

R1.8



TECHNOLOGICAL DICTIONARY

IN THE

ENGLISH, GERMAN & FRENCH LANGUAGES,

CONTAINING
ABOUT 76,000 TECHNICAL TERMS
AND LOCUTIONS EMPLOYED IN ARTS, TRADES
AND INDUSTRY IN GENERAL,

EDITED BY

ALEXANDER TOLHAUSEN, PH. D. M. A.

TRANSLATOR TO THE GREAT SEAL PATENT OFFICE,

REVISED BY

LOUIS TOLHAUSEN,

FRENCH CONSUL AT LEIPZIG.

II PART: ENGLISH-GERMAN-FRENCH.

"EXCELSIOR."

LEIPZIG

BERNHARD TAUCHNITZ

1874.

Preface.

The purport and plan of the present work having been set forth in the Preface of the First (or French, German and English) portion, it will suffice to say that no labour on the part of the Author and his Collaborator, and no expense on the part of the Publisher, have been spared to achieve certain improvements in the present volume and to deserve more and more the general favour with which the first Part has been received. Yet no claim to perfection is made thereby, for, as Guizot has it: "En aucune chose peut-être, il n'est donné à l'homme d'arriver au but; sa gloire est d'y marcher."

A Supplement contains such terms as have turned up whilst the work was going through press, to which is appended a List of Errata, unavoidable under the circumstances (six revisions notwithstanding).

The Third or German, French and English Part is in the press and will appear in the course of next year.

London August 1874.

List of the chief Works consulted.

I. Special Works.

Appleby, brothers. Illustrated Hand-Book of Machinery & Iron-Work. London, 1869.

Barreswil et Davanne. Chimie Photographique. Paris, 1861.

Bartlett & Chapman. British Mines and Mining. London, 1870.

Cassell's Technical Educator. 4 vol. London, 1872.

Crookes, A. & E. Röhrig (Prof. Kerl). A practical Treatise on Metallurgy. 3 vol. London, 1868.

Description des Machines et Procédés consignés dans les Brevets d'invention. 168 vol. 1791—1860.

Dub, J. Der Elektromagnetismus. Berlin, 1861.

Du Moncel, Th. Exposé des applications de l'Électricité. 5 vol. Paris, 1856.

Exposition Universelle de 1855. Système de Classification. Paris, 1854.

Falcot, P. Traité de la Fabrication des Tissus. 2 vol. Elbeuf et Mulhouse, 1852.

Gibson, R. Art of Dyeing. Willimantie, Conn. 1861.

Heinlein, H. Photographikon. Leipzig, 1864.

Holtzapffel, Ch. Turning & Mechanical Manipulation. 3 vol. London, 1852.

Hopkins, E. J. & E. F. Rimbault. The Organ, its History & Construction. London, 1855.

Karmarsch, K. Handbuch der mechanischen Technologie. 2 Bde. Hannover, 1866.

Karsten, C. F. B. (& Dechen). Archiv für Mineralogie, Bergbau, etc. 26 Bde. Berlin, 1829.

Morfit, C. Manufacture of Soap & Candles. Philadelphia, 1847.

Morfit, C. H. Arts of Tanning, Currying & Leather-dressing. Philadelphia, 1852.

Osborn, H. S. The Metallurgy of Iron & Steel. Philadelphia, 1869.

Pelouze et Fremy. Traité de Chimie Générale. 6 vol. Paris, 1854.

Percy, J. Metallurgy. London, 1864.

Ponson, A. T. Traité de l'exploitation des mines de houille. 4 vol. Liége 1852.

Sabine, R. The Electric Telegraph. London, 1867.

Schaffner, T. P. The Telegraph Manual. New-York, 1859.

Schubarth, E. L. Handbuch der techn. Chemie und chem. Technologie. 3 Bde. Berlin, 1851.

The Sheffield Standard List of Machinery, etc. Sheffield, 1869.

Shelley, C. P. B. Workshop Appliances. London, 1873.

Slater, J. W. The Manual of Colours & Dye Wares. London, 1870.

Spon, E. Workshop Receipts. London, 1873.

Tizard, W. L. Theory & Practice of Brewing. London, 1857.

Wagner, J. R. Hand- u. Lehrbuch der Technologie. 5 Bde. Leipzig, 1858.

II. Dictionaries.

Appleton. Dict. of Machines, etc. 2 vol. New-York, 1855.

Bescherelle aîné. Dictionn. National de la Langue Française. 2 vol. Paris, 1857.

Brande, W. T. & G. W. Cox. Dict. of Science, etc. 3 vol. London, 1865.

Cobham Brewer, E. Dictionary of Phrase & Fable. 3rd Ed. London.

Bristow, H. W. Glossary of Mineralogy. London, 1861.

Britton, J. A Dict. of the Architecture & Archaeology of the Middle Ages. London, 1838.

A. de Cousy de Fageolles. Dict. des Chemins de Fer. Paris, 1861.

Dictionnaire Technologique. Par une Société de Savants et d'Artistes. 22 vol. Paris 1822—1835.

Duckett, G. F. Military Dictionary German, French & English. London, 1863.

Emsmann, A. H. Physik. Handwörterbuch. 2 Bde. Leipzig, 1865.

Fleming et Tibbins. Grand Dictionnaire Français-Anglais et Anglais-Français. 2 vol. Paris, 1852.

Grimm, J. und W. Deutsches Wörterbuch. Leipzig, 1854.

Hamilton et Legros. Dictionnaire International Français et Anglais. Paris, 1865.

J. Hiles. Dict. of Musical Terms etc. London, 1872.

Hoppe, Dr. A. Englisch-Deutsches Supplement-Lexikon. Berlin, 1871.

Hunt, R. A Dict. of Terms used in Architecture etc. London, 1873.

Kaltschmidt, Dr. F. H. Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache. Leipzig, 1868.

Kaltschmidt, Dr. J. H. Gesammtwörterbuch der deutschen Sprache. Nördlingen, 1854.

Laboulaye, Ch. Dictionnaire des Arts et Manufactures. 3 vol. Paris, 1857.

Napoléon Landais. Grand Dictionnaire. 2 vol. Paris, 1857.

Landrin. Dictionnaire de Minéralogie, de Géologie et de Métallurgie. Paris, 1856.

Liebig, Poggendorff und Köhler. Handwörterbuch der reinen u. angewandten Chemie. 9 Bde. Braunschweig, 1856.

Littré, E. Dictionnaire de la Langue Française. 4 vol. Paris, 1873.

Lucas, N. J. Deutsch-Englisches und Englisch-Deutsches Wörterbuch. 4 Bde. Bremen, 1868.

Meeden, C. F. Handbuch der Kaufmanns-u. Schiffersprache. Deutsch, Englisch und Französisch. Hamburg, 1866.

Mothes, Dr. O. Illustrirtes Bau-Lexikon. 3 Bde. Leipzig und Berlin, 1863.

Abbé Mozin. Dictionnaire complet des Langues Française et Allemande, revu et augmenté par *A. Peschier.* Dernière édition.

Nichol, J. P. A Cyclopaedia of the Physical Sciences. 2nd Ed. London & Glasgow, 1860.

Ogilvie, J. The Imperial Dictionary, English, Technological & Scientific. 3 vols. Glasgow, 1854.

Prechtl, J. J. und K. Karmarsch. Technol. Encyclopädie. 25 Bde. Stuttgart, 1830—1869.

Privat-Deschanel et Ad. Focillon. Dictionnaire général des Sciences théoriques et appliquées. 2 vol. Paris, 1864.

Raymond, F. Dictionnaire général des Arts et des Métiers. Paris, 1836.

Rodwell, G. J. Dict. of Science. London, 1871.

Rumpf, C., et autres. Dictionnaire technol. en trois langues. 3 vol. Wiesbade, 1868—1870.

Sachs. Encycl. Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache. Berlin, 1871.

Simmonds, P. L. A Dict. of Trade Products, etc. London, 1858.

The Slang Dictionary. London, 1872.

Sonnet. Dictionnaire des Mathématiques appliquées. Paris, 1867.

Spiers, A. Dict. Général Anglais-Français. Paris, 1866.

Thomson, R. D. Dict. of Chemistry. London & Glasgow, 1856.

Tolhausen Frères et Gardissal. Dict. Technologique. 3 vol. Paris, 1854.

Tomlinson, C. Cyclopaedia of useful Arts. 3 vol. London, 1866.

Ure. Dict. of Arts, Manufactures & Mines. Ed. by R. Hunt. London, 1867.

Veith, H. Deutsches Bergwörterbuch. Breslau, 1870.

Wagner, Dr. R. Handbook of Chemical Technology. Edited by W. Crookes, F. R. S. London, 1872.

Watts, H. Dictionary of Chemistry. 6 vols. London, 1863.

Webster, N. Dictionary of the English Language. London, 1864.

Abbreviations.

agr. = Agriculture.	*Ackerbau.*	Agriculture.
al. w. = Alum-works.	*Alaunsiederei.*	Alunerie.
anc. chem. = Ancient chemistry.	*Alte Chemie.*	Chimie ancienne.
arch. = Architecture.	*Baukunst.*	Architecture.
arm. = Armoury.	*Waffenschmiede.*	Armurerie.
bak. = Baking.	*Bäckerei.*	Boulangerie.
barom. = Barometer.	*Wetterglas.*	Baromètre.
bask.-m. = Basket-making.	*Korbmacherei.*	Vannerie.
blacksm. = Blacksmith.	*Grobschmied.*	Gros forgeron.
bl. = Bleaching.	*Bleiche.*	Blanchiment.
bl. fur. = Blast-furnace.	*Hochofen.*	Haut-fourneau.
bookb. = Book-binding.	*Buchbinderei.*	Reliure.
br. build. = Bridge-building.	*Brückenbau.*	Construction de ponts.
brew. = Brewery.	*Bierbrauerei.*	Brasserie.
brick-m. = Brick-making.	*Ziegelei.*	Briqueterie.
brush-m. = Brush-making.	*Bürstenbinderei.*	Brosserie.
build. = Building.	*Bauwesen.*	Construction.
bushel-m. = Bushel-making.	*Scheffelmacherei.*	Boissellerie.
butch. = Butchery.	*Schlächterei.*	Boucherie.
button-m. = Button-making.	*Knopfmacherei.*	Boutonnerie.
cab. m. = Cabinet-making.	*Kunsttischlerei.*	Ébénisterie.
cal. pr. = Calico-printer.	*Kattundrucker.*	Imprimeur sur étoffes, indienneur.
card. = Carding.	*Kardätschen.*	Cardage.
cardm. = Card-maker.	*Kartenmacher.*	Fabricant de cartes.
carp. = Carpentry.	*Zimmerkunst.*	Charpenterie.
carr. = Carriage.	*Wagen.*	Voiture.
carr. b. = Carriage-building.	*Wagenbau.*	Carrosserie.
cartw. = Cartwright.	*Wagnerei.*	Charronnage.
cast. = Casting.	*Giesserei.*	Fonderie.
catgut-sp. = Catgut-spinning.	*Darmsaitenspinnerei.*	Boyauderie.
ceram. = Ceramics.	*Thonbildnerei.*	Céramique.
chandl. = Chandler.	*Lichtzieher.*	Chandelier.
charc. b. = Charcoal-burner.	*Köhler.*	Charbonnier.
chas. = Chasing.	*Ciseliren.*	Ciselure.
chem. = Chemistry.	*Chemie.*	Chimie.
chimn.-d. = Chimney-doctor.	*Rauchverständiger.*	Fumiste.
civ. eng. = Civil engineering.	*Civilgenie.*	Génie civil.

coal-min., coal-pit = Coal-mine, Coal-pit.	*Kohlenbau.*	Houillère.
comb-m. = Comb-maker.	*Kammmacher.*	Peignier.
cond. m. = Conduit-maker.	*Röhrenmacher.*	Tuyautier.
conf. = Confectionary.	*Zuckerbäckerei.*	Confiserie.
cook. = Cooking.	*Kochkunst.*	Cuisine.
cook-sh. = Cook-shop.	*Garküche.*	Charcuterie.
coop. = Cooperage.	*Fassbinderei.*	Tonnellerie.
copp. pl. pr. = Copper-plate printing.	*Kupferdruck.*	Impression d'estampes.
copp. pr. press = Copper-printing press.	*Kupferpresse.*	Presse à estampes.
coppersm. = Coppersmith.	*Kupferschmiede.*	Chaudronnerie.
cott. = Cotton.	*Baumwolle.*	Coton.
cryst. = Crystals.	*Krystalle.*	Cristaux.
curr. = Currying.	*Lederzurichtung.*	Corroi.
cutl. = Cutlery.	*Messerschmiede.*	Coutellerie.
dent. = Dentist.	*Zahnarzt.*	Dentiste.
des. = Designer.	*Musterzeichner.*	Dessinateur.
diam. = Diamond.	*Diamant.*	Diamant.
dist. = Distillation.	*Branntweinbrennerei.*	Distillation.
docim. = Docimacy.	*Probirkunst.*	Docimasie.
drap. = Drapery.	*Tuchmacherei.*	Draperie.
dye. = Dyeing.	*Färberei.*	Teinturerie.
electr. = Electricity.	*Elektricität.*	Électricité.
embr. = Embroidery.	*Stickerei.*	Broderie.
enam. = Enameller.	*Schmelzarbeiter.*	Émailleur.
engr. = Engraving.	*Stecherkunst.*	Gravure.
farr. = Farriery.	*Hufschmiede.*	Maréchalerie.
fay. man. = Fayence-manufactory.	*Fayencefabrik.*	Faïencerie.
featherw. = Feather-worker.	*Federschmücker.*	Plumassier.
fire-eng. = Fire-engine.	*Feuerspritze.*	Pompe à feu.
fire-w. = Fire-worker.	*Feuerwerker.*	Artificier.
fish. = Fishing.	*Fischerei.*	Pêche.
float. = Floating, rafting.	*Flösserei.*	Flottage.
flowerm. = Flowermaker.	*Blumenmacher.*	Fleuriste.
for. = Forestry.	*Forstwesen.*	Forêts.
found. = Founder.	*Giesser.*	Fondeur.
fount. m. = Fountain-maker.	*Brunnenmacher.*	Fontainier.
furb. = Furbishing.	*Schwertfegerei.*	Fourbisseur.
furn. = Furnace.	*Ofen.*	Fourneau.
furr. = Furriery.	*Kürschnerei.*	Pelleterie.
galvan. = Galvanoplastics.	*Galvanoplastik.*	Galvanoplastique.
gas-w. = Gas-works.	*Gasfabrik.*	Usine à gas.
geod. = Geodesy.	*Feldmesskunst.*	Géodésie.
géogn. = Geognosy.	*Gebirgskunde.*	Géognosie.
geol. = Geology.	*Erdlehre.*	Géologie.
geom. = Geometry.	*Erdmesskunst.*	Géométrie.
gild. = Gilder.	*Vergolder.*	Doreur.

gl. paint. = Glass-painting.	*Glasmalerei.*	Peinture sur verre.
glass-m. = Glass-making.	*Glasmacherei.*	Verrerie.
glaz. = Glazier.	*Glaser.*	Vitrier.
glove-m. = Glove-making.	*Handschuhmacherei.*	Ganterie.
goldb. = Goldbeater.	*Goldschläger.*	Batteur d'or.
goldsm. = Goldsmith.	*Goldschmied.*	Orfévre.
gold-spinn. = Gold-spinner.	*Goldspinner.*	Fileur d'or.
gold-w. dr. = Gold-wire drawer.	*Goldzieher.*	Tireur d'or.
gunsm. = Gunsmithery.	*Büchsenschmiede.*	Arquebuserie.
hair-dr. = Hair-dresser.	*Haarkräusler.*	Coiffeur.
harn.-mak. = Harness-making.	*Kummetmacherei.*	Bourrelerie.
hatm. = Hatmaking.	*Hutmacherei.*	Chapellerie.
h. w. loom = High-warp loom.	*Hochschäftiger Stuhl.*	Haute-lisse.
hort. = Horticulture.	*Gartenbau.*	Horticulture.
hos. = Hosiery.	*Strumpfwirkerei.*	Bonneterie.
house- paint. = House painter.	*Anstreicher.*	Peintre en bâtiments.
husb. = Husbandry.	*Landwirthschaft.*	Économie rurale.
hydr. = Hydraulics.	*Wasserbaukunst.*	Hydraulique.
ind. dye = Indigo-dyeing.	*Indigofärberei.*	Indigoterie.
instr. m. = Instrument-maker.	*Instrumentenmacher.*	Facteur d'instruments.
j. loom. = Jacquard loom.	*Jacquardstuhl.*	Jacquard.
jewell. = Jewellery.	*Juwelierkunst.*	Joaillerie, bijouterie.
join. = Joinery.	*Tischlerei.*	Menuiserie.
kettle-sm. = Kettle-smith.	*Kupferschmied.*	Chaudronnier.
knitt. = Knitting.	*Strickerei.*	Tricotage.
lace-m. = Lace-making.	*Bortenwirkerei.*	Passementerie.
lam. = Laminating.	*Streckwerk.*	Laminage.
land-m. = Land-measuring.	*Feldmessung.*	Arpentage.
lap. = Lapidary.	*Steinschneider.*	Lapidaire.
lead-sm. = Lead-smith.	*Bleischmied.*	Ouvrier en plomb.
leath. = Leather.	*Leder.*	Cuirs.
levell. = Levelling.	*Feldwägerei.*	Nivellement.
lime-b. = Lime-burner.	*Kalkbrenner.*	Chaufournier.
liq. = Liquors.	*Geistige Getränke.*	Liqueurs.
lith. = Lithography.	*Steindruck.*	Lithographie.
loc. = Locomotive.	*Locomotive.*	Locomotive.
locksm. = Locksmith's art.	*Schlosserei.*	Serrurerie.
lute-m. = Lute-maker.	*Lautenmacher.*	Luthier.
mag. lant. = Magical lantern.	*Zauberlaterne.*	Lanterne magique.
mach. = Machinery.	*Maschinenwesen.*	Machines.
magn. = Magnetism.	*Magnetismus.*	Magnétisme.
manuf. = Manufacture.	*Manufakte*	Manufactures.

marble-cutt. = Marble-cutter.	*Marmorschneider.*	Marbrier.
mas. = Masonry.	*Maurerei.*	Maçonnerie.
match-m. = Match-making.	*Zündhölzchenfabrik.*	Allumettes.
mech. = Mechanics.	*Mechanik.*	Mécanique.
met. = Metallurgy.	*Hüttenkunde.*	Métallurgie.
met. m. = Metal-man.	*Metallarbeiter.*	Ouvrier en métaux.
mill. = Miller.	*Müllerei.*	Meunerie.
millin. = Millinery.	*Putzhandel.*	Modiste.
min. = Mining.	*Bergbau.*	Exploitation des mines
miner. = Mineralogy.	*Steinkunde.*	Minéralogie.
mint. = Mintage.	*Münzwesen.*	Monnayage.
mirr. m. = Mirror-maker.	*Spiegelmacher.*	Miroitier.
mor. leath. dr. = Morocco-leather dressing.	*Saffiangerberei.*	Maroquinerie.
mould. = Moulder.	*Former.*	Mouleur.
mule j. = Mule jenny.	*Mulestuhl.*	Mule jenny.
nail-sm. = Nailsmith.	*Nagelschmiede.*	Clouterie.
needl. = Needle-maker, pin-maker.	*Nadler.*	Aiguillier, Épinglier.
oilm. = Oil-mill.	*Oelmüller.*	Huilerie.
opt. = Optics.	*Optik.*	Optique.
org. build. = Organ-builder.	*Orgelbauer.*	Facteur d'orgues.
orn. w. = Ornament-worker.	*Verzierer.*	Ornemaniste.
paint. = Painting.	*Malerei.*	Peinture.
paper-h. = Paper hangings.	*Tapeten.*	Papiers peints.
pap. man. = Paper manufactory.	*Papiermühle.*	Papeterie.
parchm. m. = Parchment-making.	*Pergamenterei.*	Parcheminerie.
pasteb. mak. = Pasteboard-making.	*Pappenmacherei.*	Cartonnerie.
past. = Pastry.	*Pastetenbäckerei.*	Pâtisserie.
pav. = Paving.	*Pflasterei.*	Pavage.
pelt. = Peltry.	*Fellbereitung.*	Peausserie.
perf. = Perfumery.	*Wohlgerüche.*	Parfumerie.
persp. = Perspective.	*Perspektive.*	Perspective.
pewt. = Pewterer.	*Zinngiesser.*	Potier, fondeur d'étai
phot. = Photography.	*Photographie.*	Photographie.
phys. = Physics.	*Physik.*	Physique.
pl. gl. cast. = Plate-glass casting.	*Spiegelgiesserei.*	Glacerie.
plumb. = Plumbery.	*Bleigiesserei.*	Plomberie.
porc. man. = Porcelain-manufactory.	*Porzellanbrennerei.*	Fabrique de porcelain
porc. paint. = Porcelain-painting.	*Porzellanmalerei.*	Peinture sur porcelaine
pott. = Pottery.	*Töpferkunst.*	Céramique, poterie.
powd. m. = Powder-mill.	*Pulvermühle.*	Poudrière.
prov. = Provincialism.	*Provinzialismus.*	Provincialisme.
pyr. = Pyrotechny.	*Feuerwerkerei.*	Pyrotechnie.
railw. = Railway.	*Eisenbahn.*	Chemin de fer.
ref. = Refining.	*Frischen.*	Affinage.
ribb. w. = Ribbon-weaving.	*Bandweberei.*	Rubanerie.

road-m. = Road-making.	*Wegebau.*	Chaussées.
roll. = Rolling.	*Streckwerk.*	Laminage.
rope-m. = Rope-making.	*Seilerei.*	Corderie.
saddl. = Saddlery.	*Sattlerei.*	Sellerie.
sail-m. = Sail-making.	*Segelmacherei.*	Voilerie.
saltp. w. = Saltpetre-works.	*Salpetersiederei.*	Salpêtrière.
salt-w. = Salt-works.	*Salzwerk, Salzsiederei.*	Saline, saunerie.
sculpt. = Sculpture.	*Bildhauerkunst.*	Sculpture.
sew. = Sewing.	*Nätherei.*	Couture.
sew. mach. = Sewing-machine.	*Nähmaschine.*	Machine à coudre.
sham. dr. = Shamoy dressing.	*Sämischgerberei.*	Chamoiserie.
shear. = Shearing.	*Scheeren.*	Tondage.
sheath-m. = Sheath-maker.	*Futteralmacher.*	Gaînier.
shoe-m. = Shoe-making.	*Schuhmacherei.*	Cordonnerie.
silk-m. = Silk-mill.	*Seidenmühle.*	Moulin à soie.
silk-sp. = Silk-spinning	*Seidenspinnerei.*	Filature de soie.
silk-w. = Silk-weaver.	*Seidenweber.*	Tisserand en soie.
silkw. nurs. = Silkworm nursery.	*Seidenzucht.*	Magnanerie, sériculture.
slate-c. = Slate-cutter.	*Schieferschneider.*	Ardoisier.
slat. = Slater.	*Dachdecker.*	Couvreur.
sm. = Smith.	*Schmied.*	Forgeron.
soap., soap-w. = Soaper, Soap-works.	*Seifensiederei.*	Savonnerie.
spect. m. = Spectacle-maker.	*Brillenmacher.*	Lunettier.
spinn. = Spinning.	*Spinnerei.*	Filature.
spur-m. = Spur-maker.	*Sporer.*	Éperonnier.
starch-f. = Starch-factory.	*Stärkefabrik.*	Amidonnerie.
st. b. = Steam-boat.	*Dampfschiff.*	Bateau à vapeur.
st. eng. = Steam-engine.	*Dampfmaschine.*	Machine à vapeur.
stock. man. = Stocking-manufactory.	*Strumpfwirkerei.*	Fabrication de bas.
stove-m. = Stove-maker.	*Ofenfabrikant.*	Poêlier.
stucco- w. = Stucco-worker.	*Stuckarbeiter.*	Stucateur.
sug. = Sugar-refinery.	*Zuckerfabrik.*	Sucrerie.
surv. = Surveyor.	*Landmesser.*	Arpenteur.
syst. pip. = System of pipes.	*Röhrenlegung.*	Pose de tuyaux.
tail. = Tailor.	*Schneider.*	Tailleur.
tann. = Tannery.	*Gerberei.*	Tannerie.
taw. = Tawing.	*Weissgerberei.*	Mégisserie.
techn. = Technology.	*Gewerbkunde.*	Technologie.
tel. = Telegraph.	*Telegraph.*	Télégraphe.
th. = Theatre.	*Theater.*	Théâtre.
thr. fr. = Throstle frame.	*Drosselstuhl.*	Métier continu.
tile-w. = Tile-works.	*Ziegelei.*	Tuilerie.
tink. = Tinker	*Blechschmied.*	Ferblantier.
tinn. = Tinning.	*Verzinnen.*	Étamage.
top. = Topography.	*Ortskunde.*	Topographie.
toy-tr. = Toy-trade.	*Kunstdrechslerei.*	Tabletterie.
tr. = Trade.	*Handel.*	Commerce.
trell. m. = Trellis-maker.	*Drahtflechter.*	Treillisseur.
trunk-m. = Trunk-maker.	*Koffermacher.*	Coffretier.
turn = Turner.	*Drechsler.*	Tourneur.

type-c. = Type-casting.	*Schriftguss.*	Fonte de caractères.
typ. = Typography.	*Druckerei.*	Imprimerie.
upholst. = Upholstery.	*Tapezierarbeit.*	Tapisserie.
varn. = Varnisher.	*Lackirer.*	Vernisseur.
velv. l. = Velvet-loom.	*Sammetstuhl.*	Métier à velours.
vint. = Vintage.	*Weinbau.*	Viticulture.
watchm. = Watch-making.	*Uhrmacherei.*	Horlogerie.
wax-ch. = Wax-chandler.	*Wachszieher.*	Cirier.
weav. = Weaving.	*Weberei.*	Tissage.
well-s. = Well-sinker.	*Brunnengräber.*	Puisatier.
wind-instr. = Wind instruments.	*Blasinstrumente.*	Instruments à vent.
wire-dr. = Wire-drawer.	*Drahtzieher.*	Tréfileur.
wire-w. = Wire-worker.	*Drahtflechter.*	Treillisseur.
wool-sp. = Wool-spinning.	*Wollspinnerei.*	Filature de laine.

A.

ba (Turkish woollen stuff): *der Aba, turkischer Wollenstoff*, Aba *m.*

baca, West Indian hemp *or* flax: *der Abaca, Araca, Westindischer* oder *Manilla Hanf*, Abaca, chanvre de Manille *m.* (Musa textilis troglodytarum).

baciscus (arch.): *das viereckige Feld des Mosaikfussbodens*; Carreau de mosaique *m.*

bacus: *der Abakus, das Rechenbret*; Abaque *m.*

—, raised table, small tile *or* covering member of a capital (arch.): *der Abakus, die Oberplatte, Deckplatte einer Saule, Capitalplatte*, Abaque, abaco, tailloir *m.*

— flower on the Corinthian capital: *die Abakusblume am korinthischen Capital*, Rose du tailloir *f.*

— harmonicus (org.); *die Zusammenstellung* und *Lage der Tasten*, Abaque d'harmonie *m.*

— major: *der Goldwaschtrog*, Lavoir à or *m.*

— pythagoricus: *das Einmaleins*; Livret *m.*, table de Pythagore *f.* Noir d'ivoire *m.*

baiser, *das Elfenbeinschwarz*, Abamurus, buttress: *die Strebemauer*, Contrefort, mur contre boutant perré *m.*

to Abandon, give up (min.); *auflassen, aufgeben*; Abandonner.

Abas, Persian weight for pearls: *das Abas, Persische Perlengewicht*, Abas *m.* (*pl.* Abassi) (0 18628 grammes).

Abated, sunk, lowered (sculpt.): *scharf ausgemeisselt, herausgearbeitet*; Refouillé.

Abat-jour: *das Schrägfenster, Dachfenster, Oberlicht, einfallende Licht*; Abat-jour *m.*

Abattoir, slaughter-house, shambles; *das Schlachthaus, der Schlachthof*; Abattoir *m.*

Abb, — -wool (drap.): *das Kettengarn, Werft, der Aufzug, Grund*; Chaine *f.*

Abbreviature, dash (typ.): *der Abkurzungsstrich, das Abkurzungszeichen*; Tiret *m.*

A B C (typ.): *das Alphabet*; A B C, alphabet *m.*

— process (from the three substances Alum, Blood and Clay) used in defecating the sewage matter: *der sogenannte Abcprocess*; Procédé A B C *m.* (égouts).

Aber, abber: *der Wasserfall*; Chute d'eau *f.*

Aberration (opt.): *die Abirrung*, Aberration *f.*

— chromatic; *die chromatische Abirrung*; Aberration chromatique.

—, crown of —: *der Abirrungskreis*, Cercle d'aberration *m.*

—, dioptrical —: *die Abirrung der Glaser, dioptrische Abirrung*; Aberration dioptrique, de sphéricité.

— of light; *die Abirrung, Abweichung des Lichts*; Aberration de la lumiere.

—, Newtonian —, refractive —; *die Brechungsabweichung*, Aberration de réfrangibilité, de réfraction.

—, ray of —; *der Abirrungsstrahl*; Rayon d'aberration *m.*

—, spherical —; *die spharische Abweichung*; Aberration de sphéricité.

Abietine, *das Abietin, der Terpentinharz*, Abiétine *f.*

Ablactation, grafting by approach (hortic.): *die Absäugung*, Greffe en approche *f.*

to Ablactate, (hortic.); *saugeln, absaugeln*; Greffer en approche.

Ablaqueation, baring, laying bare (agr.); *das Ausgraben um den Fuss eines Baumes*; Déchaussement *m.*

Ablation (chem.); *die Subtrahirung*; Ablation *f.*

Able, white poplar, *die Weisspappel*; Peuplier blanc *m.*

Ablution, washing, washing out (chem.); *das Auswaschen, die Abspulung, Abwaschung*, Lotion *f.*

Abnodation (hort.): *die Ablosung der Knoten, das Entknoten*; Enlèvement des noeuds *m.*

Abont-sledge (sm.): *der Possekel*; Grosmarteau de devant *m.*

Above-stairs: *oben im Hause*; en haut.

to Abrade, grind off: *abreiben*; Enlever par le frottement.

Abrasion, rubbing off; *die Abreibung*; Action d'enlever par le frottage.

Abraum, abraun: *die rothe Dammerde zum Farben des Mahagoniholzes*, Terre rouge (de l'ile de Wight) pour rendre la couleur de l'acajou plus foncée.

Abrazite, gismondin; *der Abrazit, Gismondin*, Abrazite, gismondine, zéagonite, aricite *f.*

Abrazitic (min.): *nicht aufwallend, wenn im Zustand der Schmelzung*, Non effervescent a l'état de fusion.

Abreuvoir, watering place; *die Tranke, Pferdeschwemme*, Abreuvoir, gue aux chevaux *m.*

— (build.): *die Kittspalte*, Interstice entre les briques *m.*

Absciss, abscissa (geom.); *die Abscisse*; Abscisse *f.*

Absinthe; *der Wermuthextract*; Liqueur, crème d'absinthe *f.*, extrait d'absinthe *m.*

Absis, apsis (arch.); *das gewölbte Dach*; Toiture en voûte *f.*

Absolute (chem.); *absolut, rein*; Absolu.

— space (phys.); *der unbeziehliche Raum*; Espace absolu *m.*

to Absorb, resorb, soak up, suck up, take up, combine (chem.); *einsaugen, einschlucken, verschlucken, aufnehmen, in sich ziehen, dämpfen, tilgen*; Absorber, s'emparer.

—, neutralize an acid; *eine Säure verschlucken, niederschlagen, neutralisiren, dämpfen, brechen*; Absorber un acide.

— the dye (dye); *die Farbe gut annehmen*; Prendre la teinture.

Absorbability, power of absorption; *die Einsaugungskraft, Dämpfungskraft, Verzehrungskraft*; Pouvoir absorbant *m.*, absorptivité *f.*

Absorbable (chem.); *einsaugbar, verzehrbar, dämpfbar*; Absorbable.

Absorbent grounds; *der aufsaugende Grund bei der Wassermalerei*; Détrempe *f.*

Absorbents (chem.); *aufsaugende Mittel*; Absorbants *m. pl.*

Absorbing, sinking; *die Sackung, Senkung*; Tassement *m.*

— well, tank (hydr.); *der Abzugsteich, die Abzugsgrube*; Puits absorbant, puits de décharge *m.*

Absorption (chem.); *die Einsaugung, Dämpfung, Tilgung, Verzehrung*; Absorption *f.*

— of light (phot.); *die Einsaugung des Lichts*; Emmagasinement, emmagasinage *m.*

Absorptive; *einsaugend*; Absorbant.

—; *einsaugungsfähig*; Absorptif.

to Abstract (chem.); *entziehen*; Abstraire.

—; *einen Ueberschlag machen, veranschlagen*; Faire un devis.

—; *in Rubriken bringen*; Dresser un tableau des travaux par spécialités et par colonnes.

Abstraction, dephlegmation (chem.); *die Entziehung, Entwässerung, Verdampfung, das Abziehen einer Flussigkeit von einem Körper*; Abstraction, déflegmation *f.*

Abstractive (chem.); *entziehend*; Abstractif.

Abstracts (org.); *die Abstrakten, der Tonspan, Wellenrahmen*; Abrégé *m.*

to Abut, match, fit (carp.); *zusammenfügen*; Abuter, appareiller.

Abutment (civ. eng.); *das Widerlager*; Abutement *m.*

—, butment, counter-pillar, spur (arch.); *das Widerlager, der Kämpfer, die Widerlage*; Aboutissement, pied-droit *m.*, buttée *f.*

— (br. build.); *das Widerlager, Pfahlwerk, die Widerlage, der Landpfeiler*; Culée, buttée *f.*

—, buttress (hydr.); *das Widerlager, die Stossscheibe, das Uebergreifen, Vorstehen*; Enracinement *m.*

— -pier, corner-arch of a bridge (arch.); *der Eckpfeiler, Gegenpfeiler, das Widerlager*; Buttée, butte d'un pont, pile culée *f.*

Abuttals (surv.); *die Marksteine*; Bornes *f. pl.*

Abutting, framing, brace of the arris-beam (carp.); *die Verbrüstung, Verbindung der Halbsparren mit dem Walmsparren, der Stichbalken*; Embranchement *m.*

— (road); *die Verzweigung*; Embranchement *m.*

—; *hervorragend*; Saillant.

Acacia; *das Akazienholz*; Acacia, acacie *m.*

—, bastard, false, common, pseudo —, locust tree; *der Schotendorn, das unechte Akazienholz, Robinenholz*; Faux acacia, robinier *m.*

—, German —; *der Schwarzdorn*; Acacia noir.

—, — —, black thorn wood; *Schwarzdornholz*; Bois d'épine noire *m.*

—, — —, bullace-tree wood; *Wildschlehenholz*; Bois de prunier sauvage *m.*

— -gum, arabic gum, arabin, acacin; *das Akaziengummi, Arabin, Acacin, arabische Senegalgummi, Gummi-Senegal*; Gomme acacia, arabique, thébaique, du Sénégal, arabine, acacine *f.*

—, Indian —; *das Tamariskenholz, der Tamarindenbaum*; Tamarinier *m.*

— proxima Mordi, — wood; *Akazienholz, Schotendornholz*; Bois d'acacia.

—, rose —; *die Rosenakazie*; Acacia rose.

Academy of architecture; *die Bauschule, Baugewerkschule*; Ecole d'architecture *f.*

Academy of art; *die Kunstschule, Kunstakademie*; École des beaux arts *f.*

Acadiolite, red chabozite; *der Acadiolith*; Acadiolithe, chabosie, zéolithe cubique, cuboicite, phacolite, haydénite *f.*

Acajou, *s.* Mahogany.

— gum; *das Acajougummi*; Gomme d'acajou *f.*, acajou *m.*

—, mottled —, mahogany; *gewässertes Mahagoniholz*; Acajou chenillé, moiré *m.*

— resin; *das Acajouharz*; Résine d'acajou *f.*

Acanor, athanor (chem.); *der Acanor, faule Heinz*; Acanor, athenor, fourneau des paresseux *m.*

Acanthine; *die Dornenstickerei*; Brodé en forme d'acanth[e]

Acanthus (arch.); *das aufgeschlitzte Blatt, Akanthusblatt*; Feuille de refend *f.*

— (arch.); *der Akanthus, die Säulenlaubwerk*; Acanthe *f.*

Acanticone, epidote; *der Pistazit*; Pistacite *f.*, épidote *m.*

Accelerating, accelerative force; *die beschleunigende Kraft*; Force accélératrice *f.*

Acceleration (phys.); *die Beschleunigung, Verschnellerung, Förderung*; Accélération *f.*

—, apparatus serving to demonstrate the — of falling bodies; *die Fallmaschine*; Appareil pour démontrer l'accélération de la chute des corps graves *m.*

—, normal —; *die normale Beschleunigung*; Accélération normale.

—, tangential —; *die Tangentialbeschleunigung*; Accélération tangentielle.

Accelerators (phot.); *Mittel zur Beschleunigung der Entwickelung*; Accélératrices *f. p[l.]*

Acceleratory (phys.); *beschleunigend, verschnellernd, beeilend*; Accélérant.

Accendibility, adustion, inflammability, inflammableness; *die Entzündlichkeit, Entzundbarkeit*; Inflammabilité, affinité pour l'oxygène *f.*

Accension (phys.); *die Entzündung*; Inflammation *f.*

Access; *der Vorplatz*; Couloir, corridor, passage *m.*

Accessible, approachable; *zugänglich*; Accessible.

Accessories (paint.); *die Staffirung*; Louage *m.*

Accessory, detail; *Neben . . ., die Nebensache*; Accessoire [m.]

— pieces of carriages (railw.); *die Nebenstucke*; Accès *m. p[l.]*

-cident, modification in he course of beds *or* veins min.); *die Veranderung einer Ader, eines Flötzes*; Accident *m.*
-cidental colours: *zufällige, physiologische Farben*; Couleurs accidentelles *f. pl.*
point (persp.); *der Einfallspunkt*, Point accidentel *m.*
-cipient (chem.); *die Vorlage les Destillirgefässes*; Récipient *m.*
-cclimatization, acclimation, acclimatement; *die Acclimatisirung*; Acclimatation *f.*, acclimatement *m.*
Acclimatize, acclimate, accustom, inure, naturalize to a climate; *acclimatisiren*; Acclimater. [en rampe.
-cclivious; *steigend*; Montant
-cclivity; *die Steigung*; Montée, rampe *f.*
-ccordion; *das Accordion, die Handharmonika*, Accordéon *m.*
-ccount of dug silver (min.); *der Silberzettel*; État de l'argent exploité *m.*
-ccountant, mining — (min.); *der Grubenrechnungsführer*; Compteur *m.*
-ccoupled, gemelled; *gezweit, gepaart, zwillingspaarig*; Géminé.
-ccontrement; *die Ausrüstung*; Équipement *m.*
-ccretion (phys.); *die Ansetzung, Anhaufung von aussen*; Apposition *f.*, accroissement *m.*
-ccretion of crystals; *die Ansetzung von Krystallen*; Accroissement des cristaux.
-ccretive, *anhaufend*; Accroissant.
-ccumulator (hydraulic lifting machine); *der Sammelcylinder*; Accumulateur, réservoir de force *m.*
-ce; *das Ass*; As *m.*
-cerous, in the shape of a needle, needle-shaped, acicular; *nadelformig*; Acéré, en aiguille, acéreux, aciforme.
part of the slitting roller; *der gestahlte Theil der Schneidewalzen*; Tranchant de fenderie *m.*
-cescency; *das Säuerliche, die Säuerlichkeit*; Acescence *f.*
-cescent, slightly sour; *in saure Gahrung ubergehend, sauerwerdend, sauerlich*; Acescent.
-cetal; *das Acetal*; Acétal *m.*
-cetamide; *das Acetoxylamid, Acetamid, Acetylbioxydamid*; Acétamide, acéturide, azoture d'acétyle *m.* [Acétate *m.*
-cetate, *das essigsaure Salz*,

Acetate of agustine; *die essigsaure Agusterde*; A. d'agoustine.
— of alumina red liquor; *die essigsaure Thonerde, Alaunessigsaure*; A. d'alumine.
— of baryta; *der essigsaure Baryt*; A. de baryte.
—, basic — ; *basisch essigsaures Salz*; A. basique.
— of cobalt; *das essigsaure Kobaltoxyd*; A. de cobalt.
— of copper; *das essigsaure Kupfer, essigsaure Kupferoxyd*; Deutoacétate de cuivre.
— —, crystallized verdigris; *neutraler, destillirter Grünspan, neutrales, essigsaures Kupferoxyd*; A. cuivrique neutre, verdet, cristaux de Venus, vert distillé, vert en grappes.
— of gold; *essigsaures Goldsalz*; Sel d'or acéteux, acétite d'or *m.* [*oxyd*; A. de fer.
— of iron; *das essigsaure Eisen-*
—, of lead, solution of litharge in pure acetic acid, sugar of lead; *der Bleizucker, neutrales, krystallisirtes, essigsaures Bleioxyd*; A. de plomb, sel, sucre de Saturne, sous-a. de plomb, a. neutre ou dia. de plomb, sucre de plomb *m.*
— of lime, pyrolignate of lime; *der essigsaure Kalk*; A. de chaux.
— of magnesia; *die essigsaure Magnesia*; A. de magnésie.
— of mercury; *das essigsaure Quecksilberoxyd*; A. de mercure.
— of methylene; *essigsaures Methyloxyd*, A. de methylène.
— of oxyde of amylum; *essigsaures Amyloxyd*; A. d'oxyde d'amyle.
— of potash; *das essigsaure Kali*; A. de potasse.
— of protoxyde of iron, iron liquor, pyrolignate of iron, tincture of iron; *das essigsaure Eisenoxydul*; A. sousferrique, a. de peroxyde de fer.
— of silver; *das essigsaure Silberoxyd*; A. d'argent.
—, acetite of soda; *Essigsalz, essigsaures Salz*; Terre foliée végétale, minérale *f.*, sel acétite de Cadet de Vaux *m.*
— of tartar; *der Essigweinstein*; A. de tartre.
—, tribasic —, sub — of lead; *dreifach basisch essigsaures Salz*, A. tribasique, extrait de Saturne, de Goulard, vinaigre de Saturne, de plomb, sous a. de plomb *m.*
Acetic; *essigsauer*; Acétique.
Acetification; *das Sauern, Sauermachen*; Acétification *f.*

Acetification; *die Essiggährung, saure Gährung*; Acétification.
Acetimeter; *der Acetimeter, Essigmesser*; Acétimètre *m.*
Acetite; *das Acetit*; Acétite *m.*
— of gold; *essigsaures Goldsalz*; A. d'or, sel d'or acéteux.
— of mercury; *die geblatterte Quecksilbererde*; A. de mercure.
Acetone, pyroacetic spirit; *das Aceton, der Essiggeist*; Acétone, esprit pyroacétique *m.*
Acetous, acetose; *essigsäuerlich, unvollkommen essigsauer*; Acéteux.
Acetyl, acetoxyl, othyl; *der Essiggrundstoff, das Acetyl*; Acétyle *m.*
Achirite, dioptase, subsesquisilicate of copper; *der Achirit*; Cuivre smaragdiforme *m.*
Achromatic (opt.); *achromatisch, farbenlos, farblos*; Achromatique.
—, converting into an — state; *die Achromatisirung*; Achromatisation *f.*
—, to render — ; *achromatisch machen*; Achromatiser.
Achromatism; *der Achromatismus, die Farblosigkeit, Achromasie*; Achromatisme *m.*
—, longitudinal and lateral — ; *der Längen- und Seitenachromatismus*; Achromatisme longitudinal et latéral.
—, spherical — ; *der sphärische Achromatismus*; Achromatisme de sphéricité. [culaire.
Acicular; *nadelförmig*; Aci-
—, needle . . . . ; *nadelformig*; Apiciforme.
Acid; *sauer, gesäuert*; Acide.
—, tart, (wine); *herbe, zu jung*; Vert. [*Säure*; Acide *m.*
—, salt of hydrogen; *die*
—, abietic — ; *die Abietins., Tannenharzs., Sylvins.*; A. abiétique.
—, acephosgenic, acephossic — ; *die Acephosgens., Acephoss., Phosphacets.*; A. acéphosgénique, acéphosique.
—, acetic —, — of vinegar, hydrate *or* hydrated oxyde of acetyl; *die Essigs., Acetyls.*; A. acétique.
—, pure acetic —, radical vinegar; *die reine Essigs., Acetyls.*; A. pur, vinaigre radical.
—, acetous —, acetylous, aldehydic, lampic, etheric — ; *die Aldehyds., acetylige S., essigte S., Lampens., Aethers.*; A. acéteux, lampique.
—, — of gas; *das Essiggas*; Gaz acide acéteux.

Acid, aldehydic —, *s.* Acetous acid.
—, alizaric, phtalic —; *die Alizarins.*, *Phtals.*; A. alizarique.
—, allophanic, ureo-carbonic —; *die Allophans.*, *Urencarbamins.*, *Harnstoffkohlens.*; A. allophanique.
—, althionic —; *die Schwefelweins.*; A. althionique.
—, ambreic —; *die Ambrafetts.*, *Amberfetts.*, *Ambras.*; A. ambréique.
—, amyl-phosphorous —; *die amyloxydphosphorige S.*, *phosphorigsaures Amyloxyd*; A. amylophosphoreux.
—, anchusic —, anchusin; *die Anchusas.*, *das Anchusin*, *Alkannaroth*; A. anchusique.
—, anhydrous —; *die wasserfreie S.*; A. anhydro.
—, anhydrous — of vinegar; *die wasserleere Essigs.*; A. acétique anhydre.
—, anhydrous phosphoric —; *die wasserfreie Phosphors.*; A. phosphorique anhydre.
—, anthranilic, phenyl-carbamic —; *die Anthranils.*, *Carbanils.*; A. anthranilique.
—, apocrenic, humic —; *die Quells.*, *Quellsatzs.*, *Humusquells.*, *Apokrens.*, *Mineralwassers.*; A. apocrénique.
—, apoglucic —; *die Apoglucins.*, *Glycins.*; A. apoglucique.
—s, apparatus for —; *der Säureapparat*; Appareil à bastringues *m.*
—, aqueous acetic —; *die verdünnte, versüsste Essigs.*; A. acétique étendu d'eau, hydraté, dulcifié.
—, arsenical —; *die Arsens.*, *Arseniks.*; A. arsénique.
—; *die arsenhaltige S.*; A. arsenical.
—, argentic —; *die Silberknalls.*; Argentate d'ammoniaque.
—, arsenious, arsenous —; *die arsenige S.*; A. arsénieux.
—, auric —, oxide of gold; *die Golds.*, *das Goldoxyd*; A. aurique, peraurique.
—, azomaric, pimaric —; *die Azomors.*, *Pimarins.*; A. azomarique.
—, benzilic, stilbic —; *die Benzils.*, *Benzolins.*, *Stilbils.*; A. benzilique, stilbique.
—, benzoeretic —, amorphous benzoic —; *die Benzoeresins.*, *amorphe Benzoes.*, *Parabenzoës.*; A. benzo-érésique.
—, benzoic —, flowers of benzoin, hydrate of benzoyl; *die Benzoës.*, *Benzoeblumen*, *das Benzoësäurehydrat*, *Benzoësalz*; A. benzoïque.
Acid, benzolactic —; *die Benzoëmilchs.*; A. benzolactique.
—, benzosalicylic —; *das Benzoësalicyls. - Anhydrid*; A. benzosalicylique anhydre.
—, boletic —; *die Bolets.*; A. bolétique.
—, bombic —, *die Raupens.*, *Seidenwurms.*; A. de ver à soie.
—, native boric —; *die Bors.*, *der Sassolin*; A. borique naturel.
—, native boracic —, sassoline; *die natürliche Bors.*, *der Sossolit*; A. boracique natif.
—, bromhydric, hydrobromic —, bromide of hydrogen; *der Bromwasserstoff*, *die Hydrobroms.*, *Bromwasserstoffs.*, *das Wasserstoffbromid*; A. brombydrique, bydrobromique.
—, bromic —; *die Broms.*; A. bromique.
—, butyracetic —, pseudoacetic —; *die Butteressigs.*, *Pseudoessigs.*; A. butyracétique.
—, butyric —; *die Butters.*, *Butyrils.*; A. butyrique.
—, butyronitric —; *die Butyronitrins.*, *Butyronsalpeters.*, *butyronsalpetrige S.*; A. butyronitrique.
—, cachoutannic, cachutic —, catechu-tannic —, tannine of catechu; *die Catechugerbs.*; A. cachoutannique, mimotannique.
—, caffeic, caffe-tannic, chlorogenic —; *die Kaffees.*, *Kaffeegerbs.*, *Chlorogens.*; A. caféique, cafétannique, chlorogénique
—, camphoramic, camphamic —; *die Camphoramins.*, *Camphorams.*, *Camphamins.*, *anormales saures camphorsaures Ammoniak*; A. camphoramique.
—, camphoric —, dextrocamphorin; *die Camphors.*, *das Camphorsäurehydrat*, *die Camphyls.*, *rechtsdrehende Camphors.*; A. camphorique, camphique.
—, inactive camphoric, paracamphoric —; *optisch unwirksame Camphors.*; A. camphorique inactif.
—, camphorinic —; *die Camphorweins.*, *Aethercamphors.*; A. camphorinique.
—, camphormethylic —; *saures camphorsaures Methyloxyd*, *Methylcamphors.*, *Camphormethylens.*, *Camphormethylenweins.*; A. camphoéthylique.
Acid, capric, rutic —; *die Caprins.*, *Rutins.*, *Caprinyl...*; A. caprique, rutique.
—, caproic —; *die Capron... Caproins.*, *Amylcarbons.*; caproïque.
—, caprylic —; *die Capryl... Caprils.*, *Caprons.*; A. capi... lique.
—, carbamic —; *die Corb... mins.*, *Carbomids.*, *Carb... midkohlens.*; A. carbamique
—, carboazotic, picric —; *... Kohlenstickstoffs.*, *Carbazo... Bitters.*, *TrinitrophenyL...*; A. carbazotique, nitropicriq...
—, carbobenzoic —, cinn... mein, cinnamate of be... zyle; *die Kohlenbenzoe... Myroxyls.*; A. carbobenzoïq...
—, carbolic, phenic —; *... Carbols.*, *Phenyls.*; A. carb... lique.
—, carbonic, anhydrous ca... bonic, aërial, cretaceous ... carbonic anhydride, ... oxide of carbon, fixe... mephitic air, — of chal... *die Kohlens.*, *Kohlenstoff... fixe Luft*, *Lufts.*, *Kreide... Kalkspaths.*, *der wilde Gei... das kohlensoure Gas*, *... künstliche Luft*, *der Miner... geist*, *das Mostgas*; A. carb... uique, calcaire, crayeux, m... phitique, aérien, air fixe, ... sylvestre.
—, carminic —, carmine; *... Carmins.*, *der Carmin*, *... Coccusroth*; A. carminique
—, cerosic —; *die Cerosin... Cerosyls.*; A. cérosique.
—, cerotic —, cerin of be... wax; *die Cerotins.*, *Ceroty...*; A. cérotique.
—, chloracetic, mono- a... trichloracetic —; *die Chl... acets.*; A. chloracetique.
—, chlorhydric, hydrochlo... —, spirit of salt, muria... —; *der Chlorwasserstoff*, *... Chlorwasserstoffs.*, *Salz... Kochsalzs.*, *Meersalzs.*, *... zige S.*, *Hydrochlors.*; chlorhydrique, hydrochlo... que, chlorure d'hydrogène, marin, muriatique, esprit de s...
—, chloric —, hyperoxygen... ed muriatic —; *die hyp... oxydirte*, *uberoxydirte*, *hyp... oxygenirte Salzs.*, *Chlors.*; chlorique, muriatique hyp... oxygéné.
—, chlorocarbonic —, ph... gene gas, oxychloride ... carbon, chloride of c... bonyl, phosgene; *das Ch...*

kohleaoxydgas, *Phosgengas*, die *Chloroxydkohlens.*, das *Carboaylchlorür*; A. chloroxycarbonique, oxychlorure de carbone, gaz phosgène *m.*

cid, chlorous —; *die chlorige S.*, *Chloroxyds.*; A. chloreux.

chromic —, chromile, chrome-iron ore; *die Chroms.*; A. chromique.

, chrysanilic —; *die Chrysaails.*; A. chrysanilique.

, chrysanisic, methyl-picric —; *die Chrysanisyls.*, *Chrysanisins.*, *Chrysaniss*; A. chrysanisique.

, citraconic, pyrocitric —; *die Citracons.*, *Citribins.*, *Breazcitrons.*, *Pyrocitrons.*, *Paraitakons.*, *Citribics.*; A. citraconique.

, citric —; *die Citrons.*, *Citronens.*; A. citrique.

, coccinic —; *die Cochenillefetts.*, *Coccins.*; A coccinique.

, cocinic, cocostearic —; *die Cocins.*, *Cocosnusstalgs.*, *Cocosstearias.*, *Cocyls.*; A. cocinique.

, comenic, parameconic, anhydrous meconic —; *die Komens.*; A. coménique.

, crenic, apocrenic —; *die Quells.*, *Quellsatzs.*; A. crénique.

, croconic —; *die Krokons.*; A. croconique.

, crystallisable, glacial acetic —, radical vinegar, spirit of verdigris, highly concentrated acid of vinegar, *die concentrirte Essigs.*, *der Radicalessig*, *Eisessig*, *Grünspanspiritus*; A. acétique cristallisable, esprit de vert-de-gris, vinaigre radical *m.*

—, cuminic —; *die Cumins.*, *Cumyls.*; A. cuminique, cyminique.

—, cupric —; *die Kupfers.*, *das Kupfersesquioxyd*; A cuivrique.

—, cyanic —; *die Cyans.*; A. cyanique.

—, cyanuric —, tricarbonyltriamide, cyanurenic, pyrouric —; *die Cyaaurs.*, *Cynnharns.*, *Brenzharns.*; A. cyanurique.

—, diluted —; *die gestreckte*, *verdünnte S.*; A. étendu.

—, dithionic —, hyposulphuric —; *die Unterschwefels.*, *unterschweflige S.*; A. dithionique.

—, erythric, lichen —, erythrin; *die Erythrins.*, *das Erythria*; A. érithrique.

—, esculic —, aesculin; *die Rosskastaniens.*; A. esculique.

—, ethalic, palmitic —; *die Aethals.*, *Cetyls.*; A. étalique.

Acid, ethionic —; *die Aethions.*, *Aetherdoppelschwefels.*, *Carbylschwefels.*; A. éthionique.

—, eugenic, caryophylled —, eugenol, oxydized essence of cloves; *die Eugens.*, *das Eugenöl*, *die Nelkens.*; A. eugénique.

—, euxanthic, purreic —; *die Euxanthins.*, *Purreas.*, *Porris.*; A. purrhéique, euxanthique.

—, evernic —, lichen —; *die Fumars.*, *Everns.*, *Evernias.*, *Flechtens.*, *Paramaleins.*, *Lichens.*; A. évernique.

—, fatty —; *die fette S.*, *das Fettsäurehydrat*; Corps gras *s*

—, ferric —, — of iron, ferrate of hydrogen; *die Eisens.*; A. ferrique, a. de fer.

—, ferrocyanic, ferroprussic, hydrocyanic, azotic, hydroferrocyanic, ferruretted chyazic —; *das Wasserstoffeisencyanür*, *saure blausaure Eisenoxydul*, *die Eisenblaus.*, *Ferrocyanwasserstoffs.*; A. ferrocyanique, prussique, cyanhydrique, ferrocyanide *m.*

—, fluoboric —, terfluoride of boron; *die Fluorbors.*, *Borflusss.*, *der Borfluorwasserstoff*, *die Flussboraxs.*, *dreifach-flusssaure Bors.*; A. fluoborique.

—, fluorhydric, hydrofluoric —; *die Borfluorwasserstoffs.*; A. fluoborique.

—, fluoric, spathic, hydrofluoric —; *die Spaths.*, *Flusss.*, *Fluorwasserstoffs.*, *Flussspaths.*; A. fluorique, hydrofluorique, spathique, fluorhydrique.

—, fluo-silicic —; *die Kieselflusss.*, *Kieselfluorwasserstoffs.*, *Kieselwasserstoffs.*, *dreifach flusssaure Kieselerde*, *Flusskiesels.*; A. fluosilicique, fluorique silicié, a. hydrofluosilicique.

— of fulminate of mercury; *die Quecksilberknalls.*, *Hydrargyroknalls.*; A. hydrargyro-fulminique.

—, fulminic —; *die Knalls.*, *Paracyans.*; A. fulminique.

—, fuming — of Nordhausen; *die Nordhausrr Knalls.*; A. fumant ou glacial de Nordhausen.

—, gallerythronic —; *die Gallerythrons.*, *Blaugalluss.*; A. gallerythronique.

—, gallic —; *die Galluss.*, *Galläpfels.*; A. gallique, lutéogallique.

Acid, gallatonnic, tannic —; tannin, tanning principle, *die Gallusgerbs.*, *Gerbs.*; A. gallotannique.

—, gaultherie, methylsalicylic —; *die Gaultherias.*, *das Gaultheriaöl*; A. gaulthérique.

—, ginger —; *die Ingwers.*; A. gingembrique.

—, glucic —, kalisaccharic —; *die Glucins.*, *Kalizuckers.*; A. glucique.

—, guaiacic, guaiaretic —; *die Guajaks.*; A. gaiacique.

—, gummic —, arabin, arabic —; *die Lacks.*, *Gummis.*; A. de gomme laque.

—, hamathionic —; *die Euxanthins.*, *Hamathions.*; A. hamathionique.

—, hippuric —; *die Hippurs.*, *Harnbenzoës.*, *Urins*; A. hippurique.

—, hircic —; *die Bocks.*, *Hircins.*; A. hircique.

—, humic, ulmic —; *die Humins.*, *Humuss.*; A. humique.

—, hydrargyrofulminic —; *die Hydrargyroknalls.*; A. hydrargyrofulminique.

—, hydrated —; *die Hydrats.*; A. hydraté.

—, hydrated phosphoric —; *das Phosphorsäurehydrat*; A. phosphorique hydraté.

—, hydriodic, iodhydric —; *die Jodwasserstoffs.*, *Hydriods.*, *das hydriodsaure Gas*; A. hydriodique, iodhydrique.

—, hydroboric —; *die Hydrobors.*; A. borique hydraté.

—, hydrobromic —; *die Hydrobroms.*, *der Bromwasserstoff*, *die Bromwasserstoffs.*, *Hydrobroms.*, *das Wasserstoffbromid*; A. hydrobromique, bromhydrique.

—, hydrochloric —, chlorohydric, muriatic, marine —, spirit of salt; *die Hydrochlors.*, *Salzs.*, *Kochsalzs.*, *Meersalzs.*, *salzige S.*, *Chlorwasserstoffs.*; A. hydrochlorique.

—, hydrocyanic, prussic —; *die Hydrocyans.*, *Blaus.*, *Cyanwasserstoffs.*, *preussische*, *thierische S.*; A. hydrocyanique, prussique, cyanidehydrique.

—, hydrosulphuric —, sulphide of hydrogen, sulphuretted hydrogen; *die Schwefelwasserstoffs.*, *Hydrothions.*; A. hydrosulfurique, sulfhydrique, hydrogène sulfuré.

—, hydrothionic —; *der Schwefelwasserstoff*, *die Hydrosulfats.*, *das Schwefelwasserstoffgas*, *Wasserstoffsulfid*, Sulfide hydrique.

Acid, hydrotelluric —; *die Tellurwasserstoffs., der Tellurwasserstoff, das Wasserstofftellurid, Tellurwasserstoffgas, die Hydrotellurs.*; A. hydrotellurique.

—, hydroxanthic —; *die Xanthogens., Hydroxanthins., Aethersulfokohlens.*; A. hydroxanthique.

—, hypochloric —; *die Unterchlors.*; A. hypochlorique.

—, hyponitric —; *die Untersalpeters., salpetrige Salpeters., Unterstickstoffs.*; A. hypoazotique, hyponitrique.

—, hyponitrous —; *die untersalpetrige S.*; A. hypouitreux, azoteux.

—, hypophosphoric, phosphatic —; *die Unterphosphors.*; A. hypophosphorique.

—, hypophosphorous —; *die unterphosphorige S.*; A. hypophosphoreux.

—, hyposulphonaphthalic —; *die naphtalinunterschwefelsaure S.*; A. hyposulfurique de naphtaline.

—, hyposulphuric —; *die Unterschwefels., Dithions.*; A. hyposulfurique.

—, hyposulphurous —; *die unterschweflige, dithionige S.*; A. hyposulfureux.

—, indigotic, nitrosalicylic —; *die Indigos., Nitrosalicyls.*; A. indigotique.

—, iodic —; *die Jods.*; A. iodique.

—, iodonitric —; *die jodsaure Salpeters.*; A. iodonitrique.

—, iodous —; *die jodige S.*; A. iodeux.

—, japonic —; *die Japons.*; A. japonique.

—, lactic —; *die Milchs.*; A. galactique.

—, laevo-camphoric —; *die linksdrehende Camphors.*; A. camphorique gauche.

—, lampic —; *die Lampens., Aldehyds., essigte S., acetylige S., Aethers.*; A. lampique.

—, lantanuric, lantalic —; *die Lantanurs., Allanturs., das Difluan.*; A. lantanurique.

—, lauric, laurostearic, pichuric —; *die Laurostearins., Laurins., Pichurintalgs.*; A. laurique.

— of lead, peroxyde of lead; *die Bleis., das Bleiuberoxyd*; A. plombique, peroxyde de plomb *m.*

—, lecanoric —, lecanorin, orsellic —; *die Lecanors., das Lecanorin*; A. lécanorique.

—, leucoturic —, oxymide; *die Leucoturs.*; A. leucoturique.

Acid, lichenstearic —; *die Lichenstearins.*; A. lichenstéarique.

—, linoleic, papaveroleic —; *die Trockenöls.*; A. lignoléique.

—, to make —, acidify; *in S. verwandeln, säuren*; Acidifier.

—, malic —; *die Apfels., Aepfels.*; A. malique.

—, manganic —; *die Mangans.*; A. manganésique, manganique.

—, margaric —; *die Margarins., Margaryls., Metastearins.*; A. margarique, margarinique.

—, melanogallic —; *die Melan-Metagalluss.*; A. mélanogallique.

—, melassic —; *die Melasins.*; A. mélassique.

—, mellitic —; *die Honigsteins., Melliths.*; A. de mellite, mellitique.

—, mesoxalic —; *die Mesoxals.*; A. mésoxalique.

—, metacetonic, propionic —; *die Metacetons., Propions.*; A. métacétonique.

—, metagallic, melangallic —; *die Melangalluss., Metagalluss., Galluss.*; A. mélangallique, métagallique.

—, metaphosphoric —, oxygen — of phosphorus: *die Metaphosphors.*; A. métaphosphorique.

—, metastannic —; *die Metazinns.*; A. métastannique.

—, metatartric —; *die Metaweins.*; A. métatartrique.

—, mimotannic, catechu-tannic —; *die Catechugerbs.*; A. mimotannique.

—s, mineral —; *die Mineralsäuren*; Acides minéraux.

—, molybdic —; *die Molybdäns., Wasserbleis.*; A. molybdique, oxyde de molybdène.

—, having molybdic — for its base; *wasserbleisauer*; à base d'acide molybdique.

—, monobasic —; *die basische S.*; A. basique.

—, mucic —; *die Schleims., Mucins.*; A. mucique, muqueux.

—, muriatic, chlorhydric, hydrochloric —, spirit of salt; *die Hydrochlors., Kochsalzs., Salzs., der Salzgeist, die Chlorwasserstoffs.*; A. muriatique, hydrochlorique, marin, esprit de sel *m.*

—, nitric, azotic —, spirit of nitre; *die Salpeters., vollkommene Salpeters., Stickstoffs.*; A. azotique, nitrique.

—, nitric —, aqua fortis (chem.); *das Scheidewasser, die Salpeters.*; Eau-forte *f.*

Acid, strong fuming nitric —; *die rauchende Salpeters.*; A. nitrique fumant.

— formed by nitric — on grease: *die S. von Salpeter auf Fett*; A. pyrosébacique.

—, weak nitric —, light aqua fortis (chem.); *das Kabelwasser, Nachwasser*; Eau-forte très-affaiblie, faible.

—, niobic —, hydrated niobic oxyde *or* anhydride: *die Niobs.*; A. niobique

—, nitrobenzoic —; *die Nitrobenzins.*; A. nitrobenzoïque

— of nitrogen: *die unvollkommene Salpeters., Untersalpeters., salpetrige Salpeters., salpetersaure Salpetrichts., salpetersaures Stickstofforyd*; A. nitreux.

—, nitromuriatic —, aqua regia, gilder's aqua fortis; *die Salpetersalzs., salpetersaure Salzs., das Goldscheidewasser, Königswasser, Königsscheidewasser*; A. nitromuriatique, eau régale *f.*

—, nitro-phenisic —, trinitrophenic —; *die Nitrophanass., Nitrophaaiss., Binitrocarbols., das Binitrophenol, die Binitrophenols., Nitrospirols.*; A. nitro-phénisique.

—, nitro-saccharic —: *die Leimsusssalpeters.*; A. nitrosaccharique.

—, nitro-salicylic —: *die bittersaure Indigs.*; A. nitropicrique.

—, nitro-sulphuric —: *die Salpeterschwefels.*; A. azoto-sulfurique.

—, nitrous —: *die salpetrige S., untersalpetrige S.*; A. azoteux, hyponitreux

—, oenanthic —: *die Weinblumens.*; A. oenanthique.

—, oleic —: *die Oels., Oleins., Elains., Oleyls.*; A. oléique.

—, opaque *or* crystalline —; *die arsenige Porzellans.*; A. arsénieux porcellanique.

—, osmic —; *die Osmiums.*; A. osmique.

—, osmious —, oxyde of osmium; *die osmige S., das Osmiumtrioxyd, Osmiumsesquioxyd*; A. osmieux

—, oxalic —; *die Sauerklees., Oxals., Klees., kohlige S.*; A. oxalique, carboneux

—, benzamic, oxybenzamic —: *die Benzamins., Amidobenzoins.*; A. benzamique.

—, oxygenated —; *die Sauerstoffs.*, Oxacide.

—, oxymuriatic —; *die dephlogistisirte Salzs., das Ha*

logen, *Chlor*; A. muriatique, déphlogistiqué, oxygéné.

Acid, paratartaric, racemic, paratartralic, paratartrelic —; *die Paraweins.*, *Traubens.*; A. paratartrique, paratartralique, paratartrélique.

—, pectic —; *die Pectins.*, *Gallerts.*, *pectische S.*; A. pectique.

—, pentathionic —, oxygen — of sulphur; *die Pentathions.*; A. pentathionique.

—, perchloric, oxychloric —; *die Ueberchlors.*; A. perchlorique, hyperchlorique.

—, periodic —, oxygen of iodine: *die Ueberjods.*; A. periodique, hyperiodique, oxyiodique.

—, permanganic —, permanganate of hydrogen; *die Uebermangans.*, A. permanganique.

—, phenic —, phenol, phenylic alcohol, carbolic —, coal tar creosole; *die Phenyls.*, *phenylige S.*, *das Phenyloxydhydrat*, *Phenol*, *die phenige S.*, *Phens.*, *Phenols.*, *Carbols.*; A. phénique.

—, phenylamic —; *die Anilids.*, *Anils.*, *Anilamins.*; A. anilidique.

—, phosphacetic —; *die Phosphacets.*, *Acephosgens.*, *Acephoss.*; A. phosphacétique.

—, phosphatic, hypophosphoric, Pelletier's phosphorous —; *die phosphatige S.*, A. phosphatique.

—, phosphoric —; *die Phosphors.*, *Knochens.*; A. phosphorique.

—, phosphorous —; *die phosphorige S.*; A. phosphoreux.

—, phtalic, alizaric, naphthalic —; *die Phtals.*, *Phtalins.*, *Diphtalins.*, *Naphtalins.*, *Dekatetryls.*, *Alizarins.*, *Phenyloxydals.*, *Phenyloxydbioxals.*; A. phtalique.

—, picric, nitro picric, carbazolic, trinitrophenic —; *die Kohlenstickstoffs.*, *Pikrinsalpeters.*, *das Trinitrophenyloxydhydrat*, *die Trinitrocarbols.*, *Trinitrophanols.*, *Nitrophaniss.*, *Pikrins.*, *Nitrospirols.*, *Chrysolepins.*, *Pikraniss.*, *Carbazols.*, *Bitters.*; A. nitropicrique, carbazotique.

—, pinic —, amorphous resin of colophony, alpha resin of turpentine; *die Fichtens.*, *Pinins.*, *das Alphaharz*; A. pinique.

—, platinic —, deutoxyde of platina; *die Platins.*, *das Platinoxyd*; A. platinique, deutoxyde de platine *m.*

Acid, polychromic, polychromatic, aloetic —; *die Polychroms.*, *Aloetins.*; A. polychromatique.

—, porphyric —; *die Porphyrias.*, *das Euxanthon*; A. porphyrique.

—, prussic, hydrocyanic, zootic —, cyanide of hydrogen; *die Blaus.*, *Hydrocons.*, *zootische S.*, *Wasserstoffblaus.*, *Cyanwasserstoffs.*; A. prussique, cyanhydrique, hydrocyanique.

—, pure, absolute —; *die reine, absolute S.*; A. réel.

—, purpuric —; *die Purpurs.*, (*Murexan*); A. purpurique.

—, pyraconitic, itaconic —; *die brenzliche Aconits.*, *Equisets.*, *Citridics.*, *Citridins.*, A. pyroconitique.

—, pyrocitric —; *die Brenzcitronens.*; A. pyrocitrique.

—, pyroalizaric —, phthalic anhydride; *die Pyroalizarins.*; A. pyroalizarique.

—, pyrogallic —; *die Brenzgalluss.*; A. pyrogallique.

—, pyroligneous —, ligneous —, vinegar of wood, wood vinegar; *die Holzs.*, *der Holzessig*, *die brenzliche Holzs.*, *Pyroholzs.*; A. ligneux, pyroligneux, lignique, pyroxylique, vinaigre de bois *m.*

—, pyromalic, pyrosorbic —, maleic pyrosorbic —; *die Maleins.*, *brenzliche Aepfels.*; A. pyromalique.

—, pyromeconic, pyrocomenic —; *die Pyromecons.*, *Brenzkomens.*; A. pyrocoménique.

—, pyromucic, pyro-saccholactic, pyrosaclactic —; *die brenzliche Schleims.*, *brenzliche Milchzuckers.*, *Pyro-Schleims.*, *Brenz-Schleims.*; A. pyro-mucique, pyro-muqueux, pyro saccholactique.

—, pyrotartaric —; *die brenzliche Weins.*, *Weinsteins.*; A. pyrotartrique, pyrotartarique.

—, quercitannic, tannic —; *die Gerbs.*; A. quercitannique.

—, quercitric —, quercitrin, quercimelin; *die Quercitrins.*, *das Quercitrin*, *Quercitrin*, *Quercitron*; A. quercitrique.

—, racemic, paratartaric, vinic, uvic, levoracemic —, — of the Vosges; *die Traubens.*; A. racémique.

—, rheadic —, — of corn-poppy; *die Klapperosens.*; A. rhéadinique, rhéadique.

Acid, rhodizic —; *die Rhodizins.*, *Rhodizons.*; A. rhodizique, rhodizonique.

—, ricino-stearic — (chem); *die Ricinusstearins.*; A. ricinostéarique.

—, rocellic — (chem.); *das Rocellin*, *die Rocells.*; Rocelline *f.*

—, rosolic —, coal-tar —; *die Rosols.*, *Steinkohlentheers.*, A. rosolique.

—, rubinic, rufo-catechonic —; *die Rothcatechus.*, *Rubins.*; A. rubinique.

—, rufi-gallic, parellagic —; *die Ellags.*, *Bezors.*; A. rufigallique.

—, rufimoric —; *die Rufimorins.*, *Moringerbs.*; A. rufimorique.

—, ruthenhyperic —; *die Ruthens.*; A. ruthénique.

—, rutinic —, rutin, phytomelin, melin, vegetable yellow; *die Rutins.*, *das Rutin*; A. rutinique.

—, saccharic —; *die Zuckers.*; A. saccharique.

—, saccholactic —; *die Milchzuckers.*; A. saccholactique.

—, sacchulmic —, sacchulmine; *die Sacchulmins.*, *das Sacchulmin*; A. sacchulmique.

— of common salt; *die Kochsalzs.*; A. de sel commun.

—, sebacic, pyroleic —; *die Fetts.*, *Brenzols.*, *Talgs.*, *Sebacins.*, *Sebacyls.*; A. sébacique.

—, selenic —; *die Selens.*; A. sélénique.

—, selenious —; *die selenige S.*; A. sélénieux.

—, silicated boric —; *die Kieselborons.*; A. silicioborique.

—, silicic —, silicic anhydride; *die Kiesels.*, *Kieselerde*, *das Siliciumoxyd*, *Kieseloxyd*; A. silicique.

—, sorbic —; *die Aepfels.*, *Spiers.*, *Ebereschens.*, *Vogelbeers.*, *Sorbins.*; A. sorbique, sorbinique.

—s, sour —; *scharfsaure, scharfe, laugensalzartige Stoffe, scharfe Stoffe von der Mittelgattung*; âcres acides, alcalis moyens *m. pl.*

—, stannic —, stannic oxyde; *die Zinns.*; A. stannique, oxyde d'étain.

—, stearic —; *die Stearins.*, *Talgs.*, *Bassins.*, *Stearophans.*, *Anamartins*; A. stéarique, margareux.

—, suberic —; *die Korks.*, *Suberyls.*; A. subérique.

—, succinic —, salt of amber; *die Bernsteins.*, *flüchtiges Bernsteinsalz*, *die Succinyls.*, *Succins.*; A. succinique.

Acid, sulphacetic, glycolylsulphurous —; *die Sulphoessigs., Sulfacets., Essigschwefels.*; A. sulfacétique.

—, sulphazotized —; *die Sulfazotins., Schwefelstickstoffs.*; A. sulfazoté.

—, sulphindigotic, indigosulphuric, sulphindilyc —; *die Sulfindilyns., Sulfindigotins., Indigblauschwefels.*; A. sulfindigotique.

—, sulphoamylic —; *die Amyloxydschwefels., Sulfamyls., Amylschwefels., Amylätherschwefels., zweifach schwefelsaures Amyloxyd*; A. sulfamylique.

—, sulphocyanic, hydrosulphocyanic —; *die Schwefelblaus., Schwefelcyanwasserstoffs., Rhodanwasserstoffs., derSchwefelcyanwasserstoff, die Schwefelcyans., Sulfocyanwasserstoffs., Sulfocyans.*; A. hydro-sulfocyanique.

—, sulpho-naphthalic, naphthyl-sulphurous —; *die Naphtalinschwefels., Naphtalinunterschwefels., Naphtyldithions., Sulphonaphtalinschwefels.*; A. sulfonaphtalique.

—, sulphopheuic, phenylsulphuric —; *die Sulfophenids., Phenyloxydschwefels.*; A. sulfophénique.

—, sulphovinic, ethylsulphuric —; *die Weinschwefels., Schwefelweins., Aetherschwefels., Aethyloxydschwefels., doppelt schwefelsaures Aethyloxyd*; A. sulfovinique.

—, sulphovinous —; *die ätherschwefelige S., schwefelweinige S., weinschwefelige S., schwefelsaures Aethyloxyd*; A. sulfovineux.

—, sulphuric —; *die Schwefels., Vitriols., das Vitriolöl*; A. sulfurique, de soufro, vitriolique (huile de Vitriol).

—, anhydrous sulphuric —, sulphuric — in crystals; *die wasserfreie Schwefels., das Eisöl, eisartiges Vitriolöl*; A. sulfurique anhydre, crystallisé.

—, distilled sulphuric —; *die destillirte Schwefels., Nordhäuser Schwefels., sächsische Schwefels., rauchendes Vitriolöl*; A. sulfurique distillé.

—, hydrated sulphuric —; *das Schwefelsäurehydrat*; A. sulfureux aqueux.

—, sulphurous —; *die schwefelige S.*; A. sulfureux.

—, sulphurous carbomuriatic —; *die kohlenschwefelige S.*; A. sulfurique carbomuriatique.

Acid, tannic —, tannine; *die Gerbes., Gerbs., der Gerbstoff, die Tannins., das Tannin*; A. tannique, tannic *m.*

—, tanningenic —, catechine; *die Catechus., Tanningens.*; A. taningique.

—, tannoxylic, sulfitannic —; *die Tannoxyls., Rothgerbs.*; A. tannoxylique.

—, tantalic, colombic —; *die Tantals., Tantalerde*; A. tantalique, colombique, oxyde de tantale.

—, tartareous —; *die weinige S.*; A. tartareux.

—, tartaric — distilled by open fire; *Tartars. bei offenem Feuer destillirt*; Pyrotartareux.

—, tartrelic —, soluble tartaric anhydride; *die Tartrets., Isotartrins., lösliches Weinsäureanhydrid*; A. tartrélique.

—, telluric —; *die Tellurs.*; [A. tellurique.

—, tellurous —; *die tellurige S., das Telluroxyd*; A. tellureux.

—, titanic —, titanate; *die Titans., das Titanoxyd*; A. titanique, oxyde de titane *m.*

—, tungstic —; *die Wolframs., Scheels.*; A. tungsténique, tungstique, oxyde de tungstène *m.*

—, ulmic —, humic, geic —, ulmin; *das Ulmin, die Ulmins., Humuss.*; A. ulmique, humique, géique.

—, uric, lithic —; *die Harns., Lithens., Blasensteins., Steins., Urins.*; A. urique, lithique.

—, vanadic —; *die Vanadins., Vanads.*; A. vanadanique.

—s, vegetable —; *die Pflanzensäuren*; Acides végetaux *m. pl.*

—, xanthamylic —, amyldisulphocarbonic —; *die Xanthamyls., Amyloxydsulfokohleus.*; A. xanthamylique.

—, xanthic —, ethyldi-sulphocarbonic —; *die Xanthogens., Aethersulfokohlens.*; A. xanthique. [nate *m.*

—, zoonic —; *das Zoonat*; Zoo-

Acidiferous; *säurehaltig*; Acidifère.

Acidifiable; *säuerbar, säuerungsfähig*; Acidifiable.

— basis; *die Essiggrundlage*; Base acidifiable *f.*

Acidification; *die Säuerung, Säurebildung*; Acidification *f.*

Acidifier; *der säuernde Grundstoff*; Principe acidifiant *m.*

to Acidify; *säuern, in eine Säure verwandeln, im Sauerbad behandeln*; Acidifier.

Acidimeter; *der Acidimeter, Säuremesser*; Pèse-acide *m.*

Acidist; *der Anhänger der Säurenlehre*; Acidist *m.*

Acidity, acidness, sourness, tartness; *die Säure, Herbe, Schärfe, Bitterkeit*; Aigreur *f.*

— (chem.); *das Säureverhalten*; Acidité *f.*

Acidulae, aquae —; *das Sauerwasser, der Sauerbrunnen*; Acidules, eaux acidules *f. pl.*

to Acidulate; *säuern*; Aciduler.

Acidulated; *angesäuert*; Acidulé.

Acidule, acidulum, hyperoxygenated salt; *das Acidul, übersaures Salz*; Acidule *m.*

Acidulous; *einen Ueberfluss von Säure enthaltend*; Aciduleux.

Acierating substance, (met.); *der in Stahl verwandelnde Körper*; Corps aciérant *m.*

Acieration; *die Stahlbildung, Verwandlung in Stahl*; Aciération *f.* (résultat).

Acisculis (mas.); *der Spitzhammer*; Marteau à piquer *m.*

Acmite; *der Achmit, Akmit*; Achmite *f.* (silicate de fer et de sodium).

Acorn (tann.); *die Eichel*; [Gland *m.*

Acorn galls, Piedmontese galls; *unnatürliche (pathologische) Knoppern*; Galliots de Piémont ou de Hongrie *m. pl.*

Acoumeter; *der Acumeter, Gehörmesser, das Instrument zur Messung des Gehörsinns*; Acoumètre *m.*

Acoustics, phonics *pl.*; *die Akustik, Lehre vom Schalle, Schalllehre, Tonlehre, Gehörlehre*; Acoustique *f.*

to Acquire face (sug.); *Korn haben*; Avoir fonçage.

Acre (agr.); *der Morgen, Jauchert, Acker Landes*; Acre *m.*

Acribometer (geom.); *der Acribometer, Zirkel für kleine Entfernungen*; Acribomètre *m.*

Acrimony, causticity, mordant; *die Schärfe einer Säure*; Acreté, causticité *f.* mordant *m.*

Acrolein, hydrous oxyde of acryle; *das Acrolein, Acrol, Acryloxydhydrat, der Acryl- oder Acroxylwasserstoff*; Acroléine *f.*, aldehyde acrylique *m.*

Acrospire (brew.); *der Malzsprossen*; Germe dans le malt *m.*

Across, obliquely, athwart, awry, transversely; *ortschief, überzwerch*; de biais, à angles obliques, de guingois, de travers.

croter, acroterion (arch.); *das Acroterium, Antefixum, die Giebelzinne, der Bilderstuhl*; Acrotère *m.*

-ting, double — (mech.); *doppeltwirkend*, à double effet.

-, equally — (mech.); *gleichwirkend*; à l'action égale.

-, single — (mech.); *einfach wirkend*; à simple effet.

-partner (tr.): *der wirkliche Gesellschafter, Theilhaber, Genosse*; Associé *m.*

-ctinic rays (phot.); *die aktinischen Strahlen*; Rayons actiniques *m. pl.*

-ctinite; *die asbestartige Hornblende, das Amiantoid*; Actinite *f.*

-ctinolite, actinote actynolite, radiated schorl; *der Aktinolith, Aktinot, Strahlstein, Stralit, Strahlschörl, der kalk- und eisenhaltige hemiprismatische Augitspath*; Actinolite, stralite, horublende Zillerthite *f.*, amphibole vert, schorl radié, lamelleux, amphibole, actinote hexaèdre *m.*

-, asbestous —, asbestiform —; *der asbestartige Aktinot*; Actinolite asbestoïde.

-, crystallized —; *der gemeine Aktinot*; Actinolite crystallisée.

-, glassy —; *der glasartige Aktinot*; Actinolite vitreuse.

Actinometer (phys.); *der Aktinometer, Strahlenmesser*; Actinomètre *m.*

Action, power (mech.); *die Kraft*; Action, force *f.*

-, attractive — of the magnet; *der Zug*; Action attractive de l'aimant, amitié *f.*

-, direct —, direct acting (st. eng.); *die direkte Wirkung*; Connexion directe *f.*

-, irregular — or motion of a machine, machine out of order; *der unrichtige Gang, Schlag einer Maschine*; Dérèglement d'une machine *m.*

-of presence, catalytic force (chem.); *die katalytische Kraft, Katalyse, chemische Wirkung oder Verbindung durch Contact*; Action de présence *f.*, phénomène de contact *m.*, action, force catalytique, catalyse *f.*

Action and reaction; *Wirkung und Rückwirkung, Druck und Gegendruck*; Action et réaction *f.*

to Actuate machinery; *in Bewegung setzen*; Mettre en train.

Acuta, register of mixture (org.); *das Acutaregister*; Acuta *m.* [Acut *m.*

Acute accent (typ.); *der Acut*;

— -angled, — -angular; *spitzwinkelig, scharfeckig, scharfkantig, gezackt*; Acutangle, acutangulé.

— -angled; *spitzwinkelig*; à angle aigu, oxygone, acutangle.

—, with sharp facets (cryst.); *spitz facettirt*; Acutangle.

— -angular; *scharfeckig*; à angles aigus, acutangle.

Adam's earth; *Adamische Erde, Damascener Erde*, Terre d'Adam *f.*

— wood; *Adamsholz*; Bois d'Adam *m.* [mant *m.*

Adamant; *der Magnet*; Aimant

Adamantean; *diamanthart*; Dur comme le diamant.

Adamantine; *demantartig, diamantartig*; Adamantin.

— spar, common corundum; *der Diamantspath, braune Korund*; Corindon adamantine, barmophane *m.*

to Adapt, adjust (carp.); *anschmiegen*; Adapter, ajuster.

— (gunsm.); *aptiren*; Adapter.

— (join.); *sich genau treffen (von Gesimsen)*; Profiler.

Adatais, (East Indian muslin); *der Indische Muslin*; Adatais, adatis *m.*

to Add; *anfügen*; Enter une feuille de carton.

— (chem.); *zufügen*; Additionner.

Addendum, addenda; *der Nachtrag, Zusatz, Anhang, die Ergänzung*; Addenda *m. pl.*

Additament, addition, flux (cast., chem.); *der Beisatz, Zusatz, Fluss, die Beimischung*; Ajoutage.

—, to prepare the —, flux (cast.); *die Erze beschicken, den Zuschlag geben*; Ajouter les fondants. [Cadre *m.*

Addition (cast.); *die Zulage*;

Addle, *der Weinstein*; Tartre *m.*

— pool (agr.); *die Mistgrube*; Fosse à fumier, mare *f.*

Addled (glass); *trübe*; Dim, dull.

— (wine); *blind*; Trouble.

— egg; *das faule Ei*; Oeuf nain *m.*

to Adhere, to be adhesive, cohere, stick close, stick fast, stick on; *zusammen oder aneinander hangen*; Adhérer.

—, stick, hold; *haften, kleben*; Adhérer, se coller.

Adherence, adhesion; *die Adhärenz, Anziehung, Adhäsion, Anziehungskraft, Anhangungskraft, das Anhangen, Anhaften*; Adhérence, adhésion *f.*

Adhesion of minerals to the tongue; *das Kleben an der Zunge*; Happement *m.*

Adhesive; *anhangend, anklebend*; Adhésif.

Adiantite; *der Frauenstein, Frauenhaarstein*; Adiantite *f.*

Adiaphorous spirit; *der Mitteldingsgeist, Weinsteingeist*, Adiaphore *m.*

Adiaphory (chem.); *die Neutralität*; Neutralité *f.*

Adipocere, adipocire; *das Fettwachs, Leichenwachs, Leichenfett, verseifte Menschenfett*; Adipocire *f.*

Adipocirous; *fettwachsig*; Adipocireux.

Adipous, adipose; *fettartig, fettig*; Adipeux.

— substance; *fettartiger Körper*, Adipide *f.*

Adit, digging, opening (min.); *der Schurf*; Fouille, ouverture, *f.*, creux *m.*

—, gutter, (min.); *die Wasserlutte*; Porte-eau *m.*

—, access, approach (arch.); *der Zugang, Zutritt, Eingang*; Accès *m.*

—, to make an —; *ein Grubengebäude erschlagen*; Faire un percement dans une mine.

—, adit-level, sough, drift, thirl, offtake (min.); *der Wasserlosungsstollen, tiefe Stollen*; Galerie d'écoulement, d'exhaure, areine, shorre *f.*

— -level (min.); *der Speisecanal*; Canal d'admission *m.*

Adjacent; *anliegend, anstossend, angrenzend*; Adjacent.

Adjective colour (dye); *die unwirksame Farbe*; Couleur adjective *f.*

Adjoining parts of a piece of land; *die anstossenden Theile eines Grundstucks*; Aboutissants, tenants et aboutissants d'une terre *m. pl.*

Adjoint-piece; *das Ansetzeisen, der Ansatz*; Fonsoir, fonçoir *m.* [Arranger.

to Adjust; *zurecht machen*;

—; *aichen*; Jauger, étalonner, rajuster.

—; *justiren, adjustiren, ausgleichen*; Ajuster, égaler, égaliser.

—, fit; *ein Stück Arbeit abrichten, berichten, berichtigen*; Ajuster, dresser façonner.

— (lam.); *richtbreissen*; Égaliser.

—, make true, face, line up the brasses of an engine (mach.); *adjustiren, zusammenbauen, aufstellen, richten*; Dresser.

—, size (mint.); *abgleichen, richten, berichten, ausglei-*

cheu, justiren; Ajuster, justifier, arrondir.

to **Adjust** (typ.); *gerade richten, unterlegen*; Taconner.

— angles by curves (railw.); *Eisenbahnwinkel ausgleichen*; Raccorder les angles par des courbes.

— an article of dress; *einen Anzug zurecht machen*; Arranger un objet d'habillement.

— cards (card.); *Karten abgleichen*; Ajuster les coupeaux.

— the dints (coppersm.); *ausbeulen, die Beulen ausklopfen*; Enlever une pièce de cuivre.

— holes (watchm.); *richten*; Rapporter des trous.

— by the line (gunsm.); *über die Saite abrichten*; Dresser au cordeau, à l'arçon.

— the punch on the anvil (needl.); *den Punzen auf den Amboss befestigen*; Arimer.

— the timber (carp.); *Stücke Zimmerholz an Ort und Stelle bringen*; Mettre des pièces en leur raison.

— wrong type (typ.); *Zwiebelfische aufsetzen*; Dresser.

Adjustable (mech.); *regulirungsfähig*; Ajustable.

Adjusted, fit to be — (typ.); *umbrechbar*; Remaniable.

Adjuster; *der Aicher, Aichmeister*; Rajusteur *m.*

—, fitter, weigher of the mint (mint.); *der Justirer*; Ajusteur, justificateur *m.*

Adjusting, adjustment; *die Abrichtung, Ausgleichung, das Justiren, die Vollendung*; Ajustage, façonnement *m.*

—, fitting (mach.); *die Adjustirung, das Anpassen, Zusammenbauen*; Ajustage, dressage *m.*

— (mint.); *das Justiren*; Ajustement *m.*

— of letters (type-c.); *das Fertigmachen*; Coupe, égalisation des caractères *f.*

— -balance, scale (mint.); *die Justirwage, Abgleichwage, Ausgleichwage, die Benehmwage, das Ajustirwerk*; Ajustoir, *m.*, balance à égaler *f.*

— -file, planched file (mint.); *die Justirfeile, Münzfeile, Schrötlingsfeile, Beschrotfeile*; Écouanne plate *f.*

— —, to take off with the — — (mint.); *nachfeilen*; Rebaiser les flans ou carreaux.

— -iron (mint.); *das Schrötlingseisen*; Bilboquet *m.*

— -screw; *die Stellschraube*; Vis de rappel *f.*

— -tool (horol.); *der Ausheber, die Abgleichstange*; Détente *f.*, levier pour égaliser la fusée *m.*

Adjustment, concave shape of the horse-shoe, groove in horse-shoes (farr.); *die concave Form* oder *Aushöhlung des Hufeisens, Richtung*; Ajusture *f.*

Admirative point (typ.); *das Ausrufungszeichen*; Admiratif *m.*

Admission, inlet (st. eng.); *die Einströmung, Dampföffnung, Einströmungsöffnung*; Admission *m.*

to **Admit air**; *Luft zuführen*; Introduire de l'air.

Admixture, addition by mixing; *die Beimischung*; Admixtion *f.* [*m.*

Adobe; *der Luftziegel*; Adobe

Adopted captain (tr.); *der Setzschiffer*; Capitaine postiche *m.*

—, adapter; *zweihalsiges Gefäss zwischen der Retorte* und *dem Recipient*; Vase à deux embouchures entre la retorte et le récipient *m.*

Adopter, adapter, beak of an alembic (chem.); *der Vorstoss, die Einsatzröhre*; Allonge, alonge *f.*

Adorat (chem.); *Gewicht von vier Pfund*; Poids de quatre livres *m.*

Adorning, decorating (pott.); *das Verzieren des Töpfergeschirrs*; Applicage *m.*

Ados; *Wasser worin rothglühendes Eisen abgekühlt worden ist*; Eau de trempe *f.*

Adragantine; *der Tragantstoff, Pflanzenschleim, das Adragantin*; Adragantine *f.*

Adrianople-red, Turkey-red; *das Adrianopelroth, Türkischroth, Merinoroth*; Rouge ture, d'Andrinople, des Indes.

Adulare, pearl stone, pearl pitchstone; *der Adular, opalisirende Feldspath, Perlstein, Labradorstein*; Feldspath nacré, opalin, perlstein *m.*, perlite, zéolithe volcanique *f.*

to **Adulterate**, falsify, sophisticate; *verfälschen*; Sophistiquer.

—, debase, sophisticate (chem.); *verfälschen, zusetzen*; Dénaturer.

—, debase, taint, spoil, injure; *sich zersetzen, verändern, verderben*; S'altérer.

— again (wine); *nochmals verschneiden*; Recouper.

— wine; *Wein verschneiden*; Mêler le vin.

Adulterating, blending, mixing wine; *das Weinverschneiden*; Coupage du vin *m*

Adulteration, drugging, sophistication; *die Verfälschung*; Adultération, altération, falsification, sophistication *f.*

Adulterine; *verfälscht*; Altéré, falsifié.

Adumbrant; *im Umriss, roh abbildend, abschattend*; Ébauché, esquissé, dépeint.

Adumbrate; *durch Schattenrisse darstellen, flüchtig entwerfen*; Ébaucher, esquisser, peindre.

Aduncity; *die Krümmung, Hakenform*; Courbure, forme crochue *f.*

Aduncous; *hakenartig*; Crochu, recourbé en crochet.

Adustion (chem.); *die Entzündbarkeit*; Affinité pour l'oxygène *f.*

Adunguem (sculpt.); *genau pünktlich*; Dernier fini *m.*

to **Advance** the pig (met.); *die Sau vorrucken*; Mettre avant.

— to the desired place (min.); *die Ortung einbringen*; Pousser un travail souterrain jusqu'au lieu désiré.

Advance-money; *der Geldvorschuss*; Avance *f.*

— on weekly wages (typ.); *das Snuer, Sauerkraut*; Salé *m.*

Adventitious (phys.); *zufällig*; Accidentel.

Adventure in a mine; *der Kux*; Action de mine *f.*

Adventurer (min.); *der Kuxinhaber*; Actionnaire de mines *m.* [Aventurine *f.*

Adventurine; *der Aventurin*;

Advertisement; *die Ankündigung, Bekanntmachung, Anzeige, das Inserat, der Anschlagzettel*; Annonce, affiche *f.*

Advertising; *die Ankündigungskosten, Einrückungsgebühr*; Frais d'annonces *m. pl.*

to **Adze**, shoe (railw.); *mit Eisen beschlagen*; Saboter.

Adze, addice, broad axe, howel (carp.); *das Breitbeil, Dünnbeil, Zimmerbeil, Beil, Lenkbeil, die Breithacke, Binderbarte, das Hohlbeil, Dachsbeil, die Deissel, Dechsel, der Texel, Dechsel, die Deichsel, Haue, Krummhaue*; Asseau, *m.* doloire, épaule de mouton, assette, essette, hachette, erminette, herminette *f.*

—, addice (carp.); *der Beilhammer, beilförmige Hammer*; Hacheron *m.*

—, chip-axe (coop.); *das Dachsbeil, Spundmesser, die Holzhaue*; Aisceau, *m.*, aissette, doloire *f.*

—, addice, chip-axe, broad

xe (carp.); *das Breitbeil, Dunnbeil, Zimmerbeil, Langeil*; Doloire, épaule de mouton *f.*
.ze, crooked — or addice, barrel-howel (carp., coop.); *der Dächsel, Dechsel, Deichsel, Deissel, Dexel, Texel, die Krummhaue*; Hache courbe, erminette, erminette *f.*
flat —; *der Flachdachs, die Flachdeichsel*; Erminette droite.
notching —; *gerader Texel mit Hammer*, Erminette droite à marteau.
rounding —; *krummer Texel mit Hammer*; Erminette courbée à marteau.
spout —; *die Krummhaue mit concaver Schneide*; Erminette à lame concave.
lzing to receive the chairs (railw.); *das Einschneiden, Einblatten der Schwellen*; Sabotage *m.*
olian harp, eolian lyre; *die Aeolsharfe*; Harpe éolienne *f.*
olina; *die Aeolina* Eoline *m.*
olipile (phys.); *die Dampfkugel, Windkugel*; Eolipyle *m.*
olus; *der Ventilator*; Ventilateur *m.*
Aerate (chem.); *der Luft aussetzen*; Aérer.
rial; *zur Luft gehörig, luftig, ätherisch*; Aérien.
acid; *die Luftsaure*; Acide aérien *m.*
voyage; *die Luftreise*; Voyage aérien *m.*
rification; *die Luftfüllung, Verbindung mit Luft, die Verflüchtigung, Verdampfung*; Aérification *f.*
riform, gaseous (phys.); *luftförmig, luftartig*; Aériforme.
or gaseous body; *der gasförmige, luftförmige, gasartige, elastisch flüssige Körper*; Corps aériforme ou gazeux.
Aerify; *mit Luft verbinden, anfullen*; Combiner avec l'air, emplir d'air.
rodynamics; *die Luftdynamik, Aerodynamik, Dynamik luftförmiger Korper*; Aérodynamique *f.*
rolite, meteoric stone, meteorolite, falling stone; *der Aërolith, Meteorstein, Luftstein*; Aérolithe *m.* (pierre météorique, de foudre, météorite, bolide).
rologist; *der Luftkundige*; Aérologue *m.* [Aérologie *f.*
rology; *Lehre von der Luft*;
rometer; *der Aerometer, Luftmesser*; Aéromètre *m.*

Aerometry; *die Aerometrie, die Lehre von der Luftmessung*; Aérométrie.
Aero-motor; *die atmosphärische Maschine*; Machine atmosphérique *f.*
Aeronaute; *der Luftschiffer, Aeronaut*; Aéronaute, aérostatier *m.*
Aeronautic; *aëronautisch, zur Luftschifffahrt gehorig*; Aéronautique, aérostatique.
Aeronautics, ballooning, air-navigation; *die Aëronautik, Luftschiffkunst*; Aéronautique *f.* [statique.
Aerostatic; *aërostatisch*; Aéro-
— vessel; *das Luftschiff*; Vaisseau aérostatique *m.*
—s, aerostation; *die Aërostatik, Statik der luftförmigen Körper, die Luftgleichgewichtslehre*; Aérostatique *f.*
Aerostation, aeronautics; *die Luftschwimmkunst, Aëronautik, die Luftbeschiffung, Luftschifffahrt, Luftschwebekunst*; Aérostation *f.*
Aerothermal; *aerotherm*; Aérotherme.
Aerugo; *der Rost, Grünspan*; Rouille *f.*, verdigris *m.*
Aethiops martialis; *der Eisenmohr*; Éthiops martial *m.*
—, mineral aethiops, ethiops mineral; *der Quecksilbermohr, Mineralmohr, Spiessglanzmohr*; Éthiops minéral, protosulfure de mercure *m.*, mine de mercure sulfuré noire terreuse *f.*
Aetite, hydrous —; *wasserhaltiger Adlerstein*; Enhydre *m.*
Aetites, eagle-stone; *der Adlerstein, Aetit, Klapperstein*; Fer géodique *m.*, aétite, pierre d'aigle, géode ferrugineuse *f.*
Aetites, cretaceous —; *Kreidekugeln*; Aétites crétacées *f. pl.*
Aetoma, pediment; *der Thüroder Fenstergiebel*; Fronton *m.*
Affinage; *die Läuterung, Reinigung*; Purgation des métaux *f.*
— (met.); *das Garmachen*; Affinement *m.*, purification *f.*
Affinity; *die Affinitat, die chemische Verwandtschaft der Körper, Anziehung, Wahlverwandtschaft*; Affinité *f.*
— of or by aggregation; *die vereinigende, zusammenhaufende Verwandtschaft, Anhäufungsverwandtschaft*; Affinité d'aggrégation.
—, chemical —, by composition; *die chemische, mischende Verwandtschaft, Stoffverwandtschaft*; Affinité chimique, de composition.

Affinity, complicated —; *die verwickelte Verwandtschaft*; Affinité compliquée.
— of composition; *die Mischungsverwandtschaft*; Affinité de composition.
—, compound —; *die mehrfache Verwandtschaft*; Affinité composée.
— by disposition; *die Aneignungsverwandtschaft*; Affinité par disposition.
—, double —; *die doppelte chemische Verwandtschaft*; Affinité double.
—, elective —; *die Wahlverwandtschaft, aneignende Verwandtschaft*; Affinité élective, indirecte.
—, single elective —; *die einfache Wahlverwandtschaft*; Affinité, simple affinité élective.
—, double elective —; *die doppelte Wahlverwandtschaft*; Double affinité élective.
—, force of —; *die Verwandtschaftskraft*; Force d'affinité *f.*
—, molecular —; *die Mischungskraft*; Affinité moléculaire.
—, natural —; *die natürliche Verwandtschaft*; Affinité naturelle.
—, reciprocal —; *die gegenseitige Verwandtschaft*; Affinité réciproque.
—, secondary —; *neuerzeugte Verwandtschaft*; Affinité secondaire, produite.
—, single, simple —; *die einfache Wahlverwandtschaft*; Affinité simple.
Affirmative quantities; *positive Grössen*; Quantités positives *f. pl.*
Affixture; *das Angeheftete, Angehängte, Anhängsel*; Appendice *m.*, annexe *f.*
Afflux (magn.); *das Ausströmen*; Afflux *m.*
to Afforest; *bewalden, einforsten*; Reboiser.
Afforestation; *die Bewaldung, Einforstung, Forstanlage*; Conversion en forêts *f.*, reboisement *m.*
Affusion (chem.); *der Zuguss, Aufguss, die Nachfulle*; Affusion, infusion *f.*
Aft, tail-bay; *das Unterhaupt einer Schleuse*; Écluse d'aval *f.*
After-crop, — catage (agr.); *die zweite Ernte, Nachernte*; Seconde récolte *f.*
— -draft (spinn.); *der Nachzug*; Retirage *m.*
— -gathering; *die Nachlese*; Glanage *m.*, arrière-récolte, arrière-moisson *f.*

After-fermentation; *die Nachgährung*; Fermentation insensible *f.*
— -growth, after-math (agr.); *der Nachwuchs, die Nachmaht, das Grummet*; Arrière-foin *m.*
— -hair, remnants of hair (taw.); *das Nachhaar, Haar welches nach dem Abnarben des Felles sitzen blieb*; Arrière-fleur *f.*
— -hours (workmen); *Extrastunden*; Heures en sus *f. pl.*
— -math, lattermath, aftergrass (agr.); *das Grummet*; Regain *m.*
— -noon; *der Nachmittag*; Remontée *f.* (terme d'atelier).
— -noon's work (min.); *die Mittagsschicht*; Travail de midi à six heures du soir.
— -pannage, after-feeding (for.); *die Nachhut, Nachtrift*; Arrière-panage *m.*
— -piece of the loin (butch.); *das Nachstück vom Hinterviertel*; Semelle *f.*
— -season, cucumber-time, dead, slack, dull season; *die stille Zeit, saure Gurkenzeit*; Morte-saison *f.*
— -sprig (agr.); *der Nachtrieb, Nachschoss*; Redruge *m.*
— -swarm (agr.); *die Nachschwärme der Bienen*; Second couvain, essaim *m.*
— -time (workmen); *Extrazeit*; Temps en sus *m.*
— -twist (rop.); *der zweite Drall*; Second tordage *m.*
— -wale, body-side, pad; *der Kummtkessel*; Corps du collier *m.*
— -wool, second-wool; *die Nachwolle, Wolle von den Seiten*; Laine seconde *f.*
Agallocum, ahaloth, aloes wood, aquilaria, eaglewood, calembeg, calambac; *das Aloeholz, Calambakholz, Paradiesholz*; Bois d'aloès, d'aigle, de garo, de calambac, agalloche, calambour *m.*
Agalma; *Sculpturzierrath*; Ornement de sculpture *m.*
Agalmatolite, figure-stone, steatite-pagodite, bildstein; *der Agalmatolith, Bildstein, der chinesische Speckstein, Pagodit, Koreit, Steatit*; Agalmatolithe, stéatite de la Chine, pagodite, pierre à magots, à sculpteur, à sculpture ou de lard, lardite, koréite, stéatite, pagodite *f.*, talc glaphique ou glyphique *m.*
Agaric; *der Baumschwamm*; Agaric *m.*
— of amadou; *der Schwammagarik*; Agaric amadouvier.
Agaric, dressed —; *der zubereitete Schwamm*; Agaric mondé.
—, mineral —, rock-milk; *die Bergmilch, Mondmilch, das Steinmark*; Chaux carbonatée pulvérulente *f.*, agaric minéral, lait de lune fossile *m.*
Agate; *der Achat, Achatstein, Kornstein, Halbedelstein*; Agate *f.*
— resembling alabaster; *alabasterartiger Achat*; Albâtre agate.
— arborescent, dendrachate; *der Baumachat, Dendritenachat, Dendrachat*; Agate arborisée, herborisée, herbée, dendritique, dendragate, dendrachate *f.*, quartz agate arborisé *m.*
—, argillaceous veined —; *der Schichtling*; Agate jaspée argileuse.
— beads; *Achatperlen*; Coraux d'agate *m. pl.*
—, blood-coloured agate, haemagates; *der Blutachat*; Agate sanguine.
—, brecciated —, broken —; *der Brecciennachat, Trümmerachat, gehackte Achat*; Agate brèche.
— -burnisher, blood-stone; *der Vergoldestein*; Pierre à brunir, à dorer.
— with layers in concentric curvilinear bands; *der Zonenachat*; Agate zonaire.
—, containing —; *achathaltig*; Agaté, agatifère.
—, to convert into —; *in Achat verwandeln*; Agatiser, agatifier.
—, eye-shaped —; *der Ophthalmit*; Agate oculiforme.
—, greenish — streaked like the vanes of a feather; *grünlicher Achat mit Federbart ähnlichen Streifen*; Plume de paon *f.*
—, figurate —; *der Bilderachat*; Agate figurée.
—, Iceland (Geyser) —; *der Isländische Achat*; Agate thermogène.
—, Iceland —, vitreous lava; *Isländischer Achat, der Galmazstein*; Agate d'Islande, agate noire d'Islande.
—, irisated —; *der Regenbogenachat*; Agate irisée.
— -jasper, jasperated —, jasper- —, four jasperated —; *der Jaspisachat, Pantherfellachat*; Agate jaspée, tachetée, des quatre couleurs.
— with red spots; *der rothfleckige Achat*; Agate sacrée.
—, red-veined —; *rothaderiger Achat*, Hémachate *f.*
Agate, resembling —; *achatähnlich, achatartig*; Agatoïde
—, ribband- —; *der Bandachat*; Agate rubanée, agate onyx.
—, smoky —; *der Rauchachat*; Agate enfumée.
—, uncoloured —; *der Eisachat*; Agate non colorée.
—, variegated —; *der Buntachat*; Agate versicolore.
— -ware; *das Achatporzellan*; Porcelaine à agate *f.*
— -wood; *Achatholz*; Bois agatifié, agatisé, xylacalbe *m.*
— -work; *die Achatarbeit*; Agate *f.*
—, zoomorphyte —; *der Thierachat*; Agate zoomorphyte.
Agava, aloe-hemp, aloe-fibre; *der Aloëhanf, die Agave*; Chanvre des Américains, agavé *m.*
Agency; *die Agentur*; Agence *f.*, cabinet d'affaires *m.*
Agenda; *das Denkbuch, die Schreibtafel*; Agenda *m.*
Agent (tr.); *der Agent, Sachführer, Geschäftsführer*; Agent *m.*
—, effective power (phys.); *das Agens, die wirkende Kraft*; Agent.
—, motive power (mech.); *das Agens, die Bewegkraft*; Agent
—, chemical — (dye); *das chemische Agens*; Agent chimique.
—, colouring —; *das Färbemittel*; Agent de coloration.
—, discolouring —; *entfärbendes Agens*; Agent décolorant.
—, reducing, disoxydating — (chem.); *das entoxydirende Agens*; Réducteur *m.*
— for fusion; *das Schmelzmittel*; Agent de fusion.
Agger, heap, mound; *der Erdanschutt, Erdhügel*; Butte *f.*
to Agglomerate; *sich klumpern, zusammen ballen*; S'agglomérer.
Agglomeration; *die sich zusammen drängende Masse, Anhäufung*; Juxtaposition, agglomération, masse resserrée, aggrégation *f.*
—; *das Angehäufe, Gehäufe, die zusammenhangende Masse, Verbindung durch Klumpchen, das Zusammenhallen, Zusammenlaufen*; Agglomérat *m.*
Aggregate (geol.); *das Aggregat, Angehäufe, Gehäufe*; Agrégé *m.*
— (geogn.); *das Aggregat*, Agrégat *m.*
— (chem.); *die Häufung, Zusammenhäufung, der Aggregatzustand, die Anhäufung*; Agrégation *f.*
— body (chem.); *das Aggregat*

gleichartige Massen; Corps par agrégation *m. pl.*

Agio (tr.); *das Aufgeld, der Aufwechsel*; Agio *m.*

Agitator, stirrer; *der Rührapparat, Rührstab*; Agitateur, barboteur *m.*

Aglet, aiglet (flowerm.); *das Kölbchen an den Staubfaden*; Pointe de pétale *f.*

Agrafe; *der Haken*; Agrafe *f.*

to Agree, to do a thing by contract, by the job; *in Verding übernehmen*; Faire au forfait.

Agreement, contract; *die Uebereinkunft, das Uebereinkommen, der Contract*; Marché *m.*

— for building a house and delivering the keys of it by a certain time, *der Hausbaucontract auf bestimmte Zeit*, Marché en bloc, les clefs à la main.

— by the job. *Contract nach dem Stück*; Marché à la tâche.

— by meter; *Contract mit festem Preis für jeden Meter*; Marche au mètre.

Agricultor, husbandman, tiller, farmer, *der Ackerbauer, Landmann, Landwirth*, Agriculteur, cultivateur *m.*

Agricultural, of agronomy; *zum Ackerbau gehörig, landwirthschaftlich*; Agronomique

—; *Ackerbau treibend, zum Landbau gehörig, Landbau . . . . .*; Cultivateur, agricole.

— grievances, *Ackerbaubeschwerden*; Griefs ruraux

Agriculture, husbandry, tillage, agricolation; *die Landwirthschaft, der Landbau, Feldbau, Ackerbau, die Feldbestellung*; Agriculture, industrie agricole *f.*

—, description of —; *die Beschreibung des Ackerbaues*; Agrographie *f.*

Agriculturism, *s.* Agronomy.

Agriculturist, *der Agronom, Landbaukundige, wissenschaftlich gebildete Landwirth*; Agronome *m.*

Agronomy, agriculturism, theory of agriculture; *die Agriculturtheorie*; Agronomie *f.*

Agustite, emerald; *der Agustit, Beryll, Smaragd*, Agustite, agustine, émeraude *f.*

Aid (min.); *die Erzader*, Veine métallique *f.*

Aiglets, to remove —; *entnesteln, losnesteln*; Désaiguilleter.

Aigremore, pulverized charcoal (fire-w.); *der Kohlenstaub*; Aigremore, aigremort *m.*

Aigret, aigrette of diamonds; *der Diamantstrauss*; Aigrette *f.*, bouquet de diamants *m.*

Aigrette, brush (phys.); *das Büschel*; Aigrette *f.*

—, luminous — (phys.); *das Lichtbüschel, Strahlenbüschel*; Aigrettes lumineuses *f. pl.*

—, luminous —, electric —; *electrisches Büschel, Strahlenbüschel*; Aigrette électrique *f.*

Aigulet; *der Senkel, die Nestel, der Nestelstift*; Aiguillette *f.*

Aile, *s.* Aisle.

Aikenite; *der Aikinit, das Nadelerz*, Aikinite, aciculite, patrinite *f.*, nadelerz, bismuth sulfure plumbo-cuprifère *m.*

Aim; *das Auge, Ziel*, Oeil *m.*

—; *die Zielscheibe*; Blanc, but *m.*, poupée *f.*

—, sight, guidon (gunsm.); *das Korn, Richtkorn, Visir, der Abseher, die Fliege*; Mire, visière *f.* point de mire, bouton *m.*

to Air, expose to the air; *lüften, auslüften, auswittern, trocknen, abröschen, der freien Luft aussetzen*, Aérer, mettre à l'air, éventer, sécher.

—, dry; *Papier abröschen*; Sécher. [Escréper.

— (dye); *lüften, auslüften*;

— (linen); *lüften*; Ressuyer.

— the green-dyed stuffs; *grünen*; Exposer à l'air les objets teints en vert.

Air; *die Luft*; Air, gaz *m.*

— (geol.); *die Luft, untere Luftschicht*; Air. [plosif).

— (min.); *das Wetter*; Air (ex-

—, alkaline —; *die alkalische Luft*; Air alcalin.

—, ambient —; *die umgebende Luft*, Air ambiant, froid, extérieur.

—, atmospherical —, — of the atmosphere, common —; *die atmosphärische Luft*, Air atmosphérique, air de l'atmosphère.

—, burning —; *die brennende Luft*, Air comburant.

—, carbonous —; *die Kohlenstoffluft*, Air carboneux.

—, close —; *die eingeschlossene Luft*, Air confiné.

—, dephlogisticated —; *die dephlogistisirte Luft*, Air déphlogistiqué, oxygène *m.*

—, description of the —; *die Luftbeschreibung*, Aérographie *f.*

—, deteriorated by the — (taw.); *luftverdorben*; Surpris d'air.

—, to drive the — out; *die Luft austreiben*; Purger l'air des machines.

Air, first *or* open — drying, to dry earthen pans (pott.); *die Kachel halb trocken werden lassen, lufttrocknen*; Abonnir le carreau.

—, expired —; *die abgestorbene Luft*; Air expiré.

—, explosive —, oxigen, oxigen gas; *Feuerluft, Knallluft*; Phlogistique, air inflammable *m.*

—, foul —, carbonic acid gas; *die fixe Luft, Kohlensäure*; Air fixe.

—, foul —, choke damp, *die verdorbene, faule Luft*; Air infect, air vicié.

—, fulminating —; *die Knallluft*, Air détonant, tonnant, gaz tonnant *m.*

—, to give — to the glass-oven (gl. m.); *dem Glasofen Luft geben*; Démarger le four.

—, inspired, inhaled —; *eingeathmete Luft*; Air inspiré.

—, mephitic —; *mephitische Luft, Stinkluft*; Air méphitique.

—, mid- — (phys.); *die mittlere Luftregion*; Moyenne région de l'air *f.* [Air nitreux.

—, nitrous —; *die Salpeterluft*;

—, noxious, injurious —; *schädliche Luft*; Air nuisible.

—, open —; *freie Luft*; Air libre.

—, in the open —; *in freier Luft*; En plein air.

—, vital —, oxigen; *die Lebensluft, das Oxygen*; Air vital, oxygène *m.*

—-balloon, aerostat balloon; *der Luftballon, Luftball, das Luftschiff, der Aërostat, die aerostatische Maschine*; Aérostat *m.*, Montgolfière *f.*

— balloonist; *der Luftschiffer, Luftfahrer*; Aéronaute *m.*

—-bed, —-mattress, —-cushion; *die Luftmatratze, das Luftkissen*; Matelas à air, coussin hermétique *m.*

—-box; *das Luftbehältniss*; Boîte à air *f.*, réservoir d'air *f.*

—-box; *unterirdisches Luftbehältniss zur Luftsichtung*; Prison des vents *f.*

—-box, compressed — —; *der Kasten mit gepresster Luft*; Ecluse *f.*

—-brick, *s.* Adobe.

—-bubble, *die Luftblase*; Vent *m.*, bulle d'air *f.* en pâte céramique

— cane, *die Stockwindbüchse*; Canne à vent *f.*

— case of the chimney, casing of the chimney (st. eng.);

der Luftmantel des Schlots; Chemise de la cheminée *f.*
Air-cask (min.): *das Windfass*; Tonneau à vent *m.*
—-chamber (fire-eng.); *der Windraum, Windkasten, Windkessel, die Windkammer*; Chopinette *f.*
—-chest (sm.); *der Luftbehälter*; Régulateur à air *m.*
—-cock, vent-cock; *der Lufthahn*; Robinet à air *m.*
—-colour, sky-colour: *die Luftfarbe*; Couleur de l'air *f.*
—-compartment (met.); *die Windmaschine, der Windbehälter*; Cave à air *f.*
—-condenser (st. eng.); *der Luftverdichter*; Condenseur de l'air *m.*
—-conduct of a tromp (mech.); *die Windröhre*; Homme *m.*, sentinelle *f.* d'une trompe.
—-course (min.); *der Wetterschacht, Luftschacht*; Bure d'aérage *f.*, puits d'aérage *m.*
—-cushion, *s.* Air-bed.
—-door, door, trap-door (min.); *die Wetterthüre, Blende*; Porte d'aérage *f.*
—-drain, airing-hole, —-hole; *das Luftloch, der Windfang, das Zugloch, die Gebläsform*; Évent, canal d'aérage *m.*, éventouse *f.*
—-dried: *lufttrocken, an der Luft getrocknet*; Séché à l'air.
—-dried (pott.); *wasserhart*; Séché à l'air.
—-engine: *die Luftheizmaschine*; Machine calorique *f.*
—-escape; *Vorrichtung zur Entfernung der Luft*; Appareil pour l'échappement de l'air *m.*, purge d'air *f.*
—-exhauster, —-trap (phys.); *der Luftzieher, Luftfang*; Ventilateur *m.*
—-flue; *der Luftkanal*; Tuyau à air chaud *m.*
—-funnel, vapour-channel; *der Luftkanal, Zug, die Abzucht*; Évent d'un fourneau de carbonisation *m.*
—-furnace, wind-f., draught-f., reverberatory f.; *der Zugofen, Windofen, Flammofen*; Fourneau à vent, à réverbère *m.*
—-furnace, portable ——; *der tragbare Ofen*; Fourneau portatif, volant *m.*
—-gun, wind-gun; *die Windbüchse, Luftbüchse*; Carabine à vent *f.*, fusil à vent, fusil pneumatique *m.*
—-gun; *das Windgeschoss*; Aérotone *m.*
—-holder, gasometer (chem.); *der Luftbehälter*; Réservoir, tube à air *m.*
Air-hole; *das Luftloch in einem verschlossenen Raume*; Prise d'air *f.*
—-hole; *das Wärmloch, die Oeffnung zum Ausströmen der Hitze*; Bouche de chaleur *f.*
—-hole, vent-hole, stench-trap (build.); *das Zugloch, Luftloch, die Stinkröhre bei Wasserabtritten*; Ventouse *f.*
—-hole (chem.); *das Register, Zugloch, die Oeffnung*; Registre d'un fourneau *m.*
—-hole (cast.); *die Abzucht*; Aspirail, évent *m.*
—-hole (cast.): *das Luftloch, die Blase, Gussblase*; Globule *m.*
—-hole (gl. m.); *das Zugloch*; Bonichon *m.*
—-hole, vent-hole (locksm.); *das Rauchloch*; Soupirail *m.*
—-holes (mill.); *die Raumlöcher*; Soupiraux, ouvreaux *m. pl.* [Éventoir *m.*
—-hole (min.); *die Luftöffnung*;
—-hole (min.); *der Windzug, die Wetterleitung*; Conduit à vent *m.*
—-holes, cross —— (cast.); *die Kreuzabzucht*; Events en croix, aspiraux *m. pl.*
—-holes, to make the —— (pott.); *Löcher machen*; Percer.
—-jacket; *die Luftweste, Schwimmjacke*; Gilet à vessie *m.*
—- and ladder-way (min.); *das Wetter- und Fahrtrumm, der kleine, runde Schacht zur Seite des Hauptschachts*; Rayon *m.*
—-lamp; *die Luftlampe, Lampe mit Luftzug*; Lampe à courant d'air *f.*
—-level, spirit-level; *die Nivellirwage, der Wasserpass mit der Luftblase*; Niveau d'air *m.*
—-mattress (mach.); *die Luftmatratze*; Matelas d'air *m.*
—-motive engine; *die Luftlocomotive*; Locomotive à air *f.*
—-pipe; *die Luftröhre, Saugröhre*; Conduit, carneau à air *m.*, buse *f.*
—-pipe, vent-hole; *das Zugrohr*; Tuyau de raréfaction *m.*
—-pipe, vent-hole; *das Dampfrohr im Schornstein, Zugrohr*; Sifflet de cheminée *m.*
—-pipe, vent-hole of the mould; *die Windpfeife, Luftröhre*; Évent d'une cloche *m.*
—-pipe (blast-f.); *das Gebläse*; Buse *m.*, buse *f.*
—-pipe (min.); *der Luftschlauch*; Gaine d'aérage *f.*
Air-pipe, casing tube (min.); *die Luftröhre, Wetterlotte*; Tuyau d'aérage *m.*
—-pipe (org.); *die Luftröhre*; Boîte *f.* [Piston à air *m.*
—-piston; *der Luftkolben*;
—-poise (phys.); *die Luftwage*; Aéromètre *m.*
—-pressure engine (phys.); *die Luftdruckmaschine*; Machine atmosphérique *f.*
—-proofing; *luftdicht machen*; Rendre imperméable à l'air.
—-pump; *die Luftpumpe*; Machine, pompe pneumatique *f.*
—-pump; *die Luftpumpe*; Pompe à air, pneumatique *f.*
—-pump; *die Kolbenwettermaschine, der Wettersatz*; Machine pneumatique à piston.
—-pump, water-bellows, Struve's *or* Taylor's ventilator; *der Glockenventilator, Harzer Wettersatz*; Ventilateur à cloche, du Hartz *m.*
—-pump, hot-water pump; *die Luftpumpe, Warmwasserpumpe*; Pompe aspirante, à eau chaude.
—-pump bucket: *der hohle Klappenkolben*; Piston creux à clapet.
—-pump connecting rod: *die Luftpumpen – Bleuelstange, Luftpumpenstange*; Bielle de pompe à air *f.*
—-pump cover: *der Luftpumpendeckel*; Convercle de pompe à air *m.*
—-pump cross bar *or* cross head: *das Luftpumpenkolbenkreuz*; Té *m.*, traverse de la pompe à air *f.*
—-pump cylinder (st. eng.): *der Cylinder der Luftpumpe*; Chopine de la pompe à air *f.*
—-pump guide-rods: *die Führungsstangen der Luftpumpe*; Guides du té de la pompe à air *m. pl.*
—-pump piston ring: *die Luftpumpenkolbenkrone, der Luftpumpenkolbenring*; Couronne de piston de la pompe à air *f.*
—-pump piston-rod: *die Luftpumpenkolbenstange*; Tige de pompe à air *f.*
—-pump valve; *das Luftpumpenventil*; Clapet de pompe à air *m.*
—-regulator, —-vessel (st. eng.): *der Luftregulator, Windkessel*; Régulateur à air *m.*
—-shaft, wind-hole (min.); *der Wetterschacht, Luftschacht, die Wetterlutte, Windlotte, Wetterlotte, das Dunstrohr*, Puits d'aérage,

porte-vent *m.*, buse d'aérage *f.*
Air-shaft, pit, foot-way shaft, climbing shaft, ladder-way (min.); *der Tageschacht, Schacht, Stollenschacht, Fahrschacht*; Bure, fosse aux échelles *f.*, puits de descente *m.*
—-shaft, intermediate — — (min.); *die Wetterstrecke*; Voie d'aérage *f.*
—-sluice; *die Luftschleuse*; Sas à air *m.*
—-space (mech.); *der Luftraum*; Capacité de l'air *f.*
—-spring (turn.); *die Luftfeder*; Ressort atmosphérique *m.*
—-stove: *der Luftofen, Luftwärmofen*; Calorifère *m.*
—-suction pipe, aspirator of the tromp (met.); *die Luftsaugeröhre*; Aspirateur de trompe *m.*
—-thermometer, atmospherical thermometer; *der Luftthermometer*; Thermomètre atmosphérique *m.*
—-tight, —-proof; *luftdicht*; Imperméable à l'air.
—-tight, hermetically; *luftdicht, hermetisch*; Hermétiquement
—-tight, wind-tight; *luftdicht, winddicht*; Etanche.
—-tight cleading (st. eng.); *die luftdichte Bekleidung*; Chemise imperméable à l'air *f.*
—-tightness, impermeability; *die Luftdichtigkeit*; Imperméabilité à l'air *f.*
—-trap, *s.* Air-exhauster.
—-trap, —-exhauster, fanner, blower; *der Luftfang, Luftzieher, Windfang*; Ventilateur aspirant *m.*
—-trap (min.); *die Wetterlotte*; Machine à ventiler *f.*, ventilateur *m.*
—-trough (met.); *der Luftkasten*; Caisse à air *f.*
—-trunk; *Vorrichtung zur Reinigung der Luft in Arbeitszimmern*, Appareil pour l'aérage des salles *m.*
—-tube, blast-pipe, -pipe, —-piping (sm.); *die Luftröhre, Windleitung*; Porte-vent *m.* [Anaéroïde.
—-vacuum (phys.); *luftleer*;
—-valve, *der Luftkanal*, Évent de fourneau *m.*
—-valve, atmospherical valve; *das Luftventil*; Soupape à air, atmosphérique *f.*
—-vessel, —-box, —-holder; *der Luftbehälter*; Réservoir d'air, tube à air *m.*
—-way, wind-way (min.); *die Wetterstrecke*; Voie d'aérage
—-way from the long walkings to the shaft (min.); *die Wetterstrecke vom Streb- zum Wetterschacht*; Troupage *m.*
Airing, airiness; *die Luftausstellung, das Lüften*; Exposition à l'air, aération *f.*
— (dye); *das Lüften*; Aérage *m.*
— (dye, batm.); *die Lüftung*, Event *m.*
— (met.); *das Frischen, Verbleien, Frischmachen*; Rafraichissage, rafraichissement *m.*
— (pott); *das Aussetzen nach dem Schüren*; Faire la cérémonie. [tage *m.*
— (sham.); *das Auslüften*; Éven-
— of the hides (tann.); *das Lüften der Felle*; Mettage au vent *m.*
—, ventilation; *das Wetter, Lüften, die Einwitterung, der Wetterzug*; Aérage des mines *m.*
—-holes (met.); *Luftlöcher*; Canaux d'aérage *m. pl.*
—machine; *die Windmaschine*; Machine à vent *f.*
—ventilator (min.); *die Wettermaschine, der Wettersatz*; Machine à vent *f.*
Aisle, aile (arch.); *das Seitenschiff*; Bas-côté *m.*, aile *f.*
— (arch.); *der Flügel, das Seitenschiff, der Seitenchor, die Abseite*; Aile collatérale *f.*, bas-côté *m.*
—, gallery (arch.); *die Emporkirche*; Travée *f.*
—-wall, wing-wall; *die Flügelmauer*; Mur à ailes *m.*
Aitre; *der Heerd*; Atre *m.*
Ajambe (window); *französisches Fenster*; Ajambe *f.*
Ajar, split, burst; *halb offen, gespalten, geborsten, klaffend*; Entr' ouvert.
to be Ajar, on a jar (door); *klaffen, aufstehen*; Bâiller.
A jour, al giorno (goldsm.); *die lichte Fassung*; A jour.
Ajutage, adjutage, tube *or* pipe for waterworks (hydr.); *der Aufsatz, die Ansatzröhre, der Mundleich*; Ajutage, ajutoir, ajoutoir *m.*
— in the shape of a mushroom, cap (fount); *der pilzartige, steinerne oder bronzene Aufsatz an Springbrunnen*; Champignon *m.*
Akerstaff; *der Pflugreitel*; Curoir, curon *m.*
Alabandine, sulphide of manganese; *Manganblende*; Alabandine *f.*, manganèse sulfuré *m.* [bâtre *m.*
Alabaster; *der Alabaster*; Al-
—, antique —; *antiker Alabaster*; Albâtre antique.
—, calcareous —, marble carbonate of lime; *der Marmor*, Albâtre calcaire, marbre blanc, carbonate de chaux, calcite concrétionné *m.*
Alabaster, grey —; *grauer Alabaster*; Albâtre gris.
—, gypseous —, alabastrite; *der Alabastergyps, Gypsalabaster, Afteralabaster*; Alabastrite *m.* (sulfate de chaux saccharoïde).
—, oriental —; *der orientalische Alabaster*; Albâtre oriental.
—, resembling —, alabastrian; *alabasterartig*; Alabastrin.
—, spotty —; *gefleckter, fleckiger Alabaster, Fleckalabaster*; Albâtre tacheté.
—, veiny —, onyx; *geaderter Alabaster, Aderalabaster*; Albâtre veiné, onyx *m.*, onychite *f.*
—, white —; *weisser Alabaster*; Émite *f.*
—-glass; *das Milchglas, Beinglas*; Verre mat, verre de Berlin, verre mêlé d'os calcinés *m.*
—-ware; *Alabasterwaaren*; Albâtre façonné.
Alabastrites; *Afteralabaster*; Alabastrite *f.*, faux albâtre *m.*
Alacamite; *der Alacamit, Kupfersand, das Kupferkochsalz*; Alacamite *f.*
Alalite; *der Alalit, Diopsid*; Alalite, pyroxène diopside, diopside cristallisée et transparente *f.*
Alantine (chem.); *der Alantstoff, das Inulin*; Alantine *f.*
Alarm, waker, alarum, —-clock, —-watch; *der Wecker, Morgenwecker, die Morgenlaute*; Réveil, réveille-matin, réveil-matin *m.*
— (tel.); *der Alarm, Alarmapparat, die Alarmvorrichtung, das elektromagnetische Geläute, der Wecker*; Alarme *f.*, carillon *m.*
—-bell; *die Alarmglocke, Lärmglocke*; Cloche d'alarme *f.*
—-bell, tocsin; *die Alarmglocke, Feuerglocke, Sturmglocke*; Beffroi, tocsin *m.*
—-bell, to ring the — —; *Sturm läuten*; Bourdonner.
—-drum; *die Lärmtrommel*; Tambour d'alarme *m.*
— float; *der rufende Schwimmer*; Flotteur d'alarme *m.*
—-telegraph, bell-telegraph; *der Glockentelegraph, Läutetelegraph, Weckertelegraph*; Appareil à mouvement de trembleur *m.*
Alarum watch *or* clock; *die Weckeruhr, Weckuhr*; Montre, pendule à réveil *f.*
—-whistle, — (st. eng.); *die*

Lärmpfeife, *Alarmpfeife*; Sifflet d'alarme *m.*

Alba; *der Leuchtthurm*; Fanal *m.*

Albification (chem., met.): *das Weissmachen*, *die Metallbleichung*; Albification *f.*

Albin, apophyllite, ichthyophthalme, ichthyophthalmite, fish-eye stone; *der Apophyllit*, *Ichthyophthalm*, *Fischaugenstein*, *Albin*, *Tesselit*; Albin *m.*, albine, apophyllite, ichthyophthalme, tesselite, oxhaverite, mésotype épointée *f.*

Albion metal, tinned lead; *das verzinnte Blei*; Plomb étamé *m.*

Albite, white shorl; *der Albit*, *Zuckerstein*; Albite *f.*, schorl blanc, feldspath de soude *m.*

Album, scrap-book, sketch-book; *das Album*, *Skizzenbuch*, *Stammbuch*; Album *m.*

—, photographic —; *das Photographenalbum*, *Photoalbum*; Album photographique.

— graecum (tann.); *der Hundekoth*; Album graecum.

Albumen, white of an egg, glare; *das Albumen*, *Eiweiss*, *der Blutbilder*; Albumen, blanc d'oeuf *m.*

—, caseous —; *käsiges Eiweiss*; Albumino-caséeux *m.*

—, coagulated —; *coagulirter Eiweissstoff*; Albumine coagulée *f.*

—, dry *or* vitreous —; *trockener* oder *glasiger Eiweissstoff*; Albumine sèche ou vitreuse.

— process, albumenizing (phot.); *das Albuminverfahren*, *Albuminisiren*; Albuminage *m.*

—, vegetable —; *der Pflanzeneiweissstoff*; Albumine végétale.

Albuminate; *das Albuminat*, *chemische Verbindung mit Eiweissstoff*, *der Blutbilder*; Albuminate *m.*

— of barium; *das Bariumalbuminat*; Albuminate de baryum.

— of copper; *das Kupferalbuminat*; Albuminate de cuivre.

— of lead; *das Bleialbuminat*; Albuminate de plomb.

—, mercuric —; *das Mercuralbuminat*; Albuminate de mercure.

— of potassium; *das Potassiumalbuminat*; Albuminate de potassium.

— of silver; *das Silberalbuminat*; Albuminate d'argent.

— of zinc; *das Zinkalbuminat*; Albuminate de zinc.

Albuminoïd; *der Blutbilder*; Albuminoïde *m.*

Albumine, albuminine, oonin; *das Albuminin*, *Oonin*; Albuminin, oonin *m.*

Albuminous; *eiweissartig*; Albumineux.

Albuminose; *die Albuminose*; Albuminose *f.*

Alburn, alburnum, sapwood, sap, tender-bark; *der Splint*, *das Alburnum*; Aubier, aubours, bois de sève, lard *m.*

Alcalescent (chem.); *alkalisirend*, *in laugensalzartige Gährung*, *Faulgährung übergehend*; Alcalescent.

Alcali, fixed —, potash (anc. chem.); *Kali*, *Natron*; Alcali fixe *m.*

Alcalimeter; *der Kalimeter*; Kalimètre, alcalimètre *m.*

Alcarraza, — vessel; *das Alcaraza*, *Alcarazagefäss*, *der Kuhlkrug*; Alcaraza, alcarraza *m.*

Alchymist; *der Alchymist* (*Goldmacher*); Alchimiste *m.*

Alchymy; *die Alchemie*, *Goldmacherei*; Alchimie *f.*

Alcohol, spirit; *der Alkohol*, *rectificirte*, *gereinigte Weingeist*, *Spiritus*, *abgezogene Geist*, *absolute Weingeist*, *Aethyl-Alkohol*, *das Aethyloxydhydrat*; Alcool, alcohol, esprit *m.*

—, absolute, pure —; *absoluter Alkohol*; A. absolu.

—, amylic —; *der Amylalkohol*, *das Amyloxydhydrat*; A. amylique.

—, anhydrous —; *wasserfreier Alkohol*; A. anhydre, déshydrogéné.

—, beetroot —; *der Runkelrübenalkohol*; A. de betteraves.

— of beetroot molasses; *der Rubensyrupalkohol*; A. de mélasse de betterave.

—, caprylic —; *der Caprylalkohol*; A. caprylique.

— of commerce; *der Handelsalkohol*; A. du commerce.

—, dishydrogenized —; *entwässerter Alkohol*; Aldéhyde *m.*

— of grain; *der Kornalkohol*; A. de grains.

—, mesitic —; *der brenzliche Holzgeist*; A. mésitique.

—, methylic —; *der Methylalkohol*, *das Methyloxydhydrat*; A. méthylique.

—, Montpellier —, beetroot-spirits (by extension); *der Montpellierbranntwein*, *Runkelrübenbranntwein*; Eau-de-vie trois-six. [A. nitrique.

—, nitric —; *der Salpetergeist*;

Alcohol, nitrous —; *versüsste Salpetersaure*; A. nitreux.

— of potatoes; *der Kartoffelalkohol*; A. de pommes de terre

—, rectified —; *rectificirter Alkohol*; Esprit ardent *m.*

— of rice; *der Reisalkohol*; A. de riz.

—, turpentine —; *der Terpentinalkohol*; A. térébenthiné, gaz liquide, gazogène *m.*

—, wood- —, pyroligneous ether, pyroxylic spirit, wood-spirit; *der Holzgeist*, *Holzspiritus*, *Holzalkohol*; A. de bois, éther pyroligneux, esprit pyroxylique, esprit de bois *m.*

Alcoholate, compound of salt and alcohol; *Alkoholat*, *mit Salz verbundener Alkohol*; Alcoolate *m.*

Alcoholic, spirituous; *alkoholisch*, *geisthaltig*, *geistig*; Alcoolique, spiritueux.

— strength; *die Alkoholstarke*; Degré d'alcool *m.*

Alcoholization, reduction into alcohol; *die Alkoholisirung*, *Verwandlung in Alkohol*; Alcoolisation *f.*

to Alcoholize; *alkoholisiren*, *den Weingeist rectificiren*, *zum starksten Weingeist hinauf lautern*; Alcooliser.

—; *zum feinsten Pulver zerstossen*; Pulvériser.

Alcoholometer, alcohometer, alcoometer; *der Alkoholometer*, *Weingeistmesser*, *die Branntweinwage*, *das Ebullioscop*, *der Alkohometer*; Alcoolemètre, alcoomètre, ebullioscope *m.*

—, centesimal —; *der Centesimalalkoholometer*; Alcoolomètre centésimal.

Alcoholometry; *die Alkoholometrie*; Alcoométrie *f.*

Alcove, recess; *der Alkoven*, *Alkov*, *das Nebengemach*, *Schlafgemach*, *der Bettverschlag*; Alcove *f.*

—, pavilion; *das Lusthauschen*, *die Laube*; Gloriette *f.*

Aldehyde, dishydrogenized alcohol, acetic aldehyde, hydride of acetyl; *das Aldehyd*, *der entwässerte Alkohol*, *das Acetylaldehyd*, *der Acetylwasserstoff*, *Acetoxylwasserstoff*, *das Acetyloxydhydrat*, *die unteracetylige Saure*, *leichter Sauerstoffather*; Aldéhyde, aldéhyde acétique, hydrure d'acétyle, hydrate de vinyle, oxyde d'ethylidène, acide aldéhydique *m.*

Alder, eller; *das Ellernholz*, *Erlenholz*, *die Erle*; Aune, aulne *m.*

Alder, black-berry bearing —; *der Faulbaum*; Aune noir *m.*, bourdaine, bourdène, bourgène *f.*
—, common —; *die Weisserle, gemeine Erle*; Aune blanc, vert.
— -bark; *die Erlenrinde*; Écorce d'aune *f.* [d'aune *m.*
— -wood; *das Erlenholz*; Bois
Ale (brew.); *das Ale, englische Weissbier*; Aile, ale *m.*
—, medicated —, — -gill; *das Kräuterbier*; Bière d'herbe *f.*
—, strong —; *starkes Bier*; Bière forte *f.*
— -conner; *der Bieraufseher, Bierprober*; Contrôleur des brasseries *m.*
— -gar, — -ger, vinegar; *der Bieressig*; Vinaigre d'aile *m.*
Alembic, still retort, copper still (chem.); *die Destillirblase, Abziehblase, Blase, der Helm* und *Kolben*; Alambic *m.*
—, blind —, head without rostrum; *der blinde Kolben ohne Rostrum*; Chapiteau aveugle *m.*
—, blue —, open on one side only; *die blaue Blase nur an einem Ende offen*; Alambic aveugle.
—, cast-iron — of the contents of 250 quarts; *gusseiserne Blase von 250 Quart Inhalt*; Alambic de décomposition.
— for continuous distillation; *die Blase mit ununterbrochener Destillirung*; Alambic à distillation continue.
—, copper — of the contents of 250 quarts; *kupferne Blase von 250 Quart Inhalt*; Alambic à rectifier.
—, portable rocking —; *tragbarer Schaukelhelm*; Alambic portatif à bascule.
Alençon lace; *Alençon Spitzen*; Point d'Alençon *m.*
— lace worker; *die Klöppelspitzenarbeiterin*; Mignonneuse *f.*
Aleppo calico; *Baumwollenzeug von Aleppo*; Beby *m.*
Alga; *die Alge, der Tang, das Seegras*; Algue *f.*
— salt; *das Seegrassalz*; Sel des varechs *m.*
Algamatolite; *der Koirnit*; Pierre à lard, algamatolithe *f.*, talc glaphite *m.*
Algarotti's powder; *basisches Spiessglanzchlorid, Algarothpulver, Algaroth*; Poudre d'Algaroth *f.*
Alhidale, alhidade, sight-vane, pinnule, transom, cross-staff, limp; *die Alhidade, das Diopterlineal, Diopter, Visir*; Alidade, pinnule *f.*
Alignement; *die Schnurrichte, Linienrichte, das Abstecken nach der Schnur*; Alignement *m.*
Alimentary, feeding; *speisend*; Alimentaire.
— pipe, feed-pipe, feeding-pipe (st. eng.); *das Speiserohr, Fullrohr, Vergutungsrohr, die Speiseröhre, Wasserzuleitungsröhre*; Tuyau alimentaire, d'alimentation *m.*
— substance; *der Nährstoff, Nahrungsstoff*; Aliment, comestible *m.*, substance alimentaire *f.*
Alizari, lizari, madder of Smyrna; *der Allizari, Krapp (Wurzel)*; Alizari, lizari *m.*
Alizarine, erythrodanum; *das Alizarin, der Krappfarbestoff, das Krapproth, Erythrodan*; Alizarine, garancine *f.*, erythrodrane, acide alizarique *m.*
Alkalescency, putrefaction produced by alkalies (chem.); *die Alkalisirung, der Uebergang in laugensalzartige Gährung, die Faulung durch Alkalien, Faulgahrung*; Alcalescense *f.*
Alkali, alcaline salt; *das Alkali, Laugensalz, Aschensalz*; Alcali *m.*
—, caustic —; *das Aetzalkali*; Alcali caustique *m.*
—, forming —, alkaline; *laugensalzbildend, laugensalzigt, laugensalzig*; Alcaligène, alcalifiant, alcalin.
—, mineral —, fossil —, natrum; *das Mineralalkali, Kien, Natriumoxyd, kohlensaure Natron*; Alcali marin, minéral, alcali fixe minéral, carbonate de soude *m.*
—, phlogistic talcous —; *die talkerdige Blutlauge*; Alcali phlogistique talqueux.
— of tar; *Theerkali*; Parvoline *f.*
—, vegetable —, subcarbonate of potash, potash; *der Bitterstoff der Pflanzen, luftvolles Pflanzenlaugensalz, Pflanzenlaugensalz*; Alcali végétal, sous-carbonate de potasse *m.*
— volatile, volatile —; *flüchtiges Alkali, flüchtiges Laugensalz*; Alcali volatil.
Alkalifiable; *in Alkali verwandelbar*; Alcalifiable.
to Alkalify; *alkalisiren*; Alcalifier.
Alkalimeter; *der Alkalimeter, Alkalimesser, die Alkaliwage*; Alcalimètre *m.*
Alkalimetry; *die Alkalimetrie*; Alcalimétrie *f.*
— by weight-analysis; *die Gewichtsalkalimetrie*; Alcalimétrie au poids.
Alkaline, alkalious; *alkalisch, laugensalzicht, laugensalzig, laugenhaft-alkalisch, zu den Laugensalzen gehörig*; Alcalin.
— substance; *die Laugensalzsubstanz*; Substance alcaline *f.*
Alkalinity; *die Alkalität, Alkalinität, laugensalzige Eigenschaft*; Alcalinité *f.*
to Alkalize, alkalify, alkalizate; *alkalisiren, mit Alkali sättigen, auslaugen*; Alcaliser, rendre alcalin.
Alkalizing; *die Laugensalzmischung, Mischung von Laugensalz und schwefelsaurer Thonerde*; Brevetage *m.*
Alkaloid, organic alkali, organic base; *das Alkaloid*; Alcaloïde *m.*
Alkaner; *die Hausenblase, der Mundleim*; Colle de poisson *f.*
Alkaol (Orient); *die Augenliderschminke*; Alkaol *m.*
Alkarsine; *das Alkarsin, Alkargen, Kakodyloxyd*; Alcarsine *f.* [Réchaud *m.*
All-blaze; *das Wärmbecken*;
— -over carpet pattern; *das gleichmässige Teppichmuster*; Dessin uniforme *m.*
— -wool; *ganz wollen*; Laine pure, tout-laine.
Allantoate (chem.); *harnhäutchensaures Salz, alantoissaures Salz*; Allantoate *m.*
Allantoic acid. *Harnhautchensäure, Allantois-, Amniossäure*; A. allantoïque *m.*
to Allay, alloy (mint.); *legiren, beschicken*; Alloyer, allier.
Allaying (arch.); *die Entlastung, der Fenstervorsprung, der Träger, Tragstein, die Stutzmauer, Brustungsmauer*; Allège *f.* [gel; Petite aile *f.*
Allette (arch.); *der kleine Flü-*
Alley, *der Schattengang, Baumgang, Laubgang*; Allée *f.*
— (min.); *der Gang*; Rue, ruelle *f.*
—, blind —, no thoroughfare, *die Sackgasse, das Kehrwieder*; Impasse *f.*, cul-de-sac *m.*
Alligation (min.); *das Gemenge*; Alliage *m.*
—, to keep within the limits of the — (mint.); *sich ziemlich genau an die Ringerung halten, der gesetzlichen Währung sehr nahe kommen*, Chatouiller le remède.

Alligation of gold; *die Goldlegirung, das Goldmetall*; Alliage d'or.

— of gold (mint.); *die Karatirung, Goldversetzung, Probirnadelmischung*; Caratnre *f.*

— of gold with copper and silver; *die gemischte Karatirung*; Alliage mixte d'or avec le cuivre et l'argent.

— of gold and copper; *die rothe Karatirung*; Alliage d'or et de cuivre.

— with nickel; *die Nickellegirung*; Alliage de nickel avec un antre corps.

—, rule of —; *die Beschickungs-, Versetzungs-, Vermischungsregel*; Règle d'alliage *f.*

Allochroism (phys.); *die allmählige Veränderung der Farben*; Allochroïsme *m.*

Allochroite; *der Allochroit, Aplom, Grossular*; Allochroïte *f.*, grenat verdâtre ferricocalcaire *m.*, mélanite *f.*

Allophane, silicious aluminium; *das Allophan, kieselartige Alaunerdehydrat*; Allophane, silicate d'alumine hydraté *m.*, riemmannite *f.*

Allotment (agr., hortic.); *die Abtheilung*; Division d'un champ *f.*

Allotropic (cryst.); *allotropisch*; Allotropique.

Allotropy, isomerism, allotropic state; *die Allotropie, der Isomerismus*; Allotropie, isomérie *f.*

to **Alloy**, allay, mix one metal with another; *legiren, ein Metall mit einem andern mischen*; Allier, alloyer, aloyer.

—; *den Zusatz nachsetzen*; Mettre l'alliage.

— iron with slags (met.); *dem Eisen Schlacke zusetzen*; Faire prendre la nature de fer.

Alloy (mach.); *das Metallgemisch*; Potée *f.*

— (mint.); *die Beschickung*; Alliage *m.*

—, composition of metal, alloyage; *der Zusatz zum Legiren, die Legirung, Vermischung*; Alliage, métal *m.*

—, additional —; *die Nachbeschickung*; Alliage d'addition.

— of aluminium; *die Aluminiumverbindung*; Alliage d'aluminium.

— of antimony; *Antimonlegirung*; Antimoniure *m.*

— of copper and gold; *das Kupferblei*; Alliage de cuivre et de plomb.

Alloy of copper and lead; *die Kupfer-* und *Goldlegirung*; Chrysochalque *m.*

—, fusible —; *die schmelzbare Mischung*; Alliage fusible.

—, gold and silver —, alligation of gold and silver; *die weisse Karatirung*; Alliage d'or et d'argent.

— of gold and palladium; *die Gold-* und *Palladiumlegirung*; Auro-poudre *m.*, alliage d'or et de palladium.

—, illegal — of coins; *falsches Karat*; Billonnage *m.*

— of lead and tin; *die Mischung von Blei* und *Zinn*; Basse-étoffe *f.*

— of silver and bismuth; *das Bismuthsilber*; Argent bismuthal *m.*

—, alloying, alloyage, mixture of metals; *die Legirung, Vermischung, Verbindung, metallische Mischung*; Alliage.

— of two, three parts, mixture of two, three metals; *Metallmischung aus 2, 3 Theilen Metallen*; Alliage binaire, ternaire, etc.

Alloyed, that cannot be —; *unlegirbar, unvereinbar, unmischbar*; Inalliable.

Alloying mixture; *die Legirung der Zinngiesser*; Aloyage *m.*

— tin (pott.); *dem Zinne einen Beisatz geben*; Aloyer.

Allowance, deduction (mint.); *die Nachsicht am Münzschrot, Toleranz, das Remedium*; Remède *m.*, tolerance *f.*

—, legal —, — in alloy (mint.); *das Remedium am Korn, die Ringerung am Feingehalt*; Remède de loi, d'aloi *m.*

—, boot; *das Gutgewicht, die Zugabe*; Don (fait sur le poids).

— on the weight in weaving (silk); *der Gewichtsnachlass*; Déchet *m.*

— (railw.); *die Vergütung*; Allocation *f.*

Alloxan, alloxan-hydride, erythric acid; *das Alloxan*, Alloxane *f.*

All right, line clear (railw.); *Bahn frei*; La ligne est libre.

Allnandite; *der Allnaudit, das Grüneisenerz*; Allnandite, dufrénite *f.*, phosphate de fer hydraté *m.*

Alluvia; *die Alluvialerde*; Terres d'alluvion *f. pl.*

Alluvial, alluvious (geol.); *alluvial, angeschwemmt*; Alluvien, alluvial.

— detritus; *die Geschiebbänke*; Terrains caillouteux *m. pl.*

Alluvion (hydr.); *die Anschwemmung*; Baissier *m.*

—, wash, washing, diluvion, deposit; *die Anspulung, Anhägerung, Anschwemmung*; Relais (rivière), laisses et relais *m. pl.*, atterrissement *m.*

— -bank (min.); *die Reise*; Voie, tranchée *f.*, banc d'alluvion *m.*

Alluvium; *das angeschwemmte Land, Alluvium, der Anwurf, die postdiluvianischen Gebilde, die Schölung des Bernsteins*; Alluvion *f.*, terrains alluviens *m. pl.*

Almagra; *das spanische Braunroth, persische Erde zum Färben des Tabaks*; Almagra *m.*

Alman, finery, chafery (met.); *der Knopperhammer, die Stangeneisenhütte*; Allemanderie, allemandière *f.*

Almandine, alamandine, precious, noble *or* oriental grenat; *der Almandin, edle Granat, orientalische, syrische, sorianische* oder *rothe Granat, Eisengranat, rothe Spinell*; Almandine, alabaudine *f.*, almandin, grenat almandin, syrien ou oriental *m.*

Almery (church); *der Brodschrank, die Almer*; Armoire *f.*

Almond-furnace sweep (met.); *der Gekrätzofen, Schmelzofen, Scheideofen*; Fourneau à fondre l'arco.

— -oil; *das Mandelöl*; Huile d'amandes *f.*

—, sweet — oil; *süsses Mandelöl*; Huile d'amandes douces *f.*

— paste; *der Mandelteig*; Pâte d'amandes *f.*

— powder; *die Mandelkleie*; Son d'amandes *m.*

— soap *or* cream; *die Mandelseife*; Crême d'amandes

— wood, amygdalus vulgaris; *das Mandelholz*; Bois d'amandier *m.*

Almonds, assorted, picked —; *sortirte Mandeln*; Amandes triées à la main *f. pl.*

— out of shell, sweet and bitter; *Mandeln ohne Schalen, süsse* und *bittere*; Amandes cassées, douces et amères.

—, hard shelled —; *hartschalige Mandeln*; Amandes en coques dures.

—, middling fine soft shelled —; *mittelfeine Krachmandeln*; Amandes en coques tendres à la dame

—, soft shelled —; *Krachmandeln*; Amandes en coques tendres

— in sorts, sorts; *Mandeln in Sorten*; Amandes en sortes

—, superfine, Jordan soft shelled —; *superfeine Krach-*

mandeln; Amandes en coques tendres à la Princesse.

Alnight; *das Nachtlicht*; Veilleuse *f*.

Aloes-wood, ahaloth, agallocum; *das Aloeholz, Calambacholz, Paradiesholz*; Aloès, calambouc, agalloche *m*.

Along-shore-owner (tr.); *der Kustenfahrtsheder*; Armateur de cabotage *m*.

Alpaco; *das Pakoshaar*; Poil d'Alpage, alpago *m*.

—-figured Thibet (weav.); *der Alpako-Thibet*; Alpacas, Alpagas *m*.

Alpaga, alpaco; *die Alpaga, Alpagnaswolle, peruanische Kameelziegenwolle, peruanische Walle, das Alpako, Pako, Pakoshaar*; Alpaca, alpaga, alpaque, alpague *f*.

— fabric, *der Alpagastoff*; Alpaca *m*.

Alphabet (typ.); *die Abecezahl, das Alphabet*; Alphabet *m*.

— by dots and lines (tel.): *Steinheil's Alphabet*; Alphabet de Steinheil *m*.

Alphonsin (surgery); *der Kugelzieher, die Kugelzange*; Alphonsin, alfonsin, alfontin *m*.

Alquifou, galena, black-lead, lead-glance, plumbago, potter's ore; *das Hafnererz, Glasurerz, der Bleiglanz, Bleischuss*; Alquifoux, sulfure de plomb *m*., galène *f*.

Alsebon: *das Seesalz*; Sel marin *m*.

Altaïte; *der Altait, das Tellurblei*; Altaïte *f*., plomb telluré *m*.

Altar (arch.); *der Altar*; Autel d'une église *m*.

—, great *or* high —; *der Hochaltar*; Maître-autel *m*.

—-piece, —-screen, reredos, lardos, dossel; *das Altarblatt, Altarbild, die Altarwand, der Altarstock, Altarrucken, Altarbildschirm, Altarschrein*; Tableau de retable, retable, arrière-dos *m*.

Alta-viola: *die Bratsche, Doppelgeige*; Alto, violon de haute-contre *m*.

to Alter the size of panes of glass by cutting; *anders zuschneiden*; Retailler.

Alterant (dye); *das Alterativ*; Altératif *m*.

Alteration (chem.); *das Abstehen*; Altération *f*., dépérissement *m*.

—, decolouring, fading (dye); *der Abschuss*; Altération, décoloration *f*.

— (phot.); *die photographische Veränderung*; Altération *f*.

Altering tints (flowerm.); *die Färbung ändern*; Tourner la couleur.

Altern angles; *Wechselwinkel*; Angles alternes *m. pl*.

Alternate (arch.); *wechselständig*; Alternant.

— motion (mech.); *die hin- und hergehende Bewegung, die Bewegung vor- und ruckwärts*; Mouvement alternatif *m*.

— rectilinear motion (mech.); *die geradlinig hin- und hergehende Bewegung*; Mouvement alternatif rectiligne.

to Alternate the spokes, set the spokes off and on; *die Speichen versetzen*; Empater les rais alternativement.

— stitches and petals; *wechselweise Blumenblatter und Stiche sticken*; Contrarier.

Alternately by the length and width; *nach der Länge und Breite*; En boutisse et en parement.

Alternateness, alternacy; *das Um- oder Abwechseln*; Alternat *m*.

Alternating, reciprocating; *wechselweise*; Alternatif.

— (min.); *wechselnd*; Alternant.

Alternation (geol.); *das Abwechseln*; Alternance *f*.

Altheine; *das Althein*; Althéine *f*.

Altimeter, allometer, astrolabe, Jacob's staff, label; *der Höhenmesser, Jacobsstab, das Astrolab, Scheibeninstrument*; Altimètre, astrolabe *m*.

—, a kind of theodolite, astrolabe (surv.); *der Gradmesser, Höhenmesser, Jacobsstab*; Balestrille *f*.

Altincar; *kunstliches Salz zum Scheiden des Minerals*; Sel factice pour séparer le minerai.

Altitude of the eye (opt.); *die Augenhöhe*; Hauteur ou les objets paraissent à l'oeil.

— of the pole; *die Polhöhe*; Élévation du pôle *f*.

Alto relievo, in full relief; *hochrelief, rund*; En ronde-bosse.

Aludel, earthen subliming pot (chem.); *das Sublimirgefass, der Sublimirtopf, Aludel*; Aludel, sublimatoire *m*.

to Alum, steep in alum; *alaunen, in Alaunwasser sieden, mit Alaunwasser beizen*; Aluner une étoffe.

— the silk (dye); *sich beeisen lassen*; Aluner.

Alum, alumen; *der Alaun*; Alun, sulfate alcalin d'alumine *m*.

Alum, artificial, factitious, English —; *der kunstliche Alaun*; A. artificiel, factice.

—, basic —; *basischer Alaun*; A. basique.

—, burnt *or* calcined —; *der gebrannte Alaun*; A. brulé, calciné.

—, capillary —, stone-alum; *das Federweiss*; A capillaire.

—, chromic —; *der Chromalaun*; A. de chrôme.

— obtained from clay, sulphuric acid and sulphuric alkalis; *der Fabrikalaun*, A. de fabrique, a. de toutes pièces.

— of commerce; *gewöhnlicher Alaun*; Aluns du commerce *m. pl*.

—, containing —, alumish, aluminy; *alaunhaltig, alaunartig*; Aluneux, alumineux, alunifère.

—, containing pure —; *alaunhaltig*; Aluminaire.

—, cubic —, — in cubes; *der Würfelalaun, kubische Alaun*; A. cubique, en cubes.

—, feather- —, plume, plumose —, alumen scissile, — plumosum, normal, neutral sulphate of aluminium, alunogen, hair salt, halotrichite; *der Federalaun, das Federweiss, Haarsalz, Federsalz*; A. de plume, scissile, sel halotric, sulfate de fer et d'alumine *m*.

—, ferruginous —; *der Eisenalaun, das schwefelsaure Eisenoxyd*; A. ferrugineux.

—, flowers of —, slam; *Alaunblumen, Alaunmehl*; Fleurs d'alun *f. pl*.

—, impure — from the settling-cistern; *der feine schmuzige Alaun aus dem Reinigungskasten*; Crabe *f*.

—, natural —, native, potash —, sulphate of alumina and potash; *der natürlich vorkommende Alaun, Kalialaun, gediegene Alaun, die schwefelsaure Thonerde*; A. à base de potasse, sulfate alumino-potassique *m*., alumine sulfatée alcaline *f*.

—, octahedral —; *der oktaedrische Alaun*; A. octaédrique.

—, plume- —; *der Schusselalaun*; A. catin.

—, powdered —, —-powder; *das Alaunmehl*; Alun en poudre, fleur d'alun.

—, precipitate of crystallized —; *das Alaunwachs*; Précipité d'alun crystallisé *m*.

—, pure, crystallized —, natural *or* native —, potash —, sulphate of alumine and

potash: *gediegener Alaun, natürlich vorkommender Alaun, Kali-Alaun, schwefelsaures Thonerde-Kali*; A. natif ou vierge, a. naturel, sulfate d'alumine et de potasse *m.*
Alum, fine refined —; *raffinirter Alaun*; A. fin.
—, residue of —; *die Alaunmutterlauge*; Résidu de l'alun *m.*
—.rock-—,roche-—; *der Alaun von Rocca, Bergalaun, künstliche, feine Alaun, Steinalaun, Felsalaun, aus dem Alaunstein gewonnener Alaun*; A. de roche.
—,uncoloured rock-—,ice-—; *der Eisalaun*; A. de roche non coloré, de glace.
—, roman —; *der römische Alaun*; A. de glace, a. de Rome.
—, saturated —; $^1/_3$ *schwefelsaure Thonerde + schwefelsaures Kali*; A. saturé de sa terre.
—, steeping in — (dye); *das Alaunen*; Alunage *m.*
—, sugar-—; *der Zuckeralaun, Alaunzucker*; A. de sucre, sucré, saccharin.
— -boiler; *der Alaunkessel*; Chaudron à l'alun *m.*
— -boiling; *das Alaunsieden*; Préparation de l'alun *f.*
— -cake; *der Alaunkuchen*; Gâteau d'alun *m.*
— -curd; *alaunhaltiges Eiweiss*; Blanc d'oeuf aluminé *m.*
— -earth; *die Alaunerde*; Terre alumineuse *f.*
— -flour, refined — —; *der Alaunläuter*; Farine d'alun affinée *f.*
— -flour, obtaining — —; *das Mehlmachen*; Brevetage *m.*
— -leather; *alaungares Leder*; Cuir passé en alun *m.*
— -maker, — -boiler; *der Alaunbereiter, Alaunsieder*; Alunier *m.*
— -making, preparing —; *die Alaunbereitung, Alaunbildung*; Alunation *f.*
— -mine, — -pit, — -quarry; *die Alaungrube, das Alaunbergwerk, der Alaunbruch*; Alunière, aluminière, mine d'alun *f.* [Mordant d'alun *m.*
— -mordant; *die Alaunbeize*;
— -ore, — -stone; *das Alaunerz, die Alaunmutter*; Minerai *m.*, mine *f.* d'alun.
— -ore without visible laminae; *die Alaunschiefererze ohne scheinbare Schichtung, sehr ergiebige Alaunschiefererze*; Blies *f. pl.*
— -slate, aluminous slate; *der Kolmschiefer, Alaunschiefer*; Schiste alumineux, aluifère *m.*
Alum-slate, diamond, gentle slate; *der Alaunschiefer*; Ardoise alumineuse *f.*
— -slate overburnt in torrefying; *überröstetes Alaunschiefererz*; Cendres passées *f. pl.*
— -stone, volcanic — —; *Alaunstein*; Lave aluuifère, pierre d'alun, pierre acide, aluminite alumineuse de la Tolva *f.*, alun volcanique *m.*
— -water; *das Kuttelwasser*; Eau d'alun pour lustrer le papier *f.* [alumineuse *f.*
— -well; *die Alaunquelle*; Source
— -works, — -house; *die Alaunhütte, Alaunsiederei, das Alaunwerk*; Alunerie, alunière *f.*
Alumed; *alaungar*; Passé en alun.
Alumina, alumine, pure clay, argil, sesquioxide of aluminum; *das Aluminoxyd, Aluminiumoxyd, die Alaunerde, Thonerde, erdige Afterkohle, reiner Thon*; Alumine *f.*, alumina, oxyde d'aluminium *m.*, argile pure *f.*
—, acetate of —; *essigsaure Thonerde*; Acétate d'alumine *m.*
—, carbonate of —; *kohlensaure Thonerde*; Carbonate d'alumine *m.*
—, gelatinous —; *das Gallertaluminoxyd*; Alumine gélatinée.
—, muriatic —; *salzsaure Alaunerde*; Alun marin, muriate d'alumine *m.*
—, silicate of —; *kieselsaure Thonerde*; Silicate d'alumine *m.*
—, spongy—; *das Schwammaluminoxyd*; Alumine spongieuse.
—, sulphate of —; *schwefelsaure Thonerde*; Sulfate d'alumine *m.*
—, tannate of —; *gerbsaure Thonerde*; Tannate d'alumine *m.*
—, tartrate of —; *weinsteinsaure Thonerde*; Tartrate d'alumine *m.*
—, ulmate of —; *humussaure Thonerde*; Ulmate d'alumine *m.*
Aluminate; *das Aluminat, alaunsaure Salz, die chemische Verbindung mit Thonerde*; Aluminate *m.*
— of copper; *das Thonerde-Kupferoxyd*; A. de cuivre.
— of glucine; *das Aluminiumoxyd-Berylliumoxyd, Berylliumaluminat, die Thonerde-Beryllerde, der Cymophan, Chrysoberyll*; A. de glucine *m.*, cymophane, chrysolithe orientale, chrysopale *f.*, chrysobéryl *m.*
Aluminate of lead; *thonsaures Bleioxyd*; A. de plomb.
— of magnesia; *das Aluminiumoxyd-Magnesiumoxyd, Magnesiaaluminat, die Thonerde-Magnesia, der Magnesia-Spinell*; A. de magnésie *m.*, alumine magnésiée, ceylanite, candite *f.*, rubis spinelle, pléonaste *m.*
— of potash; *das Thonerde-Kali, thonsaure Kali*; A. de potasse.
— of soda; *die thonsaure Soda*; A. de soude.
— of zinc; *das Aluminiumoxyd-Zinkoxyd, Zinkaluminat, Thonerde-Zinkoxyd, der Gahnit, Automolith*; A. de zinc, spinelle zincifère *m.*, gahnite automalite *f.*
Aluming, steeping in alum; *das Alaunen, die Alaunung, das Sieden im Alaunwasser*; Alunage *m.*
Aluminiferous; *thonerdehaltig*; Aluminifère.
Aluminite, alunite; *der Aluminit, die Hallesche Thonerde*; Aluminite, alunite, pierre d'alun *f.*, sous-sulfate d'alumine *m.*, collyrite *f.* (Websterite).
Aluminium; *das Aluminium, Alaunerde-Hydrat-Metalloid, Alumium, Alaunerdemetall, Alumin, Metall der Thonerde*; Aluminium *m.*
to Aluminize; *mit Alaun schwängern*; Aluminer.
Aluminous amber; *der Bernsteinalaun, die bernsteinsaure Thonerde*; Succinate d'alumine *m.* [Arbue *f.*
— flux; *thonerdiger Fluss*;
— lie; *Alaunlauge*; Lessive d'alun *f.* [dant d'alun *m.*
— mordants; *Alaunbeize*, Mor-
— pit-coal; *die alaunhaltige Braunkohle*; Houille alumineuse *f.*
— pyrites; *der Alaunkies*; Pyrite sulfurée commune *f.*
— soap, soap-earth; *die Thonseife*; Savon d'alumine *m.*
Alumish; *mit Alaun geschwängert*; Aluminé.
Alumo-calcite; *der Alumocalcit, das Sonnenschmalz*; Alumo-calcite *m* [pâle.
Alutaceous; *gerbebraun*; Brun
Alutation; *das Gerben, die Gerberei*; Tannerie *f.*
Alveary; *der Bienenstock, Bienenkorb*; Ruche *f.*

Alveolar ore; *das Bienenerz*; Mineral cellulaire, alvéolaire *m.*
Alveolated, cellular, quilled; *zellenförmig*; Alvéolé, ruché, à caillebottis.
Alvens (hydr.); *der Flusskanal*; Canal d'une rivière *m.*
Amadou, german tinder, spunk, amadou, black match, pyrotechnical sponge; *der Zunderschwamm, Feuerschwamm, Holzzunder*; Amadou *m.*
Amalgam, amalgama; *das Amalgam, Amalgama, der Quickbrei, die Verquickung, das Quickwerk, Quickmetall*; Amalgame *m.*
— of antimony; *das Antimonium-Amalgam*; A. antimonial, d'antimoine.
— of bismuth; *das Bismutha., Wismutha.*; A. bismuthique, de bismuth.
— of copper; *Kupfera.*; A cuivrique, de cuivre.
— for dental surgery, stopping; *das Zahna.*; A. des dentistes.
—, electric —; *elektrisches A.*; A. électrique.
— of gold; *Golda.*; A aurique.
— of iron, alloy of iron; *das Eisena., Eisengemisch, die Eisenlegirung*; A., alliage de fer *m.*
— of lead; *das Bleiquick*, A. de plomb
— of mercury; *die Quecksilberlegirung, das A.*, Hydrargyrure *m.*
— of palladium; *das Palladiuma.*; Palladure *m.*
— of platina; *das Platina.*; A. platinique, de platine.
— for copper silvering; *das Brennsilber*; Mélange métallique pour argenter sur cuivre *m.*
— of silver; *das Silbera., natürliche A.*; A. d'argent, argentique, a natif ou naturel, argent amalgamé, mercure argental *m.*
— of sulphur and silver, matt; *das Plachmal, der Stein, das Loch, Lech*, Matte *f.*
— of tin; *das Zinna.*; A stannique, d'étain
—, to remove the —; *abquicken*; Séparer d'avec l'a.
— of zinc, *das Zinka.*; A. zincique, de zinc.
— gilding; *aufgeschüttelte, wendende Vergoldung*, Dorure au sauté *f.*
— -sodium; *das Sodiuma.*; A de sodium
— -works; *die Amalgamhütte*; Atelier d'amalgamation *m.*
Amalgamable; *amalgamirbar*; Qui peut s'amalgamer.
to Amalgamate, amalgame; *versetzen, mit Quecksilber legiren, amalgamiren, verquicken, anquicken, mit Quecksilber vereinigen*; Amalgamer.
Amalgamating-mill (met.); *die Quickmühle*; Moulin à amalgamer *m.*
— -skin (met.); *der Quicksack, Quickbeutel*; Chamois *m.*
— -tub, amalgamation-barrel; *das Anquickfass*, Tonneau d'amalgame *m.*
Amalgamation (chem.); *das Amalgamiren, der Amalgamirungsprocess, die Amalgamirung, Verquickung, Reinigung des Metalls mittels Quecksilber*; Amalgamation *f.*
—, residue of —; *die Rückstände, das Waschbottich-amalgam*; Vidanges d'amalgamation *f. pl.*
Amalgamator; *die Amalgamirmaschine, Quickmaschine*; Machine à amalgamer *f.*
Amaniline, mush-room poison; *das Amanitin*; Amanitine *f.*
Amansa; *die Schmelzglasstücke*; Morceaux de verre pour émail *m. pl.*
Amaranth; *das Amaranthholz, Luftholz*; Bois d'amaranthe *m.*
— of murexide (dye); *das Murexidamaranth*; Amarante de murexide.
— -coloured; *amaranthfarbig, fuchsschwanzfarbig*; Amarante.
Amarine, benzoline; *das Amarin, Benzolin*, Amarine *f.*, hydrure d'azobenzoïline *m.*
Amausite, compact felspar; *der Amausit, dichte Feldspath*; Amausite, amauzite, amautite *f.*
Amazon stone; *der Amazonenstein*; Feldspath vert céladon *m.*
Amber, —-gris, —-grease, —-greese; *der Amber, die Ambra, der graue Amber, das Karabe*; Ambre, ambre gris *m.*
—, aluminous —; *der Bernsteinalaun*; Succinate d'alumine *m.*
—, black —; *die Fuchsambra, der Matrosenamber*; A noir *m.*
—, containing —; *bernsteinhaltig*; Succinique.
— of the fourth quality; *der Schlug*; A. de la quatrième espèce.
—, grey —; *der graue Bernstein*; A. gris
—, liquid- —, ambar, liquid storax; *flüssige Ambra, flüssiger Storax*; Ambre liquide *m.*
Amber, milk-white —; *der Kumst*; Succin d'un blanc de lait.
—, mineral —; *der Meerbernstein, vom Meer ausgeworfene Bernstein, die Bernsteinerde*; Minerai d'ambre *m.*
—, white —; *die Vogelambra*; A. blanc.
—, yellow —; *der Bernstein, Agtstein, die Ambra, gelbes Erdharz*; A. jaune, succin, carabé.
— -beads; *Bernsteinkorallen*; Coraux d'ambre *m. pl.*
— -camphire; *Bernsteinkamphor*; A. succiné.
— -gris salt; *das Ambersalz*; Sel d'ambre gris *m.*
— -oil; *das Bernsteinöl*; Huile de succin *f.*
— -power (chem., phys.); *die Amberkraft*; Ambréité *f.*
— -tree wood; *das Amberholz*; Bois ambré *m.*
— -turner; *der Bernsteindreher*; Tourneur en ambre *m.*
— -varnish; *der Bernsteinfirniss*; Vernis au succin *m.*
Ambient (phys.); *umgebend*; Ambiant.
— air; *der Dunstkreis*; Air ambiant *m.*
Ambign; *Mahlzeit bei der alle Gerichte zugleich aufgetragen werden*; Ambigu *m.*
Ambilty, (glass that has lost its transparency); *taub, fleckig, allzuweich, klumperig*; Ambité, ambiteux.
Ambitus, enclosure; *das Gehäge, die Einfriedigung*, Enceinte *f.*
Amblygonite; *der Amblygonit*; Amblygonite *f.*, fluo-phosphate d'alumine, de lithine et de soude *m.*
Amblygonal (cryst.); *amblygon*; Amblygone, à angle obtus.
Ambo, gallery of a church, choir, quire; *die Empore, Emporkirche, Gallerie, das Singchor, Lesepult, die Kanzel*; Ambon, jubé *m.*
Amboyna wood; *das Amboinamaserholz*; Bois d'Amboine *m.*
Ambreate; *ambersaures Salz*; Ambréate *m.*
Ambrein (chem.); *das Ambrein*; Ambréine *f.*
Amelioration (chem.); *die Veredelung, Verfeinerung, Läuterung*; Amélioration *f.*
Amendment; *der Dünger*; Engrais *m.*
Amenla; *ein brechender, klingender, dichter, französischer Kalkstein*; Farcilite calcareuse *f.*
Amercement (min.); *die Busse, Geldbusse*; Amende *f.*

Amethyst; *der Amethyst, violetteAchat*; Améthyste quartz hyalin violet *m.*, pierre d'évêque *f.*

—, capillary —; *der Haaramethyst*; Améthyste capillaire.

—, false —; *falscher Amethyst*; Améthyste fausse *f.*, fluorure violette de chaux *m.*

—, oriental —; *orientalischer Amethyst*; Améthyste orientale *f.*, corindon hyalin violet *m.*

Amianth, glassy —, plume-alum, common asbestos; *der Glasamianth*; Épidote rayonnant vitreux, asbeste non mûr *m.* [Amiantacé.

— -shaped: *amianthartig*;

Amianthoïd; *der Amianthoid, Byssolith, die Steinblüthe*; Amiantboïde *f.*, épidote bissolithe bacillaire *m.*, pierre miroitante, rayonnante *f.*

Amianthus, asbestus, asbestos, amianth, earth-flax, mountain-flax; *der Asbest, Bergflachs, lebendiger Flachs, Amianth, Steinflachs, die Amianthblüthe, der Erdflachs, Bergstein, die Bergwolle*; Lin fossile, incombustible, amiante, asbeste flexible *m.*, filasse de montagne, amphibole *f.*

Amiantine wood, asbest, asbestos; *das Asbestholz*; Asbeste ligneux *m.*

Amide (chem.); *das Amid*; Amide *m.*

—, phenic —, phenamide; *das Phenamid*; Amide phénique *m.*

Amidine; *das Amidin, Amidine*; Amidine, amidone *f.*

Amidochloride of mercury, white precipitate of mercury; *das, der weisse Präcipitat*; Chloramidure de mercure, précipité blanc *m.*

Ammeline (chem.); *das Ammelin*; Ammeline *f.*

Ammolic salts; *ammolische Salze*; Sels ammoliques *m. pl.*

Ammoline (chem.). *das Ammolin*; Ammoline *f.*

Ammonia, volatile alkali, alkaline air, ammoniacal gas; *das Ammoniak, Ammoniakgas, flüchtige Alkali* oder *Laugensalz, die alkalische Luft, der Amidwasserstoff, Salmiakgeist*; Ammoniaque *f.* alcali volatil, gaz ammoniac, air alcalin, azoture d'hydrogène, hydramide, amidide d'hydrogène *m.*

—; *die Hydrazotsäure*; Gaz hydrogène azoté, nitrure d'hydrogène ammoniaque *m.*

Ammonia, arseniate of —; *arseniksaures Ammoniumoxyd*; Arséniate d'a. *m.*

—, aurate of —; *goldsaures Ammonium*; Aurate d'a. *m.*

—, bicarbonate of —; *zweifach kohlensaures A.*; Bicarbonate d'a. *m.*

—, carbonate of —; *kohlensaures, neutrales A.*; Carbonate d'a. *m.*

—, compound —; *zusammengesetzte Ammoniake*; Ammoniaques composées *f. pl.*

—, containing —; *ammoniakhaltig*; Ammoniacé.

—, ferrocyanate of —; *eisenblaues A.*; Ferrocyanate d'a. *m.*

— gas, volatile alkali in a gaseous state; *Ammoniakgas, alkalische Luft*; Gaz ammoniaque *m.*

—, gum —; *Ammoniakgummi*; Gomme ammoniaque *f.*

—, hydrochlorate, muriate of —; *hydrochlorsaures, salzsaures A., Salmiak*; Hydrochlorate, muriate d'a. *m.*

—, hydrosulphuret of —, bisulphohydride of —; *hydrothionsaures A.*; Hydrosulfure d'a. *m.*

—, liquid —, caustic —, spirits of hartshorn; *Ammoniakflüssigkeit*; A. liquide.

—, molybdate of —; *molybdänsaures A.*; Molybdate d'a. *m.*

—, muriate of —, sal-ammoniac, hydrochlorate of —, chlorhydrite of ammonium; *der Salmiakbeschlag, Salmiakgeist, die Salmiakblumen*; Efflorescence *f.*, esprit *m.*, fleurs *f. pl.*, de sel a.

—, nitrate of —; *salpetersaures A.*; Nitrate d'a. *m.*

—, oxalate of —; *sauerkleesaures A.*; Oxalate d'a. *m.*

—, sesquicarbonate of —; *anderthalb kohlensaures A.*; Sesquicarbonate d'a. *m.*

—, succinate of —; *bernsteinsaures A.*; Succinate d'a. *m.*

—, sulphate of —, secret sal-ammoniac, vitriolated ammoniac; *das schwefelsaure A.*; Sulfate d'a.

—, sulphite of —; *schwefligsaures A.*; Sulfite d'a. *f.*

—, tungstate of —; *wolframsaures A.*; Tungsténate d'a. *m.*

— -trough (gas m.); *der Ammoniaktrog*; Cuve à liqueur ammoniacale *f.*, barillet *m.*

Ammoniac; *ammoniakalisch*; Ammoniac. [que *f.*

—; *das Ammoniak*; Ammonia-

— alum, sulphate of alumina and —; *der Ammoniakalaun, schwefelsaure Thonerdeammoniak*; Alun ammoniacal, a base d'ammoniaque, sulfate alumino-ammonique *m.*

Ammoniac copper; *der Kupferoxydammoniak*; Cuivre ammoniacal.

— gas; *das laugenartige Gas*; Gaz ammoniacal *m.*

— oxide of silver; *das Ammoniaksilberoxyd*; Oxyde d'argent ammoniacal *m.*

— salt, ammonium-salt: *das Ammoniaksalz*; Sel ammoniac *m.*

— soap; *die Ammoniakseife*; Savon ammoniacal *m.*

Ammoniacal; *ammoniakhaltig, ammoniakalisch*; Ammoniacal, ammoniacé, ammoniac.

Ammonic, ammonia-like; *ammoniakähnlich*; Ammonique.

Ammonio-citrate of iron; *das citronsaure Eisenoxydulammoniak*; Ammonio-citrate de fer *m.*

— -muriatic copper; *das Kupferchloridammonium*; Cuivre ammonico-muriatique *m.*

— -nitrate of silver; *das salpetersaure Silberoxydammonium*; Ammonio-nitrate d'argent *m.*

Ammonile, ammoniuret; *das Ammonit, Ammoniur*; Ammonite *f.*, ammoniure *m.*

Ammonites, ammites; *Zusammensetzung des Ammoniums mit metallischen Kalken* oder *Halbsäuren*; Ammoniure *m.*, ammonite *f.*

Ammonium; *das Ammonium*; Ammonium *m.*

Ammoniuret of liquid copper; *die flüchtige Kupfertinktur*; Ammoniure de cuivre liquide *m.*

Ammoniurets; *die Ammoniuren*; Ammoniures *m. pl.*

Amorphous; *gestaltlos, amorph, unregelmässig*; Amorphe.

— grey cobalt, grey cobalt-ore; *die Kobaltgraupen, der Weckenkobalt*; Cobalt gris amorphe *m.*

— hyaline quartz; *der Sinterquarz*; Quartz hyalin amorphe *m.*

Amount of the settling, excess of the height (civ. eng.); *das Sackmass*, Tassement, excédant de hauteur *m.*

Amouses *pl.*; *die falschen Edelsteine, Glasflüsse*; Faux bijoux *m. pl.*, pierres fausses *f. pl.*, happelourde *f.*

Ampelite, pharmacitis, cannel coal, candle coal, vine-earth; *die Bergpecherde, der Bergtorf, das Berghar*z, Ampélite, terre ampélite, pierre

noire, craie noire f., crayon noir des charpentiers m.
Amphibole, hornblende, tremolite; der Amphibol, die Hornblende, der Anthophyllit, Tremolit; Amphibole m., trémolite, hornblende, anthophyllite f.
Amphibole gneiss; der Hornblendegneiss; Gneiss amphibologique m.
—, micaceous —; der Glimmeramphibolit; Amphibolite micacée.
Amphibolus, lamellar —; die Schorlblende, der Schorlspath; Amphibole lamellaire m.
Amphide bodies or substances forming both acids and bases pl. (chem.). die Amphigenstoffe, Amphigenstoffe, Amphide, doppelartigen Stoffe; Corps amphigènes m. pl.
Amphihexaedral (cryst.); zweisechsseitig, der Doppelwürfel; Amphihexaèdre.
Amphiprostylos temple; der Tempel mit Vorhallen an beiden Giebeln; Temple amphiprostyle m.
Amphitheatre, lecture-room; das Amphitheater, die halbrunde Schaubühne, Rundbühne; Amphithéâtre m.
Amplification (opt.); die Vergrösserung; Amplification f.
Amplitude; die Weite, Grösse; Amplitude f.
—, range; die Wurfweite, Schussweite; Amplitude du jet, portée d'un projectile f.
— of aberration; die Grösse der Abweichung; Amplitude d'aberration.
—, magnetical —; die magnetische Weite, Morgenweisung der Compassrose; Amplitude magnétique.
—, arc of oscillation; der Schwingungsbogen, Amplitude f., arc m., d'oscillation.
— of swell; die Mauerweite; Amplitude du remous.
— -compass; der Peilcompass; Compas azimutal, à variation m.
Ampulla; die Ampel, Ampoule f.
Amygdalin; das Amygdalin; Amygdaline f.
Amygdalite; der Amygdalit, Mandelstein, Amygdalite, amygdaloïde f.
Amylaceous, resembling or appertaining to starch; stärkemehlartig, von Stärke; Amylacé.
Amyle; das Amyl; Amyle m.
Amylene; das Amylen, Valeren, Paramylen; Amylène, paramylène, métamylène m.
Amyloline, amidine, amyline; das Amidin; Amyloline, amidine f.
Amyloxyde, hydrated —; das Kartoffelfuselöl; Amyloxyde hydraté m.
Amylum, starch, fecula; die Stärke, das Stärkmehl, Satzmehl, Amidon; Amidon m., fécule, matière amylacée f.
Anacamptic, reflecting, reflected, catoptric (phys.); anacamptisch, zurückwerfend, zurückprallend; Anacamptique.
Anacamptics; die Lehre der Zurückwerfung des Lichtes; Théorie de la réflexion de la lumière f.
Anaclastic, refracting (phys.); anaclastisch, brechend; Anaclastique.
Anaclastics, dioptrics; die Strahlenbrechungskunde; Anaclastique f.
Anagenite, chrome-ochre; der Chromocker, Anagenit; Anagénite, grauwacke à gros grains f.
Anaglyph; die gestochene oder getriebene Verzierung; Ornement gravé, bosselé ou ciselé m.
Analcime; hexaedrischer Schaumspath, der Analcim; Analcime, silicate hydraté d'alumine et de soude m.
Analogous (chem.); analog; Analogique. [Analogie f.
Analogy (arch.); die Analogie;
to Analyse, dissolve, resolve, separate (chem.); analysiren, spalten, zergliedern, zerlegen, auflösen; Analyser, résoudre, réduire, dissoudre, décomposer, désorganiser.
— by catalysis (chem.); katalysiren, katalytischer Weise, durch Berührung zersetzen; Catalyser.
Analysis (chem.); die Analyse, Zerlegung, Scheidung, Zergliederung, Auflösung; Analyse f.
— of air; die Luftanalyse; Analyse de l'air.
—, chemical —; die chemische Analyse; Analyse chimique.
— by dry process or way; die Analyse auf trockenem Wege; Analyse par voie sèche.
—, elementary organic —; die organische Elementaranalyse; Analyse organique élémentaire.
—, immediate organic —; die organische Scheidungsanalyse; Analyse organique immédiate.
—, inorganic —, die unorganische Analyse; Analyse inorganique.
—, organic —, die organische Analyse, Analyse organique.
Analysis, qualitative —; die qualitative Analyse, gehaltmässige Zersetzung; Analyse qualitative.
—, quantitative —; die quantitative Analyse, Gewichtsbestimmung; Dosage m.
—, to make a quantitative —; quantitativ bestimmen, abwägen; Doser.
—, spectral —; die Spectralanalyse; Analyse spectrale.
— by steam (dist.); die Dampfanalyse; Analyse à la vapeur.
—, ultimate, elementary —; die Elementaranalyse; Analyse élémentaire, ultime.
—, volumetric, quantitative —; die quantitative Analyse, Massanalyse, die volumetrische Analyse, volumetrische Titrirmethode; Analyse quantitative par les liqueurs titrées, a. volumétrique.
— of water; die Wasseranalyse; Analyse de l'eau.
— by wet process; die Analyse auf nassem Wege; Analyse par voie humide.
Anamorphosis (phys.); die Anamorphose, Verwandlung der Gestalt, Fernzeichnung, das künstliche Zerrbild, Ferngemälde, Wandlungsbild; Anamorphose f.
Anamorphous (phys.); anamorphisch; Anamorphique, à noyau renversé.
Anastatic impression, printing; der anastatische Druck; Impression anastatique f.
Anatase, oisanite, octahedrite, octaedrite; der Anatas, rechtwinkelige Schorl; Anatase f., oxyde de titane m., octaédrite f.
Anatron, glass-gall, sandever (gl. m.); die Glasgalle, das Glasschmalz, der Glasschaum, Glaskalk; Axonge, graisse de verre, landrole f.
Anchor; der Anker; Ancre f.
—; der Schmalkenhaken; Chape f.
—, truss-rod, tie iron, stay (build.); der Vorschieber, das Zugeisen, der Ankerbolzen, Querbolzen, Zugbolzen, Steg, Tirant, grappin m., ancre f.
—, iron cramp (mas.); der Schlusselanker, die Schliesse; Clavette f.
— (tel.); der Anker; Ancre.
— (watchm.); der Anker; Ancre f., chaussel m.
—; der Schornsteinanker; Aile d'une cheminée f.
— of a brace; der Schlauderanker; Ancre.
—s, two — forming magnetic bars (phys.); zwei Anker

zur Magnetverbindung; Contacts *m. pl.*

Anchor-arm (tel.); *die Ankeraxe, der Ankerarm*; Bras de l'ancre, de la détente *m.*

—-escapement (watchm.); *die Ankerhemmung*; Échappement à ancre *m.*

—-smith; *der Ankerschmied*; Forgeron d'ancres *m.*

—-smithy, —-smithery, —-forge; *die Ankerschmiede*; Forge d'ancres *f.*

—-steel; *Ankerstahl*; Acier à marque d'ancre *m.*

Anchorage (br. build.); *die Ankerung*; Tenue *f.*

Anchusa, alkanet, alkana, dyer's gromwell (dye); *die Anchusa, der Alkanna*; Lithosperme tinctorial *m.*, orcanète *f.*

Anchusate; *anchusasaures Salz*; Anchusate *m.*

Anchusine; *das Anchusin, die Anchusasäure, das Alkannaroth*; Anchusine *f.*

Ancon; *der Eckstein*; Pierre angulaire *f.*

Ancone, truss, console (arch.); *der Kragstein, das Kragband, der Pfeilertisch*; Console *f.*

Ancony (sm.); *der Anfang einer drei Fuss langen Eisenstange mit einer Luppe an jedem Ende*; Encrenée *f.*

Ancramite; *der Ancramit*; Ancramite *f.*, oxyde de zinc manganésifère *m.*

Andalusite, prismatic —, stanzaite: *der Andalusit, der prismatische Andalusit, der Stanzait, Hohlspath*; Andalousite, mâcle hyaline *f.*, feldspath apyre, spath adamantin *m.*, stanzaïte, micaphyllite *f.*, schorl en prismes quadrangulaires, silicate d'alumine *m.*

—, compact —; *das Talksteinmark, Steinmark*; Andalousite compacte *f.*

Andaman-red-wood: *das Korallenholz*; Bois de corail *m.*

Andesine, andesite: *der Andesin*; Andésite *f.*, silicate d'alumine et de soude *m.*

Andiron, dog, fire-dog, range, cobiron: *der Brandbock, Bremnbock, Feuerhund, Feuerbock*; Chenet, landier, hâtier *m.*

Andreolite; *der Andreolith, Kreuzstein*; Andréolitho *f.*, harmotome en cristaux opaques *m.*

Anemius (chem.); *der Schmelzofen*; Fournaise *f.*

Anemo-dynamometer, wind-gauge; *der Windmesser*; Anémo-dynamomètre *m.*

Anemographer; *der Windbeschreiber, Windzeiger, Wetterzeiger*; Anémographe *m.*

Anemography; *die Beschreibung der Winde*; Anémographie *f.*

Anemometer, wind-gage *or* gauge; *der Windmesser, Anemometer, der Pendelwindmesser*; Anémomètre, anémométrographe *m.*

Anemometry; *die Windmessung*; Anémométrie *f.*

Anemoscope; *das Anemoskop, der Windzeiger, Windweiser, die Wetterfahne, Windfahne, das Wettermännchen*; Anémoscope *m.*

Aneroid barometer (phys.); *das Aneroid, der Aneroidbarometer mit luftleerer dünnrandiger Metallkapsel*; Baromètre anéroïde, anaéroïde *m.*

Angelica (org.); *die Engelstimme, Angelica*; Jeu céleste *m.*

Angel water (perf.); *das Portugalwasser*; Eau de Portugal *f.*

Angle; *der Winkel*; Angle *m.*

— (fish.); *die Angel, der Angelhaken*; Hameçon *m.*, ligne *f.*

— (locksm.); *das Knie, der W.*; Coude *m.*

— of aberration; *der Abirrungsw.*; Angle d'aberration.

—, acute —, sharp —, (of workmen); *der spitze W.*; Angle aigu, du maigre.

—, acute —; *spitzer W.*; Équarrage en maigre *m.*

—, acute — (mas.); *spitzer W.*; Biais maigre *m.*

—s, adjacent —; *die Nebenw., Seitenw.*; Angles adjacents *m. pl.*

—s, alternate —: *die Wechselw.*; Angles alternes.

— of circumference; *der Polygonalw.*; Angle de circonférence.

— of contact; *der Berührungsw.*; Angle de contingence.

—, contiguous —; *der Nebenw.*; Angle adjacent.

— of crystals: *der Krystallw.*; Angle des cristaux.

— in a curb-roof, curb and roof (arch.): *der flache Giebel, Dachbruch, Giebelbruch*; Brisés du toit *m. pl.*, brisis *m*

—, curvilinear —, *der krummlinige W.*; Angle curviligne

— of elongation (mech.); *der Abstandsw.*; Angle d'élongation.

— of emersion (phys.); *der Austrittsw.*; Angle d'émersion

—, external —: *äusserer W.*; Angle externe, extérieur.

—, to form an —, to elbow; *ein Knie, einen W., eine Krümmung machen*; Faire angle.

Angles, to form the — (cast.); *W. genau abformen*; Angler.

Angle formed by the fans of wind-mills and the plane of their circulation: *der W. unter welchem die Windmühlflügel zu dem Plan ihrer Umdrehung stehen*; Airage *m.*

— of friction, of resistance; *der Reibungsw., der Ruhew.*; Angle du frottement.

—, horary —; *der Stundenw.*; Angle horaire.

— of incidence (opt.); *der Einfallsw.*; Angle d'incidence.

— of inclination; *der Neigungsw.*; Angle d'inclinaison.

— of inflection of a plane; *die Neigung, der Neigungsw. eines Hobels, die Schräge, Gehrung, der schiefe W., Schlichtw.*; Basile du rabot *m.*

—, interior — of leaves, branches etc. (hortic.): *der innere W. der Blätter, Aeste etc.*; Aisselle *f.*

—, internal —; *innerer W.*; Angle interne, intérieur.

—, angular *or* iron, L-iron; *die Winkelschiene, das Eckeisen, Stangeneisen mit L-förmigem Querschnitte, L-eisen, Winkeleisen*; Cornière *f.*

—, mixed — formed by a straight and curved line; *gemischtliniger W.*; Angle mixtiligne.

—, oblique —; *der schiefe W.*; Angle oblique.

— observed — *or* bearing taken (geod.); *der abgemessene, beobachtete W.*; Angle observé ou relevé.

—, obtuse —, blunt — (of workmen); *der stumpfe W.*; Angle obtus, angle du gras.

—, obtuse — (mas.); *stumpfer W.*; Biais gras *m.*

—, forming an open *or* obtuse — (build.); *eine stumpfwinkelige Kante haben*; Engraisser.

—, optic —, *s.* Visual angle.

—, parallactic —; *der W. der Parallaxe*, Angle parallactique.

—, plane — (carp.): *ebener, durch beide Flachen eines Balkens gebildeter W.*; Équerrage *m.*

—, plane —: *ebener W.*; Angle plan.

— formed by two planes; *ein durch zwei Flachen gebildeter W.*; Angle dièdre

— of polarization. *der Polarisirungsw.*; Angle de polarisation.

—, rectilinear —: *geradliniger W.* Angle rectiligne

—, reentering —; *der eingehen-*

e, einspringende, einwärtskehrende W.; Angle rentrant.
gle of reflection; der Abprallungsw., Ausfallw., Abprungsw., Zurückwerfungsw.; Angle de réflexion, de réflection m.
refracted —; gebrochener W.; Angle du rayon réfracté ou rompu.
of refraction; der Brechungsw.; Angle de réfraction.
right —; der Rechtw., rechte W.; Angle droit, angle d'équerre.
, to make the — of the rim (cutl.): die W. der Steinränder machen; Faire les jours d'une meule. [motion.
of rotation, s. Angular
of rupture; der Bruchw.; Angle de rupture.
salient —; der vorspringende W.; Angle saillant.
solid —, polyedric, polyedral, polyedrous, polyedrous —; körperlicher W., die körperliche Ecke, der vielseitige, polyedrische W.; Angle polyèdre.
spherical —; der Kugelw.; Angle sphérique.
diagonal —, —-tie, —-stuff head (carp.); die Verkragung, der Aufschöbling; Éconçon, écoinson m.
of traction; der Zugw.; Angle de traction.
vertical, opposite —; die Scheitelw.; Angles opposés au sommet, a. verticaux.
visual —, optic —; der Sehew., Gesichtsw., optische W.; Angle visuel ou optique.
-bead, der Eckenrundstab; Baguette à angle f.
-bevel, bevel-square, bevel-rule; der Schrägwinkel, Schragmodel, der Stellwinkel, die Schmiege, das Gehrmass, Schrägmass, stellbare Winkelmass, der Winkelfasser, die Winkellehre; Fausse-équerre, sauterelle, équerre pliante, mobile f.
-bock, —-fillet; die Eckleiste, das Winkelklotz; Tanerie f.
-brace, corner-drill; der Eckenbohrer, Winkelbohrer; Foret à angles, foret cornier m., potence à pignons f.
brace (min.); die Strebe; contre-fiche f.
-iron (build.); die Eckschiene, der Gabelanker, Gabelanker, das Eckband, Harpe f., fer f., harpon m.
-iron, hasp (locksm.); das Angeleisen, der Angelhaken, Bandhaken, Bandkegel, Kloben der Angel; Éparre f.
Angle-iron, —-iron piece; das Winkeleisen, eckige Eisen; Fer à cornière, fer d'angle cornière m.
—-joint (coppersm., paper-m.); die Stemmfuge; Joint à angles m.
— -piece; der Winkelhaken; Retour d'angle m.
—-rod (fish.); die Angelruthe; Gaule, perche f.
—-tie piece, hip rafter (carp.); die Gegenstrebe, das Strebeband in einem Hängewerk, der Walmsparren; Coyer m.
Angled, acute- —; scharfkantig; Acutangle. [gone.
—, eight- —; achteckig; Octo-
—, eleven- —; elfeckig; Endécagone. [gone.
—, five- —; fünfeckig; Penta-
—, four- —; viereckig; Quadrangulaire. [gone.
—, many- —, vieleckig; Poly-
—, nine- —; neuneckig; Ennéagone.
—, obtuse- —; stumpfeckig, stumpfwinkelig; Obtusangle, à angle obtus.
—, right- —; rechtwinkelig; Rectangulaire. [tagone.
—, seven- —; siebeneckig; Hep-
—, six- —; sechseckig; Hexagone.
—, ten- —; zehneckig; Décagone.
—, three- —; dreieckig; Triangulaire. [décagone.
—, twelve- —; zwölfeckig; Do-
Anglesine, anglesit, anglesite, sulphate of lead; der Anglesit, Bleivitriolspath, prismatische Bleibaryt, Bleivitriol, das Bleisulphat, Vitriolbleierz, Bleiglas, schwefelsaure Bleioxyd; Anglésite f., plomb sulfaté, sulfate de plomb m.
Angling-line (fish.); die Angelschnur, Angelleine; Ligne f.
—, horse hair line (fish.); die Rosshaarangelschnur, Crin d'empile m.
Angular, full of corners; winkelig, eckig, kantig, Winkel . . . .; Angulifère, à angles.
—, cornerwise, cornered; eckig, winkelig; Angulaire, anguleux, angulé.
—, to make —, to edge (carp.); wieder scharf oder kantig machen; Raviver.
— file (locksm.); die Eckfeile; Lime angulaire f.
— iron-band (locksm.); das Eckband, der Eckschuh, Ferrure angulaire f.
— motion (mech.); die Winkelbewegung, Mouvement angulaire f.
Angular point, vertex (geom.); der Scheitel; Sommet m.
— velocity; die Winkelgeschwindigkeit; Vitesse angulaire m.
Angulous, hooked, cornered, full of corners; mit Winkeln versehen, vielwinkelig, vieleckig, kantig; Anguleux.
Anhydride, secondary negative oxide, oxide of acid-radicles; das Anhydrid, die wasserfreie Säure; Anhydride m.
—, acetic —; das Essigsäureanhydrid; Anhydride acétique.
—, aceto-benzoic —; die wasserfreie Essigbenzoesäure; Anhydride acéto-benzoïque.
—, benzoic —; die wasserfreie Benzoesäure; Anhydride benzoïque.
—, camphorous —, anhydrous camphoric acid; die wasserfreie Camphorsäure, das Camphorsäureanhydrid; Acide camphorique anhydre, oxyde de camphèse m.
—, liquid carbonic —; die flüssige Kohlensäure; Acide carbonique liquide.
—, solid carbonic —; die feste Kohlensäure; Acide carbonique solide.
—, hypochlorous —; das unterchlorige Anhydrid; Anhydride hypochloreux.
—, nitric —; die wasserfreie Salpetersäure; Anhydride nitrique.
—, pelargonic —, anhydrous pelargon, pelargonate; die wasserfreie Pelargonsäure; Acide pélargonique anhydre.
—, phosphoric —; die wasserfreie Phosphorsäure; Anhydride phosphorique.
—, succinic —; das Bernsteinsäureanhydrid; Anhydride succinique.
—, sulphuric —; die wasserfreie Schwefelsäure; Anhydride sulphurique.
Anhydrite, anhydrous sulphate of lime, anhydrous gypsum, prismatic muriacitegypsum, cube spar, karstenite; der Anhydrit, wasserfreie Gyps, das prismatische Gypshaloid, der Würfelspath; Anhydrite f., sulfate de chaux anhydride m., chaux anhydrosulfatée, sulfatine, sulfatée anhydre, karsténite f.
— of barium, allomorphite; der Schwerspathanhydrit, Allomorphit, Anhydrite barytique, allomorphite.
—, compact —, tripe stone;

der Gekrösstein; Anhydrite compacte.

Anhydrite, fibrous —; *der faserige Anhydrit*; Anhydrite fibreuse.

—, granular —; *der körnige Anhydrit*; Anhydrite granulaire.

—, radiated —; *der strahlige Anhydrit*; Anhydrite radiée.

—, siliciferous —, vulpinite; *der quarzhaltige körnige Anhydrit, Vulpinit*; Anhydrite silicifère.

Anhydrogenous, anoxygenous (chem.); *wasserstoffarm*; Anhydrogéné.

Anhydrous; *wasserlos, wasserfrei, wasserleer, ungewässert, anhydrisch*; Anhydre, absolu.

Aniline, phenylamine, crystalline, benzidam, phenamine, phenamide (chem.); *das Anilin*; Aniline *f.*

— red, anileine; *das Anilinroth*; Rouge d'aniline *m.*

— substance extracted from coal-oil; *das Picolin*; Picoline *f.*

Animal black; *das Thierschwarz, Knochenschwarz*; Noir animal *m.*

— charcoal (sug.); *die Knochenschwärze*; Noir d'animal.

— chemistry; *die Zoochemie*; Zoochimie, chimie animale *f.*

— oil; *das thierische Oel*; Huile animale *f.*

to Animalize; *in thierischen Stoff verwandeln, verthierren*; Animaliser.

Anime resin, courbaril; *das Animeharz, Flussharz, Animegummi*; Résine courbaril *f.*, anime *m.*

Anion (electr.); *das Anion*; Anion *m.*

Anise; *der Anis*; Anis *m.*, anisette *f.*

—-oil; *das Anisöl*; Huile d'anis *f.*

—-seed wood, aniseed wood; *das Anisholz*; Bois d'anisette, d'anis, de Badiane *m.*

Anisometric (phys.); *anisometrisch*; Anisométrique.

Anisotic (phys.); *anisotisch*; Anisotique.

Ankerite, crystallized dolomite; *der Ankerit, Art Kalkcarbonat*; Ankérite, dolomie cristallisée *f.*

Ankle ornaments of stockings, impost (stock.-man.); *die Blume am Strumpfzwickel, der Zwickel*; Façon *f.*

Annabergite, arsenical nickel; *der Annabergit, Nickelocker*, Annabergite *f.*, nickel arséniaté *m.*

to Anneal; *mit Oelfarbe tränken*; Huiler, imbiber ou abreuver d'huile.

to Anneal, neal (met.); *ausglühen*; Décrouir, recuire.

— bricks; *Ziegel brennen*; Cuire des tuiles.

— colours; *Farben ins Glas einbrennen*; Cuire le verre.

Annealer of steel; *der Stahlenthärter*; Détrempeur *m.*

Annealing (gl. m.); *in den Kühlofen bringen, abkühlen*; Recuire.

—, cooling (gl. m.); *das Kühlen*; Recuisson *f.*, recuit *m.*

— (gl. paint.); *das Einbrennen der Farben*; Recuil *m.*

— and second laminating of the slabs by the plate-rolling-mill (met.); *das Ausgleichen und Schlichtwalzen der Stürze*; Espatage *m.*

—, softening of steel; *das Weichmachen, Enthärten des Stahls*; Détrempe *f.*

—, tempering of cast-iron; *das Anlassen, Tempern des Gusseisens*; Adoucissement de la fonte *m.*

—-arch (gl. m.); *der Kühlofen*; Carquaise *f.*

—-colour; *die Anlauffarbe*; Couleur de recuit *f.*

—-furnace (gl. m.); *der Temperofen*; Arche à cuire des pots *f.*

—-furnace *or* oven, lier, leer, cooling-arch (gl. m.); *der Kühlofen*; Carcaise *f.*, fourneau à recuire *m.*

—-oven (gl. m.); *der Abkühlofen*; Estrigne, estrique *f.*

to Annex (arch.); *anbauen*; Annexer.

Annex, additional building, shed, lean-to, building covered with a lean-to roof, outhouse; *der Nebenbau, Anbau, das Nebengebäude*; Appentis, bâtiment additionnel *m.*, annexe *f.*

—, rider, enclosure (carp.); *die Aufuge*; Pièce ajoutée *f.*

— of the pulley-box (weav.); *die Ansätze am Tafelbret des Rollendaches*; Hausse de cassin *f.*

Annihilator (mach.); *der Feuerlöscher*; Annihilateur *m.*

Annotation (typ.); *die Glosse*; Annotation, glose marginale, apostille *f.*

Annotto, anatto, arnotto, orlean, roucou; *der Orlean*; Anotto, rocou *m.*

Annual ring; *der Jahresring, Holzring*; Anneau annuel du bois *m.*

Annular, annulary, ring shaped (phys.); *ringförmig*; Annulaire.

Annular barrel-vault (arch.); *das Ringgewölbe*; Voûte annulaire, sur le noyau *f.*, berceau tournant *m.*

— engine (st. eng.); *die Ringkolbenmaschine, Ringcylindermaschine*; Machine annulaire *f.*

— incisions, tool for making — — (hort.); *das Einmesser*; Bagueur *m.*

—-saw, crown-saw; *die Rundschneidmaschine, Kronsäge*; Scie cylindrique.

— vault; *das Ringgewölbe*; Voûte annulaire *f.*

Annulated columns; *die Ringsäulen*; Colonnes annelées *f. pl.*

Annulet (arch.); *die Rinne, das Ringelchen, Riemchen*; Annelets *m. pl.*

—, fillet; *der Ring am dorischen Kapitäl*; Armille, armacil *f.*, annelet, armelet *m.*

Anode, positive pole; *die Anode, der eintretende galvanische Strom, positive Pol*; Anode *m.* (pôle positif).

Anointing (pewt.); *das Schmieren der Formwände*; Graissage *m.*

Anorthite, christianite; *der Anorthit, Christianit*; Anorthite, christianite, biotine *f.*

Ansated; *gehenkelt, geöhrt, mit Griff versehen*; Ansé.

Anta, pilaster (arch.); *die Ante, der Pilaster, Wandpfeiler, grosse viereckige Pfeiler*; Pilastre *m.*, ante *f.*

Antagonistic spring; *die widerstrebende, gegenwirkende Zugfeder*; Ressort antagoniste *m.*

Ant-cups (hort.); *gusseiserne Schalen zum Abhalten der Ameisen*; Sabots en fonte de fer *m. pl.*

Antecabinet; *das Vorcabinet*; Anticabinet.

Antechamber, outward room, anteroom; *das Eintrittszimmer, Vorzimmer, Vorgemach*; Antichambre *f.*

Antediluvian; *vorsündfluthlich*; Antédiluvien.

Antefix, antefixa (arch.); *der Stirnziegel, die Antefixe*; Antéfixes *m. pl.*

Ante-floor (hydr.); *der Schleusenvorboden*; Bas radier *m.*

Antenave, internal antetemple, galilea, narthex; *die innere westliche Kirchvorhalle, Büsservorhalle*; Porche intérieure, avant-nef *f.*, narthexe *m.*

Anteport, porch; *die äussere Thür, Aussenthor*; Porte extérieure, avant-porte *f.*

eride, sloped, escarped unterfort; *der nach oben rjungte Strebefeiler*; Contre-rt en talus *m.*

erides, prop, support, ttress, stay; *die Stutze ner Mauer*; Appui, arc-bount *m*

tesaloon; *der Vorsaal*; Antiambre de salon *f.*

thers, obtaining —, tips owerm.); *Staubbeutel ma-ten*; Grainer.

thokyan, cyanin: *das Blattau, Blau der Blätter, das nthokyan, Cyanin*; Anthoane *m.*

thophyllite, prismatic hiller-spar; *der (strahlige) nthophyllit, der prismatiche Schillerspath*; Anthophyllite, amphibole *m.*

thracene; *das Anthracen*; nthracène *m.*

thracite, slaty glance-coal, ilkenny-coal, anthracote, blind coal; *die Kohlen-lende, harzlose Steinkohle, er Anthracit, der Anthracoth, die Glanzkohle*; Anthracite, nthracolithe *m*, blende charonnense *f.*

columnar —, coal; *die tangenkohle, der stangelige nthracit*; Houille bacilire *f.*

containing —; *anthracit-altig*; Anthraciteux.

fibrous —, stone-coal; *die aserkohle, faseriger Anthracit, mineralische Holzkohle, egrabene Holzkohle*; Anthraite fibreux, charbon de bois inéral *m*

minerals: *die kohlenstoffaltigen Minerale*; Minéraux nthracitifères, anthracides *. pl.*

schistous —; *die gemeine Kohlenblende*; Anthracite chisteux.

thracometer; *der Kohlenäuremesser, Luftsäuremesser*; nthracomètre *m*

thraconite, anthracolite, winestone; *der Anthracoit, Anthracolith, kohlensaure Kalkstein*; Anthraconite, anhracolithe, carbonate calcaire ompacte *m*, variété bitumieuse et fétide de calcaire.

ti-attrition, -friction: *der Reibungsminderer*, Anti-fricionneur *m.*

tichlor; *das Antichlor*; ious sulfite de soude *m*

ticlinal (geogn.), *in entgegengesetzter Richtung neiend*; Anticlinal.

axis, line; *die Neigungslinie*, *Sattellinie*; Ligne anticlinale *f.*

Anti-corrosion paint; *die anti-corrosive, ätzwidrige Farbe*; Peinture anti-corrosive pour métaux *f.*

Antidote, counter-poison; *das Gegengift, Antidot*; Antidote *m.*

Anti-ebullient (chem.); *hochsiedend*; Ne bouillant qu'à une température relativement élevée.

Antiennahedral (cryst.); *zwölfseitigprismatisch*; Antiennaèdre.

Antiferment (chem.); *gährungswidrig*; Anti-fermentescible.

Anti-fouling paint (for ships' bottoms); *die anti-septische, fäulnisswidrige Farbe*; Peinture anti-septique.

Anti-friction pivot; *Zapfen ohne Reibung*; Tourillon à antifriction *m.*

Antigorite, serpentine; *der Antigorit*; Antigorite, bronzite *f.*

Antilla myrtle wood; *Mirtenholz aus den Antillen*; Bois de combaje *m.*

— wood; *ein Holz aus den Antillen*; Bois madre, excécarie lucide *m.*

Anti-macassar; *der Schoner (an Sofas), das Kopftuch, Spitzentuch, Antimakassar*; Paragraisse *m.*, tavaiolle *f.*

Antimeter (opt.); *der Winkelmesser*; Antimètre *m.*

Antimonial; *von Spiessglanz, von Antimon*; Antimonial

Antimoniate; *das Spiessglanzsalz, antimonsaure Salz, spiessglanzsaure Salz, das Bleigelb, Neapelgelb*; Antimoniate, stibiate, oxymoniate *m.*

— of lead, mimetine; *spiessglanzsaures, antimonsaures, Bleioxyd, die Bleiniere*; Antimoniate, stibiate de plomb *m.*

— of lime; *antimonsaurer Kalk*; Antimoniate de chaux.

—, native — of lime, magnesia and iron; *der Romeit*; Roméine *f*

— of potash; *spiessglanzsaures antimonsaures Kali*; Antimoniate de potasse

— of soda; *spiessglanzsaures, antimonsaures Natron*; Antimoniate de soude.

— of zinc; *spiessglanzsaures, antimonsaures Zinkoxyd*, Antimoniate de zinc

Antimoniated sulphuret of silver; *das dunkle Rothgültigerz*; Argent rouge, argent sulfuré antimonié *m*

Antimonite; *antimonigsaures Salz*; Antimonite *m.*

—; *Grauspiessglanzerz*; Antimonite *m.*

Antimonites, oxides of antimony; *antimonhaltige Mineralien*; Antimonites *m. pl.*

Antimonochre, antimonoker; *der Antimonocker, antimonsaures Bleioxyd*; Antimonocre *f.*, oxyde d'antimoine, acide antimonieux *m.*

Antimonphyllite; *der Antimonphyllit, das Weissspiessglanzerz*; Antimonphyllite *f.*, oxyde d'antimoine, en aiguilles ou en masse feuilletée *m.*

Antimony, stibium, antimonium; *das Antimonium, das Spiessglas, der Spiessglanz, das Antimon-Spiessglanzmetall, Spiessglasmetall, der Spiessglanzkönig*; Antimoine *m.*

—, amorphous trisulphide of —, mineral kermes; *Amorphes Antimonsulfid, braunrothes Schwefelantimon, Mineralkermes*; Trisulfure d'a. amorphe *m.*

—, acicular sulphuret of —; *die Spiessglanzdruse, nadelförmiges Grauspiessglanzerz, Antimonglanz, nadelförmiges Schwefelantimon*; A. sulfuré aciculaire.

— -bloom, white —, oxide of —; *die Antimonblüthe, das Weiss-Spiessglanzerz, Spiessglanzerz, Antimonoxyd*; A. oxydé *m.*

—, bromide of —; *das Antimonbromid, Antimonbromür*; Bromure d'a. *m.*

—, chloride of —; *das Antimonchlorid*; Chloride d'a *m.*

—, compact grey-streaked —; *dichter grauer Spiessglanz*; A. gris compacte.

—, crude —; *roher Spiessglanz, Antimonium*; A. cru.

—, deutosulphuret of —; *das Spiessglasuibersulfur*; Deutosulfure d'a. *m.*

—, ferruginous —, Hardingerite; *das Eisenantimon*; A. de fer

—, flowers of —; *die Antimonialblumen, Antimonblumen, das Antimonoxyd, Weissspiessglanzerz, Weissantimonerz, die Antimonblüthe*, Fleurs argentines d'a *f. pl.*

—, fluoride of —; *das Antimonfluorid, Antimonfluorür, Fluorantimon*, Fluorure d'a *m.*

—, grey — -ore, sulphuret of —, crystallized trisulphide of —, leo ruber, plumbum nigrum, lupus metallorum, *graues Spiessglanzerz, der*

Antimonglanz, das Schwefelantimon, Grauspiessglanzerz, Spiessglanz; A. sulfuré.

Antimony, hydride of—, antimonide of hydrogen; *der Antimonwasserstoff*; Hydrure d'a.

—, hydrosulphuret of—, mineral kermes; *die Spiessglanzblüthe, der Spiessglanzkermes, rother Spiessglanz*; A. hydrosulfuré.

—, iodide of —; *das Antimonjodid, Antimonjodür*; Iodure d'a. *m.*

—, iodosulphuret of —; *das Jodschwefelantimon*; Iodosulfure d'a. *m.*

—, iridescent —; *vielfarbiger Spiessglanz*; A. irisé.

—, native —, regulus of —; *gediegenes Antimonium, der Spiessglanzkönig*; A. natif, pur, régule d'a. *m.*

— -ochre; *der Antimon-Ocker, Spiessglas-Ocker*; A. oxydé terreux.

—, oil of —; *das Spiessglanzöl*; Huile d'a. *f.*

—, ore of —; *das Schwefelspiessglas, natürlich geschwefeltes Spiessglas, Spiessglaserz*; Mine *f.*, sulfure *m.* d'a.

—, oxichloride of —; *das Antimonoxychlorid, Antimonchlorid*; Oxychlorure d'a. *m.*

—, oxide of —; *das Antimonoxyd, die Spiessglanzasche*; Oxyde d'a., antide d'a. *m.*

—, oxiodide of —; *das Antimonoxyjodid, Antimonjodid*; Oxyiodure d'a. *m.*

—, oxisulphide of —, glass of —; *das Antimonoxysulfid, Antimonsulfid*; Oxysulfure d'a. *m.*

—, pentasulphide of —, antimonic sulphide, anhydrous sulphantimonic acid, persulphide of —, golden sulphuret of —; *die Sulfantimonsäure, das funffach* oder *zwei einhalbfach Schwefelantimon, der Spiessglanzschwefel, Goldschwefel*; Pentasulfure d'a., sulfido antimonique, acide sulfantimonique anhydre *m.*

—, prepared —; *zubereitetes Antimonium*; A. préparé.

—, protosulphuret of —; *das Spiessglanzsulfid*; Protosulfure d'a. *m.*

—, radiated sulphuret of —; *strahliger grauer Spiessglanz*; A. gris rayonné.

—, red — -ore, kermes, red —; *das Rothspiessglanzerz, die Spiessglanzblende*; A. rouge, a. oxydé sulfuré, oxysulfure d'a.

Antimony, red acicular —; *rothes Federspiessglas*; A. hydrosulfuré rouge aciculaire.

—, selenide of —; *das Antimonseleniuret*; Séléniure d'a. *m.*

—, sulphate of —; *schwefelsaures Spiessglanzoxyd*; Sulfate d'a. *m.*

—, sulphide of —; *das Antimonsulfid, der Goldschwefel*; Sulfide d'a. *m.*

—, sulphiodide of —; *das Antimonsulfojodid*; Sulfoiodure d'a. *m.*

—, sulphochloride of —; *das Antimonsulfoperchlorid, Antimonperchlorid*; Sulfochlorure d'a. *m.*

—, testaceous —; *der Arsenikspiessglanz*; A. testacé.

—, trisulphide of —, antimonious sulphide, anhydrous sulphantimonious acid; *die sulfantimonige Säure, das dreifach* oder *anderthalbfach Schwefelantimon, Antimonsulfür*; Trisulfure d'a., sulfide antimonieux, acide sulfoantimonieux anhydre *m.*

Antiparallel; *parallel durchschneidend*; Antiparallèle.

Antiphonel (org.); *das Antiphonel*; Antiphonel *m.*

Antiqua, roman type (typ.); *Antiqua, Altschrift, römische Schrift*; Caractère romain *m.*

Antiquarian (52×31); *englisches Zeichenpapier*; Papier à dessiner anglais *m.*

Antique, marble from unknown quarries; *der Antikmarmor*; Marbre antique *m.*

— *or* mediaeval enamel; *mittelalterliche Schmelzmalerei*; Émaux de basse taille, émaux en taille d'épargne *m. pl.*

Antiseptic (chem.); *das Fäulnisswidrige*; Agent antiputride ou antiseptique *m.*

Antirrhin, anthokirrin (dye). *das Anthokirrin, Antirrhin*; Antirrhine *f.*

— of zinc; *spiessglanzsaures Zinkoxyd*; Antimoine de zinc *m.*

Anti-smoke apparatus; *ein trommelförmiger Rauchverzehrapparat*; Tambour mécanique fumivore *m.*

Antisoluble, scanty of solution, scantily soluble (chem.); *schwer löslich, kaum löslich*; Antisoluble.

Antispodium (chem.); *die Pflanzenasche, Thierasche*; Antispode *m.*

Antistatic (cryst.); *mit ungleichen Flächen*; Antistatique.

Antizimiac, preventing fermentation (chem.); *Gährung hindernd*; Antizymiaque, antizymique.

to Anvil; *auf dem Amboss schmieden*; Forger sur l'enclume.

Anvil; *der Amboss, Schmiedestock, Hammerstock*; Enclume *f.*

—, stithy, stith (obsol.), round —; *der Amboss*; Enclume *f.*

— (coppersm.); *der Halsamboss*; Tasseau *m.*

— (watchm.); *das Federeisen*, Bigorneau *m.*

— with one arm; *der Galgenamboss, Hornamboss*; Enclume à potence.

— for beating scythes; *der Dengelamboss, Dengelstock*. Enclume des faucheurs.

—, chamfering —, lying — (coppersm.); *der Kehlamboss, Liegamboss*; Suage *m.*

— for cutting files, cutting-block; *der Hauamboss*. Enclume à entailler les limes tas *m.*

— to form the bottom; *das Bodeneisen*; Enclume à former le fond.

—, grooved —; *der Senkstock* Enclume sillonnée.

— and hammer; *Hammer und Amboss*; Espatard *m.*

—, hand- —; *der Handamboss* Enclumeau, enclumot *m.*

—, little —, hand- — (goldsm.) *der kleine Amboss, das Bechereisen, Ambösschen, der Handamboss*; Enclumette *f.*, be outil *m.*, beaux outils *m. pl.*

—, rising —; *das Sperrhorn* Bigorne *f.*

—, round — for making edges, stock- —; *der Gelenkamboss, Stockamboss*, Boule *f.*

—, small —; *der Haarbolzen* Chaploir *m.*

—, small — (coppersm.); *kleiner Amboss*; Potence *f.*

—, small — (nailsm.); *der Nagleramboss*; Cloutère *f.*

—, small — for convex objects (locksm.); *das Schampelmenteisen*. Enclume, petite enclume à forger les objets bombés.

—, step between the wide and pointed side of the —; *der Absatz zwischen dem breiten* und *spitzigen Theil des Ambosses*; Embase de l'enclume *f.*

— to straighten iron bar upon; *der Abrichtstab, Abrichtstock*; Enclume à façonner.

—, surface, face of an —; *die Ambossfläche, Ambossbahn*; Aire d'une enclume *f.*

vil, thin —, bickern ;oldsm.); *das Schnarreisen*; .igorne *f.*
·bed: *das Ambossfutter, die chabotte, Schabatte, Schawtte*; Chabotte d'enclume *f.*
· ; bed (locksm.); *das Ambossett, Locheisen*; Javelotte, jaotte *f*
·block, stock; *der Ambosstock, Schabottenstock*; Billot, ·onchet de l'enclume *m.*
-edge; *der Ambossrand*; ·rête *f.*, bord *m.* de l'enclume.
foot; *der Ambossfuss*; Jambe e l'enclume *f.*
-pillar; *der Ambosspfeiler*; ·oitrine d'enclume *f.*
-plate: *die Ambossbahn*; Fau 'enclume *m.*
-plate; *die Ambossbahn, der Eisenknecht*; Table, plaque 'enclume *f.*
·side: *der Ambossschenkel*; ·ambe de l'enclume *f.*
-smith; *der Ambossschmied*; orgeron à enclumes *m.*
·stock, — -block; *der Ambossblock, Ambossklotz, Ambossstock, der Hammerstock, lichtblock*; Billot de chabotte, toc, pied d'étable, tronhet *m.*
·art, clear, in the clear, inide the building, within he walls; *innerlich im Geaude*; Dans oeuvre.
·artment, room; *die Stube, Kammer, das Zimmer, Gemach, Gelass*; Pièce, chambre ., appartement *m.*
, suit of —, rooms; *die Genächer, Wohnung, eine Reihe Zimmer*; Un appartement.
underground —; *unterirlisches Gemach*; Terrier *m.*
ıatelite; *der Apatelit*; Apaélite *f.* (sulfate ferrique hyIraté).
ıatile, phosphate of cal·ium; *der phosphorsaure Kalk, Apatit, Spargelstein, Moroxit, Euklasit*; Apatite, ·haux phosphatée *f.*, fluophos·hate de chaux *m.*
·perta (org.); *das Aperta*; Aperta (vox tibia), jeu à tuyaux ouverts *m.*
·perture; *die Oeffnung*; Ouverture *f.*
(gl. m.); *das Fenster*; Ouverure du fourneau.
of an angle; *der Raum zwischen den Schenkeln eines Winkels*; Espace indéfini entre es côtés d'un angle *m.*
of a board; *der Falz*; Rainure *f.*
of a bridge, width of a bay; *das Bruckenfeld, Jochfeld, die Brückenöffnung*; Ouverture de la travée d'un pont.
Aperture of a door; *die Thüröffnung*; Jour de porte *m.*
— in the furnace for the molten ore (cast.); *das Stichloch, der Stich*; Oeil de coulée *m.*
— of a net-funnel (fish.); *die Oeffnung des Netztrichters*; Morgue *f.*
— of a vessel, pipe; *die Ausflussöffnung, Oeffnung*; Orifice d'un tuyau *m.*
— of a window; *die Fensteröffnung*; Baie de croisée, embrasure *f.*
Apex; *der Scheitel*; Sommet *m.*
Apfelregal (org.); *das Apfelregal*; Apfelregal, knopfregal, régale à pomme ou à bouton *m.*
Aphanese, aphanesite, abichite; *das Strahlerz, Strahlenkupfer, Aphanes, Abichit, die Klinoklase*; Aphanèse, arséniate cuivrique hydraté, cuivre arséniaté prismatique triangulaire *m.*
Aphanite, diorite; *der Aphanit, Diorit, Grünsteinporphyr*; Aphanite, diorite compacte, roche cornéenne, amphibolite *f.*
Aphlogistic lamp; *die aphlogistische Lampe*; Lampe aphlogistique *f.*
Aphrite; *der Schieferspath, Schieferspar, Schaumkalk*; Aphrite, chaux carbonatée nacrée *f.*
Aphrizite, tourmaline, common schorl; *der Graupenschorl, Aphrizit, schwarze, gemeine Schörl, Aschenzieher*; Aphrisite *f.* (tourmaline terreuse).
Aphtalose, vesuvian salt, sulphate of potash, arcanite, aphthitalite; *der Arcanit*; Aphtalose, aphthitalite *f.*, sulfate de potasse *m.*
Apiarist; *der Bienenzüchter*; Eleveur d'abeilles *m.*
Apiary, bee-house, stand, shed for bees; *das Bienenhaus, der Bienenstand*; Rucher *m.*
Apomecometer (surv.); *der Weitenmesser, Fernmesser, Abstandsmesser*; Apomécomètre *m.*
Apomecometry; *die Abstandsmessung, Weitenmessungskunst, Fernmessungskunst*; Apomécométrie *f.*
Apophyge, apophysis, apothesis, lower shoolleroon or escape; *der Anlauf einer Säule, eines Schafts*; Naissance *f.*, congé d'en bas *m.*, escape, apophyge *f.*, arrachement *m.*
Apophyllite; *pyramidaler Kuphonspath, der Fischaugenstein, Apophyllit, Albin*; Apophyllite, ichthyophtalme, alhine, tesselite, zéolite d'hellesta, mésotype épointée, oxhavérite *f.*
Aposepidine, oxyde of caseine, caseic acid; *das Aposepidin, Käsoxyd, Leucin*; Aposépédine, leucine *m.*
Apothecary, pharmaceutical chemist; *der Apotheker*; Apothicaire, pharmacien *m.*
Apparatus (chem., phys.); *die Vorrichtungen, Zurichtungen, Geräthschaftssammlung, das Kunstgeräth*; Appareil *m.*
—, contrivance, mechanism, arrangement, gearing, geering, machinery (mech.); *der Apparat, die Einrichtung, Vorrichtung, Bestellung, Zurichtung, der Mechanismus*; Appareil, mécanisme *m.*, invention, disposition, machine, mécanique *f.*
—, bagging —; *der Einsackapparat*; Ensacboir *m.*
—, circulatory — (chem.); *der Circulirapparat, das Circulirgefäss*; Appareil de distillation circulatoire, vaisseau circulatoire, de rencontre *m.*
— for ascertaining the overweight of carts; *die Bruckenwaage (zur Ermittelung des Uebergewichts der Wagen)*; Achtéomètre *m.*
— for continuous distillation; *der Apparat für ununterbrochene Destillirung*; Appareil à distillation continue.
— of Marsh (chem.); *die Marsh'sche Arsenikprobe*; Appareil de Marsh.
— for measuring the flow of water at any depth; *der Geschwindigkeitsmesser in Tiefen*; Moulinet de Woltmann *m.*
— for producing gazeous beverages; *der Sodawasserapparat*; Gazogène, appareil gazotène *m.*
— serving to demonstrate the acceleration of falling bodies; *die Fallmaschine*; Appareil pour démontrer l'accélération de la chute des corps graves.
— for taking up and putting down letter bags (railw.); *der Briefpostapparat*; Appareil des dépêches.
— for tightening wire; *die Vorrichtung um Draht straff anzuziehen*; Roidisseur *m.*
—, portable — for trains in

distress (tel.); *der tragbare Telegraph für Nothsignale*; Appareil de demande de secours.

Appartenance of the press (typ.); *das Druckzubehör, Druckwerk der Presse*; Dépendances *f. pl.*

to Appear shining (min.); *aufbäumen, blicken*; Paraître.

Appetence, appetency (phys.); *das Streben, Anstreben*; Appétence *f.*

Appetency towards the centre; *das Streben der Körper gegen das Centrum*; Appétence des corps à leur centre.

Apple-corer; *der Apfelstecher*; Vide-pommes *m.*

— -kernel oil; *das Apfelkernöl*; Huile de noyau de pommes *f.* [de pommier *m.*

— -wood; *Apfelbaumholz*; Bois

Application (pott.); *das Ansetzen*; Collage, applicage *m.*

to Apply by block-printing (cal. pr.); *die Farben mittels Handdruck aufbringen*; Mettre au block.

— gold-leaves (gild.); *aus dem Goldbüchlein auflegen*; Poser au livret.

— the vermeil; *hellen, die Helle auftragen*; Vermeillonner.

— the wool with the brush (shear.); *absetzen*; Brosser.

Applying colours (cal. pr.); *Farben auftragen*; Applique des couleurs *f.*

— the gold (gild.); *das Antragen des Blattgoldes, Auflegen der Goldblätter, Vergolden*; Dorage *m.*, détrempe *f.*

— a lay of composition (gild.); *zum Vergolden auftragen*; Coucher l'or.

to Appraise (mint.); *schätzen, wardiren, würdigen, den Gehalt bestimmen*; Évaluer.

to Apprentice, to put —, to bind —, to indenture; *in die Lehre thun*; Mettre en apprentissage.

Apprentice; *der Junge, Lehrjunge, Lehrbursche*; Apprenti *m.*

Apprenticeship; *die Lehrzeit, Jungenjahre*; Apprentissage *m.*

—, to be in one's —; *bei Jemand in der Lehre sein*; Être en apprentissage.

—, to serve on the — of; *in der Lehre sein*; Faire l'apprentissage, un apprentissage de

—, to be out of one's —'s time; *aus der Lehre sein*; Sortir d'apprentissage.

—, to serve one's —; *seine Lehrjahre ausdienen*; Faire son apprentissage. [(hort.).

to Approach, *s.* to Ablactate

— old minings (min.); *am alten Mann abhauen*; Approcher d'anciens travaux.

Approach, approacher of a bridge; *die Auffahrt, Zufahrt, der Zugang*; Abord *m.*, tête *f.*, d'un pont.

—, space, closing up (type-c.); *der Buchstabenraum, der Zwischenraum*; Approche *f.*

Appropriation (chem.); *die Aneignung*; Appropriation *f.*

Apricot wood; *Aprikosenholz*; Bois d'abricotier *m.*

Apron, leathern —; *die Schürze, das Schurzfell, Schurztuch*; Tablier *m.*

— (carriage); *die Kniedecke, das Knieleder*; Tablier *m.*

— (window); *die Brüstung*; Tablier. [Arrière-radier *m.*

— (hydr.); *die Plankenbettung*;

— (hydr.); *die Plankenbettung am Eingang einer Docke*; Plate-forme d'une écluse *f.*

— (hydr.); *der Dockboden, die Bettung, das Bett eines Docks*; Plancher d'une darse *m.*

— (shoem.); *der Schutzlatz*; Plastron *m.*

— (min.); *das Fahrleder, Arschleder*; Tablier de mineurs.

— (taw.); *das Schurzfell*; Ollure *f.*

— -lining (arch.); *die Beschalung der Treppenbalken*; Revêtement des limons *m.*

Apronman; *der Handwerker, Arbeiter*; Homme à tablier, ouvrier *m.*

Apron-pieces (arch.); *die Treppenträgerbalken*; Échiffre *m.*

Apse, rond (arch.); *die Tribüne der Basiliken, Haube des Chors*; Apside, abside *f.*, chevet *m.*

Apsis, vault, arch, niche (arch.); *die Wölbung, der Schwibbogen, die Nische, kreisförmige Abtheilung*; Abside, demi-voûte en hémicycle *f.*

— (arch.); *das Chorende, die Apsis*; Croupe d'église *f.*

— gradala (church); *der Bischofsthron, erhöhte Bischofsstuhl*; Trône épiscopal *m.*

—, in the shape of an — (arch.): *absidenförmig*; Absidal

Apteral (arch.); *ohne Säulen an den Flügeln*; Aptérale.

Apyrite, red tourmaline; *der Apyrit, Lithonturmalin, Rubellit, Siderit*; Apyrite tourmaline, apyre rouge *f.*

Apyrous, refractory, fix, fireproof; *feuerbeständig, feuerfest, unverbrennlich, unschmelzbar*; Apyre.

Aqua (chem.); *das Wasser*; Eau *f.*

— fortis, nitric acid, causti water (engr.); *das Aetzwasser, Scheidewasser, Bader wasser*; Eau forte *f.*

— fortis, diluted — (goldsm.) *das Stärkwasser*; Eau seconde eau-forte affaiblie *f.*

— fortis (met.); *das Aetzwasse zum Weichsieden*; Trempis *n*

— fortis (mint.); *das Aetzwasser*; Tire-poil *m.*

— -fortist, etcher; *der Aqua fortist, Aetzer*; Eau-fortie aquafortiste *m.*

— regis, regia, nitro-muriati acid, gilder's — fortis, rega *die Salpetersalzsäure, da Königswasser, Goldscheide wasser*; Acide hydrochloroni trique, chloroazotique, nitro muriatique *m.*, eau régale *f.*

— vitae; *der Branntwein Aquavit*; Eau de vie *f.*, spiri tueux de la première distilla tion *m.*

Aquaject, Warner's —; *di Warner'sche Saugpumpe* Aquaject *m.*, pompe foulante aspirante à réservoir d'air mo bile, pompe-arrosoir *f.*

Aquamarina, aquamarine beryllus; *der Aquamarin Beryllus*; Aigue-marine, eau marine *f.*

Aquatic girandole (fire-w.) *das Wasserrad*; Girandol aquatique *f.*

— microscope; *das Wasser mikroscop*; Microscope aqua tique *m.*

Aquatinta; *der Kupferstic in Aquatintamanier, Tusch manier, Aquatinta*; Gravure l'aquatinta, au lavis *f.*

Aqueduct, aquaduct, con duit, culvert, covere drain; *die Wasserleitung der Aqueduct*; Aqueduc *m.* conduite d'eau *f.*

— -bridge; *die Aqueductbrück Wasserleitungsbrücke*; Pon aqueduc *m.*

—, conduit-pipe, water-con duit; *die Wasserleitung, de Teichel*; Conduit d'eau *m.*

— carrying a canal; *die Ka nalleitungsbrücke*; Pont-ca nal *m.*

Aquemola; *die Wassermühle* Moulin à eau *m.*

Aqueous; *wässerig*; Aqueux.

— opal, hydrophane; *das Was seropal, Hydrophan, Pyro phan, Weltauge*; Hydrophane opale aqueuse *f.*

Aquosity; *die Wässerigkeit* Aquosité *f.*

Arabesque, arabesc orna

nent, moresque, arabesk; *die Arabeske, mohrische Figur*; Arabesque, morisque *f.*
Arabic troches; *das arabische Gummi*; Gomme arabique *f.*
Arabine, acacine (chem.); *das Arabin, Acacin*; Arabine *f.*
Arable, tillable (agr.); *ackerbar, urbar, artbar, bestellbar, pflugbar*; Arable, labourable.
Aragonite, aragonspath, arragon, arragone, arragonil, arragonite, arragon spar; *der Arragonit, Kalksinter*; Arragonite *f.*, carbonate de chaux prismatique *m.*
—, needle-spar, aragonspath *or* spar; *der Arragonit, Aragonit, Aragonspath, das Eisenblut, rhombischer kohlensaurer Kalk, prismatisches Kalkhaloid von Mohs*; Aragonite *f.*
—, violet —; *violetter Aragonit*; Spath calcaire prismatique *m.*
Araka; *der Araka*; Araka, ara, arki, ariki *m.* (lait de jument fermenté).
Araki; *der Araki*; Araki, rack *m.*, (sève fermentée de palmiers)
Arbitration, court of arbiters; *das Schiedsgericht von Sachverstandigen*; Conseil de prud'hommes *m.*
Arbor (mech.); *die Welle, Spille, Achse, der Drehbaum, Drehstift*, Arbre *m.*
—, shaft, spindle (watchm.); *die Achse, Welle, Stange*, Arbre d'une roue *m.*, tige *f.*
—, balance-beam, balance-— (watchm.); *der Unruhdrehstift*, Arbre à balancier.
—, shaft, tree, beam (mach.); *der Rundbaum, Wellbaum*; Arbre, treuil, tour, cylindre, mouton *m.*
— (mach.); *die Spindel, Welle, der Baum*; Cylindre *m.*
—, beam of a bell (carp.); *das Glockenjoch, der Glockenholm, Glockenwolf, Glockenbalken, die Glockenwelle, der Wellbaum am Glockenstuhl, Holm*, Mouton *m.*, hune *f.*
—s, brass screw nose —, *Schraubenzangen*; Tenailles à écrou *f. pl.*
—, Dianae —, lunae —, philosophical tree (chem.); *der Silberbaum*; Arbre de Diane, philosophique, arbre d'argent cristallisé.
—, fusee-— (watchm.); *der Schneckendrehstift, Schneckenauslaufer, Schneckenablaufer*, Arbre à fusées.
Arbor of a hammermill; *die Hammerwerkspindel*; Arbre des ordons.
— of an ore-separating mill (met.); *die Erzscheidewelle*; Arbres de patouillet *m. pl.*
—, to put in an — *or* axle (watchm.); *mit Spindel versehen*; Enarbrer.
— for reversing the gear, reversing gear (railw.); *der Steuerungshebelbaum*; Arbre de relevage, de changement de marche.
— of the stamp-mill; *die Stampfwelle*; Arbre de bocard.
— and tubes (watchm.); *das Vorlegewerk*; Cadrature *f.*
—, turning — (watchm.); *der Drehstift*; Arbre d'un tour d'horloger, à l'archet.
—s to turn screw-points; *Schraubenpfeiler*; Etau *m.*
—, watch-—, clock-— (watchm.); *der Unruhdrehstift*; Arbre à balanciers.
— -engine; *der Unruhdrehstuhl, der Unruhpolirstuhl*; Arbre à polir les balanciers.
— Martis (chem.); *Eisenbäumchen, der Eisenbaum*; Arbre de fer ou de Mars.
— -ring (mech.); *der Wellring*; Cercle de tournant *m.*
— Saturni (chem.); *der Bleibaum*, Arbre de Saturne.
—-stands, —-shafts; *Drehstiftstuhle*; Arbres de fuseau *m. pl.*
— -wheel, wheel and axle; *das Wellrad, Rad an der Welle*; Roue de l'arbre, sur l'arbre *f.*, tour, treuil *m.*
Arbores; *die Deckenleuchter*; Branches en cuivre pour éclairage *f. pl.*
Arboriculture, tree-culture; *die Baumzucht*; Arboriculture *f.*
Arborization; *die baum- oder pflanzenartige Zeichnung auf Mineralien*; Arborisation *f.*
Arborized, dendritic, dendroid; *baumahnlich, krautformig*; Arborisé, dendroique, dendritique.
Arbour; *die kunstliche Laube, der Laubenbogengang*; Berceau *m.*
— work, pole- —, lattice, trellis, *das Gitterwerk, Lattenwerk, Bindewerk, Lattengitter*; Treillis, treillage, grillage, frisage *m.*
Arc, segment, section of a circle, *der Kreisbogen, Bogen, Gradbogen*; Arc *m.*
— (phys.); *der Bogen*; Cataracte *f.*
— divided into degrees, graduated — (min.), *der Gradbogen*; Arc de cercle divisé en degrés, gradué, demi-cercle gradué *m.*
Arc of oscillation, amplitude of oscillation, of vibration (mech.); *der Schwingungsbogen, die Weite der Pendelschwingung*; Arc *m.*, amplitude *f.*, d'oscillation, d'excursion.
— -boutant, abutment, flying, archeil buttress, arch butment, side post buttress, pillar, counter-fort, brace, stanchion, support; *der Bogenpfeiler, Strebebogen, Strebepfeiler, Gewölbepfeiler, die Spiere, Matze, der Bock, die Spreize, der Ansatz, Fortsatz, Trager, die fliegende Strebe*; Arc-boutant, arc-butant, pilier d'un arc, pied droit, contre-fort, appui *m.* [forme.
— shaped; *bogenförmig*; Arciforme.
— -system (electr.); *der Lichtbogen*; Système de lumière à arc *m.*
Arcade, portico colonnade; *der äussere Saulengang, die Säulenlaube, Portike, der Bogengang, die Arkade, bedeckter Gang, die Wölbung, Bogenstellung*; Arcade *f.*, portique *m.*, galerie *f.*
—, tierce-point (arch.); *die Bogenstellung*; Arcade *f.*, tiers-point *m.*
Arcades, intersecting —; *der Kreuzungsbogenfries, durchkreuzende Rundbogen*; Arcature entrecoupée, intersectée, entre-croisée *f.*
—, series of small ornamental — below cornices; *kleine bogenformige Verzierungen unter Karniessen*; Arcature *f.*
—, shallow, dead, blank, sham —; *die Blendarkade, blinde Bogenstellung*; Fausse arcature, arcature en clairevoie, feinte, aveugle, simulée, borgne, orbe-voie *f.*
to Arch, curve, bend, deflect; *cylindrisch biegen, wolben*, Cintrer.
—, vault (build.); *wölben, überwölben, biegen, Lehrgeruste aufstellen*; Cintrer, arquer, voûter.
—, vault; *wolben, Bogen machen oder schlagen*, Faire des voûtes, former en voûte.
Arch (arch.); *der Bogen, Schwibbogen*, Arc, arceau *m.*, arche *f.*
—, bow of a window, bow window (arch.); *der Fensterbogen, Ablastebogen, Entlastungsbogen*, Décharge, remenée, arrière-voussure d'une

fenêtre *f.*, arc de décharge d'une fenêtre *m.*

Arch, calcar (gl. m.); *die Arche, der Vorofen, Nebenofen*; Arche *f.*

— (mech.); *der Oberrahmen, das Obergerüst*; Arcade *f.*

— (min.); *unbearbeitetes Feld*; Terrain non exploité *m.*

—, cross-cut (min.); *das Ort, der Ort im Gestein*; Taillement *m.*

— near the abutment; *der erste Bogen*; Avant-terre *m.*, arche avant-terre *f.*

—, arabian —; *der arabische Hufeisenrundbogen*; Cintre arabe *m.*

—, binding- —, — -band, pier- —, transverse- —, massive rib; *der Pfeilerbogen, Quergurt, Gurtbogen, die starke Rippe*; Arc-doubleau.

— of a bridge allowing craft to pass; *der durchschiffbare Brückenbogen*; Arche marinière.

—, arching, of a bridge, gullet, vault; *der Schwibbogen einer Brücke, Bogen, Brückenbogen*; Arche, arche d'un pont.

—, catenarian —; *der gedrückte Bogen nach der Kettenlinie*; Arc en chaînette.

—, centre- — in a bridge; *der Hauptbogen, Mittelbogen*; Arche-maîtresse.

—, cinquefoil —; *der Kleeblattbogen*; Arc trilobe.

—, clustered —; *der Bündelbogen*; Arc en faisceau.

—, compound —; *der gemischte Bogen*; Arc composé.

—, concentric —; *der eingesetzte, absetzende Bogen*; Arc coocentrique.

—, coping —; *der abschüssige Bogen*; Arc rallongé, rampant.

—, crown of an —; *der Schlussstein*; Clef de voûte *f.*

— of a cylindrical vault; *der Gurtbogen, Schwibbogen*; Arcade *f.*

—, decorated —; *der besetzte Bogen*; Arc orné.

—, depressed, diminished, surbased, imperfect, oval, basket-handle —, segment or segmental —, flat, elliptical —; *gedrückter, elliptischer Bogen, Stichbogen, das verjüngte Gewölbe*; Arc surbaissé, en anse de panier.

—, diminished —; *das verjüngte Gewölbe*; Voûte imparfaite.

—, direct —; *das gerade Gewölbe*; Voûte droite.

—, discharging —, relieving —; *der Ablastebogen, Ablastungsbogen, Entlastungsbogen*; Arc de décharge, revêtement en décharge *m.*, décharge, remenée, arrière-voussure *f.*, arc au-dessus d'un linteau, d'une crossette ou d'une baie servant à décharger le bandeau ou linteau.

Arch, drop- —; *der Spitzbogen bei dem die Mittelpunkte auf den Hälften zwischen dem Widerlager* und *der Mitte der Kämpferlinie liegen*; Arc ogive surbaissé.

—, dry —, retaining — in the ground-work; *der Erdbogen*; Arche, voûte de décharge des fondations.

—, elliptical —; *flacher Bogen*; Cintre aplati *m.*

—, entire —, vault in full center; *das Bogengewölbe*; Voûte en plein cintre.

—, equilateral —; *der aus gleichseitigem Dreiecke construirte gothische Bogen*; Arc en tiers point.

—, extradossed —; *der Brückenbogen mit gleich langen* und *parallelen Gewölbsteinen*; Arche extradossée.

—, fine — (gl. m.); *der Vorofen für die Fritte*; Four à fritte *m.*

—, flat —; *ein Gewölbe nach einem gedrückten Schwibbogen*; Voûte en cintre surbaissé.

—, flood- —; *die Fluthbrücke*; Pont de décharge *m.*

—, four-centred —; *der Bogen mit vier Mittelpunkten*; Arc à quatre centres.

—, frontal —; *der Stirnbogen*; Arc du front.

—, full centre —; *das Tonnengewölbe*; Voûte en plein-cintre.

—, gothic —; *der Klosterbogen, das Kloster-, Walm- oder Kreuzgewölbe*; Arc de cloitre, gothique, cross-vault *m.*

—, groined —; *das Grat-, Walmgewölbe*; Voûte d'arète.

—, head, face, outside of an —; *die Vorderseite eines Gewölbes*; Tète de voûte *f.*

—, horizontal —; *der Horizontalbogen*; Plate-bande droite *f.*

—, horseshoe- —; *der Hufeisenrundbogen, Bogen*; Arc en fer à cheval, outre-passé.

—, inflected —; *der Sternbogen, umgekehrte Spitzbogen*; Arc en contre-courbe, infléchi.

—, inverted —; *der verwendete Bogen*; Radier *m*

—, keel- —; *der Kielbogen, persische Bogen*; Arc en carène, ogive lancéolée *f.*

Arch, lanced —; *der Lanzettbogen, überhöhte Spitzbogen*; Ogive surhaussée, aigue *f.*, arc en lancette.

—, lanceolated —; *der spitze Hufeisenbogen, Hufeisenspitzbogen*; Arc ogive lancéolé.

—, longitudinal —, wall-rib, wall- —; *der Schildbogen, Langgurt, die Wandrippe, vorstehende Rippe am gothischen Kreuzgewölbe*; Formeret, arc saillant *m.*, nervure *f.*

—, main, principal, chief, middle —; *der Mittelbogen, das Hauptjoch*; Arche-maitresse *f.*

—, moorish —; *der maurische Hufeisenspitzbogen*; Arc mauresque.

— for navigation; *der Schiffbogen*; Arche marinière *f.*

—, oblique —, oblique sloping —; *der schiefe Bogen*; Arc de côté, berceau biais *m.*

—, oblique —, skew —; *das schiefe, schrage, abhängende Gewölbe*; Arche, voûte biaise.

—, ogee- —; *der Kielbogen*; Arcade en talon, voûte en ogive.

—, pointed —; *der Spitzbogen*; Cintre en ogive, arc aigu.

—, pointed —, ogee; *der nasenbesetzte, genaste Rundbogen, Spitzbogen, Eselsrücken*; Arc pointu, dos d'âne, à contre-lobes.

—, pointed horseshoe- —; *der Hufeisenspitzbogen*; Arc fer à cheval pointu lanceolé.

—, high narrow pointed —; *hoher schmaler Spitzbogen*; Arc en lancette.

—, principal —; *der Hauptbogen*; Arc principal *m.*

—, raising, surmounted, stilted —; *zugespitzter Bogen, ubervoller, uberhöhter Bogen*; Arc surhaussé.

—, rampant, rising —; *der steigende Bogen*; Cintre rampant.

—, rampant sloping —, rising —; *der abschussige, einhuftige Bogen, geschobene Spannbogen, steigende Bogen*, Arc rallongé, rampant.

—es, ranges of —; *die Bogenwölbungen*; Arcade *f.*

—, recessed —; *der eingehende Bogen*; Arc renfoncé.

—, relieving —, discharging —; *der Ablastebogen, Stutzbogen*; Arc de soutènement.

— of which the rise is a tenth of the span; *das im Zehntel gedruckte Gewölbe*; Voûte surbaissée au dixième.

ch, segmental —; *der hohe ·tichbogen*, Arc en segment.
segmental pointed —; *der pitze Stichbogen*; Arc pointu ronqué.
·semicircular —, full-center, perfect *or* Roman —, ound head; *voller, vollommener Bogen, römischer Bogen, Zirkelbogen, Vollzirelbogen*; Arc en plein cintre, lein cintre, berceau *m.*, tonelle, voûte en herceau *f.*
shallow blind —; *der linde Schwibbogen, die Boenblende, der Blendbogen*; ausse-arcade, niche plate *f.*, enfoncement, cintré *m.*
skew —; *der schräge ab·ängende Gewölbbogen*; Voûte n arc de cercle.
splayed —; *der ausgechragte Bogen*; Arc ébrasé.
springing of an —; *der Anfall, Gewölbanfang, die Kampfer-, Widerlagslinie*; aissance de voute *f.*
square-headed trefoil —; *ler gerade Kleebogen, Kragturz*, Arc en encorbellement.
stilted —; *der uberhöhte, berhobene, hohe, elliptische, bervolle, gebrustete Bogen*; intre surhanssé, surmonté.
stilted, surmounted —; *'er gestelzte, gebrustete, uberöhte Bogen*; Arc exhaussé.
straight —, square head, lat —, *der scheitrechte Boen, geradlinige Bogen*; Plateande droite voûtée *f.*, arc en ande, arc-linteau *m.*
straight —, full-centre *or* emicircular — *or* vault; *las Tonnengewölbe, der cheitrechte Bogen, Sturz*; arc droit, voûte en plein cintre, n berceau.
straight round angular —; *'er verrckte scheitrechte Boen*; Arc linteau décorné.
s, small — for supporting he cementing boxes (met.); *leine Bogen unter den Cementirbuchsen*; Arceaux *m. pl.*
surmounted elliptical —; *'er gestelzte, uberhohte, gerüstete Bogen, hohe elliptiche Bogen*; Arc elliptique urhaussé.
trefoiled, trifoiled —; *der othische Bogen mit drei Theien, der dreitheilige Bogen*; intre en ogive a trois feuilles.
triangular —, saxon —; *'er Giebelbogen, sachsische Bogen, die Spunnschicht*; Arc n cintre, en fronton, anguaire.
triumphal —; *der Triumphbogen*; Arc triomphal, de triomphe.
Arch, twin- —; *der Zwillingsbogen*; Arc géminé.
—, twyer- — (met.); *das Formgewölbe*; Encorbeillement des soufflets *m.*
—, tymp- —, working —, fold, fould (met.); *das Arbeitsgewölbe*; Encorbeillement de la tympe *m.*
— of a vault; *der Bogen eines Gewölbes*; Arc, arceau d'une voûte *m.*, cherche *f.*
— of a window, bow-window, back bending, back—; *vertieftes Fenstergewölbe, Thurgewölbe, der Fensterbogen, Laibungsbogen*; Arrière-voussure, décharge de maçonnerie ramenée *f.*
— -brick; *der Gewölbziegel*; Brique à voûte *f.*
— -bridge; *die Bogenbrücke*; Pont en voûte *m.*
— -buttress, flying-buttress; *der Strebebogen, Gewölbepfeiler*; Contre-fort, arc-boutant *m.*
— -head; *das bogenförmige Ende*; Tête circulaire *f.*
— -like, vaulted, vaulty; *bogenförmig, bogenrund, gewölbt*; En voûte, voûté, comme une voûte.
— -mullion, — -post (build.); *der alte Monch, alte Pfosten*; Maître-meneau, maître-poteau *m.*
— -piece, curved back-piece rib, block (build.); *das Bogenstuck, Kranzstuck, Bogenholz*; Courbe de cintre *f.*
— -piece (watchm.); *der Aushebungsbogen*; Arc de levée *m.*
— -pier, impost (arch.); *der Kampferpfeiler, Bogenpfeiler*, Membrette *f.*
— -pier (arch., hydr.); *das Joch*; Arche, pale, palée *f.*
— -pillar, pier (build.); *der Hauptpfeiler*; Maître-pilier, jambage *m.*
— -post, *s.* Arch-mullion.
— -stone, key-stone, quoinstone, voussoir; *der Wolbstein, keilförmige Schlussstein, Hakenstein, Gewölbestein, Keilstein*; Claveau, voussoir, vousseau *m.*
Archway (arch.); *der Vorhof*; Vestibule *m.*
—; *der uberwölbte Thorweg*; Porte envoûtée *f.*
—; *der Schwibbogen*; Ouverture en arc, voûtée *f.*
Arch-wise; *bogenförmig*; En forme d'arche, de voûte.
Archal-wire, drawn-wire; *der gezogene Draht, Archaldraht*; Fil d'archal *m.*
Arched, vaulted, arch-like bent, crooked, curved, fornicate; *bogenförmig, bogenrund, gebogen, gekrümmt, gewölbt*; Arqué, en cintre, en arc, cintré, voûté, bombé, convexe.
— cap-piece, — head; *der Bogensturz*; Linteau en cintre, cintré *m.*
— level, — way (min.); *der ausgemauerte Gang*; Passage en maçonnerie *m.*
— part of the banquette or rivet hole; *der Bogen des Zapfenlochs*; Arc du banquet *m.*
— roof; *das Bogendach*; Toit cintré *m.*
Archery; *das Armbrustschiessen*; Art de tirer de l'arc *m.*
—, shooting with the cross-bow, gallery *or* ground for shooting with the cross-bow, toxophilite grounds; *das Armbrustschiessen, der Armbrustschiessstand*; Tir à l'arbalète *m.*
Archetype, standard (mint); *das Mustergewicht, Justirgewicht*; Étalon, prototype *m.*
Archil, rockmoss (dye); *die Farberflechte*; Rocelle, orseille *f.*
— liquor; *Orseillecarmin, Orseillextract*; Extrait d'orseille *m.*
Archimedean drill, screw-drill; *der archimedische Bohrer, Drillbohrer mit Schraubenspindel*; Porte-foret à vis d'Archimède *m.*
— screw, screw-propellor (st. eng.); *die Archimedische Schraube, Treibschraube*; Hélice propulsive *f.*
— water-screw, water-snail (hydr.); *die Archimedische Wasserschraube, Wasserschnecke, Tonnenmuhle*; Escargot *m.*, vis d'Archimède, limace, pompe spirale *f.*
—, screw . . . ; *mit Archimedischer Schraube*; A hélice.
Arching; *die Wölbung, das Gewölbe*, Arche, voûte *f.*
Architect, builder; *der Erbauer, Architekt, Baumeister, Bauunternehmer*; Architecte, entrepreneur *m.*
Architectonics; *die Lehre von der Baukunst*; Architectonique *f.*
Architectural orders; *die architektonischen Ordnungen*; Ordres d'architecture *m. pl.*
Architecture, art of building; *die Baukunst, Architektur*; Architecture *f.*, art de bâtir *m.*
—, style, structure; *die Bau-*

art; Architecture, structure *f.*, style, goût *m.*

Architecture, classical —; *die classische Baukunst* (*der Griechen* und *Römer*); Architecture classique.

—, gothic —, pointed —; *die gothische, altdeutsche Baukunst*; Architecture à ogive ou à style ogival, architecture gothique.

—, grecian —; *die griechische Baukunst*; Architecture grecque.

—, hydraulic —, hydraulics, submarine building; *die Wasserbaukunst*; Architecture hydraulique.

—, naval —; *der Schiffbau, die Schiffbaukunst*; Architecture navale.

—, norman —, romanesque style; *die romanische Baukunst*; Architecture romane.

—, pointed —; *der Spitzbogenstyl*; Style ogival *m.*

—, roman —; *die römische Baukunst*; Architecture romaine.

Architrave, epistylium, epistyle (arch.); *der Architrav, Durchzug, Querbalken, Unterbalken, der Architrab, Bogenhalter, Hauptbalken, das Walmblattstück, der Träger, Bindebalken, die Oberschwelle*; Architrave, épistyle *f.*

— (window); *der Obertheil des Blendrahmens*; Architrave.

—s, to put — on (arch.); *Durchzüge anbringen*; Architraver.

Archivault, archivolt (arch.); *die Archivolte, der Gurt, Unterbogen, Hauptbogen, Gurtbogen, Schurbogen*; Archivolte, douelle *f.*

Archivoltum; *der Abzugskanal*; Égout, cloaque *m.*

Arctizite, wernerite (scapolite); *der Arktizit, Wernerit*; Arktizite, wernerite *f.*

Arcuate; *gebogen, bogenförmig, krumm, gekrummt*; Arqué.

Arcuation (hort.); *das Senken, Absenken*; Marcotter.

Ardent spirit; *der gebrannte Wein, Weingeist*; Esprit ardent, de vin *m.*

Ardesia; *der Schiefer*; Ardoise *f.*

Are; *die Quadratruthe, der quadrirte Dekameter*; Are *m.*

Area, superficies, superficial content; *der Flächeninhalt, Flächenraum, die Oberfläche, Fläche*; Aire, superficie *f.*

—; *die Grundfläche*; Aire d'un bassin

—, underground floor; *das Kellergeschoss*; Étage souterrain, souterrain *m.*

Area, space, plot of ground (arch.); *der Raum im Lichten, innere Flächenraum, die Baustelle*; Aire *f.*

— (mach.); *die Rostfläche*; Tablette, embase *f.*

— of fire-bars (blast-f.); *die Rostfläche*; Aire des grilles.

— for roasting, roasting bed (met.); *das Röstbett*; Lit du grillage *m.*

— of surface; *die Einheit der Fläche*; Unité de surface *f.*

—, walled —; *der ummauerte Raum*; Aire, enceinte de murs *f.*

— of a whim, whim-floor (min.); *die Rennbahn, der Göpelheerd, Göpelplatz*; Manége *m.*, carrière, aire d'une machine à molettes *f.*

—-steps; *die Kellertreppe auf dem Vorhof*; Escalier d'un souterrain *m.*

Arecine; *das Arecin*; Arécine *f.*

to Arefy; *trocknen, austrocknen, dörren*; Sécher, dessécher.

Arena, clay-sand; *der Mauerkalk*; Arène *f.*

Arenaceous, sandy; *sandsteinartig, sandig, sandartig, körnig*; Arénacé.

—, fragmentary; *gebrechlich, brüchig*; Fragmenteux, facile à rompre, à détacher, friable, fragmentaire.

Areometer, hydrometer, waterpoise, hydrostatical balance; *der Aräometer, Hydrometer, Gravimeter, Wassermesser, Dichtigkeitsmesser, die Gradirwage, Senkwage, Bierwage, Geistwage, Senkspindel, Baume's Aräometer*; Aréomètre, pèse-liqueur, pèse-esprit *m.*

—, pump- —; *die Pumpwage*; Aréomètre à pompe *m.*

Areostyle; *fernsäulig, weitsäulig, rarsäulig*; Aréostyle.

Arerde; *aufgeführt*; Construit.

Argal, crude tartar, winestone; *roher Weinstein, Argal*; Tartre brut *m.*, gravelle *f.*

Argand lamp; *die Argandische Lampe*; Lampe d'Argand, à mèche circulaire *f.*

— lamp, air-lamp; *die Argandlampe, die Quinquet'sche Zuglampe, Cylinderlampe*; Quinquet *m.*

Argent, argentine, silver-coloured, silver-white; *silbern, silberweiss, silberfarbig, silberfarben*; Argenté, argentin.

— (engr.); *der weisse leere Raum, das weisse Feld*; Blanc *m.*

Argental mercury; *das Silberamalgam*; Mercure argental, amalgame d'argent *m.*

Argentan, packfong; *das Argentan, Neusilber*; Argentan packfong, cuivre blanc *m.*

— solder; *Argentanschlagloth* Soudure d'argentan *f.*

Argentates; *Silbersauersalze* Argentates *m. pl.*

Argentation, silvering, plating; *die Versilberung, das Versilbern, Plattiren, die Belegung mit Silber*; Argenture *f*

Argentiferous; *silberhaltig*; Argentifère, contenant de l'argent

— bituminous schistous argil; *das Silberbranderz*; Argile schisteuse bitumineuse argentifère *f.*

— concrete earth; *der Silberkalk*; Terre concretionnée argentifère *f.*

— earthy brown oxide of iron ore; *der silberhaltige Brauneisenstein*; Mine de fer oxydé brune terreuse *f.*

— earthy oxide of iron; *die Silbergilde*; Fer oxydé terreux *m.*

— gold, auriferous native silver; *das Silbergold, güldische gediegene Silber, Elektrum*; Argent natif, aurifère *m.*

— grey copper ore; *das Silberfahlerz*; Mine de cuivre grise argentifère *f.*

— lead; *das Werkblei, silberhaltige Blei*; Plomb d'oeuvre *m*

Argentimeter, argentometer (chem.); *der Silberbadmesser*, Argentimètre *m.*

Argentine, slate-spar; *der Schieferspath, Argentin*; Argentine *f.*, carbonate de chaux schistospathique *m.*

— flowers of antimony; *die Spiessglanzblumen*; Fleurs d'antimoine argentines *f. pl.*

Argenti-nitras; *der Höllenstein*; Pierre infernale *f.*

Argentum fulminans, fulminating silver; *das Knallsilber*; Argent fulminant *m.*

— musivum; *das Musivsilber, Malersilber*; Argent musif.

Argil, potter's-earth, clay, potter's clay, argillaceous earth; *die Töpfererde, der Klei, die Thonerde, der Thon*; Argile, glaise, terre à potier, terre grasse, bélière *f.*

— mixed with silver; *der Silberletten*; Argile mêlée d'argent. [artig; Argileux

Argillaceous, argillous; *thon*-

— earth; *die Thonerde*; Terre argileuse *f.*

— iron-stone; *der Thoneisenstein*; Mine de fer argileuse *f.*

— porphyry; *der Thonporphyr*; Porphyre argileux *m*

-gillaceous sand; *der thonige Sand*; Sable argileux *m.*
sand-stone; *der Thonsandstein*; Grès argileux *m.*
veined agate; *der Schichtling*; Agate jaspée argileuse *f.*
rgilliferous; *thonhaltig, lehmig, Thon . . . . .*; Argilifère.
rgillite, argillaceous schist *or* slate clay-slate; *der Thonschiefer, Phyllit, Phyllade*; Argilite *f.*, schiste argileux *m.*
rgillo - arenaceous; *lehm-* und *sandhaltig*, Argilo-arénacé.
-calcareous; *thon-* und *kalkhaltig*, Argilo-calcaire.
rgillous, argillaceous, clayey, clayish; *thonig, thonartig, kleiig, kleïicht*; Argileux, gras.
rgyle; *die Kaffee-* oder *Thermaschine*; Cafetière ou théière avec réchaud *f.*
rgyrithrose, sulphide of silver and antimony; *das Silber-* und *Antimonsulfid*; Argyrithrose *f.*, argent rouge, sulfure d'argent et d'antimoine *m.*
rgyrodamas, cat - silver, mica; *das Katzensilber, silberweisser Kaliglimmer*; Argent des chats, argyrodamas, talc *m.*
ricine, cusco-cinchonine; *das Aricin, Cuscomin, Cusco-Cinchonin, Ciachoratin, Chinovatin, Quinovin, Cusconin*; Aricine *f.*
rithmometer; *der Zahlenmesser*; Arithmomètre *m.*
rkansite, (Brookite), *der Arkansit, Brookit, Juriuit*; Arkansite *f.*
o Arm; *beschlagen, einfassen*; Ferrer, garnir, armer, monter.
; *waffnen, bewaffnen, rüsten, ausrüsten*; Armer.
- a magnet, to cap, case *or* set a loadstone in iron; *einen Magnet einfassen, bewaffnen, stahlen*; Armer un aimant
a piece of timber; *ein Zimmerholz verstärken*; Armer une pièce de charpente.
Arm weapon; *die Waffe, das Gewehr*, Arme *f.*
-, whip, wind arm (windmill); *die Windruthe*, Aile, patte *f.*, bras d'un moulin à vent.
-; *die Armlehne, Sessellehne*; Bras d'un fauteuil *m.*
-, branch, *der Arm, Zweig*; Bras *m.*, branche *f.*
-, bearer; *der Arm, Träger*; Potence *f.* (Bras *m.*
- (anchor); *der Ankerarm*; (glov.); *das Armstück*, Bebras, passe-coudes *m.*

Arm, tail (gunsm.); *der Stangenbalken, Arm*; Queue de la gâchette de platine *f.*
— (watchm.): *der Arm*; Bras *m.*
—, foot, heel (watchm.); *der Theil des Steigradkolbens der die Stange der Unruhe hält*; Levier, talon *m.*
— (mech.); *der Triebstecken*; Aile, canne, endenture *f.*
— of the glass-maker's bench (gl. m.); *der Leisten*; Bardelle *f.*
— of the sieve; *der Räderarm*; Archet du crible *m.*
— of a watch wheel; *die Speiche, das Stäbchen an einem Uhrrade*; Barrette d'un roue *f.*
— of a wheel, *der Radarm*; Croisillon *m.*
— of a wheel with cross section (mech.): *der Radarm mit kreuzförmigem Querschnitt*; Bais, creux d'une roue *m.*
—, lengthened — of a wheel (mech.); *vorstehender* oder *verlängerter Arm* oder *Flügel eines Rades*; Aisselier *m.*
— of a wheel-spoke (mech.); *der Radarm, die Radspeiche*; Rais *m.*
— of the windlash; *der Haspelarm*; Bras de chèvre *m.*
— -chair; *der Armstuhl, Lehnstuhl, Lehnsessel*; Fauteuil *m.*, chaise à bras *f.*
— -file, rubber; *die Armfeile*; Lime à bras *f.*, carreau *m.*
— -full; *ein Arm voll*; Brassée *f.*
by Armfuls; *armvollweise*; à brassées.
-hole; *das Aermelloch, Armloch*, Emmanchure *f.*
— -leather; *das Armleder, der Armschoner*; Bracelet *m.*
— -leather (glov.); *das Armstück*; Bebras *m.*
— -loops (carr. man.); *die Armbänder*; Lacets du bras *m. pl.*
— -protector used by glass-workers, brace, armlet (gl. m.); *der Armschützer, Armdecker*; Brassard *m.*
— -rack; *das Gewehrgestell*; Râtelier d'armes *m*
— -saw, hand-saw; *die Handsäge*; Scie à main *f.*
Arms; *die Blätter, Arme*; Branches de tenailles, de ciseaux
, handles (agr.); *die Pfluggriffe, Arme, Leitstangen, der Sterz, Schwanz*; Cornes *f. pl.*
— (cartwr.); *die beiden Enden einer Wagenachse*; Fusées d'essieu *f. pl.*
— for cutting; *die Hiebwaffen, Hauwaffen*, Armes de taille, tranchantes *f. pl*
— for cut and thrust; *Waffen zu Hieb* und *Stoss*; Armes d'estoc et de taille.

Arms of defence; *die Schutzwaffen*; Armes défensives.
—, ends of a lever; *die Arme*; Bras d'un levier *m. pl.*
of offence; *die Angriffswaffe*; Armes offensives.
—, to pack —; *die Gewehre verpacken*; Encaisser les armes. [Armes rayées
—, rifled —; *gezogene Waffen*;
—, set of —; *das Armgestell*; Système de bras *m.*
—, set of — (mach.); *Einrichtung von Armen*; Système de bras *m.*
—, small —; *Kleingewehr*; Menues armes *f. pl.*
—, supplementary — (mach.); *die Helfarme*; Renforts des rayons de la roue *m. pl.*
Armature (carp.); *die Armatur*; Armature *f.*
— (cast.); *die Armatur, das Gerüst*; Armature *f.*
—, brace, iron-bars, bells (locksm.); *die Armatur, der Beschlag, alles zum Beschlag gehörige Eisenwerk, das Bund, die Reifen*; Armature *f*
— (magnet); *die magnetische Armatur, Rüstung, Bewaffnung, Einfassung eines Magnets, der Panzer eines Magnets*; Armature, armure *f.*
Armenian bole; *der armenische Bolus (Farbeerde)*; Bol d'Arménie *m.*
— stone (lapis lazuli); *der Armenische Stein*; Arménite, pierre d'Arménie *f.*, carbonate de cuivre bleu *m.*
Armilla (mech.); *das Zapfenlager*; Coussinet *m.*
Armlet, *s.* Arm-protector.
Armory, armoury, armamentary; *die Gewehrkammer, Rüstkammer*; Armurerie, salle d'armes *f.*, arsenal *m.*
Armour (magnet), *s.* Armature.
— (arm.); *die Rüstung*; Armure *f.*
— (cast.); *der Beschlag der Form*; Bandage *m.*
—, iron — of piers; *der eiserne Schienenbeschlag an Brückenjochen*, Crèche *f.*
— -plate; *die Panzerplatte*; Cuirasse de fer *f.*
—, — -plate, — -plating (iron-clad, iron-sheathed, — -plated, — -cased); *der Eisenpanzer, Schiffspanzer, die Panzerplatte, (gepanzert, Panzer . . . . .)*, Cuirasse *f.*, blindage *m.*, (cuirassé, blindé).
Armourer, armorer, gunsmith, sword-cutler, bladesmith, bilbo-smith; *der*

Waffenschmied, Harnischmacher, Schwertfeger, Büchsenschmied, Waffenfabrikant; Armurier *m.*

Armourer's trade, gunworks; *das Waffenschmiedhandwerk*; Armurerie *f.*

Army cloth, military cloth; *das Militärtuch*; Drap de troupe, militaire *m.*

Arnotto, annotto; *der Arnotto, Orlean, gelbe Farbestoff*; Arnotto, rocou, roucou *m.*

— soap-water; *abgezogener Orlean*; Blanc de Chine *m.*

— -works; *die Orleanfärberei*; Rocouerie *f.*

Aroerythrin, West Indian orchal; *das Aroerythrin*; Aroérythrine *f.* [Arome *m.*

Aroma; *der Wohlgeruch, Duft*;

Aromatics; *Spezereien, Wohlgerüche*; Parfumerie *f.*

Aromatous substance; *die aromatische Substanz*; Aromate *m.*

Arquebuse, match-lock musket, match-lock; *die Luntenschlossmuskete, Gabelmuskete, Hakenbüchse*; Arquebuse à mèche ou à serpentin *f.*

—, rifle-gun, heavy rifle; *das Standrohr, Feuerrohr*; Arquebuse *f.*, biscaïen *m.*

Arrack; *der Arrack, Al Rack*; Arach, arak, araka *m.*

Arrage (min.); *die scharfe Kante oder Spitze*; Carne, arête *f.*

to Arrange, ordain (arch.); *einrichten, anordnen*; Disposer.

—, enrange (build.); *einfluchten, nach der Flucht einrichten*; Dresser à la ligne.

— the sand round the mould (cast.); *den Formsand zurichten*; Labourer.

Arrangement, disposition, ordering (arch.); *die Anordnung*; Agencement *m.*

— (mech.); *die Vor-, Ein-* und *Zurichtung, Bestellung*; Disposition *f.*

—, fitting (watchm.); *die Zusammensetzung*; Habillage *m.*

— of the slep-grooves; *die Nutheneintheilung in der Wange*; Disposition des emmarchements *f.*

—, written direction for the — of warps etc. (weav.); *die Beschreibung der Kettenordnung*; Disposition *f.*

Arrentation (for.); *das Einhägungsrecht*; Droit de clôture *m.* [Arrêt *m.*

Arrest (mech.); *die Anhaltung*;

Arris, draught, droved edge; *die scharfe Kante, hohe Kante, Fuge*; Arête vive, carne, corne, vive arête *f.*

Arris, groin (arch.); *die Fuge, scharfe Kante, der Grat, Kamm*; Arête *f.*, joint *m.*

—, to cut the — of a square stone *or* the corners of an ashlar; *die Kanten behauen, den Schlag machen, aus dem Groben bearbeiten, aus dem Rohen behauen*; Épanneler.

—, to take off the —; *verstossen, beschädigen*; Épautrer.

— -fillet (build.); *die Gratleiste*; Filet à arête *f.*

— -gutter; *die Gratdachrinne*; Chéneau à arête *m.*

— -vault, groined vaulting; *das Walmgewölbe, Gratgewölbe*; Voûte d'arête *f.*

— -wise (tile-w.); *diagonal*; Diagonal.

Arrow-head, finger-stone, belemnite, — -stone, thunder-stone; *der Belemnit, Rabenstein, Rappenstein, Fingerstein, Donnerstein, Teufelskegel, Buchsstein*; Bélemnite, coracite, pierre de foudre, *f.*, flin, téton du diable *m.*

— -root; *das Arrowroot, die Pfeilwurz*; Arrow-root *m.*

— -root; *das Stärkemehl aus der Pfeilwurzel*; Amidon du tapioca, cassova *m.*

— -type (typ.); *die Pfeilschrift*; Flèche *f.*

Arrows (surv.); *die Zahlstäbchen, Zeichenstäbchen, Markirstäbchen*; Fiches *f. pl.*

Arseniate, arsenate; *arseniksaures Salz*; Arséniate, sel arsenical *m.*

— of alumina; *die arseniksaure Thonerde*; A. d'alumine *m.*

— of ammonium; *arseniksaures Ammonium*; A. d'ammonium.

— of barium; *arseniksaures Baryum*; A. de barium.

— of barium and ammonium; *arseniksaures Baryum* und *Ammonium*; A. de barium et d'ammonium.

— of calcium and ammonium; *arseniksaurer Kalk* und *Ammonium*; A. de chaux et d'ammonium.

—, cerous —; *arseniksaures Ceroxydul*; A. céreux.

—, chromic —; *arseniksaures Chromoxyd*; A. de chrome.

— of cobalt, red cobalt ore, cobalt bloom, prismatic red cobalt, cobalt mica, erythrine; *der arseniksaure Kobalt, die Kobaltbluthe, das arseniksaure Kobaltoxydul, der rothe Erdkobalt*; A. de cobalt, cobalt arséniaté *m.*

Arseniate, cobaltous —; *arseniksaures Kobaltoxyd*; A. cobalteux.

— of copper; *arsenikgesäuertes Kupfersalz*; A. de cuivre, vert de Scheele, de Suède *m.*

— of copper, (scorodite, euchroite, erinite, liroconite); *das arseniksaure Kupferoxyd*; A. de cuivre, cuivre arséniaté.

—, octahedral — of copper; *das Linsenerz*; Cuivre arséniaté en octaèdres obtus *m.*

— rhomboidal — of copper; *der Kupferglimmer, Chalkophyllit*; Cuivre arséniaté lamelliforme *m.*

— of hydrated iron mixed with iron sulphate, arseniosulphate of peroxide of iron, pitticite, pittizite; *das Eisenpecherz, Pecheisenerz, der Glanzeisenstein, schlackige Brauneisenstein, Pittizit, Stilpnosiderit, Eisensinter, das Kolophoneisenerz*; A. de fer hydraté uni au sulfate ferreux, fer résinite, sulfate de peroxyde de fer et d'eau *m.*, pittizite *f.*

— of iron; *der Eisenarsenik, arseniksaures Eisen*; Fer arséniaté, a. de fer *m.*

— of iron, pharmacosiderite; *das Würfelerz*; A. de fer, pharmacosidérite, scorodite, arséniosidérite, néoctèse *f.*

— of iron ore, arseniuretted iron ore; *arseniksaures Eisenerz*; Fer arséniaté de minerai de fer, minerai de fer arséniaté.

— of lead, mimetite; *das arseniksaure Bleioxyd, Traubenblei, arseniksaure Blei*; A. de plomb, plomb arséniaté, hédiphane, plomb phospho-arséniaté *m.*, mimetèse *f.*

— of lime, pharmacolite, Haidingerite; *arseniksaurer Kalk*; A. de chaux *m.*, pharmacolithe, arsénicite *f.*

— of manganese; *arseniksaures Mangan*; A. de manganèse.

— of manganese and ammonium; *arseniksaures Mangan* und *Ammonium*; A. de manganèse et d'ammonium.

— of magnesia; *arseniksaure Magnesia*; A. de magnésie (berzélite).

— of magnesium and ammonium; *arseniksaures Magnesium* und *Ammonium*; A. de magnésium et d'ammonium.

— of magnesium and calcium; *arseniksaures Magnesium* und *Kalk*; A. de magnésium et de chaux.

— of mercury; *arseniksaurer Merkur*, A. de mercure.

·seniate of molybdenum; *ırseniksaures Molybdänoxd*; A. de molybdène.
of nickel, ochre of nickel (Annabergite): *die Nickelblüthe, der Nickelocher, arseniksaures Nickeloxydul*; A. de nickel.
of palladium; *arseniksaures Palladium*; A. de palladium.
of platinum; *arseniksaures Platinoxyd*; A de platine.
of potash; *das arseniksaure Kali*; A. de potasse.
of silver; *arseniksaures Silber*; A. d'argent.
of sodium; *arseniksaures Natron*; A. de sodium.
of strontium: *arseniksaures Strontium*; A. de strontium.
of thorinum *or* thorium; *arseniksaure Thorerde*; A. de thorium.
of tin; *arseniksaures Zinnoxyd*; A. stannique.
of titanium; *arseniksaures Titanoxyd*; A. de titanium.
of uranium; *arseniksaures Uranoxyd*; A d'uranium.
of vanadium; *arseniksaures Vanadiumoxyd*; A. de vanadium.
of yttrium; *arseniksaure Yttererde*; A. d'yttrium.
of zinc; *arseniksaures Zinkoxyd*; A. de zinc.
of zirconium; *arseniksaure Zirkonerde*; A. de zirconium.
·senic, rats bane, native —; *der Arsenik, das Arsen, Berggift, Fliegengift, der Scherbenkobalt, Napfchenkobalt, Huttenrauch*; Arsenic *m.*
, bismuth —: *das Arsenikbismuth*, A. bismuthique.
-bloom, — -oxide; *die Arsenikblumen, die Arsenikblüthe, der Arsenit*; Fleurs d'a. *f. pl.*
-bloom, arsenolite; *die Arsenikbluthe*; A. en fleur, arséniate de chaux hydratée.
containing —; *Arsenik enthaltend, arsenikhaltig*; Arsénié, arsénifère, arséniqué.
containing silver; *silberhaltiger Arsenik*; A. argentifère.
, crystalline —; *der Huttenrauch, das Giftmehl*, Oxyde blanc d'a *m*
deutosulphuret of —; *das Arsenikglas, Arseniksulfid, Rauchgelbarsenik, Operment*, Deutosulfure d'a. *m.*
, flaky —; *der Fliegenstein, Fliegenkobalt*; A écailleux, noir *m.*, pierre a mouches *f.*

Arsenic, fluoride of —; *das Arsenfluorid, Arsenfluorür*; Fluorure d'a. *m.*
—, hydride of —; *der Arsenwasserstoff*; Hydrure d'a. *m.*
—, iodide of —; *das Arsenjodid, Arsenjodür*; Iodure d'a. *m.*
—, liver of —, oil of — (anc. chem.); *die Arsenikleber, arseniksaures Kali*; Foie *m.*, huile *f.* d'a.
—, native —, reguline —; *gediegener, natürlicher Arsenik, der Giftkobalt, Scherbenkobalt, Fliegenstein*; A. natif, naturel, testacé, régule natif d'a. *m.*
—, native black —; *schwarzes Gifterz*; A. testacé noir.
— ore: *das Gifterz*; Mine, pyrite d'a. *f.*
—, oxybromide of —, bromarsenious acid; *das Arsenbromid*; Oxybromure d'a. *m.*
—, oxychloride of —; *das Arsenchlorid, Arsenchlorur, die Arsenikbutter, das ätzende Arseniköl*; Oxychlorure d'a *m.*
—, oxide of —; *das Arsenikoxyd*; Oxyde d'a. *m.*
—, white oxid of —: *das Arsenikoxyd*; Deutoxyde d'a., a. blanc *m.*
—, oxiodide of —; *das Arsenjodur*; Oxyiodure d'a. *m.*
—, oxysulphide of —; *das Arsensulfid*; Oxysulphure d'a *m.*
—, sublimated —; *sublimirter emporgetriebener Arsenik*, A. sublimé.
—, sulphate of —; *der Arsenikvitriol*; Sulfate d'a. *m.*
—, sulphide of —, realgar, red —, ochre; *das Arsensulfur, Bergroth*; Sulfure d'a., réalgar *m.*
—, yellow sulphuret of —, orpiment; *das Auripigment, Rauschgelb, Oprrment, gelber Schwefelarsenik*; Sulfure jaune d'a., réalgar, réalgal, a. sulfuré jaune *m.*
—, red orpiment, ruby sulphur, realgar, red sulphuret of —; *das Arseniksulfur, der Realgar, das rothe Rauschgelb*; A sulfuré rouge, sulfure d'a rouge *m.*
—, white —; *das Giftmehl*; A. vierge en farine, acide arsénieux *m.*, tutie, spode *f.*
Arseniac, arsenical; *Arsenik enthaltend*; Arsénique.
Arsenical cadmia; *der Giftstein*; Cadmie arsenicale *f.*
— copper-ore; *das Olivenerz*; Cuivre arséniaté *m.*
— iron; *der Arsenikkies, Mispickel*; Fer arsenical *m.*
Arsenical nickel; *der Arseniknickel, Kupfernickel, Nickelkies*; Nickel arsenical *m.*
— pyrites; *der Arsenikkies, Mispickel, harte Giftkies*; Fer arsenical, arsenic pyriteux *m.*
— silver; *das Arseniksilber*; Argent arsenical *m.*
— white pyrites; *der Silberkies*; Pyrite blanche arsenicale *f.*
to Arsenicate; *mit Arsenik verbinden*; Combiner avec l'arsenic.
Arsenicite, pharmacolite; *der Pharmakolith*; Arsénicite, arséniate de chaux *m.*
Arsenide of aluminium; *das Aluminiumarsenid*; Arséniure d'aluminium *m.*
Arsenio-carbonate, impure — — of lead; *unreines arsenkohlensaures Blei*, Bleyniere *f.*
— -siderite, *der Arseniosiderit*; Arsénio-siderite *f.*, (arséniate de fer).
— -sulphide of silver; *lichtes Rothgiltigerz*; Proustite *f.*
— -sulphuret of copper; *das Kupferarsensulfid*; Arsenio-sulfure de cuivre *m.*
— -sulphuret of lead; *das Blei-Arsensulfid, Bleisulfarsenit*; Arsénio-sulfure de plomb, dufrénoysite *f.*
Arsenious; *arsenig*; Arsénieux.
Arsenite; *halbsaures Arseniksalz, unvollkommen arseniksaures Salz, arsenigsaures Salz*; Arsénite *m.*
— of ammonium; *arsenigsaures Ammoniumoxyd*; A. d'ammonium.
— of antimony; *arsenigsaurer Antimonoxyd*; A. d'antimoine.
— of barium; *arsenigsaures Baryum*; A. de barium.
— of calcium; *arsenigsaurer Kalk*; A. de chaux.
— of cobalt; *das arsenigsaure Kobaltoxydul*; A. de cobalt
— of copper; *arsenigsaures Kupferoxydul, das Wiener Grün*; A. de cuivre, vert de Vienne, condurrite, cuivre arsénié *m*
—, basic — of copper; *basisch arsenigsaures Kupferoxyd, Scheele's Grün*; A de cuivre basique, vert de Scheele *m.*
— of iodide of potassium; *arsenigsaures Jodkalium oder Jodkalium*; A. ou iodure de potassium.
— of iron, *arsenigsaures Eisenoxyd*; A. de fer.
— of lead; *arsenigsaures Bleioxyd*; A de plomb.
— of magnesium; *arsenigsaures Magnesium*; A. de magnésium.

Arsenite of manganese; *arsenigsaures Manganoxydul*; A. de manganèse.

— of mercury; *arsenigsaures Quecksilberoxyd*; A. de mercure.

— of nickel; *arsenigsaures Nickeloxydul*; A. de nickel, nickel arsénié.

— of potassium; *arsenigsaures Kalium*; A. de potassium.

— of silver; *arsenigsaures Silberoxyd*; A. d'argent.

— of sodium; *arsenigsaures Natron*; A. de sodium.

— of strontium; *arsenigsaures Strontium*; A. de strontium.

— of tin; *arsenigsaures Zinnoxyd*; A. d'étain.

Arseniuret; *das Arsenid, Arsenmetall, die Arsenlegirung*; Arséniure *m.*

— of antimony; *das Antimonarsenid*; A. d'antimoine, antimoine arsenical *m.*

— of cobalt; *der Skutterudit, Tesseralkies, das Hartkobalterz, der Arsenikkobaltkies*; Arsenic cobalt-kise, a. de cobalt.

— of hydrogen; *der Arsenwasserstoff, das Arsenwasserstoffgas*; A. d'hydrogène, gaz hydrogène arséniuré.

— of manganese; *das Arsenmangan*; A. de manganèse.

— of nickel; *Nickelkies*; Nickel arsenical, a. de nickel.

— of silver; *das Silberarsenid*; A. d'argent, argent arsenical.

Arseniuretted hydrogen gas; *das Arsenikwasserstoffgas*; Gaz hydrogène arséniqué *m.*

— nickel; *der Nickelarsenik*; Arséniure de nickel.

Arsenolite, arsenic bloom; *die Arsenikblüthe*; Arsenic en fleur, arséniate de chaux hydratée *m.*

Arsure (mint.); *die Feuerprobe neuer Munzen*; Essai au feu *m.*

Art; *die Kunst, Geschicklichkeit, Fertigkeit*; Art *m.*

— -exhibition; *die Kunstausstellung*; Exposition d'ouvrages d'art *f.*, salon *m.*

— -union; *der Kunstverein*; Association des artistes *f.*

—, want of —, *die Kunstlosigkeit*; Atechnie *f.*

Arts and manufactures; *Kunst* und *Gewerbe*; Arts et manufactures *pl.*

—s, person engaged in the —; *der Gewerbtreibende, Gewerbsmann*; Industriel *m.*

Artesian well; *der artesische Brunnen, Steigbrunnen, Bohrbrunnen*, Puits artésien, foré *m.*, fontaine artésienne, jaillissante *f.*

Article, dress (tail.); *das Kleidungsstück, der Artikel, die Waare*; Article *m.*

—, to put a good face upon an —; *eine Waare aufputzen, einer Waare ein gutes Ansehen geben*; Farder un article, donner de l'apparence, de l'oeil à un article.

—, a good looking —; *eine Waare von gutem Ansehen*; Article qui a de l'oeil, qui flatte l'oeil.

—, an — that keeps well; *eine haltbare Waare*; Article de garde, de conserve.

— made of hollow iron; *Hohleisenartikel*; Fers creux *m. pl.*

— sent too late to the printer's office; *zu spät nach der Druckerei besorgter Artikel*; Petit grouchy *m.*

Artificer; *der Künstler, Handwerker, Mechaniker, Werkmeister, Verfertiger*; Artisan, fabricant *m.*

Artificial, made; *künstlich, nachgemacht, gemacht*; Artificiel, factice.

—, imitation, bogus (American); *nachgemacht, künstlich dargestellt*; Factice, artificiel.

— lines (geom.); *die trigonometrischen Linien*; Lignes artificielles *f. pl.*

— numbers; *die Logarithmen*; Logarithmes *m. pl.*

Artist in hair; *der Haararbeiter, Haarkünstler*; Artiste en cheveux *m.*

— in wax; *der Wachsbossirer*; Ficteur *m.*

—'s crayon; *der Künstlerstift*; Crayon mécanique *m.*

— vellum, whitest paper; *das weisse Papier für Künstler*; Papier d'artiste, blanc *m.*

Asbest paper, fossil paper; *das Asbestpapier, die Berghaut*; Papier fossile *m.*

Asbestos, asbestus; *der Asbest*; Pierre de Chypre *f.*, asbest flexible, chiendent fossile *m.*

—, granular —; *der Aehrenstein*; Asbeste en épis, actinole *m.*

Ascending-pipe; *das Steigerohr*; Tuyau élévateur *m.*

Ascent, rising-ground, sloping terrace; *die Rampe, Auffahrt, Anschude, der Abstieg*; Rampe *f.*, chemin taluté *m.*

—, gradient, fall (railw.); *die Steigung, Neigung, das Gefälle*; Remont *m.*, pente *f.*

— (min.); *Steigendes*; Montant *m.*

— for cattle (railw.); *die Rampe, Laderampe*; Rampe découverte *f.*, quai *m.*

Ascent, steep —; *die steile Steigung*; Montée escarpée, raide, forte rampe *f.*

to Ash the mould; *die Form aschen, äschern*; Cendrer le moule.

Ash, — -tree, — -wood; *die Esche, das Eschenholz*; Frêne.

— (type-c.); *der Metallschaum*; Métal écume *m.*

—, common —; *die gemeine Esche*; Gaïac des Allemands *m.*

—, species of prickly toothache tree (Xanthoxylum); *der stachlige Zahnweh-Eschenbaum*; Frêne épineux, clavalier, zanthoxyle à feuilles de frêne *m.*

— -balls (gl. m.); *die Aschenkugeln*; Pelotes des cendres *f. pl.*

— -bath (chem.); *das Aschenbad*; Bain de cendres *m.*

— -blue in barrels; *der Fasseschel*; Échel à baril *m.*

— -box; *der Aschenfall, das Feuerblech, Aschenfallblech*; Cendrier de locomotive *m.*

— -drawer (min.); *der Aschenzieher, Turmalin*; Tourmaline *f.*

— -fire; *bedecktes Feuer*; Feu couvert *m.*, braise *f.*

— -furnace (gl. m.); *der Aschenofen, Frittofen*; Four à fritte *m.*

— -grey; *aschgrau*; Gris cendré.

— -pit, — -box, — -hole, — -pan; *der Aschenheerd, Aschenraum, Aschenkasten, Aschenfall, das Aschenloch, Aschenfass, die Aschengrube*; Cendrier *m.*

— -pit (cast.); *das Zehrloch*; Cendrier *m.*

— -pit, engine-pit (railw.); *die Feuergrube, Löschgrube*; Fosse à piquer le feu *f.*

— -pit damper; *die Aschenfallthür*; Porte de cendrier *f.*

— -pit, — -pit door (st. eng.); *die Aschenfallthür* oder *Klappe*. Écran du cendrier

Ashes; *die Asche*; Cendre *f.*

—, coal breeze or dust, slack, small coal, culm; *das Bries, Kohlengestübbe, die Lösche, Asche*; Frasil, fraisil *m.*, braise *f.* [*m. pl.*

— (goldsm.); *die Asche*. Regrets

—, blue —, sanders blue; *Blauasche, Kupferasche*, Cendres bleues *f. pl.*

—, bone- —, bone-earth, phosphate of lime metal-w.; *Knochenasche, Beinasche, Knochenerde, gebrannte Knochen, Schafbein*, Cendres d'os calcinés.

shes, clavellated —, potash, — obtained from lees of wine, — of tartar, calcined tartar: *die Drusenasche*, *Weinhefenasche*, *Griesasche*, Cendres gravelées
, copper- —, copper-scales, *Kupferasche*, *Kupferhammerschlag*; Cendres, pailles de cuivre *f. pl.*
, full of —, flawy, flawed, not sound (iron): *ungauz*, *äscherig*, *aschfleckig*, *aschicht*. Cendreux, pailleux.
, gold- —, tinputty; *Goldasche*, *Zinnasche*; Cendres d'or, d'etain.
, hot —, embers; *die Grude*, Cendre brûlante.
, mixed with — (cast.); *geäschert*. Cendré.
, crude pearl- —, salt of wood- —, potash; *Pottasche*; Cendre gravelee.
, to reduce to —, incinerate (chem.): *einäschern*, *in Asche verwandeln*; Cinéfier.
, saline —; *feuerbeständiges Laugensalz*; Cendre saline, de verre
· obtained from salsolas and varech in Sicily; *die Sicilische Asche*; Cendre de Sicile.
, select —; *der Aschenkern*, Choix de cendres *m.*, fleurs *f. pl.*
, silver- — (chem., mint.); *Dunstsilber*, *Schrotsilber*; Argent de cendre *m.*
, spanish alkaline —; *die spanische Laugenasche*, Fourrée *f*
of straw and stubble; *die Grauasche*, Cendre de paille et de chaume
· of touch-wood, Silesian potash; *die Sinterasche*, *Zunderasche*; Cendres de bois pourri
, vitrified — of coal (gl m.); *die verglaste Kohlenasche*; Crayer *m*
shery; *die Aschengrube*, *der Aschenbehälter*; Cendrier *m.*
; *die Pottaschenfabrik*; Fabrique de potasse *f.*
shing-over, washing with tan-ash, blackening; *das Aschen der Formen*, *Schwärzen*, *Berussen*, *Anrauchern*; Cendrage *m.*
shlar, shiver, quarry-stone, freestone, stone in blocks fit for —; *der Bruchstein*, *Haustein*, *Quaderstein*, *der Granstein*, *das Grauwerk*, *gemeine Gebirge*; Pierre de taille, pierre d'appareil *f.*, morilon *m.*
, rubble work; *die Märtelmauer*; Maçonnerie brute *f.*
Ashlar, dressed —; *behauener Quaderstein*; Pierre de taille, taillée *f.*
—, rugged —; *grober Mauerstein zur Unterlage*, *Füllstein*, *Grundmauerstein*, *die Hurgel*, Libage *m.*
—, small — (mas.): *kleine Bruchsteine*, *kleiner Mauerstein aus dem Abraume*, *die Bruchsteine*, *Ausschusssteine*; Moellonaille *f.*, bilboquet *m.*
—, small — between large ones; *die Füllsteine*, *Füllung*; Garnis *m. pl.*
— -piece, sloping post in a roof; *die liegende Stuhlsäule*; Force de ferme, jambe de force *f.*
— -piece for the girders; *die Balkenschwelle auf Kraftstrieen*; Lambourde des poutres *f.*
— -work; *Quaderwerk*, Maçonnage en pierres de taille *m.*
— -work, rubble-work; *die Bruchstein-Mauerarbeit*; Maçonnerie de moellons *f.*
— -work (mas.); *das grobe Gemäuer*, *rohe Mauerwerk*; Limosinage, limousinage *m.*
— -work, inferior — —; *das Verbandmauerwerk*; Maçonnerie de libage *f.*
Ashlering (carp.); *die Stutzen der Verschalung eines Daches*, *das Lagerholz*, *die Rastschwelle*, *der Unterzug*; Lambourde *f.*, soutien *m.*
—; *die innere Dachschalung*; Plafond du toit *m.*
Aside (theatre); *das Beiseite*; A part
Askaunt, askant, askance; *schief*, *quer*; Obliquement, de travers.
Askew; *seitwärts*, *von der Seite*, *schief*; De biais.
— -bridge, skew bridge; *die schiefe Brücke deren Stirnen mit den Endwiderlagern schiefe Winkel bilden*; Pont biais ou oblique *m.*
Aslant, slantingly; *schief*, *quer*, *in die Quere*; De côté, de biais.
Aslope; *abhängig*; En talus.
Asp, aspen; *Espenholz*, *Aspenholz*, *Zitterespenholz*; Tremble, bois de tremble *m.*
Aspalathus, aspalath, green ebony; *das Aspalathholz*, *grüne Ebenholz*, *Witschenholz*, *der rhodische Dorn*; Aspalath vert, aspalath *m.*, ébène verte, ébène des Antilles *f.*
, — -wood, — ebenus, Jamaica ebony, a species of eagle wood; *das Aspalathholz*, *unechte Aloeholz*; Bois d'aspalath, d'aspalat, de cygne, de Chypre *m.*
Asparagolite, spathic phosphate of lime, *der Spargelstein*; Pierre d'asperge, asparagolithe *f.*
Asparagus knife; *das Spargelmesser*; Coupe-asperges *m.*
Aspasiolite; *der Aspasiolith*; Aspasiolithe *f.* (cordiérite)
Aspergill; *der Sprengwedel*, *Weihwedel*; Aspersoir, goupillon *m.*
Asperities, rough (type-c.); *Ungleichheit*, *Unebenheit*; Barbe *f.*
Asphalt, asphaltos, bitumen, jew's pitch, compact bitumen, mineral pitch, karabe of Sodom; *der Asphalt*, *das Erdharz*, *Judenpech*, *das Bitumen*, *das Erdpech*, *Bergpech*, *der Karabe*; Asphalte, bitume, bitume solide, goudron minéral *m.*
Asphaltic, asphaltite; *asphaltisch*; D'asphalte.
Asphaltus; *Asphalt*; Poix juive *f.*
Aspirate (typ.); *das Hauchzeichen*, *der Spiritusasper*; Signe d'aspiration *m.*
Aspiration of the bellows (sm.); *das Einziehen der Luft*; Jet d'air *m.*
Asple, warping mill, jack, warping machine, warpmill; *der runde Scherrahmen*, *Schweifrahmen*, *Anschweifrahmen*, *Zettelrahmen*, *Schweifstock*, *die Schermühle*, *Kettenwalze*; Ourdissoir *m.*
—, reel (silk-sp.); *die Seidenhaspel*; Dévidoir *m.*
Ass, dropping board, horse, stand (paper-m.); *der Abtropftrog*, *Esel*, *die Lehne*; Égouttoir *m.*
Assamare, bitter element of torrefied organic substances (chem.); *das Assamare*, *bitteres Princip der verbrannten organischen Substanzen*; Assamare *m.*
to Assart (for.); *ausroden*, *ausreuten*, *Waldstrecken urbar machen*; Essarter.
—; *frevelhaft ausroden*; Essarter d'une manière illicite
Assart (for.); *der ausgerodete Baum*, *das Reutland*, Essart *m.*
— (for.); *Forstfrevel durch Ausrodung*; Essart illicite.
to Assay (met.), *die Probe anstellen*; Prendre la goutte.
—, try (mint.); *probiren*, *prüfen*, *untersuchen*, Essayer.
— by cupelling; *Gold oder Silber abtreiben*; Alliner, coupeller

to Assay the ore of various lodes; *die Erzprobe machen, Probe vom Erz nehmen*; Lotir.

— the rock; *bestufen*; Essayer la roche.

Assay, essay, trial, experiment; *der Versuch, die Probe*; Essai *m.*

—, (weight and measures); *die Probe, Prüfung, Controle*; Vérification des poids et mesures.

—, assaying; *das Probiren*; Analyse *f.*, essai *m.* des minerais.

—, touch (goldsm.); *der Strich*; Touche *f.*

— (mint.); *die Münzprobe, Probe*; Essai *m.*

—, cold —; *die kalte Probe*; Essai à froid.

—, by cupelling; *die Probe auf dem Probirofen*; Essai à la coupelle.

—, to differ at the —; *ungleich ausfallen*; Faire un tressaut.

—, difference at the —; *die Ungleichheit in der Münzprobe*; Tressaut *m.*

— in *or* by the dry way (iron); *die trockene Eisenprobe*; Essai du fer par la voie sèche.

—, dry —, — by the dry way (met.); *die trockene Probe, das Probiren auf trockenem Wege*; Essai par la voie sèche.

— of gold (goldsm.); *der Aufschnitt, die Goldprobe mit Scheidewasser*; Essai à l'eau forte.

—, mark of —; *das Probezeichen*; Estampille *f.*

— of the ore taken at random; *die gemeine Probe*; Essai du minerai pris au haut, au milieu et au fond du tas.

— by a piece scraped off the gold; *die Probe nach einem aus der Masse ausgestochenen Korne*; Essai à la percée.

—, repeated —; *nochmalige Probe*; Reprise d'essai *f.*

— of silver; *die Silberprobe*; Essai de l'argent.

—, spectrometric —; *die Spectralprobe*; Essai spectrométrique.

— in *or* by the wet way (iron); *die nasse Eisenprobe*; Essai du fer par la voie humide.

— by the wet, moist way, humid — (met.); *die nasse Probe, das Probiren auf nassem Wege*; Essai par la voie humide.

—-balance *or* —-scale; *die Probirwage, Justirwage*; Balance d'essayeur *f.*, trébuchet *m.*

—-box; *die Probirbüchse*; Boîte d'essai *f.*

—-crucible; *der Probirtiegel, die Probirdute*; Creuset d'essai *m.*

Assay-crucible, little — —; *das Probirtiegelchen*; Patelin *m.*

—-crucible in the shape of a pear; *die Probirdute, langhalsige Fiole*; Matras à essai *m.*

—-furnace; *der Probirofen*; Fourneau d'essai, d'essayeur *m.*

—-furnace, to put in the — —; *in den Probirofen bringen*; Porter au ressuage.

—-grain, regulus, button, metal grain; *das Probekorn, Korn, Metallkorn, der Regulus, König, Metallkönig, Metallkuchen*; Culot, grain d'essai, bouton, régule *m.*

—-grain (goldsm.); *das Probekorn, Giesszäpfchen*; Languette *f.*

—-grain for lead; *das Bleiprobekorn*; Bouton de retour *m.*

—-hole; *die Probeöffnung*; Trou de montre *m.*, visière *f.*

—-lead; *das Probirblei*; Plomb d'essai, d'épreuve *m.*

—-lead (chem.); *das Bleikorn*; Plomb, grain de plomb, bouton, témoin *m.*

—-master, chief assayer, chief warden; *der Oberschiedswardein, Oberwardein, Probirer, Probirmeister*; Essayeur en chef des fonderies *m.*

—-office; *das Stempelamt*; Bureau des essais, de garantie *m.*

—-plate; *das Probirplättchen, Probeplättchen, Röllchen, Probirröllchen*; Cornet *m.*

—-spoon, prover; *der Probirlöffel*; Éprouvette *f.*

—-test; *der Triebscherben, die Testschale*; Têt, test *m.*

—-trowel; *die Probekelle*; Truelle d'essai *f.*

—-weight, real — —, true weight of gold and silver, real weight of the metal; *der Richtpfennig, wirkliches Probegewicht des Goldes* und *Silbers*; Poids de semelle *m.*

Assayer (met.); *der Anrichter*; Essayeur *m.*

—, warder (mint.); *der Wardein, Münzwardein*; Essayeur.

— of metals; *der Schichtmeister in der Saigerhütte*; Essayeur des métaux.

— of a mine; *der Bergwardein*; Essayeur d'une mine

—'s hammer; *der Probirhammer*; Marteau d'essayeur *m.*

—s tongs; *die Kluft*; Tenaille des essayeurs *f.*

Assaying, art of —; *die Probirkunst, Probekunst*; Art d'essayer *m.*, docimasie, docimastique *f.*

Assaying by the cupel, cupellation, test- —; *das Cupelliren, Abtreiben auf der Capelle, die Capellenprobe*; Essai à la coupellation.

—-beam; *die Probestange beim Stahlbrennen*; Marque d'affinage d'acier *f.*

—-drop; *der Probirtropfen, das Probekorn*; Goutte *f.*

—-drop (gl. m.); *die Probirthräne*; Larme d'essai *f.*

—-furnace; *der Probirofen*; Fourneau d'essai *m.*

—-lamp; *die Probirlampe*; Lampe docimastique *f.*

—-piece, touch-needle, —-slip; *das Giessknöpfchen, Giesszäpfchen, Silberplättchen, die Zunge*; Touchau, toucheau *m.*, langue *f.*

—-place; *die Probirstätte*; Essayerie *f.*

—-table; *das Ausgiessblech, Ausgussblech*; Plaque, table de l'essayeur *f.*

—-weight, test-weight; *das Hellergewicht*; Poids d'essayeur, de monnayeur *m.*

Assemblage (carp., join.); *das Einrahmen, Einfassen, Schwalben, Einschwalben, Schwalken, Einschwalken*; Assemblage en queue d'aronde *m.*

— of veins (min.); *das Anscharen*; Réunion des filons *f.*

to Assemble (carp.); *beklinken, verbinden (Hirnholz an Aderholz)*; Assembler, joindre en about.

—, join, scarf, joint, faying (join.); *einfugen, aneinandersetzen*; Assembler, joindre, emboiter.

—, mix (min.); *sich rammeln*; s'assembler, s'aboucher, se confondre.

— (typ.); *Wörter, Sylben, Buchstaben, welche getrennt sein sollen, zusammensetzen*; Faire une approche.

— by double joint (carp.); *gabelförmig absetzen, doppelt fugen*; Affourcher.

— embroideries; *Stickereien zusammenfügen*; Raccorder.

— by mortises (carp.); *zusammenfugen, einfugen*; Enter.

— the moulds; *die Formen verbinden*; Monter les creux.

— the underpinning (build.); *eine Unterfahrung mit dem altern Oberbau verbinden*; Recueillir

Assembled at the bottom; *unten gefugt*; Rayon à la hermine.

Assembling, joining together, scarf joining, butt, abutment (join.); *die Anein-*

underfugung, Beklinkung, Lasche; Aboutement, abouement *m.*
sembling the calices (flowern.): *die Kelche anreihen*; Enfiler les calices.
fitting (pipes): *das Einsetzen*; Affûtage des tuyaux, emboitement *m.*
junction (pipes); *die Einmundung, das Zusammenstossen, Ineinandergreifen*; Abouchement *m.*
25 feathers on a string; *Federn anreihen*, Enfiler les plumes.
-piece (carp.): *der Vereinigungsbalken*; Linçoir *m.*
-warps: *die Verbindung mit Ketten*; Nouage *m.*
ssimilable; *angleichbar, aneigenbar*; Assimilable.
Assimilate; *sich aneignen, verähnlichen*; Assimiler.
ssimilation (chem., phys.): *die Verähnlichung, Gleichmachung, Aneignung, das Gleichwerden, die Gleichwerdung*, Assimilation *f.*
ssistant of the barrel-dresser (gunsm.); *der Gehulfe des Gewehrlaufabrichters*; Passeur de forets *m.*
Assize. *Preis, Gewicht* und *Mass obrigkeitlich festsetzen*, Taxer, tarifer.
ssizer: *der Gewichtvogt, Marktvogt, Marktmeister*; Inspecteur des poids et mesure, *m.*
ssociate, *der Genoss, Mitgenoss, Amtsgenoss, Theilhaber, Mittheilhaber, Partner*; Associé *m.*
ssociation; *die Genossenschaft*, Association *f.*
static (phys.); *astatisch*, Astatique
needle (phys.); *die astatische, von der Einwirkung des Erdmagnetismus unabhangige, unberuhrte Magnetnadel*; Aiguille aimantée astatique *f.*
stel (min.): *das Schutzbret, Deckbret*; Planche *f.*
sterisk, star (typ.); *das Sternchen, Sternzeichen*; Astérisque *m.*, étoile *f.*
strachan fur, — lambskins; *der Astrachanpelz, die Astrachanfelle, Baranken*; Astracan *m.*
stragal, bead, roundel (arch.), *der Rundfries, Rundstab, Reif, Rinken, das Rundstabchen, Stablein, Ringlein*; Tondin, astragale, bisel *m.*, baguette *f.*
, round moulding, ring; *der Rundfries, Rundstab, Gurtel, Reif um eine Saule, Rundstab, Astragal, Rinken, Stab an Kapitälen, Ring am Saulenschafte, das Perlenstäbchen*; Astragale, tondin *m.*, moulure, baguette *f.*
Astragal, quarter-round, Tuscan cyma; *der Viertelstab*; Cymaise toscane *f.*
—, round bead, cocked bead (join.); *der Rundstab mit einem Plättchen an jeder Seite*, Astragale, boudin *m.*
— plane (join.); *der Kehlhobel fur einen Rundstab* und *ein Plättchen an jeder Seite*; Astragale *m.*
—, sword —; *die Verzierung am Griff des Degens*; Astragale de pommeau d'épée.
Astral lamp; *die Astrallampe*; Lampe astrale *f.*
Astralish (min.); *gediegen*; Primitif, vierge.
Astraphyalite, fulgurite, vitreous tube: *die Blitzröhre, der Blitzsinter, Fulgurit, Cerauniansinter, Astrap(h)yalit*; Astrapyalite, fulgurite *f.*, tube fulminaire, quartz hyalin *m.*, variété tubuleuse.
Astride, astradle; *rittlings, reitlings*; Affourché.
Astringency; *die zusammenziehende Eigenschaft der Sauren*; Astringence *f.*
Astroite, star-stone; *der Sternstein, Asterie, Astroid*; Astroite *f.*
Astrolabe (geod.); *die Winkelscheibe*; Planche ronde *f.*
—, altimeter, altometer; *das Astrolab, Analemma, Scheibeninstrument, der Höhenmesser, Winkelmesser*; Astrolabe, altimètre *m.* [Digue *f.*
Astyllen (min.); *der Damm*;
Asunder, to be . . . . . —; . . . *Weite haben*; Avoir . . . . d'espace.
Asymmetry, disproportion; *das Unebenmaas, der Mangel an Ebenmaas, die unvollständige, gestörte Symmetrie, Unebenmässigkeit, das Missverhältniss*; Dyssymétrie *f.*, manque de symétrie *m.*
Atacamite; *der Atakamit, das naturliche Chlorkupfer, Salzkupfererz, salzsaure Kupfer, der Kupfersmaragd*; Atakamite, atacamite *f.*, chlorure de cuivre *m.*
Athanor, slow Harry, furnace of arcana, acanor (chem.); *der Athanor, faule Heinze, Acanor, der Kohlenthurm*; Athanor, fourneau athanor, fourneau des paresseux *m.*
Athermanous (phys.); *atherman, adiatherman, Wärmestrahlen nicht durchlassend*; Athermane, athermique.
Athermasy; *das Wärmeübermaas*; Athermasie *f.*
Atlante, atlas, telamone (arch.); *der Atlas, Atlant, Simstrager, die Tragsäule in Menschengestalt, der Telamon, persische Lasttrager*; Atlante *m.*
Atlas; *das Satinpapier*; Papier satin, Colombier *m.*
— (33×26), large square folio; *Atlaspapier*; Atlas *m.*
—, columbier, colombier; *das Colombierpapier, (gross Format)*; Colombier, Impérial *m.*
—, small —; *Papierformat*, 869/565 *m. m.*; Soleil *m.*
Atmometer; *der Verdunstungsmesser, Ausdunstungsmesser, Dunstmesser*; Atmomètre, atmidomètre *m.*
Atmosphere, electrical —; *die elektrische Atmosphäre, der Wirkungsraum*; Atmosphère électrique *f.*
Atmospheric engine; *die Luftdruckmaschine, Luftmaschine*; Machine locomotive à pression atmosphérique, machine calorique *f.*
— railway; *die atmosphärische Eisenbahn, Luftdruckeisenbahn*; Chemin de fer atmosphérique *m.* [Atmosphère *f.*
— pressure; *der Luftdruck*;
— steam-engine, — engine; *die atmospharische Dampfmaschine*; Machine à vapeur atmosphérique *f.* [lithe *m.*
— stone; *der Aerolith*; Aéro-
— thermometer; *der Luftthermometer*; Thermomètre atmosphérique *m.*
Atom, molecule (chem.); *das Atom, Urstofftheilchen, die Molekule*; Atome *m.*
—, compound —; *zusammengesetztes Atom*; Atome composé
—s, with two —, diatomicous; *doppelatomig*; Diatomique.
—, homogeneous, simple —; *einfaches, homogenes Atom*; Atome simple
—s, combining power of —; *die Atomverbindungskraft*, Atomicité *f.*
Atomic theory, atomism; *die Atomistik, Corpuscularphilosophie*; Théorie atomique *f.*
— volume; *das Atomvolumen*; Volume atomique *m.*
— weight; *das Atomgewicht, Mischungsgewicht*; Poids atomique *m.*

Atomicity; *die Atomicität, das Atomwesen, Atomverhältniss*; Atomicité *f.*
Atomology, doctrine of atoms (chem.); *die Atomologie, die Atomtheorie*; Atomologie *f.*
Atramental stone, atramentstein, pyrites, green vitriol, (misy); *der Atramentstein, Dintenstein, Vitriolstein, Eisenvitriol*; Atramentaire, pierre de vitriol *f.*, sulfate de fer *m.*
to Attach; *befestigen, verbinden, anknüpfen*; Attacher, fixer, accoupler, joindre.
— the ladders (min.): *die Fahrten anhäschen*; Attacher les échelles dans le puits de mine.
Attacked by the weevils (agr.); *vom Kornwurme angefressen, zerfressen*; Charançonné.
— by the worm; *vom Wurm angegangen*; Attaqué par le ver.
Attal (min.), *s.* Attle.
Attemperator (for liquids); *der Temperaturregulator*; Régulateur de température *m.*
Attar of roses; *das orientalische Rosenöl*; Huile de roses de l'Orient *f.*, rosat *m.*
to Attend a shop; *einen Laden hüten*; Garder une boutique.
Attendant, tenter of a manufacturing machine; *der Bedиener, Wärter einer Maschine, der Maschinist*; Desservant *m.* (terme d'atelier).
— path (railw.); *der Fusspfad (auf Eisenbahnen)*; Chemin de service.
Atterration; *die Ab-* und *Anschwemmung des Bodens*; Atterrissement *m.*, laisses *f. pl.*
Attic, attic story; *die Attika, der Uebersatz, Ueberbau, das Halbgeschoss*; Attique *m.*
—; *die Attika*; Faux ordre *m.*
— base; *der attische Säulenfuss*; Base attique *f.*
—, false —; *der Untersatz*; Faux attique *m.*
— order (arch.); *die attische Säulenordnung*; Ordre attique *m.* [Colonne attique *f.*
— pillar; *der attische Pfeiler*;
— ridge; *unterer Balkensatz eines gebrochenen Daches*; Faîtage double, sous-faîte, faîte de mansarde *m.*
Attle, attal, addle, deads, stent, gobbin, stuff, rubbish, trade, goaf, gob, learies, old man (min.); *das unhaltige Haufwerk, taube Gestein, die Berge, der alte Mann, das Alte, die alten Baue*; Matières stériles *f. pl.*, gangue *f.*, vieux ouvrages, vieux hommes, anciens *m. pl.*
Attraction, attractive power, attractability (phys.); *die Anziehung, Anziehungskraft, Aneignungskraft*; Attraction, vertu, force attractive, force d'attraction *f.*
— (magn.); *die Anziehungskraft*; Attraction, amitié *f.*
— of aggregation; *die Anhäufungsanziehung*; Attraction d'aggrégation.
—, capillar —; *die Haargefässanziehung*; Attraction capillaire.
—, counter —; *die Gegenanziehung*; Attraction opposée.
—, electrical —; *die elektrische Anziehung, die Anziehung elektrischer Körper*; Attraction électrique.
— of gravitation; *die Anziehung durch Schwerkraft*; Attraction Newtonienne.
—, local — (deviation); *die örtliche Anziehung*; Attraction locale.
—, magnetic — and repulsion; *die magnetische Anziehung* und *Abstossung*; Attraction et répulsion magnétiques.
— of mixture *die Mischungsanziehung*; Attraction de composition.
—, molecular affinity, contiguous —; *die Mischungskraft, Molekularanziehung*; Attraction, affinité moléculaire. [Attribut *m.*
Attribute (arch.): *das Attribut*;
Attrite, worn out; *ausgerieben, abgenutzt*; Frotté, foulé, usé, détérioré.
Attriteness. *die Abgenutztheit*; État détérioré.
Attrition; *das Zerreiben, Aneinanderreiben, Schleifen*; Attrition *f.*, frottement *m.*
—; *die Abnutzung durch Reiben*; Usure par frottement *f.*
Atwood's machine; *die Atwood'sche Fallmaschine*; Atwood *m.*
Auburn; *dunkelbraun, nussbraun, kastanienbraun*; Minime, bistre, bai, châtain, marron. [toire *m.*
Audience; *der Hörsaal*; Audi-
— -room; *das Sprechzimmer, Ansprechzimmer, Zutrittszimmer*; Salle d'audience *f.*
Auger; *der Stangenbohrer, Bankbohrer, Schulpbohrer*; Boulonne, tarière *f.*
—, wimble, terrier, augur, ogre bit; *der Hohlbohrer*, Évidoir, ogre *m.* [quin *m.*
—; *die Aufreissahle*; Vilebre-
—, augar, augur: *der Stangenbohrer, grosse Bohrer, Bankbohrer, Bodenbohrer*; Targette *f.*
Auger, nave-borer: *der Nabenbohrer, Näber*; Tarière à goujon, à moyeux.
—, gimlet, wimble: *der Holzbohrer, Zimmermannsholzbohrer*; Foret à bois, de charpentier *m.*
— (carp.); *der Sauschwanz*; Tarière *f.*
—, gimlet, wimble (gunsm.); *der Näber, Flintenbohrer*; Mouche *f.*
— (well-d.); *der Brunnenbohrer, Löffelbohrer, die Scharrschaufel*; Drague *f.*
— to finish the boring of a hole (min.); *der Abbohrer*; Tarière *f.*
—, jaunt- —, felloe- —; *der Felgenbohrer*; Tarière à jantière *f.*
—, large —; *der Hohlbohrer*; Boulonnier *m.*, boulonnière *f.*
—, large — (cartwr.); *der Nabenbohrer*; Quillier *m.*
—, large conical — (cartwr.); *der Nabenbohrer*; Taraud *m.*
—, rivet —; *der Niethohrer*; Tarière à rivet.
—, six-foot — (min.): *der Bohrer von wenigstens 6 Fuss*; Long jeu *m.*
—, shell- —: *der Hohlbohrer mit Zahn, Löffelbohrer, Stangenbohrer*; Tarière en cuiller.
—, small — (carp.); *der Bandbohrer, Riegel*; Barroir, laceret *m.*
—, screw- —, twisted —: *der Schneckenbohrer*; Tarière à mèche spirale *f.*, perçoir en spirale *m.*
—, single lip screw- —; *der einfache Schneckenbohrer*; Tarière single.
—, double lipped screw- —; *der doppelte Schneckenbohrer*; Tarière double.
—, taper- —: *der konische Hohlbohrer*; Tarière conique.
—, turning —; *der Drehnagel*; Laceret tournant *m.*
—, twisted —, screw- —: *der gewundene Bohrer, Schraubenbohrer*; Tarière à vis.
— -bit, boring-bit, bit, bitbridle; *die Bohrspitze, der Bohrlöffel, die Schulpe an einem Bohrer*; Bont *m.*, cuiller, mèche de tarière *f.* d'un vilebrequin, d'une vrille.
— -bit, boring bit (min.): *der Hohlbohrer, Löffelbohrer, Schalbohrer*; Cuiller *f.*
— -holder: *der Bohrträger, das Bohrheft*; Porte-tarière, taraud *m.*

Auger-maker; *der Bohrschmied, Naberschmied;* Vrillier *m.*
--shank; *die Bohrerstange, das Bohrereisen;* Tige de tarière *f.*
--smithery; *die Bohrerschmiede;* Vrillerie *f.*
Auget, casing tube, hose-trough (min.); *die Leitrinne;* Auget *m.*
Augite, common —, basaltic —, coccolite, volcanite, pyroxene; *der Augit, gemeine Augit, basaltische Augit, Kokkolith, Vulkanit, die Olivenblende;* Augite, coccolithe, pyroxène granuleux, pyroxène noir, pyroxène des volcans, pyroxène volcanique, vulcanite, schorl basaltique *m.*
- porphyry; *der Augitporphyr, schwarze Porphyr, Melaphyr;* Mélaphyre, porphyre pyroxénique *m.*
Augmentation of weight; *der Ueberstahl;* Augmentation de poids *f.*
Auncel-weight; *die Schnellwage;* Romaine *f.*, peson *m.*
Aura, clout (axle); *die Achsscheibe, Achsschiene;* Bande de fer *f.*
Aurantine; *das Aurantia;* Aurantine *f.*
Aurate; *das Goldoxydsalz, goldsaure Salz;* Aurate, orate *m.*
- of ammonia, saffron of gold; *das Knallgold, das Goldoxydammonium, goldsaure Ammonium;* Aurate d'ammoniaque, aurate fulminant *m.*
- of iridium; *das Iridgold;* Aurate d'iridium, alliage d'or et d'iridium *m.*
Aureous suboxide; *das Goldsuboxyd;* Sous-oxyde d'or *m.*
Auric; *golden, von Gold;* D'or.
- acid; *die Goldsäure;* Acide orique.
- oxide, oxide of gold; *das Goldoxyd;* Oxyde d'or, acide orique *m.*
Aurichalcite; *das Aurichalcit;* Aurichalcite *m.*, (carbonate de zinc et de cuivre).
Aurichalcum; *das Messing;* Laiton *m.*
Aurides; *die goldähnlichen Metalle;* Orides, aurides *m. pl.*
Auriferous, containing gold; *güldisch, goldreich, goldhaltig;* Aurifère, tenant or.
- pyrites; *der Goldkies;* Pyrite aurifère *f.*
- solution; *die Goldtropfen, goldhaltige Auflösung;* Solution aurifère *f.*
Aurine; *das Aurin;* Aurine *f.*
Aurum fulminans, fulminating gold; *das Knallgold;* Or fulminant *m.*
Aurum mosaicum, musicum, musivum; *das Musivgold;* Or mosaïque *m.*
— paradoxum, problematicum, native tellurium; *natürliches Tellurium;* Aurum problematicum, tellure natif auro-ferrifère *m.*
— potabile; *das trinkbare Gold;* Or potable *m.*
Autodynamic (phys.); *autodynamisch;* Autodynamique.
Autogenous; *aus sich selbst geboren, erzeugt, selbsterzeugt;* Autogène.
— soldering; *das Zusammenschmelzen ohne Loth, Löthen durch Zusammenschmelzung;* Soudure autogène *f.*
Autography; *die Selbstschreibekunst, Selbstschrift;* Autographie *f.*
—, electrical —; *die elektrische Selbstschreibekunst, elektrische Selbstschrift;* Autographie électrique.
Automalite; *der Automalith, Gahnit;* Automalithe *f.*, (Gahnite).
Automaton, self-acting, self-actor; *der Automat, das Selbstgetriebe;* Automate *m.*
—, baby-doll, baby, jointed doll, jointed puppet, mannikin, *die Gliederpuppe;* Mannequin *m.*, poupée articulée *f.*
—, musical —; *musikalischer Automat;* Automate à musique
Automolite; *der Kiesschörl, Automolith;* Automolithe, gahnite *f.*
Autotype (phot.); *der Facsimiledruck;* Autotype *m.*
Autumn, late season, fall; *das Spätjahr, der Spätherbst;* Arrière-saison *f.*
Autumnal action; *die Herbstigung;* Automnation *f.*
Auxiliary, temporary (mech.); *Hilfs . . . .;* Auxiliaire.
Auxometer; *das Vergrösserungsmaas, der Vergrössserungsmesser, das Auxometer;* Auxomètro *m.* [Bénéfice *m.*
Avails; *der Ertrag, Gewinn;*
Avalanche-protector, —-screen; *die Galerie, das Lawinenwehr;* Paravalanche *m.*
Avelanedes, acorn of the avelani oak; *Avalaneden, die Eicheln der Avelanieiche;* Avalanèdes *f. pl.*, gallons du Levant *m. pl.*
Aveller for barley (agr.); *die Gersten-Entgrannermaschine;* Ebarbeuse *f.*
Aventurine, avanturine, avanturino-quartz; *der Avanturin, Aventurin, Venturinstein;* Aventurine *f.*, quartz aventuriné *m.*
Avenue, walk, vista; *der Zugang, Baumgang;* Avenue *f.*
to Average; *einen Durchschnittspreis machen;* Fixer un prix moyen.
—; *durchschnittlich ausmachen;* Représenter en moyenne.
Average, on an —; *durchschnittlich;* En moyenne.
— amount; *der Durchschnittsbetrag;* Montant moyen *m.*
— price; *der Durchschnittspreis;* Prix moyen *m.*
— produce (met.); *das Mittel;* Produit moyen *m.*
— proportion; *das Durchschnittsverhältniss;* Proportion moyenne *f.* [Prix net *m.*
— standard; *der Nettopreis;*
—s, taking —, averaging, sampling (docim.); *die Erzprobe, das Probenehmen, Loosenehmen;* Lotissage *m.*
Aviary; *das Vogelhaus;* Volière *f.*
Avoid-flakes (spinn.); *der Flockenvermeider;* Evite-mariage, système à la Chambou *m.*
Avoir du poids; *das schwere Handelsgewicht;* Avoir du poids *m.*
Avolta; *der gewölbte Raum;* Enceinte voûtée *f.*
Awheels; *auf Rädern, auf der Achse;* En char, par roue
Awl; *der Ort, die Ahle;* Carrelet à renverser *m.*
—, saddler's awl, pricker; *die Ahle, Bohrahle, der Pfriem;* Alêne, pointe *f.*, poinçon *m.* [Egravoir *m.*
— (fire-w.); *der Spitzbohrer;*
— (join.); *der Spitzbohrer, Bauchbohrer, Ziehlüfter;* Alésoir *m.*, mèche *f.*
— (shoem.); *die Ahle;* Perçoir *m.*
—, brad-— (shoem.); *der Vorstecher, Pfriem;* Broche *f.*
—, drawing —; *die Bindenadel, Durchziehahle, Einbindeahle, Riemahle;* Alêne à brédir, à passer les lanières, passecorde *f.*
—, marking —, scriber; *die Reissspitze, Reissahle;* Pointe à tracer *f.*
—, pegging — (shoem.); *die Pflockahle, Absatzahle;* Alêne à talons *f.*
—, stitching —, common — (saddl.); *die Sattlerahle;* Alêne à coudre.
—-maker, -seller; *der Ahlen- oder Pfriemhändler* and *-macher;* Alênier *m.* [alêne
— shaped, *ahlenförmig;* En

Awn, boon, batten, chaff, shaws, shives of flax, stalk of peeled hemp; *die Achel, Age, Agel, Amme, Hanfachel, Schabe, Spreu*; Chènevotte, chènevillé *f.*

Awning, tilt; *die Decke, Plane, Bläue, Blache, Wagendecke, das Wagentuch*; Banne, bâche *f.*

—; *das Fledermausfenster, Zeltdach, der Sonnenschirm aus Leinwand*; Chauve-souris, toile en appentis *f.*

Axal; *achsen* . . . . .; De l'axe, qui a rapport à l'axe.

— section; *der Achsendurchschnitt*; Section de l'axe *f.*

Axe; *die Axt, Barte, Brächse*; Cognée, coignée, hache *f.*

— (carp.); *das grosse Beil*; Grande hache, cognée à tranchant courbé *f.*

— (mas.); *die Radehacke*; [Pioche *f.*

—, bench-—; *die Handhacke, Handaxt*; Hachette *f.*

—, blocking-—; *die Bandhacke, Zimmeraxt, Bandaxt*; Tire-bouclier *m.*

—, boarding-—, pole-—; *die Streitaxt, das Enterbeil*; Hache d'armes, cognée d'abordage *f.*

—, broad-—(coop.); *das Breitbeil, Lenkbeil, die Breithacke, Binderbarte*; Doloire *f.*

— for bursting stones; *die Plätze*; Pioche de mineur *f.*

—, butcher's —; *das Fleischerbeil, der Klöppel, Schlägel, Bläuel*; Hache de boucher.

—, coachmaker's —; *die Wagneraxt*; Hache charron.

—, cooper's —; *die Böttcheraxt*; Hache de tonnelier.

—, cross —; *die Stichaxt*; Hache à picot, bisaiguë *f.*, pichon, tire-bouclier *m.*

—, felling-—, cleaver; *die Holzaxt, Waldaxt, Schlägelhacke*; Coutre *m.*

—, granite-—; *die Granithaue*; Pioche à granit *f.*

—, holed — (min.); *der Kuh-, Kühkamm*; Hache percée.

—, holing-—, twybill, twibill (carp.); *die Kreuzaxt, Queraxt, Zwerchaxt, Zimmeraxt*; Bésaiguë, bisaiguë *f.*

—, lead chisel-—; *die Bleihacke*; Hache à buriner le plomb.

—, morticing-—; *die Zwerchaxt*; Hache à mortaiser.

—, scotch —; *die Hacke in Form einer Distel*; Hache à tête de chardon.

—, ship-—; *das Schiffbeil*; Hache à marin.

—-head; *der Rücken der Axt*; Dos de la hache *m.*

Axe-stone, precious serpentine; *der edle Serpentinstein, Beilstein, Ophit*; Ophite *m.*

—-stroke; *der Beilhieb, Axthieb*; Coup de hache *m.*

Axifugal (phys.); *achsfliehend*; Axifuge, centrifuge.

Axinite, prismatic —, yanolite, vitreous obsidian, thumer-stone, thumite; *der Axinit, Thumerstein, Glasstein, Yanolith, Glasschörl, Schörlgranat*; Axinite, thumite, pierre de thum, pierre à verre, obsidienne *f.*, schorl violet, lenticulaire, granatique, transparent, vitreux, rhomboïdal, feuilleté *m.*

Axipetal (phys.); *achszustrebend*; Axipète, centripète.

Axis, pivot, centre of oscillation; *die Achse*; Axe d'une balance *m.*

— of a balance; *die Wagenachse*; Brayer d'une balance *m.*

—, central — *or* part of scissors; *die Scheerenachse*; Écusson de ciseaux *m.*

—, centre, centre-line; *die Mittellinie*; Axe *m.*

—, main beam, chief beam; *der Hauptbaum, Ständer*; Attache du moulin à vent *f.*

—, spindle, spool; *die Achse, Spindel*; A., fuseau *m.*, tige *f.*

— (arch.); *die A., Mittelpunktlinie, der Achsstrich*; A., essieu, axe droit *m.*

— (geom.); *die Achse*; Axe.

—, basic — of a sharp-folded seam (min.); *die Muldenlinie*; Naye *f.*, ennoyage *m.*

— of the bore, of the piece (gunsm.); *die Seelena.*; A. de l'âme, de la pièce.

—, cathetus of incidence (opt.); *der Einfallsperpendikel, das Einfallsloth, Neigungsloth*; A. d'incidence.

— of the cone; *die Kegela.*; A. de cone.

— of the earth; *die Erda.*; A. du globe.

— of elasticity (phys.); *die Elasticitätsa.*; A. d'élasticité.

— of floating (hydr.); *die Schwimma.*; A. de flottaison.

—, free — (mech.); *die freie A.*; A. libre de rotation.

— of a furnace (met.); *die A. eines Ofens*; A. d'un fourneau.

—, hexahedral — (cryst.); *die sechseckige A.*; A. hexaèdre.

— of incidence (phys.); *das Einfallsloth*; A. d'incidence.

—, magnetic —; *die Magneta.*; A. de l'aimant.

—, major —, transverse —; *die grosse A.*; Grand a. d'une ellipse.

Axis, octahedral —; *die achteckige A.*; A. octaèdre.

— of oscillation; *die Schwingungsachse, A. der Pendelschwingung*; A. d'oscillation.

— in peritrochio, winch (mech.); *der Wellbaum, Göpel, die Welle, Winde, Zugwinde*; Treuil *m.*

— at the movable pulley of the warp-beam (weav.); *die Achse an der beweglichen Rolle des Kettenbaumes*; Cheville de verre *f.*

— of the rack (watchm.); *die Achse des Rechens, der Stiel*; Queue du râteau *f.*

— of refraction; *die Brechungsa.*; A. de réfraction.

— of double refraction; *die A. der Doppelbrechung*; A. de double réfraction.

— of revolution, of motion, free — of revolution, principal — of revolution; *die Dreha., Umdrehungsa., freie A., Hauptachse*; A. de rotation, a. libre, principal.

— of rotation; *die Bewegungsa.*; A. de rotation.

—, spiral —; *die Spirala.*; A spiral.

— of stream; *der Stromstrich, die Stroma.*; A. du thalweg, fil de l'eau *m.*

— of streaming; *der Stromlauf, Stromstrich, Thalweg*; Fil d'eau, fil du courant, thalweg *m.*

— of vision, optical —; *die Seha., optische A.*; A. optique, visuel.

Axle; *die Radachse*; Essieu *m.*

—, axis, pin, centre, gudgeon; *das Klobenniet, Walzeisen, der Rollenbolzen*; A., essieu, goujon *m.*

— (loc.); *die Achse*; Arbre, axe, essieu *m.*

— (needl.); *die Spitringspindel, A.*; Fuseau *m.*

—, axis of revolution (phys., draw.); *die Achslinie, A.*; Essieu *m.*

—, spindle, projection (st. eng.); *die Spindel, der Vorsprung*; Axe, soufflage *m.*, saillie *f.*

— (wire-dr.); *die Stockrolle*; [Arbre *m.*

—s, articulated, jointed, movable —; *gegliederte, bewegliche Achsen*; Système articulé.

—, brace of the pulley-—, —-tie of the pulley; *das Rollengestell, Zapfenband an Rollen*; Écharpe, chape *f.*

—, cranked —, crank-— (loc.); *die Kurbela., Kleina., Krumma., Triebrada.*; A. coudé, à manivelle, essieu à patins coudés *m.*

Axle, cross- — (st. eng.); *Welle mit zwei gegenuberstehenden Hebeln*; A. en T à deux leviers opposés.
—, curved —; *die Kurbela., doppelt gekröpfte A.*; Arbre coudé, essieu.
—, driving motive —; *die Treiba.*; A., essieu moteur d'une locomotive.
—, flat —; *die flache A.*; A. méplat.
—, to furnish with an —; *beachsen, mit einer A. versehen*; Axer.
—, leading —, fore- — (loc.); *die Leita., Vordera.*; Arbre, essieu d'avant *m.*
—, middle part of —; *die Mittela.*; Corps d'essieu *m.*
—, plain —; *die Schmiera., gewöhnliche A.*; Essieu à cambouis *m.*
— of the potter's wheel; *die A. des Rades*; Noix *f.*
—, to remove, move off, to withdraw the axle (mill.); *die Mühlwelle abrücken*; Déplacer l'essieu pour désengrener les roues.
—, revolving —, — -tree; *das Drehrad*; A. tournant à volonté.
—, sliding —; *die bewegliche A., Lenka.*; Essieu mobile *m.*
—, splint of the —; *die Achsenschiene, das Achsenblech*; Happe, plaque de frottement *f.*
—, trailing —, hind- —; *die Hintera.*; Essieu d'arrière *m.*
—s, turning — (carr. man.); *die rotirenden A.*; Essieux roulants *m. pl.*
— -arm; *der Achszapfen, Achsenarm, Achsenschenkel, die Schwengelstange*, Boîte à coussinet, fusée d'essieu *f.*
— -bar, front — —; *der vordere Achsenstock*; Lizoir de devant *m.*
— -bar, hind — —; *der hintere Achsenstock*; Lizoir de derrière *m.*
— -bearing, *s.* Axle-tree bed.
— -bed, tree-bed; *das Achsfutter*; Corps d'essieu *m.*
— bench; *der Achsenschemel*; Sellette *f.*
— -box (loc.); *die Lagerschale, Metalleinlage*; Coussinet d'une boîte à graisse *m.*
— -box cover; *der Achsbüchsendeckel*; Chapeau de coussinet *m.*
— -box siphon (loc.); *der Heber in der Oelbuchse*; Siphon de la boite à huile *m.*
— -end, pivot, tree; *der Zapfen, Wellzapfen*; Tourillon de l'arbre *m.*
— -grease; *die Achsenschmiere*; Graisse pour les essieux *f.*

Axle-guard, clout of the — -tree, horn-plate (loc., carr.); *das Achsenblech, Achsschenkelblech, Einbindeblech, der Achsenstoss, Achsenhalter*; Happe, plaque de garde, plaque de frottement *f.*, guide des coussinets *m.*
— -guard stay (loc.); *der Kreuzstock*; Entretoise de châssis *f.*
— -hole in the trigger-plate (gunsm.): *das Züngelschraubenloch*; Trou de la vis *m.*
— -hole of the tumbler (gunsm.); *das Nussloch, Nusswellenloch, Nusszapfenloch*; Trou de l'arbre de la noix *m.*
— -hoop, iron-ring; *der Nabenring, das Nabenband*; Anneau d'essieu *m.*, frète, frette *f.*
— -journal (mill.); *das Wellenlager, die Kampfwelle*; Chéveteau *m.*
— -journal (wheel); *das Achsenlager, der Achsenschenkel*; Fusée *f.*
— -nut; *die Achsenschraube*; Écrou d'essieu *m.*
— -pin, linch-pin; *der Achsennagel, Vorstecker der Lünse*; Esse, escaroudelle, happe *f.*, boulon *m.*
— -shoulder; *der Stoss*; Épaulement de l'essieu *m.*
— -tree; *die A.*; Axe, essieu d'une voiture *m.*
— -tree, winch, hoist, arbor, wheel and —, whim- —, axis in peritrochio (mech.); *der Wellbaum, Muhlbaum, die Welle, Haspelwelle, Radwelle, Radwinde, Winde mit liegender Welle, das Rad an der Welle*; Treuil *m.*
— -tree (st. eng.); *die Steifstange, Zugstange, Bläuelstange*; Bielle *f.* [l'arbre *m.*
— -tree; *die Welle*; Corps de
— -tree (carr. man., mach.); *die A., Rada., Welle, der Zapfen*; Essieu *m.*
— -tree (min.); *der Rohbaum*; Treuil, tourillon *m.*
— -tree arm; *der Achsarm, Achsschenkel, Achsstengel*; Fusée d'essieu *f.*
— -tree band; *die Achseinbindeschiene, Achspfanne*; Bande d'essieu *f.*
— -tree bed, — -journal, — -bearing; *das Achsenfutter, Achsenlager*; Collet, coussinet, corps d'essieu *m.*
— -tree bolster, — -tree-bed-bolster, — -bench; *der Achsenschemel, die Achsenschale*; Sellette d'essieu, de voiture *f.*
— -tree box, chair, wheel-bush, wheel-box, nave-box, wheel-cap; *die Radbüchse, Nabenbüchse, Achsenbüchse*; Boîte de roues, d'essieu *f.*, cylindre de l'essieu *m.*

Axle-tree, fore- — —; *die Vordera.*; Essieu de devant.
— -tree, separate frame of the — -tree; *der Achsenrahmen*; Châssis d'essieu *m.*
— -tree, hind- — —; *die Hintera.*; Essieu de derrière.
— -tree hoop, — — bed hoop; *das Achsbund*; Étrier d'essieu *m.*
— -tree of a plough; *das Pflughaupt*; Essieu de la charrue *m.*
— -tree, upper — — clout; *das Oberschenkelblech*; Plaque frottante *f.* (essieu en bois).
— -tree of a watermill; *der Fachbaum*; l'alplanche *f.*
— -tree of the whim, drum- —; *die Göpelspille, Göpelspindel, Korbwelle*; Arbre de la machine à molette, essieu *m.*
— -tree of a windlass; *der Tammelbaum*; Essieu de bourriquet *m.*
— -tree of a windmill; *die Flügelwelle*; Arbre *m.*
— -washer, cross timber; *der Stossring, Achsenstoss, Achsenriegel*; Entretoise de conche *f.*
Axometer (opt.); *der Achsenmesser*; Axomètre *m.*
Ax-pedlar; *der mit Holzasche Hausirende*; Colporteur de cendres *m.*
— -stone; *der Beilstein, Nephrit*; Néphrite *f.*
Ayri; *das Ayriholz*; Ayri *m.*
Azimuth, magnetical —; *der Azimuth der Magnetnadel*; Azimut magnétique *m.*
—s; *die Scheitelkreise*; Les verticaux *m. pl.*
— compass; *der Azimuthalcompass, Magnetnadel-Abweichungszeiger, Peilcompass*; Compas azimutal *m.*
— dial; *die Azimuthalsonnenuhr*; Cadran azimutal *m.*
Azootic; *ohne organische Stoffe*; Azootique.
Azotate of baryta; *Barytsalpeter, salpetersaurer Baryt*; Nitrate ou azotate barytique *m.*
Azotides nitrides, nitrurets, nitrets; *stickstoffhaltige Mineralien*; Azotides *m. pl.*
Azunge, pork's lard, hog-fat; *das Schweinfett, Schmalz, der Schmeer*; Axonge *f.*, saindoux *m.*, graisse de porc *f.*
to Azure; *himmelblau färben*; Azurer.
Azure; *azurn*; d'azur.
—, sky-colour, ultramarine; *die Lasurfarbe, Azurfarbe,*

himmelblaue Farbe, das Ultramarin; Azur, bleu d'outremer *m.*
Azure, bluish; *bläulich*; Azurin, bleuâtre, cérulescent.
—, azured, sky-coloured; *himmelblau, azurn, azurblau, azuren*; Azuré. [azuré.
— -blue; *das Azurblau*; Bleu
—, blue copper, — copper ore; *die Kupferlasur*; Azur de cuivre, cuivre carbonaté bleu *m.*
— spar; *der Lazulith, Blauspath, Lasurspath*; Lazulite, feldspath bleu *m.*
— stone, lapis lazuli, lazulite, azurite; *der Blaustein, Lasurstein*; Azur de roche, lapis lazuli *m.*, lazulite, pierre bleue, pierre lazulite *f.*

B.

Babbit's metal; *Mischung von Zinn* (50), *Kupfer* (1) und *Antimon* (5); Composition d'étain (50), cuivre (1) et antimoine (5).
Bablah-gall; *die, das Bablah, die Bambolah, das Nab-Nab*; Bablah, bablah oriental, galle des Indes *f.*, galles d'Inde *f. pl.* bablab de Mimosa cineraria.
Babooshes; *Babuschen, türkische Pantoffeln*; Babouches *f. pl.*
Baby doll; *kleine Puppe, Kinderpuppe*; Bébé *m.*
— *s.* Automaton.
Bacchus-bole (chem.); *die Vermengung zweier Körper*; Mélange, fusion de deux corps.
to Back (bookb.); *rücken*; Endosser.
— with parchment; *den Rücken eines Buches mit mehren Pergamentstreifen versehen*; Passer en parchemin.
— out (horses); *rücklings führen, hüfen*; Conduire à reculons.
—, push back the trains (railw.); *Züge zurück treiben, schieben*; Refouler les trains.
Back; *die Rücklehne*; Dos d'une chaise *m.*
—; *das Futter*; Doublure *f.*
—; *der Rücken*; Couverture d'un rasoir *f.*
—; *der Rücken*; Dos, dosseret d'une scie à main *m.*, dossière *f.*
—, extrados (arch.); *die äussere Wölbung, der äussere Bogen, Rücken, die Aussenfläche eines Gewölbes, der Bogenrücken, Gewölbrücken, Oberbogen*; Extrados (d'une voûte) *m.*
— (arm., gunsm.); *der Rücken*; Dos *m.*
Back (bookb.); *das Rückenfeld*; Entre-nerf *m.*
—, bac, cooler (brew.); *das Kühlschiff, der Kühlstock, Kühlbottich, Garbottich, die Kühldose*; Bac refroidissoir *m.*, cuve guilloire *f.*
— (carriage): *die Rückseite, der Rücken*; Fond *m.*
—, hind-end of the nave (cartwr.); *der Hintertheil der Nabe*; Gros bout du moyeu *m.*
— (min.); *die Firste*; Faîte *m.*
— (plumb.); *die hintere Seite*; Dossier *m.*
— (stuff); *die Rückseite*; Dos *m.*
— (watchm.); *der Hinterboden*; Arrière-fond *m.*
—s (carp.); *die Hauptdachbalken*; Racinal de comble *m.*
—s (tann.); *die am besten gegerbten Häute*; Peaux bien tannées.
— of the altar; *das Rückenblatt des Altarstücks*; Contre-retable *m.*, table *f.*
— of a blast-furnace; *die Rückseite des Gebläseschachtofens, Hinterwand des Hochofengestells, der Hinterknobben*; Rustine, face de rustine *f.*
— of a book; *der Rückenrand am Buch*; Mors *m.*
— of a bridge; *der Buckel, höchste Theil eines Bogens, einer Brücke*; Henri *m.*
—, with broken — (bookb.); *mit losem Rücken*; A dos brisé.
— of a chimney; *die Feuerplatte, der Raum des Kamins zwischen den Gewänden* und *dem Heerd, die Rückenplatte, Hinterwand*; Plaque de feu *f.*, contre-coeur de cheminée *m.*
— of the cock (gunsm.); *der Rücken, Hals des Flintenhahnes*; Rein du chien *m.*
— of a hip; *der Gratrücken*; Dos d'arête *m.*
—, the — of leaves of capitals; *die Rückseite der Blätter am Kapitäl*; Courbure *f.*
— of a mine; *das Hintergebirge*; Revers d'une mine *m.*
— of a mirror, bed; *die Hinterlage, das Spiegelfeld*; Parquet, derrière de glace *m.*
—, open — (bookb.); *der durchbrochene Rücken*; Dos brisé *m.*
—, plain —, tabby —; *leinwandartiger Grund des glatten Manchesters*; Toile de velours *f.*, coton à pas simple *m.*
— of ribbon weaver's frame; *das Hintergestell des Bandstuhls*; Châtelet *m.*
— of a scythe; *die Hamme*; Dos d'une faux *m.*
— of seats; *die Rücklehne*; Accoudoir, accotoir *m.*
— in tannery, sole leather; *das Sohlleder, Schwerleder*; Cuir à semelles, cuir fort *m.*
Back of the tumbler (gunsm.): *der Hintertheil, die Schnecke der Nuss im Gewehrschlosse*; Talon de la noix *m.*
— of a wall: *die Rückseite, Abrechte, Abichte, Aebichte einer Mauer, innere Mauerflucht*; Parement postérieur ou intérieur, rez-mur *m.*
— of a window; *die Brüstungskleidung an einem Fenster*; Lambris d'appui d'une fenêtre *m.*
— -action lock, — -work lock (gunsm.); *das Halbschloss, Griffschloss*; Platine de forme allongée et à un seul ressort (des armes à percussion en France), platine (anglaise) renversée *f.*
— -balancier, counter-balance (mach.); *der Gegengewichtsschweber, Gegengewichtskolben*; Contre-poids *m.*
— -band (saddl.); *der Kreuz-, Rückriemen, Kreuz-, Rückengurt*; Surdos *m.*
— -bar; *der Kesselhaken*; Crémaillère *f.*
— -board, moulding-board; *das Mantelbret, Formbret zum Mantel*; Planche de manteau de moule *f.*
— -board, moulding-out board; *das Mantelformbret, Musterbret zum Abdrehen des Models*; Gabarit de surface *m.*
— -board, moulding-out board; *das Mantelbret, Formbret zum Mantel* (*bei Lehmformerei*); Planche (découpée à la hauteur des tourillons et des anses pour servir en gabarit).
— -board (bak.); *das Rollbret*; Planche à rouler *f.*
— -board (carr.); *das Rückbret*; Planche d'attache.
— bob-plate; *die Placke*; Plaque de feu, de cheminée, platine *f.*
— -bone (butch.); *das Rückenstück*; Aloyau *m.*
— -cabinet; *das Hintercabinet*; Arrière-cabinet *m.*
— -centre, pin of the movable puppet (turn.); *die Pinne des Reitstocks, der Reitnagel*; Contre-pointe *f.*
— -centre screw; *die Reitnagelschraube*; Vis de contre-pointe *f.*
— -chamfer; *die Rückschneide, Ruckenschneide*; Biseau ou faux-tranchant d'une lame *m.*
— -choir; *der Hinterchor*; Arrière-choeur *m.*
— -cloth; *nur das Kreuz bedeckende Schabracke*; Housse en botte *f.*

Back-cording (weav.); *die Rückschnürung*; Empoutage à pointe *m.*

—-cut (glov.); *der Rückschnitt*; Arrière-fente *f.*

—-door; *das Hinterthor*, *die Hinterthur*, *Schlupfthur*; Porte de derrière, fausse porte, porte dérobée *f.*

—-edge (arm.); *die Rückenschärfe*; Contre-pointe *f.*

—-enamel; *der Gegenschmelz*, *Schmelz auf der Kehrseite*; Contre-émail *m.*

—-end, fall; *der Herbst*; Automne *m.*

—-end (gunsm.); *das hintere oder lange Bug*, *Laub*; Branche de crosse *f.*

—-fence (gunsm.); *der Feuerschirm an Percussionsgewehren*; Coquille *f.* (partie évidée de la culasse des fusils à percussion). [Braie *f.*

—-flap (sew.); *der Hemdschooss*;

—-ground (theat.); *Hintergrund*; Troisième plan *m.*

—-ground curtain, back-curtain (theat.); *der Schlussvorhang*, *die Schlussgardine*, *der Hintergrund*; Ferme *f.*

—-ground of a round niche (arch.); *Hintergrund einer Bogenblende*; Cul de niche *m.*

—-guide (paper-m.); *die Hinterstaude*, *der Hinterstander*, *Hintereinnehmer*; Grippe de derrière *f.*

—-heaver (agr.); *die Kornschwinge*; Van à blé *m.*

—-joint (mas.); *der innere Backsteinverband*; Appareil intérieur *m.*

—-lash; *das Spiel*, *der Spielraum*; Effet réactif (jeu des engrenages), choc sur le taquet d'excentrique *m.*

—-light (coach); *das Hinterglas in einer Kutsche*; Vasistas *m.*

—-light (house); *das von hinten hereinfallende Licht*; Jour de derrière *m.* [Bordi *m.*

—-lining; *das hintere Futter*;

—-link, motion link, motion side-rod, parallel motion side-rod; *die Führungsstange des Parallelogramms*; Guide de parallélogramme *m.*

—-motion; *die Rückbewegung*, Rappel *m.*

—-paper, coloured —; *farbiges Grundpapier*; Papier de devant *m.*

—-part of the harness of pack-animals; *das Hintertheil des Geschirrs der Saumthiere*; Bateuil *m.*

—-part of the transom (carriage); *das Schnörkelende*, *der Schwellenkopf*, *Schnörkel*, *das Schnörkel-*, *Schwellenstück*; Crosse d'une voiture *f.*

Back-piece (altar); *das Altarblatt*; Retable, arrière-dos *m.*

—-piece (tail.); *das Hinterstück*; Cran *m.*

—-piece, curved —-piece, block, curved part, tierceron, arch-piece, rib; *das Bogenstück*, *Bogenholz des Lehrbogens auf welchem die Schalbreter aufliegen*; Courbe *f.*, veau, tierceron *m.* (pièce de bois courbée d'un cintre).

—-piece (saddl.); *der Schweinsrücken der Reithalfter*; Entre-deux d'anneaux *m.*

—-pier; *der blinde Hinter- oder Nebenpfeiler*, *zurücktretende Kämpferpfeiler*, *die falsche Ante*; Fausse alette *f.*, arrière-pièce droit *m.*

—-plate, ash-plate (met.); *der Aschenzacken*, *Hinterzacken*; Plaque, taque de rustine, de haire *f.*

—-plate, cylinder face; *die Reibefläche*, *Cylinder-Reibefläche*; Bande du cylindre *f.*

—-plate, valve-face; *die Reibefläche*, *Deckfläche der Schieber*, *die Schieberfläche*; Bande plane des tiroirs, bande de frottement *f.*

—-pressure, steam compression (st. eng.); *der Gegendruck*; Contre-pression *f.*

—-profile; *ein von hinten gesehenes Profil*; Profil perdu *m.*

—-quilt of a carriage; *die Rückenmatratze*, *Hintermatratze*; Dossier d'une voiture *m.*

—-roller (weav.); *die Kettenwalze*; Porte-chaîne, porte-fil *m.*

—-room; *die Hinterstube*; Chambre ou pièce de derrière *f.*

—-shaft (spinn.); *die Treibwelle*, Arbre moteur *m.*

—-shearing, to dress the wrong side of cloth (drap.); *abrechten*, *auf der linken Seite noppen*, *auf der Kehrseite scheeren*; Dresser l'envers, traversage *m.*, ôter le poil grossier du côté de l'envers.

—-shop; *der Hinterladen*; Arrière-boutique *f.*

—and shoulders (tail.); *der Rücken und die Schultern*, *das Schulterstück*, Carré *m.*

—-shoving apparatus; *der Zurückschieber*; Refouleur *m.*

—-side; *der Hintertheil*, *die Hinterseite*, Côté de derrière *m.*

—-side; *die Hinterseite*; Pied de rustine *m.*

—-side of a hammer cloth; *der Hintertheil einer Bockdecke*, Dossier d'une housse *m.*

—-sided timber; *Wanholz*, *wankantiges Holz*; Bois flacheux *m.*, flache *f.*

Back-sight; *das Standvisir*, *der Stockel*; Visière fixe *f.*

—-sight; *die Abseite eines Gebäudes*; Face postérieure *f.*

—-sight, folding-sight, leaf-sight, breech sight, elevating back-sight (gunsm.); *das hintere Absehen*, *Visir*, *Klappvisir*, *der Stössel* (*einer Büchse*); Visière à charnière, à clapet, mobile, visière à coulisses, hausse-visière *f.*

—-sight (surv.); *das hintere Absehen*; Arrière coup *m.*

—-slitting of the fellies, —-slitting at the joint, opening of the joint, opening of the fellies; *die Spielung*, *der Spielraum zwischen den Felgen neuer Räder*; Déjour *m.*

—-spring (weav.); *die rückgängige Feder*; Besace *f.*

—-square; *das Winkelmaass mit Anschlag*, *der Anschlagwinkel*; Équerre à branche épaisse, à épaulement *f.*

—-staff, Davis' quadrant; *der Sonnenhöhenmesser*; Quartier anglais *m.*

—-stairs; *die Hintertreppe*, *Nebentreppe*, *Lauftreppe*, *Geheimtreppe*; Escalier de dégagement, de service *m.*

Backstay (turn.); *die Pinnenstütze*; Support de la contre-pointe *m.*

Backstitch; *der Rückstich*, *Hinterstich*, *Steppstich*; Arrière-point *m.*

—; *die Naht mit Hinterstichen*; Couture à points en arrière *f.*

Back-stone, —-plate; *der steinerne Hinterzacken*, *Aschenzacken*; Rustine en pierre, lierre, haire en pierre *f.*

—-stove; *das Lohbad*; Étuve à sécher les écorces *f.*, écorcier *m.*

—-strap (saddl.); *der Rückenriemen*, *Schwanzriemen*; Culière *f.*

—-strap, ridge-band, —-band of shaft-harness (saddl.); *der Rückenriemen*, *Rückengurt*, *Rückriemen*, *Tragriemen*, *die Strippe am Wagengeschirr*; Dossière *f.*

Backstriking (agr.); *das zweite Pflügen*; Second labour *m.*

Back-stroke (electr.); *der Nachschlag*; Choc en retour *m.*

—-stroke (st. eng.), *der Zug*, *Hub rückwärts*; Coup d'arrière *m.*

—-tool (bookb.); *das Filet*, *der Streich- oder Fadenstempel*; Fer à fileter, filet *m.*

—-train, up train (railw.); *der Herzug*, *Rückzug*; Train de retour *m.*

Back-wall; *die Anlehnwand*; Mur de dossier *m.*

Backward, backwards; *rücklings*; En arrière, à reculons.

Back-water, (à l'aval), tail-water; *das Stauwasser*; Eau enflée, arrêtée, haussée.

— -wool; *die Rückenwolle*; Laine pailleuse *f.*

— -wool from the Spanish sheep; *der Primelock*; Laine du dos des brebis espagnoles *f.*

— -yard, — -court; *der Hinterhof, Lichthof*; Basse-cour, cour de derrière, arrière-cour *f.*

Backing, turning the back (bookb.); *die Rückenbildung*; Endossage, endossement *m.*, endossure *f.*

— -machine (bookb.); *die Rückenbindemaschine*; Machine à endosser *f.*

— -off (spinn.); *das Abschlagen*; Détournage *m.*

— -off motion; *die Rückbewegung*; Mouvement en retour *m.*

— -reglet (bookb.); *das Rückbandbret*; Ais à endosser *m.*

— -slate (lith.); *die Rückenschiefertafel*; Ardoise à dos *f.*

Bad, base, counterfeit (mint.); *falsch*; Faux.

Badgers (gild., paint.); *der Abputzpinsel, Malerpinsel aus Dachshaar*; Blaireau *m.*

Badigeon, lithocolla; *der Kitt aus Gyps* und *Steinstaub, Bildhauerkitt, Steinmörtel, Gypsmörtel, das Mauergelb*; Badigeon *m.*, lithocolle *f.*

Badminton, copus cup; *Getränk von geeistem Bordeauxwein mit Zucker, Gewürzen* und *Gurkenrinde*; Boisson de vin de Bordeaux frappé, mêlé de sucre, d'épices et de pelure de concombres *f.*

Baffaty (cant term for calico); *Kattun*; Calicot *m.*

Baffetas, baftas; *der Baftas*; Bafetas *m.*

to Baffle (agr.); *verwehen*; Couvrir de neige, ensabler.

to Bag; *einsacken*; Ensacher.

Bag, cap (mech.); *der Sack, Wasserranzen*; Calottage *m.*

— included (tr.); *inclusive Sack*; Toile perdue.

—s (slang term for trousers); *Buchsen (gemein)*; Culotte *f.*

—s, howling — (slang term for trousers of a loud style); *schreiende, grelle Pumphosen, Pluderhosen*; Pantalon criard à la cosaque *m.*

— of the sound-board chest (org.); *das Windladensäckchen, der Ventilbeutel*; Boursette *f.*

— of tinkers; *der Kesselflickersack, -ranzen*; Drouine *f.*

Bag, woollen or hair — or basket (oilm.); *der Pressbeutel, Presssack*; Étreindelle, étendelle *f.*

— -filter, sack-filter; *der Taylor'sche Filtrirapparat, das Cleland-Schröter'sche Filter*; Filtre de Taylor *m.*

— -lock; *das Felleisenschloss*; Cadenas d'une valise *m.*

— -lock, puzzle — —; *das Vexirschloss*; Serrure à secret *f.*

— -lock, screwbarrel — —; *das Schraubenschloss*; Cadenas à baril *m.*

— -man; *der Handelsreisende, Musterreiter*; Commis voyageur *m.*

— -net, purse-net; *das Beutelnetz, Beutelgarn, Socknetz*; Eissauge, aissaugue, tiercière *f.*, chalut, pousal *m.*

Baganze, bagasse (Antilles); *gemahlenes Zuckerrohr*; Bagasse *f.*

Baggage or luggage bill; *der Gepäckschein, Gepäckzettel*; Bulletin de bagages *m.*

Bagging; *die Sackleinwand, Packleinwand*; Toile d'emballage *f.*

Baguet, *s.* Astragal.

Baguette cabling; *die schmale* und *dünne Verstäbung*; Rudenture à baguette *f.*

Baikalite, pyroxene; *der Baikalit, Baikalstein*; Baikalite *f.*

Bail; *der Griff, Henkel*; Anse *f.*

Bait, lure; *die Lockspeise, Beize, der Köder*; Appât, abait *m.*

—, artificial — or decoy fish; *kleiner zinnerner Fisch zum Herbeilocken der Stockfische, Lockfisch, Sacknetz*; Faux *m.*

— -stable, hired stable, hackney stable; *der Miethstall*; Pension pour les chevaux *f.*

Baize; *der Boy, (ein dem Molton ähnlicher Flanell)*; Boie *f.*

to Bake (cast.); *eine Form auslohen, hart brennen*; Recuire un moule.

—, burn (pott.); *brennen*; Cuire.

— (typ.); *zusammenkleben*; Coller ensemble.

— (by embers); *schmoren, dämpfen, bei glühender Asche backen*; Braiser.

— in an oven; *im Ofen backen*; Cuire au four.

— up a second time (bak.); *wieder aufbacken*; Repasser du pain.

— stiff (bak.); *grob, schwer backen*; Mater. [sic: "[backen; Mater" printed as run-over]

— thoroughly, to glow out, to heat thoroughly; *ausgluhen, ausbrennen*; Attremper, recuire.

— without using saggars; *ohne Kapseln brennen*; Enfourner en chapelle.

to Bake at a white heat; *bis zum Weissgluhen ausbrennen*; Recuire le four à fritte.

Bake-house; *das Backhaus, die Bäckerei*; Boulangerie *f.*

Baked, part not — enough; *der Schlief*; Colle *f.*

Baker; *der Bäcker*; Boulanger *m.*

—'s boy; *der Bäckerjunge, Bäckerbursche*; Mitron *m.*

—'s dozen; *13 Stück*; 13 au lieu de 12.

—'s peel; *die Backschaufel, der Brodschieber*; Rondeau *m.*

—'s shop; *der Bäckerladen*; Boulangerie *f.*

—'s shovel; *kleine Schaufel*; Pelleron *m.*

Baking, packing, charge, batch, burden; *die Beschickung, Gicht, Ofenladung, der Schuss, Satz, Brand, die Eisenschicht*; Fournée, charge de fourneau *f.*

— bread; *das Brodbacken, Gebäck*; Cuisson du pain *f.*

—, at one —; *ein Ofen voll*; Fournée *f.*

—, a — of pipes; *ein Brand Tabakspfeifen*; Fournée de briques *f.*

— -machine; *die Backmaschine*; Machine de boulangerie *f.*

— -oven; *der Backofen*; Four de boulanger *m.*

— -paper; *das Packpapier, die Papierhulse, der Papierumschlag*; Caisse, papillote *f.*

— -plate; *das Backblech*; Comale *f.*

— -pot; *der Ausglühtopf*; Cuvave *f.*

— -room, — -house; *die Bäckerei, Backstube, Backkammer, das Backhaus*; Fournil *m.*

— -trade; *das Bäckerhandwerk*; Boulangerie *f.*

— -wall; *die Ausbrennmauer*; Mur de recuit *m.*

Balaam; *das Einschiebsel, Ausfüllsel, stehender Satz fur Monstrositaten etc.*; Entrelard *m.*

— -box, waste-basket; *der Korb für verworfene Arbeiten*; Panier pour articles refusés *m.*

to Balance, to equipoise; *im Gleichgewicht halten*; Balancer.

—, poise; *wägen*; Balancer.

—; *ins Gleichgewicht bringen*; Balancer la machine.

— the mould; *auf den Formdrahten sich ausbreiten lassen*; Enverger.

Balance pair of scales, scales *pl.*; *die Wage*; Balance *f.*

— (watchm.); *die Unruhe, der Schweber*; Balancier *m.*

-nce, adjusting —, scale; *Benehmwage, Abgleich-ige, Abgleichungswage, Ju-rwage, Ausgleichwage*; Bace à égaler *f.*, ajustoir *m.*
assay- —; *die Goldwage, münzwage*; Trébuchet, biet *m.*, balances fines *f. pl.*
assaying —; *die Probir-ige*; Balance d'essai.
common —, shop- —, pair scales; *die gemeine Wage, rämerwage*; Balance ordire.
Coulomb's —, torsion —; *e Drehwage, Coulomb'sche age zur Messung magneti-her* und *elektrischer Anzie-ngskräfte*; Balance de tor-n.
f the little crane (met.); *r Schweagel am Treib-erd*; Balancier do gruau *m.*
Danish *or* Swedish —; *die nische Wage, Wage mit rschiebbarem Gewicht, haellwage mit festem Ge-cht*; Balance romaine à con-:-poids fixe.
decimal —; *die Decimal-ige, Wage mit verjungtem ewicht*; Balance décimale.
lectric, magnetic —; *die ktrische, magnetische Wage*; lance électrique, magné-ue *f.*
ydraulic —; *der Wasser-iweber*; Bascule hydrauli-e *f.*
hydrostatic —, water-ise; *die Wasserwage*; Bace hydrostatique.
r objects under an ounce; *r Unzer*; Balance pour les jets de moins d'une once.
hilosophical —, chemi-l —; *die Skrupelwage*; Bace de précision.
a pump, handle, brake, ipe; *der Pumpenschwen-l, Pumpenbalken*; Balancier pompe *m.*
quadrant bent lever —; *e Zeigerwage, Wage mit inkelhebel*; Balance à échan-onner
sensible —; *die empfind-he Wage*; Balance sensible.
pring- —; *die Federwage*; lance à ressort *f.*, peson à sort *m.*
pring- —; *die Federwage i Sicherheitsventil*; Balance essort.
pring-, elastic —; *die ela-sche Wage*; Balance élas-ue.
which raise the stays eav.); *das Kamaibebelbret*; rette, carèse *f.*

Balance, steam-weighing —; *die Dampfgewichtswage*; Balance à vapeur.
— -arbors (watchm.); *die Unruhedrehstifte*; Arbre à balancier *m.*
— -blade, knife edge; *die Wageklinge*; Lame de balance *f.*
— -gate (hydr.); *das Drehschleusenthor*; Porte d'écluse tournante, à compensation *f.*
— -hook; *der Wagehalter, Wageträger, Wagehaken*; Porte-balance *m.*
— -lever; *der Heber mit Gegengewicht*; Levier à contre-poids *m.*
— -lid (watchm.); *der Unruhedeckel, die hintere Springkapsel*; Calotte *f.*
— -plate (watchm.); *der Oberboden*; Platine du balancier *f.*
— -ring, cock of a watch; *die Unruhescheibe, durchbrochene Scheibe über der Unruhe (einer Taschenuhr), der Pendelhalter (einer Pendeluhr)*; Coq, cercle *m.*
— -rod (watchm.); *die Schweberstange*; Tige à balancier *f.*
— -rynd *or* ryne (mill.); *die schwebende Haue*; Nille à balance *f.*
— -stay; *der Wagehalter*; Porte-balance, pivot, soutien de la balance *m.*
— -tool; *der Dockdrehstuhl*; [Tour à poupée *m.*
— -verge; *der Balancirkolben, die Balancirstange*; Verge de balancier *f.*, balancier, contre-poids *m.*
— -verge (watchm.); *die Unruhespindel*; Fusée, verge *f.*
— -vice (watchm.); *die Kronradklöbchen, Stielklöbchen, Unruhstielklöbchen, Spindelklöbchen*; Étau à queue, à balancier *m.*
— -web (watchm.); *die Unruhfeile*; Lime à balancier *f.*
— -weight, counter-weight; *das Gegengewicht, die Gegenlast*; Contre-charge *f.*
— -wheel (watchm.); *das Steigrad*; Roue de rencontre *f.*
— -wheel, pendulum *or* — of a clock; *der Schweber, die Unruhe, Uhrenunruhe*; Balancier d'horloge *m.*
— -wheel engine; *das Steigradschneidezeug*; Machine à fendre les roues de rencontre.
— -wheel file, swing-wheel file; *die Steigradfeile*; Lime à roue de rencontre *f.*
Balancier (mech.); *der Schweber, Wagebalken, Schwebebalken*; Balancier *m.*
— -beam (mint); *der Münzschwengel, Anwurf*; Balancier *m*

Balas; *der Ballas*; Balais *m.*
Balassruby, balais ruby; *der Balassrubin, Rubinbalass*; Rubis balais *m.*
Balcony, platform, terrace, gallery; *der Balcon, Altan, Balkon, Söller, Austritt, Fensteraustritt*; Balcon *m.*, plate-forme, galerie *f.*
—, trumpeter's round, long —; *der fortlaufende Balkon, Trompetergang*; Méniane *f.*
— -window; *das Balkonfenster, Söllerfenster*; Fenêtre à balcon, porte-croisée *f.*
Baldachin, baldaquin; *der Baldachin, Thronhimmel, Prachthimmel, das Prunkdach*; Baldaquin *m.*
Bale; *der Ballen*; Balle *f.*
— (pap.); *zehn Ries*; Dix rames.
— of coffee; *der Ballen Kaffee, Kaffeeballen*; Balle de café, farde *f.*
—, square — of cotton; *der Packen Baumwolle*; Balle carrée de coton.
— in an ox-skin; *der Ballen in eine Ochsenhaut eingenäht*; Céron, surou *m.*
—, pressed —; *der gepresste Ballen*; Balle comprimée.
—, small —; *das Bällchen, kleiner Ballen*; Ballotin, ballot *m.*
— of wool, wool-sack, wool-pack; *der Wollenballen, Wollensack*; Balle de laine.
Baling out with buckets; *das Schöpfen, Wasserschöpfen mit Handeimern*; Baquetage *m.*
Balk (agr.); *der Furchenrain*; Sillon, rayon *m.*
—, roll (min.); *die Verschmälerung*; Reserrement, rétrécissement d'une couche *m.*
—, string-piece; *der Streckbalken, Brückenbaum*; Poutrelle d'un pont de pilotis *f.*
—, baulk of a pontoon-bridge; *der Streckbalken einer Schiffbrücke*; Poutrelle d'un pont de pontons *f.*
—, false racking —; *die Einlegebalken, Rödelbalken*; Faux-guindage *m.*
— of timber, ceiling joist; *der Deckenbalken, Deckbalken*; Poutre du plafond *f.*
Balks, beams (carp.); *die Balken*; Arbres couchés *m. pl.*
to Ball, to wind in balls, to wind on a bottom: *zusammenballen, in Knäuel ballen, knäueln, auf einen Knäuel wickeln*; Pelotonner, empeloter, dévider, pelotonner, mettre en pelote.
— thread (rop.); *Bindfaden spulen*; Recueillir la ficelle.

Ball; *die Kugel*; Boule *f.*
— (shako); *das Nationale (wollener Knauf am Tschako)*; Pompon *m.*
—, small ball; *die kleine Kugel*; Boulette *f.*
—; *der Knänel*; Pelotou *m.*, pelote *f.*
—; *der Thurmknopf*; Pomme *f.*
—, bob; *die Linse am Pendel*; Disque *m.*, lentille *f.*
—; *der Cocon*; Cocon *m.*
— (loc.); *die Kugel*; Boulet des soupapes *m.*
— (met.); *der Deul, die Luppe*; Lop, masset, renard *m.*, loupe *f.*
— (min.); *die Zinngrube*; Mine d'étain *f.*
—, beater (typ.); *der Buchdruckerballen*; Balle *f.*
— of a steel-yard; *das Gegengewicht an einer Schnellwage*; Contre-poids *m.*
—s (electr.); *die Korkkugeln*; Balles de liège *f. pl.*
—s (paper-m.); *die Knollen*; Pâtons *m. pl.*
—s not absorbing the black (typ.); *Ballen an denen die Schwärze nicht haftet*; Balles teigneuses *f. pl.*
— at the butt-end; *das Kugelende am Pistolengriff*; Culotte *f.*
— by which the centre of a hearth is found out (cast.); *die Heerdkugel*; Boule de preuve *f.*
— of old copper; *zusammengeballtes altes Kupfer*; Poupe *f.*
— of cotton; *der Knäuel Baumwolle*; Pelote de coton *f.*
—, covered, clothed — (typ.); *überzogener, zugerichteter Ballen*; Balle montée.
— of compact and heavy limestone; *die Niere von sehr festem* und *schwerem Rüstkalke*; Coumaie *f.*
— for lustring the stitches (shoem.); *Kugel aus Wachs* und *Schwefel zum Glänzen der Stiche*; Machine *f.*
—s, making of — (typ.); *das Ballenmachen*; Montage *m.*
— of mercury; *Quecksilberkugel*; Boule de mercure *f.*
— for nets (fish.); *Netzkugeln*; Chapelets *m. pl.*
— of pebbles, pudding-stone; *das Kieselconglomerat, der Kieselklumpen, Puddingstein, die Nagelfluh*; Pouding, quartz brèche *m.*
—, angular — of pebbles; *die Kieselbreccie*; Pouding anguleux.
—, raw —; *der halbgare Deul*; Gâteau de fer *m.*
—, to renew a damaged —, to knock off the — (typ.); *einen blauen, fleckigen, räudigen Ballen abziehen, abbrechen, abschlagen*; Démonter une balle teigneuse.
Balls of scoria; *die Knollen*; Masse de scories à refondre *f.*
— and socket, — -pivot, spherical gudgeon; *der Kugelzapfen*; Tourillon à boulet *m.*
— and socket-joint; *das Kugelscharnier, Kugelgewerke, Kugelgelenk, Kniegelenk*; Genou de charnière, joint à boulet, sphérique, joint à rotule *m.*
—, spent — *or* shot; *die matte Kugel*; Balle morte.
— stuffed with hair; *der mit Haaren ausgestopfte Ballen*; Balle feutrée.
— of thread *or* string; *der Knäuel von dünnen Fäden*; Lisseau *m.*
—, tilting —, tumbling — for shifting the strap and reversing the motion in planing machines, etc.; *das Schnellgewicht*; Poids de bascule *m.*
— for varnishing the copperplate (engr.); *der Firnissballen*; Tapette *f.*
— of woad (dye); *Ballen von gegohrenem Waid, Waidballen*; Pain *m.*, coque *f.* de vouède.
— -board (typ.); *das Ballenbretchen*; Démontoir *m.*
— -cock, — -lever; *der Schwimmer*; Flotteur *m.*
— -counter; *der Kugelzählapparat*; Compteur boulier *m.*
— -goffering (flowerm.); *Ballen in Falten pressen*; Bouler.
— -hair (typ.); *die Ballenhaare*; Crins *m. pl.*
— -knife (typ.); *das Ballenmesser*; Couteau à lame ronde.
— -leather, pelt (typ.); *das Ballenleder*; Cuir de balles *m.*
— -mandrel (flowerm.); *der Ballendorn*; Boule *f.*
— -mandrel, the smallest — —; *kleinster Ballendorn*; Boule d'épingle.
— -nails (typ.); *die Ballennägel*; Clous des balles.
— -proof; *kugelfest*; A l'épreuve des balles ou des boulets.
— -stock (typ.); *das Ballenholz, der Ballengriff*; Bois des balles *m.*
— -tongs; *die Kugelkneipzange*; Tenaille à couper les jets des balles *f.*
— -tool (typ.); *der Geissfuss*; Pied *m.*
— -triturator; *der Kugelreiber*; Triturateur à boulets *m.*
— -valve; *das Kugelventil*; Soupape sphérique, soupape à boulet *f.*
— -winding machine, balling machine; *die Knäuelmaschine, Wickelmaschine*; Peloteuse, peloteuse mécanique, machine à pelotes *f.*
to Ballast; *besteinen*; Encaiss...
—; *schottern, bekiesen, besch...tern*; Balaster, ensabler la vo...
Ballast (railw.); *der Balla...*; Sable *m.*
—, boxing-material; *... Bahnballast, Steinschott... das Bettungsmaterial*; Balla... ensablement *m.*, blocaille *f.*
—, bottom- —; *das erste Sch...terbett*; Ballastage *m.*, premi... couche *f.*
— -bed; *der Bettungsstoff versenkte Steinkasten*; Enca...sement, ballast encoffré *m.*
— -lighter, dredger; *der Ba...gerprahm, das Baggerschi... Räumerschiff*; Dragueur, ...teau dragueur *m.*
— -master (railw.); *der Balla...aufseher*; Chef de transport...
— -pit; *die Schottergrube*; C...rière de ballast *f.*
— -road, metalled road; *... geschotterte Strasse, der W... mit festem Steingrunde, ... schlagene Weg, die Bru...steinstrasse, Schotterstras... Kiesstrasse*; Chemin ferré...
— -stone, break-stone; *... Schotter, Knack*; Pierres cassé...
— -truck; *der Ballastschlitt... Ballastwagen, Deckwage...*; Chariot lesteur *m.*
— -wagon; *der Kieswag... Schotterwagen*; Wagon d'e...sablement *m.*
Ballasting (railw.); *das Sch...tern*; Ballastage *m.*
—, metalling; *der Steinsa... Steinschlag, die Packla... Packung, Besteinung, das ...schottern*; Empierrement, pa... bâtard *m.*
—, metalling, gravellin... sanding (road-b.); *die Vert...fung, Sandschuttung, San...decke, Beschotterung*; Ensab...ment *m.*
— of the sleepers (railw.); *... Steinschüttung, Beschotteru... der Eisenbahnschwellen*; B...lastage d'un chemin de fer, e...pierrement des traverses *m.*
Balling, goffering; *Bal... modeln*; Boulage *m.*
— by the hammer and ... rollers; *die Luppenfabrik...tion mit Hammer* und *Walz...*; Ballage au marteau et au lau...noir *m.*
— by rollers; *die Luppenf...brikation mit Walzen*; Balla... au laminoir *m.*
—s (cast.); *der Ballen, Klu...pen*; Peloton de coton *m.*
— -furnace, mill-furnac... welding-furnace, rehea...ing-furnace (met., sm.); *d...*

Schweissofen; Four, fourneau à rechauffer *m.*
-lling-iron (farr.); *das Maulgatter*; Pas d'âne *m.*
-tool, rake; *der Rührhaken*; Palette, râble *m.*
-allister of the vase of a fountain; *die Brunnendocke, Docke einer Brunnenschale*; Pied de fontaine *m.*
-alloon, recipient, glass receiver of a spherical form (chem.); *der Glaskolben, Recipient, Ballon, die Vorlage, Vorrichtung, Kugelflasche, das Auffangegefäss*; Ballon, récipient, ballon de cristal, gros matras *m.*
- in the air; *der verlorene Ballon*; Ballon perdu.
-, to ascend in a —, to make an ascent in a —; *in einem Ballon aufsteigen*; Faire une ascension en ballon, monter en ballon.
-, captive —; *der gefangene Ballon*; Ballon captif.
-, fire- —, — of Montgolfier; *die Montgolfière, Montgolfier's Luftballon, Feuerballon*; Montgolfière *f.*
-, free —; *freifliegender Luftballon*; Ballon perdu.
-s, inserted — (chem.); *in einander gefugte Kolben*; Ballons enfilés *m. pl.*
-, pilot —; *der Pilotballon, Probeballon*; Ballon d'essai.
-allooning; *die Luftschifffahrt*; Navigation aérienne *f.*
-alm-wood, Myroxylon peruiferum, Croton balsamiferum; *das Balsamholz*; Bois de baume, de petit baume *m.*
-alneum (chem.); *das Aschenbad*; Bain, feu *m.* de cendres.
- of alum, aluminous water (dye); *das Alaunbad, die Alaunküpe*; Bain d'alun *m.*
-, to arrange the —; *die Wanne, das Bad füllen*; Remplir le bain.
- ventris equini *or* horse-dung-bath; *das Mistbad, Pferdebauchbad*; Bain de fumier ou de ventre de cheval.
-aluster, bannister; *die Docke* oder *Geländersäule, Geländerdocke, der Gangpfosten*; Colonne en balustre, colonne de galerie *f.*, balustre *m.*
-, bannister (locksm.); *die Schlüsseldocke, Schlusselloch-decke, dockenförmiges Schlüsselblech*; Balustre *m.*
-; *mit Gitterwerk geschlossenes Fach*; Travée de grille *f.*
- of a candle-stick; *die Leuchterdocke, dockenförmiges Mittelstück an einem Leuchter*; Balustre d'un chandelier *m.*
Baluster of a chair (turn.); *die Sesseldocke*; Balustre d'un siége *m.*
—s, to carve — by the hand; *Geländerdocken mit der Hand ausarbeiten*; Pousser des balustres à la main.
— -maker; *der Geländermacher*; Bampiste *m.*
Balustrade, window-sill, leaning of a window; *die Brustlehne, Fenstersohlbank, Fensterlehne, Fensterbank*; Appui, rebord, senil, accoudoir *m.*, balustrade *f.*
—; *die Brustlehne*; Travée de balustres *f.*
—, parapet; *die Brustlehne*; Balustrade *f.*, accoudoir, appui, rebord *m.*
Bamboo, bambu, — -cane, bambu-cane; *der Bambus, das Bambusrohr, Bambusschilf*; Bambou *m.*
—, bambu-wood, — -cane, Arundo bambos; *Bambusholz*; Bois de bambou, bambou *m.* [Busquets *m. pl.*
— -rods; *die Bambusstöcke*;
Bamlite; *der Bamlit*; Bamlite *f.*, silicate d'alumine.
Banana wood; *Pisangholz*; Bois de bananes *m.*
Band (arch.); *die Leiste, Plinte, Platte*; Bande, face *f.*
—, string (bookb.); *die Schnur, Heftschnur, das Gebinde*; Ficelle *f.*
—, wheel tyre, clout, streak, tyre, tire (cartwr.); *die Radschiene, der Radreifen, Kranz, das Radband*; Bandage *m.*, bande *f.*
— (cast.); *die Leiste (hölzerne* oder *eiserne)*; Bande *f.*
— (hatm.); *das Band*; Cordon *m.*
— (locksm.); *die Wurzel*; Mise *f.*
—, parting (min.); *die Zwischenschicht, Ablösung, Lage, das Bergmittel in einem Flötze*; Lit, nerf *m.*
—, stone- —, —s, layers of shale (min.); *das Bergmittel in einem Kohlenflötze, der Streifen, Schmitz, die Lage*; Layes *f. pl.*, lit de schiste, nerf, nerf de schiste *m.*
— (saltp. w.); *die Reihe*; Bande *f.*
— (sm.); *die Wurst, Erlegung, Anschweissung, das Kölbel*; Mise *f.*, (morceau de fer qu'on soude sur un autre).
—, fagot; *die Winde, das Windenband, Wellenband*; Hart de fagot *m.*
— of stuff on window-hangings (upholst.); *der Streifen oberhalb der Vorhänge*; Bandeau *m.*
Bands, cords for back (bookb.); *die Heftschnüre, Gebinde*; Nerfs *m. pl.*, ficelles *f. pl.*
—s, flemish — (locksm.); *flämische Bänder*; Pentures flamandes *f. pl.*
— of a venetian blind; *die Schienen eines Sommerladens*; Lames de persienne *f. pl.*
— of 5 cards (pasteb.); 5 *Karten*; Coupeau, coupon *m.*
—, endless — *or* belt; *die Schnur ohne Ende*; Corde sans fin *f.*
— of the glazier (gl. m.); *das Haftenblei*; Attache *f.*, lien *m.*
—s, head- — (bookb.); *das Capitälchen eines Buches*; Tranchefile *f.*
—s, lateral — (embr.); *die Seitenbänder*; Battes *f. pl.*
—, lower — (gunsm.); *der Unterring, Unterbund, Kapuzinerbund*; Capucine première, demi-capucine *f.*
—, second —, center- —, ring of the sling (gunsm.); *der Mittelbund, Mittelring, Warzenring, Riemenbund*; Grenadière, bouche de milieu, capucine du centre *f.*
— of the support (agr.); *die Nasenschiene*; Bande du support *f.*
—, upper — (gunsm.); *der Oberring, Trichterring, Trichterbund, Oberbund, das Trichterröhrchen*; Capucine troisième, capucine d'en haut *f.*, embouchoir *m.*
— -box; *die Hutschachtel, Putzschachtel, Pappschachtel*; Carton *m.*
— -chain, pitch-chain; *die Bandkette, Vaucanson'sche Kette, Gelenkkette*; Chaîne à la Vaucanson *f.*
— -rings (weav.); *das Gelässe*; Anneau des bandes *m. pl.*
— -spring; *die Schaftfeder, Ringfeder, Bundfeder*; Ressort de garniture *m.*
— -stud (gunsm.); *die Nasenbeinhaft*; Tenon de la capucine *m.*
— -vice; *die Schienenschraube*; Vis qui fixe une bande de fer *f.*
Bandana, bandanna (indigo-dye); *der Bandanna, Bandano*; Bandana *m.*
Bandelet (arch.); *das Leistchen*; Bandelette *f.*
Banister-pedestal; *das karniesförmig verjüngte Postament, der wie eine Geländersäule ausgebauchte Säulenfuss*; Piédestal en balustre *m.*
Bank; *das Ufer*; Bord *m.*
—, pit-mouth, hang-bench, settle-board (min.); *die*

Hängebank eines Förderschachts; Pas de bure, palier de déchargement *m.*, margelle, recette *f.*

Bank (carp.); *ungespaltener Tannenbalken*; Poutre de sapin non fendue *f.*

—, stage, slope (railw.); *das Bankett, die (steile) Böschung*; Berge, banquette *f.*

—, causey, mole (road-b.); *der Damm, Deich*; Levée *f.* (ponts et chaussées).

— (typ.); *die gemeinschaftliche Kasse*; Chapelle *f.*

—, velvet weaver's oblong frame, creel (weav.); *der Kanter, Scheerkanter, Scheerkasten, Schweifstock, die Scheerlatte, Scheerbank, das Schweifgestell, Scheergestell, Spulenregister, Kegelbret*; Cantre, cannelier, canelier *m.*

—, spoil formed along the sides of a cutting; *der Erdaufschutt an Wegen, Kanälen*; Cavalier *m.*

— of a dike-drain; *die Sielberme, Sielkoje*; Quai d'écluse *m.*

—, graduated — in slate-quarries; *die Stufenbank im Schieferbruch*; Redan *m.*

— of issue (tr.); *die Zettelbank*; Banque d'émission *f.*

—, savings —; *die Sparkasse*; Caisse d'épargne *f.*

— for sculptors; *der Bossirstuhl*; Banc à ébaucher *m.*

— -day, pay-day (typ.); *der Zahltag*; Jour de banque, de paye *m.*

— -post; *dünnstes Briefpapier* 553/125 *m. m.*; Papier à lettres pour l'étranger *m.*

Banker; *der Dammarbeiter*; Ouvrier à construire les digues *m.*

— (bricklaying); *das Massbret*; Jauge *m.*

Banking, dammed water (hydr.); *die Anfstanung, das Stauwasser*; Éclusée *f.*

— (watchm.); *die Schwingung der Unruhe beschränken*; Diminuer l'oscillatiou du balancier.

—pin on the balance (watchm.); *der Ausschwungsstift an der Unruhe*; Goupille du balancier *f.*

Banksman (min.); *der Strossenhäuer*; Mineur qui travaille aux strosses *m.*

—, banker, lander (min.); *der Abnehmer*; Moulineur, roscoyeur *m.*

Banquet, banquette, bank, stage (railw.); *das Bankett*; Banquette, berge *f.*, cavalier *m.*

— (road-b.); *das Bankett, der Fussweg, Fusssteig, Randweg, Bürgersteig*; Banquette *f.*, trottoir, débord *m.*

Banquette, rivet-hole (saddl.); *das Zapfenloch*; Banquet *m.*

Bantam-work; *nachgemachtes Japanisches Schnitzwerk*; Imitation de Chinoiserie *f.*

to Bar (coop.); *mit einem Querstabe versehen*; Barrer.

Bar; *der Stab, die Barre*; Barre *f.*

—, ingot, lingot, cast —; *die Barre, Stange, der gegossene Stab, Zain*; Lingot *m.*, barre *f.*

—, ingot; *die Barre, Gold-* oder *Silberstange*; Barre *f.*, lingot *m.*

—, pole, spring tree-bar; *der Standbaum, Stallbaum*; Barre d'écurie.

— (cartwr.); *die Zugwage, Bracke, das Ortscheit*; Volée d'une voiture *f.*

— (cartwr.): *das Brackholz, Mittelholz, Wagenscheit einer Wagenbracke*; Corps de volée *m.*

—, mould-iron (cast.); *die Schiene*; Bande plate d'un moule *f.*

— (coop.); *der Riegel über den Bodenhölzern, das Riegelholz, Querholz, der Querstab*; Barre.

— (engr.); *der Taktstrich*; Barre.

— (gunsm.); *die Gitterstange*; Barreau *m.*

—, rack (gymnastics); *das Reck*; Barre de suspension.

—, lever, beam (mint.); *der Schwengel*; Barre du balancier.

— (sboem.); *der Bestich*; Tranchefile *f.*

— (typ.); *der Pressbengel*; Manivelle, barre *f.*

—, driving — (ribbon-w.); *die Treibstange, Triebstange*; Barre *f.*

— (weav.); *der Pohl*; Tringle du métier *f.*

—s, mortice- — (agr.); *die Zapfenstangen*; Barres à coulisses *f. pl.*

— of the basket (furb.); *der Seitenbugel, die S-Stange*; Branche latérale, branche en S *f.*

—, bearing — (st. eng.); *die Anflage*; Barre.

— of bit, bottom bit (saddl.); *die Schaumstange, Sperrstange*; Barre.

— of the chase, long cross, furniture (typ.); *der Mittelsteg, Steg*; Barre de châssis.

— of chimney: *der Zungenstab*; Barre de languette.

— of cloth; *der Tuchstreifen*; Barre de drap.

—, cross-arm of n fly-press (mech.); *der Schwunghebel einer Schraubenpresse*; Barre, verge *f.* du balancier à vis.

— for crossings (railw.); *der Eisenbahnschlagbaum*; Traverse-bascule *f.*

Bar for drawing gold-wire (gold-wire dr.); *die Golddrahtstange*; Bout d'or *m.*

— with unflattened edges; *schurfkantiger Eisenstab*; Fe[r] barré par devant *m.*

—, false — (saddl.): *der falsche Steg*; Fausse-bande *f.*

— of a fire-grate; *die Brandruthe eines Feuerrostes, de[r] Roststab*; Verge d'un gril[...] barre *f.*

—s, strong — in the fireplace (st. eng.); *starke Stange[n] im Feuerraum*; Armature du foyer *f.*

— between the fore-carriage and hind-carriage: *die Auseinanderstellung des Vorder-* und *Hinterwagens*; Entre-axe des essieux *m.*

—s of the frame (carriage); *di[e] Gestellstangen*; Barres *f. pl.*

— of a gateway; *der Riegel am Thor*; Barre *f.*

— of gold, ingot of gold; *di[e] Goldbarre*; Barre d'or *f.*, lingo[t] d'or *m.*

—, small — of native gold[;] *der Goldzahn*; Petite barre d'or vierge.

— of gold-wire; *die Golddrahtstange*; Petite barre d'or.

— of a grating (gunsm.): *de[r] Gitterstab*; Chanceau *m.*

— near the walls on inlaid floors (join.); *die Getäfelleiste, Wandleiste, Scheuerleiste*; Ante-bois *m.*

— of flat iron; *die eiserne Schiene*; Plate-bande *f.*

— of the kennel or gutter (min.); *das Trageisen der Rinne* oder *Speiröhre*; Barre de godet.

— of the lintel, lintel (locksm.)[;] *der Angelstift, Zapfenhalter[,] die Sturzstange*; Linteau *m.*

—, longest — in a bundle (sm.)[;] *die überzählige, zu schmiedende Eisenstange*; Gouvernail *m.*

—, magnetic — or rod: *der Magnetstab*; Barreau magnétique *m.*

—, magnetic — of iron: *das Magnetstäbchen*; Barre magnétique *f.*

—s, to make into — *or* ingots[;] *zainen, zu Stäben ausrecken*[;] Mettre en barres.

— mistakes: *Irrthümer abgerechnet*; Sauf erreur et omission.

—, mosquito —; *das Muskitonetz*; Émouchette *f.*, chassemoustic *m.*

—, notched — of iron: *eingekerbte Metallstange*; Piquade *f.* (Pyrénées).

—s, parallel — (gymnastics)

der Barren; Barres parallèles *f. pl.*
-rs of the parallelogram, parallel —, parallel rod, main link (st. eng.); *die Parallelstangen, Parallelogrammstangen*; Tiges du parallélogramme *f. pl.*
, before the plates of kitchen ranges; *Stangen für Kochöfen*; Barrage de contrecoeur *m.*
of a printer's press (typ.); *der Bengel, Pressbengel der Buchdruckerpresse*; Barre, barreau *m.*, mauivelle *f.*
for propping up twyers; *die Dusenstutze*; Pitchon *m.* (Pyrénées).
for raking and stirring (met.); *das Rohreisen*; Barre à dégager.
used in the construction of reverberatory furnaces; *Eisenstangen fur Streichofen*; Barres crénelées *f. pl.*
for shutters; *die Stange fur Fensterladen*; Barre de fermeture. [reton *m.*
, small —; *kleine Stange*; Bar-
, strong — (locksm., sm.); *die starke Eisenstange*; Cottière *f.*
for taking off the slags (cast.); *der Essenspiess*; Barre pour détacher les crasses de métal.
which supports the taper portion of a smith's chimney (sm.); *der Zungenstab, die Stange am Schmiedeherd*; Barre de languette.
separating two flues (mas.); *der Zungenstab*; Barre de languette de cheminée.
of the turning-lathe (turn.); *eisernes Prisma (statt der Wangen der Drehbank)*; Barre.
s, iron — in the travis or trave for shoeing unruly horses; *Eisenstangen umNothstall zum Bandigen der Pferde*, Mains de travail *f. pl.*
or pole in a wear; *die Stange im Flusswehre*; Chanlatte *f.*
welded to the ball for turning it (sm.); *die Krucke*; Crosse *f.*
s for windows; *die Fensterstabe*; Barreaux pour croisée *m. pl.*
, rung of the wings of a windmill; *die Sprosse, Scheide*; Latte *f.*
-copper; *das Stangenkupfer*; Cuivre en barres, en lingots *m.*
-frame, fire- — bearer, fire- — lug, grate bearing, bearer of fire- — (st. eng.); *der Rostrahmen, Rostträger, Rostbalkenträger, Rostbalkensitz*; Support, cadre de grille *m.*
Bar-iron, merchant iron, rod-iron in bundles; *das Stangeneisen, Handeleisen, Stabeisen, Balleisen, Bundeisen, die Eisenstabe*. Fer en barres, en bottes, en verges *m.*
— -iron, fashioned — —; *das Formeisen, Façoneisen, Modeleisen, gemodelte Stangeneisen*; Fer en barres façouné.
— -iron, flat — —; *das Schmiedeeisen*; Bidons bâtards *m. pl.*, bâtardes *f. pl.*
— -iron, notched — —, toothed iron; *das Zahneisen, Krauseisen, krausgeschmiedete Eisen*; Fer dentelé *m.*, barre de fer crêpée *f.*
— -iron, round — —, round iron, rod-iron; *das Rundeisen, rundes Eisen*; Fer en barres de profil circulaire, fer rond.
— -iron, square — —; *das Quadrateisen*; Fer en barres de profil carré, de carre, carré.
— -iron, square — — under six lines; *viereckiges Stangeneisen unter 6 Linien*; Carillon *m.*
— -keeper; *der Schenkbursche, Kellner*; Garçon *m.*
— -lathe (turn.); *die Prismadrehbank*; Tour à carre, à verge *m.*
— -lever; *beweglicher Rechen am Webstuhl*; Oudes d'echappement *f. pl.*
— -loom, small ware-loom; *die Bandmuhle, der Muhlstuhl, der Stuhl mit Triebstange, ein selbstwebender Stuhl*; Métier à barre, à la barre, à la zuricheise *m.*
— -loom for ornamented weaving; *der Stuhl mit Triebstange fur Ziergewebe*; Métier à barre Jacquard *m.*
— -loom for plain weaving; *der Stuhl mit Triebstange fur einfaches Gewebe*; Métier tambour *m.*
— -magnet; *das Magnetstäbchen, die Magnetstange*; Fer aimanté, magnétique *m.*
— -maid; *das Schenkmadchen*; Fille de comptoir *f.*
— -master, mining-engineer, ground-bailiff, viewer; *der Bergmeister, Bergtechniker, Bergrevierbeamte, Berginspector, Bergverwalter, Erzmesser*; Ingénieur, inspecteur, directeur des mines *m.*
— -mote, stannary court; *das Berggericht*; Tribunal des mines *m.*
— -net, round — —; *das runde Stangennetz*; Étalière *f.*
— -room; *die Schenkstube*; Cabaret, estaminet *m.*, taverne *f.*
Bar-rounce; *der Bengel, Pressbengel*; Barreau *m.*
— -seam (shoem.); *der Spanndraht*; Tranchefile *f.*
— -shoe (farr.); *der Ringschuh, das Rundeisen*; Fer à planches, à éponges réunies *m.*
— -steel; *der gemeine Stahl, Stangenstahl*; Acier commun, acier en barres *m.*
— -tin; *das Stangenzinn, der Zinnstein*; Étain en verges, a baguettes *m.*
— -tracery; *das Netzwerk in Querstrichen*, Réseau a barreaux *m.*
— -ways; *gitterweise, in Quadern*; Lattice-like.
— -whimble, bung-borer; *der Riegelbohrer, Centrumbohrer, Zweckbohrer*; Barroir, perçoir de boudou *m.*, vrille à barrer *f.*
— -wood, round logs of wood; *das Scheitholz*; Bois de traverse, de bûche *m.*
Barathrometer; *der Barathrometer (zur Messung unterseeischer Strömungen)*; Barathromètre *m.*
to Barb a lobster; *einen Hummer zerlegen, ausschalen*; Rober des homards.
Barb, barbed hook, grapple-hook; *der Widerhaken*; Anicrocbe *f.* [Croc *m.*
— of a needle; *Art Fischhaken*;
Barbacan, look-out (arch.); *das Schauthurmchen, der Luginsland, Auslug*; Guérite *f.*
Barbadoes cherry wood, Malpighia angustifolia, aquifolia, glabra et urens; *ein Hartholz*; Bois de capitaine.
— tar, mineral pitch; *das Asphaltpech, der Asphalttheer*; Bitume malthe de Judée, goudron minéral *m.*, malthe *f.*
Barbarry-wood, barberry-wood; *das Berberisholz, Sauerdornholz, der Kreuzdorn, die Berberitze*; Epinevinette *f.*, vinetier, vinettier *m.*
Barber's vices (dent.); *die Zahnzangen, englische Schlussel, englische Haken*; Pince *f.*, pelicau, davier, élévateur, tire-dent, rhisagre *m.*
Barbing; *das Beschneiden der Goldmunzen*; Rogner.
Barcelonnette; *die Hängewiege*; Bercelonnette, barcelonnette *f.*
Bard-wool; *ausgesuchte Wolle, der edle Theil vom Fliess, ohne Kopf- und Halswolle*; Laine assortie *f.*
Bardelle; *der Sattel von grober Leinwand, das Reitkissen, die Pritsche*; Bardelle *f.*

Bare, fallow, naked (agr.); *brach, brachliegend*; En jachère.
—, naked fallow; *jährige Brache*; Jachère absolue, complète, nue, morte *f.*
to Bare a foundation; *unten blos legen*; Déchausser.
Bared, laid bare, ruinous, undermined (build.); *offen gelegt, schadhaft, unterwaschen*; Déchaussé.
Barege, light woollen tissue; *die Barege, leichter Wollenstoff*; Barège *f.*
Barer, cutting-knife (tinning); *das Abstecheisen, der Abstechmeissel*; Ébarboir *m.*
Bargain, charter, tribute, tutwork (min.); *die Verdingung, das Gedinge*; Forfait de mines *m.*
Barge-board, verge-board (build.); *das Bret welches die Dachziegelreihe bedeckt*; Garde-chevron *m.*
—, coal —; *das Kohlenschiff*; Bateau pour le transport de la houille *m.*
— -couple, verge-couple (carp.); *der Spannriegel*; Traversière *f.*
— -couple; *der Querbalken*; Poutre en travers, traverse *f.*
— -course; *die Firstpfette*; Filière de comble *f.*
— -man, barger; *der Kahnführer*; Nacelier *m.*
Barilla; *die Barilla, Barrilla, rohe Soda*; Barille, soude native *f.*
—, best Alicante —; *beste Alicante Soda*; Barille, soude douce *f.*
—, inferior sort of —, barillor *or* spanish soda; *unreine spanische Soda*; Bourde *f.*
Baring, laying bare; *die Ausspülung, das Untergraben, Unterhöhlen*; Dégravoiement, dégravoîment *m.* [queation.
—, laying bare (agr.), *s.* Ablato Bark, to rough-hew (for.); *abrinden, waldrechten*; Découvrir le bois.
— (hort.); *schälen*; Dérober.
— (tann.); *ablohen*; Écorcer.
— (madder); *schälen*; Rober.
Bark, tan; *die Rinde, Borke, der Bast, die Lohe*; Écorce *f.*
—, scion, graft (hort.); *das Propfreiss*; Empeau *m.*
—, big — for tanning; *dicke Lohrinde*; Regros *m.*
— of the cocoa-nut; *der Bast der Kokosnüsse*; Brun du coco *m.*
—, India fabric made of —; *Bastzeug, Baststoff*; Balassor *m.*
Bark, Indian —, incense —; *die Weihrauchrinde*; Écorce à encens *f.*
—, to remove the —; *entrinden*; Blanchir un arbre.
— -cutter; *die Rindeschneide*; Hache-écorces *m.*
— -grafting; *Pfropfen in die Rinde*; Greffe en courant, en écorce *f.*, empeau *m.*
— -house (tann.); *das Lohhaus, die Lohkammer, Gerberei, der Lohschuppen*; Écorcier *m.*
— -mill; *die Lohmühle*; Moulin à tan *m.*
— -stove, drying kiln (tann.): *das Lohbad*; Écorcier *m.*, étuve à sécher les écorces *f.*
Barker's mill; *Barker's Wassermühle ohne Rad* und *Drilling*; Roue à réaction *f.*
Barkery, *s.* Bark-house.
Barking off, peeling; *das Abrinden*; Écorçage *m.*
— -axe, — -iron; *das Rindenbeil*; Hache-écorce *m.*
Barley; *die Gerste*; Orge.
—, bruised — (brew.); *Schrotgerste, Gerstenschrot*; Brai *m.*
— -mow; *der Haufen Gerste*; Tas d'orge *m.*
— and oats; *Gerste* und *Hafer*; Petits blés *pl.*
—, preparation with — (tann.); *die Gerstenbeize*; Passement blanc d'orge *m.*
Barm; *die Hefe, Bärme, der Gäscht*; Levain *m.*
—, sweet —, yeast; *süsse Bierhefe*; Levain doux *m.*
—, pressed —; *die Pfundhefe, Presshefe*; Levûre pressée *f.*
Barn (agr.); *die Scheune, Scheuer*; Grange *f.*
—; *die Banse, Panse, Banze, Bahre, Tasse, der Barn*; Las *m.*, lassière *f.*
— -floor; *die Tenne, Dreschtenne*; Aire *f.*
— -floor full; *eine Scheune, Tenne voll, ein Drasch*; Airée *f.*
Barnacle, horse-twitchers; *die Bremse, der Nasenknebel, Nasenzwänger*; Serre-nez *m.*
—s (slang term for spectacles); *Augengläser*; Besicles *f. pl.*
Barolite, carbonate of barytes; *Barocalcit, Barytocalcit*; Barolithe *f.*
Barology, theory of gravity; *die Lehre von der Schwere*; Barologie *f.*
Barometer, weather-gauge, weather-glass; *der, das Barometer, Luftschweremesser, Luftwäger, das Wetterglas, die Torricellische Röhre*; Baromètre *m.*
—, aneroid, aneroidal —; *der Aneroïdb.*; B. anéroïde, anéroïde, b. de Bourdon.
Barometer, capillary —; *das Haarwetterglas*; B. capillaire.
— with fixed cistern, with pediment; *der B. mit fester Cisterne*; B. à cuvette fixe.
— with movable cistern; *der B. mit beweglicher Cisterne*; B. à cuvette mobile.
—, open cistern- —; *der offene Cisternenb.*; B. à siphon ouvert.
—, diagonal —; *der Diagonalb.*; B. à tube incliné.
—, portable glass *or* —; *der Reiseb.*; B. portatif.
—, rectangular —; *rechtwinkeliger B.*; B. à l'équerre.
—, siphon- —; *der Heberb.*; B. à siphon.
Barometrograph; *die Barometeruhr, Schweremesseruhr*; Barométrographe *m.*
Baron of beef (butch.); *das Lendenstück*; Filet, aloyau *m.*
Baroque; *wunderlich, schief, unregelmässig, seltsam*; Baroque.
— (pearls); *schiefrund, verschobenrund*; Baroque.
Baroscope; *das Baroscop*; Baroscope *m.*
Baroselenite, earthy —, heavy spar-earth; *die Baryterde*; Terre de baryte *f.*
—, foliated —; *der Barytspath*; Baryte *f.*
—, sulphate of barytes; *der schwefelsaure Baryt*; Barosélénite *f.*
Barracan, berracan; *der Berkan*; Bouracan, baracan *m.*
Barrack, barracks; *die Kaserne, das Soldatenhaus*; Caserne *f.* [camp, lit brisé *m.*
— -bed; *das Feldbett*; Lit de
Barrage, clough, dam, dyke, wear, weir (hydr.); *die Abdämmung, Absperrung, das Wehr*; Barrage *m.*
— (Normandy); *geblümte Tischleinwand*; Barrage *m.*
Barras, dutch —; *der Barras, die Packleinwand*; Bonrras *m.*, toile à torchons *f.*
—; *der Barras, das Fichtenharz, Schellharz*; Galipot *m.*
Barred spar; *der Stangenspath*; Baryte sulfatée bacillaire *f.*
to Barrel, to cask; *auf's Fass ziehen, thun*; Mettre en baril.
—, to tun, to fill; *in Fässer füllen, eintonnen, einfüllen*; Entonner.
— (road-b.); *bauchen*; Bomber.
— up, cask; *in Fässer packen, eintonnen, einfassen, einspunden*; Embariller, enfutailler.
— herrings; *Häringe eintonnen*; Rempaquer.

-el, cask; *das Fass*; Baril *m.*
ask, tun; *das Fass, die* ..nne, *das Fasswerk*; Fu- ..lle *f.*
..un- —; *der Gewehrlauf,* ..uf, *das Rohr, der Flinten-* ..f, *das Flintenrohr, die* ..hrschiene; Canon de fusil *m.*
das Rohr; Tambour *m.* ..roche).
..ody; *der Pumpenpfosten*; ..lonne montaute *f.* (pompe).
der Pumpenstiefelkolben; ..bot de pompe *m.*
..oasting jack; *die Trom-* ..el *des Bratenwenders*; ..isean, tourne-broche *m.*
drum of a crane; *die* ..rommel eines *Krahns*; Treuil ..une grue *m.* [Baril *m.*
..gunsm.); *das Federhaus*;
..hogshead (sug.); *der Ka-* ..n, *das Fass*; Caisse *f.*
..watchm.); *die Walze*; Tam- ..our *m.*
..tube (watchm.); *die Kanone*; ..non de la clef de montre *m.*
..or amalgamation (chem.); ..*as Anquickfass*; Tonneau ..amalgamation *m.*
..f the anvil (needl.); *der* ..*öckel*; Canon *m.*
..f beer; *die Tonne Bier*; ..ril de bière *m.*
close —; *das dichte Fass*; ..taille bien jointe *f.*
damaskened — (gunsm.); ..*amascirter Lauf*; Canon da- ..assé *m.*
double —; *der Doppellauf*; ..ouble canon, canon à deux ..oups.
small — for herrings; *das* ..*leine Heringsfass*; Caque *f.*
open — (for carrying on the ..ack); *der Fasskubel zum* ..*ragen*; Bachou *m.*
polishing —; *das Polirfass,* ..*ollfass, Rondirfass, Kugel-* ..*lättfass*; Baril à ébarber *m.* ..our balles).
of a pen; *der Federkiel*; ..nyau de plume *m.*
chamber of a pump; *der* ..*umpenstiefel, Stiefel*; Canon, ..ylindre, corps d'une pompe *m.*
rilled — (gunsm.); *der ge-* ..*ogene Lauf*; Canon carabiné, ..ayé *m.*
short-rifled —; *der Stutz-* ..*auf*; Canon court et rayé.
smooth —, plain —, ..mooth-bored —; *das glatte* ..*ohr, der glatte Lauf*; Canon ..isse, ordinaire.
of a spring steel-yard; *das* ..*ohr, die Röhre, der Stiefel* ..*am Desem* oder *Insert*; Canon.
twisted —, stub-twist ..gunsm.); *der gedrehte, ge-* *wundene Lauf, Bandlauf, das Bandrohr*; Canon à ruban, tordu, rubané.

Barrel of vermillion, etc.; *das Lägel gemahlenen Zinnobers, etc.*; Baril de vermillon, etc.
— of a watch, spring-box; *das Federhaus, Federgehäus*; Barillet, tambour *m.*
— of a watch-wheel; *der Federhalter, Federhausstift, das Zapfenblech, die Speiche, das Stabchen*; Barrette *f.*
—-arbor (watchm.); *der Federkegel, Federhausdrehstift*; Arbre à barillet *m.*
—-breecher, garnisher; *der Schraubenschneider in Gewehrfabriken, Zurichter der Flintenläufe*; Garnisseur, enculasseur des armes portatives *m.*
—-breecher (gunsm.); *der Rohrvorschrauber*; Ajoutoir de culasse *m.*
—-drain, gun-— drain; *der geschlossene, runde Drain*; Drain rond, couvert.
—-forger, —-welder (gunsm.); *der Rohrschmied, Rohrschweisser*; Forgeron de canons *m.*
—-grinder, grinder (arm.); *der Rohrschleifer, Schleifer*; Émouleur de canons *m.*
—-howel (coop.); *die Krummhaue*; Hache, erminette de tonnelier *f.*
—-loom, cylinder-loom; *der Trommelstuhl*; Métier à tambour *m.*
—-loop, bolt-loop (gunsm.); *der Haft, Zapfen, Ladstockschaft, Ring am Gewehrlauf womit derselbe im Schaft befestigt wird*; Tenelle *f.*, tiroir, tenon *m.*
—-organ, hand-—, street-organ; *die Drehorgel, Leierorgel, der Leierkasten*; Orgue d'Allemagne, de Barbarie, à cylindre noté *m.*, vielle organisée *f.* [Régale *f.*
—-organ; *die tragbare Orgel*;
—-plane, gouge (gunsm.); *der Rohrhobel*; Gouge *f.*, rabot à canon *m.*
—-plug, standard-plug or cylinder (gunsm.); *der Kaliber-Cylinder, Kalibrir-Cylinder, der, das Rohrkaliber*; Cylindre vérificateur, dé *m.*
—-vault, wagon-vault; *das Tonnengewölbe*; Voûte en vagon *f.*
—, annular —-vault (arch.); *das Ringgewölbe*; Voûte annulaire, sur le noyau *f.*, berceau tournant *m.*
Barrel, rising —-vault; *das steigende, abschüssige Tonnengewölbe*; Descente *f.*
—-washing machine; *die Fasswaschmaschine*; Machine à tourneau *f.*
—-wheel (watchm.); *das Federhausrad*; Roue de barillet *f.*
Barrelled (gunsm.); *mit Lauf*; À canons. [en dos d'âne.
— (road-b.); *gewölbt*; Arrondi
Barrelling (hort., road-b.); *die Bauchung, Ausbauchung*; Bahut, bombement *m.*
— salt fish; *das Fasspacken der Fische*; Paquage *m.*
—, casking, kegging (gunpowder, etc.); *das Abziehen, Fassen auf Fässer, das Eintonnen des Schiesspulvers* oder *Salpeters*; Embarillage, caquage *m.*
— herrings; *das Eintonnen, Einlegen der Heringe*; Caquage *m.*
Barrier, rib, chain, wall (min.); *der Sicherheitspfeiler zwischen zwei Grubenfeldern*; Esponse *f.*
—, sliding — (railw.); *das Schiebegatter*; Barrière à lisse glissante *f.*
Barrow, litter (mas.); *die Hebebahre*; Manivelle *f.*
—; *die Halde, (taubes Gestein an der Einfahrt einer Grube)*; Halle *f.*
— (salt-w.); *der Trockenkorb, Abtropfkorb*; Égouttoir *m.*
—, double-wheel —, vinaigrette, bath chair; *der Handwagen*; Vinaigrette, brouette *f.*, camion *m.*
—-bunler; *der Karrenschieber*; Brouetteur *m.*
—-load; *der Auslauf, Auslaufkarren*; Brouettée *f.*
—-man; *der Schubkärner, Karrenschieber*; Brouettier *m.*
—-man (cast.); *der Schlackenführer, Schlackenläufer*; Brouetteur des crasses *m.*
—-man in brick-fields; *der Erdekarrer*; Rouleur *m.*
Barsowite; *der Barsowit*; Barsowite *f.*, silicate d'alumine et de chaux *m.*
Barter; *der Tauschhandel, Berathhandel*; Troc *m.*
Bartizan (arch.); *die vorspringende Gallerie, das Erkerthürmchen*; Galerie en saillie *f.*
Barwood, sandal wood, sandal, sanders, saunders, red sanders, red saunders; *Sandelholz, rothes Sandelholz, Sandel, Caliaturholz*; Bois du Santal, du Sandal, de Santal, de Santal rouge, Santal, Saudal, Sandal rouge *m.*

Bary-strontianite; *der Bary-strontianit*; Barystrontianite *f.*, carbonate de strontiane avec sulfate de baryte *m.*

Baryta, barytes, heavy spar, native sulphate of barium; *der Schwerspath, das Baryumoxyd, die Schwererde, der Baryt, das Baryumoxyd, die Baryterde*; Baryte, terre pesante *f.*

—, carbonate of —; *kohlensaurer Baryt*; Carbonate de baryte *m.*

—, caustic —, hydrate of —; *das Baryumoxydhydrat, Barythydrat, der Aetzbaryt, kaustischer Baryt*; Baryte caustique, hydrate de baryte *m.*

—, chromate of —; *chromsaurer Baryt*; Chromate de baryte *m.*

—, crested sulphatic —, heavy lenticular spath; *der Aehrenstein*; Baryte sulfatée crêtée *f.*, spath pesant lenticulaire *m.*

—, nitrate of —; *salpetersaurer Baryt*; Nitrate de baryte *m.*

—, ferruginous sulphated —; *der Nesper*; Baryte sulfatée ferrugineuse.

—, sulphatic — of Chemnitz; *der Katzenschweif*; Baryte sulfatée de Chemnitz.

—-harmotome; *der Baryt-Harmotom, Baryt-Kreuzstein*; Barytharmotome *m.*, stilbite de baryte *f.*

—-salt; *das Baryumoxydsalz, Barytsalz*; Sel de baryte *m.*

—-water; *das Barytwasser*; Eau de baryte.

Barytiferous; *barythaltig, schwerspathhaltig*; Barytifère, barytinique, barytique.

Baryto-calcite, calcareo-carbonate of barytes; *der Barytocalcit, Barocalcit, hemiprismatische Kalkbaryt*; Baryto-calcite *f.*

—-sulphate of strontian, radiated celestine, — celestine; *der Barytocölestin*; Baryto-sulphate de strontiane *m.*

Baryum, barium, barytium; *das Baryum, Barium, Bariummetall, Erdalkalimetall*; Baryum, barium *m.*

Basalt, basaltes; *der Basalt, Strichstein, Säulenstein, Eisenmarmor*; Basalte *m.*, lave compacte *f.*

— iron, tungstate of iron, wolfram; *das Basalteisen, der Wolfram*; Fer basaltique, tungstate de fer, Schéelin ferrugíné *m.*

—, resembling —; *basaltförmig*; Basaltiforme.

Basaltic; *basaltisch, Basalt enthaltend*; Basaltique.

Basaltic tuff; *der Basalttuff*; Tuf basaltique *m.*

Basaltiform; *basaltförmig, säulenförmig*; Basaltiforme.

Basan, *s.* Basil, sheep-skin.

Basanite, Lydian stone, touchstone, flinty slate; *der Basanit, Lydit, Probirstein, schwarze Kieselschiefer*; Basanite *m.*, roche à base de pyroxène et de feldspath *f.*

Basano-melanite; *der Basanomelan, (Hämatit)*; Basanomelan *m.*, coquimbite *f.*

Bascule-bridge; *die Wipp-, Schwengel-, Kellerbrücke*; Pont à bascule *m.*

Base, bad; *schlechtlöthig, geringhaltig*; De bas aloi.

—; *gemein, gering, geringhaltig, zum Ausbeuten zu arm*; Ignoble, ordinaire, vulgaire.

—, radical, element, first principle, simple body (chem.); *der Wurzelstoff, die Base, der Grundstoff, einfache Stoff, die Grundlage, Basis*; Base *f.*, radical, corps simple *m.*

—, basis; *die Grundlinie, Grundfläche*; Base d'une figure.

—, basis; *die Grundfläche*; Base d'un solide.

—, foot; *der Fuss, die Plinthe, Unterlage, das Untergestell*; Pied d'un piédestal.

— (arch.); *die Basis, der Fuss, das Fussgestell, Fussgesimse, Postament*; Base *f.*

—, basement, foundation (arch.); *der Grund, die Gründung, das Fundament*; Fondation *f.*, fondement *m.*, couche *f.*

— (mach.); *die Grundlage, Basis*; Fond *m.*

—s; *herabhängende Troddeln*; Bouffettes *f. pl.*

—, acidifiable —; *die säurefähige Base*; Base acidifiable.

— of a bed; *der Fusskranz an einem Bette*; Soubassement *m.*

—, bed for stays (min.); *der Kasten, die Kaste*; Encaissement pour supports *m.*

— of columns; *der Säulenfuss*; Base de colonne.

—, formation of the — (arch.); *die Bildung des Fusses*; Empiétement *m.*

—, foundation (arch.); *die Grundlage*; Base *f.*, fondement *m.*

—s, having four — (chem.); *vierbasisch, vierfachbasisch*; Quadribasique.

—s, containing four times as many — as nitrogen; *viermal mehr Basen als Stickstoff enthaltend*; Quadriazoté.

— of rockets (firew.); *die Unterschale der Raketenstöcke*; Culot *m.*

Base, inorganic —; *die unorganische Base*; Base inorganique.

—, wooden — of a mandrel (br. build.); *der Dockenstock*; Noeud de poupée *m.*

—, metallic —; *die metallhaltige Base*; Base métallique.

—, organic —; *die organische Base*; Base organique.

— of an organ-pipe (org.); *die Basis einer Orgelpfeife*; Pont *m.*

— plate; *die flache Basis*; Base plate.

—, property of certain substances of acting like a — in compounds; *das Basenvermögen, die Basicität, basische Eigenschaft, Basicität*; Basicité *f.*

—, bed of a road; *die Packlage*; Encaissement de route *m.*

—, salifiable —; *die salzfähige Base*; Base salifiable.

— of a slope; *die Böschungsanlage*; Base d'un talus.

— of solid salt (salt-w.); *das Unterste im Salzblock*; Agneau *m.*

— of verification, by station-line (surv.); *die Hulfsstandlinie*; Base de vérification.

—-coin; *geringhaltiges Geld, Beischlag*; Fausse monnaie *f.*

—-court, poultry-yard; *der Hühnerhof, Geflügelhof*; Basse-cour *f.*

—-edge ornament (arch.); *das Eckblatt, der Eckknorren, die Eckkrappe, der Eckknollen*; Griffe, patte de base *f.*, empattement *m.*

—-line, —, datum-line; *die Standlinie, Basis, Grundlinie*; Base, côte, ligne de base, base d'un levé topographique *f.*

—-line; *die Fusslinie, der Grundschritt*; Ligne de fuite.

—-moulding; *der Sockelsims, das Sockelgesims, die Sockelgliederung*; Moulure de socle, d'embasement *f.*

—-table; *die Sockelplatte*; Dalle de socle, d'embasement *f.*

Basement, subbasement; *die Fussverblendung, der Sockel*; Soubassement *m.*

— (arch.); *das Grundgeschoss*; Soussol, soussol *m.*

— (arch.); *der Sockel, die Unterlage*; Fondement *m.*

—-story; *das tiefliegende Erdgeschoss*; Etage en soubassement *m.*

Basic, elementary, primitive (chem.); *basisch, Grund . . .*; Basique, élémentaire, primitif.

Basicerine, hydrofluoride of cerium; *das Basicerin*; Basicérine *f.*

asicity (chem.); *die Baseität, Basicität, das Basenvermögen*; Basicité *f.*
asification, conversion into a basis (chem.); *die Basenbildung*; Basification *f.*
asifier (chem.); *der Basenbildner*; Agent basifiant *m.*
Basify (chem.); *in eine Salzbase verwandeln*; Basifier.
asigenous, producing bases (chem.); *Basen bildend, Basen erzeugend*; Basigène.
Basil, (joiner's tools); *schräge, schiefwinkelig zuschleifen*; Ébiseler.
asil, sheep-skin; *braunes Schafleder*; Basane, peau de mouton tannée *f.*
, sharp edge; *die zugeschärfte Kante, schneidenartige, schief abgestossene Kante, trichterförmige Ausbohrung*; Ébiselure *f.*, ébisèlement *m.*
(axle); *die Bahn*; Biseau *m.*
(diamond); *die Hauptraute der Seitenflächen, der Kastenrand*; Biseau d'un diamant.
, sloping edge, chamfer (scissors); *die schiefe Schneide, Zuscharfungsfläche, Schrägfläche*; Biseau.
(plane-iron); *die Bahn eines Hobeleisens*; Panne, face de la mèche, tête *f.*
, with one —; *mit einer Bahn, einbahnig*; A biseau.
s, with two —; *mit zwei Bahnen, zweibahnig*; A deux biseaux.
asin; *das Wasserbecken*; Rond *m.*, coupe de fontaine *f.*
, small harbour; *das Hafenbecken*; Bassin *m.*
, wet dock; *der Binnenhafen, Innenhafen, die Hafendocke, Kumme, das Becken*; Bassin d'un port *m.*
(brew.); *die Würzkufe*; Barque *f.*
, bason (hatm.); *das Steiferblech, Filzblech*; Bassin.
(hydr.); *das Flussgebiet, Flussbecken*; Bassin.
, reservoir (hydr.); *der Kessel*; Bassin.
, repository (min.); *das Becken*; [Bassin.]
(opt.); *die Schleifschale*; Débordoir *m.*
(sug.); *das Füllbecken*; Bassin.
(silk-sp.); *das Wasserbecken*; Bassine *f.*
, bason (spect. m.); *die Schleifschale, Schleifschussel*; Bassin.
(water-closet); *das Wasserbecken, der Wasserkübel im englischen Abtritt*; Cuvette, anglaise *f.*
of the first buddling (met.); *der Rohlaugesumpf*; Bassin de la première lessive.

Basin, convex — (gl. m.); *die konvexe Schale*; Boule *f.*
—, small copper — (sug.); *die kleine Pfanne*; Poêlette *f.*, bassinet *m.*
—, edulcorating — (chem.); *der Absüsskessel, die Absüsschale, Absüsswanne*; Bassin à édulcorer.
—, flat — (hydr.); *das Flachbecken*; Plat *m.*
—, marble —; *die Marmorplatte eines Nachttisches etc.*; Marbre à cuvette *m.*
—, refreshing — (sug.); *das Kühlbecken*; Bassin pour refroidir le sucre.
—, rinsing — (chem.); *die Schwenkschüssel, Spülschüssel, der Spülkumpf*; Bassin.
—, round flat —; *runde flache Schale*; Vasque *f.*
— for making salt (salt-w.); *die Salzpfanne*; Bassinet *m.*
—, square — for laying on card-paper; *die Schüssel für Kartenpapier*; Plateau de la presse *m.*
— for white (glaz.); *Gefäss zum Kittanrühren*; Plaquesin *m.*
—, wooden —; (catcut-sp.); *der Darmkasten*; Bachon *m.*
Basis of the foyer (min.); *die Grundlage des Schachts*; Pierre des costières de sole *f.*
— of a wax-cake (wax-bl.); *die Base des Wachsbrodes*; Pied de cire *m.*
to Basket (hort.); *kleine Bäume in Versetzkörbe* oder *Kästchen setzen*; Emmannequiner.
Basket, hamper; *der Korb*; Corbeille, charpagne *f.*, panier *m.*
— (for game); *der Wildk.*; Bourriche *f.*
— (cartwr.); *der Wagenk., die Flechte*; Banne *f.*
— (met.); *der Füllk.*; Panier à charger *m.*
—, braize, skep, skip (min.); *die Kuffnte, das Fördergefäss*; Couffade *f.*
— (sug.); *der Kasten*; Coffre *m.*
—, ballast —; *der Ballastk.*; Manne à lest *f.*
—, charcoal-—, barrel; *das Gichtgemäss, die Kohlenschwinge*; Rache, rasse de charbon *f.*
—, clay-— (sug.); *der Kleik.*; Panier à terre *m.* [Bassée *f.*]
— of coals; *ein K. Kohlen*;
— for corks; *der K. für Korkstöpsel*; Bannelle *f.*
—, dye-— (cal. pr.); *der Färbek.*; Panier *m.*
—s, strengthened edge of —; *der verstärkte Rand an Körben, der Reif, Kranz*; Agrafe *f.*
—, Faro-—; *der Marktk.*; Panier à marché, de Messine.
—, flat —; *flacher zweihenkeliger Handk.*; Cabas *m.*

Basket, flat —, hurdle; *die Hurde, der Flachk., Obstk.*; Éventaire *m.*
—, large flat —; *grosser flacher K.*; Carastelle *f.*
—, large — with two handles buck-—; *die Mange, der Waschk.*; Mannette, banne *f.*
—s, to make —; *kreuzflechten*; Croiser.
— for public markets; *der Marktk.*; Calais *m.*
— of mussels (fish.); *ein K. voll Muscheln*; Mannequin *m.*
—, small osier —; *kleiner Weidenk.*; Bannette *f.*
—, painter's —; *der Malerk.*; Panier plat, rectangulaire, en rotin et à fond de bois.
—, portable — (gl. m.); *der Tragehaken, der Tragekasten*; Fléau *m.*
—, salad drying wire —; *der Salattrockenk.*; Panier à salade.
—, scum-— (sug.); *der Schaumk.*; Panier à écume *m.*
—, slaking-— (sug.); *der Löschk.*; Panier à clairée.
—, small —; *das Körbchen*; Fiscelle *f.*
—, straining-— (sug.); *der Seihek.*; Panier à passer *m.*
—, tool-—, carpenter's — —; *der Zeugkasten*; Panier à outils.
—, training — (hort.); *der Spalierk.*; Panier de palissage.
—, transplanting — (hort.); *der Versatzk.*; Mannequin *m.*
—s, from 60 to 70 — of turf (min.); *der Hund*; 60 à 70 corbeilles de tourbe.
— for wire and awls (shoem.); *der Draht-* und *Ahlenk.*; Calebottin *m.*
—, wire-— of a centrifugal wringing machine; *der Drahtk. einer Trockenmaschine*; Panier à salade *m.*
—-carriage, wicker-work carriage; *der Korbwagen*; Cabas, cabat *m.*
—-carrier; *der Korbträger, Buttenträger*; Hotteur *m.*
—-full; *ein Tragk. voll*; Hottée *f.* [Anse de panier *f.*]
—-handle; *der Korbhenkel*;
—-handle arch, surbased arch, flat-arched vault (arch.); *der Korbbogen, Korbhenkelbogen, Stichbogen*; Arc surbaissé *m.*, anse de panier, d'ovale *f.*
—-hilt, guard, shell (gunsm.); *der Degenkorb, Korb, Säbelkorb, das Stichblatt*; Garde d'un sabre, garde en coquille, branche d'une poignée d'épée *f.*, pas d'âne *m.* [eisen; Batte *f.*]
—-iron (basketm.); *das Klopf-*

Basket-maker; *der Korbmacher*; Vannier, maudrier *m.*
—-maker's bench; *das Korbmacherstübchen*; Banc de vannier *m.*
—-maker's loose work; *weitläuftig geflochtene Korbmacherwaare*; Vannerie à claire-voie *f.* [faix *m.*
—-man; *der Lastträger*; Porte-
—-pole (met.); *die Korbstange*; Courbestau *m.*
—-woman; *die Hökerin*; Regrattière, fruitière *f.*
—-work; *die Korbwaaren*; Vannerie *f.*
—-work; *die Korbarbeit, das Kreuzgeflecht, Kreuzflechten, die Kreuzarbeit*; Croiserie *f.*
—-work, fine —; *feine Korbflechterarbeit*; Lacerie *f.*
—-work, open-worked — —; *durchbrochene Korbarbeit*; Faisserie *f.*
—-work, maker of open-worked — —; *der Korbmacher für durchbrochene Arbeit*; Faissier *m.*
Basle paper; *Baseler Stab*; Papier marque de Bâle *m.*
Bass (org.); *das Schnarrwerk*; Bourdon d'orgue, jeu d'anches *m.*
—-string; *die Basssaite*; Basse, grosse corde *f.*
—-trombone; *die Bassposaune*; Saquebute *f.*
—-viol; *die Bratsche, Bassgeige*; Alto *m.*
—-wood; *Bastholz*; Bois de tilleul d'Amérique *m.*
to Basset (min.); *austeigen (von Kohlenadern)*; Affleurer.
Bassinet; *der Wiegenkorb*; Panier-berceau *m.* [son *m.*
Bassoon (org.); *das Fagott*; Bas-
Basso relievo, low-relief; *das Basrelief, die flacherhabene, halberhabene Arbeit*; Bas-relief, demi-relief *m.*
Bassorine; *das Bassorin, Bassoragummi*; Bassorin *m.*, adragantine *f.*
Bas-relief, —-relievo, enchased work; *die halberhabene Arbeit*; Demi-bosse *f.*
Bast, liber; *der Bast, das Bastseil, die Bastmatte*; Livret *m.*, écorce, filasse, corde ou matte de tilleul etc. *f.*
Bastard; *unecht, falsch, unterschoben*; Bâtard.
— (sug.); *der Bastern, die Basterform*; Bâtarde *f.*
—s, sugar in powder; *der Farinzucker, Farin*; Bâtardes, vergeoises *f. pl.*
—s, crushed —; *der braune Farin, gestossene Bastern*; Bâtardes pilées, cassées.
— cut (file); *der Mittelhieb, Bastardhieb*; Moyenne taille, taille bâtarde *f.*
Bastard fallow (agr.); *halbjährige Brache*; Jachère incomplète, relative *f.*
— - file, — - toothed file (watchm.); *die Vorfeile, Bastardfeile*; Crapone *f.*
— indigo, goat's rue, amorpha; *falscher Indigo*; Indigo bâtard *m.*, casse d'occident, cassepiment *f.*
—-moulds (sug.); *die Basterformen*; Formes bâtardes *f. pl.*
—-scarlet (dye); *der Halbfranzscharlach, die Halbscharlachfarbe*; Demi-graine *f.*
—-sluice (hydr.); *die Noththür*; Fausse-écluse *f.*
—-sugar twice boiled; *Hüte von Rückständen des Bastardzuckers*; Verpuntes *m. pl.*
—-title, outer title-page (typ.); *der Schmutztitel*; Avant-titre, faux titre.
—-wheel; *das flache konische Rad*; Roue d'angle plate *f.*
to Baste (cook.); *mit Fett beträufeln*; Arroser.
— (tail.); *anreihen, anschlagen, zu Faden schlagen, verloren heften, mit weiten Stichen zusammenheften* oder *nähen*; Bâtir.
Baster, basting-ladle (gl. m.); *der Schöpflöffel*; Puisoir *m.*
— (cook.); *der Begiesslöffel*; Arrosoir *m.*
Basting (chandl.); *das Angiessen, Anschütten*; Fabrication des bougies à la cuiller.
— (cook.); *das Begiessen*; Arrosement *m.*
— (sew., tail.); *die Vorderstiche*; Faufilure *f.*, point devant, coulissé *m.*
— thread; *der Heftfaden, Anschlagfaden*; Faufil *m.*
Bat; *der Waschbläuel, das Schlagbret*; Batte de blanchisseuse *f.*
—; *halber kreuzweise gebrochener Ziegel*; Moitié d'une brique coupée en travers.
—, three quarter —; *der Dreiviertelziegel*; La portion la plus large d'une brique coupée en travers dans deux parties inégales.
— (cast.); *die Pritsche zum Schlagen des Formsandes*; Passe-partout *m.* [Coche *f.*
— (hatm.); *das Schlagholz*;
—, mallet, beetle (pott.); *der Schlägel, Thonschlägel*; Batte de potier *f.*, piqueron *m.*
— (sham.); *die Tauchstange*; Piloir *m.*
—s (shoem.); *der Schundstiefel*; Méchantes bottes *f. pl.*
Bat, small — (sug.); *kleiner Schlägel*; Clopeur, clopeux *m.*
— for moulds (sug.); *der Formschlägel, das Ruhrholz*; Cacheur, cacheux *m.*
—'-wing (gaz); *der Fächerbrenner*; Éventail *m.*
Batavia; *Batavia, leinwandartiges, geblumtes Seiden-, Halbseiden- und Wollenzeug*; Batavia *m.* [Chevron *m.*
Batch; *das Dienstzeichen*;
—, baking (bak.); *der Schub, das Geback, Gebäck, die Beschickung des Backofens*; Fournée de pain *f.*
— (cast.); *der Satz, die Schicht, Beschickungsschicht*; Couche *f.*, lit de fusion *m.*
—, composition (gl. m.); *der Glassatz, die Masse*; Composition *f.*
—, a —, baking, burning (pott.); *der Satz, ein Ofen voll, der Brand*; Fournée *f.*
— (paper-m.); *der Stampfhaufen*; Pilée *f.*
—, pile (paperm., bookb.); *die Schicht, der Satz*; Battée *f.*
— of a burning oven; *der Brand, Satz, das Gebäck, die Schicht*; Cuite, fournée, couche *f.*
—, first — (met.); *die Vorschicht*; Brasque du fourneau *f.*
— of crushed glass; *die Schicht zerstossenen Glases*; Givrée *f.*
— of ore extracted at a post (min.); *die Tagewerkschicht*; Quantité de matières extraites dans un poste *f.*
Bate, dog's dung (tann.); *der Hundekoth*; Edrot de chien *m.*
Batement, waste (carp. join.); *der Abschnitt, Abfall, Verschnitt, Abraum, die Späne*; Déchet *m.*
Bath; *die Badewanne*; Baignoire *f.* [Bain *m.*
—, balneum (chem.); *das Bad*;
— (dye); *eine Art Bad*; Chaudeau *m.* [gnoire *f.*
— (wax-ch.); *die Wanne*; Bai-
—, the — is well charged (dye); *die Küpe hat eine fette Lauge*; Le bain est fort chargé
—, electric — (phys.); *elektrisches Bad*; Bain électrique.
—, to examine, try the — (dye); *die Küpe abstahlen*; Examiner l'effet du pastel, examiner l'état de la cuve, mettre l'échantillon dans la cuve.
— with linen; *das Bad mit Handtüchern*; Bain complet.
— without linen; *das Bad ohne Wäsche*; Bain simple.
—, local, topical —; *das topische Bad*; Bain local, topique.

h, medicated —; *das Medi-ıalbad;* Bain médicamenteux.
ıf medicinal herbs; *das -auterbad;* Bain aromatique.
.aken medicinally; *das -esundheitsbad;* Bain de santé.
partial —; *das Sitzbad;* in de siége *m.*
ıalt water —; *das Salzbad;* ıin de mer, d'eau de mer.
ent to private houses; *ıs ausgeschickte Bad;* Bain domicile.
n the shape of a shoe; *die huhförmige Badewanne;* ıbot *m.*
or smoothing stuffs (in-ıgo-dye); *das mildernde Bad;* doncissant *m.*
spent — (dye); *die abgezo-ene Brühe;* Bain blanc vieux.
aken in the establish-ıent; *das Bad ausser dem Hause;* Bain sur place.
tepid —; *das laue Bad;* ain tempéré, tiède.
water —, boiling water nto which another vessel ; put, for warming *or* di-tilling; *das Marienbad, Vasserbad;* Bain Marie, bain 'eau *m.*
white — (dye); *das Weiss-ad, Hauptölbad;* Bain blanc, 'huile, builage *m.*
first white *or* steep (dye); *rstes Weissbad;* Sikion *m.*
to give the first white — dye); *mit dem ersten Weissbad ehandeln;* Sikionter.
-brick; *der Bath Ziegel;* 'ierre a couteaux *f.*
-Brussels; *englische Kanten, Spitzen;* Point de Bruxelles *m.*
-chair; *der Fahrsessel, Roll-stuhl;* Roulette, vinaigrette *f.*
-keeper; *der Badewirth, Badinhaber, Bademeister;* laigneur *m.*
-metal; *das Bathmetall;* Mé-al de Bath. [Bath *m.*
-paper; *Art Briefpapier;*
-room, bathing room; *das Badezimmer;* Salle de bains *f.*
-stone, — -oolite; *Baustein aus Charltondown bei Bath;* Pierre de Bath *f.*
-stove; *der offene Rost;* Grille déconverte *f.*
ıthing accommodation; *die Badegelegenheit;* Commodité de bains *f.*
establishment; *die Bade-anstalt;* Établissement *m.*, mai-son *f.* de bains.
of the gold; *im Bade stehen des Goldes, mit Regenbogen-farben spielen;* Mise en bain de l'or *f.* [son de bains *f.*
- -lodge; *das Badehaus;* Mai-

Bathing-machine; *der Bade-karren;* Voiture baignoire *f.*
— -man; *der Bader, Bade-mann;* Baigneur *m.*
— -tub; *die Badewanne;* Bai-guoire *f.*
Bathometer; *der Tiefenmesser, Bathometer;* Bathomètre *m.*
Bathymetry, measure of depth; *die Bathymetrie, Tiefenmessung;* Bathymétrie *f.*
Batiste, *s.* Cambrik.
Batlet, batler; *der Wasch-bläuel;* Batte *f.*
Batrachite, peridote olivine; *der Batrachit;* Batrachite *f.*
Batt, capade (hatm.); *das Fach;* Capade *f.*
—, piece of — added (hatm.); *das Bussstück, Büssfach;* Étou-page *m.*
Batte, scutcher, beater; *der Schläger, Flügel der Schlag-maschine, Schlagflügel;* Vo-lant, frappeur *m.*, batte *f.*
to Batten; *mit dunnen Bre-tern aufführen, mit Latten ausfüllen;* Construire en volige.
—, beat, whip cotton; *die Baumwolle klopfen, schla-gen;* Battre le coton.
— wool; *die Wolle flacken;* Battre la laine pour la nettoyer.
Batten (carp.); *die dünne, schmale Latte;* Volige *f.*
— (rop.); *das Schlagholz;* Épée *f.*
—, lay, lathe, comb tray (weav.); *die Lade, Kammlade, der Schlag;* Battant *m.*, châsse *f.*
—, kind of — with boxes; *die Kastenlade;* Battant a calibari.
—, light spring- —; *die leichte Federlade;* Battant à claquette.
— for cut velvet; *die Lade für gerissenen Sammet;* Bat-tant brisé.
— -door, battened-door; *die Leistenthür, gespundete Thür mit aufgenagelten Leisten;* Porte à panneaux feints en barres *f.* [en sapin *f. pl.*
— -ends; *tannene Latten;* Lattes
to Batter, belly, to project, to jut out; *sich bauchen, ausbauchen, überhängen;* For-jeter, faire le ventre, boucler.
—(mas.); *einziehen;* Avoir du fruit.
Batter, to make — (mas.); *ver-jüngen, verziehen;* Donner du fruit.
—, slope of a wall, dam, ta-lus; *die Böschung einer Mauer, Abdachung, der Ta-lut, die Dossirung;* Talus *m.*
— (typ.); *der Defekt, Schmutz;* Défet, ordure *f.*
— -head of a drum; *das Schlagfell;* Peau de batterie *f.*
— -level, clinometer; *die Bö-schungswage, Dossirwage, Bergwage, der Bergmesser, Inklinometer, Klinometer;* Ni-veau de pente, clinomètre *m.*

Batterdeau, dike, dam, bar, wear (hydr.); *der Fangdamm, Fangedamm, Schloper, Noth-schott, Verlaath, Indik, Flü-gel, die Schuttung, Umdäm-mung;* Batardeau *m.*, digue, digue d'appui *f.*
—, side of a —; *die Senkrippe;* Côte de batardeau *f.*
Battered (typ.); *defekt;* Mauvais.
Battering (build.); *das Aus-lothen, aus dem Loth Weichen;* Gauchissement *m.*
—, belly, jutting out (mas.); *der Bauch, die fehlerhafte Ausladung* oder *Ausbauchung;* Forjet, forget *m.*, forgeture *f.*
Battery (hatm.); *die Walkstatte, Walkkammer;* Batterie *f.*
— (phys.); *die elektrische Bat-terie;* Batterie électrique.
— (tink.); *das geschlagene Messinggeschirr;* Batterie.
—, Bunsen's constant —; *Bunsen's constante Batterie, Bunsen's Kette;* Batterie à la Bunsen.
—, constant —, Daniell's —; *die beständige, Daniell'sche Batterie;* Batterie à courant constant.
—, galvanic —, pile; *die gal-vanische Batterie;* Batterie galvanique.
—, Grove's —; *Grove's Bat-terie;* Batterie à la Grove.
—, local —; *die Ortsbatterie;* Batterie locale.
—, to load, charge the —; *die Batterie laden;* Charger la batterie.
—, to short-circuit a —; *die beiden Pole verbinden;* Joindre les pôles d'une batterie par un fil de fer.
—, Voltaic —, pile; *die Vol-ta'sche Säule, Batterie;* Bat-terie Voltaïque.
—, Wollaston's —; *die Wolla-ston'sche Batterie, Wolla-ston's Trogapparat;* Batterie à la Wollaston.
Batting machine; *die Schlag-maschine, Klopfmaschine;* Machine pour battre le coton, la laine *f.*
Battledore (gl. m.); *das Böden-, Plätt-, Bicht-, Streich-, Aus-streicheisen;* Planoir *m.*
Battle-door; *die Erdschaufel;* Latte *f.*
Baudisserite, carbonate of magnesia; *der Baudisserit;* Baudissérite, baldissérite *m.*
Bauge; *Burgundischer Dro-guet;* Bauge *f.* [Baulithe *f.*
Baulite; *der Baulit, Krablit;*

Bavalite, carbono-phosphate of iron, chamoisite, Berthiérine; *der Bavalit*; Bavalithe *f.*
Bawble, gewgaw, knick-nack; *der Tand, die Kleinigkeiten, Spielereien*; Brimborion *m.*
Bawdkin; *der Gold-* und *Silberbrokat*; Brocard *m.*
Bawk (carp.); *der Stichbalken, das Stichbret am Dach*; Blochet *m.*, guigneaux *m. pl.*, entretoise *f.* [Bai.
Bay; *röthlich, kastanienbraun*;
—, opening, aperture; *das Thürloch, die Thüröffnung*; Baie d'une porte *f.*
—, bow window, jut window, oriel, oriel window; *das Erkerfenster*; Fenêtre en baie, saillie *f.*
—, compartment (arch.); *das Fach, der Zwischenraum, die Abtheilung von Pfeiler zu Pfeiler, von Balken zu Balken, etc.*; Travée *f.*
— (arch.); *die Cassette, das Balkenfach, Joch*; Baye, bée *f.*
—, casket, laquear, coffer; *die Cassette an Gebälksoffiten, Bogen* und *Gewölben*; Caisse carrée *f.* [Échancrure *f.*
—; *der Fensterausschnitt*;
— (tink.); *der Kesselflickersack, -ranzen*; Drouine *f.*
—s, interjoist; *das Riegelwerk, Riegelgemäuer zwischen den Trägern eines Gebäudes, der Zwischenraum*; Entrevous, pans *m. pl.*, travées *f. pl.*
—s (tile-w.); *die kleinen inneren Feuerherde im Ziegelofen*; Cheminées à l'interieur d'un four à briques *f. pl.*
— of a barn; *die Banse, das Fach, Bansenfach*; Chambre de las *f.*
— of a bridge; *das Brückenjoch, Brückenglied, die Brückenstrecke*; Travée de pont *f.*
—, crown of a lock (hydr.); *das Schleusenhaupt*; Tête d'écluse *f.*
— of a hading shaft (min.); *das Donfach*; Travée *f.*, entre-deux *m.* des traverses d'un puits de mine oblique.
— of joists, case-bay (min.); *das Fach, Feld, die Balkenlücke, Sparrenlücke, durchbrochenes Holzwerk, das Tonnenfach*; Claire-voie, travée *f.*
— of a window *or* door, opening; *die Fensteröffnung, Thüröffnung, Fensternische, innere Fenstervertiefung, der Fensterausschnitt*; Baie, échancrure *f.*
—-lock, screw-barrel, pin-lock; *das Rohrschloss, Dornschloss, Schloss mit Rohrschlüssel*; Serrure à broche, à tuyaux, tréfilière, treflière, treffière *f.*
Bay-rail; *der Wandriegel*; Traverse de cloison *f.*
— salt; *graues Salz*; Sel gris *m.*
—-window; *das Bogenfenster, Schaufenster*; Fenêtre en saillie, cintrée *f.*
Bayed (arch.); *in mehrere Abtheilungen getheilt (durch Querbalken)*; A intervalles.
—(build.); *gefacht*; A l'ouverture.
Bayonet; *das Bajonett, der Flintendolch, Flintenspiess*; Baïonnette *f.*
—-stud, bolt; *die Bajonetthaft*; Tenon pour retenir la baïonnette sur l'arme *m.*
—, small piece of iron attached to the socket of a — on which the neck is welded; *der Lappen der Bajonettdille*; Massolette de baïonnette *f.*
Bazaar; *der Bazar*; Bazar *m.*
Beacon, lighthouse, pharos, signal-light, ship's lantern; *der Leuchtthurm, die Feuerwarte, Schiffslaterne, Blüse*; Fanal, pharo *m.*, tour à feu, marque *f.*
—, large lantern; *die Pechpfanne*; Falot, pot à feu *m.*
to Bead; *verstäben, mit Rundstab an der Ecke versehen*; Quarderonner une poutre.
—, reed, curl, crisp (join., turn.); *fräsen, bekrämpen*; Fraiser.
Bead, rib; *die Schnur, Schnüre*; Nervure de console *f.*
— (arch.); *die perlartige Verzierung, die Perle, das Knöpfchen*; Perle *f.*
—s (arch.); *der Perlen-* oder *Olivenkranz, Reifstab, Rundstab, der Perlstab*; Collier *m.*
—, rib, fillet (carp.); *der Vorsprung*; Nervure *f.*
—, grain (chem.); *das Bleikorn*; Bouton, témoin *m.*
— (dist.); *der Kranz von Schaumbläschen, Perlenkranz*; Chapelet *m.* [Noyau *m.*
— (engr.); *eine Art Rundperle*;
— (jewell.); *kleines farbiges Glaswerk, Perlen*; Grain *m.*
—, cocked —, round — (join.); *die Hohlkehle, der Rundstab, Stab, das Stäbchen, der Pfuhlmeissel*; Boudin, astragale *m.*, gorge, baguette *f.*
—-lam, doup (weav.); *der Perlkopf*; Culotte *f.*
— of the —-lam for gauze-weaving; *das durchbohrte Glaskügelchen, die Perle*; Perle *f.*
— formed by pressing lancets too much in polishing; *der Schleiffehler am Lanzett*; Sillon *m.*
Bead, rebated —, rebated slender-shaft; *in den Falz eingesetzte Saule*; Colonne inf raposée *f.*
—s; *Perlen, Strickperlen, Stickperlen*; Perles à tricoter, à broder *f. pl.*
—s of a lustre; *Perlenschnur am Kronleuchter*; Lacé *m.*
—s on mother-of-pearl (lap.) *Perlen auf Perlmutter, Halbperlen*; Coque de perles *f.*
—s *or* alkaline residuum of gun-powder; *der Pulverrückstand*; Résidu *m.*, crasse *f.* de la poudre.
—s, set of —; *Betkorallen, der Rosenkranz*; Chapelet, rosaire *m.*
—s, to thread, string —; *Perlen anreihen*; Enfiler des perles.
—-ornaments, tool for making — — (chas.); *das Perleisen*; Perloir *m.*
—-proof (chem.); *die Perlenprobe*; Épreuve *f.*
—-proof, to be — — (dist.): *die Perlenprobe bestehen, probehaltig, stark von Perlen* oder *Blasen sein*; Faire chapelet.
—-roll, —-cut, leads, chaplet; *der Perlstab*; Fusarolle perlée *f.*
to Beak the bow; *die Raute auf dem Horn strecken, auf dem Zweispitzamboss runden*; Bigorner l'anneau.
Beak; *die Schnauze an Gefässen*; Bec *m.*, gueule *f.*
—; *das Ambosshorn*; Borne, bigorne *f.*, bec *m.*, de l'enclume.
— of the sock; *die Nase, Pflugnase*; Nez de la charrue, bec du soc *m.*
— of a still, nozle, rostrum, noze; *das Helmrohr, die Röhre am Destillirkolben, der Helmschnabel*; Bec.
—-iron, beck iron, bick-iron, small anvil, hand-anvil; *der Richtstein, Handamboss, Ambossaufsatz, Bankamboss*; Enclumeau, enclumot *m.*
—-plough; *der Nasenpflug*; Charrue à nez *f.*
to Beam (weav.); *aufbaumen*; Plier, monter la chaîne.
— a tub; *einen Leck durch Anfüllen mit heissem Wasser stopfen*; Étancher à l'eau chaude.
Beam; *der Balken*; Poutre *f.*, bau *m.*
—, transom, summer; *der Tragb.*; Renard *m.*
—, tie- —; *der Tramen, Lagerb.*; Poutre d'un pont.

·am; *der Schwengelbalken, Schwungb.*; Tollénou *m.*

perch; *der Baumgrendel, Pflugbaum*; Flèche de la charrue, haie *f.*, arbre *m.*

plough- —; *der Pflugbaum*; Age, arbre d'une charrue *m.*, haie, flèche *f.*

; (j. loom); *die Balken, Pfosten*; Cotrets *m. pl.*

working- —, engine- —, wogging head, rocking head, great lever, side-lever (st. eng.); *der Schwebel, Balancier*; Balancier *m.*

horse, wooden leg, stretching-tree; *der Lederbock, Falzbock, Abstossbaum, Schabebaum, Gerbebaum, Streichbaum, die Streckbank*; Chevalet *m.*

shaft of a mandril-lathe (turn.); *Spindel der Drechselbank*; Arbre de tour en l'air *m.*

(s. weav.); *der Stuhlb.*; Ponceau *m.*

warp-rod; *die Kettenstange*; Wiche des rouleaux *f.*

, to take off from the —; *abtafeln, vom Zeugbaum abnehmen*; Décharger, dérouler.

of an assaying balance; *der Aufzug*; Fléau d'une balance d'essai *f.*

scale- —, lever, arm of a balance, balance- —; *der B. an der Wage), Wageb.*; Fléau, sommier, joug, traversin *m.*, branche *f.* d'une balance.

hook of a balance; *der Haken am Ende des Wageb.*; Esse d'une balance *f.*

of a bell; *der Glockenb., Wellbaum am Glockenstuhl, Holm, Träger*; Mouton *m.*, bune *f.*

too big; *zu starker B.*; Pièce de bois gras *f.*

built, indented —, built beam with indented courses and straps, dove-tailed beam, joggle-beam; *der verzahnte Träger, verschränkte B., das gespannte Ross*; Poutre d'assemblage en crémaillère, poutre composée de 2 ou 3 pièces assemblées en crémaillère et serrées par des boulons.

s, built — with keys; *der verdübelte Träger*; Paire de solives armée *f.*

s, built — with straight courses; *der Träger aus zwei verschränkten Holzern*; Paire de poutres assemblées à trait de Jupiter *f.*

, chief —, principal beam, girder; *das Riesengebälk, der Hauptb., Binderb.*; Maitresse poutre.

Beam composed of two shorter—s joined end to end and fished; *der verlängerte* und *mit Pfosten bewehrte B.*; Poutre rallongée et armée par deux fourrures.

— for converting alternate circular motion into alternate rectilinear motion; *der Balancier zur Umänderung alternirender Kreisbewegung in alternirende geradlinige Bewegung*; Balancier à bouton, à coulisse *m.*

— for converting continuous circular motion into alternate rectilinear motion; *der Balancier zur Umänderung beständiger Kreisbewegung in alternirende geradlinige Bewegung*; Balancier de Cartwright *m.*

— with crossettes; *verkröpftes Gebälk*; Poutre oreillonnée.

—, curved — *or* wood, bent —; *der gekrümmte B., Tramen, (bei Brücken)*; Poutre cintrée.

—, artificially curved —, bent —; *der künstlich gebogene B., gekrümmte B., Krummb., Krümmer*; Poutre courbée ou cintrée artificiellement.

—, naturally curved —; *der krummgewachsene B., Hangetramen, (bei Brücken)*; Poutre courbée naturellement, courbe lierne, poutre cintrée naturellement.

—, double —; *der verdoppelte B., das Strebenpaar, Gespärre eines Dachfensters*; Chevalet *m.*

— with flat ends; *der Balancier mit flachen Enden*; Balance à têtes plates *f.*

—, fished —; *der B. mit Seitenverstärkung*; Poutre armée par fourrures.

—, fishing —; *der verlaschte B.*; Poutre éclissée.

—s, floating —; *die Schwimmb.*; Chapelet d'un abreuvoir *m.*

—, horizontal —; *das Kothholz*; Sommier, travon *m.*

—, horizontal — of a bridge; *der Brückenb., Brückenbaum, die Brückenruthe*; Travon *m.*

—, suspended horizontal —; *der eingehängte Träger einer Hängebrücke*; Travon suspendu.

—, inclined —, swinging bar; *der Schwungb.*; Bascule d'un chevalet de fusées *f.*

—, joined —, grooved —; *der gefalzte, gefugte B., ausgefalzte B.*; Poutre feuillée.

—, kerfed —; *der gekerbte, gebogene B.*; Poutre courbée à l'allemande au moyen d'entailles.

Beam supporting king-posts; *der Stutzbaum der Giebelsäule, Schleussenschwengel*; Brise *f.*

—s for landing wine, dragman's — *or* ladder, parbuckle; *die Abladungsb., Schrotleiter, Balkenleiter, der Schrotb.*; Chemin *m.*

—s, lower — and planks of a railing; *unteres Langholz am Brückengeländer*; Gardegrève *m.*

—, lower — of a roof; *die Dachschwelle*; Semelle *f.*

— with a moulding, beaded —; *der B. mit einer Kehlung, verstäbte B.*; Poutre quarderounée.

—, notched —; *der Kammbaum, Kammbalken*; Arbre denté, peigné *m.*

—, the — is overloaded; *der B. ist zu stark beschwert*; La poutre souffre.

—, over-strained —; *Balken der zu viel zu tragen hat*; Poutre qui se fatigue.

— with pins; *der Stiftenbaum*; Rouleau piqué *m.*

— turning on a pivot; *der Drehbaum, Wellbaum*; Surbout *m.*

— of a press; *der Pressbaum*; Arbre de la presse *m.*

— for pressing dregs; *der Pressb.*; Planche *f.*

—, protecting —; *der Schutzbaum*; Solive de protection *f.*

—, to put in a new —; *B. einwechseln*; Mettre des poutres neuves.

—, supporting — in quarries; *die Hauptstütze einer Maschine in Steinbrüchen*; Soubardier *m.*

— which supports the baulks in raft-bridges; *der Unterlagsb., die Schwelle*; Chevet, support *m.*

—, regulating —; *das Stellholz, Staffelholz*; Crémaillère de moulin *f.*

—s, revolving centered —; *gewölbte Drehb.*; Arcilières *f. pl.*

— in the ridge of a roof; *der Firstb.*; Faîte *m.*, poutre de comble, de faîte *f.*

— of the roof; *der Dachb.*; Racinal de comble *m.*

—s of broken-up ships; *lange Fichtenbohle von abgebrochenen Schiffen*; Plats-bords *m. pl.*

—, small —; *kleiner Weberbaum*; Billot *m.*

— with spherical ends; *der Balancier mit runden sphärischen Enden*; Balancier à boules *m.*

Beam, squared — with shots; *der vollkantige B.*; Poutre à vive arête.
—, straining —; *der Spannriegel*; Entrait *m.*, poutre traversière *f.*
—, strengthened —, built —, armed —, trussed —, truss-girder; *der verstärkte B., verstärkte Träger, verzahnte B.*; Poutre armée, d'assemblage *f.*, poitrail armé *m.*
— strengthened, bound with iron bars; *der eisenbeschlagene B.*; Poutre armée de bandes de fer.
—s, transversal — of an inverted arch; *die Pohlhölzer, Schlingb.*; Solives entrelacées, poutres transversales du radier.
— of a well; *die Eimerstange, Ruthe*; Bascule d'un puits *f.*
— of a wind-mill; *der Baum, Pass, Hemmbaum*; Bascule d'un moulin à vent *f.*
— of a wine-press; *der Kelterbaum*; Arbre de pressoir *m.*
—-board; *die hölzerne Wagschale*; Balance de bois *f.*
—-compasses, trammel; *der Stangenzirkel*; Compas à verge, à trusquin *m.*
—-ends of a balance; *die Enden des Wageb.*; Cornes du fléau d'une balance *f. pl.*
—-engine; *die Schweberdampfmaschine, Watt'sche Maschine*; Machine à balancier *f.*
—-filling (mas.); *ausstaken*; Hourder.
—-gudgeon; *der Balancierzapfen*; Pivot d'un balancier *m.*
—-head, head of beam, end of a joist; *der Balkenkopf*; Tablette, tête *f.*, bout *m.*, d'une solive ou poutre.
—-ladder; *die Stockleiter*; Casse-cou *m.*
—-lever (st. eng.); *der Kolbenhebel*; Levier à balancier *m.*
—-lever (weav.); *der Spannhebel*; Valet à frottement *m.*
—-manager (mint.); *der Münzknecht beim Prägewerk*; Barrier *m.*
—-scale; *die Hebelwage*; Balance à levier *f.*
—-tie (carp.); *das Balkenband, der Stichb., das Stichbret*; Clef *f.*
—-tie, brace (st. b.); *der Verband der Maschinenb.*; Hauban de ban de force *m.*
—-tree wood, Crataegus aria, chess-apple, white service-wood; *Mehlbeerbaumholz, Mehl-Azerolanholz, Sperberholz*; Bois d'alizier *m.*
Beaming; *das Balkenwerk*; Poutrage *m.*
Beaming, to wind up, roll on the beam, take up; *aufbäumen, die Kette auf den Baum winden*; Enrouler.
—, winding, rolling on the beam; *das Aufbäumen, Aufwinden der Kette auf den Baum*; Montage, pliage *m.*
—, self-stopping — machine; *die Fadenriss-Aufbäummaschine*; Ourdissoir à casse-fil *m.*
Beans, broken —; *der Cacaogrus*; Epluchures de cacao *f. pl.*, bris de cacao *m.*
Bean-ore; *das Bohnenerz, kugeliger Thoneisenstein*; Fer pisiforme *m.*
—-shot; *die runden Kupferkörner, Kupfergranalien*; Cuivre en grains, en dragées *m.*
—-tree, foil-tree, Cytisus laburnum, ebony of the Alps; *der falsche Ebenholzbaum, Bohnenbaum, Hirschholder*; Fausse ébène, ébène des Alpes *f.*, Cytise laburnum *m.*
to Bear out (arch.); *vorspringen, hervorragen, hervorstehen*; Être en saillie.
Bear, beer, porter, hare of the reed in a weaver's loom; *der Gang des Weberblattes, (gewöhnlich* 20 *Riete* oder *Zähne enthaltend)*; Portée *f.* (partie du peigne contenant 20 dents).
—, horse (met.); *die Eisensau, Ofensau*; Loup, renard *m.*
—s (met.); *das Frischeisen, der Deul*; Renard *m.*
—s, foot- —, rope- —; *Zottelmatten, Matten von Bärenfellen*; Nattes en touffes *f. pl.*
Bearance (mech.); *der Stützpunkt, Hebelpunkt*; Point du levier *m.*
to Beard cloth; *Tuch scheeren, bärteln*; Tondre.
— a hedge; *eine Hecke beschneiden*; Tondre.
— off (met.); *beschroten*; Ébarber.
— wool; *die Kopf-* und *Halswolle vom Fliess absondern*; Séparer la laine tierce.
Beard, awn (corn); *der Bart*; Barbe *f.*
—, toe, bolt-toe (locksm.); *der Bart, Angriff am Riegel*; Barbe du pène, barbe *f.*
— of a fish-hook (fish.); *das Widerhäkchen*; Barbillon *m.*
Bearer; *der Roststräger*; Chevalet d'une grille, porte-barreaux *m.*
—s, uprights, standards, housing-frames; *die Ständer eines Walzwerkes, Ständergerüstes, etc.*; Montant *m.*, piliers qui maintiennent les emposes *m. pl.*
Bearer, pillar (build.); *der Stützpfeiler, Träger*; Support *m.*
—, bracket, stand, standard, holder, lug, support (mach.); *der Träger, die Stütze*; Support *m.*
—s of the bellows (cast.); *die Donhölzer*; Solives sur lesquelles sont établis les soufflets *f. pl.*
— of a carriage bridge (hydr.); *die Tragschwelle einer Wagenbrücke*; Support des pontrelles *m.*
—, lower — (stock.-man.); *der untere Träger am Strumpfweberstuhl*; Porte-faix d'en bas *m.*
—, upper — (stock.-man.); *der obere Träger am Strumpfweberstuhl*; Porte-faix d'en haut *m.*
—s, cheeks (turn.); *das Bett, die Wange, Drehbankwange*; Jumelle, coulisse *f.*
— (typ.); *der Tupfballen, das Bäuschchen*; Tampon de laine *m.*
—, overlay, frisket-sheet (typ.); *der Boden, die Unterlage des Pressdeckels*; Hausse *f.*, taquon *m.*
— of the chase (typ.); *der Träger am Rähmchen*; Support *m.*
— of the warping (weav.); *der Geschirrträger, Scheerungsträger*; Porte-lame *m.*
Bearing; *das Achsenlager*; Coussinet *m.*
—, line of direction; *die Visirlinie*; Rayon d'observation, visuel *m.*
— (railw.); *der Rahmenstuhl am Eisenbahnwagen*; Support *m.*
—, bars, saddle-tree bars (saddl.); *die beiden Stege, die Trachten*; Bandes d'un arçon *f. pl.*
— of a beam; *die freie Lage eines Balkens, die Freitragung, Tragweite, Tracht*; Portée d'une poutre *f.*
—, chief — (min.); *der Hauptzug, das Hauptstreichen*; Direction, allure principale d'un filon *f.*
—, continuous —; *die beständige Stütze*; Support continu *m.*
— of the lode; *die Richtung des Ganges*; Allure du filon *f.*
— of the out-end paddle-shaft; *das Aussenlager der Radwelle*; Chaise de l'arbre extérieur.
—, to take another —, losing its direction, failing of the vein (min.); *absetzen (den Gang)*; Changer, prendre une autre direction.

'aring of the vein (min.); *das Streichen des Ganges, Schichten, Flötzen, die Streichrichtung, Fallrichtung*; Direction du filon *f.*
-bar for furnace; *der Rostbalken, Rostträger*; Sommier *m.* [*stempel*; Pontal *m.*
-beam (min.); *der Trage-*
-fulcrum, carriage, plumber-block, stay, — -block: *das Lager, Zapfenlager, die Unterlage*; Support, collet, palier, coussinet *m.*
-part, sole; *die Radstirn*; Surface convexe des jantes *f.*
-spring; *die Hängefeder, Tragfeder*; Ressort de suspension *m.*
-surface, point of support, fulcrum; *der Stützpunkt, Ruhepunkt*; Point d'appui *m.*
-wall; *die inwendige Mittelwand, Zwischenmauer*; Mur de refend mitoyen *m.*
-wall, party-wall; *die Scheidemauer, Scheidewand*; Mur de refend *m.*
'arskin; *der Kalmuk, langhaariger Zeug*; Calmouk m.
cap; *die Bärenmutze*; Bonnet à poil *m.*
'ast of burthen; *das Lastthier, Saumthier*; Bête de somme *f.*
Beat (goldsm.); *die Goldblätter glanzen, abglatten*; Parer, polir tes feuilles.
the anvil; *leer hämmern*; Frapper à vide. [ploiter.
away (min.); *aushauen*; Ex-
the blanks (mint.); *Schrötlinge beklopfen*; Battre les flans.
a book (bookb.): *glatt schlagen*; Dresser un livre.
close (typ.); *die Schwärze mit dem Ballen gleichförmig auftragen*; Encrer également.
earth, *die Erde klopfen, pritschen*; Battre le sol.
down the earth, ram; *abplaggen, rammen, feststampfen*; Battre la terre pour l'aplanir, damer, corroyer.
or hammer down the edges (metal-w.); *den Falz oder Streif zur Fügung umschlagen und wieder hämmern*; Avir.
eggs; *Eier einschlagen, rühren*; Pocher des oeufs.
even; *Tuch recht, gleich schlagen*; Battre carrément.
', swingle, scutch flax; *Flachs schwingen, schwingeln*; Dagner, espader, teiller, secouer, spatuler, écanguer.
well the flock for moulding: *Flocken zu Formen wohl schlagen*; Émonder.
down the hat-string; *die Hutschnur hinunterstampfen*; Avaler la ficelle.
to Beat, tew the hemp; *den Hanf klopfen, beken, baken, bakern*; Battre, piler le chanvre.
— hemp and flax; *zurichten*; Écoucher.
— *or* flatten the iron rods; *urwellen, ausbreiten*; Aplatir les barres de fer.
— the lathe, lay the batten (weav.); *die Lade anschlagen, schlagen*; Frapper.
— lead; *das Blei schlagen*; Forger lo plomb.
— up lumps (sug.); *Klumpen schlagen*; Piquer.
— marble (sculpt.); *den Marmor klopfen*; Meurtrir.
—, mix mortar by beating; *den Mörtel schlagen, rühren*; Massiver le mortier.
— up the mortar; *den Mörtel anmachen*; Corroyer le mortier.
— off (typ.); *abklopfen, abklatschen*; Tirer avec la brosse.
— out, deepen, hollow; *aushauen, ausgraben, aushöhlen, ausschneiden, ausbauchen*; Caver, creuser.
— out; *herausklopfen*; Arracher (en frappant). [boutir.
— out; *austiefen*; Caver, em-
— out; *aushämmern*; Chasser.
— out, widen by hammering; *rundschlagen, aushämmern, schweifen*; Écolleter un vase.
— paste with the hollow of the hand; *Teig mit der flachen Hand klatschen*; Recocher.
— smooth the pavement; *das Pflaster eben rammen, benetzen*; Dresser le pavé.
— the pipe-clay in the third vat (pott.); *die Pfeifenerde in der dritten Kufe schlagen*; Séraaber.
— ingots out into thin plates whilst the metal is hot; *geglühte Barren in dünne Platten schlagen*; Battre la chaude.
— slightly the rims (mint.); *die Ränder leicht schlagen, die Schrötlinge hämmern*; Aléser les carreaux.
— with a rod; *mit einer Spiessruthe, einem dünnen Stecken schlagen*; Baguetter.
— the scythe on the anvil, to sharpen the scythe; *haaren, dengeln, tangeln*; Chapler la faux, affiner la faux sur le chaploir.
— skins; *bamsen, abbamsen, abpelzen*; Épousseter, rebatter, battre les peaux.
— off the slags; *die Schlacken abschlagen*; Dégager.
to Beat down the sleepers *die Schwellen einraumen*; Damer les traverses.
— up the soil, to ram the earth (hydr.); *die Erde feststampfen*; Fouler, battre, corroyer.
— the soles (curr.); *die Sohle schlagen*; Battre la semelle.
— together (sm.); *zusammenschlagen*; Pelotonner.
— type by the fingers (typ.); *mit den Fingern schlagen*; Battre la lettre.
— with a wet hammer (locksm.); *mit dem genetzten Fausthammer schlagen*; Mouiller.
— the wool; *Wolle klopfen*; Ouvrir la laine.
— wool with sticks; *die Wolle flacken*; Battre la laine pour la nettoyer.
Beat, oscillation (watchm.); *der Schwingungstreich, Schwingungsschlag*; Battement *m.*
— (police); *das Revier, die Runde*; Ronde *f.*
—, false — (weav.); *der Misstritt*; Faux-coup *m.*
— -up (weav.); *der Schlag*; Coup de battant *m.*
Beaten-gold, leaf-gold; *geschlagenes Gold, Blattgold, Blüthengold, Breitgold*; Feuilles d'or *f. pl.*, or battu, or en feuilles battu *m.*
Beater, mallet; *der Klopfer, Schlägel*; Battoir, maillet, rebattoir *m.*
—, beatle, batlet; *der Botthammer, Bläuel*; Pilon *m.*
—; *der Flachsbläuel, Poker, Boker*; Maillet, mail *m.*
—; *die Schlagmaschine*; Machine à battre *f.*
—, lime-rake, rabbit; *die Kalkhacke, Kalkkrücke, der Kalkhaken, das Rudel*; Râble, rabot à chaux, mouve-chaux, croc à chaux, bouloir *m.*
— (basketm.); *der Klopfer, Klopfhammer, das Klopfeisen*; Batte de vannier *f.*
—, mallet (cast.); *der Schlägel*; Refouloir *m.*
— (dye); *der Rührbottich, die Rührküpe*; Battoir *m.*
—, beating-vat (indigo-dye); *die Schlagküpe, untere Küpe, Ruhrküpe, der Rührbottich*; Batterie, foulerie, cuve de battage *f.*
— (org.); *der Zinnglätter*; Polissoir *m.* [Batte *f.*
— (paper-m.); *die Zeugpritsche*;
— (pewt.); *der Spiegelfolienschläger*; Batteur d'étain en feuilles *m.*
— (pott.); *der Thontreter, Thondrescher*; Batteur *m.*

Beater for filling collars with straw (saddl.); *der Packschlägel, das Stopfholz*; Rembourroir *m.*

— of the draw-plate (gold-wire dr.); *der Zieheisenklopfer*; Bat-filière *f.*

— of a fulling mill; *die Klappe*; Fouloir d'un moulin à fouler *m.*

— of the mass (by band) (pot.); *der Massenschläger*; Batteur de pâte *m.*

— of pizzles into harl; *der Ziemerschläger*; Batteur de nerfs *m.*

Beatification (phys.); *der elektrische Schein um den Körper eines auf dem Pechkasten stehenden stark elektrisirten Menschen, die elektrische Bildung eines leuchtenden Heiligenscheines*; Béatification électrique *f.*

Beating; *das Schlagen, Stauchen*; Battage des cocons *m.*

— (butter); *das Kneten*; Maniotte *f.*

— (drap.); *der Schlag des Rahmens*; Champ *m.*

— (mirr.); *die Stampfe*; Battée *f.*

—; *das Werfen, Klopfen*; Battage *m.*

—, swinging, swingling, swindling, breaking, batting, scutching; *das Boken, Schwingen, Schwingeln, Poken, Schlagen, Klopfen, Ausklopfen*; Pilage, battage, assouplissage *m.*, maillerie *f.*

—, rolling, inking the form (typ.); *das Auftragen*; Touche de l'encre *f.*

— on the bickern *or* bigorn; *das Hämmern auf dem Hornamboss*; Bigornage *m.*

— of light satin; *das Schlagen des leichten Atlas*; Tirage d'oreille *m.*

— out the sheet-iron (met.); *das Gleichen der Sturze*; Étirage des doublons *m.*

—, time required for — (goldb.); *die Pause*; Pause *f.*

—, tool for — up bruises (watchm.); *die Plankugel*; Résingle, résinguo *f.*

—, tool for — out dented objects (goldsm.); *Werkzeug zum Ausbeulen*; Résingle *f.*

— whilst the warp is open (weav.); *bei offener Kette schlagen*; Battre à pas ouvert.

— whilst the warp is shut (weav.); *bei geschlossener Kette schlagen*; Battre à pas fermé, à pas clos.

— -engine (paper-m.); *der Ganzzeug-Holländer*; Cylindre à broyer *m.*

Beating-mill (spinn.); *die Bokmühle, Pokmühle*; Moulin à piler, à pilon *m.*

— -off last (shoem.); *der Zieher, Abformleisten*; Cabriolet *m.*

— -roller (paper-m.); *die Walze*; Cylindre *m.* [Mailloir *m.*

— -stone (bl.); *der Schlagstein*;

— -troughs (paper-m.); *Stampftröge*; Vaisseaux à fouler *m. pl.*

Beaufet; *der Schenktisch*; Buffet *m.*

Beaver; *der Biberhut, Castorhut, Hut*; Castor *m.*

— (saddl.); *der Biber, Castor*; Bièvre *m.*

—s, beaverteen; *Baumwoll-Molton*; Futaine à poil *f.*

— -hair, — -skin; *Biberhaar, Biberfell*; Castor *m.*

to Become, suit; *kleiden, stehen*; Habiller.

to Bed; *einmörteln, festlegen*; Fixer.

—, lead, seal, run-in the cramps with molten lead (mas.); *mit Blei eingiessen, ausgiessen, die Klammern mit Blei vergiessen*; Couler, sceller en plomb.

— (pav.); *die Steine verschmieren*; Sceller.

— (typ.); *die frischgedruckten Bogen beschweren*; Charger les feuilles.

Bed; *das Bett*; Lit *m.*

— and bedding; *Bett und Zubehör*; Lit et literie.

—, seam; *der Flötz, das Lager, die Schicht, Bank*; Couche de roches *f.*

—, stratum, lay; *das Bruchlager, die Lagerseite*; Lit de carrière.

—, layer (quarry); *die Schicht, Ader*; Chambrée *f.*

—, bedding (build.); *die Bettung, das Lager*; Lit *m.*

—, layer, stratum, measure (geol.); *die Schicht, Lagerung, das Geleg*; Lit *m.*, couche, zone *f.*

—, bedding, groove, letting-in, hole (gunsm.); *das Lager, die Laufrinne, Rinne, Laufnuth, Nuth, der Rohrkasten*; Canal, logement, encastrement du canon de fusil *m.*

—, recess for the breech (gunsm.); *das Schwanzschraubenlager*; Logement, encastrement de la culasse *m.*

—, bank (hort.); *das Gartenbeet*; Carreau *m.*

— (hort.); *das Beet*; Carré *m.*

—, small — (hort.); *das Beetchen*; Capot *m.*

— (hydr.); *die Unterlage*; Couche *f.* [Portée *f.*

— (lap.); *der Kasten eines Steins*;

Bed, bearing, repositor[y] (min.); *das Lager, die Lage[rung]*; Giselle *f.*, gite *m.*

— (pump); *der Bodenstein*; Gite *m.*

— (turn.); *die Drehbank, Drehlade, der Drehstuhl, Drehtisch*; Banc de cisaille, d[e] tour *m.*

—, bearers, shears, cheek[s] (turn.); *die Wange, Backen*; Coulisse, jumelle *f.*

—, bedding of the ston[e] (typ.); *das Futter des Fundaments*; Lit de la presse.

— (type-c.); *der Sattel*; Heurtoir *m.*

— of boards; *die Pritsche*; Li[t] de corps de garde.

—, box- —, press- —, turn-u[p] bedstead; *der Bettschrank*; Lit à armoire.

— of bricks; *die Ziegelschich[t] unter einem Anstrich, au[f] Balkenlagen*; Charge de plancher *f.*

—, canopy —; *das Baldachinbett*; Lit à baldaquin.

—, casting — (sheet lead machine); *der Giesstisch, die Giesstafel*; Table à couler *f.*

— of coal; *das Kohlenbett*; Assises de houille *f. pl.*

— of coal laid open (min.); *der Tagläufer, das aufgedeckte Kohlenbett*; Coureur, coureur de jour *m.*

—, convex — (hort.); *das rund erhabene, vertiefte Beet*; Couche en dos de bahut *f.*

— of cylinders; *das Walzenbett*; Fondation de cylindres *f.*

— of the detent in some riflelocks (gunsm.); *das Kegelgehause*; Cavité dans la noix de la platine pour y loger la languette *f.*

—, fallen-in — in quarries; *eingefallenes Bett in Steinbruchen*; Banc de volée *m.*

—, felted — for plate glass (mirr.); *die Filzunterlagen*; Chantier *m.*

—, first —, top- — (slate); *die oberste Schieferschicht, das ersteSchieferlager, die Schale*; Cosse *f.*

— of flags; *die Unterbettung des Fliesenpflasters*; Couche *f.*, lit *m.* d'un carrelage.

—, tool for preparing the — of flags; *der Pflasterhammer zum Zurichten des Fliesenbodens*; Décentoir *m.*

—, flock —; *ein mit Wolle ausgestopftes Bett*; Lit rembourré de laine.

—, folding —; *das Gurtbett, die Klappbettstelle*; Lit de sangle.

ed, great four-post —; *grosses Himmelbett*; Lit à la duchesse *m.*
, hot- — (hort.); *das Mistbeet*; Couche, serre chaude *f.*
, in — (hort.); *in Beet*; Sur couche.
of iron ores; *das Lager von Eisenerzen*; Gite, gisement des minerais de fer *m.*
of laths on the trussel (build.); *die Schale, Latten auf dem Wölbgerust*; Échasse *f.*
of the loop in the stock (gunsm.); *das Laufstifthaftlager*; Logement du tenon du canon *m.*
, lowest — or seam; *das Bodengeleg, die Bodenschicht*; Couche de fond *f.*, lit de fond.
, mingled —, parterre; *das Blumenbeet*; Découpé *m.*
of mortar; *das Mörtelbett*; Chape *f.*
of mortar for pavements; *die Lage Mörtel fur Pflaster*; Bain de mortier *m.*
, layer of hydraulic mortar; *das Estrich (auf einem Gewölberucken), der Cementüberguss, Ueberschutt, Mörteluberguss*; Chape *f.* (couche de mortier hydraulique).
of young oysters (fish.); *das Bett fur junge Austern*; Claire *f.*
of the pavement; *das Sandbett unter dem Pflaster*; Lit du pavé *m.*, couche de sable sous le pavé *f.*
of the piston (gunsm.); *das Bett des Zundstifts*; Masselette *f.* [de lit *m.*
, press- —; *die Bettlade*; Bois
of the rails (railw.); *das Schienenbett*; Lit des rails.
s for rock-salt; *Steinsalzlager*; Roches chlorurées *f. pl.*
of sand; *das Sandbett*; Forme *m.*, lit *f.* de sable.
of sand (br. build.); *die Unterlage, Sandschicht, Erdschicht, Balkenunterlage eines Brückenpflasters*; Couchis *m.*
of scoria; *das Schlackenbett*; Lit de scories.
shaped like a basin (geol.); *schiffahnliches Lager*; Bateau *m.*
, shelving —, sloping — (hort.); *das Schragbeet, Fruhbeet*; Couche *f.*
of the sleek coat (curr.); *die Stelle auf der Haut wo das Sommerhaar sitzt*; Plante du jarre *f.*
of a sluice, bottom of a lock; *der Schleusenboden*; Plancher d'une écluse, radier *m.*
, soft —; *der bruchige Gang*, *das weiche Steinbett*; Caillasse *f.*

Bed, sparver- —; *das Himmelbett ohne Seitenvorhänge*; Lit à baldaquin, à dais.
— of state; *das Paradebett*; Lit de parade.
— of stone (chalkb.); *die Steinschicht im Steinherde*; Dressée *f.*
— of stones; *die Steinbank, das Steinlager*; Banc de pierres *m.*
— or layer of stones (mas.); *die Steinschicht*; Rang *m.*
— of stones, course, range of stones; *die Schicht Steine*; Assise de pierres *f.*
—, continuous — of stones (arch.); *die ununterbrochene Steinreihe, Steinschicht, die Gleichschicht*; Cours d'assise *m.*
—, lower — of a stone; *die Lagerfläche, Unterseite*; Panneau de lit *m.*
— over a horizontal stratum (min.); *das Hangende*; Jointure *f.*
—, layer of straw-sheaves (slat.); *die Schaubrulage*; Rangée de javelles *f.*
— with a tester, four-post —; *das Säulenbett, Himmelbett*; Lit à colonnes.
—, thin — of sulphate of lime (quarry); *die dunne Schicht von Gyps*; Laine *f.*
—, threesquare — (hort.); *das dreieckige Beet*; Échaudé *m.*
— of turf near the surface; *die obere Torfschicht*; Derrim.
— of a voussoir; *das Lager eines Schlusssteines*; Lit de voussoir.
—, wrong — (stone); *das falsche Lager, die falsche, unrechte Seite, Fleckenseite*; Délit *m.*
— - or hand-candlestick; *der Handleuchter*; Promeneur *m.* promeneuse *f.*, bonsoir *m.*
— -chair, settle- —; *der Bettstuhl, Schlafsessel, Krankenstuhl*; Lit à fauteuil.
— -die, bottom-die, matrice, die; *die Matritze*; Matrice *f.*
— -hangings; *der Bettumhang*; Tour de lit *m.*
— -joints (arch.); *die Lagenfugen*; Joints d'assises *m. pl.*
— joints (min.); *die Schichtenfugen*; Joints de couches *m. pl.*
— -linen; *Bettwasche, Bettzeug*; Linge de lit *m.*
— -linen, a kind of striped — —; *bunt gestreiftes Bettleinen*; Limoges *m.*
— -moulding of a cornice (arch.); *das Unterglied, Karniess*; Sous-moulure *f.*
— -pan, warming-pan; *der Bettwärmer*; Chauffe-lit *m.*

Bed-pile of a pilon-mill for powder; *der Grubenstock, Löcherbaum*; Pile d'un moulin à poudre, à mortier *f.*
— -plate of a machine; *die Bodenplatte des Gestells*; Plaque de fonte, plaque grande *f.*
— -plate, offset-plate, ground-plate (railw.); *die Unterlagsplatte, Stossplatte, Stuhlplatte*; Platine de rail, selle pour rails Vignoles *f.*
— -plate, block (pap. m.); *die Platte, das Grundwerk*; Platine *f.*
— -post; *der Bettstollen, die Bettpfoste*; Colonne de lit, quenouille *f.*
— -side, bed-corner; *der Gang zwischen Bett und Wand, Bettgang*; Ruelle *f.*, devant *m.* du lit.

Bedstead; *die Bettstelle, Bettlade, Bettstatte, das Bettgestell*; Bois de lit *m.*
—, small bed; *kleines Bett, die Pritsche*; Couchette *f.*
—, boat- —; *schiffähnliches Bettgestell*; Lit en bateau *m.*
—, iron —; *die eiserne Bettstelle*; Lit de fer.
—, small — to be put under another; *das Unterschiebebett*; Roulette *f.*
— with trefoil mouldings; *die Bettstelle mit Kleeblattkehlen*; Bois de lit à trèfle *m.*

Bed-stone, lower millstone, — millstone (mill.); *der Grundstein, Bodenstein, Untermühlstein*; Meule de dessous, gisante, inférieure, dormante *f.*, gîte *m.*
— -stone, bed, bedder, lower-, under- or nether-mill-stone (powder-m.); *der Lauftrog der Pulverrollen, das Lager, der Lagerstein, Bodenstein, Sohlstein*; Auge de roulage, meule gisante, table d'un moulin à poudre *f.*
— -studs; *Bettnägel*; Clous à lits *m. pl.*
— -table and cup-board; *der Betttisch mit Schrank*; Somno *m.*
— -tick; *der Kopfkissenuberzug, die Bettzieche*; Taie, flaine *f.*
— -tick, coarse linen striped — —, Osnaburgh; *gemeiner Bettdrell*; Coutil ordinaire *m.*
— -tick, fine linen striped — —; *feiner Bettdrell*; Coutil fin *m.*
— -walling, clay-lining (hydr.); *das Plackwerk*; Placage *m.*

Bedder in the linery; *der Bo-*

denstein im Frischherde; Caillou de fond *m*.
Bedder, *s*. Bed-stone.
Bedding; *das Bettzeug, Bettgeräthe, Gebett*; Literie *f*.
— (agr.); *die Streu*; Litière *f*.
— of the boiler; *das Kessellager*; Lit d'une chaudière *m*.
to Bedew; *bethauen*; Arroser (très legèrement).
Bedewing, watering; *das Besprengen, Bethauen*; Irroration *f*., arrosage *m*.
Bee; *die Biene, Imme*; Abeille *f*.
—, feeding- —; *die Futterbiene*; Abeille nourricière.
—, hive- —; *die Arbeitsbiene*; Abeille ouvrière, sans sexe.
—, honey- —; *die Honigbiene*; Mouche à miel *f*.
—, queen- —; *die Bienenkönigin, der Weisel*; Abeille femelle, reine.
—, rose- —; *die Rosenbiene*; Abeille coupeuse.
—, wax- —; *die Wachsbiene*; Abeille cerière.
— -board; *das Bienenbret*; Tablette à ruche *f*.
— -hive, hive; *der Bienenkorb, Bienenstock*; Rucho, ruche d'abeilles *f*.
— -house; *der Bienenstand, Bienenschauer, das Bienenlager*; Rucher *m*.
— -master; *der Bienenvater, Bienenhalter, Zeidler*; Éducateur d'abeilles *m*.
— -swarm; *der Bienenschwarm*; Essaim *m*.
— -swarm, young — —; *junger Bienenschwarm*; Jet *m*., jetée *f*. d'abeilles.
—'s wax; *das Bienenwachs*; Cire des abeilles *f*.
—swax (cant); *schlechter weicher Käse*; Fromage mou et mauvais *m*.
Beech, — -tree; *die Buche, das Buchenholz*; Hêtre, fouteau, fayard, fau, hêtraie *f*.
— -forest; *der Buchenwald*; Foutelaie *f*.
— -grove (hort.); *der Buchenhain*; Fay *m*., fayo *f*. [*f. pl.*
— -nuts; *Buchenkerne*; Faines
— -oil; *das Buchöl, Bucheckernöl*; Huile de faine *f*.
— -wood, (Fagus sylvatica); *Buchenholz*; Bois de hêtre *m*.
— -wood; *der Buchenwald*; Faie, faye *f*.
Beef-fork; *die Fleischgabel*; Fourchette de cuisine *f*.
— -gravy; *die Rindfleischbrühe*; Bouillon *m*.
— -knife; *das Vorlegemesser*; Couteau à trancher *m*.
— -steak; *der Rindfleischschnitt*; Bifteck *m*.
Beef-tallow; *das Rindsfett, Ochsenfett, der Rindstalg*; Graisse de boeuf *f*.
— -tea, broth, soup; *die Brühe, Fleischbrühe, Kraftbrühe*; Bouillon *m*.
— -wood; *das Rindfleischholz*; Bois de Courbaril *m*.
Beer; *das Bier*; Bière *f*.
—, four-ale, four half; *die geringste Sorte englisches B.*; Petite b. anglaise.
—s; *die Biergläser, Bierkrüge*; Verres, cruches à b.
—, amber —; *Weissb.*; B. blanche.
—, barley — (Scotch ale); *Gerstenb.*; B. d'orge.
—, bottled —; *Flaschenb.*; B. en bouteilles.
—, hock —; *rheinweinartiges B.*; B. à vin du Rhin.
—, new — (brew.); *fassiges Jungb.*; Métier *m*. [blanche.
—, pale —; *das Weissbier*; B.
—, purl —; *Kräuterb.*; B. aromatique.
—, table *or* small —; *das Dünnb., Tischb., Speiseb., Nachb., Halbb., Langsel, Langfahn*; B. de table, petite b.
—, strong —, lager —, stout; *das Lagerb., Dauerb.*; B. forte, de garde.
—, strong, double —; *das Doppelb.*; B. double.
— -aigre; *der Bieressig*; Vinaigre de b. *m*.
— -cock; *der Bierhahn, Bierkrahn*; Bobinet à b. *m*.
— -engine; *die Bierpumpe*; Pompe à b. *f*.
— -engine, six motion — —; *die Bierpumpe mit sechs Griffen*; Pompe à b. de comptoir à six poignées.
— -fining (brew.); *die Bierkläre*; Substance à clarifier la b. *f*.
— -gauge; *die Bierwage*; Pèse-b. *m*.
— -glass, large — —; *ein Bockglas*; Bock *m*.
— -good; *die Hefe, der Gaischt*; Levain *m*.
— -heading; *ein englisches B.*; Espèce de b. anglaise.
— -ladder, dray-ladder; *die Streichleiter, Schrotleiter*; Avaloire *f*., poulain *m*.
— -stone; *Quaderstein aus den Brüchen von Beer*; Moellon d'appareil de Beer *m*.
— -vat (brew.); *der Bierbottich*; Bac à décharge *m*., flotte *f*.
Beet, beetroot; *die Runkelrübe, Zuckerrübe, Rannrübe, Dickrübe, Burgunderrübe*; Betterave *f*. [de betteraves *f*.
— -pulp; *der Rübenbrei*; Pulpe
— -root, crushed — —, formation of syrup; *die Syrupbildung, zerdrückte Runkelrüben*; Boulage *m*.
Beet-root culture; *der Zuckerrübenbau*; Culture betteravière *f*.
— -root rasps; *die Zuckerrübenraspel*; Râpes *f. pl.*
— -root sugar; *der Rübenzucker, Runkelrübenzucker*; Sucre de betterave *m*.
— -root, large variety of — —; *die Feldrunkelrube*; Disette *f*.
— -sugar districts; *Rübenzuckerbezirke*; Départements sucriers *m. pl.*
Beetings, two — on the same twine board (weav.); *die Doppelschaur auf dem Arkadenbret*; Double corps *m*.
Beetle; *der Schlägel*; Batelier *m*.
—; *der grosse Holzhammer, Schlägel, die Keule*; Masse en bois *f*.
—; *das Schlagholz*; Écouche *f*.
—, paving- — *or* rammer, beater, *die Handramme, Jungfer, Haye, Hoye, Pflasterramme, die Stampfe, der Beetzschlägel, Stampfer, Schlägel*; Dame, damoiselle, demoiselle, bie *f*., damoiseau *m*.
—, beaters rollers (bl.); *die Pantschmaschine, Prätzschmaschine*; Battoir *m*.
— (chandl.); *der Bodenhammer*; Battoir *m*. Mailloche *f*.
— (coop.); *die Kimmkeule*;
—, mallet (join., sm.); *der Holzschlägel, Schlägel, Kaipfel, Klöpfel, Handklöpfel, Faustel, Bläuel*; Maillet *m*., massue *f*. [Batte de maçon *f*.
— (mas.); *der Maurerstössel*;
— (mas.); *der Pritschbläuel, Erdschlägel, die Tennenpatsche*; Battoir *m*.
—, great — (min.); *der Senkfäustel*; Grand marteau à briser la roche *m*.
— -stock; *das Schlägelheft, der Bläuelstiel*; Manche de maillet *m*.
Beetling engine, — mill; *die Schlagemühle, der Stampfkalander, Stosskalander*; Moulin à pilons *m*.
—mill, rotary — —; *die Quetschmange*; Calandre à presser *f*.
Beggar's velvet, slut's wool (cant); *Staubflocken unter Möbeln*; Flocons de poussière *m. pl.*
to Begin, to start any kind of work; *eine Arbeit anfangen*; Mettre en chantier, aborder un ouvrage.
—a gallery at both ends (min.). *entgegenlangen*; Percer deux galeries l'une vers l'autre en

ns contraire sur une même gne.
Begin the streak (min.); *en Gang anbrechen*; Entamer un filon.
ge-serge (stuff); *Poitou-rsche*; Serge-beige *f.*
frey, baulrey, belfry, cage, ood-frame of the bell; *er Glockenstuhl, das Glockengerüst, Glockengehause, die Glockenstube*; Beffroi, montant de cloche *m.*, chaise d'un ocher, cage de clocher *f.*
gian method of remelting on in simple cupola furnaces; *die Umschmelzung in Kessel-* oder *Pfannöfen*; Cabasserie *f.*
ll; *die Glocke*; Cloche *f.*
basket, corbel, drum, tambour of a capital; *der Kapitälsrumpf, Kapitälskelch, Kern, die Gl.*; Vase, tambour *m.*, corbeille *f.* du chapiteau.
campana, vase, drum, basket, tambour of a chapitrel; *der Kelch, Schaft, Rumpf, Kessel, Korb, Krater des Kapitäls*; Tambour d'un chapiteau, vase *m.*, cloche *f.*
der Kessel, die Gl.; Campane d'une colonne.
(arch.); *der glockenförmige Dachstuhlzierrath*; Campane e comble *f.*
hawk's —; *die Schelle*; Grelot *m.*
(gaz. m.); *die Gl.*; Cloche *f.*
bloom, loop of ore in the furnace (met.); *der Deul, die Luppe*; Massé, masset *m.*
(tied to the neck of an animal grazing) (agr.); *die Weidegl.*; Clarine *f.*
(locksm.) *s.* Armature.
, Bright's —, two sounders tel.); *der Doppelläuter*; Sonneur double *m.*
, a chime of —, peal of —; *das Glockenspiel*; Carillon *m.*
clock — (with hammer); *die Hammergl., Schlaggl. ohne Klöppel*; Timbre *f.*
, dumb- —; *die Hanteln*; Haltères *f. pl.* (gymnastique).
floating —; *die schwimmende Gl.*; Cl. flottante du régulateur.
great —, Tom —, big Tom or Ben; *die grosse Gl., Hauptgl., Brummgl.*; Bourdon *m.*
of trumpets; *die Gl., Sturze einer Trompete, der Schalltrichter, das Schallstuck*; Pavillon *m.*
-cage; *die Glockenstube*; Cage du clocher *f.*
-clapper; *der Glockenklöppel*; Battant *m.*

Bell-cover; *die Klingeldecke*; Cache-sonnette *m.*
— -crank; *der Glockenziehwirbel*; Bascule d'une cl. *f.*
— -crank, — -swipe; *der Glockenschwengel*; Manivelle de cl. *f.*
— -crank; *der Winkelhebel*; Mouvement de sonnette *m.*
— -crank engine; *die Winkelhebelmaschine*; Machine à mouvement de sonnette *f.* [En cl.
— -fashioned; *glockenförmig*;
— -founder; *der Glockengiesser*; Fondeur de cloches *m.*
— -founder's gauge; *das Glockengiessermaas, Schrägmaas, die Schmiege*; Compas de cl. *m.*
— -gable, — -turret, — -cot, ridge-turret, louvre-turret; *der Glockengiebel, Dachreiter*; Clocheton en forme de pignon *m.*, arcade, batière *f.*
— -glass, receiver-glass jar; *die Glasgl., Gl.*; Cl. *f.*
— -glass, glass- —, glass-shade; *die Glasg., Glasstürze, der Glasschirm*; Cl. *f.*
— -hanger; *der Schelleneinsetzer*; Poseur de sonnettes *m.*
— -hanging; *die Schelleneinsetzung*; Pose de sonnettes *f.*
— and hopper; *der Glockenrumpf*; Trémie à cl. *f.*
— -maker; *der Schellenmacher*; Sonnettier *m.*
— -measure, — -scale, gauge, reglet caliber; *das Glockenmaas*; Brochette, échelle campanaire *f.*, campanomètre *m.*
— -metal; *die Glockenspeise, das Glockengut, Glockenmetall*; Bronze à cloches, métal de cl., airain *m.*
— -metal ball (powder-m.); *die Mengungs-* oder *Mischungskugel*; Gobille *f.*
— -mouth; *die Erweiterung, Bauchung, der Schalltrichter*; Évasement *m.*
— -mouthed; *bauchig*; Évasé.
— -muzzle (gunsm.); *der Kessel*; Élargissement *m.*
— -movement, — -pull, — -wire; *der Schellenzug*; Coulisseau *m.*
— -pull, — -rope; *der Schellenzug, Klingelzug*; Cordon de sonnette *m.*
— -pull, rod; *die Schellenstange, der Schellenzug*; Bascule d'une sonnette *f.*
— -ringing engine; *die Läutemaschine*; Machine à sonner *f.*
— -rod; *die Glockenstange, der Glockenstock, Glockenstuhl*; Verge de fer où le timbre est fixé *f.*
— -roof; *das glockenförmige Dach*; Comble en forme de cl. *m.*

Bell-rope; *der Glockenstrang, das Glockentau, Glockenseil*; Corde de la cl. *f.*
— -rope; *der Klingelzug*; Conducteur de sonnette *m.*
— -shade; *die Krystallgl., Glasgl.*; Jarre *f.*
— -shaped; *glockenförmig, glockenähnlich*; Campanellé.
— -stop (org.); *der Glockenzug*; Carillon *m.*
— -telegraph; *der Läutetelegraph, Glockentelegraph*; Télégraphe à sonnette *m.*
— -trap (drain.); *die Stinkgl.*; Cl. à air vicié *f.*
— -turret; *das Glockenthürmchen*; Clocheton *m.*, tourette de cloches *f.*
— -wether (agr.); *der Leithammel*; Bélier à la sonnette, clocheman, sonnailler *m.*
— -wire; *der Glockendraht, Klingelzugwinkel*; Renvoi d'une sonnette *m.*
Belled; *mit Glöckchen besetzt*; A clochettes.
Bellows, pair of —; *der Blasebalg, Balg, das Gebläse, Gebälg*; Soufflet *m.*
— (goldsm.); *der Blaseb.*; Bouc *m.*
— (org.); *der Blaseb., das Blasewerk*; Soufflerie *f.*
—, apparatus for working —; *der Blasebalgbetrieb*; Double-harnais *m.*
—, iron armour of — (sm.); *das Eisen am Blaseb.*; Baliscorne *f.*
—, double —; *der Doppelb.*; S. à double âme, à deux vents, à double vent.
— in a finery; *der Frischb.*; Le petit s.
— with one fold (org.); *der Spanb.*; S. à un seul pli.
— with many folds (org.); *der Faltenb.*; S. à plusieurs plis.
—, Hessian — (min.); *Hessische Blasebälge*; Ventilateurs de Hesse *m. pl.*
—, hole for the —; *der Blasebalghut*; Alcrébit *m.*
—, kind of —; *der Blaseb.*; S. à chien.
—, leathern —; *das lederne Balggebläse*; Soufflets de cuir *m. pl.*
—, middle-board of the — (sm.); *der Mittelboden, bewegliche Boden am Blaseb.*; Diaphragme, panneau *m.*, flasque, planche du milieu *f.*
— of miners, ventilator, pneumatic machine, fan, fanner, ventilating fanner; *das Minengebläse, der Ventilator, Grubenventilator, die Wettermaschine*; Ventilateur pour aérer les mines *m.*
—, part opposite to the centre

of —; *das Hinterstück am Oberkasten des Gebläses*; Culeton *m.*
Bellows, those parts of the — that receive the pressure of the cogs, — -tail; *der Balgschemel*; Mentonnet de s. *m.*
—, parts of the sides of — extending to the muzzle; *die Wangen des Blaseb.*; Bajoues des soufflets *f. pl.*
—, lower sheet of —; *der Unterkasten des Blaseb.*; Corps de s. *m.* [S. simple.
—, single —; *der Handblaseb.*;
—, stop of the —; *der Balgenzug, das Balgenregister*; Signal avertissant le souffleur d'orgues de commencer.
—, swipe, double lever of the —; *der Balgschwengel, das Balgengehänge*; Bascule de s. *f.*
—, upper board of the —; *der Balgendeckel*; Ais de dessus, ais supérieur des soufflets *m.*
—, valve of —; *die Balgenklappe, das Balgenventil*; Ame, soupape du s. *f.*
—, wooden — of smelting furnaces; *das hölzerne Balgengebläse, der Schwinderling*; S. de bois, pyramidal, à charnières.
—, the — do not act on the coal; *der B. bläst kalt*; Le s. souffle froid, ne souffle pas sur les charbons.
—, the — are choked up; *die Form näset sich zu*; Le s. est engorgé.
—, to suspend the action of the —; *die Bälge abhängen, abschützen*; Suspendre le mouvement des soufflets.
— -arm; *der Balgenarm, Balgenstürzel*; Bras de s. *m.*
— -blower, organ-blower (org.); *der Balgentreter*; Souffleur d'orgues *m.*
— -blower (sm.); *der Blasebalgzieher*; Chauffeur *m.*
— -board; *die Blasebalgbacken*; Planches de soufflet *f. pl.*
— -chamber (org.); *die Balgenkammer*; Loge *f.*
— -frame, — -support; *das Balgengerüst*; Chevalet, tréteau, pied de s. *m.*
— -head, nozzle-block; *das Faltenstück, der Obertheil des Blaseb., Balgenkopf, das Balgenhaupt, Kopfstück*; Mufle *m.*, têtière *f.*, de s., têtard *m.*
— -maker; *der Blasebalgmacher*; Souffletier *m.*
— -pipe; *die Balgröhre, Balgendille, Balgenlinse*; Canon, bec *m.*, tuyère, douille *f.* du s.
— -wheel; *das Balgenrad*; Roue à eau pour faire jouer les soufflets *f.*
Belly; *der Glockenkranz, Glockenanschlag*; Panse *f.*
—; *der Bauch, das Gewölbe einer Retorte*; Ventre *m.*, panse *f.* d'une cornue.
— (cast.); *der Bauch, die Kröpfung*; Fourniture *f.*
— (gunsm.); *der untere Rand eines Aufhalters*; Arrêt de gâchette, bord inférieur d'un arrêt *m.*
— of the compass timber; *der Bauch des Krummholzes*; Ventre d'une pièce de bois courbe *m.*
— of ore; *die anschwellende Erzader*; Filon qui s'enrichit *m.*
— -band (saddl.); *der Bauchgurt, Bauchriemen*; Sous-ventrière *f.*
— -rail, undulating rail; *die wellenförmige Schiene, Fischbauchschiene*; Rail ondulé *m.*
— -roll (agr.); *die Walze, Rolle, Welle*; Cylindre *m.*
Belt (arm.); *das Degengehenk, Degengehänge*; Ceinturon *m.*
—, sabretache —, hussar — (arm.); *das Husarengehenk*; Ceinturon à double bélière *f.*
—, shoulder- — (arm.); *das Schultergehänge, Wehrgehänge*; Baudrier *m.*, handoulière *f.*
—, cordon, edge (mas.); *der Kranz, das Kranzgesims*; Ceinture *f.*
— for keeping tools, tool- —; *der Eisenriemen, Riemen, Eisenbügel, das Riemeneisen*; Ceinturon à fers *m.*
— -maker; *der Gürtler*; Ceinturier *m.*
— -saw, strap-saw; *die Bandsäge*; Scie à ruban *f.*
— -saw, endless saw, band-saw; *die Bandsägemaschine*; Scierie à lame sans fin *f.*
— -speeder, eclipse-speeder, strap-speeder, eclipse roving frame (spinn.); *die Eklipsmaschine*; Eclipse fileur en doux *m.*
— -strap; *das Ansatzstück einer Koppel*; Allonge de ceinturon *f.*
Belting-course (build.); *die Eckbindesteine*; Chaîne *f.*
Belvedere (arch.); *die Schönsicht, Lustwarte, das Aussichtshaus, Siehdichum, Belvedere*; Belvédère *m.*
to Bench out (min.); *Bänke stechen*; Faire une tranchée à gradins.
Bench, work-table, work- —, shop-board; *der Arbeitstisch, die Bank, Werkbank*; Banc à travailler, établi *m.*
Bench (coop.); *die B.*; Chevalet *m.*
— (saddl.); *das Ross, der Arbeitsschemel*; Chevalet *m.*
— for assembling rods of iron (met.); *die Binderb.* Banc de botteleur *m.*
— for boxes; *die B. für Schachteln*; Chevalet *m.*
—, covered —; *die gepolsterte B.*; Banquette *f.*
— for crushing (met., min.); *die Brechb.*; Banc de cassage *m.*
—, open — for dressing sheep (butch.); *die durchbrochene B. zum Ausschlachten der Hämmel*; Eston *m.*
—, hollow — (lute-m.): *die Aushohlb., der Aushohltisch* Creusoir *m.*
— to which the plate-shears are attached (sm.); *die Scheerb.*; Banc des cisoirs.
—, portable — (join.); *die tragbare Werkb.*; Bidet *m.*
— for exposing relics; *die Reliquienb.*; Oeuvre d'église *f.*
— for shears (tink.); *die Scheerenb.*; Bourriquet *m.*
— with shears for cutting copper *or* sheet-iron; *die Scheerenb.*; Bourriquet *m.*
— for stretching; *der Streckbock*; Étiroir *m.*
— for washing felt (paper-m.) *die Filzwaschb.*; Batadoir *m.*
— -axe; *die Bankaxt, Handaxt*, Hache à main *f.*
— -coal (min.); *die oberste Kohlenschicht der Steinkohlenlager*; Première couche des houillères *f.*
— -floor (min.); *die sechste Schicht der Steinkohlenlager*; Sixième couche des houillères *f.*
— -hammer; *der Bankhammer*; Marteau d'établi *m.*, masse *f.*
— -hammer, little — —; *der Handhammer*; Petit marteau d'établi *m.*, demi-masse, massette *f.*
— -hook (join.); *das Bankeisen, der Bankhaken, Banknagel, das Schraubengewinde*; Crochet, mentonnet *m.*
— -knife box; *die Hobellade an der Werkb.*; Boîte du crochet de l'établi *f.*
— -mark, mark, point of reference (carp.); *das Markzeichen, Zeichen, die Bezeichnung, Marke, das Versetzzeichen*; Repère, repaire *m.*
— -mark (railw.); *der Kreuzstahl*; Borne repère *f.*
— -marks, to make — — for dressing plans, to mark (carp.); *Merkzeichen für Plane*

machen, zeichnen, bezeichnen; Ruiller.
-nch-plane; *der Bankhobel*; Rabot d'établi *m.*
-plane; *der Hobel zum Ebnen und Glätten*; Rabot à planer.
-plank, top of the work- —; *das Blatt, die Platte des Werktisches*; Table d'un établi *f.*
-press; *die Steinpresse (zum Sägen der Steine)*; Crochet l'établi *m.*
-reel; *die Garnwinde der Segelmacher*; Guindre des voiliers *m.*
-saw for the lathe; *die Bandsäge der Drehb.*; Scie circulaire au tour *f.*
-screw, screw-check; *der Bankhaken, die Bankschraube, Bankzwinge, das Zwingeblatt*; Presse de l'établi *f.*
-shears, stock-shears; *die Stockschere, Bankschere*; Cisaille à banc, à bras *f.*, forces *f. pl.*
-vice, vice, standing-vice, support-stock (join.); *der Knecht, Stehknecht, Schraubstock, Bankknecht*; Servante *f.*, valet de pied, étau d'établi *m.*
-vice with screw-clamp; *der Schraubstock mit Schraubzwinge*; Étau à griffe, à patte, à attache *m.*
-ncher; *der Aeltermann, Zunftälteste*; Ancien, doyen, maitre-juré *m.*
Bend, curve, bow, sweep; *biegen, umbiegen, krummen, beugen*; Courber, cambrer, fléchir.
curve out; *bogenförmig ausbreiten, im Bogen ausschweifen*; Cambrer.
s. to Arch. [Cambrer.
(arch.); *die Beuge geben*;
(basketm.); *aufbiegen*; Lever.
(needl.); *umbiegen*; Plier.
crook (spinn.); *krummen, umbiegen, krumm machen, umkrümmen*; Crochner.
at right angles (locksm.); *kippen, winkelrecht biegen*; Couder.
cards; *die Spielkarten biegen, umschlagen*; Corrompre les coupeaux ou cartons.
in the form of an elbow, at angles, to form a knee or angle; *kniefoımig umbiegen, krummen, kröpfen*; Couder, courber, plier en forme de coude.
card paper for cutting; *das Kartenpapier biegen*; Rompre les coupeaux.
a horse-shoe (farr.); *das Hufeisen krummen, verengern*; Voûter un fer

to Bend horse-shoes upwards (farr.); *die Enden des Hufeisens in die Höhe biegen*; Genéter.
— the nails; *die Nägel verzwicken*; Recourber les clous en attache.
— the rails (railw.); *die Schienen abrichten*; Courber les rails.
— the spring; *die Feder spannen, anspannen*; Bander, tendre, ployer le ressort.
— in a cold state; *kalt biegen*; Courber à froid (acier).
— the teeth of a card (weav.); *die Krämpelzähne umbiegen*; Crocher.
— equally the teeth of a card; *die Zähne der Kardätschen gleichweit von einander biegen*; Refendre les cardes.
— the tyre; *den Radreif aufbiegen*; Cintrer la bande de roue.
Bend (road-b.); *die Krummung, Biegung*; Crochet *m.*
—, to make a bend (road-b.); *eine Krummung, Biegung machen*; Faire un crochet.
—s (shoem.); *die Sohlleder*; Cuirs à semelle *m. pl.*
— of a card; *die schmalen Bänder des Kratzenbeschlags*; Colliers, anneaux *m. pl.*, bagues *f. pl.* (carde).
— -hides (shoem.); *Häute zu Sohlleder ausgeschnitten*; Peaux pour cuirs à semelle *f. pl.*
— -pipe; *die krumme, gebogene Röhre*; Tuyau courbe *m.*
— -ware; *Eisenwaaren, Stahlwaaren*; Ferronnerie *f.*
Bendable, supple, flexible; *biegsam, krummbar*, Courbable, pliable, flexible, souple.
Bender (tool); *der Spanner*; Crampon, crochet à étendre *m.*
Bending; *das Biegen, Krümmen*; Courbage *m.*
—, flexion; *das Biegen, Krümmen*; Courbement, courbage *m.*
— (bookb.); *das Biegen des Buchdeckels*; Cambrure d'un livre *f.*
—, leaning towards below (cartwr.); *die Neigung nach unten*; Dévers *m.*
— of beam (carp.); *die Biegung eines Balkens*; Besson *m.*
— down twigs and branches (hort.); *die Bogenbiegung*; Arcure *f.*
— of tyres (cartwr.); *die Aufbiegung, Krummung der Radreifen*, Cintrage des bandages *m.*
— -hook (coop.); *die Schribenbrucke*; Tratoir, chien *m.*
— -iron (spinn.); *das Umbiegeisen*; Crochen *m.*
— -machine; *das Biegwalzwerk*; Machine à cintrer *f.*

Bending-plate (needl.); *die Biegeklinge*; Plioir *m.*
— -stick; *das Spannholz*; Garrot *m.*
— -tool (cardm.); *das Biegeisen, Wiegeeisen*; Fendoir, refendoir *m.*
— -tool, bend-graver (goldsm.); *der Umbieggriffel*; Échoppe à arrêter *f.*
— -tool (shoem.); *das Schweifungseisen*; Pousse-cambrure *m.*
Bengal flame, — light (fire-w.); *bengalisches Feuer*; Flamme de Bengale *f.*
— stripes, gingham; *Wiener Leinwand, englische oder schottische Leinwand*; Gingham, guingan, guingamp *m.*
Benjamin, Joseph (slang term for coat); *der Oberrock*; Surtout *m.*
Benjamin flowers; *die Benzoëblumen*; Aiguilles blanches de benjoin, fleurs de benjoin *f. pl.*, moelle de benjoin *f.*
Benjoin, benzoin; *die Benzoë*; Benjamin, benzoin *m.*
Ben Joltram (Norfolk); *Fruhstuck von abgerahmter Milch und Schwarzbrod*; Déjeûner de lait écrêmé et de pain bis *m.*
Benjy (slang term for waistcoat); *die Jacke, Weste, das Wamms*; Gilet, pourpoint *m.*
Bent, bended, hooked; *krumm, gebogen*; Courbé, crochu, croche.
—, curved inwards; *einwärts gekrummt, gebogen*; Incurvé.
—, knot (mech.); *die Krummung der Knoten*; Ajut, ajust *m.*
— archlike, convex; *bogig, bogenförmig*; Courbé en arc, bombé. [*Stange*]; Col *m.*
— (locksm.); *die Biegung (einer*
—, wrong — of the teeth (combm.); *die Verbiegung der Zähne*; Couchure *f.*
— -bolt, bolt with a handle; *der Schwanzriegel, gekröpfte Riegel, Riegel mit Angriff*; Verrou à queue *m.*
— -cramp; *die Winkelklammer*; Crampon, harpon coudé *m.*
— -gauge (join.); *das gebogene Hohleisen*; Bec-de-corbin *m.*
— -graver (engr.); *abwärts gebogener, abgekröpfter Grabstichel*; Burin doublement courbé *m.*
— -graver (jewell.); *der Umbieggriffel*, Échoppe à arrêter *f.*
— -knee (ship-b.); *das Winkelknie*; Genou coudé *m.*
Benzamide; *das Benzamid, Benzoylamid, Benzoyl und Wasserstoff-Azotur*; Benzamide *f.*

Benzimide; *das Benzimid*; Benzimide *f.*
Benzine, benzene; *das Benzin*; Benzine, benzole *f.*
Benzoate; *benzoësaures Salz*; Benzoate *m.*
— of natron; *das benzoësaure Natron*; Benzoate de soude.
— of sulphur; *das benzoëschwefelsaure Salz, sulfobenzoësaure Salz*; Benzoate de soufre.
Benzoic; *benzoisch*; Benzoïque.
Benzoin, — -gum, benjamin; *die Benzoë, das Benzoëgummi, Benzoëharz*; Benjoin *m.*, gomme, résine de benjoin *f.*
—, crystallized —, benjoin, — crystals, flowers of —; *Benzoëblumen, krystallisirtes Benzoin*; Fleurs de benjoin, fleurs blanches de benjoin *f. pl.*
— ether; *die Benzoënaphtha, der Benzoëäther*; Éther benzoïque *m.*
— wood, styrax —: *das Benzoëholz*; Bois de benjoin, de badamier *m.*
Benzole, benzine, bicarburet of hydrogen, benzene, phene; *das Benzol, Benzin, der Phenylwasserstoff*; Benzole, benzine *f.*, hydrure de phenyle, phène *m.*
Benzone, carbobenzole, carbobenzide; *das Benzon, Carbobenzid*; Benzon *m.*, carbobenzide *f.*
Benzonitro - benzoic anhydride, benzoate of nitrobenzoyl: *das Nitrobenzoësäure-Anhydrid, Benzoësäure-Anhydrid, die wasserfreie Benzoësäure* oder *Nitrobenzoësäure*; Acide benzonitrobenzoïque anhydre *m.*
Benzoyl; *das Benzoyl*; Benzoyle, benzile *m.*
Beraunite, hydrous perphosphate of iron; *der Beraunit*; Béraunite *f.*, phosphate hydraté de fer *m.*
Berberry, barberry wood; *Sauerdornholz, Berberitzenholz*; Bois d'épine-vinette *m.*
Beret; *das Barett*; Béret *m.*
Bergmehl (min.); *das Bergmehl*; Farine fossile *f.*
Berlin; *die Berline*, (*4sitziger Reisewagen*); Berline *f.*
— blue; *Berlinerblau*; Bleu de Berlin *m.*
Berme (pav.); *die Berme, der Seitendammweg*; Berme *f.*
Berracan; *der Berkan, Barrakan*; Baracan, bouracan *m.*
—, white —; *weisser Berkan*; Blanquinette *f.*
Berries, french —, Avignon —, Persian —, — of the buckthorn, yellow —; *Avignon Beeren, die Kreuzbeeren, Farbekörner, Gelbbeeren, persische Beeren*; Graine d'Avignon, grainette *f.*, graines de Perse *f. pl.*
Berthierite; *der Berthierit, Haidingerit, das Eisenantimonerz*; Berthiérite *f.*
Berthollet's fulminating silver; *Berthollet's Knallsilber, Silberoxyd-Ammoniak*; Ammoniure d'argent, argent fulminant *m.*
Berthollimeter, chlorometer, test-tube; *der Berthollimeter, Chlorometer*; Berthollimètre, polymètre chimique *m.*
Berylled (phys.); *beryllirt, mit doppelter Beryllbrechung*; Béryllé.
Beryllium, glucinum, glycium; *das Beryllium, Glycium*; Béryllium *m.*
Beryllus, beryl, emerald; *der Beryll-Aquamarin, rhomboëdrische Smaragd*; Béryl, béril *m.*, émeraude, aigue-marine *f.*
Berzeline, selenide of copper; *das Berzelin, natürliche Selenkupfer*; Berzéline *f.*
Besom, broom; *der Besen*; Balai *m.*
Bessemer converter *or* apparatus (met.); *der Bessemerapparat, die Bessemerbirne, der Converter*; Convertisseur Bessemer, appareil Bessemer *m.*
— process, Bessemerizing; *der Bessemerprocess*; Affinage de la fonte par le procédé Bessemer *m.*
— steel, — metal; *Bessemerstahl*; Acier Bessemer.
Best, prime, extra-prime; *Extra-Prima, Hoch-Prima, A-Prima*; Extra-supérieur, première qualité, (p. ex. Châblis-première) suprême grand (vin), grand(e)-premièr(e).
— super, — super super; *englische Bezeichnung der grössten Feinheit der Kammwolle*; Laine peignée surfine *f.*
—bidder; *der Meistbietende, Steigerer*; Le plus offrant et dernier encbérisseur *m.*
to Best-cut a stone (build.); *einen Stein so vortheilhaft wie möglich zuhauen*; Pratiquer une pierre.
Bestness, extra-prime, first rate quality, extra-primeness, supremeness (of an article); *beste, extra-beste Qualität*; Qualité suprême, extra-supérieure, extra-supériorité.
Beton, concrete, french concretion *or* mortar, grubstone, mortar, rubble; *der Beton, Grundmörtel, Steinmörtel, das Grundpflaster, französischer Mörtel*; Béton *m.*
Beton, hydraulic mortar; *der Wassermörtel, hydraulischer Mörtel*; Béton, mortier hydraulique *m.*
— -mill: *die Mörtelmühle, Steinmörtelmühle*; Bétonnière *f.*
— -work, concreting: *die Mörtelarbeit, Grundpflasterarbeit, Grundbauerei*; Bétonnage *m.*
Better super; *englische Bezeichnung einer gewissen Feinheit der Kammwolle*; Laine peignée fine *f.*
Betty (an instr. to break open doors), *s.* Jemmy, jimmie, crow-bar.
Betweens (needl.); *halblange, halbdicke Nadeln*; Aiguilles moyennes *f. pl.*
Beudantite, arseniate of iron; *der Beudantit*; Beudantite *f.*
to Bevel, basil; *schräg abschneiden*; Tailler en biseau.
—; *eine schiefe Kante anfeilen* oder *anschleifen*; Lever un biseau.
—; *schmiegen*; Assembler avec la fausse équerre.
—, chamfer: *abfrasen, abkanten*; Émousser, écorner les arêtes.
— off; *eine schiefe Kante anfeilen* oder *anschleifen*; Lever un bisean.
— off the edge of a button form; *den Rand einer Knopfform schräg abdrehen*; Rabattre le bouton.
Bevel, bance, bauuce, bevelled edge; *schräge, schief verloren gehend, schiefkantig*; D'angle, à corde, en biseau, en sifflet, avec arête abattue.
—, slope, askew, slant: *Schiefes, Verschobenes, Ortschiefes, Vergueres*; Guingois *m.*
—, bevil, slope, askew, skew; *die Gehre, Schräge, Schiefe, Quere, Gehrung*; Biais *m.*, obliquité, pente *f.*
—, shifting square, sliding square, folding rule, protractor; *die Schmiege, der Winkelfasser, Anschlagewinkel, die Kluft, das Schrägmaas*; Équerre pliante, fausse équerre, sauterelle *f.*, récipiangle *m.*
—, wedge, pointed instrument; *der Gehren*; Outil à pointe, outil pointu *m.*
— at the end of the bolt; *das schräge Ende am Riegel*; Chanfrein d'une serrure.
— (arch.); *die Anschlitzung*; Tailladage *m.*

Bevel (coop.); *die Abgratung, Fuge, Kante*; Clain, clan *m.*
--cut, --cutting, sloping joint; *der Schriftschnitt, Schnitt zur Schrägfügung, Schmiegeschnitt, die Schmiege*; Fausse-coupe *f.*
--gear, bevelled gear, wheel-work with conical *or* -- gearing; *das konische Triebwerk, kegelförmige Getriebe, Kegelgetriebe*; Engrenage conique, engrenage d'angle *m.*
--gear; *der Zahnradwinkel*; Angle d'engrenage *m.*
--joint; *schräge Verbindung*; Assemblage en about *m.*
--joint (join.); *die Gehrungsfuge die nach einem Punkt auf der Aussenkante des schmalen Stucks läuft*; Assemblage à fausse-coupe *m.*
--leaf, single --, scarf, straight course, bond with scarf and key (join.); *das schräge, französische, einfache Blatt, der Jupiterschnitt, das versetzte Hakenblatt mit Keil* und *Zapfen, Nuthzapfen* und *Keil*; Trait de Jupiter *m.*
--piece (carp.); *das Schrägstück, Schlussstück*; Claveau *m.*
--pinion; *der konische Trieb*; Pignon d'angle *m.*
--plane; *der Gehrungshobel*; Guillaume à onglet *m.*
--shoulder, tusk, notch, score, slit and tongue joint (carp., join.); *die Kerbe, Anscheerung, Ausschlitzung, Verbindung durch Schlitzzapfen* und *Gabel, die Gungel*; Embrèvement *m.*
--way, -- (mech.); *das Schrägmass, Gehrmass, die Schmiege*; Angle oblique *m.*
--wheel; *das Kegelrad, konische Rad, Winkelrad*; Roue conique *f.*
--wheel of six pinions (watchm.), *der Sechser, Sechter*; Pignon à six dents *m.*
--wheel drill; *der Bohrer mit verzahnten Radern*; Drille à engrenage conique *f.*
Bevelled board (carp.); *das Vergehrungsbret*; Planche assemblée en biais *f.*
— circular saw; *einwärts dünn auslaufende Kreissäge*; Scie circulaire en biseau *f.*
— end of pivots *or* pins; *das schräge Ende eines Einlasszapfens*; About des liens *m.*
— piece; *der Gehren, die Gehre*; Pièce en talus *f.*, talus *m.*
— piece of timber, butt end of a plank joining-piece, end, abutment; *das schräge Ende, der Kopf eines Stuck Holzes, der Anstoss, das Anschiftstuck, die Achsel eines Zapfenlochs*; About *m.*
Bevelling; *schräg schneiden*; Couper en biseau.
—; *das Schiefrichten*; Équerrage *m.*
— (ship-b.); *das Bemallen, Biegen des Holzes*; Cintrage *m.*
—, standing —; *ein Winkel grösser als ein Rechter*; Angle obtus *m.*
—, upper —; *ein Winkel kleiner als ein Rechter*; Angle aigu *m.*
Bevelment; *die Abflachung der Ecken eines Krystalls*; Écorner le cristal.
— of a mirror; *der schiefgeschliffene Spiegelrand, die Spiegelleiste*; Biseau *m.*, facette *f.*
to Bevil (carp.); *gehren*; Assembler en biais
Bevil (carp.); *die Schmiege, der Winkelpasser, Stellwinkel*; Sauterelle, équerre pliante *f.*
--plane; *der Gehrhobel*; Tampon *m.*
Bezel, bezil, collet, --case (jewell.); *der Kasten, Ringkasten, die Einfassung, das Ringfutter*; Chaton d'une bague, d'une boite de montre *m.*
—; *der Einsatzkasten, die Einsatzplatte, der Kastenrand*; Applique *f.*, biseau *m.*
--cut; *der schräge Schnitt*; Bisellement *m.*
Bezoar-stone; *das Spiessglasoxyd, der Bezoarstein*; Bézoard minéral, artificiel *m.*
—, monkey-— (chem.); *der Affenbezoar*; Bèzoard de singe *m.*
Biambonees; *der Bastseidenzeug*; Biambonées *f. pl.*
Biangular, with two corners; *mit zwei Winkeln* oder *Ecken, doppelt* oder *zweieckig, zweiwinkelig*; Biangulé.
Biarseniate, *s.* Diarseniate.
Bias; *die schiefe Seite, schiefe Richtung, Quere, der Ueberhang*; Biais *m.*
Biatomic; *doppelt, mit zwei Atomen*; Biatomique.
Bib (engr.); *die Muffelplatte, das Muffelblatt*; Mentonnet *m.*
--cock, tap; *der Fusszapfen, Hahn*; Robinet *m.*, cannelle *f.*
Bibasic, with two bases; *doppelt basisch*; Bibasique.
— acetate; *das zweifach basisch essigsaure Salz*; Acétate bibasique *m.*
Bibliorapt; *der Schnellbinder, Schnelldeckel, Ziehdeckel*; Livre-relieur, biblioraple *m.*
Bicarbonate of ammonia; *zweifach kohlensaures Ammoniumoxyd*; Bicarbonate d'ammoniaque *m.*
Bicarbonate of lime; *zweifach kohlensaurer Kalk*; Bicarbonate de chaux.
— of magnesia, monopotassic carbonate, di-acid carbonate of potassium, Berthollet's neutral carbonate of potassa; *zweifach kohlensaure Magnesia*; Bicarbonate de magnésie.
— of potash; *das doppelt* oder *zweifach kohlensaure Kali*; Bicarbonate de potasse.
— of soda, monosodic carbonate, di-acid carbonate of sodium; *das zweifach* oder *doppelt kohlensaure Natron*; Bicarbonate de soude.
Bicarbonated; *zweifach kohlensauer*; Bicarboné.
Bicarburet, bicarbide; *die zweifache Kohlenstoffverbindung, das zweifache Kohlenstoffmetall*; Bicarbure *m.*
— of hydrogen, hydroguret of carbon, carburetted hydrogen; *das Elayl, der schwere Kohlenwasserstoff, das ölbildende Gas*; Hydrogène bicarboné, gaz oléifiant, oléogène, percarboné, hydrure d'acétyle *m.*
Bice, bise; *das Ultramarin*; Outremer *m.*
—, green —; *das Lasurgrün*; Couleur à l'eau verdâtre *f.*
Bichromate, *s.* Dichromate.
Bickern, rising anvil, beakiron, bick iron, beak, anvil-horn, bigorn; *das Doppelhorn, Bankhorn, Sperrhorn, Horn, der Zweispitzamboss, Hornamboss, Sperrhaken, Schlosseramboss, Stossamboss*; Bigorne, enclume noire, ronde *f.* *f.*, bigorneau *m.*
—, thin anvil; *das Schnarreisen*; Bigorne *f.*
— (nailsm.); *der Hornamboss, das Horn*; Étape, étable *f.*
— with a gouge 15 inches long; *der Hornamboss*; Bigorne à chantepleure *f.*
—, little —, table bick-iron, rising anvil; *der Amboss zum Anschrauben, kleine Hornamboss, Schlosseramboss, das Bankhorn*; Bigorneau *m.*
Bicycle, velocipede with two wheels; *das Reitrad, der Tretwagen*; Bicycle *m.*
Biddery ware of India; *Indisches Porzellan*; Porcelaine des Indes *f.*
Bidet; *das Sitzbad*; Bidet *m.*
—, travelling —; *das Reisesitzbad (in Gestalt einer Kiste)*; Bidet de voyage *m.*

to Bifurcate; *gabelförmig theilen, spalten*; Bifurquer.
Bifurcated pipe (mech.); *die Gabelröhre;* Tuyau bifurqué *m.*
Bifurcation (railw.): *die Zweitheilung, Gabeltheilung*; Bifurcation *f.*
Big, too —, thick, large (typ.); *zu breit, zu dicht, zu gross*; Gras.
Big-tongs (sm.); *die Zögelznnge*; Grosse pince *f.*
Bight, loose loop (spinn.); *die Bucht, Schleife*; Boucle *f.*
— ; *doppelter Foden*; Double d'un fil *m.*
Biioduret; *das Iodsalz*; Iodosel *m.*
Bilberry for colouring wine; *die Färbe-Heidelbeere*; Teint-vin *m.*
Bilbo, Bilbao blade; *das Rappier, der Raufdegen, die spanische Bilbao Klinge*; Rapière (d'Espagne) *f.*
—-smith, *s.* Armourer.
Bilge-chest; *der Lenzpumpenventilkasten, Schiffspumpenventilkasten*; Boîte à soupapes de pompe de cale *f.*
—-pump; *die Lenz-, Schiffs-, Schlagpumpe*; Pompe de cale, d'épuisement *f.*
—-pump rod; *die Lenzpumpenstange*; Tige de pompe de cale *f.*
to Bill out per foot run; *per Fuss berechnen*; Calculer au pied.
Bill, board; *der Anschlagzettel, Anschlag, das Anschlagschild*; Écriteau *m.*
— ; *der Schnabel am Anker, die Ankerpunte*; Bec d'ancre *m.*
— of cloth shears, hand-leather; *die Bille*; Billet *m.*, manique *f.*
— of fare; *der Küchenzettel, Speisezettel, die Speisekarte, Tischkarte*; Menu *m.*, carte *f.*
— of fount (typ.); *der Giesszettel, Schriftzettel*; Police pour une fonte de caractères *f.*, tableau des caractères à fondre *m.*
— of the imperfect fount (typ.); *der Defectzettel*; Police de défets *f.*
—, hedging- —, pruning- — (hort.); *die Hippe, Hape, das Garten-, Hau-, Schnittmesser*; Cernoir, faucillon *m.*, serpe, serpette *f.*
—, lopping- — (hort.); *die Stangenhippe*; Ébranchoir, ébrancheur *m.*
—-head, ripping-iron, ravehook, claw, bent-gange, bent neck-gange (arm., sculpt.); *das krumme gebogene Hohleisen, der gekröpfte Hohlmeissel, Rabenschnabel, Viertelstab*; Bec de corbin, à corbin *m.*
Bill-headed; *rabenschnabelförmig*; De corbin, à bec.
—-headed part of the butt-end (gunsm.); *der Kolbenschnabel*; Bec de crosse *m.*
—-hook (locksm.); *die Einstrichfeile, Hippe im Reif des Schlüssels und der Besatzung*; Faucillon *m.*
—-hook, large — —; *die Holzhippe*; Courbet, courcet *m.*
—-man (hort.); *der Baumschneider, Heckenschneider*; Tondeur d'arbres, de haies *m.*
—-sticking, posting; *das Anschlagen, Ankleben der Zettel*; Affichage *m.*
Billet; *der Spannkeil*; Coin *m.* (d'un cintre de charpente).
—-wood; *Scheitholz*; Bois de quartier *m.*
Billey, billy, slubbing-billy, slubbing-machine, stretching frame, stretching mules, stretcher- —; *die Vorspinnmaschine, der Grobstuhl*; Béli, beylier, métier en gros *m.*, machine à filer en doux, en gros *f.*
—, workman at the —; *der Vorspinner*; Beylieur *m.*
Billiard-ball, ball; *die Billardkugel*; Bille *f.*
—-stick, cue; *der Billardstock*; Queue, masse *f.*, bill *m.*
—-cloth; *das Billardtuch, der Billardüberzug*; Tapis de billard *m.*
—-holes, pockets, hazards; *die Billardlöcher*; Blouses *f. pl.*
—-table; *das Billard, die Balltafel*; Billard *m.*
—s, to play at billiards; *Billard spielen*; Jouer au billard.
Billon of silver (mint.); *das Pagament*; Mélange *m.*
Bimargarate of potash; *zweifach margarinsaures Kali*; Bimargarate de potasse *m.*
Bimas Sapan-wood; *Bimas-Sapanholz*; Bois de Sapan Bima.
Bin, flour-chest; *der Mehlkasten*; Huche *f.*, coffre à farine *m.*
—, wine- —; *der Weinbehalter*; Cellier *m.*
Binacle compass, common compass; *der Steuercompass, Strichcompass*; Compas de route *m.*
Binary (chem.); *binär, zweigliederig*; Binaire.
to Bind, to cord (bookb.); *Bünde an ein Buch machen, rippen*; Nerver, relier.
— in calf (bookb.); *in Franzband binden*; Relier en veau.
to Bind in cloth (bookb.); *in Leinwand binden*; Relier en percaline anglaise.
— fast, fasten; *festbinden, binden*; Serrer en liant.
— with iron; *beschlagen, mit Eisen beschlagen*; Ferreter, fretter.
— with iron-work, clout; *mit Eisen beschlagen*; Ferrer.
— panels with cords, etc.: *umflechten, umwickeln*; Nerver les panneaux.
— the pile by a hoop, to hoop the pile (hydr.); *den Pfahl rinken*; Fretter le pilotis.
— poles together by wire (wire-w.); *Pfähle mit Draht zusammenbinden*; Coudre.
— a prentice; *einen Lehrburschen dingen, aufdingen*; Engager un apprenti.
— a prentice to a master; *einen Lehrling aufbinden, in die Lehre geben*; Obliger un apprenti.
— (with ribbon, tape, etc.); *besetzen*; Border (à rubans).
— the roll of needles (needl.); *verstricken*; Entourer de ficelle.
— saddle-bows with iron (saddl.); *den Sattelbaum mit Eisen beschlagen*; Ferrer l'arçon.
— up in sheaves (agr.): *in Garben binden*; Javeler.
Bind-beam, main-girder; *der Hauptbalken, Bindebalken*; Maîtresse poutre *f.*
—-rail, piling-rail (hydr.): *der Bindebalken, Binderiegel, das Schloss*; Lierne de palée *f.*
Binder (agr.); *der Garbenbinder, Binder, Heubinder*; Botteleur, lieur *m.*
— (sew. mach.): *die Einfassmaschine*; Bordeuse *f.*
— that boards books; *der Pappenbinder*; Cartonneur *m.*
—'s, to be at the —; *beim Buchbinder sein (von Büchern)*; Être à la reliure.
— (mas.): *der Verband*: Attache *f.*
—-pit (tann.); *die Versetzgrube*; Cuve au double tan *f.*, refaisage *m.*
—'s press, sewing-press (bookb.); *die Heftlade*; Cousoir *m.*
Binding, trimmers, purlin, purling, rib, longitudinal rafter; *das Bandholz, die Pfette, Dachpfette, Dachstuhlpfette, Stuhlpfette*; Ventrière, panne, enchevêtrure, chevêtre *f.*
— (bookb.); *der Einband, Band*; Reliure *f.*
— (locksm.); *der Beschlag*; Garniture, ferrure, penture *f.*

ding, cheap, bad — ookb.); *wohlfeiler, schlech- Einband*; Camelote *f.*

. ı calf; *der Franzband*; Re- ıre eu veau *f.*

ith iron, fixing the tyres; *rRadschienenbeschlag*; Am- ttage, ferrage des roues *m.*

f nets; *der Weidensaum Fischernetze*; Enlarme *m.*

vith ribbon etc.) (sew.); *der satz*; Bordure *f.*

p (agr.); *das Binden, Gar- nbinden*; Bottelage *m.*

whole — (bookb.); *der dereinband*; Reliure eu ir *f.*

beam, bearer; *der Unter- g, Unterzugbalken*, Support solivnre *m.*

gold; *das Franzgold, Pari- r Gold*; Or en feuilles, or de lieur *m.*

hoop (coop.); *der Bindreif, if*; Cercle, ruban *m.*

oist fixed in a wall (carp.); *r Verbandbalken in einer auer befestigt*; Boitense *f.*

piece, notched rail (carp.); *e Spille, der Zwerchspar- n, der Spannriegel*; Amoise, ıoisse *f.*

pieces, ties (carp.); *die Gur- ng, Zangen, Gurthölzer*; oises jumelles *f. pl.*

after (carp.); *der Binder- arren*; Chevron de ferme, ef-chevron *m.*

ope; *das Lang-, Zug-, hlepptau*; Prolonge *f.*

crew; *die Druckschraube, lemmschraube*; Vis de pres- on *f.*

hreads (weav.); *die Binde- den*; Fils de liage *m. pl.*

vages; *der Buchbinderlohn*; liure *f.*

vire, annealed wire; *der nddraht*; Fil d'archal, fil cuit *m.*

g-ore; *eine vorzügliche Art ei*; Plomb surfin *m.*

gy (butterman); *schmierig*; squeux.

itrate (pernitrate) of mer- ry; *das salpetersaure Queck- beroxyd*; Azotate de prot- yde de mercure *m.* (deuto-ni- ate de mercure).

itrosulphuret of iron; *das senbinitrosulfuret*; Binitro- lfure de fer *m.*

ocle; *das Doppelfernrohr, r Doppelopernguckerr*; Bi- cle *m.*

oxalate, dioxalate of po- ssium, salt of sorrel; *das eifach oxalsaure Kali, das uerkleesalz*; Bioxalate de po- sse, sel d'oseille *m.*

Binoxide, peroxide; *das Superoxyd, Hyperoxyd*; Bioxyde *m.*

—, deutoxide of hydrogen, oxygenized water, oxygenated water; *das Wasserstoffüberoxyd, Wasserstoffsuperoxyd, Hydrogen-Bioxyd, oxygenirte Wasser*; Bioxyde d'hydrogène, peroxyde d'hydrogène *m.*, eau oxygénée *f.*

Biotine, biotina, anorthite; *der Biotin, die Biotina, der Anorthit*; Biotine *f.*

Biotite, black mica; *der schwarze Glimmer, Magnesiaglimmer*; Mica noir, magnésien *m.*

Bioxalate of potassa, salt of sorrel; *das Sauerkleesalz*; Sel d'oseille, bioxalate de potasse *m.*

Bioxide of hydrated manganese; *das Glanzmangan*; Bioxyde de manganèse hydraté *m.*

Biphosphate of lime; *zweifach phosphorsaurer Kalk*; Biphosphate de chaux *m.*

Bipolary (phys.); *zweipolig*; Bipolaire.

Birch, —-tree; *die Birke, das Birkenholz*, Bouleau *m.*

—, common —; *die Spitzbirke*; Bouleau commun.

—, common —, wood of Betula alba *or* Moringa Ben; *Griesholz*; Bois néphrétique *m.*

—-oil; *das Russöl*; Huile de bouleau *f.*

—-wood, Betula alba (Russian maple); *Birkenholz, Birkholz*; Bois de bouleau *m.*

Bird-cage (cant); *der Finker*; Fiacre *m.*

—-call; *die Lockpfeife, der Vogelruf*; Appeau, pipeau *m.*

—-cherry tree; *der Traubenkirschbaum, Elexenbaum*; Cérisier à grappes, putier *m.*

—-dung; *der Vogelmist*; Émonde *f.*

—'s eye diaper (weav.); *Muster von Hin-* und *Herarbeit*; Linge diapré *m.*

—-eye wood (join.); *die Maser, das Maserholz*; Madrure *f.*, bois madré *m.*

—-eye view, —'s eye perspective; *die Vogelschau, Vogelperspective*; Perspective à vol d'oiseau, à vue d'oiseau *f.*

—-lime; *der Vogelleim*; Glu *f.*

—-mouth joint; *schräge*; En biseau.

—-organ (for bull-finches); *die Vogelorgel*; Bouvrette *f.*

—-register, —-stop (org.); *das Vogelregister, der Vogelgesang*; Avicinium *m.*

Birding-piece; *die Vogelflinte*; Fusil de chasse *m.* (aux oiseaux).

Birefractive (phys.); *zweifach brechend*; Biréfringent.

Birthing (ship-b.); *das Aufbojen, Aufbugen*; Border.

Biscuit (bak.); *der Zwieback*; Biscuit *m.*

—, semi-vitrified porcelain, statuary; *das Biskuit, unglasirte Geschirr, Porzellan, mattweisse Porzellan, rauhe Steingut*; Biscuit.

—-baked porcelain; *das verglühte Porzellan*; Dégourdi *m.*

—-baking (pott.); *das Schrüen, Verglühen*; Cuisson en dégourdi *f.*

—-baking, first fire (porc.); *schrüen, verglühen*; Dégourdir, cuisson en dégourdi *f.*

—-kiln (pott.); *der Verglühofen*; Four à biscuit *m.*

—-machine; *die Biskuitmaschine*; Machine à faire les biscuits anglais *f.*

Bisilicate; *doppelt kieselsaures Salz*; Bisilicate *m.*

Bisk, cullis, strong gravy-soup; *die Krebssuppe, Kraftsuppe*; Bisque *f.*

Bismuth; *das Wismuth, Wismut, Bismuth*; Bismuth, étain de glace *m.*

— arsenic; *das Arsenikbismuth*, Arsenic bismuthique *m.*

—, acicular —, needle-ore, aikenite, sulphide of —, copper and lead; *das Nadelerz*; Bismuth sulfuré plombo-cuprifère.

—, arsenical —; *das Wismutharsenid*; Arséniure de bismuth, bismuth arsénical.

—, containing —; *wismuthhaltig, Wismuth enthaltend*; Bismuthifère.

—, cupreous —, cupriferous sulphuret of —; *das Wismuthkupfererz, Wismuthfahlerz, Kupferwismutherz, der Kupferwismuthglanz, Wittichenit, Wittichit*; Bismuth sulfuré cuprifère, bismuth et cuivre sulfuré.

—, magistery of —; *der Wismuthniederschlag*; Magistère de bismuth, blanc de fard *m.*

—, native —, marcasita argentea, plumbum cinereum *or* griseum, stannum cinereum, tectum argenti; *das natürliche Wismuth, Wismut, gediegene Wismuth, octaëdrische Wismuth, Bismuth*; Bismuth natif.

—, specimen of —; *die Wismuthprobe*; Essai de bismuth *m.*

—, telluric —, bornite, tetra-

dymite; *das Tellurwismuth*; Bornine *f.*
Bismuth-ochre, oxide of —; *der Wismuthocher, Wismuthocker, die Wismuthblüthe, das Wismuthoxyd*; Fleur de bismuth, mine de bismuth calciforme *f.*, bismuth oxydé, ocre de bismuth, oxydé de bismuth *m.*
— -ore, sulphide of —; *das Wismutherz*; Minéral de bismuth *m.* [muthifère.
Bismuthal; *wismuthhaltig*; Bis-
Bismuthic; *Wismuth . . . ., aus Wismuth gewonnen*; Bismuthique.
Bismuthine, sulphuret of bismuth; *der Wismuthglanz*; Bismuth sulfuré.
Bismutite, native carbonate of bismuth; *der kohlensaure Wismuth, Bismuthit*; Bismuthite *f.*
Bisonne, gray cloth for lining; *grauer Zeug für Futter*; Bisonne *f.*
Bistearate; *doppelt talgsaures Salz*; Surstéarate *m.*
— of potassa; *zweifach talgsaures Kali*; Bistéarate de potasse *m.*
— of soda; *zweifach talgsaures Natron*; Bistéarate de soude.
Bistouri; *das Ritzmesser*; Feuille de sauge *f.*
Bistre; *nussbraun*; Bistreux.
—, chimney-black, diluted soot; *der Kaminruss, Bister, Biester, das Russbraun, Russschwarz*; Bistre, noir de fumée *m.*
—, to paint with —; *mit Bister malen*; Bistrer.
Bisulphate of potash; *das zweifach schwefelsaure Kali*; Bisulfate de potasse *m.*
— of soda; *zweifach schwefelsaures Natron*; Bisulfate de soude *m.*
— of soda and lime; *das Natron-Kalksulphat*; Sulfate double de soude et de chaux *m.*
Bisulphide of iron; *das Eisenübersulfid*; Bisulfure de fer *m.*
Bisulphuret of iron, cubic pyrites, mundic; *das Eisenübersulfid, doppelt Schwefeleisen, zweifach Schwefeleisen, Eisenbisulfuret, Eisenpersulfuret*; Bisulfure de fer *m.*
— of platina; *Doppelschwefelplatin*; Sulfure platinique *m.*
Bit, chip; *das Stückchen*; Chiquet *m.*
—, horse- —; *das Gebiss, Pferdegebiss*; Mors *m.*
— (vice); *das Maul, die Lippen, Backen*; Mords, mors *m.*
—, boring —; *das Bohreisen, die Bohrspitze, Schulpe*; Mèche d'un vilebrequin, d'une vrille *f.*
Bit, boring- — (min.); *die Bohrschneide, der Bohrknopf, das Bohrstück, Bohreisen*; Tranchant, ciseau *m.*, pointe, mèche de trépan *f.*
—, bridle- —, snaffle; *das Stangengebiss, die Stange, Kandare, Kantare, Kanthare*; Mors de la bride *m.*
—, bridoon- —; *das Gebiss der Unterlegetrense*; Mors du filet.
— with a broken back (bookb.); *die vorspringende Kante, der Deckel mit gebrochenem Rücken*; Mors à dos brisé.
—, cannon mouth- —; *das bewegliche Gebiss*; Mors à brisure.
—, coach- —; *die Fahrstange*; Mors de chevaux à carosse.
—, conical — of iron for protecting the head of the nail (spurr.); *der Nagelschützer*; Attache-bossette *m.*
— of the cork-screw; *die Ziehschraube*; Mèche du tire-bouchon *f.*
—, curb —; *die Kinnkettenstange*; Mèche avec gourmette.
—, fast-mouth —; *das gebogene Gebiss*; Mors courbé.
—, first — of the boring rods (min.); *das erste Stück des Bohrgestänges*; Canoneux, amorceur *m.*
—, german-mouthed —; *die Sohr'sche Kantare*; Mors à canon brisé.
—, gimmal- —; *das Doppelgebiss, Kettengebiss*; Mors double.
—, half-cheeked —; *die halb verbogene Stange*; Mors mi-courbé.
—, half-round —, cylinder- —; *halbrunder Bohrer*; Foret demi-rond *m.*
— of a key; *der Schlüsselbart, Schlüsselansatz*; Barbe de la clef *f.*
—, a little — of; *ein Stückchen von . . . .*; Un petit bout de . . . .
—, misrole- —; *das Kappenmundstück, ovale Pferdegebiss*; Mors à la siguette, à muserolle.
— with a jointed mouth piece; *die Kantare mit einem gebrochenen Mundstücke*; Mors à simple canon brisé.
—s, small — of parchment for patching up holes in skins; *Stückchen zum Verstopfen der Löcher im Pergament*; Mouche *f.*
—, polishing- —, finishing- — (gunsm.); *der Kolben, Senkkolben, Schichtbohrer*; Mèch[e] *f.*, polissoir *m.*
Bit, port-mouthed —, englis[h] —; *die englische Kantar[e], Galgenkantare*; Mors à l'a[n]glaise.
—, projecting — (locksm.); *d[er] seitliche Vorsprung am Schl[üs]selbart, vorstehende Bar[t]*; Hayve *f.*
— of ribbon or string; *e[in] Stück Band, Bindfaden*; Bo[ut] de ruban, de corde *m.*
—, scatch mouth- —; *das Ge[]biss mit Nasenriemen ver[]bunden*; Mors à muserolle.
—, second —, widening —; *der zweite Bohrer, Boden[]bohrer, Erweiterungsbohrer*; Deuxième foret *m.*
— of an odd shape; *bizarr[es] Gebiss*; Mors gigoté.
—, snaffle- —, watering —; *das Trensengebiss, Wasse[r]trensengebiss, Knebelgebis[s], die Trense*; Mors de bridon.
—, slavering —, mustica[d]e —; *das Geifergebiss*; Mast[i]gadour *m.*
—, square —; *der Kreuzbohre[r], Kronenbohrer*; Fleurette à tê[te] carrée, à pointe carrée *f.*
—, square — of watch-key; *die Kanone des Uhrschlüssel[s]*; Carré de montre *m.*
— of tongs; *das Maul*; Bouc[he] des tenailles *f.*
—, twisted snaffle- —; *d[as] Trensengebiss mit Gräte[n], mit gewundenem Mundstüc[k]*; Mors à bridon à canons tord[us].
— of the vice; *das Gebiss d[es] Schraubstocks*; Mors d'un éta[u].
— -boss; *die Buckel*; Bosset[te] du mors *f.*
— -bridle; *der Stangenzaum*; Bride à branches *f.*
— -carrier, cheek-bille[t], heading-rein; *der Gebis[s]riemen, die Strippe der Backe[n]stücke, der Träger des G[e]bisses*; Porte-mors *m.*
— -file; *die Grundfeile*; Li[me] à faire les dents des panneto[ns] d'une clef *f.*
— -pincers, chamfer-clam[p]; *die Bartklappe, Art Zan[ge] den Schlüsselbart etc., i[m] Schraubstock zu halten, d[er] Reifkloben*; Tenaille à cha[n]frein *f.*
— -ring, ring of the bridl[e]; *der Zügelring*; Anneau [] porte-rênes *m.*
— -tong, flat — —; *die flac[he] Schmiedezange*; Pinces plat[es] *f. pl.*
Bitartrate of potassa, tarta[r], cream of tartar (argol); *d[as] saure weinsaure Kali, zwe[i]*

ach weinsaure Kali, der Veinstein, Cremor tartari; itartrate de potasse, tartre *m.*

Bite, penetrate; *einbeissen*; ttaquer en mordant.

typ.); *einschneiden*; Inciser.

e of the wheels (railw.); *as Eingreifen der Räder auf en Schienen*; Prise des roues *f.*

ing-in (metal-w.); *angreien, fressen*; Mordre.

ts (min.); *Sprengwerkzeuge*; utils de mine *m. pl.*

ter (oil); *bitter*; Sauvage.

becoming —, turning —; *as Bitterwerden*; Passage à amer *m.*

having a — taste; *bitterch*; Amarescent.

principle (chem.); *der Bitrstoff*; Principe amer *m.*

spar, brown-spar; *der Bitterspath, Rautenspath, raunspath, Braunkalk, Anrit*; Chaux earbonatée manésifère et ferro-magnéfère *f.*

water, — salt-water; *das Bitterwasser*; Eau amère *f.*

tering (salt-w.); *der Bodenein, Kesselstein*, Dépôt salin *m.*

tern, firsting, leach-brine, nother-lye; *die Mutterlauge, Muttersoole, die Bitterlauge vom krystallisirten Salz), Salzutterlauge*; Amer (du soege) *m.*, lessive, mère, eauère, eau-mère de sel *f.*

terness; *die Bitterkeit*; mertume *f.*

of the oxycyanide; *das Inigobitter*; Goût amer de l'oxyanure *m.*

umen, asphaltos, asphalte, nineral pitch, jew's pitch; *er Asphalt, das Erdharz, udenpech, Erdpech, Bergech, Bitumen, schwarze Erzarz, der Bergtheer*; Bitume, sphalte, goudron minéral *m.*

mineral pitch, earthitch; *das Erdharz, Erdöl, rdpech, Bergpech*; Poix minérale, malthe *f.*

solid compact —, asphalum; *das Bergharz, der Ashalt, das Erdpech*; Bitume olide *m.*

conversion into —; *die Verwandlung in Erdharz*; itunminisation *f.*

elastic —, mineral caouchouc, elaterite; *das federarte Erdharz, Elaterit*; Bime élastique, caoutchouc fosle *m.*, élatérite *f.*

kind of natural —; *Art aturliches Erdharz*; Naphtal *m.*

to remove the —; *das Erdpech entfernen, vom Erdharz befreien*; Débituminiser.

Bitumen, white —; *weisses Erdharz*; Leucophore *m.*

to Bituminate; *mit Asphalt belegen, bestreichen*; Bituminer.

to Bituminize; *mit Erdharz besättigen*; Bituminiser.

Bituminous; *asphaltig, erdharzig*; Bitumineux.

Bivaulted; *doppeltgewölbt*; A double voûte.

Bixine, orelline (dye); *das Bixin, Orellin*; Bixine, orelline *f.*

to Black, bishop the balls *or* rollers (typ.); *die Ballen* oder *Walzen schwärzen*; Encrer les balles.

Black; *die Schwärze, das Schwarz*; Noir *m.*

— (black lead pencil); *der Schwarzstift*; Pierre noire *f.*

—; *die Trauer, Trauerkleidung*; Deuil *m.*

—, to be in —, to go in —, to put on —; *Trauer anlegen*; Prendre le deuil.

—, bone- —; *die Knochenschwärze, Knochenkohle*; N. animal, décolorant.

—, brownish —; *das Biberschwarz*; N. tirant sur le brun.

—, burnt —; *der gebrannte Kienruss*; N. de fumée calciné.

—, burnt —; *das Black*; N. calciné, de fumée *m.*, encre *f.*

—, cobler's —; *das Schusterschwarz*; N. de cordonnier.

—, deep —; *das Dunkelschwarz*; N. foncé.

—, deep —; *schwerschwarz*; Gros n., n. à la galle.

—, dyer's —, dyeing —; *die Färbeschwärze*; N. de teinture, bon n.

—, Frankfort —, german —; *das Frankfurter Schwarz, Kupferdruckschwarz*; N. d'Allemagne, de Francfort.

—, to get — (agr.); *schwarz werden, ausarten, zu Mengkorn werden*; Biser.

—, hartshorn- —; *das Hirschhornschwarz*; N. de cerf.

—, ivory- —; *Elfenbeinschwarz, schwarz gebranntes Elfenbein*; N. d'ivoire.

—, ivory- — (dye); *das Teutschschwarz*; N. d'ivoire.

—, pitchy, jet- —; *das Pechschwarz*; N. de jais, de jet, n. comme du jais.

—, lamp- —; *das Lampenschwarz, der Lampenruss, Kienruss, die Kupferdruckerfarbe*; N. de lampe.

—, logwood- —; *das Holzschwarz*; N. au campêche.

Black, to make — (gunsm., locksm.); *schwarz anlaufen lassen, schwärzen*; Noircir.

— peach- —; *Pfirsichkernschwarz*; N. de pêche.

—, prickle-wood —; *das Spindelbaumschwarz*; N. de fusain.

—, to remove the — colour; *entschwärzen*; Dénoircir.

—, slate- —; *die gegrabene Tusche*; N. de schiste.

—, spanish —; *spanisch Schwarz, die Korkschwärze*; N. d'Espagne.

—, a suit of —; *ein schwarzer Anzug, Trauerkleidung*; Deuil *m.*

—, velvet- —; *das Sammetschwarz*; N. velouté.

—, vine- — (dye); *die Weinrebenschwärze*; N. de vigne.

—, to wear —; *trauern, schwarz gekleidet sein*; Porter le deuil.

— aldertree; *der Faulbaum, das Pulverholz, Zapfenholz*; Aune n. *m.*, bourdaine, bourgène *f.*

— -amber; *die Pechkohle, der Gagat*; Jais, jaiet *m.*

— -band; *der Kohleneisenstein, Blackband*; Black-band, fer earbonaté lithoïde *m.*

— -beer; *das Braunbier, Danziger Doppelbier*; Bière rouge *f.*

— -blend; *die Pechblende, das Uranpecherz*; Pechblende *f.*

— -boil; *mit Scheidewasser aufgelöstes Kupfer zum Säubern der Metallknöpfe*; Solution de cuivre pour blanchir les boutons *f.*

— -cattle (agr.); *das Rindvieh, Hornvieh*; Bêtes bovines *f. pl.*

— chalk; *die schwarze Kreide*; Craie n. *f.*

— diamonds (cant); *die Steinkohlen*; Charbon de terre *m.*, houille *f.* [Noircisseur *m.*

— -dyer; *der Schwarzfärber*;

— -earth (agr.); *die Dammerde*; Terreau, humus *m.*, terre franche végétale *f.*

— -enamel (watchm.); *der schwarze Schmelz*; N. de trait.

— -flux; *eine Mischung von kohlensaurer Pottasche und Holzkohle*; Mélange de carbonate de potasse et de charbon de bois.

— iron; *Schwarzeisen, hämmerbares, streckbares Eisen*; Fer n., malléable *m.*

— -jack, blende; *die Blende, Zinkblende, das geschwefelte Zinkoxyd*; Blende *f.*, zinc sulfuré *m.*

— -lead, plombagine, graphite, plumbago; *das Plombagin, Plumbagin, Pottloth, Wasserblei, Reissblei, der*

Graphit; Plombagine *f.*, potelot, plomb, graphite *m.*, diagraphite *f.*

Black-lead, pencil-lead; *der Bleistiftgraphit*; Mine de plomb *f.*

—-lead graphite; *der Graphit*; Argile schisteuse-graphite, ampélite graphique *f.*

—-lead of liquation, —-copper; *das Krätzfrischstück*; Pain de crasse *m.*

—-lead ore; *dunkler Bleispath*; Plomb spathique n.

—-lead pencil; *der Bleistift*; Crayon *m.*

—-lead, powdered — —; *die Ofenschwärze*; Plombagine impure *f.*

—-lead spar; *der Bleispath, das Schwarzbleierz*; Mine de plomb spathique *f.*

—-letter, gothic letter; *die Fracturschrift, gothische Schrift*; Ronde *f.*

—-match; *der Zunderschwamm*; Champignon amadouvier *m.*

— meat; *das Schwarzfleisch, (Hasen, Hirsche, Schnepfen)*; Chair, viande noire *f.*

—-oakum; *getheertes Werg*; Étoupes goudronnées *f. pl.*

— oxide of copper; *die Kupferschwärze*; N. de cuivre.

— oxide of iron; *das Eisenoxyduloxyd*; Oxyde n. de fer, oxyde ferroso-ferrique *m.*

— pins; *die Haarnadeln*; Aiguilles, épingles à tête *f. pl.*

—-points; *schwarze Glaskorallen (für den afrikanischen Küstenhandel)*; Conterie *f.*

—-poles (for.); *Stämme welche bei der Lichtung des Unterholzes übersehen worden sind*; Lais *m.*

—-pot, melting-pot; *der Läuterungskessel (zum Schmelzen und Reinigen des Schwefels)*; Chaudière de raffinage *f.*

— residue (sug.); *der kohlige, schaumige Rückstand*; Boue des noirs *m.*

—-row-grains; *Eisenerz von Dudley*; Mine de fer de Dudley.

— seed, long staple, Lowland, mains; *die Sea Island Baumwolle*; Coton longue soie *m.*

—-sheep (cant); *der Arbeiter der einem Strike nicht beitritt*; Ouvrier récusant (d'une grève).

—-strap (slang for port wine); *Portwein*; Vin d'Oporto *m.*

Blacksmith, ironsmith, hammersmith, forgeman, striker; *der Eisenschmied, Schmied, Grobschmied, Hammerschmied*; Forgeron, forgeron grossier, martineur, taillandier grossier *m.* [Maillé *m.* (Pyr.).

Blacksmith; *der Schmied*;

— for carriage-building; *der Wagenbauschlosser*; Serrurier-charron *m.*

—'s coal; *die Schmiedekohle*; Maréchale, houille maréchale *f.*

—'s forge; *die Grobhammerschmiede*; Coignage *m.*

— for machinery; *der Maschinenschlosser*; Serrurier-mécanicien.

—'s work, black work; *die Grobschmiedsarbeiten*; Ouvrage du forgeron *m.*, ouvrages noirs *m. pl.*

Black solder; *das Schwarzloth*; N. fusible, vitrifié.

— spots on skins (bookb.); *schwarze Flecken auf Fellen*; Racine *f.* [ampélite *f.*

—-stone; *der Bergtorf*; Terre

—-tin; *das gepochte, zum Schmelzen zubereitete Zinn, Zinnerz*; Mine d'étain hocardée *f.*

—-varnish (ship-b.); *der Steinkohlentheer*; Goudron minéral *m.*

—-wad; *der Wad, Braunstein, Braun-Eisenrahm, die Glasmacherseife*; Wad, manganèse oxydé *m.*

—-wash, blackening (cast.); *die Schwärze, Schlichte*; Enduit *m.*, matière liquide servant à noircir les moules.

—-wood; *die Schierlingstanne, Hemlockstanne*; Petit sapin de Virginie *m.*

to Black-wash, blacken (cast.); *mit Leimwasser und Kohlenstaub bestreichen, die Lehmformen schwärzen, schlichten (mit einer Brühe von Kohlenstaub und Leimwasser)*; Enduire de colle et de poussier, noircir les moules.

to Blacken; *abschwärzen*; Noircir.

Blackening, second — of hides; *das zweite Schwärzen der Felle*; N. de soie.

—, dusting of the moulds (cast.); *das Schwärzen der Formen, Anrauchen, Anräuchern, Beräuchern, Einschmieren, Bepudern*; Noircissement, cendrage, saupoudrage *m.*

Blacking, shoe-—; *die Wichse, Stiefelwichse*; Cirage *m.*

—, pine-soot; *der Russ, Kienruss, Flatterruss, das Russschwarz*; N. de fumée, suie *f.*

— pot (shoem.); *der Wichstopf*; Pot au n. [râtre.

Blackish; *schwärzlich*; Noi-

to Blade; *mit einer Klinge versehen*; Monter.

Blade; *das Sägenblatt*; Bas-feuillet *m.*

— (arm., cutl., furb., goldsm.); *di[e] Klinge*; Lame *f.*

—; *das Blatt (der Tuchscheere)* Branche, feuille des forces *f.*

—, lever (gunsm.); *der Abzug[s]balken, die Platte*; Corps *m.*, planche, lame *f.* de la détente

—s, cheeks; *Blätter*; Tran[-]chants, lames *f. pl.*

—s, a pair of —; *der Haspel* Dévidoir *m.*

— of an axe; *das Axtblatt*; Fe[r] de la cognée *m.*, lame *f.*

— of a bayonet; *die Bajonnet[-]klinge*; Lame de baionnette

—, hollowed, concave —; *di[e] hohl geschliffene Klinge Schilfklinge (Säbel), Kling[e] mit Blutrinnen, Stossdegen[-]klinge*; Lame évidée, à gout[-]tières, à trois carnes.

— for cutting velvet (weav.) *das Sammetmesser*; Pince *f.*

—, flat —; *die vollgeschliffen[e] Klinge*; Lame non évidée.

— mounted in handles wit[h] three nails; *die Klinge mi[t] 3 Nägeln im Stiel*; Lame à soie à plate-semelle.

—, hollow —; *die Hohlklinge* Lame vidée.

—s of old iron welded to[-]gether (cutl.); *Gebund alte[r] Klingen zum Zusammen[-]schweissen*; Pâté *m.*

— of a lancet; *die Lanzett[-]klinge*; Fer d'une lancette *m.*

—, lifting —, lifting ba[r] (j. loom.); *der Roststab, da[s] Hebmesser, Messer*; Lame, la[-]mette *f.*

—, lower — (drap.); *der Liege[r] (der Tuchscheere)*; Branche feuille femelle *f.*, registre *m.*

—, iron — in ploughs; *Eisen[-]platte an der Seite des Pflugs* Frion, friou *m.*

— of a screw; *der Schrauben[-]flügel, das Schraubenblatt* Aile d'hélice.

—s of shears; *die Scheerblätter* Tranchants des cisailles *m. pl.* lames *f. pl.* [Lamelle *f.*

—, small —; *die kleine Klinge*

—, part of the — near th[e] spring (cutl.); *der Theil de[r] Klinge der an der Feder liegt* Battement *m.*

— of a square (join.); *die Zunge Schwingenzunge, das Blat[t] eines Winkelmasses*; Tige d'é[-]querre, lame d'une équerre *f.*

—, risen, swollen part of a — neck (cutl.); *aufgeschwol[-]lene Stelle einer Klinge, de[r] Hafthals*; Embase *f.*

—, thrusting —; *die Stossklinge* Lame d'estoc.

lade-holder, cheeks; *der Blatthalter an der Säge, die Arme, Hörner*; Corne *f.*, bras *m.* (scie).
-smith, furbisher; *der Schwertfeger*; Fourbisseur, forgeron d'épées *m.*
laded, with blades; *mit Klingen*; à lames.
, foliated; *blätterig*; Foliacé, lamellé, lamelleux, laminaire, feuilleté.
corn (agr.); *Getreide auf dem Halm*; Blé en herbe, en tuyau *m.*
lancards, florettas, light white linen; *Blancards, Florettas (Rouen), leichte, weisse normannische Leinwand*; Blaucard *m.*
Blanch (almonds); *abhülsen, schälen*; Monder.
(silver); *sieden, weisssieden*; Blanchir l'argent.
(bort.); *Früchte durch eine Lauge vom Wolligen befreien*; Blanchir.
, wash, whiten silver (mint.); *weisssieden, aussieden*; Blanchir, cuire
the blanks (mint.); *die Platten sieden, beizen, matt machen*; Blanchir les flans.
lanch of ore; *mit andern Massen vermischtes Erz*; Minerai en roc *m.*
lancher, boiler (mint.); *der Ausgluher, Schröttlingsglüher, Weisssieder*; Recuiteur *m.*
(tann.); *der Gerber des Schmalleders*; Tanneur de cuir mou *m.*
lanchimeter (phys.); *der Bleichkalkmesser*, Blanchimètre *m.* [Étamage *m.*
lanching; *das Verzinnen*;
(mint.); *das Sieden, Beizen*; Blanchissage des flans *m.*
, whitening (mint.); *das Weisssieden, der Weisssud*; Bouillitoire *f.*
; *das Sieden, Weisssieden*; Blanchiment de l'argent, du cuivre *m.*
-boiler (mint.); *der Weisssudkessel*; Bouilloir *m.*
-composition (mint.); *die Weisssudlauge, Weisssiedlauge*; Bouture, bouture *f.*
-copper, boiler (tinning); *der Weisssudkessel*; Bouilloire *f.*
skins; *Felle weissen*; Passer les peaux en blanc.
of wax; *das Wachsbleichen*; Blanchiment de la cire *m.*
-or whitening-stuff (needl.); *der Weisssud*; Chaudière *f.*
Blank (mint.), s. to Blanch.
lank; *das blinde Fenster, die blinde Thür*; Fenêtre, porte feinte *f.*

Blank; *die geschmiedete Feile*; Lime forgée *f.*
—, base (button-m.); *der Unterboden, die Unterplatte*; Culot *m.*
— (mint.); *der Schrötling, die ungeprägte Münzplatte*; Flan, carreau *m.*
— (turn.); *zugerichtetes Holz- oder Metallstück für die Drehbank*; Ébauchon.
—s; *die Blindmünze*; Flan *m.*
— in crossing (weav.); *die blinde Kreuzung*; Crapaud *m.*
— in gold-wire (gold-wire dr.); *unvergoldet gebliebene Stelle am Golddraht*; Moulo *m.*
—, to leave a — at the end of the page (typ.); *die Seite ausfüllen*; Faire pantalon.
—, to make a — (typ.); *einen Zwischenschlag machen, einen leeren Raum lassen*; Jeter un blanc.
— of screws; *die Schraubenplatte*; Amorce *f.*
—-cutting machine (mint.); *der Durchschnitt, die Ausstückelungsmaschine*; Découpoir, coupoir *m.*
—-leaf (typ.); *das erste oder letzte unbedruckte Blatt in einem Buche*; Garde *f.*
—-points (weav.); *weisse Punkte*; Santé, lisago *m.*
—-tongs (mint.); *die Schrötlingszange*; Élangue *f.*
Blanket (paper-m.); *der Filzlappen, Tuchlappen*; Blanchet *m.*
— (typ.); *der Filzdeckel, der Filz, die Filzunterlage*; Blanchet *m.*
—s, dealer in —; *der Bettdeckenhändler, Deckenhändler*; Couverturier *m.*
—-maker; *der Bettdeckenmacher, Deckenmacher*; Couverturier *m.*
—, woollen —, rug; *die Wolldecke*; Castelogne, couverture de laine, buro *f.*
—, woollen —; *geköperte Wolldecke*; Meute, mante *f.*
Blanquette, french soda, kelp; *die Blankette, französische Soda*; Blanquette *f.* (soude native).
to Blast, shoot, set shots (min.); *Sprengschüsse wegthun*; Tirer les coups de mine.
— the cinders after tapping, to flame the blast furnace; *die Schlacke nach vollendetem Abstich ausblasen*; Flamber le haut-fourneau, le creuset.
Blast; *die Gebläseluft*; Vent des soufflets *m.*
—, wind (met.); *die Gebläseluft, der Wind, Gebläsewind*; Vent, air forcé *f.*

Blast (agr.); *der Mehlthau, Brand, Frostbrand*; Brûlure *f.*
—, cold —, cold air (sm.); *die kalte Gebläseluft, der kalte Wind*; Air froid, vent froid *m.*
—, hot —; *der erhitzte, heisse Wind*; Vent échauffé *m.*
—, hydrostatic —; *das Wassergebläse, Wassersäulengebläse*; Soufflerie hydrostatique *f.*
—, moderate —, tempered, soft —; *schwaches Gebläse, der schwache Windstrom*; Vent faible *m.*
—, sharp —, heavy —; *das starke Gebläse, der starke Windstrom*; Vent fort *m.*
— air, —; *die Gebläseluft*; Air, vent *m.*
— boring frame; *das Bohrlochzurichteisen*; Broquette de mine *f.*
— cylinder, blowing cylinder; *das Cylindergebläse*; Soufflet cylindrique *m.*, soufflerie à piston cylindrique *f.*
—-engine —; *das Gebälk, Gebläse, die Blasemaschine*; Soufflets *m. pl.*
—-engine; *das Tonnengebläse*; Machine cylindrique en bois *f.*
—-furnace, high-furnace; *der Gebläseofen, Stichofen, Hochofen*; Fourneau coulant, fourneau à soufflets, haut-fourneau, fourneau à courant d'air forcé *m.*
—-furnace without appendices; *der Rumpf des Hochofens*; Masse de haut fourneau *f.*
—-furnace, to set the — — to work, to start; *den Hochofen in Betrieb setzen*; Mettre le fourneau en activité.
—-furnace, charcoal — —, charcoal furnace; *der Holzkohlenhochofen, mit Holzkohlen betriebener Hochofen*; Fourneau au charbon de bois *m.*
—-furnace, low — —; *der Krummofen, Halbhochofen, niedrige Gebläseschachtofen*; Fourneau à manche, bas-fourneau, demi-haut fourneau *m.*
—-furnace cinder; *die Hochofenschlacke*; Laitier *m.*, scorie *f.* du haut fourneau.
—-furnace maker; *der Schmelzofenmacher*; Fournaliste *m.*
—-furnace, workman who charges the — — (met.); *der Aufgeber*; Arqueur *m.*
—-governor, regulator of blast, receiver; *der Windregulator*; Régulateur du vent.
—-hearth, Scotch ore-hearth; *der schottische Bleiheerd*; Fourneau écossais à minerai.
—-hole, bore, bore-hole for blasting; *das Bohrloch*,

Sprengbohrloch; Tron, fourneau de mine *m.*
Blast-hole, to finish the — — (min.); *abbohren*; Achever le trou du pétard.
— -hole, lateral — — (min.); *das Bohrloch längs den Seitenstössen*; Pareusage *m.*
— -main (met.); *die Blasröhre, Windröhre*; Tuyau à air *m.*
— -meter; *der Gebläsemesser*; Anémomètre appliqué aux soufflets de la forge *m.*
— -piece; *das Stück Blaserohr*; Pièce de soufflet *f.*
— -pipe, bellows-pipe, nose-pipe, nozzle, tewel; *die Blasebalgröhre, Blaseröhre, Düse, Formdüse, Gebläsedüse, das Balgrohr, Rohr*; Tuyère *f.*, conduit du vent *m.*
— -pipe, steam-pipe, waste-steam, eduction-pipe, steam-outlet; *die Ausführungsröhre, Dampfauslassröhre, der Dampfauslasser*; Tuyau de décharge de la vapenr, de dégagement, d'échappement *m.* [duit de vent *m.*
— -pipe; *die Dampfesse*; Con-
— -pipe (loc.); *die Zugröhre*; Tuyau de raréfaction *m.*
— -pipe (mach.); *die Blaseröhre*; Conduit de vent *m.*
— -pipe (fire-eng.); *das Dampfzugrohr (zum Schornstein)*; Tuyan de jet de vapeur *m.*
— -pipe, square — — (met.); *viereckige Blaseröhre*; Bourrec *m.*
— -pipe, to diminish the inclination of the — —; *die Neigung der Blasebalgröhre verringern*; Faire raser la tuyère.
— -plate (met.); *der Gichtzacken*; Taque de contrevent *f.*
— -regulator; *der Windregulator, Gebläseregulator, Windkasten*; Régulateur de soufflet *m.*
— -side; *die Windseite des Hochofens*; Face de contrevent *f.*
Blasting, shooting (min.); *das Sprengen, Wegthun, Losschiessen eines Bahrlochs* oder *Sprengschusses*; Tirage *m.*
—, shooting and — (min.); *die Sprengarbeit, Bohr- und Schiessarbeit*; Tirage à la poudre *m.*
— powder, miner's powder, powder for — and shooting; *das Sprengpulver, Minenpulver, Grubenpulver*; Poudre de mine *f.*
— -tools, shooting-tools; *das Bohr- und Schiesszeug, Bohr- und Schiessgezähe*; Outils pour le tirage à la poudre *m. pl.*
Blasting and shooting-tools (min.); *die Werkzeuge zum Steinsprengen, das Sprenggezähe*; Outils de pétardement *m. pl.*
to Blaze, blazon, mark trees that are to be felled by paring off a piece of the bark (for.); *das Anschalmen, Anplättern, Anlaschen*; Martelage *m.*
Blaze, flame; *die Flamme, die Lichterlohe*; Flamme *f.*
— (for.); *das Hammerzeichen*; Plaque *f.*
Blazing off (met.); *das Abbrennen*; Recuite *f.*, décapage *m.*
to Bleach; *bleichen*; Blanchir.
— (hort.); *bleichen, gelb werden lassen*; Faire blanchir.
— on the grass; *auf dem Grase bleichen*; Herber.
— linen; *Leinwand bleichen*; Blanchir la toile.
— tawn hides (curr.); *gegerbte Häute bleichen*; Blanchir.
Bleacher, whitener; *der Bleicher*; Blanchisseur, curandier *m.*
—; *der Bleicher, Wäscher neuer Leinwand, Beucher*; Buandier *m.*
— -works, bleachery; *die Bleiche, Bleichstätte, der Bleichplatz*; Curanderie *f.*
Bleaching; *das Bleichen, Bleichverfahren*; Blanchiment *m.*
—, chemical —; *die Schnellbleiche*; Blanchissage chimique *m.*
—, place for — wax; *die Wachsbleiche*; Herberie *f.*
—, second — (wax-ch.); *nochmaliges Bäudern*; Regrélage *m.*
— -clay, china clay, starching clay (paper-m.); *Bleichererde, Lenzin, Kaolin*; Kaolin *m.*, terre à porcelaine *f.*
— -cloth (wax-ch.); *das Bleichtuch*; Toile *f.*
— -frame (wax-ch.); *der Bleichrahmen, Tücherrahmen*; Tirepoint *m.*
— -ground, bleach-field, bleach-green, bleach-yard; *die Bleichanstalt, Bleiche, der Bleichplan, Bleichplatz, Bleichgarten, die Rasenbleiche*; Blanchisserie, blancherie *f.*, plan à herbes *m.*
— -house, — -works; *das Bleichhaus*; Blanchisserie pour la toile *f.*
— -liquid; *das Bleichwasser, Chlorwasser*; Eau chlorurée *f.*
— -liquor of Labarraque; *die Labarraque'sche Lauge, das Labarraquesche Laugenwasser*; Eau de Labarraque *f.*
— -powder, chloride, chloride of lime; *der Bleichkalk, Chlorkalk, unterchlorigsaure Kalk, das Bleichpulver*; Chlorure de chaux, sous-chlorite de chaux *m.*, chaux chlorurée *f.*, muriate de chaux, hydrochlorate de chaux *m.*
Bleaching-table (wax-ch.); *der Bleichtisch*; Carré *m.*
Bleak-essence of pearls; *die Perlenessenz*; Essence d'Orient nacrée *f.*
Bleb, seedy glass, nodule, bubble; *die Blase, Höhlung, der Knoten, der Kopf, Butzen*; Bouillon *m.*, huile, soufflure *f.*
to Bleed, the work bleeds (bookb.); *das Buch ist angeschnitten, bis in den Druck geschnitten*; Rogner à l'excès.
to Blend the colours with the brush (paint.); *die Farben mit dem Pinsel verschmelzen, vertreiben, verblasen*; Effumer.
—, mix, adulterate wine; *Wein verschneiden*; Couper le vin.
Blende, black-jack, protosulphide of zinc, zinc —; *die Blende, Zinkblende, das Schwefelzink*; Blende *f.*, zinc sulfuré *m.*
—, cadmiferous —; *die cadmiumhaltige Zinkblende*; Blende cadmifère.
—, silicious —; *die Kieselblende*; Blende siliceuse.
Blender; *die Mischpumpe*; Pompe qui tire sur deux ou plusieurs barils contenant des liqueurs qu'on veut mélanger dans une proportion donnée.
Blending, mixing (pott.); *das Mengen*; Mélange, malaxage *m.*
Bleostaning; *das Mosaikpflaster*; Pavé en mosaïque *m.*
to Blight (agr.); *durch Mehlthau verderben, verfangen, brandig werden*; Brouir, charbonniller.
Blight (hort.); *der Mehlthau, Brand, Frostschaden*; Brouissure *f.*
—, bunt, smut, black rust, fire-blast, blast (agr.); *der Brand, Kornbrand, Mehlthau*; Nielle des blés *f.*, charbon *m.*
—, white — (agr.); *der weisse Brand*; Rachitisme *m.*
Blighted; *vom Mehlthau beschädigt*; Enniellé.
Blinds, venetian —; *die Sommerläden, Gitterläden, der Schiebladen, das Schränkfenster, Holzgitter*; Jalousies *f. pl.*
—, s. Blinkers.
Blind alley, — lane, turn-again alley; *die Sackgasse*,

er *Kehrwieder*; Cul-de-c *m*. [Cul-de-sac.
nd bag (fish.); *der Blindsack*;
oal; *die Taubkohle, Glanzhle*; Houille luisante *f*.
gate, window; *das blinde hor, Fenster*; Porte, feuêtre inte, fausse-porte, fausse-nêtre *f*.
staircase; *die verdeckte reppe*; Escalier dérobé *m*.
story (arch.); *die angeblendete Arkade*; Triforium, triire *m*.
ooled (bookb.); *blind abgeruckt, mit dem blossen Bortlet verziert*; A filet simple.
turns; *die Vorreiber an chiebladen*; Tourniquets *m. pl.*
vessels (chem.); *Gefässe welche nur an einer Seite eine effnung haben*; Vases ouverts 'un côté seulement *m. pl.*
wall; *die spanische Wand*; aravent *m*.
nker; *das Scheublech*; Flauière *f*.
eye-flap (min.); *das Scheuder der Göpelpferde*; Waieroulles, veillères, lunettes des hevaux *f. pl.*
; *die Scheuklappen, Scheuder*, Orbières *f. pl.*
the four angles of —; *die ier Ecken der Scheuleder*; arre saillante *f*.
ster; *die Blase*; Vésicule *f*.
die Formnaht, Naht, der rat; Couture de pipes *f*.
engr. pott.); *die Formnaht, er Grat*; Rebarbe *f*.
law (gild., goldsm.); *das Bläshen*; Porure *f*.
(paper-m.); *die Aufbauchung, Blase*; Godage *m*.
pott.); *die Blase*; Bavure *f*.
flaw (sm.); *die blasige Stelle, nganze, der Schweissfehler, ie Doppelung, der Schiefer*; oine *m.*, paille *f*.
bead (steel); *die Blase*; Amoule, empoule, chambre, nlle *f*.
small — (met.); *das Bläschen*; Oeillet *m*.
in welding iron (sm.); *die Blasen im Schmiedeeisen*; hambre à loner *f*.
, full of — (gl. m.); *windig*; ordelé.
, to get — (fay. m.); *blasig weren*; Bouillonner.
copper, coarse, blistered opper; *das Roh-, Schwarz-, linsen-, Gelfkupfer*; Cuivre rut, cuivre unir *m*.
steel, blistered steel; *Blaenstahl, aufgeschwellter tahl, Kugelstahl*; Acier poule, oursoufflé *m*.

Blistered; *blasig*; Vésiculé, ampoulé.
to Block the line (railw.); *die Bahn sperren, absperren*; Fermer, couvrir la voie.
—, put the hat on the block (hatm.); *den Hut formen*; Mettre en forme un chapeau.
— up; *zumachen, verblenden (ein Fenster)*; Fermer en condamnant.
— up, set the freestones; *die Hausteine, Werksteine versetzen*; Poser les pierres de taille.
— up, fill up the cavities (mas.); *Mauern mit Füllsteinen ausfüllen*; Bloquer.
— -signal (railw.); *das Haltezeichen machen*; Couvrir la voie.
Block; *der Block, Klotz*; Billot, bloc de bois *m*.
—; *der Richtklotz*; Taquet d'équerrage *m*.
—, broadstone forming a waggon-load; *der einfache Quaderstein*; Quartier tournant, de voie *m*.
—, pulley; *der Block, Kloben, die Scheibe, Rolle, Trietze*; Poulie *f.*, palan *m*.
—, single —; *der Block, Kloben, Rollkloben*; Navette, poulie *f*.
—, single, double, treble whip *or* —; *der einscheibige, zweischeibige, dreischeibige Block*; Poulie, moufle simple, à deux, trois rouets *f*.
—, anvil's stock (goldsm.); *der Ambossstock*; Tronchet *m*.
—, curved back-piece, curved part, tierceron; *das Bogenstück, Bogenholz, Kranzstück des Lehrbogens auf welchem die Schalbreter aufliegen*; Veau de cintre *m.*, courbe *f.*, tierceron *m*.
—; *der Block in einem Säulenschafte*; Tronçon *m*.
—, insula, quarter between four streets (arch.); *die Häuserinsel, Häusergruppe, das Quartier*; Ile *f*.
—, templet, tire-piece, tie piece (carp.); *der Unterleger, das Stichbret*; Billot, bout de poutre, blochet *m.*, entretoise *f*.
— (carr. man.); *das Zierstöckchen*; Tasseau *m*.
— (coop.); *der Hanklotz, Holzblock, Hanblock*; Chépée *m*.
— (hatm.); *die Hutform, der Hutstock*; Forme *f*.
— (ind. dye); *der Block, Druckmodel, die Druckform, der Model*; Bloc *m.*, planche matrice *f*.
— (mas.); *der Block*; Bloc *m*.
—, brake (mill.); *die Brems, Bremse*; Bloc de frottement.

Block, heap (min.); *das Steinlager, der Haufen*; Masse *f*.
—, foot (org.); *der Pfeifenboden, Pfeifenblock, Pfeifenkern*; Noyau de tuyau, pied de tuyau *m*.
—, bed-plate (paper-m.); *das Grundwerk, die Platte*; Platine *f*. [*m*.
— (shoem.); *das Lochholz*; Billot
—, stand (sug.); *der Ständer, Block*; Bloc *m*.
— for blow-off pipe (on boilers); *der Stützblock*; Bloc-appui *m*.
— for brake (railw.); *der Bremsklotz*; Bloc *m.*, plaque *f*. de frein.
— of buildings (arch.); *das Häuserquadrat*; Pâté *m*.
—s put round a charcoal-kiln (charc. b.); *die Ruste*; Billot *m*.
— of a cope; *der Deckelstein, Sattelstein*; Pierre à chaperon, tablette *f*.
—, rounded — of a cope; *der Deckelstein, Sattelstein*; Tablette à bahut, pierre de chaperon à bahut *f*.
— of rock crystal; *der Krystallblock*; Quille *f*.
— of freestone; *das Werkstück*; Pierre de taille, de liais.
— for gilding; *der Glättklotz, die Glattkugel*; Bloc *m*.
—s, ground — (cal. pr.); *Deckformen*; Planche à fond *f*.
—, ink (typ.); *der Farbenstein*; Encrier *m*. [de fer.
— of iron; *die Fluhe*; Masse
— of marble; *der Marmorblock*; Bloc de marbre.
— in net-looms; *Art Kloben am Stuhle der Netzmacher*; Toullette *f*.
—s, plumbing — of the framing (mach.); *die Deckstücke*; Pièces de couverture *f. pl.*
— and pulley, set of pullies, — and fall, Jack in the box, polyspast, tackle; *der Flaschenzug, Klobenzug, das Zugwerk*; Arcasse, poulie mouflée, moufle *f.*, polyspaste, palan *m*.
— separating two drifts one above each other (min.); *Erzschicht zwischen zwei Stollen*; Estau *m*.
— for fixing shears; *der Block zum Befestigen der Scheeren*; Bûche *f*.
— for cutting slates (slat.); *der Schieferblock, Klotz*; Chaput *m*.
—, wooden — for filling in naves (cartwr.); *der Radbock*; Selle *f*.
— -beam, trunk of a tree; *das Baustück, der Block, Klotz*,

Baumstumpf; Troncbe, soncbe d'arbre *f.*, picot *m.*
Block-beating stone (bookb.); *der Schlagstein*; Pierre *f.*
— -beetle (pott.); *Schlägel* und *Formholz;* Mailloebe-tampon *f.*
— -bond *or* old english bond (mas.); *der Blockverband, englische Verband;* Appareil dit anglais, assemblage anglais *m.*
— -books (typ.); *Bücher mit Holztafeln gedruckt;* Livres imprimés au moyen de blocs de bois *m. pl.*
— -brass; *das Stückmessing;* Laiton en saumons *m.*
— -and cross-bond (mas.); *der Block-* und *Kreuzverband;* Appareil composé de la maçonnerie anglaise et de la croisée.
— -hewer; *der Arbeiter der die Seiten der Blöcke behaut;* Épaneur, épauneleur *m.*
— -house, log-house; *das Blockhaus;* Maison en bois blindé *f.*
— -ice, Wenham ice; *das Blockeis, Eis in Blöcken;* Glace en blocs *f.*
— -machine; *die Blockrollen;* Poulierie *f.*
— -machine; *die Blockmaschine;* Poulierie *f.*
— -maker, pulley-maker; *der Rollenmacher, Blockdreher, Blockmacher, Klobenmacher;* Poulieur *m.*
— -maker's whip saw; *der Fuchsschwanz beim Blockmacher;* Harpon des poulieurs *m.*
— -manufactory, — -shed; *der Blockmacherschuppen;* Poulierie *f.*
— -press (bookb.); *die Klotzpresse;* Presse à billot *f.*
— printing; *der Handdruck, Tafeldruck;* Impression par la planche, à la main *f.*
— -printing machine (cal. pr.); *die Modeldruckmaschine;* Machine à planche *f.*
— -pulley manufacture; *die Blockmacherei;* Poulierie *f.*
— -sheave; *die Scheibe, Blockscheibe;* Rouet *m.*
— -shed; *der Blockschuppen;* Poulierie *f.*
— -strap; *der Stropp am Flaschenzug;* Estrope d'une poulie *f.*
— -tin, common tin; *gemeines Zinn, das Blockzinn, Pfundzinn, Probezinn;* Étain commun, en saumons, en blocs.
—, refined — -tin; *das feine Blockzinn;* Étain en saumons fin.
— -wood pavement; *das Holzpflaster;* Pavé en bois *m.*
— -work, great iron work; *das Grosseisen, Baueisen, Grobeisen, die Grobschmiedearbeit;* Gros fers, ouvrage du forgeron, fers gros, fers de gros ouvrage *m. pl.*, taillanderie *f.*
Blocker, blocking axe; *das Breitbeil, die Breitaxt;* Épaule de mouton *f.*
Blocking course (mas.); *die Schicht glatter einfacher Blöcke, ungegliederter Hausteine;* Appareil dit anglais *m.*
— up; *die Blockerde;* Terre à piloner *f.* [*f.*, coin *m.*
— (join.); *der Fugenkeil;* Clef
Blomary; *das Frischfeuer, Luppenfeuer, die Luppenfrischarbeit;* Foyer à loupe *m.*
Blond, figured —; *die Blonde;* Blonde *f.* [de soie *f.*
— lace; *die Blonde;* Dentelle
— -maker, — -seller; *der Blondenklöppler, Blondenmacher, Blondenhändler;* Blondier *m.*
— -silk; *Blonden aus roher Seide;* Dentelle de soie crue *f.*
Bloodlye; *die Blutlauge;* Lessive de sang *f.*, alcali phlogistique, ferrocyanure de potassium *m.*
Blood-red heat (met.); *die dunkle Rothglühhitze;* Chaude ou rouge sombre *f.*
— -stone, red chalk; *der grüne Jaspis mit rothen Flecken, Blutjaspis, Blutstein, rothe Glaskopf, rothe Ocher;* Héliotrope, eztéri *m.*, pierre-sanguine, hématite rubrique, pierre sanguine *f.*
— -stone, red-iron ore; *der Brunirstein;* Sanguine à brunir *f.* [rouge *m.*
— -wood; *Blutholz;* Bois sanguin,
Bloom, lump, loop puddle ball, puddled ball (met.); *die Flossengarbe, gefrischtes Eisenstück, der Deul, Deuling, Dachel, Schrei, Wolf, die Lotte, Luppe, Frischluppe, gereinigte Gans;* Loupe, masse de fonte d'environ ¼ quintal métrique, balle *f.*, masset, massé *m.*
—; *der Schirbel eines Deuls, Kolben, die getheilte Luppe;* Massoque, maquette *f.*, massoquin, lopin *m.*
—, slab; *der Kolben, Schirbel, Schürbel, das Kolbeneisen, der Anlaufkolben;* Lopin *m.*, maquette *f.*
—, slab of the Catalan forge; *der Schirbel eines Deuls aus dem Catalonischen Frischfeuer;* Lopin de la loupe catalane *m.*, massoque *f.*
— (leather); *die Blume;* Fleur *f.*
—, inequality of the surface of the — (sm.); *die Ungleichheit;* Crête *f.*
Bloom for sheet-iron (met.); *die Urwellstürze;* Doublon *m.*
— -hook; *der Deulhaken, Teulhaken;* Crochet pour feux d'affinerie *m.*
— -plate, slab-plate (met.); *das Sturzblech;* Tôle forte *f.*
— -raisins; *Topfrosinen;* Raisins secs de Malaga en pots *m. pl.*
— -reheating furnace, slab-reheating furnace (lam.); *der Brammenschweissofen;* Four à brammes *m.* [de lopin *m.*
— -steel; *Luppenstahl;* Acier
— -tongs (cast.); *die Raufzange, Rumpfzange, Deulzange;* Tenaille à loupes.
Blooming machine, rotary squeezer (met.); *die Zängmaschine, Luppenmühle;* Cingleur rotatoire.
— *or* roughing-mills, — -rolls, roughing-rolls, puddler's rolls; *das Puddel-* oder *Praparirwalzwerk, Luppenwalzwerk, die Zängwalzen, Vorwalzen;* Laminoir dégrossisseur *m.*, cylindres à cingler, cingleurs, dégrossisseurs, ébaucheurs, préparateurs *m. pl.*
— -rolling-mill, puddling-rolling-mill, puddle-rolling-mill; *das Puddelwalzwerk, Rohschienenwalzwerk;* Train, laminoir ébaucheur *m.*
Blossom paper; *röthliches Löschpapier;* Papier brouillard rouge *m.*
to Blot (paper); *fliessen;* Boire.
—, sink (paper-m.); *durchschlagen, fliessen;* Fouger.
Blot, blur (drap.); *der Kleck;* Mâchure *f.*
to Blote (herrings); *räuchern, trocknen;* Fumer à moitié.
Blotting-pad; *die Schreibunterlage;* Sous-main *m.*
— -paper; *das Fliesspapier, Löschpapier;* Papier flouant, buvard *m.*
— -paper book, — -case; *das Schrenzheft,* Buvard *m.*
Blouse (workmen); *der Arbeitskittel;* Blouse *f.*
to Blow (butch.); *aufblasen;* Bouffer.
— (enam.); *blasen;* Souffler.
— (gl. m.); *die Masse unter sanftem Blasen in das Rohr zu Tafelglas rollen;* Marbrer, faire la paraison.
— (sm.); *anfachen;* Souffler.
— down, — out, stop the furnace (met.); *ausblasen, niederblasen, ausgehen lassen;* Mettre hors feu.
— the forge-bellows (sm.); *den Blasebalg treten, ziehen, blasen;* Souffler, chauffer.

Blow glass; *Glas formen, blasen*; Paraisonner, souffler du verre.
— hard (sm.); *stark blasen, die Gebläse zusammendrücken*; Écraser les soufflets.
— in a furnace, set the furnace to work (met.); *den Hochofen anblasen*; Mettre à feu.
— out, off (st. eng.); *entleeren, leer machen, ausblasen*; Vider.
— off the steam; *den Dampf abschiessen lassen*; Larguer la vapeur.
— out, off (st. eng.); *ausblasen, speien*; Faire l'extraction.
— out *or* clean the furnace (met.); *den Hochofen auskratzen, reinigen*; Décharger un haut-fourneau.
— through (st. eng.); *durchblasen, ausblasen*; Purger.
— up, blast; *sprengen*; Exploiter à la poudre.
Blow, quick, dead —; *der rasche Schlag*; Coup sec *m.*
— of the hammer (gunsm.); *das Abdrucken*; Abattage du chien *m.*
—, ineffective —; *der blinde Schlag*; Coup perdu *m.*
—-off cock, mud-cock, delivery-cock, purging cock, waste cock, clearance-valve (st. eng.); *der Ausblashahn, Ablasshahn, Abblashahn, Ablasskrahnen, Reinigungshahn am Cylinder, das Schmutzventil*; Robinet purgeur, de purge, de vidange, de dégagement *m.*
—-off pipe, —-through pipe; *die Blaseröhre, Ausblaseröhre, das Abblaserohr, Durchblaserohr, Ausblaserohr*; Tuyau à purger l'air *m.*
—-out pipe; *die Speiröhre*; Tuyau d'extraction *m.*
—-pipe; *das Löthrohr*; Boutfoir *m.*
—-pipe (gl. m.); *das Blaserohr, Pustrohr*; Sarbacane *f.*
—-pipe with bellows *or* with a gasholder, blower; *das Löthrohrgebläse*; Chalumeau à soufflet, à gazomètre *m.*
—-pipe, enameller's — —; *das Lothrohr, Blaseröhrchen, Schmelzröhrchen*, Broui *m.*
—-pipe fed by a mixture of the vapour of oil of turpentine and atmospheric air; *das Löthrohrgeblase mit einem Gemenge von Terpentinöldampf* und *atmosphärischer Luft, das Terpentinölgeblase*; Chalumeau à vapeurs combustibles.

Blow-pipe, glass *or* brass — —; *das Löthröhrchen, Löthrohr*; Chalumeau *m.*
— -pipe, gas — —, oxihydrogen-gas — —, Newman's apparatus, oxihydrogen — —; *das Knallgasgebläse, Knallluftgebläse, das Newman'sche Gebläse*; Chalumeau à gaz, à gaz fulminant, à gaz hydrogène et oxygène, de Newman.
— -pipe, hydrogen gas — —; *das Wasserstoffgas-Löthrohr, Luftwasserstoff - Löthrohr*; Chalumeau aérhydrique *f.*
— -pipes, to prepare the — — (gl. m.); *Blasröhren zurichten, bereit legen*; Dresser les cannes.
— -pipe proof; *die Löthrohrprobe*; Essai au chalumeau *m.*
— -through valve; *das Durchblasventil, Ausblasventil*; Soupape de purge *f.*
— -through valve, snifting valve (st. eng.); *die Ausblasklappe, das Blasventil, Schnarrventil, Schnüffelventil, Schnarchventil*; Reniflard *m.*, soupape à air du condenseur *f.*
— -through valve handle; *der Durchblas-* oder *Ausblasventilgriff*; Levier de soupape de purge *m.*
— thro'-valve, upper — — —; *das Dampfventil zum Reinigen des Condensators*; Soupape qui donne la vapeur pour purger le condenseur *f.*
Blower, *s.* Air-trap.
— (gl. m.); *der Anfänger*; Souffleur *m.*
—, second — (gl. m.); *der zweite Bläser*; Troisième *m.*
— and spreader, spreading-machine, spreader, lap-machine (spinn.); *die Wattenmaschine, Aufbreitmaschine, Wakemaschine, die zweite Schlagmaschine, Wickelmaschine*; Batteur-étaleur *m.*
Blowing; *blasend*; Soufflant.
—; *das Blasen*; Soufflage *m.*
— off *or* out (st. eng.); *das Ausblasen, Speien*; Extraction *f.*
— up (min.); *das Pulversprengen*; Action de faire sauter une roche.
— apparatus, ventilator, piston — apparatus; *das Kolbengebläse, (zur Luftreinigung der Minen)*; Soufflet à piston *m.* (pour envoyer de l'air dans les galeries des mines).
— apparatus (butch.); *der Blaseapparat*; Boufloir *m.*
— the bellows (sm.); *der Aufzug, das Aufziehen, Treten des Blasebalges*; Foulée *f.*

Blowing cylinder, cylinder —-machine (sm.); *der Blasecylinder, Gebläsecylinder, das Cylindergebläse*; Cylindre soufflant, soufflet cylindrique *m.*
— -engine, — -machine, blast, blast-engine, blow-pipe, forge-bellows (met.); *die Blasemaschine, das metallene Blasegeräth, Blasegebälge, die Gebläsemaschine, das Maschinengebläse*; Machine soufflante, soufflerie *f.*
— -engine with slide valves; *das Schiebergebläse*; Machine soufflante à tiroir *m.*
— -fan, scutcher (agr.); *die Fegemühle*; Volant *m.*
— -furnace, high-furnace, flowing-furnace, blast-furnace; *der Flossofen, Hochofen, Flussofen, Gebläseofen, Stichofen, Eisenhochofen, Schachtofen*; Haut-fourneau, fourneau à fusion *m.*
— - iron, glass blower's pipe, bunting-iron (gl. m.); *das Rohr, Blaserohr, die Pfeife, Glasmacherpfeife*; Felle, fêle, fesle, canne *f.*
— -iron, upper end of the — — *or* pouteglio (gl. m.); *das Mundstück, die Pfeife des Blaserohrs*; Bauquin *m.*
— -machine, blower, scutching-machine (spinn.); *die Putzmaschine, erste Schlagmaschine*; Batteur éplucheur *m.*
— up by water (build.); *die Unterwaschung*; Déchaussement, affouillement *m.*
— -wedge; *der Sprengkeil*; Moellonier *m.* [Venteux.
Blown, blistered (cast.); *blasig*;
— hole, blister (cast.); *die Blase, Kammer, Grube, Galle, Gussblase, Luftblase, der Kaltguss, kalt geflossen*; Goutte froide, chambre, soufflure *f.*
— spaces, blown blots, black speck (met.); *der Aeschel, Eschel, Aschenfleck, die Aschenlöcher, Aschadern, aschfarbige Flecken auf polirtem Eisen, die Schaumstelle*; Cendrures *f. pl.*
Blubber; *der Wallfischspeck, Wallfischthran*; Lard *m.*, huile *f.* de baleine.
— -boiler; *der Thransieder*; Fondeur d'huile de baleine *m*
— -boiling, residue of — —; *die Pruttl*; Cretons *m. pl.*
Blucher boots; *Halbstiefel*; Souliers bottes *m. pl.*
Bludgeon (butch.); *die Keule, Schlachtkeule*; Assommoir *m.*
to Blue, temper iron; *blau anlaufen lassen*; Oxyder le fer au bleu.

to Blue (dye); *blau färben*; Mettre, teindre en bleu.
— steel; *Stahl blau anlaufen lassen*; Bleuir l'acier.
— (bl.); *bläuen, abblauen*; Passer au bleu, bleuir.
— (gild.); *blau anlaufen*; Bleuir
— a vat; *die Küpe blauen*; Garnir une cuve.
—, make blue (locksm.); *blau anlaufen lassen*; Mettre en couleur d'eau.
Blue, — colour; *das Blau, die blaue Farbe*; Bleu *m.*, émeraldine *f.*
—, dark —; *dunkelbl.*; Bl. foncé.
—, distilled — (dye); *die Bläue, abgezogenes Bl.*; Bl. distillé.
—, Dutch —; *das Holländische Bl.*; Émail, azur de Hollande *m.*
—, garter —; *violettbl.*; Violet, violacé.
— John *s.* Fluorspar.
—, light —; *hellbl.*; Bl. clair.
—, pale —, fading —, Cambridge —; *das Bleichbl., Blassbl., Lichtblau*; Bl. mourant *m.*, paille bleue *f.*
—, Prussian —; *das Preussische* oder *Pariser Bl.*; Bl. de Prusse.
—, native prussic —; *natürliches Berliner Bl., erdiges phosphorsaures Eisenoxydul-oxydhydrat*; Bl. de Prusse natif, phosphate de fer bl. *m.*
—, Saxon —; *das Sächsischbl.*; Bl. de Saxe *m.*
—, sky —; *himmelbl.*; Bl. de ciel.
—, true —, Oxford —; *echtes Bl.*; Beau bl.
—, Waterloo —; *das Halbbl.*; Demi-bl.
—-ashes; *das Kupferbl., Bergbl., die bl. Asche*; Bl. de montagne *m.*, cendres bleues *f. pl.*
—-billy (gasw.); *der abgängige Ammoniakkalk*; Rebut de chaux ammoniaque *m.*
—-black, charcoal-crayon; *Reisskohle*; Crayon de fusain *m.*
—-blanket; *starker Lootsen Oberrock*; Paletot-pilote grossier.
—-cake (indigo-dye); *die Bläue in Kuchen*; Bl. en pâte *m.*
—-flowers, flaw, air-hole (dye); *bl. Blumen*; Adoux *m.*
—-glass; *die Schmalte, Blaufarbe*; Smalte *f.*, bl. d'émail, d'empois *m.*
—-lias (build.); *bl. Lias*; Bl.-lias *m.*
—-lights, false flame; *Bengalische Lichter*; Feux de Bengale *m. pl.*
—-metal, fine metal; *der Regulus, Spurstein*; Métal bl., fin *m.*, matte concentrée *f.*
—-spotted (ongr.); *blaufleckig*; Teigneux.
—-vat; *die Vitriolküpe*; Cuve au sulfate ferreux, cuve à la couperose *f.*
Blue-vat (dye); *die Scharfküpe*; Cuve au bl. quand elle noircit *f.*
— verditer; *das Bremerbl., Kalkbl., Neuwiederbl.*; Bl. de Brême *m.*, cendres bleues *f. pl.*
—-vitriol, —-stone; *der Kupfervitriol*; Vitriol bl., de cuivre *m.*
Blueing; *das Bläuen des Kupfers*; Bleuissage du cuivre *m.*
—, getting up (indigo-dye); *das Bläuen*; Passage au bl.
— (paper-m.); *das Bläuen*; Azurage de la pâte raffinée *m.*
— the paper-pulp (paper-m.); *das Ganzzeug bläuen, lasurbl. färben, himmelbl. färben*; Azurer la pâte affinée.
—, tool for — steel (watchm.); *das Ausglüheisen*; Bleuissoir, revenoir *m.*
Bluish, azure; *bläulich*; Bleuâtre, bleuté, cérulescent, azurin.
— (dye); *blaugrün, grünblau*; Pers.
—-green, sea-green; *blaugrün, blassgrün, meergrün*; Céladon, vert-bleu.
—-grey; *bläulich-grau*; Gris bleuâtre.
Bluishness; *die bläuliche Farbe*; Couleur, teinte bleuâtre *f.*
Blunderbuss, wall-gun, stock-fowler, caliver; *die Blunderbüchse, der Doppelhaken, die Hakenbüchse*; Arquebuse à croc *f.*, fusil de rempart *m.*, espingole *f.*, tromblon *m.*
Blunger (pott.); *die Mengschaufel, das Rühreisen*; Pelle *f.*, râteau aux mélanges *m.*
Blunging mill; *die Thonschneidemesser*; Coupoir d'argile *m.*
Blunt, broken off; *abgestumpft, abgebrochen*; Émoucheté.
—; *ungeschärft, unspitz*; Inaigrisé, inaffilé.
—; *stumpf, quetschend*; Contondant.
—, somewhat — (knife); *etwas stumpf*; Sourd.
to Blunt, dull (carp.); *abstumpfen*; Travailler une pièce en gras, émousser.
Blunt cone; *der Stumpfkegel*; Cône tronqué *m.*
— edged; *stumpfkantig*; Obtusangulé, à angles obtus.
—s; *kurze, dicke Nadeln, Schneidernadeln*; Aiguilles courtes et grosses *f. pl.*
Blunted, double —; *zweifach entkantet, zweifach abgestumpft*; Bisémarginé.
Blurred, out of shape (phot.); *verworren, verzerrt, verwischt*; Brouillé.
to Board (curr.); *krispeln, glätten*; Rebrousser.
—; *mit Bretern verschlagen, beschalen, bedielen, ausschalen, verkleiden, vertäfeln*; Revêtir de planches, planchéier, lambrisser de planches.
—, to put in boards (bookb.); *in Pappe einbinden*; Cartonner.
Board; *die Dielentafel*; Tablette, table des planches *f.*
—s, deals, planks; *Breter, Dielen*; Ais *m. pl.*, planches *f. pl.*
—; *das Anschlagbret*; Tableau *m.*
—, cake of cork; *die Korkseite, Korkschwade*; Planche de liége *f.*
—, pasteboard; *der Pappendeckel*; Carton de cartonnage *m.*
—, boarding; *der Halbband, Pappband mit Lederrücken*; Demi-reliure, mi-reliure *f.*, cartonnage *m.*
— (bookb.); *das Buchbinderbret*; Entre-deux *m.*
— (drap.); *der Span*; Carton *m.*
—, table-— (join.); *die Platte, Tischplatte, das Tischblatt*; Table, tablette *f.*
—, stall, opening (min.); *die Abbaustrecke*; Taille, voie, coistresse *f.*
—, thirling, wall-face (min.); *die Abbaustrecke*; Taille d'exploitation *f.*
—, stall (min.); *die streichende, wagrechte Abbaustrecke*; Coistresse *f.*
—, small — of the butt-end (gunsm.); *das Kolbenbretchen*; Etelle *f.*
—, bad — (join.); *das Beschlagbr.*; Mauvaise planche *f.*
— on the box (carriage); *das Bockbr.*; Planche de devant *f.*
— for the cards (drap.); *Br. für die Kardentrachten*; Voiturier *m.*
—, strong — on the cutting bench (pasteb.); *starkes Br. an der Schneidebank*; Esto, éteau *m.*
— for channelling the tringles (join.); *das Kehlbr.*; Planche à canneler les tringles.
— for chips (goldsm.); *der Leistenboden*; Claie *f.*
— for cleaning the water on which colours are floating; *das Farbenbr.*; Ramassoire *f.*
—, small — for cleaning buttons; *der Knopfputzer, das Knopfholz*; Planchette à rainure pour les boutons *f.*
— of elder-wood for cleaning hammers (goldsm.); *das Br. von Hollunderholz zum Putzen der Hammer*; Bâton *m.*
—, supporting — of a dike;

las Stossbr.; Planche d'appui l'une digue *f.*
ard for doubling silk (soie); *ler Verdoppler, das Lesebr. um Dupliren der Seide*; Doublet, dubloir *m.*
stall driven from an inclined mother-gate (min.); *lie aus einer fallenden Strecke ingesetzte Förderstrecke*; Coitresse de vallées *f.*
stall driven from an upbrow (min.); *die aus einer chwebenden Strecke angesetzte Förderstrecke*; Coistresse le montées *f.*
feather-edged —; *keilförnig gesägtes Br.*; Planche sciée n lame de couteau, en biseau.
through which the flourhole passes (mill.); *die Mahlbank*; Plancher *m.*
fluted — for casting tin glaz); *das Zinngiessebr., der Futterkloben*; Ais feuillé *m.*
combined — and graphometer; *das Aufnehmbr. mit Graphometer*; Géodésigraphe *n.* [Trappe *f.*
falling —; *die Fallthür*;
curved — used in polishing glass (gl. m.); *bogenförmiges Holzstück womit man ins Polirbr. an das Glas drückt*; Flèche de polissoir *f.*
glazed — (paper-m.); *die geglättete Pappe, Glanzpappe*; Carton glacé *m.*
holed — (tool); *die Perle*; Planche percée de plusieurs rous *f.*
in boards (bookb.); *der Pappband*; Reliure en carton, demi-reliure *f.*, cartonné *m.*
joined together; *aneinander gesetzte Breter*; Tapée *f.*
placed lengthwise (cartwr.); *das Br. in der Länge*; Burette *f.*
listed —; *verschmälertes Br.*; Planche réduite en largeur *f.*
thin — for covering millstones (mill.); *der dünne Mühlsteindeckel*; Converseau *m.*
of the mould; *das Br. der Form, die Stampftafel*; Planche *f.*
of neck-twines (weav.); *das Arkadenbr.*; Planche brisée.
s, split — for panels (cartwr.); *Holzplättchen fur Füllungen*; Aubage *m.*
of parish-roads; *Wegeamt für die Landwege*; Petite voirie *f.*
perpendicular —, stall (min.); *die fallende senkrechte Abbaustrecke*; Coistresse de gralles *f.*
and pillar work, post and stall work, pillar and stall work (min.); *der Strecken- und Pfeilerabbau*; Massifs longs, exploitation, ouvrage par massif.

Board in pisé walls for preventing cracks (mas.); *Schutzbr. beim Batzenbau*; Parpine *f.*
— for pisé work (mas.); *das Piséwandbr.*; Closoir *m.*
— of the plane-table; *die Messtischplatte, Mensel*; Tablette d'une mensule, planchette *f.*
— planed by the trying-plane (join.); *mit dem Schlichthobel bearbeitetes Br.*; Blanchie *f.*
—s suspended between two posts (carp.); *der Schwebestrich*; Plancher suspendu entre deux poutres *m.*
—, piece of — for a racking-shore to come against it (carp.); *das Lagerholz, die Schwelle, Unterlage unter einer Steife oder Spreize*; Couche *f.*
—s, to remove —, floors (build.); *entdielen, entplanken, den Boden wegnehmen*; Déplancher.
—s, to remove the — from the palings (hydr.); *die Breter um das Pfahlwerk wegnehmen*; Déboqueter.
— of roads; *Wegeamt für die Heer- und Stadtstrassen*; Grande voirie *f.*
—, side- — (coop.); *die Fassdaube*; Douve *f.*
— to roll silk stuff on; *das Br. zum Aufrollen von Seidenzeug*; Plot *m.* (soie).
—, movable — of the wooden case by which slate blocks are removed (slat.); *das Einschiebebr.*; Lucet *m.*
—, sloping — (join.); *schräg zulaufendes Br.*; Queue de morue *f.*
— fixed to the joists of the smoothing room (pasteb.); *das Br. an dem Balken des Glättezimmers*; Aviron *m.*
—, softening — (tann.); *das Streich-, Ausstreicheisen*; Peloir *m.*, éture, lunette *f.*
—, sounding- — (org.); *der Pfeifenboden*; Tamis d'orgue *m.*
—, sounding- — (lute-m.); *der Resonanzboden*; Table d'harmonie *f.*
—s, straightening —; *das Richtholz*; Guide, dressoir *m.*
—, supporting — (loc.); *der Führerstand*; Plancher *m.*
— of surveyors; *der Aufsichtsrath*; Conseil de surveillance *m.*
—, thick — (carp.); *die Bohle, Pfoste, Balkplanke*; Planche épaisse, cartelle *f.*, madrier *m.*

Board, thin —; *dünnes Tannenbr.*; Volige *f.*
— that keeps the threads asunder, parting — (silk-sp.); *der Degen, Laufstock*; Va-et-vient *m.*
— for the treadle cord (weav.); *das Regulirungsbr. des Tritts*; Argiau *m.*
—, triple — (carp.); *die Dreilingsdiele, das Lauerband, der Rähmling*; Tiers-poteau *m.*
— for turning over wax; *das Wachsknetbr.*; Main de bois *f.*
—, twice milled —; *zweimal gekautschte Pappe*; Carton de second moulage, de papier mâché, de papier pourri *m.*
— of a ventiduct (arch.); *das Zugröhrenbr.*; Planche de ventouse *f.*
—s, little — for violins (lute-m.); *Bretchen zu Geigen*; Éclisse *f.*
—, small — supporting the warp (h. w. loom.); *das kleine Br. zur Stütze der Kette*; Planche *f.*
— for conveying the water on water-wheels (mel.); *die Breterrinne*; Gantier *m.*
—, smooth — for the wire-pliers (gold-wire dr.); *das glatte Br. worauf die Drahtzange läuft*; Tuile *f.*
— of works; *Brücken- und Wegebau*; Ponts et chaussées.
— -gate (min.); *die diagonale Strecke, Diagonale*; Demi-montée *f.* (Belgique).
— -plate, paddle-plate (st. eng.); *die Schaufelplatte*; Contre-plaque, plaque d'aube *f.*

Boarding, flooring; *die Dielung, Täfelung, Bretverkleidung, Ausschalung, das Dielen, Ausdielen, der Fussboden*; Planchéiage *m.*
—, bottom; *der Boden der Bettstelle*; Enfonçure de lit *f.*
—, rough —; *der rauhe Breterverschlag, die rauhe Dielung*; Plancher brut *m.*
— -floor, boarded-floor; *der gedielte, getäfelte Fussboden*; Sol planchéié *m.*
— joist, binding joist, floor-timber; *der Dielenbalken*; Solive *f.*
— -machine (curr.); *die Krispelmaschine*; Marguerite mécanique *f.*
— -planks (min.); *die Einstreichbohlen*; Madriers qui entrent dans les rainures des montants *m. pl.* [cher.

to Boast; *roh meisseln*; Ébau-
— the ashlar stone, to pare the stone with the mallet and broad chisel; *den Stein mit dem Schlägel und Breit-*

eisen bearbeiten; Tailler la pierre par la honguette et le maillet.
Boaster, boasting-tool; *das Balleneisen, Bossireisen, Bassirhalz, Bassirbein, der Rohmeissel, Schrnffirmeissel*; Ébauchoir *m.*
Boasting (engr., join.); *roh ausarbeiten*; Esquisser.
Boat, convey by —, to boat; *per Baot befördern, verschiffen*; Transporter par bateau.
—; *das Boot, Fnhrzeug, die Barke, der Nachen, Kahn*; Bateau *m.*, barque *f.*
— (min.); *die Mulde*; Jatte *f.*
—, ascend in a —, to — up; *in einem Boot nufwärts fahren*; Remonter en bateau.
—, ballast- —; *die Ballastschute*; Bateau lesteur, délesteur *m.*
—, drag- —, dredging —, mud- —; *der Sandräumer, der Moderprahm*; Bateau dragueur, rabot *m.*
—, ferry- —; *das Fährboot, der Fährkahn, die Fähre*; Bateau de passage, bac *m.*
—, laundry- —; *das Waschboot, Waschschiff*; Bateau de selle *m.*
—, life- —; *dns Rettungsschiff*; Bateau de sauvetage *m.*
—, little —; *kleines Boot*; Batelet *m.*
—, pump-engine —; *dns Pumpenboot*; Batcau pompeur, à pompe *m.*
—, steam- —, steamer; *das Dnmpfboot, Dnmpfschiff, der Dampfer*; Bateau à vapeur, vapeur, steamer *m.*
—, towing —, tug; *das Bugsirschiff, Schleppschiff, der Schlepper*; Batcau-remorqueur.
— -bedstead; *schiffähnliches Bettgestell*; Lit en bateau *m.*
— -bridge, floating —; *die Schiffbrücke, Zillenbrücke*; Pont de bateaux de commerce *m.*
— -builder; *der Bootbaumeister*; Constructeur de bateaux *m. pl.*
— -building; *der Bootbau*; Construction de bateaux *f.*
— -house; *das Boothnus*; Hangar à bateaux *m.* [léo *f.*
— -load; *ein Schiff voll*; Bato-
— -man, waterman; *der Bootmnnn, Schiffer*; Batelier *m.*
— -rope; *die Fnngleine, das Schnluppentau*; Câbleau, câblot *m.*
— -scoop; *dns Oesfass, der Schöpfeimer*; Escope à main *f.*
— -wise; *bootähnlich*; En bateau.
Boatable; *schiffbnr für Boote*; Navigable pour bateaux.

Bob; *die Pendellinse*; Lentille *f.*, disque *m.*
—; *das Ohrgehänge, Gehänge*; Pendant d'oreilles etc.
— (fisb.); *der Pödderlath, die Aalflösse, Aalquaste*; Pêche à l'anguille *f.*
— (needl.); *die Wetzspule*; Bobine pour aiguiser les aiguil- [les *f.*
—, *s.* Plummet.
to Bobb (spoons, forks etc.); *mit Sand abreiben, reiben*; Émondre au sable.
Bobbin, pirn, spool (spinn.); *die Spule, Garnspule*; Bobine, espole *f.*, bobineau *m.*
—, spool (weav.); *die Spule*; Bobine *f.*, roquet *m.*
— (lace-m.); *der Klöppel, das Klöppelholz*; Fuseau *m.*
—, bone (lace); *die Dresse*; Dresse *f.*
— used in weaving cord or lace; *das Schnürholz*; Fuseau à faire des ganses *m.*
—, cylindrical —; *die Schlagrolle*; Bobine cylindrique *f.*
—, flat —; *die Plattschnur*; Cordon plat *m.*
— for the fourth goldwire-drawing; *die Spule nuf welche der vierte Golddrahtzieher den Draht aufwindet*; Roquette à avanceur *f.*
—, large — (spinn.); *die Grossspule*; Rossignol, rostein *m.*
—, movable —; *die Spule an der Wollkämmmaschine*; Marionnette *f.*
—s, to provide with the required —; *mit der nöthigen Anzahl van Spulen versehen*; Charger le moulin.
—, round —; *die Rundschnur*; Cordon rond *m.*
—s for slubbing and roving; *die Grobspulen*; Bobinots *m. pl.*
—, small — (batm.); *das Spulchen, die Einfassspule*; Brodoir *m.*
—, small — (gold-wire dr.); *das Spindelchen*; Chanterille, chantarille *f.*
—s with but little stuff on, small portion wound off, remainder of one or several warps (weav.); *magere Spulen, geringes Abgewinde, der Zettelrest*; Débanquage *m.*
—, thread —; *Zwirnspitzen*; Dentelle de fil *f.*
— and tube; *die Holzspule* und *der Aufsteckdorn*; Tube et broche en bois.
—, to use the — alternately (lace); *die Klöppel einen um den nudern legen, spielen lassen*; Faire une dresse à deux.
— -chest (drap.); *der Spulkasten*; Bâche *f.*

Bobbin-cylinder; *die Spulenwalze*; Voudeur *m.*
— -frame, flyer, fly-frame, — and fly-frame, spindle roving-frame (spinn.); *der Flyer, Spindelbank, die Spulmaschine, Spulstrecke*; Banc à broches, mécboir, bobinoir *m.*, boudinerie à bobines commandées *f.*, bobinoir-rénnissenr *m.*
— -groove (weav.); *die Spulenrinnen*; Canal des espolins *m.*
— -handle (needl.); *der Spulstiel*; Nille *f.*
— -holder, silk- — (lace-m.); *der Spindelträger, die Seidespindel*; Rocher, plomb *m.*
— -maker; *der Spuler, Spulenmacher*; Bobelineur *m.*
— -net; *der Babinet*; Bobbin, tulle bobbin *m.*
—, plain — -net; *glatter Spitzengrund*; Toile de dentelle *f.*
— -net frame; *der Bobinetstuhl*; Métier mécanique pour faire le bobbin *m.*
— -net lace frame; *der Tüllstuhl*; Métier à tulle *m.*
— -net machine; *die Bobinetmnschine, der Babinetstuhl*; Métier à tulle, à bobine *m.*
— -reed; *das Spulrohr*; Roseau à bobines *m.*
— ring eye (gold-wire dr.); *der Spulring*; Porte *f.*
— -tools; *Spitzenklöppel*; Fuseaux *m. pl.*
— -work; *die Spularbeit*; Ouvrage fait à la bobine *m.*
Bobbinet; *der Baumwolletüll*; Bobin *m.*
Bocal, mum-glass; *die Krystallkugel, Wasserkugel, Lichtflasche, das Passglas*; Bocal, verre marqué d'une échelle graduée *m.*
Bocca (blast-f.); *das Raumloch einer Form*; Soupirail *m.*
—s, working holes, side openings (gl. m.); *die Arbeitslöcher, Ofenlöcher, Seitenöffnungen, Arbeitsthür*; Ouvreaux *m. pl.*
— -stopper (gl. m.); *der Schieber für die beiden Luftlöcher am Glasofen*; Margeoir *m.*
Boccarella, nose-hole (gl. m.); *die Oeffnung im Ofen zum Anwärmen der Pfeife*; Tron de la canne *m.*
—s (gl. m.); *die kleinen Ofenlöcher*; Petits ouvreaux *m. pl.*
Bodice, body (sew.); *das Mieder, Leibchen, der Oberleib*; Corsage, corps de jupe *m.*
Bodkin; *die Schnurnadel*; Passant-cordon, lacet *m.*
—; *der Pfriem*; Poinçon *m.*
—, point (typ.); *die Ahle, Punc-*

turspitze, das Zänglein; Pointe, languette *f.*
odkin, tag; *der Nestelstift, Stift, Nestelbeschlag*; Afféron, fer d'aiguillette *m.*, aiguille à iscer, à passer *f.*
for drawing straps through (saddl.); *der Stift, die Durchziehahle, Bindenadel, Riemnadel*; Passe-corde *m.*
ody, toughness; *die Festigkeit*; Corps *m.*
barrel: *der Glockenkörper, Haube* und *Kranz*; Corps d'une cloche.
spirit, strength, richness; *die Gohr, das Feuer des Weins*; Sève *f.*
; *der Scherben, die Thonmasse*; Pâte *f.*
frame (carriage); *der Wagenkasten, Kasten, Kutschenkasten*; Caisse *f.*
loop (carriage); *das Hängeeisen, der eiserne Bock zu den Kutschriemen, die Riemschleife*; Main, mainotte *f.*
(chim.); *der Körper*; Corps *m.*
(gunsm.); *der Leib, Rumpf, Fuss*; Corps du chien de fusil.
(mech.); *das Hauptstuck, der Rumpf, Leib*; Corps.
frame (mech.); *das Gestell, der Rahmen, das Hauptstuck, der Rumpf*; Corps.
of a french bolt (locksm.); *der Riegelschaft*; Corps de pène.
aeriform, gaseous — (chem.); *die luftförmige, gasförmige, elastisch flussige Körper*; Corps aériforme, gazeux.
of cast-iron *or* gun-metal in which the female screw is fixed (mint.); *der massive Bügel der Schraubenmutter von Gusseisen* oder *Kanonenbronze*; Chemise du balancier *f.*
shaft, shank, nail-shank (nailsm.); *der Schaft eines Nagels, Nagelschaft, Nageltiel*; Tige *f.*
of a boiler (st. eng.); *der Kesselkörper*; Coque *f.*
give a colour more — (dye); *eine Farbe fetter machen*; Donner plus de corps à une couleur.
solid — of a dam, ballast, bolloming; *der Dammkörper, Dammkasten, die Hauptmasse, Versteinung*; Massif de chaussée *m.*
double — (chem.); *die Doppelsubstanz*; Corps amphigène.
falling —; *der fallende Körper*; Corps tombant.
flexible — (phys.); *der biegsame Korper*; Corps flexible.
floating —; *der schwimmende Körper*; Corps flottant.

Body, fluid —; *der flüssige Körper*; Corps fluide.
— of the strongest form (mech.); *der Körper von gleichem Widerstande*; Corps d'égale résistance.
— of the furnace; *das Rauhgemäuer, der Mantel*; Massif du haut fourneau.
— of the furnace (met.); *der Feuerraum, Heizraum, Arbeitsraum*; Chauffe *f.*, laboratoire *m.*
— of the furnace (st. eng.); *der Heerd*; Sole.
—, having — (wesv.); *fest, dicht*; Carteux.
— of the kiln (lime-b.): *der Brandraum*; Chaudière *f.*
—, shank of a letter (typ.-c.); *der Schriftkegel, die Stärke des Kegels*; Force de corps d'un caractère *f.*
—, depth of a letter; *der Kegel*; Tige de la lettre *f.*
—, liquid, fluid — (chem.); *der tropfbar flüssige Körper*; Corps liquide.
—, corporation of founders and smelters; *die Huttenknappschaft*; Corps des fondeurs.
—, corporation of miners; *die Bergknappschaft, Belegschaft*; Communauté *f.*, corps *m.* de mineurs.
— of the proprietors *or* lords of a salt-work; *die Pfännerschaft*; Corps des sauniers.
— of the mould (chandl.); *die Form*; Tige du moule *f.*
— of the plough; *der Pflugkörper, Pflugkasten*; Corps de charrue.
— of a printing press; *das Hauptgestell, Gestell, der Körper der Presse*; Corps de la presse.
— of least resistance (mech.); *der Körper des kleinsten Widerstandes*; Corps de moindre résistance.
—, rigid — (phys.); *der starre, steife Körper*; Corps rigide.
— of a ship; *der Rumpf*; Coque, carcasse, charpente, ruche, rouche *f.*, corps *m.*
—, bodies, similar — (phys.); *die gleichartigen Körper*; Corps similaires *m. pl.*
—, solid —, solid (phys.): *der feste Körper*; Corps solide.
— of the spoke; *das Mittelstück der Speiche*; Corps du rais.
— of water; *das Wasservolumen*; Volume d'eau *m.*
— -box, hind nave-box, pipe-box (cartwr.); *die hintere Nabenbüchse*; Grande boîte *f.*

Body-cloth; *die Pferdedecke, Schabracke*; Housse en botte, en soulier *f.*
— -clout at the shoulder-end of wooden axle-tree arms (cartwr.); *das Unterschenkelblech am Stosse hölzerner Achsen*; Happe de dessous d'un essieu *f.*
— -colour (porc.); *die Deckfarbe*; Couleur pour la gouache *f.*
— -linen; *die Leibwäsche*; Linge de corps *m.*
— -maker (carr. man.); *der Kastenbauer*; Constructeur de la caisse *m.*
— -part, breech-part (saddl.); *der Umlauf, Umgang, das Schweissblatt*; Reculement, bras du bas d'avaloire *m.*
— -plan (ship-b.); *der Spannriss, Spantenriss*; Plan vertical *m.*
— -range (build.); *der Hauptgang, die Hauptgallerie*; Galerie principale *f.*
— -side, *s.* After-wale.
— -washer, shoulder-washer, rear-washer, pole-plate; *die Stossscheibe*; Rondelle d'épaulement d'essieu *f.*
Bog iron-ore, — -ore, swamp-ore; *das Wiesen-, Morast-, Sumpferz, der Raseneisenstein*; Mine des marais, limonite *f.*, fer limoneux *m.*
—, martial —, clay; *der Eisensumpf*; Limon martial, marais d'eau ferrugineuse *m.*
Bogie engine, locomotive for earth-works; *die Locomotive für Erdarbeiten, Bogielocomotive*; Locomotive de terrassement *f.*
— -frame, four-wheeled — — (loc.); *das bewegliche Radgestell*; Train de quatre roues, train mobile autour d'une cheville, train supplémentaire de roues *m.*
Bogus *s.* Artificial.
to Boil; *kochen, sieden*; Bouillir.
—, deaden (mint.); *matt machen, weich sieden*; Amatir.
— (salt-w.); *wirken*; Cuire.
— away (cook.); *verkochen*; S'en aller en bouillie.
— the blubber; *den Speck zu Thran kochen, zu gute machen*; Bonifier la baleine.
— with bran (dye); *mit Weizenkleie auskochen, abholen*; Recuire.
— the cleare (sug.); *das Klärsel kochen*; Cuire le sirop.
— the colour out of a dyed stuff; *die Farbe abziehen*; Tirer la couleur d'une étoffe.
— down; *einkochen*; Réduire en faisant cuire.

to Boil eggs hard; *Eier hart sieden*; Faire durcir des oeufs.
—, evaporate the juice; *den Saft einkochen*; Cuire, évaporer le jus de sucre.
— fast; *aufkochen, aufwallen*; Bouillir à gros bouillons.
— gently; *gelinde kochen*; Bouillir doucement, à petits bouillons.
— in (sug.); *zäh kochen, zur feinen Fadenprobe kochen*; Cuire à la plume.
— off, scald off (cook.); *absieden, abkochen, abbrühen, auflaufen lassen, verwallen*; Blanchir.
— out, off, decoct (chem.); *auskochen, abkochen, absieden*; Décuire.
— over; *überkochen*; S'en aller.
— a second time (wax-ch.); *nochmals bändern*; Regrêler.
— off the gum (silk); *degummiren, entschälen*; Dégommer.
— upon litharge; *dem Firniss Bleiglätte zusetzen, Firniss kochen*; Lithargyrer.
— patterns of stuff in water with certain ingredients to try the goodness of the dye; *in die Farbenprobe thun, in der Farbe kochen lassen*; Mettre au débouilli, faire débouillir, débouillissage *m.*
— sediment, deposit sediment (salt-w.); *versieden, Schlotter absetzen*; Schloter.
—, scum the silk; *die Seide kochen, entschälen*; Cuire, décreuser la soie.
— twice (sug.); *perlen*; Perler.
— into twelve pieces (salt-w.); *zu zwölf Stücken wirken*; Cuire à douze.
—, it must just — (cook.); *es braucht nur zwei-* oder *dreimal aufzukochen*; Il n'y faut que deux ou trois bouillons.
— up syrup of scum for evaporating the lime thereof; *den Kalk in Syrup abdampfen*; Raccourcir.
— varnish; *die Farbe sieden, den Firniss sieden*; Cuire le vernis.
— the wort (brew.); *die Würze kochen*; Cuire la bière. [*f.*
Boil; *das Kochen*; Cuite de soie
Boiled bar (met.); *ordinäres Puddeleisen in Stangen*; Fer en barres puddlé commun *m.*
— borax; *gebrannter Borax*; Borax brûlé, calciné *m.*
— oil, dry oil, drying-oil, oil-varnish; *gekochtes Leinöl, Leinölfirniss, Oelfirniss*; Vernis gras *m.*, huile lithargyrée *f.*
— silk; *gekochte, entschälte, linde Seide*; Soie décreusée *f.*

Boiler; *der Sieder*; Bouilleur *m.*
—, large kettle, copper, pan, pot; *der Kessel, die Pfanne*; Chaudière *f.* [teur *m.*
—; *die Siedepfanne*; Digéra-
—; *der grosse K.*; Bouilloire *f.*
—, pan, chafer; *der Flaschenk.*; Coquemar *m.*
—(mint.); *der Ausglüher, Schrötlingsglüher*; Recuiteur de flans *m.*
—, seething-kettle (soap.); *der Siedek.*; Servidou *m.*
— (st. eng.); *der Siederaum*; Gargouilleur *m.*
—, copper (sug.); *die Siedepfanne, der Siedek.*; Chaudière à cuire *f.*
—, copper for refining (sug.); *der Sudk., Läuterk.*; Claire *f.*
—, Cornish —; *der Walzenk. mit innerer Feuerung, Cornwallk.*; Chaudière cylindrique à foyer intérieur, ch. de Cornouailles.
—, cylindrical —; *der Walzenk., Cylinderk.*; Ch. cylindrique.
—, cylindrical — with —-tubes; *der Walzenk. mit Siederöhren* oder *Siedern, der Siedek.*; Ch. cylindrique à bouilleurs.
—, double storied —; *der doppelstöckige Dampfk.*; Ch. à deux étages.
—, double story —; *Dampfk. mit übersetzten Feuern*; Ch. à carneaux superposés.
—, evaporating — (sug.); *der Abdampfk., die Abdampfpfanne, Siedepfanne*; Ch. évaporatoire.
—, flue —, flue marine —; *der Zugk., Schiffszugk.*; Ch. à carneaux, à galeries, ch. marine à carneaux.
—, french —; *der Röhrenk., K. mit Siederöhren, französischer Kessel*; Ch. tubulaire interne, ch. française.
— not mounted on the furnace (sug.); *der bewegliche Siedk.*; Roulante *f.*
—, great — (salt-w.); *grosser Läuterungsk.*; Payolle *f.*
—, large — (sug.); *der erste K.*; Grande *f.*
—, locomotive —; *der Locomotivk., K. mit direkter Flamme*; Ch. à flammes directes.
— *or* copper immured in an oven; *der Ofenk., die Ofenblase*; Ch. murée dans un poêle.
—, platinized —; *plattirter K.*; Bassine *f.*
— for precipitating the melted ores (met.); *der Fällk.*; Ch. à précipiter les minéraux dissous.
—; to prepare, dress the — (dye); *den K. zurichten*; Charger la ch.

Boiler, high pressure — (st. eng.); *der Hochdruckk.*; Ch. à haute pression.
—, low pressure —, waggon, head —, caravan shaped — (st. eng.); *der Niederdruckk., kofferförmige K.*; Ch. à basse pression.
—, mean pressure — (st. eng.); *der Mitteldruckk.*; Ch. à moyenne pression.
—s, raised part between — for the air-holes (sug.); *der Raum für Luftlöcher*; Coffre *m.*
— with reversed fire, with back flame, return flame —; *der Dampfk. mit wiederkehrender Flamme, mit Pultfeuerung*; Ch. à retour de flamme.
—, second —, copper (sug.); *die zweite Siedepfanne, der Reink., Zuckersaftk.*; Proprem.
— for tarring threads; *der Fadentheerk.*; Ch. à goudronner les fils.
—, tubular —; *der Röhrenk. mit Siederöhren*; Ch. à tubes bouilleurs *f.*
—, tubular —, locomotive —, french —; *der Röhrenk., vielröhrige Dampfk., Locomotivk., Dampfwagenk.*; Ch. tubulaire, à tubes, à flamme directe, de locomotive.
—, vertical tubular —; *K. mit stehenden Röhren*, Ch. à tubes verticaux.
— for melting old wax; *der K. zum Einschmelzen von altem Wachs*; Pareau, perreau *m.*
—-cap (st. eng.); *der Hut, Deckel auf einem K.*; Chapeau d'une ch.
—-hammer, pick for scaling —s, —'s-hammer; *der Fegehammer*; Marteau à nettoyer les ch., à piquer les sels des ch.
—-making; *die Dampfkesselfabrikation*; Haute chaudronnerie *f.*
—-plate; *das Dampfkesselblech, Kesselblech, die Kesselplatte*; Etôle, tôle à ch. *f.*
—-plate; *das Kessel-, Salzpfannen-, Dampfkesselblech*; Fer en plaques *m.*, tôle forte *f.*
—-plates of cast steel; *die Gussstahlplatten für Dampfk.*; Acier fondu pour ch. à vapeur.
—-plate girder, tie-piece of sheet iron, girder composed of iron-plates; *der Blechbalken, Balken aus Eisenblech*; Poutre de tôle, en tôle *f.*
—-tube, heating-tube; *die Siederöhre*; Tube bouilleur *m.*
— water-space (st. eng.); *der Wasserraum, das Siederohr,*

… Wasserkammer; Bouilleur m.
…lery; die Siederei, Siedehütte; Bouillerie f.
…salt-w.); die Salzkothe, das …lzwerk; Saline, saunerie f.
…ling, ebullition (chem.); …s Sieden, Aufsieden, Ko…en, Aufwallen; Ébullition f.
…boil, boiling process (met.); …s Schlackenfrischen, Schla…enpuddeln; Puddlage par …uillonnement m.
…evaporation (saltp.-w.); der …lpetersud, Sud des Salpe…rs; Évaporation, cuite f.
…scouring (silk); das Kochen, …ntschälen; Cuisson f., décreu…ge m. de la soie.
…soap.); das Klarsieden; Coc…on f.
… (lot of soap boiled at once) …oap.); der Sud Seife; Bras…n m.
…sug.); das Kochen des Klär…ls; Cuite du sirop, dernière …aperation f.
… first — (salt-w.); der erste …alzsud; Échauffée f.
…n the juice, evaporation …ug.); das Einkochen des …fts; Cuite, évaporation f.
…off the gum (silk); das De…ummiren, Entschälen, Aus…chen des Gummis; Dégom…age m.
…he oil or fat with a weak …ustic lye (soap.); das Vor…eden, Vorschlunnen; Empa…ge m.
…of the salt (salt.-w.); der …alzsud, das Sudwerk; Abat…e f.
… second —, number of …oulds filled, set of filled …oulds (sug.); die Füllung, …er Füllungssatz; Empli m.
… second — of spirits (dist.); …as zweite Abziehen; Chauffe …ouhle f.
… 16 consecutive — (salt-w.); …as Werk (16 auf einander …lgen te Siedungen der Soole); …e …andore f.
…oap-suds (soap.); das Ko…hen des Seifenleims; Liqui…ation f.
… judging of the proper — …t sugar by blowing (sug.); …ie Pustprobe; Épreuve au pe…t soufflé f.
…layed sugar for crystalliz…ng (sug.); der Krystallsud; …nite en blanc f.
…he wort (brew.); das Würze…ochen, Bierkochen; Cuisson …e la bière f.
…t a high temperature, high …; hochsiedend; A ébullition …levée.

Boiling heat; die Siedehitze; Chaleur d'ébullition f.
— liquor, evaporating liquor, soap maker's lye (saltp.-w., soap.); die Siedelauge; Eau de cuite f.
— point, — heat, — pitch; der Siedepunkt, Siedegrad; Point d'ébullition m.
—, third — pitch (sug.); der dritte Siedegrad; Soufflé.
— pot (typ.); die Farbeblase; Matras à vernis m.
— -room; die Siederei, Zuckersiederei; Laboratoire à sucre m.
Bole, bolary earth; die Bolarerde, Farbeerde, Siegelerde, der Bolus, Bol, Fettthon, derbe Thon; Bol m., terre bolaire f.
—, armenian —; armenischer Bolus, (Farbeerde), das Goldroth; Bol d'Arménie, oriental, ocre d'Arménie m., terre d'Arménie f.
—, bundle = 20 hauks of 10 leas (spinn.); ein Bund oder Bündel = 20 Strähnen von je 10 Gebinden; Matteau m.
Boletic acid; die Schwammsäure, Pilzsäure; Acide bolétique m.
Bollards (hydr.); Dükdalben, Kreuz-, Schiffspfähle; Ducs d'Albe m. pl.
Bolls (flax); Knoten, Leimknoten; Coiffe de lin f.
Bologna phial (phys.); das Bologneser Fläschchen, der Springkolben; Fiole philosophique, de Bologne f., matras de Bologne m.
— stone (phys.); der Lichtsanger, Lichtträger; Porte-lumière m.
— wire; der Paternosterdraht; Fil de Bologne, argent trait en garette m.
Bolognian stone, Bolognese stone, heavy spar; der Bologneser Spath, Stein, Strahlbaryt; Pierre de Bologne, lithéosporo m., baryte sulfatée f.
Bolster; das Polster, Kissen, der Pfühl; Coussin, carreau, matelas m.
—, corbel-piece, corbel (build.); das Sattelholz, die Schirre; Corbeau, sous-longeron m., sous-poutre m.
—s, bridgings, boardings (carp.); die Schallatten, Schalbreter, Latten, Schwartenbreter eines Lehrgerüstes; Couchis jointifs, madriers, d'un cintre m. pl., dosses d'un cintre f. pl.
—, shoulder (cutl.); die Scheibe zwischen Angel und Klinge; Mitre f.
— (locksm.); die Lochscheibe, der Knopfstempel; Canon m., estampe, perçoire f.
Bolster of the spindle, collar (met.); das Halslager; Collet m.
—s (saddl.); die Hinterpauschen, der After des Sattels; Derrière d'une selle m.
— of the main-braces (saddl.); das Tragriemenkissen; Sellette f.
— -plate, fore — —; die Schemelkoppe; Coiffe de sellette d'un chariot à ridelles f.
to Bolt; zuriegeln; Fermer au verrou.
— or unbolt; den Riegel vorfallen lassen oder zurückziehen; Donner course au pêne.
—, treenail, peg or pin, fasten with a peg, peg in; anpflöcken, verpflöcken, anbolzen, einpflöcken, mit hölzernem Nagel befestigen, döbeln, zusammendöbeln; Cheviller.
—, fasten, pin (locksm.); mit einem Bolzen befestigen, verbolzen, anbolzen, zusammenbolzen; Boulonner.
— (mill.); ausbeuteln, beuteln, durchbeuteln; Bluter.
— up; zuriegeln, verriegeln; Fermer au verrou.
Bolt; der Riegel; Pêne m., bâte f.
—, pin; der Bolzen; Cheville en fer m., boulon f.
—, pin; der Bolzen; Boulon de rails.
—, slide- —, flat —, snacket, snecket, sash- —; der Schubriegel, Vorschiebriegel, Fensterreiber, Aufhalthaken; Birloir m.
— (gunsm.); der Schieber, das Gesperre am Sicherheitsschlosse; Targette f.
— (locksm.); der Riegel; Cronil m.
— (locksm.); der Dorn; Riveture f., lacet m.
—, peg (tink.); die Bransche, der Bolzen; Branche f.
—s; die Ziegellagen; Couches de tuiles f. pl.
—s, swivels (saddl.); die Kloben, Wirbel der Zügelringe; Tourets de porte-rênes m. pl.
— for fixing carriage springs (railw.); der Federbolzen; Boulon de suspension m.
—, clinch- —; der Klinkbolzen; Cheville clavetée sur virole f.
—, dead —; der stehende Riegel; Pêne dormant m.
—, diamond-headed —; der Bolzen mit sechsseitigem Kopfe; Boulon à tête de diamant.
— or pin of a door-hinge; der Dorn der Thürangel; Corps du gond d'une porte m.
—, short drove —; der Ver-

senkbolzen; Cheville à tête perdue *f.*
Bolt, fender —; *der Kopfbolzen*; Cheville à bouton, à tête ronde *f.*
—, flat —; *der flache, glatte Riegel*; Verrou plat *m.*
—, flat —, sliding —, fastener; *der Schubriegel, Schiebriegel*; Targette *f.*
—, flat-headed —; *der flachköpfige Bolzen*; Boulon à tête plate *m.*
—, flush- — of the lock of a door; *der Kantenriegel*; Verrou à coulisse *m.*
—, forelock- —; *der Splintbolzen*; Cheville à goupille *f.*
—, french —, steady —, dormant —; *der stehende französische Riegel, die hebende Falle*; Pêne dormant *m.*
—, garnish —; *der Bolzen mit verschnittenem Kopfe*; Boulon à tête chanfreinée *m.*
— of gateways (locksm.); *der grosse Schubriegel, Riegel am Thorweg*; Fléau *m.*
—, half-turning —; *der Klinkenriegel*; Pêne à demi-tour, à ressort *m.*
—, hooked —; *der Bolzen mit einem Hakenkopf* oder *einer Nase*; Cheville à mentonnet *f.*
—, long — or peg (carp.), *starker langer Bolzen, Eisenpflock*; Gouvion *m.*
— of lock-cramps, support of slide-bars (gunsm.); *der Zwischentheil eines Federhakens*; Étui à vis *m.*
— and nail-rods iron; *das Schneideisen*; Verges à clous *f. pl.*
— and nut; *der Schraubenbolzen*; Boulon à écrou *m.*
—, hooked paddle- —, hooked —, paddle- —; *der Schaufelnagel, Schaufelbolzen, Hakenbolzen*; Boulon à crochet des pales, boulon à croc, crochet d'aube *m.*
—, pointed —; *der Scharfbolzen*; Cheville à pointe, cheville aigue *f.*
—, protruding —, *der Katzenkopf*; Pêne en bord *m.*
—, pump- —; *der Pumpenbolzen*; Cheville de pompe *f.*
—, rag- —, barb- —, sprig- —; *der Tackbolzen*; Cheville à grille, à barbe, fiche *f.*
—, ring- —; *der Ringbolzen*; Cheville à boucle *f.*
—, riveted or clinched —; *der vernietete Bolzen*; Boulon rivé *m.*
—s, round ends of — (locksm.); *das runde Riegelende*; Cul-de-chapeau *m.*
Bolt, round-headed or boss-headed —; *der flachrundköpfige Bolzen*; Boulon à tête ronde ou à champignon *m.*
—, set —, stud (st. eng.); *der Druckbolzen, Zugbolzen, Mitnehmer*; Prise *f.*
—, to shoot the —; *den Riegel vorschieben*; Pousser le verrou, fermer au pêne.
—, spring- — (locksm.); *die schiessende Falle*; Bec de cane *m.*
—, square —, iron-pin; *der Schliessnagel, Riegelnagel, viereckige Bolzen*; Boulon *m.*, cheville carrée *f.*
—, square headed, or countersunk-headed —; *der Diamantkopfbolzen, Bolzen mit viereckigem Kopfe zum Einlassen* oder *Versenken*; Boulon à tête carrée, pour encastrer, à tête encastrée *m.*
—, starting —; *der Stempelbolzen*; Boulon pour chasser une cheville *m.*
— -auger; *der Bolzenbohrer*; Foret à chevilles *m.*
— -chisel (furb.); *der Kreuzmeissel, Nuthstecher, Aufhauer, das Anschlageisen*; Couteau *m.* [Tire-cheville *m.*
— -drawer; *der Bolzenausheber*;
— -driver; *der Bolzentreiber*; Chasse-boulon *m.*
— -guide (locksm.); *der Riegelführer, das Rohr am Schloss, die Krampe*; Coq *m.*
— -head, matrass, receiver (chem.); *der Kolben, Brennkolben*; Alambic *m.*
— -hole (gunsm.); *das Schieberloch*; Entaille *f.*
— -hole (min.); *das Wetterloch*; Cavité d'où sort un air frais.
— -holes, to cut — — (min.); *einen Gang verschrämen*; Entailler, déchausser un filon.
— -iron; *das Bolzeneisen*; Fer à boulons *m.*
— -lock, cased — —, nab, catch, box-staple (locksm.); *die Schliesskappe, der überbaute Schliesshaken, der Schliesskloben, Eingriff*; Gâche *f.*
— -nab, catch (locksm.); *das Schliessblech, der Schliesshaken*; Nappe de pêne *f.*, moraillon, mentonnet, fermoir *m.*
— -plate (locksm.); *das Streichblech*; Platine de verrou *f.*
— -rope (fish.); *das Holtau, Saumtau eines Netzes*; Fincelle, flnchelle *f.*
— screwing machine; *die Bolzenschneidmaschine*; Machine à tarauder les boulons *f.*
— screwing machine, screwing machine; *die Schraubenschneidmaschine Leitspindelbank*; Machine à fileter.
Bolt-shaft (locksm.): *der Schaft am Riegel*; Corps de pêne *m.*
— -smith; *der Bolzenschmied*; Boulonnier *m.*
— -spring (gunsm.); *die Ringfeder am Gewehr*; Ressort de tiroir *m.* [*feder*; Paillet *m.*
— -spring (locksm.); *die Riegelfeder*; Paillet *m.*
— -stay (locksm.); *die Straffeder*; Ressort d'arrêt *m.*
— -toe (locksm.); *der Angriff*; Barbe *f.*
Bolted, not — (mill.); *nicht gebeutelt*; Imbluté.
Bolter (mill.); *das Siebzeug*; Tambour *m.*
—, bolting-cloth (mill.); *die Beuteltrommel, das Stramin, Seihetuch, der Mühlbeutel, Mehlbeutel*; Bluteau, blutoir *m.*
—, apparatus for moving the — horizontally (mill.); *das Gabelwerk*; Appareil pour mouvoir le blutoir horizontalement *m.*
—, common —, bolting work (mill.); *das Sichtezeug, Beutelzeug, Beutelwerk*; Blutoir en étamine, sas, tamis, bluteau à battes *m.*
—, rotary — (mill.); *die rotirende Mehlmaschine*; Bluterie américaine *f.*
—, bolting cloth (powder-m.); *der Beutel, das Beutelsieb*; Blutoir, bluteau d'une poudrerie *m.*
—, manufacturer of — -cloth; *der Beuteltuchmacher*; Étaminier *m.*
— -box hole (mill.); *das Rumpfloch am Beutelkasten*; Baillehlé *m.*
— -ears (mill.); *die Oehre durch welche die Tillen, Sichtetillen gesteckt werden*; Oeillets pratiqués à deux pièces de cuir qui sont fixés au bluteau *m. pl.*
— -tammy (mill.); *das Sechterzeug*; Etamine à bluteau *f.*
— -tongue (mill.); *die Räderschiene*; Tige *f.*
Bolting, spiking; *das Verbolzen*; Chevillage *m.*
— (mill.); *das Beuteln, Durch- und Ausbeuteln, Sieben*; Blutage *m.*
— -chest (mill.); *der Säuberkasten, Beutelkasten*; Bluterie *f.*
— -cloth, bolter (mill.); *das Beuteltuch, Siebtuch*; Étamine, toile à bluteau *f.*
— -cloth of silk, silk gauze (mill.); *das seidene Beuteltuch, die Beutelgaze, seidene Müllergaze*; Gaze à blutoir, gaze bluterie *f.*

-lting-hutch, bolter, sifter (mill.); *der Beutelkasten, die Beutelvorrichtung*; Blutoir *m.*, huche à bluter *f.*
-mill (mill.); *die Beutelmühle*; blutoir, bluteau *m.*
-mill, rubber, reel, — -house (mill.); *die Mehlmachine, die Siebmühle*; Bluerie *f.* [mer; Bluterie *f.*
-room (mill.); *die Beutelkam*-
-stick (mill.); *der Beutelstock, Beutelstecken*; Bâton de bluteau *m.*
-tub (mill.); *das Beutelgefass*; Vase à bluter *m.*
-mb of pasteboard (fire-w.); *die Lustkugel, Bombe aus Pappendeckel*; Balle *f.*
-ombardoon (wind-instr.); *der grosse Altpommer, Altpommard*; Bombardon, bélicon à pistons *m.*
-mbazine, bombazet; *der Bombasin*; Bombasin, bombazet *m.*, alépine *f.*
-mbiate; *seidenwurmsaures Salz*; Bombiate *m.* [soie *m.*
-mbyx; *die Seidenraupe*; Ver à
-n (tr.); *die Anweisung, der Gutzettel*; Bon *m.*
-nd, scarf, joints, joining, framing (carp.); *die Holzverbindung, Verbindung der Hölzer, der Verband, die Zulage*; Assemblage, colombage *m.*, embatture *f.*
joint, walling-manner (mas.); *der Verband, die Quaderfuge, der Mauerverband*; Liaison, combinaison des briques *f.*, appareil *m.*, maçonnerie *f.*
elongated small — (mas.); *der verlangerte Kleinverband*; Petit appareil allongé *m.*
old English — (mas.); *der Blockverbund*; Liaison anglaise *f.*
flemish —, header and stretcher (mas.); *Flämischer Verband*; Appareil dit flamand.
high — (mas.); *der hohe Verband*; Haut appareil.
large — (mas.); *der grosse Verbund*; Grand appareil.
low — (mas.); *der niedrige Verband*; Bas appareil.
mean — (mas.); *der mittlere Verband*; Moyen appareil.
small — (mas.); *der kleine Verbund*; Petit appareil.
-course (mas.); *die Binderschicht*; Assise en pierres de boutisse *f.*
-nder, bondstone (mas.); *der Binder, Bindstein, Ankerstein, Durchbinder, Strecker, Kopf*; Pierre en boutisse *f.*
Bonding warehouse; *der Zollspeicher*; Entrepôt de la douane *m.* [Baleiner.
to Bone; *Fischbein einsetzen*;
Bone; *beinern*; D'os.
—; *das Bein, der Knochen*; Os *m.*
—; *das Fischbein*; Os de baleine *m.*
—; *der Klöppel zum Spitzenklöppeln*; Fuseau *m.*
— -ashes, — -earth, phosphate of lime; *die Beinasche, Knochenasche, Knochenerde, die gebrannten Knochen*; Cendre d'os *f.*
— -black, — -charcoal; *die Knochenkohle, das Beinschwarz, Spodium, Knochenschwarz, Elfenbeinschwarz*; Charbon d'os, noir d'os *m.*
— -black, animal charcoal; *die Knochenschwärze, Knochenkohle*; Noir animal, noir décolorant.
— -chopper (butch.); *das Knochenbeil*; Osseret *m.*
— -cylinder of a wheel; *die Knochenwelle eines Rades*; Mouquette *f.*
— -earth, — -ashes (chem.); *die Kapellenasche, Kläre, der Klärstaub*; Claire, cendre de coupelle *f.*
— -glass; *das Beinglas, Milchglas*; Verre opale *m.*
— -glue in tablets; *Knochenleim in Tafeln*; Colle en plaques *f.*
— -lace, pillow-lace; *die Klöppelspitze, geklöppelte Spitze, Kante*; Dentelle au fuseau *f.*
— -manure, — -dust (agr.); *der Knochendünger*; Engrais d'os *m.*
— -mill; *die Knochenmühle*; Moulin pour pulvériser les os *m.*
— -scum (sug.); *der Knochenschaum*; Écume sèche *f.*
— -turner; *der Bein-, Horn-, Knochendrechsler*; Tourneur en os *m.*
— -turner's work; *Drechslerarbeit aus Knochen, Knochenarbeit*; Ossellerie, osserie *f.*
— -turnery (turn.); *die Geisslerarbeit*; Ouvrages d'os faits au tour *m. pl.*
Boning (carp., mas.); *nach dem Augenmaas richten*; Bornoyer l'alignement.
— -rod (railw.); *das Nivellirkreuz, Absehkreuz, der T-förmige Fluchtstab*; Voyant, porte-lanterne, nivellette *f.*
Bonnet; *der Damenhut*; Chapeau *m.*
— (pump); *der Deckel im Ventilgehause*; Plaque de la chapelle *f.*
—, shade- —; *der Schirmhut, Fallhut*; Bourrelet *m.*
Bonnet-boards; *Pappendeckel zu Frauenhuten*; Carton pour chapeaux *m.*
— -cane; *Flechtrohr zu Frauenhüten*; Rotin pour chapeaux *m.*
— -shape; *das Frauenhutgerippe*; Carcasse *f.*
Bonney, squat (min.); *ein Erzrest*; Reste de minerai *m.*
Book of accounts (min.); *der Anschnittbogen, das Anschnittbuch*; État des journées *m.*
— bound in calf; *Ganz Franzband*; Reliure chagrin plein *f.*
— having two *or* three columns (typ.); *zweispaltig, dreispaltig*; A deux colonnes, à trois colonnes.
— of complaints (railw.); *das Beschwerdebuch*; Livre de réclamations *m.*
— of 25 gold-leaves (goldb.); *das Viertelbuchlein*; Quarteron *m.*
— in sheets; *das rohe, ungebundene Buch*; Livre en feuilles *m.*
—, a — in sheets; *das rohe Buch*; Livraison en blanc, non relié.
—, small thin bound — (bookb.); *das Bändchen, Plattbändchen*; Plaquette *f.*
—s, lot of stitched — (bookb.); *der Stoss von ungehefteten Bänden*; Paquet *m.*
— -binder, binder; *der Buchbinder*; Relieur *m.*
— -binder's punch; *die Laubrolle*; Petit fer *m.*
— -binder's roll (bookb.); *das Radchen, die Rolle, der Räderstempel*; Roulette *f.*
— -case, — -shelves; *der Bucherschrank*; Bibliothèque *f.*
— -keeper (tr.); *der Buchhalter, Buchführer*; Teneur de livres *m.*
— -keeping; *die Buchhaltung, Buchführung*; Tenue des livres *f.*
— -keeping by double entry; *die doppelte Buchhaltung*; Tenue des livres en partie double.
— -keeping by single entry; *die einfache Buchhaltung*; Tenue des livres en partie simple.
— -linen (bookb.); *das Buchleinen, Buchlinnen*; Livrettes *f. pl.*, toile à livrets *f.*
— -linen (weav.); *das Buchleinen*; Librets *m. pl.*, toile à librets *f.*
— -muslin; *der Organdin, Organdy, Mull*; Organdi *m.*
Bookseller, stationer; *der Buchhandler*; Libraire *m.*
— dealing in books of other

publishers; *der Sortimenter*; Libraire de détail, d'assortiment.
Bookseller's trade shop; *die Buchhandlung*; Librairie *f.*
—-stand, —-shelf; *das Büchergestell, Bücherbort*; Tablette pour les livres *f.*
—-trade; *der Buchhandel, die Buchhändlerschaft*; Librairie *f.*
—-work (typ.); *die Hauptarbeit, bedeutende Arbeit, das grössere Druckwerk*; Labeur *m.*
Booking, registering of luggage (railw.); *die Einschreibung des Gepäcks, Gepäckaufgabe, Bolletirung*; Enregistrement des bagages *m.*
Bool-work, buhl-work (toy-tr.); *die Buhlarbeit, Boule*; Boule, ouvrage en boule *m.*
Boom; *der Schwimmbaum*; Estacade flottante *f.*
Boon, chaff; *die Schäbe, Schabe*; Teille, tille *f.*
—, *s.* Awn.
— (spinn.); *der holzige Kern*; Tige ligneuse *f.*
Boot, *s.* Allowance.
—, something to —, surplus, surplusage, overplus, overweight (butch.); *die Zugabe, Zuthat*; Réjouissance *f.*
— (carriage); *das feste Magazin, der Kutschkasten*; Coquille *f.*
—, well (carriage); *das Hinterfach, der Hinterkasten, Wagenkasten, Vorrathskasten, Mundkasten, Flaschenkeller*; Cave *f.*
— (shoem.); *der Stiefel*; Botte *f.*
— to button; *der Knöpfstiefel*; Brodequin à boutons *m.*
—s, fishing —; *Wasserstiefel*; Bottes de pêcheur, à l'épreuve de l'eau *f. pl.*
—s, half — (for ladies); *Halbstiefel, Schnürstiefel, Gamaschenstiefel*; Brodequins *f. pl.*
— for horses (saddl.); *der Pferdestiefel*; Bottine *f.*
—s, hunting —; *Jagdstiefel*; Bottes de chasse *f. pl.*
—s, jack —; *Reiterstiefel*; Bottes à l'écuyère *f. pl.*
—s, light, dress —; *leichte, feine Stiefel*; Bottes fines *f. pl.*
—s of Russian leather; *die Juchtenstiefel*; Bottes de roussi *f. pl.*
—s, soft —; *weiche Stiefel*; Bottes molles *f. pl.*
—s, thick —; *steife Stiefel, Kanonenstiefel*; Bottes fortes *f. pl.*
—s, to black —; *Stiefel wichsen*; Cirer des bottes.
—s, to make — for; *Stiefel machen*; Botter.
Boots, to make bad —; *schlechte Stiefel machen*; Mal botter.
—s, to make good —; *schöne, gute Stiefel machen*; Bien botter.
—s, to put one's — on; *Stiefel anziehen, sich stiefeln*; Se botter.
—s, to wear nasty, ugly —; *schlecht gestiefelt sein*; Se mal botter.
—s, to wear fine, nice —; *schön gestiefelt sein*; Se bien botter.
—-cock (min.); *die Hahnenstange, das Hahnenstück, Rippengehäuse*; Boite *f.*, boisseau *m.* du robinet.
—-hook; *der Stiefelhaken*; Crochet de botte *m.*
—-horse; *der Bock zum Aufhängen der Stiefel*; Porte-bottes *m.*
—-hose; *die Stiefelstrümpfe, Schmauzleder*; Genouillères *f. pl.* [Tire-botte *m.*
—-jack; *der Stiefelknecht*;
—-leg; *der Stiefelschaft*; Tige de bottes *f.*
—-maker; *der Stiefelmacher*; Bottier *m.*
—-maker's work-shop; *die Schuhmacherwerkstätte*; Botterie *f.* [Tire-botte *m.*
—-pulls; *der Stiefelanzieher*;
—-side (carriage); *die Bockseite*; Côté du coffre *m.*
—-strap; *der Stiefelriemen, die Stiefelstrippe*; Tirant de botte *m.*
—-stretchers; *die Stiefeldehner, Bockhölzer*; Paumelle *f.*
—-top, top (shoem.); *die Stiefelstulpe*; Chaudron, retroussis *m.*
—-tree, —-last (shoem.); *das Stiefelholz, der Leisten, Stiefelblock*; Embauchoir, embouchoir *m.*
—-tree, screw — —; *der Schraubestiefelstock*; Embauchoir à visser *m.*
—-vamps; *die als Vorschuhleder ausgeschnittenen Stücke zu Stiefeln*; Devant de bottes *m.*
—-webbing; *das Stiefelband*; Ruban, cordon à border des bottes *m.* [Baraque *f.*
Booth, standing; *die Bude*;
Boracic; *Borax enthaltend*; Boraté, borique.
—, boric acid, oxide of boron and hydrogen, sal sedativum Hombergii, sal narcoticum vitrioli; *die Borsäure, Boraxsäure, Boronsäure, das Sedativsalz*; Acide boracique, borique *m.*
Borate; *das borsaure, boraxsaure Salz*; Borate *m.*
Borate of alumina; *die borsaure Thonerde*; Alumine boratée *f.*, borate d'alumine *m.*
— of calcium; *der borsaure Kalk, Borocalcit, Hydroborocalcit, Hayesenit, Hayesit*; Borate de chaux *m.*, chaux boratée, hayesénite *f.*
— of iron; *das Boraxeisen, borsaure Eisen*; Fer boraté, borate, borax de fer *m.*, lagonite *f.*
— of lead; *borsaures Bleioxyd*; Borate de plomb.
—, borosilicate of lime, datolithe, date-stone; *der Datolith, borokieselsaure Kalk, Dystomit, Esmarkit, Humboldtit, prismatische Dystomspath, Dattelspath*; Chaux boratée siliceuse, datolithe *f.*, borosilicate de chaux *m.*
—, hydrous — of lime and magnesia; *der Hydro-Boracit*; Hydro-boracite *m.*
— of magnesia, boracite; *die borsaure Magnesia, der Boracit*; Borate de magnésie *m.*, magnésie boratée *f.*
— of sodium, borax; *borsaures Natron, der Borax*; Borate de soude, borax *m.*, soude boratée *f.*
Borax; *der Borax*; Roche *f.*
—, biborate of soda, acid borate of sodium; *der gewöhnliche* oder *prismatische Borax, das zweifach borsaure Natron, Tinkal, das saure, borsaure Natron*; Borax *m.*, soude boratée *f.*
—, boiled —; *gebrannter Borax*; Borax brûlé.
—, calcined. boiled —; *der calcinirte Borax*; Borax calciné, pulvérulent.
—, East India refined —; *halbgeläuterter Borax*; Borax demi-raffiné.
—, english refined —; *geläuterter, raffinirter Borax*; Borax raffiné.
—, native —, raw —, tinkal; *der natürliche Borax, rohe Borax, Tinkal*; Borax brut, tinkal *m.*
—, to surround with — for soldering; *Borax aufschütten*; Rocher.
—, surrounding with — for soldering; *das Aufschütten von Borax zum Löthen*; Rochage *m.*
—, vitrified, octahedral —; *das Boraxglas, zweifachborsaure Natron, wasserfreier Borax*; Borax vitrifié, anhydre.
to Border; *einfassen, besetzen*; Border.
—, edge, trim, face; *einfassen, verzieren*; Garnir.

Border by enclosures r.); *Gestelle, Schleusen als viergrenzen aufschlagen*; re orne.
rame, enclose, enchase ldsm., typ.); *fassen, einsen*; Entourer.
rim, mill (mint.); *rännen*; Faire un bord.
ith purl; *mit Cantille bezen*; Cannetiller.
ith wax (engr.); *verbrän*; Border avec de la cire.
ler; *die Einfassung*; Borre *f.*
rim (cloth); *der Saum, nd, die Einfassung*; Bord *m.*
ad); *die Einfassung*; Bord.
urb-stones; *die Wandinreihe, Einfassung*; Borre d'une chaussée *f.*
ookb.); *die Leiste*; Borre *f.*
ort.); *die Einfassung, der senrand*; Cordon *m.*
alloon, lace (lace-m.); *die rde, Borte*; Galon *m.*
lothing, cover, selvage uff); *das Band, der Rand, e Einfassung, Binde, der reif*; Bande *f.*
p.); *die Buchdruckerleiste, r Buchdruckerstock*; Viette *f.*, cul de lampe, fleu *m.*
eaded —, curler, crispg (locksm., join.); *die Ausssung, der ausgefraste nd*; Fraisure *f.*
at-ring, rest of the basin g.); *die Brasse*; Hausse, rdure d'une chaudière *f.*
rich — for boarding ookb.); *reiche Borde fur satz*; Bordure d'or de Vanck.
alse wooden — of copper ilers for brewing (brew.); *lzerner Braukessel-Aufsatz*; nte *f.*
upplementary — for boirs; *der Doppelrand an Siedsseln*; Bordure *f.*
f bricks; *die Leiste, Einssung von Backsteinen*; nde de briques *f.*
f a church-window light l. m.); *die Fensterscheibe Form einer Raute* oder *ei- Vielecks*; Filotière *f.*
ipper — of a dike (hydr.); *r Ueberkranz*; Bord supéeur d'une digue *m.*
of a door-panel (join.); *s Füllband, Pföstchen*; Potet *m.*
f a door-panel (join.); *die llungsglieder, Friesglier*; Moulure, bordure *f.*
of a fishing-net; *das Randstäbchen am Fischnetz*; Baluette *f.*
Border of flagstones (pav.); *der Rand der Platten*; Bande *f.*
— of jours en bride (embr.); *der jour en bride Rand*; Galerie de jour *f.*
—, band, — of the lace; *die Leiste der Spitze*; Pied de la dentelle *m.*
— of the mould-frame (plumb.); *die Zarge des Gusstisches*; Éponges *f. pl.*, châssis *m.*
—, narrow — (ribb-w.); *die gestickte Leiste, Randschnur an Bändern, der Vorstoss*; Liséré, lizéré *m.*
—, ornamental — (hort.); *die zierliche Beeteinfassung, der Schnörkel*; Cartouche *f.*
—s, paper — for rooms; *Tapetenborden*; Bordures de papiers peints *f. pl.*
— of pavements; *die Pflastereinfassung*; Plate-bande de pavé.
—, plain — (join.); *der Kranz, die glatte Einfassung des Getäfels*; Bandeau *m.*
— of roofs, extreme row of slates (slat.); *die Bordschicht, Ortschicht, Reihe Dachsteine am Giebel entlang*; Cordon *m.*
— of the salt-pan (salt-w.); *der Pfannbord, Bord der Salzpfanne*; Versal *m.*
—s of backed clay of sugarboilers (sug.); *Thonfutter um den Zuckerkessel*; Uage, ouvage *m.*
— lengthwise of the warp (weav.); *die Einfassung längs der Kette*; Bordure montante.
— inside of the watch (watchm.); *die Zarge, Einfassung*; Bâte *f.*
— lengthwise of the welt (weav.); *die Einfassung längs des Einschlags*; Bordure transversale.
—-drawings; *Randzeichnungen*; Dessins du bord *m. pl.*
—-frame (plumb.); *der Kranz, die Einfassung*; Châssis *m.*
—-stone, checkstone in paving (pav.); *der Randstein, Bordstein*; Parement du pavé *m.*, jamelle *f.*
—s, kind of — of silk satin; *Art Atlaseinfassungen*; Insurgins *m. pl.*
—s, with unequal — (shawl); *mit verschiedenem Rand*; Boiteux.
Borders woven together and cut afterwards; *gewebter Satz Einfassungen*; Bordures tenantes *f. pl.*
Bordering, framing (embr., paint.); *die Einfassung*; Enclôture *f.*
Bordering, framing (typ.); *die Einfassung des Schriftsatzes*; Entourage (de la composition) *m.*
— of a green (hort.); *die Raseneinfassung*; Cordon de gazon *m.*
to Bore; *bohren*; Aléser (horizontalement).
—, pierce; *anbohren, durchbohren*; Vriller.
—; *bohren, ausbohren*; Vider.
— (goldsm.); *bohren*; Fraiser.
— (min.); *bohren, Bohrlöcher schlagen, stossen, niederbringen, sondiren*; Forer, faire les trous de taille, de mine, de sondage.
— (watchm.); *ausrunden* und *poliren*; Aléser un trou.
—, — up, — out; *ausbohren, reinbohren*; Aléser.
— a barrel (gunsm.); *einen Gewehrlauf bohren*; Forer un canon.
— *or* form the blast-hole (min.); *das Sprengloch bohren*; Creuser le trou du pétard.
— a bung-hole (coop.); *ein Spundloch bohren*; Bondonner une futaille.
— on the drilling-engine; *auf dem Bohrstuhle bohren*; Forer à la palette.
— the earth, to sound the soil; *den Grund, Boden, das Gebirge anbohren*; Sonder, forer le terrain, le sol.
— in the shape of a funnel (hort., turn.); *trichterförmig anbohren*; Ébiseler.
— a hole, pierce, perforate, —, drill; *einbohren, anbohren, bohren, ausbohren, aufbohren*; Forer, percer, trouer.
— a hole, to punch (locksm.); *einbohren, bohren*; Percer, trouer, forer.
—, drill holes, to mark with the centre-punch; *vorschlagen, ein Loch ankörnen, vorbohren*; Amorcer.
— on the mill; *auf der Bohrmühle bohren*; Forer à la machine.
— a mortice (carp.); *ein Zapfenloch bohren*; Tortiller.
— in a perpendicular line, to sink a shaft (min.); *abseigern, senkrecht bohren*; Creuser perpendiculairement.
Bore, broaching, boring out, drilling; *die Bohrung, das Aufreiben, Ausreiben, Aufräumen mit der Räumahle*; Alésage *m.*
—; *die Bohrung*; Perce *f.*
—, —-hole; *das Bohrloch, die Bohrung*; Vide de forure, creux *m.*, âme *f.*

Bore (fire-w.); *die Bohrung*; Caual *m.*, lumière *f.* d'une fusée.
—, bored hole, hole, drilled hole (locksm.); *das Bohrloch*; Forure *f.*
— (mach.); *der Lochring*; Souffle *m.*
—, boss, core (mach., rop.); *die Seele*; Noyau *m.*
— (min.); *der Erdsucher*; Sonde à fouiller *f.*
—, tangle, flaw, skip (weav.); *das Webernest*; Forlançure *f.*
—, having but one — (pump.); *einbohrig*; A simple forure.
—, bricklayer's — (mas.); *der Grundbohrer*; Sonde *f.*
—, caliber, hollow of a gun; *die Seele einer Flinte*; Ame d'un canon *f.*
— of a key (locksm.); *die Höhlung, Ausbohrung des Schlüsselrohrs*; Forure *f.*, calibre *m.* d'une clef.
— of the socket; *die Bohrung der Tülle*; Partie forée de la douille.
—-bit, boring bit, bit of a borer; *die Bohrklinge, das Bohreisen, die Bohrspitze, der Beisel*; Mèche de foret *f.*, chevalet *m.*
—-catch (min.); *die Bohrerkneipe, Bohrerzange*; Arrache-sonde *m.*
—-chips (cast.); *die Bohrspäne*; Copeaux *m. pl.*
—-chips, borings; *die Bohrspäne*; Copeaux d'alésoir de foret *m. pl.*
—-chips, borings (cast.); *die Abfälle, Bohrspäne, Metallspäne*; Buchilles, alésures *f. pl.*, copeaux d'alésoir de foret *m. pl.*
—-extractor (min.); *der Gewinnhaken*; Crochet pour retirer la tarière *m.*
—-extractor (min.); *die Fassschraube*; Appareil pour retirer un morceau de la sonde engagé dans la foruro *m.*
—-frame (locksm.): *das Bohrgestell*; Palette à forer *f.*
—-hole, hole (min.); *das Bohrloch*; Trou de sonde *m.*
—-hole for draining (min.); *das Bohrloch zum Abfluss des Wassers*; Tombeau *m.*
—-rod, boring-rod; *die Bohrstange*; Tige, verge de sonde *f.*
—-rod, intermediate piece of the — — (min.); *das Zwischenstück zur Verlängerung des Bohrgestänges*; Verge de sonde longue et courte *f.*
Bore-smith, gimlet-maker; *der Bohrschmied*; Vrillier *m.*
Bored, well — (gunsm.); *kugelgerade, kugelrecht*; Bien calibré.

Borer; *der Bohrmüller, Bohrer*; Foreur, ouvrier perceur *m.*
—; *der Tragb.*; Trépan à vilebrequin *m.*
—; *der B., Bohrapparat*; Instrument à percer *m.*
—; *der B.*; Perce-bourdon *m.*
—, jumper; *das Bohreisen, der Steinb., Stossb., B., Böhrer*; Barre à mine, aiguille *f.*
—, drill; *der B., Nachb., Zwickb.*; Foret, perçoir *m.*
— (cast.); *der Spitzenbohrer*; Alésoir *m.*
— (mech.); *der Spitzb., die Bohrnadel*; Épinglette *f.*
— (min.); *der Pflöckb.*; Perçoir *m.*
—, drill, chisel (min.); *der gewöhnliche Meisselb.*; Agon *m.*
—, bit, broach (watchm.); *die Bohrspitze*; Alésoir *m.*
—for blasting, jumper, auger, long jumper, stone- —; *der Steinb., B., das Bohreisen, der Schlossb., Abb.*; Aiguille à pétarder, barre à mine *f.*
—, expanding —; *der Stellb.*; Foret à mèche variable *m.*
—, long — (cartwr.); *das Locheisen*; Esseret *m.*
—, small — 3 feet long (min.); *kleiner B. von 3 Fuss Länge*; Court-jeu *m.*
— for touch-holes (fire-w.); *der Wippenb.*; Bascule *f.*
Boride; *das Bormetall, Boronmetall*; Borure *m.*
— of aluminium; *das Aluminiumborfluorid*; Borure d'aluminium *m.*
Boring, drilling; *das Bohren, die Bohrung, Bohrarbeit*; Forage *m.*
— again; *das Nachbohren*; Revidage *m.*
—, funicular —; *das Seilbohren*; Sondage à la corde, chinois *m.*
— by means of rods; *das Gestängebohren*; Sondage à tige rigide *m.*
— of sleepers (railw.); *das Bohren der Querschwellen*; Perçage des traverses *m.*
—s; *die Bohrspäne, der Bohrstaub*; Limaille, rognure *f.*
—s, iron- —; *Eisenbohrspäne*; Limaille de fonte *f.*
— apparatus, universal — —; *der Universalbohrapparat*; Appareil à forer dans tous les sens *m.*
—-bar, cutter-bar, —-rod; *die Bohrstange, Bohrspindel, Bohrwelle, der Bohrschaft*; Arbre de l'alésoir, d'alésoir *m.*
—-bar; *die Bohrstange, das Bohreisen*; Tige du foret *f.*
—-bar (pott.); *die Bohrspindel*; Fuseau *m.*
—-bar, cutter-bar; *die Bohrspindel, Bohrwelle, Bohrstange*; Arbre d'une machine à aléser *m.*

Boring-bench (gunsm.); *die Bohrbank*; Banc de forerie *m.*
—-bit, drilling-bit, opening-bit, broach, rimer; *der Bauchbohrer, Ziehlufter, die Reibahle, Räumahle*; Alésoir, alézoir, écarrissoir *m.*, broche *f.*
—-block; *der Bohrkopf, die Bohrscheibe*; Chariot d'alésoir *m.*
—-chisel (mould.); *der Lochbohrer, das Locheisen*; Perce-moule *m.*
—-clamp; *das Bohrgestell, die Bohrklemme*; Cé *m.*
—-collar (turn.); *das Lager*; Collier *m.*, boite *f.*
—-engine, drilling-engine; *die Bohrmaschine*; Machine à percer *f.*
—-engine, —-lathe (gunsm.); *die Bohrbank, Flintenbohrmaschine*; Banc à forer *m.*
—-engine for guns; *die Geschützbohrmaschine, Stückbohrerei, das Bohrwerk*; Forerie, machine à forer les canons *f.*
—-engine, horizontal, vertical — —; *die Bohrmaschine mit wagrechter, senkrechter Bohrwelle*; Forerie horizontale, verticale *f.*
—-frame, drilling-frame; *das Bohrgestell, die Bohrlade*; Potence à forer *f.*
—-frame, —-machine (locksm.); *das Bohrgestell, der Bohrstuhl, die Bohrmaschine, Bohrbank*; Machine à forer *f.*, chevalet *m.*
—-implement, —-instrument; *das Bohrgeräth, Bohrzeug*; Outil de sondage *m.*
—-instrument, Kind's — —; *das Kind'sche Freifallinstrument*; Outil de sondage de Kind *m.*
—-machine; *der Cylinderbohrer, die Cylinderbohrmaschine, Bohrbank, das Bohrwerk*; Machine à aléser *f.*, alésoir à rouleaux *m.*
—-machine, sounding-machine, *or* apparatus; *der Bohrapparat, das Bohrzeug*; Appareil de sondage *m.*
—-mill; *die Bohrmühle*; Moulin à forer les tuyaux de fontaine *m.*
—-mill, upright — —; *Bohrer mit stehender Spindel, stehende Bohrmaschine*; Alésoir vertical.
—-rod; *der Bohrstab*; Mirette *f.*
—-tool (min.); *Instrument zum Bohrzeug gehörig*; Bidon *m.*
—-tool (watchm.); *der Bohrmeissel*; Pointeau *m.*

ing tools; *das Bohrzeug, ohrgeräthe, die Bohrwerkuge*; Outils à aléser, à forer, sonder *m. pl.*
wheel, cutter-head; *der ohrkopf*; Manchon, porte-ues *m.*
ne by beams, joisted; *von alken getragen*; Solivé.
on; *das Bor, Boron, Boraum, (Grundstoff der Borure)*; Bore *m.*
containing —; *borhaltig*; oré, boruré.
sella (gl. m.); *die Glasscheer*; Ciseaux à couper le verre *. pl.*
t; *der schwarze Diamant*; iamant noir *m.*
cage (paint.); *die Waldlandhaft*; Un bois *m.*
el (arch.): *der gedrückte fühl, Wulst*; Bravette *f.*
hes (met.); *die Rast, Kappe s untern Trichters im Hochfen*; Étalage *f.*
s; *die Buckel, rund erhabene erzierung, der erhabene Behlag*; Bossette *f.*
rch.); *die Bosse, der Knopf, nauf*; Bosse *f.*
mach.); *der Hals, die Verärkung*; Renflement *m.*
hod, tray (mas.); *der Mörltrog, Maurertrog, Rührkul, die Kalkmulde*; Auge à ortier *f.*
mech.): *Dicke der Buckel am ahnrad*; Bosse *f.*
bit-— (saddl.); *die Buckel*; ossette *f.*
, swages, prints, moulds m.); *das Gesenke*; Étampes, stampes *f. pl.*
central —, paddle-wheel —, paddle-wheel centre; *ie Nabe, Radnabe*; Tourau *m.*
entre-— (st. eng.); *die Verarkung der Mitte*; Renflement *m.*
mirror-like —; *der Spiegel, ie Spiegelbeule*; Godron à irnir *m.*
mirror-like — (arch.); *der piegel, die Beule*; Miroir *m.*
s, hammer used in forming —; *der Bunzenhammer*; larteau à emboutir *m.*
s, tools employed in forming —; *das Bunzzeug*; Poinons et autres outils à embour *m. pl.*
ssage, embossing, rustic ork (arch.); *der Vorsprung, ie Steinvorragung (später ur Bildhauerarbeit zu verrbeiten), die Mauerecken eines bäurischen Werkes*; Bosage *m.*

Bossage, rustic quoin, embossment; *die Bogenrundung*; Voussoir, bossage *m.*, douelle *f.*
— with chiselled facets *or* cornice; *Brillantirung mit Schlag* und *Karnies*; Bossage à facettes talonnées *m.*
— with cut bevel; *der Vorsprung mit Schlag* und *Fase*; Bossage à anglet piqué.
— with facettes; *die Brillantirung*; Bossage à facettes, à pointe de diamant.
— of rough-hewn stone facets; *Vorsprung, Vorderseite gekrönelt* und *mit einem Schlag umgeben*; Bossage refend.
— with coarse plaster; *der Berappvorsprung*; Bossage ravalé.
—, projecting —; *hervortretender Vorsprung*; Bossage saillant.
—-key; *der hervorstehende Schlussstein*, Clef de bossage.
Bossy; *mit Buckeln versehen*; A bosses.
to Botch; *Böcke schiessen, faulenzen*; Louper (terme d'atelier).
Botch, waste; *ein Bock, der Putsch, die verpfuschte Arbeit*; Loup *m.* (terme d'atelier).
Botryogene, red vitriol, native ferroso-ferric sulphate; *rother neutraler Eisenvitriol, Botryogen, rother Eisenvitriol von Fahlun*; Sulfate de fer rouge, botryogène *m.*
Botryolite, botrytes, biborosilicate of lime; *der Botryolith, Faseddatolith*; Botryolithe, botryte, chaux boratée siliceuse concrétionnée, mamelonnée *f.*
Bott; *das Kniekissen, Klöppelkissen*; Coussin à dentelle *m.*
—-chisel, carp's tongue (locksm.); *der Aufhauer, Aufhammer, Kreuzmeissel, das Anschlageisen, die Gabelfeile, Karpfenzange*; Ciseau à langue de carpe *m.*, langue de carpe *f.*
to Bottle, bottle off; *auf Flaschen ziehen, füllen*; Embouteiller, tirer mettre en bouteilles.
—; *Wein ablassen, verfüllen*; Remuer le vin.
— off when cleared (liquids); *abziehen*; Tirer au clair.
Bottle; *die Flasche*; Bouteille *f.* 75 centilitres.
— of tinned copper for oil etc.; *verzinntes Kupfergefäss für ätherische Oele*; Estagnon *m.*
— *or* common green glass; *grünes Glas, Flaschenglas*; Verre à bouteilles *m.*
— of thin glass, musical —; *die Blaseflasche, Dünnglasflasche*; Chanterelle *f.*

Bottle of India rubber; *die Kautschukflasche*; Poire de caoutchouc *f.*
—, large — *or* flask; *grosse Flasche*; Bonbonne *f.*
—, leathern —; *die lederne Flasche*; Bouteille de cuir.
—, leathern —; *der Schlauch*; Outre *f.*
—s, manufacture of —; *die Flaschenfabrik*; Bouteillerie *f.*
—, round — with a short neck; *runde Flasche mit kurzem Hals*; Bombe *f.*
—, longish — of sandstone; *der bauchige Steinkrug*; Jaqueline *f.*
—, short-necked —; *die kurzhalsige Flasche*; Bocal *m.*
—, two- *or* three-necked —; *die Flasche mit zwei* oder *drei Hülsen, Woulf'sche Flasche*; Flacon tubulé *m.*
—-ale; *Flaschenbier*; Bière en bouteilles *f.*
—-bottom, —-stand; *der Flaschenuntersetzer, die Pricke*; Porte-bouteille *m.*
—-case, canteen; *der Flaschenkeller*; Cave à cristaux *f.*
—-cooler; *der Flaschenkühler*; Seau à rafraîchir *m.*
—-glass; *das Hohlglas, Buttelglas*; Verre à bouteilles *m.*
—-green, dark-green; *flaschengrün, dunkelgrün*; Cul-de-bouteille.
—-hamper; *der Flaschenkorb*; Panier à bouteilles *m.*
—-holder, —-castor; *der Flaschenhalter, -korb, -teller, das Flaschengestell*; Porte-bouteille *m.*
—-house; *die Flaschenfabrik*; Fabrique de bouteilles *f.*
—-jack; *der senkrechte Bratenwender*; Tourne-broche vertical *m.*
—-pincers (gl. m.); *die Flaschenzange, Scherre der Glasbläser*; Ferre *f.*
—-rack, —-tray; *der Flaschenständer, das Flaschengestell, Flaschenrick*; Planche à bouteilles *f.*
—-rack; *der Flaschenheber*; Vide-bouteille *m.*
—-screw; *der Korkzieher*; Tire-bouchon *m.*
—-stopper, cork; *der Flaschenstöpsel, Pfropf*; Bouchon de bouteille *m.* [en bouteille.
Bottled; *auf Flaschen gezogen*;
Bottling *or* corking machine; *die Stöpselmaschine*; Machine à boucher les bouteilles *f.*
to Bottom; *aufwickeln, winden (Garn)*; Pelotonner.

to Bottom, head; *den Boden eines Fasses einsetzen, ein Fass verbodmen, ausbodmen*; Foncer une futaille, mettre les fonds à un tonneau, foncer un tonneau.

—, seat chairs; *Stühle mit Sitzen versehen*; Mettre un fond à une chaise.

—; *überflechten, beflechten*; Couvrir, rempailler, rotiner.

— (button-m.); *Perlmutter bodmen*; Planir la nacre.

—, clay the loafs (sug.); *die Brode decken, den Zucker auf den Böden decken*; Couvrir, terrer les pains, donner les façons.

Bottom; *der Boden, Hintertheil*; Cul, fond *m.*

—, ground, sole; *der B., Grundb.*; Fond, cul *m.*

— (beer); *der Bodensatz, die Hefe*; Lie *f.*

—, lower part, bed; *der Untertheil, Unterkörper*; Dessous *m.* (diamant).

— (plough); *die Sole am Pflughaupt*; Fond *m.*

— (chem.); *der metallische Bodensatz, Satz*; Culot *m.*

— breech (gunsm.); *das Gesäss, die Aufsitzfläche*; Dessous *m.*

—, lower part (flowerm.); *unteres Ende*; Tête d'areigne *f.*

—, ground (goldsm.); *der Grund*; Champ *m.*

—, lower surface (goldsm.); *der B., die untere Fläche*; Fond *m.*

—, crown (hatm.); *der Hutdeckel*; Fond *m.*

— (min.); *die Sohle in den Pochwerken, die Pochsohle*; Fond *m.*, semelle *f.* du bocard.

— (saddl.); *der Grund*; Fond *m.*

— (sug.); *die Grundfläche des Brodes*; Couche *f.*

—s (min.); *das Unterste*; Dessous *m.*

— of the back (bookb.); *das Schwanzfeld*; Champ inférieur du dos d'une reliure en veau *m.*

— of a basin; *die Grundfläche eines Beckens, die Thalsohle*; Plafond d'un basin *m.*

— of a bottle; *der Flaschenb.*; Cul-de-bouteille *m.*

— of the solid cake of alum obtained by rocking; *der untere Theil der krystallisirten Alaunmasse*; Cou, pri d'une charreé *m.*

— of the channel; *das Grundbett, die Sohle*; Fond du lit *m.*

— of a church-lamp; *der Untertheil einer Ampel, eines Leuchterschälchens*; Culot de lampe *m.*

—, cross-piece in the leaf of a lock-gate (hydr.); *der Schwellrahmen eines Schleusenthores, Unterriegel, Schlagriegel, Schwellriegel*; Traverse, entretoise inférieure d'une porte d'écluse *f.*

Bottom, sole of the crucible (chem.); *der Rückstein, die Sohle, der B. des Tiegels*; Aire de rustine, de creuset *f.*

— *or* sole of the crucible (gl. m.); *der B. des Tiegels*; Culot de creuset *m.*

—, cylinder —; *der Cylinderb., das Bodenstück*; Fond de cylindre *m.*

—, double — (of a steam cylinder); *der Doppelb.*; Fond double *m.*, paroi double *f.*

— of too large a diameter; *der zu weite B.*; Trop de fond.

— of a dorsel *or* dosser; *das Bodenholz*; Sellette *f.*

—, false — (lace-m.); *der falsche Grund*; Faux fond *m.*

—, false — (mould.); *falscher B. eines Formkastens*; Fausse pièce *f.*

—, false — (st. eng.); *der falsche B.*; Faux-fond *m.*

—, false — of a lock (locksm.); *der falsche Schlossb., die Dille*; Cul-de-lampe *m.*

— of a filter; *der B. einer Seihe*; Panaceau d'un filtroir *m.*

—, to make the false — of saddles (saddl.); *den falschen Grund am Sattel bilden*; Fauxsiéger.

— of the foyer (met.); *der Grund des Sempels*; Plaque de fond *f.*

— of fringes; *der B. der Franse*; Fond de la frange, du gland.

— of furnace, sump (met.); *der Sumpf*; Bassin de dégorgement, fond *m.*, passoire *f.*

— of the furnace (pott.); *die Ofentiefe*; Fausse chauffe *f.*

—, gravel —; *der Singelgrund, kleinkiesige Grund*; Fond de gravier *m.* [Fond de l'eau.

—, ground; *der B., Grund*;

— of the mould (flowerm.); *der B. der Model*; Cuvette *f.*

—, flat — of the muffle (chem.); *das Bodenblatt*; Feuille du moufle, tablette *f.*, âtre *m.*

—, holed — of the mash-tub (brew.); *der durchlöcherte B. des Maischbottichs*; Fauxfond *m.*

—, hidden — of a mill where the clear flour settles (mill.); *das Flugbett*; Parois *f. pl.*

—, foot of a page; *das Ende einer Seite*; Bas d'une page *m.*

— of the paper ladle (paper-m.); *der B. des Papierlöffels*; Affût *m.*

Bottom of the patten (drap *die Unterlade*; Bas du b tant *m.*

— of the projecting pie (mould.); *der Untertheil d Vorsprunges*; Dessous *m.*

—, sanded — *or* ground (weav *der Sandgrund*; Sablé *m.*

— of a sieve; *der Siebb., d Siebblatt*; Rondeau *m.*

— of a silkworm; *das Seide gehäuse*; Cocon *m.*

— of slate-quarries; *Bode gang, abgelöster Stein im Stei bruch*; Foncée *f.*

— of a stirrup: *die Sohle, d Fuss, das Blatt des Steigbü gels*; Grille de l'étrier *f.*

— of a sugar-loaf; *die Grun fläche des Brodes*; Patte *f.*

—, supplementary — (lace-m. *der falsche Grund*; Fa fond *m.*

— of the trough (paper-m. *der Käs, Rahmen der Papier macher*; Kas *m.*

— of the warp (weav.); *de Unterfach, Untereingelese* Bas de la chaîne *m.*

— of a wine-press; *der Kelter b., das Kelterbett*; Maie, me *f.* (presse à vin).

—-bar, bar of a bit; *di Schaumstange am Stangenge biss*; Barre du mors *f.*

—-bar, transom (cartwr.); *di Bodenschwinge, der Boden riegel*; Épart du fond d corps *m.*

— blow-valve, foot-valv (st. b.); *die untere Klappe de Luftpumpe, das Fussventil Bodenventil, Grundventil Saugventil*; Clapet du fond d la pompe à air *m.*

—-board; *der Unterb. am Blasebalg*; Flaquière de dessous *f.*, panneau *m.*

—-captain (min.); *der Minenaufseher*; Surveillant d'une mine *m.*

—-clout on the inferior sid of axle-trees; *das Unterschenkelblech*; Happe pour le dessous de l'essieu *f.*

—-die; *die Unterlage, Matritze*; Matrice *f.*

—-edge, border of the — —, reinforce; *der Bodenrand, Ansatz*; Hanche d'un vase *f.*

—-flange; *die Plattflansche*; Table inférieure d'une longrine *f.*

—-flask, drag (cast.); *der Unterkasten*; Châssis de dessous *m.*

—-fuller, round fuller (sm.); *das Stöckchen im Ambossloch*; Chasse *f.*

—-heat (hort.); *die Treibhaushitze*; Chaleur de serre *f.*

tom-hole (coop.); *das Bo-nloch*; Champlure *f.*
-eg (gunsm.); *die Winkel-hablone für den unteren olbenwinkel*; Pente de des-us pour la crosse *f.*
ift (min.); *der untere Kunst-tz, Pumpensatz, Saugsatz*; mpe aspirante au fond des its *f.*
ine; *die Grundlinie*; Ligne érieure *f.* (d'une lettre).
art; *der Untertheil*; Cuvette tabatière *f.*
piece (coop.); *der B., das assbodenstück*; Aisselière *f.*
iece, outer — —, end-piece, eck-piece, clap-board oop.); *das Schartstück, Band-ück, Fassbodenmittelstück*; anteau *m.*
piece, — -course of an in-ented built beam (carp.); *s Unterholz eines verzahn-n Balkens*; Mèche *f.*
pieces (coop.); *der B., die artplanken*; Fond *m.*, en-nçure *f.*, bois d'enfonçure ur fonds *m.*
pile (hydr.); *der Raubpfahl*; d de fond *m.*
plate, fiddle-back (violin); *e Bodenplatte, der B., Rü-en*; Table de dessous du vio-n *f.*
plate (met.); *der Frischb.*; nd d'un feu d'affinerie *m.*, aque de fond *f.*
plate (met.); *der Frischb., B., odenzacken*; Taque de fond *f.*
plate of a case-lock (lock-.); *der Schlossb., das Boden-ech, Deckblech eines Kasten-hlosses*; Fond de serrure *m.*
rail, lower rail (join.); *der nterfries einer eingestemm-n Thür*; Traverse inférieure *f.*
seam (min.); *der Theil des lötzes der über der Schacht-hle liegt*; A-mont pendage *m.*
ods (hydr.); *der Setzboden*; ngée inférieure du gazon *f.*
tave (coop.); *das Boden-olz*; Douve d'enfonçure *f.*
swage, die (locksm., sm.); *s Untergesenk*; Dessous *m.*
ie of silk-looms; *die Quer-ilzer welche die vier Füsse s Seidenwebstuhls festhal-n*; Estase *f.*
umbler (hydr.); *die untere rommel*; Tambour du bas *m.*
valve; *das Bodenventil*; upape de fond *f.*
toming, heading (coop.); *s Zuschlagen, Bodmen ge-ückter Fässer, der Zuschlag*; nfonçage *m.*
chard (sculpt.); *der Stein-hrer*; Bouchard *m.*

Bouche, copper- — (gunsm.); *das Zündkorn, der Zündkern, Zündlochstollen*; Grain de lumière *m.* (pour canons de fusil).
Boudoir, a lady's private room (arch.); *das Schmoll-kämmerchen, Launenstübchen, der Trutzwinkel*; Boudoir *m.*
Bouge (coop.); *der Bauch eines Fasses*; Bouge, ventre *m.*
Boulder-stones; *die Schub-wand*; Galets *m. pl.*
Boulevard; *der Boulevard, Wall, die Ringstrasse*; Boulevard *m.*, (promenade).
Bound with iron hoops; *mit Eisen beschlagen, mit eisernen Ringen gebunden*; Fretté.
Boundary; *der Grenzstein*; Borne-limite *f.* [Borne *f.*
— (surv.); *der Grenzstein*;
— (min.); *die Markscheide*; Borne d'une mine.
— plan with many corners (geom.); *die zackige Grenz-linie*; Enbaché *m.*
Boundaries, to place — (surv.); *begrenzen, abgrenzen*; Borner, aborner.
—, placing, setting — (surv.); *Grenzsteine setzen*; Bornage, abornement *m.*
—, to place — (min.); *Eisen schlagen, Lochsteine setzen*; Asseoir les bornes.
—, placing — (surv.); *die Ab-grenzung*; Abornement *m.*
Bounder; *der Markscheider, Feldmesser*; Mesureur, arpenteur des mines *m.*
Bouquet, girande (fire-w.); *das Büschelfeuerwerk, Feuer-rad, der Feuerstrauss, die Feuersonne*; Bouquet *m.*
— (jewell.); *der Diamantstrauss*; Bouquet *m.*
— (wine); *die Blume, Gähre, Würze*; Fumet *m.*
— -holder (flowerm.); *der Strausshalter*; Porte-bouquets *m.*
Bourdon, double diapason, disdiapason (org.); *die Dop-peloctav, das Schnarrwerk, Doppeldiapason, grob Regal, der Brummbass*; Bourdon *m.*
Bourgeois, burgeois (typ.); *die Borgis, Gaillarde*; Gaillarde *f.*
Bournonite; *der Bournonit*; Plomb sulfuré antimonifère *m.*
Bout, thread, turn (spinn.); 80 *Fäden* = 1 *Gebinde*; Tour *m.*
—, gang, millgang (warping); *der Gang*; Portée *f.*
Bovey-coal, brown lignite, brown-coal; *die Boveykohle*; Charbon Bovey, du Devon.
to Bow (drap., hatm.); *fachen, mit dem Fachbogen schlagen*; Arçonner, faire voguer.

Bow, long —; *der Bogen*; Arc *m.*
—, spring - —; *der Kniezirkel mit Feder*; Compas-balustre à ressort *m.*
—, hatter's — (drap., hatm.); *der Fachbogen*; Arçon *m.*
— (furb.); *der Handbügel*; Branche principale *f.*
— (locksm.); *der Ring, die Raute*; Anneau *m.*
—, ear-knot (ribbon-w.); *der Schlupf*; Bouffette *f.*
— (saddl.); *der Sattelbug, Sattelbogen*; Pontet *m.*
—, strap of the gearing, link (st. eng.); *der Bügel an der Triebstange, die Klammer, der Ueberwurf*; Bride *f.*
— (tile-w.); *der Schneidebogen, Erdeschneider*; Cloquetier *m.*
— (type-c.); *die Drahtfeder, der Drahtbogen*; Archet *m.*
— of the hilt; *die Parirstange*; Croix d'épée *f.*
— of a key; *der Bügel, Schlüsselring, Ring, die Raute*; Anneau de la clef *m.*
— of the leading-rein of a plough; *der Bügel zum Leitseil des Pfluges*; Étrier *m.*
—, multiple — (hatm.); *der mehrseitige Fachbogen*; Violon *m.*
— of a sword-hilt; *der Bügel am Degengefäss*; Branche de l'épée *f.*
— -bat, beetle, mallet (hatm.); *das Schlagholz, der Bogen-schlägel*; Coche *f.*
— -bent; *gewölbt wie ein Bogen*; Voûté en arc.
— -compass, wing-compass, compass with a quadrant; *der Bogenzirkel*; Compas d'artisan, compas à quart de cercle *m.*
— -drill; *der Bogenbohrer, die Bogendrelle*; Touret à archet *m.*, drille à archet *f.*
— -dye; *die Bowfarbe, Schnarlachroth*; Écarlate *m.*
— -file, riffler; *die Bogenfeile*; Lime à archet *f.*, rifloir *m.*
— -fitter (locksm.); *der Rautenrichter*; Ravaloir *m.*
— -key of cock; *der ringförmige Hahnenschlüssel*; Clef, poignée *f.*, papillon annulaire *m.* d'un robinet.
— -knot; *der verlorene Knoten*; Noeud perdu *m.*
— -leather (hatm.); *das Bogenleder*; Cuiret *m.*
— -net (fish.); *die Reuse, Senkreuse*; Nasse, claie *f.*
— -part of a pack-saddle; *der Saumsattelbogen*; Courbet *m.*
— -pencil and pen; *der Zeichenzirkel*; Compas petits *m. pl.*
— -saw, turning-saw, sweep-

saw; *die Bogensäge, Rundsäge, Lochsäge, Schweifsäge, Rundsägemaschine*; Scie à échancrer, à évider, à chantourner, en archet *f.*, feuillet *m.*
Bow-saw, circular saw; *die Bogensäge, Bügelsäge, Lochsäge, Schweifsäge*; Scie en rachet, à arc *f.*
—-spring (carriage); *die Bogenfeder*; Ressort en arc *m.*
—-string; *die Armbrustsehne*; Corde de l'arc *f.*
—-tete, Norman edge-roll (arch.); *der Rundstab*; Tondin *m.*
—-wheel (fish.); *die Fischreuse*; Nasse *f.*
—-window, jut-window, bay-window, oriel, compass-window; *das Erkerfenster, Archnerfenster, Chörlein, der Erker, Arker, Alcor, Ausstich, das Ausgebäude*; Fenêtre en saillie, en tribune *f.*
Bowed out, bellied; *ausgebogen*; Écourbé.
Bower (drap.); *der Facher, Wollschläger*; Arçonneur *m.*
—; *die natürliche Laube*; Berceau *m.* (naturel).
—; *die Gartenlaube*; Cabinet de verdure, de treillage *m.*
—, upper part of a —; *das Fächerdach einer Laube*; Éventail *m.*
Bowie-knife; *das Jagdmesser der Indianer*; Coutelas des Indiens *m.*
Bowing (drap.); *die Fache, das Wollfachen, Wollschlagen*; Arçonnage *m.*
Bowking kier (dye); *die Bleichkufe*; Bac à blanchir *m.*
Bowl, basin, finger-glass; *die Schale, das Fingerglas*; Bol *m.*
—, cup; *die Schale*; Coupe *f.*
—, oval — (gl. m.); *die Schöpfschale, Schale*; Cuvette *f.*
— of a pipe; *der Pfeifenkopf*; Godet, fourneau *m.*
—s of a calender; *Walzen* (2, 3 oder 5) *die über einander im Gestelle liegen, Kalanderwalzen*; Rouleaux du calandre *m. pl.* (pour lustrer les étoffes tissues).
— of a spoon; *die Löffelschale*; Cuilleron *m.*
—, wooden — in nitre-works; *das Untersetzfass*; Recette *f.*
—, wooden —, emptying pail (paper-m.); *der Leerbecher, die Ausschöpfkelle, Ausschöpfschale*; Écuelle remontadoire, remontoire *f.*
Bowlder, —s; *Geschiebe, Gerölle, Stromsteine, Unterkiesel*; Galets *m. pl.*
—s of tin ore; *Zwittergeschiebe*; Galets d'étain.

Bowling green (hort.); *der Rasenplatz, Anger*; Pelouse *f.*
Bowtell, boltell, responder, respound, slender vaulting shaft (arch.); *der Dienst, die Stangensäule, Pfeife, Rüststange*; Perche *f.*
to Box; *mit einer Büchse versehen*; Pourvoir d'une boîte.
— maples; *Zuckerahornbäume anzapfen*; Piquer des érables à sucre.
— up; *in eine Büchse thun, einbüchsen*; Fermer en boîte.
— the compasses; *die Kompassstriche nach der gehörigen Reihe hersagen, vergleichen*; Lire les aires de vent.
Box, case, chest, casing; *die Büchse, Dose, Schachtel, der Kasten*; Boîte *f.* Étui *m.*
—; *das Futteral, Gehäuse*;
— (small), chest; *die kleine Kiste*; Coffret *m.*
—; *die Büchse, Hülse, der Kasten*; Boîte, caisse, chambre *f.*, coffre *m.*
—, socket (bench-vice); *die Hülse*; Boîte d'un étau *f.*
— (carriage); *der Bock, Kutschenbock*; Siége du cocher *m.*
— (theat.); *die Loge*; Loge *f.*
— (tube-wheel); *die Leitschaufel*; Directrice d'une turbine *f.*
—; *das Jagdhaus, Jagdschlösschen*; Muette *f.*
—, sheave boring *or* cutter-bar; *die Bohrspindel*; Bobine d'une boîte à foret *f.*
—, flask (cast.); *der Formkasten, Laden, Kasten*; Châssis *f.*
—, rim (locksm.); *der Kasten, Umschweif*; Cloison *f.*
— (met.): *der Trog zu Erz*; Patouille *f.*, patouillet *m.*
— (stable); *die Abtheilung, Krippe*; Box *m.*
—, drill-barrel (turn.); *der Bohrer*; Boîte *f.*
— (typ.); *das Fach im Schriftkasten*, Cassetin *m.*
—, shuttle-— (weav.); *der Schützenkasten, Weberschiffchenkasten*; Boîte *f.*
—, pulley-—, case (weav.); *das Glasbret an dem Kegelstuhl, Rollendach, Tablett, Tafelbret, Tabulett, die Planke, das Harnischbret*; Cassin *m.*
—, nave, stock, hob, centre (wheel); *die Nabe, Buxe, Hülse, Radnabe*; Moyeu *m.*
— of bricks (toy-tr.); *der Baukasten*; Boîte de construction *f.*
— for cut cards (cardm.); *die Kartenschachtel, Schachtel für beschnittene Karten*; Chaperon *m.*
— for sorting cards (cardm.); *die Schachtel zum Sortiren der Karten*; Boute *f.*
Box for the cock, boot-cock (min.); *das Hahnengehäuse, der Hahnkasten, das Hahnstück*, *Pippengehäuse*; Boisseau *m.* boîte du robinet *f.*
—, compass-—; *der Kompassmörser*; Habitacle *m.*
— for the copper-cutting (met.); *die Büchse zu den Kupferstreifen*; Bense *f.*
—, coupling —; *die Kuppelbüchse*; Boîte de couplage, de jonction *f.*
— for grinding diamonds; *der Diamantmörser, die Diamantbüchse zum Diamantschleifen*; Égrisoir *m.*
— containing the various kinds of gold (embr.); *Ar kleines Geräth mit mehreren Fächern*; Pâté *m.*
— for hoists (arch.); *der Aufzugkasten*; Bourrique *f.*
—, case of mathematical instruments; *das Reisszeug*; Étui de mathématiques *m.*
—, case of instruments (geom.); *das Reisszeug*; Boîte d'instruments *f.*
— for firing mines (min.); *die Minenzündbüchse*; Boîte de boule *f.*
— for assayed money (mint.); *die Fahrbüchse*; Boîte à déneraux *f.*
— and needle; *der Seekompass*; Aiguille marine *f.*
—es, small — for pirns and tubes (weav.); *der Spulenkasten, das Seidenkästchen, Lahnkästchen*; Caisses *m. pl.*
—, upper — of a pump; *der Pumpenschuh, das Pumpenherz*; Soulier du siphon *m.*
— of a screw; *die Schraubenmutter*; Écrou *m.*
— for carrying the slags (min.); *der Schlackenkasten*; Bâche de scories *f.*
— for carrying slates (slat.); *der Förderungskasten, Schöpfkübel*; Baquet, bassicot *m.*
— slipped; *eingelegte Streifchen Buchsbaumholz*; Marqueterie de buis *f.*
— *or* vat for the stuff (pott.); *der Töpfertrog*; Gâchoir *m.*
— for sugar; *die Kiste*; Barrique *f.*
— of surgical instruments; *die Instrumentenschachtel, Salbenbüchse für Wundärzte*; Boîtier *m.*
—es, tier of —; *die Logenreihe*; Rang de loges *m.*
—es, the seven intermediate — (typ.); *der Turmim*; Les sept cassetins intermédiaires.

bed, press-bed, turn-up -stead: *der Bettschrank*; 1 armoire *m.*
owing machine; *das tengebläse*; Machine souf-e à paroi inflexible carrée.
at (tail); *der Carrick, enrock*; Carrick, carret *m.*
ain; *bedeckte, ausgemau- Abzucht*; Rigole cou-e *f.*
ist; *Sägespan vom Buchs-n (als Streusand)*; Poudre uis *f.*
ot pipe oven (met.); *der renofen*; Fourneau tubu-*m.*
eper (theat.); *die Logen-iesserin*; Ouvreuse *f.*
ck; *das Kastenschloss*; ure auberonnière *f.*
ker, packing-case ma- . trunk-maker; *der Ki-nacher, Koffermacher*; tier *m.*
king; *die Kistenmache-* Caisserie *f.*
ndril (sm.); *der Ring-', Standkegel*; Mandrin à ne *m.*
ot (toy-tr.); *die Buchsma-* Racine de buis *f.*
ew; *die Schraubenbüchse*; lle taraudée *f.*
t, boot (carriage); *das ebende Magazin, der* ; Coffre *m.*
ped (join.); *eingelegtes fchen Buchsholz im Kehl-l*; Buis incrusté.
ble (locksm.); *die Schliess-e*; Gâche *f.*
od (Buxus sempervirens); *Buchsbaumholz*; Bois de bénit *m.*
od tool for separat- gold (embr.); *ein Buchs-werkzeug zum Scheiden Goldes*; Broche *f.*
od roller (mech.); *die ze zum Bewegen von La-* Tour-terrière *f.*
; *von Buchsbaum, buch-* En buis.
g; *Anzapfen der Fichten Harzgewinnung*; Gem-*m.*
a *Anreissen der Tannen*; ige des sapins *m.*
s *Thürfutter, Fenster-r*; Chambranle d'une porte, is, châssis dormant *m.*, -bande *f.*
rt.); *das Einsetzen in en* oder *Kübel*; Encais-*m.*
he sleepers (railw.); *die iesung, das Verfüllen der ellen mit Kies*; Ensable- des traverses *m.*

Boy, taker-in (gl. m.); *der Hüttenjunge*; Gamin *m.*
— at the ventilating door (min.); *der Knabe welcher die Wetterthüren öffnet* und *schliesst*; Gambot, tchiou *m.*
Boyle's fuming liquor, sulpho-hydride of ammonia, hydrosulphuret of ammonia; *Boyle's rauchende Flüssigkeit*; Liqueur fumante de Boyle *f.*
to Brace, notch together (carp.); *zwei Verbandstücke überschneiden, gurten*; Moiser deux pièces ensemble par entaille, les entailler et moiser.
—, fasten by cross-ties (carp.); *abspreizen, absteifen, Windstützen durch Kreuzbänder befestigen*; Coutre-venter.
— (carp.); *ankern*; Affermir par des ancres.
— together (typ.); *mit Klammern verbinden*; Accolader.
— the drum; *die Trommel spannen*; Tendre les cordes du tambour.
Brace, *s.* Arc-boutant.
—; *der Gurt, Gurtel, Tragriemen, das Tragband*; Bretelle, sangle *f.*
—, hand- —, crank- —; *die Bohrerschneide, Brustleier, Kurbel, der Windelbohrer*; Brequin, virebrequin, vilebrequin *m.*
—; *das Bohrgeräthe, Bohrwerkzeug, Bohrgestell, der Dreharm*; Potence, machine à percer en place *f.*
—, key; *die Klammer um Grundpfähle zusammenzuhalten*; Raineau *m.*
—, shoulder-tree; *das Kopfband, Achselband, die Büge*; Épaule *f.*, aisselier *m.*
—, gusset (arch.); *der Querrahm, Querrahmen*; Gousset *m.*
—, strut, stay bearer, joining timber-wood (carp.); *die Strebe, Stutze im Dachgestell, der Strebebalken, Strebepfeiler, das Strebeband, Strebeholz, das Bandstück, Tragband, Klammerholz, die Schare*; Aisselier, esselier, souillard, coussinet, gousset *m.*, contre-fiche, décharge *f.*
— (carp.); *die Spreize, Steife*; Contre-vent de traverse *m.*
—, bracket (carp.); *das Achsband, Kopfband, Winkelband*; Lien en esselle, esselier *m.*
—, strut, jamb (carp.); *die Strebe*; Poteau de décharge *m.*
— (carp.); *der Stützbalken, die Strebe, Bindung*, Étrier *m.*
— (carp., locksm.); *die Schlauder, Klammer*; Ancre *f.*, gousset *m.* Rector.
Brace (gl. m.) *s.* Arm-pro-
— (locksm.) *s.* Armature.
— (mech.); *das Band, der Verband*; Attache, moise, ventrière *f.*
— (mill.); *der Anker*; Crampon *m.*
— (typ.); *die Stütze eines Pressbalkens, der Stützbalken*; Contre-sommier *m.*, lambourde *f.*
— (typ.); *die Klammer, der Verbindungszug, das Einschlusszeichen*; Accolade *f.*
— (typ.); *die zusammenfassende Klammer, Verbindungsklammer*; Crochet *m.*
—s (for trousers), suspenders; *der Hosenträger*; Bretelle *f.*
—s, brackets, hooks; *die Eisen, Haken einer Dachrinne, Rinneisen*; Ferrement de gouttière *m.*
—s (coach); *der Schwungriemen, Hängeriemen*; Soupente *f.*
—s (drum); *die Trommelleine, Spannschnur*; Corde d'un tambour *f.*
— of the arris-beam, *s.* Abutting of the arris-beam.
— and bit; *die Brustleier, der Brustbohrer, Trauchbohrer, Traubenbohrer, Draufbohrer, Reibewohl, Drehbohrer, das Bohrbret*; Vilebrequin *m.*, drille *f.*
—, diagonal — (carp.); *das Kreuzband, die Kreuzstrebe*; Moise en écharpe, incliuée *f.*
—, diagonal —, diagonal piece (hydr.); *das Strebeband, der Schleusenthorträger*; Bracon *m.*, contrefiche *f.*
— of a dosser; *die Handhabe einer Bütte*; Anse *f.*, portants *m. pl.*
— for drilling; *die Bohrdruve, Armdruve, Brustleier, der Drehbohrer*; Fût à percer *m.*
— of pistols; *ein Paar Pistolen*; Paire de pistolets *f.*
— of the press-beam (typ.); *die Stütze des Pressbalkenträgers*; Contre-fort *m.*
—, ratched —; *der Sperrbohrer*; Vilebrequin à rochet *m.*
— of the tympan-lever (carp.); *der Stichbalken*; Blochet *m.*, entretoise *f.*
— -button; *der Hosenträgerknopf*; Bouton à bretelles *m.*
— -cable, sheer-line (br. build.); *das Spanntau, Schertau, Fährtau*; Câble de traille *m.*, cinquenelle *f.*
— -head (min.); *das Krückelstück, der Bohrkrückel*; Manivelle de la tige à fondage *f.*
— -head, topin (min.); *das Bohrheft*; Tête de sonde *f.*

Brace-ornament (arch.); *die Bindezierrath*; Agrafe *f.*
— -pin (join.); *der Spannnagel*; Bandoir *m.*
— -springs (carr. man.); *die Hängeriemfedern an Kutschen*; Ressorts de suspente *m. pl.*
Bracelet, armlet (goldsm.); *das Armband, Handgeschmeide, die Armspange, der Armring*; Bracelet *m.*
Brachia, arms; *die Arme, Hebel*; Bras d'une balance *pl.*
Brachygrapher; *der Kurzschreiber*; Sténographe *m.*
Bracing; *das Verankern*; Entretoisement *m.*
Bracing-rope (br. build.); *das Spanntau*; Écharpe *f.*
Brack; *der Ausschuss*; Rebut *m.*
Bracket, perch, pearch, perk; *die Unterlage, Klammer, der Träger, Kragstein, Tragstein, die Console, Knagge*; Tasseau, cul-de-lampe *m.*, console *f.*
—, little stand *or* pedestal; *der Bildstock, Bildstuhl, Bilderstuhl, Bilderfuss, das Bildgestell*; Piédouche, peduccio *m.*
—, lump of wood, tapit, forring (carp.); *der Frosch, Fröschling, Klotz, das Unterlegklötzchen für die Dachstuhlpfetten, der Tragcklotz, die Unterlage der Dachstuhlpfetten, Trageleiste, Bockstütze, die Knagge*; Échantignolle, chantignolle *f.*, tasseau *m.*
—, plyer of a lever drawbridge; *der Schwungbaum, die Wippe einer Kellerbrücke* oder *Wippbrücke*; Flèche de pont-levis à bascule *f.*
—, corbel, mutule (arch.); *der Sparrenkopf, Dielenkopf*; Mutule *f.*
—, console (locksm.); *das hervorspringende Stützeisen, der Vorsprung, Tragbaum*; Console *f.*
— (support for pipes etc.); *die Krücke*; Béquille *f.*
— (print.); *die Einschliessungsklammer, eckige Klammer*; Crochet *m.*
— holding the spring of a hammer (lam.); *der Schwanzzapfen*; Culart *m.*
— of the sloping post (carp.); *das Fussbaad der liegenden Stuhlsäule, der Fussstempel*; Forcette, jambette de force *f.*
— and pins for carrying lever of safety valve (st. eng.); *Klammern* und *Stifte um den Hebel des Sicherheitsventils*; Crochets avec boulons pour supports de levier de soupape de sûreté *m. pl.*
Bracket in rings (jewell.); *die Klaue*; Rouleau *m.*
Brackish (water); *brackig, halbsalzig*; Saumâtre.
Bracteate, coin with one *or* both sides sunk; *die Blechmünze, Hohlmünze, der Schüsselpfennig*; Bractéate, incuse *f.*
Brad, lath nail, slater's nail; *der Lattennagel, Lattnagel, Lattspieker, Spiekernagel, Bodennagel, Nagel ohne Kopf*; Clou sans tête, à lattes *m.*
—; *der Bodennagel, Fussbodennagel, Bodenspieker*; Clou à parquet *m.*
—s (50 to the pound); *die Bodennägel, Bodenspieker*; Clous de 50 à la livre *m. pl.*
— -awl; *die Bindeahle, flache Ahle, der Vorstechort*; Alêne plate, broche *f.*, poinçon *m.*
Bragne (carp.); *die Fuge*; Brague *f.*
to Braid; *mit Litzen besetzen*; Soutacher. [Tresse *f.*
Braid; *die Flechtschnur*;
—, plaid stitch (sew.); *der Tressenstich*; Point de tresse *m.*
Braiding guide (sew. mach.); *der Litzenführer*; Guide à soutacher *m.*
— machine, lacing, piping machine (sew. mach.); *der Litzenaufnäher*; Machine à soutacher *f.*
— machine, plaiting machine; *der Bordenwirkerstuhl, die Rundschnurmaschine, Dockenmaschine, Litzenmaschine, Schnurmaschine*; Machine à lacets *f.*, métier à cordonnet *m.* [Moelle pétrifiée *f.*
Brainstone; *der Gehirnstein*;
Brait, gross, rough diamond; *der Dickstein*; Diamant épais taillé seulement par-dessus.
to Brake flax, (by hammer); *botten*; Broyer le lin (avec un marteau).
Brake; *die Flachsbreche, Hanfbreche, Bracke, Recke, Rötsche*; Chevalet *m.*, macque *f.*
— (furr.); *die Grauwerkscheere*; Triballe *m.*
— (mill.) *s.* Block.
— (railw.); *der Brems, Bremsschwengel*; Serre-frein *m.*
— (sm.); *der Nothstall*; Travail *m.*
— (sm.); *der Radschuh, Hemmschuh*; Sabot *m.*
—, dynamometrical —, friction-— (mech.); *der Bremsdynamometer, die Reibungsbremse, Pronysche Bremse*; Appareil dynamique, frein dynamométrique, dynamomètre à frein de Prony *m.*
Brake-angle plate (loc.); *d… Bremswinkeleisen*; Ferrule … sabot *f.*
— -block, block of —; … *Bremsklotz, Bremsch… Bremsschwengel, die Brem… backe*; Sabot de frein *m.*
Brake-man (railw.); *der Eis… bahnbremser, Bremser*; Co… ducteur garde-frein, garde-fr… d'un chemin de fer *m.*
— -screw; *die Bremsschrau…* Vis du frein *f.* [gon-frein
— -van; *der Bremswagen*; V…
— -wheel; *das gesperrte Ra…* Roue engagée *f.*
Braker, brake-man (min.); … *Bremser*; Tourteur *m.*
Brakesmen (railw.); *die Br… ser, Bremsenwärter*; Gar… freins *m.*
Braking; *das Brechen, Brak… Racken*; Macquage, broya… teillage *m.*
— machine; *die Brechmasc… ne, Flachsbrechmaschi… Knickmaschine*; Broie mé… nique, machine à broyer, … chine à teiller *f.*
Bramah lock; *das Bram… schloss*; Serrure à pompe *f.*
— pump; *die Mönchskolb… pumpe*; Pompe de Brahma.
Bran (mill.); *die Kleie*; Iss… de blé *f. pl.*, son *m.*
— (starch-f.); *die Weizenkl… der Stärkesatz*; Chafée *f.*
— and fine flour of first grin… ing (mill.); *nach dem er… Mahlen zurückgebliebene G… tze und Kleie*; Reprises *f.*…
—, floury —; *mehlichte Kle…* Son gras *m.* [Fleurage
— of grits; *die Grieskle…*
— and water; *das Kleienw… ser*; Eau blanche *f.*
— -dye bath (dye); *das Klei… bad*; Liqueur *f.*
— -chest (mill.); *der Vorkast… Kleiekasten, Schrotkast… Kleiesieber*; Caisse à son … récipient intérieur *m.*
— -maceration (taw.); … *Kleienbeize*; Confit à son *m.*
— -tub (needl.); *das Rollf… Scheuerfass*; Frottoir *m.*
— -water; *der Kleienabt… das Kleienwasser*; Eau de s…
— -water for animals (ag… *Kleienwasser*; Barbotage … branée *f.*
— -water, sour lye (met.); … *Kleienbeize, das Sauerwass…* Lessive à nettoyer *f.*
to Branch; *unterabtheil…* Sous-diviser. [tuy…
— off; *abzweigen*; Brancher …
Branch; *die Unterabtheilu… Zweigabtheilung, der … schnitt*; Sous-division *f.*

ı, leg (compasses); *das (eines Zirkels)*; Branche ›s *m.* (compas).
. *Leuchter*; Chandelier *m.*
vo light —; *ein zwei-* -*er Leuchter*; Chandelier . bras *m.*
.); *der Ast, Zweig*; ıe *f.*
ad (min.); *der Mienen-* -*ie Erzader*; Faux-trou, u *m.*
ad vein (min.); *das Ab-* *riss, der Nebengang,* ; Branche *f.*
-ters, sides (horseshoe); -*rme*; Branches du fer à ı *f. pl.*
:idle): *die Stangen am* *e*; Branches *f. pl.*
ıeek, leg (saddl.); *der* *arm, Anzug, Schenkel,* *here*; Bas *m.*
"crochet", — of a ·r; *der Arm einer Hotte* *Kötze, eines Reffs, die* *öcke*; Crocheton *m.* (com- nnaire), branches de cro- . *pl.*
of the -- of a horse's *das Mundstückloch am* *s*; Gargouille du mors *f.*
n — (hort.); *die Haupt-* ·ranches maitresses *f. pl.*
e mitre-sill (hydr.); *das* *zsill, die Schlagschwel-* *rbele*; Seuil du busc *m.*
ives (arch.); *die Bogen* *thischen Gewölbe*; Vous- d'une voûte gothique *f. pl.*
rib, lierne rib; *die* ·, *Zweigrippe*; Nervure ée, lierne *f.*
ıe spur; *der Schenkel*; ıe de l'éperon *f.*
:h: *der Anschlusswagen*; e de correspondance *f.*
·ry (min.); *der Erdgang*; u de mine *m.*, galerie nduit sur les travaux *f.*
, —-railway, junc- railw.); *die Nebenlinie,* *'inie, Zweiglinie, Zweig-* *Nebenbahn, Seiteneisen-* *Abzweigung, Einmun-* Embranchement *m.*, voie ranchement *f.*
: (min.); *der Ausläufer*; de minerai formée d'une ıe du filon *f.*
, branching pipe; *das* ·*rohr, Seitenrohr, Neben-* *die Zweigröhre*; Tuyau ·anchement *m.*, tubure *f.*, raméal de drainage *m.*
(build.); *das Sammel-* ·*r*; Rameau *m.*
.t (hydr.); *der Theilungs-* Robinet partiel *m.*
on for two lines (railw.); *die Kopfstation mit Hauptge-* *bäude in der Mitte*; Gare de rebroussement bilatérale, à che- val sur deux lignes, en arba- lète *f.*

Branch-strap, short — — of the breech (saddl.); *der Kreuz-* *riemen*; Couplet *m.*
— -tube; *die Armröhre, Gabel-* *röhre*; Couissard *m.*
— -vein joining the master- lode (min.); *der Schargang*; Filon étroit qui va rejoindre le filon principal *m.*
— -wood, brands (carp. charc. b.); *die Holzenden, das Astholz,* *Kohlenholz*; Bois de chemise *m.*
— -work (arch.); *das Astwerk,* *Reisig, Gezweige*; Branchage *m.*
Branched hook (fount. m.); *der ästige Haken*; Araignée *f.*
Branchettes; *schlechte Koral-* *len*; Branchettes *f. pl.*
Branching (gaz m.); *die Ver-* *zweigung der Röhren*; Em- branchement. [ment.
—; *abzweigend*; D'embranche-
Branchy, knotty; *mit Ast-* *knoten besetzt, nach dem Ast-* *schnitt getheilt*; Écoté, éclu- veté.
to Brand (carp.); *mit dem Reis-* *ser bezeichnen*; Rouanner.
Brand, fire- — -; *der Brand,* *Feuerbrand*; Brûlot, fumeron *m.*
—, plate (gunsm.); *der Büchsen-* *brand, die Büchsenschiene*; Lame, maquette *f.*
—s; *die Brände*; Fumeron, flam- meron, brûlot *m.*
Brandies; *Schnapsgläser*; Verres à liqueur *m. pl.*
Brandy, running, short, aqua vitae, liquor; *der Brannt-* *wein, Schnaps, Ueberlauf,* *Aquavit, das Destillat*; Eau- de-vie *f.*
—, common —, under-proof; *ordinärer Branntwein von* 49-52°; Eau-de-vie ordinaire.
—, Dantzic —, gold-water; *Danziger Goldwasser*; Eau- de-vie de Dantzick.
— -distillery; *die Branntwein-* *brennerei*; Brûlerie, distilla- tion *f.*
—, french —; *Franzbrannt-* *wein*; Eau-de-vie de France.
— -fruit; *in Branntwein einge-* *machtes Obst*; Fruits confits à l'eau de vie *m. pl.*
—, fine —, Champagne co- gnac; *Champagner Cognac* (*auch in ersterer Fabrication* *verwendet*); Eau-de-vie fine Champagne (cognac).
—, potato —; *Kartoffelbrannt-* *wein*; Eau-de-vie de pommes de terre.

Brandy, strong and spiced —; *die Negerkraft*; Eau-de- vie fine et fortement épicée.
—, very strong —; *sehr star-* *ker Branntwein*; Petites eaux *f. pl.*
Branning (indigo-dye); *die* *Buntbleiche, Scheckenbleiche*; Sonage, passage *m.*
—; *das Behandeln der gebeizten* *Zeuge im Kleienbad*; Fixage des mordants dans un bain de son, sonage *m.*
—; *kleiicht*; De son.
Brasil, — -wood, brazil, Per- nambucco wood, Caesalpi- nia echinata, Queen's wood; *das Brasilienholz, Fernam-* *bukholz, Fernambuk*; Bois de Brésil, de Fernambouc, Loucou *m.*
Brasque, damp charcoal, charcoal dust, charcoal powder, ground charcoal (met.); *das Gestiebe, Gestübe,* *Ofengestiebe, Kohlengestiebe,* *Kohlengestübe, der Kohlen-* *staub*; Brasque *f.*, poussier, charbon pilé *m.*, poussière de charbon *f.*
— mixture (build.); *der Riepel*; Mélange de la brasque *m.*
to Brass; *mit Messing belegen*; Couvrir de laiton.
Brass, latten; *das Lattun,* *Messing*; Laiton, cuivre jaune, airain *m.* [quille *f.*
— (loc.); *das Lagerfutter*; Co-
—, pillow, collar, bush (mech.); *die Pfanne des Za-* *pfenlagers, das Zapfenlager*; Collet, grain *m.*, crapaudine *f.*
—es; *Metallflecken*; Taches *f.*, filets *m.* jaunâtres dans la houille. [nets *m. pl.*
—es (lam.); *die Lager*; Coussi-
—, hard —, bronze; *die Bronze,* *das Erz, Metall*; Bronze *m.*
— in plates; *das Tafelmessing*; Laiton en table *m.*
—es for side-rods (st. eng.); *das* *Lager für Längstangen*; Cous- sinets pour bielles *m. pl.*
—, waste — (cast.); *die Abfälle,* *Bruchstücke von altem Mes-* *sing*; Mitraille pendante *f.*
—, white —, unoxidizable cast metal; *das nicht rostende* *Gussmetall, weisse Messing*; Fonte inoxydable *f.*, laiton blanc *m.*
—, yellow —, latten yellow copper; *das Messing, der* *Gelbguss*; Cuivre jaune, lai- ton jaune *m.*
—, impure yellow —; *das un-* *reine Messing*; Cuivre potin.
— -block, little — — (watchm.); *das Messingklötzchen, Niet-* *klötzchen*; Plot *m.*

Brass-clippings (needl.); *das Krätzmessing, Schrotmessing*; Cortailles, courtailles *f. pl.*
— -foil; *das Rausch-, Flitter-, Knistergold*; Oripeau, clinquant *m.*
— -forge; *die Messinghütte*; Usine à laiton *f.*
— -founder, — -maker, copper-founder, brazier, yellow metal founder; *der Messinggiesser, Messingbrenner, Gelbgiesser*; Fondeur de laiton, fondeur de, en cuivre *m.* fondeur en, de cuivre jaune.
— -founder (cast.); *der Gelb-* oder *Rothgiesser*; Bossetier *m.*
— -founder (gunsm.); *der Garniturmacher, Zeugmacher*; Fondeur des garnitures en laiton *m.*
— -foundry; *die Messinggiesserei, Gelbgiesserei*; Fonderie de laiton, fonderie de cuivre jaune *f.*
— -leaves, foliated —; *das Blattmessing, Rauschgold*; Laiton en feuilles, en lames *m.*
— -mounting, furniture, mounting (gunsm.); *die Garnitur, Montirung, Kleidung, das Beschläge*; Garniture *f.*
— -ore; *der Galmei, Zinkspath*; Calamine *f.*, zinc oxydé *m.*
— -plate, plate- —, sheet- —, latten —, latin —; *das Messingblech, Lattun*; Laiton *m.*, planches de laiton *f. pl.*
— -rod, little — —; *das Messingstäbchen*; Virgule *f.*
— -shruff; *das Bruchmessing*; Mitraille pendante *f.*
— -side (gunsm.); *die innere Seite der Fläche*; Plat intérieur *m.*
— -solder, metallic solder, spelter-solder; *das Messingschlagloth*; Soudure de laiton *f.*
— -string; *die Messingsaite*; [Corde en laiton *f.*
— -trade; *das Messingschlägerhandwerk*; Dinanderie *f.*
— -ware; *das Kupfergeräthe, Kupfergeschirr, Messinggeschirr, die Messingwaare*; Dinanderie *f.*
— -wire; *der Messingdraht*; Fil d'archal, fil de laiton *m.*
— -wire, black — —; *der schwarze Messingdraht*; Fil de laiton noir *m.*
— -wire, clear — —; *der lichte, blanke Messingdraht*; Fil de laiton clair.
— -wire drawing mill; *die Messingdrahtmühle*; Tréfilerie *f.*
— -works; *das Messingwerk, die Messingfabrik*; Usine de cuivre jaune, usine à laiton *f.*

Brassy, brazen; *von Erz, erzen*; D'airain.
Brattice, brattish (coal-min.); *der Luftschacht*; Ventilateur *m.*
Bratticing (min.); *einen Luftschacht anlegen*; Établir un ventilateur.
Braunite, sesquioxide of manganese; *der Braunit, Hartmangan, das Manganoxyd, der Hartbraunstein, das brachytype Manganerz, der Marcelin*; Braunite *f.*, deutoxyde de manganèse *m.*
Brawn (cook.); *die Sülze*; Bas *m.*
Brayer, pestle, muller, rubber; *die Rührkeule, Reibkeule, Mörserkeule*; Broyon *m.*, molette *f.*
—, ink-block, stage (typ.); *der Läufer, Farbläufer, Reiber, Reibstein*; Marbre, broyon *m.*, molette *f.*
Braying-hammer, pounding-hammer; *der Reibhammer*; Marteau broyeur *m.*
to Braze; *in Erz arbeiten*; Travailler en airain.
— (needl.); *das Oehr mit Messing belöthen*; Embrasser.
Brazier (charcoal-pan); *der Kohlenkasten, das Kohlenfass, die Kohlenpfanne*; Braisier *m.*
—; *der Messinghändler*; Dinandier *m.*
—, brass-worker, *der Gelbgiesser, Kaltschmied*; Dinandier *m.*
—; *der Messingarbeiter, Kupferschmied*; Ouvrier de cuivre en jaune, ouvrier en cuivre jaune *m.*
—'s rods; *Rundeisen zu Beschlägen des Kupferkessels*; Plaques de laiton pour garniture *f. pl.*
—'s work, tin-man's work; *die Klempnerarbeit*; Ouvrage du ferblantier *m.*
Braziery; *die Rothgiesserei*; Fonderie de cuivre rouge *f.*
Brazil-nut, nusstoppe, three-square nut; *die brasilianische Nuss*; Noix do Bertholletia *f.*
— -wood, red wood; *Rothholz, Fernambukholz, Brasilienhalz*; Bois rouge, bois de Fernambouc *m.*
— -wood tree; *der Brasilienholzbaum*; Araboutan *m.*
Braziline, brazileine (dye); *das Brasilin*; Brésiline *f.*
Braziletto; *Brasiletto*; Bois de bresillet, brésillet *m.*
Brazing, hard soldering, brazeing; *hart löthen, mit Messing löthen*; Braser, souder.
Breach, gap; *der Bruch*; Brèche, rupture, ouverture *f.*

Bread, loaf (bak.); *das Br*
der Laib; Pain *m.*
—, brown —; *das Schwa*
brod; Pain bis.
—, home-made —; *das Ha*
backenbrod; Pain de cuiss
—, slice of — dryed in
oven, pool- —, pull- —;
Biscott, gerbeletes Brod; I
cotte *f.*
—, soft —, temse —, tem
—; *das feine Weissbrod*; I
mollet fin.
—, unleavened —; *das un*
säuerte Brod; Pain mollet.
—, wheaten —; *das Wei*
brod; Pain froment.
—, white —; *das Weissbr*
Pain blanc. [Boulang
— -baking; *das Brodback*
— -basket (bak.); *das Te*
oder *Brodkörbchen*; Panier
pain *m.*
— -cutter; *die Brodschnei*
maschine; Coupe-pain *m.*
— -making, baking; *das Br*
machen, Backen; Boulangeri
Breadth, side, large p
(mas.); *die Breite, Seite, E*
Pan *m.*
— of the flanning; *die F*
stertiefe, Fensterflucht,
Breite der Laibung; Jouée
fenêtre *f.*
—s, at four — (drap.); *vi*
bahnig; A quatre lés.
— of the slide (mech.);
Schieberbreite; Hauteur
tiroir *f.*
—s, with three — (drap.); *dr*
bahnig; A trois lés.
— of a tooth; *die Breite ei*
Zahns, Zahnbreite; Larg
d'une dent de roue *f.*
— at the top *or* summ
width of a formation (ro
die Kronenbreite; Largeur
couronne *f.*
—s, at two — (drap.); *zu*
bahnig; A deux lés.
—, of unequal — (typ., we
ungleich breit, mit ungl
chem Einschlag gewebt; Do
leux.
to Break, brake; *brech*
Briser le chanvre.
— (cards); *reissen*; Chiquet
—, brake; *brechen*; Broyer,
quer, teiller le lin.
— *or* rub (for.); *umbrech*
Asserter.
—, to accustom horses to
bridle; *das Pferd be*
men, an die Faust gewöhn
Affermir la bouche d'un che
— (locksm.); *brechen*; Se
percer.
— a book by stamping;
Buch einstampfen lass
Mettre un livre au pilon.

ak contact; *den elektrin Strom abbrechen*; Rome contact.
crust (salt-w.); *die Krubrechen, aufhauen, losn*; Braser.
wn, to block-out, to up timber, to con- timber, to cut it into s; *das Stammholz zu rrholz* oder *Nutzholz zuten*; Débiter le bois on te.
et down coals from the n (min.); *Kohlen hauen*; oiter le charbon.
wn the press; *die Presse hlagen*; Démonter la se.
wn the shelves of slag .); *die Blase vernasen*; cher la voûte ou le nez.
ground (agr.); *ein Brachneues Feld umbrechen*; uter.
ground (min.); *anbre-*; Ouvrir des tranchées.
a door; *eine Thür einhen*; Percer une porte.
it; *den Verband verwer-* Poser les briques dans liaison diffférente d'une , perdre la liaison.
joints; *die Steine in Ver- legen*; Poser, placer les es plein sur point.
; *abbrechen*; Casser (en haut).
(engr.); *absetzen, abbre-*; Briser, quitter.
pott.); *zupfen*; Ébaucher, avec le crochet.
(pott.); *Fehler wegbrin- abstossen*; Échapoter, oter.
the cast (type-c.); *den abbrechen*; Rompre le *[stossen*; Écorner.
the corner (mas.); *be-*
the foot (gl. m.); *den abbrechen*; Épater.
to take down a lock; *Schloss abbrechen, aben*; Lever une serrure.
the point (tool); *die e abbrechen, stumpf ma-*; Émoucheter.
uncheon (goldsm.); *einen zen zerbrechen*; Rompre.
ore, to beat *or* pound (min.); *nothbrüchig ma-*; Briser, rompre, entamer nine.
o small pieces, to cut ll; *klein hauen*; Brésiller.
ate (engr.); *eine Platte verten*; Rompre une planche.
refining hearth; *den el ausbrechen*; Briser, re l'âtre.

to Break skins (tann.); *die Felle brechen*; Trihaller.
— and stir the powder composition (powder-m.); *die Pulvermasse abstossen* und *umrühren*; Touiller.
— the teeth (mech.); *die Zähne brechen*; Édenter.
— up a drift (min.); *eine Grube abhütten*; Oter la charpente d'une galerie et la laisser tomber en ruines.
— up the lump (met.); *gar aufbrechen*; Avaler la loupe.
— up a road; *unfahrbar machen, ausfahren*; Défoncer.
Break, brake; *die Breche, Flachsbreche, Handbreche, Brake, Bracke, Hanfbreche, Strohbreche*; Brisoir, chevalet-brisoir, échanvoir *m.*, ribe, macque, tillotte, mâchoire, broie *f.*
—; *der Abrichtwagen*; Voiture pour dresser les chevaux *f.*
—; *kleiner offener Bankwagen, Wagen mit Kutschersitz* und *zwei Langsitzen*; Break *m.*, maringote *f.*
—; *der Bruch des Halses, der Mündung an einem Gefäss*; Égueulement *m.*
— (wall); *die blinde Nische, das vertiefte Feld*; Renfoncement *m.*
— (agr.); *der Neubruch*; Sole *f.*
— (agr.); *die Schollenegge*; Grande herse, herse à mottes de terre *f.*
— (arch.); *die Mauerblende, Vertiefung*; Niche *f.*
— (cartwr.); *das Speichenmesser, der Radzirkel*; Temple *m.*
—, brake, drag-wheel (mach.); *die Bremse, das Bremswerk, die Hemmvorrichtung*; Frein de friction *m.*
— in beds *or* seams (min.); *das Aussetzen eines Flötzes, der Fall, Spalt, Scheidungsspalt*; Crain *m.*, faille *f.*
—, brake (railw.); *die Bremse, Bremsvorrichtung*; Frein, enrayage *m.*
—, paragraph (typ.); *der Absatz, die neue Linie, der Abschnitt*; Alinéa *m.*
—, dash, mark of suspension, metal rule (typ.); *das Theilungszeichen, Divis, Trennungszeichen, Minuszeichen, der Gedankenstrich, die Gedankenpunkte*; Tiret, division, trait de plume *f.*, points suspensifs, de suspension *m. pl.*, moins, trait *m.*
— with a counterweight; *die Bremse mit Gegengewicht*; Frein à contrepoids *m.*
—, first — (agr.); *erstes Umpflügen der Brache*; Versage *m.*
Break in founding types (type-c.); *der Abbruch, Anbruch*; Jet *m.*
— in iron across; *der Querriss*; Travers *m.*
— of a letter (type-c.); *der Abbruch, das Abbrechen eines Buchstabens*; Rompure *f.*
— in the pile of the chenille after each shoot (weav.); *die Abtheilung in der Raupe*; Claire *f.*
— of the shoot (weav.); *der Schussbruch*; Casse-duite *m.*
—-iron, top plane-iron (plane); *der Deckel, die Deckplatte, Klappe*; Fer de dessus, coutrefer *m.* (rabot).
—-joint, breaking-joint (build.); *der verworfene Verband*; Joints non-coïncidents *m. pl.*, appareil confondu *m.*
—-lathe; *die Drehbank mit beweglichem Gestell*; Tour à banc mobile *m.*
—-lever, brake-lever; *der Bremshebel*; Levier du frein *m.*
—-neck (arch.); *der Kopfstoss, die Stockleiter*; Brise-cou *m.*
—-off (gunsm.); *die Schwanzschraube*; Culasse *f.*
—-pinion; *der Bremssektor*; Secteur du frein *m.*
—-rod; *die Bremsstange*; Tige de frein *f.*
—-saddle; *das Gewichtssättelchen* und *Anhänge*; Sellette et bride de pression *f. pl.*
—-water (hydr.); *der Wellenbrecher, Wasserbrecher*; Brise-eau, brisant *m.*
—-water; *der Wellenbrecher, die Dämmung, der Damm*; Brise-lames, revêtement *m.*
—-water, floating — —; *der schwimmende Wellenbrecher*; Brise-lames flottant.
Breakage, breakdown, fracture; *das Zerbrechen, Zusammenbrechen, der Bruch*; Fracture *f.*
Breaker, breaking-hammer; *der Bruchhammer, (Possekel der Schmiede)*; Marteau cassant *m.*
—, contrivance for mending the silk badly twisted, (spinn.); *der Fadenbrecher, die Vorrichtung zur Verhinderung eines Doppelfadens*; Brise-mariage, coupe-mariage, purge-mariage *m.*
— (silk-sp.); *der Doppelungsverhüter*; Purgeur *m.*
—, breaking-card; *die Reisskratze, der Reisskrämpel, die Grobkratze, Vorkratze*; Briseur *m.*, carde en gros *f.*

Breaker (met.); *der Erzausschläger*; Briseur *m.*

—-up of old ships; *der Schiffzertrümmerer, Schiffausschlachter, Schiffholzhändler*; Déchireur *m.*

Breakfast, a poor —, a flimsy affair *or* material: *das Lumpengeschäft, die Lumpenarbeit*; Déjeûner de soleil *m.*

— service; *das Frühstückgeschirr, Theegeschirr*; Déjeûner *m.*

Breaking, braking; *das Brechen, Flachsbrechen, Racken, Braken*; Broyage, macquage, teillage *m.*

—; *das Brechen*; Broiement *m.*

—, beating, batting (spinn.); *das Ausklopfen, Schlagen, Klopfen, Stauchen*; Battage, assouplissage *m.*, maillerie *f.*

— coal seams (min.); *die Zertrümmerung der Kohlenadern*; Tourbillon *m.*

— of rank twigs (hortic.); *das Zerknicken geiler Zweige*; Éclatement *m.*

— of wine; *die Weinprobe*; Épreuve du vin *f.*

—-frame, sliver box (spinn.); *die Anleg-, Anstückelmaschine*; Machine à loquettes continues *f.*

—-grain (stone); *das falsche Lager*; Faux lit, délit *m.*

—-hammer; *der Anschlagfäustel*; Marteau à briser *m.*

—-iron; *die Flechte, der zweischneidige Brechhammer*; Décentroir *m.*

—-machine, stripping machine; *die Flachsbrech-, Brech-, Knickmaschine, Abbastmaschine*; Broie mécanique, machine à broyer, à teiller, teilleuse mécanique *f.*

—-piece (lam.); *der Brechbock*; Part des accidents *f.*

—-tool (pott.); *das Abstosseisen, Abkratzeisen, Modellirmesser*; Chapotin, échapotin *m.*

—-up (met.); *das Aufbrechen*; Soulèvement *m.*

—-up (wood); *das Zerschlagen, Auseinanderschlagen, Zertrümmern*; Déchirage *m.*

—-up (agr.); *das Stürzen, erste Umbrechen, Brachen, Brachepflügen*; Cassaillo *f.*

—-up of the cop (weav.); *das Auflösen der Garnspule*; Éboulage *m.*

—-up, first — — (agr.); *das Rohaufbrechen*; Premier soulèvement *m.*

—-up a flag-pavement; *das Aufbrechen, Aufheben, Aufreissen eines Fliesenpflasters*; Décarrelage *m.*

Breaking-up, last — — (agr.); *das Garaufbrechen*; Dernier soulèvement *m.*

—-up of old vessels; *der Schiffabbruch*; Débardage *m.*

to Bream a plank (carp.); *eine Bohle brennen*; Chauffer une planche.

Breast, chimney-back, fire-wall back (sm.): *die Brandfeuermauer, Brandmauer, Feuermauer*; Contre-coeur *m.*

—(blast-f.); *die Brust*; Poitrine *f.*

— (gunsm.); *die Brust, der Bauch*; Ventre d'un chien du fusil *m.*

— of mutton (butch.); *die Hammelbrust*; Haut côté *m.*

—-beam (weav.); *der Brustbaum, Brustbalken, Pinnebaum, das Brustholz*; Poitrinière *f.*

—-beam, yarn-beam (weav.); *der Aufschlagbaum, Brustbaum, Spannbaum, Pinnebaum, Stiftbaum*; Ensouplеau *m.*

—-beam, immovable — — (drap.); *der unbewegliche Brustbaum*; Encouloir *m.*, encouloire, poitrinière *f.*

—-board (mech.); *das Brustblatt, Brustbret*; Ventre, poitrail *m.*

—-board (shoem.); *das Brustholz*; Poitrail *m.*, poitrinière *f.*

—-board (sleigh); *das Querholz am Schlitten für die eisernen Dreher*; Entretoise *f.*

—-board (turn.); *das Brustbret*; Ventre à planer *m.*

—-board, covering board (violin); *die Decke, Resonanzplatte, Brust, Deckplatte*; Table d'harmonie du violon *f.*

—-borer, hand-brace, crank-brace; *die Brustleier, der Bügelbohrer, Draufbohrer, Drauthbohrer, Brustbohrer, Traubenbohrer*; Drille à arçon *f.*

—-button (tail.); *der Brustknopf, Westenknopf*; Bouton de devant *m.*

—-beam, — cloth-beam, front-roller; *der Brustbaum, Vorderbaum, Zeugbaum, Tuchbaum*; Ensouple de devant *m.*

—-collar, —-part of a — harness (saddl.); *das Brustblatt am Sielengeschirr, der Brustriemen*; Corps du poitrail *m.*

—-collar, kind of loin-strap (saddl.); *der Sprungriemen, Brustriemen, das Zugblatt*; Bricole *f.*

—-cushion (lace-m.); *das Brustkissen*; Bretelle *f.*

—-glass, —-fountain, —-pipe, sucking bottle; *das Bru[...]glas, Saughorn, Nutschkän[...]chen, die Ludel, Milchpump[...] der Milchzieher*; Biberon *m.*

Breast-harness; *das Sielen[...]schirr, Brustblattgeschir[...]*; Harnais à poitrails *m.*

—-harness, spare — —; *[...] Hülfsgeschirr*; Poitrail de [...]change pour attelage *m.*

—-height; *die Brusthöh[...]*; Hauteur d'appui *f.*

—-high: *brusthoch, in der Hö[...] des Ellenbogens, in Ellenb[...]genhöhe*; A hauteur d'appui

—-line, painter (br. build[...]); *das Spanntau, Quertau, [...] Brustleine*; Amarre, trave[...]sière *f.*

—-moulding; *das Brüstung[...]gesims*; Tablette de fenêtre

—-nipple, artificial — —; *[...] künstliche Brustwarze [...] Saugeglas*; Tetin artificiel [...]

—-pan (blast-f.); *der Vorheer[...]*; Avant-creuset *m.*

—-piece (paint.); *das Bru[...]stück*; Buste *m.*

—-piece (tail.); *die Brust*; D[e]vant de gilet *m.*

—-pin; *die Busennadel, Bru[st]nadel, Vorstecknadel*; [É]pingle *f.*

—-plate, front-cuirass; *d[...] Brustharnisch, Halbküra[ss] Vorderkürass, einfache K[ü]rass, das Bruststück*; Dem[i-]cuirasse *f.*, corps de cuirass[e] plastron *m.*

—-plate (locksm.); *das Boh[r]bret, Nasseisen, Brustbre[t] Brustholz, Drillbret, d[...] Brustscheibe, Brustplatt[e]*; Conscience, palette *f.*, pla[s]tron *m.*

—-plate (saddl.); *das Vorde[r]zeug, der Brustgurt, Bru[st]riemen am Pferdegeschirr*; Poitrail d'une selle *m.*, po[i]trinière *f.*

—-plate body, body-par[t] (for light cavalry) (saddl.); *d[...] Halbsprungriemen*; Faus[se] martingale *f.*

—-plate neck-strap, off-sid[e] neck-strap (saddl.); *das Se[i]tenstück, der grosse Riemen*; Côté de droite, montant [à] droite du poitrail *m.*

—-plough, paring-ploug[h] (agr.); *der Abstechpflug, Schu[...]pflug, Rasenpflug, Torfst[e]chel*; Dégazonnoir *m.*

—-pocket; *die Brusttasche*; Poche à portefeuille *f.*

—-rail (carp.); *der Brustriege[l], Brüstungsriegel, Lehnriegel*; Traverse d'appui, lisse d'ap[p]ui *f.*

—-strap (saddl.); *der Kumm[...]*

·triemen; Courroie du col-
f.
st-strap; *der Brustriemen Tornister*; Poitrail d'un resac *m.*
-rap ring (saddl.); *die mmetfederschake, der mmeteisenring*; Maille des :lles *f.*
ımmer (arch.); *das Rahmck, der Oberrahmen*; En-:oise, traverse supérieure *f.*
-all; *die Brüstungsmauer*; :ége de fenêtre *f.*
-all, wings of a bridge, dening of the access of ·bridge; *die Brustmauer, ·veiterte Anfahrt zu einer ücke*; Aile de pont *f.*
·heel, — water-wheel, ddle-shot wheel; *das pfrad, mittelschlächtige asserrad*; Roue de côté, à ·ets *f.*
sting of a rag-engine: *r Kropf, Berg, Sattel*; Gorge ıne pile à cylindre *f.*
:cia, pebbly marble; *: Breccie, der Brockenstein, engstein*; Brèche *f.*
·eech (gunsm.); *die Schwanz-hraube aufsetzen, ansetzen*; culasser.
ınsm.); *eine Schwanzschrau-einsetzen*; Culasser.
·ch, —-pin (gunsm.); *die hwanzschraube*; Culasse *f.*
ottom, bed (gunsm.); *das ·säss, die Aufsitzfläche*; essons *m.*
·reeching crupper (saddl.); *s Hintergeschirr, Sturzle-r*; Avaloire *f.*
alse —, break-off (gunsm.); *e Schwanzschraubenkappe, ·heibe, Schwanzschraube mit ·r Scheibe*; Bascule *f.*
female —, female screw the— (gunsm.); *die Schwanz-hraubenmutter, das Schrau-ngewinde*; Bolte taraudée de culasse *f.*
eather, miner's apron ıin.); *das Arschleder, Fahr-der, Leder, Bergleder*; Ta-ier de bure *m.*
.oader; *der Hinterlader*; ısil se chargeant par la cu-sse *m.*
loading rifle; *der Hinter-ıder, die Kammerladungs-ïchse*; Carabine se chargeant ır la culasse, à bascule *m.*
nail, false- — screw, break-ff nail; *die Kreuzschraube ·ei Flinten mit der Scheibe*); ·is de dessus (qui remplace la ·is de culasse aux fusils à bas-ule).
nail hole, —-screw hole in the trigger-plate of some muskets; *das Kreuzschrau-benloch, (im Abzugbleche)*; Trou taraudé à la pièce de détente, dans lequel se fixe la vis de culasse.

Breech-nail boss (on the trigger plate); *die Warze am Abzug-bleche (für das Muttergewinde der Kreuzschraube)*; Bouterolle de pièce de détente, d'écusson de fusil, dans laquelle se fixe la vis de culasse.
—-part, body-part (saddl.); *der Umlauf, Umgang, das Schweissblatt*; Bacul *m.*
—-pin, tail-pin, —-screw, plug (gunsm.); *die Kammerschwanz-schraube*; Culasse chambrée, à chambre *f.*
— pin-jeg (gunsm.); *die Winkel-schablone für die Schwanz-schraube*; Pente pour la culasse *f.*
— steam-pipe; *die Seiten-dampfröhre*; Embranchement de tuyau à vapeur *m.*
—-worker (gunsm.); *der Rohrenschrauber*; Enculasseur *m.*
—-wrench (gunsm.); *das Wendeeisen, Wendeeisen*; Tourne-à-gauche *m.*
Breeches, small clothes, trunk hose; *die Kniehosen*; Haut de-chausses *m.*, braies *f. pl.*
Breeching, coarse wool; *die innere Schenkelwolle, Schwanzwolle*; Écouailles *f. pl.*
—, breech (saddl.); *der Aufhalter, Aufhalteriemen*; Courroie d'arrêt *f.*
— (saddl.); *das Hintergeschirr, die Anhaltriemen*; Bras du bas, reculement *m.*
—s; *die Schenkelwolle, Klunkerwolle, der Füssling*; Laine-cuisse *f.*, loquet *m.*
— of horses; *das Gestüte*; Haras *m.*
— loops on the shaft; *die Oesen an der englischen Gabeldeichsel*; Anneaux de retraite de brancard *m. pl.*
Breeder of cattle (agr.); *der Viehzüchter*; Éleveur de bétail, nourrisseur *m.*
Breeding-cage; *der Heckbauer, Brutkäfig, die Vogelhecke*; Nichoir *m.*
— cattle; *die Viehzucht*; Culture des animaux, élève, élevage *m.*
—-mare; *die Zuchtstute*; Cavale poulinière, portière *f.*
—-pond (fish.); *der Laichteich, Streichteich*; Frai *m.*
Breeze oven (met.); *der Kleincoksofen*; Four à oscarbilles *m.*

Bresillet; *das Brasilietholz, Blutholz*; Brésillet *m.*
Brestsummer, bressummer, summer (build.); *die Saumschwelle einer Fachwand, Trägerschwelle einer Säulenreihe, Unterlage, Rippe, das Blattstück, Rasenstück, der Anhänger, Anhangsstein eines Bogens*; Sommier *m.*
Brettice (min.); *das Grubenholz zum Verzimmern der Firsten*; Charpente de cuvelage *f.*
—-way (min.); *die Firstenstrecke*; Galerie cuvelée *f.*
Brevier (typ.); *die Petitschrift, Jungfernschrift*; Petit-texte *m.*
—, long primer (typ.); *die Garmond, Jungfer, Garmondschrift, kleine Teufelsschrift, Jungferantiqua, Corpusantiqua*; Petit romain, petit texte *m.*
to Brew; *brauen*; Brasser, faire de la bière.
Brew-oats; *der Brauhafer*; Avoine à brasser *f.*
Brewer; *der Brauer*; Brasseur *m.*
Brewery, brew-house; *das Brauhaus, die Brauerei, Bierbrauerei*; Brasserie *f.*
Brewing; *das Brauen, Bierbrauen*; Brassage *m.*
Briar-teeth, gullet-teeth (saw); *die Wolfszähne*; Dents-de-loup *f. pl.*
to Brick, to build with bricks; *mit Ziegeln bauen*; Bâtir de briques.
— (mas.); *auf Backsteinart bemalen, übertünchen, Ziegelrohbau auf Putz nachmachen*; Briqueter.
—, to fill up the bays; *die Fache ausmauern*; Maçonner, murer les pans.
— up; *eine Ziegelwand bauen*; Murer de briques.
Brick; *backsteinförmige Brödchen*; Pain brun anglais *m.*
—, cake (soap.); *das Stück, die Tafel*; Brique de savon *f.*
— (tink.); *der Zinnblock*; Br.
—; *der Ziegel, Mauerz., Backstein, Ziegelstein, gebrannte Stein, Brandstein, Barnstein*; Br. *f.*
—, air-dried —, unburnt —; *der Luftz., Dürrz., Lehmstein, Leimenstein, Lehmpatzen, ägyptische Z., Lehmbarren*; Br. crue, séchée à l'air.
—, arch- —; *der Gewölbz.*; Br. à voûte.
—, arch *or* side-wedge —; *der Gewölbz. mit Verjüngung*; Br. à cintre diminuant de $2^1/_2$ p. à $1^1/_2$ dans le sens de sa largeur.
—s, to bake, burn —; *Z. brennen*; Cuire des briques.

Brick, bevel-side —; *der länglich zugespitzte Z.*; Sq. brick formée on sifflet longitudinalement.

—, binding —, bond- —; *der Bindstein, Bindbackstein, Verbandz.*; Br. de liaison.

—s, broken —; *der Ziegelbruch*; Débris de br. *m. pl.*

—, burnover- —, semi-burnt —; *der halbgebrannte Z.*; Br. demi-cuite.

—, burnt —; *der Backstein, gebrannte Z., Brandstein*; Br. cuite.

—, buttress- —, pilaster- —; *Kerbz., Bindez.*; Br. encoohée.

—, capping —; *der Kronz.*; Br. à couronnement.

—s, to clamp the —, to build the clamp; *den Satz machen*; Mettre les br. en haie pour la cuisson.

—s, to clean *or* scrape old —; *die Backsteine vom Mörtel reinigen*; Décroller, emousser les br.

—s, clodded —; *geschmolzene, in Sauen zusammengeflossene Z.*; Br. bouillies.

—, cogging —; *der gezahnte Z.*; Br. dentelée.

—, compass —; *der cylindrische Z.*; Br. pour les assises cylindriques (tours etc.).

—s, compass —; *Krummz., Rundz., Kesselsteine*; Br. courbées, rondes.

—, concave — (hollow on one side); *der concave Z.*; Br. concave.

—, copper- —; *das Hartstück, der Hartstich*; Cuivre rosette, pain de cuivre *m.*

—s, course of —, layer, bed of stones (mas.); *die Lage Backsteine, Schicht, der Satz*; Assise.

—s, to cut —; *den Mauerz. nach einer Schablone verhauen*; Casser, couper les br. à la règle.

—s, finest malms, rubbers, cutters, best-firsts, cutting- —; *die feinsten, besten Z.*; Briques 1re qualité.

—s, draining —; *Abzugsz.*; Br. à drainer.

—, dump —; *Z. 7 Zoll lang* $4\frac{1}{2}$ *breit* $2\frac{1}{2}$ *tief*; Br. de 7 p. sur $4\frac{1}{2}$ sur $2\frac{1}{2}$.

—, dutch —, flemish —, clinker, dutch clinker, channel brick; *der Klinker, Stallklinker, die Stallmoppe, der Kanalz.*; Br. hollandaise, biscuit *m.*

—, end-wedge —; *der Z. mit Keilende*; Br. formant coin dans le sens de la longueur.

Brick, facing — (mas.); *der Blendz.*; Br. de parement.

—, feather-edged —, wedge-edged —; *der Keilz., Keilstein*; Br. en coin, clef *f.*

—, feather-edged —; *der Z. mit zugeschärfter Kante*; Br. en biseau.

—, feather rose (ogee); *der Z. von 9′ mit Verjüngung*; Br. de 9 p. diminuant transversalement de $2\frac{1}{2}$ à $\frac{1}{2}$ p.

—, fire- —, fire-proof —, fire-tile block, fire-lump; *der feuerfeste, feuerbeständige Z.*; Br. réfractaire, blanche.

—, floating —; *der schwimmende Z., leichte Ziegelstein, Schwammz.*; Br. flottante, volante, légère.

—, glazed, vitrified —; *der verglaste Z.*; Br. vernissée.

—, half round *or* cupola —; *der halbrunde Z.*; Br. plate en forme de secteur annulaire.

—, hollow, perforated, tubular —; *der Hohlz.*; Br. creuse.

—, hollow — for balusters; *der Hohlz. für Geländer*; Clostro *m.*

—, one-inch —; *der Z. von 1 Zoll Tiefe*; Br. épaisseur 1 pouce.

—, kiln- —, fire- —; *der Ofenz., Porzellanz., Porzellanstein, feuerfeste Mauerstein*; Br. blanche réfractaire.

— laid on edge; *der aufrecht gestellte Z.*; Br. de champ.

— laid flat; *der flachgelegte Z.*; Br. posée de plat.

— laid herringbone-like; *der in Stromschicht gesetzte Z.*; Br. en épi.

—, large — (12 inch long, 6 wide and 3 thick); *grosser Verschlussz.*; Br. de clôture.

—s, to mould —; *die Z. streichen*; Mouler les br.

—s, Paris — (8 inch long, 4 inch wide and 2 inch thick); *Pariser Z.*; Br. de Paris.

—, paving —, floor-tile, clinker; *der Glasz.*; Br. à four, chantignolle hollandaise *f.*

— paving —, tile, flag; *der Pflasterz., Flurz., Flurstein*; Br. à paver.

—, place- —, pecking, sandel, sandal- —, semel, samel- —, underburnt —, shuffs; *der weichgebrannte Z., Bleichstein, Weichbrand, Wagstein, Kladstein*; Br. de rebut, à cuisson imparfaite.

—, pressed —, patent —, machine-made —; *Patentz.*; Br. fabriquées à la machine.

—, pilaster —, *s.* Buttress- —.

Brick, rest- —; *der Kragstein*; Br. en forme de console.

—, retort rest- —; *der doppelte Kragsteinz.*; Double cons… (pleine ou concave).

—s, rubbish of —, —-b. (cast.); *der Ziegelschutt, Backsteinschutt, die Klamotte*; Briquaillons *m. pl.*

— of soap; *der Riegel Sei…*; Pain de savon *m.*

—s for building soap-boile…; *eine Art Backsteine zum Ausmauern der Seifenkessel*; …lons *m. pl.*

—, splayed —; *der ausgeschrägte Z.*; Br. ébrasée.

—, square —; *der Z. 9 Zoll lang,* $4\frac{1}{2}$ *breit,* $2\frac{1}{2}$ *tief*; 9 sur $4\frac{1}{2}$ sur $2\frac{1}{4}$ pouces.

—s, graystocks, standard —; *Z. von geringer 2ter Sorte*; De 2e qualité inférieure.

—s, statute- —; *Normalstein 9 Zoll lang,* $4\frac{3}{4}$ *breit,* $2\frac{1}{2}$ *dick*; Br. normales.

—s, stock- —; *die härtesten Z., der Hartbrand, hartgebrannte Z.*; Br. les plus dures.

—, unbaked —; *der ungebrannte Z.*; Adobe *m.*

—s, to wall the —; *zum Trocknen aufschichten, aufsetzen*; Mettre les br. en haie.

—-axe; *die Ziegelaxt*; Hache à briques *f.*

—-basement for wire-work; *die Tragemauer für ein Gitterwerk*; Parpain *m.*

—-bat; *das Stück Backstein*; Éclat, morceau *m.* de br.

—-bevel end *or* gathering —; *der an einem Ende zugespitzte Z.*; Sq. brick en sifflet à l'un des bouts.

—-built, —-work; *mit Z. erbaut, im Ziegelbau*; Bâti en br.

—-bull-nose; *der Z. mit einer abgerundeten Kante*; Br. dont un des angles arêtes verticaux est arrondi en quart de cercle.

—-burner; *der Brenner, Ziegelbrenner*; Cuiseur *m.*

—-colour; *die Ziegelfarbe, das Ziegelroth*; Couleur, ton de br.

—-course laid on edge (mas.); *die Rollschicht, Rolllage*; Br. posées de champ *f. pl.*

—-dust; *der Ziegelstaub, das Ziegelmehl*; Poussière de br., farine de br. *f.*

—-clay, —-earth; *die Ziegelerde, der Ziegellehm*; Terre à br. *f.*

—-facing (mas.); *die Verblendung mit Backsteinen*; Parement en br. *m.*

—-kiln, tile-kiln, tile-fields, tile-works; *der Ziegelofen, die Ziegelbrennerei*; Four à

à tuile *m.*, tuilerie, bri-
rie *f.*
-layer, mason; *der Back-*
maurer, *Ziegelmaurer*;
eteur, maçon en br. *m.*
er's borer; *der Grund-*
r; Sonde *f.*
ing, —-work, — ma-
y; *die Ziegelmaurerei*,
Ziegelbau, *das Verlegen*
., *Mauern* und *Pflastern*
Z., *die Backsteinmaue-*
; Maçonnage en br. *m.*,
ruction en br., pose de
, briquetage *m.*, maçon-
de br. *f.*
chine; *die Backstein-*
Ziegelmaschine, *Ziegel-*
e; Machine à br., de bri-
rie *f.*
ker, burner, tile-bur-
tile-maker; *der Ziegel-*
er, *Backsteinmacher*,
ner, *Ziegler*, *Ziegelstrei-*
Briquetier, tuilier, cui-
a.
ing; *das Ziegelschlagen*
-brennen, *die Ziegelei*;
eterie, fabrication de
es *f.*
onry, —-work; *die Back-*
mauerung, *das Backstein-*
rwerk, *die Ziegelmaue-*
Maçonnerie en, de br. *f.*
ld; *die Ziegelform*;
à tuiles *m.*
ging; *die Ziegelmaue-*
Ziegelfutterung einer
wand, *Ausmauerung der*
, (*zwischen Standern*
iegeln der Wand); Pose
. entre les panneaux d'un
colombage en br. *m.*
das Ziegelerz, *Kupfer-*
rz, *Kupfereisenerz*; Zie-
m., mine de cuivre cou-
e brique *f.*
r for designing shawls
); *das Ziegelpapier zum*
'patronairen; Briqueté *m.*
y-wall; *die Ziegel-*
ung, *Scheidewand von*
dünne Backsteinwand;
lage *m.*, galandise *f.*
ment; *das Backstein-*
er; Pavé de br.
ing cylinder; *der Cy-*
zum Sinken der Back-
; Tour *m.*
; *der Z.* $2^1/_2$' *breit* und
; Br. d'un échantillon de
uces sur 9 p. de long.
arch for cliff ovens;
ewölbz. mit Fugen; Br.
er qui s'enchevêtrent par
illures sur leurs points
ing-book (7 inch long.
ch wide and $1^1/_2$ inch
; *der Z. von* $1^1/_2$ *Zoll*;
s dimensions ci-dessus.

Brick-stand, —-frame; *das Ziegelgerüst*; Étagère *f.*
—-testament *or* two inches; *der 2' tiefe Z.*; Br. dont l'épaisseur est de 2 pouces.
—s-treader; *der Ziegelkneter*, *Ziegelwalker*; Vangeur *m.*
—-trimmer (arch.); *der Brandbogen, ein an das vertrumpfte Schornsteingebälk stossender Bogen (einen Brand zu verhüten)*; Linçoir en briques *m.*
—-wall; *die Backsteinmauer*, *Ziegelmauer*; Mur en br., briquetage, appareil en br. *m.*
—-works; *die Ziegelbrennerei*, *Ziegelei*, *Ziegelhütte*; Briqueterie, tuilerie *f.*
—-work badly finished; *schlechte Mauerarbeit*; Maçonnerie boueuse *f.*
—-work, to remove unsound — — (mas.); *von einer Mauer den oben ruinirten Theil bis auf die gesunden Theile abtragen*; Retondre.
Bricking; *der Backsteinbau*; Construction en br. *f.*
—; *die nachgemachte, gemachte Backsteinarbeit*; Briquetage *m.*
Bricky, formed of bricks; *von Z. gebildet*; Formé de br.
to Bridge; *eine Brücke schlagen, bauen*; Jeter, construire, bâtir un pont.
— over; *überbrücken*; Jeter un pont sur une rivière.
Bridge; *die Brücke*; Pont *m.*
—, flame- —; *die Feuerbr.*; Mur de foyer, autel *m.*
— (cast.); *die Oberpfaane*, *der Aufsatz*; Bride *f.*, chapiteau *m.*
— (lute-m.); *der Steg*; Filet *m.* (violon), chevalet *m.* (guitare).
— (paper-m.); *die Br.*, *der Steg*; Pont.
— (sm.); *die Oberpfanne*, *der Aufsatz*; Chapiteau *m.*
—s, culverts, aqueducts (railw.); *die Kunstbauten*; Travaux d'art *m. pl.*
—, aqueduct- —; *die Wasserleitungsbr.*; P.-aqueduc *m.*
—, arched —, arch- —; *die Bogenbr.*; P. à arches, arqué.
—, askew —, skew —; *die schiefe Br.*; P. biais, oblique.
—, balance- —; *die Wippbr.*, *Zugbr. mit Hintergewicht*; P.-levis à contre-poids.
—, Poncelet's balance- — with variable counter-poise; *die Ponceletbr.*, *Wippbr. mit veränderlichem Gegengewicht*; P.-levis de Poncelet à contrepoids variable.
—, bascule- —, draw- — with draw-beams; *die Schwengelbr.*, *Zugbr. mit Schwengel*, *Kellerbr.*; P.-levis à bascule.

Bridge of boards, rising scaffold — *or* gang-way; *das Laufgerüst*, *die Laufbr.*, *Bahn*, *Pritsche*, *Fahrbr.*, *der Baumbaum*, *Auflauf*; P. d'échafaudage.
— of boards (cast.); *die Stichwand*; Dame *f.*
— of boards (violin); *der Steg*; Chevalet, ponticello *m.*
— of boats, boat- —; *die Schiffbr.*, *Kahnbr.*, *Zillenbr.*; P. de bateaux.
—, boiler-plate — (met.); *die Gichtbr.*; P. de la terrasse du fourneau.
—, carriage- —, roller- —; *die Wagenbr.*, *Rollbr.*; P. roulant, de voitures.
—, cask- —; *die Fassbr.*; P. à tonneaux.
—, cast-iron —; *die gusseiserne Br.*; P. en fonte.
—, chest- —, — of air-proof cases; *die Kistenbr.*; P. de caisses.
—, cylinder pontoon- —; *die Colleton'sche Cylinderbr.*; P. suspendu à l'anglaise, à la Colleton.
—, draw- —; *die Zugbr.*, *Fallbr.*, *Aufziehbr.*; P.-levis.
—, fire- — (met.); *die Feuerbr.*; P. de la chauffe, autel *m.*
—, fire- — (met.); *die Br.*, *Heerdbr.*, *Feuerbr.*; P. du four à réverbère.
—, fixed permanent —; *die stehende*, *feste Br.*; P. stable, permanent, dormant.
—, floating —, ferry-boat; *die schwimmende Br.*, *Fähre*; P. flottant, bac *m.*
—, flying —, swing- —; *die Gierbr.*, *fliegende Br.*, *fliegende Fähre*; P. volant.
—, foot- —; *die Fussbr.*, *Laufbr.*, *der Steg*; P. pour les piétons, pontet *m.*, passerelle *f.*
—, the railing of a foot- —; *die Steglehne*; Garde-fou *m.*
— of the furnace-top; *die Gichtbr.*; P. du gueulard.
—, girder- —; *die Balkenbr.*; P. à poutres, en poutre à longerons.
—, gothic draw- — with plyers *or* swipe-beams; *die Portalbr.*, *Zugbr. mit Wippen*; P.-levis à flèches, à fléau.
—, hanging *or* truss-frame —; *die Hangebr.*, *schwebende Br.*; P. à armatures, suspendu.
—, iron —; *die eiserne Br.*; P. en fer.
—, lattice- —; *die Gitterbr.*; P. à grille, de grillage.
—, american lattice- —; *die Fachwerksbr.*, *amerikanische Gitterbr. von Holz*; P. de grillage en bois.

Bridge, lever draw--; *die Klappbr.*; P.-levis à trappe.
—, lever draw-- with rack-wheel; *die Kellerbr. mit Zahnrad*, *Fallbr.*; P.-levis à engrenage.
— of a lute; *der Lautenbalken*; Barre de luth *f.*
—, movable —; *die bewegliche Br.*; P. mobile.
—, movable —, — of rafts, raft--; *die bewegliche Br.*, *Flossbr.*; P. de radeaux, mobile, bac ordinaire, bac à traille.
—, pile--; *die Jochbr.*, *Pfahlbr.*; P. de pilotis.
—, pole--; *die Knüppelbr.*, *Stangenbr.*, *Rundholzbr.*; P. de rondins. [P. à coulisse.
—, rolling —; *die Schiebebr.*;
—, roofed —; *die gedeckte, überdachte Br.*; P. couvert.
— *or* raft of inflated skins; *die Schlauchbr.*; P. d'outres de peaux de bouc.
—, rope--, rope suspension--; *die Seilbr.*, *Taubr.*; P. de cordages.
—, rush--; *die Binsenbr.*, *Faschinenbr.*; P. de joncs.
—, sheetiron--; *die Blechbr.*; P. en tôle. [P. droit.
—, square —; *die gerade Br.*;
—, strut-and truss-framed—; *die Br. mit Hänge- und Sprengwerk*, *gehängte und gesprengte Br.*; P. à armatures et contrefiches.
—, suspension —, chain--; *die Hängebr.*, *Kettenbr.*; P. suspendu, en chaînes.
—, temporary —; *die Nothbr.*, *Interimsbr.*; P. de circonstance.
—, tension--, — hanging on bent beams, — on the bowstring principle; *die Balkenbogenbr.*, *Hängeträgerbr.*; P. suspendu à cintres.
—, timber--; *die Holzbr.*; P. en charpente, en bois.
—, trestle--; *die Bockbr.*; P. de chevalets.
—, turning--, swivel--; *die Drehbr.*; P. tournant.
—, truss-frame —, strut-frame —, strutted —; *die Sprengwerksbr.*, *abgesprengte Br.*; P. sur contrefiches, à jambettes, de châssis, sur longerons avec contrefiches, de jambes de force.
—, tubular —; *die Röhrenbr.*; P. formé par un tube prismatique, dont la surface inférieure ou supérieure est la base de la voie.
—, tubular —; *die Röhrenbr.*, *Tunnelbr.*; P. en tube, tubulaire, p.-canal.
—, wire suspension--; *die Drahtseilbr.*; P. suspendu en fil de fer.
Bridge, wrought-iron —; *die Schmiedeeisenbr.*; P. en fer forgé.
—-board in a bay of windows *or* doors; *die in einer Fenster- oder Thüröffnung angebrachte Treppenwange*; Faux-limon *m.*
—-building; *der Brückenbau*; Construction des ponts *f.*
—-building; *der Brückenschlag, das Brückenschlagen*; Pontage *m.*
—-eye, hole in the spandrel of a stone —-pillar; *das Brückenauge*, *Brückenloch*; Oeil de p. *m.*
—-hurter, hurter; *der Landstossbalken, die Stossschwelle, der Stossbalken*; Garde-sable *m.*
—-pile, pile, stilt; *der Brückenpfahl, Jochpfahl*; Pilotis, pilot de p. *m.*
—-pole; *der Balken eines Zeltes*; Traverse d'une tente *f.*
—-rail; *die Brückenschiene*; Rail à p. *m.*
—-rail; *die Brunelschiene, Brückschiene, hohle Schiene*; Rail Brunel, rail en ⋂.
—-rails; *das Brückengeländer, die Brückenlehne*; Balustrade d'un p. *f.*, garde-fou *m.*
—-rynd (mill.); *das Brückenmühleisen*; Anille pontée *f.*
—-stone, gutter--; *die Gossenbr.*, *Dohlenbr.*; P. de rigole.
—-tree (mill.); *das Stellholz*; Soupente, crémaillère *f.*, orgueilleux *m.*
Bridgeway, leaning arch in areas; *der gewölbte Gang*; Passage arqué *m.*
Bridging joist, flooring joist; *das Polsterholz*, *der Stichbalkenträger*; Traverse supérieure d'une solivure *f.*, soliveau *m.*
—-piece, straining strutting p.; *die Zange, der Koppelbalken*; Poutre traversière, traversière *f.*, entrait d'un grillage *m.*
—-piece (ladder); *die Sperrleiste einer Leiter*; Trésaille *f.*
Bridle; *kleiner Streckbalken*; Guetton *m.*
—, curb, curbing; *der Arm, die Stange*; Bride *f.*
—, hammer-- (gunsm.); *der Studel, Pfannenarm*; Bride.
—, staple, clamp, clinch (locksm.); *die Studel, Haspe, der Haspen, Riegelhaken*; Picolet *m.*, verterelle *f.*
— (saddl.); *der Zaum*; Bride *f.*
— (stuck.-man.); *der Zaum*; Bride.
—, simple — without bit; *der Zaum ohne Gebiss*; Caveçine, cavessine *f.*
Bridle, English —; *Englis[...] Zaum*; Bride à l'Anglaise.
— in which the head-s[...] and frontal may be rem[...]ed; *französischer Zaum*; B[...] à la française.
— for Hussars and carria[...] *Husaren- und Wagenza[...]* Bride à croisière.
—, Italian —; *Italiänis[...] Zaum*; Enrênure à l'Italie[...]
—, ornamental —; *verzie[...] Zügel*; Bride à filet.
—, Turkish —; *der Türki[...] Zaum*; Bride turque.
—s, chords for regulating [...] motion of inner-mov[...] frames used in embroid[...]ing, so that the same [...] rise *or* sink equally; *Ziehschnüre*; Cordes de [...]ple *f. pl.*
—-bit, bit, snaffle; *das S[...]gengebiss*, *die Stange*, *[...]dare*, *Kantare*, *Kanth[...]* Mors de la bride *m.*
—-bit, sharp ——: *das [...]gengebiss*; Pas d'âne *m.*
—-bit, turkish ——; *das [...]kische Pferdegebiss*; Genet[...]
—-end (gunsm.); *die Stu[...]schnecke*; Talon du pied [...] bride de la noix *m.*
—-file (gunsm.); *die Studelf[...]* Lime à cramponnet *f.*
— head-stall; *das Haup[...]stell*, *Kopfstück des Zaum[...]* Têtière d'une bride *f.*
—-jack (saddl.); *der Zü[...]pflock*; Enrênoire *f.*
—-money, glove-m., pro[...]tion-m., gratuity, rem[...]brance, consideration; *Schlüssel-, Zaum-, Schwa[...] Halfter-, Schmier-, Tr[...]geld*, *der Laichkauf*; C[...]mission *f.*, pot de vin *m.*
—-pin of the flint-l[...] (gunsm.); *die Studelschra[...]* Vis de la bride de noix *f.*
—-rein; *die Zügel*; Rênes *f*[...]
—-rods (st. eng.); *das Len[...]paar*; Contre-balanciers *m*[...]
—-screw hole, —-pin [...] (gunsm.); *das Studelschrau[...]loch*; Trou de la vis de la b[...] de noix *m.*
—-stud-hole (gunsm.); *Studelstiftloch, Stuhlstiftl[...]* Trou du pivot de la bride [...]
Bridoon, light snaffle (sad[...] *die Löffel. Wassertrense*, *Knebel*; Bridon, bridon breuvoir *m.*
—, horn--; *die halbe Kne[...]trense*; Demi-masticadour[...]
—, loop--; *die Knebeltr[...] mit Ring*; Bridon à anneau[...]
—, snaffle--; *die gewöhnli[...] Knebeltrense*, *das Wasser[...]*

es, *Trankgebiss*; Mastigaeur *m.*
doon-bit; *das Gebiss der nterlegetrense*; Mors du fit *m.*
button: *der Trensenknopf*; ive du bridon *f.*
chains, —-links; *Aufsatzgelketten, Ohrketten*; Chaiette de bridon *f.*
runners; *Ohrrollen*; Aneaux mobiles de bridon *m. pl.*
swivels; *Ohrbügel*; Tourets bridon *m. pl.*
er-wood, —-root; *Heideolz, Heidewurzelholz*; Bois bruyère *m.*
ef, water lined — paper; *apier mit Wasserlinien*; Paer réglé à marque d'eau *m.*
Brighten (colour); *aufhellen, erfrischen*; Éclaircir, avir.
ghtness (lap.); *das Feuer nes Diamanten*; Feu d'un amant *m.*
lliancy on diamonds; *eisser Fleck* oder *Sprung im iamant*; Étonnure *f.*
lliant, — diamond; *Brilant, von allen Seiten geschliffener Diamant, der Brilant*; Brillant, diamant brilnt *m.*
half —, brillionet; *der albbrillant*; Demi-brillant, illonet *m.* [Brillantine *f.*
llantine; *die Glanzpomade*;
Brim (coppersm.); *einbecken*; abattre le bord.
m (basketm.); *der Rand*; envergeure *f.*
(hatm.); *die Krämpe, Verrämung, der Rand, Hutrand*; ord *m.*
of the chalk-pit (tann.); *der and der Kalkgrube*; Traite *f.*
plate; *das Bordblech*; Tôle a bord. [Soufre *m.*
mstone; *der Schwefel*;
cane, roll *or* stone-brimstone; *die Schwefelstange, er Schwefel in Stangen*; Soue en canons.
olour; *schwefelgelb, schwefelfarben*; Jaune de soufre.
mould; *die Schwefelform*; loule de soufre *m.*
mmed (hatm.); *mit Rändern, Krämphut*; A bords.
ine, salt water; *das Salzwasser, die Salzsoole, Soole*; au salée *f.* [mure *f.*
pickle; *die Salzlake*; Saudie *Siedesoole*; Muire *f.*
leach —; *die Muttersoole*; au-mère *f.*
and milk of herrings; *die Häringslake* und *Häringsmilch*; Sauris *m.*

Brine, to baste with — and milk of herrings; *mit Häringslake* und *Häringsmilch übergiessen*; Saurir.
—, pumpwork for the —; *die Soolkunst*; Pompe de saline *f.*
—, raw — (saltw.). *die Rohsoole, rohe Salzsoole*; Eaux vierges *f. pl.*
—, refined —; *die gradirte Soole*; Eau graduée *f.*
—, to remove the —; *die Lake abtropfen lassen*; Varander les harengs.
—, hole for the residue of —; *die Soolgrube, das Niederschlagsgefäss*; Angelot *m.*
—, workman that draws up —; *der Bornknecht, Soolbrunnenzieher*; Bermier *m.*
—-basin; *der Soolbehälter*; Berne *f.*
—-basin; *der Teich in dem man das Salzwasser stehen lässt*; Parc *m.*
—-canal, —-channel; *der Salzkanal, Seewasserkanal*; Écours *m.*, aiguille *f.*
—-conduit; *die Soolenleitung*; Conduit d'eau salée *m.*
—-copper; *die Siedepfanne*; Chaudière à sauner *f.*
—-gauge; *die Soolwage, Soolspindel, das Laugengewicht*; Salinogrado *m.* [lotte *f.*
—-gutter; *die Soolrinne*; Gou-
—-pan; *die Salzpfanne*; Poêle *f.*
—-pipe; *die Soolröhre*; Tuyau qui conduit l'eau salée *m.*
—-pipe, subterraneous — —; *unterirdische Röhre im Salzgarten*; Faux gourmas *m.*
—-pipe, wooden — —; *die hölzerne Soolenleitungsröhre*; Gourmas *m.*
—-pit; *die Salzgrube*; Couche, table, aire *f.*
—-pits, first series of — —; *die erste Gruppe der Verdünstungsbetten*; Couches d'un marais salant *f. pl.*
—-pit, last — —; *das Krystallisirungsbett*; Aire *f.*
—-pits, third series of — —; *die dritte Gruppe von Verdünstungsbetten*; Muant d'un marais salant *m.*
—-pond; *der Salzteich, zweite Sumpf, Salzsoolenbehälter*; Marais salant *m.*
—-pump; *die Maudslaypumpe*; Pompe Maudslay *f.*
—-pump (st. b.); *die Salzwasserpumpe, Breipumpe*; Pompe d'exhaustion *f.* (employée pour éviter l'obstruction de la chaudière).
—-salt, spring-salt; *das Quellsalz, Soolsalz*; Sel des sources ou fontaines salées *m.*

Brine-tub; *das Soolfass*; Tonneau d'eau salée *m.*
to Bring out the centre (turn.); *aus dem Centrum bringen*; Excentrer.
— together, assemble, join (pipes); *Röhren in einander fügen*; Aboucher.
— up (chem.); *rothglühend machen*; Chauffer à rouge.
— up (mint.); *die Tiegel rothglühend* oder *gluhroth machen*; Chauffer les creusets au rouge cerise.
Bringing the copper together (soap.); *den Seifenbrei bereiten*; Préparer la pâte à savon.
— down (build.); *das Herunter-, Hinunterschaffen*; Descente *f.*
— into bill (build.); *die Berechnung*; Cote des prix *f.*
Brisket-plate (saddl.); *der Stirnriemen, die Stirnplatte*; Frontal, fronteau *m.*
Bristle; *straffes Haar, die Borste, Schweinsb., Saub.*; Poil raide *m.*, soie *f.* (de cochon, porc).
Bristles (brushm.); *Borsten, Borstenbüschel*; Loquet *m.*
Bristling point (met.); *Kupferdorn, Röstkörner*; Épine *f.*
— points from roasting, oreroasting thorns; *die Röstkörner*; Épines de grillage *f. pl.*
Bristol paper, wovy paper, Isabey paper; *das Isabey-* oder *Bristolpapier*; Carton blanc, carton Bristol, papier Bristol *m.*
— stone; *unechter Diamant von Bristol*; Happelourde de Bristol *f.*
Britannia metal; *das Britanniametall*; Métal anglais, blanc anglais, britannique *m.*
British gum; *das Stärkegummi*; Gomme d'amidon *f.*
— oak, *s.* Oak.
Brittle, snappish, decaying, rotten, rickety, to be handled with care; *zerbrechlich, faul, morsch, baufällig*; Fragile, pourri, friablo, cassant.
—, fragile (gl. m.); *spröde, brüchig, bröckelich, zerbrechlich*; Casilleux.
—, short, eager, inflexible, not ductile (met.); *spröde*; Aigre, cassant.
—, stubborn (met.); *kurz, spröde*; Sec. [*kurz*; Cassant.
—, short (sm.); *spröde, brüchig,*
— silver-glance; *das Sprödglaserz, Schwarzgüldigerz*; Argent sulfuré noir *m.*
—-stones (min.); *die Fäule, lettiges Gestein das die Erze im Gang abschneidet*; Filon pourri *m.*

Brittleness, burnt or overburnt iron; *die Mürbigkeit, Sprödigkeit, Abschuppung des verbrannten, überhitzten Eisens*; Chauffure *f.*
to **Broach**, to tap; *anstechen, anzapfen*; Percer.
— stones; *aus dem Rauhen hauen*; Dégrossir.
Broached, to be —, tapped (coop.); *nicht voll sein*; Etre en vidange.
Broach; *die Thurmspitze*; Pointe d'une tour *f.*
—; *der Bratspiess*; Broche *f.*
—; *die Reibahle*; Alésoir *m.*
—; *die Schnürnadel*; Aiguillette *f.*
—, pin (goldsm.); *die Tuchnadel, Busennadel, Schmucknadel*; Broche *f.*, poinçon *m.*
— (turn.); *der Bauchbohrer*; Alésoir, foret *m.*
—, half-round —; *die halbrunde Reibahle*; Alésoir demi-rond.
—, pivot — (watchm.); *die Zapfenreibahle*; Alésoir à pivots, équarrissoir à pivots *m.*
—, quadrangular —; *der vierschneidige Schneidbohrer (der Bohrbank)*; Équarrissoir de forerie *m.*
—es, to remove from the — (chandl.); *von den Lichtpiessen abnehmen*; Défiler.
—, round —; *die Glättahle, Polirahle*; Alésoir rond *m.*
—, four square —; *die viereckige Reibahle*; Alésoir carré.
—, six square —; *die sechseckige Reibahle*; Alésoir à six angles.
—-chisel (sculpt.); *das Breiteisen*; Hongnette *f.*
—-post; *die Halmstange*; Poinçon d'une flèche *m.*
Broaching; *aufreiben, ausreiben, ausräumen*; Aléser, évider.
Broad-axe; *das Breitbeil, Lenkbeil, die Breithacke, Binderbarte*; Doloire *f.*
—-band (agr.); *die nach dem Regen zum Trocknen ausgebreiteten Garben*; Gerbes à essorer *f. pl.*
—-brimmed; *mit breitem Rand, breitgerändert*; A grands bords.
—-cast, cast sowing; *das Wurfsäen, Breitsäen, Säen mit der Hand, aus der Hand säen*; Semer à la volée, à toute volée.
—-cloth; *feines breites Tuch*; Drap fin et large *m.*
—-cloth weaving; *die Tuchweberei*; Fabrication de draps.
—-cooper (brew.); *der Bieragent*; Commissionnaire pour brasseries *m.*
Broad-hoe (agr.); *Hacke mit breitem Eisen*; Tranque *f.*
—-side, —-sheet; *das Querformat, der Mandatbogen*; Format oblong *m.*
—-side, —-sheet (typ.); *das Inplano, Atlantenformat*; In-plano, format atlantique *m.*
—-stone, ashlar, square-stone (mas.); *der Quader, Quaderstein, das Quaderstück*; Pierre carrée *f.*, carreau de pierre *m.*, pierre de taille, pierre équarrie *f.*
—-sword shaped; *säbelförmig*; Acinaciforme.
—-way sheet of twelves; *das Querduodez*; In-douze oblong.
—-weaver; *der Seidenweber*; Tisserand en soie *m.*
—-window-glass, sheet glass; *gestrecktes Tafelglas, Walzenglas*; Verre en manchons, en canons, en cylindres *m.*
Brocade; *der Brokat*; Brocart *m.*
—, imitation — (tail.); *falscher Goldstoff*; Brocatelle *f.*
Broché fabric shot across the warp; *der überschossene Stoff*; Étoffe lancée, brochée, à la lancée, en lancée.
— silk cloth; *der Pekking*; Péquin *m.*, étoffe de Chine *f.*
Brochette, (meat broiled of skewers); *der Speilerbraten*; Brochette *f.*
Broidery, *s.* Embroidery.
Broiling, roasting of pig-iron; *das Braten des Roheisens*; Grillage de la fonte *m.*
Broken, to be — (typ.); *abfallen*; Se coucher.
—-backed; *gekrümmt*; En forme de siphon.
— colours; *Mischfarben*; Couleur mêlée *f.*
— letter, — matter (typ.); *der verschobene Buchstabe, die verschobene Form*; Lettre, forme dérangée *f.*
— ray; *der gebrochene Lichtstrahl*; Rayon réfracté *m.*
—-roof, curb-roof; *das gebrochene Dach*; Comble brisé *m.*
—-space saw; *englische Fuchsschweifsäge*; Scie anglaise à mouche d'égotine *f.*
— staff-work (weav.); *gebrochener Stab*; Bâton rompu *m.*
— stones; *der Steinschlag, Knack, Schotter*; Pierraille *f.*
—, six cubic feet of — stones; *der Schotterhaufen auf Landstrassen*; Toise, toison de pierres *f.*
— tweel, satin tweel; *Atlasköper, Atlas*; Satin *m.*
Broker; *der Mäkler*; Courtier *m.*
—'s memorandum, —'s note; *der Schlusszettel*; Bordereau de courtier *m.*
Brokes; *kurze Wolle*; Laine courte *f.*
Brom; *das Gebiss am Zaum*; Mors *m.*
Bromate; *das bromsaure Salz*; Bromate *m.*
Bromide of aluminium; *das Aluminiumbromid*; Bromure d'aluminium *m.*
—, ammonic —, — of ammonium; *das Bromammonium, Ammoniumbromid, bromwasserstoffsaures Ammoniak*; Bromure d'ammonium.
— of antimony; *das Antimonbromid, Antimonbromür*; Bromure d'antimoine.
— of boron; *das Borbromid, Borbrom, Brombor, Bromboron*; Bromure de bore.
— of carbon; *der Bromkohlenstoff*; Bromure de carbone.
—, ferric —; *anderthalb Bromeisen*; Bromure ferrique.
—, ferrous —; *einfach Bromeisen*; Bromure ferreux.
— of gold; *das Bromgold*; Bromure d'or.
— of iron, ferruginous —; *das Eisenbromid*; Bromure de fer.
— of lead; *das Bleibromid*; Bromure de plomb.
— of magnesium; *das Magnesiumbromür, die hydrobromsaure Magnesia, Brommagnesium*; Bromure de magnesium.
— of manganese; *das Manganbromür*; Bromure de manganèse.
—, metallic —; *die Bromverbindung, das Bromür, Bromid, Brommetall*; Bromure, bromide *m.*
— of nitrogen; *der Bromstickstoff, das Stickstoffsuperbromid*; Bromure d'azote.
— of platina; *das Bromplatin*; Bromure de platine.
— of potassium; *das Bromkalium*; Bromure de potassium.
Bromine; *das Brom*; Brome *m.*
Brontometer; *der Gewittermesser, Donnermesser*; Brontomètre *m.*
Bronze, hard-brass; *die Bronze, das Erz, Stuckgut*; Bronze *m.*
—; *die Bronzefarbe*; Couleur de bronze, bronzée.
—, antique —, green platina; *die Antikbronze, grüne Platina*; Platine antique, platine verte *f.*
—, gilt —, real —; *vergoldete Bronze, echte Bronze*; Bronze doré.
—, imitation, mock —; *nachgemachte Bronze*; Bronze-imitation.
—, red —, copper-powder; *die rothe Bronze*; Bronze rouge.

onze, silvered —; *übersilberte Bronze*; Saucé *m.*
varnished —; *die gefirnisste, unechte Bronze*; Bronze verni.
white —, silver —; *die weisse Bronze*; Bronze blanc.
yellow —, tombac powder; *die gelbe Bronze*; Bronze jaune, oripeau, or d'Allemagne *m.*
antique; *die antike Bronze, feines* oder *legirtes Kupfer*; Bronze antique.
- *or* brass-founder, — -caster; *der Erzgiesser*; Fondeur en bronze *m.* [Bronze *m.*
colour; *die Bronzefarbe*;
coloured shoes; *die Goldkaferschuhe*; Souliers bronzés *m. pl.*
jewelry trinkets, jewels; *der Bronzeschmuck, unechte Schmuckwaaren*; Bijouterie dorée *f.*
paint; *das Eisenschwarz*; Couleur de bronze *f.*
powder, bronzing salt; *das Bronzepulver, Bronzirpulver, geriebene Metall, die Bronze, Bronzefarbe, Metall-* oder *Staubbronze*; Bronze moulu *m.*, poudre à bronzer *f.*
onzing, browning, brazing over; *bronziren, bruniren, das Eisen beizen, dem Eisen Erzfarbe geben*; Bronzer.
browning; *das Bronziren, Braunbeizen, Anlaufenlassen des Eisens*; Bronzage *m.*
onzite, hemiprismatic schiller-spar; *der Bronzit, hemiprismatische, prismatische Schillerspath, blätterige Antophyllit*; Bronzite, diallage fibro-laminaire, diallage métalloide *m.*
ooch; *die Tuchnadel*; Bâtelet *m.*, bâtelette *f.*
ood, lode, stuff (min.); *die Gangart, Metallmutter*; Minière, matrice des métaux, gangue *f.* [nichée *f.*
; *die Brut, Hecke*; Couvée,
-cage; *das Heckebauer*; Nichoir *m.*, volière *f.*
of chickens; *eine Brut Hühner*; Couvée *f.*
of pigeons; *ein Flug Tauben*; Volée *f.* [ver.
oody; *brütig*; Qui veut couver.
ookite, jurinite, prismatic titanium ore, enmanite; *der Brookit, Jurinit, Arkansit*; Brookite *f.*
oom; *der Besen, Kehrwisch, Reiswisch*; Balai *m.*
common —; *der Besenginster*; Genêt à balai *m.*
dyer's —; *der Färberginster, Genster, das Gilbkraut, Geniste, Pfriemkraut, die Färberscharte*; Genêt des teinturiers *m.*
Broom, small —; *kleiner Besen*; Balayette *f.*
— -holder; *der Besenhalter*; Porte-balai *m.*
— -maker; *der Besenbinder*; Faiseur de balais *m.*
— -stick, — -staff, — -handle; *der Besenstiel*; Manche à balai *m.* [Consommé *m.*
Broth, strong —; *Kraftbrühe*;
Brother-blade; *der Kamerad*; Compagnon *m.*
— -chip; *der Zimmergesell*; Compagnon charpentier *m.*
— -whip; *der Kutscherkamerad*; Compagnon cocher *m.*
Brougham (carriage); *der Brougham*; Coupé-chaise, Brougham *m.*
Brouse; *das Schlackenblei*; Mélange de plomb à demi réduit et de scories.
to Brown iron; *bruniren, braun machen, braun beizen, braun anlaufen lassen*; Bronzer le fer.
Brown; *braun*; Brun.
—; *roh, braun, ungeläutert*; Brut.
—, to become —; *braun werden*; Prendre couleur.
—, dark —, dun, dun-coloured; *haarbraun, dunkelbraun*; Brun foncé.
—, dark —, swarthy, tawny; *schwarzbraun*; Brun noir, basané, moricaud.
—, light —; *leichtbraun, lichtbraun, hellbraun*; Brun clair.
—, light — (cook.); *lichtbraun*; Blond.
—, to border, to verge on —; *ins Braune gehen*; Tirer sur le brun.
—, whity —; *halbbraun, umbrabraun, Bismarkbraun*; Demi-brun.
— Bess, black Bess (arm.); *das alte Munitionsgewehr*; Ancien fusil de munition *m.*
— -coal, earthy, pulverulent — —; *die erdige, staubartige Braunkohle*; Cendres noires, d'engrais *f. pl.*
— -Hollands; *braune holländische Steifleinewand*; Bougran brun de Hollande *m.*
— -iron, scaly — —, — — froth; *Eisensammeterz*; Guhr de manganèse, manganèse oxydé inflammable noirâtre, oxydé brun, oxydé gris terreux, sesquioxyde de manganèse hydraté *m.*
— -Osnabrughs; *osnabrückische Hanf-* oder *Flachsleinewand*; Toile d'Osnabruck *f.*
Brown-paper; *Löschpapier, Packpapier*; Papier brouillard, papier à emballer *m.*
— -red; *das Braunroth*; Brun rouge *m.*
— -spar; *der Braun-, Rauten-, Bitterspath*; Spath brunissant *m.*
— spots on iron (sm.); *braune Flecken auf dem Eisen*; Noirployant *m.*
— -stone; *der Braunstein, das Manganerz*; Manganèse *m.*
— tone, to give a — — (paint.); *dunkel halten*; Embrunir.
— -ware (pott.); *gemeines Steingut*; Grès *m.*
Browning, bronzing of iron; *das Braunbeizen, Braunmachen, Bruniren des Eisens*; Bronzage du fer *m.*
— (dye); *das Bräunen, die Bräunung*; Brunissure *f.*
Brownish; *bräunlich*; Brunâtre.
Brow-post (carp.); *der Querbalken*; Traverse *f.*
Browse, — -wood (hort.); *das Strauchholz*; Brout *m.*
Browsed (for.); *benagt, abgefrezt*; Abrouti.
— tree; *der abgenagte Baum*; Bois abrouti *m.*
Browsing, damage done by — (for.); *der Schaden durch Benagen der Bäume*; Abroutissement *m.*
Brucite, hydrate of magnesia, native magnesia; *der Brucit, Nemalith, Talkhydrat, rhomboëdrische Kuphon-Glimmer, Lancasterit*; Brucite, hydrate de magnésie *m.* magnésie hydratée *f.*
to Bruise, to rough-grind; *schroten, zermalmen*; Écraser, égruger le grain.
—, dent (metal-w.); *Buckel machen*; Bosseler.
— the barley (mill.); *schroten*; Broyer l'orge.
— barley (brew.); *Gerste zum Brauen schroten*; Moudre un brai.
— down (powder-m.); *den Satz klar reiben*; Broyer la composition de la poudre à canon.
— malt (brew.); *Malz schroten*; Bruisiner. [*Beule*; Bosse *f.*
Bruise, dent (metal-w.); *die*
—s, to take the —, dents out of; *ausbuckeln, die Beulen, Kerben entfernen, entkerben*; Débosseler.
Bruiser, sphere (opt.); *die Schleifschale*; Boule, sphère *f.* (pour façonner les verres concaves).
— (silk-w.); *ein schlechter Arbeiter*; Mauvais travailleur *m.*

Bruising-mill; *die Schrotmühle*; Moulin à égruger *m.*
Brummagem; *der Pafel*; Camelote, marchandise de rebut *f.*
Brunswick-clocks; *deutsche Holzuhren*; Coucous *m. pl.*
— green; *ostfriesländisches Grün*; Vert de Brunswick *m.*
Brunton's frame; *der Brunton'sche Heerd*; Table à toile sans fin *f.*
to Brush; *bürsten*; Brosser.
— away, off; *abbürsten*; Enlever avec une brosse.
—, — off, down; *abbürsten, bürsten, niederbürsten, niederlegen, die Zubereitung des Tuchs mit der Kardendistel*; Vergeter, coucher.
— down (drap.); *absetzen*; Brosser.
— down (drap.); *das Haar niederbürsten*; Coucher le poil.
— off; *abbürsten*; Enlever avec un balai.
— off (cond. m.); *abhaken, aus der Form klopfen*; Platmonter, plamonter.
— off the form (typ.); *die Form abbürsten*; Brosser la forme.
— over with a strong solution of dentonitrate of silver *or* gold (gunsm.); *mit einer starken Auflösung von salpetersaurem Silber* oder *Gold bestreichen*; Amorcer.
— up; *aufbürsten, abbürsten*; Donner un coup de brosse à....
— a little, — up; *aufbürsten*; Donner un coup de balai.
Brush; *der Pinsel*; Pinceau *m.*
—; *die Bürste*; Brosse *f.*
—; *der grobe Malerpinsel*; Brosse à peindre.
— (slang); *der Anstreicher*; Peintre en bâtiments *m.*
—, long —, broom, long-handled —; *die Bürste, der Netzpinsel, Quast, Annetzer*; Balai *m.*
— (bleach.); *die Bürste*; Chien [m.
— (engr.); *der Bürstpinsel*; Époussette *f.*
— (gild.); *der Abzugpinsel, Abputzpinsel*; Blaireau *m.*
— (paint.); *der Pinsel*; Brosse *f.*
— (paper-m.); *die Bürste*; Goupillon *m.*
— (phys.); *der Luftkegel, elektrische Strahlenbündel*; Aigrette électrique *f.*
— (pott.); *der Auftragpinsel*; Fourrure du putois *f.*
—, cleaning *or* stripping —; *die Reinigungsbürste*; Brosse débourreuse.
—, cloth shearer's —; *die Rauhbürste, Tuchscheererbürste*; Brosse à l'apprêt.
Brush, small —; *die kleine Bürste*; Vergette *f.*
—, small — for gilding; *der Anschiesspinsel, Vergoldpinsel*; Doroir, pinceau à dorer *m.*
—, small — for glazing pastry; *der Bestreichpinsel*; Doroir *m.*
— for restoring torn gold-leaves (gild.); *der Reparirpinsel*; Pinceau à remander.
—, small — of goats hair (glaz.); *der Pinsel*; Drague *f.*
— with a handle (drap.); *die Stielbürste*; Écouvette, écouve *f.*
—, hard —; *die harte Bürste*; Brosse rude.
— for laying on colours; *die Bürste zum Farbeauftragen*; Demoiselle *f.*
—, like a — *s.* Brushy.
—, metallic — for clearing the crucibles *or* files (met.); *die Kratze zum Entleeren der Tiegel*; Herpais *m.*
—, napping —; *die Rauhbürste, Tuchscheererbürste*; Brosse de tondeur, à l'apprêt.
—, penetrating hair-brush; *die sechsborstige Haarbürste*; Brosse à six brins.
— for sweeping pipes; *die Röhrenbürste*; Brosse à tuyau.
—, polishing —; *die Glanzbürste*; Brosse à cirage.
—, revolving — (spinn.); *die Drehbürste*; Brosse tournante.
—, shaving —; *der Bartpinsel*; Brosse à barbe *f.*, blaireau *m.*
—, shining —; *die Glanzbürste*; Polissoir *m.*
—, soft —; *die weiche Bürste*; Brosse douce.
— in the shape of a squirrel's tail (gild.); *der Eichhornschwanz*; Brosse en queue d'écureuil.
—, wetting —; *der Anfeuchtpinsel*; Pinceau à mouiller.
—-bolter, dressing machine (mill.); *die englische Mehlbürstmaschine, der Bürstenbeutel*; Bluterie anglaise, à brosses *f.* [*junge*; Tireur *m.*
—-boy (ind. dye); *der Streich-*
—-holder; *der Bürstenhalter*; Porte-brosse *m.*
—-maker, —-seller; *der Bürstenbinder, Bürstenhändler*; Brossier *m.*
—-making; *die Bürstenbinderei*; Brosserie *f.*
—-making machine; *die Bürstenfertigungsmaschine*; Machine à faire les brosses *f.*
—-manufactory; *die Bürstenfabrik*; Brosserie *f.*
—-ore; *das Bürstenerz*; Argent viergo capillaire *m.*
—-proof (typ.); *der Bürstenabzug*; Épreuve à la brosse *f.*
Brush-trade, — articles; *der Bürstenhandel, die Bürstenwaaren*; Brosserie *f.*
—-wheels; *die Bürstenräder (eine Art Reibungsräder)*; Roues pressées l'une sur l'autre en contact, de manière que la roue menée par le frottement suive le mouvement imprimé par l'autre *f. pl.*
—-wood; *das Bürstenholz*; Bois de brosse *m.*
—-wood, underwood, undergrowth, coppice, copse; *das Wellenholz, Reissholz, Gestrüppe, Dickicht, Holz, niedrige Gesträuch, Unterholz*; Broussailles *f. pl.*, taillis, buisson *m.*
—-work for timbering a shaft; *das Reisig zur Auszimmerung von Schachten*; Dosses *f. pl.*
Brusher (coal-mines); *der Häuer, Abkohler*; Rabatteur *m.*
Brushing; *das Bürsten*; Vergeter, brosser, brossage *m.*, brossée *f.*
—, breaking, getting (coal-mines); *das Hereingewinnen, Abkohlen*; Rabattage *m.*
— (drap.); *das Bürsten*; Brossage, vergetage *m.*
— (road-b.); *das Abtragen der Steinlager für Strassen*; Enlèvement des conches pierreuses pour former les rontes *m.*
— with a solution of adraganth (weav.); *mit einer Tragantauflösung überbürsten*; Moniller.
— with a mixture of brandy and yellow liquid (flowerm.); *mit Branntwein und gelber Flüssigkeit abbürsten*; Déblanchir.
—, dry —; *das trockene Bürsten*; Brossage à sec.
—-down (drap.); *das Legen, Strecken, Niederbürsten, Niederlegen, die Zubereitung des Tuchs mit der Kardendistel*; Couchage *m.*
—-machine, rotary cloth — —; *die rotirende Tuchbürstenmaschine*; Brosserie *f.*
—-mill, —-machine; *die Bürstmaschine*; Machine à brosser *f.*
— with steam; *das Bürsten mit Wasserdampf, Dampfbürsten*; Brossage à la vapeur.
—, wet —; *das nasse Bürsten*; Brossage à mouillé.
Brushy, piliform, strigilous; *bürstenähnlich*; En brosse, comme une brosse.
Brussels carpet; *der Brüsseler, ausgezogene, ungerissene Sammetteppich*; Moquette bouclée, bouclée, épinglée *f.*

russels lace *or* point; *Brüsseler, Brabanter Spitzen*; Dentelle *f.*, point *m.* de Bruxelles. [Écossines *m. pl.*
· marble; *Brüsseler Marmor*;
ruzz (carr. build.); *das Aushöhleisen*; Evidoir *m.*
) Bubble, swell up the iron; *das Eisen aufwallen lassen*; Bouillonner la fonte.
ubble: *die Blase*; Bouillon *m.*
-, bleb, nodule, seedy glass (gl. m.); *die Blase, Höhlung, der Knoten, Putzen, Kopf*; Bouillon *m.*, bulle, soufflure *f.*
· (pott.); *die Wallung*; Bouillonnement *m.*, cloche *f.*
- in plaster (mould); *die Blase, Gussblase*; Soufflure *f.*
- of the litharge (met.); *der Herdtrank*; Bulles qui se forment sur la litharge *f. pl.*
-s; *Regenblasen*; Bouteilles *f. pl.*
-s, full of small — (phys.); *voll kleiner Bläschen*; Bullulé.
--test (sng.); *die Blaseprobe, Pustprobe*; Preuve au soufflé *f.*
--test, light — —; *die schwache Blaseprobe*; Soufflé léger *m.*
--test, strong — —; *die starke Blaseprobe*; Soufflé fort *m.*
--vat (fish.); *das Thranfass*; Foassier, charnier *m.*
Bubbling of metal in fusion (cast.); *der Herddrang*; Bouillonnement du métal en fusion aux bords du bain *m.*
Buccellation (chem.); *die Zertheilung in grosse Stücke*; Buccellation *f.*
Bucholzite, anhydrous silicate of alumina; *der Bucholzit, Faserkiesel, Fibrolith*; Bucholzite *f.*
o Buck (bl.); *bauchen, bäuchen, brühen*; Couler, lessiver.
- linen, to pour over the lye (bl.); *die Lauge aufgiessen, Wäsche büken, bäuchen*; Voyer.
- and wash thread (spinn.); *aussieden, laugen*; Décruer.
Buck (carr. m.); *der Wagenkasten*; Caisse *f.*
--ashes, lixiviated ashes; *die ausgelaugte Asche, die Laugenasche, der Aescherisch, Aescher*; Cendres lavées, lessivées *f. pl.*, charrée *f.*
--basket; *der Wäschkorb*; Panier à lessive, à linge *m.*
--skin; *das Bockleder, Hirschleder, die Hirschhaut*; Peau de cerf, de daim, de bouc *f.*
--wheat (agr.); *der Buchweizen, das Heidekorn*; Beaucuit, blé noir, sarrasin *m.*, baudine, boguette, bouquette, bucaille *f.*
--wood, Rhamnus circumscissus; *Kreuzdornholz*; Bois de sente, de senti *m.*

Buck-yellow (dye); *das Beergelb*; Jaune de nerprun *m.*
Bucker (met.); *der Erzklöpfel*; Batte de fer *f.* [quet *m.*
Bucket; *der Kübel, Trog*; Ba-
—, pail; *der Eimer*; Seau *m.*, naue *f.* (Pyrén.).
—, well- —, scoop; *der Schöpfeimer, das Schöpfgefäss, Schöpfgeschirr*; Seau, godet *m.*
—, trough; *die Bütte, Kufe, Wanne, der Zuber*; Cuve *f.*, gerlon, gerlot *m.*
—, pail; *bereifter Eimer, Kübel*; Benaut *m.*
—; *der Kolben einer Hubpumpe*; Piston creux d'une pompe élévatoire *m.* [Seille *f.*
— (coop.); *der Holzeimer*;
— (hydr.); *der Baggereimer*; Hotte à draguer *f.*
— (min.); *der Pfuhleimer, Pfützeimer*; Seau *m.*
— (min.); *die Riegelschaufel*; Auget *m.* [Benne, tine *f.*
—, tub (min.); *der Spiralkorb*;
— (min.); *der Schöpfkasten*; Carillon, puisard *m.*
— (wine); *der Schöpfeimer*; Manuel *m.*
—s, bucketing (mech.); *die Zellen, Eimer eines Schöpfrades*; Pot d'une roue à augets *m.*
—s, bucketing (mill.); *die Zellen*; Augets, godets, pots *m. pl.*
—s, to bale out water with — (hydr.); *Wasser mit Schöpfeimern schöpfen*; Baqueter les eaux.
— of an air pump, air-pump —; *der Stempel einer Saugpumpe, Luftpumpenkolben*; Piston de la pompe à air *m.*
— of a dredging engine; *der Baggereimer*; Godet du curemôle *m.*
— of fir-wood; *der kleine Waschtrog von Tannenholz*; Sapine *f.*
— for distributing liquid manure (agr.); *die Dungerkelle, Jauchkelle*; Louche *f.*
—, sheet-iron —; *der blecherne Kasten* oder *Eimer*; Drague du chapelet *f.*
—, sheet-iron —; *der Baggerkasten*; Hotte en tôle *f.*
— for melted tallow (soap.); *der Talgkübel*; Jallot, jalot *m.*
— for washing scovels (bak.); *der Kübel zum Auswaschen des Ofenwischers*; Loriot *m.*
— of a water-wheel; *das Schöpfgefäss, der Schöpfeimer eines Schöpfrades*; Godet de roue, sceau d'une roue élévatoire *m.*
—, circular — in which whetstones are working; *der Trog in dem sich der Schleifstein bewegt*; Ripe *f.*
Bucket, wooden — (gl. m.); *der Obertrog*; Baquet en bois pour refroidir la fêle *m.*
—-ladder, ladder of a dredging engine; *der Schlitten einer Baggermaschine, das Paternosterwerk des Baggers, die Eimerleiter*; Plan incliné d'un cure-môle *m.*
—-lift, bottom-lift, drigger, driggoe; *der unterste Pumpensatz, Saugsatz*; Pompe inférieure *f.*
—-rod, pump-rod, spear (min.); *die Pumpenstange*; Tige d'une pompe élévatoire, *f.*, tire-boute *m.*
Bucking (bl.); *der Bückprozess, Buckprozess, das Bäuchen, Bücken, Sechteln*; Coulage *m.*, lessive *f.*
—, steeping in lye, lixiviation (chem.); *die Einlaugung, das Auslaugen*; Lessivage *m.*
— (min.); *Kupfer schlagen*; Briser le minerai de cuivre.
— (spinn.); *das Laugen*; Décrûment *m.*
—-cloth; *das Aschentuch, Laugentuch, Aeschertuch*; Charrier, charier *m.*
—-iron; *der Kupferschlägel*; Marteau à briser le minerai de cuivre *m.*
—-ore, picked and culled ore, bucked ore, bestwork; *das Scheiderz, die Scheideerze*; Minerai de triage, scheidage *m.*
—-plate (min.); *die Scheideplatte*; Plaque à briser le minerai de cuivre *f.*
—-stool; *der Waschbock*; Tréteau, chevalet de buandier *m.*
—-tub (bl.); *das Laugenfass, der Laugenkasten, die Bäuchbütte, Waschkufe, das Waschfass, der Waschtrog*; Cuve à couler *f.*
Bucklandite, scotine; *der Bucklandit, Skotin*; Bucklandite *f.* [Boucler.
to Buckle, — up; *schnallen*;
— up; *aufschnallen, anschnallen*; Lier avec une boucle.
Buckle; *die Buckel, Schnalle*; Boucle *f.*
—-chape (saddl.); *das Gürtelende am Degengehenke*; Chape *f.*
— coated with leather (saddl.); *Schnalle in Leder gebunden*; Boucle enveloppée.
Buckles, manufactory of —; *die Schnallenfabrik*; Bouclerie *f.*
—, small — *or* ring (lace-m.); *kleine Schnalle* oder *Ring zu den Zettelfäden*; Bouclette *f.*

Buckles, small wire *or* thread — for assembling chapes (mould.); *kleine Drahtsohnalle für Klammern*; Annelet *m.*
— with a tongue; *Schnalle mit Zunge* oder *Spitze*; Boucle encapée.
Buckle without a tongue (saddl.); *die Schnalle ohne Dorn*; Chape *f.*
—s, tool for tightening seams on — (saddl.); *Spannwerkzeug für Nähte an Schnallen*; Serre-attache *m.*
— and tiller (saw); *Schliesse und Handgriff*; Clavette et poignée *f.*
— of traces; *die Zugschnalle*; Boucle à trait *f.*
to Buckram, stiffen like —; *steifen, aussteifen, mit Steifleinwand besetzen, unterlegen*; Bougraner.
Buckram; *der Buchram, Glanzschetter, die Steifleinwand, das Starrleinen, Schetterleinen, Schetter*; Bougran, bougassin, bouqueran *m.*
Buckskin (stuff); *der Buckskin*; Drap fort anglais *m.*
—, fine —; *gute fehlerfreie Elen-* oder *Bockshaut*; Chapon *m.*
Buckthorn; *das Kreuzdornholz, Wegdornholz*; Bourgépine *f.*, nerprun, noirprun *m.*
to Bud, in eye, inoculate (hort.); *mit dem Schildchen pfropfen, äugeln, einzweigen, impfen*; Emplastrer.
Bud, germ, eye, imp (hort.); *das Auge, die Blattknospe*; Oeil *m.*
—s, lower part of the — (flowerm.); *das untere Ende der Knospen*; Culasse *f.*
Budding-knife, grafting-knife (hort.); *das Pfropfmesser, Oculirmesser*; Écussonnoir, greffoir, entoir *m.*
to Buddle, wash (min.); *abläutern, seifen*; Cribler, laver.
— the ore (min.); *die Erze setzen, waschen*; Laver le minerai.
Buddle, washing-trough (met.); *der Sichertrog, Seigertrog*; Gamelle, sébile *f.*
— (met.); *der Hedelheerd*; Lavoir à laver les vases du bocard *m.*
— (met.); *die Goldseife*; Lavoir *m.*
— (met.); *das Abflaufass, Waschwerk, der Schlämmtrog, die Seife, Waschscheidebank*; Caisse à laver *f.*
—, trough (min.); *das Gefällkästchen*; Auge des tables de lavoir *f.*
—, rinsing —, dolly tube, tossing-tub (met.); *das Schlemmfass, die Erzbütte*; Cuve à lavage, servant en lavoir *f.*
Buddle, round — (met.); *der Kegelheerd, Rundheerd, Rundbuddel*; Table conique *f.*
—, standing —, miner's trough for tin ore (min.); *die Flösse, der Waschtrog, Bergtrog*; Auge à purger les métaux, à laver *f.*, lavoir *m.*, auge de mineur, sébile *f.*
—, stirring — (min.); *der Kasten zum Reinwaschen der Erze*; Coffre à laver les mines de plomb *m.*
—, upper part of the — (min.); *das Gefäll*; Partie supérieure des tables de lavoir *f.*
— for washing tin-ore (met.); *der Schlammheerd*; Plancher du lavoir *m.*
Buddled iron; *Wascheisen*; Fer de lavage *m.*
— ore (min.); *das Seifenerz*; Minerai de lavage *m.*
— ore, assay of — —; *die Waschprobe*; Essai du minerai lavé *m.*
— slick (min.); *der Stufschlich*; Schlich lavé et purifié *m.*
Buddler (met.); *der Seifenarbeiter, Mühlarbeiter*; Laveur *m.*
—, bottom of the — (met.); *die Sohle in den Pochwerken*; Semelle de l'auge du bocard *f.*
Buddling, washing (min.); *die Seifenarbeit, Anwäsche*; Lavage *m.*
— apparatus (met.); *die Kralwäsche*; Appareil pour purifier le minéral bocardé *m.*
—-canal, washing-kennel *or* -trough (min.); *der Ressen*; Canal de lavage, de lavure *m.*
—-dish, washing-tub, buddle, frame (min.); *der Abflau-, Schlamm-, Schlämm-, Waschheerd, Heerd, die Waschbühne*; Table, aire de lavoir *f.*
—, filtering board for — (met.); *die Seifengabel*; Fourche de lavage *f.*
—, mill for —; *die Waschmühle*; Moulin à laver *m.*
—-table, to bring the muddy ore on the — — (min.); *den Schlamm auftrecken*; Sortir la bourbe métallique des fosses du bocard pour la porter sur la table à laver.
Bude *or* Gurney light; *das Budelicht, Kalklicht*; Lumière de Bude *f.*
Budge; *das Lammvliess*; Peau d'agneau à toison *f.*
Budget (bag); *der Reisesack, Ranzen, die Satteltasche*; Bougette *f.*
Buff; *gemslederfarbig, hellröthlichgelb, Isabellfarbig*; Couleur chamois.
—, buffalo-hide; *die Büffelhaut, das Büffelleder, Samischleder*; Peau de buffle *f.*
—, wooden polishing plate (cutl.); *die Polirscheibe*; Polissoir *m.*, polissoire *f.*
— (needl.); *der Ballen Nadeln (zum Scheuern)*; Paquet d'aiguilles à polir *m.*
—-leather; *das Polirleder*; Cuir pour polir *m.*
—-stick, burnishing-stick, emery-stick, —-leather; *das Putzholz, die Lederfeile, das Streichleder*; Buffle, polissoir, cabron *m.*
Buffalo-horn; *das Büffelhorn*; Corne de buffle *f.*
Buffer, pad (railw.); *der Puffer, das Stosskissen*; Buttoir, tampon *m.*
—, conical railway-— with draw-springs; *der konische Eisenbahnbuffer mit Stahlfedern*; Tampon pour wagons de chemin de fer conique à ressorts, avec plongeur cylindrique en fer *m.*
—, India-rubber —; *der Kautschukbuffer*; Tampon à rondelles de caoutchouc *m.*
—, stationary — (railw.); *der Stossapparat eines Nebenstranges*; Heurtoir d'une voie de garage *m.*
—-beam, front-beam, —-bar (railw.); *der Vorderriegel, die Kopfschwelle, das Bufferholz*; Traverse frontale, d'avant *f.*
—-box (railw.); *die Bufferbüchse, Bufferhülse*; Faux-tampon *m.*
—-bushes (railw.); *das Bufferlager, die Bufferringe*; Poires des buttoirs *f. pl.*
—-disk (railw.); *die Bufferscheibe*; Disque de tampon *m.*
—-head (railw.); *die Stosspolster, Bufferkissen, Stösser, Stösserköpfe*; Têtes rembourrées des tampons *f. pl.*
—-head, stationary — — (railw.); *der Bufferkopf*; Tête de buttoir *f.*
—-rod (railw.); *die Bufferstange*; Tige de choc de tampon *f.*
—-spring (railw.); *die Bufferfeder*; Ressort des tampons *m.*
Buffet; *der Schenktisch*; Buffet *m.*
— for a corner, table *or* cup-

oard in the corner of a ɔom (join.); *der Ecktisch, 'ckschrank, Eckkasten*; Encbe *f.*, babut *m.*
-fet, organ-case; *das Orgelgehäuse, der Orgelkasten*; uffet, cabinet d'orgue *m.*
ffing and draw-spring ailw.); *die Zug- und Stossder*; Ressort de traction et e choc *m.*
apparatus (railw.); *die Bufrständer*; Tampons stationires *m. pl.*, buttoir *m.*
apparatus, buffer, pad ailw.); *der Bufferapparat, luffer, Stossapparat, das tosskissen*; Tampou, appareil e choc *m.*
shock (railw.); *der Buffertock*; Coup de tampon *m.*
ffle article; *die Büffelvaare, Buffelarbeit*; Bufflerie *f.*
calf hide; *die Büffelkalbaut*; Peau de buffletin *f.*
hides, Egyptian — —; *ägypische Büffelhäute*; Cbimbaris *. pl.*
workman; *der Büffellederrbeiter*; Bufletier *m.*
ggy; *der Einspänner, das rig, die leichte Kutsche*; Voiire bourgeoise *f.* cabriolet oourgeois).
gles, hollow —; *Hohlpern*; Perles claires *f. pl.*
small —; *der Glasschmelz*; rain de verre *m.*
hl; *mattes Gold, Messing, 'erlmutter etc. zum Einlegen*; oule *m.*
furniture, — work; *eingeegte Möbel*; Meubles, articles te boule *m. pl.*
-saw, inlaying s., piercing .; *die Laubsäge*, Scie a contourier, à marqueterie, scie d'horogcr *f.*
Build, erect; *bauen, erauen*; Édifier.
construct; *bauen, aufauen, anlegen, anrichten*; onstruire, bâtir.
against, add, join to (arch.); *nbauen*; Adosser, appuyer ontre, ajouter à.
in beaten earth, beat; *die Erde zum Bauen stampfen, n Stampferde bauen, mit Bazen bauen*; Piser, bâtir eo pisé.
with beton; *mit Grundpflater* oder *Steinmörtel bauen*; étonner.
in day-work, by the day railw.); *in Regie, in Tagelohn auen*; Travailler en régie.
without a foundation; *hne Fundament aufführen*; Poser à cru.

to Build in thin mortar (mas.); *ins Bad setzen*; Maçonner à baio.
— with mud, wall with loam and straw, mud-wall (mas.); *mit Lehm* und *Stroh mauern, wellern, kleiben*; Torcher, piser, housiller.
— on, cover with buildings; *bebauen*; Couvrir de bâtimeuts, élever un bâtiment sur . . . . .
— in open air (arch.); *frei, luftig bauen*; Aérer.
—, construct, practise, lay down a road; *eine Strasse bauen, anlegen*; Pratiquer, construire une route.
— roughly, pug (mas.); *rauh aus Brocken aufführen* oder *mauern*; Hourder.
— slovenly, out of line; *nachlässig, fluchtlos bauen*; Bâtir par épaulée.
— substantially; *fest* und *dauerhaft bauen*; Bâtir à chaux et à ciment.
— a wall in the form of stairs; *eine Mauer abtrappen, abtreppen*; Maçouner par retraites, en degrés.
Build (tail.); *die Mache, der Schnitt*; Façon, coupe *f.*
Builder, master- —, contractor; *der Bauunternehmer, Bauführer, Bauherr*; Entrepreneur de bâtiments *m.*
—'s estimate; *der Bauanschlag*; Toisé *m.*
— of sod-work; *der Rasenleger*; Gazonneur *m.*
Building, edifice, construction, fabric, pile, structure; *der Bau, das Gebäude, Bauwerk, Haus, die Baulichkeit*; Construction, bâtisse, fabrique *f.*, édifice, bâtimeut *m.*
—, construction, erection; *das Bauen, Erbauen, die Erbauung, der Bau, die Errichtung, Aufführung, Bauart, innere Anordnung*; Construction *f.*
—, edifice, fabric; *das Gebäude, der Bau, die Baute*; Bâtissage *m.*, construction *f.*, bâtiment, édifice *m.*
—, public works; *das Bauwesen*; Travaux publics, bâtiments, bâtisse *f.*
—s, annexed —; *die Nebengebäude*; Aîtres, annexes *m. pl.*
— for the crushing of pebbles (met.); *die Pochkammer*; Bâtiment à bocarder les cailloux *m.*
—, fine —; *schön gebaut, schön aussehend*; De bel appareil.
— above ground; *der Hochbau*; Construction au-dessus du sol *f.*
— above ground, superstructure, clear; *der Oberbau, Bau ohne Grundbau*; Bâtissage sur terre, oeuvre *f.*
Building above ground (min.); *das Tagegebäude*; Bâtissc à la surface de la terre *f.*
—, inclined —; *der Ueberhangsbau*; Bâtiment qui déverse *m.*
—, interior —; *das Ingebäude, der Inbau*; Dedans d'un bâtiment *m.*
—, intermediate —; *der Zwischenbau*; Entre-suite *f.*
—, light —; *leichtes Gebäude*; Bâti *m.*
—, main —; *der Hauptbau, das Hauptgebäude, Herrschaftsgebäude*; Corps de logis *m.*
— belonging to a mine; *das Berggebäude*; Bâtiment dépendant d'une mine en exploitation *m.*
—s, new —; *Neubauten*; Nouvelles constructions *f. pl.*
—, immediately on the — plot, at hand, within the neighbourhood; *unmittelbar am Bauplatze, an der Baustätte, in der Nähe*; A pied d'oeuvre.
—, second principal — at the back; *das hintere Hauptgebäude*; Double *m.*
—, provisional —; *der Nothbau*; Bâtissage provisoire *m.*
— a raft; *Zusammenstellen der geflössten Holzstücke zu einem Floss*; Faire le tri.
— raised over wells; *die Brunnenstube*; Maisonnette *f.*
— above the shaft (min.); *das Vorhaus*; Édifice au dessus du puits d'extraction *m.*
— *or* room for smoking meat; *das Räucherzimmer, die Rauchkammer*; Fumoir *m.*
—, wooden —; *das Riegelgebäude*; Bâtiment de charpente *m.*
— -contract; *der Baucontract*; [Marché d'ouvrage *m.*
— -contract (ship-b.); *der Mahlbrief*; Contrat de gabari *m.*
— -expenses; *die Baukosten*; Frais de bâtisse *m. pl.*
— -ground, site; *der Bauplatz, die Baustelle*; Lieu de construction, terrain pour bâtir, emplacement *m.*
— -ground; *die Baustelle*; Aire d'un bâtiment *f.*
— -implements; *das Baugeräth*; Équipage de construction.
— -implements (mas.); *sämmtliches Baugeräth*; Attraits *m. pl.* [charpente *m.*
— -iron; *das Baueisen*; Fers de
— -materials; *die Baumaterialien, der Baubedarf, Baustoff, das Bauzeug*; Matériaux *m. pl.*

Building-overseer, inspector; *der Bauvogt*; Chasse-avant *m.*
—-site; *die Baustelle*; Tas *m.*
—-wire, faller-w., copping-w., guide-w., upper-w., front-faller (m. j.); *der Einwinddraht, Aufwinddraht, Aufwinder, Anfschlagdraht*; Bragnette *f.*, envoudoir *m.*
Built, to be — without foundation (build.); *ohne Grund erbnut sein, nicht mit Vorgrund versehen sein*; Porter à cru.
—-beam: *der verstärkte Balken*; Poutre d'assemblage *f.*
Bulb, kettle, basin, reservoir, cistern; *das Gefäss, die Kugel, Kapsel, Cisterne*; Cuvette *f.* (petit verre au bas du tube d'un thermomètre.)
to Bulge, to be convex, to swell out, to jut out; *ausbauchen, sich aufziehen*; Bomber.
—, to swell out, jut out (arch.); *ausbauchen, weichen, sich bauchen*; Bouffer, boucler.
— (mech.); *sich verziehen*; Godage *m.*
Bulge, swelling (build.); *die Ausbauchung*; Bouffetage *m.*
— of the nave (cartwr.); *der Banch an der Nabe*; Bouge *m.*
—, bilge, belly of a cask (coop.); *der Fassbauch, die Bauchung*; Bouge *m.*
— (gl. m.); *der Bauch*; Ventre *m.*
—-way (ship-b.); *die Schlittenbalken, die Helling*; Anguilles, couettes *f. pl.*
Bulged; *ausgebaucht*; Renflé.
Bulging; *die Bauchung*; Bombage *m.*
—, projecting: *die Ausbauchung einer Mauer*; Ventre *m.*
Bulk; *der vorspringende Theil eines Gebäudes*; Partie saillante d'un édifice *f.*
—, purchase in the —; *der Bauschkauf, Kauf in Bausch* und *Bogen, die Bogenfahrt*; Achat en bloc et en tas, à forfait *m.*
—-head cock; *der Langhahn am Schott*; Robinet de cloison étanche *m.*
Bull (agr.); *der Zuchtstier*; Étalon-boeuf *m.*
— (puddler); *das Aschenbett*; Lit de cendres *m.*
—s; *Bullenhäute, Wildhäute*; Cuirs taureaux *pl.*
—-calves; *Stierkälber*; Veaux mâles *m. pl.*
—-dog (met.); *verknlkte Schweissofenschlacke*; Scories calcinées d'un fourneau à réchauffer *f. pl.*
—'s eye; *das Schwarze in der Scheibe*; Centre de cible *m.*

Bull's eye; *das Patentglas, Deckglas*; Verre lenticulaire *m.*
—'s eye (arch.); *die runde eiförmige Dachöffnung, das Ohrloch, Rundfenster, Ochsenauge*; Oeil-de-boeuf *m.*, lucarne à oeil-de-boeuf *f.*
—'s eye, centre lump (gl. m.); *das Ochsenauge*; Oeil-de-boeuf *m.*
—'s-eye, round — — (arch.); *das Rundochsenauge*; Oeil-de-boeuf rond.
—'s eye-glass, round pane of glass; *die Butzenscheibe, das Gallglas, Mondglas, die runde Fensterscheibe*; Rond de verre, cul de bouteille *m.*
—'s horn (arch.); *das Ochsenhorn, Gewölbe mit schief abgeschnittener Seite*; Corne de boeuf, de vache *f.*
Bullace tree-wood, *s.* Acacia, german acacia.
Bullen, *s.* Awn.
— nail (upholst.); *der Tapeziernagel, Ziernagel*; Clou à tapissier *m.*
— nails, to fix with — —; *das Bezugzeug der Möbel mit Tapeziernägeln festnageln*; Crêter.
Bullet; *die Kugel, Flintenkugel, Kanonenkugel*; Boulet *m.*, balle *f.*
—-bore (gunsm.); *der Kugelknopf*; Poinçon *m.*, estampe *f.*
—-compasses, —-dividers, cone-—, club-compasses; *der Kolbenzirkel*; Compas à tête *m.*
—-iron; *schwedisches Stangeneisen*; Fer en barres de Suède *m.*
—-mould; *die Kugelform, Bleikugelform, Geschossform, der Kugelmodel*; Moule à balles *m.*
Bullion; *ungemünztes Gold* oder *Silber*; Or, argent non monnayé *m.*, matières *f. pl.*
—, bull-eye (gl. m.); *das Ochsenauge*; Noyau central *m.*
—-fringe; *die Goldfranse, Quaste* oder *Troddel*; Torsade à paillettes *f.*, houillons *m. pl.*
—-glass, bull's eye glass; *das Mondglas, die Butzenscheibe*; Verre à boudines *m.*
—'s point (gl. m.); *die Blasenstelle*; Point de bouillon *m.*
Bullock, sturk (agr.); *der Steuerochs*; Bouvillon *m.*
Bultel (mill.); *der Mehlbeutel, Mühlbeutel*; Bluteau, blutoir *m.*
—; *die Kleie*; Son *m.*
Bumbles (saddl.); *die Scheuleder*; Oeillères *f. pl.*
Bun, plum-cake (pastry); *der Rosinenkuchen*; Baba *m.*

to Bunch; *bündeln*; Lier, mettre en botte.
— out; *sich nach aussen werfen*; Pousser en dehors.
Bunch (gl. m.); *die geformte Glaskugel*; Bosse *f.*
—, bunchy (min.); *ein Erzrest*; Reste de minerai *m.*
—, bundle, knot, bobbin (velvet); *das Bund Faden*; Berlin *m.*
— of keys; *der Schlüsselbund*; Trousseau de clefs *m.*
— of master-keys and picklocks (locksm.); *das Sperrzeug*; Trousseau de passe-partout et de crochets *m.*
—-fringes (lace-m.); *Büschelfransen*; Soucis de hanneton *m.*
—-tuft (lace-m.); *das Büschelquästchen, Fransenquästchen*; Souci de hanneton *m.*
to Bundle hay; *binden, in Gebunde setzen*; Embotteler.
— fire-wood; *Reisbündel* oder *Wellen machen*; Fagoter.
— off (blast-f.); *Eisenstäbe zusammenpacken*; Ballotter.
Bundle, cluster (arch.); *das Bündel, der Bündelpfeiler*; Faisceau *m.*
— (sm.); *die Bürde*; Faisceau *m.*, botte *f.*
— (spinn.); *das Bündel, der Pack*; Paquet *m.*
— (typ.); *das Packet von zwei Ries*; Paquet de deux rames *m.*
—s, bushes, fagots of heather for silkworms; *Haidekrautbündel*; Bruyère pour vers à soie *f.*
— of fire-wood; *der Bund Knüttel-* oder *Flössholz*; Falourde *f.*
—s of flax in opposite directions for retting; *Bündel Flachs in entgegen gesetzter Richtung zum Rösten*; Bonjeau *m.*
— of glass panes (gl. m.); *das Bund (6 Scheiben) Tafelglas*; Lien de verres *m.*
— of hay; *ein Bund (Heu)*; Cordée *f.*
—, pack of hemp; *das Bund Hanf*; Botte de chanvre *f.*
— of hemp (rop.); *die Loppe, Riste, der Lopp*; Ceinture de chanvre *f.*, peignon *m.*
— of hides (tann.); *die Bürde*; Faisceau de peaux *m.*
— of hoops (coop.); *der Bund Reife*; Fay, paquet de cercles *m.*
—-iron; *das Bundeisen*; Fer en bottes *m.*
—s of iron; *Eisenbündel*; Gabelle *f.*
— of iron-sheets, pile, faggot for plate-making (met.); *das Gebund Eisenblech, die Zange, das Packet von Stürzen*; Trousse *f.*

-ndle of lace; *eine Rolle* *pitzen*; Fuseau de dentel- *s m.*
of leaves (tobacco); *ein Bündel Blatter*; Broqueline *f.*
long —; *das lange Bündel, ie lange Welle*; Faguette *f.*, igot-long *m.*
of papers; *eine Rolle Schrif-n, ein Convolut*; Liasse *f.*
of brass wire pins (25 lb.) needl.); *der Bund, Pack von erichtetem Drahte*; Dressée *f.*
of 6000 pins (needl.); *Steck-ndel-Pack* oder *Bundel von* 000; Sixain d'épingles *m.*
to put up in a —; *in ein Bund thun*; Mettre en botte.
of sheets for borders (bas-ketm.); *das Bund, Büschel Weiden-* oder *Buchenblätter zur Einfassung*; Botte de bor-dure *f.*
of silk; *der Seidenbündel, die Seidenpäde, Seidendocke*; Moche de soie *f.*
of unfinished silk: *Bündel unvollendeter Seide*; Fagotines *f. pl.*
of 24 skins (curr.); *das Bündel von 24 Fellen*; Habillage *m.*
, small —; *kleines Bundel*; Bottelette *f.*
of staves; *das Gebund Stabholz*; Botte de seaux *f.*
of straw, truss; *ein Bund Stroh*; Botte de paille *f.*
of straw not thrashed clean, with some grain on; *nicht ganz leer gedroschenes Bund Stroh*; Gerhée *f.*
of straw at the bottom of the vat (paper-m.); *der Strohsatz*; Paillon *m.*
of threads (weav.); *der Fadenbündel*; Branche *f.*
of tobacco-leaves; *die Docke, Puppe*; Manoque, botte *f.*
of tow (rop.); *die Loppe Werg*; Peignon *m.*, ceinture *f.*
s, putting, tying up in —; *das Bündel*; Bottelage *m.*
of wheat- and rye- straw (agr.); *der Bund Weizen-* und *Kornstroh*; Cousean *m.*
s of wool sticking together (weav.); *Wollbundel die zusammen kleben*; Glutron *m.*
of yarn with 20 hanks single, 10 hanks double, 5 hanks treble twist, etc. etc.: *Bündel Garn von 20 Strähnen einfachem Twist, oder deren Aequivalent in doppeltem, etc., etc.*; Coque *f.*, paquet de 20 écheveaux ou de 200 échevettes *m.*
Bundling press, bundle press (spinn.); *die Bündel-, Garn-, Packpresse*; Presse à empaqueter *f.*
Bundling, tool for — hay, etc. (agr.); *Werkzeug zum Heubinden*; Botteloir *m.*
to Bung (coop.): *spünden, zuspünden, verspünden, einspünden*; Bondonner.
Bung; *der Fassspund, Spund, Spundzapfen*; Bondon *m.*
—, clearing —; *das Spundloch zum Reinigen*; Bonde de fond *f.*
—, hydraulic —; *hydraulischer Verschluss*; Bondo hydraulique *f.*
— in hatches of brine pits (salt-w.); *der Spund im Schutzbret eines Salzteiches*; Vertelle *f.*
— of a pond; *der Spundzapfen eines Teiches*; Pilon *m.*
—, to remove the — (coop.); *aufspunden, aufzapfen*; Débonder, débondonner.
— -borer; *der Spundbohrer, Zapfenbohrer*; Losse, lousse, louche *f.*
— -hole (coop.); *das Spundloch*; Bondon *m.*, bonde *f.*
— -pick, — -drawer; *der Spundzieher*; Tire-bonde *m.*
— -saw; *die Spundsäge*; Scie à faire la bonde *f.*
Bungler; *der Stümper, Pfuscher*; Bousilleur *m.*
—, dauber of paper (typ.); *der Papiersudler, Sudler*, Mâchurat *m.*
Bunny (min.); *Zinn-* oder *Kupfererz*; Mine d'étain ou de cuivre *f.*
— (min.); *der Erzpunkt, ein reiches Erzlager*; Bon gîte *m.*
Bunt, knot, bull's eye, bullion (gl. m.); *die Ochsengalle, das Ochsenauge eines Mondglases*; Boudine *f.*
Bunting, bunt; *der Fahnenwollzeug, Flaggenwollzeug, Flaggenstoff*; Molleton à drapeaux *m.*
— -iron (gl. m.); *das Glasbläsereisen, Blaserohr*; Fêle, felle, canne *f.*
— -tool; *Werkzeug zum Ausbauchen*; Outil à renfler *m.*
Buoyancy, buoyant power, power of floating, supernatation; *das Tragvermögen schwimmender Körper, die Schwimmkraft*; Force des supports flottants *f.*, pouvoir flottant, déplacement, montant, pouvoir de surnager *m.*
Bur, tassel (drap.); *die Wanke*; Tasseau à manicle *m.*
—; *der Wetzschiefer für Sensen*; Dalle, queuo *f.*, quoux *m.*
Burden, load, weight; *die Last, Ladung*; Fardeau, faix *m.*, charge *f.*
Burden; *die Tragfähigkeit, Lastigkeit*; Port, tonnage *m.*, contenance, capacité *f.*
—, *s.* Baking.
— (min.); *das träge Obergestein*; Ciel *m.*
— -car (railw.); *der Güterwagen*; Wagon à marchandises *m.*
Burdock (drap.); *die Klette, das Klebkraut, der Klebrich*; Grateron *m.*, rièble *f.*
Bureau; *das Amt, die Amts-, Geschäfts-, Schreib-, Ausfertigungstube*; Bureau *m.*
—; *der Schreibtisch, Zahltisch, Schreibeschrank*; Bureau *m.*
Burgundian style (arch.); *die burgundische Bauweise*; Bourguignonne *f.*
Burgundy - pitch; *Lerchenbaumpech*; Poix de mélèze *f.*
—, sparkling —; *der schäumende Burgunder*; Vin en rage *m.*
Burin; *der Grabstichel, Zahnmeissel*; Burin *m.*
to Burl, nap; *das Tuch von Flocken, Knoten reinigen, noppen, belesen, durchrauhen, die Knötchen aus dem Tuche zupfen*; Ébouquer, énouer, épinceter, épinceler, époutir, noper, éplucher, énoper.
Burler; *der Nopper*; Noppeur *m.*
—s, tweezers (silk-w.); *das Pflückeisen, die Putzzange*; Épinette *f.*
Burling, picking, pinching, culling (drap.); *belesen, noppen, durchrauhen, ausrupfen, ausraufen*; Énouer, noper, épinceer, épinceler, énoper, épincer, épouter, éplucher, épinceter.
— (stuff); *das Belesen*; Épaillage *m.*
— (weav.); *das Noppen, Zupfen*; Pincetage *m.*
—, picking (drap.); *das Noppen, Belesen*; Épinçage, épincelage, épincetage *m.*
—, defect in — (weav.); *Fehler im Noppen*; Arrachure *f.*
—, second —, — before the scouring (drap.); *das Fettnoppen*; Nopage en gras, en écru *m.*
—, third —, pinching (drap.); *drittes Noppen, das Belesen nach dem Scheeren*; Nopage en apprêt, pointillage *m.*
— after the washing, second — (drap.); *das Noppen aus der Wäsche*; Nopage en eau, en maigre *m.*
— -frame (drap.); *das Pflückgestell*; Pupitre à épinceter *m.*
— -iron, pick-pincers (drap.); *das Noppzänglein, Noppeisen, Pflückeisen*; Épincette, brucelle, éplucheuse *f.*

Burling-iron (lace-m.); *der Plätter*; Eplucboir *m.*, épincette *f.*
—-iron, raise-iron, raiser (silk-w., lace-m.); *das Auszackeisen*, *Aufrauheisen*; Égratignoir *m.*
—-machine; *die Knotenmaschine, Zeugsichtemaschine*; Machine à noper *f.*
—-machine (drap.); *die Noppmaschine*; Épinceteuse mécanique, époutisseuse *f.*
to Burn; *verbrennen*; Brûler.
— in, to brand (tink.); *Blech einbrennen*; Mettre dans le bain.
—, bake, — in, anneal (gild.); *ausglühen, einbrennen, glühen*; Cuire, passer au feu.
— (bricks); *brennen*; Cuire.
— badly (tobacco); *schlecht, schwarz, brennen*; Brûler noir.
—-bait, —-beat, —-beke (agr.); *schwenden, abschwenden*; Écobuer.
— the colours into the glass; *die Farben in das Glas einbrennen*; Cuire le verre.
— lime, to calcine limestone; *Kalk brennen, Steine zu Kalk brennen*; Calciner de la chaux, cuire, faire de la chaux, calciner des pierres, les réduire en chaux.
— out (lace-m.); *ausbrennen*; Brûler des galons.
—, to fire, — out a cask (coop.); *ein aufgeschlagenes Fass ausfeuern*; Chauffer une futaille montée.
—, to brighten up, — up; *aufbrennen*; Allumer.
—, — up; *brennen, aufbrennen*; Aller.
— by a slow fire; *abschwelen*; Calciner le charbon.
— a stone so as to make it friable; *ein Gestein mürbe brennen*; Étonner un rocher.
— in a close vessel; *in verschlossenem Gefäss verbrennen, entsäuern, entsauerstoffen*; Débrûler, désoxygéner.
Burn, defect caused by fire; *der Brandschaden, Brandfleck*; Coup de feu *m.*
Burnacle, barnacle (farr.); *die Bremse, Kneife*; Moraille *f.*, tord-nez, torche-nez *m.*
Burnbaiting, burning the couch-grass, denshiring; *das Abschwenden, Abschälen und Verbrennen des Rasens*; Écobuage, brûlage *m.*
Burner; *der Brenner, Backmeister*; Maître de cuite *m.*
—, socket; *der Lampenbrenner*; Bec de lampe *m.*
—, gas-—; *der Brenner, Gasbrenner*; Bec, bec à gaz, brûleur *m.*
Burner, Argand —; *der Argandsche Brenner*; Bec d'Argand *m.*
—, bat's wing —, butterfly-—, bat-— (gaz m.); *der Fächergasbrenner, Fledermausflügelbrenner, Schmetterlings- oder Fledermausbrenner*; Bec à éventail, en ailes de chauve-souris *m.*, aile de chauve-souris *f.*, papillon, éventail *m.*
—, cock-spur — (gaz m.); *der Hahnenspornbrenner*; Bec en éperon de coq.
—, fish-tail —, Manchester —, candle-— (gaz m.); *der Manchesterbrenner, Zweilochbrenner, Fischschwanzbrenner, Kerzenbrenner, schottische Brenner*; Bec Manchester, bec en queue de poisson, bec-bougie.
—, simple jet — (gaz m.); *der Einlochbrenner*; Simple jet *m.*
—, split — (gaz m.); *der Schnitt-* oder *Schlitzbrenner*; Bec fendu.
—, sun-— (gaz m.); *der Sonnenbrenner*; Bec-soleil *m.*
—, treble jet — (gaz m.); *der Dreilochbrenner*; Triple jet *m.*
Burning, baking; *das Backen, Brennen*; Cuite, recuite *f.*
—, baking (bricks, pottery); *das Brennen*; Cuisson des briques, des poteries *f.*
—, oven (pott.); *der Brand, das Gebäck, der Satz, die Schicht*; Couche, cuite, fournée *f.*
— together; *das Vergiessen zweier Metallplatten*; Soudure au plomb rongi *f.*
— of weeds, etc. (agr.); *das Abbrennen des Unkrautes, etc.*; Brûlis *m.*
—-glass; *das Brennglas, der Brennspiegel*; Verre ou miroir ardent, verre lenticulaire *f.*
—-house (met.); *die Brennhütte*; Affinerie *f.*
—-in (gl. m.); *das Einbrennen*; Cuisson des couleurs fusibles *f.*
—-in (paint.); *das Einbrennen*; Cuisson *f.*
—-in, dipping-in at a slow fire (metal-w.); *bei gelindem Feuer langsam einbrennen*; Mitonner.
—-oven, kiln (pott.); *der Ofen, Brennofen*; Four *m.*
to Burnish, polish (gild.); *mit dem Polirstahl anstreichen*; Charger.
—, polish (goldsm.); *bräunen, glätten, glänzen*; Brunir.
— (met.); *bräunen*; Brunir.
—, polish, brighten (metal-w.); *glänzen, Glanz geben, glätten, poliren, mit Polirstein überfahren*; Aviver, brunir, lustrer, polir, ravalir, découvrir.
to Burnish, spin in the lathe, to spin ("shop" term); *drucken*; Retreindre, emboutir au tour, repousser.
— with mercury; *mit Quecksilber poliren*; Brunir au mercure. [nissure *f.*
Burnish; *das Gebräunte*; Bru-
—, polished part of gold *or* silver plate (goldsm.); *das Brünirte, Geglänzte, Gebräunte*; Bruni *m.*
—, effect of —; *das Geglättete, Brunirte, der Poliréffect*; Brunis *m.*
Burnished gilding; *die Vergoldung mit Blattgold*; Dorure avec de l'or en feuilles *f.*
Burnisher, polisher, hair-puncheon; *der Glätter, Haarpunzen, das Glättwerkzeug*; Outil rayé, matoir rayé *m.*, plaine *f.*
—, spike, planisher; *der Glättzahn, Glättkolben, das Poliréisen*; Fer à polir, dent-de-loup, lissoir *m.* [bontons *f.*
—; *die Brunirform*; Machine à
—, burnishing tool (gild.); *die Brünirzange, das Vergoldmesser, Polirwerkzeug*; Avivoir, polissoir *m.*
—, polishing tooth (gild.); *der Polirzahn, Polirstahl, Glattstahl*; Dent *f.*, planoir *m.*
— (goldsm.); *der Glätter, Glättzahn*; Brunisseur *m.*
— (gunsm.); *der Bohrfeiler*; Brunisseur *m.* [Polissoir *m.*
— (wire-dr.); *der Polirstahl*;
Burnishing; *das Poliren, Glätten, die Glättarbeit, Glänzarbeit*; Brunissage *m.*
— the eye (needl.); *das Ausschleifen der Oehre*; Évidage des chas *m.*
—, spinning in the lathe, spinning ("shop" term); *das Drücken*; Retreinte *f.*, emboutissage au tour *m.*
—-lathe, spinning-lathe; *die Druckdrehbank*; Tour à repousser *m.*
—-stick; *der Gerbestahl, Polirstahl, Glättstahl*; Brunissoir, polissoir *m.*
—-stick (shoem.); *das Ausreibeholz, der Ausreibeknochen*; Polissoir *m.*
—-stone; *der Polirstein, Blutstein*; Pierre à brunir *f.*
—-stone; *der Brunirstein*; Ferret d'Espagne *m.*, pierre sanguine à brunir *f.*
Burnt; *verbrannt (Eisen), ausgeschmolzen (Gold, Silber)*; Brûlé.

urnt, to be — on the outside (bak.); *von aussen verbrennen*; Havir.
, not —; *unverbrannt*; Imbrûlé.
bricks: *verbrannte aneinander gebackene Ziegel*; Biscuits *m. pl.*
paper; *Schwärze aus gebrantem Papier*; Noir de papier brûlé *m.*
Sienna earth; *gebrannte Siennaerde*; Terre de Sienne brûlée *f.*
state (met.); *die Verbrennung, Ueberhitzung, das Verbrennen*; Brûlure *f.*
terra verde; *Veroneser Braun*; Terre verte brûlée *f.*
umber; *gebrannter Umber*; Ombre brulée *f.*
verdigris; *gebrannter Vitriol*; Vitriol brûlé *m.*
urnwin; *der Grobschmied*; Forgeron *m.*
urr (engr.); *der Grat, Bart*; Barbe, ébarbure, inégalité *f.*
(join.); *dreieckiger Meissel*; Ciseau triangulaire *m.*
, rivet-plate, washer (mach.); *das Schraubenmutterblech, Mutterblech, Nietblech, Blechfutter*; Contre-rivure, rosette *f.*
, chipped edge — (mint.); *der Grat, Bart, die Unebenheiten, Flitterchen, Zäckchen am Rande der Munzplatten*; Bavochure, barbe, barbille *f.*
, fash of seams (locksm., sm.); *der Grat, die Naht*; Ebarbure *f.*
(sm.); *das Putzen, (ein Stück Eisen welches beim Lochen ausgeschlagen wird)*; Pièce de fer qui est défoncée à l'aide du poinçon.
(tink.); *der Grat, Bart*; Barbe, bavure *f.*
, french —, — stone; *der Burrstein, französische Mühlstein*; Meule de France *f.* (de la Ferté-sous-Jouarre).
s, to remove — by rolling; *das Blei durch Rollen vom Grat befreien*; Rouler le plomb.
, to take off the end *or* — of teeth; *den Grat wegnehmen*; Friser.
--chisel, puncheon; *das Stemmeisen, der Stechbeutel*; Échoppe *f.*
--cutter, —-nipper (cast.); *die Kugelkneipzange, Bleikugelkneipzange, Abstosszange*; Ébarboir *m.*
--saddle, backless saddle; *der Froschsattel*; Selle à basque, à la polonaise *f.*
urras-pipe; *die Aufbewahrungsröhre für ätzende Stoffe*; Tube pour contenir les corrosifs *m.*

Burrock (fish.); *das Fischwehr*; Gord *m.*, écrille *f.*
to Burrow (min.); *nach Gängen schürfen*; Établir une fouille.
Burrow (min.); *die Halden*; Halle *f.*
Burrowing for lodes (min.); *das Schürfwesen*; Tout ce qui concerne la fouille des mines.
to Burst, to fly into pieces, to explode (mach.); *zerspringen, explodiren*; Éclater dans l'air.
— (st. eng.); *platzen, springen*; Crever.
Burst, elbow, fault, throw (min.); *das Gesprenge, der Sprung, Rücken, die Verwerfung, Gewand*; Saut de minerai, coude de galerie, rejettement, rejet *m.*
Bursting; *der Durchbruch*; Coulière *f.*
—, explosion (st. eng.); *das Platzen, Zerspringen, Bersten des Kessels*; Explosion *f.*
—-charge, bouncing (min.); *der Ausstoss, die Ausstossladung*; Chasse des artifices *f.*
Burt, cask; *das Stückfass, grosse Fass*; Barrique *f.*
to Bury a colleague (typ.); *einen Collegen begraben*; Manger un lapin.
Bus, *s.* Omnibus.
to Bush (mach.); *ausstatten, versehen, anbringen*; Garnir
—-hammer; *mit dem Ausholheisen hämmern*; Boucharder.
Bush (cartwr.); *die Büchse, Nabenbüchse*; Boîte des roues *f.*
—, collar (mach.); *die Pfanne für einen beweglichen Zapfen, das Lager*; Boîte, bague *f.*
— (sew. m.); *das Auge, der Ring*; Maille *f.*
— for notches; *die Einfallstheile*; Garniture d'enclanche *f.*
— of a sliding rod, —-eye, socket (st. eng.); *die Hülse der Führung einer Kolbenstange*; Douille *f.*
—-harrow (agr.); *die Buschegge*; Herse à buissons *f.*
—-piles; *die Kantenpfähle*; Pieux servant de haie autour des ouvrages de fascinage *m. pl.*
Busby; *die Reitermütze, Husarenmütze*; Kalpack, colbac *m.*
Business-card; *die Empfehlungskarte, Geschäftskarte*; Carte d'affaires, adresse *f.*
Busk, busc; *das Planschett, Blankscheit*; Busc *m.*
—-case; *der Durchzug zum Blankscheit, die Blankscheitscheide*; Busquière *f.*
—-point; *die Schnürsenkel, Schnurnadel*; Lacet *m.*, aiguillette *f.*
Bust (paint., sculpt.); *die Büste, das Bruststück*; Buste *m.*

Bust (draw.); *die Bosse, das Rundwerk*; Bosse *f.*
—, from the — (draw.); *nach Rundwerken*; D'après la bosse.
to Bustle off, well with the trade; *raschen Absatz haben*; Être d'un écoulement rapide.
Bustle, dress-improver, grecian bend; *die Tournüre*; Tournure, fausse-tournure *f.*
Busy-sack, carpet-bog; *der Reisesack, Nachtsack*; Sac de voyage, de nuit *m.*
Butcher; *der Metzger, Fleischer, Schlächter, Fleischhauer*; Boucher *m.*
—-boy; *der Metzgerbursche*; Garçon-boucher *m.*
—'s cleaver; *das Metzgerbeil, Schlächterbeil*; Hache de boucher *f.*
—'s shop; *der Metzgerladen, die Schirne, Metzig, Schlächterbank*; Boucherie *f.*
—'s sleeves; *die Schonärmel*; Manches à ouvrage *m. pl.*
—'s stall, stall; *die Fleischbank, Schirne, der Scharren*; Étal *m.*
—'s steel; *der Metzgerstahl*; Fusil de boucher *m.*
Butchery; *die Metzgerei, Schlächterei*; Boucherie *f.*
—, abattoir; *der Schlachthof*; Échaudoir *m.*
Butler; *der Kellermeister*; Sommelier *m.*
—; *der Böttcher*; Tonnelier *m.*
—'s pliers; *die Korkzange, Federzange*; Pincette *f.*
—'s taster; *der Weinheber*; Siphon, larron *m.*
Butmen cheeks; *die Seiten einer Nuthe*; Joues d'une mortaise *f. pl.*
Butment, abutment; *das Widerlager, die Widerlage*; Boutée, culée d'un pont *f.*
—, abutment (arch.); *das Widerlager, der Kämpfer, Halter, Aufdruck, die Widerlage, Biegung eines Gewölbes*; Aboutissement, pied-droit *m.*, butée *f.*
—, buttress, counter-fort (build.); *der Strebepfeiler, Gegenpfeiler, die Widerlage*; Contre-boutant *m.*
— (carp.); *der Falz, die Fuge*; Renton *m.*
— of a sablier, raising-piece, sablière, sill, cill; *das Rahmholz, Plattstück, die Saumschwelle, Schwelle, Schwelle eines Schwellrostes, das Schwellholz, Blattstück, die Mauerlatte*; Sablière *f.*, renton d'une sablière *m.*
—, transversal —; *der Versatzfalz*; Renton transversal.
—, workman who digs the

foundation of a —; *der Widerläger*; Ouvrier qui creuse les fondements d'une butée, boutée ou culée *m.*
Butt; *der Kolben, die Kolbe*; Poignée du pistolet *f.*
— (join.) *s.* Assembling.
—(mech.); *das Endstück*; About *m.*
— of the cross-tail (st. eng.); *die Auflage des Loches im Kreuz, die Stossfläche des Bleuelstangenkreuzes*; Collet de la mortaise du T. *m.*
— of the cylinder-stamp (paper-m.); *das Endstück der Cylinderstampfe*; About *m.*
— of wine; *das Both Wein*; Botte de vin *f.*
— and —, —-joint, straight joint (carp.); *der stumpfe, gerade Stoss*; Joint plat *m.*
—-end, — — of a gun-stock (gunsm.); *der Kolben, Hebel, Schwanz, Anschlag, Protzstock*; Gigue, couche, crosse *f.*
—-end and handle, stock (gunsm.); *der Hinterschaft*; Bas du bois *m.*
—-end, bevelled piece of timber, — of a plank, joining-piece, end, abutment (carp.); *das schräge Ende, der Kopf eines Stück Holzes, der Anstoss, das Anschiftstück, die Achsel eines Zapfenlochs*; About *m.*
—-end of shaft, cheek-piece; *der Backen, Anschlag, Backenanschlag*; Gigue, joue *f.*, renflement *m.*
—-end of a tree-stem; *das Stammende, der Arsch, das Stockende, Wurzelende eines Baumes*; Gros-bout, pied d'un corps d'arbre *m.*, souche *f.*
—-hinge, band (locksm.); *das Angelband, Band, Aufsetzband, Einsetzband, Fischband*; Penture d'une porte, fiche à vase *f.*
—-howel (coop.); *die Mollenhaue, der krumme Texel*; Asseau *m.*
—-joint, jump joint (cond. m.); *die stumpfe Fugenkante, der stumpfe Stoss*; Joint plat, bout-à-bout *m.*
—-plate; *die Verbindungsplatte, der Verbindungsstreifen*; Plaque de jonction d'écart de tôle *f.*
—-scarf, plain scarf (carp.); *die gerade Blattung, Stoffscherbe, der stumpfe Stoss*; Écart en about carré, simple *m.*
Butten, *s.* Awn.
Butter; *die Butter*; Beurre *m.*
— of arsenic, chloride of arsenic, caustic oil of arsenic; *die Arsenikbutter, das Arsenikchlorid*; Beurre d'arsenic, chlorure *m.*
Butter of cacao, cacao-nut-oil; *die Cacaobutter*; Beurre de cacao *m.*, huile de cacao *f.*
—, grease —, spoiled —; *die Schmierbutter*; Beurre gâté.
—, manufactured —; *gemachte Butter*; Beurre manié.
—, old milk hay- —; *die Altmilch-Stallbutter*; Beurre de vieux lait d'hiver.
—in original package; *Butter in Originalverpackung*; Beurre en fût original.
—, stubble- —; *die Stoppelbutter*; Beurre d'automne.
—, chloride of zinc; *die Zinkbutter, das Zinkchlorid*; Beurre de zinc.
—-boat; *der Butterguss, Napf für zerlassene Butter*; Saucière à beurre *f.*
—-bog; *das Butyrit, die Bogbutter*; Butyrite *f.*
—-churn; *das Butterfass, Rührfass, die Butterstanne*; Baratte *f.*
—-dish; *die Butterschale, Butterdose*; Beurrier *m.*
Butterfly (gaz m.); *der Schmetterlingsbrenner*; Papillon *m.*
—-box; *die Schmetterlingsbüchse*; Boite à papillon *f.*
—-valve, winged tap (st. eng.); *das Schmetterlingsventil, die Schmetterlingsklappe, der Flügelhahn*; Robinet à papillon *m.*
Butter-forcer; *ein Buttersieb um die Butter fadenförmig durchzuzwingen*; Tamis à beurre *m.*
—-milk; *die Buttermilch*; Babeurre, petit lait *m.*
—-milk ore; *das Buttermilcherz*; Mine d'argent en forme de lait de beurre *f.*
—-salt, stoved salt; *das feinkörnige Siede-* oder *Kochsalz*; Sel raffiné.
—-seller, —-man; *der Butterhändler, Buttermann*; Beurrier *m.*
—-stamp, —-print; *der Butterstempel, Butterstössel, die Butterform*; Ménole *f.*, bât à beurre, moule à beurre *m.*
Butting of wine; *das Weinfassen*; Entonnage *m.*
to Button; *anknöpfen, zuknöpfen*; Attacher avec un bouton, boutonner.
Button; *der Knopf, Kleiderknopf*; Bouton *m.*
—, *s.* Assay-grain.
— (door); *der Knopf am Handgriff einer Thür*; Bouton *m.*
— (lock); *der Knopf an einem Schloss*; Bouton.
Button (violin); *der Kamm einer Geige*; Sillet, chevalet *m.*
— (window); *der Reiber, Wirbel am Fensterstock*; Tourniquet *m.*
— with a blank; *der Unterbodenknopf*; Bouton à calotte.
—, cast —, moulded —; *gegossener Knopf*; Bouton moulé.
—, figure —; *der gewirkte Knopf*; Bouton façonné.
—, gold —; *der Goldknopf*; Bouton d'or.
—, irisated —; *der Irisknopf*; Bouton iridescent.
—, lined, coated, covered —; *überzogener Knopf, Florentiner Knopf*; Bouton couvert.
—, olive-shaped —; *die Olive*; Olive *f.*
—, plain —; *der einfache Knopf*; Bouton uni.
—, massive tin —, solid pierced —; *massiver Blechknopf*; Bouton découpé sans queue.
—, tufted —; *Knopf mit Seideflocken*; Bouton à freluche.
—, wooden —; *der Holzknopf*; Bouton en bois.
—-die; *der Knopfformenstempel*; Marque *f.* [Moule *m.*
—-form; *die Knopfform*;
—-form with narrow head; *die oben schmäler zulaufende Knopfform*; Bouton découronné. [tonnière *f.*
—-hole; *das Knopfloch*; Bou-
—-hole, english — —; *das englische Knopfloch*; Boutonnière à l'anglaise.
—-hole, false — —; *das falsche Knopfloch*; Boutonnière fermée.
—-hole, french — —; *das französische Knopfloch*; Boutonnière à la française.
—-hole, laced — —; *das Bortenknopfloch*; Brandebourg *m.*
—-hole machine; *die Knopfloch(näh)maschine*; Machine à boutonnière *f.*
—-hole scissors; *die Knopflochscheere*; Ciseaux à boutonnières *m. pl.* [bone stitch.
—-hole stitch, *s.* Herring-
—-hook; *der Knopfhaken, Knopfzieher*; Tire-bouton *m.*, érigne à boutonner *f.*
—-loom; *der Kegelstuhl*; Métier à boutons *m.*
—-maker; *der Knopfmacher*; Boutonnier *m.*
—-maker's spindle; *die Spindel*; Échignole *f.*
—-manufactory; *die Knopffabrik*; Boutonnerie *f.*
—-mould, wooden — —; *die Knopfform*; Moule de bouton.
—-paper; *die Knopfpappe*; Carton à boutons *m.*

tton-punch; *das Knopfsen*; Moule, perçoir *m.*
shank; *die Knopföhse, das nopföhr*; Queue de bouton, tache *f.*
solder; *gelbes Schlagloth*; oudure jaune *f.*
stick; *die Knopfgabel, das nopfeisen, Knapfholz*; Patience, patience-planchette *f.*
tool; *der Centrumbohrer um Ausschneiden der hölzeren Knopfformen*; Outil employé pour tailler les moules es boutons.
tracer; *der Knopfformreiser*; Traçoir, outil à tracer *m.*
trade; *der Knopfhandel*; outonnerie *f.*
ware; *die Knopfmacherwaare*; Boutonnerie *f.*
wood, Cephalanthus; *Knopfbaumholz, Kopfbaumholz*; Bois à boutons *m.*
ttoner; *der Knopfzieher, Knopfhaken*; Tire-bouton *m.*
ttoris, parer; *das Wirkeisen, Wirkmesser*; Boutisse *f.*, paoir *m.*
ttress, support, butting pillar, counterfort (arch.); *der Strebebogen, Strebepfeiler, Unterträger*; Appui, arc-boutant, contre-fort, éperon, pilier boutant *m.*
tteris, buttrice, paring knife, paring iron, drawing knife, toeing knife (farr.); *das Hufmesser, Wirkeisen, Wirkmesser*; Rogne-pied, paroir *m.*, rainette simple, bute *f.*
ittress, *s.* Abamurus.
(hydr.), *s.* Abutment.
min.); *der Steinkamm*; Paroi *f.*, muraillement *m.*
arched —; *der Gewölbepfeiler*; Culée d'arc-boutant *f.*
itty, —-collier, charter-master, contractor (min.); *der Grubenpächter, Gedingeträger*; Forfaitier *m.*
(min.); *der Aufseher*; Surveillant *m.* [Butyrate *m.*
ityrate; *das buttersaure Salz*;
ityrine, *das Butyrin, Butterfett, reine Butterfett*; Butyrine, butirine *f.*
ityrometer, apparatus for determining the amount of butter contained in milk; *der Buttermesser*; Butyromètre *m.*
Buy green corn *or* grape (agr.); *auf dem Halm kaufen, (Korn), auf dem Stock kaufen, (Wein)*; Acheter sur pied.
yard, biat (min.); *ein lederner Zugriemen*; Trait des mineurs *m.*
y-bag (post); *das Nebenfelleisen, Landfelleisen*; Valise des campagnes *f.*
By-caulf of a fish-pond; *die Nebenkammer des Fischzauns*; Contre-tour *m.*
—-court, shaft-like yard in a building; *der Nebenhof, kleine enge Hof in einem Hause*; Mésaule *m.* et *f.*, courcelle *f.* [Demi-double *m.*
—-door; *Art Zimmerausgang*;
—-door, to manage a — — (arch.); *einen Nebenausgang anbringen*; Dégager un appartement.
—-hearth (cast.); *der Schlackenheerd*; Foyer accessoire *m.*
—-horse; *das Nebenpferd*; Bricolier *m.*
—-job; *die Nebenarbeit*; Ouvrage fait à temps perdu *m.*
—-key, pick-lock (locksm.); *der Beischlüssel, Nachschlüssel, Dietrich*; Fausse clef *f.*
—-mordant; *die Hülfsbeize*; Mordant auxiliaire *m.*
—-multure (mill.); *die Beimetze*; Mouture extraordinaire *f.*
—-part, under-part, subordinate part (theat.); *die Nebenrolle*; Remplissage *m.*
—-pit, shaft of a quarry; *der Förderweg, Förderschacht*; Chemin de carrière *m.*
— rail, — railroad, — railway; *per Eisenbahn*; Par le chemin de fer.
— reserve steps (min.); *in Firstenstossen* und *Strassen, Firstenstoss*; Par étages.
—-road, —-path; *der Abweg, Umweg, Nebenweg*; Chemin détourné *m.*
—-street; *die entlegene Strasse*; Rue borgne, écartée *f.*
—-vein (min.); *das Nebentrumm*; Veine de filon *f.*
—-walk, side-walk (hortic.); *die Seiten-, Nebenallee*; Coutre-allée *f.*
—-way; *der Verbindungs-, Neben-, Seitenweg*; Chemin de desserte *m.*
—-work (min.); *das Nebengestein*; Roche des parois *f.*
Byre, stall (agr.); *der Stall*; Stalle *f.* [poil de nacre *m.*
Byssus; *Muschelseide*, Bysse,
— tissue; *der Muschelseidenzeug*; Bysse *m.*

C.

Caaming, examining, setting, slaying, sleying (weav.); *das Einstellen der Kette in ein Blatt*; Choisir le peigne selon la finesse et la largeur des fils pour le tissu.
to Cab; *Droschke fahren*; Aller en fiacre.
Cab; *das Miethcabriolet, die einspännige Droschke*; Cabriolet de place *m.*
—, folding —; *das Klappcabriolet*; Cabriolet à soufflet.
Caballine-oil; *das Kammfett (eine Schmiere)*; Graisse du cou, de la crinière du cheval *f.*
Cabbage (tail.); *das Höllenstück, heimlich erübrigte Stück Zeug, die Abgänge, Mäusefleckchen*; Gratte *f.*, (étoffe gardée par le tailleur).
Cabbling, scabbling (met.); *die gefrischten Eisenstangen aufbrechen*; Rompre les barres de fer affiné.
Cabby (slang); *der Droschkenkutscher*; Cocher de fiacre *m.*
Cabinet, closet; *das Cabinet, Arbeitszimmer, Geschäftszimmer, Studirzimmer*; Cabinet *m.*
—, —-piece (toy-tr.); *das Cabinetsstück, der Schubladenschrank*; Cabinet *m.*
—-file; *die Tischlerfeile*; Lime à fauteuil *f.*
—-maker; *der Ebenist, Kunsttischler, Kunstschreiner*; Ébéniste *m.*
—-maker's wood; *das Holz für Kunsttischler, Mobelholz*; Bois d'ébénisterie, de tabletterie *m.*
—-making, —-work; *die Kunsttischlerei, Möbelschreinerei, Kunstschreinerei, Kunstschreinerarbeit*; Ebénisterie *f.*
—-making; *Kunsttischlerarbeiten machen*; Travailler en ébénisterie.
—-organ, chamber-organ; *die Handorgel, Stubenorgel, das Positiv*; Orgue portatif *m.*
—-piano; *das grosse Pianino*; Grand piano droit *m.*
—-rasp; *die Raspel für Möbeltischler, Stuhlmacherraspel*; Rifloir *m.*, râpe *f.* à fauteuil.
—-varnish; *die Politur, der Möbellack*; Vernis d'ébéniste, vernis pour meubles *m.*
to Cable; *kabeln, unterseeisch telegraphiren*; Télegraphier par le câble sous-marin.
— the flutes (arch.); *verstäben*; Embâtonner les cannelures.
— the flutings (arch.); *die Rinnen verzieren, mit Zierrath verstärken, verzieren*; Remplir les cannelures d'ornements plus petits.
Cable; *das Tau, Seil, Rollseil*; Câble *m.* [nelure *f.*
— (arch.); *die Auskehlung*; Can-
—, telegraph- —, wire- —; *das*

Kabel, Telegraphenkabel, Telegraphentau; Câble *m.*

Cable, big — for raising millstones; *das grosse Mühlseil*; Filoche *f.*

—, to remove the — from the stone block (quarry); *das Seil losmachen, lösen*; Débrider.

—, the man who removes the — from the stone (quarry); *der Seillöser*; Débrideur *m.*

—, small —; *das Zugseil, Dragtau, die Fangleine*; Câbleau, châbleau *m.*

— of iron-wire, iron-wire rope; *das Eisendrahtseil, Spannseil, Tragseil*; Câble *m.*, corde *f.* en fil de fer.

—-chain; *die Kabelkette*; Chaîne-câble *f.*, câble-chaîne *m.*

—-laid (rop.); *kabelweise geschlagen*; Commis en grelin.

—-moulding (arch.); *das Gesimswerk mit gewundener Verzierung, nach Art des Seiles*; Tordu, tors *m.*

—-moulding; *die Schiffstauverzierung, der Taustab, gewundene Rundstab*; Torsade *f.*

—-moulding with billets, billeted — —; *der umwundene Taustab mit Brillanten*; Torsade billetée.

Cabled (arch.); *verstäbt, gegliedert*; Rudenté.

—; *seilförmig, seilförmig ausgestäbt, gewunden, kannelirt*; Câblé.

Cabling; *die Ausstäbung, Verstäbung*; Embâtonnage *m.*, rudenture *f.*

—, flat —; *die flache Verstäbung*; Rudenture plate *f.*

— of the flutes, rudenture; *der Stab zur Ausfüllung der Vertiefungen des unteren Theiles des Säulenschaftes, die Verstäbung, Ausstäbung, Stäbeausfüllung der Kannelirung*; Rudenture *f.*, embâtonnage *m.*

—, strong —; *die starke Verstäbung*; Rudenture à bâton.

—, twisted —, rudenture; *die gewundene Ausstäbung, Verstäbung in Seilform*; Rudenture câblée, embâtonnage tordu.

Cabman, hackney-coachman; *der Miethkutscher, Lohnkutscher, Droschkenkutscher, Fiakrr*; Cocher de fiacre, fiacre *m.*

Cabochon-cut (jewell.); *der muschlige Schnitt*; Taille en cabochon *f.*

Cabrerite (min.); *die wasserhaltige Nickeloxyd-Magnesia*; Cabrérite *f.*

Cabriol (uphoist.); *der Tapezierhammer*; Cabriole *f.*

Cabriolet, gig; *das Cabriolet, der leichte zweirädrige Einspänner, die Carriole*; Cabriolet bourgeois, de maître *m.*

Cabstan, drum, windlass; *der Drehbaum, Windhaspel, Drehhaspel, die Schrotwinde, Kurbel*; Moulinet *m.*

Cab-stand, coachstand; *der Halteplatz, Droschkenhalteplatz, Wagenstand*; Place de fiacres, station *f.*

Cacao (beans); *der Cacao (in Bohnen)*; Cacao *m.*, (amandes, fèves). [de cacao *f.*

—-paste; *die Cacaomasse*; Pâte

—-plantation; *die Cacaopflanzung*; Cacaotière *f.*

—-shells; *die Cacaoschalen*; Pelures de cacao *f. pl.*

—-tree; *der Cacaobaum*; Cacaotier, arbre au cacao *m.*

Cachemere, cashmere; *der Kaschmir*; Cachemir *m.*

Cacholong; *der Schönstein, milchweisse verwitterte Chalcedon, Cacholong, Kachelong, Perlmutteropal*; Cacholong, quartz agate *m.*, agate terreuse *f.*

Cacoxenite, kakoxene; *der Kakoxen*; Kakoxène *m.*

Cad (slang); *der Omnibusführer*; Conducteur d'omnibus *m.*

Caddis; *der Cadis, (billige Wollenstoff)*; Cadis *m.* (serge).

—, cadice, worsted galloon; *die Borte von Kammwolle*; Ganse de laine peignée *f.*

Cadmia, tutty, tutia alexandrina (met.); *der Gichtschwamm, zinkische Ofenbruch, die Tutia, der Ofenbruch, unreines Zinkoxyd*; Cadmie des fourneaux, tutie *f.*, kiess *m.*, cadmia fornacum.

—, calamine (min.); *der Galmei, Kieselgalmei, Kieselzinkspath, das Zinkkieselerz, Kieselzinkerz*; Calamine *f.*, carbonate ou silicate de zinc *m.*

—, greenish —; *grünliche Tutia*; Verte fraiche *f.*

Cadmic; *Kadmium . . . .*; Cadmique.

Cadmium; *das Kadmium, Klaprothium, Melinum*; Cadmium *m.*

—, containing —; *kadmiumhaltig, Kadmium . . . .*; Cadmifère.

Caduke, out of repair, dilapidated, falling to pieces; *baufällig, morsch, den Einsturz drohend*; Caduc.

Caesium (chem.); *das Cäsium*; Caesium *m.* [féate *m.*

Cafeate; *kaffeesaures Salz*; Ca-

Caffeine, theine, guaranine; *das Kaffein, Theïn, Guaranin, Koffein, der Kaffeestoff, das Kaffeebitter*; Caféine, théine, guaranine *f.*

Cag-mag, scraps, odds and ends (cook.); *die Ueberreste, Abfälle*; Bijou *m.*

Cage; *der Vogelbauer, Käfig*; Cage *f.*

—, case; *der Kloben* oder *die Scheibe eines Flaschenzuges*; Arcasse *f.*, artimon *m.*, chape, caisse de poulie *f.*

—, jacket, cleading; *das Gehäuse, die Hülle*; Enveloppe *f.*

—, frame, stair-case (carp.); *der Mantel, das Treppenhaus*; Cage d'escalier *f.*

—, carcass (arch.); *der Mantel, das Gerippe*; Cage *f.*

—, box of clack-valves (mech.); *das Gehäus*; Muselière *f.*

—, miner's — (min.); *das Fördergestell, die Fahrkunst*; Cage d'extraction *f.*, parapluie *m.*

—, safety — (min.); *der Sicherheitskorb*; Benne de sûreté *f.*

—, small —; *der kleine Käfig*; Égrenoire *f.*

—, square — or skeleton, skip for packing glass (gl. m.); *die Glaskiste, der Korb*; Harasse *f.*

—, frame of a wind-mill; *das Windmühlgehäuse, der Windmühlaufsatz*; Cage de moulin à vent *f.*

—-work; *durchbrochene Arbeit*; Ouvrage percé à jour *m.*, entrelacs *m. pl.*

Caisson (arch.); *das Feld*; Cassetin *m.*

—, caissoon (hydr.); *der Kasten, Senkkasten, Versenkungskasten*; Caisson *m.*

Cajaput-tree (Melaleuca leucadendron); *der Cajeputbaum, Weissbaum*; Cajeputier *m.*

Cake, buttered roll, galette (bak.); *der Fladen, Brodkuchen*; Galette *f.* [te *f.*

— (met.); *der Kuchen*; Roset-

—, carcass (met.); *der Kienstock, Frischkienstock, die Rosette*; Gâteau de ressuage *m.*, rondelle, rosette *f.*

—, loaf (pott.); *der Kuchen, Thonklumpen, Teig*; Gâteau, pain de terre *m.*

— (pott.); *die (trocken gewordene) Thonscheibe*; Esquive *f.*

— (tinning); *der Hüttenspan*; Tablette *f.*

— (sculpt.); *das Kernstück*; Gâteau *m.* [Brique *f.*

—, brick (soap.); *das Stück*;

—, clay-cover of moulds (sug.); *die Klaischeibe, Thonlage*; Esquive *f.*

e; *der Kuchen*; Boulet *m.* 'antimoine).
flag arnotto: *die Arnotto-bletten*; Arnotto, rocou, rou-u en tablettes *m.*
or birds; *Vogelbrot, Wind-utel, Spritzkuchen*; Échaudé.
coals, a land of — —; *zu-mmengesinterte Steinkohle*; ouille concrétée *f.*
crusher; *die Quetschmühle ir Oelkuchen*; Machine à encasser les tourteaux *f.*
of gelatine; *das Gallert-felchen*; Tablette de géla-ne *f.*
of glue; *der Leimkuchen*; euille de colle forte *f.*
indigo; *der Plattindigo*; ndigo en tablettes *m.*
of a lake-dye (dye); *der ackkuchen*; Tablette de la-ne *f.*
metallic —; *der Metallku-hen*; Gâteau de métal *m.*
ore-—, refining —, black opper and lead; *der Sei-erkuchen, das Frischstück*; ain de liquation *m.*
of resin; *der Harzkuchen*; ain de résine *m.*
of rosette-copper, copper isks; *die Rosette, das Roset-nkupfer*; Gâteaux de ro-tte *m. pl.*
f soap; *das Seifentäfelchen*; ablette de savon *f.*
iron supports of the — net.); *der Darrbalken*; Bar-es de fer qui soutiennent s pièces de liquation *f. pl.*
, taking off the — (cast.); *as Scheibenreissen*; Enlevage es gâteaux *m.*
tan-—; *der Riff, Lohku-hen*; Motte à brûler, briquet-e *f.*
of wax, wax-—; *der Wachs-uchen, Wachsboden*; Pain de ire *m.*, cire en pains *f.*
of unbleached wax; *die cheibe Jungfernwachs*; Mar-nette *f.*
aba-tree wood, Calophyl-um coloba and Populus alsamifera; *Takamakeholz*; ois de Tacamaque *m.*
labash; *der Calabassen-aum*; Calebassier *m.*
laite, turkois, turquoise; *ler Türkis, Mineralturkis, Kalait, dichter Hydrargilit, 'ohnit*; Turquoise *f.*
lamanco, lasting, calmank; *ler Kalamank, Lasting*; Cale-mande, callemandre, calmande, allimanque *f.*
lambac, Aloexylum aga-ochum; *das Calambakholz, dle Paradiesholz, grünliche Aloëholz*; Calambac, calamba, calambour, calampart *m.*

Calamine, *s.* Cadmia, cala-mine.
—-blend; *die Galmeiblende*; Blende calaminaire *f.*
—, containing —; *galmeihal-tig, galmeiartig*; Calaminique, calaminaire.
—-copper; *das Galmeikupfer*; Cuivre non désargenté *m.*
—, electric —, silicious —, silicate of zinc; *der Kiesel-Galmei, das Zinkglas*; Cala-mine électrique *f.*
—, lamellar —, sparry —, car-bonate of zinc; *der Zink-spath, Galmei, Zinkspath, Smithsonit*; Zinc carbonaté *m.*, calamine lamelleuse, smithso-nite *f.*
—-mill; *die Galmeimühle*; Moulin à calamine *m.*
—-roasting; *das Galmeirösten*; Grillage de la calamine *m.*
—, silicious —; *das Zinkglas-erz*; Zinc vitreux *m.*
Calash, carriage, open car-riage; *die Kalesche, leichter offener Wagen, Halbwagen*; Calèche *f.*
—, light travelling —; *die Britschka, offener, leichter Reisewagen*; Briska *m.*
Calc *or* calcareous spar, lime-spar; *der Kalkspath*; Spath calcaire *m.*
—-sinter, calcareous sinter, stalactite; *der Kalksinter, Tropfstein*; Spath calcaire, carbonate de chaux en stalac-tite *m.*
—, crystallized —-spar, cal-cite, aragonite, carbonate of lime, calcareous spar, calcareous crystal; *der Kalk-spath, Doppelspath, Kalk-krystall, der isländische Kry-stall, Aragonit, Arragonit, excentrischer Aragon, Kalk-stein*; Chaux carbonatée cri-stallisée, calcite, aragonite *f.*, apath calcaire, cristal de carbo-nate calcaire *m.*
—-tuf, calcareous tuf, lime-stone; *der Kalktuf, Duck-stein*; Tuf calcaire *m.*
Calcar (gl. m.); *der Frittofen, Materieofen*; Carcaise, car-quaise, carquèse, arche à matiè-res *f.*
— (gl. m.), *s.* Arch.
Calcareous, containing lime; *kalkreich, Kalk . . . . .*; Cal-careux, calcaréo . . . . .
—, limy; *kalkicht, kalkig, kalk-erdig, kalkhaltig, kalkartig, kalk . . . . .*; Calcaire, calcique, tenant de la chaux.
— fur; *der Pfannenstein*; Sche-lot *m.*, écaille, équille *f.*

Calcareous mass; *die Kalk-mote*; Masse calcaire *f.*
Calcedony, chalcedony; *der Chalcedon*; Calcédoine *f.*, quartz agate calcédoine *m.*
Calciform; *kalkförmig*; En forme de chaux.
to Calcify, convert into lime; *in Kalk verwandeln, ver-kalken, im Kalkbad behan-deln*; Calcifier.
Calcimuriate; *salzsaure Kalk-erde*; Muriate de chaux *m.*
Calcinable; *verkalkbar, ver-kalklich, zum Verkalken taug-lich*; Calcinable.
— property; *die Verkalkbar-keit, Auflösbarkeit zu Kalk*; Calcinabilité *f.*
to Calcinate; *verkalken, zu Kalk brennen, oxydiren, säuern, Sauerstoff mit dem Metall verbinden*; Calciner.
Calcination, oxydation, oxy-dizement; *die Kalcinirung, Verkalkung, Oxydirung*; Cal-cination, oxydation *f.*
— of limestone, lime-burn-ing; *das Kalkbrennen, die Kalkbrennerei*; Cuite de la chaux *f.*
Calcinatory; *der Verkalktiegel*; Calcinatoire *m.*
to Calcine, to incinerate, to cinerate; *verkalken, kalcini-ren, zu Kalk brennen, ein-äschern, in Asche verwan-deln*; Calciner, incinérer, ciné-fier.
—, oxydize; *brennen, verkal-ken*; Calciner les minerais.
— the frit (gl. m.); *die Fritte zubereiten*; Préparer la fritte.
— gypsum; *Gyps brennen*; Cuire du plâtre.
— by reverberatory fire; *durch Streichfeuer verkalken*; Réverbérer.
Calcined hartshorn; *gebrann-tes Hirschhorn*; Corne de cerf calcinée *f.*
— iron; *der Eisenkalk*; Fer cal-ciné *m.*, chaux de fer *m.*
Calciner (chem.); *der Kalcinir-ofen*; Four de calcination *m.*
—, roasting furnace (met.); *der Röstofen, Röstschuppen, Brennofen*; Fourneau de gril-lage *m.*
Calcining, roasting; *das Bren-nen, Kalciniren*; Calcinage *m.*, calcination *f.* Grillage *m.*
—, roasting (met.); *das Rösten*;
—-furnace, calciner; *der Kal-cinirofen, Brennofen*; Four-neau à calciner, de calcinage *m.*
—-pot; *der Kalcinirtopf*; Chaudière, marmite *f.*
—-test; *der Röst-, Ansiede-scherben*; Têt à rôtir *m.*

Calcining-test; *das Glasstückchen zum Kalciniren*; Garde *f.*
Calcium; *das Calcium, Kalkmetall*; Calcium.
— (chem.); *das Calcium*; Calcium.
—, containing —; *Kalk . . . . ., Calcium . . . . .*; Calcico . . .
—, like —; *calciumartig*; Calcide.
— metals; *calciumartige Metalle, Urstoffe, Calciden*; Calcides *m. pl.*
to Calculate the parts of a mould; *eine Form berechnen*; Raisonner un moule.
Calculating machine: *die Rechenmaschine, der Arithmoplanimeter*; Arithmoplanimètre *m.*
Calculation, estimation of the beams contained in a piece of timber (carp.); *die Balkenberechnung*; Solivage *m.*
—s in small type (typ.); *Berechnungen die in kleineren Ziffern als der Text gesetzt sind*; Opérations *f. pl.*
Caldron (cast.); *die Pfanne*; Poêle *m.*
—, copper kettle (chem.); *der Kupferkessel, die Blase*; Chaudron en cuivre *m.*
—, close — (typ.); *der Firnisstopf, die Blase*; Poire *f.*
—, perforated — (dye); *eine Art durchlöcherter Kessel*; Passoire *f.*
Caleche, double —; *die Doppelkalesche*; Double calèche *f.*
Caledonite; *der Caledonit, schwefelkohlensaures kupferhaltiges Blei*; Calédonite *f.*
Calefacio gloves, turkish gloves, Baden rubbers; *Badehandschuhe*; Gants à friction *m. pl.*
Calefaction (chem.); *die Erhitzung, Wärmung, Heizung, das Erhitzen*; Caléfaction *f.*
— (gl. m.); *das Heissschüren*; Chauffage du fourneau avec du bois sec *m.*
Calefactive, calefactory; *Heiz . . . . ., heizend, wärmend, Wärm . . . . .*; Qui chauffe.
to Calefy, to get hot *or* heated, become hot by friction; *heiss werden, heiss machen, erhitzen*; s'Echauffer.
to Calender (drap.); *kalandern, mangen, cylindriren*; Calandrer, lustrer, satiner, cylindrer.
Calender; *die Kalandermühle*; Machine à calandrer, calandre *f.*
—, take-off roller (drap.); *die Zugwalze*; Cylindre d'appel *m.*
—, glazing — (drap.); *die Glanzpresse*; Calandre à catir *f.*
— roller (cal. pr.); *die Druckwalze*; Laminoir *m.*
— rollers of the spreading machine, (lap-machine) (spinn.); *die Druckwalzen der Wattenmaschine*; Laminoir du batteur étaleur *m.*, rouleaux de pression *m. pl.*
Calender-shade; *der Kalenderschirm*; Abat-jour-calendrier *m.*
Calenderer; *der Tuchbereiter, Tuch-, Zeugpresser, Klanderer*; Éplaigneur, pareur de draps *m.*
Calendering (dye); *kalandern, cylindriren*; Cylindrer, calandrer, lustrer, satiner.
— (weav.); *das Mangeln, Kalandern, Rollen auf dem Kalander*; Calandrage, satinage, lustrage *m.*
Calf; *das Kalbleder*; Veau *m.*
— more than one year old (agr.); *überjähriges Kalb*; Veau anténois *m.*
—-binding, binding in — (bookb.); *der Franzband*; Reliure en veau *f.*
—, marbled —-binding; *der marmorirte Franzband*; Reliure en veau marbré.
Calfskin stretched out; *auf den Rahmen gespanntes Kalbsfell*; Sommier *m.*
—, thin — (paper-m.); *dünnes Kalbleder*; Peau de vélin *f.*
—, undyed —; *ungefärbtes Kalbleder*; Veau fauve *m.*
Caliber; *die Beschaffenheit, Art, Güte, der Werth, Schlag, Stempel, Charakter, das Gelichter*; Qualité intrinsèque *f.*
—; *der Kaliber, Durchmesser*; Calibre, diamètre *m.*
—, size (lam.); *das Blechmaas*; Calibre *m.*, plaque de fer *f.*
—, bore (locksm.); *die Lehre*; Calibre *m.*
— (tann.); *die Schlichtzange*; Tenailles à étirer les peaux *f. pl.*
— (typ.); *der Kaliber*; Chape *f.*
— (type-c.); *das Kernmaas, die Lehre*; Prototype, typomètre *m.*
—, space between the two plates of a watch (watchm.); *der Kaliber, Raum zwischen den beiden Böden einer Taschenuhr*; Calibre *m.*
—, flat, round —, cheeked nippers: *die flachen, runden Backen, Kaliber, Kneipzange*; Pinces à compas, à mâchoires, plates, rondes *f. pl.*
— of a nave; *die Bohrung der Nabe*; Partie vide du moyeu *f.*
— of organ-pipes (org.); *das Orgelpfeifenmaas*; Calibre *m.*
— for polishing screw-knobs (gunsm.); *Kaliber zum Schleifen der Schraubenköpfe*; Moulin à vis *m.*
-rule; *der Kaliberstab, Kaliberstock*; Verge de calibre *f.*
Caliber, to give the — to the shears (drap); *die Tuchscheere kalibriren*; Calibre les forces.
Calibred; *mit dem Krummzirkel gemessen*; Mesuré au compas-calibre.
Calico, cotton; *der Kaliko, Kattun, Zitz, die Druckpercale*; Toile de coton, rouennerie, cotonnade *f.*, calicot *m.*
—, Bengal —; *Bengalische Calico oder Zitz*; Cambaye *f. pl.*
—, bluish —; *der Tapsel*; Indienne bleuâtre *f.*, tapsel *m.*
—, Chinese —; *der Canque*; Canque *f.*
—, Crimean —; *Kattun aus der Krim*; Bocassin *m.*
—, Cyprian —; *Cyprische Baumwollenzeug*; Boutane *f. pl.*
—, Indian —; *indischer Baumwollenstoff*; Alibanies *m. pl.* dongris *m.*
—, Indian —; *feiner weisser indischer Kattun*; Hamans *m.*
—, Indian —, check; *Indische gewürfelter Baumwollenzeug*; Coupis, chacard *m.*
—, coarse Indian —: *ordinäre Indischer Baumwollenzeug*; Couteline *f.*
—, printed Indian — with fast colours; *Indischer Kattun mit soliden Farben*; Chite *f.*
—, white Indian —; *der Canequin, weisse, ostindische Baumwollenzeug*; Canequin, cannequin, dutis *m.*
—, Leyden —; *der Leydner Baumwollenzeug*; Bazat *m.*
—-maker; *der Baumwollenzeugfabrikant, Kattunfabrikant*; Cotonnier *m.*
—, printed —, cotton, chintz; *der Druckkattun, gedruckter Kattun, Zitz, Kattun, indisch Zeug*; Indienne, toile peinte *f.*, tapissendis *m. pl.*
—-printer; *der Kattundrucker*; Indienneur, imprimeur d'indiennes, de toiles peintes *m.*
—-printing; *der Kattundruck, die Kattundruckerei*; Impression des toiles peintes, d'indiennes, indiennerie *f.*
—, Surata —; *Surata Baumwollenzeug*; Chelles *f. pl.*
—, Surata —; *Surata-Baumwollenzeug*; Balassée *f.*
—, Surata —; *der Katki*; Katki katqui *m.*
—, fine Syrian —; *feiner Syrischer Baumwollenzeug*; Bazac *m.*
—, white —; *der Sauvagi*; Indienne blanche *f.*

iduct (mech.); *der Wärmeleiter, die Wärmeröhre*; Calorifère, tuyau de chaleur *m.*
ilornia wood; *Californiaolz*; Bois de Californie.
Calk, caulk (farr.); *Pferde eschlagen*; Ferrer.
stop holes in a machine · apparatus, fit (mech.); *öcher ausfüllen, ausstopfen, ameien*; Adouber.
kin, caulk (farr.); *der Stollen, Eisgriff am Hufeisen, die isspitzen, das Eishufeisen*; rampon *m.*, grappe *f.*
movable — (farr.); *der lose tollen*; Crampon à vis *m.*
pointed — (farr.); *die geschärften Stollen*; Crampons pintus *m. pl.*
, to put — to (horse-shoes) arr.); *Stollen ansetzen, stolen*; Cramponner.
king, counter-drawing; *e Pauszeichnung, Bauszeichnung, Pause, Bause, das urchzeichnen, Kalkiren, achzeichnen*; Calque *m.*
iron; *das Kalfateisen, hereisen*; Fer à calfat, à calter *m.* [Pétarasse *f.*
mallet; *der Beilhammer*;
ool for cement; *der Dichtmmer, Kitthammer*; Ciseau mastiquer *m.*
ie tubbing of shafts (min.); *e Schachtwände mit Werg usstopfen, kalfatern*; Bronssage *m.*
Call in, withdraw from rculation (mint.); *verrufen, ttwerthen, einziehen*; Décier, démonétiser.
n of shares (min.); *die Ausschreibung der Zubusse*; Alage, antour *m.*
l-banks and inlets (agr.); *e Regulirdämme und Schleun zum Bewässern*; Digues et luses-régulateurs *m. pl.*
ooy (st. b.); *der Rufer*; ertisseur *m.*
ipers; *der Dickzirkel*; Coms-calibre.
caliber-compass; *der rummz., Z. mit ein wenig uswärts gekrümmten Schenln*; C. à branches recourbées.
gunsm.); *der Rohrz., Laufz.*; d'épaisseur.
double —; *der Doppelster, Eingriffz., doppelte ickz.*; Huit de chiffre *m.*
double bowed — (gunsm.); *r Brillenz.*; C. à lunettes.
external and internal —, erman —, double —, bent , caliber-—, side — for iells; *der Dickz., Hohlz., aster, Tasterz., Greifz., Rohrz., Laufz., Eisenstärkemesser, das Granateisen*; C. courbe à répétiteur, à branches courbes, sphérique, d'épaisseur, à cylindre.
Callipers, inside —; *der Hohlz., Dickz., Kaliberz.*; C. courbe, sphérique, d'épaisseur, c. à jauge.
—, inside and outside —; *der Hohl- und Dickz., Tanzmeister*; Maître à danser, de danse *m.*
—, wing-—; *der Dickz.*; C. d'épaisseur et à calibre *m.*
Callooee hemp, kankhura, rhea; *Kalluihanf*; Chanvre de rhéa *m.* [Calleux.
Callons (tann.); *schwartig*;
Calophyllum wood; *Calabaholz*; Bois Marie *m.*
Caloric, heat; *der Wärmestoff, die Hitze, Wärme*; Calorique *m.*, chaleur *f.*
—, combined — (phys.); *die Flüssigkeitswärme*; Calorique combiné, insensible *m.*
—, condenser of —; *der Wärmesammler*; Condenseur du calorique *m.*
—, conductor of —; *der Wärmeleiter*; Conducteur du calorique *m.*
— engine, hot-air engine, Ericsson engine; *die kalorische Maschine, heisse Luftmaschine, Ericssonmaschine*; Machine calorique, à air chaud, machine d'Ericsson *f.*
Calorifere, air-stove, large house-stove; *der Hauswärmer, Luftwärmofen, Heizapparat*; Calorifère *m.*
—, hot water —, hot-water stove; *die Heisswasserheizung*; Calorifère d'eau.
Calorific (phys.); *erwärmend, Wärme erzeugend*; Calorifique.
Calorimeter (phys.); *der Wärmemesser, Hitzemesser, Calorimeter, Wärmestoffmesser*; Calorimètre *m.*
Calorimotor (phys); *der Calorimotor, Dephlagrator*; Calorimoteur, déphlagrateur *m.* (pile de Volta).
Calory, caloric, unit of heat (phys.); *die Wärmeeinheit*; Caloric, unité de chaleur *f.*
Calote, calotte (arch.); *das Kappchen, die Kappe, Haube*; Calotte *f.*
Calotype; *das Papierbild*; Épreuve sur papier, talbotypie *f.*
— paper, Talbot paper (phot.); *das Calotyppapier, Talbotpapier*; Papier calotype, de Talbot *m.*
— process, Talbotype *or* paper process (phot.); *die Calotypie, Chartotypie, Talbotypie, Papierphotographie; der Calotypprocess*; Calotypie *f.*
Caltrap, caltrop; *die Fussangel*; Chausse-trappe *f.*
Calx (chem.); *die Asche*; Cendres *m. pl.*
Cam, tappet, catch, stop (mech.); *der Anlauf*; Noix *f.*, butoir *m.*, came *f.*
— (met.); *der Zapfen am Hammer*; Sous-barbo *f.*
—-hammer; *der Schwunghammer*; Marteau mis en jeu par un arbre à cames *m.*.
Camata, camatina; *halbreife Eicheln*; Glands à demi-mûrs *m. pl.*
to Camber (shoem.); *schweifen*; Cambrer.
Camber, —-beam; *der gewölbte Balken, abgeschrägte, gekrümmte Balken unter der Schalung einer Platform, das Krummholz*; Poutre cambrée, voûtée *f.*
—(carp.); *die Bogung*; Flèche *f.*
—-arch; *der Fensterbogen*; Décharge, remenée, arrière-voussure d'une fenêtre *f.*
—-beam; *das Krummholz unter der Verschalung eines Bleidaches*; Bois courbe qui porte le plafond d'un toit de plomb.
—-slip (mas.); *der Kehlspan*; Éclisse cambrée *f.*
Cambering; *die Krümmung eines Holzes* oder *Lehrbogens*; Cambre, cambrure *f.*
—(shoem.); *die Schweifung, das Gelenk*; Cambrure *f.*
Cambric, linen cambric; *der Battist, Kambrik-Battist, das Kammertuch, der feine Hemdenkambrik*; Battiste *f.*, cambric *m.*
—, fine lawn; *Kambrik, Kammertuch*; Toile de Cambrai *f.*
—, a kind of —; *der flandrische Battist*; Hollans *m.*
—-muslin; *die Perkalleinwand*; Percale *f.* [de soie *m.*
—-paper; *Seidenpapier*; Papier
—, strong —; *fester Battist*; Hollandé *m.*
—, unbleached —; *ungebleichter Battist*; Toilette *f.*
—-weaver; *der Battistweber*; Marquinier *m.*
—-yarn, fine — —; *feines Battistgarn*; Fil sans poids.
Came, glazier's vice (glaz.); *das Ziehrad, der Bleizug*; Rouet *m.*
Camel, —'s hair; *Kameelhaar*; Poil de chameau *m.*
—(mech.); *das Kameel, Wasserschiff*; Chameau *m.*
—, four fold — thread (but-

ton-m.); *die Kortel*; Poil de chameau à quatre fils *m.*

Camelot, watered —; *gewässerter Kamelot*; Camelot oudé *f.*

Cameo, camaieu (lap.); *die Kamee, Kamei, Gemme, der Kameo, Bilderstein, Onyxstein*; Camée, camaïeu *m.*

— (engr., paint.); *in Tuschmanier, grau in grau*; Camaïeu *m.*

—, blue, green, red —; *blau in blau, grün in grün, roth in roth*; Camaïeu bleu, vert, rouge.

— cutter, engraver; *der Steinschneider*; Lithoglyphe *m.*

Camera lucida (phys.); *die Camera lucida, lichte Kammer, Hellkammer*; Chambre claire *f.*

— obscura; *die Camera obscura, dunkle Kammer, Finsterkammer*; Chambre obscure *f.*

—, kind of — obscura; *der Engraph*; Engraphe *m.*

Camlet, camelot; *der Camelot, Kamelot*; Camelot *m.*

—, coarse —; *grobkörniger Kamelot*; Camelot à gros grain, à fil retors *m.*

—, figured —; *gemusterter Camelot*; Bengemer *m.*

—, light —; *der Guinget*; Guinguet *m.* [Quinette *f.*

— from Picardy; *der Polamit*;

Camleted (indigo-dye); *buntfarbig, marmorirt*; Coloré, marbré.

Camleline; *das Kamelotin, der Polimitz, kamelotartige Zeug*; Camelotine *f.*, camelotin *m.*

Campana; *der Kapitälkelch*; Cloche *f.*, vase de chapiteau *m.*, corbeille *f.*

Campanile (arch.); *das Glockenthürmchen, die Kuppelhaube*; Campanile *f.*

Camp-bed, bed with girths; *das Gurtbett, Feldbett*; Baudet, lit de sangle *m.*

— -bed, portable — —; *das Tragbett, Feldbett*; Brigantin *m.*

— -forge, field-forge, travelling-forge, forge-waggon; *die Feldschmiede*; Forge de campagne, volante *f.*

— -stool; *der Feldstuhl, Feldsessel*; Échaudé *m.*

Campeachy wood, log-wood, Campeach bay wood, Haematoxylon campechianum; *das Blauholz, Campescheholz, Allerheiligenholz, Blankholz, Blutholz*; Bois de campêche, d'Inde, campêche, bois de la Jamaïque, de Nicaraguas.

Camphene (chem.); *das Kamphen, der Terpentin-Kampherstoff*; Camphène *m.*

Campher scent; *kampherähnlicher Duftstoff*; Camphorine *m.*

Camphine; *das Kamphin, harzfreies Terpentinöl zur Beleuchtung*; Camphine *f.*

Camphorwood; *Kampherholz, Camphorholz*; Bois camphré *m.*

Camphrone; *das Camphron, brenzliche Oel*; Camphrone *m.*

Camring (mech.); *der Wellkranz, Daumring*; Bague à cames *f.*

Cam-shaft, tumbling-shaft, wallower, trundle with lifts; *die Daumenwelle*; Arbre à cames *m.*

Camwood, barwood; *Angolaholz, afrikanisches Sandelholz, Camholz, Farbendurrholz*; Bois de Cam *m.*

Can, oil-feeder, tallow- —; *die Oelkanne, Talgkanne, der Oelgiesser*; Burette *f.*

— (pasteb.); *die Kanne, Flasche, Laterne*; Boite, lauterne *f.*

— (spinn.); *die Kanne*; Pot *m.*

— (spinn.); *die Kanne, Laterne, Flasche*; Lanterne du boudinoir, boîte conique *f.*

— -frame (spinn.); *die Laternenbank, der Laternenstuhl*; Lanterne tournante *f.*, métier à la lanterne *m.*

— frame, — roving frame, slubbing machine (spinn.); *die Flaschenmaschine, Kannenmaschine, Laternenbank, der Laternenstuhl, die Flasche, Kanne, Laterne*; Banc à lanternes, métier à lanternes, boudinoir *m.*, lanterne *f.*

— -hook, *s.* Cant-hook.

Canada balsam (from Abies balsamea); *kanadischer Balsam* oder *Terpentin*; Baume de Canada *m.*

Canal (hydr.); *der Kanal, die Wasserleitung, der Wassergang, Kunstfluss, Kunststrom, das Teichbecken, die Rinne, Röhre, der Abzug, Fliess*; Canal *m.*

—, trench for irrigation; *der Bewässerungskanal, Wässerungsgraben*; Canal d'irrigation, d'arrosage *m.*

— between two floodgates; *die Schleusenkammer*; Chambre d'écluse *f.*

—, dead —; *der Kanal mit todtem Wasserspiegel*; Canal de niveau *m.*

—, feed- — (salt-w.); *der Speisekanal*; Courroir *m.*

—, intermediate —; *der Zwischenkanal*; Canal intersticiel *m.*

—s, intersected with —; *von Kanälen durchschnitten*; Coupé, entrecoupé de canaux.

Canal of the larmier (arch.); *der vertiefte Streifen an Unterzeile einer mit ei[ner] Wassernase versehenen H[än]geplatte*; Canal de larmier *m.*

— for navigation; *der Sch[iff]fahrtkanal*; Canal de navi[ga]tion *m.*

— with a dividing ridge; *Kanal mit einer Wass[er]scheide*; Canal à point de p[ar]tage *m.*

— under the water-wh[eel] (mill.); *die Radgrube, Kam[m]grube, Rinne unter dem W[as]serrad*; Bonldure *f.*

—, square — (min.); *die Ren[n] Rinne*; Canal carré *m.*, rigol[e]

— from the sea to a sa[lt] marsh, brakish water co[n]duct (salt-w.); *der Gang [des] Seewassers in die Salzteic[he], der Zuleitungsgraben, [das] Auswerk*; Étier *m.*

— -dredger; *der Kanalbagg[er]*; Révoyeur *m.*

— -lock; *die Kanalschleu[se], Kammerschleuse, der Schl[eu]senschutz*; Eclnse à sas *f.*

— -making; *der Kanalbau, [die] Kanallegung*; Construction [des] canaux *f.*

— -navigation; *das Kanals[y]stem, die Kanalschifffah[rt]*; Canalisation *f.*

Canalisation; *der Kanalba[u]*; Canalisation *f.*

Canary-grass; *das Kanarie[n]gras*; Blé des canaries *m.*

Canaster; *der Binsenkorb z[um] Tabakverpacken*; Canastre

—; *der Knaster, Korbtaba[k]*; Canastre *m.*

to Cancel (typ.); *ein Blatt u[m]drucken*; Faire un onglet.

Cancel, fourpage — (typ.); *a... Andruck, das Auswechs[el]blatt, der Pressdeckelboge[n]*; Carton *m.*

—, to insert as a — (typ.); *... Auswurfbogen einreihen, e[in] Auswechselblatt einfuge[n]*; Encarter, encartonner.

—, to put in a — (typ.); *m[it] einem Auswechselblatt ve[r]sehen*; Cartonner.

Cancelli; *Gitterfenster*; F[e]nêtres treillissées *f. pl.*

Cancelling stamp, obliterat[ing] (post); *der Entwerthung[s]stempel für Briefmarke[n]*; Timbre *m.*, losange *f.* à pointe[s]

Cancrinite; *der Cancrinit, [...]berisches Mineral*; Cancrinit[e], sodalithe bleue *f.*

Candelabre; *der Armleuchte[r], Candelaber*; Candélabre *m.*

Candelabrum (arch.); *die G[e]länderdockenvase, der Flam[]menkorb*; Candélabre *m.*

delabrum torch, large — ; *der Fackelstuhl, die Pechfanne, Leuchtpfanne*; Torsière *f.*, torsier *m.*
.dent (fire-w.); *das Feuerweiss*; Blanc de feu *m.*
.died, iced (conf.); *kandirt, verzuckert, überzuckert*; Candi.
.disation, crystallizing of sugar; *die Kandirung, Ueberzuckerung, Kristallisirung des Zuckers, Gewinnung des Zuckerkands*; Candisation *f.*
.dite; *der Candit, schwarze Spinell*; Candite *f.*
.dle; *die Kerze, das Licht*; Bougie, chandelle *f.*
dipped —; *das gezogene Licht*; Chandelle plongée *f.*
diaphanous, transparent —; *die durchsichtige Kerze*; Bougie diaphane.
economical —; *das Sparlicht*; Bougie économique *f.*
fumigating —; *Räucherkerzen*; Pastilles à brûler *f. pl.*
machine for making —; *die Kerzenmaschine*; Tour à ...ler *m.*
moulded —, mould —, mould; *das gegossene Licht, die gegossene Kerze*; Chandelle moulée *f.*
without oil; *Kerze ohne Oel*; Bougie sclérapbtite, économique *f.*
roman — (fire-w.); *romanische Lichter, Römerkerzen*; Chandelles à la romaine *f. pl.*
sale by inch of —; *der Verkauf bei brennender Kerze*, Adjudication à l'extinction de la chandelle *f.*
tallow- —; *das Licht, Talglicht*; Chandelle, chandelle de suif *f.*
unequal —; *ungleiche Kerze*; Chandelle gravelée *f.*
wax- —, wax-light; *die Kerze, Wachskerze*; Bougie *f.*
german wax —; *die Stearinlichte, Steurinsäurelichte*; Chandelle margarique, stéarique *f.* [terbett; Lit *m.*
board (wax-cb.); *das Lich-*
box, —-case (chandl.); *die Lichtlade*; Évente *f.*
branch; *der Armleuchter*; Candélabre *m.*, girandole *f.*
broach (chandl.); *der Lichtspiess*; Broche, baguette à chandelles, à tremper *f.*
broach, to put *or* pass on the — — (chandl.); *an den Lichtspiess hängen, anreihen*; Enfiler les mèches.
broach, to take away from the — — (chandl.); *von dem Lichtspiess abnehmen*; Défiler, débrocher.

Candle-end; *das Ende des Dochts, der Lichtstumpf*; Lumignon *m.*
—-extinguisher; *der Lichtdämpfer, das Löschhorn, Lichthütchen*; Éteignoir *m.*
—-holder (embroid.); *der Leuchterträger*; Tatignon *m.*
—-holder in imitation of —s; *der Kerzenständer, Kerzenstiel, künstliche Lichtstumpf*; Souche *f.* [ter; Bougeoir *m.*
—-jack; *der Wachsstockleuch-*
—-lighter; *der teleskopische Lichtzünder*; Allumoir à coulisse *m.*
—-maker, tallow chandler; *der Lichtzieher, Lichtgiesser*; Chandelier *m.*
—-mould (chandl.); *der Fuss, die Lichtform*; Sabot, socle de l'abîme *m.*
—-mould frame (chandl.); *der Formtisch, Lichttisch*; Table à moules *f.*
—-plane (chandl.); *der Lichterhobel*; Équarrissoir.
—-safe; *der Lichtsparer, Lichtknecht, Lichthalter, das Profitchen*; Binet, brûle-tout *m.*, épargne *f.* [Écran *m.*
—-shade; *der Leuchterschirm*;
—-shears, —-snuffers; *die Lichtputze*; Mouchettes *f. pl.*
—-stick; *der Leuchter*; Chandelier *m.*
—-stick, chandelier; *der hohe Leuchter, Armleuchter*; Flambeau *m.*
—-stick, flat — —, taperstand; *der flache Leuchter, Handleuchter*; Chandelier à manches, martinet *m.*
—-stick neck; *der Leuchterhals*; Collet de chandelier *m.*
—-stick, rough— — (workshop); *der hölzerne Leuchter*; Chambrière *f.*
—-stick, sticking — —; *der Schiffsleuchter, Steckerleuchter, Steckleuchter*; Pigou, chandelier à pointe, à pied pointu, à deux pointes *m.*
—-stick for the tenebrae (church); *der Teneberleuchter*; Sarrasin *m.*
—-stuff; *der Talg*; Suif *m.*
—-wick; *die Dochtbaumwolle*; Coton à mèche *m.*, mèche à chandelle *f.*
—-works; *die Lichterfabrik*; Chandellerie *f.*
to Candy, to frost, to ice (conf.); *überzuckern*; Lisser.
Candy; *Zuckerwerk, Eingemachtes*; Sucreries *f. pl.*
—-sugar; *der Kandiszucker*; Sucre candi *m.*
Candying vessel; *das Kandirgefäss*; Candissoire *f.*

Cane, knob, lift, tappet, wiper of an arbor; *der Welldaumen, Hebedaumen der Welle*; Mentonnet de l'arbre *m.*
— for clearing pipes (plumb.); *der Rohrstab zum Reinigen der Röhren*; Jé, rotin *m.*
—, electrical —; *der elektrische Rohrstock*; Canne électrique *f.*
— of lead (plumb.); *der Kolben von welchem das Blei zum Verglasen gezogen wird*; Loupe *f.*
—-brake; *das Geröhricht, Geröhre*; Cannaie *f.*, les roseaux *m. pl.* [Virole *f.*
—-ferrule; *die Stockzwinge*;
—-juice, —-liquor; *ausgepresster Saft, Rohrzuckersaft, Zuckerrohrsaft*; Vesou, jus de canne *m.*
—-juice, raw — —; *roher Zuckerrohrsaft*; Vesou, vin de canne *m.*
—-juice syrup; *roher Zuckersaft*; Vesou, vesoul *m.*
—-mill; *die Zuckerrohrmühle*; Sucrerie de canne *f.*
—-pencil; *die Rohrbleifeder*; Crayon *m.* [Paillasson *m.*
—-platting; *das Rohrgeflecht*;
—-spirit; *der Zuckerrohrspiritus*; Esprit de canne *m.*
—-sugar; *der Rohrzucker*; Sucre de canne *m.*
—-trash, trash, bagasse; *die Bagasse, das gekelterte Zuckerrohr, Brennrohr, der ausgepresste Stengel des Zuckerrohrs*; Bagasse, bagace *f.*, rebut de canne *m.*
—-worker; *der Rohrarbeiter, Rohrflechter*; Cannier *m.*
Canister; *die Blechbüchse, Theebüchse*; Canastre, canasse *m.*
to Canker; *oxydirt werden, rosten*; Rouiller.
Canker (chem.); *der Frass, Rost*; Rouille *f.*
Cannel (engr.); *die Kappe, das Schild*; Face du burin *f.*
—-coal, parrot-coal, splint-coal, candle-coal; *die Kännelkohle, feste, dichte Steinkohle, die Fackelkohle, Rohrsteinkohle*; Houille compacte, grasse à longue flamme *f.*, Kilkenny, cannelcoal *m.*
Cannon, handle, ear (bell); *der Henkel, Helm, das Oehr, die Krone*; Anse, oreille *f.*, orillon *m.*
—-bit, annular— — (saddl.); *das Mundstück mit aufsteigenden Ringen*; Embouchure à canon montant *f.*
—-bit, jointed cannon — (saddl.); *das Jägermundstück, Posthornmundstück*; Embouchure à canon brisé *f.*

Cannon-bit, plain — — (saddl.); *das gerade Mundstück, aus einem Stück bestehend*; Embouchure à canon simple *f.*
— -bit, spiral — — (saddl.); *das Walzenmundstück*; Embouchure à olives *f.*
— -founder; *der Stückgiesser*; Fondeur de canons *m.*
— -foundery; *die Stückgiesserei*; Fonderie de canons *f.*
Canon (surgery); *die Heftnadel*; Fibule, aiguille *f.*
— (typ.); *die Canonschrift, der Canon, die Missal*; Canon *m.*
—, double —, great — (typ.); *der Doppelcanon, grobe Canon*; Double canon, deux points de gros canon *m. pl.*
—, little —, lean —, two lines english (typ.); *kleine Canon*; Petit canon *m.*
— -pinion (watchm.); *die Hülsenschnecke*; Pignon à canon *m.*
Canopies (arch.); *die vorspringenden Glieder rund um die Spitze eines gothischen Bogens*; Ressauts d'un arc gothique *m. pl.*
Canopy; *der Baldachin, (auf Säulen getragenes Dach)*; Couronne *f.*
—, dais, baldaquin, flat —, tester, testoop; *der Baldachin, Himmel, Thronhimmel, Altarhimmel, Prachthimmel, Traghimmel, das Obergehäuse*; Dais *m.*
— -bed; *das Bett mit Baldachin*; *Himmelbett*; Lit à baldaquin *m.* [à pavillon *m.*
— -bed; *die Zeltbettstelle*; Lit
Canroying (weav.); *das Kareien*; Lisser les draps en les flambant.
to Cant (carp.); *kanten, umkanten, kentern, umkehren*; Rouler sur la carne.
— (carp.); *schlecht aufliegen, kanten, umkanten*; Porter à faux.
Cant, canted, bevelled edge; *schiefkantig*; Avec arête abattue, en biseau.
— -board (carr. man.); *das Kantenbret*; Chantignole *f.*
— -chisel; *dreieckiger Stichel*; Burin triangulaire *m.*
— -chisel, cant firmer chisel (cartwr.); *der Kantbeitel*; Ciseau en biseau *m.*
— -file; *dreikantige Feile deren Querschnitt ein gleichschenkeliges stumpfwinkeliges Dreieck ist*; Tiers-point à biseau *m.*
— him (carp.); *Kant Holz*; Roulez.
— -hook, cam-hook (carp.); *der Kanthaken, Schinkelhaken, Bierhaken*; Renard, grappin *m.*

Cant-moulding; *das abgefaste Gesims*; Moulure écornée *f.*
Cantalivers, cantilevers, mutules (arch.); *die Sparren-, Spieren-, Dielenköpfe*; Modillons *m. pl.*, mutules *f. pl.*
Canteen, bottle-case, portable wine-cellar, well in carriages; *das Flaschenfutter, der Flaschenkeller*; Cantine *f.*
—, kitchen furniture of soldiers; *das Kochgeschirr der Soldaten, die Feldflasche*; Bidon *m.*
Canterbury; *das Notengestell, Notenspind*; Casier à musique, porte-musique *m.*
Canting-wheel (watchm.); *das Kronenrad*; Roue à couronne *f.*
Cantle, hind-peak (saddl.); *das Afterstück, der After, die Hinterpausche am Sattel*; Troussequin *m.*
—, to mount the — (saddl.); *das Holz oder den Kork zum Sattelpolster zurichten*; Chasser une batte.
— -plate (saddl.); *das Hinterblech*; Bande du rognon *f.*
— -strainer (saddl.); *der Gurtspanner*; Tendeur de sangle *m.*
Canvass, canvas; *der Kannevas, Baumwollstramin, der Kanvas, die Gitterleinwand, das Stickgarn, der Kanevas*; Canevas *m.*
—; *der Grundriss, erste Entwurf einer Zeichnung*; Canevas *m.*
—, sail-cloth, duck; *die Segelleinwand, das Segeltuch, die Presenning*; Toile à voiles, noyale *f.*
—, common — with a cotton warp and hempen weft, cotton-sail cloth; *das Galeerensegeltuch, hanfbaumwollene Segeltuch*; Cotonnine *f.*
—, doubling —; *das Verdoppelungstuch*; Toile de doublage *f.*
— on pack-saddles; *Leinwand auf Packsätteln*; Braye de la forme *f.*
—, parcelling —; *das Schmartingstuch*; Toile pour fourrure *f.*
—, primed —; *die grundirte Leinwand, Malerleinwand*; Imprimure, toile imprimée *f.*
—, single —; *das Bramsegeltuch, Brauttuch*; Toile écrue *f.*
— used for tapestry (weav.); *der Herisei, Kersei*; Carisel, créseau, creusot *m.*
— -blind; *der äussere Fenstervorhang, die Sonnenblende, das leinene Sonnendach, die Markise*; Marquise *f.*

Canvass-frame (silkworms); *mit Leinwand bespannter Rahmen zum Fortbringen der Seidenwürmer*; Table volante *f.*
— -paper; *Stramiapapier*; Papier d'étamine *m.*
— -screen, screen (hort.); *das Schutzzelt, Sonnenzelt*; Tendelet *m.*
— -yarn, sail-twine; *das Segelgarn*; Fil à voiles *m.*
Caoutchine; *das Kautschin*; Caoutchine *f.*
Caoutchouc; *der Kautschuk, das Federharz*; Caoutchouc *m.*
—, black dyed —: *schwarzgefärbter Kautschuk*; Ébonite *m.*
—, fossil —; *gegrabenes Federharz*; Coutchouc fossile *m.*, élatérite *f.*
— -tissue: *das Kautschukgewebe*; Tissu en caoutchouc *m.*
— -tree; *der Kautschukbaum*; Arbre au caoutchouc *m.*
Caoutchoucine; *der flüssige Kautschuk*; Caoutchoucine *f.*
to Cap (build.); *bekrönen*; Couronner. [ter.
— (build.); *bekrippen*; Surmon-
— (bottles); *verwahren, zubinden*; Coiffer.
— fuzes (fire-w.); *die Zünder bekappen, beplatten*; Coiffer les fusées.
—, to grate (hydr.); *mit einem Roste fassen, bedecken*; Coiffer.
— (shoem.); *bekappen*; Coiffer.
—, arm a magnet; *einen Magnet bewaffnen, rüsten, einfassen*; Armer un aimant.
— the piles; *die Pfähle beholmen*; Coiffer les pilotis.
Cap; *die Mütze, Kappe*; Casquette *f.*
—; *die Haube, Frauenhaube*; Bonnet *m.* [de dé *m.*
—; *die Kappe*; Couronnement
—; *der flache Bügel*; Chape plate *f.*
—, capital (arch.); *der Knauf, Säulenkopf*; Campane de colonnes corinthiennes *f.*
—, capping (hr. build.); *die Kronschwelle, Jochpfette, Jochschwelle, das Kronholz, Jochholz, der Jochholm, Holm, Lagerhalken*; Chapeau *m.*
—, crown, crest, top (carp.); *der Aufsatz, Kranz, die Krone, Kappe*; Chapiteau, couronnement *m.*
—, dome (chem.); *die Kappe*; Dôme d'une retorte *m.*
—, residue, dregs (dist.); *der Hut, Kuchen*; Chapeau *m.*
— (fount.), *s.* Ajutage.
—, percussion — (gunsm.); *das Zündhütchen, Zündkappchen,*

e Zundkapsel; Capsule, cap-
e d'amorce, fulminante, à
rcussion *f.*
caping, coping, capping
ece, runner (hydr.); *die*
ckschwelle, Kronschwelle,
erschwelle, Jochpfette,
ppe, Holbe, das Kronholz,
r Holm, Holster, Hubben,
chträger; Quille, chape,
se, traverse *f.*, chapeau, quil-
i, travon *m.*
die Haube; Chapiteau *m.*
nach.); *die Haube, Kappe*;
nnet, d'une machine, d'un
strument *m.*
read (min.); *die Haube*;
lotte *f.*, toit *m.*
tip (mint.); *die Kappe*;
ape *f.*, dôme *m.*
hys.); *die Kappe*; Calotte *f.*
valve, clapper (pump); *der*
ckel der Brunnenstube;
pet d'une pompe *m.*
uk, transom (st. eng.); *die*
ppe; Chape *f.*
yp.); *die Krondecke, Krone*
der Presse; Chapeau, cha-
eau *m.*
id (watchm.); *der Deckel*;
couvrement *m.*
read, roof (windmill.); *die*
ube; Toit tournant *m.*, ca-
te *f.*
f an air-conduit (min.);
e Windhaube einer Wetter-
tte; Giran, goyau *m.*
f the bell; *der Glockenhut,*
e Glockenkappe; Onde *f.*
f a bobbin (spinn.); *die*
ulenkappe; Coronelle *f.*
small — of canvas for
orses (saddl.); *kleine Lein-*
andmutze fur Pferde; Bé-
in *m.*
coping —; *stehende Kappe*;
nelle rampante *f.*
r case of the cylinder
aper-m.); *die Haube, der*
rschlag; Chapeau, chapi-
au *m.*
f fuzes (fire-w.); *die Kappe,*
underkappe; Coiffe de fu-
es *f.*
or horses in stables (saddl.);
utze fur Pferde im Stall;
nnet à la marchande *m.*
or main pedestal (st. eng.);
e Kappe fur Fussgestelle;
hapeau pour grands paliers *m.*
f the pole-rings (carr. man.);
e Hulse der Aufhaltösen;
ouille *f.*
f a reverberatory (chem.);
e Haube des Streichofens;
éverbère *m.*
f sheet iron for chimney-
ues; *gusseiserne Schornstein-*
aube; Champignon *m.*
of sheet iron for chimney
flues with a top-pipe; *die gusseiserne Schornsteinkappe mit Röhre*; Champignon à la noix *f.*

Cap of a suction-valve; *die Pumpenkappe, Kappe eines Saugerventils*; Calotte d'aspiration *f.*

—, wooden — on a mill-spindle (mill.); *die Holzkappe auf der Spindel*; Frayou *m.*

— -bar (spinn.); *die Kronenstange (Selbstspinner)*; Chapeau *m.*

— -hole, first hole (cart.); *der Vorstich*; Première percée *f.*

— -making; *die Kappenmacherei*; Bonneterie *f.*

— -paper, grey paper; *graues Papier*; Papier gris *m.*

— -paper, coarse brown paper; *das Kappenpapier*; Papier brun à casquette *m.*

— -peak; *der Mutzenschirm*; Visière *f.*

— -piece (join.); *der Thürsturz, Fenstersturz*; Linteau de baie *m.*

— -piece, gland of a plumber-block (mach.); *der Pfannendeckel, Lagerdeckel*; Chapeau *m.*

— -pot (gl. m.); *der bedeckte Hafen*; Pot couvert, creuset couvert *m.*

— -sheaf (agr.); *der Garbenhut, die Haube eines Feims*; Gerbe de dessus *f.*

— -shell, unprimed — — *or* capsule; *die Hulse*; Cuivre vide, tube ou cylindre en cuivre rouge pour capsules *m.*

— -sill, *or* lintel of a gallery-frame *or* door-frame (min.); *die Kappe eines Thurgerustes,* Chapeau du châssis *m.*

— -tin, tin in —s, new tin, Malacca tin; *das Hutzinn, Malakkazinn*; Étain en chapeaux, de Malac *m.*

Capacity (chem.); *die Empfänglichkeit*; Capacité *f.*

— for heat; *die Wärmecapacitat*; Capacité pour la chaleur, pour le calorique *f.*

— of being rarefied; *die Verdunnbarkeit*; Raréfactibilité *f.*

— for saturation; *das Sattigungsvermögen*; Capacité de saturation *f.*

Capade, batt (hatm.); *das Fach*; Capade *f.*

—, brim- — (hatm.); *das Randfach*; Capade des bords du chapeau, capade pour le retroussis *f.*

— of the crown of the head (hatm.); *das Kopffach, der Stecher*; Capade de tête *f.*

—, remainder of a —, piece of batt added (hatm.); *die Busse, Busse, das Bussstück*; Étoupage *m.*

to Caparison, to house; *die Schabracke auflegen*; Caparaçonner.

Caparison, housing, horse-cloth, horse-sheet (saddl.); *die Schabracke, Pferdedecke, Stalldecke, Waltrappe*; Caparaçon *m.*

Cape female; *Federn in denen mehr Schwarz ist*; Femelle obscure *f.*

Capelling-furnace; *der Darrofen*; Four à sécher *m.*

Capillary (phys.); *haarförmig, haarartig, Haar . . . ., Capillar . . . .*; Capillaire.

— native copper; *das Haarkupfer*; Cuivre vierge capillaire, filamenteux *m.*

— pyrites; *der Haarkies*; Nickel sulphuré capillaire *m.*

Capillarity, capillary action; *die Haarröhrchenkraft, Capillarität*; Action capillaire *f.*

—, capillary attraction; *die Haarförmigkeit, Haarröhrchenanziehung, Capillarität*; Capillarité *f.*

Caping (watchm.); *die Kappe, Deckplatte*; Chaperon *m.*

Capital lees; *starke Pottaschenlauge*; Lessive forte de potasse *f.*

— letter, initial, — (typ.); *der Anfangsbuchstabe, grosse Buchstabe, die Versalie*; Initiale, majuscule, lettre d'apparat *f.*

—, two-line letter (typ.); *der grosse Buchstabe, Titelbuchstabe, die Majuskel*; Lettre capitale, majuscule *f.*

—s (typ.); *die Versalien*; Grandes capitales *f. pl.*

—, chapiter, head, top (arch.); *der Kopf an einer Saule, das Kapitäl, der Säulenknauf, Saulenkopf, das Saulenhaupt*; Chapiteau *m.*

—, head of a still, dome (dist.); *der Helm, Hut, Blasenhut, Brennhelm, Brennkolbendeckel*; Chapiteau *m.*

— with architrave (arch.); *das K. mit Kampferaufsatz*; Ch. architravé.

—, bell-shaped — (arch.); *das glockenförmige, kelchformige K.*; Ch. campanulé.

—, bud shaped — (arch.); *das Knospenk.*; Ch. à crochet.

—, clustered — (arch.); *das Bundelk.*; Ch. en grappes.

— with crockets (arch.); *das K. mit Knaufblumen, mit Knaufblattern*, Ch. à crochets.

—, cubiform — (arch.); *das Wurfelk.*; Ch. cubique.

Capital, cylindrical — (arch.); *das walzenfärmige K.*; Ch. cylindrique.
—, figured — (arch.); *das Figureak.*; Ch. animé, historié.
—, foliated — (arch.); *das Blätterk.*; Ch. fleuri.
—, funnel-like — (arch.); *das trichterförmige K.*; Ch. infundibiliforme.
—, great —, large letter (typ.); *Gross Capital*; Grande capitale, grande lettre *f.*
—, indented, invected — (arch.); *das Faltenk.*; Ch. godronné.
—, multangular — (arch.); *das Polygonk.*; Ch. en polygone.
— with double ornaments (arch.); *das gothische K. mit zwei Reihen Blattbüscheln übereinander*; Ch. à double-houquet.
—, ornamented — (arch.); *das ornamentirte K.*; Ch. ornamenté.
—, plain — (arch.); *das schlichte K.*; Ch. lisse.
—, scaphoid — (arch.); *das schalenförmige K.*; Ch. scaphoide.
—, small —, minum, small letter, minuscula (typ.); *klein Capital, das Capitälchen, die Minuskel, der kleine Buchstabe*; Minuscule, petite capitale *f.*
—, twisted — (arch.); *das gedrehte K.*; Ch. cordé.
—, urceolate — (arch.); *das vasenfärmige K. mit eingezogenem Rande*; Ch. urcéolé.
Capitulum (chem.); *der Blasenhelm*; Chapiteau *m.*, chape *f.*
Capped (watchm.); *deckel....*; A recouvrement.
Capping, —-piece, string-piece, sleeper (build.); *der Holm, die Langschwelle, Rostschwelle*; Chapeau *m.*, longrine *f.* d'un grillage.
—, plate, frame-piece (carp.); *das Rahmstück, der Rähm, der Rahmenschenkel, das Rahmenstück*; Pièce de châssis, de cadre *f.*
—, covering (fire-w.); *das Bekappen, die Anfeuerungsdecke, Anfeuerungsmütze*; Bonnetage *m.*
— of the cutwater (br. build.); *der Holm des Pfeilerhaupts*; Chaperon *m.*
—-plate, plate, copping-plate (carp.); *das Blattstück, Plattstück, Rahmstück, Oberlegholz, Rieschholz, der Rahmen, Wandrahmen, die Oberschwelle, der Drischemel, Balkensturz*; Poitrail *m.*, chape, lisse *f.*, raineau d'une cloison *m.*
Caprification (hort.); *die Gallwespenbefruchtung*; Caprification *f.*
Capstan, crab, upright windlass (mech.); *die Erdwinde, senkrechte Winde, Winde mit stehender Welle*; Cabestan, vindas, treuil vertical *m.*
—, chinese, differential —, chinese crane; *der Differentialhaspel, die Gegenwinde, Differentialwelle*; Treuil de la Chine, différentiel *m.*
Capsule, evaporator (chem.); *die Abdampfschale, Abrauchschale mit halbkugelförmigen Boden*; Capsule *f.*
—, vessel without bottom (pott.); *die Kapsel, das bodenlose Geschirr*; Cercle *m.*
Captain, —-dresser (min.); *der Steiger, Pechsteiger*; Maître-mineur *m.*
Capuchine, band, lower band, ring (gunsm.); *die Spitzröhre, der Schaftring, Unterring, das Spitzmütterchen, Spitzröhrchen*; Capucine *f.*
Caput mortuum (chem.); *das Caput mortuum, Phlegma, der Rückstand*; Tête morte *f.*
— mortuum (chem.); *der Helmkühler*; Tête de mort *f.*
Car (balloon); *das Schiff, der Nachen, die Gondel*; Bateau, aéronef *m.*, nacelle *f.*
— (railw.); *der Schleppwagen*; Remorqueur *m.*
— for harvesting; *der Erntewagen, Erntekarren*; Chartil *m.*
Carabine, rifle, carbine (gunsm.); *die Büchse, Reiterflinte, der Stutzen*; Carabine *f.*
Carafine, decanter; *die Tisch-, Krystallflasche*; Carafe *f.*
Caramel, caromel; *der Caramel, Gerstenzucker, braune Zuckerkand*; Caramel *m.*
Carana resin; *Gummi Caranna*; Résine de Carana *f.*
Carapace, calapash, calapee (dye); *die Krebsschale*; Carapace *f.*, téguments de l'écrevisse *m. pl.*
Carara marble; *der Cararamarmor*; Carrare *m.*
Carat (jewell.); *das Edelsteingewicht*; Carat *m.*
— (mint.); *das Karat*; Carat *m.*
Carbide, dihydric —; *der doppelt Kohlenwasserstoff*; Carbure dihydrique *m.*
Carbine, carabine (gunsm.); *die Stutzbüchse, der Stutz, Karabiner*; Escopette, carabine *f.*
Carbine-rib, rib, side-rib (gunsm.); *die Karabinerstange, Anhängestange, Laufstange*; Tringle à crochet, reconrhée *f.*
—-swivel (watchm.); *der Karabinerhaken*; Porte-carabine *m.*
Carboazotate; *kohlenstickstoffsaures Salz*; Carbazotate *m.*
Carbobenzoate; *kohlenbenzoësaures Salz*; Carbobenzoate *m.*
Carbocerine; *das Carbocerin, kohlensaure Cerium*; Carbocérine *f.*
Carboleine; *geformtes Kohlengestübe*; Carboléine *f.*
Carbon, charcoal; *die Kohle, der Kohlenstoff*; Carbone, charbon, principe charbonneux *m.*
—, coal (chem.); *das Carbon, die Kohle*; Brase *f.*
—, a —; *das Kohlenatom*; C., un atome de c. *m.*
—, containing —; *kohlenstoffhaltig, Kohlen . . . .*; Carbonifère.
—, to estimate, determine the — contained in steel; *den Kohlenstoff in Stahl bestimmen*; Doser le c. contenu dans l'acier.
—-holder; *der Halter der Kohlenstücke an den Polen der galvanischen Erleuchtungsbatterie*; Porte-charbon *m.*
—, hydriodide of —; *das Kohlenwasserstoffjod*; Jodhydrate de carbone *m.*
—, hydroguret of —; *ölbildendes Kohlenwasserstoffgas*; Gas oléfiant *m.*
—, perchloride of —; *der Chlorkohlenstoff*; Chloride de c. *m.*
—, sulphuret of —; *der Schwefelkohlenstoff*; Sulfure de carbone *m.*
to Carbonate; *mit Kohlensäure schwängern, sättigen*; Carbonater.
Carbonate; *das Carbonat, kohlensaure Salz*; Carbonate *m.*
— of aluminium; *die kohlensaure Thonerde*; C. d'alumine *m.*
— of ammonium; *kohlensaures Ammoniak*; C. d'ammoniaque.
— of barytium; *kohlensaurer Baryt*; C. de baryte *m.*, baryte carbonatée *f.*
— of bismuth, bismutite; *kohlensaures Wismuthoxyd, der Wismuthspath, Bismutit, Wismuthit*; C. de bismuth, bismuth carbonaté *m.*
— of cadmium; *kohlensaures Kadmiumoxyd*; C. de cadmium.
—, to convert into —; *in kohlensaures Salz verwandeln*; Carbonater.

·bonate of copper; *kohlensaures Kupferoxyd, das Kufercarbonat*; C. de cuivre, nivre carbonaté *m.*
to get free from —; *den Kohlenstoff verlieren*; se déirburer.
of iron, spathic, spathose iron, sparry iron ore, ferrous —, chalybite, siderite, siderose, brown spar, sphaerosiderite, junkerite; *der Eisenspath, Siderit, Spatheisenstein, Eisenkalk, das kohlensaure Eisen, Eisencarbonat, der brachytype Parachrosaryt, Chalybit, Sphärosiderit, Junkerit, Siderodot, Stahlstein, Flinz, das kohlensaure Eisenoxydul*; C. de fer, fer carbonaté, fer oxydé carbonaté *m.*, chaux carbonatée ferrifère, sidérose *f.*, c. de protoxyde de fer, *m.*
and phosphate of iron, ignite, mixture of magnetic iron; *Blaumagneteisen, der Vignit*; Silico-c. de fer *m.*
argillaceous — of iron; *das kohlensaure Thoneisen*; fer carbonaté argileux *m.*
of lead, white lead; *das kohlensaure Bleioxyd, Bleiweiss, Bleispath*; C de plomb, blanc de céruse de plomb *m.*
red — of lead; *die rothe Bleierde*; Plomb carbonaté terreux rouge *m.*
of lime *or* calcium; *der kohlensaure Kalk, das Calciumcarbonat*; C. de chaux, calcique, blanc de Meudon *m.*
of lime, limestone; *der Kalkspath, Carbonspath, Kalkstein, das rhomboëdrische Kalkhaloid*; Chaux carbonatée.
of lime, compact — —; *die Tuuchwacke*; Chaux carbonatée compacte *f.*
concrete — of lime, calcareous fur, sediment, incrustation in boilers; *der Kesselstein, Pfannenstein, Topfstein, Wasserstein*; Chaux carbonatée concrétionnée.
fibrous — of lime; *der Sternspath*; Grammatite fibrense *f.*
pearled — of lime, nacreous —, schiefer-spar, slate-spar, spath of earth; *die Schaumerde, Geraische Erde, der Schieferspath, schalige Kalkspath, Schaumkalk*; Chaux carbonatée nacrée, écume de terre *f.*, calcaire nacré, écailleux *m.*
stalactitic — of lime, calcareous stalactite, tuff, calcituter; *der Kalktropfstein, Kalktuff*; Chaux carbonatée stalactite *f.*, tuf calcaire *m.*
Carbonate of manganese, dialogite, red manganese, rhodo-chrosite, brown-spar, mangan-spar, red manganese, manganspath; *das Rothbraun, Steinerz, der Rhodochrosit, Manganspath, das kohlensaure Manganoxydul*; C. de manganèse, manganèse carbonaté, dialogite, rhodochrolite *m.*, chaux carbonatée manganésifère *f.*
—, siliciferous — of magnesia; *der quarzige Magnesit*; Magnésie carbonatée silicifère.
— of magnesium; *die kohlensaure Magnesia*; C. de magnésie.
— of efflorescent natron; *die Tronu*; C. de natron efflorescent.
— of potassium; *das einfache oder neutrale, kohlensaure Kali, die Pottasche*; C. de potasse.
—, saturated —; *gesättigtes, saturirtes Carbonat*; C. saturé.
— of silver plata azul; *das Grausilber, kohlensaure Silber, luftsaure, blaue Silber, Silbercarbonat, der Selbit*; C. d'argent *m.*, selbite *f.*
— of soda *or* sodium, natron; *die Soda, das kohlensaure Natron*; Soude carbonatée *f.*, natron *m.*
— of sodium, soda-salt; *das kohlensaure Natron, die Soda*; C. de soude, c. sodique, sel de soude *m.*, soude *f.*
— of strontium, strontianite; *die kohlensaure Strontianerde, der Strontianit*; C. de strontiane.
— of uranium; *kohlensaures Uranoxyd*; Deutocarbonate d'urane.
— of zinc, calamine; *das kohlensaure Zinkoxyd, Zinkcarbonat, der edle Galmei, Zinkspath, Smithsonit, das Kieselzinkerz*; C. de zinc, zincique, zinc carbonaté, c. neutre, anhydre de zinc *m.*, calamine *f.*
Carbonated; *mit Kohlenstoff vermengt*; Carboné.
— sand-stone; *der Kohlensandstein*; Grès carboné *m.*
Carbonating furnace (salt-w.); *der Flammenofen für Salz*; Fourneau à sauner *m.*
Carbonic, carbonated; *kohlensauer*; Carboné, carbonique.
—; *kohlensauer, Kohlen . . . .*; Carbonique.
Carbonides; *die kohlenartigen Stoffe, Körper*; Carbonides *m. pl.*
Carbonization, charring of wood; *die Holzverkohlung*; Carbonisation du bois *f.*
—, charring; *das Verkohlen, die Verkohlung, das Verkohltsein*; Carbonisation *f.*
to Carbonize; *verkohlen*; Se charbonner.
Carbonized; *verkohlt sein*; Être en charbon.
Carbono-hydrous; *aus Kohlen- und Wasserstoff bestehend*; Hydro-carboneux.
— -phosphate of iron; *kohlensaures Eisen*; Carbono-phosphate de fer.
Carbonous; *kohlig*; Carboneux.
Carbosulphuret; *der Kohlenschwefel*; Carbosulfure *m.*
Carboy of nitric acid; *der Ballon Salpetersäure etc.*; Ballon d'acide nitrique etc.
Carbuncle, almandine; *der Karfunkel, Karbunkel*; Escarboucle, almandine, alabandine *f.*
Carburet, carbide, carburetted substance; *die Kohlenstoffmischung, Kohlenstoffverbindung, das Kohlenstoffmetall, der kohlenstoffhaltige Körper, Verbindung des Kohlenstoffs*; Carbure *m.*
— of alumina; *alaunhaltiger Kohlenstoff*; C. d'alumine.
— of copper; *das Kohlenstoffkupfer, der kupferhaltige Kohlenstoff*; C. de cuivre.
— of hydrogen; *der Kohlenwasserstoff, wasserstoffhaltige Kohlenstoff*; Carbone hydrogéné, hydrure de carbone *m.*
— of iron, carbide of iron, carburetted iron; *das Kohlenstoffeisen, Eisencarburet, Kohleneisen, gekohlte Eisen, der eisenhaltige Kohlenstoff*; C. de fer, c. ferrique, fer carburé.
— of lead; *das Kohlenstoffblei, Kohlenblei*; C. de plomb.
—s, metallic —; *die Kohlenstoffmetalle, Kohlenmetalle*, Carbures métalliques *m. pl.*
— of sulphur; *der Kohlenstoffschwefel*; C. de soufre *m.*
Carburetted; *mit Kohlenstoff verbunden, gekohlt*; Carburé.
Carburetting; *die Verwandlung in Kohlenstoff*; Carburation *f.*
Carcanet, necklace (jewell.); *das Halsgehänge, Halsgeschmeide*; Carcan de pierreries, pendant *m.*
Carcase-saw; *die Fuchsschweifsäge, Handsäge*; Scie à main *f.*
Carcass (carp., ship-b.); *das Gerippe (eines Hauses), der*

Rumpf (*eines Schiffes*); Carcasse, coque *f.*
Carcass, framing of the — (carp.); *der Werksatz*; Assemblage des pièces de charpente *m.*, rayure, enrayure *f.*
— (met.); *der Frischkienstock, Darrling*; Carcasso *f.*
—-butcher; *der Fleischer im Grossen*; Boucher en gros *m.*
Carcel lamp; *die Carcellampe, Uhrlampe*; Lampe Carcel, mécanique *f.*
to Card; *krämpeln*; Briser de la laine, louveter.
—; *kardätschen, wollig machen, aufkratzen, rauhen*; Tirer à la perche.
— (weav.); *kratzen, krämpeln, streichen, kardätschen, aufrauhen, aufkratzen*; Carder, emplaigner, lainer, égratigner.
—, to comb, to tease (weav.); *krämpeln, kardätschen*; Écharper.
— again; *placken*; Carder sur la repasseresse, recarder.
— the cotton wool; *die Baumwolle kratzen, krämpeln*; Carder le coton.
— fine; *das Kardätschen mit den Schrobeln, Schrobeln*; Repassage *m.*
— with worn-out teasels (rop.); *mit abgenutzten Disteln kämmen*; Enversir.
Card; *die Kardätsche, Kratze, der Krempelkamm, Distelkamm, Wollkamm, die Wollkratze*; Étoqueresse, plaqueresse *f.*
—; *die Musterkarte*; Carte à échantillons, montre *f.*
—; *die Schrotform, das Schrotmodel*; Fond à dragée *m.*, passoire *f.*
—, carding-comb (drap.); *der Krämpel*; Ploqueresse *f.*
— (hatm.); *die Kratze, der Krämpel*; Carrelet *m.*
—s (j. loom.); *die Karten, Pappen, Musterpappen*; Cartons *m. pl.*
—, coarse —, comb (spinn.); *der Plockschrobel, Schrobel*; Repasseresse *f.*
—, cotton-—; *die Baumwollenkardätsche, Kratze, Handkratze*; Carde *f.*
—s (weav.); *die Karten, Pappen, Musterkarten*; Cartes *f. pl.*
—s, to begin with new — (drap.); *mit neuen Kardätschen den Anfang machen, neue Karden in Gang setzen*; Enfrayer.
—, cylinder-— (weav.); *die Cylinderpappe*; Carton-matrice *m.*
—s containing ten square diamonds (weav.); *die Karte mit zehn Würfeln*; En dix *m.*
Cards, court-—; *die Bilder*; Figures *f. pl.*
—, enamelled —; *die Porcellankarte, glasirte Karte*; Carte-porcelaine *f.*
—s with figures; *die Karten mit Figuren*; Têtes *f. pl.*
—s without figures; *die Gesteinkarten*; Cartes blanches, sans figures *f. pl.*, les points *m. pl.*
—filled up to the points with waste and used for cleaning cloth (drap.); *die Streiche*; Cardinal *m.*
—s, fine — (drap.); *feine Kardätschen*; Plaquettes fines *f. pl.*
— full of wool; *der Wollenflieder*; Cardée *f.*
—s, workman who heats the — (pasteb.); *der Kartenwärmer*; Chauffeur *m.*
— without holes (weav.); *die Musterpappe ohne Löcher*; Carton-blanc *m.*
—, large —; *die grosse Kardätsche*; Scardasse *f.*
—s, lot of holed — tied up together (weav.); *Reihe, Satz Musterpappen*; Manchon, jeu de cartons *m.*
—s, lot of —, lot of iron rods for case-hardening (drap.); 5 *Kardentrachten*, 5 *Trachten Karden*; Voiture *f.*
—s, implement for mounting —; *das Anziehinstrument zum Bandbeschlagen*; Instrument pour appliquer les rubans *m.*
—s, 300 packs of —; 300 *Pack Karten*; Boutée *f.*
—s, pointed — not cut; *bemalte ungeschnittene Karten*; Cartes habillées *f. pl.*
—, pressed —; *die gepresste Pappe*; Carton laminé *m.*
—s of the 4th and last quality; *die Karten der untersten Qualität*; Maîtresses *f. pl.*
—s of meanest quality; *die letzte Sorte Karten, Spielkartenausschuss*; Triaille *f.*
—s of the 3d quality; *Karten dritter Sorte*; Cartes du deuxième fond *f. pl.*
—s, to remove — on the board for repeated reading (weav.); *die Karten zum Ablesen bewegen*; Faire courir la carte.
—s, complete set of (3) — for wool (weav.); *der volle Satz* (3) *Wollkratzen*; Assortiment *m.*
—s, the four signs of —; *die Augen*; Points *m. pl.*
—, small —; *kleiner Distelkopf*; Rondelle *f.*
—s, finest sort of —; *die Kniestreiche*; Repassette *f.*
Cards, second sort of — with figures; *die zweite Sorte Spielkarten mit Figuren*; Danus *m.*
—, supplementary —; *die Extrakarde*; Repassense *f.*
—s, lot of taken off — (drap.); *die Fahne*; Levée de chardon *f.*
— with soft teeth; *die Weberkarde mit nachgebendem Haken*; Carde nageante *f.*
—, worn-out —; *der Philister*; Carde usée *f.*
— woven in the thread of the warp; *die in die Kettenfäden eingeschlungene Schnur*; Flèche de haute lisse *f.*
—-board; *die Pappschachtel*; Carton *m.*
—-board, Bristol paper, millboard (paper-m.); *die dünne Pappe, der Pappendeckel*; Carte *f.*
—-board, double, treble — —; *zwei-, dreiblättrige Pappe*; Carte en deux, en trois.
—-box for collecting waste of gold embroideries; *die Pappenschachtel für Sammelreste von Goldstickereien*; Bouriquet *m.*
—-case; *der Kartenhalter, das Kartentäschchen*; Porte-cartes, étui à cartes *m.*
—-case; *das Visitenkartentäschchen*; Claquette *f.*
—-cleanser; *die Kardenputzerin, Kardätschenputzerin*; Écureuse *f.*
—-clothing; *der Kratzenbeschlag, die Garnitur*; Garniture de cardes *f.*
—-clothing, covering of clearer-rollers; *die Bekleidung, der Kratzenbeschlag, Beschlag, die Garnitur*; Garniture *f.*
—-clothing machine; *die Anziehmaschine zum Blätterbeschlagen*; Machine pour poser les plaques *f.*
—-colourer; *der Kartenmaler*; Cartier, peintre de cartes *m.*
—-comb, coarse — — (drap.); *die Siebziger*; Repasseresse *f.*
—-cutter; *der Kartenbeschneider*; Meneur de ciseaux *m.*
—-engine, carder; *die Kratzmaschine, Streichmaschine*; Machine à carder *f.*
—-engine, carder; *die Kardenmaschine*; Carde mécanique *f.* [Carterie *f.*
—-factory; *die Kartenfabrik*;
—-frame; *der Rahmen zum Aufspannen und Anheften der Kardätschen*; Panteur *m.*
—-head (hatm.); *der Distelkopf*; Bosse de chardons *f.*

-leather, patent — —; *künstliche Kratzenleder*; tre à cardes *m.*
aker; *der Kardätschenmacher*; Ouvrier cardier *m.*
aker; *der Spielkartenmacher*; Cartier *m.*
aking; *die Kartenmacherei*; Carterie *f.*
et; *das Kartennetz*; Carteque *f.*
aper, cartridge-paper, board; *das Kartenpapier, Kartenpappe*; Cartier, carde cartes, de cartier, carfin, papier-carte *m.*
aper (typ.); *das Cartonpapier*; Papier de trace, carm.
aper, sort of — —; *Art Kartenpapier*; Papier de face, au m.
aper, punched — — for estry work, paper-can-; *der Papierstramin*; Car à broder *m.*
aper, great size; 444/347 *m.* *Grosskartenformat*; Car grand format *m.*
aper, largest size; *grösste Kartenpapier, gross lerpapier*; Grand aigle *m.*
aper, 6th sort; *sechste Sor- Kartenpapier*; Carré *m.*
aper 14th sort; *die 14te Pappe*; Échelle mone *f.*
aper, to remove — — m the tenter; *abrahmen*; ttre. [Porte-cartes *m.*
ick; *das Briefbehältniss*;
egulator (j. loom.); *der ppenregulator*; Lanterne *f.*
oom; *der Kardensaal*; Carie, salle à cardes *f.*
etting machine; *die Kransetzmaschine*; Machine à riquer des cardes.
etting machine; *die Kransetzmaschine*; Machine à tter les cardes, les plaques cardes.
eets, sheet —s (spinn.); *Blätter der Kratzen*; Feuil- plaques *f. pl.*
ud on the cylinder (j. m.); *der Kartenknopf*; Pé m.
able; *der Spieltisch*; Table jeu, à jouer *f.*
eeth of unequal length; *Krämpelzähne von ungleicher Länge*; Cavaliers *m. pl.*
ire; *der Kratzdraht*; Fil arde, à gratte-bosses, passele *m.*
ed; *das Halbkammgarn*; igné-cardé, cardé-mixte *m.*
ler; *der Kardätscher, ampler, Wollkammer, Rauher, die Rauherin*; Cardeur *m.*, cardeuse, cardière *f.*

Carder of silk waste; *der Krämpler von Seidenabfällen*; Bourretaire *m.*
Carding; *das Krämpeln, Kardätschen*; Brisage de la laine *m.*
—; *schrobeln*; Repasser la laine.
—, combing; *ein Strich mit dem Kamme*; Peignée *f.*
—, combing wool; *das Kardätschen, Krämpeln, Kratzen, Streichen*; Cardage, plocage *m.*
— (weav.); *das Krämpeln, Kratzen*; Étocage *m.*
—, double —; *das zweite Krämpeln*; Cardage, deuxième cardage *m.*
—, first — (drap.); *zum ersten Male kardätschen*; Brisauder, scribler, scriber.
— -bench; *die Krämpelbank, der Krämpelblock*; Banc à carder *m.*
— -engines, single and double — —; *einfache* und *Doppelkarden*; Cardes simples et doubles *f. pl.*
— -frame; *das Kardenkreuzholz*; Carde à chardon *f.*
— -knife (basketm.); *der Schnitzer*; Épluchoir *m.*
— -machine; *der Tuchkamm, die Kratz-, Krämpel-, Streichmaschine, Kratze*; Machine à carder *f.*
— -machine, — -engine for finishing, finishing card; *die Lockenmaschine, Feinkratzmaschine, Lockenkrämpel, Flockenmaschine*; Carde à loquettes, en fin, finisseuse, finissoire *f.*
— -machine for slubbing, for obtaining endless slubbings (spinn.); *die Vorspinnkrämpel*; Carde continue, c. à loquettes, contiuues, c. fileuse, c. à boudin, c. boudineuse, c. américaine, filo-finisseuse, Saxonne *f.*
— -roller, urchin, squirrel; *der Igel, Laufer, die Stachelwalze*; Hérisson *m.*
— -table; *der Kardätschentisch*; Table à carder *f.*
— -tool; *die Wollkratze*; Pilette *f.*
— -wool, clothing-wool, short wool; *die Streich-, Kratz-, Tuchwolle*; Laine à carder, de carde, laine courte *f.*
to Careen; *Kielholen*; Carèner, mettre en carène.
Caret (typ.); *das Auslassungszeichen, Einschaltungszeichen*; Signe d'omission *m.*
Cargo (tr.); *die Ladung, Schiffsladung, Fracht*; Cargaison *f.*
Car-hand (coachman); *die linke Hand*; Main de la bride *f.*

Cariatide, caryate (arch.); *die Karyatide, Lastträgerin*; Cariatide, caryatide *f.*
Carline-oil; *das Eberwurzöl*; Huile de carline *f.*
Carlock, isinglass; *die Hausenblase, der Fischleim, Karluk*; Carlock *m.*
Carman, carter; *der Fuhrmann, Kärrner*; Charreton, charton *m.*
Carmine, base of cochineal red (dye); *der Karmin, das Karminroth*; Carmin *m.*
Carmininum, carmine; *die Karminsäure, der Karminstoff, Cochenillestoff, das Coccusroth*; Carmine *f.*
Carnation (paint.); *die Fleischdarstellung, Fleischhaltung, Fleischmalerei*; Carnation *f.*
Carnelian; *der Carneol, Sarder*; Agate cornaline *f.*
to Carot (hatm.); *beizen, zum Filzen vorbereiten*; Secréter.
Carotting (hatm.); *das Zubereiten der Haare zum Filzen, Beizen*; Secrétage *m.*
Carp's tongue (locksm.); *der Kreuzmeissel*; Langue de carpe *f.*
Carpenter; *der Zimmermann*; Charpentier, charpentier de haute futaie *m.*
—, ship-builder; *der Schiffszimmermann, Schiffbauer*; Charpentier, fustier *m.*
— (min.); *der Zimmerhäuer, Zimmersteiger*; Charpentier mineur *m.*
—'s axe; *der Zimmerdeissel*; Hache de charpentier *f.*
—'s axe; *die Zimmeraxt*; Cognée à équarrir *f.*
—'s line or chalk line; *die Zimmerschnur, Schlagleine, Kreideschnur*; Cordeau, fouet *m.*, ligne *f.*
—'s saw; *die Zimmersäge*; Passant *m.*, raquette *f.*
—'s scene (theat.); *die Scene auf der Vorderbühne*; Scène représentée sur l'avant-scène *f.*
—'s work-shop; *die Zimmermannswerkstätte*; Atelier de charpentier *m.*
—'s yard; *der Zimmerhof, Bauplatz*; Chantier, parc *m.*
Carpentry, carpenter's trade; *das Zimmerhandwerk, die Zimmerkunst, Zimmermannskunst*; Charpenterie, charpente *f.* [*pich*; Tapis *m.*
Carpet, rug, cloth; *der Tep-*
—, Axminster —, cloth cut into chenille threads that are woven into the —; *der Raupent.*; T. chenillé.
—, Brussels —; *Brüssler T., ausgezogener Sammett.*; Moquette bouclée, épinglée *f.*

Carpet, felt —; *der Filzt.*; T. de feutre.

—, ingrain —, double —; *der doppelte T., T. mit zweifachem Gewebe*; T. double.

—, Kidderminster —, Kidderminster; *der Kidderminstert.*; T. façon de Kidderminster.

—, long pile —; *langhaariger T.*; T. à haute laine.

— with printed warp, tapestry, printed warp —; *der T. mit gedruckter Kette*; T. à chaîne imprimée.

—, Scotch —, triple —, three-ply —; *der dreifache schottische T.*; T. façon d'Ecosse.

—, to shave the —; *den T. abscheeren*; Raser le t.

—, stair-—, venetian —, kokos —; *der Läufer, Treppenläufer*; T. de Venise, d'escalier.

—, Turkey —; *der Türkische T., Savonneriet.*; T. façon de Turquie, t. à noeuds, de Smyrne, de la Savonnerie.

— cut in imitation of velvet; *der sammetartige T.*; T. velouté.

—, Wilton —; *der Wiltont., Plüscht.*; T. de Tournay *m.*, moquette veloutée *f.*

—-bag; *der Nacht-, Reisesack*; Sac de nuit *m.*

—-binding; *der Teppichbesatz*; Garniture de t. *f.*

—-broom; *der Teppichbesen*; Balai de jonc *m.*

—-knife; *der Fadenschneider*; Tranche-fil *m.*

—-pattern, all-over — —; *das gleichmässige Teppichmuster*; Dessin uniforme *m.*

—-rod; *die Teppichstange*; Baguette à tapis *f.*

—-strainer; *der Teppichzieher, Teppichstrecker, Teppichleger*; Tendeur de t. *m.*

—-stuff; *der Teppichzeug*; T. de pied en pièce.

Carpeting; *der Fusst.*; T. de pied.

Carrara; *englisches Porzellan, den Carrara-Marmor nachahmend*; Espèce de porcelaine imitant le marbre de Carrare.

Carriage, waggon, vehicle, waggon; *der Wagen, das Fuhrwerk, Gefährt*; Voiture *f.*, chariot, véhicule *m.*

—, main ditch (drain.); *die Hauptgraben*; Fossé principal *m.*

— (mach.); *die Pfannenstütze*; Support de coussinet *m.*

— (m. j.); *der Spindelw., W.*; Chariot *m.* [Chariot *m.*

— (saw-mill); *der Schemel*;

—, plank, bank (typ.); *der Karren, Presskarren, das Laufbret, Schienenbret*; Berceau, coffre d'une presse *m.*

Carriage, iron-frame of the roller (typ.); *das Walzengestell, der Bügel der Auftragwalze*; Monture du rouleau *f.*

—s, slings, sword-slings of a waist *or* sling belt; *das Säbelgehänge, der Tragriemen an der Kuppel*; Pendants d'un ceinturon *m. pl.*

— for baggage and goods, truck, luggage-van, passengers' luggage-van (railw.); *der Waggon, Gepäckw., Passagiergepäckw., Packw.*; Wagon à bagages *m.*

— of a boring machine; *der Bohrschlitten*; Chariot de forage *m.*

—, close —; *der geschlossene W.*; Voiture fermée *f.*

— of a coach; *das Kutschengestell*; Train, appui de carrosse *m.*

—, composite, mixed — (railw.); *der W. mit verschiedenen Klassen, gemischte Zug*; Voiture de voyageurs mixte.

—, coach driven by the owner; *der Hauderer, Miethkutscher*; Voiturin *m.*

— with eight springs; *der achtfedrige Spazierw.*; Huit-ressorts *m.*

—, eight-wheeled —, american —; *der achträdrige W., amerikanische W.*; Wagon à huit roues, américain.

—, four-wheeled carriage, four-wheeler, two-wheeled —, hansom; *der vier-, zweirädrige W.*; Voiture à quatre, à deux roues.

—, four-wheeled — with shafts; *vierrädriger Gabelw.*; Limonière *f.*

— and four with outrider; *das Viergespann mit Stangenreiter*; Attelage à la Daumont *m.*

—, gentleman's —; *der Herrenw.*; Voiture de maître.

—, goods sent by —; *Frachtgut*; Marchandises de roulage *f. pl.*

— with a guard-box (railw.); *Eisenbahnw. mit Wagenwächterhaus*; Voiture-guérite.

—, monthly —; *der monatweise gemiethete W.*; Voiture de grande remise.

—s, instrument for mounting and dismounting — (saddl.); *Werkzeug um W. zusammen zu setzen* und *aus einander zu legen*; Formoir *m.*

—, one horse —, single horse —, hansom; *der Einspänner*; Voiture à un cheval.

Carriage, open —; *der offen W.*; Calèche déconverte *f.*

—, kind of a small —; *da Wägelchen*; Bérot *m.*

—, kind of carriage, in th shape of a sweetmeat box *Art W.*; Bonbonnière *f.*

—, spring —; *die Kutsche mi Federn*; Carrosse à ressorts *n*

— of a stair; *die Treppen bäume*; Echiffre *m.*

—, Vienna —; *der Wiener W. die Batarde*; Bâtarde *f.*

—, ... wheeled —; *der ... räd rige W.*; Voiture à .... roues. [Gisant *m*

—-beam; *der Kutschbaum*

—-blind, blind; *der Wagenvorhang*; Vasistas *m.*

—-boot (to keep the feet warm); *der Fusspelz, Fusswärmer Fusssack*; Chancelière *f.*

—-bridge, roller-bridge; *di Wagenbrücke, Rollbrücke* Pont roulant, de voitures.

—-bridle (saddl.); *der Wagenzaum*; Bride de voiture *f.*

—-building; *der Wagenbau* Carrosserie *f.*

—-building works (railw.) *die Bauwerkstätte für Eisenbahnw.*; Atelier de charronnage *m.* [Portière *f*

—-door; *der Kutschenschlag*

—-grease, grease; *die Wagenschmiere, Schmiere*; Graiss pour voitures *f.*, cambouis *m.*

—-road; *die fahrbare Strasse Wagenstrasse*; Route carrossable *f.* [charretière *f*

—-road; *der Fahrweg*; Voi

—-road; *die Fahrstrasse, der Fahrweg*; Route à carrosses *f*

—-stopper; *der Brems*; Frein *m.*

—-trade; *der Kutschenhandel* Carrosserie *f.*

—-truck (railw.); *der Kutschenw.*; Wagon pour les voitures *m*

—-truck (railw.); *der Güterzug*, Train de transport *m.*

—-truck (railw.); *der Zug für W.*; Traineau pour les voitures.

—-way, space required for the passage of a cart; *der Karrenraum*; Charrière *f.*

—-way; *der Strassendamm*; Levée, chaussée *f.*

—-wheel, cart-wheel; *das Wagenrad*; Roue de voiture *f.*

Carrier; *der Fuhrmann*; Voiturier *m.* [mionneur *m.*

—; *der Rollfuhrbesitzer*; Ca-

—, intermittent, intermediate wheel (mech.); *das intermittirende Rad, Zwischenrad*; Roue intermédiaire *f.*

— (spinn.); *die Vertheilungswalze*; Briseur-distributeur *m.*

— (sug.); *der Träger*; Porteur *m.*

er, driver (turn.); *der* *irer*; Coenr *m.*
Camel.
cutstone; *der Steinhand-* *ger, Bahrenträger*; Bar- r *m.*
on-pit, flayer's pit, flay- -place; *die Schindgrube, Schindanger*; Écorcherie *f.*
ool; *die Blötwolle*; Abat- uvée *f.*
ot (tobacco); *die Karotte*; otte, andouille *f.*
rry false (column); *nicht* *recht auf der Basis stehen, dem Lothe weichen*; Gau- r.
ound a cornice; *ein Ge-* *s verkröpfen*, Recouper une niche.
ying-traffic; *der Güter-* *kehr auf der Eisenbahn*; fic des chemins de fer *m.*
art, transport in a cart; *ren, mit Karren befördern*; rroyer. [Char *m.*
car; *der Karren, die Karre*; ar, waggon; *der Karren,* *achtwagen*; Charrette *f.*
l. m.); *der Hafenwagen,* *egelgiesserwagen, die* *ashafenbank*; Ferrasse *f.*, riot *m.* [*f.*
lt-w.); *die Karre*; Brouette r carrying ore (min.); *der* *ufkarren*; Brouette *f.*
r sheaves (agr.); *der Stroh-* *ren*; Gerbière *f.*
ght spring —; *der leichte* *agen auf Federn*; Charrette essorts.
vithout staff-sides; *die* *ene Karre, der kleine Kar-* *;* Charretin *m.*
mall wicker — for coals; *iner, geflochtener Kohlen-* *agen*; Banneau *m.*
rease, wheel-grease; *die* *agenschmiere, Karrensalbe*; mbouis *m.*
orse; *das Zugpferd*; Che- de trait, de barnais, de ige *m.*
orse, third — —; *drittes* *arrenpferd*; Cheval de ite *m.*
ouse; *der Wagenschuppen*; ngar, chartil *m.*, remise *f.*
oad, load; *die Fuhre,* *acht, ein Wagen voll, die* *dung eines Karrens, Fuhr-,* *arrenlast*; Voie, charretée, arrette *f.*
oad of wood; *die Holz-* *hre*; Charretée de bois *f.*
ack, staff-side, stave- de (cartwr.); *die Wagenlei-* *;* Ridelle *f.*
oad, carriage-road, wag- on-road, high-way; *der* *Fahrweg, Fuhrweg, die Fuhrstrasse, Fuhrmannsstrasse*; Chemin charretier *m.*

Cart-rut; *die Karrenspur, Radspur, das Karrengeleise, Fahrgeleise*; Voie charretière *f.*
—-tail; *der Hintertheil des Wagens*; Derrière de la voiture *m.*
—-tilt; *das Karrentuch, der Spriegel, die Blache*; Banne *f.*
—-track; *die Landstrasse*; Chemin vicinal *m.* [de roue *f.*
—-tire; *die Radschiene*; Bande
—-way; *der Fahrweg, die Strasse für Lastwagen*; Chemin de charroi *m.*

Cartage, carriage, fare, freight, waggonage; *der Fahrlohn, Fuhrlohn, das Fahrgeld, Frachtgeld, der Frachtlohn*; Charroi *m.*
—; *das Rollgeld*; Camionnage *m.*

Carter, cartman, waggoner, carrier; *der Kärrner, Fuhrmann*; Charretier *m.*
—, trammer, railer (min.); *der Schlepper, Fördermann*; Hercheur *m.*
— of rubbish; *der Schuttkärrner*; Gravatier *m.*

Cartesian figures (phys.); *Cartesische Teufelchen, Taucherchen*; Diable de Descartes *m.*

Carthamate; *carthaminsaures Salz*; Carthamate *m.*

Carthamine; *das Karthamin, Saflorroth*; Rouge végétal *m.*
—; *das Teller-, Tassenroth*; Rouge en assiettes, rouge en tasses *m.*
—, carthaminic acid; *das Carthamin, die Carthaminsäure, das Saflorroth, vegetabilische Roth*; Carthamine *f.*, rouge, rouge végétal, acide carthaminique *m.*

Carthamus, safflower; *der Saflor, Carthamin, die Farbendistel*; Carthame teinturier, safran bâtard *m.*, manrette *f.*
—, to mix — with crude pearlashes (dye); *Carthamus mit roher Perlasche mischen*; Amestrer.
— paint; *der Saffranlack*; Laque de carthame *f.*

Carting, wheeling, cartage; *die An- und Abfuhr mit dem Karren*; Transport à la brouette, par charrette, au tombereau *m.*
—; *das Karren, die Anfuhr*; Roulage au tombereau *m.*
— (build.); *die An- und Abfuhr*; Camionnage, transport *m.*

Cartisane (parchment for lace etc.); *das Spitzenpergament, die Cartisane*; Cartisane *f.*

Carton pierre; *das Steinpergament*; Papier-ivoire *m.*

Cartouch (arch., engr.); *die Schönleiste, das Schnitzwerk, der Ziertitel, Zierrahmen*; Cartouche *f.*

Cartridge in fireworks; *die Feuerwerkhülse*; Folierreau *m.*
— for hunting-rifles; *die Patrone für Jagdhinterlader*; Douille *f.*
—-needle (fire-w.); *die Kartusche*; Aiguille à gargousse *f.*
—-paper; *das Patronenpapier, Nadelpapier zu Hülsen, Kartuschpapier*; Papier cartouche *m.* papier à cartouches, à gargousses.
—-roller (fire-w.); *der Wender, Rollstock*; Baguette à rouler *f.*
—-works; *die Patronenfabrik*, Cartoucherie *f.*

Cartwright, wheelwright, wheeler; *der Stellmacher, Wagenmacher, Radmacher, Wagner*; Charron *m.*
—-timber; *der Stamm von Stellmacherholz*; Emperon *m.*
—'s timber, wood for —s; *das Stellmacherholz, der Wagenschrot*; Bois de charronnage *m.*
—'s trade; *die Stellmacherei*; Charronnerie *f.*
—'s, wheelwright's, wheeler's work; *die Stellmacherei, Wagner-, Stellmacherarbeit*; Ouvrage de charron, charronnage *m.*
—'s work-shop; *die Wagnerwerkstätte*; Atelier de charron *m.*

Carucate, carve (agr.); *die Hufe, das Land welches ein Gespann in einem Jahre pflügen kann*; Charruage *m.*, charrue *f.*

to Carve (engr.); *ausstechen, aushöhlen*; Tailler.
—, chase, cut with a graver (metal-w.); *ciseliren, zierlich stechen, ausgraben, treiben, flächeln, punziren*; Ciseler, repousser.
— (stones); *meisseln, ausarbeiten*; Refouiller, creuser, évider.
— neatly; *Zierrathen in das Holz graben, stechen*; Couper les bois. [Graver sur bois.
— in wood; *in Holz schneiden*;

Carved, pinked through; *durchbrochen*; Évidé, travaillé à jour.
— crest; *der durchbrochene Dachkamm, Firstkamm*; Enfaitement à jour *m.*

Carver in cork; *der Korkbildner*; Modeleur en liège *m.*
— of whale-blubber (fish.); *der Speckschneider*; Découpeur *m.*

Carver, cutler, engraver in wood, wood-—, xylographer; *der Holzbildner, Holzschneider, Holzschnitzer, Holzbildhauer*; Sculpteur, graveur en bois *m.*

Carving; *schnitzen*; Sculpter, tailler.

—, carved wood; *die Schnitzarbeit, das Schnitzwerk, die Holzbildhauerei, Bildschnitzerei*; Sculpture en bois *f.*

—, carved wood; *die Holzschnitzerei, das Holzschnitzwerk*; Bois sculpté *m.*

— (engr.); *der Schnitt* und *Nachschnitt*; Coupe et recoupe *f.*

— (sculpt.); *Herausarbeiten der Figuren*; Refouillement *m.*

—, hollowing (coop., turn.); *die Aushöhlung, hohle Bearbeitung, Durchbrechung*; Évidement *m.*

— on the edge; *die Randarbeit, rundgeschweifte Randverzierung*; Godron *m.*

— in wood; *Holz schnitzen, schneiden*; Sculpter, tailler en bois.

—, art of cutting *or* — in wood; *die Holzschneidekunst*; Art de sculpter en bois *m.*

—-fork; *die Vorlegegabel*; Grande fourchette, fourchette de table *f.*

—-gouge (join.); *der Ausschneidemeissel*; Ciseau cintré *m.*, gouge *f.*

—-knife; *das Vorschneidemesser, Vorlegemesser*; Couteau à découper, grand couteau de table *m.*

—-tools; *das Holzschneidewerkzeug*; Instruments à sculpter le bois *m. pl.*

Caryates, caryatides (arch.); *die Karyatiden, Lastträgerinnen*; Cariatides *f. pl.*

Caryatic; *karyatidisch, Karyatiden . . . . .*; Cariatidique.

Cascade, disinfecting — (soda fact.); *der aufsaugende, luftreinigende, entpestende Wasserfall*; Cascade absorbante *f.*

—, foaming —; *der schäumende Wasserfall*; Mouton *m.*

to Case, sheathe; *in ein Futteral thun, stecken*; Mettre dans un étui.

— (join.); *auffuttern*; Revêtir.

— (goldb.); *die Quetschform in ihr Futteral stecken*; Entourer les canches.

—, case in (locksm.); *in Kasten fassen*; Enchâsser.

Case, sheath; *das Futteral, Futter, Gehäuse, Behältniss, Besteck, Fach, die Kapsel, Scheide*; Étui *m.*

Case (pistol); *die Pistolenhalfter*; Fourreau *m.*

— (window); *die Fensterhaspe, der Stützkegel*; Fond de fenêtre *m.*

—, shell, carcass (arch.); *der Gebäudekörper, Flugel, die Gebäudemasse*; Corps *m.*

—, shell, carcass (build.); *das Gerippe*; Corps *m.*, carcasse *f.*

—, cope, second wall, exterior mould coat of the core (of pewterers) (cast.); *die Formkappe, der Hobel (der Zinngiesser), Mantel, Formenmantel, die zweite äussere Bekleidung einer Form*; Chape *f.*, manteau, moule-chape *m.*

— (fire-w.); *der Winder für die Racketenhülsen, Formkegel, das Kammerholz*; Mandrin *m.*

— (mech.); *das Gehäuse*; Cage d'un cric *f.*

—, letter-— (typ.); *der Setzkasten, Schriftkasten*; Casse, case *f.*, cassetin *m.*

— (watchm.); *die Büchse, der Kasten*; Boîte.

— of the basin of a fountain; *der obere Brunnenkranz*; Collier *m.*

— of bottles; *der Flaschenkeller, das Flaschenfutteral*; Cantine *f.*

— for cocoon spinning; *der Brutkasten, das Seidenwurmgehäuse zum Puppen*; Cabane *f.*

— with 52 compartments (card.); *das Gefach mit 52 Abtheilungen*; Colombier *m.*

— for quick composition (typ.); *der Schnellsetzkasten*; Casse tachéotype *f.*

— door-—; *das Thürgestell, Thürgerüst, die Thürzarge*; Jambage de porte *m.*, buisserie *f.*

—, etui, double outer —; *das Uebergehäuse, Ueberfutteral, die Ueberkapsel*; Faux-étui *m.*

—, dutch —, mining — (min.); *der holländische Rahmen*; Châssis hollandais, à la hollandaise *m.*

—, false — of a watch (watchm.); *der Staubdeckel, Staubmantel, innere Deckel*; Cuvette *f.*, faux étui *m.*

— for fixing rough diamonds for cutting (lap.); *die Doppe, Hülse*; Coquille *f.*

— for defective letters (typ.); *der Defektkasten, das Zeugfach, Zwiebelfischfach*; Enfer, bardot, cassetin du diable *m.*, casse des défets *f.*

— of imperfections (typ.); *der Defektkasten*; Armoire des défets *f.*

— of the loom; *die Planke am Damastwebstuhl*; Planche d[e] métier à damas *f.*

Case, lower — (typ.); *der Kle[in]letterkasten, die untere Hälf[te] des Schriftkastens, Setzk[a]stens*; Bas-de-casse *m.*

— of mathematical inst[ru]ments; *das Reisszeug*; Cas[se]tin *m.*, pochette *f.*

—, pillow-—; *der Kissenüber[]zug*; Taie d'oreiller *f.*

— of razors for every day i[n] the week; *Sieben Rasirme[s]ser*; Semainier *m.*

— for writing pens; *die F[e]derbüchse, der Federhalte[r], das Pennal*; Plumier *m.*

— of rockets (fire-w.); *die Ra[c]ketenhülse*; Gobelet *m.*

— of a saw-blade; *das Säg[e]blattfutteral*; Couvre-dents *m.*

— containing serpents, squib[s] (fire-w.); *der Schwärmerk[a]sten*; Fourreau *m.*

—, surgical — (railw.); *der In[]strumentenkasten für Wund[]ärzte*; Boîte de secours *f.*

— for tail-pieces, ornament[al] letters *or* borders (typ.): *de[r] Leistenkasten, Zierrathkasten*; Caseau *m.*

— of tools and implements[;] *das Besteck, Futteral, Ar[]beitszeug, der Arbeitsbeutel*; Trousse *f.*

—, upper — (typ.): *die ober[e] Hälfte des Schriftkastens, de[r] Capitalkasten*; Haut de casse *m.*

— for the warp-beam (h. [w.] loom.); *das Gehäuse für di[e] Scheermühle*; Lanterne *f.*

— of a well; *der Brunnen[]schrank, Brunnenkasten*; Tou[r] de puits *m.*

— for whetstones (agr.); *di[e] Wetzsteinbuchse*; Coyer *m.*

— for whetstones of scythe[]men (agr.); *das Schlockenfass, Schlotterfass, Wetzfass, de[r] Schleiftrog, Wetzsteinkumpf, Kumpf, die Wetzsteinkiste, Wetzkiste, Kitze des Mahers*; Coffin *m.*

—-bay (carp.); *das Balkenfach*; Travée de plancher *f.*, entre[]soliveau *m.*

—-bay (carp.): *die Balkenlag[e] wenn die Querbalken de[r] oberen Dielung mit beide[n] Enden auf Hauptbalken auf[]liegen*; Plancher dont les soli[]ves sont mises sur des poutre[s] à chaque bout.

—-bottle; *die Reiseflasche*; Flacon de voyage *m.*

—-castings, chilled work; *de[r] Hartguss*; Trempe en coquille en paquet *f.*

—-full (typ.); *der Schriftka[]sten voll Lettern*; Cassetée *f.*

ardened (cast.); *hartgen, schalenhart, glashart*; i à la surface.
den, to — —, —-harden-cast.); *härten, hart giessin gusseisernen Formen)*; per en paquet, tremper à lée.
-dening, half-convert-teel; *die Einsatzhärtung, härtung, Oberflächenung, das Harteinsetzen, Einsatzhärte*; Trempe en lle, trempe de la surface, quet *f.*
ife, sheath-knife; *das er mit Scheide*; Couteau ne *m.*
ife; *das grosse Tischer*; Couteau à étui *m.*
k, rim-lock (locksm.); *Kastenschloss*; Serrure à re *f.*
rdened, chilled roller; *Hartwalze, Hartgusse*; Cylindre en fonte durcylindre fondu en coe *m.*
ke (mech.); *der Treibss (zu Uhrgehäusen)*; Enette *f.*
rk (bookb.); *das Einhän-Fertigmachen der Deckel sie an die Bücher get werden*; Attacher les ertures.
ent; *der Fensterflügel, el*; Battant d'une croisée *m.*
uble —, sash-window, ble-window, inner ; *das Gegenfenster, Vorter, Doppelfenster*; Douchâssis, contre-châssis *m.*, re-fenêtre *f.*
window, sash-frame, sash, english —, — a sash-window; *das sterfutter, die Fenstere, das ruhende Fensterll, der Falzrahmen, nde Rahmen, Schiebrah-, das Futter, die Zarge s Schiebfensters*; Châssis nant *m.*, croisée à coulisse, uillotine *f.*, cadre de fe*m.*
ench — opening to the und, balcony-window; *Altanfenster, Balkonfen-, Söllerfenster*; Portesée, fenêtre à balcon *f.*
ench —; *das Flügelfen-, der Fensterrahmen mit gela*; Croisée à vantaux *f.*
ench —; *das Fensterfuttder Futterrahmen*; Platele de croisée *f.*, cadre de sée *m.* [Gond *m.*
nge; *die Angel, Haspe*; nges, to provide with — —; *mit Haspen versehen*; Gonder.

Casement-staple; *die Fensterkrampe*; Crochet de fenêtre *m.*
— -window, peep-window; *das Guckfenster, Klappfenster, Schiebefenster*; Vasistas *m.*
Caseous, cheesy, like cheese; *käsig, käsicht, käseartig*; Caséeux.
Caseum, casein; *der Käsestoff, thierische Käsestoff*; Caséine, caséine animale *f.*, caséum *m.*
— glue; *Caseinleim*; Colle caséine *f.*
Cash-box lock; *das Kastenschloss, Schatullenschloss*; Serrure à palâtre *f.*
Cashew-nut; *die Acajounuss*; Noix, pomme d'acajou *f.*
— -oil; *das Mahagoniholzöl*; Huile d'acajou *f.*
Cashmere, cachemere, cachemire shawl; *der Kaschmir, Kaschmirshawl*; Cachemire, cachemir, châle de cachemire *m.*
— wool; *die Kaschmirwolle, Kasimirwolle*; Laine de cachemir, de Thibet *f.*, duvet de cachemire *m.*
Cashoo, cachou, catechu, cutch, kut, terra japonica, Japan earth (dye); *das Catechu, Cachougummi, die japanische Erde*; Cachu, catéchu *m.*, terra japonica, terre du Japon *f.*
— in blocks; *Catechu in Blöcken*; Cachu en blocs.
— in cubes; *Catechu in Würfeln*; Cachu en cubes.
Casing, thickness; *der Mantel, das Hemd, die Eisenstärke, das Modell, die Dicke*; Chemise d'un moule *f.*
— (build.); *die Verkleidung*; Garnissage *m.*
— (build.); *das Gesims, Simswerk, die Einfassung*; Cantalabre *m.*
— (iron); *die obere* und *untere (bessere) Eisenlage (des Puckeleisens)*; Couverture *f.*
—, air-— (mas.); *der Luftmantel, Schornsteinmantel, Rauchfangmantel*; Chemise de la cheminée *f.*
—, outer —, outer lining, shell of a furnace (met.); *der Füllschacht, Rauhschacht eines Fullofens*; Fausse paroi, contre-paroi d'un fourneau à cuve *f.*
—, second —, inner — (met., sm.); *die Futtermauer, der Kernschacht*; Chemise du fourneau *f.*, contre-mur *m.*, fausse-paroi *f.*
— paper; *das Packpapier*; Papier à emballer *m.*

Casing tube (min.) *s.* Angel.
Cask, tun; *das Fass, die Tonne*; Tonneau, fût *m.*
—, tub, wash-tub (bl.); *das Laugenfass, Bukfass, Waschfass, die Laugenkufe*; Cuvier *m.* [Brougham *m.*
— (cant); *der Brougham*;
—s, construction of —; *der Fassbau*; Barillage *m.*
— of currants; *das Both Corinthen*; Botte de raisins de Corinthe *f.*
—, double —; *das Fassfutter, Ueberfass*; Chape, chemise, double futaille *f.*
—, double — (powder); *das Vorschlagfass*; Chape *f.*
—s, dry — for stowage; *Packfässer, Fasswerk*; Futailles en fagot *f. pl.*
— for dry goods; *das Fass für trockene Waare, Packfass*; Boucaut *m.*
—, the — is fallen asunder; *das Fass ist aus einander gefallen*; Le tonneau est tombé en javelle.
—, half — of 30, 8 gallons; *das Weinfass (von 120 Kannen = 136 Litres)*; Feuille *f.*, demi-pièce de Bourgogne.
—, large —; *grosses Fass, Stückfass, das Weinfass*; Busse, queue *f.* [Bordelaise *f.*
— of 225 litres; 225 *Literfass*;
— of 563 litres; 563 *Literfass*; Barbantane *f.*
—, polishing —; *die Polirtonne*; Rodet *m.* (machines, taillanderie).
— containing 5 *or* 6 hdw. of salt (salt-w.); *Fass von* 5 *bis* 6 *Centner Salz*; Bosse *f.*
—, to put into a second — (powder); *ein Fass in ein anderes* oder *Ueberfass stellen, (wie bei Schiesspulver)*; Enchaper.
—, small —; *das Tönnchen, Fässchen*; Quart, quartaut, tonnelet *m.*
—s in staves; *die Fässer in Schoven*; Futailles en fagot *f. pl.*
— of steel, (125 pounds); *das Lägel Stahl*; Baril d'acier *m.* (125 livres).
— for sugar, syrup, etc.; *die Zuckerkiste*; Fréquin *m.*
—, third — of butter; *die Dritteltonne Butter*; Baril de beurre *m.*
— -bridge; *die Fassbrücke*; Pont de tonneaux *m.*
— -gauge; *die Fassaiche*; Pithomètre *m.* [Foudrier *m.*
— -maker; *der Fassbinder*;
— -making machinery; *die Fassbindemaschine*; Tonnellerie mécanique *f.*

Cask-plug, plug-tap (coop.); *der Schliessbolzen*; Cheville *f.*

— -wood, wood fit to make staves for —s, staff-wood, stave-wood, oak stave-board; *das Böttcherholz, Daubenholz, Stabholz, Fassholz*; Bourdillnn, bois douvain, bois merrain, douvain merrain *m.*, buisserie *f.*

Casket (arch.) *s.* Bay.

Casking (wine); *auf Fässer ziehen*; Enfûtage *m.*

Cassave, cassavi, cassava; *die Cassava*; Cassave *f.*

Cassel yellow; *Kasseler Gelb, $^1/_8$ basisches Bleichlorid*; Blanc de Cassel *m.*

Cassic, casse (paper-m.); *der Ausschuss, die Aussenlage*; De corde.

Cassidony; *der Cassedonier*; Cassidoine *f.*

Cassimere, kerseymere, single-milled kerseymere, thin twilled woollen cloth; *der Kasimir*; Casimir *m.*

—, embossed —; *gepresst, gestreifter Kasimir*; Casimir gaufré.

— -nankin; *baumwollener Kasimir*; Casimir de coton.

—, twilled —; *Köperkasimir*; Casimir croisé.

Cassock, cloak; *der Reiserock, Reitrock, Regenmantel*; Casaque *f.*

to Cast, run, found, melt; *giessen, schmelzen, flössen*; Couler, fondre, jeter en moule.

— into bars *or* ingots; *Zaine giessen*; Lingoter.

— candles; *Lichte ziehen*; Fondre en abîme, plonger.

— without a core; *das Decantirverfahren, die Stürzmethode (ohne Kern)*; Fondre dans le creux et à renverse.

— on *or* upon a core, — hollow; *über den Kern, hohl giessen*; Couler à noyau, à creux.

— in disks (wax-ch.); *Wachs eingiessen, in Scheiben giessen*; Éculer.

— the glass; *das Glas giessen*; Couler les glaces.

— lead-plates on a table covered with linen; *Bleitafeln auf einer mit Leinwand bezogenen Giessbank giessen*; Jeter le plomb sur toile.

— a mantle on, mould on plaster; *übermodeln, überformen*; Surmouler.

— in a mould, mould; *abgiessen, giessen*; Jeter en plomb, en bronze, en moule, clicher.

— on, sprinkle with; *beschütten, bespritzen*; Flaquer.

to Cast in open sand; *die Herdformerei*; Fondre à découvert.

— plate-glass (mirr.); *das Spiegelglas giessen*; Couler des glaces.

— sand on, to bring up welding-sand; *Sand aufstreuen, seihen, besanden, mit Eisenschweisssand bestreuen*; Sabler de fer, sablonner.

— solid; *massiv, aus dem Vollen giessen*; Couler plein.

— a trench, a furrow; *das Grabenmass ziehen*; Ouvrir une jauge.

Cast, that can be —; *giessbar, was sich giessen lässt*; Susceptible d'être jeté en moule, qui peut se jeter en moule.

— on, in one piece with; *angegossen*; Venu à la fnnte, coulé avec.

— in sand; *in Sand gegossen*; Sablé.

—; *die Polytypie, der Vieldruck, Abklatsch eines Holzschnittes*; Polytypage *m.*

— (agr.); *der Saatwurf*; Volée *f.*

— (cast.); *der Guss*; Projection *f.*

— (cast., goldsm.); *die Gussarbeit, der Bleiguss*; Coulé *m.*

— (chandl.); *der Guss*; Jetée *f.*

—, jet (mint.); *der Einguss*; Jet de moule *m.*

— (mould.); *die Anlage*; Ébanche *f.*

— of characters, of parts (theatre); *die Rollenbesetzung, das Rollenfach*; Emploi *m.*, rôles d'un emploi *m. pl.*

—, to take a —; *prägen, abdrucken, stempeln*; Estamper.

— -away slag; *die Haldenschlacke*; Scorie de balle *f.*

— -brass; *das Gussmessing*; Laiton de fonte *m.*

— -iron; *das Gusseisen, der Eisenguss*; Fonte de fer *f.*, fer de fonte *m.*

— -iron, annealed — —, malleable — —; *hämmerbarer Eisenguss, Hammerguss*; Fnnte de fer malléable, fonte malléable *f.*

— -iron saturated with carbon, highly carbonized *or* supercarbonated iron; *schaumiges Roheisen*; Fonte noire surcarburée.

— -iron, carburetted — —; *kohlengesättigtes Gusseisen*; Floss dur, hart-floss *m.*

— -iron, case-hardened — —, chilled — —; *der Hartguss*; Fer fondu en coquilles, en moules.

— -iron ceiling of the mantle; *die Formplatte, gusseiserne Decke des Mantels*; Marâtres *f. pl.*

— -iron, coarse-grained — —; *grobkörniges Gusseisen, Ei[...] van grobem Korn*, Fer à gr[...] gros.

Cast-iron with a granulat[...] fracture; *auf dem Bru[...] körniges Gusseisen*; Fo[...] grenne dans la cassnre (dans[...] fonte tendre).

— -iron full of graphite; *Gr[...]phitführendes Gusseisen*; Fo[...]tes limailleuses *f. pl.*

— -iron, graphitic — —; *gr[...]phitreiches Roheisen*; Fn[...] graphiteuse.

— -iron no. 1, kishy pig-iro[...] black cup-iron, foundr[...] iron; *todtgares, schwarz[...] übergares Roheisen*; Fo[...]nnire, limailleuse.

— -iron, malleable, anneal[...] — —; *hämmerbarer, schmie[...]barer Eisenguss, der Ha[...]merguss*; Fonte malléable.

— -iron no. 4, mottled iro[...] spotted iron; *halbirtes Ro[...]eisen* oder *Gusseisen, gemisc[...]tes, gesprenkeltes Roheise[...]* Fnnte truitée, mêlée, [...] garrée.

— -iron, old — —; *altes Gu[...]eisen, Ausschussbrucheise[...]* Caffûts *m. pl.*

— -iron, open — —, sand-cas[...]ing iron; *das offen gegosse[...] Eisen, der Herdguss*; Fer fo[...]dn à découvert.

— -iron plate before the fu[...]nace; *die gusseiserne Plat[...] vorn am Schmelzofen*; Lat[...]rol *m.*

— -iron, refined — —, plat[...] iron, refined metal; *gefei[...]tes Gusseisen, Feinmetal[...]* Fnnte raffinée.

— -iron ware; *die Gusswa[...]ren*; Pièces monlées en f[...] coulé *f. pl.*, fers coulés *m. p[...]* onvrage de fonte *m.*

— -iron, white — — with ai[...] cells; *dickgrelles, mattes Ro[...]eisen*; Fonte caverneuse, mat[...] pâteuse.

— -iron, lamellar, lamellate[...] foliated white — —; *bla[...]teriges hellweisses Roheisen[...]* Fonte lamellaire, vive.

— -knitting; *links stricken[...]* Tricoter à gauche.

— -net; *das Wurfgarn*; Épe[...]vier *m.*

— -plate; *die Gussplatte*; Flo[...]

— -steel; *der Gussstahl*; Acie[...] fondn *m.*

Castenet, silk, woollen an[...] linen stuff; *der Kastagne[...] doppelt geköperter Zeug*; Ca[...]stagnette *f.*

Caster, double wheel, dea[...] pulley; *das Walzrad, di[...] Rolle*; Roulette *f.*

· (furniture); *das Röll-* ; Roulette *f.*
· *e Streubuchse*; Poudrier, ·er *m.*
uble wheel, dead pul- *das Walzrad*; Rou- *f.*
·alls; *der Kugelgiesser*; eur de balles *m.*
set of —, cruet; *das Es-* und *Oelgefäss*; Huilier *m.*
ip-— (electr.); *der Legi-* *rsschmelzer*; Fondeur d'al- *m.*
ıg, cast; *der Guss, das* *·sen*; Coulée, fonte, verse oulage *m.* [*m.*
m.): *das Giessen*; Coulage
ınding, paste (met.); *der* *uss*; Jet en moule *m.*
'ie Gusswaare; Objets en coulée *m. pl.*
·on —, cast-work, cast ware, ware, foundry- ds; *eiserne Gusswaaren,* *agusswaaren, der Eisen-* *, die gegossene Arbeit*; e moulée *f.*, fers coulés, ages en fonte *m. pl.*
of—; *die Giesserei, Giess-* *t, Schmelzkunst, Form-* *t*; Fonderie *f.*
on a core, hollow —, ed work; *der Hohlguss,* *Hohlgiessen, der Kern-* *, Guss über den Kern*; e en creux *f.*, coulage à n *m.*
thout core; *das Giessen* *Kernstange*; Coulage .if.
thout a core by turning r the mould; *das Stur-* ; Moulage au renversé *m.*
·ad on a —, waster, coun- ting piece (cast.); *der* *sszapfen*; Coulage, jet *m.*
lead, runing-in (lock- ; *das Vergiessen, Verkit-* · Scellement *m.*
ny letters at once; *die* *'schriftgiesserei*; Fonderie amatype *f.*
yellow metal direct n calamine; *die Schmel-* *g des Messings direct aus* *mei*; Presse de laiton *f.*
moulds, case-—; *der* *alenguss, Kapselguss*; Fonte er en coquilles, en moules.
iron moulds, chill —, lled work; *der Schalen-* *s, Hartguss*, Coulage, mou- en coquilles *m.*
ere the mould is to be ken; *Guss machen wo* *Form zerschlagen werden* ; Moulage à creux per- n.
plate-glass (mirr.); *der Guss, das Giessen des Spiegel-glases*; Coulée *f.*
— run from the cupola *or* air-furnace, refined pig; *das Feineisen*; Fonte de deuxième fusion *f.*
— of steel ingots; *das Giessen der Stahlzaine*; Moulage des lingots d'acier *m.*
— with the vent, from the bottom, to run in the metal from the bottom; *mit dem Steigrohr giessen*; Couler à cale, en siphon.
—, wooden apparatus for — (tinning); *der Giesssattel*; Selle à jeter *f.*
—-cone; *der Giessbuckel*; Moule conoide, cône à foudre *m.*
—-house; *die Giesserei, Schmelzhütte, das Brennhaus, Schmelzhaus, der Schmelz-ofen*; Fonderie *f.*
—-ladle, lead-ladle (fire-w.); *der Giessbuckel*; Cuiller en fer *f.*, puisoir *m.*
—-mould, ingot-mould; *der Einguss, Inguss, die Zai-neform, der Zaineinguss, die Giessform*; Lingotière *f.*, moule à foudre *m.* [à fondre *m.*
—-pan; *die Giesspfanne*; Poèle
—-shovel; *die Wurfschaufel*; Pelle à vanner *f.*
— workshop; *die Giesserwerk-stätte*; Atelier de fondeurs *m.*
Castling skins; *Felle von un-gebornen Lämmern*; Laine d'agneaux mort-nés *f.*
Castor; *der Hut*; Castor, chapeau *m.*
—-hair, fine — —; *feines Biberhaar*; Laine de Moscovie *f.*
—-oil; *das Ricinusöl*; Huile de palme Christi, de ricin *f.*
—-skins, bad — — (furr.); *schlechte Biberfelle*; Mitaines *f. pl.*
Castorine, castorina; *der Kastoria*; Castorine *f.*
Catacoustics (phys.); *die Katakustik, Kataphonik, Schallbrechungslehre*; Catacoustique *f.*
Catadioptrics (phys.); *die Katadioptrik, Lichtbrechungslehre*; Catadioptrique *f.*
Catalan method (met.); *die Catalonische Rennarbeit, der Catalonische Process*; Méthode Catalane *f.*
Catalonian-forge, workman in a — —; *der Arbeiter am Catalonischen Herrde*; Miaillon *m.*
—-forges, workman in — —; *der Frischschmied (bei der Catalonischen Rennarbeit)*; Escolas *m.*
Catalysis (chem.); *die Katalysis, Zersetzung durch Berührung*; Catalyse *f.*
Catalytic (chem.); *katalytisch, durch Berührung zersetzend*; Catalytique.
— power (chem.); *die Katalysirungskraft, das Katalysirungsvermögen*; Force catalytique *f.*
Cataract (st. eng.); *der Katarakt, Regulator und Hubzahler*; Cataracte *f.*
to Catch, stop, hook on, grapple; *hemmen, aufhalten, anhaken, hängenbleiben, anklammern*; Accrocher.
—, gear into each another, take into *or* engage in the teeth, lock (mech.); *Eingreifen der Räder, ineinander greifen, anfassen, greifen*; S'engrener, mordre, saisir.
— in (arch.); *ineinander greifen*; S'engrener.
— with the spring (mech.); *einspringen*; Entrer, se mouvoir, agir.
Catch; *der Sperrhaken, Haken, Anlauf, die Nase*; Crochet d'arrêt *m.*
—, stop, stay (arm.); *die Abdruckstange, der Abdruck, die Sperrung, Hemmung*; Arrêt *m.*
— (cutl.); *der Klinkhaken, Wandhaken, Schliesshaken*; Mentonnet *m.*
—, notch, bent in the tumbler of a lock (gunsm.); *die Rast, der Kasten, die Ruhe*; Cran, arrêt *m.*
—, hook *or* staple to receive the latch (locksm.); *der Schliess-, Klink-, Wand-, Sperrhaken*; Manteau *m.*
— (locksm.); *der Einfall*; Chute du loquet *f.*
—, tappet, peg, driver, stop (mach.); *der Mitnehmer, Führer, die Nase, Knagge, Klaue, der Treiber, Ansatz, Anlauf, Dübel*; Buttoir, conducteur-moteur, toc, heurtoir, taquet, tasseau *m.*
— (mech.); *der Sperrhaken*; Crochet d'arrêt *m.*
— (min.); *der Fang, die Fangschürze*; Arrêt *m.*
— (saw-mill.); *die Schiebklaue, der Schalthaken, das Sperreisen*; Cliquet, pied-de-biche, pied *m.*
—, jigger, visorium, retinaculum (typ.); *der Blatthalter, Schrifthalter, das Tenakel*; Visorium *m.*
— (watchm.); *der Angriff des Zahnes*, Menée *f.*
—, rest, stay (watchm.); *der Hebenagel, Sperrkegel, die Sperre*, Mentonnet, valet *m.*

Catch of arch-stones with indented voussoirs (arch.); *das Eingreifen von Wölbsteinen mit kröpfigen Stossfugen*; Engrenage *m.*
— of a door; *die Thürklinke, der Pfortenring*; Loquet de porte, battant de loquet *m.*
— of a lock (locksm.); *das Oehr, der Schliesshaken*; Auberon *m.*
—-drains (agr.); *Abzugsgräben*; Fossés de décharge *m.*
—-hammer (coppersm.); *der Vorschlaghammer*; Marteau à étendre *m.*
—-line (typ.); *die Ausfülllinie, Schlusszeile*; Ligne perdue *f.*
—-pin, eccentric —; *die Lenspumpenstange, der Anlauf, Einfall, Excentrikenlauf*; Buttoir des machines d'épuisement, d'excentrique *m.*
—-pin of a main rod (min.); *die Fangklötze, Fanghörner*; Parachute d'une maitresse-tige, *m.*, patins de retenue, cruchots *m. pl.*
—-spring, locking-spring (locksm.); *die Einschnappfeder, Schliessfeder*; Ressort qui sert à fermer *m.*
—-tappet, peg; *der Anlauf, die Nase des Excentrikums*; Taquet d'excentrique *m.*
—-water drain; *der Entwässerungsgraben, die Entwässerungsrille, der Fanggraben*; Fossé de ceinture *m.*, tranchée d'eau *f.*
—-wood (typ.); *der Custos, Folgezeiger einer Blattseite, Seitenhüter, Blatthüter*; Guidon *m.*, réclame *f.*
Catcher (hydr.); *der Greifer, Kratzer*; Griffe *f.*
— (sew. mach.); *der Greifer*; Crochet tournant *m.*
Catching, locking, working into each other (mech.); *der Eingriff, das Eingreifen der Räder ineinander*; Engrenure *f.*, engrenage *m.*
— (watchm.); *das Eingreifen*; Quottement *m.*
Catechin, catechusic, tanningenic acid; *die Catechusäure, das Catechin, die Tanningensäure*; Acide catéchurique *m.*
Catechu, terra japonica; *die japanische Erde, der Catechu*; Terre du Japon *f.*, cachu *m.*
Catenarian arch; *der Kettenbogen*; Arc en chaînette *m.*
Catenary, catenarian vault; *das Kettengewölbe*; Chaînette *f.*
Caterpillars, to destroy — (hort.); *raupen, abraupen*; Écheniller.
—, instrument for destroying — (hort.); *das Raupeneisen, die Raupenscheere*; Échenilloir *m.*
—, ridding trees of — (hort.); *das Abraupen*; Échenillage *m.*
Cat and dog; *ein Gestell vor Kaminöfen zum Warmhalten der Speisen*; Réchaud, caléfacteur *m.*
—-gold, yellow glimmer; *das Katzengold, der Goldglimmer*; Or de chat, faux-or *m.*
—-gut, gut-string; *der Katzendarm, die Darmsaite*; Corde de boyau *f.*
—-gut; *Haartuch zum Sticken, der Stramin, Seidenstramin, die Seidengaze*; Canevas *m.*, stramine *f.*
—-gut, the — — spinner's dorser; *der Darmkasten*; Bachon, buchon *m.*
—'s eye; *der Augenachat, Augenstein, Schillerquarz, das Sonnenauge*; Agate oeillée *f.*, oeil de chat, quartz-agate, chatoyant *m.*
—'s head tile, gutter-tile; *der Kaffziegel*; Tuile en oreille de chat *f.*
—-rake, rock drill, ratchet drill, ratchet brace, racket brace; *die Ratsche, Rätsche, Bohrratsche, Bohrknarre, der Ratschbohrer*; Raquette perceuse *f.*, perçoir à rochet, touret à rochet, cliquet pour percer *m.*
—-salt (soap.); *Bittersoolensalz*; Sel de l'eau-mère *m.*
—-silver s. Argyrodamas.
—-stone; *der Katzenstein*; Pierre de chat *f.*
Cathetometer (gunsm.); *der Kathetometer, Spiegelwinkelmesser*; Cathétomètre *m.*
Cathedral, dome; *der Dom, die Stiftskirche, Hauptkirche, das Münster*; Cathédrale *f.*, dôme *m.*
Cathetus (arch.); *die Kathete, senkrechte Durchschnittslinie*; Cathète *f.*
— of the volute (arch.); *der Schneckenperpendikel*; Cathète de la volute *f.*
Cathode, negative pole; *die Kathode, der negative Pol, abwärts führende Weg, austretende galvanische Strom, Wasserstoffpol, Kalipol, Zinkstoffpol der Gefässapparate*; Cathode *m.* (pôle négatif).
Cation, body that goes to the cathode side (galvan.); *der Kation*; Cassion, kathion *m.*
Cattle, horned —, black-— (for.); *Hornvieh*; Aumaille *f.*
—, picture with —; *das Viehstück*; Peinture de bestiaux *f.*
Cattle-fattener (agr.); *der Viehmäster*; Bâtier *m.*
—-shed, —-house; *der Viehstall*; Étable *f.*
—-show; *die Viehausstellung*; Exposition d'animaux *f.*
—-truck, —-box, —-hurdle; *der Viehwagen*; Wagon à bestiaux *m.*
Caul, caulf (fish.); *der Fischbehälter, Fischkasten*; Basacle *m.*, boutique, buche *f.*
Caul; *das Netz, Haarnetz*; Coiffe de réseau *f.*
— (join.); *die Zulage*; Cale *f.*
Caulicoli (arch.); *die Stengel Caulicoli, Blumenstengel*; Caulicoles, petites volutes *f. p*
to Caulk (mech.); *kalfatern, abdichten*; Calfater.
Caulking; *das Kalfatern*; Calfatage *m.*
—-nail (br. build.); *der Kalfaternagel, Senkelnagel*; Saye *f.*
—-staple (cartwr.); *die Buchskramme, Büchsenkramme, (zur Befestigung der Radbuchse in der Nabe)*; Crampon de tête *m.*
Causalty; *geschiedene Erde von Zinn*; Terre séparée de l'étain.
Causense (small sofa); *das Plaudersopha, Sopha für zwei*; Causeuse *f.*
Causeway; *der Damm, Fahrdamm, Dammweg, Strassendamm, Hochweg*; Chaussée, digue servant au passage *f.*
—, causey, bank (pond); *der Damm eines Teiches*; Bachasse *f.*
— of fascines; *die Faschinenbrücke, der Faschinendamm*; Pont de fascines *m.*, digue en fascines *f.*
—, square dressed —; *das schichtenmässige Pflaster*; Pavé raozé *m.*
Caustic; *ätzend, beizend, Aetz . . . . ., Beiz . . . . .*; Caustique.
—, to render —; *kaustisch, beizend machen*; Caustifier, caustiquer.
—, corrosive (chem.); *das Beizmittel*; Caustique, corrosif *m.*
— (paint.); *das Haftmittel für Farben*; Caustique *m.*
Caustical curve (phys.); *die Brennlinie*; Caustique *f.*
Causticity (chem.); *die Aetzkraft, Beizkraft, Causticität*; Causticité *f.*, caractère caustique *m.*
Caution, line not clear (railw.); *die Bahn ist nicht frei*; La voie n'est pas libre.
Cavalet (gl. m.); *die Zuglöcherbedeckung*; Cavalet *m.*
Cavalry sabre; *der Schleppsäbel*; Sabre trainant *m.*

vault; *der Hohlbau*; rrain *m.*
; *die Anmeldung eines holenden Patents*; Notion de demande future de t *f.*
ee; *der Einholer eines its*; Auteur d'une notification de demande future d'un t d'invention *m.*
on, cavesson, cavezon l.); *der Kappzaum*; Ca- n, cavessou *m.*
droit, apothesis, lower e (arch.); *der Anlauf*; d'en bas *m.*, naissance, e *f.*
o, flute, quirk, flat hol- , recess-bead, broad nel, fluting, groove, ow, neck (arch.); *die kehle, Einziehung, Hals- , die Ausrundung, Ab- ung im Innern*; Gorge *f.*
icave or flector mould- ogee (arch.); *die Hohl- , Verzierung einer kahlen fläche*; Adoucissement *m.*
ile, fluting, hollow h.); *die Hohlkehle, Hohl- , Viertelhohlkehle, der uf, die kleine Einziehung*; l, congé *m.*, gorge, nacelle, lure, moulure creuse ou ive *f.*
sage; *der Vorsprung mit uf*; Bossage à cavet *m.*
ersed —; *die auskragen- lohlkehle*; Cavet renversé.
ng —; *die steigende Hohl-* ; Cavet droit.
on, cavesson (a nose- used in breaking in horses) ll.); *der Kappzaum, das pmundstück, Sagemund-* ; Siguette *f.*
y, hollowing; *die Höh- , Vertiefung*; Creusure *f.*
ppersm.); *die Tiefe*; En- ure *f.*
); *die Höhlung*; Grillot *m.*
llow (min.); *der Kalk- ot*; Creux *m.*, cavité *f.*
nc); *die Aushöhlung*; Re- lement *m.*
ed with crystals; *die stalldruse*; Craque *f.*
loaves (sug.); *die Höh- im Hut*; Fontaine *f.*
a stone, *die Höhlung, höhlung eines Steines*; née *f.*
low in calcareous stone; *Kalkschlot*; Cavité *f*, x *m.*
the small wheel (mill.); *Kammgrube, Kammkehle*; té ou se meut le rouet *f.*
na timber; *Cayenneholz*; de Cayenne *m.*

to Cease heating, firing (met.); *abfeuern*; Cesser le feu, laisser mourir le feu dans une forge.
Cedar; *die Ceder*; Pin du Liban *m.* [Cédrie *f.*
—-resin; *das Cederharz*;
—-wood, timber Pinus cedrus; *Cederholz*; Bois de cèdre, acajou à planche *m.*
—-wood, African — —; *Afrikanisches Cedernholz*; Bois de Cailcédra *m.*
to Ceil; *eine Decke verschalen, verkleiden, vergypsen*; Plafonner.
Ceiling (arch.); *die Decke, Balkendecke, Plattdecke, Schaldecke, Stuckdecke, Deckenschalung*; Plafond, plafonnage *m.*
— with bays, coffered —; *die Felderdecke, Cassettendecke, cassettirte Decke*; Plafond à caissons *m.*
—, boarded —; *die getäfelte Decke, Bretdecke, Schaldecke, Fussboden* und *Decke*; Plancher, plafond de planches, plafond de menuiserie *m.*
—, false —; *die Grunddiele*; Avant-plancher *m.*
—, floated —; *die Stuckdecke, Gypsputzdecke*; Plafond crépi et enduit *m.*
—, groined —, groined roof, gothic vault; *das gothische Gewölbe, Spitzgewölbe, die Rippendecke, gerippte Decke*; Voûte gothique, ogivale *f.*, plafond à nervures *m.*
—, lathed and plastered —; *die geputzte Decke, Stuckdecke*; Plafond de plâtre *m.*
—, pyramidal —; *die Kapdecke*; Plafond pyramidal d'une chambre *m.*
—, straight, plane —; *die gerade Decke, Soffite der Hängeplatte*; Plancher *m.*
— of timbers, span- —; *die Balkendecke, der Tramboden, die Decke mit sichtbaren Balken*; Plafond enfoncé, lambris *m.*
—-joist, ashler-joist, wall-plate; *die Rippe, der Unterzug, Fehltram, Feiltram, Blindtram, Deckenschalungshalter*; Lambourde de plafond, de plancher, traverse inférieure d'une solivure *f.*
—-piece; *das Deckenstück, Deckengemälde*; Plafond de plâtre, plafond peint *m.*
—-plasterer; *der Deckenmacher, Deckenverschaler*; Plafonneur *m.*
—-plate; *die Rosette in der Mitte der Zimmerdecke*; Rosette d'un plafond *f.*

Ceil-shade; *der Vasenleuchterschirm*; Cloche *f.*
Celature; *der Metallstich, die Kunststecherei, Grab-* und *Schneidekunst, gestochene Arbeit*; Art de graver sur métaux.
Celestine, sulphate of strontian; *der Cölestin, himmelblaue Strontian, Schützit, die schwefelsaure Strontianerde*; Célestine, strontiane sulfatée *f.*
—, compact —; *dichter Cölestin, kalkhaltiger, schwefelsaurer Strontian*; Strontiane sulfatée calcarifère *f.*
—, containing —; *cölestinhaltig*; Célestinique.
—, lamellar —; *der Cölestinspath*; Célestine spathique, lamelleuse *f.*
Cell, panel (arch.); *das Feld, die Kappe*; Compartiment.
—, cellular space of a vaulting (build.); *das Feld zwischen Gewölbgurten, die Fläche einer Gewölbkappe*; Triangle de voûte *m.*, lunette *f.*
— (galvan.); *die Zelle*; Case, cellule de l'auge *f.*
— (opt.); *die Einfassung der Linse*; Monture de la lentille *f.*
— (typ.); *das Fach im Schriftkasten*; Cassetin *m.*
—s on straps (saddl.); *Zellen auf Riemen*; Bâtons rompus *m. pl.*
Cellar; *der Keller*; Cave *f.*
—-lock, outside lock (locksm.); *das Taschenschloss, Kellerschloss, Blindschloss*; Serrure à bosse, cachée *f.*
—-vault; *das Kellergewölbe*; Voûte de cave *f.*
—-wall; *die Kellermauer*; Mur de cave *m.*
—-window; *das Kellerloch, der Kellerzug*; Soupirail de cave *m.*
Cellaret; *der Flaschenkeller*; Cave à liqueurs *f.*
Cellular; *aderzellig, zellig, zellenförmig*; Véniforme, cellulaire.
Celtis, nettle-tree wood, lote wood; *Zürgelbaumholz, Lotusholz*; Bois de micocoulier, austral, de Perpignan, fabregnier, fabrecaulier *m.*
to Cement (chem., mas.); *cementiren, harteinsetzen, harten*; Cémenter.
—, cementate (met.); *cementiren, reinigen, backen, Cementstahl verfertigen*; Cémenter.
—, putty (goldsm.); *einkitten, in Kitt setzen, kitten*; Mettre en ciment, mastiquer.
—, lute a basin; *ein Wasserbecken auskitten, verkitten*; Enduire un bassin.

to Cement iron; *Eisen cementiren*; Cémenter le fer.
— in joints (mas.); *die Fugen dichten*; Couler, ficher les joints.
—, grout masonry; *kitten, verkitten*; Couler la pierre.
— on; *aufkitten*; Cimenter, luter, mastiquer sur . . . . .
— sugar in moulds (sug.); *Grobzuckerformen stampfen*; Estamper.
— well (soap.); *gut binden*; Manger bien.
Cement; *der Cement, Cäment*; Ciment *m.*
—, mortar; *der Kitt, Cement, Mörtel, die Löthe, das Bindemittel*; Liaison *f.*, cément, mortier *m.*
— (chem., met.); *das Cementirpulver, Cementpulver, der Einsatz*; Cément *m.*
—, mortar (mas.); *der Mörtel, die Mauerspeise*; C., mortier, gâchis *m.*
—, black —, bituminous —; *der bituminöse Kitt*; Mastic bitumineux *m.*
—, calcareous —; *der Kalkkitt*; C., chaux hydraulique *f.*
— for chasing, for embossing; *das Treibpech, der Treibkitt*; C. du ciseleur.
— made of clay and dust (cast.); *das Ofengestübe*; Brasque *f.*
—, dead —; *der todtgebrannte Cement*; Surcuit du c. *m.*
—, fettling —; *der Cement für Puddelöfen*; C. à four à puddler.
— to prevent the communication of fire; *der Brandkitt*; Mortier incombustible *m.*
— of Jurassic lime; *Cement aus Jurakalk*; C. de Pouilly.
—, Keene's marble- —; *der Keenesche Marmor, Cement, (Alaungyps)*; C. anglais, plâtre aluné *m.*
—, mastic —; *der Mastixcement*; C.-mastic *m.*
— made with sour milk; *der Milchkitt*; C. fait avec du lait aigre.
—, quickly taking —; *der schnell bindende Cement*; C. à prise rapide, prompte.
—, Roman —, water- —, hydraulic —, hydraulic mortar, Parker's —; *Römischer Cement, der Roman-Cement, Wassermörtel, Parker's Cement, Patentcement, Englische Cement*; C. Romain.
—, Roman — roofing; *die Cementbedachung*; Lastrice *m.*
—, royal —; *der Affinircement*; C. des affineurs.
Cement, slowly taking —; *der langsam bindende Kitt*; C. à prise lente.
— of small stones, mason's dust; *Steinmörtel*; Poussier *m.* musique *f.*
— -clay; *Kitterde*; Terre cimentaire *m.*
— -like; *cementartig, kittartig*; [Cémenteux.
— -maker; *der Kittschlager, Kittmacher*; Cimentier *m.*
— -mortar; *der Cementmörtel*; Mortier de c. *m.*
— -stone; *der Cementstein*; Pierre à cimenter *f.*
— -stopping (join.); *das Ausstreichen*; Cimenter, luter.
— -water, vitriol-water; *die Kieslauge, das Cementwasser, Cementirwasser*; Eau cémentatoire, vitriolique, contenant du cuivre *f.*
Cementation, lutation; *die Verklebung mit Teig, Verkittung*; Pistation *f.*
—, cementing, case-harding (goldsm., met.); *die Cementirung, Harteinsetzung, Brennstahlbereitung*; Cémentation *f.*
— of steel, carburation method; *die Stahlcementirung*; Cémentation de l'acier *f.*
Cementatory; *zum Cementiren dienend, cementirend*; Cémentatoire.
Cementing, luting; *verkitten, zusammenkitten, kitten, mit Kitt ausstreichen*; Cimenter, luter.
— -composition; *das Cementgemisch, Löschwasser zum Stahlhärten*; Trempe au paquet *f.*
— -fire (met.); *das Cementfeuer*; Feu de cémentation *m.*
— -furnace, converting-furnace; *der Brennstahlofen, Cementirofen*; Fourneau à cémenter, de cémentation *m.*
— -staff; *der Kittstock, das Kittstäbchen*; Bâton à cimenter, à égriser *m.*
— -trough *or* chest, pot (met.); *der Cementirkasten, die Stahlkiste*; Caisse de cémentation *f.*, creuset de cémentation *m.*
Censer; *das Weihrauchfass*; Encensoir *m.*
Centenary (for.); *hundertjährig*; Ancien.
to Center, centre (turn.); *centriren, den Mittelpunkt aufsuchen, das Mittel suchen*; Fixer le centre, centrer.
Center, centre, centering, rib, cradling, centre-scaffolding; *der Lehrbogen, Bohlenbogen, Zirkelbogen, Gewölbebock, die Gewölberüstung, das Lehrgerüst, Bogengerüst, die Lehre, Schablone, Bogenlehre, Biege*; Cintre, cercle, armement de voûte *m.*, ferme *f.*
Center, cocked —; *das gesprengte Lehrgerüst*; Cintre retroussé.
—s, to set *or* construct the —; *die Lehrbogen aufstellen*; Poser les cintres.
— -bit; *der englische Centrumbohrer*; Mèche à trois pointes, anglaise *f.*
— -mark; *die Körnermarke, der Körnerpunkt, Körner*; Coup de pointeau *m.*
Centering (arch.): *die Lehre, der Lehrbogen, Gewölbebock, die Linie eines Strichbogens, das Bogengerüst, die Korblinie, der gesuchte Zirkel*; Cherche, cerche *m.*, cercle *f.*
—, lengthened —; *die verlängerte Lehre*; Cherche rallongée *f.*
—s, to make the —; *die Lehrbogen anfertigen, zu- oder ausrüsten*; Faire les cintres.
—, raised —; *die erhöhte, übervolle Lehre*; Cherche surhaussée *f.*
—, surbased —; *die gedrückte Lehre*; Cherche surbaissée *f.*
Centesimal; *hunderttheilig*; Centésimal.
Centiare, square yard 1.1960; *das Centiar, ca. 10 Quadratfuss*; Centiare, mètre carré *m.*
Centigrade (phys.); *hundertgradig, hunderttheilig*; Centigrade.
— scale; *die Centesimaleintheilung*; Division centigrade *f.*
Centigram, grain 0,1543; *das Centigramm*; Centigramme *m.*
Centilitre; *das Centiliter*; Centilitre *m.*
Centimeter, inch 0,39371; *der Centimeter*; Centimètre *m.*
Centner; *das Probegewicht von hundert Pfund*; Etalon de quintal *m.*
Central; *central, mittelpunktig*; Central.
— -fire snap *or* Lefaucheux gun; *Lefaucheux Gewehr*; Fusil Lefaucheux *m.*
— forces (mech.); *die Centralkräfte*; Forces centrales *f.*
— point of a volute (arch.); *das Schneckenauge*; Oeil de volute *m.*
Centrality; *die Mittelpunktseinheit*; Centralité *f.*
to Centre, assemble in one point; *zu einem Punkte streben, centriren*; Centrer.
— (opt.); *centriren, auf den Mittelpunkt zuschleifen*; Centrer une lentille.
Centre; *der Mittelpunkt, das Centrum*; Centre *m.*

Centre (carp.); *das Bogengerüst*; Armature *f*, cintre *m*.
—, middle, bridge (combm.); *die Fläche*; Champ *m*.
— (lute-m.); *der Bauch einer Laute*; Donte *f*.
— (mech.); *das Centrum*; Centre de levier *m*.
— (turn.); *die Spitze, Drehbankspitze, das Korn*; Point *m*., pointe *f*.
— of attraction; *der Anziehungspunkt*; C. d'attraction.
— of the collar (saddl.); *die Mitte des Kummts*; Corps d'attelles *m*.
—s, to construct, to lay out the — (arch.); *Lehrbogen aufreissen*; Faire l'épure des fermes ou des cintres.
— of conversion, pivot (mech.); *der Drehpunkt*; C. de conversion, pivot *m*.
— of curvature: *der Krümmungsmittelpunkt*; C. de courbure.
—, dead — (turn.); *feste, todte Spitzen*; Pointes fixes, mortes *f. pl*.
— of equilibrium; *der Gleichgewichtspunkt, Schwerpunkt*; C. d'équilibre.
— of the flap of french saddles; *Mitte der Sattelklappe*; Entre-jambe *f*.
— of friction; *der Reibungspunkt*; C. de friction.
—, from — to —; *von einem Mittelpunkte zum andern*; D'axe en axe.
— of gravitation, of attraction; *der Mittelpunkt, Anziehungspunkt des Drucks*; C. de gravitation, d'attraction.
— of gravity; *der Schwerpunkt, Mittelpunkt der Schwere*; C. de gravité, d'équilibre.
— of gyration, of rotation, of motion; *der Mittelpunkt der Drehung, Umschwungspunkt, Drehungsmittelpunkt, Bewegungsmittelpunkt*; C. de rotation, de mouvement.
— of gyration, spontaneous — —; *der freiwillige Umwälzungspunkt*; C. spontané de rotation.
— of a helix (geom.); *das Schneckenauge*; C. de spirale.
—, horn-— (drawing); *das Horncenterblatt*; Faux-c. en corne.
— of industry; *der Mittelpunkt des Gewerbfleisses*; C. industriel.
— of motion, fulcrum (phys.); *der Drehpunkt, Mittelpunkt der Bewegung*; Point d'appui, de mouvement, c. de conversion.
— of oscillation, of vibration (mech.); *der Mittelpunkt des Schwunges* oder *der Schwingung, Schwingungspunkt, Schwungspunkt*; C. d'oscillation, de vibration.
Centre, out of — (turn.); *unrund*; Faux rond.
— of parallel forces; *der Mittelpunkt, Angriffspunkt paralleler Kräfte*; C. des forces parallèles.
— of percussion; *der Mittelpunkt des Stosses, Stosspunkt*; C. de percussion.
—, phonic —; *der Mittelpunkt des Rufes, Rufpunkt*; C. phonique.
—, phonocamptic —; *der Rückprallungspunkt*; C. phonocamptique.
— of a plate; *die Mitte des Tellers, einer Schüssel*; Boudine *f*.
— of pressure; *der Mittelpunkt des Druckes, Druckpunkt*; C. de pression, de poussée.
—, to put out of —; *aus dem Centrum bringen, das Zusammenlaufen beider Linsen verändern*; Décentrer.
— of a salt-marsh; *der Wasserbehälter eines Salzwerkes*; Lède *f*.
— of a sumpter-saddle; *der Zwischensaumsattel*; Entrebât *m*.
—-arch in a bridge, the arches of which get smaller towards the abutments; *der Hauptbogen, Mittelbogen*; Voûte-maîtresse *f*.
—-band, second band (gunsm.); *der Mittelbund, Mittelring, Wurzenring*; Capucine deuxième, du centre, grenadière, boute do milieu *f*.
—-band spring (gunsm.); *die Mittelbundfeder, Mittelringfeder*: Ressort de grenadière *m*.
—-bit, wimble, drill, wimble-brace, hand-brace, breast-borer; *die Bohrwinde, Winde, Faustleier, der Drehbohrer, Draufbohrer, Drauf, Traubenbohrer, Brustbohrer, Trauchbohrer, Windelbohrer, Bügelbohrer, die Bohrtraube, das Reibewohl*; Vilebrequin, virebrequin, drille à arçon *m*.
—-bit (carp.); *der Centrumbohrer*; Trépan *m*.
—-bit (locksm.); *der Schlosserspitzbohrer*; Poinlo à cinq pans *f*.
—-bit, expanding — —; *Universalcentrumbohrer*; Mèche à trois pointes universelle *f*.
—-boss (st. eng.); *die Verstärkungen der Mitte*; Renflement central *m*.
Centre-box (st. eng.); *die Mittelbüchse*; Douille au milieu du té *f*.
—-drift (min.); *der Mittelstollen*; Galerie du milieu *f*.
—-drum (sug.); *die Hauptrommel*; Rôle le grand, grand tambour *m*.
—-finder, —-punch (turn.); *der Centrirer, Mittelsucher, Körner*; Centreur, outil à centrer *m*.
—-float mill; *die mittelschlächtige Mühle*; Moulin à auges où l'eau tombe dans le milieu *m*.
—-girth (arch.); *der Mittelstreif*; Bande du milieu *f*.
—-ground (paint.); *der Mittelgrund*; Deuxième plan *m*.
—-handle (bell); *der Mittelbogen an einer Glocke*; Pont de cloche *m*.
—-lathe, turn-bench; *der Korndrehstuhl, die Spitzendrehbank*; Tour à pointes *m*.
—-lathe (watchm.); *die Centrirmaschine*; Machine à centrer *f*.
—-lathe, double — —; *die Schreinerdrehbank*; Tour à deux points *m*.
—-leader; *das Mittelpferd, Riemenpferd*; Cheval du milieu *m*.
—-line (draw.); *die Mittellinie*; Ligne de centre, centrale, ligne médiane *f*., axe *m*.
—-line of gravity (loc.); *die Mittellinie*; Ligne-milieu *f*.
—-part, —-bone of ox and cow horn; *das Kernhorn, der Hornzapfen*; Cornillon *m*.
—-piece; *der Tafelaufsatz*; Plateau *m*.
—-pier; *das Mitteljoch, der Mittelpfeiler*; Pilier du milieu d'un pont *m*.
—-pin of the compass; *die Pinne des Compasses*; Pivot du compas *m*.
—-punch; *der Mittelsucher, Kerner, Körner, spitzige Durchschlag, die Spitzpunze, Körnerspitze*; Pointeau, amorçoir, outil à centrer, poinçon pointu *m*.
—-stamper (met.); *der Mittelstempel*; Pilon du milieu *m*.
—-wheel, small — — (watchm.); *das kleine Bodenrad*; Petite roue moyenne *f*.
Centrifugal (phys.); *centrifugal, vom Mittelpunkt abstrebend*; Centrifuge.
— drill; *der einschneidige Bohrer*; Trépan centrifuge *m*.
— force; *die Abstrebekraft, Fliehkraft, Centrifugalkraft*; Force centrifuge *f*.
— machine for drying coal; *die Centrifugaltrockenmaschi-*

ne für Kohlen; Appareil sécheur centrifuge à charbon m.
Centring (carp.); *die Bogenrundung*; Bossage *m.*
Centripetal (phys.); *centripetal, nach dem Mittelpunkt hinstrebend*; Centripète.
— force; *die Zustrebekraft, Centripetalkraft*; Force centripète *f.*
Centrobaric method, properties of Guldinus; *die Guldinische Regel, die barycentrische Methode, Schwerpunktmethode*; Méthode centrobarique *f.*
Centrolobium robustum; *Cartanholz*; Bois de Cartau *m.*
Centry, bending, rising of a vault; *die Bogenrundung, Wölbhöhe, Stichhöhe, Pfeilhöhe, der Gewölbbogen*; Voussure, montée de voûte *f.*
Ceragate, ceragates, yellow agate-quartz; *der Cerachat, Halbcarneol, Wachsachat*; Cérachate, quartz-agate jaune *m.*
Ceramic; *zur Thonbildnerei gehörig, ceramisch, Thon....*; Céramique.
— art, pottery, fictile art; *die Thonverarbeitung, Töpferkunst, Töpferei, Hafnerkunst, Thonbildnerei*; Céramique *f.*, art céramique *m.*
—-materials, removing — — from the mill (porc.); *das Wegnehmen des Thonmaterials aus der Mühle*; Dégrénage *m.*
Ceramite; *die Hafnererde, Töpfererde*; Céramite *f.*
Cereals, cerealia; *das Getreide, Cerealien*; Blé *m.*, céréales *f. pl.*
Cere-cloth; *Heftpflaster, englisches Pflaster*; Sparadrap *m.*
Cerine; *das Cerin, Wachsharz, Korkwachs*; Cérine *f.*
Cerite, silicate of cerium, ochroite, cerium-ore, ferricalcites, cererite; *der Cererit, Cerit, Cerinstein, das untheilbare Cererz, oxydirte kieselhaltige Cerium, der Ochroït, Bastnäs Tungstein*; Cérérite, cérite, cérérine *f.*, cérium oxydé silicifère, cérium oxydé siliceux rouge *m.*
Cerium; *das Cer, Cerium, Cererium, Cermetall*; Cérium *m.*
—, combined with —; *mit Cerium verbunden*; Cérique.
Ceroleine; *das Cerolein*; Céroleïne *f.*
Cerolite; *der Cerolith, Wachsstein*; Cérolithe *m.*
Ceroplastics; *die Wachsbildnerei*; Céroplastique *f.*
Ceroxyline; *der Wachspalmenstoff, das Ceroxylin*; Céroxyline *f.*
Cerris; *die Zerreiche, Bittereiche, burgundische, östreichische Eiche*; Cerre *m.*
Cerulean, azure, sky-blue; *himmelblau, bläulich*; Cérulé.
Cess-pool; *die Abtrittsgrube, Senkgrube*; Fosse d'aisances *f.*
—-pool, sess-pool (min.); *die Senkgrube, Grube, der Sumpf*; Creux, puisard *m.*
Cetate; *cetinsaures Salz*; Cétate *m.*
Cetin, cetine, spermaceti; *das reine Wallrathfett, Cetin, der Grundbestandtheil des Walraths*; Cétine *f.*, cétin *m.*
Ceylanite, pleonaste; *der Ceylanit, schwarze Spinell, Eisenspinell*; Ceylanite *f.*
Chabasite, chabasie; *rhomboëdischer Schaumspath, der Würfelzeolith, Cuboïzit, Schabasit*; Chabasie *f.*
to Chafe (thread); *abreiben, sich ablösen*; S'érailler.
Chafery, forge; *die Schmiedeesse, Wärmesse, der Wärmheerd, das Wärmfeuer*; Chaufferie *f.*
— (sm.) *s.* Ancony.
Chaff, chopped straw, chop (agr.); *der Häckerling, das Häcksel, die Spreu*; Paille hachée *f.*, chaff *m.*
—, *s.* Awn. [Hachoir *m.*
—-cutter; *das Häckselmesser*;
—-cutting machine, —-cutter; *die Häckselbank, Häckerlingsbank, Häckselmaschine, Häckselschneide, Häcksellade, Futterschneide, Futterlade, der Strohschneidestuhl*; Coupe-paille, hache-paille *m.*
—-loft (agr.); *der Spreuboden, die Spreukammer*; Ballier *m.*
Chaffern, cooking apparatus, steam-kitchen; *die Wärmpfanne, der Dampfkochapparat, Wärmtopf, Spartopf, Sparheerd*; Caléfacteur *m.*
Chafing-bar; *der Glühbalken*; Barre à rougir les plaques de laiton *f.*
—-dish; *der Schüsselwärmer, die Wärmpfanne*; Réchaud *m.*
—-dish *or* foot-warmer heated by spirits of wine; *der Fuss- oder Tellerwärmer mit Spirituslampe*; Augustine *f.*
—-pan; *der Tellerwärmer*; Chaufferette *f.*
Chagreen-paper; *Filigranpapier*; Papier filigrané *m.*
Chagrin (curr.); *das Körnerleder, Reibleder, narbiges, kerniges, getippeltes Leder*; Peau de chagrin *f.*
to Chain, measure land *or* survey with the chain; *mit der Kette messen*; Chaîner.
Chain; *die Kette*; Chaîne *f.*
—, system (geod.); *das Netz, Triangulirungsnetz, die Unterlage*; Canevas, réseau d'une levée *m.*
— (min.); *der Schurz*; Chaîne *f.*
— (surv.); *die Messk.*; Chaîne, chaînette d'arpentage *f.*
— (watchm.); *die K.*; Chaîne.
— (weav.); *die K., der Aufzug, Zettel*; Chaîne, ourdissure *f.*
—, Albert — (goldsm.); *die Westenk.*; Chaîne giletière.
— on the plough's beam (agr.); *die Grendelk., Grendelwinde*; Chaîne de timon de la charrue.
— of the large bellows (sm.); *das Heinzenseil*; Chaîne de soufflets.
—, breeching — (saddl.); *die Anhaltk., Aufhaltek.*; Chaîne de reculement.
— of buckets *s.* Chain-pump.
—, to disentangle a — (min.); *eine K. auseinander wickeln*; Débrouiller les chaînons emmêlés d'une chaîne.
— for dragging weights (min.); *die Schleppk.*; Chaîne à traîner des fardeaux.
—, electrical — (phys.); *die Ladek.*; Chaîne électrique.
—, endless —, — without end; *die endlose K., K. ohne Ende, geschlossene K.*; Chaîne sans fin, de Galle *f.*, patènes *f. pl.*
— *or* strap or fastening shafts to horses (saddl.); *die Deichselk., Schirrk., Steuerk., der Steuerriemen*; Manceau *m.*, mancelle du limonier *f.*
— with figure of eight links (goldsm.); *die Schake*; Chaînette à chaînons recourbés *f.*
—, fringed — (lace-m.); *das Fransenkettchen*; Chaînette *f.*
—, pea-shaped, globular —; *die Erbsenk.*; Chaîne d'or composée de grains en forme de pois. [celle *f.*
—, tug- —; *die Kummetk.*; Man-
— with hand-in-hand rings; *doppelringige K.*; Chaîne à la catalane. [Chaîne à traction.
—, hoisting- —; *die Ziehkette*;
—, iron — of shafts (min.); *die eiserne Förderk.*; Chif *m.*
—, flight of locks (hydr.); *die Schleusenterrasse*; Écluses accolées *f. pl.*
— of paste-boards (j. loom); *die Kartenk., das vielgelenkige Band ohne Ende*; Chaîne sans fin.
— of the piston, rod-chain (mech.); *die Kunstk.*; Chaîne de piston.
—, short-linked —; *die enge*

Ringk.; Chaine à mailles étroites.
Chain, studded —; die Stegk., das Kettentau; Chaine à étançons f.
--blowing apparatus; das Kettengebläse; Soufflet à chainettes, à palettes m.
--cable; das Kettentau; Câble-chaine, câble de fer m.
--couplings (loc.); die Nothk.; Couplage de sûreté m.
--course (build.); die äussere gemauerte Schicht; Chaîne de pierre.
--follower, follower (surv.); der hinterste Kettenzieher; Premier aide m.
--guard (watchm.); der Kettenschützer; Garde-chaîne m.
--jack; die Kettenwinde; Cric à noix m.
--lace (sew.); der Vorstoss, das Kettchen; Passe-poil m.
--leader, leader (surv.); der vorderste Kettenzieher; Deuxième aide m.
--line (arch.); die Kettenlinie; Ligne, voûte en chaînette f.
--lock (gunsm.); das Kettenschloss; Platine à chaîne f.
--loop; der Kettenring; Chaînon m.
--maker; der Kettler, Gürtler, Kettenmacher; Chaînetier m.
--man, —-leader and —-follower (surv.); der Kettenträger, Kettenzieher; Porte-chaîne m.
--pump (brew.); die Kettenpumpe; Pompe à caharer f.
--pump, — of buckets, Paternosterwork, pump-— (hydr.); die Kettenkunst, Schaufelkunst, Scheibenkunst, Puschelkunst, Kastenkunst, das Kolbenrad, die Eimerk., Eimerkunst, die Hängeseilkunst, Kettenpumpe, Heinzenkunst, das Paternosterwerk, Büschelwerk, der Heinitz, die Rosenkranzmühle, das Schöpfwerk; Chapelet, patenôtre m., roue à piston, noria, pompe à chapelet f.
--rod; die Kettenruthe, der Kettenstab; Canne f.
--rule; der Kettensatz, die Kettenregel; Règle conjointe f.
--saw; die Kettensäge; Scie à chainette f.
--stitch (sew.); der Kettenstich; Broderie au crochet f.
--stitch seam; die Kettelnaht, Kettennaht; Couture lacée f.
--stitches; die Kettennaht; Couture à broderie ou chaînette f.
--stitching; häkeln; Broder au crochet.
Chain-timber; starkes Gebälk; Fortes solives f. pl.
—-towing; die Kettenschleppschifffahrt; Touage sur chaîne noyée m.
—-wheel (mecn., watchm.); das Kettenrad; Roue à chaines f.
—-work; die Kettenarbeit; Tricot au crochet m.
Chaining, chain-surveying (geod.); das Vermessen mit der K.; Chaînage m.
Chair, bench (gl. m.); der Glasmacherstuhl, Sitz; Banc, siége m.
—, rail-— (railw.); der Schienenstuhl, Stuhl, das Schienenlager; Coussinet, chair m.
—, cushion (slat.); die Strohunterlage; Rouleau m.
—, adjustable —; verstellbarer Lehnsessel; Fauteuil à crémaillère m.
—, folding —; der Stellstuhl, Fallstuhl, Klappsessel; Chaise brisée f., pliant m.
—, joint — (railw.); das Endlager, der Endstuhl; Coussinet à joint, de jonction m.
—, obstetric —; der Gebärstuhl, Entbindungsstuhl; Chaise d'accoucheur f.
—, reclining —; der Sessel mit zurückgebogener Lehne; Fauteuil à la Voltaire m.
—, single, intermediate — (railw.); das mittlere Schienenlager, der Zwischenstuhl, Unterstützungsstuhl, Stuhl für die Zwischenschwellen; Coussinet intermédiaire m.
— of state; der Galastuhl; Fauteuil d'apparat m.
—, straw-bottomed —; der Strohstuhl; Chaise de paille f.
—, studio — with a low and semi-circular back; der Stuhl mit niedriger halbrunder Rücklehne; Fauteuil Bonaparte m.
—, wooden — for the basin (sug.); das Holzgestell für den Behälter; Canapé m.
—-bit; der Stuhlmacherbohrer; Vrille f.
—-bottom; der Sitz des Stuhls; Fond de fauteuil m.
—-bottomer; die Stuhlflechterin; Couvreuse f.
—-cover; die Sitzgarnitur, die Stuhlkappe, der Stuhlüberzug, Ueberzug, Ueberzieher; Dessus de fond de fauteuil m., housse de fauteuil f.
—-frames; die Stuhlgestelle; Bâti de chaises m.
—-ladder; die Stuhltrittleiter; Chaise marchepied f.
—-maker; der Stuhlmacher; Chaisier m.
Chair-pans; die Stuhlbacken; Pans de chaises m. pl.
—-saw, sweep-saw, bow-saw, turning saw; die Schweifsäge; Scie à tourner, à chantourner, à échancrer, à évider f., feuillet m.
Chairman of the Board of Governors (railw.); der Vorsitzende eines Verwaltungsraths; Président, chef directeur du conseil d'administration m.
Chaise, chariot; die Halbkutsche, zweisitzige Halbkutsche; Carrosse coupé, coupé m.
— and pair; die zweispännige Kutsche; Chaise à deux chevaux f.
Chalcedonic, with white spots, spotty (jewell.); chalcedonisch, chalcedonartig, milchweiss gefleckt, fleckig; Calcédonieux, calcédonien.
Chalcographer, engraver on copper; der Metallkupferstecher, Chalkograph; Chalcographe m.
Chalcography, engraving on copper; die Kupferstecherkunst, Chalkographie; Chalcographie f.
Chalcolite, copper uranite, green uranite, torberite; der Chalkolith, Kupferuranit, Kupferuranglimmer, kupferhaltige Urnnglimmer, das grüne Uranerz, der grüne Glimmer, Torberit; Chalcolithe, chalkolithe f., phosphate d'urane et de cuivre m.
Chaldron-full, kettle-full; der Kessel voll; Chaudronnée f.
to Chalk; kreideweiss machen, kreiden; Blanchir comme de la craie, blanchir avec de la craie.
—; mit Kreide abzeichnen, abmerken; Marquer à la craie, marquer, tracer avec de la craie.
— a line (mas.); abschnüren; Ligner.
Chalk; die Kreide, der kohlensaure Kalk; Craie, chaux carbonatée crayeuse f.
—, arenaceous and earthy —; Champagner Kreideerde; Blanc de Champagne m.
—, black —; die schwarze Kreide; Craie noire f.
—, fine powdered — (parchm. m.); feiner gepulverter Kalk; Groison m.
—, to give — to the vat, to the bath (dye); die Küpe verschärfen, verspeisen; Donner le pied, le pailloir, le tranchoir à la cuve, donner de la chaux.
—, green —; die chloritische Kreide; Glauconie, craie chloritée, glauconite f.

Chalk, liquid —; *flüssige Kreide, Bergmilch, Mondmilch, Kreideguhr*; Craie coulante.
—, lower —; *die chloritische Kreide*; Craie chloritée, glaucome crayeuse *f.*
—, fine — powder (taw.); *das Kreidemehl, die Pergamentkreide*; Groison *m.*
—, red —, red ochre; *der rothe Thon*; Argile martiale rouge, argile ochreuse graphique sanguine à crayon *f.*
—, red — or ochre for marking (carp.); *der Röthel, Rothstein, die rothe Kreide*; Arcanne *f.*
—, red — for paint; *rothe Kreide zum Malen*; Rosette *f.*
—, spanish —, soap-stone, talc; *die Spanische, (Venetianische, Briançonner) Kreide, Schneiderkreide, das Federweiss*; Craie de Briançon, craie d'Espagne, stéatite *f.*, talc, blanc d'Espagne *m.*
—, Troyes —, carbonate of lime; *Troyer Kreide*; Blanc de Troyes, de Meudon.
—, kind of white —; *Art Kreide*; Grason *m.*
—-cutter; *der Kreidegräber*; Ouvrier qui extrait la craie *m.*
—-ground (gild., paint.); *der Kreidegrund*; Blanc à dorer *m.*
—-holder (draw.); *der Stifthalter*; Porte-crayon *m.*
—-like; *kreideähnlich*; Qui ressemble à la craie.
to —-lime, steep in — — (tann.); *äschern, einäschern*; Plamer à la chaux.
—-paper; *Kreidepapier*; Papier à crayon *m.*
—-pit; *die Kreidegrube*; Crayère, mine de craie *f.*
—-rock; *der Kalkfels*; Roche crayeuse *f.*
—-slate; *der Kreideschiefer*; Argile schisteuse graphique *f.*
—-soil; *der Kreideboden*; Terrain crayeux *m.*
—-stone; *der Kreidestein*; Pierre de chaux *f.*
Chalkiness; *die Eigenschaft der Kreide*; Nature de la craie *f.*
Chalking; *der erste Entwurf*; Première ébauche *f.*, croquis *m.*
Chalky, cretaceous; *kreidicht, kreidig, kreideartig, kreidehaltig, mit Kreide gesättigt*; Crayeux, crayonneux, crétacé, imprégné de craie.
Challoon, a woollen stuff; *der Chalon, Art Wollenzeug*; Chalon *m.*
Chalybeate; *stahlhaltig, Stahl . . . . .*; Chalybé.
Chamber (arch.); *die Kammer, Stube, das Zimmer, Gemach*; Chambre *f.*
Chamber (gunsm.); *die Kammer der Schwanzschraube*; Dé *m.*, chambre *f.* d'une culasse.
—, grease-— (mech.); *die Kammer, Schmierkammer*; Évasement, dégagement *m.*
— (min.); *der Pulversack*; Fourneau *m.*
— (org.); *die Cancelle*; Grille devant le porte-vent d'un orgue *f.*
— (st. eng.); *die Dampfkammer*; Chambre. [Chambre.
— (sulphur); *die Kammer*;
— or flat candlestick; *der Handleuchter*; Bougeoir *m.*
— for cooling flour (mill.); *der Kühlboden*; Rafraichissoir *m.*
— of excavation (civ. eng.); *die Baukammer*; Taille d'exploitation *f.*
— of excavation (min.); *die Zechenkammer*; Chantier d'exploitation *m.*
— of lead, lead-—; *die Bleikammer, der Bleikasten*; Chambre de plomb *f.*
—, first — of lead (chem.); *die erste Bleikammer, Vorkammer*; Dénitrificateur *m.*
— of a lock, lift, lock of a sluice (hydr.); *die Schleusenkammer, Schleuse, der Schleusenfall, Schleuseneinsatz*; Sas *m.*, chambre d'écluse *f.*
— of a mine; *die Minenkammer, die Mine*; Fourneau *m.*, chambre d'une mine *f.*
— of a pump, barrel; *die Kolbenröhre, Pumpenkammer, der Pumpenstiefel, Pumpencylinder, das Kolbenrohr*; Barillet, corps de pompe *m.*, canne à pompe *f.*
—-convenience; *das Nachtbecken, Nachtgeschirr*; Vase de nuit, pot de chambre *m.*
—-hangings, hangings; *der Wandteppich, Wandbehang, die Wandbekleidung eines Zimmers*; Tapisserie *f.*
—-lie, —-lye; *der Harn, Urin*, Urine *f.*
—-master (shoem.); *der Stubenschuster*; Cordonnier en chambre *m.*
to —-master (shoem.); *auf der Stube arbeiten*; Travailler en chambre.
—-oil; *das Walrathöl*; Huile de spermaceti *f.*
—-organ (org.); *das Positiv, die Vororgel*; Positif *m.*
—-organ case (org.); *das Positivgehäuse, Vororgelgehäuse*; Buffet du positif *m.*
Chambranle; *Seitengewände von Thüren und Fenstern*; Chambranle *m.*
Chambranle, erect —; *das blos aufstehende Gesims*; Chambranle à cru *m.*
—-ornament (join.); *das gesimsartige Schnitzwerk*; Contre, chambranle *m.*
to Chamfer, channel, flute, groove (arch.); *kanneliren, auskehlen, abkehlen, ausriefen, riffeln, riefeln, reifeln, rinnenförmig vertiefen*; Canneler.
—, cut the sharp edges (carp.); *abrunden, die scharfen Kanten an einem Balken abschlagen, abstossen, abkanten*; Arrondir, délarder, chanfreiner, quarderonner.
— (coop.); *die Schräge geben*; Former le chanfrein.
—, flute, hollow, channel (join.); *abkehlen, auskehlen, aushöhlen*; Faire les talons, les moulures.
—, drill conically, sharpen, give a basil, cut an edge in a basilling (carp., join.); *die Kanten zuschärfen, abschärfen, abschrägen, nach den Kanten zu dünner abarbeiten, bekanten, abfassen, abkanten, abecken, verbrechen*; Ébiseler, ébizeler, chanfreiner, tailler en chanfrein, délarder, écorner.
—, chamfrein, countersink (watchm.); *kegelförmig ausbohren, ausfeilen*; Chanfreiner, ébiseler.
— a column; *eine Säule verstäben*; Orner de rudentures.
— the edge of a kettle (coppersm.); *den Rand eines Kessels umbiegen und fügen, sinken*; Suager.
Chamfer, chamfret (arch.); *die Auskehlung, Aushöhlung die Hohlrinnen an einer Säule*; Cannelure *f.*
—, taper (carp.); *die abgestossene Kante, Schrägfläche, Schrägkante, Abschrägung, Schräge, Abfasung, Fase, Zuschärfung, Einziehung*; Chanfrein *m.*
— of a capital (arch.); *die Rinnen, Kehlen am Kapitäl*; Canal *m.*, canaux *m. pl.*
—-clamp, hand-vice (coop.); *der Reifkloben, Kloben, die Reifklappe*; Mordache à chanfrein *f.*
—, covering — (lute-m.); *die Deckleiste*; Bragne *f.*
—, first — of an arris; *der erste Kantenhau*; Épannelage *m.*
Chamfered, sloped; *abgeschrägt, abgestossen*; Taillé en chanfrein.

Chamfering (hort.); *das Rillenziehen, Reifenziehen*; Rayage *m.*
— of the chimbs (coop.); *die Kimmenfase, der Gergelablauf*; Pas d'âne, d'asse *m.*
— of the lower rafters (coop.); *die Abschrägung der unteren Sparrenzapfen*; Dégueulement *m.*
—, diagonal cut of the steps of staircases, splaying the angles; *die Abschrägung, das Abrunden, Abstossen, Abscharfen der Kanten*; Délardement, débillardement *m.*
— -anvil, lying anvil (coppersm.); *der Kehlamboss, Liegamboss*; Suage *m.*
— -broach; *die Reibahle zum Aushöhlen*; Cherche-pointe, cherche-fiche *m.*
— -drill (watchm.); *der Senkbohrer*; Alésoir *m.*
— -tool, — -drill; *flacher* und *zweischneidiger Senker fur konische Aussenkungen*; Fraise plate et à deux tranchants *f.*
Chamois, shamoy-leather; *das Sämischleder, Lindleder*; Peau de chamois, chamoisée, à la chamois *f.*, chamois *m.*
— -skins; *Gemsenfelle*; Peaux de chamois *f. pl.*
Chamoiser, oil- *or* chamois-leather manufacturer, shamoy-dresser; *der Sämischgerber, Weissgerber*; Chamoiseur *m.*
Chamoising, preparing sheep-, goat- *or* kid-skins in oil, chamois, shamoy-dressing; *die Samischgerberei, das Samischgerben, Samischmachen*; Chamoisage *m.*
Chamoisite; *der Chamoisit*; Chamoisite, mine de fer oxydé en grains agglutinés *f.*
Chamotte; *die Schamotte*; Argile composée *f.*
Champagne-nippers; *die Champagner - Kneipzange*; Pince à champagne *f.*
to Champaign, to champagnize (wine); *champagnisiren, Schaumwein bereiten*; Champagniser.
Champignon-rail; *die Schiene mit gewölbtem Kopf*; Rail à surface bombée *m.*
Champe-leve (enam.); *der Grubenschmelz*; Email champlevé *m.*
Chandelier, lustre; *der Kronleuchter, Hängeleuchter*; Lustre, chandelier pendant *m.*
Chandler; *der Lichtzieher, Lichtgiesser*; Chandelier *m.*
Chandlery; *die Krämerei, der Fetthandel*; Petite épicerie *f.*

to Change, fade, become threadbare (drap.); *abschiessen, sich abtragen, fadenscheinig werden*; Se décharger.
— its colour by atmospheric action (wine); *seine Farbe an der Luft verändern*; Rompre.
Change; *die Veränderung, Aenderung, Verwandlung, der Wechsel*; Changement *m.*
— in the aggregation of bodies; *der Wechsel des Aggregatzustandes*; Changement d'état des corps *m.*
— of level (hydr.); *der Wasserpasswechsel*; Changement de niveau *m.*
—, on the — (barom.); *auf Veränderlich stehen, Veränderlich zeigen*; Au variable.
— -house; *der Wechselplatz*; Relais *m.*
— -wheel, spare-wheel, duplicate (mech., watchm.); *das Wechselrad, Aushülfsrad, Extrarad, Duplicat*; Roue d'échange, de rechange *f.*
Changing the direction (min.); *der Absatz*; Retrait, changement de direction *m.*
— in the folds (hatm.); *das Verändern der Falten*; Décroissement *m.*
— a letter *or* quadrat (typ.); *das Auswechseln eines Buchstabens* oder *Quadrats*; Straction *f.*
to Channel; *ausbogen, einschuppen*; Échancrer.
Channel; *das Gerinne*; Auge, rigole *f.*, coursier *m.*
—, hollow, flute, gutter, row of gutter-tiles, valley- —; *die Einkehle, Einkehlung, Ziegelkehle, Kehlrinne*; Noue, coruière *f.*, noulet *m.*
—, indenture (arch.); *die Kehlung, Aushöhlung, Auskehlung, kleine rechtwinkelige Vertiefung, der Vorsprungswinkel*; Anglet *m.*
— (cast.); *die Gasse*; Voie *f.*
—, bed (hydr.); *das Bett*; Lit *m.*
—, drain, kennel, canal (met.); *die Abzucht, die Glattgusse*; Canal, conduit *m.*, rigole *f.*
—, drain (met.); *die Abzucht, der Masselgraben, Leistengraben, das Gefluder*; Rigole *f.*, canal, conduit, lit de gueuse *m.*
— (mill.); *das Gerinne, Rinnsal, der Muhlbach*; Chenal *m.*
—, air-conduct, air-pipe, air-tube, air- — (min.); *die Wetterlotte, Wetterlutte, Lutte*; Buse, huze, buze d'sérage *f.*
— (shoem.); *die Stichriefe*; Gravure *f.*

Channels, flutes, fluting; *die Kannelirung einer Säule* oder *eines Pfeilers, die Hohlrinne*; Rainure de colonne *f.*
—, circular —; *das kreisförmige Gerinne, Kropfgerinne*; Course circulaire *f.*
— for the eye (needl.); *die Oehrfurche*; Enrne *f.*
— iron; *geripptes Eisen*; Fer à côtes *m.*
— of a larmier *or* coping; *der vertiefte Streifen an der Unterseite einer mit einer Wassernase versehenen Hängeplatte*; Canal de larmier *m.*
—, narrow, small —; *die Kill, Kille, der, das Priel, die Stromenge*; Chenal *m.*, passe *f.*
— of a river, current, main-body of a river; *der Thalweg, die Strombahn, Stromrinne, das Fahrwasser*; Passe d'un fleuve *f.*, Thalweg *m.*
— of a roof; *die Dachkehle, der Hohlziegel*; Gèze *f.*, coulet, nouet *m.*
— -stone, kennel-stone, gutter-stone; *der Rinnstein, Gossenstein unter der Traufe*; Culière *f.*
—, straight —; *das gerade Gerinne*; Course rectiligne *f.*
— of a small stream; *der Berieselungsgraben eines Baches*; Ru *m.*
— of a volute; *die Kehle an den Schnecken des Kapitals*; Canal de volute *m.*, noue *f.*
—, wooden — (hydr.); *die Klotzrinne*; Canal en bois d'un moulin à auges *m.*
Channelled, furrowed (arch.); *gefurcht, gerinnt*; Creusé, sillonné.
Channelling, grooving (needl.); *das Kerben mit einem Fallwerke*; Estampage des aiguilles *m.*
—, a cutting, a recess; *die Ausbogung, Einschuppung*; Échancrure *f.*
—, flutes (join.); *Kannelirungen in der Gestalt von Hohlkehlen*; Flûtes *f. pl.*
Chantlate, eave-lathe, chantlathe (carp.); *der Aufschiebling, Aufschöbling, der Tripphaken, Taufhaken, Traufbalken, Ersthaken, das Traufbret, die Nagge, Knagge, Karnieslatte, Latte, Saumlade, Saumlatte, Staublade*; Chanlatte, chaulate *f.*, coyer *m.*
— (mill.); *der Schaufelstiel am Mühlrad*; Chanlatte *f.*
— of a roof, rafter-foot, support of the ladle-board; *der Aufschiebling, Aufschöbling, Schaufelstiel, Schaufel-*

stuhl am Mühlrad, die Knagge; Coyau *m.*, ebanlate *f.*
Chap, chink, cleft, crack, crevice, flaw, cracking (pott.); *der Haarriss, Haarritz, Riss*; Fendillage *m.*, gerçure, tressaillure *f.*
—, chop, vice-chop, cheek, mouth (vice); *die Klappe, das Maul des Schraubstocks, die Schraubstockzange*; Mâchoire *f.*, mors *m.*
—s (hatm.); *die Schrunden an den Fingern der Hutmacher*; Oeils, yeux *m. pl.* [freau *m.*
Chape; *der Schuh*; Bout du fonr-
—, handle, cheeks (balance); *die Schere, der Kloben*; Chape, châsse d'une balance *f.*
— of a scabbard, crampit (furb.); *die Bajonetthülse*; Bouterolle *f.*
—, spring-— (mech., gunsm.); *das Federeisen, der Federbügel*; Bigorneau, ploie-ressort *m.*
Chapel (typ.); *die Officin, Druckerei*; Imprimerie *f.*
— (print.); *die gemeinschaftliche Kasse*; Chapelle *f.*
Chapeless (furb.); *ohne Ortband*; Sans bouterolle.
Chaplet, paternoster, bead-roll, bead-cut, row of beads, beads, beaded torus; *der beperlte Rundstab, Perlstab, die Perlenschnur, der Rosenkranz, das Paternoster, die kugelförmige Zierrath, Gesimsverzierung*; Patenôtre *f.*, perles *f. pl.*, collier, chapolet *m.*
— (saddl.); *am Sattelknopf befestigtes Riemenpaar mit Bügeln*; Chapelet *m.*
—, head of the — (saddl.); *der Steigriemenring, Steigriementräger*; Porte-étrivières *m.*
Chapped (leather); *narbenbrüchig*; Cicatrisé, crevassé.
Chapping, chinking, splitting (wood); *das Reissen des Holzes*; Se fendre.
to Chaptalize red wine; *Rothwein nach Chaptal's Vorschrift behandeln*; Chaptaliser (le vin).
Chapter-house (church); *das Stift, Domkapitel*; Chapitre *m.*
Chaptrel (arch.); *der Knauf, Kämpfer*; Chapiteau *m.*, imposte *f.* [ren; Charruer.
to Char, chare; *Steine scharri-*
Char-man, —-woman; *der Taglöhner, die Taglöhnerin, Scheuerfrau, Putzfrau*; Journalier, homme de peine *m.*, femme de charge, écureuse *f.*
—-work; *das Tagewerk*; Journée *f.*
Charcanas, half-silks; *der Charcanas, ein ostindischer Halbseidenzeug*; Charcanas *m.*
Charcoal; *die Holzkohle*; Bourdaine *f.*, charbon de bois, charbon bourdaine *m.*
—, animal —; *die Thierk., animalische, thierische K.*; Cb. animal, noir animal.
—, common black —; *die Schwarzk.*; Cb. de bois noir, ordinaire.
—, incomplete carbonized —; *die Rauchk.*; Flameron, fumeron, flameur *m.*
—, central — (charc. b.); *die Quandelk.*; Coeur *m.*
—, cylinder-—, cylinder-burnt —; *im Cylinder verkohlte K.*; Cb. de cylindre.
—, ground —, pounded —; *der Kohlenstaub, die gekleinte K., das Kohlengestübbe, Holzkohlenpulver*; Ch. pilé.
—, quantity of — and iron-ore poured into the furnace at once; *die Jucht*; Jucht *m.*
—, live —; *Glut, Glutkohlen, glühende Kohlen*; Braise *f.*
— out of the middle of a kiln; *die Quandelk.*; Ch. de l'axe, du milieu.
— removed from ovens, coke; *Koke*; Roulé de ch. *m.*
—, to remove — from plaster; *den Gyps entkohlen*; Râbler.
—, pounded —; *der Kohlenstaub, die geklammte Kohle*; Poudre de charbon *f.*
—, prepared —; *die geformte Holzkohle, Pariser K.*; Cb. (de bois) de Paris.
—, quenched —; *die Löschk., abgedämpfte K.*; Ch. de braise *m.*, braise *f.*
—, quenched — (bak.); *Löschkohlen*; Braise *f.*
—, hydrogenous, red —, — retaining hydrogen, — prepared at a low temperature; *die Rothk., Röstk.*; Ch. roux.
—, small —, —-dust; *das Holzkohlenklein, die Holzkohlenlösche*; Poussier de ch. de bois *m.*, braise *f.*
—, turf-—, — of turf; *die Torfk.*; Ch. de tourbe *m.*, tourbe carbonisée *f.*
—, vegetable —; *die Pflanzenk., Holzk.*; Ch. de bois, végétal.
— of soft wood; *die Schleifk.*; Ch. pour adoucir.
—-basket, barrel; *das Gichtgemäss, der Kohlenkorb, die Kohlenschwinge*; Rache, rasse de charbons *f.*
—-burner, burner, coal-man; *der Kohlenbrenner, Köhler*; Charbonnier *m.*
Charcoal-casting *or* pig-iron; *das Holzkohlenroheisen*; Fonte au ch. de bois *f.*
—-clay; *die Steinkohlenerde*; Téronlle *f.*
—-crayon, blue black — —; *die Reissk., Weidenk. (der Maler)*; Cb. de saule, crayon de ch. *m.*
—-dust, —-powder; *das Kohlengestübe, Geniss, das Kohlengestubbe*; Charbonnaille *f.*
—-dust (charc. b.); *die Kohlenlösche, Lösche*; Brasque *f.*, fraisil *m.*
—-dust, small — — (met.); *das Holzkohlenklein, die Holzkohlenlösche*; Poussière de ch. *f.*
—-dust; blackening, (mould.); *der Kohlenstaub zum Schwärzen der Formen*; Poussière de ch. *f.*
—-furnace, — blast-furnace; *der mit Holzkohlen betriebene Hochofen, Holzkohlenhochofen*; Fourneau au ch. de bois *m.*
—-iron; *das Holzkohleneisen*; Fer au bois *m.* [de ch. *m.*
—-kiln; *der Meiler*; Fourneau
—-oven, oven for making (*or* using) —; *Holzkohlenofen*; Fourneau à ch. de bois *m.*
—-pencil; *die Reisskohle*; Charbon à dessiner, crayon de charbon *m.*
—-pile; *der Kohlenmeiler*; Pile à ch. *f.*
—-pile, condition of a — — that has burnt enough; *die Gare eines Meilers*; Pile bien passée en ch. *f.*
—-works, —-kiln; *die Kohlenbrennerei, der Verkohlungsofen, der Meiler*; Charbonnière *f.*
to Charge, load the battery; *die Batterie laden*; Charger la batterie électrique.
— (dye); *dunkeln*; Foncer.
— the crucible (mint.); *den Tiegel beschicken*; Charger le creuset.
— the furnace (met.); *setzen, aufgeben, auftragen, auflaufen, holzen*; Charger le fourneau.
— a Leyden jar; *eine elektrische* oder *Leydener Flasche laden*; Charger une bouteille de Leyde.
— the materials, feed *or* serve the furnace, feed the furnace with coal (met.); *die Gicht aufgeben, aufsetzen, auflaufen, Erz* und *Kohlen auftragen, den Ofen beschicken*; Charger le fourneau.
— the silver-leaves (gunsm.); *die Silberblättchen auftragen*

und *anstreichen*; Charger les feuilles.
to Charge, fill a vessel (brew.); *füllen*; Charger.
Charge; *der Metallauftrag*; Métal appliqué sur un autre *m.*
—, heat; *der Einsatz, die Beschickung*; Charge *f.*
—, furnace- —; *die Gicht, Geie, Eisenschicht, der Einsatz*; Charge, fournée *f.*
—, *s.* Baking.
— (electr., phys.); *die Ladung*; Charge *f.* [Galbe *m.*
— (met.); *die Gesammtmasse*;
—, feeding, filling of the furnace (st. eng.); *das Aufgeben, Heizen*; Chargement du foyer *m.*
—s; *die Ausgaben, Spesen, Kosten*; Frais *m. pl.*
—s to be deducted; *ab an Unkosten*; Frais à déduire.
—s included; *mit Einschluss, Inbegriff der Kosten*; Frais compris.
—, to augment the — (dye); *auf der Küpe zusetzen, zumachen*; Garnir la cuve, charger le bain, y mettre plus d'indigo.
—, iron band for supporting the — of blast furnaces (met.); *eisernes Band um die Ladung der Hochöfen zu unterstützen*; Bride *f.*
— of charcoal; *die Kohlengicht*; Charge de charbon *f.*
— of coke; *die Koksgicht*; Charge, dose de coke *f.*
—, first — (met.); *die stillen Gichten*; Premières charges *f. pl.*
— of ore *or* roasted mine, burden of ore; *die Erzgicht*; Charge de minerai *f.*
— of powder for blasting; *die Ladung des Bohrlochs, gemengte Pulverladung*; Charge du pétard *f.*
Charger (met.); *der Aufgiesser, Aufgeber*; Verseur, chargeur *m.*
Charging, filling (sug.); *die Füllung*; Chargement *m.*
— (gild., goldsm.); *der Auftrag*; Chargement *m.*, applique *f.*
— the oven, setting in, putting in the oven; *das Einschieben, Einschiessen, Einsetzen*; Enfournage, enfournement *m.*
Chariot; *der Steinkarren, Blockkarren*; Diable *m.*
— (saw. mill.); *der Schlitten*; Chariot *m.*
—-chain; *die Wagen-, Quadrantkette*; Chaîne à chariots, à quartiers *f.*
—, low —; *die gesenkte, zweisitzige Kutsche*; Coupé vourst *m.*
to Chark, coal; *Kohlen brennen*; Cuire le charbon, faire du charbon.
Char-oven for turf, turf-kiln; *der Torfverkohlungsofen, Torfkohlenofen*; Four à tourbe *m.*
Charring (charc. b.); *das Verkohlen, Schibelen*; Cuisage *m.*
—-pit; *die Meilerstatt, Meilerstelle, Holzkohlengrube*; Faude *f.*
— of wood, charcoal-making; *das Kohlenbrennen, die Köhlerei*; Carbonisation du bois *f.*
— of wood in heaps *or* piles; *die Meilerverkohlung, Verkohlung in Meilern, das Meilerverfahren*; Procédé des meules *m.*, carbonisation en meules *f.*
Charter of the forest (for.); *die Forstgesetze*; Code forestier *m.*
—s (min.); *die Stollen, das Stollenholz, Säulenholz*; Chevrons *m. pl.*
—-master *s.* Butty.
to Chase, carve, cut with a graver (engr.); *mit dem Grabstichel eingraben*; Ciseler.
—, cut the nut in the lathe by hand at random; *die Schraubenmutter auf der Drehbank mit freier Hand schneiden*; Tarauder à la volée, fileter à la volée.
—, draw up by beating, stamp, beat out, expand (met., tink.); *aufhauen, treiben, auftiefen, auftreiben, stanchen, ausstempeln, pressen*; Emboutir, ciseler.
— in the lathe; *auf der Drehbank drücken*; Emboutir au tour, retreindre.
— with the mallet *or* driving-hammer; *mit dem Auftiefhammer treiben, die Buckeln aufkehren*; Emboutir par marteau et la bouterolle.
— the screw-thread; *die Schraube nachschneiden*; Fileter en repassant, au peigne.
Chase (engr.); *der Kupferstecherrahmen*; Châssis *m.*
—, form (typ.); *die Druckform, Form, der Formrahmen, Rahmen, die Rahme*; Châssis d'imprimerie *m.*, forme *f.*
—-bar (typ.); *das Rahmeisen*; Règle de fer, ramette *f.*
— for board-sides, quoin- — (typ.); *die Keilrahme, der Keilrahmen*; Châssis à coin.
—, screw- — (typ.); *der Schraubenrahmen*; Cadre à vis *m.*
—, small — (typ.); *der kleine Rahmen*; Petit châssis *m.*, ramette *f.*
Chased work, embossed, carved, chiselled work, embossing; *die getriebene Arbeit, Bunzenarbeit, das Getriebene*; Bosselure *f.*, ouvrage au maillet, bosselage, ouvrage embouti *m.*
Chaser; *der Ciselirer*; Ciseleur *m.*
—; *der Erhabendrechsler*; Repousseur *m.*
—, repairer; *der Nachhesserer, Ausbesserer*; Réparateur *m.*
Chasing, stamping; *das Treiben, Stempeln, Austiefen*; Emboutissage *m.* [Ciselure *f.*
—; *das Ciseliren, Austreiben*;
—, sculpture, carving, dinged work, embossed work, embossing; *das Getriebene, die getriebene Arbeit, die Bossirarbeit*; Bosselage *m.*, bosselure *f.*, ouvrage embouti *m.*
— (chandl.); *das Auftreiben, Modeln*; Lanture *f.*
— of the edge (goldsm.); *die Schweifung, der Buckel*; Godille *f.*, godron *m.*
—-anvil; *der Amboss zum Auftiefen*; Enclume à emboutir, à arrondir les tôles *f.*
—-chisel; *die Ciselirpunze*; Poinçon à ciseler, ciselet *m.*
—-chisel, graver, puncher (goldsm.); *der Treibbunzen*; Bouge, poinçon à emboutir, ciselet *m.*
—-hammer; *der Treib-, Knopf-, Ciselirhammer*; Flertoir *m.*
—-hammer, swelling h., h. used to beat the dints out again (goldsm.); *der Teller-, Krug-, Fusshammer*; Marteau à bouge, grappin, marteau à rabattre les bosselures *m.*
—-lathe, pressing-lathe (mech.); *die Druckdrehbank*; Tour à emboutir, tour presseur, à repousser *m.*
—-punch (furb.); *der Grundmeissel*; Poinçon à amboutir *m.*
—-stake; *das Stöckchen, Treibstöckchen*; Tasseau *m.*
—-tool (goldsm.); *der Ausschweifmeissel, Hohlmeissel*; Godronnoir *m.*
—-tool (needl.); *der Treibmeissel*; Pousse-broche *m.*
—-tool with an oval polished bottom; *der Glättzahn mit ovaler polirter Endfläche*; Planoir plat, méplat, bombé *m.*
Chasse (firew.); *der Ausstoss, Austrieb, Schlag*; Chasse *f.*
Chasuble; *das Messgewand, die Casule, Casabule*; Chasuble *f.*
—-maker; *der Messgewandmacher*; Chasublier *m.*
Chat (min.); *das Gangstück, Erzstück von mittlerem Erzgehalt*; Minière *f.*

Chat-wood; *die Welle*; Fagot de broussailles *m.*
Chatelaine (jewell.); *die Gürtelkette, der Gürtelschmuck*; Châtelaine *f.*
Chatoyment, iridescence (jewell.); *das Irisiren, Spielen der Farben, Schillern*; Chatoyement *m.*
Chauffe, stoke-hole (met.); *das Schürloch, die Heizöffnung*; Chauffe *f.*
Chay-root (dye); *das Sayawer*; Chayaver, chavayer *m.*
to Check, examine railway tickets (railw.); *die Fahrkarten controliren*; Contrôler les billets.
Check, checkered; *würfelicht, gewürfelt, geschacht*; Échiqueté.
—, striped cotton; *Matrosentuch, gestreifter Kattun, würfeliger, gewürfelter Zeug*; Toile de coton rayée, étoffe quadrillée, à carreaux *f.*
—, diamond, square chequered (weav.); *der Stein, Würfel, das Viereck*; Carreau *m.*
—, Indian —; *gewürfelter, indischer Kattun*; Fottes *f. pl.*
—s; *gewürfelter Zeug*; Étoffe à carreaux *f.*
— (omnibus); *der Nachzähler, Gegenzähler*; Contrôle *m.*
—s (mint.); *die Rändeleisen*; Coussinets *m. pl.*
—-key *s.* Latch-key.
—-rings (cartwr.); *die Stossringe an der Nabe*; Frettes *f. pl.*
—-rings of a bridle (saddl.); *die Treuseuringe*; Anneaux de bridon *m. pl.*
—-strap; *der Kinnriem des Helms etc.*; Mentonnière *f.*
—-string (carriage); *der Zug, die Zugschnur*; Cordon *m.*
—-taker, ticket-collector (railw., theatre); *der Billeteinnehmer*; Contrôleur *m.*
Checked, checkered (weav.); *carrirt, gewürfelt, quadrillirt*; Quadrillé, à carreaux.
to Checker, inlay, veneer (toy-tr.); *mit buntem Holz einlegen, auslegen*; Marqueter.
Checker-work, square billeted moulding (arch.); *die Schachbretverzierung*; Échiquier *m.*
—-work (join.); *das Tafelwerk, die eingelegte, würfelige Arbeit*; Ouvrage de marqueterie *m.*
Cheek; *der Backen, Frosch, die Wange, Seitenwand*; Joue *f.*
—, upright of a ladder; *der Leiterbaum*; Montants d'une échelle *m. pl.*
Cheek; *die Presswand*; Côté de la presse *f.*
—, box of a rib-saw; *der Backen, Anschlag (an der Säge)*; Joue *f.*, chaperon, briquet, panneton, couplet *m.*
— (build.); *die Wange*; Redan *m.*
— (mach.); *die Metallstärke um Oeffnungen*; Joue *f.*
— (met.); *das Saigerblech*; Paroi d'un fourneau de liquation *f.*
— (saddl.); *der Knebel*; Aile *f.*
— (weav.); *das Klotz, Ladenklotz, der Backen*; Masse *f.*, sommier *m.*
— of the bridle head-stall (saddl.); *der Backenriemen, das Backenstück*; Montant de la têtière *m.*
— of a chair (railw.); *der Backen, Sattel*; Saillant *m.*, joue *f.* d'un coussinet.
— of a dormer-window; *die Seitenwand, der Backen, die Wange eines Dachfensters*; Jouée, joue de lucarne *f.*
—s *or* side-beams; *die Wangen*; Jumelles d'un pressoir *f. pl.*
—s (hammer); *die Backen, Seitenflächen (am Hammer)*; Mansuelles du marteau *f. pl.*
—s, side-beams (mach.); *die Wangen, Backen*; Montants *m.*, jumelles *f. pl.*
—s (saddl.); *die Knebel*; Ailes d'un mors du bridon *f. pl.*
—s, branches (saddl.); *die Seitentheile, (Bäume, Balken, Stangen, Arme, Scheeren)*; Branches *f. pl.*
—s, branches of the bit, curb-bit (saddl.); *die Seitentheile des Gebisses, der Kandare, die Kinnkettenstange*; Branches de la bride du mors *f. pl.*
—s (saw) *s.* Blade-holder.
—s (typ.); *die Hölzer, Seitenhölzer, Presswände, Seitenwände*; Jumelles de presse *f. pl.*
—s (weav.); *Frösche*; Gardes *f. pl.*
—s of the block; *die Seitenwände eines Klobens*; Joues de la chape *f. pl.*
—s of a gin; *die Schenkel, Beine, das Beinpaar des Hebezeugs*; Hanches de la chèvre *f. pl.*, bras, montants *m. pl.*
— of the glazier's vice (glaz.); *der Backen, die Wange des Bleizugs*; Bajoue *f.*, coussin *m.*
—s of a gun (gunsm.); *die Backen des Flintenkolbens*; Joues *f. pl.*, renflements *m. pl.*
—s of a miner's ladder (min.); *der Fahrtscheukel, die Fahrtstange*; Branche d'échelle, jambe *f.*, montant *m.*
—s, sides of the petals (flowerm.); *die Wangen*; Joues *f. pl.*
Cheeks, part of the — of a stamping-mill (met.); *ein Theil der Wangen in einer Stampfmühle*; Dorment *m.*
—s, side-beams, chops of the vice, jaws; *die Backen, Wangen*; Couplets, chaperons, pannetons *m.*
—s *or* poats of a wind-beam *or* crane (carp.); *die Windebäume, Haspelbäume*; Amarres *f. pl.*
—-gate, mitred lock-gate (hydr.); *das Schlagthor, Stemmthor*; Porte busquée *f.*
—-grafting (hort.); *in den Kerb pfropfen*; Enter en taille.
—-piece (gunsm.); *der Backenausschnitt, Kolbenbacken, Backenansatz, Anschlag*; Joue, gigue *f.*, renflement *m.*
—-pin (agr.); *der Vorstecker am Pflug*; Happe *f.*
—-plate (hosiery); *die Pressbacke*; Garde-platine *m.*
—-plates (weav.); *die Hauptplatinen*; Garde-platines *f. pl.*
—s-sluice (hydr.); *die Schleuse mit Stemmthoren, Drempelschleuse*; Écluse en éperon *f.*
—-stone of a kennel in paving (pav.); *der Bortstein, Backenstein der Gosse*; Jumelle de pavement *f.*
—-stone, second — — (pav.); *der Anfangsstein des Pflasters neben der Gosse, der Bandstein*; Contre-jumelles *f. pl.*
Cheese; *gepresste Aepfel zur Ciderbereitung*; Pommes pressurées *f. pl.*
— (goldsm.); *der Käs*; Fromage *m.*
—-basket; *der Käsekorb*; Faisselle *f.* [Roncon *m.*
—-colouring; *die Orleanfarbe*;
—-house, sweating-room; *die Käsehütte*; Casière *f.*
—-knife; *das Käsemesser*; Couteau à fromage *m.*
—-mould *or* -frame, hoop; *die Käseform*; Faisse *f.*
—-mould, punched — —; *die Käseform mit Löchern, Järbe*; Faiselle, faisselle, fesselle *f.*
—-sieve, hurdle, grate; *die Käsehürde, Käsehorde, Käsemulde, Käseform*; Caserette *f.*, caserel *m.*
—-tray *or* -basket, draining basket; *der Binsenteller, Abtropfkorb für Käse, die Strohflechte, Käsehürde*; Éclisse *f.*
Chef d'oeuvre; *das Meisterstück, Meisterwerk, Hauptwerk*; Chef-d'oeuvre *m.*
Chemical; *chemisch*; Chimique.
— formulae; *die chemischen*

Formeln; Formules de la notation chimique *f. pl.*
Chemical products, —s; *chemische Präparate*; Produits chimiques *m. pl.*
Chemically; *chemisch, auf chemischem Wege*; Chimiquement.
Chemise (sm.); *die Kachel*; Chemise *f.*, parement *m.*
Chemisette; *das Mieder*; Chemisette *f.*
Chemism; *die Stofflehre des lebenden thierischen Körpers, der Chemismus*; Chimie vivante *f.*
Chemist (person versed in chemistry); *der Chemiker, Scheidekünstler*; Chimiste *m.*
Chemistry; *die Chemie, Scheidekunst, Stofflehre*; Chimie *f.*
—, agricultural —; *die Agriculturch.*; Ch. appliquée à l'agriculture.
—, analytic —; *die analytische Ch.*; Ch. analytique.
—, animal —; *die Thierch.*; Zoochimie, ch. animale.
—, applied —; *die angewandte Ch.*; Ch. appliquée.
—, economical —; *die wirthschaftliche Ch.*; Ch. économique.
— of gases; *die Ch. der Gase*; Pneumatochimie.
—, hermetic —; *die höhere Scheidekunst*; Ch. hermétique.
—, inorganic —; *die anorganische, unorganische Ch.*; Ch. anorganique, inorganique.
— of metals; *die Archemie*; Archimie.
—, meteorical —; *die Witterungskunde*; Ch. météorique.
—, mineral —; *die Mineralch.*; Ch. minérale.
—, organic —; *die organische Ch.*; Ch. organique ou vivante, organo-ch.
—, philosophical *or* theoretical —; *die theoretische, reine Ch.*; Ch. théorique ou philosophique.
—, synthetic, synthetical —; *die synthetische Ch.*; Ch. synthétique.
—, technical —; *die technische, gewerbliche Ch.*; Ch. manufacturière, technologique.
—, vegetable —; *die Pflanzench.*; Phytochimie, ch. végétale.
Chené (stuff.); *das Chiné, die Flammirung, Chinirung*; Chiné *m.*, chinure *f.*
Chenille, cheneille (lace-m.); *die Silberraupe, das Sammeträupchen*; Chenille *f.*
—-needle; *die Raupennadel*; Aiguille à chenille *f.*
Chequering of the comb, engraving to catch the thumb (gunsm.); *die Fischhaut am Haken, die Kerben*; Face carrelée *f.*, quadrillage *m.*
Cheroot; *die ostindische Cigarre*; Cheroot *m.*
Cherry; *der Kugelsenker, Kugelknopf, Kugelfräser*; Fraise de la forme do balle *f.*
—-brandy, —-bounce; *Kirschwasser, Kirschbranntwein*; Eau de cerise *f.*, Kirsch *m.*
—-red, to give a — — heat; *kirschrothglühend machen*; Chauffer couleur de cerise.
—-stick; *das Weichselrohr*; Canne de merisier *f.*
—-tree, — — wood; *das Kirschbaumholz*; Cerisier, bois de cerisier *m.*
—-tree, wild — —; *der Holz-, Wald-, Süss-, Vogelkirschbaum*; Merisier *m.*
—-tree gum; *das Kirschharz*; Gomme de cerisier *f.*
—-tree, wild — — wood; *wildes Kirschbaumholz*; Bois de merisier *m.*
Chess, flooring-plank; *die Brückenbohle, Bahndiele, Fahrdiele, das Deckbret, die Decklade, das Belagbret*; Madrier du plancher d'un pont, volet de plateforme *m.*
Chessylithe, chessy copper, blue malachite, blue carbonate of copper; *die Kupferlasur, das Lasurerz, der Azurit, Lazulith*; Chessylithe, azurite *m.*
Chest, box, trunk; *der Kasten, Koffer, die Büchse, Kiste, Lade, Truhe*; Caisse, cassette *f.*, coffre, bahut *m.*
— (br. build.); *hölzerne Widerlager* und *Stirnpfeiler*; Caisson *m.*
—, lower — of bellows; *der Unterkasten des Gebläses*; Gîte de soufflet *m.*
— of bricks (toy); *der Baukasten*; Jeu de construction *m.*
— below the grindstone (nailsm.); *der Kasten unter dem Schleifstein*; Tabernacle *m.*
— for sets *or* collections; *der Kasten für Sammlungen, Einsatzkasten*; Assortissoire *f.*
— of a sledge; *der Schlittenkasten*; Caisse du traîneau *f.*
— for sowing, planting, nursery (hort.); *der Saatkasten, Pflanzkasten*; Baquet *m.*
— of a violin; *der Bauch einer Geige*; Coffre *m.*
—, bolting- — (mill.); *der Säuberkasten*; Bluterie *f.*
—, padar- — (mill.); *der Schrotkasten*; Jarre *f.*
—-bellows, blowing- —; *das Kastengebläse*; Soufflet à caisse *m.*
Chest-bridge, bridge of air-proof cases; *die Kistenbrücke, Kastenbrücke*; Pont de caisses *m.*
—-pad (catgut-sp.); *das Brustkissen, Vortuch, der Vorsatz*; Bavelle *f.*
—-saw; *Art englischer Fuchsschweifsäge*; Scie à manche *f.*
—-straps (saddl.); *die Brustriemen*; Barres de poitrail *f. pl.*
Chestnut brown; *kastanienbraun*; Brun châtain.
—-tree, —; *der Kastanienbaum*; Châtaignier *m.*
—-wood (Castanea vesca); *Kastanienholz*; Bois de marronnier, de châtaignier *m.*
—-wood; *Kastanien-* oder *Nussbaumholz*; Bois de Spa *m.*
Cheval-glass; *der Drehspiegel*; Psyché *f.*, miroir tournant *m.*
Cheveril; *das Ziegenleder*; Cuir de chèvre *m.*
Chicken-broth; *Hühnersuppe, Hühnerbrühe*; Eau de poulet *f.*
—-skin gloves, Limerick gloves; *Damenhandschuhe aus Schmasche, aus dem Fell ungeborener Lämmer*; Gants de Limerick *m. pl.*
Chief, main, principal, capital; *Haupt…, Ober…, Grund…*; Général, principal, capital.
— distiller (dist.); *der Oberbrenner*; Bouilleur *m.*
— engineer (railw.); *der technische Direktor*; Ingénieur en chef *m.*
— engineer (st. eng.); *der Maschinenmeister, Hauptmaschinist*; Maître-mécanicien, mécanicien en chef *m.*
— inspector (railw.); *der Oberaufseher*; Inspecteur en chef *m.*
— slate quarry-man; *der Vorarbeiter im Schieferbruch*; Écaillon *m.*
— station, principal station (railw.); *die Hauptstation*; Station principale *f.*
Chiffonnier (toy-tr.); *das Nähtischchen, Putztischchen, Arbeitstischchen, die Arbeitslade*; Chiffonnier *m.*, chiffonnière *f.*
Chignon (hair-c.); *der Nackenhaarbund, Nackenwulst, Nackenzopf, Wechselzopf*; Chignon *m.*
Child-basket; *der Wiegenkorb*; Manne d'enfant *f.*
Children for managing the carding-engine (spinn.); *die Fadenanknüpfer*; Rattacheurs *m. pl.*

to Chill the cast iron (met.); *das Roheisen abschrecken, Hartguss machen*; Tremper la fonte.
Chill (cast.); *die Kapsel, gusseiserne Schale*; Coquille *f.*
—-box (watchm.); *das Drehscheibchen*; Cuivrot *m.*
—-casting; *der Schalenguss*; Fonte eu coquille *f.*
—-clamp (cast.); *die eiserne Formzwinge an Gussschalen*; Encarnet *m.*
—, to take off the —; *das Wasser verschlagen* oder *lauwarm machen*; Étourdir.
Chilled work, case-hardened castings; *der Hartguss*; Fonte blanchie à la surface, à la volée, fonte durcie *f.*
— work, moulding in metal moulds; *das Formen in Schalen, zum Schalenguss*; Moulage en coquilles *m.*
Chilling (met.); *die Glashärte*; Trempe glacée *f.*
Chimarrhis wood; *Strandbaumholz*; Bois de rivière *m.*
Chimb, crow (carp.); *die Gergel, Keime, Kimme*; Jable *m.*
—, chime, chine, cross groove, crow, oakum (coop.); *die Zarge, Kimme, Keime, der Falz, Frosch*; Rainure de tonneau, échantignolle, nielle *f.*, jable, bord *m.*
—, chime, hoop, outermost hoop (coop.); *der Schlussreif*; Dernier cerceau, sommier *m.*
—s, to chop off the — of staves (coop.); *abkimmen*; Rabattre la nielle, le rebord d'un tonneau.
—s, with — chopped off (coop.); *abgekimmt*; Épeigné.
—-notch, croze (coop.); *der Gergel, Gargel*; Jable du fond *m.*
—-plane (coop.); *der Kimmhobel*; Colombe *f.*
—-work (coop.); *die Kimmarbeit*; Ouvrage de jableur *m.*
to Chime the bells; *beiern, an die Glocke schlagen*; Carillonner.
Chime, a — of bells; *die Spieluhr*; Pendule à carillon, à jeu de flûtes *f.* [Carillon *m.*
—s, carillon; *das Glockenspiel*;
Chimer; *der Glockenspieler, Glöckner*; Carillonneur, sonneur *m.* [Carillonnement *m.*
Chiming; *das Glockenspiel*;
Chimney, flue, funnel, funnel-pipe, smoke-pipe; *der Schornstein, Kamin, Rauchfang, Schlotkamin, die Esse, Schornsteinröhre, Rauchröhre, das Rauchrohr*; Cheminée *f.*
Chimney, glass; *das Lampenglas, die Glasröhre*; Ch. *f.*
— above an air-shaft; *der Sch. auf einem Luftschacht* oder *blinden Schacht*; Chetteur *m.*
—, back of a —; *die Kaminplatte*; Plaque de ch. *f.*, contrecoeur *m.*
— with a basket-funnel; *der Trichterk., Korbk.*; Ch. en hotte.
— built back to back; *der an die Wand* oder *einen andern Sch. angebaute K.*; Ch. adossée.
— of a charcoal-pile; *der Quandel*; Ch.
— for driving off the mercury (gild.); *die Abrauchesse*; Forge à passer *f.*
— on fire; *der Kaminbrand, Schornsteinbrand*; Feu de ch. *m.*
— whose fire-place and flue are in the thickness of the wall; *der K., dessen Heerd* und *Schornsteinrohr in der Mauer angebracht sind*; Ch. affleurée.
—, horizontal — to catch the arsenic; *der Giftfang, Giftgang, Giftkanal*; Ch. pour l'arsenic.
—, isolated —; *der freistehende K.*; Ch. isolée.
—, to make a new —; *einen neuen Sch. machen*; Renmanteler.
—, portable —; *der tragbare K.*; Chemineau *m.*
—, projecting —; *der vorspringende K.*; Ch. en saillie.
—, smoky —; *der rauchende K.*; Ch. qui fume.
—s, a stack of —; *ein Schornsteinbau*; Souche *f.*
— of a steam-boiler; *der Dampfsch.*; Grande ch. d'une machine à vapeur.
—, tunnel of a —; *die Kaminröhre*; Tuyau de ch. *m.*
— with vent-holes; *K. mit Zugröhren*; Ch. capnofuge.
—-board; *das Kamingesims, Kaminbret*; Devant, châssis de ch. *m.* [de ch. *f.*
—-brick; *der Kaminstein*; Tuile
—-building, theory of — —; *die Kaminlehre, Kaminkunde, Kaminologie*; Camiuologie *f.*
—-builder *or* -mender, — doctor; *der Ofensetzer, Rauchverständige, Kaminfeger*; Fumiste *m.*
—-cover; *der Kamindeckel, Schlotverschluss*; Clapet, capuchon *m.*
—-fender; *das Feuergitter, Kamingitter*; Garde-feu *m.*
Chimney-filter, drain; *das Filterrohr*; Filtre de ch., égout *m.*
—-flue; *das Kaminrohr, Schornsteinrohr, die Kaminröhre, Rauchschlotte, der Schlot*; Canal, tuyau de ch. *m.*
—-frize; *der Kaminfriess*; Gorge de ch. ornée *f.*
—-head, —-crest; *der Essenkopf, Kaminhut*; Fermeture d'une ch. *f.*
—-head, dead — —; *der blinde Essenkopf*; Fausse hotte *f.*
—-hood, funnel, mantle, basket; *der Rauchfang, Rauchmantel, Kaminhals, Kaminschurz, Schurz, die Kutte*; Hotte *f.*, manteau de ch. *m.*
—-hood *s.* Chimney-flue.
—-hood of flat iron; *der Blechschurz*; Manteau en tôle *m.*
—-hook, rack (cook.); *der Kesselhaken*; Crémaillère de ch. *f.*
—-hoop; *der Schornsteinring, Schornsteinreifen*; Cercle de ch. *m.*
—-jambs; *die Kamingewände, die Kamineinfassung*; Pieds-droits, jambages de ch. *m. pl.*
—-mantle; *der Schornsteinmantel*; Manteau *m.*, hotte *f.* de ch. [of flat iron.
—-mantle *s.* Chimney-hood
—-neck, neck, —-shaft, shaft, —-stalk, stalk; *die aus dem Dach hervorragende Schornsteinmundung*; Souche de ch. *f.*
—-ornaments, set of — —; *die Kaminverzierungen*; Garniture de ch. *f.*
—-piece, mantle-piece; *das Kaminstück, Gesims an Kaminen, die Kamineinfassung, der Kaminsims*; Chambranle de ch. *m.*
—-pipe *s.* Chimney-flue, funnel-pipe, smoke-pipe.
—-pipe, additional — —; *der Nebenk.*; Fausse-ch.
—-pipe, false — — between two others; *die blinde Schornsteinröhre*; Coffre *m.*
—-pot *s.* Chimney-top.
—-shaft; *der Schornsteinkasten*; Souche de ch. *f.*
—-shaft, —-stalk (st. eng.); *die Schornsteinröhre*; Tuyau de ch. *m.*
—-sweeper, —-sweep; *der Kaminfeger, Essenkehrer, Feuerrüpel*; Ramoneur *m.*
—-sweeper's scraper; *die Kaminfegerscharre, das Scharreisen*; Grappin de ramoneur *m.*
—-tie (locksm.); *das Schornsteinband*; Fanton *m.*
—-tongue, partition of a — (mas.); *die Essenzunge, Zunge*

eines Sch.; Languette de ch., de refend, côtière *f.*
Chimney-top *or* -pot, —-head *or* -cowl; *der Schornsteinaufsatz, die Schornsteinhaube, Schornsteinkappe, Kaminkappe, der Kaminhelm*; Cage, lanterne de ch., gueule, mitre *f.*
—-top; *die Rauchfangspitze, der Schornsteinkranz*; Couronnement, faîte de la ch. *m.*
—-tops; *Blumenvasen auf englischen Kaminen*; Vases pour cheminées *f. pl.*
—-top, revolving kneed — —; *die drehbare Knieröhre*; Gueule-de-loup *f.*
—-top of sheet iron; *Schornsteinaufsatz von Blech*; Bonnet à la Cauchoise *m.*
—-trap, —-valve; *die Kaminklappe*; Bascule d'une ch. *f.*
—-ventilator, wind-valve; *die Windkappe, der Schornsteinventilator*; Bascule de ch. *f.*
China, porcelain, —-ware; *das Porzellan*; Porcelaine *f.*
—-blue, porcelain-blue; *das Kobaltoxydul-Oxyd, das Porzellanblau*; Bleu de porcelaine *m.*, chaux métallique *f.*
—, changing —; *der Kiatsia*; Chinoise changeante *f.*
—, jasperated —; *das Jaspisporzellan*; Porcelaine jaspée.
—-clay, kaolin, porcelain-earth, porcelain-clay; *das Kaolin, die Porzellanerde, der Porzellanthon*; Kaolin *m.*, terre, argile à porcelaine *f.*
—-clay, rich — *or* porcelain-clay, kaoline; *die fette Porzellanerde*; Dielle *f.*
—-crape (for summer shawls); *der Shawlkrepp*; Crêpe de Chine *m.*
—-ink; *die Tusche*; Encre de Chine *f.*
—-ink drawing; *die Tuschzeichnung*; Dessin lavé *m.*
—-man; *der Porzellanhändler*; Marchand de porcelaine *m.*
—-man, John — —; *der Chinese*; Chinois *m.*
—-shop; *der Porzellanladen*; Magasin de porcelaine *m.*
—-silk, chinese silk; *chinesische Seide*; Sina, soie sina *f.*
—-stone, Pe-tunt-se; *chinesischer Glasurtalk*; Pierre de Chine *f.*
—-vase, Japan-—; *bemaltes Porzellan*; Potiche *m.*
—-ware; *das Porzellan*; Porcelaine *f.*
—-ware, half — —; *das Halbporzellan*; Faïence fine *f.*
—-warehouse; *die Porzellanniederlage*; Magasin de p. *m.*
China-water; *feiner Gemäldefirniss*; Vernis fin pour tableaux *m.*
—-wood, wood of the Peruvian bark-tree; *Fieberrindenholz*; Bois des fièvres *m.*
—-wool; *die Schminkwolle*; Laine à farder *f.*
to Chink (mint.); *durch den Klang untersuchen, proben*; Sonner.
—, crack, clink (steel); *reissen, Risse bekommen*; Criquer.
Chink, excavation in marble etc. (build.); *der senkrechte Riss im Marmor etc.*; Faille *f.*
—-grafting, cleft-, shoulder-grafting (hort.); *das Pfropfen in den Spalt*; Greffe en fente, par rameaux ou scions *f.*
Chinky (lap.); *rissig*; Givreux.
— (wood); *windbrüchig*; Chablis.
Chinocoprolite, goose-dung ore; *das Gänseköthigerz*; Argent merde d'oie, arséniate de cobalt argentifère *m.*, chinocoprolithe *f.*
Chints, chintz; *ostindischer, gemalter Zits*; Calencas, calencar *m.*, perse indienne, perse *f.*
—; *gedruckter Kasimir*; Casimir imprimé *m.*
Chintz-paper; *das Kattunpapier*; Papier de toile de coton, papier peint *m.*
to Chip, crack, split, rift; *reissen, aufreissen*; Se crevasser, se fendre.
— (locksm.); *behauen, schroten*; Ciseler, tailler, buriner.
—off (pott.); *sich blättern*; S'écailler.
— off (coppersm.); *das Blei abschaben, abkratzen*; Écailler.
— off (goldsm.); *Schmelz losmachen, absprengen*; Éclater.
— off the rough (join.); *abschruppen, aus dem Gröbsten hobeln, schroten*; Dégrosser, décroûter.
— off the rougher parts of a glass (gl. m.); *abebnen*; Desceller.
Chip, shaving; *der Span*; Copeau *m.*
—s (carp.); *der Zimmerspan, die Zimmerspäne*; Ételle *f.*, décombres, copeaux *m. pl.*
—, rubbish, shard, sherd (carp., stone); *der Span, Abfall, Steinsplitter*; Écaille *f.*
—, chippings, shreds (slat.); *der Abfall vom Schiefer*; Copeaux *m. pl.*
—, shiver (stone); *der Steinabfall, Splitter, die Steinsplitter*; Balèvre *f.*, écales *f. pl.*
— (wood); *das kleine Reisig, Leseholz*; Ramassis *m.*
Chip of fir wood; *Tannenblöckchen*; Balançon *m.*
— of leather used for making heels (shoem.); *der Absatzkuchen*; Cuir à talons *m.*
— and rubbish; *der Bauschutt, Abraum*; Vidanges de construction *f. pl.*
— of stuff; *das Abschnitzel von einem Zeuge*; Retaille d'étoffe *f.*
— of spindle wood for cleaning watches, peg-wood (watchm.); *der Splitter*; Fusain *m.*
—-axe; *das Schlichtbeil, Dünnbeil, Zimmerbeil, die Breitaxt*; Épaule de mouton *f.*
—-bonnet; *der aus Holzspan geflochtene Frauenhut*; Bonnet de copeaux *m.*
—-hat; *der Basthut*; Chapeau en camelot *m.*
—-piece of plate-iron; *der Blechabfall*; About de tôle *m.*
Chipping; *das Meisseln, Grobmeisseln*; Ciselage, burinage *m.*
—s, broken stone, — of stone; *die Steinbrocken, das Gerölle*; Fragments de pierres *m. pl.*
—s of tin; *die Zinndörner, das Zinngekrätz*; Crasses d'étain *f. pl.*
—s, raspings (of bread) (bak.); *das Brodrindenschabsel*; Chapelure *f.*
—s (curr.); *die Lederabfälle*; Raffes *f. pl.*
—-hammer; *der Feinhammer*; Picoche *f.*
—-mill; *die Farbeholzhobelmaschine*; Machine à raboter les bois de teinture *f.*
to Chisel, work with the chisel, to chip (met.); *mit dem Meissel arbeiten, behauen, meisseln, schroten, bemeisseln*; Buriner, ciseler.
—, charre the ashlar; *den Stein scharriren*; Dresser la pierre au ciseau.
— off, smooth with a chisel; *abstemmen, abmeisseln*; Oter avec le ciseau, avec le fermoir, enlever, travailler, façonner avec le ciseau.
— off (carp.); *mit dem Grobmeissel abstossen*; Découvrir.
— off (join.); *behauen, abstemmen*; Hacher.
— through; *durchmeisseln*; Percer avec le ciseau.
Chisel; *der Meissel*; Ciseau *m.*
—, scraper; *der Schrotm., Rundstahl, das Schrotmesser, Schroteisen*; C., éharboir *m.*
—, plane —; *der Schlichtm., Plattm.*; C. à planer, plane *f.*
— (chas.); *der M.*; Boësse *f.*
—, burin, poitrel (engr.); *der Grabstichel*; Matoire *f.*
— (goldsm.); *der Schrotbunzen*;

Ébauchoir *m.*, échoppe à épailler *f.*
Chisel (join.); *das Balleisen, der Schrotm., Stechbeitel, Lochbeitel*; C., c. à ébaucher.
—, punch (locksm.); *der Spaltm., Durchschlag*; Mandrin, perçoir, reperçoir, tranchet *m.*, tranche *f.*
— (mas.); *der Steinm.*; Poinçon *m.*
— (needl.); *der Schneidem.*; Tranche *f.*
— (pott.); *der Töpferm.*; Gradine *f.*
— (tink.); *der Zierm.*; C. à ciseler.
— (turn.); *das Dreheisen, der Abdrehstahl*; Couteau sourd, c. de tourneur *m.*
—, acierated sharp pointed — (marble-cutt.); *der Marmorbohrer, Zackenm., verstählter, spitziger M.*; Boucharde *f.*
—, bent hollow —, crooked — (join.); *der krumme Hohlm., Krummm.*; Fermoir à nez *m.*
—, bevelled — (coop.); *der Schrägm.*; C. à lame oblique.
—, bevelling — (join.); *der M.* oder *das Stemmeisen mit gerader Fasette auf jeder Seite*; Fermoir à biseaux *m.*
—, small blunt — for stopping (coop.); *kleiner M., Stopfm.*; Clouet *m.*
—, bolt- —, carp's tongue (locksm.); *der Aufhauer, Aufhammer, Kreuzm., das Anschlageisen, die Gabelfeile, Karpfenzange*; C. à langue de carpe *m.*, langue de carpe *f.*
—, broad — (stone-cutt.); *das Schlageisen*; Laie large *f.*
—, broad — (turn.); *der Schlichtstahl*; Fer à polir, à planer *m.*
— to cut the button-holes (glov.); *das Knopflocheisen*; C. à entailler les boutonnières.
—, cant- —, cant-firmer — (cartwr.); *der Kantbeitel, Kantbetel*; C. en biseau.
—, carving- — (sculpt.); *das Balleneisen, Bossireisen*; Ébauchoir, fermoir *m.*
—, carving- —, skew —; *das Balleisen, Balleneisen*; Ébauchoir, fermoir *m.*
—, chasing- —; *der Treibbunzen*; Ciselet, bouge, poinçon à ciselet *m.*
—, chipping- — (met.); *der gerade M.*; Burin *m.*
—, cold —, — for cold metal, hewing- —; *der Bankm., Hartm., Kaltm.*; C. à froid, marteau à diviser les barres de fer en long *m.*
—, cold — (locksm.); *der Sternkeil*; C. à froid.
—, corner- —, parting-tool; *der Geisfuss*; Carrelet, burin, burin à bois *m.*, gouge triangulaire *f.*
Chisel, crooked — (locksm.); *der Hohlm., Krummm.*; Empenoir, fermoir à nez *m.*
—, crooked — (marble-cutt.); *der hakenförmig gekrümmte Schneidem.*; Outil crochu *m.*
—, cross-cut — (locksm.); *der Kreuzm., Reisshaken*; Bec d'âne *m.*
—, cross-cutting — (join.); *der Kreuzm.*; Langue de carpe *f.*
—, denticulated, notched, toothed —; *das Zahneisen, der Zahnm.*; Fer dentelé, fermoir à dents *m.*
—, dog-leg —; *das Grundeisen, Feltireisen*; Pousse-avant, hutte-avant *m.*
—, double bevelled —; *der zweibahnige M., das Stemmeisen*; C. à deux biseaux.
—, double-pointed — (sculpt.); *das doppelte Spitzeisen*; Double-pointe *f.*
— with a broad edge (stone-cutt.); *das Halbeisen*; C. à tranchant large, à dégrossir.
— with fine edge for cutting wood (locksm.); *der Holzm.*; C. à ferrer.
— with a narrow edge (marble-cutt.); *schmalschneidiger M.*; Ognette *f.*
— fastened in a block, nail-smith's —; *der Blockm., Nagelschrot, Stockm., Hauer*; Tranchet, c. assujetti dans une enclume pour détacher le clou *m.*
—, firmer- —, former- — (join.); *der Lochbetel, starke Stechbetel*; C. à biseau.
—, flat — for cleaving slates; *der Schieferspalter*; Donjé, donge *m.*
—, flat — with three teeth for sculptors; *das Gradireisen*; Gradine *f.*
—, flat — -sculper, flat sculper, flat style (engr.); *der Flachstichel*; C. à fil plat *m.*, échoppe plate *f.*
—, forging- —; *der Schmiedem., das Schroteisen*; Hachard *m.*
—, forked — (locksm.); *der Bandm.*; C. bifurqué.
—, four-basiled —, puncher- — (join., locksm.); *das viereckige Locheisen, Räumeisen*; Équarrissoir *m.*
—, graver's —; *der Grabm., Grabstichel*; Burin, ciselet, poinçon *m.*
—, great —, dressing- — (carp.); *der Ballm., Zurichtm., Schrotm., das Balleneisen*; Ébauchoir *m.*
—, great —, drift, blunt —, caulking- — (locksm., sm.); *der Zurichtm., das Zurichtzeug, der Setzm.*; Dégorgeoir, mattoir *m.*, chasse *f.*
Chisel, great — (sm.); *das Schroteisen*; Ébauchoir *m.*
—, great — (sculpt.); *die Abschrote*; Ébauchoir *m.*
—, hammer- — (goldsm.); *der Schrothammer*; Coupoir, marteau brettelé *m.*
—, hewing- — (locksm.); *der Bankm.*; Langue de carpe *f.*, c. à froid *m.*
— to make holes with; *der Durchm.*; Emporte-pièce *m.*
— for hollowing (gunsm.); *der hohle Schaftm.*; C. à ébaucher.
—, kind of — hollowed at one end; *Art Hohlm.*; Gandronnier *m.*
— for hot working, hot —, red — (sm.); *der Abschrotm., Schrotm., das Satzeisen*; C. à chaud *m.*, tranche *f.*
— for ladies' shoemakers; *der Kneif für Damenschuhmacher*; Tranchet à hucher *m.*
—, large —; *das Schroteisen*; Ébarboir *m.*
—, laying- — (engr.); *der Lagenm., Lagenstichel*; Positionnaire *m.*
—, milling- —; *der Rändelstichel*; Fer à découvrir *m.*
—, mill-wright's —; *der Zimmermannsstechbeitel*; C. à charpentier.
—, mortising- —, puncher- — (carp.); *das Räumeisen, Locheisen*; Bec d'âne *m.*
— to cut nails with (locksm.); *die Nagelschrote*; C.
—, notching- — (stone-cutt.); *das Kammeisen*; C. à créneler.
— for ornamenting (late-m.); *M. zum Verzieren*; Frontail, frontal *m.*
— for obtaining raised ovals on metals; *die eiförmige Punze*; Ovoir *m.*
—, paring- —; *der Glattbetel, Glattbeitel, dünne Stechbeitel*; C. mince.
—, paring- — (turn.); *der Breitstahl, Flachstahl, die Finne*; Tournoir, biseau *m.*
—, plat- —; *der Flachm.*; C. plat, c. de mouleur.
—, pointed —; *das spitze Stemmeisen*; Ébauchoir à grain d'orge *m.*
—, ripping- — (mas.); *der Brechm., Brechbeitel*; Pied-de-chèvre, verdillon, levier *m.*, aiguille, pince *f.*
—, ripping- — (min.); *der Stechbeitel, Stechbeutel, das Stemmeisen*; Pied fermoir *m.*

hisel, ripping-— (sculpt.); *das Zahneisen*; Fermoir à dents *m.*
—, round —(sculpt.); *der Boltstichel, Rundm.*; Échoppe ronde *f.*
—, round —, graver (engr.); *der runde Grabstichel, Rundstichel, Bolzenstichel, die Rundperle*; Rondelle *f.*
—, scarfing-— (furb.); *der Fugenm., Fügem., Schliessm.*; Écatoir *m.*
—, sculpter's —, carver's —; *das Flacheisen, Breiteisen*; Fermoir à deux biseaux *m.*
— for detaching the fixed silver from the cupel (chem.); *der Silberm.*; C. à détacher la pigne de la coupelle.
—, ship-slice; *sehr breiter* und *langer Stechbeitel*; C. long et large.
—, six-toothed —; *der sechszahnige M.*; Gradine à grain d'orge *f.*
—, skew —, driving-—, mortise-—, martin —, cross-cut —; *der Lochbeutel, Kreuzm.*; Bédane, fermoir, repoussoir *m.*
—, skew —, gouge, carving-—, paring-— (join.); *der Ballenm., Hohlm., das Balleneisen, Bossireisen*; Ébauchoir, fermoir néron, à nez rond *m.*
—, skew carving-—, — with attenuated blade; *der schragschneidige Hohlm., das Stemmeisen mit Verdunnung der Klinge*; Fermoir à nez rond, néron *m.* [partout *m.*
— for slaters; *Art M.*; Passe-
—, small —, graver; *kleiner M., das Meisselchen*; Ciselet *m.*
—, smiting — (sm.); *der Setzhammer*; Coupoir, marteau à couper le fer *m.*
—, smoothing-— (turn.); *der Schlichtm.*; Ciseaux fins *m. pl.*
—, socket-—; *der Halbm., Rohrstechbeitel*; C. à tenons, à queue tubulaire, c. à douille.
— for splitting slate-blocks; *der M. zur Spaltung der Schieferblöcke*; Flamme *f.*
—, spoon-—, entering-— (join.); *das aufgeworfene Flacheisen*; C. à cuiller.
—, stalking-—; *sehr dicker Stechbeitel für Zimmerleute*, Gros c. pour charpenterie.
— for stopping (min.); *der Stopfm.*, C. à homber une fente.
—, turner's pointed —(turn.); *der Spitzstahl*; Grain *m.*
— for turning cornices (turn.); *der Karniesstahl*; C. à corniche.
—, two-bevelled —; *der Beitel, Beutel, das Stemmeisen*; Fermoir, c. manche.
Chisel, with a —; *mit einem M.*; Au c.
— for work in stone; *der Steinm., das Steineisen*; Grain *m.*
—, to work in with the —; *einmeisseln*; Creuser, faire avec le c.
Chiseler (sculpt.); *der Ausmeissler*; Metteur au point *m.*
Chiselling, chipping; *das Meisseln, Grobmeisseln*; Burinage, ciselage *m.*
—, hooked tool for —; *der Ciselirhaken*; Billaud *m.*
Chives, coms, cooms, coomes, malt-dust; *der Malzstaub, Darrstaub*; Farine, poussière de malt *f.*
Chlorate; *das chlorsaure Salz, Chlorsalz, die chlorsaure Verbindung*; Chlorate, muriate suroxygéné *m.*
— of lime, peroxygenized muriate of lime; *der chlorsaure Kalk, uberoxydirt-salzsaure Kalk*; Chlorate de chaux, muriate de chaux suroxygéné.
— of potash, oxymuriate of potash, hyperoxymuriate of potash; *chlorsaures Kali, das uberoxydirte salzsaure Kali*; Chlorate de potasse, muriate suroxygéné de potasse, hyperoxymuriate de potasse *m.*
— of soda; *chlorsaures Natron*; Chlorate de soude.
Chloride; *das Chlorid, Chlorur, die Chlorverbindung, das Chlormetall zum Theil*; Chloride, chlorure *m.*
— of aluminium; *das Chloralumium, Chloraluminium, Aluminiumchlorid, die salzsaure Thonerde*; Chlorure d'alumium, d'aluminium *m.*
— of ammonium, hydrochlorate of ammonia, salmiac; *das Ammoniumchlorid, Chlorammonium, chlorwasserstoffsaure* oder *salzsaure Ammoniak, der Salmiak*; Chl. d'ammonium, hydrochlorate d'ammoniaque.
—, ammonio-iridous —; *das Ammonium-Iridium-Chlorur*; Chl. iridoso-ammoniaque.
— of arsenic, butter of arsenic, caustic oil of arsenic; *das Arsenikchl., die Arsenikbutter*; Chl. d'arsenic, beurre d'arsenic *m.*
— of barium, hydrochlorate of baryta; *das Bariumchl., Chlorbarium, Chlorbarytium, der salzsaure Baryt*; Chl. de barium.
— of benzoyl; *das Benzoylchl., Chlorbenzoyl*; Chl. de benzoyle.
Chloride of bicarbonated hydrogen, oil of olefiant gas; *das Elaylchlorur, Oel des ölbildenden Gases*; Chl. d'hydrogène bicarboné *m.*, liqueur des Hollandais *f.*
— of boron; *das Borchl., Borsuperchl., Chlorbor, Chlorboron*; Chl. de bore.
— of bromine; *das Bromchlorür, Bromchlorid, das Chlorbrom*; Chl. de brome.
— of calcium, fixed sal ammonia; *das Chlorcalcium, Calciumchlorid, salzsaurer Kalk, fixer Salmiak, (Homberg's Phosphor)*; Chl. de calcium, hydrochlorate de chaux, muriate de chaux *m.*, chaux chlorurée *f.*
— of carbon; *der Chlorkohlenstoff*; Chl. de carbone.
— of cobalt; *das Kobaltchlorür*; Chl. de cobalt, hydrochlorate d'oxyde de cobalt *m.*
— of copper; *Kupferchlorür*; Cuivre corné *m.*
—, ferrico-ammoniacal —; *das salzsaure Eisenoxyd-Ammoniak, Ammonium-Eisenchl.*; Chl. ferrico-ammonique.
— of iodine; *das Jodchlorür*; Chl. d'iode.
—, iridico-ammonic —; *das Ammonium-Iridiumchl.*; Chl. iridico-ammonique.
—, iridico-potassic —; *das Kalium-Iridiumchl.*; Chl. iridico-potassique.
—, iridico-sodic —; *das Natrium-Iridiumchl.*; Chl. iridico-sodique.
— of iron; *das Eisenchlorür, Eisensalz, die Eisenblumen*; Chl. de fer.
—, anhydrous — of iron; *das Eisenchl., Eisenanhydrid*; Protochl. de fer anhydre.
— of lead, horn-lead, magisterium plumbi; *das Bleichl., Hornblei, Chlorblei*, Chl. de plomb.
— of lime, bleaching powder, hypochlorite of lime; *das Bleichpulver, der Chlorkalk, Bleichkalk, unterchlorigsaure Kalk*; Chl. de chaux *m.*, sous-chlorite de chaux, hypochlorite de chaux, poudre à blanchir *f.*
—, chlorurel of lithium; *das Chlorlithium*; Chl. de lithium.
— of magnesia; *unterchlorigsaure Magnesia*; Chl. de magnésie.
— of magnesium; *das Chlormagnesium, die salzsaure Magnesia*; Chl. de magnésium.
— of manganese, protohydro-

chlorate, protomuriate of manganese; *das Manganchlorür, Chlormangan, salzsaure Manganoxydul*; Protochl. de manganèse, proto-hydrochlorate, protomuriate de manganèse *m.*
Chloride, mercuro-ammoniaco —; *das Quecksilber-Chl.-Ammoniak*; Chl. mercuro-(mercurico-) ammonique.
— of nickel; *das Nickelchlorür*; Chl. de nickel.
— of nitrogen; *der Chlorstickstoff*; Azoture de chlore *m.*
— of potassium, digestive salt, salt of Sylvius; *das Chlorkalium, Sylvin, Sylvit, Digestivsalz, Kaliumchlorür, salzsaure Kali*; Chl. de potassium.
—, muriate of silver, hornsilver, horn-ore, deutochloride of silver; *das Chlorsilber, Hornsilber, Silberchl., Silberhornerz, salzsaure Silberoxyd, Hornsilbererz, der Silberhornspath, Silberspath, Silberkerat, Kerat, hexaëdrisches Perl-Kerat, Hornerz, der Kerargyrit, Kerargyre*; Chl. d'argent, argent chloruré, muriaté, corné, muriate, deutochl. d'argent *m.*
— of soda; *das Chlornatron*; Chl. de soude, chl. d'oxyde de sodium *m.*, eau de Labarraque *f.*
— of sodium, muriate, hydrochlorate of soda, kitchen salt; *das Chlornatrium, salzsaure Natron, Kochsalz*; Chl. de sodium, chlorhydrate, hydrochlorate, muriate de soude, sel de cuisine, sel *m.*
— of strontium, hydrochlorate of strontia, muriate of strontia; *das Chlorstrontium, der salzsaure Strontian*; Chl. de strontium, hydrochlorate, muriate de strontium *m.*
— of sulphur; *der Chlorschwefel*; Chl. de soufre.
— of titanium; *das Titanchl.*; Chl. de titane.
— of zinc; *das Zinkchl., Chlorzink*; Chl. de zinc, hydrochlorate d'oxyde de zinc *m.*
Chlorine, chloric gas; *das Chlor, Chlorgas, Chlorin, die Bleichsäure*; Chlore *m.*, chlorine *f.*
— apparatus with partitions; *der Entbindungsapparat mit Scheidewänden*; Cuve à moussoir *f.*
— apparatus with serpentine tubes; *der Chlorentbindungsapparat mit Schlangenröhren*; Cuve à serpentin *f.*
Chlorine soap; *die Chlorseife*; Savon chloruré *m.*
Chlorite, rhipidolite; *der Chlorit, Rhipidolith, prismatische Talkglimmer*; Chlorite, ripidolithe *f.*, talc chlorite *m.*
—, salt of chlorous acid; *das chlorsaure Salz, der Chlorit*; Chlorite *f.*
—-clay; *Chloriterde*; Chlorite terreuse, fossile.
—-slate; *der schieferige Chlorit*; Chlorite schisteuse.
—-slate, schist; *der Chloritschiefer*; Schiste chlorité *m.*
Chloritic; *chlorithaltig*; Chloriteux.
Chlorocarbonic acid; *die Chlorkohlenstoffsäure*; Acide chlorocarbonique *m.*
Chlorocyanate; *chloracyansaures Salz*; Chlorocyanate *m.*
Chloroform; *das Chloroform, das Formylüberchlorid*; Chloroforme *m.*
Chlorometer, test-tube; *der Chlorometer, Chlormesser*; Chloromètre, décolorimètre, Berthollimètre *m.*
Chlorometrical; *chlorometrisch*; Chlorométrique.
Chlorometry; *die Chlorbestimmung, Chlormessung, Chlorometrie*; Chlorométrie *f.*
Chloropal; *der Chloropal, die grüne Eisenerde*; Chloropale *f.*
Chlorophaeite, chloropheite; *der Chlorophaeit, Chlorophasit*; Chlorophéite, chlorophasite *f.*
Chlorophane; *der Chlorophan, Pyrosmaragd*; Chlorophane *m.*
Chlorophyllus, green of leaf, leaf-green, chlorophyl, colouring matter of leaves; *das Blättergrün, Blattgrün, der Farbestoff der Blätter*; Chlorophylle, chromule *f.*, vert des feuilles *m.*
Chloroplatinate of ammonium; *das Platinchlorid-Ammoniumchlorid, der Platinsalmiak*; Chloroplatinate d'ammonium *m.*
Chlorosulphuret; *die Chlorschwefelverbindung*; Chlorosulfure *m.*
Chlorous, chloric; *chlorig, sauersalzig*; Chloreux, chlorique.
Chloroxalate; *das salzkleesaure, chloroxalsaure Salz*; Chloroxalate *m.*
Chloroxycarbonate; *das chlorkohlensaure Salz*; Chloroxycarbonate *m.*
Chloroxysulphuret; *die Chloroxydschwefelverbindung*; Chloroxysulfure *m.*
to Chloruret; *mit Chlor sättigen, schwängern*; Chlorurer.
Chloruret of baryum, hydrochlorate of baryta, muriate of baryta; *das Chlorbaryum, der salzsaure Baryt, die salzsaure Schwererde*; Chlorure de baryum, hydrochlorate de baryte, muriate de baryte *m.*
Chlorurretted; *mit Chlor gesättigt, geschwängert, chlorhaltig*; Chloruré, chloré. [*m.*
Chock; *das Lastgewicht*; Poids
—, wedge, scotch, brake (wheel); *der Unterlegekeil, Stellkeil, Zwischenkeil, Bremsschuh*; Cale *f.*
—-full, choke-full (scales); *ganz voll*; Plein comble, tout plein.
Chocolate-plum, —-drop (conf.); *das Chocoladekügelchen, Chocoladeplätzchen*; Diablotin *m.*
—-stick, —-mill; *der Chocoladequirl*; Moussoir *m.*
Choice commodities; *vorzügliche, auserlesene Waaren*; Marchandise de choix, élite, fine fleur *f.*
Choir, quire (church); *das Chor*; Choeur *m.*
to Choke rocket-cases (fire-w.); *würgen, zureiteln, zuwürgen*; Étrangler les fusées.
— up the teeth of a file; *verschmieren, verschleimen*; Empâter la lime.
Choke (fire-w.); *die Würgung, der Hals*; Étranglement d'une fusée volante *m.*
—-damp, damp, black damp, stythe, fire-damp (min.); *erstickendes Gas, die bösen Wetter, Schwaden, Stickwetter, der böse Dunst, Ferch, Feuerschwaden, Bergschwaden*; Mofette, pousse *f.*, gaz étouffant, suffocant *m.*, mouffettes *f. pl.*
Choked (typ.); *klecksig*; Pâteux.
Choker, choking-line, bridle for choking small-arm cartridges *or* rocket-cases (fire-w.); *die Reitschnur, Würgeschnur, Würgeleine*; Ficelle de cartouches, corde à cartouches *f.*, bordage à étrangler les cartouches *m.*
Choking (fire-w.); *die Würgung, Beschnürung, das Würgen*; Étranglement des cartouches de fusées *m.*
— (typ.); *das Geschmier, die Sudelei*; Ouvrage malpropre, incorrect *m.*
—-frame *or* -press (fire-w.); *die Würgebank*; Banc à étrangler, étrangloir *m.*
—-lace (fire-w.); *die Würgeschnur, Reitschnur*; Étrangle *f.*

Chondrine (chem.); *das Chondrin, der Knorpelleim*; Chondrine *f.*
Chondrometer, small yard-balance telling the weight of corn etc. per bushel; *die Getreideprobewage, der Chondrometer*; Pèse-grain, chondromètre *m.* [(à la hache).
to Chop off; *abhauen*; Couper
— off (locksm.); *abschroten*; Trancher. [cher.
— off (stone): *abschroten*; Ébar-
— *or* cut off the branches (hort.); *abästen*; Aigayer.
— off the chime *or* chimb of the staves (coop.); *abkimmen*; Rabattre la nielle ou le rebord d'un tonneau.
— up, mince meat (cook.); *Fleisch hacken, in kleine Stücke zerschneiden, zerhauen*; Charcuter.
Chop, chap, mouth (vice); *das Maul*; Mors *m.*
—s, mutton — (butch.); *Hammelsrippchen*; Côtelettes de mouton *f. pl.*
— -hammer; *der Schrothammer, Stielschrot*; Marteau à tranche *m.*
— -hook (join.); *der Backenhaken*; Crochet à mâchoires *m.*
Chopine; *der Schuh mit hohem Absatz*; Soulier à haut talon *m.*
Chopper, chopping - knife (butch.); *das Hackmesser*; Fendoir *m.*
—, knife; *die Futterklinge, Hackselklinge, das Häckselmesser*; Couteau *m.*, lame *f.*, hache-paille *m.*
— (chandl.); *das Dochtmesser*; Taille-mèches *m.*
— (cook.); *das Gemüsehackmesser, Gemüsehackbeil*; Hache-légumes *m.*
Chopping - blade, cutting-knife, knife, blade; *das Schneidemesser*; Couteau à tailler *m.*
— -blade, — straw-knife (agr.); *das Strohmesser, die Futterklinge*; Lame de hachoir *f.*
— -block (butch.); *die Hackbank*; Ais *m.*
— -block (cook.); *das Hackbret*; Billot de cuisine *m.*
— -board; *das Hackbret*; Hachoir, tranchoir *m.*
— -knife; *das Hackmesser*; Hachoir *m.*
— -knife (chandl.); *das Stossmesser, Talgmesser, Stückelmesser*; Dépeçoir *m.*
— -knife (cook.); *das Hackmesser*; Couteau à hacher *m.*
— -knife, chopper (cook.); *das Hackmesser*; Coupe-légumes *m.*
— -stone from the roof of a quarry (min.); *der Haustein aus der Firste eines Steinbruchs*; Forme *f.*
to Chord (lute-m.); *mit Saiten beziehen, besaiten*; Monter, mettre des cordes à . . . . .
Chord (geom.); *die Sehne*; Corde *f.*
— -line (br. build.); *die lichte Weite*; Corde *f.*
Chorister, female — (theatre); *die Choristin*; Passe-lacet *m.*
Christianite, anorthite; *der Christianit, Anorthit*; Christianite, anorthite *f.*
Chromascope; *das Chromascop, der Farbenbrechungsmesser*; Chromascope *m.*
Chromate; *chromsaures Salz, das Chromsalz, die chromsaure Verbindung*; Chromate *m.*
— of baryta, barytes; *die chromsaure Baryterde, der chromsaure Baryt, das Barytgelb, gelbe Ultramarin, Gelbin*; Chr. de baryte, jaune de Steinbuhl, jaune de baryte *m.*
— of copper; *basisch chromsaures Kupferoxyd*; Chr. de cuivre.
— of iron, chromic iron, chrome-iron, ferruginous oxide of chrome, chromite; *das Chromeisen, Eisenchrom, Chromeisenerz, der Chromeisenstein, chromsaures Eisen*; Fer chromaté, chromé, chr. de fer, chromite *m.*
— of lead, chrome-yellow, lemon-yellow, Leipzig yellow, Paris yellow; *das neutrale chromsaure Bleioxyd, chromsaure Blei, Sauerblei, Chromgelb*; Chr. de plomb, plomb chromaté *m.*
— of lead and copper, Vauquelinite; *das Chromblei, Vauquelinit*; Plomb chromé *m.*
—, neutral *or* metachromate of lead, red lead-ore, crocoite, crocoisite, Lehmannite; *der rothe Bleispath, das Rothbleierz, Sauerblei, der Krokoit*; Plomb chromaté rouge, chr. plombique, crocoisite *m.*, mine de plomb spathique *f.*
— of potassa; *das gelbe, chromsaure Kali, neutrale* oder *einfach chromsaure Kali*; Chr. de potasse, chr. neutre de potasse.
— of the protoxide of mercury, protochromate of mercury; *das chromsaure Quecksilberoxydul, der Chromzinnober, das Chromroth*; Chr. de protoxyde de mercure, chr. mercureux, protochr. de mercure.
Chromate of silver; *chromsaures Silber*; Chr. d'argent.
— of soda; *chromsaures Natron*; Chr. de soude.
— of zinc; *basisch chromsaures Zinkoxyd, Zinkgelb*; Chr. de zinc, jaune de zinc.
Chromatic; *chromatisch*; Chromatique.
Chromatogene (chem.): *farbenerzeugend, färbestofferzeugend*; Chromatogène.
Chromaturgy; *die Farbenchemie, Farbenlehre*; Chromurgie *f.*
Chrome, chromium; *das Chrom*; Chrome *m.*
—, containing —; *chromhaltig*; Chromé, chromifère.
— -blue; *das Chromblau*; Bleu de chrome *m.*
— -green; *das Chromgrün*; Vert de chrome, au chrome *m.*
— -steel, steel with chromium; *Chromstahl*; Alliage du chrome avec l'acier *m.*
— -yellow; *das Chromgelb*; Jaune de chrome, chromate de plomb *m.*
Chromic; *Chrom . . . . . chromsauer*; Chromique.
Chromium *s.* Chrome.
Chromo - lithography, impression in colour; *die Chromolithographie, der Farbensteindruck, Farbendruck, Buntdruck*; Chromo-lithographie, impression en couleurs *f.*
Chronometer, time-keeper, time-piece; *der Chronometer, Zeitmesser, die Seeuhr, Längenuhr*; Chronomètre, chronoscope *m.*, montre, horloge marine, horloge à longitudes *f.*
— -escapement (watchm.); *die freie Hemmung*; Échappement libre *m.*
Chrysalis, to change into a —, to spin its cocoon (silk-w.); *sich einspinnen, sich verpuppen*; Coconner.
Chrysitis; *die Goldglätte*; Chrysite *f.*
Chrysobate, gold vegetation between two crystals soldered together; *der Chrysobat, das Goldspriessen zwischen zwei zusammengelötheten Krystallen*; Chrysobate *f.*
Chrysoberyl; *der Chrysoberyll, Chrysobal, Goldberyll, die Goldpuppe*; Chrysobérit *m.*, cymophane *f.*
Chrysocoll, gold-size, chrysocolla, gold-solder, borax (obs.); *der Goldleim, das Chrysocolla, Goldlöthsalz*; Soudure d'or, chrysocolle *f.*

Chrysolite, peridote, olivine, chusite, anhydrous silicate of magnesia; *der Chrysolith, Olivin, Peridot, Bastardsmaragd*; Chrysolithe, olivine *f.*, péridot *m.*

—, brown —; *der Hyalosiderit*; Hyalosidérite *f.*

—-iron, ferruginous —, hyalosiderite, Fayalite; *der Eisenchrysolith, Fayalit*; Chrysolithe de fer *f.*, péridot ferrugineux *m.*

Chrysoprase; *der Chrysopras, grüne Achat*; Chrysoprase *f.*

Chrysotype paper (phot.); *das Chrysotyppapier*; Papier chrysotype de Herschell *m.*

to Chuck (turn.); *in die Docke, auf das Formholz thun*; Mandriner. [*ter*; Choque *f.*

Chuck, choque (pott.); *das Futter*

— (sm.); *der Bohrkopf, das Futter der Bohrmaschine worin die Vierkante des Bohrers befestigt wird*; Toc-toc, manchon carré *m.*

— (turn.); *das Futter, Formholz, die Docke, Patrone*; Mandrin *m.*

—, driving-— (turn.); *die Treibdocke*; Plateau couduisant le toc *m.*

—, eccentric —; *der Vorsetzkopf*; Mandrin excentrique, excentrique *m.*

—, elastic — (turn.); *das Klemmfutter*; Mandrin brisé à l'anneau.

—, oval — (turn.); *das Ovalwerk*; Machine à ovale *f.*

—, plain —; *einfaches Futter mit rundem Loche*; Mandrin ordinaire.

—, prong-—, flange-— with points; *das Stachelfutter*; Mandrin à pointes.

— with screw, die-— with screws, screw-—; *das Schraubenfutter*; Mandrin muni de vis, mandrin à vis.

—, universal —, screw-face plate (turn.); *das Universalfutter, die Planscheibe*; Mandrin universel ou à quatre mâchoires.

Chucker, hinged scoop (mould.); *der Löffel mit Gelenk*; Main à charnière *f.*

Chuma, china grass, cloth grass; *chinesisches Gras, Tschuma*; Rhéa, china grass.

Chummy (slang); *der Kaminfeger*; Ramoneur *m.*

Chunk-lead; *Bleiklumpen die sich vom Gestein loslösen*; Masse de plomb qui se détache du roc *f.*

Church-organ; *die Kirchenorgel*; Orgue d'église *m.*

Churchwarden, a yard of clay; *lange irdene Pfeife*; Pipe de terre longue *f.*

to Churn; *buttern, Butter schlagen, rühren, stossen, kernen, schütteln*; Baratter.

Churn; *das Butterfass, Rührfass*; Baratte *f.*

—-barrel; *das flandrische Butterfass*; Baratte de Flandre.

—, rotary —; *das Drehbutterfass*; Baratte à rotation.

—-staff; *der Butterschlägel, Butterstössel, Butterstempel*; Batte à beurre *f.*, ribot *m.*

Churning; *das Buttern*; Battage du beurre *m.*

—; *die auf einmal gewonnene Butter*; Beurre produit.

—-place; *die Butterkammer*; Beurrerie *f.*

Ciborium, canopy; *das Ciborium, der Altarbaldachin*; Dais du maître-autel *m.*

Cicero, small — (typ.); *Brevier, Rheinländer, Descendian*; Dix *m.*, philosophie *f.*

Cider; *der Apfelwein, Obstwein, Obstmost, Cider*; Cidre *m.*

—, to let — or perry ferment; *den Apfelmost, Birnmost gähren lassen*; Purer le cidre, le poiré. [lin à pommes *m.*

—-mill; *die Cidermühle*; Mou-

—-royal; *der Ciderbranntwein*; Eau de vie de cidre *f.*

Ciderkin, wine of the second runnings, tart or weak wine, press-wine; *der Lauer, Lauerwein, Nachwein, Most von der Trotte*; Buvande *f.*

Cigar; *die Cigarre*; Cigare *m.*

—, dry —; *gut abgelagerte Waare*; Cigare bien sec.

—-case; *die Cigarrentasche*; Porte-cigares *m.*

—-light, pipe-light; *der Cigarren-* oder *Pfeifenzünder*; Allume-cigare ou-pipe *m.*

— -maker (woman); *die Cigarrenmacherin*; Cigarière *f.*

—-tube, —-holder; *die Cigarrenspitze, das Mundstück*; Porte-cigare *m.*

Cigarette; *die Cigarette*; Cigarette *f.*

Cimetar; *der türkische, krumme Säbel*; Cimeterre *m.*

—-shaped; *säbelförmig*; En forme de sabre.

—-sheathe plate; *das Säbelscheidenblech*; Lame en tôle d'acier *f.*

Cimolite, fuller's earth; *die Walkerde*; Argile cimolithe, terre sigillée, pierre à détacher *f.*

—, cimolian earth; *der Cimolit, die cimolische Erde*; Terre cimolée, cimolithe, argile cimolithe *f.*, hydrosilicate d'alumine *m.* (halloysite, argile smectique).

Cinchona wood; *Chinarindenholz*; Bois de quinquina *m.*

Cincture of the bottom or base (arch.); *der Untersaum*; Ceinture de bas *f.*

—, upper — or beginning of the capital (arch.); *der Obersaum*; Ceinture de haut *f.*

Cinders; *ausgeglühte, durch Wasser gelöschte, entschwefelte Kohlen*; Coke *m.*

— (met.); *der Erzschaum*; Écumes métalliques *f pl.*

—, slag; *die Schlacke*; Scorie *f.*, laitier *m.*

— poor in oxide; *die Frischschlacke, Rohschlacke, der Schmiedesinter*; Scorie pauvre, scorie crue *f.*

Cinder-fall (met.); *der Aschenfall*; Cendrier *m.*, grille du cendrier *f.*

—-frame; *das Aschengestell*; Châssis à cendres ou à escarbilles *m.*

—-garbler; *der Aschensichter*; Tamiseur de cendres *m.*

—-guard, —-holder or -bar; *der Aschenschirm, das Aschengitter*; Garde-cendre *m.*

—-hole (met.); *das Schlackenloch*; Trou de laiterol *m.*

—-notch (met.); *der Schlackengang, die Schlackentrift*; Voie des scories *f.*

—-paste (tinning); *die Schlichte, Zinnschlichte*; Pâte de cendre *f.*

—-path; *der Weg von feiner Kohlenasche*; Sentier convert d'escarbilles *m.*

Cineration, incineration (chem.); *die Einäscherung, Veraschung, Verbrennung zu Asche*; Cinération, incinération *f.*

Cinnabar, vermillion, crystallised mercuric sulphide; *der Zinnober, krystallisirtes Quecksilbersulfid*; Cinabre, c. sublimé, vermillon, sulfure de mercure *m.*

—, antimonial —; *der Antimonzinnober*; C. antimonial.

— of antimony; *der Spiessglaszinnober*; C. d'antimoine.

—, artificial, factitious —, red persulphuret of mercury; *künstlicher Zinnober, das rothe* oder *krystallinische Quecksilbersulfid*; C. factice, artificiel. [C. fétide.

—, fetid —; *der Stinkzinnober*;

—, fibrous —; *der Faserzinnober*; C. fibreux.

—, to put on the second ground of — (gild.); *der Ar-*

beit den zweiten lebhafteren Zinnobergrund geben; Repasser l'ouvrage.

Cinnabar, native —, sulphuret of mercury; *gediegener Zinnober, die Merkurblende*; C. natif, sulfure de mercure *m.*

— -red; *das Zinnoberroth*; Cinabarin *m.*

Cinnamon, candied —; *die Zimmetmandel, der überzuckerte Zimmet*; Cannelas *m.*

— - (dye); *die Zimmetfarbe*; Cannelé *m.*

— - and sugar; *das Cannelin, der Zimmetzucker*; Cannelline *f.* [nelle *m.*

— -wood; *Zimmetholz*; Bois can-

Cinque-cups, flower (arch.); *der Funfpass*; Fleuron, cinqlobe *m.*

— -foil (arch.); *das Fünfblatt*; Cinque - feuille, quiuque-feuille *f.*

ion (hort.); *der Ableger, Senker, Schössling, das Schossreis, Pfropfreis*; Scion *m.*

— -grafting (hort.); *zweigleinweise pfropfen*; Enter en scion.

Cipolino marble, white and pale grey marble; *der Cipollin, weisser* und *graublauer Marmor*; Cipolin *m.*

ippus, half column (arch.); *der Cippus, kurze runde Cylinder als Grundstein, die simslose Holbsäule*; Cippe *m.*, demi-colonne *f.*

irated; *mit Wachs bekleidet*; Enduit de cire.

Circle; *der Kreis, Umkreis, Umfang, die Kreisfläche*; Cercle *m.*, ligne circulaire *f.*

— of curvature; *der Krümmungskreis*; Cercle de courbure, cercle osculateur.

— of divergence (phys.); *der Zerstreuungskreis*; Cercle de divergence.

—, conducting — of electricity (phys.); *der Verbindungskreis*; Cercle conducteur de l'électricité.

— of a span; *der Spannkreis*; Cercle d'étendue.

— -cutter; *die Rundschneidemaschine*; Coupoir circulaire *m.*

— -iron, hollow punch (firew.); *der Aushauer zu den Zünderplatten*; Emporte-pièce aux coiffes des fusées *m.*

Circuit; *der Kreislauf, Umlauf, Umkreis, Umfang, die Kreisbewegung*; Mouvement circulatoire, circuit *m.*

Circular, round; *rund, kreisförmig, abgerundet*; Circulaire, rond, arrondi.

— blowing machine; *das Windrodgebläse*; Soufflets mûs par une roue à eau *m. pl.*

Circular open drawing (spinn.); *die Streckmaschine*; Laminoir, banc d'étirage *m.*

— saw; *die Kreissäge, Drehsäge, Zirkelsägemühle*; Scie circulaire *f.*

— saw-file; *die Sägefeile*; Lime sourde, lime à scier *f.*

— shears, rotary shears; *die Kreisschere, Zirkelschere*; Cisaille circulaire, cylindrique *f.*

— shed, rotunda for locomotives (railw.); *der Locomotivenschuppen, die Locomotivenrotunde*; Rotonde *f.*

— stair-case; *die Wendeltreppe*; Escalier tournant, en limaçon, à noyau, à vis, en hélice *m.*

to Circulate (met.); *treiben*; Tourner, emboutir.

Circulating library; *die Leihbibliothek*; Cabinet de lecture *m.*, bibliothèque d'abonnés *f.*

Circulation (met.); *das Treiben des Werkes*; Tournoiement *m.*

— (by distillation) (chem.); *der Umlauf, Kreislauf, die Umströmung*; Circulation *f.*

— of the air (min.); *die Wetterlosung*; Circulation de l'air dans les mines *f.*

—, to be in — (met.); *treiben*; Tourner.

Circulatory, pelican; *der Circulorkolben*; Appareil de distillation circulatoire *m.*

Circumference, periphery, perimeter; *der Umfang, Umkreis, Kreis, Perimeter, die Peripherie, Kreislinie*; Circonférence, périphérie *f.*, périmètre *m.*

—, passage round a building (build.); *der Umgang, der Gang um ein Gebäude*; Pourtour *m.*

Circumferentor (surv.); *der Winkelmesser*; Graphomètre *m.*

Circus, crescent; *der Rundplatz, Stern*; Rond-point *m.*

C-iron; *C-förmiges Eisen*; Fer à C. *m.*

Cistern (brew.); *der Weichbottich*; Bac à forme *m.*

—, cuvett (gl. m.); *die kleine viereckige Wanne, Giesswanne, der Giesshafen*; Cuvette *f.*

— (house); *das Wasserfass, Becken, der Wasserbehälter, Wasserfang, Pfühl*; Fontaine *f.*

—, well, recipient, receiver (mech.); *der Recipient*; Récipient *m.*

—, earthen ware — (pott.); *irdener Wasserbehälter*; Fontaine de grès *f.*

Cistern (st. eng.); *die Cisterne*; Réservoir *m.*

— -maker; *der Cisternmacher*; Fontainier, fontenier *m.*

— for liquid manure; *die Jauchengrube*; Purot *m.*

— or reservoir for the low quality of oil; *die Cisterne für geringe Sorten Oel*; Enfer *m.*

—, small —; *das kleine Wasserbehältniss*; Citerneau *m.*

Cithic-paint (build.); *Hamelin's Kitt zum Abputzen der Wände*; Ciment de Hamelin *m.*

Citrate; *das citronensaure Salz, die citronensaure Verbindung, das Citrat*; Citrate, sel citrique *m.*

— of iron; *citronensaures Eisenoxyd*; Citrate de fer.

— of potassa; *der Citronenweinstein*; Sel citronnien à base d'alcali végétal, citrate de potasse, citronnite *m.*

Citrine (dye); *das Citrin*; Citrin *m.*

Citron-juice, to add — — to the vat (dye); *Citronensaft in die Küpe träufeln*; Revirer le bain.

Civary, severy, cell, escutcheon of vaulting (arch.); *das Fach zwischen Gewölbrippen, die Kappe, Gewölbkappe*; Pan de voûte, caisson entre nervures *m.*

Civet (perf.); *der Zibeth*; Civette *f.* [Cliqueter.

to Clack (mill.); *klappern*;

Clack (hort.); *die Vogelscheuche mit Klapper*; Épouvantail à claquet *m.*

— (mill.); *das Mühlglöckchen*; Cloche d'alarme *f.*

— (pump); *das Saugeleder*; Cuir d'aspiration *m.*

—, to fit in a —; *die Klappe in den Blasebalg einsetzen*; Mettre l'âme à un soufflet.

—, hydraulic —; *die Schweberklappe*; Soupape hydraulique *f.*

— -box (pump.); *die Ventilkammer*; Chapelle d'une pompe *f.*

— -box (st. eng.); *die Klappenbüchse, Ventilbüchse*; Boîte à soupape, boîte à clapet, boîte des soupapes *f.*

— -door; *die Ventilthür*; Porte de soupape *f.*

— -seat, seat (loc.); *der Ventilsitz*; Siége de clapet *m.*

— -valve, —, flap-valve, hanging valve (st. eng.); *das Klappenventil, die Klappe, Ventilklappe, das Scharnirventil*; Clapet *m.*, soupape à clapet, à charnière *f.*, papillon *m.*

Clack-valve of bellows; *die Balgenklappe*; Ventillon *m.*
—-valve chamber; *der Ventilraum*; Chapelle de la soupape d'aspiration *f.*
Claggum, hardbake; *hartgebackener Zuckersatz*; Mélasse cuite dure *f.*
Clammed (mill.); *verstopft*; Engorgé, envasé.
Clammy (cook.); *matschig, pappig, klitschig*; Baveux.
—, tough (met.); *zäh, zähe*; Visqueux, coriace, racorni.
to Clamp (carp.); *kämmen*; Emboîter.
— (carp.); *unternageln, verschalen, verzapfen, mit Leisten einfassen*; Emmortaiser, assembler en adent.
— (join.); *mit Hirnleisten versehen*; Fournir de listels, emboîter.
— the bricks, build the bricks (tile-w.); *die Ziegel zum Brennen* oder *Trocknen in Meiler setzen, den Satz machen*; Mettre les briques en haie.
— stones; *einen Stein in einen andern vermittelst eines flachen Zapfens* oder *eine Klammer in zwei Steine einarbeiten*; Encastrer.
Clamp, spring-—, vice-—, hand-vice; *der Feilenhalter, Feilkloben, die Feuerzange, Zwinge, das Spannblech*; Mordache, pince, tenaille *f.*
—, cross-head *or* piece (carp.); *die Klammer, der Ring, das Band*; Clampe *f.*, crampon *m.*
— (join.); *aufgenagelte, eingeschobene Hirnleiste*; Barre de derrière, languette emboîtée *f.* [ron *m.*
— (plumb.); *der Haken*; Gabu-
— (tile-w.); *der Satz, Haufe*; Briques pour la cuisson *f. pl.*, tas de briques disposées *m.*
—, double-hooked — (shear.); *der Pinthaken*; Crochet de tondeur *m.*
—, forest tile-kiln (tile-w.); *der Satz, Meiler, Ziegelmeiler, Feldofen*; Tuilerie en pleine campagne *f.*
—-nail; *der Bandnagel, Klampspiker*; Cheville de moiso *f.*
—, riveting — for boilers (loc.); *die Kesselnietzwinge*; Serre-tubes *m.*
—, sloping —; *die hölzerne Feilkluppe*; Pince en bois *f.*
—, table-—; *die Tischhänge*; Petites pentures de table *f. pl.*
— of a vice (locksm.); *die Scheere des Schraubstocks*; Patte d'un étau *f.*
—, wooden —, peg; *die Holzklammer, Waschklammer, das Klemmhölzchen, die Klammer*; Fichoir *m.*
Clamp, wooden — (join.); *die Einschiebleiste*; Listel d'arête *m.*
—, little wooden — (join.); *die kleine Einschubleiste*; Tasseau *m.*
Clamping; *die Hirnleistenverbindung, Hirnleistenfuge*; Assemblage à emboitage, remboitement *m.*
— (arch.); *die Verkämmung, Verzapfung, Anscherbung, Einscherbung*; Emboîtement des poutres *m.*
—-groove; *die Einschiebnuth, Nuth für Einschubleisten*; Rainure à emboîtage *f.*
to Clap a piece to, piece, vamp (shoem.); *anstücken*; Rapiécer.
Clap-net; *das Lerchengarn mit dem Spiegel*; Pentière, tirasse *f.*, filet aux alouettes *m.*
—-sill (cill), mitre-sill, lock-sill, shutting-sill (hydr.); *der Drempel, Schleusendrempel, das Stemmgeschwell*; Heurtoir du busc *m.*
to Clapboard; *beschindeln, mit Schindeln decken*; Couvrir, garnir de bardeaux.
Clapper (bell); *der Klöppel, Schwengel*; Battant, batail d'une cloche *m.*
—of the flail (agr.); *der Flegel*; Battant d'un fléau *m.*, pile *f.*
— to the wheel of a chain-pump; *die Pumpenkappe*; Capot qui recouvre la roue d'une pompe à chapelet *m.*
— (mill.); *die Mühlklapper, der Rührstock*; Babillard *m.*
— (mill.); *der Klapper am Mühlrumpf*; Claquet, traquet *m.*, cliquette *f.*
Clarence (carriage); *der Clarence*; Coupé trois quarts *m.*
Claret coat; *der Rothweinfarbene Rock*; Habit couleur de vin rouge *m.*
Clarification, decantation (chem.); *die Abläuterung, Läuterung, Abklärung, Abhellung*; Clarification, défécation, décantation *f.*
Clarifier; *das Klärgefäss*; Vase clarificatoire *m.*
— (sug.); *der Klärkessel*; Chaudière à clarifier, à clairée, clarificatoire, à clarification et à défécation *f.*
—, second-boiler (sug.); *die Klärpfanne, der Läuterkessel*; Poissonnier *m.*
—, clearing-pan, clarification pan (sug.); *die Klärpfanne*; Chaudière à défécation *f.*
to Clarify, filter, decant, strain, percolate, purify, pour through; *abseihen, abklären, durchklären, durchschlagen, durchgiessen, filtriren, aufhellen, ablautern, läutern, abhellen, abklären, abziehen, schönen*; Clarifier, épurer, purifier, verser, passer par, filtrer, purer, déféquer.
to Clarify pens; *Federposen abputzen*; Hollander des plumes.
— (sug.); *läutern*; Purger le sucre. [fier.
—, clear (sug.); *erhellen*; Clari-
Clarifying; *läuternd, abhellend, abklärend, zum Lautern dienend*; Clarificatoire.
—, clearing, purifying (sug.); *das Klären, Entschmutzen, die Läuterung, Scheidung*; Défécation, clarification *f.*
—, melting and clearing (sug.); *das Auflösen* und *Klären*; Clarification, défécation *f.*, barbotage *m.*
—, last — (sug.); *abklären*; Passer la clairée.
—-house, curing-house, draining-house; *das Läuterungshaus, Tropfhaus, der Tropfraum*; Purgerie *f.*
—-machine; *die Abklärmaschine*; Clarificateur *m.*
—-pan (sug.); *der Erhellkessel*; Chaudière à clairée *f.*
Clarinet, clarionet; *das Clarinett, die Clarinette*; Clarinette *f.*
—-reeds; *Clarinettblätter*; Anches de clarinette *f. pl.*
to Clasp; *zuhaken, einhaken*; Fermer avec un fermoir.
— (jewell.); *mit Haften versehen*; Cadenasser.
Clasp; *die Krämpe, Klammer*; Crampon, crochet *m.*, patte *f.*
—; *die Schnalle, Gürtelschnalle*; Boucle *f.*
— (bookb.); *die Clausur, Spange, Schnalle, Schliesse, das Schloss am Buche*; Fermoir, fermail *m.*
—, catch (goldsm., jewell.); *das Häkchen, Korn, die Klaue*; Fermoir *m.*, griffe *f.*
—, locket (jewell.); *das Schloss, die Hafte*; Cadenas *m.*
— (locksm.); *der Pfaffe*; Étreignoir *m.*
—, bolt-nab (locksm.); *das Schliessblech, Schliesseisen, der Schlusshaken, Haspen, Heftel, die Klappschnalle*; Fermoir, moraillon *m.*, happe *f.*
—, staple, link (locksm.); *der Anwurf, das Hakenblatt, Hakenblech*; Auberonnière *f.*, cadenas *m.*
—, hasp, locket, wire-hook (met.); *der Haken, Drahthaken,*

Drahthaft, *Spangenhaken*; Clasp (spinn.); *die Presse*; Agrafe *f.* [Serre, pince *f.*
—s, crosses and other articles relating to church service; *der Kirchendienstartikel*; Articles de religion *m. pl.*
—, adjusting —; *der Stellhaken*; Agrafe à demi-tour de rappel *f.*
— for decorations; *die Schnalle für Orden*; Ansette *f.*
—, tuning — of a harpsichord; *der drehbare Stimmhaken an der Harfe*; Fourchette d'une harpe *f.*
—, revolving —; *der Drehhaken*; Agrafe à boutons tournants *f.*
— of the old spinning-jenny; *die Presse*; Chasse du métier à chasse *f.*
—-knife; *das Einlege-, Zulege-, Taschen-, Sack-, Einschlage-, Schlupfmesser, Messer mit einer Schnellfeder*; Couteau à bascule, à bequille, couteau pliant, à la capucine, à deux clous, canif à pompe *m.*, coutellerie fermante *f.*
—-knife, crooked — —; *das krummgebogene Zuschlagmesser*; Couteau à crosse.
—-knife without a spring; *die Hippe, grosses Handmesser*; Enstache *m.*
—-knife, puzzle — —; *das Springmesser mit verborgener Feder*; Couteau à grimace.
—-nail, slate-peg, shingle-nail; *der Schindelnagel, Hakennagel*; Clou à hardeaux, à couvreurs, à tête rabattue *m.*
—-nut; *die Schraubenmutter, der Backen*; Écrou à mâchoires *m.*
Classing, sorting from ace to 10 (cards); *das Sortiren vom As bis zehn*; Compassage *m.*
to Clatter (of spools) (spinn.); *klappern, schnurren*; Brédaler.
Clavichord, harpsichord; *das Klavier*; Clavecin *m.*
— with double keys; *Klavier mit doppelter Klaviatur*; Clavecin à ravalement.
— with an organ; *Klavier mit einer Orgel*; Clavecin organisé.
—, travelling —; *das Reiseklavier*; Clavecin brisé.
Claw: *die Biegezange, Drahtzange*; Bec de corbin *m.*
— (arm., sculpt.) *s.* Bill-head.
— of the hammer (carp.); *die gespaltene Faine, Klaue eines Hammers*; Panne à pied-de-biche, panne fendue *f.*
—, Kenthammer; *der Kentische Hammer, Splitthammer*; Marteau à pied-de-biche *m.*
—s, small — of the leaflets (flowern.); *kleine Klauen der Kelchblätter*, Griffes *f. pl.*
Claw-chips, horn-chips; *Klauenabfall, Hornabfall*; Ergot *m.*
—-hammer, serrated tool, pick-hammer, dentated pick-axe; *der Zahn-, Klauen-, Splitthammer, Hammer mit gespaltener Faine, Zahnmeissel*; Marteau bretté, bretelé, martinet à cames, à panne fondue, à dents, à pied-de-biche *m.*
—-wrench, —, nail-—; *der Nagelzieher*; Tire-clou, arrache-clous *m.*
to Clay (fire-w.); *mit Thon verschlagen*; Terrer.
—, bottom (sug.); *decken, terriren*; Terrer.
— the lodes (min.); *Erzanbruch verschmieren*; Enduire les filons d'argile pour les marquer.
— the sugar (sug.); *den Zucker decken*; Terrer le sucre.
Clay, potter's —, earth, —-bottom, flookan; *die Töpfererde, der Töpferthon, Thon, Lehm, Letten, Klei*; Glaise, terre glaise, terre grasse, à potier, argile figuline *f.*
—, adhesive slate, schistous —; *der Klebschiefer*; Argile feuilletée, schisteuse *f.*, schiste happant *m.*
—, to add pure — (pott.); *den Th. einfetten*; Engraisser l'a.
—, sulphurated —-alum; *der Alaun*; A. sulfurée, mine d'alun.
—, claybac, moistened — for refining sugar in forms (sug.); *der Kleback, Erdback, Thonback, Erdentrog*; Caisse à ramollir l'a. *f.*, bac à terre *m.*
—, bituminous —; *der Brauseth., erdharzige Th.*; A. rougeâtre bitumineuse, a. glaise.
—, bituminous anthracite —; *der Sulzth.*; A. bitumineuse anthracifère.
—, bituminous calcariferous —; *die Kornähre, Kammschale*; A. tégulaire noire peu riche en cuivre, a. calcarifère bitumineuse.
—, baked —, terra cotta; *gebrannte Erde, Th., Terra cotta, rauhes Steinzeug*; Terre cuite *f.*
— for bottoming sugar (sug.); *der Th. zum Decken des Zuckers*; Terre à sucre *f.*
—, Bradford-—; *der Bradfordth.*; A. de Bradford, marne argileuse bleue *f.*
—, burned —; *gebrannter Th.*; A. cuite.
—, calcareous —, lime-marl; *kalkhaltiger Th., der Kalkmergel, Kreidemergel*; A. calcarifère, marne calcaire *f.*, lait de lune *m.*
Clay, coat or cover of —; *der Thonbeschlag*; Enduit d'a. *m.*
— or loam for coating vats (gaz m.); *der Lehm zum Bekleiden der Kufen*; Courroi, corroi *m.*
—, Cologne-—, pipe-—; *der Pfeifenthon*; A. de Cologne, a. plastique, terre de pipe *f.*
—, coloured — (pott.); *die Farbeerde, Angussfarbe, der Beguss*; Engobe *m.*
—, cover of — (chem.); *der Thonbeschlag*; Enduit d'a. *m.*
— for crucibles (pott.); *Schmelztiegelerde*; Tille *f.*
—, Devonshire-—; *der Devonshire Th.*; A. du Devonshire, (a. plastique).
—, Dreux-— (for saggars); *die Dreux Thonerde*; A. d'abondant, a. plastique de Dreux.
—, dust-—, pulverulent lime-—; *die Thonasche*; A. calcarifère pulvérulente.
—, effervescing —; *die Brauseerde, der brausende Th., Kreideth.*; A. efferverscente.
—, egyptian — (dye); *ägyptische Erde*; A. égyptienne.
—, fine — (porc.); *feiner Th.*; Derle *f.*
—, fine —; *der Thonerdesatz, feine Thonerde*; Glaisine *f.*
—, first — (sug.); *der erste Th., grüne Klei*; Fond de terrage *m.*, première couverture *f.*
—, Forges-—, pipe-—; *die Pfeifenerde*; A. de Forges, a. plastique, terre de pipe *f.*
—, fulling —, fuller's earth; *der Seifenth., Walkerth., Fettth.*; A. à foulon, savonneuse, smectique. [A. fusible.
—, fusible —; *die Schmelzerde*;
—, fusible — (pott.); *der schmelzbare Th.*; Terre fusible *f.* [aurifère.
—, gold-—; *der Goldletten*; A.
—, gray — (pott.); *grauer Th.*; Colubrine *f.*
—, Halle-—; *der Halle'sche Th.*; A. de Halle, a. plastique pour cruchons, aluminite *f.*
—, hard — or slate (min.); *der verhärtete Th.* oder *Schiefer*; Aga *m.*
—, Hessian —; *der Hessische Th.*; A. de Grossalmerode, a. réfractaire pour les creusets.
—, tool for holing —; *Werkzeug zum Lochen des Lehms*; Piqueux du bac-à terre *m.*
—, indurated —; *verhärteter Th., Thonstein*; A. durcie.
—, iron-—; *der Eisenletten*; A. ferrugineuse.
—, Kimmeridge-—; *der Ha-*

vreth., Kimmeridgeth.; Marne argileuse, a. de Kimmeridge havrienne.

Clay, layer of —; *das Thonlager*; Couche d'a. *f.*

—, thick, impervious layer of — of a blueish gray colour (geol.); *die bläulich graue wasserdichte Thonschicht*; Dief *m.*, dièvе *f.*

— for lining the inside of a mould (mould.); *der Kernlehm*; Terre do noyau *f.*

—, Lodevo- —; *der Lodevo Th.*; A. de Lodève, a. plastique.

—, London- — (geol.); *der London Th.*; A. de Londres.

—, lump of — (pott.); *der Thonklumpen*; Ballon *m.*

—, metallic —; *der Bergletten*; A. métallique, de montagne *f.*

—, mixture of — and cowdung (cast.); *Mischung von Kuhmist* und *Thonerde, der Ueberzug*; Braisine *f.*

—, Montereau- —; *der Montereau Th.*; A. de Montereau *f.*, hydro-silicato d'alumine et de fer *m.* [bigarrée.

—, motley —; *der Buntth.*; A.

—, to remove the — from the mould (sug.); *den Th. (Klei) abtrennen*; Cerner l'esquive.

—, moulding- — (sculpt.); *gekantete Modeterde*; Pain *m.*

—, native —, subsulphate of alumina; *die natürliche, schwefelsaure Thonerde*; A. native *f.*, sous-sulfate d'alumine *m.*

—, ochreous —; *der ockerhaltige Thon, die Ockererde*; Jaune de moutagne, sanguin *m.*

—, Oxford- —; *der Oxforder Th.*; A. de Dives.

—, Paris- —; *der Pariser Th.*; A. de Paris.

— and coal-dust paste (locksm.); *der Hahnbrei*; Pâte de glaise et de poussier.

—, composed of — and peat; *aus Th.* und *Torf bestehend, Thontorf.....*; Argilo-tourbeux. [A. do Perrecy.

—, Perrecy- —; *der Perrecyth*;

—, plastic —, fire- —; *Formenth., feuerfester plastischer Th., Pfeifenth., Kapselth., Steingutth.*; A. plastique, réfractaire.

—, poor — (pott.); *der Schluff*; A. maigre.

—, potter's —, plastic —, pipe- —, loam; *der Letten, Töpferth.*; A. figuline, fausse glaise, a. à lignite.

— of defective pottery (pott.); *ungar gebrannter Th.*; Rabat *m.*

Clay, to prepare the — for puddling; *den Th. kneten, zerarbeiten, Letten zurichten*; Corroyer, pétrir l'a., la glaise.

—, pyritous —; *der bituminöse Kiesth.*; A. pyriteuse, mine d'alun *f.*

—, raw —; *roher Th.*; Clayer *m.*

—, composed of — and sand; *thonsandhaltig, Thonsand....., aus magerem Thon gebildet*; Argilo-sablonneux, (-sableux).

— - and sand-marl; *Th.* und *Sandmergel*; Crayon *m.*

—, Saveignies- —; *der Saveignies Th.*; A. de Saveignies.

—, schistous —; *der Nachberg*; Nachberg *m.*, a. schisteuse qui forme la couche supérieure du schiste cuivreux de Hesse.

—, second — (sug.); *der Bornklay, zweite Th.*; Seconde couverture *f.*

—, slate-blue —; *der Kink*; A. d'un bleu noirâtre.

—, slaty, potter's —, loam; *der Letten, Töpferth., Th., Lehm, gemeine Th.*; Terre glaise, a. figuline, terre à potier, glaise *f.*

— mixed with native muriatic soda; *das Haselgebirge*; A. glaise melangée de soude muriatique native.

—, spherical nut-shaped —; *kugelförmige, nussförmige Thonerde*; A. sphéroïdale ou en noix.

— for removing stains; *der Fleckstein*; A., pierre à détacher.

— stamped all at once (gl. m.); *die Stampfe*; Bâtée *f.*

—, talcous —, silicate of alumina; *der Talkth.*; A. talqueuse *f.*, silicate d'alumine *m.*

—, tenacious —; *feste, spröde Thonerde*; A. compacte.

—, piece of — to be trodden (pott.); *das Stück Th. zum Treten*; Marcho *f.*

—, unburned, rough —; *roher, ungebrannter Th.*; A. crue.

—, variegated —; *bunter Th.*; A. panachée.

—, venetian —; *venezianische Kreide*; Talc de Venise *m.*

—, watered —; *der Köhlerlehm, Körlehm*; Détrempe d'a., *f.*, enduit de terre glaiso détrempée *m.*

— worked three times (mould.); *Klumpen zugerichteter Ziegelerde*; Vase de terre, vason *m.*

— worked 5 *or* 6 times; *der 5 oder 6 mal bearbeitete Th.*; A. à deux voies.

— -basket (sug.); *der Kleikorb*; Panier à terre *m.*

Clay-cake; *der Thonkuchen*; Pâton, pain de terre *m.*

— -coat of veins: *der Besteg (thonige schmierige Steinart)*; Besteg *m.* [gilacé.

— -coloured; *thonfarbig*; Ar-

— -cutting machine, machine for cleaning and preparing plastic — (pott.); *die Thonschneidemaschine, der Thonschneider*; Découpoir à a. *m.*

— -dam, layer of puddled — (hydr.); *der Lettendamm, Thondamm, Einschlag von Th.*; Corroi *m.*

— -ditch (pott.); *der Sumpf*; Fosse à pâte *f.*

— -grains (porc.); *die Thonkörner*; Grains d'a. *m. pl.*

— -grit, marl, soft stone; *der Sandmergel, Thonmergel, Mehlbatzen*; A. calcarifère terreuse, a., marne argileuse, marne, a. marneuse, lambourde.

— -ground (sea); *der Stickgrund, Lehmgrund, Thongrund*; Fond de vase *m.*

— -ground, -land, -soil (agr.); *der Lehmboden, Thonboden, Lettenboden, das Thonlager*; Terre argilleuse, couche d'a. *f.*

— -iron ore; *der Thoneisenstein, thonige Sphärosiderit*; Fer carbonaté lithoïde, bouiller *m.*

— -like; *thonartig*; Argiloïde.

— -lining of a dike (hydr.); *die Thonbrust, Nacharbeit*; Revêtement argileux d'une digue *m.* [Marne argileuse *f.*

— -marl; *der Thonmergel*;

— -marl with lime-gravel (agr.); *Thonmergel mit Kalkgries*; Trace *f.*

— -mass (pott.); *die Thonmasse*; Pâte céramique *f.*

— -mill, mill for preparing —, loam-mill; *die Thonmühle, Thonmaschine, Kleimühle*; Moulin à a. *m.*

— -mill (tile-w.); *die Mörtelmühle*; Moulin à l'a. *m.*

— -mortar, cob-mortar; *der Lehmmörtel*; Mortier de terre *m.*

— -pipe without heel; *die Pfeife ohne Knopf, Abguss* oder *Schwammkugel*; Cachotte *f.*

— -pipe 27 inches long, churchwarden; *die Kaiserpfeifen*; Pipes d'a. de 27 pouces de long *f. pl.*

— -pit; *die Thongrube*; Argilière, marnière, glaisière *f.*

— -plug, tap-hole plug (met.); *der Lehmpfropf, Stichpfropf*; Tampon d'a. *m.*

— -porphyry; *der Thonporphyr*; Argilophyre *f.*, porphyre argileux *m.*

lay-sand; *thonhaltiger Sand*; Raval *m.*
--shape; *thonförmig, thonicht, Thon*.....; Argiliforme.
--silt (agr.); *Lehmschlamm*; Safre *m.*
--slate, carboniferous group; *der Thonschiefer, das Steinkohlengebirge*; Roc *m.*
--slate, argillite, argillaceous slate, slate- —, metal-stone, foliated —, adhesive slate, coal-slate, schistous —; *der Blätterth., Klebschiefer, Kohlenschiefer, Thonschiefer, Schieferth., Kräuterschiefer*; A. schisteuse, a. feuilletée *f.*, schiste, schiste argileux, phyllade *m.*
--slate for pencils; *der Griffelschiefer*; Crayon gris *m.*
--sods (hydr.); *der Kleisoden*; Gazon de terrain gras pour revêtir les digues *m.*
--stick, rod for stirring (met., mint.); *die Lehmstange zum Umrühren*; Brassoir *m.*
--stone; *der Thonstein, verhärtete Thon*; A. endurcie *f.*, argilolite *m.*
--stone, graphic — —; *Art schreibender Thonschiefer*; Pierre de charpentier *f.*
--sugar; *der Brodzucker*; Sucre terré, tèté *m.*
--tempering machine; *die Lehmtretmaschine*; Mélangeur, malaxeur d'a. *m.*
--tile; *der Thonziegel*; Tuile, brique d'a. *f.*
--trough, swimming-tub, filling-trough, mould-vat (sug.); *der Erdback, Thonback, Formentrog, Weichtrog*; Bec à formes, à délayer la terre grasse *m.*
--vessel for crystallizing (sug.); *das Krystallisirgefäss, die Zuckerform, Kegelform*; Cône *m.*, forme *f.*
--wall; *die Bleichwand, Lehmwand*; Mur de torchis *m.*
--worker (tile-w.); *der Ziegelschläger*; Déméleur *m.*

Clayey, clayish (min.); *kleiicht, kleiig*; Gras, argileux.
- heavy earth mixed with crushed quartz; *der Grand, Kirsch*; Terre grasse, mêlée de quartz écrasé *f.*
-- soil, loamy ground; *der Lehmboden, die lehmige Erde*; Terre glaiseuse, limoneuse, argileuse, bourbeuse.

Claying; *der Thonschlag, Lettenschlag, die Thonwand, Thonhinterfütterung*; Terre battue *f.*
—, puddling, to puddle (mas.); *das Anmachen, der Schlag, Einschlag von Thon*; Corroi *m.*

Claying, bottoming (sug.); *das Decken, Terriren*; Terrage *m.*
— of a bore-hole (min.); *das Verletten eines Bohrlochs*; Glaisage *m.*
—-house (sug.); *das Deckhaus*; Atelier de terrage *m.*
—-vessel (sug.); *das Deck-* oder *Terrirgefäss*; Couleresse *f.*

Cleading, casing, jacket, clothing, coating, dumb plate (loc.); *der Mantel des Kessels, die Kesselbekleidung*; Chemise de la chaudière *f.*
—, air-tight — (st. eng.); *die luftdichte Bemäntelung*; Chemise imperméable à l'air *f.*

to Clean, purify; *reinigen, säubern, putzen*; Purifier, monder, nettoyer.
— (cards); *säubern, reinigen*; Éplucher.
— (drap.); *reinigen, säubern, von Knötchen befreien*; Épouutir, énouer.
—, wash (met.); *das Unreine abschäumen, das Rauhe vom Gusse abstossen, wegmachen, die Lötharbeit reinigen*; Décrasser, épailler.
— (a well); *fegen*; Écurer.
— by beating with sticks; *die Wolle flacken*; Battre la laine pour la nettoyer.
— boots; *Stiefel putzen*; Décrotter des bottes.
— thrashed corn; *den Ausdrusch worfeln, fegen*; Normander.
— the edges, remove the edges; *die Ränder reinigen, wegnehmen*; Démarger.
— a file; *eine Feile reinigen, ausputzen*; Dégraisser.
— by firing (gunsm.); *abblasen*; Souffler, nettoyer en tirant une petite charge de poudre.
— molten gold (met.); *den Goldguss reinigen*; Épailler.
— hair by blowing (hatm.); *das Aussondern der guten Haare von den schweren durch Blasen*; Soufflage *m.*, soufflerie *f.*
— a harbour; *einen Hafen ausbaggern*; Curer, creuser un port.
— the hides with the back of the fleshing-knife, scraping the lime off (tann.); *abkalken, ausstreichen*; Recouler.
— off, to hew off the weather-beaten parts of quarry-stones; *die Bruchsteine abschalen, aus dem Groben bearbeiten, das Verwitterte abhauen, glatt abrichten, hauen, putzen*; Ébousiner, ébouziner, retondre.
— off with wet linen and a soft sponge (gild.); *mit feinem Leinenzeuge und einem weichen Schwamme reinigen*; Dégraisser.

to Clean, wash, separate the ore (min.); *erledigen*; Laver, épurer le minerai, en séparer les terres et pierres inutiles.
— picks (typ.); *die Schmutzbuchstaben reinigen, putzen*; Nettoyer les ordures.
— and polish (engr.); *eine Platte abziehen, den Firniss abnehmen*; Découvrir.
— silver, gold; *Silber, Gold waschen, reinigen*; Laver l'argent, l'or.
— *or* sift skins (hatm.); *Häute säubern, kämmen* und *klopfen*; Dégaler.
— raw soda; *Soda reinigen, das anhängende Pulver ablösen*; Touiller.
—, scour steel; *Stahl reinigen*; Nettoyer l'acier.
— stuffs (stock.-man.); *die Kette reinigen*; Remonder.
—, season with sulphur (coop.); *das Ausschwefeln*; Soufrage *m.*
—, finish timber; *Holzschlichten*; Replanir le bois.
— windows with chalk, — windows imperfectly; *Fenster schlecht mit Kreide putzen*; Galbanoner.

Clean proof (typ.); *der Revisionsbogen, ein frischer Abzug*; Seconde épreuve, seconde *f.*

Cleaner, sifter; *der Sieber*; Criblenr *m.*
—, sleeker (cast.); *das Dämmblatt, Streichbret, die Glättschale, Putzschale*; Champignon, paroir *m.*
—, fixed rotary —; *rotirender fester Reiniger*; Nettoyeur rotatif fixe *m.*
— of a shaft; *der Schachtfeger*; Cureur de puits *m.*

Cleaning; *die Abfuhr, das Ausleeren, Abräumen, Wegräumen, Entleeren*; Vidange *f.*
— (paper-m.); *das Ausputzen, Säubern*; Relevage *m.*
— the cocoons; *das Putzen der Kokons*; Débourrage *m.*
— of the cisterns (mirr.); *das Reinigen der Giesshäfen*; Curage des cuvettes *m.*
—, brushing of cocoons; *das Bürsten, Reinigen der Kokons*; Purge *f.*
— of corn; *die Reinigung, Säuberung des ausgedroschenen Getreides*; Castrature *f.*
—, finishing flax; *das Reinschwingen*; Affinage *m.*
— from mortar; *das Reinigen vom Mörtel, Putzen*; Décrottage *m.*

Cleaning and polishing (batm.); *das Aufbügeln, Potansen*; Rebouissage *m.*
— and polishing marble; *die Marmorpolitur*; Coup de poli *m.*
— sheet-iron; *das Reinigen, Säubern des Eisenblechs*; Recumage de la tôle *m.*
— of the vellum-moulds (gild.); *das Fettgestrecke*; Dégraissage des cauchers *m.*
— windows (glaz.); *das Putzen der Fensterscheiben*; Raccoudrage *m.*
—, last process of — wool; *die letzte Wollreinigung*; Nactage *m.*
—-door, mud-hole; *das Schmuzrohr, Schmuzloch, Salzloch, die Reinigungsöffnung*; Porte de vidaoge, porte de sels pour chaudières *f.*
—-pin (weav.); *die Sammetnadel, Nudel, Ruthe*; Fer *m.*, épingle *f.*
—-scovel (bak.); *der Ofenwisch*; Patrouille *f.*
to Cleanse; *vom Schmuze säubern*; Décrasser.
— (drap.); *reinigen*; Époutir.
—, clear, clean (hydr.); *abschlämmen, baggern, ausräumen*; Dégorger, déboorber, curer.
— (met.); *durchlassen*; Faire [fondre.
— a gun; *ausputzen, reinigen*; Rafraîchir un fusil.
— herring; *den Häring säubern*; Mouler le hareng.
— iron plate for tinning; *Eisenblech abbeizen, beizen*; Nettoyer les feuilles de fer.
— and beat (linen); *abschwemmen, ausschwemmen*; Aigayer (du linge).
—, purify the oil (typ.); *abkreischen, abkröschen, abschäumen*; Dégraisser, clarifier l'huile.
— a pipe by letting an eel pass through (hydr.); *aalen*; Curer au moyen d'une anguille.
— of the sand (cond.-m.); *entsanden*; Dégraveler.
— the type (typ.); *die Schrift waschen*; Brosser les lettres.
— by welding, make sharp, rough, harsh (iroo); *ausschweissen, schwitzen, brüchig, faul, spröde machen*; Corroyer, ressuer, aigrir.
Cleanser (hydr.); *der Ausräumer, Feger, Brunnenfeger*; Cureur *m.*
— (paper-m.); *der Reiniger*; Tire-bourre *m.*
— of sluices; *der Schleusenräumer*; Cureur d'écluse *m.*
Cleansing, dipping, pickling; *das Abbeizen, Beizen*; Nettoyage des feuilles de fer *m.*
Cleansing, cleaning (hydr.); *das Ausfegen, Abschlämmen, Ausräumen*; Corage, curement *m.*
— (tink.); *abbeizen*; Décaper.
—s; *die Ausfegsel*; Curures *f. pl.*
— of corn; *das Reinigen des Getreides*; Nettoyage des grains *m.*
—-liquor (dye); *der Reinigungsliquor*; Bain de dégraissage *m.*
— malt (brew.); *das Reinigen des Malzes*; Séparatioo des radicelles *f.*
to Clear, make arable (agr.); *umbrechen, urbar machen*; Défricher.
—, remove (build.); *abräumen, ausgraben, Schutt wegführen, auswerfen, abtragen, aufräumen, gleich machen, ebnen*; Déblayer.
— (build.); *auslichten*; Éclaircir.
—, gut (butch.); *ausschlachten*; Habiller. [*ficiren*; Épurer.
—, refine (dist.); *läutern, recti-*
— (dye); *aufhellen*; Éclaircir.
— (gunsm.); *das Zündloch ausräumen, aufräumen*; Épinglor.
— (harbour); *räumen, aus dem Hafen schaffen*; Débâcler.
— (lap.); *lichten*; Éclaircir.
—, clean (met.); *reinigen, säubern*; Éplucher.
— (sug.); *klären, läutern*; Faire la défécation.
— awny (min.); *alte Zechen gewältigen, aufwältigen*; Déblayer, décombrer.
— an adit (min.); *einen Stollen aufräumen, einen tieferen Spiegel geben*; Saignor une areioc ou borre.
— an advance by working (typ.); *den Vorschuss, das Sauer abarbeiten*; Se dessaler.
— the attle (min.); *aufgewältigen, abräumen, aufräumen, aufsäubern*; Déblayer, réparer un puits ou une galerie affaissée.
— away rubbish; *vom Schutt befreien, Schutt wegräumen*; Désencombrer.
— off the lower bank of a quarry (mio.); *die untere Schicht ausräumen*; Souchever une carrière.
— cocoons of flue; *die Kokons putzen*; Débourrer.
— the enamel of the sand (gl. m.); *reinigen, säubern*; Épluchor.
— the eye (needl.); *das Nadelöhr reinigen, ausputzen*; Troquer les aiguilles.
— gold *or* silver; *Gold* oder *Silber abtreiben*; Affiner l'or ou l'argent.
to Clear up with gypsum (wine); *gypsen, mit Gyps klären*; Plâtrer.
— of moss (hort.); *abmoosen, vom Moose reinigen*; Émousser les arbres, etc.
— the mouldings; *das Simswerk frei legen*; Dégorger, dégager les moulures.
— oil; *Oel reinigen*; Épurer l'huile.
—an old pit (min.); *einen alten Schacht aufräumen*; Discombror.
— away the ore (min.); *Erz aufsaubern*; Déblayer.
— with a rake (hort.); *ausharken, beputzen*; Parer.
— and widen a shaft (min.); *einen Schacht aufräumen und erweitern*; Rehaver une bure.
— of stones; *von Steinen reinigen*; Épierrer.
— underwood (for.); *das Niederholz, Schlagholz auslichten*; Râcler les bois.
— up the wood (for.); *den Wald lichten*; Faire le bois à claire-voie.
— *or* brighten the yarn (dye); *das Garn abklären* oder *aviviren*; Aviver le fil.
Clear; *hell, klar, licht*; Clair.
—, clean, well defined; *abgeschieden, scharf, deutlich*; Franc, franche.
—; *weit, gehörig*; A la distance conveoable.
—, in the —, apart, measure of the inside of an object (arch.); *im Lichten*; Dans-oeuvre *m.* [*blank*; Clair.
—, bright (brass-wire); *klar,*
— (build.); *viereckig scharf behauen*; Net.
— (sug.); *blank*; Blanc (clairce).
—, very —, limpid (jewell.); *sehr hell, klar (von Steinen)*; Satiné. [*zig*; Baveux.
—, not — (typ.); *unrein, schmu-*
— of the frame of an opening; *die Lichtenseite der Umrahmung einer Oeffnung*; Tableau *m.*
— inside work (arch., mech.); *der Luftraum, innere Raum eines Gebäudes, einer Maschine*; Intérieur *m.*
—-bore, bore-clear; *der feine Ausbohrer*; Perce-pleine *f.*
—-starch; *waschen* und *steifen*; Blanchir à neuf.
—-starcher; *die Feinwäscherin*; Blanchisseuse de, en fin, à neuf *f.*
—-starching; *das Waschen* und *Steifen*; Blanchissage en fin, à neuf *m.*
—-story, clare-story (arch.); *das Fenstergeschoss des*

Hauptschiffes, lichte Stockwerk, der Lichtgaden; Clair-étage, clérestère *m.*, claire-voie *f.*

Clearance (mach.); *die Freimachung*; Dégagement *m.*

— (st. eng.); *der Kolbenspielraum*; Liberté du cylindre *f.*

— (st. eng.); *das Hubeade*; Jeu du piston aux extrémités de la conrse *m.*

— of a pipe *or* reservoir; *das Ueberfliessen*; Régurgitation *f.*

Cleare (sug.); *das Klärsel*; Clairce, clairée, claircée *f.*

— -bath (sug.); *das Klärselbad*; Bain à clairée *m.*

Clearer of the scribble (spinn.); *die Wendewalze, Schnellwalze, Fixwalze, der Wender*; Dépouilleur, débourreur, nettoyeur *m.*

Clearing (agr.); *das Urbarmachen, die Umbrechung*; Défrichement *m.*

— (build.); *das Wegräumen, Wegschaffen des Schuttes, das Abräumen*; Déblai *m.*

—, brightening (dye); *das Abklären, Aviviren, Schönen, Reinlegen, Schauen, Entfärben*; Avivage du fil *m.*

— (harbour); *die Räumung*; Débâclage *m.*, débâcle *f.*

—, diluting (liquids); *das Klären, Verdünnen*; Éclaircissement *m.*

—s (pipe); *der Schmuz*; Bondin d'un tuyau *m.*

—, complete — (for.); *vollständige Ausholzung, Abholzung, Räumung*; Coupe à tire et à aire *f.*

— the deads (min.); *das Schachtreinigen*; Nettoyage des hures *m.*

— lyes (soap.); *das Laugenbad reinigen*; Corriger la lessive.

— sugar by steam (sug.); *die Dampfklärung*; Barbottage *m.*

—, thorough — (for.); *den Wald lichten, abtreiben, gänzlicher Baumschlag*; Coupe à blanc-être, à blanc-estoc, coupe blanche *f.*

—, tool for — furze (agr.); *Hacke zum Ausroden des Heidekrautes*; Indar *m.*

— of the trees left for seed (for.); *Lichtung des Samenschlages*; Coupe claire *f.*

— of wheel-works, space between two teeth (mech.); *die Zahnlücke, Kaaunsasse*; Creux *m.*

— from wood (cocoon); *das Abholzen, Entholzen, Ausroden*; Déboisement *m.*

— -apparatus (spinn.); *der Apparat zum Abstreifen der Knötchen*; Appareil énoueur *m.*

Clearing-copper (dye); *der Entfärbekessel*; Chaudière à aviver *f.*

— -iron (met.); *der Formstecher*; Stoqueur, stoucar *m.*

— -iron (lap.); *das Austreibeisen*; Débouchoir *m.*

— -pitman; *der Aufräumer, Abräumer*; Déblayeur *m.*

— -screw (gunsm.); *die Kanalschraube, Zündkanalschraube, Reinigungsschraube des Zündstollens*; Petite vis *f.*

— -stick (gl. m.); *die Räumkrücke*; Barre à dégager *f.*

Cleavable (lap.); *spaltbar*; Clivable.

Cleavage, cleaving (lap.); *die Spaltung, Spalte, Spaltfläche, Spaltbarkeit, das Spalten*; Clivage *m.*

— (cryst.); *die Krystallspaltung*; Fente *f.*, clivage *m.*

to Cleave, split, slit; *spalten, schlitzen*; Fendre.

— (lap.); *spalten, klieben*; Cliver.

—, rive (wood.); *spalten, klöven*; Fendre.

— with wedge (min.); *eine Wand, einen Block aufketzern*; Fendre, ouvrir, casser.

— the rock with wedges (min.); *das Gestein ketzern*; Fendre la roche.

— the willow-rods for hoops (basketm.); *die Weidenruthen spalten*; Écafer, écaffer.

— wood with the grain; *das Holz nach dem Faden* oder *Spane spalten, Holz verlängs trennen*; Prendre, suivre le fil du bois.

Cleaves, chops, front-end of fore-guide, pole-case (cartwr.); *die Scheere, Deichselscheere*; Fourchette *f.*

Cleavelandite, silicious feldspar; *der Albit, Kieselspath, Natronfeldspath*; Cleavelandite, albite *f.*

Cleaver, chopper; *das Hackmesser, Bankmesser*; Couperet *m.*

—, marking-tool (bushel-m., coop.); *das Kliebeisen, Klöbeisen, die Spaltklinge, der Reisser*; Fendoir *m.*

—, riving-knife (coop.); *der Dreiklöber, Spalter, das Klöbeisen, die Spaltklinge, der Kleinklieber*; Coutre, fendoir, refendeur *m.*

— (sm.); *der Schneidemeissel, Spaltkeil*; Fendoir *m.*

Cleaving of a slate-block; *die Spaltung eines Schieferblocks*; Fay *m.*

— -grain (slat.); *die Schichtfugen*; Délit *m.*

Cleaving-grain, lower — — (quarry); *das untere Lager, die Lagerfläche*; Lit de dessous *m.*

— -grain, upper — — (quarry); *das Hauptlager, Oberlager*; Lit de dessus *m.*

— -hammer (pav.); *der Schrot-, Schalt-, Zuricht-, Steinsetzhammer*; Couperet *m.*

— -iron (coop.); *das Klieheisen*; Coutre, refendeur, fendoir *m.*

— -tool; *der Spalter, die Spaltklinge*; Fendoir *m.*

Cledge (min.); *der obere Theil der Schachten der Walkererde*; Le haut des fosses de terre à foulon.

Cleft, crack (build.); *der Sprung, Riss, Spalt*; Gerçure, crevasse, crique, fente *f.*

—, crevice, flaw (carp.); *der Spalt, Riss im Holz*; Maille de bois *f.*

— (gunsm.); *der Flintenriss, Flintensprung*; Éventure *f.*

— (slat.); *der Keilspalt*; Tenure *f.*

—s (min.); *die Klüfte*; Copes *f. pl.*

—, base — (min.); *die taube Kluft*; Fente remplie de minéraux sans valeur *f.*

— of the bow (lute-m.); *Spalte oben am Violinbogen*; Mortaise d'archet *f.*

—, empty — (min.); *leere Kluft*; Fente vide *f.*

—, crack caused by frost; *die Eiskluft, Wetterkluft des Holzes, Eisklüftigkeit eines Steines*; Gélivure *f.*

—s, to make — (min.); *ausketzern*, Faire des fentes dans la roche pour y introduire des coins.

—, noble, full — (min.); *die edle Kluft*; Fente remplie de minerai *f.*, filon métallique *m.*

— -grafting, stock-grafting, slit-grafting (hort.); *in den Spalt pfropfen*; Enter en fente, en poupée.

— in the lay, stay *or* reed (weav.); *der Spalt im Kamm*; Chambre *f.*

— in the rock (min.); *die Pronne*; Fente, entaille, ouverture faite dans la roche *f.*

Clench-nail, clincher-nail, screw-nail; *der Schraubennagel*; Clou à vis *m.*

Clerk of the market; *der Marktvogt*; Contrôleur des poids et mesures *m.*

— of the mines; *der Schichtschreiber*; Écrivain des mines *m.*

Clew; *die Garnklingel, das Garnknaul*; Peloton de fil *m.*

Click, snap of a gunlock (gunsm.); *Klappern des Gewehrschlosses*; Appel *m.*

Click, pawl (mach.); *die Sperrklinke*; Patte de, en fer *f.*
—, monkey (mech.); *der Rammler, Sperrkegel, Sperrhaken, Stellhaken, die Sperrklinge*; Crampon, déclic *m.*
—, stop, catch, stay, stop-work (watchm.); *die Sperre, der Sperrstift, die Hemmung, der Sperrkegel, die Spannfeder*; Arrêt, déclic, étouteau *m.*, bride *f.*
— of a ratchet-wheel (mach.); *der Geissfuss, Sperrkegel*; Pied-de-biche *m.*
— with ratchet crown-wheel (mach.); *die Sperrklinke mit Kronensperrrad*; Couronne à rochet *f.*
— of the ratchet-wheel of presses, hand-spike (paper-m.); *der Geissfuss*; Acotay, pied-de-biche, pied-de-chèvre *m.*
— and spring work, ratchet with catch (mech., watchm.); *das Gesperre*; Encliquetage *m.*
— of the star (watchm.); *der Sperrkegel in der Repetiruhr*; Sautoir, valet *m.*
—-lock (gunsm.); *das Kegelschloss, der Kegelschluss*; Platine à cliquet *f.*
—-steel, —-wire (watchm.); *der Sperrkegelstahl*; Acier à cliquetis *m.*
—-wire (watchm.); *der Gesperrdraht*; Fil d'arrêt *m.*
Clicker (shoem.); *der Schuhanspitzer*; Claqueur *m.*
—, maker-up, impositor (typ.); *der Formatbildner, Seiteneinrichter, Setzer der umbricht*; Metteur en pages *m.*
—, auxiliary —, maker-up (typ.); *der Hülfsformatbildner*; Mulet *m.*
Climbing-irons; *die Klettereisen*; Grappins *m. pl.*
—-spur (hort); *der Kettersporn*; Crampon d'élagueur *m.*
—-spur (min.); *das Steigeisen, Klettereisen, die Eiskrampe*; Grappin, crampon *m.*, crampe *f.*
to Clinch, clench; *festklammern*; Brider.
— (carp.); *klinken, verklinken*; Éclaveter une cheville sur virole.
— *or* clench, rivet a bolt; *einen Bolzen einnieten, verklinken*; River un boulon.
— the rail-foot (railw.); *den Fuss der Schiene einkerben, einklinken, in die Kerbe legen*; Encocher lo patin du rail.
Clinch-bolt; *der Nietbolzen, vernietete Bolzen, Klinkbolzen*; Chevillo claveteé sur virole *f.*
Clincher, screw-nail, wood-screw, —-nail (join.); *der Schraubennagel, die Holzschraube*; Clou à vis *m.*, vis à bois *f.*
Clink (mech.); *der krumme Zahn*; Rochet *m.*
— (mill.); *das Zahnrad*; Roue à rochet *f.*
Clinkers; *holländische, hartgebrannte, schwachglasirte Mauersteine*; Briques hollandaises *f. pl.*
Clinking, cracking (steel); *das Reissen*; Gerçure, crevasse *f.*
Clinkstone, phonolithe; *der Klingstein, Phonolith, weissgefleckte Porphyr*; Leucostine compacte *f.*
Clinometer, batter-level, batter-rule, orometer; *der Neigungsmesser, das Klinoscop, der Klinometer, Klitometer, Bergmesser, die Bergwage*; Clinomètre, clinoscope *m.*
to Clip, — off; *beschneiden*; Couper (en rognant).
—; *beschneiden*; Couper (par les côtés).
— (coin); *beschneiden, kippen, wippen*; Billonner, rogner, altérer les espèces.
—, lop, snip off the hair (batm.); *die Borstenhaare der Felle stutzen*; Ébarber.
— (hedges), shear (green turf) (hort.); *beschneiden, (Hecke), scheeren, (Rasen), die dadurch gewonnenen Abschnittlinge*; Tonture *f.*
—, hew, prime (locksm., sm.); *herunterhauen, abschroten*; Enlever une clef, un pêne.
— (needl.); *abschroten*; Rogner.
—, cut (plates); *beschneiden*; Ébarber.
— the planchets (mint.); *die Zaine schroten, ausstückeln*; Couper, tailler les flans.
— with shears; *abkippen*; Cisailler.
— the pin-wire into shanks (needl.); *den Draht zu Nadeln schroten*; Couper le fil à épingles.
Clip; *die Zwicke*; Pince *f.*
—; *die Schafschur*; Tonte *f.*
—, welt (farr.); *die Schnebbe, der Stoss, Vorschuh*; Pinçon d'un fer à cheval *m.*
— for futchels (cartwr.); *die Deichselarmkappe*; Coiffe d'armons *f.*
Clipper of coin; *der Kipper und Wipper*; Rogneur, billonneur *m.*
— of iron-plate; *der Blechschneider*; Cisailleur *m.*
— of sheep; *der Schafscheerer*; Tondeur *m.*
Clipping, scaling (fay. m.); *die Abblätterung, Schuppigkeit, das Abschuppen*; Écaillage *m.*
Clipping of coin; *die Kippe und Wippe, Kipperei und Wipperei*; Billonnage, billonnement *m.*
—s, shearings (of coins), sizel (met., mint.); *das Abschnitzel, Münzgekrätz, die Münzkrätze*; Cisaille *f.*
—s, chippings, paring, cutting, shreds of plate; *die Blechschnitzel*; Rognure de tôle *f.*
— of brass (needl.); *das Krätzmessing*; Contrailles *f. pl.*
—-table (mint.); *der Schrottisch*; Rabotier *m.*
— of the warp-ends (weav.); *das Abschneiden der Enden der Kettenfäden, Putzen*; Remondage *m.*
Cliquart (building-stone of the environs of Paris); *der Pariser Baustein, Klikartstein*; Cliquart *m.*
Cloak (tail.); *der Mantel*; Manteau *m.*
— of goats hair *or* coarse wool, sort of Mac-Farlane; *die Limousine, grobwollener Kittel für Fuhrleute*; Limousine *f.*
— with sleeves, overall for officers (tail.); *der lose Gehrock mit Aermeln*; Caban *m.*
—-bag, valise, portmanteau; *das Felleisen, der Mantelsack*; Porte-mantean, portmantean.
—-pin; *der Mantelhaken*; Patère *f.*
—-room; *das Damencabinet, Ankleidezimmer für Damen*; Cabinet pour dames *m.*
—-room (railw.); *die Gepäckstube*; Bureau des bagages *m.*
Clobber (shoem.); *das Pech zum Verdecken des gebrochenen Leders*; Poix à réparage *f.*
Clock, tower-—; *die Uhr, Thurmuhr*; Horloge *f.*
—, ornamental —; *die Pendeluhr, Stubenuhr*; Pendule *f.*
— (stock.-man.); *der Zwickel*; Coin *m.*
— that indicates the date; *die Datumuhr*; H. de quantième.
—, electrical —; *die elektrische Uhr*; H. électrique.
—, open — (stock.-man.); *der offene Zwickel*; Coin à jour *m.*
— out of order; *die Uhr aus der Ordnung, unrichtige Uhr*; P., h. détraquée.
—, speed-— *s.* Speed-indicator.
—, the — stops; *die Uhr stockt, steht still*; L'h. dort.
—, the — strikes wrong; *die Uhr schlägt falsch, verkehrt, anders als der Zeiger zeigt*; La p. déshenre.

Clock, to take a — to pieces; *eine Uhr aus einander nehmen*; Démonter une p.
—, weight-moved —; *die Gewichtuhr*; H. à poids.
—s with more than three wheels; *übersetzte Uhren*; Horloges à plus de trois roues *f. pl.*
—, wooden, german —, cuckoo; *die Holzuhr, Schwarzwälder Uhr, Kuckuksuhr*; P., h. de bois, p. à coucou *f.*, coucou *m.*
— -case (clock with a dial case); *der Uhrkasten, das Uhrgehäuse (die Wanduhr)*; Cage d'h., boite de p. *f.*, cartel *m.*
— -case maker; *der Uhrkastenmacher*; Penduliste *m.*
— -casting; *das Werk einer grossen Uhr*; Mouvement *m.*
— -dial, — -face; *das Zifferblatt*; Cadran *m.* (montre), chiffre *m.*, plaque *f.* (p.).
— -frame, watch-frame; *der Uhrkasten, Uhrhalter, Kasten (der Wanduhren), das Uhrgehäuse, Gehäuse, Rädergehäuse, Futter (der Taschenuhren)*; Cage, caisse, boîte *f.*, cartel *m.*
— -frame-gage (watchm.); *der Seiltänzer, Tanzmeister (ein Zirkel)*; Maître de danse *m.*
— -glass; *das Uhrglas, die Glasglocke*; Cloche de p. *f.*
— -hand; *der Stundenzeiger*; Aiguille des heures *f.* (montre etc.), horomètre *m.*, heure *f.* (h. solaire).
— -maker; *der Pendeluhrmacher*; Pendulier *m.*
— -maker's file, watch file; *die Uhrmacherfeile*; Lime d'horloger *f.*
— -pully (watchm.); *der Kloben*; Potence *f.*
— -puzzle; *die Vexiruhr*; P. montre à sorprise *f.*
— -setter; *der Uhrenrichter, Uhren-, Glockensteller*; Régulateur d'horloges *m.*
— and watch-maker; *der Uhrmacher, Uhrzusammensetzer, Regulirer*; Horloger *m.*
— and watch-making; *die Uhrmacherei, Uhrmacherkunst*; Horlogerie *f.*
— -weight; *das Uhrgewicht*; Contre-poids d'h. *m.*
— -work, train of — —; *das Uhrwerk, Räderwerk*; Horlogerie *f.*, mouvement *m.*
— -work, dumb — —; *das dumpfe, gedämpfte Schlagwerk*; Jeu de toc *m.*
— -work, rough — —; *im Groben bearbeitetes Uhrwerk*; Mouvement en blanc *m.*

to Clod, to coagulate (chem.); *klümpern, gerinnen*; S'engrumeler, se grumeler.
Clod (agr.); *die Erdscholle, Pflugscholle*; Motte de terre, tranche *f.*
— (pott.); *der Erdklumpen, Kloss*; Mottée *f.*, pâton *m.*
— -beetle (agr.); *der Schollenschlägel, die Pritsche, der Klöpfel*; Émottoir *m.*
— -breaker, — -crusher (agr.); *der Schollenbrecher, Klössebrecher*; Casse-motte, émotteur, rouleau, brise-mottes *m.*
— -coal, lump-coal; *die Stückkohle*; Gros, pérat, charbon en motte *m.*, roche *f.*
— -crusher; *der Schollenbrecher, die Walze, Erdschollenquetsche*; Rouleau brise-mottes, cylindre, appareil émotteur *m.*
—s of earth in marble; *die Brücke, der Erdklumpen im Marmor*; Cheval de terre *m.*
—s, undoing —, disaggregation, separation of the earth; *die Zertheilung der Erde*; Affinage *m.*
to Clog (locksm.); *die Feile verschmieren*; Graisser la lime.
Clog; *der Holzschuh, Ueberschuh, die Galosche*; Socque *m.*
—, trigger (carriage); *der Hemmschuh, Radschuh*; Sabot, chien *m.*
—, jointed —; *die gegliederte Galosche*; Socque articulé *m.*
Cloister (church); *der Kreuzgang, Klostergang*; Cloître *m.*
— -vault, groined-vault; *das Klostergewölbe*; Voûte d'arête *f.*
Cloomer, layer, pit for the strongest solution (tann.); *die letzte Grube*; Dernière fosse *f.*
to Close the front of a furnace (met.); *verbürsten*; Fermer le devant d'un fourneau.
— hermetically; *zuschmelzen*; Fermer hermétiquement.
— the raft (build.); *den Durchlass einfahren, schliessen*; Fermer la portière *f.*
— the rivet (farr.); *das Niet verhämmern*; Noyer le rivet.
— a vault (arch.); *ein Gewölbe abschliessen*; Fermer une voûte.
Close, inclosure, inclosed room (arch.); *der befriedete Platz, Friede, Bezirk, die Umfassungsmauer, Befriedigung*; Enclos *m.*
— (coop.); *gehäbe*; Bien relié, bien serré.
— (tissue); *dicht, gedrängt*; Fermé.
— (typ.); *der Schlussgänsefuss*; Guillemet de fin *m.*

Close, to make — (coop.); *die Dauben dichten*; Serrer les douves d'un tonneau.
—, small —, enclosed garden, pleasure-ground; *das eingezäunte Gärtchen*; Closerie *f.*
— to; *dicht bei, nahe bei*; A ras de.
— -burning (charc. b.); *die Magerkohle*; Maigre *m.*
— -grained iron, semi-steel; *das Feinkorneisen*; Fins grains *m. pl.*
— -matter (typ.); *der enggehaltene, compresse Satz*; Composition approchée *f.*
Closer, finisher; *der Zurichter*; Ouvrier qui met la dernière main *m.*
—, small header bat; *der kleine Kopfziegel, Schlussstein*; Demi-boutisse, petite boutisse *f.*
— (arch.); *der Schlussstein*; Clef, clef de voûte, mensole *f.*
— (shoem.); *der Beendiger, Ausarbeiter*; Ouvrier qui met la dernière main *m.*
Closet, recess, privy, water-closet, W. C.; *der Abtritt, Abort, das geheime Cabinet, heimliche Gemach, Nummer Null, Hier*; Cabinet d'aisance *m.*, garderobe *f.*, lieux d'aisance *m. pl.*, latrines, commodités *f. pl.*
—, lurking- —; *das Schlupfstübchen*; Pièce de dégagement *f.*
—, small —; *der kleine Abtritt neben einer Kleiderkammer*; Décharge *f.*
Closing, sign of — (typ.); *das Vereinigungszeichen*; Signe indiquant des lettres à rapprocher *m.*
— -apparatus (tel.); *der Absperrungsapparat*; Appareil de fermeture *m.*
— -awl (shoem.); *der Steppohrt*; Alène à rentraire *f.*
— -edge (goldsm.); *der Einschlag des Deckelrandes in den Schluss der Dose*; Bâte de fermeture *f.*
— -needle (shoem.); *die Stammnadel*; Carrelet à renverser *m.*
— -seam (sew.); *die Steppnaht*; Arrière-point *m.*, rentraiture *f.*
— -up (typ.-c.) *s.* Approach.
to Cloth into iron *or* plate; *panzern, bepanzern*; Cuirasser.
Cloth; *das Tuch, der Zeug*; Drap *m.*, étoffe *f.*
—; *das Tischtuch*; Nappe *f.*
— (bookb.); *der Perkal*; Percaline *f.*
— (cant); *der Kutscher*; Cocher *m.*
— (paint.); *die Leinwand*; Toile *f.*
—, sieve (sug.); *das Sieb*; Blanchet *m.*

Cloth of Aleppo cotton; *der syrische Baumwollenstoff, Zitz von Aleppo*; Aguilles *m. pl.*
—, best —; *das beste Tuch*; Drap garni et velu.
—, bleached —; *gebleichte Leinwand*; Toile blanchie *f.*
—, bolting- —, straining- —; *das Siebt., Seiht.*; Toile à tamis *f.*
—, broad- —; *das feinste Breitt.*; Drap 1e qualité *m.*
— burnt in the dye; *das T. wie Zunder, in der Farbe verbrannt*; Dr. d'amadou.
—, Caen — with a thread warp and cotton weft; *Halbleinwand aus Caen*; Jonc *m.*
— not well cleansed from grease; *vom Fett nicht wohl gereinigtes T.*; Dr. engorgé.
—, close tight —; *dichtes T.*; Dr. serré.
—, coarse, inferior —, nap-coating; *das Flockent.*; Dr. grossier.
—, coarse — from the Cevennes; *grobes T. aus den Cevennen*; Vigan *m.*
— in grain; *in der Wolle gefärbtes T.*; Dr. teint en laine.
—, coarse gray —; *gemeines graues T.*; Biset *m.*
—, coarse — for shearing-tables; *das Scheertischt.*; Tuf *m.*
—, covered with —; *mit T. ausgeschlagen, drapirt*; Drapé.
— for removing the crucibles; *der Angreifer, Tapflappen*; Manipule *f.*
— cut for a garment (sew.); *der Abschnitt, das nöthige Zeug zu einem Kleid*; Levée *f.*
—, double —; *das Doppelgewebe*; Double tissu *m.*, étoffe matelassée *f.*
—, double milled —, dowlas; *die Lederleinwand, doppelt gewalktes T.*; Dr. à double broche, dr. refoulé, cuir de laine *m.*
— for dough (bak.); *das Teigt., Backt., die Beute*; Couche *f.*
— dyed by the piece; *das Kesselt.*; Dr. teint en pièce.
—, Elbeuf —; *T. aus Elbeuf*; Elbeuf *m.*
—, embossed —; *der gaufrirte, gepresste Kattun (für Buchbinder etc.)*; Toile de coton gaufrée.
—, fancy —; *das Bildgewebe, der gemusterte, figurirte, gemodelte Zeug*; Étoffe façonnée.
—, fancy- — woven on the draw-loom *or* by the figuring machinery; *die Zugarbeit, Musterweberei, durch den Zug, gezogene Arbeit*; Étoffe façonnée à la tire.
Cloth, felted —; *das Filzt.*; Dr. feutré, dr. feutre.
—, friezed —; *der Ratin*; Ratine *f.*
—, fulled —; *Haarmann*; Harman, dr. foulé *m.*
—, fulled — not shorn; *Haarmann, gewalktes, ungeschornes T.*; Dr. foulé, harman *m.*
— of gold, gold tissue; *das Goldgewebe*; Tissu d'or *m.*
—, thick gummed —; *die Rauschleinwand*; Criarde *f.*
— for hangings; *Leinwand für Tapeten* und *Gardinen*; Toile de tenture.
—, hempen —; *die Hanfleinwand*; Toile de chanvre.
—, linen — (mill.); *das Schweisstuch*; Pièce de toile qui couvre l'ouverture de la buche *f.*
—, Louviers —; *T. von Louviers*; Louviers *m.*
—, mariner's *or* pilot —; *Seemannst.*; Dr. pilote.
—, metallic wire —; *das Drahtt.*; Toile métallique *f.*
—, mixed —; *melirtes T.*; Dr. mélangé.
—, parling — (batm.); *der Filzlappen*; Feutrière *f.*
—, plain strong —; *einfacher starker Zeug*; Double broche *f.*
—, raw —; *das rohe T.*; Dr. beige.
— of a sail; *das Segelkleid, die Bahn, Breite eines Segels*; Pan *m.*
—, scotch woollen —; *der Kelt*; Dr. de laine écossais.
—, Sedan —; *Sedaner T.*; Sedan *m.*
—, black superfine Sedan —; *schwarzes superfeines Sedaner T.*; Pagnon, dr. pagnon.
— well set with lists; *T. mit guten Sahlbändern*; Dr. bien coiffé.
— of the first shearing; *das Bärtelt.*; Dr. tondu en harman, dr. de la première tonte.
— not shorn close enough; *das T. mit ungenügender Schur*; Dr. convert.
—, small —, kerseymere, casimeer, casimire; *das Halbt., der Casimir, Kasimir*; Demi-dr., dr. casimir, dr. de dames.
—, spunging — (paper-m.); *der Wischlappen*; Fautre *m.*
—, to bring the — from the stamper into hot water (drap.); *das T. aus der Stampfe in warmes Wasser bringen*; Démêler.
Cloth, stout —; *derbes, schweres T., Kernt.*; Dr. corsé.
—, strong —, full —; *dichtes, dickes, starkes T.*; Dr. frappé, dr. corsé.
—, strong — for spreading hair, hardening skin (batm.); *der Filzkern, das Filzt.*; Feutrière *f.*, lambeau *m.*
—, sulphured —; *das Brandt.*; Toile soufrée.
— of 4000 threads in the warp (drap.); *T. mit 4000 Fäden in der Kette*; Quarantain *m.*
—, tweeled —, twilled —; *geköperter, gekieperter Stoff, der Keperzeug, Köperzeug, übers Kreuz gearbeiteter Zeug*; Étoffe croisée.
—, tweeled *or* twilled — with two right sides; *der zweiseitige, zweirechtige, beidrechtige Keperzeug, der Zwillich*; Étoffe croisée à double face.
—, tweeled *or* twilled — with broken *or* satin tweel; *der atlasartige Zeug, Atlas*; Étoffe satinée.
—, twilled —; *die geköperte Sarsche*; Créseau, creusot *m.*
—, unfulled —; *der Laden, das rohe, ungewalkte T., ungewalkte wollene Tücher*; Dr. non foulé, dr. brut, dr. en toile.
— not quite ungreased; *das halbfette, schlecht gewalkte T.*; Dr. engorgé.
—, unmilled —; *das ungewalkte T.*; Dr. en haire.
— whose warp consists of 1800 threads (drap.); *T. dessen Kette 1800 Fäden hat*; Dix-huitain *m.*
— whose warp has 4600 threads (drap.); *T. mit 4600 fädiger Kette*; Seizain, seizan *m.*
—, water-proof —; *wasserdichtes T.*; Dr. imperméable.
— for keeping the wax in the bath (wax-ch.); *das Wachshaltet., Niederschlagt.*; Rabat *m.*
— well-wrought; *Leinwand von runden Fäden, dicht* und *gleich gewebt*; Toile ronde.
—, wet — on a stick for cooling the mould (mould.); *der Formkuhler*; Patrouille *f.*
— of two widths; *doppelt zusammengelegtes T., T. mit doppelter Breite*; Dr. de deux largeurs.
—, woollen —; *der Wollenzeug*; Dr. tissu-laine *m.*, étoffe drapée *f.*
—, woollen — manufacturer, broad — manufacturer,

West of England — maker; *der Tuchmacher, Tuchfabrikant*; Fabricant de dr., drapier *m*.
Cloth of undyed wool; *T. aus ungefärbter Wolle*; Dr. beige.
— woven on the draw-loom; *die Zugarbeit, gezogene Arbeit*; Étoffe à la tire.
—, writing —, tracing —, — - paper, vellum- —; *der Zeichenkattun, die Kalkirleinwand, Kopirleinwand, der Bauskattun*; Papier-toile *m.*, toile à calquer *f*.
—-bands for framing embroideries; *die Rahmeneinfassung, der Gurtstreif*; Coutissées *f. pl.*
—-beam, weaver's-beam (weav.); *der Zeug-, Weber-, Unter-, Waren-, Abtafel-, Leinwand-, Tuchbaum*; Déchargeoir *m.*, ensouple, ensuple, enselle, ensouple au dessous *f*.
—-beam, support of the —— (weav.); *die Stützen des Weberbaums*; Supports de l'ensouple *m. pl.*
—-boots; *Zeugstiefel*; Bottines en étoffe *f. pl.*
—-brush (gild.); *die Tuchbürste*; Brosse en dr. *f*.
—-cleanser; *der Tuchwäscher, Spüler*; Reviqueur *m*.
—-dresser, cropper (drap.); *der Tuchbereiter*; Éplaigneur *m*.
—-drugget; *der Tuchdroguet*; Campe *f*. [turier en dr. *m*.
—-dyer; *der Tuchfärber*; Tein-
—-filter; *das Seihet., Colirt., Colatorium*; Filtre en toile *m*.
—-grass, china grass; *das Tschuma*; Chouma *m*.
—-hat, slouched hat; *der ungarische, schlaffe Hut, Hut ohne Steife, Schlapphut*; Chapeau sans apprêt *m*.
—-manufactory; *die Tuchfabrik*; Fabrique de dr., draperie *f*.
—-manufacture; *die Tuchmanufactur, Tuchfabrikation*; Industrie drapière *f*.
—-needle; *die Kattunnadel*; Épingle drapière *f*.
—-nippers (drap.); *das Federzäuglein*; Garcette *f*.
—-peg, hat-peg, hat-pin; *der Kleiderrechen, die Kleiderleiste*; Porte-manteau *m*.
—-press; *die Tuchpresse*; Guinda *m*.
—-presser (sew. mach.); *der Stoffdrücker*; Presse-étoffe *m*.
—-printer, stuff-printer; *der Zeugdrucker*, Imprimeur sur étoffes *m*.

Cloth-protector in weaving (weav.); *der Tuchschützer*; Panère *m*.
—-prover (weav.); *das Weberglas, der Fadenzähler, Leinwandprober*; Loupe *f.*, compte-fil *m*.
—-shears (drap.); *die Tuchscheere*; Forces, efforces *f. pl.*
—-shearer; *der Tuchscheerer*; Tondeur de dr. *m*.
—-shearer's press; *die Tuchscheererpresse*; Guinda *m*.
—-shrinker; *der Krümper, Dekatirer*; Décatisseur *m*.
—-stamp (drap.); *der Tuchstempel*; Bouille *f*.
—-trade; *die Tuchfabrikation*; Industrie drapière *f*.
—-weaver; *der Tuchweber*; Tisserand en dr., tisserand drapant, drapant *m*.
—-worker; *der Zurichter*; Apprêteur *m*.
to Clothe, wrap up; *kleiden, einwickeln (in Papier)*; Habiller. [dres de cardes.
—; *bekarden*; Garnir les cylin-
Clothes, clothing, dress, attire; *die Kleidung, der Anzug*; Habillement *m*.
—, cast-off —; *abgetragene Kleider*; Habits usés, élimés, effilés *m. pl.*
—, to make — for, work for; *für Jemand arbeiten*; Habiller quelqu'un.
—, swathing —; *das Wickelzeug, die Windeln*; Langes *m. pl.*, couches *f. pl.*, layette *f.*, maillet *m*. [Chevalet *m*.
—-horse (bl.); *der Hängebock*;
— pegs; *die Waschklammer*; Fichoires *m*.
—-prop; *die Leinenstütze*; Soutien des cordes à linge *m*.
—-seller, fripperer, old clothes man; *der Kleiderhändler, Kleidertrödler*; Marchand d'habits *m*.
Clothier, draper, woollen-draper; *der Tuchmacher, Tuchfabrikant*; Drapier, fabricant de drap *m*.
—, draper, woollen-draper; *der Tuchhändler, Gewandschneider*; Drapier, marchand de drap *m*.
—'s frame; *der Fachtisch*; Table pour arçonoer *f*.
—, waste-wool —; *der Flockendrescher*; Drapier de bourrelaine *m*.
Clothing; *der tuchartige Zeug, Tücher, Tuchwaaren*; Draperie, étoffe drapée, lainée *f*.
—, cleading, packet (mach.); *die Hülle, der Mantel*; Soufflage *m*.
—-wool, short-wool, short-stapled wool, carding-wool; *die Kratz-, Streich-, Kletten-, Tuchwolle*; Laine de carde, courte, bourre de cardes, à carder, basse-laine *f*.

to Cloud, maculate, macule, mackle, lose the ink, give a soiled impression (typ.); *abschmuzen, durchschlagen, schmitzen, brillen, sich abziehen*; Maculer, lâcher l'encre.
— (weav.); *schiniren, flammen, flammiren, buntweben, wässern*; Chiner, marbrer, tigrer.
Cloud, flaw (lap.); *das Wölkchen, Nebelfleckchen*; Nuée *f*.
— apparatus (theat.); *die Wolkenmaschine, das Wolkenpaternoster*; Chapelet *m*.
— in stuffs; *das Mohr*; Moiré *m*.
—, white — (photo-micrography); *der Opalspiegel*; Miroir opale *m*. (photo-micrographie).
Cloudiness (jewell.); *die Trübe, Feuerlosigkeit*; Surdité *f*.
Clouding, variegated colouring, tint; *das Schiniren, die Schinirung, Flammirung, bunte Zeichnung, Schinirtes*; Chinure *f.*, ebiné *m*.
— (dye); *das Schiniren*; Chinage *m*.
—-machine; *die Kettendruckmaschine, Schinirmaschine*; Machine à chiner, à imprimer des chaînes *f*.
— by printing (dye); *das Schiniren durch theilweises Bedrucken der Kette*; Chinage par impression *m*.
— by partly wrapping up the warp in paper (dye); *das Schiniren durch theilweises Umwickeln der Kette*; Chinage à la corde *m*.
Cloudy (dye); *wolkig*; Teint inégalement.
Clough (hydr.) *s.* Barrage.
to Clout, stud; *mit Nägeln besetzen, mit eisernen Schienen oder Scheiben beschlagen*; Garnir de clous, de bandes de fer.
Clout (axle) *s.* Aura.
—, axle-tree —, wrapping-plate for axle-trees; *das Achsen-, Achsschenkel-, Einbindeblech, die Achsenschiene, das Achseneisen*; Happe d'essieu, plaque de frottement, rondelle *f.*, équignon *m*.
—-nail, flat-headed plank-nail; *der Platt-, Band-, Bret-, Schuh-, Mundnagel*; Clou à tête plate *m*.
Clouting (goldsm.); *das Feiltuch, Schossleder*; Tablier *m*.
Clove-hitch; *der Matrosenknopf, Timmerstich*; Noeud marin *m*.
—-tree wood, (Myrtus caryo-

phyllata); *Nelkenbaumholz, Zimmetholz*; Bois de crabe, de crave, de girofle *m.*
Clover-seed; *Kleesant*; Graine de trèfle *f.*
Clow-sluice *s.* Lockgate.
Club (cards); *Treff, Kreuz, Eicheln*; Trèfle *m.*
— compasses *s.* Bullet-compasses.
Club-tooth (watchm.); *der Kolbenzahn*; Dent conique *f.*
Clump; *der Klotz*; Gros bloc *m.*
— -sole, *die Aufsetzsohle*; Semelle à patin *f.* [Dur.
Clumsy; *schwerfällig, plump*;
Cluster (lap.); *das Gebinde, der Büschel, Diamantstrauss*; Épi *m.*, attache de diamants *f.*
— of crystals; *die Krystalldruse*; Géode cristallifère, groupe de cristaux *m.*
— of eggs of butterflies (hort.); *angehäufte Schmetterlingseier*; Bague *f.*
— of small flowers; *Bund kleiner Blumen*; Fleurettes *f. pl.*
Clustered (arch.); *gebündelt*; Fasciculé, en faisceau.
Clutch (st. eng.): *die Kuppelung (zum Ausrücken)*; Débrayage *m.*
— *or* tongs for taking the crucible off the fire; *der Griff, die Klaue*; Griffe, happe, main *f.*
— of a windmill-spindle; *die Klaue am Mühleisen einer Windmühle*; Patte de poaillier *f.*
—es, glands of a coupling box (mech.); *die Klauen, Mitnehmer*; Endentures de l'un des plateaux servant à remplir les creux de l'autre, saillies *f. pl.*
—es of a coupling-box (mech.); *die Klaue einer Kuppelmuffe*; Endenture d'un manchon *f.*
— -box (mech.); *die Eckenkuppelung*; Manchon à pans *m.*
— -tooth, cog, coupling-box (mech.); *die Kuppelung zum Ein- und Ausrücken, lösbare Kuppelung*; Manchon d'embrayage et de désembrayage *m.*
Clutching of the arms of an anchor; *der Ankerhals*; Collet fort de l'ancre *m.*
Clyssus (chem.); *Verbindung mehrerer Präparate einer Substanz*; Clysse *m.*
— (chem.); *Dämpfe bei Verpuffung eines Gemenges von Salpeter* und *einem brennbaren Stoff aufgefangen*; Clysse *f.*
Clyster-pipe, tube, hose; *der Klystierschlauch, die Klystierröhre, das Spritzenröhrchen*; Clysoir *m.*, canule *f.*
— -pump, enema; *die Klystierpumpe*; Clysopompe *f.*

Coach, carriage; *der Wagen, die Kutsche*; Carrosse *m.*
—es (railw.); *Eisenbahnwagen*; Voitures de chemin de fer *f. pl.*
— with doors; *die K. mit Schlägen*; C. à portières.
—, double seated —; *der doppelsitzige W.*; Voiture à deux fonds *f.*
—, fast —, express; *der Schnellw.*; Accélérifère *m.*
—, to finish the inside of a —; *eine K. ausschlagen*; Étoffer un c.
—, hackney —; *die Miethk.*; V. de louage *f.*
—, mail —; *die Personenpost, Eilpost, Schnellpost*; Malleposte *f.* [k.; C. drapé.
—, mourning —; *die Trauer-*
—, rough going —; *unsanfter, stossender W.*; V. rude.
—, stage —; *der Eilwagen*; Diligence *f.*
— with windows; *die K. mit Glasfenstern*; C. à glaces.
— and four, and six, etc.; *die vier-, sechsspännige K.*; V. à quatre, à six etc. chevaux.
— and pair, pair horse carriage; *die zweispännige K., der Zweispänner*; V. à deux chevaux.
— -bits; *die Fahrstangen*; Mors de brides *m. pl.*
— -boat; *das Marktschiff*; Coche *m.* [m.
— -boot; *der Bockkasten*; Coffre
— -box; *der Bock, Kutschbock, Kutschersitz*; Siége *m.*
— -braces; *die Schwungriemen*; Soupente *f.*
— -fellow; *eines der Pferde eines Gespannes*; L'un des chevaux d'un attelage, compagnon d'attelage *m.*
— -hire; *die Lohnkutscherei*; Louage de voitures *m.*
— -horse; *das Kutschpferd*; Cheval de c., carrossier *m.*
— -horser; *der Anspanner*; Valet d'écurie *m.*
— -house, cart-house, shed, waggon-shed; *der Wagenschuppen, Wagenschoppen*; Remise à voitures *f.*
— -joints, rule-joints (carriage); *die Sturzstangen*; Compas *m.*
— -maker, — -builder; *der Wagenmacher, Kutschenbauer*; Carrossier *m.*
— -maker's plane; *der Wagenkastenmacherhobel*; Outil de carrossier *m.*
— -making; *der Kutschenbau*; Fabrication de voitures *f.*
— -man, coachman, coachee; *der Kutscher*; Cocher *m.*
— -master, — -proprietor; *der Fuhrherr, Wageneigner*; Entrepreneur de diligences, loueur de voitures *m.*
Coach-spring; *die flache Feder*; Ressort plat *m.*
— -stand, stand, cab-stand; *die Haltestelle*; Avançage *m.*, place de fiacres *f.*
— -standard; *die Runge*; Mouton de v. *m.*
— -step; *der Kutschentritt*; Marche-pied *m.*, boite de c. *f.*
— -top; *der Kutschenhimmel*; Impériale *f.*
— -trunk; *der Kasten hinten am Kutschwagen*; Caisson *m.*
— -window; *das Kutschenglas*; Glace de v. *f.*
Coachee *s.* Coach-man.
Coagulability; *die Gerinnbarkeit*; Capacité de coagulation *f.*
Coagulable; *gerinnbar, coagulabel*; Coagulable.
to Coagulate, congeal (chem.); *gerinnen, zusammenlaufen, absterben, anschiessen, gefrieren, gestehen, sich verdicken, härten*; Se coaguler, se figer, se prendre, cailler, tourner, congeler, se cristaliser.
— (chem.); *erstarren*; Stupéfier.
—, thicken, curd, curdle; *gerinnen machen, laben, zum Gerinnen bringen*; Faire coaguler, cailler.
Coagulation, curdling, concretion, thickening (chem.); *das Gerinnen, Gestehen, Erstarren, Gerinne, Zusammenlaufen*; Coagulation, concrétion *f.*
—, clotting, clottering, concretion (phys.); *das Geronnensein, Gerinnen, Erstarren, Stocken*; Engrumellement *m.*
—, to prevent — (chem.); *wieder flüssig machen, das Gerinnen einer Flüssigkeit hemmen*; Décoaguler.
Coagulator, producing coagulation (chem.); *Gerinnung erzeugend, zum Gerinnen bringend*; Coagulateur.
Coagulum, runnet, rennet (chem.): *das Coagulum, Gerinnsel, Lab, Gerinnungsmittel, der Gerinnstoff*; Coagulum *m.*
Coak and plain (carp.); *die Zusammenfügung mit gedecktem Schwalbenschwanz*; Assemblage à patte et à queue d'aronde *m.*
to Coal, char, carbonize, blacken by heat; *verkohlen*; Carboniser, carbonner.
— (st. h., loc.); *Kohlen einnehmen*; Faire son charbon, faire du charbon.
Coal; *die Kohle*; Charbon *m.*
—, fossil —, stone- —, sea- —;

die Schwarzk., Steink., fossile K.; Ch. de terre, ch. minéral, ch. fossile *m.*, houille *f.*

Coal, acicular —; *die Nadelk.*; Ch. aciculaire.

—, bastard —, clayey —; *die Lehmk., Schieferk.*; H. argileuse.

—, bituminous, pitch- —; *die Pechk.*; H. pisiforme *f.*, jaiet *m.*

—, Bovey —; *die Boveyk.*; H. de Bovey.

—, caking- —, smithy- —, forge- —; *die Backk., backende K.*; H. collante, grasse, à coke boursouflé.

—, cannel- —, candle- —; *die Cannelk.*; Ch. à longue flamme.

—, small cannel- —; *die kleine fette Stein-* oder *Schmiedek.*; Fine forge *f.*

— from cleft wood; *K. von Spaltholz*; Ch. de quartier.

—, clod —; *die Sinterk.*; H. maigre, à coke fritté ou coagulé.

—, close burning, uninflammable —; *die Sandk., magere Steink., Glühk.*; H. sèche, à coke pulvérulent ou incohérent, non collante, ch. maigre, sec, brûlant sans flamme.

—, containing —; *kohlig, kohlenhaltig, ergiebig, reich an K.*; Houiller.

—, to convert into —, to carbonize; *verkohlen*; Passer en ch.

—, cubical —; *die kubische Steink., Würfelk., kleine Stuckk., Nussk.*; H. en cubes, cubique. [Chanci *m.*

—, dead — (salt-w.); *todte K.*;

—, first quality of —; *die gläserne Schicht*, Ch. de pierre de première qualité.

—, foliated —; *die Blätterk.*; H. feuilletée.

—, Forbanehill —, Australian —; *die gelbe K.*; H. de Forbanehill (en Écosse), d'Australie.

—, fossil —, wood- —, brown- —, pit- —, peat, lignite; *die Bergk., Braunk., das Lignit*; Lignite, ch fossile, minéral *m.*, h. brune *f.*

—, free-burning —; *die Hochflammk.*; H. à longue flamme.

—, glance- —; *die glänzende magere Steink.*; Ch. sec.

— of hartshorn; *gebranntes Hirschhorn*; Corne de cerf calcinée *f.*

—, house- —; *die Heerdk., Haussteink.*; H. pour usage domestique.

—, humphed —, dander- —, mucks, smuth; *die erdige, bröcklige K., das taube Kohl*; Terre-h *f.*

Coal, inflammable —, open-burning —, rough —; *die Flammk.*; H. flambante *f.*, flambart *m.*

—, lamellar —, slate-foliated —; *die Blätterk., Büschelk.*; Ch. lamelleux.

—, lighted —; *die angezündete K.*; Ch. allumé. [Ch. vif.

—, live —; *die lebendige K.*;

—, woman that extinguishes live — (salt-w.); *die Gluthlöscherin*; Éteignaire *f.*

—, mean —; *die Klutte*; H. molle, de peu de valeur *f.*, chapelet, chapelé *m.*

—, mesozoic —; *K. aus den nachsündflutlichen Schichten*; H. mésozoïque. [Flénu *m.*

—, Mons —; *Steink. aus Mons*;

—, open burning —, rough —, clod —, cherry- —, ruby- —; *die Kirschenk., Sinterk., grobe K., Stückk., flammende K.*; H. grossière, en mottes, ch. vif, gai, flambant.

—, pit- —, fossil —; *die Steink., Reiserk., fossile K., Bergk., Grubenk.*; Ch. fossile, de terre, lignite *m.* h.

—, pitch- —; *die Pechk.*; H. sèche, piciforme, anthraciteuse.

—, poor, mean —; *die Afterk.*; H. menue, ch. maigre.

—, resinous —; *die Harzk.*; Ch. résineux.

— raised by one hauling of the winding-engine; *der Zug, das Kohlenquantum für einen Korb*; Trait de ch. *m.*

—, red-ash —; *die Rothaschenk.*; H. à cendres rouges.

—, refuse —; *der Kohlenabfall*; Rebut de h. *m.*

—s, to remove the — and cinders; *Kohlen* und *Asche herausnehmen*; Débraiser un four.

—s, removing the — and ashes (gl. m.); *die Reinigung von K.* und *Asche*; Débraisage *m.*

—, resinous —; *die Harzk.*; H. luisante, lamelleuse *f.*

—, rough —, (Belgian) pit- —, — coming from the mine; *die Förderk.*; H. tout-venante *f.*, tout-venant *m.*

—, rubby —; *die K. fett für die Hand*; Ch. gras à la main.

—, slack — or culm, small —, dross; *die Staubk., der Steinkohlengrus*; Menaille *f.*, menu *m.*

—, slate- —, splint- —, foliated —; *die Schieferk., Splitterk., blätterige Steink.*; H. schisteuse.

—s, smith- —; *die Schmiedek., fette Erdk., Backk., Steink., Sinterk., die Backerde*; Ch. de forge, ch. gras et collant *m.*, houilles maréchales *f. pl.*

Coal, good smithy —; *gute Schmiedek.*; Mère des mines *f.* (Bourbonnais).

—, smoking —; *die Dampfk.*; Ch. fumant.

—, smoking or smoky — (sm.); *der Brand, die Dampfk.*; Fumeron *m.* [tendre.

—, soft —; *die weiche K.*; H.

—, sterile — or clay at the head of a seam (min.); *taubes Kohl* oder *Letten am Ausgehenden des Flötzes*; Crave *f.*

—, sulphurous —; *Schwefelk.*; H. d'engrais.

—, ungot — (min.); *das noch nicht angegriffene, unverritzte Kohlenflötz*; Veine vierge *f.*

—-agent; *der Kohlenmäkler*; Agent pour la vente des houilles *m.*

—-backer, coalheaver, coal-porter; *der Kohlenträger*; Garçon-charbonnier *m.*

—-basin, —-series; *das Kohlenbecken*; Bassin houiller *m.*

—-basket; *der Kohlenkorb*; Rasse *f.*

—-bed, —-seam, —-stratum; *das Kohlenlager, Kohlenbett*; Couche de h. *f.*

—-black; *das Steinkohlenschwarz*; Noir de h. *m.*

—-box in stoke-holes (st. b.); *der Kohlenraum im Kesselraum*; Soute alimentaire *f.*

—-breaker (min.); *der Zersetzer*; Dépeceur *m.* (Belgique).

—-cake, brick made with —-dust, patent-fuel; *die geformte Steink., der Steinkohlenkäse, Steinkohlenkuchen, Steinkohlenballen*; Briquette de h., de ch. de terre *f.*, ch. de Paris *m.*

—-cake; *der Sparziegel, Kohlenziegel*; Bûche économique *f.*

—-cart or wagon; *der Kohlenwagen, die Kohlenwagenflechte*; Bac *m.*

—-cellar; *die Kohlenkammer, der Kohlenbehälter*; Charbonnière *f.*

—-cinders, cinders, —-dust, culm, clinker (sm.); *die Lösche, das Gestübbe, die Kohlenlösche*; Escarbilles *f. pl.*, fraisil *m.*

—-closet, bunk, —-bunker, —-hole, —-box; *die Kohlenkammer, der Kohlenraum*; Soute au ch. *f.*

—-crucible; *der Kohlentiegel*; Creuset en ch. *m.*

—-deposit, —-series; *das Kohlenlager, Kohlenbett*; Dépôt de h., gisement de h. *m.*

Coal-depot, —-stores; *das Kohlenmagazin, Kohlenlager, die Kohlenhandlung;* Charbonnerie *f.*

—-district; *der Kohlenbezirk, das Kohlenrevier;* District houiller *m.*

—-drawing; *die Kohlenförderung;* Extraction de la h. *f.*

—-dross, —-dust, culm; *das Kohlengeniss, die Kohlenlösche, das Kohlengestäbbe, der Schlackenstaub, die Asche von Schmiedek., die Pläuterk., Staubk., der Steinkohlengrus;* Fraisil, frasil, frasin, frazin, poussier de ch. *m.*, aspiure, spiure *f.*

—-engineer (min.); *der Kohlenzechenmeister;* Ingénieur de mines de h. *m.*

—-exchange; *die Kohlenbörse;* Entrepôt de h. *m.*

—-factor, —-crimp (slang); *der Kohlenagent;* Commissionnaire pour la vente des houilles *m.*

—-fields; *die Kohlenfelder, das Kohlengebirge;* Montagne à h. *f.*

—-formation, —-field, —-series; *das Steinkohlenlager, die Steinkohlengestaltung, kohlenführende Schichten;* Terrain houiller *m.*

—-gas; *das Steinkohlengas;* Gaz à la houille, de h. *m.*

—-grit; *der Kohlensandstein;* Grès houiller *m.*

—-grit, brown — —; *der Braunkohlensandstein;* Grès à lignite *m.*

—-heaver *s.* Coal-backer.

—-house; *der Kohlenspeicher;* Grenier à ch. *m.*

—-lighter; *der Kohlenlichter;* Allége à ch. *f.*

—-man; *der Köhler, Kohlenbrenner;* Charbonnier *m.*

—-master *s.* Coal-owner.

—-measure; *die Kohlenstolle;* Filon de h. *m.*

—-measure; *ein Kohlenmass;* Van, parson *m.* (Pyrénées).

—-measure (salt-w.); *das Kohlenmass;* Bouille *f.*

—-measures, —-field; *das Kohlenbett;* Terrain houiller *m.*

—-merchant; *der Kohlenhändler;* Charbonnier *m.*

—-meter; *der Kohlenmesser;* Mesureur de h. *m.*

—-meter; *das Kohlenmass;* Mesure de h. *f.*

—-mine; *das Kohlenbergwerk, die Kohlenzeche;* Mine houillère *f.*

—-mine, the limits of a — —; *die Grenzstollen am Kohlenbergwerk;* Fonds *m. pl.*

Coal-miner; *der Kohlengräber;* Mineur houiller *m.*

—-mining; *die Kohlenausbeute;* Exploitation de houillère *f.*

—-mining, a local mode of — —; *die Arbeit vor dem Streb, Kohlengewinnung mit Keilhaue und Schramhaue;* Haver *m.*

—-oil, spirit of tar; *das Theeröl;* Huile du goudron *f.*

—-owner, —-proprietor, —-master; *der Kohlenwerkbesitzer, Eigenthümer eines Kohlenbergwerks;* Propriétaire de houillère, exploitant *m.*

—-pan (drap.); *die Glühpfanne, Gluthpfanne, Glanzpfanne, Feuerpfanne;* Catissoire *f.*

—-pan (sug.); *die Kohlpfanne;* Casse à feu *f.*

—-pan for ventilating purposes (min.); *das Feuerbecken, der Wetterschacht* oder *Luftschacht;* Toc-feu, tocquefeu *m.*

—-pan for the glue (paper-m.); *die Kohlenpfanne, das Kohlbecken;* Cassole *f.*

—-pit, —-mine, —-work, coalery, colliery; *die Steinkohlengrube, das Steinkohlenwerk, Kohlenbergwerk, die Kohlenzeche, der Kohlenschacht, die Kohlengrube, das Kohlenlager, Kohlenrevier;* Houillère, mine de h., *f.*, charbonnage *m.*

—-pit (railw.); *der Kohlenabladeplatz, Kohlenlagerplatz;* Fosse à h., estacade *f.*

—-porter *s.* Coal-backer.

—-rake, —-poker; *der Kohlenkräuel, Schürhaken, das Schüreisen, die Kohlenkrücke, Ofengabel;* Fourgon, tisonnier *m.*, hareque *f.*

—-sack, boshes, belly; *der Kohlensack, Bauch, die Rast;* Ventre *m.*

—-scuttle, —-shoot; *das Kohlengefäss;* Seau à ch. *m.*

—-scuttle (st. b.); *das Kohlenloch;* Écoutille à ch. *f.*

—-scuttle door; *der Kohlenlochdeckel;* Plaque de trou de ch. *f.*

—-seam; *die Steinkohlenader, Steinkohlenschicht, das Flötz, Kohlenflötz;* Couche de h. *f.*

—-seam four feet wide; *die vier Fuss,* 1,20 *Meter tiefe Kohlenschicht;* Daignée *f.*

—-seams, irregular — —; *unregelmässige Steinkohlenader;* Caprice de h. *m.*

—-series, —-measure; *die Kohlenbildung;* Formation houillère *f.*

—-shed man; *der Kleinverkäufer von Steinkohlen;* Marchand de ch. de terre *m.*

Coal-shovel, fire-shovel; *die Kohlenschaufel;* Pelle à coke *f.*

—-skip (cast.); *das Schienfass;* Benne *f.*

—-skip (railw.); *der Kohlenkorb;* Benne *f.*

—-slate, black batt, bituminous shale, parrot blue; *der Kohlenschiefer, Brandschiefer;* Schiste noir bitumineux, noireux, escuillage *m.*

—-store, —-wharf; *das Kohlenlager, Kohlenwerft, die Kohlenniederlage;* Dépôt, entrepôt de h. *m.*

—-tar, gas-tar; *der Steinkohlentheer;* Goudron débouillé, minéral, de h., coltar *m.*

—-tar-oil; *das Steinkohlentheeröl;* Huile-gaz *m.*

—-tar, to coat with — — —; *mit Kohltheer bedecken;* Coltariser.

—-tar retort; *die Theerblase;* Corne à frai, à goudron *f.*

—-tip; *der Kohlenabladeplatz, das Kohlenstürzgerüste;* Estacade, fosse à h. *f.*

—-truck, —-waggon; *der Kohlenwagen;* Wagon à h. *m.*

—-viewer; *der Kohlenwerkaufseher;* Inspecteur de mines de h. *m.*

—-wharf; *der Kohlenladeplatz;* [Quai à h. *m.*

—-wheeler (gaz); *der Kohlenkärrner;* Brouetteur de ch. de terre *m.*

—-whipper, basket-man; *der Sackkohlenträger, Kohlenwipper;* Déchargeur de h., sacquatier, homme à la corde *m.*

—-whipping; *das Auf-* und *Abladen von Steinkohlen;* Chargement et déchargement de la h. *m.*

—-work; *das Kohlenbergwerk, die Kohlenzeche;* Houillère *f.*

Coaley *s.* Coal-backer.

Coaling, laying in fuel (mach.); *der Kohlenproviant, Holzbedarf;* Affouage *m.*

Coaly; *kohlenhaltig;* Houilleux, anthracifère.

Coarse (met.); *roh;* Brut.

— copper *s.* Copper.

—-grained (met.); *grobkörnig;* A gros grain.

—-grained (min.); *grobspeisig;* A gros grain, composé de gros morceaux carrés.

—-grained (pott.); *klotzig;* A gros grain.

—-grained (silk); *das Grobgrän, Grosgrein;* Gros grain.

—-metal (met.); *Rohstein, Kupferstein;* Métal brut *m.*, matte brute de cuivre *f.*

—-pottery; *gemeine Töpferwaare, Töpferzeug, Töpfer-*

gut, irdene Waare; Poterie commune f.
Coarse-roving, slab, slub (spinn.); das grobe, starke Vorgespinnst, die Lunte, der Docht; Boudin m., mèche f.
—-roving frame, slubbing frame, slabbing-frame (spinn.); die Grobspindelbank, der Vorflyer, Grobflyer; Banc à broches en gros m.
—-spun; das Grobgarn, Grobgespinnst; Filé gros m.
—-stuff (mas.); der Haarmörtel; Mortier blanc m.
—-sugar, Muscovy sugar; der Rohzucker, Puderzucker, die Moscovade; Sucre brut m., moscouade f.
—-threaded (weav.); grobfädig; A gros fil.
to Coat or line (chem.); den Kolben mit einem Ueberzug versehen; Chemiser.
— with caoutchouc; mit Kautschuk überziehen; Caoutchouter.
— with coloured clay (pott.); begiessen, angiessen, färben; Engober.
— with collodium (phot.); mit Collodium überfahren, überziehen, uberstreichen; Collodionner, collodier.
— with dextrine; mit Dextrin decken; Dextriner.
— with encaustic; mit Bohnwachs reiben; Encaustiquer.
— floors of barns with earth and cow-dung (agr.); kuhkothen; Bouser.
— a hollow with boiling lithargirated oil; eine Hohlung ausölen; Durcir un creux.
— iron with silver, etc.; Eisen mit Silber, etc., belegen; Appliquer de l'argent, etc., sur fer.
— with lime, rough-cast, parget; mit Kalk tunchen, bekalken; Enduire de chaux, crépir.
— with linen (trunk-m.); mit Leinwand beschlagen; Engorger.
— with a new piece (sm.); mit Eisen belegen; Charger.
— the salt-pan with the residue of crystallized salt (salt-w.); die Pfanne ausbraten; Essaler.
— skins with Paris white and starch; Häute mit Pariser Weiss und Stärke behandeln; Passer au lait.
— steel with copper; Stahl mit Kupfer belegen; Enduire l'acier de cuivre.
— with straw (hort.); mit Stroh umwinden, einwickeln, ausstopfen; Empailler.
to Coat with stucco; mit Stuck belegen; Stucquer.
— with granular sugar (conf.); mit Zuckerkörnern überstreuen; Perler.
— wire with spiral gauze-bands (flowerm.); den Draht spiralförmig mit Flor bedecken; Passer en gaze.
— wire with spiral leaves (flowerm.); den Draht mit Spiralblättern bedecken; Passer en feuillage.
Coat, couch, coating, layer, bed; der Auftrag, Ueberzug, die Auflage, Lage, Schicht; Couche f., enduit m.
—; der Anstrich; Couche f.
— (h. w. loom.); die Arkadenlitze, Aufzugzange; Lame de gaziers, lissette f.
— (mas.); der Ueberschutt, Aufguss auf ein Gewölbe; Couche f.
—, layer of loam (mould.); der Lehmauftrag, Lehmaufschlag, die Lage, Schicht Formlehm; Couche d'argile f.
—, layer of sand (pav.); die Sandschicht; Couche f.
— (weav.); die Kettenschnur; Licette f.
—s of clay or wax (mould.); das Thonhemd, Wachshemd; Épaisseurs f. pl.
—, close —, long — (tail.); der Knierock; Justaucorps m.
—, removing a — of coal-tar; die Wegnahme des Theerüberzugs; Débrayage m.
—, double-breasted —; der zweireihige Rock; Redingote croisée f.
—, fat — (paint.); fetter Farbenauftrag; Pâté m.
—, finishing-—, setting-skin; die Tünchschicht, Vertünchung; Enduit de troisième couche, dernier enduit, enduit propre m.
—, first —, knotting; die Grundfarbe, der erste Anstrich; Première couche f.
—, first — of oil-paint; der erste Oelanstrich; Imbu m.
—, first — or pricking up, laying, rendering (mas.); der erste Bewurf, Anwurf; Crépi m.
—, first outside — of a mould; die erste äussere Decke der Form; Chapette f.
— of floors (build.); die Unterlage für Böden; Forme f.
—, to form a thick — of plaster (mould.); eine dicke Gypslage bilden; Couler épais.
—, hard — (coffee); die harte Hülse; Écalure du café m.
— of loam (mould.); die Schicht Formlehm, der Lehmauftrag, die Lage; Couche f.
Coat of plaster; der Gypsbewurf; Crépi de plâtre m.
—, to give a — of plaster to; mit Gyps tünchen, überziehen, begypsen; Donner une couche de plâtre.
—, to put on a new — of clay (sug.); frisch decken; Rafraîchir les pains terrés.
—, to remove the —; den Ueberzug wegnehmen; Déseuduire.
—, second —, floating; der eigentliche Bewurf; Crépi f. (seconde couche).
—, single-breasted —; der einreihige Rock; Redingote droite f.
—, sleek —, summer-castor, summer-beaver (hatm.); das Sommerhaar, die das Grundhaar uberragenden Spitzen; Jarre f.
— of stuffings; die Polsterleinwand; Rembourrure f.
—, quilted travelling- or riding-—; der gesteppte Reiserock, Reitrock; Escaupille f.
—, upper — (without sleeves); ein Rock oder Oberwamms ohne Aermel; Soubreveste f.
—-card (court-card); die Spielkarte mit Figur, bunte Karte; Carte à jouer à figure f.
—-staves (h. w. loom.); die Stäbchen zur Kreuzwebung; Bâtons de croisure m. pl.
—-strap, martingal; die Rockklappe, Rückenlutze (auch die Lederklappe an der Patrontasche); Martingale f.
Coatee; der Rock mit kurzen Schössen, (Waffenrock); Habit à pans courts m. (habit militaire).
Coating; der Kleiderstoff, Kleiderzeug; Étoffe pour les habits f.
—; der Rockstoff; Étoffe pour redingotes f.
— (road); das äussere Lager; Revêtement m.
—, frieze, Irish frieze, Convanght frieze, dreadnought, fearnought (drap.); der Coating, Fries, Flaus; Frise f.
—, anti-nitrous — (build.); der Wändetrockenfirniss; Enduit antinitreux m.
— with broken stones, pebbles or coarse sand; das Aufschütten des Steinschlags oder Grands, Beschütten, Belegen oder Auslegen mit Kieseln; Caillontage m.
— of clay, lime and flock; die Leim- und Flockwullenbekleidung, der Haarkalk; Blanc en bourre m.

Coating, coarse — (drap.); *der Flausch, grobe Fries*; Frison *m.*
— with a crust of sugar (conf.); *mit Zuckerguss überziehen*; Glacer.
— -duffet (drap.); *der Düffel*; [Frise à duvet *f.*
—, first — of three-coat work, roughing, rendering, pricking up, laying (mas.); *das Bewerfen, Berappen, Ausschweissen*; Gobetage *m.*
— of a furnace; *der Beschlag, innere Putz*; Garni du fourneau *m.*
— with gutta-percha (tel.); *die Umpressung des Drahtes mit Gutta Percha*; Recouvrement de gutta-percha *m.*
— of a mallet; *der Klöppelüberzug*; Robe *f.*
— mirrors; *die Spiegelbelegung*; Argenture des glaces *f.*
— moulds with powdered pumice stone and white of eggs (tinning); *mit Bimsstein und Eiweiss überschmieren*; Poteyer.
— with mud; *das Bekleiden mit Koth, Bestreichen mit Schlamm*; Illutation *f.*
—, outer —, outer skin, outside crust (cast.); *die Gussrinde, Gusshaut*; Croûte *f.*
— for preserving steel; *die Bekleidung zum Bewahren des Stahls*; Enduit préservatif de l'acier *m.*
— stalks with glue, paste *or* wax (flowerm.); *Stengel mit Leim, Kleister* oder *Wachs belegen*; Passer en colle, en pâte, en cire.
— of sugar (sug.); *das Zuckerhemd*; Robe, chemise *f.*
—, transparent —; *die Lasur*; Glacis *m.*
—, composition of the white of eggs; *der Eiweissüberzug*; Glairure *f.*
— wire with cotton (flowerm.); *Draht mit Baumwolle belegen*; Cotonner.
— wire with paper and putting spirals one above the other (flowerm.); *Draht papieren* und *die Spirale über einander legen*; Visser.
Cob; *die Spule*; Bobine *f.*
Cobalt; *der, das Kobalt*; Cobalt *m.*
—, alligation of gold and —; *das Kobaltgold*; Alliage d'or et de c. *m.*
—, arsenical —; *der Arsenk., Speisk.*; Arséniure de c., c. arsenical *m.*, smaltine *f.*
—, grey — containing much iron; *das Eisenkobalterz, der graue Speisk.*; C. arsenical gris noirâtre.
Cobalt, mixed with —; *kobalthaltig, kobaltführend, Kobalt . . . .*; Cobaltifère.
—, yellow earthy —; *der Lederk.*; C. oxydé terreux jaune.
— -bloom, radiated red — -ore; *strahliger, rother Erdk., die Kobaltblüthe*; Arséniate pulvérulent, oxyde de c. rouge fibreux *m.*, fleur de c., mine de c. en efflorescence *f.*
— -blue, Thenard blue; *Thenard's Blau, das Kobalt-Ultramarin, Leithner, Leydener Blau*; Bleu de c., bleu Thénard *m.*
— -colouring (gild.); *die Ueberkobaltung*; Cobaltisage *m.*
— -crust, earthy red — -ore; *der erdige, rothe Erdk., Kobaltbeschlag*; Arséniate de c. terreux, oxyde de c. rouge, c. arséniaté *m.*, efflorescence de c. *f.*
— -crystal; *die Kobaltdruse*; Groupe de cristaux de c. *m.*
— -glance, bright white —, shining —; *der Glanzk., Kobaltglanz, das Kobaltin*; C. gris, luisant, cobaltine *f.*
— -green; *Rinmann's Grün, Kobaltgrün, grüner Zinnober*; Vert de c., de cinabre *m.* [*f.*
— -ore; *das Kobalterz*; Mine de c.
— -ore and its compounds; *das Kobaltid, Kobalterz*; Cobaltide *m.*
— -ore, amorphous grey — —; *der Wackenk., die Kobaltgraupen*; C. gris amorphe.
— -ore, arseniated — —; *das Rothkobalterz*; C. arséniaté d'Haüy.
— -ore, black — —, — -black, earthy —; *der schwarze Erdk., die Kobaltschwärze, der Russk.*; C. oxydé noir, peroxyde de c. *m.*
— -ore, black vitreous — —; *veredelter, schwarzer Erdk.*; C. terreux noir vitreux mamelonné.
— -ore, black oxidated vitreous — —; *verhärteter, schwarzer Erdk.*; C. oxydé noir vitreux mamelonné.
— -ore, brown and yellow — —; *brauner, gelber Erdk.*; Oxyde de c. brun *m.*
— -ore, iron — —; *der Sauerk.*; Mine de c. mélangé de fer *f.*
— -ore, transparent — —; *der Kobaltspiegel*; Mine de c. spéculaire *f.*
— -ore, wasting — —; *der Kobaltnapf*; Mine de c. rapace.
to Cobble (old shoes), sole (shoem.); *flicken, besohlen*; Carreler.
Cobble (met.); *der schlecht gepuddelte Deul*; Loupe mal affinée *f.*
Cobbler; *der Schuhflicker, Schuster*; Savetier *m.*
—'s black; *das Schusterschwarz*; Noir de cordonnier *m.*
—'s tools; *das Schusterhandwerkzeug*; Crépin *m.*
—'s wax; *Schusterpech*; Cire grasse, poissée *f.*
Cobbling, cobcoal; *mittlere Steinkohle*; Houille de moyenne grosseur *f.*
Cobirons; *die Brandböcke, Feuerböcke*; Andirons *m. pl.*
Cobler, bent rasp (gunsm.); *die Krückraspel*; Ecoine, écouane, écouenne *f.*
Coburg: *ein Zeug zu Frauenkleidern*; Espèce d'étoffe pour robes.
Coburgh (carriage); *Art Wagen (für englische Pächter)*; Char de ferme *m.*
Cobwall; *die Wand von Luftziegeln, von Lehm* und *Stroh, die Lehmziegelmauer*; Muraille de briques non cuites *f.*
Cobweb-lawn; *klares Schleiertuch*; Linon clair *m.*
Cobwork, coffer-work (mas.); *der Lehmstampfbau, das Kastenwerk*; Oeuvre pisée *f.*, coffre *m.*
Cocalon, weak cocoon; *der Seidencocon von schwachem Gewebe*; Gros cocon d'une faible texture *m.*
Coccolite, green coccolite, granular augite; *der Kokkolith, Kokkolith, Coccolith, körnige Augit*; Coccolithe, pierre à noyaux *f.*, pyroxène granuliforme, coccolithe *m.*
Coccus polonicus; *das Johannisblut, die deutsche Cochenille, polnische Cochenille*; Cochenille de Pologne *f.*, kermès du Nord *m.*
Cochineal; *die Cochenille*; Cochenille, mestèque *f.*
—, ammoniacal —, — tablets; *Cochenilletäfelchen*; C. ammoniacale en tablettes.
— -dust (dye); *der Cochenillestaub*; C. en poudre, campétiane *f.*
— -dye; *die Cochenillefärbe, Cochenillesuppe, das Cochenillebad, die Cochenilleküpe*; Cochenillage *m.*
—, foxy —; *die fuchsige C.*; C. rousse, rougeâtre.
—, mastique — (dye); *die Mesteck-C., Mestica-C.*; Mestica, mestèque, granafine *f.*
—, silver, silvery —; *die silbergraue C.*; C. argentée.

to Cock, mow (agr.); *schobern, aufschobern*; Mettre en meule.
—, make ready, bring to the full cock (arm.): *den Hahn spannen, aufziehen, uberziehen*; Armer, bander le chien, mettre le chien au cran de départ, au bandé.
— (carp.); *einen Balken verzapfen*; Assembler à tenon et mortaise.
Cock, stack, rick (agr.); *der Schober, die Miete, der kleine Heuschober*; Meule, petite meule *f.*
—, egg, quirked quarter-round (arch.); *das Ei, Polster, der weiche, gedruckte Viertelstab, lesbische Rundstab, Echinus*; Échine *f.*, ove, oeuf, quart de rond *m.*
—, tap, stop-— (coop.); *der Hahn, Sperrh., Stichh., Fassh., Schliessh., Zapfen, Spund*; Robinet *m.*, fontaine, chantepleure *f.* [Hahn *m.*
— (gunsm.); *der H. am Gewehr*; [Dé *m.*
—, potance (watchm.); *der Galgen, die Brücke*; Pont *m.*
— (watchm.); *die Unruhescheibe*; Coq *m.* [Style *m.*
— (watchm.); *der Zeigerhalter*;
—, bottling —, long-nose tap; *der Hahn mit langer Schnauze*; Robinet à longue gueule *m.*
—, box of the — (min.); *das Hahnengehäuse*; Boîte du robinet *f.*
—, to bring down the — to the safety-bent (arm.); *den H. in Ruh setzen*; Mettre le chien au cran de sûreté.
—, delivery-—, full-way —; *der Ablassh., Ablasskrahn*; Robinet de décharge.
—, feed-— (st.eng.); *der Speiseh.*; Robinet alimentaire.
—, at half — (arm.); *abgespannt*; An repos.
—, injection-—; *der Einspritzh.*; Robinet injecteur.
— of a match-lock; *der H. eines Luntenschlosses*; Porte-mèche *m.*
— of a muffle; *die Büchse*;
—, hammer of the percussion lock (gunsm.); *der H. der verschiedenen Percussionsgewehre*; Marteau percutant, chien *m.*
—, purging-— (mec.); *der Ausblash.*; Robinet-purgeur.
—, steam-—; *der Dampfh.*; Robinet à vapeur.
— with screwed shank; *der Schraubenkrahn*; Cannelle à vis *f.*
—, three-way —; *der Dreiwegh.*; Robinet à trois tubulures.

Cock's tread; *der Hahnentritt*; Cordon albumineux *m.*
—s and valves (st. eng.); *die Klappen, das Klappenwerk, die Hahnfertigung, Hahnausstattung*; Robinetterie *f.*
— delivering $1/2$ foot, two inches of water; *der H. der $1/2$ Fuss, der zwei Zoll Wasser giebt*; Robinet de demi-pied, de deux pouces.
—-beam (min.); *die Pippenstange*; Poutre du robinet *f.*
—-loft (carp.); *der Hahnenbalken*; Tirant *m.*
—-maker; *der Hahnmacher, Hahnen- und Ventilfabrikant*; Robinetier *m.*
—-metal, grey pewter; *grauer Tombak, Graumetall*; Potin gris *m.*
—-pin, —-nail, —-screw; *die Hahn-, Stein-, Lippenschraube*; Vis de chien *f.*
—-Robin shop (typ.); *die Winkeldruckerei*; Imprimerie clandestine *f.*
—-saw, piercing saw; *der Laubsägebogen*; Bocfil *m.*
—-spring (gunsm.); *die Winkelfeder*; Ressort à chien *m.*
—-spur burner (gaz.); *der Hahnenkammbrenner*; Jet *m.*
—-stake (gunsm.); *das Hahneisen, der Hahndorn*; Boule de chien *f.*
—-water (min.); *Wasser zum Erzschlämmen eingeleitet*; Eau à laver le minerai *f.*
Cockade; *die Cocarde*; Cocarde *f.* [cornes.
Cocked (batm.); *dreieckig*; A
Cocker, according to —; *nach Adam Riesen's Rechenbuch*; Selon les règles de l'arithmétique.
—s, spatter-dashes; *Hosenschützer*; Genouillères *f. pl.*
Cocket; *das Zollsiegel, der Zollstempel*; Cachet de la douane *m.*
Cocking (arm.); *aufziehen, spannen*; Armer, bander.
— (carp.); *das Verzapfen*; Assemblage à tenon et mortaise *m.*
— (join.); *die Verkämmung*; Emboitement *m.*
—-lever (gunsm.); *der Spannhebel am Flintenschloss*; Ressort à bander *m.*
to Cockle; *eine Schraube drechseln*; Tourner une vis.
Cockle-stairs, cochlear, helical stairs; *die Wendeltreppe mit ringförmiger Spindelmauer, Wendel-, Spindeltreppe*; Escalier en limace, en limaçon, escalier dansant *m.*
—-stairs winding about a hollow newel; *die Hohltreppe*; Escalier à noyau percé.

Coco, red ebony; *braunes Grenadillholz, rothes Ebenholz*; Grenadille *f.* [Copre *m.*
—-almond; *die Cocosmandel*;
Cocoa-nut; *die Cocosnuss*; Coco *m.* [bast; Kair *m.*
—-nut fibre, coir; *der Cocos-*
—-nut-oil; *das Cocosnussöl, der Cocostalg, die Cocosbutter*; Beurre de coco *m.*
—-nut tree, coco-tree, —; *der Cocosbaum, die Cocospalme*; Cocotier *m.*
—-soap; *die Cocosnussseife*; Savon de coco *m.*
Cocoon, cod, ball; *die Seidenpuppe, das Seidenwurmgehäuse, Seidenraupengespinnst, die Galette, der Cocon*; Cocon de ver à soie *m.*
—, calcined — (muscardine); *der krankhafte, calcinirte C.*; Dragée *f.*
—, defective —, spotted *or* rotten —; *der befleckte, schlechte C.*; C. taché.
—, defective —, bad choquette; *mangelhaftes Seidengehäuse, der Sterblingsc., die Sterblingsseide*; Chique *f.*
—s, to destroy the —, smother the silkworms; *die Cocons tödten*; Éteindre, étouffer.
—, double, twin —, dupion; *der Doppelc.*; Doupion, dupion *m.*
— with one pointed extremity; *der einspitzige C.*; C. pointu.
—, flossy —; *der satinirte C.*; C. satiné, gouffle *m.*
— wherein the insect has died before perfecting its task; *der abgestorbene C.*; C. chique *m.*, chique *f.*
—, large, loose —; *der grosse, lockere C.*; Cocalon *m.*
—, perforated —; *der löcherige C.*; C. ouvert.
—s, perforated, pierced, broken —; *durchlöcherte Cocons*; Perforés, cocons percés *m. pl.*
—s, third quality of —; *der sehr dünn gesponnene Seidenc.*; Soufflons *m. pl.*
—, raw —; *der grüne, frische C.*; C. vert.
—, coarse silk round the —, outside layer of a —; *erste Lage an einem C., rohe Seide*; Blaise *f.*, frison *m.*
—s, to take off the — from the mulberry tree; *die Seidenwurmgehäuse vom Maulbeerbaum losmachen*; Déramer.
—s, to undo —; *Seidengehäuse abpeitschen*; Faire la battue.

Cocoonery; *die Seidenzucht*; Magnanerie *f.*
Cocooning-frame; *der Steigrahmen für Seidenwürmer*; Échelette coconnière *f.*
Coction; *das Kochen*; Coction *f.*
—, fermentation of metals (met.); *die Reifung*; Coction *f.*
Cod-fishing (in Bergen, Norway); *Stockfische fangen* und *verkaufgerecht machen*; Éberguer.
—-gloves; *Fausthandschuhe, Fäustlinge*; Mitaines *f. pl.*
—-oil; *der Leberthran*; Huile de moruo, huile de foie de morne *f.*
Coe, soop, cage (min.); *die Kaa, Kaue*; Barraque de bourriquet, hutte *f.*, bangar *m.*
Coefficient of contraction (hydr.); *der Verdichtungscoëfficient, Verdichtungsmitmehrer, Verdichtungsmitwirker*; Coëfficient de contraction *m.*
— of effluxion (hydr.); *der Ausflussc.*; C. de dépense.
— of friction (mech.); *der Reibungsc.*; C. du frottement.
— of linear expansion (st.eng.); *C. der Linearausdehnung*; C. de dilatation linéaire.
— of safety (build.); *der Sicherheitsc.*; C. de surété.
— of velocity (mech.); *der Geschwindigkeitsc.*; C. de vitesse.
Coercibility (mech.); *die Einschliessbarkeit, Zurückhaltbarkeit, Zusammenhaltbarkeit, Zusammendrückbarkeit*; Coërcibilité *f.*
Coercible (phys.); *zusammen- oder zurückhaltbar, einschliessbar, zusammendrückbar*; Coërcible.
Coeruline; *das Cörulin*; Céruline *f.*
Coffee (in beans, berries); *der Kaffee (in Bohnen)*; Café *m.* (en fèves).
—, bright —; *blanker K.*; C. luisant.
— of clean taste; *reinschmeckender K.*; C. droit de goût.
—, colonry —; *blasser K.*; C. avec coulcur.
—, dull —; *duffer K.*; C. terne.
—, fine —; *feiner K.*; C. fin.
—, foxy —; *fuchsiger K.*; C. roux, rougeâtre.
—, good ordinary —; *gut ordinärer K.*; C. bon ordinaire.
—, ground —; *gemahlener K.*; C. en poudre.
—, large-berried —; *grossbohniger K.*; C. à gros grains.
—, low ordinary —; *gering ordinärer K.*; C. bas ordinairo.
— of newly roasted beans; *K. von frischgebrannten Bohnen*; C. viergo.
Coffee, pale —; *blasser K.*; C. pâle.
—, peeled —; *K. ohne Schalen*; C. mondé.
—, small-berried —; *kleinbohniger K.*; C. à petits grains.
— of an unclean taste; *unreiner K.*; C. gras, de mauvais goût.
—, unroasted, raw —; *der ungebrannte K.*; C. vert.
—-biggin; *die Filtrirkanne*; Percolateur *m.*
—-drum *s.* Coffee-roaster.
—-grounds; *der Kaffeegrund, Kaffeesatz*; Marc de c. *m.*
—-plantation; *die Kaffeepflanzung*; Cafeterie, caféière *f.*
—-pot, mug; *die Kaffeekanne*; Cafetière *f.*
—-pot that holds .... cups; *die Kaffeekanne für .... Tassen*; Cafetière de .... tasses.
—-roaster; *der Kaffeeröster, die Kaffeetrommel*; Brûloir à c., tambour à rôtir le c. *m.*
—-room (hôtel); *das Gastzimmer, die Gaststube*; Salle commune pour les étrangers *f.*
—-tree; *der Kaffeebaum*; Arbre à c. *m.*
Coffer *s.* Bay.
—, compartment ceiling (arch.); *das Fach, Feld als Deckenschmuck*; Caisson *m.*
—-dam (hydr.); *der Fangdamm, Kasten, Vorschlag, die Krippe*; Batardeau *m.*
—-work, baked walling, rubble-work, packed work (mas.); *das Füllmauerwerk*; Maçonnerie en blocage, de remplage *f.*
—-work of earth, beaten cob-work, tapia (build.); *der Stampfbau, das Kastenwerk, der Erdstampfbau, Batzenbau*; Pisé *m.*, oeuvre pisée *f.*
—-work of loam-earth (arch.); *die Füllmauer aus Batzenwerk*; Coffre *m.*
Coffin; *der Sarg*; Cercueil *m.*, bière *f.*
— (cast.); *der grosse Schmelztiegel*; Grand creuset *m.*
— (pott.); *deutscher Ofen, der Sarg, Sargofen, Brennkasten*; Four allemand, four couché, cercueil *m.*
— (typ.); *der Karren, Karrenkasten*; Train, châssis du coffre *m.*
—s, to put in —, to enshrine into mould-cases *or* saggars (porc.); *das Porzellan in Kapseln einsetzen, einkapseln*; Encasseter, encaster.
—-stoping (min.); *der Strassenbau*; Gradins droits *m. pl.*, ouvrage à gradins *m.*
to Cog (wheel); *bezähnen, mit Zähnen versehen*; Créneler.
Cog, tooth, catch of a wheel (mech.); *der Kamm, Randstab, eingesetzte Zahn eines Sternrads*; Alluchon, baluchon *m.*
—, dry-wall (min.); *die Trockenmauer*; Murtia, mureau *m.*
—s, teeth in steps (mech.); *die gebrochenen Radzähne, Stufenzähne*; Dents en étages, étagées *f. pl.*
—s, to put —; *mit Zähnen versehen*; Denter.
—, hunting-— (mech.); *der Ergänzungszahn, Radzahn*; Dent supplémentaire *f.*
— on the ring of a bayonet; *der Vorstand, Zahn an der Bajonetthülse*; Arrêtoir *m.*
— issuing from the trundle (mech.); *ausgehender Zahn*; Dent sortant du fusean de lanterne de l'engrenage.
— of wheels; *die Zähne des Getriebes*; Griffes *f. pl.*
—-shaft; *die Daumenwelle*; Arbre de levées *m.*
—-wheel, toothed wheel, cogged wheel; *das Zahnrad, Kammrad, Zahnrad mit eingesetzten Zähnen, das gezahnte Rad*; Roue dentée, r. à dents de bois, endentée, d'engrenage *f.*
—-wheel, stopping-wheel, curb-wheel; *das Sperrrad, Schiebrad*; R. à déclic, d'encliquetage, r. dentée à rochet.
—-wheel (mill.); *das Kammrad*; Rouet *m.*
—-wheel, (with the pins on the outside) (mill.); *das Zapfenrad*; Hérisson *m.*
—-wheel, curb-wheel, ratchet-wheel, rack-wheel, racket-wheel (watchm.); *das Sperrrad, Schiebrad*; R. à rochet, r. d'encliquetage, r. à déclic.
—-wheel of a crane; *das Krahnrad*; R. de la grue *f.*, tympan *m.*
—-wheel of a jack; *das Stirnrad einer Wagenwinde*; R. d'un cric.
—-work for propelling the log to the saw; *das Schieberad, Schlittenrad*; Rochet d'un moulin à scier le bois *m.*
Cogged; *gezahnt*; A cames.
Cogger, builder-up (min.); *der Versatzarbeiter*; Remblayeur, releveur de terre, restapleur *m.*
Cogging, toothing (mach.); *das Verzahnen, Besetzen mit Zähnen*; Endenture *f.*
—-joint, cocking-joint, tooth-joint (carp.); *das Aufkämmen,*

Ueberkämmen, Verkämmen; Assemblage à entailles *m.*
ognac brandy, french brandy; *der Cognac, Franzbranntwein*; Cognac, Armagnac *m.*
to Cohere *s.* to Adhere.
oherency, cohesion, cohesiveness (phys.); *die Cohäsion, Cohäsionskraft, Coherenz, Bindekraft, das Verwachsensein*; Cohésion, cohérence *f.*
ohesibility; *die Zusammenhängbarkeit*; Tendance à la cohésion *f.*
ohesible; *zusammenhängbar*; Susceptible de cohésion.
ohesive; *anhängend, cohäsiv*; Qui peut adhérer, qui tend à adhérer.
ohesively; *zusammenhängend, verwachsen*; Avec cohésion.
to Cohobate, to rectify (chem.); *cohobiren, mehrmals abziehen, rectificiren*; Cohober, rectifier.
ohobation (chem.); *das Wiederaufgiessen, Rectificiren, die wiederholte Abziehung oder Destillirung*; Cohobation *f.*
oif-stock, milliner's stock; *der Haubenstock, Haubenständer*; Champignon *m.*
oil; *der Tauring, das aufgeschossene Tau*; Pli *m.*, roue, glène *f.*
—; *die Seilrolle, der Wickel*; Rouleau de corde *m.*
—, bundle (needl., goldwire-dr.); *der Ringdraht, die Rolle*; Botte, torche, torque *f.*
— (phys.); *die Spule*; Bobine *f.*
—s, one thousand —; 1000 *Drahtrollen*; Un millier d'affinerie.
—, twin, double — *or* bobbin (electr.); *die Doppelspule*; Bobine jumelle *f.*
oiler, mason (spinn.); *die Drehkanne*; Pot tournant *m.*
oillon, machicooli (arch.); *die Pechnase*; Moucharaby, assommoir *m.*
to Coin, mint (mint.); *Münze schlagen; ausmünzen, prägen, ausprägen, münzen*; Battre monnaie, frapper, fabriquer de la monnaie, frapper, battre, ouvrer.
— again (mint.); *einmünzen, umprägen*; Refrapper.
— badly (double) (mint.); *verworren, doppelt prägen, verprägen*; Tréfler.
— base money; *Falschmünzerei treiben*; Fabriquer de la fausse monnaie.
— below the standard (mint.); *geringhaltig ausprägen*; Écharser, écharseter.

Coin; *der Keil, die keilförmige Unterlage*; Coin *m.*
—; *die Mauerecke*; Coin *m.*
—; *gemünztes Geld*; Monnaie *f.*
—, matrice (mint.); *der Münzstempel, Prägstempel, Prägestock*; Coin, carré *m.*, matrice *f.*
— (turn.); *der Schliesskeil*; Clef *f.*
—, base —; *der Nebenschlag*; Fausse monnaie *f.*
—, clipt bad —; *Kippergeld, verrufenes Geld*; Billon *m.*
— of the conduit-pipe; *der Nasenkeil*; Coin du nez de la tuyère *m.*
—, decimal small —; *zehntheilige Scheidemünze*; M. divisionnaire décimale *f.*
—, false —, base —, counterfeit —; *die falsche M., das Kippergeld, der Beischlag*; Fausse m. *f.*, faux-coin *m.*
—, long flat — (sug.); *der Sperrkeil*; Serre *f.*
—s hardened by the blank-cutting engine (mint.); *durch den Stempeldruck der Durchschnittmaschine hart gewordene Münzen*; Monnaies écrouies *f. pl.*
—, lower — (mint.); *der Unterstempel*; Coin de dessous *m.*
—, to pass the — through the blank-cutting engine (mint.); *die M. durch den Stempeldruck des Durchschnitts pressen*; Écrouir la m.
—, piece of new — broken off for an assay (mint.); *der Aushieb, die Probe, das Probestückchen*; Peuille *f.*
—-plates, planks, blanks, planchets (mint.); *die Platten, Münzplatten*; Flans *m. pl.*
—, plated —; *Denkm. von übersilbertem Kupfer*; Médaille fourrée, saucée *f.*
—, well preserved —; *die Schaum., M. mit vollkommen erhaltenem Gepräge*; Médaille à fleur de coin *f.*
—s, rustic — (arch.); *die Verzahnung an einer Mauer*; Pierres d'attente *f. pl.*
—, serrated —; *die Sägem.*; M. dentelée.
— with one *or* both sides sunk; *die Hohlm.*; Incuse, bractéate *f.*
—, small — (locksm.); *kleiner Keil*; Pipe *f.*
—, upper —, upper die (mint.); *der Oberstempel, das Obereisen*; Coin de dessus, supérieur *m.* [M. usée, fruste.
—, worn out —; *blindes Geld*;
Coinage, minting, coining; *das Münzen, Ausmünzen, Prägen, Auspägen, Münzwesen, die Münzkunst*; Monnayage *m.*

Coinage; *die Münzkosten, Münzgebühr, der Schlagschatz*; Frais de monnayage *m. pl.*
—; *das Stempeln gegossener Blöcke*; Estampillage, poinçonnage *m.*
—-town; *die Münze, Münzstadt*; Ville de marque *f.*
Coiner; *der Geldschläger, Münzer, Präger*; Monnayeur *m.*
— of base money; *der Falschmünzer*; Faux-monnayeur *m.*
—'s die, stamp for the reverse side (mint.); *der Münzstempel, Wappenstempel, das Prägeisen*; Carré, coin d'écusson *m.*
—'s stamp, mill, minting-mill (mint.); *der Münzschwengel, das Druck-, Stoss-, Spindelwerk*; Jumelle *f.*, balancier *m.*
—'s stand *or* seat (mint.); *die Grube, Prägegrube, das Prägeloch*; Écale *f.*
Coining (mint.); *das Münzen, Münzschlagen*; Fabrication de la monnaie, frappe *f.*
— by the engine; *durch Druckwerk münzen*; Monnayer au balancier.
— by the hammer; *das Münzen mit dem Hammer*; Monnayage au marteau. [Bolte *f.*
—-box (mint.): *die Prägebüchse*;
—-hammer; *der grosse Münzhammer*; Bouvard, bouard *m.*
—-press, fly-press, —-mill (mint.); *das Dreh-, Walz-, Stoss-, Prägewerk*; Moulinet *m.*
—-tool; *das Münzzeug*; Outil de monnayeur *m.*
Coir-fibre (Cocos nucifera); *die Cocosfaser, (der Cocosbast)*; Fibre de noix de cocos *f.*
Coisls (windmill.); *die Erleichterungshölzer einer Windmühle, Unterleghölzer*; Braie *f.*
to Coke, carbonize pit-coal; *verkoken*; Carboniser, dessoufrer la houille.
Coke; *der, die Coke, gereinigte, entschwefelte, abgeschwefelte, ausgeglühte Steinkohle*; Coke *m.*
—-backer (gasw.); *der Cokefüller*; Homme à la retorte *m.*
—-blast-furnace, —iron-furnace; *der Konkshochofen, Cokehochofen*; Haut-fourneau à coke *m.*
—-casting *or* pig-iron; *das Koksroheisen*; Fonte au coke *f.*
—-dust, small —; *die Koklösche*; Poussière de coke *f.*
—-oven, —-furnace, pit-kiln; *der Verkokungsofen, Koksofen, Kokbrennofen*; Four à coke, fourneau de carbonisation pour la houille *m.*

Coke-furnace, to manage well the — —; *den Kokofen gut leiten, einen gutenGang haben*; Produlro une belle gueule de four.
—-kiln; *der Verkohlungsofen, Koksofen*; Charbonnier *m.*
—-waggon; *der Kokswagen*; Wagon pour transporter le coke *m.*
Coking, carbonisation of coal; *die Verkokung, Kokbereitung*; Dessouffrage *m.*, préparation du coke *f.*
— in close ovens; *das Verkohlen in Oefen, die Ofenverkokung*; Carbonisation dans les fours *f.*
—-mound; *der Steinkohlenmeiler*; Meule de houille *f.*
Colarin, collarin, neck of a capital, collarino, gorgerine, neck, hypotrachelium, cincture, frieze; *das Halsglied, der Hals*; Gorgerin, colorin *m.*
Colation, colature (chem.); *das Durchseihen, die Durchseihung*; Colature *f.*
Colature (chem.); *das Durchgeseihte, die durchgeseihte Flüssigkeit*; Colature *f.*
Colbertine; *eine Art Spitzen*; Colbertine *f.*
Colcothar, english red, Crocus Martis, — of vitriol (chem.); *das Eisenroth, Englischroth, der Calcothar, Todtenkopf, das Caput mortuum, Bergroth, rothes Eisenoxyd*; Oxyde rouge de fer, rougo d'Angleterre, colcothar *m.*
—, dark, brown *or* violet —; *das Stahlroth*; Colcothar foncé.
Cold, apparatus for measuring the intensity of —; *der Kältemesser*; Cryomètre *m.*
—, to become — (bak.); *kalt werden (Teig)*; Se morfondre.
—, in the — way, in a — state (chem.); *auf dem Kaltweg*; A froid.
—-blast furnace; *der mit kalter Luft betriebene Gebläseofen*; Fourneau à l'air fr. *m.*
—-blast iron; *das kalt erblasene Eisen*; Fer fondu à air fr. *m.*
—-chisel; *der Kalt-, Hart-, Bankmeissel*; Ciseau à fr. *m.*
—-dresser, cloth-worker (drap.); *der Kaltpresser*; Écatisseur *m.*
—-gilding, gilding by the rag; *die kalte Vergoldung, Vergoldung durch Anreiben*; Dorure à fr., dorure au pouce *f.*
—-hammering, hammer-hardening of iron; *das Kalthämmern, Kaltschmieden, Hartschlagen des Eisens*; Écrouissage, écrouissement du fer *m.*
to Cold-press; *kalt pressen*; Catir à fr. [Cati à fr. *m.*
Cold-press; *die Stichpresse*;
—-presser (cal. pr.); *der Kaltpresser*; Catisseur à fr. *m.*
—-pressing *or* -dressing; *das Kaltpressen*; Écatissage *m.*
—-pressing (cal. pr.); *das Kaltglätten*; Satinage à fr., catissage *m.*, presse *f.* à fr.
—-short, —-short brittle (iron); *kaltbrüchig*; Cassant à fr.
—-water cistern, well *or* reservoir (st. eng.); *die Kaltwassercisterne*; Bâche à eau froide *f.*
Collapse of boilers; *die Zusammendrückung*; Écrasement des chaudières *m.*
Collar, gland (bell); *das Zapfenlager*; Crapaudine *f.*
—, cross-framing, cross-bar, cross-beam, rail, binding-joist (carp.); *das Querstuck, Querholz, Querband, die Querleiste, Querstange, der Querriegel, Querbalken, das Zwerchstück*; Traverse *f.*
— (diamond); *die Calotte*; Collet *m.*
— (jewell.); *die Halsschnur, das Halsgeschmeide*; Collier *m.*
—, hoop (locksm.); *das Halsband, der Kragen, Reifen, Rand*; Virole, crapaudine *f.*, collier *m.*
—, ferrel (mech.); *der Ring, die Hülse, Zwinge*; Bague *f.*
—, flange (pipe); *der Hals*; Collet d'un tuyau *m.*
—, shoulder (pott.); *die Schulter, der Ansatz*; Emboiture *f.*, épaulement *m.*
— (turn.); *das Lager*; Collet *m.*
— with breast-straps (saddl.); *das Kumint mit Brustriemen*; Collier à martingale *m.*
— in the core-frame (cast.); *das Lager*; Encastrement *m.*, empoise *f.*
—, false — (saddl.); *falsches Kummet, (Unterlage), das Kummetkissen*; Faux-collier *m.*
—, piece of wood in the fore-carriage (cartwr.); *das Vordergestell*; Sellette *f.*
— of the furnace (bak., locksm.); *der Heerdkragen*; Ceinture *f.*
—, rod- — gland (st. eng.); *der Stopfbüchsendeckel*; Collet de la tige du piston *m.*
— of harness, horse- — (saddl.); *das Kummet*; Collier *m.*
—, neck of the mandril (turn.); *das Halsstück, Lager der Spindel*; Collet *m.*
— of near-wheel and near-leading; *das Sattelkummet*; Collier du porteur *m.*
Collar, pillow, for axle-tree of a plough; *das Pfluggestell, Pflugstöckchen*; Avant-train de la charrue *m.*, sellette *f.*
—, pricking- —; *das Stachelhalsband (für Jagdhunde)*; Collier de force *m.*
— of the puppet-head; *das Lager, die Unterpfanne einer Bohrmaschine*; Collier *m.*, demi-lunette *f.*
— of a raft (float.); *das Lagerholz, der Lagerbaum*; Collière *f.*
—, washer for screw-bolts; *das Bolzenblech, die Unterlagsscheibe*; Rosette *f.*
—s, empty space formed by straps on — (saddl.); *leerer Raum am Kummet*; Bolte des billots *f.*
— of wheel-harness; *das Hinterkummet*; Collier d'un attelage de derrière *m.*
—s, greatest width of —; *der weitere Theil am Kummet*; Pance *f.*
—-beam (carp.); *der Kehl-, Hahnen-, Querbalken*; Entrait petit, second, supérieur *m.*
—-beam, false — — (carp.); *der falsche Hahnenbalken*; Faux-tirant *m.*
—-board (weav.); *das Colle-, Hals-, Platinenbret*; Planche de collets *f.*
—-braces (saddl.): *die Brust- oder Aufhaltriemen*; Courroies d'arrêt *f. pl.*
— buckle-end (saddl.); *das linke Backenstück*; Petit côté des jouières d'un licon *m.*
—-case of a team-horse; *die Kummetdecke*; Housse de cheval à harnais, housse du collier *f.*
—-harness: *das Kummetgeschirr*; Harnais à colliers, à l'allemande *m.*
—-head, cheeks of a head- —; *die Backenstücke, Backenriemen des Halfters*; Jouières du licon *f. pl.*
—-hoop (coop.); *der Halsreif, das Halsband*; Collet *m.*
—-maker, manufacturer of carriage-springs and harness for coaches; *der Wagenfeder- und Geschirrmacher, Kummetmacher*; Bourrelier-carrossier *m.*
—-maker, saddle-maker for cart-horses; *Kummet-, Geschirrmacher für Zugpferde*; Bourrelier-bâtier *m.*
—-needle; *die Packnadel, Schneidenadel*; Aiguille à re-

guiller, aignille d'oeillet *f.*, carrelet *m.*
Collar-pin, cutter-pin (mach.); *der Vorstecknagel*; Boulon à clavette *m.*
—-plate (turn.); *die Hülfsdecke, das Schraubenfutter*; Poupée à lunette *f.*
—-rein, head —-rein (saddl.); *der Halfterzügel, Halfterriemen, Halfterstrick*; Longe, bouchée, corde du licou *f.*
—-ring, ring, throat *or* centre-ring of the head- — (saddl.); *der Halfterring*; Anneau du licou *m.*
to Collate (typ.); *kollationiren, revidiren, vergleichen, übertragen*; Collationner, conférer.
Collator (typ.); *der Callator, Vergleicher, Uebertrager*; Conféreur *m.*
Collection of gems; *die Gemmensammlung*; Glyptothèque *f.*
— of rings and stones (jewell.); *die Sammlung von Ringen* und *Steinen, der Schrank für geschnittene Steine, etc.*; Dactyliothèque *f.*
Collector (gold-wire dr.); *der Sammler am Goldspinnrad*; Cueilleur *m.*
— (mach.); *die Sammelscheibe*; Plateau collecteur *m.*
— (metal-w.); *das Auffanggitter*; Grille économique *f.*
— (omnibus); *der Schaffner, Einnehmer*; Receveur *m.*
— (phys.); *der Feuersammler*; Collecteur de feu *m.*
— (tr.); *der Handelsreisende* und *Kassirer*; Receveur *m.*
— of electricity; *der Elektricitätsverdoppler, Verdappler, Elektricitätssammler, Elektricitätsverdichter, Elektricitätszeiger, Blitzstaffsammler*; Doubleur d'électricité, condenseur électrique, doubleur, duplicateur *m.*
— of gutters (build.); *der Dachröhrenkessel*; Cuvette *f.*
Collet (button-m.); *der Hals*; Collet *m.*
— (gl. m.); *ein Theil des Glases der an die Schmelzpfanne klebt*; Verre adhérent au creuset *m.*
— (jewell.) *s.* Bezel.
Colletting (jewell.); *mit Klauen einfassen*; Monter à griffes.
Colli, bale, package (tr.); *der Ballen, das Gut, Stuck, Frachtstück, Gebinde*; Colis *m.*
Collier, coal-miner; *der Kohlenarbeiter*; Houilleur *m.*
—(coal-ship); *das Kohlenschiff*; Bâtiment, bateau charbonnier *m.* [de houille *f.*
Colliery; *die Kohlenzeche*; Mine
Collimation, collineation (opt.); *die Gesichtslinie, Sehlinie*; Ligne de collimation *f.*
Collimator (opt.); *Kater's Collimator*; Collimateur inventé par Kater *m.*
Colliquation; *das Schmelzen*; Fonte, fusion *f.*
Colliquefaction; *die Zusammenschmelzung*; Colliquéfaction *f.*
Collision (railw.); *der Zusammenstoss, Eisenbahnunfall*; Collision *f.*
— of bodies, shock; *der Stoss, Zusammenstoss*; Choc *m.*
Collodion glass (phot.); *das Collodiumglas*; Glace collodionnée *f.*
Collodium; *das Collodium*; Collode, collodion *m.*
Colloid (chem.); *das Collaïd*; Colloïde *m.*
Colloidal; *colloïdal, gallertartig*; Colloïdal.
— state; *der Colloïdalzustand*; Etat colloïdal *m.*
— substance; *die Colloïdsubstanz*; Matière colloïdale *f.*
Collyrite, kind of Kaolin; *der Collyrit, Art Kaolin*; Alumine hydratée siliciſère, collyrite *f.*
Cologne earth; *die Kölner Erde*; Terre de Cologne *f.*
Colombier, columbier (paper) *s.* Atlas.
Colon; *der Doppelpunkt, das Kolon*; Comma *m.*
— (typ.); *das Kolon, der Doppelpunkt*; Deux-point *m.*, deux-points *m. pl.*
to Colonnade (arch.); *mit Säulenreihen umgeben*; Entourer de colonnes.
Colonnade, peristyle, portico (arch.); *der Säulengang, Säulenkreis, die Säulenlaube, Säulenhalle, Colonnade, Säulenreihe, das Säulenwerk*; Colonnade *f.*, péristyle, portique, rang de colonnes *m.*
— of trees (hort.); *säulenartig gestellte, geschnittene Bäume*; Colonnaison de verdure *f.*
Colony-hives (agr.); *die Magazinkörbe der Bienen*; Ruches à tiroir *f. pl.*
Colophany; *das Geigenharz, Spiegelharz*; Colophane *f.*
— oil; *das Geigenharzöl*; Résinéine *f.*
Coloration, electro-chemical —, colorisation (gild.); *die Metallfärbung*; Coloraot *m.*, colorisation électro-chimique *f.*
Colorific, producing colour able to give colour *or* tint; *Farbe erzeugend, hervorbringend*; Colorifique.
Colorimeter, colour-meter (phys.); *der Farbenmesser, Calorimeter*; Colorimètre *m.*
Colorine, yellow dye like alizarine; *das Colorin, gelbes Farbharz*; Colorine *f.*
to Colour, stain; *färben*; Colorer.
—, paint (with a single colour); *anstreichen, anmalen*; Peinturer.
—; *weissen, mit Steinmörtel* oder *gelber Kreide anstreichen*; Badigeonner.
—, give a fair out-side; *eine Waare schminken, täuschen*; Farder un article, lui donner de l'apparence.
— (cards); *coloriren, handmalen, illuminiren*; Habiller.
— (engr.); *ausmalen, coloriren, illuminiren, in Farben setzen*; Colorier.
— (goldsm.); *das Gold färben*; Mettre en couleur.
— the golden ware; *Gold färben*; Mettre les bijoux en couleur.
— granite-like; *granitartig färben*; Graniter. [le bois.
— wood; *Holz färben*; Colorer
Colour, pigment, colouring matter, dye-stuff, matter; *der Färbestoff, Farbestoff, die Farbe, Schminke, Beize, das Pigment*; Couleur, matière tinctoriale, colorante *f.*, mordant *m.*
— (cal. pr.); *die F.*; Main *f.*
—, dye, colouring liquor (dye); *die Flotte, Färberflotte, Tunke, Farbebrühe, die F.*; Bain, réchaud *m.*, teinture, matière tinctoriale *f.*
— (gl. m.); *die F.*; C. *f.*
— (phys.); *die F.*; C. *f.*
—s, adjective — (dye); *unwirksame, unselbstständige Farben*; Couleurs adjectives *f. pl.*
—s, applying —; *das Auftragen der Farben*; Colorisation *f.*
—s, to apply — on paper between cuts (embr.); *Farben auf Papier auftragen*; Brosser.
—, body- — (porc.); *die Deckf.*; C. pour la gouache.
—, bright gold —; *die Prinzenf.*; C. de Prince.
—, brilliant brown — of steel and iron (locksm.); *die glanzendbraune F. des Eisens* und *Stahls*; C. d'eau.
—, brownish — (dye); *die gebräunte F.*; C. brunie, rabattue.
—, brownish red — (dye); *die Muscusfarbe*; C. bruno rouge.
— put on with the brush (dye); *mit der Bürste aufgetragene F.*; Brossure *f.*
—, citrine —; *die Citronenf., das Citronengelb*; Citrinité *f.*

Colour, chemical, topical — (ind. dye); *die Tafelf., der Tafeldruck, die Waschf., Schilderf., topische, örtliche F.*; C. d'application.
—s, complementary —; *Ergänzungsfarben*; Couleurs complémentaires *f. pl.*
—s, continuous — (weav.); *die fortlaufende F.*; C. suivie.
—s, conversion- —; *Ternir-, Verwandlungsfarben*; Couleurs de conversion *f. pl.*
—, dead — of a picture; *das Grundfeld eines Gemäldes*; Fond *m.*
—, dim — (dye); *matte Farben an den dünnen Stellen*; Rosée *f.*
—, to diminish, lessen a —; *eine F. schwächen*; Éteindre une c.
—, dull, dim — (fay. m.); *die matte F.*; C. terne.
—, enamel- —; *die Schmelzf.*; C. vitrifiable, fusible.
—, fading —; *die abschüssige F.*; C. qui se flétrit.
—, false — (dye); *unechte F.*; Faux-teint *m.*
—s, fast — (cal. pr.); *Farben die nicht verbleichen, sich nicht verlaufen, echte Farben*; Bon-teint *m.*
—, ferrugineous —; *die Eisenrostf.*; C. de rouille.
— of the fire in the furnace (cast.); *die Farbe des Feuers im Ofen*; Lune *f.*
—, fire-proof — (porc.); *die feuerbeständige F., Scharffeuerf.*; C. au grand feu.
—, flesh- —; *die Fleischf.*; C. de chair.
—, fugitive — (dye); *falsche, unbeständige, unechte F.*; C. fugitive.
—, glaring — (paint.); *schreiende, grelle F.*; C. criarde *f.*
—, glowing red — (met.); *die Kirschrothglühhitze*; C. cerise.
—, green — of gilt work; *die grüne Vergoldung*; C. d'or vert, or vert.
—, greenish black — in sheepskins; *die schwarzgrüne F. in Schaffellen*; Mort-de-sang *m.*
—, to ground in, re-enter the — (ind. dye); *die F. eindrücken*; Rentrer la c.
—, heat- — (sm.); *die Glühfarben*; Couleurs des chaudes *f. pl.*
—, to lose the —, come off (dye); *abschiessen, die F. verlieren, sich entfärben, verschiessen*; se déteindre, se décharger, griser.
—, to lose the green —, take off the green — (dye); *die grüne F. verlieren, vergrünen*; Déverdir.
Colour, to lose the white —; *abweissen*; Jeter le blanc.
—, marbled — (bookb.); *marmorirte F.*; Marbre *m.*
— of metal; *die Metallf.*; C. de métal.
—, mineral —; *die Mineralf., Erdf., Steinf.*; C. minérale.
—, misty —, raw silk dyed black in a bath of logwood or gallnuts (dye); *der Dunst, die Dunstf.*; Chargé *m.*
—s, mixed — (gl. m.); *Mischfarben*; Couleurs mêlées, mélangées.
—s, muffle- — (porc.); *die Muffelfarben*; Couleurs tendres, de moufles *f. pl.*
—, natural, true —; *die Lokalf.*; C. locale.
—s, old thickened —, water with scraps of paper (paperh.); *die falsche F.*; Fausse c.
—, opaque —, body- —; *die Deckf.*; C. opaque, non transparente. [C. en pâte.
— in a pasty state; *die Breif.*;
—, pink —; *die Auroraf., das Rosenroth*; C. d'aurore, aurore *f.*
—, predominant —; *die Hauptf.*; C. dominante.
—, priming —; *die Grundirf., Grundf.*; C. d'apprêt.
—, primitive —; *die einfache, ursprüngliche F., Hauptf.*; C. simple, originaire, primitive.
—s, prismatic — of the cake of silver (met.); *die Regenbogenf. beim Silberblick*; Iris *m.*
—, rainbow- — (jewell.); *die Pfauenfeder*; C. d'arc en ciel.
—s, refraction of —; *die Farbenbrechung*; Réfraction des couleurs *f.*
—, removing the blue — from indigo-vats (dye); *die Entblauung, das Entblauen, Ausfärben einer Indigoküpe, Erschöpfen der F.*; Déblanchi *m.*
—s of the reverberating furnace; *die Reverberfarben*; Couleurs de réverbères *f. pl.*
—s, scale of —; *die Farbenleiter*; Échelle des couleurs *f. pl.*
—s, science of the —; *die Farbenlehre, Farbenkunde*; Chromatique *f.*
—, secondary —; *die zusammengesetzte F., Nebenf., Mittelf.*; C. secondaire, composée, hétérogène.
—, shell-gold —; *die Malergoldf., Muschelgoldf.*; C. d'or moulu.
— of the shuttles (weav.); *die Farben der Schützen*; Lat *m.*
Colour, siccative brilliant and water-proof —; *die schnell trocknende, dem Wasser widerstehende, glänzende F.*; C. lucidonique, anosmique.
—, sickly —; *die schwache F.*; C. grattée.
—s, spirit- — (ind. dye); *der Druck mit Zinnfarben*; Couleurs de sel de zinc, à sel d'étain *f. pl.*
—, spotty —; *ungleichartige, fleckige F.*; C. bringe *f.*
—s, steam- — (ind. dye); *der Druck mit Dampffarben*; Couleurs vapeur *f. pl.*, genre vapeur *m.*
—, striking — (dye); *grelle, lebhafte F.*; C. haute.
—, substantive —; *die wirksame, selbstständige F.*; C. substantive.
—, to tear the — (ind. dye); *die F. mit einer Bürste auftragen*; Garnir la c., tirer la c.
—, tempering- —, annealing- — (iron); *die Anlauff. (am Eisen)*; C. du recuit.
—, transparent —, glazing- —; *die durchscheinende, lasirende F., Lasurf.*; C. transparente.
—s, of two —, bicolor; *zweifarbig, mit zwei Farben*; Bicolore.
—, to try the — or liquor (dye); *etwas von dem Bade herausfassen, die F. prüfen*; Ouvrir le brevet.
—, unmixed, simple —; *ungemischte, einfache F.*; Teinte vierge *f.*
—, the vat has a good — (dye); *die Küpe hat eine gute Blume*; La c. de la cuve est bonne.
—, vegetable —, sap- — (indigo-dye); *die Pflanzenf., Saftf.*; C. végétale, de sève *f.*
—s, vegetable —; *einfache Farben, Pflanzenfarben*; Couleurs simples *f. pl.*
— of water; *die Wasserf.*; C. d'eau. [Robe du vin *f.*
— of wine; *die F. des Weines*;
—, withered —; *verblichene F.*; C. passée. [bois.
— of wood; *die Holzf.*; C. de
—, yellow — (dye); *die fahlgelbe F., Wurzelf.*; C. de racine, fauve.
—-box; *der Farbenkasten*; Cassette pour les couleurs *f.*
—-brush; *der Farbepinsel, Pinsel*; Brosse à couleurs *f.*
—-grinder, —-grinding machine; *der Farbenreiber, die Farbenreibmaschine*; Broyeur *m.*
—-man (cal. pr.); *der Colorist, Schilderer, Kattundrucker,*

Farbenmeister; Coloriste, imprimeur de toile de coton *m.*
Colour-meter, tint-meter; *der Farbenstufenmesser*; Colorigrade *m.*
—-mill; *die Farbenmühle*; Moulin à broyer les couleurs *m.*
—-printing; *der Farbendruck*; Chromotypie *f.*
—-saucer; *das Farbennäpfchen*; Godet *m.*
—-tub, —-box (indigo-dye); *der Streichkasten, Kasten*; Baquet, châssis *m.*
—-tub (paper-h.); *der Streichkasten*; Baquet *m.*
Coloured bodies, burnt-in clay (porc.); *eingebrannte Farben*; Couleurs cuites *f. pl.*
— fancy-copper; *colorirtes Modekupfer*; Figurine *f.*
—-impression (typ.); *der Buntdruck*; Impression en couleurs *f.*
— rings (opt.); *die Farbenringe*; Anneaux colorés *m. pl.*
—, slightly —, tinctured; *leicht gefärbt*; Légèrement coloré.
—, stuff, fugitive — —; *leicht verschiesslicher Stoff*; Déjeûner de soleil *m.*
Colouring, tincture; *die Färbung, Farbenmischung, Farbenhaltung, das Farbengemisch*; Colorant *m.*
—, to illuminate; *ausmalen, coloriren, illuminiren*; Enluminer.
— (cards); *das Ausmalen, Buntmalen, Coloriren*; Habillage *m.*
— (engr.); *das Coloriren, Ausmalen*; Enluminure *f.*
— (goldsm.); *das Färben des Goldes, Goldfärben*; Mise en c. *f.*
— (paint.); *die Farbenmischung, Farbengebung*; Chromatique *f.*
— (paper-m.); *das Auftragen der verschiedenen Farben auf bunte Papiere*; Rentrure *f.*
— (phys.); *das Färben, die Färbung*; Colorisation *f.*
— by the brush (cal. pr.); *das Färben mit der Bürste*; Pinceantage *m.*
— with coloured clay (pott.); *das Angiessen, der Beguss mit Farberde*; Engobage *m.*
—, galvanic —; *die galvanische Metallfärbung, Galvanochromie*; Colorisation électro-chimique *f.*
— of gilt work; *die rothe Vergoldung, rothe Farbe der Vergoldung, die röthliche Goldfarbe*; C. d'or rouge *f.*, or rouge *m.*
— of gold; *das Färben des Goldes*; Mise en c. des alliages *f.*
Colouring-body; *der Farbenkörper*; Corps colorant *m.*
—-extract; *der farbige Extractivstoff*; Colorant extractif *m.*
—-matter; *der Farbestoff, Färbestoff*; Principe colorant *m.*, matière colorante *f.*
—-matter of cochineal, cochinealing; *der Färbestoff der Cochenille, der Cochenillenstoff, Karmin, das Cocusroth*; Cochenilline *f.*
—-matter of plants; *das Blattgrün, der Farbestoff der Pflanzen*; Viridine *f.*
—-oven (red-lead man); *der Colorirofen, Oxydirungsofen*; Four à colorer *m.*
—-substances; *die Farbestoffe*; Colorides *m. pl.*
Colourist; *der Farbengeber, Farbenbereiter*; Coloriste *m.*
Colourless; *farblos, durchsichtig*; Non coloré, incolore, diaphane, transparent.
Colrake (met.); *der Rührhaken*; Râble, rabot *m.*
to Colt in (build.); *einstürzen*; Ébouler, écrouler.
Colt (agr.); *das Fohlen, Füllen*; Poulain *m.*
—, filly-—; *das Stutenfüllen*; Pouline, pouliche *f.*
—, horse-—; *das Hengstfüllen*; Poulain mâle *m.*
—'s locks; *Spannschlösser für Fohlen*; Entraves *f. pl.*
Colter (agr.); *das Kolter, Pflugmesser, Pflugeisen, Voreisen, Sech*; Coutre *m.*
—-beam; *das Sechholz am Pflug*; Soupeau *m.*
—-hole; *das Sechloch*; Trou du coutre *m.*
—-ring; *der Sechring*; Anneau du coutre *m.*
Columbarium, putlog-hole; *das Rüstloch*; Trou de boulin, de traverse *m.*
Columbary; *das Taubenholz*; Colombier *m.*
Columbian wood; *Amerikanisches Holz*; Bois de terre ferme *m.*
Columbite; *der Tantalit, Kolumbit*; Tantale oxydé, tantalate de fer et de manganèse *m.*, tantalite, colombite *f.*
Column, pier, post (arch.); *der Pfeiler*; Pilier *m.*
—, pillar, post (arch.); *die Säule, der Stiel, Ständer, Pfosten*; Colonne *f.*, poteau *m.*
— (ind. dye); *der Dampfcylinder*; C. de vaporisage.
— (phys.); *die S.*, (*Luft-* oder *Wassers.*); C.
— (st. eng.); *der Dampfcylinder*; C.
— (typ.); *die Spalte, Halbseite, Columne, Spaltseite, Rubrik*; C.
Columns, accoupled —; *Doppelsäulen*; Colonnes géminées *f. pl.*
— of air; *die Lufts.*; C. d'air.
—, angular —; *die Ecks.*; C. angulaire.
— for annotations, interlineary matter (typ.); *fortlaufender Zusatz, durchgehende Anmerkung*; Addition en bache *f.*
—, ascending —; *der Steigerohrsatz, Steigesatz*; Série des tuyaux, c. des élévateurs *f.*
—, to provide a — with a basis; *eine S. mit einem Fussgestell versehen*; Empiéter une c.
—, braided —; *die S. mit Band-* oder *Knotenverschlingungen, die S. mit Binden*; C. bordée, nouée.
— with a bust; *die S. mit Hermeskopf*; C. hermétique.
—, cabled —; *die S. mit eingesetzten Stäben*; C. rudentée.
—s, carrying —; *säulentragend*; Colomnifère.
—, central —; *die Mittels.*; C. centrale.
—, clustered —, compound pillar; *die Bündels., gekuppelte S., der Bündelschaft, das Säulenbündel, der Bündelpfeiler*; Pilier fasciculé *m.*, c. fasciculée, c. en faisceau *f.*, faisceau de perches *m.*
— in commemoration of...., commemoration-—, commemorative —; *die Denks.*; C. honorable *f.*
— at the corner of an edifice; *die Ecks.*; C. cornière.
— bearing a cross; *die Marters., Kreuzs.*; C. crucifère.
—, detached —; *die freistehende S.*; C. détachée.
—, diminished —; *die ohne Bauchung* oder *Enthasis verjüngte S.*; C. diminuée.
—s, disposition of —; *die Säulenstellung*; Arrangement des colonnes *m.*
—, distilling-— (dist.); *der erste Rectificator, die Dampfdestillirs.*; C. distillatoire.
— formed of the ends of plate-pipes (pott.); *von Blechrohrenenden gebildete S.*; Suite *f.*
—s, with five —; *fünfsäulig*; A cinq colonnes.
—, fluted —; *die geriefte S.*; C. cannelée.
—, frontal —; *der Stirnpfeiler*; C. frontale.
—s, group of —; *die Säulenkuppelung*; Colonnes groupées *f. pl.*

Columns of the housing-frames of roughing-rollers; *die Pilaren des Präparirwalzwerks*; C. des cylindres à cingler.
—, imbedded —; *die Dreiviertels., Halbs., eingebundene S.*; C. adossée, engagée *f.*
—, in a —, columnar, in the form of a —; *säulenartig*; En c., en forme de c.
—s, in — (typ.); *columnenweise*; Par colonnes.
—, isolated —; *einzeln* und *freistehende S.*; C. solitaire.
—, masonic —, — of masonry; *die gemauerte S.*; C. de maçonnerie.
—, monumental —; *die Denks., Gedenks.*; C. commémorative, monumentale.
—, mosaic —; *die Mosaïks.*; C. en mosaïque.
—, moulded —; *die geformte S.*; C. moulée.
—, of a —; *zur S. gehörig*; De c.
—, oscillating — (mech.); *die schwingende S.*; C. oscillante.
— of a portico; *die Gangs.*; C. de portique.
—, rostral —; *die Schiffs.*; C. rostrale.
—, serpentine —; *die Schlangens.*; C. serpentine.
—, shaft of the —; *der Stammschaft*; Fût de c. *m.*
—, sloping —; *die schiefstehende S.*; C. biaise, de biais.
—, small —; *das Säulchen, Inschriftensäulchen*; Colonnette, columelle *f.*
— with an enormous swelling; *die übertrieben ausgebauchte S.*; C. fuselée.
—, thorough, passing —; *die durchgehende S., durch zwei Geschosse gehende S.*; C. passante.
—, triumphal —; *die Triumpfs.*; C. triomphale.
—, truncated —; *der Säulenstumpf*; C. tronquée.
—, twisted —; *die gewundene S.*; Vis, c. torse.
—s, tool for working twisted —; *Werkzeug zum Bearbeiten gewundener Säulenschäfte*; Torse *f.*
—, twisted tendril- —; *die mit Ranken schraubenförmig umwundene S.*; C. corolitique.
—, unequal —; *ungleiche Columne*; C. boiteuse.
— of water; *die Wassers., Wasserhose, der aufsteigende Wasserstrahl*; C. d'eau.
—s, with —, columned; *mit Säulen*; A colonnes.
—, wooden, joinery —; *die hölzerne S.*; C. de bois.
—, wreathed —, undulated —; *die geflammte S.*; C. torse, ondulée.
Columnar; *säulenförmig, Säulen . . . .*; Colomnaire.
Columniation (arch.); *der Säulenbau, die Säulenstellung, Säulenarchitektur*; Colonnation *f.*
Columnous; *voll Säulen*; Colomneux.
Colza; *der Raps, Colza, eine Varietät des Kohlrapses (Brassica campestris)*; Colza, chou-colza *m.*
— oil, rape-seed oil; *das Rapsöl, Colzaöl*; Huile de colza *f.*
to Comb (flax); *hecheln*; Habiller.
— (hair-c.); *aushecheln*; Dégager.
—, clean hemp; *den Hanf hecheln*; Regayer.
— (horse); *striegeln*; Étriller.
— (join.); *schrobeln, schrubbeln*; Corroyer, dégrossir.
— (wool); *kämmen, krämpeln*; Peigner, houpper.
Comb, back (bookb.); *der gewölbte Rücken*; Eudos, endossement, endossure *m.*
—, wool- — (spinn.); *der Kamm, Wollk.*; Peigne *m.*
— of cards; *der Hacker, K., Aushacker*; P. *m.*
— of a cock (gunsm.); *der Hahnstift, Hahnstengel, Hebel, Haken, der Griff, das Daumstück, Horn*; Crête *f.*
—, double —; *der zweiseitige K.*; P. à deux côtés.
—, dressing- —; *der Frisirk.*; P. de toilette.
—, expanding- —, reed and wraith; *der K. für Scherrahmen*; P. pour ourdissoir et encolleuse.
—, flax- —; *die Hechel*; Séran, sérin *m.*
—, holding —; *die Kammzwinge*; P. fixe.
—, honey- —; *die Honigscheibe*; Gâteau de miel *m.*
—, horse- —; *die Striegel*; Étrille *f.*
—, large-toothed —; *der Richtk., weite K.*; P. à grosses dents, démêloir *m.*
—, oval — for the neck; *der länglich runde Einsteckk.*; Macaron *m.*
— for raising the pile; *der Aufkratzk.*; Rebroussoir *m.*
—, rule- — of the warp (silk-w.); *der Regelk., Oeffner*; Vateau *m.*
—, small-toothed —; *der enge K.*; P. à petites dents, fin.
— with fine teeth on both sides; *der feine K. mit Zinken auf beiden Seiten, enge K.*; P. à l'indienne, p. fin.
—s, wooden — mounted on journals of arbors; *hölzerne Kämme auf Wellzapfen*; Penchées *f. pl.* (Pyrenées).
Comb-bit (cartwr.); *der Kammbohrer*; Barroir *m.*
— -case; *das Kammfutteral*; Trousse de peignes *f.*
— -frame (rop.); *der Kammträger, das Hechelgestell*; Crêche *f.*
— -pot (spinn.); *der Kammtopf, Kammpott*; Pot à p. *m.*
— -screw, gill-screw; *die Kammschraube*; Vis à p., hélice de la peigneuse *f.*
— -screwing tools, screw-tools; *die Schraubstähle*; Fers à écrou *m. pl.*
— -slabs (combm.); *das Kammtäfelchen, Kammbretchen*; Copeaux.
— -slock (cardm.); *der Kammstock*; Porte-p. *m.*
— -tray; *die Kammlade*; Battant *m.*, châsse *f.*
— -tringle, shaft; *der Schaft*; Lisseron du métier à gaze *f.*
— -tringle eye (weav.); *das Schaftauge*; Oeil de tringle *m.*
Comber-board (weav.) s. Compass-board.
Combinable (chem.); *verbindbar, vereinbar, verbindungsfähig, zusammenstellbar, mischbar*; Combinable.
Combination, mixture (chem.); *die Verbindung, Mischung, Zusammenstellung*; Combinaison *f.*
— of antimony, sulphur and oxygen; *der Goldschwefel*; Soufre doré d'antimoine, oxyde d'antimoine *m.*
—, chemical —; *die chemische Verbindung*; Combinaison chimique *f.*
— -lock, puzzle-lock; *das Malschloss, Buchstabenschloss, Vexirschloss*; Serrure à combinaison, secrète *f.*
to Combine (chem.); *verbinden, vermischen*; Combiner.
— (chem.) s. to Absorb.
— (met.); *sich verbinden*; Allier.
Combing (spinn.); *das Kämmen, Streichen, Kratzen, Krämpeln*; Peignage *m.*
—s; *der Abfall beim Kämmen*; Entre-dents *m. pl.*
—, first —; *den ersten Krämpel geben*; Brifauder.
—, mechanical —; *das Maschinenkämmen*; Peignage à la mécanique *m.*
—, second — of wool; *zweites Kämmen der Wolle*; Repassage *m.*
— -cloth; *der Pudermantel*; Peignoir *m.*
— -machine (spinn.); *die Wollkammmaschine, Kammmaschine*; Peigneuse *f.*

Combing-wool, long wool; *die Kammwolle*; Laine longue, de peigne, à peignes, estame *f.*
Comburation; *die vollständige Verbrennung*; Comburation, combustion complète *f.*
to Combure; *zerbrennen, gänzlich verbrennen*; Comburer.
Combustibility, combustibiliness, deflagrability; *die Verbrennbarkeit, Verbrennlichkeit, Brennbarkeit*; Combustibilité *f.*
Combustible, inflammable; *brennbar, entzündlich, verbrennlich*; Combustible, ardent, inflammable.
—, phlogistic, inflammable (chem.); *brennbar, entzündlich*; Ardent, combustible, inflammable, phlogistique.
Combustion, burning, ustion; *die Verbrennung, Entzündung, das Verbrennen*; Combustion, ustion *f.*
—, continuous —; *das fortwährende Verbrennen*; C. continue, à courant d'air.
—, discontinuous, intermittent —; *die unterbrochene V.*; C. intermittente.
—, entire — (min.); *das Todtbrennen*; C. entière.
— of iron; *die V. des Eisens*; C. du fer.
—, spontaneous —; *die Selbstv., Selbstentzündung*; C. spontanée.
—, spontaneous — of iron; *die Selbstv. des Eisens*; C. spontanée du fer.
—, to throw into —; *in Brand setzen, bringen*; Mettre en c.
— of wood; *die Holzfeuerung*; C. du bois.
Combustive (chem.); *verbrennend, Brenn ...., Zünd ....*; Comburant.
to Come out of joint; *aus den Fugen treten, gehen, weichen, auseinander treten*; Déboîter, se déjoindre.
Comers, swift and hasty — (hort.); *schnelltreibende Bäume*; Arbres d'une prompte venue *m. pl.*
Comet, tail-rocket (fire-w.); *der Komet, die Schwanzrakete, das Kometenfeuer*; Comète *f.*
Comfit, —s; *das Zuckerwerk*; Confiture *f.*
Comfortable; *der Halswärmer, Herrenshawl*; Comfortable *m.*
Coming off; *das Abgehen, Losgehen, aus dem Leime gehen, aus der Löthung gehen*; Se déjoindre, se désjoindre, se décoller, se défaire, se détacher, se déferrer, se déclouer, se dessouder.
Coming off of wheel-tyres; *das Radabfelgen*; Désembattage des bandages *m.*
Comma (typ.); *das Komma, der Beistrich*; Virgule *f.*
—, inverted —, sign of quotation (typ.); *das Anführungszeichen, Gänsefüsschen, Gänseauge, Hasenöhrchen, Mückenfüsse*; Guillemet, ouglet *m.*
—s, to put into inverted, turned — (typ.); *mit Anführungszeichen versehen*; Guillemeter.
Commander, string (batm.); *das Formband*; Ficelle de forme *f.*
— (mech.); *die Handramme, Jungfer*; Hie, demoiselle *f.*
Commensurability, commensurableness; *die Gleichmessbarkeit*; Commensurabilité *f.*
Commensurable; *gleichmessbar, gleichmesslich*; Commensurable.
Commensurate; *messbar, ausmessbar*; Measurable, mesurable.
Commercial room (hôtel); *das Gastzimmer für Handelsreisende*; Salle pour les commis-voyageurs *f.*
— traveller, traveller for orders, bagman (cant); *der Handels-, Geschäftsreisende*; Commis-voyageur *m.*
Comminuible; *zerreiblich*; Réductible en poudre, en poussière.
Comminuting, triturating; *das Zerkleinern*; Grenaillement *m.*
Comminution, pulverization; *das Zerbröckeln, Zerreiben, Zerschmettern, Pulvern*; Comminution *f.*
Commissure (join.); *die Breterverbindung*; Assemblage de planches *m.*
Commissure, joint (mas.); *die Fuge*; Joint *m.*
Committee; *der Ausschuss*; Comité *m.*
— man; *das Ausschussmitglied*; Membre du comité *m.*
Commode, night-—, close-stool, night-stool; *der Nachtstuhl*; Chaise percée *f.*
Commodities, manufactured —; *angefertigte Waaren*; Confections *f. pl.*
Common (build.); *gemeinschaftlich*; Mitoyen.
— couple *or* truss, empty *or* intermedial truss (carp.); *das Leergesparre, Leergebind, Freigebind, Zwischengesparre*; Ferme de remplage *f.*
— 8s, — 10s, — 12s; *drei Gattungen Hecheln in Sheffield* und *Leeds*; Trois espèces de sérans anglais.
Common pitch (join.) *s.* Pitch.
Communication (arch.); *die Verbindung, der Zusammenhang*; Communication *f.*
— by railway; *die Eisenbahnverbindung*; Communication par chemin de fer.
— between the engine-driver and guard (loc.); *die Verbindung zwischen dem Locomotivführer* und *Wagenführer*; Communication entre le mécanicien et le garde-convoi.
Communicator (mech.); *die Zwischenmaschine, Verbindungsmaschine, das Vorgelege, Zwischengeschirr, gangbare Zeug*; Communicateur *m.*
— (tel.); *der Zeichenmacher*; Manipulateur communicateur *m.*
Communion-cloth; *die Altardecke*; Parement d'autel *m.*
Commutator (tel.); *der Stromumkehrer, Stromwender, Umschalter*; Commutateur, gyrotrope *m.*
Compact, dense; *dicht, derb, fest, zusammengedrängt*; Compacte, dense.
to Compact, render compact; *fest, dicht machen*; Rendre compacte, corser.
Compactness; *die Dichtigkeit, Dichtheit, Derbheit, Festigkeit, Festheit*; Compacité *f.*, caractère compacte *m.*
Compacture; *die Bauart*; Structure *f.*
Companion object, fellow; *das Seitenstück*; Pendant *m.*
—, fellow (paperm.); *der Saalgeselle*; Saleron *m.*
Compartition; *das Abtheilen in Felder* oder *Fächer*; Répartition *f.*
Compartment *s.* Bay.
— (railw.); *das Coupé*; Coupé *m.*
—, first — of a crawl (fish.); *erste Fischzaunkammer*; Entreboucque *f.*
— for ladies, "For ladies only" (railw.); *die Abtheilung für Damen, das Damencoupé*; Compartiment réservé aux dames *m.*
—, last — (salt-w.); *der letzte Behälter*; Nourrice *f.*
— in salt-marshes (salt-w.); *ein Behälter in Salzteichen*; Fare, mords *m.*
— of a waggon (railw.); *die Abtheilung eines Eisenbahnwagens, das Eisenbahncoupé*; Compartiment d'un wagon *m.*
—s (arch.); *die Nebengebäude*, Dépendances *f. pl.*

Compartment (hort.); *die abgesteckten Beete* und *Gänge*; Alignement *m.*
—s of the refining-house (sug.); *die inneren Räume des Läuterungshauses*; Cabanes des purgeries *f. pl.*
—, secret — (toy-tr.); *das Geheimfach*; Cave *f.*
—s, several — framed with bands of various colours; *der Fachheerd*; Foyer à compartiment *m.*
—s, small — round flags of stoves; *kleine Felder um Oefen*; Colombin *m.*
—s, with —; *in Fächer abgetheilt*; A compartiments.
to Compass, to measure, to square; *auszirkeln, abzirkeln*; Compasser.
— (watchm.); *abwagen*; S'assurer de la rondeur convenable.
Compass, mariner's —, sea-—, mariner's needle, nautical —, box and needle; *der Compass, Seecompass, das Magnetgehäuse, Magnetkästchen, die Magnetnadel, Boussole*; Boussole *f.*
—, land-— (geom.); *der Compass*; Boussole *f.*
—, pair of compasses; *der Zirkel*; Compas *m.*
—, binnacle-—; *der Steuercompass, Streichcompass*; C. de route.
—, caliber —; *der Zirkel mit ein wenig auswärts gekrümmten Schenkeln*; C. à branches recourbées.
—es, cone-—, bullet-—, club-—; *der Z. mit Kugel* oder *Kegel*; C. à boule.
—, constructing-—; *der Aufrissz.*; C. de construction.
—, crooked —; *der Bauchz., Tasterz.*; C. d'épaisseur.
—es, cutting-—; *der Schneidz.*; C. à couper.
—es for describing very small circles; *der Nullz., Z. zum Beschreiben sehr kleiner Kreise*; C. à pompe.
—, to determine by the — the direction of the lode (min.); *die Stunde eines Ganges, sein Streichen nach der Nadel des Compasses wahrnehmen*; Prendre ou observer la direction de la mine avec la boussole. [C. à branches.
—, draught-—; *der Zeichenz.*;
—es, draught-— with shifting points; *der Steckz., Reissz.*; C. de rechange, c. à pointes changeantes.
—, dumb —; *die Windrose ohne Magnetnadel*; Boussole muette *f.*
Compass, elliptic, oval —; *der Ovalz.*; C. elliptique, à ellipse, à ovale.
—, equinoctial —; *der Aequinoctialcompass*; C. équinoxial.
—, face, flag, card of a mariner's —; *die Compassscheibe*; Rose *f.*
—, fitting-—; *der Z. zum Ausmessen der Werkstücke* und *Bauhölzer, Werkmeisterz.*; C. d'appareillement.
—es with fixed points; *der Z. mit festen Spitzen*; C. à pointes sèches.
—, external and internal callipers, German —, double —, callipers, bent callipers, caliber-—, side-callipers for shells; *der Dickz., Hohlz., Taster, Tasterz., Greifz., Rohrz., Laufz., Eisenstärkemesser, das Grauateisen*; C. courbe à répétiteur, à branches courbes, sphérique, d'épaisseur, à cylindre.
—, hanging-—, cabin-—; *der Hängecompass, Kajüttencompass*; C. pendant, de chambre.
—, knee-— with drawing-pen; *der Kniez.*; C. à balustre.
— for levelling; *die Boussole zum Nivelliren*; C. de niveleur.
—es, manufactory of —; *die Compassfabrik*; Cadrannerie *f.*
—, mariner's —, sea-—; *der Seecompass*; C. marin, c. de carte.
—, miner's —; *der Grubencompass*; C. de mineur.
—, Napier's —, pillar-— (in which the ink and pencil-points revolve); *der Z. mit drehenden Spitzen*; C. à pointes tournantes.
—, narrow sides of the — (typ.); *die schmalen Wände des Winkelhakens*; Talon du c. *m.*
—es, optical — (for taking perspective points); *der optische Z., Perspektivz.*; C. optique, à perspective.
—es, orienting-—; *der Orientircompass*; Orienteur *m.*
—, parallelogram — (phys.); *der Abweichungsmesser, Abweichungscompass, das Deklinatorium*; Déclinateur, déclinatoire *m.*
— of a piece of timber (carp.); *der Umfang eines Baubalkens*; Arc d'une pièce de construction *m.*
—, pillar-—; *der kleinste Z. mit Reissfeder*; C. à balustre, balustre *m.*
—, pinion-— (watchm.); *der Getriebez.*; C. à recherche, calibre à pignons *m.*
—, pocket-, portable, travelling-—; *der Taschencompass, Reisecompass*; Boussole de poche *f.*
Compass, point of the —; *der Compassstrich, Windstrich*; Aire de vent *f.*, rumb *m.*
—, prismatic —, prismatic surveying —, Schmalcalder's compass; *Schmalcalder's prismatische Reflexionsboussole*; Boussole à réflexion *f.*
—, proportional —, sector-—; *der Verhältnissz.*; C. de proportion.
—, punching-— (engr.): *der Herausschlagz.*; C. à repousser.
—, rack-—; *der Bogenz. mit gezahntem Bogen* und *Getriebe*; C. à quart de cercle, c. à crémaillère.
— with rectangular points; *der Laufz.*; C. d'épaisseur.
— of reduction; *der Schlossz.*; C. à coulisse. [C. d'alliage.
—, refining-—; *der Affinirz.*;
—es, registering —; *der doppelte Dickz*; C. de chiffre.
— for sieve-makers; *der Stangenz.*; Perce-ronde *f.*
—, spherical —; *der Hohlz.*; C. à branches concaves.
—es, square —; *der vierbeinige, vierschenklige Z.*; C. à quatre branches.
—, square —; *der Winkelz.*; C. d'équerre. [C. à tracer.
—es, tracing-—; *der Liniirz.*;
—, triangular —, — with three legs; *der dreibeinige, dreischenklige Z., Dreitheilungsz.*; C. à trois branches, triangulaire, de trisection.
—, untrue —; *wallende, verwirrte, unrichtig zeigende Compassnadel*; Aiguille affolée *f.*
—, variation-—; *der Keilcompass*; Boussole à variation *f.*
—, volute-—; *der Spiralz.*; C. à volute.
—, watchmaker's —; *der Einhängez.*; C. d'engrenage.
—, wing-— bow-—; *der Bogenz.*; C. à quart de cercle, à crémaillère.
—-board, hole-b., harness-b., cumber-b. (weav.); *das Harnisch-, Löcher-, Schnur-, Chor-, Gallirbret*; Planche d'arcade *f.*
—-box; *der Compassmörser*; Habitacle *m.*
—-brick; *der Kehlziegel, Hohlziegel, die Dachpfanne*; Nolet *m.*, noue *f.*
—-card, rose or fly of a — containing the thirty-two winds; *die Compassrose, Windrose*; Rose du c. *f.*

Compass-dial; *der Handcompass, die Compassuhr*; Boussole à main *f.*
—-needle; *die Compassnadel, Windrose*; Aiguille de boussole *f.*
—-plane, spout, convex plane; *der Bogenhobel, Rundhobel, Schiffhobel*; Rabot cintré, rond *m.*
—-roof, span-roof, roof shelving on both sides; *das zweihängige Dach, Satteldach*; Toit à deux croupes, à deux égouts *m.*
—-saw, lock-saw, fret-saw, key-hole saw, little ripping saw; *die Loch-, Laub-, Stich-, Spitz-, Messersäge*; Scie à couteau, à main, à voleur, d'entrée *f.*, passe-partout, passe-port *m.*
—-saw, circular saw; *die Zirkelsäge*; Scie à revider *f.*
—-seal; *das Walzpetschaft*; Cachet cylindrique *m.*
—-timber; *das Krummholz, der Krümmer*; Bois tors *m.*, courbes *f. pl.*
Compassing, measuring with compasses; *das Abzirkeln, Abmessen, die Abzirkelung, Abmessung*; Compassement *m.*
Compendium; *das Handbuch, der Leitfaden*; Manuel *m.*
Compensation (watchm.); *die Ausgleichung*; Compensation *f.*
—-apparatus; *der Ausgleichungsapparat*; Appareil compensateur *m.*
Compensator, compensation; *der Ausgleicher*; Machine compensatrice *f.*, compensateur *m.*
— (phys.); *der Ausgleicher*; Compensateur *m.*
—-pendulum (watchm.); *der Ausgleichungspendel*; Pendule-compensateur *m.*
Competition; *die Wettbewerbung, Mitbewerbung*; Concurrence *f.*
—, out of —, not competing; *ausser Preis gestellt, zur Ausstellung aber nicht zur Preisbewerbung zugelassen*; Hors concours.
Competitor, rival; *der Wettbewerber, Mitbewerber*; Concurrent *m.*
Complaint-book (railw.); *das Beschwerdebuch*; Cahier des plaintes *m.*
Complication of figures (paint.); *die Zusammenstellung, die Gruppe*; Art de grouper, groupe *m.*
Compluvium, shed-roof, lean-to; *das einhängige Dach, Pultdach, Taschendach, Nähladendach, Gesprenge, Halbdach*; Comble en appentis, comble en potence, à un seul égout *m.*
to Compo (build.); *tünchen, abfitzen, berappen*; Crépir, recrépir, badigeonner.
Compo (build.); *die Tünche, der Anstrich*; Badigeon, plâtrage *m.*, imitation de pierre sur briques ou bois (épaisseur de $^1/_4$ pouce à 1 pouce).
Component; *der Bestandtheil, das Ingredienz*; Partie composante, intégrante *f.*, composant *m.*
—s, component forces (mech.); *die Seitenkräfte, Seitengeschwindigkeiten, Componenten*; Forces composantes, composantes du parallélogramme des vitesses *f. pl.*
to Compose, set (typ.); *setzen, die Schrift setzen, absetzen*; Composer les caractères, lever la lettre.
— closely (typ.); *compress, eng setzen*; Approcher les lettres.
— in columns (typ.); *columnenweise, spaltenweise setzen*; Composer par colonnes.
— in companionship, in packets, in slips, by slips (typ.); *spaltenweis, stückweise setzen, nach Spalten setzen, in Accord setzen*; Composer, travailler en paquet, en galée.
— the first line of a title throughout, and to indent the following lines (typ.); *die erste Zeile eines Titels durchgehend setzen* und *die folgenden einziehen*; Composer un titre en sommaire.
— a packet (typ.); *ein Stück setzen*; Composer un paquet.
— another page (typ.); *eine Seite nachsetzen*; Composer encore une page.
Composer (typ.); *der Setzer, Schriftsetzer*; Compositeur *m.*
— on the establishment (typ.) *s.* Compositor on the establishment.
— and pressman (typ.); *der Schweizerdegen*; Ouvrier à deux mains, compositeur et pressier *m.*
Composing-machine, kind of — — (typ.); *eine Art Setzmaschine*; Clavier-ruche-trémis *m.*
Composing-room (typ.); *das Setzerzimmer*; Salle de composition *f.*
—-stick, justifier (typ.); *der Winkelhaken*; Compositeur, justifieur *m.*
Composite candles, composition-candles; *Stearinkerzen*; Bougies stéariques *f. pl.*
Composition; *das Kupferzinkgemisch*; Alliage de cuivre et de zinc, composition *f.*
—, rocket-— (fire-w.); *die Zehrung, der Zehrungssatz, Treibsatz, Raketensatz, Satz, Feuerwerksatz*; Composition *f.*
— (gild.); *das Kreidepulver aus Leim, die Kreidepaste*; Gros-blanc *m.*
—, batch (gl. m.); *der Glassatz, Glasfluss, die Schmelze*; Composition de verre.
—, composing (typ.); *das Setzen, Schriftsetzen, die Setzkunst*; Composition.
— (typ.); *der Satz, Schriftsatz*; Composition.
—, acid *or* saccharic —; *der Glassatz mit Säuren* oder *Zuckerstoff geschwängert*; Composition grasse.
— of alum, hydrochlorate of soda, flour, oil and eggs (taw.); *die nachstehende Mischung*; Pâte *f.*
— of forces *or* motion (mech.); *die Zusammensetzung der Kräfte* oder *Bewegungen, Ueberführung verschiedener Kräfte* oder *Bewegungen in eine Einzige*; Composition des forces ou des mouvements.
—, inflammable, phosphor-— (matchm.); *die Zündmasse*; Pâte phosphorée *f.*
— of the match (fire-w.); *die Satzsäule des Zünders*; Colonne fusante *f.*
—, reduction of movement (mech.); *die Zusammensetzung, Vereinigung der Bewegungen*; Composition de mouvement.
— of nitre; *Salpetergemisch*; Mat *m.*
—-ornament (wood-cutting); *eine gewisse Paste zur Bildschnitzerei*; Certaine pâte employée en xyloplastique.
— for perfuming gold-wire (gold-wire dr.); *die Zusammensetzung zum Räuchern des Golddrahtes*; Parfum *m.*
—, to prepare the — (fire-w.); *den Satz ansetzen*; Former la composition.
—, priming-—, detonating-—, priming (fire-w.); *die Zündmasse, der Zündsatz*; Composition d'amorce, composition en matière fulminante.
— for red colouring; *bleifarbiger Anstrich*; Plombée *f.*
—-sieve, mixing-sieve, laboratory hair-sieve; *das Trommelsieb, Staubsieb mit Trommel*; Tamis à tambours, crible à tambour *m.*

Composition, slow —, slow-burning — (fire-w.); *der faule Satz*; Composition lente.
Compositor (typ.); *der Setzer, Schriftsetzer*; Compositeur *m.*
—'s board (typ.); *das Setzbret*; Composoir *m.*
— on the establishment, workman paid by the day or week, stab (slang) (typ.); *der Wochenlohnsetzer, in gewissem Gelde stehender Setzer*; Compositeur en conscience, homme de conscience *m.*
— on the job (typ.); *berechnender Setzer*; Ouvrier aux pièces *m.*
— who makes omissions (typ.); *schlechter Setzer, Leichensetzer*; Bourdonneur *m.*
— of packets, of slips, of the companionship (typ.); *der Stücksetzer, Packetsetzer*; Paquetier *m.*
to Compost (agr.); *mit Compost düngen*; Composter.
Compost (agr.); *der Compost, Mischdünger*; Compost *m.*
—, vegetable mould, mould, soil; *die Dünger-, Damm-, Pflanzen-, Blumenerde*; Terreau *m.*
— -heap; *der Komposthaufen, Haufen Blumenerde*; Tas de compost, de terreau *m.*
Compound (chem.); *die Verbindung, Vereinigung*; Combiné *m.*
— body, mixed body (chem.); *der zusammengesetzte Körper*; Corps composé *m.*
—, composite order (arch.); *zusammengesetzt, gemischt, Gesammt .....*; Composé.
—, chemical —; *das chemische Compositum, die chemische Verbindung*; Composé chimique *m.*
— ether-and steam-engine; *die Aether- und Wasserdampfmaschine*; Machine étherhydrique *f.*
— interest; *Zinseszinsen*; Intérêts composés *m. pl.*
— metal, composition, mixture of metals (met.); *das Mischmetall, die Legirung*; Composition *f.*
Compounder (gas-m.); *der Combinator*; Combinateur *m.*
to Compress, press; *zusammendrücken, pressen, einschnüren*; Comprimer, presser.
— gunpowder; *das Schiesspulver verdichten*; Comprimer la poudre.
Compressibility (phys.); *die Zusammendrückbarkeit, Pressbarkeit*; Compressibilité *f.*
Compressible (phys.); *zusammendrückbar, drückbar, pressbar*; Compressible, comprimable.
Compressing - apparatus (chem.); *die Presse*; Pompe foulante *f.*, appareil de compression *m.*
— -engine or -machine; *die Druckmaschine*; Compresseur *m.*, machine de compression *f.*
— -shell apparatus (mach.); *die Pressform, Pressmaschine*; Machine à compression *f.*
Compression, pression, pressure (mach.); *das Zusammendrücken, Zusammenpressen, die Zusammendrückung, Zusammenpressung, Einschnürung, der Druck, das Drücken*; Compression, pression *f.*
— of iron; *das Zusammendrücken des Eisens*; Compression du fer.
— -machine, bullets compressing-machine (gunsm.); *die Kugelpresse, Bleikugelpresse, Pressmaschine*; Machine à pression *f.*
— -tube; *die gepresste, gedrückte Röhre, Druckröhre*; Tuyau par compression, repoussé *m.*
Compressive (chem.); *zusammendrückend, pressend*; Compressible, comprimant.
Concameration, arching, arch, vault (arch.); *das Gewölbe, eine Reihe von gewölbten Räumen, die Lauben*; Concamération *f.*
Concavation; *die Concavmachung*; Action de rendre concave.
Concave; *concav, eingebogen, rundhohl, ausgehöhlt, hohlgewölbt, konkav*; Concave.
— of the cock, striking surface of the mouth (gunsm.); *die Schlagfläche der Hahnaushöhlung*; Face percutante *f.*, fond de la fraisure ou de l'évidement de la tête *m.*
—, to make — (gl. m., met.); *eine Hohlfläche einschleifen, hohlrund schleifen*; Chever.
— glasses (opt.); *Hohlgläser, Hohllinsen*; Verres concaves *m. pl.*
— lens (opt.); *die Hohllinse*; Lentille convexe *f.*
— mirror; *der Hohlspiegel, Brennspiegel*; Miroir concave *m.*
— piece of oak for pouring out the solder (plomb.); *die Löthschale*; Artelle *f.*
— razor; *hohlgeschliffenes Rasirmesser*; Rasoir concave *m.*
Concavity, concaveness; *die Concavität, Hohlrundung, Austiefung, Rundhöhlung*; Concavité *f.*
Concavity of a vault; *die Bogenrundung eines Gewölbes*; Concavité *f.*
Concavo-concave; *doppelthohl, auf beiden Seiten hohl, concav-concav, doppeltconcav, biconcav, zweiseitig concav, beiderseits hohl*; Concavo-concave.
— -convex; *concav-convex, diesseits erhaben* und *jenseits hohl, hohlerhaben*; Concavo-convexe.
to Concentrate; *in einen Mittelpunkt vereinigen, zusammendrängen, in einen Brennpunkt ansammeln*; Concentrer, centraliser, faire converger vers un centre commun.
— (cook.); *verdicken, bündig machen*; Lier.
Concentrating-apparatus (sug.); *der Verdichter, Concentrirapparat*; Concentrateur *m.*
Concentration, rectification, dephlegmation (chem.); *die Concentrirung, Verdichtung, Rectificirung, Verstarkung, Entwässerung*; Concentration, rectification, déphlegmation, condensation, cibation *f.*
—; *die Krafterhöhung, Kraftverstärkung*; Concentration des forces.
Concentric, concentrical; *concentrisch, mittelpunkteinig*; Concentrique.
— part of the mill-stone near the rebate (mill.); *der Theil des oberen Mühlsteins, welcher in den unteren eingreift*; Entre-pied *m.*
Concentricity; *die Mittelpunktsgemeinschaft, Einwilligkeit*; Concentricité *f.*
Concession of a mine; *die Verleihung, Belehnung*; Concession, conquête *f.* (Belgique).
Conchoid, conchoide; *die Schnecken-, Muschellinie, Konchoide*; Conchoïde *m.*
— (arch.); *das Säulenprofil*; Conchoïde *f.*
Conchoidograph for drawing the outlines and flutes of columns; *der Schaftzeichner*; Conchoïdographe *m.*
Concoagulation; *die Zusammengerinnung*; Concoagulation *f.*
Concoction; *die Läuterung durch Hitze*; Concoction *f.*
Concrete, fix, coagulated (phys.); *verdichtet, fest*; Concret, solidifié, fixe, coagulé.
—, to become —, to run into

concretion, to —, to clot; *gestehen, gerinnen machen, erstarren*; Figer.
to Concrete (met.); *gerinnen*; Se concréter.
Concreting; *die Betongründung*; Coulage des bétons *m.*
Concretion (phys.); *die Zusammenhäufung, Verhärtung*; Concrétion *f.*
— (chem.); *das Dickwerden, Gerinnen*; Concrétion.
—, sulphurous — of pyrites; *der Plattschlich*; Concrétion sulfureuse de pyrite.
Concurrent, cooperating; *zusammenlaufend, zusammenwirkend, nach einem Punkte hinstrebend*; Concourant.
to Condemn, wall up; *blenden, vernageln*; Condamner une porte.
Condensability (phys.); *die Verdichtbarkeit*; Condensabilité *f.*
Condensable (phys.); *verdichtbar*; Condensable.
to Condensate, condense (phys.); *condensiren, verdichten, comprimiren*; Condenser.
Condensation (phys.); *die Dichtermachung, Verdichtung, Verdickung*; Condensation *f.*
Condensator, condenser, condensing-vessel (st. eng.); *der Condensator, das Kuhlgefäss, der Verdichter*; Condenseur, condensateur, réfrigérant *m.*
to Condense by hammering; *durch Hämmern verdichten*; Rechausser.
Condenser; *der Verdichter, Condensator, Luftdichter, die Verdichtungspresse*; Condensateur, condenseur *m.*
— (gaz m.); *der C.*; Second c.
— (sug.); *der C.*; Récipient de condensation *m.*
— -cock; *der Hahn des Verdichters*; Robinet du c. *m.*
— by contact, external — (st. eng.); *der Röhrenc., Contactc.*; C. tubulaire.
—, electric —, electrical collector; *der C. der Elektricität, Elektricitätssammler, Elektricitätsverdichter, Blitzstoffsammler, Sammler, Mikro-Elektrometer, das Mikro-Elektroscop*; C., condensateur électrique, collecteur d'électricité *m.*
— of force, power- — (mech.); *der Kraftdichter, Kraftsammler*; C. des forces.
— -gauge; *der Dampfdichtigkeitsmesser, das Vacuummanometer*; Manomètre du c., indicateur du vide *m.*
—, hydraulic —, hydraulic main (gaz m.); *die Vorlage*; Premier c., barillet *m.*
Condensing (phys.); *verdichtend*; Condensant.
— -cistern; *die Verdichtungscisterne*; Auget de condensation *m.*
— -engine; *die Verdichtungsdruckmaschine*; Machine à condensation, machine de compression *f.*, compresseur *m.*
— -engine (st. eng.); *die Condensator-Dampfmaschine*; Machine à condenser *f.*
— -engine with expansion; *Condensatormaschine mit Expansion*; Machine à détente et à condensation.
— -engine without expansion; *die Condensatormaschine ohne Expansion*; Machine à condensation sans détente.
—, external —; *die Verdichtung durch Contact*; Condensation par contact.
Condensor (spinn.); *das Würgelzeug*; Buffle frotteur *m.*
Condition of dressed leather (curr.); *die Gare der Haute*; Habillage *m.*
— of copper that is purified enough (met.); *die Gare des Kupfers*; Affinage suffisant du cuivre *m.*
—s of a railway grant; *die Bedingungen zu einer Eisenbahnverleihung, Kauf- und Pachtbedingungen*; Cahier des charges *m.*
—, vinous —; *die weinige Beschaffenheit*; Vinosité *f.*
Conductibility, power of transmission, conveyance, conducting-power (phys.); *das Leitungsvermögen, die Leitbarkeit, Leitungsfähigkeit*; Conductibilité *f.*, pouvoir conducteur *m.*
Conducting (phys.); *leitend, leitungsfähig*; Conducteur, conductrice.
—, capable of —, conveying, transmitting (phys.); *leitungsfähig*; Conductible.
— -arc, electrical conductor, discharger, discharging-rod (phys.); *der Aus-, Entlader*; Arc-c., déchargeur, excitateur *m.*
— -power, — -property, property of — heat and electricity (phys.); *die Leitbarkeit, Leitfähigkeit, das Leitungs-, Leit-, Wärmeleitungsvermögen*; Pouvoir c. de la chaleur *m.*, conductibilité, conducibilité *f.*
— -ray; *der Leitstrahl*; Rayon c. *m.*
— -rod (st. eng.) s. Radius-bar.
— -wire, telegraph wire, wire (tel.); *der Leitungsdraht*; Fil c. *m.*
Conduction, transmission, conveyance; *die Leitung*; Conduction *f.*
—, transmission of heat, conducting-power for heat (phys.); *die Wärmeleitung, Wärmemittheilung, das Wärmeleitungsvermögen*; Transmission de calorique, conductibilité de la chaleur *f.*
Conductor; *der Leitungsdraht*; Corde conductrice *f.*
—; *der Blitzableiter*; Paratonnerre *m.*
— (electr.); *der Leiter*; Conducteur *m.* [scur *m.*
— (stat.); *der Lenker*; Condui-
—, bad — (electr.); *der schlechte L.*; Mauvais c.
— of electricity, conveying electricity; *die Elektricität leitend, der Elektricitätfähig, fähig den Blitzstoff zu leiten, aufzunehmen*; Conducteur électrique.
— of electricity, electric —; *der Elektricitätsl., L., elektrische L.*; C. électrique, d'électricité.
— of a galvanic apparatus, conducting-wire, voltaic wire, main wire; *der Leitungs-, Kupferdraht*; Fil c., c. galvanique, fil de cuivre *m.*
—, good — (electr.); *der gute L.*; Bon c.
— of heat; *der Wärmel.*; C. de la chaleur, du calorique.
—, non- — of heat; *der Nichtwärmel.*; Non-c. de la chaleur.
— of the pile-driver *or* rammer (mach.); *der Schwanzmeister der Kunstramme, Einhänger, Rammmeister*; Enrayeur, enrimeur *m.*
— of a pile-engine (hydr.); *der Rammmeister*; C. de sonnette.
— with straw-ropes (phys.); *der Blitzabl. mit Strohseilen*; Paratonnerre végétal *m.*
Conduit, water-delivery, water-pipes, water-works, water- —; *die Wasserleitung in Röhren, Röhrenfahrt, Röhrenl., Röhrl., Fahrt, Rohrl.*, *Trichellage*; Conduite d'eau *f.*
—, pipe, tube (cast.); *die Leitungsröhre*; Conduit *m.*
—, outlet (min.); *die Abzucht*; Déchargeoir *m.*
— (min.); *der Kunstgraben*; Aqueduc, canal d'une machine hydraulique *m.*
—, air- — (min.); *die Wetterlutte*; Porte-vent *m.*, buse *f.*
—, brine- — (salt-w.); *die Soolenl.*; C. de l'eau salée *m.*
— for cooling the refined sil-

ver; *das Silbergerinn*; Rigole qui conduit l'eau sur l'argent fondu *f.*
Conduit of pipes; *die Rohrl., Röhrenl.*; Conduite de tuyaux *f.*
—, subterraneous —; *die unterirdische L.*; Tranché *m.*
— for water-wheels (mill.); *die Mühlrinne*; Rayère *f.*
—, water- — (min.); *der Wasserstollen*; Arrugie *f.*, percement pour l'écoulement des eaux *m.*
—s, to construct stream-works *or* — across the rock; *durchröschen, ein Gebirge mittelst Röschen untersuchen*; Pratiquer des conduits d'eau à travers la montagne.
— -ditch (hydr.); *der Zeitgraben*; Conduit d'eau *m.*
— -master; *der Röhrenmeister*; Maître fontainier, inspecteur des eaux *m.*
— -pipe, delivery-pipe; *die Brunnen-, Abfallsröhre, das Leitungsrohr*; Tuyau de fontaine, de conduite, à conduite *m.*
— -pipe; *die Ansatzröhre*; Tuyau de conduite, de communication *m.*
— -pipe; *das Teichelstück einer Röhrenl.*; Tronçon *m.*
— -pipe, canal, water-pipe, adit (min.); *die Lotte, Lutte*; Canal, c., tuyau *m.*
— -pipe (min.); *die Pochröhre*; Canal qui c. l'eau dans l'auge du bocard *m.*
— -pipes of a mould; *die Leitungsröhren einer Form*; Conduits d'un moule *m. pl.*
— -pipe of the twyer; *die Nasengasse*; Nez, c. de la tuyère *m.*
Cone; *der Kegel, die Kegelfläche*; Cône *m.*
— (gunsm.); *der K., Zündk.*; C.
—, taper (mech.); *der K.*; C.
— (mill.); *der K.*; Noix *f.*
—, upper framing (mill.); *der Trichter*; C.
— (turn.); *der K.*; C.
— (hydr., mech.); *der konische Zapfen, Stöpsel des Wassertrommelgebläses*; C. d'une trompe.
— (weav.); *der K.*; Bouton *m.*
—, blunt —; *der Stumpfk.*; C. tronqué.
—, casting- *or* melting- — (met.); *der Giessbuckel*; C. à fondre, moule conoïde *m.*
— compasses *s.* Compasses.
— countersink; *der konische Senker*; Fraise conique *f.*
—, melting- — (chim.); *der Metallk., Giessk., die Kegelform*; C.
—, oblique, scalene —; *schiefer K.*; C. oblique, scalène.
Cone-plate (turn.); *die Brille*; Lunette *f.*
— of rays (opt.); *der Strahlenk.*; C. de lumière.
—, right *or* upright —; *der gerade, normale K.*; C. droit ou vertical.
— of the rocket-heading (fire-w.); *der Deckel, die Kappe, das Hütchen, die Raketenkappe*; Chapiteau *m.*
— of slag, tuyere of slag, tube; *die Formnase einer Gebläseform*; Nez de la tuyère *m.*
— of sugar; *der Zuckerhut*; Pain de sucre *m.*
—, truncated —, frustum of a —, conic, conoïdal frustum; *der abgestumpfte K., Kegelstumpf*; C. tronqué, tronc de c. *m.*
Confectionary, sweets, sweetmeat, pastry, comfits; *die Conditor-, Zuckerwaaren, das Confect*; Confiserie, sucrerie *f.*
Confectioner; *der Conditor, Zuckerbäcker*; Confiseur, crêmier-glacier *m.*
—'s shop; *die Conditorei, Zuckerbäckerei*; Magasin de confiseur *m.*, confiserie *f.*
—'s trade; *die Zuckerbäckerei, Conditorei*; Confiserie *f.*
Configuration, formation, conformation (phys.); *die Gestaltung, der Bau*; Configuration, formation, conformation, tournure *f.*
Confrication; *die Zerreibung, Auspressung*; Confrication *f.*
Conge, upper —, apophysis (arch.); *der Ablauf*; Congé d'en haut *m.*
to Congeal, freeze; *harschen, gefrieren*; Se geler, congeler, prendre.
Congealable, coagulable; *gefrierbar, gerinnbar*; Congélable, coagulable.
Congelation, congealing, freezing; *das Gefrieren, Erstarren*; Congélation *f.*
—, fixing, setting, cooling (met.); *das Erstarren*; C., solidification *f.*, refroidissement *m.*
—, rapid —, sudden cooling; *das plötzliche Erstarren*; Solidification subite.
—, slow —, cooling; *das langsame Erstarren*; C. lente.
Congemination, copulation (phys.); *die Paarung, Doppelung, Zwillingsbildung, Doppelbildung*; Congémination.
Conglomerate of minerals, breccia; *das Trümmer-, Menggestein, Conglomerat, der Trümmerstein, die Breccie*; Conglomérat, intrit *m.*, brèche *f.*
Conglomerate, pumiceous —; *das Bimsstein-Trümmergestein*; C. ponceux.
— of quartz and iron ochre; *das Eisensanderz*; C. de quartz et ocre de fer *m.*
—, trachytic —; *das Trachyt-Trümmergestein*; C. trachytique.
Conglomeration of small coal; *die Anhäufung von Kohlengrus*; Agglomération de menus de houille *f.*
to Conglutinate; *zusammenkleben*; Conglutiner.
Congreve impression, compound plate-printing; *der Congrevdruck*; Impression à la Congrève *f.*
— matches, lights, friction-matches, —s; *die Streichzündhölzer, Reibzündhölzchen*; Allumettes chimiques, allemandes *f. pl.*, Congrèves *m. pl.*
—'s granulation machine; *die Walzenkörnmaschine*; Grenoir à cylindres cannelés *m.*
Conical, taper, tapering; *kegelförmig, kegelicht, konisch*; Conoïde, en cône, en forme de cône.
— section; *der Kegelschnitt*; Section conique *f.*
— shape of fellies; *die Kegelform der Felgen*; Conicité des jantes *f.*
— valve (mech.); *das Kegelventil*; Soupape conique, à siége conique *f.*
— willow (spinn.); *der konische Willow*; Panier conique *m.*
to Connect; *verbinden*; Mettre en communication.
— up, join up a wire (tel.); *einen Telegraphendraht verbinden, ansetzen*; Joindre un fil télégraphique.
— two different vaults (build.); *zwei verschiedene Gewölbe mit einander in Verband bringen*; Racheter.
Connected (mech.); *verbunden, gekoppelt*; Conjugué.
—, to be — with .....; *in Verbindung treten, zusammenhängen*; S'emmancher avec.....
Connecting-gear, communication of motion, gear, gearing; *die Mittheilung, Fortpflanzung der Bewegung, das Geschirr, die Bewegungstheile*; Communication de mouvement *f.*
— -link; *die Kulisse*; Coulisseau *m.*, coulisse, coulisse de tiroir *f.*
— -passage; *der Durchgang,*

Verbindungsgang; Passoir, couloir *m.*

Connecting-rod, cylinder side-rod; *die Kurbel-, Bleuel-, Bläuel-, Pleil-, Pleyl-, Lenk-, Treib-, Trieb-, Krummzapfenstange*; Bielle motrice, b. de la manivelle, tige de communication *f.*

— -rod, bearing of the — — (st. eng.); *das Triebstangenlager*; Coussinet de b. *m.*

— -rod, main — — (st. eng.); *die Haupttriebstange*; Grande b., grande verge de connexion.

— -rod, outside-rod, side-rod; *die Seitentriebstange*; B. de connexion.

— rod-strap (mech.); *der Treibstangenriemen*; Chape de b. *f.*

Conoid; *das Konoïd, der Afterkegel*; Conoïde *m.*

Conservatory; *das Behältniss, der Behälter (Kornboden, Eiskeller, Fischteich etc.)*; Réservoir *m.*

— (hort.); *das Palmenhaus*; Jardin des plantes *m.*

Consideration *s.* Bridle-money.

Consistence, spissitude (liquids); *die Dicke, Dichte, Dichtigkeit, Kraftfülle, Festigkeit*; Consistance *f.*

Console, bracket, corbel (arch.); *der Krag-, Trag-, Kraft-, Noth-, Balkenstein, Träger, Sparrenkopf, die Unterlage, Console*; Console *f.*, tasseau, corbeau, modillon *m.*

—, scroll of a gate (arch.); *das Rollwerk einer Pforte*; Aileron de portail *m.*

— —'s pattern lock (gunsm.); *das Console'sche Mutterschloss*; Platine Console, à la Console *f.*

Consolidation, new ballast (railw.); *die wiederholte Beschotterung*; Rechargement *m.*

Conspiring, co-operating (mech.); *zusammenwirkend, in gleicher Richtung wirkend*; Conspirant.

Constance-linen; *doppeldichte Leinwand aus St. Gallen*; Toile do St. Gall *f.*

Constant, uniform, steady (mech.); *beständig, stet*; Constant.

Constituent part of a machine; *das Organ, organische Werkzeug*; Organe mécanique *m.*

Constitutive, component parts of a mixture; *die Gemengstoffe*; Éléments d'un mélange *m. pl.*

to Construct a supporting vault (min.); *niederkesseln*; Percer, construire une voûte de soutien.

Construction *s.* Building.

— (arch.); *die Bauart, der Styl*; Style *m.*, structure, ordonnance *f.*

— of the casing; *die Gliederung* und *Struktur der Gewände*; Appareil de porte, de fenêtre *m*

—s, massive — (build.); *Grund-, Seiten-, Zwischenmauern, Gewölbe etc.*; Gros ouvrages *m. pl.*

—s, minor — (build.); *Rauchfänge, Fussböden, Decken, Getäfel, Abputz etc.*; Menus ouvrages *m. pl.*

Constructive works of a railway; *der Kunstbau für Eisenbahnen*; Ouvrages d'art *m. pl.*

— account; *die Rechnung über einen Kunstbau*; Compte pour un ouvrage d'art *m*

Consumption; *der Verbrauch, Bedarf, Absatz*; Consommation *f.*

—, productive —; *die schaffende Verzehrung, Nutzverzehrung*; Consommation productive, utile.

— of wood; *der Holzverbrauch*; Consommation de bois.

Consumptive, unfit to work, emaciated (min.); *bergfertig*; Étique, malade de phthisie, de pulmonie, hors d'état de travailler.

Contact (mech., phys.); *die Berührung*; Contact *m.*

—, to be in — with (watchm.); *aufreiben*; S'entrefrotter.

—, to bring into —, connexion; *in Berührung bringen*; Mettre en contact.

— -system; *das Berührungslicht*; Système de lumière à contact *m.*

Container (lead-pipe machinery); *der Bleibehälter*; Récipient à plomb, porte-plomb *m.*

Contents; *der Gehalt*; Capacité, contenance *f.*

—, alcoholic —; *die Geistigkeit, der alkoholische Gehalt*; Contenu alcoolique *m.*

—s of tanned skins (curr.); *die Lohbrühe in der gegerbten Haut*; Prêtant *m.*

Contenture; *der innere Bau, die Anordnung, Verbindung, die Theile zu einem Ganzen, Zusammenfügung, das Gefüge*; Contenture *f.*

Contignation; *das Balkenwerk, Sparrenwerk, Ruhwerk, Gebälke, Gesparre, die Zimmerung, Balkenverbindung*; Contignation *f.*, assemblage de poutres, de solives *m.*

—; *das Richten der Balken*; Assemblage de la charpente *m.*

—, linked by —; *durch Verzapfung verbunden*; Assemblé à mortaise.

Contiguity; *das Aneinanderstossen, Aneinanderliegen, Aneinandergrenzen, die Angrenzung*; Contiguité *f.*

Contiguous; *aneinanderhängend*; Continu, suivi.

Contingencies, little extra expenses, additional charges, sundries (build.); *die kleinen Unkosten, Nebenausgaben*; Faux-frais, divers *m. pl.*

to Continue the work a certain extent (min.); *am frischen Feld abhauen*; Continuer le travail sur une certaine largeur.

Continued body (phys.); *ein steter Körper*; Corps constant *m.*

— plinth (arch.); *der Gurtsims, das Gurt-* oder *Balkengesims zwischen den Stockwerken*; Plinthe *m.*

Contour, to give the proper —; *runden, abrunden, den Umriss, die Rundung geben*; Contourner.

to Contract (phys.); *zusammenziehen*; Contracter.

—, diminish the upper part of columns (arch.); *verjüngen*; Contracturer.

— by the job; *auf Bausch* und *Bogen (Pauschquantum) arbeiten*; Entrependre, travailler à forfait.

Contract *s.* Agreement.

—, job, piece-work; *das Bedingen, die Verdingung einer Arbeit, der Accord, die Stückarbeit*; Forfait *m.*

—, letting out by the —, by the job, in a lump; *die Verdingung einer Arbeit im Ganzen*; Marché, travail à, en entreprise *m.*

Contractibility, contractility, contractible, contractile force; *die Zusammenziehbarkeit*; Contractilité, force de contraction *f.*

Contractible, contractile; *zusammenziehbar, der Zusammenziehung fähig*; Susceptible de contraction.

Contraction, shrinkage (met., pott.); *das Schwinden*; Retrait *m.*, retraite *f.*

—, shrinking (phys.); *die Zusammenziehung*; Contraction *f.*

— of a seam (min.); *die Verschmälerung eines Flötzes durch die Annäherung des Hangenden* und *Liegenden*; Crain, cran d'une couche de houille *m.*

— -rule; *der Schwindmassstab um das Schwinden des Guss-*

models auszugleichen; Règle pour mesurer la retraite des modèles *f.*
Contraction of the water-jet; *die Verengung des Wasserstrahls*; Contraction de la veine fluide.
Contractor, purveyor (of victuals); *der Lieferant, Contrahent*; Fournisseur *m.*
Contrate wheel, crown-wheel (watchm.); *das Kronrad*; Roue de champ *f.*
Contribution, supply (min.); *die Zubusse (zu einem Kux)*; Cotisation *f.*, contingent des actionnaires au-delà de leur mise *m.*
Contrivance *s.* Apparatus.
to Contrive (arch.); *anlegen, anbringen*; Pratiquer.
— a plan; *einen Plan machen*; Arrêter un plan.
Control-tally (bak.); *das Gegenkerbholz*; Échantillon *m.*
Controller of the market; *der Marktvogt, Marktaufseher*; Inspecteur du marché *m.*
— of the mines (min.); *der Berggegenschreiber*; Contrôleur des mines *m.*
Controlling machine, indicator, index; *die Kontrolirmaschine*; Contrôleur *m.*
Conveniency (slang); *der Nachtstuhl*; Chaise percée, garderobe *f.*
—, conveniencies (arch.); *die geschickte Anordnung der Theile eines Gebäudes*; Disposition intelligente d'un édifice *f.*
Convergent, converging (phys.); *zuneigend, zusammenfallend, zusammenlaufend, convergirend*; Convergent.
Conversion into chalk; *die Verwandlung in Kreide*; Crétification *f.*
— of coins (mint.); *die Umschmelzung*; Fonto *f.*
—, reduction of iron into steel; *die Umwandlung des Eisens in Stahl*; Conversion du fer en acier *f.*
to Convert (gunsm.); *aptiren*; Transformer.
— into, reduce; *reduciren, umwandeln*; Convertir, ramener.
— into starch; *in Stärkemehl verwandeln*; Amidoniser.
Converted India-rubber; *der geschwefelte Kautschuk*; Caoutchouc vulcanisé *m.*
— steel, cemented steel; *der Brennstahl*; Acier de cémentation *m.*
Converter (met.); *der Eisenbehälter*; Convertisseur *m.*
Converting, cementing; *das Cämentiren*; Cémenter.
— iron bars into slabs; *das Verwandeln der Stäbe in Stürze*; Dégrossissage *m.*
Convex, convexed, protuberant in a spherical form, bellied, vaulted; *convex, bauchig, rund erhaben, gewölbt, linsenförmig convex, erhöht gekrümmt*; Convexe, courbé, cintré, bombé, rondebosse.
— circular saw, bevelled, swayed saw; *die Kreissäge*; Scie circulaire triangulaire *f.*
—, with — effects (weav.); *convexartig*; Bosselé.
—, oval glasses; *konvexe, ovale Gläser*; Verres bombés *m. pl.*
—, making — (gl. m.); *das Convexmachen*; Chevage *m.*
—, make *or* render —, to cause to bulge, to make bulge, swell out, to make jut out, to belly; *bauchen, einen Bauch machen, schweifen*; Bomber.
—, slightly —; *leicht convex*; Convexule.
Convexity, bulging, swelling out, jutting out, barrelling, swelling; *die Wölbung, convexe Form, die Bauchung, Schweifung, Ausbauchung, Aufbauchung, bauchige Rundung, Runderhabenheit, convexe Form, der Bauch*; Convexité, bombure *f.*, bombement *m.*
— produced by crossing (weav.); *die convexe Kreuzung*; Côte *f.*
Convexo-concave; *convexconcav, auf der einen Seite erhaben, auf der andern hohl*; Convexo-concave.
—-convex; *beiderseits convex* oder *erhaben, doppelt convex, zweiseitig convex, convexconvex, biconvex, auf beiden Seiten runderhaben, doppelt runderhaben*; Biconvexe.
to Convey, transport, cart; *fahren, befördern*; Charrier.
— electricity; *Elektricität leiten*; Conduire l'électricité.
— goods; *Waaren verschicken, versenden*; Expédier des marchandises.
—, transport, carry (goods); *befördern (Güter)*; Conduire des marchandises.
— a stone on rollers; *einen Stein fortwalzen*; Conduire la pierre.
Conveyance, transport; *der Transport, das Fahren, die Versendung, Uebersendung, Beförderung, Zufuhr, Ueberlieferung*; Charriage *m.*
Conveyance, delivery (hydr.); *die Zuführung, Speisung*; Conduite *f.*
—, transmission (bl.); *die Leitung*; Conduite *f.*
— of dispatch by fast train (railw.); *die Eilfracht, das Eilgut*; Grande vitesse *f.*
—, open air — (tel.); *die oberirdische Leitung, Stangenleitung, Luftleitung*; Conduite par des poteaux, en plein air *f.*
— of ores; *das Auslaufen der Erze*; Charrette *f.*
—, transport by railway; *der Eisenbahntransport*; Transport par chemin de fer *m.*
—, submarine — (tel.); *die unterseeische Leitung*; Conduite sous-marine *f.*
— underground, underground hauling (min.); *die Streckenförderung, horizontale Grubenförderung, Förderung unter Tage*; Transport intérieur, roulage des bennes *m.*
Conveyed by land (wood); *zu Wagen angefahren (Holz)*; Neuf.
Conveyor, creeper; *der Conveyor, die Schnecke*; Vis sans fin d'un arbre en bois et de palettes hélicoïdales, tournant dans une auge cylindrique *f.*
— at the crushing-machine (min.); *der Afterläufer*; Brouetteur de bocard *m.*
— of wood by mules; *der Holzbeförderer auf Mauleseln*; Bandelier *m.*
Convolution of pipes, coil; *die Schneckenröhre*; Serpentin *m.*
Convoy (cartwr., railw.); *der Brems*; Frein *m.*
—-carriage (railw.); *der Vorrathswagen*; Tender *m.*
Cook; *der Garkoch der rohe zugerichtete Braten verkauft*; Rôtisseur en blanc *m.*
—-shop; *die Garküche*; Gargote, rôtisserie *f.*
Cooking-stove; *der Kochofen*; Poêle-fourneau *m.*
to Cool; *abkühlen, kühlen*; Refroidir.
—; *eine Flüssigkeit überschlagen, verschlagen lassen*; Faire dégourdir un liquide.
—, get lukewarm (water); *verschlagen, lau werden*; Dédormir.
— down; *abkühlen*; Rafraîchir.
—, get —; *kalt werden, sich kühlen*; Se refroidir.
— a lye of nitre (saltp.); *eine Salpeterlauge abschrecken*; Rafraîchir une cuite.
Cooler, cooling-apparatus; *der Kühler, Kühlapparat*; Rafraîchissoir *m.*

Cooler; *die Laufpfanne*; Chaudière à couler *f.*
—, cooling-vat, back (brew.); *der Kühlbottich, das Kühlschiff*; Rafraîchissoir, refroidissoir *m.*
— (min.); *das Alaunfass*; Cuve à cristalliser l'alun *f.*
— (sug.); *der Kühler, das Kühlgefäss, die Laufpfanne*; Rafraichissoir*m.*
to Cool-hammer, cold-hammer, hammer-harden; *kalt hämmern, kalt schmieden*; Battre à froid, écrouir le fer.
Cooling (phys.); *kälten*; Refroidir.
—, refrigeration (st. eng.); *die Abkühlung*; Refroidissement *m.*
—, sudden —, rapid congelation; *das plötzliche Erstarren*; Congélation subite *f.*
— of wool; *das Ausbreiten der frischgeschorenen Wolle zum Trocknen*; Étendage de la laine fraîche *m.*
—-arch (gl. m.) *s.* Annealing-furnace.
—-channel (met.); *die Abkühlrinne*; Canal de rafraîchissement *m.*
—-furnace, annealing-furnace, annealing-arch, annealing-oven, lier, leer (gl. m.); *der Kühlofen*; Fourneau, four à recuire *m.*
—-rake (brew.); *der Kohlenrechen*; Rateau *m.*
—-trough (gl. m.); *der Anfrischtrog*; Auge *f.*
—-trough (met.); *der Abkühltrog*; Auge de rafraîchissement *f.*
—-tub (sug.); *der Kühltrog*; Auge *f.*
—-vat; *das Abkuhlfass*; Réfrigératoire *m.* Cuve *f.*
Coop; *die Kufe, der Bottich*;
— (brew.); *der Braukessel, die Braupfanne*; Brassin *m.*
—, shed, hut (min.); *die Kausche, Kaue, Baute*; Kauchet *m.*
Cooper; *der Binder, Böttcher, Kufner, Küfer, Kuper, Fassbinder*; Tonnelier *m.*
—, bottler, cellarman; *der Schröter, Kuper, Kufer*; Encaveur *m.*
—, half and half (stout and porter); *halb Porter halb Stout*; Coupage, mélange de porter et de stout *m.*
— (gaz-m.); *der Schaufler*; Ouvrier à la pelle *m.*
—'s adze; *der Küferdeissel*; Aissette *f.*
—'s bench, chopping-bench; *die Schnitzbank, Schneidebank*; Étau, chevalet des tonneliers *m.* selle à rogner, à tailler, serre *f.*
—'s block, block; *der Klotz, Block, Haublock*; Charpi, billot, tronc, tronchet, hachoir *m.*
Cooper's dog; *die Böttcherzange*; Davier, sergent *m.*
—'s drawing-knife; *das Schnitzmesser*; Plan *m.*
—'s driver; *der Triebel*; Chassoir, maillet *m.*
—'s hammer; *der Bodenhammer*; Utiuet *m.*
—'s mallet; *der Böttcherschlägel*; Maillet *m.*
—'s plane; *der Gärbhobel*; Paroir, rabot à parer *m.*
—'s turrel; *der Bodenzieher, Zargezieher, Zugbohrer, Scheibenbohrer*; Tire-fond *m.*
—-knife; *das Bandmesser*; Couteau de tonnelier *m.*
Cooperage; *die Böttcherei, Böttcherwerkstatt, das Böttcherhandwerk*; Tonnellerie *f.*
—; *der Binderlohn, Böttcherlohn, Küferlohn*; Cerclage *m.*
Co-operative association; *der Gewerksverein, Arbeiterverein, die Genossenschaft*; Association ouvrière *f.*
Coordinate pillars (arch.); *in gleichen Reihen stehende Pfeiler*; Piliers coordonnés *m. pl.*
Cop, pirn (spinn.); *die Einschussspule, Eintragspule, Schussspule*; Époule *f.*, époulin, espolin *m.*
— (m. j.); *der Kötzer, die Spindel*; Bobine *f.*, fuseau *m.*
—, spindle (spinn.); *der Kötzer, die Spindel, Handspindel*; Cannette, bobine, fuséo *f.*, fuseau *m.*
—, bulged-in —; *die Wirrspindel*; Cannette éboulée.
—-skewer (spinn.); *der Schussspulenspiess*; Broche à cannette *f.*
—-tube; *die Spulenhülse*; Tube à embobiner *m.*
Copal resin; *der Kopal, das Kopalharz*; Copal *m.*, copale *f.*
—, mineral resin, fossil —, Highgate resin, copaline; *der Kopalin, fossile K.*; C. fossile.
—, fossil —; *das fossile Kopalharz*; Résine c. fossile *f.*
—, Madagascar —; *der Madagascark.*; C. dur.
—, mean —; *der Rosinenk.*; C. de qualité inférieure.
—-varnish; *der Kopalfirniss*; Vernis au c., vernis Saint Martin *m.*
Copartner (tr.); *der Theilhaber, Handelsgenoss, Handelsgefährte*; Associé *m.*
— in a ship; *der Mitrheder*; Co-armateur *m.*
to Cope, to set off pitches (min.); *verdingen*; Marchander.
Cope, coping, top-course; *die Mauerbedeckung, Kappe*; Tablettes *f. pl.*, chaperon *m.*
—; *die Mauerdicke, der Mauerhut*; Tète de mur *f.*
—, case (cast.); *der Mantel*; Manteau *m.*, chape *f.*
—, cellar-vault (arch.); *das Kappengewölbe*; Voûte à chape, de cave *f.*
— (mas.); *der Horst*; Bord supérieur d'un mur *m.*
Coping, caping, brow; *die Mauerabdeckung, das Abdach*; Larmier d'un mur de clôture *m.*
—, top, top of a wall, capping, caping; *die Mauerkappe, Mauerkrönung, das Mauerdach, Regendach, die Haube, Mauerabdeckung, Abdachung, Deckplatte*; Couronnement, chaperon, chapiteau d'un mur *m.*
—; *die Bedeckung der Futtermauern mit vorspringenden Steinplatten*; Cordon *m.*, ceinture *f.* de muraille.
—, blocking-course of the parapet of a bridge, the top of which is curved (arch.); *der kofferdeckelförmige Deckstein*; Bahut *m.*
— (build.); *das Abdach*; Rampant *m.*
—, convex —; *das convexe Mauerdach, die segmentförmige Abdachung*; Chaperon en bahut *m.*
—-brick, caping-brick; *der Deckstein*; Tuileau *m.*
—-over (arch.); *die Kappe*; Bordure *f.*
—-stone, cordon, block of a cope; *der Deckelstein, Kappenstein*; Tablette d'un mur, pierre à chaperon *f.*, cordon *m.*
to Copper; *kupfern, verkupfern, mit Kupfer bedecken, belegen, beschlagen*; Cuivrer.
Copper, of —; *kupfern, aus Kupfer*; De cuivre.
—; *das K.*; Cuivre, c. rouge *m.*
—, kettle, caldron; *der kleine Kessel*; Chaudron *m.*, cuve *f.*
—, brewer's —; *der Braukessel, die Braupfanne*; Chaudière de brasserie, à brasser *f.*
—; *das kupferne Lager*; Coussinet de c. *m.*
—, acetate of —; *essigsaures Kupferoxyd*; Deuto-acétate de c. *m.*
—, alloy of — and lead; *das Kupferblei*; Alliage de c. et de plomb *m.*
—, aluminate of —; *der Kupferalaun, Augenstein*; C. aluminé, aluminate de c. *m.*, pierre ophthalmique, divine *f.*

Copper, amalgam of —; *die Kupferlegirung*; Amalgame de c. *m.*
—, ammoniac —; *das Kupferammoniak*; C. ammoniacal.
—, ammonico-muriatic —; *das Kupferchlorid-Ammonium*; C. ammonico-muriatique.
—, ammoniuret of liquid —; *die flüchtige Kupfertinktur*; Ammoniure de c. liquide *m.*
—, antimonial —, sulphuret of —; *der Kupferantimonglanz*; C. antimonial.
—, antimonial grey —; *das Schwarzgültigerz, Spiessglasfahlerz*; C. gris antimonifère, gris.
—, arseniate of —; *das Arsenikkupferoxyd, arseniksaure Kupferoxyd*; C. arséniaté, c. arsenical, arséniate de c. *m.*
—, octahedral arseniate of —; *das Linsenerz*; C. arséniaté en octaèdres obtus.
—, rhomboidal arseniate of —; *der Kupferglimmer, Chalkophyllit*; C. arséniaté lamelliforme. [Arséniure de c.
—, arsenical —; *das Arsenk.*;
—, bar- —; *das Stangenk.*; C. en barres, en lingots.
—, best selected —; *das beste K., best-selected K.*; C. best selected.
—, black, coarse —; *Rohk., Schwarzk., der Kupferrohstein, das Gelfk.*; C. non affiné, brut, noir.
—, black oxide of —, black —, cupreous manganese; *das schwarze Kupferoxyd, die Kupferschwärze, Kupfermanganschwärze*; C. oxydé noir, oxyde noir de c. *m.*
—, blistered —; *das Blasenk.*; C. ampoulé.
—, brine-— (salt-w.); *die Siedepfanne*; Chaudière à sauner *f.*
—, brittle — from the first scoria; *das Spianterk.*; C. cassant extrait des premières scories.
—, calamine —; *das Galmeik.*; C. non désargenté.
—, calcined —; *gebranntes K.*; C. calciné.
—, capillary native —; *die Kupferwolle, das Haark.*; C. natif capillaire, filamenteux.
—, carburet of —; *kupferhaltiger Kohlenstoff*; Carbure de c. *m.*
—, cementatory —, cement —, precipitated —; *der Kupfercäment, das Cämentk., Niederschlagk., Neusohler K.*; C. de cémentation, cémentatoire.
— chloride of —; *das Kupferchlorür*; C. corné.

Copper, clippings of —; *das Schrotk., die Kupferabschnitzel*; Rognures de c. *f. pl.*
—, coarse —; *das Kupfergelb*; Potin *m.*
—, to get coarse —; *das K. schwarz machen*; Fondre le c. noir.
—, commercial —; *das Handelsk.*; C. marchand.
—, concretion of green carbonated —; *die Kupferwicke*; C. carbonaté vert concrétionné.
—, crude —; *das Rohk.*; C. cru.
—, cyanide of —; *das Kupfercyanid*; Cyanide de c. *m.*
—, deposit of —; *der Kupferniederschlag*; C. précipité.
— deuto-acetate of — and lime; *essigsaurer Kupferoxydkalk*; Deuto-acétate de c. et de chaux *m.*
—, deuto-arseniate of —; *arseniksaures Kupferoxyd*; Arsénite de *c. m.*
—, deuto-chloride of —; *das Kupferchlorid*; Deutochloride de c. *m.*
—, deuto-cyanide of —; *das Cyank.*; Deuto-cyanure de c. *m.*
—, deuto-muriate of —; *salzsaures Kupferoxyd*; Deutomuriate de c. *m.*
—, deuto-nitrate of —; *salpetersaures Kupferoxyd*; Nitrate de c. *m.*
—, deuto-sulphate of —; *schwefelsaures Kupferoxyd*; Deutosulfate de c. *m.*
—, deuto-sulphuret of —; *das Kupfersulfid, der Kupferindig*; Deutosulfure de c. *m.*
—, dross of —; *das Schmelzk.*; Arco, c. à refondre *m.*
—, dry —; *das übergare, kaltbrüchige K.*; C. cassant, sec.
—, dyeing —; *der Färbekessel*; Chaudière de teinturier *f.*
—, emerald —, dioptase —, emerald malachite; *der Kupfersmaragd, Dioptas*; C. dioptase *m.*, dioptase *f.*
—, engraver on —; *der Kupferstecher*; Graveur en taille-douce *m.*
—, feathered shot —; *gerissener Kupferschrot*; C. en grains déchiré.
—, ferrocyanate of —; *blausaures Kupferoxyd*; Ferrocyanate de c. *m.*
—, flowers of —; *die Kupferblume*; Mine de c. melangé de couleurs *f.*
—, flowers of ammoniac —; *Kupfersalmiakblumen*; Fleurs ammoniacales cuivreuses *f. pl.*
—, fluoride of —; *das Kupferfluorid*; Fluoride de c. *m.*

Copper, fluoride of silicated —; *das Kieselkupferfluorür*; Fluorure de c. silicaté *m.*
—, flux of —; *der Kupferzuschlag*; Fondant du c. *m.*
— for fulling; *der Walkkessel*; Chaudière à fouler *f.*
—, fulminate of —; *kupferknallsaures Salz*; Fulminate de c. *m.*
—, furnace for separating —; *der Kupfergarofen*; Fourneau à separer le c. *m.*
—, galena of Siberian —; *der Kupfersilberglanz, Stromeierit*; Galène de c. de Sibérie *f.*
—, grand, evaporating —; *die erste Siedepfanne*; Grande chaudière *f.*
—, granulated —, feathered shot; *federähnliche Kupfergranalien, das Federk., granulirte K.*; C. en plumes.
—, green carbonated —, green carbonate —, green —-ore, mountain-green, malachite; *der Kupferspath, Malachit, die Kupferwicke, das Schiefergrün*; C. carbonaté vert, vert concrétionné *m.*, malachite *f.*
—, hydrated —; *das Kupferoxhydrat*; Oxhydrate de c. *m.*
—, hydride of —; *der Kupferwasserstoff*; Hydrure de c. *m.*
—, hydrochlorate of —; *salzsaures Kupferoxydul*; Hydrochlorate de c. *m.*
—, hydrosilicate of —; *das Kupferkieseloxydul*; C. hydrosilicé.
—, hyperoxide of —; *das Kupferhyperoxyd*; Suroxyde de c. *m.* [jodür; Iodure de c. *m.*
—, iodide of —; *das Kupfer-*
—, lode of —; *die Kupferader, der Kupfergang*; Filon de c. *m.*
—, slaty lode mingled with —; *die Kupferkreuse*; Filon schisteux mêlé de c. *m.*
—, matt of —; *der Lech, die Kupfersau*; Matte de c. *f.*
—, mercurial grey —; *das Graugültigerz, lichte Fahlerz*; C. gris mercurifère.
— for melting lead; *der Giesskessel*; Chaudière à fusion *f.*
—, molten —, rose- —; *das Scheibenk., Gark.*; Rosette *f.* c. de rosette.
— mica, micaceous —; *der Kupferglimmer*; C. mica, c. micacé.
—, ladleful of molten —; *der Hartstich*; Cuillerée de c. en bain *f.*
—, muriate of —; *salzgesäuertes Kupferhornerz*; Muriate de c. *m.*
—, native —; *das gediegene,*

natürliche K., Bergk., die Kupferröthe; C. natif, vierge.
Copper, capillary native —; *die Kupferwolle, das Haark.*; C. vierge capillaire, filamenteux.
—, nitrate of —; *der Kupfersalpeter, salpetersaures Kupferoxyd*; Nitrate de c. *m.*
—, overpoled —; *das zu junge, überpalte K.*; C. suraffiné.
—, oxidated red —; *das Kupfergewächs*; C. oxydé rouge.
—, oxide of —, calcined —; *das Kupferoxyd, der Kupferkalk*; C. oxydé, oxyde de c. *m.*
—, black oxide of —, black —, cupreous manganese; *das schwarze Kupferoxyd, die Kupferschwärze, Kupfermanganschwärze*; C. oxydé noir, oxyde noir de c. *m.*
—, red oxide of —, oxydulated —, red —, red —-ore, zigueline; *das Rothkupfererz, Ziegelerz, Kupfergewächs, Kupferroth, Kupferoxydroth, das natürliche Kupferoxydul*; C. oxydé rouge, c oxydulé, c. rouge *m.*, siguéline *f.*
—, capillary red oxide of —; *die Kupferblüte, das haarförmige Rothkupfererz, haarförmige Kupferroth*; C. rouge capillaire *m.*, ziguéline capillaire *f.*
—, earthy red oxide of —, oxidulated ferriferous —, tile-ore; *das Kupferbraun, Kupferpecherz, Ziegelerz*; C. oxydulé ferrifère.
— oxychloride of —; *das Chlorkupferoxyd*; Oxychlorure de c.
—, oxydulated ferriferous —, tile-ore; *das Kupferpecherz*; Mine de c. picciforme *f.*
—, particles of — adhering to the assaying rod; *Schwarzkupferspäne*; Particules de c. qui s'attachent à la verge d'essai *f. pl.*
—, pearled —; *das Perlk.*; C. perlé, granuliforme.
—, peroxide of —; *das Kupferüberoxyd*; Suroxyde de c. *m.*
—, phosphate of —; *phosphorsaures Kupferoxyd, das Kupferphosphorsalz*; C. phosphaté, phosphate de c. *m.*
—, phosphuret of —; *das Kupferphosphorid*; Phosphure de c. *m.*
—, piece of — at the end of moulds; *das Kupferstück am Ende einer Röhrenform*; Plume *f.*
—, plated —; *platirtes K.*; C. plaqué, haché.

Copper, poor coarse —; *das Gelfk.*; C. noir désargenté.
—, precipitated — *s.* Cementatory copper.
—, protochloride of —; *das Kupferchlorür*; Chlorure de c. *m.*
—, protocyanide of —; *das Kupfercyanür*; Cyanure de c. *m.*
—, protofluoride of —; *das Kupferfluorid*; Fluoride de c. *m.*
—, protomuriate of —; *salzsaures Kupferoxydul*; Protomuriate de c. *m.*
—, protosulphide of —; *das Kupfersulfid*; Sulfide de c.
— protoxide of —, oxidulated —; *das natürliche Kupferoxydul*; C. oxydulé, protoxyde de c. *m.*
— from the red residues; *das Spickartk.*; C. de culots rouges.
—, roasted rough —; *das Kupferrostk.*; C. de grillage cru.
—, rose- — *s.* Molten copper.
— saucepan with three legs; *die dreibeinige Kupfer-Casserole*; Caquerolle *f.*
—, red scoria —; *das Rothkönigsk.*; C. de scories rouges.
— reduced by liquation; *der Darrling*; Masse ressuée *f.*
—, refined —, tough pitch —, rose —, regulus of pure —; *das hammergare K., Gark., Scheibenk., Rosettenk., Feink., der Garkönig, das Raffinatk.*; C. fin, raffiné, c. de rosetto, régule de c. affiné *m.*
—, first refined —; *rohgares K.*; C. demi-fin, raffiné une seule fois.
—, regulus of —; *der Kupferkönig*; Régule de c. *m.*
—, the — rises; *das K. steigt*; Le cuivre monte, s'élève.
— of the scoria of red —; *das Spickartk.*; C. de culots de déchet.
—, second —; *die zweite Siedepfanne*; Propre chaudière *f.*
—, selenide of —; *das Kupferselenid*; Sélénide de c. *m.*
—, seleniuret of —; *das Kupferseleniur*; C. sélénié, séléniure de c. *m.*
—, separation of —; *die Kupfergare*; Séparation du c., degré d'affinage du c. *m.*
—, sheet —; *das Plattenk.*; C. en lames, en plaques.
—, shine of —; *der Kupferschein, Kupferblick*; Éclair du c. raffiné *m.*
—, shruff —; *das Bruchk., altes K.*; Mitraille rouge *f.*, vieux c.
—, silicated —; *das Kieselk., der Kieselmalachit*; C. silicaté, silicate de c. natif, vert de c. *m.*

Copper, slag from liquated —; *der Kupferdorn*; Déchet *m.*, épine *f.*, de liquation.
— from the slags; *Libettea*; C. retiré des scories.
—, small — parcels sticking to the assaying rod; *die Garspäne*; Parcelles de c. *f. pl.*
— obtained by smelting the waste —; *das Kratzk.*; C. de refonte du déchet.
—, soft —; *gelindes K.*; C. doux, tendre.
—, spanish grey silver- —; *der Negritos*; C. gris argentifère d'Espagne.
—, steeping- —; *der Netzkessel*; Trempoir *m.*
—, stone- — (met.); *das Steink.*; Grenaille de c. *f.*
—, subacetate of —; *basisch essigsaures Kupferoxyd, Kupfergrün*; Sous-acétate de c. *m.*
—, subcarbonate of —; *das Kupferoxydhydrat (halbkohlensaures)*; Sous-carbonate de c. *m.*
—, sulphate of —, blue vitriol; *das Kupfersulfat, schwefelsaure Kupferoxyd, der Kupfervitriol, Bleivitriol*; C. sulfaté, vitriolé, sulfate de c., vitriol de c. *m.*
—, sulphate of ammoniac —; *der Kupfervitriolsalmiak*; Sulfate de c. ammoniacal *m.*
—, sulphocyanide of —; *das Kupfersulfocyanid*; Sulfocyanure de c. *m.*
—, compact sulphurated —; *das Lecherz, Kupferglas*; C. sulfuré compacte.
—, swedish —; *der Neubergschlag*; C. de Suède.
—, to take out of the — (dye); *die Säcke mit den Seidengarnen wieder aus dem Farbekessel nehmen*; Jeter bas.
—, tartrate of — and potassa; *weinsteinsaures Kupferoxydkali*; Tartrate de c. et de potasse *m.*
—, terreous carbonated —; *der Kupferbeschlag*; C. carbonaté terreux, pulvérulent.
—, virgin —; *die Kupferröthe*; C. natif, vierge, solide.
—, white —, white tombac; *das weisse Tomback, Weissk., Argentan*; C. blanc, argent haché *m.*
—, white —; *das Kieskupfererz*; Mine de c. blanc *f.*
—, wrought —, brass foil; *gehämmertes, verarbeitetes K.*; C. battu, ouvré.
—, yellow —, brass; *das Messing, Gelbk.*; C. jaune, laiton *m*

Copper-ashes, —-scales; *das Kupferbraun, die Kupferasche, der Kupferhammerschlag*; Battiture, paille *f.*, cendres *f. pl.* de c.
—-azure, radiated — —; *das Kupferoxydhydrat*; Azure de c. à rayons *m.*
—-bit, —-bolt, soldering iron; *der Löthkolben*; Soudoir *m.*
—-blades with white specks on; *das weissfleckige K.*; C. cotonnant *m.*
—-bottomed, —-fastened, coppered, —-sheathed; *verkupfert, kupferfest, kupferbeschlagen, mit K. überzogen*; Cuivré, doublé en cuivre.
—-bottoms; *das Bodenk.*; C. en fonds, en planches.
—-brick; *das Hartstück, der Hartstich*; C. rosetto, pain de c. *m.*
—-cake *or* -tile; *die Kupferscheibe, das K. in Platten* oder *Tafeln*; Rosette *f.*, gâteau de c. fondu *m.* c. en plaques.
—-cakes, to lift up the — —; *die Kupferscheiben reissen, schleifen, rosettiren*; Lever les rosettes de c.
—-cap, percussion-cap, —-cap primer, priming-cap, primer, cap-priming; *das Zündhütchen*; Amorce fulminante, capsule de guerre fulminante, d'amorce, capsule *f.*
—-casting; *das Kupfergiessen*; Fonte de c. *f.*
—-cauldron; *kupferner Kessel*; Recevoir *m.*
—-cauldron, large — —; *grosser kupferner Kessel*; Pairol *m.*
—-chisel (met.); *der Kupferschröter*; Ciseau *m.*
—-clippings; *die Kupferabschnitzel*; Rognures de c. *f. pl.*
—-coin, —-money, billon; *das Kupfergeld, die Scheidemünze*; Billon *m.*, monnaie de c. *f.*
—-colour; *die Kupferfarbe*; Couleur de c. *f.*
—-colour; *kupferroth*; Rouge c.
—-colour, —-coloured; *kupferfarbig, kupferfarben, kupfern*; Couleur qui imite le c. *f.*, cuivré.
—-coloured; *gefeuert*; Cuivré.
—-cover; *der kupferne Deckel*; Chapelle *f.* (aiguille aimantée).
—-covering; *die Kupferbedachung, das Eindecken mit K.*; Couverture en c. *f.*
—-disk, cake of rose- —, disk of —, rosette- —; *das Rosettenk., die Kupferrosette, Kupferscheibe*; Plaque de c., rosette, galette *f.*, gâteau de rosette, disque *m.*
Copper-district; *das Kupferlager*; Gisement de c. *m.*
—-drain; *der Kupfertiegel*; Écheneau *m.*
—-engraving; *der Kupferstich*; Taille-douce, en c. *f.*
—-fastened *s.* Copper-bottomed.
—-filings; *das Kupferfeil, Kupferfeilicht, die Kupferfeile*; Limaille de c. *f.*
—-finery; *der Kupferfrischofen*; Fourneau à rafraîchir le c. *m.*
— foam, slag from liquated —, — with rough points remaining after the operation of sweating and liquation; *der Kupferdorn, Seigerdorn*; Écume de c. *f.*, épines de ressuage *f. pl.*
—-foil; *die Kupferfolie, das Blattkupfer*; Feuille de c. *f.*
—-foil, Nuremberg, German foil; *die unechte Folie, Kupferfolie*; Paillon de c. *m.*
—-foil, silver-plated — —; *die unaechte Silberfolie, plattirte Kupferfolie*; Paillon de c. argenté, plaqué *m.*
—-founder, red caster; *der Rothgiesser*; Fondeur en c. rouge *m.*
—-foundry; *die Kupfergiesserei*; Fonderie de c. *f.*
—-froth, kupferschaum, prismatic euchlor-mica; *der Kupferschaum, Tyrolit, prismatische Euchlormalachit*, Kupraphite *f.*, kupferschaum *m.*
—-full; *ein Kessel voll Wäsche*; Boulage *m.*
to —-gild; *falsch vergolden, verkupfern*; Cuivrer.
—-glance, sulphuret, sulphide of —; *das Kupferglas, Schwefelk., der Kupferglanz, prismatische Kupferglanz*; C. sulfuré, vitreux.
—-green, chrysocolle; *das Kupfergrün, der Malachit*; C. vert.
—-hammer; *der Kupferhammer*; Marteau à platiner le c. *m.*
—-kettle (chandl.); *der Talgkessel*; Bouilloire à suif *f.*
—-ladle; *die Ausschöpfkelle, der Schöpfnapf*; Puisoir à cuivre *m.*
—-ladle for filling in composition; *die Ladeschaufel*; Cuiller à composition, lanterne *f.*
— and lead metal; *das Pottmetall*; Alliage de plomb et de c. pour vaisselle.
—-lode; *der Kupfergang*; Amas, filon de c. *m.*
Copper-material (chandl.); *die Schale*; Baquet *m.*
—-metal, metal regulus of —; *der Kupferstein*; Matte de c. *f.*
—-mica, micaceous —; *der Kupferglimmer*; C. micacé, mica *m.*
—-mill *s.* Copper-work.
—-mine; *das Kupferbergwerk*; Mine de c. *f.*
—-mouldings on the foot of balusters; *der Kupferzierrath am Fusse des Treppengeländers*; Embase *f.*
—-nail; *der kupferne Nagel*; Clou de c. *m.*
—-nickel; *der Kupfernickel*; Nickel arsenical *m.*
—-ore; *das Kupfererz*; Mine *f.*, minerai de c. *m.*
—-ores; *die kupferhaltigen Körper, Kupfererze, die Kupfergruppen*; Cuprides *m. pl.*
—-ore, antimonial grey — —; *das Spiessglasfahlerz, Schwarzgültigerz*; C. antimonifère, c. gris.
—-ore, argentiferous grey — —; *das Silberfahlerz, Weissgültigerz, Grauerz*; C. gris argentifère, plomb sulfuré antimonifère et argentifère *m.*
—-ore, arsenical — —, prismatic arseniate of —, olivenite; *das Olivenerz*; C. arséniaté *m.*, olivénite *f.*
—-ore, assay of — —; *die Kupferprobe*; Essai de la mine de c. *f.*
—-ore, crucible for assaying — —; *die Kupferdute*; Creuset à essayer la mine de c. *m.*
—-ore, azure — —; *der Pfauenschwanz*; Mine de c. azurée *f.*
—-ore, black — —; *der Kupferbrand, das Kupferbranderz*; Mine de c. noir, mine de c. bitumineuse *f.*
—-ore, blue, azure — —, azurite, blue —, blue carbonate of —, Chessy —; *das Kupferblau, die Kupferlasur*; C. carbonaté bleu, azur, azurite de c. *m.*
—-ore, capillary red — —; *die Kupferblute, der Chalcotricit*; C. oxydé rouge capillaire.
—-ore, coarse — —; *das Gelfk., Gelferz, der Nierenkies*; Gelfum, gelbum *m.*, pyrite sulfureuse argentifère *f.*
—-ore, compact — — of a brick-colour; *dichtes Ziegelerz*; Ziegelerz compacte *m.*
—-ore, gray, black, fallow — —; *das Fahlerz, Kupferfahlerz*; C. gris, argent gris *m.*
—-ore, gray silvery — —; *das*

Fahlbleierz; Sorte de mine de c. argentifère *f*.

Copper-ore, green carbonated — —, green — —, mountain-green, concretion of green carbonated —, malachite; *der Kupferspath, Malachit, die Kupferwicke*; C. carbonaté vert, concrétionné *m.*, malachite *f*.

—-ore, hepatic — —; *das Kupferlebererz, Rothkupfererz, Buntkupfererz*; C. pyriteux, hépatique.

—-ore, a piece of — —; *eine Kupferstufe*; Échantillon de minerai de c. *m*.

—-ore, porous — —; *der Kupferschaum*; Écume de c. *f*.

—-ore, purple — — *s.* Hepatic copper-ore.

—-ore, red — —, red —, red oxide of —, oxidulated —, tile-ore, ziguéline; *das Rothkupfererz, natürliche Kupferoxydul, Kupferroth, Ziegelerz, oktraedrische Kupfererz*; C. rouge, oxydé rouge, oxydulé *m.*, ziguéline *f*.

—-ore, to sieve the — —; *das Kupferkies in Sieb setzen*; Cribler le c.

—-ore, solid — —; *derbes Kupfererz*; Mine de c. solide, compacte *f*.

—-ore, variegated — —, purple- —, liver-colour — —, Phillipsite; *das Buntkupfererz*; C. panaché, sulfure de c. ferrifère, c. pyriteux, hépatique *m*.

—-ore, velvet — —, lettsomite; *das Kupfersammterz*; C. velouté.

—-ore, white — —; *der Kyrosit, das Weisskupfererz, Art Markasit*; Kyrosite *f*.

—-ore in form of wood; *die Holzgraupen*; Mine de c. sous forme de bois pétrifié, mine branchue *f.*, schiste marnobituminifère *m*.

—-ore, yellow — —, hepatic — ore; *das Bräuerz, der Kohleazianober*; Mine de c. hépatique *f*. [Bassin *m*.

—-pan; *der Anfeuerungsnapf*;

—-pipe between boilers; *die Kupferröhre zwischen den Kesseln, kupferne Leitringe*; Dalle *f*.

—-planchet (mint.); *der Kupferschrötling*; Flan de c. *m*.

—-planisher; *der Kupferplattenschläger*; Chaudronnier planeur *m*.

—-plate; *die Kupferplatte*; C. *m*.

—-plate; *die Kupferstichpl., Kupfertafel, Kupferpl.*; Plaque, planche, feuille de c. *f*.

Copper-plate; *der Kupferstich, die Kupferpl.*; Estampe, gravure en taille-douce, en c.

—-plate, *or* apparatus for cutting the bottom of candles (chandl.); *der Beschneider, die Beschneidetafel*; Rognoir, rogne-cul.

—-plate, hot — — for the ends of candles (chandl.); *die Kupferpl. zum Zurichten der Lichteaden*; Coupe-queue *m*.

—-plate engraving; *die Kupferstechkunst*; Gravure en taille-douce *f*.

—-plate, flat and holed — — for stitching; *die Heftpl.*; Chevillet *m*.

—-plate for flattening the tin; *die Schicht*; Plaque de c. à aplanir l'étain *f*.

—-plate press, rolling press; *die Kupferdruckerpresse*; Presse d'imprimerie en taille-douce *f*.

—-plate paper; *das Kupferstichpapier*; Papier à gravure *m*.

—-plate printer; *der Kupferdrucker*; Imprimeur en taille-douce *m*.

—-plate printing; *die Kupferdruckerei*; Impression en taille-douce *f*.

—-plate printing of calico; *der Druck mittels gravirter Kupferplatten, Plattendruck*; Impression par la planche plate *f*.

—-plate printing machine; *die Plattendruckmaschine*; Machine à planche plate, à imprimer à planche plate, planche plate *f*.

—-plate for roofs; *das Dachk.*; C. pour toiture.

—-plates, to put — — in the vat for obtaining verdigris; *die Kupferplatten zur Grünspanbereitung mehrere Tage in die Kufe legen*; Mettre au relais.

—-plate wax (engr.); *das Deckwachs*; Cire de remplissage *f*.

—-plate, to write like —; *wie gestochen schreiben*; Avoir une belle écriture.

—-polish, composition for cleansing —; *die Kupferpolitur*; Policuivre *m*.

—-pyrite; *der Kupferkies*; Mine jaune.

—-pyrites, yellow —-ore; *das Gelferz, der Kupferkies*; C. pyriteux *m.*, pyrite cuivreuse *f*.

—-rain; *der Kupferregen, das Streuk., Spreuk., Sprühk., Spratzk.*; Pluie de c. *f*.

—-refining furnace; *der Kupfergarheerd*; Foyer d'affinage *m*.

Copper-refining slag, recrements of pure —; *die Kupfergarschlacken*; Scories du c. affiné *f. pl.* [fondu.

—-rod; *der Kupferstab*; C.

—-rust, coarse metal; *der Kupferrohstein, Kupferstein, das Kupferlech*; Matte de c. *f*.

—-salt; *das Kupferhaloidsalz, Kupferoxydsalz*; Sel de bioxyde de c. *m*.

—-scales; *der Kupferhammerschlag, Kupfersinter, die Kupferabfälle*; Écailles de c. *f. pl.*, écaillement *m.*, battiture de c. *f.*, Aes ustum *m*.

—-schist; *der Kupferschiefer*; Schiste cuivreux *m*.

—-schist, granulous — —; *der Rauhstein*; Schiste cuivreux granuliforme *m*.

—-scoop, little — — (gl. m.); *der kleine Schöpflöffel*; Poche du gamin *f*.

—-scum; *Kupferschaum*; C. mousseux.

—-sheathing, —-bottom; *der Kupferbeschlag, Kupferboden, die Kupferhaut, Doppelung, Verdoppelung, Verhäutung, Wurmhaut von K., Spiekerhaut*; Doublage de, en c., protecteur *m*.

—-sheet, sheet- —; *das Kupferblech*; Feuilles, plaques de c. *f. pl.* c. en plaques, c. laminé.

—-sheet, gold-plated — —; *goldplattirtes Kupferblech*; C. plaqué d'or.

—-sheet, plated — —; *plattirtes Kupferblech*; C. plaqué, doublé.

—-sheet, silver-plated — —; *silberplattirtes Kupferblech*; C. plaqué d'argent.

—-side; *das Innere eines Brauhauses*; Brasserie *f*. (intérieur).

—-silver-ore; *Kupfersilberglanz*; Galerie de c. de Sibérie *f*.

—-smelting; *der Kupferhüttenprocess, die Kupferschmelzung*; Fonte du c. *f*.

—-smelting in blast furnaces; *die Schachtofenkupferarbeit*; Fonte du c. dans les fourneaux à cuve.

—-smelting in reverberatory furnaces; *die Flammofenkupferarbeit*; Fonte du c. dans les fourneaux à réverbère.

—-smith, brasier, brazier, kettle-maker, boiler-maker; *der Kessler, Kaltschmied, Messingschläger, Roth-, Kupfer-, Kesselschmied, Kesselschläger, Kesselmacher, Kesselarbeiter*; Chaudronnier, dinandier *m*.

—-smith cement; *der Kupfer*

kitt, Blutkitt; Mastic pour le c. *m.*
Copper-smith's trade; *die Kesselerkunst, das Kesslerhandwerk, die Kesselschmiede, Kesslerei*; Chaudronnerie *f.*
—-smith's work, making of boilers; *die Kupferschmied-, Kesselarbeit*; Chaudronnerie *f.*
—-smith of rough work; *der Grobkupferschmied*; Chaudronnier grossier *m.*
—-smoke; *der Kupferrauch*; Fumée de c. *f.*
—-solder; *das Kupferloth*; Soudure de c. *f.*
—-solution; *die Kupferauflösung*; Solution de c. *f.*
—-soot; *der Kupferruss, Kupferrauch*; Suie de c. *f.*
—-sponge; *der Kupferschwamm*; Éponge de c. *f.*
—-sulphur, copperish sulphuret; *der Kupferschrötel, Kupferschwefel*; Sulfure cuivrique *m.*
—-test, assay of copper; *die Kupferprobe*; Essai de c. *m.*
—-tincture; *die Kupfertinktur*; Teinture de Vénus *f.*
—-tongue (piano-m.); *die Klappe, das Ess*; Cuivrette *f.*
—-trade; *der Kupferhandel*; Commerce de c. *m.*
—-utensils; *das Kupfergeräth, Kupfergeschirr*; Ustensiles de c. *m. pl.*
—- *or* tin-vessel for volatile oils; *der kupferne* oder *blecherne Ballon für flüchtige Oele*; Estragnon *m.*
—-vessels, —s, kitchen utensils, —s and tins, brasses; *das kupferne Kochgeschirr*; Cuivres *pl.*
—-ware, brazier's ware, —s, —-smith's wares; *das Kupfergeschirr*; Chaudronnerie *f.*
—-wire; *der Kupferdraht*; Fil de c., c. tiré en verges *m.*
—-wire, cemented — —; *der cementirte Kupferdr.*; Trait de c. jaune, tr. jaune, cémenté *m.*
—-wire, gilt — — —; *vergoldeter Kupferdr.*; Tr. de c. doré, tr. d'or faux.
—-wire, silvered — —; *versilberter Kupferdr., unechter Silberdr.*; Tr. de c. argenté, tr. d'argent faux.
—-work, —-mill; *das Kupferwerk, der Kupferhammer*; Forge à c. *f.*
—-works; *die Kupferhütte, der Kupferhammer, das Kupferwerk, Kupferhammerwerk*; Usine de, à c. *f.*
Copperas *s.* Sulphate of iron, vitriol.

Coppering; *das Verkupfern*; Cuivrage *m.*
— of steel; *die Verkupferung des Stahls*; Cuivrage de l'acier *m.*
—, galvanic — of steel; *die galvanische Stahlverkupferung*; Cuivrage de l'acier par voie galvanique *m.*
Copperish; *kupfericht*; Un peu cuivreux.
—, like copper, coppery; *kupferartig, kupfericht*; Ressemblant au cuivre.
— sulphuret; *der Kupferschrötel*; Sulfure cuivrique *m.*
Coppery, cupreous; *kupferig*; Cuivré, cuivreux.
Coppice, copse, underwood; *das Gestrüpp*; Taillis *m.*
—, copse; *dickes Gesträuch*; Massif *m.*
—, to clear a — (for.); *das Gesträuch lichten*; Débroussailler.
Copping, taking up, winding up (spinn.); *das Aufwinden*; Renvidage *m.*
—-motion, traverse (m. j.); *die Fadenvertheilung auf der Spulenbank*; Distribution du fil dans une continue *f.*
—-plate, —-rail; *die Schnecke, Blechbank, Spulenbank*; Chariot d'une continue *m.*
—-wire, building-w., faller-w., guide-w., upper-w., front-faller (m. j.); *der Aufwind-, Einwind-, Aufschlagdraht, Aufwinder*; Envoudoir *m.*, baguette *f.*
Copse, to remove the — from the wood; *das Unterholz aus dem Walde wegnehmen*; Essarter un bois.
Copus; *Ale mit Branntwein* und *Gewürzen versetzt*; Mélange d'ale épicé et d'eau-de-vie.
— Cop *s.* Badminton.
to Copy, imitate; *copiren, nachahmen, nachmachen, nachbilden, nachstechen*; Copier, imiter, contrefaire.
— from life; *nach dem Leben, nach der Natur zeichnen*; Dessiner d'après nature.
— a picture, draw after *or* from (paint.); *ein Gemälde nachzeichnen*; Prendre le trait.
— by squares (paint.); *gattern, vergattern, übergattern*; Graticuler, dessiner au moyen d'un treillis, prendre le trait avec le châssis.
Copy (engr., paint., sculpt.); *das Nachbild, der Nachriss, Nachstich, die Nachbildung*; Copie *f.*
—, manuscript (typ.); *das Manuscript*; Copie *f.*, manuscrit *m.*
Copy (typ.); *das Exemplar, der Abdruck (eines Buches)*; Exemplaire *m.*
—, copies kept by the printer (typ.); *die vom Drucker zurückbehaltenen Exemplare*; Chapelle *f.*
—; *Papierformat* $^{528}/_{417}$ *m.m.*; Messel, grand-messel *m.*
—, tall —, half-binding, half-bound (bookb.); *der Halbfranzband*; Reliure à bords *f.*
—-right; *das Eigenthumsrecht*; Droit d'auteur, droit de propriété littéraire *m.*
—-right; *das Verlagsrecht*; Droit d'impression *m.*
—-slip, writing-exercise; *die Schreibvorlage, das Muster beim Schreibunterricht*; Exercice d'écriture *m.*
—-wheel (spinn.); *das Copirrad*; Roue de chariot *f.*
Copying-apparatus (phot.); *das Reproductionsgestell*; Appareil pour reproductions *m.*
—-press; *die Copirmaschine, Copirpresse*; Presse à copier *f.*
Coquelicot, corn-poppy (dye); *die Kornblume, Klapprose*; Coquelicot, coprose *m.*
Coral; *die Koralle*; Corail *m.*
—, rattle (toy); *die Kinderklapper*; Hochet *m.*
—s, barked —; *die Rindenkorallen*; Coraux corticifères *m. pl.*
—s, black —; *schwarze Korallen, Pechkorallen*; C. noirs.
—s, porous —; *Löcherkorallen*; C. poreux. [ronges.
—s, red —; *rothe Korallen*; C.
—s, spike- —; *die Kornkoralle, Sternkoralle*; Madrépore en épis *m.*
—s, unporous —; *löcherlose Korallen*; C. nullipores.
—s, white —; *weisse Korallen, Augenkorallen*; C. pâles, blancs.
—s, yellow —; *gelbe Korallen, Citronkorallen*; C. jaunes.
—-agate, agate with red —-like streaks; *der Korallenachat*; Corallagate *f.*
—-boat; *das Korallenfischerboot*; Coralline *f.*
—-diver; *der Korallenfischer*; Corailler, corailleur *m.*
—-net; *das Korallengarn, Korallennetz*; Farais *m.*
—-rag; *der Korallenkalk*; Marbre coralloïde *m.*
—-red; *persischroth*; Rouge corallin.
Corb, corf (min.); *die Förder-tonne*; Toune d'extraction *f.*
to Corbel (arch.); *kragsteinar-*

'ig wölben; Voûter en tas de :harge.
·rbel, console, scroll (arch.); *der Kragstein, Krägstein, Balkenträger;* Aileron, bossage l'une voûte *m.*
cantaliver, truss, modillion (arch.); *der Sparrenkopf, Kragstein, die Console am Hauptgesims;* Modillon, corbeau *m.*, console *f.*
der Blumenkorb, Fruchtkorb; Corbeille *f.*
of a chimney; *der Rauchfangträger, Kragstein eines Schornsteins, das Trageisen;* Courge *f.*
small —; *der kleine Kragstein;* Contre-corbeau *m.*
·piece, wooden —, bolster hydr.); *das Trummholz, Sattelolz, der Schirrbalken;* Racinal de poutre, des longerons, orbeau *m.*, sous-poutre *f.*, ous-longeron *m.*
table, arched moulding arch.); *der Bogenfries, die Trägerreihe;* Frange festonnée, corniche à corbeau *f.*
·tree; *der Kraftbalken, Nothbalken, das Trummholz, Sattelholz, der Schirrbalken;* Force de solivure, poutre de force *f.*
·belled, to be — out (build.); *vorgekragt sein, auf Kragsteinen ruhen;* Porter à faux, o saillie, par encorbellement.
·belling, gathering-over arch.); *die Vorsperrung, Vorragung, Hervorragung, der Mauervorsprung;* Encorbellement *m.* [Docoïde *m.*
·bet (arch.); *der Balkenkopf;*
·bie-step (arch.); *die Giebelstufe, Katzentreppe;* Gradin de pignon, redent *m.*
Cord, tie up (weav.); *schnüren, anschnüren;* Empouter, olleter.
tobacco; *Tabak spinnen;* ·ler, corder du tabac.
up wood; *Holz klaftern;* order, mouler, toiser.
wood; *Holz zu Klaftern schlagen;* Couper du bois en orde.
d, line, measuring-tape, ape-line, tape-measure; *ie Messschnur, Schnur, das Messband, Bandmass;* Cordeau *m.*, mesure en ruban *f.*
wood-measure, cord-measure; *das Klaftermass, Holzklafter, der Klafterrahmen;* orde, toise, membrure *f.*
ein Klafter, ein Strick voll; ordée *f.*
corduroy; *der Kord;* Velours à côtes, cordelet *m.*

Cord (glass); *der Streifen, Faden;* Corde du verre *f.*
— (lace-m.); *die Seilschnur;* Câblé *m.*
—, round —, string (lace-m.); *die Rundschnur, Gimpe, der Gimpf, Gimp, Gimf, die Korde;* Ganse, ganee *f.*
—s, strive (gl. m.); *die Streifen, Stricke, Striemen;* Stries, filandres *f. pl.*
—s (j. loom); *die Litzenfäden, Platinenschnüre, die Schnur zum Herabziehen der Litzen;* Collets *m. pl.*, fourches *f. pl.*
—s, ropes (tent); *die Leinen, Zeltleinen;* Petites cordes *f. pl.*
—s, band, banding (weav.); *die Einleseschnüre, Korden;* Cordes (du papier à patrons) *m. pl.*
—s of bar-looms; *die Korden eines Mühlstuhls;* Cordes de rame *f. pl.*
—, Bedford —; *sämischfarbener gerippter Hosenzeug;* Étoffe à pantalon à côtes et d'une nuance chamois *f.*
—s of the carriage (typ.); *der Imhamen, Aufhalter;* Vache *f.*
— badly drawn (h. w. loom.); *schlecht gefasste Schlinge, schlecht angezogene Schnur;* Forlâchure *f.*
—at the extremity of a stuff, above the thread; *die Endkorde am Zeug;* Surfil *m.*
—s for fastening curtains etc.; *die Vorhangschnüre;* Entrelacs *m. pl.*
—s, having — (glass); *streifig, geflammt;* Cordé, ondé.
—, packing-—; *die Ballenschnur, Packschnur;* Ficelle d'emballage, lisso *f.*
—, red —; *die Rothschnur;* Cordean rouge *m.*
—, small — with an eye (weav.); *der Litzenfaden;* Ancette *f.*
—, tail-— (weav.); *die Rahmkorde, Schwanzkorde;* Corde de rame *f.*
—, tail-— with three ends (weav.); *die dreiendige Rahmschnur;* Corde de rame à trois bouts *f.*
— and tassels; *der Strick mit Quasten;* Cordelière *f.*
—, three-— (weav.); *der dreifädige, dreidrähtige Zwirn;* Fil triple *m.*
—s, tool removing — or slips (bookb.); *der Bundstempel;* Nervoir *m.*
—, a — of twine, of yarn; *eine Fitze Garn;* Échevette *f.*
— of a well; *das Brunnenseil;* Corde à puits *f.*
— of wood; *die Klafter Holz;* Corde de bois *f.*

Cord-carrier (sew. mach.); *der Schnurannäher;* Porte-ganse *m.*
—, copper-—, gilt picture-—; *Kupferstrick für Bilder;* Câble en cuivre pour tableaux *m.*
—-lattice (h. w. loom.); *das Schnurgitter;* Grille *f.*
—-loom (ribbon-w.); *der Kordestuhl;* Ratière *f.*
—-measure for tan-bark; *das Klaftermass für Lohschale;* Cavelée *f.*
—-pattern (weav.); *das Litzenmuster;* Remise, remisse *f.*
—-sewer (sew. mach.); *der Litzennäher;* Cordeur *m.*
—-shaped; *strangförmig;* Funiforme, funiliforme.
—-wheel (rop.); *das Drehrad;* Retorsoir *m.*
—-wood, cleft logs; *das Rundholz, Klafterholz, Plattholz;* Bois de quartier, rond, neuf *m.*
Cordage; *das Seilwerk, Tauwerk;* Cordage *m.*
— in coils; *das Tauwerk in Trossen;* Cordage en drosses.
Corded basins; *gestreifte Schalen, Becher;* Bassins, bocaux rayés *m. pl.*
— dimity; *gemusterter und gestreifter Stoff von Ziegenhaaren;* Basin rayé *m.*
— ladder; *die Strickleiter;* Échelle de corde *f.*
— quires (pap.); *Bindebücher, Eckbücher;* Mains de corde *f. pl.*
— thread, elephant thread; *der Kabelfaden, Doppelzwirn,* Fil câblé *m.*
Cordial; *der starke, wohlschmeckende, magenstärkende Branntwein;* Esprit cordial *m.*
Cording, piping; *der Saum mit eingenähter Schnur;* Liséré, passe-poil *m.*
— (embr.); *das Kordeliren;* Liśerage *m.*
—, tying up, tie up of Jacquard, beeting (weav.); *die Anschnürung, Schnürung, das Anschnüren, das Beschnüren, Galliren, Harnischstechen;* Empoutage, encordage *m.*, armure, billure *f.* [letage *m.*
— (weav.); *die Schnürung;* Col-
— (weav.); *schnüren, anschnüren;* Mettre à cheval.
—, entire — (weav.); *die ganze Anschnürung;* Arcadage *m.*
— with regular intervals (weav.); *die regelmässige Schnürung;* Empoutage à regard *m.*
—, repeated —; *die Hin- und Herschnürung;* Empoutage à pointe et retour *m.*
—s, the second of the funda-

mental —; *die zweite der Elementaranschnürungen;* Batavia *m.* [quires.
Cording-quires *s.* Corded
—-rag (tann.); *der Einschnürlappen;* Lavette *f.*
—-tools (mint.); *Rändelinstrumente;* Instruments à cordonner *m. pl.* [tern; Cordage *m.*
—-up; *das Messen nach Klaf-*
Cordovan, cordevain, —-leather, morocco-leather; *der Korduan, Saffian, das Korduanleder, Marokkanischleder;* Cordouan, maroquin *m.*
—, brown —; *das Ruchleder;* Maroquin-cuir bronzé *m.*
—, varnished —; *der Glanzkorduan;* Cordouan luisant *m.*
Cordwainer; *der Korduanlederbereiter, Korduangerber, Korduanfabrikant;* Cordouanier *m.*
Core, hard dirt, hard —; *Schutt für Strassen;* Gravois *m.*
—, newel (cast.); *der Kern, Formkern;* Marron, noyau du moule *m.*
— (hemp); *das Hanfwerg;* Pignon *m.* [Noyau *m.*
—, newel (mas.); *der Kern;*
— (rope); *die Seele, der Kern eines Taues;* Mèche d'un cordage *f.* [d'une statue *f.*
— (statue); *der Kern;* Ame
— of a bell sufficiently strong for casting; *der Kern einer Glocke der gerade nur die zum Guss erforderliche Stärke hat;* Noyau pouf, pouf *m.*
— of a buckle; *das Herz, der Bügel;* Chape *f.*
—, false —, drawback (cast.); *Kerne, Keilstücke, falsche Theile;* Pièces rapportées, de rapport *f. pl.*
— of iron in a bar of blistered steel (met.); *der Eisenkern im Cementstahl;* Noyau ferreux *m.*
— of leaden pipes (plumb.); *der Kern, der Formkern;* Boulon, mandrin *m.*
—-bar, — spindle (cast.); *die Kernspindel, Kernstange;* Arbre en fer du noyau *m.*
—-board, modelling-board for the — (mould.); *das Kernbret, die Schablone zur Bildung des Kerns;* Échantillon de noyau *m.*
—-box (cast.); *der Kerndrücker, Kernkasten, Kernformkasten, die Kernbüchse, Kernpresse;* Boîte à noyau *f.*
—-frame; *die Formdrehbank, Kerndrehbank;* Tour de moulage, à noyaux *f.*
—-print (cast.); *der Giessstöpsel;* Portée *f.*, tampon *m.*

Core-print, print (cast.); *das Kernlager, Lager;* Logement du noyau et de ses rallongements dans le sable *m.*
—-sand (cast.); *der Kernsand;* Sable à noyaux *m.*
Cored; *hohl;* Creux.
— work (cast.); *der Kernguss, Hohlguss;* Coulage à noyau *m.*, fonte en creux *f.*
Corer; *der Früchtestecher, Entkerner;* Appareil à enlever les noyaux *m.* [Cuveau *m.*
Corf, corb (min.); *der Korb;*
Coriaceous, tough, clammy; *zäh, zähe, wie Leder;* Coriace.
Coriarine; *das Koriarin, Gerberstrauch-Alkaloïd;* Coriarine *f.*
Corinthian brass, Aes Corinthiacum; *korinthisches Erz;* Cuivre de Corinthe *m.*
— (arch.); *korinthisch;* Corinthien.
— order; *die korinthische Säulenordnung;* Ordre corinthien *m.*
— style; *die korinthische Bauart;* Architecture corinthienne *f.*
to Cork; *korken, stöpseln, pfropfen;* Boucher (bouteilles).
— nets (fish.); *bekorken;* Liéger.
Cork; *das Korkholz, der Kork, das Pantoffelholz;* Liége *m.*
—s, to rub with — (tann.); *pantoffeln;* Frotter avec du liége.
—, velvet —; *Sammetkork (von der dritten Schälung);* Liége-velours *m.*
—-bungs; *grosse Korkspunden;* Grands bouchons de liége *m.pl.*
—-carpet; *der Korkteppich;* Tapis en liége *m.*
—-carving; *die Korkbildnerei;* Phelloplastique *f.*
—-corset; *das Schwimmwamms, die Schwimmweste;* Scapbandre *m.*
—-cutter (or -seller); *der Korkschneider (Korkhändler);* Bouchonnier *m.*
—-cutting; *das Korkschneiden;* Taille des bouchons *f.*
—-jacket; *die Korkjacke;* Chemise de liége *f.*
—-screw; *der Korkzieher, Pfropfenzieher;* Tire-bouchon *m.*
—-screw, french butler's — — (like à gimlet); *der französische Pfropfenzieher;* Foret *m.*
—-sculpture; *die Korkmodellirkunst, Phellaplastik;* Felloplastique, phelloplastique *f.*
—-squeezer; *die Korkpresse;* Mâche-bouchon *m.*
—-tree; *die Korkeiche;* Chêne-liégo *m.*
—-tree wood; *Korkbaumholz;* Bois de chêne-liége *m.*

Cork-tumbler (toy); *das Burzelmännchen, Gaukelmännchen, der Stehauf;* Bilboquet *m.*
—-wood; *Korkholz;* Bois de liége *m.*
Corked (wine); *korkig;* Qui sent le bouchon.
Corking-machine; *die Pfropfmaschine;* Presse-bouchons *m.*
Corky, of cork; *korken, korkig, korkartig;* De liége.
— bark (tann.); *zum Gerben untaugliche Rinde;* Tan mon *m.*
to Corn, grain (powder-m.); *körnen;* Grener.
Corn, grain; *Getreide, Kornfrüchte;* Blé *m.*, céréales *f. pl.*
— in the blade; *das Korn im Halm;* Blé en herbe.
— in the ear; *das K. in Aehren;* Blé en épi.
— cut on the field; *geschnittenes K. auf dem Felde, der Schwaden;* Ablais *m. pl.*
—, fine — of Naples; *feines Neapolitanisches K.;* Riebelle *f.*
—, frosted —; *gefrorenes Getreide;* Grains gelés *m. pl.*
—, Indian —; *das Weischk.;* Blé de Turquie *m.*
—, to put — into (to feed) the mill-hopper (mill.); *aufschütten;* Engrener, engrainer la trémie.
—, to put again — into the mill-hopper; *noch einmal aufschütten;* Rengrener.
— that gets between the mill-stones; *das Abrafft;* Grain qui se perd entre les meules *m.* [Blé en crête.
— piled up; *aufgehäuftes K.;*
—, pounded —; *das Aas, der Abreisser;* Blé égrugé.
—, smutted —; *das brandige K., Mutterk.;* Ébrun *m.*
— sown in April (agr.); *das Aprilgetreide, Aprilk.;* Avrillet, blé avrillé *m.*
—, spring, summer —; *das Sommerk.;* Blé de mars.
— on the stalk; *das K. auf dem Halme;* Blé en tuyau.
—-blade; *das Kornblatt;* Feuille de blé *f.*
—-brandy; *der Kornbranntwein;* Eau-de-vie de grains *f.*, brandevin *m.*
—-bread (America); *Maisbrod;* Pain de maïs *m.*
—-chandler, seedsman; *der Kornhändler, Samenhändler;* Blatier, grainetier, grènetier *m.*
—-cleansing machine; *die Kornfegemaschine;* Épierreur *m.*
—-cutter; *das Hühneraugenmesser;* Coupe-cor *m.*
—-dealer; *der Kornhändler;* Marchand de blé *m.*

orn-dressing machine; *die Kornreinigungsmaschine*; Machino à dresser, épurer les blés. [Van à blé *m.*
-fan; *die Kornschwinge*,
-measure; *das Kornmass*, *der Kornmesser*; Mesure à grains *f.*
-merchant; *der Kornhändler (im Grossen)*; Négociant en blé *m.*
-mill, flour-mill; *die Getreidemühle*, *Mahlmühle*; Moulin à blé *m.*
-mill, american — —; *die Amerikanische Mahlmühle*; Moulin à mouture américaine.
-mill with bolter; *die Mehlmühle mit Siebzeug* oder *Beutelzeug*; Moulin à farine avec blutoir.
-mill of one, two, three couples of mill-stones; *die Mühle mit einem, zwei, drei Mahlgängen*; Moulin à simple, double, triple harnais.
-powder; *Kornpulver*; Poudre en grains *f.*
-shovel; *die Kornschaufel*; Rouable *m.* [*m.*, échelle *f.*
-sieve; *das Kornsieb*; Crible
-sifting machine; *die Radenreinigungsmaschine*; Trieur à grains *m.*
-stack; *der Kornschober*; Meule de blé *f.*
-tongs, pincers, assayer's tongs (goldsm.); *die Kornzange*, *Kornkluft*; Bercello, fenette, brucelle, pincette *f.*
-tongs, tweezers (locksm.); *die Federzange*, *Kernzange*, *Kluppzange*, *das Klüppchen*; Pincette, brucelle, bruxelle, bercelle *f.*
-turner; *der Kornschipper*, *Kornschaufler*; Remueur *m.*
-van, smut-mill, sweeping-mill, fanner (agr.); *die Kornschwinge*, *Fegemühle*, *Getreidereinigungsmaschine*; Émotteur, van à blé *m.*
-weevil; *der Kornwurm*, *Glander*, *Galander*; Calandre du blé *f.*
orned (leather); *genarbt*, *gekörnt*; Grainé.
ornel wood; *das gelbe Hartriegelholz*, *Kornelkirschenholz*; Bois de cornouiller *m.*
ornelian-stone, carnelion; *der Karneol*, *rothe Achat*, *Karniol*; Cornaline, carnoline *f.*, quartz-agate cornaline *m.*
-tub; *der Schwitzkasten*; Étuve sèche *f.*, archet *m.*
-water; *Wasser zum Reinigen der Stiefelstulpen*; Eau pour nettoyer les revers de bottes *f.* [carne *f.*
orner; *die Ecke*; Corne,

Corner; *die Ecke eines Steins*; Carne, arête d'une pierre *f.*
—, nook (arch.); *das Ichsel*, *der einspringende Winkel*, *die Wiederkehr*, *Ecke*; Encoignure, encognure *f.*
— of the abacus (arch.); *die Ecke an dem Abakus eines Säulenkapitäls*; Corne d'abaque *f.*
—, blunted — (arch.); *die abgestampfte Ecke*; Entrecoupe *f.*
— broken off (gl. m.); *die abgestossene Ecke*, *Kante*; Écornure, épaufrure *f.*
—s of a caparison (saddl.); *die Eckflügel*, *Düten*, *Pfeifen*; Cornets de la housse *m. pl.*
— of the conduit-pipe; *der Nasenkeil*; Coin du nez de la tuyère *m.*
—s, cylindrical — of organ-cases (org.); *seitlicher runder Vorsprung eines Orgelgehäuses*; Tourelle *f.*
—s, full of —; *voll Ecken*, *eckig*, *winklig*; Angleux.
— between a main roof and a dormer-window; *die Einkehle an den Seiten eines Dachfensterdaches*; Fourchette d'une lucarne *f.*
—-arch of a bridge *s.* Abutment-pier.
—-box (theatre); *die Prosceniumsloge*; Baignoire d'avant-scène *f.*
—-channel, gutter of tiles *or* lead between two roofs, channel, hollow (carp.); *das Kehlgerinne*, *die Einkehle*, *Einkehlung*, *Kehlrinne*; Cornière, jointure, noue *f.*, nouet, moulet *m.*
—-chimney; *der Eckkamin*; Cheminée en encognure, angulaire *f.*
—-chisel, parting-tool; *der Geissfuss*; Carrelet, burin, burin à bois *m.*, gouge triangulaire *f.*
—-columns; *Winkelpfosten*; Colonnes angulaires *f. pl.*
—-cupboard (join.); *der Eckschrank*; Écoinçon *m.*
—-drill *s.* Angle-drill.
—-foot, corner-post (carp.); *der Eckstollen*, *Eckständer*, *Eckstiel*; Pied cornier *m.*
—-feet (join.); *die hinteren Ecken eines Schrankes*; Pieds corniers *m. pl.*
—-frame (min.); *der Eckrahmen*; Cadre uni *m.*
—-leaf (arch.); *das Eckblatt*; Feuille d'angle *f.*
—-ornaments, crossette (arch.); *die Eckzierrath*, *der Eckkropf*, *die Verkröpfungen an einem Dachfenster*; Crossettes *f. pl.*, oreillons *m. pl.*
Corner-piece; *die Ecklache*; Pièce cornière *f.*
—-pillar; *der Eckpfeiler*; Pilastro cornier *m.*
—-pillar; *der Eckschaft*; Aute, jambe d'encoignure *f.*
—-pillar bent at right angles; *gekröpfter Winkelpfeiler*; Pilastro plié *m.*
—-plates (typ.); *die Klammern des Presskarrens*; Crampons *m. pl.*, pattes *f. pl.*
—-post, principal post, angle-post (carp.); *der Eckbalken*, *Eckpfosten*, *Eckpfeiler*, *Eckständer*, *Eckstiel*, *die Bandsäule*; Cornier, poteau-cornier, maître-poteau *m.*
—-posts; *Malbäume*, *Eckstollen*; Pieds -corniers *m. pl.*
—-rafter; *der Ecksparren*; Arêtier *m.*
—-stake (min.); *der Ortpfahl*, *Ortpflock*, *die Ortpflocke*; Pal, pieu du cornier, du coin *m.*
—-stamp (gild.); *der Eckstempel*, *Pressenkeil*; Galoche *f.*
—-step, diagonal — — (min.); *die Eckstufe*, *Eckstaffel*, *lange Stufe bei gewendeltem Quartier in viereckigem Raume*; Marche d'angle *f.*
—-stone, head-stone; *der Eckstein*, *Grundstein*; Pierre angulaire, fondamentale *f.*
—-stone, —-piece, quoin; *der Eckstein*, *Kropfstein*; Pierre d'encoignure *f.*
—-tile (pott.); *die Eckkachel*, *der Hohlziegel*; Carreau de coin *m.*
—-tree (for.); *der Eckbaum*; Tournant *m.*
—-wall (arch.); *der Eckschaft*; Jambe d'encoignure *f.*
—-wall (cast., met.); *das Eckgemäuer*; Coignage *m.*
Cornered, *s.* Angulous.
Cornet-register (org.); *der Zinkenzug*, *das Zinkenregister*; Cornet *m.*
Cornice; *der Sims einer Säule*, *das Obergesims*, *der Kranz*, *Deckel*, *Karnies*, *das Kranzgesims*, *der Vorsprung*; Corniche *f.* [rideau *f.*
—; *die Randleiste*; Galerie pour
—(br. build.); *fortlaufende, vorspringende Steinschicht an Brückenköpfen*; Plinthe *f.*
— (carriage); *das Regenleder*, *Schirmleder*; Gouttière *f.*
— of a door, plain-moulding; *das Thürgesims*; Corniche d'une porte *f.*
—, lower — on the shaft; *das Schaftgesims*; Corniche intérieure du fût de la colonne *f.*

Cornice of a wood-moulding; *die Kehlung, der Kehlstoss;* Bouvement *m.*
—, ornamental — (join.); *Gesims zur Verzierung;* Profil *m.*
— of the pedestal, base-moulding, table; *das Fuss-, Sockelgesims, der Sockelsims, die Sockelgliederung;* Moulure de la base, d'embasement, corniche du piédestal, surbase *f.*
— in quarter-ovals (join.); *Simswerk in Viertelovalform;* Tanevet *m.*
—, stove- —; *die Ofenkrone;* Corniche, couronne de fourneau *f.*
—, support of a — (arch.); *die Karniesstütze;* Ancon *m.*
—-plane, moulding-plane; *der Sims-, Karnies-, Kehlhobel;* Rabot à corniche, à moulure, façonné *m.*
—-screw; *die Karniesschraube;* Vis à canneler, à corniche *f.*
—-tile (pott.); *die Gesimskachel;* Corniche *f.* (de fourneaux).
Corning, graining of the mill-cake (powder-m.); *die Körnung des Pulverkuchens;* Grénage de la galette *m.*
—-house, separating-house (powder-m.); *die Pulversortirkammer, Granulirmühle, das Körnhaus;* Grenoir, moulin à granuler *m.*
Cornish-plane (join.); *der Orthobel;* Rabot à écorner *m.*
Corona, drip, larmier, drip-stone, label, weather-moulding, weather-table (arch.); *die Kranzleiste, Deckplatte, der Kranz, die Rinnleiste, der Rinnleisten;* Couronne d'une corniche, mouchette *f.*, larmier *m.*
Coronet (farr.); *der Hufsaum, die Hufkrone;* Couronne *f.*
Corporation, trade, guild; *die Gilde, Zunft, Innung, Handwerkszunft, Körperschaft, das Gewerk;* Corporation *f.*, corps de métier *m.*, maîtrise et jurande *f.*
—-school (min.); *die Knappschaftsschule;* École de corporation *f.*
Corporator; *das Zunft-, Innungsmitglied;* Membre d'une corporation *m.*
Corradiation; *die Strahlencentrirung;* Réunion de rayons de lumière sur un point *f.*
to Correct, revise (typ.); *revidiren, corrigiren, durchsehen, berichtigen, durchgehen, die Correctur besorgen, lesen;* Corriger, lire, relire une épreuve.
to Correct silks (weav.); *Seidenzeug ausbessern;* Retourner.
—type (typ.): *Correcturen lesen, auf dem Blei lesen;* Corriger sur le plomb.
Correcting-stone (typ.); *die Correcturplatte;* Table à correction *f.*
Correction, reading, correcting (typ.); *die Correctur, Durchsicht, Druckberichtigung;* Correction *f.*
—, to make the first *or* a rough — (typ.); *die erste Correctur besorgen, aus dem Gröbsten lesen, die Vorcorrectur lesen, die gröbsten Fehler ausmerzen;* Dégrossir l'épreuve, prélire.
—, marks of — (typ.); *Correcturzeichen;* Signes employés dans la révision des épreuves *m. pl.*
Corridor, gallery, lobby, entrance-hall, archway; *der Gang, Lauf-, Flur-, Zwischen-, Vorgang, Corridor;* Corridor *m.*, galerie *f.*, vestibule *m.*
to Corrode (chem.); *durchfressen, auffressen, beizen, anfressen;* Corroder, manger, ronger.
Corrosion (chem.); *das Einfressen, Beizen, Aetzen;* Corrosion *f.* [Rongeur *m.*
Corrosive; *das Aetzmittel;*
— quality; *die Beizkraft;* Force corrosive *f.*
—sublimate; *das Aetzsublimat;* Sublimé corrosif *m.*
Corrugated, ribbed, fluted; *gerippt;* Ridé.
— plate; *gereiftes, gewelltes, gerunzeltes Eisenblech;* Tôle gaufrée, ondulée *f.*
Corticine; *das Corticin, der Rindenstoff;* Corticine *f.*
Corundum, —-stone; *der Corund, Korund, Corundum, Corindon, Demantspath;* Corindon *m.*
—, red —; *rother Korund;* Vermeille orientale *f.*
Coruscation; *der Silberblick;* Éclair d'argent *m.*, fulguration *m.*
Cosmorama; *das Kosmorama, Weltgemälde;* Cosmorama *m.*
Cost of manuring and tilling (agr.); *die Kosten für Düngung;* Fumures *m. pl.*
—-price, purchase-price, first- —, prime- —; *der Selbstkosten-, Einkaufspreis, die Herstellungskosten;* Prix de revient *m.*
—-price of iron ores; *der Ankaufspreis, die netten Kosten des Erzes;* Prix de revient des minerais de fer *m.*
Costs for keeping the tools in repair; *das Beilgeld;* Frais pour l'entretien des outils *m. pl.*
Coster, costermonger; *der Hökerer, umherziehende Obsthändler;* Fruitier, marchand des quatre saisons *m.*
Costumer (theatre); *der Theaterschneider;* Costumier *m.*
Cot, cotgare, cotgate, cot-wool, cote-wool; *die Klunker-, Zacken-, Leistenwolle;* Laine de rebut, crotte *f.*
Cotepalis, mixed fabric of silk and goats hair; *Cotepalis, gemischter Zeug von Seide* und *Ziegenhaar;* Cotepalis *m.*
Cottage-villa, — residence; *das Landhaus;* Cottage orné *m.*
—-oven; *tragbarer Küchenofen;* Cuisinière portative *f.*
—-piano; *ganz kleines Piano;* Piano-console *m.*
Cotter, collar, key, gib, cottrel, wedge (carp.): *der Keil, Schlüssel, Splint, Pflock, die Ankerschliesse;* Clavette *f.*, coin *m.* [Goupille *f.*
— (loc.); *der Vorstecker, Keil;*
— for side-rods (st. eng.); *die Schliesse für Lenkstangen;* Clavette pour bielles *f.*
—-file; *die dickflache Feile;* Carrelet plat *m.*, lime plate étrécie *f.*
—-pin, collar-pin; *das Keilchen;* Bouton à clavette *m.*
—-plates, flanges (cast.); *die Verbindungsvorsprünge;* Brides d'un châssis de moulage *f. pl.*
Cottles (pewt.); *die Aussentheile des Gussstücks;* Parties extérieures de la fonte *f. pl.*
Cotton; *die Baumwolle;* Coton.
—-wool; *schottisches Garn, die B*; Fil d'Écosse, c. *m.*
—; *baumwollen, wollicht;* de c.
—, carded —; *die Kammb.;* C. cardé, peigné.
—, Chinese —; *Chinesische B.;* Argondan *m.*
—, coloured —; *die farbige, gefärbte B.;* C. de couleur.
— of Damascus; *B. aus Damaskus;* C. d'once.
—, darning —; *die platte B.;* C. plat. [C. mort.
—, dead — (dye); *die todte B.;*
—, gun- —; *Schiessb.;* C. fulminant, fulmicoton *m.*
—, jumel *or* Egyptian —; *die Egyptische B., der Jumel, Mako, Maho;* C. jumel, d'Égypte. [C. à tricoter.
—, knitting- —; *die Strickb.;*
—, Louisiana —; *Louisiana;* C. Louisiane, Louisiane.
—, sewing- —, glacé thread;

das Nähgarn, der Glanzzwirn; C. cotonnet, fil glacé *m.*
Cotton, long staple —; *langstapelige, lange B.*; C. longue soie.
—, long staple Georgia —; *die lange Georgia*; C. Géorgie longue soie, Géorgie longue soie *m.* [Choquette *f.*
— of low quality; *ordinäre B.*;
—, Malta —; *die Maltesische B.*; C. de Malte *m.*
—, Nankeen —; *die Nankingb.*; C. Nankin, Nankin *m.*
—, Natolia —; *B. aus Natolien*; C. de terre (Natolie).
— of the ounce; *die feinste Sorte gesponnener B.*; C. d'once.
—, picked —; *gezupfte B.*; C. pluché. [C. uni.
—, plain —; *gleichförmige B.*;
—, printed —; *die Druckwaaren*; Étoffe imprimée *f.*
—, printing-—, calico; *Druckkattun*; C. à imprimer.
—, raw —; *die rohe B.*; C. brut, en laine.
—, raw Egyptian —; *rohe Aegyptische B.*; Inramo *m.*
—, to remove the — from calices (flowerm.); *die B. aus Kelchen entfernen*; Vider un calice.
—, Salonica —, sea —; *die Seeb.*; C. de marine, de mer (Salonique).
—, Sea Island —; *B. von den Inseln St. Simon* und *Cumberland*; C. de Géorgie.
— in the seed; *ungereinigte B.*; C. brut.
—, select —; *die auserlesene, beste B.*; Fleur de c. *f.*
—, short —; *kurzstapelige B.*; C. courte-soie.
—, Smyrna —; *der Sanekin, B. aus Smyrna*; C. de Smyrne, sanequin, caracach *m.*
—, soft —; *zarte B.*; Fil tendre et élastique.
—, soft and short —; *kurze, zarte B.*; Capuk *m.*
—, inferior quality of spun —; *geringes Baumwollengarn*; Génequin *m.*
—, short staple —, green seed, Upland, petit gulf, Mexican; *kurzstapelige, kurze B.*; C. courte soie.
—, treble-milled —, swanskin; *der Molleton, Molton*; Molleton de c. *m.*
—-bagging; *Amerikanische Packleinwand, (für B.)*; Toile à emballer américaine *f.*
—-beaver; *der Biber*; Castor *m.*
—-cambric; *der Baumwollen-Battist, Schottische Battist, Battist-Musselin*; Batiste d'Écosse *f.* [Carde à c. *f.*
—-card; *die Baumwollkratze*;
Cotton-cloth, calico; *der Kattun*; Toile de c., cotonnado *f.*
—-cloth, coarse white — —; *der Garat, grober ostindischer Baumwollenzeug*; Garat *m.*
—-cord; *die Baumwollenschnur*; Ganse de c. *f.*
—-district; *der Baumwollbezirk, Manufacturdistrikt*; District cotonnier *m.*
—-dyer; *der Kattunfärber*; Teinturier sur c. *m.*
—-fabric, —-linen; *der Baumwollenzeug, das Baumwollengewebe*; Tissu de c., basin *m.*
—-fabric, figured — —; *geblümter Kattun*; Plumetis *m.*
—-fabric for waistcoats; *Türkischer Stoff*; Turquoise *f.*
—-factory, —-mill, —-works; *die Baumwollenspinnerei*; Filature de c. *f.* (place).
—-gin, gin; *die Baumwollenkratze, Entkörnungsmaschine*; Machine à égrener le c., égreneuse.
—-grower; *der Baumwollenpflanzer*; Planteur de c. *m.*
—-growing states; *B. erzeugende Staaten*; États cotonniers *m. pl.*
—-industry, —-trade; *die Baumwollen-Industrie*; Industrie cotonnière *f.*
—-lace; *Baumwollenspitzen*; Dentelle anglaise *f.*
—-loom or -frame; *die Baumwollen-Spinnmaschine*; Métier à filer le c. *m.*
—-Lord; *der Manchester-Manufakturist*; Manufacturier de Manchester *m.*
—-manufacture, —-spinning; *die Baumwollenspinnerei, Baumwollenindustrie, Baumwollenmanufactur*; Filature de c., industrie cotonnière *f.*
—-mould (flowerm.); *der Baumwollenmodel*; Boulette *f.*
—-plantation, cultivation of —; *der Baumwollenbau, das Baumwollenfeld*; Cotonnerie *f.*
—-printer; *der Schilderer*; Imprimeur de toile de c., coloriste *m.* [Pente de c.
—-reel; *die Baumwollhaspel*;
—-seed oil; *das Baumwollensamenöl*; Huile de c. *f.*
—-spinner; *der Baumwollenspinner*; Cotonneur *m.*
—-spinning, —-factory, —mill, works; *die Baumwollenfabrik, Baumwollspinnerei*; Filature de c.
—-spinning machinery; *die Spinnmaschinen*; Machines de filature *f. pl.*
—-staple; *die Baumwollenseide, Baumwollenfaser, der Baumwollenstapel*; Soie de c. *f.*
Cotton-stuff, cloth, check, —s, calico (in England); *die Kattunleinwand, der Baumwollenzeug*; Cotonnade, cotonnée *f.* [C. retors.
—-thread; *Baumwollenzwirn*;
—-threads from 1 to 300; *die gesammten Nummern*; Fils de c. *m. pl.* (tous les numéros).
—-thread, very fine spun — —; *das Nesselgarn*; Fil d'ortie *m.*
—-tooth; *das Vorschlageisen*; Emporte-pièce *m.*
—-tree; *die Baumwollenpflanze*; Cotonnier *m.*
—-twist; *baumwollenes Webegarn*; Fil de c. *m.*
—-warp cloth; *das Tuch mit baumwollener Kette, halbwollene Tuch*; Drap à chaîne de c. *m.*
—-waste; *der Baumwollenabgang*; Déchet de c. *m.*
—-waste felt; *gefirnisste Baumwollenabgänge zum Packen*; Déchets de c. vernis pour emballage *m. pl.*
—-wool; *rohe B.*; C. cru.
—-yarn, spun —, —-twist; *der Baumwollenfaden, das Baumwoll-, Webegarn*; Fil de c., c. filé, c. Joseph.
—-yarn of second quality; *Baumwollengarn von mittlerer Sorte*; C. de rames.
—-yarn, Syrian or Jerusalem — —; *Jerusalemer Garn, feine Syrische B.*; C. de bazac.
—-yarn, Turkey — —; *Türkisches Garn (mit Krapp gefärbt)*; C. garancé.
Cottonous, cottony; *viel Baumwolle enthaltend, weich wie Baumwolle, wollicht*; Cotonneux.
Cottony, to become —, to get covered with down; *flaumig werden, Wolle aufwerfen, faserig werden*; Se cotonner.
to Couch; *einlassen, einlegen, einfügen*; Emboîter, enchâsser, encastrer, embrever, embrancher. [*schen*; Coucher.
— (paper-m.); *gautschen, kautschen*;
— (brew.); *Malz aufschütten*; Coucher le malt.
Couch; *die Schicht, Lage*; Couche *f.*
—; *der erste Farbenüberzug, die Farbenschicht*; Première couche *f.*
—; *das Ruhebett*; Lit de repos *m.*
— (gild.); *der Auftrag, Grund*; Couche *f.*
— (tann.); *die Lage Felle*; Couche
—-grass, weed-grass; *die Quecke, das Hundsgras*; Chiendent *m.*

Conch rolls (paper-m.); *die Quetschcylinder*; Cylindres à coucher *m. pl.*

Coucher (paper-m.); *der Leger, Kautscher, Gautscher*; Coucheur *m.*

Couching (dye); *das Wässern der Waidblätter*; Trempage de la guède *m.*

— (paper-m.); *das Kautschen, Gautschen*; Couchage *m.*

—-needle; *die Staarnadel*; Aiguille à cataracte *f.*

Coulisse; *die Bühnenwand*; Coulisse *f.*

Coulter (agr.); *das Pflugeisen, Pflugmesser, Pflugsech, der Kolter, das Sech, Voreisen*; Coutre, fer de charrue, gendarme *m.*

—-point; *die Sechklinge*; Lame de coutre *f.*

to Count the paper (typ.); *das Papier abzählen*; Compter le papier.

Count, number (spinn.); *die Nummer*; Numéro, numérotage *m.*

— (watchm.); *die Stundenscheibe*; Cadran *m.*

—-wheel (watchm.); *das Stundenrad, Zahlrad*; Roue de cadran *f.*

Counter, tell-tale, indicator, index (mach.); *der Registrirapparat, Zähler, Gangzähler, die Zähluhr*; Compteur, indicateur, totalisateur *m.*

—, outer-casing, shell (met.); *die Futtermauer, der Rauchschacht, das Rauchgemäuer, der Mantel*; Fausse-paroi *f.*

— (spinn., weav.); *der Zähler*; Régulateur, compteur *m.*

— (watchm.); *der Pendelschwungzähler*; Compteur *m.*

—, shoot-— (weav.); *der Schusszähler*; Compte-duite *m.*

—, decimal —; *der Decimalzähler*; Compteur décimal *m.*

to Counter-balance, —-poise; *gegenwinden, aufwiegen, das Gleichgewicht, die Wage halten*; Contre-balancer.

—-cut (engr.); *gegenschraffiren*; Contre-tailler.

—-draw, trace, take a —-proof of a —-drawing, either by impression *or* by copying it in inverted sense; *Gegenabdruck machen, die Gegenprobe abziehen, wider-, gegendrucken, gegenabklatschen*; Décalquer, contre-tirer, contre-calquer.

—-draw on glass; *auf Glasscheiben durchzeichnen*; Calquer à la vitre.

—-draw with a point; *mit einem Stift durchzeichnen*; Calquer à la pointe.

—-gauge; *die Zapfen* und *Zapfenlöcher gegen einander abmessen*; Contre-jauger les assemblages.

to Counter-hatch (engr.); *gegenschraffiren, ins Kreuz schraffiren*; Contre-hacher, contre-tailler (graveur en bois).

—-lath; *mit Gegenlatten versehen, auf beiden Seiten belatten*; Contre-latter.

—-march (weav.); *rückwärts treten*; Contre-marcher.

—-mark (pasteb.); *gegenzeichnen*; Baiser.

—-pierce; *entgegenbohren, gegenbohren*; Contre-percer.

—-poise a beam; *ein Stück Holz durch Hin- und Herrücken ins Gleichgewicht bringen* oder *setzen*; Biller.

—-punch; *gegen durchschlagen, bohren*; Contre-poinçonner.

—-simple (weav.); *gegensempeln*; Contre-sempler.

—-sink; *erweitern, ausreiben*; Fraiser un trou.

—-sink (goldsm.); *austiefen*; Fraiser, enfoncer.

—-sink (locksm., watchm.); *versenken, vertieft ausfräsen*; Fraiser.

—-veneer, veneer on both sides (join.); *gegenfurniren, auf beiden Seiten furniren*; Contre-plaquer.

—-weigh, —-balance; *gegenwiegen, gegenwägen, das Gegengewicht halten*; Contrepeser.

Counter-apsis; *das Westchor*; Contre-apside *f.*

—-arch; *der umgekehrte Bogen*; Arc à l'envers, renversé *m.*

—-attraction; *die Gegenanziehung*; Attraction opposée *f.*

—-balance; *das Gegengewicht*; Contre-balance *f.*

—-balance (mach.); *der Conter-, Gegengewichtsbalancier*; Balancier à contre-poids, contre-balancier *m.*

—-bass; *die grosse Bassgeige*; Contrebasse *f.*

—-batter, rove-hanging (build.); *der Ueberhang, das Ueberhängen*; Surplomb *m.*

—-beater (watchm.); *das Gegenkläppchen*; Contre-battant *m.*

—-bit (locksm.); *der Gegenbart*; Contre-panneton *m.*

—-bracket (arch.); *die Gerüststütze, Doppelstütze, das Gerüstholz*; Contre-tasseau *m.*

—-bush (lam.); *das Gegenlager, Gegenfutter*; Contre-empoise *f.*

—-cab; *die Uhrdroschke*; Cabriolet compteur *m.*

Counter-check, strain, antagonistic power (mech.); *die Gegenkraft*; Force opposée, antagoniste *f.*

—-clout; *der Nagel mit stumpfer Spitze*; Clou à pointe émoussée *m.*

—-current; *die Gegenströmung*; Contre-courant *m.*

—-cut, triple tally, —-hatching (engr.); *die Gegen-, Kreuzschraffirung*; Contre-taille *f.*

—-die, upper-die; *der Gegenstempel, die Patrize, der Oberstempel*; Étampe supérieure, poinçon *m.*

—-drain (hydr.); *der Neben-, Vor-, Abzugsgraben, Abzug, Abfluss*; Contre-fossé, fossé de décharge, déchargeoir *m.*

—-drawing; *die Kalkirung*; Contre-épreuve *f.*

—-excavation (min.); *der Gegenort*; Fouille percée à l'encontre, au-devant d'une autre *f.*

—-faller (m. j.); *der Gegenwinder, Vorderaufwinddraht*; Contre-baguette *f.*

—-foil, contra-folio (paper-m.); *der Ausschnitt, das Stammregister, Abrissblatt*; Souche *f.*

—-force; *die Gegenkraft, gegenwirkende Kraft*; Contre-force *f.*

—-fort, pier; *die Strebemauer, Widerlage*; Contre-fort, mur contre-boutant, perré *m.*

—-fort, buttress, spur, footing; *der Strebepfeiler, Strebebogen*; Éperon, arc-boutant, contre-fort, appui *m.*

—-fort (hydr.); *der Rückfuss, Rückpfeiler*; Renfort au pied d'une digue, contre-fort *m.*

—-fort, diminished — —; *Strebepfeiler welcher an der Wurzel dicker ist als am Schweife*; Contre-fort à contre-queue d'aronde.

—-fort, dovetailed — —; *Strebepfeiler welcher am Schweife dicker ist als an der Wurzel*; Contre-fort à queue d'aronde.

—-fort, rectangular — —; *Strebepfeiler welcher am Schweife* und *an der Wurzel gleich stark ist*; Contre-fort rectangulaire.

—-guard; *der Pfeilerfuss, mit Steinen ausgefüllte Krippe in einem Brückenpfeiler*; Contregarde *f.*

—-hatching (engr.); *dunkler Grund durch sich kreuzende Striche*; Grain *m.*

—-hatching cuts (engr.); *Kreuzschraffirungen*; Contre-hachure *f.*, contre-tailles, triples tailles *f. pl.*

ıuuter-jumper (cant); *der Ellenreiter, Ladenschwung, Ladendiener*; Conrtaud de boutique *m.*
-knocker; *der Gegenklöpfel, die Anstossschiene*; Contreheurtoir *m.*
-lath; *die Gegen-, Windlatte, Kalkleiste*; Contre-latte *f.*
-light, false light (arch.); *das Gegenlicht*; Contre-jour.
-lode (min.); *der Gegen-, Nebengang*; Contre-mine *f.*
-mark (goldsm.); *das Stadtzeichen, der Zunftstempel*; Contre-marque *f.*
-mesh, double mesh; *die Gegen-, Doppelmasche*; Contre-maille *f.*
-mould (cast); *die Gegenform*; Contre-moule *m.*
-mould (gild.); *der Gegenabdruck*; Contre-estampe *f.*, contre-moule *m.*
-mould, —-plate (typ.); *die Gegenform*; Contre-planche *f.*
-mould, to take a — —; *eine Gegenform machen*; Contre-mouler.
-movement; *die Gegenbewegung*; Contre-mouvement, mouvement réactionnaire *m.*
-mure, lining-wall (build.); *die Futtermauer, Gegenstützmauer*; Mur de chemise, revêtement, contre-mur *m.*
-mure, —-wall, — (met.); *das Ofenfutter, die Futtermauer*; Contre-mur *m.*, fausse-paroi, chemise du fourneau *f.*
-nut; *die Stellmutter*; Serre, ...nmelle, vis de rappel, à patette, à ptaque *f.*, volaut de rappel *m.*
-paddle; *die Gegenschaufel*; Contre-aube *f.*
-pane *s.* Counter-point.
-pane-maker *or* seller; *der Bettdeckenmacher, Bettdeckenverfertiger, Bettdeckenhändler*; Courte-pointier *m.*
-part (toy-tr.); *die Gegenarbeit, der Gegenschnitt*; Contre-partie *f.*
-part-sawing; *Mahagonistückchen in Ahornstücke* und *Ahornstückchen in Mahagonistücke einlegen, Ausschneiden der eingelegten Arbeit mit zwei Furnieren, zwei Furniere zugleich ausschneiden*; Travailler en contre-partie.
-part sawing (join.); *das doppelte Ausschneiden zweier Furniere*; Travail en contre-partie *m.*
-pavement; *das Gegenpflaster, der Nebenstein beim Kreuzpflaster*; Contre-caniveau *m.*

Counter-pilaster (arch.); *der Gegenpfeiler*; Contre-pilastre *m.*
—-pillar (arch.) *s.* Abutment.
—-plate, —-block (weav.); *die Gegenform*; Contre-planche *f.*
—-point, —-pane; *die durchnähte, gesteppte Bettdecke, Steppdecke*; Courte-pointe *f.*
—-poise, —-weight, balance weight, back-balance (mech.); *das Gegengewicht, Urgewicht*; Contrepoids *m.*
—-poise of a draw-bridge, balance-frame; *der Wipprahmen, das Gegengewicht einer Wippbrücke*; Fléau d'un pont-levis, tape-cul *m.*
—-potance (watchm.); *das Gegenklöbchen (des Steigradklobens)*; Contre-potence *f.*
—-pressure (hydr.); *der Gegendruck*; Contre-foulement *m.*
—-profile (arch.); *das Gegenprofil*; Contre-profil *m.*
—-proof (engr., typ.); *der Gegenabdruck, Gegenabzug, die Nachprobe*; Contre-épreuve *f.*
—-proof, —-essay (min.); *die Gegenprobe, Nachprobe*; Contre-essai *m.*, contre-épreuve d'un tiers *f.*, essai de mine pour en comparer deux autres *m.*
—-proof, to take a — — (engr.); *einen Gegenabdruck machen*; Faire une contre-épreuve, contre-épreuver.
—-proof, to take a — — of a —-drawing, either by impression *or* by copying it in inverted sense (engr.); *die Gegenprobe abziehen, einen Gegenabdruck abnehmen, abziehen, gegenabdrucken*; Contre-tirer.
—-punch (locksm.); *der Gegenbohrer, Gegenbunzen, Durchschlag*; Contre-poinçon *m.*
—-punch (type-c.); *der Gegenbunzen, die Gegenpatrize*; Contre-poinçon *m.*
—-punch, to glow and temper a — — in the fire (locksm.); *einen Durchschlag im Feuer ausglühen* und *härten*; Faire revenir un contre-poinçon.
—-rafter (carp.); *der Gegensparren*; Contre-chevron *m.*
—-scraper; *der Gegenschaber*; Contre-racle *f.*
—-shaft (mech.); *die Gegenwelle*; Contre-arbre *m.*
—-signal (tel.); *das Aufrufen der Gegenstation*; Contre-appel *m.*
—-simple of designs; *der Gegensempel*; Quinconce *m.*

Counter-sink, rimer (locksm.); *der Versenk-, Fristbohrer, Senker, Versenker, Senkkolben, Ausräumer, Ausreiber, Fräser*; Fraise *f.*
—-sink (mach.); *die Ausweitung, Erweiterung, der Trichter, Conus*; Fraisure *f.*
—-sink, concave —, mouth of the cock-head (gunsm.); *die Hahnaushöhlung, Ausbohrung, Aushöhlung des Hammers, der Hahnmantel*; Évidement de la tête du chien percutant *m.*
—-sink, cone — —; *der konische Senker*; Fraise conique *f.*
—-sink drill; *der Fräser, die Reibahle*; Fraisoir *m.*, fraise taillée *f.*
—-sink, pointed — —; *der Senkkolben, Versenk-, Frisirbohrer*; Fraise pointue *f.*
—-sink, rose — —; *der Abdrehnagel, die Bohrfräse*; Fraise à roder *f.*
—-sink, square — — (locksm., watchm.); *der Senker, Zapfensenker zur konischen Erweiterung cylindrischer Löcher*; Foret à goujon, à noyon *m.*
—-slope, shelving, —-batter (arch.); *die Gegenböschung, innere Zehrung, Böschung*; Contre-fruit *m.*
—-split of a slate-block; *die Gegenspaltung eines Schieferblocks*; Contre-fendis *m.*
—-slay (weav.); *der Gegenkammstab*; Contre-vierge *f.*
—-summer, skin coat (parchm. m.); *die Gegenhaut, Gegenunterlage*; Contre-sommier *m.*
—-sunk bit (turn.); *der Schlichtstahl, Rundstahl*; Fer à polir, à planer *m.*
—-sunk head; *der versenkte Kopf*; Tête fraisée *f.*
—-sunk holes; *durch den Versenkbohrer gemachte Löcher*; Trous fraisés *m. pl.*
—-vault, inverted vault; *das verkehrte Gewölbe*; Contre-voûte, voûte renversée *f.*
—-view (opt.); *die Gegenansicht, der Gegengesichtspunkt*; Contre-vue *f.*
—-weight (build.); *das Gegengewicht, Gleichgewicht*; Estive *f.*
—-weight of the pile-cylinder of cut velvet (weav.); *das Gegengewicht am Cylinder*; Savoyard *m.*
—-weight for warps (weav.); *das Gegengewicht für Ketten*; Charge *f.*, rabat *m.*
Counterfeit; *das Nachgemachte,*

Verfälschte, Unechte; Contrefaçon *f.*
Counterfeit of sculpture; *nachgemachte Sculptur*; Contre-moulage *m.*
Counterfeiter; *der Nachmacher, Verfälscher, Nachdrucker*; Contrefacteur *m.*
— of coin; *der Falschmünzer*; Faux-monnayeur *m.*
Counterfeiting, counterfeit; *die Nachmachung, Markennachmachung, nachgemachte Waare*; Contrefaçon *f.*
Countesses; *die zweite Sorte walliser Schiefer*; Seconde qualité d'ardoises de Galles.
Counting of trees (for.); *die Stockschnu, Stammzählung*; Choqnetage, souquctage *m.*
—-house; *die Kasse*; Bureau *m.*, caisse *f.*
Country, soil, ground; *das Land, der Boden, die Gegend*; Pays, terrain *m.* [terrain *m.*
— (min.); *das Feld*; Champ,
—, flat, plain —; *das Flachland, die Ebene*; Pays plat, plat pays *m.*
—, high, upper —; *das Oberland*; Haut pays *m.*
—, low —; *das Niederland*; Bas pays *m.*
—-house, rural mansion, villa, box; *das Landhaus, die ländliche Wohnung*; Mesuage, manoir *m.*, bastide (Midi).
—-made wine; *der Landwein*; Vin du pays *m.*
—-road, hard road; *die Provinzialstrasse, Kreisstrasse, Vicinalstrasse*; Route départementale *f.*
Coupé (front part); *das Coupé, Cabriolet, Eisenbahncoupé*; Coupé *m.*
—, sleeping-—; *das Schlafcoupé*; Coupé-lit *m.*
Couper (weav.); *der Kontermarsch, Tümmler, Obertritt, das Trittbret, die Weberlatte*; Abricoteau, bricoteau *m.*
to Couple, join, pair, match, yoke, join *or* put together, unite; *in zwei verbinden, paaren, zusammenfügen*; Accoupler.
—, connect (mech.); *kuppeln, koppeln*; Coupler.
— columns; *Säulen paarweise ordnen, paaren*; Accoupler des colonnes.
— and uncouple; *einrücken* und *ausrücken*; Engrener et désengrener.
Couple, truss, poop, rib, pair of principals, chairs, false roof, props and supports of a roof; *der Dachstuhl, das Dachsparrenwerk, das Dachgebinde, der Dachbund, die Bundgespäne*; Ferme *f.*
Couple of bundles of flax for retting; *doppelter Bündelflachs, Hanf zum Rösten*; Boujeau *m.*
— of forces; *das Kräftepaar*; Couple de forces *m.*
—, principal —, truss *or* poop, main —, truss; *das Vollgebind, Hauptgebind, der Dachbinder, Binder im Dachstuhl*; Maitresse-ferme *f.*
—-close; *das Sparrwerk, Gesperre*; Chevrons d'un comble *m. pl.* [Coulant *m.*
Coupler (mach.): *der Schieber*;
— of pliers, sliding-ring; *der Zangenring, länglich viereckige Ring einer Schiebzange, Schieber*; Coulant *m.*
Coupling (mech.); *die Kuppelung, Verkuppelung, das Ein-* und *Ausrückzeug, die gepaarte Verbindung*; Couplage, embrayage, embréage, accouplement *m.*
—s (fish.); *die Netzmaschen*; Mailles d'un filet *f. pl.*
— (float.); *die Zusammenkoppelung*; Habillage *m.*
— (mill.); *die Verbindung, Zusammenkuppelung*; Assemblage *m.*
— (railw.); *die Kuppelung, Wagenkuppelung*; Attelage *m.*
— of columns; *die Säulenkuppelung, Paarung, Zusammenstellung der Säulen*; Accouplement des colonnes *m.*
—, engaging and disengaging —, clutch, — box; *das Ein-* und *Ausrückzeug, die lösbare Verkuppelung, Kuppelung*; Embrayage, couplage, embréage, accouplement *m.*
— of the key-board (org.); *die Verbindung der Klaviatur*; Accouplement *m.*
—-chain, — (loc.); *die Kuppelkette*; Chaînc d'attelage *f.*
— box; *der Muff der Wellenkuppelung, die Muffe, Kuppelungsbüchse, Kuppelungsmuffe, Hülse, der Muff*; Manchon d'accouplement *m.*
—-plate; *die Zwinge, Achszwinge, Fügezwinge, der Ziehbandsteg*; Bride d'étrier d'essieu en fer *f.*
—-plate of a yoke-hoop; *die Zwinge, Fügestange, Achszwinge, der Ziehbandsteg*; Bride d'étrier à bouts taraudés *f.*
—-reins (saddl.); *die Kreuzzügel*; Rênes croisécs *f. pl.*
—-rod (loc.); *die Kuppel, Kuppelstange*; Bielle métallique pour attacher l'une à l'autre les roues qui tirent la locomotive, bielle d'accouplement *f.*
Coupling-screw (railw.); *die Kuppelschraube*; Tendeur *m.*
—-wood in rafts; *das Kuppelholz an Holzflössen*; Habillon *m.*
Courbaril *s.* Anime resin.
Course (arch.); *die Schicht*; Cours d'assises *m.*
—, remove, dish (cook.); *der Gang*; Service *m.*
— (file); *die Reihe der parallelen Feilhiebe*; Série des tailles parallèles *f.*
—, flow (liquids); *der Fluss, Lauf*; Cours *m.*, course *f.*
—, edge-coal, edge-seam, edge-metal (min.); *das stehende, rechte Flötz, der stehende, rechte Flötzflügel*; Pendage, dressant, droit *m.*, couche à roisse pendage, roisse *f.*
—, layer (min.); *der Lauf, die Reihe, Schicht*; Cours *m.*
—, perpendicular vein *or* seam (min.); *das seigere Flötz, der rechte, stehende Flügel*; Dressant, droit *m.*
— of bricks, layer, bed of stones; *die Lage Backsteine, Schicht, der Satz*; Assise *f.*
—s of the brush (drap.); *die Bürstenstriche*; Coups de brosse *m. pl.*
—, first —, over-cut (file); *der Grundhieb, Unterhieb*; Première taille, de dessous *f.*
—s, first — of archstones next the springing; *die ruhenden Lagen der Gewölbsteine, Anfangschichten*; Retombées d'une voûte *f. pl.*
— of front-stones (mas.); *die Laufschicht*; Assise de pierre de parement *f.*
— of iron (min.); *der Eisengang*; Filon de fer *m.*
—, last — (arch.); *die letzte Lage, Schicht*; Arrase *f.*
— of masonry next the keystone (arch.); *der Nebenschlussstein*; Contre-clef *f.*
— of ore, moor of ore, gulph of ore (min.); *das Erzmittel, der Erzfahl*; Veine riche en minerai *f.*
— of large stones at the base of a foundation, footings of walls (arch.): *die Grundschicht*; Assise de pierre dure, en pierres dures *f.*
— of teasels (drap.); *die Tracht*; Trait *m.*, voie *f.*
— of tin; *das Zinnerzmittel*; Veine d'étain *f.*
Coursed work; *die Schichtmauerarbeit, regelmässige Steinschicht*; Maçonnerie par assises, par assises réglées *f.*

Court; *der Hof, Hofraum*; Cour *f.*
—, principal —; *der Haupthof, Ehrenhof, Schlosshof*; Cour d'honneur, principale *f.*
—-plaster; *englisches Pflaster*; Taffetas anglais *m.*
Courtyard grown over with grass: *der verschlossene mit Gras bewachsene Hof*; Préau *m.*
Coussinet (arch.); *das Kissen, der Ruhestein*; Coussinet *m.*
— (arch.); *der Kämpfer*; Imposte *f.*
—, balluster (arch.); *der Wulst, Träger, Tragstein, Polster, die Bogenrolle am ionischen Kapitäl*; Coussinet de chapiteau *m.*
Cove (arch.); *die Wölbung*; Voûte *f.*
to Cover, line, stuff, turn up; *füttern, polstern, ausschlagen, beschlagen, ausstopfen, überziehen*; Garnir.
—, lay the covering; *das Dach eindecken, decken*; Poser la couverture.
— (typ.); *decken*; Mordre.
— with a bell-glass (hort.); *unter Glasglocken setzen*; Clocher.
— bundles of straw with wet earth; *die Spitzen der Strohschober mit feuchter Erde bedecken*; Gâcher les paillers.
— buttons with silk; *überspinnen*; Couvrir de soie.
— a button-mould with spooled silk; *die Knopfform mit der gespulten Seide überflechten*, Jeter en soie.
— the charcoal-pile with turf; *den Meiler bedecken*; Habiller.
—, line with cloth: *mit Tuch ausschlagen, beschlagen*; Draper.
— with a composition (gild.); *aussparen*; Épargner.
—, overlay the fire (pott.); *das Feuer bedecken, decken*; Couvrir le feu.
— part of the frisket with paper (typ.); *den Satz beleimen*; Masquer.
— gold- *or* silver-wire with screw-threads; *rändern*; Corder, cordonner l'or ou l'argent trait.
— the jacks with cloth (piano); *die Tangenten* oder *Docken betuchen*; Draper les sautereaux.
— with leather; *beledern*; Garnir de cuir.
— with lime; *bekalken*; Enduire de chaux.
— mounds with earth (charc. b.); *den Meiler mit Erde bedecken*; Bouger.
— with paper (pasteb.); *mit Papier bedecken*; Couvrir le carton.
to Cover with pitching (railw.); *mit Steinen bekleiden, auslegen*; Perreyer.
— with plaster; *ausgypsen*; Enduire de plâtre.
— with reeds (mas.); *berohren*; Garnir de roseaux.
— the ridge, ridge (slat.); *verfirsten, den First mit Ziegeln* oder *Blei belegen*; Enfaîter.
— roots with dung; *entblösste Wurzeln mit Dünger bedecken*; Opérer une vive-jauge.
— with rush; *mit Binsen beschlagen*; Enjonquer.
—, line a shaft (min.); *einen Schacht zubühnen*; Fermer un puits avec du bois et de la terre, raffermir un puits par une charpente.
— with straw; *mit Stroh beziehen*; Pailler.
— the sugars with clay (sug.); *den Zucker mit Thonbrei decken*; Donner les façons.
— with tiles (slat.); *mit Dachsteinen decken*; Embroncher.
— with a trellice; *übergittern*; Treillisser, griller, couvrir d'un treillis.
— the tympan (typ.); *den Deckel überziehen*; Coller, couvrir le tympan.
— with tin-plates; *mit Zinnplatten belegen*; Paillonner.
— a water-conduit with boards (min.); *Trägwerk schlagen*; Couvrir d'ais un canal pratiqué au sol d'une galerie.
—, lay with zinc, zinc, overzinc, galvanize; *mit Zink bedecken, überziehen, verzinken*; Zinguer, zinquer.
Cover; *der Umschlag*; Dessus d'un paquet *m.*
—; *der Ueberschlag*; Recouvrement *m.*
—, housing; *die Stuhlkappe, der Möbelüberzug*; Housse de fauteuil *f.*, fourreau *m.*
—; *die Elektrisirscheibe*; Plateau électrique *m.*
—, lid; *der Deckel*; Chapeau d'une boite à graisse *m.*
—, (plate, knife, fork, napkin), knife and fork; *das Gedeck*; Couvert *m.*
— (bookb.); *der Deckel*; Couverto *f.*
—, covering (build.); *die Ueberdeckung*; Recouvrement *m.*
—, coping- *or* caping-brick (build.); *der Deckstein*; Dalle de recouvrement *f.*
— (cast.); *der Deckel*; Plaque de recouvrement *f.*
— (goldb.); *das Futteral der Hautformen* und *Quetschformen*; Fourreau *m.*
Cover (gunsm.); *der Pfannendeckel*; Batterie *f.*
—, gland, top, crown (mach.); *der Deckel*; Chapeau *m.*
—, overlapping, overlap, lap (mach.); *die Deckung, das Uebergreifen*; Recouvrement.
—, wash (min.); *das Schwemmland, lose, meist wasserreiche Deckgebirge*; Terrain mort, mort terrain, niveau *m.*
— (paper-m.); *der Deckbogen*; Robe *f.*
— (slat.); *der bedeckte Theil des Schiefers*; Partie recouverte de l'ardoise *f.*
— (weav.); *die Decke, das Schafleder zum Bedecken des Gewebes*; Pannaire *f.*
— of an alembic (chim.); *der Blasendeckel*; Chapelle *f.*
—, earthy —; *die Erdwand*; Couverture terreuse *f.*
— of iron (rabbit); *das Reiteleisen*; Contre-fer *m.*
—, earthy perpendicular —; *der Ortgang, Ortstoss*; Couverture terreuse perpendiculaire au mineur *f.*
— *or* top of the goffering mould; *der Deckel, der Gaufrirmodel*; Gaufraut *m.*
— for hot-houses (hort.); *Decke für Treibhäuser*; Claie à ombrer *f.*
—, isolating — of telegraph-wire; *isolirender Ueberzug der Drähte*; Chemise *f.*
—, metallic — of the electrophorus; *die Oberscheibe*; Couvercle métallique de l'électrophore *m.*
— of the mould (cast.); *das Formfutteral*; Bois du moule *m.*
— of the mould (goldsm.); *das Formfutter*; Fourreau *m.*
— of the mouth (met.); *der Deckel der Gussrinne*; Pliant *m.*
— of the pipes (org.); *der Windstock, die Orgelpfeifendecke*; Chape *f.*
— of the pistol-cases (saddl.); *die Halfterdecke*; Chaperon *m.*
— of pistol-holders (gunsm.); *die Halfterkappe, Pistolhalfterkappe*; Custode *f.*
—, to put a — on; *bedeckeln*; Mettre, faire un couvercle, couvrir.
—, part that supports the — (pasteb.); *der Deckelhalter*; Zone *f.*
— of a stratum; *das Dach, der Dachstein eines Flötzes*; Couvert d'une couche *m.*
— of the tympan (typ.); *die Deckelfütterung, Unterlage an der Presse*; Clavetto *f.*
— of the valve-pipe; *das Un-*

terpumpstöckchen; Enveloppe du tuyau à clapet *f.*
Cover of vats (coop.); *der Buttendeckel*; Chapiteau, chapeau *m.*
—-bearer of the touch-pan (gunsm.); *der Deckelträger, Obertrieb, Vordertrieb des Zündpfannendeckels*; Talon *m.*
—-plate (locksm.); *der Schlossdeckel, die Deckplatte, das Schlossblech*; Converture *f.*, fond *m.*, d'une serrure à palastre *m.*
—-plate of a case-lock socket, nozzle; *die Deckplatte, Zahndecke, das Schlossblech, Bodenblech, die Dille, der Schlossdeckel*; Foucet, fond *m.*, couverture *f.*
— plate of a wine press; *der Kelterdeckel, Pressdeckel*; Mouton de pressoir à vis *m.*
—-slut; *der Schmuzärmel, Schreibärmel, Halbärmel, Aermelschoner*; Garde-manches *m.*
—-way (slat.); *der Firstweg*; Voie de comble, de faîte *f.*
Covered buttons; *überzogene Maschinenknöpfe, florentiner Knöpfe*; Boutons couverts *m. pl.*
Covering, roofing, boarding; *das Eindecken, Bedecken, Bedachen, die Bedachung, Dachdeckerarbeit, Dacheindeckung, Bedeckung, Breterverschalung der Dächer*; Couverture d'un toit *f.*
— crystal with a coating of coloured crystal; *das Ueberfangen, Plattiren*; Doublage du verre *m.*
— with dung (hort.); *das Bedecken mit Mist*; Vive-jauge *f.*
— the joint; *die Mitte eines Ziegelsteines auf die Fuge zweier schon gelegten Ziegelsteine setzen*; Poser plein sur joint.
—, metal- —; *die Metallbedachung*; Couverture en métal *f.*
— of roofs; *die Dachdeckung, Eindeckung*; Garniture de comble *f.*
— the saggars with sand, etc. (sug.); *die Sandbestreuung* oder *Bekleidung der Kapseln*; Engommage, terrage de la porcelaine *m.*
—, wooden — of a well below the surface of the ground; *die Decklage eines Brunnenkessels, die Brunnendecke, das Deckholz*; Couverture d'un puits *f.*
—-listel, small — —; *das Deckleistchen, die Deckwulst*; Liston, boudin *m.*

Coverlet, quilt; *die Fussdecke*; Couvre-pieds *m. pl.*
Coving (arch.); *der Vorsprung*; Saillie *f.*
—s; *die Seitenwände eines Kamins*; Jumelles, joues verticales *f. pl.* d'une cheminée.
Cow (America); *ein Floss*; Radeau *m.*
—-calf, quey, heifer; *das Kuhkalb, die Färse*; Veau femelle, genisse *f.*
—-catcher (railw.); *der Kuhfänger, Abräumer*; Chassevaches *m.*
—-dung; *der Kuhkoth, Kuhmist, Kuhfladen*; Bouse de vache *f.*
—-dunging; *der Kühdung*; Fumage, bousage *m.*
—-hair; *das Kuhhaar*; Poil de vache *m.*
—-leather, fawn-coloured — —; *Angoulemer Leder*; Cuir d'Angoulême *m.*
—-skin, dressed — —; *die bereitete Kuhhaut*; Vache parée *f.*
Cowl, chimney-top; *die Schornsteinkappe*; Chapeau d'une cheminée *m.*
—, spark collector *or* preventer; *der Funkenrost, das Funkensieb*; Grille de flammèches *f.*
—, spark-arrester (loc.); *der Siebdeckel, die Kappe*; Chapeau *m.*
Crab, gin, windlass, capstan, upright windlass; *die Erdwinde, senkrechte Winde, Winde mit stehender Welle, das Hebezeug, Spill, der Hebebock, Göpel*; Vindas, treuil vertical, cabestan-volant *m.*, chèvre.
— (min.); *die Schachtwinde*; Treuil à chevaux *m.*
— (rop.); *der Träger des Hooftes, Schlitten*; Chariot, carrosso *m.*
—-bar; *der Hebe-, Windebaum*; Arbre du guindal *m.*, amarre *f.*
—-capstan, field-capstan; *die Erdwinde, der Göpel*; Cabestan vertical, volant *m.*
—-net (fish); *das Krebsnetz*; Balance *f.*
—-nets, small — — (fish.); *kleine Krebsnetze*; Pêchettes *f. pl.*
—-tree wood; *Holzapfelbaumholz*; Bois de pommier sauvage *m.*
Crabbar, wind-beam, roller of a windlass *or* capstan; *die Haspelwelle, der Windebaum*; Arbre *m.*, garouenne, roue du guindal *f.*
Crabber, smoothener (dye); *der Glätter*; Lisseur *m.*

to Crack, chap, split, chink, rift; *aufreissen, sich spalten, reissen, splittern, zerspringen, bersten, platzen, Risse bekommen, rissig, borstig werden*; Se fendre, se crévasser, se fêler, se gercer.
—, split, slit (carp.); *Risse bekommen, reissen, rissig werden, aufreissen*; Se fendiller, se trézaler.
— (gl. m.); *ritzig werden, sein Salz verlieren, Ritzen bekommen, reissen*; Jeter son sel, se trouer.
—, rift, chink (iron); *reissen, rissig werden*; Se fendre.
— (pott.); *rissig werden, Risse, Sprünge bekommen, haarrissig werden*; Fendiller, trésailler, tressailler, se trézaler, se fendiller, se gercer.
—, fly (steel); *aufreissen, ausspringen, ausbröckeln*; S'égrener, s'égrainer.
Crack, cleft, breach, crevice, chink; *der Riss, Sprung, Bruch, die Spalte*; Crevasse, fissure, lézarde, fente *f.*
—, flaw (carp.); *der Windr., Trockenr.*; Gerçure *f.*
— (iron); *Bruch, R.*; Cric du fer *m.*
— (steel); *die Hartborste, der Härter.*; Crique de l'acier *f.*
—(wood); *der oberflächliche R.*; Gerce *f.*
—s, having —, flaws *or* honeycombs (iron); *höhlig, lückig, im Guss missrathen, kummerig (Eisen)*; Chambré, chambreux.
— in rough-casting (mas.); *der Putzr.*; Fente d'un mur fraîchement recrépi *f.*
— in pipes (plumb.); *der Fehler, R.*; Fante *f.*, défaut *m.*
—, small — *or* vein in stone; *der Stich*; Fil *m.*
—, transversal —, cross- —; *der Querr.*; Crevasse transversale, crique *f.*, travers *m.*
—, cross, transverse — in sword-blades, vent; *der Querr., R.*; Évent des lames de sabres *m.*
Cracked; *voll von Rissen, Borsten*; Gerceux, gercé.
—(gl. m.); *sternförmig gesprungen*; Étoilé.
—, chinked, flawed, chapped (porc.); *trezelirt, gerissen*; Crevassé, trézalé, gercé, fendu.
Cracker (whip); *die Knappe, Knalle*; Bout du fouet *m.*
— (conf.); *der Knallbonbon*; Bonbon fulminant *m.*
— (fire-w.); *der Lustschlag, Schwärmer mit einem Schlage*; Saucisson luisant, volant *m.*
Cracking, sudden cooling;

das Abschrecken; Étonnement *m.*
Cracking, chinking (met.); *das Reissen*; Déchirure *f.*
Crackled, frosted (porc.); *mit gerissener Glasur*; Craquelé.
Cracklings; *Hundekuchen*; Craquelins *m. pl.*
to Cradle (agr.); *mit einer Getreidesense mähen*; Faucher à la ramassette, ramasser.
Cradle; *die Wiege*; Berceau *m.*
—, harvester (agr.); *der Schwadenfasser*; Javelleur *m.*
— (cast.); *der Schlitten der Formstube*; Châssis *m.*
—, cistern (civ. eng.); *der Wasserfang*; Sas mobile *m.*
— (engr.); *das Wiegemesser, Gründungseisen*; Grattoir *m.*
— (typ.); *das Laufbret*; Berceau *m.*
— of a scythe (agr.); *das Sensengerüste, Bockzeug*; Ramassette *f.*
—, suspended —; *die Hängewiege*; Barcelonuette *f.*
Cradling, scaffolding of a vault, centry (arch.); *das Bogen-, Lehrgerüst, die Bogenlehre*; Armement de voûte, échafaudage, centre de charpente *m.*
—, top-head (bed); *der Himmel*; Ciel de lit, archet de berceau *m.*
to Cram a sheet (typ.); *überfüllen, überladen*; Charger une feuille.
to Cramp; *haspen*; Assujettir, fixer avec des harpons.
—, fasten with cramp-irons; *anklammern*; Acclamper, cramponner.
— (min.); *anhäspen*; Cramponner.
— out; *aus den Klammern herausreissen, entklammern*; Décramponner.
Cramp; *der Holzhaken, die Klammer*; Crampon *m.*
—; *die Schnabelzange*; Tenaille à bec *f.*
—; *die Schraubzwinge*; Maitre-sergent *m.*
—; *der Kloben zum Versilbern der Wasserkannen*; Maudrin a aiguière *m.*
— (cast.); *die Schnabel-, Tiegel-, Giess-, Schmelztiegelzange*; Happe *f.*
—, collar, hoop-—, dog (coop.); *der Bandhaken, Bandzieher, Hund, die Beuge, Reifbeuge, Reifzange, Reifziehe, Reifzwinge*; Davier, chien, sergent *m.*
— (gild.); *der Hintersporn*; Pivot, crampon *m.*
—, collar, hold-fast, jack, —-frame, cramping-frame, vice-pin, screw-clamp (join.); *der Leim-, Schraubknecht, Reifhaken, die Zarge, Zwinge, Schraubenzwinge, Zange, Leimzwinge, Keilschraubenzwinge*; Serre-joints, tirant, étreignoir, sergent *m.*, presse à main, à serrer *f.*
Cramp, tie, —-iron, crank, catch, staple (locksm.); *die Krampe, Klammer, das Nussband*; Briquet *m.*, crampe, patte *f.*
—s, —-irons, ironwork (mas.); *das Metallzeug*; Gros fers *m. pl.*
— (pott.); *die Anfasshölzer, Klammer*; Attèles *f. pl.*
—, visorium, slit piece of wood (to show the place of the copy), divisorium (typ.); *das Divisorium, die Klammer am Tenakel, der Zeilenspalter*; Mordant *m.*
— (typ.); *der Haken, die Krampe zwischen den Deckelbändern*; Davier *m.*
—, bridle, —-iron, staple (watchm.); *der Riegelhaken, die Studel, Strudel, der Riegel*; Cramponnet *m.*
— for drilling; *die Bohrzwinge*; Bascule à percer *f.*
—, to fix the — in the stones; *Klammern in den Stein einsetzen, klammern*; Enclaver les gavons, les crampons.
—, forked — of the pulley; *die Gabel*; Potence d'une poulie à puits *f.*
— *or* press for glued boards (join.); *die Zwinge, Leimzwinge*; Happe *f.*
—, hoop-— (coop.); *die Reifbeuge*; Davier, sergent *m.*
— of the nut, bridle (gunsm.); *die Nonne, Studel, der Nussdeckelstuhl*; Bride de la noix *f.*
— of the plough-share (agr.); *die Scharkrumme*; Crampon de soc *m.*
—, stay-— (join.); *das Zangenbret*; Arrêt de bois de l'établi *m.*
—s, wooden — of the warp-beam (weav.); *die Kluppschiene*; Crampons de bois de l'ourdissoir *m. pl.*
—-gauge, standard gauge; *die Spurlehre*; Gabari à sabotage, pour la vérification du sabotage *m.*, jauge *f.*
—-hinge; *Art Krampe bildendes Band*; Penture à talon *f.*
—-iron; *die Klammer, Krampe*; Patte de fer *f.*
—-iron having its two points in the same direction; *die einseitige Klammer*; Clameau à une face, plat, simple *m.*
—-iron whose points are in opposite directions; *die zweiseitige Klammer*; Clameau à deux faces, à deux plans *m.*
Cramp-iron, hasp (build.); *die Haspe, Klammer, Krampe*; Happe *f.*
—-iron, slitted — — (build.); *der Essenanker*; Fenton, fanton *m.*
—-iron, clincher, sawyer's dog (carp.); *die Haspe, Klammer, Krampe, Rüst-, Stossklammer*; Crampe *f.*, crampon, clameau *m.*
—-iron, bolt (carp.); *der Ziehbandbolzen*; Cheville de lien *f.*
—-iron, turn-buckle (join.); *der Vorreiber, Fensterriegel*; Happe de portes, de fenêtres *f.*
—-iron for fastening wainscots (join.); *die Täfelwerksklammer*; Patte à lambris *f.*
—-iron for fastening the jambstones on the wall; *der Gewändanker, die Steinklammer*; Patte en plâtre *f.*
—-iron, catch, bolt-nap (locksm.); *der Auswurf-, Schliesshaken, Schliesskloben*; Mentonnet *m.*
—-iron, the standing — — in the fore-part of a lock (locksm.); *die Vorderstudel*; Picolet de devant, cramponnet *m.*
—-iron, anchor (mas.); *die Klamme, der Vorschieber, die Schlangenzunge, der Anker, die Zugschwelle*; Ancre, agrafe, esse *f.*, grappin, grapin, tirant *m.*
—-iron for fastening gutters together, gutter-hook, kennel-hook, gutter-pin (min.); *der Gerinnhenkel*; Crochet à assembler les pièces d'un chenal, d'une rigole, crampon *m.*, cheville *f.*
—-iron, corner-iron, — on the chest of a press (typ.); *die Klammer am Presskarren, eiserner Winkel*; Cornière, cantonnière *f.* pattes *f. pl.*
—-iron, —-hook, iron — (typ.); *die Klammer, Schienenklammer*; Crampon *m.*
—-iron, S-shaped — —; *S-förmiges Eisen zum Verklammern*; S.
—-iron for wood; *die Holzkrampe, das Bankeisen*; Patte en bois *f.*
Cramped, pinched, jammed; *gepresst, geklemmt, zusammengedrängt*; Serré, pressé.
Crampit (furb.); *das Ortband an einer Degenscheide, die Zwinge*; Bouterolle *f.*
—s; *Eissporen*; Crampons, fers à glace *m. pl.*

Crampoons (arch.); *Balkenanker*; Ancres de pontre *f. pl.*
Crampton's engine; *Crampton Locomotive mit hohen Treibrädern*; Locomotive Crampton, express *f.*
to Crane (typ.); *überladen, überfüllen*; Charger.
Crane, crone, turn-stile — (mech.); *der Tummelbaum, Krahn, Ständerkrahn*; Grue à poinçon, grue *f.*, gruau *m.*, écoperche *f.*
—; *die Wippe, Wuppe*; Grue, bascule *f.*
—, small — (mech.); *der kleine Krahn*; Gruau *m.*
—, crab, capstan (min.); *der Kabel, die Schachtwinde*; Treuil de pompe, cabestan *m.*
— (mirr.); *der Krahn*; Potence *f.*
—'s bill (gunsm.); *der Rabenschnabel, Hohlmeissel*; Bec de corbeau *m.*
—, travelling-—; *der fahrbare Krahn*; Grue locomobile *f.*
—, weighing-—; *der Wägekrahn*; Grue-balance *f.*
—, whipping-—; *der Schnellkrahn*; Grue à la minute *f.*
— for working quarries; *die Steinbruchswinde*; Roue de carrière *f.*
—-frame (mech.); *das Krahngestell*; Chaise de grue *f.*
—-ladle (cast.); *die Krahngiesspfanne*; Chaudière à grue *f.*
—-lift (mech.); *das Aufheben des Hebezeugs*; Arboradure *f.*
—-neck, sweep-perch; *der Schwanenhals, Hals*; Arc do carrosse, cou *m.*
—-post, jib (mech.); *der Krahnbaum, Krahnständer, die Säule*; Flèche de grue *f.*, poinçon, arbre *m.*
—-spring; *die Feder am Storchschnabel*; Plume fictive *f.*
Crank; *der Krummzapfen, Zieharm, Wirbel*; Bras de levier *m.*, manivelle *f.*
—; *der Bügel, die Traube*: Arçon du vilebrequin, du drille *m.*
— (goldsp.); *die Kurbel*; Moustache *f.*
— (locksm.); *der Ellenbogen, das Knie, der Ziehwirbel am Schellenzuge*; Mouvement *m.*
— (mech.); *der Kropf einer Kurbel*; Coude *m.*
— (min.); *der Leitarm*; Tirant de secours *m.*
— (pump); *der Brunnenschwengel*; Bascule *f.*
— of the bellows; *die Spindel am Blasebalg*; Signolle *f.*
—, double — (mech.); *doppelter Krummzapfen, gekröpfte Welle*; Manivelle composée *f.*
— of the saw-frame; *der Schwengel an einer Schneidemühle*; Bascule *f.*
Crank, single —; *einfacher Krummzapfen*; Manivelle simple *f.*
—, three-throw —; *die dreifache Kurbel*; Manivelle à trois coudes, triple manivelle *f.*
— of a wheel; *der Schwengel an einem Rad*; Manivelle de roue *f.*
—-axle, twice cranked axle (loc.); *die Kurbelachse, mit zwei Krummzapfen versehene Treibwelle, doppelt gekröpfte Achse*; Essieu coudé, à manivelles.
—-brace; *die Kurbel, Bohrkurbel*; Fût *m*
—-case (sm.); *das Kurbelheft, Kurbelfutter, der Kurbelhandgriff*; Nille d'une manivelle *f.*
—-drilling machine; *die Krummzapfenbohrmaschine*; Machine à percer les manivelles *f.*
—-handle; *die Handhabe einer Kurbel*; Menotte d'une manivelle *f.*
—-lever; *der Kurbelhebel*; Cigogne *f.*
—-lever (carp.); *der Hebel mit Kurbel, die Ziehklammer, Ziehschraube*; Antoit *m.*
—-pin, pin (mach.); *die Krummzapfenwarze, Krummzapfenzinne, Warze, der Kurbelzapfen, Vorstecker, das Krummzapfengewerbe*; Bouton de manivelle, tourillon *m.*, soie *f.*
—-shaft (mach.); *die Kurbelwelle*; Arbre à manivelle *m.*
to Crankle, crinkle, zigzag; *im Zickzack schneiden*; Couper en zigzag, former en zigzag.
Crankle, crinkle, zigzag (mech.); *die Kreuzbnndzange, der Zickzack*; Zigzag *m.*
Crannied; *rissig, ritzig*; Fêlé, gercé, crevassé.
Cranny (gl. m.); *die Flaschenhalsform*; Moule de goulot *m.*
to Crape (weav.); *kreppen, krausen*; Crêper.
Crape; *der Flor, Krepp*; Crêpe *m.*
—, double —; *der krause Flor*; Crêpe crêpé, double *m.*
— garment (sew.); *der Kreppüberwurf*; Dessus *m.*
—, plain — *or* gauze: *der einfache Krepp, Milchflor*; Crêpe lisse, uni *m.*
—, thick —; *der Crepon, Krepon*; Crépon *m.*
—, thin —; *dünner Haubenflor*; Crépodaille *f.*
Craping-iron; *das Kräuseleisen*; Godron *m.*
—-machine; *die Kreppmaschine*; Machine à crêper *f.*
Crash; *grober Drillich*; Coutil grossier *m.*
Crate, hurdle; *die Hürde*; Claie, clisse *f.*
— (chandl.); *der Korb*; Manne *f.*
— (pott.); *der Korb*; Panier *m.*
Crawl; *die Buhne, Umzäunung zum Fischfang, der Fischzaun, Fischbehälter, Verschluss, der Schildkrötenpark*; Tombereau *m.*, bordigue *f.*, parc aux tortues *m.*
to Crayon; *mit Pastellstift zeichnen*; Crayonner.
Crayon; *der Zeichenstift*; Crayon *m.*
—, pastel, —-pencil; *die Pastellfarbe, der Pastellstift*; Cr. de, en pastel *m.*
—, artificial red —, red lead-pencil; *der Rothstift, Röthel*; Cr. rouge artificiel.
—, black —; *die schwarze Pastellfarbe*; Cr. de pastel noir.
—, blue —; *die blaue Pastellfarbe*; Cr. de, en pastel bleu.
—, coloured —; *der Farbenstift*; Cr. de mine colorée.
— paper; *das Pastellpapier, Zeichenpapier*; Papier pumicif *m.*
—, soft —; *weicher Zeichenstift zum Estampiren*; Sance *f.*
Craze-mill; *das Zinnpochwerk*; Machine à bocarder l'étain *f.*
to Creak; *kreischen*; Crier.
— (mach.); *knarren*; Hier.
— (tin); *schreien*; Crier.
Creaking of tin, crackling sound of tin; *das Zinnkreischen, Zinnknirschen, der Zinnschrei*; Cri de l'étain, cri d'étain *m.*
Cream; *der Rahm, Schmand, Schmetten, die Sahne, das Obere, Flott*; Créme *f.*
—, cremor (chem.); *die oberste Flüssigkeit*; Crême *f.*
— *or* soap of bitter almonds; *die Bittermandelseife*; Crême d'amandes amères.
—, beat — (cook.); *die Schlagsahne*; Crême fouettée.
— of lime, lime-water (paint.); *die Kalktünche*; Échandée *f.*
— of tartar, tartar; *der Cremor Tartari, Weinsteinrahm, gereinigte Weinstein*; Crême de tartre.
— of the Valley; *Gin*; Genièvre *m.*
—-cake; *der Schmandkuchen, das Rahmtörtchen*; Dariole *f.*
—-colour; *milchfarbene Waare, rahmfarbiges englisches Steingut*; Faïence commune *f.*
—-coloured white; *gelbweiss*; Jaune tirant sur le blanc.
—-meter; *der Rahmmesser, Sahnemesser*; Crèmomètre *m.*
—-laid paper; *gelblich-weisses*

Schreibpapier; Papier couleur de crême *m.*
Creas; *Kreasleinea, Doppelleiaea, Doppelleinwaad;* Créas *m.*
to Crease, seaming (metal-w.); *siekea;* Ourler, soyer.
—, to be puckered (stuff); *falsche Faltea werfea;* Godage *m.*
Crease (drap.); *die Falte, der Umschlag;* Ancrure *f.*
—, bad fold, wrinkle, crumple (drap.); *die falsche Falte, Krücke, Wnlkrippe, Schrippe, Kaülle, der Knitter;* Pli faux, repli *m.*
— (mach.); *der Stempel des Schlagwerks;* Estampille à gouttine *f.* [Godet *m.*
— (stuff); *die falsche Falte;*
— of the swage tool (mint.); *der Stempel des Schlagwerks;* Étampe de la machinc à gouttine *f.*
—s, to put the — of cloth on the middle of the cardboard (drap.); *die Randfalten des Tuches auf die Mitte der Glaazpappe bringea;* Échanger.
—s, to take the — out of cloth, undo plaits (drap.); *die falschen Falten aus dem Tuche ausstreichen;* Écrancher, éclancher.
Creased wire; *der Secken, Seckeadraht;* Fil d'archal plat, rond, évidé *m.*
Creasing (tink.); *das Siakea;* Soyer, snager.
—-tool; *das Seckeaeisea, der Seckea-, Siakenstock, Kehlhammer;* Tas à soyer *m.*
Creel (m. j.); *der Aufsteckrahmea;* Porte-bobines *m.*
— (silk-w.); *die Spulenleiter, das Spulen-* oder *Rollenregister;* Cantre *m.*
— (spinn.); *der Spulrahmea, Spuler, das Spuleagestell, Rolleagestell;* Porte-bobincs, ratelier *m.*
—-frame (spinn.); *das Spulenregister;* Registre *m.*
—-frame (typ.); *das Register;* Registre *m.*
Creep-hole (min.); *das Kriechloch;* Petite galcrie *f.*
—s (min.); *der Sohleadruck, das Aufquellen des Liegenden;* Poussée du aol *f.*, gonflemcnt, aonlèvement dn mur des galeries *m.*
Creeper; *der Draghaken, Fischdrag;* Croc *m.*
—, andiron, fire-dog; *der Feuerbock, Braadbock, Feuerhund;* Andicr *m.*
—, conveyor (mill.); *der Coaveyer, die Schnecke zum Fortschaffen von Korn, Mehl;* Vis sans fin *f.* [Rampant.
Creeping (arch.); *kriechend;*
—wall, sloping wall, stringe-wall, carriage-wall; *die schräge Mnuer, Schräge-, Wangen-, Treppenmauer, der schräge Absatz einer Steiatreppe;* Échiffre, échiffe *f.*, mur d'échiffre *m.*
Cremona; *die Cremoneser Geige;* Violon de Crêmone *m.*
Creosote; *das Kreosot;* Créoaote *f.*
—, containing —; *kresothaltig;* Créosoté.
Crepeline; *der Crepelin, leichter Damenstoff;* Crépeline *f.*
Crepitation; *das Prnsseln, Kaistera;* Crépitation, décrépitation *f.*
to Crescent; *einen Halbmoad bildea;* Former en croissant.
Crescent (button-m.); *der Halbmond;* Croissant *m.*
—; *die Seitenwaad an Bogeninstrumenten, Zarge;* Croissant *m.*
—-shaped, moon-shaped; *halbmondförmig;* En forme de croissant.
—-shaped articles (jewell.); *die halbmondförmigen Artikel;* Ménisquo *m.*
Crescibility, power of growing; *das Wachsvermögen, Wachsthum;* Crescibilité *f.*
Cresset (railw.); *die Stocklaterae, grosse Laterae;* Falot *m.*, lanterne de passage *f.*
Crest; *der Helmzierrath, Helmschmuck, Kamm, die Helmspitze;* Crête d'un casque *f.*
— (arch.); *die Auszierung oben, die Kroae, der Kranz;* Crête *f.*
—, tuft (flower-m.); *der Busch, Büschel;* Crête *f.*
— (slat.); *der Dachkaam;* Endossure, crête *f.*
—, ridge (top.); *der Berggrat, Kamm;* Arête *f.*
—-tile, ridge-tile, pantile, hip; *der Forsten-, First-, Kaff-, Dach-, Kaaamziegel, Dachkenaer, die Preisse, Prieze, der Mönch;* Tuile faitière, noue, tuile de crête, d'endossure *f.*
—-tiles; *die Verfirstung, der First;* Crête d'un toit *f.*
Crevice, chink (engr.); *die Furche, Höhlung, der Tiefschaitt;* Crevasse *f.*
—, crack, chink (mas.); *der Bruch, Sprung, Mauerbruch, die Mauerspalte;* Fente, crevasse, cscarre *f.*
—, rent (min.); *die Falle;* Crevasse, fente *f.*
—s, with circular — inside (wood); *kernschälig;* Crevassé circulairement.
Creviced, minable (min.); *ortschickig;* Crevassé, facile à entamer, à fendre.
Crew's cook; *der Schiffskoch;* Maître-coq *m.*
Crewel; *die Stickwolle;* Laine à broder *f.*
Crewet; *das Glas mit eager Müadung;* Verre à étroite embouchure *m.*
Crib (carriage); *das Behältniss unter deaa Kutscheabock;* Poche *f.*
— (min.); *der Kranz;* Trousse *f.*
— (saltw.); *der Korb, die Horde;* Binate *f.*
Crible (mill.); *das Kornsieb;* Crible, émondeur *m.*
— (mill.); *das Schrotaaehl;* Grosse farine *f.*
—, ratter, sieve, ridar, knzer, searge, screen (min.); *der Keubel, das Sieb, der Rätter, Räder, Reiter;* Tamis, sas, crible *m.*
Cricket; *niedriger Stuhl ohne Lehae;* Tabouret *m.*
to Crimp (cook.); *einkerben;* Chiqueter.
— cod (fish.); *Kabeljau aufschlitzea* und *in salziges Brunnenwasser legen uaa sein Fleisch zu festigen;* Préparer le cabillaud dans de l'eau saléo.
Crimpling board (tann.); *das Krispelholz;* Pommelle *f.*
—-tweezers, crisping-iron (hair-c.); *die Kräusel-, Krull-, Breanzaage, das Brenneisen;* Fer à friser *m.*
to Crimson; *karmesinroth färben;* Teindre en cramoisi.
—; *sich karmesinroth färben;* Se teindre en cramoisi.
Crimson; *das Karaaesin, Dunkelroth;* Cramoisi *m.*
— extracted from dye-wood (dye); *das Holzkarmesin;* Cramoisi tiré du bois de teinturc.
— varnish; *der Karaaesinfirniss;* Cramoisi *m.*
Crinoline, hair-cloth; *der Crinolia, (Rosshnarzeug);* Crinoline *f.*
Cripple (arch.); *die Verbiegung;* Courbure irrégulière *f.*
Crippler, boarding- *or* graining-tool; *das Krispelholz;* Marguerite à la main *f.*
to Crisp, curl; *kräuseln, kraus siedea;* Crépir.
— (goldsm.); *lauter aaachen;* Friser uno chaîno.
Crisp almonds; *gebrannte Mandela;* Pralines *f. pl.*
Crisped (stuff); *gekraust;* Crêpc.
Crispin (cant); *der Schuster;* Savetier *m.*

Crispin's holiday; *der blaue Montag*; Lundi gras *m.*
—'s lance (cant); *die Ahle*; Alène *f.*
Crisping; *das Gekrauste*; État crêpé *m.*
Critlings; *Schweinegrieben, Ueberbleibsel von Schweinefett*; Cretons *m*; *pl.*
Crizzeling (gl. m.); *die Rauhigkeit, Schlackenartigkeit*; Aspérité *f.*
Crochet; *die Häkelnadel*; Crochet *m.*
—, crochet-needle; *der Häkelhaken*; Crochet *m.*, aiguille à tambour *f.*
— (kind of porter's knot); *die offene Kötze* oder *Hotte*; Crochet *m.* (commissionnaire).
— -needle; *die Häkelnadel*; Aiguille à crochet *f.*
—-work; *die Häkelarbeit, Häkelei*; Ouvrage fait au crochet *m.*
Crock; *der Strassenhändler mit Glas-* und *Porzellanwaaren*; Marchand de verre et de faïence itinérant *m.*
— -shop; *der Porzellan-* und *Glasladen*; Boutique de faïence et de verrerie *f.*
Crockery, crockery-ware, stone-ware, glazed earthenware; *die Fayence, das Steingut, unechte Porzellan, Halbporzellan*; Faïence, fayence *f.*
—-ware-man, glass-man; *der Steingutmacher*; Faïencier *m.*
— -ware manufactory; *die Fayencefabrik, Steingutfabrik*; Faïencerie *f.*
Crocket (arch.); *der Haken, das Häkchen*; Crochet *m.*, crosse *f.*
Crocketed (arch.); *mit gothischem Laubwerk verziert*; Orné de crochets.
Crocodile; *die Krokodilzangwalze*; Cingleur à grande mâchoire *m.*
Croconate; *das krokonsaure Salz*; Croconate *m.*
Crocus; *der Crocus*; Safran des métaux *m.*
—, saffron, safflower; *der Safran*; Safran *m.*
—, jeweller's red, trip, brown red; *das Crocus, Polirroth, Englischroth, Braunroth, Pariserroth*; Rouge d'Angleterre, rouge à polir *m.*
—, martial —; *der Eisensafran, braunrothe, vollkommene Eisenkalk*; Safran de mars, oxyde de fer brun *m.*, potée d'acier *f.*
Cromorna, — stops, trumpet-stop (org.); *das Krummhorn, Krummhornregister, Trompetenregister, die Trompetenpfeife*; Cromorne, jeu de cromorne *m.*
Crook (cast., sm.); *der Schürhaken*; Tisonnier, attisonnoir *m.*
Crook, bend, fall (gunsm.); *die Krümmung des Flintenkolbens, Senkung der Dünnung eines Gewehrschafts*; Busc, busque *m.*, pente d'un fusil, courbure de la crosse *f.*
—s, crooked needles; *krumme Nadeln*; Aiguilles courbées *f. pl.*
—s (instruments); *Setzstücke, Einsetzstücke, Krummbogen (auf Horninstrumenten)*; Corps de rechange *m. pl.*
— -timber, knee or compass-timber, curved, crooked, arched timber, arched piece; *das Krummholz der Krummer*; Busard, bois courbant, courbe, tordu, tors *m.*
Crooked (needl.); *verbogen*; Tortué.
— part (goldsm.); *der krumme Theil*; Crossillon *m.*
to Crop, — out (min.); *ausgehen, zu Tage ausgehen, ausbeissen*; Soper, affleurer.
— the cloth on the wrong side (drap.); *das Tuch verhauen*; Tondre le drap à l'envers.
— the paper; *das Papier schränken*; Croiser le papier.
Crop, — -madder, barked madder; *der beraubte, geschälte Krapp*; Garance robée, de crap, en ballet *f.*
—, standing — (agr.); *Getreide auf dem Halme*; Empouilles *f. pl.*
— -bones; *mittelgrosse Wallfischbarten*; Fanons de dimension moyenne *m. pl.*
— -madder; *die beste Holländische Krapp*; Garance fine de Hollande *f.*
—, ground — -madder; *der Traubenkrapp, Mehlkrapp, das Krapppulver*; Garance-grappe, garance moulue *f.*
— -out (min.); *die gegen die Oberfläche aufsteigende Kohlenschicht*; Chapeau de houille *m.*
— -whip; *kurze Fuhrmannspeitsche*; Petit fouet de charretier *m.*
Crope, finial, pogutell, (arch.); *die Kreuzblume, der Marienschuh*; Panaceau *m.*, croupe *f.*, bouquet *m.*
Cropped (dye); *abgestutzt*; Ébertaudé.
Croppic (gl. m.); *die Zange, Kneipe*; Tenaille *f.*
Cropping (agr.); *das Getreide bauen*; Exploitation d'un champ *f.*
—, cutting, shearing (drap.); *das Scheeren*; Toute, tonture *f.*, tondage *m.*
— (min.); *der Himmel*; Crête *f.*, affleurement *m.*
Cropping, layer coming near the surface (min.); *ein zu Tag steigendes Flötz*; Chapeau *m.*
— and laying (agr.); *die Wechselwirthschaft ohne Brache, der Wechselbau*; Alternation, culture alterne *f.*
— of ores, outcrop, (min.); *das zu Tageliegen, Auslaufen einer Erzader, Zutagestreichen*; Affleurement *m.*
to Cross (carp.); *schränken*; Croiser.
—, to make the crozes, to notch (coop.); *den Falz in die Dauben machen, gargeln, gärgeln, den Boden in das Fass machen, einsetzen, einfalzen, einfügen*; Jabler les douves, enjabler.
— a lode (min.); *übersetzen*; Traverser, couper un filon.
— in the form of a Saint-Andrew's cross (carp.); *kreuzweise übereinander legen*; Mettre en santoir.
— the strokes; *über das Kreuz feilen*; Croiser les traits en limant.
— (the strokes) (engr.); *schraffiren*; Croiser.
—, to arrange the warp-threads (weav.); *auf den Fingern kreuzen*; Enverger.
— wires; *Telegraphendrähte kreuzen*; Croiser deux fils télégraphiques.
— -cut; *in die Quere schneiden, durchschneiden*; Couper en travers.
— -cut, to cut diagonally; *abschrägen, schräg* oder *über Hirn sägen, behauen, abschneiden*; Débillarder.
— -cut a stone; *einem Stein den Kreuzhieb geben*; Traverser une pierre.
— -cut wood, to saw wood across the grain; *das Holz querdurch, über's Hirn absägen*; Scier le bois en travers, transversalement, contre le fil.
— -hatch (engr.); *gegenschraffiren, mit Kreuzlagen, ins Kreuz schraffiren*; Contre-hacher.
— -roll (electr.); *Löffel walzen*; Laminer des cuillers.
Cross; *das Kreuz*; Croix d'une église *f.*
—; *das Ankerkr.*; Crosse d'une ancre *f.*
—; *das Kreuzmass*; Équerre d'arpenteur *f.*
—, — -stay, diagonal stay or bracing, St. Andrews —, iron spur; *das St. Andreaskr., Kreuzgebälk, Kreuzband, die Kreuzstrebe, das Knie, der Kreuzverband, Kreuzrahmen, das Winkelstuck*; Jambe de

force croisée, en sautoir, croix de Saint André *f.*
Cross (engr.); *das Kr., Haspelkr., der Kreuzhaspel*; Croisée de la presse (taille-douce).
— (gunsm.); *der Bügel, das Kr.*; Ponté *m.*
— (min.); *ein kreuzförmiger Erdeinschnitt*; Tranchée en forme de croix *f.*
— (typ.); *der Kreuzsteg, Kreuzhaspel, das Haspelkr., Drehkr.*; Croisée têtière *f.*, bois de tête *m.*
—, bearing a —, surmounted by a — (arch.); *kreuztragend*; Crucifère.
—, St. Andrew's —; *das Scharkr.*; Croix en sautoir.
—, greek — (arch.); *das erhöhte Kr., das griechische, gleicharmige Kr.*; Cr. grecque.
—, latin —; *das lateinische Kr.*; Cr. latine, haussée, longue.
—, long — (typ.); *der Mittelsteg*; Barre du châssis *f.*
—, oblique —, half Scotch —, half-saltier, (join.); *das halbe Andreaskr.*; Écharpe *f.*
—, size-— (bookb.); *das Planirkr.*; Cr. *f.*, étendoir *m.*
—, trefoiled —; *das Kleeblattkr.*; Cr. tréflée.
— -aisle; *das Kreuzschiff, Querschiff*; Croisillon d'église *m.* [Flèche d'arbalète *f.*
— -arrow; *der Armbrustpfeil*;
— -axle; *die Welle mit zwei gegenüberstehenden Hebeln*; Axe en T, à deux leviers opposés *m.*
— -band, under — — (post); *unter Kreuzband*; Sous bande.
— -bar (arch.); *der Querarm, Querbalken, die Rippe, der Mittelschenkel, das Querholz*; Croisillon *m.*
— -bar, rail (carp.); *das Querholz, der Riegel*; Épart d'une cloison *m.*
— -bar, transom of a gin, (carp.); *der Riegel, Hebezeugriegel*; Épart de chèvre *m.*
— -bar, to lay a — — (carp.); *durchziehen*; Poser une traverse.
— -bar (carriage); *das Sperrholz, Querholz*; Traverse de chariot *f.*
— -bar, transom (carriage); *der Querriegel*; Épart *m.*
— -bar (furb.); *die Parirstange, der Stichblattzapfen*; Quillon *m.*
— -bar, — -piece, rail (gl.); *die Quersprosse, der Querschenkel, Weitschenkel*; Traverse *f.*, croisillon *m.*
— -bar (h. w. loom.); *der Aufhalter der Rahmlitzendocken*; Camperche *f.*
Cross-bars in piling (hydr.); *die Querhölzer, Riegel an den Grundpfählen zwischen denen die Bohlen eingetrieben werden*; Ventrières *f. pl.*
— -bars (join.); *Querstäbe, Kreuzstäbe*; Petit-bois *m.*
— -bar (locksm.); *die Kreuzstange*; Traverse *f.*
— -bar of a trellis (locksm.); *das Querstück, die Querstange*; Traverse d'une grille *f.*
— -bar, — -head (loc.); *die Kreuzstange, der Kreuzkopf, das Querhaupt, Kreuz, Kolbenkr., Kreuzhaupt, Querhauptstück*; Té, joug *m.*, traverse *f.*
— -bar of the connecting rod (loc.); *die Kreuzstange an der Triebstange*; Traverse de la grande bielle *f.*
— -bar (needl.); *der Riegel auf der Knielade*; Crosse *f.*
— -bar of the valve (st. eng.); *die Kreuzstange der Klappe*; Traverse du tiroir *f.*
— -beam, transversal beam; *der Kreuz-, Querbalken*; Traverse, solive, poutre croisée *f.*
— -beam; *der Thor-, Schliessbalken*; Fléau de porte *m.*
— -beam; *der Querbalken, Galgen*; Bois d'enfonçure, traversin *m.*
— -beam (carp.); *das Querholz*; Chaperon de potence *m.*
— -beam (carp.); *der Kreuzbalken im Dachwerk eines viereckigen Gebäudekörpers*; Herse de la croupe *f.*
— -beams of a floor (carp.); *die Bankläden*; Poutres transversales d'un plancher *f. pl.*
— -beam (hydr.); *der Querbalken am Schleusenbette*; Traversine *f.*
— -beam (lap.); *der Galgen an der Schleifmühle*; Potence *f.*
— -beam (min.); *der Einstrich*; Traverse *f.*
— -beam of the saddle; *der Sattelsteg*; Traverse de selle *f.*
— -beam in a hading-shaft, (min.); *die Donhölzer, Tonnlage, Tonnläge, Tonnlege, Donnlege, Dohnlege*; Traverses d'un puits de mine *f. pl.*
— -beam laid upon the supporters of a bridge; *die Jochträger*; Travon *m.*, quille *f.*
— -bond (mas.); *der Kreuzverband*; Appareil à croisettes *m.*, maçonnerie, liaison croisée *f.*
— -bow, arbalest; *die Armbrust*; Arbalète *f.*
— -bow, range of a — —; *die Tragweite einer Armbrust*; Arbalétrée *f.*
Cross-bow of a sword-hilt (furb.); *der Querbügel eines Degengefässes*; Traverse *f.*
— -branch (min.); *die Querkluft*; Rameau de traverse *m.*
— -chap, hand-vice, broad chap handvice; *der breitmaulige Feilkloben*; Étau à grandes mâchoires *m.*
— -clamp, wooden — — (join.); *die Hirnleiste*; Listel de traverse *m.*, barre derrière, emboîture *f.*
— -crack, transversal crack, dent (gunsm.); *der Querriss*; Fente, crevasse transversale *f.*, travers *m.*, crique *f.*
— -cut (locksm.); *der Kreuzhieb*; Taille croisée *f.*
— -cut (min.) *s.* Arch.
— -cut (min.); *der Querschlag*; Galerie à travers banc *f.*
— -cut file, up-cut file; *die Kreuzhiebfeile*; Lime à deux tailles, à deuxième taille *f.*
— -cut saw; *die Quersäge, Schrotsäge*; Harpon, passe-partout *m.*, scie à deux mains, à débiter, scie de travers *f.*
— -cutting chisel; *der Kreuzmeissel*; Bec d'âne *m.*
— -cutting teeth; *geschränkte Zähne*; Dents contournées *f. pl.*
— -dike (hydr.); *der Querdamm, Schenkeldeich, Kreuzdeich, die Sperrbuhne*; Duit *m.*
— -file, crossing-file, double half-round; *die Vogelzunge, das Salbeiblatt*; Lime, feuille de sauge *f.*
— -fissure, — -rent (min.); *die Querschlechte*; Fêlure, fissure, fente transversale *f.*
— -foot beam of potter's wheel (pott.); *das Querstück des Rades*; Payen *m.*
— -frame of timber saws; *das Kreuzgatter*; Renard *m.* (scierie).
— -garnet (carp.); *das T-band*; Penture en forme de T *f.*
— -girth (saddl.); *der Kreuzgurt*; Sangle croisée *f.*
— -grafting (hort.); *Pfropf ins Kreuz*; Greffe en croix *f.*
— -grain, end-grain of wood, end-way, pin-way of the grain; *die Hirnseite*; Coupe transversale *f.*, côté de la moëlle *m.* [A contre-poil.
— -grained; *wider den Strich*;
— -grained stuff, crossing of the grain, end-grain, end-way, pin-way, wood cut across the grain, endways; *das Hirnholz, Hirn über Hirn geschnittenes Holz*; Bois de bout, debout *m.*

Cross-halter (saddl.); *die Kreuzhalfter*; Licou à la française *m.*
— -hammer (sm.); *der Kreuzschlag, Kreuzhammer*; Traverse *f.*
— -handle; *das Kopfstück*; Manivelle d'un trépan *f.*
— -handle (min.); *das Kopfstück des Erdbohrers*; Manivelle *f.*
— -hatching, counter-tallying (engr.); *die Gegenschraffirung, Kreuzschraffirung*; Contre-hachure *f.*
— -head (st. eng.); *der Stangenblock, Kolbenstangenkopf, Ueberschweif, Kreuzkopf, das Querhaupt der Kolbenstange*; Tête croisée, tête de bielle, tête croisée de la tige, coquille du piston *f.*, té du piston *m.*
— -head (loc.); *die Kreuzstange*; Joug, té *m.*, traverse *f.*
— -head block (loc.); *der Gleitklotz, das Führungsstück, Schieheventil*; Glissière *f.*, glissoir *m.*, de trou de piston.
— -head block, slide-block (mach.); *der Gleitklotz, Schlitten*; Glisseur *m.*
— -head guide of a piston-rod (loc.); *der Kolbenstangenkreuzkopf*; Coulisseau de traverse du piston *m.*
— -joint, flush-joining; *stumpf zusammengeschlitzte Ecke*; Assemblage en enfourchement *m.*
— -lath (arch.); *die Windlatte, Windrispe*; Contre-latte *f.*
— -lath (basketm.); *die Kreuzlatte*; Tassiot *m.*
— -length; *die Kreuzlänge*; Courant croisé *m.*
— -lever, triangle (hydr.); *das Kunstkreuz, Hebekreuz, der Hebekrahn*; Levier en croix *m.*
— -line (typ.); *der Querstrich*; Ligne transversale *f.*
— -line on the back of a book (bookb.); *die Goldlinie auf dem Rücken des Buches*; Travers *m.*
— -piece, traverse, girder, sleeper (carp.); *der Querbalken, Querriegel, das Querholz, Querband, Querstück, die Querleiste, Querschwelle, Querstange, Sperrleiste, der Steg, Spannriegel, Kreuzsteg*; Traverse *f.*
— -piece at the head of shores (carp.); *das Querholz am Kopf einer Spreize*; Chapeau d'étai *m.*
— -piece, upper — — on a lifting-roller (carp.); *oberes Querholz am Hebezeug, der obere Holm eines Aufzuggerüsts*; Fauconneau de l'engin *m.*

Cross-piece, — -beam, traverse-beam of grating (hydr.); *die Querschwelle zu einem Fundamentroste, Zange*; Traversine *f.*, racinal de palée *m.*
— -piece, bottom — — in the leaf of a lock-gate (hydr.); *der Schwellrahmen eines Schleusenthores*; Entretoise, traverse inférieure d'une porte d'écluse *f.*
— -piece (lute-m.); *das Querholz*; Barrure *f.*
— -piece (lute-m.); *das Querholz am Klavier*; Barre du clavecin *f.*
— -piece, winter (typ.); *der Druckbalken, Unterbalken*; Sommier d'en has *m.*
— -point (sew.); *der Kreuzstich*; Point croisé *m.*
— -pole, top-pole; *die Querstange auf Zelten, Gipfelstange*; Faîtière *f.*
— -pole, bollard (hydr.); *der Kreuzpfahl, Schiffspfahl, Dükdalbe*; Duc d'Albe *m.*
— -poles, — -bars (weav.); *die Querstöcke*; Traversiers *m.pl.*
— -pole on the velvet-loom (weav.); *das Querholz oben am Sammetweberstuhle*; Estase, estaze *f.*
— -props between houses in repair (build.); *Querstützpfeiler*; Étrieux *m. pl.*
— -quarter (carp.); *Riegelwerk in Gestalt eines Andreaskreuzes*; Entretoise croisée *f.*
— -rafter (build.); *der Quersparren*; Latéraire, linçoir *m.*
— -rail (jewell.); *das Querband, der Querriegel*; Barrette *f.*
— -rent (min.); *der Ortschick*; Fente ou crevasse de mine croisée *f.*
— -road, — -way, crossing; *der Kreuzweg, die Wegescheide*; Carrefour *m.*, bivoie *f.*
— -road; *der Querweg, die Querstrasse*; Route de traverse, route traversière *f.*
— -rod; *die Pfahlruthe*; Bâton d'entre-deux *m.*
— -rod; *das Querholz*; Barreau d'une chaise *m.*
— -rod in harness (saddl.); *die Kreuzstange*; Pompe *f.*
— -section; *der Querschnitt*; Coupe en travers *f.*
— -section of a railway; *das Querprofil der Eisenbahn*; Section transversale du chemin de fer *f.*
— -shearing machine (drap.); *die Transversalmaschine*; Tondeuse transversale *f.*
— -shed; *das Kreuzfach, Oberfach*; Pas d'en haut du métier à gaze *m.*

Cross-sleeper, frame-stay (loc.); *die Querverbindung am Rahmen*; Traverse du châssis *f.*
— -sleeper of grating (hydr.); *die Querschwelle, Zange, Traversine eines Rostes*; Racinal de palée *m.*, traversine de grillage *f.*
— -slide (turn.); *der Querschieber*; Chariot transversal *m.*
— -springer, transversal rib (arch.); *die Querrippe, Transversalrippe, der Quergurt*; Nervure transversale *f.*
— -staff *s.* Alhidate.
— -stay, diagonal — —; *die Kreuzspreize, Abkreuzung, das Andreaskreuz*; Étaie en santoir, croix de St. André *f.*
— -stitch (sew.); *der Kreuzstich*; Point croisé, de compte *m.*
— -stitch (sew.); *der Zeichenstich*; Point de marque, de tapisserie *m.*
— -stitch seam (sew.); *die Quernaht, Kreuznaht*; Couture en travers *f.*
— -stitch seam (sew.); *der Saum mit Kreuzstich*; Couture à point croisé *f.*
— -stitch with double thread (upholst.); *der Kreuzstich mit Doppelfaden*; Gros point *m.*
— -strap on pads (saddl.); *der Kreuzriemen am Kissen*; Traverse *f.* [de traverse *f.*
— -street; *die Querstrasse*; Rue
— -string; *die Kreuzschnur*; Croisée de ficelle *f.*
— -table; *im Haken gestellter Tisch*; Table en potence *f.*
— -tail butt, — -tail strap *or* stud (st. eng.); *das Gabelstück der grossen Pleilstange*; Bielle latérale du grand té *f.*
— -timber of the pit (min.); *der Schachtstempel*; Bois transversal du puits *m.*
— -treadle (weav.); *der Querschämel, die Querlatte*; Marche de traverse *f.*
— -tree for connecting the carriage-beam (carriage); *das Querholz zur Verbindung der Kutschbäume*; Entretoise, traverse inférieure *f.*
— -vault; *das Kreuzgewölbe, Muldengewölbe*; Voûte d'arête, en crête, à conque *f.*
— -vein (min.); *das Kreuzflötz*; Croiseur *m.*
— -vein *or* -bed (min.); *schief laufende Ader von fremdem Gestein*; Avantages *m. pl.*
— -vents (arch.); *die Kreuzlöcher*; Ouvertures en croix *f.pl.* (aux remises, granges etc.).

Cross-wall, dwarf-wall; *die Quermauer, Zwerchmauer*; Mur en traverse *m.*
—-way, —-road, — country-road; *der Kreuzweg, Scheideweg, Nebenweg, die Seitenstrasse, Querstrasse, Nebenstrasse*; Chemin de traverse, chemin qui fourche *m.*
— -way (min.); *der Quergang, Querstollen*; Travers *m.*
— -weaving, crossing; *die Kreuzwebung, das Weben mit gekreuzter Kette*; Tissage à chaîne croisée, croisement *m.*, envergenre, enverjure, croisure *f.*
—-wise, in the form of a cross; *kreuzweise*; En croix, en forme de croix, en sautoir.
— -work (basketm.); *das Kreuzgeflecht*; Croiserie *f.*
—-work, —-bars of a window; *die Fenstersprosse, Sprosse, Quersprosse, das Fensterkreuz*; Croisillon, meneau *m.*, croisée *f.*
—-working (min.); *der Querbau*; Ouvrage en travers *m.*
Crossed warp (weav.); *Stoffe mit gekreuzter Kette*; Étoffes à chaîne croisée *f. pl.*
Crossette key; *der Schlussstein mit Haken* oder *Absätzen*; Clef à crossettes *f.*
Crossing, switch, siding (railw.); *die Schienenkreuzung, Kreuzung, Kreuzungsstelle, Durchkreuzung, der Kreuzweg, Strassenübergang, Uebergang, das Kreuzgeleise*; Croisement, passage, changement de voie *m.*, voie diagonale *f.*
—, defect in — (weav.); *Fehler in der Kreuzung*; Mort volant *m.*
—, defect in — whilst twisting the silk, flock-silk; *Fehler in der Kreuzung beim Zwirnen, die Wirrseide beim Haspeln*; Morvolant *m.*
—, defective — (weav.); *der Kreuzfehler*; Bride *f.*
— in imitation of lace (weav.); *die spitzenartige Kreuzung*; Fond dentelle *m.*
— in imitation of pebbles (weav.); *kieselähnlich gekreuzt*; Caillouté *m.*
— the marks of the rubber on the plate-glass (mirr.); *das Durchkreuzen der von dem Polirbrete auf der Spiegelfläche zurückgelassenen Spuren*; Recoupage *m.*
— of the portee (weav.); *das Gangkreuz, Oeffnerkreuz*; Croix de portée *f.*
— of a railway; *die Bahnkreuzung*; Traversée *f.*
Crossing of a railway at a right angle; *die rechtwinkelige Bahnkreuzung*; Traversée à angle droit.
—, oblique — of a railway; *die schräge Bahnkreuzung*; Traversée oblique.
— between two ribs (weav.); *das Kreuzweben zwischen zwei Rippen*; Entre-côte *m.*
—, tight — of threads (weav.); *die dichte Kreuzung*; Croisée *f.*
— in the opposite direction of the twist (weav.); *die Kreuzung gegen den Drall*; Contre-sens *m.*
— of the warp once on three wefts (weav.); *die Kreuzung der Kette in je drei Einschüssen*; Demi-doublure *f.*
— -net (fish.); *das Sperrnetz*; Dideau, diédau, dignial, guideau *m.*
— -point, intersection of two independent lines; *die Kreuzung zweier Linien, Kreuzungsstelle, Kreuzstelle, der Kreuzpunkt*; Croisière *f.*
—-rails; *die Ausweicheschienen*; Rails d'évitement *m. pl.*
Crotchet, bracket (cast.); *der Haken*; Crochet *m.*
—, english — (dent.); *englischer Haken*; Croche de dentiste *f.*
—, iron — (gl. m.); *der Wolfszahn, die Hakenstange*; Dent-de-loup *f.*
—-pin, crochet-pin, tambour-needle; *die Häkelnadel*; Tambour *m.*
—-stitch, crochet-stitch, loop-stitch (sew.); *der Häkelstich, Kettenstich*; Point de crochet *m.*
—-tongs bore (sm.); *die Ohrzange*; Grosse pince à crochets *f.*
—s for working the cylinders (j. loom.); *die Sperrkegel*; Loquets *m. pl.*
Crow-bar, iron-— (mas.); *das Brecheisen, Hebeeisen mit Klauen* oder *Geissfuss, die Brechstange*; Pince *f.*
—-bar (min.); *der Geissfuss, die Brechstange*; Pince de fer, hamainte *f.*
— -bar, lever (ref.); *der Kuhfuss*; Pied-de-biche *m.*
— -bar, claw-ended — — hand-spike (build.); *der Geissfuss, Kuhfuss, Hebefuss, die Brechstange*; Pied-de-biche, pied-de-chèvre *m.*
— -bar, crooked — — (build.); *der Kuhfuss, Geissfuss, die krumme Brechstange*; Verdillon *m.*, pince, esse *f.*
—'s bill, bullet-drawer, worm; *der Kugelzieher, die Kugelzange*; Pince-balle, tire-balle *m.*
Crow's bill (farr.); *das Uebereisen*; Bec-de-corbeau *m.*
Crowd, of meal (north of Tyne cattle); *Viehfutter aus Mehl*; Fourrage à farine *m.*
Crown, cross; *das Ankerkreuz*; Croisée, crosse *f.*, diamant d'une ancre *m.*
—, littriss, foolscap; *das Kronenpapier, Propatria*; Couronne *f.*, griffon *m.* (465 m.m. sur 360 m.m.).
—, shield-paper, short-demy; *das Kronen-, Schild-, Doppelschildpapier*; Double écu *m.*, couronne *f.* (530/398 m. m.).
—, crowning (arch.); *die Krone*; Couronne *f.*
— (bell); *die Haube, Platte, der Glockenhut*; Cerveau *m.*
—, wall, dome of a blast-furnace, tunnel- (funnel-) head (blast-f.); *der Gichtmantel, die Gichtmauer*; Mur de bataille *m.*, batailles *f. pl.*
—, king-post (carp.); *der Giebelspiess, die Giebelspitze*; Poinçon de comble *m.*
—, top (for.); *die Baumkrone*; Chapeau *m.*
— (batm.); *die Krone, der Obertheil der Hutform*; Carre *f.*
— (batm.); *der Kranz*; Coquille *f.*
— (lap.); *die Krone eines gefassten Edelsteines*; Couronne *f.*
—, roof (mach.); *die Decke*; Ciel *m.*
— (millstones); *die Befestigung des Mühleisens am Läufer*; Ennillage, ennillement *m.*
— (rop.); *der Hakenkopf, die Krone*; Tête à crochets *f.*
— of aberration; *der Abirrungskreis*; Couronne d'aberration *f.*
— of an arch; *die Gewölbekrone, der Scheitel eines Bogens*; Couronnement de voûte, sommet, vertex, apex d'un arc *m.*
— of an arch, key-stone; *der Schlussstein, Bogenschluss*; Clef de voûte *f.*
—, cap, cupola of the glass-oven (gl. m.); *die Kappe, Krone, Kuppel des Glasofens*; Couronne *f.*
— of sheaths (gunsm.); *die Kappe der Scheiden*; Chapiteau *m.*
— -gate, head-gate, flood-gate, water-gate (hydr.); *das Oberthor, Flutthor, Vorderthor*; Porte d'amont, de tête *f.* (écluse).
—-glass, flashed glass; *das Mondglas (geblasene Tafelglas)*; Verre à boudines, en plats *m.*

Crown-glass (opt.); *Kronglas*; Verre de couronne, crown-glass *m.*
— -grafting (hort.); *kronpfropfen, kronenweise pfropfen*; Enter en couronne, greffe en couronne *f.*
— -iron (cast.); *das Gränzeisen, Grenseisen, Grenzeisen, Kronzeisen, Krenzeisen*; Chapelet *m.*
— -jewels; *die Reichskleinodien, Kronjuwelen*; Joyaux de la couronne *m. pl.*
— -moulding of a cornice; *das Oberglied*; Surmoulure *f.*
— -post (carp.); *die Hängesäule im obern Hängewerk, verdoppelte Hängesäule*; Faux-poinçon *m.*
— -post truss; *der obereHängebock bei doppeltem Hängewerk*; Ferme seconde, supérieure *f.*
— -saw a. Annular saw.
— -shaped formation of twigs (hort.); *kronenartige Gestaltung der Aeste*; Couronnement *m.*
— -steel s. Steel.
— -vault; *das Krongewölbe*; Voûte huppée *f.*
— -wheel, water-mill wheel (mill.); *das Kammrad, Mühlrad*; Roue de, à moulin *f.*
— -wheel, face- *or* contrate wheel; *das Kronenrad, Kronrad*; Roue à couronne, roue à dents de côté, roue de champ *f.*, hérisson de côté *m.*
Crowning, crown of a cornice; *die Krone, Bekrönung*; Couronnement *m.*
Croze (coop.); *die Kröse*; Jabloire *f.*
— -iron (coop.); *das Kröseeisen, der Kamm*; Peigne d'une futaille *m.*
Crozer, notcher (coop.); *der Kimmhobel, Keimhobel, Gargelkamm, Zargzieher, Bodenzieher, Kimmenzirkel*; Jabloire *f.*
Crucible, pot, melting-pot (chim.); *der Schmelztiegel, Tiegel*; Creuset *m.*
—, hearth of a smelting furnace, basin of reception, foyer, recess (blast-f.); *der Eisenkasten eines Schachtofens, das Untergestelle, der Heerd, Schacht, Tümpel*; Creuset *m.*
— for assaying copper-ore; *die Kupferdute*; Creuset à essayer la mine de cuivre.
—, cast-iron —; *der Tiegel von Gusseisen*; Creuset de fonte.
— of distillation; *der Destillirtiegel*; Creuset à réduction.
Crucible, fire-clay — lined with charcoal; *der mit Kohle ausgefütterte Thontiegel*; Creuset brasqué.
—, hessian —, blue pot; *der Almeroder Tiegel, Hessische Tiegel*; Creuset de Hesse (fait avec de l'argile réfractaire).
—, silver —; *der Silbertiegel*; Creuset en argent.
—s, smelling in —; *dieTiegelgiesserei*; Fonte du minerai dans des creusets *f.*
— for smelting; *die Bleitute*; Creuset à plomb.
— -furnace; *der Tiegelofen, Gefässofen für Tiegel*; Fourneau à creusets, de fusion à air, à vent *m.*
— -maker; *der Tiegelbrenner*; Fournaliste, creusiste *m.*
— -stand (cast., docim.); *der Käse, die Stürze, der Untersatz aus Thon für Schmelztiegel*; Fromage *m.*, tourte *f.*
— -steel a. Steel.
Crude, undressed, rough; *roh, nicht zubereitet*; Cru.
— nitrate; *rohes Nitrat*; Calèche *f.*
Cruet, — -stand; *der Essig- und Oelständer, das Essig- und Oelgestell*; Huilier, vinaigrier *m.*, ménagère *f.*
— (chandl.); *der Talgstoff*; Sébacine, stéatine *f.*
— (engr.); *das Kännchen*; Burette *f.*
— -stand; *der Oelflaschenständer*; Porte-huilier *m.*
to Crumble; *krümeln, zerbröckeln, zerstückeln*; Broyer, écraser, émier, réduire en poussière.
— down (dough); *zusammenfallen*; Faiblir.
Crumbling; *leicht bröckelnd*; Pouf (pierre).
to Crumple by excessive fulling (stuff); *faltig werden, faltig machen*; Échauffer (étoffe).
Crupper, ridge-band (saddl.); *der Schwanzriemen, das Hintergeschirr, der Schweifriemen, Rückenriemen*; Croupière *f.*
— and buckling-piece of — of the leaders (saddl.); *das Hinterzeug des Vordergeschirrs*; Croupière avec culeron *f.*
— -dock with — -body and strap-end of —; *das Hinterzeug des ungarischen Sattels*; Croupière de la selle à la hussard.
— -loop, breech-loop, dock (saddl.); *der Schwanzriemenbügel, die Schwanzriemenöse*; Chape de croupière *f.*
Crupper-loop, hollow of the cantle (saddl.); *die vordere, hintere Kammer im gefüllten Sattel*; Longe du garrot, du rognon *f.*
— -rod for mules (saddl.); *das Schwanzholz*; Fanchère *f.*
— -strap, hip-strap, bearing-strap (saddl.); *der Schwebe-riemen*; Barre de derrière, de fesse, branche d'avaloire *f.*
— -turn-back, turn-back strap (saddl.); *die Strippe, der Hauptriemen, Rückriemen*; Longe de croupière *f.*
to Crush; *zerstampfen*; Broyer.
—; *zerquetschen, zerschlagen*; Écarbouiller.
— (mech.); *zermalmen*; Écraser, broyer.
—, to break (met.); *quetschen, kleinen, brechen, zermalmen*; Briser, broyer, écraser, casser concasser, bocarder, moudre.
— (olives); *quetschen, zerstossen*; Détriter.
— again (met.); *nachpochen*; Bocarder encore une fois, achever de bocarder.
— *or* break the clods (agr.); *die Erdschollen zerschlagen*; Émotter.
— the ore for the second roasting (met.); *Rost schlagen*; Briser le minerai pour le second grillage.
— conglomerated sugar(sug.); *die Zuckerklumpen zerschlagen*; Émotter.
Crush-clod shoes; *sehr schwere starke Schuhe*; Souliers forts *m. pl.*
— -room; *die Garderobe, das Ankleidezimmer*; Garderobe, chambre de toilette *f.*
Crushed, slightly —; *rösch*; Légèrement bocardé.
Crusher, pug-mill; *der Zerstosser, die Mörtelmühle*; Broyeur *m.*
—, wooden —; *die hölzerne Quetsche*; Maillet de bois *m.*
Crushing; *das Zerstampfen*; Broiement *m.*
— (met.); *das Erzbrechen*; Cassage *m.*
— of the kelp; *das Stampfen der natürlichen Soda*; Broyage de la soude brute *m.*
— -machine, — -mill; *die Brechmaschine*; Machine à broyer *f.*
— -mill, chat-roller, grinder (met.); *das Erzquetschwerk, Quetschwalzwerk, die Quetschwalze, das Quetschwerk*; Machine à broyer *f.*
— -mill (mill.); *der Stampfgang*; Pilon à broyer, tournant *m.*
— -mill leat (met.); *die Poch-*

rinne; Canal qui conduit l'eau sur la roue d'un bocard *m.*
Crust, sinter; *das Incrustat, der Ansatz, Niederschlag, Sinter, die Kruste*; Encroûtement *m.*, incrustation *f.*
—; *die Hüttenspeise*; Peau qui se forme au-dessus du plomb de liquation *f.*
— (boiler); *der Pfannenstein*; Écailles *f. pl.*, croûte *f.*
— of bread separated from the crumb (bak.); *die abgebackene Rinde*; Écaillo *f.*
— of dust in powder-barrels (powder-m.); *die Staubkruste in Pulverfässern*; Romandot *m.*
— of iron in the furnace (met.); *die Eisenkruste im Hochofen*; Bête *f.*
—, kissing-— (bak.); *der Anschieber, Anstoss, Kleberanft*; Baiseul *m.*
—, white — (lap.); *die weisse Kruste*; Chemise *f.*
Crusted, old-— Port; *Portwein der in der Flasche angesetzt hat*; Vieux vin d'Oporto plein de dépôt *m.* [croûté.
Crusty; *rindig*; Incrusté, en-
Crutch, double claw, forked end, horns; *die Gabel der Zahnstange*; Cornes *f. pl.*
—, cane (met.); *die Krücke beim Puddeln des Eisens*; Béquille *f.*
— of the rack and pinion-jack, double claw, forked end, horns (mech.); *die Gabel der Zahnstange*; Cornes en haut de la crémaillière *f. pl.*
to Cry down; *das Geld unterwerthen, in Verruf bringen*; Démonétiser, démonnayer.
Cryolite; *der Kryolith, Eisstein, die flussspathsaure Thonerde*; Cryolite, pierre à glace, alumine fluatée alcaline *f.*
Cryometer, aethrioscope, frigorimeter; *der Kältemesser, Kryometer*; Kruomètre, éthéroscope *m.*
Crypt, undercroft (church); *die Krypte, unterirdische Kirche, Todtengruft*; Crypte *f.*
Crystal; *der Krystall*; Cristal *m.*
—, crystalline; *krystallinisch, krystallen, krystallhell*; De cristal, cristallin, clair comme du cristal.
—, citrine, bohemian —; *das Citrin, der Böhmische Topas*; Cr. jaune.
—, calcareous —; *der Kalkkrystall*; Cr. de carbonate calcaire *m.*, chaux carbonatée cristallisée *f.*
—, cluster-—; *die Krystalldrüse*; Géode cristallifère *f.*, groupe de cristaux *m.*
Crystal, containing —; *krystallhaltig, Krystall . . . . .*; Cristallifère.
—, cracked, flawed —; *rissiger Kr.*; Cr. étonné.
—, cut —; *der geschnittene Kr.*; Cr. taillé.
—s, art of cutting —; *die Krystallschneidekunst*; Cristallotomie *f.*
—, Iceland —; *der isländische Doppelspath*; Cr. d'Islande.
—s, incoherent —; *nadelförmige Krystalle*; Cristaux libres *m. pl.*
—s, irregular —; *Krystalle mit unregelmässiger Bildung*; Cristaux par retraite.
—s of a lustre; *die Leuchter-, Krystallgehänge*; Pendeloques *f. pl.* [de fer.
— of Mars; *der Eisenkr.*; Cr.
—, mountain-—, rock-—; *der Bergkr.*; Cr. de roche.
— with an opaque cover; *gehemdeter Kr.*; Cr. couvert d'une enveloppe opaque.
—s of sulphate of lime; *krystallisirtes Kalksulfat*; Fer de lance *m.*
—s of tartar; *die Weinsteinkrystalle*; Cristaux de tartre *m. pl.*, tartre blanc *m.*
—, triglyph —; *der abwechselnde, gestreifte Kr.*; Cr. triglyphe.
— of verdigris; *der Grünspankr.*; Cr. de cuivre.
— of vitriol; *der Vitriolkr.*; Cr. de vitriol.
—s, art of working —; *die Krystallisirkunst, Krystallbearbeitung, Krystallotechnik*; Cristallotechnie *f.*
—-cutting table; *die Krystallschneidetafel*; Cristallière *f.*
—-drop; *das Krystallgehänge*; Pendille *f.*
—-druse; *der Krystallsack*; Cranque, druse ou poche à cristaux *f.*
—-form; *krystallförmig, krystallähnlich, krystallartig*; Cristalloïde.
—-glass, flint-glass (gl. m.) *das Krystall-, Blei-, Klingglas*; Cristal *m.*
—-glass, factitious — —; *das Krystallglas*; Cr. factice, artificiel, fondu.
—-making; *das Krystallschneiden, Krystallschleifen*; Cristallerie *f.*
—-needle; *die Krystallnadel*; Aiguille cristalline *f.*
—-ore; *die Krystalldruse, Krystallgruppe*; Cristallisation *f.*
—-palace (near Sydenham); *der Krystallpallast*; Palais de cristal *m.*
Crystal-pebble (gl. m.); *der Krystallglaskiesel*; Chambourin *m.*
—-precipitation (sug.); *zu Krystallen anschiessen*; Friser.
—-works, glass-works; *die Krystallfabrik, Krystallarbeiten*; Cristallerie *f.*
Crystalline; *das Krystallin*; Cristalline *f.* [Cristallisable.
Cristallizable; *krystallisirbar*;
— substance in coal; *eine Krystallinsubstanz in Steinkohlen*; Harline *f.*
Crystallization, crystallizing; *die Krystallbildung, Krystallisirung, das Anschiessen zu Krystallen*; Cristallisation *f.*
—, basis of —; *der Krystallisirungsstoff*; Base de cristallisation *f.*
—, butterlike — of sugar (sug.); *butterartiges Krystallisiren des Zuckers*; Graissage du sucre *m.*
— on the glass-plate (engr.); *die Aetzkrystalle*; Fleurage *m.*
—, grain-like — (met.); *kornartige Krystallisirung*; Grainaille *f.*
— of iron; *die Krystallisirung des Eisens*; Cristallisation du fer *f.*
—, process of —; *der Krystallisirungsprocess*; Travail de cristallisation *m.*
to Crystallize (saltp. w.); *in Krystallen anschiessen*; Se mettre en glace.
— sugar; *Zucker in Krystallen anschiessen, krystallisiren, sich kandiren lassen*; Faire candir du sucre.
Crystallized, in crystals; *krystallisirt, in Krystallen*; Cristallisé.
—, to become —, to crystallize, to concrete *or* shoot into crystals; *in Krystallen anschiessen*; Se mettre en roche.
— carbonate of lime; *die Spathrose, Spathkrystalle*; Chaux carbonatée cristallisée *f.*
— carbonated and sulphureted lime; *der Krystallspath*; Chaux carbonatée et sulfatée cristallisée *f.*
— fluor-spar; *die Haardruse*; Castine cristalline *f.*
— gypsum; *die Gypsdruse*; Gypse cristallisé *m.*
— iron ore; *die Eisendruse*; Mine de fer cristallisée *f.*
— lead; *der Bleifluss*; Mine de plomb cristallisée *f.*
— oxide of tin; *die Zinngraupe*; Étain oxydé cristallisé *m.*
— sulphated lime; *der Leber-*

gyps; Chaux sulfatée cristallisée *f.*
Crystal tin; *der Metallmohr*; Moiré métallique *m.*
— tin-ore; *das Nadelzinnerz*; Étain oxydé en cristaux *m.*
— zeolite; *der Keimspath*; Zéolithe cristallisée *f.*
Crystallizing; *krystallisirend, die Krystallisirung bewirkend* oder *befördernd*; Cristallisant.
— property; *die Krystallisirbarkeit, Krystallisirungsfähigkeit*; Cristallisabilité *f.*
— of salt; *das Anschiessenlassen des Salzes*; Salinage *m.*
—-pan *or* -vessel, crystallizer (chim.); *die Krystallisirpfanne, das Krystallisirgefäss, Anschiessfass, der Anschiesskessel, Krystallisirkasten*; Cristallisoir *m.*
—-pan (salt-w.); *die Soggenpfanne*; Chaudière de salinage, de soccage *f.*
Crystallo-electric; *krystallisch-elektrisch*; Cristallo-électrique.
Crystallographer; *der Krystallkundige*; Cristallographe *m.*
Crystallometry; *die Krystallometrie, Krystallmessung, Krystallmesskunst*; Cristallométrie *f.*
C-spring (carriage); *die C-feder, Schwanenhalsfeder*; Ressort à C *m.*
Cuba cedar wood; *Cubacedernholz*; Acajou femelle, à planches, cèdre acajou, cédrel odorant, acajou cédrel, cèdre de Cuba *m.*
Cubature; *die Kubikberechnung*; Cubage *m.*
to Cube; *kubisch messen*; Cuber.
Cube, hexahedron; *der Kubus, Würfel, das Hexaëder*; Cube, hexaèdre *m.*
—-ore, pharmacosiderite, arseniate of iron; *das Würfelerz, der Pharmakosiderit, das arseniksaure Eisen*; Pharmacosidérite *f.*, hydrarséniate cubique de fer, fer arséniaté *m.*
— -spar, cubic-spar, boracite, anhydrous fluate of lime; *der Anhydritspath, Würfelspath, Boracit, Sedativspath*; Chaux anhydro-fluatée *f.*, spath cubique *m.*
Cubic; *Kubik . . ., kubisch, würfelförmig, würfelig*; Cubique.
— content; *der räumliche Inhalt, Kubikinhalt, Rauminhalt*; Cubage, contenu cubique *m.* [Salpètre en cubes *m.*
—-nitre; *Salpeter in Würfeln*;
Cubing; *das Kubiren, die Kubirung, die Raum-, Inhalt-, Körpermessung*; Cubage *m.*
Cucumber time s. After-season.
Cucurbit, iron — (dist.); *eiserne Destillirblase*; Potin *m.*
Cucurbit-stand; *der Scheidebock*; Support de la cucurbite *m.*
Cud, quid, *das Priemchen, (Kautaback)*; Tabac à mâcher, à chiquer *m.*
Cudbear, cudbeard; *rother Indigo, der Persio, violetter Färbestoff*; Orseille de terre épurée, orseille violette, d'Eisenach, prune de Monsieur, couleur violette *f.*, cudbeard *m.*
Cuddy (railw.); *das Hebezeug*; Chèvre *f.* [Gourdin *m.*
Cudgel (min.); *das Rumpelholz*;
— of the plough-raker (agr.); *der Reitel*; Ambranloire *f.*
Cue s. Billiard-stick.
— (theatre); *das Stichwort*; Réplique *f.*
—, short — (shorter of the two ones) (billard); *der kurze, der zweitlängste, halblange Stock*; Cadette *f.*
to Cuff (sew.); *aufpuffen, aufpauschen*; Bomber, bouffer.
Cuinage; *das Blockgiessen, Formen des Zinns in Mulden*; Coulage de l'étain en saumons *m.*
—; *das Aufhaspeln des Garns*; Dévidage *m.*
Cuiss, greaves (arm.); *die Beinschiene, Beinrüstung, der Beinharnisch*; Tassette *f.*
to Cull the ore; *Erz klauben*; Trier, éplucher, nettoyer le minerai. [cher la laine.
— wool; *Wolle kletten*; Éplu-
Cull, old ewe (agr.); *das alte Mutterschaf*; Vieille brebis *f.*
Culled ore (min.); *Klaubenwerk*; Minerai trié, épluché, nettoyé *m.*
Cullet, broken glass (for melting); *der Glasbrocken, das Bruchglas, Glassplitterchen*; Calcin, grésil, groisil, verre cassé *m.*, tessons *m. pl.*
Culling (drap.) s. Burling.
— the ewe-flock close (agr.); *nur die jungen Schafe behalten*; Ne garder que les jeunes brebis.
Cullis (cook.); *der Durchschlag*; Passoire, passette *f.*
— (cook.); *die durchgeseihte Kraftbrühe*; Coulière *f.*
Culm, slack coal, small coal (sm.); *Schmiedegrus*; Menu *m.*
Cultivable, fit for cultivation, arable, capable of being tilled *or* ploughed (agr.); *ackerbar, bestellbar, artbar, urbar, pflugbar*; Cultivable.
Cultivable land in salt-marshes (salt-w.); *Ackerboden in Salzteichen*; Bossis *m. pl.*, bosses *f. pl.*
to Cultivate (agr.); *bauen, anbauen, urbar machen, bearbeiten, ziehen (Blumen, Gemüse)*; Cultiver, défricher.
Cultivation, culture, breeding; *der Ackerbau, Feldbau, Anbau, die Bodenbestellung, Bodennutzung, Bearbeitung der Felder, das Urbarmachen, Ziehen, Züchten*; Culture, élève *f.*
—, improving, cropping (agr., for.); *die Ausbeutung, Ausnutzung*; Exploitation *f.*
— of cotton; *der Anbau der Baumwolle, Baumwollbau*; Culture cotonnière *f.*
—, to depart from the regular order of — (agr.); *die Bestellungszeit, Fruchtfolge ändern*; Dessoler. [labour.
—, in — (agr.); *bearbeitet*; En
— of silk; *der Seidenbau*; Culture séricicole, sériciculture *f.*
—, under mixed — (agr.); *unter verschiedenem Bau*; De culture mixte.
— of the vine; *der Weinbau*; Industrie vinicole, viticole *f.*
— of wood, making into woodland, foresting (for.); *der Holzbau, Holzanbau, Holzstand, die Bewaldung, Beforstung, Beholzung, Bestockung*; Boisement *m.*
Cultivator; *der Landmann, Landwirth, Anbauer*; Agriculteur, cultivateur *m.*
—s (agr.); *Ackerwerkzeuge*; Instruments aratoires *m. pl.*
—s (agr.); *Behäufelungspflüge zur Bearbeitung der Drillsaaten* und *Hackfrüchte*; Charrues à butter *f. pl.*
Culture of bees, rearing, management of bees; *die Bienenzucht*; Apiculture *f.*
—, to change the — (agr.); *die Düngung, Brache* oder *Bestellung wechseln, ändern*; Décompôter.
—, to give the last — to a field (agr.); *die Saatfurche, Saatfahrt geben*; Labourer à blé.
— of fruits; *der Obstbau, die Obstzucht*; Culture des fruits *f.*
— of hops; *der Hopfenbau*; Culture houblonnière *f.*
— of meadows; *der Wiesenbau*; Praticulture *f.*
— by the sowing-machine *or* drill-plough; *das Besäen mit der Säemaschine*; Culture au semoir *f.*
— by spade and plough; *die*

Bestellung mit Pflug und *Spaten*; Moyenne culture *f.*
Culture of trees; *die Baumzucht, Baumgärtnerei*; Culture des arbres, arboriculture *f.*
– of vines, of the vine; *der Weinbau*; Culture viticole, vinière, viticulture, viniculture *f.*
Culver-house; *der Taubenschlag*; Pigeonnier *m.*
Culvert *s.* Aqueduct.
–, drain, kennel; *die Abzugröhre*; Douve, rigole *f.*, drain *m.*
–, small bridge; *die kleine Brücke, das Brückchen von nur einem Bogen*; Ponceau, poncel *m.*
– (hydr.); *die Abzugschleuse, der überwölbte Wasserabzug, Abzugkanal, Abzugsgraben, Durchlass*, Égout *m.*
–, deep furrow (railw.); *der kleine Abflussgraben, Durchlass*; Rigole *f.*, ponceau *m.*
– across a causeway in a slanting direction; *die Abzugsrinne schräg über den Weg*; Cassis *m.*
– over a furrow (railw.); *der Durchlass, Wegübergung*; Ponceau de rigole *m.*
Culvertail (carp., join.); *der Schwalbenschwanz*; Queue d'aronde *f.*
–; *die Fügung zweier Breter*; Assemblage en queue d'aronde *m.* [pass-board.
Cumber-board (weav.) *s.* Com-
Cuneiform, wedge-shaped; *keilförmig*; Cunéiforme.
Cup; *der Becher, Tummler*; Godet *m.*
–; *der Oelnapf*; Godet *m.*
–; *kleine Speiröhre vorn an der Dachrinne*; Godet *m.*
– (button-m.) *s.* Blank.
– (fire-w.); *die Auskehlung, der Napf des Zünders*; Godet de fusée, calice *m.*
–, nectary, honey-–, honey-pore (flowerm.); *der Honigkelch, Blumenkelch, das Eichelnäpfchen, Nektarium*; Godet *m.*
–s and saucers; *Ober-* und *Untertassen*; Petit creux *m.*
– for setting stones (jewell.); *das Schälchen zum Fassen der Edelsteine*; Salière *f.*
–, small – for red *or* black (shoem.); *der Farbennapf, Farbenscherben*; Guesette *f.*
–-valve; *das Glockenventil, Tassenventil, gerundete, halbkugelförmige Ventil*; Soupape en chapeau *f.*
–-weight; *das Einsatzgewicht*; Poids à gobelets *m.*
–-weights, set of weights, brass-weights in nests, pile of weights; *das Einsatzgewicht*; Pile de cuivre *f.*
Cupboard; *der Schrank, Speiseschrank, Silberschrank, das Silberspind*; Buffet *m.*, armoire *f.* [Armoire à lit *f.*
– and bed; *der Bettschrank*;
–, folding-bed, –-bed; *die Fachbettstelle, gebrochene Bettstelle*; Bois de lit brisé *m.*
– for cases (typ.); *der Schriftkastenschrank*; Cassier *m.*
–, corner –; *das Eckschränkchen, Eckgestell*; Coin *m.*
– in a wall; *der Wandschrank*; Placard *m.*
to Cupel, capel (chim.); *abtreiben, cupelliren, läutern, capelliren*; Coupeller.
Cupel (chim.); *die Goldschale, das Goldschälchen*; Écuelle *f.*
–, cuppel, test, coppel; *die Capelle, Scheidecapelle, der Test, Treibscherben, Probirscherben, Probirtiegel*; Coupelle *f.*, coupel, têt *m.*
– for making gold red-hot; *die Glühtasse*; Coupelle à faire rougir l'or *f.* [de têt *f.*
–-ash; *die Testasche*; Cendre
–-assay; *die Capellenprobe*; Essai à la coupelle *m.*
–-dust; *die Capellenkläre, das Capellenpulver*; Claire *f.*
–-furnace, almond-furnace, assay-furnace, muffle-furnace; *der Muffelofen, Muffelprobirofen*; Fourneau à coupelle *m.*
–-pan; *die Testschüssel, Testschale*; Moule de la coupelle *m.*
–-test of silver; *die Kuppelsilberprobe*; Essai de l'argent par la coupellation *m.*
–-tongs; *die Capellenkluft, Capellenzange*; Tenaille à coupelle *f.*
Cupellation, refining, purification (met.); *das Cupelliren, das Abtreiben, Treiben, die Raffinirung, Läuterung der Metalle, Treibarbeit*; Coupellation, épuration *f.*
–, to submit to –; *mit, auf der Capelle probiren*; Mettre, passer à la coupelle.
–-test, cupel, coppel; *die Capelle, der Treibscherben*; Têt de coupellation *m.*, coupelle *f.*
Cupola, dome, roof in shape of a dome, lantern, lantern tower, domical vault; *die Koppel, das Helmdach, die Haube, der Dom, das Kuppel-, Helm-, Kugel-, Kesselgewölbe*; Dôme *m.*, coupole, lanterne, trompo, voûte en dôme, voûte hémisphérique *f.*
–, cupela, Wilkinson's furnace, cupole smelting-furnace, cupolo-furnace; *der Cupolofen, Cuppelofen, Röppelofen, Schachtofen*; Cubilot, coupelot, fourneau à manche, four à manchon, à la Wilkinson, de seconde fusion *m.*
Cupping-glasses; *Schröpfköpfe*; Ventouses *f. pl.*
–-lamp; *die Schröpflampe*; Lampe à ventouses *f.*
Cupreous, coppery; *kupferig, kupferfarbig, kupferhaltig, kupferartig, kupferähnlich*; Cuivreux, cuivré.
Cupro-fulminic acid; *die Kupferknallsäure*; Acide cuprofulminique *m.*
Curb, –-chain (saddl.); *die Kinnkette*; Gourmette *f.*
–-chain (watchm.); *die Panzerkette*; Chaîne à mailles *f.*
–s, border-hoop, rim (mould.); *der Kranz*; Bordure en planchettes *f.*
–-beam; *das Saumholz, die Brückenschwelle, der Fussbaum*; Garde-pavé d'un pont en bois *m.*
–-bit (saddl.); *das Gebiss mit Kinnkette, die Kinnkettenstange*; Mors avec gourmette *m.*
–-chain (saddl.) *s.* Curb.
–-chain, all parts of the – – (saddl.); *die Glieder der Kinnkette*; Mailles *f. pl.*, maillons *m. pl.*
–-crotchet; *der Haken der Kinnkette*; S de la gourmette *m.*
–-groove (watchm.); *die Rechenkerbe*; Coulisse, coulisse de râteau *f.*
–-hook (saddl.); *der Kinnhaken der Schaumkette*; Touret de chaînette *m.*
–-hook, near side – – (saddl.); *der Kinnkettenhaken, Einlegehaken*; Crochet *m.*
–-plate (carp.); *der Kranz, Bohlenbogen, die Mauerlatte eines runden Daches, der Spannring*; Lunette à charpente, plate-bande d'un comble à barre circulaire, semelle courbe *f.*, taßement *m.*
–-roof; *das gebrochene neufranzösische Dach*; Mansarde *f.*
–-stone, spur-post, spur-stone, corner-stone; *der Abweich-, Abweiss-, Rand-, Weich-, Schutz-, Prell-, Prallstein, Radstösser*; Borne *f.*, bouterue, bouteroue *m.*
–-stone, kirb-stone, brim of a well, kirb, border-steaning, steaning of a well; *die Brunneneinfassung, Brunnenbrüstung, der Brunnenmund, Randstein, Schlussstein, das Pumpengestell*; Tour de puits *m.*, margelle, mardelle *f.*

Curbing, flange, flanch (cond. m.); *die Flantsche, der Flansch*; Bride *f.* [frette *f.*
— (mech.); *die Sperrung*; Bride,
Curcuma; *die ostindische Erde, gepulverte Curcumawurzel*; Terre-mérite *f.*
Curcumine, colouring-matter of the curcume; *der Färbestoff der Gelbwurzel, das Curcumin, Curcumagelb*; Curcumine *f.*, jaune de curcuma *m.*
Curd, consolidated —, cheese-curds; *der verdickte, geronnene Käsestoff, Käsequark, Lab, Quark, die Dickmilch*; Caille *m.*, caillebotte *f.*
Curdling, turning into cheese; *die Verkäsung, das Käsen, Gerinnen*; Caséation *f.*
to Cure (sham.); *die Moderflecken herausnehmen*; Dépiquer.
Cure of smoke, perdefume, smoke-consumer; *der Rauchvertilger*; Fumivore *m.*
Curing the eyes of needles, to round down the sides and edges of the orifice; *die Nadelöhre abrunden, ausrunden*; Arrondir les chas des aiguilles, drillage *m.*
— and smoking (herrings); *einsalzen* und *räuchern*; Saurer.
— and smoking herrings; *das Einsalzen* und *Räuchern*; Saurissage *m.*
—-house (sug.); *das Läuterhaus*; Raffinerie *f.*
to Curl (hair-c.); *kräuseln, Locken machen*; Boucler.
— (weav.); *einrollen, kräuseln, am Rand zusammenlaufen*; Crépir.
— *or* crisp neatly; *fein kräuseln, zierlich falten*; Frisotter.
— linen; *die Wäsche brennen, tollen*; Cisailler.
— in ringlets (hair-c.); *Ringellocken machen, ringeln, kräuseln, aufringeln, locken*; Anneler. [Boucle *f.*
Curl, lock (hair-c.); *die Locke*;
—-paper, curling-paper; *Haarwickelpapier*; Papier demoiselle *m.*
—s, to put into; *in Ringellocken thun*; Mettre en boucles.
—s, crutches, log from the top of the stem; *Mahagonigabelholz, Pyramiden-Mahagoni*; Fourche d'acajou *f.*
Curled maple, bird's eye maple; *gekräuseltes, gemasertes Ahornholz*; Érable madré *m.*
Curled wood, curling stuff; *Maser, Maserholz, Flader*; Bois madré *m.*
— (wood); *die Knüppelfasern, das Maserholz*; Fibres tortueuses *f. pl.*
Curled-iron (hair-c.); *das Kräuseleisen, Brenneisen*; Frisoir *m.*, fourche ondulatrice *f.*
—-irons (ship-b.); *das Brandeisen, Brenneisen*; Fer à marquer *m.*
—-spot, speck, speckle, mark of wood (wood); *die Flader, Maser*; Madrure *f.*
—-tool, —-pipes (hair-c.); *das Kräuselholz*; Bilboquet *m.*
Currency, standard — (mint.); *die Währung*; Étalon *m.*
to Current; *abhängig machen*; Incliner pour faciliter l'écoulement des eaux. [rant *f.*
Current (min.); *laufend*; Cou-
— (tr.); *marktgängig (von Preisen), gangbar, verkäuflich (von Waaren)*; Courant (prix), de bonne vente, de bon débit, en vogue (marchandises).
— of air, draught; *der Luftzug, Zug, Windzug*; Courant d'air *m.*
—, back — (magn.); *der Rückstrom*; Retournement *m.*
—, drift of the — (rate per hour at which the current runs); *die Stromgeschwindigkeit*; Vitesse du courant *f.*
—, galvanic —; *der galvanische Strom*; Courant galvanique *m.*
—, magnetic —; *der magnetische Strom*; Courant magnétique.
—, open, closed — (electr.); *der offene, geschlossene Strom*; Courant ouvert, fermé.
— *or* pitch of a roof; *die Dachneigung, der Abfall, die Abdachung*; Pente d'un comble *f.*
—, setting of the —; *die Stromrichtung*; Direction du courant *f.* [Courant *m.*
—, stream (phys.); *der Strom*;
—, strong —; *der starke, reissende Strom*; Courant rapide *m.*
—-hand, —-handwriting; *die Currentschrift*; Courante, écriture courante, cursive, italique *f.*
—-notes (arch.); *die Preisbestimmung einer Bauart so lange sie noch zu Tage steht*; Attachements *m. pl.*
Curricle; *das Cariol*; Cabriolet à pompe *m.*
Curried with the hair on (taw.); *rauchgar*; Passé à poil.
Currier, leather-dresser; *der Lederbereiter, Lederer, Zurichter*; Corroyeur, habilleur, peaussier, cuiratier *m.*
—'s black; *Gelbcke'scher Lack*; Cire à giberne *f.*
—'s knife, butteris, parer, paring-iron, paring-knife (tann.); *das Hand-, Putz-, Ausschneidemesser, Knaus-, Kneiss-, Stasseisen*; Boutisse *f.*, butoir, herbon, couteau sourd, demi-rond *m.*
Currier's shaving-knife (tann.); *das Abstassmesser*; Couteau à effleurer, de rivière *m.*
—'s workshop; *die Loherwerkstatt, die Lederbereitungswerkstatt*; Corroierie *f.*
to Curry; *Leder bereiten, zurichten*; Corroyer.
Curry-comb; *die Striegel*; Étrille *f.*
Currying, dressing, leather-dressing; *die Bereitung des Leders, die Lederbereitung, Gare, Lohgare, das Zurichten, Garmachen*; Corroi, corroyage *m.*, corroierie *f.*
Cursor (mech.); *der Läufer*; Curseur *m.*
—s, a pair of beam-compasses with two —; *ein Stangenzirkel mit zwei Hülsen*; Compas à trusquin à deux curseurs *m.*
Curtail (join.); *die Rinnenkante eines Kehlhabels*; Contour *m.*
—-horse; *der Stutzschwanz*; Courtaud *m.*
—-step (arch.); *die Block-, Klotz-, Anfangs-, Antrittsstufe, der Anfänger, Antritt*; Départ *m.*, marche de départ *f.*
Curtain; *der Vorhang*; Rideau *m.*
— before the stage (theatre); *der Theatervorhang*; Toile *f.*
—, the — rises (theatre); *der Vorhang geht auf*; La toile se lève.
—-clasp, —-arm, —-band; *der Vorhangshalter, Gardinenhalter, die Vorhangsspange*; Embrasse *f.*
—-frame; *die Gardinen*; Châssis de lit *m.*
—-pins; *die Gardinenschrauben*; Vis pour rideaux *f.*
—-peg, -rest; *der Gardinenhalter*; Crochet de rideau *m.*, patère *f.*
—-rod, —-pole; *die Vorhangstange, Tapetenstange*; Tringle *f.*, porte-rideau *m.*
Curvature of the plough; *die Pflugkrümme*; Courbure de la charrue *f.*
to Curve *s.* to Arch.
—, bend; *cylindrisch biegen, wölben*; Cintrer.
— a blade; *krümmen*; Cambrer une lame.
Curve, curvature, bent, slope, slant, scroll, arch, coving, voussure; *die Krümme, Krümmung, Kurve, Schwei-*

fung, *Beuge, Biegung, der Bug*; Voussure, courbure, courbe, échancrure, cambrure *f.*
urve (blade); *die Krümmung*; Cambrure d'une lame *f.*
s, french —, multicurve (draw.); *das Kurvenlineal, die Schablone*; Pistolet *m.*
,caustic—,caustic (phys.); *die Brennlinie, kaustische Linie*; Caustique, courbe caustique *f.*
of the cock, throat, neck (gunsm.); *die Kehle, Krümmung des Hahns*; Gorge du chien *f.*
, elastic — (mech.); *die elastische Kurve*; C. élastique.
, reversed, inflected — (arch.); *die umgekehrte Kurve, der Gegenbogen*; Contre-c.
, semi-elliptical — (arch.); *die halb elliptische Kurve*; Anse de panier *f.*
of siding (railw.); *die Weichkurve*; C. d'évitement.
for indicating the place of slide-valves, etc. (st. eng.); *die Regulirungskurve*; C. de régulation.
-table (railw.); *die Kurventafel*; Tableau des courbes *m.*
, winding —, spiral line (arch.); *die Wellenlinie*; Onde *f.*
rved; *krummlinig*; En c.
, crooked *s.* Arched.
rvilinear, curvilineal; *krummlinig*; Curviligne.
saw, drum-saw; *die Rundschneidmaschine mit Kronsäge*; Scie cylindrique *f.*
Cushion the piston; *den Schieber voreilen lassen*; Donner de l'avance au tiroir.
ıshion (billard); *das Mantinell, die Bande*; Bande *f.*
(carriage); *das Sitzkissen*; Coussin *m.*
, rubber (electr.); *das Kissen, Reibkissen, das Reibzeug*; Coussin, frottoir *m.*
(engr.); *das Bleikissen, der Bleiklotz*; Bloc de plomb *m.*
(goldb.); *das Blattkissen*; Coussin *m.*
for bone-lace weaving; *das Klöppelkissen*; Boisseau *m.*
-capital (arch.); *das gedrückte Kapitäl*; Chapiteau écrasé *m.*
for gilding; *das Vergoldepolster, der Pult des Ledervergolders*; Agiau, agian *m.*
ısp, stationary point (geom.); *der Ruckkehrpunkt*; Point de rebroussement *m.*
of the first kind, ceratoïd; *die Spitze einer Kurve*; Point de rebroussement de première espèce.
of the second kind; *der Schnabel einer Kurve*; Point de rebroussement de seconde espèce.
Cusp-station (railw.); *die Kopfstation*; Station de tête, de rebroussement, à cul-de-sac *f.*, chemin de fer en arbalète *m.*
Custom, —-duty; *der Zoll, die Steuer*; Droit de douane *m.*
—s inwards; *der Eingangszoll*; Droits d'entrée *m. pl.*
—s outwards; *der Ausgangszoll*; Droits de sortie *m. pl.*
—s, officer of the —; *der Mauth* oder *Zollbeamte*; Préposé de la douane, douanier *m.*
—s, Union of —; *der Zollverein*; Association, union douanière, des douanes *f.*
—, rate of —; *der Zollsatz, Steuersatz*; Tarif *m.*
—-free; *zollfrei*; Exempt de droits, en franchise.
—-house; *das Zollhaus, die Mauth*; Douane *f.*
—-house-agent; *der Zollsensal*; Commissionnaire de la douane *m.*
—-house bonds; *Zollhausscheine*; Acquits, acquits à caution *m. pl.*
—-house charges; *Zollunkosten*; Frais de douane *m. pl.*
—-house clerk; *der Zollschreiber*; Contrôleur de la douane *m.*
—-house duty; *der Zoll*; Droits de douane *m. pl.*
—-house lines; *die Zolllinien*; Lignes de douane *f. pl.*
—-house officer; *der Zollbeamte*; Employé des douanes *m.*
—-house system; *das Zollsystem*; Système douanier *m.*
—-laws; *die Zollgesetze*; Lois de douane *f. pl.*
—-office; *das Zollamt, die Zollstube*; Bureau de douane *m.*
—-regulations; *die Zollordnungen*; Règlements de douane *m. pl.*
—-ware house; *der Zollspeicher*; Entrepôt de douane *m.*, magasins de la douane *m. pl.*
Customer's bread, household bread; *das Kundenbrod*; Pain chaland *m.*
to Cut; *schneiden, abschneiden, beschneiden, durchschneiden*; Couper, trancher. [Émarger.
—, clip; *am Rande beschneiden*;
—, poll, trim, plough (bookb.); *beschneiden*; Rogner.
— (embr.); *ausschneiden*; Broder à jour.
—, prune (hort.); *beschneiden, stutzen*; Habiller.
—, gripe, rut (mach.); *fressen, losreiben*; Gripper.
to Cut (min.); *kerben, schlitzen*; Haver, couper la coulaie.
— (paper-m.); *grob beschneiden, abstreichen*; Ébarber.
— (tail.); *zuschneiden*; Tailler.
— (theat.); *abkürzen, beschneiden, streichen, mit dem Rothstift streichen*; Couper, rayer un passage.
— (typ.); *beschneiden*; Couper.
— across (min.); *das Gebirgsflötz abritzen*; Rejoindre la couche par une percée transversale.
— across, crossways (wood); *quer abschneiden*; Receper.
— again; *nachschneiden*; Recouper. [tailler.
— again (file); *aufhauen*; Re-
— asunder; *auseinander schneiden, trennen*; Couper (en séparant).
— away, down; *wegschneiden*; Couper (en élaguant).
— the board lengthways *or* broadways; *die Bohle der Länge* oder *Breite nach zertheilen*; Débiter sur le plat.
— a book (bookb.); *beschneiden*; Équarrir.
— bricks *or* tiles; *die Ziegel anhauen, nach der Schablone verhauen*; Couper les briques ou les tuiles à la règle.
— bricks by pattern; *die Mauerziegel nach einer Schablone verhauen*; Casser les briques à la règle.
— into a brilliant (lap.); *zu einem Brilliant schleifen*; Brillanter.
— on the building-site; *auf dem Bauplatz behauen*; Tailler sur le tas (pierre).
— card-board into cards (pasteb. m.); *die Pappen mit der Scheere bearbeiten*; Mener au petit ciseau.
— chips (tann.); *Abfälle abschneiden*; Échantillonner.
— the clay (pott.); *den Thon schneiden*; Couper l'argile.
—, dig coal; *Kohlen graben, hauen*; Exploiter la houille.
— light *or* base coin (mint.); *einschneiden, zerschneiden*; Cisailler les pièces défectueuses.
— by the compass, by the rule; *nach dem Zirkel, Lineal beschneiden*; Émarger au compas, à la règle. [du blé.
— corn; *Korn schneiden*; Abattre
— cross-way, by the breadth; *quer durchschneiden*; Débiter en travers.
— the dead twigs (hort.); *die dürren Zweige abschneiden*; Argoter.
— by degrees (min.); *abstufen*,

abstrossen; Couper par morceaux, exploiter, tailler en degrés ou par gradins.

to Cut in a diagonal line (carp.); *vergehren*; Couper diagonalement.

— with the die; *Muttern schneiden mit Gewindebohrern*; Tarauder à la filière.

— a ditch; *einen Graben schneiden*; Ouvrir un fossé.

— down, fell; *niederhauen*; Couper (en abattant).

— down green corn (agr.); *die Saat schröpfen, blatten*; Effioler.

— down, fell round timber; *das Holz, Bauholz stämmen, fällen*; Couper le bois.

— the edges off, round off (carp.); *entkanten (mit dem Viertelstab)*; Quarderonner.

— too near the eye (hort.); *den Schnitt sehr nahe beim Auge machen*; Éventer un oeil.

— with facets, — into faces (jewell.); *rautenweise, vielseitig, vielförmig schneiden, schleifen, fasettiren*; Facetter, tailler à facettes.

— with facets (mirr.); *beleisten*; Facetter.

— files; *Feilen hauen*; Tailler les limes.

— flax; *den Flachs schneiden*; Couper le lin.

—, rub out in the folds, fray (stuffs); *Brüche bekommen, sich brechen*; Se couper.

— a foliated bed (slates-c.); *eine blättrige Bank abtreiben, eisern*; Enferrer un pièce.

— or dress the front of a stone to the centre (mas.); *die Aussenseite eines Steines bis zur Mitte behauen*; Faire des plomées *f.*

— or plane even (join.); *gleichschneiden* oder *hobeln, abgleichen*; Araser.

— glass; *das Glas schneiden*; Tailler le verre.

— gold (goldb.); *das Gold schneiden*; Couper l'or.

— grass; *mähen*; Faucher.

— the ground (agr.); *das Land umackern, umpflügen, umbrechen*; Recasser, déchaumer, défricher, labourer, haler.

— the ground, hew open, break open or up (build.); *den Erdboden mit der Hacke loshauen, aufhacken, aufhauen*; Attaquer le terrain au pic.

— the honey-combs in the hives (agr.); *zeideln*; Tailler les ruches.

— the hoof (farr.); *die Hufsohle aufreissen, aufschneiden*; Dessoler.

to Cut in (mas.); *hier und da zum Bewurf einkerben*; Hacher.

— in the teeth (combm.); *die Zähne einschneiden*; Excaruer.

— in two (sm.); *entzwei schroten*; Couper en deux.

— a joint (cartwr.); *ein Rad verschneiden, auf das Gestämme treiben, die Felgen verkürzen, die Radbänder verengen*; Châtrer.

— the lead of gutters, etc. (build.); *die Bleiröhren etc. abschneiden*; Engraver.

— the leaves off (agr.); *schröpfen*; Effaner.

—, saw lengthways, rive, cleave, split (carp.); *der Länge nach schneiden, durchsägen, Holz trennen, klöben, spalten*; Refendre, tailler, scier de long.

— lengthwise (stone); *nach der Länge schneiden*; Dédoubler.

— a line; *eine Linie schneiden, stechen*; Couper une ligne.

— a line (engr.); *eine Linie stechen*; Couler une taille.

— a loaf; *ein Brod anschneiden*; Entamer, attaquer un pain.

— into logs; *in Scheiter schlagen*; Bûcher le bois.

—, saw marble; *den Marmor schneiden, sägen*; Tailler le marbre.

— and notch the cross-pieces (carp.); *zängen, zuschneiden* und *auskämmen*; Tailler et entailler les traversines.

— and notch the cross-sleepers or transverse beams (carp.); *die Zangen zuschneiden* und *auskämmen*; Tailler et entailler les traversines.

— off; *abschneiden*; Intercepter.

— off; *abschneiden*; Couper (en détachant).

— off, stop; *abschneiden*; Couper (en interceptant).

— off (bookb.); *abschneiden*; Couper les feuilles de papier.

— off bits of thread; *die Fitzfäden abschneiden* und *auszupfen*; Ébouter (point d'Alençon).

— off a branch near the stem, to shorten a branch (hort.); *einen Zweig abkürzen*; Abaisser une branche.

— off the branches and the top-end of timber (carp.); *Stammholz zöpfen* und *ausästen*; Découper les branches et le bout.

— off branches, lop, dress (hort.); *ausästen, beschneiteln*; Ébrancher.

— off the ears (curr.); *Häute abstutzen, die Ohren abschneiden*; Chaponner une peau.

to Cut off the edges (carp.); *quarderoniren*; Abattre les angles d'une poutre.

— off the end, trim a joist; *trumpfen, abtrummen, abtrumpfen, auswechseln*; Raccourcir, tronquer, couper par le bout.

— off the ends of calfskins near the ears and tail (tann.); *die Spitzen an einem Kalbfelle abschneiden, ein Fell abstutzen*; Égoger.

— off the glass-tube (gl. m.); *das Glas vom Rohre sprengen*; Inciser.

— off the head (nailsm., needl.); *abköpfen, abkippen*; Ébotter, étêter.

— off iron with a hack-saw; *das Eisen drillen, mit der Drillsäge abschneiden*; Couper le fer.

— off an iron bar; *eine Eisenstange abhauen, abschroten, abnehmen*; Enlever un fer.

— off the selvage (drap.); *abkanten, abschroten*; Couper la lisière.

— off the slags on the conduit-pipe (met.); *die Nase abstossen*; Couper, retrancher le nez de la tuyère.

— off in a slope (firew.); *die Zünder schräg absägen*; Couper en biseau.

— off, shut off the steam; *den Dampf absperren, abschneiden, abschliessen*; Couper, supprimer la vapeur.

— off too much (mas.); *einen Stein verhauen*; Couper une pierre.

— off the tops of tobacco-leaves; *die Tabaksblätter abspitzen*; Écabocher (tabac).

— off the tops of trees, lop, top (hort.); *abwipfeln, kappen, abkippen, abgipfeln, der Klee abstielen*; Ébouper.

— open; *aufschneiden*; Couper (en ouvrant).

— open books (bookb.); *beschneiden*; Pointer.

— out; *ausschneiden*; Couper (en façonnant).

— out (carp.); *ausschneiden, zusägen*; Dégauchir.

— out (hort.); *ausschneiden, ausputzen*; Dégarnir.

— out the frisket (typ.); *das Rähmchen ausschneiden*; Découper, tailler la frisquette.

— out hanses or mouldings (join.); *Gesimse zum Zueinanderpassen ausschneiden*; Contre-profiler.

— out the ingots into full weight planchets (mint.); *die Zaine in vollwichtig*

Schrötlinge ausstückeln; Travailler sur le fort.

to Cut out planchets (mint.); *Schrötlinge schneiden*; Déblanchir.

— the pasteboards: *Pappe mit der Scheere bearbeiten, den Rand der Pappen beschneiden*; Mener au ciseau, régler les cartons.

— planchets, clip the planchets (mint.); *Schrötlinge ausstückeln, die Zaine schroten*; Tailler les flans.

— into planchets (mint.); *zu Schrötlingen ausschneiden*; Débiter.

— the planks (mint.); *die Zaine durchschneiden, ausstückeln, Scheiben ausschneiden, Platten ausstückeln*; Couper les flans. [le fer-blanc.

— plate; *zuschneiden*; Couper

— a profile with a sweep, saw round (carp., join.); *ausschweifen, ausschneiden, abrunden, schweifen, nach einer Lehre, einem Model bogenförmig ausschneiden, auskehlen, aushöhlen, rund sägen, abrunden*; Chantourner.

— the rags (paper-m.); *die Lumpen schneiden, zerreissen*; Dérompre les chiffons.

— and re-fit pipes (plumb.); *auswechseln*; Déboîter.

— the ribbons (mint.); *Zaine durchschneiden* oder *ausstückeln*; Couper les flans.

— the rock (min.); *Berge hauen*; Détacher la roche.

— rocks from above (min.); *vor dem, über dem Eisen arbeiten*; Exploiter la roche d'en haut.

— rocks from below; *unter dem, unter das Eisen arbeiten*; Exploiter la roche d'en bas.

— from the rock, in the direction of the cleaving grain (min.); *von der Felsenmasse trennen, nach der Schichtfuge spalten*; Déliter.

— rye (agr.); *den Roggen mähen*; Faire les seigles.

— with a sickle (agr.); *absicheln*; Fanciller.

— with a small sickle; *mit einer kleinen Sichel abschneiden*; Saper.

— the slabs, edge (carp.); *abschwarten*; Scier, couper, ôter les flaches.

— sloping, hollow, to hollow (carp., join.); *aushöhlen, ausbohren, innerlich ausweiten*; Évider, creuser.

— sods (build.); *Rasen stechen, abrasen*; Peler la terre.

— to standard weight (mint.); *das Ausstückeln, Stückeln, die Ausstückelung*; Taille des pièces *f.* tailler.

to Cut near the stem (hort.); *nahe am Stamm abhauen*; Avaler une branche.

—, hew, square the stone; *den Stein behauen*; Tailler la pierre.

— stubble; *abstoppeln, Stoppeln schneiden*; Chaumer, estraper, étraper.

— the teeth (mach.); *die Zähne einschneiden*; Fendre les dents.

— or plane thinner (join.); *das Dünnerschneiden, Dünnerhobeln*; Dégagement *m.*

— through; *durchhauen, durchbrechen*; Percer.

— timber; *das Holz zuschneiden, Bauholz zu Halbholz trennen*; Refendre le bois en deux ou à un sciage, tailler le bois.

—, fell timber *or* trees; *Holz, Bäume fällen, hauen, umhauen, abholzen*; Abattre du bois.

— too much (hort.); *dem Safte Luft machen*; Éventer la sève.

— the top-end of a stem (hort.); *das Gipfelauge abschneiden*; Éborgner une brindelle.

— a tree by the root; *einen Baum an der Wurzel abhauen*; Couper un arbre à blanc estoc.

— trees close to the soil (for.); *die Stöcke auf einen Schlag dicht über der Erde abschneiden*; Régaler une coupe.

— *or* lop the tops of trees even; *oben flach abschneiden*; Couronner un arbre.

— *or* clip unevenly (drap.); *ungleich scheeren*; Bertauder, bretauder.

— untrue, bore awry, out of metal, tear; *einreissen, schrapen, ungleichmässig bohren*; Brouter.

— up, saw, convert timber to certain dimensions, — stuff, saw out, scantle; *zersägen, behauen, trennen, zuschneiden, schneiden, zurichten, ausschneiden*; Débiter, couper. [(en séparant).

— up; *zerschneiden*; Couper

— up; *zerstückeln, Stücke schneiden*; Couper (en morceaux).

— up, — into pieces; *zerschneiden*; Découper.

— up, — into pieces (paper-m.); *zerschneiden*; Découper.

— into small pieces, — up; *zerstückeln*; Dépiècer.

— up roads; *aufhauen*; Couper les chaussées.

— up *or* chop tallow (chandl.); *Talg in Stücke schneiden, klein schneiden*; Dépecer.

to Cut velvet; *Sammet schneiden, reissen, die Maschenreihe schneiden* oder *reissen*; Ciseler du velours, couper, ciseler les mailles.

— the velvet on the needles; *den Sammet abreissen*; Couper le fer.

— veneers; *Furnierholz schneiden*; Découper le bois de placage.

— a wall, break through a wall (mas.); *das Mauerwerk durchbrechen*; Couper, desceller la maçonnerie.

— the wire (needl.); *den Draht abzwicken*; Cueillir la dressée.

— wood (for.); *Holz hauen, abholzen*; Bûcheronner, receper.

— wrong, to make a false cut; *einen Fehlschnitt machen*; Couper à faux.

Cut, incision, slit, slash, notch, flat, indent, chamfretting, gain, nick, scotch, jag, scoring, mortising; *der Einschnitt, Schnitt, Ausschnitt, Kerbschnitt, die Kerbe, Scheere, Einfasse, Fuge*; Entaille, coupure, entaillure, taillade, rainure *f.*

—, style; *der Schnitt, Zuschnitt, die Mache*; Coupe *f.*

—, cutting, felling; *der Schnitt, Schlag, die Hauung*; Coupe de bois.

—; *die Holztafel, Holzplatte*; Gravure en bois, taille de bois *f.*

—, opening (bridge); *der Brückendurchlass, Durchlass, die Oeffnung, der Durchstich*; Coupure *f.*

— (engr.); *der Stich, Kupferstich, Holzschnitt*; Gravure, estampe, gravure sur bois *f.*

— (engr.); *die Kupferplatte*; Planche *f.* [Taille *f.* (lime).

— (file); *der Hieb, Feilenhieb*;

— (geod.); *der Durchschnitt einer Anhöhe*; Déblai *m.*

—, scar (min.); *der Ritz, die Ritze, Scharbe*; Éraflure, entaille, rainure, taille *f.*

— (railw.); *der Durchstich, Durchschnitt, Einschnitt*; Percement *m.* [(scie).

— (saw); *der Schnitt*; Coup *m.*

— (slates-c.); *der Schlitz in Schieferbrüchen*; Tranche *f.*

— (tail.); *der Kleiderschnitt*; Patron *m.* [Échet *m.*

—, lea (spinn.); *das Gebind*;

—, lea, ley, rap (cotton spinn.); *das Gebinde*; Échevette *f.*

— (tann.); *der Schnitt*; Chiquette *f.*

— (cotton weav.); *das Stück*; Pièce *f.*

Cut in the wood (for.); der Schlag im Forst; Coupe f.
—, bad — (bookb.); falscher Schnitt; Fausse-marge f.
—, broken — (engr.); gebrochenerSchnitt; Taille quittée f.
—, circular —; derRundschnitt; Taille circulaire f.
— of doublefacets; derSchnitt mit doppelten Fasetten; Taille à doubles facettes f.
— in the shape of facets of brilliants; der Schnitt mit verlängerten Brilliantfasetten; Taille à dentelle en dessous f.
—, false — (arch.); der falsche Steinschnitt; Fausse-coupe f.
—, second — -file; die Halbschlichtfeile; Lime demi-douce, taille-douce f.
—, fine- — (flax); in drei oder vier Theile geschnitten; Affiné.
—, first —; der Anschnitt; Entame, entamure f.
—, finished — (arch.); der vollends ausgearbeitete Schnitt; Taille ragréée f.
— to fit well; genau, richtig zugeschnitten; Coupé à la demande d'une autre piece.
— flax, — line; Kurzflachs; Lin coupé m.
—, graduated — (arch.); der Treppenschnitt; Taille à degré.
—, half- — (flax); in zweiTheile geschnitten; Mi-fin.
— of hay; ein Bund Heu; Botte de foin f.
—, in — (meat); oben angeschnitten; Entamé.
— of a letter; der Schnitt einer Schrift; Gravure d'une lettre f.
—, pressed nail, machine-made nail; der kalt ausgehauene Nagel, geschnittene Nagel, Maschinennagel; Clou découpé à froid m.
—, preparatory — (file); der Vorhieb; Taille préparatoire f.
— in a quarry; Einschnitt in einem Steinbruch; Forme, tranchée dans une carrière f.
—, in rapid — (meat); schnell verschnitten; Débit rapide.
—, rectangular — (slates-c.); langes rechtwinkeliges Schieferprisma; Longueresse f.
—, rough — (file); der grobe Hieb; Grosse taille f. (lime).
—, rustic — (arch.); der bäurische Schnitt; Taille rustique f.
—, second — of a wood (for.); das Abholzen; Ravalement m.
— to standard weight (mint.); das Stückeln, Ausstückeln, die Stückelung; Taille des pièces f.
— -and-thrust sword; der Kürassierdegen, Pallasch; Sabre à lame droite m.

Cut too small (stone); zu klein behauen; Maigri (pierre).
—, the — and dry system (cant); das Anpreisen neu erschienener Werke; Réclame f.
—, toothed — (file); der gezähnelte Schnitt; Taille layée f.
—s, uniform — (engr.); starke Schnitte ohne sanftes Auslaufen; Tailles méplates f.
— -glass; geschliffenes Glas; Verre poli m.
— -meat (agr.); Viehfutter; Fourrage m.
— -meat, butcher-meat; ausgeschlachtetes Fleisch; Viande dépecée f.
— -nail machinery; die Maschine zur Anfertigung geschnittener Nägel; Machine à clous coupés f.
— -nails; die Maschinennägel, geschnittene Nägel; Clous coupés m. pl.
— -out border (join); die Randleiste, randförmige Verzierung; Galerie f.
— -work; die Stickerei; Broderie f.
— -work; die durchbrochene Arbeit; Ouvrage à jour m.
— -work, stripe of lace in linen fabrics (weav.); das Binnengewirk, Binnenwerk, der Zwischenstreif, Spitzenstrich; Entretoile f.
Cutaway coat; der Reitrock mit runden Vorderschössen; Redingote à pans ronds ouverts f.
Cutch, brown —; das braune Catechu; Cachu brun m.
—, lumps of —; Catechu in Masse; Cachu coulé sur terre.
Cuticle, epidermis, scarf-skin (tann.); die Oberhaut, Epidermis; Cuticule f., épiderme m.
Cutlass, cutlas; der Hauer, Stutzsäbel, Hieber, Hirschfänger, die Plämpe, das Waidmesser; Coutelas m.
Cutler; der Messerschmied; Coutelier m.
—'s dust or earth, steel-dust, slimy matter from grinding, grindings pl.; der Schliff, das Abschleifsel, der Schlich, Schleifstaub, Schleiferschlamm; Cimolée, matière cimolée, cimolie f. (repasseur).
—'s set hammer; der Ansetzhammer der Klingenschmiede; Marteau à refouler m.
—'s trade; das Messerschmiedehandwerk, Messerschmiedegeschäft, die Messerschmiedekunst; Coutellerie f.
Cutlery; die Messerschmiedarbeit, Messerschmiedewaare, Messer und Scheeren; Coutellerie f.

Cutlery, pocket- —; die Taschenmesserwaaren; Coutellerie de poche.
—, table- —; die Tischmesser; Couteaux de table m. pl.
— -works pl.; die Messerschmiede, Messerfabrik, Messerschmiedwerkstatt; Coutellerie f.
Cutlooker; der Schaumeister, Stückbeschauer; Inspecteur des étoffes tissées m.
Cutter, cutting-plate, slitting roller, slitter; das Eisenspaltwerk, Schneidewerk, Schneidezeug, die Schneidscheibe, Schneidwalze; Trousses f. pl., fenderie, machine à fendre le fer f., taillant, cylindre fendeur m.
—; die Bohrschneide; Burin, coussinet m., lame f. d'alésoir.
—, burin, cutting-tool; der Schneidestahl, Zahn, Schneidemeissel; Outil, burin, tranchant m. [(filière)
—; der Zahn; Meissel; Burin m.
—; das Messer, die Schneide; Burin m., lame f. (machine à aléser).
—s; die Schneidscheiben; Découpoirs m. pl.
—s s. Bricks, finest malms.
—, cutter-bar (agr.); der Schneidemesser, die Sägestange; Sécateur m. (moissonneuse).
— (cast.); der Abdrehnagel, das Abdreheisen; Fraise à rôder f., rôdoir à vis m.
— (min.); derKerbhäuer, Schlitzhäuer; Xhaveur, coupeur à la coulaie m.
—, cutting-out machine, coupoir (mint.); die Münzscheere, Scheere, Blechscheere, Benehmscheere, derBeschneider, Durchschnitt, das Durchschnittswerk, die Ausstückelungsmaschine; Coupoir, emporte-pièce m.
— (mint.); die Stücklerin, Ausstücklerin; Tailleresse f.
—s, knives, rag-knives, blades (paper-m.); die Messer, Schienen am Holländer; Lames du cylindre.
—, smiting-chisel (sm.); das Setzeisen, der Schrotmeissel; Hacheron, coupoir m.
— (in boring-machines); der Zahn; Ciseau, couteau en bec d'âne m.
—, hack-iron (sm.); dieSchrot..., der Schrotsetzer; Tranche, tranchet m.
— of cards; der Kartenschneider; Coupeur m.
— of a compressing-machine for lead balls; das Schneid...

zeug der Bleikugelpresse; Déconpoir à tranchaut circulaire *m.*
Cutter's fee or wages, miner's wages (min.); *der Hauerlohn*; Équarrissage *m.*
— of gums (dent.); *der Zahnfleischablöser*; Déchaussoir *m.*
— of headings (needl.); *der Kopfdrahtschneider*; Coupeur de têtes *m.*
—s, helicoid — of a cylindrical shearing-machine; *die Messer, Scheermesser, Federn*; Couteaux mâles d'une tondeuse hélicoïde *m. pl.*
— for metals; *das Metallschneidezeug*; Découpoir à métaux *m.*
— of a planing-machine, planing-tool: *der Meissel, Stichel der Hobelmaschine, Schabmeissel, Beisshaken*; Burin de la machine à raboter *m.*
—s of pulp (paper-m.); *das Schneidezeug*; Pelle à rompre *f.*
—, round — (locksm.); *der Rundmeissel*; Langue de cassette *f.*
— of the small shot (cast.); *der Schröter*; Coupeur de dragées *m.*
—'s saw, stone-saw; *die Marmorsäge*; Scie à pierre, coupe à la sciotte *f.* [Arbre *m.*
—-bar (pott.); *die Bohrspindel*;
—-head, boring-wheel; *der Bohrkopf, Bohrdrauf*; Machine à tête *f.*
—-head, —-block, boring-head, boring-wheel (cutl.); *der Bohrkolben, Bohrkopf*; Manchon, porte-lames *m.*
—-out (sew.); *die Zuschneiderin*; Tailleuse *f.*
—-out (tail.); *der Zuschneider*; Coupeur, découpeur *m.*
Cutting, furbishing; *das Schleifen, Schneiden*; Taille des pierres *f.*
—, underselling; *durch wohlfeilere Preise aus dem Felde schlagen*; Couler (un autre débitant).
—; *der Abschnitt, das Abschnitzel*; Refend *m.*
—s, scrap-iron; *die Eisenabfälle*; Débris de fer, riblons de fer *m. pl.* [tuiles *m.*
—s; *der Verhau*; Déchet de
—s, leavings, paring (bookb.); *das Abschnitzel, Beschneidsel, der Abfall*; Rognure *f.*
—, shearing, cropping (drap.); *das Scheeren*; Tonte, tonture *f.*, tondage *m.*
— (files); *das Feilenhauen, Hauen*; Taillage *m.* (limes).
—, felling (for.); *das Fällen, Schlagen, Abtreiben, der Schlag, Abtrieb, Holzschlag, die Fällung*; Abattis *m.*, coupe, vidange *f.* (de bois).
Cutting (glass); *das Glasschneiden*; Tailler le verre.
—, pruning (hort.); *das Beschneiden*; Habillage *m.*
—, slip, layer, scion, shoot (hort.); *der Ahleger, Absenker, das Steckreis, Setzreis*; Bouture *f.*
—s (lead-sm.); *die oberste Schicht beim Bleisieben*; Couche supérieure du plomb tamisé *f.*
—, piece cut out (met.); *der Putzen*; Découpures *f. pl.*
—, kerving (min.); *der Schlitz, Kerb*; Échancrure latérale, coupure transversale *f.*
—, nipping off (needl.); *das Schneiden des Drahts*; Coupage *m.*
— (railw.); *der Durchstich*; Percement *m.*, tranchée, percée *f.* [Ciselage *m.*
— (velv.); *Reissen, Schneiden*;
—s (railw.); *Einschnitte und Abtragungen*; Percements et ravalements *m. pl.*
— across (min.); *die querschlägige Durchörterung eines Flötzes*; Pareuse découverte aux deux côtés *f.*
— across, intersection of the ground (min.); *der Durchschlag, die Durchörterung*; Percement souterrain *m.*
—, to be a —, an excavation, to have been excavated, cut; *abgetragen, ausgegraben sein*; Être en déblai.
—, to begin the cutting (for.); *anfangen abzuholzen*; Embûcher (forêts).
—s common; *das reine Bleierz am Boden des Rührfasses*; Mine de plomb pure au fond de la cuve à rincer *f.*
— in a cover (toy tr.); *der Einschnitt auf dem Deckel einer Büchse*; Onglet *m.*
— or sawing diagonally (carp.); *das Schrägsägen, Schrägbehauen, Abschrägen*; Déhillardement *m.*
— by the diamond (glaz.); *der Schnitt mit dem Diamant*; Coupe à la pointe *f.*
— down to the ground (agr.); *das Kurzschneiden*; Recepage *m.*
— down a wood (for.); *das Abtreiben, Abholzen einer Waldung*; Exploitation des bois, vidange *f.* (forêts).
— and gathering corn with the sickle (agr.); *das Ernten mit der Sichel*; Crépelage *m.*
Cutting the honey-combs in the hives (agr.); *das Zeideln*; Taille des ruches *f.*
— in a sill (mas.); *der Einschnitt am Ende einer Fenstersohlbank*; Oreille *f.*
— into (railw.); *das Einschneiden der Querschwellen*; Ajustement des traverses *m.*
—, to make a —; *einen Einschnitt stechen, einen Durchstich anlegen*; Percer une tranchée.
—, dressing of millstones; *das Schärfen, Bicken*; Rhabillage, riblage *m.*
—, narrow — (carp.); *das Schmalschneiden*; Étricade *f.*
— off the grain, peeling off the surface of the skin on the wool-side (tann.); *das Abnarben, Abstossen der Narben, Schlichten*; Effleurage *m.*
— off weak shoots (hort.); *das Geizen, Ausschneiden der Büsche*; Étaillissage *m.*
—, open — or gallery (min.); *der offene Graben*; Fendue *f.*
—, perpendicular — (railw.); *das gerade Abschneiden*; Affranchissement des rails, coupage, ajustage *m.*
— (planchets) (mint.): *das Ausschneiden, Durchschneiden, Ausstückeln*; Découpage *m.*
— in profile, sector of board; *der bogenförmige Bretausschnitt*; Veau *m.*
— in profile, sawing round (join.); *der Profilschnitt, die Ausschweifung, Auskehlung*; Chantournage *m.*
— of the rags for half-stuff (paper-m.); *die Zerstücklung oder Zerstossung der Hadern, Darstellung des Halbzeugs*; Défilage *m.*
— the rims of watch-glasses (watchm.); *das Einschneiden*; Biseautage *m.*
— of roof-pieces or scantlings (carp.); *der Verhau*; Casse *f.*, déchet *m.*
— seams even (saddl.); *Nähte gleich schneiden*; Surtailler.
—, second — (mas.); *das zweite Behauen*; Surbaissement *m.*
— of the sock (agr.); *das Eindringen der Pflugschar*; Piquage *m.*
—, art of — stones (lap.); *die Steinschneidekunst*; Coupe des pierres *m.*, art du trait *f.*
— stuff (paper-m.); *das Lumpenschneiden*; Dérompage *m.*
— and scrapings of tawn white hides; *Abfälle von weissgarem Leder*; Personnures *f. pl.*
— timber into deals; *das*

Bretsägen, der Trennschnitt; Sciage de long *m.*
Cutting, tool for — and polishing wood (trunk-m.); *das Schneide-* und *Polirzeug;* Ramoir *m.*
—, slip of a grafted tree (hort.); *der Ableger;* Bâtardière *f.*
— *or* felling trees (for.); *das Holzfällen, Baumfällen, der Holzschlag, Schlag;* Abattagem.
— up (wood); *das Zusägen, Zubehauen, Zuschneiden, Zurichten;* Débit, débitage *m.* (bois).
— up the pan (soap.); *nussalzen (Seife);* Faire un service.
—s of vines, shoot of vines; *das Rebholz, die Ranke;* Sarment *m.*
— in a wall (mas.); *die nachträglich durchgebrochene Oeffnung;* Percement *m.*
— of wood (for.); *das Holzfällen;* Abattage *m.*
—-block (file); *der Haunmboss, Haustock;* Tas *m.* (lime).
—-board (bookb.); *das Beschneidebret;* Ais à rabaisser, à rogner *m.*
—-board (chandl.); *die Dochtschneide;* Taille-mèche *m.*
—-board (shoem.); *das Zuschneidebret, Zuschneideholz;* Coffret *m.*
—-chisel (sm.); *der Aufhauer;* Langue-de-carpe *f.*
—-compasses (bookb.); *der Schneidezirkel;* Compas à verge *m.*
—-cylinder (lam.); *die Schneidsäge, Walzensäge;* Espatard *m.*
—-edge (cutl.); *die Schneide;* Plane *f.*
—-engine, shaping-machine; *die Fräsmaschine;* Machine à sheper, machine à fraiser *f.*
—-engine, wheel-— engine, teeth-— engine, ratchet-engine; *die Räderschneidemaschine, das Räderschneidezeug, Schneidzeug;* Machine à fendre les roues, à tailler les dents d'engrenage *f.*
—-file, cutter, iron-cutter (gunsm., locksm., turn., watchm.); *das Enkeleisen, Schneidrad, der Kolben, die Fräse;* Fraise *f.*
—-frame, tracer; *das Reisserwerk, Reisswerk, der Ziehpunzen;* Traçoir *m.*
—-gauge (join.); *der Schneidmodel;* Trusquin à lame *m.*
—-iron (min.); *das Ritzeisen;* Fer à érafler, à entamer la roche *m.*
—-knife, paring-knife (bookb.); *das Schneidmesser;* Coupoir *m.*
—-line (bookb.); *die Beschneidelinie;* Mord *m.*

Cutting-line (typ.); *die Abschnittlinie, Abschneidelinie, Schnittlinie;* Marque à couper *f.*
—-machine, breaking-machine; *die Abschneidemaschine, Schneidemaschine;* Coupeuse, machine à couper ou à brisor le lin avant le filage *f.*
—-machine, shearing-machine (drap.); *die Schermaschine;* Machine à tondre *f.*
—-machine, trimmer, polling-engine (paper-m.); *die Beschneidemaschine, Papierschneidmaschine;* Coupeuse *f.*
—-machine (paper-m.); *der Lumpenwolf;* Machine à défiler, à effilocher, à rompre les chiffons, à défiocher *f.*
—-machine, paper — —; *die Papierschneidemaschine;* Coupeuse de papier *f.*
—-nippers; *die Kneip-, Kneif-, Beiss-, Zwickzange;* Pinces *f. pl.*, pince coupante, tenaille à couper *f.*
—-out, thing cut out; *der Ausschnitt;* Découpure *f.*
—-out (gl. m.); *das Ausschneiden;* Découpage *m.*
—-out board, shop-board; *der Werktisch, Zuschneidetisch, die Zuschneidebank, das Zuschneidebret;* Écofrai, écofret, écofroi, établi *m.*
—-out knife (curr.); *das Ausschneidemesser, Wirkeisen;* Boutoir, butoir, herhon, demirond *m.*
—-out pattern (for musket-stocks) (gunsm.); *die Schablone, das Schablonenbret, Schaftmodell;* Calibre, gabarit *m.*
—-out saw; *die Trennsäge;* [Scie à débiter *f.*
—-plate (goldsm.): *das Schneidrad, die Schneidscheibe;* Meule *f.*
—-plate (gold-wire dr.); *die Zuschneideplatte;* Plate large *f.*
—-pliers, —-nippers; *die Zange zum Drahtziehen, Drahtzange;* Coupe-net *m.*, tenaille *f.*
—-point, iron tracer, tracer, tracing-point (join.); *der Abreisser, Vorreisser, Reissstift;* Couteau, tracelet, traceret, traçoir *m.*
—-press; *die Schneidepresse, Durchschneidemaschine, Schneidemaschine;* Machine à découper *f.*
—-press, punching-machine; *der Durchschnitt, die Lochmaschine, Durchschnittsmaschine;* Découpoir *m.*, machine à percer *f.*

Cutting-press, plough; *der Beschneidetisch, das Beschneidewerkzeug, der Hobel, Beschneidehobel;* Rognoir *m.*
—-press (pasteb.); *die Beschneidepresse;* Fût à rogner *m.*
—-rollers (met.); *die Schneidscheiben;* Taillants, découpoirs *m. pl.*
—-saw (bookb.); *die Einschneidesäge;* Grecque *f.*
—-shop; *Laden für wohlfeile gewöhnliche Waaren;* Boutique de marchandises à vil prix.
—-stick (fire-w.); *das Beschneideholz;* Baguette à rogner les cartouches *f.*
—-stubble, stubble-period (agr.); *das Abstoppeln, Schneiden der Stoppeln, die Stoppelzeit;* Chaumage *m.*
—-table (chandl.); *der Schneidetisch;* Hachoir *m.*
—-table, rag-cutting table (paper-m.); *der Lumpenschneidetisch;* Dérompoir *m.*
—-tool, edge-tool; *das Schneidwerkzeug;* Outil tranchant *m.*
—-tool, cutter; *der Schneidstahl, Zahn;* Burin de la machine à tarauder, outil, burin d'une machine à tailler les vis *m.*
—-tool (gl.m.); *das Beschneidemesser;* Grisoir *m.*
—-tool (hort.); *Art Schneidewerkzeug;* Gayard *m.*
—-tool (needl.); *das Abstossmesser;* Plane *f.*
—-up knife (butch.); *das Aufschneidemesser, Schlitzmesser;* Couteau à fendre la peau, à décharner *m.*
—-wheel; *die Schneidescheibe;* Machine à tailler les roues *f.*
—-whip; *die Hetzpeitsche;* Fouet de chasseur *m.*
to Cuttle, cuddle (dye); *ebenmässig falten* oder *legen;* Plier uniformément.
Cuttle-bone; *das Blackfischbein, die Sepia (weisses Fischbein);* Os de seiche, de sèche *f.*
Cutty-pipe; *der Pfeifenstumpf, kurze irdene Pfeife;* Brûlegueule *m.*
—-sark (scotch); *kurzes Frauenhemd;* Chemise de femme courte *f.*
Cutwater, down-stream — *or* starling; *der stromabwärts gerichtete Kopf eines Brückenpfeilers* oder *Sporns;* Arrière-bec d'une pile *m.*
Cwt, centum-weight, hundred-weight; *der Centner;* Quintal *m.*
Cyanate, ferro- —; *eisenblausaures Salz;* Ferro-cyanate *m.*

yanhydric; *hydrocyanig*; Cyanhydrique.
yanic; *cyanig*; Cyanique.
yanide, cyanuret; *Cyanür, die Cyanverbindung*; Cyanure, cyanide *m.*
of iron; *das Eisencyanid, Eisencyanür*; Cyanide de fer, ferrocyane *m.*
of potassium, prussiate *or* hydrocyanate of potassa; *das Cyankalium, Kaliumcyanür, blausaure Kali*; Cyanure de potassium *m.*
yanite, disthene, kyanite; *der Cyanit, Blauschörl, Kianit, blaue Schörl*; Cyanite, disthène d'Haüy, sapare de Saussure, sapare, distbène, élistbène *m.*
yanochrysite; *die Kohlenstickstoffbittersäure*; Jaune amer *m.*
yanoferric; *Cyaneisensalz enthaltend*; Cyanoferrique.
yanogen, carburet of nitrogen; *das Blaustoffgas, Cyanogen, Cyangas, Cyan*; Gaz cyanogène, cyanogène, azoture de carbone *m.*
base; *die Cyanbase*; Cyanibase *f.*
yanometer; *der Cyanometer, Himmelblaumesser*; Cyanomètre *m.*
yanotype paper (phot.); *das Cyanotyppapier*; Papier cyanotype de Hunt *m.*
yanous; *cyanigt*; Cyaneux.
yanurate; *cyanurinsauer*; Cyanurate.
: *das cyanurinsaure, cyanharnsaure Salz*; Cyanurate *m.*
yanuric; *eine Cyanverbindung enthaltend*; Cyanurique.
yclograph, arcograph; *der Zirkelbeschreiber*; Cyclographe *m.*
ycloid; *in der Gestalt einer Cycloïde*; Cycloïdal.
; *die Cycloide, Radlinie*; Cycloïde *f.*
yclometry; *die Cyclometrie, Kreismessung*; Cyclométrie *f.*
yder, fermented —; *gegohrener Aepfelwein*; Cidre paré *m.*
yder-works; *die Aepfelwein-Pressanstalt*; Cidrerie *f.*
ylinder, roller, roll, rolling-pin, rundle, drum; *der Cylinder, die Rundsäule, Walze, Welle, Rolle, Schubwalze, Trommel*; Cylindre, rouleau, tambour *m.*
·; *die Plattglocke*; Platine *f.*
·; *die Holländerwalze, Walze, Schienenwalze*; Rouleau, c. *m.*
- (fay.m.); *das Rollholz*; Billet *m.*
- (gl. m.); *die Walze, Form, der Glasc.*; Manchon, canon, c. *m.*

Cylinder (j. loom.); *der C., das Prisma*; C., rouleau *m.*
— with a circular basis; *der C. mit Kreisbasis*; C. à base circulaire, c. circulaire.
—-engine, stirring-pole, engine, rag-engine — (paper-m.); *der Holländer, das Holländische Geschirr, die Walze zum Verdünnen des Papiers, Rührstange, Stoffmühle*; Moulin à c., moussoir, hollandais *m.*, pile à c. *f.*
— (turn.); *die Walze*; Canon *m.*
—, roller, pressing-roller (typ.); *die Druckwalze, Walze*; C., rouleau *m.*
—, barrel (watchm.); *der C.*; C. [Bidet *m.*
— (wax-ch.); *der Aushöhler*;
— for breaking clods; *die Keilwalze*; C. à briser les grosses mottes de terre.
—s, brushing-—; *das Bürstenwerk, die Kehrc.*; Ramonerie *f.*
— for composing type; *die Setzwalze, der Setzc.*; C. compositeur. [C. de cuivre.
—, copper —; *die Kupferwalze*;
— for distributing type (typ.); *die Ablegwalze, der Ablegc.*; C. distributeur.
— for drawing loops (met.); *die Präparir-, Zängewalze*; Ebaucheur *m.*
—, driving-—; *die Stosswalze*; Mouton de mouleur *m.*
—, drying-—; *der Trockenc.*; C. sécheur, tambour sécheur *m.*
—, extra —, single *or* double cased; *der Reserve-Trockencylinder, einfach* oder *mit doppeltem Mantel*; C. de rechange, simple ou à double case.
—, flattening-— (mirr.); *die Unterlegwalze, Walze*; Rouleau *m.*
—, hollow cast-iron — covered with flannel (typ.); *die betuchte, hohle, eiserne Walze* oder *Trommel*; C. de pression.
—, hollow — on axles; *hohler C. auf einer Achse*; Trommel *m.*
—, hollow — of sheet iron; *der hohle C. von Eisenblech*; Porte-banse *m.*
—, lying — (st. eng.); *der liegende, schräge C.*; C. couché, oblique.
—, main — (rop.); *die Hauptwalze*; Grand c.
—, oscillating, vibrating — (st. eng.); *der schwingende C.*; C. oscillant.
— of the rag-engine (paper-m.); *die Hollander-, Schienenwalze, Walze*; C. à vis.
—, reversed, inverted — (st. eng.); *der verkehrte C.*; C. renversé.

Cylinder for screw-turning; *der C. zum Schraubenabdrehen*; Chariotte *f.*
—, spiked, fluted —; *der gespitzte, geriffelte C.*; C. porc-épic cannelé.
—, stone-—, stone-roller; *die steinerne Walze*; C. de pierre.
—, toothed — of the friezing-table (drap.); *der gezahnte C. an der Kratzbank*; Tiroir *m.*
—, with a —; *mit einem C.*; A c.
—s, wooden — (cast.); *die Formwalzen*; Rondies *f. pl.*
—, wooden — (needl.); *die Welle*; Bobille, bobine *f.*
—, large wooden rolling-— (plumb.); *grosser, hölzerner C. zum Rollen der Röhren*; Toutin *m.*
—, working-—, principal — (mach.); *der Treibc., Stiefel*; C. principal.
—-beam (spinn.); *der Cylinderbaum*; Arbre cylindrique *m.*
—-bed (st. eng.); *die Cylinderbettung; Cylinderstelle*; Table de c. *f.*
—-blowing engine, piston-machine; *das Cylindergebläse*; Machine soufflante à piston, soufflerie à piston *f.*
—-bored, cylindrical; *kugelgleich gebohrt*; A calibre d'égale largeur.
—-bored, straight-bored (gunsm.); *kugelgleich*; Cylindrique à l'intérieur, à calibre d'égale largeur.
—-bottom; *der Cylinderboden, das Bodenstück*; Fond de c., plateau inférieur du c. *m.*
—-burning, —-charring, —-coking; *die Cylinderverkohlung, Verkohlung, Verkokung in eisernen Cylindern*; Carbonisation par la distillation, carbonisation dans des cylindres *f.*
—-cards; *Cylinderkratzen*; Cardes à c. *f. pl.*
—-cock, priming-cock, pet cock, delivery-cock, water-outlet tap; *der Wasserablasshahn eines Dampfcylinders, Cylinderhahn*; Robinet de cylindres *m.*
—-column, truncated column; *Saule aus Walzen höher als der Durchmesser*; Colonne par tronçons *f.*
—-cover, —-top, —-lid; *der Cylinderdeckel*; Couvercle de c., plateau supérieur de c. *m.*
—-driver (j. loom.); *der Cylindertreiber*; Lanterne *f.*
— electrical machine; *die Cylinderelektrisirmaschine*; Machine à égrener à c. *f.*
—-engine; *die Cylinder-, Kol-*

ben-, Dampfmaschine; Machine à c.

Cylinder-engine, inside — —; *die Maschine mit innern Cylindern*; Machine locomotive à cylindres intérieurs.

— -engine, outside — —; *die Maschine mit äussern Cylindern*; Machine locomotivo à cylindres extérieurs.

— -escapement, horizontal escapement (watchm.); *die Cylinderhemmung*; Échappement à c. *m.*

— -jacket, cleading, steam-case, — -cover, — -top, casing for —; *das Cylinderhemd, die Cylinderverkleidung, der Cylinderdeckel, Cylindermantel, Mantel, die Dampfhülle*; Chemise, enveloppe des cylindres *f.*, couvercle de c. *m.*

— -jaw (st. eng.); *der Cylinderrand*; Collet du c. *m.*

— -loom (weav.) *s.* Barrel-loom.

— -measure, rule (hort.); *der Cylindermesser*; Cylindrimètro *m.*

— -mill, — incorporating-mill (powder-m.); *das Walzwerk, die Pulverwalzmühle, Pulvermühle mit Walz-* oder *Rollwerk*; Moulin à meules *m.*

— -press, sugar-mill; *die Zuckermühle*; Moulin à sucre *m.*

— -pontoon; *der Colleton'sche Cylinderkahn, fassförmige Brückenkahn*; Ponton cylindrique, tonneau à la Colleton *m.*

— -pontoon-bridge: *die Colleton'sche Cylinderbrücke*; Pont de tonneaux à l'Anglaise, à la Colleton *m.*

— -powder; *das Cylinderpulver*; Poudre cylindrique *f.*

— -printing; *der Cylinderdruck*; Impression par cylindres *f.*

— -printing; *der Walzendruck*; Impression à rouleau *f.*

— -printing machine; *die Walzendruckmaschine*; Machine à imprimer en creux, au rouleau, à rouleau, machine à rouleaux *f.*

— -roller (agr.); *die Ackerwalze*; C., rouleau, trainoir *m.*

— -shearing machine; *die Cylinderscheermaschine mit drehender Bewegung*; Forces hélicoïdes *f. pl.*, tondeuse hélicoïde *f.*

— side-rods, piston side-rod, cross-tail, cross-trap (st. eng.); *die Cylinder-Pleilstange, Seitenpleilstange, Nebenstange*; Bielle latéralo *f.*, bielles pendantes *f. pl.*

Cylinder-socket; *das Cylinder-Zapfenlager*; Porte-c. *m.*

— -spring (j. loom.); *die Feder*; Courbe do la Jacquarde *f.*

— -stands (spinn.); *die Stangen*; Support des cylindres *m.*

— -tar; *der Holzkohlentheer*; Goudron de charbon de bois *m.*

— -watch; *die Cylinderuhr*; Montre à c. *f.*

Cylindric, cylindrical; *cylindrisch, walzenförmig, cylinderförmig, cylinderartig*; Cylindrique.

— plate for polishing steel; *der Polirstein*; Meule polissoire *f.*

Cylindrical glass, sheet-glass; *Walzenglas, gestrecktes Tafelglas*; Verre en cylindres, en canons, en manchons *m.*

Cylindricity, cylindrical form; *die Walzenform, Walzenförmigkeit, cylindrische Form*; Cylindricité *f.*

Cylindroid; *der elliptische Cylinder, die Afterwalze, der Cylinder dessen Grundfläche eine Ellipse ist*; Cylindre à base elliptique, c. elliptique.

Cyma, ogee, cymation, kymation; *der Karnies, die Welle, Hohlkehle, Hohlleiste*; Cymaise, onde, gneule *f.*

—, doric —; *die steile Hohlkehle*; Cymaise dorique.

—, rampant —; *der fallende Karnies, die fallende Welle, Sturzrinne*; Cymaise rampante.

— recta, sima, straight —; *die steigende, stehende Welle, rechte, gerade Hohlkehle, Rinnleiste, Sima, der Rinnleisten*; Cymaise droite, doucine *f.*

— recta; *der Wulst der Jonischen Säule, die Kehlleiste*; Gueulo droite *f.*

— recta bossage; *der Vorsprung mit Kehlleisten*; Bossage à doucine *m.*

—, reversed —, — reverse, ogee, scotia, cavetto, reversed hollow; *die verkehrte, gedrückte Hohlkehle, lesbische Welle, Kehlleiste, überhängende Einziehung, Scotie*; Cymaise renversée, lesbienne, scotie *f.*

—, reversed rampant —, rampant ogee; *der verkehrt fallende Karnies, die verkehrt fallende Welle, Glockenleiste*; Cymaiso renversée rampante *f.*, talon rampant *m.*

Cymbal, dulcimer; *das Hackbret*; Tympanon *m.*

Cymophane, chrysoberyl; *der Chryso-, Goldberyll, Cymophan, prismatische Corund, orientalische Chrysolith*; Cymophane, chrysobéril *m.*

Cypress-wood; *Cypressenholz*; Bois de cyprès *m.*

Cyprine, blue idocrase; *der Cyprin*; Cyprine *f.*, idiccrase bleu céleste, cuprifère *m.*

D.

Dab, socket of the needle; *das Hütchen, der Dop*; Chape, chapelle du compas *f.*

Dabber (engr.); *der Abklatscher*; Clicheur *m.*

— (print.); *der Ballen (für Farbe)*; Balle *f.*

Dabbing-machine; *die Abklatschmaschine*; Machine à clicher *f.*

Dado, die (arch.); *der Würfel, Untersatz*; Fût vertical, dé *m.*

—, herme-like — of a foot-stall (arch.); *der hermenartige Postamentwürfel*; Gaine de scabellon *f.*

Dagger, cross (typ.); *das Kreuzzeichen*; Croix *f.*

— -knife; *das Dolchmesser*; Couteau-poignard *m.*

Daguerreotype, — pictnre; *das Daguerreotyp, Lichtbild, Phototyp*; Daguerréotype *m.*, épreuve daguerrienne *f.*

— -plate; *die Daguerreotypplatte*; Plaque daguerrienne *f.*

Daguerreotyping, daguerrian process; *die Daguerreotypie, Lichtbildkunst, das Daguerreotypiren*; Daguerréotype, daguerréotypage *m.*

—, art of —. — -atelier; *die Daguerreotypie, die Daguerreotypie-Werkstätte, das Daguerreotypie-Local*; Daguerréotypie *f.*

Daily wages; *der Tagelohn*; Journée *f.*

Dairy; *der Milchkeller, die Milchnerei, Melkerei, Milchwirthschaft, Meierei*; Laiterie *f.*

—, dutch —; *die Holländerei*; Vacherie, métairie hollandaise *f.*

—, swiss —; *die Schweizerei*; Vacherie suisse *f.*

— -countries; *milchviehzuchttreibende Länder*; Pays vachers *m. pl.*

— -woman; *die Milchmeierin*; Femme de laiterie, crémière *f.*

Daisy-rake (hort.); *der Rasenrechen*; Râteau à gazon *m.*

to Dam in, up, dike; *dämmen, eindämmen, zutempeln, ein-*

deichen; Diguer, fermer par une écluse, endiguer.

to Dam up, stop by a flood-gate; *abschützen*; Vautiller, lever les vannes.

— up (hydr.); *verdämmen, dämmen*; Damer.

— (mill.); *stauchen*; Arrêter les eaux.

— up a weir; *ein Wehr anschützen*; Mettre un batardeau à étanche.

—, pen up the course of a stream, construct a dam across a stream or river; *verdämmen, andämmen*; Fermer par une digue, barrer.

I Dam, mole, break-water; *der Wasserbrecher, Wellenbrecher, Hafendamm, die Risbank, Rissbank*; Risban, brise-flots *m.*

—, dike (hydr.) s. Barrage.

— of brick-work; *der Mauerdamm*; Serrement en maçonnerie *m.*

— of clay; *der Lettendamm, Thonschlag*; Massif de glaise *m.*

—, frame- — (min.); *der hölzerne Damm zur Abhaltung der Wasser, die Verspündung, Verdämmung*; Serrement *m.*

—, horizontal —; *der horizontale, liegende Damm*; Serrement horizontal *m.*, plate cuve *f.*

— -plate (met.); *das Schlackenblech*; Plaque de dame *f.*

—, spherical —; *der Keildamm, die Keilverspündung*; Serrement à coins, en voûte, sphérique *m.*

— -stone (met.); *der Wallstab, Wallstein, Dammstein, die Dammplatte*; Dame de l'avant-foyer *f.*

— for stopping floating-wood; *das Flosswehr, der Flossrechen*; Râtean, batardeau *m.*

— for damming up the stream; *der Fangdamm*; Digue de barrage *f.*

—, vertical —; *der Damm ohne Winkel, aufrechtstehende Damm*; Serrement droit *m.*

— under water (hydr.); *der Grunddamm*; Jetée *f.*

— to keep off the water (min.); *der Wasserdamm*; Cuve plate *f.*

to Damage, spoil, ruin (build.); *beschädigen, verderben*; Dégrader.

Damages (railw.); *der Schaden*; Avaries *f. pl.*

— by the knife (parchm.m.); *die Beschädigung durchs Messer, der Messerschnitt*; Couteiure *f.*

Damaged (mach.); *beschädigt*; Avarié.

—, slightly —; *leicht beschädigt*; Mutilé (métal poli).

Damascus blade, turkish blade; *die Damascenerklinge*; Lame de Damas *f.*

Damascus blade, false — —; *die damascirte Klinge*; Lame damasquinée *f.*

to Damask (weav.); *damasciren, Damast weben, damastartig weben, mit Blumen weben, bunt wirken, modeln, auf Damastart weben*; Damasser.

— steel; *damasciren*; Damasser.

— wine; *Wein verschlagen lassen*; Étourdir le vin.

Damask (linen); *der Damast, Damastzeug, Damaststoff*; Damas *m.*

—, damaskin, damaskeen, Damascus steel; *Damascener Stahl, damascirter Stahl, Damaskstahl*; Acier de Damas, damassé *m.*

—, linen —; *der Leinendamast, leinene Damast, das Damastgebild, gemusterte Leinen*; Damas, linge damassé *m.*

— -blade (gunsm.); *die Damascenerklinge, der Damascenerstahl, Damascenersäbel, Striemer, Flammert*; Damas *m.*

— -linen, norman — —; *normannische Damastleinwand*; Grande rose *f.*

— -linen factory; *die Damastfabrik, Damastweberei*; Damasserie *f.*

— -linen of Flanders and Lower Normandy; *Art Damastleinwand*; Grande rose *f.*

— -loom; *der Damastwebstuhl*; Banc-brocheur *m.*

— -paper; *das Damastpapier*; Papier-linge *m.*, étoffe *f.*

— -steel, refined — —; *der gegerbte Damast, künstliche Damast*; Étoffe d'acier *f.*, damas corroyé *m.*

— -stuff of silk and thread; *der Halbdamast*; Damassado *f.*, damassin *m.*

— -surface; *der Damast, Damask, die Damascirung*; Damas *m.*

— table-linen; *Damasttafelzeug, Lavander*; Vénitienne *f.*, linge croisé pour table *m.*

— -warp; *Damastkettengarn*; Chaîne à damas *f.*

— -weft; *Damastschussgarn*; Trame à damas *f.*

— -worker, damaskeener (gunsm.); *der Damascirer*; Damasquineur *m.*

— -worker or -weaver (weav.); *der Damastweber, Damastwirker, Damastmacher*; Damasseur *m.*

to Damaskeene, damask, inlay steel with gold or silver wire, frost; *damasciren*; Damasquiner, damasser.

to Damaskeene with gold, incrust; *mit Gold auslegen, einlegen*; Incruster, damasquiner d'or, plaquer.

Damaskeening (gunsm.); *die Damascirung, Damascirkunst*; Damasquinerie, damasquinure *f.*

Damasking, damask working, diaper, damask pattern (weav.); *die Bildweberei, Bildwirkerei, Damastarbeit, das Bildwerk, Damastmuster*; Damassure *f.*

—, spotted —; *die geäugelte Leinwand*; Toile *f.*, linge *m.* à oeil-de-perdrix.

Damboard, checked stuff, checks, checker; *das Sterngewebe, der carrirte, quadrillirte, gewürfelte, würfelige Zeug, die Steinarbeit, Gesteinarbeit*; Linge à damier *m.*, étoffe à carreaux, quadrillée *f.*

Dammar, damar, dammarin (gum cat's eye); *das Dammarharz, Dammar, Dammarpute, Dammarin*; Dammar, dammara *m.*

Damming up, embanking; *der Deichbau, das Eindeichen*; Diguement *m.*

— up (mill.); *die Abdämmung*; Détournement *m.*

Damp, choke- —, foul, foul air, vapour (min.); *die Stickwetter, bösen Wetter, das böse faule Wetter, der Schwaden, Nachschwaden, Bergschwaden, Dampf*; Gaz délétères, méphitiques *m. pl.*, pousse, mofette, aouare *f.*

—, to remove the — (bak.); *entfeuchten*; Buer.

— -spot (skin); *der Moderflecken*; Piqûre *f.*

Damper; *das Register, die Essenklappe, der Essenschieber*; Clef d'une cheminée *f.*

— (loc.); *die Klappe*; Châssis à persiennes *m.*

— (loc.); *die Klappe am Aschenkasten*; Porte du cendrier *f.*

—, vane-door (st. eng.); *der Dämpfer, das Register, Zugregister, der Schieber*; Clapet de la cheminée *m.*

— (stone); *der Dämpfer*; Étouffoir *m.*

—, sourdine, mute (watchm.); *die Schlagsperre, Sperrfeder, Dürrfeder*; Sourdine *f.*

Damping - apparatus (mill., paper-m.); *der Benetzungsapparat, Anfeuchter*; Humecteur *m.*

— -machine; *die Einsprengmaschine*; Machine à humecter *f.*

— paper which has been

dried too rapidly (paperm.); *das Wiederbefeuchten*; Matrissage *m.*
Damping by steam, steaming, hot-pressing (drap.); *die Dampfkrimpe*; Décatissage à la vapeur *m.*
Dampy (min.); *dumpfig, stickig*; Miasmatique, méphitique.
Damson-tree wood; *Damascener Pflaumenholz*; Bois prunier damas *m.*
Danaide, turbine of Burdin; *die Danaïde, wagerechtes Wasserrad*; Roue à poire, danaïde *f.*
Dandy-brush (horses); *die Fischbeinbürste*; Brosse à baleine *f.*
—-horse; *die Draisine*; Draisine *f.*
—-loom; *der Dandywebstuhl*; Dandy-loom *m.*
—-roller (paper-m.); *die Siebwalze*; Égoutteur *m.*
—-roller, — (pap.); *der Drahtcylinder, die Walze zum Nachahmen von geripptem Papier*; Cylindre à filigraner *m.*, rouleau à vergeure *m.*
—-roving (spinn.); *die zweite Vorspinnmaschine*; Second métier à filer en gros *m.*
Danforth's frame, dyer's frame, taunton speeder, tube-speeder, tube-frame, tube roving frame, tube-engine (m. j.); *die Röhrenmaschine*; Machine *f.*, banc *m.* à tubes.
Danger-light (railw.); *die Signallaterne*; Lanterne de signal *f.*
—-signal, —-whistle (railw.); *das Nothsignal*; Signal de détresse *m.*
Dangling-knot; *die Quaste*; Houppe, houffette *f.*
Dantzick lock; *das Springschloss für Seekisten*; Serrure à ressort *f.* (marine).
— rye; *der weisse Roggen*; Seigle de Dantzic *m.*
— spruce; *Danziger Doppelbier*; Bière de sapin *f.*
Daphne mezereum; *ein Lorbeerholz*; Bois gentil, joli, garou *m.*
Dapple-black; *die Schwarzschecke*; Pie noire *f.*
—-grey; *der Apfelschimmel*; Cheval gris pommelé *m.*
Dappled, mottled grey; *apfelgrau, schimmelfarben*; Gris pommelé.
Darcet's alloy; *Darcet's Gemisch (Bismuth, Zink, Blei)*; Métal de Darcet *m.*
Dark-blue, mazarine; *dunkelblau*; Bleu foncé.
— blue in black-dyeing (dye); *dunkelster Blaugrund beim Schwarzfärben*; Piécette de bleu *f.*
Dark-brown, swarthy, tawny; *schwarzbraun*; Basané, moricaud, brun noir.
—-brown with white dots; *Marengofarbe, dunkelbraun mit weissen Pünktchen*; Brun marengo *m.*
—-green; *dunkelgrün*; Vert foncé, gros vert.
—-grey; *dunkelgrau*; Gris brun, gris de minime.
—-grey, olive; *schwarzgrau*; Gris de more.
to Darken, become darker; *nachdunkeln, dunkler werden*; Foncer (encre).
Darkening colours; *das Dunkelmachen der Farben, die Bräunung*; Bruniture *f.*
— colours, substance for — —; *die Substanz um Farben dunkler zu machen, Dunkelsubstanz*; Bruniture *f.*
to Darn (sew.); *Strümpfe stopfen*; Passefiler.
— *or* mend by needle, — up (sew.); *Löcher stopfen, ausbessern*; Repriser, restouper.
— knittings; *Gestricktes stopfen*; Remmailler.
Darn; *das Stopfen, Ausbessern*; Reprise *f.*
— (sew.); *der Stopfstich*; Point de reprise *m.*
Darners *s.* Darning-needle.
Darning; *die Stopfe, gestopfte Stelle, Gestopftes*; Passefilure *f.*
—, perfect —; *Kunststopferei*; Reprise perdue *f.*
—-needle; *die Stopfnadel*; Aiguille à raccommoder, à ravauder, à reprises *f.*
—-stitch (sew.); *der Stopfstich*; Point de reprise, de toile *m.*
Dart-stick; *der Dolchstock, Stockdegen*; Canne-épée *f.*
Dash (chem.); *eine Spitze, ein paar Tropfen*; Pointe *f.*, filet *m.*
— (typ.): *der Strich*; Trait *m.*
— *s.* Abbreviature.
—-wheel, wash-stock (bl.); *das Daschrad, Waschrad, der Waschstock*; Dash-wheel, sautoir, plateau *m.*, machine à laver, roue à laver *f.*
Dashing-leather; *das Spritzleder*; Garde-crotte, tablier *m.*
Data (mech.); *die Angaben, Merkmale, Inhaltstheile*; Éléments *m. pl.*
to Date and number (stamp) tickets (railw.); *Fahrkarten datiren* und *numeriren (stempeln)*; Dater et numéroter les billets.
Date of a coin (mint.); *die Jahreszahl*; Millésime *m.*
Datum; *die Grundlage, Angabe, das Gegebene, der Stoff, Vorwurf, die Data*, Donnée *f.*
—-line; *die Basis, Grundlinie, Standlinie, der Visirpunkt, das Visirzeichen*; Plan de niveau *m.*
to Daub with ashes and lime, cleanse and work with lime-water (taw.); *ausschwöden, einschwöden, in Kalk legen*; Enchaussener.
Daube, stew (cook.); *das Dämpfen, Schmoren, gedämpfte, geschmorte Fleisch, Schmorfleisch*; Daube *f.*
Davenport; *ein Damenschreibtisch*; Davenport *m.*
Davy, wire-gauze lantern, safe-lantern, safety-lamps, —'s lamp (min.); *die Davy's Lampe, Sicherheitslampe, Grubenlampe*; Davyne, lampe de sûreté, de Davy *f.*
—-man, deputy overman, lamp-lighter (min.); *der Lampenwärter*; Lampiste *m.*
Dawk (join.); *der Kerb, Einschnitt*; Encoche, entaille *f.*, embrèvement *m.*
Day, clear (build.); *das Lichte, die Lichtenöffnung*; Jour *m.*
— of heating *or* firing (st. eng.); *der Heiztag*; Jour de chauffe, de chauffée *m.*
— of hire (typ.); *der Zusagetag, Anredetag*; Jour d'allocution *m.*
—s, six — in one line (arch.); *sechs Fenster in einer Flucht*; Six jours de suite.
—-clock; *Uhr die 24 Stunden geht*; Horloge, pendule qui marche 24 heures *f.*
.... —-clock; *Uhr die ... Tage geht*; Pendule qui marche ... jours.
—-labourer, daily labourer; *der Taglöhner*; Homme de journée, manouvrier *m.*
—-shaft; *das Lichtloch, der Lichtschacht*; Puits au jour *m.*
—-signal (railw.); *das Tagsignal*; Signal de jour *m.*
—-ticket (railw.); *das Tagesbillet*; Billet de retour *m.*
—-work; *die Arbeit im Tagelohn, die Tagelohnsarbeit*; Travail à la journée *m.*
—-work, —'s task; *das Tagewerk*; Journée *f.*, travail d'un jour *m.*
—-work, journey-work; *die Tagelohnarbeit, Tagarbeit*; Ouvrage de la journée *m.*
—-work, task (min.); *das Tagmahl, Tagewerk, die Schicht, das Tagewerk der Häuer*; Hommée, hève *f.*

ıy's work in tilling (agr.); *dieTagearbeit*; Brassée *f.*
ıze (min.); *der Glimmer*; Pierre brillante *f.*
ead, dull, ormolu (goldsm.); *matt, glanzlos*; Mat *f.*
fast (mech.); *fest, fix*; Fixe.
(soil, weight); *todt* (*Boden, Gewicht*); Inerte.
ı rotten (wood); *verfault, vermodert*; Pourri (bois).
, waste of copper-ores; *Abfälle von Kupfer*; Déchets de minerai de cuivre *m. pl.*
, stent, trade, stuff, attle min.); *das Taubfeld, taubes, edles Gestein*; Terrain stérile *m.*, gangue stérile *f.*
, rubbish (min.); *der Ausschlag*; Charrée *f.*
(min.); *Todtliegendes*; Grès d'ancienne formation *m.*, base morte rouge *f.*
centers (turn.); *todte Spitzen, feste Spitzen*; Pointes mortes, pointes fixes *f. pl.*
colour (paint.); *der Grund*; oncbe en détrempe *f.*
colouring; *das Untermalen, Anlegen*; Ebanche *f.*
cotton; *todte, überreife Baumwolle*; Coton mort *m.*
ddipping; *matt abbeizen*; écaper au mat.
-face, blind front-wall arch.); *die Blende, blinde Mauer*; Façade feinte *f.*
file; *die stille, stumme Feile, Speckfeile*; Lime sourdo *f.*
gilt; *matt vergoldet*; Dorure rre *f.*, les mats *m. pl.*
-ground (gunsm.); *der unestrichene* (*todte*) *Raum*; space mort *m.*, partie morte *f.*
-head, runner, runner-tick, sullage-piece, feeding head, residue of metal ı the mould; *der verlorne Kopf, Giesskopf, Ueberguss, Gusszapfen, Anguss, Giesszapfen*; Masselotte *f.*, saumon, t *m.*
head board (cast.); *das Formbret zum verlornen Kopf*; Échantillon droit *m.*
-head mould (cast.); *die Form zum verlornen Kopf*; oule de masselotte *m.*
ıeaps (min.); *das taube Gestein*; Gangue stérile *f.*
etters (post); *die unbestellbaren Briefe*; Rebuts *m. pl.*
evel; *eine Ebene*; Plaine *f.*
-lock, mortise-lock, bolt-lock; *das Riegelschloss, blinde Schloss, eingesteckte Schloss, Schubriegelschloss ohne Feder*; Serrure cachée, serrure à un seul pêne, entaillée, à mortaise, attachée à la canne, à fourreau *f.*
Dead-lock (mach.); *das Stocken, vollständige Innehalten*; Arrêt complet, subit *m.*
— -man's eye (arch.); *das Fledermausfenster, der Schwalbenschwanz*; Lucarne ronde, à tabatière *f.* [morte *f.*
— oil; *das todte Oel*; Huile
— plate (met.); *die Feuerplatte, Heerdplatte, Thürplatte unten am Feuer*; Sole, plaque de sole, table de foyer *f.*
— -ripe, goose-necked (agr.); *ganz reif*; Mûr, entièrement mûr.
— rock (min.); *wildes Gestein*; Roche stérile, sauvage *f.*
— -salesman; *der Fleischverkäufer (der nicht schlachtet)*; Marchand de viande en gros *m.*
— season, play; *die todte Jahreszeit, Gurkenzeit*; Chômage *m.*, morte-saison *f.*
— -smooth (file); *feinschlicht*; Superfin (lime).
— -smooth cut; *der Feinschlichthieb*; Taille superfine *f.*
— -smooth file, superfine file; *die Feinschlichtfeile, Schlichtschlichtfeile, Doppelschlichtfeile*; Lime superfine *f.*
— -space, noxious space; *der todte Raum, Weg, schädliche Raum*; Espace mort, espace nuisible *m.*
— -steam (st. eng.); *der Abzugsdampf*; Vapeur perdue *f.*
— -tree (for.); *der Abständer*; Arbre sur le retour *m.*
— -wall; *die todte, blinde, fensterlose Mauer*; Mur orbe, murs sans porte ni fenêtre *m.*
— -weight; *die Last*; Poids mort *m.* [Valet *m.*
— -weight; *das Thürgewicht*;
— -wood, dry sticks, lop; *das Abholz, Afterholz*; Abatis *m.* (bois).
— -wood (carp.); *das Kielklotz, Todtholz*; Massif *m.*
— -wool; *Raufwolle*; Pélis *m.*
— -works (ship-b.); *das todte Werk (über dem Wasser)*; Les oeuvres mortes *f. pl.*
to Deaden; *auffangen, tödten*; Amortir.
— (gild.); *matt machen, matten*; Amatir, matir, donner le mat.
—, to let get flat, dead (liquids); *schal werden, sich verriechen*; Éventer (liquides).
Deadening (gild.); *das Mattiren*; Mattage *m.*
— (for.); *das Einschneiden der Bäume, damit sie absterben*; Incision faite aux arbres pour les faire mourir.
Deal, deal-wood, white —; *das Tannenholz, die Weisstanne, Weissedeltanne*; Sapin *m.*
—s, boards, planks; *Breter, Dielen, Planken*; Planches *f. pl.*, ais *m. pl.*
— -box; *die Spaaschachtel*; Boîte de sapin *f.*
— -end; *das kurze Bret, Bretstück*; Planche courte *f.*
— fit for flooring; *die Spunddiele*; Planche de parquet *f.*, ais propre à planchéier *m.*
—s, half —; *halbe Spunddielen*; Demi-planche de parquet *f.*
—, red — of Riga, pine; *Fichtenholz, Tannenfichtenholz, Rothtannenholz, Schwarztannenholz*; Bois de pin vulgaire, sapin rouge *m.*
—, rough —; *das rauhe Bret*; Planche brute *f.*
—, white —; *das Tannenholz*; Bois du pin blanc *m.*
Dealbation, bleaching, whitening; *das Weissmachen, Weissbrennen, Weisssieden, Bleichen*; Déalbation *f.*
—, whitening (chim.); *das Weissbrennen, Weissmachen*; Blanchiment *m.*, déalbation *f.*
Dealer in dry goods; *der Ellenwaarenhändler*; Marchand en détail, à l'aune *m.*
— in groceries; *der Colonialwaarenhändler*; Négociant en denrées coloniales *m.*
— in iron, in hardware, ironmonger, iron-merchant; *der Eisenhändler, Eisenkrämer*; Marchand de fer *m.*
— in leather; *der Lederhändler*; Peaussier, marchand de peausserie *m.*
— in linen *or* cotton cloth; *der Linnenwaarenhändler*; Toilier *m.*
— in lumber; *der Bauholzhändler*; Marchand de bois, ventier *m.*
— in provisions, Italian warehouse-man, provision-merchant; *der Esswaarenhändler im Kleinen, im Grossen*; Marchand, négociant de comestibles *m.*
to Debase *s.* to Adulterate.
Debasement, sophistication (chim.); *die Verfälschung, das Zusetzen, Beimischen, der Zusatz*; Dénaturation *f.*
— (met.); *die unerlaubte Beisetzung*; Falsification *f.*
Debasing coin; *die Münze verfälschen, kippen* und *wippen*; Billonner.
Debenture (tr.); *der Rückzollschein*; Acquit à caution *m.*
Deca...., ten times the unit;

Deka...., das Zehnfache; Deca...: (poids et mesures).
Decagonal, decangular, ten-angled; *das Zehneck, Zehnseit, zehneckig;* Décagone *m.*
Decahedron, decahedral, ten-sided; *der Zehnflächner, zehnseitig, zehnflächig;* Décaèdre *m.*
Decameter; *der Dekameter, die Dekameterkette;* Décamètre *m.*
to Decant, to transfuse; *aus einem Gefäss in ein anderes giessen, umgiessen, übergiessen, umfüllen, abfüllen;* Transvaser.
—, to elubriate, to pour out, to discharge (chim.); *abgiessen, ausgiessen, dekantiren;* Épancher, décanter.
— slightly the surface of a liquor, to decant, to elutriate (chim.); *abgiessen, das Obere, Helle abgiessen, decantiren, abklären;* Décanter, décupeler, clarifier une liqueur, épancher.
—, shift, rack wine (wine); *ablassen;* Décuver (vin).
Decantation, decanting, pouring off (chim.); *die Abgiessung, Decantirung, das Abgiessen, Abklären;* Decantation *f.*, épanchement *m.*
Decanter (bottle); *die Tisch-, Krystallflasche;* Carafe *f.*
— (chem.); *das Abklärgefäss;* Décanteur *m.*
— with ice; *die Wasserflasche mit Eis;* Carafe frappée.
—, refrigerating —; *die Kühlflasche;* Carafe glacière.
to Decarbonate; *die Kohlensäure benehmen, entziehen, entkohlensäuern;* Décarbonater.
Decarbonization, softening (steel); *die Entkohlung;* Décarbonisation *f.* (acier).
to Decarbonize; *entkohlen, den Kohlenstoff befreien;* Décarbonisor.
— iron; *das Eisen entkohlen;* Décarboner, décarburer le fer.
to Decarburate, to free from carbon; *entkohlen, den Kohlenstoff entziehen, decarbonisiren, entstahlen;* Décarburer.
—, prepare; *das Roheisen weiss machen;* Blanchir la fonte grise.
Decarburated by heat *or* whetstones; *durchs Schleifen entkohlt sein;* So brûler.
Decarburation; *die Entstahlung;* Décarburation *f.*
—; *die Entkohlung;* Décarburation de la fonte *f.*
Decarburator (chem.); *der Entkohler;* Décarburatour *m.*
Decare; *die Dekare;* Décare *m.*
Decastere; *der Dekaster;* Décastère *m.*
Decastile; *der zehnsäulige Portikus, das Decastylon;* Décastyle *m.*
Decay, dilapidation; *der Verfall, das Verfallen, die Baufälligkeit, die Verwitterung, Schadhaftigkeit;* Dégradation, caducité *f.* [Pourri.
Decaying, rotten; *faul, morsch;*
Deci...., one tenth of a unit; *Deci...., das Zehntel;* Déci.... (poids et mesures).
Deciliter; *das Zehntelliter;* Décilitre *m.*
Decimal, denary; *decimal, nach Zehn gerechnet;* Décimal.
— scale; *das Decimalmass, der verjüngte Massstab;* Échelle décimale *f.*
— system; *das Decimalsystem;* Systéme décimal, métrique *m.*
Decime; *der Zehntelfrank;* Décime *m.*
Decimeter; *der Zehntelmeter;* Décimètre *m.*
Decimo-octavo, 18mo, in eighteens (typ.); *das Achtzehntelformat, Octodezformat;* In-dix-huit *m.* (format Charpentier).
— -sexto (typ.); *das Sechzehntelformat, Sedezformat;* In-seize *m.*
Deck-plate for chimney (st. eng.); *die Klappe;* Plaque du pont pour cheminée *f.*
Decker (curr.); *der Pack, Decher;* Dizaine *f.*
Deckle (paper-m.); *der Deckel;* Couverte *f.*
— -strap (paper); *das endlose Kautschukband;* Bande en caoutchouc continue *f.*
Declination, declension, deflection, variation (magn.); *die Abweichung, Beugung;* Déclinaison de l'aimant, déflexion *m.*
—s, table of — (phys.); *die Abweichungstafel;* Table do déclinaison *f.*
Declinator (phys.); *der Abweichungsmesser, Abweichungszeiger, Abweichungsfinder;* Déclinateur *m.*
to Decline (magn.); *abweichen;* Décliner (aimant).
Decline (hort.); *das Abnehmen, Zurückziehen;* Diminution *f.*
Declining-needle; *die Abweichungsnadel;* Aiguille de déclinaison *f.*
Declivity, escarpment; *die steile Böschung, Abdachung;* Escarpoment *m.*
—; *die Abschüssigkeit, geneigte, gesenkte Stellung* oder *Lage;* Déclivité, plougée *f.*
Declivity, slope; *der Abhang, das Gefälle, die Rösche;* Pente de l'eau *f.*
—, slope of a flat roof; *die Abdachung, Abwässerung;* Pente d'une plateforme, plongée, déclivité *f.*
Decoction; *die Auskochung;* Décoction *f.*
— of nuts and roots of nut-trees (dye); *der Nussabsud;* Racinage *m.*
Decolorimeter (sug.); *der Decolorimeter, Entfarbungsmesser;* Décolorimètre *m.*
to Decolour; *entfärben, abschiessen, verschiessen;* Décolorer.
— (sug.); *abklären;* Claircer.
Decolouring (dye) *s.* Alteration.
—, clarification (sug.); *das Abklären (des Zuckers);* Clairçage *m.*, clarification *f.*
Decombination (chem.); *die Entcombinirung;* Décombinaison *f.*
Decomposable, divisible, separable, decompoundable (chem.); *scheidbar, zerlegbar, zersetzbar;* Décomposable, séparable.
— (mach.); *zerlegbar;* Se démontant à volonté.
to Decompose; *zerfällen, zerlegen, zerspalten, zertheilen;* Décomposer.
—, to get spoiled, tainted; *verderben, sich zersetzen, auflösen;* Se décomposer, se corrompre.
Decomposed, to be — by putrefaction (dye); *umgeschlagen* oder *durchgegangen sein;* Avoir un coup de pied.
Decomposition; *die Zersetzung, Auflösung;* Décomposition *f.*
— of plaster; *das Abstehen des Gypses;* Évent du plâtre *m.*
— by putrefaction of the liquid in the pastel-vat (dye); *das Umschlagen* oder *Durchgehen der Küpe;* Coup de pied *m.*
—, under —; *im Auflösungszustand, verdorben, sauer geworden;* En état de décomposition.
to Decompress (phys.); *den Druck entfernen;* Décomprimer.
Decompression (phys.); *die Wegnahme des Drucks;* Décompression *f.*
Decoration, decorative, ornamental painting (build.); *der Zierrath, die Verzierung, Ausschmückung;* Décor *m.*
Decorative painting; *die Staf-*

firmalerei; Peinture au gros pinceau, peinture d'impression *f.*
Decorative plants; *Zierpflanzen, Blattpflanzen*; Plantes à feuilles ornementales *f. pl.*
— printing; *der Zierdruck*; Impression historiée *f.*
Decorator; *der Staffirer, Staffirmaler*; Peintre au gros pinceau, floreur *m.*
— (theatre); *der Bühnenmaler*; Peintre-décorateur *m.*
to Decorticate, bark, pulp; *abrinden, schälen*; Décortiquer.
Decortication, barking; *das Abrinden, Abschälen, die Abrindung*; Décortication *f.*
Decrease, fall, subsiding (water); *der Fall, die Abnahme*; Décrue *f.* (eau).
— of cattle (agr.); *die Verminderung des Viehstandes*; Décroît *m.*
to Decrepitate, crackle, crepitate (chem.); *verpuffen, zerknistern, prasseln*; Décrépiter.
Decrepitation, crackling, crepitation (chem.); *das Geprassel, Knistern, Verpuffen, Zerknistern, Prasseln, die Verknisterung*; Décrépitation, crépitation *f.*
Deduction (mint.) s. Allowance.
Deep; *tief, breit, hoch*; D'épaisseur, de profondeur, de hauteur.
—, dark (dye); *dunkel*; Foncé.
—-pit (min.); *der Schacht, Tiefschacht*; Bure *f.*
—-red stone; *hochrother Edelstein*; Vermeille *f.*
— wine; *dunkelfarbiger, rother Wein*; Vin foncé *m.*
to Deepen, hollow, beat out (coppersm.); *austiefen, dem Boden des Kessels mit dem Rundhammer auf den Knieen die Vertiefung geben*; Enlever, renfoncer.
— (dye); *dunkler färben, abdunkeln*; Rendre plus foncé.
—, sink (engr.); *vertiefte Figuren ausgraben*; Graver en creux.
—, dig (min.); *einen Schacht absinken, sinken, niedersinken, niedersenken, fällen*; Approfondir, creuser.
— (paint.); *eine tiefere Farbe geben*; Donner un ton plus foncé.
—, beat in (tink.); *ausdrechseln, vertiefen*; Enfoncer.
— for inlaying (goldsm.); *vertiefen, abnehmen*; Champlever.
— a mine perpendicularly (min.); *eine Grube abseigern*; Creuser perpendiculairement.
— the strokes (engr.); *die Striche tiefer graben, aufstechen*; Creuser, rentrer, retoucher.
to Deepen the tones of an organ (org.); *eine Orgel tiefer stimmen*; Abaisser les orgues, abaisser d'un ton.
Deepened, sunk, undercut; *vertieft, unterschnitten*; Fouillé.
Deepening, lowering (engr.); *der Tiefschnitt, die Aushöhlung*; Creusage *m.*
—, hollow (gild.); *die Vertiefung*; Cavée *f.*
— in the case of rockets for choking them (fire-w.); *die Würgkehle*; Gorge de fusée *f.*
—-tool (watchm.); *das Aushöhleisen*; Crochet *m.*
Deepest pit in a mine (min.); *der Erbschacht*; Puits le plus profond d'une mine *m.*
Deepness, depth; *die Abteufung, Austiefung, Ausschachtung, Tiefe der Grundgrabung*; Enfoncement *m.*
Deer-hays; *das Rothwildgehäge*; Enclos pour le fauve *m.*, garenne *f.*
—-shot, buck-shot (gunsm.); *die Posten, Rehposten, das Rehschrot*; Chevrotine, poste *f.*
—-skins; *Rehhäute, Rehfelle*; Peaux de chevreuil *f. pl.*
Defaced, worn (mint.); *abgenutzt*; Fruste.
Defecation, clarification, decantation (chem.); *die Abhellung, Abläuterung, Läuterung, Abklärung, das Absetzen, Niederschlagen*; Défécation, clarification, decantation *f.*, défécage *m.*
Defect, flaw; *der Fehler, Makel*; Défaut *m.*
— in cloth (drap.); *schlechte Stelle im Tuch*; Pointage *m.*
— resembling a spider's web (mirr.); *spinngewebähnlicher Fehler im Glas*; Crachat *m.*
— in loaves caused by the water not running equally (sug.); *die Ungleichheit im Zuckerhute*; Gouttière *f.*, lièvre *m.*, queue de rat *f.*
— in the weft or treadle (weav.); *der falsche Tritt*; Faux-pas *m.*
Defective (magn.); *verfälscht, verwirrt*; Affolé (aimant).
—, imperfect (paper-m.); *defect, beschädigt, fleckig*; Chantonné.
Defence, forests in — (for.); *das Gehäge, der gehägte Schlag*; Défends, taillis en défense *m. pl.*
— of a pier (hydr.); *die Bogenwand, Schutzwand eines Brückenpfeilers*; Arc de radier *m.*
Deficiency (hydr.); *der Abgang*; Déchet *m.*
— of the coin, impairing (mint.); *Abwürdigung, Verschlechterung, Ringerung der Münzen, Abnahme an Schrot* und *Korn*; Empirance, altération *f.*, déchet *m.*
— in length (drap.); *der Abgang, das Fehlende in der Länge*; Courtige *f.*
Deficient in weight, short (mint.); *nicht vollwichtig*; Court.
to Deflagrate (chem.); *verflammen*; Brûler avec flamme.
Deflagration (chem.); *die schnelle Verbrennung, das Aufbrennen, die Abbrennung*; Déflagration *f.*
—, burning (phys.); *die Abbrennung, das Einbrennen*; Brûlement *m.*, consomption *f.*
Deflagrator (galv.); *der Abbrenner, Deflagrator, Colorimotor, Reinbrenner*; Déflagrateur *m.*
to Deflect s. to Arch.
Deflection, flexure (mech.); *die Biegung, Beugung*; Flexion *f.*
— (sleeper); *die Abweichung*; Tassement *m.* (longrine).
Deflectometer (mech., opt.); *der Ablenkungsmesser, Biegungsmesser*; Déflectomètre *m.*
to Deform; *aus der Form bringen, verunstalten*; Déformer.
Deformation; *die Verunstaltung, Missbildung, Missgestaltung, das Verziehen*; Déformation *f.*
Degenerate variety; *die Abart*; Espèce bâtarde *f.*
Degree (barom.); *der Grad*; Degré *m.*
— of heat, temperature; *der Wärmegrad*; Degré de chaleur.
— of heat (chem.); *der Hitzegrad, Feuerungsgrad*; Degré de feu.
— of slopeness (railw.); *der Böschungswinkel*; Inclinaison des talus *f.*
—s, by —, gradually; *gradweise*; Graduellement, par degrés.
Deil-dizzen (Scotl.); *das Bäckerdutzend* (13 *Stück*); Treize.
Dele, deleatur (typ.); *das Deleatur, Streiche-, Streichungs-, Weglassungszeichen, lösch aus, streiche, streich weg*; Déléatur, effacez, enlevez.
Deleterious, destructive; *schädlich, giftig, tödtlich, vernichtend*; Délétère.
Deletion (typ.); *das Wegnehmen von Buchstaben* und *Worten*; Straction *f.*

Delft blue, crockery-ware blue, china blue, english blue; *Englischblau, Fayenceblau, Indigoblau*; Bleu de faïence, bleu de Chine, bleu anglais *m.*

Delfware; *das Delfter Porzellan*; Poterie de Delft *f.*

to Delineate the cut of a stone; *einen Stein vorzeichnen wie er behauen werden soll*; Prendre le maigre de la pierre.

to Deliquate; *zerfliessen, in Fluss bringen*; Se liquéfier.

Deliquation, deliquescence (chem.); *der Fluss, die Zerfliessung, Zerfliessbarkeit, das Zerfliessen*; Déliquescence *f.*

to Deliquesce; *in Fluss gerathen, zerfliessen*; Tomber en déliquescence.

Deliquescence; *das Zerfliessen, die Zerfliessung*; Défaillance *f.*

Deliquescent; *zerfliessbar, zerfliessend*; Déliquescent.

to Deliquiate; *flüssig werden*; Se liquéfier.

Deliquium (chem.); *der zerflossene Körper, Brei, das Deliquium*; Déliquium *m.*

to Deliver (cast.); *loslassen (Model)*; Offrir de la dépouille.

— threads for the enterdraught (weav.); *die Einziehfäden abgeben*; Porger.

Delivering-ball, bowl (spinn.); *die Zugwalzen, Abzugwalzen*; Cylindres retireurs *m. pl.*

—-rollers (spinn.); *die Streckwalzen, Ausziehwalzen*; Cylindres étireurs *m. pl.*

Delivery; *die Leitung, Leitungsvorrichtung*; Conduite *f.*

—, draw, draught, taper (cast.); *der Ablauf, die Verjüngung eines Models*; Dépouille *f.*

— of goods, porterage; *das Ueberbringen von Waaren, das Rollgeld*; Factage *m.*

— of luggage (railw.); *die Abgabe des Gepäckes, Gepäckabgabe*; Livraison des bagages *f.*

— of money (mint.); *die Münzablieferung*; Brève *f.*

—-canal (hydr.); *der Abzugskanal*; Conduit de décharge, canal *m.*

—-cock (mech.); *der Ablasshahn, Ablasskrahn*; Robinet de décharge *m.*

—-pipe (loc.); *das veränderliche Ausströmungsrohr*; Tuyau de sortie variable *m.*

—-pipe (pump); *die Ausgussröhre einer Pumpe*; Canal déférent *m.* (pompe).

—-trap (st. eng.); *das Ausgangsrohr, Ausströmungsrohr*; Tuyau d'émission *m.*

Delivery-valve (loc.); *das Druckventil*; Soupape de refoulement *f.*

—-valve *or* discharge-valve, head-valve, upper-valve (st. eng.); *das Auslass-, Abflussventil, die obere Klappe*; Clapet de décharge, clapet de la bâche, clapet de tête *m.*

Delphinite, thallite, pistacite; *der Delphinit, Thallit*; Delphinite, thallite *f.*

Delvaurite; *wasserhaltiges, phosphorhaltiges und schwefelsaures Eisenoxyd*; Delvaurite *f.*

Demara resin, resina Dammara, cat's eye gum; *das Dammarharz, Steinharz, ostindischer Copal*; Résine de Demarara *f.*

Demi-folio; *das Medianfolio*; In-folio moyen.

Demi-john, demijan, large bottle of about 4 *or* 5 gallons, carboy; *die grosse steinerne oder gläserne Flasche, der Glashallon, Kolben, die grosse Matrosenflasche*; Dame-jeanne *f.*

—; *die Korbflasche*; Flacon clissé *m.*

—-octavo (typ.); *das Medianoctav*; Moyen-octave, octavo *m.*

—-relief; *die halberhabene Arbeit, das Halberhaben*; Demi-relief *m.*, demi-bosse *f.*

Demolition, pulling down (mas.); *das Einreissen, Niederreissen, Abreissen*; Déhâtiment, abatis *m.*

—s, the Paris —; *die Pariser Strassendurchbrüche*; Les démolitions de Paris *f. pl.*

Demurrage (tr.); *das Liegegeld, die Liegetage*; Starie *f.*, droit de starie *m.*

Demy, post demy, medium; *das Grossmedian, Postpapier, Muschelpapier*; Coquille *f.* (567 m.m. sur 438 m.m.).

—-folio *s.* Demi-folio.

Dendrachate, arborescent agate; *der Baum-Achat, Dendriten-Achat, Dendrachat*; Dendragate, dendrachate, agate arborisée, herborisée, dendritique.

Dendrite; *der Baumstein, Dendrit*; Dendrite, dendrolithe *f.*

Dendritic formation; *das Metallbäumchen*; Arbre métallique *m.*

Dendrometer; *der Baummesser*; Dendromètre *m.*

Denshiring (agr.); *abschwenden*; Écobuer.

to Densify; *eindicken*; Rendre dense.

Density, compactness, closeness, solidity, thickness; *die Dichtheit, Dichte, Dichtigkeit, Gedrängtheit*; Fermeté, densité, solidité, épaisseur *f.*

—, instrument for measuring the — of liquids (phys.); *der Dichtigkeitsmesser*; Densimètre *m.*

—, diminution of — (brew.); *die Abnahme der Dichtigkeit, Verdünnung, Verdünnerung*; Atténuation *f.*

— of steam; *die Dichtigkeit des Dampfes*; Densité de la vapeur.

—, uniform —; *gleichförmige Dichtigkeit*; Densité uniforme, homogène.

—, variable —; *ungleichförmige Dichtigkeit*; Densité variable, hétérogène.

Dents, splits, reeds (weav.); *die Riete, Stäbe, Zähne*; Dents *f. pl.*

Dentated iron pyrites; *der Kammkies*; Fer sulfuré dentelé *m.*

Dented, scalloped stones (arch.); *ausgezackte Steine*; Dentelle de pierre *f.*

— wheel (mech., watchm.); *das Zahnrad*; Roue dentée *f.*

Dentel, dentil, dentelli (arch.); *der Zahnschnitt, die Zahnverzierung, der Kälberzahn, Zahn*; Denticule *m.*

Denticulation (mach.); *die Bezahnung*; Denture *f.*

Dentist; *der Zahnarzt, Zahnkünstler*; Dentiste *m.*

Deodorizer; *das Entpestungsmittel, Entgiftungsmittel*; Agent désinfecteur *m.*

to Deoxydate, deoxydize, deoxygenate, disoxydate, disoxygenate (chem.); *entsäuern, den Sauerstoff (theilweise) entziehen oder abscheiden, desoxydiren, entsauerstoffen*; Désoxyder, désoxygéner.

Deoxydizing agents (dye); *die Entsäuerungsmittel*; Désoxydants *m. pl.*

to Depart from the regular order of cultivation (agr.): *ausser der gehörigen Zeit bestellen*; Dessaisonner.

Dependences, appurtenances (arch.); *das Zubehör, Zugehör, Aussenliegende, die Aeusserlichkeiten*; Dehors *m. pl.*, appartenance, dépendance *f.*

Deperdition, loss (tr.); *der Abfall, Abgang, Verlust*; Déchet *m.*

Deperdition of heat (st. eng.); *der Hitzverlust, Hitzabgang*; Déperdition de la chaleur *f.*

o Dephlegmate, dephlegm (chem.); *die wässerigen Theile abtreiben, dephlegmiren, entwässern, vom Wasser befreien*; Déflegmer.
ephlegmation s. Abstraction (chem.).
epilation of skins, unhairing (tann.); *das Enthaaren*; Dépilage, dépilement *m.*, dépilation *f.*
eployment of forces; *die Kraftentwickelung*; Deploiement des forces *m.*
Depolarize (magn.); *depolarisiren, die Polarisirung aufheben*; Dépolariser.
Deposit (chem.): *einen Bodensatz machen*; Fécer.
the earth; *die Erde aufschütten, lagern*; Déposer la terre.
eposit (geol.) s. Alluvion.
, bed, locality (min.); *das Lager, die Lagerstätte*; Gîte *m.* [Blanc *m.*
(starch-f.); *der Bodensatz*;
of brine (salt-w.); *der Schipp*; Dépôt de l'eau salée *m.*
of copper; *der Kupferniederschlag*; Cuivre précipité *m.*
of copper (brew., dye); *der Kupferreif am Boden des Fasses*; Hausse *f.*
, electro-galvanic —; *der elektro-galvanische Niederschlag*; Dépôt électro-galvanique *m.*
, general — of night-soil; *die Mistniederlage, Düngergrube*; Dépotoir *m.*
between two different repositories; *die Bergscheidung*; Gîte entre deux terrains différents *m.*
, saline — (st. eng.); *die Salzansammlung, Salzschicht*; Dépôt salin *m.*
epression (phys.); *der Widerdruck, das Widerdrücken, der Druck*; Dépression *f.*
epth; *die Tiefe*; Profondeur *f.*
, dishing (dish); *die Tiefe, Vertiefung*; Bouge d'un plat *m.*
(min.); *die Teufe*; Profondeur *f.* [(pierre).
(stone); *die Tiefe*; Jouée *f.*
, central — (coop.): *die Mitteltiefe*; Profondeur du milieu *f.*
of a cog (mach.); *die Zahnlänge, Zahntiefe, Zahnhöhe*; Creux d'une dent *m.*
of a draining-gallery (min.); *die Erbteufe*; Profondeur d'une galerie d'écoulement *f.*
, excess of — (join.); *zu viel Tiefe, die übrige, unnöthige Tiefe eines Zapfenlochs*; Refuite *f.*
, to get to the required — (min.); *die Teufe einbringen*; Atteindre la profondeur convenable.
Depth, to go beyond the required — (min.); *die Erzteufe überfahren*; Outre-passer la profondeur.
—, great —; *die grosse Tiefe, der tiefe Grund*; Grand fond *m.*
— of immersion (hydr.); *die Eintauchungstiefe*; Immersion *f.*
— of lace, of ribbon; *die Breite von Spitzen, Band*; Largeur de dentelle, do ruban *f.*
—, body of a letter (typ.); *der, das Corpus, eine Schriftdicke, Schriftsorte, die Schrifthöhe, der Kegel*; Corps *m.*, épaisseur *f.*
—, mean —; *die Mitteltiefe*; Profondeur moyenne *f.*
— where the ore is richest (min.): *die Erzteufe, Erztiefe*; Point de profondeur où le minerai est ordinairement le plus riche.
—, perpendicular — (min.); *die Saigerteufe, das Gefälle*; Abattement *m.*
—, driven length, distance of a pile in the ground, — of ramming (build.); *die Rammtiefe*; Fichée *f.*
— of the port (st. eng.); *die Höhe der Oeffnung*; Hauteur de l'orifice *f.*
— of a shaft (min.); *die Schachtteufe*; Plomb de bure *m.*
— of the valve (st. b.); *die Höhe der Deckflache*; Hauteur de la barrette *f.*
Dephtening - tool (watchm.); *der Eingriffszirkel*; Outil d'engrenage, compas aux engrenages *m.*
Depuration (met.); *die Reinigung, Läuterung*; Dépuration *f.*
Deputy-overman of sinkers (min.); *der Vormann, Senker beim Schachtabteufen, der erfahrenste der Senker*; Royter des avaleurs *m.*
— -warden of the mint (mint.); *der Munzgegenrechner*; Contregarde *m.*
Derby (mas.); *das Reibebret das mit zwei Händen gehandhabt wird*; Aplanissoire qui est appliquée à deux mains *f.*
Derivation (hydr.); *die Ableitung des Wassers*; Dérivature *f.* [Dériver.
to Derive (hydr.); *ableiten*;
Derrick, crane for lifting carts and their loads off and on trucks (railw.); *der Eisenbahnkrahn*; Maringotte *f.*
to Descend, go down (min.); *einfahren, anfahren, in die Grube fahren*; Faire une descente, descendre.
Descent, slopeness, inclination, pitch; *der Hang, Fall, die Neigung*; Inclinaison, pente, descente d'un toit *f.*
—, inclination, slope (geom.); *der Hang, Fall, die Neigung, das Gehänge*; Pente, inclinaison, descente *f.*
—, declivity, slope (hydr.); *die Rösche, der Abhang, das Gefälle*; Pente *f.*
—, going down (min.); *das Grubenfahren, Einfahren, die Einfahrt, Befahrung*; Entrée, descente dans la mine *f.*
—, incline (road); *der Fall, die Neigung*; Descente *f.*
— of the charge (met.); *der Gichtengang, das Niedersinken der Gichten*; Descente des charges *f.*
—, irregular — or sinking of the charges (met.); *das Rutschen, Kippen der Gichten im Hochofen*; Éboulement des charges *m.*
— of a gutter; *das Abdach, Traufdach*; Larmier *m.*
— by the ladder (min.); *die Handfahrt*; Descente par les échelles.
— into a mine, pit-entrance; *die Einfahrt, Anfahrt*; Descente.
— -vault in cellars; *der Kellerhals*; Descente de cave.
to Describe a curve etc.; *eine Kurve etc. beschreiben*; Décrire une courbe etc.
Description of weights; *die Beschreibung der Gewichte*; Achtéographie *f.*
Desiccant; *trocknend, austrocknend*; Dessiccant.
Desiccation, exsiccation, drying; *das Abtrocknen, Trocknen, die Austrocknung*; Dessiccation *f.*
Desiccative, drying, tending to dry, that has the power to dry; *das austrocknende, schnell trocknende Mittel*; Dessiccatif *m.*
to Design (mach.); *erdenken, studiren, berechnen, ausfindig machen*; Imaginer, calculer, proportionner, étudier.
— (weav.); *ausnehmen, absetzen, Muster aussetzen*; Mettre en carte.
Design (arch.); *das Auftragen, der Aufriss*; Tracement *m.*
—, pattern (weav.); *das Patronenpapier für gemusterte Stoffe, die Scheine, Patrone, der Part, das Muster*; Dizaine *f.*, dessin, patron *m.*

Design, continuous — (weav.); *das fortlaufende Muster, laufende Ornament*; Dessin courant.
— produced by entering-draught (weav.); *das gerade Muster, durch Einziehen*; Dessin à la course, suivi.
— of framing in full size (carp.); *die Aufschnürung auf dem Schnürboden, der Werksatz*; Etelon *m.*, épure des fermes *f.*
— requiring no holed cards (weav.); *das Muster ohne Lochkarten*; Plaqué *m.*
—, irregular — (weav.); *das unregelmässige Muster*; Labyrinthe *m.*
—, defect in the outlines of a — (weav.); *die fehlerhafte Zeichnung*; Jarret *m.*
—s, pounced —; *Papier auf welchen eine Zeichnung durchbrochen ist*; Poncif *m.*
—s, to form root-shaped — (bookb.); *wurzelartige Zeichnungen anbringen*; Raciner.
— between the border and ground of shawls (weav.); *die Randverzierung*; Galerie *f.*
— of the warp-thread on the card (weav.); *die Zeichnung des Kettenfadens auf der Karte*; Corde *f.*
—, working- —; *der Musterriss*; Dessin d'exécution *m.*, épure *f.*
— -paper, point-paper, rule-paper; *Carta rigata, Patronen-, Muster-, Tupfpapier*; Papier à patrons, quadrillé, rayé *m.*, carte *f.*
— -pricker (lace-m.); *die Musterpauserin*; Piqueuse *f.*
Designer; *der Musterzeichner*; Dessinateur *m.*
Designing (weav.); *das Ausnehmen, Patroniren, Musterausnehmen, Absetzen, Musteraussetzen*; Mettre en carte, mise en carte *f.*
— (lace-m.); *das Durchstechen des Musters auf Pergament*; Picage *m.*
—, to fix the holes in — (weav.); *die Löcher in Karten bestimmen*; Arrêter.
— -machine (draw.); *die Schablon-, Stäpselmaschine*; Machine à piquer *f.*
—, second — (weav.); *das zweite Muster*; Translatage *m.*
—, equivalent of two squares in — (weav.); *zwei Quadrate im Patroniren*; Brique *f.*
Desk; *der Schultisch*; Table d'école *f.*
Despatch *s.* Dispatch.
Despatcher (tr.); *der Absender, Eilfertiger, Abfertiger*; Expéditeur, expéditionnaire *m.*
to Despumate (chem.); *abschäumen*; Despumer, épumer.
Despumation (chem.); *die Abschäumung, das Entschäumen*; Despumation *f.*
Dessert-knife; *das Nachtischmesser*; Couteau de dessert *m.*
— -plate; *der Fruchtteller*; Assiette de dessert *f.*
to Destroy vermin (hort.); *Ungeziefer vertreiben, vertilgen*; Délranger.
to Desulphurate (chem.); *entschwefeln, abschwefeln*; Dessoufrer.
Desulphuration, unsulphuring (chim.); *die Entschwefelung*; Dessoufrage *m.*
Desylvation; *die Entwälderung, Entholzung, Entwaldung*; Déboisement *m.*
to Detach the metallic leaves from the crucible (cast.); *Metallplättchen im Tiegel losmachen*; Enfolier.
Detached; *abgelöst, lose, abgesondert*; Détaché.
— (house); *einzeln, freistehend*; Isolé, détaché.
Detail *s.* Accessory.
Detection and estimation of iron; *die Erkennung und Bestimmung des Eisens*; Recherche et détermination du fer *f. pl.*
Detector; *der Angeber*; Indicateur *m.*
— (locksm.); *der Angeber*; Délateur *m.*
— of gas escapes; *das Werkzeug zum Auffinden undichter Stellen*; Cherche-fuite *m.*
— -lock (locksm.); *der Schützer, Angeber am Hubbschloss*; Protecteur, délateur *m.*
Detent (gunsm.); *der Kegel, Springkegel*; Languette de la platine *f.*
—, stop, warning (watchm.); *die Aurichtung, Abzugsschnalle, der Vorfall, Einfall, die Stellung, das Vorgelag, Warnzeichen, der Abdrücker*; Détente, garde-corde, détentillon, guide-chaîne *m.*
— -lever; *der Ausdehnungshebel*; Levier de la détente *m.*
— -loosener (watchm.); *der Vorfallablöser*; Coeur *m.*
— -pin (locksm.); *der Anhaltstift, Anschlagestift, Umschweifstift, Sperrkegel, Sperrstift, die Sperre*; Etoquereau, foliot *m.*
— -pin (watchm.); *das Vorfallklöbchen, der Vorfallkranz*; Pivot de la détente *m.*
Detergent salt; *das Bleichsalz*; Poudre servant à blanchir *f.*
Deterioration, debasement, wear; *die Verschlechterung, Abnutzung, das Verderbniss*; Détérioration *f.*
Determined as to the shape (geom.); *der Form nach bestimmt*; Donné d'espèce.
to Detonate, detonize, fulminate, explode; *explodiren, verpuffen, verknallen, verpuffen lassen*; Fulminer, faire détoner *m.*
Detonating fog-signal (railw.); *das Knallsignal, die Petarde*; Pétard *m.*
— -jar, — -tube; *die Verpuffungsröhre*; Tube à détonation *m.*
— -powder; *das Knallpulver*; Poudre fulminante *f.*
Detonator (railw.); *der Warnschlag*; Pièce d'artifice employée sur les locomotives-pilotes en cas d'alarme *f.*
Detrition, wearing off; *die Abreibung, Abnutzung*; Détrition *f.*
Detritus, alluvial —; *die Geschiebbänke*; Terrains caillouteux *m. pl.*
Deuto (denoting the second in order of the terms in any series); *die zweite Stufe*; Deuto.
— -arseniate of iron; *arsenik-saures Eisenoxyd*; Deuto-arséniate de fer *m.*
Deutochloride of carbon; *der zweifache Chlorkohlenstoff*; Bichloride, deutochloride de carbone *m.*
— of copper; *das Kupferchlorid*; Deutochloride de cuivre *m.*
— of silver; *das Silberchlorid*; Deutochloride d'argent *m.*
Deutochromate of silver; *chromsaures Silberoxyd*; Deutochromate d'argent *m.*
Deutocyanide of copper; *das Cyankupfer*; Deutocyanure de cuivre *m.*
— of silver; *das Silbercyanid, Cyansilber*; Deutocyanure d'argent *m.*
Deutogallate of iron; *gallapfelsaures Eisenoxyd*; Deutogallate, pergallate de fer *m.*
Deutoiodide of silver; *das Silberjodid*; Deutoiodure d'argent *m.*
Deutonitrate of silver; *salpetersaures Silberoxyd, Silbersalpeter*; Deutonitrate d'argent *m.*
Deutoxide; *das Deutoxyd, das nächststehende (zweite) Oxyd gegenüber dem niedrigsten ersten Oxyd (Protoxyd), zweites Oxyd, zweite Oxydirungsstufe*; Deutoxyde *m.*
— of bismuth; *das Wismuth-*

superoxyd, einfachwismuthsaure Wismuthsuperoxyd; Deutoxyde de bismuth *m.*

Deutoxide of lead; *das Bleihyperoxyd, brauneBleisuperoxyd*; Deutoxyde de plomb, oxyde puce *m.*

— of platinum; *Platinoxyd*; Oxyde platinique *m.*

— of silver; *das Silberoxyd*; Deutoxyde d'argent *m.*

— of uranium; *das Uranoxyd*; Deutoxyde d'urane *m.*

Deutophosphate of silver; *zwei Drittel phosphorsaures Silberoxyd, Silberphosphoret, Phosphorsilber*; Deutophosphate d'argent *m.*

Deutoselenide of silver, seleniuret of silver; *das Silberselenid, Silberseleniet, Selensilber*; Deutoséléniure d'argent *m.*

Deutosulphate of copper, blue vitriol; *schwefelsaures Kupferoxyd, Kupfervitriol*; Vitriol de cuivre, deutosulfate de cuivre *m.*

— of silver; *schwefelsaures Silberoxyd*; Deutosulfate d'argent *m.*

Deutosulphuret of antimony; *dasSpiessglasübersulfür*; Deutosulfure d'antimoine *m.*

— of arsenic; *das Arsenikglas, Arseniksulfid, Rauschgelbarsenik, Operment*; Deutosulfure d'arsenic *m.*

— of copper; *das Kupfersulfid, der Kupferindig*; Deutosulfure de cuivre *m.*

— of silver; *das Silbersulfid, Silbersulfurid*; Deutosulfure d'argent *m.*

Deutotannate of iron; *gerbsaures Eisenoxyd*; Pertannate de fer, deutotannate de fer *m.*

to Develop the picture (phot.); *das Bild hervorrufen*; Révéler une glace.

— a plan (arch.); *entwickeln*; Développer un plan.

Development of the image (phot.); *das Hervorrufen des Bildes*; Développement de l'image *m.*

Deviated, crooked, contorted, cambered; *fehlerhaft, krumm*; Arqué, tordu, dévié, incorvé, contrefait, cambré.

Deviation; *der Pfeil, die Abbiegung, Abweichung*; Flèche *f.*

— of the needle (tel.); *die Nadelablenkung*; Déviation de l'aiguille *f.*

to Devil (cook.); *auf dem Roste stark gepfeffert rösten*; Griller à la poivrade.

Devil, screw-box; *das Schneidzeug, die Kluppe*; Filière à bois *f.*

Devil, deviling-machine, opener, opening-machine (spinn.); *der Wolf, Teufel, Oeffner, Klettenwolf*; Loup, diable *m.*, ébardonneuse, engloutronneuse, machine à ouvrir *f.*

—, wool-mill, willow, willy, willey, twilley, plucker (spinn.); *der Wolf, Reisswolf, Teufel*; Loup, diable *m.*

—, errand boy (typ.); *der Laufjunge*; Galopin *m.*

—'s claw (build., mach.); *die Adlerzange, Teufelsklaue*; Griffe *f.*

—'s dust *s.* Shoddy.

Deviling, beating the cotton, willowing, willying; *das Maschiniren, Wolfen, Krämpeln*; Louvetage *m.*

—-machine; *der Wolf, Teufel*; Loup-drousselte *m.*

Devitrification; *die Entglasung*; Dévitrification *f.*

to Devitrify; *entglasen*; Dévitrifier.

Devonian epoch (geol.); *die devonische Epoche*; Époque devonienne *f.*

Devonshire colic (min.); *die Bleikolik, Bleidarmgicht*; Colique de Poitou, colique saturnine, rachialgie *f.*, bellon *m.*

— plains; *grobe wollene buntfarbige Tücher für Matrosen, gemeine Kerseys*; Drap grossier pour matelots *m.*

Dew-drink (agr.); *der Morgentrank*; Boisson du matin *f.*

—-retting; *die Thau-, Feld-, Luftröste, Thau-, Landrotte*; Rouissage à la rosée, sur terre, rorage, rosage, sereinage, sérénage *m.*

Dextrine, British gum, leiocome, artificial gum, torrefied starch, starch-gum; *das Dextrin, Stärkegummi, Leiocom, Stärkemehlgummi*; Dextrine *f.*

—, mucilaginous —; *der Dextrinsyrup, Gummisyrup, die Dextrinlösung*; Dextrine sirupeuse.

D-handle, iron — —; *der eiserne D-Griff*; Main de fer *f.*

Diabase, diorite, greenstone; *der Diabas, Diorit, Grünstein, Urgrünstein*; Diabase *m.*, diorite *f.*

Diacaustics (opt.); *die Brennlinie*; Diacaustique, courbe diacaustique *f.*

Diacetate of potassium; *zweifach essigsaures Kali*; Biacétate de potasse *m.*

Diadrom (phys.); *das Zittern der Saiten, die Schwingungszeit des Pendels*; Vibration des cordes, d'une pendule *f.*

Diagometer (phys.); *das Diagometer, der elektrische Leitungsmesser*; Diagomètre *m.*

Diagonal, in a — line; *eckweise, übereck, diagonal*; En diagonale.

Diagram, figure; *die Darstellung, Figur, der Entwurf, Abriss*; Figure *f.*, diagramme *m.*

— (mach.); *der Riss*; Coupe *f.*

— of the indicator (mach.); *die Indicatorkurve*; Courbe de l'indicateur *f.*

— of strains (loc.); *der Riss, Abriss der Spannung*; Épure des efforts *f.*

Diagraph (draw.); *der Diagraph*; Diagraphe *m.*

to Dial, survey underground; *markscheiden, einen Grubenplan ziehen, aufnehmen, angeben*; Lever, tracer un plan de mine.

Dial; *die Sonnenuhr*; Cadran solaire *m.*

—, declining —; *die Nebenuhr*; Horloge secondaire *f.*, cadran déclinant, inclinant, réclinant *m.*

—, office- —; *die Sekretäruhr*; Pendule de bureau *f.*

—, stellar —; *die Sternuhr, Polarsternuhr*; Horloge stellaire *f.*

—-case (watchm.); *der Zifferblattrahmen*; Cartel *m.*

—-maker, dialist; *der Sonnenuhrmacher*; Fabricant de cadrans ou horloges solaires *m.*

—-plate, — (face), (watchm.); *das Zifferblatt, die Uhrplatte*; Émail de montre, cadran *m.*, fausse plaque *f.*

—-plate maker (watchm.); *der Zifferblattmacher*; Émailleur *m.*

—-telegraph; *der Zeiger-, Zifferblattelegraph*; Télégraphe à cadran *m.*

—-train (watchm.); *das Zeigerwerk, Vorlegewerk*; Cadrature *f.*

—-trains, maker of — — (watchm.); *der Vorlegewerkmacher*; Cadraturier *m.*

Dialing, lining, surveying underground (min.); *der Zug, Markscheiderzug, die Aufnahme, Angabe*; Levé des plans de mine, tracé *m.*

Diallage; *der Smaragdit, Diallag, Diallagon, Schillerstein*; Prisme d'émeraude, spath variant *m.*, diallage, smaragdite *f.*

—, containing —; *schillerspathhaltig, diallaghaltig*; Diallagique.

—-rock; *der Gabbro, Euphotid*; Euphotide, ophiolithe *m.*

to Dialyse (chem.); *dialysiren, zersetzen*; Dialyser.
Dialyser, hoop-— (chem.); *der Dialysator, Zersetzer*; Dialyseur *m.*
Dialysis (chem.); *die Dialyse, Dialysis, Auflösung, Zersetzung*; Dialyse *f.*
—, applicable to —; *zur Dialyse verwendbar*; Dialyseur.
Dialytic, dialytical (chem.); *dialytisch, auflösend*; Dialytique.
Diamagnetic; *diamagnetisch*; Diamagnétique.
Diamagnetism; *der Diamagnetismus*; Diamagnétisme *m.*
Diameter; *der Durchmesser, Diameter*; Diamètre *m.*
— of the diminution; *der kleinste D.*; D. de la diminution.
— of the entasis; *der grösste D.*; D. de renflement.
— inside; *der D. im Lichten*; D. intérieur.
— of a medal; *der D.*; Modillon d'une médaille *m.*
— outside; *der äussere D.*; D. extérieur.
—, transversal —; *der Querd.*; D. transversal.
Diamond, lozenge; *rautenförmig*; Diamant, taillé à facettes [mant *m.*
—; *der Diamant, Demant*; Dia-
— (cards); *Raute, Schellen*; Carreau *m.* [*D.*; D. *m.*
— (typ.); *die Diamantschrift*,
—, artificial —, imitation —, strass; *der unechte D., Strass*; D. artificiel, pierre de strass *f.*
—, beamy, cloudy —; *der unreine D.*; D. gendarmeux, sale.
—, black —; *der schwarze D.*; D. noir, savoyard.
—, cleft —; *der gespaltene D.*; D. faible, clivé.
— with regular crystals; *der D. mit regelmässigen Krystallen*; D. à pointes naïves.
—, cut —; *der geschnittene D.*; D. taillé.
—s, English — (cant); *Steinkohlen*; Houille *f.*
—, facetted —; *der rautenförmig geschnittene D., Rautenbrillant*; D. facetté, taillé à facettes.
—, false, bastard —, Cornwall —, zirconium; *der falsche D., Rheind., Afterd., Zirkon*; Faux d. de Cornouailles.
—, light —, table-—; *der Dünn-, Tafelstein, die Tafel*; D. en table, pierre faible *f.*
—, of —, adamantine; *diamanten*; De d.
—s, rich — (lap.); *reichfarbige Diamanten*; Pierres d'affection.
—, right —; *der feine D.*; D. fin.
Diamond, rough, uncut —; *der Käsestein, rohe D.*; D. brut, ingénu.
—, rough — of perfect shape; *roher D. von ausgezeichneter Form*; Pointe naïve *f.*
—, small —; *der kleine D.*; Carat *m.*
—s, small — sold by weight; *die winzigen Steine auf Karatgewicht verknuft*; Carats *m. pl.*
—, small —, (100 to 160 to a carat); *die Stückelrose*; D. de très-petite dimension.
— of an unequal structure; *D. von ungleichem Gefüge*; D. de nature.
—, thick —; *der Dickstein*; Pierre épaisse, d. épais, d. taillé en prisme.
— of a fine water; *der D. von reinem Wasser*; D. blanc.
— of the first water; *der D. vom reinsten Wasser*; Matrix-d.
— of the second, of the third water; *D. vom zweiten, dritten Wasser*; D. de seconde, de troisième eau.
— unfit for the wheel, resisting grinding; *der Naturd.*; D. de nature.
—, to work, set, mount a —; *einen D. fassen*; Monter un d. mettre en oeuvre, travailler un d.
—, wrought —; *der gefasste D.*; D. mis en oeuvre, travaillé.
—-bed; *das Diamantbett*; Couche de diamants *f.*
—-bort; *Diamantabfälle, Diamantbord*; Égrisée *f.*
—-cement; *der Diamantkitt*; Ciment-d. *m.*
—-cutter *or* -seller; *der Diamantschleifer, Diamantschneider, Diamanthändler*; Diamantaire *m.*
—-cutter's wheel; *die Drehscheibe*; Rouleau *m.*
—-cutting; *das Diamantschneiden*; Taille du d. *f.*
—-draught (weav.); *das Vor- und Zurück-, Hin- und Herpassiren, Spitzeinziehen, Einziehen, Einreihen in die Litzen*; Passage en pointe, remettage à retour *m.*
—-dust, —-powder; *das Diamantpulver, der Diamantbort*; Égrisée, poudre de d., poudre d'égrisée *f.*
—-ear-rings; *Diamantohrringe*; Boucles de d. *f. pl.*
—-earth; *die Edelerde*; Terre de d., terre noble *f.*
—-edition (typ.); *die Diamantausgabe*; Édition-d. *f.*
—-like hewn embossing (arch.); *diamantartig behauener Vorsprung*; Bossage en pointe de d. *m.*
Diamond-fret (arch.); *der gebrochene Stab mit Rauten, der Rautenfries*; Frette losangée *f.*
—-joint (join.); *die Diamantfuge*; Joint à pointe de d. *m.*
—-mine; *das Diamantwerk, die Diamantgrube*; Mine de diamants *f.*
—-moulding (arch.); *die Damenbret-, Schachbretverzierung, der Würfelfries*; Damier *m.*
—-needle (tel.); *die Diamantnadel*; Aiguille-d. *f.*
—-pane; *die rautenförmige Scheibe*; Losange *f.*
—-pavement; *das Pflaster im Schlage-, Rautenverband, der schachförmige Plattenbeleg*; Pavé de carreaux rangés en losange, dallage en échiquier *m.*
—-pencil, glazier's — (gl.); *der Glaserd.*; Pointe *f.*
—-pencil (lap.); *die Diamantspitze*; Pointe *f.*
—-pewter; *das Diamantzinn*; Étain-d. *m.*
—-pin (jewell.); *die Diamantnadel*; Épingle de d. *f.*
—-point (gold-wire dr.); *die Diamantspitze*; D. *m.*
—-points (jewell.); *Spitzsteine*; Pierres taillées à facettes *f. pl.*
—-pointed punch (min.); *das Spitzeisen*; Poinçon à grain d'orge *m.*
—-powder, —-dust (jewell.); *das Diamantpulver*; Écrisée, égrisée *f.*
—-set, large — —; *die grosse, gepuffte Diamantschleife*; Parfait contentement *m.*
—-sparks, small ornamental —s; *die Diamantsamen, Diamantsplitter, Diamantfunken*; Semence de d. *f.*
—-trace on glass; *der Diamantschnitt*; Coupe du verre *f.*
—-work, reticulated work, net-masonry (arch.): *der Netzverband, das Netzwerk, Opus reticulatum*; Ouvrage réticulé, appareil réticulé *m.*, maçonnerie à réseau *f.*
Diapason, gauge, reglet, caliber; *das Glockenmass, der Glockenmassstab*; Échelle campanaire, brachette *f.*, campanomètre, diapason *m.*
—, diapase, tune (org.); *das Orgelpfeifenmass, die Mensur*; Diapason *m.*
to Diaper; *blumen, blümen, vielbuntfarbig machen*; Diaprer, ouvrer.
Diaper; *geblümter Tischzeug*; Linge ouvré *m.*
—, finger-napkins, linen for table-cloths; *der Tischdrell*; Diapré, linge ouvré *m.*

)iaper-linen, figured linen, huckaback; *die Stangenleinwand, gemodelte Leinwand*; Toile ouvrée *f.*
--work (arch.); *das wiederkehrend geblümte Getäfel*; Ouvrage diapré, gaufré *m.*
)iapered, figured (orn.); *mit wiederkehrendem Muster besetzt, jaspirt, geblümt*; Gaufré, diapré.
—, sprinkled (stuff); *jaspirt, feinflammig melirt*; Jaspé.
—, wrought (weav.); *gewirkt*; Ouvré.
iapering; *die Wirkerei, gewirkte Arbeit*; Diaprure *f.*
—, diaper-work (arch.); *das geblümte Werk*; Diapré *m.*
iaphanometer (phys.); *der Durchsichtigkeitsmesser, Diaphanometer*; Diaphanomètre *m.*
iaphanous, transparent; *durchsichtig, hell, diaphan*; Diaphane.
iaphragm; *die Scheidewand, Querwand*; Diaphragme *m.*
— (chem.); *das Querblech*; Diaphragme *m.*
—(spect. m.); *die Blendung, das Diaphragma*; Diaphragme *m.*
iarseniate; *doppelarseniksaures Salz*; Biarséniate *m.*
— of potassium; *zweifach arseniksaures Kali*; Biarséniate de potasse.
— of sodium; *zweifach arseniksaures Natron*; Biarséniate de soude.
iary (min.); *das Fristbuch*; Carnet des délais, livre des prorogations *m.*
iastase (chem.); *die Diastase, das Diastas*; Diastase *f.*
iastasimeter, distance-meter; *der Entfernungs-, Fernemesser*; Diastasimètre *m.*
iastyle (arch.); *die weitsäulige Halle*; Diastyle *m.*
iathermal, diathermanous, possessing free permeability to heat (phys.); *diatherman, Wärmestrahlen durchlassend*; Diathermane.
iathermancy (phys.); *der Diathermanismus, die Diathermansie, die Eigenschaft der Körper blos gewisse Wärmestrahlen durchzulassen*; Diathermansie *f.*
iathermaneity, diathermal property; *die Diathermanität, Wärmedurchlässigkeit*; Diathermaneité *f.*
ibble, planting-stick, setting-stick (agr., hort.); *das Pflanz-, Steckholz, der Pflanzstock*; Plantoir, pal *m.*
— (hatm.); *die Hutbürste*; Brosse *f.*

Dibbling; *mit dem Pflanzstock pflanzen*; Planter au plantoir.
Dice-scarf, rebated joint (carp.); *die Langscherbe, die versetzte Blattung, Bladung, Laschung, das verkeilte Blatt, der Doppelfalz, Jupiterschnitt*; Écart double *m.*
Dichloride of platinum; *das Platinchlorid*; Bichlorure de platine *m.*
Dichroism (phys.); *der Dichroismus, die Zweifarbigkeit*; Dichroïsme *m.*
Dichromate, acid chromate; *das zweifach chromsaure Salz*; Bichromate *m.*
— *or* acid chromate of potassium; *das zweifach-* oder *rothe chromsaure Kali, rothes chromsaures Kali*; Bichromate de potasse.
Dick (cant); *die Reitgerte*; Houssine *f.*
Dicker of gloves; *10 Dutzend Paar Handschuhe*; Six douzaines de gants.
— of iron; *10 Stangen Eisen*; Dixaine *f.*
— of leather; *ein Decher (10 Stück) Häute*; Dixaine *f.*
— (Russian furs); *40 Stück*; Quarantaine *f.*
Dickey, rumble (carriage); *der Dienerbock, Bedientensitz*; Siége de domestique *m.*
— (cant); *das Vorhemdchen, der Kreditlappen*; Chemisette *f.* (d'homme).
— *s.* Cab.
Didecahedral (cryst.); *achtseitig*; Didécaèdre.
Didym (chem.); *Didyme*; D.
Die; *der Würfel*; Dé *m.*
—, stamp; *die Stange, Stampfe*; Estampe, étampe *f.*
—, screw- —; *die Backe zum Schraubenschneiden, Schrauben-, Schneidbacke*; Coussinet de filière, coin à vis *m.*
— *s.* Bottom-die.
— (arch.); *der Würfel am Säulenstuhl*; Dé du piédestal *m.*
— (engr.); *die Stanze, Krausputze, grobe Matt-, Körnchenpunze, der Grabstichel*; Frisoir *m.*
—s, punches (gild.); *die Stempel* und *Rollen zum Vergolden*; Petits fers *m. pl.*
— (locksm., sm.). *s.* Bottom-swage.
— (mint.); *der Stempel*; Dé *m.*
—s (mint.); *die Backen am Zainzug* oder *Durchlass*; Joucs *f. pl.*
— of the effigy (mint.); *der Prägestock*; Carré, coin d'effigie *m.*
—, ornamental — (bookb.); *der Stempel*; Fleuron *m.*
—s, contrivance to protect the empty — in a coining-press (mint.); *der Abhalter, die Vorrichtung zur Verhütung der Beschädigung leerer Stempel in einem Prägestock*; Pare-à-faux *m.*
Die, upper part of a —; *der Obertheil einer Münzpresse*; Sommier *m.*
—-sinker, medalist; *der Münzstecher*; Médailleur *m.*
—-sinker, engraver; *der Formstecher*; Graveur, frappeur-graveur *m.*
—-sinking, seal-engraving, intaglio; *die Stempelschneidekunst, der Stempelschnitt*; Gravure en creux *f.*
—-stamp (mint.); *der Prägestempel*; Coin, poinçon *m.*
—-stock, screw-stock; *die Kluppe, Schrauben-, Schneidekluppe*; Filière brisée, à coussinets *f.*
Diesis (typ.); *das doppelte Kreuz*; Dièse *m.*
Difference; *der Unterschied, die Differenz*; Différence *f.*
—, mutual — of a depth and a height, relative altitude; *die Abwage*; Différente hauteur de deux endroits *f.*
Differential motion (cotton-sp.); *das Differentialgetrieb*; Mouvement différentiel *m.*
— pulley *or* block; *der Differentialflaschenzug* oder *Kloben*; Moufle différentielle *f.*
— thermometer; *der Differentialthermometer*; Thermomètre différentiel *m.*
to Diffract (phys.); *die Lichtstrahlen ablenken*; Diffracter.
Diffractive (phys.); *beugend, ablenkend*; Diffractif, diffringent.
Diffusate (chem.); *das Diffusat*; Diffusat *m.*
to Diffuse (phys.); *zerstreuen*; Diffuser.
Diffusibility (phys.); *das Diffusionsvermögen, die Diffusibilität, Ausdehnbarkeit, Ergiessbarkeit, Verbreitsamkeit*; Diffusibilité *f.*
Diffusible (chem.); *verbreitsam, ausbreitbar, ausdehnbar, ergiessbar*; Diffusible.
Diffusion (phys.); *die Aus-, Verbreitung*; Diffusion *f.*
Diffusive; *leicht sich verflüchtigend*; Diffusif.
to Dig, — in *or* out; *aus-, auf-, ein-, um-, untergraben*; Fouir.
— (min.); *schürfen, nach Erzen graben*; Établir des fouilles.
— a ditch; *einen Graben ziehen*; Fouiller, creuser un fossé.
— the ditches for a foundation (build.); *den Grund graben, die Grundgruben ziehen*; Fouiller, creuser les fondements.

to Dig down a wall; *untergraben und dadurch zum Einsturz bringen*; Saper, caver.
—a drain near the lode (min.); *den Erzanbruch verschrämen*; Creuser une rigole près du filon.
—, excavate the earth; *die Erde ausgraben, den Boden ausheben*; Creuser, extraire la terre, déblayer le terrain.
— *or* work by gradations, cut by degrees (min.); *abstrossen, abstufen*; Exploiter en strosses, par gradins.
— the ground, excavate; *den Boden graben, ausgraben*; Creuser la terre.
— ore; *die Erze fördern*; Extraire le minerai.
— in a perpendicular line (min.); *niedersinken*; Fouiller perpendiculairement.
— in another place (min.); *eine Fundgrube forttragen*; Faire une fouille dans un autre endroit.
— *or* plough deep (agr.); *tief umgraben, tief pflügen*; Effondrer.
—, deepen, sink a shaft (min.); *schroten, niedersenken, absenken, ressen, abteufen, kutten*; Creuser, percer, détacher des roches, approfondir.
— a shaft (min.); *einen Förderschacht abteufen*; Avaler une hure.
— sideways (min.); *entgegen längen*; Creuser, percer à côté, travailler en longeant lo filon, en le traversant obliquement.
— *or* work in a sloping direction (min.); *niederlaufen*; Creuser en pente, de biais.
— up (hort.); *tief umgraben*; Défoncer.
— up, excavate an old building (build.); *ein verschüttetes Gebäude aufgraben*; Relever.
— up, plough up the stubble, break up fallow land (agr.); *umbrechen, urbar machen, von den Stoppeln säubern*; Déchaumer.
— up round a tree (agr.); *ringa um einen Baum aufgraben*; Cerner un arbre au pied.
— up *or* manure the feet of trees (hort.); *den Fuss der Bäume aufgraben, düngen*; Chausser.
— upwards (min.); *aualochen*; Tirer du minerai de la voûte en creusant vers la superficie.
to Digest; *digeriren, auflösen, zersetzen, zu Dünger machen*; Mettre en digestion, digérer.
— (chem.); *bei langsamem Feuer kochen, in gelinder Wärme mit auflösender Flüssigkeit behandeln*; Faire digérer.
Digester, athanor, digesting-furnace (chem.); *der Autoklav, die Kochmaschine, der Papinische Topf, Digerirofen*; Antoclave *m.*, marmite de Papin *f.*, digesteur *m.*
Digesting in lime-water (lime); *das Einweichen des Leimguts in Kalkmilch*; Échaudage *m.*
Digestion (chem.); *das Digeriren, die Digestion, Digerirung, Auflösung*; Digestion *f.*
Digestive salt; *das salzsaure Kali, Chlorkalium*; Chlorure de potassium *m.*
Digger (build.); *der Erd-, Dammarbeiter, Bodenplanirer*; Terrassier *m.*
Digging (min.) *s.* Adit.
—s, placers (California); *die Goldgräberei*; Placers, diggings *m. pl.*
— (min.); *die oberflächliche Ausbeutung*; Grapiller, digging.
—, to begin a — (min.); *einschlagen*; Commencer à faire une fouille.
— deep (agr.); *das tiefe Umgraben, Stürzen, Dungpflügen*; Effondrement *m.*
—, to extend the — (min.); *einen Ort forttreiben*; Continuer, pousser, étendre une fouille, creuser davantage.
—, first —, low slovan, day-level (min.); *die Rösche, Stollenrösche*; Première tranchée, fouille *f.*
—, fourth — in vine-yards; *den Weinberg zum vierten Male bearbeiten*; Cartager.
— *or* cutting of peat; *das Torfstechen*; Tourbage *m.*
—-plough (agr.); *der Riolpflug*; Charrue à effondrer *f.*
—s, to take up old superficial — (min.); *nachschürfen*; Prendre les fouilles déjà faites à la surface d'un terrain.
— up (plants); *das Ausgraben*; Arrachement *m.* (de plantes).
— up (agr.); *die tiefe Umgrabung*; Défoncement, défonçage *m.*
— up, ploughing up the stubble (agr.); *das Umbrechen eines Stoppelackers*; Déchaumage *m.*
Diglyph (arch.); *der Doppelschlitz, Zweischlitz*; Diglypho *m.*
Dihydrate of methylene, methylic alcohol, hydrous oxide of methyle, pyroxylic spirit, wood-spirit, wood-naphtha (chem.); *das Methyloxydhydrat, der Holzgeist, Holzalkohol, Pyro-Holzäther, das Methylenbihydrat*; Bihydrate de méthylène, hydrate d'oxyde de méthyle, esprit pyroxilique *m.*
Dike, damming; *die Umdeichung, Deiche*; Endiguement *m.*
—, batterdeau, dam, bar, wear; *der Fang-, Fangedamm, Schloper, Nothschott, Verlaath, Indik, Flügel, die Fangbuhne, Schüttung, Umdämmung*; Batardeau, clayonnage pour retenir les terrains emportés par l'eau *m.*, digue, digue d'appui *f.*
—, dam (hydr.); *der Deich, Damm*; Digue *f.*
— (min.); *die Gestein-, Felsenader*; Veine de substances pierreuses *f.*
—, sterile lode (min.); *der Flötzriffel*; Filon stérile *m.*
— (min.); *der verlorene, magere Gang*; Mine égarée *f.*
— along the bank; *die Wasserschlacht*; Clayonnage le long du rivage *m.*
—, breaking down the top of a —; *die Dammsturzung*; Bris *m.*, rupture *f.*, de la crête d'une d.
— with chambers; *die Kammerschleuse*; D. munie de chambres.
—, degraded —; *der Schartdeich*; D. dégradée, qui a perdu son talus.
— formed like a crescent, half-moon —; *der Kesseldeich, das Kesselsiel, der Ueberdeich*; D. en demi-lune.
— formed by two rows of piles; *das Krippenwehr*; D. formée de deux rangées de pieux.
— formed of wattled hurdles; *die Senkschlacht*; D. de fascinage.
—, the leak of a —; *die Schlope*; Fente creusée par l'eau dans une d. *f.*
—s, low —; *Lahnen, Lahnungen*; Digues basses *f. pl.* (servant de renfort aux digues principales).
— that may be passed in a vehicle; *der Fahrdamm*; D. praticable en voiture.
—, provisional —; *die Pinnplanke*; D. provisoire.
—, small — between salt-marshes (salt-w.); *kleiner Erddamm zwischen Salzteichen*; Lanterneau *m.*
— on the sea-shore; *der Haffdeich*; D. au bord de la mer.
—-beam; *der Tempelbalken*; Poutre servant à diguer une écluse *f.*
Dilapidated; *baufällig, in Verfall gerathen*; Dégradé.

Dilatability, distensibility (phys.); *die Ausdehnbarkeit, das Ausdehnungsvermögen*; Dilatabilité, expansibilité, extensibilité *f.*
Dilatable, distensible (phys.); *ausdehnbar*; Dilatable.
Dilatation, distentation, expansion (phys.); *die Ausdehnung*; Dilatation, expansion *f.*
to Dilate, stretch, extend, lengthen, lengthen out; *ausdehnen, dehnen, ziehen, recken, weiten, ausweiten, strecken, ausstrecken, verlängern*; Etendre, tirer, élargir, allonger, trainer.
—, expand; *sich ausdehnen*; Se dilater.
—, expand (phys.); *ausdehnen*; Dilater.
Dilatation, expansion of steel; *die Ausdehnung des Stahls*; Dilatation de l'acier *f.*
Dilutable; *verdünnbar*; Délayable.
to Dilute (chem.); *verdünnen, leicht machen, strecken, wässern*; Diluer, éclairer, étendre.
— (paper-m.); *verdünnen*; Raffiner.
— an acid; *eine Säure verdünnen*; Adoucir un acide.
— lime, wet, mix, plash, gauge, temper the mortar; *den Kalk anrühren, einrühren, einmachen*; Gâcher la chaux.
— the pulp (paper-m.); *den Papierbrei verdunnen*; Affleurer.
— starch; *die Stärketheilchen abscheiden*; Extraire l'amidon.
— strong wine; *starken Wein wässern*; Dédoubler le vin.
Diluting (ceram.); *die Abschwemmung*; Délayage des matières céramiques *m.*
—, tempering (dye); *die Verdünnung*; Délayement *m.*
—, weakening (liquids); *Verdünnen, Wässern, Schwächen*; Coupage *m.*
— with water; *die Verdünnung mit Wasser*; Dédoublage *m.*
Dilution (chem.); *die Verdünnung*; Désaturation *f.*
Dilving (met.); *das Zinnsieben*; Tamisage de l'étain *m.*
to Dim, deaden (gild.); *mattiren*; Mettre au mat.
Dim, weak, pale-coloured (jewell.); *blass*; Délavé.
—, darkening (paint.); *trübe, verdunkelnd*; Louche.
— colour, deadening-matter (gild.); *die Mattfarbe*; Mat *m.*
Dimargarate of soda; *zweifach margarinsaures Natron*; Bimargarate de soude *m.*

Dimension, measuring of a mine (min.); *der Grubenzug, Zug*; Dimension d'une mine *f.*
—s, verify the — (min.); *ableeren*; Vérifier les dimensions.
—-book; *das Massbuch*; Carnet à cotes *m.*
to Diminish (arch.); *verjüngen, schmälern, verringern, einziehen*; Diminuer.
—, lower by cutting (hort.); *einschneiden, anbrechen, niedrig, kurz halten*; Arrêter.
—, disappear (min.); *keilen*; Amincir, se perdre.
Diminution (arch.); *die Verjüngung einer Säule, Einziehung, Verdünnung an Säulen*; Contracture, diminution *f.* (d'une colonne).
—, tapering, off-set, set-off, retreat, batter, lessening (mas.); *das Schwächerwerden, Einziehen, der Mauerabsatz, die Verringerung der Stärke, Lehnung, Verjüngung*; Retraite d'un mur *f.*, fruit, reculement, recoupement *m.*
— of silver *or* quicksilver (met.); *der Abbrand*; Déchet *m.*
—, progressive — of the steps; *die fortschreitende Verjüngung, Abnahme der Stufen*; Balancement d'un escalier *m.*
— of value (mint.); *der Absatz, die Münzverrufung, Entwerthung*; Décri, rabaissement *m.*
Dimity; *der Dimity, Wallis, Art feiner Barchent*; Demitte *f.*
—; *der Kannefas*; Basin *m.*
—, tissue imitating —; *kannefasartiger Zeug*; Basiné *m.*
Dining-room; *der Speisesaal, das Speisezimmer*; Salle à manger *f.*
—-table; *der Speisetisch*; Table à manger *f.*
Dinner-sales, trade-sales (America); *die periodische Buchhändlerbörse*; Bourse des libraires *f.*
Dioleate *or* acid oleate of potassium; *zweifach ölsaures Kali*; Bioléate de potasse *m.*
Diopside, white augite *or* malacolithe; *der Diopsid, Bockalit, Mussit, Alaid, unmetrische Pyroxen*; Diopside *m.*
Dioptase, emerald copper, emerald malachite; *der Kupfersmaragd, Dioptas*; Dioptase *f.*
Diopter (surv.); *der Diopter, das Absehen, Visir*; Dioptre *f.*
Dioptrical glass; *das Fernrohr*; Télescope dioptrique *m.*
— glasses; *dioptrische Gläser (für Brillen)*; Verres dioptriques *m. pl.*

Dioptrics *s.* Anaclastics.
Diorama; *das Diorama*; Diorama *m.*
Diorite, greenstone; *der Diorit, Grünstein*; Diorite *f.*
Diostyle (arch.); *die durch zwei Säulen gebildete Front*; Dyostyle *m.*
Dioxide of tin, stannic oxide; *das Zinnoxyd, die Zinnsäure*; Bioxyde, deutoxyde d'étain *m.*
to Dip (chandl.); *den Docht in den Talgtrog eintauchen*; Fondre en abîme.
— (chandl.); *zum ersten Male eintauchen*; Plonger, plinger.
— (flowerm.); *ins Bad tauchen*; Asseoir dans la couleur.
— (magn.); *abweichen*; Incliner.
—, underlay, underlie (min.); *einfallen, streichen*; Plonger.
— (tin-plates); *Blech einbrennen*; Mettre dans le bain.
— a coat; *einen Rock färben*; Teindre un habit.
— feathers into chalk water (featherw.); *die Federn ins Kreidewasser tauchen*; Mettre en craie.
— into a liquid up to a certain mark (phys.); *eintauchen*; Affleurer.
— lower *s.* Last dip.
— the sheet-iron in grease; *Eisenblech in Fett tauchen*; Suifer.
Dip (dye); *das Bad*; Bain *m.*
— (magn.); *die Neigung*; Inclinaison *f.*
—, hade, hading of a metallic vein, crop (min.); *die Neigung, das Fallen, Einfallen des Ganges*; Inclinaison d'un filon *f.*
—s, dipped candles; *gezogene Lichte, Kerzen*; Chandelle à la baguette, trempée, plongée *f.*
—, to give the first — in wax (wax-ch.); *mit Wachs einträn-ken*; Imprimer.
—, last — (chandl.); *das letzte Eintauchen*; Dernière plongée *f.*
—, to give the last — (chandl.); *den letzten Ueberzug geben*; Couvrir les bougies.
—, last but one — (chandl.); *das vorletzte Tauchen*; Mettre près.
—, third — (chandl.); *zum dritten Mal eintauchen*; Remettre la chandelle.
— of the wheels; *das Eintauchen der Schaufelräder*; Immersion des roues *f.*
—-sector; *der Neigungsverhältnisszirkel*; Secteur d'inclinaison *m.*
Diphryx, diphryges; *der Un-*

terofenbruch (*Kupferschlacke*); Diphryges *m. pl.*

Dipped (chandl.); *das erste Eintauchen*; Plongé *m.*

Dipper; *das Schöpfgefäss, der Schöpfer*; Puisoir *m.*

— (metals); *der Taucher, Eintaucher*; Plongeur *m.*

— (metal-w.); *der Beizer*; Décapeur *m.*

—, vat-man (paper-m.); *der Schöpfer, Büttgesell*; Plongeur, ouvreur, puiseur *m.*

Dipping; *die Tunke*; Trempée *f.*

—, pickling; *das Abbeizen, Abbrennen, Gelbbrennen*; Décapage, dérochage *m.*

— (chandl.); *das Eintauchen*; Trempe *f.*

— (paper-m.); *schöpfen, in die Bütte eintauchen*; Plonger dans la cuve.

— (pott.); *Glasur durch Eintauchen*; Glaçure par immersion *f.*

— in the blue vat (ind. dye); *das Bläuen*; Trempe *f.*

— in brimstone, sulphuring; *das Eintunken in Schwefel, Schwefeln, die Schwefelung*; Soufrage *m.*

— feathers into chalk-water (featherw.); *die Federn in Kreidewasser tunken*; Passer à la craie.

—, first — (chandl.); *das erste Eintauchen*; Plonjure, plinjure *f.*

—, first — (wax-ch.); *das erste Eintauchen*; Impression *f.*

— the iron rod into the melting-copper to see whether it is purified enough; *der Garbruch*; Enfonçure faite avec l'éprouvette dans le cuivre qui entre en fusion *f.*

— matches; *das Eintauchen, Auftragen der Zündmasse, Betupfen*; Chimicago *m.*

— of the moulds (sug.); *die Formen eintauchen*; Mettre en trempe.

—, second — (chandl.); *das zweite Eintauchen, die zweite Tunke*; Retournure *f.*

—, second — (wax-ch.); *zum zweiten Mal eintauchen*; Retourner.

—, second — of blue-dyed woollen (dye); *das zweite Eintauchen der blaugefärbten Wolle*; Rejet *m.*

—, slight —, washing, rinsing (ind. dye); *leicht waschen* (*durch senkrechte Eintauchung*); Foularder.

— in a solution of tin; *das Eintauchen in eine Zinnauflösung, die Zinnbeize*; Stannage *m.*

Dipping, third — (chandl.); *das dritte Eintauchen*; Remise *f.*

—-and end-motion (sew. m.); *die niedergehende Bewegung*; Mouvement en bas *m.*

—-frame (dye); *der Küpenrahmen*; Cadre de la cuve *m.*

—-mould *or* basin (chandl.); *das Gefäss zum Lichterziehen, der Talgtrog*; Abime *m.*

—-mould (chandl.); *die Lichtform*; Moule à plonger *m.*

—-needle; *die Neigungsnadel, das Inclinatorium*; Aiguille, boussole d'inclinaison *f.*

—-rod (chandl.); *der Docht-* oder *Lichtspiess, der Tunkstab*; Baguette, broche *f.*

—-tool (chandl.); *das Eintauchzeug*; Main à plonger *f.*

Diprismatic; *doppelt prismatisch*; A double prisme.

Diptere; *das mit zwei Säulenreihen umgebene Gebäude*; Diptère *m.*

Dipteron; *der Dipteraltempel, Tempel mit doppelten Hallen*; Temple diptère *m.*

—, false —; *der Tempel mit scheinbar doppelter Halle*; Temple pseudodiptère *m.*

Dipyre, schmelzstein; *der Dipyr, Schmelzstein*; Dipyre *m.*, leucolithe de Mauléon *f.*

to Direct the lines (engr.); *die Linien angeben*; Blasonner.

Direct; *gerade*; Direct.

— acting (mach.); *direkt wirkend*; A effet direct.

— process, smelting by the — (met.); *die Rennarbeit*; Ballage *m.*

Direction, line of — (mech.); *die Kraftrichtung, Richtung der Kraft*; Direction de la force *f.*

— of coal-seams (min.); *der Gang, die Richtung der Steinkohlenadern*; Manège *m.*

— of the lode towards east (min.); *das Fortschreiten des Ganges in Abend*; Marche, direction constante du filon vers l'orient *f.*

—, line of a road; *die Strassenanlage*; Tracé d'une route *m.*

—-line (railw.); *die Richtungslinie*; Tracé d'un chemin de fer.

—-line (typ.); *die Normzeile*; Ligne de pied *f.*

—-word, catch-word (typ.); *die Auszeichnung, der Kustos, Folgezeiger, Blatthüter, das Merkwort, Stichwort*; Réclame *f.*

Directory; *das Adressbuch, der Nachweisungskalender*; Almanach des adresses *m.*

Dirt from the fire (gild.); *der Schmutz vom Feuer*; Brûlsures *f. pl.*

Dirt-clout, —-board, round-robbin, cuttoo-plate (carriage); *die Kothplatte, der Kothdeckel, das Deckelin*; Plaque de bone *f.*

Dirty (mach.); *verstopft, versetzt, dreckig, verdreckt*; Encrassé.

to Disacidify, take out the acid, unsour, disoxydate, destroy the acidity; *aussäuern, entsäuern, aus dem Sauerbade nehmen*; Désacidifier, extraire l'acidité, désoxyder, désoxygéner, neutraliser ou saturer l'excès d'acide.

to Disaggregate (spinn.); *trennen, zerfasern*; Désagréger.

to Disbud (hort.); *überflüssige Knospen, Triebe* oder *Schossreiser abbrechen*; Ébourgeonner.

Disbudding-tool *or* -scissors (hort.); *das Ausputzeisen*; Ébourgeonnoir *m.*

to Discharge; *abfliessen, sich ergiessen*; S'écouler, se décharger, verser.

— (workmen); *entlassen*; Renvoyer, congédier.

—, fire off (gunsm.); *abfeuern, losschiessen, abschiessen*; Lâcher un fusil, décharger.

— (phys.); *entladen*; Décharger.

— (pump); *entladen, ausgeben, eine bestimmte Wassermenge liefern, ausströmen*; Débiter.

— a cab; *eine Droschke entlassen*; Renvoyer un fiacre.

Discharge, charge (lime-b.); *der Brand, Satz*; Fournée, cuite de chaux *f.*

— (engr.); *Gummiauflösung zum Schutze eines Theiles der Platte*; Réserve *f.*

—, delivery, flow, quantity flowing (hydr.): *der Ausfluss, die Wassermenge, Ausströmungsmenge, Zufluss*; Débit *m.*

—, flooding (hydr.); *die Ausschwemmung*; Chasse *f.*

—, fall (hydr.); *der Abschuss, Abfall, Sturz*; Chute, décharge, rampe *f.*

—, delivery (hydr.); *die Fliessung*; Écoulement, égout *m.*, décharge *f.*

—, chemical — (ind. dye): *die Aetzbeize, das Aetzmittel, der Aetzpapp*; Rongeant, enlevage sur mordant *m.*

— (min.); *die Ausfluth*; Écoulement *m.*, haurée, décharge *f.*

— (st. eng.); *der Abfluss*; Expiration *f.*

—, draining of water (min.); *der neue Abfluss*; Abattement des eaux *m.*

Discharge, port of — (tr.); *der Löschplatz, Löschungsort*; Débarcadour, débarcadère *m.*
—, secondary — (phys.); *das Residuum der Leydener Flasche*; Charge résiduelle *f.*
— of a stamping-mill (met.); *die Fluth*; Écoulement dans les bocards *m.*
—-pipe, waste-water pipe; *das Abflussrohr*; Tuyau de dégorgement *m.*
—-pipe; *die Austrageröhre*; Tuyau de décharge *m.*
—-pipe, evacuation-pipe; *der Oberpumpstöckel*; Tuyau d'écoulement *m.*
—-pipe (dist.); *die Ableitungsröhre*; Dégor *m.*
—-pipe, discharging-pipe (min.); *das Grundkäntel*; Tuyau de décharge *m.*
—-style; *der Aetzdruck, Aetzbeizdruck*; Impression à l'enlevage, impression avec rongeants ou enlevages *f.*
—-ticket; *der Entlassungsschein*; Billet de congé, de démission *m.*
—-works, chemical — (ind. dye); *der Aetzdruck*; Procédé d'enlevage *m.*
—-yellow; *das Aetzgelb*; Jaune d'enlevage *m.*
Discharger (arch.); *der Träger, Unterzug*; Sommier *m.*
— (phys.); *der Entlader*; Déchargeur *m.*
—, discharge-pipe, waste-steam pipe, delivery-tap, outlet-pipe (st. eng.); *das Ausgangsrohr, Ausströmungsrohr*; Tuyau de robinet, tuyau de sortie *m.*
Discharging-acids (cal. pr.); *Fresssäuren*; Acides d'enlevage *m. pl.*
—-arch; *der Entlastungsbogen*; Arc de décharge *m.*
—-rod (phys.) *s.* Discharger.
—-sluice; *die Entleerungsschleuse*; Écluse de décharge *f.*
—-trough *or* -basin; *der Sumpf des Brunnens*; Fond du puits, d'une pompe *m.*
to Discolour, extract the colour; *abfärben, entfärben, die Farbe ausziehen*; Déteindre.
to Disconnect, uncouple, throw out of gear, disengage (mech.); *entkuppeln, auskuppeln, loskuppeln, ausrücken, abstellen*; Déconjuguer, débrayer, désembrayer.
— *or* cut a wire; *einen Telegraphendraht abschneiden*; Couper un fil télégraphique.
Disconnected (mech.); *ausser Verbindung*; Affolé.

to Discontinue an article (tr.); *einen Artikel eingehen lassen*; Discontinuer un article.
— the business, concern; *das Geschäft aufgeben, die Handlung eingehen lassen*; Discontinuer, cesser les affaires.
to Discover by digging (min.); *erschroten, erschürfen, ersinken*; Découvrir un filon en creusant la terre.
— a lode (min.); *fündig, findig machen, beschürfen, entblössen*; Découvrir, trouver un filon, une mine.
— a lode by a divining-wand (min.); *den Gang ausgehen*; Chercher à découvrir un filon par le moyen de la baguette divinatoire.
— a mine; *ein Bergwerk ständig machen, erregen*; Découvrir une mine.
Discriminating duties (tr.); *Differentialzölle*; Droits différentiels *m. pl.*
Disease of silk-worms which gives them a white colour; *die Wassersucht der Seidenwürmer*; Luisette, luzette, clairette *f.*
to Disembay (mas.); *eine Maueröffnung wegnehmen*; Dégager d'une baie.
Disemboguement (hydr.); *das Ausräumen, Wiederöffnen, Reinigen*; Débouchement *m.*
Disencumbered (arch.); *frei, nicht überladen*; Sans charge.
to Disengage, emit, evolve; *entbinden, entwickeln*; Dégager.
—; *entweichen, verdunsten*; Se dégager.
Disengaging, throwing out of gear, disconnecting (mach.); *das Ausrücken, Entkuppeln, Loskuppeln, die Ausrückung*; Désembrayage, désembréage *m.*
— -gear, disconnecting-coupling (mech.); *die Vorrichtung zum Ausrücken, das Ausrückzeug, die Ausrückung, Entkuppelung, Loskuppelung*; Débrayage, débréage *m.*
to Disentangle; *sich entwirren*; Se détordre.
to Disfigure, spoil (arch.); *verderben, verunstalten*; Déshonorer.
Disfraction (electr.); *hemmend*; Disfractif.
Disgregation (phys.); *die Zerstreuung, Zertheilung*; Disgrégation *f.*
to Dish a wheel (cartwr.); *ein Rad stürzen*; Écuanter une roue.
Dish; *die Schüssel*; Plat *m.*
—, dishing (cartwr.); *die Stürzung, der Sturz*; Écuanteur *m.*, tôle *f.*
Dish (cook.) *s.* Course.
—, double — (cartwr.); *doppelte Stürzung*; Double écuanteur *m.*
—-butter; *Maibutter*; Beurre de table *m.*
—-cover; *die Stürze, glockenartige Stürze, Schüsselstürze, der Glockendeckel*; Cloche de plat *f.*, couvre-plats *m.*
—-maker; *der Tassenmacher*; Faiseur de tasses *m.*
—-warmer; *der Schüsselwärmer, Warmhalter*; Chauffe-assiettes, réchauffeur *m.*
Disincrustation (boiler); *die Entfernung des Kesselsteins*; Désincrustation *f.*
to Disinfect, deodorize; *entpesten, entgiften, entstänkern, geruchlos machen*; Désinfecter, enlever l'odeur.
Disinfector, disinfecting *or* deodorizing apparatus; *der Luftreiniger*; Appareil désinfecteur *m.*
Disintegrator (mach.); *der Zerkleinerer*; Désintégrateur *m.*
to Disjoin (carp., join.); *abspringen*; Se déjoindre, se désunir.
to Disjoint (building); *abtragen, abbrechen*; Démolir.
— (estate); *zerstückeln, verschlachten*; Parceler.
—, put out of socket, unhinge, unsocket (join.); *entfugen, aus den Fugen bringen, auseinander nehmen, trennen, zertheilen, zerlegen*; Déboîter, désemboîter, déjoindre.
Disjointed columns; *abgebrochene Säulen*; Colonnes brisées *f. pl.*
Disk, disc (mech.); *die Scheibe, Planscheibe*; Disque *m.*
— (railw.); *die Signalscheibe*; D.
—, buffer- — (railw.); *die Bufferscheibe*; D. de tampon.
— for constructing a column, tambour; *die Säulentrommel, der Trommelstein*; Tambour de colonne *m.*
—, electro-magnetic repeating — (railw.); *die elektromagnetische Repetirscheibe*; D. répétiteur à électro-aimant.
—, elliptic — (watchm.); *die längliche Scheibe*; Ellipse *f.*
—, flashing, electrical —; *die elektrische Scheibe, Blitztafel*; Carreau électrique, étincelant *m.*
—, groove- —, — separating the cutters, intermediate — (lam.); *die Mittelscheibe, Leerscheibe*; Fausse rondelle *f.*
—s, small — for holding and regulating healds (weav.);

kleine Scheiben zum Halten der Litzen; Patères *m. pl.*

Disk, locking — (watchm.); *die das Räderwerk haltende Scheibe*; Platine *f.*

—-bead in chaplets (arch.); *die scheibenförmige Perle an dem Perlstab*; Pirouette *f.*

—-engine; *die Scheibenmaschine*; Machine à d. *f.*

—-file, turning-file, lathe-file; *die scheibenförmige Feile, Pfeifenfeile*; Lime tournante *f.*

—-pile; *der Scheibenpfahl*; Pieu à d. *m.*

—-signal, conjugated — — (railw.); *die conjugirte Signalscheibe*; D. conjugué.

—-signal, distance — — (railw.); *die Fernsignalscheibe*; D. à distance.

—-signal, double-action — — (railw.); *die doppeltwirkende Signalscheibe*; D. à double effet.

—-signal, hand — — (railw.); *das Handscheibensignal*; D. manoeuvré à la main.

—-signal, self-acting — — (railw.); *die selbstwirkende Signalscheibe*; D. automoteur.

to Dismount, take to pieces (gunsm.); *auseinander nehmen*; Démonter.

Dismounting, taking to pieces (gunsm.); *das Auseinandernehmen, Auseinanderlegen, Zerlegen*; Démontage *m.*

Disoxydation, deoxydation, disoxigenation; *das Desoxydiren, die Desoxydirung, die Entsäuerung, (theilweise) Entziehung, Abscheidung des Sauerstoffs*; Désoxydation, désoxygénation *f.*

Dispaston (mech.); *der Flaschenzug mit zwei Rollen, die doppelte Rolle*; Dispaste *m.*

Dispatch, telegraphic —, telegram; *das Telegramm*; Télégramme *m.*

—-goods (railw.); *das Eilgut*; Marchandises à dépêcher, à grande vitesse *f. pl.*

Dispersion (phys.); *die Verrauchung, das Verfliegen, Verschwinden, Schwinden*; Dissipation *f.*

Dispersive (opt.); *zerstreuend*; Dispersif.

Displacement (chem.); *die Versetzung*; Déplacement *m.*

Displacing-apparatus (chem.); *der Versetzungsapparat*; Appareil à déplacement *m.*

Display of fire-works; *das Lustfeuer, Freudenfeuer*; Feu d'artifice de réjouissance *m.*

Disposition (arch.) *s.* Arrangement.

— of apartments; *die Anordnung in Zimmern*; Agencement des appartements *m.*

Disposition, second — of furnace (met.); *die Nachbeschickung*; Seconde disposition du fourneau *f.*

— of the mass (min.); *die Lagerung*; Arrangement en grandes masses *m.*, disposition *f.*

— of a raft; *die Anordnung eines Flosses*; Mise *f.*

Disproportion *s.* Asymmetry.

Dissimilar; *ungleichartig*; Hétérogène.

Dissociation (chem.); *die Vereinzelung*; Séparation *f.*

Dissolution, solution (chem.); *die Auflösung*; Dissolution *f.*

Dissolvable (chem.); *auflösbar, anflöslich, löslich, zersetzbar*; Dissoluble, soluble.

Dissolvants, chemical means; *auflösende, zersetzende Mittel*; Moyens dissolvants, chimiques *m. pl.*

to Dissolve; *auflösen, schmelzen, aufgehen lassen*; Faire fondre.

— (chem.) *s.* to Analyze.

— partnership (tr.); *die Handelsgesellschaft aufheben*; Dissoudre la société.

Dissolvent, dissolver, solvent, menstruum (chem.); *das Auflösemittel, Auflösungsmittel*; Fondant, dissolvant, résolvant *m.*, menstrue *f.*

—s; *auflösende Mittel*; Délayants de couleurs *m. pl.*

Dissolving a substance by catalysis (chem.); *catalytisch auflösen*; Dédoubler.

— views; *Nebelbilder, Wandelbilder*; Chromotropes anglais *m. pl.*, fantasmagorie *f.*

Distaff, rock (spinn.); *der Spinnrocken, Rocken, Wocken, die Kunkel*; Quenouille *f.*

—-full; *der Kauder*; Quenouillée de lin, de chanvre, quenouille montée, coiffée *f.*, tampon de filasse *m.*

—, to prepare the —; *den Rocken anlegen*; Charger la quenouille.

to Distance beams as to their width (carp.); *Zwischenräume lassen die mit dem ausgefüllten Mauerwerk von gleicher Weite sind*; Laisser un espace tant plein que vide.

Distance; *die Entfernung, Strecke, Weite, Ferne, der Abstand, Zwischenraum*; Distance *f.*

—, clearance (arch.); *die Lichtweite*; Éloignement *m.*

— (arch.); *der Abstand*; Solement *m.*

Distance, focal — (opt.); *die Brennweite*; D. du foyer.

—, pitch, gauge (spinn.); *der Spindelabstand (von Achse zu Achse)*; Espacement des bobines *m.*

— between the front and hind beam (weav.); *der Zwischenraum zwischen dem vordern und hintern Zeugbaume*; Estance *f.*

— from the fulcrum to the pressure (mech.); *die Abwage*; D. de la force et du poids à l'hypomochlion.

— between two knots; *der Knotenabstand*; Entre-noeud *m.*

—, striking — (electr. light); *die Wirkungsdistanz*; D. à effet.

—, unequal — between the threads of the warp (weav.); *die Gasse, (ungleicher Abstand der Kettenfäden), ungleiches Gewebe*; Entrebas *m.*

— of the wheels; *die Zahnweite*; D. des roues.

—-line, principal line; *die Distanzlinie, der Hauptstrahl, die Sehachse*; Rayon principal *m.*

—-piece; *das Distanz-, Zwischenstück (bei Eisenblech- und Kesselarbeiten)*; Pièce d'écartement *f.*, entre-deux *m.*

Distemper, common —; *gewöhnliche Mattfarbe*; Blanc mat, de roi *m.*

—, varnished —; *gefirnisste Wassermalerei, das Chipolin*; Chippolin *m.*

—-painting; *die Temperamalerei*; Peinture en détrempe *f.*

to Distil, draw by distillation, concentrate, dephlegmate, rectify (chem.); *concentriren, abziehen, destilliren, über den Helm ziehen, entwässern, verstärken, rectificiren, verdichten, abdampfen lassen*; Concentrer, rectifier, distiller, mettre, tirer, passer à l'alambic, déphlegmer.

— roughly, discharge the rough ingredients (chem.); *die rohen Bestandtheile absondern*; Dématérialiser.

Distillable; *destillirbar*; Distillable.

Distillation (chem.); *die Abtropfung*; Distillation *f.*

— (dist.); *die Destillirung, das Destilliren, Abziehen, Brennen*; D., chauffe *f.*

—; *das gebrannte Wasser*; D. *f.*

— by ascent, per ascensum; *die aufsteigende, gerade D.*; D. droite.

—, continuous —; *die ununn-*

terbrochene, fortwährende D.; D. continue.
istillation by descent, per descensum; *die unterwärts gehende D.*; D. vers le bas.
, dry —; *die trockene D.*; D. sèche, par voie sèche.
, oblique —; *die schräge, seitwärts gehende D.*; D. latérale, oblique.
of spirits; *die Branntweinbrennerei*; D. de l'eau-de-vie.
wet —; *die nasse D.*; D. par voie humide.
stillatory utensils (chem.); *das Abziehzeug*; Appareil distillatoire *m.*, ustensiles pour la distillation *m. pl.*
stiller; *der Destillirer, Brenner, Branntweinbrenner*; Distillateur, brûleur *m.*
chief-man; *der Brennmeister, Oberbrenner*; Cuiseur *m.*
s wash; *die Schlampe*; Rinure de distillerie *f.*
of wine and fruits; *der Wein- und Obstbrenner*; Bouilleur de crû *m.*
stillery, still-house; *die Brennerei, Branntweinbrennerei, das Brennhaus*; Distillerie *f.*
workman in a —; *der Blaenknecht*; Ouvrier de distillation *m.*
stilling-apparatus, still; *der Destillirapparat, Brennapparat, das Brenngeräth*; Appareil distillatoire *m.*
-vessel; *das Abziehgefäss*; Vase distillatoire *m.*
Distort, to deform; *entstellen, aus der natürlichen Lage bringen, verderben, verkehren, verdrehen, verbiegen, krümmen*; Contourner.
(mach.); *sich werfen, ziehen, verziehen*; Se déjeter.
(steel); *sich biegen, werfen, ziehen, verziehen*; Voiler, se voiler, se déjeter (acier).
warp, casting, warping, get, go out of true, get distorted (wood); *sich werfen, windisch, windschief werden, krummen, arbeiten, sich krummen, ziehen, verziehen*; Se déjeter, se déflechir, se chamfrer, se courber, travailler, se tourmenter, gauchir (bois).
Distribute (typ.); *ablegen*; Distribuer les lettres.
aqua fortis (engr.); *das Aetzwasser in die feinen Striche des Stiches laufen lassen*; filer les eaux.
the colour (pasteb.); *die Farbe auftragen*; Etendre la couleur.
the ink, ink, beat *or* roll the form (typ.); *die Schwärze auftragen*; Toucher la forme, encrer.
to Distribute the letters of a form (typ.); *eine Form ablegen*; Rompre une forme, distribuer la lettre.
— letters into wrong boxes (typ.); *die Buchstaben in falsche Fächer legen*; Faire des coquilles.
— light (paint.), *das Licht vertheilen*; Conduire la lumière.
— dry manure (hort.); *mit trocknem Miste dünn bestreuen*; Saupoudrer.
— equally over the skein what water is left in it after wringing (silk-w.); *das rückständige Wasser in den Strähn gleichmässig vertheilen*; Égalir, égaliser.
— the spools of the organzine on the hind-beam (weav.); *die Spulen der Organseide zur Kette auf den Scheerbaum vertheilen*; Embanquer.
— the steam (st. eng.); *den Dampf vertheilen*; Distribuer la vapeur.
— the windings of the yarn round the spindle (spinn.); *Windungen des Garns vertheilen*; Envider.
Distributing-box, nozzle, steam-chest, slide-box (st. eng.); *die Dampfbüchse, Vertheilungsbüchse, Schubladenbüchse, der Dampfkasten*; Boîte de distribution, boîte à vapeur *f.*, coffre à vapeur *f.*
—-pipe (st. eng.); *das Dampfvertheilungsrohr, Dampfzuführrohr*; Tuyau de distribution de vapeur *m.*
—-rule (typ.); *der Ablegespan*; Ais à distribuer la lettre *m.*
—-shaft, distribution-shaft (loc.); *die Austheilungswelle, Vertheilungswelle*; Arbre de distribution *m.*
—-trough, box in which the rags ground for paper are kept (paper-m.); *der Zertheilungskübel, Zeugkasten*; Auge à rompre, auge à piler les drapeaux *f.*
Distribution, disposition of parts (arch.); *die Anordnung, Abfachung, Eintheilung*; Distribution *f.*
—, distributing (typ.); *die Buchstabenvertheilung, das Ablegen der Schrift*; Distribution *f.*
— of building-materials (build.); *die Vertheilung der Baumaterialien*; Répandage des matériaux *m.*
— of crops (agr.); *die Koppelwirthschaft, Fruchtvertheilung, Eintheilung in Schläge*; Assolement *m.*
Distribution of dung (agr.); *das Düngerstreuen*; Épandage *m.*
— of gas by means of pipes; *die Vertheilung des Gases durch Röhrenleitungen*; Distribution du gaz au moyen des tuyaux *f.*
—, matter for — (typ.); *die Ablegeschrift, der Ablegesatz*; Distribution *f.*
— of mines, proportioning the trains of mines (min.); *die Vertheilung, das Abpassen des Feuers*; Compassement des feux *m.*
— of parts (theatre); *die Rollenvertheilung*; Distribution de la pièce *f.*
— of volumes (typ.); *die Bandeintheilung*; Tomaison *f.*
—-valve (st. eng.); *das Vertheilungsventil, die Ventilsteuerung*; Soupape de distribution *f.*
Distributor of the forces (mech.); *der Kräftevertheiler, bewegende Mechanismus*; Distributeur de force *m.*
Disturbing (mech.); *störend*; Perturbateur.
Distyle (arch.); *die zweisäulige Halle*; Distyle *m.*
Disulphide of cobalt; *das Kobaltübersulfid*; Bisulfure de cobalt *m.*
— of potassium; *das zweifache Schwefelkalium*; Bisulfure de potassium *m.*
— of soda; *das zweifach schwefelsaure Natron*; Bisulfite de soude *m.*
to Disunite timber (carp.); *Holzstücke aus einander legen*; Dévêtir.
to Ditch, to dig a ditch; *einen Graben ziehen, anlegen*; Fossoyer, fouiller, creuser, faire un fossé. [Égoutt.
— moist land; *trocken legen*;
Ditch, drain, trench, open drain; *der Graben*; Fossé *m.*, tranchée *f.* [d'une digue.
— of a dike; *die Pütte*; F.
— with a drain; *der Sieldeich*; Digue à écluse *f.*
—, distributing- —, draining- —; *der Vertheilungskessel*; Cuvette *f.*
— for the foundation; *die Grundgrube, Baugrube, der Grundgr.*; Fondement, creux, fossé *m.*
— for irrigation, feeder; *die Begusspumpe*; Pompe d'arrosage *f.*
—, small — for planting vines;

ausgewitterte Gruben um Reben zu pflanzen; Angelot *m.*

Ditch across a pond (for.); *der Quergr. in einem Teich, Ablassgr.*; By *m.*

—, small — (road); *der kleine Gr.*; Cuvette *f.*

— surrounding the salt-marsh (salt-w.); *der Gr. um den Salzgarten herum*; Mort d'un marais salant *m.*

—, small — that conveys the sea-water to the last brine-pits (salt-w.); *kleiner Wassergang der das Seewasser in die Krystallisirungsbetten führt*; Brassour, gourmas *m.*

—, small partition-— (salt-w.); *der kleine Zwischengr.*; Arde *f.*

—, under-ground — for the mother-lye (salt-w.); *der unterirdische Canal für die Mutterlauge*; Coy d'un marais salant *m.*

Ditcher; *der Grabenschneider, Grabenarbeiter*; Fossoyeur, ouvrier qui creuse des fossés *m.*

Ditching, grave-digging; *das Grabenziehen*; Fossoyage, fossoyement *m.*

Dithionic; *zwei Mischungsgewichte Schwefel enthaltend*; Dithionique.

Dithionite; *unterschwefelsaures Salz*; Dithionite *m.*

Ditriglyph (arch.); *der Ditriglyph, Raum zwischen zwei Dreischlitzen*; Ditriglyphe *m.*

Dittoes, a suit of — (tail.); *der gleichmässige Anzug*; Habillement uni *m.*

Ditty-bag (sailors); *die Nähbüchse*; Boîte à coudre *f.*

Divan, sofa, couch, sofa-bedstead; *der Divan, das Canape, Ruhebett, Sofa, die Ottomane*; Divan, canapé, sofa *m.*, ottomane *f.*

to Dive; *tauchen*; Plonger.

Divellent, separating (chem.); *scheidend, trennend*; Divellent.

Diver; *der Taucher*; Plongeur *m.*

Diversion (hydr.); *die Ableitung, Hinleitung*; Dérivation *f.*

to Divide (tr.); *eine Dividende geben*; Donner un dividende.

— (typ.); *abtheilen, abbrechen*; Diviser.

— a block of marble (build.); *einen Marmorblock theilen*; Rader.

— into compartments (hort.); *abtheilen*; Découper.

— into feet; *in Fusse eintheilen*; Piéter.

— the glass-composition (gl. m.); *die Glasmasse zertheilen*; Trancher le verre.

to Divide the loop (met.); *zerscherbeln*; Partager, diviser la loupe.

— a root (hort.); *die Wurzel theilen*; Dédosser.

— into tufts (hair-c.); *in Büschel theilen*; Détêter.

— into volumes, to number the volumes (typ.); *die Bände eintheilen, mit der Bandzahl bezeichnen*; Tomer.

Divided into two, subduple; *halbtheilig*; Dédoublé.

Dividend (tr.); *die Dividende, der Gewinnantheil*; Dividende *m.*

Divider; *der Theilzirkel*; Compas à diviser *m.*

—-frame (watchm.); *das Theilscheibengestell*; Bâtissage *m.*

Dividing by the compass; *die Ein- und Abtheilung mit dem Zirkel*; Compassage *m.*

— into skeins (silk); *das Strähnezertheilen*; Trafusage *m.*

—-engine; *die Theilmaschine*; Machine à diviser *f.*

—-engine, Decoster's —— for toothed wheels; *die Decoster'sche Kreistheilmaschine zur Herstellung von Zahnrädern*; Diviseur universel *m.*

—-plate, —-engine, divider (gunsm.); *die Theilscheibe, Theilmaschine*; Diviseur, cadran diviseur *m.*

—-ridge, highest part, summit, level of a canal (hydr.); *der Theilungspunkt, die Wasserscheide*; Point culminant, de partage *m.*

—-spoon; *der Vorlegelöffel*; Cuiller à servir *f.*

Dividivi, Caesalpinia coriria (tann.); *die Dividivi, Knoppern*; Dividivi *m.*

Diving-apparatus, —-dress; *die Taucherrüstung*; Scaphandre *m.*

—-apparatus, kind of ——; *Art Taucherapparat*; Compresseur-compensateur *m.*

—-bell; *die Taucherglocke*; Cloche à plongeur *f.*

—-bell, gutter (arch.); *die Wasserrinne, Taucherglocke*; Dauphin *m.*

—-case; *der Taucherkasten*; Cage à plongeur *f.*

—-dress; *der Taucherapparat*; Mannequin-plongeur *m.*

—-ship; *das Taucherschiff*; Bâteau-plongeur *m.*

Divining rod (min.); *die Wünschelruthe*; Baguette divinatoire *f.*

Divisibility; *die Theilbarkeit*; Divisibilité *f.*

Division (typ.); *die Abtheilung, das Abbrechen*; Division d'un mot *f.*

Division of leaves (wear.); *der Theil, das Chor, die Kammabtheilung*; Corps *m.*

— of pavement; *die Abtheilung des Pflasters nach verschiedenen Gängen*; Entrecoupe *f.*

— of a shaft made by a brattice (min.); *der gesonderte Theil des Förderschachtes, das Schachttrumm, die Schachtabtheilung*; Parti-hure, compartiment d'un poits *m.*

—-plate (org.); *die Eintheilungsscheibe*; Cadran *m.*

—-plate (watchm.); *die Theilscheibe*; Plate-forme *f.*

Divisorium (typ.) *s.* Cramp.

to Do over with clay; *mit Letten bekleiden*; Glaiser.

— up a garden, clothes; *einen Garten zurecht machen, Kleider zurichten*; Arranger un jardin, des habits.

Dobby; *die Schaftmaschine, der Dobby über dem Stuhl*; Machine Dobby, à brillantés *f.*

—-apparatus, —; *der Halbjacquard*; Appareil demi-jacquard *m.*

Docimastic art *s.* Docimasy.

— lamp; *die Probelampe*; Lampe docimastique *f.*

Docimasy, quantitative chemistry, docimastic art, assaying; *die Probir-, Erzscheidekunst, Dokimasie, Probe*; Docimasie, docimastique *f.*, art d'essayer *m.*

to Dock; *docken*; Faire entrer aux docks.

— horses; *englisiren, engländern*; Angliser, courtander.

Dock; *das Dock*; Dock *m.*, forme *f.*

—, store-house; *der Lager-, Packhof*; Dock *m.*

—, wharf (hydr.); *das Dock, die Werft*; Gril *m.*

—, crupper-— (saddl.); *die Schwanzriemenschlinge, Schwanzpausche, Schweifmetze, der Löffel*; Culeron *m.*

—, dry-—; *das Trockendock, die Docke mit Schleusenthüren*; Bassin d'échouage *m.*

—, floating-—; *die Schwimmdocke, das schwimmende Dock*; Bassin à flot, dock flottant *m.*, forme flottante *f.*

—-gate; *das Dockenthor, die Schleusenthür*; Vanne do bassin *f.*

—, graving-—, dry-—; *die Werftdocke*; Forme de radoub, formo sèche *f.*

—, graving-, repairing-—; *das Ausbesserungsdock, Verzimmerungsdock*; Bassin de radoub *m.*

ɔck-hôtel; *das Dockgesellschaftsgebäude*; Hôtel des docks *m.*
-yard; *das Werft, Schiffswerft, der Stapel, Holm*; Chantier de construction *m.*
to Doctor, drug; *Wein* oder *Spirit verfälschen*; Droguer.
Doctor (cal. pr.); *das Abstreichmesser, der Schaber, Doctor, Ductor, die Rakel*; Râcle *f.*
— (typ.); *die Farbenzuführwalze*; Râcle *f.*
-s locks (locksm.); *Schlösser von innen ohne Schlüssel zu öffnen, von aussen nur mit Schlüssel*; Serrures à clefs en lebors *f. pl.*
Dodecagonal; *zwölfwinkelig*; Dodécagonal.
Dodecahedral; *zwölfflächig*; dodécaèdre, dodécaèdrique.
Doeskin; *der Doeskin*; Doskin, drap fort pour pantalon *m.*
Doffer, doffing-cylinder, fillet; *der Abnehmer, das Fillet, die kleine Trommel, Fillettrommel, Kammwalze, kleine Kratz-, Streichtrommel*; Débargeur, peigneur, tambour de décharge *m.*
Doffing (spinn.); *das Abnehmen (der Kötzer von den Spindeln)*; Levée *f.*
Dog; *der Bock, das Gestell*; Valet, tréteau *m.*
—, bench-hook, bench-iron, jack, horse; *der Klemm-, Balkhaken, Kuhfuss, die Teufelsklaue*; Sergent, tirant, valet de pied *m.*, servante *f.*
—, hoop-cramp, cramp, bending-hook (coop.); *die Biegscheibe, Reifzange, Reifziehe, Zwinge, Scheibenrücke, der Bandhaken, Bandzieher, Hund*; Chien, davier, sergent *m.*
-s bane and spurge-wood (Euphorbiae and Apocyneae); *Milch-, Wolfsmilchholz*; Bois de lait, laiteux *m.*
-s dung *s.* Bate.
-s ear (bookb.); *das Eselsohr, Ohr*; Oreille *f.*
-s ears, to take out — — (bookb.); *die Eselsohren wegnehmen*; Défriser.
-s nose (cant); *Getränk von Bier* und *Wachholderbranntwein*; Mélange de bière et de genièvre *m.*
-s-tooth-spar; *der Hundszahnspath*; Carbonate de chaux en cristaux scalénoèdres *m.*, dent de chien *f.*
-cart, Irish cart; *das Jagdwagen*; Dog-cart *m.*, voiture de chasse *f.*
-cart phaeton; *Dogcart-Phaeton*; Dog-cart phaéton *m.*
Dog-hair (weav.); *das Ziegen-, Hundshaar, der Binder, falsches, untaugliches Haar*; Jarre *f.*
—-lead: *der Leit-, Lenkriemen, das Lenkseil*; Guide *f.*
—-leg chisel (engr.); *das Felzir-, Faltir-, Grundeisen*; Butte-avant, pousse-avant *m.*
—-nail, jobent nail, locksmith's nail; *der Schlossnagel, Schlossspieker*; Clou de serrure, à serruriers *m.*
—-nose hand-vice, pig-nose hand-vice; *der schmalmaulige Feilkloben*; Tenaille à vis à ouverture étroite *f.*
—-tooth, tooth-ornament (arch.); *der Zahnzierrath*; Dent de scie *f.*
—-wood, bloody twig, privet, sanguineous rod, (Cornus sanguinea); *das Hartriegelholz*; Bois de cornouiller femelle, sanguin *m.*
—-wood, common — —, Cornus sanguinea; *Wanzenholz*; Bois punais *m.*
Doggy, doggie (min.); *der Aufseher*; Surveillant *m.*
Doily; *das Tellertüchlein*; Serviette pour dessert *f.*
Dolerite; *der Flötzgrünstein, Dolerit, Grnustein, Augitgrünstein*; Dolérite *f.*
Dollard (for.); *abgestutzter, gekröpfter Baum*; Arbre étêté *m.*
Dollond; *ein achromatisches Fernrohr von Crown-* und *Flintglas*; Télescope Dollond *m.*
to Dolly, tilt, forge, shingle the bloom; *die Schirbel, Kolben recken, strecken*; Étirer le lopin au marteau.
Dolly (sm.); *der Gegenniethammer, das Nietstöckchen*; Contre-rivoir, tas à river *m.*
—-shop; *die Lumpenhandlung*; Boutique de chiffonnier *f.*
—-tub, rinsing-buddle (min.); *das Schlämm-, Ruhrfass*; Cuve à rincer *f.*
Dolomite, bitter spar, magnesian limestone; *der Bitterkalk, Talkspath, die Rauchwacke, der Rauchtalk, Dolomit, Braunspath*; Dolomie *f.*
—, secondary —; *der Flötzdolomit, Flötzkalk*; Chaux carbonatée stratiforme ou secondaire *f.*
Dolphin (fire-w.); *der Wasserkegel, Wasserschwärmer*; Plongeon *m.*
— before the pier of a bridge (hydr.); *der Abweiser*; Patte d'oie *f.*
Dome, cathedral; *das Münster*; Dôme *m.*, cathédrale *f.*
— (chem.); *die Haube*; D.
—, steam- —, cover, steam-chamber, steam-reservoir, steam-room, steam-vessel (st. eng.); *der Dampfbehälter, die Dampfkammer, der Kesseldom, Dom, Dampfdom, die Dampfhaube*; D. à vapeur, réservoir de la vapeur, réceptacle de la vapeur *m.*, chambre de vapeur *f.*
— with many sides; *die vielseitige Kuppel*; D. à pans.
—, square — of a boiler (loc.); *die viereckige Kesseldampfhaube*; Mitre *f.*
—, surbased, diminished —; *die gedrückte Kuppel*; D. surbaissé.
—, surmounted —; *die über sich steigende Kuppel*; D. surmonté.
—, truncated —; *die oben abgebrochene Kuppel*; Voûte en bonnet de prêtre *f.*
—-cover (loc.); *das Domhemd*; Couvercle *m.*, enveloppe en bronze *f.*
Domestic; *starker Futter-* oder *Hemdenkattun*; Toile de coton forte *f.*
Done substantially (build.); *fest* und *dauerhaft gebaut*; Fait à chaux et à ciment.
Donkey, feed-engine (st. eng.); *die Hilfs-, Speisemaschine, Hilfs-, Dampfpumpe, das kleine Pferd*; Petit cheval *m.*
Door, gate (build.); *die Thür, Pforte, das Thor*; Porte *f.*
—, issue (build.); *die Th., der Ausgang*; Huis *m.*, issue *f.*
—, stoke-hole; *das Schürloch*; Bouche de foyer *f.*
— (pott.); *das Schürloch*; Bouche de foyer *f.*
—, stopper, plug (min.); *der Spund eines Wetterschachtes*; P., trappe *f.*
—, accoupled —; *die Zwillingsth., Th. mit zwei Lichtöffnungen*; P. géminée.
—, back —, postern; *die Hinterth., Nebenth.*; Fausse-p., poterne *f.*
—, clamped —, ploughed and tongued; *die gespundete Th. mit eingeschobenen Leisten*; P. assemblée à rainures et languettes emboîtées.
—, cleaning- — (st. eng.); *das Schmutzthor*; P. de sols pour chaudières, p. de vidange.
—, communicating —; *die Verbindungsth.*; P. de communication.
—, dead —, false —; *die blinde Th.*; Fausse-p., p. feinte.

Door made of deals; *die Bretth., volle Th.*; P. pleine.
—, false — of baking ovens; *die falsche Th. am Backofen*; Toilette *f*.
—, folded —; *die halbgebrochene Th.*; P. brisée.
—, four-panelled —; *die zusammengestemmte Th. mit vier Füllungen, Kreuzth., Vierfüllungsth.*; P. à quatre panneaux.
—, framed —; *die zusammengestemmte Th.*; P. d'assemblage.
—, glued and clamped —; *die geleimte Th. mit eingeschobenen Leisten*; P. emboîtée et collée.
—, grated —, spar-gate; *das Gatterthor, die Gitterth.*; P. à claire-voie, à jour, à treillis.
— with ornamental hinge-plates; *Th. mit Zierbändern bedeckt*; P. bardée.
—, small iron — (cast.); *das Fischeisen*; Petite p. de fer du fourneau *f*.
—, small iron — and frame for chimneys; *die Essenreinigungsth., Einsteigeth.*; P. en fer tenue dans un châssis (cheminée).
— with two leaves, glued and clamped; *die zweiflügelige, geleimte Th. mit eingeschobenen Leisten*; P. emboîtée et collée à deux vantaux.
—, ledged —, ploughed and tongued; *die gespundete Th. mit aufgenagelten Leisten*; P. pleine avec emboitures.
—, main —; *das Hauptthor*; P. principale.
— with panels covering back; *die Th. mit überschobenen Füllungen*; P. à panneaux surmontant le cadre d'un côté.
— for pedestrians; *die Th. für Fussgänger*; P. piétonne.
—, planed —; *die gehobelte Th.*; P. plaine.
—, planed and clamped —; *die gehobelte Th. mit eingeschobenen Leisten*; P. plaine emboitée.
—, ploughed and tongued —; *die gespundete Th.*; P. emboîtée à rainures et languettes.
—, private — *or* entrance; *die Nebenth., der Nebenausgang, geheime Ausgang, verborgene Gang, die Geheimtreppe*; Dégagement *m*., p. dérobée.
—, six-panelled —; *die Sechsfüllungsth.*; P. à six panneaux.
—, vaulted —; *die Bogenth.*; P. cintrée.
—-bar, cross-beam; *der Querbaum, Querriegel*; Barre d'une p. *f*.
Door-case; *das Thürfutter, Thürgestell*; Châssis de p. *m*.
—-case, stone — —; *das Gewände, Thürgerüst, die Thüreinfassung von Stein, der Thürpfeiler, die Blockzange*; Jambe d'une p.
—-folding; *die Thürfalze*; Battée *f*.
—-frame with panels; *der Thürrahmen mit Füllungen*; Châssis à panneaux *m*.
—-handle; *der Thürgriff*; Poignée de p. *f*.
—-handle, inside — — of coaches; *die innere Kutschenklinke*; Contre-poignée *f*.
—-hasp, hinge (locksm.); *der Bandhaken*; Pivot de penture *m*.
—-head; *der Thürsturz*; Linteau de p. *m*.
—-hook (locksm.); *der Stutzhaken*; Crochet de p. à repos *m*.
—-jamb; *der Thürpfosten*; Jambage de p. *m*.
—-knob, knocker; *der Thürknopf, Thürring*; Poignée de p. *f*., bouton de p. fixe *m*.
—-leap, —-dressings (carp.); *die Verkleidung, der An-* oder *Aufsatz über einer Th.*; Placard *m*.
—-light (locksm.); *Lichteinlass in der Oberth.*; Panneau en mosaïque *m*.
—-mat; *die Thürdecke*; Paillasson *m*.
—-nail; *der Nagel auf den der Thürklopfer schlägt*; Clou de marteau de p. *m*.
—-nail; *der Thornagel*; Clou à deux pointes *m*.
—-porter; *die Thürsperre*; Arrête-p. *m*.
—-post; *das Thürgewände, Gewände, der Gewändepfeiler, Thürpfosten*; Pied-droit de p., dormant de p. *m*.
—-spring, locking-spring; *die Schliess-, Thürfeder*; Ferme-p. *m*.
—-stead; *der Thüreingang, die Thürschwelle*; Baie de p. *f*.
—-way; *der Thorweg*; Portière *f*.
—-way; *der Thüreingang*; Entrée de p. *f*.
—-way, framed — —; *der zweiflügelige, zusammengestemmte Thorweg*; P. cochère d'assemblage avec panneaux.
—-way, batten — — framed and filled in with deal, rebated and beated, three-leafed — —; *der dreiflügelige, jalousieförmig verdoppelte Thorweg*; Porte-cochère à trois vantaux.
—-way, folding — —; *der zweiflügelige, verdoppelte Thorweg*; Porte-cochère à deux vantaux.
Door-way, folding — —, grooved and tongued, glued and clamped; *der zweiflügelige Thorweg von Bretern, gespundet und geleimt, mit eingeschobenen Leisten*; Porte-cochère à deux vantaux, assemblée à rainures et languettes, collée et emboîtée.
Doric (arch.); *dorisch, die dorische Säulenordnung*; Dorique, dorien, ordre dorique *m*.
Dormant (arch.); *schräg, lehnend, nicht senkrecht*; Incliné, de biais, en écharpe.
—, fixed, immovable (join.); *schlafend, unbeweglich*; Dormant.
— eye (hort.); *schlafendes Auge*; Oeil latent *m*.
— partnership (tr.); *die stille Genossenschaft*; Société innommée *f*.
— tree (arch.); *der Trag-, Hauptbalken*; Sommier *m*.
Dormer, —-window, garret-window; *das Bodenloch, die Bodenluke, das Dachfenster*; Lucarne, lucagne *f*., abat-jour *m*.
—-window, arched — —; *das Kappfenster mit vollem Bogen*; L. cintrée.
—-window, flemish — —; *das holländische Dachfenster*; L. flamande.
—-window, gabled — —; *der Dacherker, die Dachnase*; L. faîtière, fenêtre, vue faîtière.
—-window, hip-roofed — —; *die Gaupe, das Gauploch, die Gauge, das Kapuzinerfenster, Kappfenster*; L. à la capucine.
—-window, round-headed — —, semi-circular — —; *das Froschmaul, Kaffenster*; L. demi-ronde à lunette.
—-window, surbased — —; *das Kappfenster mit gedrücktem Bogen*; L. bombée.
—-window, top — —, flat-roofed — —; *das Jungferfenster*; Lucarne-demoiselle.
Dormitory; *das Schlafzimmer, der Schlafsaal*; Dortoir *m*., chambre à coucher *f*.
Dornock, dornick; *schottische Leinwand, der Tischdrell mit Steinmustern*; Toile d'Écosse, espèce de diapré.
Dorset; *die Dorsetbutter*; Beurre du Dorset *m*.
Dose of ore (met.); *der Erzsatz, die Erzgicht*; Dose de minerai *f*.
Doss; *das Stroh-Kniepolster*; Carreau en paille *m*.
Dosser without a cover (pow-

der-m.); *Tragekasten ohne Deckel*; Layette *f.*
Dot (dye); *stippen*; Marqueter, pointiller.
otting (engr.); *die Punktirmanier*; Gravure pointillée *f.*
dotted lines, etching, crispness (engr.); *die punktirte Arbeit, Zitterstiche, das Höckerichte*; Grignotis, pointillé *m.* [Roue à pointer *f.*
-wheel; *das Punktirrad*;
Double, coat (gl. m.); *überfangen, plattiren*; Doubler.
(spinn.); *dupliren, zusammendrehen*; Doubler.
the thread (stock.-man.); *auf einer gewissen Anzahl Nadeln den Faden verdoppeln*; Enter.
mackle (typ.); *dupliren, fletschen, den Druck doppelt erscheinen lassen*; Friser, doubler, papilloter.
slur (typ.); *doppelt setzen, Hochzeit machen*; Doubler.
dye; *zweimal färben*; Teindre deux fois.
lock, —-bolt (locksm.); *doppelt schliessen*; Fermer à double tour, à deux tours.
mesh; *Gegen-, Doppelmaschen machen*; Contre-mailler.
uble; *der Nachschlüssel*; double clef, fausse clef *f.*
(cloth.); *wellenförmige Falten*; Frisures, boucles *f. pl.*
(typ.); *der Doppelsatz, die Hochzeit, das Doppelgesetzte*; Doublon *m.*
acting, —-action; *doppeltwirkend*; A double action, à double effet.
acting engine; *doppeltwirkende Dampfmaschine*; Machine à double effet *f.*
barrel (gunsm.); *der Doppellauf*; Double canon *m.*
barrelled (gunsm.); *mit Doppellauf*; A canon double.
bed, —-sized bed; *das Doppelbett, zweischläfrige, weimänaische Bett*; Lit double, jumeau, de grandeur *m.*
-breasted, — - buttoned (tail.); *zweireihig*; Croisé.
callipers; *der doppelte Dickzirkel*; Compas d'épaisseur double *m.* [carpet.
carpet *s.* Carpet, ingrain
chamfered drill, —-cutting drill; *der zweischneidige Bohrer*; Fraise à deux biseaux *f.* [telassé *m.*
cloth; *Doppelgewebe*; Ma-
cross head engine (st. eng.); *die Doppelkreuz-Maschine*; Machine à double té *f.*
-cut file; *die zweihiebige Feile, Spiegelfeile*; Lime à deux tranchants, à taille croisée, à contre-taille *f.*
Double-dagger (typ.); *das doppelte Kreuz*; Double-croix *f.*
—-door, beize door; *die Gegen-, Vor-, Doppelthür, das Gegen-, Vorthor*; Contre-porte *f.*
—-gilt, treble-gilt; *zweifach, dreifach vergoldet*; Doré à deux, à trois buis
—-half-round (filo); *die Vogelzunge*; Feuille-de-sauge *f.*
—-handed (watchm.); *mit zwei Weisern oder Zeigern*; A deux aiguilles.
—-hinge, broken hinge, joint-frame; *das gebrochene Band*; Fiche de brisure *f.*
—-letters (type-c.); *die Ligaturen*; Ligatures *f. pl.*
—-lipped screw-auger; *der doppelte Schraubenbohrer*; Tarière à double filet *f.*
—-long (needl.); *lange Stopfnadeln*; Aiguille longue à ravauder *f.*
—-mule-twist; *geschleifte Mulegarne*; Fil tors double *m.*
—-pica (typ.); *die Textschrift*; Gros-parangon, texte *m.*
—-pick; *die Doppelhacke, Doppelhaue, Flächspitze, Spitzfläche*; Pic à tranche et pointe *m.*
—-plane-iron; *das Doppeleisen*; Double fer *m.*
—-railed; *doppelgeleisig*; A double voie.
—-rifle, —-barrelled rifle; *der Doppelstutzen, die Doppelbüchse*; Carabine à deux canons *f.*
—-scribbler (spinn.); *der Doppelschrubbler*; Double drousette *f.*
—-sided, —-faced; *doppelseitig*; A deux endroits.
—-speed (m. j.); *die doppelte Geschwindigkeit*; Double vitesse *f.*
—-thread; *das doppelte Gewinde*; Vis à deux filets, à double pas *f.*
—-tides, after-hours; *Extrastunden*; Heures en sus *f. pl.*
—-turn plough (agr.); *der Umkehrpflug*; Charrue double tour *f.* [Doublé.
Doubled (spinn.); *duplirt*.
— yarn; *Zwirn, gezwirntes Garn*; Fil, fil retors *m.*
Doubler, blanket (cal. pr.); *das Drucktuch, die wollene Unterlage*; Doublier *m.*
— (phys.); *der Elektricitätsverdoppler*; Duplicateur d'électricité *m.* [chine.
— (spinn.) *s.* Doubling-ma-
Doublet, jerkin, jacket (tail.); *das Wamms*; Pourpoint *m.*
Doubling (cards); *die Doppelung*; Doublage *m.*
—, twining, twisting (spinn.); *das Zwirnen*; Retordage, retordement *m.*
—, loose twisting (spinn.); *loses Zwirnen*; Doublage *m.*
— of the letters, slur (typ.); *das Dupliren, Fletschen, Schnitzen, der Doppelsatz, Doppeldruck, die Hochzeit*; Doublage *m.*
—-frame; *die Duplirmaschine*; Machine à doubler la soie *f.*
—-iron, doubler (rop.); *das Werkzeug zum Krummbiegen der Zähne*; Doublet *m.*
—-machine, twisting-frame, — and twisting-machine, doubler, twiner; *die Zwirnmühle*; Tordoir, retordoir *m.*, machine à retordre *f.*
Douche; *das Sturz-, Giess-, Tropfbad*; Douche *f.*
Dough, paste; *der Teig*; Pâte *f.*
—, compact —; *der feste Teig*; Pâte ferme.
—, to finish the — (bak.); *den Teig fertig machen*; Contre-fraser.
—, finished — (conf.); *geschlagener, geklopfter Teig*; Briée *f.*
—, tool for finishing off — (bak.); *der Teigklöpfel, die Teigpritsche*; Brie *f.*
— *or* paste flattened *or* thinned by rolling (pastry); *der dünn-, ausgerollte Teig*; Abaisse *f.*
—, preparing the dough; *das Anmachen des Teigs*; Délayure *f.*
—, remainder of the —; *das Ueberbleibsel des Triges*; Gluten *m.*
—, to make the — rise; *den Teig in die Höhe treiben, aufgehen lassen*; Faire lever la pâte, laisser bouler.
—, the — rises; *der Teig geht auf*; La pâte se lève.
—, third working of the —; *das dritte Bearbeiten des Teigs*; Contre-frase *f.*
—-kneader (bak.); *der Teigkneter*; Gindre *m.*
—-knife; *das Teigmesser*; Coupe-pâte *m.*
Doughey (nickname); *ein Bäcker, Teiggesell*; Boulanger, pétrisseur *m.*
Doup *s.* Bead-lam.
—s, bows (gauze w.); *die Oberlitzen am Halbschaft*; Demi-mailles, mailles à culotte *f. pl.*
Dove-cot, columbarium, pigeonry, pigeon-house;

der Taubenschlag; Colombier *m.*

Dove-cot, columbary upon a post; *der Taubenschlag auf einer Säule*; Lanterne de colombier *f.*

to Dovetail, scarf with a dovetail *or* swallow-tail (carp., join.); *schwalben, einschwalben, schwalken, einschwalken, verbürsten*; Assembler à queue d'aronde, par entailles.

Dovetail, swallow-tail, dufftail, culver-tail (join.); *der Taubenschwanz, Grath, Schwalbenschwanz, die Zinke*; Queue d'arondo *f.*, tenon à queue *m.*

—, common —, ordinary —, exposed —; *die offene, gemeine Zinke, der durchgehende Schwalbenschwanz*; Queue d'aronde percée.

—, lap —, lapped —, covered —; *die gedeckte Zinke, der verdeckte Schwalbenschwanz*; Queue d'aronde converte.

—, reversed — (join.); *der verkehrte Schwalbenschwanz*; Contre-queue d'aronde.

—-file (watchm.); *die Schwalbenschwanz-, Steigradschieberfeile*; Lime à queue d'aronde *f.*

—-hinge, swallow-tailed hinge (locksm.); *das Schaufelband, die Schwalbenschwanzhänge*; Penture à queue d'aronde *f.*

—-hole; *der Schwalbenschwanzeinschnitt, das Schwalbenschwanzblatt*; Entaille d'aronde, à queuo d'aronde *f.*

—-plane, rabbet-plane; *der Grathobel*; Bouvet mâle, rabot à queue d'aronde *m.*

—-saw; *die Zinkensäge*; Scie pour couper les queues d'aronde *f.*

—-wire; *der Schwalbenschwanz-, Keildraht*; Fil à queue d'aronde *m.*

Dovetailed (carp.); *durch Zähne* oder *Zacken verbunden, verzahnt mit Schwalbenschwanz*; Édenté, à, en queue d'aronde.

Dovetailing; *nach dem Schwalbenschwanz schneiden*; Couper à queue d'aronde.

— (carp.); *die Schwalbenschwanz-Verbindung, Verbindung mit dem Schwalbenschwanze (bei Metallarbeitern* und *Zimmerleuten), das Zusammenzinken, die Zusammenfügung durch Zinken (bei den Tischlern), das Schwalben, Schwalken, Einschwalben, Einschwalken (bei Schiffszimmerleuten)*; Assemblage à queue d'aronde, d'bironde, d'hirondelle *m.*

Dovetailing, range of teeth, joggle; *die Verzahnung, Verschränkung*; Entaille à crémaillère *f.*

—, concealed —, (lapped, mitred —); *die verdeckte, versteckte, versenkte Schwalbenschwanz-Verbindung*; Assemblage à queue perdue, à recouvrement.

—, common *or* exposed —; *die offene, freie Schwalbenschwanz-Verbindung*; Assemblage à queue d'aronde ordinaire.

Dove-wood, Psychotria wood; *Taubenholz*; Bois ramier *m.*

Dowel, treenail, trenail, trennel (carp.); *der Diebel, Döbel, Dübel*; Gongeon, gonjon *m.*, cheville *f.*

Doweling, dowelling (carp.); *das Dollen, Döbeln, Dübeln, Diebeln, Verdübeln*; Assemblage avec clefs ou gonjons *m.*

Dowlas, dowle, dowle las; *der Creas, Dowlas, die Lederleinwand*; Crée, crès, toile de Doulens *f.*

— (cant); *der Leinwandhändler*; Linger *m.*

Down; *der Flaum, die Flaumfedern, Daunen*; Duvet *m.*

—, to get covered with —; *den Flaum abwerfen*; Jeter son coton.

—, downy, soft hair; *der Flaum*; Poil follet *m.*

— of the female ostrich; *der Flaum vom weiblichen Strauss*; Petit-gris *m.*

— of the male ostrich; *der Flaum vom männlichen Strauss*; Petit-noir *m.*

—-cast, —-cast dyke, slip, fault *or* throw (min.); *der Verwurf in die Tiefe, der Sprung ins Liegende*; Rehinement, renfoncement *m.*

—-cast diagonal road *or* gate (min.); *die einfallende, streichende Strecke*; Demi-gralle *f.* (Belgique).

—-cast slide (min.); *die Verwerfung in die Tiefe, der Sprung ins Liegende*; Renfoncement d'une couche *m.*

—-fall, thrust (build.); *die gesunkene Erde*; Fondis *m.*, cloche *f.*

—-fall, thrust (min.); *die Stürzung*; Éboulement des couches rocheuses *m.*

—-motion of the healds (weav.); *die niedergehende Bewegung der Litzen*; Baisse *f.*

Down-pressure (mech.); *der Druck*; Enfoncement *m.*

—-stream, — the stream, — the river; *stromabwärts*; Aval, d'aval, en aval, à val l'eau.

—-stroke (st. eng.); *die niedersteigende Bewegung, der Kolbenniedergang*; Mouvement descendant *m.*

—-and up-motion, lift and descent; *die auf-* und *niedergehende Bewegung*; Baisse-et-lève *f.*

Downwards (arch.); *von oben nach unten, von oben herab, abwärts*; En contre-bas.

Downy; *flaumig, flaumreich, wollicht*; Duveté, duveteux.

Dozen of thread = 12 rauds = 72 leas = 21600 yards = 19749 meters; *ein Dutzend*; Douzaine *f.*

—, by the —, by —; *dutzendweise*; A la douzaine.

—, baker's —; *das Bäckerdutzend, 13 Stück aufs Dutzend*; Treize à la douzaine.

— of skeins; *der Kluppert Garnsträhnen*; Glane, douzaine d'écheveaux *f.*

Drab, fritted —; *die Frittenpfeifenerde*; Pâte de terre de pipe frittée *f.*

—s (salt-w.); *Holzgefässe zur Aufnahme des gesottenen Salzes*; Bénates *f. pl.*

Drachm, dram; *die Drachme, das Quent, 1/8 Unze*; Drachme *f.*, gross *m.*

Draff *s.* Dregs.

Draft (balance); *der Ueberschlag beim Wägen*; Trait *m.*

—, string (dye); *eine Länge*; Moison *f.*

— (tr.); *der Absatz (der Waaren)*; Débit, écoulement *m.*

—-eye, —-hole; *die Oeffnung in der Ueberwälbung eines Aquäducts*; Regard *m.*

—-hole, air-hole (min., met.); *die Anzucht, das Zugloch, Saugeloch*; Aspirail *m.*

—-horse; *das Zugpferd*; Cheval de tirage, de trait *m.*

to Drag; *schleppen*; Remorquer, trainer. (trainant).

— away; *abziehen*; Arracher (en

— (agr.); *eggen*; Herser.

Drag; *der Bagger, Erdräumer, Sandräumer, Schlammräumer, Baggerhaken, Handbagger*; Dragne *f.*

— (carr.); *kleiner offener Wagen*; Charrette ouverte *f.*

—, bottom flask (cast.); *der Unterkasten*; Châssis inférieur, de dessous *m.*

—, draw-net, sweep-net (fish.); *der Schleppsack, das Schleppnetz*; Trainelle *f.*

rag (mech.); *der Bremsklotz, die Bremse, der Zaum*; Frein à sabot *m.*
(railw.); *der Wagen*; Wagon *m.*
, carriage (saw-mill); *der Blockwagen, Klotzwagen, Schemel in den Sägemühlen*; Chariot *m.* (scierie).
(sew. mach.); *der Widerstand des Fadens*; Résistance du fil *f.*
(spinn.); *das Zurückbleiben der Spule*; Retard de la bobine *m.*
, long —, seine (fish.); *langes mit Blei beschwertes Schleppnetz*; Engarre *f.*
, to put on the — or skid; *den Hemmschuh anlegen*; Ensaboter, enrayer.
, small — mounted on four trucks (cast.); *der Hebewagen*; Cabriolet *m.*
-bar, — -chain (build.); *die Hängestange, Hängekette*; Étrier *m.*
-bar (railw.); *die Kuppelstange, Anhängestange*; Barre d'attelage *f.*
--beam (agr.); *das Schleppholz für den Pflug*; Trainoir *m.*
--boat, dredging-boat, mud-boat; *der Sandräumer*; Bâteau-dragueur, rabot *m.*
--bolt, coupling-bolt (loc.); *der Kuppelbolzen, Ziehbolzen*; Boulon d'attelage, à poignée *m.*
--chain, break-chain, brake-chain, trigger-chain; *die Hemmkette, Sperrkette*; Enrayage *m.*, chaîne d'enrayure *f.*
-handle; *die Steintrage*; Brancard d'une voiture à bras *m.*
-hook and chain (loc.); *der Kuppelhaken mit Schleppkette*; Chaîne à crochet de barre d'attelage *f.*
-link; *das Zugstück, die Zugstange zwischen zwei Krummzapfen*; Menotte *f.*
-link (mach.); *die Leitstange*; Tige-conductrice *f.*
-net (fish.); *das Schleppnetz, Laichnetz, Kratzgarn*; Bâche traînante *f.*
--net (fish.); *das Zugnetz, Scharrnetz, der Fischdragg*; Dranet *m.*
--net, dredge (fish.); *das Schwimmnetz, Netz zum Makreelenfange*; Drivette, drivonnette, droublette *f.*
--net, large — —; *die Wake, das Zuggarn, Schleppnetz*; Hallnpe, chalon *m.*
--net fishery; *die Zugnetzfischerei*; Drège *f.*
--rope; *das Hemmtau*; Corde *f.*, cordage *m.* à enrayer.
--spring; *die Feder der Kuppelstange*; Ressort de la barre d'attelage *m.*

Drag-staff, staff, prop of a cart; *die Hemmstütze, der Hund, Knecht, die Stützgabel, der Schleppstock*; Servante de recul *f.*
— -turf; *der Modertorf, Baggertorf*; Tourbe pêchée avec la drague *f.*
— -washer; *die Hakenscheibe, Schleppscheibe, der Schiebehaken der Scheibe*; Flotte, rondelle à crochet *f.*

Dragon-beams (carp.); *schräge Stutzen, Streben*; Arcs-boutants *m. pl.*
— -beam bond (carp.); *das Gebinde*; Assemblage de liens en contre-fiche *m.*
—'s blood (dye); *das Drachenblut*; Sang dragon *m.*
— -wood, Dracontium pertusum, Rhamnus colubrinus, Strychnos colubrina, Ophyxilum serpentinum or Amelpo; *das Drachenbaumholz*; Bois couleuvre *m.*

to Drain (agr.); *entwässern, trocken legen*; Drainer, saigner.
—, exhaust (agr.); *Land aussaugen*; Forcultiver.
— (min.); *die Feuchtigkeit wegschaffen*; Assécher.
—, draw off, to let off the water, to sluice out (hydr.); *abzapfen, ablassen, ableiten, abstechen, trocken legen*; Saigner, vider, débonder, égoutter.
— a canal; *einen Kanal, eine Wasserleitung trocken legen*; Mettre un canal à sec.
— cheese; *abtröpfeln lassen*; Éclisser (fromage).
— cuttings (railw.); *Einschnitte trocken legen*; Dessécher, assécher les parois d'une tranchée.
— herrings; *die Häringe abtropfen lassen*; Tenir les harengs à la pisse, pisser les harengs.
— a mine (min.); *das Grubenwasser abbauen*; Débarrasser une mine des eaux.
— a mine by means of an adit (min.); *die Wasser einer Grube durch einen Stollen lösen*; Xhorrer, exhaurer une mine.
— a pond; *einen Teich abschützen*; Saigner un étang.
— a seam (min.); *einem Flötz Wasserlosung verschaffen*; Démerger, saigner une veine (Belgique).
— the skins (tann.); *das Wasser ausstreichen*; Écouler, édosser, égoutter le cuir.
—, remove the water from the flesh-side, — the skin with the iron tool (parchm. m.); *das Wasser aus der Aasseite entfernen, die Kreide abschaben, mit dem Ausspanneisen ausarbeiten*; Édosser, effioler.

Drain, outfall, ditch; *der Ableitungsgraben, Ableitungskanal, die Grabenleitung*; Canal de dérivation *m.*
—; *der Abzugsgraben*; Fossé d'écoulement *m.*
—; *der Trockengraben, das Drain*; Fossé de desséchement *m.*
—, side-canal; *der Abflussgraben*; Rigole d'écoulement *f.*
— for casting (cast.); *die Gussrinne*; Canal de coulage *m.*
— for irrigation (agr.); *der Bewässerungsgraben, Berieselungsgraben*; Égagement *m.*
—, perpendicular —; *der Ständersiel*; Écluse à tuyau perpendiculaire *f.*
— for sea-water; *die Vorrichtung zur Ableitung des Seewassers in Salzteichen, das zweite Behältniss*; Conche *f.*
—, sloping —; *ein abfallender Kanal*; Piersure *f.*
—, under- —, culvert, trench, kennel (agr.); *die Abzucht, Schwindgrube, der unterirdische Wasserabzug, die Dohle, Abzugröhre, Drainröhre, der Abflussgraben*; Drain, égout, aigaire *m.*
— (hydr.); *das Siel, der Abflusskanal, Wasserauslauf, die Abzugsrinne*; Émissaire, pertuis *m.*, rigole *f.*
— (min.); *der Abflussgraben*; Arène, arine *f.*
—, water-course, sink (min.); *die Schwindgrube, das Senkloch, Sinkloch*; Égougeoire *f.*, égougeoir, boitard *m.*
— (min.); *die Wasserlösung einer Grube*; Bénéfice *m.*
—, canal (min.); *die Abzugsrösche, der Wasserstollen, die Rösche*; Arrugie, rigole *f.*, fossé, canal pour l'écoulement des eaux *m.*
—, ditch, outfall (road); *der Ableitungsgraben, Ableitungskanal*; Coupure *f.*
— (road-b.); *der kleine Abflusskanal*; Larron d'eau *m.* (pont et chemin).
— -bore (min.); *das Bohrloch von unten nach oben zur Abzapfung des Wassers*; Ballaise *f.* (bouilleux).
— -box (min.); *der Ausgusskasten eines Pumpensatzes*; Bâche *f.*
— -metal (cast.); *die Gerinnstücke, Rinnenstücke*; Éche-

neaux *m. pl.*, résidu de métal *m.*
Drain-pipe; *die Drainröhre*; Tuyau de drainage *m.*
—-pipe (min.); *die Abzugsröhre*; Egouttoir, bourneau *m.*
—-sluice, —-trunk (mill.); *die Abzugsschleuse*; Déversoir de fond *m.*
—-tile; *der Wasserableitungsziegel, Drainziegel, die Drainröhre*; Tuile à drainer *f.*, tuyau de drainage *m.*
—-well of an aqueduct; *die Theilungsgrube*; Puisard d'aqueducs *m.*
Drainage; *der Abzug*; Écoulement des eaux stagnantes *m.*
—, draining (agr.); *die Entwässerung, Wasserableitung, Trockenlegung, der Wasserabzug, Ablass des Wassers, die Drainirung, das Drainiren*; Drainage, desséchement *m.*, épuisements *m. pl.*, saignée *f.*
— (agr.); *die Berieselung, Regenwasser-* und *Quellwasserröhrenleitung*; Drainage *m.*
—, drain-gallery (build.); *der Abzugskanal*; Galerie d'écoulement *f.*
—, draining (min.); *die Wasserlosung, Waserlösung*; Écoulement des eaux, exhaure *m.*
— in open air (agr.); *das Trockenlegen unter freiem Himmel*; Drainage à ciel ouvert *m.*
—-gallery, drain-gallery, adit, sough, thurl, day-level, off-take (min.); *der tiefe Wasserlosungsstollen, tiefe Stollen*; Galerie d'écoulement, d'exhaure *f.*
—-level, drain-level; *der Abzugskanal*; Niveau de l'écoulement des eaux *m.*
Drained by means of an adit (min.); *gelöst durch einen Stollen*; Xborré.
Drainer; *der Grabenzieher*; Draineur *m.*
—; *die Schöpfkelle*; Puisoir *m.*
— (paper-m.); *die Abtropfpfanne*; Egouttoir *m.*
— (peat getting); *der Schöpfer*; Seau à puiser *m.*
— (sug.); *das Tropfbret*; Plancher de la purgerie *m.*
Draining (liquid); *die Neige*; Égoutture *f.* (liquide).
— (agr.) *s.* Drainage.
—, discharge (hydr.); *der Ablass*; Écoulement *m.*, décharge, saignée *f.*
— (min.); *die Gewältigung des Wassers*; Épuiser les eaux d'une mine, se rendre maitre des eaux, vider.
—s of a dung-hill (agr.); *das Mistwasser, die Jauche*; Bouillon *m.*
Draining of mines, discharge of water (min.); *die Wasserhaltung, Wasserwältigung, Wasserlosung*; Épuisement, exhaure *m.*
— a pond; *der Ablass eines Teiches*; Saignée d'un étang *f.*
—, salt-— (salt-w.); *die Püte*; Égout de sel *m.*
—-bac, curing-bac, barrel (sug.); *der Kasten, Trog*; Bac, cristallisoir *m.*, caisse *f.*
—-channel over the furnace (cast.); *der Zugkanal über dem Ofengewölbe*; Oura *m.*
—-mill, —-machine, engine for —; *die Trockenlegungsmaschine, Poldermühle*; Machine à dessécher *f.*
—-plough; *der Rinnen-, Abzieh-, Abzugpflug*; Charrue à rigole *f.*
—-pot; *der Pott, Syrupspott*; Pot à égoutter *m.*
—-tiles; *die Rinnziegel*; Tuiles courbes avec semelle *f. pl.*
—-well, bog, waste-well, cesspool, absorbing well, tank; *die Senkgrube, Schwindgrube, Abzugsgrube, der Abzugsteich, das Senkloch*; Puisard *m.*
Draper; *der Tuchhändler*; Marchand de draps *m.*
—, linen-—; *der Leinwandhändler*; Marchand de toiles *m.*
—, woollen-—; *der Wollwaarenhändler*; Marchand de lainages *m.*
—'s teasel, Dipsacus fullonum; *die Weber-, Tuch-, Rauhkarde, Karden-, Walker-, Kardätschendistel*; Chardon à foulon *m.*
Drapery, cloth-manufactory; *die Tuchfabrik*; Draperie, fabrique de drap *f.*
—, cloth-work, manufactory of cloth; *Tucharbeit, Tuchmacherkunst, Tuchmacherei*; Draperie *f.*
—, cloth-trade; *der Tuchhandel*; Draperie *f.*
— (arch.); *das Blumenwerk, Schnitzwerk*; Appareil *m.*
— (paint.); *das Gewand, die Gewänder, die Gewandung, der Faltenwurf*; Draperie *f.*
— (upholst.); *die Draperie, Ueberhänge von faltigem Zeuge*; Draperie *f.*
—, adherent — (paint.); *anklebende Gewandung*; Draperie mouillée *f.*
—-painter; *der Gewandmaler*; Peintre de draperies *m.*
Draught, traction; *der Zug*; Tirage *m.*, traction *f.*
Draught; *der Luftzug, Zug des Feuers*; Appel, tirage *m.*
—; *die Zugabe an Gewicht, das Gutgewicht, Uebergewicht, der Ueberschlag*; Surpoids, comble *m.*
—, tracing, plan, plot (build.); *der Riss, Plan, die Zeichnung*; Tracé, plan *m.*
—, drawing, entering, to enter-draught, heddling (weav.); *das Einpassiren, Einziehen, Einreihen, Passiren*; Passage, remettage, rentrage *m.* [Planchers *m. pl.*
—s (stove); *die Züge im Ofen*;
— of air; *der Luftzug*; Courant d'air *m.*
—, artificial —; *verstärkter, kunstlicher Zug*; Tirage forcé *m.*
— and cording, — and tie, — and tie-up (weav.); *der Part, Zettel*; Embrèvement, embreuvement, bref *m.*, brève, armure, hillure *f.*
—, coloured —; *die illuminirte Zeichnung, Karte*; Dessin colorié *m.*
—-bar; *die Zugstange*; Timon *m.*
—-cattle, plough-oxen (agr.); *Zugvieh, Pflugochsen*; Bêtes de labeur *f. pl.*
—-catcher (loc.); *der Luftsammler, Lufttrichter*; Entonnoir, engoule-vent *m.*, tuyère, prise d'air, bouche de vent *f.*
—-compass; *der Zeichenzirkel*; Compas à branches *m.*
—-compass with shifting points; *der Steckzirkel, Reisszirkel*; Compas à pointes changeantes, de rechange *m.*
—-house; *das heimliche Gemach*; Lieux d'aisance *m. pl.*
—-ox, single — — (agr.); *Zugochse ohne Nebenochsen*; Boeuf solard *m.* [en baril *m.*
—-stout; *Stout vom Fass*; Stout
—-stove (gild.); *der Windofen*; Fourneau d'appel *m.*
—-tree of a carriage; *die Langwinde, Langwelle, der Langbaum*; Aiguille *f.*
Draughting stones and combining their relative weight, pressure and position (arch.); *Vorzeichnen, Schneiden* und *Einsetzen der Quadersteine, Steinschnitt* und *Mauerverband*; Appareil *m.*
Draughtsman, draftsman, pattern-drawer; *der Zeichner, Musterzeichner*; Dessinateur *m.*
to Draw, design, delineate, sketch, trace; *aufzeichnen, vorzeichnen, aufreissen, vorreissen, entwerfen, skizziren*;

Tracer, dessiner, construire un dessin. [brider.
Draw a bit; *abzäumen*; Dé-
— the bloom (tinn.); *urwellen*; Doubler les plaques.
— candles; *Lichte ziehen*; Tirer, filer des cierges.
— cloth broadwise (drap.); *Tuch der Breite nach ziehen*; Lizer.
— ditches round a vine; *Gräben um den Weinstock ziehen*; Fosserer.
— fillets of enamel; *den Schmelz in Fäden ziehen*; Tirer à la course.
— the third gauge (gold-wire dr.); *durch die dritte Ziehbank gehen lassen*; Ébroudir.
— the gold *or* silk threads towards the wrong side (embr.); *die Enden der Gold- oder Seidenfäden nach der Kehrseite des Stoffes einziehen*; Escamoter.
— gold-wire the fourth time; *die vierte Ziehung mit dem Golddraht vornehmen*; Avancer un fil d'or.
— gold-wire thinner; *abführen, strecken, dünner ziehen*; Dégrosser, dégrossir.
— in by hammering; *einhämmern*; Restreindre.
— iron bands for gun-barrels; *Bandeisen für Flintenläufe ziehen*; Étirer le fer en bandes.
— tubular iron; *Eisen in Röhren ziehen*; Étirer le fer en tubes.
— lines with the marking-gauge (mech.); *Linien mit dem Streichmass ziehen*; Trusquiner.
— drop, *or* let fall a line perpendicular; *eine Senkrechte, Winkelrechte fällen*; Abaisser une perpendiculaire.
— the litharge; *die Glätte abziehen*; Faire écouler la litharge.
— from memory; *aus dem Kopf zeichnen*; Dessiner de fantaisie.
— in a mountain-sledge; *im Bergschlitten fahren*; Ramasser.
— after nature; *nach der Natur zeichnen*; Dessiner d'après nature.
— put, get away, off; *abreissen*; Arracher (en tirant).
— off, rack, rack off; *abstechen, abziehen, ablassen*; Soutirer.
— off (chimney); *ziehen*; Tirer (cheminée).
— off (coop.); *vom Fass abziehen, auszapfen*; Détonneler.
— off must from the vat; *den Most aus der Bütte abziehen*; Essuquer.
to Draw off, drain off, let off the water; *einen Graben ablassen, abziehen*; Saigner un fossé.
— out, pull out (weav.); *die Litzen aus den Augen herausziehen, die Schleifen die man bei der Bildung des Musters gemacht hat wieder abmachen, strecken, recken, aus einander ziehen*; Dépasser les fils, détirer. [schweissen; Cingler.
— out (sm.); *ausschroten, aus-*
— out the front view and profile of objects (arch.); *die Vorder- und Nebenseiten auf einer Fläche aufzeichnen*; Développer.
— out, roll iron; *Eisen auswalzen, ausstrecken*; Étirer le fer aux cylindres.
— out steel; *den Stahl plätten, schienen*; Étirer l'acier.
— out, work out, stretch under the hammer; *unter dem Hammer strecken, schmieden*; Étirer le fer sur l'enclume.
— out the waste wool (spinn.); *die Flockwolle ausziehen*; Épontiller.
— a perpendicular; *eine Senkrechte ziehen, ein Loth fällen*; Tirer une perpendiculaire.
—, withdraw, remove, raise the piles; *die Pfähle ausziehen, ausheben, ausreissen*; Arracher les pieux.
— the pin-wire (needl.); *den Messingdraht zu den Stecknadeln durch das Zieheisen ziehen, den aufgerollten Draht wieder gerade richten* oder *ziehen*; Tirer l'épingle.
— a plan in full size (arch.); *aufreissen, in natürlicher Grösse auftragen*; Pointer.
— a pond; *einen Teich ablassen, abschützen*; Saigner un étang.
— a sheet (typ.); *einen Druckbogen abziehen*; Tirer une feuille.
— the slags (met.); *ausschüren*; Sortir les crasses.
— the slivers (sp.); *die Baumwollenbänder strecken*; Étirer, laminer.
— by squares; *vergattern*; Dessiner au moyen de carrés.
— a stake *or* pile out of the ground; *einen Pfahl ausziehen*; Arracher, retirer un pieu.
— together (bookb.); *zusammenziehen*; Pincer.
— up, fetch; *schöpfen*; Puiser.
— up, pull up (carriage); *anhalten*; S'arrêter (voiture).
to Draw up (cloth etc.); *zustopfen*; Ravauder.
— up water, dip water; *Wasser schöpfen*; Puiser de l'eau.
— the wire through 25 holes (gold-wire dr.); *Draht durch 25 Zuglöcher ziehen*; Dégrossir du trait.
— the wire through the draw-plate (gold-wire dr.); *den Draht durch das Zieheisen laufen lassen*; Passer le fil par la filière.
Draw, gaining of the carriage (mech.); *das Ausbleiben der Speisewalze, des Wagenzugs*; Retard des cylindres alimentaires *m.*
—, stretch (m. j.); *der Auszug*; Course, aiguillée *f.*
—, gain, stretch, gaining of the carriage (spinn.); *der Wagenzug, Zug*; Tirage *m.*, traction du chariot *f.*
—, second —, finishing stretch (spinn.); *der zweite Zug, Nachzug*; Étirage supplémentaire *m.* [core.
Drawback (cast.) *s.* Core, false
— (tr.); *der Rückzoll*; Drawback *m.*, prime de sortie *f.*
Draw-bar head (railw.); *das Zugfederhaupt*; Chappe, botte de ressort de traction *f.*
—-beam, roller of a capstan *or* windlass (mach.); *die Haspelwelle, der Windebaum*; Guindal, guindas *m.*
—-beam (well); *der Brunnenschwengel*; Bascule *f.*
—-beam *or* -barrier (bridge); *der Drehbaum einer Zug-* oder *Drehbrücke*; Tape-cul *m.*
—-bench (goldsm.); *die Ziehbank*; Banc à cric *m.*
—-bench, wire-drawing machine (gold-wire dr.); *die Schleppzangenziehbank, Drahtwinde, Schiebbank, Scheibenbank, grober Zug, der Abführtisch, Drahtzieher*; Argue *f.*
—-bench for common wire; *die Ziehbank zum Grobdraht*; Bûche à dégrossir *f.*
—-boring for barrels (gunsm.); *das Schmirgeln der Läufe, Schmirgeln der Büchsenröhre*; Polissage à l'émeri, poliment de l'intérieur, du canon avec de l'émeri *m.* [Boîte à tiroir *f.*
—-box (pewt.); *der Seckenzug*;
—-boy (cant); *der Lockartikel in Schnuläden*; Article de montre *m.*
—-boy (min.); *der Hundläufer*; Rouleur de chiens *m.*
—-boy (weav.); *der Latzenzieher, Ziehjunge*; Tireur des lacs *m.*

Draw-bridge; *die Zugbrücke, Aufziehbrücke, Fallbrücke*; Pont-levis *m.*

—-bridge, gothic — — with plyers *or* swipe-beams; *die Zugbrücke mit Wippen, Portalbrücke*; Pont-levis à flèches, à fléau.

—-bridge with chains; *die Zugbrücke mit Ketten*; Pont-levis à chaînes.

—-filing; *das Abziehen*; Unir, polir avec la lime.

—-gear (saddl.); *das Zuggeschirr*; Harnais de traction *m.*

—-hoe; *die Ziehhacke*; Ratissoire à tirer *f.*

—-line (mech.); *die Ziehleine einer Lauframme*; Tiraude de sonnette *f.*

—-loom; *der Zugstuhl, Zugwebstuhl*; Métier à la tire, à tirer *m.*

—-plate, drawing-plate, gauge, gauge-plate, stocks, die, screw-plate; *das Drahteisen, Zieheisen, die Bake, das Schneideisen*; Filière à tirer, filière à bois, lunette *f.*

—-plate, drawing-frame (needl.); *das Zieheisen*; Filière.

—-plate, first — — for gold-thread (gold-wire dr.); *erstes Zieheisen für den Golddraht*; Ras *m.*

—-plate for the fourth drawing (gold-wire dr.); *das Zieheisen zur vierten Ziehung des Golddrahts*; Prégaton *m.*

—-plate, blind — — lined with wood (gold-wire dr.); *blindes Zieheisen*; Faux ras *m.*

—-point, scriber (draw.); *der Stichpunkt, die Reissspitze, der Körnerbohrer*; Pointe à tracer *f.*

—-rod (sew.m.); *die Zugstange*; Barre à traction *f.*

—-screw, large — — (ship-b.); *grosse Ziehschraube*; Tire-bord *m.*

—-shaft; *der Ziehschacht, Ziehbrunnen*; Puits ordinaire *m.*

—-spring (loc.); *die Zugfeder*; Ressort de traction, d'attelage *m.*

—-well; *der Drehbrunnen*; Puits à roue, à poulie, à bras, à levier *m.*, pompe à corde *f.*

—-wire barrier (railw.); *die Zug-, Drahtzugschranke*; Barrière à bascule manoeuvrée à distance *f.*

Drawer; *die Commode, Bequemlade, der Kastenschrank*; Commode *f.*

—s, sliding, chest of —; *die Schublade, der Schubkasten, das Schubfach, der Auszug*; Tiroir *m.*

Drawer; *das Fach zum Herausziehen*; Layette *f.*, tiroir *m.*

—s, pants; *die Unterhosen*; Braies *f. pl.*, caleçon *m.*

—s, bathing- —; *die Badehosen*; Caleçon de bain *m.*

—, secret —, compartment; *das geheime Fach, Geheimfach*; Cachette, cache *f.*, secret *m.*

—s, swimming- —; *die Schwimmhose*; Caleçon de nageur *m.*

—, tooth- — (dent.); *das Zahneisen*; Fer de dentiste *m.*

— in trunks; *die Kofferschublade*; Chétron *m.*

Drawing, design, draught, plan, sketch, scheme; *die Zeichnung, der Riss, Umriss, Plan, Entwurf, die Skizze*; Dessin, projet *m.*

—, draught, plan (arch.); *der Riss, Plan, Umriss, Abriss, Grundriss, Entwurf, die Skizze*; Délinéation *f.*

—, winning, extraction (min.); *das Treiben, Ausgraben, die Förderung, Gewinnung*; Extraction *f.*

— (spinn.); *das Ausziehen, Strecken, Laminiren*; Étirage du fil *m.*

—, a machine for — cotton (spinn.); *die Kanalstrecke mit schiefem Abzug*; Coulissoire oblique *f.*

— down (sm.); *das Ausstrecken und Formgeben*; Étirage *m.*

—, dubbed —; *die gewischte Zeichnung*; Dessin fait à l'estompe *m.*

— finished in its outlines; *in den Umrissen vollendete Zeichnung*; Dessin arrêté *m.*

—, first — (flax); *das erste Ausziehen, die Darstellung der Flachsbänder, die Verwandlung des Flachses in Bänder, das Anlegen*; Premier étirage du lin *m.*

—, first — operation (met.); *die erste Strecke*; Dégrossissage *m.*

—, first — through the wire-gauge (goldh.); *der erste Zug durch das Drahteisen*; Imprimage *m.*

— of the flax; *das Ausziehen, Strecken des Flachses*; Étirage du lin *m.*

—, general —; *die übersichtliche Zeichnung*; Dessin d'ensemble *m.*

—, hatched —; *die schraffirte Zeichnung*; Dessin haché *m.*

—, lineal —, line- —, mechanical —; *die Linearzeichnung, geometrische Zeichnung*; Dessin linéaire *m.*

—, lithographic —; *die lithographirte Zeichnung*; Dessin lithographié *m.*

Drawing out *or* down, working out by forging *or* tilting (sm.); *das Strecken unter dem Hammer, Ausstrecken und Formen*; Étirage du fer *m.*

— out and stretching by rubbing (flowerm.); *ausstrecken und ziehen*; Détirer les plumes.

— in outline; *der Umriss*; Dessin au trait *m.*

— on a large scale, design in full size, diagram, working- —; *die Schablone, der Musterriss, die Aufzeichnung auf gemauertem Grund*; Épure *f.*, trait *m.*

— with squares; *die Würfelstickerei, Viereckzeichnung*; Dessin à carreaux *m.*

— of stuffs in an oblique direction (weav.); *das Strecken in schiefer Richtung*; Cassage, tirage d'oreille *m.*

—, washed —; *die gewaschene Zeichnung*; Dessin au lavis *m.*

— water; *das Schöpfen*; Puisage *m.*

—-back, horizontal measure of the slope, base-line; *die Grundlinie, Anlage, Ausladung, der Fuss einer Böschung*; Reculement d'un mur taludé *m.*

—-bench, draw-bench; *die Draht-, Zieh-, Schleppzangenbank*; Banc à tirer, banc de tréfilerie *m.*, filière, argue *f.*

—-bench, dies (mint.); *das Adjustirwerk, der Durchlass, Zainzug*; Banc à tirer, dragon *m.*

—-bench, serrated — — (gold-wire dr.); *die Zahnradziehbank*; Banc à engrenage *m.*

—-black; *das Zeichenschwarz*; Poncé *m.*

—-board; *das Reissbret, Zeichenbret*; Planche à dessin *f.*

—-frame, —-machine (spinn.) *die Flachsbund-, Bund-, Zieh- oder Streckmaschine, der Durchzug, die Strecke*; Métier *m.*, machine *f.* à étirer.

—-frame (spinn.); *die Strecke, Streck-, Zugmaschine, der Laminirstuhl*; Laminoir à coton, banc d'étirage *m.*

—-head; *die Streckmaschine, Strecke, der Streckkopf*; Étirage pour laine longue *m.*, machine à étirer la laine *f.*

—-hole; *das Ziehloch*; Trou de la filière ou du banc à tirer *m.*

—-knife; *das Zug-, Ziehmesser*; Ciseau à main *m.*

—-knife, draw-knife (coop. cartwr.); *der Schnitzer, das Schnitz-, Schneidemesser*; Débordoir *m.*

—-knife, spoke-shave, shave

(coop., join.); *das Reif-, Schnitt-, Zugmesser*; Plane *f.*
-awing-knife (farr.); *das Zugmesser*; Rétoire *m.*
-machine, tube — — (lam.): *die Röhrenziehbank*; Banc à irer, dragon *m.*
-off, racking; *das Abziehen, Abstechen, Ablassen, der Abstich*; Soutirage *m.*
-out (m. j.); *das Ausfahren, Herausspinnen*; Sortie *f.*
-paper; *Zeichenpapier*; Papier de dessin *m.*
-pen; *die Reissfeder*; Tire-lignes *m.*
-pin; *der Heftzweck, Reissnagel, Zeichennagel, die Papierzwecke*; Punaise *f.*
-plate, first — — (gold-wire r.); *das Treckeisen*; Rat *m.*
-point; *die Radir-, Reissnadel, Reissspitze*; Pointe à graer *f.*
-roller, fluted roller, bowl-oller (spinn.); *die Riffel-, Streck-, Ziehwalze, Lockentrommel*; Cylindre cannelé, cy-indre-étireur, laminoir *m.*
-rollers: *die Streckrollen, Streckcylinder*; Aplatisserie *f.*
-rollers (spinn.): *die Doppelkammwalzmaschine*; Défeu-treur à deux étirages *m.*
-rollers and porcupines (spinn.); *der Entfilzer, die Kammwalzmachine*; Défeu-treur *m.*
-room; *das Gesellschaftszimmer, der Saal*; Salon *m.*
-table; *der Zeichentisch*; Table à dessiner *f.*
-up, hauling (min.); *die Förderung zu Tage*; Transport au jour *m.*
-up engine (min.); *die Förderungsmaschine*; Machine d'extraction *f.*
-awn tubes; *gezogene Röhren*; Tuyaux étirés, tirés *m. pl.*
-wire *s.* Archal-wire.
-ay, truck, open cart; *der Sturzkarren, Block-, Kippwagen*; Haquet *m.*
-(min.); *der Förderungskasten, Förderungskübel*; Basiot, haquet *m.*
-cart, two-wheeled cart for heavy weights; *der Baumwagen, die Baumkarre*; Camion *m.*
-man; *der Kärrner, Führer eines Rollwagens*; Camionneur, haquetier *m.*
-plough; *der Schleppflug*; Charrue-drague *f.*
Dredge, clear; *baggern, aufräumen, ausschlämmen, aussanden, ebnen, mudilen*; Draguer.

Dredge, worthless stuff of copper-ores; *werthloses, taubes Kupfer*; Minerai de cuivre sans valeur *m.*
Dredging, cleaning, deepening by —; *das Draggen, Ausbaggern, Baggern, Aufschlemmen, Aufräumen*; Curage, draguage, balisage, affouillement *m.*
—-boat; *der Moderprahm, das Baggerboot*; Ponton-cureur, ponton à curer, à recreuser, hâteau Cachaux *m.*
—-engine, —-machine, dredger; *der Bagger, Baggerprahm, die Baggermaschine*; Machine à creuser, à curer, à déhourber, à draguer, à recreuser, drague *f.*, cure-môle *m.*
—-engine with spout; *die Baggermaschine mit Ausflussrinne*; Drague à long couloir *f.*
—-machine, steam — —; *die Dampfbaggermaschine, der Dampfbagger*; Cure-môle à vapeur, hâteau Cachaux *m.*
Dregs, grouts, sediment, bottom; *die Hefen, unreiner Bodensatz*; Fondrilles, effondrilles *f. pl.*
—; *die Trester, Lauer*; Marc *m.*
—, spent barley, ground-malt, malt-dust, malt-husks, grains, returns (brew.); *die Malzträber*; Drage, drêche *f.*
— of tar; *der Dros, der Theersatz*; Ruche de goudron *f.*
— of train-oil when boiled; *der Prutt*; Lie d'huile de poisson *f.*
Dresden China, China ware; *Meissner Porzellan*; Porcelaine dure de Saxe *f.*
— lace; *sächsische Spitzen*; Dentelle de Saxe *f.*
to Dress; *aufrichten, aufrechthalten, errichten, einrichten, ausrichten, abrichten*; Dresser, rendre droit.
—, fashion, accommodate anew; *neuaufstutzen, neuaufputzen*; Remettre à neuf.
—, till (agr.); *bearbeiten, bestellen, pflügen, behacken*; Labourer, façonner.
—, cook (cook.); *zurichten, anrichten, kochen, bereiten*; Accommoder.
—, finish (drap.); *die Gleiche, die Appretur geben, staffiren*; Appareiller, garnir, lainer, lustrer.
— or press gold (drap.); *kalt pressen*; Ecatir.
—, trim (hatm.); *staffiren, ausputzen*; Approprier.
—, pare (mas.); *den Bruchstein behauen, abschalen*; Esmiller les moellons.
—, pick, set (mill.); *aufraken, raken, pillen, schärfen, picken*; Battre, ribler, piquer, rhabiller.
— (mint.); *ausschlichten*; Etendre.
— (needl.); *die erste Form geben, gelben, reinigen*; Jaunir.
— (tann.); *gerben*; Passer, préparer les cuirs.
— (tann.); *zurichten, gar machen*; Habiller.
—, curry (taw.); *zurichten*; Corroyer.
— (type-c.); *bestossen*; Couper les lettres.
—, size (weav.); *die Kette schlichten, den Aufzug stärken*; Encoller, parer.
—, trim, rough down (wood); *abrauhen, zurichten, glatt hobeln*; Recaler.
— calfskins like goatskin; *auf Saffianart bereiten*; Maroquiner.
— a casting; *das Gussstück putzen*; Démouler la pièce fondue.
— the chase (typ.); *das Format über die Form legen, schlagen*; Garnir la forme.
— the edge (sew.); *die Schneide zurichten*; Elargir.
— the fur; *den Haaren eine falzende Eigenschaft, das Geheimniss geben*; Apprêter le poil.
— or finish (after grinding) (cutl.); *zurichten, abrichten*; Ahâtardir.
— hides (tann.); *Häute zurichten, lohgar machen*; Affaiter.
— the hides (taw.); *die Felle richten*; Redresser les peaux.
— hops; *den Hopfen beschneiden*; Couper les houblons.
— a horse; *ein Pferd zureiten*; Dresser un cheval.
— iron; *Eisen zurichten*; Dresser le fer.
— an iron pin; *einen Nagel zurichten, gerade machen*; Dresser, redresser un clou.
— a knife; *ein Messer zurichten*; Enlever un couteau.
— leather; *Leder zurichten*; Repasser des cuirs.
— the leather-ball, tread on the skin (typ.); *austreten, ein Ballenleder abtreten*; Corroyer un cuir de balles.
— with lime (tann.); *einkalken, auschwöden*; Enchaussener, mettre en chaux les peaux.
— a loom (weav.); *einen Webstuhl zur Arbeit herrichten*; Attacher.
— by the right measure (arch.); *zurichten, das richtige Mass geben*; Appareiller.
— meat (cook.); *zurichten*; Parer.
— moulds on their drainers (sug.); *die Formen auf die*

Töpfe stellen; Planter le sucre.
to Dress ores; *ein Erz aufbereiten*; Traiter un minerai.
— and cut parchment; *Pergament beschneiden*; Équarrier le parchemin.
— the points (typ.); *die Punktur zurichten*; Poser les pointures.
— quills, dutch, half clarify; *Schreibfedern, Gänsekiele ziehen, entfetten* und *härten*; Hollander (plumes à écrire).
—, beat out the rod-iron, flatten, hammer, close the grain; *Stabeisen abrichten, ausschmieden, fertig schmieden*; Parer, dresser les barres de fer, écrouir.
— for sale, make up into packets of a certain weight (chandl.); *zum Verkauf fertig machen, in Pfundpakete machen*; Alivrer, prêtes à livrer.
— a second time (agr.); *zum zweiten Male bearbeiten, zweibrachen, rühren, wenden*; Biner.
— (show-windows); *auslegen, ausstaffiren*; Étaler.
— a skin; *ein Fell pöhlen*; Planer une peau.
— skins with the wool on (taw.); *mit der Schafwolle gar machen*; Housser.
— steel; *Stahl zurichten*; Dresser l'acier.
—, cut a stone; *einen Stein abrichten, behauen*; Dresser une pierre.
— a tree for timber; *den Baum abschlagen*; Aménager un arbre.
— up goods; *Waaren herausputzen*; Embellir la marchandise.
— the vine; *den Weinstock beschneiden*; Couper la vigne.
— the warp (weav.); *den Aufzug schlichten*; Basser la chaine.
— the wax of candles (wax-ch.); *das Kerzenwachs zurichten*; Équarrier.
— the wrong side of the cloth (drap.); *abrichten*; Apprêter l'envers.
Dress for bathing; *der Badeanzug*; Baigneuse *f.*
—, children's — fitted for growth (tail.); *auf das Wachsthum berechnetes Kleidungsstück fur Kinder*; Vêtement à la crue *m.*
— -circle, — -tier (theatre); *der erste Rang, Mittelbalkon, die Logensperrsitze*; Balcon *m.*
— -crape for mourning; *der Trauerflor*; Crêpe de deuil *m.*
— -maker, mantua-maker; *die Kleidermacherin, Schneiderin*; Couturière *f.*
Dressed (tann.); *gar*; Confit, tanné, corroyé.
— with the hair; *rauchgar*; Passé à poil.
— lambskin; *die Schmase*; Peau d'agneau préparée *f.*
— like sheep's leather; *schwarzgar*; Basané.
— with sumac-bark; *schmakgar*; Corroyé avec de l'écorce de sumac.
Dresser (cook.); *der Anrichttisch*; Dressoir *m.*
—, clothier (in America); *der Tuchbereiter* und *Walker*; Apprêteur et foulonnier *m.*
—, handworkman (arch.); *der Steinausmesser, Werkmeister, Vorzeichner, Zurichter*; Appareilleur *m.*
— (carp.); *der Holzzurichter*; Appareilleur, maitre-gâcheur *m.*
— (needl.); *der Drahtrichter*; Dresseur *m.*
— (type-c.); *der Bestosshobel*; Rabot *m.*
— (weav.); *der Schlichter*; Apprêteur *m.*
— of raw silk; *der Rohseidebereiter*; Chevilleur *m.*
— of stones (build.); *der Rauher, Behauer der Steine*; Piqueur *m.*
Dresses, old — woman; *Händlerin mit alten Modegegenständen*; Marchande à la toilette *f.*
Dressing, tilling, tillage (agr.); *die Bestellung, Bearbeitung, das Behacken, die Hacke*; Façon *f.*
—, dunging (agr.); *der ausgestreute Dünger*; Fumure *f.*
— (arch.); *die Fenster-, Thürverkleidung*; Bordure à moulures *f.*
—s (arch.); *die Gesimse* und *Ornamente*; Appareils *m. pl.*
—, trimming (build.); *das Behauen*; Dégrossissage *m.*
— (build.); *das Rauhen der Bausteine*; Piquage *m.*
—, cooking (cook.); *das Zurichten, Anrichten, Kochen*; Accommodage, arrangement *m.*
— (curr.); *das Zurichten, Garmachen*; Habillage *m.*
—, finishing, preparing (curr., drap.); *die Appretur, das Trampeln, Walken, Ausrauhen, die Bereitung, Zurichtung*; Apprêt, stricage *m.*
—, raising, rowing, teasling (drap.); *das Rauhen*; Lainage, garnissage *m.*
— (flowerm.); *mit den Fingern zurichten*; Dresser.
— (min.); *die mechanische Aufbereitung*; Préparation mécanique des minerais *f.*
Dressing, sizing (weav.); *das Schlichten, die Schlichte*; Parage, collage, encollage, parement, parou, chas *m.*
— clay (sug.); *das Anfrischen des Thons auf den Formen*; Plumotage *m.*
—, cost of —; *der Arbeitslohn*; Apprêtage *m.*
— of crape warp, glossing of crape; *das Kreppen, Krausmachen des Flors, die Krausung*; Crêpage *m.*
— of wooden door-jambs, jamb-lining; *die Thurverkleidung*; Revêtement d'boisserie, chambranle affiché en bois *m.*
— feathers with the friezing-knife (flowerm.); *die Federn mit dem Friesirmesser zurichten*; Passer le poil.
—, first — of hemp; *das Grobhecheln*; Ébauchage *m.*
—, arrangement of the hair (hair-c.); *die Anordnung, Zurichtung*; Accommodage *m.*
— iron *or* sheeting, rolling, flatting, lamination; *das Strecken, Plätten, Walzen*; Laminage, platinage *m.*
— of iron ores; *die mechanische Aufbereitung der Eisenerze*; Préparation mécanique des minerais de fer *f.*
—, last — of a vat (dye); *letztes Ziehen des Zeuges durch die Küpe*; Passe *f.*
— of linen; *die Glänzung*; Paron *m.*
—, tool for — linen (bl.); *das Bügeleisen*; Ronde *f.*
—, last — and leafing of vines; *letzte mit Blatten verbundene Bearbeitung der Weinberge*; Retroussage *m.*
— of ore for smelting; *die Erzaufbereitung, Erzbeschickung*; Traite des minerais, préparation du minerai pour la fonte *f.*
— made of plaster, plastered — (build.); *die verputzte Fenstereinfassung*; Naissance d'enduit *f.*
— off the road-bed (railw.): *die Zurichtung der Bahn zur Legung der Grundschwellen*; Préparer la voie permanente.
— the sand (cast.); *die Zurichtung des Sandes*; Conroi *m.*
—, tool for — seams (tail.): *das Nuthholz, der Bügelklotz*; Buisse *f.*
—, second —, second tilth (agr.); *die zweite Bodenbearbeitung, das Zweibrachen, Rühren, Wenden*; Binage, retersage *m.*
—, implement for — a second

time (agr.); *der zweite Pflug*; Bine *f.*
Dressing silk for crape; *die Bereitung der Seide zum Flor, das Kreppen*; Maraboutage *m.*
— skins (tann.); *das Bereiten, Lohgarmachen der Häute*; Affaitement *m.*
— of skins; *die Kürschnergare*; Apprét des peaux, des fourrures *m.*
— of spruce-leather; *das Dänischgerben*; Sippage *m.*
— slopes; *das Abrichten der Böschung*; Dressement de talus *m.*
— stone for vaults; *das Zuhauen zu einem Gewölbe*; Dérobement, équarrissement *m.*
— up (tail.); *das Wiederzustutzen*; Travail à la pompe *m.*
— up (tr.); *das Einwickeln, der Einschlag*; Habillage *m.*
— up of old hats (hatm.); *die Appretur alter Hute, das Auf-* oder *Ausputzen*; Aflûtage *m.*
— of dyed wool (dye); *die Zurichtung der gefärbten Wolle*; Rembourrage *m.*
—-bac, napping-bac (drap.); *der Rauback, Einschmelzkasten*; Bac *m.*
—-bench for rod iron (met.); *die Abrichtebank*; Banc de redressage *m.*
—-block (combm.); *der Zurichtblock, Zurichtklotz*; Trochet, billot à redresser, à refouler *m.*
—-case; *das Arbeitskästchen*; Nécessaire de toilette *m.*
—-case (surgery); *das Verbindezeug*; Trousse *f.*
—-floor, washing-room (min.); *das Waschwerk, die Erzwäsche, Kohlenwasche*; Atelier de lavage, patouillet, lavoir *m.*
—-frame, friezing-frame (drap.); *der Tuchschragen, Kasten*; Faudet *m.*
—-glass, cheval-glass; *der Ankleidespiegel, grosse Stehspiegel*; Psyché *f.*
—-gown; *der Schlafrock*; Robe de chambre *f.*
—-knife (taw.); *die Schlichtklinge*; Lunette *f.*
—-machine (weav.); *die Schlichtmaschine*; Métier à parer, à encoller, colloir *m.*, encolleuse, parcuse *f.*
—-plate, surface plate, bench face plate, flattener; *die Richtplatte*; Marbre *m.*, plaque à dresser, table en fonte *f.*
—-room (weav.); *die Schlichtkammer*; Salle à parer *f.*
—-stake (tink.); *der Spannstock*; Tas à dresser *m.*

Dressing-stick (type-c.); *das Stosszeug*; Justifleur *m.*
—-tool (carp.); *die Schrotsäge*; Piémontais *m.*
—-tub, —-vat (taw.); *das Garfass*; Cuve à passer, passoire *f.*
Dried (chandl.); *kalt* und *fest*; Essoré.
— (sug.); *getrocknet*; Étuvé.
to Drift (min.); *das Gebirge verstollen*; Percer la montagne par des galeries.
Drift, mandrel, treblet; *der Dorn*; Mandrin *m.*, étampe *f.*
—, blunt chisel, calking-chisel; *der Setzmeissel*; Chasse *f.*, mattoir, dégorgeoir *m.*
—; *der Durchschlag, Lochhammer*; Chasse à percer *f.*
—; *der gerippte Dorn, Lochdorn*; Mandrin à raies *m.*
— (coppersm.); *der Auftiefmeissel*; Repoussoir *m.*
— (fire-w.); *der Setzer, Stempel, Treibstock, das Stopfholz, der Zehrungsstempel, Fallstock*; Baguette à charger *f.*
—, punch, puncheon, cutting-chisel, riveting-frame (locksm., sm.); *das Locheisen, der Setzmeissel, Nietpfaffe*; Chasse *f.*, mandrin, poinçon, fer à estamper *m.*
— (min.); *der Rädel, die Rädelsäule*; Repoussoir *m.*
— (min.) s. Adit.
—, gallery, gate, heading-way, head-way, opening (min.); *die Strecke, Abbau-, Vorrichtungsstrecke*; Voie *f.*, chantier *m.*
—, gate (min.); *der Querschlag*; Bouwe *m.*, bacnure *f.*
—s, pits (min.); *das Grubengebäude*; Ensemble des galeries *m.*
—, diagonal —, heading- *or* board-gate (min.); *die Diagonale*; Demi-montée, demi-galle, thierne, voie de dessoer *f.*
—, dumb — (min.); *die obere Wetterstrecke*; Galerie d'airage au-dessus du fourneau *f.*
—, hollow — (fire-w.); *der Hohlsetzer, Hohlstempel*; Baguette creuse, percée *f.*
—, horizontal —, lateral pressure, push; *der Horizontaldruck, Seitenschub*; Effort *m.*, poussée *f.*
—, inclined —, heading- *or* boarding-gate, up-brow (min.); *die schwebende Strecke auf dem Fallen des Flötzes*; Montée, voitière *f.*
—, middling —; *der Mittelstollen*; Galerie moyenne *f.*
—, sloping diagonal — (min.); *die abfallende Diagonale*; Hargne vallée *f.*
Drift, solid — (fire-w.); *der Massivsetzer, Vollsetzer*; Baguette massive *f.*
—-board (fire-w.); *der Setzschemel*; Table de charge *f.*
—-ice, drifting-, driving-ice, loose ice; *das Treibeis, die Eisschollen*; Glace flottante *f.*, glaçons flottants *m. pl.*
—-maker (min.); *der Stöllner*; Mineur qui travaille à une galerie *m.* [Courantille *f.*
—-net (fish.); *das Treibnetz*;
—-sand; *der Treibsand*; Sable mouvant *m.*
—-way, level, random, prolonged — (min.); *die Strecke, Sohlen-, Gezeug-, streichende Strecke, der Lauf, Feldort*; Galerie d'allongement, voie *f.*, chantier *m.*
—-way, berm, foot-pavement (road); *der Treibweg, die Drift, Berme*; Accotement *m.*
—-wood; *das Treibholz*; Bois échappé *m.*, flotte *f.*
Drifting, opening out, to drift the hole (sm.); *das Dornen, Auftreiben, das Loch dornen*; Estamper, étamper le trou. [ser (verticalement).
to Drill; *drillen, bohren*; Alé-
—; *drillen, durchbohren*; Percer à foret.
— (agr.); *rillen, drillen, in Rillen säen*; Semer en ligne, rayonner.
— *or* bore into; *eindrillen*; Forer, percer, faire un trou avec la drille.
Drill; *der Bohrer*; Mèche *f.*
— (agr.); *die Furche, Rille, Rülle*; Rainure, rigole *f.*
—, wimble, rimer (turn.); *der Drillbohrer, Hohlbohrer*; Louche, bondonnière *f.*
—, wimble (watchm.); *der Drill-, Versenkbohrer*; Foret à noyon *m.*, drille *f.* [treillis *m.*
—s; *der Drell, Drillich*; Linge
—s; *Köperstoff*; Main-ferme *f.*
—, Archimedean —, screw- —; *der Bohrer mit schraubenartig gewundener Spindel, Archimedische Druckbohrer*; Foret à l'Archimède, en vis d'Archimède *m.*
— for boring iron; *der Eisenbohrer*; Foret à fer *m.*
—, centre lengthening-piece of a — (min.); *das Mittelstück, der Ansteckbohrer*; Allonge du milieu d'un foret *f.*
—, centrifugal —; *der Schwung-, Centrifugal-, englische Metallbohrer mit gewundener Spindel* und *Schwungrad*; Foret anglais *m.*

Drill, double-chamfered —, double-cutting- —, fiddle- —; *zweischneidiger Bohrer*; Vilebrequin à deux tranchants, avec deux mèches tranchantes, foret à deux tranchants *m.*
—, flat, chamfering- —, chamfering-tool with two edges; *der flache zweischneidige Senker dessen schräge Schneiden sich in einer Spitze vereinigen*; Fraise à deux biseaux qui aboutissent en une mèche.
— with ferrule, fiddle- —, wharve- —; *der Druck-, Rollenbohrer*; Drille à vis *f.*, foret à l'archet *m.*
—, hollow — (turn.); *der Hohldriller*; Creux *m.*
—, ratchet- —; *der Ratschbohrer*; Perçoir à rochet *m.*, drille à levier *f.*
—, single-cutting —, single-chamfered —; *einschneidiger Bohrer*; Foret à un seul tranchant *m.*
—, spiral —, spiral auger; *der Schneckenbohrer*; Tarière en hélice, à spirale *f.*
—, square — (min.); *der vierkanntige Bohrer für feines Gestein*; Chapeau-de-prêtre *m.*
—, striped —; *der Bettdrell, das Bettenzeug*; Coutil pour lits *m.*
—, upright —, pump- —; *die Rennspindel*; Drille à trépan *f.*
—, upright — (needl.); *der Drillbohrer, die Rennspindel*; Trépan *m.*
— -borer; *der Drill-, Dreh-, Droll-, Fiedel-, Kreiselbohrer, Stosstreil*; Drille *f.*, porte-trépan *m.* [neau *m.*
— -bow; *der Bohrbogen*; Tour-
— -bow, — (arm.); *der stählerne Bogen*; Arçon *m.*
— -bow (watchm.); *der Bohr-, Dreh-, Drill-, Fiedelbogen*; Archelet, archet *m.*
— -box, — -stock (locksm.); *die Brustbohrspindel, Bohrrolle, Hülse, Bohrerrolle*; Boîte à foret *f.*
— -box (agr.); *der Saatkasten*; Boîte du semoir *f.*
— -box (mech.); *die Drillscheibe, Bohrrolle*; Bobine, boîte à foret *f.*
— -box and bow; *der Geigenbohrer* und *Bogen*; Drille et archet.
— -brace, bevil-wheel —; *der Bohrer mit verzahnten Rädern*; Drille à engrenage conique *f.*
— -chuck (turn.); *die Drilldocke*; Mandrin à foret *m.*
— -harrow (agr.); *die Drill-, Bohregge*; Herse à semer *f.*

Drill-husbandry; *die Besamung, der Saatbau*; Culture par semis *f.*
— -plate, disk; *die Schwungscheibe*; Vilebrequin, disque du drille *m.*
— -plate of the upright — (locksm.); *die Schwungscheibe der Rennspindel*; Disque, plomb du trépan *m.*
— -plough, — -machine, sowing machine, corn- —; *die Säemaschine*; Semoir, sembrador *m.*, machine à semer *f.*
— -plough; *der Saat-, Rillpflug*; Charrue à semailles *f.*, rayonneur *m.*
— -plough; *der Bohrpflug*; Charrue à percer *f.*
— -socket (metal-w.); *das Gehäuse, die Büchse der Bohrstange*; Boîte d'alésoir *f.*
— -stock, — -box; *die Bohrrolle*; Boîte à foret *f.*
— -templet, template for boring sleepers; *die Lehre zum Bohren der Schwellen*; Gabari pour le perçage des traverses *m.*
— -tool; *der Rollenbohrer*; Touret, touret à percer *m.*
— -tool (trell-m.); *der Bohrer*; Violon *m.*
Drilling (agr.); *das Rillensäen, Drillen*; Semis au semoir *m.*
— the eyes (needl.); *das Bohren des Nadelöhrs*; Drillage *m.*
— -lathe, drill-tool; *die Bohrzwinge, Bohrplatte, Bohrlade, Vorrichtung zum Einspannen der Bohrspindel im Schraubstock, der Bohrschraubstock, Trauch für Bohrer*; Touret, porte-foret, touret à percer *m.*
— -engine, radial — —, —machine, radial — —; *die Radialbohrmaschine, Krahnbohrmaschine*; Machine radiale *f.*
— -engine, vertical — —; *die senkrechte, stehende Bohrmaschine*; Machine à percer verticale, forerie verticale *f.*
— -machine, boring-machine, boring-mill; *die Bohr-, Cylinderbohrmaschine, der Cylinderbohrer*; Alésoir, alaisoir *m.*, machine à aléser *f.*
D-ring *or* D for hooking the traces to (saddl.); *der Kummring am Ringstössel, Schwebering*; D, dé *m.*
to Drink, fit — (wine); *trinkbar*; En boite.
Drinking-glass, beaker; *der Becher*; Coupe *f.*
— -money, glove money (min.); *das Abtreibebier, der Abtreibetrunk, Abtreibewein*; Le pour boire.

to Drip (dye); *tafeln*; Faire égoutter.
Drip, chin of a larmier, water-channel, gullet; *die Wasserablaufrinne, Wassernase, Hohlkehle*; Goulette *f.*, menton *m.*, gouttière *f.* du larmier.
—, — -stone (arch.) *s.* Corona.
—s (sug.); *der Nalop, Nachlauf, Tröpfel*; Sirop d'égout *m.*
— -nose (arch.); *die Wassernase*; Menton du larmier *m.*
Drippings; *der Fleischertalg*; Suif en jatte ou en pain *m.*
— (cook.); *das Bratenfett, die Bratenbrühe, der Abfall*; Dégout, dégraissis *m.*
to Drive; *treiben, schlagen, einschlagen, antreiben, eintreiben, formen durch Hämmern*; Mener, chasser.
—, put in motion, work; *in Bewegung, in Gang setzen*; Faire mouvoir.
— (min.); *treiben, verlängern*; Abouter, avant-bouter.
— (workmen); *übermässige Arbeit verlangen*; Pousser.
— the air out; *die Luft austreiben*; Purger l'air des machines.
— a bolt; *einen Bolzen treiben*; Chasser un boulon, une cheville. [*fahren*; Conduire.
— a coach; *kutschiren, selbst*
— *or* keep out the double (typ.); *den Doppelsatz ausbringen, die Hochzeit ausbringen*; Chasser, perdre le doublon.
— forward the plane-iron; *das Hobeleisen vortreiben*; Donner du fer au rabot.
— fusees, rockets (fire-w.); *die Zünder, Raketen schlagen, treiben*; Charger les foyers, les fusées.
— a gallery (min.); *ein Ort, eine Strecke treiben*; Chasser la vallée.
— a gallery (min.); *einen Minengang abtreiben, treiben*; Construire, pratiquer une galerie de mine.
— a gallery to the hade of a seam (min.); *einen Abhau machen*; Faire une descente.
— home (build.); *bis zum Aufsitzen rammen*; Battre en refus, jusqu' à refus de mouton.
— a hoop (coop.); *einen Reif auftreiben*; Chasser un cercle.
— horses; *Pferde einfahren, fahren*; Dresser au trait.
— in, run out (min.); *abtreiben, vertreiben*; Pratiquer une galerie.
— in holes for sketching the sculpture (sculpt.); *mit dem*

Diamanthammer behauen; Gruger (marbre).
Drive in medals into the die (mint.); *eine Münze wieder zwischen die Prägstempel passen*; Réengrener.
— in a nail; *einen Nagel einschlagen*; Ficher un clou.
— in nails (farr.); *die Nägel in den Huf einschlagen*; Brocher.
— in nails unevenly (farr.); *Hufnagel ungleich einschlagen*; Brocher en musique.
— in a stake, — a pile; *einen Pfahl eintreiben, einschlagen*; Battre, enfoncer un pieu.
— the lines (typ.); *die Zeilen enger schliessen, enger setzen*; Serrer les lignes, rapprocher.
— a nail, — a nail in; *einen Nagel einschlagen, hineintreiben*; Ficher, enfoncer un clou.
— on the plane-iron; *das Hobeleisen vortreiben*; Donner du fer à un rabot.
— out, leave great spaces (typ.); *auslaufen, ausrecken, zwischen den Wörtern zu weiten Raum lassen, auf Zeilen treiben*; Chasser.
— out *or* keep out the double (typ.); *den Doppelsatz ausbringen, auslaufen lassen*; Percer, chasser le doublon.
— out a nail; *entnageln, den Nagel austreiben*; Déchasser.
— out a pin; *einen Bolzen austreiben*; Refouler.
— out the smoke; *den Rauch abtreiben*; Désenfumer.
— pales, pale (hydr.); *verpfählen, einen Pfahlrost schlagen*; Palifier.
— a pile home; *einen Pfahl bis zum Aufsitzen* oder *Versagen einschlagen*; Enfoncer, battre un pieu au refus.
— the piles; *die Pfähle schlagen, einrammen*; Enfoncer les pilotis.
— a pin, peg; *einen Bolzen treiben*; Enfoncer une cheville.
— the plough; *den Pflug führen*; Conduire, mener la charrue.
— a roaring trade; *gewaltige Geschäfte machen*; Faire des affaires énormes.
— with the rut between the wheels; *überhalten, die Halbspur fahren*; Cartayer.
— up, forward; *vorfahren*; Avancer (en voiture).
— a warped board; *antreiben*; Serrer un ais qui s'est déjeté.
Driven-in nail *or* screw, rivet-head; *der versenkte Nagel* oder *die versenkte Schraube*; Tête perdue d'une vis ou d'un clou *f*. [Toucheur *m*.
Driver (agr.); *der Pflugtreiber*;
— (build.); *der Rammblock*; Hie, demoiselle *f*.
— (carp.); *der Stempelbolzen*; Boulon *m*. [poussoir *m*.
— (cartwr.); *das Notheisen*; Re-
—, drift (coop., join.); *der Fausttreiber, Triebel, Treiber*; Chassoir *m*.
— (fire-w.); *der Raketenladestock*; Baguette à charger les fusées *f*.
— (furb.); *der Grifftriebel*; Chasse-poignée *m*.
— (loc.); *der Führer der Locomotive*; Conducteur de la locomotive *m*.
— (loc.); *der Führer, Mitnehmer, Dübel, die Knagge*; Conducteur-moteur *m*.
— (locksm.); *der Hohlstempel*; Étampe *f*., repoussoir *m*.
—, tappet, catch (mach.); *der Mitnehmer, die Nase, der Treiber, Anlauf*; Toc m.
—, — -wheel (mech.); *der Treiber, das Treibrad*; Roue de commande, roue conductrice.
— (min.); *der Pferdeführer*; Toucheur *m*. [deau *m*.
— (saddl.); *der Füllstock*; Ron-
—, catch-pin (st.eng.); *der erste Sektor, Dübel, Döbel*; Buttoir de l'arbre *m*.
— (turn.) *s*. Carrier.
—, heart-shaped —, carrier (turn.); *der herzförmige Führer*; Coeur *m*. [Poussoir *m*.
— (watchm.); *der Schlagnagel*;
—, pecker, picker (weav.); *der Schneller, Treiber, Vogel*; Tacot, tacquoir, taquet, rat, battant, chasse-navette *m*.
— of washers (cartwr.); *der Achsenblechhammer*; Chasse-rondelle.
— -straps (weav.); *die Schnellriemen*; Cuir et courroie pour chasse-navettes.
Driving, sinking (min.); *das Abteufen, Absinken, Auffahren, Treiben*; Percement *m*.
— forcibly a tenon into a mortice, close fitting (carp.); *durch festes dichtes gewaltsames Einfügen die Zapfen in ihre Löcher zusammen passen*; Joindre par engraissage.
— the head of a gallery (min.); *die Arbeit vor Ort*; Fouille de galerie *f*.
— headways, forewinning (min.); *die Vorrichtungsarbeit*; Travail préparatoire *m*.
— out (typ.); *der weite Satz, die Ueberschreitung*; Enjambage *m*., composition large *f*.
Driving-apparatus, top — apparatus, march (mech.); *der Treibapparat, Quertritt*; Contre-marche *f*., carqueron, bacus, appareil de transmission *m*.
— -bands and cords; *die Spindelbänder* und *Schnüre*; Bandes et cordes pour donner le mouvement aux broches *f. pl.*
— -bar, bar; *die Treib-, Triebstange*; Barre du métier à la barre *f*.
— -belt, strap, leather-belt (mach.); *der Lauf, Treibriemen*; Courroie de chasse *f*.
— -bolt (cartwr.); *der Buchseneintreiber, Treibhammer*; Chasse-boite *m*.
— -box (carriage); *der Kutschbock*; Siége de cocher *m*.
— -carriage (atmospheric railw.); *der Treiber, erste Wagen der die andern treibt*; Voiture motrice *f*.
— -cord in silk-mills; *Schnur die den Haspel der Seidenmühle in Bewegung setzt*; Vindenne *f*.
— -cushion; *das Kutscherkissen*; Coussin du siége *m*.
— -drum, motive-drum; *der Treibcylinder*; Tambour-moteur *m*.
— -gear, — -wheel (mach.); *das Triebwerk, Getriebe, der treibende Maschinentheil*; Commande de la machinerie *f*.
— -gear, the — — operates upwards, downwards; *der Stoss kommt von unten nach oben, von oben nach unten*; La commande s'exerce de bas en haut, de haut en bas.
— -mallet, beater (join.); *die Klopfkeule*; Enfonçoir *m*.
— -pulley; *die Treib-, Triebrolle*; Poulie motrice *f*.
— -reins; *die Leitriemen*; Guides *f. pl.*
— -seat (gig); *der erhöhte Kutschensitz in Gigs*; Siége élevé d'un cabriolet *m*.
— -shaft, main shaft (mech.); *die Treib-, Triebwelle einer Maschine*; Arbre moteur, arbre de couche *m*.
— -springs (loc.); *die Treibfedern*; Ressorts moteurs *m. pl.*
— -wheel, driver, main wheel, leader; *das Treib-, Trieb-, Hauptrad*; Roue motrice, grande roue d'engrenage, roue conductrice *f*.
— -whip; *die Fuhrmannspeitsche*; Fouet de charretier *m*.
Drone; *die Drohne*; Abeille mâle *f*.
to Drop, let fall; *fallen lassen*; Décliqueter.

to Drop, fall off (hort.); *abfallen*; Couler.
— (sug.); *tropfen*; Faire la goutte.
— (wheel); *aus der Richtung kommen (Speichen)*; Gauchir (roue). [*lassen*; Égoutter.
—, to let — (mirr.); *abtropfen*
Drop, gutta, guttes, conceal, ornament on columns (arch.); *die Tropfen*; Larmes, gouttes, campanes *f. pl*
—s (chandelier); *die geschliffenen Glasgehänge*; Pendants de cristal *m. pl.*
—s (conf.); *die Plätzchen, Küchelchen*; Pastilles *f. pl.*
— (of a key-hole) (locksm.); *das Schlüsselblech, Schild, der Schlüssellochdeckel*; Cache-entrée *m.*
— (railw.); *die Hängemaschine, Fallbühne*; Drop *m.*
— (theatre); *der Vorhang*; Toile *f.*
—s of iron spilt before the furnace; *der Tropfen Eisenmetall vor dem Hochofen*; Crache *f.*
— for mending; *der zur Ausfüllung dienende Zinntropfen*; Goutte d'étain reverchée *f.*
— of metal; *der Metalltropfen*; Goutte *f.*
—-arch; *der niedrige Spitzbogen*; Ogive surbaissée, obtuse *f.*
—-box, rising box (loom); *die Steiglade*; Boite mobile *f.*
—-curtain, drop-scene (theatre); *der Zwischenvorhang*; Toile pour entr'actes *f.*
—-ear-rings; *die Ohrgehänge*; Pendants d'oreille *m. pl.*
—-lake; *die Lackfarbe, der Lack*; Laque, laque aux peintres *f.*
—-ledge, ledge; *das Trogloth, die Tropfleiste, Tragleiste*; Mouchette dorique, tringle *f.*
—-night bolts; *Nachtriegel vom Bett aus zu schliessen und zu öffnen*; Verrou de nuit *m.* [Guttulaire.
—-shaped; *tropfenförmig*;
Dropping, trickling, oozing; *sickernd, tröpfelnd*; Stillatoire.
—-basket; *die weidene Tropfform, der Käsenapf, das Weidengeflecht*; Cagerotte *f.* (fromage).
—-board, drainer (chandl.); *das Abtropfbret, Tropfbret, der Abtropftrog*; Égouttoir *m.*
—-board *or* -trestle (dye); *das Tropfbret, die Tragbahre*; Baillard *m.*
—-board (gl. m.); *die Abtropftafel*; Égout, égouttoir *m.*
—-board (paper-m.) *s.* Ass.
—-horse (dye); *das Abtropfgestell*; Tréteau *m.*

Drosometer; *der Thaumesser*; Drosomètre *m.* [cas *m.*
Dross, slag; *die Schlacke*; Car-
—, cinder, slag, waste, refuse (met.); *das Blachmahl, Plachmal, die Schlacke, Lacht, das Gekrätz*; Crasse, scorie *f.*, laitier, sarrasin, cochon *m.*
—, residue of distilled sulphur; *die Schwefelschlacke*; Crasse de soufre *f.*
—, slags (cast.); *das Gekrätz, Arco, die Schlacke*; Arcot *m.*
—, sweepings (goldsm.); *das Gekrätz, die Krätze*; Terre de monnaie *f.*, cendres d'orfèvre *f. pl.*
—, iron —, casting-cinder; *die Gussschlacke*; Laitier de la fonte *m.*
— of lead; *die Bleischlacke*; Crasse, scorie de plomb *f.*
— of liquation; *die Seigerdörner*; Crasses de liquation, de ressuage *f. pl.*
— of new-melted ore, refining-cinders; *die Frischschlacke, der Schmiedesinter*; Laitier de forge *m.*
— of pig-iron; *die Roheisenschlacke*; Laitier de toison *m.*
—-chest (min.); *die Kieze*; Caisse au poussoir, à luter *f.*
—-conduit (met.); *die Wallgans, Dammgans, der Schlackenableiter*; Canal des scories, conduit, gentilhomme, gentilhomme de la dame *m.*
Drosser, iron frame (gl. m.); *der eiserne Rahmen*; Châssis en fer *m.*
Drossing-oven (red-lead); *der Abstrichofen*; Fourneau à écume *m.*
Drove (drain); *der kleine Graben* oder *Kanal*; Petit fossé *m.*
—-bolt, short — —; *kurzer Bolzen zum Versenken*; Cheville à bout perdu *f.*
to Drown; *den Kalk ersäufen*; Noyer (chaux).
Drudge; *der Junge, Handlanger, Packesel, das Aschenbrödel*; Rapin, bardot *m.*
Drudging-box (fire-w.); *die Puderdose, Mehlpulverbüchse*; Boite à pulvérin *f.*
Drug, an article that hangs on hand; *der Ladenhüter, schwer verkäufliche Waare*; Garde-boutique, garde-magasin *m.*
—s; *Droguerien*; Drogueries *f. pl.*
—s for dyeing (dye); *die Färbematerialien*; Pied de la chaudière *m.*
Drugget; *der Droguett, gedruckte Wollenteppich, Druckteppich*; Droguet *m.*

Drugget, coarse —; *gemeiner Wollenzeug*; Telon *m.*
—, coarse figured —; *grober gemusterter Droggel*; Sardis *m.*
—, kind of — interwoven with gold and silver; *der Wollenteppich mit Gold und Silber gewirkt*; Pluie *f.*
—, thread and woollen —; *der Leinen- und Wollendrogett*; Breluche *f.* (étoffe).
—, woollen — of various colours; *der bunte Wollendroget*; Dauphine *f.*
—-maker; *der Drogettfabrikant*; Droguetier *m.*
Drugging *s.* Adulteration.
Druggist; *der Droguist*; Droguiste *m.*
Drum; *die Trommel*; Tambour *m.*
—, barrel; *das Rundirfass*; T.
—; *die Wellentr.*; Cylindre en fonte liant deux arbres *m.*
—, tumbler; *die Tr., das Schnurrad, der Schnurlauf*; T. de courroie. [*m.*
— (agr.); *die Tr.*; Crible rotatif
— (arch.); *der Stein einer Treppenspindel*; T.
—, bobbin (gold-wire dr.); *die Leier, Scheibe, Rolle, Welle, Walze*; Bobine *f.*
— (indigo-dye); *die Tr., das Fass, Dampffass*; Cuve *f.*, tonneau *m.* de vaporisage.
— (locksm.); *das Federgehäuse, die Tr.*; Barillet *m.*
—, box (mill.); *die Mehlbahn, der Steig, Lauf, Mühlbottich, Mühlsteinkranz*; Archure *f.*
—, drum-barrel, centre (min.); *der Lehrbogen*; T.
— (m. j.); *die Tr.*; T. de mule-jenny en fin.
— (st. eng.); *die Tr.*; Cuve *f.*, tonneau *m.*
— (pott.); *die Tr.*; Moule de bois pour les cazettes, t. *m.*
— (sm.); *die Tr.*; Caisse de trompe *f.*, t.
—s, conical —, double cones; *die konischen Trommeln*; Cônes tronqués *m. pl.*
— of a mixing sieve; *die Siebtrommel*; T. d'un tamis criblc à t. *m.*
—, separating- — (min.); *die Scheidetr.*; Trommel *m.*
— of strapped wheel-works; *die Riementr., Tr., Scheibe, der Seilkorb*; T. de poulie.
—, toothed — for preparing silk waste for combing; *der Stachelcylinder zum Herrichten der Flockseide*; Mocheuse *f.*
— for winding up warp (silk-w.); *die Tr. zum Aufwinden der Kette*; T.
—-bench; *die Leierbank, Schei*

enziehbank, *Rollenbank*; Fière à bobine *f.*
ım-case; *der Trommelsarg*; ût du t. *m.*
column; *die Trammelsäule*, *ie Säule aus Walzen niedrier als der Durchmesser*; Conne par tambours *f.*
cylinder, main cylinder p.); *die Tr., Hauptlr.*; T., os t.
head *or* parchment; *das rommelfell*; Peau de caisse, t. *f.* [vilinear saw.
saw *s.* Annular saw, curstick; *der Trommelschläl, Trommelstock*; Baguette rt. *f.*
wood (min.); *das Korbholz*, *e Korbscharbe*; Bois de la nterne, bois du t. *m.*
ummond's light; *dasDrumond's, Drummond'sche Sigllicht*; Lumière de Drummond *f.*
ss, dust, mucks, culm, bbish; *die Grusskohlen*, *s Kohlenklein, Geriss, der ries, dieStaubkohle*; Fouailles charbon *f. pl.*, charbon fin, enu *m.*
sy, drused (min.); *drusenrmig, nierenförmig, druhl, knollig, drusig*; Drusirme, drusillaire, drusique.
xey, rot; *die Faulniss*, *olzfaule, das Feuer, der uchs, Holzfrass, Wurmstich*; rie, pourriture *f.* (bois).
Dry (bl., powder-m.); *trock-n*; Essorer. [Égoutter.
chandl.); *abtropfen lassen*; bam.); *an der Luft aufhänn, anrauschen*; Éventer.
wipe again; *wieder trock-n*; Ressuyer.
nd clean (batm.); *auf der arm ausstreichen*; Égoutter.
heat, prepare a furnace: *n Hachofen austrocknen*, *wärmen, anwarmen*; Fumer haut-fourneau.
he hemp; *den Hanf trockn, darren, dörren*; Dessécher chanvre.
n, dry up, shrink (sculpt.); *ntracknen, schwinden*; amaigrir.
he loaves (sug.); *die Brode ocknen*; Étuver.
ff; *abrauchen, abdampfen*; sser le mercure.
ottery; *das irdene Geschirr acknen*; Tremper.
powder (powder-m.); *das ulver trocknea*; Radouher.
rub floors; *den Fussboden hnen, wichsen*; Frotter lo rquet. des appartements.
ilk at a temperature of 68-84° F. and weigh it; *conditioniren, die Seide trocknen*; Conditionner (soie).
to Dry sufficiently (pott.); *gehörig trocknen lassen*; Donner lo cru. [Dessiquer le bois.
— timber; *Holz austrocknen*;
— the tympan (typ.); *abtrocknen*; Rafraîchir le tympan.
— up, exhaust the pump-tube; *das Pumpenrohr austrocknen*; Désamorcer (pompe).
— the wort (brew.); *die Wurze trocknen, darren*; Dessécher le moût.
Dry (tann.); *trocken*; Hors l'eau.
— (wine); *herbe*; Acerbe.
—-bodies; *unglasirtes Geschirr, englisches Steinzeug*; Poterie sans vernis *f.*
—-copper; *übergares Kupfer*; Cuivre sec, cassant *m.*
—-drawing (wire-dr.); *das trockene Ziehen*; Tréfilage à sec *m.*
—-dock; *das Werftdock, die Docke, das Dock mit Schleussenthüren*; Bassin de construction *m.*
—-dock, graving-, repairing-dock; *die Werftdocke, das Trockendock*; Forme sèche *f.*, bassin de construction, de radoub *m.*
—-frame (spinn.); *die Trockenspinnmaschine*; Métier à filer à sec *m.*
—-good business; *das Ausschnittwaarengeschäft*; Commerce en détail *m.*
—-good merchant; *der Ausschnitthändler*; Marchand en détail *m.*
—-good shop; *der Ausschnittladen*; Boutique de détailleur *f.*
—-goods; *Ausschnittwaaren*; Marchandises à détailler *f. pl.*
—-grinding (needl.); *das Trockenschleifen*; Émoulage à sec [*m.*
—-oil *s.* Drying oil.
—-point, drawing-point, —-needle, round *or* flat graver (engr.); *die Nadel, Radirnadel, Reissnadel, Punktnadel*; Échoppe, pointe, langue-de-chat *f.*, burin *m.*
— process, — way (chem.); *der trockene Weg*; Voie sèche *f.*
—-rot, fungus, merulius; *der Hausschwamm, Schwamm, Holzschwamm, trockene Moder, Aderpilz, die trackene Fäulniss*; Champignon des maisons, mérule *m.*
—-rot; *die Trockenfäulniss, trockene Fäulniss, Trockenfäule, der Trackenmoder, das Vermodern, Vermorschen, Verstocken*; Carie sèche, pourriture sèche *f.*
Dry-rubber; *der Bodenwichser, Bohner*; Frotteur *m.* (parquet).
—-rubbing; *das Wichsen, Bohnen*; Frottage *m.* (parquet).
—-sand, parting-sand; *die Formmasse, der trockene ausgeglühte Sand, Trockensand*; Sable d'étuve, étuvé, recuit, sec, gras *m.*
—-sand moulding, -casting; *die Massenförmerei, der Massenguss, die Massen-, Sand-, Trockenformerei*; Moulage en sable sec, maigre *m.*
—-spinning; *das Trockenspinnen*; Filage au sec *m.*
—-steam apparatus (st. eng.); *der Trockendampfapparat*; Appareil sécheur *m.*
—-wall (min.) *s.* Cog.
—-wall; *ohne Kalk aufgeführte Mauer*; Mur sec, bâti sans mortier *m.*
—-wheel; *ein ungeschmiertes Rad*; Roue sèche *f.*
Dryer; *das Trockenmittel, Trockenöl*; Siccatif *m.*
Drying; *das Trocknen, Darren, die Austrocknung*; Dessiccation, torréfaction *f.*, séchage *m.* (bois).
— (chem.); *die Austrocknung*; Exsiccation *f.*
— at low-water, draining (civ. eng.); *die Austrocknung, Trockenlegung*; Asséchage *m.*
— of the mass; *das Abtrocknen der Masse*; Raffermissement des pâtes, ressuage *m.*
— the powder; *das Trocknen des Pulvers*; Radoub *m.*
— of raw silk at a temperature of 68-84° F. and weighing it; *die Conditionirung, das Austrocknen der rohen Seide*; Conditionnement *m.* (soie).
—, superheating steam; *das Trocknen, Ueberhitzen des nassen Dampfes*; Séchage de la vapeur *m.*
— *or* preparing for varnish; *fur Firniss trocknen* oder *bereiten, das Ausziehen des eingesogenen Oels*; Asséchage *m.*
— of wort (brew.); *das Trocknen, Darren der Würze*; Dessiccation du moût *m.*
—-basket (conf.); *das Trockenkörbchen*; Clayon *m.*
—-board (paper-m.); *die Trappel*; Chevron *m.*
—-board, place for airing loaves (sug.); *das Trockenbret*; Glacis *m.*
—-box, duplex — — (phot.); *die Doppelcassette*; Américaine, boite jumelle *f.*
—-chair (paper-m.); *der Hänge-*

stuhl; Chaise à sécher les papiers en porte *f.*
Drying-chamber at a great heat (sug.); *die Trockenstube für Kandis*; Étuve à candis *f.*
— -cloth (powder-m.); *das Pulvertuch*; Drap à sécher *m.*
— -floor tube, conduit of the claying-house (sug.); *das Kühlloch*; Tuyau, canal de l'étuve *m.*
— -frame (agr.); *das Trockengestell*; Étente *f.*
— -frame (chandl.); *das Trockengestell*; Établi *m.*
— -frame (tann.); *das Trockengestell*; Percher *m.*
— -ground; *der Trockenplatz*; Essui, séchoir, étendoir *m.*
— -ground (salt-w.); *der Trockenheerd*; Séchoir *m.*
— -house, — -shed, — -place, hanging-room, tenter; *die Hänge, der Trockenplatz, Trockenboden, Aufhängeboden, Trockenschuppen, das Trockenhaus, Hänghaus*; Étendage, étendoir, séchoir *m.*, sécherie *f.*
— -house (salt-w.); *das Ausdünstungshaus*; Exhalatoire *f.*
— -house, — -loft (silk-nurs.); *das Trockenhaus*; Condition *f.*
— -kiln (cast.); *der Abwärmofen*; Four à sécher *m.*
— -kiln (salt-w.); *der Trockenofen*; Séchoir *m.*
— -machine; *die Trockenmaschine*; Machine à sécher *f.*
— -off (gild.); *abrauchen*; Passer l'amalgame d'or.
— -oil, siccative; *das trocknende, austrocknende Oel, Firnissöl, der Oelfirniss*; Huiles siccatives *f. pl.*
— -period (salt-w.); *die Lagerzeit*; Gahelage *m.*
— -place (hl.); *die Treuge, der Trockenplatz, Trockenboden*; Essui *m.*
— -place (typ.); *der Aufhängeboden*; Séchoir, étendage *m.*
— -plate (brew.); *das Darrblech, Darrbret*; Planche de la touraille, grille *f.*
— -poles (dye); *die Trockenstangen*; Tendoires *f. pl.*
— -room, — -stove, — -ground; *die Darrstube, Trockenkammer, Trockentrommel, der Trockenkasten, Trockenheerd, Trockenofen, Trockenschrank, das Trockenbett*; Séchoir *m.*, étuve *f.*
— -room (sug.); *der Darrofen, die Darre*; Étuve *f.*
— -ropes, lines for hanging and — on, — -poles; *die Aufhängeschnüre, Trockenseile, Aushängeleinen, das Trockengestell*; Étendage, séchoir *m.*, étenderie *f.*
Drying-stand with Argand lamp (chem.); *der Trockenapparat mit Argand'scher Lampe*; Étuve à quinquet *f.*
— -stove (cast.); *die Trockenkammer, Trockenstube, Darrkammer, der Darrofen*; Chambre de dessiccation, de torréfaction *f.*
— -stove, claying-house or -stove (sug.); *die Darre, Stove, Trockenstube*; Étuve *f.*, séchoir *m.*
— -yard; *der Trockenplatz*; Essui, séchoir, étendage *m.*
Dryites; *der Eichenblätterstein, das versteinerte Eichenholz, die Eichenversteinerung*; Dryite *f.*
Dryness; *die Trockenheit*; Sécheresse *f.*
D-trap; *die D-trappe*; Trappe en D *f.*
to Dub, dress (mach.); *abstreichen, anschlagen, anreissen, vorzeichnen*; Trousscquiner.
—, tange (met.); *eine Formnath bilden*; Former une balèvre.
— out, make good (mas.); *abputzen, ausbessern, neu bewerfen*; Renformir.
— the timber; *das Holz dächseln, deisseln*; Troussequiner le bois, dresser à l'herminette.
Dub (cant); *der Hauptschlüssel, Dietrich*; Passe-partout *m.*
Dubbing; *Lederschmiere*; Enduit pour peaux et cuir *m.*
— out, making good; *das Ausbessern, der neue Bewurf einer Mauer*; Renformis d'un mur *m.*
Duchesses; *die erste Sorte Walliser Schiefer*; Ardoises de Galles 1e qualité *f. pl.*
Duck s. Canvass, sail-cloth.
—, drilled and plain flaxen fabrics used for tents, lining and articles of dress; *das leichte, dünne Segeltuch*; Toile à voiles légère *f.*
—, Prussian sheeting; *Zeltleinwand, Schiertuch*; Toile-canevas *f.*
—, Russia —, Russian sheeting, sail-cloth, canvass; *Segelleinwand, Russisches Segel-, Schier-, Pott-, Raventuch*; Toile de Russie, à voiles *f.*
—s; *weisse Hosen*; Pantalon blanc *m.*
— -gun, fowling-piece; *die Enten-, Vogelflinte*; Canardière *f.*
— nose-bit (turn.); *die halbelliptische Löffelbohrerschneide*; Mècho-cuiller creusée en gouge *f.*
Duct, passage (locksm.); *das Rohr*; Passage *m.*
Duct to the case (cast.); *die Steigröhre*; Tuyau de montée *m.*
Ductile, soft, malleable; *geziege, schmelz-, hammer-, schmied-, dehn-, streck-, fletschbar, geschmeidig*; Malléable, traitable au fourneau, fusible, doux.
— (phys.); *geschmeidig, dehnbar, streckbar*; Ductile.
—, not —; *unziehbar, unstreckbar*; Non ductile, inductile.
Ductilimeter (phys.); *der Dehnbarkeits-, Ausziehbarkeitsmesser*; Ductilimètre *m.*
Ductility, softness (mint.); *die Geschmeidigkeit*; Doux *m.*
Ductor, doctor, colour-doctor (cal. pr.); *der Walzenreiniger, Walzenwischer, das Abstreichmesser, die Rakel, der Doctor*; Docteur, essuyeur, docteur en acier fondu *m.*, râcle *f.*
Duffle; *der Düffel*; Drap grossier à longs poils *m.*
Dulcification (chem.); *die Versüssung, Milderung, das Absüssen*; Dulcification *f.*
to Dulcify, sweeten, wash (chem.); *süss machen, absüssen, mit Weingeist absüssen, versüssen, mildern*; Dulcifier, édulcorer.
to Dull (carp.) s. to Blunt.
—, frost (gl. m.); *blind machen, des Glanzes berauben*; Émousser, rendre terne.
Dull (tr.); *flau, stockend*; Languissant.
— -edged; *baum-, schal-, wahn-, waldkantig*; Flacheux, dévers.
— season; *die stille Zeit*; Morte-saison *f.*
Dumb-bells (gymn.); *die Hanteln*; Poids à gymnastique *m.* (pour les bras).
— -piece (mint.); *die unganze, klanglose Münzplatte*; Flan cendreux, flan qui ne résonne pas *m.*
— -plate (loc.) s. Cleading.
— -plate (st. eng.); *das Gegenhemd*; Chemise anti-explosive *f.*
— -show; *die Pantomime*; Pantomime *f.*
— -waiter; *der stumme Diener, Bei-, Nebentisch*; Servante *f.*
— -watch; *die stille Uhr für Kinder*; Montre-jouet *f.*
Dummies (chem.); *leere Flaschen zum Auslegen*; Flacons d'étalage *m. pl.*
— (hair-c.); *die Perrückenköpfe*; Têtes de perruques *f. pl.*
— (tail.); *die Kleiderpuppen*; Poupées à habits *f. pl.*
Dunder (sug.); *der Bodensatz*; Dépôt, marc, sédiment *m.*

Dung, muck, manure (agr.); *düngen*; Engraisser les terres.
too much (agr.); *zu viel düngen*; Brûler la terre.
ng, manure, compost, soil; *das Düngungsmittel, der Dünger, Mist*; Engrais, fumier m., fiente *f.*
(slang); *der Arbeiter der unter dem Tarif arbeitet*; ouvrier qui travaille au-dessous du tarif *m.*
of goats; *der Ziegenkoth*; crotte de chèvre *f.*
of horse; *der Pferdemist, Rossapfel, das Rossobst*; fiente de cheval *f.*
of mice; *der Mäusedreck*; crotte de souris *f.*
of oxen; *der Ochsenmist*; bouse *f.*
of sheep; *der Schafköthel, die Schaflorbeere*; Crottin de brebis *m.*
bath, bath of horse-dung; *das Mistbad, Kothbad*; Bain ..., bain de fiente *m.*
bath (white lead); *das Mistbad, Loog*; Fosse *f.*
cart; *der Mist-, Schuttkarren*; Belneau *m.*
farmer; *der Pachter der Utilitas, der Abfuhrstoffe*; entrepreneur de vidanges *m.*
fork; *die Mistgabel, Mistforke*; Fourche à fumier *f.*
heaps, straddling — —; *ausgebreitete Dungerhaufen*; fumetraux *m. pl.*
pit; *die Mistgrube*; Fosse à fumier *f.*
nging (indigo-dye); *das Kuhkothbad, Kuhkothen, Kuhmistbad, Abschwemmen, Abseifen*; Bousage *m.*
by folding (agr.); *das Düngen durch Hurdenschlag*; fumade *f.* [de bousage *m.*
salt; *das Kuhkothsalz*; Sel
nnish, to be —; *ins Dunkelbraune gehen*; Tirer sur le brun foncé.
odecimal system; *das Duodecimalsystem*; Système duodécimal *m.*
odecimo; *das Duodez-, Schillerformat, die Zwölftelgrösse, Zwölftelform*; In-douze, format classique *m.*
.ize; *der Duodezbund*; In-douze *m.*
pion, double cocoon; *das Doppelte Seidengehäuse*; Cocon double *m.*
plex-lathe; *die Duplexdrehbank, Doppeldrehbank*; Tour à deux burins *m.*
plicate, spare; *das Ersatz-, Einsetz-, Aushülfsstück, Stück zum Wechseln, die Aushülfe, der Ersatz zum Um-* oder *Auswechseln*; Pièce de rechange, de réserve, réserve *f.*
Durability of wood; *die Dauer des Holzes*; Durée du bois *f.*
Durant, tammy; *der Stamin, Damis*; Étamine *f.*
Duration of a revolution (mech.); *die Umlaufzeit*; Temps *m.*, durée *f.* d'une révolution.
— of a smelting etc.; *die Feuerzeit*; Dureé d'une cuite, d'une fonte, d'une distillation *f.*
Durns, set of timber; *das Thürstockgeviere, Streckengezimmer*; Stancenure, porte, porte de boisage *f.*, cadre complet *m.* [Époudrer.
to Dust; *abstäuben, ausstäuben*;
— (dye); *stäuben*; Poudrer.
— *or* winnow gun-powder, sieve it; *das neue Pulver ausstäuben, durchziehen*; Épousseter la poudre à canon.
— stones (mas.); *Steine abstäuben*; Brossage *m.*
Dust (house); *der Müll, Kehricht*; Ordures, balayures *f. pl.*
—, stone-—, quarry-— (min.); *das Bohrmehl*; Farine, poussière de foret *f.*
— used in castings (cast.); *der Gussstaub*; Folle farine *f.*
— of dye-wood, triturated dye-wood; *zermalmtes Färbeholz*; Bois de teinture moulus *m. pl.*
—, fine — (drap.); *Ausschusshaar, Ausschusswolle*; Ploc *m.*, ploque *f.*
Dust *or* powder for polishing (metal-w.); *der Polirstaub*; Adoucissage *m.*
— of roasted ore (met.); *Staub von geröstetem Erz*; Greillade *f.*
— -cage (spinn.); *der Staubkasten*; Cage à batteur *f.*
— -hole; *das Kehrichtloch*; Ordurier *m.*
— -fire-bricks, glass-pots *or* saggars; *der Cement, die Chamotte, Schamotte, Schamott, das Chamottenmehl*; Ciment *m.*
— -shot, small shot; *der Dunst, Bleidunst, kleines Jagdschrot, Vogelschrot, Vogeldunst*; Cendres de plomb *f. pl.*, cendrée *f.*, plomb menu *m.*, menuise *f.*
Duster; *der Staubpinsel, Federbesen, Staubwedel*; Époussetoir *m.*, époussette, vergette *f.*
— (paper-m.); *die Lumpenreinigungs-, Siebmaschine*; Tambour à nettoyer les chiffons *m.*
Dusting, powdering; *das Bestäuben*; Poussiérage, saupoudrage *m.*
Dusting (paper-m.); *das Sieben der Lumpen*; Nettoyage des chiffons *m.*
— with a feather-broom; *das Abkehren*; Houssage *m.*
— -tool (mirr.); *der Wischer*; Croix à essuyer *f.*
Dutch-blue; *die holländische Schmalte, das holländische Blau*; Azur, émail de Hollande *m.*
— -brick, slab, floor-stone, flag, flagging-stone (mas.); *die Fliese, der Fliesstein, die Platte*; Carreau *m.*
— -gold, leaf-brass, leaf-metal; *der Goldschaum, das Metallgold, unechte Blattgold*; Or faux en feuilles *m.*
— -gold, — -metal; *das Rauschgold, Knittergold*; Clinquant, oripeau *m.*
— -linen, cloth; *die holländische Leinwand*; Gorgonelle, toile de Hollande *f.*
— -metal parings; *das Schabin*; Râclures de métal *f. pl.*
— -oven; *der Bratofen*; Rôtissoire *f.*
— -rush, horse-tail; *der Schachtelhalm*; Prêle *m.*, queue de cheval *f.*
— -ware, Delft-ware; *das Delfter Steingut, Deutsche Steingut*; Faience allemande, flamande *f.*
Duty, machine-work, work done; *die mechanische Leistung, Arbeit, Leistung einer Kraft*; Travail mécanique, effet utile *m.*
— (tr.); *der Zoll, die Abgabe, Mauth, Steuer*; Droits de douane *m. pl.*
— -free; *zollfrei*; En franchise.
— off; *unverzollt*; Hors douane.
— on; *verzollt*; En douane.
— -stamp; *der Zollstempel*; Décharge *f.*
D-valve (st. eng.); *der D-schieber, das D-ventil*; Soupape *f.*, tiroir *m.* en D.
— -valve, long — —; *der lange D-schieber*; Tiroir en D long, tiroir sans garniture, tiroir de Watt *m.*
— -valve, short — —; *der kurze D-schieber, Doppelschieber, das Doppelsitzventil*; Tiroir en D court, tiroir court *m.*
Dwarf-tree, dottard (hort.); *der Zwergbaum*; Arbre nain *m.*
— -birch-tree; *die Alpen-, Zwerg-, Sumpfbirke*; Bouleau nain *m.*
— -wall *s.* Cross-wall.
— -wood; *das Zwergholz*; Bois nain *m.*

to Dwindle (min.); *auskeilen*; Aboutir en forme de coin et disparaître.
Dwindling away, being wrung out, breaking into fragments (min.); *die Auskeilung, Ausspitzung, Zertrümmerung des Flötzes*; Crein *m*.
to Dye, stain; *färben*; Teindre.
—; *in die Farbe geben*; Mettre à la teinture.
— again, — afresh, new-—; *auf-, umfärben, nachbeizen*; Reteindre, biser, repasser par ou à la teinture.
— with arnotto; *mit Arnotto* oder *Orlean färben*; Roucouer.
— black; *schwarz färben*; Teindre en noir, bronzer.
— blue; *blau färben*; Teindre en bleu.
— blue, — with woad; *blau färben, mit Waid färben*; Empasteler, guédir.
— with Brasil-wood; *mit Brasilienholz färben*; Brésiller.
— in carmine; *karminroth färben*; Carminer.
— with cochineal; *mit Cochenille färben*; Cocheniller, teindre de cochenille.
— in grain; *in der Wolle färben*; Teindre en laine.
— indigo-colour; *mit Indigo färben*; Teindre en indigo.
— with madder; *mit Krapp färben*; Garancer.
— with ochre; *durch Ocher färben*; Ocrer.
— once, twice; *die erste, zweite Farbe geben*; Donner le premier, le second réebaud.
— orange-tawny; *orangegelb färben*; Oranger.
— pink, give a rosy tint (flowerm.); *rosig färben, rosiren*; Roser.
— purple, purple; *purpurroth färben*; Teindre en pourpre.
— red; *roth färben*; Cardinaliser.
— saffron colour; *in* oder *mit Saffran färben*; Ensafraner, safraner.
— half-scoured silk; *halbgeschwemmte Seide färben*; Teindre sur le cru, à demi-bain.
— red violet; *violettroth färben*; Zinzoliner.
— with woad; *mit Waugelb färben*; Gauder.
— in the wool; *in der Wolle färben*; Teindre en poil.
Dye, dyeing; *die Färbung, Färbe, Färberei*; Teinture *f*., teint *m*.
—; *das Küpenbad*; Brevet *m*.
—, blue — (indigo-dye); *die blaue Farbe*; Cuvage *m*.
Dye, brown —; *das Braunfärben*; Teinture en brun.
—, dark blue —; *das Pencephysikbad*; Teinture bleu foncé.
—, defective — without mordant (indigo-dye); *schlechte Färbung ohne Beize*; Coup de feu *m*.
—, to examine the —; *das Bad untersuchen*; Manier le brevet.
—, false colour, fugitive —; *die Färbung die sich verliert, unechte Farbe*; Faux teint.
—, fast —, permanent, lasting colour; *die echte, beständige Farbe*; Teint *m*., couleur *f*. solide, stable.
—, fast —, permanent —; *die echte, dauerhafte Färbung, echt in der Farbe*; Bon teint, grand teint.
—, to give a fast —; *mit echter Farbe färben*; Teindre au gros teint.
—, fugitive colour; *die Kleinfärberei, unechte Färbung*; Petit teint, mauvais teint.
—, to give a fugitive —; *mit gemeiner Farbe färben*; Teindre au petit teint.
—, golden —; *das Goldgelb*; Jaune doré *m*.
—, to give the last —; *abfärben, ausfärben, fertig färben*; Parachever, user, achever, finir, donner la dernière teinture.
—, light —; *die leichte Färbung*; Biscuit *m*.
—, yellow —; *ein gelber Färbestoff*; Cuneourine *f*.
—, yellow — for butter; *Orlean zum Butterfärben*; Raucourt *m*.
—-basket (cal. pr.); *der Färbekorb*; Panier *m*.
—-colour, —-stuff; *Färbestoff*; Couleur tinctoriale *f*.
—-drug, drysaltery, dyeing materials, drugs; *das Färbematerial, Färbezeug, die Farbewaare, der Färbestoff*; Drogue tinctoriale, drogue de teinture *f*.
—-fluid (ind. dye); *die Flotte*; Bain *m*., cuve *f*. d'indigo.
—-house, —-mill, —-works; *die Färberei*; Teinturerie *f*.
—-oxide of iron; *das Pariserroth*; Oxyde de fer tinctorial *m*.
—-stuff, -matter, colouring matter; *der Färbestoff, Farbstoff, das Pigment*; Matière colorante, couleur tinctoriale *f*., pigment *m*.
—-stuff; *Färbematerialien*; Matières tinctoriales *f. pl.*
—-tanning; *die Färbegerberei*; Tannage à mordants *m*.
—-test; *die Farbenprobe, Probebrühe*; Débouilli, débouillage *m*.
Dye-wood, colouring-wood; *das Färbe-, Farbholz*; Bois colorant, de teinture, tinctorial *m*.
—-wood, chips of ——, chipped ——; *geschnittenes, geraspeltes Färbeholz*; Bois en éclisses *m*.
—-woods in yards; *Farbehölzer in Stangen*; Bois de teinture en bâtons *f*.
Dyed, badly —; *streifig, ungleich gefärbt*; Vergé.
Dyeing; *die Färbekunst*; Art de teinture *m*.
—; *das Färben*; Mettage en couleur *m*.
— (curr.); *die Schmitze*; Teinture *f*.
— (stuff); *die Ausfärbung*; Achèvement *m*.
—, black —; *das Schwarzfärben*; Teinture en noir *f*.
—, cold —; *das Kaltfärben*; Épiquage *m*.
— in high colours; *die Schönfärberei*; Grand, bon, haut teint *m*.
—, defect in —; *der Farbefleck*; Flambure *f*.
—, fast —; *das Ausfärben*; Bouillissage *m*.
—, fraudulent —; *betrügerische Färbung*; Avinage *m*.
— and manipulating petals (flowerm.); *Staubgefässe farben* und *bearbeiten*; Tremper.
— with resists; *das Färben mit Schutzbeizen, mit Aufsparen*; Teinture avec réserve *f*.
—, tainted —; *die Mischfärberei*; Souillure *f*.
—, used in —; *zum Färben dienlich, Färbe .....*; Tinctorial.
—-carthamus; *die Farbedistel*; Cardame teinturier, chardon tinctorial *m*., maurelle *f*.
—-red; *das Rothgelbfärben*; Roussissage *m*.
—-secrets; *die Färbekünste*; Secret des teinturiers *m*.
—-tub, to put in the ——; *in die Küpe legen*; Mettre an bain.
—-vat; *die Färbekufe*; Cuve *f*.
—-vat *or* -copper for threads (dye); *die Garnjagd*; Cuve à teindre le fil *f*.
Dyer; *der Färber*; Teinturier *m*.
—'s-bath, dye, dyeing-fluid; *die Farbeflotte, Flotte*; Bain de teinture *m*.
—'s black, dyeing-black; *die Färbeschwärze*; Noir de teinture, bon noir *m*.
— of black colours; *der Schlecht-* oder *Schwarzfärber*; Biseur *m*.
—'s broom, weed, greenweed; *der Färberginster*,

;ensler, das Gilbkraut, Geiste, Pfriemkraut, die Farbescharte; Genêt des teinturiers .., génestrole, génistelle, herbe aux teinturiers f.
er in fine colours, stainer, scarlet-—; der Bunt-, Schön-, Scharlachfärber; Teinturier en grand teint.
croton; die Rocelle; Tournesol m.
frame, tube-engine, tube-frame, tube-roving frame, tube-speeder, Taunton speeder, Danforth's frame (cotte-spinn.); die Röhrenmaschine; Machine à tubes f., ... à tubes m.
madder; der Färbekrapp; Garance tinctoriale f.
spirit; das Zinngemisch; Composition d'étain pour l'écarlate f.
tub; das Fass; Berne f.
of wearing-apparel; der ...ein-, Schlecht-, Umfärber; Teinturier du petit teint.
woad, norman woad; der Waid, normannische Waid; Guède, herbe Saint-Philippe, guède f., pastel normand m.
woad; der Waidfärber; Teinturier en pastel.
woollen —; der Wollenfärber; Teinturier sur laine.
...e (better dike), dam of stones along a river (hydr.); ...r Uferdamm; Turcie f.
...outthrow, bar, channel, ...ult, slide (min.); der taube ...ang, Sprung, Rucken, Biss, ...e Verwerfungskluft, die Ge...aud, der Fall; Faille f., ...ain, filon stérile m.
...trengthening-—; der Gegendamm, Gegendeich, Vordamm, Vordeich; Contre-...gue f.
...uilder; der Damm- und ...ichbaumeister; Ingénieur ...s turcies et levées m.
actinometer; der Dynaktometer, Instrument zur ...essung der chemischen Kraft ...r Lichtstrahlen; Dynactinomètre m.
...ameter, auxometer (opt.); ...r Vergrösserungsmesser, ein ...akrometer aus einer dünnen ...rlmutterscheibe; Dynamètre
...amical; dynamisch; Dynamique.
...amics (mech.); die Dynamik, Bewegungslehre, Lehre ...n den Kräften; Dynamique f.
...amo, danger-signal (...ilw.); der Dynamo, die ...othglocke; Dynamo, signal d'alarme, de détresse m.

Dynamometer, dynometer; der Dynamometer, der Kraftmesser; Appareil dynamométrique, dynamomètre m.
—, Prony's —, dynamometrical brake, friction-brake; der Kraftmesser, Prony'sche Zaum, Bremsdynamometer, Reibungszaum; Frein dynamométrique, dynamomètre à frein de Prony m.
— for measuring the strength of threads; der Dynamometer, Garndynamometer; Éprouvette f., dynamomètre, casse-fil m.
Dynamometrical (phys.); dynamometrisch; Dynamométrique.
Dysentery of silk-worms; die Ruhr der Seidenwürmer; Morflat m.

E.

Eagle, small —; klein Adlerpapier, $^{929}/_{624}$ m. m.; Petit-aigle m.
—-stone; der Adlerstein, thonartige Eisenstein; Aétite, pierre d'aigle f.
—-vitriol; der Adler-, Doppelvitriol; Vitriol double m.
to Ear (agr.); in Aehren schiessen; Épier.
Ear; der Henkel, das Oehr; Anse, oreille f., orillon m.
— (rope); das Ohr, die Oese; Oreille f.
— (silk-sp.); das Ohr (am Seidewebstuhl); Aureillon m.
—, cannon of a bell; der Glockenzapfen, Henkel, die Krone; Oreille f.
— of corn; die Kornähre; Épi de blé m.
— of the great lock-screw (gunsm.); das Ohr für die grosse Schlossschraube; Passage de la grande vis de platine m.
—-bed, abrid (carriage); das untere Sperrholz; Traverse de fond f.
—-drops; die Ohrgehänge, Ohrglocken; Pendants d'oreilles m. pl.
—-locks, side-locks or curls (hair-c.); die Seiten-, Schläf-, Schmachtlocken; Crochets m. pl.
to —-mark (agr.); das Vieh an den Ohren zeichnen; Marquer les oreilles.
—-ring; der Ohrring; Boucle d'oreille f.
—-trumpet, hearing-trumpet; die Sprechtrompete, das Hörrohr, der Sprachtrichter, Gehörtrichter; Cornet acoustique, écoutoir m.

Earnest, bounty, handsel; das Drauf-, Hand-, Miethgeld, der Kaufschilling, Gottes-, Miethpfennig, die Darangabe; Denier à Dieu m.
to Earth (drap.); mit Thon-, Walkerde überstreichen; Terrer.
— up, hill, hoe, tump (hort.); häufeln, anhäufeln, aufwerfen; Butter, chausser.
Earth, soil, estate (build.); die Erde, der Boden; Terre f., terrain m.
—, adamic —; die Röthelerde; Rouge de Mars m.
—, aluminous —; die Alaunerde; Bacillaire f.
—, argentiferous concrete —; der Silberkalk; T. concrétionnée argentifère.
—, argillaceous —; die Thonerde; T. argileuse.
—, argillaceous — mixed with quartz-sand; thon- und quarzsandhaltige Erde; Chainasse f.
—, arsenical —; das Giftmehl, Schwabengift; T. arsenicale.
—, bolary —, sealed —; die Portugiesererde, die Siegelerde, der rothe Bolus; T. sigillée.
—, calcareous —, lime; die Kalkerde, der Kalk; T. calcaire, chaux f.
— coloured by a mixture of metal; die Farbenerde; Terres colorées f. pl.
—, digged —; die ausgegrabene Erde; T. creusée.
— dug from an excavation; der Abtrag, die abgetragene Erde; Déblais m. pl.
—, first — taken off (saltw.); das abgehobene Hangende, die Abkrustung; Écrotage m., t. écrotée.
—, flawy — (min.); die Speise; Paille, t. pailleuse f.
—, green martial —; die Grüneisenerde; T. ferrugineuse verte.
—, gypseous —; die Gypsguhr; T. gypseuse.
—, fine gypseous —; das Gypsmehl; T. gypseuse très-fine.
—, lemnian —, terra sigillata, sphragite; die Siegelerde, lemnische Erde, der Sphragit; T. de Chio, sigillée.
—, ligneous —; die Holzerde; T.-charbon.
—, loose —; die rollige Erde, der rutschige Boden; T. coulante.
—, loose arenaceous — (min.); die Rollerde; T. meuble.
—, martial —, ferruginous

—, iron mould; *die Eisenerde, eisenhaltige Erde*; T. ferrugineuse, t. martiale.
Earth, mercurial —; *die Quecksilbererde*; T. mercurielle.
— in natural state; *der gewachsene Boden, die jungfräuliche Erde*; T. naturelle, vierge.
—, spent — of saltpetre; *die Erde aus welcher Salpeter gezogen wurde*; Blanc *m.*
—, sealed —; *die Siegelerde*; T. sigillée.
—, settled —; *der gesackte Boden, Boden der sich gesetzt hat*; T. rassise.
— mixed with soot; *die Garerde*; T. mêlée de suie.
—, sulphurous —; *die Schwefelerde, der Mehlschwefel*; T. sulphureuse.
—, vitrifiable —; *die Glaserde, schmelzbare Erde, Flusserde*; T. vitrescible, vitrifiable.
—-bank; *die Aulände, aufgeworfene Erde*; Jet de berge, de fossé, de t. *m.*
—-board, mould-board (plough); *die Pflugstürze, das Streichbret, der Rüster*; Oreille, *f.*, oreillon, versoir *m.*
—-borer, ground-auger, miner's borer, terrier (min.); *der Erdsucher, Erdbohrer, Bohrer, das Bohrzeug*; Sonde, tarière, sonde à tarière *f.*, trépan du mineur *m.*
—-coal, earthy brown-coal; *die Erdkohle, erdige Braunkohle, erdharzige Holzerde*; Bois bitumineux terreux, lignite terreux *m.*
—-colours; *die Erdfarben*; Terres colorantes *f. pl.*
—-coloured, cloudy, flawy, muddy (jewell., lap.); *trüb, wolkig*; Nuageux, terreux, sourd.
—-flax; *der Erd-, Berg-, Steinflachs, das Federweiss*; Amianthe *m.*
—-masses; *die Erdmassen*; Terres, masses de t. *f. pl.*
—-pitch; *das Bergpech*; Pissasphalte *m.*
—-rammer, beetle, paver's beetle; *die Erdstampfe, Handramme, Jungfer, Hoye, Heye, Stielramme, der Besetzschlägel*; Hie à main, demoiselle *f.*
—-tables (arch.); *die vorspringende Sockel*; Ébasement sur le sol *m.*
—-work, —-digging; *Erdarbeit, Erdbau*; Déblai et remblai.
—-work, embankment; *angefahrene, aufgeschüttete Erde*; Terres de rapport *f. pl.*
—-work (build.); *die Erdbewegung, Fortschaffung von Erde*; Mouvement de t. *m.*
Earth-work (build.); *die Erdarbeit*; Terrasse *f.*
—-work, ground-work, —-clearing (railw.); *Erdarbeiten, Erdschüttung, Dammbau, Dammschüttung, Wallarbeit, Erdbau, Bauwerk in Erde, Unterbau*; Terrassement *m.*, travaux de terrassement *m. pl.*
—-work between the double-wall (met.); *der Erdwall zwischen der Doppelmauer*; Pisé *m.*
—-work, to execute — (railw.); *in Erde arbeiten, mit Erde anschütten*; Terrasser.
—-work, rammed — —, tapia; *das regelmässige Plackwerk, die Plackarbeit*; Revêtement en chiendent, revêtement en pisé, placage *m.*
Earthen; *irden*; De terre.
— pan; *der irdene Topf*; Terrine *f.* [*Kachel*; Moulage *m.*
— pan (pott.); *die geformte*
— pan for a stove (pott.); *die Kachel, Ofenkachel*; Carreau *m.* [*schirr*; Boulier *m.*
— vessel (pott.); *irdenes Ge-*
—-ware, pottery; *die irdene Waare, Topfwaare, das Geschirr, Töpfergeschirr, die Töpferwaare*; Poterie, terraille, vaisselle de t. *f.*
—-ware, brown — —; *die braune Fayence*; Faïence brune *f.*
—-ware, common — —, semi-china; *das Halbporzellan, Steingut, die gemeine Fayence*; Demi-porcelaine, faïence commune *f.*
—-ware, fine hard — —; *feine harte Fayence*; Litbocérame *m.*
—-ware, flemish — —; *Delftfayence, holländische Fayence*; Faïence hollandaise.
—-ware, stanniferous — —, lustred maiolica; *die Schmelzfayence*; Faïence émaillée, stannifère.
Earthy, terreous; *erdartig, erdfahl*; Terreux.
— arseniate of lead; *Flockenerz, Traubenblei, Bleiblüte*; Arséniate de plomb *m.*
— lead-spar; *die Bleierde*; Mine de plomb terreuse *f.*
— oxid of iron; *das Pfennigerz*; Oxyde terreux *m.*
— parts (chem.); *die erdigen Theile, das Erdige, Grobe*; Terrestréités *f. pl.*
— pit-coal; *die Russkohle*; Houille fuligineuse *f.*
— silver glance; *die Glaserzschwärze*; Argent noir *m.*
— slag; *die Erdschlacke*; Scorie volcanique *f.*
Earthy substance, mingled with — — (min.); *bergschussig*; De gangue, éparpillé, disséminé dans la roche.
— sulphate of barytes; *die Spatherde*; Baryte sulfatée terreuse *f.*
— turf; *der Erdtorf*; Tourbe terreuse *f.* [lager.
to Ease (arch.); *entlasten*; Sou-
—, humour, scarf, thin the edges of iron by hammer (locksm., sm.); *abschärfen, abfinnen, körnen, überfeilen*; Amorcer.
—, let down the cock on the nipple, bring down the cock to the safety-bend, —springs, uncock the piece (gunsm.); *den Hahn in Ruhe setzen, den Hahn abspannen, ablassen, auf den Zündstift vorlassen*; Débander, conduire le chien à l'abattu, mettre le chien au cran de sûreté.
Easel (gild.); *die Staffel, Staffelei, Vergoldestaffel*; Chevalet *m.*
Easement, chair of —; *der Nachtstuhl*; Chaise percée *f.*
Easiness (carriage); *die Leichtigkeit*; Douceur *f.*
East-kents; *ostkentischer Hopfen*; Houblon du comté de Kent oriental *m.*
—-variation (magn.); *die Nordostering*; Déclinaison de l'aiguille du côte du N. E.
to Easter, find out the cardinal points; *einosten, orientiren*; Orienter un bâtiment.
Eastering; *richtige Aufstellung eines Gebäudes*; Orientement d'un bâtiment *m.*
Easy (tail.); *bequem*; Conlant.
—-chair; *der Schlafstuhl, Schlafsessel*; Dorlotine *f.*
—-chair, long — —; *der Bequemstuhl*; Bergère *f.*
—-chair, low — —; *der niedrige Lehnstuhl*; Fauteuil, crapaud *m.*
Eaten by wood-fretters (wood); *vom Holzwurm benagt*; Artisonné.
Eating-oil, salad-, table-oil; *das Speise-, Salat-, Tafelöl*; Huile comestible, mangeable, à manger, alimentaire, de bouche, de cuisine *f.*
Eaves, gutter; *die Dach-, Wasser-, Abtraufe, Dachriane*; Dégorgement, pixha *m.*, sévéronde, subgronde *f.*
—, chantlated —; *der Schweizerdachfuss, Dachfuss mit sichtbaren Tripphaken oder Aufschieblingen*; Égout à coyaux *m.*
—-course; *die Traufziegel-*

reihe, Dachziegelreihe die über die Giebel hinausragt, Fussschicht, Traufschicht; Battellement, qui porte jusque hors du pignon *m.*

Eaves-lathe (carp.) *s.* Chant-late.

Ebb, —-tide, low water; *die Ebbe, abgehende Zeit, das abfallende Wasser*; Basse-marée *f.*, jusant, reflux *m.*

—-side, down-stream slope, lower side, — — of a dam; *die hintere Wand des Dammes, Ebbeseite, Niederböschung*; Talus d'aval *m.*

Ebon-coloured; *ebenholzfarbig*; De couleur d'ébène.

Ebonist; *der Kunstschreiner*; Ébéniste *m.*

to Ebonize, stain wood the colour of ebony, soak ebony-like; *schwarz wie Ebenholz beizen, schwarz beizen*; Ébéner.

Ebonized, painted in imitation of ebony; *ebenholzartig gemalt*; Ébénacé.

Ebony, ebon, Diospyros ebenum; *das Ebenholz*; Bois d'ébène.

—; *ebenholzartig*; En façon d'ébène.

— of the Alps, Cytisus laburnum; *der gemeine Bohnenbaum, Goldregen*; Ébénier des Alpes *m.*, fausse ébène *f.*

—, ebony of the Bignonia leucoxylon; *gelbes, grünes Ebenholz*; Bois d'ébène jaune ou vert *m.*

—, black —, black wood; *schwarzes Ebenholz*; Bois d'ébène noir *m.*

—, blue —; *das blaue Ebenholz, Luftholz, Amarantholz, Cayenneholz*; Ébène bleue.

—, german —, yew-tree; *das deutsche Ebenholz, Taxusholz, Eibenholz*; Ébène d'Allemagne.

—, green —, Aspalathus; *das grüne Ebenholz*; Bois vert, aspalath *m.* ébène verte des Antilles.

—, grey —; *das graue Ebenholz*; Ébène grise.

—, Madagascar —; *Madagaskar Ebenholz*; Envilasse, évilasse *f.*

—, marbled —; *gestreiftes Ebenholz*; Bois d'ébène marbré.

—, of —, —-coloured; *ebenholzähnlich, ebenholzfarbig, von Ebenholz*; Ébénin.

—, red —, Anthyllis cretica, Acacia flexicaulis, wood of the Tanionus (Rumph.); *rothes Ebenholz, Rothebenholz, Eisenvioletholz*; Bois d'ébène rouge, de grenadille *m.* ébène rouge.

—-tree, eben-tree; *der Ebenholzbaum*; Ébénier *m.*

Ebony, yellow —; *das gelbe Ebenholz, Trompetenholz*; Ébène jaune.

Ebullition *s.* Boiling.

— of glass in fusion; *das Aufwallen des geschmolzenen Glases*; Burgeage *m.*

to Eburnify; *in Elfenbein verwandeln*; Éburnifier.

Eccentric, eccentrical, excentric, excentrical; *excentrisch, verschiedene Mittelpunkte habend, abkreisend, irrekreisend, von der Bahn abweichend*; Excentrique.

— (mech.); *das Excentrikum, der Excenter*; Exc. *m.*

— in segments; *der Excenter in Segmenten*; Exc. en segments.

—balance-weight (st.eng.); *das Gegengewicht des Excentriks, Excentrikgegengewicht*; Contre-poids d'exc. *m.*

—-belt, -hoop, -ring; *der Halsring des Excentriks, der Excentrikbügel, Excentrikreifen, Excentrikring*; Bride *f.*, collier *m.*, d'exc.

—-brass belt, —-hoop; *der Excentrikring*; Collier d'exc. *m.*

—-catch (st. eng.); *die zwei Sectoren bei der Hebelsteuerung, die abwechselnd sich fassen und freilassen*; Buttoirs *m. pl.*

— cutting-frame; *die excentrische Schneidemaschine*; Coupoir exc. *m.*

—-chuck (turn.); *der Versetzkopf*; Exc.

—-gab, —-notch (st. eng.); *die Excentrikgabel*; Encoche d'exc. *f.*

—-gap pin; *die Warze der Excentrikstange*; Bouton d'exc. *m.*

—-tappet, —-sheave, wheel, pulley (mach.); *das Excentrik, die excentrische Scheibe, Excentrikscheibe*; Poulie, roue exc. *f.*

—-radius; *der Excentrikradius*; Rayon d'exc. *m.*

—-rod (st. eng.); *die Excentrikstange*; Barre d'exc., tige de l'exc. *f.*, tirant, bras d'exc. *m.*

—-rod gear (st. eng.); *die Fortpflanzung der Bewegung des Excentriks, das Triebwerk des Excentriks*; Renvoi du mouvement de l'exc. *m.*

—-shaft; *die Excentrikwelle*; Arbre d'exc. *m.*

—-wheel, sun and planet wheel (st. eng.); *das excentrische Rad*; Exc.

Eccentricity, excentricity; *die Excentricität*; Excentricité *f.*

Echinus (arch.); *die Wulst, eirunde Verzierung der jonischen Ordnung*; Coussinet, oreiller, balustre *m.*, échine *f.*

Echo-keys, echo-register (org.); *das Echoregister, der Echozug*; Cornet d'écho *m.*

Echometer (phys.); *der Schallmesser*; Échomètre *m.*

Echometry, acoustics (arch.); *die Schallmessung*; Échométrie *f.*

Eclimeter; *die Boussole mit Wasserwage*; Éclimètre *m.*

Eclipse-speeder, — roving-frame, strap-speeder, belt-speeder (spinn.); *die Eklipsmaschine*; Eclipse-fileur en doux *m.*

Economy, political, social —; *die Volkswirthschaft, Wirthschaftslehre*; Économie politique, sociale *f.*

—, political —; *die Staatswirthschaft*; Économie politique *f.*

—, rural —; *die Landwirthschaft*; Économie rurale *f.*

—, rural —; *die Landwirthschaft*; Industrie agricole *f.*

Economist; *der Volkswirth, Volkswirthschaftslehrer*; Économiste *m.*

Ectype of metal (mint.); *der Münzabdruck, Abdruck*; Ectype *f.*

to Edge; *die Schärfe, Schneide abschleifen*; Mettre à tranchant.

—, chamfer (carp.); *abkanten, abschärfen, ablaufen lassen, die Winkel schleifen, beschneiden*; Abattre les angles.

—, welt (engr.); *die Kupferplatte berändern*; Border la planche.

—, redress, set, restore (mill.); *schärfen, billen, picken*; Repiquer.

— (plumb.); *die Bleitafeln abranden, am Rande beschneiden*; Déborder, rogner.

—, border, burr up (sm.); *börteln*; Border.

— a dish off; *abrunden, abrändeln*; Ébarber un plat.

— off, scrape off the burr (engr.); *abschaben, abgraten, den Bart, Grat wegnehmen*; Ébarber.

— a plate inside (goldsm.); *eine Schüssel innen mit einem Rande versehen*; Enformer le marli.

— the soles (shoem.); *abziehen, schärfen*; Affiler les semelles.

Edge, border, extremity; *der Rand*; Bord *m.*, extrémité *f.*

—; *der Saum, Besatz*; Bordement *m.*

—, corner; *die Kante*; Carne, corne, arête, vive arête *f.*

—, small face; *die Kante, der Rand*; Tranche *f.*

Edge; *der Rand, die Kante*; Arête saillante d'un prisme *f.*
— ; *die Schneide, Schärfe*; Tranchant d'un coin *m.*
—; *die Schneide, Schärfe eines Flintensteins*; Mèche d'une pierre à feu *f.*
—, cutting-point; *die Bahn an einem Schneidewerkzeug*; Face *f.*
—, quoin, coin (carp.); *die Kante, scharfe Kante, Seite*; Arête *f.*
—, ridge (furb.); *die Kante einer Bayonnetklinge, die Schneide, Rippe, Gräte*; Arête *f.*
—, corder, brim (hatm.); *der Rand, die Krämpe*; Bord *m.*
—, narrow side (join., mas.); *die hohe Kante, schmale Seite*; Champ *m.*
—, narrow side (mas.); *die Schmalseite des Backsteins*; Cant, champ *m.* [Arête *f.*
—, set (mech.); *die Kante*;
— (min.); *der Rand*; Bord supérieur *m.*, lèvres *f. pl.* de l'entonnoir.
—, ring, milling (mint.); *die Rippe, der äusserste Münzrand, Rand, die Randverzierung, die Kräuselung*; Cordon, rebord, bord *m.*
— (tail.); *die Ränder*; Contour *m.*
— of the anvil; *der Ambossrand*; Arête *f.*, bord *m.* de l'enclume.
— of a bell, border; *der Fuss einer Glocke*; Patte *f.* (cloche).
—, blunted — *or* corner; *die abgestumpfte, verbrochene Ecke, Winkelverbrechung*; Pan coupé *m.* (pierre).
— that is beaten *or* hammered down (met. w.); *der Falz, Fügesatz, Fügestreif*; Avissure, avisure *f.*
— of a board, etc.; *die Kante, schmale Seite, hohe Kante eines Brets etc.*; Tranche d'une planche etc. *f.*
— of the butteris (farr.); *die Schneide des Wirkeisens*; Cercle du boutoir *m.*
—, chipped — (met.); *der Bruch*; Bavochure *f.*
—, closing-— (goldsm.); *die Zarge, der Einchlag des Deckelrandes in den Schluss der Dose*; Bâte de fermeture *f.*
— of a coin; *der Rand einer Münze*; Tranche d'une monnaie *f.*
—, deepened — (goldsm.); *vertiefter Rand*; Marli *m.*
—s of a diamond; *Diamantecken*; Arêtes *f. pl.*
—, dull —, rough —, bad bevel, corner-wanting (carp.); *die Baumkante, Wahnkante, Wankante, Waldkante, Schalkante*; Flache *f.*, dévers *m.*
Edge on — (porc.); *kantenweise, auf dem Rande*; A boucheton. [ebte.
— to —; *kantenweise*; Côte à
—, fair —; *die scharfe Ecke, Kante*; Arête vive *f.*
—, fine, sharp —; *die scharfe Schneide, feine Kante*; Fil fin, tranchant, bord effilé *m.*
—, granite-like coloured — of a book (bookb.); *granitfarbiger Schnitt der Bücher*; Granit *m.*
—, inferior — of the arm of an axle-tree; *die untere Kante eines Achsarmes, Achsschenkels, Achsstengels*; Arête inférieure de la fusée d'essieu *f.*
—, inner — (farr.); *der innere Rand*; Rive interne du fer à cheval *f.*
—s, marbled —; *der Kammmarmorschnitt*; Tranche marbrée *f.*
— of the mould (cast.); *der Giessformrand*; Éponge *f.*
—, outer — (farr.); *der äussere Rand*; Rive externe du fer à cheval *f.*
— of the oven; *der Heerdrand*; Rive d'un four *f.*
—, projecting — (enam.); *der vorspringende Gold-* oder *Kupferrand*; Bordement *m.*
— of a roof near the gable; *der Rand eines Giebeldaches*; Rivet *m.* [tranchant *m.*
—, sharp —; *die Schneide*; Fil
—, sharp — (lap.); *die Einfassung, Verbindungsebene, Grundfläche*; Feuilletis *m.*
— of the skelp (gunsm.); *die Lippe, Schweisslippe*; Lèvre, amorce de la lame de canon *f.*
—, splayed —; *die abgefasste Ecke, Kante*; Arête ébrasée *f.*
—, to take off the — of, spike, blunt, take off the point, nip; *stumpf machen, abspitzen, abstumpfen*; Émousser, épointer.
—, to take off the —; *die Schärfe, Schneide wegnehmen*; Oter le fil.
—, to take off the — of a coin (mint.); *abschroten*; Couper, tailler les flans.
—s, to take away the sharp — (locksm.); *abreifen*; Oter les bords aigus, limer.
—s, tool to take off the sharp —; *das Abstosseisen, Schroteisen*; Ciseau, tranchet, ébarboir, ébauchoir, dégorgeoir, croissant, couperet *m.*, tranche, rugine *f.*
—s, thin raised — of bobbins *or* spools (weav.); *die Spulenränder*; Ogives *f. pl.*
Edge, thin — of the twybill; *die dünne Schneide an der Queraxt*; Panne, planche *f.*
— of a tool; *die Schneide, Schärfe*; Fil d'un outil *m.*
— of uncut paper; *der Rand am unbeschnittenen Papier*; Rive *f.*
— of the warp (weav.); *die Leiste der Kette*; Rive *f.*
—-board (min.); *die Ortbreter, Ortstege*; Planches du coin, du bout *f. pl.* [Course.
—-coal, —-metal (min.) *s.*
—-joint by grooves and dovetail spikes (join.); *der Eckverband auf Verzinkung*; Graine d'orge *f.*
—-milling (mint.); *der Rand*; Cordonnet *m.*
—-plane, chipping-plane; *der Bestosshobel*; Rabot à dégrossir, à écorner *m.*
—-plate, head-plates (carriage); *der Randbeschlag am Kutschenkasten*; Ferrure de la caisse *f.*
—-rail; *die Kantenschiene, Schiene mit vorstehendem Rande*; Ornière saillante *f.*, rail à rebord *m.*
—-saw; *die Drumsäge*; Scie à écorner *f.*
—-stone; *der Bordstein, Randstein, Kantenstein*; Garde-pavé *m.*
—-stone, dutch stone (mill); *der wagerechte Mühlstein, die Läufermühle*; Meule à broyer verticale *f.*
—-tool (bookb.); *das Beschneidemesser*; Pointe à rabaisser *f.*
—-tool (coppersm.); *das Beschneidemesser, Beschneideeisen*; Coupe-queue *m.*
—-tool, grossing-iron (gl. m.); *das Beschneidemesser, Fiedermesser, Fugeeisen, der Krösel*; Cavoir, grésoir *m.*
—-tool (paper-m.); *das Beschneidemesser, Beschneideeisen*; Coutelas *m.*
—-tools; *die Schneidwaaren, schneidenden Werkzeuge*; Instruments coupants ou tranchants *m. pl.*
—-tool-maker, hatchet-cutter; *der Scharschmied, Zeugschmied, Kleinschmied*; Taillandier, lormier *m.*
—-tool for splitting wood; *der Spalter, das Werkzeug zum Holzspleissen*; Contre *m.*
—-ways, on —, on the narrow side, edgewise; *kantenweise, auf der Kante, auf der hohen Kante, auf die hohe Kante, auf der schmalen Seite,*

uf *die schmale Seite*; De bamp.

ge-work, milling-machine nint.); *die Rändelmaschine, as Rändelwerk, Kräuselwerk*; Machine à cordonner, à trancher *f*. [chants.

ged: ....*schneidig*; A....tran-

geless, blunt. *stumpf*; moussé, sans tranchant, épointé.

ging, bordering, kirb, urb; *die Einfassung*; Tour, ord *m*.

braid; *die Litze, der Streifen, Vorstoss*; Passe-poil *m*.

verge (hort.); *die Einfassung*; Bordure *f*.

bordering, kirb (hydr.); *die Einfassung*; Margelle *f*., tour, ord *m*.

redressing, restoring, setting (mill.); *das Schärfen, Scharfmachen, Picken, Bilden*; Repiquage *m*.

(stuff); *der Besatz, die Borte*; bord *m*. (étoffe).

off, scraping (engr.); *das Abschaben*; Ébarbage *m*.

of stereotypes (typ.); *das Abstossen der Ränder an den Buchstaben einer Stereotypplatte*; Échoppage *m*.

bench (join.); *die Ortbank*; banc à écorner *m*.

knife (typ.); *das Beschneidemesser*; Rainette *f*.

lace; *schmale Spitzen zum Besatz*; Dentelle à garniture *f*.

tool, cleaning-graver; *das Abstosseisen, der Abstossgriffel*; Échoppe à épailler *f*.

-tool, two-handed drawing-knife (carp., met. w.); *das Beschneidemesser, krumme Schneidemesser*; Débordoir *m*.

lible, esculent, eatable; *essbar, verzehrbar, geniessbar*; Comestible. [Édifice *m*.

ifice; *das Gebäude, der Bau*;

this — has settled (build.); *dies Gebaude steht nun auf dem Grunde*; Cet édifice a pris son faix.

Edit (typ.); *herausgeben, drucken lassen*; Éditer, publier.

lition, issue (typ.); *die Ausgabe, Auflage*; Édition *f*.

stereotype —; *die Stereotypausgabe*; Édition stéréotype.

in usum delphini (typ.); *Ausgabe in usum delphini*; Édition dauphine.

editio princeps, original —; *die erste Ausgabe eines alten Schriftstellers*; Édition princeps.

litor (typ.); *der Herausgeber, Druckbesorger*; Éditeur, rédacteur *m*.

Editorial; *den Herausgeber, die Ausgabe* oder *Auflage betreffend*; Se rapportant à l'éditeur ou à l'édition.

Edobe; *sonnentrockener Ziegel*; Adobe *m*., brique cuite au soleil *f*.

Educt, residuum (chem.); *das Edukt im Gegensatz zum Produkt, Ausgezogene, der Auszug*; Éduit, résidu *m*.

Eduction, exhaust, exit (st. eng.); *die Ausströmung, Entweichung*; Échappement *m*.

— -pipe (st. eng.); *die Abzugröhre, Entweichungsröhre, Ableitungsröhre am Cylinder, der Dampfausgang, das Dampfauslassrohr*; Canal du condenseur, de condensation, tuyau d'émission, conduit du cylindre au condenseur *m*.

— -valve; *das Austrittsventil der Stauung, Auslassventil*; Soupape d'émission, soupape de sortie *f*.

Edulcoration (chem.); *die Versussung, Absüssung*; Édulcoration *f*.

Eel-dam, — -weir (fish.); *das Aalwehr, der Aalzaun, die Aallage*; Gord *m*., écrille *f*.

— -net (fish.); *die Aalwate*; Chaluf *m*., chausse *f*.

— -pot; *die Aalreuse, der Aalkorb*; Nasse à anguilles *f*.

— -prong, — -spear, — -fork (fish.); *der Dreistachel, Dreizack, Aalstecher, die Aalgabel, Aalbricke, das Aaleisen*; Fichure *f*.

Effect, gross — (mech.); *die mechanische Leistung, die Kraftwirkung, Brutto-Wirkung, der Brutto-Effect*; Effet dynamique *m*.

—, lost —, impeding — (mech.); *die Nebenleistung, der Neben-effect, die verlorne Kraft*; Effet perdu.

—, nominal — (mech.); *der Nominaleffect*; Effet nominal, calculé.

—, useful —, effective power, duty, performance (mech.); *der Nutzeffect, die mechanische Leistung, die Nutzleistung, Kraftleistung, Effectivkraft*; Effet utile, travail utile, mécanique *m*., quantité de travail *f*.

—, whole — (mech.); *die Totalleistung, der Totaleffect*; Effet total, absolu.

to Effervesce; *aufbrausen*; Être en effervescence, faire effervescence.

Effervescence, ebullition, fermentation; *die Aufwallung, das Aufbrausen, Aufsprudeln, Aufgähren, die Brause, Gährung*; Effervescence *f*., développement de gaz *m*.

Effervescent, effervescible; *aufbrausend, gährend*; Effervescent, susceptible d'effervescence. [Effigie *f*.

Effigy (mint.); *die Bildseite*;

— -die (mint.); *der Bildstempel*; Coin d'effigie *m*.

to Effloresce, be in efflorescence (chem.); *abwittern, auswittern, ausbleichen, sich beschlagen*; S'effleurer, tomber en efflorescence, se décomposer à l'air et tomber.

— (met.); *durchwittern*; Effleurir.

— (min.); *erwittern*; S'effleurir, tomber en efflorescence.

Efflorescence; *das Auswachsen des Silberbaums*; Végétation *f*.

— (chem.); *die Ausblähung, Auswitterung, Verwitterung*; Efflorescence, délitescence *f*.

— (min.); *der Beschlag*; Efflorescence *f*.

—, to bring to — (min.); *ausbroden, ausdunsten, auswittern*; Faire tomber en efflorescence, faire effleurer.

— of cobalt; *der Kobaltbeschlag*; Efflorescence de cobalt.

—, injury done by —; *der Salpeterfrass*; Carie des murailles *f*.

Efflorescent; *in Blumengestalt auswitternd, beschlagend, verwitterbar*; Efflorescent.

—, to be —; *verblumen, blümen*; S'effleurir.

Effluence, efflux (phys.); *der elektrische Ausfluss, das Ausströmen (des Wassers)*; Effluence *f*.

Effluent (phys.); *ausfliessend, ausströmend*; Effluent.

Effluvium, (effluvia *pl*.), emanation (phys.); *die Ausdunstung, der Ausfluss, das Effluvium*; Exhalaison, émanation *f*., effluve *m*.

—, sharp — from cesspools; *der Kothgrubendunst*; Mitte *f*.

Efflux, discharge of water (hydr.); *der Ausfluss, Ablauf, das Ausströmen, die Wassermenge, Ausflussmenge*; Dépense *f*., écoulement *m*., émission *f*.

— of a filled tube; *der volle Abfluss*; Écoulement à gueule bée *m*. [Fouille *f*.

Effossion; *die Ausgrabung*;

Egg (arch.); *das Ei im Eierstab, der Wulst*; Oeuf, ove *m*.

—s, buttered — (cook.); *Rühreier*; Oeufs brouillés *m. pl*.

—, flowered — (arch.); *das mit*

Blumen oder *Schnitzwerk umgebene Ei*; Ove fleuronné.
Egg, foliated — (arch.); *das mit Blättern eingefasste Ei*; Ove avec feuillage.
—s, to obtain — (silkworms); *Seidenwürmereier bekommen*; Faire grener.
—, philosophical —; *eine Art chemischer Kolben*; Espèce de cornue.
—, ribbed — (arch.); *das gerippte Ei*; Ove avec nervure.
—s of silkworms, seed; *die Seidenwürmereier*; Graine *f.*
—s, obtaining — of silkworms; *die (fabrik- oder privatmässige) Zucht von Seidenraupeneiern*; Grainage, (industriel ou domestique) *m.*
—-cup; *der Eierbecher*; Coquetier *m.*
—-shaped; *eirund*; Oeuf.
—-shaped (min.); *fast eiförmig*; Ovalaire.
Egrel, ornament of bridles (saddl.); *Verzierung am Zaum*; Aigrette *f.*
—, with an —; *mit einem Büschel*; Aigretté.
—-fire (fire-w.); *das Brillantfeuer, der Brillantbrand*; Aigrette *f.*
Egrelle; *der Federbusch, die Schwungfeder, der Diamantstrauss*; Aigrette *f.*
Eider-down; *die Eiderdaunen*; Édredon *m.*
—-down coverlet; *die Eiderdaunendecke, das Eiderdaunenkissen*; Édredon *m.*
Eidograph; *der Eidograph, Maschine zum richtigeren Abzeichnen von Plänen* und *Rissen*; Eidographe *m.*
Eight-angled, octagonal, octangular; *achteckig*; Octogone.
Eighteens, fine — (spinn.); *Achtzehner*; Sérans de 182 m.m. sur 67 m.m. (809 dents).
Eightfold; *achtfach, achthaltig*; Octuple.
Eight lines pica (typ.); *die Schrift zwischen der grossen* und *kleinen Missal, das Real*; Double-canon *m.*
—s (chandl.); *Achter-Lichte*; Chandelles de huit à la livre *f. pl.*
—s, fine — (spinn.); *Achter*; Sérans de 182 m.m. sur 73 m.m. (323 dents). [Cent soixante.
Eightscore; *achtmal zwanzig*;
to Eke out a piece of cloth (tail.); *anstücken, ein Stück Tuch durch ein Ansatzstück verlängern*; Rapiécer.
Eking-piece, lengthening-piece (carp.); *der Anschieber, Ansatz, das Anschiebestück, Anschift, Anlängerungsstück, Verlängerungsstück, Ansatzstück*; Allonge, alonge, rallonge *f.*
Eking-piece, piece let in, gore, gusset (sew.); *das eingesetzte Stück, der Zwickel, Keil*; Élargissure *f.*
—-piece (tail.); *der Vorstoss*; Débord *m.*
Eklogite; *der Eklogit, Smaragditfels, (Augit mit Einschlüssen)*; Eklogite, amphibolite actinotique *f.*
to Elaborate (chem.); *ausarbeiten*; Élaborer.
Elaic; *elaïdinsauer*; Elaïdique.
Elaidine; *das Elaidin*; Élaïdine *f.*
Elaiodate; *elaïdsaures Salz*; Élaïodate, oléoricinate *m.*
Elastic, elastical, springy; *elastisch, federkräftig, federhart, federmässig, prallkräftig, federnd, federschwingig*; Élastique, qui fait ressort.
—, aeriform, gaseous fluid; *die elastische, luftförmige Flüssigkeit*; Fluide aériforme, gazeux *m.*
— bottles; *Flaschen von Federharz*; Bouteilles en caoutchouc *f. pl.*
— chuck (turn.); *das Klemmfutter*; Mandrin brisé *m.*
— curve (geom.); *die Kettenlinie*; Chaînette, voilière *f.*
— mineral pitch *s.* Elaterite.
Elasticity, resiliency, elastic force; *die Elasticität, Feder-, Schwung-, Schwing-, Prall-, Spann-, Schnell-, Springkraft, Federartigkeit, Dehnsamkeit*; Élasticité, force élastique *f.*
— of compression; *die Druckel., rückwirkende El.*; Él. de compression.
— of extension; *die Dehnungsel., absolute El.*; Él. de traction.
— of flexion; *die Biegungsel., relative El.*; Él. de flexion.
— of steam; *die Druckkraft des Dampfes*; Él. de la vapeur.
— of steel; *die El., Springkraft des Stahls*; Él. de l'acier.
— of torsion; *die Drehungsel., Torsionsel.*; El. de torsion.
— of wood; *die El. des Holzes*; Él. du bois.
Elastification; *das Elastischmachen*; Élastification *f.*
Elaterine; *das Elaterin, der Eselsgurkenstoff*; Élatérine *f.*
Elaterite, fossil caoutchouc, elastic bitumen; *gegrabenes Federharz, das elastische Bergpech*; Élatérite *f.*, caoutchouc fossile *m.*
Elaterometer; *der Elaterometer, Elasticitäts-, Luftverdichtungs-, Spannkraft-, Spannungsmesser, die Barometerprobe, das Manometer*; Elatéromètre *m.*
Elbow, knee (mach.); *das Knie, Knierohr*; Coude *m.*
— (min.); *die Wendung, Beugung*; Coude de galerie, saut de minerai *m.*
— (min.) *s.* Burst.
—, to make an — to a sleeve; *einen Elbogen ansetzen*; Couder.
—-bed-plate (paper-m.); *das stumpfwinkelige Grundwerk*; Platine coudée *f.*
—-board; *das Fenster-, Lattenbret*; Planche d'appui *f.*, accoudoir *m.*
—-chambranle, casing with crossettes; *das verkröpfte Gesims, Simswerk mit Verkröpfungen*; Chambranle à crossettes *m.*
—-cushion; *das Armpolster, Fensterkissen*; Accoudoir *m.*
—-joint (st. eng.); *die Knieverbindung*; Jointure en T. *f.*, T *m.*
—-joint-lever; *das Knie, der Elbogen, das Winkeleisen an einem Klingelzug*; Mouvement de tirage d'une sonnette *m.*
—-pipe; *das Knierohr*; Jarret *m.*
—-pipe (st. eng.); *die Röhre mit einem Winkel*; Coude à vapeur *m.*
—-place, breast-height, parapet; *die Fensterbrustung*; Appui, parapet de fenêtre *m.*
—-rail (carriage); *die Armlehne, der Träger im Innern der Kutsche*; Main *f.*
—-rest; *die Armlehne*; Coudoir *m.*
—-longs (cast.); *die Scherben-, Schnabel-, Schlackenzange*; Attrape *f.*
Elbowed, kneed, forming a knee *or* angle, bent at angles; *gegliedert, knieförmig, gekniet, gelenkig, gekröpft*; Coudé, en équerre.
Elder-pith (watchm.); *das Hollundermark*; Moëlle de sureau *f.* [Affinity
Elective affinity (chem.) *s.*
Electric; *der elektrische Körper*; Corps électrique *m.*
— aigrette, brush; *der el. Büschel*; Aigrette él. *f.*
— alarm and recorder; *der Wecker* und *Indicator*; Avertisseur et enregistreur él.
— battery; *die Elektrisirmaschine*; Batterie él. *f.*
— beatification (phys.); *die el. Bildung eines leuchtenden*

Heiligenscheines; Béatification él.
Electric chain; *die Ladekette*; Chaine él., chaine de la bouteille de Leyde *f.*
— chimes; *das el. Geläute, Lautewerk*; Carillon *m.*, sonnerie él., trembleuse *f.*
— conductor; *der el. Leiter*; Conducteur él. *m.*
— *or* galvanic current, current of electricity; *der el.* oder *galvanische Strom, Elektricitätsstrom*; Courant él., galvanique d'une pile *m.*
— fluid; *der Blitzstoff*; Fluide él. *m.*
— influences; *elektrische Zuflusse, elektrisches Zuströmen*; Affluences électriques *f. pl.*
— jar: *die Ladungsflasche*; Bouteille él., bouteille de Leyde *f.*
— machine; *die Elektrisirmaschine*; Électrophore *m.*, machine à électriser *f.*
—, non- —; *unelektrisch*; Non él.
— non-conductor; *der Nichtleiter*; Non-conducteur *m.*
— shock; *der el. Schlag, Stoss, die el. Erschütterung, das Einschlagen*; Passage d'un torrent él., choc *m.*, commotion, explosion él., secousse él. *f.*
— spark; *der el. Funken*; Étincelle él. *f.*
— telegraph; *der el. Telegraph*; Télégraphe él. *m.*
Electrical; *elektrisch*; Électrique.
— circuit; *der el. Durchfluss*; Circuit él. *m.*
— jar, Leyden phial, Leyden jar; *Leydner-Flasche*; Batterie de Leyde *f.*
— kite (phys.): *der el., blitzleitende Drache*; Cerf-volant él. *m.*
— machine, — battery; *die Elektrisirmaschine, el. Batterie*; Appareil él. *m.*, machine él., batterie él., pile voltaïque *f.*
Electrically; *auf elektrischem Wege*; Au moyen de l'électricité, d'une manière él.
Electrician, experimentalist; *der Elektriker*; Physicien *m.*
Electricity; *die Elektricität, el. Kraft, Bernsteinkraft*; Électricité, vertu él. *f.*
—, electric fluid; *das Blitzfeuer, der Blitzstrahl*; Matière él. *f.*
—, atmospherical —; *die Luftel.*; Él. atmosphérique.
—, induced —; *die Inductionsel.*; Él. par influence.
—, negative, resinous —; *die negative, zurückstossende, Minus-El., die Harzel.*; Él. négative, résineuse.
Electricity, opposite state of —; *die ungleichartige, ungleiche, entgegengesetzte El.*; Él. de nom opposé.
—, positive —, vitreous —; *die anziehende, positive, Plus-El., die Glasel.*; Él. positive, vitrée, vitreuse.
—, state of positive —; *die positiv-elektrische Eigenschaft, der positiv-elektrische Zustand*; Positivité él. *f.*
—, sensible —; *die fühlbare, merkbare El.*; Él. sensible.
—, similar state of —; *die gleichartige, gleichnamige, gleiche El.*; Él. du même nom.
—, static —; *die El. im Zustande der Ruhe*; Él. statique.
—, vitreous —; *die Glasel.*; Él. vitrée.
—, void of free —; *keine freie El. zeigend*; Neutre.
—, voltaic —, galvanism; *die Berührungsel., galvanische El., der Galvanismus*; Él. voltaïque, par courants continus *f.*, galvanisme *m.*
Electrifiable; *elektrisirbar, elektrisirfähig*; Électrisable.
Electrified; *elektrisch gemacht, elektrisirt*; Électrisé.
to Electrify; *elektrisiren, beblitzen, elektrisch machen*; Électriser.
— by induction; *durch Induction elektrisiren*; Électriser par influence.
— with positive electricity; *sich mit Glaselektricität elektrisiren*; S'électriser vitreusement.
Electrization, electrification; *Elektrisirung, Blitzstofferzeugung*; Électrisation, électrification *f.*
Electro-chemical; *elektrochemisch*; Électro-chimique.
—-chemical telegraph; *der elektrochemische Telegraph*; Appareil électro-chimique *m.*
—-chemistry; *die Elektrochemie*; Électro-chimie *f.*
—-dynamics; *die Elektrodynamik*; Électro-dynamique *f.*
—-dynamometer, rheometer (tel.); *der Elektrodynamo-, Rheometer*; Appareil de résistance *m.*
—-galvanic; *elektrogalvanisch*; Électro-galvanique.
—-galvanic deposit; *der elektrogalvanische Niederschlag*; Dépôt électro-galvanique *m.*
—-galvanically; *auf elektrogalvanischem Wege*; Par voie électro-galvanique.
—-galvanism; *der Elektrogalvanismus, die thierische, galvanische Elektricität*; Électro-galvanisme, galvanisme, fluide galvanique *m.*, électricité animale, galvanique *f.*
Electro-gilding; *die galvanische Vergoldung*; Dorure galvanique *f.*
—-magnet; *der Elektromagnet*; Électro-aimant, aimant électrique *m.*
—-magnet, bifurcate — —, horse-shoe — —; *das Hufeisen, der zweischenkelige Elektromagnet*; Électro-aimant bifurqué, en fer à cheval.
—-magnet, circular — —; *der kreis-, spulenförmige Elektromagnet*; Électro-aimant circulaire.
—-magnet, paracircular — —; *der mittelspulenförmige Elektromagnet*; Électro-aimant paracirculaire.
—-magnet, straight — —; *der Stabelektromagnet*; Électro-aimant rectiligne.
—-magnet, trifurcate — —; *der dreischenkelige Elektromagnet*; Électro-aimant trifurqué.
—-magnetic; *elektromagnetisch*; Électromagnétique.
—-magnetism, galvanomagnetism; *der Elektro-, Galvanomagnetismus, die magnetische Elektricität*; Électricité magnétique *f.*, électro-magnétisme, galvano-magnétisme *m.*
—-magnetizing; *das Elektromagnetisiren*; Aimantation temporaire *f.*
—-metallurgy, electrotypy, galvanoplastics; *die Galvanoplastik, Elektrometallurgie*; Électro-métallurgie, galvanoplastie *f.*
—-motion; *die Elektricitätserregung*; Électrisation *f.*
—-motive; *Elektricität erregend, der Elektricitätserreger, Elektromotor*; Électro-moteur *m.*
—-negative, negatively, resinously electrified; *negativ elektrisch, elektronegativ*; Électro-négatif.
—-negative body; *der elektronegative* oder *negativ-elektrische Körper*; Corps électro-négatif.
—-plate; *die Alfenide Waare*; Articles d'alfénide *m. pl.*
—-plated white metal; *das elektroplattirte Weissmetall*; Ruolz *m.*
—-plated work; *die galvanische Plattirung*; Plaqué galvanique *m.*
—-plating, galvanic plating *or* silvering; *elektrische, galvanische Versilberung*; Ar-

genture électrique *f.*, placage électrique, galvanique *m.*

Electro-polar; *mit zwei Polenden*; Électro-polaire.

—-positive, positively, vitreously electrified; *positiv elektrisch, elektropositiv*; Électro-positif.

—-positive body; *der elektropositive* oder *positiv-elektrische Köper*; Corps électro-positif.

—-statics; *die Elektrostatik*; Électrostatique *f.*

—-type; *die galvanographische Abbildung*; Galvanographie *f.*

—-type apparatus; *der Elektrotyp-Apporot*; Électrotype *m.* [Électrotypie *f.*

—-typing; *die Elektrotypie*;

—-typist; *der Golvonograph*; Galvanographe *m.*

Electrode; *der Stromleiter, Elektrode, der Weg der Elektricität*; Électrode *f.*

to Electrolize; *durch den elektrischen Strom zersetzen*; Électrolyser.

Electrolysis; *die Elektrolyse*; Électrolysation, électrolyse *f.*

Electrolyte; *der Elektrolyt*; Électrolyte, corps décomposable par l'électricité *m.*

Electrometer; *der Elektricitätsmesser, Elektrometer*; Électromètre *m.*

—, de Luc's —; *der Fundomentalelektrometer*; Électromètre de De Luc.

—, thread- —; *der Fadenelektrometer*; Électromètre à fil.

Electromotion; *die Elektricitätserregung, Fortleitung der Elektricität* und *des Galvanismus*; Électromotion *f.*

Electromotor; *der Elektricitätstreiber, Elektricitätserreger, Elektromotor*; Électromoteur *m.*

Electron; *der Bernstein*; Succin, ambre jaune *m.*

Electrophor, glass- —; *der Glaselektrophor*; Électrophore vitreux *m.*

—, electrophorus; *der Blitzstoffhalter, Blitzstoffsauger, Elektricitätssammler, Condensator der Elektricität, die kleine Elektrisirmaschine*; Condenseur, électrophore *m.*

Electro-scope; *der Elektricitätszeiger, das Elektroscop, der Luftelektricitätsmesser*; Électroscope *m.*

Electrum, argentiferous gold; *das Elektrum, Silbergold, Goldsilber, silberhaltige Gold*; Électre, électrum, or blanc des Gaules, aurure d'argent pur, alliage natif d'or et d'argent *m.*

Element, principle, base; *der Grundtheil, Bestondtheil, dos Princip*; Principe *m.*

— (phys.); *dos Element*; Couple, élément d'une batterie *m.*

—, galvanic —; *das galvonische Element, Bunsen'sche Element*; Élément galvanique, couple *m.*

—, luminous —; *der Phosgen*; Principe lumineux *m.*

—, metallic —; *dos Metall, metallische Element*; Élément métallique.

—, non-metallic —; *das Nichtmetall, nichtmetollische Element*; Élément non métallique.

—, simple, elementary body, undecomposed body; *das Element, der einfache Stoff, der Urstoff*; Élément, corps simple, élémentaire, indécomposable.

Elementariness, elementarity, elementary state, elementary nature; *die elementarische Beschaffenheit, der Urstoff*; État *m.*, natnre *f.* élémentaire.

Elementary matter (stone); *die Grundmasse eines Gesteins*; Pâte *f.*

Elemi, gum —; *das Elemiharz, Elemi, Amyrisharz, Oelbaumharz, Oelharz, Wildölbaumhorz, Gummi-Elemi*; Élémi *m.*, résine, gomme *f.*

—, american —; *dos unechte Elemi, amerikonische Elemi*; Élémi bâtard, occidental, d'Amérique.

—, crystallized —; *das crystallisirte Horz ous Elemi*; Élémine *f.*

—, true —, oriental —; *das echte Elemi, orientalische Elemi*; Élémi oriental, vrai.

Elephant-octavo (typ.); *Elephantenoktav*; Espèce d'in-octavo grand et large.

—-paper; *das Elephantpopier*; Papier éléphant (28 Centim. sur 62).

—-paper; *das Doppelkronenpapier*; Double couronne *f.*

—-teeth for bills, balls; *Ball-Elephantenzähne*; Dents d'éléphant pour billes *f. pl.*

—-teeth, cracked — —, fissures; *rissige Elephantenzähne*; Dents d'éléphant crevassées, fêlées.

—-teeth with defective points; *Elephantenzähne mit abgebrochener Spitze*; Dents d'éléphant bouts rompus.

—-teeth, old — —; *verwitterte Elephantenzähne*; Dents d'éléphant passées.

—-teeth, short pointed — —; *stumpfe Elephantenzähne*; Dents d'éléphant bouts ronds.

Elephant's-tusks, unmanufactured — —; *rohe Elephantenzähne, rohes Elfenbein*; Marfil, morfil *m.*

Elevation (chem.); *die Verrauchung, Verdünstung, das Aufsteigen der Dunste*; Vaporisation *f.*

—, orthography, raised plan (draw.); *der Aufriss, Standriss*; Élévation *f.*

—, upright projection, orthography (geom.); *der Aufriss, die Scheitelansicht*; Élévation, projection verticale *f.*

—, back —, posterior —, backside prospect, back view; *die Hinteransicht*; Élévation de derrière.

— of a centre; *die Höhe eines Gewölbbogens*; Montée d'un cintre *f.*

— of the exterior rail (railw.); *die Schienenerhöhung, Erhöhung der äussern Schiene*; Surhaussement du rail extérieur *m.*

—s, small — on beads; *kleine Erhöhungen auf kunstlichen Perlen*; Accidents *m. pl.*

— on the pan, fence of the pan (gunsm.); *die Erhöhung, der Ansatz der Pfanne*; Rempart du bassinet *m.*

Elevator (mach.); *der Hebel, Aufzug*; Élévateur, monte-charge *m.*

—, cylinder — for mills; *der Cylinderaufzug für Muhlen*; Élévateur à cylindre *m.*

— in quarries; *der Aufzug*; Calende *f.*

Eleven-keyed (flute); *mit eilf Klappen*; A onze languettes.

to Eliminate (chem.); *ausscheiden*; Éliminer.

to Eliquate (chem.); *der Scheidung unterwerfen*; Sonmettre à la liquation.

— (met.); *Silber aus Kupfer ausschmelzen*; Ressuer.

Eliquation (chem.); *die Schmelzung, das Flüssigmachen*; Éliquation *f.*

— (copper); *das Darren der Rinnstucke*; Ressuage *m.*

—, fusion, liquation (met.); *die Darrarbeit, das Darren, die Seigerung, Seigerarbeit*; Liquation *f.*, ressuage *m.*

—-furnace, liquation-furnace, hearth (met.); *der Abdörr-, Darrofen*; Fourneau de ressuage, de liquation *m.*

—-pieces; *die Gedörrstucke*; Pièces de ressuage *f. pl.*

Elixation (chem.); *das langsame Kochen, Erweichen,*

Auslaugen durch Kochen; Élixation *f.*
Ell; *die Elle*; Aune *f.*
—-wand; *der Ellenstock*; Aune ferrée *f.*
Ellipse, ellipsis; *die Ellipse, der Schrägschnitt*; Ellipse *f.*
Ellipsoid; *das Ellipsoid*; Ellipsoide *f.*
—, ellipsoidal; *ellipsoïdisch, ellipsoidal*; Ellipsoïde.
—, spheroid, oblate —; *das Sphäroid, gedrückte Umdrehungsellipsoid, die abgeplattete Kugel*; Ellipse de rotation accourcie, sphéroïde.
—, prolate, oblong —; *das verlängerte Umdrehungsellipsoid*; Ellipsoïde de rotation prolongé.
Elliptic, elliptical; *langkreisicht, elliptisch*; Elliptique.
— conoid; *das Umdrehungsellipsoid*; Ellipse de rotation, de révolution.
—, make — (arch.); *drücken, flach bauen*; Surhaisser.
—, making — (arch.); *die Drückung*; Surbaissement *m.*
Elliptical piece of a pendulum clock of equation; *das ellipsenförmige Stück an einer Zeitgleichungspendeluhr*; Courbe d'une pendule d'équation *f.*
Ellipticity; *die Elliptici tät, Ellipsengestalt*; Ellipticité *f.*
Elm, —-wood (Ulmus); *Ulmenholz, Rusterholz*, Bois d'orme *m.*
—, common, English —, Wych —; *Weisselmenholz*; Bois d'orme blanc, des champs.
—-ground; *die Rusterpflanzung*; Ormille, oulmière *f.*
Elongate; *hinausschieben, verschieben*; Alonger.
Elutriation (chem.); *das Schlammen, Abseihen, die Schlammung*; Elutriation *f.*
— (met.); *das Abflauen, Abschwemmen der Erze*; Lavage, nettoyage *m.*
Elvan; *der Feldspathporphyr*; Porphyre feldspathique *m.*
—, porphyritic dyke; *der Porphyrgang*, Dyke de porphyre *m.*
Elve, handle, shaft (min.); *der Helm, Stiel*; Manche d'un pic, d'une masse *m.*
Elydoric painting; *die enkaustische Malerei*; Peinture encaustique *f.*
Elzevir (typ.); *die Nonpareille, Perlschrift*; Nonpareille *f.*
—edition; *Elzevirausgabe der Klassiker*; Édition Elzévir *f.*
— size (typ.); *das Elzevirformat*; Format elzévirien *m.*
Emaciation (min.); *die Verarmung*; Etiolement *m.*

Emanation, effluence, effluvium (effluvia *pl.*); *die Ausdunstung, der Ausfluss, das Effluvium, die Ausströmung*; Émanation, exhalaison, effluence *f.*, effluve *m.*
Emanations of carburetted hydrogen, blower (min.); *der Blaser, eine Art schlagender Wetter, Schlagwetter*; Souffleur *m.*
to Emarginate; *abrändern, ausrändern*; Oter le bord, déborder, rogner.
Emarginated (cristals); *mit abgekanteten Ecken der Grundform*; Émarginé.
to Embank (hydr.); *eindeichen, eineugen*; Encaisser.
Embanking (hydr.) s. Damming up.
—, embankment, earth-bank, dike (railw.); *die Erderhöhung, der Erddamm, Schuttdamm*; Levée *f.*, remblai *m.*
Embankment, mound, earth-bank; *der Erddamm, Schuttdamm, Auftrag, Erdaufwurf, die Anschüttung*; Remblai, levée de terre *f.*
—; *das Knappwerk*; Revêtement des bords d'une rivière.
— (hydr.); *die Eindämmung, Eindeichung*; Encaissement *m.*
—, wicker, wear (hydr.); *das Geramse, die Fangbuhne*; Clayonnage au bord d'une rivière *f.*
—s (hydr.); *die Anlage von Uferböschungen*; Ebergement *m.*
Embargo (tr.); *der Beschlag (auf Schiffe), die Handelssperre*; Embargo *m.*
to Embark; *auf Güterwagen laden*; Envagonner.
to Embellish, adorn, ornate (arch.); *verzieren*; Enjoliver.
Embers, smouldering sleeping —; *die glimmende Asche*; Cendre qui couve *f.*
—, to diminish the — (pott.); *die Kohlenanhäufung vermindern*; Débraiser.
—, live —; *glühende Asche*; Braise vive, cendre ardente *f.*
Emblem; *die eingelegte, musivische Arbeit, Mosaik*; Mosaique *f.*
—s of war (arch.); *das Kriegsgeräth, Kriegsbilder* und *Siegeszeichen*; Armature *f.*
Embolite; *Silberchlorbrom*; Embolite *f.*
Embolus (mech.); *der Stempel, Kolben*; Piston *m.*
to Emboss; *bosseln, bossiren*; Travailler en bosse, travailler en relief, bosseler, relever en bosse.
—ornaments (coppersm.); *Zierrathen mit dem Hammer austreiben*; Lenter.
to Emboss, chase (goldsm.); *bosseln, bossen, ausbauchen, heraustreiben, getriebene Arbeit machen, ausbuckeln*; Bosseler, enfler, travailler en bosse, travailler en relief.
— (metal-w.); *ausbuckeln, eine Beule machen*; Cabosser, bosseler.
— (weav.); *durchwirken*; Brocher [(toile).
—, figure (weav.); *blumen*; Espoliner.
Embossed; *gebosselt, getrieben*; Bosselé, embouti.
— (arch.); *mit hervorragenden Steinen*; A bossage.
— leather; *Riesel-, Körner-, Reib-, Zapfenleder, narbiges Leder*; Peau de chagrin *f.*
— silk; *gemusterter Seidenzeug*; Soie façonnée *f.*
—, chased work; *die getriebene Arbeit, Bunzenarbeit, Ciselirung*; Oeuvre au maillet, *f.*, travail repoussé, bosselage *m.*
Embossing; *das Bossiren*; Bosse *f.*, art de travailler en bosse ou en relief *m.*
— leather; *das Leder pressen*; Gaufrer le cuir.
—, round-edged — (arch.); *an den Kanten rund abgestossener Vorsprung*; Bossage arrondi *m.*
— on steel (cutl.); *erhabene Arbeit machen*; Damasquinerie *f.*
—-batten (weav.); *die Wirklade*; Battant brocheur *m.*
—-loom (weav.); *der Durchwirkstuhl, Durchwirkwebestuhl*; Brocheur, métier du broché *m.*
—-machine, goffering-machine (indigo-dye); *die Gaufrirmaschine, der Gaufrirkalander*; Machine à gaufrer *f.*
—-stick, emboss-tree, —-bone (pott.); *das Bossirholz, Bossirbein, der Spatel*; Ébauchoir *m.*
Embossment; *die Erhebung über den Grund, Auftreibung, Erhohung*; Degré du relief *m.*
—, relievo; *die erhobene Arbeit*; Ouvrage de relief *m.*
— (goldsm.); *die erhabene Arbeit*; Bosse *f.* [Bosse *f.*
— (sculpt.); *das Rundwerk*;
Embouchure (wind-instruments); *das Mundstück, der Ansatz*; Embouchure *f.*
Embrasure (arch.); *die Fenster-, Thürvertiefung*; Embrasure *f.*
to Embroider; *sticken*; Broder.
— with the most striking tints; *mit grellen Farben*

sticken; Broder à nuances approximatives.

to Embroider with long stitches; *in langen Stichen sticken*; Broder en barhiches.

Embroiderer; *der Sticker*; Brodeur *m.*

—; *die Spitzenmncherin*; Entrepreneuse de broderie *f.*

Embroideries, various kinds of — mixed together; *verschiedene Stickereien vermischt*; Broderie chieane.

—, to raise point d'Alençon —; *Alençonspitzenstickerei erhöhen*; Affiquage *m.*

Embroidering on the forepart (saddl.); *Stickereien vorn amSattel*; Avances piquées *f. pl.*

—, art of — in gold; *dieGoldstickerkunst*; Broderie en or *f.*

—-frame, tambour-frame, tambour; *der Stickrahmen*; Tambour à broder, châssis, métier à tapisserie *m.*

—-machine; *die Stickmaschine*; Machine à broder, brodeuse *f.*

Embroidery, broidery; *die Stickerei*; Broderie *f.*

—; *die St.*; Oeuvre à l'aiguille *f.*

— artificial — with glass powder; *nachgemachteSpitze*; Brillanté *m.*

—, clumsy, heavy—; *die schwere, plumpe St.*; Br. lourde.

— with scarcely any cotton underneath; *die St. mit wenig Fütterung*; Passé épargné *m.*

—, cross-thread —; *das Auflegen* und *Ueberstechen*; Couchure *f.*

—, kind of crochet——; *die Kettenst.*; Point d'armes *m.*

—, flat —; *flache St., die Plattst.*; Br. lancée, br. plate couchée. [en or.

—, gold——; *die Goldst.*; Br.

—, gold goffered —; *gaufrirte Goldst.*; Gaufrure *f.*

—, inwrought —; *eingewirkte Verzierungen*; Brochure *f.*

—, to make —; *sticken*; Faire de la tapisserie.

—, open-worked —; *Art durchbrochene St.*; Bâtons rompus *m. pl.*

—, raised —; *die erhabene St.*; Br. appliquée, relevée, emboutie.

—, raised —, plumetis; *erhabene Weissst.*; Br. hombée, perlée, au plumetis.

— with slanting stitches, slanting —; *die St. mit schiefen Stichen, mit schrägen Fäden*; Br. au passé *f.*, point de plume *m.*

—, top and bottom —; *die Doppelst.*; Passé *m.*

Embroidery-designs; *angefangene Arbeit*; Tapisseries échantillonnées *f. pl.*

—-needle, tapestry-—; *die Sticknadel*; Aiguille à tapisserie, aiguille tapissière *f.*

—-wool; *die Stickwolle*; Laine de Berlin *f.* [raude *f.*

Emerald; *der Smaragd*; Éme-

—, mountain-lake colour; *smaragdartig, smaragdfarbig*; Émeraudin.

— Brazil —; *der grüne Turmalin*; Émeraude du Brésil.

—, morish —; *die Ausschusssmaragde*; Nègres cartes *f. pl.*

—, rough —; *der rohe Smaragd*; Morillon *m.*

— green; *smaragdgrün, smaragdfarbig*; Smaragdin, vert d'émeraude.

—-like stone; *die Smaragdmutter*; Mère d'émeraude *f.*

— nickel; *der Nickelsmaragd*; Émeraude de nickel.

Emergent; (phys.); *austretend, hervorspringend*; Émergent.

Emersion, rising from a fluid or liquid (chem., phys.); *das Aufsteigen, Auftauchen, Emporsteigen*; Émersion.

Emery, emeril, smiris poliens; *der Schmergel, Schmirgel, Smirgel, körnige Corund*; Émeri, émeril, corindon ferrifère, granulaire *m.*, pierre de lime *f.*

—, lapidary's —; *der Schmirgelstaub*; Potée d'émeri *f.*

—, to rub with —; *schmirgeln*; Polir avec de l'émeri.

—-ball; *die Schmergelkugel*; Pelote d'émeri *f.*

—-board, -stroke, -strikle (spinn.); *das Schleifbret*; Planche-émeri *f.*

—-canvas, saddle-grinder (spinn.); *das Schleiftuch*; Toile-émeri *f.*

—-cloth; *die Schmirgelleinwand, der Schmirgelzeug, Schmirgelkattun, das Schmirgeltuch*; Toile-émeri *f.*

—-dust, putty of emery; *die Schmirgelnsche, geschlämmter Schmirgel*; Potée d'émeri *f.*

—-paper, —-cloth; *Schmirgelpapier, Rostpapier*; Papier d'émeri, papier émerisé, papier à l'émeri *m.* [Rouleau à émeri.

—-roller; *die Schmirgelwalze*;

—-roller, grinder (spinn.); *die Schleiftrommel*; Tambour à émeri *m.*

—-stick; *die Schmirgelfeile, das Schmirgelholz*; Polissoir à l'emeri, rodoir *m.*

—-wheel, glazer; *die Schmirgelfeile*; Meule en bois *m.*

Emissarium, emissary canal; *der Ableitungskanal*; Canal émissaire *m.*

Emission (phys.); *Ausströmung vonLichttheilchen*; Émission *f.*

— of paper currency (tr.); *das Ausgeben, Inumlaufsetzen (von Papiergeld), die Serie*; Émission *f.*

Emitting, sending out, giving out; *ausströmend, ausstrahlend, Ausströmungs.....*; Emissif.

Emollescence (met.); *die Weichheit*; Amollissement *m.*

to Empale, stake hops (agr.); *den Hopfen bestangen*; Emperchег.

Emperor; *das Imperial Zeichenpapier*; Impérial anglais $^{1676}/_{1194}$ m.m.

Emplecton (arch.) *s.* Rubble-work.

Employed, in activity (typ.); *thätig, im Gang, arbeitend*; Roulant.

Employer, cotton-master, iron-master; *der Arbeitgeber, Brodherr, Fabrikherr, Lehrherr, Meister*; Patron, maître d'usine, de forges, etc.

Emporium; *der Stapelplatz, Marktort, die Hauptniederlage*; Centre commercial, entrepôt *m.*, étape *f.*

to Empty a bag or sack; *entsacken*; Dessaquer.

— a ditch; *einen Graben ausräumen, reinigen, leeren*; Dégorger un fossé.

— itself; *sich leeren, leer machen*; Se désemplir.

—, render, get or make less full, — in part; *abfüllen, theilweise leeren, entleeren*; Désemplir.

—, new a pond; *einen Teich ablassen*; Vider un étang.

— a salt marsh (salt-w.); *einen Salzteich ablassen, ausschlämmen, austrocknen*; Limer.

Empty-books (goldb.); *das Fullblatt, Schützblatt*; Emplure *f.*

—-pot (tinn.); *ungeheizte Pfanne No. 3*; Chaudière No. 3 non chauffée *f.*

Emptying a furnace (met.); *die Ausleerung, Ausräumung*; Coulière, coulie *f.*

—s (beer); *der Bodensatz, die Hefe*; Lie *f.*

Empyreal gas *s.* Oxygen.

Empyreum, empyreuma (chem.); *das Empyreuma, der brenzliche Oelgeruch* oder *Geschmack, der Brandgeruch, der Brandgeschmack, Fusel*; Empyreume *m.*

Empyreumatic (chem.); *brenz-*

lich, brandicht, empyreumatisch; Empyreumatique.

Emuscation (agr.); *das Entmoosen*; Émoussage *m.*

to Enamel; *mit Schmelz belegen, überziehen, beschmelzen, überschmelzen, glasiren*; Émailler.

— the back part; *auch auf der Kehrseite Schmelz auftragen*; Contre-émailler.

Enamel; *der Schmelz, das Schmelzglas, die Schmelzglasur, das Metallglas, die Amause*; Émail *m.*

—s; *die Schmelzarbeiten, Schmelzwaaren*; Émaux, ouvrages d'émail *m. pl.*

—, antique *or* mediaeval —; *mittelalterliche Schmelzmalerei*; Émaux de basse taille, émaux en taille, d'épargne.

—, black — (watchm.); *der schwarze Schmelz*; Noir de trait *m.*

— of China ware; *die Porzellanglasur*; Émail de porcelaine.

—-colour; *die Schmelzfarbe*; Couleur fusible *f.*

—, colourless —; *der Bleifluss*; Fondant *m.*, rocaille *f.*

—, deepened —; *Grubenschmelz*; Émail champlevé *m.*

— with deepened outlines; *die Schmelzmalerei mit vertieften, eingegrabenen, eingeritzten, eingepressten Umrissen*; Émail translucide.

—, encaustic enamel; *die Mischung aus Wachs und Terpentinöl, Polirbeize, das Bohnwachs*; Encaustique, pâte à vernir *f.*

—, incrusted —; *die Schmelzmalerei mit erhabenen Umrissen aus Schmelzmasse*; Émail incrusté.

— with inlaid metal lines; *die Schmelzmalerei mit erhabenen Umrissen aus eingelegten Metallstreifen*; Émail cloisonné.

— of Limoges; *die Limusine, Schmelzmalerei nach der Manier von Limoges*; Émail limousin, de Limoges.

—, opaque —; *der undurchsichtige Schmelz*; Émail opaque.

—-painting on deepened grounds; *die Schmelzmalerei mit vertieftem Grund*; Émail champlevé.

— with reserve-design; *die Schmelzmalerei auf vergoldetem Kupfer mit ausgesparter Zeichnung*; Émail en taille d'épargne.

—, thick piece of —; *das dickste Stück zum Auftragen*; Canon *m.*

Enamel, transparent —; *der durchsichtige Schmelz*; Émail transparent.

Enamelled, glazed; *mit Schmelz belegt, überschmolzen, überschmelzt, glasirt*; Émaillé, en émail.

— work, enamelling; *die Schmelzarbeit, das Schmelzwerk*; Émaillure *f.*, ouvrage émaillé *m.*

Enameller; *der Schmelzarbeiter*; Émailleur, arrêteur *m.*

—'s file, knife; *die Schmelzfeile, Schneidefeile*; Couperet *m.*, lime *f.*

—'s lamp, glass-blower's lamp; *die Blaslampe, Glasbläserlampe, Schmelzlampe*; Lampe d'émailleur *f.*

Enamelling, art of —; *die Schmelzarbeit, Schmelzkunst*; Émaillure, émaillerie *f.*, art d'émailler *m.*

—-cake (goldsm.); *das Schmelzbrod*; Pain d'émail *m.*

—, a brown — colour; *die Farbe zum Braunglasiren*; Fulverin *m.*

— by the lamp; *das Glasblasen vor der Lampe*; Émaillure à la lampe.

Encaustic; *enkaustisch*; Encaustique.

— painting, painting with wax-colours annealed *or* burnished in, painting in encaustic; *die Enkaustik, eingebrannte Wachsmalerei, eingebrannte Farbenmalerei (pompejanisch)*; Peinture encaustique, à couleurs encaustiques, cérographique *f.*

— tile; *der farbig glasirte Dachziegel, die Kachel*; Tuile encaustique *f.*

Encephalite; *der Hirnstein*; Eucéphalite *f.*

to Enchase; *mit getriebener Arbeit verzieren*; Ciseler.

—, set (jewell.); *in einen Kasten einfassen*; Enchatonner.

— (mas.); *einlassen, einlaschen*; Enlacer, encastrer.

— an ashlar in another *or* a cramp in two stones by means of a jag; *einen Stein in einen andern* oder *eine Klammer in zwei Steine einlassen*; Enchâsser par entaille, (pierre).

Enchasing, setting in, framing; *die Einfassung des Presstiegels*; Enchâssure *f.*

—, setting (goldsm.); *die Edelsteinfassung, der Edelsteinkasten*; Oeuvre *f.*

to Enclose, fence; *einhägen, einzäunen, einfriedigen*; Clôturer.

Enclosure, fence; *die Einzäunung, Einhägung, Einfriedigung, Befriedigung, Umfassung, Schranke, der Zaun*; Enceinte, clôture, haie *f.*, enclos, circuit, palis *m.*

— (carp.) *s.* Annex.

— (for.); *das Gehäge*; Clos *m.*

— of boards of a windmill, outer boarding; *die Breterverkleidung einer Windmühle*; Houssage *m.*

—, brush-wood — (agr.); *Reisigeinfassung*; Étalier *m.*

— of pales (build.); *das Stacket*; Herse *f.*

— of sheet piles; *die Bohlenwand*; Enceinte de pieux *f.*

to Encrimson; *karmesinroth färben*; Teindre en cramoisi.

to Encroach (mas.); *eingreifen*; Avancer.

— upon a neighbour (min.); *Erz enthauen*; Extraire le minerai de son voisin, emporter, empiéter sur son voisin

Encroachment of forest trees on adjoining lands (agr.); *der Ueberwuchs*; Accrue *f.*

to Encumber (mas.); *verschutten*; Encombrer.

Encyprotypic (engr.); *unmittelbar auf Kupfer ausgeführt*; Encyprotype.

to End, finishe, achive; *enden, beendigen, beschliessen*; Achever, finir, terminer.

— in, meet (mas.); *Anstossen*; Aboutir.

End; *das Ende*; Bout *m.*

—, face, head, working-point, working-spot (min.); *das Ort, Bohrort, Stollenort, der Ortstoss*; Fond d'une galerie, d'un trou *m.*

—, sliver, card-sliver, fillet card (spinn.); *die Bandkratze*; Ruban de cardes *m.*

—s, junk; *die Wursten, Bitterenden*; Bouts de câbles *m. pl.*

— of the bloom (met.); *das Ende des Kolbeneisens*; Bordon, bout de barre *m.*

— of a break (typ.); *die Ausgangskolumne*; Page courte *f.*

—, bevelled — of pivots *or* pins; *das schräge Ende eines Einlasszapfens*; About des liens *m.*

— of the blade within the handle; *das Ende der Klinge im Stiel*; Plate-semelle *f.*

—s, both — (stuff); *die beiden Enden*; Cap et queue (étoffe).

— to end, endwise (pav., slat.); *endweise*; Bout à bout.

—, extreme — of a drift (min.); *der Ort, die Oerter*; Point, le point extrême d'une galerie *m.*

End of the fascines (hydr.); *das Stürzende*; Pied, bout de fascines *m.*
—, giving an — (dye); *aufstrecken*; Ramer.
— of a joist, head of a beam; *der Balkenkopf*; Bout d'une solive *m.*
—, large —; *das starke Ende*; Gros bout *m.* [Bas bout *m.*
—, lower —; *das untere Ende*;
—, lower — (drap.); *das untere Ende*; Queue *f.*
—, on —, upright, erect; *aufrecht*; Debout, de bout.
— of the pivot of drums (sug.); *das Ende des Trommelzapfens*; Oeuf *m.*
—, placed — to — (carp.); *Ende am Ende*; Abouté.
— of poles rammed in; *die über den Boden ragenden Pfahlenden*; Peigne *m.*, herse *f.*
—, shoemaker's —; *der Pechdraht*; Chégros, ligneul *m.*
— of a shoulder-strap (arm.); *das Schlossblech*; Plaque à boutonnières *f.*
— of the stem; *Ende eines Dornes*; Pointe molle *f.*
—, strong —; *verstärktes Ende*; Bossage d'une poutre *m.*
— of a thread; *das Ende, die Wenigkeit*; Doitée *f.*
—, upper — of a nail; *oberes Nagelende*; Collet d'un clou *m.*
— of warps crossed porterwise (weav.); *das Ende von Gangweise gekreuzten Ketten*; Talon *m.*
— of the wooden frames of collars (saddl.); *das Ende des Holzgestells für Kummete*; Mentonnière *f.*
— -band for cutting (weav.); *die Sahlleiste*; Jarretier *m.*
— -bed, last bed (quarry); *die letzte Bank, Schlussbank*; Franc-banc *m.* (carrière).
— -finish (engr.); *der Ausgang, die Endung*; Sortie *f.*
— -grain, — -way, pin-way, cross-grain; *das Hirn, Hirnholz*; Bois de bout, bois debout *m.*
— -ornament (arch.); *die Schlussverzierung, äusserste Verzierung*; Amortissement *m.*
— -piece; *das Endstück, der Zipfel*; Bout *m.*
— -piece, joining-piece (tail.); *das Endstück, Anreihestück, der Anwurf, Anstoss*; Aboutissement *m.*
— -piece ploughed across (agr.); *das kreuzweise gepflügte Ackerende (wo das Gespann umdreht)*; Capvirado *f.*
— -piece for the handle (scythe); *das Endstück für den Griff*; Couard *m.*
End-piece of a smoking-pipe; *das Endstück, Mundstück an der Tabakspfeife*; Chalumet *m.*
— -piece, the — — of the shaft (arch.); *das Endglied des Säulenschafts*; Congé du fût *m.*
— -piece of a strap (saddl.); *das Riemenende*; Blanchet *m.*
— -plane of the cylinder (st. eng.); *die obere oder untere Endfläche des Cylinders*; Plateau du cylindre *m.*
— -plates (of a boiler); *die Endplatten*; Plaques des bouts *f. pl.*
— -play, loss of time (screw); *der leere, todte Schraubengang*; Temps perdu *m.* (vis).
— -screw (join.); *die Hinterzange*; Presse de derrière *f.*
— -teeth (combm.); *die Ohren, nicht eingeschnittenen Enden eines Kammes*; Oreilles *f. pl.* (peigne).
— -thread for labels (silk); *Pappe mit der Nummerbezeichnung des Zeuges*; Livrée *f.*
— -way s. End-grain.
Endecagon, hendecagon, undecagon; *das Elfeck*; Polygone de onze côtés *m.*, hendécagone, endécagone.
Endless (mech.); *geschlossen*; Sans fin
— chain; *die geschlossene Kette, Kette ohne Ende*; Chaîne sans fin *f.*
— saw s. Belt-saw.
— screw; *die Schraube ohne Ende*; Vis sans fin *f.*
— screw-stock; *der Biegkloben, Nietkloben*; Filière brisée sans fin *f.*
Endosmometer; *der Endosmometer, Endosmosenmesser*; Endosmomètre *m.*
Enfield rifle; *die Enfieldbüchse, Miniébüchse*; Fusil Minié *m.*
to Engage, throw into gear, start, let go, couple, put in gear; *in Gang, in Bewegung setzen, gehen lassen, eingreifen lassen*; Engrener, embrayer, mettre en train, en mouvement, faire pivoter une machine.
—, imbed (mas.); *einbinden*; Engager, enlier.
— again, throw into gear again (mach.); *wieder eingreifen lassen, wieder in Gang setzen*; Rengrener.
— the ashlars *or* bricks together (mas.); *in Verband vermauern, verbinden*; Enlier.
— for six months (typ.); *anreden*; Engager pour six mois.
Engaged (arch.); *eingebunden*; Engagé.
Engaging-gear, throwing into motion (mech.); *die Einhakung, Einrückung*; Enclanchement, enclenchement *m.*
— - and disengaging-gear (mech.); *die Ein- und Ausruckvorrichtung*; Modificateur embrayage et désembrayage *m.*
Engine, machine; *die Maschine, das Kunstgetriebe, Triebwerk*; Machine *f.*
—, fire-engine; *die Feuerspritze*; Pompe à incendie *f.*
—, appliance, apparatus, mechanism, implement, tool, weapon (min.); *der Göpel, die Kunst, Maschine, das Kunstzeug, das Werkzeug*; Engin *m.*, machine *f.*
—, annular —; *die Ringcylinderm., Ringkolbenm.*; M. annulaire.
— with articulated connecting rods (Maudslay); *die Maudslay Dampfm.*; M. à bielle articolée.
—, assistant, auxiliary —; *die Hülfsm.*; M. auxiliaire, de renfort.
—, atmospheric —; *die atmosphärische M.*; M. atmosphérique.
— with one connecting rod and without condenser; *die Dampfm. mit einer Treibwelle ohne Verdichter*; M. à bielle en cadre.
—, coupled —; *die gekuppelte M.*; M. locomotive accouplée.
—, crank-overhead —; *die M. deren Kurbel oberhalb liegt*; Machine à manivelle en l'air.
— with cross-head guides; *die M. mit gerader Führung*; M. à guide.
—, direct acting —; *die gleichwirkende Dampfm.*; M. à action directe.
— for dressing the springs (watchm.); *die M. um die Federn zu richten*; Grands plombs *m. pl.*
— driven by horses; *die Pferdekunst*; M. à chevaux.
—, employment, work of an —; *der Gang, Betrieb*; Activité *f.*
— without expansion, nonexpansion —; *die Volldruckm., Dampfm. ohne Expansion* oder *Absperrung*; M. sans expansion ou sans détente.
—, four-wheeled —; *die vierräderige M.*; M. locomotive à quatre roues.
—, grinding — (carding, spinn.); *die Schleifm.*; M. à aiguisage *f.*
—, horizontal —; *die wagerechte, liegende Bohrm.*; M. à

percer horizontale, forerie horizontale *f.*

Engine, horizontal — (st. eng.); *wagrechte, horizontale, liegende Dampfm.*; M. horizontale.

—, whim worked by horses (min.); *der Pferdegopel*; Hernas à chevaux *m.*, m. à molette *f.*

—, ... horse power —; *Dampfm. von ... Pferdekraft*; M. de la force de ... chevaux.

—, inclined —; *schiefliegende Dampfm.*; M. inclinée.

—, inside cylinder- —; *die M. mit inneren Cylindern*; M. locomotive à cylindres intérieurs.

—, inside framed —; *die Locomotive mit innerem Rahmen*; M. à cadre ou châssis en dedans des roues.

—, mean pressure —, Woolf's —; *die Mitteldruckdampfm., der Mitteldrucker, Woolf's M.*; M à moyenne pression.

—, mixed —; *die M. für gemischte Züge*; M. locomotive mixte (6 roues dont 4 couplées).

—, oscillating —; *die oscillirende, schwingende Dampfm.*; M. oscillante.

—, oscillating double piston —; *die schwingende Dampfm. mit Doppelkolben*; M. oscillante à double piston.

—, outside cylinder- —; *die M. mit äusseren Cylindern*; M. à cylindres extérieurs.

—, portable, movable —; *die fahrbare, tragbare Dampfm.*; M locomobile, portative.

—, the — primes, is priming; *die M. speit Wasser*; La m. crache ou prime.

—, to put an —, a machine together; *eine M. bauen*; Monter une m.

—, rag- —, cylinder (paper-m.); *das holländische Geschirr, der Holländer, die Stoffmühle*; Pile à cylindre *f.*, moulin à cylindre *m.*

— for raising water by degrees (hydr.); *treppenförmige Wasserheben.*; Escalier *m.*

—, reciprocating —; *abwechselnde, alternirende Dampfm.*; M. à mouvement alternatif.

—, revolving cylindric —; *die revolvirende Cylinderm., Dampfm. mit Drehcylinder*; M à cylindre tournant, à rotation.

—, rotatory —; *die umkreisende Dampfm.*; M. rotatoire.

— whose shaft is driven by a vertical steam-cylinder placed beneath, *die Dampfm. deren Welle von einem darunter befindlichen Dampfcylinder bewegt wird*; M. à tige bielle.

Engine, six-wheeled —; *die sechsräderige M.*; M. locomotive à six roues.

—, tank- —; *die Tenderm.*; M locomotive-tender.

—, vertical —; *die senkrechte Dampfm.*; M. verticale.

—, wheeled —; *die räderige Dampfm.*; M. à roues.

—, winding- —, swift engine (spinn.); *die Spulm., Wickelm.*; M. à bobines.

—, the — works well; *die M. ist in gutem Gange*; La m. fonctionne, va bien.

—-building; *der Maschinenbau*; Construction de machines *f.*

— building; *der Maschinenbau*; Machinerie *f.*

—-driver, —-man: *der Locomotivenführer, Maschinist, Maschinenführer, Maschinenwärter*; Mécanicien, conducteur de la m. *m.*

—-frame (st. eng.); *das Gestell, der Pfrahmen der Dampfm.*; Bâti *m.*, charpente *f.* de la m.

—-house (mach.); *das Maschinengestell*; Charpente *f.*

—-house *or* shed (railw.); *der Locomotivschuppen, das Maschinenhaus*; Dépôt des machines *m.*

—-lathe; *die Maschinen-, Patronendrehbank*; Tour à la mécanique *m.*

—-man *s.* Engine-driver.

—-men; *die Spritzenmänner, Feuerwehr*; Pompiers *m. pl.*

—-minder; *der Maschinenwärter*; Surveillant de machines *m.*

— pit, —-shaft, wind-hatch, whim-shaft (min.); *der Förderschacht, Förderstollen*; Fosse d'extraction, puits *m.*

—-pit, rod-shaft, sump-shaft (min.); *der Wasserhaltungs-, Kunst-, Pumpenschacht*; Puits d'épuisement, d'exhaure *m.*, bure aux pompes *f.*

—-plane; *der Grundriss der M.*, Plan-manoeuvre *m.*

—-room, — house; *der Maschinenraum, Ort der Dampfm.*; Chambre *f.*, emplacement *m.* de la m.

—-stage; *das Maschinenstockwerk, der obere Fussboden*; Parquet supérieur *m.*

—-tender; *der Dampfmaschinentender*; Tender de machines *m.*

—-turned work; *die Maschinenarbeit*, Ouvrage à la mécanique *m.*

—-works; *die Maschinenbauwerkstätte*; Atelier de construction de machines *m.*

Engineer; *der Techniker, Rustner, Baumeister*, Ingénieur *m.*

—, engine-man (min.); *der Maschinen-, Kunstwärter*; Mécanicien, machiniste *m.*

—'s berth; *der Maschinistenstand*; Poste des mécaniciens *m.*

—, civil —; *der Civilbaumeister*; Ingénieur civil *m.*

—, hot water —; *der Kunstverständige von Heisswasseranlagen*; Constructeur d'appareils à eau chaude *m.*

—, hydraulic —; *der Wasserbautechniker, Wasserbaumeister, Hydrauliker*; Ingénieur des ponts et canaux, hydraulicien *m.*

—'s mate; *der Baumeistergehülfe*; Aide-mécanicien *m.*

—, naval —; *der Schiffbautechniker*; Ingénieur constructeur de la marine *m.*

—, optical —; *der Optiker*; Ingénieur opticien.

—, resident — (railw.); *der Abtheilungstechniker*; Ingénieur dirigeant.

Engineering, theory of machinery; *die Maschinenlehre*, Théorie des machines *f.*

—, civil —; *die Ingenieurkunst*; Génie civil, art de l'ingénieur *m.*

— drawing; *die Maschinenzeichnung*; Dessin de génie *m.*

—, mechanical —; *der Maschinismus, die Maschinenkunde*; Machinisme *m.*

English (typ.); *die Mittelantiqua, Mittelschrift*; Saint Augustin *m.*

— burgundy (cant); *das Porterbier*; Porter *m.*

— pink; *das Schüttgelb mit Kreideüberschuss*; Stil de grain *m.*

— talc; *der Fasergyps*; Chaux sulfatée fibreuse *f.*

to Engrave, cut (engr.), *graben, stechen, schneiden*; Graver, couper.

— (engr.); *in Kupfer stechen*; Couper le cuivre.

—, cut, carve (engr., goldsm.); *stechen, graben*, Couper, graver.

— again, remove engravings, *wieder stechen, Gestochenes auslöschen*; Regraver.

— boldly (engr.); *fliessend stechen*; Couler.

— in copper; *in Kupfer stechen*; Graver au burin, buriner.

— with deep strokes; *mit dem Michel tief eingraben*; Enfoncer le burin.

— quavers (engr.); *schwänzen*; Crocher.

— the shell (furb.); *das Stich-*

blatt mit dem Grabstichel verzieren; Tailler en acier.
to Engrave in steel; *Stahl schneiden*; Graver l'acier.
Engraver; *der Kupfer-, Stahl-, Bildstecher, Stecher, Stein-, Form-, Holzschneider, Grabstichler*; Graveur *m.*
—, die-sinker, medallist (mint.); *der Stempelschneider*; Tailleur *m.*
— on copper, chalcograver; *der Kupfer-, Metallstecher, Radirer*; Gr. en taille-douce, au burin, chalcographe *m.*
—'s file; *die Wiege, das Wiegemesser*; Berceau *m.*, lime de gr. *f.*
— on metal; *der Metallstecher*; Gr. sur métaux.
— of music; *der Notenstecher*; Gr. en musique.
— of stamps; *der Stempel-, Eisenschneider*; Gr. de poinçons.
— of stamps *or* dies (mint.); *der Münzstempelschneider*; Gr. de médailles.
— on steel: *der Stahlstecher, Stahlschneider*; Sidérographe, gr. en acier. [Coupe *f.*
Engraving; *das Kupferstechen*;
—; *die Kupferstecher-, Bildgraberkunst*; Burin *m.*
—, engraved plate; *der Stich, Schnitt*; Gravure, estampe gravée *f.*
—, chasing (engr.); *das Ciseliren, Nachgraviren*; Ciselage *m.*
—, art of engraving; *die Stecherei*; Gravure *f.*
—, glyptic, art of — figures on precious stones; *die Stein-, Stahlstempelschneidekunst*; Glyptique *f.*
— in dotted style; *das punktirte Blatt, die Platte in Punktirmanier*; Estampe gravée à points *f.*
—, heliographic —; *die Heliographie, das Graviren durch Photographie*; Héliographie *f.*
— letters (engr.); *Buchstaben stechen*; Liaisonnage *m.*
— by the action of light; *der Lichtstich*; Photoglyptie *f.*
—-machine, ruling-machine; *die Schraffir-, Liniirmaschine*; Machine à graver *f.*
— on metals; *die Metallschneidekunst*; Gravure sur métaux *f.*
— of music; *das Notenstechen*; Gravure de la musique *f.*
— plate, — (engr.); *die Kupfer-, Zinn-, Metall-, Holzplatte, der Stich*; Planche *f.*
— with spots of ink; *der kleckige Kupferdruck*; Estampe boueuse *f.*
Engraving on steel; *der Stahlschnitt*; Gravure d'acier *f.*
—, art of — on steel; *die Stahlstecherkunst*; Gravure d'acier *f.*
— on stone; *die Steinschneidekunst*; Gravure sur pierre *f.*
— with soft and bold strokes: *Kupferstich von weichem, markigem, farbigem Schnitt*; Estampe de belle pâte *f.*
— on wood, lithographic print; *der Steinabdruck*; Gravure lithographique *f.*
Enhydrite; *der Hydrochalcedon*; Enhydrite *f.* [dir.
to Enlarge; *vergrössern*; Agran-
—, expand; *ausdehnen, erweitern, weiten, ausweiten*; Élargir, étendre.
— with the rymer (carp., locksm.); *aufreiben, aufräumen*; Élargir.
Enlargement, lengthening, widening; *die Vergrösserung, Verlängerung, Erweiterung*; Agrandissement *m.*
—; *die Anschwellung, Anstauung*; Renflement *m.*
— (min.); *der Keller*; Carrefour *m.*, case *f.* d'une mine.
—, recess (min.); *der Kreuzungskeller, die Galeriekreuzung, der Ausweicheplatz*; Point de croisement, case *f.*, carrefour *m.*
Enlarging process (phot.); *die Vergrösserung*; Agrandissement *m.*
— a hole by boring; *das Nachbohren*; Reforement *m.*
Enlevage, discharge-style (cal. pr.); *der Aetzdruck, das Mustern durch örtliches Entfärben*; Enlevage *m.*
Enneacontahedron: *das Neunzigfach*; Ennéacontaèdre *m.*
Enneagon, nine-sided figure, nonagon; *das Neuneck*; Ennéagone *m.*
Enneahexaedron, a kind of fluorspath; *der Flussspath in Vierundfünfzigflächnerform, (Würfel mit sechs Flächen in jeder Ecke)*; Chaux fluatée ennéahexaèdre *f.*
to Enrange (build.) *s.* to Arrange.
—, arrange (carp., mas.); *einfluchten*; Enligner les pierres etc.
to Enrich ores by fusion, — ores (met.); *anreichern, reichfrischen*; Enricher, rafraîchir.
— with (sew.); *heraus-, hervorheben*; Rehausser.
Enrockment, stone-packing, rockwork (mas.); *die Steinschuttung, Ausfullung mit losen Steinen, der Steingrund, die Umsteinung des Grundes, das Packwerk*; Enrochement *m.*, défense *f.*
Entablature, entablement, tablet, table (arch.): *das Gesims an einer Mauer, Gebalk, Hauptgesims, (uber Saulen)*; Entablement *m.*
— (mech.): *der Oberrahmen*; Entablement *m.*
to Entangle, spoil by wrong cutting; *Garn verfitzen*; Mêler du fil. [S'engager.
— (locksm.); *sich festhangen*;
— (silk-w.); *sich verwirren, sich verfitzen*; Se bourrer.
— (spinn.); *sich krangeln, verwirren*; Se erampiller.
Entanglement (silk-w.); *die Verwicklung*; Emmêlage *m.*
Entangling; *die Verflechtung, das Einflechten, Flechten*; Eolacement *m.*
Entasis, swelling (arch.); *die Anschwellung, Entasis*; Gonflement *m.*
to Enter into the boiler (indigo dye); *in den Kessel thun*; Abattre une passe.
— a fare on the tell-tale (omnibus); *einen Fahrgast auf der Zähluhr anzeigen*; Sonner un voyageur.
— into a quarry: *in einen Steinbruch eindringen*; Éventer une carrière.
— the soil too deeply (agr.): *zu tief eindringen*; Être sur son nez.
—-draught (weav.); *das gerade durch Einziehen*; Remettage suivi, à la course *m.*
—-draught by parts (weav.); *das satz-, häuschenweise Passiren*; Remettage interrompu *m.*
—-draught with intervals (weav.); *das häuschenweise Einziehen*; Remettage à la sauteuse *m.*
Entering, drawing, draught (weav.): *das Einziehen, Einreihen, Passiren, Einpassiren*; Passage, rentrage, remettage *m.*
—-chisel, spoon-chisel; *das aufgeworfene Flacheisen*; Fermoir courbé *m.*
—-file; *die Vogelzunge*; Langue d'oiseau *f.*
—-gouge, spoon-gouge; *das aufgeworfene Hohleisen*; Gouge à nez rond *f.*
—-tap, taper-tap; *der Vorbohrer*; Amorçoir *m.*
Enterlye (carp.): *der Riegelstich*; Entretoise *f.*
Entire, butt beer; *ganzes, echtes, unvermischtes Fassbier*; Bière entière, de baril *f.*
Entrance; *der Eingang, Eintritt, die Hausflur, Einfahrt*; Entrée *f.*

ıtrance of a drift, to a gallery, adit (min.); *der Minenhals, das Mineaauge, der Galerie-Eingang*; Entrée *f.*, œil *m.* de la galerie d'une mine.

private — (theatre); *der Privateingang, Nebenausgang von der Bühne*; Caussetière *f.*

leading to a private —; *zu einem Privateingang führend*; Dégagé.

-hall, archway; *die Flur, der Flurgang*; Vestibule, corridor *m.*

ıtremets (cook.); *der zweite Gang bei Tafel, das Zwischengericht*; Entremets *m.*

ıtresol, mezzanine (arch.); *das Halbgeschoss, der Zwischenstock*; Entre-sol *m.*, mezzanine *f.*

ıtrochite; *der Rädersäulen-, Walzenstein*; Entrochite, entroque *f.*

ıtry-door frame; *die Haustürzarge, innere Erweiterung*; Ébrasement d'une porte cochère.

, double, single — *s.* Book-keeping.

ıvelope, cover; *das Briefcouvert*; Enveloppe *f.*

-machine, folding-machine; *die Briefcouvert-, Convertfaltmaschine*; Machine à enveloppes, à plier les enveloppes *f.*

safety- —; *die Sicherheitshülle*; Enveloppe gardée, de sûreté *f.*

[Eo]cene; *Eoceasaadstein*; Grès éocène *m.*

[Eo]lian harp; *die Aeolsharfe, Windharfe*; Harpe éolienne *f.*

[Eo]lipile, lamp — (hydr.); *die Wind-, Dampfkugel, das Wasserdunstgebläse*; Éolipyle *m.*

[Ep]aulet; *die Troddel*; Épaulette *f.*

with large bullion; *Achselschaur eines Obersten*; Épaulette à gros grains, à grains d'épinards.

without tassels; *das Achselband ohne Quasten*; Contre-épaulette *f.*

[Ep]ergne; *der Tafelaufsatz*; Surtout de table *m.*

[Ep]idote; *der Epidot, piemontesische Braunstein, Pistazit*; Épidote *m.*

, green —, ferriferous —; *der Epidot, Thallit*; Thallite, épidote vert, ferrugineux *m.*

[Ep]istilbite; *der Epistilbit, Monophan, diplogene Kuphonspath*; Épistilbite *f.*

[Ep]istle-desk; *das Epistelpult*; Épitrier *m.*

-side; *die Epistelseite, Kelchseite*; Côté de l'épître *m.*

Epistyle, epistylinen (arch.) *s.* Architrave.

Eprouvette, powder trier, powder-prover; *die Pulverprobirmaschine*; Éprouvette à poudre *f.*

Epsom salt, sulphate of magnesia; *der Epsomit, das Bittersalz*; Epsom, Epsomite, sel d'Epsom *m.*

Equable; *gleichmässig*; Égal, uniforme.

to Equal, make —, equalize; *gleich machen, abgleichen, gleichstellen*; Égaler, égaliser.

Equal, even, level; *gleich, gleichmässig, egal*; Égal.

— cotter file; *dickflache Feile von gleich bleibender Breite und Dicke*; Carrelet plat uniforme *m.*

— file; *gleich breite* und *dicke Feile*; Lime uniforme *f.*

— round file; *die cylindrische Feile*; Lime ronde *f.*

— square file; *die vierkantige Feile von gleicher Dicke*; Lime carrée uniforme *f.*

— three-square file; *die dreikantige nicht zugespitzte Feile*; Tiers-point, trois quarts *m.*, lime triangulaire, trois-carres *f.*

Equalization of the coin-plates (mint.); *das Gleichschlagen der Münzplatten*; Bouement *m.*

— of hair-plaits; *das Gleichmachen der Haarflechten beim Haarhandel*; Recarrage *m.*

to Equalize, adjust (watchm.); *abgleichen*; Égaler, égaliser.

Equalling-file (watch.); *die Zahnfeile, Ausstreichfeile*; Lime à égalir *f.*

Equally acting; *gleichwirkend, isodynamisch*; Isodyname, à action égale, qui opère ou concourt également.

Equation, levelling, surveying; *die Gleichmachung, das Abwägen, die Nivellirung*; Nivellement, aplanissement *f.*

— (mech.); *die Gleichung*; Équation *f.*

— -clock; *die Gleichungsuhr*; Montre à équation *f.*

Equestrian statue; *die Reiterbildsäule*; Statue équestre *f.*

Equiangular; *gleichwinkelig*; Équiangle.

Equilateral; *gleichseitig*; Équilatéral, équilatère.

Equilibrium, equipoise, poise; *das Ebengewicht, Gleichgewicht, die Wage*; Équilibre *m.*, pondération, libration *f.*

—, indifferent, neutral —; *das indifferente Gleichgewicht*; Équilibre indifférent.

—, instable, unstable —; *das unsichere, labile Gleichgewicht*; Équilibre instable.

Equilibrium, stable —; *das sichere, stabile Gleichgewicht*; Équilibre stable.

—, equilibrated valve, equipoised valve, balance valve, hornblower's valve; *das Gleichgewichtsventil, Cylinderventil*; Soupape d'équilibre, à garniture, équilibrée, à lanterne *f.*

Equinoctial dial; *die Nachtgleicheuhr*; Horloge équinoxiale *f.*

Equipage; *Pferde-* und *Wagengeschirr*; Harnachement *m.*

to Equipoise *s.* to Balance.

Equiponderance; *die Gleichheit der Schwere, des Drucks*; Équipondérance *f.*

Equivalency; *die Gleichkraft*; Égalité de force *f.*

Equivalent; *das Aequivalent, gleichgeltender, gleichwerthiger Grad*; Équivalent *m.*

— (chem.); *die Verhältnisszahl*; Nombre proportionnel *m.*

—, mechanical — of heat; *das mechanische Aequivalent der Wärme*; Équivalent mécanique de la chaleur *m.*

— of iron; *das Eisenaequivalent*; Équivalent du fer *m.*

Equipment, fitting out, accoutrement; *die Ausrüstung*; Équipement *m.*

to Erect, build, set up, raise (build.); *errichten, bauen, aufbauen*; Élever, ériger.

—, fit up, put up a machine *or* engine; *eine Maschine aufstellen, einrichten*; Établir, poser, installer, monter une machine.

— a scaffold; *ein Gerüst bauen, aufrichten*; Dresser un échafaud.

Erected, to be — from the ground (build.); *von unten aus gegründet sein*; Porter de fond.

Erecter, engine-fitter (mach.); *der Werkmeister, Zurichter, Einsetzer, Aufsteller, Werkführer*; Monteur *m.*

Erectility; *die Erectilität, Aufrichtungsfähigkeit, (das Grundprinzip des Aneroidmanometers)*; Érectilité du tube du manomètre anéroïde *f.*

Erecting, laying, laying down, pulling up (mach.); *das Aufrichten, Aufstellen, Aufschlagen, Legen, Aufziehen, Einsetzen, der Aufbau, Einbau, die Aufstellung*; Montage, posage *m.*, pose, érection *f.*

Eremacausis, slow oxydation;

die Eremacausis, das langsame Oxydiren, die Vermoderung, Zersetzung, Verwesung; Érémacausie, oxydation par degrés *f.*
Ergot (agr.); *der Brand, das Mutterkorn*; Ergot *m.*
Ericite, heath-stone; *der Haldenstein*; Ericite *m.*
Ericsson's screw (mech.); *Ericssons's Schraube (wie ein Stück Cylinderscheere)*; Tourbillon *m.*
to Ermine, line with ermine; *mit Hermelin besetzen* oder *füttern*; Herminer.
Ermine; *das Hermelin*; Hermine *f.*
— tips (furr.); *die Hermelinschwänze*; Mouchette d'hermine *f.*
Errant block, erratic block, great rubble-stone; *der Feldstein, Klaubstein, Findling, Lesestein, Rollstein, erratische Block*; Graud galet, bloc erratique *m.*
Errata (typ.); *das Druckfehlerverzeichniss*; Errata *m. pl.*
Erratum, typographical error, misprint (typ.); *der Druckfehler, Missdruck*; Faute d'impression, erreur *f.*
Error of the compositor (typ.); *der Setzerfehler, Satzfehler*; Faute de composition *f.*
Eruginous, verdigrised; *grünrostig, mit Grünspan beschlagen, kupfergrün, grünspanfarbig*; Aérugineux, érugineux.
Erythrine, cobalt bloom; *der Erythrin, die Kobaltblüthe*; Erythrine *f.*, cobalt arséniaté *m.*
Erythrodanum *s.* Alizarine.
Erythroxilum-wood, kind of — —; *Damenholz, Rothholz*; Bois de dames, d'huile *m.*
to Escape, run out by the bung-hole; *aus dem Spund laufen*; Débonder.
Escape, gas- —; *das Entweichen, die Gasflucht*; Fuite de gaz *f.*
—; *die Flucht*; Boutget *m.* (Pyrénées).
— (fount m.); *die Abflussröhre*; Décharge *f.*
—, lower — *s.* Apophyge.
— of steam, puff; *der Dampfquall, das Dampfentweichen, der Puff*; Échappement, dégagement de la vapeur *m.*
— -detector (gaz m.); *Apparat zum Ausfinden der Gasentweichungen*; Cherche-fuite *m.*
— -ladder; *die Rettungsleiter*; Échelle à incendie *f.*
— -valve, return-valve shoot; *das Auslass-, Abflussventil*; Soupape de trop *f.*
Escapement, scapement (watchm.); *der Gang, englische Haken, Abfall, die Hemmung, das Stosswerk, das Eingreifen der Spindellappen in das Steigerad, der Anschlager, das Hämmerchen, (Repetiruhr)*; Échappement *m.*
Escapement-spindle (watchm.); *die Hemmungswelle*; Porte-échappement *m.*
— -wheel, balance-wheel, swing-wheel (watchm.); *das Hemmungs-, Steig-, Hakenrad*; Roue de champ, de rencontre *f.*, balancier *m.*
Escutcheon and effigy die, matrice (mint.); *der Wappen-* und *Brustbildstempel, Prägstempel*; Carré, coin d'écusson et d'effigie *m.*
— of vaulting (arch.) *s.* Civary.
Espagnolette, french casement fastening, sash-fastener; *das Fensterrahmenschloss, die Spaniolettstange, Spaniolette, der spanische Drehriegel*; Espagnolette, targette à l'Espagnole *f.*
to Espalier (hort.); *spalieren*; Espalier.
Espalier, spallet (hort.); *das Spalier, Baum-* oder *Gartengeländer, der Spallettladen*; Espalier *m.*
—, second — (opposite another); *das Gegenspalier, Gegengeländer*; Contre-espalier *m.*
— -lath; *die Spalierlatte*; Échalat *m.* [tiraules *f. pl.*
— -twigs; *Spalieräste*; Branches
Esparsette; *die Luzerne*; Foin de Bourgogne *m.*
Esparto; *das Spartgras, zähe Pfriemgras*; Alfa, spartium, genêt d'Espagne *m.*
—, articles of —; *die Spartowaare*; Sparterie *f.*
Esplanade, parade (arch.); *der Hochplan, die Freiheit*; Esplanade *f.*
— (hort.); *der Grasplatz, Rasenplatz*; Boulingrin *m.*, pelouse *f.*
Ess, S; *das S-werkzeug, der S-haken*; Esse *f.*
— -pipe; *die S-röhre, das S*; Tuyau en forme de S *m.*
to Essart (agr.); *ausreuten, ausstocken*; Essoucher.
Essart (agr.); *das Rodeland, der Neubruch*; Novale *f.*, défrichis *m.*
to Essay (mint.); *waradiren, wardiren*; Faire l'essai.
Essay *s.* Assay.
— on a small scale (met.); *die verjüngte Probe, Probe im Kleinen*; Essai en petit.
— of pewter; *die Zinnprobe auf dem Stein*; Essai d'étain *m.*
— of wet slick; *die Nassprobe*; Essai du schlich humide.
Essay-bit (cutl.); *der Probezapfen*; Éprouvette *f.*
— -coin (mint.); *die Stockprobe*; Pièce de monnaie d'essai *f.*
— -drop (cast.); *die Probe, Zeigerprobe, das Korn*; Bouton de fin, témoin *m.*
— -porringer, muffle, refining pan, scorifying-vessel; *die Schlacken-, Treib-, Probirscherbe, der Test*; Écuelle à scorifier *f.* scorificatoire, têt à vitrifier *m.*
Essayer's tongs, assayer's tongs; *die Probirzange*; Pince d'essayeur *f.*
Essaying-glass (st. eng.); *das Probirglas, Wasserstandsglas*; Lunette d'épreuve *f.*
Essayist; *der Schriftsteller der ein gewisses Thema behandelt*; Essayiste *m.*
Essence, volatile oil (chem.); *der wesentliche Geist, das wesentliche Oel, die Essenz*; Essence *f.*
—, mineral —; *der Bergsaft*; Suc minéral, lapidifique *m.*
Essential; *wesentlich, im höchsten Grade rein, gereinigt*; Essentiel.
— oils: *ätherische Oele*; Huiles essentielles *f. pl.*
— salts; *wesentliche Pflanzensalze*; Sels essentiels *m. pl.*
Essex lions; *Mastkalber aus der Grafschaft Essex*; Veaux du Comté d'Essex *m. pl.*
to Establish a plane between ascents and descents (railw.); *Eisenbahnsteigungen ausgleichen*; Raccorder deux pentes.
Establishment, to be on the — (typ.); *in gewissem Gelde stehen*; Etre en conscience.
Estate; *das Rittergut*; Domaine *m.*
— -road, private-road; *die Feldstrasse, der Feldweg*; Chemin de déblai, d'exploitation rurale, particulier *m.*
to Estimate; *schätzen, veranschlagen, uberschlagen, berechnen, rechnen, taxiren, würdigen*; Évaluer, estimer.
Estimate (build.); *der Ueberschlag, Anschlag, die Schätzung, Abschätzung*; Estimation *f.*
—, device, specification (build.); *der Anschlag, Ueberschlag, Kostenanschlag, Kostenüberschlag, Voranschlag, Bauanschlag, das Besteck, Sarter, die Würdigung, Schätzung*; Devis, devis estimatif, détail estimatif, aperçu des frais *m.* [des travaux *m.*
— (salt w.); *der Schliess*; Devis

Estimate, by —; *nach dem Ueberschlag*; Par aperçu.
— of costs; *der Bau-* und *Ausrustungsplan*; Devis d'armement et de campagne *m.*
—, first part of an — (build.); *der erste Theil eines Kostenüberschlags*; Département *m.*
—, rough —; *die ungefähre Berechnung, der Ueberschlag*; Devis approximatif *m.*
Estimation, device of the expenses of the foundation (arch.); *der Grundanschlag*; Estimation *f.*, devis *m.* de fondements.
—, analysis of iron ores; *die Bestimmung, Analyse der Eisenerze*; Analyse des minerais de fer *f.*
—, quantitative analysis *or* — of iron: *die quantitative Eisenbestimmung*; Dosage du fer *m.*
— by the sight, at random; *das Augenmass*; Estimative, mesure à vue d'oeil *f.*, coup d'oeil *m.*
Estopillas; *sächsische, böhmische* und *schlesische Schleierleinwand*; Estopillas *m.*
Estrade; *der Auftritt vor einem Fenster, Gerüstbau*; Estrade *f.*
Estridge-wool, astrich-wool; *die Heideschafwolle, Heideschnuckenwolle*; Bruyères d'Autriche *f. pl.*
Estuarine deposits (geol.); *angeschwemmtes Land*; Terre d'alluvion *f.*
Etagere; *das Gestell, Büchergestell*; Etagère *f.*
to Etch, engrave for etching (engr.); *mit der Radirnadel arbeiten, radiren*; Échopper, graver.
Etcher *s.* Aquafortist.
Etching, steel- —; *der Aetzdruck, die Radirung, die Aetzplatte, das Stahlätzen*; Gravure à l'eau-forte *f.*
—, etched copper-plate; *die radirte Platte, das radirte Blatt, der radirte Kupferstich, die Aetzzeichnung, das Aetzbild*; Eau-forte, estampe gravée à l'eau-forte *f.*
—, art of —; *das Aetzen, die Aetzkunst, Radirkunst*; Gravure à l'eau-forte *f.*
—, to begin —; *eine Kupferplatte anatzen*; Entamer une planche par l'eau-forte.
— -liquor; *das Aetzwasser*; Bain graveur *m.*
— -lye (bl., soap.); *die Aetzlauge, Pottaschenlauge*; Lessive caustique *f.*
— -lye of soda; *die Aetznatronlauge*; Lessive caustique de soude *f.*
Etching-needle; *die Aetznadel, Radirnadel*; Aiguille de graveur *f.*
— -table *or* -board; *das Aetzkastenbret, die Aetzkastenwiege*; Planche à eau-forte *f.*
— -trough; *der Aetzkasten*; Baquet *m.*, boîte *f.*
— -varnish, — -ground; *der Aetzgrund, Radirfirniss*; Vernis *m.*, couche de vernis *f.*
— -wax; *die Radirmixtur*; Enduit de cire *m.*
Ethal, cetylic alcohol, hydrous oxide of cetyle; *das Aethal, (verseifter Walrathstoff)*; Éthal *m.*
Ether (chem.); *der Aether, Luftgeist, flüssige Geist*; Ether *m.*
—, hydriodic —; *das Aetheryljodür*; É. iodhydrique.
—, hydrochloric —; *das Aetherylchlorür*; É. chlorhydrique.
—, hydrosulphuric —; *das Aetherylsulfür, der Hydrothinäther*; É. sulfhydrique.
—, muriatic —; *der Salzäther, die Salznaphta*; É. marin, muriatique.
—, nitric —; *der Salpeteräther, salpetersaures Aetheryloxyd*; É. nitrique.
—, pyroligneous —; *das Methyloxyd, der Methyläther, das Methylenhydrat, der Holzäther*; É. pyroligneux, esprit pyroxylique *m.*
—, sulphuric —; *der Schwefeläther, Aether, das Aethyloxyd*; É. sulfurique.
Ethereal gilding; *die Aethervergoldung*; Dorure à l'éther *f.*
— oils; *wesentliche Oele*; Huiles essentielles *f. pl.*
Etherification; *die Aetherbildung, Verwandlung in Aether*; Éthérification *f.*
Etherine; *das Aetherin, der Weinölkampher*; Éthérine *f.*
Etherole, ethene, light oil of wine; *das Aetherol, Aetheröl*; Éthérol *m.*
Ethiops (chem.); *der Mohr, Quecksilbermohr*; Ethiops *m.*
—, antimonial —; *der Spiessglanzmohr*; Ethiops antimonial.
—, sugar —; *der Quecksilberzucker*; Ethiops sucré.
Ethyle (chem.); *das Aethyl*; Ethyle *m.*
Etiolation (hort.); *das Entfärben der Pflanzen durch Lichtentziehung, die Bleichsucht, das Vergeilen, Vergeilenlassen, Dunnanfschiessen*; Étiolement *m.*
Etui, etwee, etwee-case *s.* Case.
Euchlorine (chem.); *das Euchlorin, Chloroxydulgas*; Euchlorine *f.*
Endiometer (phys.); *der Güte-, Sauerstoff-, Luftgüte-, Luftreinheitsmesser, Eudiometer*; Eudiomètre, oxygénomètre *m.*
—, Volta's —; *der Wasserstoffgasendiometer*; Eudiomètre de Volta.
Eugenia-wood, kind of — —; *Sommerbaumholz*; Bois été *m.*
Eurythmy; *das Ebenmass, das richtige* und *schöne Verhältniss, die schöne Uebereinstimmung aller Theile eines Ganzen*; Eurythmie *f.*
Enstyle (arch.); *schönsäuliges Gebäude, die schöne Saulenweite*; Eustyle *m.*
Evaluation; *die Schätzungen, Beschatzungen*; Évaluations *f. pl.*
Evaporable; *verdunstbar, ausdunstbar*; Évaporable, vaporisable.
to Evaporate, expel in vapours; *abdünsten, abdämpfen, abrauchen, abdampfen lassen*; Faire évaporer.
—, boil (sug.); *einkochen*; Évaporer, cuire.
— (chem.); *abdampfen*; Évaporer.
— (chem.); *abrauchen, abdunsten*; S'évaporer.
Evaporating (chem.); *Verdunstungs . . . . .*; Évaporatoire.
— -apparatus, evaporator; *der Abdampfungs-, Verdampfungsapparat, die Verdampfungsvorrichtung, Abdampfungsmaschine*; Appareil de vaporisation, à vaporiser, évaporatoire *m.*
— -channels (met.); *die Abdampfungskanäle*; Canaux d'évaporation *m. pl.*
— -vessel; *die Abdämpfschale, das Abdämpfungsgefäss, der Abdampf-, Abdämpfungskessel*; Bassin, vaisseau évaporatoire, d'évaporation, de dessiccation *m.*
Evaporation; *die Verdampfung*; Vaporisation *f.*
— (chem.); *die Abdunstung, das Abdampfen, die Verdunstung, Verdampfung, Verrauchung, das Ver-, Abdampfen, Evaporiren*; Évaporation, buée *f.*
— (spinn.); *die in der Luft verfliegenden Fäserchen, der Baumwollstaub, Baumwolldunst*; Évaporation *f.*
— (sug.); *das Einkochen*; Évaporation, cuite *f.*
— of brine (salt-w.); *die Verdampfung des Salzwassers*; Bouillon *m.*
—, first —; *das erste Abdampfen*; Première évaporation.

Evaporation, incomplete — (chem.); *die unvollständige Verdampfung*; Quasi-évaporation *f.*
— -kettle; *der Abdampfungskessel*; Chaudière évaporatoire *f.*
— -vessel; *das Abdampfungsgefäss*; Vaisseau évaporatoire *m.*
Evaporator (chem.) *s.* Capsule.
Evaporometer; *der Verdünstungsmesser*; Évaporomètre *m.*
to Even, flatten (met.); *gleich schlagen*; Aplanir.
Even (drap.); *gleich*; Suivable.
— surface; *die Ebenheit*; Planitude *f.*
— threaded; *ebendrähtig*; De fil uni.
—, to make —, make flush with, to level; *ebnen, abgleichen, gleich machen, in eine Ebene bringen, bündig einlassen*; Affleurer, araser, mettre à fleur, au niveau.
—, to make —, to flatten (sew.); *plätten*; Dresser.
—, to make — (sug.); *die Masse homogen machen*; Foncer.
—, to make — with the turning-staff (pott.); *mit der Schiene glatt machen*; Rebattre.
Evolution of gas; *die Gasentwicklung, Gasentbindung, Gaserzeugung*; Dégagement de, du gaz *m.*
to Ewe (agr.); *lammen*; Agneler.
Ewe; *die Schafmutter, das Mutterschaf*; Brebis femelle, mère-brebis, brebis-portière *f.*
Ewer; *die Wasserkanne*; Aiguière *f.*
— (hort.); *das Giessfass*; Écope *f.*
Exaltation, lifting up; *die Aufhöhung, Aufrichtung, Errichtung, Erhöhung*; Élévation, exhaussement *m.*
— (met.); *die Veredlung, Reinigung der Metalle*; Exaltation, maturation *f.*
— of a saloon roof; *das Durchgehen eines Saals durch zwei* oder *mehr Stockwerke*; Exhaussement, arrangement d'une salle *m.*
Exalting (met.); *der höchste Grad der Reinigung durchs Feuer*; Exaltation *f.*
Examen (balance); *das Zünglein an der Wage*; Langue, languette, aiguille *f.*
to Examine (cast.); *besehen*, Visiter.
— cards by looking through (cards); *die Karten durchsehen*; Couler.
— by boring *or* cutting (carp.); *anhauen, untersuchen, anbohren*; Sonder.
— skins on the ropes (curr.); *die aufgehängten Häute untersuchen*; Promener sur les cordes.
to Examine, try the bath *or* dye (dye): *die Küpe abstählen, die Brühe der Blauküpe probiren*; Examiner l'état de la cuve, examiner l'effet du pastel, mettre l'échantillon dans la cuve.
— the liquor (dye); *das Küpenbad untersuchen*; Manier le bain.
— by the sound (gl.m.); *durch den Klang untersuchen, erproben*; Sonder.
— by squaring; *nachwinkeln, auf den Winkel prüfen*; Équerrer.
Examining eggs by their transparency; *die Eier gegen das Licht halten (ob sie frisch* und *deshalb durchsichtig sind)*; Mirer les oeufs.
— (weav.) *s.* Caaming.
Exantlation (phys.); *das Auspumpen der Luft*; Exantlation *f.*
to Excavate (build.); *unterhöhlen*; Saper.
—, bore horizontally (min.); *durchlängen*; Miner, creuser horizontalement, étendre en longueur les travaux d'une mine.
—, dig, cut (railw.); *abtragen, ausgraben*; Déblayer un terrain.
Excavating (mas.); *die Unterhöhlung*; Sape *f.*
— -machine; *die Ausgrabemaschine*; Machine à excavation *f.*
Excavation, digging, foundation-ditch (build.); *die Grundgrube*; Excavation, fouille *f.*
—, cutting, digging (railw.); *die Ausgrabung, Abtragung, der Durchschnitt, Einschnitt, Abtrag*; Déblai, cavage *m.*, tranchée *f.*
—, counter- — (min.); *der Gegenort*; Percée faite à l'encontre, au devant d'une autre, fouille *f.*
— for making the pin-head (needl.); *die Ambosshöhle für den Nadelkopf, halbkugeliges Grübchen, Höhlung zum Aufsetzen*; Anche, tétine, mèche *f.*
Excentric *s.* Eccentric.
Excentro-lineal; *speichenförmig*; Radiaire, rayonné.
Excess (chem.); *der Ueberschuss*; Excédant *m.*
— of the height, amount of the settling (build.); *das Sackmass*; Excès de hauteur, tassement *m.*
— in height (mas.): *zu grosse Höhe einer Mauer*, Surcharge *f.*
Excess of lines (typ.); *das Auslaufen, der Ueberschuss von Linien*; Chasse *f.*
to Excite (phot.); *empfindlich machen*; Exciter.
Exclamation, note of — (typ.); *das Ausrufungszeichen*; Exclamation *f.*
Exclusion (mech.); *die Absperrung*; Exclusion *f.*
Excrescence, wart (wood); *der Auswuchs*; Loupe *f.* (bois).
Excursion-train, train at reduced fares, train for picnic parties (railw.); *der Extrazug, Ausflugzug, Vergnugungszug, Bummelzug, Allerweltszug*; Train de plaisir, train omnibus *m.*
to Execute, plan a mine: *eine Mine bauen*; Construire une mine.
Exedra, exhedra (arch.): *der angebaute Saal, die Exedra, der Nischenausbau*; Exèdre *m.*
Exergue (mint.); *die Exerge, der Abschnitt, Nebenraum fur die Jahreszahl*; Exergue *m.*
to Exfoliate, effloresce; *abblättern, durch Verwitterung sich spalten*; Se déliter.
—, splitting and shearing; *sich blattern, abblättern, abschiefern*; S'exfolier, se fendre
Exfoliating; *abschiefernd*; Exfoliatif.
Exhalation, damp, vapour, steam (chem.); *die Ausdunstung, der Dunst, Dampf*; Exhalaison, vapeur, évaporation, mofette *f.*
—, metallic — (min.): *der Brodem, Brodel, Broden*; Exhalaison métallique *f.*
to Exhaust (agr.); *aussaugen, ausmergeln, aushauen*; Effriter, effruiter, amaigrir.
— (min.); *aushauen*; Vider, épuiser.
— (phys.); *entleeren*; Aspirer.
— a vat (dye): *eine Küpe ausfärben*; User une cuve.
Exhaust, exhauster; *der Erschöpfungsapparat*; Exhausteur *m.*
— -piece, copper — — (pump); *die kupferne Saugröhre*; Calotin *m.*, calotte d'aspiration *f.* (pompe).
— -pipe; *der Ausströmungsweg*; Conduit d'évacuation *m.*
— -port (st. eng.): *die Ausströmungsöffnung*; Orifice de sortie *m.*, ouverture *f.*
Exhausted (phys.): *entleert*; Aspiré.
Exhausting (phys.); *entleerend*; D'aspiration.
— -chamber in a boiler (st. eng.): *der Dampfraum im Kessel*; Réservoir de vapeur *m.*

Exhausting-machine (min.); *die saugende Wettermaschine;* Machine aspirante *f.*
—-pipe; *die Entleerungsröhre;* Tuyau d'épuisement *m.*
Exhaustion, effluxion; *die Ausströmung, Aussaugung;* Exhaustion *f.*
—; *die Entleerung, Aussaugung;* Evacuation *f.*
—; *das Auspumpen der Luft;* Exantlation *f.*
— (chem.); *die Erschöpfung;* Épuisement *m.*
—, — of the corpus (min.); *die Erschöpfung;* Épuisement *m.*
—, suction, sucking, inspiration (phys.); *das Saugen, Ansaugen, Einsaugen, die Aufsaugung, Einsaugung;* Aspiration *f.*
— (pump); *die Aufsaugung;* Aspiration *f.* (pompe)
—, eduction (st. eng.); *die Abfuhrung, Aussaugung, Ausströmung des Dampfes;* Eduction *f.*
—-liner (hydr.); *der Wasserlosungsschacht, Ausschöpfungsschacht;* Cale d'exhaustion *f.*
—-port, cylinder-port; *die Ausströmungsöffnung des Dampfes, der Cylinderdampfweg, die Cylinderöffnung;* Orifice d'évacuation, du cylindre *m.*
—-valve, exhausting-, suction-valve, bottom-clack; *das Einlassventil, Saugventil, die Saugklappe;* Soupape d'aspiration, d'inspiration *f.*
Exhibit; *der Ausstellungsgegenstand;* Objet exposé *m.*
Exhibition of Industry; *Gewerbeausstellung, Industrieausstellung;* Exposition de l'Industrie, exposition industrielle *f.*
—, great —, — of all nations, universal, international —; *die Weltausstellung;* Exposition universelle *f.*
— of paintings; *die Gemäldeausstellung;* Exposition de tableaux *f.*, salon *m.*
Exhibitor, exhibiter; *der Aussteller;* Exposant *m.*
Exit (typ.); *der Ausgang;* Fin d'un alinéa *f.*
— of steam, waste steam; *die Dampfauslassung;* Dégagement de vapeur *m.*
Exosmosis (phys.); *die Exosmose;* Exosmose *m.*
to Expand (phys.); *ausdehnen;* Étendre, élargir.
— the branches (hort.); *einen Baum ausbreiten;* Évaser.
Expanding (said of bags); *die Blasebalglederarbeit;* A Soufflet.
Expanding-borer; *der Stellbohrer;* Foret à mèche variable *m.*
— center-bit; *der Universalcentrumbohrer;* Mèche à trois pointes universelle *f.*
—-mandril (turn.); *der Dorn in der Drehbank;* Broche *f.*
—-tap; *der Spannungsschraubenbohrer;* Taraud à expansion, taraud compensateur *m.*
Expansibility, extensibleness, dilatability (phys.); *die Ausdehnbarkeit, Ausdehnsamkeit, das Ausdehnungsvermögen;* Expansibilité, extensibilité, dilatibilité *f.*
—; *die Spannkraft des Dampfes;* Expansibilité de la vapeur *f.*
Expansion; *die Ausdehnung, Spannung;* Expansion, détente de la vapeur *f.*
— (chem.); *der Druck;* Effort *m.*, expansion *f.*
— (phys.); *die Ausdehnung;* Détente *f.*
—; *mit einem Balg;* A soufflet.
—, dilatation of iron; *die Ausdehnung des Eisens;* Expansion, dilatation du fer *f.*
—, linear —; *die Längenausdehnung, lineäre Ausdehnung;* Dilatation linéaire.
— of rails; *die Ausdehnung der Schienen;* Dilatation des rails.
—, variable — (st. eng.); *die veränderliche Spannung;* Détente variable *f.*
—-board of a van; *die Breterwand oder Verlängerung des Bodens eines Möbelwagens;* Layon *m.*
—-comb; *der Expansionskamm;* Peigne à expansion et contraction *m.*
—-engine, —-curb; *die Absperrungsmaschine;* Machine à détente *f.*
—-gear; *die Spannungssteuerung, Spannungsvorrichtung, der Spannungshebel;* Mécanisme de distribution et de détente, appareil de détente *m.*, détente *f.*
—-joint (mach.); *die gleitende, verschiebbare Verbindung, Ausdehnungs-Röhrenverbindung;* Fourreau compensateur, joint glissant *m.*
—-locomotive; *die Spannungslocomotive;* Locomotive à détente *f.*
—-machine; *die Spannungsmaschine;* Machine d'expansion.
—-principle; *das Spannungsprinzip;* Principe de la détente de la vapeur *m.*
— steam-engine, expansive engine, expansively acting engine; *Dampfmaschine mit Abzug, Loslass, Vorfall, die Spannungsmaschine;* Machine à détente de vapeur, à expansion *m.*
Expansion-valve, cut off valve, steam-valve; *das Einlassventil, Absperrventil, Spannungsventil, der Spannungsschieber;* Soupape de détente *f.*
Expansive, expansile; *ausdehnsam, ausdehnbar;* Expansible.
—; *ausdehnend, Ausdehnungs . . . . .;* Expansif.
— engine, expansion engine, expansively acting engine, engine with expansion; *die Halbdruckmaschine, Absperrungsmaschine;* Machine à expansion, à détente de vapeur *f.*
— piston (st. eng.); *der Spannungskolben;* Expansif *m.*
Expenses, incidental —; *die kleinen Unkosten, Nebenunkosten;* Faux frais *m. pl.*
— of maintenance, repair; *die Unterhaltungskosten;* Dépense *f.*, frais *m. pl.* d'entretien.
— for use and waste of scaffolding; *die Kosten für Vorhaltung* und *Darleihung des Rüstzeugs;* Faux-frais des échafauds *m. pl.*
—, working- —; *die Betriebskosten;* Frais d'exploitation *m. pl.*
to Experiment, try, test; *experimentiren;* Expérimenter.
Experiment *s.* Assay.
Experimentalist, experimenter; *der Experimentirende;* Expérimentateur *m.*
Expert, surveyor, inspector, special juryman; *der Sachverständige, Kunstverständige;* Expert *m.*
Expiration of the bellows (sm.); *der Austritt der Luft, das Blasen der Bälge;* Expiration des soufflets *f.*
— of patent; *das Ablaufen des Patents;* Expiration de brevet.
Expletives, rubble; *die Füllsteine;* Recoupe pour le blocage *f.*, petits moellons *m. pl.*, blocailles *f. pl.*
to Explode, blow up; *zerplatzen, in die Luft fliegen;* Faire explosion.
Exploding, blasting (min.); *das Sprengen;* Sontage *m.*
—-chamber (gunsm.); *die Kammer am Flintenschloss;* Chambre *f.*
to Explore a lode (min.); *einen Gang angehen;* Aller à la re-

cherche, à la découverte d'un filon.

Explosion (chem.); *die Entladung, Explosion*; Explosion *f.*

—, commotion, electrical shock, stroke; *elektrischer Schlag, elektrische Erschütterung*; Explosion, décharge, secousse, commotion électrique *f.*, coup foudroyant *m.*

— (fire-w.); *Schlag eines Schwärmers* oder *einer Rakete*; Pet *m.*

— of a boiler; *das Zerspringen, Bersten des Kessels*; Explosion d'une chaudière *f.*

— of gas; *die Gasexplosion*; Explosion du gaz, éruption bruyante du gaz, physopsophie *f.*

Explosive; *Knall...., Schlag....*; Explosif.

— air; *die Knallluft*; Air explosif *m.*

— distance (electr.); *die elektrische Schlagweite*; Portée électrique, distance explosive *f.*

— distance; *die Schlagweite*; Distance explosive *f.*

Explosiveness; *die Explosivität*; Sujet à explosion.

Export powder, merchant powder; *das Ausfuhrpulver, Bergpulver*; Poudre de traite *f.*

—-trade; *der Ausfuhrhandel*; Commerce d'exportation *m.*

—s (tr.); *Ausfuhrartikel, die Waarenausfuhr*; Articles d'exportation *m. pl.*, exportation *f.*

to Expose to the air (balm.); *der freien Luft aussetzen, luften*; Éventer.

— to the right wind; *dem rechten Winde aussetzen*; Aventer.

Exposure (arch.); *die Lage eines Gebäudes*; Situation d'un édifice *f.*

— in the camera (phot.); *das Aussetzen der Platte in der Camera obscura*; Exposition *f.*

Express train, through train, fast train (railw.); *der Expresszug, Extrazug, Stafettenzug, Schnellzug, Eilzug*; Train de grande vitesse, direct, express *m.*, estafette *f.*

—, fast — train (railw.); *der Jagdzug*; Train exprès accéléré.

Expression (chem.); *die Auspressung*; Expression *f.*

Exquisite workmanship; *vorzügliche Arbeit*; Travail distingué *m.*

Exsufflation (chem.); *das von unten wirkende Gebläse*; Soufflerie d'en bas *f.*

to Extend (build.); *ohne Unterbrechung fortgehen, entlang gehen, beherrschen*; Réguer.

to Extend the digging (min.); *einen Ort forttreiben*; Pousser, continuer, étendre une fouille, creuser davantage.

— a line, a road; *eine Linie, einen Weg ziehen*; Étendre une ligne, une route.

Extender (weav.); *der Erweiterungskamm, Schlichtkamm*; Tamplon *m.*

Extension, projection, prolongation, elongation (mech.); *die Verlängerung, der Fortsatz*; Élongation *f.*, prolongement *m.*

Extent, dimension; *die Ausdehnung, das Ausmass*; Étendue, dimension *f.*

to Extinguish, put out a lamp; *eine Lampe auslöschen*; Éteindre une lampe.

— the lights (engr.); *die Lichter verlöschen*; Exterminer les jours.

Extinguisher; *das Löschhorn, Löschhütchen, der Lichtdämpfer*; Éteignoir *m.*

—; *die Löschpatrone*; Extincteur *m.*

—, quenching-tub (sm.); *der Dampfbüschel, Dämpfer*; Éteignoir *m.*

Extirpating, pulling, weeding (agr.); *das Ausrotten, Ausreuten, Gäten*; Arrachage *m.*

Extirpator, weeder, weeding-tool, grubber; *der Extirpator, die Scharegge, der Grubber, Grimmer, Wurzelnusreisser, die Ritte, eine Art Unterpflug*; Extirpateur, arrachoir *m.*, ritte *f.*

Extras, the — of pumps and pumping-engines; *das Extrazubehör von Pumpen*; Crépine *f.*

Extra-cuttings (for.); *das Fällen des Holzes jenseits der gesteckten Grenze*; Outre-passe *f.* (forêts).

—-sheet (typ.); *der Zuschussbogen*; Feuille surnuméraire *f.*

—-work (min.); *die Nachnrbeit*; Travail, poste extraordinaire *m.*

—-work of workmen (paper-m.); *die Extraarbeit*; Avantages *m. pl.*

to Extract (chem.); *ausziehen, extrahiren, ausscheiden*; Extraire.

—, win (min.); *graben, ausfördern*; Extraire.

— by precipitation; *durch einen Niederschlag entstehen*; Se faire par précipitation.

— resin from pines by incision, to tap pines, to box; *Fichten zur Harzgewinnung anzapfen*; Résiner, gemmer.

— silver with lead by smelting; *ansieden*; Scorifier avec le plomb.

Extract, spirits (chem.); *das Extract, der Geist, Auszug*; Extrait *m.*

— of Brasil wood; *das Rothholzextract*; Extrait Fernambouc.

—, like an — (chem.); *extractähnlich*; Extractiforme.

—, solid — of logwood; *festes Blauholzextract*; Extrait de Campêche solide.

— of Mars (chem.); *das Eisenextract*; Extrait de Mars.

—, essence of spruce, spruce essence, American beer-essence, — of the spruce-fir (brew.); *die Sprossenessenz, das Sprossenextract*; Extrait de sapin.

Extraction (chem.); *die Ausziehung, Gewinnung, Erzielung*; Extraction, obtention *f.*

— of iron from ores; *die Erznusbeutung, Erzgewinnung*; Exploitation des minerais de fer *f.*

— of the ore; *das Bergfördernis*; Extraction des minerais au jour.

—, place of —; *das Streb, die Strebe*; Lieu d'extraction *m.*

— of the syrup, sweeting (sug.); *die Gewinnung des Saftes*; Extraction.

Extractive, — matter (chem.); *der Extractivstoff*; Extractif *m.*, matière extractive *f.*

Extractor (dye); *der Farbeauszieher*; Extracteur de couleur *m.*

Extrados *s.* Back.

Extravasation (chem.); *die Ausgiessung*; Extravasation *f.*

Extraversion (chem.); *die Aufschliessung des Salzigen*; Extraversion *f.*

Extremity, end of a half-drawn bar (lam.); *das Ende einer halbgestreckten Stange*; Corrond *m.*

— (min.); *der Ausschramm*; Lisière *f.*

—, return (weav.); *die Wiederkehr*; Extrémité *f.*, retour *m*

to Eye (needl.); *öhren*; Percer, trouer les aiguilles.

Eye; *das Auge, Oehr, die Oese*; Oeil, oeillet, oeillard, porte-agrafe *m.*

—; *die Färbung, der Anstrich*; Peinturage *m.*, couleur *f.*

—; *das Gewinde eines Scharniers, Gewindegelenk, der Gewindegang*; Charnon d'une charnière *m.*

—, ear, hole (carp.); *die Haube, das Auge, Oehr einer Axt*; Douille, toyère *f.*, oeil *m.*

— (furb.); *die Haube, Muschel*

amStichblatt, das Oehr; Douille *f.*, oeil *m.*

Eye, sear-spring pin-hole (gunsm.); *das Stangenfederschraubenöhr*; Oeil, trou de la vis du ressort *m.*

— (needl.); *das Nadelöhr, Oehr*; Chas, oeil, trou *m.*

— (saddl.); *das Auge, Hauptgestellloch*; Oeil de la branche d'un mors *m.*

— (weav.); *die Schleife, das Auge, Häuschen, Litzenhäuschen*; Boucle, colisse, coulisse *f.*, oeillet *m.*

—, ring (weav.); *das Auge, der Ring*; Oeil *m.*

— of a bolt; *das Auge, Oehr, die Oehse, Schliessenritze eines Bolzens*; Oeillet, oeil d'un boulon *m.*

— of a borer; *der Ring des Bohrers*; Oeil d'une tarière pour la poignée.

—, large — of the crank (min.); *das Nebenloch, Auge fur die Kurbelwelle, Loch im Krummzapfen fur die Hauptwelle*; Oeil de l'arbre de la manivelle, grand oeil de la manivelle.

—, small — of the crank (mech.); *das Auge fur den Kurbelzapfen, das Loch fur die Warze* oder *das Gewerbe im Krummzapfen*; Oeil de bouton de la manivelle, petit oeil de manivelle.

—, dormant — (hort.); *schlafendes Auge*; Oeil dormant, expectant, latent *m.*

—, fast — (goldsm.); *das untere* oder *unbewegliche Oehr*; Bélière du talon *f.*

—, ear of the hammer; *das Hammer-, Stiel-, Helmloch*; Oeil du marteau *m.*, emmanchure *f.*

— of a hatch; *das Auge, Oehr, die Haube, das Helmloch*; Oeil *m.*, douille *f.* d'une cognée.

— of the heddle (weav.); *das Auge, das Litzenhauschen, Hauschen, der Ringel, Zeugringel, die Schleife, der Schlick*; Coulisse, colisse, boucle *f.*, oeillet *m.*

— of a hook; *die Hafte eines Hakens, das Oehr eines Hakens*; Porte de l'agrafe *f.*

—s, hooks and —; *Haken und Oesen*; Agrafes et oeillets.

— of the ionian volute (arch.); *die innere Kreisflache, der Mittelpunkt, das Auge der Schnecke*; Oeil de volute.

— of a jewel (lap.); *der Glanz*; Éclat, brillant *m.*

—s, to leave four — only (vine); *den Weinstock bis auf vier Augen ausschneiden*; Tailler la vigne à mort.

Eye of a letter (type-c.); *das Auge, die Krone, Fläche des Buchstabens am Schriftkegel*; Oeil *m.*

— of the level (carp.); *das Auge der Setzwage*; Chat *m.*

— of a millstone (mill.); *das Auge, Steinloch*; Oeillard *m.*

—, moveable — (goldsm.); *das obere, bewegliche Oehr*; Bélière du cliquet *f.*

— of a pix (goldsm.); *das Auge einer Monstranz*; Lunette *f.*

— of the plumb-line (mas.); *das Auge des Senkbleis*; Chas *m.*

—, to prepare the — by flattening (needl.); *zu den Oehren breit schlagen, pflöcken*; Palmer.

— of the rule (typ.); *der Strich, die Linie*; Oeil du réglet.

— of the rules (typ.); *das Auge der Columnenstege*; Oeil des filets.

— of a spherical vault (arch.); *die Nabelöffnung einer Kuppel*; Oeil de dôme.

—s in tin; *Augen im Zinn*; Yeux-de-perdrix *m. pl.*

— of traces (saddl.); *das Oehr an Strängen*; Oeil du trait.

— -bolt; *der Augbolzen*; Cheville à oeillet *f.*

— -bolt, — — and key, key-bolt; *der Bolzen mit einem Splinte* oder *Vorstecker, Splintbolzen*; Boulon à clavette *m.*

— -bolt, ring-bolt; *der Ringnagel*; Piston à anneau *m.*, cheville à boucle *f.*

— -bolt (mach.); *der Augbolzen, die Handhabe*; Tire-fond *m.*

— -bolt with screw (locksm.); *die Einschraubose, der Ring mit Schraube, die Henkelschraube, der Augbolzen*; Piston à vis *m.*, anse à vis *f.*

— -flap (saddl.); *das Scheuleder*; Oeillère *f.*, lunettes *f. pl.*

— -glass, monocle, quizzing-glass, quiz; *der Kneifer, das Augenglas*; Lorgnon *m.*

— -glass, — -lens, — -piece (opt.); *das Augenglas, Okular*; Oculaire, verre oculaire *m.*, lunette *f.*

— -glasses, spectacles; *die Augenglaser, Brille, Bandbrille*; Lunettes *f. pl.*, besicles *m. pl.*

— -glass, double — —; *das Doppelaugenglas, Doppelperspektiv, die Doppelfernröhre, Doppellorgnette*; Binocle *m.*, lunette jumelle *f.*

— -glass, double — —, holder, *der Nasenquetscher, Kneifer*; Binocle, pince-nez, lorgnon à deux branches, face-à-main *m.*

Eye-glass, single — —; *das Augenglas fur ein Auge, der Kneifer, Klemmer*; Monocle *m.*

— -hole, sight-hole (st. eng.); *das Guckloch, Augenloch*; Regard *m.*

— -piece; *das Absehen einer Bleiwage, Wasserwage*; Voyant *m.*

— -preserving spectacles; *die Erhaltungsbrille, Schonungsbrille*; Conserves *f. pl.*

— -sketch, flying level; *die Aufnahme nach dem Augenmass*; Levé, lever à vue, à coup d'oeil *m.*

— -spotted marble; *der Augenmarmor*; Marbre oeillé *m.*

Eyelet; *geöhrt*; Oeilleté.

—, — -hole; *das Oehr*; Oeillet *m.*

— -hole (sew.); *das Schnurloch*; Oeillet *m.*

Eyestone; *der Augenstein*; Quartz-agate chatoyant *m.*

F.

Fabric, manufacture; *das Grossgewerbe*; Grande industrie *f.*

—, cloth, stuff, material, web, tissue; *der Stoff, Zeug, das Gewebe*; Tissu *m.*, étoffe *f.*

—, surveyor's office (arch.); *die Baubehörde, Baustube, Baukasse*; Fabrique *f.*, bureau *m.*

—, piled —; *das Tuchgewebe*; Tissu à poils *m.*

—, plain —; *glatter, schlichter Stoff, Zeug*; Étoffe unie, plaine, à pas simple.

to Fabricate, manufacture, weave; *fabriziren, verfertigen*; Fabriquer des étoffes.

—, manufacture, make, make up; *fabriziren, ver-, anfertigen*; Confectionner.

Fabrication, manufacture, make, making; *die Bereitung, Fabrizirung, Verfertigung*; Fabrication *f.*

Façade (arch.); *die Aussen-, Vorder-, Giebel-, Stirnseite*; Façade *f.*

to Face; *belegen, bekleiden*; Couvrir, revêtir.

— (arch.); *Front machen gegen, liegen gegen*; Faire face.

— (build.); *glatt machen*; Paramenter.

— (sew., tail.); *einfassen, besе-*

tzen, verbrämen, aufschlagen; Garnir.

to Face, turn to a plain face (turn.); *flach-, plandrehen*; Façonner une surface plane.

— the bay-work with bricks; *die Fachwand verblenden*; Revêtir les pans en briques.

— the brasses of an engine (mach.) s. to Adjust.

— a coat (tail.); *Aufschläge aufsetzen*; Mettre des revers.

— the cylinder; *die Cylinderreibeflächen hobeln, ebenen*; Planer les bandes du cylindre.

— a front-wall with bricks; *eine Frontmauer mit Ziegeln verblenden, mit Blendziegeln verblenden*; Revêtir une façade de briques.

— the mould (cast.); *die Form mit Kohlenstaub bestreuen, nuschwärzen, einpudern*; Saupoudrer le moule.

— a wall; *verblenden, verkleiden, belegen*; Revêtir, parer un mur.

— with a wall, casing, lining: *ausmauern*; Revêtir de maçonnerie.

Face, facing, surface, superficies, outside, outer stack of a wall; *die Aussenseite, Aussenfläche eines Mauerwerks, Vorderfläche, Stirnseite, das Mauerhaupt, der Mantel*; Parement *m.*, face *f.*

—; *die Vorderfläche des Cylinders*; Bande de cylindre *f.*

—, surface, superficies, facing (arch.); *die vordere Fläche, Aussens., Vorders., der Vordertheil, die S.*; Face, superficie antérieure *f.*, parement, côté de devant *m.*

—, façade, front-side, front, frontage, frontispice, forepart (arch.); *die Fensters., Fronte, Aussens., Vorders., Frontmauer*; Façade, face *f.*, frontispice, front *m.*

—, bevel, chamfer (carp.); *die Balkenkante, Fase, Abgratung, abgeschrägte Kante*; Face, facette *f.*, délardement *m.*, arête emoussée *f.*

—, steel-— (gunsm.); *die Stahlbahn, Schlagfläche*; Face *f.*

—, flat side (hammer); *die Bahn, Hammerbahn*; Panne large, table, tête du marteau à main *f.*

—, flat (knife); *die Messerbahn*; Plat d'un couteau *m.*

—, eye (letter); *die Fläche, Spitze, das Auge*; Oeil *m.*, face *f.*

—, facing, external (mas.); *die Aussens., Aussenfläche eines Mauerwerkes*; Face *f.*, parement *m.*

Face (mech.); *die Vorders.*; F. *f.*

—, wall (min.); *der Schacht-, Streckenstoss, die Ulme*; Paroi d'un puits ou d'une galerie *f.*

—, obverse, pile, cross (mint.); *die Bilds., Kreuzs., Vorders.*; Croix *f.*, obverse *m.*

—, right side, good side (weav.); *die rechte S., Schöns., Schaus., Glanzs.*; Endroit *m.*

— of the anvil; *die Ambossfläche*; Taule *f.*

— of a beam; *die Balkenkante*; Face de poutre *f.*

— of the body (typ.); *die Vorderwand des Kegels*; Face *f.*, devant *m.*

— of the boss *or* hub; *der Stoss der Nabe*; F. du moyeu.

—, fat —, type with large — (typ.); *das breite Auge, der Buchstabe mit grossem Auge*; Gros oeil *m.*

—, pole of the hammer, hammer-—; *die Bahn, Schlags. (des Hammers), die Hammerbahn, Hammerfläche, Finne*; Panne, table, aire, tête *f.*, plat *m.*, du marteau, bouque *f.* (Ariège).

—s of a hammer-cloth (carriage); *die Seitentheile einer Bockdecke*; Côtés d'une housse *m. pl.*

—, slope of a hill; *der Hang, Abhang eines Hügels*; Pente d'une colline *f.*

—, lateral —; *die Seitenfläche, S.*; F. latérale.

— of the pit (cast.); *Oberfläche der Dammgrube in der Giesserei*; Aire de la fosse *f.*

—, plain —; *die glatte Bekleidung*; Parement droit *m.*

— of a plane; *die Bahn, Sohle eines Hobels*; F., tête, panne, semelle *f.*, pan *m.* du rabot.

—, pointed —; *die abgespitzte Kopfs.*; Parement essemillé *m.*

—, short — of a shaft towards the dip (min.); *der kurze dem Einfallen der Schichten zugekehrte Schachtstoss*; Paroi d'aval pendage *f.*

—, short — of a shaft towards the rise (min.): *der kurze dem Ansteigen der Schichten zugekehrte Schachtstoss*; Paroi d'amont pendage *f.*

—, sloped — of a cutting (road-b.); *die Durchstichböschung, Böschung eines Einschnitts*; Parement *m.*, escarpe *f.* d'une tranchée.

— of a stone; *die Vorders., Stirnfläche, das Haupt eines Steines*; Tête d'un voussoir, d'une pierre *f.*

Faces, subordination —, secondary — (crist.); *die Abänderungsflächen*; Faces secondaires *f. pl.*

— of the swivel (gunsm.); *die Bahn am Nussktrapfen*; Glissoire de la noix *f.*

— and tail-piece of a hammer; *die Bahn* und *Finne des Hammers*; Aire et panne de marteau *f.*

—, thin — (typ.); *das dünne Auge am Buchstaben*; Petit oeil *m.*

— of a tooth (mach.); *die Stirnfläche, Kopfs. eines Radzahnes*; F. de la dent.

—, front-— of a vault: *die Stirnfläche, Bogenstirn*; Parement de voûte *m.*

— of work, fore-head, way-head, end, adit-end, working place (min.); *der Stoss, Ort-, Abbaustoss*; Front, fond de la galerie *m.*

— of the workings, breast, broadwall, longwall, bank (min.); *das Streb*; Maintenage *m.*, taille *f.*

— of the workings (coal-min.); *der Abbaustoss*; Front de taille *m.*

—-guard (chem.); *die Maske*; Masque *m.*

—-hammer; *der Bahnen-, Pfähnenschlägel*; Marteau à réparer la panne *m.*

—-hammer (pewt.); *der Pinnhammer*; Marteau à panne *m.*

—-mould; *die Schablone*; Calibre *m.*, cherche *f.*

—-plan (arch.); *die Hauptansicht*; Élévation principale *f.*

—-plate (turn.); *die Planscheibe*; Plateau *m.*

—-work, axed — — (build.); *charrirte Flächen*; Parement haché *m.*

—-work, hammered — — (build.); *geschliffene Flächen*; Parement martelé *m.*

—-work, scabbled — — (build.): *gespitzte Flächen*; Parement piqué *m.*

Facet, little face (arch., draw.); *die kleine Fläche, schmale Aussenseite*; Facette *f.*

—, face (carp., mas.); *die Facette, Kantenfläche, Schleifseite*; Facette *f.*

—s, faces (jewell.); *die Raute, Rautenfläche, Schleifseite*; Facettes, faces *f. pl.*, dentelle *f.* d'un brillant.

—-angled; *mit vierkantigen Ecken*; Quadriépointé.

—-cut, mixed — —; *der gemischte Schnitt*; Taille à facettes *f.*, dessus *m.*

—s, with —, cornerwise; *eckweise*; A facettes.

Facets, with skew —; *schief-flächig*; Plagièdre.
Facia-writer; *der Glasschild-maler*; Enseigneur, fabricant d'enseignes sur verre *m.*
Facing, lapel, cuff (tail.); *der Aufschlag, Aermelaufschlag*; Parement *m.*
—, open lining of uniforms (tail.); *der Umschlag am Schosse einer Uniform*; Retroussis *m.*
—s (tail.); *der Aufschlag an Kragen, an Uniformen*; Revers, rabats, rebords *m. pl.*
— (tile-w.): *die Glattung*; Parementure *f.*
—, surfacing (turn.); *flach-, plandrehen*; Tourner sur le tour à plateau.
— up, grinding (cards); *das Schleifen der Kratzen*; Aiguisage *m.*
— of a wall; *die Aablendung, Bekleidung mit Blendsteinen, Verblendung*; Faux parement, revêtement *m.*, parure *f.* d'un mur *m.*
—-board; *die Verkleidung*; Fascine, facine *f.*
—-board: *das Blandholz, Bekleidungsbret*; Bois de garnissage *m.*
—-hammer: *der Kraushammer*; Marteau à crêper le fer *m.*
—-points *s.* Switch.
—-sand, fine moulding-sand; *der feingesiebte Formsand*; Sable fin de moulage *m.*
—-sod, *der Deckrasen, die Plagge*; Gazon plaqué, posé de plat *m.*
—-stone; *der Blend-, Verblendungsstein*; Pierre de parement, de parure *f.*
Facsimile, to make a —; *genau nachahmen, wiedergeben*; Facsimiler.
Factitious gems; *Glas-, künstliche Edelsteine*; Pierres précieuses artificielles *f. pl.*
Factory; *die Fabrikanlage, Werkstätte*; Usine *f.*
—; *die Fabrik (mit Maschinenarbeit)*; Fabrique automatique *f.*
—-price; *der Fabrikpreis*; Prix marchand *m.*
—-system; *das Manufaktur-, Fabriksystem, Fabrikwesen*; Système manufacturier, automatique *m.*
— for twisting thread; *die Zwirnfabrik*; Fileterie *f.*
Factotum (typ.); *das Quadrat, der Füllstift, Durchschuss*; Passe partout *m.*
Faculty (mech.); *die mechanische Kraft*, Force mécanique *f.*
to Fade, change: *sich abfarben, die Farbe verlieren, verbleichen, ausgehen, verschiessen*; Se décharger.
Fadger (cant); *das Traggestell für Glasscheiben*; Crochet pour carreaux à vitres *m.*
Fading; *zurückweichend, vergänglich, erblassend*; Fuyant.
—, degradation, alteration of colours (dye); *der Verschiess, Abschuss*; Dégradation des couleurs, altération, décoloration *f.*
— (phot.); *das Schwinden*; Affaiblissement des épreuves négatives *m.*
Fags (drap.); *die Kappen, Knoten im Tuch*; Noeuds *m. pl.*
Fag-end (drap.); *der Liest, das erste, innerste Ende eines Tuchstücks, Tuchende, Sahlband, die Sahlleiste*; Queue de drap, de toile, lisière *f.*, chef, cap *m.*
—-end, show-end (drap.); *der Mantel, das Schauende*; Chef de la pièce, manteau *m.*, tête *f.*
Fagot, bundle of sticks; *das Holzbündel, Holzbund*; Fagot de bois *m.*
—, bundle of wood, fascine; *das Reisbund, Reisigbündel, die Welle*; Fagot, faisceau *m.*, fascine *f.*
—, bundle of iron bars, truss (sm.); *das Packet, die Zange, das Gespann*; Paquet *m.*, trousse de réchaufferie, fourrure *f.*
— of old iron (sm.); *das Packet von Abfällen, der Alteisenzack*; Fagot, paquet *m.*, ramasse *f.*
—s, small bundle of —; *das kleine Holzbündel*; Margotin *m.*
—s, small —; *das Reisigbündel, Reisigbund, Reisigbüschel, der Stecken, die Welle*; Cotrets *m. pl.*, fagotin *m.*, bourrée *f.*
— of steel; *die Zange, das Stahlpacket*; Fagot d'acier *m.*
—-making; *das Wellenmachen, Wellenbinden*; Fagotage, fagotement *m.*
—-steel; *der Bundstahl*; Acier en fagots *m.*
Fagotted iron, scrap iron; *Ramasseisen*, Fer de ramasse *m.*
Fahlerz; *das Fahl-, Kupfererz, der Fahlglanz*; Fahlerz *m.*
Fahlunite; *der Fahlstein, Fahlunit, Dichroit, Cordierit, Triklasit*; Fahlunite, automalithe *f.*
Faible; *die Schwäche der Säbelklinge*; Faible de la lame *m.*
Failure; *der Misserfolg, das Fiasko*; Impair *m.*
— (agr.); *der Misswachs, die Missernte*; Mauvaise récolte *f.*
Failures (phot.); *die Fehler*; Accidents *m. pl.*
Faints; *der Nachlauf, schwacher Geist*; Repasse, eau-de-vie dernière *f.*, après-coulant, esprit faible *m.*
Fair; *die Messe*; Foire *f.*
—; *vollkommen schöne Waare*; Plein, fair *m.*
—; *Fair Baumwolle*; Coton bon courant *m.*
— ordinary; *reel ordinärer Kaffee*; Café bon ordinaire loyal *m.*
—-dealers; *die Messbesucher, Messbezieher, Fieranten*, Marchands forains *m. pl.*
—-way, channel; *das Fahrwasser*; Chenal d'un fleuve *m.*, passe d'un chenal *f.*
Fairy of the mine; *der Kobold, das Erdmännchen*; Esprit follet, lutin *m.*
Faker (cant); *der Fabrikant*; Fabricant *m.*
Faldistory, folding-chair, foldstool; *der Falt-, Feldstuhl*; Faldistoire *m.*
Falere; *die gemauerte Einfassung eines Wasserbeckens*; Falère *m.*
Fal-lols (cant for trumpery ornaments, gew-gaws); *Putzzeug, Schmucksachen, der Kram*; Clinquant *m.*, oripeaux *m. pl.*;
to Fall in, tumble down, give way; *ein-, zusammenstürzen, einsinken*; Écrouler.
— in, sag, give way (build.); *einstürzen, einfallen, sich senken, sinken, sich setzen*; Crouler, s'effondrer.
— in, run, slip (min.); *einstürzen, einfallen*; Ébouler.
— off (bot.) *s.* to Drop.
Fall *s.* Autumn.
— (civ. eng.); *die abhängige Fläche*; Descendant *m.*
— (hydr.); *der Fall, die Schleuse mit viel Gefälle, Sturzschleuse*; Cataracte *f.*
— (hydr.); *das Gefäll*; Différence de deux niveaux *f.*
—, water-fall (mill.); *der Fall, Wasserfall*; Saut *m.*
—, descent of bodies (phys.), *der Fall der Körper*; Chute des corps *f.*
— (railw.) *s.* Ascent.
—, pinion (watchm.); *der Fall, das Getriebe*; Chute *f.*
— in the handle, bend *or* crook (furb.); *die Senkung*; Pente *f.*
—, current of a river, slope of the stream, head (hydr.); *das Gefälle, der Fall eines Flusses, das Stromgefälle*; Pente, chute d'un fleuve *f.*
— of the water on paddle-wheels (hydr.); *das Unter-*

gefälle; Chute de l'eau sur des roues à vannes *f.*

Fall of the water on the wheel, moving water (mill.); *der Aufschlag, das Aufschlagwasser*; Chute de l'eau sur la roue, eau motrice *f.*

— -proof (mech.); *die Wurfprobe der eisernen Achsen*; Épreuve à l'escarpolette *f.*

Faller (stock.-man.); *der Fallzug*; Abatant *m.*

— -wire (m. j.) *s.* Building-wire.

Falling, — in; *der Einsturz, Verfall von Mauerwerk, die Baufälligkeit*; Croulement *m.*

— of a felled tree upon another; *das Stürzen eines gefällten Baumes auf einen andern*; Encrouage *m.*

— in; *das Einschlagen*; Affaissement d'un plafond *m.*

— in of layers (slat.); *der Einbruch der Schieferschichten*; Dévers *m.*

— off, dropping (vine); *das Abfallen, Schwinden*; Coulure *f.*

— to ruin; *in Verfall, dem Einsturz entgegengehend*; En déchet.

— of slate-layers; *das Fallen des Schiefergesteins*; Longgrain *m.*

— of the spring of the cock *or* dog-head (gunsm.); *das Anschlagen des Hahnes*; Abatage du chien *m.*

— -board, sea-saw, rocking, double levers, flap, slider; *das Fall-, Schaukelbret, der Schnell-, Schlagbalken, Schwengel, Schlagbaum*; Abattant *m.*, bascule *f.*

— -latch, spring and crank shutter latch with a lever (locksm.); *die Fallklinke, der Fallriegel, Schnapper*; Loqueteau *m.*

— -latch, indented — —; *die ausgezackte Fallklinke*; Loquette à panache *f.*

— -wires (weav.); *die fallenden Platinen*; Platines abaisseuses *f. pl.*

to Fallow (agr.); *brachen, stürzen*; Jachérer, défricher, dé-brander.

Fallow, bare, naked, unploughed (agr.); *brach, brachliegend*; En friche, en jachère.

—, gray, pale, yellowish red, fawn-coloured; *fahl, gelb-, fahlroth, röthlich grau*; Fauve, jaune foncé.

—, fallowing, fallowness (agr.); *das Brachliegen*; Repos dans la culture *m.*

—, green — (agr.); *die gesommerte Brache*; Jachère ensemencée de mars *f.*

Fallow-grey (dye); *fahlgrau*; Gris tanné.

— -land (agr.); *die Brache, das Brachland*; Jachère *f.*

— -ridge *or* border (agr.); *das brache Ende des Pfluglands*; Berge en crinière *f.*

False, dead, mock, blank, dummy, dark, feigned, counterfeited, imitated, sham (arch.); *falsch, blind, nachgeahmt, Schein . . . . .*; Feint, imité, simulé, faux, orbe.

— (jewell.); *unecht, falsch*; Faux.

— -balk (br. build.); *der Einlege-, Einlagebalken*; Faussepoutrelle *f.*

— -breech, break-off, slip-breech (gunsm.); *die Scheibe am Gewehrschaft, Schwanzschraubenkappe*; Fausse-culasse, bascule *f.*

— -coiner; *der Falschmünzer*; Faux-monnayeur *m.*

— -core, drawback (cast.); *Kerne, Keilstücke, falsche Theile*; Pièces rapportées, de rapport *f. pl.*

— -key, pick-lock; *der Nachschlüssel, Dietrich*; Fausse-clef *f.*, monseigneur *m.*

— -set church; *die falsch orientirte Kirche*; Église mal tournée *f.*

— -twist (spinn.); *der falsche Draht, die vorübergehende Drehung*; Torsion fausse, manquée *f.*

to Fan, blow; *anblasen*; Attiser, souffler.

— (agr.); *schwingen, worfeln*; Vanner.

Fan; *der Fächer*; Éventail *m.*

— (agr.); *die Wanne, Wurfschaufel*; Pelle à vanner *f.*

— (mech.); *der Ventilator, Wolf*; Soufflerin *m.*, machine soufflante *f.*

— (mag. lanth.); *der Schirm*; Écran *m.*

— of Combes, curved vane; *der V. mit gekrümmten Schaufeln*; Ventilateur Combes *m.*

—, feathering — of Lemielle; *der V. mit beweglichen Schaufeln*; V. Lemielle.

— of Letorel, inclined vane; *der V. mit geneigten Schaufeln*; V. Letoret.

— -blowing machine; *die Fegemaschine*; Vanne *f.*

— -joint (umbrella); *das Fächerglied*; Brisée *f.*

— -light, — -shaped window, — -window; *das Fächerfenster, halbrunde Fenster*; Fenêtre en éventail *f.*

— -light shutter, Venetian blind; *der Sommer-, Klapp-, Schalterladen, das Schränkfenster*; Persienne, jalousie *f.*

Fan-maker; *der Fächermacher*; Éventailliste *m.*

— -seller; *der Facherhandler*; Éventaillier *m.*

— -shaped, in the form of a —; *fächerförmig*; En forme d'éventail.

— -shaped ornament, — -tracery; *die fächerförmige Eintheilung in einen Kreis* oder *Kreistheil*; Queue de paon *f.*

— -staves; *die Fächerstäbe*; Brins d'un éventail *m. pl.*

— -stick; *der Fächerstock, Fächerstab*; Bâton, bois *m.*, flèche *f.* d'éventail.

— -tracery; *das Fächermaßwerk*; Réseau décoratif de la voûte en éventail *m.*

— -vault; *das Strahlen-, Fächer-, Palmengewölbe*; Voûte à nervures rayonnantes *f.*

— -wheel (mech.); *das Windrad*; Roue à vent *f.*

Fancy-articles, — -goods: *Galanteriewaaren, vermischte Kunstgegenstände, Modeartikel, Modewaaren*; Fantaisie *f.*, objets *m. pl.*, étoffes de fantaisie, nouveautés *f. pl.*

— -articles, magazine of — —, magazine of — -goods; *das Modewaaren-, Kleidergeschäft*; Confection *f.*

— -cloth; *gemusterte Zeuge, Bildgewebe*; Étoffes façonnées *f. pl.*

— -coloured; *bunt gefärbt, vielfarbig*; A petit teint.

— -door, rebated and beaded door; *die ver-, aufgedoppelte Thür, Doppelthür*; Porte doublée *f.*

— -fair; *der Wohlthätigkeitsbazar*; Bazar *m.*

— -figured (weav.); *gemustert, geblümt, dessinirt, figurirt*; Façonné.

— -frame (typ.); *die Phantasieeinfassung*; Cadre de fantaisie *m.*

— -goods, trinkets, toys, jewelry, fashionable ornaments; *die Galanterienrbeit, Galanteriewaaren*; Bijouterie *f.*, articles de fantaisie, de luxe *m. pl.*

— hard-ware, Berlin iron articles; *die feinen Eisengusswaaren*; Bijouterie de fer.

— -leaf (arch.); *das Phantasieblatt*; Feuille imaginaire *f.*

— -letter (typ.); *die Zierschrift, Letter mit auffallenden Formen*; Type auxiliaire, de fantaisie *m.*

— -roller, fly (spinn.); *der Läufer, Schnellläufer, die Schnellwalze, Fixwalze*; Volant *m.*

Fancy-silk; *die Phantasieseide*; Fantaisie en rames *f.*
—-stationer; *der Händler von Luxusschreibmaterialien*; Papetier pour nouveautés *m.*
—-trade; *die Modewaaren, Putzhandlung*; Modes *f.*
—-tweel; *der Doppelköper, zweiseitige, zweirechtige, beidrechte Köper*; Croisé à double face, Batavia *m.*
—-weapons; *Luxuswaffen*; Armes de luxe *f. pl.*
—-weavings; *die Bild-, Musterweberei*; Tissage des étoffes façonnées *m.*
—-yarn, mixed yarn; *das Phantasiegarn*; Fil-fantaisie, fil de laine mixte *m.* [fette *f.*
Fane; *die Wetterfahne*; Flou-
Fang, tang, tongue, spike (file); *die Angel, der Heftzapfen*; Queue, soie *f.*
— (locksm.); *die Klaue*; Griffe *f.*
Fanner *s.* Air-trap.
— (agr.); *der Worfler, Kornschwinger*; Vanneur *m.*
Fantail; *die Kappe mit herunterhangender Hinterkrampe*; Bonnet à couvre-nuque *m.*
to Farce (cook.); *stopfen, anfullen*; Farcir.
Fare *s.* Cartage.
—, bill of —; *der Speisezettel*; Menu *m.*, carte (de restaurant) *f.*
Farinaceous substances; *die Mehlstoffe*; Farinacées *f. pl.*
Farino-glutinous (chem.); *aus Starke* und *Kleber bestehendes Mehl enthaltend*; Farino-glutineux.
Farm, —-house; *die Meierei, das Pachtgut, Gehöft, Meiergut, Vorwerk, der Pacht-, Meierhof*; Ferme, métairie, gagnerie (Bretagne) *f.*
—, carse —; *die Meierei in niedrigem Grunde*; F. en terres basses.
—, dairy —; *die Milch-* und *Kasemeierei*; F. à laiterie.
—, to —-let, to let to —; *verpachten*; Donner en bail, affermer.
—, mixed husbandry —; *die Meierei fur Viehbestallung*; F. a élève de bétail.
—, model- —; *die Mustermeierei, Musterwirthschaft*; F.-modèle. [gisseur de f. *m.*
—-bailiff; *der Verwalter*; Ré-
—-horse; *das Ackerpferd, der Ackergaul*; Cheval de labour *m.*
—-house, rustic house; *das Bauernhaus*, Maison rustique *f.*
—-offices; *die Wirthschaftsgebaude*; Bâtiments ruraux *m. pl.*
—-produce; *das Erzeugniss, Produkt*; Produit agricole *m.*
Farm-yard; *der Meierhof, Hofraum*; Cour de f. *m.*
—-yard, straw-yard, dung-yard; *der Misthof, Strohhof, die Strohstatt, der Wirthschaftshof*; Pailler, paillier *m.*, cour à pailles *f.*
Farmer *s.* Agricultor.
— (agr.); *der Pächter*; Amodiateur *m.*
— (min.); *der Bodenbesitzer eines Bergwerks*; Propriétaire du terrain d'une mine *m.*
—'s servant, hind; *der Ackerknecht*; Garçon de f. *m.*
—, small —; *der Pachtmeier, Halbbauer*; Métayer *m.*
Farmery; *die Meierei*; Corps de f. *m.*
Farming, husbandry; *die Landwirthschaft*; Exploitation agricole *f.*
—; *das Bewirthschaften einer Meierei*; Exploitation d'une f. *f.*
—, leasing, letting out (of lands) (agr.); *die Verpachtung, Pacht*; Amodiation *f.*
— landlord, gentleman farmer; *der Gutsbesitzer, Gutsherr*; Propriétaire cultivateur *m.*
—, large, extensive —; *der Landbau im Grossen, Grossbetrieb*; Grande culture *f.*
—, small —; *die kleine Bewirthschaftung, der Kleinbetrieb*; Petite culture *f.*
—-utensils, agricultural implements, implements of husbandry, ploughing-tools; *das Ackergerath, Ackergeschirr, Ackerwerkzeug, die Ackergerathschaft*; Instruments aratoires *m. pl.*
Farrier, shoeing-smith; *der Huf-, Beschlagschmied*; Maréchal-ferrant *m.*
—'s bag of tools, —'s poach; *die Beschlagtasche*; Ferrière *f.*
—'s rasp, shoeing-smith's rasp; *die Hufraspel*; Râpe à sabot *f.*
—'s shoeing-tools; *das Beschlagzeug*; Outils de ferrage *m. pl.*
—'s tongs, shoeing-pincers; *die Beschlag-, Kneip-, Hufzange*; Tricoisses, triquoises *f. pl.*, étraugue *f.*
—'s tool; *das Schnabeleisen*; Fer à bec *m.*
—, veterinarian —, veterinary surgeon; *der Kurschmied*; Maréchal vétérinaire *m*
Farriery; *die Hufschmiede*; Maréchalerie *f.*
Farrow (cow); *unfruchtbar, nicht trächtig, gelt*; Bréhaigne.
Fascets (gl. m.); *kleine Easenstangen*; Petites verges de fer dont on se sert pour porter les bouteilles au fourneau à recuire.
Fascine, fagot, bush, hurdle (hydr.); *die Faschine, das Reisbündel, die Bindwase, Bortze*; Fascine *f.*, faisceau *m.*
—-dike or -dam; *die Senkschlacht, der Senkdamm, Faschinendamm*; Digue de fascinage *f.*
—-work, fence-work (hydr.); *die Faschinenbuhne, Faschinirung, Reisiggrundung, das Buschwerk, Packwerk, Faschinenwerk*; Fascinage *m.*, fondation sur des fascines *f.*
—-work, basket-work, brush-wood revetment; *das Reisigwerk, Reiswerk, Grundbett, Buschbett, Einfassen mit Reisbundeln, der Nahter, Stichzaun, die Krippe*; Fagotaille *f.*, clayonnage *m.* [Burr.
Fash of seams (locksm., sm.) *s.*
to Fashion, shape, form, frame; *bilden, organisiren, darstellen, modeln*; Figurer, former, façonner, organiser, représenter.
— (hos.); *bilden*; Former.
Fashion; *der Schnitt, das Muster, die Form*; Façon *f.*
—; *die Mode, Tracht*; Mode *f.*
Fashioned goods; *die Formwaare*; Ouvrage façonné *m.*
Fashioner (tail.); *der Zuschneider*; Coupeur *m.*
Fashioning, dressing up coats (tail.); *Wiederzustutzen von Röcken* und *Ueberziehern*; Grande pompe *f.*
—, dressing up trousers and waistcoats (tail.); *Wiederzustutzen von Hosen* und *Westen*; Petite pompe *f.*
—, figure-weaving (weav.); *das Blumen*; Façonnerie *f.*
Fast, strong, firm, solid, tight, substantial, sound; *fest, stramm, derb, solide, kernig, haltbar, stark*; Ferme, dur, solide, compacte, fort, serré.
—, through (railw.); *durchgehend*; De trajet direct.
— (watchm.); *vorgehend*; En avance.
—, to go, to be too — (watchm.); *laufen*; Avancer.
— and slow regulation (watchm.); *die Stellung*; Avance et retard.
to Fasten, make firm, fast, stay, keep steady, fit, strenghten, consolidate; *befestigen, fest machen, starken*; Affermir, assurer, assujettir.
—, make fast, attach, tie; *befestigen, fest machen, binden*; Attacher.

to Fasten, fix a blind, a stone, a plank; *befestigen*; Arrêter une persienne, une pierre.
— with bolts (carp.); *verbolzen, einzapfen*; Enclaver.
— by buckling; *die Gurten fest schnallen*; Serrer les sangles.
— embroideries, puncture the edges (embr.); *Stickerei befestigen*; Racher.
—with grappling-irons (mas.); *verankern*; Mettre des ancres à.
— off (sew.); *einen Stich abbinden*; Arrêter (un point).
— with poles *or* stakes (hort.); *anpfählen, pfählen, verpfählen*; Échalasser, échalader.
— with pegs; *pflöcken*; Ficher des chevilles.
— with wooden pegs *or* pins, with wood-screws; *mit verkeilten hölzernen Nägeln* oder *Holzschrauben an einander befestigen*; Coudre les planches d'un cintre.
—, cord, bind in a piece of tree (carp.); *einbinden, mit Seilen umwinden (beim Heben der Lasten)*; Écharper.
— a plank with a nail; *annageln*; Assurer une planche avec un clou.
— the plate to the cement; *das Blech auf dem Treibkitte durch Andrücken befestigen*; Mettre la plaque en ciment.
— a rope to stones; *ein Seil an Steine befestigen*; Brider une pierre.
— with a screw, screw in, screw; *ein-, zu-, an-, zusammen-, festschrauben, die Schraube anziehen*; Serrer à vis, fermer à vis, visser, serrer la vis.
—a flat piece of timber (carp.); *ein flaches Holzstück befestigen*; Limander.
— twigs with rags on an espalier (hort.); *Zweige mit Lappen an einem Spalier befestigen*; Palisser à la loque.
Fastened by a band; *bandfest*; Moisé.
— off (sew.); *abgebunden, eingenäht*; Arrêté (couture).
Fastener, sliding-bolt; *der Schub-, Schiebriegel*; Verrou glissant *m.*
Fastening; *der Schluss, Verschluss*; Couvercle *m.*
—; *der Haken, Schliesshaken*; Agrafe, attache *f.*
—, clasp; *das Beutelschloss*; Ferme-hourse *m.*
— (build.); *der Verband, die Zulage*; Rapport *m.*
—, shutting, closure, locking, furniture (locksm.); *der Verschluss, die Verschlussvorrichtung, das Schliessbeschläge*; Fermeture *f.*
Fastening (sew.); *das Schlösschen, Herzchen*; Arrêt *m.*
—, chain double — (punching); *die geradlinige Doppelnietung*; Riveture double rectiligne *f.*
—, securing, fixing chairs on the sleepers; *das Aufsetzen, Befestigen der Stühle auf den Querschwellen*; Sabotage des traverses *m.*
—, iron —; *das Hemmeisen, Hemmstück, die Klammer*; Étoqueresse *f.*
— of moulds (gl. m.); *der Formschluss*; Ferme-moules *m.*
—-bar for doors (locksm.); *die Thürstange*; Barre de linteau *f.*
—, securing rails; *das Befestigen der Schienen*; Fixation, attache des rails *f.*
—, single, double — (punching); *die einfache, doppelte Nietung*; Riveture simple, double *f.*
—, zigzag double —; *die doppelte Zickzacknietung*; Riveture double en zigzag *f.*
—-off crochet (sew. m.); *der Stichhaken*; Crochet d'arrêt *m.*
—-picket (br. build.); *der Anker-, Haftpflock*; Piquet d'ancrage *m.*
Fastness, firmness, solidity, stability, compactedness (mas.); *die Festigkeit*; Fermeté, solidité, stabilité, compacité *f.*
Fat; *fett*; Gras.
—, grease; *das Fett, der Schmalz*; Graisse *f.*
— (typ.); *offene bezahlte Spalten*; Blanc payé *m.*
— of bones; *Knochenfett*; Petit-suif *m.*
— face, — letter (typ.); *der starke, fette Schriftkegel*; Corps gras *m.*
—, to get — (soap.); *zäh werden*; Engraisser.
—, neutral —; *das Neutralfett*; Corps gras neutre *m.*
—, soft — *or* grease; *die weichen Fette*; Huile chaude ou jaune *f.*
to Fathom; *abklaftern*; Mesurer à brasse.
Fathom; *die Klafter*; Toise *f.*
—(min.); *die Lachter, Klafter, der Faden, Fahm*; Brasse, toise *f.*
—-wood; *das Klafterholz, junges Holz*; Bois de corde *m.*
to Fatten, make fat (agr.); *mästen, fett machen, nudeln*; Engraisser.
— (agr.); *düngen*; Engraisser.
Fattening (agr.); *die Mast, Mastung, das Mastfutter*; Engrais *m.*
Fattening-ball (agr.); *die Stopf-, Mastnudel*; Appât *m.*
— stable (agr.); *der Mastkäfig*; Épinette *f.*
Faucet, bung, stopple (coop.); *der Zwicker, das Zäpfchen, der Zapfen, Fasszapfen, Fassspund*; Fausset, bondon *m.*
—-hole (coop.); *das Zapfenloch*; Bondon *m.*, bonde *f.*
—-hole (join.); *das Zapfenloch*; Mortaise, enlaçure *f.*
—-hole, blunt edge of a — — (join.); *die Wahnkante am Zapfenloch*; Chaperon *m.*
—-joint (mach.); *die Randverbindung, der eingelassene Rand*; Couture à clin *f.*
Fauld, tymp-arch, working-arch, fold (met.); *das Arbeitsgewölbe*; Encorbellement de la tympe *m.*
Fault, slide, reed, back (min.); *die Kluft, Gangspalte, Spalte, Schlachte, Ablösung, der Schnitt*; Fente, fissure *f.*
— (min.) *s.* Burst.
— (min.) *s.* Dyke.
— (min.); *die Flötzkluft, der Schloten*; Fente horizontale partageant la roche en assises *f.*
to Fay (build.); *genau anliegen, genau aneinander passen*; Joindre, affleurer.
— (join.) *s.* to Assemble.
Fayalite, iron-chrysolite —; *der Fayalit, Eisenchrysolith*; Fayalite *f.*, péridote ferrugineux *m.*
Faying-surface (punching), outer surface of the laps of inside strakes; *die bündige Oberfläche*; Surface affleurée *f.*
Feast-money, feasting-penny; *das Angeld, Handgeld*; Arrhes *f. pl.*
Feather, plume; *die Schmuckfeder, Hutfeder*; Plume *f.*, plumet, plumail *m.*
— (carp.); *das Band, Strebeband*; Bande, contre-fiche *f.*
—, rib, ledge (mach.); *die Rippe, Feder, Verstärkungsrippe*; Nervure *f.*
—s, batch of 25 — tied together (flowerm.); *Bund Federn*; Filet de plumes *m.*
—s, dressed —; *die zubereitete Feder*; Plume apprêtée *f.*
—s, lot of 10 *or* 12 bunches (filets) of — (flowerm.); 10 oder 12 *Strausse Federn*; Poignée *f.*
—s, third quality of female ostrich —, (white and brown); *dritte Sorte weiblicher Straussfedern*; Balloques *f. pl.*
—s of male ostrichs of the lowest quality; *männliche*

Straussfedern von der geringsten Sorte; Tierces *f. pl.*
Feather of a pen; *die Federfahne, der Federbart*; Barbe de plume *f.*
—s, glossy surface of the quill of — (flowerm.); *glänzende Oberhaut des Kielrückens bei Federblumen*; Paillantine *f.*
—s for show-windows *or* sign-boards; *die Schaufedern*; Bubot *m.*
—s of the wings of male ostrichs a little soiled; *leicht beschädigte Schwungfedern des männlichen Strausses*; Secondes *f. pl.*
—s, young — (flowerm.); *junge Federn*; Plumes vierges *f. pl.*
—-alum; *der Federalaun*; Alun de plume, capillaire *m.*
—-broom, —-driver; *der Abstäuber, Federstäuber, Staubbesen*; Plumeau, houssoir, balai de plume *m.* [mail *m.*
—-brush; *der Federbesen*; Plu-
—-edge, square edge; *die scharfe Kante*; Vive-arête *f.*
—-edge, chamfer (carp.); *der Anlegespan, Keilsteg, Schrägsteg, Schlusssteg, Zurichtspan*; Biseau *m.*
—-edge of anvils; *die Federkante am Amboss*; Quarre *f.*
—-edge graver (engr.); *der schmale Flachstichel*; Échoppe plate *f.* [Taillé en biseau.
—-edged (carp.); *zugeschärft*;
—-edged brick *or* stone; *der Keilstein*; Clef, pierre en coin *f.*
—-edged file; *die Einstreichfeile, Schraubenkopffeile*; Lozange *f.*
—-edged planks; *die Verschalbreter*; Planches de revêtement *f. pl.*
—-screw-hole, tumbler pinhole (gunsm.); *das Nussschraubenloch*; Trou de la noix *m.*
—-seller, dealer in —s; *der Schmuckfederhändler*; Plumassier *m.*
—-shag; *der Felbel, Felpel, Felper, Felp, Velpel, Pelzsammet*; Panne, peluche *f.*
—-shag, silk — —; *der Seidenfelbel*; Panne de soie *f.*
—-spring (gunsm.); *die Deckelfeder, Pfanndeckelfeder*; Ressort de la batterie *m.*
—-tongue (carp.); *der dünne Spund, die Feder*; Languette à rainure *f.* [En plumes.
Feathered (met.); *federicht*;
Feathering, cusp (arch.); *die Nase*; Pointe *f.*, crochet de lobe *m.*
—-paddle; *die bewegliche Schaufel*; Palette mobile d'une roue *f.*
Feathery; *federicht*; Plumeux.
Fecal matter; *die Fäces, der Koth*; Bran *m.*
Feces, faeces of vitriol; *der Vitriolschmand*; Fèces de vitriol *f. pl.*
Fecula *s.* Amylum.
—, containing —; *stärkmehlig*; Féculeux. [Féculoïde.
—, like —; *bodensatzartig*;
—, to reduce into —; *zu Satzmehl verarbeiten*; Féculer.
—-maker; *der Stärkefabrikant, Bodenmehlfabrikant*; Féculier, féculiste *m.*
—-vat, settling-vat (indigo-dye); *die dritte Küpe, Abseihekupe, Setzküpe, der Stellbottich*; Diablotin, bassinet, voleur *m.* [brik; Féculerie *f.*
—-works; *die Stärkemehlfa-*
Fecule; *das Bodenmehl, Satzmehl, der Bodensatz*; Fécule *f.*
Feculent; *einen Bodensatz machend*; Féculent. [lence *f.*
— slate; *der Bodensatz*; Fécu-
— substance; *der Bodenmehlstoff*; Féculite *f.*
Fee to the proprietor of a mine; *die Abgabe an den Stöllner*; Cens d'areine *m.*
to Feed, to fuel (fire); *feuern*; Alimenter (feu).
— (st. eng.); *den Dampfkessel speisen, mit Wasser versehen*; Alimenter (la chaudière).
— with bran (agr.); *weich füttern*; Mettre au son.
— the cattle (agr.); *füttern*; Affener, afféuager.
— the cylinders (sug.); *Zuckerrohr in die Mühle schieben*; Donner à manger au moulin.
— oysters; *Austern mästen*; Parquer des huîtres.
Feed (mill.); *die Fütterung*; Aliment *m.*
—, bottom- —, top- — (sew.-m.); *der untere, der obere Speiser*; Entraînement inférieur, supérieur *m.*
—-boiler (st. eng.); *der Speisekessel*; Chaudière alimentaire *f.* [kanal; Courroir *m.*
—-canal (salt-w.); *der Speise-*
—-cock; *der Speisehahn, Füllhahn*; Robinet alimentaire, d'alimentation *m.*
—-cylinder, roller; *die Zuführwalze*; Rouleau alimentateur *m.*
—-engine, donkey; *die Speisemaschine, Hülfspumpe, Speisepumpe*; Machine alimentaire, nourricière *f.*
—-oats; *der Futterhafer*; Avoine à fourrage *f.*
—-pipe; *die Füllröhre*; Tuyau ajusté aux soufflets à cylindre *m.*
Feed-pipe, alimentary pipe (st. eng.); *die Speiseröhre, das Vergutungs-, Speise-, Füllrohr, die Wasserzuleitungsröhre*; Tuyau alimentaire, tube d'alimentation *m.*
—-pipe cock; *der Speisehahn*; Robinet de tuyau alimentaire *m.*
—-pipe strainer *or* strain; *das Sicherblech*; Tête ou pomme d'arrosoir de tuyau d'alimentation *f.*
—-pipe strainer (loc.); *das Tendersieb*; Panier conique *m.*
—-pump (st. eng.); *die Speisepumpe, Heisswasserpumpe*; Pompe alimentaire, d'alimentation *f.*
—-pump plunger (st. eng.); *der Druckkolben der Speisepumpe*; Piston de la pompe alimentaire *m.*
—-valve; *die Speiseklappe, das Speiseventil*; Soupape de prise d'eau, soupape alimentaire *f.*
—-valve-box, —-chest; *der Speiseventilkasten*; Boîte d'alimentation à soupapes, à soupape alimentaire *f.*
—-valve box for pump; *das Speiseventilgehäuse*; Boîte à soupapes pour pompe alimentaire *f.*
—-water (mach.); *das Speisewasser*; Eau d'alimentation *f.*
Feeder, feed, feeding-apparatus; *der Speiseapparat*; Appareil d'alimentation *m.*
—, catch, intake; *der Wasser-, Bewässerungs-, Speisegraben*; Fossé d'irrigation, d'arrosement *m.*, rigole, saignée *f.*
—; *der Zuführer, Speiser, Speisungsgraben*; Alimenteur, canal d'alimentation *m.*
— *s.* Ditch for irrigation.
— (cast., met.); *der Auflaufer, Aufgeber, Aufträger*; Chargeur *m.*
—, case, water-filled, aquiferous cleft (min.); *die wasserführende Kluft, Spalte, Wasserkluft, Querkluft, der Kreuzgang*; Feudant, siège *m.*, fente aquifère, source d'eau *f.*
— (sew. m.); *der Zeugschieber, Tuchleiter*; Transporteur *m.*
—, second — of canes (sug.); *die Doppelmaschine*; Doubleur *m.*, doubleuse *f.*
—, spindle — (spinn.); *der Spindelfüller*; Rechargeur *m.*
Feeding (agr.); *die Fütterung, Mästung, Viehzucht*; Nourrissage *m.* (bétail).
—, feed, alimentation (mach.); *das Speisen, die Speisung*; Alimentation *f.*

Feeding the boiler; *die Kesselspeisung;* Alimentation de la chaudière *f.*
— of cattle; *das Füttern;* Affenage *m.*
—, the hopper, putting corn into the hopper (mill.); *das Aufschütten des Getreides;* Engrènement, engrainement *m.*
—-apparatus, feed-apparatus; *der Füllapparat, Speiseapparat, die Wasserzuleitung, Speisevorrichtung;* Appareil d'alimentation, alimentaire *m.*
—-cistern (st. eng.); *die Speisecisterne;* Bâche alimentaire *f.*
—-cloth, feed-cloth (spinn.); *das Speise-, Zufuhr-, Vorlege-, Einlasstuch, der Tisch;* Tablier *m.*
—-head, runner, sullage-piece (cast.); *der Anguss, Gusszapfen, Giesskopf;* Jet *m.*
—-head (mach.); *der Speisemund;* Bouche alimentaire *f.*
—-regulator, feed-cock, self-cock, self-acting feed-apparatus; *der selbstwirkende Speiseapparat, Speisungsregulator, Speisehahn;* Régulateur alimentaire *m.*
—-roller; *die Farbewalze;* Rouleau fournisseur *m.*
—-roller (cards); *die Speise-, Riffel-, Einzieh-, Einlasswalze, der Zuführtisch;* Hérisson, nourrisseur, cylindre alimentaire, d'entrée, d'appel *m.*
—-rollers (spinn.); *die Einführungs-, Einziehwalzen;* Cylindres fournisseurs *m. pl.*
—-stock (agr.); *Trockenfutter, Winterfutter;* Fourrage sec, à emmagasiner *m.*
Feet (typ.); *das Fussgestell;* Pieds *m. pl.*
—-warmer; *der Fusswärmer, Fusssack;* Chauffe-pieds *m.*
Feldspar, felspar, potash felspar, orthoclase; *der Feldspath, Kalifeldspath, Orthoklas;* Feldspath, orthose, orthoclase, spath fusible *m.*
— Adular, hard —; *das Fischauge, der Adular, muschelförmige Feldspath, Adularfeldspath, opalisirende Feldspath, tetartoprismatischer Feldspath, das Wolfsauge, der Girasol, Ceylonische Opal, Wasseropal;* Adulaire, orthose, f. adulaire de potasse *m.*
—, adventurine —; *der Aventurinfeldspath;* Aventurine *f.*
—, changeable —; *der Schillerquarz;* F. opalin.
—, common —, potash —; *der gemeine Feldspath, Kalifeldspath;* F. commun.
—, common — mixed with quartz; *der Aftergrufling;* F. commun mêlé de quartz.
Feldspar, compact —; *der dichte Feldspath, Feldstein;* F. compacte, pétrosilex.
—, earthy —; *der aufgelöste, verwitterte Feldspath;* F. de composé, terreux.
— grit; *der Arkose, Feldspathsandstein;* Arkose *f.*, grès feldspathique *m.*
—, lithia —; *der Lithionfeldspath, Lithonfeldspath;* F. à lithine, pétalite *m.*
—, chatoyant —, otrelite; *der Otrelit;* F. chatoyant.
—, rhomboidal —; *rhomboëdrischer Feldspath;* Néphéline *f.*
— with a texture of gritstone; *sandsteinartiger Feldspath;* Arkose miliaire, à texture grésiforme *m.*
—, vitreous —; *der Felsit, Sanidin;* F. vitreux.
Feldspathic; *feldspathartig;* Feldspathique, feldspathiforme.
to Fell (for.); *fällen, abstämmen;* Couper, abattre, faire l'abattis, l'abattage.
— (sew.); *einsäumen, einnähen;* Coudre à points rabattus.
Fell, hide, skin, coat, fur; *das Fell, die Haut;* Peau *f.*, cuir *m.*
—-monger; *der Lederhändler, Fellhändler, Handelskürschner;* Marchand de peaux *m.*
—-monger's poake; *der Kürschnerabfall;* Retailles *f. pl.*, levée *f.*
Felled wood (for.); *der Abtrieb des Holzes;* Coupe, vidange *f.*, abattis *m.*
Feller (for.); *der Holzfäller, Holzhauer;* Bûcheron *m.*
Fellies, two — joined together and forming an oval (cartwr.); *zwei gefugte Felgen;* Mouillet *m.*
—, rim; *der Felgenkranz, Radkranz;* Couronne circulaire *f.*
— of a wheel; *der Felgenkranz eines Rades;* Ensemble des jantes d'une roue *m.*
Felling *or* slaughtering of animals; *das Schlachten;* Abatage des animaux *m.*
— of seed- *or* stock-trees (for.); *der Samenschlag;* Coupe sombre, d'ensemencement *f.*
—, season for — trees (for.); *die Fällzeit, Wadelzeit;* Époque de l'abatage *f.* (forêts).
— of the last trees left for seed (for.); *Entfernung der letzten Samenbäume;* Coupe définitive *f.* (forêts).
—, commencement of — wood (for.); *der Anhieb an einem Lassholze;* Plaquis *m.* (forêts).
Felling-axe; *die Holzaxt, Holzhaueraxt, Baumaxt;* Cognée de bûcheron *f.*, marlin *m.*
—-place (for.); *der Schlagplatz;* Parterre d'une coupe *m.*
Felloe *s.* Felly.
Fellow, journey-man, mate; *der Geselle, Gehulfe, Nebengesell;* Compagnon *m.*
— *s.* Companion object.
— (typ.); *der Gespan;* Compagnon typographe *m.*
—-worker; *der Mitarbeiter;* Collaborateur *m.*
—s association; *der Gesellenbund, Gesellenverein, Pflichtverein;* Devoir *m.*
Felly, felloe, jaunt (cartwr.); *die Felge, Radfelge;* Jante *f.*
—-auger, jaunt-auger; *der Felgenbohrer;* Tarière à jantière *f.*
—, strengthening — (hydr.); *die Nebenfelge;* Jante de renforcement *f.*
— of the spinning-wheel; *die Felge des Spinnrads;* Chanteau du rouet *m.*
Felspar *s.* Feldspar.
to Felt (cylinders, steam-boilers); *befilzen;* Feutrer, couvrir de feutre.
—(hatm.); *durcharbeiten, filzen;* Marcher.
—, to stuff with felt (weav.); *filzen, verfilzen, mit Filz bekleiden;* Feutrer.
Felt; *der Hutstoff, Filz;* Chapeau *m.*
—, wide-awake (hatm.); *der Filz;* Feutre *m.*
—s (paper-m.); *die Filze;* Feutres, flôtres, flontres *m. pl.*
—, coarse —; *grober Filz;* Chenavard *m.*
—, piece of — (gild.); *der Filzlappen, Wischlappen;* Maniette *f.*
—, piece of — for holding tools in grinding (cutl.); *der Filz zum Anfassen der Werkzeuge beim Schleifen;* Curé *m.*
—, to put the — on the block; *den Filz setzen, ausstossen;* Dresser le feutre.
— in salt (salt-w.); *der Filz im Salz;* Figue *f.*
—, unevenness in — (hatm.); *fehlerhaftes Korn;* Grigne *f.*
—, to work the — on the basin (hatm.); *filzen, anfilzen, dem Filz die Form geben, den Filz bassiniren;* Bâtir.
—-carpeting *or* -carpet; *der Filzteppich;* Tapis de feutre *m.*
—-covering; *das Filzdach;* Couverture en feutre *f.*
—-coverings; *die Hanffilzplatten;* Plaques de couston *f. pl.* (pour la couverture des toits).

elt-drying cloth (paper-m.); *der Filz, das Trockentuch*; Feutre, flotre, floutre *m.*
--maker; *der Filzmacher*; Feutrier *m.*
--mark (paper-m.); *der Filzfehler*; Battu de feutre *m.*
--post (paper-m.); *der befilzte Pauscht*; Porse feutre, porse flotre *m.*
--rest (paper-m.); *der Filzhalter*; Mule *f.*
--rubber; *der Glättfilz*; Savonneur, savonnoir *m.*
--shoe; *der Filzschuh*; Chausson *m.*
--shoes of powder workmen; *die Filzschuhe der Pulverarbeiter*; Patins *m. pl.*
--sole to be laid in; *die Einlegesohle von Filz*; Chausson *m.*
--stuff for hats; *der Filzstoff zu Huten*; Étoffe à chapeaux *f.*
elted, that may be —; *filzbar*; Feutrable.
- cloth; *Filztuch*; Drap feutré, drap feutre *m.*
- together (wool); *filzig*; Touffu et mêlé, court.
elter (batm.); *der Walker*; Ouvrier à la foule *m.*
elting; *filzig*; Feutrant.
; *das Filzen*; Feutrage, feutrement *m.* [zen; Bâtissage *m.*
, first — (batm.); *erstes Fil-*
--board (batm.); *die Filzplatte, Filztafel*; Table à feutrer *f.*
--brush (batm.); *die Walkbürste, Filzburste*; Lustre *m.*
--property; *die Filzbarkeit*; Feutrabilité *f.*
-water (batm.); *das Walkwasser*; Foule *f.*
emale, receiving part; *weiblich, die Mutter, Scheide, Pfanne*; Femelle.
- hemp; *der Fimmelhanf*; Chanvre femelle *m.*
- leg; *der weibliche Schenkel*; Branche femelle d'un compas *f.*
- screw, inside screw, nut, screw-nut; *die Mutter, Schraubenmutter, Mutterschraube, inwendige Schraube*; Ecron *m.*
emerell; *die Rauchluke, das Luftloch*; Soupirail, évent *m.*, ventouse *f.*
emina, grey —; *Federn vom Straussweibchen wo das Weisse vorherrscht*; Femelle claire *f.*
o Fence in, enclose, hedge in; *einhägen, einzäunen, umzäunen, einfriedigen*; Clore, clorre, entourer d'une haie.
-, inclose (arch.); *einfriedigen, einhägen*; Enclore, enclorre.
- (carp.); *pfählen, mit Pfählen versehen, einzäunen, einhägen*; Échalasser.

to Fence in (min.); *umzäunen, verschliessen*; Axhuer.
— with pales, palisade, hedge with pales; *mit Pfählen einzäunen, einspalieren*; Palissader un jardin, entourer de palis.
Fence; *der Anschlag, Backen*; Conduit du fût d'un outil *m.*
—, wooden paling (carp.); *das Lattenspalier, der Pfahlzaun, Stangenzaun, das Stacket, der Zaun von dürrem Reisig*; Echalier *m.*
— on flower-beds; *das Gehege an Blumenbeeten*; Dent *f.*
— of pales, palisado, stockade, made hedge, hurdling (hort.); *der Pfahlzaun, die Pfahlhecke, Einpfählung, das Spalier, Geschräge, der Stangenverschluss*; Palissade, clôture de palis, en échalas *f.*, espalier *m.*
— of pales (hydr.); *die Krippe, Verpfahlung*; Fraise *f.*, fraisement *m.*
— of a plane; *der verstellbare Anschlag*; Joue mobile de rabot *f.*
—, quick-set —; *die lebendige Dornhecke*; Haie vive d'épines *f.*
— of rods; *der todte Zaun, Ruthenzaun*; Haie morte, sèche *f.*
—, spiked — (locksm.); *die Stacheln auf Mauern*; Artichaut, chardon *m.*
—s for trees; *die Baumzäune*; Entourage des arbres *m.*
—s of trellis-work *or* lattice-work; *das Gitterwerk, Bindwerk, der Gitterzaun*; Menuiserie des jardins *f.*
—s for windows; *Fensterstäbe*; Grillage *m.* [Échalas *m.*
—-lath (hort.); *die Spalierlatte*;
—-maker, manufacturer of hammer-beaten basket-work; *der Zaunmacher, Korbmacher der nur geschlossene Arbeit macht*; Clôturier *m.*
—-poles for pastures; *der Zaunpfahl für Weiden*; Baille *f.*
—-wall, enclosure-wall, close-wall; *die Umfriedigungsmauer, Einfriedigungsmauer, Ringmauer, der Mauergürtel*; Mur de clôture, d'enceinte *m.*, ceinture de muraille *f.*
Fenced with pales, palisaded; *mit Pfählen umhegt, eingepfählt, eingezäunt, einspaliert*; Palissadé, clos, entouré de palis.
Fencing, fence of pales, enclosure (railw.); *die Umzäunung, Umpfählung*; Clôture *f.*

Fencing against game (agr.); *Vergitterung gegen Wildschaden*; Entreillagement *m.*
— with pales, paling; *das Einpfählen, Einspalieren, Anspalieren*; Palissage *m.*
—-foil, rapier; *das Rappier, der Stossdegen*; Fleuret *m.*
Fender (build.); *das Schutzbret beim Batzenbau*; Parefeuille *f.*
—, chimney- —; *das Kamingitter, Feuergitter, Schutzgitter*; Garde-feu *m.* (cheminée).
— (loc.); *der Bahnräumer*; Chasse-pierres *m.*
—-beam (br. build.); *der Eisenbalken, schräge Holm, die Pfette*; Chapeau incliné *m.*
Fenestration (arch.); *der Fensterbau, die Fensterarchitektur*; Fenêtrage *m.*
to Ferment, rise, work; *aufgehen, gähren*; Fermenter, lever, cuver.
—; *in Gährung bringen, setzen*; Mettre en fermentation, faire fermenter.
— (dye); *ankommen*; Fermenter.
— afresh (brew.); *aufstossen, Spundhefe auswerfen*; Guiller.
— beer (brew.); *das Bier gähren lassen*; Mettre en levain.
Ferment, zymoma, fret, fermentative; *das Ferment, der Gährstoff, das Gährungsmittel, der Gährungsstoff*; Ferment *m.*, zumine *f.*
—, removing the — *or* yeast from the bottle (wine); *das Enthefen*; Dégorgement, dégorgeage *m.* (vin).
Fermentable; *gährungskräftig, gährungsfähig, zur Gährung geschickt*; Fermentescible, fermentable.
Fermentation (chem.); *die Gährung, das Aufgehenlassen*; Fermentation *f.*
— (cider); *die Gährung*; Bouillaison *f.*
—, rotting (paper-m.); *das Faulen, Mazeriren*; Pourrissage *m.*
— (wine); *das Gährenlassen*; Cuvage *m.* [G.; F. acide.
—, acetous, sour —; *die saure*
— from below, sedimentary —; *die Unterg.*; F. avec dépôt.
—, brisk, violent —; *die Schnellg., lebhafte G.*; F. vive.
— with generation of heat; *die heisse G.*; Travail positif *m.*
— of the red matter of arnotto (dye); *die G. des Orlean*; Décharge du roucou *f.*
—, slack, slow —; *die träge G.*; F. lente.
—, in a state of — (agr., hort.); *in G. begriffen*; En amour.
— vinous —; *Alcoholg., geistige G.*; F. alcoolique.

Fermentative; *gähren machend, das Gährmittel*; Fermentatif.
Fermenting; *in G.*; En f.
—-trough, rotting-vat (paperm.); *die Faulbütte, Lumpenfäule*; Pourrissoir, mouilloir *m.*
—-vat (starch-f.); *die Gährungswanne, Gährungstonne*; Berme *f.*
Fern-ashes; *die Farnasche*; Cendre de fougère *f.*
Fernambuc *or* Brasil wood, logwood (dye); *das Fernambukholz, Brasilienholz, der Fernambuk*; Bois de Fernambouc *m.*
Ferole; *der Atlas-, Benedictbaum*; Férolo *f.*
—, marbled —; *weissgrundiges Feroleholz*; Férolie marbrée *f.*
—, satin —; *rothgrundiges Feroleholz*; Férolie satinée *f.*
—-wood, wood of the Prunus domestica; *das Ferolnholz*; Bois de Férole, baroit, satiné *m.*
Ferolin; *Feroïholz, marmorirtes Holz von Cayenne*; Bois marbré (de Cayenne), satiné de Féroï *m.*
Ferrandine weaver, silk-weaver; *der Ferrandinweber*; Ferrandinier *m.*
Ferrate; *das eisensaure Salz*; Ferrato *m.*
Ferrel, ferrule (of a cane *or* stick); *die metallene Zwinge*; Embout *m.* [gue, virole *f.*
— (sm.); *der Ringbeschlag*; Ba-
—, ferrule (st. eng.); *der Ringbeschlag, die Druckscheibe*; Virole, bague *f.*
Ferret (gl. m.); *der Glasgriff, Eisenstab zum Ausheben der Glasmalerie, das Römereisen*; Féret, ferret *m.*
—-ribbon, ribbon of floss-silk; *das Florett-, Zwilchband*; Ruban de filoselle *m.*, fleurets *m. pl.*
Ferrico-cobalt-cyanide; *das eisenblausaure Kobaltoxyd, der Ferrocyankobalt*; Cyanure ferrico-cobaltique.
Ferricyanide, ferridcyanide of potassium, red prussiate of potash; *das Kaliumeisencyanid, Ferridcyankalium, rothe Blutlaugensalz, rothe Cyaneisenkalium, Kaliumeisencyanid*; Ferri-cyanure de potassium, cyano-ferride de potassium, prussiate rouge de potasse *m.*
— of iron, ferrous ferrycyanide, Gmelin's *or* Turnbull's blue; *das Ferridcyaneisen, Gmelin's, Turnbull's Blau*; Cyanoferride de fer, ferricyanure, bleu de France, de Gmelin *m.*
Ferrites, species of iron; *die Eisenarten, eisenhaltigen Körper*; Ferrides *m. pl.*
Ferro-cyanide, —-prussiate, hydroferrocyanate; *die Cyaneisenverbindung*; Cyanoferrure *m.*
—-cyanide of ammonium; *das Eisenoxydulammoniak, blausaure Ammoniak, Ferrocyan-Ammonium*; Cyanoferride, ferrocyanure d'ammonium *m.*
—-cyanide of copper, cuprous, cupric — —; *das Eisenoxydul - Kupferoxyd*; Cyanoferrure de cuivre *m.*
—-cyanide of iron ferric ferro-cyanide, Prussian blue; *das Ferrocyaneisen, Berliner Blau*; Ferrocyanide de fer, bleu de Prusse *m.*
—-cyanide of potassium, prussiate of potash, yellow prussiate, yellow prussiate of potash, blood-lye salt, ferro-prussiate of potash; *blausaures Eisenoxydulkali, gelbes Blutlaugensalz, Kaliumeisencyanür, Ferrocyankalium*; Prussiate jaune de potasse, cyanoferrure de potassium, ferrocyanure de potasse *m.*, lessive de sang *f.*
—-prussic, —-cyanic, hydrocyanic, zootic; *eisenblausauer*; Ferro-prussique, ferrocyanique, cyanhydrique.
Ferrous; *Eisen...., eisenartig, eisenhaltig*; Ferreux.
Ferruginous, ferriferous, ironish, irony; *eisenhaltig, eisenartig, eisenschüssig*; Ferrifère, ferrugineux, ferrique.
— parts; *der Eisengehalt*; Teneur de fer *f.*
to Ferrule; *mit einer Zwinge versehen*; Embouter.
— a pile; *einen Pfahl ausschuhen, anschuhen*; Ferrer un pieu. [role *f.*
Ferrule; *die Stockzwinge*; Vi-
—; *die Zwinge zum Anpassen der Bleche*; Presse à tenir les tôles *f.*
—, verrel, hoop, mounting; *der Eisenring, Hirnring, das Eisenband, die Frette, der Beschlag*; Frette, virole *f.*
—, ferrel, verrel; *die Rolle, der Ring, Sperrring, Ringbeschlag, die Zwinge*; Ferrure annulaire, virole *f.*
— (chandl.); *der Hohlstift*; Ferret *m.* [virole *f.*
— (cutl.); *die Haube*; Coquille,
—, verrel, ferrel (furb.); *der Sperrring, Ring, die Zwinge*; Virole *f.*
Ferrule, verrel, hoop (hydr.); *das Eisenband, der Hirnring, die Frette, Zwinge*; Frette de pilotis, virole *f.* [Virole *f.*
— (mint.); *der Ring, Prägring*;
—, ferril, verril (turn.); *die Drehrolle*; Cuivrot *m.*, ferrule *f.* [*m.*
— (umbrella); *die Zwinge*; Bout
— (watchm.); *der Ring*; Virole *f.*
— at the end of the sheath (furb.); *die Zwinge am Ende der Säbelscheide*; Champignon *m.*
—s, fusee - clamp - —; *die Schneckendrehkolben*; Viroles à fusées *f. pl.*
—, grooved — (mint.); *der gekerbte Prägring*; Virole cannelée.
—, opening — (mint.); *der dreitheilige, gebrochene Prägring*; Virole brisée.
—, to put a — to; *eine Zwinge antreiben*; Ferrer.
—s, screw- —; *die Schraubenrollen*; Viroles à vis *f. pl.*
—, smooth — (mint.); *der glatte Prägring*; Virole lisse.
—, whole — (mint.); *der ganze, volle Prägring*; Virole pleine.
Ferrulet of the drill-bow (turn.); *das Drehscheibchen des Drehbogens*; Cuivrot du foret *m.*
Ferry, —-boat, bac, horse- —, horse-boat; *die Fähre, Zugfähre, der Fährkahn, Prahm, die Prahme, Ponte*; Bac, bac à traille, traille *f.*, passe-cheval *m.*
—, flying —, swing-bridge, flying bridge; *die fliegende Brücke, Gierbrücke, fliegende Fähre*; Pont volant *m.*
—, railway —; *das Trajectschiff*; Bac à chemin de fer *m.*
—, small —; *der Fährkahn, kleines Fahrzeug, kleine Fähre*; Bachot *m.*
—-boat; *das Fährboot, der Fährkahn*; Toue *f.*
—-man; *der Fährmann, Kahn- oder Nachenführer*; Bachoteur *m.*
—-post (min.); *aus mehreren Stämmen zusammengesetzter Ständer*; Tourelle *f.*
—-rope, small —; *das Fährseil, die kleine Fähre*; Va-et-vient *m.* [Épée *f.*
Ferula (bookb.); *das Schwert*;
— (st. eng.); *der Ring, die Befestigung der Kesselröhren*; Bague *f.*
to Festoon; *mit Blumenwerk auszieren, zierlich ausschweifen, ausbogen*; Festonner.

'estoon, garland of leaves, hanging ornament, lob; *die Laubschaur, Fruchtschnur, das Laubgehänge, Fruchtgehänge, Fruchtgewinde, Blumengewinde, Blumenwerk, der Fruchtkranz*; Feston, fleuronnage *m.*, chûte, guirlande *f.*, fleurons *m. pl.*
—, kind of — on ribbons, loops; *das zuagenförmige Zäckchen am Rande zur Verzierung, Randzäckchen*; Dent de passement, de rat, dent de loup *m.*
— with undulated teeth; *der Wellenschnitt*; Ondé *m.*
-stitch (sew.); *der Zierstich*; Point de feston *m.*
Fetch or prime a pump, light; *die Pumpe anheben, anstechen, ansaugen lassen*; Charger, engrener, allumer, amorcer la pompe.
etchel, guide, fore-guide, futchel, pole - futchel (cartwr.); *der Arm, Deichsel-, Scheerarm, Deichselhalter*; Armons *m. pl.*
etching(pump); *der Aahub, die Ansauguag*; Amorce *f.*
etters for horses; *die Spannstricke*; Entraves *f. pl.*
etter-key; *derKettenschlüssel*; Clef de chaîne *f.*
Fettle, clean, scour, chip, trim, dress (cast.); *beschraben, putzen, abrauhen*; Ébarber.
ettled (met.); *untereinander gemischt, überzogen*; Entremêlé, convert.
ettler (cards); *der stählerne Kamm*; Peigne en acier, râtelet *m.*
ettling, paring, paring away, trimming, chipping, clipping (met.); *das Beschneiden, Abputzen, Bestossen, Rahfeilen, Schaben, Beschroten*; Ébarbage *m.*
uillemort; *das Braungelb, welkes Laubgelb, Herbstblätterfarben*; Feuille-mort *m.*
bre, staple; *die Fiber, Faser*; Fibre *f.*
—, staple, harl, filaments of hemp; *die Hanffasern*; Filaments, brins de chanvre *m. pl.*
—, with intermixed —; *untereinanderlaufend, faserig*; A fibres entremêlées.
— from the leaves of the dwarf palm; *die Gespinstfaser aus den Blättern der Zwergpalme*; Crin d'Afrique, végétal *m.*
—, ligneous —, felt-grain; *die Holzfaser, Holzzelle, Längefaser, der Faden*; Fibre ligneuse *f.*, fil du bois *m.*

Fibres, middle part of the — of fine-cut flax; *die Herzflachsfaser*; Coeur de lin *m.*
—, a — of wool; *das Wollhaar*; Brin de laine *m.*
Fibrine, fibrin; *der Faserstoff*; Fibrine *f.*, fibrin *m.*
—; *das Fibrin*: Fibrine animale, musculaire *f.*
—, vegetable —; *das Pflanzenfibrin*; Fibrine végétale *f.*
Fibrinous; *faserstoffhaltig*; Fibrineux.
— cellular; *faserig-zellig*; Fibrineux-cellulaire.
Fibro-ferrite; *der Fibroferrit, das basisch schwefelsaure Eisenoxyd*; Fibro-ferrite *m.*
—-granular; *faserkörnig*; Fibro-granulaire.
Fibrolite; *der Faserkiesel*; Fibrolithe *f.*
Fibrous, textile, stringy, thready; *faserig, fädenig, fibrös, spinn-* oder *webstoffartig*; Fibreux, textile.
— (glass); *zellig, faserig, krätzig*; Galeux.
—, knotty (wood); *faserig, knotig*; Raboteux, racheux.
— blend; *die Schalenblende*; Blende fibreuse *f.*
— carbonate of lime; *der Sternspath*; Grammatite fibreuse *f.*
— cinabar; *der Faserzinnober*; Cinabre fibreux *m.*
— malachite; *das Atlaserz*; Malachite fibreuse *f.*
— quartz; *der Strahlquarz*; Quartz hyalin amorphe *m.*
— slab, patent wood (arch.); *künstliches Holz*; Bois artificiel *m.* [fibreux *m.*
— spar; *der Federspath*; Spath
— vitriol; *der Federvitriol*; Vitriol fibreux *m.*
Fibula (arch.); *die Haftklammer*; Crampon *m.*
Fichu; *das dreieckige Frauenhalstuch*; Fichu *m.*
Fickle-lustre; *der Schillerglanz*; Lustre changeant *m.*
Fictile art *s.* Ceramic art.
Fiddle; *die Geige, Violine*; Violon *m.* [ge; Coffre *m.*
—-back; *der Bauch einer Gei-*
—-back, to make incisions on the — —; *den Violinbauch einschneiden*; Fileter.
—-bridge; *der Geigensteg, Geigensattel*; Chevalet *m.*
—-drill, hand-tool lathe; *die Bogendrehbank, das Drehstühlchen zum Fiedelbogen*; Tour à l'archet *m.*
—-stick; *der Geigen-, Fiedel-, Violinbogen*; Archet *m.*
—-stick, lower part of the — —; *der Frosch am Violinbogen*; Hausse *f.*

Fiddle-wood, (Citharexylum caudatum); *Zitherholz*; Bois de guitare, guitarin *m.*
—-wood, (Citharexylum melanocardium); *Nessel-, Geigenholz*; Bois de fredoche, d'ortie, pelé, sans écorce (fidèlo) *m.*
Field, land (agr.); *das Feld, der Acker*; Champ *m.*
— (paint.); *der Grund, Hintergrund, die Grundfläche*; Fond *m.*
—s without appurtenances (agr.); *Aecker ohne zugehörige Gebäude*; Terres écalées *f. pl.*
— bordered by hatch and ditch (agr.); *mit Hecken* und *Graben eingefasster Feldrand*; Orière *f.*
— of view; *das Seh-, Gesichtsfeld*; Champ de vision, objectif *m.*
—-bed, camp-bed; *das Feldbett*; Lit de camp, brisé *m.*
—-book (geod.); *das Handregister, Manual, Zugbuch*; Carnet *m.*
—-capstan *s.* Crab-capstan.
—-colours (surv.); *das Richtfähnchen, Malzeichen*; Jalon *m.* [rière *f.*
—-gate; *der Schlagbaum*; Bar-
—-labour; *Feldarbeit*; Travaux aratoires, des champs *m. pl.*
—-maple; *der Feldahorn, Maslholder, das Wasseralmenholz, Weisslöbernholz, Epelernholz*; Érable champêtre *m.*
—-oven; *der Feldbackofen*; Four de campagne *m.*
—-sketching; *das Planzeichnen*; Dessin topographique *m.*
Figger (brew.); *die Bierpumpe zum Füllen der Fässer*; Pompe à bière *f.*
Figuline, plastic (pott.); *knetbar, plastisch*; Figulin.
Figurant (theatre); *die Figurantin*; Paresseuse *f.*
to Figure, form, fashion, polish, model, mould; *bilden, modeln, gestalten, formen, bosseln, poliren*; Façonner.
—; *broschiren, durchwirken*; Brocher une étoffe.
—, diaper; *pressen, gaufriren, modeln*; Gaufrer (étoffes).
— with flowers (weav.); *blümen*; Façonner à fleurs.
Figure, design (weav.); *das Muster, die Zeichnung*; Figure *f.*
—s, acoustic —; *die akustischen Figuren*; Figures acoustiques *f. pl.* [Frisquette *f.*
— of a card; *das Kartenmuster*;
— of eight-hook (min.); *das Scherglied*; Croc de chaîne *m.*
—, plane — (geom.); *die ebene Figur*; Figure plane *f.*

Figure of surveys (surv.); *die Cote, Angabe des Wasserspiegels*; Cote *f.*
—-punches; *Zahlenpunzen*; Chiffres *m. pl.*
—-stone, bild-stone, agalmatolite; *der Bildstein, Pagodit, chinesische Speckstein, Agalmatolith, Korinit*; Talc glaphique *m.*, algamotolithe, stéatite, pagodite, pierre de lard *f.*
Figured, embossed; *durchwirkte Arbeit*; Broché *m.*
— (weav.); *geblümt*; A dessin.
— stuff; *gemusterter Zeug*; Étoffes figurées *f. pl.*
Figurine; *Figur von Metall* oder *Thon*; Figurine *f.*
Figuring; *das Broschiren, Blümen*; Brochage *m.*
—-lathe; *die Figurirbank*; Tour de placages ou de marqueterie *m.*
—-machinery; *die Heb-, Mustermaschine*; Machine pour damasser *f.*, métier à l'armure, à touchettes *m.*
Filament, staple; *die Faser, Zaser, das Fäserchen*; Filament *m.*
Filatory; *die Spinnmaschine*; Machine à filer *f.*
to File; *feilen, ab-, befeilen*; Limer.
— across; *quer feilen*; Limer en travers.
— by hand in a hand-vice; *im Feilklöbchen feilen*; Limer à la main.
— in (locksm.); *einen Schlüsselbart einstreichen*; Fendre.
— off; *abfeilen*; Enlever avec la lime, détacher en limant.
— off, polish, grind off, furbish (locksm.); *abfeilen, abschleifen, weissfeilen, poliren*; Polir, limer, blanchir, enlever avec la lime.
— off (metal-w.); *befeilen*; Raviver.
— off the flying pinion (watchm.); *dünner feilen*; Efflanquer.
— off the planchets, take off the rough edge, nip off (mint.); *beschroten*; Ébarber, écouaner.
— over; *überfeilen*; Passer la lime sur . . . .
— papers; *Papier aufziehen*; Enfiler des papiers.
— a piece lengthwise; *der Länge nach feilen, befeilen*; Limer en long.
— with the rifler (gild.); *mit der Rund-* oder *Raspelfeile bearbeiten*; Rifler.
— roughly (cutl.); *aus dem Groben feilen*; Ébancher.
— the shaft of the needle (needl.); *den Schaft der Nähnadeln befreien*; Dresser de lime.
File; *die Feile*; Lime *f.*
—, adjusting-— (mint.); *die Justirf.*; L. à ajuster.
—, arm-—, rough-—, rubber; *die Armf., Grobf., Rauhf., viereckige grosse Gewichtsf.*; Carreau *m.*, l. rude, forte, l. à bras.
—, balance-wheel —, swing-wheel —; *die Steigradf.*; L. à roue de rencontre.
—, bastard —; *die Bastardf., Vorf., Schlichtf., F. mit Mittelhieb*; L. bâtarde.
—, bastard-toothed —, rough, coarse —; *die Bestossf., Grobf.*; Grosse l.
—, bit-— (locksm.); *die Grundf.*; L. à faire les dents des pannetons d'une clef.
—, blunt —; *die sich verjüngende F.*; L. qui va en diminuant.
—, bone-—; *die Beinf., Knochenf.*; L. à os.
—, bow-—, rifler; *die Bogenf., Riffelf.*; L. à archet, rifloir *m.*
—, bridle-—; *die Studelf.*; L. à cramponnet.
—, cabinet-—; *die Tischlerf.*; L. à fauteuil. [à carne.
—, cant-—; *die Kantenf.*; L.
—, coarse tooth-—; *die F. mit grobem Hieb*; L. rude.
—, cotter-—, equal cotter-—; *die Dickf., flache F.*; Carrelet plat *m.*, l. plate étrécie.
—, cross-bar — (watchm.); *die Kreuzschenkelf.*; L. de croisée.
—, cross-—, crossing-—, double half-round; *die Vogel-, Karpfenzunge*; Feuille-de-sauge *f.*
—, cross-cut —, up-cut —; *die Kreuzhiebf.*; L. à deux tailles, à deuxième taille.
—, curved —; *die Wölbf.*; L. en voûte.
—, dead —; *die Speckf., stille, stumme F.*; L. sourde.
—, dead-smooth —; *die Feinschlichtf., Schlichtschlichtf., Doppelschlichtf.*; L. superfine.
—, disk-shaped — for smoking-pipe makers; *die Stollenf., scheibenförmige F.*; Fraise circulaire *f.*
—, double-cut —; *die zweihiebige F., Spiegelf.*; L. à taille croisée, à contre-taille, à deux tranchants.
—, dovetail-— (watchm.); *die Schwalbenschwanzf., Steigradschieberf.*; L. à queue d'aronde.
—, enameller's —, knife; *die Schmelzf., Schneidef.*; Couperet *m.*
File, engraver's — (engr.); *die Wiege, das Wiegemesser*; L. de graveur.
—, entering-—, taper cotter-—; *spitzflache F. bei welcher alle vier Flächen schwach ausgebaucht sind*; L. d'entrée, espèce de l. plate pointue, dont les surfaces sont insensiblement courbées.
—, equalling-—; *die Zahnf., Abstreichf., Ausstreichf.*; L. à égalir.
—, hollow edge equalling-—; *die Grundf., Zahngrundf.*; L. creuse à égalir.
—, feather-edged —, slitting-—, screw-head —; *die Einstreichf., Einstreichsäge, Schraubenkopff.*; Losange *f.*
—, fine —; *die feine F.*; Calibre *m.* [L. moyenne.
—, fine-toothed —; *die Mittelf.*;
—, flat — s. Hand-file.
—, flat half-round —; *flach halbrunde F.*; L. plate demi-ronde.
—, frame-saw —; *die halbrunde Sägef.*; L. demi-ronde à scie.
—, half-round, full half-round —; *die halbrunde F.*; Demi-ronde *f.*
—, flat half-round —, half-round flat back; *die flach halbrunde F.*; Demi-ronde plate *f.*
—, half-thick —; *die halbdicke F.*; L. demi-grosse.
—, hand-—, flat —, safe-edge; *die flache F., Ansatzf., Handf.*; L. plate, plate large, plate à main.
—, heavy square —, coach-maker's —; *die Kutschenf., Wagnerf.*; L. à carreau.
—, joint-—, round edge joint-—; *die Schnarnierf., Scharnierplatzf.*; L. à charnières.
—, hollow edge joint-—; *die hohle Schnarnierf.*; L. à charnière creuse.
—, key-—, blade-—; *die Spaltf.*; L. à clef, l. fendante.
—, knife-—, hack-—, flat —; *die Messerf.*; L. à couteau, l. coutelle, l. à fendre, à dossier.
—, middle-—; *die Mittelf.*; L. moyenne.
—, mill-saw-—, saw-mill-—; *die Mühlsägef., Muhlenf.*; L. à scie de scieries.
—, nail-formed — (needl.); *das Spitzstöckel*; Éticr, étibois, ontibot *m.*
—, needle-—; *die Nadelf., Fitzf., Feilnadel*; L. à l'aiguille, l. d'aiguilles.
—, noiseless —; *die Schlichtf.*; L. sourde.

File, notching-— (watchm.); *die F. zum Einschneiden des Uhrrads*; Cranoir *m.*

—, over-cut —; *die Oberhiebf.*; L. à première taille.

—, parallel —; *die F. von gleicher Breite* und *Dicke*; L. parallèle.

— for perforating needles; *die Fitzf.*; L. d'aiguille, l. à aiguille.

—, pillar-—; *die dünnflache F.*; L. plate amincie.

—, pillar-— (watchm.); *die F. für die Platinenstifte*; L. à pilier.

—, pinion-—; *die Triebf.*; L. à pignon.

—, hollow edge pinion-—; *die Triebgrundf.*; L. à pignon creux.

—, pivot-—; *die Zapfenf.*; L. à pivots.

—, planchet-—; *die Schrotf.*; L. à ébarber.

—, planing-— (cast.); *die Bestossf.*; L. à planer.

—, polishing-—, safe-edge — (locksm.); *die Raspelf., Polirf.*; Carrelette *f.*

— for polishing tin; *die Zinnf.*; L. des potiers d'étain.

—, potance-—, steel-saw; *der Feilbogen, die Zahnspitzf.*; L. à potence.

—, rat-tail —; *die Rattenschwanzf.*; L. ronde, petite l., quene-de-rat *f.*

—, resembling a —; *feilenähnlich, feilenartig, feilenförmig*; Limiforme.

—, rifle-—, rifler, rifle; *die Raspelf., Riffelf., Raumf.*; Rifloir, riflard *m.*

—, rough —, arm-—, rubber; *die Armf., Rauhf., viereckige grosse Gewichtsf., Grobf.*; Carreau *m.*, l. rude, forte, l. à bras.

—, rough —; *die Vorf., Schlichtf.*; L. bâtarde.

—, rough-—, straw-—, straw-packed-—; *die Strohf.*; L. d'Allemagne, l. en paille.

—, round —; *die runde F.*; L. ronde.

—, round — for grooving (goldsm.); *die Nadelf.*; L. ronde à coulisse.

—, round-off — (watchm.); *die Walzf.*; L. à arrondir.

—, rubber-—; *die Putzf.*; Carreau *m.*

—, saw-—; *die Sägef.*; L. olive, barhoche *f.*

—, saw-— (for sharpening saws); *die Sägef.*; L. en carrelet, l. pour scies.

—, circular saw-—; *die scheibenförmige Sägef.*; L. circulaire pour scies.

—, gulleting saw-—; *die runde Sägef.*; L. ronde pour scies.

File, saw-—, three square saw-—; *die Sägef.*; L. à scies triangulaire.

—, saw-tooth —; *die Spiegelf., Krugf.*; L. à dents.

—, second-cut —; *die Halbschlichtf.*; L. demi-douce.

—, sharp-— (locksm.); *die Stossf.*; L. à bouter.

—, shoemaker's —; *die Schuhmacherf. mit gebogenem Heft*; L. de cordonnier.

—, single-cut —, float; *die einhiebige F.*; L. à taille simple, taillée.

—, slitting-—, feather-edged —, feather-edge, screw-head —; *die Einstreichf., Schraubenkopff.*; L. à dossières, à dossier, lozange *f.*

—, small —; *die Handf.*; L. à main, limatule *f.*

—, small square —; *die kleine viereckige F., Vorf., Quadratf., Halbf.*; Carrelet, quatre-quarts *m.*

—, smooth-— (locksm.); *die Abziehf., Glattf., Schlichtf.*; L. douce.

—, smooth-— (watchm.); *die Polirf.*; L. à polir.

—, solt —; *die stumme, stille F., Speckf.*; L. sourde.

—, spring-—; *die Federf.*; L. à ressorts.

—, spring-— (watchm.); *die Sechsertreibf.*; L. à ressorts.

—, square-—; *die viereckige F.*; Carrelet, quatre-quarts *m.*

—, square-flat — (watchm.); *die Bastardf.*; L. bâtarde.

—, steel-—; *die Stahlf.*; L. d'acier.

—, straight-—; *die Zahnf.*; L. à cornes.

—, swing-wheel — (watchm.) *s.* Balance-wheel file.

—, taper-—; *die F. die in eine Spitze ausläuft*; L. finissant en pointe.

—, taper cotter —; *die dickflache Spitzfeile*; L. plate pointue.

—, taper flat —, taper hand-—; *die Spitzf., spitzflache F.*; L. plate pointue.

—, tarnishing —; *die Mattf.*; L. à matter.

—, thin —; *das Salbeiblatt*; Fenille-de-sauge *f.*

—, thinning-— (watchm.); *die Flankirf.*; L. à efflanquer.

—, three square —, triangular —; *die dreikantige, dreieckige F.*; Tiers-point *m.*, l. triangulaire, trois quarts.

—, tin-—; *die Zinnf.*; L. d'étain.

—, toothed — (watchm.); *die Vorf., Bastardf.*; Crapone *f.*

—, toothless —; *die zahnlose F.*; L. sans dents.

File, topping —; *die flache, stumpfe F.*; L. plate.

—, triangular —, three square —; *die dreieckige F.*; L. triangulaire, tiers-point *m.*

—, triangular —, three square —, saw-— (combm.); *die dreikantige Säge, F.*; Tiers-point *m.*

—, triangular —, saw-— (needl.); *das Striegelhaueisen*; L. à tiers-point.

—, turning-—, disk-—; *die Pfeifenf., scheibenförmige F.*; L. tournante.

—, watch-, clockmaker's —; *die Uhrmacherf.*; L. d'horloger.

—-cutter; *der Feilenhauer*; Tailleur de limes *m.*

—-cutter, gimletmaker, boresmith; *der Bohrschmied, Feilenhauer*; Taillandier-vrillier, tailleur de limes *m.*

—-cutter's chisel; *der Feilenmeissel*; Étoile *f.*

—-cutter's hammer; *das Haubeil, der Hauhammer*; Marteau de faiseur de limes *m.*

—-cutting machine; *die Feilenhaumaschine*; Machine à tailler les limes.

—-dust *s.* Filings.

—-dust sieve (goldsm.); *das Feilspänsieb*; Plateau *m.*

—-hardening; *die Feilenhärtung*; Trempe des limes *f.*

—-plate (locksm.); *die Feilenplatte, das Ansatzblech*; Dosseret, dossier *m.*

—-steel; *der Feilenstahl*; Acier à limes *m.*

—-stroke; *der Feilhieb, Feilstrich, die Feilspur*; Coup de l., trait de l. *m.*

—-wheel, steel grindstone (needl.); *der Spitzring*; Meule *f.*

—-wheel, finishing —-; *der feinste Spitzring*; Meule à finissage *f.*

Filed too thin (watchm.); *zu dünn gefeilt*; Efflanqué.

Filer, fitter, viceman; *der Feiler, Maschinenschlosser*; Limeur, ajusteur *m.*

—, scraper of the blanks (mint.); *der Münzschneider, Schröter*; Coupeur *m.*

Filigrane, filigree, filagree; *Drahtfadenarbeit, Filigran, durchbrochene Drahtarbeit*; Filagramme, filigrane *m.*

—, filigree, filigree-work, filigrane-work (goldsm.); *die feine Drahtarbeit, der Kornfaden, das Filigran*; Filigrane *m.*

—-worker; *der Filigran-, Drahtarbeiter*; Ouvrier en filigrane *m.*

Filigraned, filigreed; *filigranirt*; A filigrane.

Filigree-glass, reticulated glass; *das Faden-, Filigran-, Petinetglas, reticulirte Glas, Spitzenglas*; Verre filigrané *m.*
—-porcelain; *das Filigranporzellan*; Pièce réticulée *f.*
Filing down; *das Feilen, Abfeilen*; Limation *f.*
—; *die Feilarbeit, das Feilen, die Feilung, Feilglätte*; Limure *f.*
— (cutl.); *das Schleifen aus dem Rauhen*; Dégrossissage *m.*
—s, file-dust, swarf; *das Abfeilicht, Feilicht, der Feilstaub, die Feilspäne*; Limaille, limature *f.*
—s, gold dust, — of gold; *der Goldfeilicht*; Limaille d'or.
—, rough —; *das Grobfeilen der Klinge*; Ébauchage *m.*
—-board, —-block; *das Feilholz am Schraubstock*; Entibois, estibois, étibois, étibot, étibeau, bois à limer *m.*
—-machine, shaping-machine; *die Feilmaschine*; Limeuse, machine à limer *f.*
—-vice, pin-vice; *der Feilkloben*; Étau limeur *m.*
to Fill, overload; *übervoll laden*; Bonder.
—, pad (embr.); *ausfüllen*; Bourrer.
— a barrel again (coop.); *ein Fass wieder voll giessen*; Rembouger.
— the bays; *riegeln*; Remplir les travées, les pans.
— the boiler (brew.); *den Kessel füllen*; Faire le plein.
— with bubbles (gl. m.); *blasig machen*; Bouteiller.
— *or* prime copper-caps; *die Zündhütchen mit Satz laden*; Charger les capsules.
— a crucible (chem.); *einen Tiegel füllen, beschicken*; Monter, charger un creuset.
— the fulling-mill (dye); *die Walke mit Zeug füllen, den Zeug in die Walke legen*; Garnir un foulon.
— with gold (dent.); *mit Gold ausfüllen*; Aurifier.
— in, fix all the window-glass of a building, glaze; *sämmtliche Fenster eines Baues verglasen, den Bau beglasen*; Poser le verre d'un édifice.
— in the commissures; *die Fugen ausfüllen*; Remplir les joints.
— moulds at several times; *Formen mehrmals füllen*; Couler à la volée.
— the moulds (sug.); *die Formen füllen*; Emplir les formes.
— out (gild.); *ausfüllen*; Étouper.
to Fill out (laco); *ausfüllen*; Remplir.
— out panels with cross-bars (carp.); *ein Feld mit Riegelhölzern ausfüllen*; Peupler un vide.
— by rounds (sug.); *nach der Reihe füllen*; Emplir par rondes.
— the spoon with hot and liquid enamel (enam.); *den Schmelz heiss* und *flüssig in den Löffel nehmen*; Ramasser.
— up; *nachfüllen, auffüllen*; Ouiller.
— up (casks); *ausfüllen, verschütten, zuschütten*; Combler.
— up (agr.); *ausfüllen*; Contre-planter.
— up, embank, puddle (build.); *anschütten, auffüllen*; Remblayer.
— up (dye); *wieder auffrischen, eine stumpf gewordene Färbeflotte schärfen*; Recruter le bain d'alun. [le seau.
— up (min.); *einfüllen*; Emplir
— up a bobbin (weav.); *eine Spule vollwickeln*; Charger une bobine.
— up the commissures, point, flush the joints (mas.); *die Fugen verstreichen, ausfugen*; Jointer, jointoyer.
— up a ditch; *einen Graben verschütten*; Remblayer un fossé.
— up with earth (agr.); *die Furchen zuwerfen*; Rabattre les sillons.
— up with gobbing (min.); *eine Strecke ausladen*; Remplir de déblai.
— up *or* line the hearth with clay and charcoal-dust; *mit Gestübe ausschlagen, füttern*; Brasquer les fourneaux.
— up the joints *or* commissures with garrettings (mas.); *die Fugen mit Zwickern ausfüllen, verzwicken, auszwicken*; Garnir les joints de cales.
— up layers of stone with liquid water; *mit vielem Gyps* oder *Mörtel mauern*; Hourder à bain.
— up a plot of land; *Erde auf flachgründigen Acker führen*; Recharger un terrain.
— up useless mortices (min.); *auslausen*; Remplir les mortaises inutiles.
— up again with water (salt-w.); *Wasser nachlassen*; Ramoitir la chaudière.
— the vat, give the last supply of water (dye); *die Küpe füllen, voll giessen, das letzte Wasser geben*; Donner eau, donner l'eau à la cuve.
to Fill the vat with new dyeing materials *or* drugs (dye); *ein frisches Küpenbad machen*; Accomplir la cuve.
— well (corn); *gut schütten*; Rendre bien.
— wine into other vessels; *Wein umfüllen*; Dépoter du vin.
Fill of the cloth (weav.); *der Rand des Einschlags*; Bord de la duite *m.* [à remblai *f.*
—-earth; *die Füllerde*; Terre
Filled round with concrete; *in Mörtel gelegt, versenkt*; Noyé dans le béton.
Filler; *das Gabelpferd*; Limonier, maillet *m.*
—; *der Wursttrichter, Wurstbügel, das Wursthorn*; Boudinière *f.*
— (mas.); *der Füllquader*; Pierre de remplissage, de taille *f.*
— (sug.); *der Ausschiesskessel, Zuckersieder, die Füllkammer*; Empli *m.*
to Fillet (arch.); *mit einem Astragal verzieren*; Orner d'un astragale.
— (bookb.); *filettiren, mit Goldstreifen zieren*; Fileter.
Fillet, rebate, listel, list; *das Plättchen, Bändchen, Riemchen, der Riemen, Saum*; Listel, réglet, listeau, filet, carré *m.*, plate-bande, bandelette *f.*
—, seam, annulet, taenia, bed-mould, bed-moulding (arch.); *der Saum, Rand, das Leistchen, Riemchen, der Ueberschlag, Steg, die Nase, Verstäbung*; Filet *m.*
—, middle leg (arch.); *der Zwischenstab, Steg, der Steg am Säulenschaft*; Côte *f.*
— (bookb.); *der Franzfilet*; Roulette *f.*, filet, petit fer *m.*
—, bead (gild.); *der Goldstreif, das Astragal, Perlenstäbchen*; Astragale *m.* [*m.*
— (goldsm.); *der Streifen*; Filet
—, rebate (join.); *die Platte, das Plättchen*; Filet *m.*, plate-bande *f.*, réglet, listel *m.*
—s, ribbons, slips (mint.); *die Zaine*; Lames *f. pl.*
— (spinn.) *s.* Doffer.
— (watchm.); *der Vorsprung, Kranz*; Filet *m.*
—s, leaden — for setting pans in (glaz.); *der Bleistreifen, Bleifalz*; Aile *f.*
—, little — on capitals; *kleine Leiste auf Kapitälen*; Amelet *m.*
— of mortar; *die Firstziegelfütterung, Kalkleiste beim Ziegeldach* oder *am äussern*

Schornsteinrand; Filet de couverture, solement *m.*

Fillet, round —, bead, reed; *das Rundstäbchen, Reifchen*; Filet cylindrique *m.*

—-border of tin- *or* silver-plates; *die Einfassung, der Strang*; Suage *m.*

—-cards; *Bandkratzen*; Rubans de carde *m. pl.*

—-needle; *die Netz-, Filetnadel*; Aiguille à réseau *f.*

—-plane (join.); *der Filethobel*; Tire-filets *m.*

—-tool (cutl.); *das Fileteisen, der Filetzieher*; Tire-filets *m.*

Filling in (cutl.); *ausbessern, ausnähen*; Remplissage *m.*

— (lace); *das Ausfüllen der Blume, Ausnähen der Muster*; Rempli *m.*

— (mas.); *die Fülle, Füllung, der Füllstein*; Garni d'un mur, remplage *m.*

—, weft, woof (spinn.); *das Schussgarn*; Trame *f.*

— (sug.); *das Füllen*; Travaux de l'empli *m. pl.*

— (weav.); *der Einschlag, Einschuss, Eintrag, die Einschlagfäden*; Trame, assure, duite *f.*

— (weav.); *die Ausfüllung*; Remplissage *m.*

— of casks (salt-w.); *Ausfüllen der Salztonnen*; Fierliage *m.*

— at equal heights; *gleichhoch füllen*; Mettre à même hauteur.

— marshes with soil (agr.); *die Erdanschlämmung, das Anschlämmen eines sumpfigen Bodens mit Erde*; Colmatage, dépôt d'argile *m.*

— of the osier-cases (salt-w.); *das Füllen der Salzkörbe*; Bénatage *m.*

— of ropes, middle-strand; *das Herz, Innere, der Kern*; Ame, mèche d'un cordage *f.*

— the salt-pots (salt-w.); *das Einschütten, Auffüllen in die Salztiegel*; Ébergénuire *m.*

—, tool for — teeth (dent); *der Plombirkolben*; Plomboir *m.*

— up casks (coop.); *das Auffüllen der Fässer*; Emplage, ouillage *m.*

— up joints (mas.); *das Ausfugen*; Fichage *m.*

—-bath (sug.); *das Füllbad*; Bain d'empli *m.*

—-cave (brew.); *der Füllkeller, Einfüllort*; Entonnerie *f.*

—-in (mas.); *Füllmauerwerk, Füllwerk, die Füllsteine, Füllbreter, Ausfüllung, das Ausfüllsel, Gussmauerwerk, der Füllmund*; Maçonnerie de remplissage *f.*, remplissage, intérieur de maçonnerie, remplage, emplage *m.*

Filling-in stone (cast.); *die Flickwand*; Pierre de remplage, pierre ou dalle pour raccommoder le fourneau de fusion *f.*

—-out stone (mas.); *das Gewände*; Lancis *m.*

—-piece; *die Fliese zum Ausfüllen*; Gobineau *m.*

—-piece, piece let in *or* fitted in (carp.); *das Deck-, Füll-, Flickstück, der Holzdübel*; Flipot *m.*

—-piece, lug (locksm., sm.); *der Füllspan, das Pressholz*; Lardon *m.*

—-piece (ship-b.); *der Zingel*; Grain-d'orge *m.*

—-pile; *der Füll-, Innen-, Binnenpfahl eines Fangdammes*; Pilotis, pilot de remplage, de retenue d'un batardeau *m.*

—-place (met.); *der Einfüllort*; Pierre de rustine *f.*

—-post, middle-post (carp.); *der Füllpfosten, Zwischenständer*; Tournisse *f.*, poteau de remplage, de remplissage *m.*

—-trowel, trowel for — up commissures, ladle, potladle (mas.); *die Fug-, Füll-, Ausfug-, Mauerkelle, das Streicheisen*; Cuiller, fiche truelle à emplir, à charger *f.*

—-up; *das Ausfüllen, die Ausfüllung, das Verschütten, Zuschütten*; Comblement *m.*

—-up (build.); *Auftrag* und *Ausfüllung*; Remblai, bourrage *m.*

—-up paste, pearl-hardening (paper-m.); *englischer Füllstoff zur Papierbereitung*; Pâte anglaise *f.*

Fillister; *der Falzhobel*; Feuilleret *m.*

Filly (agr.); *das Stutenfüllen*; Pouliche, pouliche *f.*

to Filter *s.* to Clarify.

Filter, physeter; *der Durchseiher, die Filtrirmaschine, das Filter, der Seiher, Seiherahmen*; Filtre, couloir, carrelet, percolateur *m.*, couloire *f.*

— (dist.); *das Filter*; Coulissoire *f.*

—, charcoal —, bone-black —; *das Kohlen-, Beinschwarzfilter*; Filtre à charbon, à noir.

— of water for public supply; *das Filtrirbecken*; Filtrateur, purgeoir *m.*

Filtered matter, serum; *das Filtrat, der Durchschlag*; Filtrage (produit du), le filtré, le passé *m.*

Filtering; *filtrirend, Filtrir...*; Filtrant.

—, straining; *das Filtern, Durchseihen*; Filtrage *m.*

Filtering-basin, —-tank; *das Filtrirbecken, der Reinigungsbehälter*; Purgeoir d'un aqueduc *m.*

—-cap, strainer, —-bag, straining-bag; *der Filtrirhut, Filtrirsack, Seihesack*; Chausse *f.*

—-machine; *die Filtrirmaschine*; Filtre *m.*

—-paper, sinking-paper; *Filtrirpapier, fliessendes, ungeleimtes Josephpapier*; Papier à filtre, emporétique, fluant, papier Joseph *m.*

—-sponge; *der Seiheschwamm*; Éponge à filtre *f.*

—-stone, reservoir; *der Filtrir-, Filtrirsand-, Filtrirkalk-, Lackstein*; Pierre filtrante, à filtre, fontaine filtrante *f.*, grès filtrant *m.*

Filth (drap.); *Knötchen, Schmuz im Tuch*; Épouti *m.*, ordure *f.*

Filtrate (chem.); *das Filtrat, der Durchschlag*; Filtré *m.*

Filtration, percolation, straining, filtering; *die Durchgiessung, Filtrirung, Durchseihung*; Filtration *f.*, versement *m.*

Fimble-hemp (Cannabis sativa); *der Fimmel, Mäsch, weibliche Hanf*; Chanvre femelle *m.*

Finder; *der Sucher, Kometensucher, das Suchrohr*; Chercheur, trouveur *m.*

to Fine; *abklären, schönen*; Coller le vin.

—, force wine; *den Wein bereiten, klären, schön machen*; Fouetter le vin.

—-bore, smooth, grind the barrel (gunsm.); *schlichten, schmirgeln*; Adoucir les canons des armes à feu.

—-bore, bore for shooting (gunsm.); *einen Gewehrlauf kolben* oder *auskolben*; Aléser, polir un canon de fusil, donner le calibre exact.

—-draw, darn, renter, sew (sew.); *stopfen, zusammen nähen*; Rentraire.

Fine, soft (min.); *fein, weich*; Désagrégé.

—-borer, finishing-borer (arm.); *der Rohrschlichter, Rohrschmirgler, Polirer*; Adoucisseur, polisseur *m.*

—-borer, barrel-setter (gunsm.); *der Rohrrichter, Rohrvergleicher, Zurichter*; Dresseur *m.*

—-cut line; *der Herzflachs*; Coeur de lin *m.*

—-cut rasp (turn.); *die Elfenbein-, Feinraspel, der Zieher*; Grêlo *f.*

—-drawing, joining on (sew.); *die Stopf-, Stossnaht*; Rentraiture *f.*

Fine-drawing (sew.); *die Kunststopferei*; Ravaudage fin *m.*
— -eighteens (heckle); *Achtzehner*; Sérans de 182 sur 67 m.m. (809 dents).
— -eights (heckle); *Achter*; Sérans de 182 sur 73 m.m. (323 dents).
— -gold *or* silver; *Kapellengold* oder *Silber, Gold-* oder *Silberkorn*; Bonton, grain de fin *m.*
— -grained; *feinkörnig*; A grain fin.
— -grained (curr.); *kleinnarbig*; A grain fin, à petit grain.
— -grained (drap.); *feinhnarig*; A poil fin.
— -grained (wood); *feinfaserig, feinporig*; A fil fin.
— -grinding (porc.); *das Feinmahlen mit Wasser*; Broyage *m.*
— hand-saw, broken-space saw; *die Lochsäge, Durchbruchsäge*; Égohine *f.*
— -iron, — -metal, refined metal; *das Feineisen, Feinmetall, Weisseisen, gefeinte Eisen, Reineisen*; Fin métal *m.*
— -metal (met.); *die feine Gussplatte*; Fine métal *f.*
— -middling; *feiner Mittelkaffee*; Café fin marchand *m.*
— -rasp, grater-file; *die Feinraspel*; Écouanne à bois, écouannette *f.*
— -roving (spinn.); *das Vorgespinnst, Vorgarn*; Fil doux *m.*, mèche *f.*
— -roving frame (spinn.); *der Feinflyer*; Banc à brocher en fin *m.*
— -sieve; *das Feinsieb*; Tamis fin *m.*
— -silver; *Brand-, Feinsilber*; Argent fin *m.*
— -spinning; *das Feinspinnen*; Filage en fin *m.*
— -spun; *das Feingarn, Feingespinnst*; Filé fin *m.*
— -sixties (heckle); *Sechziger*; Sérans de 182 sur 61 m.m. (1369 dents).
— -tens (heckle); *Zehner*; Sérans de 182 sur 67 m.m. (434 dents).
— -twelves (heckle); *Zwölfer*; Sérans de 182 sur 67 m.m. (599 dents).
Finely-tempered; *wohlgehärtet*; D'une bonne trempe, d'une certaine trempe, de bonne trempe.
Fineness (mint.); *die Löthigkeit, der Feingehalt*; Finesse *f.*
— (tissue); *die Kläre*; Délicatesse, finesse *f.*
Finery; *das Feinmachen des Roheisens*; Finerie *f.*
—, refinery-furnace, running-out fire, run-out furnace (met.); *der Feineisen-, Raffinir-, Feuer-, Frisch-, Weissofen, das Feinfeuer, Feineisenfeuer, der Raffinirheerd, die Treibhütte*; Finerie *f.*, fourneau d'affinerie *m.*
Finery *s.* Alman.
— -cinders, — -slag; *die Eisenfrischschlacke, Frischschlacke, der Lacht, schwarze Eisenkalk*; Scorie des feux d'affinerie *f.*
— -hearth, bloomery-hearth; *der Gar-, Kupfergarheerd*; Atre du four d'affinerie *m.*
Finger of the quarter-piece (watchm.); *das Neigungsloth, die Neigungsspitze*; Doigt de la pièce des quarts d'une montre à répétition *m.*
— of the trigger (gunsm.); *der Drücker, das eigentliche Züngel, Züngellaub*; Queue de la détente *f.*
— -board; *das Griffbret*; Touche, table, chapelle *f.* (violon, guitare).
— -board, key-board (piano); *die Klaviatur, das Griffbret*; Clavier *m.* [Touche *f.*
— -board (tel.); *die Klaviatur*;
— -calf (agr.); *das Handsnugkalb*; Veau élevé à la main *m.*
— -glass; *das Finger-* oder *Mundglas*; Rince-bouche, bol *m.*
— -grip, catch (min.); *der Eisenfänger, Seiher, Bohrer, Geissfuss, Glückshaken, das Fanginstrument*; Reperteur *m.*, caracole *f.*
— -key (piano); *die Handtaste*; Touche à main *f.*
— -napkin, towel; *das Teller-, Handtuch*; Serviette *f.*
— -organ; *die Orgel mit Klaviatur*; Orgue à touches *m.*
— -piece, tang (gunsm.); *das Züngel, Züngellaub*; Touche, queue de la détente *f.*
— -plate; *die Fingerplatte*; Plaque de propreté *f.*
— -stall, thumb-stall (lace-m.); *der Fingerling*; Doigtier *m.*
— -test (sug.); *die Fingerhutprobe*; Preuve au doigtier, preuve au cassé sur le doigt *f.*
Finial (arch.) *s.* Crope.
Fining; *das Klären, Schönen*; Collage du vin *m.*
— (drap.); *das Feinscheeren*; Affinage *m.* [Finage *m.*
— (met.); *das Weissen, Feinen*;
— of steel; *das Stahlfrischen*; Affinage de l'acier *m.*
— -forge, finery, forge-hearth; *das Frisch-, Zerrenfeuer, der Zerrenheerd*; Feu d'affinerie, de forge *m.*
— -forge, german — —, hearth; *das deutsche Frischfeuer*; Renardière *f.*
Fining - litharge; *die Glattschicht*; Jet de litharge *m.*, litharge d'un affinage *f.*
to Finish, work out, perfect, complete, trim, elaborate; *ausarbeiten, überarbeiten, vervollständigen, ausbilden, vollenden*; Achever, parachever, mettre la dernière main à ....., parfaire, perfectionner.
— (arch.); *überarbeiten, vollends ausarbeiten*; Ragréer.
— (goldsm.); *vollends richten, ebnen*; Dresser.
—, work over (join.); *vollends ausarbeiten, noch einmal überarbeiten, nachbessern*; Regrafer.
— (kettle-sm.); *die letzte Hand anlegen*; Évider.
— (paper-m.); *fein mahlen*; Raffiner la pâte.
— (ribbons); *die Bänder fertig machen*; Émoucheter.
— the composing of a sheet (typ.); *einen Bogen aussetzen*; Achever une feuille.
— mouldings; *die Simse ausarbeiten*; Relever les moulures. [fini à .....
— off; *ausarbeiten*; Donner le
— with the point-tool *or* printing-iron; *mit dem Spitzmeissel ausarbeiten, vollenden*; Approcher à la pointe.
— the printing (typ.); *ausdrucken*; Finir l'impression, achever.
— the refining of the bloom (met.); *das Roheisen beim Frischen umrühren, das Garaufbrechen des Erzes*; Avaler la loupe.
— sheet-iron; *abbrechen*; Donner la dernière façon aux plaques de fer.
—, polish and varnish boots and shoes (shoem.); *ausputzen, fertig machen, abrichten*; Déformer.
— a stocking; *die Säume zusammenstricken (nicht nähen)*; Finir un bas.
—, dress the stuff; *Zeug zurichten, dichter erscheinen lassen*; Donner la main à une étoffe.
— the teeth of a card; *den Kardätschenstiften die letzte Zurichtung geben*; Monter.
— down a wall (mas.); *eine Mauer frisch abputzen, verputzen*;
— the weaving (drap.); *abwirken*; Achever la tissure.
— on the wheel, turn (pott.); *auf der Drehbank ausbessern, abdrehen*; Tournasser.
— one's work; *seine Arbeit beenden*; Ourler le bec.

inish (hookb.); *die Vollendung, das Ausputzen*; Ragret *m.*
- (join.); *das Ansehen*; Façon *f.*
- (mach.); *die Politur, saubere Ausführung*; Fini *m.*, exécution finie *f.*
-, to give the — (drap.); *ausrauhen, den letzten Strich geben*; Striquer. [*lendet*; Fini.
inished; *ausgearbeitet, vol-*
- (drap.); *nadelbereit, nadelfertig*; Faudé et appointé, achevé.
inisher, shaper; *der Modler, Bildner*; Façonnier *m.*
- *s.* Closer.
-, first, gaffer (gl. m.); *der Fertigmacher*; Ouvreur *m.*
- (spinn.); *der Feinkardätscher*; Bardeur en fin *m.*
-, finishing-card (spinn.); *die Auskarde, Feinkratze, Reinkarde, der Feinkrämpel*; Carde en fin *f.*, finisseur *m.*
- (watchm.); *der Abgleicher*; Finisseur *m.*
-, beating-engine, beater (paper-m.); *der Feinzeug-Holländer, Ganzzeug-Holländer, Ganzholländer*; Broyeur, cylindre à broyer, cylindre affineur, raffineur *m.*, pile raffineuse *f.*
- of Alençon lace; *Fertigmacherin von Alençonspitzen*; Brideuse *f.*
inishing, dressing; *die letzte Arbeit, Fertigmachung*; Finissage *m.*
- (arch.) *s.* Crope.
-, dressing (drap.); *die Appretur, das Zurichten*; Apprêt, apprêtage *m.*
-, cleaning (line); *das Reinschwingen*; Dernier teillage *m.*
-, trimming (pott.); *das Ausarbeiten, die letzte Form geben, die Ausarbeitung*; Achevage, rachevage *m.*
-, to give the —; *die letzte Glättung, die Vollendung geben*; Donner le bnis.
-, to give the — with the smoothing-board (drap.); *mit der Scheibe dem Tuch den Strich geben*; Tuiler.
, the — hand, stroke; *die letzte Hand, die Vollendung*; La dernière main.
- most minutely; *sorgsam ausarbeiten*; Afistoler.
the pointing (needl.); *Spitzen glätten*; Finissage *m.*
- (filing and polishing) shoesoles (shoem.); *das Abrichten*; Déforme *f.*
- by the sleeking-board (drap.); *das Streichen mittels der Scheibe*; Tuilage *m.*
-, rounding off (toothed wheels); *das Walzen*; Arrondir.
Finishing-ball (arch.); *der Kopf an einer Pyramide, Endkugel auf der Thurmspitze*; Boule d'amortissement *f.*
—-bit, polishing-bit, polisher (cast.); *der Schlicht-, Kaliberbohrer*; Polissoir, alésoir *m.*
—-box, —-head (spinn.); *der Fertigstuhl*; Bobinoir-finisseur *m.*
—-card, finisher; *die Feinkratze, Auskarde, Reinkarde, der Feinkrempel*; Finisseur *m.*, carde de fin *f.*
—-engine (watchm.); *die Walz-, Zahnwalz-, Finir-, Arrondirmaschine*; Machine à arrondir *f.*
—-fly-frame; *die Feinspindelbank, der Feinflyer*; Banc à brocher en fin *m.*
—-head; *die sechste Vorbereitungsmaschine zum Feinspinnen*; Sixième métier en gros *m.*
—-machine, dressing-machine; *die Zurichtemaschine*; Apprêteuse *f.*
—-machine, spinning-machine, spinning-frame; *die Nachspinn-, Feinspinnmaschine, der Feinstuhl*; Machine à filer en fin *f.*, métier en fin *m.*
—-rollers (lam.); *der Fertigmacher*; Finisseurs *m. pl.*
—-rollers (mint.); *das Probewerk*; Laminoir finisseur, polisseur *m.*
—-rolls, merchant-rolls; *das Stab-, Reckwalzwerk*; Cylindres étireurs, finisseurs *m. pl.*
—-rolls, second-rolls (met.); *das Vollend-, Fertigwalzwerk*; Train finisseur *m.*
—-room, fitting-workshop; *das Ausarbeitungszimmer*; Achevoir *m.*
—-room (paper-m.); *das Zurichtezimmer*; Salle d'apprêt, chambre à dresser *f.*
—-stretch, second stretch, second draw (m. j.); *der Nachzug, zweite Zug*; Étirage supplémentaire *m.*
—-tap, plug; *der dritte, letzte Bohrer*; Foret à achever *m.*
—-tool; *das Ausarbeitungswerkzeug*; Achevoir *m.*
—-tool (pott.); *das Dreh-, Ausbesserungseisen*; Tournasin *m.*
—-tool (pott.); *das Vollendewerkzeug*; Gradine *f.*
—-wheel; *die Fertigmacherbürstscheibe*; Disque finisseur *m.*
Fiorite, concrete quartz, pearl-sinter; *der Kieselsinter (Fluorit)*; Fiorite *f.*
Fir (Pinus sylvestris); *die Föhre, Kiefer, Kienföhre, der Kienbaum*; Pin *m.*
Fir, pine-wood; *Fichtenholz, Föhrenholz*; Bois de pin *m.*
—-tree, resiniferous — —, common pitch —, Norway —; *die Harztanne*; Sapin résineux *m.*
—, Scotch —, wild pine, yellow deal (Pinus sylvestris); *schottisches Kiefernholz*; Bois de pin d'Écosse sauvage, de Genève, de Russie.
—, little Virginian —, hemlock spruce —; *die kanadische Tanne, Schierlingstanne, Hemlockstanne*; Pin canadien.
—, yew-leaved —, silver leaved —-tree; *die Edeltanne, Edelfichte*; Sapin blanc, à feuilles d'if.
—-beam, —-post (arch.); *der Fichtenbalken, Fichtenpfosten, Fichtenpfahl*; Barrefort *m.*
—-beam without knots; *knotenloser Tannenstamm*; Louchon *m.*
—-joist; *das Tannenfehltram, Tannenbret*; Sapine *f.*
—-nut shaped ovolo (arch.); *das Tannzapfenei*; Ove entaillé *m.* [Élate *m.*
—-palm; *die Tannenpalme*;
—-plank, thick —-board, thatch-plank (carp.); *die tannene Bohle, Tannenholzpfoste, Dachbohle*; Tavaillon *m.*
—-resin; *das Fichtenharz*; Résine de Tyr *f.*
—-torches for fishing; *Fichtenholz zum Leuchten beim nächtlichen Fischfang*; Thée *m.*
—-wood, pine-wood, —-timber; *Kiefern-, Kien-, Föhren-, Förlenholz*; Bois de pinastre, bois du pin sylvestre *m.*
—-wood in logs; *Fichtenklötzer*; Bois de pin en bûches *m.*
—-wood, petrified — —; *das versteinerte Tannenholz*; Élatite *f.*
to Fire a mine (min.); *eine Mine zünden*; Mettre le feu à un fourneau.
— up (pott.); *heizen*; Chauffer.
Fire, flame (chem.); *das Feuer, die Flamme*; Feu *m.*
—, lustre, brilliancy, brightness (lap.); *der Glanz, das F., Auge*; Oeil *m.*
—, caloric, heat (phys.); *das F., die Feuermasse*; F., calorique *m.*, matière ignée *f.*
—, to augment the — (cast.); *warm thun*; Augmenter le f., faire chaude.
—, blazing —; *das Flammf.*; F. qui flambe.
—, brisk —, flaming —; *leb-*

haftes F., *Flackenf.*; F. ardent, vif.
Fire, catholic —, low — (chem.); *gelindes F.*; Petit f.
— of live coal; *das Kohlenf.*, *die Glut, Kohlenglut*; Brasier *m.*
—, dead —; *schlechtes F.*; F. brûlant mal.
— of filings (chem.); *das Feilstaubbad*; F. de limaille de fer.
—, fusing —, hell-— (chem.); *die Hölle, das Schmelzf.*; Fondant *m.*
—, glowing —, glowing heat, red heat; *das Glühf.*, *die Glühhitze*; F. de chaude *m.*, braise *f.*
—, greek, grecian —, wild —; *das griechische F.*; F. grégeois.
—, the — increases; *der Ofen geht heiss*; Le f. est augmenté.
—, lance-— (fire-w.); *das lanzenartige F.*; Lancéole *f.*
—, Lorraine — (fire-w.); *Lothringisches F.*; F. lorrain, nouveau f. lorrain *m.*
—, to make up a —; *das F. anlegen*; Arranger le f.
—, naked, open, direct — (chem., met.); *offenes F.*; F. nu, immédiat, direct.
—, piercing —; *eindringendes F.*; F. fichant.
—, refining —; *das Reinigungsf.*; F. de finerie.
—, refining *or* running-out —; *das Raffinirf.*; F. d'affinage.
—s, regulating — (chem.); *die Kunst das F. zu regeln*; Pyronomie *f.*
—, reverbatory —; *das Reverberirf.*, *Streichf.*; F. de reverbère.
—s, to revive, urge the —; *das F. schüren*; Aviver le f.
—, rivetting —; *das Nietf.*; F. pour river.
—, roasting — (met.); *das Garf.*; F. de grillage.
—, sharp — (porc.); *das Scharff.*; [Grand f.
—, sharp — (pott.); *scharfes F.*; Grand f. technique.
—, slow — (chem.); *das Dämpff.*; F. de suppression.
—, slow, small — (pott.); *das Lavirf.*, *gelinde F.*; Petit f. technique *m.*, trempe *f.*
—, on a slow —, at low —; *bei gelindem F.*; A petit f.
—, smelting — (met.); *das Schmelzf.*, *Zerrenf*, *Zerrf.*; F. d'atteinte, f. à fondre le fer.
—, smoky —, choked — (pott.); *das Schmauchf.*, *mässige Anfeuern*; Enfumage, fumage *m.*
—, to sprinkle the — with water (sm.); *F. mit Wasser besprengen*; Aviver le f.
—, subterraneous —; *der Erdbrand*; F. souterrain.
Fire, violent — (chem.); *heftiges F.*; F. de chasse.
—, violent — (sm.); *die Glut*; F. violent.
—-alarm; *der Feuerlärm*; Alarme d'incendie *f.*
—-arm, gun; *das Feuerrohr, die Feuerwaffe*; Arme à f. *f.*
—-arm, precise —-arm, arm of precision; *das Präcisionsgewehr*; Arme de précision *f.*
—-arms, smooth-bored — —; *glattes Feuergewehr*; Armes lisses *f. pl.*
—-arms, test, trial of — —; *die Schiessprobe*; Essai d'arme, d'armes à f. *m.*
—-ball, Roman candles (fire-w.); *die Leuchtkugel*; Pelote à f., balle luisante, à éclairer, à carcasse en fer *f.*
—-balloon, balloon of Montgolfier; *die Montgolfiere, Montgolfier's Luftballon*; Montgolfière *f.* [foyer *m.*
—-bar; *der Feuerrost*; Gril du
—-bar, bar of a —-grate, grate-rod; *die Brandruthe eines Feuerrostes, der Roststab*; Barre, verge d'un gril, du foyer, de fourneau *f.*
—-bar bearer, — — lug (st. eng.) *s.* Bar-frame.
—-box (loc.); *der Feuerbehälter, Feuerkasten, Heizraum, Feuerraum, die Feuerkammer, Feuerbüchse, Feuerung, das F.*; Boîte à f., à foyer *f.*, foyer *m.*
—-box door (loc.); *die Heizthür, Feuerungsthür*; Porte du foyer *f.*
—-box partition (loc.); *die Wand im Feuerkasten*; Cloison de boîte à f. *f.*
—-box stay (loc.); *der Stehbolzen*; Armature de fer de boîte à feu *f.*
—-brick, —-proof brick, —-tile block, —-lump; *der feuerbeständige, feuerfeste Ziegelstein, Chamottestein, Ofenziegel, Brandziegel*; Brique réfractaire, blanche, pièce de four *f.*
—-bridge, flame-bridge, bridge; *die Feuerbrücke, Heerdbrücke, Brücke*; Autel de foyer, pont de la chauffe *m.*, marche du foyer *f.*
—-brush; *der Kaminbesen, die Ofenuhle*; Balai de cheminée *m.*
—-bucket; *der Feuereimer*; Seau à incendie, seau de la ville *m.* [*mer*; Caisse à f. *f.*
—-chest (loc.); *die Feuerkam-*
—-clay, apyrous clay, refractory clay; *die Pfeifenerde, der feuerfeste, plastische Thon, Pfeifenthon, Kapselthon, Steingutthon, die Chamotte, Charmotte*; Argile réfractaire, apyre, infusible *f.*
Fire-clay cement (gl. m.); *die Thonspeise, der Thonbrei*; Coulière *f.*
—-clay crucible; *der irdene Tiegel, Thontiegel*; Creuset en terre réfractaire *m.*
—-cock, —-plug, hydrant; *der Feuerhahn*; Robinet à f., à incendie *m.*
—-collector (phys.); *der Feuersammler*; Collecteur *m.*
—-conducting engine; *die Feuerleitungsmaschine*; Machine pyrique *f.*
—-damp, blower (min.); *das schlagende Wetter, der Feuerschwaden, Bläser, das Grubengas, die Stickluft*; F. brison, grison, grisou, terreux *m.*, mofette *f.* [diron *m.*
—-dog; *der Feuerbock*; An-
—-dog, low — — (plumb.); *der Brandbock*; Chevrette *f.*, chèvre-pied *m.*
—-door; *die Ofenthür*; Porte de fourneau *f.* [de foyer *f.*
—-door; *die Feuerthür*; Porte
—-door; *die Heizthür, Feuerthür*; Porte de fourneau *f.*
—-door (met.); *das Schürloch*; Porte de chauffe *f.*
—-engine, engine; *die Feuerspritze, Spritze*; Pompe à f., pompe à incendie *f.*
—-engine, floating — — (float); *die Prahmspritze*; Pompe flottante à incendie *f.*
—-engine, portable — —; *die Tragspritze*; Pompe portative *f.*
—-escape; *die Feuerrettungsmaschine* oder *-Leiter, Feuerleiter, Sackleiter*; Appareil de sauvetage pour les incendies *m.*
—-fan, blower (sm.); *der Feuerwedel*; Éventoir *m.*
—-gilding; *im Feuer vergolden*; Dorer au f.
—-gilding of steel; *die Stahlfeuervergoldung*; Dorure au f. de l'acier *f.*
—-grate; *der Feuerrost*; Grille à f., du foyer *f.*
—-guard *s.* Chimney-fender.
—-hole (met.); *das Flammloch*; Passage de la flamme *m.*
—-hook; *der Feuerhaken*; Crochet à incendie *m.*
—-hook, poker (cast., met.); *der Löschhaken, die Rührkrücke, das Rühreisen*; Canne *f.*, râble, dégorgeoir *m.*
—-iron; *der Kohlenrechen, Schürstab, Schürhaken, Schürstachel, das Stecheisen*; Raspe *f.*, redable *m.*
—-iron (met.); *das Feuereisen, der Rührhaken, Abstechsta-*

chel, Laufflassspiess, Feuerspiess; Lâchefer, ringard *m.*, perce-fournaise *f.*
Fire-iron, large — —; *das grosse Schüreisen*; Pal des masses *m.*
— -iron, little — — to cleanse the blast-pipe (met.); *Eisenstange zum Putzen der Blasebalgröhre*; Estogard *m.*
— -irons, set of — —; *das Kamingeräth, Ofengeräthe, Kaminzeug*; Pelle et pincettes, garniture de foyer, de f. *f.*
— -irons, set of — — and fender; *das Feuerzeug, Kaminzubehör, die Kamingarnitur, (Feuerböcke, Schippe, Zange etc.)*; Garniture de f. *f.*, (chenets, pelle, pincettes, poker et galerie).
— -ladder, — -escape; *die Feuerleiter, Rettungsleiter*; Échelle à incendie *f.*
— -lighter, — -wood; *das Ansteckholz, der Zünder*; Allume-feu *m.*
— -lock (gunsm.); *das Schloss, Flintenschloss*; Batterie *f.*
— -lute; *der Beschlagkitt*; Lut infusible *m.*
— -man, watch-man; *der Feuerwächter in Fabriken*; Veilleur *m.*
— -man, stoker (in houses); *der Heizmeister*; Feutier *m.*
— -man; *der Feuerlöschmann*; Pompier pour les incendies *m.*
— -man (met.); *der Feuermann*; Garde-feu *m.*
— -man (min.); *der Grubenuntersucher*; Surveillant de mines *m.*
— -man, stoker (st. eng.); *der Heizer, Schürer*; Dresseur, charbonnier *m.*
— -men; *die Spritzenleute, Feuerwehr, Brandwehr*; Pompiers *m. pl.*
— -pan, calcination-pot; *eiserner Anfeuerungstopf, Anfeuerungsnapf, Schmelztopf*; Marmite *f.*
— -pan, coal-pan, brazier; *das Feuerbecken, die Kohlenpfanne, Glutpfanne*; Brasier, réchaud *m.*
— -pan for illuminating the oven (bak.); *die Leuchtpfanne*; Porte-allume *m.*
— -pan, small — — (goldsm.); *das Leuchtschälchen*; Bassinet *m.*
— -pan (pewt.); *der Gluttopf, Lothtopf*; Marmite à f. *f.*
— -paper; *das Kaminpapier, Ornament*; Ornements de foyer en papier *m. pl.*
— -place, hearth; *die Feuergrube, der Heerd*; Creuset, f. d'une forge à la main *m.*
Fire-place, hearth, furnace, — -box; *der Heerd, Heizraum, Feuerraum, die Feuerung, Feuerbüchse, der Feuerkasten*; Foyer *m.*
— -place, chimney, chimney-piece; *der Kamin*; Cheminée *f.*
— -place; *der Feuerungsort im Ofen*; Chauffière *f.*
— -place; *der Feuerraum, Feuerungsraum*; Chauffe du four à réverbère *f.*
— -place (pott.); *der Feuerheerd*; Brasier *m.*
— -plate (loc.); *die Feuerplatte*; Paroi de la boite à f. *f.*
— -plug, F. P.; *der Feuerhahn, Feuerstöpsel an Wasserröhren*; Robinet à incendie, couvre-robinet *m.*
— -proof, refractory; *feuerfest, feuerbeständig*; A l'épreuve du f. [Réfractaire.
— -proof (pott.); *feuerfest*;
— -and burglary-proof (locksm.); *feuer- und diebesfest*; Incombustible et incrochetable.
— -proof stone; *feuerfester Stein*; Pierre à f. *f.*
— -rain, gold-coloured — — (fire-w.); *der Goldregen*; Grain d'or *m.*
— -rake (charc. b.); *die Ofenkrücke*; Rolle *m.* [seur *m.*
— -raker; *der Schürer*; Atti-
— -range, economical — —; *der Sparheerd*; Potager *m.*
— -room, tunnel, shaft, hole; *der Schacht, Eisenkasten, Kernschacht, Tümpel, das Gestell*; Cuve, cheminée, cheminée intérieure, bure des hauts-fourneaux *f.*, gueulard *m.*
— -screen; *der Ofenschirm*; Contre-f. [Écran à pied *m.*
— -screen; *der Feuerschirm*;
— sheaf (fire-w.); *die Feuergarbe*; Jet de f. *m.*
— -shovel; *die Glutschaufel, Kohlenschaufel*; Ébraisoir *m.*, pelle à braise *f.*
— -slice, — -iron (cast.); *das Schüreisen, der flache Schürhaken*; Lance à f. *f.*
— -spot, burnt, shot (wax-ch.); *der Brandflecken*; Coup de f. *m.*
— -stick; *der Kienspan, Feuerbrand*; Tison *m.*
— -stone, flint, silex; *der Feuerstein*; Pierre à f. *f.*
— -surface, heat-surface, heating surface, flue-surface; *die Heizfläche, Feuerfläche, Erwärmungsfläche, feuerberührte Fläche*; Surface de chauffe *f.*
— -syringe; *der Luftdruckapparat zum Entzünden des Zunders*; Briquet pneumatique, à air, à piston *m.*
Fire-tile block; *grosser feuerfester Ziegel*; Bloc réfractaire *m.*
— -tongs (met.); *die Feuerkluft, Glutzange*; Badines *f. pl.*, pince, mordache *f.*, fourgon *m.*
— -trunk (silk); *das Feuerkästchen, Feuerstübchen*; Chaufferette *f.* (soie).
— -tube, tube (loc.); *die Heizröhre, Siederöhre*; Tube de fumée *m.*
— -vault (gl. m.); *das Heizgewölbe*; Chemin *m.*
— -vault (tile-w.); *der Feuerraum*; Chaufferie *f.*
— -warden; *der Spritzenmeister*; Maitre-pompier, inspecteur des pompes à f., des pompiers *m.*
— -wheel (fire-w.); *die Feuersonne, das Feuerrad*; Soleil *m.*
— -wood, firing, fuel; *das Brennholz, die Feuerung, das Brennmaterial*; Bois à brûler, combustible, de f., chauffage *m.*
— -wood (for.); *das Zündholz, die Flammkohle*; Allume *f.*
— -wood of common size; *gewöhnliches Brennholz*; Bois de moule, de moulée *m.*
— -works; *das Kunstfeuer, Feuerwerk*; F. d'artifice, artifice *m.*
— -work maker, — -worker; *der Feuerwerker*; Artificier *m.*
Firing, heating, warming, stoking, breaming fuel, keeping up the fires; *die Feuerung, Heizung, Beheizung*; F., chauffage *m.*
—, time required for heating; *die Heizzeit, das Heizen*; Chauffe, chauffée *f.*
— (cast.); *die Aussetzung im F.*; Mise en f. *f.*
—, fire-setting (min.); *das Sprengen*; Allumer une mine.
—, to cease — (gl. m.); *das Feuern ablassen, aussetzen*; Faire la cérémonie, arrêter le verre.
—, full —, 60-90 hours (pott.); *die volle Feuerung, Hitze*; Chauffe complète *f.*
—, hour, day of —, steaming; *die Heizstunde, der Heiztag*; Heure *m.*, jour *f.* de chauffe.
— -iron (farr.); *das Brenneisen, Brennmesser*; Couteau de f. *m.*
Firm as steel; *stahlderb, stahldicht*; Munz-stahl.
Firmer, — chisel, former chisel (join.); *der Stechbeitel*; Ciseau à biseau *m.* [çon *m.*
— (mech.); *das Stecheisen*; Poin-
— -chisel, former-chisel (join.); *der starke Stechbeitel*; Ciseau fort *m.*

Firmness of burin (engr.); *Sicherheit in der Führung des Stichels*; Certitude *f.*
First, gaffer (gl. m.); *der Fertigmacher*; Ouvreur *m.*
— bit, wimble, kind of auger made use of to begin a hole (carp.); *der Vorbohrer, Nagelbohrer, Holzbohrer, Ansatzbohrer*; Amorçoir *m.*
— class (railw.); *Wagen erster Classe*; 1e classe, diligence *f.*
— course (file); *der Grundhieb, Unterhieb*; Première taille *f.*
— drawing (spinn.); *das erste Ausziehen*; Premier étirage *m.*
— eye (needl.); *der Eindruck zum Oehr*; Empreinte du châs *f.*
— grinding, ruffing (mirr.m.); *das Rohschleifen*; Dégrossissage *m.*
— short, — runnings *pl.* (dist.); *der Vorgang, Vorlauf*; Avant-coulant *m.*, première eau-de-vie *f.*
—-stuff, half-stuff (paper-m.); *das Halbzeug, der Lumpenzeug*; Défilage, défilé *m.*, pâte effilochée, demi-pâte, butte *f.*
Firsting *s.* Bittern.
to Fish (railw.); *verlaschen*; Éclisser.
— herrings; *Häringe fangen*; Recueillir le hareng.
— with a seine; *mit dem Schleppnetz fischen*; Seiner.
— a piece of timber (carp.); *ein Zimmerholz durch Anblattung verstärken*; Armer une pièce de charpente par fourrures.
Fish, angular —, bracket-joint (railw.); *die Winkellasche*; Éclisse à cornières *f.*
—, artificial — for angling; *der Lockfisch, das Blech*; Faille *f.*
—es, to put — in a river for breeding; *Fische zur Züchtung in einen Fluss einsetzen*; Ensemencer une rivière.
—-basket, oyster-park; *der Fischkorb, Austernpark*; Cloyère *f.*
—-bellied; *fischbauchig, wellenartig, gewellt*; Ondulé, à ventre de poisson.
—-bolt, fishing-bolt, screw-bolt; *der Laschenbolzen*; Boulon d'éclissage, d'éclisse *m.*
—-cart; *der Fischwagen*; Ballon *m.* (Somme).
—-channel; *der Fischgraben, Fischkanal*; Étier *m.*
—-garth, pond-grate; *das Fischwehr, Teichgitter, der Teichrahmen*; Écrille *f.*
—-gig, —-spear, trident; *die Fischgabel, das Stecheisen, der Dreizack*; Épée, fourche *f.*, trident *m.*
Fish-glue, isinglass, ichthyocolla; *der Fischleim, die Hausenblase*; Colle de poisson, de Moscovie, ichthyocolle *f.*
—-gut; *der Fischdarm*; Crin d'Italie *m.*
—-hook, hook; *die Fischangel, der Angelhaken*; Hameçon, haim, hain *m.*
—-hooks, tool for bending — —; *die Biegezange der Angelmacher*; Pléteux *m.*
—-joint (railw.); *der verlaschte Schienenstoss*; Joint éclissé *m.*
—-oil, train-oil, blubber; *der Fischthran*; Huile de poisson *f.*
—-oil, spent — — *or* train-oil in shamoy (curr.); *das Gerberfett, Degras, die Lederschmiere, Weissbrühe*; Dégras *m.*
—-park in a river; *das Fischgehege in einem Flusse*; Congre *m.*
—-plate rail; *die Laschenschiene*; Rail à éclisse *m.*
—-pond, stew; *der Fischbehälter, Fischteich*; Réservoir *m.*
—-pond for breeding, breeding-pond; *der Streichteich*; Frai *m.*
—-skin; *die Fischhaut*; Peau de chien, de chien de mer *f.*
—-spear *s.* Fish-gig.
—-tail of an eccentric (st. eng.); *der Fischschwanz, (Form der Excentrikstange)*; Queue-de-morue *f.*
—-vat; *die Fischbutte*; Caquète *f.* [Boutique *f.*
—-well; *der Fischkasten*;
Fished (railw.); *verlascht, verbunden*; Éclissé.
Fisher-boy; *der Fischerknecht*; Garçon du bord *m.*
Fishing (railw.); *die Verlaschung, Schienenspleisse*; Éclissage, éclissement *m.*
— with torch-light; *Fackelfischen*; Luminade *f.*
—-boat for sardines; *der Kahn zum Sardellenfange*; Sardinier, sardineau *m.*
—-hurdle of the muscle-farms; *die Hürde zum Miesmuschelfang*; Bouchot *m.*
—-hurdle situated near high-water mark; *die Fluthhürde zum Miesmuschelfang*; Bouchot d'amont *m.*
—-hurdle lowest down on the fore-shore; *die am niedrigsten gelegene Muschelhürde*; Bouchot battise *m.*
—-line of horse-hair; *Angelschnur aus Pferdehaaren*; Margotin *m.*
Fishing-net; *das Fischnetz*; Bastude *f.* (pêche maritime).
—-net, square — — for catching carp; *die Taupel*; Échiquier *m.*
—-place; *das Fischereigebiet*; Échelle d'eau *f.*
—-rod; *die Angelruthe*; Gaule, perche *f.*
—-rope; *die Leine*; Orin *m.*
to Fissure; *sprengen*; Faire des fissures à.....
Fissure, crack, chink; *der Riss, die Spalte*; Gerçure, fissure *f.*
—, leak, crack of a pipe (hydr.); *die Ritze, der Riss in einer Wasserröhre, das Fuchsloch, der Striegel*; Renard *m.*
— (min.); *der Spalt*; Cracque *f.*
—s in slate-beds (slate); *die Spalten in Schieferschichten*; Torsins *m. pl.*
—s in strata (min.); *die Rutschspalten, Schichtungsklüfte in Schieferbrüchen*; Chanves *f. pl.*
— in veins (min.); *der Spalt in Adern, Wechsel in einem Erzgang*; Crin *m.*
to Fit, erect; *aufbauen, einbauen, aufstellen*; Monter.
— *s.* to Adjust.
—, form ((bookb.); *nach der Grösse des Buchs abrichten*; Rabaisser (le carton).
— (build.); *anpassen, vorlegen, probeweise hinlegen*; Présenter.
— (carp.) *s.* to Abut.
—, fit on (locksm.); *richtig anpassen, reguliren*; Ajuster.
— (mach.); *anpassen*; Triquer.
— (mach.); *ausstatten*; Monter avec, garnir, pourvoir, munir, armer de.....
— (shoem.); *passen*; Chausser.
—, win a coal-field (min.); *ein Kohlenfeld ausbeuten*; Exploiter un terrain houiller.
— cocks; *einen Hahn an eine Leitung legen*; Piquer un tuyau.
— in (cartwr.); *einfügen, einpassen*; Mettre en prise, épanler les rais.
— a mortice; *einpassen, in die Fuge passen*; S'adapter dans une mortaise.
— out; *vollständig ausrüsten*; Équiper.
— out (vessel); *ausrüsten, ausrheden*; Équiper, acréer.
—, joint by means of a rabbet or scarf (carp.); *zusammenblatten, einfalzen, anfalzen*; Encastrer.
— to; *anpassen*; Adapter.
— a tool for cutting; *die Schneide geben*; Mettre à la coupe.
— up, furnish a house; *eine Wohnung einrichten, ein*

Haus wohnlich einrichten; Garnir une maison.
Fit, to be an excellent — (tail.); *wie angegossen sitzen*; Être collé sur corps.
—, tight —; *das genaue Einpassen der Zimmerverbandstücke an einander, strenge Einpassen*; Engraissement *m.*
Fitch-pencils; *Pinsel von Iltishaaren*; Pinceaux en poil de putois *m. pl.*
Fitter, filer, vice-man; *der Herrichter, Werkmeister, Vormann, Schirrmeister*; Ajusteur *m.*
—, upper roller; *die Baumruthe, Ruthe, Filzruthe, der Schnürstock, Litzenstock, das Einlegstäbchen*; Verdillon *m.*
— (mech.); *der Maschinenaufsteller*; Ajusteur *m.*
— (mint.) *s.* Adjuster.
—-out (vessel); *der Ausrheder*; Agréeur *m.*
Fitting, forming (bookb.); *das Beschneiden des Buchdeckels an der Längsseite, Abrichten*; Rabaissure *f.*
—, piercing and cutting (cards); *die Scheerenarbeit*; Travail des ciseaux *m.*
—, adjusting (mech.); *das Anpassen, Einpassen, die Verbindung, der Verband*; Ajustement *m.*
— (soap.); *die Reinigung, Schmelzung*; Épuration, liquéfaction.
— (watchm.) *s.* Arrangement.
—s; *die Ladeneinrichtungen*; Ameublement d'une boutique *m.*
—s (mech.); *das Triebwerk*; Agencement *m.*
—s, mountings (for boilers &c.) (st. eng.); *die Ausstattung*; Accessoires *m. pl.*, montures *f. pl.*
— a mortice; *das Einstemmen eines Zapfenlochs*; Mortaisage *m.*
— pipes *s.* Assembling.
—-in, —; *die Einfugung*; Encastrement *m.*
—-out (ships); *die Ausrüstung*; Armement *m.*
—-piece (build.); *das Bindestück*; Enchâtre *f.*
—-up; *die Einrichtung*; Arrangement *m.* (maison).
—-up (mech.); *innere Einrichtung*; Appareil intérieur *m.*
Five-angled, pentagonal; *fünfeckig*; Pentagone.
to Fix; *festsetzen*; Affermir, poser ferme.
—, coagulate, become firm, concrete (cast.); *sohlen*; Se coaguler, se concréter, se consolider.
— (chem.); *fixiren, figiren*; Fixer.
to Fix (dye); *fixiren*; Assurer.
— (goldsm.); *befestigen*; Arrêter.
—, place (join.); *anbringen*; Épargner.
—, fasten, secure (railw.); *befestigen*; Fixer.
— the beams (silk-w.); *Stuhlbalken setzen*; Ponteler.
— the casement *or* sash-frame (join.); *den Futterrahmen anschlagen*; Sceller la croisée.
— the cramps (mas.); *die Klammern in den Stein einsetzen*; Enclaver les crampons ou goujons.
—, solder the diamond (jewell.); *einlöthen, ins Loch einsetzen*; Mettre en soudure.
— the ends of materials (weav.); *die Enden befestigen*; Capier.
— fuzes, set fuzes; *die Zünder eintreiben, Brände einsetzen*; Enfoncer les fusées.
— a gaseous body; *einen luftförmigen Körper verdichten*; Fixer un corps gazeux.
— with the grapnel (carp.); *aufklauen*; Fixer avec le grappin.
— by hinges, hinge; *mit Bändern, (Scharnieren) versehen, anhaken, mit Haken in Form eines Gewindes fest machen*; Encharner.
— the keystone *or* last stone (build.); *den Schlussstein einsetzen*; Fermer.
— mails at a uniform height (weav.); *die Häuschen gleich hoch befestigen*; Appareiller.
— a match (fire-w.); *mit einer Lunte versehen*; Emmécher.
— mercury; *Quecksilber tödten*; Éteindre, mortifier le mercure.
— the meshes (hos.); *abketteln*; Fixer les mailles avec l'aiguille à manche.
— the mould-wires (paper-m.); *die Formdrähte festsetzen*; Parfiler.
— part to in front (saddl.); *Theile vorn ansetzen*; Mettre une enfonçure au collier.
— pieces of iron in tongs; *Eisenstücke in Zangen fassen*; Entanaille *f.* (Pyrénées).
— rails, lay down the rails *or* way of rails (railw.); *die Schienen, das Schienengleis legen*; Poser les rails, la voie.
— the rope on the gin; *das Seil am Hebezeug befestigen, einhängen*; Coiffer la chèvre.
— on tenters (indigo-dye); *aufrahmen*; Accrocher.
— in a wall, wall up, immure, bed, seal, imbed; *einmauern*; Sceller, employer, mettre, renfermer, incruster, enchâsser dans le mur.
to Fix the window-bar (join.); *die Fensterstange anziehen*; Débrayer.
Fixed, fix (chem.); *feuerbeständig*; Fixe.
— body (chem.); *fixer, fester Körper*; Fixe *m.*
— prices; *feste Preise*; Prix fixe *m.*
— screw; *die fixe, feste Schraube*; Vis à la romaine *f.*
Fixedness (chem.); *die Feuerbeständigkeit*; Fixité *f.*
Fixes (chem.); *das Scheidewasser, Königswasser*; Eau-forte *f.*
Fixing; *fixirend*; Fixatif.
—; *das Feuerbeständigmachen*; Fixation *f.*, fixement *m.*
—, fastening; *die Fixirung*; Fixage *m.*
— (mech.); *das Befestigen*; Assemblage *m.*
— (phot.); *die Fixirung*; Fixage *m.*
—-agent (phot.); *das Fixirmittel*; Fixateur *m.*
— cards; *das Befestigen der Kratzen*; Embarrage de cardes *m.*
— of ends (weav.); *das Befestigen der Enden*; Capiure *f.*
— mails at a uniform height (weav.); *die Befestigung der Häuschen in gleicher Höhe*; Appareillage *m.*
— mordants; *Befestigung der Beizen*; Fixage des mordants *m.*
— mordants by the dung-bath; *Kuhkothbad, Behandeln der gebeizten Zeuge im Kuhkothbad*; Fixage à la bouse, bousage *m.*
— mordants by salt of cow-dung; *die Anwendung des Kuhkothsalzes*; Fixage des mordants pour les sels à bouser.
— needles (sew. mach.); *das Einsetzen der Nadel*; Pose de l'aiguille *f.*
— of the sheets in the punctures (typ.); *das Einlegen der Bogen in die Punkturen*; Pointage *m.*
— the stuffing (upholst.); *das Haar mit der Polsterleinwand befestigen*; Piquer *m.*
— of the writing (tel.); *die Fixirung der Schrift*; Fixation de l'écriture *f.*
Fixity, fixedness (chem., phys.); *die Feuerbeständigkeit, Festigkeit, Haltbarkeit*; Fixité *f.*
Fixture; *die nagelfesten, nietfesten Gegenstände*; Meubles à demeure fixe *m. pl.*
—s, clinched and riveted; *niet- und nagelfest*; A fer et à clous.
—; *die Befestigung*; Attache *f.* (pont suspendu).
— (carp.); *das Strebeholz*; Retenue *f.*
Fiz (cant); *Champagner*; Vin de Champagne *m.*

Fizzing; *schweissbar, schweissend*; Suant.
Flaccidity, flaccidness; *die Schlaffheit, Weichheit*; Flaccidité *f.*
to Flag, lay flags, pave with flags; *die Fliesen legen*; Poser les carreaux.
—; *mit Fliesen belegen, auslegen, pflastern, platten*; Cadotter.
Flag (agr.): *der Stechrasen, Soden, die Plagge*; Gazon *m.*
—s, pavement of paving-tiles; *das Fliesenpflaster, der Platten-, Steinplattenbeleg, die Steinplatten*; Carrelage *m.*
—s in diamond pavement; *Fliesen in querlaufender Richtung*; Carreaux rangés obliquement *m. pl.*
—s, flagging, pave with — *or* slabstones; *mit Steinplatten, Fliesen belegen*; Daller, carreler.
—, small — (surv.); *die Messfahne*; Jalon garni d'un linge, d'une carte *m.*
—s, to take out the —; *die Fliesen herausnehmen*; Dédaller.
—-basket (carp.); *der Werkzeugkorb*; Panier à outils *m.*
—-man (railw.); *der Bahnwärter*; Gardien *m.*
—-pavement; *das Fliesenpflaster*; Pavé de carreaux, carrelage *m.*
—-stone of the furnace; *der Bodenstein*; Dalle du fourneau *f.*
Flagging, paving with flags *or* slabstones; *die Platten-* oder *Fliesenbelegung, das Pflastern mit Fliesen, Belegen mit Platten*; Carrelage, dallage *m.*
Flail (agr.); *der Dreschflegel*; Fléau, flagel, rubat *m.*
—, broken-off piece of a —; *abgebrochenes Stück vom Flegel*; Chaperon *m.*
—-staff; *die Flegelruthe*; Verge du fléau *f.*
to Flake, scale; *abkrusten, schuppen, abschuppen, ab-, ausschalen*; Écailler.
Flake, spark; *der Feuerfunke, das fliegende Flämmchen*; Flammèche *f.* [con *m.*
— (chem.); *der Flocken*; Flo-
—s, scales (met.); *die schuppenförmigen Bleche, Schuppen*; Écailles *f. pl.*
— of ice; *die Eisscholle, das Schosseis*; Glaçon *m.*
—-white; *das Schiefer-, Schminkweiss, feinste Bleiweiss*; Blanc de plomb fouilleté, en écailles *m.*, céruse en lamelles *f.*

Flaky, cloudy; *flockenartig*; Floconneux.
—, scaly, scale-like, splintery (min.); *schuppig, schuppicht, schieferícht*; Écailleux.
Flambeau, torch, link; *die Fackel*; Flambeau *m.*
Flame-colour, —-coloured; *feuerfarbig*; Couleur de feu.
—-tube, fire-tube, singeing-tube (st. eng.); *das Flammrohr, die Flammröhre*; Tuyau flambeur *m.*
Flaming-furnace, —-kiln; *der Flammofen*; Fourneau pour les fontes crues *m.*
Flanch, flange, flantch; *der Kranz, Spurkranz, vorspringende Radrand*; Rebord de la roue, boudin *m.*, saillie *f.*
Flange; *die Flansche*; Table *f.* (longrine).
—, gland (min.); *die Flansche, der Rand*; Collerette *f.*
— (railw.); *der Spurkranz der Radschiene, Radkranz, Rand, Kragen*; Bourrelet, boudin, rebord *m.*
—, A shaped —; *die A-Flansche*; Bourrelet en A *m.*
— of cast-iron pipes (plumb.); *der Flansch, die Flansche*; Bourrelet *m.*
— of leaden gutters (slat.); *die Flansche der bleiernen Dachtraufen*; Ressaut *m.*
—, outside — of rails (railw.); *der äussere Rand der Schienen*; Boudin *m.*
— of rail, head (railw.); *der Spurkranz*; Champignon *m.*
Flanged; *geflanscht*; Bridé, à brides.
Flank (build.); *die Seite*; Côté *m.*
— (mech.); *die Zahnfläche*; Flanc *m.*
— of a gable (carp.); *der Giebelschenkel*; Rampant *m.*
—-strap loop (saddl.); *die Strippen-, Struppenöse*; Chape de contre-sanglon *f.*
— of a tooth (mech.); *die Flanke, Zahnseite, Zahnflanke*; Flanc d'une dent *m.*
Flannel; *der Flanell*; Flanelle *f.*
—, fine —, hygienic —; *der Gesundheitsfl.*; Fl. de santé.
—, Welsh, bluish —; *bläulicher Fl.*; Fl. de Galles.
—, white —; *Sächsischer Fl.*; Fl. de Saxe.
—-test, cloth-test (dye); *der Stahl der Waidküpe*; Essai de la cuve à la fl. *m.*
—, treble-milled —; *der Wollenmolton*; Molleton de laine *m.*
Flap, saddle- —, skirt (saddl.); *die Satteltasche, das Schweissblatt*; Quartier *m.*
— (table); *die Klappe*; Abattant *m.*

Flap (tail.); *die Patte, der Rockschoos, Rockflügel*; Patte *f.*
— (tail.); *der Latz, Hosenschlitz, die Hosenklappe*; Pont *m.*, bravette *f.*
—s, to let down —; *den Tisch abklappen*; Baisser les abattants.
— of the meal-tub (mill.); *die Schlagruthe*; Battant de huche *m.* [Tablier montant *m.*
—-apron; *die Latzschürze*;
—-door, trap-door; *die Fall-, Klappthür*; Trappe *f.*, registre *m.*
—-tile; *der Schluss-, Kremp-, Krampziegel, Blattstein mit Krämpe*; Tuile plate recourbée *f.*
to Flare (mech.); *sich schief neigen, sich nach aussen zu öffnen* oder *erweitern, überragen, ausfallen*; Être en saillie, forjeter.
Flash in the pan, missing, misfire (gunsm.); *die Abbrennung*; Faux-feu *m.*
—-pipe (gaz m.); *die Zündlaterne*; Lanterne, perche *f.*
Flashed glass, crown-glass; *das Mondglas*; Verre à boudines, verre en plats *m.*
Flashing (gl. m.); *blitzen, funkeln*; Éclater, luire.
—; *die Einkehle an einer Wand* oder *Esse, Schossrinne, das Spritzblech*; Noquet de pignon, de cheminée *m.*
— in plumbery; *die Kehle, Wandkehle*; Bande de plomb, etc., servant à couvrir le joint que fait une plaque avec la muraille *f.*
—s; *Blei* oder *Zinkblech über Fugen*; Feuilles de plomb ou de zinc pour joints *f. pl.*
—-fan (mag. lanth.); *der Schirm für Lichteffecte*; Écran à effets *m.*
—-furnace (gl. m.); *der Auslaufofen*; Fourneau pour préparer le verre à boudin *m.*
—-furnace (met.); *der Auslaufofen*; Four par l'embrasure *m.*
—-wheel, flash-wheel; *das Wurfrad*; Roue à palettes *f.*
Flask, flagon, small bottle; *das Fläschchen, Flakon*; Flacon *m.*
—, box, casting-box, moulding-box, gun-box, bottom- —, bottom-box (cast.); *die Flasche, Form-, Giessflasche, der Form-, Guss-, Giesskasten, Kasten, die Giesslade, Lade*; Châssis de moulage *m.*, caisse pour moulage en table *f.*
—, lower —, drag- —, drag-box, drag (cast.); *der Unter-*

kasten; Châssis de dessous, inférieur *m.*
Flask, middle — (cast.); *der Mittelkasten*; Châssis du milieu *m.*, caisse du milieu *f.*
—, top-—, top-box (cast.); *der Oberkasten*; Contre-châssis de dessus, supérieur *m.*
—-breaker (phys.); *der Flaschensprenger, Flaschenbrecher*; Casse-bouteille *m.*
Flat; *platt, flach*; Plat.
—, plain, level; *flach*; Plain, plat.
— s. Cut.
— and edge, edge-way; *die Kante* und *Fläche, Seite* und *Fläche*; Camp et champ.
—, fleet (milk); *abgesahnte, abgerahmte Milch*; Lait écrémé *m.*
—, evenly (minerals); *bahnig*; Uni, plat.
— (gunsm.); *die Zündlochseite*; Pan de lumière *m.*
—s, flat rods (min.); *das Feldgestänge*; Pistons, tirants *m. pl.*
— (spinn.): *die Platte*; Plateau *m.*
—s, blanks (metallic pen); *die Plättchen*; Lamette *f.*, flan *m.*
— (sword); *die Fläche eines Säbels, Fläche, Breite der Säbelklinge*; Plat *m.*
—s, tops, top-cards; *die Deckel, Kratzdeckel*; Chapeaux *m. pl.*
— bar-iron of mean dimension; *flaches Stabeisen von mittlerer Grösse*; Bandelette *f.*
— bit-tongs; *die geradmäulige Schmiedezange*; Pinces plates *f. pl.*
— of the blade; *die Fläche, Vorderseite der Bajonnetklinge*; Face de la lance de baïonnette *f.*
— boat for transporting peat; *flaches Torfboot*; Blain *m.*
—-bottomed (ditch); *mit flachem Boden*; A fond de cuve.
—-chisel; *der Flachmeissel*; Ciseau de mouleur, ciseau plat *m.*
—-chisel sculper (engr.); *der Flachstichel*; Échoppe plate de 4 à 7 *m. m. f.*
—-drill, broad-cast sowing machine; *die Breitsaemaschine*; Semoir à la volée *m.*
—-embroidery; *die Plattstickerei*; Broderie plate *f.*
—-faced (typ.); *breit* (*Buchstaben*); Gras.
—-file, safe-edge; *die Ausatz-, Handfeile, flache Feile*; Lime plate, plate large, plate à main *f.*
—-gouge; *das Hohleisen von 25-50°*; Gouge de 25 à 50° *f.*
— half-round; *die halbrunde Feile*; Demi-ronde *f.*
—-iron; *das Flacheisen*; Fer méplat *m.*
—-link; *das Gelenk, Glied*; Joint de chaîne, maillon *m.*, maille *f.*
Flat piece; *plattes Stück*; Platine, plaque *f.*
—-plyers; *die Flach-, Plattzangen*; Béquettes, pincettes *f. pl.*, plats *m. pl.*
—-rails; *Flachschienen*; Rails
—-scene (theatre); *der Hintergrund*; Fond *m.*
—-scooper, —-sculper; *der Flachstichel*; Échoppe plate *f.*
—-stone in charcoal limekilns; *der platte Heerdstein*; Goulette *f.*, goulet *m.*
—-tool (turn.); *der Schlichtstichel, Schlichtstahl*; Burin droit *m.*
Flatted planks; *ge-, besäumte, vollkantige Breter*; Bois équarri et débité en planches *m.*
— wire, tinsel; *der Lahn*; Lame d'or ou d'argent *f.*
to Flatten, laminate; *plätten, lahnen*; Écacher, aplatir le fil.
—, flat (mint.); *Schrötlinge ausschlagen*; Flatir.
—, laminate (wire-dr.); *rauschen, platt machen, plätten*; Écacher.
— (wire-dr.); *nachplätten*; Repasser au laminoir.
— the brims (hatm.); *niederfausten, niederbügeln*; Aplatir.
— the brim and top (hatm.); *den Hutrand* und *Obertheil glatt legen, niederbügeln*; Abattre un chapeau sur le bassin.
— down to . . . (mech.); *anplacken*; Plaquer.
— the heads of needles (needl.); *die Nadelköpfe platt hämmern, pflöcken*, Palmer les aiguilles.
—, extend, lengthen iron by hammering; *Eisen strecken, recken*; Étirer le fer sous le marteau.
— the seam (sew.); *die Naht plätten*; Feuiller, rabattre la couture.
— the external walls; *die Aussenwände ab-, glattreiben*; Frotter les murs en face.
— a wire (needl.); *Draht flecken*; Aplatir le fil.
Flattened; *plattgedrückt*; Écaché, rubané.
Flattener (gl. m.); *der Strecker, Glasglätter*; Étendeur *m.*
— (mint.); *die Treckbank*; Banc à laminer, dégrossi *m.*
— (needl.); *der Breitschlager, Pflöcker*; Palmeur *m.*
— (sm.); *der Setzhammer*; Paroir *m.*
Flattening (mirr.); *das Plattmachen*; Adoucissement *m.* (des glaces).
— (needl.); *das Pflöcken*; Palmer.
Flattening, laminating (wire-dr.); *das Drahtplätten*; Laminage *m.*
— of the walls; *das Glätten der Wände*; Frottage *m.*
—-iron (gl. m.); *das Plätteisen*; Fer à platir *m.*
—-room, work-shop for drawing rollers; *Platt-, Streckwerkstätte, Streckstätte*; Aplatisserie *f.*
—-stone, spreading-plate (gl. m.); *die Streckplatte, der Streckstein, das Lager*; Plaque à étendre *f.*, lagre de pierre ou d'argile *m.*
Flatter, flatting-hammer; *der Stab-, Streck-, Urwell-, Breit-, Richthammer, die Streck-, Plättwalze*; Aplatissoir, marteau satineur, extenseur *m.*
—, roller, rolling-cylinder; *die Plätt-, Streckwalze, das Streck-, Plättwerk*; Aplatissoire *f.*
—, set-hammer, shinglinghammer (sm.); *der Flach-, Setzhammer*; Chasse à parer *f.*
—, planishing-mill (wire-dr.); *die Plättmühle*; Moulin à écacher, à battre *m.*
— of gold wire; *der Goldplätter, Goldlahnschläger*; Lamineur d'or *m.*
Flatting; *das Plätten*; Laminage *m.*, écacher, laminer.
—; *der matte, nicht lackirte Oelanstrich*; Vernis d'huile sans poli *m.*
—-furnace, spreading-oven (gl. m.); *der Streckofen*; Four, fourneau d'étendage, four à étendre *m.*, étenderie *f.*
—-mill (metal-w., watchm.); *das Plättwerk, die Plättmaschine, Plätt-, Walzmühle*; Laminoir à fil de métal *m.*
—-mill, laminating-rollers, -mill (mint.); *der Durchlass, das Streck-, Dreh-, Walzwerk*; Laminoir, moulinet *m.*
—-stone, spreading-plate (gl. m.); *der Streckstein, das Lager*; Lagre *m.*
Flavor, smelling of the soil; *der Erdgeschmack*; Goût du terrain, de terroir, terreux *m.*
to Flaw (mint.); *Risse bekommen, aufbersten*; S'étoiler.
Flaw; *der Riss, Ritz, Sprung, Spalt, Bruch*; Fente, crevasse, fissure, gerçure, fêlure, lézarde *f.*, Flache *f.*
— (build.); *der Fehler, Defect*;
— (card-paper); *fremder Körper im Kartenpapier*; Bros *m.*
— (carp.) s. Crack.
— (cloth); *die Platte im Tuch*; Rupture d'une maille *f.*
— (diamond); *der Flecken im*

Diamant, die Blase; Gendarme *m.* [Glace, paille *f.*
Flaw (goldsm.); *der Flecken*; — (gunsm.); *der Schiefer, Riss*; Défaut do paille *m.*
—, crack, fracture (iron); *die Borste, Hartborste, Doppelung, brüchige Stelle, der Härteriss, Riss, Schiefer*; Paille, gerçure, crevasse, crique, doublure *f.*
— (join.); *die Wahnkante*; — (lsp.) s. Cloud. [Flache *f.*
—, doubling (met.); *der Schiefer im Eisen, die Doppelung, fehlerhafte Löthung*; Doublure, paille *f.* [Brisure *f.*
—, crack (metsl-w.); *der Bruch*; — in casting (gunsm.); *Gussfehler an Feuerwaffen*; Taconnage *m.*
— *or* defect in cloth; *die Klacke, Rattenschwänze, (wo das Haar nur gequetscht* und *nicht abgeschnitten ist)*; Entre-denx *m.*
— produced by overheating, overheating (sm.); *die brüchige Stelle durch allzustarke Glühe, der Riss*; Surchauffure *f.*
— in slates; *senkrecht einfallende Querschicht im Schiefer*; Liche *f.*
—, swarthy — of iron; *rauher, schwarzbrauner Bruch*; Chair *f.*
Flawed (porc.) s. Cracked.
Flawy; *rissig, brüchig*; Fendillé, fêlé, gercé, crevassé, déchiré, guinenx.
— (join.); *wahnkantig*; Flachcux.
—, flawed, having flaws (lap.); *unrein, wolkig, blasig*; Glacenx.
— (marble); *aderig*; Filandreux.
— (min.); *fladerig*; Fendillé, ouvert.
Flax; *der Flachs, Lein*; Lin *m.*
—, linen, flaxen; *leinen, flächsen*; De l.
—, cut —, cut line; *der Kurzfl., geschnittene Fl.*; L. coupé.
—, dressed —; *zubereiteter Fl.*; L. préparé.
—, hackled- —; *der Hechelfl., Kernfl.*; Brin *m.*, filasse *f.*
—, perennial —; *der ausdauernde Lein*; L. perpétuel, vivace de Sibéric. [*Fl.*; L. crn.
—, raw —, undressed —; *roher*
— of second quality; *der Fl. von zweiter Gattung, mittlerer Art*; Reparon *m.*
—-binder; *der Flachsbinder*; Rubaneur *m.*
—-brake; *die Flachsbreche*; Cassoirc, broyeuse à l. *f.*
—-breaker, cutting-machine, breaking-machine; *die Schneide-, Abschneidemaschine*; Machine à couper le l. *f.* [Séran *m.*
Flax-comb; *die Flachshechel*;
—-cotton, —-wool; *die Flachsbaum-, Flachswolle*; Coton-l., coton-laine *m.*
—-dresser; *der Flachsbereiter*; Séranceur de l., écangneur *m.*
—-dresser's knife; *das Ribbenmesser*; Râcloir *m.*
—-dressing; *die Zurichtung des Flachses*; Peignage du l. *m.*
—-lily, —-plant (Phormium tenax); *der Neuseeländische Fl., die zähe Flachslilie*; L. de la Nouvelle-Zélande.
—-mill, lint-mill; *die Flachsspinnerei, Leinwand-, Flachsfabrik, Leinenmühle*; Manufacture de l. *f.*
—-seed, lin-seed; *der Flachs-, Leinsamen*; Graine de l., linctte *f.*
—-sliver *or* -ends; *die Flachswickel* oder *Zottel*; Méchesse *f.*
—-straw; *Strohfl., Rohfl., Flachsstroh, Fl. in Stroh*; L. en paille, en bois, en chaume *m.*, paille de l. *f.*
—-tracing paper; *das Kalkirpapier, P. aus schäbefreiem Werg, Flachspapier*; Papier végétal, à calquer *m.*
Flaxen linen; *Flachsleinwand*; Toile do l. *f.*
Flayer, knacker; *der Abdecker, Schinder, Kaviller*; Écorcheur, équarrisseur, maître des basses oeuvres *m.*
Flaying-ground; *der Schindanger, Schinderwasen*; Voirie *f.*
Flea-bane wood (Conyza salicifolia); *das Flöhpfefferholz*; Bois de sénil *m.*
—-bane wood (Conyza and Bacharis); *Leistenholz, klebrige Baccharis*; Bois guillaume *m.*
Fleam-teeth, peg-teeth (saw); *Wolfszähne*; Dents-de-loup *f. pl.*
Flecks, little blacks *or* specks in the metal (needl.); *kleine schwarze Metallflecken*; Taches dans le métal.
Fleece; *das Fliess, Vliess, Schaffell mit der Wolle*; Toison, nappe *f.*
—, lap, shear-wool; *das Fell, Vliess, die Schurwolle, der Wickel, Pelz*; Laine de toison, nappe, toison *f.*, lainage *m.*
—-washing; *die Pelz-, Rückenwäsche*; Lavage à dos *m.*
—-wool; *Wolle in Schäferband*; Laine en toison non assortie *f.*
Fleecing; *die Schurwolle*; Laine grasse, surge *f.*
—-machine; *die Vliessmaschine*; Nappeuse *f.*
Fleecy, to render —; *wollicht machen*; Moutonner.
Fleet, to plough — (agr.); *seicht pflügen*; Labourer peu avant, effleurer le sol avec la charrue.
Flemish bands, — loop (locksm.); *flämische Bänder, das Hacken-, Aufsatz-, Kegelband*; Pentures flamandes *f. pl.*
Flense (fish.); *flensen, den Wallfisch aufschneiden zur Gewinnung des Oels*; Éventrer, la baleine, dépécer, tronçonner le lard de baleine. [Parer.
to Flesh (tann.); *ausfleischen*;
— out, scrape, shave (tann.); *abschaben, abkratzen, falzen, aasen, abaasen, Haut scheeren*; Écharner, ratisser, écolier, râcler. [Chemise *f.*
Flesh-bag (cant); *das Hemd*;
—-brush; *die Fleischbürste*; Brosse à friction *f.*
—-colour; *die Fleischfarbe*; Couleur de chair *f.*
—-coloured, pale red; *blassroth, fleischfarben*; Incarnadin, rouge pâle.
—-hook (butch.); *der Hängestock*; Pendoir *m.*
—-side (tann.); *die Aas-, Fleischseite*; Côté de la chair *m.*, chair *f.*
Fleshing (tann.); *die Ausfleischung, Abaasung, das Ausfleischen, Schaben*; Drayage, écharnage, écharnement, écollage *m.*
—s, parings, hide-scrapings, hide-parings (tann.); *das Aas, Abschabsel, der Schund, das Schabans, Leimleder, Leimluder*; Écharnure, drayure *f.*
—-iron (curr.); *das Schabe-, Ausfleischmesser*; Drayoire *f.*
—-knife, shaver, shaving-knife, shaving-tool, scraper (tann.); *das Fleischmesser, Gerbe-, Abfleischeisen, Abfleisch-, Gerbermesser, Scheereisen, Firmeisen, Schabemesser, der Haarschaber*; Écharnoir, drayoir *m.*
Fletz (geol.); *das Flötz*; Mine en lits, couche ou mine horizontale *f.*
—-formation (geol.); *Flötzgebirge*; Roches stratiformes, secondaires *f. pl.*
Fleuron; *leichter, halbseidener Stoff*; Fleuron *m.*
Flexible shank (button-m.); *das Baumwollenöhr der Knöpfe*; Queue flexible *f.*
Flexibility, pliancy, suppleness; *die Biegsamkeit*; Flexibilité *f.*
— of wood; *die Biegsamkeit des Holzes*; Flexibilité du bois *f.*

Flexible, pliant, supple, bendable; *biegsam*; Flexible, pliable, souple, courbable.
Flexion, bend, flow; *die Beuge*; Cambrure, retombée *f.*
Flexure (mech.) *s.* Deflection.
— of rails; *die Biegung der Schienen*; Flexion des rails *f.*
Flier *s.* Flyer.
Flight; *die Stufe*; Étage *m.*
— (lead); *der Bleirauch*; Fumée de plomb *f.*
— of stairs, stair-case; *die Treppe, der Treppenarm, Treppenlauf*; Rampe, volée *f.*
— of steps; *die Treppenstufen zwischen zwei Ruheplätzen*, oder *zwischen der Diele* und *dem Podest*; Suite des marches qui se trouvent entre deux paliers voisins *f.*
— of steps; *der Treppenlauf, Treppenarm*; Rampe d'escalier *f.*
— of outside steps; *die Frei-, Aussentreppe, Treppe vor dem Hause*; Perron *m.*
Flimsy (typ.); *dünnes Copirpapier*; Papier mince à copier *m.*
Flint, iron —, ferruginous quartz; *der Eisenkiesel*; Caillou ferrugineux, quartz hyalin rubigineux, ferrifère *m.*
— (cant); *feiernde Schneidergesellen*; Ouvriers tailleurs grévistes *m. pl.*
—-firelock, —-musket, old bess; *das Steinschlossgewehr*; Arme à silex *f.*, fusil à silex *m.*
—-glass; *das Flint-, Krystall-, Kieselglas*; Cristal anglais, d'Angleterre, flintglass *m.*
—-lock, —-fire-lock; *das Feuerschloss, Stein-, französische Schloss*; Platine à pierre, à silex *f.*
—-paper; *das Feuersteinpapier*; Papier de silex *m.*
Flint-stone; *der Feuerstein*; Caillou à feu, quartz-agate pyromaque *m.*, pyrite, pierre à fusil, pierre à briquet *f.*
—-ware, wedgwood, blue-printed crockery, queen's ware, English China ware; *feine Fayence, das englische Halbporzellan, das Wedgwood*; Faïence fine anglaise, faïence de terre de pipe *f.*, cailloutage *m.*
Flinty, pebbly; *kieselhaltig, kieselreich*; Caillouteux.
Flirt *s.* Floret-silk.
Flitch of bacon; *die Speckseite*; Flèche de lard *f.*
—-girder; *der Eisen-* und *Holzgitterträger*; Poutres transversales en fer et en bois *f. pl.*

to Float to the harbour (float.); *das Flössholz bis zum Hafen treiben*; Faire écouler le flot.
— a wall (mas.); *auf eine Mauer den Putz aufziehen, den Aufzug bringen, eine Mauer schlämmen*; Flotter, crépir un mur.
— off the wool from the workers (spinn.); *die Arbeitswalzen reinigen*; Nettoyer les travailleurs.
Float, raft of timber; *das Holzfloss*; Train de bois *m.*
—, single-cut file; *die einhiebige Feile, feilenartige Raspel*; Lime à taille simple *f.*
—(fish.); *der Korkpfropf*; Liége *m.*
— (hydr.); *der Schwimmer, Strömungsmesser, die Schwimmkugel*; Flotteur, flottant *m.*
— (mas.); *das Reibebret*; Aplanissoire *f.*
—, —-stone, water-gauge (st. eng.); *der Schwimmer, Wasserstandsmesser, die Schwimmkugel, Wasserwage*; Flotteur à vapour, indicateur du niveau d'eau *m.*
— of earth; *das Körpermass für Erdmassen von* 18 *Quadratfuss Grundfläche* und 1 *Fuss tief*; Volume d'une parallélipipède de terrain dont la base a 18 pieds carrés et dont la hauteur est d'un pied.
—, narrow —, raft (hydr.); *das Schleusenfloss*; Éclusée *f.*
—s, removing the — of paddle-wheels (st. b.); *das Losnehmen der Radschaufeln*; Désaubage *m.*
—-board (mill.); *die Schaufel*; Aile, aube d'une roue en dessous *f.*
—-board, ladle-board, ladle, wing, bucket (mill.); *die Radschaufel, Schaufel, Aufschlageschaufel*; Aube, palette, aile *f.*, coursier, alichon *m.*
—-board, curved — —; *die krumme Schaufel*; Aube courbe.
—-board, flat — —; *die flache Schaufel*; Aube plane.
—-board of the hammer-wheel (sm.); *die Radschaufel des Eisenhammers*; Pêchère *f.*
—-board of turbines; *die Schneckenradschaufel*; Aube de turbine *f.*
—-cock; *der Schwimmhahn*; Robinet flotteur *m.*
— coffer-dam, caisson; *das Thorschiff*; Bateau-porte *m.*
—-cut (file); *der einfache Hieb*; Taille simple *f.*
—-gauge; *der Schwimmer, Stand des Schwimmers*; Niveau à flotteur *m.*

Float-stick, gauge-stick (st. eng.); *der Schwimmerzeiger, Schwimmer des Manometers, Schwimmer, Zeiger am Manometer*; Bonhomme *m.*
—-stone; *der schwammige Quarz, schwimmende Feuerstein*; Pierre flottante *f.*
Floating, swimming, supernatant; *schwimmend*; Flottant.
—; *die Ueberschwemmung, Ueberfluthung*; Inondation *f.*
—, flushing (weav.); *das Flottliegen, Flotten*; Lizéré *m.*
— loose timber, not in a raft; *das Schwemmen in losen Stämmen*; Flottage à bûches perdues *m.*
— and set, plaster, plastering (mas.); *glatter Wand-, Putz, Ab-, Verputz, Be-, Anwurf, Ueberzug, die Bemörtelung, der Kalküberzug, die Tünche*; Enduit *m.*
—-beams; *die Schwimmbalken*; Chapelet d'un abreuvoir *m.*
—-bridge, boat-bridge; *die Schiffbrücke*; Pont de bateaux *m.*
—-dam; *der schwimmende Damm*; Batardeau flottant *m.*
—-screed (mas.); *die Lehre*; Bande de mortier *f.*
—-skin; *der Aufzug, die aufgezogene Schicht*; Enduit de seconde couche, crépi *m.*
Flocculence (chim.); *das Flockige, das Absondern in Flocken*; Flocculence *f.*
Flock, shearing-wool; *die Scheerwolle*; Bourre tontisse, tondaille *f.*
— in raw silk; *der Flocken, das Klümpchen in roher Seide*; Bourrillon *m.*
— of wool, lock of wool; *die Flocken, Wollflocke*; Flocon de laine *m.*, grappe *f.*
—-bat (saddl.); *Schlägel für Flockwolle, der Füllhaarausklopfer*; Bât-à-bourre *m.*
—-paper, velvet-paper (upholst.); *das Flockpapier*; Papier-tontisse, papier soufflé, velouté *m.*
—-paper, bicolour, tricoloured — —; *zwei-, dreifarbig bestäubte Tapeten*; Papier à deux, à trois laines *m.*
—-paper hanging, hangings coated; *der Flockteppich, die Flockenpapiertapete*; Tapisserie de tontisse *f.*
—-silk of the meanest quality; *Flock-* und *Wirrseide von der schlechtesten Sorte*; Soies roudelettes *f. pl.*
—-surface; *die Sammetart*; Velouté *m.*

Flock-wool; *die flockenweise ausgerupfte Wolle*; Grappes *f. pl.*
—-wool; *die Ausschusswolle, geringere Wolle*; Ahat-chauvée *f.*
—-wool, stuffing (saddl.); *Flockwolle, Füllhaar*; Bourre blanche *f.*
—-wool beater (saddl.); *der Haarausklopfer*; Bât-à-bourre *m.*
Flood, young — or tide (hydr.); *die Vorfluth*; Eau montante *f.*
—-arch; *die Fluthbrücke*; Pont de décharge *m.*
—-boards, small — — (mill.); *kleine Fluthbreter*; Appareil *m.*
—-gate; *das Schleusen-, Fluththor, die Schleusenpforte*; Venteau *m.*
—-gate, paddle-door, sluice, shuttle, hatch, lock-hatch, penstock, sliding sluice-valve, sliding lock-gate (hydr.); *der Schutz, Schütze, Schott, Verlath, die Falle, das Schutzbret*; Haussoirs *m. pl.*, vanne, pale, soupente *f.*, lançoir *m.*
—-gate, lower — — (hydr.); *das Niederthor*; Porte d'écluse en aval *f.*
—-gate, upper — — (hydr.); *das stromaufwärts stehende, obere Schleusenthor*; Porte de tête *f.*
Flookan *s.* Clay.
Flooking; *die Unterbrechung einer Erzader durch eine Quarzader, Störung*; Interruption *f.*, rejet *m.* d'un filon métallique.
to Floor, plank, board; *bodmen, bödmen, bebohlen, bedielen, bühnen*; Planchéier.
Floor, platform; *der Fussboden, die Diele, Flur, das Estrich*; Aire *f.*
—; *der Fussboden, Boden, die Dielung, Sohle*; Plancher *m.*
—, platform, invert, floor bottom, bed of the sluice (hydr.); *die Bettung einer Schleuse, das Schleusenbett, der Schleusenboden, Rost*; Radier, fond, planchor d'écluse *m.*
— (met.); *die Tenne des Pochwerks*; Aire du bocard *f.*
— from boards cut lengthwise; *der Fussboden aus der Länge nach durchgesägten Bretern*; Plancher de friso *m.*
—, boarded —; *der Bretfussboden, die Dielung*; Pl. *m.*, plateforme de planches *f.*
— in carpentry, single joisted or single naked —; *die einfache Balkenlage*; Pl. de solives.
Floor, cased —, framed —; *der Friessboden, eingeschobene Fussboden, das Halbparkett*; Pl. à compartiments.
—, cased, clamped —; *der Friessfussboden*; Pl. à point de Hongrie.
—, cast plaster- — (mas.); *der gegossene Estrich*; Aire de repous *f.*
— made of clay, lime or plaster, plaster- —, wash- —, astrico, lustrico; *der Estrich, der Kalkgussfussboden*; Badigeon *m.*, aire de repous *f.*
—, dead —; *die blinde Unterlage, Fussbodenunterlage, der Blendboden*; Fausse-aire *f.*, faux-parquet *m.*
— of a draw-bridge, leaf, flap of a draw-bridge or swivel-bridge; *die Zugklappe*; Tablier d'un pont-levis *m.*, trappe *f.*
—, false —, inserted ceiling, sound —, sound boarding; *der vergebene Boden, die Zwischenbalkenlage, eingeschobene, falsche Balkenlage, blinde Decke, Einschneidedecke, eingeschobene Decke, der Einschub, Fehl-, Schrägboden*; Pl. perdu, faux pl.
—, first — or story; *der erste Stock, das erste Stockwerk, Hauptgeschoss*; Bel-étage, premier, premier au-dessus de l'entresol *m.*
—, on the first — or story; *im ersten Stock*; Au premier.
—, framed —; *die Balkenlage deren Hauptbalken in Träger eingezapft sind, auf den Hauptbalken liegen die Querbalken zur Dielung, unter denselben die Querbalken zur Decke*; Pl. composé de deux rangs de solives dont les traverses sont assemblées avec des poutres par tenons et mortaises.
—, ground —; *das Erdgeschoss, zu ebener Erde*; Parterre *m.*
—, inlaid —; *das Täfelwerk, Fussgetäfel, die Täfelung, das Parkett, der getäfelte Fussboden*; Parquet de pl., parquetage *m.*, parqueterie *f.*
—, mosaic —; *eingelegter Fussboden*; Pl. de marqueterie.
—, two rooms on a —; *zwei Zimmer in einer Flucht*; Deux chambres de suite.
—, solid —; *voller Fussboden*; Pl. plein.
—, straight joint —; *der stumpfgefügte Fussboden*; Pl. à joint plat.
—, thrashing- — (agr.); *die Dreschtenne*; Aire *f.*
— round vats (brew.); *der Boden um Küfen herum*; Banc de cuve *m.*
Floor on vaults; *der Boden auf Gewölben*; Dosse *f.*
—, wooden — of a stable; *die Brückung*; Pl. d'une étable.
—-cloth; *das Wachstuch für Fussböden*; Toile cirée pour pl. *f.*
—-opening, shelves for workmen (sug.); *das Lnageloch*; Tracas *m.*
—-pavement, shill, sill, sole; *das Liegende, die Sohle*; Mur d'une couche, lit *m.*
—-stone; *die Deckfliese, Wandbelegungsplatte aus Fayence*; Dalle de revêtement *f.*
—-tiler (mas.); *der Plattenleger, Platter, Quaderer*; Carreleur *m.*
Floored (Exhibition of pictures); *unten aufgehängt*; Placé en bas.
Flooring; *Täfelholz*; Bois de pl. *m.*
—; *die Balkendecke*; Pl. de solives.
—, superstructure (br. build.); *die Dielung, der Estrich, Fussboden, Brückenbelag, Belag der Brückenbahn*; Pl., tablier *m.*
— *s.* Boarding.
—, folded —; *eingepresster Bretboden*; Pl. de planches forcées.
—, oaken —; *eichener Fussboden*; Platelage *m.*
—-machine; *Maschine zum Zuschneiden und Vorrichten der Fussboden-Dielen*; Machine à bouveter (servant à scier, planer et rainer les planchers).
—-sleeper; *das Dielenlager, Lagerholz*; Gite de pl. *m.*
Florence stone, ruin-marble, Florence marble; *der Landschaftstein*; Marbre ruiniforme *m.*, pierre de Florence, de ruines *f.*
Floret-silk, floss silk, flurt, flirt, ferret; *die Flossseide, Floretseide*; Côte de soie *f.*, capiton, fleuret *m.*
—-silk, french — —; *Französische Florettseide*; Filatrices *f. pl.*
Floriculture; *die Blumenzucht*; Culture des fleurs, floriculture *f.*
Florist; *der Blumengärtner*; Jardinier fleuriste *m.*
Floss-hole plate, front plate; *der Schlackenzacken, das Schlackenloch, Schlackenauge, Stichloch, Lachtloch, die Stichöffnung*; Taque à laitier *f.*, laiterol *m.*
—-silk; *die Flockseide*; Strasse *f.*
—-silk, refuse, floretta; *die Flocke, Wirrseide, ganz schlechte Flockseide*; Soies contailles *f. pl.*

Floss-silk, unthrown silk, ferret-silk; *die ungezwirnte Seide, Flockseide*; Effiloques *f. pl.*

— -silk, persian — —; *die persische Floretseide*; Ardasse *f.*

— -silk, spun — — (weav.); *Flockseide zur Tapezierarbeit*; Fantaisie, fallope *f.*

Flounce (sew.); *die Falbel, der Besatz*; Volant *m.*

Flounder-pan (cook.); *die Buttenpfanne*; Turbotière *f.*

to Flour; *zu feinem Mehl mahlen*; Convertir en farine.

—, sprinkle with flour, powder with meal (bak.); *mit Mehl bestreuen, pudern*; Enfariner.

— over; *mit Mehl bestreuen, in Mehl wälzen*; Fariner.

Flour, meal; *das Mehl, Kernm.*; Farine, fleur *f.*

—, barrelled —; *das M. in Fässern verpackt*; Minot *m.*

—, best quality of — (bak.); *beste Sorte M.*; Blanc-bourgeois *m.*

— for brown bread (bak.); *das Rückm., Nachm., das M. für Schwarzbrod*; Bisaille *f.*

—, coarse — with bran (mill.); *mit Kleie vermischtes grobes M.*; Repasse *f.*

— of emery, washed emery, powder of emery; *der Schmirgelstaub, die Schmirgelasche*; Potée d'émeri, poudre d'émeri *f.*

—, fine — (mill.); *das feinste M.*; Affleurie *f.*

—, fine-bolted —; *das Feinm., gut gebeutelte M.*; F. bien blutée.

—, fine rich —; *reiches, feines, M.*; F. affleurie.

—, fossil —; *die Mehlkreide, das Bergm., die Kieselguhr, Infusorienerde*; F. fossile.

—, indian —; *das Maism., Kukuruzm.*; F. de mais.

— of manioc; *das Maniokm.*; F. de cassave.

— packed up in barrels, *in Fässern verpacktes M.*; F. de minot.

—, rich —; *das feine M.*; Affleurage *m.*

—, superfine —; *das feinste M., Gabelm., Blumenm.*; Fleur de f., f. bien blutée.

— -bag; *der Mehlsack*; Sac *m.*, poche à farine *f.*

— -bag *or* -funnel (mill.); *der Mehlbeutel, Trichter*; Chaussée *f.*

— -box (mill.); *der Mehlkasten*; Archo *f.*, réelpient à boulange, récipient extérieur d'un moulin à blé *m.*

— -conduit (mill.); *die Mehlführung*; Table tournante *f.*

Flour-dealer, meal-man; *der Mehlhändler*; Farinier *m.*

— -merchant; *der Mehlhändler*; Minotier *m.*

— -mill, bread stuff, — -mill gearing; *die Mahlmühle, der Mehlhandel, das Zubehör einer Mehlmühle*; Minoterie *f.*

— -sausage (bak.); *die Teigwurst*; Pâton *m.*

— -sieve (mill.); *der Mühlenbeutel, das Beutelsieb*; Sas *m.*

— -water for cattle (agr.); *das Mehlwasser, der Mehlbrei für das Vieh*; Buvée *f.*

to Flourish (bookb.); *abstempeln*; Estamper.

Flourish (arch.); *das Schnitzwerk, der Schnörkel*; Sculpture *f.*

—, border, printer's flower, tail-piece, vinnet, vignette (typ.); *die Buchdruckerleiste, der Buchdruckerstock, Druckerstock, das Stöckchen, die Vignette, der Mittelstempel*; Fleuron *m.*, vignette, lampe *f.*, cul-de-lampe *m.*

Flourished, ornamented (typ.); *musirt*; Orné, gris.

to Flow; *fliessen*; Couler.

—, melt (to become liquid); *schmelzen, in Fluss gerathen*; Couler, fondre.

— gently, run down, drop, stickle; *langsam abfliessen, abtropfen, absickern*; Découler.

— off, run off; *abfliessen, ablaufen, ausfliessen*; Écouler.

Flow (liquids) *s.* Course.

—, rushing, streaming; *der Zufluss, das Zuströmen*; Affluence *f.*

—; *der Fluss, Abfluss*; Coulement *m.*

—s, that — *or* runs (phys.); *anströmend, fliessend*; Affluent.

Flower; *die Blume*; Fleur *f.*

— (arch.) *s.* Cinque-cups.

— (dye); *die Bl. der Küpe, der Schaum auf der Blauküpe*; Fleurée, fleurie, fl. de cuve *f.*

— (gunsm.); *das Laub, Blatt*; Platte *f.*

—, aroma (tobacco); *der Tabakgeruch, (Schnupftabak), das Aroma, die Bl., Göhre*; Montant, bouquet *m.*

—, bouquet (wine); *die Bl., Würze, Göhr, der Würzgeruch*; Bouquet du vin *m.*

—s (arch.); *das Laubwerk*; Ramage *m.*

—s (chim.); *die Blumen*; Fleurs *f. pl.*

— on the abacus of the Corinthian chapitrel; *die Abakusbl. am korinthischen Kapitäl*; Oeil *m.*, rose *f.* du tailloir.

— -agate; *der Blumenachat*; Agate fleurie *f.*

Flowers, woman who fills up — and foliage (lace-m.); *die Spitzenverziererin*; Gazeuse *f.*

—s of green vitriol; *die Eisenvitriolblumen*; Fleurs de vitriol de mars *f. pl.*

— of gypsum; *der feinste Stuckaturgyps*; Fl. de plâtre.

—, carbonated fibrous lime, coralliform arragonite, flos ferri, — of iron; *die Eisenblüthe, der Eisenbeschlag, blätterige, faserige Arragonit, Arragonspath*; Fleur de fer, mine de fer blanche, chaux carbonatée fibreuse, coralloide.

—s of iron, chloride of iron, iron liquor; *die Eisenblumen, das Eisenchlorid, flüssiger Eisenrost*; Fleurs de fer *f. pl.*

—s, with large, with small — (tissue); *grossgeblümt, kleingeblümt*; À grand ramage, à petit ramage.

— of lead; *die Bleibl.*; Fl. de saturne.

—s of madder; *die Krappbl.*; Fl. de garance.

—s of ruby silver-ore; *die Rothgüldenblüthe*; Fl. d'argent rouge.

— of sulphur, flos sulphuris, sublimed sulphur; *die Schwefelblumen, die Schwefelblüthe*; Fleurs de soufre *f. pl.*, soufre sublimé *m.*

—s, undoing — (flowerm.); *auseinander legen*; Démonter la fl.

— of vinegar; *der dicke, weisse Schaum des Weinessigs*; Fl. de vinaigre.

—s of zinc, bud-holders; *Zinkblumen*; Fleurs de zinc *f. pl.*

— -bud capital; *das Knospenkapitäl*; Chapiteau à crochet *m.*

— -damask (silk-w.); *der Blumen-, Seidendamast*; Parterres *m. pl.*

— -holders *or* bearers (flowerm.); *der Blumenhalter*; Portetringles, porte-fleurs *m. pl.*

— -leaf, turned down part of a — — (flowerm.); *der umgeschlagene Theil eines Blumenblattes*; Rabat *m.*

— -line; *das Röschen, Einfassungsstückchen, die Röschenzeile, Leistcheneinfassung*; Cordelière *f.*

— -maker, artificial — —; *der Blumenmacher*; Fleuriste *m.*

— -painter; *der Blumenmaler*; Fleuriste *m.*

— -pot saucer; *der Untersatz von Blumentöpfen*; Soucoupe de pots à fleurs *f.*

— -stand; *das Blumengestell*; Jardinière *f.*

Flower-stitches; *der Zieckzackstich*; Point en droit fil, en zigzag croisé *m.*
—-vase; *die Blumenvase, der Blumenkrug*; Bouquetier, cornet de faïence *m.*
Flowered, motley, medley (weav.); *bunt, geblümt, scheckig, buntscheckig*; Bigarré, bariolé, à fleurs.
Flowering, second — (hort.); *die zweite Blüthe*; Arrière-fleur *f.*
Flowing; *fliessend*; Coulant.
—, glutty, spinning; *sich ziehend*; Filant.
—; *der Abfluss, das Abtröpfeln*; Découlement *m.*
—-back (hydr.); *der Nachsatz*; Refoulement, regonflement *m.*
— blue (porc.); *blau fliessend*; Perdant le bleu.
— colours (porc.); *fliessend*; Couleurs coulantes *f. pl.*
Fluate; *flussspathsaures Salz*; Sel fluorique *m.*
—; *die Verbindung der Säuren mit Laugensalzen* und *Erden*; Fluate *m.*
— of lime, fluor (spar); *der flusssaure Kalk, Fluss, Flussspath, das Fluorcalcium*; Chaux fluatée *f.*, fluorure de chaux, de calcium, spath fluor *m.*, fluorite, chlorophane, fluorine *f.*
Fluckan, slide (min.); *der thonhaltige Gang*; Filon argileux *m.*
Flue; *die Feuerröhre, der Heizkanal, Feuerkanal*; Carneau, conduit du feu *m.*
—; *der Fuchs im Flammenofen, der Rauchabführungskanal*; Échappement, rampant *m.* (four à réverbère). [renard *m.*
— (cast.); *der Fuchs*; Rampant,
— (mach.); *der Zug, Feuerzug*; Courant de flamme, carneau *m.*
—s that do not draw together; *Schornsteine die nicht zugleich ziehen*; Cheminées contrariées *f. pl.*
— of a sulphur-kiln; *die Schwefelröhre*; Tuyau à soufre *m.* [Cave *f.*
—, ventilating—; *die Rösche*;
—-boiler, — marine boiler; *der Zugkessel, Schiffszugkessel, der Kessel eines Dampfschiffs mit Zügen*; Chaudière marine à carneaux, à galeries *f.*
—-hole, fire-door, door (gl.m.); *das Schürloch*; Tisard *m.*
—-faker (cant); *der Schornsteinfeger*; Ramoneur *m.*
—-surface, heating-surface; *die Heizfläche, Feuerfläche*; Surface de chauffe *f.*
Fluff, — nap, down; *die Staubfeder, Flaumfeder, Faser*; Duvet *m.*
Fluff (spinn.); *Fasern, Staubfedern, Steinstaub mit Gyps gemengt*; Poussier *m.*
—-gib (fire-w.* scotch); *der Schwärmer*; Serpenteau, lardon *m.*
Fluffy; *mit Flaumfedern überzogen*; Couvert de duvet.
Fluid; *flüssig*; Fluide.
—, liquid, liquor; *die Flüssigkeit, das Flüssige*; Fluide, liquide *m.*, liqueur *f.*
— (phys.); *das Fluidum, der flüssige Körper*; Fluide *m.*
—, electric —; *das elektrische Fluidum, Elektrogen*; Fluide électrique.
—s, imponderable —; *die Imponderabilien*; Fluides impondérables *m. pl.*
—, refined —, volatile liquid; *rauchender Geist*; Liqueur fumante *f.*
—-refracting telescope; *ein Spiegelteleseop mit einer flüssigen Linse, aplanatisches Fernrohr*; Télescope aplanatique *m.*
—, vitreous —; *das Glasfluidum*; Fluide vitreux *m.*
Fluidity, fluidness; *die Flüssigkeit*; Fluidité, clarté *f.*
to Fluidize; *fliessend machen, in Fluss bringen*; Rendre fluide.
Fluke of a grapnel (br. build.); *die Klaue eines Quirlankers*; Patte d'un grappin *f.*
Flume; *das Mühlgerinne*; Auge de moulin *f.* [bridge.
—-bridge, —-stop *s.* Fire-
Fluoborate; *fluorborsaures, flussboraxsaures Salz*; Fluoborate *m.*
Fluocerine, hydrated ceric oxyfluorine; *das Cerumfluorid, Cerfluorid, Fluorcerium, basische Cerfluorid*; Bastaésite, hastnaésite *f.*, fluorure de cérium *m.*
Fluocolumbate, fluotantalate; *fluortantalsaures Salz*; Fluocolumbate, fluotantalate *m.*
Fluor, octahedral —, fluoride of calcium *s.* Fluate of lime.
—, fluorspar; *das Fluor, der Flussspath*; Fluor, phtore *m.*
—, ceric —; *das Cerfluor*; Fluor cérique.
—, compact —; *der Flussstein, dichte Fluss*; Chaux fluatée compacte *f.* [Fluoritique.
—, containing —; *fluorhaltig*;
—-spar, sparry —, blue John; *der Spathfluss*; Fluor coloré, fluor, spath fluor *m.*, chaux fluatée *f.*
—-spar of baryta; *der Barytflussspath, Fluss-Schwerspath*; Chaux fluatée de baryte *f.*
Fluor-spar, crystallized — —; *die Haardruse*; Castine cristalline, chaux carbonatée, spéculaire *f.*
—-spar, earthy — —, ratofkit; *die Flusserde, der erdige Fluss, Ratofkit*; Chaux fluatée terreuse *f.*
—-spath; *der Flussspath*; Fluor cristallisé *m.*
Fluorated, fluorous; *flusssauer, flussspathsauer*; Fluaté, hydro-fluaté.
Fluorescence (phys.); *die Fluorescenz*; Fluorescence *f.*
Fluoride; *die Fluorverbindung, das Fluorür*; Fluorure *m.*
— of aluminium; *das Aluminiumfluorid*; Fluorure d'aluminium.
— of antimony; *das Antimonfluorid, Antimonfluorur, Fluorantimon*; Fl. d'antimoine.
— of arsenic; *das Arsenfluorid, Arsenfluorür*; Fl. d'arsenic.
— of boron; *das Fluorbor, Borfluorid, Borsuperfluorid, Fluorboron*; Fl. de bore, fluoborure. [lime.
— of calcium *s.* Fluate of
— of cerium; *die Kieselhalde, das Fluorcerium*; Fl. de cérium. [Fl. ferreux.
—, ferrous —; *das Eisenfluorur*;
— of iron, ferrous —; *das Eisenfluorid*; Fl. de fer.
— of silicated copper; *das Kieselkupferfluorür*; Fl. de cuivre silicaté.
— of silicon; *Verbindung eines Fluormetalls mit Flusssäure*; Surfluorure *m.*
—; *der Flussspath*; Fluorine *f.*
Fluo-silicate, silicate of fluor; *flusskieselsaures Salz*; Fluosilicate *m.*
—-silicate of potassa; *flusssaures Kieselerdkali*; Fluorure silicico-potassique, fluosilicate de potasse *m.*
Flurt, flirt, ferret, floss-silk, floret-silk; *die Florettseide*; Fleuret *m.*, filoselle *f.*
to Flush, make — (build.); *bündig machen, bündig an einander passen*; Raccorder.
— (drain); *ausschwemmen*; Nettoyer par un courant d'eau.
Flush, level, even with; *in gleicher Ebene liegend, gleich, abgeglichen, bündig, in gerader Richtung auf einander folgend*; Affleuré, plain, dans le même plan.
— *or* flash (join.); *gut zusammengepresst*; A saillies.

Flush (mas.); *in Mörtel gelegt*; Noyé dans le mortier.
—, not to make —, to project above (arch.); *ungleiche Höhe* oder *Dicke geben, vorstehen, vorragen machen*; Désaffleurer.
— with, even with; *eben an, eben mit, gleichstehend, einebenig (sowohl wagerecht als senkrecht)*; A fleur.
— -joining (carp.); *das Zusammenschlitzen auf Gehrung*; Assemblage à bois de fil *m.*
— -joint (carp.); *der Anstoss, Stoss*; Assemblage bout à bout, ou à affleurer.
— -lock (locksm.); *das Einlassschloss*; Serrure à verrou *f.*
Flusherman (drain); *der Ausschwemmer*; Nettoyeur *m.*
Flushing, floating (weav.); *das starke Flottliegen der Fäden*; Lizéré *m.*
to Flute (arch.) *s.* to Chamfer.
— (join.) *s.* to Chamfer.
Flute, fluting, groove, grooving, channeling, chamfer; *die Kannelirung, Auskehlung, Hohlkehle*; Cannelure *f.*
—, fluting (arch.) *s.* Cavetto.
—, (spool) (spinn.); *die Fliete, Flöte*; Feuillet *m.*
— (upholst.); *die Fliete, Flöte*; Broche, flûte, navette *f.*
— -clock; *die Flötenuhr*; Pendule à jeu de flûtes *f.*
— -grafting; *in das Rohr, in die Pfeife, durch Anplacken pfropfen*; Enter en anneau, en flûte, en flûteau, en canon, en cornuchet, en sifflet, en vilebrequin.
— -stop, — -work (org.); *das Flötenregister, Flötenwerk*; Jeu de flûtes *m.*, tuyaux a bouche *m. pl.*
Fluted (arch.); *gerillt, gerieft, geriefelt*; Cannelé, à rigoles, à rainures.
— roller (spinn.); *die Riffelwalze*; Cylindre cannelé *m.*
— scraper; *der Hohlschaber*; Grattoir cannelé *m.*
Fluting, flutes (arch.); *die Kannelirung, Ausflutung, die Schaftrinnen*; Cannelures *f. pl.*
— (gouge); *das Hohleisen von 150 bis 180°*; Gouge de 150 à 180° *f.*
—, border, milled edge (mint.); *die Kerbe, der Ranft, gekerbte Rand der Münzen*; Cannelure, carnèle *f.*
— with astragals; *die rundgerippte Riefe*; C. rudentée.
— at the base; *der Unterstreifen*; C. d'en bas.
— with lessenings; *die unten sich verengende Riefe*; C. de gaînes, de terme, de console.
Fluting, ribbed —; *die glattgerippte Riefe*; C. à côtes.
—, sharp —; *die scharfgerippte Riefe*; C. à vives arêtes.
—, upper —; *der Oberstreif*; C. supérieure.
— -machine; *die Kannelirmaschine, Riffelmaschine*; Machine à canneler *f.*
— -plane, hollow-plane, spout-plane; *der Hohlkehlhobel, Rinnenhobel*; Rabot à gorge, gorget, guillaume à canneler *m.*, mouchette *f.*
Flux (cast.); *der Zuschlag, Zusatz*; Cadre *m.*
—, intermediate, redux, reduc (chem.); *das Flussmittel, Schmelzungsmittel*; Fondant, intermède, flux *m.*
— (goldsm., gl. m.); *der Glasstaub*; Fondant *m.*
—, to add the — (met.); *dem Erz seinen Zusatz verschlagen*; Ajouter les fondants.
—, aluminous —, castina, carbonate of lime, calcareous stone (met.); *thonerdiger Fluss, Thonzuschlag*; Arbue, herbue, erbue *f.*
—, black —, quick — (chem.); *der schwarze Fluss, Schnellfluss*; Flux noir.
— of copper (cast.); *der Kupferzuschlag*; Fondant du cuivre. [Flux cru.
—, crude —; *der rohe Fluss*;
—, limestone —, — limestone (met.); *der Zuschlagkalkstein*; Fondant calcaire *m.*, castine *f.*
—, metalliferous —; *die Vorschläge*; Produits métallifères *m. pl.*
— -powder, — -stone (met.); *der Zuschlag, das Flusspulver, Flussmittel, thonartiger Fluss*; Flux *m.*, poudre de fusion, poudre fondante *f.*, flux rapide, fondant *m.*
—, salt- — (cast.); *der Salzfluss*; Fondant salin, flux salin.
— for tempering steel, oxidated manganese; *der Stahlknoten*; Manganèse oxydé brun massif, fondant pour donner la trempe à l'acier *m.*, braunite *f.*
to Fly (copper-cap.); *spritzen*; Eclater (capsules).
— (steel) *s.* to Crack.
— back, unbend itself, spring off, snap (mech.); *abschnellen, abbrechen, schnappen*; Se débander, se rompre, faire ressort, sauter.
Fly (carr.); *der Einspänner*; Cabriolet *m.*, demi-fortune *f.*
— (compass); *die Windrose*; Rose des vents *f.*
—, — -wheel (mach.); *das Schwungrad*; Volant *m.*
Fly, flyings (m. j.); *Baumwollflugstaub*; Poussière *f.*
— (spinn.) *s.* Fancy-roller.
—, heck (spinning-wheel); *der Flügel, die Gabel*; Épinglier, tréchoir *m.*, ailette *f.*
— (theatre); *die Soffiten*; Soffites *f. pl.*
—, flyer (throstle-frame); *S-förmiger Flügel auf der Spindel*; Ailette *f.* [lancier *m.*
— (watchm.); *die Unruhe*; Ba-
— of a jack; *die Unruhe an einem Bratenwender*; Balancier *m.* (tourne-broche).
— of a lock-cramp; *die Druckschraube eines Federhakens*; Vis de pression d'un monte-ressort *f.*
—, wheelwork of the — (watchm.); *das Windfanggetriebe*; Rouage du volant *m.*
— -blown (meat); *beschmeisst*; Piqué, couvert d'oeufs de mouches.
— -boy (typ.); *der Laufjunge*; Galopin *m.* [Leveur *m.*
— -boy (typ.); *der Blattheber*;
— -cord, pecking-cord (weav.); *die Treiberschnur, Peitschenschnur*; Fouet *m.*, corde de chasse-navette *f.*
— -flap; *der Fliegenwedel*; Émouchoir *m.*
— -flap; *die Fliegenklatsche*; Chasse-mouche *m.* [frame.
— -frame (spinn.) *s.* Bobbin-
— -leaf (bookb.); *das An- und Vorsetzblatt*; Feuillet blanc *m.*
— -leaf (typ.); *das Ansetzblatt*; Allonge *f.*
— -net (saddl.); *das Fliegennetz, Fliegengarn, Muckengarn*; Chasse-mouche *m.*
— -press, steam-press; *die Schnellpresse*; Presse mécanique *f.*
— -press; *das Schlagwerk*; Balance à vis pour capsules *f.*
— -press (gunsm.); *die Stossschraube*; Vis de percussion *f.*
— -press, stamping-press, coining-press *or* mill (mach.); *der Prägstock, das Prägwerk, Stosswerk*; Balancier *m.*
— -press, puncher, punching-machine (mech.); *die Stempelmaschine, das Stosswerk, der Durchstoss*; Emporte-pièce, bouge *m.*
— -rail (folding-table); *der Schieber, Auszug*; Coulisse *f.*
— -screw hole (gunsm.); *das Druckschraubenloch*; Trou taraudé do la vis de pression *m.*
— -sheet, loose sheet; *das fliegende Blatt*; Feuille volante *f.*
— -shuttle, flying-shuttle (weav.); *die oder der Schnell-*

schütze; Caribari *m.*, navette volante *f.*
Fly-shuttle, lathe (weav.); *die Schnelllade*; Battant volant *m.*
—-shuttle race (weav.); *die Schiffchengalerie*; Semello du battant *f.*
—-way, tongue-way; *der Einschnitt für den Langschuh* oder *Langbaumschuh im Achsfutter*; Entaille du corps d'essieu pour la tête de la flèche *f.*
—-wheel, flier, flying pinion, —; *der Windfang, Windflügel, das Flügelrad*; Volant à ailettes *m.*
—-wheel, —-weight; *das Schwungrad*; Roue volante *f.*, volant *m.*
—-wheel, regulator (mech., watchm.); *das Flugrad, der Regulator*; Aile de volant *f.*
—-wheel (pott.); *das Schwungrad*; Roue de volée à faire mouvoir les tours *f.*
—-wheel (watchm.); *der Windflügel*; Roue à aile *f.*
—-wheel-turner; *der Raddreher*; Écureuil *m.* (terme d'atelier).
—-whisk; *der Fliegenwedel*; Émonchoir, chasse-mouches *m.*
Flyer (spinn.) *s.* Bobbin-frames.
— (weav.); *die Spindelbank, Spulenmaschine*; Mécboir *m.*
—, intermediate — *or* -frame (spinn.); *der Mittelflyer, Mittelvorspinnstuhl*; Banc à broches intermédiaire *m.*
—s (arch.); *die Stufen einer geraden Treppe*; Marches d'un escalier à limons droits, marches parallèles *f. pl.*
—-lathe (weav.); *die Federlade*; Battant à claquette, battant régulateur *m.*
Flying, arched buttress, archbutment, arc-boutant, abutment, side-post, front part of an abutment below the springing-line of an arch *or* bed of a girder; *der Bogenpfeiler*; Pied droit, arc-boutant, pilier d'un arc *m.*
— bridge; *die fliegende Brücke*; Pont volant *m.*
— coach, mail, diligence, stage-coach, fast-coach, stage; *der Schnellwagen, Eilwagen, die Schnellpost*; Célérifère *m.*, diligence *f.*
— flock (agr.); *die einjährige Schafheerde*; Troupeau de moutons renouvelé chaque année *m.*
— pistole, breeding-penny; *der Heckthaler, Heckpfennig*; Pistole volante, pièce, monnaie volante *f.*
Flying shuttle (weav.) *s.* Fly-shuttle.
— stationers; *Hausirer mit Zeitungen, Flugschriften etc.*; Colporteurs de journaux etc. *m. pl.*
Foaming, pearling of wine; *das Schäumen, Perlen*; Pétillement *m.*
Fob, watch-pocket (cant); *die Westentasche*; Gousset *m.*, poche de gilet *f.*
Focal; *den Brennpunkt betreffend*; Focal.
— distance; *die Brennweite, der Brennpunktsabstand*; Distance focale *f.*
Focimeter (phys.); *der Focusmesser*; Focimètre *m.*
Focus (opt.); *der Brennpunkt, Brennraum, Brennheerd, Nabel*; Foyer de lentille, foyer, focus *m.*, base distincte *f.*
—, conjugated — (phys.); *conjugirte Brennpunkte*; Foyers conjugués *m. pl.*
—, virtual —, point of divergence (opt.); *der Zerstreuungspunkt, virtuelle Brennpunkt*; Point de divergence, de dispersion, foyer virtuel *m.*
Fodder, fother (min.); *das Fuder*; Foudre *m.*
—, feeding with dry — (agr.); *die trockene Fütterung*; Affourager.
—, mixed — for the winter (agr.); *gemischtes Winterfutter*; Dravière *f.*
—, dry mixed — (agr.); *getrocknetes Mengfutter aus unreifem Getreide, Futterkräutern, etc.*; Gerbée *f.*
—-hole in the ceiling of stables (agr.); *das Heuloch*; Affenoir *m.*
Foil, leaf; *das Blatt, die Blattverzierung*; Feuille *f.*
—, cusp (arch.); *die Nase, der Pass, das Laubwerk*; Lobe *m.*
— (glaz.); *die Lage*; Feuille *f.*, tain *m.*
— (jewell.); *das Glanzblättchen, Zinnblatt*; Paillon *m.*
—, wire, tinsel (lace-m.); *gequetschter Silberdraht, der Lahn, Plätt, Plasch*; Lame *f.*
— of a foiled arch; *der Theil eines Nasenbogens zwischen zwei Nasen*; Feuille d'un arc lobé *f.*
—-tin, tin- — (mirr.); *das Staniol, Blattzinn, die Folie*; Feuille *f.*, tain *m.*
to Fold; *falten, fälteln*; Plisser.
—; *falzen*; Se briser.
—; *falzen*; Agrafer, replier.
— (drap.); *den Bruch mit Seidenfäden durchziehen, brechen*; Fauder.
to Fold cloth; *die Sahlbänder eines Tuches auf einander legen, ein Tuch der Länge nach zusammen legen*; Fauder une pièce de drap.
— down a leaf (bookb.); *ein Blatt einschlagen*; Plier une feuille.
— in (bookb.); *einfalzen*; Attacher en pliant, plier.
— a sheet; *einen Bogen falzen*; Encartonner, encarter une feuille.
— up (bookb.); *ausfalzen, einfalzen, falzen*; Plier.
Fold, plait; *die Falte*; Repli *m.*
—, guard (bookb.); *der Falz, Papierstreifen zum Einkleben*; Onglet *m.*, ployure, fausse-garde *f.* [Faissier *m.*
— (drap.); *die Bruchkante*;
—, fould (met.) *s.* Tymp-arch.
— (metal-w.); *der Falz*; Repli *m.*, agrafe *f.*
—s, plications, gatherings, puckering (sew.); *der Pausch, Sack, das Zusammenziehen*; Plis ronds *m. pl.* [repli *m.*
— (tink.); *der Falz*; Agrafe *f.*,
—s, to be ample and full of — *or* plaits (sew.); *weit und faltenreich sein*; Cotillonner.
— in the leaf, bite (typ.); *der Räuber, die umgeschlagene Ecke*; Larron *m.*
—, longitudinal — (paper-m.); *die Längsfalte*; Maroquin *m.*
—, to make a — (join.); *abfalzen*; Faire des raiounes.
— in the paper; *der Falzbruch*; Main-brune *f.*
—s running in a groove; *Thürflügel die in einen Falz einschlagen*; Battants à feuillures *m. pl.*
— of a screen; *der Flügel*; Feuille de paravent *f.*
—, small — (paper-m.); *kleine Falte*; Ride *f.*
—s, to take out — (cards); *Falten ausmerzen*; Redresser.
—-yard (agr.); *die Hürde, Schafhürde*; Parc *m.*
Foldable; *gebrochen*; A brisures. [Plieur *m.*
Folder (bookb.); *der Falzer*;
— (sew. mach.); *der Faltennäher, Faltenselbstumbieger*; Plieur *m.*
—, paper- —, folding-stick, folding-bone, folding-knife, paper-knife (typ.); *das Falzbein*; Plioir, couteau, coupeur, coupe-papier *m.*
Folding; *gefalzt*; Brisé.
—; *das Zusammenlegen*; Pliage *m.* [*m.*, pliure *f.*
— (bookb.); *das Falzen*; Pliage
—, sheeting (bookb.); *falzen, einfalzen, an den Rücken fü-*

gen, die Abschnitte einlegen; Encarter, encartonner, plier.
Folding (chair); *zusammenklappbar*; Pliant.
— (drap.); *das Falten, Zusammenlegen*; Pliage *m.*
— (drap.); *das Einschlagen, Brechen des Tuches, Zeichen von Seidenfäden am Bruche der Wollenzeuge, das Einschlagzeichen*; Faudage *m.*
— (metal-w.); *das Falzen*; Replier, agrafer.
—, bad — (drap.); *der Krümpel*; Faux plissement *m.*
—, bad — (paper-m.); *die schlechteFalte, Runzel*; Fronce *f.* [*bret*; Ais à pliage *m.*
—-board (bookb.); *das Falz-*
—-bone, paper-knife; *das Falzbein*; Coupe-papier *m.*
—-chair with a back; *der Feld-, Klappstuhl*; Perroquet *m.*
—-door, door with two leaves, two-leafed door: *die Doppel-, zweiflügelige Thür, Flügelthür*; Porte à deux battants, à deux vantaux, porte battaute *f.*
—-door, four-panelled ——; *die zweiflügelige Vierfüllungsthür*; Porte à deux battants avec quatre panneaux.
—-doors, with ——; *mit Flügelthüren*; A deux battants.
—-floor, folded floor: *der gespündete Bret-, Spundeboden*; Plancher à langnette *m.*
—-gate; *das zweiflügeligeThor*; Porte à deux panneaux.
—-hat; *der Klapphut*; Chapeau à claque *m.*
—-in bags &c.; *die mit einer Falte* oder *Klappe versehene Lederarbeit*; Maroquinerie à soufflet *f.*
—-knife (drap.); *das Faltmesser, die Faltklinge*; Ploir *m.*
—-machine; *die Legemaschine*; Plieuse *f.*
—-machine; *die Tuchlegmaschine*; Machine à ramer les draps *f.*
— and measuring machine; *die Falte-* und *Messmaschine*; Machine à plier et à mesurer *f.*
—-rule, bevil, bevel; *der Gitterstock, Schräg-, Stellwinkel, das Schrägmass, Schrägmodel, die Schmiege*; Bévcan, biveau, beauveau, buveau *m.*, équerre pliante, fausse équerre, sauterelle *f.* [Paravent *m.*
—-screen; *die spanische Wand*;
—-shutter, shutter of a skylight; *der Fall-, Klappladen*; Abattant *m.*
—-stick; *der Faltestab*; Composteur de soie *m.*

Folding-table; *der Aufschlag-, Klapptisch*; Table pliante, brisée *f.*
—-table (drap.); *die Faltetafel, der Faltetisch*; Bronchoir, ploir *m.*
Foliage; *das Blätter-, Blatt-, Laubwerk, die Arabeske aus geringeltem Laubwerk*; Feuillage, rinceau *m.*
—, to mark the ends of — (embr.); *das Laubwerk begrenzen*; Appointer.
—, round —; *das runde Blattwerk*; Feuilles gablées *f. pl.*
—-paper (flowerm.); *Blattpapier*; Papiers-feuillages *m. pl.*
to Foliate, silver, quicken, quicksilver, quick (mirr.); *mit Folie belegen, foliiren*; Étamer, mettre au tain.
Foliated; *dünnblätterig*; Lamellaire, lamellé, lamelleux.
— (chim.); *geblättert*; Folié.
— clay; *der Blätterthon*; Argile schisteuse *f.*
— gold, — silver; *Blattgold, Blattsilber*; Or, argent en feuilles.
Foliating, silvering (mirr.); *das Belegen*; Mise au tain *f.*, étamage *m.*
Foliation, feathering, foils; *die Nasenbesetzung eines Bogens*; Foliation d'un arc lobé, d'un contre-lobé *f.*
Folier (mirr.); *das Glanzblatt, die Folie*; Tain *m.*
to Folio (typ.); *paginiren, mit Seitenzahlen bezeichnen*; Paginer.
Folio (90 words parliamentary and 72 words law); *das Blatt, Folio, Folioblatt*; Rôle *m.* (un feuillet ou deux pages d'écriture).
— (typ.); *die Seitenzahl, Pagina, Columnenzahl, Columnenziffer*; Folio *m.*
—, a —-volume (typ.); *das Folioformat, der Folioband*; In-folio *m.*
—, large square —; *das Atlasformat*; Format grand in-folio oblong *m.*
Foliomort *s.* Feuillemort.
to Follow level soil (railw.); *mit der Ebene fortlaufen*; Se raser.
— *or* keep in the track; *spuren, das Geleise halten*; Garder l'ornière, avoir la voie.
Follower; *das Nebenrad*; Roue subordonnée, portante *f.*
— (cutting-press); *der Schieber*; Pousseur *m.*
— (surv.) *s.* Chain-follower.
—-gage (mech.); *der Kronrads-Höhenmesser*; Calibre de la roue à couronne *m.*

to Foment, wet with warm water; *bähen*; Bassiner, fomentor, chauffer, étuver.
— well (mirr.); *das Schwefelmännchen abbähen*; Passer la mèche par les flammes.
Font, fount, stock, cast (typ.); *der Guss, Schriftguss*; Fonte *f.*
— of letters (type-c.); *der Giess-, Schriftzettel*; Tableau des caractères à fondre *m.*
Food, aliment, nutrition, nutriment; *das Nahrungsmittel, die Nahrung*; Aliment *m.*
—, victuals, eatables; *die Esswaare*; Denrée *f.*
—, azotized, nitrogen —; *stickstoffreiche Nahrung*; Aliment azoté, plastique.
—, non azotized —; *stickstofflose Nahrung*; Aliment non azoté, respiratoire.
— of oats (agr.); *das Unferfutter*; Fenasse *f.* [Propatria *m.*
Foolscap; *Propatriapapier*;
—, common writing-paper; *das gewöhnliche Schreibpapier*; Écolier, papier écolier.
—; *Propatriapapier*, 415/360 *m.m.*; Petit-cornet *m.*
— (18×14); *das Propatria*; Papier couronne.
— size; *das Ministerformat*; Papier ministre *m.*
to Foot a stocking (lace m.); *verfüssen*; Faire le pied à un bas.
Foot; *der Fuss, Schuh*; Pied *m.*
—; *der Fuss*; Patte *f.*
— (compasses); *der Schenkel*; Jambe *f.*
—, footing (mech.); *der Fuss*; Base *f.*, fondement, sabot, empâtement *m.*
— (railw.); *der Fuss eines Schienenstuhls*; Semelle *f.*
— (turn.); *die Schwelle der Drehbank*; Semelle *f.*
—, flat bottom (Vignoles rails); *die breite Base*; Patin *m.* (rail Vignoles).
— (watchm.) *s.* Arm. [lier *m.*
— of a boot; *der Schuh*; Sou-
— of the chafing-dish (met.); *der Feuerstuhl*; Pied du réchaud dans les bocards *m.*
— of a chair; *der Fuss, die Fussplatte*; Semelle d'un coussinet de rails *f.*
—, common — (mas.); *der Werkschuh*; Pied de roi *m.*
—, cubic —; *der Cubikfuss, Würfelschuh*; Pied cube *m.*
— of a glass; *der Fuss eines Glases*; Patte d'un verre *f.*
—, horary —; *der Stundenfuss, dritter Theil der Länge des Sekundenpendels*; Pied horaire *m.*
— of the letters in a form (type-c.); *der Fuss der Buch-*

staben einer Form, die untere Fläche; Talon d'une forme *m.*
Foot of liquids; *der Bodensatz*; Dépôt, sédiment, résidu *m.*
— of a perpendicular; *der Fusspunkt einer Senkrechten*; Pied d'une perpendiculaire *m.*
—, pythic — (taken from the length of a pendulum vibrating seconds); *der Palin, pythische Fuss*; Palin *m.* (Marseille).
—, lower flange, — of rails; *der Fuss der Schiene, Schienenfuss*; Semelle d'un rail *f.*
—, stay of the rocket-stick (fire-w.); *der Untersatz, Fuss des Raketenstockes*; Socle du moule *m.*
—, tenon of the spoke; *das Blatt, die Platte, der Blatt-, Plattzapfen*; Patte du rais *f.*
— of a stocking; *die Socke, der Fussling*; Pied d'un bas, chausson *m.*
—, trunk of a tree; *der Fuss, Stamm eines Baumes*; Patte *f.*
— of the trestle (taw.); *der Trempel, der Fusestock zum Schabebock*; Jambette *f.*
—-bath; *das Fussbad*; Bain de pieds *m.*
—-board, tread; *der Fusstritt*; Marche-pied *m.*
—-board (carriage); *der Tritt, Fusstritt, Deichselweg*; Marche-pied *m.*
—-board (loc.); *die Galerie, der Laufrahmen*; Galerie *f.*, tablier *m.*
—-board, treadle (turn.); *der Tritt*; Pédale *f.*
—-board on boxes (carriage); *das muschelförmige Fussbret, der Fusstritt, Tritt auf Kutschenböcken*; Coquille *f.*
—-board for footmen (carriage); *das hintere Fussbret*; Planche de derrière *f.*
—-bridge; *die Lauf-, Fussbrücke, der Steg, Brücke für Fussgänger*; Pont de service, pontet *m.*, passerelle *f.*
—-cloth; *die Trauerschabracke*; Housse trainante *f.*
—-covering; *die Fussbekleidung, das Schuhwerk*; Chaussure *f.* [Piétage *m.*
—-division; *die Fusstheilung*;
—-lamp; *die stehende Lampe*; Lampe à pieds *f.*
—-lathe (turn.); *die Drehbank mit dem Tritt, Fussdrehbank*; Tour au pied *m.*
—-lights (theatre); *die Rampe, Lampenreihe vor der Bühne*; Rampe *f.*
—-oil, oil boiled out of the feet of cattle and sheep; *das Knochen-, Klauenfett*; Huile de pied de boeuf *f.*
Foot-path, —-pavement, —-way; *der Bürgersteig, Beischlag*; Trottoir *m.*, estrade *f.*
—-path on loading-stages; *der Austritt an der Güterhalle*; Trottoir de quai à marchandises *m.*
—-path along a pond (hydr.); *schmaler Fusssteig an einem Deiche*; Pas de souris *m.*
—-pavement (road) *s.* Drift-way. [Trottoir *m.*
—-pavement; *der Bürgersteig*;
— pavement, asphalte —; *der Asphaltweg*; Bitume *m.*
—-plate (loc.); *der Stehplatz, die Fussplatte*; Plate-forme *f.*
—-plough, swing - plough (agr.); *der Schwingpflug*; Brandilloire, charrue sans avant-train *f.*
—-pound; *die Einheit*; Unité *f.*
—-pound, 1 lb weight raised 1 —, german dynamical unit; *das Fusspfund*; Dynamie allemande *f.*, pied-livre *m.*
—-rule; *der Fuss-, Zoll-, Mass-, Messstock*; Jauge, verge de charpentiers *f.*
—-stalk, forming the — — *or* petiole by wire (flowerm.); *die Blätter mit Draht verbinden*; Enfiler les feuilles.
—-stall, pedestal (arch.); *das Fussgestell, Postament*; Scabellon, escabellon, escablon, piédestal conique *m.*
—-step (mach.); *das Zapfen-, Pfannenlager*; Encastrement *m.*
—-step (typ.); *der Tritt, Antritt*; Marcher, escabaut, plancher *m.*, planchette *f.*
—-stick, reglet, ledge of the composing-stick, betting-rule (typ.); *die Setzlinie*; Biseau *m.*, réglette *f.*
—-stool, —-step, joint stool, crock; *die Fussbank, der Fussschemel*; Escabeau *m.*, escabelle *f.*
—-stool, low-stool; *der Schemel, niedrige Sessel*; Sellette *f.*
—-stool (weav.); *der Fuss-, Trittschemel*; Truand *m.*
—-stool with crossed legs; *der Schemel mit gekreuzten Beinen*; X *m.*
—-stool, ottoman — —, hassock; *das Fusskissen*; Carreau *m.*
—-stool, ottoman — — (embr.); *der Kissenschemel*; Utinet *m.*
—-stove, —-warmer; *der Fusswärmer, Wärmtopf, die Kieke, Feuerkieke*; Chaufferette *f.*
—-valve, suction-valve; *das Saug-, Fuss-, Bodenventil der Luftpumpe, Grund- und Saugventil*; Soupape d'aspiration de la pompe à air, soupape de pied *f.*, clapet de pied, du condenseur *m.*
Foot-wall (min.); *obere Fläche des Liegenden eines Ganges, unteres Salband*; Ponte *f.*
—-wall, under-laying wall (min.); *das Liegende, liegende Salband*; Mur d'un filon *m.*
—-wall of a chimney (arch.); *Fussmauer eines Kamins*; Jeu d'orgues *m.*
—-ways. Foot-path. [shaft.
—-way shaft (min.) *s.* Air-
—-white (typ.); *die Unterschlagzeile, Fusssetzlinie*; Ligne de pied *f.*
Footing, socle, zockle, zocco, zoccolo, basement, base extended round a building (arch.); *die Socke, Zocke, der Sockel*; Socle, pied de mur *m.*
— (lace-m.); *die Bauern-, Zwirnspitze*; Bisette *f.*
—, base of a wall; *der Mauerfuss*; Pied d'un mur *m.*
—, walled — of an engine (mach.); *gemauertes Fundament einer Maschine*; Socle bâti *m.*
—-lace; *glatter Spitzengrund (zum Einsatz)*; Fond de dentelle uni *m.*
Footman; *der Lackei, Bediente, Läufer*; Domestique *m.*
Footmen's holders (carriage); *die Aufsteigeriemen*; Courroies de derrière *f. pl.*
Forage, fodder (agr.); *das Viehfutter, Futter*; Fourrage *m.*
—-cap; *die Soldatenmütze*; Bonnet de police *m.*
—-ladder (carriage); *die Schosskelle*; Fourragère *f.*
to Force away, — out; *abreissen*; Arracher (par la force).
— the bellows; *das Gebläse überspannen*; Forcer le jeu des soufflets.
— down the commander (hatm.); *das Formband herabtreiben*; Avaler, faire descendre la ficelle.
— a lock, a key; *ein Schloss aufbrechen, einen Schlüssel verdrehen, ein Schloss verdrehen*; Forcer une serrure, une clef, brouiller une serrure.
— trees; *treiben, zeitigen*; Faire pousser, faire avancer.
— wine; *verstechen, als abgelagert erscheinen machen*; Couper.
— wool; *einem Schaf die oberen haarigen Spitzen der Wolle abschneiden*; Enlever le bout de la laine.
Force; *die Kraft, Gewalt, Stärke*; Force *f.*
—, ascensional —; *die Auf-*

steigungskraft; F. ascensionnelle.
Force, centrifugal —; *die Entfernungs-, Abstrebe-, Flieh-, Centrifugalkraft*; F. centrifuge.
—, centripetal —; *die Strebe-, Annäherungs-, Anstrebe-, Normal-, Centripetalkraft*; F. centripète.
— of continuance; *das Beharrungsvermögen*; Conservation des forces vives *f.*
—, counter- —; *die Gegenkraft*; Contre-f.
—, disturbing —; *die störende Kraft*; F. perturbatrice *f.*
—, electricity conducting —; *die Elektricität leitende Kraft*; F. électragogue.
— of expansion; *die Druck-, Ausdehnungskraft des Gases*; F. d'expansion.
—, expansive —; *die Ausdehnungskraft*; F. expansive, extensive.
—, explosive —; *die explodirende Kraft, Sprengkraft*; F. explosive.
—, impulsive —; *die treibende Kraft*; F. impulsive, f. d'impulsion.
—s, parallel —; *die parallelen Kräfte*; Forces parallèles *f. pl.*
—, passive —; *der passive Widerstand*; Résistance passive *f.*
— of pressure; *die Druckkraft*; F. foulante.
—, primitive, primary, essential —; *die Grundkraft*; F. élémentaire, primitive, essentielle, fondamentale, base des forces, base de la puissance *f.*
—, projectile —, shooting-power; *die Wurfkraft, der Trieb*; F. projectile, f. de projection.
—, resisting —, sustaining power, strength; *die widerstehende Kraft, der Widerstand, die Stärke*; F. de résistance, de cohésion, f. résistante, résistance *f.*
—, resultant —, resultant; *die Mittelkraft, resultirende Kraft, Resultante*; Résultante, f. résultante.
—, rotatory —; *die Drehkraft*; F. rotatrice.
— of torsion; *die Torsionskraft*; F. de torsion.
—s, transposed —; *die parallel fortgeschobenen Kräfte*; Forces transposées *f. pl.*
—, uniform —, constant —; *die stete, beständige, constante Kraft*; F. constante.
—, variable —; *die veränderliche, variable Kraft*; F. variable.
—-meat ball (agr.); *die Stopfnudel*; Pâté *m.*

Force-pipe, compression-tube, delivery-pipe (loc.); *das Druckrohr, die Druckröhre*; Tuyau de refoulement *m.*
—-pump; *die Druckpumpe*; Pompe à compression *f.*
Forceps, pelican (dent.); *die Zahnzange, der Pelikan*; Davier *m.*
Forcer; *der Kolben, Stempel, Druckkolben*; Piston de pompe foulante, piston plongeur *m.*
—, piston, embolus (st. eng.); *der Embolus, Druckstempel, Kolben*; Piston *m.*
Forcing (hort.); *das Treiben, Zeitigen*; Forcer, hâter.
— (wine); *das Verstechen*; Coupage *m.*
—-house (hort.); *das Antreibhaus*; Serre à forcer *f.*
—-press; *die Druckpresse*; Presse foulante *f.*
—-pump; *die Druckpumpe, das Druckwerk*; Pompe foulante *f.*
—-rod; *die Schlagruthe (zum Verstechen der Weine)*; Baguette pour couper le vin *f.*
—-valve; *das Auslassventil*; Soupape d'expiration *f.*
Fore-arch (arch.); *der Vorbogen*; Avant-arc *m.*
—-boot (carriage); *der Kasten unter dem Fussbret des Kutschers*; Chaise sous le siège *f.*
—-carriage; *der Vorderkarren*; Train de devant de la presse *m.*
—-carriage; *das Vordergestell*; Avant-train *m.*
—-carriage, with —- and after-carriage; *mit Vorder-* und *Hinterwagen*; Train double *m.*
—-court, —-yard, entry, porch; *der Vorhof*; Anticour, avant-cour *f.*
—-door, front-door; *das Vorderthor, die Vorderthür*; Porte de devant *f.*
—-edge, front-edge, groove, hollow fluted edge (bookb.); *der hohle, halbmondförmige Schnitt, die Rinne*; Gouttière *f.*
—-end (gunsm.); *das vordere* oder *kurze Bügellaub*; Branche de devant *f.*
—-end of the barrel (gunsm.); *der Vorderlauf, Vordertheil*; Devant du canon *m.*
—-end, linch-end, head of the nave (cartwr.); *die Vordernabe, der Vordertheil der Nabe*; Petit bout du moyeu *m.*
—-end of the stock, shaft; *der Vorderschaft*; Devant du bois, fût du fusil *m.*
—-face, decorated —— of a pedestal; *die verzierte Vorderseite eines Fussgestells*; Tablier d'un piédestal *m.*

Fore-foot of the card-frame (drap.); *die Heftsäule*; Pied de devant de la rame d'aplaigueur *m.*
—-frame, back-seat; *das Vordergestell, der Rucksitz*; Devant du carosse *m.*
—-front; *die Vorderfront*; Façade antérieure, de devant *f.*
—-ground (paint.); *der Vordergrund*; Devants *m. pl.*
—-ground (theatre); *Vordergrund der Bühne*; Premier plan *m.*
—-hammer, about-sledge; *der Vorschlag-, Vor-, Schlaghammer*; Devant, piffre *m.*
—-head-piece (saddl.); *das Stirnband*; Frontail *m.*
—-hearth, pit before the furnace for the reception of melted pewter (met.); *der Vor-, Ober-, Gerent-, Sammelheerd*; Avant-foyer *m.*, fosse *f.*
—-and hind-parts of saddle-bows (saddl.); *die Vorder-* und *Hintertheile des Sattelbaums*; Pointes de derrière et de devant *f. pl.*
—-land, out-land (hydr.); *das Vor-, Butenland*; Franc-bord *m.*
—-lease (weav.); *der Obersprung*; Pas de devant, d'en haut *m.*
to —-lock a bolt; *einen Zahn einnieten*; Goupiller une cheville.
Fore-lock, forlock, key of a bolt, bolt-pin, peg, joint-pin; *die Schliesse, der Splint, Vorstecker, Keil eines Bolzens, die Angel, Pinne, das Gewerbe, der Stift*; Goupille, clavette d'un boulon *f.*
—-lock (locksm., metal-w.); *die Schliesse, der Vorstecknagel, Vorstecker, Splint*; Clavette *f.*
—-lock bolt; *der Splintbolzen*; Cheville à goupille *f.*
—-lock, linch-pin, axle-pin; *der Achsnagel, die Lünse, Lünze, Vorstecklünse, Lohne, der Liennagel*; Esse d'essieu *f.*
—-lock-pin; *der Vorstecknagel*; Happe de charrue *f.*
—-man, overseer, master workman; *der Werkführer, Werkmeister, Aufseher, Obermann, Obermeister*; Chef d'atelier, chef-ouvrier, maître-ouvrier, premier maître mécanicien, chasse-avant, contremaître *m.*
—-man; *der Vorarbeiter, Werkführer, erste Geselle, Obergesell, der Werkmeister*; Contre-chef *m.*
—-man, head-workman; *der*

Altgeselle, Werkmeister; Maitre-garçon *m.*
Fore-man; *der Altgeselle, Gesellendinger, Nachweiser von Arbeit*; Embaucheur *m.*
—-man (carp.); *der Zimmerpolier*; Contre-maître *m.*
—-man (carp., mas.); *der Polier, Parlier, Pallier*; Maître-ouvrier, parleur, appareilleur *m.*
—-man (lime-h.); *der Brennmeister*; Maître-chaufournier *m.*
—-man, captain-dresser (Cornwall) (min.); *der Pochsteiger*; Maître-bocardeur *m.*
—-man (shoem.); *der Altgeselle, Brettneister*; Goret *m.*
—-man, maker, head-man (sm.); *der Schmied, Meister*; Forgeron *m.*
—-man, man who tries on (tail.); *der Probirer, Tafelschneider*; Essayeur *m.*
—-man (typ.); *der Aufseher*; Conducteur *m.*
—-man and compositor (typ.); *Faktor der auch als Setzer thätig ist*; Prote à tablier *m.*
—-man of a gang; *der Werkführer*; Chef de brigade *m.*
—-man at the kiln (pott.); *der Brenner, Verglüher*; Cuiseur, enfourneur *m.*
—-man of the plate-layers; *der Aufseher der Schienenleger*; Conducteur des travaux et de l'entretien *m.*
—-man of a printing-office (typ.); *der Faktor*; Prote *m.*
—-man of a set; *der Anführer des Personals*; Chef d'équipe *m.*
—-man of working masons; *der Maurerpolier*; Maître-compagnon *m.*
—-nave; *die Vordernabe*; Petit bout du moyeu *m.*
—-part; *die Vorderseite, der Vordertheil*; Devant *m.*
—-part (locksm.); *der Vordergrund aus welchem die Zierrathen hervorstehen*; Avant-corps *m.*
—-part of a building; *das Vordergebäude, der vorspringende Flügel, Vorbau*; Avant-corps d'un bâtiment *m.*
—-part of the hearth, charging part of the furnace, breast-pan (met.); *der Vorheerd*; Avant-creuset, bassin de réception *m.*
—-part of a melting-pot, front-part; *der Vordertheil eines Schmelztiegels, der Schlackenzacken, das Schlackenblech, der Arbeits-, Vorderzacken*; Laiterol, laiteral, chio, charriot *m.*
Fore-part of tumbrels (cartwr.); *der Hals*; Collet *m.*
—-pile (arch.); *das Pfahleisen, der Pfahlhalter, Vorpfahl*; Avant-pieu, pal de fer *m.*
—-pipe, long — —; *das Mundröhrchen*; Porte-baguette d'en haut *m.*
—-quarter without shoulder (butch.); *das Vorderviertel ohne Bug*; Épaulée *f.*
—-roof, projecting-roof; *das Vor-, Schirmdach, vorspringende Dach*; Avant-toit *m.*
—-runnings, unpressed wine; *der Vorlass, Vorlauf*; Tête de vin *f.*, surmoût *m.*
—-shoe (farr.); *das Vordereisen*; Fer de, à devant *m.*
—-side nail-hole (gunsm.); *das vordere Schlossschraubenloch*; Trou de la grande vis de devant *m.*
—-sight (gunsm.); *das Stand-, Vordervisir, die Mücke*; Hausse fixe *f.* [Avant-coup *m.*
—-sight (surv.); *die Vorsicht*;
—-stroke (st. eng.); *der Zug, Hub vorwärts*; Coup d'avance *m.*
—-wale, small roll; *der vordere Rand des Kummetkissens, der, die Wulst*; Verge du collier *f.*
—-window, blind — —; *die Fensterblende, blinde Luke*; Faux-mantelet *m.*
—-winning (min.); *die Vorrichtungsarbeit*; Travail préparatoire *m.*
—-yard, —-court; *der Vorhof*; Avant-cour *f.*
to Forest; *beholzen, bewalden, bestocken, forsten*; Peupler un bois.
Forest; *der Hochwald*; Futaie *f.*
— of timber-tree; *völlig ausgewachsenes Oberholz, hochstämmige Bäume*; Arbres de haute futaie, de haut vent *m.pl.*
— under three years old; *junger oder frischer Hau, junger Wald unter drei Jahren*; Bois en pueil *m.*
—-road; *der Forstweg*; Route *f.*
—-tree rearer; *der Forstbaumzüchter*; Jardinier planteur *m.*
Forfex; *die Scheere, Zange*; Forfex *m.*
to Forge; *schmieden*; Forger.
— a gun-barrel by juxtaposition (gunsm.); *die Seiten einer Platine beim Schneiden eines Gewehrlaufes an einander biegen, kreuzen und schweissen ohne dass sie sich kränzen*; Forger un canon de fusil par juxtaposition.
—, hammer, beat out iron; *das Eisen ausschmieden*; Battre, forger le fer.
to Forge iron bars or ingots; *Eisen zainen, in Stangen schmieden*; Mettre le fer en barres.
Forge *s.* Chafery.
—; *die Schmiede*; Forge, fargue *f.* (Pyrénées).
— hearth, smith's hearth; *die Esse, Schmiedeesse*; Forge *f.*
—s, iron-works; *das Eisenwerk*; Forgerie *f.*
—, Biscayan —; *das Biscayische Feuer, der Biscayische Heerd*; Feu Biscaïen *m.*
—, Catalan —; *das katalanische Feuer, Frischfeuer, der katalanische Rennheerd*; Forge à la Catalane *f.*, feu Catalan *m.*
—, Pyrenese —; *die Schmiedewerkstätte*; Oubrai *m.* (Pyrénées).
— for set of vessels; *die Schmiede für die Gefässe*; Casserie *f.*
—, sheet-iron- —; *der Blechhammer, die Blechhütte*; Forge de tôle *f.*
—, smith's —; *das Schmiedefeuer*; Forge maréchale *f.*
—, tool-smith's —; *die Zeugschmiede*; Forge de taillandier *f.*
—-bellows, blast-engine, blowing-engine, blowing-machine; *die Blasemaschine*; Machine soufflante *f.*
—-bellows, double bellows, smith's bellows; *der Doppelbalg, das Doppel-, Schmiedegebläse*; Soufflet de maréchal, rahier, à deux vents *m.* [Catin *m.*
—-fire; *das Schmiedefeuer*;
—-hammer; *der Eisen-, Schmiede-, Stockhammer*; Marteau de grosse forge, gros marteau de forge, martinet *m.*
—-hammer, largest — —, front-hammer; *der Stirnhammer*; Marteau frontal *m.*
—-hearth, fining — —; *der Frischfeuerheerd*; Foyer d'affinerie, creuset du feu d'affinerie *m.*
—-mark, hammer-mark (sm.); *der Schmiedeflecken*; Témoin *m.*
—-pig; *der Hartfloss, das Roheisen zum Verfrischen, Frischereiroheisen, weisse Roheisen*; Fonte d'affinage, à affiner, blanche, dure *f.*
—-smith of clout-iron; *der Rohrschienen-, Schieneneisenschmied*; Maquetteur *m.*
—-tong, smith-tong; *die Schmiedezange*; Pince du forgeron, tenaille *f.*
—-waggon *s.* Camp-forge.
Forged rod for wire-drawing

die geschmiedete Stange zum Drahtziehen; Caton m.

Forger, smith, hammersmith; der Schmied, Hammerschmied, Zuschläger, Schirrmeister; Forgeur m.

— of bars, master-smith, hammersmith; der Eisenzainer, Zainer, Zainschmied; Maitre-forgeron m.

— of steel; der Stahlschmied; Forgeur d'acier m.

Forgesia-wood; Madekassenholz; Bois de Malgache m.

Forging, smithing, das Schmieden; Forgeage m.

—-machine, Ryder's forge; die Schmiedemaschine; Machine à forger f.

— of square iron; von viereckigem Eisen schmieden; Équarrissage m.

—, tool for —; das Schmiedewerkzeug; Forgeau m.

to Fork (agr.); durchgabeln, die Quecken ausroden; Fourcher.

Fork, prong; die Gabel; Fourchette f.

— (agr.); die Forke, Heug.; Bibale f.

— (geol.); die Wasserscheide; Faîte, versant m.

— (hort.); die Zwiesel; Fourchet m.

— (mach.); die G.; Jumelle f.

— (min.); die G.; Fourche d'un filon f.

— (saddl.); der Zwiesel, Bogen, geschweifter Steg am Sattel; Courbe f.

— (watchm.); die G., Unruhe; Fourchette f., pendillon m.

— (weav.); das Krückchen; Fourchette f.

—, dung- —; die Mistg., Mistforke; Fourche à fumier f.

—, female, male — (st. eng.); die weibliche, männliche G.; Fourchette femelle, mâle f.

—, four-dented —; die Prieke; Fourche à quatre dents f.

—, front- — (saddl.); der Vorderzwiesel, vordere Sattelbogen; Fourche antérieure f., arcade de l'arçon m.

—, hay- —; die Heug., Heuforke, der Dreistachel; Fourche à faner, foinette f.

—, iron —, fork on two wheels (mirr.); der Wagen zum Wegnehmen der Ofenplatten; Chariot à cuvettes m.

— in the joint of slitters; die G. im Gebinde eines Eisenschneidewerkes; Lame mobile de fenderie f.

— with two prongs (agr.); die zweizinkige G.; Bident m.

—, rear- —, hind- — (saddl.); der Hinterzwiesel, hintere Sattelbogen; Fourche postérieure, arcade de derrière f.

Forks and spoon; die Löffel und Gabeln; Couvert m.

— for supporting iron bars when heated (met.); die Schmiedeg., Stützeg., Luppenstütze; Chambrière f.

—, three-dented — (lace-m.); die Trittsg.; Fourche à trois dents.

—-anvil; der Gabelrichter; Plaque de fer sur laquelle on forge les fourchons f.

—-blade; die Gabelklinge; Lame à fourchettes f.

—-end (st. eng.); das Gabelende des Schwebekolbens; Panneau m.

—-full; eine G. voll; Fourchetée f.

—-line (railw.); die Kreuz-, Zweigbahn; Bivoie f.

—-link; das gabelförmige Glied das die Schaufel mit den Rädern verbindet; Crochet, étrier d'aube m.

—-link, —-end (mach.); die G., das Gabelglied, Gabelende; Enfourchement m.

—-plough; der Gabelpflug; Charrue à fourche f.

—-rest; das Gabelbänkchen; Fourchette m.

—-wrench; der gabelförmige Schrauben-, Gabelschrauben-, Gabelschlüssel; Clef à fourche f.

Forked, branching off; gabelförmig; Fourchu.

— piece of wood; das Gabelstück, Gabelholz; Fourque f.

— way; der Scheideweg; Chemin fourchu, carrefour m., bivoie, bifurcation f.

— wheel (mech.); das Gabelrad; Roue munie de petites fourches f.

— wood (cartwr.); das Gabelholz, die Gabeldeichsel; Limonière f.

Forking, branching (hort.); die Theilung in Zweige, Gabelung; Fourchage m.

— (min.); die Gabelung; Bifurcation d'un filon, fourche f.

to Form a bank (railw.); ein Bankett anlegen; Ménager une banquette.

— the entablature (build.); Simswerk bilden; Pousser à la main.

— the handles (pott.); die Oehre oder Henkel an ein Gefäss machen; Mouler les anses.

— heaps (cards); häufeln; Mêler en ouvrage.

— mouldings on wood, etc.; Schnitzwerk machen, Gesimse ziehen; Pousser des moulures.

— vesicles; blühen; Former des vésicules à la surface.

to Form wax into ribbons (wax-ch.); Wachs bändern; Grêler, rubaner.

Form, fashion, style, shape; die Form, Art; Façon f.

—, bed, soil (pav.); das Planum; Aire d'un pavé f.

—, chase (typ.); die Form, gesetzte Form, die Druckform; Plancho f.

— for collars, etc. (saddl.); Form für Kummete, etc.; Forme f.

—, to dress a chase or — (typ.); die Form anlegen, füllen; Composer une forme.

—, fallen-in — (typ.); zu Zwiebelfischen zusammengefallene Form; Forme tombée en pâte.

—, the first — given to glass in blowing (gl. m.); die erste Gestalt durch das Blasen; Faraison f.

—, to commence the first — (typ.); den Schöndruck anfangen; Commencer le papier blanc.

—, mould for glass vessels; die Glasform; Forme à verre f.

— for glue; die Form; Boîte f. (colle).

—, inner (typ.) s. Second form.

—s, maker of the — (paper-m.); der Formenmacher; Formaire m.

—, measuring- — (indigo-dye); der Passer, die Passform; Forme à compasser f.

— of primas, outer —, prime, first — (typ.); die Primform, der Schöndruck, die Titelseite der Form; Côté de première m., forme première, prime f.

—, primitive — (cal. pr.); die Grundform; Forme à donner le fond à l'étoffe f.

—, to put on the — or block (hatm.); über die Form spannen, schlagen, aufformen; Enformer.

—, to put on the — (saddl.); auf die Form spannen; Former le collier, la dossière.

—, to put the collar on the — for the first time (saddl.); erstes Aufspannen auf die Form; Former en premier.

—, the form has run over; die Form ist übergelaufen, übergeflossen; Le moule a craché.

—, second —, inner —, retiration (typ.): der Widerdruck, das Bedrucken der Kehrseite, die Secunde, zweite Form; Forme seconde, seconde, retiration f., côté de seconde, verso m.

—, to set a — (typ.); zurichten, zusammenschiessen; Poser une forme.

—, to unlock, untie a —

(typ.); *eine Form aufschliessen, auflösen, das Format abschlagen*; Desserrer une forme, dégager les garnitures.
Form of windows; *die Fensterform*; Forme de vitre *f.*
— worked off (typ.); *die ausgedruckte Form*; Forme imprimée *f.*
— -breaker (cast.); *der Formbrecher, Schüttler*; Secoueur *m.*
— -cutter, wood-cutter, xylograph; *der Formschneider, Holzschneider*; Faiseur de moules, xylographe *m.*
— -cutting (type-c.); *die Schriftschneidekunst*; Gravure de caractères *f.* [de moule *f.*
— -piece; *der Formstein*; Pierre
— -piece (type-c.); *das Formstück*; Platine *f.*
— -stick (plumb.); *das Abrichteholz, Neigeholz*; Coulotte *f.*
Formation, geological —, system of beds; *die geologische Bodenbildung, Bildungsart, Gestaltung, die Schichtengruppe*; Formation *f.*, terrain *m.*
— level *or* line (railw.); *die Planumsohle*; Niveau de l'assiette *m.*
Former, moulder, founder; *der Abgiesser, Giesser*; Fondeur *m.*
—, ripping-chisel (carp.); *der Stechbeutel, das Schroteisen*; Fermoir, ciseau à planche *m.*
— (toy-tr.); *das Balleneisen*; Fermoir *m.*
Formery; *die Formerei, Giesserei*; Moulerie *f.*
Formic salt; *das ameisensaure Salz*; Formiate *m.*
Forming (bak.); *das Formen*; Apprêt *m.*
— (carp.); *das Behauen, Aushauen eines Zapfens*; Décollement *m.*
— with lumps, modelling with clay-balls; *die Ballenformerei, Modeln mit Thonballen*; Moulage à la balle *m.*
— -paper; *das Fahnenblatt*; Trapèze de papier pour cartouches *m.*
Fornicate *s.* Arched.
Fornication (arch.); *die Wölbung, das Bogengewölbe*; Voûte, voussure *f.*, cintre *m.*
Forrill; *Art dünner Schafshaut*; Peau mince de mouton *f.*
Forring (carp.) *s.* Bracket.
Forset (glov.); *der Schichtel, das Fingerstück*; Fourchette *f.*
— and corners, piece for the thumb; *das Daumenstück, Fingerspaltenstück*; Fourniture *f.*
Forte; *die Stärke der Säbelklinge*; Fort de la lame *m.*

Fortification-agate; *der Festungsachat*; Agate à fortifications *f.*, périgone *m.*
Fortune, Brougham (one horse) (carriage); *der vierrädrige Einspänner*; Demi-fortune *f.*
Forwarding (bookb.); *pressen und schlagen*; Presser et battre.
Foss, ingot-mould, casting-mould, flask; *die Stangengiessform, Giessflasche, Barrenform, Stangenform*; Lingotière *f.*
—, flask, ingot-mould (mint.); *der Barreneinguss, Giessbogen*; Lingotière *f.*
Fosset (coop.); *der Hohlzapfen*; Canule *f.*
Fossil, dug-out; *das Fossil, Ausgegrabene, Versteinerte*; Fossile *m.*
— coal; *die Bergkohle*; Lignite *m.*
— cork; *der Bergkork*; Liége fossile *f.*
— dust; *das Bergmehl*; Farine fossile, tellurine *f.*
— oil; *das Bergöl, Erdöl*; Pétrole *m.*
— paper *s.* Asbest paper. [*m.*
— salt; *das Steinsalz*; Sel gemme
— suet, tallow; *das Bergfett*; Graisse de montagne *f.*, suif fossile *m.* [Fossilifère.
Fossiliferous; *fossilhaltig*;
Fossilisation; *die Versteinerung, Vergrabung*; Fossilisation *f.*
to Fossilize, become a fossil; *fossil werden, zu Stein werden, sich versteinern*; Se fossiliser.
to Fother, stop a leak; *einen Leck stopfen*; Aveugler une voie d'eau.
to Foul (gunsm.); *schmuzen, verschleimen*; S'encrasser.
Foul (gun); *schmierig, faul*; Cambouissé (fusil).
— (typ.); *unsauber, schmuzig*; Chargé.
— impression (typ.); *der Fehldruck*; Feuille mal venue *f.*
— page (typ.); *die fehlerhafte Druckseite*; Page mal venue *f.*
Fouling (gunsm.); *das Schmuzigmachen, Schmuzigsein, Verschleimen*; Crassement *m.*
to Found *s.* to Cast.
— on concrete (build.); *auf Gussmörtel gründen*; Jeter en moule. [Établir un mur.
— a wall; *eine Mauer gründen*;
Foundation (arch.); *die Grundlegung, Gründung, Fundamentirung*; Fondation *f.*
—, piedestal (cast.); *die gemauerte Grundplatte beim Glockenguss, der Stand, Mantel, Glockenmantel*; Moule *f.*

Foundation (railw.); *der Unterbau*; Fondation *f.*
—, bottoming (road); *die Packlage*; Blocage d'une chaussée *m.*
—, plate, sole-plate (st. eng.); *das Fundament*; Plaque de fondement *f.*
—s, rough-walling (met.); *das Rauhgemäuer*; Fondations *f. pl.*
—, with a bad — (arch.); *grundlos*; Mal assis, mal fondé.
— of the cellar; *der Kellergrundriss*; Fondements de la cave *m. pl.*
—, concrete — (mas.); *die Gründung auf Grobmörtel*; Empâtement, empastement *m.*
—, to be constructed without — (arch.); *ohne Grundstein erbaut sein, auf dem Grund, auf der Erde aufsitzen, ruhen*; Porter à cru.
—, to dig the —; *den Grund graben, die Grundgräben ziehen*; Creuser, fouiller les fondements.
—, to rebuild the —, to underpin a building; *ein Gebäude unterfahren, mit frischen Grundmauern versehen*; Reprendre un édifice des fondements, refaire de sous-oeuvre.
—, slight — for sleepers etc.; *das Kleinfundament für Schwellen*; Aire de moëllon *f.*
— on sunken stone-coffins, coffer- —; *die Senkkastengründung*; Encaissement *m.*
— undermined *or* blown up by water; *der unterwaschene, unterspülte Grund*; Fondement déchaussé, affouillé *m.*
— -pile of a grating, bearing-pile, supporting pile; *der Rostpfahl, Grundpfahlträger*; Pilotis, pilot de support, de grillage *m.*
— -piles *or* posts, piles of substructure (br. build.); *das Grundjoch, die Grundpfähle, Grundpfählung*; Basse-palée *f.*, palées basses *f. pl.*
— -plate, sole-plate, lobe-plate, bed-plate (st. eng.); *die Fundamentplatte, das Fundament, die Grundplatte*; Plaque de fondement, de fondation *f.*
— -stone; *der Grundstein, Fundamentstein*; Pierre fondamentale, pierre de fondement *f.*
— -wall, basement, foundament, base; *das Fundament, Grundgemäuer, der Grund, Grundbau, Füllmund, die Grundlage*; Fondement *m.*
— -wall; *die Grundmauer*; Fondement *m.* (sous terre).
— -wall (mas.); *der Untersatz,*

die Untersatzmauer, Stützmauer; Abloc, ablot *m.*
Foundation, massive—-wall; *die starke durchaus gemauerte Grundmauer*; Massif *m.*
—-walling; *das Grundmauerwerk, die Fundamentirung*; Maçonnerie de fondement, de soubassement *f.*
Founder, smelter (met.); *der Giesser, Schmelzer*; Fondeur *m.*
—'s lathe; *die Drehlade*; Tour à calibre *m.*
—'s scoop; *die Giessschaufel, Formkelle, Schöpfkelle, das Giessfass*; Escope, pelle, houlette *f.*, puisoir *m.*
Foundery (met.); *die Arbeitswoche*; Semaine *f.*
Foundry, melting-house, casting-house; *die Schmelzhütte, Hutte, Giesserei, das Giesshaus*; Fonderie *f.*, atelier de fonte *m.*
— (mint.); *die Giesskammer*; Fonderie *f.*
—-iron, —-pig, pig-iron, pig, cast iron; *das Gusseisen, Roheisen, der Guss*; Fer coulé, cru, de fonte, fondu *m.*
—-pattern, pattern, casting pattern, casting model; *das Gussmodel*; Modèle de fonte *m.*
—-pit; *die Dammgrube*; Fosse aux moules, de fonderie *f.*
Fount (typ.); *der Guss*; Fonte *f.*
—, shaft of the letter, shank (typ.); *der Kegel, Schriftkegel*; Corps de lettre *m.*
—, to use up the — (typ.); *die Schriften versetzen*; Epuiser les caractères.
—-case (typ.); *der Leistenkasten*; Bardeau *m.*
Fountain, artificial —; *der Wasserstrahl*; Jet d'eau *m.*
—, circulating —, intermitting, reciprocating spring; *der intermittirende Brunnen*; Fontaine intermittente *f.*
— of Hero, circulating —; *die Heropumpe, der Heronsbrunnen, Heronsball*; Fontaine de Héron, de compression *f.*
—, petty, paltry —; *der Springbrunnen mit zu geringer Wasserkraft*; Pissotière *f.*
—, pyramid —; *der Aufsatz, die halbe Wasserpyramide, das Wassergestell*; Buffet *m.*
—, splashing —; *der Plätscherbrunnen*; Fontaine jaillissante.
—, spring-well —, living —; *der Springbrunnen, Steigbrunnen*; Fontaine montante.
—-pen; *die Feder ohne Ende, Dintenfeder*; Plume sans fin, plume aspirante *f.*, encrier porte-plume *m.*
Four-centered arch; *der gedrückte englische Spitzbogen*; Arc à quatre centres *m.*
Four-cusped (arch.); *vierlappig, viernasig*; Quadrilobé.
—-double; *vierfach zusammengelegt, vierfältig*; Plié en quatre.
—-edged; *vierkantig*; Quadrangulaire, tétragone.
—-fold (spinn.); *vierfädig gezwirnt*; A quatre fils.
—-half (alc); *Getränk aus Four-ale* und *Porter*; Mélange, coupage de four-ale et de porter.
—-handed, to drive — —; *vierspännig fahren*; Aller à quatre chevaux.
—-in-hand; *der Vierspänner, das Viergespann*; Voiture attelée de quatre chevaux *f.*
—-jaw chuck (turn.); *das Futter, die Patrone mit vier Backen*; Mandrin à quatre talons *m.*
—-leafed tweel; *der vierbindige, vierfädige, vierschäftige, viertheilige Köper*; Croisé à quatre lames, sergé de quatre *m.*
—-leaved (join.); *vierflugelig*; Quadrivalve.
—-page cancel, cancel (typ.); *das Herauswerfen* und *Ueberarbeiten eines Bogens*; Carton refait *m.*
—-post bedstead, —-poster; *die Himmelbettstelle, englische Bettstelle*; Lit à colonnes, à quenouilles *m.*
—-square; *viereckig*; Carré.
—-square broach; *die viereckige, quadratische Reibahle*; Alésoir carré *m.*
—-square scraper; *der vierschneidige Schaber*; Ébarboir *m.*
—-threaded (rop.); *vierdrähtig*; A quatre brins.
—-way cock (st. eng.); *der vierbahnige Hahn, Hahn mit vier Oeffnungen, Vierweghahn, Kreuzhahn*; Robinet à quatre eaux, robinet à quatre ouvertures, faces, fins, robinet de distribution.
Fowling-net; *das Steckgarn, Stecknetz*; Etiquet *m.*
—-piece; *die Vogelflinte*; Fusil de chasse *m.*
—-powder; *das Pürschpulver*; Poudre à giboyer *f.*
—-shot; *der Vogeldunst*; Menue dragée, nonpareille *f.*
Fox; *faules Bier*; Bière de mauvais goût *f.*
—-tail joint (join.); *die Fuge in der Gestalt eines Fuchsschwanzes*; Mortaise à queue de renard *f.*
—-tail-wedged tenon, tenon with key (carp.); *verkeilter Zapfen*; Tenon à contre-clavette *m.*
Fox-tail wedging (carp.); *die Zapfenverkeilung*; Assemblage à contre-clavette *m.*
—-wedge, nose-key, —-key, gib (mach.); *der Gegenkeil, Lösekeil, Hakenkeil, die Gegenschliesse*; Contre-clavette *f.*
Foxed (typ.); *moderfleckicht*; Piqué.
F. P. s. Fire-plug.
Fraction (typ.); *das Bruchzeichen*; Fraction *f.*
Fracture, crack, cleft; *der Bruch, die Bruchstelle, Bruchfläche*; Cassure *f.*
—, flaw; *die Risse der Masse*; Fente en cru *f.*
— (iron); *der Br.*; Casse *f.*
— (mech.); *der Br.*; Rupture *f.*
— (met., min.); *die Bruchstelle, der Br., die Bruchgestalt, das Bruchaussehen*; Fracture *f.*
—, breakage (min.); *der Br., Querriss, die Absonderungsfläche*; Cassure *f.*
— with coarse fibres; *der dickfaserige Br.*; C. à grosses fibres.
— with fine fibres; *der feinfaserige Br.*; C. à fibres fines.
—, granulated —; *der griesige, körnige Br.*; C. grenue.
—, longitudinal —; *der Längebr., Längenbr.*; C. longitudinale.
—-chalk; *der bruchige Kalk*; Chaux à cassures *f.*
Fragile (met.); *bröcklich, brüchig, brechbar*; Fragmentable.
Fragility, brittleness; *die Sprödigkeit, Zerbrechlichkeit*; Fragilité *f.*
Fragment, chip, sliver (min.); *der Abfall, die Steinstucke, der Abbruch am Metall*; Brin, éclat *m.*
— (min.); *der Quarz*; Écharde *f.*, éclat, brin *m.*
—s or matts of an ore (met.); *der Saigerofenbruch*; Débris *m. pl.*
—s of slate form (min.); *knolliger Schieferklumpen*; Pain de noeuds *m.*
Fragmentary (min.); *brüchig*; Fragmentaire, fragmenteux.
Fragrancy, aroma; *das Aroma, der Duft, Duft-, Gewürzstoff*; Arome *m.*
to Frame, mount, put in frame (join.); *einrahmen, einschieben*; Encadrer.
—, mould (tile-w.); *Ziegel formen, streichen*; Façonner, mouler.
— (typ.); *den Satz einfassen*; Monter la composition.
— mouldings (join.); *Gesimse, Leisten bilden*; Pousser à la main.
— a truss (carp.); *ein Gesparre*

abbinden, ein Gebinde zulegen, vorlegen; Assembler une ferme.

Frame, —-work, framing, mount, mounting; *der Rahmen, das Gestell, Gerähme, Maschinengestell, die Fassung, Einfassung*; Cadre, châssis *m.*

—, gin; *der Bock, das Bockgestell*; Bâti à tréteaux *m.*

—; *der Glasrahmen*; Glace *f.*, calquoir *m.*

— (arch.); *der Rahmenschirm, das Schösschen, aufgehender Fensterflügel*; Châssis *m.*

—, door-— (carp.); *der Fensterrahmen, das Thürfutter*; Dormants *m. pl.*

—, skeleton, body of carriage (cartwr.); *der Unterwagen, das Wagengestell, Gestell*; Train de chariot, de charrette, de carrosse, de voiture *m.*

— (farr.); *der Nothstall*; Travail *m.*

— (gunsm.); *das Futterrohr, Futter, die Hülse*; Chemise *f.*

— (hair-w.); *der Dressirstock*; Forme *f.*

— (join.); *der Formrahmen, die Form*; Monture *f.*

—, wood-— (join.); *die Rahmenfügung, das Rahmengestell*; Bâti *m.*

— (loc.); *der Rahmen, das Gestell, Dampfwagengestell*; Châssis, cadre *m.*

— (min.); *der Rahmen eines Stollens*; Châsse *f.*

—, mould (paper-m.); *das Formbret zum Modeln des Papiers, der Formrahmen*; Châssis, gaufrier *m.*

—, cover (paper-m.); *der Deckel, Rahmen*; Couverto *f.*

— (saw.); *das Gestell, Sägengestell, die Fassung*; Monture *f.*, châssis *m.*

— (saw-mill.); *das Gatter, Sägegatter*; Châssis, porte-scie *m.*

— (spect. m.); *die Brilleneinfassung*; Châsse *f.*

—, wood-— (spinn.); *das Rahmengestell, die Rahmenfügung*; Bâtissage *m.*

— (stock.-man.); *das Holzgestell eines Strumpfwirkerstuhls, Stuhlgestell*; Cage, chapelle, carcasse *f.*, bâti, bois do métier *m.*

—, bed (turn.); *das Gestell*; Bâti, établi, banc *m.*

—, row in a composing-room (typ.); *die Gasse*; Rang, rayon *m.*

—, row with two *or* three cases (typ.); *der Platz mit zwei* odor *drei Setzkästen*; Rang de deux ou trois casses *m.*

— (watchm.); *das Gestell*; Train *m.*

Frame, drying-machine (weav.); *der Rahm, Trockenrahmen*; Rame *f.*

— for advertisements; *die Anschlag-, Litfasssäule, das Anschlagbret, schwarze Bret*; Porte-affiche *m.*

— of a cart (agr.); *das Karrengestell*; Chartil *m.*

— for the cases of imperfections (typ.); *das Defectreal*; Tréteau des défets *m.*

— for casting leaden tubes (cast.); *das Gussgestell für bleierne Röhren*; Moulinet *m.*

—s, cast iron —, standards (lam.); *die Walzen-, Gerüstständer*; Cages-fermes *f. pl.*

—, covered with canvas; *der Planheerd*; Table du lavoir garnie de toile, table à toile *f.*

—, canvassed —; *der Rahmen mit Leinwand überzogen*; Carrée *f.*

—, part of the — near the curves (saddl.); *der Theil des Gestells an dem Krummstück, die geraden Stege am Packsattel*; Lobe *m.*

—, fixed — of mules (m. j.); *das feststehende Gestell der Mulemaschine*; Porte-système *m.*

— for drying hay (agr.); *der Heureiter (zum Heutrocknen)*; Carcal *m.*

— of the form (paper-m.); *der Formrahmen*; Cadre *m.*

—, friezing-—; *der Kasten der Tuchscherer unter dem Webstuhl*; Bâche *f.*

— of the furnace (st. eng.); *das Ofengestell*; Cadre du foyer *m.*

— of the grate; *das Rostgestell*; Cadre, support de la grille *m.*

— of joists; *das Gebälk, die Balkenlage*; Pontraison *f.*

— of a locomotive; *der Rahmen, das Gestell, Dampfwagengestell*; Cadre, châssis d'une locomotive *m.*

— of a loom; *das Holzgestell eines Weberstuhls*; Bois de métier, bâti *m.*

—, main — (min.); *das Hauptjoch*; Cadre uni ordinaire *m.*

—, movable, vibrating —; *das bewegliche Gestell*; Châssis mobile *m.*

—, part of the — of a pack-saddle near the fork (saddl.); *der Theil des Sattelgestells an dem Zwiesel*; Aube *f.*

— of paper-mills (paper-m.); *das Gestell, Werk*; Char *m.*

— used in pisé building; *das Rahmenholz beim Batzenbau*; Lançonnier *m.*

— for rearing silkworms; *das Gestell für Seidenzucht, Seidenraupengerüst*; Atelier de vers à soie *m.*, claie *f.*

Frame for reducing a picture (draw.); *das Gatter, Netz*; Graticule *f.*

— of the rest (turn.); *das Ruhegestell*; Châssis du support *m.*

—, ribbon-weaver's —; *das Hintergestell des Bandwirkerstuhls*; Fond du métier à rubans *m.*

— of a roller; *das Walzengerüst*; Train de cylindre *m.*

— for saddles; *das Sattelgestell*; Chapuis, fût, *m.*

—, sawyer's — (saw-mill.); *der Sägeback*; Tréteau, chevalet *m.*, chèvre *f.*

—, separate — of the axletree; *der Achsenrahmen*; Châssis d'essieu *m.*

—, sewing-— (bookb.); *die Heftlade*; Cousoir *m.*

— of the slide (st. eng.); *der Rahmen des Schiebers*; Cadre, guide du tiroir *m.*

—, small — for working on the lap; *kleiner Schossrahmen*; Bas-métier *m.*

— of spectacles; *das Brillengehäuse, Brillengestell*; Châssis de lunettes *m.*

—, square — of a joiner's press; *der viereckige Rahmen einer Tischlerpresse*; Châssis d'une presse de menuisier *m.*

— for stretching cat-guts; *Rahmen zum Aufspannen der Darmsaiten*; Talard *m.*

— of a table; *das Tischgestell*; Châssis d'une table *m.*

— for tapestry; *der Tapetenrahmen*; Porte-tapisserie *m.*

—, temporary —, false — (min.); *das verlorne Thür-, Hülfsthürgerüst, Nothgestell*; Faux châssis *m.*

— of timber (build.); *der Holzrost*; Grillage de bois *m.*

— of a timber-work *or* roof, plan, platform (carp.); *die Zulage zum Dache, der Werksatz des Gesparres, Balkenriss, das Gesparre*; Enrayure, rayure *f.*, plan de la charpente *m.*

—, twice doubling, drawing — (spinn.); *die zweifach duplirende Strecke*; Reduit *m.*

—, mounting of umbrellas; *das Gestell für Regenschirme*; Carcasse, monture de parapluies *f.*

— for unbedding silkworms; *der Entbettungsrahmen*; Délitoir *m.*

— of watches; *das Uhrgehäuse*; Boîte de montre *f.*

-ame of a weaver's loom; *das Holzgestell des Webstuhls, eines Strumpfwirkerstuhls*; Bâti, bois de métier *m.*, chapelle, carcasse *f.*
of the large wheel (mill.); *das Panstergatter*; Châssis de la grande roue *m.*
of a wheel-cutting engine (watchm.); *das Theilscheibengestell*; Bâti *m.*
of a windmill; *der Bock*; Pilier de moulin à vent *m.*
wooden — of millstones (mill.); *die Holzeinfassung der Mühlsteine*; Cerce *m.*
, wooden — of a shuttle (weav.); *das Holzwerk des Schiffleins*; Chariot de navette *m.*
-board (gild.); *der Formklotz, das Formbret, Formholz*; Mandrin *m.*
-dam, inclined — —; *der Winkeldamm mit geneigter Stellung der Hölzer*; Serrement busqué *m.*
-grate, — upon piles for the support of a building, grating, grillage (arch.); *das Grundlagerholz in den Grundmauern, Rost-, Gitterwerk*; Grillage, grillage de fondement *m.*, grille *f.*, patins *m. pl.*
-head of the batten (weav.); *der Oberschweif, Oberschweider der Lade*; Chapeau de la châsse, sommier *m.*
-knitter; *der Strumpfwirker*; Tricoteur au métier *m.*
-knitter's needle; *die Kettelnadel, das Kettelholz*; Aiguille à manche *f.*
-maker; *der Gestell-, Rahmenmacher*; Faiseur de cadres *m.* [Fabricant de métiers *m.*
-maker; *der Stuhlfabrikant*;
-mould, wooden vessels for boiled soap (soap.); *der Formkasten*; Mises *f. pl.*
-piece; *das Rahmstück*; Membrière *f.*
-piece (carp.) s. Capping.
-piece (window); *das Futterstück, der Futterstock*; Fausse-pièce *f.*
-saw, framed saw, span-saw, hand-saw; *die Stell-, Gestell-, Spann-, Stoss-, Rahm-, Gattersäge, gespannte Säge, deutsche Furnirsäge*; Scie montée, à montnre, à châssis *f.*
--saw file, pit-saw file; *die halbrunde Sägefeile*; Lime à scies demi-ronde.
--skin (taw.); *die Unterlage*; Sommier *m.*
--spinning; *ohne Ende Spinnen, die Drosselspinnerei*; Filage par continu *m.*

Frame-tenter (spinn.); *der Vorspinner*; Beyleur *m.*
—-tongue (carr. b.); *das Haltzünglein*; Apsicbet *m.*
—-wall, wooden front (carp.); *das Ständerwerk, die Fachwand, sämmtliche Riegel* und *Balken in einer Fachwand*; Colombage *m.*
—-work; *die Gestellarbeit*; Ouvrage fait sur un cadre *m.*
—-work, organ; *der Stuhl, Werkstuhl*; Métier *m.*
—-work, timber-work (build.); *das Balkengeripppe, Zimmerwerk, Balkengerüst*; Chaise *f.*
—-work, stud-work, quarter-partition, brick-nogging partition, timber-framing (build.); *die Bindwand, Riegel-, Bindwerks-, Fachwerks-, Fachwand, das Riegelwerk*; Cloison *f.*
—-work, bay of joists, span between two beams, panel-work, pane of bay-work, bay-partition, panel of masonry (carp.); *das Fachwerk, Wand-, Riegelfach, das Fach einer Fachwand*; Pan de bois qui compose les travers, les entrevous, les ouvrages de menuiserie à pan, panneau, assemblage de charpente *m.*
—-work, construction of timber (carp.); *der Holz-, Zaunverband*; Assemblage des bois *m.*
—-work, wood-—, framing (met.); *das Gestell, der Holzrahmen*; Beffroi *m.*
—-work, hirst-— (sm.); *das Hammergerüst, Hammergestell*; Ordon *m.*
—-work of a forge-hammer (sm.); *die Drahm-, Brixensäulen*; Longues-attaches de l'ordon *f. pl.*
—-work knitter; *der Strohstricker*; Tricoteur au métier *m.*
—-work, planking, lining the — — (min.); *das Gezimmer einer Mine schalen, ausschalen, verschalen, verkleiden, die Verkleidung, Auschalung, Auszimmerung*; Coffrage *m.*
Framer (paper-m.); *der Formschneider*; Metteur sur bois *m.*
Framing, frame; *das Gestelle, der Rahmen*; Encadrement *m.*
—, frame-work; *das Holzgestell, Holzgerippe*; Charpenterie *f.* [ment *m.*
—; *die Einfassung*; Enchâsse-
—, stock; *das Gestell*; Bâti *m.*
—, frame, engine-—, side-frame; *der Rahm, Rahmen, Pfrahmen, das Gestell, Maschinengestell, das Maschinengerüst*; Bâti *m.*, charpente de la machine *f.*
Framing (mill.); *das Mühlgerüst*; A simple harnais.
— (typ.); *die Einfassung des Satzes*; Monture *f.*, cadre *m.*
— of cast-iron; *das Gerippe von Gusseisen*; Charpente en fonte *f.*
—, the pieces of the — of a centre which carry the laggings; *die Träger der Lehrbogenschalung*; Vaux *m.*
—, iron —; *das Gerippe von Eisen, das Eisengerippe*; Charpente en fer *f.*
— *or* setting of jewelry (goldsm.); *die Juwelenfassung*; Boîte en cage *f.*
—-piece; *das Verbandstück*; Bois d'assemblage *m.*
Francfort black, german black; *das Frankfurter Schwarz, Kupferdruckschwarz*; Noir d'Allemagne, noir de Francfort *m.*
Franche-Comté process (met.); *der in der Freigrafschaft übliche Hüttenprocess*; Méthode comtoise *f.*
Frangipane gloves; *wohlriechende Handschuhe*; Gants parfumés *m. pl.*
to Frank wooden blocks on the principal rafter; *Unterlegklötzchen auf die Dachstuhlsäule fügen*; Embrever des chantignolles sur l'arbalétrier.
Franking; *die Kerbenfügung*; Assemblage par embrèvement *m.*
Franklinite; *das dodekaëdrische Eisenerz*; Mine de fer en dodecaèdres *f.*
—; *der Franklinit, das Zinkeisenerz*; Franklinite *f.*
Fraxinine; *das Fraxinin*; Fraxinine *f.*
to Fray, out-wear, grind; *fressen, aufzehren, abnutzen, malmen, verzehren*; Manger.
— (silk); *reiben, abreiben*; Se couper.
Fraying-pond, small — —; *kleiner Brutteich*; Forcière *f.*
to Free, clear (goldsm., lap.); *frei machen*; Dégager.
— ore from the slags (met.); *geschmolzenes Erz von den Schlacken reinigen*; Ouvrager une mine.
Free; *frei*; Dégagé.
—-beam; *der einseitige Balancier*; Balancier libre *m.*
—-hand drawing; *das Zeichnen aus freier Hand*; Dessin à main levée *m.*
—-hand line; *aus freier Hand gezogene Linie*; Trait corrompu *m.*

Free-pass (railw.); *die Fahrtfreiheit;* Libre parcours *m.*
—-school; *die Freischule;* École gratuite *f.*
—-stone; *der Sandstein;* Désagrégé *m.*
—-stone *s.* Ashlar.
—-stone masonry, —-masonry, ashlar-stone work; *das Quader-, Hausteinmauerwerk;* Maçonnerie en pierres de taille, maçonnerie vive *f.*
—-stone, coarse — — without sandvent (mas.); *der abgeschalte Bruchstein;* Bourru *m.*
—-stuff; *schieres Holz;* Bois sans noeuds *m.*
—-trade; *der Freihandel;* Libre-échange *m.*
—-trader; *der Freihändler;* Libre-échangiste *m.*
Freeze-weaver; *der Friesmacher;* Tisserand drapant *m.*
Freezing of trees; *Erstarren der Bäume;* Engarde *f.*
—-mixture; *der Kühlstoff;* Mélange réfrigérant *m.*
—-mixture, frigorific (phys.); *die Kältemischung;* Mélange frigorifique *m.*
—-point, zero, point of congelation; *der Null-, Frier-, Gefrierpunkt, Frostgrad, Eispunkt;* Zéro, degré de congélation, terme de la congélation *m.*
—-tool; *die Stanze, Kraus-, Körnchenpunze;* Frisoir *m.*
Freieslebenite; *der Freieslebenit;* Freieslébénite *f.*
Freight-train (railw.) (Amer.); *der Güterzug;* Train de marchandises *m.*
French canon (typ.); *die Missal, Grosscanon;* Gros-canon *m.*
— draw-loom, Jacquard-loom; *der Jacquardstuhl;* Métier à la Jacquard *m.*
— drop (white); *der Grund;* Blanc d'argent *m.*
— grey; *hellgrau mit Roth gemischt;* Gris-clair mêlé de rouge.
— polish; *die Möbelpolitur, Wiener Politur, Schellackpolitur;* Vernis, poli *m.*
— purple, lime-lake, Imperial purple (dye); *französischer Purpur;* Pourpre française *f.*
— roll (bak.); *das Knüppelchen;* Petit pain *m.*
— tub, plum-tub (dye); *Mischung von Zinnchlorür und Blauholz;* Bain composé de protochlorure d'étain et de bois de Campêche *m.*
— window fastener, bolt, slide-bolt, snnecket, suecket, espagnolette; *der Fenster-, Schub-, Vorschieb-, Drehriegel, die Spaniolettstange am Fenster;* Crémone, targette *f.*
Fresco-painting (arch.); *die Freske, Frescomalerei, das Frescobild, die Wand-, Frisch-, Kalkmalerei;* Peinture à fresque *f.*
Fresh (stone); *noch unbearbeitet;* Vert.
to Fret (org.); *mit Griffen, mit Bänden versehen;* Garnir de touches.
— (arch.); *mit gebrochenen Stäben verzieren;* Orner de grecques.
— (liquids); *sich bewegen;* S'agiter.
Fret, —-work (arch.); *der griechische gebrochene Stab, Zimmerfries;* Grecque, frète, frette *f.*
— (fluids); *die Gährung, Wallung, das Aufbrausen;* Pétillement *m.*
—, key (org.); *die Taste, Klavis;* Touche *f.*
—, to be on, upon the —; *arbeiten, gähren;* S'agiter.
—-saw *s.* Compass-saw.
—-work (toy-tr.); *die erhabene Arbeit, das geflochtene Gitterwerk;* Découpé *m.*
Fretting *s.* Cut.
Friability, friableness; *die Zerreibbarkeit, Morschheit, Bröcklichkeit, Zerbröcklichkeit;* Friabilité *f.*
Friction, rubbing; *die Reibung;* Friction *f.*, frottement *m.*
—, immediate —; *die unmittelbare Reibung;* Frottage immédiat *m.*
—, mediate —; *die mittelbare Reibung;* Frottage médiat *m.*
— of motion; *die Reibung der Bewegung;* Frottage de mouvement *m.*
— of quiescence; *die Reibung der Ruhe;* Frottage de repos, au départ *m.*
—, rolling —, wheel-—; *die wälzende, rollende Reibung;* Friction roulante *f.*, frottement de roulement *m.*
—, sliding —; *die Gleit-, Schleifreibung, gleitende Reibung;* Frottage *m.*, friction *f.* de glissement.
—-band; *das Reibungsband;* Frein de frottement *m.*
—-band, wooden — — (min.); *die Schleppschiene;* Bande de frottement des tirants *f.*
—-blast (with packing); *das Gebläse mit Leistenliederung;* Machine soufflante à frottement.
—-brake, dynamometrical brake; *der Bremsdynamometer, Prony's Dynamometer, der Reibungszaum, Pronysche Zaum;* Dynamomètre à frein de Prony, frein dynamométrique, appareil dynamique *m.*
Friction-calender, glazing-calender (drap.); *der Glatt-, Glanzkalander, die Glanzpresse;* Calandre à catir *f.*
—-clutch, —-socket, —-coupling-box; *die Reibungskuppelung, der Reibungskuppelungsmuff;* Manchon à friction, accolement à friction, embrayage avec des cônes de friction *m.*
—-drum, -disk, -pulley, socket; *die lösbare Reibungskuppelung;* Embrayage à cônes de friction, accolement à friction, manchon à friction *m.*
—-gearing; *das Reibungsgeschirr;* Engrenage à friction *m.*
—-plate; *die Reibschiene, Reibscheibe;* Bande, plaque de frottement *f.*
—-roller, roller, pulley, running sheave (mach.); *die Reibungsrolle, Rolle, Leit-, Führungsrolle, das Reibungsrad, Laufrädchen;* Galet *m.*, roulette *f.*
—-socket, —-clutch; *der Reibungskegel, die Reibungskuppelung;* Cône de friction *m.*
—-wheel; *das Reibungsrad;* Roue de frottement, de friction *f.*
to Frieze, curl feathers; *Federn auflockern;* Friser les plumes.
Frieze, frize (arch.); *der Fries, Friess, die Friese;* Frise, plate-bande *f.*
— (drap.); *der Fries;* Frise, castorine *f.*
— of a door-case; *der Fries unter der Thürverdachung;* Fr., gorge de placard *f.*
—, enriched —; *der Fries mit Arabesken* oder *Laubwerk;* Fr. à arabesques, à rinceaux.
— with human figures, storied —; *der Figurenfries;* Fr. animée, historiée *f.*, mannequinage *m.*
Friezeless; *ohne Fries, frieslos;* Architravé.
Friezing, watering stuffs; *das Wässern, Flammen, Kräuseln;* Ratinage, frisage *m.*
—, machine for — *or* watering stuffs; *die Kräuselmaschine, Frisirmuhle;* Ratineuse *f.*
—-cylinder (drap.); *die Stachelwalze;* Cylindre à friser *m.*
—-iron (weav.); *das Kräuselrad;* Panneau *m.*
—-machine, —-mill, coating-machine (drap.); *die Frisirmuhle, Kräuselmühle;* Frise *f.*, frisoir *m.*
—-table (drap.); *die Frisirscheibe, das Kratzbret;* Frisoir *m.*

Friezing-tool, frizler, frizzler; *das Frisirzeug*; Frisoir à main *m.* [Frigorifique.
Frigorific; *kälteerzeugend*;
Frill-machine; *die Faltenmaschine*; Machine à plisser *f.*
to Fringe; *befransen*; Enfranger. [Crépine, frange *f.*
Fringe, welt, tuft; *die Franse*;
—, fringed neck-cloth; *die Franse*, *das Fransentuch*; Effilé *m.*
—, open twine (arch.); *durchbrochener Laubzierrath*; Entrelacs d'appui à jour *m.*
— (phys.); *die Franse*; Frange *f.*
—s of fly-nets; *Fransen am Fliegennetz der Pferde*; Volettes *f. pl.* [Mollet *m.*
—, little —; *die kleine Franse*;
—, twisted —; *die Spiralfranse*, *gewundene Franse*, *der gewundene Rundstab*; Torsade *f.*
—, lot of twisted — (weav.); *ein Pack gedrehter Fransen*; Conpon *m.*
—s, top or border of — (upholst.); *die Fransenborte*; Fond *m.*
— -chain; *die Kette an einer Franse*; Tête de frange *f.*
— -maker; *der Fransenmacher*, *die Fransenmacherin*; Frangier, franger *m.* (frangenso de châles).
— -tree wood, (Chionanthus); *Schneeblumenholz*; Bois caïpon *m.*
Fringed goods; *befranste Waaren*; Effilés *m. pl.*
Fringy; *befranst*, *fransig*; A frange, à crépine.
Frisket, — -griper (typ.); *das Rähmchen*, *Gesperre*; Frisquette *f.*
—, the — gripes well (typ.); *das Rähmchen geht in die Seiten der Form hinein*; La frisquette mord.
—, to lower the — and tongue (typ.); *den Rahmen und Deckel herablassen*; Abattre la frisquette et le tympan.
— -sheet (typ.); *die Unterlage des Pressdeckels*; Hausse *f.*, taquon *m.*
— -tongue, — -lifter, point, bodkin (typ.); *das Zünglein*, *die Punkturspitze*, *Ahle*; Languette, oreille, pointe *f.*
Frisquet (wood-engr.); *der Deckbogen beim Probeabziehen*; Robe *f.*
to Frit the composition (gl. m.); *den Glassatz fritten*; Fritter la composition.
Frit, ferretto, glass composition (gl. m.); *die Fritte*, *das Gemenge*, *die Glasmasse*, *das Glasgemenge*, *der Glassatz*, *Schmelz*, *die Glasfritte*, *der Einsatz*; Fritte, composition de matières vitrifiables *f.*
Frit-basin (fay. m.); *das Frittegefäss*, *die Frittebehälter*; Colombin *m.*
— -iron, fretting-iron (gl. m.); *der Rührhaken*; Pilon *m.*
— -pan (gl. m.); *der Frittehafen*, *Schöpftopf*; Pot à cueillir *m.*
Fritter (cook.); *die Rostschnittchen*; Hâtelet *m.*, hâtelette *f.*
— (gl. m.); *der Frittebereiter*, *Glasbrenner*; Frittier *m.*
Fritting (gl. m.); *das Fritten*, *Ausbrennen*; Frittage *m.*
— -table (gl. m.); *die Frittetafel*, *Gemengetafel*; Fonceau *m.*
Frizzing; *das Kräuseln*; Bichonnage des casquettes *m.*
to Frizzle (hair-c.); *die Haare brennen*; Regradiller.
Frizzle (cant); *Champagner*; Vin de Champagne *m.*
Frock, coarse material for a monk's coat (tail.); *der Zeug zu einer Kutte*; Froc *m.*, redingote *f.*
— -coat, coat, surtout; *der Ueberrock*, *Ueberzieher*; Redingote *f.*
Frog, — -belt, sword-belt, sword-hanger (arm.); *das Degengehenk*; Porte-épée *m.*
—, pocket of the shoulder-belt (arm.); *die Tasche einer Degen-Schulterkoppel*; Gousset du baudrier *m.*
—, — -belt, bayonet-belt (arm.); *die Bajonettscheide*; Porte-baïonnette *m.* [nouillère *f.*
— (fire-w.); *der Frosch*; Gre-
—, upper — of a hinge (locksm.); *die Oberpfanne einer Thürangel*; Femelle d'un pivot *f.*
From out to out, outside to outside, outside the building, without doors (carp.); *ausserhalb am Gebäude*, *äusserlich gemessen*; Hors d'oeuvre.
Front, orthography, elevation, vertical projection; *der Aufriss*; Projection verticale, orthographique *f.*
—; *das Vorhemd*; Chemisette *f.* (pour hommes). [Passe *f.*
— (bonnet); *die Vorderseite*;
— (build.); *der Vordertheil*, *die Vorderseite*, *Stirnseite*; Devanture *f.* [Devant *m.*
— (hair-c.); *der falsche Scheitel*;
—, back or tail of carts; *die vordere oder hintere Wand eines Leiterwagens*; Hayon *m.*, trésailles *f. pl.*, épars, roulons *m. pl.*
Front and back uprights of coach-boxes; *die Vorder- und Hinterdocken*; Mouton de devant et de derrière *m.*
— with columns; *die mit Säulen verzierte Vorderseite*; Colonnaison *f.*
—, principal —, main-face; *die Hauptfront*; Façade principale *f.*
— of a wall, pane of a wall; *die vordere Seite einer Mauer*, *die Mauerstrecke*, *das Mauerfeld*; Pan d'un mur *m.*
— -boss of a spreader, delivering-rolls; *die Abzugswalzen*, *Ablieferungswalzen der Anlegemaschine*; Réunisseurs, débiteurs de l'étaleur *m. pl.*
— -court; *der Vorhof*; Cour de devant, d'entrée *f.*
— -door; *die Vorderthür*; Porte d'avant, de face, avant-porte *f.*
— -end of fore-guide (cartwr.) s. Cleaves. [wire.
— -faller (m. j.) s. Building-
— -flap (shirt); *der Vorderschlitz*, *Schooss*; Pénet *m.* (chemise).
— -fork (saddl.); *der Vorderzwiesel*, *vordere Sattelbogen*; Fourche antérieure, arcade de l'arçon *f.*
— -guide (paper-m.); *die Vorderstande*, *der Vorderständer*, *Vordereinnehmer*; Grippe de devant *f.*, guide *m.*
— -hearth or -furnace; *der Vorofen*, *Vorheerd*; Porte-houchoir *m.*
— -leader; *das Riemenhand-*, *Spitzen-*, *Vorderpferd*; Cheval de volée *m.*
— -part (arch.); *das Vordergebäude*; Devant *m.* [Nu *m.*
— -part (join.); *das Vordere*;
— -part of a crucible; *die Vorderseite eines Schmelztiegels*; Côté de la main *m.*
— -plate of the hearth of a refining-forge (met.); *der Schlackenzacken*, *Arbeitzacken*, *Vorderzacken*, *das Schlackenblech*; Chio, chariot *m.*
— -plough-share (agr.); *die Vorderpflugschar*; Avant-soc *m.*
— -puppet, fore-puppet (turn.); *die Vorderdocke*; Poupée de devant *f.*
— -ring of traces (saddl.); *der Vorderring an Strängen*; Patte du trait *f.*
— -ringlets (hair-c.); *die Vorderlocken*; Devants *m. pl.*
— -rod; *die Läuferruthe*, *Vorderruthe*; Montant d'une demoiselle *m.*
— -rollers (spinn.); *die vorder-*

sten Riffelwalzen; Premiers cylindres cannelés *m. pl.*
Front-seat, to remove the — — (carriage); *den Vordersitz wegnehmen*; Couper un carrosso.
—-thread (weav.); *der Vorderfaden*; Fil de devant *m.*
—-top of saddle-bows (saddl.); *die Vorderspitze des Sattelbaums*; Galme *f.*
—-view; *die Vorderansicht*; Vue de face *f.*
—-view, —-elevation, fore-part prospect; *die Vorderansicht*; Élévation de devant, antérieure *f.*
—-wall, facing-wall, outside-wall; *die Vorderwand, Frontmauer*; Mur de face *m.*, muraille de face *f.*
—-wall, fronton, frontispiece (arch.); *die Stirnwand*; Fronton *m.*
—-wall, furnace-breast (met.); *die Brust, Vorderwand, Vorwand*; Poitrine d'un fourneau *f.*
—-wall, dead — — (arch.); *die Blendwand, blinde Mauer*; Renard *m.*
Frontage (arch.); *das Recht der Aussicht*; Droit de façade *m.*
— between two pavilions (arch.); *das Mittelgebäude*; Courtine *f.*
Frontal (arch.); *der Fenstergiebel*; Fronton de fenêtre *m.*
—, front-band, brow-band (saddl.); *das Stirnband, der Stirnriemen*; Frontail *m.*
— under a hip-roof (arch.); *der Giebel unter einem Krüppelwalm*; Fronton à pans *m.*
Frontier-town; *die Grenzstadt*; Ville-frontière *f.*
Fronting, mounted work (shoem.); *die besetzte Arbeit, der Besatz, die Vorderblätter*; Claqué *m.*
Frontispiece (typ.); *das Titelblatt, Titelkupfer, der Titelstich*; Titre du fronton *m.*, taille-douce du frontispice *f.*
—-façade; *die Giebelfront*; Façade du frontispice *f.*
Fronton, pediment (arch.); *der Giebel über Thüren, Fenstern, Ziergiebel*; Fronton *m.*
—, pediment (arch.); *der Sims einer Thür, das kleine Giebeldach*; Fronteau, fronton *m.*
to Frost (conf.) *s.* to Candy.
— (farr.); *scharf beschlagen*; Ferrer à glace.
Frost; *das Flitterglas, Streuglas, Glasriesig*; Grésil *m.*
—-blue; *rohe Schmalte*; Smalt cru *m.*
—-cleft, split by the frost (wood); *eisklüftig*; Gélif, gélis, gélivé (bois).
Frost-nail; *der Griffnagel, Eisnagel*; Clou à glace *m.*
—-shoe (farr.); *das Eishufeisen, geschärfte Hufeisen*; Fer à glace *m.*
—-work (arch.); *die Eisnachbildung, Arbeit mit rauher Oberfläche*; Glace *f.*
Frosted; *gerissen, gefroren*; Glacé, craquelé.
—, damaskeened (cutl.); *damascirt*; Damasquiné.
— glass; *Eisglas*; Verre craquelé *m.*
Froth (sug.); *der Schaum*; Écumes *f. pl.*
— of fermenting beer (brew.); *der Schaum des gährenden Biers, Hefenschaum*; Rocher *m.*
—, fine — (brew.); *feiner, zarter Schaum*; Bouquet de la bière *m.*
— of woad (dye); *die Waidblumenfarbe*; Fleur de guède *f.*
Frothy, foaming, spumous, spumy; *schäumend, schaumig*; Écumant.
Frowy stuff; *sprödes Holz*; Bois cassant *m.*
Frozen part of wood; *erfrorne todte Stelle im Holz, Splint*; Gélivure entrelardée *f.*
Fruit ripening late; *Spätobst*; Fruits de l'arrière-saison *m. pl.*
—s, colours of — (dye); *die Fruchtfarben*; Couleurs extraites des fruits *f. pl.*
—-*or* flower-basket; *der Frucht-, Pflück-, Obst-, Blumenkorb*; Cueilloir *m.*
—-basket, oblong — —; *ein länglicher Obstkorb*; Cuider *m.*
—-bearers (hort.); *Fruchtäste, Trageäste*; Branches à fruits *f. pl.*
—-branch (hort.); *der Trageast, geschonte Nebenast*; Courson *m.*
—-buds, gems (hort.); *die Trageknospen*; Bourses *f. pl*
—-horticulturer; *der Obstbaumzüchter*; Jardinier pépiniériste *m.*
—-lamp, —-shade; *eine fruchtähnliche Beleuchtungslampe*; Fruit *m.*
—-mill (agr.); *die Getreidereinigungsmaschine, Fegemühle*; Cylindre émotteur *m.*
—-scissors, fruit-gatherer (hort.); *die Fruchtscheere, der Obstbrecher*; Cueilloir *m.*
—-twig (hort.); *kleiner Fruchtzweig*; Brindille *f.*
—-wine; *der Obstwein, Fruchtwein*; Vin de fruits *m.*
—-wine, to make — —; *Obstwein machen*; Brasser du cidre.
Fruiterer, green-grocer; *der Obsthändler, Gemusehändler*; Fruitier *m.*
Frustrum (mech.); *der Schaft*; Tronc *m.*
—, conic, conoidal — of a cone, truncated cone, frustrum; *der konische Schaft, abgestumpfte Kegel, Kegelstumpf*; Tronc de cône *m.*
— of a pyramid; *die abgestumpfte Pyramide, der Pyramidenstumpf*; Pyramide tronquée *f.*
Fry, to — butter in a pan before using the same (cook.); *eine Pfanne mit Butter abbrennen, einschmieren*; Affriter.
Fry (agr.); *die Harfe, Getreidewerfte, Kornhege*; Crible à pied *m.*
Frying-pan; *die Bratpfanne*; Lèche-frite *f.*
Fuchsine, fuschine; *das Fuchsin*; Fuchsine *f.*
Fud, mungo; *Wollabfälle*; Déchets de laine *m. pl.*
Fuel, firing, firewood; *das Brennmaterial, der Brennstoff, brennbare Stoff, Heizstoff, die Feuerung*; Combustible, bois, chauffage *m.*
—; *die Feuerung*; Aliment *m.*
—, conglomerated —, —-cakes; *der künstliche Brennstoff, Kohlenkuchen*; Combustible artificiel, aggloméré *m.*
—, to keep in —, to fuel; *Brennmaterial anlegen*; Alimenter en combustible.
—, cheap market of —, provision of cheap —, contract for — at a low price (min.); *die Bedeckung mit wohlfeilem Brennstoff, Contract zu wohlfeilen Preisen*; Fourniture de combustible à bon marché *f.*
—, worker who prepares — (gl. m.); *der Spanzubereiter, Holzreicher*; Meneur de billettes *m.*
—-cake, artificial — —; *künstliches Feuermaterial, Theersteinkohlenstaub*; Péra, péras, pérat *m.*
Fugitive (dye); *unecht, unbeständig*; Fugitif.
Fulciment, fulcrum of a lever, bearance, hypomochlion, prop of a lever; *der Aufhänge-, Stütz-, Hebel-, Ruhepunkt, die Unterlage eines Hebels, der Wuchtklotz, die Hebelstütze, Hebelunterlage, Wucht*; Hypomochlion, point d'appui d'un levier, orgueil, point fixe, point de suspension, appui d'un levier, pointal de levier *m.*
— *s.* Bearing-surface.
—, bearing, journal (mach.); *die Trag-, Druckfläche*; Portage *m.*, portée *f.*

Fulciment (phys.) *s.* Centre of motion.
Fulguration (chem.); *das Blitzen*; Fulguration *f.*
Fulgurite; *der Fulgurit, Donnerkeil*; Fulgurite *f.*
Fulgurometer; *der Luftelektricitätsmesser*; Fulguromètre *m.*
Fulham ware, white gorges *or* pitchers, marbled porcelain vessels, statues and figures; *das Fulham-Porzellan*; Porcelaine de Fulham *f.*
Fuliginous, sooty; *russartig, russig*; Fuligineux.
— matter, heavy smoke; *der Russ, russige Dampf, Kienholzrauch*; Fuligine *f.*
to Full (curr.); *treten, walken*; Défoncer. [Fouler.
— (drap.); *walken, pressen*;
— close, double-mill; *Tuch einwalken*; Fouler le drap en fort.
— and soften hides previous to tanning (tann.); *Häute vor dem Gerben walken* und *erweichen*; Craminer.
— stuffs under a cock of water; *unter dem Zapfen walken*; Battre à la terre.
— with wooden shoes (drap.); *mit Holzschuhen walken, treten*; Saboter.
Full-bottom; *die Locken-, Zipfelperrücke*; Perruque à trois marteaux *f.*
—-cock, top-bent, whole bent (gunsm.); *die Spann-, Hinterrast, Hinterruhe, zweite Ruhe*; Cran du bandé, du départ *m.*
—-half round (file); *die gewöhnliche halbrunde Feile*; Demi-ronde ordinaire *f.*
—-length *or* size (paint.); *in Lebensgrösse*; En grand, de grandeur naturelle, de sa hauteur.
—-mill, fulling-room; *die Walke, Walkerei, Walkstube, Walkmühle*; Foule, foulerie *f.*
—-mill with a continuous action, continuous — —; *die continuirliche Walke*; Fouleuse continue *f.*
—-red gold; *hochrothes Gold*; Or ponceau *m.*
—-strokes (typ); *die vollen, dicken, fetten Züge, Linie etc.*; Traits nourris, pleins *m. pl.*
—-weight (mint.); *gewichtig*; De poids.
Fullage; *der Walkpreis*; Prix du foulage *m.*
Fulled, twice — (drap.); *zweimal überwalkt, lederhaft*; Double broche.
Fuller, fullering (arm.); *die Hohlkehle, Rinne, Blutrinne (am Bajonett)*; Cannelure, gouttière *f.*
Fuller (drap.); *der Walker, Walkmüller, Tuchwalker*; Fouleur, foulon, foulonnier, reniqueur *m.*
—, top-—, half-round set-hammer, round beater (sm.); *der runde Setzhammer, halbrunde Setzstempel, Rundschlägel*; Batte ronde, chasse ronde, demi-ronde *f.*, dégorgeoir *m.*
—'s earth; *die Walk-, Seifenerde, der Seifenthon, Walkermergel*; Terre à foulon, marne à foulon, argile savonneuse, smectique, glaise à dégraisser, terre savonneuse *f.*
—'s thistle, —'s-weed (Dipsacus fullonum); *die Weber-, Tuch-, Rauhkarde, Karden-, Walker-, Kardätschendistel*; Carde à foulon *f.*
Fulling (curr.); *das Treten, Walken*; Défoncement *m.*
—, milling (drap.); *das Walken, Dick-, Festwalken, die Walke*; Foulage *m.*, foulure, foule *f.*
—, close — (drap.); *das Festwalken*; Foulage en fort *m.*
—, flat — (drap.); *das Plattwalken*; Foulage à plat *m.*
—, last — (tann.); *die letzte Walke*; Appointage *m.*
—, to give the last — (drap.); *abwalken*; Donner le dernier foulage.
—-board, —-trough, bed of the stocks; *der Walktrog, Kump, Walkkasten, das Walkloch*; Fouloir *m.*, auge à fouler *f.* [Râtelier *m.*
—-board (hos.); *das Walkbret*;
—-channel; *der Walkkanal*; Lunette du foulon à cylindres *f.*
—-clay *s.* Fuller's earth.
—-hair; *die Walkhaare, Kratz-, Flockwolle*; Laveton *m.*
—-master; *der Walkmeister, Walker, Nopper*; Pareur *m.*
—-mill (drap.); *die Dickmühle, Hammerwalke, Walk-, Filzmühle*; Moulin à foulon *m.*
—-mill (stock.-man.); *der Walkhammer, das Walken*; Batterie *f.*
—-mill for buffalo-hides; *die Büffelwalkmühle*; Moulin à buffle *m.*
—-stock, stock, —-stick, beater-stock (drap.); *der Walkhammer, Walkstock, das Walkholz*; Fouloir, maillet *m.*, pile d'un foulon *f.*
—-trough (drap.); *der Walk-Trettrog, das Walkfass*; Pot, vaisseau à fouler, à foulon *m.*
—-wood, —-stock, stock; *der Walk-, Waschhammer*; Maillet fouleur, fouloir *m.*
Fulminant, mad (chem.); *knallend, verpuffend*; Fulminant.
to Fulminate (chem.); *abknallen, verpuffen*; Faire fulminer.
Fulminate; *das knallsaure Salz*; Fulminate *m.*
— of copper; *kupferknallsaures Salz*; Cuprofulminate *m.*
— of silver; *knallsaures Silber*; Fulminate d'argent *m.*
Fulminating; *Knall . . . . .*; Fulminant.
— damps (min.); *schlagende Wetter*; Feu grisou *m.*
— powder, detonating, priming powder; *das Knallpulver*; Poudre fulminante *f.*
— priming, detonating *or* percussion-priming; *das Knallzündkraut*; Amorce fulminante, amorce de poudre fulminante *f.*
— substances; *feuersprühende Stoffe*; Matières fulminantes *f. pl.*
Fulmination; *das Abknallen, Knallen, Platzen, Verpuffen*; Fulmination *f.*
Fulminic (chem.); *verpuffend*; Fulminique. [fulminique *m.*
— acid; *die Knallsaure*; Acide
Fulness; *das Ueberfülltsein*; Trop-plein *m.*
— (clothes); *die Weite, Breite*; Ampleur *f.* [Fumarate *m.*
Fumarate; *fumarinsaures Salz*;
Fume (met.); *der Metallrauch*; Fumée *f.*
—s, issuing nitrous — (chem.); *salpetersaure Dämpfe von sich gebend*; Rutilant.
to Fumigate (chem.); *räuchern, ein-, beräuchern*; Fumiger.
Fumigation (chem.); *die Anräucherung*; Fumigation *f.*
Fundamental; *Grund . . . . .*; Fondamental.
Fungate; *schwamm-, pilzsaures Salz, Löcherschwammsauersalz*; Bolétate, fungate, fongate *m.* [Acide fongique *m.*
Fungic acid; *die Pilzsäure*;
Fungin; *das Fungin, der Schwammstoff*; Fungine, fongine *f.* [Fungite *f.*
Fungite; *der Schwammstein*;
Fungus *s.* Dry-rot.
Funicular curve; *die Stricklinie*; Ligne funiculaire, caténulaire *f.*
—-machine; *die Seilmaschine, das Hebezeug mit Seilen*; Machine funiculaire *f.*
to Funnel; *die Trichterform geben, trichterförmig bilden*; Former en entonnoir.
Funnel; *der Trichter*; Entonnoir *m.* [tôle *f.*
—; *der Trichter*; Chemise en

Funnel (coop.); *der Fasstr.*; Remplifondre *m.*
— (met.); *der Ofenmund, Einfülltr., das Eingiessloch*; Charge *f.*
—, air-hole, ventilator (min.); *das Luftloch, der Luftschacht, Luftzug, Rauchabzug*; Évent *m.*
— (min.); *der Minentr., Tr.*; Entonnoir de la mine *m.*
—, glass- —; *der Glastr.*; Entonnoir de verre *m.*
—, horizontal — (chem.); *der Retortentr.*; Entonnoir horizontal *m.*
—, mouth of the ingot-mould; *die Eingussröhre, der Einguss, Gusstr., Eingusstr.*; Gueule de moule, lingotière *f.*
— for mortar (mas.); *der Mörteltr.*; Godet *m.*
— with a nose (coop.); *der Seihetr., das Seihegefäss, die Abflussöffnung*; Chantepleure *f.*
— for sausage making; *der Wursttr., das Wursthörnchen*; Boudinière *f.*
—, separatory — (chem.); *der Scheidetr., Scheidungstr.*; Entonnoir à séparation, séparateur *m.*
— of a spout (arch.); *der Fallrohrtr., Tr. am Ende einer Dachrinne*; Cavette *f.*
— for sugar-plums (conf.); *der Perltr.*; Perloir *m.*
— of a tromp (mach.); *der Tr. eines Wassertrommelgebläses*; Entonnoir d'une trompe *m.*
—-net, narrow meshed — —, (fish); *engmaschiges Trichternetz*; Ray *m.*
—-pass; *der Einfalltr. des Hochofens, Tr., das Eingiessloch*; Entonnoir *m.*, charge *f.*
—-opening tool; *der Trichteröffner*; Lancette *f.*
—-pipe; *die Trichterröhre*; Tuyau, conduit en entonnoir *m.*
—-pipe *or* smoke-pipe of sheet-iron; *der Blechschornstein*; Cheminée en tôle *f.*
—-shaped, —-formed; *trichterförmig*; En entonnoir.
—-shroud (st. eng.); *die Schornsteinwand*; Hauban de cheminée *m.*
to Fur, line with fur; *füttern, mit Pelz verbrämen*; Fourrer.
— (build.); *ausfüllen*; Doubler.
— (build.); *ein Lager von Gyps und Ziegelstückchen geben (beim Dachdecken)*; Fourrer.
Fur, peltry; *das Pelz-, Rauchwerk, Pelzfutter*; Fourrure *f.*
—; *der Pelz, Pelzrock, Pelzmantel, das Pelzfutter*; Pelisse *f.*
Fur, furring, ribband (arch.); *der Span, Abschnitzel*; Tringle à fourrer, fourrure *f.*
—, furring-wedge, —-lining-wedge (carp.); *der Untersatz, Ausfüllspan, Füllkeil, die Unterlage, Laus, das Futter*; Fourrure *f.*
— of wild animal; *der Balg, Pelz eines wilden Thieres*; Sauvagin *m.*
—s; *die Filz-, Krullwolle*; Laine à feutre *f.*
—s (furr.); *Rauch-, Pelzwaaren*; Pelleterie *f.*
—s, pan-scales (salt-w.); *der Pfannenstein*; Curain, schlot *m.*
—, to add more — (hatm.); *ausbüssen*; Étouper.
—, addition of — (hatm.); *das Ausbüssen*; Étoupage *m.*
— of the ermine; *das Hermelinfell*; Armeline, hermine.
—-coated; *bepelzt*; Recouvert de fourrure.
—-trade; *der Leder-, Pelzhandel*; Peausserie *f.*, commerce des pelleteries *m.*
Furbelow; *die Falbel, der Vorstoss*; Falbala *m.*, prétentaille *f.*
to Furbelow; *befalben, besetzen, verbrämen*; Falbalasser.
to Furbish; *scheuern, putzen, poliren*; Fourbir, polir.
— (gunsm.); *blankputzen, poliren, fegen*; Fourbir, polir.
—, gloss, glaze, burnish (curr., needl.); *Glanz geben, blank machen*; Éclaircir.
— up; *aufputzen*; Donner un nouveau lustre à ...., rajustor, refaire.
— up a copper-plate (engr.); *eine Kupferplatte abschleifen*; Blanchir.
Furbisher *s.* Blade-smith.
—, grinder, polisher; *der Glätter, Polirer, Abschleifer*; Polisseur *m.*
—'s grindstone; *der Zeugschmiedeschleifstein*; Meulardeau *m.*
to Furnace, emit, throw out sparks; *Funken speien*; Jeter des étincelles. [four *m.*
Furnace; *der Ofen*; Fourneau
— (cast.); *der Ofen, Brenn-, Schmelzofen*; Chauffe *f.*
— (chem.); *der Sack*; Fourneau *m.*
—, kiln (sm.); *grosser Ofen, Schmelz-, Brennofen*; Fournaise *f.*
— (wax-ch.); *der Wachs-, Schmelzofen*; Cagnard *m.*, caque *f.*
—, annealing- — (wire-dr.); *der Glüh-, Auswärmofen*; Fourneau à recuire *m.*
Furnace, brewing- —; *der Braukessel*; Brassin *m.*
— fired by anthracite; *der Anthracitofen*; F. à l'anthracite *m.*
—, antimercury — (gild.); *der Antimerkurofen*; F. d'apprêt.
— of arcana (chem.) *s.* Athanor.
— below twelve feet (met.); *Schmelzofen unter zwölf Fuss*; Moyen-f.
— in blast, blown in; *der angeblasene Hochofen*; F. en feu, en activité.
— for a boiler; *die Kesselfeuerung*; F. d'une chaudière.
— for blanching the planchets (mint.); *der Siedeofen*; F. à donner la bouillitoire aux flans.
—, blowing- —, flowing- —; *der Blau-, Blaa-, Blase-, Floss-, Fluss-, niedrige Eisenhochofen*; F. à fonte.
—, calebasse- —; *der Kessel des Pfannenofens*; Calebasse *f.*
—, capelling- —; *der Darrofen*; F. à sécher. [F. de fonte.
—, cast —; *der gegossene Ofen*;
—, to charge the — (met.); *die Gichten im Hochofen aufgeben, aufsetzen, auflaufen, den Ofen beschicken*; Charger le f.
—, chemical —; *der Retortenofen, chemische Ofen*; F. chimique, de laboratoire.
— with closed breast; *der Ofen mit geschlossener Brust*; F. à poitrine fermée.
—, distilling- —, descensorium; *der Destillirofen*; F. de distillation, descensorium.
— for distilling sulphur; *der Läuterofen, Galeerenofen*; F. de galère.
—, enamelling- —; *der Farbenschmelzofen*; Moufle *m.*
—, enriching- —; *der Anreicherungsofen*; F. d'enrichissement.
—, evaporating- —; *der Ausdünstungsofen*; F. évaporatoire.
—, fagotted-iron —; *der Alteisen-, Schweissofen*; F. d'affinage de la ferraille.
—, fiery —; *die Esse, der Glühofen*; Fournaise ardente *f.*
—, flashing- — (gl.m.); *der Auslaufofen*; Four à embrasure *m.*
— for the first fusion (met.); *der Heerd für die erste Schmelzung*; Mazerie *f.*
— with two hearths (met.); *der Brillofen*; F. à deux yeux et à deux traces.
—, heating- —; *der Glühofen, Schmiedeheerd*; F. à échauffer, four de chaufferie *m.*
—, interior part of a —; *der*

innere Raum eines Schmelzofens; Massif m.

Furnace, low — (met.); der Tiefofen, Streichofen; Culotte f.

—, melting-—; der Schmelzofen; Four de fusion m.

— for melting copper; der Einlassofen, Cupolofen, Kupferofen; Coupole, courbe f., f. à manche.

—, to get the — ready for melting (met.); zumachen; Apprêter la fournaise.

— with open breast; der Ofen mit offener Brust; F. à poitrine ouverte.

— out of blast; der ausgeblasene Hochofen; F. arrêté.

—, puddling-—; der Puddelofen, Puddlingsofen, Eisenfrischflammofen; Four à puddler m.

— for reducing copper by liquation; der Darrofen; Fourneau à ressnage m.

—, refining-—; der Spleissofen, Abwerfofen, das Feineisenfeuer; F. de raffinage, de raffinerie, de finerie.

— for first refining (met.); der Stuckofen; Stuckofen m.

—, regenerating-— for smelting steel; der Regeneratorschmelzofen; Four régénérateur à fondre l'acier m.

—, small reverberating—; kleiner Flammofen; Fournette f.

—, reverberatory —; der Streichofen, Reverberirofen; F. de réverbère, foyer à réverbère m.

— with sand-bath (chem.); das Digestorium, der Sandbadofen; F. à bain de sable.

—, scaling-—; der Gluhofen; Four à décaper m.

— for separating copper; der Kupfergarofen; F. à séparer le cuivre.

— for common smelting; der Rohofen; F. de la fonte crue.

— for steam-boilers; der Ofen fur Dampfkessel; F. à chaudière.

—, to take out from the — (porc.); aufassen, ausheben; Défourner.

—, ventilating-—; der Wetterofen; Foyer d'aérage m.

—-bars; die Roststabe; Barres du gril f. pl.

—-blue; Kesselblau; Terre bleue f.

—-brown; das Kesselbraun; Terre brune à éclaircir, à vernir les chaudrons de cuivre f.

—-cadmia (met.) s. Cadmia.

—-grating; der Ofenrost; Gril m.

—-hall (mirr.m.); das Ofenhaus, die Ofenhalle; Halle f.

Furnace-hammer; der Heerdhammer; Marteau à pétrir le foyer m.

—-lute, —-clay (pott.); der Ofenlehm; Pâte à f. f.

—-maker; der Tiegelbrenner; Fabricant de creusets m.

— men, engine-men, fire-men (st. eng.); die Heizer, Feuerleute bei Dampfmaschinen; Chauffeurs m. pl.

—-mouth, upper — — (gl. m.); die obere Ofenöffnung; Cratère m.

—-pig (met.); die Ofensau; Roche f.

—-rake (gl. m.); die Grossmutter (Ofenhaken); Grand' mère f.

—-steel, rough, german steel; der Roh-, Frisch-, Schmelz-, gefrischte Stahl, Mock; Acier brut, naturel, de fonte, de forge m.

to Furnish, fit up (agr.); für einen Pachthof das Inventar anschaffen; Meubler une ferme.

—, mount or arm with iron; mit Eisen beschlagen, befestigen; Garnir de fer.

— a bay with stakes (carp.); ein Fach ausstaken; Garnir d'estaches.

— the graduation-pan with water (salt-w.); die Gradirpfanne mit Wasser versehen; Héberger la muire.

Furnished apartment; möblirtes Zimmer; Garni m., chambre garnie f.

Furnishing; die Möblirung, Zimmereinrichtung; Ameublissement m. Meuble m.

Furniture; das Hausgeräth;

—, (other than fixtures); Alles was nicht wand-, band-, mauer-, niet-, nagel- und wurzelfest ist; Meubles meublants m. pl.

—, head-sides and foot-sticks (typ.); die Anlegestege, das Format, der Formsteg, die Stege, Gesammtstege einer Form; Bois de marge et de bas m., garniture, garniture du tympan, de la forme f.

—, ecclesiastical —; die Kirchendienstartikel; Articles de religion m. pl.

—, to hire out —, to furnish; Möbel vermiethen; Emmeubler.

—, iron — of a casement; die Fensterbeschläge; Ferrule de fenêtre f.

—, set of —; die Möbel, das Zimmergeräth, die Zimmereinrichtung; Ameublement m.

— for the table, (plate, glass, etc.); das Tischgeschirr, Tischgeräth; Service m.

Furniture-binding (bookb.); englischer Einband; Anglaise f.

—-case (typ.); das Setzkastchen fur Linien und Titelschriften, Stegfach, der Stegkasten; Forêt f.

—-damask; Möbeldamast; Damas pour meubles m.

Furred; mit Pelz besetzt oder gefüttert; Pelissé, fourré.

—; besetzt; Incrusté.

Furrier; der Kürschner, Rauchhändler, Pelzhändler; Fourreur-pelletier m.

Furriery s. Fur, peltry.

to Furrow with the renette; mit dem Locheisen aushöhlen; Rénetter.

Furrow, thread, channel, turn, worm, feather of the thread; der Schraubengang, Gewindegang, die Schraubenpatrone, das Gewinde, Schraubengewinde, der Gang, Drall; Filet, pas de vis m.

— (agr.); die Furche, Riefe, Rille; Rayon, sillon m.

—, groove (carp., join.); die Furche, Nuthe; Enrayure, rainure f.

— (hort.); die Furche; Rigole f.

—, trench (hort.); das Grubenmass; Jauge de labour f.

— (mill.); die Riefe eines Mühlsteins; Retaille f.

— (needl.); die Furche des Nadelöhres; Railure f.

— of an assarted field; die Furche eines auszurodenden Feldes; Jauge de plantation, de défoncement f.

—s, to draw the last ridge of — (agr.); eine Wasserfurche, Grenzfurche ziehen; Dérayer.

—, first — (agr.); die erste Furche, der Auriss; Enrayure f.

— along the shuttle, eye-chamber, hollow of the shuttle; die längliche Vertiefung an der Höhlung des Schiffchens, Höhlung für die Spule in der Schütze; Fosse, boîte, poche, châsse f.

—, small — (agr.); kleine Furche; Écoisson m.

—, wide —, broad and deep (agr.); die breite und tiefe, hochaufgeworfene Furche; Enrue f.

Furze; der Genster, Ginster, Genst, das Pfriemenkraut; Ajonc m.

—-wood, common — — (Ulex Europaeus); gemeines Ginsterholz; Bois-Jean m.

Fusarolle, echinus, egg and anchor ornament, egged moulding, eggs and longues (arch.); der Echinus, Eierstab, Fusarolle, fusarole f.

Fuscine; *das Fuscin*; Fuscine *f.*
Fuscite; *das Fuscit*; Fuscite *m.*
Fuse, safety; *der Zünder, Zündstrick, die Lunte*; Amorce, mèche *f.*
—, match, safety — (min.); *der Zünder*; Boudin *m.*
Fused colours (gl. m.); *geschmolzene Farben*; Couleurs fondues *f. pl.*
Fusee; *der Cigarren-* oder *Pfeifenanzünder*; Feu pour fumeurs *m.*
— (watchm.); *der Schneckenkegel, die Schnecke*; Fusée *f.*
— of drivers *or* peckers (weav.); *die Spindel für Webervögel*; Broche à taquets, à tacots *f.*
— of the shuttle; *die Spille an der Spule*; Broche *f.*
—-clamp ferrules (watchm.); *die Drehkloben, Schneckenkloben*; Crampons de la fusée *m. pl.*
—-disk of rockets (fire-w.); *die Schlagscheibe einer Rakete*; Tampon de fusée *m.*
—-disk, to fix the — — of rockets (fire-w.); *die Schlagscheibe einer Rakete einsetzen*; Tamponner une fusée.
—-engine (watchm.); *das Schneckenschneidezeug*; Machine à rayer, à tailler les fusées *f.*
—-escapement, —-scapement, crown-escapement (watchm.); *die Spindelhemmung*; Échappement à verge *m.*
—-hole (fire-w.); *das Brandloch einer Rakete*; Orifice *m.*
—-notching arbor (watchm.); *der Schneckenauslaufer, Schneckendrehstift, Schneckenabläufer*; Arbre à fusées *m.*
—-tool, —-turn (watchm.); *der Schneckenabgleicher*; Ajusteur de fusées *m.*
—-wire (watchm.); *der Spindeldraht*; Fil à fusée *m.*
Fusibility (chem.); *die Schmelzbarkeit*; Fusibilité *f.*
Fusible (met.); *schmelzbar, zahm*; Fusible, traitable.
— dross (met.); *die Nasenschlacke*; Nez *m.*, scorie *f.* qui s'attache au bec de la tuyère.
Fusion (met.) *s.* Eliquation.
—, fused state (met.); *der Fluss*; Bain *m.*
—, smelting of old iron; *die Zugutemachung des alten Eisens*; Affinage de la ferraille *m.*
— of the metal; *der Fluss des Metalls*; Fil du métal liquide *m.*
—, the metal is in —, in melting; *das Metall steht im Fluss*; Le métal est en bain.
Fusion, second —; *die zweite Schmelzung*; Refonte de fer cru *f.*
Fust; *der Säulenschaft*; Fût de colonne *m.*
Fustet, fustic, sumach (dye); *der Färbersumach, das Visetholz, Fisetholz, Fustikholz, ungarische Gelbholz, Färbergelb*; Fustet, fustel *m.*
Fustian; *der Barchent, Futterbarchent, die schwäbische Leinwand, der Doppelbarchent*; Futaine *f.*, boucassin *m.* (étoffe).
—, velvet, velveret, velveteen thickset, cord, corduroy; *der Manchester, Kord, vollständig gerissene, gestreifte Manchester*; Cordelet, velours à côtes, Manchester, velours coton *m.*, velverette, velventine *f.*
—-weaver; *der Barchentwirker*; Futainier *m.*
—-weaver's loom; *der Barchentstuhl*; Métier du futainier *m.*
Fustic, yellow wood, Cuba wood, old —, ficet wood (Morus tinctoria) (dye); *Gelbholz, Visetholz*; Bois jaune fustet, fustique *m.*
— tree, wood; *der Färbermaulbeerbaum*; Papyrus tinctorial *m.*
— wood; *Gelbholz*; Bois jaune de Cuba, fustique.
—, fustoc, Zante —, Venetian, Venice, Venus's sumac, shumac, fusted, ficet wood, young — (Rhus cotinus); *das Sumachholz, Visetholz, Fustikholz, Schmackholz, Fisetholz*; Bois de fustet, fustel *m.*
Fustine; *der Sumachstoff, Gelbstoff*; Fustine *f.*
Fustoc; *der Fustok, gelbes Cubaholz*; Fustoc *m.*
Futchels (cartwr.); *die Deichselarme an der Vorderachse*; Armons, empanons *m. pl.*
Futteril (min.); *die Förderstrecke*; Galerie d'extraction *f.*
Fuze (gunsm.); *der Zünder*; Fusée d'amorce *f.*
—-block (fire-w.); *der Klotz, Zünderklotz, Schlageklotz*; Bloc, billot à charger les fusées *m.*
—-composition (fire-w.); *der Zündersatz*; Composition à fusées *f.*
—-socket (fire-w.); *das eingebohrte Loch des Zünderklotzes*; Croux du bloc *m.*
—-squaring tools (watchm.); *die Schneckenpolirmaschine*; Polissoir des fusées *m.*
—-wire (watchm.) *s.* Fusee-wire.

G.

Gabardine, cloak (tail.); *der Regenmantel, Schanzläufer*; Gaban, caban *m.*
Gabbro (geol.); *das Gabbro, der Schillerfels*, Gabbro *m.*
Gabian oil; *Naphta von Gabian (Languedoc)*; Naphthe de Gabian *m.*
Gabion-knife; *das Weidenschneidemesser*; Couteau à osier *m.*
Gable, —-end (arch.); *der Giebel, Mauergiebel*; Pignon *m.*
— with corby-steps; *der abgetrappte Giebel, gezinnelte Giebel*; Pignon à redents *m.*
—, square *or* pentagonal —; *im Vier-* oder *Fünfeck abgerückter Giebel*; Pignon entrapeté *m.*
—-anchor (arch.); *der Schliessanker, die Schlauder*; Chaîne de fer, ancre, moufle *f.*
—-ear, iron — —; *die Giebelähre*; Épi de pignon *m.*
—-roof, hip-roof, hipped roof; *das Giebeldach, Giebelwerk, Walm-, Schopfdach*; Toit en croupe, comble à pignon *m.*
—-wall; *die Mittelwand*; Mur de pignon *m.*
—-window; *das Giebelfenster*; Lucarne faitière, fenêtre mise dans un pignon *f.*
Gabled; *stufenweise, giebelgekrönt, gegiebelt, mit Zinnen versehen*; Pignonné.
Gablet; *kleiner Giebel*; Petit pignon *m.*
Gab-pin, eccentric — —, eccentric rod-pin; *die Warze der Excentrikstange, Schieberwellenwarze, Maulhebelwarze*; Bouton de manivelle d'excentrique, bouton de manivelle du tiroir *m.*
Gad, withe, binder (hydr.); *die Bindeweide, Weide*; Hart *f.*
—, iron wedge (min.); *der Keil, Flötz, Fimmel, Bolzen, die Fummel*; Coin *m.*, aiguille *f.*
—, hammer-shaped iron-plug, picker (quarry); *das Schiess-, Berg-, Setzeisen, der Anfangsbohrer*; Pointerolle *f.*
—, to begin cutting with the — (quarry); *das Eisen ansetzen*; Commencer le travail à la pointerolle.
— with a helve; *gehelmtes, gelochtes, geöhrtes Eisen, Helm-, Loch-, Stiel-, Sumpf-*

Wassereisen; Pointerolle à manche *f.*
Gad without a helve; *das ungehelmte, ungelochte Eisen*; Pointerolle sans manche *f.*
—, wedge of steel; *Stückstahl*; Morceau d'acier *m.*
—, well-tempered — or tool; *das Eisen steht*; Pointerolle bien trempée.
—-steel; *flämischer Stahl*; Acier flamand *m.*
Gadolinite; *der Gadolinit, Ytterbit*; Gadolinite, ytterbite *f.*, silicate de cérium *m.*
Gaffer (cant); *der Arbeitsgeber*; Patron *m.*
— (gl. m.) *s.* First finisher.
Gag to tie up the key-bit (locksm.); *die Schlusselkluppe*; Mordache à assujétir le panneton *f.*
Gage (cant); *ein Bischen*; Un brin.
— (mas.); *Kalkputz mit Gypsmörtel*; Crépissage au gypse *m.*
—, gauge; *die Lehre*; Calibre *m.*
—; *das Kreuzmass, Bestosszeug, Justorium*; Justifieur, conpoir *m.*
—, guage (join.); *die Schmiege*; Équerre pliante, fausse équerre *f.*
—, templet (mas.); *die Masslatte, das Stichmass*; Jauge *f.*
—, wire- —, wire-drawing gauge (wire-dr.); *das Drahtmass, die Drahtlehre, Draht-, Schiessklinge*; Calibre *m.*, jauge *f.*
Gager; *der Aicher, Aichmeister, Visirer*; Jaugeur *m.*
Gaging-rod, gauging-rule; *der Aich-, Visirstab, das Visirmass, der Peilstock*; Bâton de jauge *m.*
Gags (carp.); *Sperrhölzer*; Érémonts *m. pl.*
Gahnite; *der Gahnit, Zinkspinell*; Gahnite, antomalithe *m.*
Gain, notch, nick, scotch, bush for notch, scarf, gab, serration, indent; *der Aus-, Auf-, Einschnitt, die Kerbe, Fuge, der Falz, Einfall, Schlitz, das Zapfenloch*; Encoche, entaille, entaillure, mortaise *f.*, cran, trait-de-scie *m.*
— (arch.); *die schräge Ausladung*; Saillie biaise *f.*
—, to make a — in, to notch; *eine Leiste zähneln; kerben*; Créneler une tringle, ondoyer une moulure, façonner une tringle en ondulée, entailler, denteler.
Gaining of the carriage, gain, draw (m. j.); *der Wagenzug, Zug*; Tirage du chariot *m.*
Gait (of a wheel); *die Länge einer Umdrehung*; Distance d'une révolution *f.*

Gaiter; *die Gamasche*; Guêtre *f.*
—, closed — (worn by women); *die geschlossene Gamasche*; Garaude *f.* (Bresse).
—, short —; *die kleine Gamasche*; Guêtron *m.*
Gala dress, court dress, evening dress; *der Gala-, Gesellschaftsanzug*; Habit de gala, de cérémonie *m.*
Galbanum; *das Galbanum*; Galbanum *m.*
Gale's compound; *Mischung von Glas* und *Pulver*; Mélange de verre et de poudre à canon *m.*
Galena, lead-glance, sulphuret of lead, potter's ore; *der Bleiglanz, das Töpfererz*; Galène *f.*, sulfure de plomb *m.*, mine de vernis *f.*
—, compact —; *der dichte Blei-, Spiessglasblei-, Fahlbleiglanz, Bleischweif, das Spiessglasblei*; G. antimonifère *f.*, plomb sulfuré compacte *m.*
— of Siberian copper; *der Kupfersilberglanz*; G. de cuivre de Sibérie.
—, ferriferous —; *der eisenhaltige Bleiglanz*; G. martiale.
—, friable —; *der Bleimulm*; Mine de plomb terreuse noirâtre *f.*
—, specular —; *der Bleispiegel*; Plomb sulfuré à facettes *m.*
—, striated —; *der Bleischweif*; G. palmée.
Galette (bak.) *s.* Cake.
Galganth resin; *das Galgantharz*; Résine de cachibou *f.*
Galipot, white resin; *das weisse Fichtenharz, Galipot, Schellharz*; Galipot *m.*, poixrésine *f.*
Galium, bed-straw, chaserennet (dye); *das Labkraut*; Galium, caille-lait *m.*
Gall; *die Galle, der Eichapfel*; Galle *f.*
—, white —; *der weisse Gallapfel*; Galle blanche, fausse.
—s in sorts; *weisse* und *schwarze Galläpfel gemischt*; Galles noires et blanches mêlées *f. pl.*
—, blue —, black —, Aleppo —; *der schwarze Gallapfel, levantinische Gallapfel, grüne Gallapfel*; Galle noire, verte.
—, european oak-leaf —; *der geringe Gallapfel*; Galle légère.
— of glass *s.* Glass-gall.
—-nut, nut- —, common oak- —; *der Eichengallapfel, die Eichengalle*; Galle de chêne, du commerce, noix de galle, galle à l'épine *f.*
—-nut; *der Gallapfel*; Pomme de chêne *f.*
—-nut, french — —, white —, oak- — (dye); *die Erzgallnuss, Eisengalle, der Erzgallapfel*; Cassenole *f.*

Gall-oak (dye); *die Galleiche*; Chêne de galles *m.*
—-steep (dye); *das Gallenbad, Gallen*; Engallage, passage en galle *m.*
Gallery (arch.); *die Galerie, Säulenhalle*; Galerie *f.*
—, passage, corridor (build.); *der Gang, Laufgang, Corridor*; Passage, corridor, couloir *m.*
— (min.); *der Minengang*; Conduit de mine *m.*
—, adit, drift, gate, heading, head-way, level, sough, thurl (min.); *der Stollen, Eingang, Langort, das Berggebäude, die Galerie, Strecke*; Galerie, areine *f.*
—, level, counter-level, drift, headway, random (min.); *die Sohlen-, Feld-, Gezeugstrecke, der Lauf*; Voie d'allongement, galerie de chassage *f.*
— (min.); *der Stollen welcher der Neigung des abzubauenden Ganges folgt, die Donlage, donlagige Schicht*; Descenderie, galerie *f.*
—, ascending — (min.); *der steigende Stollen*; Galerie montante *f.*
— crossing a shaft (min.); *Galerie nach einem Schacht zurückführend*; Reperçée *f.*
— driven to the hade of a seam (min.); *das Ab-* oder *Niederhauen*; Descente *f.*
—, dwarf-arched — (arch.); *die Zwerggalerie, das Triforium*; Ecrau *m.*
—, external — between several apartments (arch.); *die äussere Verbindungsgalerie, der Gang*; Accourse *f.*
—-frame (min.); *das Thürgerüst, der Rahmen*; Châssis d'une galerie de mine *m.*
—, fraudulent — (min.); *der Raubstollen*; Galerie frauduleuse *f.*
—, painted —; *die bemalte Galerie, Galerie mit Wandmalerei*; Galerie de peinture *f.*
—, upper —, slips (theatre); *das Paradies, der Olymp*; Galerie *f.*
— from 3 to 4 feet wide (min.); *die kleine 3 bis 4 Fuss breite Strecke*; Chambray *m.*
Galley-furnace (chem.); *der Galeerenofen*; Galère *f.*
—, gally, pan, composing- — (typ.); *das Schiff, Setzschiff*; Galée *f.*
—-slice, slice, head of the — (typ.); *die Zunge am Schiff*,

Schiffszunge; Coulisse de galée *f.*
Gallic; *aus Galläpfeln bereitet, gezogen*; Gallique.
Galling, gall-steep (dye); *das Galliren, die Gelbstoff-, Galläpfelbeize, das Färben, Zubereiten mit Galläpfeln*; Engallage *m.*
—-leather; *das Scheuerleder, die Unterlage am Zuggeschirr*; Pièce de frottement, plaque d'appui du harnais, plaque d'appui *f.*
Gallipoli oil, lubricating-oil; *Maschinenschmieröl*; Huile à graisser, à usine *f.*
Gallipot; *der gefirnisste Topf, Apothekertopf*; Pot verni *m.*
Gallon, large bowl; *eine grosse Mulde*; Jale *f.* [Galon *m.*
Galloon-lace; *die Goldborte*;
—, notched — (upholst.); *die gezackte Tresse*; Lézarde *f.*
—s, borders, laces; *Borten*; Galons *m. pl.*
Gallows (typ.); *der Sattel, Galgen, Deckelstuhl*; Chevalet du tympan *m.*
— with the wheels (agr.); *das Vorder-, Vorgestell*; Avant-train d'une charrue *m.*
Gally-slice *s.* Galley-slice.
to Galoche (boots, shoes) (shoem.); *beknppen*; Claquer.
Galoche, galosh, calosh; *der Ueberschuh, die Galosche*; Galoche *f.*
Galosh-maker; *der Ueberschuhmacher*; Galochier *m.*
Galvanic; *galvanisch*; Galvanique.
— apparatus; *der galvanische Apparat, die galvanische Kette*; Appareil galvanique *m.*
—, Robert's — battery *or* apparatus; *Robert's galvanischer Apparat, der Trogapparat*; Appareil galvanique de Roberts.
— circuit; *der galvanische Strom*; Courant galvanique *m.*
— ejecting apparatus; *das galvanische Feuerzeug, der Calorimotor, Wärmeentwickelungsapparat*; Calorimoteur *m.*
— pile, battery; *der galvanische Satz, die galvanische Batterie, Säule*; Pile galvanique, batterie galvanique *f.*
— pile, tubular — —; *der Röhrenapparat*; Pile galvanique à tuyaux *f.*
— trough *or* battery; *der galvanische Trog, Apparat, die galvanische Batterie*; Auge galvanique *f.*
Galvanism; *die Berührungselektricität*; Galvanisme *m.*
to Galvanize; *galvanisiren*; Galvaniser.
—, zinc; *galvanisiren, verzinken*; Galvaniser, étamer, zinguer le fer.
Galvanizing, zinking; *das Galvanisiren, die Verzinkung, der Zinküberzug*; Étamage galvanique, zinguage *m.*
Galvanomagnetism, electromagnetism; *der Galvanomagnetismus, Elektromagnetismus*; Galvano-magnétisme, électro-magnétisme *m.*
Galvanometer; *elektromagnetischer Multiplicator*; Galvanomètre *m.*
—, differential —; *der Differentialgalvanometer*; Galvanoscope différentiel *m.*
Galvanoscope; *der Galvanometer, Stromanzeiger, das Galvanoscop*; Galvanoscope, électromètre *m.*
Galvanosculpture; *die Galvanosculptur*; Galvanosculpture *f.*
Galvano-thermometer; *der Galvanothermometer*; Galvano-thermomètre *m.*
Gambir, catechu, cutch terra japonica (tann.); *das Gambir*; Gambir *m.*
Gamboge gum, gum cambogia, ghitla gemon, gum gutta, gutta cumba; *das Gummi Guttä, Gutti*; Gomme gutte, de gémou, de Cambodje, gutta stalagmite *f.*
Gambril-roof, hip-roof (arch.); *das durchbrochene, holländische Dach*; Toit à la hollandaise *m.*
Gambroon; *geköperter Zeug zu Futter*; Croisé pour doublure *m.*
Game-keeper (for.); *der Wildhüter, Wildhäger, Hagereiter, Hägebereiter*; Garde-chasse, garde-bois *m.*
—-keeper, supernumerary — — *or* verderer (for.); *überzähliger Hägereiter*; Surgarde *m.*
—-pouch, —-pocket, shooting-pocket; *die Jagd-, Waidtasche*; Gibecière *f.*
Gang (min.); *der Gang einer Erzader, Erz-, Gesteingang*; Filon *m.*, gangue *f.*
—, matrix of the ore (min.); *das Muttererz*; Gangue *f.*
—, mill-—, bont, porter (weav.); *der Gang*; Portée à l'ourdissage *f.* [gade *f.*
— (workmen); *die Bande*; Bri-
—, pare of workmen (min.); *die Belegung eines Schachtes*; Cope *f.*
— of plate-layers (railw.); *der Gang, Trupp Schienenleger*; Atelier *m.*, brigade *f.* de poseurs.
Gang-board, —-way; *die Laufplanken, der Gangbord*; Passe-avant *m.*
—-soil, shingles, rubblet, rubbish (min.); *der Schoss, das Gerölle, Geschiebe, Gerülle, die Geröllablagerung*; Éboulis, galet *m.*, blocs de rochers *m. pl.*
—-trench, furrow, channel, holing (quarry); *der Schram, das Eingerinne, der Schrot, Ritz, die Rinne*; Entaille *f.*
Ganger, foreman, head navvy; *der Arbeitsanführer*; Chef d'ouvriers *m.*
Gangue, vein-stone (min.); *der Gangstein, die Gangmasse, Gang-, Berg-, Steinart, Metallmutter*; Gangue *f.*
—, the — changes; *das Gestein setzt ab*; La g. change, devient moins dure.
— crossed by small copper-veins; *der Kniest*; G. traversée de petites veines de minerai de cuivre.
—- *or* vein-ore; *das Gangerz*; Minerai en gangues ou filons *m.*
—s, mixed —; *das Geschütte*; Minerai de facile exploitation qu' on extrait avec sa g. *m.*, couches mêlées *f. pl.*
—, to take off the —; *das Gestein abtreiben*; Détacher la g.
Gap, opening (join.); *die Oeffnung, Spalte*; Jour *m.*
—, white (typ.); *die Lücke, das Vacat, zu grosser Raum zwischen den Wörtern, weisse Lücke im Druck*; Colombier *m.*, queue *f.*
—-window, lofty and narrow window; *das Schlitzfenster, die Schlitzscharte, Schiessritze*; Fenêtre en lézarde *f.* [*fen*; Bâiller.
to Gape, fly open (stuff); *gaf-*
Gaped (build.); *rissig, gespalten, gerissen*; Lézardé.
Garancine (dye); *das Garancin, der Krappfärbestoff*; Garancine *f.*, charbon sulphurique *m.*
— of spent madder, garanceux; *der Nachkrapp, das Garanceux*; Garanceux *m.*, garancée *f.*
Garbling (dye); *das Durchsieben des Indigos*; Grabelage *m.*
Garden-basket; *der Gartenkorb*; Hotteret *m.*
—-dibbler; *der Gartenpflanzstock*; Plantoir pour jardins *m.*
—-fork; *die Gartengabel*; Fourche pour jardinage *f.*
—-hoe; *die Gartenhaue*; Petite houe, serfouette *f.*

Garden-hoe, small — —; *kleine Gartenhaue*; Bêchelon *m.*
—-pot; *die Giesskanne*; Arrosoir *m.*
—-reel; *die Gartenhaspel*; Touret *m.*
—-roller; *der Rollstein, die Gartenwalze*; Rouleau, cylindre *m.*
—-shears; *die Gartenscheere*; Croissant *m.*, ciseaux de jardinier *m. pl.*
—-spade; *der Gartenspaten*; Bêche *f.*
—-spud; *das Gartengätmesser*; Sarcloir *m.*
—-syringe; *die Gartenspitze*; Seringue *f.*
—-tillage; *der Gartenbau*; Horticulture *f.*, jardinage *m.*
—-trowel; *die Gartenkelle*; Bruelle de jardinier *f.*
Gardenia pods, chinese yellow pods, crocine (dye); *das Crocin, Farbestoff der chinesischen Gelbschoten*; Cosse de la Gardénia grandiflora *f.*
Gardening-rule; *das Gärtnerlineal*; Toise-traçoir *f.*
Gargoil, gargoyle, watershoot (arch.); *der Wasserspeier, die Abtraufe, Schnauze, Speiröhre*; Gargouille d'une gouttière *f.*
Garland (arch.); *das Fruchtgehänge (am jonischen Kapitäl)*; Encarpe *f.*
— of fruits *or* flowers (arch.); *das Frucht-* und *Blumengewinde*; Pancarpe *m.*
Garlicks; *der Butzel, Görlitzer* und *Zittauer Leinwand*; Toile de Gorlitz et de Zittau *f.*
Garnet, grenat; *der Granat*; Grenat, rubis de Barbarie *m.*, essonite *f.*
— (join.); *das Kreuzband am Fenster*; Té simple et équerre.
—, dodecahedral — (min.); *der Granat, Grenat*; Gr.
—, a kind of —; *der Kaneelstein (Art Granat)*; Kanelstein *m.*
—-amphibole; *der Granat-Amphibolit*; Amphiholite grenatique *f.*
—, brown —; *der Rothhofit*; Gr. brun.
—, false —; *der Granatfluss*; Flux de gr., faux gr. *m.*
—s, ferriferous —; *die Eisengranaten*; Grenats contenant du fer *m. pl.*, mine de fer blanche en grenats *f.*
—, green —; *grüner Granat, der Aplom*; Aplome *m.* (gr. grossulaire).
—, iron —, noble, oriental —, almandine; *der Eisengranat, rothe Granat, Almandin, Karfunkel*; Alamandine, almandine, helle hyacinthe *f.*, gr. rouge, de fer, almandin *m.*
—, precious, oriental —, pyrope; *der edle, orientalische, rothe Granat, Karfunkel, Pyrop*; Gr. almandin, oricotal, rouge, pyrope *m.*, almandine, vermeille orientale *f.*
Garnet, iron corner cramp, single — (join., locksm.); *das Winkelband, die Scheinecke*; Equerre de fer *f.*
to Garnish, mount (locksm.); *beschlagen, mit Beschlägen versehen*; Garnir de ferrure, ferrer.
Garnish-seam (sew.); *die Staffirnaht*; Couture de garniture *f.*
Garnishment, set, wards, guards (locksm.); *die Besatzung, Enfassung, der Beschlag, das Eingerichte, Gewirre*; Garniture, garde *f.*
—, furniture, mounting (build.); *das Beschläge, der Beschlag*; Garniture *f.*
—, adorned — (locksm.); *die Verzierung an der Schlossbekleidung*; Pleine croix *f.*
Garniture, ornament; *das Gehörige, Zubehör*; Garniture *f.*, ornement, accompagnement, pendant *m.*
— of a boiler; *die Dampfkesselgarnitur, Dampfkesselausstattung*; Garniture d'une chaudière à vapeur.
Garret, mansard, —-story; *das Dach-, Bodengeschoss, Giebelzimmer, die Mansarde*; Mansarde *f.*, galetas, étage en galetas *m.*
—-master; *der kleine Handwerksmeister für Magazine*; Fabricant en chambre *m.*
—-window, dormer-window, loover, dead man's eye; *das Dachfenster, die Dachluke, das Fledermausfenster, Ochsenauge*; Tabatière, lucarne ronde *f.*
Garrettings (mas.); *die Zwicker*; Recoupe de moellons *f.*, petits moellons pour remplir les joints *m. pl.*
Garrot; *der Knebel, das Würge-, Rödelholz*; Tortoir, garrot *m.*
Garter (typ.); *der Obertheil des Pressschlosses*; Jarretière *f.*
Garth made with nets (fish.); *die Fischwehr von Netzen*; Fanrrade *m.*
Gas; *das Gas*; Gaz *m.*
—, spirit, esprit; *der Geist, luftförmige Stoff*; G., principe gazeux *m.*, vapeur *f.*
—, ammoniacal —; *das Ammoniakg.*; G. ammoniac.
—, arseniuretted hydrogen —; *das Arsenikwasserstoffg.*; G. hydrogène arséniqué.
Gas, carbonic —; *das gasförmige Kohlenoxyd*; Oxyde, g. carbonique *m.*
—, carbonic acid —; *kohlensaures G.*; G. acide carbonique.
—, carburetted hydrogen —; *das Kohlenwasserstoffg., die Grubenluft*; G. hydrogène carboné, simple g.
—, chloric —; *das Chlorg.*; G. chlore, g. muratique oxygéné.
—, chlorous acid —; *chlorigsaures G.*; G. acide chloreux.
—, choking —; *die Gährungsluft*; G. suffocant.
—, coercible —; *einschliessbares G.*; G. coercible.
—, conversion into —; *die Verwandlung in G.*; Aérification *f.*
—, to convert into —, to gasify; *in Luft* oder *G. verwandeln*; Aériser.
—, fixed — (not to be liquefied); *das fixe, beständige G. welches nicht flussig gemacht werden kann*; G. fixe.
—, fluoric acid —; *der Flussspathdunst*; G. acide fluorique.
— of fluoride of silicium; *das Fluorsilicium*; G. fluosilicié, fluorure silicique gazeux *m.*
—, hydriodic acid —; *hydriodsaures G.*; G. acide hydriodique.
—, hydrocarbonic —; *hydrokohlensaures G.*; G. hydrocarbonique.
—, hydrochloric —; *das Hydrochlorg.*; G. chlorhydrique, hydrochlorique.
—, hydrogen —, inflammable air; *das Wasserstoffg., Knallg.*; G. hydrogène, inflammable.
—, hydroguretted — of potassium; *das Kaliwasserstoffg.*; G. hydruré de potassium.
—, hydrotelluric acid —; *hydrotellursaures G.*; G. acide hydrotellurique.
—, ignited —; *entzündetes G.*; G. enflammé.
—, inflammable —, stythe; *entzündbares G.*; G. inflammable.
—, iodic —; *das Iodg.* G. iodé.
—, laughing —, exhilarating —, nitrous oxide; *das Lachg., Lustg., Stickstoffoxyd*; G. hilarant, g. nitreux déphlogistiqué, protoxyde d'azote *m.*
—, light carburetted hydrogen —, fire-damp, marsh —, bihydroguret of carbon; *das leichte Kohlenwasserstoffg., die Sumpfluft, das Grubeng.*; G. hydrogène protocarboné, g. inflammable des marais.

Gas, lighting —; *das Leuchtg.*; G. d'éclairage, g. éclairant *m.*
—, liquefiable —; *verdichtbnres G.*; G. non permanent.
—, muriatic acid —, hydrochloric acid —; *das Salzsäureg., salzsaure G., Chlorwasserstoffg.*; G. acide muriatique, bydrochlorique.
—, nitro-carbonic —; *das Salpeterstickstoffg.*; G. carbazotique.
—, nitrous —, peroxide of nitrogen; *der Salpeterdampf, das Stickoxyd, Stickoxydg., Stickstoffoxydg., die Salpeterluft, das Salpeterg.*; G. nitreux, bioxyde d'azote.
—, oxidated nitric —; *oxydirtes Salpeterstoffg.*; G. oxyde nitrique.
—, oximuriatic acid —; *oxydirtsalzsaures G.*; G. muriatique oxygène.
—, permanent —; *beständiges G.*; G. permaneut.
—, perphosphuretted hydrogen —; *Phosphorwasserstoffg. im Maximum*; G. bydrogène perphosphoré.
—, phosgene —, chlorocarbonic acid; *das Phosgeng., Chlorkohlenoxydg.*; G. pbosgène, chloroxycarbonique.
—, phospho-carburetted hydrogen —; *das Phosphorkohlenoxydg., Phosphorkohlenwasserstoffg.*; G. hydrogène pbosphocarburé.
—, phosphuretted hydrogen —; *das Phosphorwnsserstoffg. im Minimum*; G. hydrogène pbosphoré. [G. portatif.
—, portative —; *tragbares G.*;
—, protocarburetted hydrogen —; *Kohlenwnsserstoffg. im Maximum*; G. demi-carbone, hydrogène protocarboné, carbure tétrabydrique, g. bydrogène des marais.
—, to remove *or* drive out the —; *entgasen*; Dégazer.
—, sulphurous —; *der Schwefeldampf*; Vapeur do g. *f.*
—, to turn to —, to gasify; *in G. verwandeln, vergnsen*; Gazéifier.
—, that can be turned into —; *gnsfähig, vergasbar*; Gazéifiable. [*G.*; G. non permanent.
—, unsteady —; *veränderliches*
—-alarum, fire-damp indicator; *der Schwaden-, Wetterzeiger*; Gazoscope *m.*
—-ball (gaz.); *der Gasballon, die Repnraturglocke*; Ballon *m.*
—-blower, —-broach; *der Mundstückreiniger, Ausbläser fur Brenner*; Outil pour nettoyer les hecs de g. *m.*

Gas blue-printing; *der Indigodruck im Wasserstoffg. zur Verhütung der Oxydirung*; Impression à l'indigo dans le g. bydrogène.
—-branch; *der Gasarm*; Rinceau à g., bras à g. *m.*
—-burner; *der Brenner, Leuchtansatz an einer Gnslichtröhre*; Bec *m.*
—-chandelier; *der Gasarmleuchter, Gnscandelaber*; Chandelier à g. *m.*
—-cleaning apparatus, —-cleaner; *der Gasreinigungsapparat*; Dépurateur *m.*
—-coke; *die Gascoke*; Coke de fabrique à g. *m.*
—-conductor; *der Gasleiter, die Gasleitungsröhre*; Gazifère *m.*
—-counter; *der Gasmesser, die Gasuhr*; Contrôleur du g. *m.*
—-escape, windage; *das Speien*; Crachement *m.*
—-filler; *der Gasvorrichter, Gnsnrbeiter*; Gazier *m.*
—-fitter; *der Gaseinrichter*; Appareillenr de g. *m.*
—-fitting; *die Gaseinrichtung*; Appareil de g. *m.*
—-furnace; *der Gasofen*; Four à g. *m.*
—-governor; *der Gasregulator*; Régulateur à g. *m.*
—-holder, gasometer; *der Gasbehälter, Gasometer*; Gazomètre, réservoir de g. *m.*
—-kitchener; *der Kochheerd mit Gasfeuer*; Cuisinière à g. *f.*
—-lamp, —-light, gaselier; *die Gaslampe*; Bec de g. *m.*, lampe à g. *f.*
—-light; *das Gaslicht*; Lumière du g. *f.*
—-light, —-lamp, —-burner; *der Gasbrenner, Brenner*; Bec de g. *m.*
—-light, to mount a — —; *die Gasvorrichtung machen*; Faire l'appareil d'un bec de g.
—-lighting, —-light; *die Gasbeleuchtung*; Éclairage au g. *m.*
—-lime; *der Gaskalk*; Chaux gazière *f.*
—-making, —-burning; *die Gasbereitung*; Préparation du g. *f.*
—-meter, meter; *der Gasometer, Gasmesser, die Gasuhr*; Compteur, gazomètre, gazolitre *m.*
—-meter of consumers; *die Gasuhr, der Verbraucher*; Compteur des abonnés *m.*
—-moderator; *der Gasmoderator*; Modérateur à g. *m.*
—-motor; *die Gasmaschine*; Moteur à g., moteur Lenoir, gazomoteur *m.*

Gas-pipe; *die Gasröhre, Gasleitung, das Gasrohr*; Tuyau de conduite, conduit, tuyau à g. *m.*
—-pipe, branch *or* service — —; *die Zweig-, Seiten-* oder *Nebengasröhre*; Condoit, tuyan à g. d'embrancbement *m.*
—-pipe cutter; *der Gasröhren-Schneideapparat*; Coupe-tuyau *m.*
—-pipe, hanging, descending — —; *der Deckenarm*; Pendant *m.*
—-pipe, main — —; *die Haupt-, Strassengasröhre*; Tuyau à g. principal *m.*
—-pipe-tongs; *die Gasröhrenzange*; Tenaille à tuyaux *f.*
—-pipe wrench; *das Gasröhrenwandeisen*; Tourne-à-gauche *m.* (pour tuyaux).
—-pliers; *die Gasröhrenzange*; Pince à tuyaux à gaz *f.*
—-puddling (met.); *das Gaspuddeln, Gasfrischen*; Puddlage au g. *m.* [neau à g. *m.*
—-stove; *der Gasofen*; Four-
—-tar *s.* Coal-tar.
—-tar, blue Billy; *der Gastheer*; Goudron de g. *m.*
—-threads; *die Gewinde für Gasröhren*; Pas des tuyaux à gaz *m. pl.*
—-tight; *gasdicht*; Imperméable au g. [naille *f.*
—-tongs; *die Gaszange*; Te-
—-trade; *das Gasgewerbe*; Industrie gazière *f.*
—-welding (met.); *das Gasschweissen*; Ressuage au g. *m.*
—-works; *die Gasfabrik, Gasanstalt*; Usine à g., fabrique de g. *f.*
Gaseous, expansive; *elastisch flussig*; Gazeux, expansible.
— form; *die Gasförmigkeit, das gasförmige Dasein*; Gazéité *f.*
Gash (curr.); *der Fehlschnitt*; Taillade *f.*
Gasification: *die Gaserzeugung, Gasentbindung, Verwandlung in Gas*; Gazification *f.*
Gasiform, gaseous: *gasförmig, -hnltig, -artig*; Gazeux, gazéiforme.
Gasket (st. eng.) *s.* Hemp-coiling. [Gazogène.
Gasogeneous; *gaserzeugend*;
Gasometer with articulated pipes; *Gasometer mit gegliederten Röhren*; Gazomètre à tubes articulés *m.*
Gassing (weav.); *das Gasen, Sengen*; Grillage au gaz, gazage *m.* [*f.*
Gate; *das Thor, die Pforte*; Porte
—; *das Gatter, Gatterthor*; Porte à claire-voie, à treillis *f.*
—; *die Schlag-, Fallthur*; Trappe *f.*

Gate with a balance-beam; *das Schwengelthor*; Barrière à fléau *f.*
—-chamber, hollow quoin; *die Thorkammer, das Wendeloch*; Vantail *m.*, enclave *f.* pour les vantaux.
—-hinge, female —— (locksm.); *die Thorwegangel*; Bourdonnière *f.*
—-keeper (railw.); *der Schrankenwächter*; Garde-barrières *m.*
—-nail; *der Thornagel*; Clou à tête de champignon *m.*
—-pit (cast.); *das Giessloch*; Jet *m.*
—-way, door-way, carriage-entrance, court-yard door; *die Einfahrt, der Thorweg*: Porte cochère *f.*
—-way, front —, main —, portal —; *die Haupteinfahrt, das Portal, Zier-, Prachtthor, der Vorbau*; Portail *m.*, porte cochère *f.*
Gated, with gates; *mit Thoren versehen*; A portes.
to Gather, pucker, take in (sew.); *aufreihen, zusammenziehen, runzeln, einhalten*; Faire boire du linge, froncer.
—, lay down a gathering (typ.); *Lagen machen*; Assembler le cahier.
—, take down the sheets (typ.); *die gedruckten Bogen abnehmen*; Assembler les feuilles.
Gather, gathering, puckering (sew.); *die Kräuselarbeit, das Reihen*; Froncis *m.*
Gatherer (agr.); *der Kornschnitter*; Moissonneur *m.*
— (gl. m.); *der Sammler der Glasmasse, Ausheber*; Assembleur, monteur *m.*
— (bort.); *der Apfel-, Birnbrecher*; Pommette *f.*
— (paper-m.); *der Ausschiesser*; Assembleur *m.*
— of truffles; *der Trüffelsammler*; Rapassier *m.* (Languedoc).
Gathering; *das Auflesen*; Ramassage *m.*
—, kitchen-mantle of a chimney, chimney-hood, funnel; *das Rauchfang-Gewölbe, der Kaminhals, Rauchfang, Rauchmantel, die Kutte*; Manteau *m.*, hotte de cheminée *f.*
— of wings; *die Rauchhölzer des Schornsteinmantels, Rauchfanggevierte, Rauchfanghölzer, der Schurzrahm*; Poutres qui portent le manteau *f. pl.*
— (paper-m.); *das Lumpensammeln*; Cueillette de chiffon *f.*
— (sew.); *das Aufreihen*; Fronce *f.*
— (typ.); *Lagen, Hefte machen*; Premier assemblage, en parties *m.*
Gathering (typ.); *die Lage*; Cahier de feuilles *m.*
—-board (typ.); *die Lagenbank*; Table *f.*
— of cocoons; *das Einsammeln der Cocons*; Décoconnage *m.*
Gaudy green; *hellgrün*; Vert clair.
to Gaufer, emboss (metal-w.); [*treiben*; Gaufrer.
to Gauge; *ruthen*; Jauger, étalonner.
—, measure (gunsm.); *ausmessen, messen*; Semer (le canon d'un fusil).
— the feeders (min.); *die zugehenden Wasser messen*; Xhancier les eaux.
—, make *or* fix the margin, — the furniture of ....., make ready the form (typ.); *die Form zurichten, bestimmen, punktiren*; Marger, poser.
— iron wire (nailsm., wire-dr.); *Eisendraht auf dem S- oder Drahttrichter halbkreisförmig biegen*; Esser.
— stones for obtaining parallel surfaces; *Steine mit Mass auslegen*; Jauger.
Gauge, gage, templet, callipin; *die Lehre, Leere, das Maas, der Kaliber, innere Durchmesser*; Calibre *m.*
—, gage, standard; *das Aich-, Mutter-, Urmass, die Lehre, Eiche, Aiche*; Jauge *f.*, échantillon, gabarit *m.*
—, model, pattern, templet, template (build.); *die Lehre, Schablone, das Lehrbret*; Moulle d'une pierre *f.*, panneau, moule *m.*
—, riding-bed (carriage); *die Spurweite*; Voie *f.*
— (cartw.); *die Radspur*; Voie charretière *f.*
—, —-plate (lam.); *der Ziehring für Röhren*; Filière à tuyaux, lunette *f.*
— (locksm.); *das Probestänglein*; Éprouvette *f.*
—, trial-rod (met.); *der Probestab, die Probestange*; Éprouvette, témoin *m.* [Jauge *f.*
— (needl.); *das Nummermass*;
—, reglet (pott.); *der Messstab, Messstock, das Mass für die Weite der Gefässe*; *Richtmass*; Chandelier de jauge, porte-mesure *m.*
— (railw.); *die Geleisweite der Schienen, Schienenweite*; Écartement entre les rails *m.*, largeur de la voie *f.*
— (rop.); *das Hoofd, die Lehre*; Cochoir *m.*
—, water- —, water-mark (st. eng.); *der Wasserstandzeiger*; Niveau de chaudière *m.*
Gauge (typ.); *die Längenlinie*; Réglette de longueur *f.*
—, pitch, distance (weav.); *der Spindelabstand*; Distance entre les bobines *f.*
—, adjusting- — (mint.); *der Model zum Justiren*; Fierton *m.*
—, broad —; *Schienenweite von 7 Fuss (engl.)*; Voie d'une largeur de 7 pieds anglais.
— for broken stones (road-b.); *das Schottermass*; Ponton *m.*
— for the charges (met.); *das Gichtmass*; Barre pour mesurer la baisse de provisions du fourneau *f.*
—, cutting- — (join.); *der Schneidemodel*; Trusquin à lame, d'établi *m.*
—, difference —; *die Differentiallehre (für zwei verschiedene Durchmesser)*; Calibre différentiel *m.*
—, external —; *die Lehre für Aussen*; Calibre extérieur *m.*
—, flat —; *die flache Lehre (zwischen* $^1/_{10}$ *und* $^1/_{50}$ *Zoll Durchmesser*; Calibre plat *m.*
—, high, maximum —; *die grosse Lehre, Pluslehre*; Lunette de réception, grande *f.*
— of inclination; *die Schablone, Spurlehre mit der Neigung der Schienen*; Gabari d'écartement des rails *m.*
—, internal —; *die Lehre für Innen*; Calibre intérieur *m.*
— of lath (railw., road-b.); *das Lattenprofil eines Dammes*; Gabari de terrassement en lattes clouées, profil de terrassement, gabarit en lattes cloué *m.*
—, marking- —, shifting- —; *das Parallel-, Streich-, Reissmass, der Parallelreisser, Reisser*; Trusquin, tracequin *m.*
— to measure the charge of a furnace (met.); *das Mass für die Ofenladung, Gichtmass*; Bécasse *f.*
— for measuring soap-cakes (soap.); *das Seifentafelmass*; Bûche d'airain *f.*
—, mercurial —; *das Quecksilbermanometer*; Manomètre à mercure *m.*
—, metal —; *die Blechlehre*; Jauge à fer plat *f.*
—, mortice- —; *das Zapfenstreichmass*; Trusquin d'assemblage *m.*
—, narrow —; *Schienenweite von 4 Fuss* $8^1/_2$ *Zoll (engl.)*; Voie d'une largeur de 4 pieds $8^1/_2$ pouces (angl.).
—, router- — (join.); *der Adernkratzer, Nuthenreisser*; Trusquin à filet *m.*

Gauge, scantling-—; *das Holzmass*; Equerre-tarif *f.*
—, semi-circular — (cast.); *die Halbkreislehre*; Demi-cercle *m.*
— *or* size of slates; *die Lattung, Lineargrösse des Dachschiefers*; Pureau *m.*
—, sliding —; *das Streichmass mit Schieber*; Trusquin à coulisse *m.*
—, square marking —; *das Winkelstreichmass*; Trusquin à équerre *m.*
—, stepped —; *die graduirte Lehre (in Abtheilungen)*; Trusquin gradué *m.*
—, to take the — of .....; *abmessen, messen*; Jauger, prendre la mesure de .....
—, thousandth —; *die* $^1/_{1000}$ *Lehre*; Trusquin pour mesurer la $^1/_{1000}$ partie d'un pouce anglais.
— of tongues (join.); *das Probeholz, die Lehre*; Môle, molet *m.*
— of way (railw.); *die Schienen-Gleis-, Spurweite*; Largeur de la voie, distance des rails dans oeuvre *f.*, écartement entre les rails *m.* [*Lehre*; Moulet *m.*
—, wooden — (join.); *hölzerne*
—-case; *die Kaliberbüchse*; Barillet *m.*
—-cock; *der Probir-, Wasserstands-, Aichhahn*; Robinet d'essai, d'épreuve, de regard, de niveau, de jauge, indicateur *m.*
—-glass, glass-—, water-— (st. eng.); *das Wasserstandsglas*; Tube indicateur *m.*
—-lamp; *die Aichlampe*; Lampe de jauge *f.*
—-lamp (loc.); *die Laterne am Wasserstandszeiger*; Lanterne de niveau d'eau *f.*
—-plate for drawing tubes (lam.); *der Ziehring für Röhren*; Lunette à tuyaux, filière *f.*
—-plate (needl.); *das Nadelmass, Zieheisen*; Couloire *f.*
—-stuff, gauged stuff; *der mit Leinöl und Kalk angemachte Stuck*; Stuc mêlé de mastic *m.*
Gauger, adjuster; *der Aichmeister, Aicher*; Étalonneur *m.*
— (sm.); *der Stichstabeneintheiler*; Jaugeur *m.*
Gauging, sizing, admeasuring, adjusting; *das Aichen, Visiren, die Aichung, Massberichtigung*; Jaugeage, étalonnement, étalonnage, épalement *m.*
—, tool for —; *eine Art Messwerkzeug*; Échiquier *m.*
—-rod, standard; *der Aichstab*; Bâton de jauge *m.*, verle *f.*
—-rod (coop.); *die Visirruthe, der Visirstock, Visirstab zum Ausmessen der Tonnen*; Jauge, velte *f.*
Gault, galt (geol.); *der Gault, Flammenmergel, blaue Mergel*; Gault *m.*
Gaultheria oil, wintergreen oil; *das Therhaideöl*; Huile de Gaulthéria *f.*
Gauze (weav.); *die Gase, Gaze, der Flor, gazeartig*; Gaze *f.*
—, English —; *die Englische G.*; G. tour Anglais.
—, figured —; *die gemodelte, geblumte G.*; G. à fleurs.
—, plain —, common —, lawn; *die glatte G.*; G. unie.
—, small —; *geringe G.*; Gazillon *m.*
—, twilled —; *die Keperg., Köperg.*; G. croisée.
—-loom; *der Gazestuhl*; Métier à g. *m.*
—-loom; *der Florstuhl*; Métier pour faire du crêpe.
—-maker, —-weaver; *der Flor-, Gazeweber*; Gazier *m.*
—-ribbon, lawn ribbon; *das Gaze-, Dünntuchband*; Ruban g., marabout *m.*
—-silk; *gewellte Seide*; Soie ondée *f.* [Pas de g.
—-treadle; *der Gaze-Tritt*;
—-wire; *der Draht*; Fil do tissu métallique.
Gauzy; *von Gaze*; De gaze.
—; *gazeartig*; De gaze, comme de la gaze.
Gavacine cord; *die Schlangenschnur*; Gavassinière *f.*
Gawn-tree, gauntree, stilling, stillen, stand (coop.); *der Lagerbaum, das Fass-, Wein-, Kellerlager, Tonnengestell, Füllager*; Chantier *m.*, rances *f. pl.*
Gaylussite, bicarbonate of lime and soda; *der Gaylussit*; Gaylussite *f.*
Gear, wheel-—, gearing, geering, gear of tooth-wheels and cog-wheels catching; *die Verzahnung, das Eingreifen der Räder in einander, Getriebe, das Zahnräderwerk, das Triebwerk, Kammrad*; Engrenage *m.*
— (loc.); *der Wechsel*; Commande *f.*
— (mach.); *das Geschirr, Gezeug*; Train, équipage, attelage *m.*, engrenages *m. pl.*, poulies *f. pl.*, transmission *f.*
— (mach.); *der Antrieb, das Treibgeschirr, Treibzeug*; Mouvement *m.*, manoeuvre *f.*
—, gearing (mech.); *die Fortpflanzung der Bewegung, Bewegungstheile*; Renvoi de mouvement *m.*
Gear, gearing (mech.); *das Geschirr, die Fortpflanzung* und *Umänderung der Bewegung*; Transmission et modification de mouvement.
—, disengaging-— (st. eng.); *die Excentrikstangenausrückung, der Excentrikstangeneinfall*; Déclanche *f.*
—, disorder in the — (mach.); *die Störung im Gange*; Désajustement *m.*
—, in —, catching into, gearing into, locking into ..... (mech.); *im Gange, im Griffe, in einander greifend*; Engrené avec .....
—, in —, working, moving, setting; *im Gang, in Bewegung*; En jeu, en action, en communication avec la machine, engrené.
—-lever; *der Ein-* und *Ausrückhebel*; Levier d'embrayage et de désembrayage *m.*
—, out of —; *aus der Ordnung*; Dérangé, sans repos.
—, reversing-—, link-lever, reversing-handle (st. eng.); *der Hebel zum Umkehren, der Umsteuerungshebel, die Wendevorrichtung*; Levier de changement de marche de renversement, ou de relevage.
— of the large wheel (mill.); *das Pansterzeug*; Trempure *f.*
Gearing; *das Ineinandergreifen*; Emmanchement *m.*
—, geering s. Apparatus.
—, belt-—; *die Riemenleitung*; Transmission à courroie *f.*
—, beveled —; *Leitung mit konisch abgeschrägten Rädern*; Transmission à engrenage biais *f.*
—, spur —; *die Leitung durch Stirnräder*; Transmission à engrenage cylindrique *f.*
Geine, mould; *das Geïn*; Géine *f.*
to Gelatinate; *in Gallerte verwandeln*; Gélatinifier.
Gelatination; *die Gallertisirung, Verwandlung in Gallerte, Eindickung zu Gallerte*; Gélatinisation, conversion en substance gélatineuse *f.*
Gelatine, glue; *die Gelatine, Gallerte, der Leim*; Gélatine, colle forte *f.*
— of bones, glue of bones, bone-glue, osteocolla; *der Knochenleim*; Colle, gélatine des os, ostéocolle *f.*
— impression, increased *or* reduced — impression; *der Gelatindruck in vergrössertem oder verkleinertem Massstab*; Impression à la gélatine avec augmentation et réduction.

Gelatine sugar; *das Leimsüss, der Leimzucker*; Sucre de gélatine *m.*, glycocolle *f.*
— —, transparent — (invented byGrenet); *der weisse durchsichtige Leim*; Grenétine *f.*
Gelatinous, gelatine; *gallertartig*; Gélatineux.
— — substance; *gallertartige Substanz*; Substance gélatineuse *f.*, magma *m.*
Gelbum, sulphurous silver pyrites; *das Gelf, Gelft*; Gelbum, gelfum *m.*, pyrite sulfureuse argontifère *f.*
Gem, fine stone; *der echte Edelstein*; Pierre fine *f.*
— —, artificial, factitious —; *der unechte Edelstein*; Fausse pierre *f.*
— —, oriental —; *die Gemme, der Edelstein, Ringstein, geschnittene Stein*; Gemme *f.*
— —s, containing —; *edelsteinhaltig*; Gemmifère.
Gemell window, window with two days; *das Zwillingsfenster*; Fenêtre géminée *f.*
Gemelled *s.* Accoupled.
Geminel (locksm.) *s.* Hinges.
Genappe; *Wollengarn für Fransen*; Fil de laine pour franges *m.*
to Generate gas; *Gas erzeugen, entwickeln*; Produire du gaz.
— gaz; *Gas fabriziren*; Produire, fabriquer du gaz.
— steam; *Dampf erzeugen*; Produire de la vapeur.
Generator-furnace (met.); *der Gasgeneratar*; Fourneau générateur *m.*
— -surface (st. eng.); *die Heizfläche*; Surface de chauffe *f.*
Generatrix, generating-line; *die Zeugelinie*; Génératrice, ligne génératrice *f.*
Genoa back, jean back; *drei- und vierbundig geköperter Manchester, Köpersammet*; Velours de Gênes *m.*
Genuine, refined, elaborate, fine; *echt, wahr, rein, lauter, unverfälscht, unvermischt, natürlich, fein*; Fin.
— colour; *echtfarbig*; Bon teint.
Geocronite; *der Geokronit*; Géocronite *f.*
Geode; *die Druse, Geode*; Géode *f.*
Geodesy; *die Geodäsie, höhere Feldmesskunst, Feldtheilungskunst*; Géodésie *f.*
Geoffroya spinosa; *die dornige Geoffroya*; Bois palmiste *m.*, Geoffrée épineuse *f.*
Geognosy; *die Geognosie, Gesteinkunde*; Géognosie *f.*
Geology; *die Geologie, Erdkunde, Erdbodenkunde*; Géologie *f.*
Geometric chuck; *das Futter für geometrische Zeichnungen*; Mandrin à effets géométriques *m.*
Geometrical; *geometrisch*; Géométral, géométrique.
Geometry; *die Messkunst, Vermessungskunde*; Géométrie.
Georama; *das Georama, der Globus mit innerer Erdansicht*; Géorama *m.*
Geordie (min.); *der Grubenmann*; Mineur *m.*
Georgia, Upland Georgia (cotton); *die kurze Georgin, Upland Georgia*; Géorgie courte soie.
Geothermometer (phys.); *der Erdwärmemesser*; Géothermomètre *m.*
Geranium red, iodide of mercury (dye); *das Geraniumroth*; Rouge de géranium *m.*
Gerb (fire-w.); *die Feuergarbe*; Gerbe *f.*
German black (typ.); *Frankfurter Schwärze*; Noir de Francfort *m.*
— clock; *die Schwarzwälder Uhr*; Horloge de la Forêt Noire *f.*
— hone; *der Schleifstein für Rasirmesser*; Pierre à rasoirs *f.*
— italic (typ.); *die Schwabacher Schrift*; Italique allemand *m.*
— lock; *das Halbumdrehschloss*; Loqueteau *m.*
— marmots; *Hamsterfelle*; Peaux de hamsters *f. pl.*
— paste; *Mischung für Lerchenfutter*; Pâture pour alouettes *f.*
— razor stones; *deutsche Schleifsteine*; Queues de Ratisbonne *f. pl.*
— sheet-glass, sheet-glass, spread, broad window-glass; *Walzenglas, gestrecktes Tafelglas*; Verre en manchons, en cylindres, en canons *m.*
— silver *s.* Pakfong.
— steel *s.* Furnace-steel.
— text (typ.); *die Fracturschrift*; Caractère allemand *m.*
— tinder; *der Schwamm, Zunder, Zündschwamm, Zünderschwamm, Feuerschwamm*; Amadou *m.*
— toys; *Nürnberger Spielsachen*; Joujoux de Nuremberg *m. pl.*, bimbeloterie *f.*
to Germinate (agr.); *ausschlagen, knospen, keimen*; Germer.
Germinating (agr.); *keimend*; Germant.
— -box (hort.); *der Keimkasten*; Germoir *m.*
Germination (hort.); *das Keimen, Wachsenlassen*; Germination *f.*
to Get aside, cast side-ways, warp (steel); *krumm werden*; Se courber (acier).
— asunder; *aus einander gehen*; Se détordre, se dessouder.
—, beat away the ground (min.); *gewinnen, hereinhauen*; Fouiller (dans les souterrains).
—, break down coals from the seam; *Kohlen hauen*; Exploiter le charbon.
— in, keep in (typ.); *einlaufen lassen, im Satz einbringen*; Gagner, aller serré, aller au regagnage.
— in the harvest (agr.); *heimsen*; Héberger la moisson.
— loose; *nachlassen, locker werden*; Se desserrer.
— loose from the nail; *vom Nagel losgehen*; Se décrocher.
— low, come to the bottom; *auf den Boden, auf die Neige gehen*; Être au bas (baril).
— muddy (mach.); *bekothen*; Botter.
— out of gear (mach.); *nicht mehr in das Getriebe eingreifen, aus dem Getriebe kommen*; Se désengréner.
— out of order; *aus dem Gange kommen*; Se détransposer.
— out of shape (shoes); *sich austreten*; S'avachir (souliers).
—, go out of true (build.); *aus der Schnurfolge kommen, schief sein*; Se gauchir.
— in type (typ.); *einbringen, im Satz einlaufen lassen*; Diminuer.
— up a book (typ.); *ein Buch ausstatten*; Agencer un livre.
— up fine clothes (bl.); *feinwaschen* und *plätten*; Blanchir de fin.
— up a play (theatre); *auf die Bühne bringen*; Mettre en scène.
— up the steam (st. eng.); *heizen*; Chauffer.
Getter, breaker, brusher (coal-mines); *der Abkohler, Häuer*; Rabatteur, abatteur *m.* (houille).
— (min.); *der Schachtgräber; Gewinner*; Terrassier, homme à la fouille *m.*
Getting (coal-mines) *s.* Brushing
— to boot beyond a hundred; *was beim Stückverkauf über das Hundert zugegeben wird*; Le grand cent pesant.
—, running off the line (railw.); *das Entgleisen, Spurloswerden*; Déraillage *m.*
— out of its vertical; *bauchig werden, einen Bauch bekommen*; Pousser au vide.

Getting up, blueing (indigo-dye); *das Bläuen*; Passage au bleu *m.*
— of a worse quality (min.); *der Abfall des Gehalts der Erze*; Appauvrissement du minerai *m.*
Gew-gaw *s.* Bawble.
Geyserite, siliceous sinter of the geyser; *der Geyserit*; Geysérite, opale incrustante *f.*
Gib; *der Hakenkeil, Zwischenkeil*; Clavette à mentonnet *f.*
— (carp.) *s.* Cotter.
— and cotter (st. eng.); *der Keil* und *Lösekeil*; Clavette et contre-clavette *f.*
—s for side-rods (st. eng.); *die Gegenschliessen mit Absätzen*; Contre-clavette à talons *f.*
Gibbet, davit; *das Querholz, der Querbalken*; Potence *f.*
Gid-rolls (lam.); *die Schnellwalzen*; Guides, gid-rolls *m. pl.*
Giffard's injector (st. eng.); *die Dampfstrahlpumpe, Strahlenpumpe, Einspritzmaschine*; Injecteur, injecteur Giffard *m.*
Gig; *das Gig, der Jagdwagen*; Guigue *f.*
—, light two-wheeled carriage; *die Kariole, zweirädrige Halbkutsche, leichtes Gabelfuhrwerk*; Carriole *f.*, boghei *m.*
— with a head; *das Klappkabriolet*; Soufflet *m.*
—, —-mill, —-machine (drap.); *die Rauhmaschine*; Laineuse, garnisseuse, machine à lainer, lainerie, laineuse mécanique *f.*
—-barrel; *die Kardentrommel*; Tambour d'une machine à lainer *m.*
—-lamps (cant); *die Augengläser*; Lunettes *f. pl.*
—-mill; *die Walkmühle*; Foulon *m.*
to Gild; *vergolden*; Dorer.
— a book on the edges (bookb.); *auf den Schnitt vergolden, einen Goldschnitt geben*; Dorer sur tranche.
—with different dies (bookb.); *mit verschiedenen Stempeln vergolden*; Dorer à petits fers, à petits filets.
—, to double-—; *stark, doppelt vergolden*; Surdorer.
—with dutch gold; *mit Goldschaum vergolden*; Dorer à l'oripeau, au vernis.
— with gold; *mit Goldkalk vergolden*; Dorer à chaux d'or.
— iron; *Eisen vergolden*; Dorer le fer.
— with leaf-gold, lay on the gold-leaf; *mit Blattgold vergolden, das Blattgold auftragen, die Goldblätter auflegen, vergolden*; Dorer à feuilles d'or.
to Gild over; *übergolden*; Couvrir de dorure.
—richly, full gilding (bookb.); *voll vergolden*; Dorer à plein or.
— by the roller (gild.); *die Vergoldung auftragen*; Pousser la roulette.
Gilder; *der Vergolder*; Doreur *m.*
—'s frame; *die Vergoldscheibe*; Mandrin *m.*
—'s furnace; *der Schutzofen*; Préservateur *m.*
—'s tongs; *die Zange*; Moustache *f.*
—'s wax, gilding-wax, gold-wax, gold-size; *das Wachs zum Vergolden, Glühwachs*; Cire à dorer, de doreur *f.*
— on wood; *der Holzvergolder*; Doreur sur bois *m.*
Gilding; *das Vergolden, die Vergoldung, Uebergoldung*; Dorure *f.*, dorage *m.*
—, giving the colour of gold (goldsm.); *die Vergoldungskunst, das Goldfarbegeben*; Déauration *f.*
—, amalgam —; *die aufgeschüttelte, wendende Vergoldung*; Dorure au sauté *f.*
—, art of —; *die Vergolderkunst*; Dorure *f.*
— by burning in; *die Vergoldung im Feuer*; D. au feu.
— by the burnisher; *die Vergoldung mit dem Polirzahn*; D. au brunissoir.
—, burnished —, leaf-—; *die Vergoldung mit Blattgold*; D. avec de l'or en feuilles.
—, cold —; *kalt vergolden*; D. à froid.
—, dead —; *die Mattvergoldung*; D. terne.
— in distemper, gilding on water-size; *die Leimvergoldung, Wasservergoldung*; D. en détrempe.
—, double —; *die starke, doppelte Vergoldung*; Surdorure *f.*
—, electrochemical —; *die elektrochemische Vergoldung*; D. par le procédé électrochimique.
—, electro-galvanic; *die elektrogalvanische Vergoldung*; D. électro-galvanique.
—, false —; *die falsche Vergoldung*; Cuivrée *f.*
—, glass-—; *die Glasvergoldung*; D. sur verre.
— with gold-powder; *die Vergoldung mit Quickgold*; D. au moule, en or moulu.
—, green —; *die grüne Vergoldung*; D. d'or vert *f.*, or vert *m.*
—, hatched — *s.* Rough gilding.
— in oil, oil-—; *die Oelvergoldung*; D. à l'huile.
— by the rag, cold —; *die Vergoldung durch Anreiben, kalte Vergoldung*; D. au pouce, d. à froid.
Gilding, red —; *die rothe Vergoldung*; D. d'or rouge.
—, rough —, hatched —; *die rauhe, gehackte, schraffirte Vergoldung*; D. hachée.
—, second —(gild.); *das zweite Vergolden*; Second bois *m.*
— of steel; *die Stahlvergoldung*; D. de l'acier.
—, wash-—, water-—; *die Feuervergoldung auf Bronze*; D. sur bronze.
—, wet —; *die nasse Vergoldung auf Kupfer, Messing* und *Tombak*; D. au trempé.
—-board (gild.); *die Vergoldpuppe*; Carte dédoublée *f.*
—-brush (gild.); *der Anschiesspinsel*; Pinceau à dorer, à appliquer l'or *m.*
—-rags (bookb.); *der Vergoldlappen*; Drapeaux *m. pl.*
—-size, lay, size, ground, gold-size (gild.); *das Poliment, der Vergoldgrund, Goldgrund, Wassergoldgrund*; Assiette *f.*
—-size, to apply or fix the — — (gild.); *das Poliment auftragen*; Coucher l'assiette.
—-stick (gild.); *der Vergoldstab, das Stäbchen*; Bilboquet *m.* de séran *m.*
Gill; *der Hechelkamm*; Peigne
—, porcupine; *der Hechelapparat*; Peigne *m.* (étirage).
Gilliflowers, an instrument for lifting up and transplanting — (hort.); *der Ausheber*; Essimpleur *m.*
Gilt, gild; *vergoldet*; Doré.
—, double, treble —; *zweifach, dreifach vergoldet*; Doré à deux, à trois bois.
—-edge (bookb.); *der Goldschnitt*; Doré sur tranche.
—-edged (bookb.); *mit Goldschnitt*; Doré sur tranche.
Gimbal or gimmal of a sea-compass; *der Bügel*; Balancier de boussole *m.*
Gimlet, gimblet, drill, borer, bit, centre-bit; *der Bohrer, Zwicker, Zwick-, Zapfen-, Nagel-, Fratz-, Frit-, Vorbohrer*; Vrille *f.*, gibelet, foret, ogre *m.*
—, bellhanger's or ship-—; *der Schiffsbohrer*; Perceur *m.*, tarière *f.*
—s, fabrication of —; *die Bohrkunst*; Vrillerie *f.*
—, little — (join.); *der Zwickbohrer*; Percerette *f.*
—, plain —; *der glatte Bohrer*; Foret uni *m.*
—, shell-—; *der Hohlbohrer mit Zahn*; Foret-cuiller *m.*

Gimlet, skater's —; *der Schlittschuhbohrer*; Foret à patins *m.*
—, small — (saddl.); *der kleine Bohrer*; Queue-de-cochon *f.*
—, spike- —; *der Bohrer mit Dorn*; Foret à broche *m.*
—, twisted —; *der gedrehte Bohrer*; Foret tors *m.*
—, wheelers' —; *der Radbohrer*; Tarière *f.*
Gimmer, jimmer; *das Gelenk, Gewinde*; Charnière *f.*
Gimp-lace, loop-lace; *der Gimp, Gimpf*; Guipure *f.*
to Gin, clean (spinn.); *entkörnen, egreniren*; Égrener.
Gin, geneva, Schiedam; *der Wachholderbranntwein*; Eau-de-vie de genièvre *f.*, genièvre *m.*
—, crab, spanish windlass (mech.); *der Bock, Hebebock, die Hebelade, das Hebezeug, Erdspill, Gangspill*; Cabre *m.*, grue, chèvre *f.*, engin *m.*
— (mech.); *das Getriebe, Triebwerk*; Mouvement, rouage *m.*
—, cotton- —; *Whitney's Entkörnungsmaschine*; Égrenoire Whitney *f.*
—, temporary —, sheers; *der Nothhebebock*; Chèvre postiche *f.*
— -distiller, — -spinner (cant); *der Wachholderbranntweinbrenner*; Fabricant de genièvre *m.*
— -distillery; *die Wachholderbranntweinbrennerei*; Fabrique de genièvre, genièvrerie *f.*
— -pump; *eine durch Segel in Bewegung gesetzte Pumpe*; Pompe à voiles *f.*
— -race; *der Trittpfad, die Rennbahn eines Pferdegöpels*; Manége de vargue, sol de manége *m.*
Ginger-beer; *das Ingwerbier*; Bière de gingembre *f.*
— -bread; *der Lebkuchen, Pfefferkuchen*; Pain d'épice *m.*
— -bread, Brummagem wares; *der Pafel*; Pacotille *f.*
— -bread, swiss — —; *das Leckerle*; Lécrelet *m.*
— -pop s. Ginger-beer.
Gingham, Bengal stripes (weav.); *der Ginghnm, die englische, schottische oder wiener Leinwand*; Guingan, guinghain, guingamp *m.*
—, striped —; *gestreifter Gingham*; Toilo de Bengale à raies *f.*
Ginging, walling of shafts (min.); *die Schachtmauerung*; Muraillement des puits *m.*
Ginning, cleaning (spinn.); *das Egreniren, Auskörnen, Entkörnen*; Égrenage, moulinage *m.*
Girande (jewell.); *die Girandole, das Ohrgehänge aus Edelsteinen*; Girandole, girande *f.* [Girandole *f.*
Girandole; *der Armleuchter*;
—, giraude, bonquet (fire-w.); *die Girandole*; Girandole, girande *f.*
—, aquatic — (fire-w.); *das Wasserrad*; Girandole, girande aquatique *f.*
Girasol; *der Wehse, Sonnenstein, Adular, das Wolfsauge*; Astérie *f.*, girasol *m.*
— -pearls (jewell.); *die Girasolperlen*; Grand-beau *m.*
to Gird (build.); *umschliessen, umgeben*; Cerner.
Girder (build.); *der Lagerbalken, Bindebalken*; Longrine, poutre transversale *f.*
—, joist, twist (build.); *der Fussbodenrahmen*; Sommier *m.*
— -bridge; *die Balkenbrücke*; Pont à poutres, en poutre à longerons *m.*
—, cast iron —; *der gusseiserne Balken*; Poutre en fonte *f.*
— of a gin (min.); *der Spiessbaum*; Poutre d'arrondissement *f.*
—, iron —; *der Eisenbalken, Eisenträger*; Longrine, traverso, poutre en fer *f.*
— iron; *das Trägereisen*; Fer à poutres *m.*
—, trussed —, trussing- — (build.); *der bewaffnete Träger*; Poitrail armé *m.*
—, tubular —, tubular tie-piece, tubular truss; *der Röhrenbalken*; Poutre tubulaire *f.*
Girdle (jewell.); *die Einfassung des Steines*; Sertissure *f.*
— -wheel (mech.); *die Spindel, Spille*; Axe, fuseau, pivot, arbre *m.*, tige, fusée *f.*
Girdler, girdle-maker; *der Gürtler, Riemer*; Ceinturier, ceinturonnier *m.*
—, maker of clasp-hooks, of "crochets"; *der Gürtler, Spangenmacher, Spängler, Reffmacher*; Crochetier *m.*
Gironned (arch.); *gerundet, abgerundet, schmal auslaufend*; Gironné.
to Girth, strap, mount with straps (saddl.); *mit Gurten versehen, beschlagen*; Sangler.
Girth, girt (saddl.); *die Sattelgurte, der Sattelgurt, Gurt, Untergurt*; Sangle *f.*
— (saddl.); *der kleine Riemen, Sattelgurt*; Sanglon, sanglet *m.*
— (saddl.); *der Bauchgurt*; Ventrière *f.*
Girth (typ.); *die Gurte, der Riemen an der Walze, Walzengurt*; Corde du rouleau *f.*
—, cross —; *der Kreuzgurt*; Sangle croisée *f.*
— for a housing; *der Deckengurt*; Surfaix de couverture *m.*
— for shipping horses; *der Hängegurt zum Einschiffen von Pferden*; Ventrière *f.*
— -buckle; *die Gurtschnalle*; Boucle de sangle *f.*
— -leather; *der Gurtriemen*; Barre *f.*
—, upper —, surcingle; *der Uebergurt, Obergurt*; Surfaix *m.*
— -strap, — -leather; *der Gegengurt, die Gegengurte, Strippe am Sattel*; Contre-sanglon *m.*, contre-sangle *f.*
Git, runner, ledge, gate-hole, gate-channel, ridge (cast.); *der Eingusstrichter, das Giessloch, Gussloch, der Einguss, die Hauptrinne*; Jet à moule *m.* [jet de fonte *m.*
Gitt (met.); *der Einguss*; Jet,
to Give; *zu flüssig werden, aus einander laufen*; Se déeuire. [Remettre.
— in (weav.); *Fäden eingeben*;
— up (min.) s. to Abandon.
— way (build.); *nachgeben*; Se démentir.
Givet glue; *guter Tischlerleim*; Colle brillante de Givet *f.*
Giving-off (weav.); *das Nachlassen der Kette*; Relâchement de la chaine *m.*
Glacé-thread, sewing-cotton; *der Glanzzwirn*; Fil glacé, coton-cordonnet *m.*
Glacis (arch., hort.); *die flache Abdachung, der Abhang*; Glacis *m.*
Glade, clearing (for.); *die Lichtung im Walde, der Aushau*; Éclaircie *f.* (forêts).
to Glair (bookb.); *firnissen, mit Eiweiss bestreichen*; Glairer.
Glair, white of eggs (bookb.); *das Eiweiss, die Eiweissmischung*; Glaire *f.*, blanc d'oeuf *m.* [barégine *f.*
Glairine; *das Glairin*; Glairine,
Glance-coal, anthracite, Kilkenny coal, blind, malting, stone-coal; *die Glanzkohle, Sandkohle*; Houillo éclatante, houille luisante, houille sèche *f.*
Gland (bell) s. Collar.
—, pipe-flange (mech.); *die Flantsche, der Rand*; Collet *m.*, collerette *f.*
— -cock; *der Hahn der Stopfbüchse*; Robinet à presse-étoupe *m.*
— and collar bush for cylinder cover (st. eng.); *die*

Stopfbüchse, beweglicher und *fester Theil*; Boîte à étoupes pour couvercle de cylindre.

Gland of a plumber-block (mach.) *s.* Cap-piece.

— of the stuffing-box; *der Stopfbüchsendeckel*; Chapeau *m.*, couronne *f.* de la presse-étoupe, de tige de piston.

—- and stuffing-box for steam-pipe; *die Stopfbüchse*; Boîte à garniture pour tuyau à vapeur *f.*

Glandulite; *der Glandulit, Eichelstein*; Glandulite *f.*

Glaring; *grell, hart, schroff*; Cru (couleur).

Glass; *das Glas*; Verre *m.*

—, window; *das Kutschenfenster*; Glace *f.*

— (hort.); *der Glaskasten, die Glasglocke*; Verrière *f.*

—, sand-watch, watch-— (watchm.); *das Gl., Sandgl., Wachtgl., die Sanduhr, der Sandläufer, Läufer*; Ampoulette *f.*, sablier *m.*

—, albuminized — (phot.); *das Albumingl.*; Glace albuminée *f.*

— of antimony; *das Spiessglanzgl.*; V. d'antimoine.

—, bad, green —; *schlechtes, grünes Gl.*; Chambourin *m.*

—, bent —; *gebogenes, bauchiges Gl.*; V. bombé.

—, to bring melted — to ebullition; *geschmolzenes Gl. zum Aufwallen bringen*; Burger.

— that breaks when cut; *Gl. das beim Schleifen bricht*; V. cassilleux.

—, broad —, spread window-—; *das Fensterglas*; V. à vitres.

—, piece of broken —; *Stück zerbrochenes Gl., der Glasbrocken, Glassplitter, das Bruchglas*; Casson *m.*

—, piece of — sticking to the bunting-iron; *Glasstück das sich an das Blasrohr anhängt*; Meule *f.*

—, burning-—; *das Brenngl., die Brennlinse*; V. ardent.

—, cast plate-—; *gegossenes Spiegelgl.*; Glace coulée *f.*

—, coloured —; *das farbige Gl.*; V. coloré.

— that has become coloured; *Gl. das sich gefärbt hat*; Picadil *m.*

— partly coloured, partly uncoloured; *das Ueberfanggl.*; V. moitié coloré, moitié incoloré.

—, convex —; *ausgebauchtes Gl.*; V. bombé.

—, to prepare convex — for watches; *convexe Uhrgläser fertigen*; Chever.

Glass, crown-—, flashed —; *das Mondgl.*; Verre à boudines, en plats *m.*

—, cutting-—, grinding-—; *das Schleifgl.*; V. à gobeleterie.

—, cylindrical —, broad window-—, spread window-—, sheet-—, German sheet-—; *das Walzengl., gestreckte Tafelgl.*; V. en manchons, en cylindres, en canons, à vitres, soufflé en manchons.

—, devitrified —, porcelain of Réaumur; *entglastes Gl., Réaumur'sches Porzellan*; V. dévitrifié *m.*, porcelaine de Réaumur *f.*

—, diminishing —; *das Verkleinerungsgl.*; Lunette micrométrique *f.*

—, very fine —; *das Musselinglas*; V. mousseliné.

—, flashed —, double ruby-—; *Ueberfanggl., überfangenes Gl.*; V. doublé, v. à deux couches, plaqué.

—, fossil —; *fossiles, vulkanisches Gl.*; V. fossile, v. de volcan.

—, frosted —; *das Eisgl.*; V. craquelé.

—, grainy, sandy —; *das sandige, höckerige Gl.*; V. plein de pontis.

—, gray —; *das Rauchgl.*; V. neutre.

—, heavy —; *Englisches Flintglas für Fernröhre*; Flint-glass *m.*

—, incrusted —; *die Glasverkrustungen*; Cristallo-céramie *f.*

—, jar with a stop-cock (chem.); *die Glasglocke mit einem Hahnstücke*; Cloche à robinet *f.*

—, large —, tumbler; *grosses Trinkgl.*; Grand v.

—, large beer-—; *das Bockgl.*; Bock, v. de bière *m.*

—, luted — for polishing plate-—; *gekittetes Gl. zum Poliren des Spiegelglases*; Moletoir *m.*

—, magnifying —; *das Vergrösserungsgl.*; V. grossissant.

—, marbled —; *marmorirtes Gl.*; V. marbre, v. marbré.

—, mosaic —, —-mosaics; *der Millefiori, die Glasmosaik*; V. mosaïque.

—, multiplying —; *das Vervielfältigungsgl.*; V. à facettes.

—, opalescent —, —-porcelain; *das Milchgl., Beingl.*; Pâtes doublées, pâtes sur pâtes *f. pl.*

—, oval — or tumbler without foot; *Austrinkgl., Trinkaus*; Boit-tout *m.*

— that cannot open; *die verglaste Luke, das verglaste Fenster*; V. dormant.

Glass, phosphoric —; *das Phosphorgl.*; V. phosphorique.

— for pictures; *die Glasscheibe über einem Gemälde*; Verrière, verrine *f.*

—, cast plate-—; *gegossenes Spiegelglas*; Glace coulée *f.*

—, pressed —; *gepresstes, gegossenes Gl.*; V. moulé.

— instrument for rubbing lace; *ein gläsernes Instrument zum Reiben, Glänzen der Gortspitzen*; Luche *f.*

—, seedy —, to improve ——; *die Blasen aus dem Gl. entfernen, Gl. entblasen*; Affiner le v.

—, semi-white —, straw-coloured —; *halbweisses Gl.*; V. demi-blanc.

—, spotty —; *geflecktes Gl.*; V. galeux.

—, stained —; *buntes Gl.*; V. de couleur.

—, stained — for the assays; *das Schiedsprobengl.*; V. de couleur pour essais.

—, unpolished —; *blindes Gl.*; V. terne.

—, waved —; *gewelltes Gl.*; V. ondé.

—, white —; *weisses Gl., Kreidegl.*; V. blanc.

—-basket (glaz.); *der Glaserkorb*; Verrier, ravestan *m.*

—-baster (chem.); *der Glasschöpfer*; Pipette *f.*

—-beads; *Glasperlen*; Galets *m. pl.*

—-bell, shade; *die Glasglocke über Uhren etc.*; Cloche de verre *f.*

—-blower, —-maker, —-founder (gl. m.); *der Glasbläser* und *-schwinger, Kugelschneider, Glasbläser, Glasmacher, Ausheber*; Fêlatier, paraisonnier, verrier, fératier, bossetier, bossier, cueilleur *m.*

—-blower (gl. m.); *der Feinglasbläser*; Émailleur *m.*

—-blower's pipe, bunting-iron, blowing-iron; *das Rohr, Blaserohr, die Pfeife, Glasmacherpfeife*; Felle, fêle, canne *f.*

—-blowing, —-making; *das Glasblasen*; Paraison *f.*, soufflage *m.*

—-body, unfinished —— (gl. m.); *der unvollendete Glaskörper*; Paraison *f.*

—-bubble (chem.); *das Kolbengl., Kolbengefäss*; Cornue *f.*

—-case for scales, frame of an assay-balance; *das Glasgehäuse, Probegehäuse*; Lanterne *f.* (essayeur).

—-case, show-case (goldsm.); *die Glaslade, der Schaula-*

sten; Case de v., montre, vitrine *f.* [Colle à verre *f.*
Glass-cement; *der Glaskitt*;
—-cloth; *die Glasleinwand, der Glaskattun*; Toile-verre *f.*
—-coach; *die Kutsche mit Glasfenstern*; Voiture à glaces *f.*
—-conductor, electrical — —; *der elektrische Glasleiter*; Hyalotère *m.*
—-copper ore; *das Kupfergl.*; Éclat, v. de cuivre *m.*
—-cutler, engraver on crystal; *der Krystallschleifer, Krystallschneider, Krystallstecher, Glasschleifer*; Cristallier *m.* [Tailler le v.
—-cutting; *das Glasschneiden*;
—-cuttings; *der Glasabfall, Glasbrocken, das Glasabschnitzel, Bruchgl., Streugl., Glasgriesig*; Grésil, groisin, groisil *m*
—-cylinder (gl. m.); *die Tute*; Cylindre dont on fait le verre en table *m.*
—-cylinder (wire-dr.); *die Glaswalze*; Serbocal *m.*
—-diamond, strass, paste, imitation; *der Glasdiamant*; Véricle *f.*, strass *m.*
—-door; *die Glasthür*; Porte vitrée *f.*
—-drill; *der Glasbohrer*; Perceur de v., perce-v. *m.*
—-eye, horn-eye of shuttles (weav.); *das Glasauge, Hornauge am Schiffchen*; Annelet *m.*
—-feathers; *Glasfedern*; Plumes de verre *f. pl.*
—-founder, —-maker, —-melter; *der Glasmacher, Glasschmelzer*; Verrier, fondeur de v. *m.*
—-frame; *der Glasrahmen, das Glasfenster auf Frühbeeten*; Châssis de v. *m.*
—-frame for tracing; *der Glasrahmen*; Calquoir *m.*, glace *f.*
—-furnace; *der Werkofen, Glasofen*; Fourneau de verre *m.* [galle; Suint *m.*
—-gall, sandever; *die Glas-*
—-gall *s.* Anatron.
—-gauge; *die Wasserstandsröhre*; Niveau à tube de v., indicateur *m.*
—-gilding; *die Glasvergoldung*; Dorure sur verre *f.*
—-globe; *die Glaskugel*; Boule de v. *f.*
—-globe (sew. m.); *das Nähglas*; Pied en cristal *m.*
—-grinder, —-cutler; *der Glasschleifer, Glasschneider*; Tailleur de v. *m.*
—-grinding, second grinding; *das Glasschleifen, Spiegelschleifen, die Spiegelblänke, das Klarschleifen, der Schliff*; Douci, adouci, polissage du v. *m.*
Glass-grit; *das Streugl., Glasgriesig*; Grésil *m.*
—-holders (carriage); *die Fensterbände*; Penture de fenêtre *f.*
—-house, augmentation-house, conservatory, orange-house (hort.); *das Vermehrungshaus*; Serre d'augmentation *f.*
—-layer, plate, table, pad (gl.m.); *das Lagerblatt auf der Streckplatte*; Lagre, coète *m.*
—-lozenge, rhombic pane of —; *das Rautengl., die Fensterraute*; Rhombe de vitre *m.*, vitre rhomboïde *f.*
—-man, dealer in —-wares; *der Glashändler*; Verrier, faïencier *m.*
—-maker *s.* Glass-blower.
—-making, —-work; *die Glasmacherei, Glasmacherkunst, das Glasblasen*; Verrerie, paraison *f*
—-melting furnace, —-oven; *der Glasofen*; Four de verrerie, four à v., à vitres *m.*
—-metal; *die flüssige Glasmasse*; Masse de v. *f.*
—-metal, refined —; *die geläuterte Glasmasse, das Metall*; V. affiné.
—-mill; *die Glasmühle*; Moulin à pulveriser le v. *m.*
—-mirror; *der Glasspiegel*; Miroir de v. *m.*
—-mould; *die Glaspressform*; Presse à mouler les verres *f.*
—-painter; *der Glasmaler*; Peintre-verrier *m.*
—-painter, —-stainer, annealer; *der Glasmaler*; Peintre sur v., apprêteur, émailleur *m.*
—-painting, staining —; *die Glasmalerei*; Peinture sur v. *f.*
—-pane, round — —; *die runde Glasscheibe*; Cive *f.*
—-panel; *das Glasfach*; Panneau à glace *m.*
—-paper, sand-paper; *das Glaspapier*; Papier de v., papier verré *m.*
—-partition, —-windows, windows, glazing; *die Verglasung*; Vitrage *m.*
—-partition; *die Glaswand, der Glasverschlag*; Vitrage *m.*, cloison en v. *f.*
—-pearl, artificial pearl, bugle, —-bead; *die Glasperle, Glaskoralle, unechte Perle*; Perle artificielle, perle de Venise, rassade *f.*, grain de v. *m.*
—-photograph (phot.); *das Glasbild*; Épreuve sur v. *f.*
Glass-plate, —-table, square of —, pane of —; *die Glasplatte, Glastafel, Glasscheibe*; Plaque de v., table de v. *f.*, plat de v., plateau de v. *m.*
—-plate charged with electricity; *die Blitzscheibe*; Tableau magique *m.*
—-porcelain; *das Milchporzellan*; Porcelaine laiteuse *f.*
—-pot, —-melting-pot (gl.m.); *der Glashafen, Hafen, Schmelzhafen*; Creuset, pot *m.*
—-pot without bottom (gl.m.); *der seitliche Theil des Glashafens, Glashafen ohne den Boden*; Flèche *f.*
—-pot mould (gl. m.); *die Hafenbotte*; Moule à creuset *m.*
—-powder; *das Glasmehl*; V. pulvérisé.
—-ring, kind of reel, conical screw in shuttles (weav.); *der gläserne Ring*; Queue-de-cochon *m.*, tournette *f.*
—-rod for stirring (chem.); *das Glasstängelchen zum Rühren*; Baguette *f.*
—-roof on platforms (railw.); *das Glasdach in Bahnhöfen*; Marquise *f.*
—-salt, neutral — —; *das Glasmittelsalz*; Suin *m.*
—-shade (gl. m.); *der Augenschirm*; Écran *m.*
—-soap, oxide of manganese, glassmaker's soap, *das Manganoxyd, die Glasmacherseife, der Braunstein*; Savon de verriers, de verrerie *m.*
—-spinner; *der Glasspinner*; Fileur de v. *m.*
—-spinning; *das Glasspinnen*; Filage du v. *m.*
—-staining, annealed —-painting; *die eingebrannte Glasmalerei, Malerei mit Schmelzfarben auf weisses Gl.*; Peinture d'apprêt, en apprêt *f.* [Verrière *f.*
—-stand; *der Glasständer*;
—-tear, —-drop, Dutch tear, Rupert's drop, Lachryma batavica (gl. m.); *die Glasthräne, der Glastropfen*; Goutte de v., larme de v., larme batavique *f.* [de v. *m.*
—-thread; *der Glasfaden*; Fil
—-thread, brittle — —; *der Springfaden*; Fil de v. cassant *m.*
—-trade; *der Glashandel*; Commerce de verrerie *m.*
—-trade *or* -works; *die Spiegelgiesserei, Spiegelglasfabrik*; Glacerie *f.*
—-tube, big — — (barom.); *dicke Glasröhre*; Verrine *f.*
—-tube, graduated — — for volumetric analysis,

burette (chem.); *die Bürette*; Burette *f.*

Glass-tube hermetically closed and partly filled with water (phys.); *der Wasserhammer*; Marteau d'eau *m.*

—-tube, spindle-shaped — — (chem.); *spindelartige Glasröhre*; Fuseau *m.*

—-vase lined with painted paper in imitation of China vases; *mit Papierbildern ausgeklebtes Glasgefäss*; Potiche *f.*

—-wares; *die Glaswaaren*; Cristaux *m. pl.*, verrerie, ferlingante *f.*

—-ware, hollow — —, round —; *das Hohlglas*; Verrerie en bouteille, gobeleterie *f.*

—-ware, small — —, —-trinket, — for table use; *das Glasgeschirr, kleines Glaswerk*; Verroterie *f.*

—-wares, Venetian rough — —; *grobe Venetianische Glas-, Glasspielwaaren, Glasperlen, Glaskorallen, kleines Glaswerk*; Conterie *f.*

—-works, —-house; *die Glashütte*; Verrerie *f.*

—-works, common — —; *grüne Hütte*; Verrerie en verre commun ou vert *f.*

—-worm (gl. m.); *der Glaswurm*; Vermisseau de verre *m.*, spirale de verre *f.*

Glasswort; *das Glasschmalz*; Salicorne *f.*, salicon, salicot *m.*, criste-marine *f.*

Glassy, hyalin, vitrifiable, vitreous; *glasartig, glasachatig, glasähnlich*; Vitrescible, vitreux, vitrifiable, hyalin, verreux.

Glauber-salt, sally nixon (sal enixum), sulphate of soda (dye); *das Glaubersalz*; Sel de Glauber *m.*

Glauberite, sulphate of soda and lime; *der Glauberit*; Glaubérite *f.*

Glauco-ferruginous; *eisenhaltig, grünlich*; Glauco-ferrugineux.

Glaucous, greenish, seagreen; *glauch, meergraugrün, grüngrau*; Glauque, vert blanchâtre, vert bleuâtre, vert de mer, gris verdâtre.

to Glaze, put the panes; *mit Glasscheiben versehen, ver-, beglasen, die Scheiben einsetzen*; Vitrer, poser les vitres.

—, varnish; *glasiren, glasuren, Glasur geben*; Vernir, raunir, engommer, vernisser, plomber.

—, grind, rub with emery; *schmirgeln*; Émeriller, passer à l'émeri.

to Glaze (bookb.); *atlasartig glätten, satiniren*; Satiner.

—, give a gloss (drap.); *glasiren, glasuren*; Glacer.

—, varnish (paint.); *glasiren, glasuren, lasiren*; Glacer.

— (paper-m.); *satiniren*; Glacer, satiner.

—, varnish (pott.); *glasiren, glasuren, Glasur geben*; Engommer, vernir, vernissor, plomber.

— gun-powder; *das Pulver glätten, schleifen*; Lisser la poudre

— in putty, put the panes in putty; *die Scheiben in Kitt setzen, in Kitt verglasen*; Poser les vitres à mastic.

Glaze; *das Fensterglas*; Verre à vitres *m.*

—; *die Verglasung, Glasur*; Vernis brillant *m.*, couverte de l'émail *f.*

—, glazing, varnish, gloss, enamel of China-ware, glazing of earthen-ware; *die Glasur, leichtflüssige* und *durchsichtige Glasur, Erdglasur*; Vernis *m.*, couverte, calcine, vernissure, glaçure *f.*

—-baking (pott.); *das Einbrennen der Glasur, der Glasurbrand*; Cuisson du vernis *m.*

—, dead, dry — (pott.); *die eingeschlagene Glasur*; Vernis terne, desséché, ressuyé *m.*

— of paper; *der Papierglanz*; Glace du papier *f.*

—, porous — (porc.); *die poröse Glasur, eierschalige Beschaffenheit*; Coque d'oeuf *f.*

Glazer; *die Polirscheibe*; Meule d'affilage *f.* [Glaceur *m.*

— (paper-m.): *der Satinirer*;

Glazier; *der Glaser*; Vitrier *m.*

—'s bench; *die Ziehbank*; Banc à tirer le plomb *m.*

—'s diamond; *der Glaser-, Hobel-, Bleikunstdiamant, Diamant mit dem Bleiknecht*; Diamant à queue, à rabot, rabot à diamant *m.*

—'s lead, came, lead for windows; *das Fenster-, Glaser-, Umblei*; Plomb de vitrier, à vitres *m.*

—'s putty; *Kitt aus Kalk* und *Fett, Glaserkitt*; Malthe *f.*

—'s vice; *der Bleizug, das Ziehrad, die Bleiwinde*; Tire-plomb, rouet *m.*

—'s work; *die Glaserarbeit*; Vitrerie *f.* [rio *f.*

Glazing; *die Glaserei*; Vitre-

—; *das Ver-, Beglasen*; Vitrerie *f.*

—, glaze; *die Glasur*; Glaçure *f.*

—, lustre; *der Glanz, die Gl.*; Glace *f.* [l'émeri *f.*

—; *das Schmirgeln*; Polissure à

Glazing; *das Auftragen der Gl.*; Posage des glaçures *m.*

—, grinding (cutl.); *schmirgeln*; Passer à l'émeri, polir avec de l'émeri.

—, coarse enamel, smalt (gl. m.); *das Blaufarbenglas, die Gl., das Schmelzglas, die Smalte, der Schmalte, das Schmelzblau*; Émail bleu, bleu d'émail, antigorium *m.*

— (paint.); *die Gl., Malergl.*; Glacis *m.*

— (pott.); *die Gl.*; Endnits *m.*

— of China; *die Porzellanglätte, Gl.*; Converte de porcelaine *f.*

—, cracked —; *gerissenes, fehlerhaftes Porzellan, Porzellanausschuss, blatterige Gl.*; Porcelaine craquelée *f.*

—, to produce cracked — (porc.); *dem Porzellan eine gerissene Gl. geben*; Craqueler.

—, defect in the — from its being too hard (porc.); *die zu harte Gl.*; Ressni *m.*

—, dotted —, spottiness of the — (pott.); *die Fleckigkeit der Gl.*; Ponctnage *m.*

—, fusible — (porc.); *leichtflüssige Gl.*; Blanc de gorge *m.*

— that does not penetrate, glaze-waves (porc.); *die Gl. die nicht eindringt, Glasurwellen*; Retirement *m.*

—, uniform — (pott.); *gleichförmige Verbreitung der Gl.*; Étenle *f.*

— by volatilisation; *Gl. durch Verflüchtigen*; Glaçure par volatilisation *f.*

—, white —; *die weisse Gl., der weisse Schmelz*; Émai blanc *m.*

—, white lead- —, tin- —; *die weisse Gl., Zinngl.*; Email de la faïence commune *m.*

— with the yolk of eggs (pastry); *der Ueberzug von Eiergelb, das Anstreichen mit Dotter*; Dorage *m.*, dorure *f.*

—-calender, friction-calender (drap.); *der Glätt-, Glanzkalander*; Calandre à friction *f.*

—-machine (bookb.); *die Glänz-, Glättmaschine, Glänze*; Lissoir *m.*

—-machine, rolling-machine (paper-m.); *das Satinirwalzwerk*; Glaceur, lissoir *m.*, satineuse *f.*

—-oven (pott.): *der Glattbrenn-, Gut-, Glasurofen*; Four à converte, à glaçure *m.*

—-stick; *das Glättholz, die Glättknochen*; Polissoir *m.*

—-tub (powder-m.); *das Polirfass, die Rollmaschine*; Lissoir *m.*

Gleam, faint — of light (paint

Streiflichter; Lumière glissante *f.*
to Glean (agr.); *Aehren lesen, Nachlese halten*; Glaner, faire glane.
—(min.); *abschaben*; Grappiller.
Gleaner; *der Aehren-, Stoppelleser, Stoppler*; Glaneur, chaumier *m.*
Gleaning; *das Aehrenlesen, Stoppeln, die Aehren-, Nachlese*; Glanage *m.*, glanure, glane *f.*
Glebe (min.); *die Erzstufe*; Mine *f.*
Gliadine; *das Glindin, der Pflanzenleim*; Gliadine *f.*
Glider, slider of letters (type-c.); *die Abschleiferin*; Frotteuse *f.*
Glimmer, glist, Muscovy glass; *der Glimmer, das Katzensilber, Katzengold*; Mica *m.*
—, white —; *weisses Katzenblei, Katzensilber*; Mica blanc.
—, yellow —; *gelbes Katzenblei, Katzengold*; Mica jaune.
Glimmering light of the herrings (fish.); *das Leuchten, Blicken der Häringszüge, der Häringsblick*; Éclair des harengs *m.*
Glist *s.* Glimmer.
Globe; *die Kugel, Wasserkugel, Lichtflasche*; Bocal *m.*
—; *der Lampenglobus, die Lampenglocke*; Ballon pour lampes *m.*
Globular ore; *das Erbsenerz*; Mine de fer globuleuse *f.*
Globules in a sheet of lead; *geballtes Blei, Knoten in einer gegossenen Bleiplatte*; Marrons *m. pl.*
Gloom-stove (powder-m.); *der Trockenofen*; Poêle à sécher *m.*
Glory (paint.); *der Heiligenschein, Strahlhof, Strahlenkranz, die Glorie, Strahlenkrone*; Auréole *f.*, nimbe *m.*
—-hole (glass); *ein leerer Glashafen*; Creuset vide *m.*
to Gloss (drap.); *laudiren*; Donner un faux lustre, lustrer.
Gloss, lustre; *das Auge eines Zeugs, der Glanz, Schimmer*; Apprêt, lustre, luisant, oeil *m.*
—, pressing (drap.); *der Pressglanz*; Cati, lustre *m.*
— (pott.); *die Glasur*; Couverte, glaçure *f.*, vernis *m.*
—, to remove the —, to steam, to spunge, to wet, to shrink (drap.); *dekatiren, krimpen, den Pressglanz benehmen, die Dampfkrumpe geben*; Décatir.
—-boards (drap.); *die Pressspäne*; Cartons *m. pl.*
—-boards, to put the — — between the cloth (drap.); *die Pressspäne einlegen*; Encartonner

Glossing (taw.); *der Narbenstrich*; Glissade *f.*
—, lustre, water-dressing, glazing (drap.); *die Wasserappretur, der Glanz*; Eau *f.*, lustre, apprêt *m.*
Glove; *der Handschuh*; Gant *m.*
—s, fencing-, boxing- —; *die Fechthandschuhe*; Gants bourrés *m. pl.* (pour faire des armes).
—s, furred —; *Pelzhandschuhe*; Gants fourrés.
—s, common Grenoble —; *geringe Handschuhe aus Grenoble*; Surchair *m.*
—s, leather —; *Lederhandschuhe*; Gants de peau.
—, long —; *langer Handschuh*; Gant passe-coude.
—s, perfumed *or* scented —; *wohlriechende Handschuhe*; Gants à la frangipane.
—-leather, cut — —; *zugeschnittenes Handschuhleder*; Estavillon *m.*
—-leather, tawed — —; *das weissgare Handschuhleder, Französische, Brüsseler, Erlanger Leder*; Cuir mégissé pour gants *m.*
—-making; *die Handschuhmacherei, Handschuhfabrik*; Ganterie *f.*
—-money *s.* Bridle-money.
—-stretcher, —-widener, —-stick, finger-stretcher; *der Fingerstock, Handschuherweiterer, Handschuhöffner, Handschuhweiter, Handschuh-, Wendestock, die Wendespindel, Handschuhstrecke*; Baguette, demoiselle, pyramide, quille *f.*, tournegants *m.*
—-thread; *Handschuhzwirn*; Fil à gants *m.*
—-ties, —-fasteners; *die Handschuhhalter*; Ferme-gants *m.*
—-trade, —-shop; *der Handschuhhandel, Handschuhladen*; Ganterie *f.*
Glover; *der Handschuhmacher, Handschuhhändler, Beutler*; Gantier *m.*
—'s clippings, furrier's waste; *Leimleder*; Brochette *f.*
—'s forming-stick; *der Formstock*; Retournoir, bâton à gants *m.*
—'s wool; *die Gerber-, Raufwolle*; Écouailles *f. pl.*
to Glow, glowing (chem., met.); *die Kapelle abäthmen, ausglühen*; Recuire un creuset, faire rougir, recuire la coupelle.
— (sm.); *glühen*; Donner la chaude.
— the cupel in the muffle, redden in the fire (chem.); *abäthmen*; Chauffer la coupelle dans le moufle, la chauffer au rouge presque blanc.
to Glow once, twice, thrice (sm.); *ein-, zwei-, dreimal glühen*; Donner une, deux, trois chaudes.
— and temper a counter-punch in the fire; *im Feuer ausglühen und härten*; Faire revenir un coutre-poinçon.
Glowing (chem.); *das Abäthmen*; Rougissement de coupelle *m.*
—-tool (watchm.); *das Ausglüheisen*; Revenoir *m.*
Glucina; *die Beryll-, Süsserde*; Glycine *f.*
to Glue; *leimen, anleimen*; Coller, attacher avec de la colle forte.
— the books, — the back of a book (bookb.); *den Rücken eines Buchs mit Leim oder Kleister bestreichen*; Tremper à la colle.
Glue, size; *der Leim, Tischlerl., Lederl.*; Colle forte, de peau *f.*
—, size; *der L., Kleister, die Pappe*; Pâte à coller *f.*
— of blood; *der Blutl.*; Ichthyocolle française *f.*
—, Cologne —; *der Kölnische L.*; C. de Cologne.
—, coarse, crude —; *der Hutl., Pariser Fischl.*; C. de chapeliers, de Paris.
— from the cuttings of tawes; *der L. von Lederabfällen*; C. de brochette.
—, flemish —; *Flandrischer L.*; C. de Flandre, de Hollande.
—, strong french — slightly coloured; *der Herzogsl.*; C. de duché.
— of gluten; *der Kleberl.*; Colle-gluten.
— mixed with gum arabic (flowerm.); *die Mischung von L. und Gummi arabicum*; Pâte à coller *f.*
— made from leather-cuttings, (taurocoll, taurocolla); *der Lederl.*; C. de cuir.
—, liquid —; *der flüssige L.*; C. liquide.
—, marine —; *der Schiffsl.*; Glue-marine, colle-marine *f.*
—, small portion of — (flowerm.); *kleines Theilchen, Portion L.*; Pointe de c. *f.*
— made of the refuse of sheepskin; *L. aus Abschnitsel von Hammelfell*; Poissonnure *f.*
—, to take off the — from the edges; *den zwischen den Kartenblättern herausgepressten L. abstreichen*; Torcher le tas.
—-board (pasteb.); *das Leimbret*; Ais à collour *m.*
—-boiler; *der Leimsieder*; Faiseur de c. *m.*

Glue-coat (gild.); *das Leimtränken*; Eucollage *m.* [Bouillon *m.*
—-liquid; *der thierische L.*;
—-pot; *der Leimtiegel, Leimtopf*; Poêle à c. *f.*, pot à c. *m.*
—-pot; *das Schlichtefass*; Tinotte à la c. *f.*
—-press (join.); *die Leimzwinge*; Main de sergent *f.*
—-priming; *der Leimgrund*; Dorure à détrempe *f.*
—-size (dye); *das Leimtränken*; Encollage *m.*
—-substances, raw — —; *die Leimrohstoffe, das Leimgut, Leimleder*; Colles-matières *f. pl.*
Gluey; *klebrig, leimend, leimicht*; Visqueux, collant, gluant.
Glueyness; *die Klebrigkeit*; Viscosité *f.* [Colluro *f.*
Gluing (bookb.); *das Leimen*;
— canvas on saddle-bows (saddl.); *grobe Leinwand auf Sattelbäume leimen, behäuten*; Encuirer.
—-room (join.); *der Leimort, die Leimküche*; Sorbonne *f.*
Gluish; *leimicht, leimend*; Collant, comme de la colle forte.
to Glut the market; *den Markt überfüllen, überführen*; Encombrer le marché.
Glut; *das Ofengewölbe*; Voûte d'un four *f.*
Gluten; *das Triticin, der Kleber*; Gluten du froment *m.*, triticine *f.*
—, osmazome, gelatine; *das Gluten, der Leim, Kleber, Klebestoff, die Gallerte*; Viscine, gélatine *f.*, gluten *m.*
—; *der Eiweiss-, Kleberleim*; Colle végétale ou albuminoïde *f.*, gluten *m.*
— of oats; *der Haferkleber, das Avenin*; Avenine *f.*
—, glute, vegetable —; *der Kleber, Kleber-, Bindestoff, das Gluten*; Gluten *m.* colle, fibrine végétale *f.*
Glutine; *das Pflanzeneiweiss*; Glutine, albumine végétale *f.*
Glycerine, elaiosaccharum, oil-sugar; *das Glycerin, Oelsüss, Elaïosaccharum, der Oelzucker*; Glycérine *f.*, glycérin *m.*
Glycirrhizine; *der Süssholzzucker*; Glycyrrhizine *f.*
Glycium, beryllium; *das Beryllium, Glycium*; Glycium, glycinium, beryllium *m.*
Glycol; *das Glykol*; Glycol *m.*
Glyph (arch.); *der Schlitz, die Hohlkehle*; Glyphe *m.*
Glyptography; *die Gemmen-, Bildwerkkunde*; Glyptographie *f.* [Glyptothèque *f.*
Glyptoteca; *die Glyptothek*;

Gneiss; *der Gneiss, Gneuss*; Gneiss, granite veiné, stratifié *m.*
—, granitic —; *der granitische Gneiss*; Gneiss granitoïde.
—, porphyroid —; *der porphyrartige Gneiss*; Gneiss porphyroïde.
Gnomon, hand, style, pin of a sun-dial; *der Gnomon, Zeiger einer Sonnenuhr*; Gnomon *m.*
to Go, work (mech.); *gehen, arbeiten, in Gang sein*; Fonctionner, aller.
— (min.); *fallen*; Aller.
— asunder; *sich auflösen, auseinander gehen*; Se dénatter.
—beyond one's ground (min.); *Feld forttragen*; S'établir au delà du terrain.
— down, descend into the pit (min.); *in die Grube fahren*; Descendre, faire une descente.
— off, — off by itself (gunsm.); *losgehen*; Se décharger.
Go on, all right (wire-dr.); *fort, fertig, nur zu*; Adieu-tout.
to Go to ruin, fall into decay, become dilapidated (build.); *verfallen, verderben, verwittern*; Se dégrader.
— to seed (hort.); *in Samen schiessen*; Monter en graine.
— well (watchm.); *rund laufen*; Marcher bien.
— to work; *an die Arbeit gehen, sich an die Arbeit machen*; Se mettre à l'ouvrage.
Goad (agr.); *der Stachel zum Antreiben der Ochsen*; Aiguillade *f.* [Attle.
Goaf, gob, gobbin (min.) *s.*
— (min.); *der Abban*; Abandon, désistement de l'exploitation *m.*
—, thurst (min.); *der Bruch des Hangenden*; Stouppure, traite *f.*
Goar, gore, gusset, forket (of gloves) (sew.); *der Zwickel*; Chanteau *m.*
Gob (min.); *der Vorsatz*; Ressaut *m.*, saillie *f.* d'une galerie.
Gobbin, gob-stuff, waste, refuse, rubbish, stowing (min.); *der Vorsatz auf dem Flötz, der Vorsatz der den kleinen Mann bildet, das Begräbniss*; Ancienne mine remblayée *f.*, stappes, staples *f. pl.*, remblais *m. pl.*
Gobbing of the gangue (min.); *der Gangabfall*; Halde *f.*
Gobelins, Gobelin tapestry; *die Gobelin-, Scharlachtapeten*; Gobelins, librets *m. pl.*
—, figured —; *die Bildertapeten, gewirkten Bilder, Figuren - Gobelins*; Gobelins historiés, animés *m. pl.*

Goblet, glass-bowl; *der Pokal, Humpen, Tummler, Römer*; Bocal, gobelet *m.*
—, magical — with a concealed siphon in the handle; *der Vexir-, Tantalusbecher*; Vase de Tantale, diabète *m.*
—-work; *das Becherwerk, Paternoster*; Élévateur à godets *m.*
—-works and trade in —s (glass and china); *die Fabrikation von oder Handel mit Bechern oder Glaswaaren*; Gobeleterie *f.*
Goblin, bogle, ignis fatuus (min.); *der Kobold, Bergkobold, Berggeist, das Bergmännchen*; Esprit follet, gnome, démon souterrain *m.*
to Godroon (goldsm.); *am Rand ausbiegen, schweifen*; Godronner.
Godroon, boss (arch.); *die Quadrone, Beule*; Godron *m.*
— (sm.); *die Rinne*; Godron *m.*
Godrooned, bent archlike convex; *bogig, geschweift*; Godronné, échancré, courbé en arc, bombé. [Quadrats *m.*
Gods (typ.); *die Quadrate*;
Gofferer; *der Zeugmodler, Ausschneider*; Découpeur, gaufreur *m.*
Goffering, embossing; *das Gaufriren, Pressen, Modeln*; Gaufrage *m.*
—, impression obtained by —; *die Gaufrirung*; Gaufrure *f.*
— with the hand; *mit der Hand gaufriren*; Gaufrage à la poignée *m.*
— paper-petals (flowerm.); *die Papierpetale in Falten pressen, modeln*; Bouler.
— by pincers (flowerm.); *mit dem Zänglein gaufriren*; Gaufrage à la pince.
— into small round plaits (flowerm.); *das Pressen in kleine, rundliche Falten*; Gaufrage à la paille.
— by press (flowerm.); *in der Presse gaufriren*; Gaufrage à la presse.
—-iron, —-roller, figuring machine; *das Model-, Druckeisen, die Gaufrirwalze, die Gaufrirmaschine*; Gaufroir, fer à gaufrer *m.*
—-iron, hollow part of the — —; *die Hohlung in dem Gaufrireisen*; Gaufrant *m.*
—-mould (flowerm.); *die Gaufrirmodel*; Gaufroir, gaufrier *m.*
—-press (flowerm.); *die Gaufrirpresse*; Gaufroir à presse *m.*
Goggles, eye-preservers;

Staubbrille; Lunettes de courrier *f. pl.*
-oing-in, running-in, putting (m. j.); *das Einführen, Einwinden*; Rentrée *f.*
-in dead (varnish); *eingehen, eintrinken*; Boire, absorber.
- off silky (varnish); *sich ablösen*; Se détacher.
Gold; *das Gold*; Or *m.*
-; *das Centrum bei Bogenschiessen*; Centre du ciblo *m.*
-, alloyed —; *das Karatg.*; Or allié.
-, apparent native —; *Freig.*; Or natif bien en vue, bien apparent.
-, argentiferous —, auriferous native silver, electrum; *das Silberg., güldige Silber, güldische Silber, Electrum*; Argent natif aurifère *m.*
-, beaten —, leaf —; *geschlagenes G., Blattg., Blätheng., echtes Blattg., Schlagg., Breitg.*; Or battu, or en feuilles *m.*, feuilles d'or battu *f. pl.*
-, blue —, fine — 750, iron 250; *Blaug.*, ($^3/_4$ *Feing.*, $^1/_4$ *Eisen*); Or bleu.
-, calcined —, oxide of —; *der Goldkalk*; Or calciné, oxyde d'or.
- of 18 carats; *18karätiges G., Kroneng.*; Or à 18 carats, or commun.
- under 18 carats; *stark legirtes G., G. unter 18 Karat*; Or bas.
- of $22^1/_{37}$ carats; *$22^1/_{37}$ karätiges G.*; Or au haut titre.
- for charging, painter's —; *das Blatterg., G. zum Vergolden, Buchg., Malerg.*; Or d'applique, de mosaique.
- with restored colour *or* patched up; *ausgebessertes G.*; Or réparé.
- for damaskeening; *G. das man in damascirtes Eisen einschiesst*; Or de rapport.
-, dead —; *Mattg., mattes G.*; Or mat.
-, dutch —, dutch metal, tinsel, clinquant, leaf brass, leaf metal, foil, lolier; *das unechte Blattg., Rauschg., Flitterg., Metallg., der Goldschaum, Lahn, das Wischg., Knatterg., Glanzg.*; Clinquant, or demi-fin, or faux en feuilles, oripeau *m.*, orpaille *f.*
- with an engraved bottom; *ausgeschnitztes G.*; Or sculpté.
-, fine — 700, silver 300; *Feing.* (*Feing.* 700, *Silber* 300); Or feuille morte.
-, fine — 600, silver 400; *wassergrünes G.* (*Feing.* 600, *Silber* 300); Or vert d'eau..

Gold, french beaten —; *das blassgelbe Blattg., Pariser G., Franzg.*; Or en feuilles pâlo.
—, fulminating —; *das Knallg.*; Or fulminant.
— in small grains; *eingesprengtes G.*; Or en petits grains.
—, green —, green gilding; *grüne Vergoldung*; Dorure d'or vert.
—, green — (fine — 750, silver 250); *grünes G.*, (*Feing.* 750, *Silber* 250); Or vert.
—, grey —; *das graue G.*; Or gris.
— in ingots; *der Goldzain, das G. in Stangen*; Or en lingots.
—, massive —; *derbes, klümmgälliges G.*; Or massif.
—, mixture of — with another metal; *die Goldmischung*; Aururo *m.*
—, mixture of — and silver; *die G.- und Silbermischung*; Aurure d'argent *m.*
—, mixture of — and silver containing palladium; *die Palladium G.- und Silbermischung*; Aurure d'argent palladifère *m.*, auro-poudre *f.*
—, deutosulphuret of tin, mosaic —, sulphuric tin; *das Musivg., Zinnsulfid, Mosaikg., mosaisches G.*; Or de mosaique, deutosulfure d'étain, or musif, do Judée.
—, native, pure —; *das gediegene G., Bruchg.*; Or natif, vierge.
— for polishing; *Brunirg.*; De l'or bruni.
— precipitated by mercury; *durch Quecksilberoxydul gefälltes G.*; Or au mercure.
— precipitated by vitriol of iron; *durch Eisenvitriol gefälltes G.*; Or à la couperose.
— prepared for smelting; *zum Schmelzen bereit gemachtes G.*; Or en pâte.
— on priming; *G. auf Grund, Farbe*; Or sur apprêt.
—, real —; *echtes G.*; Vrai or.
—, red — (fine — 750, copper 250); *rothes G.* ($^3/_4$ *Feing.*, $^1/_4$ *Kupfer*); Or rougo, roux.
—, refined —; *Cementg.*; Or purifié.
—, refined — still containing silver; *das Blickg.*; Or affiné qui contient encore de l'argent.
—, solid thin —; *Haarg.*; Or vierge capillaire.
—, spun —, —-thread; *das Goldgespinnst, der Goldfaden*; Filé d'or *m.*
—, sweating- —; *das Schwitzg.*; Or de sueur.
—, machine for triturating —; *die Goldreibe*; Langelotte *f.*

Gold, vessel-, standard- —; *das Gefässg., Löffelg.*; Or de vaisselle.
—, white — (with more *or* less silver); *das Weissg.* (*mit mehr oder weniger Silber*); Or blanc.
—, wrought —; *verarbeitetes Gold*; Or orfévri, ouvragé.
—, yellow —, fine —, antique —; *feines, gelbes G.*; Or jaune.
—-alloy; *die Goldlegirung*; Aurore *f.*, aurure *m.*
—-amalgam; *das Goldamalgam, der Goldteig*; Amalgame d'or.
—ashes; *die Goldasche*; Cendré d'or *m.*
—-assay, —-test; *die Goldprobe*; Touche d'or *f.*, essai du titre de l'or *m.*
—-bar lengthened and rolled up; *verlängerte und aufgerollte Goldstange*; Bracelet *m.*
—-bath; *das Goldbad*; Bain d'or *m.*
—-beater; *der Goldschläger*; Batteur d'or, écacheur *m.*
—-beater's hammer; *der Formhammer, Goldschlägerhammer*; Chasse *f.*, marteau à battre l'or en feuilles *m.*
—-beater's flat knife, scapula; *das Reissmesser*; Cooteau *m.*
—-beater's mould, form; *die Form, Quetsch-, Schlagform*; Moulé *m.*
—-beater's skin; *die Goldschlägerhaut, der Ochsendarm*; Baudruche *f.*
—-beating; *die Goldschlägerei*; Battage d'or *m.*
—-bobbins, Lyonese — —; *Goldspulen aus Lyon*; S *f. pl.*
—-border chain; *der goldene Kettenrand*; Pratique.
—-brocade; *der Goldstoff*; Brocart d'or, drap d'or *m.*
—-buddle (min.); *der Goldwäschtrog*; Abaquo *m.*
—-chips; *der Abfall, das Goldblättchen, Goldabschnitzel*; Bactriole, bractéole *f.*
—-coin; *die Goldmünze*; Monnaie d'or *f.*
—-colour, —-coloured, golden; *die Goldfarbe, goldfarbig*; Couleur d'or.
—-colour (metal-w.); *die Goldfarbe, Farbe*; Couleur à bijoux d'or *f.*
—-colour, bright — —; *die Prinzenfarbe*; Coulour de Prince *f.*
—-drawer; *der Golddrahtzieher*; Tréfileur d'or *m.*
—-drawers, machine used by — —; *Maschine der Golddrahtzieher*; Esticeux *m.*
—-drawer's punch; *der Pfriem*; Pyramide *f.*
—-dust, venturine; *der Gold-*

staub; Poudre d'or, poussière d'or *f.*
Gold-finer, —-refiner; *der Goldscheider*; Affineur d'or *m.*
—-foil; *die Goldfolie*; Feuille d'or *f.* [dorée *f.*
—-ink; *die Golddinte*; Encre
—-lace; *die Lahn-, Goldtresse, Goldborte*; Galon d'or, relevé de tresses d'or *m.*
—- *or* silver-lace maker; *der Borten-, Spitzen-, Bandmacher*; Galonnier *m.*
—-lacquering, mordant, —-size (gild.); *der Vergoldfirniss, Vergoldgrund, Vergoldleim*; Batture *f.*
—-leaf; *das Buchbinderg.*; Or d'applique.
—-leaf added to (gild.); *zugesetztes Goldblatt (zum Ausbessern)*; Ramendage *m.*
—-leaves (gild.); *das Goldbüchlein*; Livret *m.*
—-leaves, strong — —; *das Fabrikg., Doppelg.*; Or double, or à gros.
—-lettering; *Goldbuchstaben*; Lettres dorées *f. pl.*
—-line, fillet (bookb.); *die Goldlinie*; Filet d'or *m.*
—-lustre; *die Ziehfarbe*; Lustre que l' on donne à l'or peint *m.*
—-manufactory; *die Goldfabrik*; Fabrique d'or *f.*
—-mastic; *das Goldcement*; Mastic d'or *m.*
—-melter, finer; *der Goldschmelzer*; Foudeur d'or *m.*
—-moulding; *die Goldverzierung*; Or brettelé.
—-mouldings in decorations; *die Goldzierrathen*; Brettelure *f.*
—-ore, grey — —; *das Graugolderz*; Mine d'or grise *f.*
—-paper; *das Goldpapier*; Papier doré *m.*
—-plating; *die Goldplattirung*; Doublé, plaqué d'or *m.*
—-printing; *der Golddruck*; Impression en or *f.*
—-refiner; *der Abscheider, Goldscheider*; Départeur *m.*
—-sand, auriferous sand; *der Goldsand*; Sable d'or *m.*
—-sand, ferriferous — —, ferro-auriferous sand; *der Eisenhardt*; Sable ferro-aurifère.
—-scales, assay-balance; *die Gold-, Münzwage*; Biquet, trébuchet *m.*, balances fines *f. pl.* [flotteur *m.*
—-searcher; *der Fluthner*; Pail-
—- and silver-stuff; *G.-* und *Silberstoff*; Samis *m.*
—- and silver-thread in skeins; *das Unzengespinnst*; Fil d'or et d'argent en écheveaux.
—-size (gild.); *der Goldgrund*; Assiette d'or, couche d'or, couleur *f.*, or couleur *m.*
Gold-size (gild.); *das Glühwachs*; Pâte, cire de doreur *f.*
—-size, to lay on the — —; *Goldgrund auftragen, mit Firniss bestreichen*; Coucher l'assiette, emplâtrer.
—-smith; *der Goldarbeiter, Goldschmied*; Orfévre *m.*
—-smith's art; *die Goldarbeiterkunst*; Orfévrerie pour l'or *f.*
—-smith's furnace; *der Goldschmiedofen*; Fourneau d'orfévre *m.*
—-smith's hammer; *der Bahn-, Fein-, Treibhammer*; Marteau d'orfévrerie *m.*, chasse *f.*
—-smith's link; *das Goldschlagloth*; Soudure d'orfévre *f.*
—-smith's wash, washing; *die Goldkrätze*; Lavure d'or *f.*
—-smith's work, working in —, articles of — and silver; *die Goldschmiedearbeit*; Orfévrerie *f.*, ouvrage d'orfévre *m.*
—-soldering; *das Goldlöthen*; Soudure d'or *f.* [tremblant.
—-spangle; *Goldflitter*; Or
—-spangles, making — —; *das Goldplätten*; Laminage de l'or *m.*
—-spiral, spiral riband of — (mint.); *die Goldspirale*; Cornette *f.*
—-test *s.* Gold-assay.
—-thread, spun- —; *das gesponnene G., der Goldfaden*; Or filé, fil d'or *m.*
—-thread; *das Fadeng.*; Fil d'or, filet d'or *m.*
—-thread (button-m.); *der Knopfgoldfaden*; Cerceau *m.*
—-thread, fine — —; *die Goldgimpe, das Krausgespinnst*; Frisé *m.*
—-thread, friezed — —; *gekräuselter Goldfaden*; Frisure *f.*
—-thread gimp on relievo vellum (embr.); *die Plattstickerei*; Enlevure *f.*
—-threads, machine for giving the weight and length of the — — (button-m.); *die Maschine um das Gewicht und die Länge der Fäden zu bestimmen*; Tracannoir *m.*
—-tuft; *die Goldtroddel, Goldquaste*; Houppe d'or *f.*
—-varnish; *der Goldfirniss, Goldlack*; Vernis d'or *m.*
—-varnish, japonese — —; *japanesischer Goldfirniss* oder *Lack*; Salpllcat *m.*
—-washer, —-searcher, —-finder; *der Goldfischer, Goldsucher, Gold-, Goldsandwäscher*; Orpailleur, pailleteur *m.*
—-washing; *die Goldgewinnung, Goldwäscherei, das Goldwaschen*; Lavage *m.*, cueillette *f.* de l'or.
Gold-weaver; *der Goldwirker*; Fabricant de drap d'or *m.*
—-weight, troy weight, troy; *das Goldgewicht*; Poids pour peser l'or, poids d'or *m.*
—-weights; *die Goldwage*; Trébuchet *m.*
—-winder (goldb.); *der Goldhaspel, die Goldwinde*; Diligent *m.* [d'or.
—-wire; *der Golddraht*; Fil
—-wire, flatted — —, —-tinsel; *der Goldlahn*; Lame d'or à cannetilles *f.*
—-wire, to adorn with flattened — —; *mit Goldlahn verzieren*; Bouillonner.
—-wire, finest — —; *der Haardraht*; Fil d'or de la dernière finesse *m.*
—-wire, genuine, real — —; *echter Golddraht*; Trait, filigrane d'or, trait d'argent doré *m.*
—-wire drawing mill; *die Golddrahtmühle*; Moulin à tirer l'or *m.*
—-wire drawer; *der Golddrahtzieher*; Tireur d'or *m.*
—wire-drawer (4th operation); *der Golddrahtzieher (4te Ziehung)*; Avanceur *m.*
Gome, coom (mach.); *der Schliff, die Schmiere, Zapfenschmiere mit Metallspänen, alte, klebrige verdickte Schmiere*; Cambouis *m.*
Goniometer (phys.); *der Goniometer, Winkelmesser*; Goniomètre *m.*
Goniometry; *die Winkelmesskunst*; Goniométrie *f.*
Good fair; *Good fair Baumwolle*; Coton belle et bonne marchandise *m.*
— middling; *Good Middling Baumwolle*; Coton moyenne et bonne marchandise *m.*
— ordinary; *gut ordinärer Kaffee*; Café bon ordinaire.
— waste (spinn.); *der gute Abgang*; Bon déchet *m.*
—s carried in casks and barrels; *die Fasswaaren*; Marchandise de tonnelage *f.*
—s, heavy — laden in bulk; *Stürzgüter*; Marchandises chargées en grenier *f. pl.*
—s in a shop; *die Waaren in einem Laden*; Boutique *f.* (marchandises).
—s depot; *die Güterhalle, der Güterschuppen, die Niederlage*; Dépôt des marchandises, halle *f.*, hangar à marchandises *m.*
—s locomotive, luggage-engine; *die Güterzugmaschine*,

Locomotive für Güterzüge; Machine locomotive à marchandises *f.* (6 roues couplées).
Goods manager (railw.); *der Güterinspector*; Inspecteur du service des marchandises, chef de la gare aux marchandises *m.*
—s service (railw.); *der Güterdienst*; Service des marchandises *m.*
—s station (railw.); *der Güterbahnhof*; Gare des marchandises *f.*
—s train, baggage-train (railw.); *der Güterzug*; Train de marchandises *m.*
Goose (tail.); *das Bügeleisen*; Carreau *m.*
—-down; *Gänseflaumfedern*; Laine d'oie *f.*
—-dung ore; *gänseköthiges Erz*; Minerai merde d'oie *m.*, mine crasse, mine d'argent merde d'oie *f.*
—-green; *die Gänsedreckfarbe, das Gänsegrün, Gelbgrün*; Merde d'oie *f.*
—-liver-pie; *die Strassburger Gänseleberpastete*; Terrine de foie gras de Strasbourg *f.*
Gordon's engine; *Gordon'sche Dampfmaschine*; Machine à connexion directe *f.*
Gore (sew.); *der Zwickel, die Gehre*; Pointe *f.*
—— (sew.); *der Zierstich*; Pointe *f.*
—— (sew.) *s.* Eking-piece.
Gorge (arch.); *der Säulenhals, die Glockenleiste*; Gorge *f.*
—, to provide with a — (arch.); *verkehlen*; Munir d'une gorge, d'un talon.
Gorgerine *s.* Colarin.
Gorget, gorgeret, blunt — (surgery); *der Wegweiser, Wegzeiger*; Sonde cannelée *f.*, gorgeret *m.*
Gossamer, air-thread; *das Luftgarn*; Fil d'araignée *m.*
Gossan (min. Cornw.); *Eisenoxyd mit anderen Körpern*; Oxyde de fer mêlé avec d'autres corps *m.*
Gothic; *gothisch, altdeutsch*; Gothique.
— letters; *Fraktur-, Mönchschrift*; Caractère gothique *m.*
— style; *der gothische Styl*; Style gothique, ogival *m.*
Gouache-painting; *die Deckfarbenmalerei*; Gouache *f.*
to Gouge; *mit dem Hohlmeissel ausmeisseln*; Ciseler avec la gouge.
Gouge; *der Hohl-, Halbmondmeissel, die Güdse, Gutsche*; Ciseau à écolleter *m.*
— (arm.); *der Seitenhobel*; G.
— (engr.); *der Hohlstichel*; Charnière *f.*
— (gunsm.); *der Rohrhobel*; G.
— (join.); *der Hohlmeissel, das Stemmeisen*; Fer crochu *m.*
Gouge (lam.); *das Horn*; G. *f.*
— (mas.); *das Bossireisen, die Gutsche*; G.
—, bent neck —, bent —; *der gekröpfte gebogene Hohlmeissel, Rabenschnabel*; G. à bec de corbin, courbée.
—-bit, shell-bit, quill-bit; *die bogenförmige Schneide am Hohlbohrer*; Taillant arqué de la tarière *m.*
—, carving-—; *das Schnitzhohleisen*; G. à sculpter.
—, cutting-—; *das Schneidehohleisen*; G. à couper.
—, entering-—, spoon-—; *das aufgeworfene Hohleisen*; G. à nez rond.
—, firmer —; *der hohle Stechbeitel*; Fermoir *m.*
—, flat —; *das Hohleisen von 25–50°*; G. de 25 à 50°.
—, fluting-—; *das Hohleisen von 150–180°*; G. de 150 à 180°.
—, little — (coop.); *der kleine Hohlmeissel*; Gougette *f.*
—, middle sweep —; *das Hohleisen von 70–90°*; G. de 70 à 90°.
—, outsteeled —; *das verstählte Hohleisen*; G. aciérée.
—, print-cutter's —; *das Hohleisen zum Schneiden der Schrift*; G. à couper les caractères.
—, point-tool — (turn.); *der Spitzstahl*; Tournoir pointu *m.*
—, scribing-—; *das Hohleisen von 100–130°*; G. de 100 à 130°.
—, sculptor's —; *das Flachhohleisen*; Goujoin *m.*, rondelle *f.*
—-sculptor, round chisel sculptor; *der breiteste Boltstichel an welchem die Sehne der bogenförmigen Schneide 1–1½ Linien misst*; Échoppe ronde dont l'arc mesure jusqu'à 1½ lignes.
—, small —; *die Stechgüdse*; G.
—, square — (join.); *das Viereisen*; G. carrée.
—, round tool, turning-—; *der Schrotmeissel, der Drechsler, die Röhre*; G. à ébaucher.
—, turning-—; *das Dreherhohleisen*; G. à tourner.
Gouging, hollowing; *aushöhlen, austiefen*; Gouger.
Gout padding; *die Gichtwatte*; Ouate antirhumatismale *f.*
Governor; *das konische Pendel, der Regulator*; Régulateur excentrique *m.*
— (mach.); *der Regulator, Moderator*; Gouvernateur, régulateur, modérateur *m.*
—, moderator-valve (st. eng.); *der Regulator, das Dampfzulassventil*; Modérateur, régulateur.
Governor (shoem.); *der Meister*; Patron, pontif *m.* (argot).
— (tail.); *der Patron*; Grèle *m.*
— of Watt, conical pendulum; *der Schwungkugel-Regulator, Centrifugal-Regulator, das konische Pendel*; Modérateur, régulateur à force centrifuge, pendule conique *m.*
—-balls; *die Regulatorkugeln*; Boules à modérateur *f. pl.*
Gown; *das Advokatenkleid*; Robe du Palais *f.*
Gradation; *die Stufenfolge*; Gradation *f.*
— of colour; *die Stufenfolge, Farbenabstufung, ganze Schattirung einer Farbe*; Échelle *f.* (couleurs).
—, softening of colours, shade; *die Farbenstufe, Verschmelzung von Farben*; Adoucissement des couleurs, colorigrade *m.*
to Grade (railw.); *abflachen, ebenen, planiren*; Niveler.
Gradient, descent, declivity; *das Längengefäll*; Inclinaison d'un chemin *f.*
—, ascent, fall (railw.); *das Gefälle, die Neigung, Senkung, Längenfälle, Neigungsfläche, Steigung, der Fall*; Pente, rampe *f.*, remont *m.*
—, inclined plane (railw.); *die geneigte Fläche, schiefe Ebene*; Plan incliné *m.*
—, ascending — *or* slope, ascent, acclivity; *die Steigung*; Pente ascendante, rampe *f.*
—, bad —; *die steile Steigung*; Pente difficile, raide *f.*
—, descending — *or* slope, descent, fall, declivity; *der Fall, das Fallen*; Pente descendante, pente *f.*
—, good —; *leichtes Gefälle*; Pente aisée, douce *f.*
— of a road; *die Steigung einer Strasse*; Montée d'une route *f.*
—-post, indicator of — (railw.); *der Neigungsanzeiger*; Indicateur de déclivité *m.*
Grading, clearing, finishing (railw.); *die Herstellung der Planie, Planirung*; Régalage, dressement de la plate-forme, faire assiette.
to Graduate (chem.); *gradiren, aufläutern, veredlen*; Graduer.
— (dye); *schattiren, schönen*; Nuancer.
— (phys.); *in Grade abtheilen*; Graduer.
— (saltw.); *gradiren, die Sole durch Verdünstung reichhaltiger machen*; Graduer.
— the fire; *das Feuer grad-*

weise schüren, graduiren; Graduer le feu.
Graduation (phys.); *die Gradtheilung, Theilung in Grade*; Graduation *f.*
— (saltw.); *die Gradirung, Abdünstung, Abdampfung*; Graduation *f.*
— of one or several cords in designing (weav.); *die Gradirung der Korden*; Décochement *m.*
— of the order of cords in designing (weav.); *die Eintheilung der Korden*; Découpure *f.*
—-house (saltw.); *das Gradirhaus, Gradirwerk, Leckwerk, Dornleckwerk, die Dornwand, Dörnerwand*; Bâtiment de graduation *m.*, chambre graduée *f.* [Machine à diviser *f.*
Graduator; *der Gradmesser*;
— (phys.); *der Stromregulator*; Graduateur *m.*
—, furnace of graduation (saltw.); *der Gradirofen*; Fourneau de graduation *m.*
Graffage; *die Böschung eines Grabens*; Talus *m.*
to Graft, ingraft; *pfropfen, impfen, pelzen, äugeln*; Enter, greffer.
— with budding eye; *mit treibendem Auge, beim ersten Saft pfropfen*; Enter à oeil poussant.
— in the cheek; *in den Kerb pfropfen*; Enter, greffer en taille.
— in the cleft in the slit, in the stock; *in den Spalt pfropfen*; Enter, greffer en fente, en poupée.
— with dormant eye; *mit schlafendem Auge, beim zweiten Saft pfropfen*; Enter à oeil dormant.
— with a shield, — in the rind or shoulder; *mit dem Schildchen pfropfen, äugeln, in die Rinde pfropfen*; Écussonner, greffer, enter en écusson.
Graft, ingraftment (hort.); *das Pfropfen, Impfen*; Ente, — (hort.) s. Bark. [greffe *f.*
— with a gem at its end (hort.); *das Pfropfreis mit der Tragknospe am Ende*; Lambourde *f.*
—, to take a — from; *ein Pfropfreis abnehmen*; Lever une greffe.
Grafting by approach, in arching; *das Säugeln, Absäugeln*; Gr. en monceau, par approche, gr. d'aiton.
—, beaked —; *Pfropfen mit dem Holze durch Anplacken*; Gr. par application, placage *m.*
Grafting, natural —; *zahm auf zahm pfropfen*; Enter franc sur franc.
—, skew —; *die schräge Pfropfung*; Sifflet *m.*, flûte *f.*
— by means of a wimble; *der schräge Pfropfschnitt, die Pfropfung auf die Pfeife*; Enture en flûte, en flûteau *f.*
—-end of a twig cut off; *das Stammende eines abgeschnittenen Zweiges, die Einfügungsstelle der Aeste*; Talon *m.*
—-knife (hort.) s. Budding-knife.
—-saw; *die Pfropfsäge, kleine Baumsäge*; Scie à enter *f.*
—-tool; *das Pfropfwerkzeug*; Bêche courbée, bêche *f.*
—-twig; *das Pfropfreis*; Ente *f.*
—-wax, mummy; *das Pfropfwachs, Baumwachs*; Cire à greffer *f.*
to Grain; *körnen, graniren*; Greneler, grener, grainer.
—; *marmoriren*; Peindre en décors.
— leather (curr.); *die Narbe reissen, geben, Leder krispeln, spalten, abnarben, narben, narbig machen*; Grainer, grainelor, greneler, corrompre la vache (des quatre quartiers), corrompre, couper, assurer, faire venir le grain, donner les croisés du grain, crépir.
— (wax-ch.); *körnen*; Grener.
— (stuff); *kepern, köpern*; Donner le grain (étoffe).
— paper; *narbig machen*; Grainer le papier.
— wood; *adern*; Veiner.
Grain; *Gerstenkornstoff*; Grain d'orge *m.* [grain *m.*
— (curr.); *die Narbe*; Fleur *f.*,
— (curr.); *die Narbigkeit, der Narbenstrich des Leders*; Grainure *f.*
— (met.); *die Kornart, Art des körnigen Bruchs*; Grainure *f.*
—, grist (mill.); *das Mahlgut*; Boulange, mouture *f.*
—, assay of the refined silver (mint.); *die Brandprobe*; Bouton, épreuve de l'argent affiné *f.*
— (mint.); *der Heller*; Grain *m.*
— (paper-m.); *die Narbe*; Grain de papier *m.*
— (pott.); *das Korn*; Grain *m.*
—, crystal (sug.); *das Korn*; Grain *m.*
—s, seed (silkworm); *Seidenwürmereier*; Grains *m. pl.*, graines *f. pl.*
—, against the — or hair, in an opposite direction, (weav.); *in entgegengesetzter Richtung, gegen den Strich oder Faden, verkehrt*; A contre-biais, à contre-fil, à contre-poil.
Grain, against the — (wood); *gegen den Wuchs*; A rebours, au rebours, transversalement en fil (bois).
— for assaying (mint.); *das Goldkorn, Silberkorn zum Probiren, Probirkorn*; Bouton *m.*
— of bismuth; *das Wismuthkorn*; Grain de bismuth *m.*
—, cleaving —, natural bed of a stone; *das Bruchlager, die Lagerseite*; Lit de carrière *m.*
—, coarse- —, coarse-grained (drap.); *grobhaarig, grobfaserig*; A gros poil.
—, coarse- —, coarse-grained (wood); *grobfaserig*; A gros fil (bois).
—, small and imperfect — of corn; *dürr aufgewachsenes, mageres, mehlarmes, flaches Korn, Schmachtkorn*; Blé échaudé *m.*
—, dyed in grain; *echt gefärbt, in der Wolle gefärbt*; Teint en laine.
—, to obtain the — in hides (taw.); *narben*; Faire le grain.
— of lead; *das Bleikorn*; Grain de plomb *m.*
—s in the lime; *der Kalkkrebs, die Kalkkrümpe*; Grappe de la chaux *f.*
—, metallic —, minute —s, granulated metal; *das Metallkorn, die Granalien, das gekörnte Metall*; Grenaille *f.*, grain de métal *m.*
—, artificial — of morocco (curr.); *die kreuzweise Reifung, künstliche Narbe, das Reisakorn, die Platirung*; Croisé du grain *m.*
—s of native gold found in rivers, river-gold; *Flussgold*; Or en paillettes, or de rivière *m.*
— of powder; *das Pulverkorn*; Grain de la poudre *m.*
—s of powder sticking on the sieve (powder-m.); *Pulverkörner die am Siebe hängen bleiben*; Grenette *f.*
— of sand; *das Sandkorn*; Grain de sable *m.*
— of silver (mint.); *das muschelförmige Silberkörnchen*; Coquillon *m.*
—, spurred, spoiled —; *das Afterkorn, Mutterkorn, Martinskorn, das vom Hahnsporn oder Hungerkorn angegriffene Korn, brandige Korn*; Blé ergoté *m.*
— of a stone; *die Lagerung, das Gefüge eines Steines*; Lit *m.*, grainure, structure, texture *f.* d'une pierre.
—, with the — (drap.); *nach*

dem Strich; Dans le sens du fil, en couchant le poil.
rain, wrong way of the — (drap.); *der Gegenstrich*; Rebours *m.*
--puncheon, granulated punch (engr.); *der Grainpunzen, granulirte Punzen*; Grenoir, égrenoir *m.* [*m.*
-side (curr.); *die Narbe*; Grain
-sorting machine (agr.); *die Kornverlesemaschine*; Trieur *m.*
-tin, mine-tin, pure tin; *das Bergzinn, Feinzinn, Körnerzinn, Rosenzinn*; Étain doux d'Angleterre, étain pur, étain de mine, étain plaué, en larmes, étain à la rose *m.*
-wood, wood cleaved with the —, plank-way; *das Aderholz, Langholz, Längenholz*; Bois de fil *m.*
rainer, ornamental painter; *der Stubenmaler, Staffirmaler*; Peintre-décorateur, peintre au gros pinceau *m.*
, bate (tann.); *das Tauben- oder Huhnerdungbad*; Bain de fiente de pigeons ou de poules *m.*
; *die Bau-, Staffir-, Ausstattungsmalerei*; Peinture de décoration, en décors *f.*
(mint.); *die Einzähnung*; Crénelage *m.*
in imitation of wood, marble; *der Holzmaserer*; Peintre en bâtiments, en bois, en décors *m.*
raining, boarding leather; *Leder krispeln, narben*; Marguериter.
- in imitation of wood; *das Marmoriren in der Holzmanier*; Décor en bois *m.*
--board (curr.); *die Recke, das Reckholz, Krispelholz, Armholz*; Paumelle, pommelle *f.*
--comb, —-tool; *der Marmorirkamm, die Spatel*; Peigne à décors *m.*
--mill, sifting-press (wax-ch.); *die Siebpresse, Kornmaschine*; Grêloir *m.*
--tool, granulating tool; *das Narbeisen, Körneisen*; For à grainer, à greneler *m.*
--tool (curr.); *das Narbeisen*; Grainetoir *m.*
Gramm; *das Gramm*; Gramme, 1/1000 Kilogramme *m.*
Grammite; *der Stein mit schriftähnlichen Zeichnungen*; Grammite *f.*
Grammometer; *der Linientheiler*; Grammomètre *m.*
Granadilla wood, cocoa-nut wood; *das Grnnatillholz, Cocosholz*; Bois de grenadille *m.* (de coco).
Granary, corn-loft, corn-house; *der Speicher, Kornboden*; Grenier à blé *m.*
Granary, public —, storehouse; *die Kornkammer, das Getreidemagazin*; Grenier d'abondance *m.*
Granite; *der Granit, Grandstein*; Granit *m.*
— in a state of decomposition; *der in Zersetzung begriffene Gr.*; Composition *f.*
—, graphic —, graphic stone; *der Schriftgr., hebräische Stein*; Gr. graphique, pegmatite graphique, gr. hébraïque.
—, like —; *granitartig*; Granitaire.
—, porous — for founders; *der Giessstein*; Gr. en décomposition.
—, porphyric —; *der porphyrartige Gr., Gr. von Peterhead*; Gr. porphyroïde, de Peterhead.
—, red —, Egyptian —; *der rothe, aegyptische Gr.*; Gr. rouge, oriental, d'Egypte.
— slabs; *das Grossgestell*; Plaques de gr. ou de grès servant à la construction des hauts-fourneaux *f. pl.*
—, soft —; *weicher* und *mürber Grandstein*; Gaure *f.*
—-coloured; *granitartig*; Granitellé, granitellin.
—-ware, stone china, opaque porcelain, ironstone ware, Wedgwood; *feines Steingut, Wedgwood*; Gresserie de Wedgwood, terre fine d'Angleterre *f.* [Granitelle *m.*
Granitel; *der feinkörnige Gr.*;
—, staurolite; *die Granitelle, der Granitil*; Gr. à petits grains *m.*, grenatite, staurolithe *f.* [tique.
Granitic; *granitartig*; Grani-
Granitone; *der Graniton*; Granitone *m.*
Grant (min.); *der Schürfschein*; Enseignement *m.*
— of a rail-way; *die Eisenbahnverleihung*; Concession de chemin de fer *f.*
—'s fuel; *Brennstoff aus Steinkohlenstaub* und *Steinkohlentheer*; Combustible Grant *m.*
Granular, corned, grained, granulated; *körnig, körnerig*; Grenu, grené, en grains, granuleux. [en grains.
—; *graupig*; Grenu, qui se casse
— (marble); *körnig*; Salignon.
— minerals; *Mineral in Granalien*; Ammite *f.*
— ore; *die Aehrengraupen, ährenförmiges Graukupfererz, die Kornähre*; Cuivre gris spiciforme, argent en épis *m.*
to Granulate; *graupeln, grieseln*; Grésiller.
to Granulate (engr.); *die Platte wiegen*; Grainer la planche avec le berceau, faire le grain.
—, break by grains (iron); *sich körnen*; Égrainer, égrener (fer).
—, corn (met.); *granuliren, körnen*; Graner, granuler, grenailler. [nailler.
— metal; *Metall körnen*; Grai-
Granulated; *gekörnt*; En grenaille.
Granulating, roughening; *das Körnen der Mühlsteine*; Engrainer. [en grains *f.*
—; *die Granulirung*; Réduction
—, corning of iron pig; *das Granuliren, Körnen des Roheisens*; Granulation de la fonte *f.*, grenage *m.*
— (powder-m.); *das Körnen*; Granulation *f.*, grenage *m.*
— (powder-m., sug.); *das Körnen*; Grainage *m.*
—-house *or* -mill, corning-house (powder-m.); *das Körnhaus*; Atelier de granulation, grenoir *m.*
—-machine, Congreve's machine; *die Körnermaschine mit gezahnten Walzen, die Walzenkörnermaschine*; Appareil de grenage de Congrève *m.*
—-roller (powder-m.); *die Körnwalze*; Cylindre à granuler *m.*
—-tool; *das Granulirwerkzeug*; Granulatoire *m.*
Granulator, fine — (powder-m.); *das feine Schrotsieb*; Guillaume en fine *m.* [*m.*
Grape; *Strohwein*; Vin de paille
—s, fresh — for mending wine; *frische Trauben zur Weinverbesserung*; Râpé *m.*
—s, having the shape of —; *traubenkornrund*; Acineux.
—, spent — floating in the vat; *Traubenreste auf der Weinkufe schwimmend*; Painm.
—-cake; *die Weintrester, Traber*; Manteau de raisin *m.*
—-funnel; *das Traubensieb*; Chantepleure *f.* (raisin).
—-gatherer; *die Traubenscheere*; Coupe-raisins *m.*
—-oil; *das Cognacöl, Traubenöl*; Essence de cognac *f.*
—-picker; *die Abbeerraspel*; Égrappoir *m.*
—-sugar, fruit-sugar, fructose; *der Fruchtzucker, Traubenzucker*; Glucose *f.*
—-tree wood of Cayenne, and sebesten wood of Hayti; *Cayennestabholz*; Bois à baguettes *m.* [Douil *m.*
—-vat; *die Traubenbütte*;
Graphite, lead ore, plumbagine, carburet of iron, black lead; *der Graphit, das Was-*

serblei, Reissblei; Graphite, carbure de fer *m.*, plombagine, mine de plomb *f.*
Graphite, plumbago, froth, kish; *der Eisenschaum, Garschaum, Graphit*; Écume de fonte de fer, limaille de fourneau *f.*, graphite *m.*, plombagine *f.*, kis *m.*
— paint; *die Graphitfarbe*; Couleur diamant *f.*
Graphometer, semi-circle; *die Messscheibe, Winkelscheibe, der Winkelmesser, Graphometer*; Demi-cercle, cercle d'arpenteur, répétiteur, graphomètre *m.*
to Grapple; *anklammern*; Cla- [mander.
— *s.* to Catch.
—, fasten with grappling-irons; *verankern*; Ancrer, fermer avec des ancres.
Grapple, sorting-— (mint.); *der Kürhaken*; Coquillon *m.*
Grapple-hook *s.* Barb.
—-iron before a padlock, link (locksm.); *der Anwurf zum Vorlegeschloss*; Porte-cadenas *m.*
Grappling, locking, hooking on; *das Hängenbleiben, Stocken, Anhaken*; Accrochement *m.*
— -iron; *der Anker*; Ancre d'une chandière à vapeur *f.*
—-irons, fastening with — — (mas.); *die Verankerung*; Chainage *m.*
to Grass (min.); *zu Tage fördern*; Mettre au jour.
—, spread over meadows (flax); *bleichen, thaurösten, im Thau nachrotten, auf dem Felde ausbreiten*; Rouir a la rosée, curer le lin.
— hemp; *Hanf breiten*; Blanchir le chanvre.
Grass, forage (agr.); *das grüne Futter*; Fourrage vert *m.*
—, bleach-green, bleach-field (bl.); *der Bleichplan*; Pré *m.*
— not cut (agr.); *das ungemähte Gras*; Foins *m. pl.*
—-bleaching, bleaching by the agency of the air and the light of the sun; *die Rasen-, Gras-, Sommer-, Sonnen-, Naturbleiche*; Blanchiment au pré *m.*
—-butter; *die Grasbutter*; Beurre d'été, de juin et do Juillet *m.*
—-cloth; *das Grasleinen*; Batiste de Canton, toile à l'arpe *f.*
—-green *s.* Chlorophyllus.
—-hand (typ.); *der Stellvertreter des Setzers*; Remplaçant du compositeur *m.*
—-plot edging-knife; *das Rasenbeschneidemesser*; Coupe-bordure *m.*
Grass-shears; *die Grasschere*; Ciseaux à pelouse *m. pl.*
—-tables, ground-tables; *das Bankett, die Grundmauer, Latsche*; Embasement du fondement *m.*
—-turf, green turf, sod (agr.); *das Grasland, der Rasen*; Gazon *m.*
Grassing flax; *das Bleichen, die Nachrotte im Thau*; Curage de lin *m.*
to Grate; *gittern*; Mailler.
—; *mit einem Rost versehen*; Fournir, munir de grilles.
— (hydr.) *s.* to Cap.
—, rail, lattice (locksm.); *vergittern, begittern*; Griller.
—, rasp (tobacco); *reiben, rappiren, rapieren*; Râper (tabac).
— up, lattice; *vergittern, umgittern*; Treillager.
Grate, —-railing, screen; *das Gitter*; Grille *f.*
—, fire-—, fire-grating, grating, gridiron; *der Brandrost, Feuerrost, Rost*; Gril *m.*, grille *f.* [Gril *m.*
— (engr.); *das Wärmgitter*;
—, gridiron (gild.); *das Vergoldgitter*; Gril *m.*, grille *f.*
— (hatm.); *der Rost*; Chevalet *m.*
— (mint.); *der Glührost*; Grille *f.*
—, grating (sewers); *das Gitter, der Löcherkasten*; Boîte *f.* (égouts).
— for fish-ponds; *das Fischwehr*; Égrilloir *m.*
—, graduated —, — with steps; *der Treppenrost*; Grille à gradins, en escalier *f.*
—, iron — (build.); *das Eisengitter, Fenstergitter*; Fer maillé *m.*
—, movable, revolving, rotary grate (st.eng.); *der bewegliche, drehbare Rost*; Grille mobile, tournante *f.*
— for sheltering plants (agr.); *das Schutzgitter für Pflanzen*; Cage *f.*
—, smoke-consuming —; *der rauchverzehrende Rost*; Grille fumivore *f.*
—-bars point (locksm.); *die Gitterstabspitzen*; Épi *m.*
—-beam, small — — in presses; *der Rost in Kelterpressen*; Méau *m.*
—-pendulum, compensation pendulum; *das Rostpendel*; Pendule compensateur de Graham, pendule à compensation *m.*
—-work (hydr.); *der Schleusenrost*; Faux radier *m.*
—-work (lace-m.); *die Korallenarbeit*; Tresse en forme de grillage *m.*
Grated spar; *der Gitterspath*; Spath treillissé *m.*
Grater, square iron, square punch; *die Reibahle*; Fer carré, cherche-fiche, cherche-pointe *m.*
—, mortar, rubber, mealer; *die Reibe, der Läufer, die Stampfbüchse, der Holzmörser, das Reibholz, Reibasch*; Égrugeoir, vase a broyer *m.*, molette, râpe *f.*
Grating; *das Seihblech, die Seihplatte an einer Röhrenmündung*; Pommelle *f.*
—, grillage; *der Rost, Pfahlrost*; Patin de charpente *m.*
—, scaffolding a blast-furnace; *das Rostschlagen beim Hochofen*; Grillage des hauts-fourneaux *m.*
— (lead ore); *auf dem Rost waschen*; Laver sur le gril.
—, creaking (mach.); *das Knarren, Kreischen, Knirschen*; Hiement *m.*
— (well); *der Rost, Brunnenkasten, die Brunnenstube*; Rouet *m.* (puits).
—, double —; *das Gegengitter*; Double grille *f.*
—-iron; *das Radireisen, die Knochenfeile*; Raspatoir *m.* rugine *f.* [Fer maillé *m.*
—, iron —; *das eiserne Gitter*;
—, iron —, —s; *der englische Rost*; Grille anglaise *f.*
— for tin-plates (met.); *der Schragen zum Aufstellen der Weissbleche behufs des Abtropfens*; Grillage *m.*
Gratuity *s.* Bridle-money.
Grauwacke group; *die Uebergangsgestaltung*; Terrain de transition *m.* [gravier
to Gravel; *bekiesen*; Couvrir de
— (build.); *besanden, mit groben Sand bedecken*; Sabler.
— the pavement; *das Pflaster bekiesen*; Étendre une couche
Gravel, coarse sand, gravel gritsand; *der Kies, Grus, Gries, grobe Sand, Grand*; Gravier *m.*
— (met.); *der Gries*; Gravier, gros sable *m.* partie pierreuse séparée par le lavage de celle que l'on fond.
—, calcareous —; *der Kalkkies*; Gravier calcaire *m.*
—, full of — (agr.); *griesig, kiesig*; Graveleux.
—, small — from shifting plaster, lime, etc.; *im Sieb zurückgebliebene Sandstücke*; Mouchette *f.*
—-bed of pavements; *die Sandunterlage des Pflasters*; Forme de pavé *f.*
—-ground, gravelly ground

der kiesige Boden, Kiesboden; Terrain graveleux *m.*
Gravel-packing (road-b.); *die Kiesausfüllung, Packlage*; Eocaissement *m.*
Gravelling of a gravel-road; *die Beschotterung einer Schotterstrasse*; Empierrement d'un chemin caillouté *m.*
— (hort.); *die Kiesschüttung*; Gravelage *m.*
Graver, chasing-chisel, puncher; *der Treibpunzen, Stechmeissel*; Ciseau d'orfévre, poinçon à emboutir, ciselet *m.*
—, cutter (engr.); *der Schnitzer*; Pointe *f.*
— (engr.) *s.* Round chisel.
—, little chisel (mint.); *der Meissel zum Stempelgraben*; Cisoire *f.*
—, turning-— (turn.); *der Drehstichel*; Burin *m.*
—, bent —; *der abwärts gebogene Grabstichel*; Burin courbé *m.*
—, diamond pointed —, lozenge-—; *der Spitzhaken, rautenförmige, spitzige Stichel, Spitzstahl*; Burin-losange, grain d'orge *m.*
—, flat, sharp —; *das Stecheisen*; Ooglet *m.* [Burin rond.
—, round —; *der Schildstichel*;
—, square —; *der Grabstichel*; *Quadrat-Querschnitt, viereckige Grabstichel*; Burin carré.
—, twice bent —; *der gekröpfte gebogene Grabstichel*; Burin doublement courbé.
Gravific (phys.); *schwermachend*; Gravifique.
Gravimeter *s.* Areometer.
— (powder-m.); *der Pulver-Schwerdichtigkeitsmesser*; Gravimètre *m.*
Gravimetry (mech.); *die Gravimetrie*; Gravimétrie *f.*
Graving-tool, graver, sharp graver (jewell.); *das Grabeisen*; Échoppe à champ-levé *f.*
—-tool, graver (spect. m.); *der Grabstichel*; Gravoir *m.*
to Gravitate; *streben, an-, hinstreben, ziehen, Schwerkraft haben*; Graviter, tendre.
Gravitation (mech.); *der Druck, Zug eines Gewichts*; Gravitation *f.*
—, law of — (phys.); *die Schwerkraft, gegenseitige, natürliche Anziehung*; Gravitation, pesanteur universelle *f.*
Gravity, force of —, of compression, ponderosity (phys.); *die Druck-, Schwerkraft, Schwere*; Force de compression, de gravité, pesanteur, gravité *f.*
Gravity, vital —; *die strebende Lebensthätigkeit*; Gravité vitale *f.*
Gray-beard stone-ware; *das Steingeschirr*; Poterie de grès *f.*
Graywacke, grauwacke, greywacke; *die Grauwacke*; Psammite selon Brongniart, quartz mêlé de schiste et de mica, traumade selon d'Aubuisson *m.*
to Graze the floor (join.); *aufstreichen, aufschürfen, glätten*; Effleurer.
to Grease (carr. man.); *mit Fett durcharbeiten*; Charger de suif.
— (curr.); *einfetten, einschmieren*; Mettre en suif.
— (typ.); *in das Papier schneiden (von der Schrift)*; Couper le papier.
— the balls (typ.); *die Ballen einschmieren*; Huiler, lubrifier les balles. [graisse *f.*
Grease; *die Schmiere*; Oing *m.*,
—, unguent, lubricating-stuff, lubricant (mach.); *das Schmiermittel, die Schmiere, das Zapfenfett*; Enduit *m.*, graisse *f.* [Graisse préparée *f.*
—, artificial —; *das Kunstfett*;
—, dry — in parchment; *trockenes Fett im Pergament*; Gomme *f.*
—, elbow-—; *die Anstrengung bei schwerer Arbeit*; Huile de bras (argot).
—, melted horse-—; *das Kammfett*; Graisse de cheval *f.*
— of millstones (mill.); *das Mühlenfett, die Mühlenfette, die Schmiere für Mühlsteine*; Crappe *f.*
—, old — for lubricating axles; *altes Schmier-, Kesselfett*; Flambart *m.*
—-bag, little — — used in sharpening tools; *Fettsack zum Schärfen der Werkzeuge*; Affile *m.*
—-basket *or* -sieve (chandl.); *der Talg-, Fett-* oder *Siebkorb, die Talg-* oder *Unschlittseihe*; Banatte *f.* [Bannasse *f.*
—-basket (soap.); *der Fettkorb*;
—-box, oil-box, oil-cup, axle-box (mach.); *die Schmierbüchse, Achsschmier-, Fettbüchse*; Boîte à graisse, à huile *f.*
—-cock and cup for valve (st. eng.); *die Ventilschmierbüchse* und *Hahn*; Robinet et godet à graisse pour tiroir.
—-pot, tinman's pot (tink.); *die Talgpfanne*; Chaudière à graisser, à la graisse *f.*
Greasing, lubricating; *das Schmieren, Oelen*; Graissage *m.*
Greasy (drap.); *schlecht entfettet*; Gras. [Gras *m.*
— spot (taw.); *der fettige Fleck*;
Great eagle; *Grossadler Papier* 1014/880 *m. m.*; Grand-aigle *m.*
—-primer, double canon, two lines double pica, french canon, double canon (typ.); *der grosse Canon, die grosse Antiquaschrift, Tertia, Kaiser-, grobe Canon-, Realschrift*; Gros canon, gros romain, gros texte *m.*
—-wheel (watchm.); *das Schneckenrad*; Roue de fusée *f.*
Greaves (arm.) *s.* Cuiss.
Greaves (cook.); *die Grieben*; Effondrilles *f. pl.*
Grecian hone (welsh hone); *ein schieferiger Wetzstein*; Espèce de pierre à aiguiser schisteuse.
Greek key-pattern (paper-h.); *Griechisches Muster*; Bordure en lignes *f.*
Green; *grün*; Vert.
—, grass fallow (agr.); *die Dreeschweide, gesommerte Brache*; Jachère servant de pâturage *f.* [Malachite *f.*
— copper-ore; *der Malachit*;
— ebony *s.* Aspalathus.
— gold; *grünes Gold*; Or v. *m.*
— sand (mould.); *der nasse, grüne Sand*; Sable v. *m.*
— sand-moulding; *die Massenformerei*; Moulage en sable gras *m.*
— seed; *Bezeichnung einer amerikanischen Baumwolle*; Coton américain *m.*
— wood; *grünes, frisches Holz*; Bois v., vif *m.*
— aniline — (dye); *das Anilingrün*; V. d'aniline *m.*
—, artichoke —, verdeil's — (dye); *das Artischockengrün*; V. de verdeil.
—, bluish —, sea-—; *blaugrün, meergrün*; V. bleu, céladon.
—, broken —; *gebrochenes Grün*; V. brisé.
—, brownish —; *braungrün*; V. tirant sur le brun.
—, chinese —, lo-kao (dye); *das chinesische Grün*; Lo-kao *m.* [foncé, gros v.
—, dark —; *dunkelgrün*; V.
—, dark —, third tint for foliage (flowerm.); *dritte Schattirung* oder *Dunkelgrün*; V. noir.
—, leaf-—; *das Blattgrün*; V. des feuilles, chlorophylle *m.*
—, light —; *hellgrün*; V. clair, gai.
— mordant *s.* Hyposulphite of soda. [naissant.
—, pale —; *das Blassgrün*; V.
—, sap-—; *das Saft-, Blasengrün*; V. de glaïeul, d'iris, de sève, de vessie *m.*
—, second — tint for foliage

(flowerm.); *zweite grüne Schattirung*; Second v.
Green, spring-onion —; *Schnittlauch-, dunkelgrün*; V. comme cive.
—, Vienna —; *das Mitisgrün*; V. de Vienne.
— -bed of salt-marshes (salt-w.); *der grüne Boden in Salzteichen*; Feutre *m.*
— -crop fallow; *die gesommerte Brache*; Jachère cultivée *f.*
— -earth, mountain- —, sanders- —; *die Grünerde, Veroneser Grünerde, das Seladon-, Berggrün*; V. de montagne, terre verte, terre de Vérone, cendre verte *f.*, talc zoographique *m.*
— -glaze; *mit Blätterwerk verzierte Fayence*; Faïence fine ornée de feuilles d'un beau v. *f.*
— -house, conservatory, orange-house (hort.); *das Gewächshaus, der Palmen-, Wintergarten*; Serre, orangerie *f.*
— -house, to put into the — — (hort.); *ins Treibhaus bringen, ins Gewächshaus setzen*; Enserrer.
— -room (theat.); *das Versammlungszimmer, Zimmer für die Schauspieler*; Foyer des artistes *m.*
— -square; *der Platz mit Parkanlagen*; Place verte *f.*
— -stall; *die Gemüsebude*; Étalage de fruitier *m.*
— -stone slate; *der Diorit-, Grünsteinschiefer*; Diorite, diabase schistoïde *m.*
— -vitriol (min.); *der Grützjöckel*; Vitriol v. *m.*
Greenery, green-house; *das Gewächshaus*; Serre *f.*
Greenhart (Laurus chloroxylon); *das Grünholz, hartes Holz zu Blocknägeln*; Bois laurier dur *m.*
Greenish; *grünlich*; Verdâtre, chloré, tirant sur le vert, nuancé de vert.
— golden yellow; *die goldgelbe, grünlich schimmernde Farbe*; Doré *m.* [Verdeur *f.*
Greenness; *die Saftigkeit*;
Greenockite; *der Greenockit, gediegenes Eisenphosphat*; Greenockite, sulfure de cadmium *m.*
Greet; *die Spaltung, Spaltfläche*; Clivage *m.*, fente *f.* des pierres.
Greisen; *der Greisen, Granit ohne Feldspath*; Greison *m.*, hyalomicte *f.*
Grenadilla, red —, ebony; *echtes Granatill*; Bois de grenadille rouge *m.*
Greut, grain, shoad; *der Graupel, die Graupe, natürliches Gräupelerz*; Minerai en grains, grossier, grenu *m.*
Grey; *das Grau, die graue Farbe*; Gris *m.*, couleur grise.
—, greenish —; *grüngrau*; Gris d'épine.
—, shining whitish —; *perlgrau*; Gris-perle.
—, to turn — (chem.); *abschiessen, verbleichen*; Griser.
—, to lose the colour, to come off, to turn — (dye); *abschiessen*; Griser, se décharger, se déteindre.
—, aniline — (dye); *das Anilingrau*; Gris d'aniline.
— chalk, chalk-marl; *die gröbere unreine Kreide*; Craie grossière *f.* [Cuivre gris *m.*
— copper-ore; *das Fahlerz*;
— -copper, mercurial — —; *das Graugültig-, lichte Fahlerz*; Cuivre gris mercurifère *m.*
— gold; *graues Gold*; Or gris *m.*
— guhr; *graue Guhr*; Guhr cendré *m.*
— metal, — pig-iron, foundry-pig; *graues, gemeines, gares Roheisen*; Fonte grise, tendre *f.*
— minium; *die Diamantfarbe*; Couleur de diamants *f.*
Greyish; *graulich*; Grisâtre, grisonnant.
—, to be —; *ins Graue fallen*; Tirer sur le gris, sur le grison.
Greywacke, graywacke; *die Grauwacke*; Gris des houillères *m.*
Griddle (min.); *das Kupfersieb*; Crible à cuivre *m.*
Gridelin; *röthlich graublau, flachsblütfarbig*; Gris de lin, gridelin.
Gridiron; *der Bratrost*; Gril *m.*, rôtissoire *f.*
— for smoking; *der Räucher-, Dörrrost, die Räucherhütte, Fleischdörre*; Boucan *m.*
— valve; *das Glockenventil*; Soupape à lanterne, à grille *f.*
Griffe, stamp, turning-tool lever; *der Drehhakenhebel, Seitengriff des Hakens*; Griffe *f.* [Griffon *m.*
Griffon-paper; *Greifpapier*;
Grillage, grating (arch.); *der Pfahlrost, liegende gestreckte Rost*; Pilotage *m.*
to Grind, sharpen, whet, set an edge on, set, edge, make sharp; *die Schneide geben, schleifen, schärfen, abziehen*; Aiguiser, repasser, affiler.
—, whet; *auf dem Wetzsteine abziehen, auf dem Steine schleifen*; Repasser sur la meule, amouler.
—, clean, finish; *schleifen, putzen, überarbeiten*; Ravaler.
to Grind, pulverize; *feinpulvern, zerreiben*; Porphyriser.
— a barrel (gunsm.); *ein Rohr schleifen*; Émoudre un canon.
— colours; *Farben aufreiben*; Détremper les couleurs.
— down; *zerschleifen*; Réduire en émoulant.
—, rub down, crush, bray; *abreiben, reiben*; Broyer les couleurs.
— down, up; *fein-, ver-, zermahlen*; Broyer, triturer, moudre fin.
— on an iron wheel with sand and water (glass, marble); *matt schleifen, mit Sand matten*; Égriser.
— in, cut in; *einschleifen*; Tailler sur le verre.
— with interruptions; *stückweise mahlen*; Moudre à façons, par parcelles.
— the malt; *das Malz schroten*; Moudre le malt.
— marble; *mit Sandstein und Wasser abreiben*; Mouliner un marbre. [Émeuler.
— (mother of pearl); *schleifen*;
— off *s.* to Abrade.
— rags; *Lumpen zerreiben*; Broyer des chiffons *m. pl.*
— a razor; *ein Rasirmesser schleifen*; Repasser un rasoir.
— the scissors lengthways (cutl.); *Scheeren nach der Länge schleifen*; Plancher.
— and smooth plate-glass (mirr.); *die gegossenen Spiegelplatten rauh- und klarschleifen*; Dégrossir et doucir.
Grinder, shear- —, knife- —; *der Feinschleifer, Schleifer, Scheerenschleifer, Wetzer*; Émouleur, remouleur, repasseur, aiguiseur *m.*
— (arm.) *s.* Barrel-grinder.
— (dye); *der Stösser, Stampfer*; Pulvériseur *m.*
— (met.) *s.* Crushing-mill.
—, emery-roller (spinn.); *die Schleiftrommel*; Tambour à émeri *m.*
—, itinerant — of scissors ("scissors to grind" man); *der herumziehende Scheerenschleifer*; Gagne-petit *m.*
—'s oil-stone; *der Oelstein, Oelwetzstein*; Queue à l'huile, pierre à repasser *f.*
—'s rag-stone; *der Schleif-, Wetzstein*; Moellon d'assiette *m.*
— of tools; *der Werkzeugschleifer, Schleifer, Abzieher, Wetzer*; Affileur *m.*
Grindery (workmen); *Material und Werkzeug*; Matériaux et outils *m. pl.*
Grinding, polishing, to

smooth; *schleifen, schmirgeln, glätten, poliren, glänzen*; Adoucir, polir, roder, doucir.
Grinding, polishing; *das Glänzen, Glätten, Schleifen, Poliren, Schmirgeln*; Poliment *m.*
—, pulverization; *das Feinpulvern*; Porphyrisation *f.*
— (by pestles); *das Zermalmen*; Brolment *m.*
—, facing-up (cards); *das Schleifen der Kratzen*; Aiguisage *m.*
—, rubbing down, crushing, braying (colours); *das Abreiben, Reiben*; Broyage des couleurs. [Broiment *m.*
— (colours); *das Zerreiben*;
—, setting, whetting, sharpening (cutl.); *schleifen, wetzen*; Émoudre. [fsage *m.*
— (mirr.); *das Schleifen*; Dres-
—, scouring (needl.); *das Schauern, Scheuern, Poliren*; Polissage *m.* [*len*; Râpage *m.*
—(tobacco); *das Rappiren, Mah-*
—s; *das Abschleifsel*; Terre d'émouleur *f.*
—s *s.* Cutler's dust.
—, to cease — (mill.); *aufhören zu mahlen, die Schütze werfen*; Éclore.
—, first —, ruffing (mirr.); *das Rauhschleifen*; Dégrossissage *m.*
—, french repeated *or* sparing —; *die französische Spurmüllerei*; Monture à la Lyonnaise *f.*
— lancets; *Lanzetten schleifen*; Écorcher des lancettes.
— *or* scraping off the designs (lith.); *das Wegschaffen, Austhun der Zeichnung*; Effaçage *m.*
—, second — (mirr.); *das Klärschleifen*; Doucissage, second polissage du verre *m.*
— of steps; *das Kreischen, Angreifen*; Grippement *m.*
—-apparatus (cutl.); *Schleifzubehör*; Planche *f.*
—-bench (mirr.); *die Schleifbank*; Table pour dresser les glaces *f.*
—-board, horse (cutl.); *das Schleifbret*; Chevalet *m.*
—-iron; *das Abschleifeisen*; Fer à affiler *m.* [*bank*; Tour *m.*
—-lathe (gl. m.); *die Schleif-*
—-machine (for flats) (spinn.); *die Schleifmaschine (für Kratzdeckel)*; Aiguiseur *m.*, machine à aiguiser *f.*
—-method, rustic — — (mill.); *ländliche Mahlmethode*; Mouture rustique, directe *f.*
—-mill; *die Mahl-, Handmühle*; Moulin à bras, à main *m.*
—-mill, —-wheel; *die Schleifmühle, Schleiferei, Schleifanstalt*; Aiguiserie *f.*
Grinding-plate (lap.); *die Schleifscheibe*; Rondeau *m.*
—-plate (mirr.); *Glastafel zum Schleifen*; Levée *f.*
—-stone, grind-stone, —-mill; *der Schleif-, Abziehstein*; Pierre à remouleur, à taillandier *m.* [*stein*; Pile *f.*
—-stone; *der Quetsch-, Reib-*
—-stone, grind-stone, whetstone (cutl.); *der Schleif-, Wetzstein, die Streichschale*; Cous, coyer *m.*
—-stone (needl.); *der Spitzring*; Meule *f.*
—-stone (paint.); *der Farbenreibstein*; Grès de montagne *m.*, écaille de mer *f.*
—-stone, small — — (cutl.); *kleiner Wetzstein*; Mallard *m.*
—-tool; *das Abschleifeisen*; Rouet simple *m.*
—-tube (lap.); *die Schleifröhre*; Calonière *f.*
—-wheel (lap.); *das Schleifrad, die Schleifmaschine*; Lapidaire *m.*
Grindstone, mill, grinding-mill; *der Schleif-, Drehstein, die Schleifscheibe*; Meule, meule de grès *f.*
—; *der eigentliche Schleifstein*; Meule d'assiette *f.*
—; *der Reibestein*; Molette, pierre à broyer *f.*
—; *der Quetschstein*; Meule à écraser *f.* [broyer *m.*
—; *der Farbstein*; Marbre à
— (needl.); *der Spitzring, Spitzstein*; Meule à repasser *f.*
—, Bilston —; *ein Schleifstein aus Staffordshire*; Pierre à aiguiser du Staffordshire *f.*
—, Bohemian —; *der Prager Stein (für feinen Schliff)*; Pierre à aiguiser de Bohème *f.*
—, large — —, large stone; *der grosse Schleifstein*; Meulard *m.*
—, middle-sized —, mean great mill; *der Schleifstein von mittlerer Grösse*; Oeillard *m.*, meule moyenne *f.*
Gripe, iron clip round a broken spoke (cartwr.); *das Zieh-, Würgeband*; Lien de rais *m.* [*Hemmung*; Frein *m.*
—, convoy (mech.); *die Bremse,*
Griper (batm.); *die Griffe*; Griffo *f.* [Grisaille *f.*
Grisaille (paint.); *Grau in Grau*;
Gris-brun, brown ware; *das braune Steinzeug*; Poterie en grès brun *f.*
— perle; *perlgrau*; Gris-perle.
Grist, ground corn, grain (mill.); *das Mahlgut*; Mouture *f.* blé moulu *m.*
Grist, size (spinn.); *der Feinheitsgrad, die Feinheit, Nummer*; Titre *m.*
Grit; *der Metallsand*; Sable mêlé de parties métalliques *m.*
—, refractory —; *der feuerbeständige Sandstein*; Grès réfractaire *m.* [Semoule *f.*
—s, groats; *Gries, Nudelgries*;
—s, groats (bak.); *die Grütze, der Gries*; Gruau *m.*
—s of barley; *Weizengries*; Semoule jaune *f.*
—s, fine —; *die Grützenkleie*; Remoulage *m.*
—, foliated —; *der Sandschiefer*; Grès feuilleté *m.*
—s of rice; *Reisgries*; Semoule blanche *f.*
— free-stone, free-stone (build.); *die Sandsteinarbeit, das Sandsteinmauerwerk*; Gresserie *f.*
—-pavement, sandstone-pavement; *das Sandsteinpflaster*; Pâvé de grès *m.*
—-sand; *der Bicksand*; Sciotte de grès *f.*
—-stone, filtering — —; *der Filtrirsandstein*; Grès filtrant.
—-walling, buildings of soft stone, sandstone-walling; *das Sandsteinmauerwerk*; Ouvrage en gresserie *m.*
Groats, Embden —; *Grütze, geschrotener Hafer*; Gruau *m.*, avoine mondée *f.*
Grocer; *der Spezerei-, Gewürzhändler* oder *Krämer*; Épicier *m.*
—'s shop; *der Krämer-, Spezereiladen*; Boutique *f.*, magasin *m.* d'épicerie.
Grocery-business; *die Spezereiwaaren, der Gewürzhandel*; Épicerie *f.*
—-line, to be in the — —; *Spezerei treiben*; Faire l'épicerie. [cassée *f.*
Grog; *Topfscherben*; Poterie
Groin (arch.); *der Grat, Grath, Gratbogen*; Arête *f.*
— (arch.); *der vorspringende Grat, die vorspringende Gräte*; Arête saillante.
— (arch.); *der Grat, Grath, Grathbogen*; Arête d'une voûte d'arêtes.
— (hydr.); *die Bühne, Krippe, Krihbe*; Clayonnage, éperon *m.*, crèche *f.*
—-rib; *die Gratrippe*; Nervure arêtière, ogive *f.* [fer.
to Groove (arch.) *s.* to Cham-
— (coop.); *kröseln*; Jabler.
—, gutter, flute, round out, shoot, chamfer, hollow (join.); *ausgründen, ausstossen, falzen, fugen, eine Fuge, einen Falz anbringen, riffeln*;

Canneler, flûter, faire une rainure, rainer, évider.
to Groove, flute, channel, make channels with a router-plane (join.); *abgründen*; Faire une coulisse.
—, flute wood; *Holz nuthen, ausnuthen, pflügen*; Rainer le bois, faire des rainures.
— (join.); *überfalzen*; Entourer d'une rainure.
—, join, rabbet (join.); *Breter zusammenfalzen*; Embouffeter.
— (met.); *falzen*; Champlever.
— (needl.); *die Kerben einbringen, einfeilen*; Évider.
— (needl.); *kanneliren, furchen*; Caver.
— with the fillister (join.); *Falze mit dem Falzhobel machen*; Faire des feuillures avec la rainoire.
—, flute, corrugate iron; *das Eisen furchen, canneliren*; Canneler le fer.
— a needle; *eine Nadel kerben*; Évider une aiguille.
— and tongue, double-groove and slip the planks; *die Breter spünden* und *federn*; Dresser les planches à rainures et languettes.
Groove, hollow (anvil); *die Aushöhlung*; Creux *m.*, cannelure *f.* de l'enclume.
—, cut (carp.); *die Lasche*; Coupe *f.*
— (coop.); *der Gergel*; Jable *m.*
— (goldsm.); *das Rinnchen, der Falz (für die Wechselgelenke eines Gewindes)*; Coulisse *f.*
— (join.); *die Lippe*; Entaille, jointure *f.*
—, hollow, recess bead, neck (join.); *die Hohlkehle*; Cavet *m.*, cymaise, gorge *f.*
—, channel (min.); *die Nuth, Bahn*; Voie (de la brouette), rainure *f.*
— (min.); *die Erzgrube*; Mine *f.*
—, cavity, notch (needl.); *die Kerbe, Fitze, Rinne*; Cannelure d'une aiguille *f.*
—, gorge, score (pulley); *der Hals, die Spur, Rinne, Rille*; Gorge *f.*
— (pump); *die Nuth (in den unbeweglichen Hölzern eines Pumpenwerks)*; Coulisse *f.*
— (shoem.); *die Nathfurche*; Rainure *f.*
—, hollow (stone); *die Zarge, Fuge*; Évidement *m.*
— (weav.); *der Kanal einer Sammetnadel*; Rainure *f.*
— of a blade (arm.); *die Rinne der Klinge*; Creux *m.*
— in blades of pen-knives (cutl.); *die Nagelritze*; Onglet *m.*, petite entaille à la lame d'un canif *f.*
Groove on the back of a blade (arm.); *die Rinne auf dem Rücken einer Klinge*; Frayé *m.*
— on the bobbin or spool (spinn.); *die Spulenrinne*; Espoleur, canal des espolins *m.*
—, cross —; *der Kreuzfalz*; Rainure transversale *f.*
— disc, intermediate disk of slitting rollers (lam.); *die Mittel-, Lehrscheibe eines Schneidewerks*; Fer à cheval *m.*, fausse rondelle entre deux faux taillants *f.*
—, double — (carp.); *der doppelte Falz, Anschlag*; Refeuillure *f.*
—, to make a double — (join.); *einen doppelten Anschlag* oder *Falz machen, mit Hakenkamm aufkämmen, doppelt aufblatten*; Refeuiller.
— and fillet; *der Falz, die Zarge, fadenförmige Erhabenheit*; Drageoir *m.*, drageoire *f.*
— for forging musket-barrels (arm.); *das Gesenke zum Rohrschmieden*; Gouttière de l'estoc *f.*
— in horse-shoes s. Adjustment.
— of a pulley; *der Falz, die Rolle eines Blockes*; Mâchoire de poulie *f.*
— in pullies; *der Falz in Spindeln*; Entaille *f.*
— for the rod (gunsm.); *die Ladestocknuth*; Canal, encastrement de la baguette *m.*
— round the sole (shoem.); *die Drahtrinne, der Stichreifen*; Gravure *f.*
— and tongue; *Nuth* und *Spund, Nuth* und *Feder, Spundung*; Rainure et languette *f.*
— and tongue-joint, grooving and tonguing together, matching, tongue-jointing; *die Verbindung mit Nuth* und *Feder, Verbindung mit Nuth* und *Spund, Verspundung, Verspündung*; Assemblage à rainure et languette *m.*
—, triangular — in a table-post (join.); *dreieckiger Falz in einem Tischständer*; Nervure *f.*
— for window-glass; *die Glasnuth*; Rainure de verre *f.*
— on the yarn-beam; *die Rinne am Weberbaum, Garnbaum*; Canal de l'ensouple *m.*, chanée *f.*
—s, recess (mach.); *die Vertiefung, der Falz, die Nuth*; Encastrement *m.*
—s, radii (mill.); *die Hauschläge, Schärfen, Rillen, Furchen*; Rayons d'une meule *m. pl.*
Grooves forming triglyphs (arch.); *Triglyphenausschnitte*; Canaux *m. pl.*
—s with increasing depth towards the breech (gunsm.); *Keilzüge, zunehmende Züge*; Rayures progressives *f. pl.*
—, spiral — (gunsm.); *Rosenzüge*; Rayures en hélice *f. pl.*
—s, straight — (gunsm.); *Sternzüge*; Rayures droites *f. pl.*
—s with increasing twist towards the muzzle (gunsm.); *parabolische Züge*; Rayures paraboliques *f. pl.*
Groover; *das Falz-, Hohleisen*; Gravoir *m.*
Grooving (carp.); *die Auskehlung, Abgründung*; Évidement *m.*
— and tonguing-machine; *die Nuth-, Spundmaschine*; Machine à bouveter *f.*
—-iron; *das Eisen des Spundhobels*; Fer du bouvet *m.*
—-machine (join.); *die Nuth-, Nuthenstossmaschine*; Machine à rainures *f.*
—-plane (glaz.); *der Nuthenreisser*; Bouvet de brisure *m.*
—-plane (join.); *der Nuthhobel*; Bouvet à rainure, bouvet femelle *m.*
—-planes, slit-deal planes (join.); *die Spundhobel*; Bouvets *m. pl.*
—-tool, punching-tool, kind of chasing-chisel; *der Kupferpunzen, die Kupferpunze*; Bouge à filets, outil à canneler *m.*
—-tool (join.); *der Nuthstecher*; Couteau à tracer *m.*
to Grope a hen (agr.); *eine Henne fühlen (ob sie Eier hat)*; Tâter une poule.
Gros, kind of — des Indes with a thick cotton weft; *der Grosgrain*; Gros-grain *m.*
— de Naples, taffeta with a double warp and weft; *der Grosdenaples*; Gros de Naples *m.*
— de Naples, strong — —; *starker glanzloser Seidenzeug*; Poult-de-soie *m.*
to Gross (glaz.); *abfügen, abfiedern*; Rogner.
Gross, 12 dozen; *das Gross, Schock, 12 Dutzend*; Grosse *f.*, gros *m.*
— (of skins) (tann.); *eine Walke Felle*; Foulée *f.*
— produce (agr.); *der Rohertrag*; Produit brut *m.*
— weight, brute weight; *das Brutto-, Rohgewicht*; Poids brut, poids ort *m.*
Grossing-iron (gl. m.) s. Edge-tool.
Grossular; *der Grossular, Kalk-, Wiluitgranat*; Grossu-

laire, grenat grossulaire, calcarifère *m.*, wiluite, willonite *f.*
to Ground (blue) (dye); *den blauen Grund geben*; Piéter.
— in, re-enter (indigo dye); *eindrucken, die Farbe eindrucken*; Rentrer la couleur, rentrer.
Ground, soil (build.); *der Boden, Grundboden, Grund, Baugrund, Erdboden*; Sol, terrain *m.*
—, plot (build.); *der Grund, das Stück Land, die Baustelle, Baustätte, der Bauplatz, Platz, Baugrund*; Emplacement, terrain, lot *m.*
—, well- —, sharp-set (cutl.); *geschliffen, scharf*; Émoulu.
— (drap.); *der Faden*; Fond *m.*
— (engr.); *der Grund, Aetzgrund*; Fond *m.*, couche *f.* de vernis.
—, back (indigo dye); *der Grund, Boden, Hintergrund*; Fond des tissus, plain *m.*
—, floor (join.); *das Blindholz, Füllbret*; Carreau, bâti *m.*
—, country, rock, repository (min.); *das Gebirge, Gebilde, Nebengestein, die Gebirgsart*; Terrain *m.*
—, bottom (min.); *das Blind-, Futterholz, der Gruns, das Füllbret*; Bâti, bâtis *m.*
— (paper-h.); *die Grundfarbe*; Fond *m.*
— (paper-m.); *die Grundfarbe*; Fond *m.*
—, back, plain (stuff); *der Boden, das Futter, die Rückseite, der Grund*; Fond *m.*
—, main warp (velvet); *die Grund-, Unterkette*; Chaine, chaine de fond toile *f.*
—, back (weav.); *Grund, Boden, Fond*; Plain, fond *m.*
—s; *die Lättchen* oder *Ruthen zu Verzierungen*; Lattes dont on garnit un mur pour y attacher des ornements *f. pl.*
—, to consolidate the —, to make the — firm; *dem Boden mehr Halt geben*; Affermir un terrain.
— downs (needl.); *Schneidernadeln Nr.* 1—10; Aiguilles de tailleur no. 1 à 10.
—, flinty —, pebble —; *der Kiesel-, Kei-, Kegelgrund*; Fond de caillontage *m.*
—, gold — (weav.); *der Goldgrund*; Fond d'or *m.*
—, irisated — (paper-h.); *der Irisgrund*; Fond iris *m.*
— of lace; *der Spitzengrund*; Champ de la dentelle *m.*, toile de la dentelle *f.*
—, light — (build.); *der leichte Boden, Grabboden*; Terre légère *f.*
Ground, made —; *der Schutt-, Schüttboden, Schüttgrund*; Terrain, sol rapporté *m.*
—, pervious —; *der durchlässige Boden*; Sol perméable *m.*
— for pile-work; *der Heigrund*; Sol pour enfoncer les pilotis *m.*
—, sandy —; *der sandige Boden, Sandboden, Sandgrund*; Terrain sablonneux, fond de sable *m.*
—, sandy — (indigo dye); *der Sandgrund*; Fond sableux *m.*
— between the lower and upper parts of a shaft, sunk from the day and from underground (min.); *das Bergmittel zwischen dem obern* und *untern Theile eines Schachtes beim Abteufen aus einer tiefen Sohle*; Stot *m.*
—, sharp bottom- —; *der scharfe Grund*; Fond de roches aiguës *m.*
— composed of pointed shells; *der Nadelgrund, kleinmuschelige Grund*; Fond d'aiguilles *m.*
—, shelly —; *der schülpartige Grund*; Fond de coquilles pourries *m.*
—, shifting-—; *der Wellgrund*; Fond mouvant *m.*
—, soft — (build.); *der leichte, weiche, lockere Boden, das Weichland*; Terrain mou, léger *m.*
—, soft —, vegetable mould, mould (hort.); *der lockere Boden, Stichboden*; Terre franche *f.*
—, to sound, examine the —; *den Grund auspeilen, ablothen, sondiren*; Sonder le fond.
—, stony —; *der steinige Boden*; Terrain pierreux *m.*
—, strong —; *der mittelfeste Boden*; Sol demi-ferme *m.*
—, strong, heavy —; *der feste Boden, Hackboden*; Terrain résistant *m.*
—, swampy, marshy —; *der schwammige, moorige Boden, Marschboden, Gubel*; Terrain gras, fangeux, limoneux, marécageux *m.*
—-bailiff s. Bar-master.
—-beam, —-timber, sleeper (carp.); *die Grundschwelle, der Grundbalken, die Bodenschwelle*; Racinal, dormant *m.*
—-colour (dye); *die Grundfarbe*; Pied *m.*
—-colour (pott.); *die Grundfarbe*; Couleur de fond *f.*
—-fitting; *mit Abschleifung fügen*; Ajustage à l'émeri *m.*
—-floor, earth-story; *das Boden-, Erd-, Untergeschoss, der Untergaden, ebener Erde*; Rez-de-chaussée, bas-étage, parterre *m.*
Ground-leaves (weav.); *die Grundschäfte*; Tringles des mailles *f. pl.*
—-line, —-level; *der Bauhorizont, Bauspiegel*; Surface de terrain horizontal, naturel *f.*, rez-de-bâtisse, rez-de-chaussée *m.*
—-line; *der Tafelgrund*; Base, ligne fondamentale *f.*
—-plan, horizontal plan, ichnography; *der Grundriss*; Plan horizontal, tracé *m.*
—-plan, geometrical — — (persp.); *der geometrische Grundriss*; Plan objectif *m.*
—-plan of winding-stairs; *der Grundriss einer Wendeltreppe*; Coquille d'escalier *f.*
—-plate, —-sel, —-sill, sole of a frame-work; *die Bundschwelle, Sohle, Schwelle einer Fachwand*; Semelle d'assemblage *f.*
—-plate (type-c.); *die Gusslage, Unterlage*; Taque *f.*
—-plot, —-plan, ichnography; *der Grundriss, Grundplan, die Spurzeichnung, der horizontale Durchschnitt*; Ichnographie, projection ichnographique *f.*
—-sill, —-plate, sablier (build.); *das Sohlstück*; Sablière *f.*
—-sill (carp.); *der Grund-, Lagerbalken*; Gîte *m.*
—-sill (hydr.); *die Grundschwelle*; Seuil d'écluse *m.*
—-sill (mill.); *die Bodenschwelle*; Racinal de moulin *m.*
—-sill of a sluice (hydr.); *die Zapfenschwelle*; Racinal *m.*
—-spears (min.); *die Senkbäume*; Tirants de suspension *m. pl.*
—-wall of the furnace; *der Ofenstock*; Mur servant de base au fourneau *m.*
—-work (build.); *Erdarbeiten*; Travaux de terrassement *m. pl.*
—-work, lower work (mill.); *das Grundwerk*; Charpente *f.*, support *m.* des auges.
Grounding-in, re-entering (cal. pr.); *das Eindrücken*; Rentrage *m.*, rentrure *f.*
Group of ore, lump (min.); *das Nest, der Klumpen*; Nid de minerai, groupe *m.*
— of threads (weav.); *ein Pack Fäden*; Tenue *f.*
—s, by —, kidney-shaped ore, nodule (min.); *nesterweise, nierenweise*; En rognons, par nids.
to Grout, point; *mit Kalk zuwerfen, verstreichen, eingypsen*; Jointoyer.

to Grout, cover with plaster; *mit Gyps überziehen, gypsen*; Gypser.
Grout, dilated mortar for joints (mas.); *der dünne Mörtel, flüssiger Speis, Gypsmörtel für Fugen, der dünn angemachte Gyps*; Coulière *f.*, [ciment *m.*
—s *s.* Dregs.
to Grow (agr.); *bauen, ziehen, erzeugen, züchten*; Produire, élever.
Growan, cornish clay; *der Grauen*; Kaolin caillouteux *m.*, pegmatite altérée *f.*
Grower, husbandman, tiller, plougher, cultivator, agriculturist (agr.); *der Ackermann, Bauer, Landmann, Landwirth, Wirthschafter, Züchter*; Cultivateur *m.*
Growing on lime soil; *im Kalkboden wachsend, Kalk . . . . .*; Calcigène.
Growme; *der Tuchrahmen*; Etendoir *m.*, rame *f.*
Growth (wine); *das Gewächs*; Crû *m.*
— of water, house of water (min.); *angesammelte Wassermassen, der unterirdische See*; Mer d'eau *f.*, amas d'eau souterrain *m.*
— of wood (for.); *der Holzschlag, Schlag*; Coupe, vente *f.*
— of wood on arable soil (agr., for.); *neu gewachsenes Holz, Zuwuchs auf urbarem Lande*; Ecrues de bois *f. pl.*
— of wool; *die Wollschur*; Tonte *f.*
to Grub, assart (agr.); *ausreuten, urbar machen*; Essarter, essartir.
— up head-land (agr.); *das Brachfeld umbrechen*; Relever les guérets, guéreter.
Grub-axe, grubbing-hoe, asserting-axe, weed-hook; *die Reuthacke, Reut-, Jäthaue*; Binette *f.*, hoyau à essarter *m.*
Grubber *s.* Extirpator.
Grubbing, assarting, assart (agr.); *das Ausreuten*; Essartement, essartage *m.*
—, weeding (hort.); *das Ausreuten*; Arrachement *m.*
Gruel; *der Haferschleim*; Gruau d'avoine *m.* [Grueur *m.*
—-maker; *der Grützenbereiter*;
Grumous, clotty (dye); *klümperig*; Grumeleux.
Guage *s.* Gauge.
Guaiacum; *das Guajakharz*; Gaïacine, résine de gaïac *f.*
Guano (agr.); *der Guano, Vogeldünger*; Guano *m.*
—, manured with — (agr.); *mit Guano gedüngt*; Guané.
Guard; *die Treppenlehne, der Handgriff, die Handleiste eines Geländers, die Laufstange*; Main coulante, courante *f.*, écuyer *m.*
Guard, —-chain; *die Sicherheitsuhrkette*; Chaîne de sûreté *f.*
—, conductor; *der Wagenführer, Schirrmeister, Wagenmeister, Postschaffner*; Surveillant des wagons, conducteur *m.* [d'une épée *f.*
— (arm.); *das Stichblatt*; Garde
— (bookb.); *der Falz, Rand, Besatz, Saum*; Pli, onglet *m.*
— (gunsm.); *der Bügel*; Sougarde *f.*
—s, wards (locksm.); *das Eingerichte, die Besatzung*; Gardes, garnitures *f. pl.*
— (railw.); *der Bahnwärter, Schaffner*; Conducteur *m.*
— (railw.); *der Rand, Bügel (zum Verhindern des Entgleisens)*; Garde *f.*
—, chief —, chief conductor (railw.); *der Oberzugführer*; Conducteur chef de train *m.*
—, to put a — to a sword; *ein Stichblatt an einem Degen anbringen*; Garnir une épée.
—-locks (hydr.); *die Sicherheitsschleusen*; Ecluses de sûreté *f. pl.*
—-rail, counter-rail, check-rail (railw.); *die Gegenschiene, Leitschiene, Zwangschiene*; Contre-rail *m.*
Gudgeon, pin, stud (locksm.); *der Zapfen*; Goujon, tourillon *m.*
—, lower — of an upright shaft (mach.); *der Spurzapfen*; Tourillon inférieur *m.*
—, upper — of an upright shaft; *der obere Zapfen, Oberzapfen einer stehenden Welle, der Halszapfen, Endzapfen*; Tourillon supérieur *m.*
Gueridon; *der Leuchtertisch, Nipptisch*; Guéridon *m.*
Guernsey shirt; *das Wollenhemd*; Chemise de laine *f.*
Guggles, coarse — of carthorses, blinkers, eye-flaps (saddl.); *gemeine Scheuleder*; Aboutoirs *m. pl.*, aboutoires *f. pl.* [der Mader; Guhr *m.*
Guhr, metal earth; *die Guhr*,
—, white —; *weisse Guhr*; Guhr blanc *m.*, craie coulante *f.*
to Guide a beam in hoisting by a rope (build.); *beim Hochwinden von der Mauer abhalten*; Eventer une poutre.
Guide; *der Schirrmeister*; Conducteur *m.* [nette *f.*
— (goldb.); *der Leitstock*; Ma-
— (lace-m., weav.); *die Leiter*; Echelette *f.*
— (lam.); *der Abstreifmeissel*; Garde *f.*, guide de laminoir *m.*
Guide (paper-m.); *der Einnehmer*; Grippe *f.*
—, rule (sew. m.); *der Führer, das Lineal*; Guide *m.*
— (spinn.); *der Fadenleiter, Fadenführer, Weiser, die Vertheilungswalze*; Distributeur, g. distributeur de la bobineuse *m.*
— (watchm.); *der Bohrführer, Eselsführer, die Eselsbrücke*; G.-âne *m.*
—s, cross-head — (mach.); *die Geradführung, Parallelleitung*; G., glissoir *m.*, glissière *f.*
—s, cross head — (st. eng.); *die Parallelführung*; Glissières *f. pl.*
— for axle-boxes (loc.); *die Achsbüchsenführung*; G. de la boîte à graisse.
—, cording-— (sew. m.); *der Schnurführer*; G. à corder.
—, piping-— (sew. m.); *der Litzenführer*; G. à passepoils.
—, Evan's piston-— (st. eng.); *der senkrechte Kolbenführer*; Balancier d'Olivier Evans *m.*
— on silk reels, glass ring on silk reels (silk-sp.); *der Fadenführer, Fadenleiter*; Barbin, g.-distributeur *m.*
— of rings of mail (weav.); *der Führer der Harnischlitze*; Ais de corps *m.*
— of timber (carp.); *die Seitenhölzer*; Jumelle *f.*
—-bars, —-rods, motion-bars (loc.); *die Geradführungsstange, Leitstange, der Führungsstab*; Règles, tiges des glissoires, barres directrices *f. pl.*
—-cord (saddl.); *der Zügel, das Leitseil, der Leitriemen*; G.
—-frame (typ.); *der Leitrahmen*; Châssis à repérer *m.*
—-hoop (carriage); *der Deichselring, Deichselarmring, das Scherband, der Scherenring*; Fretto d'armons *f.*
—-line; *die Richtlinie eines Diopterlineals*; Ligne, ligne de foi *f.*
—-mark (typ.); *das Markzeichen*; Point de repère *m.*
—-pin (indigo-dye); *der Treffstift, Rapportstift*; Repère *m.*
—-ports, leaders, uprights (build.); *die Vorderruthen einer Kunstramme*; Guides de sonnette, montants à coulisse *m. pl.* [de renvoi *f.*
—-pulley; *die Leitrolle*; Poulie
—-rod, spindle, guide (st. eng.); *die Führung, Leitung, der Lenker, die Führungsstange*; G.
—-rod, bar-rod, motion-bar (st. eng.); *die Führungsstange, Leitstange*; Tige-conductrice, barre conductrice *f.*

Guide-rods, parallel rods, radius-rods of the parallel motion; *die Führungsstangen des beweglichen* oder *Watt'schen Parallelogramms*; Guides d'un parallélogramme articulé *m. pl.* [Guide-âne *m.*
---saw (cutl.); *der Rimpler*;
---screwing stock; *die Kluppe mit Führer*; Filière à guides *f.*
--screw, screw- —; *die Schraubenpatrone, Patrone*; Moule pour le pas d'une vis *m.*
---wire (m. j.) *s.* Building-wire.
Guiding, —-point (watchm.); *der Fiducialpunkt*; Point fiduciel *m.*
--plate (carriage); *der Achsenhalter, die Leitungsplatte*; Plaque de garde *f.*
Guignet's chrome green; *das Guignet Grün, Smaragdgrün, Mittler's Grün*; Vert de Guignet *m.*
Guignole (mint.); *Münzplatte woran die feinen Probirplatten gehangt werden*; Guignole *f.*
Guild *s.* Corporation.
Guildive; *Zuckerbranntwein*; Tafia *m.*, eau de vie de sucre *f.*
Guilloche, rose-engine pattern; *das Geschlinge, der Kettenzug, die Guillochirung, guillochirte Arbeit*; Guillochis *m.*
to Guilloshee, wave, curve or engrave in waved lines, engine-turn; *guillochiren, mit Kreislinien versehen*; Guillocher.
— with gold; *mit gewundenen Zügen von Gold auslegen*; Guillocher en or.
Guimp- or gimp-lace, vellum-lace; *übersponnene Arbeit*; Guipure *f.*
Guipé lace-work (embr.); *die erhabene Gold-* oder *Silberstickerei*; Guipé *m.*
Gulf of ore (min.); *der ausgiebige Erzgang*; Veine abondante *f.*
Gullet *s.* Arch of a bridge.
— *s.* Drip.
—; *die bogenförmige Schweifung zwischen den Sägezähnen*; Échancrure arquée entre les dents d'une scie *f.*
—, parallel file; *ganz cylindrische Feile*; Lime cylindrique *f.*
—, water-channel (min.); *die Seiche*; Goulotte, rigole *f.*, filet d'eau *m.*
— of the bellows and organs (org.); *der Hals, das Saugeloch an Blasebalg* und *Orgel*; Gosier *m.*
Gullet of the saddle, hollow of the pommel (saddl.); *die vordere Kammer des Sattels*; Collet *m.*, liberté du garrot *f.*
—-teeth, briar-teeth (saw); *der Wolfszahn*; Dent-de-loup *f.* (scie).
—-teeth saw, briar-teeth saw; *die Säge mit Wolfszähnen*; Scie à dents-de-loup *f.*
to Gully; *mit Abzugslöchern versehen*; Munir d'entrées d'égouts. [Reversoir *m.*
Gully-hole; *die Abflussöffnung*;
to Gum (drap.); *mit Gummi bestreichen*; Engommer.
— (dye, weav.); *gummiren*; Gommer, engommer, encoller.
Gum; *das Gummi, der Gummistoff, das Milchharz*; Gomme *f.*
— ammoniac, ammoniacum; *das Ammoniakgummi, Ammoniakharz*; G. ammoniaque.
—, articicial —, British —, dextrine (dye); *das Dextrin*; Dextrine *f.*
—, cherry- — (dye); *falscher Gummi, Kirschbaumgummi*; G. de cérisier.
—, common —; *das gemeine Gummi*; Chibou *m.*
— for marbling paper; *das Marmorirwasser*; G.
— from Senegambia; *das Gambiensergummi*; G. de Sénégambie *f.*, kino *m.*
—, white —; *der weisse Gummi, Elemigummi*; Chibout *m.*
—, yellow —, Botany Bay resin (dye); *gelber Botanybay-Gummi*; G. jaune, de Botany Bay.
—-anime; *das Animeharz, Flussharz*; G. animée *f.*, anime, animé *m.*
—-flask; *die speckähnliche Gummiflasche*; Poire lardeuse *f.*
—-gutta in rolls; *das Gummigutt in Rollen*; Saucisson *m.*
—-lac, —-lake; *der Lack, Harzlack, Gummilack*; Laque, gomme-laque, résino-laque *f.*
—-lac, Smyrna — —; *der Smyrnische Gummilack*; Cabatin *m.*
—-resin; *das Gummiharz, Schleimharz*; G.-résine.
—-resinous; *gummigtharzig*; Résino-extractif.
—-sandrach, pounce powder, pounce; *der Sandarach*; Poudre de sandaraque *f.*
—-tragacanth, adraganth; *das Traganthgummi*; G. adragante, tragacante.
—-tree; *der Gummibaum*; Gommier *m.* [G. acacia.
—-tree; *das Akaziengummi*;
—-vessel; *der Zuber mit Gummi*; Gommoir *m.*
Gum-water; *das Gummiwasser*; Eau gommée *f.* [gommer *f.*
—-wax; *Gummiwachs*; Cire à
Gummed; *mit Gummi bedeckt, zubereitet*; Gommé.
— net; *Streifpetinet*; Potinet gommé *m.*
Gumminess, gummosity; *die Gummibeschaffenheit*; Nature de la gomme *f.*
Gumming; *das Gummiren*; Gommage, gommement *m.*
—, glazing, glue-priming, gold-size (gild.); *das Gummiren, Leimen, Planiren, Leimtränken, Auftragen des Leims, der Leimgrund*; Encollage *m.*
Gummite, gums; *der Gummistoff*; Gommite *f.*
Gummous, gummy; *gummigt, klebrig*; Gommeux, gluant, visqueux. [Gommide *m.*
— body; *gummichter Körper*;
Gun; *die Flinte, das Gewehr*; Fusil *m.*
— with a barrel in two pieces screwed together; *die Flinte mit gebrochenem Lauf, Schraubflinte*; Couplet *m.*
— with a steel-barrel; *die Stahlflinte*; Fusil à canon d'acier *m.*
—, double barrelled —; *der Zwilling, Doppellauf, die Doppelflinte*; Fusil à deux coups *m.*
—, the — has missed fire; *der Hahn ist abgeknackst*; Le fusil a fait chac.
— with a steel-pin in the axis of the breech part of the barrel; *die Dornflinte, das Stiftgewehr, Pickelgewehr*; Fusil à tige *m.*
—-cotton, explosive cotton, pyroxyline; *die Schiessbaumwolle, Schiesswolle*; Poudre-coton, pyroxyle, fulmicoton *m.*
—-fork (gunsm.); *die Büchsengabel*; Forquine *f.*
—-founder; *der Rohrgiesser, Rohrschweisser*; Canonnier *m.*
—-foundery or foundry; *die Kanonengiesserei, Stuckgiesserei, Stückbohrerei*; Canonnerie, forerie *f.*
—-iron, cast-iron for ordnance; *das Geschutzeisen, Kanoneneisen*; Métal *m.*, fonte *f.* à canon
—-knife; *der Spanner, das Spannermesser*; Clef *f.*
—-lock, lock, fire-lock, screw-plate; *das Flintenschloss, Schloss, Gewehrschloss*; Platine *f.*
—-metal; *das Geschützmetall, Kanonenmetall, Kanonengut, Stuckgut, Stuckmetall, Ge-*

schützgut; Bronze à canon, métal à canon, airain *m.*, fonte verte, fonte à canons *f.*
Gun-metal, to revive the — —; *das Geschützmetall auf die richtige Legirung bringen, das Stückgut frischen*; Ramener la fonte au titre prescrit.
— -paper; *das Pulverpapier*; Papier-poudre *m.*
— -pig; *das Geschützroheisen*; Fonte à canons ou fer *f.*
— -powder; *das Schiesspulver*; Poudre à canon *f.*
— -powder cake, mill-cake, incorporated cake; *der Pulverkuchen, Kohlen-* und *Salpeterbrei*; Galette, pâte de poudre *f.*
— -powder, bruised, coarse — —; *das Knirschpulver, grobe, ungesiebte Pulver*; Relien *m.*, poudre demi-écrasée *f.*
— -powder, fine sticky grains of — — (powder-m.); *feine Pirschpulverkörner an die sich der angefeuchtete Satz anhängt*; Noyau pour la poudre ronde *m.*
— -powder maker; *der Pulvermüller*; Poudrier *m.*
— -powder paste; *der Pulverteig*; Pâte à grener, galette *f.*
Gun-smith *s.* Armourer.
— -smithery; *die Gewehrschmiede*; Arquebuserie *f.*
— -stick groove (gunsm.); *die Nuthschlitze, Ladestocknuth*; Rainure du fût *f.*
— -stick spring (gunsm.); *die Ladestockfeder*; Feuille-de-sauge *f.*
— -stock, stock, musket-stock; *der Büchsenschaft, Schaft, Gewehrschaft*; Bois, fût de fusil *m.* [Crosse *f.*
— -stock; *der Schaft, Kalben*;
— -stocker; *der Büchsenschäfter*; Équipeur-monteur *m.*
— -works *s.* Armourer's trade.
— -worm; *der Flintenkrätzer*; Tire-bourre *m.*
Gunny; *die Juteleinwand*; Toile des Indes (jute).
— -cloth, — -bags; *eine Art Jute-Sacktuch zum Verpacken*; Toile de jute à emballer *f.*
— -fibre *s.* Jute.
Gunter's chain; *Günter's Messkette*; Chaîne de Gunter *f.*
—'s scale; *die englische Skala, das logarithmische Lineal, die Günter'sche Skala, Günter's Rechentafel*; Abaque de Gunter *m.*, échelle anglaise, logarithmique, proportionnelle, de Gunter *f.*
Gurlet (mas.); *der Spitzhammer*; Grelet *m.*
Gushing, — out, spouting, spouting out (fluids); *das Aufspritzen*; Rejaillissement *m.* (liquide).
Gusset (arch.); *das Eckstück, der Zwickel*; Gousset *m.*
— (join.); *das Tragband, Stützholz*; Gousset *m.*
— (sew.) *s.* Eking-piece.
— (tail.); *der Zwickel, das Achselstück*; Gousset *m.*
— of a glove (glov.); *der Schächtel*; Carabine *f.*
to Gut (butch.) *s.* to Clear.
Gut; *trockener Faden von Seidenwürmern*; Fil sec de vers-à-soie *m.*
—s; *die Gedärme*; Boyaux *m.pl.*
—s of the stockfish (fish.); *Eingeweide des Stockfisches*; Noue *f.*, nos, noves *f. pl.*
—s, to untie — (gut-w.); *die Gedärme losknüpfen*; Assir.
— -box (gut. w.); *der Kasten unter den angezettelten Därmen*; Rafraichi *m.*
— -cord; *die Latzenschnur, Zugschnur, Ziehschnur, Schlangenleine, Tragleine*; Gavacine, gavassinière *f.*
— -cords (ribbon-w.); *die Latzen-* und *Litzenschnüre, Zugschnürbänder, Zugnestel*; Tirage *m.*
— -dressing; *die Darmbereitung*; Préparation des boyaux *f.*
— -string (weav.); *die Gavassine, Zugschnur, Pese*; Gavacine, gavassine *f.*
— -work; *die Darmsaitenwerkstätte*; Boyauderie *f.*
— -worker; *der Darmsaitenmacher*; Boyaudier *m.*
Gutta, guttes (arch.) *s.* Drop.
— -percha; *die Guttapercha*; Gutta-percha *f.*
to Gutter, chamfer; *verstäben*; Garnir de rudentures.
—, groove (carp., join.); *auskehlen, abgründen*; Évider, faire une cannelure.
—, hollow (metal-w.); *abschärfen, eine zierliche Rundung geben*; Évider.
Gutter; *die Rinne*; Noc *m.*
—, — -tile, compass-brick; *die Kehlrinne, der Hohlziegel, Kehlziegel, Einkehlstein*; Noue, cornière *f.*, noulet *m.*
—, channel (arch.); *die Dachkehle, Einkehle*; Cantonnière, noue *f.*, noulet *m.*
— (bookb.); *der Vorderschnitt*; Gouttière *f.*
—, basin, gate, pouring-hole, sink, geat, drain, casting-gutter (cast.); *die Rinne, Gussrinne, Traufrinne, Ablaufrinne, der Einguss, Ablaufraum, das Gussloch, Gerinne, Fallrohr, Formloch, Gussgerinne*; Chenal, échenal, échenau, écheno, échenet, dauphin *m.*
Gutter, jack-rafter (hydr.); *das Vargelege*; Nonet *m.*
—, channel (met.); *die Spur, Abzucht*; Trace, rigole *f.*
— (min.); *die Gosse*; Décharge d'une machine hydraulique *f.*
— (min.) *s.* Adit.
— (paper-m.); *die Traufe*; Gouttière *f.*, tour de la cuve *m.*
—, channel (plumb.); *die Rinne, Röhre*; Lancier *m.*
—, groove (railw.); *die Spurkranz-Rille* oder *Rinne*; Ornière des roues, rainure à boudin, rainure *f.* [tière *f.*
— (typ.); *die Ablaufrinne*; Gout-
—, large leaden —; *die grosse bleierne Dachrinne*; Chaîneau *m.*
—, mascarooned —; *die mittelalterliche Fratzenröhre*; Tuyau à mascaron *m.*
—, little — round the press (typ.); *die kleine Rinne um die Presse*; Chenette *f.*
— with double the projection; *weit hervorragende Dachrinne*; Égout à bascule *m.*
— with large rims; *die Dachrinne mit breiten Rändern*; Bascule *f.*
— of tiles or lead between two roofs (carp.); *das Kehlgerinne*; Jointure, cornière, noue *f.*, nonet *m.*
—, wooden — (slat.); *die hölzerne Dachrinne, Wasserrinne, das hölzerne Flass*; Enchenot, écheno, échenal, échenet, busard *m.*
— -furnace (met.); *der Spurofen*; Fourneau à rigole *m.*
— -ledge (ship-b.); *der Marker, Merker der Luke*; Galiote *f.*
— -piece of a wine-press; *der Auslauf der Schaufelkelter*; Souillard d'un pressoir *m.*
— -planks (railw.); *die Rinnleisten*; Parquet en madriers *m.*
— -stick, side-stick (typ.); *der Bundsteg*; Bois de fond, fond *m.*
— -stone, sink, sink-stone; *der Gossstein, Wasserstein, Gussstein, Rinnstein*; Évidoir, lavoir d'immondices *m.*
— -stone; *der Rinnstein, Rinnenstein, Gossenstein, das steinerne Abflussbecken*; Couiller *f.*
— -stone, outlet-stone (build.); *der Auslaufstein*; Écouloir, dégorgeoir *m.*
— -stone, drain, sewer (mas.); *der Gussstein*; Décharge *f.*
— -stone, kennel-stone (pav.); *der Gassenstein, Rinnstein,*

doppelte Reihe von Steinen in der Gosse; Contre-jumelle, dalle creusée en gouttière *f.*
Gutter-tile, hollow tile; *der Hohlziegel, Kehlziegel*; Tuile imbricée *f.*
—-tile; *der Dachtraufen-, Rinnen-, Hohl-, Kehlziegel, Einkehlstein, Blendstein*; Tuile gouttière, tuile-aqueduc *f.*
—-tile (slat.); *die Doppelschicht*; Doublis *m.*
—-trough (min.); *der Trog, Gerinntrog*; Bassin *m.*
Gutting-knife (fish.); *das Ausweidemesser*; Notier *m.*
Guy, guy-rope (mas.); *das Rüstseil, Leitseil, Lenkseil, Schwenkseil, Schwungseil*; Hanban *m.*
—-ropes (tent); *die Sturmleinen*; Grandes cordes *f. pl.*
Guyana wood resembling rose-wood; *palisanderähnliches Holz*; Bois de Chine *m.*
Gyle, brewing (quantity brewed) (brew.); *das Gebräue, Gebräude, eine Braupfanne voll*; Brassin *m.*
—-tun, working-square, working-tun, fermenting-tun; *der Gährungsbottich, Gährbottich, die Döse*; Cuve guilloire, cuve à fermentation, guilloire *f.*
Gypseous; *gypsartig*; Gypseux.
Gypsum, plaster of Paris, sulphate of lime, parget-stone; *der Gips, Gyps*; Gypse *m.*, pierre à plâtre, chaux sulfatée *f.*
—, anhydrous —, muracite, anhydrite, anhydrous sulphate of lime; *schwefelsaurer Kalk, Anhydrit, Muriacit*; Chaux anhydro-sulfatée, chaux sulfatine, chaux sulfatée anhydre *f.*, sulfate de chaux anhydre *m.*
—, calcariferous —; *der innig mit kohlensaurem Kalk gemengte Gyps*; Chaux sulfatée calcarifère *f.*
—, calcined —, plaster, parget lime, burnt —; *der Gypskalk, Sparkalk, Deckkalk, gebrannte Gyps*; Plâtre cuit, caché *m.*
—, compact —, alabaster; *der dichte Gyps, Alabaster*; Chaux sulfatée compacte *f.*, albâtre *m.*
—, containing —, gypsiferous; *gypshaltig*; Gypsifère.
—, crystallized —; *die Gypsdruse*; Gypse cristallisé *m.*
—, earthy —, gypseous earth; *der erdige Gyps, die Gypserde, das Himmelsmehl, der Gypsguhr, Mehlgyps*; Chaux sulfatée terreuse *f.*, guhr gypseux *m.*
Gypsum, fibrous —; *der Fasergyps, faserige Gyps, Federgyps, das Federweiss*; Chaux sulfatée fibreuse *f.*, gypse fibreux *m.*
—, foliated —; *der blättrige Gyps*; Miroir d'âne *m.*
—, granular anhydrous —; *der körnige Anhydrit*; Chaux anhydro-sulfatée saccharoïde *f.*
—, foliated granular —; *der schuppigkörnige Gyps*; Chaux sulfatée saccharoïde *f.*
—, hepatic —; *der Gypsleberstein*; Gypse puant *m.*
—, inolite, radiated —; *der Inolith*; Gypse radié, *m.*, inolithe *f.*
—, gypseous spath, lamellar —; *der Gypsspath*; Gypse lamelleux, spath gypseux *m.*
—, scaly foliated —; *der schaumige Gyps, Schaumgyps, Schneegyps*; Chaux sulfatée niviforme *f.*
—, stalactical —; *der Gypssinter*; Grignard *m.*, stalactite gypseuse *f.*
—, spathic — of Montmartre; *der Gypskeil*; Gypse spathique de Montmartre.
—, plume, plumose alum, striated —; *Federweiss, Federalaun, schwefelsaures Zink, die Gypsrose*; Gypse flexible, strié, alun de plume (sulfate de zinc) *m.*
—, unburnt —; *der ungebrannte Gyps*; Plâtre cru *m.*
—, the — is worn, unfit by over-burning; *der Gyps ist todtgebrannt, hat sein Fett verloren, bindet das Wasser schlecht*; Le plâtre a perdu son amour.
Gyration, rotary, rotatory, revolving motion, rotation, revolution; *die kreisende, drehende Bewegung, Kreisbewegung, Drehung*; Mouvement gyratoire *m.*

H.

Haarkies; *der Eisen-, Haarkies*; Fer sulfuré capillaire *m.*
—; *der gediegene Nickel*; Nickel sulfuré capillaire *m.*
Habeck (drap.); *der Brechkamm, die Krämpel*; Ploquoresse *f.*
Haberdasher; *der Kurzwaarenhändler*; Marchand de quincaillerie *m.*
Haberdasher (hatm.); *der Hutstaffirer, Hutstutzer*; Garnisseur de chapeaux *m.*
Habit-gloves; *Reithandschuhe für Damen*; Gants d'amazone *m. pl.*
—-shirt; *das Halbhemd, Vor-, Ueberhemdchen*; Corps de chemisette *m.*
—-shirt, lace-front (sew.); *das Stück zwischen Mieder und Kleid, die Camisole*; Entre-deux *m.*
Habronemeore, *das Quellerz*; Limonite *f.*
to Hack the ground; *den Boden loshauen, aufhacken*; Attaquer le terrain au pic.
Hack; *der Ziegelsatz*; Haie de briques *f.*
—-iron (sm.) s. Cutter.
—-saw; *die Drill-, Eisen-, Korbsäge der Schlosser zum Einstreichen von Schraubköpfen*; Scie à couper les chevilles *f.*
Hacket, little hatchet (join.); *die Tischlerhaue, Tischlerhacke, das Handbeil*; Hache à poing *f.*, hachereau, hachon *m.*
Hacking out old glass (glaz.); *die Glasstücke aushacken*; Couper, enlever les morceaux de vitre.
—-knife; *das Hackmesser*; Hacheron *m.*
Hackle, heckle, brake; *die Hechel*; Peigne, séran, sérin, sérançoir *m.*
—; *die Rohseide*; Filasse, soie crue, écrue *f.*
Hackney-coach, cab, hansom; *die Miethkutsche, Droschke, Lohnkutsche, der Fiaker, Stadt-, Miethwagen*; Fiacre *m.*, voiture de place, de remise *f.*
Hade, dip, crop, underlay, inclination (min.); *die Neigung eines Flötzes, Lagers*; Pendage *m.*
—, hading-shaft; *der Donleger, donlegige Schacht, die Donlage*; Puits de mine incliné, oblique, biais d'un filon *m.*
— of the basonic axis (coal min.); *die Muldenlinie*; Ennoyage *m.*, naye *f.*
— of a coal-bed; *die Donlage, Neigung eines Kohlenflötzes*; Pendage *m.*
—, flat — or inclination; *das flache Einfallen oder Fallen*; Pendage de plateur *m.*
—-line (min.); *die Donleglinie*; Ligne d'inclinaison *f.*
—-planks (min.); *die Donbreter*; Planches d'un puits de mine oblique *f. pl.*
Hading, regular —; *das Rechtfallen*; Inclinaison régulière d'un filon *f.*

Hading-shaft (min.); *der Donlagerschacht*; Bure oblique, pente *f.*
—-shaft, traverses in a — —, (min.); *die Donhölzer*; Traverses d'un puits de mine oblique *f. pl.*
—-shaft, distance between two traverses in a — — (min.); *das Donfach*; Entredoux des traverses *m.*, travée *f.* d'un puits de mine oblique.
Hadley's sextant, sextant; *der Spiegelkreis*; Sextant à réflexion, sextant *m.*
Haematin, haematosin, haematoxylin; *das Blutroth, der Farbestoff des Blutholzes, des Campeschenholzes, das Hämatin*; Hematine, substance tinctoriale du bois de Campêcho, hématoxylino *f.*
Haematite, brown iron-ore, brown —; *der Brauneisenstein*; Hématite brune *f.*
—s containing ferruginous parts, globular bloodstones; *die Eisennüsse*; Hématite globulaire.
Hafuefjordite; *der Hafnefjordit, Kalk-Oligoclas*; Havnefiordite *f.*, oligoclase à base de chaux *m.*
Haft, handle, hilt; *das Heft, der Stiel, Griff, die Handhabe*; Manche *m.*, poignée *f.*
Hafter, handle-maker; *der Heft-, Stiel-, Messerheftmacher*; Emmancheur *m.*
Hafting, helving; *die Bestielung, Behelmung*; Emmanchement *m.*
Haggler (market); *der Vermittler*; Entremetteur *m.*
Hahnemann's wine-proof; *die Hahnemann'sche Weinprobe*; Eau sulfureuse acidulée *f.*
Haidingerite; *der Berthierit, Haidingerit*; Berthiérite *f.*
Hail-conductor; *der Hagelableiter*; Paragrêle *m.*
to Hair off again (taw.); *das Reinhaaren*; Repeler.
Hair, grain (drap.); *der Strich der Haare*; Menée *f.*
— (skin); *das Haar am Fell*; Poil *m.*
— (upholst.); *das Füllhaar*; Bourre *f.*
—s, coarse —, kemps, bristles; *die Stutzen*; Poils raides *m. pl.*
—, against the —; *gegen das Haar, gegen den Strich*; A rebrousse-poil.
— of animals, (horse-hair); *das Thier-, Ross-, Hals-, Mähnen-, Schweif-, Krollhaar*; Crin *m.*
—, to take the — off; *abhaaren*; Égrainer, égrener.
Hair-bag; *der Haarbeutel*; Bourse à cheveux *f.*
—-brush; *die Haarbürste*; Brosse à tête *f.*
—-brush, penetrating — —; *die scharfe Haarbürste*; Brosse à cheveux vive *f.*
—-cloth, sack-cloth; *rohes, unpräparirtes Tuch, das Haartuch*; Drap de laine en haire *m.*
—-cloth, woven — —; *das Haartuch, Pferdehaargewebe*; Étoffe *f.*, tissu *m.* de crin.
—-cloth; *die Haardecke*; Prélat de crin *f.*
—-cloth (chem.); *die Haardecke des Trichters*; Haire *f.*
—-cloth (fire-w.); *das Haartuch, Haarsieb*; Étamine de crin *f.*
—-cloth for caps; *der Kappenzeug von Rosshaar*; Étoffe de crin pour casquettes *f.*
—-cloth for sieves, woven — — for sieves; *der Haarsieb-, Sieb-, Haarboden, das Haarsiebzeug*; Tissu-crin pour tamis *m.*
—-compasses; *der Haarzirkel*; Compas à cheveu, de précision *m.*
—-cord, —-string (bookb.); *die Haarschnur*; Cordon de crin *m.*
—-cord (cotton stuff); *der Haircord*; Haircord *m.*
—-cross; *das Fadenkreuz, Fadennetz*; Réticule du micromètre *m.*
—-cutting; *das Haarschneiden*; Coupe des cheveux *f.*
—-dresser, —-cutter, —-curler; *der Haarschneider, Haarkräusler, Haarkünstler*; Coiffeur *m.*
—-dye; *die Haartinctur*; Teinture pour les cheveux *f.*
—-dye, black — —; *die Haarschwärze*; Eau greeque, noire, d'Égypte *f.*
—-mattress, mattress; *die Rosshaarmatratze*; Sommier *m.*
—-mortar, —-grout; *der Haarmörtel, Haarkalk*; Mortier blanc *m.*
—-net; *das Haarnetz, die Netzhaube*; Résille *f.*
—-pad; *Wulst unter der Haarfrisur*; Crépon, crêpe *m.*, frisette *f.*
—-pads for wigs; *Haarpäckchen für Perrücken*; Suites de tête *f. pl.*
—-pin; *die Haarnadel*; Aiguille
—-pin, —-needle; *die Gabel-, Haarnadel*; Épingle à cheveux, à friser, double *f.*
—-plait for stuffing; *das Füll-, Polsterhaar*; Rembourrure *f.*
—-puncheon *s.* Burnisher.
—-riffler, —-rifling (gunsm.); *der Haarzug*; Rayure à cheveux, merveilleuse *f.*
Hair-roller, curl-paper; *die Haarwickel*; Papillote *f.*
—-ropes of drag-nets (fish.); *härene Tuchseile am Schleppnetze*; Trempées *f. pl.*
—-salt *s.* Feather-alum.
—-side, grain-side (at Paris flesh-side); *die Narben-, Haarseite*; Fleur du cuir, fleur des peaux *f.*, grain *m.*
—-sieve, range, sieve; *das Haarsieb*; Sas, tamis *m.*
—-sieve (paper-m.); *das Haarsieb, Rosshaarzeug*; Tellette *f.*
—-sieve, remains on the — —; *der Rückstand auf dem Haarsiebe*; Sassure *f.*
—-space (typ.); *das Haarspatium, der Kartenspan*; Espace fine, mince, de Limoges *f.*
—-spring, spiral - spring (watchm.); *die Haar-, Schnecken-, Spiralfeder*; Ressort spiral *m.*, spirale *f.*
—-stroke (typ.); *der Haarstrich, dünne, feine Strich*; Délié *m.*
—-trigger (gunsm.); *der Stecher, Rückstecher, das Stechschloss*; Double détente *f.*
—-trigger lock; *das Stechschloss*; Platine à double détente *f.*
—-warp (silk-w.); *die Haarkette*; Chaine à poil *f.*
—-worker (horse-hair); *der Krollhaararbeiter*; Crinier *m.*
to Half the rails in the middle and lap them together (railw.); *die Schienen überplatten*; Assembler les rails à mi-fer.
to Half-cock arms; *den Hahn in Ruh setzen* oder *stellen*; Mettre ou faire passer le chien au cran de repos.
to Half-sole (shoem.); *besohlen*; Mettre des semelles à.
Half-and-half *s.* Cooper.
— a sheet of twelves (typ.); *das Duodezformat*; In-douze *m.*
—-Berlin (carriage); *die Halb-Berline*; Berlingot *m.*
—-bloom (met.); *der Schirbel eines Deuls, die getheilte Luppe*; Massoque, maquette *f.*, massoquin, lopin *m.*
—-board (bookb.); *der Halbpappeneinband*; Demi-cartonnage *m.*
—-boiled, —-scoured (silk); *halbgekocht*; Demi-cuit, mi-cuit.
—-boot, lady's boot; *der Halbstiefel*; Bottine *f.*
—-bound, boarding, binding in boards (bookb.); *der Pappband, Einband in Pappe, das Einbinden in Pappe*; Cartonnage *m.*

Half-bound (bookb.); *in Halbfranzband*; En demi-reliure, demi-chagrin *m.*
—-bound in sheep (bookb.); *Band mit Rücken in Schafleder*; Demi-basane *f.*, demi-mouton *m.*
—-box, top-part; *die Kastenhälfte*; Demi-châssis *m.*
—-brace (typ.); *die durchbrochene, Klammer*; Accolade brisée *f.*
—-brick wall; *Mauer von* $4^1/_2$ *Zoll*; Mur de 10 centim. *m.*
—-calf (bookb.); *Halblederband*; Demi-veau *m.*
—-case, drawer (typ.); *der halbe, kleine Setzkasten*; Casseau *m.*
—-chess; *das Halbbret, die Halbdiele*; Demi-madrier du plancher d'un pont *m.*
—-cincture (arch.); *der Halbgürtel*; Demi-ceint *m.*
—-closer (brick); *ein Ziegel von viertel breit* und *halber Länge*; Quart d'une brique en largeur et moitié en longueur.
—-cock, —-bent, fore-notch (gunsm.); *die Ruh-, Vorderrast, erste Ruhe, Mittelrast, Mittelruhe*; Cran de repos, chien du repos *m.*
—-colombier; *Halbcolombier, Halbimperial*; Demi-colombier *m.*
—-column, cippus, semi-column (arch.); *die Halbsäule, der Cippus*; Demi-colonne *f.*, cippe *m.* [Demi-complet.
—-complete; *halbvollständig*;
—-cut flax *or* line; *halbgeschnittener Flachs*; Lin à demi-coupé *m.*
—-damast, caffart damask; *der Halbdamast, halbseidene Damast*; Damas cafard, damassin *m.* [*werk*; Demi-journée *f.*
—-day's work; *das halbe Tage-*
—-door; *die Mittelthür, das Halbthor*; Porte bâtarde *f.*
—-door, door hung in two; *die Halbthür*; Porte coupée *f.*
—-dupe, leaf, bow, doup (weav.); *die Halblitze, Stelze, Oberlitze*; Demi-maille, maille à culotte *f.* [trefin.
—-fine; *halb-, mittelfein*; En-
—-gang (weav.) s. Half-portee.
—-grain (bookb.); *halbnarbig*; Demi-grain.
—-grating (locksm.); *halbirtes Gitter*; Grillage entre-croisé *m.*
—-header (mas.); *der Quartier-, Riemenstein, das Quartierstück*; Demi-brique, demi-tuile *f.*
—-high furnace; *der Halbhochofen*; Demi-haut fourneau *m.*

Half horse-shoe (farr.); *halbes Hufeisen*; Lunette *f.*
—-hose, sock; *der Halbstrumpf, die Socke*; Demi-bas *m.*
—-linen; *halbflächsen, halbleinen*; Moitié fil, moitié lin.
—-linen cloth; *die Halbleinwand*; Demi-toile *f.*
—-lock; *das halbschliessende Schloss*; Serrure à demi-tour *f.*
—-moon (mech., met.); *der Halbmond*; Demi-lune *f.*
—-mourning; *die Halbtrauer*; Demi-deuil *m.*
—-neck twine (weav.); *der halbe Aufholer*; Demi-boucle *f.* [*dest*; Demi-palier *m.*
—-pace; *der halbe, kurze Po-*
—-paddle wheel (mill.); *das Sackrad*; Roue à demi-vannes, à demi-volets *f.*
—-pitch s. Pitch.
—-pint; *der Schoppen*; Chopine = $^1/_2$ litre *m.*
—-plank, —-inch plank, shelf; *das* $^1/_2$ *zöllige Bret, Herren-, Durchschnitts-, Dünn-, Halbbret, die Gemeinlade, das Tafel-, Schal-, Beschlagbret*; Planche de $^1/_2$ pouce d'épaisseur *f.*
—-portee, —-gang, pin, forty warp threads (weav.); *der halbe Gang*; Demi-portée *f.*
—-portee of wool; *der halbe Gang Wolle*; Cuissette *f.*
—-post (min.); *der verkürzte Thürstock*; Demi-montant *m.*
—-price (railw.); *der halbe Preis*; Demi-place *f.*
—-relief, mezzo-relievo; *die halberhabene Arbeit, das Halbrelief*; Demi-relief *m.*
—-rip saw; *Art Englische Fuchsschweifsäge*; Espèce de scie à main.
—-round bit; *der halbrunde Bohrer*; Foret ovale *m.*
—-round broach; *die halbrunde Reibahle*; Broche demi-ronde *f.*
—-round file; *die halbrunde Feile*; Demi-ronde *f.*
—-round flat back; *die flachhalbrunde Feile*; Lime ovale à dos plat *f.*
—-round high back; *die halbkreisige Feile*; Lime ovale *f.*
—-round set-hammer, fuller, top-fuller; *der runde Setzhammer, halbrunde Setzstempel*; Chasse ronde *f.*
—-round sleeper (railw.); *die halbrunde Schwelle*; Traverse demi-ronde *f.*, demi-rondin *m.*
—-scour (tinn.); *beizen, putzen*; Décaper.
—-season; *Frühjahrstoff, Halbsommerkleid*; Demi-saisons *f. pl.*

Half-shoe, tip (farr.); *das halbe Hufeisen, Hufeisen mit gestutzten Enden*; Fer à lunettes *m.*
—-silk, silk mixed with cotton; *die Halbseide*; Demi-sole, sole mêlée *f.*
—-silk; *halbseiden*; Cafard, moitié soie.
—-sized (paper-m.); *halbgeleimt*; Mi-collé.
—-sky-light, high-side-light; *das Oberlichtfenster, Seitenoberlicht*; Jour d'en haut *m.*, fenêtre au haut d'une porte *f.*
—-sleeve (sew.); *der Streif-, Halb-, Vorärmel*; Fausse-manche *f.*
—-spindle (weav.); *die Halbspindel*; Demi-dent *f.*
—-stuff, first stuff (paper-m.); *das Halbzeug, der Lumpenbrei*; Demi-pâte, pâte effilochée, butte *f.*, défilé *m.*
—-thick file; *die halbdicke Feile*; Lime demi-grosse *f.*
—-truss; *der Halbbinder*; Demi-ferme *f.*
—-tub, bucket; *der Eimer, Wassereimer, die Balge*; Baille *f.*, baquet *m.*
—-turn of a water-wheel; *der Hub*; Demi-tour de la roue *m.*
—-Walloon system; *die halbwallonen Schmiedearbeit*; Affinage demi-wallon *m.*
—-window, mezzanine, flemish window; *das Halb-, Bastard-, Halbgeschossfenster, flämische Fenster*; Fenêtre croisée mezzanine, mezzanine *f.* [laine *f.*
—-wool; *Halbwolle*; Demi-
Hall, large room; *der Saal, die Halle, das grosse Zimmer*; Salle *f.*
—, gallery, portico; *die Halle, Laube*; Galerie, halle *f.*, portique *m.*
—, market, market-place, market-house; *die Halle, das Kaufhaus, die Markthalle*; Halle *f.*
— for the boilers (sug.); *das Kesselhaus*; Halle aux chaudières *f.*
—, Italian —; *durch zwei Stockwerke gehender Saal mit Oberlicht*; Salon à l'Italienne *m.*
—-clock; *die Vorplatzuhr*; Pendule de vestibule *f.*
—-mark, stamp (goldsm.); *das Zeichen, die Probe, der Stempel*; Contrôle, coin *m.*
—-marked (goldsm.); *gestempelt*; Contrôlé.
Hallier; *die Netz-, Garnwand*; Pan de rets *m.* [lochimique.
Halochemic; *halochemisch*; Ha-

Haloid, calcareous — (min.); *die rohe Wand, Rohwand*; Haloïde calcaire *m.*
Halometry; *die Halometrie, Salzgehaltmessung*; Halométrie *f.*
Halter (saddl.); *die Halfterbinde*; Chevêtre *m.*
—-chain (saddl.); *die Halfterkette*; Chaîne de licou *f.*
to Halve; *halbiren, halben, zur Hälfte theilen*; Partager en deux, par moitié.
Halved; *überblattet*; A mi-bois.
Halves (shoem.); *Halbstiefel*; Bottines *f. pl.*
Halving together, scarfing (carp.); *die Verblattung, das gerade, einfache Blatt, Ueberschneiden, Ueber-, Aufblatten, Aufpfropfen*; Assemblage à mi-bois, à paume, mi-bois *m.*
Hame-cover (saddl.); *die Kummt-, Kissendecke, Kummtkappe*; Coiffe du collier *f.*
—s-strap (saddl.); *der Kummtfederriemen*; Courroie d'atteles *f.*
—-thong (saddl.); *der Kummtriemen, Koppelknoten*; Couplière *f.*
to Hammer, strike, forge, raise; *hämmern, schmieden, treiben, schlagen, zuschlagen, recken*; Marteler, faire au marteau. [teler sur l'enclume.
— on the anvil; *pinken*; Mar-
— even; *aushämmern, glatt, eben hämmern*; Rabattre.
— evenly on both sides; *auf beiden Seiten gerade hämmern*; Contre-forger. [Repasser.
— evenly (tink.); *glatt hämmern*;
— by fours (sm.); *zu Vieren schlagen*; Rabattre en second.
—, forge, beat out iron; *das Eisen ausschmieden, schmieden, ausrecken*; Corroyer, forger, battre le fer.
— off (min.); *abknapsen*; Détacher à coups de marteau, abattre.
— out; *aushämmern*; Étendre sous le marteau.
— *or* punch out a kettle; *einen Kessel austiefen*; Enlever un chaudron.
— planchets (mint.); *die Schrötlinge gleich hämmern*; Élaiser.
— quickly (sm.); *kurz zuschlagen, so kurz als möglich nach dem ersten Schläger*; Rabattre court.
— a scythe (sithe) *or* reaping-hook (agr.); *eine Sense dengeln*; Enchapeler.
—, forge with a small hammer; *mit leichtem Hammer hämmern, schmieden, stampfen*; Martiner.
— by threes (sm.); *zu Dreien auf den Amboss schlagen*; Rabattre en premier.
to Hammer well, work thoroughly with the hammer; *durchhämmern*; Marteler d'un bout à l'autre, bien marteler.
Hammer; *der Hammer*; Marteau, martel (Pyrénées) *m.*
—, tuning-—; *der H. (Saiten- auch Stimmh.)*; M. (piano).
— (arm.); *der Schlagh., Hahn, das Hammerschloss*; Percuteur *m.*
—, cover of the pan (gunsm.); *die Batterie, der Pfanndeckel*; Batterie, fraisure *f.*
— (mas.); *der Zwergh.*; Gorlet, grelet *m.*, hochette *f.*
—, small —, mallet (min.); *der kleine Treibfäustel, Fäustel, Bohr-, Handfäustel, Bankh.*; Massette *f.*, m. à enfoncer l'aiguille, maillet *m.*
—s, stampers (paper-m.); *die Hämmer, Stampfen*; Maillets, pilons *m. pl.*
— (sm.); *der Schmiedeh.*; Ferretier, fératier, ferratier *m.*
—, acute — (min.); *der Schrämh.*; M. à pointe.
—, auctioneer's —; *der Zuschlagh., Versteigerungsh.*; M.
—, awl-—, flat needle-— (needl.); *der Plätth.*; M. à carrelet.
— for beating out the dints again (goldsm.); *der Fussh.*; M. à rabattre les bosselures, grappin *m.*
— for beating out kettles; *der Dubh.*; M. à façonner les chaudrons, à planer.
— for beating out tin; *der Streckh.*; Aplatissoire *f.*
— used in forming bosses; *der Bunzenh.*; M. à emboutir.
— for beating the soles (shoem.); *der Sohlenh.*; M. à battre les semelles.
— to beat on a stamp; *der Stanzenh.*; M. à estamper, à emboutir.
— for beating out, shingling-— (sm.); *der Streckh.*; Cinglard, m. à rabattre *m.*
—, boiler scaling-—; *der Kesselsteinh.*; M. à enlever l'incrustation.
—, bookbinder's —; *der Schlagh.*; M. du relieur.
—, burnishing-—; *der Polirh.*; M. à polir, planoir *m.*
— for driving the bores (min.); *der Bohrfäustel*; Maillet à enfoncer l'aiguille *m.*
—, big square — for driving in wedges (min.); *der Keilh.*; Battrant, batterand *m.*
—, calker's — (ship-b.); *der Klauh.* Calfat *m.*
Hammers, helve of Catalonian —; *der Catalonische Hammerstiel*; Margué *m.*
—, catch-— (coppersm.); *der Verschlagh.*; M. à étendre.
—, chasing-— (goldsm.); *der Treibh.*; M. à marli.
—, chasing-— (tink.); *der Knopfh., Tellerh., Auftiefh.*; M. à emboutir, martinet à caver *m.*
—, claw-—; *der Klauenh., Splitth.*; Pied-de-biche *m.*
—, clinching-—; *der Drahth., Drahtzug*; Moulin à fil d'archal *m.*, tréfilerie, argue *f.*
—, clogger's — (shoem.); *der Schuhmacherh.*; Mailloche *f.*
—, small — of cloth-shearers (drap.); *der Klöpfel*; Mailleau *m.*
— used in collieries (min.); *der schwere Fäustel zum Einkeilen der Kohle*; Hottenx *m.*
—, commencing-— (goldb.); *der Anfänger*; M. à commencer.
—, convex part of the surface of a —; *die convexe Hammerbahn*; Panse du m. *f.*
—, cooper's —; *der Bodenh.*; Utinet *m.*
—, count-— (watchm.); *der Wecker*; Réveil *m.*
—, cramping-—; *der Zwingh.*; M. à foncer.
—, creasing-—, seam-—; *der Siekenh.*; M. à soyer, à suage *m.*
—, cross-— (coppersm.); *der Kreuzh.*; M. à traverse.
— for cutting flintstone; *der Flintensteinh.*; Roulette *f.*
—, double-faced — (locksm.); *der doppelbahnige Aufrichth.*; Martoire *m.*
— used for dressing stone of mean hardness; *der H. für Steine von mittlerer Härte*; Rustine *f.*
—, driving-—; *der Durchschlagh., Durchschläger*; Repoussoir *m.*
— for driving in wedges; *der Keilfäustel*; M. à pignons.
—, large dressing- *or* stretching-—; *der Abrichth., Pritschh.*; M. à dresser les barres, m. de parage.
—, driving-— (cartwr.); *der Treibh.*; Chasse *f.*
— with a round edge, finishing-— (goldsm.); *der Aush., Schlussh.*; M. à achever.
—, essaying-— (min.); *der Probirh.*; M. d'essayeur.
—, face-— (min.); *der Bahnschlägel*; M. à réparer la panne du grand marteau de forge.
—, falling-— (min.); *der Fallh.*; M. retombant.
—, flat —, enlarging-—; *der*

Streckh., Schlagh.; M. plat, à dégrossir.
Hammer, flat —, pick- —; *der Zahnh.*; M. brettelé.
—, flattening- —; *der Stabh.*; M. à forger les barres de fer, aplatissoir *m.*
—, flattening- *or* straightening- — (cutl.); *der Richth.*; Dressoir *m.*
—, flatting- —; *der Breith., Plattenh.*; Martinet *m.*
—, flatting- — (mint.); *der Platth.*; Bonard, flatoir, réchauffoir *m.*
—, fore- — (shoem.); *der Vorpossekel*; M. de devant.
—, fore- — (sm.); *der Vorschlagh.*; M. de devant.
—, forge- —; *der H. im Hammerwerk*; M. de forge.
—, forge- —, largest — —; *der Stirnh.*; M. du poids de plusieurs quintaux.
—, forging- —; *der Ausschmiedh.*; M. à forger.
—, fulling- —; *der Walkh.*; M. à foulon.
—, furrowed — (farr.); *der Senkh., Gesenkh.*; M. cannelé en sillons.
—, glazier's —; *der Glaserh.*; Bésaiguë *f.*
—, goldbeater's —; *der Formh., Goldschlägerh.*; M. à étendre, piffre *m.*
—, goldsmith's —; *der Feinh., Goldschmiedeh.*; M. à panne, à marteler, à façonner, martelet *m.*
—, granulated —; *der Stockh.*; M. granulé.
—, great — (cast.); *der Tiefh.*; M. à emboutir, martinet *m.*
—, great — (min.); *der Bäuschel*; M. de mineur.
—, great — used for beating wrought-iron into plates; *der Blechh.*; M. à platiner.
—, hand- —; *der Handh.*; M. à main.
— with inclined head, chamfered set- —; *der H. mit schiefer Schlagfläche, schräge Setzh.*; Chasse en biseau *f.*
— with two square heads, square set —; *der gerade Setzh., Setzmeissel*; Chasse carrée *f.*
—, heading- — (needl.); *der Anköpf-, Aufköpf-, Aufklopfh.*; Pannoir *m.*
—, heavy —; *der schwere H.*; Bovard *m.*
—, to hold the — against that part where a nail is driven in (locksm.); *auf der Kehrseite gegenhalten*; Contre-tenir.
—, hollowing- — (cartwr.); *der Klopfschlägel*; Enfonçoir *m.*
— for hydraulic engines; *der Kunstfäustel*; M. pour les machines hydrauliques.

Hammer, indenting- —; *der Triebh.*; M. à endenter les crics.
—, ingot- — (mint.); *der Plnnschenh.*; M. à battre les lingots, flatoir *m.*
—, inlay- — (join.); *der Furnirh., Anreiheh.*; M. à plaquer.
—, small iron — (mint.); *kleiner eiserner H.*; Brayer *m.*
—, large — (1 cwt.) (min.); *der Baudh.*; Grand m. (50 kil.).
—, large — *or* beetle (min.); *der Klotz*; Masse *f.*
—, large — (mas.); *der Schellh., Possekel, Posägel*; M. a briser, pic, gros *m.*
—, lift- —; *der Aufwerfh., Eisenh.*; M. de grosse forge.
—, lifting- —, tail- —; *der Schwanzh.*; Martinet *m.*
—, lifting- —, ring at the tail of a — —; *der Schwanzring am H.*; Anneau du bout de m. à emboutir *m.*
—, marking- —; *der Zeichenh.*; M. à marquer.
— for marking rod-iron; *das Zecheisen*; M. à marquer le fer en barre.
—s, piece for mending the face of — (fire-w., sm.); *das Ausbesserungsstück für Hämmer*; Baisade *f.*
—s, piece of iron for mending —; *Stück Eisen zum Ausbessern der Hämmer*; Bardou *m.* (Pyrénées).
—, miner's — (min.); *der Erzfäustel, Handfäustel*; M. pour briser le minerai à la main.
—, miner's sledge- — (min.); *der Schlägel, Pläuschel*; M.
—, mounting- — (goldsm.); *der Fassungsh.*; M. à sertir.
—, nut- — (locksm.); *der Mutterh.*; M. à écrou.
—, ore- — (min.); *der Pochh.*; M. à bocarder.
—, paring- — (tinn.); *der Beulenklopfer*; M. à ébarber.
—, pick- — (farr.); *der Spitzh.*; Poinçon *m.*
—, planishing-, polishing- —; *der Glnuzh.*; M. à planer, à polir, à brunir.
—, planishing- — (paper-m.); *die Schlngstampfe, der Schlichth.*; M. à polir.
—, planishing- — (sm.); *der Schierh.*; M. à planer.
—, platelayer's keying- —; *der Keilh., H. zum Verkeilen der Schienen*; M. à coinçage.
—, pounding- —, braying- — (met.); *die Haue, der Reibh.*; Martinet à bouquer les mines de fer *m.*
— used for pounding the ore (min.); *der Anschlagefäustel*; M. à briser.

Hammer, refiner's —; *der Wälschh.*; M. d'affinour.
—, riveting- —, dolly; *der Beckh., Nieth., Bankh., Setzmeissel, das Niethämmerchen*; Chasse-pointe *f.*, m. à river, rivoir *m.*
—, saltboiler's — (saltw.); *der Fegeh.*; M. à nettoyer les chaudières.
—, scale- — (saltw.); *der Schupph.*; M. à écailles.
— for sculptors with one end pointed and the other toothed; *der Spitz- und Zahnh., Doppelspitz*; Marteline *f.*
—, scythe- — (agr.); *der Dengelh., Haarh.*; M. à chapler, à rabattre la laux.
—, S — (farr.); *der Essh.*; Esse *f.*, m. en S.
— for sheet-iron; *der Blechh.*; Doublon *m.*
—, shingling- —; *der Zängh.*; M. cingleur.
—, shoemaker's —; *der Schuhmacherh.*; Mailloche *f.*
—, side- — (coppersm.); *der Seitenh.*; M. à panne droite.
—, slater's —; *der Dachh.*; M. de couvreur, grelet *m.*
—, sledge- —; *der Prallh., Possekel*; Gros m. de devant.
—, sledge- — (met.); *der Pürdel, Schmiedeh., Walzh.*; Masse *f.*, m. de devant.
—, small —; *der Fausth., kleine H., Fäustel*; M. de main, martelet *m.*
—, small — for riveting nails of carriage-wheels (cartwr.); *das Niethämmerchen*; Rivois *m.*
—, small — *or* mallet (coop.); *kleiner H. bei der Böttcherei*; Hutinet *m.*
—, small — (lute-m.); *das Hämmerchen*; Martereau *m.*
—, snarl- —, stamp- —; *der Stampfh.*; M. à emboutir.
—, soldering- — (coppersm.); *der Falzh.*; M. à souder.
—, solid cheek- —; *der Hammer mit festen Wangen*; M à joues fixes.
—, splicing- — (ship-b.); *der Splissh.*; M. à pointe.
—, spreading- —; *der Treibh.*; M. à chasser.
—, stamping- —; *der Kraush.*; M. à créper le fer.
— with a star-die; *der Sternh.*; M. étoilé.
—, straightening- — (cutl.); *der Richth.*; M. platineur.
—, stretch- —; *der Reckh.*; M. d'étireur.
—, stretching- —; *der Spannh.*; M. à étirer, à étendre.
— for stretching (lam.); *der Scharfh.*; M. à étirer, à étendre.
— to tooth the bar of the

jack; *der Zahnhammer*; M. à denteler la barre du cric.
Hammer, two-edged —; *der zweischneidige, zweikantige H.*; M. à retreindre.
—, warning-— (min.); *der Wächter*; Avertisseur *m.*
—, watchmaker's —; *das Niethämmerchen*; Chasse-pointe *f.*
—, water-— (phys.); *der Wasserh.*; M. d'eau.
—, wedge-formed — (min.); *der Satzstempel*; M. en coin.
—, wheelwright's — with a flat face; *der Reifschlitzer*; Gravoir *m.*
—, wood-— (for.); *der Baumstempel*; M. à layer.
—, wooden — (met.); *die Britsche, Pritsche*; Battoir *m.*, batte *f.*
—, wooden —, beetle (coop.); *die Heie, Pochheie*; Maillet *m.*, batte *f.*
—, woodman's — (for.); *das Waldeisen*; Rouanne *f.*, m. à layer.
—-axe; *die Hammeraxt*; Cognée au m. *f.*
—-band (min.); *das Kappeisen, Kappeneisen, die Klappe über dem Bläuel an einem Kunstrade*; Bande de m. *f.*
—-beam; *der falsche Binderbalken, abgetrumpfte, ausgewechselte Balken, Stichbalken*; Faux tirant, entrait retroussé *m.*
—-cap; *die Pfannenhaube, der ledernePfannendeckel*; Couvre-batterie *m.*
—-chisel; *der Hammermeissel, die Hammeraxt*; Malebête *f.*
—-chisel (goldsm.); *derSchroth.*; M. pour couper les métaux à froid *m.*
—-cloth (carriage); *die Bockdecke, Kutschendecke*; Housse *f.*
to —-dress, to — roughly; *grob abhämmern*; Dégrossir au m.
Hammer-dressed (stone); *gewinkelt*; Équarri (pierre).
—-dressed, quarry-stones — — on the beds and joints; *gegen das Lager behaubare Bruchsteine*; Moellons ébousinés *m. pl.*
—-end, round — —; *die Rundung, der Vordertheil*; Devant arrondi *m.*
—-frame; *das Hammergestell, Hammergerüst*; Attirail de m. *m.*
—-hardened; *hammerhart*; Durci au m.
—-hardening, cold hammering, cool hammering (sm.); *das Hartschlagen, Kalthämmern, Federhärten, Kaltschmieden, Glatthämmern, Glattschmieden, die Federhärte*; Écrouissage, écrouissement *m.*
Hammer-joint of the pan (gunsm.); *der Rand der Pfanne*; Entablement du bassinet *m.*
—-man, forge-man; *der Hammerschmied, Reckschmied, Zainer*; Marteleur, martineur, maillé *m.* Batteur *m.*
—-man (sm.); *der Zuschläger*;
—-mill; *der Eisenhammer, die Eisenhütte*; Forge, chaufferie *f.*
—-nail hole (gunsm.); *das Deckelschraubenloch*; Trou de la vis de batterie *m.*
—-punch (locksm.); *derSchlagbohrer*; Perçoir *m.*
—-rest (sm.); *dieHammerstütze*; Chandelle *f*
—-screw; *die Hammerschraube*; Vis de m. *f.*
—-screw, —-nail (gunsm.); *die Pfannendeckelschraube, Batterieschraube*; Vis de batterie *f.*
—-shaped; *hammerähnlich*; Malléiforme.
—-shield, fire-guard (gunsm.); *der Pfannenschirm, Feuerschirm, der Vorstand an der Pfanne*; Garde-bassinet, garde-feu à côté du bassinet *m.*
—-side (for.); *die Hammerseite eines Baumes*; Face *f.* (forêts).
—-slag; *der Hammerschlag*; Crasses *f. pl.*
—-slag, puddler's offal, offal, iron dross, clinker (met.); *die Schlacke, Asche, Bleiasche, Zinnasche*; Mâche-coulis *m.*
—-slag, rich — — from near the anvil, iron-scales (sm.); *derHammerschlag, Schmiedesinter*; Havre-sac, havresat *m.*
—-slag in rock-work (arch.); *der Hammerschlag*; Écume *f.*
—-spring, feather-spring (gunsm.); *die Batteriefeder, Deckelfeder, Pfannendeckelfeder*; Ressort de batterie *m.*
—-spring hole, —-pin hole (gunsm.); *das Deckelfederschraubenloch*; Trou de la vis du ressort de batterie *m.*
—-spring screw, pin (gunsm.); *die Batteriefederschraube*; Vis du ressort de batterie *f.*
—-spring stud-hole (gunsm.); *das Deckelfederstiftloch*; Trou du pivot du ressort de batterie *m.*
—-straightening, straightening, hard straightening (needl.); *das Hammerrichten*; Dresser au m.
to Hammer-stretch (mint.); *unter dem H. strecken*; Peloter.
Hammer-tongs; *das Hammerwerk*; Pince à m. *f.*
—-veneering, inlaying with the —; *das Anreiben*; Placage au m. *m.*
—-work, small — —; *das Hammerwerk das nur durch Menschenhände betrieben wird*; Petite forge *f.*
—-works, large — —; *der Eisenhammer, das Eisenwerk*; Grosse forge *f.*
Hammered; *gehämmert*; Fait au m.
—metal, —plate; *geschlagenes Blech*; Plaques martelées, faites au m. *f. pl.*
—work, raised work; *Hammerarbeit, geschlagene Arbeit*; Ouvrage martelé *m.*, vaisselle martelée *f.*
Hammering, to hammer up; *mit dem H. arbeiten, hämmern*; Faire à coups de m., travailler au m., martelage *m.*
—, raising; *das Hämmern, Treiben, Schlagen*; Martelage *m.*
—department; *das Hammerwerk (in Eisenhütten)*; Martellerie *f.*
—galvanized articles; *das Klopfen galvanisirter Sachen mit einem H.*; Martelage *m.*
—, last — of the iron; *das letzte Hämmern, Abgleichen des Eisens*; Parage du fer *m.*
Hamper, dorter (agr.); *der Tragekorb*; Gabion *m.*
— (horses) (agr.); *die Fessel*; Entraves *f. pl.*
Hand; *der Arbeiter*; Ouvrier *m.*
—; *die Handbreite (Pferdemass)*; Main *f.* (mèt. 0,1016).
—, bridle-—; *die linke Hand des Reiters*; Main *f.*, poing de la bride *m.*
—, fore-—, hind-— of a horse; *der Vorder-, Hintertheil eines Pferdes*; Devant, derrière *m.*
—, the near-—, the off-—; *die rechte Seite eines Pferdes, (für den Reiter)*; Sous la main.
—, finger, pointer (watchm.); *der Zeiger, Uhrzeiger, Weiser*; Aiguille *f.*, doigt *m.*
—, tool to keep the melted glass on the table (gl. m.); *die Hand*; Main *f.*
— of wire (needl.); *mit der Strähne zugerichteter Draht*; Cueillée, cueillie *f.*
—-anvil; *kleiner Amboss*; Enchemot, enclumeau, enclumot *m.*
—-anvil with a rounded *or* convex face (sm.); *die mugelige, kugelartig gerundete Faust, das mugelige Fausteisen*; Boule *f.*
—-barrow; *der Handkarren*; Brancard *m.*
—-barrow (mas.); *der Kasten,*

Mauer-, Handkasten; Bourriquet *m.*
Hand-barrow (railw.); *der Handkarren*; Camion *m.*
—-barrow for ashes (saltw.); *der Aschenkarren, die Aschenbahre*; Bannasse *f.*
—-bath; *das Handbad*; Bain de mains *m.*
—-bell; *die Handglocke, Klingel, Schelle*; Sonnette, clochette, sonnette portative *f.*
—-bill for cutting reeds; *das Rohrschneide-, Schilfmesser*; Coutet *m.*
—-brace *s.* Centre-bit.
—-brush (mas.); *der Faustpinsel*; Brosse à main *f.*
—-cart; *die Handkarre, der Stoss-, Schub-, Laufkarren mit zwei Rädern*; Brouette à deux roues, charrette à bras *f.*
—-cart with a box; *die Radeberge mit hölzernem Kasten, zweiräderige Laufkarre*; Tombereau à bras *m.*
—-combing; *das Handkämmen*; Peignage à la main *m.*
—-drilling machine; *die Rennspindel, Bohrrolle, der Rallenbohrer*; Foret à l'archet *m.*
—-drum (drap.); *die Handscheibe*; Frisoir à main *m.*
—-edition, *die Handausgabe*; Édition portative *f.*
—-folders (spect. m.); *das Falzaugenglas*; Pince-nez *m.*
—-full; *die Handvoll*; Poignée, main *f.*
—-full (min.); *die Handvoll*; Botte, poignée *f.*
—-full, by the — —; *handvall*; A poignées.
—-full of corn gleaned, gleanings (agr.); *die Handvoll Aehren, der Aehrenbüschel*; Glane *f.*
—-full of sheets (paper-m.); *eine Handvoll Bogen*; Jetée, poignée *f.*
—-full, a — — of unpared sheets; *Heft unbeschnittener Bagen*; Lavron *m.*, pile de feuilles non rognée *f.*
—-full of silk-thread (dye); *eine Handvoll Seidengarn*; Parceau *m.*
—-gear; *der Ventilheber*; Manette *f.*
—-gear lever, starting-lever *or* bar of a locomotive engine, spring-catch (st. eng.); *der Hand-, Anlass-, Steuerungs-, Griff-, Ganghebel, die Giebel-, Sperrklinkensteuerung*; Levier de mise en train, en marche, levier du tiroir, encliquetage, régulateur *m.*
—-glass (hort.); *die Glasglocke*; Verre *m.*, cloche *f.*
—-goffering mould *or* tool (flowerm.); *die Handgaufrirmodel*; Gaufroir à poignée *m.*
Hand-guide; *der Handleiter, Handführer*; Guide-main *m.*
—-hammer, up-— hammer; *der Handfäustel, Schmiede-, Faust-, Handhammer*; Marteau à main *m.*
—-hoist; *der Handaufzug*; Monte-charge à bras *m.*
—-horse of the postilion; *das Leitpferd*; Sous-main *m.*
—-impression; *der Handabzug, Reibedruck*; Impression à la main *f.*
—-jack, common — —, jack, —-screw, tooth and pinion jack, rack and pinion jack, dumcraft; *die einfache Wagenwinde, Winde, Handwinde, Daumkraft*; Cric simple *m.*
—-jack with a claw; *die Fuss-, Handwinde, Hebelade, Daumkraft, Winde mit einem Haken am Fusse*; Cric à crochet, à main *m.*
—-jack with a double claw; *die Klauenwinde*; Cric à deux pattes *m.*
—-ladle, ladle, casting-ladle; *die Giess-, Ausgusskelle, der Giess-, Schöpfbuckel, Giesslöffel*; Cuiller, poche, cuiller à fondre *f.*, puisoir *m.*
—-laid; *mit der Hand gelegt*; Posé à la main.
—-leather; *das Handleder*; Manique *f.*
—-leather (drap.); *das Handleder, Handschild des Tuchrauhers*; Targette *f.*
—-leather (hatm.); *das Handleder, der Aermel*; Gantelet, gant royal *m.*
—-loom; *der Handstuhl*; Métier à la main, à bras, à tisser à main *m.*
—-loom weaving, weaving by —; *die Handweberei*; Tissage à la main, au métier à bras *m.*
—-made paper; *Hand-, Büttenpapier*; Papier à la main *m.*
—-mill; *die Handmühle*; Moulin à bras *m.*
—-moulding; *Streichen der Ziegel mit der Hand*; Façonnage des briques à la main *m.*
—-mule; *der Handspinner*; Métier mull-jenny *m.*
—-mule spinning, jenny-spinning; *das Mulejennyspinnen*; Filage à la jenny *m.*
—-mule with shaper-rail, bastard-mule; *der Halbselbstspinner*; Demi-automate, métier, bâtard *m.*
—-paper; *Büttenpapier*; Papier à la main *m.*
—-paper; *Papier dessen Wasserzeichen eine Hand darstellt*; Papier dont le filigrane répresente une main.
Hand-pile driver, three-— maul; *die Handramme mit Stielen*; Mouton à bras *m.*
—-pincers (watchm.); *die Zeigerzange*; Pince aux aiguilles *f.*
—-plough; *das Ackermesser*; Charrue à bras *f.*
—-post, — in post, sign-post, way-mark, direction-post, finger-post; *der Wegweiser, Wegzeiger, die Weg-, Armsäule*; Poteau-guide, poteau indicateur *m.*, colonne à bras, itinéraire *f.*
—-press, power-press for packing; *die Bündelpresse für Hand-* oder *Kraftbetrieb*; Presse à empaqueter à la main ou à la mécanique *f.*
—-printing (ind. dye); *der Handdruck*; Genre à la main *m.*
—-protector, tin glove (gl. m.); *der Blechhandschuh*; Mitaine *f.*
—-pump, — feed-pump, deck feed-pump; *die Hand-, Handspeisepumpe*; Pompe à main, à bras *f.*
—-pump piston; *der Handpumpenkolben*; Piston de pompe à bras *m.*
—-rail; *die Lauf-, Geländerstange einer Treppe, der Anhalter, das Treppengeländer*; Écuyer, appui d'escalier *m.*, poignée, rampe d'une balustrade, main-courante *f.*
—-rails, —-railing, fence (st. eng.); *das Gitter, Geländer*; Balustrade *f.*, garde-corps, treillage *m.*, mains-courantes *f. pl.*
—-railing, stairs-railing; *das Treppengeländer*; Rampe *f.*, garde-corps, garde-fou *m.*
—-rake; *der Handrechen*; Râteau à bras *m.*
—-reel; *die Handweife*; Dévidoir à main *m.*
to —-rub (horse); *abreiben nach dem Waschen*; Frotter sec.
Hand-saw; *die Faustsäge, der Fuchsschweif, Fuchsschwanz, die Handsäge, das Schlussblatt, die Schrobsäge*; Feuillet à poing *m.*, sciotte, scie à main, égohine, scie à poing *f.*
—-saw (org.); *die Handsäge*; Passe-partout *m.*
—-saw teeth; *Zähne in ungleichseitigem Dreieck*; Dents en forme de triangle scalène *f. pl.*
—-screen; *der Handschirm*; Écran à main *m.*
—-screw; *die Handschraube, Handwinde*; Cric simple, à main *m.*
—-set; *mit der Hand befestigt*; Posé à la main.
—-shears, snips; *die Handscheere*; Cisaille à main *f.*

Hand-shuttle (weav.); *die Handschütze*; Navette à main *f.*
—-spike; *der Hand-, Hebebaum*; Levier, pied-de-biche, anspect *m.*
—-spun yarn; *das Handgarn, Handgespinnst, Spindelgarn, Radgespinnst*; Filage à la main *m.*
—-tongs (furb.); *die Griffwinde*; Tenaille à main *f.*
—-tool lathe *s.* Fiddle-drill.
—-twiner; *die Handmule*; Tordoir à main *m.*
—-vice (coop.) *s.* Chamfer-clamp.
—-vice, vice, tart-vice (locksm.); *der Feilkloben, die Zange, der Handschraubstock, tragbare Schraubstock, Handkloben, Handstock*; Chevel, détret, étau à main, à vis *m.*, tenaille à vis, pince à vis *f.*
—-vice, pin-vice (sheath-m.); *der Schraubstock, Feilkloben*; Bidet *m.*
—-vice, vice (sm.); *der Feil-, Handkloben, die Schmiedzange*; Détret *m.*
—-vice, pin-vice (watchm.); *der Feilstock, Feilkloben, das Stiftklöbchen*; Étau à goupilles, à main, portatif *m.*
—-vice, dog-nose — —, pig-nose, square nosed — —; *der schmalmaulige Feilkloben*; Étau à mâchoires étroites *m.*
—-weaver; *der Handweber*; Tisserand à la main, au métier *m.*
—-work, make; *die Handarbeit, Mache*; Façon *f.*, ouvrage de main *m.*
to —-work a cornice, a moulding (join.); *ein Sims, eine Gliederung aus freier Hand (ohne Hobel) arbeiten*; Élégir.
Handicraft, handiwork; *die Arbeit, Handarbeit*; Main-d'oeuvre *f.*, labour *m.*
Handing (electr.); *mit der Hand reiben*; Frotter à la main.
Handkerchief; *das Taschen-, Schnupf-, Sacktuch*; Mouchoir, chiffon (argot).
—, light — of plain and coloured crape; *der Zephyrkrepp*; Crêpe zéphir *m.*
to Handle; *handhaben, führen*; Manier.
Handle, helve; *der Griff, Handgriff, Helm, Stiel, die Handhabe*; Manche d'outil *m.*
—, holdfast; *der Anhalter, Handgriff*; Appui, manche, crampon *m.*
—; *der Handgriff, Griff, die Handhabe*; Poignée *f.* mancheron *m.* (brouette).
—; *der Griff, das Heft, Querheft*; Châsse, poignée *f.*
Handle; *der vorstehende Theil eines Drehriegels*; Panneton *m.*
—s (agr.) *s.* Arms.
— (basket m.); *der Henkel, Bügel*; Assurance *f.*
— (bell) *s.* Cannon.
—s (card-m.); *die Griffe an der Glättbüchse*; Manchereaux *m. pl.*
— (carriage); *die Klinke*; Poignée *f.*
— helve, shaft (hammer); *der Helm, Stiel, Griff, Hammerhelm*; Manche d'un marteau *m.*
—, knob (locksm.); *der Thürknopf, die Olive*; Bouton en olive *m.*, olive *f.*
— (mas.); *der Eisengriff*; Manette *f.*
— (min.); *die Fahrtklammer*; Anse de descente *f.*
— (min.); *der Quänzel, Bügel*; Anse de la tonne ou du seau de minerai *f.*
— (paper-m.); *die Handhabe, der Handgriff an Pressbretern*; Menille *f.*
—, horn (plane); *der Ballen am Hobel, die Nase*; Poignée du rabot *f.*
—, lever (sash-fastener); *das Ruder*; Poignée *f.*, manche *m.* d'une espagnolette.
— (scissors); *der Griff, die Blätter, Arme*; Branches *f. pl.*
—, cramps (well-sinker); *die Handhabe, der Griff*; Mouflettes *f. pl.*
— of bellows; *der Griff, die Spindel am Blasebalg*; Cignole *f.*
—-board (mas.); *das Handbret*; Oiseau *m.*
— of a brake (railw.); *der Bremsschwengel*; Genou *m.*
—, small — of brushes; *kleiner Pinselhalter*; Ante *f.*
— of cloth-shears; *der Griff der Tuchscheere*; Manicle, manique *f.*
—, to come off the —; *vom Hefte losgehen, abmachen*; Se démancher.
— of a frame-saw; *der Arm, das Horn einer Spannsäge*; Manche d'une scie à châssis *m.*
—, to furnish with a — (pott.); *behenkeln*; Habiller.
— of the glowing-tool; *der Griff des Ausglüheisens*; Queue du revenoir *f.*
—, iron — of a forge-hammer; *eiserner Stiel eines Stirnhammers*; Manchette en forte *f.*
— for lifting the furnace-cap (porc.); *der Griff zum Hochheben des Ofendeckels*; Manique *f.*
—s of the mould (plumb.); *die Handgriffe, der Schluss der Giessform*; Chappes *pl.*
—, moveable — (gunsm.); *das bewegliche Heft*; Porte-broche *m.*
Handle of a notching-tool (join.); *der Flammenstock*; Manche d'outil à façonner en ondes *m.*
—, stilt of a plough; *der Riester, am Pflug, Pflugsterz*; Mancheron *m.*
— of a pump; *das Zucklein*; Poignée de l'engin d'une pompe *f.*
—, to put a — on (coop.); *henkeln*; Anser.
—, to put a — to (cutl.); *schalen, beheften, bestielen*; Emmancher un couteau.
—s, to put — on; *Stiele ansetzen*; Affûter les outils.
—, to remove the —; *entstielen*; Désemmancher.
—, screwed — for cylinder cover (st. eng.); *der Griff am Cylinderdeckel*; Poignée à vis pour couvercle de cylindre, anse *f.*
— of a scythe; *die Krücke*; Main d'une faux *f.*
— of the soldering-iron (pewt.); *der Griff des Löthkolbens*; Attelle *f.*
—-stave (coop.); *die Griff-, Henkeldaube*; Douve d'oreilles *f.*
— for tools; *der Griff für Werkzeuge*; Atteloire *f.*
— of the trigger-plate (gunsm.); *die Unterschiede der Fingergriffe am Abzugsblech*; Noeud d'écusson *m.*
— or ring of a trunk, ring- —; *der eiserne Handring, das Trageisen*; Portant *m.*
— of a tumbler; *das Römereisen*; Manche d'un verre *m.*
— of a watering-pan; *der Giesskannengriff*; Crosse d'aiguière *f.*
—, wooden or ivory — of tools, shank, shaft, staff; *der Schaft, Stiel, die Stange, der Pinselstock, Pinselstiel*; Hampe *f.*
Handler, pit for the weakest solution (tann.); *die erste Grube*; Fosse à preparer les peaux *f.*
Handsel *s.* Earnest.
Handseller; *der Hausirer*; Colporteur *m.*
Handspeck, handspike, heaver (build.); *die Handspake, Spake, Brechstange, der Hebebaum*; Levier, anspect, pied-de-biche *m.*
to Hang a door; *eine Thür hängen, mit Angeln versehen, befestigen*; Gonder.
— down from behind (carriage); *hinten niederhängen*; Acculer.
— or cover the tapestry; *tapezieren, betеppichen*; Tapisser, tendre la tapisserie

o Hang up (typ.); *aushängen, ausbreiten*; Étendre les feuilles.
- up tanned skins on poles (curr.); *die Häute zum Abkühlen auf Stangen hängen*; Mettre au refroid.
--up tobacco; *den Tabak aufhängen*; Mettre à la pente.
- upon the lines; *aufhängen, auf die Leinen bringen*; Étendre le linge.
- upon sticks (dye); *die Stöcke hängen, aufstäben*; Embâtonner.
Hanger, cutlass; *der Hirschfänger, das Jagd-, Waidfangmesser*; Couteau de chasse *m.*
- with a curved blade (furb.); *die Pandurenklinge*; Couteau de chasse courbé *m.*
-; *der Tapezier*; Tendeur *m.*
- (weav.); *die Unterlitze*; Maille d'en bas *f.*
- of herrings (fish.); *der Häringsaufhanger*; Pendeur *m.*
Hangerel (butch.); *das Sperrholz*; Traversin *m.*, trempe, tringle *f.*
Hanging (build.); *das Gehänge, der Hang*; Penture *f.*
- of tobacco; *das Aufhängen des Tabaks*; Pente de tabac *f.*
-s, tapestry; *die Teppich-, Wirktapete, der Wandteppich*; Tapisserie, tenture *f.*
-s *s.* Chamber-hangings.
-s (pasteb.); *das Gehänge*; Suspensoir *m.*
-s coated; *die bewollte Tapete*; Tapisserie de toutisse *f.*
-s, to provide with —; *mit Vorhängen (Gardinen) versehen*; Encourtiner.
--bridge, pendant bridge, truss-framed bridge; *die Hängewerksbrücke, aufgehängte Brücke*; Pont suspendu à des armatures, à des noix pendantes et décharges *m.*
--bridge *or* platform placed on the ground pillars; *fliegende Brücke die man auf die Grundfeiler setzt*; Appontement *m.*
--compass; *der Hängecompass*; Boussole suspendue dans ses cercles *f.*
--machine; *die Aufhängemaschine, Hangemaschine*; Machine à étendre *f.*
--post, truss-post, joggle-piece, stirrup-piece (carp.); *die Hänge-, Dachstuhlsäule*; Poinçon *m.* aiguille, clef pendante *f.*
--room (tann.); *die Trockenkammer*; Séchoir *m.*
--seat (slat.); *der Dachschemel*; Sellette *f.*
--stile of a door; *die Bandhöhe, der Bandfries, die Seitenhöhe*; Montant de côté d'une porte *m.*
Hanging-wall, --side (min.); *das Hangende*; Toit d'un filon *m.*
Hank, wooden ring; *der Sänger, hölzerne Ring*; Anneau de bois *m.*
—, skein of silk; *die Docke, Strähne, der Knupen, Strang Seide, das Gebünd Seide*; Botte, flotte, main de soie *f.*, écheveau, matteau de soie *m.*
—, number, skein (spinn.); *die Docke, der Strang, Strähn, Schneller, die Garn-, Strengsträhne, Nummer, Zahl, das Untergebinde, Zwölfgebinde*; Ébet, perrot *m.*, échée, liasse, poignée *f.*, douze écheveaux *m. pl.*
Hard; *hart*; Dur.
— (brush); *hart*; Rude.
—, solid, compact, sturdy (min.); *klemmig, gallig, flaserig, zähe, hart*; Ferme, dur, serré, résistant, compacte, cohérent.
—, rebel (min.); *knauerig, hartfelsig*; Difficile à briser.
—, cold-beaten, cold-hammered (iron); *federhart, spröde, hart geschmiedet*; Écroui.
— dirt, — core *s.* Core.
— ends (spinn.); *harte Fäden*; Fils durs *m. pl.*
— figures (paint.); *steife Figuren*; Figures dures *f. pl.*, dessin dur *m.*
—, to get —, indurated; *hart werden*; Se durcir.
— like glass, brittle; *glashart, spröde*; Dur comme le verre.
—, as — as iron; *eisenhart*; Dur comme du fer.
— porcelain; *hartes, echtes Porzellan, Steinporzellan*; Porcelaine dure *f.*
—s; *die Flachshede, das Werg*; Étoupes *f. pl.*
— spot (engr.); *die harte Stelle, Harte, der allzutiefe Stich*; Aigreur *f.*
— as steel; *stahlhart*; Dur comme l'acier.
— wood; *hartes Holz*; Bois dur *m.*
— for working (marble); *hart, spröde*; Fier.
— worsted; *hartes Kammgarn*; Fil raide de laine peignée *f.*
—-brass; *Erz, Metall*; Bronze *m.*
—-solder; *Hart-, Streng-, Schlagloth*; Soudure forte *f.*
—-soldering *s.* Brazing.
—-straightening *s.* Hammer-straightening.
to Harden, indurate; *verharten, hart machen, erharten, sich verhärten*; Durcir.
— (agr.); *sich setzen, sich sacken, dicht und hart werden (Erde)*; Se seller.
to Harden (met.); *härten*; Tremper.
—, steel (sm.); *abhärten, härten, stählen*; Endureir, acérer.
— by cooling; *den Stahl durch Abkühlung härten*; Tremper l'acier à la volée.
— the files; *die Feilen härten*; Enduire les limes.
— by mordants; *durch Aetze verhärten*; Rudir.
—, to let plaster —; *den Gyps fassen lassen*; Laisser prendre le plâtre.
— steel; *Stahl härten, abbrennen, ablöschen*; Donner la trempe à l'acier, tremper l'acier.
— wax; *Wachs härten, versetzen*; Corrompre la cire.
Hardened (steel); *gehärtet*; Trempé.
Hardener (felt-m.); *die Filzmaschine*; Machine à feutre *f.*, hardeneur *m.*
Hardening (steel); *die Härtung, das Härten*; Trempe *f.*
— in the air; *die Luftstählung*; Trempe à l'air *f.*
—, common —; *die gewöhnliche Härtung*; Trempe à la volée *f.*
— on (pott.); *das Gar-, Stark-, Glattbrennen*; Cuisson en couverte *f.*
—-trough, tempering-tub, water-trough (arm.); *der Härttrog*; Auge pour la trempe des lames *f.*
Hardness, toughness; *die Härte, Zähigkeit*; Dureté *f.*
— of wood; *die Härte des Holzes*; Dureté du bois.
Hardware, iron-mongery, iron-ware, hardwares; *der Eisen- und Kurzwaarenhandel, die Kurzwaaren*; Quincaillerie, clincaillerie *f.*
—, goods in steel; *die Eisengusswaaren*; Marchandises de fer *f. pl.*, taillanderie *f.*
—, fancy —; *feine Eisengusswaaren*; Marchandises de fer *f. pl.*, fer de luxe *m.*, bijouterie de fer *f.*
—-goods; *die Zeugschmiedewaare, Zeugarbeit*; Taillanderie *f.*
Hardwareman, edge-tool maker; *der Eisen- und Kurzwaarenhändler, Waarenhändler, Kleinschmied*; Quincaillier, clincaillier *m.*
Hardy (North); *ein Stein*; Pierre *f.*
Hare *s.* Bear, beer.
—-wool, —-down; *das Hasenhaar*; Poil de lièvre *m.*
Harl, hackled, heckled flax

or hemp; *der Hechel-, Kernflachs, das Werg, die Heede*; Filasse *f.*, brin *m.*
Harl, lint; *der Leinenbast, Bast, Herder*; Filasse de lin, de chanvre *f.*
Harmaline; *das Harmalin*; Harmaline *f.*
Harmonichord; *das Harmonichord*; Harmonicorde *m.*
Harmonium; *das Harmonium, Piano mit Physharmonika*; Harmonium, piano organisé, petit orgue à anches *m.*
Harmophanous (glaz.); *mit sichtbarem Saum, mit sichtbaren Fugen*; Harmophaue.
Harmotome, cross-stone, staurolite; *der Harmotom, Kreuzstein, Staurolith, pyramidische Schaumspath*; Harmotome *m.*, staurolithe, hyacinthe cruciforme *f.*
to Harness (saddl.); *aufschirren*; Harnacher.
Harness (h. w. loom.); *das Geschirr, der Harnisch, die Musterschnüre*; Corps, harnais *m.*
—, bad arrangement of the — (weav.); *fehlerhafte Anordnung des Geschirrs*; Barre *f.*
— of a draw-loom (weav.); *der Harnisch des Zugstuhls*; Harnais, corps du métier à la tire *m.*
— for the fore-part (saddl.); *das Vordergeschirr*; Harnais d'avant-main.
— for the hind-part, wheel— (saddl.); *das Hinter-, Stangengeschirr*; Harnais d'arrière-main, de derrière.
— composed of a great number of healds (weav.); *das Geschirr mit vielen Litzen*; Ligature *f.*
—, men's —, collar and strap; *die Halskuppel, Halskoppel*; Bretelle *f.*
—, safety- —; *das Sicherheitsgeschirr*; Attelage de sûreté *m.*
—-board (weav.) *s.* Compass-board.
—-horse; *das Zugpferd*; Cheval de harnais *m.*
—-leather; *das Blank-, Geschirrleder*; Cuir pour harnachement, de harnais *m.*
—-leather, heavy — —; *das Pfundleder*; Gros cuir, cuir fort pour harnachement *m.*
—-maker, collar-maker; *der Geschirr-, Kummtmacher, Anschirrer, Aufschirrer*; Bourrelier harnacheur *m.*
—-making (saddl.); *das Geschirrmachen, Kummtmachen*; Bourrelerie *f.*
—-paste; *Schmiere für Riemzeug*; Graisse pour harnachement *f.*
Harness-ropes (saddl.); *die Zugstränge*; Tirants *m. pl.*
—-saddle; *der kleine Sattel der Karrenpferde*; Selle de charretier *f.*
—-trappings, horse-trappings; *das Pferdegeschirr, Geschirr, Lederzeug*; Harnais, équipement *m.*
Harnessing, horse-appointment; *die Beschirrung, das Anschirren, Geschirr*; Harnachement *m.*
to Harpoon (fish.); *mit der Gabel fangen*; Foéner.
— (fish.); *harpuniren*; Harponner.
Harpsichord *s.* Clavichord.
to Harrow; *eggen*; Herser, passer la herse sur.....
Harrow (agr.); *die Egge, der Igel*; Herse *f.*
— with cutters; *die Messeregge*; Herse à tranchants *f.*
—, combined — and plough; *die Pflugegge*; Charrue-herse *f.*
—, drill- —; *die Furchen-, Zeilenegge, der Igel*; Herse à sillons *f.*
—, revolving, rotary, Norwegian —; *die Rollegge, Norwegische Egge*; Herse roulante, norvégienne *f.*
—, untoothed —; *die unbezahnte Egge*; Traine *f.*
—-band; *die Eggeschiene*; Bande de herse *f.*
—-beam; *der Eggebalken*; Poutre de herse *f.*
—-block; *der Eggeblock*; Billot de herse *m.*
—-sledge; *der Eggeschlitten*; Traîneau à porter la herse *m.*
—-timber, round — —; *rohes Eggenholz*; Bois de hersage *m.*
Harrowing (agr.); *das Eggen*; Hersage *m.*
Harsh (colour); *hart*; Aigre.
—, having a rough feel, not finished (drap.); *hart, rauh anzufühlen*; Rude, dur au toucher.
— cast-steel; *unschweissbarer Gussstahl*; Acier fondu non soudable *m.*
Harshness, roughness, white line of leather not completely tanned; *die Schwiele, weisser durchscheinender Streif, ungare Stelle*; Corne, crudité de cuir *f.*
Hart-floss, white cast-iron, forge-pig, cast-iron no. 5; *das Hartfloss, weisse Roh-, Floss-, weisse Gusseisen*; Fonte blanche, dure, d'affinage *f.*, hart-floss *m.*
—'s horn; *das Hirschhorn*; Corne de cerf *f.*
—'s horn black; *das Hirschhornschwarz*; Noir de cerf *m.*
Hart's horn, burnt — —; *gebranntes Hirschhorn*; Corne de cerf calcinée *f.*
Harvest (agr.); *die Ernte, Erntezeit*; Moisson, récolte *f.*
—-fee, —-pay, reaper's-wages (agr.); *der Schnitter-, Erntelohn*; Août *m.*
—-man, reaper, mower, cutter of corn; *der Schnitter*; Moissonneur, aoûteron *m.*
Harvester, reaping-machine; *die Erntemaschine*; Machine à récolter *f.*
Harvesting, taking in the harvest; *das Ernten*; Cueille, cueillaison, récolte *f.*
—, gathering the fruit; *die Obsternte*; Cueillage *m.*, cueillaison, cueille, cueillette *f.*
to Hasp; *mit einer Haspe verschliessen, zuriegeln*; Fermer au moraillon.
Hasp, clasp, brace, cramp, hook; *der Haken, das Häkchen, die Spange, Agraffe*; Agrafe *f.*
—; *das Schliessband, der Ueberwurf, Ueberfall*; Moraillon d'un coffre *m.*
—, bolt-nap (locksm.); *die Haspe, Krampe, das Schliessblech, Wirbelgewinde, der Schliesshaken*; Moraillon, fermoir *m.*, nappe *f.*
— (met.) *s.* Clasp.
—-hook of a hinge, hinge-hook, casement-hinge (locksm.); *der Stützhaken, Stützkegel eines Bandes, Bandhaken, Bandkegel*; Gond *m.*
Hassock (join.); *der Kniesche-mel, das Kniekissen*; Agenouilloir *m.*
—-stand, pillion-frame; *das Polstergestell*; Porte-carreau *m.*
Hat; *der Hut*; Chapeau *m.*
—, beaver- —; *der Castorh., Biberhaarh.*; Ch. de castor.
—, broad-brimmed —; *der breitkrämpige H.*; Ch. à grand, à large bord.
—, cocked —; *der dreieckige H., Stulpenh.*; Ch. à cornes.
—, felt- —; *der Filzh.*; Ch. de feutre.
—, high-crowned —; *der H. mit hohem Kopfe, Boden*; Ch. à haute calotte.
—, laced —; *der Tressenh.*; Ch. bordé, galonné.
—, Leghorn —, bonnet; *der Italienische Strohh.*; Ch. de paille d'Italie.
—, narrow-brimmed —; *der schmalkrämpige H.*; Ch. à petit bord.
— of a printer's press, cap

(typ.); *die Krone*; Cb., cbapiteau, chaperon de presse *m.*
Hat, silk-plush —, silken —; *der Seidenh.*; Cb. de soie.
—-band, bonnet string-tie; *das Hutband, die Hutschnur, Huttrese*; Cordou de ch., bourdalou *m.*
—-box (gentlemen), hand-box (ladies); *die Hutschachtel*; Carton, étui à ch. *m.*
—-case; *die Hutschachtel*; Étui de cb. *m.*
—-form (cast.); *die Schrotkappe*; Calotte *f.*
—-furrier; *der Händler mit Haaren und Fellen*; Pelletier *m.*
—-making; *die Hutmacherei, das Hutmachergewerbe*; Chapellerie *f.*
—-manufactory, hattery; *die Hutfabrik*; Fabrique de chapeaux *f.*
—-string; *die Hutschnur*; Audace *f.*
—-trade; *der Huthandel, das Hutgeschäft*; Chapellerie *f.*
—, undyed —; *der ungefärbte H.*; Cb. en blanc.
to Hatch; *aufkratzen, zerhacken, zerschneiden*; Hacher.
— (gild.); *haschiren, aufkratzen*; Hacher.
— (engr.); *schraffiren, schrämen*; Bretteler.
— (silver and gold) (engr.); *grunden*; Gratter, hacher.
Hatch, brood, breed, cover, eye, muster, nye, vide (agr.); *das Geheck*; Volée *f.*
—, paddle on the lime-chest; *der Schieber an dem Kalkkasten*; Trappe du bassin à chaux *f.*
—, flood-stay; *der Schutze, das Schutzbret*; Pale du moulin, vanne *f.*
— (hydr.); *der Wasserschütze*; Trancbis de vanne *m.*
—es (min.); *die Einfahrt*; Descente, entrée *f.*
—es (engr.); *die Schraffirung*; Hachure *f.*
to Hatchel, tew, beat the hemp; *den Hanf klopfen, boken, baken*; Battre, piler le chanvre, échanvrer.
Hatchel, flax-comb; *die Hechel*; Broie *f.*, sérançoir *m.*
—, hitchel, finishing-heckle; *die Fein-, Ausmachhechel*; Affinoir *m.*
Hatchelling; *das Hecheln*; Habillage *m.*
Hatchet, axe; *das Beil, Handbeil, die Axt*; Hache *f.*
— (coop.); *das Spundmesser*; Aissette *f.*
—, circular —; *das Rundbeil (mit bogenförmiger Schneide)*; Hassart *m.*
—, kind of — with a hammer head; *die Hammer-, Holzaxt*; Marlin, merlin *m.*
Hatchet-hammer (min.); *die Hammerhaue, das Hammerbeil*; Tille *f.*
—-stake; *das Umschlageisen*; Fer à rabattre *m.*
Hatchettine, rock fat; *Mineralfettwachs*; Adipocire minérale, hatchétine *f.*
Hatching; *der gehackte Schnitt*; Taille hachée *f.*
— (engr.); *die Schraffirung*; Hachure, brételture *f.*
— (gild.); *die Aufkratzung*; Hachure *f.*
— (jewell.); *schraffiren*; Hacher.
—, equal — (engr.); *Schraffirung mit gleichbreiten Zwischenräumen*; Teinte *f.*
—s, to make the — broader (engr.); *die Züge, Schraffirungen breiter machen*; Regrossir.
—-cage for pheasants; *Brutkäfig für Fasane*; Parquet *m.*
—-eggs machine; *der Brütofen, Brutapparat*; Couvoir *m.*
—-knife (chandl.); *das Hackemesser*; Houlette *f.*
—-knife (gild.); *der Kurzmeissel, das Kerbmesser*; Couteau à hacher *m.*
—-oven; *der Brutofen*; Four à poulet, four d'incubation *m.*
Hatter; *der Hutmacher*; Chapelier *m.*
—'a bow; *der Fachbogen*; Arçon *m.*
—'s card; *die Hutkratze*; Carde à chapeau *f.*
—'s goose; *der Plattstampfer*; Pièce *f.*
—'s packthread; *das Formband*; Ficelle *f.*
Hattery; *die Verfertigung der Hüte*; Fabrique des cbapeaux *f.*
to Haul the sugar, opalize (aug.); *den Zucker holen, die Zuckerkrystalle unter die Masse rühren*; Opaler, casser le sucre.
Haul of yarn; *eine Fitze, ein Gebind von 400 Garnen*; Échevette de 400 fils *f.*
Hauling-gallery driven in the dip of the vein (min.); *das Flache, die fallende Strecke, flache Förderstrecke, einfallende Strecke zur Haspelbeförderung*; Toret *m.*, descenderie, gallerie inclinée *f.*
Haunce groove; *die Fuge mit verlorner Lippe*; Entaille à bouts perdus, perdue, à sifflet *f.*
Haunch (arch.); *die Bogenhintermauerung*; Segment inférieur d'un arc *m.*
—; *der Bogenschenkel*; Mi-arc *m.*
— or flank of an arch; *der Bogenschenkel*; Aisselle, esselle *f.*
—, empty —; *der unausgefüllte Gewölbwinkel*; Rein vide *m.*
Haunch of a vault, apandrel; *der Gewölbwinkel, die Hintermauerung, der Gewölbzwickel, die Spandrille*; Rein d'une voûte *m.*
Haund, haunch of an arch (build.); *der Bogenschenkel*; Mi-arc *m.*
Hauyine, German —; *das Natronhauyin, Nasean*; Haüyine d'Allemagne *f.*
Havana-cigars, small — — for ladies; *kleine Havannacigarren für Damen*; Damas *m.*
Haw-haw, haha, vista; *Oeffnung in einer Einfriedigung, Durchsicht*; Échappée de vue *f.*
Hawk (carriage); *der Querriegel, das obere Sperrholz bei Leiterwagen*; Traverse supérieure au devant et au derrière du train de dessus *f.*
— (cartwr.); *der Querriegel, das obere Querholz*; Traverse *f.*
— of plasterer, whitewasher's pallet (mas.); *die Tünch-, Dünnscheibe, das Kalkbret*; Palette du barbouilleur *f.*, oiseau *m.*
—-bill, —-bill plyer; *die Löthzange*; Pincette à souder, tonaille à souder *f.*
—-bill pliers; *die Kastenzange*; Pincette à bec *f.*
Hawker, pedlar, dealer frequenting fairs, itinerant tradesman; *der Fierant, Messgast, Hausirer, Jahrmarktshändler*; Marchand forain, ambulant, contre-porteur, forain *m.*
—, pedler, pedlar (of books); *der fliegende Buchhändler*; Libraire ambulant *m.*
Hawling-box, —-cage (slates-c.); *der Förderungskasten*; Haquet, bassicot *m.*
Hawnse of a door, frieze-panel; *das Thürstück*; Dessus de porte *m.*
Hawser laid (rop.); *trossweise geschlagen*; Commis en aussière ou en toron.
Hawthorn, whithethorn; *das Weissdornholz*; Aubépine, épine blanche *f.*
—, day-rose wood; *Hagedornholz*; Bois d'épine blanche, noble *m.*
—, white —; *das Mehlbeerbaum-, Weissdornholz*, Alizier, alisier *m.* (Crataegus aria).
Hay; *das Heu*; Foin *m.*
—, second crop of —; *das Grummet*; Regain, refoin *m.*
—-cock; *der Windhaufen beim Heumachen*; Veillotte *f.*
—-cutter, —-knife; *das Heumesser*; Coupe-foin *m.*
—-fork; *der Dreistachel, die*

Heuforke, Heugabel; Fourche, fourche à faner, foinette *f.*
Hay-harvest, —making time, —-time; *die Heumachzeit, Heumahd*; Fenaison *f.*
—-loft, —-barn; *der Heuboden, Heuschuppen, die Heuscheuer, der Kleeschuppen, die Kleescheuer*; Grenier au foin, fenil *m.*
—-maker, tedding-machine; *der Heuwender*; Faneuse *f.*, faneur *m.*
—-making; *die Heuernte*; Fenaison *f.*
—-rake; *der Heurechen*; Fanchet *m.*
—-rick, —-stack, —-mow; *der Heuschober, die Miete*; Moule de foin *f.*, fenier *m.*
—-stock, conical — —; *das Trockengestell, der Heu-, Kleereiter*; Fanoir *m.*
—-turning machine, tedder; *die Heuegge*; Machine à retourner les foins *f.*
Hayesine; *der Hayesenit*; Hayesénite *f.*
Hayti wood for cabinet-work; *Möbelholz aus Haïti, Atlasholz*; Bois benoît, benoîtfin *m.*
Hazards *s.* Billiard-holes.
Hazel, hazelly; *haselnussfarbig*; De noisette.
—-colour; *die Haselnussfarbe*; Couleur noisette.
—-nut, Turkey — — tree; *Türkisches Haselnussholz*; Noisetier Turc *m.*
—-wood, nut-wood, filbert-wood; *Haselnussholz*; Bois de noisetier, de coudrier *m.*
to Head (fire-w.); *versetzen*; Garnir une fusée.
—, thrust the wire for a pin into a head (needl.); *anköpfen, ausköpfen, aufspiessen, anstampfen, mit dem Nadelschafte einen Nadelkopf aufspiessen, anstampfen*; Enrhuner, enrimer, brocher la tête, frapper, enclore.
— a cask; *bodmen, verbodmen, ausböden*; Enfoncer un tonneau.
— a nail; *den Kopf eines Nagels machen*; Rabattre un clou.
— a tree; *einen Baum kappen, abstutzen*; Étêter un arbre.
Head, bottom of a cask; *der Fassboden, Boden*; Enfonçure *f.*, fond de tonneau *m.*
— (arch.) *s.* Capital.
—, outside face (arch.); *die vordere Seite, Stirn*; Tête *f.*
—, face, outside of an arch (arch.); *die Vorderseite eines Gewölbes*; Tête de voûte *f.*
— (bed); *das Hauptende, Hauptbret*; Chevet, dossier d'un lit *m.*
— (beer); *der Hut, die Haube, Spundhefe, Oberhefe*; Chapeau de la bière *m.*
Head, —-beam, ridge-piece, ridge-beam, top-beam (bridge); *die Haube, Kappe, der Holm, Bockholm, Kopfbalken*; Chapeau d'un chevalet de pont *m.*
— (button); *der Kopf*; Tête *f.*
— (carriage); *das Verdeck, Dach*; Capote *f.*
— (drap.); *Mittelgattung Wolle*; Laine de qualité moyenne *f.*
—, cock-head (gunsm.); *der Kopf, Hammerkopf*; Tête du chien de fusil *f.*
— (hair-dr.); *die Haarwurzel*; Racines *f. pl.*
— (harpoon); *die Spitze*; Fer *m.* (harpon).
— (hydr.) *s.* Fall.
— (lam.); *der Durchlass*; Passage d'un banc d'étirage *m.*
— (lance); *die Klinge, Spitze der Lanze*; Lame d'une lance *f.*
— (locksm.); *der Kopf, Anschlag*; Tête de trusquin *f.*, appui, régulateur d'un trusquin *m.*
— (mech.); *der Kopf*; Avance *f.*
— (mint.); *die Vorderseite, Kopfseite*; Effigie *f.*
— (mirror); *der Kopf*; Tête d'une glace *f.*
—, back (quoin); *der Kopf, Rücken*; Tête d'un coin *f.*
—, mushroom (railw.); *der Kopf der Eisenbahnschiene*; Tête de champignon *f.* (rail).
—, head-stock (spinn.); *der Kopf, das Triebwerksgestell*; Tête *f.*
— *or* small part of the bar (typ.); *der Bengelknopf, Pressbengelkopf, Bengelkopf*; Tête du barreau *f.*
— (typ.); *die Aufschrift, Ueberschrift*; Tête de la page *f.*
— (window); *der Schluss, die Ueberdeckung*; Formeture d'une croisée *f.*
—s; *reines Zinnerz*; Mine d'étain pure *f.*
— of the bolters (mill.); *das Ende wo das Schrot in den Beutel fällt*; Entrée de la jarre *f.*
— of a book; *der Titel*; Titre d'un livre *m.*
— of a cane; *der Knopf*; Pomme de canne *f.*
— on a casting, waster, connecting-piece (cast.); *der Gusszapfen*; Coulée *f.*, jet *m.*
— of a chaise (carriage); *das Klappverdeck*; Soufflet *m.*
—, circular — (arch.); *der Halbkreisbogensturz*; Linteau en plein-cintre *m.*
—, circular — (arch.); *der Bogensturz, die oberhalb bogenförmige Thüröffnung*; Échancrure *f.*
— of a corbel; *das Haupt, die Deckplatte einer Console, der Kragstein*; Mensole, tablette *f.*, tailloir *m.*
Head and end of the leaves; *der obere und untere Theil der Blätter*; La tête et la queue d'un livre *f.*
— of the galley (typ.); *die Zunge am Setzschiff*; Arrêt *m.*, languette, oreille *f.*
— of the first gutter (min.); *der Stumpel*; Tête *f.*, partie supérieure de la première rigole.
— of a hammer; *der Hammerkopf, Kopf*; Tête du marteau *f.*
— of a head-collar (saddl.); *das Kopfstück, Kopfgestell*; Dessus de tête *m.*
—, nose of mandril (turn.); *der Kopf, die Nase der Drehbankspindel*; Nez *m.*
— of a marking-gauge (join.); *der Anschlag, Kopf (eines [doppelten] Streichmasses)*; Appui *m.*, tête *f.*, régulateur *m.* d'un trusquin.
— of a mill-pond; *das Gefälle*; Chute *f.*
—s of the mould (type-c.); *Hauptstücke der Giessform*; Blancs *pl.*
— of a nail, nail- —; *der Nagelkopf*; Tête d'un clou, tête de clou *f.*
—, peaked round — (arch.); *der Schneppenbogen, geschneppte Rundbogen*; Plein-cintre à talon *m.*
— of the piston (st. eng.); *der Kopf am Stempel*; Coquille, crosse du piston *f.*
—, to prepare the — on the anvil (needl.); *den Nadelkopf bereiten*; Énaucher, éaucher.
— of a printing-press; *der Ziehbalken, Oberbalken*; Sommier d'en haut, supérieur *m.*
— of the punch (min.); *der Bohrstösser, das Bohrstück*; Pointe du fleuret *f.*
— of the screw-tap, tong; *der Kopf*; Tête *f.*
— of silk; *der Bund Seidensträhne*; Bonin *m.*
— of a still (dist.) *s.* Capital.
—, frontal side, fore-part, face of a stone; *die Kopfseite, Vorderseite, Stirnfläche, das Haupt*; Parement d'une pierre, panneau de tête *m.*
—, to take off the —, to cut off (nailsm.); *abkippen, abköpfen, koppen*; Épointer, étêter.
—, vaulted — *or* lintel; *der gewölbte Sturz*; Larmier bombé et réglé *m.*
— of water; *die Wassersäule*; Colonne d'eau *f.*

Head, height of water (hydr.); *das Gefäll, die Druckhöhe*; Chute, charge de l'eau, hauteur de la chute *f.*

— of water (mill.); *das Gefälle*; Chute d'eau.

To —-band (bookb.); *das Kapitälchen bestechen, capitälen*; Coiffer un livre, tranchefiler.

Head-band (bookb.); *das Kapital*; Tranchefil *m.*

—-band press, gilding-press (bookb.); *die Bestechpresse, Vergolderpresse*; Presse à tranchefiler *f.*

—-bay, —-crown, upper chamber-lock; *das Oberhaupt*; Chambre, tête d'amont d'une écluse *f.*

—-board, —; *das Kopfbret, das Hauptbret, die Rücklehne, Rückwand*; Dossier du lit, chevet *m.*, tête du lit *f.*

—-board (hatm.); *das Hauptbret (am Fachbogen)*; Panneau *m.*

—-bones; *die Kopfknochen*; Caboches *f. pl.* (tolle).

—-collar (saddl.); *die Halfter, Reithalfter*; Licou, licol *m.*

—-covering, —-dress, hair-dress; *die Kopfbedeckung, Frisur, der Kopfputz, Haarputz, Haaraufsatz, Hauptschmuck*; Coiffure *f.*

—-dress; *die Kopfbekleidung*; Coiffe *f.*

—-end of the gallery, fore-field, fore-head, dead face of the workings, working-place (min.); *das Ort, Feldort, der Ortstoss, Abbaustoss*; Lieu de travail *m.*

—-gear of a harness (saddl.); *das Zaumzeug*; Garniture de tête *f.*

—-harness, upper part of the — — (saddl.); *oberster Theil des Kopfgeschirrs*; Court-côté *m.*

—-land (agr.); *der gepflügte noch nicht zugesaete Brachacker, die Brache*; Guéret *m.*

—-leather for cart-horses (saddl.); *das Kopfleder für Karrenpferde*; Chaperon *m.*

—-line (typ.); *die Hauptzeile*; Mot essentiel *m.*

—-margin (typ.) *s.* Heading.

—-matter; *der rohe Wallrath*; Blanc de baleine brut *m.*

—-miner, overman (min.); *der Steiger, Grubensteiger*; Chef mineur *m.*

—-moulding; *die Thürverdachung*; Entablement de porte *m.*

—-piece, cul-de-lampe, ledge, border, fillet (typ.); *der Finalstock, die Spitze, Schlussvignette, Leiste, der Schlusszierrath*; Cul-de-lampe *m.*

Head-piece of a beam; *der Balkenkopf*; Tablette *f.*

—-piece of a bed; *das Hauptstück, Kopfstück*; Chantourné *m.* (dossier d'un lit).

—-piece of a bridle; *der Stirnriemen*, Frontail *m.*

—-piece of a cask; *der Fassboden*; Fond *m.*

—-piece of a door; *der Thürsturz*; Plate-bande de baie *f.*, linteau de porte *m.*

—-pin; *der Schlussnagel, Schliessnagel*; Cheville ouvrière *f.*

—-plate, point-plate (saddl.); *das Vorderblech, Vordereisen*; Bande du garrot *f.*

—-post (stable); *der Ständer, Pilar an der Krippe*; Pilier antérieur *m.*

—-rail, —-tie, lists, hand-rail (carp.); *der Lehnriegel, Brustriegel an einem Geländer*; Lisse d'appui, entretoise d'appui, lisse de barrière *f.*

—-rail (locksm.); *der Thürriegel, Fensterriegel*; Linteau en cloison *m.*

—-rest (phot.); *der Kopfhalter*; Appui-tête *m.*

—-sod (hort.); *der Kopfrasen, die Setzsode*; Gazon à talus, posé de haut *m.*

—-sod-work; *die Kopfrasenbekleidung*; Revêtement en gazon par boutisses et panneresses *m.*

—-stall (saddl.); *das Kopfgestell des Zaumes*; Têtière *f.*

—-staves, heading-staves, headings, head-pieces (coop.); *das Bodenholz, die Bodenstäbe*; Bois pour fond, de fond, d'enfonçure *m.*

—-stick, cross (typ.); *das Kapital, der Kreuzsteg, Kapitalsteg*; Bois plat, de tête *m.*, têtière *f.*

—-stock (m. j.); *das Triebwerksgestell*; Tête *f.*

—-stock (turn.); *der Reitstuhl, Stichelhalter, Meisselhalter, Support*; Porte-poupée, porte-outil *m.*, poupée *f.*

—-stock, maudril-stock (turn.); *der Spindelkasten, Spindelstock, die Spindeldocke*; Poupée fine *f.*

—-stocks (m. j.); *die selbstthätigen Böcke zum Umäadern der Mulejennys in Selfactors*; Têtière pour changer les mule-jennys en selfactors *f.*

—-stock, double geared — — (turn.); *die Spindeldocke mit doppelter Verzahnung*; Poupée fixe à double engrenage *f.*

Head-stone (mas.); *das Kopfstück*; Pierre d'assise *f.*

—-strain (saddl.); *der Nasenriemen, das Nasenband*; Muserolle *f.*, dessus du nez *m.*

—-sword, heddsword (min.); *das auf dem Stollen abgehende Wasser*; Eau qui s'écoule d'une galerie *f.*

—-tin; *Feinzinn*; Étain fin *m.*

—-twist (m. j.); *der Nachdraht, das Nachzwirnen, die Nachdrehung, Dareindrehung*; Torsion supplémentaire *f.*, surfilage *m.*

—-waiter; *der Oberkellner*; Premier garçon *m.*

—-wire (needl.); *der Kopfdraht, die Drahtspindel*; Fil à tête *m.*

—-workman; *der Obermann*; Chef *m.*

—-workman (paper-m.); *erster Arbeiter in einer Papiermühle, der Mühlbereiter, Oberkneter*; Gouverneur, gouverneau, saleran *m.*

Header (needl.); *der Kopfmacher*; Têtier *m.*

—, head-stone; *der Scheinbinder, das Kopfstück*; Pierre demi-boutisse, fausse boutisse *f.*

—, corner-tile; *der Eckziegel, Hohlziegel, Haken, Kehlziegel, die Nonne*; Tuile cornière *f.*

—, heading-machine, heading-tool, heading board (needl.); *die Kaopfspindel, Wippe, Nadlerwippe, Stämpmaschine*; Entêtoir, métier, têtnir *m.*, étiquette *f.*

—'s stand (needl.); *der Platz am Stampfstocke*; Enclos *m.*

Heading; *die Dacheinkehle*; Cunette, goulotte *f.*, goulet *m.*

— (build.); *die Kranzleiste*; Petite galerie *f.*

— (coop.) *s.* Head-staves.

— (coop.); *der Boden*; Fond *m.*

— (coop.); *die Bodmung, Ausbödung*; Fonçage *m.*

—, upbrow (min.); *die schwebende Strecke*; Gralle, grale *f.*

—, upbrow driven in a diagonal direction (min.); *die einfallende, streichende Strecke*; Thierno, voie de dessoer, domi-grale, demi-montée *f.*

—, upbrow driven to the longwall-work on the rise (min.); *die schwebende Förderstrecke aus der Abbaustrecke zu dem Streb*; Voitière *f.*

—, upbrow driven towards the rise (min.); *die schwebende Strecke, das Ueberhauen*; Voie montante, montée *f.*

—, to head (needl.); *spindeln, aufköpfen, anköpfen, stam-*

pfen, stompen, stömpen, den Nadelkopf aufstompen, aufspiessen; Entêter, enclore, enclorre, frappage *m.*, têter, enrbuuer, enfiler.

Heading, refiling (needl.); *abrunden*; Arrondir.

—, head (paper); *der Briefkopf, Tabellenkopf*; En-tête *m.*, viguette *f.*

—, —-line, head-margin, running title; *die Kopfzeile, Anfangszeile, der Kolumnentitel*; Ligne en tête, tête *f.*, titre courant *m.*

—, dead — (typ.); *der todte Kolumnentitel*; Titre courant indiquant la pagination *m.*

—, live — (typ.); *der lebende Kolumnentitel*; Titre courant des mots *m.*

—-course (mas.); *die Scheinbinderschicht, Kopfstückenschicht*; Assise en demi-boutisse *f.*

—-course (mas.); *die Kranzleiste*; Plate-bande de compartiment *f.*

—-hammer (needl.); *das Druckgewicht, der Anköpfhammer, Oberstempel*; Pesée *f.*

—-lathe (needl.); *das Knopfrad, Kopfrad*; Tour à tête *m.*

—-machine (needl.); *die Anköpfmaschine*; Machine à enclorre *f.*

—-machine, post of the — — (needl.); *die Wippensäule*; Colonne d'entêtoir *f.*

—-tool, nail-mould, nail-bore, nail-mandrel; *das Nageleisen, Gehenk, Kaliber, die Nagelform, Nagelkopfform, Nageldocke, der Stutzer, Ziehklüfter*; Étampe, clouère, clouière, cloutière, clouvière *f.*

Heald, heddle, lam; *die Litze (prov. Häfel, Halfe), Helfe, der Haarlauf*; Lice, lisse, maille *f.*

—, heddle-thread; *der Litzenzwirn*; Lisse d'arcade *f.*, fil à lisses *m.*

— for lift motion only; *die Bindekämme*; Lisse de levée *f.*

—, lowering- —; *die Niederziehlitze*; Lisse de rabat *f.*

— with a graduated mesh; *die abgestufte Litze*; Lisse à étage.

— with irregular meshes; *die unregelmässige Litze*; Lisse à jour, figurée.

— with only one row of meshes; *der Gazeschaft*; Lisse à culotte.

— with single meshes; *die einfache Litze*; Lisse à crochet.

—, steady —, back-standard; *der Stückflügel*; Lisse fixe.

Heald for up and down motion; *die auf- und abgehende Litze*; Lisse à lève-et-baisse, à grande coulisse.

— of the upper warp, front-standard; *der Polflügel*; Lisse de tour.

—s (lace-m.); *Litzen am Webstuhl*; Remises *f. pl.*

—s, to arrange — for crossing (weav.); *die Kreuzung anordnen*; Embrever.

—s with a vertical motion; *die Litzen mit senkrechter Bewegung*; Basses-lisses *f. pl.*

—s, woman who ties the —; *die Strickanhängerin*; Attacheuse *f.*

—-cord, cross string (silk-w.); *die Querschnur mit Oese zur Befestigung der Litzen beim Stoffweben*; Embarbe *f.*

—-knitting machine; *die mechanische Litzenstrickmaschine*; Machine pour tricoter les harnais à la mécanique *f.*

—-maker; *die Litzenmacherin*; Liceuse *f.*

—-shaft of a silk loom, working-band; *das Wirkband*; Calqueron *m.*

Healing, hailing; *das Dachdecken*; Couvrir le toit.

to Heap, form heaps (goldsm.); *häufeln*; Rocher.

— the hides (tann.); *die Häute in die Schwitze bringen*; Mettre en échauffe.

— and dry the oiled skins; *in der Brüte färben*; Échauffer les peaux.

— up hay (agr.); *das Heu in kleine Haufen (Kepsen) setzen*; Enveilloter.

— up tiles, roof (slater); *Dachziegel anhäufen*; Brocher.

Heap, mass, lot, load; *der Haufen*; Tas, amas *m.*

—, stack, pile (charc. b.); *der Meiler, Kohlenmeiler*; Meule de carbonisation *f.*

— (min.) *s.* Block.

— (typ.); *der Haufen (Bogen)*; Pile *f.*

— of earth *or* rubbish (min.); *die Halde*; Amas de scories *m.*

— of fulled cloth (drap.); *der Walkhaufen*; Pilée *f.*

— of raw iron; *die Zerrengarbe*; Monceau de fer *m.*

— of ores (min.); *die Erzhalde, der Erzhaufe*; Halde de minerai *f.*

— of poor ore (min.); *der Flutberg*; Monceau, tas de minerai de peu de valeur *m.*

— of plaster to be calcined; *der Rösen*; Tas de gypse à brûler *m.*

— of impalpable powder (min.); *der Afterhaufen*; Amas de poudre impalpable *m.*, bourbe métallique de la moindre qualité *f.*

Heap of rocks, of rubbish (min.); *die Felshalde, Halde, Berghalde*; Halde *f.*

— of rock and ore (min.): *das Hauwerk*; Amas de minerais et de roches *m.*, roche en masse *f.*

— of rubbish (min.); *die Reithalde, Reuthalde*; Monceau de déblais inutiles, tertre de lavures de mine *m.*, halde *f.*

— of salt (saltw.); *der Salzhaufen*; Mulon, tas de sel *m.*, gerbe *f.*

—s of salt for being dryed; *Salzhaufen zum Trocknen*; Vaches de sel *f. pl.* (Poitou).

— of loose stones, random foundation (build.); *der Steinblock für Dammbauten*; Pierres perdues *f. pl.*

—, large — of cut tobacco; *grosser Haufen von geschnittenem Tabak von 40—50,000 Kilogramm*; Masse *f.* (tabac).

Hearse; *der Leichenwagen, Todtenwagen*; Corbillard *m.*

Heart, —-wood; *das Herz, der Kern, das Kernholz*; Coeur *m.*

— (cards); *Herz*; Coeur *m.*

—, centre — (flower); *Herz*; Coeur de fleur *m.*

—, —-wheel (mach.); *das herzförmige Excentrik, die Herzscheibe, das Herzrad, Neroidenrad*; Roue en coeur, noix excentrique en forme de coeur, courbe de Vaucanson *f.*

—, out of — (agr.); *ausgemergelt*; Amaigri, effrité, épuisé.

—s (cards); *die Herzkarten*; Coeurs *m. pl.*

— of the screw, screw- —, nucleus; *der Kern der Schraube, Schraubenkern*; Noyau de la vis *m.*

— of a trompe-vault, trompe- —, slide over-hanging (arch.); *der Trompenkern, Anlauf eines Trompengewölbes*; Trompillon *m.*

— of a twisted column (arch.); *der Kern einer gewundenen Säule*; Noyau *m.*

—-bond perpend, perpend-stone, bonder, bond-stone, binder, binding-stone of a wall in uncoursed rubble-work, header; *der Binder, Bindestein, Strecker, Kopfziegel*; Boutisse, pierre de parpaing *f.*

—-motion; *die herzförmige Bewegung*; Mouvement en coeur, en courbe de Vaucanson *m.*

—-piece (lute-m.); *das Herz, Hauptstück einer Geige*; Tasseau *m.*

Heart-shaped leaves or festoons (arch.); das Herzlaub; Raie de coeur f.
— -shaped tore, oval moulding (arch.); der gedrückte Pfühl; Ove, monture ove, en demi-coeur f.
— -shell (min.); die Herzmuschel, Narrenkappe; Bucardite f., coeur-de-boeuf m.
— -wheel s. Heart (mach.).
Hearth, fire-place, — -stone, floor; der Heerd, Feuerheerd; Atre m.
—, inner —; der Feuerheerd, Heerd, Kaminrost; Grille f.
—, fire-place, forge- —; der Schmiedeheerd, Heerd; Atre de forge m.
— (met.); das Gestell; Ouvrage d'un fourneau à cuves m.
— (met.); der Krummofen; Fourneau à manche m.
— (met.); das Gestell, der Heerd; Foyer, ouvrage m.
— (met.); der Schmelzraum, Heerd; Foyer d'un haut-fourneau, de fusion m.
—, sole, bottom (met.); der Heerd, Sumpf; Aire, sole d'un fourneau à réverbère f.
— (min.); der Feuerpunkt; Endroit des feux, foyer, point du feu m.
—, forge (sm.); die Esse, Schmiedeesse; Forge f.
— of a fire-side, fire-place; der Boden des Kamins, Kaminheerd, die Heerdplatte, der Heerdstein; Foyer de cheminée, âtre m.
— of a forge; der Spurheerd; Foyer, fourneau m. à rigole.
— of the glass-furnace (gl.m.); der Glasofenheerd; Atre m., tourte f.
—, hind-part of the — (met.); das Hintergestell im Hochofen; Arrière-foyer m.
— of a liquation-furnace (met.); der Saigerheerd; Four de ressuage m.
— and recess of the furnace, interior part of the blast-furnace below the boshes (met.); der unter dem Kohlensack gelegene Theil des Hochofens, Ofenheerd und Gestell; Petite masse inférieure f.
—, refining- —; der Treibheerd; Foyer d'affinage m.
— of a refining-forge; das Feuer, der Heerd, Tümpel; Creuset, foyer d'un feu d'affinerie m.
— -ashes, sole of the refining-furnace; der Heerd des Treibofens; Fond de coupelle m.
— -brush, — -broom; der Kaminbesen; Balai d'âtre m.
Hearth-cinder (met.); die Heerdschlacke; Scories de foyer f. pl.
— -plate; das Heerdbret; Revêtement des plaques d'un foyer m. [Plaque d'âtre f.
— -plate (sm.); der Formzacken;
— -rug; der Kaminteppich; Foyer, tapis de foyer m.
— -stone; weicher Stein zum Scheuern der Kaminplatten etc.; Pierre tendre pour frotter les plaques de cheminées etc. f.
— -stone; der Heerdstein, die Heerdplatte, Platte vor dem Kamin; Pierre de cheminée f.
— -stone; der Gestellstein; Chemise du creuset f.
— -stone (met.); der Hinterrocken oder Backen im Hochofen; Arrière-costière f.
Hearting, interior of strong masonry (mas.); das Innere der Mauer; Coeur du mur m.
to Heat, fire; heizen; Chauffer.
— (gild.); auswärmen; Recuire.
— (tann.); abschwitzen; Mettre en échauffe.
— again (metal-w.); von Neuem erhitzen; Recuire.
— the calebasse-furnace (met.); den Kesselofen abwärmen; Flamber la calebasse.
— the furnace (met.); abwärmen; Sécher, flamber, fumer.
— the furnace (pott.); den Ofen heizen; Faire un feu.
—, give heat to the iron; das Eisen röthen, glühend machen, glühen, abglühen, abäthmen, anwärmen; Chauffer, rougir le fer.
— iron completely; Eisen vollkommen schwitzen, schweissen; Suer le fer.
— a mould of lead-castings; eine Bleiform wärmen; Recuire un moule.
— in the open fire, in the sandbath (chem.); im offnen Feuer, im Sandbad erwärmen; Chauffer à feu, au bain de sable.
— an oven; einen Ofen anfeuern; Mettre le feu au four.
— the oven, charge, fill; heizen, füllen; Charger le four.
— separately two pieces of iron before soldering them (locksm.); zwei Stücke Eisen zum Schweissen einzeln glühen; Chaude-portée f.
— the plate (engr.); die Platte wieder heiss machen; Refondre le trait.
— too much (bak.); in zu scharfe Hitze bringen; Donner le four trop chaud au pain.
— unvitrified porcelain; hart wärmen; Biscuiter.
to Heat the skins; die Felle klein machen; Mettre les peaux en échauffe. [Faire rougir.
— thoroughly (sm.); abglühen;
— the vat (dye); Meister geben; Réchauffer le bain.
— well, duly, sufficiently; gehörig heizen, abbrennen; Chauffer à point.
— with wet wood; kalt schüren; Chauffer le fourneau avec du bois humide.
Heat, caloric; die Hitze, Wärme; Chaleur f., chaud, calorique m.
—, boil-heat (dye); die anfängliche Siedehitze; Ch. d'ébullition naissante.
— (from 1 hour to 1½ hour) (puddl.); das 1 oder 1½stündige Feuer; Chauffe f.
— (sm.); das Anwärmen, die Glühe, Glühung, die Hitze, der Hitzgrad; Chaude f.
—, bright red —; die Kirschrothglühhitze; Rouge cerise m.
—, burning —; die brennende Hitze; Ch. brûlante, ardeur f.
—, dark red —; die Dunkelglühhitze, Braunrothglühhitze; Rouge brun, rouge obscur m.
—, free, uncombined —; die freie, entbundene Wärme; Ch. apparente, sensible, dégagée.
—, fusing, smelting —; die fliessende Hitze; Température de la fusion f.
—s, to give one, two, three —; eine, zwei, drei Hitzen geben; Donner une, deux, trois chaudes.
—, to give welding —; schweisswarm, weissglühend machen; Rougir en blanc.
—, to give a white flame- —; weissglühend machen; Chauffer à blanc.
—, hand- — (dye); so warm als die Hand es aushalten kann; Ch. (140 Fahr.) supportable.
—, latent, terrestrial caloric — (phys.); die latente, unfühlbare Hitze, versteckte, gebundene, verborgene Wärme, Grundwärme, Erdwärme; Ch. latente, terrestre f., calorique latent m.
—, liquefying —; die Flüssigkeitswärme; Ch. de fluidité.
—, little — during the cupellation and much — during the lightning (chem.); kalt getrieben und heiss geblickt; Peu de ch. pendant la coupellation et beaucoup au moment de l'éclair.
—, to maintain, keep up a degree of —; die Hitze constant reguliren; Maintenir un degré de ch.
—, instrument for measuring

the — radiating from the surface of the earth (phys.); *der Hitzestrahlungsmesser*; Aethrioscope, aetrioscope *m.*
Heat, mild —; *die Wärme*; Ch. douce.
—, radiating, radiant —; *die strahlende Wärme, Strahlhitze*; Ch. rayonnante *f.*, calorique rayonnant *m.*
—, red —, blood-red —, cherry-red —; *die Rothglühhitze, Rothhitze, Rothwärme*; Rouge, rouge vif *m.*, chaude rouge, rougie, au rouge-cerise *f.*
—, specific —; *die specifische, absolute Wärme, Eigenwärme*; Ch., calorique spécifique.
—, steam-generating —; *die Dampfbildungswärme*; Ch. d'élasticité.
—, welding-—, welding-glow, sparkling —, fizzing; *die fliessende Hitze, Weichglühhitze, Schweissglühhitze, Schweissglühe, Schweisshitze, Schweisswärme*; Ch. soudante, suante, chaude suante, soudante *f.*, rouge suant, blanc soudant *m.*
—, white —; *die Weissglühhitze, Hellrothglühhitze*; Rouge blanc, rouge rose *m.*
—, white —, white flame-— (cast.); *die Weissglühhitze*; Chaude grasse, au rouge-blanc.
—, white —, incandescence (sm.); *die Weissglühhitze*; Ch. blanche.
—, white —, third degree of —; *das Weissglühen*; Chaude blancho.
—, at a white — (sm.); *weissglühend*; Chauffé à blanc.
—-colour (sm.); *die Glühfarben*; Couleurs des chaudes *f. pl.*
—-indicator; *der Hitzemesser*; Indicateur de ch., calorimètre *m.*
—-neutraliser; *der Hitzeabschwächer, Hitzevertheiler*; Corps qui neutralise la ch. *m.*
—-reservoir (stove); *das Hitzbehältniss*; Réservoir de ch. *m.*
Heater; *der Bügelstahl, Bolzen*; Fer *m.* (pour fer à repasser).
—s of feed-water (st. eng.); *die Vorwärmer*; Réchauffeurs *m. pl.* [de chauffe *f.*
—-flue; *das Heizrohr*; Gaîne
Heath, to arrange the — (silk-worm); *die Büschel Heidekraut zurecht legen*; Embruger (magnan.).
Heathens, Aberdeen stones of a gneiss formation, difficult to dress; *der Aberdeen Stein*; Pierre d'Aberdeen fort rebelle.
Heather full of cocoons; *Heidekraut voll Cocons*; Fleurette *f.* (magnan.)

Heating; *heizend*; Chauffant.
—; *die Erhitzung, Erwärmung*; Réchauffement *m.*
— (gl. m.); *der Satz*; Chaude *f.*
—, to begin —; *den Ofen anfangen zu heizen*; Mettre en feu.
— the feed-water (st. eng.); *das Vorwärmen des Speisewassers*; Chauffage de l'eau d'alimentation *m.*
— by gas; *die Gasheizung*; Chauffage au gaz *m.*
—, to give the first — (dye); *das rasche Feuer geben*; Donner le premier feu.
—, uniform —, warming (gl. m.); *gleichmässig heizen*; Anhéler.
—-apparatus; *der Heizapparat, Heizungsapparat*; Appareil de chauffage, calorificateur *m.*
—-apparatus (engr.); *die Vorrichtung zur Erwärmung der Platte*; Poêle *m.*
—-cock; *der Wärmehahn*; Robinet réchauffeur *m.*
—-pipe; *die Heizröhre, Wärmeröhre*; Tuyau de chaleur, de chauffage *m.*
—-room, drying-stove, heaping-stew (carr.); *die Bähstube, die Braut, Brüte, Schwitze, Bähe, der Schwitzhaufen*; Échauffe *f.*
—-time, firing-time (st. eng.); *die Heizstunde*; Heure de chauffe, de chauffée *f.*
to Heave, lift; *heben, winden*; Lever, hausser.
—, take a heave, leap (min.); *verwerfen, übersetzt, verworfen, verschoben, übersetzt sein*; Se déranger, être dérangé.
— up, hoist (mech.); *aufziehen, einwinden*; Hisser, vider.
Heave, rise dyke, riser, upcast dyke, hitch, slip, trouble (min.); *der Verwurf, die Verwerfung, Verschiebung, das Verwerfen, Verrücken, Verschieben, Uebersetzen*; Dérangement *m.*
Heaven (theatre); *die Soffiten, Decke, der Luftraum*; Soffite *m.* [vier *m.*
Heaver; *der Hebebaum*; Le-
Heaving, oscillation, vibration; *der Auswurf, die Schwingung, Pendelbewegung, der Pendelschlag, Schwung*; Oscillation, vibration *f.* [Lourd.
Heavy, clumsy (arch.); *plump*;
— (embr.); *überladen*; Mat.
—, weighty (mech., phys.); *schwer*; Grave, lourd, pesant.
— of sale (tr.); *schwer zu verkaufen, flau*; De débit difficile.
—-spar, fibrous — —, fibrous barytes; *der faserige Baryt, Faserbaryt*; Baryte sulfatée fibreuse *f.*

Heck, fly, flyer, rake (spinn.); *der Flügel, die Gabel, der Rechen*; Épinglier, tréchoir *m.*, ailette *f.*
— (warping); *der Rost, Leserost, Leseriet, das Schergatter*; Châssis à chaîne *m.*
—-box, jack (warping); *der Führer, Gangführer, die Katze*; Giette *f.*, plot *m.*
to Heckle, hatchel flax; *den Flachs durch die Hechel ziehen*; Sérancer le lin.
Heckle, hackle; *die Hechel*; Séran, sérin, sérinçoir, peigne *m.*
—, coarse —; *die grobe Handhechel*; Regayoir *m.*
—, hand-—; *die Handhechel*; Séran à main *m.*
—-bars or -holder: *der Hechelstab, Hechelhalter*; Barrette à peignes *f.*
Heckler, hatchel-maker; *der Hechelmacher, Hechler*; Sérancenr *m.*
Heckling, hackling; *hecheln*; Peigner, sérancer, sérincer.
—, hackling, hemp- or flax-dressing; *das Hecheln, die Flachshechlerei*; Peignage, sérançage *m.*, affioerie de lin *f.*
—-machine; *die Hechelmaschine*; Peigneuse, machine à peigner le lin *f.* [Hectagone.
Hectagonal; *hundertеckig*;
Hectogramm; *das Hektogramm*; Hectogramme *m.*
Hectolitre; *das Hektoliter*; Hectolitre *m.*
Hectometer; *der Hektometer*; Hectomètre *m.*
Heddle, heald-thread (weav.); *der Litzenzwirn*; Fil d'arcade *m.*
—, descending — (silk-w.); *die Niederziehlitze*; Lisse de rabat *f.*
—s, descending — (weav.); *die niedersteigenden Litzen*; Rabat *m.*
—s having more mails than others; *die überladenen Litzen*; Lisses chargées *f. pl.*
—-hook, reed-hook (weav.); *die Reihenadel, der Kettendraht, Einzieh-, Reihehaken, die Einziehnadel, das Blatt-, Einziehmesser*; Passette *f.*
—-maker; *der Litzenmacher*; Licier *m.*
Heddling; *in die Schäfte einziehen*; Monter les lisses.
— (weav.) s. Draught.
Hedenbergite, black, basaltic augite; *der Hedenbergit, kalk- und eisenhaltige Pyroxen*; Hédenbergite *f.*

to Hedge in (agr.); *einhecken*; Hayer.
— up with thorns (hort.); *mit Dornen einbinden, umsäumen, umdornen*; Encager.
Hedge; *die Hecke, Einfriedigung, der Zaun*; Haie *f.*
— between alleys (hort.); *die niedrige Wand* oder *Hecke zwischen Alleen*; Haie *f.*
—, dead —; *das Auspalieren vor dem Ausschlagen*; Palissage à sec *m.*
—, live — (hort.); *Auspalieren grüner Bäume*; Palissage en vert *m.*
—, portable — for tables in silk-nurseries; *der mit Heidekraut besteckte Rahmen*; Hane *f.* (magnan.).
—, quickset — *or* enclosure; *die lebendige Hecke, der Heckenzaun*; Haie vive *f.*
—-bill with long edges (hort.); *die zweischneidige Hippe mit langem Stiel*; Fauchard *m.*
—-press; *die Winkelpresse*; Presse de carrefour *f.*
—-stake; *der Zaunpfahl*; Pieu de haie, palis *m.*
Heel, shoe, nose; *der Absatz, Ansatz, Schuh, Stift, die Ferse*; Talon *m.*
— (cutl.); *der Stoss*; T. *m.*
— *or* tail (gunsm.); *der Ober-, Vordertrieb, Deckelträger*; T. de batterie *m.*, trousse *f.*
— (mach.); *die Nase, der Stellstift, Ansatz*; T.
— (road-b.); *der Absatz*; T., sous-bout *m.* [*m.*
— (saw); *das obere Ende*; Talon
— (spoon); *der Löffelabsatz*; T.
— (stocking); *die Hacke*; T.
— (watchm.) *s.* Arm.
— of the butt (gunsm.); *die Kolbenferse, Kolbennase*; Cul-de-poule *m.*
— of the hammer of a gunlock; *die Daumenstütze am Pfannendeckel, an der Batterie*; Appui pour le pouce *m.*
—, knob of a pipe; *der Abguss, Knopf unten am Pfeifenkopfe*; T. d'une pipe.
— of a rafter (carp.); *der Sparrenfuss*; Pied de chevron *m.*
—, upper —, back (shoem.); *das Quartier, Hinterblatt*; Quartier *m.*
—-band (shoem.); *das Absatzleder*; Passe-t. *m.*
—-blade; *die Klinge mit Absatz*; Lame à mitre d'un couteau à gaîne ayant un rebord près du manche.
—-piece (shoem.); *Absatz-, Hinterflecke*; Bouts de t. *m. pl.*, hausse *f.*
Heel-plate, garnishment of the butt-end (gunsm.); *die Kappe, das Schaft-, Kolbenblech, der Kolbenschuh, die Stosskappe*; Plaque de couche *f.*
—-plate screw (gunsm.); *die Kappenschraube*; Vis de plaque *f.*
—-point (plough); *der Tragpunkt*; Centre de charge *m.*
—-post, coin-post, quoin-post (sluice); *die Dreh-, Wendesäule*; Poteau tourillon *m.* (écluse).
—-post (stable); *der Pilar am Hinterende des Standes*; Pilier postérieur *m.* (écurie).
—-ring (plough); *der Pflugeisenring*; Anneau du coutre *m.*
—-tool, hook-tool, catch (turn.); *der Drehhaken, Haken, Falz-, Schrothaken*; Crochet *m.*
—-tool, flat — — (metal-w., turn.); *der Schlichthaken*; Plane, plaine *f.*
—-tree (herse); *der Eggenschwengel*; Mancheron de la herse *m.*
—-welt (shoem.); *schmales Absatzleder*; Couche-point *m.*
Heer (spinn.); *zwei Gebinde, der 24te Theil* (600 yards) *der Spindel*; Deux écheveaux *m. pl.* (548 mètres).
Height, elevation (arch.); *die Höhe, Erhebung*; Élévation, hauteur *f.*
—, pitch, rise of an arch (arch.); *der Pfeil, die Pfeilhöhe, der Bogenstich*; H. sous clef, flèche, montée d'un arc, d'une voûte *f.*
—, stilting (build.); *die Stelzung*; Exhaussement *m.*
— (geom.); *die Höhe*; Profondeur *f.*
— and breadth of a bed (min.); *der Breitenblick*; H. et puissance d'un gîte.
— of the day (build.); *die Lichtenhöhe*; H. du jour.
—, of equal —; *gleichhoch*; De même h. [H. de chute.
— of fall (mech.); *die Fallhöhe*;
— of letters (typ.); *die Schrift-, Papierhöhe*; H. en papier.
— between the formation level and the level of natural ground (surv.); *die Höhe zwischen der Wasserfläche der Bodenbildung* und *des natürlichen Bodens*; Cote rouge.
— of the sights (surv.); *die Visirhöhe*; Cotes des coups *f. pl.* [H. de remou.
— of swell (hydr.); *die Stauhöhe*;
—, uneven — *or* thickness (arch.); *die ungleiche Höhe* oder *Dicke, das Ungleichliegen, Vorstehen*; Désaffleurement *m.*
Height, head of water, fall (hydr.); *das Gefälle, die Druckhöhe des Wassers*; H. de la chute d'eau, charge d'eau *f.*
— of the winding of staircases or of the worm of a screw; *die Höhe einer Treppenwindung, eines Schraubenganges*; Échappée d'un escalier, d'une vis *f.*
— where the windmill stands upon; *die Höhe worauf die Windmühle steht*; Motte *f.*
to Heighten, raise a wall; *eine Mauer erhöhen*; Hausser, élever une muraille.
Heiver (coal-m.); *der Kohlenhäuer*; Mineur houiller *m.*
Helical stairs *s.* Cockle-stairs.
Heliochromic process; *die Heliochromie, Darstellung des farbigen Sonnenspectrums*; Héliochromie *f.*
Helioscope (opt.); *das Sonnenfernrohr*; Hélioscope *m.*
Heliostat (opt.); *der Heliostat, Lichtträger, Lichtwerfer, Planspiegel*; Héliostat, porte-lumière *m.*
Heliotrop; *der Heliotrop*; Agate ponctuée verte *f.*, héliotrope *m.*
— (reflector) (phys.); *der Heliotrop*; Héliotrope *m.*
Helix, spiral line; *die Schnecken-, Schnörkel-, Schraubenlinie*; Hélice, spirale *f.*
—, whirl; *das Schneckengewinde*; Tour en ligne spirale *m.*
—, volute (arch.); *die schneckenförmigen Blätterranken*; Hélice, volute, corne de bélier *f.*
—, coil (phys.); *die Drahtrolle*; Botte de fils, bobine *f.*
— on the corinthian capital (arch.); *die kleinen Schnörkel am Kapitäl*; Vrille ou hélice du chapiteau corinthien *f.*
Hell (tail.); *die Hölle*; Enfer, endroit pour la retaille *m.*
— (typ.); *der Defektkasten*; Enfer, cassetin du diable *m.*
— of a furnace (sm.); *die Hölle eines Ofens*; Fondant *m.*
Helm of a retort (chim.); *der Helm des Kolbens*; Chape *f.*
Helmet, head-piece; *der Helm, die Sturm-, Pickelhaube*; Casque *m.*, corvelière *f.*
Helmintolite; *der Wurmstein*; Helmintholithe *m.*
Helper, understrapper, labourer; *der Handlanger, Tagelöhner*; Manoeuvre, gagne-denier *m.*
to Helve, stock; *behelmen, bestielen, anschäften*; Monter une hache, un marteau.

to Helve again; *wieder bestielen, neu bestielen*; Remmancher.
— gads *or* tools (min.); *die Eisen bestecken*; Emmancher les pointerolles.
— a knife (cutl.); *stielen*; Monter un couteau.
— the mining-tools; *die Bergeisen bestecken*; Emmancher les fers.
Helve of an axe, shaft; *der Helm, Axt-, Hammer-, Beilhelm, Axtstiel*; Manche de la cognée *m.*
— of an awl; *das Ahlenheft*; Manche *m.*
Helving; *beheften*; Margua (Pyr.).
— (cutl.); *das Stielen*; Montage *m.*
to Hem, seam (sew.); *säumen*; Ourler.
Hem; *der Saum*; Ourlet *m.*
—, false —; *der blinde, falsche Saum*; Faux ourlet *m.*, roue *f.*
—, open-worked —; *der durchbrochene Saum*; Ourlet à jour *m.*
— -stitch; *der Saumstich, Hohlsaum*; Point à ourlet *m.*
Hemapheine; *das Hämaphäin*; Hémaphéine *f.*
Hematite, hydrate of oxide of iron, hydrated peroxide of iron; *der Glaskopf, das Eisenoxydhydrat*; Fer oxydé hématite, pierre hématite *f.*, peroxyde de fer hydraté, fer oxydé hydraté, hydrate de fer *m.*
—, brown —, hydratic oxide of iron, stilpnosiderite; *das Eisenoxydhydrat, Eisenpecherz, der Stilpnosiderit*; Fer oxydé hydraté *m.*, limonite *f.*
—, brown cylindrical —; *das Röhrerz*; Fer oxydé, hématite, cylindrique brun.
— ore; *der Eisenstein*; Fer oxydé, *m.*, sanguine, hématite *f.*
—, fibrous red iron, red —; *der faserige Rotheisenstein, rothe Glaskopf, Blutstein, Hämatit*; Fer oligiste concrétionné, fer oligiste rouge fibreux *m.*, hématite rouge *f.*
—, red —; *der Rotheisen-, spanische Blutstein*; Féret *m.*
—, rich —; *reicher Blutstein*; Ferrudo *f.*
Hemicycle (arch.); *der Halbcirkel*; Hémicycle, demicercle *m.*
— (arch.); *die Bogenrundung, Halzunterlage zum Gewölbebau*; Hémicycle *m.*, concamération *f.*
Hemithrene; *der Hemithren, amphibolhaltige Kalkstein*; Hémitbrène *f.*
Hemitriglyphe (arch.); *der halbe Dreischlitz, Hemitriglyph*; Hémitriglyphe *m.*

Hemlock-spruce-fir (Pinus canadensis); *die Schierlings-, Sprossentanne*; Petit sapin de Virginie *m.*, sapinette du Canada *f.*
Hemmer (sew-m.); *der Säumer*; Porte-guides, ourleur *m.*
—, adjustable — (sew-m.); *der verstellbare Säumer*; Ourleur pour toute largeur.
Hemming-rule (sew-m.); *der Säumer*; Guide à ourler *m.*
Hemp; *der Hanf*; Chanvre, cannabis *m.*
—, Indian — (indigo-dye); *Indianischer H.*; Bang, banghe, bangue *m.*
—, best —, — of first quality; *H. von erster Qualität*; Ch. du premier brin.
—, broken —; *der gebrochene H.*; Ch. teillé.
—, bundle of —; *ein Bündel H., die Riste*; Queue de ch. *f.*
—, cut —; *der Schnitth.*; Ch. coupé.
—, dressed, clean —, firsts; *der Reinh.*; Ch. net, sérancé.
—, female, fimble —; *der Fimmel, Femel, Sünderh., taube H., Staubh., Hanfbahr, die Hanfhenne, Hanfbiene*; Ch. femelle, à fleurs.
—, fine —; *fein gehechelter H.*; Ch. affiné, d'affinage.
— of first, of second quality; *der lange H., kurze H.*; Ch. de premier, de second brin.
—, to give — the first dressing; *durch die gröbste Hechel ziehen*; Ébaucher la filasse.
—, half clean —; *der Halbreinh.*; Ch. mi-net.
—, to make — finer; *abhecheln, abziehen, durch den feinen Kamm gehen lassen*; Affiner le ch.
—, New-Zealand —, Phorminum tenax; *der Neuseeland H.*; Ch. de la Nouvelle-Zélande, Phormium tenax.
—, out-shot —, seconds, — -shakings; *der Ausschuss, Ausschussh.*; Ch. net, sérancé de la seconde sorte.
—, to put — *or* flax into ribbons; *den Flachs binden*; Rubaner.
—, raw, undressed, half-clean —, thirds; *der rahe H., der Pasth., Passh., Basth., Halbreinh., unbearbeitete H.*; Ch. cru, en masse, en passe.
—, Riga — of first quality; *der Reinband*; Ch. de Riga de première qualité.
— of second quality, combings of the —; *die Hanfkämmlinge, der H. von zweiter Qualität*; Ch. du second brin.

Hemp, thin — for tying up vine-shoots; *das Weinpfahlband*; Paisselure *f.*
—, third quality of —; *dritte Sorte H., kurzer H.*; Courton *m.*
—, three-band —; *der Dreibandh.*; Ch. à trois liens.
—, unheckled, undressed —; *der Strähnh.*; Ch. non sérancé.
— -brake; *die Hanfbreche*; Brison, fer *m.*
— -break (rop.); *das Schwingbret*; Soutenance *f.*
— -breaking machine; *die Hanfbrechmaschine, Hanfbreche*; Brisense *f.*
— -close; *das Hanffeld, der Hanfacker*, Chanvrière, chènevrière *f.*
— -coiling, gasket, plait (st. eng.); *der Hanfzopf, die Hanfflechte, der Zapf*; Tresse de ch. *f.*
— -comb; *die Flachshechel*; Séran à ch., sérancoir *m.*
— -comber, female — —; *die Hanfhechlerin*; Pignaresse *f.*
— -dresser, — -dealer; *der Hanfbereiter, Hanfwracker, Hanfsortirer*; Chanvrier, filassier *m.*
— -ends; *die Flietschenenden des Hanfes*; Pattes de ch. *f. pl.*
— -field *s.* Hemp-close.
— -hard, — -codille; *das Hanfwerg, die Kodille, der Tors, die Hanfheede*; Étoupe de ch. *f.*, couston *m.*
— -kiln, drying-room; *die Dörre, das Dürrhaus, die Hanfdarre*; Haloir *m.*
— -like, like —; *hanfartig*; Chanvreux, cannabin.
— -linen; *die Hanfleinwand, das Hanfleinen*; Toile de ch. *f.*
— -mill; *die Hanfmühle*; Meillerie, ribe *f.*
— -mill; *die Hanfspinnerei*; Filerie *f.*
— -packing, gaskin, — -washer (st. eng.); *die Hanfliederung*; Garniture de ch. *f.*
— -paper; *Hanfpapier*; Papier corde, de cordes *m.*
— -seed; *der Hanfsamen*; Chènevis *m.*
— -seed oil; *das Hanf-, Hanfsamenöl*; Huile de ch., de chènevis *f.*
— -seller; *der Hanfhändler*; Chanvrier *m.*
— -shakings; *der Ausschussh.*; Ch. de rebut.
— -tow; *die Hanfheede*; Étoupe de ch. *f.*
Hempen; *hanfen*; De ch.
— rope, hemp-rope, hemp-cable; *das Hanfseil*; Corde *f.*, cordage *m.* de chanvre.
— thread, strong — —; *starker Hanffaden*; Fil de plain *m.*
Hendecagon, endecagon, eleven-angled; *das Elfeck*,

·lfeckig; Endécagone, hendé-
;agone *m.*
·patical rock; *der Leberfels*; Roche hépatique *f.*
·patite, lever-stone; *der Hepatit, Leberstein*; Hépatite, pierre hépatique *f.*
·ptagon; *das Siebeneck, Siebenseit*; Heptagone *m.*
·ptagonal, seven-angled; *siebeneckig*; Eptagone, heptagone, heptangulaire.
·ptahedron; *der Siebenflächner*; Heptaèdre *m.*
·rd-book (agr.); *das Herdbuch, Stammregister edler Zuchtschafe*; Herd-book *m.*
·rmetic, hermetical, close, air-tight, air-proof; *hermetisch, luftdicht*; Hermétique.
— closure; *luftdichter, vollkommener Verschluss*; Fermeture hermétique *f.*
·rring-bone, cross-stitch (sew.); *der Hexen-, Kreuzstich*; Point de chausson, de zigzag *m.*
-bone parquetry (join.); *das Riemen-, Schiffsparkett*; Parquet à feuilles de fougères, à point de Hongrie *m.*
-bone stitch, button-hole stitch (sew.); *der Grätenstich*; Point à aréte de hareng *m.*
-bone work *or* bond (mas.); *der Fisch-, Heringsgrätenverband, das Heringswerk, der Fischgrätenbau*; Appareil en épi, en fongère, en arétes de hareng, opus spicatum *m.*, aréte de poisson *f.*
-dresser, red — —; *die Bückingsbereiterin*; Craquelotière *f.*
-hangs (fish.); *der Räucherplatz*; Coresse *f.*
-net; *das Heringsnetz*; Harengade, harenguière *f.*
-net, large — —; *grosses Heringsnetz*; Rèdre *m.*
-packer; *der Heringspacker, Heringseinschläger*; Encaqueur *m.*
, over-bloated —; *zu stark geräucherte Heringe*; Harengs échaudés *m. pl.*
, place for smoking —; *der Heringsräucherplatz*; Roussable *m.*
·erse, hearse, herce (church); *der Teneberleuchter*; Herse *f.*
·sp (spinn.); 2 *Strähne*, 1 *Stück*; 24 écheveaux.
·essians (boots); *Hessische Stiefel*; Demi-bottes à l'écuyère *f. pl.*
Hessonite; *der Kaneelstein*; Hessonite *m.*
Heterodynamic; *heterodynamisch*; Hétérodynamique.
Heterogeneity, heterogeneousness (phys.); *die Ungleichartigkeit*; Hétérogénéité *f.*
Heterogeneous, dissimilar; *fremdartig, unvereinbar, nicht zusammenpassend, ungleichartig*; Disparate, hétérogène.
—, containing — parts (stone); *fremdartige Theile enthaltend*; Maigre.
Heulandite, foliated zeolite; *der Heulandit, Stilbit, Blätterzeolith*; Heulandite, stilbite *f.*
Heveene, oily substance in distilled caoutchouc; *das Heveen*; Hévéène *m.*
to Hew, dress (carp.); *glatt behauen, abputzen*; Laver.
— (locksm.) *s.* to Clip.
— an ashlar with the pick-hammer; *einen Stein spitzen, bespitzen, abspitzen*; Esmiller, délarder une pierre.
— the bed of a stone; *das Lager behauen*; Faire le lit d'une pierre.
— down; *niederhauen*; Couper (en taillant).
— smooth; *glatt behauen*; Hacher une pierre.
— a stone on its opposite side; *einen Stein auch auf der andern Seite glatt behauen*; Retourner.
— the stone with the pick-axe *or* gurlet; *den Stein mit der Spitze* und *Fläche bearbeiten*; Tailler la pierre avec la grosse pointe et la tranche ou avec le grelet.
— stones slightly; *einen Stein leicht behauen*; Tondre une pierre.
Hew-shard of an ashlar, broken corner; *der Arbeitsspan, Abhieb, das abgesprungene Stück*; Épaufrure, épanfrure, écornure *f.*
Hewer; *der Hauer, Behauer, Holz-, Steinhauer, Steinmetz*; Coupeur (de bois), tailleur (de pierres) *m.*
—, clearer, pikeman, holer (min.); *der Häuer, Schramhäuer, Häuer vor dem Streb*; Ouvrier de taille, coupeur, haveur, mineur *m.*
Hewing-chisel (ref.); *der Aushauer, Aushiebmeissel, das Stech-, Aushaueisen des Probirers*; Échoppe *f.*
— of stones, cut of stones; *der Steinschnitt, das Behauen der Steine*; Coupe des pierres *f.*
— the quarry-stones and placing them in a line; *das Behauen* und *Inliniesetzen der Bruchsteine*; Parement de tête *m.*
Hexagon; *das Sechsseit, Sechseck*; Hexagone *m.*
— head, rose head; *der sechseckige Schraubenkopf*; Tête à six pans *f.*
Hexahedral, cubic, cube; *sechsflach, sechsflächig, sechsseitig, kubisch, hexaëdrisch*; Cube, hexaèdre.
Hexahedron; *der Sechsflächner*; Hexaèdre, cube *m.*
Hexastyle (arch.); *sechssäulig*; Hexastyle.
Heyres (for.); *die Hägereiser, Vorständner, das Lassreis*; Lais, étalon, pérot, baliveau de deux coupes *m.*
Hibernation, hyemation, keeping through the winter (agr.); *die Ueberwinterung*; Hivernage *m.*
Hide (unprepared); *das Fell*; Cuir en poils *m.*, peaux en poils *f. pl.*
—s, american —; *die Wildhäute*; Cuirs *m. pl.*
—s, parts of — at and near the arm-pit (taw.); *die Theile der Felle die an der Armgrube liegen*; Briselle *f.*
—s, autumn-hair —; *Herbsthaarwildhäute*; Cuirs demi-poil.
—of backs (tann.); *die Rücken-, Kuh-, Ochsenhaut ohne Kopf* und *Bauch*; Croupon *m.*
—s, brined —; *Wildhäute mit Salzstrich*; Cuirs saumurés.
—s in bundles; *Wildhäute in Kissen*; Cuirs en paquets, en manchons.
—s much cut; *stark schnittige Wildhäute*; Cuirs fortement découpés.
—s more *or* less cut; *mehr* oder *minder schnittige Wildhäute*; Cuirs plus ou moins découpés.
—s, damp —; *beschimmelte Wildhäute*; Cuirs moisis.
—s dark and fat on the flesh-side; *Wildhäute mit dunkler* und *fettiger Fleischseite*; Cuirs chair terne et grasse.
—s, domestic, slaughter- —; *Schlachthäute*; Peaux de boucheries du pays *f. pl.*
—, dressed —; *die zubereitete Haut*; Cuir apprêté *m.*
—s badly dried; *schrumpfige, schrumpfelige Wildhäute*; Cuirs raboteux.
—s, dry salted —; *trocken gesalzene Wildhäute*; Cuirs secs salés.
—, dyed —; *das Farbenfell*; Peau de couleur *f.*
—, enamelled —; *das lackirte Verdeckleder*; Cuir verni de capot *m.*
—s, well flayed —; *gut ausge-*

schlachtete Wildhäute; Cuirs bien dépouillés.
Hide, fresh — (tann.); *die frisch abgezogene Haut*; Carbatine *f.*
—s, fresh —; *Wildhäute von schöner, frischer Fleischseite*; Cuirs à belle chair fraiche.
—s too much fulled; *allzustark gewalkte Häute*; Nerveuse *f.*
—s, lot of — to be fulled (tann.); *die auf einmal in die Walke gebrachten Häute*; Pelote *f.* [Peau verte, fraiche *f.*
—, green —; *die Schlachthaut*;
—s with small heads; *Wildhäute mit kleinen Köpfen*; Cuirs à petites têtes.
—s with thick heads; *Wildhäute stark von Kopf*; Cuirs têtus. [Peau de cheval *f.*
—, horse- —; *das Rossfell*;
—s, large and thin —; *weite und schwache Wildhäute*; Cuirs étendus et faibles.
—s, 40 pieces of —; 40 *Stück Felle*; Limbe *m.*
—s, putting the — into the tan-pit (tann.); *der Einsatz*; Tannage des cuirs *m.*
—, raw untanned —; *die ungegerbte Haut*; Cuir d'abattis *m.*
—s, roomy, stretched —; *gestreckte Wildhäute*; Cuirs tirés.
—, rough-dried —; *die angerauschte Haut*; Peau évontée, desséchée *f.*
—s, salted —; *gesalzene Wildhäute*; Cuirs salés.
—, scraped, stretched —; *gestrichene Wildhäute*; Cuirs étirés, allongés.
—s, short-haired —; *Sommerhaar, kurzhaarige Wildhäute*; Cuirs poil-court.
— softened *or* altered by fermentation; *die gegohrene Haut*; Peau amputée *f.*
—s, sound —; *gesunde Wildhäute*; Cuirs sains.
—s, stout —; *gedrungene Wildhäute*; Cuirs ramassés.
—s of middle stoutness; *Wildhäute mittler Stärke, mittelmässig gerückte Wildhäute*; Cuirs force moyenne, demi-dos.
—s, strong, compact —; *starke und gut gerückte Wildhäute*; Cuirs forts et bien dossés.
—, tawed, dressed —; *die weissgare Haut, das Garleder*; Peau passée en mégie *f.*
—s thin in the back; *dünnrückige Wildhäute*; Cuirs à dos minces.
—s badly wormed; *wurmbeschädigte Wildhäute*; Cuirs dernière piqûre.
Hides more wormed; *Wildhäute mit 2tem Stich*; Cuirs 2de piqûre.
—s much wormed; *Wildhäute mit 3tem Stich*; Cuirs 3ème piqûre.
—s, slightly wormed—; *Wildhäute mit 1stem Stich*; Cuirs 1re piqûre.
Hieracites; *der Habicht-, Falkenstein*; Hiéracite *f.*
High; *hoch*; Haut, de hauteur.
—-bloomery furnace, block-furnace, single block-furnace; *der Stück-, Wolfsofen*; Fourneau à masses, à loupe *m.*
—-breast-wheel; *das rück- oder rückenschlächtige Wasserrad*; Roue par derrière *f.*
—-coloured; *stark gefärbt*; Fortement coloré.
—-dried (fruit); *scharfgetrocknet und zusammengeschrumpft*; Desséché et ratatiné. [Balançoire tournante *f.*
—-flyer; *die Drehschaukel*;
— fore- *or* hind-boards of carts; *hohe Vorder- oder Hinterwände eines Karrens*; Cornes d'une charrette *f. pl.*
—-furnace, blast-furnace; *der Hochofen*; Haut-fourneau *m.*
—-furnace for iron-ore; *der Eisenhochofen*; Haut-fourneau à fer *m.*
—-lows; *hohe Halbstiefel*; Grandes bottines *f. pl.*
—-pressure (st.eng.); *der Hoch-, Ueberdruck*; Haute-pression *f.*
—-pressure engine; *die Dampfmaschine mit Hochdruck, der Hochdrucker, die Hochdruckmaschine*; Machine à haute-pression *f.*
—-relief, alto relievo; *das Hochrelief, die hocherhabene Arbeit*; Haut-relief, relief entier, plein-relief *m.*, ronde-bosse *f.*
—-relief map; *die Karte im Hochdruck*; Carte en relief *f.*
—-road, main-road, highway, cause-way, military road; *die Haupt-, Land-, Damm-, Kunst-, Heer-, Bau-, Hoch-, Post-, Staatsstrasse*; Chaussée, grande route, route nationale, impériale, royale *f.*
— up (hydr.)! *hoch auf, hohopp!* Au lard!
—-warp loom; *der Hochschaftstuhl, hochschäftige Stuhl*; Haute-lisse *f.*, métier à haute-lisse *m.*
—-warp tapestry; *die hochschäftige Tapete*; Tapisserie de haute-lisse *f.* [haute-lisse.
—-warped; *senkrechtkettig*; A
—-water, flood; *das Hochwasser, die Fluth, Hochfluth*; Grande crue *f.*
High-way *s.* High-road.
Higher, to be — (surv.); *höher gelegen sein*; Etre en contre-haut.
— than the natural position (weav.); *höher als die gewöhnliche Lage*; Contre-haut.
to Hill beans (agr.); *die Erde um die Bohnen häufeln*; Rechetonner.
Hillock of a castle; *der Wall, Burgwall*; Mote, motte de château *f.*
Hillocking (vine); *das Beschatten, Behäufeln*; Tertrage *m.* [Reterrage *m.*
—, fourth —; *viertes Behacken*,
Hilly; *hügelig*; Montueux.
Hilt, handle; *der Knopf, Griff*; Poignée *f.*
—-driver, driver (forb.); *der Grifftriebel, Grifftreiber*; Chasse-poignée *m.*
—, to put the — on; *anschäften*; Monter une épée.
Hind-beam, warp-beam; *der Garn-, Ketten-, Hinter-, Scher-, Zettelbaum*; Ensouple de derrière, ensouple chaine *f.*
—-beam (agr.); *das Pflugwetter, die Spillewelle*; Panmillon de charrue *m.*
—-bolster (carriage); *die Hinterachsschale, der Bockachsschemel (am Hintergestell des Wagens)*; Hausse *f.*
—-carriage, after-carriage, back part (cartwr.); *der Hinterwagen, das Hintergestell*; Arrière-train, train de derrière d'une voiture *m.*
—-carriage, —-post and rail; *der Hinterkarren*; Train de derrière de la presse *m.*
—-foot of a sofa (tap.-tr.); *der Hinterstapfen*; Pied ou poteau de derrière d'un canapé *m.*
—-guide (carriage); *hinteres Scherband*; Pièce d'armons.
—-guides of the perch (cartwr.); *die Arme, Scherarme des Langbaumes, Langbaumscherarme*; Empanons de la flèche *m. pl.*
—-lead-horse; *das Stangenhandpferd*; Sous-verrière de derrière *m.*
— nave-ring, body-hoop; *der Stossring der Nabe*; Frette du gros bout du moyeu *f.*
—-peak (saddl.) *s.* Cantle.
—-piece of a skin (tann.); *das Hinterstück einer Haut*; Nache *f.*
—-pillar (arch.); *der hintere Pfeilervorsprung oder Sporn*; Bec d'aval d'un pont *m.*

[H]ind-screw of a joiner's bench; *die Hinterzange an der Hobelbank*; Seconde vis d'un établi *f.*
--side nail-hole; *das hintere Schlossschraubenloch*; Trou de la grande vis de derrière *m.*
--spring-bar; *das hintere Federholz*; Traverse de ressort de derrière *f.*
--strap used in going down hills (saddl.); *der Hinterriemen*; Fessier, bascul *m.*
--tack (locksm.); *der Hinterstudel*; Crampounet de derrière *m.*
--trace, shaft-trace (saddl.); *das Stangentau, der Hinterstrang*; Trait de derrière *m.*
to Hinge; *mit Scharnieren versehen*; Garnir, munir de charnières.
[H]inge; *die Angel, Hänge*, [Haspe; Gond *m.*
—; *die Angel worin die Spindel der Walze liegt* und *läuft, die Angel der Walzenspindel*; Piton à patte d'une presse *m.*
—, hook, plug, window-fastening, —-hook, gemmel (locksm.); *der Fensterbeschlag, Haken, das Fisch-, Thürband*; Fiche *f.*
--joint, knuckle, turning-joint; *das Scharnier, Gewerbe, Gewinde, das Lappenband mit einem Dorn verbunden*; Charnière, jointure *f.*, joint mâle et femelle *m.*
—s, iron-work of a door *or* window (build.); *das Auf-, Einhängungsbeschläge, Bandwerk, Gebände, die Schlinge, das Gehenk, Hangelager*; Pentures *f. pl.*
— (saddl.); *die Angel*; Gond *m.*
—, bent — *or* joint-frame; *das gekröpfte, gekrippte Fischband*; Fiche coudée *f.*
—, dove-tailed — (locksm.); *das Gewind-, Doppel-, Scharnierband, Gewinde*; Couplet *m.*
— of a flood-gate (hydr.); *das Angelband am Schleusenthor*; Collier *m.*
—, foliaged — (locksm.); *das Laubband*; Penture à rinceau *f.*
— H- —; *der Scheinhaken, das Winkelband*; Équerre à charnière *f.*
— with hook, hook and loop; *das Haken-, Aufsatz-, Kegelband*; Fiche à gond, à repos *f.*
— and loop; *das Haken-, Aufsatz-, Kegelband*; Penture à gond *f.*
—, movable — of cases of mathematical instruments; *das bewegliche Scharnier*; Genouillère *f.*
Hinge, plate of a — (locksm.); *das Unkenband*; Paumelle, penture *f.*, couplet *m.*
—, rising —; *das Spring-, Schraubenscharnier*; Charnière *f.*, gond *m.* à hélice.
—, spring centre and top pivot —; *die Federthürangel*; Gond à pivot, à ressort *m.*
—, swallow-tailed —; *die Schwalbenschwanzhänge*; Penture à queue d'hirondelle *f.*
--band pliant on both sides (locksm.); *die Sturzhänge*; Penture pliante de deux côtés *f.*
--compass; *der Scharnierzirkel*; Compas à charnière *m.*
--hook; *das Angelband, Fischband*; Fiche *f.*
--hook, grooved part of a — —; *eingefugter Theil eines Angelbandes*; Lame de fiche *f.*
--piece of a cup-board; *der Seitenbeistoss*; Montant d'une armoire *m.*
--tube (locksm.); *die Scharnierröhre*; Coulisse *f.*
Hip *s.* Crest-tile.
—, ridge (arch.); *der Eckfirst, Eckforster*; Croupe de comble *f.*, faîte cornier *m.*
—, corner, corner-rafter, jack-rafter (carp.); *der Eck-, Grat-, Lehrsparren, Hakenkamm, Hall-, Walm-, Schiftsparren, Schifter, das Strebeband, die Strebe, Schere*; Empanon, arêtier *m.*, arête d'un comble *f.*, chevron de croupe *m.*
— (carp.); *der Gratanfall, Anfallspunkt*; Point d'appui, d'assaut *m.*
—, corner-rafter of a —; *der Hakelkamm*; Arêtier *m.*
--bath, slipper-bath; *das Sitzbad*; Bain de siége, demibain *m.*
--inside (tail.); *die innere Rocktasche*; Poche en dedans *f.*
--knob (arch.); *der Eckforster*; Poinçon décoré, orné *m.*
--knob (carp.); *die Hängestangenspitze*; Épi de faîte *m.*
--outside (tail.); *die äussere Rocktasche*; Poche en dehors *f.*
--principal; *der Gratsparren*; Ferme d'arêtiers *f.*
--rafter, filling-out piece of roofs (carp.); *das Ausfüllstück von Dächern, der Walm-, Schift-, Ansetz-, Gratsparren*; Accoinçon, arêtier, érestier *m.*
--roof, hipped roof, corner-roof, Italian roof; *das Walm-, Zeltdach, holländische Dach*; Comble à croupe *m.*
--roof (carp.); *die Walmseite, der Grat*; Croupe *f.*
Hip-roof ending in one point; *das Zeltdach*; Comble en pavillon *m.* [strap.
--strap (saddl.) *s.* Crupper-
--strap, flank-strap; *der Schwanzriemen*; Porte-avaloire *m.*
--tile; *der Grat-, Mönch-, Knüpfziegel mit erhabener Kante, die Priepe, Priesse*; Couvre-joint *m.*, nonette, tuile arêtière, tuile de croupe *f.*
Hippolite; *der Pferdestein*; Hippolithe *f.*
Hippurate; *das hippursaure Salz*; Hippurate *m.*
Hircine; *das Hircin*; Hircine *f.*
to Hire a cap; *eine Kutsche miethen*; Louer un fiacre.
H-iron, double T-iron; *das H-Eisen, doppel T-Eisen*; Fer en barres façonné en H, en T, fer à H, à T double *m.*
Hisingerite, thraulite; *der Hisingerit, Thraulith*; Hisingérite, thraulithe *f.*
History-piece (paint.); *das Geschichtsgemälde*; Tableau d'histoire *m.*
to Hitch ropes (min.); *Seile ketteln*; Rejoindre, nouer des câbles usés ou rompus.
Hive (agr.); *der Bienenkorb, Bienenstock, Bienenschwarm*; Ruche *f.*, essaim d'abeilles *m.*
--bee; *die Honig-, Hausbiene, Imme*; Abeille ouvrière *f.*
Hiver; *der Bienenvater, Bienenmeister, Immenvater, Imker, Zeidler*; Apiculteur, éducateur d'abeilles *m.*
Hob; *stählerne Scheibe zum Anfertigen der Schraubstähle*; Plaque à taraud *f.*
— of a chimney; *die Platte, Vorheerdplatte*; Plaque *f.*, foyer antérieur *m.*
— of a grate; *die Kessel-, Aufwärmeplatte*; Plaque à bouilloire *f.*
--nail, horse-nail (farr.); *der Huf-, Klappernagel*; Clou à ferrer, à cheval, de maréchal *m.*
--nail (shoem.); *die Absatzzwecke*; Broche *f.*
--nail, little — —; *der halbe Schuhnagel, die kleine Schuhpinne*; Cabochon *m.*
Hobby-horse, cock-horse, rocking-horse; *das Stecken-, Schaukelpferd, der Hotto, Hophop*; Dada *m.*
Hock cart; *der letzte Erntewagen*; Dernière charrette à moisson *f.*
Hod, trug, hawk, pallet (mas.); *der Sparblock, das Spar-, Hand-, Stuckbret, die Dünnscheibe, Tünchscheibe,*

der Lehmkübel; Oiseau *m.*, palette *f.*
Hod, trug, boss, mason's tray (mas.); *der Mörteltrog, die Mörteltrage*; Auget à mortier, oiseau *m.*
—-full, trough-full (mas.); *ein Kübelvoll, Trogvoll*; Augée *f.*
—-man, —-carrier, tray-man, mason's labourer (mas.); *der Handlanger bei Maurern* und *Steinmetzen*; Contre-poseur, porte-auge *m.*
—-man, to be a — — (mas.); *Handlanger sein*; Porter l'oiseau.
to Hoe, *umhacken, umgraben*; [Houer, béchotter.
— (agr.); *leicht umhacken, behacken*; Serfouetter, serfouir.
— up, open (hort.); *aufgraben, aufhacken*; Déchausser.
Hoe, mattock (agr.); *die Hacke, Haue, Erd-, Spitzhaue, der Karst*; Houe, pioche, meigle, essade *f.*, tire-terre, hoyau *m.*
—, mattock (min.); *das Aushaueisen*; Chasse-calotte *f.*
—, broad-pointed — (agr.); *breite spitzige Hacke*; Maille *f.*
—, kind of — with a crocked point; *eiserne Haue mit gekrümmter Spitze*; Aissade *f.*
—, double —; *die Doppelhaue*; Béchard *f.*
—, double-dented —; *die zweizinkige Haue*; Bigot *m.*
—, dutch —, thrust —, weed, weeding-hook; *das Ausgäteisen, die Gäthacke*; Sarclnir, sarclet *m.*
—, forked —; *die Zinkenhacke*; [Houe fourchue *f.*
— for hedges; *kleine Hacke für Hecken*; Hayette *f.*
— with hooks for vineyards; *die Haue mit Haken*; Bigaut *m.*
— for ploughing; *die Pflughaue, Rührschaufel*; Béchon *m.*
—, pronged —; *die Gäthacke*; Serfouette *f.*
—, to give the second — to vines; *den Weinstock zum zweiten Mal behauen*; Débiner.
—, small —; *die kleine Hacke*; [Houette *f.*
—, square —; *die viereckige Hacke*; Béchoir *m.*
—, three-dented —; *die dreizackige Haue, der Dreizink*; Truardière *f.*
— for vineyards; *die Rebenhaue*; Fossoir *m.*
Hoeing (agr.); *das Hacken, Umhacken*; Houage, houement *m.*, houerie *f.*
Hog, first-shorn fleece of any long-stapled wool; *die erste kurzhaarige Schur*; Première tonte de laine long fil *f.*
Hog-fat *s.* Azunge.
Hogger-pump; *das Ausgussrohr*; Tuyau déversoir, dégorgeoir *m.*
Hogs-head (tr.); *das Oxhoft*; Barrique *f.*
—-head staves; *die Oxhoftstäbe*; Bois de quatre pieds *m.*, douves à barriques *f. pl.*
to Hoist, heave; *heben, aufwinden*; Hausser, lever un fardeau. [Hisser, monter.
—, wind up (carp.); *aufhöhen*;
— by pulleys; *vermittels eines Blockes in die Höhe winden*; Poulier.
Hoist, crane, elevator; *der Aufzug, Elevator, das Hebezeug, die Hebemaschine*; Élévateur, monte-charge, montesus *m.*
— (mach.); *das Aufwinden, Aufhissen*; Guindage *m.*
— (railw.); *die Plattform zum Aufwinden von Wagen*; Truck *m.*
Hoisting-engine; *der Ladekrahn*; Grue de chargement *f.*
to Hold *s.* to Adhere.
— fast, catch (mech.); *angreifen, packen, beissen*; Mordre.
Hold-all (article in a soldier's valise); *das Vademecum*; Tout-y-tient *m.* [eisen; Étau *m.*
—-fast (goldsm.); *das Einsetz-*
—-fast (join., carp.); *der Klammer-, Klemmhaken, Kloben, Bankhaken*; Valet, clameau, valet d'établi *m.*
—-fast (join.); *der Bankhaken, die Bankzwinge*; Pélican, pied-de-biche *m.*
—-fast (join.) *s.* Cramp.
—-fast (locksm.); *der Ambosseinsatz, das Einsatzstöckel*; Tasseau *m.*
—-fast (sm.); *die Kneipe, der Klemmklotz*; Mordache *f.*
—-fast, handle (tink.); *der Anhalter*; Calibre *m.*
Holder; *Lappen zum Anfassen heisser Gegenstände*; Poignée *f.*
—; *der Briefhalter*; Serre-papiers *m.*
—s (carriage); *die Aufsteigeriemen (hinten am Wagen)*; Courroies de derrière *f. pl.*
—, vice (nailsm.); *die Zwinge*; Mordant *m.*
— of the card; *der Distelkardenhalter*; Broche *f.*
—s of flax; *hölzerne Zangen zum Flachsrotten*; Pince à lin *f.*
— of punches (weav.); *die Auslochplatte*; Receveuse *f.*
— of the steel trepan (mint.); *der Schussbolzen*; Talon *m.*
— of the teeth of steel combs (card.); *Zahnhalter an Stahlkämmen*; Coronelle *f.*, coronel *m.*
Holding, cementing, hardening (mas.); *die Bindung, das Binden*; Prise du mortier *f.*
—-bolt, joint-bolt (carp.); *der Riegel-, Verbindungsbolzen*; Boulon d'assemblage *m.*
—-up hammer; *der Nietstempel*; Mandrin d'abatage *m.*, masse *f.*
—-up tool; *der Nietkloben, Kopfmacher, Vorhalter*; Mandrin d'abatage *m.* [queter.
to Hole (pott.); *lochen*; Déchi-
— the boards (bookb.); *die Pappblätter stechen*; Piquer les cartons.
— needles (needl.); *das Oehr aushacken*; Troquer.
— the needle-paper; *die Löcher mit dem Steckkamm in das Papier stechen*; Piquer les papiers.
— a post (min.); *einen Pfeiler durchörtern, durchschlagen*; Desserrer un pilier.
— skins for blowing (butch.); *die Haut durchstechen*; Brocher.
— a tenon, make a mortice for the tenon; *einen Zapfen einlochen*; Troner un tenon.
Hole; *das Loch*; Trou *m.*
—; *das Loch, Luft-, Licht-, Schloch*; Lumière *f.*
— (carp.); *das Loch, die Auslochung*; Refouillement *m.*
—s (instruments); *die Löcher*; Perces *f. pl.*
—, druse (min.); *die Druse im Innern eines Ganges*; Cavité dans l'intérieur d'un filon *f.*, trou *m.*
— (pav.); *die ausgefahrene Stelle oder Senkung im Pflaster, Wasserlache*; Flache *f.*
— (strap); *das Loch*; Point *m.*
— (watchm.); *Zapfenloch in der Uhrplatte oberhalb des Getriebes*; Fenêtre *f.*
— in the anvil for breaking or punching iron (sm.); *das Ambossloch, der Eisenbrecher, Durchschlag*; Casse-fer *m.*
— in the beam of the plough; *das Herrenloch*; Trou au devant de l'arbre de la charrue *m.*
— of the bolter-box (mill.); *das Rumpfloch*; Baille-blé *m.*
—, gate of a casting-mould (cast.); *das Gussloch in der Form*; Fournisseur *m.*
— for the centre baggage-straps; *das Mantelriemenloch*; Mortaise pour la troisième courroie *f.*
—, conical — (watchm.); *kegelförmiges Loch*; Chanfrein *m.*
— in the cover of a heap or mound of charcoal; *ein Loch in der Decke*; Cheminée

d'un fourneau, d'une moule de carbonisation *f.*
Hole cut in the ice to give air to the fish (fish.); *das Eisloch, die Wuhne*; Soupirail *m.*
— of the draw-plate; *das Loch, die Nabe, die Mündung des Zieheisens*; Oeil de filière du pertuis *m.*
— of a crapnel, ram's eye; *die Nabe an der Steinzange, das Loch der Steinklaue, des Kropfeisens*; Oeil d'une louve *m.*
— in a horse-shoe (farr.); *das Loch im Hufeisen*; Estampure *f.*
— in the long cross (typ.); *das Loch im Mittelsteg*; Rigolo *f.*, tron *m.*
—s, to make — in the clay (sug.); *den Klei lochen*; Piquer.
— for the melting-pots (gl. m.); *das Tiegel-, Aufbrechloch, der Tunnel*; Tonnelle du four, ventouse *f.*
— or cavity on mill-stones, rill, interstice (mill.); *die Löcher an Mühlsteinen, der Hauschlag, die Rille*; Évaillure *f.*
— of a mould, funnel, jet; *das Guss-, Giessloch*; Ouverture de moule *f.*, godet *m.*
— for the roasted sulphur; *der Schwefelfang*; Trou pour recueillir le soufre *m.*
— on the screw-vice (locksm.); *das Schraubenloch am Schraubstock*; Oeil *m.*
—s, set of — in a plough-beam (agr.); *die Lochreihe im Pflugbalken zum Stellen*; Étrampage *m.*
—s for stirrup-leathers (saddl.); *die Steigriemenlöcher*; Mortaises d'étrivières *f. pl.*
— of the upper pillar-plate (watchm.); *die Gegenpfanne*; Lumière de la platine supérieure *f.*
— -board (weav.) *s.* Compass-board.
— -board, lower — — (jacq.); *das untere Harnischbret*; Planche a arcades, à fourches *f.*
— -board, upper — — (jacq.); *das obere Harnischbret*; Planche à collets *f.*
Holeman (night-work); *der Arbeiter in der Senkgrube*; Homme à la fosse *m.*
Holing (cards); *das Durchschlagen, Kartenlochen*; Perçage, pointage *m.*
— needles (needl.); *das Aushacken der Nadelöhre*; Troquage *m.*
— in the rock for the end of a piece of timber (min.); *das Buhnloch zur Aufnahme eines Tragestängels*; Nass, potet *m.*, potelles, empotelures *f. pl.*
Holing-axe, twybill, twibill (carp.); *die Kreuzaxt, Stich-, Stoss-, Quer-, Zwerch-, Zimmeraxt*; Bisaiguë, bésaiguë *f.*, tire-boucler *m.*
— -tool, bush-hammer; *das Aushohleisen*; Boucharde *f.*
Hollands, Dutch gin, Schiedam, geneva; *der feine Genever, Schiedam*; Genièvre fin *m.*
—, brown —; *ungebleichte Leinwand*; Toile écrue *f.*
—, a kind of —; *Art holländische Leinwand*; Magnettes *f. pl.*
to Hollow; *hohl machen, höhlen, aushöhlen*; Creuser.
— (coop.); *ausziehen, mit dem Krummmesser aushöhlen*; Creuser. [Retreindre.
— (goldsm.); *hohl aushämmern*;
— (join.) *s.* to Chamfer.
— (min.); *unterhöhlen*; Percer, détacher des roches, creuser.
— the bottom (wax-ch.); *unten aushöhlen*; Percer le cierge.
— with a mortise-chisel (carp., join.); *nussstemmen*; Creuser avec le perçoir.
— out; *einen Löffel austiefen*; Estamper une cuiller.
— out; *einen Steinriss, einen Schlag machen*; Faire une plumée.
— a stone, a tree; *einen Stein, Baum aushöhlen*; Creuser une pierre, un arbre.
— like a trough (metal-w.); *trogförmig, rinnenförmig aushöhlen*; Auger.
— the underside of a precious stone (jewell.); *unten aushöhlen*; Chever.
Hollow (cast.); *unter sich geformt*; Refouillé.
—, groove, recess; *die Höhlung, Aushöhlung*; Creux *m.*
—; *das Grübchen in gegossener Zinnwaare, die Höhlung im Zinnguss*; Retirure *f.*
—, groove (anvil); *die Aushöhlung*; Anneluro *f.*, creux *m.* (enclume).
— (arch.) *s.* Cavetto.
—, blister (cast.); *die Blase*; Cheminée *f.*
—, hollow cone (fire-w.); *die Bohrung*; Creux *m.*, âme *f.*
— (min.) *s.* Cavity.
—, little — (met.); *Grübchen im gegossenen Metall*; Grumelure *f.*
— of the cantle, crupper-loop (saddl.); *die hintere Kammer am Sattel*; Liberté du rognon *f.*
— fire (met.); *der Glühofen (für Blech)*; Chaufferie à tôle *f.*
Hollow glass-ware; *Hohlglaswaaren*; Verrerie en bouteille, gobeleterie *f.*
— joint-wire; *Scharnierdraht*; Fil à charnières *m.*
— or recess of the lock-plate (gunsm.); *der Pfannenausschnitt, das Pfannenlager*; Échancrure *f.*, encastrement du bassinet *m.*
— in paper; *hohle Stelle im Papier*; Bouteille *f.*
— place wherein the coiner sits (mint.); *das Prägeloch, die Prägegrube*; Fosse *f.*
— in the roof (min.); *hohle Stelle in der Decke*; Cloche *f.*
— of the saddle; *die Sattelhöhle*; Chambre *f.*
— with the waste deducted; *die Aushöhlung mit Ausschluss des Abfalls*; Évidement avec déchet *m.*
— including the waste; *die Aushöhlung sammt Abfall*; Évidement simple *m.*
— -adze (join.); *die Hohldeissel*; Erminette *f.* [Onglet *m.*
— -chisel; *der hohle Grabstichel*;
— -edge equalling-file (watchm.); *die Grundfeile, Zahngrundfeile*; Lime a égalir *f.*
— -edge joint-file (watchm.); *die Scharnierplatzfeile*; Lime à charnière *f.*
— -edge pinion-file (watchm.); *die Triebgrundfeile*; Lime à pignon *f.*
— -newel (staircase); *die hohle Treppenspindel*; Noyau creux, percé *m.*
— -nosed plane-iron; *der Rundhobel mit concavbogenförmiger Schneide*; Mouchette à lame concave *f.*
— -plane; *der Hohlkehlhobel*; Doucine *f.*, grain-d'orge *m.*
— -punch (fire-w.) *s.* Circle-iron. [imbricée, creuse *f.*
— -tile; *der Hohlziegel*; Tuile
Hollowing, score, notch, sweep, semi-circular incision or excision; *die Ausschweifung, Rundkerbe*; Échancrure *f.*
—, hollow, groove (join.); *die Kehle, Auskehlung, Hohlkehle, Hohlleiste, Kehlleiste, Abkehlung*; Cannelure, échancrure, gorge *f.*
—, fettling (pott.); *das Aushöhlen, Auszahnen, Ausbohren, Auskehlen, Ausschneiden, Kerben, Nachputzen*; Évidage *m.*
— -knife (coop.); *das Krummeisen*; Plane à lame courbe *f.*
— of a mine (min.); *die Minengrabung, der Auswurf, Trichter einer Mine*; Excavation *f.*

Hollowing a wood-cut; *das Ausgraben, Aushöhlen eines Holzstichmodels*; Roconpe *f.*
Holly, holm-wood, (Ilex aquifolinm); *Stechpalmholz, Walddistelholz, Steineichenholz*; Bois de houx commun *m.*
Holm-oak, white oak; *das Steineichenholz, die Loheiche*; Chêne *m.*
Holster (for pistols), holster-pipe (saddl.); *die Halfter, Halfter, Pistolenhalfter*; Chaperon *m.*, fonte, calotte des fontes *f.*
Holstered (saddl.); *behalftert*; Muni de fontes.
Homalium racemosum, Bumalda salicifolia; *Akumaholz*; Bois d'Acouma, d'agouma, acoumat *m.*
Home-grown wine; *einheimischer Wein*; Vin du pays *m.*
—-raiser *or* -grower; *der Landwirth der inländische Erzeugnisse zieht*; Cultivatour indigène *m.*
—-spun, — — linen; *die Hausleinwand, Hausmacherleinwand, das Hausgespinnst*; Toile de ménage *f.*
—-worker, pieceman; *der Gedingarbeiter, Stückarbeiter, Winkelmeister, Pfuscher*; Chambrelan *m.*
Hominy; *gerösteter Mais*; Maïs grillé *m.*
Homogeneous, homogeneal, uniform; *von gleicher Bildung, gleichartig, gleichförmig*; Homogène, uniforme.
— metal, — steel; *der Homogenstahl, Gussstahl direkt aus Schmiedeeisen*; Acier homogène *m.*
Homogeneousness, homogenealness; *die Gleichartigkeit, durchgängige Gleichheit, Zusammengehörigkeit, (auch Gleichbrechbarkeit von einfarbigem Licht)*; Homogénéité *f.*
— (pott.); *die Gleichförmigkeit*; Homogénéité des pâtes *f.*
Hondey, hondeybush (Lancashire); *der Omnibus*; Omnibus *m.*
Hone; *der Streichstein, Wetzstein*; Pierre à aiguiser *f.*
— for rubbing the hides with (tann.); *der Schabstein*, Quiosse *f.*
Honey; *der Honig*; Miel *m.*
—, to press the — from the wax; *enthonigen*; Démieller.
—-comb; *die Honigwabe*; Rayon de miel *m.*
—-comb; *das zellenförmig gewebte Handtuch*; Serviette de toilette à dessin alvéolé *f.*
Honey-comb, flaw (cast.); *die Galle, Grube*; Fouille *f.*
—-combs; *die Waffeldecken, das Waffelmuster*; Couvertures, serviettes, etc. à gaufres.
—-dew (tobacco); *Tabak mit Melasse-Syrup angefeuchtet*; Tabac syropé *m.*
—-harvest; *die Honigernte, Honigzeit*; Miélaison *f.*
—-stone, mellite, native mellate of alumina; *der Honigstein, die honigsteinsaure Thonerde, der Mellit*; Mellite *f.*, mellate d'alumine *m.*
—-suckle, french — —, esparcet, sainfoin, french grass (agr.); *die Esparsette, der türkische Klee, Süssklee*; Sainfoin *m.*, esparcette, esparsette *f.*
—-suckle (arch.); *die Hülsen, aufgeworfenen Zweige*; Gousses d'un chapiteau *f. pl.*
—-suckle ornament (arch.); *der Schneckenstengel, die Schneckenstütze*; Tigette *f.*
Hood (bridge); *die Haube, Kappe eines Pfeilerkopfs*; Capot, bonnet *m.*
— (carriage); *die Kappe, das Dach, Lederdach*; Capote *f.*
—-moulding, weather-moulding, labels; *die Verdachung, Deckplatte, das Simswerk, das hervorstehende Gesims über einer Thür* oder *einem Fenster, die Thürverdachung, Fensterverdachung*; Chambranle à pignon *m.*
Hoof; *der Huf*; Corne du cheval *f.*
to Hook, fasten with hooks; *anhaspen, anhaken*; Attacher avec un crochet. [Ragrafer.
— again; *wieder anhaspen*;
— on *s.* to Catch.
— on, to stop (watchm.); *quälen (von Uhren)*; Accrocher.
Hook, crook, grapnel; *der Haken*; Croc, grapin, grappin *m.*
— (carp.); *der Klammerhaken*; Bride *f.* [chet d'attache *m.*
— (drap.); *der Scherhaken*; Cro-
— (fish.); *der Angelhaken, die Fischangel*; Hameçon *m.*
—, knot, crotch (locksm.); *der Eimerhaken, Schubladenring, Schubladenknopf*; Bouton *m.*, main *f.*
—, nail (locksm., saddl.); *der Haken, Nagel*; Dent-de-loup *f.*
—, link, paul, powl (mech.); *die Sperrklinke, Stellklinke*; Dent-de-loup *f.*
— (nailsm., slat.); *der Eisenhaken*; Havet *m.*
— (ornam.); *der Haken*; Croc *m.*
—, crotchet (sm.); *der Haken*; Dévers *m.*
Hook, hooked end (stock-m.); *das Hakenende, der Klinnhaken, Sporn*; Bec, tour *m.*
— (sag.); *der Haken*; Boucle *m.*
—, crotchet (tile-w.); *der Haken, Griff*; Nez *m*
—, —-tool (turn.); *der Bauchhaken, Hakenstahl*; Fer crochu *m.*, mouchette *f.*
— (typ.); *der Haken, Tiegelhaken*; Piton, crochet *m.*
—s; *die Thürangel*; Gond *m.*
—s, arrangement of — and needles (jacq.); *die Anordnung*; Garnissage *m.*
— on bobbins (spinn.); *das Häkchen an der Spule*; Épinglier.
— on the bolt, clasp, catch, bolt-staple, bolt-nab; *der Riegelhaken, die Riegelhaspe*; Verterelle *f.*
— of the bow (batm.); *die Nase des Fachbogens*; Bec *m.*
— of card-clothing; *die stumpfwinkelige Biegung der Zähne*; Croc des dents d'une carde *m.*
— on the cheeks of the forge-bellows (sm.); *der Schienenhaken*; Croc des ais, des tables.
— of a church-window; *der Hefthaken an Kirchenfenstern*; Nille *f.*
— for cleaning plough-shares; *gestielter Haken zum Reinigen der Pflugschar*; Stromble *m.*
—, double — (gl. m.); *der Doppelhaken, die grosse eiserne Gabel*; Cornard *m.*
— for making a drain for litharge (met.); *der Glätthaken*; Crochet, grattoir *m.*
— and eye; *Haken und Oehr*; Agrafe et porte-agrafe.
— with handle (min.); *der Haken mit einem Griff*; Riaule *f.*
— of the hinge; *das Angelwärzchen der Zapfen*; Mamelle de gond *f.*
—, iron — (charc. b.); *der Störhaken, eiserne Haken*; Crochet *m.*
—, iron — (gl. m.); *der Eisenhaken zum Führen der Brüche*; Pic *m.*
—, iron — at the end of a wooden handle; *eiserner Haken an einem Holzstiel befestigt*; Peladon *m.*
—s, jointed — for operating the rollers of Jacquards (weav.); *die gegliederten Haken für Jacquardcylinder*; Clanches *f. pl.*
— for kitchen utensils (locksm.); *der Küchenhaken*; Dent *f.*
—, leather- — (saddl.); *der Lederhaken*; Crampon de cuir *m.*

Hook, little —, crook; *der kleine Haken, das Häkchen*; Crochet *m.*
—, little — (weav.); *kleiner Haken*; Passe-collet *m.*
— of the main-spring (gunsm.); *der Krapfen, Krappen der Schlagfeder*; Griffe du grand ressort *f.*
— for mending bent needles in Jacquards (weav.); *der Haken zum Ausbessern*; Tire-pousse *m.*
—, notched —, nail of the bore-bench; *das Zahneisen, der Kesselhaken der Bohrbank*; Fer dentelé *m.*, crémaillère à forer *f.*
— of pails (slat.); *der Schöpfeimerhaken*; Verne *f.*
— of a pendant; *der Träger an einem Angehänge*; Talon d'une pendeloque *m.*
—, reed-— (weav.); *das Einziehmesser, Blattmesser*; Passette *f.*
—s for removing lumps (met.); *die Ballenhaken*; Piquets *pl.* (Pyrénées).
—s, set of — for simple (weav.); *die Sempelhaken*; Bolte d'accrochage *f.*
— of a sewing-press (bookb.); *der Hefthaken*; Clavette *f.*
— on the tumbler of the lock (gunsm.); *der Nusskrapfen, Nusshaken*; Griffe de la noix de platine *f.*
—'s wheel (mach.); *das Stufenrad, Hook'sche Rad, Rad mit gebrochenen Zähnen, mit Stufenzähnen*; Roue en étages *f.*
—, wooden — for fulling clay round a mould (sug.); *der Streichhaken, das Streichholz*; Estriqueur *m.*
—-bolt; *der Hakenbolzen*; Cheville à croc *f.*
—-handle, spindle; *das Haspelhorn*; Manivelle d'un treuil *f.* [Tête à crochets *f.*
—-head (rop.); *der Hakenkopf*;
—-like; *hakicht*; En forme de croc ou de crochet.
—-pins (build.); *Hakennägel*; Clous à crochet *m. pl.*
—-plate (agr.); *die Hakenscheibe*; Platine, plaque du timon *f.*
—-plate (carriage); *die Hakenscheibe*; Flotte à crochet, rondelle *f.*
—-plough; *der Hakenpflug, Ruhrhaken*; Charrue à croc *f.*
—-ring (carp.); *der Kantenring*; Crochet à anneau *m.*
—-scapement (watchm.); *die Hakenhemmung*; Virgule *f.*
—-scapement watch; *die Stiftuhr*; Montre à virgule *f.*
—-scarf, — and butt (carp.); *die Hakenscherbe*; Écart à croc, à dent *m.*
Hook-test (sug.); *die Hakenprobe*; Preuve à crochet *f.*
—-tile; *der Hakenziegel*; Tuile à crochet, à nez *f.*
—-tool, heel-tool, one-edged cutting-tool (turn.); *der Drehhaken*; Crochet *m.*
—-tool (turn.), *der Hakenstahl*; Mouchette *f.*
—-tool, right, left — — (turn.); *rechter und linker Hakenstahl*; Mouchette à droite, mouchette à gauche *f.*
—-top of the fishing-line (fish.); *das Hakenende der Angelleine*; Échampeau *m.*
—-wrench (sm.); *der Richthaken*; Crochet à dresser *m.*
Hooked, with a hook; *hakig, hakenförmig*; Crochu, muni d'un croc ou crochet.
—, attached on; *angeheftet*; Accroché, agrafé.
—, to be —, attached on; *haften*; Être attaché, accroché, agrafé.
Hooking; *das Anhängen, Anhaken*; Accrochage *m.*
to Hoop, band (coop.); *bereifen, abbinden, binden, einreifen, umreifen*; Cercler.
— again (coop.); *neu bereifen*; Recercler.
— a cask; *ein Fass aufsetzen, binden, aufschlagen*; Monter une futaille.
— from top to bottom; *von oben bis unten bereifen*; Pantalonner.
— the pile (hydr.) s. to Bind the pile by a hoop.
Hoop, hooping; *der Bügel, das Band, die Schiene*; Bande *f.*, cerceau, cercle de fer *m.*
— (coop.); *der Reif*; Cerceau, cercle *m.*
— (locksm.); *eiserner Ring, eisernes Band*; Bandage *m.*, fretto *f.*
—, collar (mach.); *der Reifen, Band, Kragen*; Collier *m.*
— (wax-ch.); *der Lichterreif, Kranz*; Romaine *f.*, cerceau *m.*
—s, batter-— and snare-—; *die Trommelreife, Spannreife*; Grands cercles de caisse *m. pl.*
—s, wood for — (coop.); *das Reifholz*; Cercles, cerceaux *m. pl.*
—, tire of the batten (lace-m.); *das Bandwerk der Lade, die Rolle*; Bandage du battant *m.*
—s, bundle of —; *ein Bündel Reife*; Môle, moule *f.*
—s in circular shafts timbered with curbed perches; *die Reifen in einem runden Reifenschacht*; Boisses *f. pl.*
—s, close —; *an einander stossende Reifen an einem Fass*; Torche *f.*
Hoop for drying hides (taw.); *der Trockenreif*; Cercle *m.*
—s, iron — (carriage); *die eisernen Reife*; Appuis d'une limonière *m. pl.*
—, screwed iron — (coop.); *der Plattreif*; Cercle de fer qui se joint à vis *m.*
—, last — (coop.); *der letzte Girgelreif*; Sous-collet *m.*
— for suspending candles (chandl.); *der Lichterreif*; Cerceau *m.*
— of a sweep-net (fish.); *der Sperrreif eines Sackgarns*; Trouelle *f.*
—s, thin wooden —; *dünne Holzbänder*; Lames de gaulis *f. pl.*
— in the wards (locksm.); *der Reif, Schlossreif, Reifen*; Rouet *m.* [Rond *m.*
—, wooden —; *hölzerner Reif*;
—-bender, —-pinchers *or* callipers (coop.); *der Reifzieher, Bandhaken, die Reifbeuge*; Tire-cercle *m.*
—-cramp (coop.); *die Reifzwinge*; Tiretoire, traitoire *f.*
—-iron, hoops, flat iron; *das Bandeisen, Reifeisen, Flachstabeisen*; Fer en barres plat, méplat, en bandes, en rubans, feuillard, fer spaté *m.*
—-iron, angled — —; *die Verstärkungsrippe am Winkeleisen*; Cornière servant d'armature *f.*
—-maker; *der Reifenmacher, Reifbinder*; Cerclier *m.*
—-net, kind of — — (fish.); *eine Art Hamen*; Sabre *m.*
—-shave (coop.); *der Bandhobel*; Racloir *m.*, racloire *f.*
—-tongs; *die Zange mit aufgebogenem Maul*; Tenaille à bouche courbée *f.*
—-wood, —-poles; *das Bandholz, Reifholz*; Bois feuillard *m.*
Hooping (coop.); *das Fassbinden, Reifen, Abbinden, die Fassbinderarbeit*; Cerclage, reliage *m.*
— (moulds) (sug.); *das Küpern und Hupeln*; Capée *f.*
— of a casting-mould (cast.); *der Beschlag des Gusskastens*; Ferrule du moule *f.* [*m.*
Hop, —s; *der Hopfen*; Houblon
—s, to strengthen *or* medicate ales with — (brew.); *Hopfen in das Gebräu thun, mit Hopfen sieden, hopfen*; Houblonner.
—-bind; *die Hopfenranke*; Tige de houblon *f.*
—-district; *das Hopfenland*; Pays houblonnier *m.*

Hop-kiln; *der Trockenofen für Hopfen*; Four à houblon *m.*
—-plantation, —-ground, —-garden, —-yard; *das Hopfenfeld, der Hopfengarten*; Houblonnière *f.*
—-pole; *die Hopfenstange*; Perche à houblon *f.*
Hopper (mill.); *der Trichter, Rumpf, Kornkasten, die Kahn*; Trémie *f.*
—-boy, cooler (mill.); *der Mehlkühler, Kühlrechen*; Refroidisseur, râteau refroidisseur *m.*
Hordeine, ceredin; *das Hordein, Ceredin, der Gersten-, Gerstenmehlstoff*; Hordéine *f.*
Horizon, apparent, visual, sensible —, apparent level; *der Scheinhorizont, die horizontale Visirlinie, der scheinbare, sichtbare Horizont*; Niveau apparent, horizon visuol, physique *m.*
—, rational, real —; *der wahre Gesichtskreis*; Horizou réel *m.*
—-glass; *der Octantspiegel*; Miroir d'octant *m.*
Horizontal (min.); *ebensohlig, söhlig, wagerecht, wasserpass, wasserrecht*; Horizontal.
— escapement (watchm.) *s.* Cylinder-escapement.
Horn; *das Horn*; Corne *f.*
—; *der Ohrnagel*; Extrémité d'une corne do boeuf pour agrandir des trous *f.*
—, spattle (paint.); *das Farben-, Spatelmesser, der Spatel*; Couteau de peintre *m.*
—, leather-scraper (for marbling paper) (pott.); *der Spatel, Spachtel*; Ramassoir *m.*
—, bugle-—, french —; *das Jagd-, Bügel-, Flügel-, Jäger-, Waldhorn*; Cor de chasse [m.]
—s *s.* Crutch.
— of a hame (saddl.); *die Kummtfedern, das Kummthorn*; Attèles *f.*
—, of —; *von Horn*; De corne.
— of a plane; *die Nase des Hobels*; Nez, manche *m.*, poignée *f.* d'un rabot.
—, smooth — for burnishing, polishing-stick; *das Glätthorn*; Corne à lisser *f.*
—-beam (Carpinus betula); *die Hage-, Hain-, Hecken-, Weissbuche, das Rollholz, der Jochbaum*; Charme *m.*
—-blend, striated —-ore; *die Hornblende*; Blende cubique, amphibole, horn-blonde, roche do corne striée *f.*, schorl basaltique *m.*
—-blend, consisting of — —; *aus Hornblende bestehend*; Ampbibolique.
Horn-blend, containing — —; *hornblendehaltig*; Amphibolifère.
—-blend-granite; *der Hornblendegranit*; Granit amphibolique *m.*
—-blend, schistous — —; *der Schörlschiefer*; Hornblende schisteuse *f.*
—-blend-slate; *der Hornblendeschiefer*; Schiste amphibolique *m.*
—-centre (draw.); *das Horncenterblatt*; Faux centre (en corno) *m.*
—-clippings, -shavings; *der Hornabfall*; Râpure de corne *f.*
—-comb; *der Hornkamm*; Casse des rubaniers *f.*
—-cover (bookb.); *der Hornband*; Reliure en parchemin relavé *f.*
—-dresser; *der Hornbereiter, Hornarbeiter, Hornrichter*; Cornetier *m.*
—-handles, workman for making the — — of knives; *der Hornstielarbeiter*; Cornassain *m.*
—-matter (chem.); *die Hornsubstanz*; Matière cornée *f.*
—-mercury, —-quicksilver, muriate of mercury, native calomel; *das Quecksilberhornerz, Hornquecksilber*; Mercure corné, muriaté, chloruré *m.*
—-plates; *die Hornplatten*; Plates de corne *f. pl.*
—-plate (loc., carriage) *s.* Clout of the axle-guard.
—-plate, iron plate to equalize *or* gauge the wire on the lathe (needl.); *die Vergleichplatte*; Apéritoire *f.*, péricors *m.*
—-rock, lamellar — —; *der Kieselschiefer*; Roche de corne feuilletée *f.*
—-silver; *das Horn-, Goldhornerz, salzsaure Silber*; Mine d'argent cornée *f.*
—-silver ore *s.* Muriate of silver.
—-slate; *der Hornblendeschiefer*; Hornblende schisteuse *f.*
—-stone; *der Horn-, Afterstein*; Pierre de corne, cornéenne *f.*, silex corné *m.*
—-stone-porphyry; *der Hornsteinporphyr*; Kératite *f.*, porphyre de Suède *m.*
—-stone rock; *die Hornsteinwacke*; Vacke pétrosiliceuse *f.*
—-substance; *die Hornsubstanz*; Substance cornée *f.*
—-tips; *die Hornspitzen*; Bouts do corne *m. pl.*
—-turner; *der Horndreher*; Tourneur en corne *m.*
Horned cattle (agr.); *Horn-, Rindvieh*; Bêtes bovines *f. pl.*
Hornish, horny; *hornartig*; Comme la corne.
Horse; *das Gestell, Gerüst, der Bock*; Tréteau, échafaud, valet *m.*
—, jack, sawyer's frame *or* trestle; *der Bock, Säge-, Holzbock, das Sägegerüste*; Baudet, tréteau, chevalet de scieur *m.*
— (coppersm.); *das Einsatzeisen, der Geissfuss*; Pied-de-biche *m.*
— (fire-w.); *das Gestell*; Brin *m.*
— (goldsm.); *der Geissfuss*; Ambontissoir *m.*
— (hatm.); *der Bock*; Panneau *m.*
—, winch, windlass (min.); *die Rosskunst, der Schachthaspel*; Bourriquet, tourniquet, singe *m.*
— (paper-m.) *s.* Ass.
— (silk-w.); *das Schwingbret, der Schwingstock, Streichbock*; Chevalet *m.*
— (slat.); *der Bock, das Sitzgerüst*; Chat *m.*
— (typ.); *der Esel, Bock, Galgen*; Ane *m.*
—, additional —; *Vorspann-, Hilfspferd*; Cheval de renfort *m.*
—, artificial — for learning —-manship; *künstliches Pferd zum Reitenlernen*; Chevalorifère *m.*
— of a flying-bridge; *der Galgen, das Portal einer Fähre, der Giermast*; Potence d'un pont volant *f.*
— of the reel (spinn.); *Bret am Seidenhaspel worin die Gabel mit den Fadenhaltern steckt*; Fantine *f.*
—, sawing-—; *der Schränkstock zum Schärfen der Säge*; Entaille *f.*
—, shaft-—; *das Gabelpferd*; Limonier, maillet *m.*
—, shaft-—, — next to the — —; *das Pferd nächst dem Gabelpferde*; Chevillier, cheval de cheville *m.*
—, shaft-—, to put a — before the — —; *zwei Pferde vor einander anspannen*; Atteler en cheville.
—, weight of the — (tann.); *der Schragstein*; Poids *m.*, pierre *f.* do la herse.
—-arch (agr.); *der Tragstengel*; Perche de la herse *f.*
—-box, trestle, tressel; *der Bock, Gerüstbock*; Chevalet *m.*
—-box (railw.); *der Pferdekasten*; Wagon-écurie *m.*, case *f.*, wagon *m.* pour les chevaux.
—-capstan, —-whim; *der*

Pferdegöpel; Baritel à chevaux, manège *m.*

Horse-chestnut; *der Rosskastanienbaum, die Brodeiche*; Esculus *m.*

—-chestnut wood; *Rosskastanienholz*; Bois de marronnier d'Inde *m.*

—-clipper; *die Pferdescheere*; Ciseaux à tondre les chevaux *m. pl.*

—-cloth, —-sheeth (saddl.) *s.* Caparison.

—-cloth, housing, foot-cloth (saddl.); *lange Schabracke*; Housse de pied *f.*

—-doctor; *der Rossarzt*; Vétérinaire *m.*

—-dropping, —-dung (cast.); *der Pferdemist, Pferdekoth, die Spreu im Formsande*; Crottin de cheval, ventre de cheval *m.*

—-ferry, —-boat; *die Pferdefähre, Ponte*; Passe-cheval *m.*, barguette *f.*

—-gin, —-whim, —-power; *der Pferdegöpel, die Pferdekraft, das Göpelwerk*; Manége *m.*

—-gin thrashing engine; *die Göpeldreschmaschine*; Machine à battre le blé à manége *f.*

—-hair; *das Ross-, Pferdehaar*; Crin de cheval *m.*

—-hair used in breweries; *das Haartuch, Haarzeug*; Pante *f.*

—-hair, curled — —; *das gekräuselte Ross-, Krollhaar*; Crin crêpé, frisé *m.*

—-hair bag (oil-m.); *der Rosshaarsack*; Presse à étendage *f.*

—-hair carpet; *der Rosshaarteppich*; Tissu-crin pour tapis *m.*

—-hair cloth for petticoats; *der Crinolinenstoff*; Tissu-crinoline *m.*

—-hair seating, woven hair for furniture; *der Möbelzeug von Rosshaar, Rosshaarstoff, das Haartuch*; Étoffe de crin pour meubles *f.*

—-hair sieve; *das Haarsieb*; Tamis de crin, en crin *m.*

—-hair stuff or web; *der Rosshaarstoff*; Tissu-crin *m.*

—-hoe (agr.); *die Klauen-, Kartoffel-, Pferdehacke*; Houe fendue, à cheval *f.*

—-jack, sawyer's frame or trestle, sawyer's scaffold for sawing longways; *der Bock, Säge-, Holzbock, Schneide-, Schrotrost des Bretsägers*; Tréteau, baudet, chevalet de scieur de long, haut *m.*

—-leather; *Rossleder*; Cuir d'Allemagne *m.*

—-lock; *das Spannschloss, die Fessel*; Entraves *f. pl.*

Horse-mill; *die Pferde-, Rossmühle*; Moulin à chevaux, à manége, à colliers *m.*

—-nail; *der Huf-, Kleppernagel*; Clou à cheval, à ferrer, de maréchal *m.*

—-nail iron, —-nail rods; *das Hufnageleisen*; Fer à clous de cheval *m.*

—-pick (farr.); *der Hufeisenpicker*; Cure-fer (à cheval) *m.*

—-picker (farr.); *der Hufräumer*; Cure-pied *m.*

—-pistols; *die Sattelpistolen*; Pistolets d'arçon *m.*

—-power, H. P. (st. eng.); *die Pferdekraft*; Cheval-vapeur *m.*, force de cheval *f.* travail capable d'élever par seconde un poids de 75 kil. à la hauteur d'un mètre.

—-power, nominal — — (st. eng.); *die Nominal-, Normalkraft*; Puissance nominale *f.*

—-rake, hay-rake; *der Pferde-, Hungerrechen, fahrende Rechen, die Pferdeharke*; Râteau à cheval *m.*

—-road; *der Fahr-, Reitweg*; Route muletière *f.*

—-rug; *die Pferdedecke*; Housse *f.*

—-rug for the neck and head (saddl.); *die Pferdedecke für Hals* und *Kopf*; Camaille *f.*

—-run (build.); *die Pferdebahn zum Aufziehen von Schiebkarren*; Manége à brouettes *m.*

—-seating; *Stuhlzeuge, Haarsiebböden*; Tissus à crin *m. pl.*

—-shoe, shoe; *das Hufeisen*; Fer à, de cheval *m.*

—-shoe; *die runde Biegung der Wasserräume, Dachbankbrille*; Encoche des cloisons d'eau *f.*

—-shoe (turn.); *die Brille*; Fer à cheval *m.*

—-shoe, pointed — — arch (arch.); *der Hufeisenspitzbogen*; Ogive outre-passée *f.*

—-shoe bent (arch.); *die Hufeisenausbiegung*; Arcade *f.*

—-shoe with calkins (farr.); *das Hufeisen mit Stollen, Stollenhufeisen*; Fer à cheval cramponné, relevé *m.*

—-shoe case, shoe-case (farr.); *die Hufeisentasche*; Porte-fer *m.*

—-shoe, english — — (farr.); *das englische Hufeisen*; Fer à demi, à l'anglaise *m.*

—-shoe fliers (arch.); *die hufeisenförmige Freitreppe*; Pâté *m.*

—-shoe gauge (farr.); *der Hufmesser*; Podomètre *m.*

—-shoe, hind — — (farr.); *das Hintereisen*; Fer de, à derrière *m.*

—-shoe iron (farr.); *das Hufschmiedeisen*; Fer à maréchal *m.*

Horse-shoe, to lose a — —; *ein Eisen verlieren, losschlagen*; Se déferrer.

—-shoe magnet (phys.); *der Hufeisenmagnet*; Aimant en fer à cheval *m.*

—-shoes being too narrow or too thin (farr.); *zu eng* oder *zu dünn sein (Hufeisen)*; Manquer de fer.

—-shoes, old — — (farr.); *alte Hufeisen*; Déferre *f.*

—-shoe, old — — put on with new nails (farr.); *altes Hufeisen mit neuen Nägeln*; Rassis *m.*

—-shoe, part of the — — exceeding the quarters of the hoof (farr.); *Theil des Hufeisens der über die Hornwand hinausragt*; Garniture *f.*

—-shoe, vaulted, hollow part, hollowed toe of a — — (farr.); *die Höhlung des Hufeisens*; Voûte d'un fer à cheval *f.*

—-tail, dutch rush, shave-grass, pewter-grass (join.); *der Schachtel-, Schafthalm, das Schaftheu*; Prêle, queue-de-cheval *f.*, polissoir *m.*

—-trappings; *das Pferdegeschirr*; Harnachement *m.*

—-twitchers *s.* Barnacle.

Horsing-iron, tool for calking; *das Klammereisen*; Patarasse *f.*

Horticultor; *der Gartenbauer*; Horticulteur *m.*

Horticulture; *der Gartenbau, die Gärtnerei, Gartenkunst*; Horticulture *f.*

Horticulturist; *der Gartenkünstler*; Horticulteur *m.*

Hortulan calendar; *der Gartenkalender*; Calendrier d'horticulture *m.*

Hose, stockings; *die Strümpfe*; Chausses *f. pl.*

—, breeches; *die Hosen, Beinkleider*; Chausses *f. pl.*

—, leather-pipe; *der Schlauch, Spritzenschlauch*; Tuyau en cuir *m.*

— (leathern pipe) (hydr.); *der lederne Schlauch*; Boyau, tuyau *m.*

—, iron frame (typ.); *das Schloss*; Clef de la vis *f.*

— of a fire-engine; *der Spritzenschlauch*; Soufflet d'une pompe à incendie *m.*

—, India rubber — between tender and locomotive; *biegsame Röhre*; Genouillère *f.*

—-pipe (loc.); *der Schlauch, das Kautschukrohr zwischen Locomotive* und *Tender*; Tuyau élastique, tuyau en caoutchouc vulcanisé *m.*

Hose-reel of fire-engines; *der Schlauchwickel, die Schlauchwinde*; Tour à tuyaux *m.*
—-socks, half——; *der Halbstrumpf, (halb Wolle halb Baumwolle)*; Chaussette demi-bas, chaussette haute, moitié coton, demi laine *f.*
—-trough (min.) *s.* Auget.
—-wrench; *der Schlauchschlüssel*; Clé à tuyaux *f.*
Hosier; *der Strumpfwirker*; Bonnetier *m.* [setier *m.*
—; *der Strumpfhändler*; Chaus-
—, linen-draper; *der Weisszeughändler, Weisskrämer*; Linger *m.*
—, linen-draper; *die Weisszeug-* und *Spitzenhändlerin*; Lingère *f.*
—'s needle; *die Durchziehklinge, Strumpfwebernadel*; Passe-soie *f.*
Hosiery; *Strumpf-, Wirkwaaren*; Bonneterie *f.*
—-business, —-line, stocking-trade; *der Strumpfwaarenhandel, das Strumpfwirkerhandwerk*; Bonneterie *f.*
—-yarn, knitting-, stocking-yarn; *Strick-, Stick-* und *Strumpfwirkergarne, Sayettgarne*; Fil de sayette *m.*
Host, hostess; *der Herbergsvater, die Herbergsmutter*; Père *m.*, mère *f.* des compagnons.
Hot, to place on —; *heiss aufsetzen, heiss einlegen*; Chaud.
—-air apparatus, caloric engine; *die calorische Maschine*; Appareil à air chaud *m.*
—-air engine; *die Luftausdehnungsmaschine*; Machine à air chaud *f.*
—-air heating apparatus, — — stove; *die Luftheizung*; Calorifère à air *m.*
—-air stove; *das Schwitzbad*; Étuve sèche *f.*
—-bed, forcing-bed (hort.); *das Mist-, Frühbeet*; Couche *f.*
—-bed frame (hort.); *der Mistbeetrahmen, die Blumenglaskiste*; Bâche *f.*
—-bed in open air (hort.); *freies Mistbeet*; Couche froide, sourde *f.*
—-blast, —-air (sm.); *die erhitzte Gebläseluft, heisse, warme Luft, heisses Gebläse*; Air chaud *m.*
—-blast furnace (met.); *der mit heissem Wind betriebene Gebläseofen*; Fourneau à l'air chaud *m.*
—-blast pig iron; *das heiss erblasene Eisen*; Fonte à l'air chaud *f.* [sinière *f.*
—-hearth; *der Kochofen*; Cui-
—-house (hort.); *das Treib-, Warmhaus*; Serre-chaude *f.*
Hot-house for fruit; *das Treibwarmhaus (für Früchte)*; Forcerie *f.*
—-house where the hides are steeped in alum-water (tann.); *die Gerbestube*; Étuve où l'on passe les cuirs en alun.
—-house plants (hort.); *Treibhauspflanzen*; Plantes de serre-chaude *f. pl.* [Cati à chaud.
—-press; *die heisse Presse*;
to Hot-press; *heiss pressen*; Catir à chaud.
Hot-presser; *der Heisspresser*; Catisseur à chaud *m.*
—-pressing; *das Heissglätten*; Satinage à chaud, catissage *m.*
—-short, red-short iron; *rothbrüchiges, bolliges Eisen*; Fer métis, rouverain, cassant à chaud *m.*
—-tiger (Oxford); *gewürztes Bier* und *Xereswein*; Mélange de bière épicée et de vin de Xérès.
—-water frame (spinn.); *die Nassspinnmaschine*; Métier à eau chaude, à décomposition *m.*
—-wet spinning; *das Nassspinnen*; Filage en mouillé avec eau chaude *m.*
—-water well, —-well, warm water cistern, tank (st. eng.); *der heisse Brunnen, Ausgusskasten der Luftpumpe, die Cisterne, der Heisswasserbehälter*; Cuvette du condenseur, bâche, citerne *f.*, réservoir à eau chaude, réservoir d'eau chaude *m.*
—-well top; *der Cistern-, Warmwassercisternaufsatz*; Trop-plein de la bâche *m.*
Houldsworth's frame, jack-frame; *die Spindelbank mit Differentialbewegung*; Banc à broches à mouvement différentiel *m.*
Houppelande, great coat (tail.); *der weite Ueberrock, die Wildschur*; Houppelande *f.*
Hour of rest; *die Liegestunde*; Heure de repos *f.*
—-glass; *die Sanduhr, das Stundenglas*; Horloge de sable, clepsydre *f.*
—-hand (watchm.); *der Stundenzeiger*; Aiguille des heures *f.*
—-plate (watchm.); *die Uhrscheibe*; Plaque de pendule *f.*
—-plate (watchm.); *das Zifferblatt*; Cadran, chiffre *m.*, plaque *f.*
—-train, dial-train (watchm.); *das Vorlege-, Zeigerwerk*; Quadrature, cadrature, minuterie *f.*
Hour-wheel (watchm.); *das Stundenrad*; Roue de cadran *f.*
Housage (tr.); *das Lagergeld, die Lagergebühren, Lagermiethe*; Frais d'entrepôt *m. pl.*
to House, get in, carry in (agr.); *einheimsen, einscheunen, das Getreide einfahren, unter Dach und Fach bringen, in die Scheuer, in den Stall, auf den Speicher bringen*; Mettre en grange, engranger, serrer.
House; *das Haus*; Maison *f.*
— badly set with regard to the cardinal points; *schlecht orientirtes, übel angelegtes, winkeliges Haus*; Maison corne, en coin *f.*
— built round a square; *das Gebäude mit einem viereckigen Hofraum*; Maison bâtie en cloître *f.*
— of call for journeymen; *die Herberge*; Auberge d'un corps de métier *f.*
— demolished; *das abgerissene Gebäude, der Abriss*; Abatis *m.*, maison démolie *f.*
—, detached —, pavillion, pent-—, wing; *das Nebengebäude*; Bâtiment detaché, pavillon, appentis *m.*, aile *f.*
—, to be the first tenant in a new house; *eine Wohnung trocken wohnen*; Essuyer les plâtres.
— furnished; *die möblirte Wohnung*; Garni, petit hôtel meublé *m.*
—, neat little —; *ein niedliches, allerliebstes kleines Haus*; Bonbonnière *f.*
— of water (min.); *die angesammelten Wasser*; Amas d'eau *m.*, mer d'eau *f.*
— with well arranged windows; *das wohlbefensterte Haus*; Maison bien percée *f.*
—s; *die Bleikammern in den englischen Schwefelsäurefabriken*; Chambres de plomb *f. pl.* [le; Sonnette *f.*
—-bell; *die Hausglocke, Schel-*
—-broom; *der Hausbesen*; Balai de crin *m.*
—-carpenter, carpenter; *der Bautischler*; Menuisier en bâtiments *m.*
—-carpentry; *die Bautischlerei, Tischlerei die sich mit unbeweglichen Gegenständen beschäftigt, Hausschreinerei*; Menuiserie en bâtiments, en bâtisse, menuiserie dormante, charpenterie et menuiserie *f.*
—-door; *die Hausthür*; Porte de la maison, porte bâtarde *f.*
—-flannel; *Wischlumpen*; Torchon de cuisine *m.*

House-lock; *das Hausschloss*; Serrure à clanches *f.*
--painter; *der Anstreicher, Putzmaurer, Weissner, Tüncher*; Peintre en bâtiments, peintureur *m.*
--painting, painter's work; *der Anstrich, die Anstreicherarbeit*; Peinture en bâtiments *f.*, peinturage *m.*
--painting, tinselling, pouch-painting (arch.); *die Bau-, Staffirmalerei*; Imprimure, imprimature, peinture d'impression *f.*
--pump; *die Hauspumpe*; Pompe domestique *f.*
--stove, large — —, calorifere, air-stove, apparatus for heating; *der Hauswärmer, Calorifer, Luftwärmofen, Heizapparat, die Wärmeleitung*; Calorifère *m.*
--wife, thread — —; *das Nähtäschchen, Zwirntäschchen, Nadelbuch*; Aiguillier *m.*
--wright; *der Baumeister*; Architecte *m.*
Household linen; *grobe Wäsche*; Gros linge *m.*
Housing, bearing (carp.); *aushauen, den Falz einarbeiten, die Balken einkerben*; Ruiner.
—, bearing (carp.); *die Einkerbung, der Einschnitt*; Ruinure *f.*
—, lining (carriage); *das Kutschenfutter*; Housse de carrosse *f.*
— (saddl.) *s.* Caparison.
— (upholst.); *der Ueberzug, Ueberzieher*; Housse *f.*
--bracket, axle-tree bracket, bracket (to stay the axle-tree), shoulder check-piece (mach.); *der Frosch*; Échantignolle (de chèvre) *f.*
--frames *s.* Bearers.
--frames, standards (lam.); *der Ständer, Gerüst-, Walzenständer*; Fermes *f. pl.*
--frames, frame (mach.); *das Gerüste, Gestelle, Walzgerüste*; Cage *f.*, châssis *m.*
Hovel; *der Feuerheerd eines Ziegelofens*; Cheminée d'un four à briques *f.*
Howel (carp.) *s.* Adze.
— (coop.); *der Glatt-, Schlichthobel*; Varlope *f.*, recaloir *m.*
Hoxter (tail.); *die innere Tasche*; Poche en dedans *f.*
Hub, hob *s.* Nave of a wheel.
— (button-m.); *der Gegenpunzen*; Contre-poinçon *m.*
Hubbing (button-m.); *Perlmutter aushöhlen*; Caver la nacre.
Huckaback; *der Drell, Huckaback, die gemusterte Leinwand*; Huckaback, linge façonné, ouvré, ouvragé *m.*, grosse toile à serviette, de toilette, bonne qualité.
Huckster's trade; *der Kleinkram, die Greislerei*; Regratterie *f.*
to Hull; *enthülsen, schälen*; Monder, nettoyer.
— (almonds); *ausschälen*; Écaler.
Hull, husk (almonds); *die Schale*; Écale *f.* (amandes, etc.).
Hulling-mill; *der Graupengang, die Graupenmühle*; Moulin à monder et à perler l'orge *m.*
Hully, junket (fish.); *die Aalreuse*; Nasse *f.*
Hum, whitish film (gl. m.); *der wolkige Anlauf*; Teinte nuageuse *f.*
Humate; *das humussaure Salz*; Humate *m.*
Humidity; *die Feuchtigkeit, Nässe*; Humidité *f.*
—, to remove the — (cast.); *die Nässe abziehen*; Rabattre l'humidité, défalquer.
Hummeler (agr.); *der Bart- und Stachelabnehmer, Entgranner*; Ébarbeur *m.*
Hundred weight, cwt.; *der Centner, Ctr.*; Quintal, cent pesant *m.*
Hungarian machine; *die Höll'sche Luftsäulenmaschine*; Machine de Schemnitz à élever l'eau *f.*
Hunt; *die Jagd, Pürsch, das Waidwerk*; Chasse *f.*
— with toils; *das Zeugjagen*; Chasse aux panneaux, aux rets *f.*
Hunting - boots, shooting boots, boots for the moors; *Jagdstiefel, Feldstiefel*; Bottes de chasse, de campagne *f. pl.*
--crop; *die Karbatsche*; Grosse cravache *f.*
--lodge; *das Jagdhäuschen*; Muette *f.*
--watch; *die Uhr mit einem Springdeckel*; Montre à savonnette *f.*
Hurdel (arch.); *die Pechnase am Burgdach, das Hurdium*; Hourd *m.*
Hurdle; *die Horde, Hürde, Hurde, Hurst, das Weidengeflecht, Gatter, Flechtwerk, der Etter*; Claie *f.*, clayon *m.*
— (silk-nursery); *Hürde für die Seidenwürmer*; Table *f.*
—, crate for drying cheese; *die Käsehürde, Käseform, der Käsenapf*; Clisse *f.*
—s, to fence with — (hydr.); *krippen*; Munir d'un clayonnage.
--revetment; *die Hürdenbekleidung*; Révetement en claies *m.*
--roof; *das Hordendach*; Toit de clisse *m.*
Hurdle-worker (hydr.); *der Krippenknecht*; Fagoteur *m.*
Hurdy-gurdy; *die Leier*; Vielle *f.*
to Husband (agr.); *Land bewirthschaften*; Exploiter l'agriculture.
Husband, ship's —; *der Besteller eines Schiffes*; Armateur *m.*
Husbandman *s.* Agricultor.
Husbandry *s.* Agriculture.
—, of —, of farming (agr.); *zum Ackerbau gehörig*; Aratoire.
Hushing (min.); *das Schlemmen, Verschlemmen*; Lavage *m.*
to Husk, hull; *enthülsen, aushülsen, ausschoten, auspellen, schälen, garben*; Écosser.
Husk, shell; *die Hülse, Blechhülse*; Nille *f.*
— (agr.); *die Hülse*; Balle, bale, bâle *f.*
— (chestnut); *die Hülse, Schale*; Bogue *f.* (marron).
—s, remains; *der Trester, der Satz*; Bagasse *f.*
—s (cocoon); *die inneren Häutchen der Cocons*; Pellicules intérieures des cocons *f. pl.*
Husking-mill, spelt-mill; *die Gerbemühle, der Schälgang*; Moulin à écosse, à l'épeautre *m.*
Hussar-saddle, hungarian saddle, saddle of light cavalry; *der ungarische Sattel, ungarische Bock*; Selle à la hussard, à la hongroise, de cavalerie légère *f.*
Hut, booth, cot; *die Hütte, Baracke, Bude*; Hutte, baraque, boutique *f.*
to Hutch (bak.); *in den Backtrog legen*; Enhucher.
Hutch; *die Mausfalle, Rattenfalle*; Souricière, ratière *f.*
—, tray, trough (bak.); *die Mulde, der Backtrog*; Mae, pétrin *m.*, huche *f.*
Hyacinth, iacinth; *der Hyacinth*; Hyacinthe *f.*
— of Ceylan; *der ceylanische Zirkon*; H. de Ceylan.
— of Compostella; *der Hyacinth von Compostella, Hyacinthquarz*; H. de Compostelle, quartz hématoïde *m.*
—, false, imitation —; *der Hyacinthfluss*; Verre imitant l'h. *m.*
—, grey —, zircon, jargon, jargoon; *der graue Hyacinth, Afterdiamant, helle Zirkon*; Zircon, jargon *m.*
—, white —; *weisser Hyacinth*; Mélonite *f.*
Hyalite; *der Glasopal, Hyalit, die Glaslave*; Hyalite, lave vitreuse obsidienne *f.*
--bottle (gl. m.); *die Hyalithflasche*; Bouteille de Bohême *f.*

Hyalograph (apparatus for perspective drawing); *der Hyalograph*; Hyalographe *m.*
Hyalography; *Druck mittels geätzter Glasplatten*; Hyalographie *f.*
Hyalotechny; *die Glasbearbeitung*; Hyalotechnie *f.*
Hyalurgy: *die Glaschemie, Glasmacherkunst*; Hyalurgie *f.*
Hybometry; *die Hybometrie, das Messen buckliger Körper, Hügel etc.*; Hybométrie *f.*
Hydracide; *die Wasserstoffsäure*; Hydracide *m.* [plug.
Hydrant *s.* Fire-cock, fire-
Hydrargylite; *der Wavellit, Hydrargylit, Lasionit*; Wavellite, hydrargylithe, alumine phosphatée, lasionite *f.*
Hydrargyrites; *die quecksilberartigen Metalle*; Hydrargyrides *m. pl.*
Hydrargyrocyanate; *quecksilbercyansaures Salz*; Hydrargyro-cyanate *m.*
Hydrargyrofulminate: *quecksilberknallsaures Salz*; Hydrargyro-fulminate *m.*
Hydrate: *das Hydrat*; Hydrate *m.*
— of alumina; *das Aluminiumoxydhydrat, Thonerdehydrat, Alaunerdehydrat*; Alumine hydratée *f.*, hydrate d'alumine, diaspore *m.*
— of baryta: *das Barythydrat*; Baryte hydratée *f.*
—, that may be converted into —; *fähig Hydrat zu werden*; Hydratable.
—, hydrated ferrous oxide, ferrous —; *das Eisenoxydulhydrat*; H. de protoxyde de fer.
— of iron; *das Eisenhydrat*; Fer résineux, vitreux *m.*
— of lime, caustic lime: *das Kalkhydrat, (gelöschter Kalk)*; Chaux hydratée *f.*, h. de chaux.
—, native — of magnesia, brucite; *der Brucit, das Talkhydrat, Magnesiahydrat*; Magnésie hydratée *f.*, brucite *m.*
— of oxide of methyle, methylic alcohol; *der Methyloxydhydrat, das Methylalkohol*; H. d'oxyde de méthyle.
— of potash, caustic potash, dry potassa; *das Kalihydrat, Aetzkali*; H. de potasse, h. do protoxyde de potassium *m.*, potasse à la chaux, pierre à cautère, potasse hydratée *f.*
— of soda, caustic soda; *das Aetznatron, Natronhydrat*; H. de soude.
— of sulphuric acid; *das Schwefelsäurehydrat*; Acide sulfurique monohydraté, hydraté *m.* [rig; Hydraté.
Hydrated; *hydratirt, wässe-*

Hydraulic, hydraulical; *hydraulisch, wasserleitend*; Hydraulique.
— bear; *der hydraulische Durchschlag*; Découpoir hydraulique *m.*
— belt; *der hydraulische Riemen*; Courroie h. *f.*
— blowing-machine; *das hydraulische Gebläse*; Cloche *f.*
— engine; *die Wasserkunst, Treibmaschine*; Engin h. *m.*
— engine driven by horses; *der Göpel*; Machine h. mue par des chevaux *f.*
— machine, water-work, hydraulic engine; *die hydraulische Maschine, das Wasserwerk, Kunstzeug, Schöpfwerk, Paternosterwerk, die Wasserkunst, Lagermühle*; Machine h., à eau *f.*
— and pneumatic machine; *die Wasser-* und *Luftmaschine*; Hydréole, machine hydraulico-pneumatique *f.*
— power; *die Wasserdruckkraft, hydrostatische Kraft, Stromkraft*; Pression, force h. (hydrostatique) *f.*, courant *m.*
— power (hydrodynamic power); *die Wasserbewegkraft, die hydrodynamische Kraft, das Gefäll*; Force h. (hydrodynamique), chute d'eau *f.*
— pump; *die hydraulische Luftpumpe*; Pompe aéro-hydraulique.
— shears; *die hydraulische Metallscheere*; Cisaille hydraulique *f.*
Hydraulical; *hydraulisch, Wasser . . .*; Hydraulique.
Hydraulics, mechanics of fluids; *die Hydraulik, Wassermaschinenkunde, Hydromechanik, Mechanik der flüssigen Körper, Wasserbewegungslehre, Wasserbewegungskunst, Wissenschaft* und *Kunst des Wasserbaues* oder *der Wasserleitung*; Hydraulique, science hydraulique, mécanique des fluides *f.*
Hydride of antimony, antimonide of hydrogen; *der Antimonwasserstoff*; Hydrure d'antimoine *m.*
— of arsenic; *der Arsenwasserstoff*; H. d'arsenic.
— of copper; *der Kupferwasserstoff, das Kupferhydrür*; H. do cuivre et hydrogène.
— of iron; *das Wasserstoffeisen*; Fer hydraté *m.*
Hydriodate; *hydriodsaures Salz*; Iodhydrate, hydriodate *m.*
—, ioduretted —; *jodhaltiges hydriodsaures Salz*; Hydriodate ioduré, iodhydrate ioduré.

Hydriodate of potassa; *das Jodinwasserstoffkali*; Hydriodate de potasse.
Hydrobarometer; *der Wasserbarometer*; Hydro-baromètre *m.*
Hydro-bicarburet; *die doppelte Wasserstoffverbindung*; Hydro-bicarbure *m.*
Hydrobromate; *hydrobromsaures Salz*; Hydrobromate *m.*
Hydrobromide of carbon; *der Bromkohlenwasserstoff*; Hydrobromure de carbone *m.*
Hydrocarburet; *die Wasserstoffverbindung*; Hydrocarbure *m.*
— of iodine; *der Jodinkohlenwasserstoff*; Hydrocarbure d'iode.
— of compressed gas; *der Gaskohlenwasserstoff*; Octocarbure *m.*
Hydrochlorate: *die Chlorwasserstoffsäure, salzsaure Verbindung*; Chlorhydrate *m.*
—, muriate of ammonia; *hydrochlorsaures, salzsaures Ammoniak, der Salmiak, das Ammoniumchlorid, Chlorammonium, chlorwasserstoffsaure Ammoniak*; Hydrochlorate, muriate d'ammoniaque, chlorure d'ammonium *m.*
— of antimony; *das salzsaure Spiessglanzoxyd*; Muriate d'antimoine *m.*
— of copper; *salzsaures Kupferoxydul*; Hydrochlorate de cuivre *m.*
— of gold and soda: *das Goldoxydnatron, Gozzi's Goldsalz*; Hydrochlorate d'or et de soude, chlorure aurico-sodique *m.*
— of soda; *das Kochsalz*; Soude muriatée *f.*, chlorhydrate de soude *m.*
Hydrochloride of carbon; *das Wasserstaffchlor*; Hydrocarbure de chlore *m.*
—, bichloride of nitrogen; *der Chlorstickstoff*; Azotide de chlore *m.*
Hydrochlorocyanate; *hydrochlorocyansaures Salz*; Hydrochlorocyanate *m.*
Hydrocyanate; *hydrocyansaures, blausaures Salz. Cyanmetall*; Prussiate, hydrocyanate *m.*
— of iron and potash, ferrocyanate of potassa; *das blausaure Eisenoxydulkali, phlogistisirte Kali*; Protocyanure, hydrocyanate de fer et do potasse, ferrocyanate de potasse, cyanure ferroso-potassique *m.*
— of protoxide of iron: *blausaures Eisenoxydul*; Hydrocyanate de protoxyde de fer *m.*

Hydrodynamics; *die Hydrodynamik, Wasserkraftlehre;* Hydrodynamique *f.*
Hydro-electric, electricity of steam (phys.); *hydro-elektrisch, dampfelektrisch;* Hydro-électrique.
Hydro-extractor; *die Schleudermaschine, Centrifugaltrockenmaschine, Ausschwenkmaschine;* Hydro-extracteur *m.*, essoreuse, toupie mécanique *f.*
Hydroextractor for corn etc. (agr.); *der Feuchteentzieher;* Essoreuse *f.*
Hydrofluate; *das Kieselsalz, hydrofluorsaures Salz;* Fluorhydrate, hydrofluate *m.*
Hydrofuge; *Feuchtigkeit vertreibend, Wasser abhaltend, undurchlässig;* Hydrofuge.
Hydrogen; *das Hydrogen, Wasserstoffgas, der Wasserstoff;* Hydrogène, gaz hydrogène *m.*
— of benzoyl; *der Benzoylwasserstoff, das blausäurefreie, ätherische Bittermandelöl, Benzoylhydrür, Benzaldehyd, Benzoyloxydhydrat, Pikramyloxyd, Stilbenoxyd;* H. de benzoyle.
—, carbonated —; *der kohlenstoffhaltige Wasserstoff;* H. carboné.
—, carburetted —; *der acetyle Wasserstoff;* Hydrure d'acétyle.
— gaz; *das Wasserstoffgas;* Gaz h. *m.*
—, peroxide of —; *das Wasserstoffhyperoxyd;* Deutoxyde d'h. *m.*
—, phosphuretted —; *der Phosphorwasserstoff;* H. phosphoré.
—, sesquicarburetted —; *Doppelkohlenwasserstoffgas;* H. sesquicarboné.
—, tellurietted —; *das Wasserstofftellur;* Tellnride hydrique, gaz h. telluré *m.*
Hydrogenization; *die Verbindung mit Wasserstoff;* Hydrogénation *f.*
Hydrogenize, hydrogenate; *in Wasserstoff verwandeln, mit Wasserstoff verbinden;* Hydrogéner.
Hydroguret of carbon; *ölbildendes Kohlenwasserstoffgas im Minimum;* Gaz deutocarboné, h. bicarboné, carbure dihydrique, gaz oléfiant *m.*
Hydro-hygrometer (phys.); *der Hydrohygrometer;* Hydrohygromètre *m.*
Hydrokelometer (phys.); *der Hydrokelometer;* Hydrokélomètre *m.*
Hydromagnesite; *der Hydromagnesit;* Hydrocarbonate de magnésie *m.*
Hydromargarate; *piotinsaures Salz;* Hydromargarate *m.*
Hydrometer, hydrostatical balance *s.* Areometer.
Hydrometer, barkometer; *der Hydrometer zur Bestimmung der Gerberrinde;* Hydromètre à tan *m.*
Hydrometrical; *hydrometrisch;* Hydrométrique.
Hydro-nitrogen; *das Wasserstoffazotur;* Azoture d'hydrogène, alcali volatil, d'ammoniaque *m.*
Hydrophane; *hydrophan;* Hydrophane, qui devient transparent par imbibition.
—, resinous quartz, aqueous opal; *der Wasseropal;* Hydrophane, opale aqueuse *f.*, quartz résinite *m.*
Hydropneumatic; *hydropneumatisch;* Hydropneumatique.
Hydrosilicate of copper; *das Kupferoxydul;* Cuivre hydrosilicé *m.*
— of red magnesia, quincite; *der Quincyt, kieselsaures Magnesiahydrat von Quincy;* Quincyte *f.*
Hydrostatic, hydrostatical; *hydrostatisch;* Hydrostatique.
— blast; *das Wassergebläse;* Soufflerie hydrostatique *f.*
— level; *die Grundlage;* Niveau hydrostatique *m.*
— machine; *das Wasserdruckwerk;* Appareil hydraulique *m.*
— pressure; *der Wasserdruck;* Pression de l'eau *f.*
—s; *die Hydrostatik, Wasserstandlehre, Wassergleichgewichtslehre, Wasserwägekunst;* Hydrostatique *f.*
Hydrosulphate; *hydroschwefelsaures Salz;* Hydrosulphate *m.*
Hydrosulphide, hydrosulphuret; *die Schwefelwasserstoff-Verbindung;* Hydrosulfure *m.*
Hydrosulphocarbonate; *rothsaures Salz;* Hydrosulfo-carbonate *m.*
Hydrosulphocyanate; *schwefelblausaures Salz;* Hydrosulfocyanate *m.*
Hydrothionate; *das hydrothiousaure Salz;* Hydrothionate *m.*
Hydrotimeter; *der Hydrotimeter (zur Bestimmung der Carbonate im Wasser);* Hydrotimètre *m.*
Hydrous, aquiferous; *wasserhaltig;* Enhydre.
Hydroxide, yellowish brown — of iron; *das braungelbliche Eisenwasseroxyd;* Hydroxyde de fer brun jaunâtre, fer cloisonné *m.*
Hydruret, hydride; *die Wasserstoffverbindung;* Hydrure *m.*
— of hepatic iron-pyrites; *der schuppigfaserige Brauneisenstein, das Eisenlebererz, die Wasserstoffverbindung mit Eisen;* Hydroxyde de fer écailleux, de fer épigène *m.*, lépidokrokite *f.*
— of sulphur; *der Hydrogenschwefel, die hydrothionige Säure, schwefelhaltige Schwefelwasserstoffsäure;* Acide hydrothioneux, hydrure de soufre *m.*
Hygrometer, hygroscope (phys.); *der Feuchtigkeitsmesser, Hygrometer, das Hygroscop;* Hygromètre, hygroscope *m.*
—, amianthoid —; *der Haarhygrometer;* Hygromètre capillaire.
Hygroscopic; *Feuchtigkeit einsaugend;* Hygroscopique.
— property of wood; *die hygroscopische, feuchtigkeitsmessende Eigenschaft des Holzes;* Propriété hygroscopique du bois *f.*
Hyper, super; *über . . ., doppelt,* (in *Zusammensetzungen, besonders chemischer Ausdrücke*); Sur . . . .
Hypermanganesiate; *übermangansaures Salz;* Hypermanganésiate *m.*
Hypernic wood, Lima wood (dye); *Limaholz;* Bois de Lima *m.*
Hyperoxide, peroxide; *das Peroxyd, Ueberoxyd, Superoxyd;* Peroxyde, suroxyde, hyperoxyde *m.*
Hyperoxigenated; *übersauer;* Suroxygéné.
Hyperoxigenation; *die Uebersäuerung;* Suroxygénation *f.*
Hyperstene- or hypersthene-rock; *der Hypersthenfels, Paulitfels;* Roche d'hypersthène, hypersthénite *f.*
Hypersthene, Labrador schiller spar, paulite; *die Labradorhornblende, der Hypersthen, Paulit;* Hypersthène *m.*, paulite *f.*
Hyperthyrum, head-moulding, hood-moulding, volute, lintel (arch.); *die Thürbekrönung, Thürverdachung, Thürsturzverzierung, Bogenrolle, Seitenrolle;* Hyperthyron, hyperthyrion, dessus de porte *m.*, superporte *f.*
Hyphen, division; *der Querstrich, Bindestrich, Verbindungsstrich, das Divis, Hyphen, Theilungszeichen;* Tiret, trait d'union *m.*

Hypoazotate; *unterstickstoffsaures Salz*; Hypoazotate *m.*
Hypocaust, hot-air heating (arch.); *das Hypokaustum, die Hypokausis, Heizung unter dem Fussboden, das von unten geheizte Badezimmer, die Schwitzstube, Luftheizung, der Feuerplatz in einem Treibhause*; Hypocauste *m.*
Hypochlorite; *das unterchlorigsaure Salz*; Hypochlorite, muriate oxygéné *m.*
— of lime *s.* Chloride of lime.
Hyponitrite; *das untersalpetersaure Salz*; Hyponitrite, hypo-azotite *m.*
Hypophosphate; *das unterphosphorsaure Salz*; Hypophosphate *m.*
Hypophosphite; *das unterphosphorigsaure Salz*; Hypophosphorite *m.*
Hyposulpharsenate; *arsenschwefligsaures Salz mit überschüssiger Schwefelbase*; Sous-sulfarséniate *m.*
Hyposulpharsenite; *arsenigschwefligsaures Salz mit überschüssiger Schwefelbase*; Sous-sulfarsénite *m.*
Hyposulphate; *unterschwefelsaures Salz*; Hyposulfate *m.*
Hyposulphite; *das unterschwefligsaure Salz*; Hyposulfite *m.*
— of soda, green mordant; *das Antichlor*; Sous-sulfite de soude *m.*
Hyposulphurous; *unterschwefligsauer*; Hyposulfureux.
Hypotrachelium, neck-moulding, colarin; *das Halsglied, der Unterhals am Säulenknauf*; Hypotrachélion *m.*
Hypsothermometer; *der Höhenthermometer*; Hypsothermomètre, thermobaromètre *m.*

I.

to Ice (conf.) *s.* to Candy.
— (liquids); *auf, in Eis stellen, beeisen*; Frapper (liquides).
Ice, dealer in —; *der Eishändler*; Glacier *m.*
—-boat; *das Eisboot, der Eisbrecher*; Bateau brise-glace *m.*
—-breaker, starling, —-guard, stream-breaker, cutwater, dolphin (arch.); *der Eisbock, Eisbär, Eisbrecher, Eisbaum, Strombrecher, Wellenbrecher, Abläufer, Eispfahl, Sporn, Eisbalken, die Schärfe, scharfe Ecke*; Brise-glace, éperon, souillard, avant-garde, bec (avant et arrière), pieu de garde *m.*
Ice-cellar (conf.); *der Eistopf (zum Eismachen)*; Glacière *f.*
—-cream (conf.); *Gefrorenes*; Glace *f.*
—-escape; *die Rettungsmaschine bei Eiseinbruch*; Appareil de sauvetage sur la glace *m.*
—-house; *der Eiskeller, die Eisgrube, das Eiswerk*; Glacière *f.*
—-machine, machine for making ices, freezing-machine; *der Gefrierapparat, die Eismaschine*; Congélateur, appareil de congélation *m.*
—-making, —-works; *die Eisbereitung, Eisbereitungsanstalt*; Glacerie *f.*
—-pail; *das Kühlgefäss*; Refroidissoir *m.* [à glace *m.*
—-plane; *der Eishobel*; Rabot
—-plough; *der Eispflug*; Charrue à glace *f.* [spath *m.*
—-spath; *der Eisspath*; Eis-
—-spurs; *die Eissporen*; Fers à glace, crampons *m. pl.*
Iceland moss, Irish moss, Carragheen moss (dye); *das Isländische Moos, die Isländische Schuppenflechte (Lichen islandicus)*; Lichen d'Islande *m.*
Ichnography, ground-plan, bird's eye view, horizontal projection; *der Horizontalgrundriss, Grundriss, die Vogelperspective*; Projection horizontale, ichnographique *f.*
Ichthyocolla *s.* Carlock.
Ichthyolithe; *der Fischstein*; Ichthyolithe *f.*
Iconoscope (opt.); *das Ikonoscop*; Iconoscope *m.*
Icosaedron, icosahedron; *das Zwanzigeck, der Zwanzigflächner, das Ikosaëder*; Icosaèdre *m.*
Idiocrase, volcanic schorl, garnet, chrysolithe, hyacinth; *der Idokras, Leucit, Laukolith, Vesuvian, Stangenstein*; Idocrase, vésuvienne, leucite *f.*
Idiocrasis, yellow —; *der Kaneelstein*; Idocrase jaune *f.*
Idio-electrical; *an sich elektrisch, selbstelektrisch, blitzstoffhaltig*; Idio-électrique.
Idio-electric body; *der an sich elektrische Körper*; Corps idio-électrique *m.*
Idio-electricity; *die eigene, nicht mitgetheilte Elektricität*; Idio-électricité *f.*
Idio-metallic (phys.); *durch Metalle selbst hervorgerufen*; Idio-métallique.
Idio-repulsive (phys.); *an sich zurückstossend*; Idio-répulsif.
—-scopic; *die Eigenthümlichkeiten betrachtend*; Idioscopique. [rêté.
Idle (mach.); *ausser Gang*; Ar-
— Monday; *der blaue Montag*; Lundi bleu *m.*
Igasurate; *das igasursaure Salz*; Igazurate *m.*
Igneous (geol.); *durch Feuer erzeugt, plutonisch (im Gegensatz zu neptunisch)*; Igné, volcaniqne.
— (phys.); *feuerartig*; Igné.
— body (phys.); *der Feuerkörper*; Corps ardent, igné *m.*
Ignescence (phys.); *das Erglühen, Glühen, Glühendwerden*; Ignescence *f.*
Ignescent (phys.); *erglühend, feuergebend*; Ignescent.
Igniferous; *feuerleitend, feuerführend, feueraufhaltend*; Ignifère.
to Ignite; *in Feuer setzen*; Mettre en ignition.
Igniting-tube (fire-w.); *die Feuerröhre, Pulverrinne*; Dalle *f.*
Ignition; *die Entzündung, chemische Verbrennung, Verkalkung, das Glühen der Metalle ohne zu schmelzen, das Glühendmachen*; Ignition *f.*
—, glowing, annealing (mint.); *das Abglühen, Ausglühen, Auswärmen, Abäthmen, Nachglühen, die Ausglühung*; Recuit *m.*, recuite *f.*
—, spontaneous —; *die Selbstentzündung*; Ignition spontanée *f.*
Ill-shaped, distorted part of a stuff; *das Verschobene, Verzerrte im Zeug*; Éraillure *f.* (étoffe).
Illuminating, illumination; *das Ausmalen, Ausgemalte*; Enluminure *f.*
Illumination-lamp; *kleine irdene Lichtständer für Bühnen*; Biscuits *pl.*, lampion *m.*
—-lamps, pyramidal stand for — —; *das dreieckige Lampengestell*; If *m.*
Illuminator; *der Ausmaler, Illuminirer, Colorist*; Enlumineur *m.* [Illustrer.
to Illustrate (typ.); *illustriren*;
Illustration, vignette woodcut (typ.); *der Holzschnitt oder Kupferstich im Text, die Bilderverzierung*; Illustration *f.*
Ilmenite, titanate of iron; *der Ilmenit*; Ilménite *f.*
Image, coloured print; *das Bild, Bildniss*; Image *f.*
—, carved —; *die Bildsäule,*

das plastische Bildniss; Image sculptée, en sculpture.
Image of a Saint; das Heiligenbild; Statuette sacrée f.
--carver; der Bildschnitzer; Image-tailleur m. [gier m.
--maker; der Bildner; Ima-
--trade; der Bilderhandel, die Bilderfabrik; Imagerie f.
--vender; der Bilderhändler; Imager m.
Imasatine; das Imasatin, Ammoniakisatin; Imasatine f.
to Imbed (mas.); befestigen, vergiessen, (mit Blei, Schwefel, etc.); Arrèter, sceller.
- (mas.) s. to Engage.
- (min.); einmauern; Empoter.
Imbedding, impastation, flesh well worked up, impasto (engr.); die Impastirung, der dicke Farbenauftrag; Empâtement m.
to Imbibe, impregnate, absorb (chem.); tränken, eintränken; Imbiber, imprégner.
-, coat with wax (mould., wax-ch.); tränken; Emboire.
Imbibition (chem.); die Eintränkung, Tränkung; Imbibition f.
- (silver); die Einträukarbeit; Imbibition f. (argent).
Imbricate, imbricated; hohlziegelförmig, ausgeschweift; En forme de tuile.
Imbricated work (arch.); die Schuppenverzierung, das Schuppenwerk, der Dachziegelverband; Imbrication f.
to Imitate, copy; nachahmen, nachmachen, fälschen; Contrefaire, imiter, copier.
- mouldings of cornices and joints (mas.); Streifen und Linien anbringen, welche die Fugen behauener Steine nachahmen; Filer.
Imitation, artificial; falsch, nachgeahmt; Feint.
-, bogus; die Nachahmung, falsche Waare aller Art, das Nachgemachte, Gefälschte; Imitation f.
- of lace (porc.); Porzellanspitzen; Dentelle en porcelaine f.
- diamond; der Strass, unechte Diamant; Pierre de strass f., diamant artificiel m.
- gold; falsches Gold; Faux or m.
- lapis-lazuli; die Schmalte; Faux-lapis m.
- marble; die Marmormalerei; Marbre peint m.
- stone, factitious gem; künstlicher, falscher Edelstein, Glasstein, die Paste, Glaspaste; Happelourde, pierre précieuse artificielle, fausse f., faux brillant, strass, biffe, fluor m.
Imitation stones, mockstones; Steine die als falsche Edelsteine benützt werden; Cailloux m. pl.
— velvet; sammetartiger Zeug; Tripe, tripe de velours f.
— Venetian carpet s. Carpet, stair-carpet.
— wainscot; gemaltes Getäfel; Lambris feint m.
— wood; nachgeahmtes Holz; Bois feint m.
Imitator, infringer of trademarks; der Markennachmacher; Contrefacteur m.
Imma; das Imma, rother Ocker zum Schminken; Imma m.
Immechanical; den Gesetzen der Mechanik zuwider; Contraire aux lois de la mécanique.
Immediate, contiguous, next; unmittelbar, daranliegend; Immédiat.
to Immerse, duck (dye); eintauchen; Immerger.
Immersion (pott.); das Eintauchen; Immersion f.
to Immure, wall in; mit Mauern umgeben, einmauern; Emmurer.
Imp, scaffolding-pole, scaffolding (mas.); die Gerüststange, der Rüstbaum, die Rüststange, der Rüststamm, die Lantenne; Échasse d'échafaud f., baliveau, poinçon d'échafaudage m.
— (typ.) s. Printer's devil.
—s (build.); die Rüststangen, Rüststämme; Échasse d'échafaud f., boulin m.
Impact (hydr.); der Stoss, Impakt; Bouffée f.
— (mech.); der Stoss; Choc m.
— (phys.); der Impakt, Angriffspunkt; Impact m.
—, back —; der Rückstoss; Choc en retour m.
— of a bounded stream (hydr.); der Stoss im begrenzten Wasser oder Gerinne; Choc d'un fluide défini.
—, direct — (mech.); der gerade Stoss; Choc direct.
— of an isolated stream; der Stoss eines isolirten Wasserstrahls; Choc d'une veine de fluide. [Choc latéral.
—, lateral —; der Seitenstoss;
—, oblique —; der schiefe Stoss; Choc oblique.
—, point of — (mech.); der Stosspunkt; Point où s'exerce le choc m.
— of an unlimited stream; der Stoss im unbegrenzten Wasser; Choc d'un fluide indéfini.
Impact of water; der Wasserstoss; Choc de l'eau dans la pompe.
Impairing (mint.); die Verringerung, Ringerung; Altération, empirance f., déchet m.
Impastation (engr.); die Verstrichelung; Empâtement m.
— (mas.); die Impastirung; Impastation f. [Empâtement m.
— (paint.); die Impastirung;
to Impaste (engr.); verstricheln; Empâter.
— (paint.); die Farbe dick auftragen; Empâter.
Impediment (mech., phys.); der Widerstand; Obstacle m.
Impenetrability; die Undurchdringlichkeit; Impénétrabilité f.
Imperfect, incomplete; defekt, unvollständig; Imparfait, défectueux.
— fount, bill of the — — (typ.); der Defektzettel; Police de défets f.
— sheets (typ.); die im Druck verunglückten Bogen; Feuilles baveuses, boueuses f. pl.
— sheets (typ.); die Defektbogen, Ergänzungsbogen; Défets m. pl.
Imperfections (typ.); die Defecte; Défets m. pl.
Imperial ($^{30}/_{21}$); das Imperialpapier, gross Regal; Papier grand-Jésus m.
Impermeabilisation; die Dichtmachung; Imperméabilisation f.
Impermeability, tightness; die Undurchdringlichkeit, Dichtheit; Imperméabilité f.
Impetus; die Masse der Bewegung; Produit de la masse par la vitesse m. [Heurter.
to Impinge (mech.); anstossen;
Implements, a set of tools, utensils, instruments, apparatus, gear; das Geräth, Handwerkszeug, Zeug, die Geräthschaft, das Werkzeug, Werkgeräth, Geschirr; Attirail, affûtiau m., ustensiles, outils m. pl.
—, agricultural —; das Geschirr; Instruments aratoires m. pl.
—, farming- —; das Ackergeräth, Ackergeschirr; Ustensiles aratoires m. pl.
—, minting- —; das Münzgeräth; Ustensiles de monnayage.
—, printing- —; das Buchdruckergeräth; Ustensiles d'imprimerie.
— used in stamping-mills and smelting-houses; das Hüttengezäh; Ustensiles de forge et de fonderie.

Imponderability; *die Unwägbarkeit*; Impondérabilité *f.*
Imponderable, imponderous; *unwägbar*; Impondérable.
— substance; *ätherischer Stoff*; Matière impondérable, éthéré *f.*
to Import (tr.); *einführen*; Importer.
Import-articles, imports; *Einfuhrwaaren*; Importations *f. pl.*
—-trade; *der Einfuhrhandel*; Commerce d'importation *m.*
to Impose, make-up, click (typ.); *ausschiessen, ausschieben, aufstechen, schiessen, schliessen, umbrechen, die Kolumnen ausschliessen*; Imposer, mettre en pages, remanier les pages.
— wrong (typ.); *verschiessen, verschieben*; Déranger, transposer une page.
— in a wrong way (typ.); *die Buchstaben verschieben*; Déplacer, déranger les lettres.
Imposing (typ.); *die Formatbildung, Formateinrichtung, das Einheben, Schliessen*; Imposition, mise en pages *f.*
—-board (typ.); *das Ausschiessbret*; Ais à desserrer *m.*
—-stone, press-stone, slab of marble (typ.); *der Setzstein, Schliessstein, die Platte*; Marbre *m.*
Impost (arch.); *der Impost, Kämpfer, die Kämpferschicht, der Anfall, Gewölbanfang*; Imposte *f.*, coussinet *m.*
— (carp.); *die Kampfwelle*; Crapaudine *f.*
— (stock.-man.) *s.* Ankle.
—, curb —, continuous —; *der um eine Nische oder einen Pfeiler herumgeführte K.*; I. cintrée.
—, discontinuous —; *der unterbrochene K.*; I. coupée.
—, flat —; *der wenig ausladende eingezogene K.*; I. mutilée.
—, mitred, bent —; *der verkröpfte K.*; I. recoupée.
—-moulding, ornamented—; *das Kämpfergesims*; I. à ornements.
to Impoverish, exhaust (agr.); *erschöpfen*; Fatiguer.
to Impregnate, saturate (chem.); *schwängern, anschwängern, tränken, sättigen*; Imprégner, saturer.
Impregnation, steeping of wood; *die Tränkung, Anschwängerung des Holzes*; Imbibition, imprégnation, injection, pénétration des bois *f.*
—, saturation with chemicals (railw.); *die Sättigung der Querschwellen*; Imprégnation *f.*
to Impress; *abdrucken, abprägen*; Empreindre, imprimer un sceau.
Impress, stamp, mark (engr.); *der Eindruck, die Prägung, der Abdruck, die Paste*; Empreintes *f. pl.*
Impression (cal. pr.); *das Drucken der Zeuge*; Impression *f.*
— (typ.); *der Druck, Abdruck, Abzug*; Impression *f.*, tirage *m.*
—, edition, issue (typ.); *die Auflage*; Édition *f.*
— (typ.); *das Exemplar*; Exemplaire *m.*
—, to be a bad — (typ.); *schlecht geruthen*; Venir mal.
—, coloured —, decorative printing; *der bunte Druck, Buntdruck*; Impression en plusieurs couleurs *f.*
—, foul —; *der Fehldruck, schmuzige Druck*; Impression boueuse, feuille mal venue, mal imprimée *f.*
—, to give — (typ.); *einsetzen, Schattirung geben*; Fouler.
—, to be a good — (typ.); *gut gerathen*; Venir bien.
—, hollow —; *tiefer Abdruck*; Empreinte en creux *f.*
—, raised —; *erhabener Abdruck*; Empreinte en relief *f.*
—, slabbery, foul — (typ.); *schmuziger, unreiner Abzug, Fehldruck*; Impression baveuse, boueuse *f.*
—, slight — (typ.); *schwacher Druck*; Faiblage *m.*
— in sulphur; *der Schwefelabdruck*; Estampe en soufre *f.*
Imprimatur (typ.); *das Imprimatur*; Bon à tirer *m.*
Imprint; *der Name des Verlegers*; Nom de l'éditeur *m.*
Improvable (agr.); *verbesserlich, besserlich, düngbar*; Amendable.
to Improve, manure (land) (agr.); *fleissig düngen, verbessern*; Bonifier, amender.
Improvement, substance for improving soils (agr.); *die Verbesserung, der Dünger*; Amendement *m.*
Impulse, impulsion, impetus, impellent power, impeller; *der Impuls, Stoss*; Impulsion *f.*, choc *m.*, force impulsive *f.*
Impurities of tin-lodes; *der Rufenberg*; Ordures de certains minerais d'étain *f. pl.*
Imputrescible; *unverweslich*; Imputrescible.
In and out bolts; *Bolzen die durch und durch gehen*; Boulons passants *m. pl.*
— 4°, in quarto (typ.); *das Quartformat*; In-quarto.
In 8°, in octavo (typ.); *das Oktavformat*; In-octavo.
— 12mo, in duodecimo (typ.); *das Duodezformat*; In-douze.
— 16mo, in sexto (typ.); *das Sedezformat, Sechzehntelformat*; In-seize.
— 18mo, in eighteens, decimo-octavo (typ.); *das Octodezformat, Achtzehntelformat*; In-dix-huit, format Charpentier *m.*
— 20mo, in twenties (typ.); *das Zwanzigstelformat*; In-vingt *m.*
— 24mo, twenty fours (typ.); *die 24tel Form*; In-vingt quatre.
— 32 (typ.); *die 32stel Form*; In-trente-deux.
—-36 (typ.); *die 36stel Form*; In-trente-six.
—-48; *das Acht und Vierzigstelformat*; In-quarante huit.
—-64 (typ.); *das Vier und Sechzigstelformat*; In-soixante-quatre.
—-96 (typ.); *das Sechs und Neunzigstelformat*; In-quatre-vingt seize.
Inbread (baker); *der dreizehnte Laib als Zugabe*; Treizième pain en réjouissance *m.*
Incalescence, incalescency, nascent heat; *die entstehende Hitze, das Warmwerden*; Chaleur naissante *f.*
Incandescence; *das Weissglühen, die weisse Hitze*; Incandescence *f.*
Incandescent; *weissglühend*; Incandescent.
Inch; *der Zoll*; Pouce *m.*
—, to sell by — of candle; *gerichtlich versteigern lassen*; Donner à chandelle éteinte, enchère à la chandelle *f.*
—-plank, board; *das Mittelbret, Gemeinbret, Bret*; Planche d'un pouce d'épaisseur *f.*
—-rod, yard-stick; *der Zollstock*; Pied de charpentier *m.*
Incidence (mech., opt.); *der Einfall, Eintritt*; Incidence *f.*
Incident ray; *der einfallende Strahl*; Rayon incident *m.*
to Incinerate *s.* to Calcine.
Incineration; *die Einäscherung, Verwandlung in Asche*; Cinefaction *f.*
to Incise (engr.); *aushöhlen*; Inciser.
Incision, cut (hort.); *der Einschnitt zum Pfropfen*; Enture *f.*
—, circular — in fruit-branches *or* vine-twigs (hort.); *der Ringelschnitt, kreisförmige Einschnitt in Fruchtzweigen*; Bagnage *m.*
—s for the threads of the warp (weav.); *Einschnitte für die Kettenfäden*; Cotisses *f. pl.*
—s, tool for making annular

— (bort.); *das Ringmesser*; Bagueur *m.*

Inclination, slope, sloping; *die Schiefe*; Obliquité, inclinaisou, pente *f.*

—, slope (arch.); *die Schräge, Neigung, der Schrägeschnitt*; Coupe *f.*

—, slope, bending (mas.); *die Schleifung, Schiefung, schiefe Neigung*; Dévoiement *m.*

— (phys.); *die Neigung*; Inclinaison *f.*

—, to lessen the —; *die Blaseröhre höher richten, die Neigung der Windform eines Ofens vermindern*; Rasor la tuyère.

— of the rafters, slopeness, declivity, acclivity, pitch; *die Neigung, der Fall, die Steigung der Dachsparren*; Rampe de chevron, pente, contre-pente *f.*

— of the rails; *die Neigung der Schienen*; Écartement *m.*, inclinaison *f.* des rails.

— of the twyer; *das Stechen der Form*; Inclinaison de la tuyère *f.*

Inclinatory needle; *die Neigungsnadel*; Inclinatoir magnétique *m.*

to Incline, lean (mas.); *hangen, auf eine Seite hängen, schief stehen*; Déverser, pencher, pitter.

— the twyers; *die Düse neigen*; Incliner la tuyère, picqua (Pyrénées).

Incline, inclined plane (civ. eng.); *die geneigte, schiefe Ebene*; Rampe *f.*

—, — plane, slope (railw.); *die geneigte, schiefe, hängende Ebene*; Plan incliné *m.*

— of the axle-ends towards the axle-shoulder; *die Neigung einwärts der Achsschenkel*; Carrossage *m.*

— for blown bottles (gl. m.); *die abhängige Fläche für die geblasene Flasche*; Cachère *f.*

Incliner; *der Neigungszeiger*; Cadran inclinant *m.*

Inclining, not upright, not erect, leaning, bending, jutting out (build.); *windschief, auf die Seite hangend*; Dévers.

to Inclose (typ.); *einklammern*; Mettre en parenthèse, accoler.

Inclosing (arch.); *das Hineingreifen, der Theil der in einen andern hineinreicht*; Enclave *f.*

Inclosure, closing, fence, barrier (agr.); *die Verzaunung, Umzäunung, der Zaun, das Gehäge*; Bouchetnre *f.*

Inclosure (arch.) *s.* Close.

Incoagulative; *ungerinnbar*; Incoagulable.

Incoercible (phys.); *nicht zusammenhaltend, nicht einschliessbar, unsperrbar*; Incoërcible.

Incoherent; *lose, ohne Zusammenhang*; Incohérent.

Incohesion; *die Unzusammenhängbarkeit*; Incohésion *f.*

Incolourity; *die Farblosigkeit*; Incoloration *f.*

Incombustibility; *die Unverbrennbarkeit*; Incombustibilité *f.*

Incombustible; *unverbrennbar*; Incombustible.

Incommensurable; *unmessbar, unausmessbar*; Incommensurable.

—, incommensurate; *ungleichmessbar, ungleichmassig*; Incommensurablo.

Incompact, incompacted; *unfest*; Non compacte, peu compacte.

Incompressible; *nicht zusammendrückbar*; Incompressible.

Inconvertible; *unverwandelbar*; Inconvertible.

to Incorporate, absorb; *einverleiben*; Incorporer, faire absorber.

Incorporation; *die innige Verbindung, Einverleibung*; Incorporation *f.*

to Increase the fire by degrees; *das Feuer allmählig verstärken*; Donner le feu par degrés.

Increase (agr.); *der Bodenertrag*; Produit, rendement *m.*

to Incrust, incrustate (build.); *bekleiden, belegen, überziehen, inkrustiren, furniren*; Incrnstor, endnire, encroûter.

—; *überziehen, übersintern*; Incruster.

— with lead, to lead; *mit Blei verkleiden*; Revêtir en plomb.

Incrustation, crystal — upon the glass; *der Ueberfang*; Incrustation en cristal *f.*

Incrusting-water (min.); *das Sinterwasser*; Eaux incrustantes *f. pl.*

Incrystallizable; *unkrystallisirbar*; Incristallisablo.

Incubator, apparatus for hatching eggs; *der Brütofen, Brütapparat, die Brütanstalt*; Convoir, facteur-couvoir *m.*

Incunabula (typ.); *die Incunabeln*; Édition incunable *f.*

Indecomposable, undecomposable (chem.); *unscheidbar, unzerlegbar, unzersetzbar*; Indécomposable.

Indeflagrable; *unverbrennlich*; Incombustible.

to Indent; *bezahnen, zahnen, verzahnen, Zähne einsetzen, einzahnen*; Endenter.

—, slope (cutl.); *einkerben, Einschnitte machen*; Hocher.

—, notch, jag (mech.); *ausfeilen, zähnen, zacken, auszacken*; Créneler, denteler.

—, draw in (typ.); *eine Zeile einziehen, einrücken, sperren*; Renfoncer une ligne, rentrer, enfoncer.

— (typ.); *einen Titel so setzen dass die erste Linie über die folgenden vorspringt*; Composer en sommaire.

— a beam, joggle, scarf with indents (carp.); *einen Balken verzahnen, einzapfen, verzapfen*; Adenter uno poutre, denter, tailler ou assembler en adent, réunir à adent.

— timber for coating (carp.); *Zimmerholz einhauen um die Tünche zu sichern*; Tamponner.

— well (watchm.); *abzahnen*; Bien endenter.

Indentation, denticulation, jaggedness, serrature; *die gekerbte, gezackte, ausgekerbte, ausgezackte Arbeit, die Verzahnung, Ausschnrtung, Kerbung, das Zackenwerk*; Crénelure *f.*

— (arch.); *die Auszackung, der Zahnschnitt*; Gradillo *f.*

— (ornaments); *der Zahnschnitt, das Gezacke*; Endenture *f.*

Indented, indentured; *durch Lehrbrief gebunden*; Obligé par un brevet d'apprentissage.

—, scalloped, jagged; *gezackt*; A dentelles, dentelé.

—, toothed (ornaments); *eingezahnt*; Endenté.

Indenting, catching, dovetailing, dental, cut (carp.); *die Verhakung, Verzahnung, Verzapfung, das Verzahnen, Ineinanderfügen mit Zähnen*; Endente, dent *f.*, endentement, assemblage en crémaillère, assemblage à queue d'aronde *m.*

— (typ.); *das Einziehen, Einrücken einer Zeile, die Zurücktretung einer Linie*; Renfoncement *m.*

—-hammer; *der Triebhammer*; Marteau à endenter les crics *m.*

to Indenture *s.* to Apprentice.

—; *durch Lehrbrief binden*; Obliger par un brevet d'apprentissage.

Indenture (arch.) *s.* Channel.

—s of apprenticeship, indentures; *der Lehrbrief*; Brevet d'apprentissage *m.*

Index (balance); *der Zeiger, Weiser*; Culasse *f.* [ter.
—, indicator (mach.) s. Conn-
—, table of contents (typ.); *das Inhaltsverzeichniss*; Table des matières *f.*
—, hand (typ.); *der Index, Zeiger, Zeigefinger, das Handzeichen*; Index *m.*, aiguille *f.*
— (watchm.) s. Hand.
— -plate; *die Zeigerplatte*; Plaque à index *f.*, indicateur *m.*
— -rod; *die abgetheilte, in Grade abgetheilte Ruthe*; Tige graduée *f.*
India glue; *der Mundleim*; Colle à bouche *f.*
— paper; *das Maulbeerbaumpapier, chinesische Papier*; Papier de Chine *m.*
— pickles; *indischer Pökel (Gemüse)*; Achars *m. pl.*
— proof (engr.); *der Abzug auf chinesischem Papier*; Épreuve sur papier de Chine *f.*
— rubber, caoutchouc, gum elastic, elastic-gum; *der Kautschuk, amerikanisches Pfefferbaumharz, Lederharz, Pfefferharz, Guammi elasticum*; Caoutchouc *m.*, gomme élastique, résine du mollé ou poivrier d'Amérique *f.*
— rubber, hardened — —; *hornisirter K., Ebonit*; C. durci.
— rubber, vulcanized — —; *vulkanisirter K.*; C. vulcanisé.
Indian grass s. Jute.
— ink-print (engr.); *der Kupferstich in Tuschmanier*; Camaïeu *m.*
— red, red haematite (peroxide of iron); *der rothe Haematit*; Hématite rouge *f.*
— steel; *der Wootz*; Wootz *m.*
— yellow, purree (dye); *das Purreu, Purreenou, Euxanthon, die Purrensäure*; Jaune indien, purréo, euxanthone *m.*
Indicator, cord marked for indicating the colour which is to be shot (jacq.); *der Farbenangeber*; Pantin *m.*
—, counter, watch with a second-hand (watchm.); *der Pendelschwingungszähler, Vorfall, die Secundenrepetiruhr*; Compteur *m.*
Indiffusible (chem.); *unverbreitsam, unausbreitbar, unausdehnbar, unergiessbar, der Diffusion widerstehend*; Indiffusible.
Indigo; *der Indigo, blaue Färbestoff*; Indigo, Inde, bleu d'Inde, anil *m.*
—, brazilian — of the first year; *brasilianischer I. vom ersten Jahre*; Bariga *m.*
— in large breakage; *grob zerbrochener I.*; I. grand cassé.
Indigo composition, chemical blue; *Indigtinctur*; Composition d'indigo *f.*
—, coppery and purple —; *gemischter I.*; I. mélangé ou mixtion.
—, common coppery —; *gemeiner I.*; I. cuivre marchand.
—, fine coppery —; *feiner kupferiger I.*; I. cuivre fin.
—, dutch —; *der Tafeli., holländische I.*; I. de Hollande, i. plat de Hollande. [I. éventé.
—, effete — ; *ausgewitterter I.*;
—, indigogene (chem.); *das Indigweiss*; Indigogène *m.*
—, first quality of —; *der Steini.*; I. de première qualité.
—, mean quality of —; *der Mitteli.*; Florée *f.*
—, precipitated —; *der Indigoauszug*; I. réduit. [I. sablé.
—, sandy, gritty —; *sandiger I.*;
—, shot, coppered —, fickle colour; *die Schillerfarbe*; I. de pigeon *m.*, gorge de pigeon *f.*
—, spotted —; *punktirter I.*; I. piqueté.
—, piece of — of 3 inches square; *ein Stück 3 Zoll ins Geviert*; Carreau *m.*, pierre *f.*
— in half squares; *halbstückiger I.*; I. demi-pierré.
— in small squares; *kleinstückiger I.*; I. en grabeaux.
—, streaked, mottled —; *gebänderter I.*; I. rubanné.
—, wild —; *wilder I.*; I. sauvage.
— -blue, —, (chemical blue), Queen's blue; *der Indigo, das Indigblau, Englischblau, Waschblau, Neublau, (chemisches Blau)*; Bleu d'Inde, Inde, i. *m.*
— -brown; *das Indigbraun*; Brun d'i. *m.*, matière brune d'i. *f.*
— -copper, blue copper, sulphide of copper; *der Kupferindig*; Coveline *f.*
— -gluten, gliadine; *der Indigoleim*; Matière glutineuse d'i. *f.*
— -manufactory; *die Indigofabrik*; Indigoterie *f.*
— -meter; *der Indigomesser*; Indigomètre *m.*
— -paste, blue carmine, soluble —, — -blue; *das lösliche Indigoblau, der Indigokarmin, blaue Karmin, niedergeschlagene I.*; I. soluble *m.*, carmine *f.*
— -paste, soda-sulphate of indigo; *das Indigsodasulfat*; Sulfate sodaïque d'i. *m.*
— -purple, phenicine; *der Indigopurpur*; I.-carmine *f.*
Indigo-red; *das Indigoroth*; Rouge d'i. *m.*, matière rouge d'i. *f*
— -soap-water (dye); *abgezogener I.*; Blanc azuré *m.*
— -solution (dye); *die Indigolösung*; Bleu en liqueur *m.*
— -trash (indigo-dye); *Indigostengel aus der Beize*; Bagasse *f.*
— -vat, potash-vat (dye); *die Indigküpe, Pottaschküpe*; Cuve d'Inde, à l'Inde, d'i., à la potasse *f.*
Indigolite, blue tourmaline; *der Indigolith, Indigstein, blaue Turmalin*; Indigolithe, tourmaline bleue, pierre indienne *f.*
Indigotate; *indigosaures Salz*; Indigotate *m.* [tique.
Indigotic; *indigohaltig*; Indigo-
Indigotine; *das Indigoblau, der Indigofärbestoff*; Indigotine *f.*
Indisine; *das Indisin, Anilinviolett*; Indisine *f.*
Indium; *das Indium (Metall)*; Indium *m.*
Inductile, not ductile; *unziehbar, undehnbar, nicht ausziehbar*; Inductile, non ductile. [Non-ductilité *f.*
Inductility; *die Unziehbarkeit*;
Induction (phys.); *die Erregung, Induction*; Induction *f.*
— -port, admitting-port; *die Einströmungsöffnung*; Orifice d'introduction *m.*
Inductor (electr.); *der Erregungsapparat, Inductionsapparat*; Inducteur *m.*
Induration; *das Hartwerden*; Induration *f.* (polarisation).
Industry, arts and manufactures; *Kunst und Gewerbe, der Gewerbfleiss, Kunstfleiss, die Kunstbetriebsamkeit, Gewerbthätigkeit*; Arts et manufactures, arts manufacturiers *m. pl.*
In equilibrio, libratory, equipoised, balanced, in balance (mech.); *im Gleichgewicht*; En équilibre.
Inertia, vis inertiae (mech.); *die Trägheit, das Beharrungsvermögen*; Force d'inertie *f.*
Inexploitable; *unausbeutbar*; Inexploitable.
Inexplosive (phys.); *unentladbar*; Inexplosif.
Inextensible; *unausdehnbar*; Inextensible.
Inextinguishable; *unauslöschlich, unlöschbar*; Inextinguible.
to Ineye, inoculate (hort.) s. to Bud.
Infiltration; *das Ein-, Durchsickern*; Infiltration *f.*
—, percolated water; *der*

Durchbruch; Eaux de filtration, d'infiltration *f. pl.*
inflammability, inflammableness *s.* Accendibility.
Inflammable, phlogistic, accendible, combustible; *entzünd-, brennbar*; Inflammable, phlogistique.
—s; *die Inflammabilien*; Minéraux combustibles *m. pl.*
Inflammation, accension (chem., phys.); *die Entzündung*; Inflammation *f.*
Inflated (phys.); *durch Luft aufgeschwollen*; Aérophyse.
Inflection, diffraction (opt.); *die Beugung, Ablenkung, Zerstreuung des Lichts*; Diffraction *f.*
Inflexion (phys.); *die Wendung, Beugung, Ablenkung*; Inflexion *f.*
In-folio, folio (typ.); *das In-Folio, der Foliant, das Folioformat, die Kolumnenziffer*; In-folio.
to Infringe; *übertreten (ein Patentrecht)*; Contrefaire (invention).
— a patent; *ein Patent übertreten, verletzen*; Violer le privilége d'un brevet.
Infringement; *die Uebertretung*; Violation, infraction, contrefaçon *f.*
Infringer; *der Patentübertreter*; Contrefacteur *m.*
to Infuse (chem.); *aufgiessen, aufweichen, ziehen lassen, einweichen*; Infuser.
Infusible; *unschmelzbar*; Infusible.
Infusion, maceration, steeping, soaking (chem.); *das Einweichen, die Ueberschüttung*; Infusion *f.*
Infusory (chem.); *infusorisch*; Infusoire.
Ingot, wedge (gunsm.); *das Eisenstück*; Lingot *m.*
—s, bars (cast.); *die Zaine, Stäbe*; Ingots, lingots *m.*
—s attached to each other (cast.); *an einander hängende Zaine so wie sie aus dem Formkasten kommen*; Grille *f.*
—, heated — (mint.); *die geglühte Goldstange*; Chaude *f.*
—, thin silver- or gold-—; *der Silber-* oder *Goldstab*; Gavette *f.*
—-hammer; *der Planschenhammer*; Marteau à battre les lingots *m.*
—-moulds (mint.); *die Eingüsse*; Rayaux *m. pl.*
to Ingraft (hort.) *s.* to Graft.
Ingrailed (ornament); *ausgeschuppt*; Ingrêlé.
to Ingrain (dye); *schön färben, in der Wolle färben*; Teindre grand teint, teindre en laine.
Ingrain (dye); *in der Wolle*; En laine.
— carpet *s.* Carpet.
— colour; *das Färben in der Wolle*; Teinture en laine *f.*
Inherence (phys.); *die Anhängigkeit, das Anhaften*; Inhérence *f.*
Inhumation (hort.); *das Eingraben in Mist* oder *Erde*; Inhumation *f.*
Initials, large ornamental — (typ.); *grosse verzierte Anfangsbuchstaben*; Lettres grises *f. pl.*
Injection, condensing jet (st. eng.); *der Einlass, die Einspritzung*; Injection *f.*
—-cock (st. eng.); *der Einspritzhahn*; Robinet d'injection *m.*
—-cock from hold; *der Langhahn zum Einspritzen*; Robinet de cale *f.*
—-lever, —-handle (st. eng.); *der Eingusshebel, die Einspritzhandhabe, der Einspritzgriff*; Levier de l'injection *m.*
—-pipe; *die Einspritzröhre*; Tuyau d'injection *m.*
— slide-box; *der Einspritzschieberkasten*; Boîte à tiroir d'injection *f.*
— slide-valve (st. eng.); *die Einlassklappe, Einlassröhre, der Einspritzschieber*; Tiroir d'injection *m.*
Injector, condensing —; *der Strahlencondensator*; Injecteur pour le condensateur *m.*
to Injure *s.* to Adulterate.
Injured, wantonly — at the root; *an der Wurzel muthwillig beschädigt*; Charmé.
to Ink (draw.); *ausziehen*; Passer à l'encre.
— (engr.); *einschwärzen*; Donner l'encre, encrer.
— *or* rub the balls (typ.); *die Ballen reiben*; Distribuer l'encre sur les balles.
— the form, the type, distribute the ink (typ.); *aufwalzen, die Schwärze* oder *Farbe auftragen, auf die Form legen*; Toucher la forme, encrer.
— well (typ.); *gut schwärzen*; Couvrir.
Ink; *die Dinte, Tinte*; Encre *f.*
—, autographic —, retransfer — (lith.); *die autographische D. zum Ueberdruck*; E. autographique.
—, black writing-—; *die Schreibd., schwarze D.*; E. noire, ordinaire.
—, burling-— (dye); *die Deckfarbe, Deckbeize*; Mordant à couleurs *m.*
Ink, Indian, China —; *die Tusche*; E. de Chine.
—, coloured —; *farbige D.*; E. de couleur.
—, copying-—; *die Copird.*; E. à copier.
—, indelible, indestructible, permanent —, marking-—; *die unauslöschliche D., Zeichend.*; E. indélébile.
—, invisible, secret, sympathic —; *die sympathetische D.*; E. sympathique, de sympathie.
—, Japan —; *Doppeld.*; E. double.
—, lithographic —; *die lithographische D., Kreide*; E. lithographique *f.*, crayon lithographique *m.*
—, pale, sickly —; *die blasse D.*; E. blanche.
—, printing-— for lithography; *die Steindruckfarbe*; E. d'impression.
—, red — of Brazil wood; *rothe D. aus Brasilienholz*; Rosette *f.*
—, reprinting-—; *die Umdrucksfarbe*; E. de report.
—, transcribing-—; *die Copird.*; E. de transport.
—-block, stage; *der Läufer, Farbläufer, Reiber, Reibstein*; Molette d'imprimeur *f.*, broyon, marbre, brayer *m.*
—-block, —-table (typ.); *der Farbe-, Reibestein, das Farbenbret*; Encrier *m.*
—-bottle; *die Dintenflasche*; Bouteille à l'e. *f.*
—-horn; *der Dintenstecher*; Encrier portatif *m.*
—-liquor, black —— for subduing bright colours (Gobelins); *schwarze Tintenbrühe zum Dämpfen allzu heller Farben*; Rabat *m.*
—-maker, -manufacturer; *der Dintenfabrikant*; Fabricant d'e. *m.*
—-roller, printing-roller, composition-roller, inking-roller, hand-roller (typ.); *die Farben-, Auftragewalze*; Rouleau *m.*
—-table; *der Farbetisch*; Table d'encrier *f.*
—-trough (typ.); *das Farbenfass*; Encrier *m.*
Inking (typ.); *das Auftragen der Druckfarbe* oder *Druckerschwärze*; Encrage *m.*
—-cup for telegraphic apparatus; *das Dintenfass für den Telegraphendienst*; Godet, encrier *m.*
—-cup (tel.); *die Farbenbüchse*; Encreur *m.*
—-cylinder (typ.); *die Farbenwalze*; Toucheur *m.*
Inkle; *gebleichtes Zwirnband*; Ruban de coton *m.*

Inkle; *Wollengarn zum Blumensticken*; Fil de laine pour broderies de fleurs *m*.
—-weaver; *der Posamentirer*; Passementier *m*.
Inkstand, ink-case, inkhorn; *das Dintenfass*; Ecritoire *f*., encrier *m*.
—, hydraulic —; *das Dintenfass mit Gummideckel*; Encrier à pompe, à piston *m*.
Inlaid pieces, patch, piece for — work (goldsm.); *Stücke zu ein- und ausgelegter Arbeit, das Einlegestück*; Pièces de rapport *f. pl.*
— pieces, veneers (toy-tr.); *eingelegte Stücke*; Pièces de rapport *f. pl.*
— wood-work; *die Holzmosaïk*; Mosaïque en bois *f*.
— work, mosaic; *die Mosaik*; Incrustation, mosaïque *f*.
— work (goldsm.); *die eingelegte Arbeit, der Auftrag, das Fügestück*; Pièce d'applique *f*.
— work, inlaying, checker-work, cabinet-work, veneering, marquetry (toy-tr.); *die ein-, ausgelegte, furnirte Arbeit, Furnirung, das Tafel-, Fachwerk*; Marqueterie *f*., placage, ouvrage de marqueterie, de placage, en placage *m*.
— work of party-coloured wood; *die Holzmosaik aus bunten Hölzern*; Peinture en bois *f*.
Inland trade, home trade; *der Binnenhandel, Binnenverkehr*; Commerce, trafic intérieur *m*.
to Inlay; *aus-, einlegen*; Plaquer.
— with enamel-work; *mit Schwarzschmelz auslegen*; Nieller.
— a floor; *täfeln*; Parqueter.
Inlay (toy-tr.); *das Auslegeholz, Einlegebretchen, Auslegestäbchen*; Cartelles *f*.
—-hammer (join.); *der Furnir-, Breithammer*; Marteau à plaquer *m*. [Plaqueur *m*.
Inlayer (toy-tr.); *der Furnirer*;
Inlaying, setting, stringing (toy-tr.); *das Einlegen*; Applique, marqueterie *f*.
— with enamel-work; *das Nielliren, Schwarzschmelzen*; Niellage *m*.
—-saw, buhl-—, piercing-—; *die Laubsäge*; Scie à marqueterie, à contourner *f*.
Inlet; *der Zufluss*; Conduit pour l'eau *m*.
— of sea-water (salt-w.); *der Einlass vom Seewasser*; Grau *m*. (Midi).
— (st. eng.) *s*. Admission.
—-hole of the borer; *das Einlassloch des Bohrers*; Monflettes *f. pl.*
Inlet-pipe; *das Einflussrohr*; Tuyau d'entrée *m*.
—-pipe (gaz.); *die Zuleitungsröhre*; Tube d'arrivée du gaz *m*.
—-pipe (st. eng.); *die Einlassröhre*; Tuyau d'entrée *m*.
—-sluice, flood-sluice; *die Spül-, Jagd-, Einflussschleuse*; Écluse de chasse *f*.
Innate force, vis inertiae (phys.); *die Trägheitskraft*; Force d'inertie *f*.
Inner-side of a wall; *die innere Mauerfront, Mauerflucht, Mauerflucht einer im Bau begriffenen Mauer*; Rezmur, parement intérieur *m*.
to Inoculate, ingraft (hort.); *äugeln*; Enter en bouton, en germe, en oeil. [En suint.
In oil (wool-sp.); *ungewaschen*;
Inolite, radiated gypsum; *der Inolith*; Inolithe *f*., gypse radié *m*. [Inoxidable.
Inoxidable; *nicht oxydirbar*;
to Inquart (chem., met.); *quartiren*; Inquarter.
Inquartation, quartation (chem., met.); *die Scheidung in die Quart, durch die Quart, Quartirung, das Quartiren*; Inquart *m*., inquartation, quartation *f*.
Insalifiable (chem.); *salzbildungsunfähig*; Insalifiable.
to Inscribe a circle; *einen Kreis beschreiben*; Décrire un cercle.
Inscription (typ.); *die Ueber-, Aufschrift, der Titel*; Rubrique, épigraphe, inscription *f*.
—, motto, epigraph (typ.); *das Motto, der Denkspruch, die Sentenz*; Épigraphe *f*.
Insect-powder; *das Insekten-, Wanzenpulver, der Wanzentod*; Poudre insecticide *f*.
—s, containing — (stones); *Insecten enthaltend*; Insectifère.
to Insert in brackets, inclose (typ.); *einklammern*; Mettre en parenthèse.
— a chisel into a crevice for opening (mould.); *mit dem Meissel einkeilen*; Faire une pesée.
— a graft (hort.); *ein Pfropfreis aufsetzen*; Enter, mettre une greffe.
— between the lathes (slat.); *aufsetzen, aufhängen, zwischen die Latten legen*; Brocher la tuile.
— by spinning; *einspinnen*; Mêler en filant.
— wedges into the blocks (slates-c.); *die Keile in die Spalten der Schieferblöcke einsetzen*; Faire le chemin.
Inserting new bottoms (coop.); *das Einsetzen neuer Böden*; Refonçage *m*.
Insertion (typ.); *die Einrückung, eingerückte Anzeige*; Insertion *f*.
— of a new stone (mas.); *die Einfügung eines Steins*; Incrustement *m*.
Inside of the blades of scissors; *innere Fläche der Scheerenblätter*; Plan *m*.
— of a coat; *das Unterfutter*; Doublure, fourrure *f*.
— of a fishing-net; *die Wand, das Tuch, (inneres Netz in einem dreimaschigen Garne)*; Flue *f*.
— out; *verkehrt*; A l'envers.
— of stones; *das Innere eines Steines*; Ame *f*.
— of a wall; *die Innenseite*; Revers *m*.
— callipers; *der Hohlzirkel*; Compas d'épaisseur, sphérique *m*.
— and outside callipers; *der Tanzmeister*; Maître de danse *m*.
— diameter; *der Durchmesser im Lichten*; Diamètre dans oeuvre *m*.
— scales (cutl.); *das Futter an den Messergriffen*; Garniture des manches de couteaux *f*.
— shutter; *der innere Fensterladen*; Volet intérieur *m*.
— screw *s*. Female screw.
— screw-tool; *der inwendige Schraubstahl*; Peigne femelle *m*.
— tool, side-tool (turn.); *der Ausdrehstahl*; Ciseau de côté *m*. [Insipide.
Insipid (chem.); *geschmacklos*;
Insistancy (arch.); *der Beharrungszustand, die Insistenz*; Insistance *f*. [Insoler.
to Insolate (chem.); *wärmen*;
Insolation (chem.); *die Wärmung, das Sonnen*; Insolation *f*.
Insole (shoem.); *die Brandsohle*; Seconde semelle *f*.
Insolubility (chem.); *die Unauflöslichkeit*; Insolubilité *f*.
Insoluble; *unauflöslich*; Insoluble.
to Inspect the proof-sheets (typ.); *die Correctur der Aushängebogen übernehmen*; Corriger les épreuves.
Inspector (mint.); *der Münzaufseher*; Fiertonneur *m*.
— of goods' trains (railw.); *der Güterzugsaufseher*; Chef de gare des marchandises *m*.
—, surveyor of mines, berghmaster (min.); *der Bergmei-*

ster, Einfahrer; Inspecteur, officier des mines *m.*
Inspector of the plant and rolling stock (railw.); *der Aufseher des Materials*; Chef du matériel et de la traction *m.*
— of the road (railw.); *der Geleis-, Bahnaufseher*; Chef de section *m.*
— of salt-works; *der Salinenaufseher*; Montier *m.*
— of small stores (railw.); *der Aufseher der täglichen Geräthe*; Chef du petit entretien.
— of works, clerk of the works; *der Bauführer*; Conducteur des travaux *m.*
to Inspissate (chem.); *verdicken, einsieden*; Inspisser.
Inspissation, fixation (chem.); *die Verdickung*; Fixation *f.*
— (dye); *die Eindicke, das Verdickungsmittel*; Épaississage *m.*
to Insteep, steep (pott.); *tunken*; Mouiller.
Instilling, instillation; *die Eintröpfelung*; Instillation *f.*
Institution for instruction respecting the management of forests; *die Forstschule*; École forestière *f.*
Instrument, tool, implement, appliance; *das Werkzeug, Instrument*; Instrument, outil *m.*
—s, agricultural, farming-—, utensils, implements; *die Ackergeräthschaften, das Ackergeschirr, Ackergeräth*; Outils de labourage *m. pl.*
—s, maker of —; *der Instrumentenmacher*; Chaudronnier, faiseur d'instruments *m.*
—, musical —; *das musikalische Instrument*; Instrument de musique *m.*
Insubmersive; *unversenkbar*; Insubmersible.
Insufflation, swelling; *das Ein-, Aufblasen, Blähen*; Insufflation *f.*
Insulation (electr.); *die Isolirung, das Alleinstellen*; Isolation *f.*
Insulator, insulating-stand, insolating-stool, shackle (electr.); *der Isolator, Isolirstuhl, Isolirschemel, Absonderungsstuhl, das Scheidegestell, Scheidegerüst*; Isolateur, gâteau, tabouret isolateur, isoloir *m.*
Intaglio (lap.); *der Intaglio, Tief-, Hohlcameo*; Intaille *f.*
Intake (coal-min.); *das Wetter*; Air, airage *m.*
Intamahaca-gum, balsamic resin; *das Tnkamahakagummi, Balsamharz*; Gommekino, tacamaque *f.*

Integral particle; *der Integralbestandtheil*; Molécule intégrant *m.*
Intendant, surveyor, director of mines; *der Berghauptmann*; Intendant *m.*
Intense blue; *der niedergeschlagene Indigo*; Indigo soluble.
Intenseness, intensity (phys.); *die Intensität, innere Kraft*; Intensité *f.*
Intension (phys.); *die Kraftverstärkung*; Intension *f.*
Intensity (mech.); *die absolute Grösse einer Kraft*; Intensité *f.*
— of a force; *die absolute Grösse, Intensität einer Kraft*; Grandeur absolue, intensité *f.*
to Intercept (phys.); *auffangen, abschneiden, unterbrechen*; Intercepter.
Intercolumniation (arch.); *der Säulenraum, Säulenabstand, die Säulenferne, Säulen-, Pfeilerweite*; Espacement des colonnes, entre-colonnement, entre-pilastre *m.*, entre-colonne *f.*
—, areostyle —; *die lockere Säulenweite, lockersäulige Stellung*; Entre-c. aréostyle.
—, diastyle —; *die weite Säulenweite, weitsäulige Stellung*; Entre-c. diastyle.
—, eustyle —; *die schöne Säulenweite, schönsäulige Stellung*; Entre-c. eustyle.
—, systyle —; *die nahe Säulenweite, nahsäulige Stellung*; Entre-c. systyle.
Interdotted; *zwischenpunktirt*; Entre-pointillé.
Interior building; *der Einbau*; Intérieur d'une bâtisse *m.*
— of a cottage (theatre); *das Innere eines Bauernhauses*; Rustique *m.*
— works of the building; *der Ausbau*; Ensemble des travaux de bâtisse intérieurs *m.*
Interjoist *s.* Bays.
Interlacing, assembling by rings; *die Verkettung, das Ineinandergreifen*; Enchaînure *f.*
Interleaf, white, fly-leaf, cancel; *das Durchschussblatt, Vacat*; Feuillet blanc, refait, intercalé *m.*
to Interleave, interfoliate (bookb.); *mit Papier durchschiessen*; Interfolier.
Interline, stroke (engr.); *der Zwischenschnitt, Zwischenstrich, der feinere Strich zwischen starken*; Entre-taille *f.*
Intermediate (chem.); *das Bindemittel*; Intermède *m.*

Intermediate frame (spinn.); *der Grobflyer*; Banc à broches intermédiaire *m.*
Intermittence, intermission; *das Nachlassen, Aussetzen, die Unterbrechung*; Intermittence *f.*
Intermittent, discontinuate; *unterbrochen, aussetzend, abwechselnd, discontinuirlich*; Intermittent (mouvement).
to Interrupt the course of the veins (min.); *verschieben*; Interrompre la marche des veines.
Interruption (tel.); *die Absetzung*; Interruption *f.*
Interruptor (electr.); *der Stromunterbrecher*; Marteau interrupteur *m.*
Intersected (arch.); *unterschnitten*; Intersecté.
Intersection (arch.); *die Vierung, Kreuzung, das Kreuzmittel, Kreuzfeld*; Intersection de la nef *f.*
— (arch.); *die Unterschneidung*; Intersection des ornements *f.*
— (railw.); *der Durchschnitt, das Zusammentreffen zweier Schienenwege*; Section *f.*
— of two sides of a mountain-chain (geol.); *der Durchschnitt einer Gebirgskette*; Araignée *f.*
Intersowing, after-crop; *die Zwischensaat (Rüben unter Korn etc.)*; Culture dérobée *f.*
Interstice (arch.); *die Zwischenweite*; Entre-corbeaux, modillons *m. pl.*
— between two teeth of an indented moulding (arch.); *der Zwischenraum zwischen zwei Zähnen, die Zahnlücke*; Intersection d'uno denticulation *f.*
—s of the grate; *die Rostspalte*; Intervalle entre les barres du gril *m.*
— of unequal length (typ.); *die Spalte von ungleicher Länge*; Colonne boîteuse *f.*
Intertie, stay, crossbar, crosspiece, tie, rib, rafter (carp.); *der Riegelstich, Riegel, Sparren, das Querholz, Zwischenband*; Entretoise, traverse, sablière *f.* [Entretoise *f.*
—, stay (min.); *der Pochriegel*;
Interval, interspace; *der Abstand*; Espacement *m.*
—, clear (arch.); *der Zwischenraum*; Intervalle *m.*
—, space (arch.); *das Feld*; Caisse *f.* [Vaguesse *f.*
— (arch.); *der Säulenabstand*;
— (min.); *das Getriebsfeld, Fach, der Verzug*; Intervalle *m.*

Interval between the pole-arms (cartwr.); *der Spannraum*; Établage *m.*
—, space in a coil (mech.); *gürtelförmiger Zwischenraum zwischen zwei auf einem Haspel aufgerollten Seilen*; Zone *f.*
— between colours (card.); *der lichte Raum zwischen den Farben*; Fenêtre *f.*
— between the healds (weav.); *die Litzenöffnung*; Portière, chattière *f.*
— in reeds (weav.); *der Raum zwischen den Kammzähnen*; Rosée *f.*
— between spindles (weav.); *der Zwischenraum zwischen Spindeln*; Broche *f.*
to Interweave, intertwist, twist, twine, intwine; *verweben, dazwischen weben, ineinanderflechten, schlingen, verflechten, durchflechten*; Enlacer, entrelacer, entremêler, tisser ensemble.
Interwoven with a brass wire; *mit Messingdraht durchzogen*; Laitonné.
— with golden threads; *goldgewirkt*; Broché d'or.
Intrados, inside lining of voussoirs, soffit (arch.); *die innere Leibung, Gewölb-, Bogenfläche, hohle Fläche eines Gewölbes, Wölbung*; Douelle *f.*, intrados, dessous *m.*
to Introduce the blast, blow the bellows, blow-up *or* set the blast work; *das Gebläse anlassen*; Donner le vent, faire aller, agir les soufflets.
Introduction, induction (st. eng.); *die Einströmung*; Introduction *f.*
Intussusception (phys.); *die Aneignung*; Intussusception *f.*
to Intwine *s.* to Interweave.
Inuline; *das Inulin*; Inuline *f.*
Inustion (phys.); *das innerliche Brandmal*; Inustion *f.*
In vacuo (phys.); *in der Leere*; Dans le vide.
Invention-horn; *das Waldhorn*; Cor de chasse *m.*
Inversion of ridges (slat.); *das verkehrt Eindecken der Firsten*; Renvers *m.*
Invert (hydr.) *s.* Floor.
— (mas.); *die untere Wölbung eines eiförmig gemauerten Abzugkanals, der Schleusenboden*; Radier *m.*
Inverted, upset; *verkehrt*; Renversé.
to Invest (money); *Geld anlegen*; Placer un capital.
to Inviscate; *klebrig machen, klebrig werden*; Invisquer.
Invitrifiable (chem.); *nicht verglasend*; Non vitrifiant.
Invitrifiable (phys.); *unverglasbar, unverglaslich*; Invitrifiable.
Invoice, memorandum (tr.); *der Sortenzettel*; Bordereau *m.*
Inwrought with.....; *eingewebt, eingewirkt, eingearbeitet, eingestickt*; Tissu de.....
Iodate; *iodsaures Salz*; Iodate.
Iodide; *das Jodür, die Iodverbindung, das Iodid*; Iodide, iodure *m.*
— of aluminium; *das Aluminiumjodid*; Iodure d'aluminium *m.*
— of amylum; *das Jodstärkemehl*; Iodure, iodide d'amidon.
— of antimony; *das Antimonjodid, Antimonjodür*; Iodure d'antimoine.
— of arsenic; *das Arsenjodid, Arsenjodür*; Iodure d'arsenic.
—, basic —; *basisches Jodid, höheres Jodmetall*; Oxyiodure.
— of benzoyle; *das Benzoyljodid, Jodbenzoyl*; Iodure de benzoyle.
— of boron; *das Borjodür, Jodbor, Jodboron*; Iodure de bore.
— of copper; *das Kupferjodür*; Iodure de cuivre.
— of iron, ferrous iodide; *das Eisenjodid*; Iodure de fer.
— of lead; *das Bleijod, Jodblei*; Iodure de plomb.
— of mercury; *das Jodquecksilber*; Iodure de mercure.
—s, metallic —; *die Jodmetalle*; Iodures métalliques *m.pl.*
— of nitrogen; *der Jodstickstoff*; Azoture d'iode *m.*
— of nitrogen; *der Jodstickstoff*; Iode azoté *m.*
— of phosphorus; *das Phosphorjodid, Phosphorjodür*; Iodide, iodure de phosphore.
— of silver, iodic silver; *das Jodsilber, Silberjodid*; Argent iodüré jaune, iodure d'argent *m.*
— of tin; *das Jodzinn*; Iodure d'étain.
— of zinc; *das Jodzink*; Iodure de zinc.
Iodine; *das Jod, Jodin, der Varechstoff*; Iode *m.*
Iodium, phosphuretted —; *das Phosphorjod*; Iode phosphoré, phosphure d'iode *m.*
to Iodize; *mit Jod überziehen, jodiren*; Iodurer.
Iodo....; *jodsauer*; Iodo....
—-argentate; *die Jodsilberverbindung*; Iodo-argentate *m.*
—-sulphuret of antimony; *das Jodschwefelantimon*; Iodosulfure d'antimoine *m.*
Ioduretted; *jodhaltend, mit Jod vermischt*; Iodé, ioduré.
Ionic; *jonisch*; Ionique.
— order (arch.); *die jonische Säulenordnung*; Ordre ionique *m.*
Iridation; *die Eigenschaft die Regenbogenfarben zu zeigen*; Iridation *f.*
Iridium; *das Iridium, Regenbogenmetall*; Iridium *m.*
—, native —; *das gediegene Iridium*; Iridium natif.
Iridosmine, native iridium, osmide of iridium, osmium-iridium, iridosmium, newjanskite, aisserskite; *das Iridosmin, Iridosmium, Osmium-Iridium, Osmiridium*; Iridosmine *f.*, osmure d'iridium *m.*
Iris; *die Regenbogenfarbe*; Iris *m.*
— (chem.); *die Regenbogenfarben vor dem Silberblick*; Irisation *f.*
— (opt.); *der Farbenrand, farbige Saum in Ferngläsern*; Iris *m.*
—-green; *das Liliengrün*; Vert d'iris.
to Irisate (goldsm.); *irisiren*; Iriser.
Irisate, irisated, irised, iridescent; *die Regenbogenfarben zeigend, regenbogenfarbig*; Iridescent, irisé.
Irisated ground (carp.); *der Irisgrund*; Fond iris *m.*
— spots in tempered steel; *Irisflecken im gehärteten Stahl*; Rose de l'acier *f.*
Irisation; *das Regenbogenfarbenspiel*; Irisation *f.*
to Iron; *bügeln*; Repasser (avec un fer).
— down (tail.); *niederbügeln*; Passer au fer.
—, italian- —; *mit dem Brenneisen kräuseln*; Godronner.
— and mend an old hat; *einen alten Hut ausputzen, über den Stock schlagen, potansen*; Donner le bois à un vieux chapeau, bichonner.
Iron, pure metallic —; *das Eisen, reine, metallische E.*; Fer, f. métallique *m.*
—, of —, made of —, irony, ferrous; *eisern, von Eisen*; De, en fer.
—; *eisenfarbig*; Couleur de fer.
—, amalgam, alloy of —; *das Eisengemisch, Eisenamalgam, die Eisenlegirung*; Amalgame, alliage de f. *m.*
—, angle- —; *das Winkeleisen*; F. d'angle, à cornières.
—, arsenical —, arsenical pyrites, arseniosiderite; *der Arsenikkies, Misspickel, harte Giftkies*; F. arsénical.
—, arsenical —; *das Arseneisen*; Arséniure de f., f. arsénical azotome.
—, azotomous —, kildelophane; *das Gasteiner Titan-*

eisen; F. titané de Gastein, kildélophane *m.*
Iron, band-—, hoop-— (coop.); *das Reifeisen*; F. feuillard.
— for bands; *das Schieneisen*; F. à bande.
—, basalt-—; *der Wolfram, das Basalteisen*; F. basaltique.
—, beaten —; *gehämmertes E.*; Batterie *f.*
— produced by the Bergama refining: *das Bergamaskeisen*; Mazelle *f.*
—, black short —; *schwarzbrüchiges E.*; F. cassant à chaud mince.
— for blacksmith; *das E. für Kleinschmiede*; F. à martinet, petit échantillon.
—, blind metal —; *das grobe Eisenerz*; Mine de f. cruc *f.*
—, bloom-—; *Frischeisen*; F. refondu, affiné.
—, box-—, flat-—, smoothing-—; *das Plätteisen*; F. à repasser.
—, breaking —; *brüchiges E.*; [Roerbrecht *m.*
—, brittle —; *sprödes E.*; F. aigre, cassant.
—, broken —, old —, nut, scrap-—, fagotted —; *altes Eisenwerk, Alteisen, der Rummel, die Eisenabfälle, das Abfall-, Schrot-, Schmelzeisen*; Ferraille *f.*, riblons, déchets *m. pl.*, vieux f. *m.*
—, building-—; *das Baueisen*; F. de charpente, ferrement *m.*
—, burnt —; *unreines, schlecht gegossenes E.*; F. écru.
—, burnt, overburnt —, siliceous — without carbon; *das verbrannte, überhitzte E.*; F. brûlé, chauffure *f.*
—, calcined —; *der Eisenkalk, Eisenkalkstein, das Eisenoxyd*; F. calciné, chaux de f. *f.*
—, calking-—; *das Kalfat-, Schereisen*; F. à calfat, à calfater.
—, carbonized silicious —; *gekohltes Kieseleisen*; F. silicéocarboné.
—, carbosulphuretted —; *das Kohlenschwefeleisen*; F. carbosulfureux.
—, cast —, pig —, crude —; *der Guss, das Guss-, Roheisen*; F. fondu cru, coulé, de fonte, fonte *f.*
—, annealed — —; *der hämmerbare Eisenguss*; Fonte malléable *f.*
— cast out of the high furnace (met.); *der Hochofenguss*; Fonte moulée *f.*
— cast three times; *dreimal gegossenes E.*; Maquette *f.*
—, channel-—; *geripptes E.*; F. à côtes.

Iron, effect produced on — by coal; *die Einwirkung der Steinkohlen auf das E.*; Houillage *m.*
—, close-grained —, semisteel; *Feinkorneisen*; Fins-grains *m. pl.*
—, coarse-grained — (of mean hardness); *grobkörniges Schmiedeeisen*; F. fort mou.
—, coarse large —; *der Grobdraht*; Fil grossier, gros fil *m.*
—, cold-blast —; *das erblasene E.*; F. fondu à air froid.
—, cold-hammered, coolhammered, hammer-hardened —; *kalt gehämmertes, hart geschlagenes E.*; F. écroui.
—, cold-short, sulphurous, phosphorous, snappish — (brittle when cold); *das kaltbrüchige E.*; F. cassant à froid, Kalbrecht, f. tendre sulfureux.
—, the — comes to nature; *das E. gedeiht*; Le f. vient à point.
—, kind of commercial —; *Art Handelseisen*; Roche *f.*
—, concerning —; *Eisen.....*; Sidérique.
—, conglomerated sulphurous —; *der Treppenkies*; F. sulfuré concretionné.
—, conversion, reduction of — into steel; *das Stahlbrennen*; Reduction du f. en acier *f.*
—, compound — and copper; *das Eisenkupfer*; F. et cuivre.
—, the — cracks; *das E. wird rissig*; Le f. se fend.
—, cross —; *das Kreuzeisen*; F. en barres façonné en croix, en +. [F. à texture grenue.
—, crystalline —; *körniges E.*;
—, culling-— (drap.); *das Klett-, Stegeisen*; Éplucboir *m.*
—, cuneiform —, wedge-shaped —; *keilförmiges E.*; F. à biseau.
—, curling-— (hair. c.); *das Brenneisen*; F. à papillotes.
—, curved — bar for opening or closing boilers (soap.); *die gekrümmte Eisenstange zum Oeffnen und Schliessen des Kesselkanals*; Matras *m.*
— cut into pieces of 8 pounds, sheet — for pipes of stoves; *zu Stücken von 8 Pfund zerhauenes E.*; Range *f.*
—, defective — (met.); *fehlerhaftes E.*; Bourro *f.*
—, defective wrought —; *fehlerhaftes Schmiedeeisen*; F. de forge défectueux.
—, double —, double plane- — (join.); *das Doppeleisen, der Doppelhobel*; F. double.

Iron, draw-—; *das Zieheisen*; F. à tirer.
—, drawn out, rolled —; *gezogenes, gewalztes Stab-, Walzeisen*; F. laminé, cylindré.
—, drossy —; *schlackenreiches E.*; Gras f. *m.*
—, ductile, malleable wrought soft—; *hämmerbares, schmiedbares E., Schmiedeeisen*; F. ductile, malléable.
—, earthy oxidated —; *das Modererz*; F. oxydé terreux, f. limoneux, vaseux.
—, fagotted —; *das Ramasseisen, zusammengeschweisste E.*; F. corroyé.
—, figured —, —-moulding, special —, fashioned —; *das Muster-, Modeleisen, gemodelte E.*; F. façonné, profilé.
—, fine —, fine metal, refined metal; *das Fein-, Weisseisen, gefeinte E., Feinmetall*; F. fin, affiné, fin métal, fonte décarburée dans un feu de finerie.
—, flat —, flat bar iron; *das flache E., Flach-, Schieneneisen*; F. méplat.
—, flat — (locksm.); *das Flacheisen*; Demi-lame *f.*
—, sort of flat — for bars; *geplättetes E. zu Stangen, das platte Stangeneisen*; Coulière *f.*
—, flat — for rolling *or* slitting mills; *das Flacheisen*; F. platiné, plat.
—, large, flat —; *grosses Flacheisen*; F. cornet.
—, flat — for lining stones; *das Bandeisen*; Demi-lame *f.*
—, flat round — for tanners; *die Gärbeeisen*; Poisson *m.*
—, flat piece of —, rounded on the back; *flaches auf dem Rücken abgerundetes E.*; Étampoir *m.* [F. pailleux.
—, flawy —; *das unganze E.*;
— with flawy edges; *kantrissiges Schmiedeeisen*; F. de forge à bords brisés.
—, forged —, wrought —; *das Schmiede-, geschlagene, geschmiedete E., Abschlageisen*; F. battu, forgé, de forge.
—, forged and marked —; *das Gödeleisen*; F. forgé et timbré.
— forged twice, twice-welded bar iron; *zweimal geschweisstes E., der Osmund*; F. forgé deux fois *m.*, soudure, encrenée, pièce encrenée *f.* fer à double.
—, foundry-—, foundry-pig; *das Guss-, Roheisen, der Guss*; F. coulé, cru, de fonte.
— remaining in the furnace after the fire; *das Schmal-*

eisen; F. qui reste dans le fourneau après que le feu est éteint.

Iron, mass of — in fusion; *das Flusseisen*; F. en fusion.

—, galvanized —; *galvanisirtes, verzinktes E.*; F. galvanisé, zinqué.

—, granular —; *die Eisengraupe*; Grain de f., minerai de f. granuliforme.

—, granular oxidated —; *das Stuferz, Stufwerk.*; F. oxydé grenu.

—, granulated —; *granulirtes, gekörntes E.*; Dragée de f. *f.*

—, half refined —; *halbgefrischtes E.*; Stuck *m.*

—, half-refined — at the furnace's bottom; *die Eisensau*; F. non scorifié, f. à demi-affiné attaché au fond du fourneau.

—, half-round —; *das halbrunde E.*; F. demi-rond.

—, hammered —, wrought —; *das Hammer-, gehämmerte E., Abschlageisen*; F. forgé par le martinet, battu.

— hammered into rods, nail and rivet —; *das Niet-* und *Nageleisen*; F. à clous et rivets.

—, hard, crystalline — of fine corn, steely —, fine-grained —; *das feinkörnige, harte Schmiede-, Feinkorn-, Harteisen, stahlartige E.*; F. fort dur, aciéreux, f. à texture grenue, à grain fin.

—, heap of raw —; *die Zerrengarbe*; Monceau de f. brut.

—, heated — (min.); *der erhitzte eiserne Kolben*; F. à chauffer.

—, hollowed —, hollow, tube —, hollow — bar; *das Hohleisen, hohle E.*; F. creux.

— -hollow, articles made of — —; *Hohleisenartikel*; Fers creux *m. pl.*

—, hoop- —; *das Band-, Reifeisen*; F. feuillard, spaté, f. en rubans, en bandes, f. en barres plat.

—, horse-nail —; *das Hufnageleisen*; F. à clous de cheval.

—, homogeneous —; *das Homogeneisen*; F. homogène.

—, hot-blast —; *das heiss erblasene E.*; F. fondu à air chaud.

—, hot-short —, red shear, red sear —, red-short — (brittle when hot); *das rothbrüchige E.*; Fer cassant à chaud, f. rouverain, rouverin, métis, de couleur.

—, isolated group of —; *das Erzmittel*; Amas de minerai isolé *m.* [Godron *m.*

—, italian —; *das Kräuseleisen*; Iron, piece of — for keys (locksm.); *das Schlüsseleisen*; Fenton, fanton *m.*

—, lamellar, scaly —; *blätteriges E.*; F. lamelleux.

— and lead compound; *das Eisenblei*; Composition de f. et de plomb *f.*

—, lithoid —, carbonated —; *das Kohlenstoffeisen*; F. lithoïde.

—, magnetic —, loadstone (min.); *der Eisenbrand*; F. aimanté.

—, magnetic — from red ore, earthy magnetic — -stone; *das Eisenoxyduloxyd, der Magneteisenstein, Eisenmohr, Eisenmulm*; Mine de f. magnétique *f.*

—, manganesian —, ferriferous manganese; *das Maneisen, Eisenmanganerz*; F. manganésien, manganèse ferrifère *f.*

—, sort of manufactured —; 28-36‴ *breites* und 8-15‴ *dickes E.*; Court bandage.

—, meteoric —, native nickel ore; *das Meteoreisen, meteorische E.*; F. météorique.

—, meteoric native —, meteoric —; *meteorisches gediegen E., Meteoreisen*; F. natif météorique.

—, ferruginous compound in meteoric —; *der Kamazit*; Kamacite *f.*

—, micaceous —; *das Glimmereisen*; F. paillcté.

—, micaceous specular —, — -mica; *der Eisenglimmer*; F. oligiste micacé.

—, mineralized —; *mineralisirtes E.*; F. minéralisé.

—, mass of molten — to be converted into steel; *der Stahlkuchen*; Gâteau de fonte pour acier *m.*

—, sound of molten — in its process of conversion into steel; *der Stahlschrei*; Cri d'acier *m.*

— moulded in earth; *in Erde geformtes E.*; Terrerie *f.*

—, native —; *gediegenes, gewachsenes E., gediegen E.*; F. natif vierge.

—, native nickeliferous meteoric —; *nickelhaltiges meteorisches E.*; F. météorique nickélifère.

—, natural —, bloom- —; *das Wolfseisen*; F. à loupe, f. de massiau. [ed iron.

—, notched bar- — *s.* Tooth-

—, notching- — (join.); *das Flammeisen*; F. ondoyant.

—, old, nut, scrap, bushel, broken —; *alt, altes E.*; Vieux f., ferraille, f. de ferraille, vieille ferraille.

Iron, old — welded together; *angelegtes, angelogtes, angelochtes E.*; Vieux f. soudé ensemble. [iron.

—, olsom — *s.* Wire-drawing

—, overburnt brittle —; *überhitztes, sprödes E.*; Chauffure *f.*

—, oxidated argillo-bituminiferous —; *das Eisenbranderz*; Mine de f. bitumineuse *f.*

— in a pasty state; *anfangen in Stahl überzugehen*; Prendre nature.

—, perfect wrought —; *das Guteisen, weder roth- noch kaltbrüchig*; F. fort.

—, small pig *or* sow of —; *der Eisenglanz*; F. oligiste.

— for pins and wire; *das Stift-* und *Drahteisen*; F. demi-fort.

—, plane- — (join.); *das Hobeleisen, die Hobelklinge*; Mèche *f.*, f. de rabot, de varlope.

—, platina- —; *das Eisenplatin*; Amalgame de f. et de platine *m.*

— for plough-socks; *das Schwaleisen*; F. à socs.

—, porous —; *das lückige, löcherige E., Weissfloss*; F. poreux.

—, precipitate of —; *der Eisenniederschlag*; Précipité de f. *m.*

—, puddled —; *das Puddeleisen, gepuddelte E.*; F. puddlé.

—, puddled — for rolling; *die Massel*; Massian, f. affiné.

—, purest —; *der Eisenschnee*; F. superfin.

—, pyrolignic —; *holzsaures E.*; Pyrolignite de f. *m.*

—, rail- —; *das Bahn-, Schieneneisen*; F. à rails.

—, raw, greyish —; *das Hagelbunt*; F à reflets grisâtres.

—, red-short —; *das rothbrüchige E.*; F. brisant à chaud.

—, red silicious —; *der Kieseleisenstein*; F. siliceux rouge.

—, refined, fined —; *das Frischeisen, gefeinte, gefrischte E., Fein-, Rein-, Renn-, Garneisen, Feinmetall, die Eisengare*; F. affiné, épuré, raffiné, métal mazé *m.*

—, metal refined in the hearth; *das Feineisen, Feinmetall durch Hartzerrenarbeit*; Mazée *f.*, fin métal, fer, affiné *m.*

—, rod- — in bars; *das Zaineisen*; F. en barres, menu f. en verges, carillon *m.*

—, rod- — in bundles, merchant- —; *das Stab-, Ball-*,

Bund-, Handeleisen; F. en barres, en bottes.
Iron, rolled —; *gewalztes, gezogenes, gestrecktes E., Walz-, Stab-, Streckeisen*; F. cylindré, étiré, laminé, platiné, roulé, tiré, façonné aux cylindres.
—, rubiginous oxidated —; *der Kuhriem, Kuhriemen*; F. oxydé rouge, irisé à la surface et jaunâtre *m.*, mine de f. pauvre très-fusible *f.*
—, rubiginous oxidated —; *der Hartstein*; F. oxydé rubiginenx, corindon amorphe *m.*
—, ruddy oxidated —; *der Kaulstein*; F. rubigineux, oxydé limoneux.
—, scaly wrought —; *schieferiges, blätteriges Schmiedeeisen*; F. de forge écailleux.
— extracted from scoria; *das Schlacken-, Kleineisen*; F. qu'on retire des scories, bocage, boccage *m.*
—, scrap-—, bushel-—; *das Brucheisen, Abfalleisen*; F. de ramasse.
—, sharp —, sharping-knife (tann.); *das Schabeisen, Schab-, Streichmesser*; F. à ratnrer, à écharner.
—, sheet-—; *schwarzes Blech*; F. battu non étamé.
—, short —; *brüchiges, faulbrüchiges E.*; F. cassant à froid et à chand. [en plaques.
— in slabs; *E. in Platten*; F.
—, slitted —, slit —, light rods, nail-rods; *das Schneid-, Knippeisen, geschnittene E.*; F. fendu, fenion, fanion, f. de fenderie.
—, small —, fine —; *das Klein-, Fein-, schwache Stabeisen*; Petit f. *m.*, petits fers *m. pl.*
—, smelted — in drops; *das Dächel*; F. fondu qui tombe par gouttes du fourneau d'affinage.
—, soft —, malleable —, soft metal; *weiches, geschmeidiges E., Stab-, Schmiedeisen*; F. doux, mou, ductile.
—, soft Berry-—; *weiches E. aus Berry*; Courson *m.*
—, soft irregular —; *weiches, unregelmässiges E.*; F. courson.
—, softening-— (tann.); *das Stolleisen*; F. à amollir.
—, sparkles of — *s.* Iron-scale.
—, spathic —, spathose —, carbonate of —; *kohlensaures Eisenoxydul, Eisenspath*; F. oxydé carbonate, sidérose *f.*
—, specular —, —-glance, —-mica; *der eigentliche Eisenglanz, das Glanzeisenerz, der Glanzeisen-, Rotheisen-, Blutstein, Glaskopf, rhomboëdrisches Eisenerz*; F. oligiste métalloïde, spéculaire, oligiste spéculaire *m.*
Iron, splitting-—; *das Spalteisen*; F. à fendre.
—, square piece of —; *viereckiges Eisenstück*; Carillon *m.*
— obtained from stamped and puddled slags; *das Ködeleisen*; F. de lavage.
—, propensity of iron to be converted into steel; *die Neigung des Roheisens sich in Stahl zu verwandeln*; Propension aciéreuse *f.*
—, steeled —; *gestähltes E.*; Étoffé *m.*
—, small parcel of — that sticks to the fire-— (met.); *Eisenpartikel das an dem Schüreisen haftet*; Flûteau *m.*
—, small portions of — sticking to gauge-plates; *das Eisenanhängsel, die Feilspänchen am Drahtzieheisen*; Cograins *m. pl.*
—, obtaining the — sticking to the bloom-hook; *die Anlaufschmiedearbeit, das Anlaufenlassen, Anlaufnehmen*; Affinage par attachement, par entortillement *m.* [nerveux.
—, streaky —; *geädertes E.*; F.
—, stringy, fibrous —; *das sehnige, faserige, zähe Schmiede-, Zugeisen*; F. fibreux, nerveux, tenace, à texture fibreuse.
—, strip-— (curr.); *das Päleisen*; F. à dépiler.
—, Swedish — forged twice; *der Osenmund*; F. de Suède deux fois forgé.
—, telluric —, terrestrial native —, native —, bolide; *das Tellureisen, gediegene, gewachsene, metallische E., terrestrische E. (als Mineral)*; F. tellurique, f. natif amorphe.
—, terrestrial native —; *tellurisches, gediegenes E.*; F. natif amorphe.
—, thick flat —; *dickes plattes Eisen*; Maréchal *m.*
—, tinned forged —; *das verzinnte Hammereisen*; F. battu étamé.
—, titaniferous oxidulated titanic —, volcanic sand, iserine; *das Titaneisen, der Eisentitan, Iserin*; F. titané *m.*, isérine *f.*
—, toothed —, notched bar-—; *das Kraus-, krausgeschmiedete Stab-, Zahneisen*; F. en barres dentelé *m.*, barre de f. crêpée *f.*
—, twice welded —; *das zweimal geschweisste E.*; Encrenée *f.*
Iron, unwrought —; *Roheisen*; F. brut.
—, weak, flawy —, — with black spots; *unganzes, äscheriges, aschenlöcheriges E.*; F. cendreux, pailleux.
—, welded —; *geschweisstes E.*; F. soudé.
— welded twice; *zweimal geschweisstes E.*; Pièce encrenée.
—, piece of — welded to another to strengthen it; *die Hornwulst*; Mise *f.*, cercle à la corne *m.*
—, piece of — about to be welded; *das zu schweissende Stück E., das Schweissstück*; Échaudillon *m.*
—, white-hot —; *das Weissglüheisen*; F. incandescent.
—, white-raw —; *das Hartfloss, der Hahn*; Masse demi-affinée *f.*
—, wire-drawing —; *das Drahteisen*; Forgis *m.*
—, Z-—; *das Z-E.*; F. en Z.
—, zinked, galvanized —; *das verzinkte, galvanisirte E.*; F. zingué, zinqué, galvanisé.
—-alum, feather-— (halotrichite); *der Eisenoxydulalaun, Eisenalaun*; Sulfate de fer uni à du sulfate d'alumine, alun de plume, alun de f. *m.*
—-armour of corners (build.); *das Eckeisen, die eiserne Bewaffnung von Kanten*; Cornette *f.*
—-articles with the maker's name; *das Sahleisen*; Marchandise de f. étiquetée du nom du fabricant *f. pl.*
—-assay; *die Eisenprobirkunst*; Docimasie du f. *f.*
—-axe, broad —-— (min.); *das Legeeisen*; Large hache de fer *f.*
—-backs; *eiserne Rucken, Wandplatten*; Fonds de f. *m. pl.*
—-backs for chimneys; *die eisernen Kaminplatten*; Contrecoeur en f. *m.* (cheminée).
—-band; *der Bankstift, das Bankeisen, der Gewändanker*; Patte *f.*
—-band, angular —-—; *das Eckband, der Eckschuh, das Winkelband, das Eckbeschläge, die Schienecke*; Ferrure angulaire, équerre en f., cantonnière *f.*
—-band beneath a spring; *das Eisenband unter einer Triebfeder*; Mufle *m.*
—-bar; *der Eisenstab, die Eisenstange*; Barre, porche de f. *f.*, macaret *m.*
—-bars (locksm.) *s.* Armature.
—-bar, pillar (watchm.); *der Pfeiler*; Pilier *m.*

Iron-bar, beginning of an — — with blooms (sm.); *der Anfang einer drei Fuss langen Eisenstange, mit einer Lappe an jedem Ende*; Ancrenée *f.*
—-bars, defective spots in — —; *Querrisse, fehlerhafte Stellen*; Découpures *f. pl.*
—-bar, flat — —; *die flache Eisenruthe*; Solière *f.*
—-bar, round — — in twyers; *runde Eisenstange in Düsen*; Espine *f.* (Pyrénées).
—-bar, strong — — for fixing logs of wood (saw-mill.); *der Blockhalter*; Buttoir *m.* (scierie).
—-bar, strong, short — —; *die dicke und kurze Eisenstange*; Souchon *m.*
—-bar at the trevise (farr.); *eiserne Stange zum Nothstall zum Aufheben der Füsse eines Pferdes*; Main de travail *f.*
—-blade, flat — — for the manufacture of sheet-iron (cutl.); *flaches E. für Eisenblech*; Arbélage *m.*
—-bond, -joining; *die Eisenverbände*; Assemblage de f. *m.*
—-borings; *die Eisenbohrspäne*; Copeaux *m. pl.*, alésures de fer *f. pl.*
—-bottoms (met.); *die Puddelsohle*; Sole du four à puddler *f.*
—-bound, bound with —; *mit E. beschlagen, mit eisernen Reifen versehen*; Garni de f., cerclé.
—-braces (mould.); *der eiserne Anker*; Fenton *m.*, côte de vache *f.*
—-built, —-framed; *von E. gebaut, eisern*; Construit en f.
—-castings, —-foundry; *der Eisenguss*; Fonte moulée *f.*
—-cement, —-glue; *der Eisencement, Kitt aus E., Schwefel und Salmiak*; Ciment à f. *m.*
—-clasp of a plough-axle; *die Seitenschiene (Pflug)*; Barrage *m.*, bande de la haie *f.* (charrue).
—-clay, ochrey red clay; *der Eisenthon, Eisenletten, ockrige Thon*; Argile ocreuse martiale *f.*, f. argileux *m.*
—-clay, conglomerated — —; *das Eisenthonconglomerat*; Argile de f. conglomérée *f.*
—-clay, red — —; *der Eisenthon*; Ampo *m.*, argile rougeâtre ferrugineuse *f.*
—-clayey rock; *das aus Eisenthon gebildete Gestein*; Roche à base de trapp et de cornéenne, roche argilo-ferrugineuse *f.*
—-clip, —-hoop, —-string (carp.); *das Ziehband, Würgelband, Eisenband, die Schiene*; Lien de f. *m.*
Iron-clip of a hammer; *der Beschlag, Eisenbeschlag eines Hammers*; Brée *f.*
—-coated; *mit E. bekleidet, bedeckt*; Couvert, revêtu de f.
—-colour, —-grey; *die Eisenfarbe, (eisenfarbig)*; Couleur de f. *f.*
—-construction; *der Eisenbau*; Construction en f. *f.*
—-cramp (carp.); *der Klammerhaken*; Lien d'assemblage *m.*, bride *f.*
—-cramps (typ.); *die Schienenklammern am Presskarren*; Crampons *m. pl.*
—-crow (mas.) *s.* Crow-bar.
—-cylinder, roller; *der Eisencylinder, die Eisenwalze*; Cylindre de f. *m.*
—-dog, pelican; *die Schliessklammer, Ankerschliesse*; Pélican *m.*
—-dross, scoriae; *die Eisenschlacken*; Laitier de f. *m.*, scories de f. *f. pl.*
—-dust; *der Eisenstaub*; Poussière de fer *f.*
—-earth, ferruginous earth, —-mould; *die Eisenerde*; F. terreux, f. carbonaté argileux.
—-earth, blue — —, native Prussian blue, phosphate of —, vivianite; *das Eisenblau, die Eisenblauerde, Blaueisenerde, der Eisenblauspath, erdige Vivianit, Glaukosiderit, phosphorsaures Eisenoxydoxydul*; Bleu de f., bleu de Berlin, f. phosphaté, f. azuré terreux bleu, phosphate de f., vivianite, bleu de Prusse natif.
—-earth, green — —; *die grüne Eisenerde*; F. oxydé terreux vert.
—-earth, silicious — —; *das Kieschrom*; Terre silico-ferreuse *f.*
—-earth, sparry blue — —; *spathiges Eisenblau*; Bleu de f. spathique.
—-face (plane); *die Eisenplatte, Messingplatte für die Sohle des Schlichthobels*; Semelle en f., en cuivre *f.*
—-fastening, -strengthening; *die Beschlagung, der Beschlag, die Beschläge*; Armure *f.*
—-fastenings of boots; *der Eisenbeschlag an Stiefeln*; F. de botte.
—-filings, swarf, —-sand; *das Eisenfeilicht, die Eisenfeile, Eisenfeilspäne, der Eisenstaub*; Limaille de f. *f.*, sable de f. *m.*
Iron-fittings, —-tools; *das Eisenbeschläge, Eisenwerkzeug*; Ferrements, fers, outils de f. *m. pl.*
—-fittings, small — — of the permanent way (railw.); *Kleineisenzeug*; Petit matériel de f. *m.*
—-flint, ferruginous quartz; *der Eisenkiesel*; Eisenkiesel, caillou ferrugineux, quartz hyalin rubigineux, ferrifère *m.*
—-flowers (mech.); *Eisenblumen, Eisenblüte*; Fleurs de f. *f. pl.*
—-founder; *der Eisengiesser*; Fondeur en f., de f., sur f. *m.*
—-foundry; *die Eisengiesserei*; Fonderie en f., de f., sur f. *f.*
—-foundry; *der Stückofen, Mittelofen*; Moyen-fourneau *m.*
—-frame *or* -framing; *das eiserne Gestell, der eiserne Rahmen, das Eisengerippe, Gerippe von E.*; Châssis, bâti en f. *m.*, charpente en f. *f.*
—-frame; *das eiserne Spant*; Couple en f. *m.*
—-frame, hose (typ.); *das Schloss an der Pressspindel*; Vis de presse, clef de la presse f.
—-frame, job-chase, chase without long cross, small chase (typ.); *der Rahmen ohne Mittelsteg, Druckrahmen für kleine Arbeiten*; Ramette *f.*
—-froth, hematite; *der rothe Eisenschaum, Eisenrahm*; F. oxydé luisant, minerai de f. micacé rougeâtre *m.*
—-froth, brown — —; *das Eisensammeterz, der Wad*; Manganèse oxydé, inflammable, noirâtre *m.*
—-froth, covered with — —; *eisenrahmig*; Couvert d'écume de fonte.
—-froth, red — —; *der Eisenschaum*; Écume de f. *f.*, f. oligiste *m.*
—-froth, refined — —, *or* dross; *der Garschaum*; Écume de fonte *f.* [à cokes *m.*
—-furnace; *der Koksofen*; Four
—-gage (needl.); *die Schliessklinke*; Jauge *f.*
—-gage (wire-dr.); *der Drahtmesser, Probering*; Jauge *f.*, calibre *m.*
—-glance, —-glimmer, mica ferrea; *der Eisenglanz, Eisenmann, Eisenglimmer*; Eisenmann, eisenram, eisenglantz, f. oligiste *m.*
—-glance, common — —, granular —-ore, —-mica; *muscheliger, spathiger Eisen-*

glanz, der Eisenschweif, Eisenglimmer, das Glanzeisenerz; Mica ferrugineux, mica de f.
Iron-glance, granular — —; der Eisenschweif; F. oligiste granulaire.
—-glance, micaceous — — or —ore, —-mica, —-glimmer, shining ore; der schuppige Eisenglanz, Eisenglimmer; Mine de f. micacé f.
—-glue; der Eisenkitt; Ciment de f. m.
—-hooks, old — — (mas.); alte Eisenspitzen (um den Gyps festzuhalten); Rappointis m.
—-hoop; der Eisenreif; Cerceau de f. m.
—-hoop, ferrule of an axle-pivot, ring (mach.); der Zapfenring, Wellring, die Zwinge, Heftzwinge; Frette f.
—-ioduret, iodide of —; das Jodeisen; Iodure de f. m.
—-jack s. Cog-wheel.
—-knee; das eiserne Knie; Courbe en f., courbe de f. f.
—-like, irony, ferruginous; eisenartig; Ressemblant au f.
—-lining plate of a German fining-hearth; der Frischzacken; Plaque de feu d'affinerie, taque f.
—-liquor; aufgelöster Eisenrost; Rouille de f. liquide f.
—-liquor; die Schwarzbeize, Eisenbeize, Eisenbrühe, Beizbrühe, der Absud; Acétate ferreux, bouillon noir, bain noir m., tonne au noir f.
—-liquor (dye); die Eisenschwärze; Couleur gris de f., teinte chalybée, liqueur ferrifère f., gris de f. m.
—-liquor (shoem.); Eisenschwärze; Noir de racine m.
—-liquor, pyrolignous — —; die holzsaure Eisenbeize; Bouillon noir pyroligneux m.
—-liquor, sulpho-tartaric — —; die weinstein-schwefelsaure Eisenbeize; Bouillon noir sulfo-tartarique m.
—-liquor, sulphuric — —; die schwefelsaure Eisenbeize; Bouillon sulfurique m.
—-lode, vein, lode of —-ore; der Eisengang, die Eisenader; Veine f., filon m. de f.
—-lode, rich — —; die Eisenstufe; Riche filon de f. m.
—-loops, —-blooms; die Eisenluppen; F. en loupes.
—-manufacture, manufacture of —; die Eisenerzeugung; Fabrication, production de f. f.
—-master, forge-master; der Hammerwerkbesitzer, Hammermeister, Schmiedemeister; Maître de forge m.
—-mastic; die Eisenlöthung; Ferrumination f.
—-mill, —-works, —-hammer, forge; der Eisenhammer, das Eisenhammerwerk, die Eisenhütte, Eisenschmiede, Hammerschmiede, das Eisenwerk, Hammerwerk, Hüttenwerk, der Hammer; Forge à f., de f., forge f.
—-mine, —-pit; das Eisenbergwerk, der Eisenbruch, die Eisengrube; Mine de f., minière de f. f.
—-monger, brazier; der Eisenhändler; Ferron, ferronnier, taillandier m.
—-monger; der Bauschlosser; Serrurier en bâtiment, serrurier-constructeur m.
—-monger's shop or warehouse; die Eisenhandlung, das Eisengewölbe; Magasin de f. m.
—-mould, ferruginous earth, martial earth; die Eisenerde, eisenhaltige Erde; Terre ferrugineuse, terre martiale f.
—-mould; der Rostflecken; Tache de rouille f.
—-moulded; rostfleckig, eisenfleckig; Taché de rouille.
—-mounting, —-work, —-furniture, —-clip, ferrel; der Eisenbeschlag, Beschlag; Garniture de f., ferrure f.
—-natrolite; der Eisennatrolith; Natrolithe de f. f.
—-nickel pyrites, sulphide of — and nickel; der Eisennickelkies; Pyrite de f. et de nickel f.
—-ochre, ochre of —, ochreous —-ore; der Eisenocker, ochrige Brauneisenstein, Eisenocher, thonhaltiges Eisenoxydulhydrat; Ocre de f. f.
—-ochre, yellow — —; der Gelbeisenstein; Mine de f. oxydé jaune f.
—-ore; das Eisenerz, der Eisenstein; Minerai de f. m., mine de f. f.
—-ore, bog- —, swamp-ore; das Mornsterz, Wiesenerz, Sumpferz; Mine de marais f.
—-ores, analysis, estimation of — —; die Bestimmung der Eisenerze; Analyse des minerais de f. f.
—-ore, argentiferous earthy brown oxide of — —; silberhaltiger Brauneisenstein; Mine de f. oxydé brune, terreuse f.
—-ore, argillaceous — —, —-clay, ochrey red clay, clay — —; der Eisenthon, ochrige Thon, eisenhaltige Thonstein, thoniges Eisenerz, Thoneisenstein; F. argileux, hydroxyde de f. terreux, minerai de f. argileux m., argile martiale, ocreuse, mine de f. argileuse f.
Iron-ore, argillaceous clay — —; der thonige Sphärosiderit, das thonige Eisenerz; F. lithoïde, f. des houillères.
—-ore, blue — —, phosphate of —, blue —-earth; der Blaueisenstein, das phosphorsaure Eisen, Eisenblau; Crocydolithe f., f. azuré, f. phosphaté, phosphate de f. m.
—-ore, bog — —, swamp-ore; das Eisensumpferz, der Raseneisenstein; Mine de f. marécageuse f.
—-ore, brittle — —; das Eisenglas; Mine de f. aigre f.
—-ore, very brittle — —; das Eisenglas; Mine de f. cassant f.
—-ore, brown — —, hydrous oxide of —, hydrous, hydrated peroxide of —; der Brauneisenstein, das Brauneisenerz, Eisenoxydhydrat, Eisenhydrat, Eisenhydroxyd; Hydrate de f., f. oxydé brun, peroxyde de f. uni à de l'eau, f. oxydé hydraté m., limonite, hématite brune f.
—-ore, brown — —, hydrated ferric oxide, brown hematite, stilpnosiderite; das Eisenpecherz, Pecheisenerz, der Stilpnosiderit; Mine de f. brune, limonite f., f. oxydé hydraté.
—-ore, brown clay — — or ironstone; der braune, thonige Eisenstein, Thoneisenstein; F. oxydé massif argilifère.
—-ore, columnar red clay — —, columnar argillaceous —; der stengelige, rothe Thon-Eisenstein, das Nagelerz, der Schindelnagel; Argile ferrugineuse en tiges f.
—-ore, compact brown — —; der amorphe Brauneisenstein, Stilpnosiderit, schlackige Brauneisenstein; F. oxydé vitreux.
—-ore, compact red — —; der dichte Rotheisenstein; F. oligiste rouge compacte.
—-ore, crystallized — —; die Eisendruse, drusig gewachsenes Eisenerz; Mine de f. cristallisé, mine de f. en cristaux f.
—-ore with 24 crystal-planes; das Erz mit 24 Krystallflächen; F. amphitrigone.
—-ore, crystallized groups of — —, busano melano;

die Eisenrosen; Mine de f. crystallisé en groupes *f.*

Iron-ore, decayed sparry — —; *der verwitterte Spatheisenstein*; Douce, mine douce de f. *f.*

— -ore, earthy magnetic — —, hydrated ferric phosphate; *der Eisenmulm, erdiges Magneteisenerz, der Eisenmohr, die Eisenschwärze, das Eisenoxyduloxyd, schwarze Eisenoxyd*; F. magnétique terreux.

— -ore, earthy red — —; *der ockrige Rotheisenstein, Rotheisenocker*; F. oligiste rouge terreux.

— -ore, efflorescing clayey — —; *der Eisenmulm*; Mine de f. argileuse et limoneuse tombée en efflorescence *f.*, f. magnétique terreux *m.*

— -ore, fibrous brown — —, brown hematite; *der faserige Brauneisenstein, braune Glaskopf*; F. fibreux, hydraté fibreux, hématite brune, f. oxydé brun fibreux, hydroxyde de f., hydrate de f. concrétionné.

— -ore, fusible — —; *das Quickstammerz*; Minerai de f. très-fusible *m.*

— -ore, granulated — — from Elba; *körniges Eisenerz aus Elba*; Poulette *f.*

— -ore, green — —, Kraurite, Dufrenite; *das Grüneisenerz, der Grünstein, Grüneisenstein, die faserige Grünsteinerde, der Allmanit, Kraurit, Chalkosiderit, Dufrenit*; F. phosphaté vert, dufrénite *f.*

— -ore, jaspery — —; *das Jaspiseisenerz*; Mine de f. jaspée *f.*

— -ore, jaspery red clay — —, jaspery clay- —; *der jaspisartige Thon-Eisenstein*; Argile ferrugineuse jaspée *f.*

— -ore, lenticular — —, oolitic iron-flour *or* -ore; *das Linseneisenerz, der Rogenstein*; Mine de f. lenticulaire, f. oolithique rhomboïdal.

— -ore, lenticular red clay — —, lenticular argillaceous —; *der linsenförmige rothe Thon-Eisenstein*; Argile ferrugineuse en forme de lentilles *f.*

— -ore, lump of — —; *die Eisenstufe*; Échantillon, morceau, fragment de minerai de f. *m.*

— -ore, magnetic — —, ferroso-ferric oxide, octahedral — —; *der Magneteisenerz, der Magneteisenstein, das Eisenoxydul*; Mine d'aimant, mine de f. en octaèdres *f.*, f. magnétique oxydulé.

Iron-ore, mean — —; *der Mailer, das Mittelzeug*; Minerai de f. de moyenne qualité *m.*

— -ore, micaceous — —; *das Eisenglimmererz*; Luzencie *f.*

— -ore, muddy — —; *der Eisenschlich*; Mine de f. limoneuse, terre martiale *f.*, schlich de f. *m.*

— -ore, ochreous — —; *das ockrige Eisenerz*; Mine de f. ocreuse.

— -ore, ochry brown — —, brown — -ochre; *der ockrige Brauneisenstein, Brauneisenocker, braune Eisenocker*; Hydrate de f. terreux, f. oxydé brun terreux.

— -ore, oolitic — —; *das Linsenerz*; F. oolithique.

— -ore, oolitic — —; *die Minette, der kalkhaltige Eisenoolith, das Stnuberz*; Minette *f.*, oolithe de f. calcifère *m.*

— -ore, oolitic red — —; *der oolithische Rotheisenstein*; Minerai violet, f. oligiste oolithique, oligiste oolithique *m.*

— -ore, oxidulated magnesian — —; *magnetisches Eisenoxydul*; F. oxydulé magnésien.

— -ore, pea — —, granular —; *das Bohnerz, die Eisengraupe, das rundlich brechende Eisensumpferz*; F. en grains, hydrate de f. *m.*

— -ore, pitchy — —, pitticite; *das Eisenpecherz*; F. résinite, pittizite *f.*, sulfate de f. *m.*

— -ore, poor — —; *die Eisenmine*; Minerai de f. pauvre.

— -ore, radiated — —; *der Glanzeisenstein*; F. radié.

— -ore, ramified — —; *ästiges Eisenerz*; Minerai de f. ramifié.

— -ore, red — —, native ferric oxide; *der Rothbrauneisenstein, Schwarzeisenstein, Blutstein, das rothe Eisenerz*; F. oxydé rouge *m.*, hématite rouge, mine de f. rouge *f.*

— -ore, red clay — —, red clay — -stone, clay — —, clay — -stone, argillaceous — — *or* — -stone; *der rothe Thon-Eisenstein, der thonige Roth-Eisenstein*; Argile ferrugineuse, argile ocreuse rouge *f.*, ocre rouge *m.*

— -ore, reniform clay — —, reniform — -stone; *die Eisenniere, der schalige Thoneisenstein, das Nierensteinerz, der Adlerstein*; F. oxydé géodique, hydroxyde de f. géodique, géodique d'aigle *m.*

— -ore, scaly brown — —, brown — -froth; *das Eisensammeterz*; Hématite écailleuse *f.*

Iron-ore, silicious — —; *kieselsaures Eisenerz*; F. silicaté.

— -ore, sparry, spathic — —, carbonate of —, siderite, sparry ironstone, chalybite, native ferrous carbonate, spathose —, — -spar; *der Spatheisenstein, Eisenspath, Flirr, Flinz, Pflinz, Pflonz, Stahlstein, Knopprüssel, Siderit*; F. spathique, carbonaté, spath de f. *m.*, mine d'acier, de f. blanche *f.*

— -ore, specular, oligist —; *das Rothstahleisen, der Eisenspiegel, Eisenglanz*; F. spéculaire, oligiste.

— -ore, sulphuretted — —; *geschwefeltes Eisenerz*; Minerai de f. sulfuré *m.*

— -ore from the surface; *der Landstein*; Mine de f. à fleur de terre *f.*

— -ore, titaniferous — —, ferric titanate; *das Titaneisenerz*; Mine de f. titanifère.

— -ore, containing zinc; *zinkhaltiges Eisenerz*; Magalèse *f.*

— -oxide, black — —, black oxide of —; *schwarzer unvollkommener Eisenkalk, Eisenmohr, Glühespan*; Oxyde de f. noir, f. oxydé noir *m.*

— -oxide, brown — —; *der Rubinglimmer*; Mine de f. oxydé brune.

— -particle; *das Eisentheilchen*; [Particule de f. *f.*

— -paving for wheels to run on (bridge); *eiserne Pflasterschienen*; Bouterone *f.*

— -pig, branch of sow, sow of melted —, pig of —; *die Eisengans, Eisenganz*; Gueuse de f. *f.*, saumon de fonte *m.*

— -pillar, column; *die Eisensäule, eiserne Säule*; Colonne *f.*, pilier de f. *m.*

— -plate, black — —, black sheet- —; *das Schwarzblech*; F. en lames noir, tôle *f.*

— -plate; *die Eisenplatte*; Plaque de f. *f.*

— -plate, sheet of —, — -sheet; *die Eisenblechtafel, das Eisenblech*; Feuille, lame de f. *f.*, f. en lames, en feuilles *m.*

— -plate for flattening the bottom of bottles (gl. m.); *die Eisenplatte zum Plattmachen des Flaschenbodens*; Panpoire *f.*

— -plate, hammered — —, tilted sheet- —; *das Hammerblech, gehämmerte Eisenblech*; F. en lames forgé.

— -plate of a liquation-furnace (met.); *die Saigerscharte*; Plaque de f. *f.*

Iron-plate, made of — — or sheet-—; *eisenblechern*; De, en tôle.
—-plate, polished — —(engr.); *das Richteisen*; Dressoir *m.*
—-plate, rolled — — or sheet-—; *das Walzblech, gewalzte Eisenblech*; F. en lames cylindré.
—-plate, small — —; *die kleine Platte*; Lamette *f.*
—-plate supporting the fire-place (locksm.); *die Platte die den Heerd trägt*; Plaque de trémie *f.*
—-plate, long thin — — in the hearth of a smelting-furnace, lining-plate (met.); *der Frischzacken, die Gussplatte, Zacke, der Abbrind*; Taque, plaque, platine *f.*
—-plates, thinnest — —; *dünnste Eisenbleche*; Fleurs *f. pl.*
—-plate, tinned — —, white — —; *das verzinnte Eisenblech, Weissblech*; F. en lames étamé, fer-blanc.
—-plates for tongues (met.); *die Eisenplatten aus welchen Blech gewalzt wird*; Largets *m. pl.*
—-plate, white — —; *verzinntes Eisenblech*; Tôle étamée *f.*
—-points (typ.); *die Punkturscheere, Punkturschraube, Punkturspitze*; Vis de l'ardillon *f.*
—-pot, three-legged — — (coppersm.); *der Grapen*; Marmite de fonte *f.*
—-pressing plates; *die Pressbleche*; Semelles d'un pressoir à huile *f. pl.*
—-puddling; *das Eisenpuddeln*; Puddlage du f. *m.*
—-putty, cement, —-rust cement; *der Eisenkitt, Rostkitt*; Lut de f., mastic de f., de limaille de f. *m.*
—-pyrites; *der Eisenkies*; Marcassite, pyrite ferrugineuse *f.*
—-pyrites, mundick, mundic; *der Schwefelkies, Eisenkies, das Doppelschwefeleisen*; F. sulfuré, minerai de f. sulfuré, persulfure de f. *m.*, pyrite cubique, pyrite de f., pyrite *f.*
—-pyrites, arsenical — —, prismatic arsenical pyrites, mispickel, arsenopyrite, arsenical —; *der Arsenikkies, prismatische Arsenikkies, harte Arsenikkies, Misspickel, Misspilt, Giftkies, Arsenopyrit*; Arsénio-sulfure de f., f. arsénical, sulfo-arséniure de f., pyrite arsénicale, arsenic pyriteux, mispickel, arsénopyrite *m.*
—-pyrites, common — —, pyrites, common pyrites, cubic pyrites, hexahedral — —, bisulphuret of —; *der Schwefelkies, gemeine Schwefelkies, Eisenkies, hexaëdrische Eisenkies*; Sulfure de f. jaune, f. sulfuré jaune *m.*, pyrite pyrite jaune, pyrite de f., pyrite, cubique *f.*
Iron-pyrites, hepatic — —; *das Eisenlebererz*; F. épigène, hépatique.
—-pyrites, magnetic — —, magnetic pyrites; *der Magnetkies, hexagonale Eisenkies, Leberkies, das Schwefeleisen*; F. sulfuré magnétique, sulfure de f. magnétique *m.*, pyrite magnétique *f.*
—-pyrites in slate-quarries; *Eisenkies womit ein Schieferspalt durchsetzt ist*; Mouche, lamproie *f.*
—-pyrites, white — —, white pyrites, prismatic — —, white bisulphuret of —, marcasite, hydrous pyrites; *rhombischer Eisenkies, Markasit, Wasserkies, Strahlkies, Vitriolkies, Weicheisenkies, Zollkies, Kammkies*; F. sulfuré blanc, sulfure de f. blanc *m.*, pyrite blanche *f.*
—-rake, oar (brew.); *die Rührharke, Maischharke, Krücke, Malzkrücke, das Malzeisen, Rührscheit*; Brassoir *m.*, vague *f.*
—-refuse, scrap-—, waste-—; *der Eisenabgang, das Abfalleisen, die Eisenabfälle*; Déchets, débris de f. *m. pl.*, ferraille *f.*, f. de riblons, riblons *m. pl.*
—-ring, cringle; *eiserner Ring*; Anneau de f. *m.*
—-ring, ferrule (build.); *die Eisenklammer, das Eisenband, Balkenband, der Vierpass, die Krampe*; Embrassure *f.*
—-road, rail-road; *die Eisenbahn*; Chemin ferré *m.*, voie ferrée *f.*
—-rod, rod of —; *die Eisenstange, der Eisenstab*; Perche, verge de f. *f.*
—-rod (gl. m.); *der Topfhebel*; Bûche *f.*
—-rod (met.); *der Eisenstab zum Ausheben der Schwarzkupferprobe*; Massard *m.*
—-rod (pewt.); *das Dreheisen, Rundeisen*; Rond *m.*
—-rod (sculpt.); *der Bildhauermeissel*; Ciseau de sculpteur *m.*
—-rod, straightening-rod (tink.); *das Ausstreichlineal, Richteisen*; F. à dresser, dressoir *m.*
—-rod (wire-dr.); *der Spiess*; Moulinet *m.*
—-rod, long — — for lime-kilns (chalk-b.); *die Störstange*; Lance *f.*
Iron-rod, punched — — for wire-drawing; *durchlöcherter Eisenstab zum Drahtziehen*; Filerie *f.*
—-rollers, fine — — (met.); *das Feineisenwalzwerk*; Petit-train *m.*
—-rust cement, rust-cement, —-glue; *der Eisen-, Rost-, Schwefel- und Salmiakkitt*; Mastic de f., de fonte, de limaille de fer.
—-safe; *die eiserne Geldkiste*; Coffre-fort *m.*
—-salt, sulphate of —; *das Eisensalz*; Sel ferrique, sel de sesquioxyde ou de peroxyde de f. *m.*
—-salt; *das Eisenkochsalz*; Sel de f., sel martial.
—-salts; *die Eisenoxydulsalze*; Sels ferreux, sels de protoxyde de f. *m. pl.*
—-sand, ferruginous sand, octahedral —-ore in grains; *der Eisensand*; Mine de f. sablonneux *f.*, sable de f. *m.*
—-sand, steel-dust (fire-w.); *die Eisenfeilspäne*; Limailles de f. *f. pl.*
—-sand, magnetic — —; *der magnetische Eisensand*; Sable de f. magnétique *m.*
—-sand, titanic — —; *titanhaltiger Eisensand, Titaneisensand*; Sable de f. titanique.
—-sand-stone; *der eisenschüssige Sandstein*; Grès ferreux *m.*
—-scale, hammerslag, scales; *der Hammerschlag, Eisensinter, Schmiedesinter, Zunder, Glühspan*; Écailles, pailles de f. *f. pl.*, battiture de f. *f.*, mâchefer, amselat, havresat *m.*
—-shale; *der eisenhaltige Schieferthon*; Schiste ferrifère *m.*
—-sheet; *der Haifel*; Plaque de tôle *f.*
—-shell (met.); *der Eisenblechmantel*; Revêtement en f. *m.*
—-ship; *das eiserne Schiff*; Navire en f. *m.*
—-shod; *mit E. beschlagen, beschuht*; Ferré.
—-shoe of stampers; *das Pocheisen, der Pochschuh, (Pochstempelschuh, Schuh für Pochstempel)*; Armure en fonte du pilon d'un bocard *f.*
—-sinter, pitchy —-ore; *der Eisensinter, Pittizit, das Eisenpecherz*; F. oxydé résinite *m.*, pittizite *f.*
—-solder; *das Eisenloth*; Soudure de f. *f.*
—-solution, protoacetate of —; *die Eisenauflösung, aufgelösster Eisenrost, flüssiger Eisenrost*; Solution de f. *f.*
—-sparkles, scales of —, forge-scales, crust of —,

battiture; *der Hammerschlag, Schmiede-, Eisensinter, Glühspan, Zünder, Eisenschlag, Eisenfunken, die Eisenschlacken*; Battitures de f., écailles, étincelles, paillettes de f. *f. pl.*, mâchefer *m.*
Iron-sponge, spongy—; *der Eisenschwamm*; Éponge de f. *f.*
—-stain, —-mould; *der Eisenfleck, Eisenrost, Rostfleck*; Tache, rouillure de f. *f.*
—-stand; *das Eisengestell*; Porte-f. *m.*
—-strap, flat —-wire; *das Eisenband*; Bande, pièce de f. *f.*
—-straps on a smithy hammer; *der eiserne Beschlag des Schmiedehammers*; Abras *m.*
—-string, hoop; *das Eisenband, die Schiene*; Lien de f. *m.*
—-support of a pipe (arch.); *das Rinneisen*; F. de cheval *m.*
—-stone, siderites; *der Eisenstein, das Eisenerz, die Eisenstufe*; Mine de f. *f.*, f. massif.
—-stone; *die englische Feldspathfayence*; Faïence anglaise feldspathique *f.*
—-stone, containing argillaceous — —; *Thoneisenstein . . . . , thon-* und *eisenoxydhaltig*; Argilo-ferrugineux.
—-stone, Berry and Lorraine —, brown — —, compact brown —-ore; *der dichte, gemeine Brauneisenstein*; F. de, en roche, demi-roche, oxydé brun, oxydé vitreux.
—-stone china; *Englisches Porzellan*; Porcelaine tendre anglaise, faïence fine dure, lithocérame.
—-stone, common clay — —; *der dichte Thoneisenstein*; F. argileux compacte, f. oxydé argilifère.
—-stone, foliated specular — —; *blätterich gewachsenes spieglichtes Eisenerz*; Minerai de f. spéculaire feuilleté ou en lames.
—-stone, kidney-shaped — —, aetites, eagle-stone; *die Eisenniere, der Adlerstein*; F. réniforme.
—-stone, magnetic — —, —-ore; *der Magneteisenstein, das Magneteisen, Magneteisenerz*; F. magnétique, oxydulé magnétique.
—-stone, oolitic, calcareous — —, calcareous minette; *der kalkhaltige Eisenoolith, die kalkige Minette*; Oolithe de f. calcifère *m.*, minette *f.*
—-stone, oolitic — —, ferruginous oolite; *der Eisenoolith, Eisenrogenstein*; Oolithe de f. ferrugineux *m.*
Iron-stone, radiated — —; *der Glanzeisenstein*; F. radié.
—-stone, red — —, red —-ore, red hematite; *der Rotheisenstein, das Rotheisenerz, der rothe Glaskopf*; F. oligiste rouge, f. oxydé rouge, hématite rouge.
—-stone, specular — —, brown — —, common —-glance, oligist — *or* —-ore; *der Eisenspiegel, Eisenglanz, das Rothstahleisen, spieglichte Eisenerz*; Mine de f. spéculaire, f. spéculaire, oligiste.
—-stone, yellow clay — —; *der Gelbeisenstein, das Gelbeisenerz*; F. oxydé jaune.
—-strap; *das Eisenband*; Bande, pièce de f. *f.*
—-test; *die Eisenprobe*; Essai du fer *m.*, touche *f.*
—-tie, —-chain; *die Schlauder, das Zugband, der Zuganker*; Tirant en f. *m.*
—-tie (mas.); *der Mauer-, Stichanker*; Lien, tirant *m.*
—-tools; *die eisernen Werkzeuge, das Eisenzeug, Eisengeräth, Eisengeschirr*; Fers, outils de f., ferrements *m. pl.*
—-trade, —-mongery, —-ware, —-foundry, —-store; *die Eisenhandlung, der Eisenkram, das Eisenmagazin, die Eisenschmiede*; Ferronnerie, serrurerie *f.*
—-trade, —-mongery; *der Eisenhandel*; Commerce de f. *m.*
—-trade, —-manufacture; *die Eisenindustrie, das Eisengewerbe*; Industrie du f. *f.*
—-trimmer (workman); *der Eisenzurichter*; Dresseur de fer *m.*
—-tubbing (min.); *die Eisenrüstung, der Ausbau mit E.*; Cuvelage en f. *m.*
—-tube, a thin — — round which the rod *or* ribbon is twisted (gunsm.); *das Futterrohr, die Hülse, das Futter*; Chemise d'un canon à ruban *f.*
—-varnish; *der Eisenfirniss, Eisenlack*; Vernis à f. *m.*
—-vein, vein of —-ore (min.); *die Eisengalle*; Ferret *m.*
—-ware, —-mongery, hardware; *die Eisenwaaren*; Grosserie, quincaillerie, taillanderie *f.*
—-wares, hard-wares; *die Eisenwaaren*; Articles de f. *m. pl.*, marchandises de f. *f. pl.*, ferronnerie *f.*
—-wares, forged — —; *geschmiedete Eisenwaaren*; Ferreterie, ferrerie *f.*
Iron-wheel (gl. grind.); *die Schleifscheibe*; Rondeau *m.*
—-wire, wire-thread —; *der Eisendraht*; Fil ébroudi de f., fil de f., fil de rechaud, de roulage, de Richard *m.*
—-wire, annealed — —; *gebrannter, schwarzer Eisendraht*; Fil de f. trempé.
—-wire, burnt — —; *verbrannter Eisendraht*; Manture *f.*
—-wire drawing-mill; *die Eisendrahtmühle*; Usine à fil de f. *f.*
—-wire, flattened — —; *der Eisenlahn*; Fil de f. aplati.
—-wire rope, cable of — —; *das Eisendraht-, Spann-, Tragseil*; Câble *m.*, corde *f.* en fil de f.
—-wire, flat — — rope; *das Eisendrahtbandseil*; Câble en fil de f. aplati.
—-wire, strong — —; *der Hürden-, Hordendraht*; Gros fil de f. à faire des claies.
—-wire, thinned — —; *der dünngezogene Eisendraht*; F. ébroudi.
—-wood, sideroxylon, hop-horn beam, Diospyrus ebenus, ebony; *das Eisenholz, Eisengrenadill*; Bois de f., d'argan, sidéroxylon, bois de guitare *m.*
—-wood, smooth — —, spotted wood, Piratinera Guianensis, Sideroxylon inerme; *Buchstabenholz*; Bois de lettres *m.* (de Cayenne).
—-wood tree, siderodendron (dye); *der Eisenbaum*; Bois de f. *m.*
—-work; *Bauschlosserei*; Grosse serrurerie *f.*
—-work, —-trade; *die grossen Eisenwaaren, der Eisenhandel*; Ferrerie *f.*
—-work, binding; *das Eisenwerk, Eisenzeug, der Verband, Beschlag, Eisenbeschlag, das Eisenbeschläge*; Ferrement *m.*, ferraille, ferrure, garniture de f. *f.*
—-work (build.); *das Eisenzeug, Eisenwerk*; Fers d'ouvrage *m. pl.*
—-work (mas.) *s.* Cramps.
—-work, smith's work (sm.); *die Eisenarbeit*; Ouvrage en f. *m.*, serrurerie *f.*
—-works, forge, —-hammer, metal-mill, smithery; *die Eisenhütte, das Eisen-, Hammer-, Eisenschmelzwerk, der Eisenhammer, die Schmiede, Hütte, Eisenhütte*; Forge, usine *f.*
—-work black; *der Eisenlack*; Vernis pour les ferrures *m.*

-on-work of doors and windows (locksm.); *Thür- und Fensterbeschlag*; Quincaillerie *f.*
--works, fagotted — —; *die Alteisenschmiede*; Atelier de fagotage *m.*
--work, little — —; *das Kleineisen, die Beschläge*; Fers de menus ouvrages *m. pl.*, ferrure *f.*, frettes *f. pl.*
--work, rough — — from the forge; *der rohe unbearbeitete Eisenbeschlag*; Ferrule ébauchée, brute *f.*
--work, small — —, ferrel, —-clip,—-furniture,mounting; *der Beschlag, Eisenbeschlag, das Beschläge, Kleineisen*; Ferrure, garniture de f. *f.*, frettes *f. pl.*, fers de menus ouvrages *m. pl.*
--yellow, rust-yellow (dye); *das Eisen-, Rostgelb*; Jaune de f., de rouille *m.*
Ironer; *die Büglerin, Plätterin*; Repassense *f.*
Ironing; *das Bügeln, Plätten*; Repassage *m.*
--blanket, —-cloth (tail.); *der Bügelteppich*; Patiras *m.*
--block, sleeve-board (tail.); *das Bügelbret*; Passe *f.*, passe-carreau *m.*
--cloth; *das Plätttuch, die Plättdecke*; Patiras *m.*
Ironsmith; *der Eisenarbeiter, Grobschmied, Schlosser*; Forgeron, serrurier *m.* [ware.
Ironstone-ware s. Granite-
Irreductible, irreducible (chem.); *unherstellbar*; Irréductible.
Irregular, (not round) (pearls); *unregelmässig, schiefrund*; Baroque.
— insertion, out of order (weav.); *aus der Ordnung, unregelmässig*; Croix *f.*
to Irrigate (agr.); *bewässern*; Egayer, arroser.
Irrigation (agr.); *die Bewässerung*; Arrosage des terres *m.*
— (hydr.); *die Bewässerung, Berieselung*; Irrigation *f.*
—, slight — (hort.); *die leichte Begiessung*; Bassinage *m.*
--sluice (agr.); *die Bewässerungsschleuse*; Gourgo *m.*
Irruption of water (min.); *der Wassereinbruch*; Coup d'eau *m.*
Iserine, titaniferous iron; *das Iserin, Titaneisenerz*; Isérine *f.*, titanate neutre de fer *m.*
Isinglass, carlock, ichthyocolla, fish-glue; *die Hausenblase, der Fischleim*; Colle de poisson, ichthyocolle *f.*
— in books; *der Fischleim in Tafeln*; Colle de poisson en livrets *f.*
Isinglass in leaves; *der Fischleim in Blättern*; Colle de poisson en feuilles *f.*
—, long staple —; *der Fischleim in grossen Ringen, Kringeln, Bügeln*; Colle de poisson gros cordons *f.*
—, short staple —; *der Fischleim in kleinen Ringen, Kringeln, Bügeln*; Colle de poisson petits cordons *f.*
Isis; *die Edelkoralle*; Isis *m.*
Isoaxle; *gleichachsig*; Isoaxique. [Isobarique.
Isobaric; *von gleicher Schwere*;
Isobarometric; *mit gleicher Barometerhöhe*; Isobarométrique.
Isochronal, isochronous; *isochron, gleichzeitig*; Isochrono.
Isochronism; *die Gleichzeitigkeit der Bewegung*; Isochronisme, vitesse uniforme *f.*
— of the vibrations; *die Gleichzeitigkeit, Gleichdauer der Schwingungen*; Isochronisme, synchronisme, tautochronisme des vibrations *m.*
Isoedral; *gleichflächig*; Isoédrique.
Isogonal; *mit gleicher Neigung, gleichwinkelig*; Isogonique.
Isolated (arch.); *einzeln stehend, frei stehend, vereinzelt*; Isolé.
— mass (min.); *das schwebende Mittel*; Milieu isolé *m.*, parties isolées, abandonnées *f. pl.*
Isomer (chem.); *der isomerische Körper*; Corps isomère *m.*
Isomerism; *die Gleichtheiligkeit, der Isomerismus*; Isomérisme *m.*
Isomerous; *von gleichartiger Masse*; Isomère.
Isomorphism; *der Isomorphismus, Homeomorphismus, die Gleichheit, Gleichgestaltigkeit der Krystallform*; Isomorphisme *m.*, isomorphie *f.*
Isomorphous; *gleichgestaltet, isomorph, von gleicher Krystallform*; Isomorphe.
Issue (typ.) s. Edition.
— of the fire by the door of lime-kilns; *der Wolf, Feuerwolf*; Rebuttage *m.*
Itabirit, itabirite; *der Eisenglimmerschiefer*; Roche de fer oligiste amorphe et de quartz, itabérite *f.*
Itacolumite, flexible quartz, flexible sandstone; *der Itakolumit, Gelenkquarz*; Itacolumite, grès élastique, flexible *m.*
to Italian-iron; *kräuseln*; Godronner. [eisen; Godron *m.*
Italian-iron; *das Kräusel-*
Italic letter or character; *die Cursivschrift, schräge, cursive Schrift*; Caractère italique, italique *m.*
Italics, italic type (typ.); *die Kurrent-, Cursivschrift, schief liegende Schrift, Schreibschrift*; Cursive *f.*, italique *m.*
—, german — (typ.); *die Schwabacher Schrift*; Italique-allemand *m.* [Carto itinéraire *f.*
Itinerant map; *die Reisekarte*;
Itinerary; *das Reisehandbuch, der Wegweiser, Bädecker*; Itinéraire, Murray *m.*
Ivory; *das Elfenbein*; Ivoire *m.*, éburne *f.*
—; *elfenbeinen*; D'ivoire.
— of the hippopotamus or the morse; *das Flusspferd-, Walrosselfenbein*; Rohart *m.*
—, like —; *elfenbeinern, elfenbeinartig*; Ivoirin.
—, Muscovy —; *gegrabenes Elfenbein*; Ivoire de Moscovie.
—, white-burnt —; *weissgebranntes Elfenbein*; Spode *m.*
--black, bone-black, burnt —; *das Elfenbein-, Beinschwarz, gebraunte, schwarzgebrannte Elfenbein*; Noir d'ivoire, de velours *m.*
--black (dye); *das Teutschschwarz*; Noir d'ivoire.
--counters; *Spielmarken von Elfenbein*; Fiches en ivoire *f. pl.*
--like; *elfenbeinähnlich, elfenbeinartig*; Éburné.
--nut; *Elfenbeinnuss (zu Stockknöpfen)*; Ivoire végétal.
--paper; *das Elfenbeinpapier*; Carton-ivoire *m.*
--paper, Bristol-paper; *das Bristol-, Isabeypapier*; Papier Bristol *m.*
--polisher; *der Polirstock von Elfenbein*; Loup *m.*
--raspings, -filings, -shavings; *geraspeltes Elfenbein*; Râpures d'ivoire *f. pl.*
--sculpture; *die Elfenbeinarbeiten*; Ivoirerie *f.*
--turner, —-worker; *der Elfenbeindrechsler, Elfenbeinarbeiter*; Ivoirier, tourneur en ivoire *m.*

J.

Jacaranda wood, black rose-wood; *das Jakaranda-, Palisander-, Succadon-, Saccadon-, Hoaxacan-, Sakardan-, Brasilianische Pockholz*; Jacaranda, palisandre *m.*
to Jack, jack-down stuff,

plane off, rough-plane timber; *das Holz schrubben, abschroppen, abstossen, abhobeln*; Dégrossir le bois.
Jack; *die Daumkraft, kleine Winde*; Petit cric *m.*
—; *der Stiefelknecht*; Tire-bottes *m.*
—; *der Bock, Esel, Säge-, Fege-, Rüstbock, das Holzschneidegerüst*; Treteau, chevalet, âne, baudet *m.*, chèvre *f.*
— (carp.); *die Dielen-, Tafelzwinge*; Serre-joint *m.*
— (cook.); *der Bratenwender*; Tourne-broche *m.*
—, horse (curr.); *der Bock zum Aufspannen der Häute*; Paroir *m.*
— (instruments); *der Anschläger, das Hämmerchen, die Taugente, Docke*; Sautereau *m.*
—(lace-m.); *die Klemme*; Griffe *f.*
—, claw (locksm.); *die Sperrstange*; Valet *m.*
— (loom); *die Wippe*; Bascule *f.*
— (mirr.); *die Spiegelgiesserwinde*; Chariot à potence *m.*
—, heck - box (spinn.); *der Führer, Gangführer, die Katze*; Plot *m.*, giette *f.*
— (stock-m.); *das Ross*; Chevalet *m.*
—s (watchm.); *der Heber, Anschläger, das Hämmerchen*; Échappement d'une montre à répétition *m.*
— (weav.) *s.* Asple.
—s (weav.); *die Springhölzer am tiefschäftigen Webstuhl*; Sautriaux *m. pl.*
— that strikes the hours, — o'the clock, automaton bell-striker (as at Bennett's in the City of London); *der Stundenschläger, geharnischte Stundenschläger, das Schlagmännchen*; Jaquemart, jacquomart *m.*
—-back (brew.); *der grosse Bottich*; Le grand brassin *m.*
—-boots; *Wasser-, Kanonenstiefel*; Bottes à genouillères *f. pl.*
—-chain, drag-chain, lock-chain; *die Hemmkette, Wagenrunge*; Enrayon *m.*, chaine à enrayer *f.*
—-frame, — in the box; *die Feinspulmaschine, Feinspindelbank, Spul-, Jackmaschine*; Banc à bobines *m.*
—-in-the-box; *die grosse hölzerne Schraube die sich in einer Mutter bewegt*; Grande vis de bois tournant dans un écrou *f.*
—-knife; *grosses Einschlagetaschenmesser*; Grand couteau de poche *m.*
Jack - lock; *das Schraubenschloss*; Cadenas à baril *m.*
—-and-pinion press (spinn.); *Presse mit Zahnstange, Getrieb* und *Kurbel*; Presse à cric *f.*
—-plane, round-nose plane, horse-plane; *die Ruffel, der Schärf-, Schropp-, Schriff-, Schrob-, Schrof-, Schrot-, Rauh-, Harthobel*; Riflard, rabot debout, guillaume à ébaucher *m.*
—-plane, trying-plane, half-plane, long-plane; *halber Schlichthobel, die 18-20 Zoll lange Rauhbank, kleine Rauhbank*; Demi-varlope *f.*
—-ring, eye-bolt; *der Augbolzen, die Handhabe zum Hebel der Deckel*; Piton à vis pour lever la couronne *m.*
—-screw, screw-crane, screw-windlass; *das Hebezeug, der Schrauben-, Hebesatz, die Winde, Schraubenwinde, Zimmermanns-, Hebeschraube, Wagenwinde*; Vérin, verrin, guindal, guinda, cric à vis *m.*
—-screw; *grosse grobe Schraube*; Grande vis rude *f.*
—-towel; *die Handtücher für Gesinde*; Serviettes de toilette pour domestiques *f. pl.*
Jacket, jerkin; *die Jacke, der Rock mit ganz kurzen Schössen*; Veste *f.*, veston *m.*
—, casing, cleading, case, clothing, shell, envelope (loc., mach.); *der Mantel, die Hülle, Umhüllung, Kesselhülle, der Kesselmantel*; Chemise, enveloppe de la chaudière *f.*
—, air-casing for chimney (st. b.); *der Luftmantel*; Chemise de cheminée *f.*
—s, potatoes with their — (cook.): *Kartoffeln im Schlafrock, Pellkartoffeln*; Pommes de terre au naturel *f. pl.*
—-furnace; *der Mantelofen*; Fourneau à chemise *m.*
Jacobites (cant); *Hemdekragen, Vatermörder*; Faux-col *m.*
Jacob's staff *s.* Altimeter.
Jaconet; *der Jaconet, Jaconat*; Jaconas *m.*
Jacquart, Jacquard loom, french draw-loom, Jacquard machine; *die Jacquartmaschine, der Jacquart-, Trommelstuhl*; Jacquart *f.*, métier Jacquart, métier à la Jacquart *m.*
—s, movable support of the cylinder in —; *die bewegliche Stütze der Jacquartcylinder*; Battant *m.*
—s, separate —; *getrennte Jacquartstühle*; Mécaniques Jacquart brisées *f. pl.*
Jacquart-apparatus for obtaining two passages of the shuttle on the same cards; *eine Jacquart - Vorrichtung für Doppelschusse*; Déronlage *m.*
—-loom with few lifting-wires; *der kleine Jacquart (mit wenig Platinen)*; Armure *f.*
— loom (with less than 105 lifting-wires); *der kleine Jacquart (unter 105 Platinen)*; Armure *f.*
Jade, hip-stone, hemanite; *die Jade, der Bitter-, Nieren-, Beilstein*; Jade, pierre néphrétique *f.*
Jag *s.* Cut.
—, notch, slit, cut (min.); *das Geschlitz*; Entaille, sarre *f.*
—, jagg, notch (sew.); *die Kerbe, Scharte, Zacke*; Brèche, dent *f.*
—s, gaps (fire-w.); *Scharten*; Égrènements *m.*
—, square — (carp.); *die gerade Einsasse, Kammsasse, gerade Ueberblattung*; Entaille carrée *f.*
Jagger, ripping-chisel (carp.); *der Einschnittmeissel, Stechbeitel*; Entailloir *m.*
Jagging, notching, denticulation, indenting, jaggedness; *die Auszackung, der Zackenschnitt, das Zackenwerk*; Dentelure *f.*
—, notching (carp.); *das Einschneiden, die Ueberschneidung, Ueberscheitung, das Einblatten, die Einkerbung*; Entaillage *m.*
— out the sleepers; *das Einschneiden, Einkerben der Schwellen*; Entaillage des traverses *m.*
Jaggy, jagged; *gezahnt, lückig*; Ébréché, dentelé.
to Jam, squeeze in, screw down, tighten; *einklemmen, anmachen, befestigen, zusammenbringen*; Serrer, pincer.
— in; *hinein zwängen* oder *klemmen*; Serrer, presser.
Jam (min.); *die starke dicke Steinschicht von Zinnadern*; Forte couche de pierres stannifères *f.*
— and jelly jar *or* bottle; *der Latwergbokal*; Vase à fruits, bocal *m.*
Jamaica, Brazil wood, Pernambuco; *Jamaica-, Brasilienholz*; Bois rouge de la Jamaique, Brasillet, Brésillet de Jamaique *m.*
— rose-wood, Erithalis fruticosa; *das Citronenholz*; Bois de citron, de citronnier, jaune, rose des Antilles, chan-

delle, de jasmin, d'hispanille, d'bespénille. [Jamaicine *f.*
Jamaicine; *der Jamaicastoff*;
Jamb, pier, post; *die Ständer einer Thür, eines Fensters*; Montants, jambages *m. pl.*
—, post (build.); *der Pfosten, das Gewände*; Jambe *f.*, pied-droit, lancis, poteau *m.*
—, arch-pillar, arch-wall, pier (build.); *die Grund-, Stützmauer, der Hauptpfeiler, Sockel*; Jambage *m.*, chaîne de pierres *f.* [Écoinçon *m.*
— (door); *der Kropf-, Eckstein*;
— (saw-m.); *das Spannholz des Sägegestells*; Jumelles *f. pl.*
— (turn.); *die Dockenstöcke*; Jambe *f.*
—, jaumb of a door; *das Thürgewände*; Jambe de porte *f.*
—, wooden —; *der Thür-, Fensterpfosten*; Montant de porte, de croisée, d'huisserie *m.*, jambe d'huisserie *f.*
Jamb-lining; *die Thür-, Fensterverkleidung*; Garniture, fourrure, doublure d'huisserie, platebande de croisée *f.*, chambranle *m.*
—-post; *das Holzgewände, der Pfosten, Pfeiler, Schaft*; Pied-droit en bois *m.*
—-stone; *das Steingewände, Gewände*; Pied-droit en pierre *m.*
—-stone (arch.); *das Gewände, Steingewände, der Gewändstein*; Lancis *m.*
—-stones standing in the thickness of the wall (arch.); *die Gewände, die in Mauerstärke gesetzten Gewände*; Lancis de l'écoinçon *m. pl.*
—-stones, outside-jointed — —; *die aussen bündig stehenden Gewände*; Lancis du tableau *m. pl.*
Jamesonite; *der Jamesonit, Jamesonitantimanglanz*; Jamesonite *f.*, sulfure de plomb et d'antimoine *m.*
Janapane, Sunn hemp; *der Sunnhanf, Sunn*; Chanvre de Sunn *m.*
Jant, small — *or* lining (mill.); *das Schaufel-, Schöpfbret*; Jantille *f.*
—s; to put — in (mill.); *mit Schaufeln versehen*; Jantiller.
Japan; *lackiren*; Vernisser de laque. [ponner.
— (porc. m.); *japaniren*; Japan, black —; *der Asphaltlack*; Vernis *m.*, laque *f.* à l'asphalte.
— earth *s.* Cashoo.
— wares, japanned goods; *Japanische Waaren, Arbeit*; Objets japonnés *m. pl.*
Japanner; *der Lackirer*; Vernisseur à la laque *m.*
Japanning; *lackiren, japaniren*; Vernir au four, laquer, vernissage au four *m.*, vernissure à la laque *f.* [Japon *m.*
Japon; *japanisches Porzellan*;
Jar; *das irdene Gefäss, die Krucke*; Bocal *m.*, cruche *f.*
—; *grosses Wassergefäss*; Jarre, amphore *f.*, cuvier *m.*
— (phys.); *die Flasche*; Bouteille *f.*
—, graduated — (phys.); *die graduirte, calibrirte Glocke*; Cloche graduée *f.*
—-diffusion (phys.); *die Gefässdiffusion*; Diffusion en bocal *f.*
—-raisins; *Topfrosinen*; Raisins secs en pots *m. pl.*
Jardinett; *das Blumentischchen*; Jardinière *f.*
Jargon, grey hyacinth, zircon, jargoon; *grauer Hyacinth, der Jargon, helle Zirkon, Afterdiamant*; Jargon, zircon *m.*
Jarvey (cant); *der Droschkenkutscher*; Fiacre *m.*
Jasp edge (bookb.); *streifiger, flammiger Buchschnitt*; Jaspe *m.*
— porphyry; *der Jaspisporphyr*; Jaspe-porphyre *m.*
Jaspagate; *der Jaspisagat*; J. agaté *m.*
Jaspe; *der jaspirte Stoff, der feinflammig melirte Stoff*; Étoffe jaspée, bigarrée au j. *f.*
Jasper, metallic quartz, greenish marble with red spots, blood-stone; *der Jaspis, Pantherstein, grüner rothfleckiger Marmor*; J., jaspis, quartz-j. *m.*
—, black —; *der schwarze Jaspis, Kieselschiefer*; J. noir *m.*, pierre de Lydie *f.*
—, blood-colour —, bloodstone; *der Rötheljaspis*; J. sanguin *m.* [tig; Jaspique.
—, containing —; *jaspishal-*
—, striped —; *der Band-, Bänderjaspis*; J. rubané, à zones.
—, volcanic —; *der Obsidian*; J. volcanique.
—-opal; *der Jaspopal, Opaljaspis*; J. opale.
Jasperated, marbled; *die Jaspisart*; Jaspé *m.*
—-like; *jaspisartig*; Jaspoïde.
Jaspis, antique —; *der Jaspismarmor*; Marbre jaspé *m.*
—, egyptian —, egyptian pebble; *der Hämachat, Kugeljaspis, egyptische Jaspis*; J. égyptien, quartz agate panaché *m.* [J.-onyx.
Jasponyx; *der Jaspisonyx*;
Jaunt, felloe, felly, hoop (cartwr.); *die Felge, Radfelge*; Gabel *m.*, jante *f.*
—, felly, felloe (mill.); *die Felge, Schaufel*; Jante d'une roue de moulin.
Jaunting-car, —-cart; *ein irisches leichtes Wägelchen, der Renngig*; Char léger irlandais, char-à-bancs *m.*, coureuse *f.*
Jaw; *die Cylinderwange*; Collet de cylindre *m.*
— for hooking on skins; *die Zwinge zum Aufhaken der Häute*; Mordant, gland *m.*
—, lower part *or* lip of the cock, lower — (gunsm.); *die Unterlippe*; Mâchoire inférieure du chien *f.*
—s, cheeks of the break; *die Wangen, Backen der Breche*; Mâchoires de la broie *f. pl.*
— (gunsm.); *die Hahnlippen*; Mâchoires *f. pl.*
—s (of a tool); *die Backen*; Mâchoires *f. pl.*
—s (vice) *s.* Cheeks.
—-temple, nipper-temple (weav.); *der Klemmstock*; Temple à pinces *m.*
Jean back, Genoa back; *geköperter Grund des Kopermanchesters*; Fond de velours-coton croisé *m.*
—-back velvet; *der Kopersammet*; Velours-coton croisé *m.* [ne; Pente *f.*
Jeg (arm.); *die Winkelschablo-*
Jehu (slang); *der Kutscher*; Cocher *m.*
Jelly; *die Gallerte*; Gelée *f.*
—, vegetable —, pectine; *das Pectin, die Pflanzengallerte*; Gelée végétale, pectine *f.*
Jemmy, jimmie, crow-bar, betty; *das Brecheisen mit Klauen* oder *Geissfuss, die Brechstange*; Pince *f.*
—-John; *der Krug*; Cruche *f.*
Jenny, spinning —; *die Jenny mit Presse*; Jenny, métier à chasse *m.*, jeannette *f.*
— head-twist (m. j.); *das Nachzwirnen beim Einhalten des Wagens, die Nachdrehung, Darniederdrehung, der Nachdraht*; Surfilage, supplément de torsion *m.*
—, fine spinning-machine, spinning-frame, spinning-—, cotton-—; *die Feinspinnmaschine, der Feinstuhl, die Spinnjenny, Jennymaschine, Jenny*; Jenny, machine à filer *f.*, métier en fin, métier à chasse *m.*, jeannette *f.*
—-spinning; *die Jennyspinnerei*; Filage à la jenny *m.*
—, twining-—; *die Jenny-*

Zwirnmaschine; Jenny à retordre *m.*
Jersey; *anschliessende Wollenjacke*; Veste de laine serrée *f.*
— oil-stone; *Jersey-Schleifstein*; Éclat de Jersey *m.*
to Jet out, jut out, project; *auskragen, ausladen, vorkragen;* Construire en saillie, donner de la saillie, faire saillir, porter en saillie, sortir de l'alignement.
— out, jut out, stand out, project (arch.); *ausladen, vorladen, auskragen*; Se jeter hors d'oeuvre, projeter.
Jet; *der Gagat, Pfennigstein*; Jais, jayet, succin noir *m.*, pierre à bouton, ébène fossile, lignite *f.*
—; *die Gagatkohle, Pechkohle, der Gagat;* Gagate *m.*
— (cast.); *der Guss, Fluss;* Fil *m.*
— (cast.); *das Giessloch, der Guss*; Godet, échenean *m.*
— (cast.); *der Fluss des Metalls beim Giessen;* Fondant, flux *m.*
— (gaz); *der Brenner;* Bec *m.*
—, way (mach.); *der Strahl;* Jet *m.*
—, condensing- — (st. eng.); *der Einspritzstrahl, Wasserstrahl;* Jet de condensation *m.*
— d'eau, water-spout, fountain, jetteau; *der Wasserstrahl, Springbrunnen*; Jet d'eau *m.*
— of gas; *der Gasstrahl, Gasstrom*; Jet de gaz *m.*
— and hose; *ein Wasserstrahl aus dem Schlauch*; Jet d'un tuyau en cuir *m.*
—, low — d'eau; *der Sprudel, niedrige Wasserstrahl, Brudelspringbrunnen*; Bouillon d'eau *m.*
—, simple — (gaz.); *der Einlochbrenner*; Simple jet *m.*
— of steam; *der Dampfstrahl;* Jet de vapeur *m.*
—, triple — (gaz.); *der Dreilochbrenner;* Triple jet *m.*
— of water, stream of a fluid, vein of water (hydr.); *der Wasserstrahl*; Veine fluide, veine d'eau *f.*, courant de fluide, jet d'eau *m.*
—, broad flat — of water; *breiter, flacher Wasserstrahl;* Lame d'eau *f.* (fontaine).
— -pipe; *die Springröhre;* Souche *f.*
— -pump, sucking — -pump; *die Saugstrahlpumpe*; Pompe à jet aspirant *f.*
Jettee, jutty, projection, jut (arch.); *der Ueberhang, Vorsprung, Vorstich*; Avance, saillie *f.*
Jetty-head, pier-head, mole; *der Hafendamm, Molo;* Jetée de port *f.* [Guimbarde *f.*
Jew's harp; *die Maultrommel;*
—'s pitch *s.* Asphalt.
— -stone; *der Judenstein, Krötenstein*; Échinite olivaire *m.*, pierre judaïque *f.*
— -stone, sharp — —; *spitziger Judenstein*; Piquant fossile *m.*
to Jewel; *mit Juwelen schmücken, verzieren*; Orner de bijoux. [Bijou, joyau *m.*
Jewel; *der Juwel, das Kleinod;*
—s; *das Edelgestein, Geschmeide, Juwelen*; Pierreries fines *f. pl.* [Ouvrage à griffes *m.*
—s, mock —; *falsche Juwelen;*
—, small — in the shape of a cask; *kleiner fassähnlicher Juwel;* Barillet *m.*
— -case, — -box, casket; *das Geschmeidekästchen, der Schmuckkasten;* Écrin, baguier, cassetin, coffret *m.*, cassette *f.*
Jewelled (watchm.); *auf Rubinen, Steinen laufend*; Monté sur rubis.
— in two holes (watchm.); *auf zwei Steinen laufend, mit zwei Steinlöchern*; Monté sur deux rubis.
Jeweller, setter, mounter of jewels; *der Juwelier, Edelsteinfasser, Juwelenkünstler, Schmuckarbeiter*; Bijoutier-joaillier, metteur-en-oeuvre, joaillier *m.*
—'s art *or* trade; *die Juwelierkunst*; Bijouterie, joaillerie *f.*
—'s gold; *Werkgold*; Or d'orfévrerie *m.*
—'s red, rouge, crocus; *das Pariser Roth, englisch Roth, Polirroth*; Rouge, rouge d'Angleterre, rouge à polir *m.*
—'s work; *die Juwelierarbeit;* Ouvrage de joaillerie *m.*
Jewelry, jewellery; *die Juwelierarbeit, Juwelierkunst*; Joaillerie, bijouterie *f.*
—; *die Juwelenarbeit, der Juwelenschmuck*; Bijouterie *f.*
—, cast-iron — *or* trinkets; *der Gusseisenschmuck*; Bijouterie en fonte de fer *f.*
—, small —; *das kleine Geschmeide, Juwelen*; Ouvrages de menuiserie *m. pl.*
Jib, gib, gibbet, neck, upright post of the crane, post; *der Krahnbaum, Krahnbalken, Krahnständer, Rollenholm, Arm, Schnabel, die Säule, Spindel*; Arbre, bec, fauconneau *m.*, flèche de grue, volée *f.*, poinçon, échelier *m.*
— -door; *die Tapetenthür*; Porte perdue *f.*
— -frame, — -stay (st. eng.); *das Obergestelle, Gestelle, die Gestellwand*; Châssis triangulaire *m.*
to Jig, buddle copper-ores; *Kupfer waschen*; Laver le minerai de cuivre.
Jigger, bridge (billiards); *die Brücke*; Chevalet *m.*
—, throw, thrower's wheel *or* engine, throwing-lathe, potter's wheel (pott.); *die Scheibe, Dreh-, Töpferscheibe*; Tour *m.*, roue *f.* à potier.
Jigger (theatre); *der Vorhang;* [Toile *f.*
— (typ.) *s.* Catch.
— -knife; *das Gerad- und Krummeisen in Eins vereinigt*; Plane simple et à crenset *f.*
to Job; *afterverdingen von Arbeitern, die Arbeit verdingen;* Marchander.
—, do all kinds of business in a small way; *kleine Arbeiten verrichten, Stückarbeit thun*; Bricoler.
Job *s.* Contract.
—, small —, piece-work (arch.); *die kleine Arbeit, Lohnarbeit;* Corvée *f.*
— -cab, livery-carriage; *der Miethwagen, Lohnwagen*; Cabriolet de régie, de remise *m.*
— -carriage, hired coach, livery-coach; *die Miethkutsche;* Voiture de louage, de remise *f.*
— -lot, — -goods; *Ramsch, Ramschel, beschädigte, wohlfeile Waare, der Rest*; Solde *m.*, marchandise à bas prix *f.*
— -mark (min.); *die Gedingstufe*; Marque de l'ouvrage donné à forfait, entaille dans la roche faite par le juré *f.*
— -printer (cal. pr.); *der Kattundrucker im Kleinen*; Imprimeur à la pièce *m.*
— -work; *die Accordarbeit*; En bloc et en tâche.
Jobber, workman who makes up materials at home; *der Hausarbeiter, Stückarbeiter, Litzenarbeiter, Kreuzbruder*; Rétentionnaire, ouvrier à façon *m.*
—, job-master; *der Pferdevermiether, Pferdeausleiher*; Loueur de chevaux *m.*
Jobbing, perquisites, piecework (typ.); *die Accidenzarbeit, Nebenarbeit, Zufallearbeit*; Bilboquet, casuel, ouvrage de ville, éventuel *m.*
— paper, to make it straight and even; *das Papier glatt streichen*; Égaliser le papier.
to Joggle two beams (carp.); *zwei Balken mit einander verschränken, verzahnen*; Réunir, assembler deux poutres en crémaillère, à adent.

oggle; *die Treppenfuge;* Joint de marche *m.*
— *s.* Dovetailing.
ogglng, scarfing (carp.); *die Langenverbindung von Bretern mittels dreieckiger Feder* und *Nuth, verzahnte, verzapfte Zusammenfügung;* Assemblage en adent *m.*
ohnston, violet spar; *der Johnstone;* Johnstonie *f.*, spath violet *m.*
o Join, indent, rabbet, scarf, graft up (carp.); *anschiften, einfügen, in eine Kerbe einfalzen, an einander schiften, pfropfen, aufpfropfen, anpfropfen;* Enter, jointer, emboiter, assembler à rainure.
—, joint (join.) *s.* to Assemble.
— (min.); *leckmäulen;* Se joindre.
—, piece (spinn.); *gebrochenes Garn wieder knüpfen;* Faire une enture.
— again (join.); *wieder anpassen, zusammenfügen, zusammensetzen, zusammenstellen, zusammenbringen, aufschlagen, aufstellen;* Rassembler.
— the arris-beam with the braces (carp.); *einstechen, einstecken, schiften, einzapfen;* Embrancher.
— by a binding-joist, trim (carp.); *mit dem Stichbalken* oder *Schlüssel verbinden, abtrummen, auswechseln;* Enchevêtrer.
— the corners of the lead-frames (glaz.); *einen Bund schwingen;* Faire une liaison.
— the ends together; *mit den Enden an einander fügen;* Ajointer.
—, assemble the end-piece (weav.); *den Faden anlängern;* Appondre.
— endways (carp.); *zusammenschürzen;* Joindre bout à bout.
— a handle by casting (pewt.); *einen Henkel angiessen;* Jeter sur la pièce.
— the lips of a barrel-plate (gunsm.); *die Lippen einer Rohrschiene zusammenschmieden;* Chevaucher les lames d'un canon.
— on, join end to end, fit into a recess (join.); *anfügen, einfügen, einlegen, falzen;* Encastrer, raboutir, enchâsser.
— two pieces (locksm.); *auf einander fugen;* Draper.
— three pieces closely together (drap.); *drei Stücke Tuch dicht zusammenbinden;* Entaquer.
— by a plaster-substance (mould.); *mit Gyps verbinden;* Rustiquer (mouleur).
to Join timber, mortise (carp.); *verbinden, verkämmen, einzapfen;* Mettre dedans.
— the timber-work of a building, trim (carp.); *abbinden;* Assembler.
— together *s.* to Couple.
— together, assemble (carp.); *in einander fugen, zusammenschiften;* Aboucher, accoler.
— together, assemble, scarf, join (mech.); *an einander fügen;* Abouter.
— together (tail.); *zusammenstücken;* Appiécer.
— rafters together (carp.); *anschiften, schiften;* Embrancher.
— together without assembling (carp.); *anfügen ohne Verbindung, zusammenschaften;* Accoler.
— by weaving (weav.); *ansetzen, anstossen;* Souder.
— by wedges (carp.); *einkluften, in eine Kluft pfropfen;* Enlouber.
Joined (join.); *gefugt, fugendicht, gefalzt, zusammengestossen;* Jointif.
— by bevels; *mit den schief abgeschliffenen Rändern zusammengepasst;* Réuni à biseaux.
Joiner, carpenter and joiner; *der Schreiner, Tischler;* Menuisier, charpentier de menue futaie *m.*
—'s bench; *die Hobelbank;* Établi *m.*
—'s bench, lower part of a — —; *der untere Theil einer Hobelbank;* Sous-établi *m.*
—'s block; *der Kopfblock;* Bloc *m.*
—'s edge, border-plane; *der Rahmenhobel;* Rabot à bordure *m.*
—'s nail; *der Schreinernagel;* Clou délié *m.*
—'s putty; *Holzkitt, Kitt von Leim* und *Sägespänen;* Futée *f.*
—'s work badly profiled; *die Tischlerarbeit mit schlechtem Profil;* Menuiserie boueuse *f.*
—'s workshop; *die Tischler-, Schreinerwerkstätte;* Atelier de menuisier *m.*
Joinery, joiner's work, carpenter's work; *die Tischlerarbeit, Schreinerarbeit;* Ouvrage de menuiserie *m.*
—, joiner's trade, carpentry; *die Tischlerkunst, Tischlerei;* Menuiserie *f.*
—; *die Möbeltischlerei, Tischlerei die sich mit beweglichen Gegenständen beschäftigt;* Menuiserie mobile *f.*
— -wood; *das Schreinholz;* Bois apparent *m.*
Joining, junction, union, flushing, flush joint (build., mach.); *die Anfügung, der Fug, das Bündigmachen, der bündige Anstoss, die Ausgleichung;* Raccord, raccordement *m.* Habillage *m.* [setzen;
Joining (parts) (pott.); *das Ansetzen;*
— evenly (join.); *die Ebenfügung, Gleichfügung;* Bouement *m.*
— of the ground-sills (carp.); *die Zusammenfügung der Ripphölzer;* Gîtage *m.*
— by means of jags *or* notches (carp.); *die Verscherung, Verkämmung;* Entaillure *f.*
— by rabbets *or* scarfs (arch.); *die Einfügung, Einfalzung, Einblattung;* Encastrement *m.*
— a rafter lengthwise upon another (carp.); *die Schiftung in gerader Linie;* Joint d'about *m.*
— of the rafters of a spire into the broach-post (carp.); *die Einfügung der Sparren in die Helmstange;* Épi *m.*
— by screws, union-screw, joint; *die Schraubenanfügung, Schraubenverbindung;* Raccord à vis *m.*
— of timbers, construction of a timber *or* framework (carp.); *die Zusammensetzung des Baustückes, Verbindung der Verbandstücke, Holzverbindung, Verbindung der Hölzer;* Assemblage des bois *m.*
— two *or* more pieces of timber together in order to form one piece, eking (carp.); *die Verlängerung;* Assemblage en bout ou de rallonge *m.*
— two pieces of timber *or* iron by means of slit and tongue *or* open mortise (arch., carp., join., locksm.); *die Anscherung, Anschlitzung, Gabelverbindung, der Schlitz;* Enfourchement *m.*
— -awl (shoem.); *der Bestechort, Pfriem;* Alène à piquer *f.*
— -piece (tail.); *das Ansatzstück, der Ansatz;* Allonge *f.*
— -press (join.); *die Fügezwinge, Fügebank, der Bauknecht;* Davier, valet *m.*
to Joint; *anpassen;* Rapporter.
— by means of slit and tongue (carp., join., locksm.); *einlegen, zusammenscheren, zusammenschlitzen;* Enfourcher.
— straight, shoot the planks (br. build.); *die Bohlen streichen;* Dresser les madriers sur les rives.
— *or* stitch together (stuff); *anheften, annähen, zusammenstücken;* Raboutir (étoffe).

to Joint by a triangular notch (carp.); *aufklauen, verscherben*; Empater, empatter. [Charnière *f*.
Joint; *das Scharnier, Gewinde*;
—, hinge; *das Gelenk*; Brisure *f*.
—; *der Knoten*; Noeud de canne *m*.
— (arch.); *die Fuge*; Commissure *f*.
— (arch.); *die Lagerfuge*; Refend *m*. [*f*. (boucle).
— (buckle); *das Gewerbe*; Châsse
— (butch.); *das Lendenstück, die Keule*; Filet, aloyau, gigot *m*.
— (cutl.); *das Gelenk*; Joint *m*.
—, link of a chain (goldsm.); *das Kettenglied, Glied, Gleich, Gelenk*; Chaînon, maillon *m*.
—, joining (join.); *die Fuge* und *Zapfen verbundener Breter*; Joint *m*.
—, movable — in a steam-pipe (mech.); *die Gliederung*; Articulation *f*.
—, mouth-— (saddl.); *das Gelenk, Gewinde* (*bei gebrochenem Mundstück*); Charnière à pli *f*., pli *m*.
—, joining (tink.); *die Naht, der Saum*; Rapport *m*.
— (trell. m.); *die Einznpfung*; Habillure *f*. [Assemblage *m*.
—s (join.); *die Holzverbindungen*;
—s (locksm.); *in einander greifendes Gewinde*; Noeud *m*.
—s (typ.); *die Deckelbänder der Presse*; Couplets de presse *m. pl*.
— in acute angle, sharpangular — (mas.); *die spitzwinklige Fuge*; Joint maigre *m*.
— in obtuse angle, obtuse-angled — (mas.); *die stumpfwinklige Fuge*; J. gras, perdu.
— for assembling pipes of different sizes (cond.m.); *die Fuge für Röhren von verschiedener Grösse*; Tambour *m*.
—, bed, horizontal —, bed built, — of the bed, seam (arch.); *die Ruhefuge, Lagerfuge, ruhende, horizontale Fuge*; J. de lit, d'assise, horizontal.
— of the bit (saddl.); *der Bug am Gebiss*; Jarret *m*.
—, broken —; *die gebrochene Fuge*; J. brisé.
—, central — (arch.); *die centrale Fuge, Stossfuge der Wölbsteine*; J. en coupe.
—, chamfered — (mas.); *die abgeschrägte, abgefaste, schablonirte Fuge*; J. démaigri, flacheux.
—, coach —; *die Sturmstange*; Compas d'une voiture *m*.
— of the clack-valve; *die Fuge des Ventils*; Boîte d'une machine hydraulique *f*.
—s, columnar — (min.); *die säulenförmige Absonderung*; Division en colonnes *f*.
Joint, concealed — (arch.); *die verdeckte, versteckte Fuge, Mörtelfuge, Kittspalte*; J. dérobé, abreuvoir *m*.
—, covering-—; *die Ueberdeckungsfuge, Deckfuge*; J. de recouvrement.
—, the crooked — on the left side of a horse's bit to which the chin-chain is attached (saddl.); *das Auge für den Kinnkettenhaken* und *das Langglied am Stangengebiss*; Oeil *m*.
—, diagonal — (carp.); *der Stoss auf Gehrung*; J. à onglet.
— of the ends of beams (carp.); *die Verbindung zweier geschwenkt neben einander liegender Hölzer*; Béchevet *m*.
—s, flag-— (min.); *die schalige Absonderung*; Division en plaques *f*.
—, frontal — (mas.); *die Stirnfuge, Stossfuge an der Bogenstirn*; J. de tête, de face.
—s, globulous — (min.); *die kugelförmige Absonderung*; Division globulaire *f*.
—, glued —; *die Leimfuge*; J. à plat point.
—s, obtaining hermetic — of pipes; *mit Hanf* oder *Blei dicht machen*; Mater à la filasse, au plomb.
—, Hooke's —, universal broken —; *die gebrochene Universalfuge*; J. brisé universel.
—, horizontal — (mas.); *die Streckfuge*; J. horizontal.
—, inside — of stones (build.); *hinterer* oder *innerer Theil der Steine in einer Mauer*; Queue *f*.
—s, with invisible — (mas.); *mit unsichtbaren Fugen*; Reconvert.
—s, iron — for straps; *die eiserne Riemenbinde zur Zusammenfügung von Riemenenden*; Jointure mécanique en fer *f*.
—, jump-— (cond. m.) *s*. Butt-joint.
—s with a key-piece, scarfing with key-piece; *die Verbindung mit gebohrten Zapfen*; Assemblage à clef *m*.
—, lap-—; *die übereinander gelegte Fugenkante*; Joint recouvert *m*.
—s, leather — in bellows (org.); *die Lederfuge in Blasebälgen*; Rabat *m*.
—, longitudinal —; *die Längenfuge*; J. longitudinal.
—, nailed — (plumb.); *die Verbindung, Aufheftung mit Nägeln*; Coutnro *f*.
—, Oldham —; *das Gelenk für parallele nahe Achsen*; Joint de Oldham *m*.
Joint, out of — (carp.); *kammlos*; Sorti de l'emboîture.
— of pantiles in a roof (arch.); *die Einkehle an der Bedeckung eines Dachfensters*; Fourchette *f*.
—s, prismatical — (min.); *die prismatische, stänglige Absonderung*; Division prismatique *f*.
—, rebated, foliated —; *die abgeplattete, überplattete Fuge*; J. feuillé.
—, the best slice of a roasted —, parson's bit (cook.); *Pfaffenbissen, Pfaffenschnittchen*; Amourettes *f. pl*.
— of rupture (build.); *die Bruchfuge, Brechungsfuge*; J. de rupture.
—s of the sheathing-plates; *die Fugen, der Panzer*; Écarts des feuilles de fonte *m*.
— with socket and nozzle; *die Muffenverbindung*; J. à manchons.
— on the soffit (arch.); *die Fuge am Intrade eines Gewölbes*; J. de douelle.
— upon the spit (cook.); *der Braten am Spiess*; Brochée *f*.
—, square — (join.); *die rechtwinkelige Fügung, das Eingefüge*; Onglet *m*.
—, square — (mas.); *die rechtwinkelige Fuge*; J. carré.
— of stratum (min.); *die Schichtungsfuge*; J. de stratification.
— with tenon, cocking (carp.); *die Verzapfung*; Assemblage à tenon, à tenon et mortaise *m*.
—s and tenons (join.); *Fugen* und *Zapfen verbundener Breter*; Jointes *f. pl*.
—, universal —, Hooke's —; *das Universalgelenk, die allgemeine Kuppelung, der Hooke'sche Schlüssel*; J. universel, à rotule, brisé *m*., jointure universelle *f*.
—, unplaned —; *die ungemeisselte, unbehobelte Fuge*; J. brut.
—, vertical, standing, upright —; *die stehende, senkrechte Fuge, Stossfuge*; J. montant, vertical.
— of warps (weav.); *das Fügestück an Ketten*; Abontement *m*.
—s in the window-lead (glaz.); *die Fugen im Fensterblei*; Chambres des verges de plomb *f. pl*.
—-chair, double chair; *der Verbindungsstuhl, Stossstuhl*; Coussinet à joints, double coussinet *m*.
—-compasses, hinge-com-

passes; *der Scharnierzirkel*; Compas à charnière *m.*
oint-cut (carp.); *der Keilschnitt, Fugenschnitt*; Trait *m.*
--file *s.* Round edge joint-file.
--file, hollow edge --file; *die hohle Scharnierfeile*; Lime à charnière creuse *f.*
--file, round --file; *die runde Scharnierfeile*; Lime à charnière ronde.
--file, round edge --file; *die Scharnierplatzfeile, Scharnierfeile*; Lime à charnières.
-folding (carp.); *der Flügel mit einer Nass*; Battant à noix *m.*
-frame, chaplet-hinge (locksm.); *das Paternosterfischband*; Fiche à chapelet, à vase *f.*
-frame (watchm.); *das Scharnierband*; Fiche à chapelet *f.*
-gauge, hinge-stocks (locksm.); *die Scharnierkluppe, Scherklappe*; Filière à charnière *f.*
-hook (join.); *der Winkelhaken, das Winkelmass*; Règle *f.*
-piece (goldsm.); *der Gewindeträger*; Porte-charnière *m.*
-pin *s.* Joint-wire.
-pipe, connecting-tube; *die Verbindungsröhre*; Tube, tuyau de communication, tuyau de jointure *m.*
-pliers; *die Scharnierzange*; Pince ou tenaille à charnière *f.*
-pointing, flat — —; *die flache, gerade, ebene Ausfugung*; Jointoyement plat *m.*
-ring; *der Doppelring, Fingerring mit Fugen*; Bague d'alliance *f.*
-stool; *der Klappstuhl, Feldstuhl*; Pliant, échaudé *m.*
-strap (saddl.); *der Verbindungsriemen, Drachenschwanz, Haken, die Gabel*; Dragonne *f.*
-tongue (carp.); *die eingelegte Feder*; Languette rapportée *f.*
-tool (goldsm.); *das Scharniereisen*; Outil à charnière *m.*
-wire, hinge-wire; *der Scharnierstift, Gewindstift*; Cheville *f.*, clou de charnière *m.*
-wire, hollow --wire (goldsm.); *das Scharnierröhrchen*; Tuyau à charnière *m.*
inter; *die Fugbank, Fügebank*; Varlope *f.*
[illegible]per's plane (coop.); *der [illegible]obel, die Fügebank, Fugbank, Stossbank*; Colombe à joindre *f.*
(join.); *die Fügebank, Fugbank*; Varlope *f.*
(join.); *der Schlicht-, Glatthobel*; Guillaume à recaler *m.*
Jointer (mas.); *das Fugeisen*; Crochet pour jointoyer *m.*
Jointing (wood); *fugen*; Joindre (bois).
— by means of a mortise *or* a scarf and tongue, mortising (carp., join.); *die Einlassung, Einfügung mit breiten Zapfen, Verscherung, Anscherbung*; Emboîtage, emboîtement, assemblage à emboîtement *m.*
--plane (coop., join.) *s.* Jointer.
--rule (mas.); *das Richtscheit zum Ausfugen, der Schlitten der Fugkelle*; Règle de rejointoyeur *f.*
Jointives (mas.); *die Leistchen, das Rohr zum Berappen*; Lattes jointives *f. pl.*
to Joist; *verbalken, mit Balken belegen*; Poser des solives.
Joist; *der Balken unter dem Fussboden*; Support de parquet *m.*
—, cast-iron —; *die Gusseisenstange*; Barre de fonte *f.*
—, chief — (min.); *das Hauptholz*; Appui de flanc *m.*, solive principale *f.*
—s, common — (min.); *Stützbalken*; Solives *f. pl.*
— one end of which rests on a trimmer and the other on the wall; *der Wechselbalken*; Solive boiteuse *f.*
—, flat-laid —; *der aufs Flache gelegte Balken*; Solive méplate *f.*
— franked in an oblique direction into another; *der Balken mit schräger Kerbenfuge*; Ame *f.*
— of a grated foundation; *die Rostschwelle*; Soliveau de grillage de charpente *m.*
— of a landing-plan; *der Podestbalken*; Patin *m.*
—, large — (oilm.); *der Hauptbalken, die Kastenbohle*; Déritoir *m.*
—s, pointed — (carp.); *die Pfahlbohlen*; Madriers pointus *m. pl.*
—, pointed — (hydr.); *der Kluttenpfahl*; Madrier aiguisé servant en guise de pieu *m.*
—s, protecting-—, safety-stage (min.); *die Schussbäume, Schussbühne*; Solives de protection *f. pl.*
—s, to put down the —; *die Balken verlegen, einbringen*; Mettre dedans, mettre en place les solives.
—, single *or* bording-—; *der einfache Querbalken*; Traverse, poutre simple *f.*
—, small —; *der kleine Jochbaum, das Baujoch*; Solivette *f.*
Joist, strong —, binding-—; *der Bretklotz, Stichbalkenträger, Doppelbalken, das Doppelholz*; Doubleau *m.*
—, surbased —; *das Baujoch*; Solivette à corniche *f.*
Jonquil colour (dye); *die Jonquillenfarbe*; Couleur jonquille *f.*
Jordan almonds; *Krachmandeln*; Amandes en coque, cassantes *f. pl.*
Josselassar, spun Smyrna cotton; *der Josselassar*; Josselassar *m.*
Journal, neck (loc.); *der Achsschenkel*; Tourillon *m.*
— (mech.); *der Umschwung, Gang*; Marche, révolution *f.*
Journey (railw.); *die Fahrt, Eisenbahnfahrt*; Course *f.*, parcours, trajet *m.*
Journeyman; *der Tagelöhner*; Ouvrier *m.*
—; *der Gesell, Handwerksgesell*; Ouvrier compagnon *m.*
— working with spade and shovel (agr.); *der Tagelöhner der mit Spaten* und *Schaufel arbeitet*; Paloteur *m.*
--printer (typ.); *der Buchdruckergehülfe*; Compagnon imprimeur *m.*
--tailor; *der Schneidergesell*; Boeuf *m.*
--tailor requiring assistance; *der Schneidergesell der ein Stück Arbeit nicht ohne Beihülfe vollenden kann*; Boeuf, petit boeuf *m.*
Journeymen's school; *die Handwerkschule, Gesellenschule*; École ouvrière *f.*
Journey-work, to do — —; *für Tagelohn arbeiten*; Travailler à la journée.
Jucten *s.* Russia leather.
Jug; *der bauchige Krug, Wasserkrug*; Cruche *f.*
—, small — *or* jar; *das Krügelchen, Krüglein, die Kruke*; Cruchon *m.*
—, small — with a large belly; *kleiner Krug mit dickem Bauche*; Buc *f.*
Juglet; *die Waschkanne, der Wassergiesser*; Aiguière *f.*
Juice of Brazil-wood; *der Brasilienextract*; Extrait de bois de Brésil *m.*
--pump (sug.); *der Saftaufzug*; Monte-jus *m.*
Jumel cotton; *der Jumel, Moko*; Jumel *m.*
to Jump, bore holes in rocks; *bohren, ein Bohrloch schlagen, stossen, (beim Steinsprengen)*; Creuser le trou du pétard.

to Jump the barrel, work out (gunsm.); *stauchen*; Estoquer, refouler le canon.
— the extremities of horse-shoes (farr.); *die Stollen stauchen*; Refouler l'éponge.
Jump-joint, flush-joint; *stumpf zusammengestossen*; Bout à bout.
—-joint, butt-joint, flush-joint; *der Stoss, Anstoss, die stumpfe Fuge, der stumpfe Ansatz, Aufsatz*; Bout à bout, assemblage bout à bout *m*.
—-joint, butt-joint (join.); *die stumpfe Kante*; Bord obtus *m*.
Jumper *s.* Borer for blasting.
Jumping, up-setting (sm.); *das Stauchen, Aufstauchen*; Refoulement *m*.
—-hammer (farr.); *der Stauchhammer*; Refouloir *m*.
Junction; *die Wegkreuzung*; Croisement de route *m*.
—, joint (cond.); *die Verbindung*; Joint *m*.
— (railw.); *die Verbindung zweier Schienenwege*; Raccordement *m*.
— (railw,); *der Knotenpunkt*; Point de jonction *m*.
— between the bottom and border of a crucible (gl. m.); *die Verbindung des Bodens eines Glastiegels mit dem Obertheile*; Jable *m*.
—, places of — (weav.); *die Treff-, Verbindungsstelle*; Rentrure *f*.
— of the roof and mansarde (arch.); *die Verbindung zwischen Dach* und *Mansarde*; Brésis *f*.
—, meeting of two roofs (build.); *die, der Wiederkehr*; Comble en retour d'équerre *m*.
—, slight — (min.); *die Anschmauchung*; Adjection, légère jonction *f*.
—-curve (railw.); *die Verbindungskurve*; Courbe de raccordement *f*.
—-line, — rail-way; *die Neben-, Verbindungs-, Seitenbahn*; Ligne, voie latérale *f*.
—-plate (plumb.); *die Ansatzplatte*; Ajoutoir *m*.
—-plate, butt-plate (st. eng.); *die Deck-, Verbindungsplatte der Kessel*; Bande de jonction d'une chaudière à vapeur *f*.
—-railway; *die Anschlussbahn*; Chemin de jonction *m*.
—-station (railw.); *die Anschlussstation*; Station de jonction *f*.
—-thread (lace); *der Verbindungsfaden*; Bride *f*.
—-thread, woman who fixes the — — (lace); *die Fadenanhefterin*; Couchense *f*.
Juncture of the crank with the runner (mill.); *Verbindung der Drehachse mit dem Läufer, Befestigung derselben am Läufer*; Ennillage, ennillement *m*.
—, articulated — (mech.); *die Gliederverbindung*; Assemblage articulé *m*.
— of the lining (hydr.); *die Naht*; Jonction du revêtement de deux talus de digue *f*.
Juniper wood; *das Wachholderholz*; Genévrier *m*.
Junk; *Rinderpökelfleisch*; Boeuf salé *m*.
— *s.* Ends.
—-bottle; *dicke Flasche aus gegossenem Glas*; Bouteille de verre fondu *f*.
—-ring, piston-cover; *die Kolbenkrone, der Kolbendeckel, Liderungs-* oder *Dichtungsring*; Couronne de piston *f*.
—-ring eye-bolt, eye-bolt; *der Schraubenbolzen (mit Splint), Augbolzen, Augenbolzen*; Anse à vis *f*., piston à vis *m*.
Jura limestone; *der Jurakalk*; Chaux jurassique *f*.
Jury; *der Prüfungsausschuss*; Jury *m*.
Justification, adjusting (mint.); *abrichten, justiren, zurichten*; Approcher.
— (typ.); *die Zeilenlänge, Justirung, Vergleichung der Columnen*; Justification *f*.
Justifier; *das Richtscheit*; Équerre *f*, calibre *m*.
—s (typ.); *die Ausschliessungen, Spatien* und *Quadrate zu einer Schriftgattung*; Espaces *f. pl.*, quadrats, lingots *m. pl.*
— (type-c.); *der Gleichmacher, Abgleicher, Zurechter, Justirer*; Justificateur *m*.
to Justify (mint.); *die Justirung halten*; Être de la même justification.
— (type-c.); *abgleichen, justiren*; Justifier.
— the composing-stick (typ.); *den Winkelhaken einrichten*; Justifier le composteur.
—true (typ.); *justiren, aussetzen, zurichten, ausschliessen, abgleichen, den Zeilen die richtige Länge geben*; Justifier, parangonner.
Justifying (type-c.); *das Abgleichen, Justiren*; Justification *f*.
to Jut out *s.* to Batter.
— out, bulge (build.); *drücken, einen Druck ausüben, bauchig werden, einen Bauch bekommen*; Pousser.
—, to be salient, — out, leap, stand out of the line *or* **range**; *einen Vorsprung bilden*; Ressauter.
Jut (pott.); *der Vorsprung*; Godron *m*.
—-room, protruding-room (arch.); *die Erkerstube, das Erkerzimmer*; Hors-d'oeuvre en saillie *m*., chambre en saillie *f*.
—-window (arch.); *das Erkerfenster*; Fenêtre en saillie *f*.
Jute, Paat-hemp, Indian grass, Chinese hemp, gemmy fibre, guany fibre; *die Jute, Dschut, der Jud-, Jute-, Pahthanf, ostindische Hanf*; Jute *f*., fil de jute, chanvre de Calcutta, chanvre des Indes *m*.
Jutting, projecting, protruding, — out, outstanding (arch.); *hervorspringend*; En saillie.
—, little semi-circular — (arch.); *der vorgesprengte Bogen*; Petite saillie demi-circulaire sur les fenêtres et les portes *f*.
Jutty, projecting part of a front-wall, ressault (arch.); *der Risalit, Vorsprung, Widerhalter, die Vorlage*; Ressaut d'une façade *m*.
—, flap of a juffer *or* **sill** (hydr.); *der Bart an den Enden der Rostschwellen, Vorstoss*; Mentonnet de semelles *m*.
—, sharp-edged —, ressault (arch.); *scharfkantiger Vorsprung*; Nervure angulaire *f*.
—-column; *die Erkersäule*; Colonne méniane *f*.
to Juxtapose, put close (build. mech.); *neben einander setzen, stellen* oder *legen*; Juxtaposer.
Juxtaposition (phys.); *das Anwachsen von aussen, der Ansatz*; Juxtaposition *f*.

K.

Kaleidoscope, Wheatstone's Schönsch glass; *das Kaleidoskop, der Umbildner, Schönbildseher*; Kaléidoscope, caléidoscope *m*.
Kalium; *das Kalium, Kaliummetall*; Potassium *m*.
Kalydor; *Rowland's Schönheitswasser*; Kalydor *m*.
Kammererite; *der Kammererit, die kieselsaure Ammoniak-Magnesia*; Kammérérite *f*.
Kamptulicon; *Kamptulicon, biegsame Bodenbekleidung aus Kork, Guttapercha, Gummi*; Kamptulicon, tapis flexible en gutta-percha, liége *m*.

ankhura s. Callooee hemp.
aolin; *die Porzellanerde, das Kaolin*; Kaolin *m.*, terre à porcelaine *f.*
, decanted earth, washed —; *abgeschwemmte Erde, gewaschener Kaolin*; Kaolin lavé *m.*, terre décantée *f.*
, conversion into —; *die Kaolinisirung*; Kaolinisation *f.*
arabe of Sodom s. Asphalt.
ay, wharf, key, mole; *der Kai, Kay, Fluss-, Hafendamm, die Bauschälung, Schälung, Seebuhne, Schiffslände, Schlachte*; Quai *m.*
eckle-meckle (min.); *die allerärmste Bleizeche*; Mine de plomb très-pauvre *f.*
eel (arch.); *der Kiel, das Mittelschiff*; Carène *f.*
(ship); *der Kiel*; Quille *f.*
, the false —; *der Afterkiel, falsche lose Kiel*; Fausse-quille *f.*
the upper false —; *der Gegen-, Oberkiel, das Kielschwein*; Carlingue, contre-quille *f.*
-arch; *der Kielbogen, persische Bogen*; Ogive lancéolée entrepassée *f.*, arc en carène *m.*
een, sharp, pointed; *spitz, scharf, haarscharf, schneidend*; Acéré, aigu, bien affilé.
Keep (min.); *Hund anhängen*; Fainéanter, chômer.
in, to get in (typ.); *eindringen, im Satz einlaufen lassen*; Gagner, aller serré, au regagnage.
down, knock off, suppress the steam (st. eng.); *den Dampf absperren*; Capuchonner.
a mine in repair; *eine Grube bauhaft halten*; Entretenir une mine.
off the water by timbering (min.); *die Wasser verdämmen, durch Holzverdämmung abhalten*; Cuveler les eaux d'une couche.
in tune; *die Stimmung halten*; Tenir l'accord.
up a fire; *das Feuer erhalten*; Entretenir un feu.
up the furnace; *den Hochofen im Gang erhalten*; Maintenir le fourneau.
eeper, watchman; *der Wächter, Aufseher, Wärter*; Garde *m.*
; *der Schutzring für Trauringe*; Bagne au-dessus d'une alliance *f.*
(min.); *der Hutmann*; Garde *m.*
; *die Schlaufe*; Passant *m.*
sliding —, sliding loop, slide-loop, runner, running loop, running button; *der Schieber, die verschiebbare Schlaufe, der Schiebknopf*; Passant coulant, mobile, bouton coulant *m.*

Keeping (theatre); *die Rollenvertheilung*; Distribution des rôles *f.*
— back (st. eng.); *das Zurückbleiben des Schiebers*; Retard *m.*
— on the line; *spurhaltend*; Indéraillable.
— the perpends (mas.); *die Laufschicht halten*; Être en parpaing.
Keepsake; *das Album*; Keepsake *m.*
Keeve (brew.); *die Braukufe, der Braubottich*; Brassin *m.*
to — (brew.); *die Würze aus dem Maischbottich in den Würztrog thun*; Porter le moût au reverdoir.
Keg (coop.); *die Stütze*; Barriquaut *m.*
— (tr.); *das Fässchen, Tönnchen*; Barrillet *m.*, caque *f.*
Kelp; *das Kelp*; Kelp *m.*, soude naturelle *f.*
—-ashes, Cakile maritima; *die Tangasche*; Cendres de varec, du Levant, de Syrie, de la roquette de mer *f. pl.*
—-soda, raw soda; *die Steinsoda, Steinasche*; Caillotis *m.*, soude brute, du pays *f.*
Kemps; *graues Haar in der Wolle*; Poils gris dans la laine *m. pl.*
Kennel; *die Hundehütte, der Hundestall*; Chenil *m.*
—; *das Fuchsloch, die Ritze im Grund eines Teiches*; Queue d'un étang *f.*, renard *m.*
— (cast.); *das Ausgussblech*; Plaque *f.*
— (met.) s. Channel.
—, channel (mill., paper-m.); *die Rinne, Wasserleitungsrinne*; Chanée *f.*
— (mill.); *das Radfluder*; Canal qui mène l'eau sur la roue *m.*
—, floating-channel (min., hydr.); *das Fluder, Gefluder*; Canal *m.*
— (salt-w.); *die Ausgussrinne*; Coulé *m.*
— formed by two boards (cast.); *das Halb-, Sauggerinne*; Chêneau formé de deux planches *m.*
— of the litharge; *die Glättgasse*; Voie, rigole de la litharge *f.*, égout, canal, égouttoir *m.*
—, small — (mill., paper-m.); *das Rinnlein, Rinnchen (von einem Trog zum andern)*; Chanelette *f.*
—-hooks, —-pins (paper-m.); *die Gerinnklammern*; Enclones, enclouses *f. pl.*
—-stone, gutter-stone; *der Rinnstein*; Caniveau *m.*

Kentledge; *die Eisenblöcke*; Lest de fer *m.*
Kepi; *das Käppi*; Képi *m.*
Kerasine, murio-carbonate of lead, corneous lead; *das Bleihornerz, Hornblei, der Bleihornspath, Phosgenit, orthodome Bleibaryt*; Plomb carbonaté muriatifère, chlorocarbonaté *m.*
Keratine; *das Keratin*; Kératine *f.*
Kerf (saw-m.); *der Schnitt*; Chemin, trait *m.*, voie *f.*
—, purchase (saw-m.); *der Einschnitt*; Voie *f.*, trait de scie, chemin *m.*
Kermes (dye); *der Kermes, die Kermeskörner*; Cochenille du chêne, au kermès *f.*
—-grains, al-—; *die Kermeskörner, Scharlachbeeren, Scharlachläuse*; Kermès *m. pl.*, grains d'écarlate *f. pl.*
—-scarlet; *Scharlachfarbe aus Kermes*; Pouset *m.*
to Kern (type-c.); *unterschneiden*; Écréner.
Kern (min.); *der Kern*; Noyau *m.*
— (type-c.); *der Einschnitt, die Signatur*; Crénure *f.*
Kernels (agr.); *das Samenkorn*; Grain *m.*
—, primary —, nucleus (min.); *die Kerngestalt*; Forme primitive *f.*, noyau primitif *m.*
Kerner (type-c.); *der Abschärfer, Signaturenausstosser*; Créneur *m.*
Kerning, under-cutting (type-c.); *das Schneiden, Einkerben, Ausstossen der Signatur, das Unterschneiden, Abschärfen*; Crénage, écrénage *m.*
—-knife (type-c.); *das Beschneide-, Unterschneidemesser*; Écrénoir *m.*
Kernstahl, common steel; *der Kernstahl*; Kernstahl *m.*
Kersey, scotch twilled woollen stuff; *der Kariset, Kersey, Kirsey*; Cariset *m.*, carseye, serge croisée *f.*
Kerseymere s. Cassimere.
Kettle, boiler, tea-—; *der Kessel, Thee-, Siede-, Koch-, Wasserkessel*; Bouilloire, bouillotte *f.*
— (dye); *der Farbekessel, die Bütte*; Cuve à teinture *f.*
— to heat the vat (paper-m.); *die Pfanne, Blase*; Pistolet *m.*
— for moulds, pan (met.); *der Kessel des Kessel- oder Pfannofens, die Pfanne*; Calebasse, chaudière *f.*, creuset *m.*
—-drum; *die Pauke, Kesselpauke*; Timbale *f.*
—-full s. Chaldron-full.
—-maker; *der Kessel-, Pfan-*

nenschmied; Chaudronnier *m.*

Kettle-stand; *der Kesselständer*; Chaise *f.*

Keuper, saliferous marl, variegated marl, red marl; *der Keuper, Keuper-, Regenbogenmergel*; Marne irisée *f.*, sol keuprique, terrain keupérien *m.*

Kews (shoem.); *der eiserne Beschlag für Schuhe*; Ferrure *f.*

to Key; *keilen, festkeilen, verklinken*; Claveter.

— in (arches), — a vault (arch.); *den Schlussstein einsetzen, das Gewölbe schliessen*; Bander une voûte.

—, wedge (typ.); *füttern, unterlegen*; Taquonner.

Key; *der Schlüssel*; Clef, clé *f.*

—, wedge; *der Keil, Span, die Unterlage*; Cale *f.*, coin *m.*

—; *die Klammer*; Crampon *m.*

—, collar, cottrel; *der Setz-, Schliesskeil*; Clavette de serrage *f.*

—; *der Hahnschlüssel*; Clef du robinet *f.*

—; *der Stimmhammer*; Accordoir *m.*

— or peg (bookb.); *der Haken an der Heftlade*; Chevillet *m.*

—, couple, bond, ferrule (carp.); *das Balkenband, Band, der Balkenschlüssel, Anker, Balkenanker*; Clef d'une poutre, embrassure, moise *f.*, lien, crampon *m.*

— (carp.) *s.* Cotter.

—, collar (railw.); *der Keil, Schienen-, Schliesskeil*; Clavette *f.*

— (tel.); *die Tnste*; Touche *f.*

—s, with additional —; *mit Extratasten*; A ravalement.

— of a bassoon; *die Klappe*; Cuivrette *f.*

— for boring tools (min.); *der Schlüssel für das Bohrgezeuge*; Hacon *m.*

— of the cock, plug (gunsm.); *der Hahnenrichter, Hahnenschlüssel, Hahnkörper, Hahnkegel, Schlüssel, die Lilie, der Zapfen*; Clef, noix du robinet *f.*

—, the — is in or in the door; *der Schlüssel steckt in der Thür, im Schloss*; La clef est à la porte, est après.

— well drilled, — with a good pipe; *ein gut ausgebohrter, (deutscher) Schlüssel*; Clef bien forée.

— of a flute; *die Klappe*; Languette *f.*

—, forced —; *der verdrehte Schlüssel*; Clef faussée.

—, hanging, protruding — (arch.); *hängender oder vorspringender Schlussstein, der Abhängling*; Clef pendante, saillante.

Key for tightening, for drawing tight; *der Schlüssel zum Anziehen*; Clef de serrage.

—, open, opened —; *der offene Schraubenschlüssel*; Clef ouverte.

— of an organ; *die Orgeltaste*; Touche d'orgue *f.*

— of a piano; *die Taste*; Touche *f.*

—, piped, drilled —; *der gebohrte Schlüssel*; Clef forée.

—, middle piece, — of a ram (build.); *der Schlüssel, das Schliesseisen des Kropfeisens*; Louvette *f.*

— of a screw-jack; *der Windenschlüssel*; Clef d'un cric.

— for supporting the train of rods at the bore-mouth; *der Schlüssel zum Festlegen des Bohrgestänges an der Bohrlochsmündung*; Retenue, clef de retenue *f.*

—, the whole —; *der ganze Schlüssel*; Clef à bout.

—, wrong —; *der unrechte Schlüssel*; Clef fausse.

—-barrel; *das Schlüsselrohr*; Canon de la clef *m.*

—-bed, length of —; *die Keilfläche, Länge der Schlüsselfläche*; Portée de calage *f.*

—-bed, —-groove (mach.); *die Keilnuth, Nuth*; Rainure à coin *f.*

—-board, alphabetical — — (typ.); *das alphabetische Griffbret, die alphabetische Klaviatur*; Clavier alphabétique *m.*

—-board, transposition of the — —; *die Versetzung, Verrückung der Klaviaturabstrakte, der Touspan, Wellenrahmen*; Abrégé *m.*

—-box; *die Schlüsselbüchse*; Clef à tirer.

—-bugle; *das Klappenhorn*; Cornet à piston *m.*

—-button; *der Schlüsselknopf*; Bouton de clef *m.*

—-chain, —-ring; *die Schlüsselkette*; Clavier *m.*

—-file, blade-file; *die Spaltfeile*; Lime à clef, fendante *f.*

—-groove engine, paring-, shaping-, slotting-machine (mech.); *die Stoss-, Stanz-, Nuthstossmaschine, das Stossgetriebe*; Mortaiseuse, machine à mortaiser, raboteuse verticale *f.*

—-hole, entrance; *das Schlüsselloch*; Entrée *f.*, trou *m.* de la serrure.

—-hole saw, lock-saw, piercing-saw, fret-saw, panel-saw (join.); *die Spitz-, Stich-, Loch-, Pannel-, Schrobsäge*; Égobine *f.*

Key-lever (tel.); *der Tasterhebel*; Levier des touches *m.*

—-pipe, —-barrel, —-shank, —-pipe of a lock; *das Rohr des Schlüssels, Schlüsselrohr, Rohr*; Canon d'une clef, d'une serrure *m.*

—-screw; *der Schraubendreher*; Tourne-vis *m.*

—-stone, head-stone, quoin, crown, centre-voussoir, feather-edged stone, closer, stretcher; *der Schluss-, Mittel-, Keilstein, Schluss, Verschluss, Nabel, Bogenschluss*; Fermeture *f.*, clausoir *m.*, clef, pierre angulaire, en coin, clef de voûte, d'arc *f.*

—-stone with concealed joints; *der Schlussstein mit verborgener Fuge*; Claveau à joint perdu ou dérobé *m.*

—-stones, figurative — —; *Schlusssteine mit bildlicher Verzierung*; Pendentifs *m. pl.*, clefs en pendentifs *f. pl.*

—-stone passing through; *der durchgehende Schlussstein*; Clef passante.

—-stone, pendant — —; *der herabhängende Gewölbschlussstein, Abhängling*; Fourche, queue *f.*, cul-de-lampe *m.*

—-stone with projections at the top; *der Schlussstein mit vorspringenden Absätzen am Obertheile*; Claveau à crossette *m.*

—-stone with a rosace; *der Schlussstein mit einer Rosette*; Claveau à rosette, à rosace *m.*

—-way, —-groove (in shafts); *der Keilweg*; Clavetée *f.*

Keyed; *mit Tasten*; A touches.

— instrument; *ein Tasteninstrument, Instrument mit Klaviatur*; Instrument à clavier *m.*

— violin-work; *das Tastengeigenwerk*; Piano-violon *m.*

Keying; *das Keilen, Festkeilen, die Keilverbindung*; Clavetage *m.*

Keyless action (watchm.); *das Uhrwerk ohne Schlüssel*; Mouvement sans clef, à remontoir sans clef *m.*

Keyway-tool; *die Nuthstange*; Burin à mortaiser *m.*

Kibitka; *die Kibitka*; Kibitka.

Kicking-strap (saddl.); *der Lang-, Sprungriemen*; Platlonge *f.*

Kid, —-leather; *das Bockziegenleder, Zickelfell, Zickenfellchen*; Cabron *m.*

—, curried —; *das Ziegenfell*; Chevrotin *m.*

Kid-gloves, glazed gloves; *Glaçéhandschuhe, Glanzhandschuhe*; Gants de chevreau, glacés *m. pl.* [vrons *m. pl.*
--hair; *das Ziegenhaar*; Che-
--leather *s.* Kid.
Kidderminster carpet; *der Kidderminsterteppich*; Tapis façon de Kidderminster *m.*
Kiddle; *die Fischreuse*; Nasse *f.*
Kidney-ore; *die Nieren*; Globules oblongs, rognons *m. pl.*
Kidnippers (mould.); *die Anbindezange*; Tenaille à crochets. [kier.
Kier, keir (dye) *s.* Bowking
Kiln, stove, stove-room, drying-room; *die Darre, Darrbühne*; Etuve *f.*, séchoir, bâtiment, four à sécher *m.*
- (pott.) *s.* Burning-oven.
-, brick-—; *der Ziegelofen*; Four à briques *m.*
- for the cochineal; *der Darrofen für die Cochenille*; Témascale *f.*
-, lime-—; *der Kalkofen*; Chaufour, four à chaux *m.*
- for purifying sulphur; *der Schwefelläuterofen*; Fourneau à raffiner le soufre *m.*
- for roasting *or* calcining ore, roasting-—, calciner (met.); *der Eisensteinröstofen*; Four de grillage, grilloir *m.*
- for subliming; *der Schwefelofen*; Fourneau à dessoufrer *m.*
- that is taking fire (charc. b.); *der Ofen der anfängt zu brennen*; Allumelle *f.*
-, workman who arranges the articles in the —(gl. m.); *der Ofenzurichter, Kühler*; Fouet *m.*
--brick, fire - brick; *der feuerfeste Mauerstein, Chamottestein, Ofen-, Porzellanziegel* oder *-stein*; Brique blanche réfractaire *f.*
-, to —-dry; *darren, dörren*; Sécher au four, torréfier.
--drying, torrefaction; *das Darren, Ofendarren, die Darre*; Séchage au four à touraille *m.*, torréfaction *f.*
--drying (brew.); *das Darren*; Touraillage *m.*
--hole; *das Ofenloch, der Ofenschlund, Rachen*; Gueule de four *f.*
--rake (cast.); *die Krücke, Schlackenkratze*; Ecumoire, crosse *f.* [Kilogramme *m.*
Kilogram; *das Kilogramm*;
Kilogrammeter; *das Meterkilogramm*; Dynamie ordinaire *f.*, kilogrammètre *m.*
- (st. eng.); *das Kilogrammeter, metrische Bezeichnung der Pferdekraft*; Kilogrammètre *m.*
Kilogrammometer; *der Arbeitsmesser, Massstab für mechanische Leistungen*; Kilogrammomètre *m.*
Kiloliter; *das Kiloliter*; Kilolitre *m.* [Kilomètre *m.*
Kilometer; *der Kilometer*;
Kimmeridge-clay (geogn.); *der Kimmeridgethon*; Argile de Kimmeridge *f.*
to Kindle, take fire, blaze (chim.); *aufbrennen entflammen, aufflammen*; S'enflammer.
Kinematics, theory of wheel-gear; *die Cinematik, Lehre von der reinen Bewegung, von der Bewegung an sich*; Cinématique, théorie des engrenages *f.*
Kinescope (phot.); *Apparat um Photographien beweglich erscheinen zu lassen*; Kinescope *m.* [Roi *m.*
King (cards, chess); *der König*;
—-bolt (carp.); *der Hauptbolzen*; Cheville-maîtresse, maîtresse *f.*
—-piece, —-post (carp.); *die Giebelspitze*; Sous-faîte *m.*
—-post, —-piece, crown-post (arch.); *die Dachstuhl-, Giebel-, Hängesäule*; Aiguille pendante *f.*
—-post (arch.); *die Hängesäule im einsäuligen Hängewerke*; Poinçon d'une ferme à un seul poinçon *m.*
—-post (arch.); *die Schlusshängesäule, Schlusspfoste*; Moise pendante de clef *f.*
—-post of a flood-gate (hydr.); *der Schlagständer*; Aiguille de pertuis *f.*
—-post roof (arch.); *das Satteldach mit einfach stehendem Stuhl*; Comble à deux égouts et à un seul poinçon *m.*
—-post truss; *das Hängewerk mit einer einzigen Hängesäule, der einfache einsäulige Bock, Hängebock*; Armature à un seul poinçon, ferme à une clef pendante *f.* [royal *m.*
—'s wood; *Königsholz*; Bois
to Kink (sew.); *sich verwirren*; S'emmêler.
— (spinn.); *Kinken bekommen*; Vriller. faire des coques.
Kino (tann.); *das Gambiensergummi*; Kino *m.*, gomme de Sénégambie *f.* [Kinovate *m.*
Kinovate; *chinovasaures Salz*;
Kip (tann.); *die junge Ochsenhaut*; Peau de jeune boeuf *f.*
—s; *Häute von jungen Ochsen etc.*; Peaux de boeufs jeunes *f. pl.*
Kirb *s.* Edging.
—, —-stone *s.* Curb-stone.
— (pav.); *der Rand-, Bord-, Kerbstein*; Parement *m.*, bordure *f.*
—-stone (pav.); *der Kerbstein*; Bordure de trottoir *f.*
Kishy pig-iron; *das schwarze, übergare, todtgare Roheisen*; Fonte noire *f.*
to Kiss, touch each other in baking (bak.); *zusammen backen*; Se baiser.
Kiss (pastry); *das Meringel*; Méringue *f.*
Kissing-crust (bak.); *der Kleberanft, Anstoss*; Baisure *f.*
—-crust (cook.); *die anstossende Kruste*; Biseau *m.*
Kit, outfit; *die Ausstattung*; Équipement *m.*
Kitchen; *die Küche*, Cuisine *f.*
—, private — for the family: *die Küche für die Herrschaft, Mundküche*; Cuisine de bouche.
— for servants; *die Beiküche, Gesindewohnung, der Beischlag*; Communs *m. pl.*
—-chimney; *der Küchenkamin, Küchenschornstein*; Cheminée de cuisine *f.*
—-cleaver; *das Küchen-, Hackmesser*; Couteau de cuisine *m.*
—-cloth; *die Hauswäsche, das Küchenzeug, Küchenweisszeug*; Linge de ménage, d'office, de cuisine *m.*
—-department and pantry; *die Küche, Speisekammer* und *Zubehör*; Département de bouche *m.*
—-fire-dog, spit-stand; *der Bratspiessbock*; Contre-hâtier, hâtier *m.* [Canteen.
—-furniture of soldiers *s.*
—-garden, market-garden; *der Küchen-, Gemüsegarten*; Jardin potager, maraicher *m.*
—-gardener, market - gardener; *der Gemüse-, Krautgärtner*; Maraîcher *m.*
—-jack, jack, turn-spit; *der Bratspiess, Bratenwender*; Tourne-broche *m.*
—-knife; *das Speckmesser*; Maque *f.*, tranche-lard *m.*
—-rag, scullery-rag, dish-clout, washing-clout; *der Waschlumpen*; Lavette *f.*
—-range *or* stove-range; *der Kochofen*; Cuisine anglaise, cuisine-poêle *f.*, fourneau potager, norvégien, -cuisine *m.*
—-salt, chloride of natrium, *das Kochsalz, Chlornatrium*; Sel commun, sel de cuisine *m.*
—-stove, -range; *der Küchenofen*; Four à cuire, fourneau *m.*
—-table, dresser; *der Küchen-,*

Anrichttisch; Table de cuisine *f.*

Kitchen-utensils, —-furniture; *das Küchengeschirr, vollständige Küchengeräth*; Batterie de cuisine *f.*

Kitchener, movable —; *fahrbarer Kochofen*; Voiture-fourneau *m.*

Kit-composition; *der Feuer-, Brandkitt*; Mastic à chaud *m.*

Kitefoot; *das Marylandextrafeingelb*; Tabac de Maryland *m.*

Klinker-brick; *hart gebackener Backstein*; Klinker *m.*

Knack, trick; *das Geheimniss, der Handgriff, Kniff, die Fach-, Bühnenkenntniss*; Maniement, coup de main, truc *m.*

Knacker; *der Abdecker, Rossschlächter, Schinder, Halb-, Fallmeister, Faller, Caviller*; Équarrisseur *m.*

Knag, anag, knob (wood); *der Knorren, Knoten, Knast*; Nocud *m.*

—, dead rotten —, knot, snag; *der faulige Knorren*; Malandro *f.*

Knaggy, snaggy; *knorrig, brandig, wimmerig*; Malaudreux.

Knapsack; *das Tornister, Ränzel, der Schnappsack*; Havresac, cauapsa *m.*

—-man; *der Ränzel-, Tornisterträger*; Cauapsa *m.*

Knave (cards); *der Bube*; Valet *m.*

to Knead; *kneten, durcharbeiten*; Malaxer.

—, work, work the clay, work up, tread, temper (pott.); *Thon vergleichen, Thonerde kneten, treten, abtreten, austreten*; Malaxer l'argile, la pâte, pétrir l'argile, pétrir, marcher.

— again (bak.); *noch einmal kneten*; Remanier.

— dough, make bread (bak.); *Teig kneten, Brod machen*; Boulanger.

— the dough (bak.); *den Teich anmachen, kneten, durchkneten*; Travailler, pétrir, faire la pâte.

— *or* work the dough thoroughly (bak.); *zergreifen, ankneipen*; Découper, dauser.

— up (bak.); *verkneten*; Consommer en pâte.

Kneader of the mass (by the feet) (pott.); *der Massentreter*; Marcheur de pâte, marcheux *m.*

Kneading; *das Kneten*; Pétrissage, pétrissement *m.*

— (by the feet) (pott.); *das Treten, Austreten, Abtreten, Kneten*; Marchage *m.*

Kneading of the paste; *das Bearbeiten, Kneten der Masse*; Maniage *m.* Tour *m.*

—-board (bak.); *das Wirkbret*;

—-machine; *das Knetwerk, die Knetmaschine*; Machine à pétrir, boulangerie mécanique *f.*, pétrin mécanique *m.*

—-table (bak.); *das Backbret, die Backschaufel*; Sébile *f.*, pétrin *m.*

—-trough, trough, brake, hutch (bak.); *der Backtrog, die Back-, Teigmulde*; Huche, mée *f.*, pétrin *m.*

Knee, angle, elbow; *das Knie, Kniestück, Knierohr, der Winkel*; Coude d'un conduit *m.*

— (ship-b.) *s.* Knee-timber.

—, iron — (st. eng.); *das Knie*; Équerre en fer *f.*

—-bar (locksm.); *die zweimal rechtwinkelig gebogene Stange*; Hâtée *f.*

—-bar for fixing furnaces; *die Kniestange in Oefen*; Barre de ceinture *f.*

—-buckle; *die Hosenschnalle*; Boucle de culotte *f.*

—-cap; *das Knieleder*; Genouillère *f.*

—-cap of long boots (shoem.); *die Kniekappe an Kanonenstiefeln*; Bonnet *m.*

—-case (needl.); *die Knielade*; Chausse *f.*

—-compass with drawing-pen; *der Kniezirkel mit Reissfeder*; Compas à balustre *m.*

—-guard; *das Knieleder*; Jambier *m.*

—-pipe, elbow-pipe (hydr.); *die Knieröhre, das Knie*; Coude, jarret, tuyau coudé *m.*, tubulure *f.*

—-roll, —-roller (weav.); *das Sperrrad, der Kranz*; Roue à déclic *f.*

—-timber (ship-b.); *das Knieholz*; Bois genouillé, coudé *m.*

Knick-knack *s.* Bawble.

Knickerbocker; *der Knickerbocker*; Knickerbocker *m.*, étoffe ordinaire de laine pour femmes.

—s; *wollene Beingamaschen*; Guêtres en laine *f. pl.*

Knife; *das Messer*; Couteau, lingre *m.* (Langres). Faux *f.*

— (curr.); *das Gerbemesser*;

—, ball-— (typ.); *das Ballenmesser*; C. à lame ronde.

—, bent — (coop.); *die Stockschabe*; C. recourbé.

— with several blades; *das Wechselmesser*; C. à cabriolet.

— with two blades on opposite sides, with double edge; *das Doppel-, Zirkelmesser*; C. à berge, à la berge.

Knife, blunt —; *das stumpfe M.*; C. émoussé.

—, blunt-edged —; *das M. mit stumpfer Klinge, blinde M.*; C. non tranchant.

—, budding-—; *das Oculirmesser*; Ecussonnoir, entoir, greffoir *m.*

—, carving-—; *das Vorlegemesser*; C. à découper, grand c. de table.

—, carving-, shaving-— (coop.); *das Schnitzmesser*; Jarbière *f.*

—, clasp-—; *das Einlege-, Einschlage-, Zulege-, Taschen-, Sack-, Schlupfmesser*; C. à bascule, à béquille, à la capucine, à deux clous, c. pliant.

—, clearing-— (sug.); *der Formräumer*; Tille *f.*

—, crooked clasp-—; *das krummgebogene Zuschlagemesser*; C. à crosse.

—, puzzle clasp-—; *das Springmesser mit verborgener Feder*; C. à grimace.

—, cooper-—; *das Bandmesser*; C. de tonnelier.

—, cutting-— (saddl.); *das Werk-, Halbmondmesser*; C. à pied.

— for cutting the furrow in the hearth (sm.); *das Spüreisen*; Fer à tracer la rigole du foyer de cendre *m.*

— for cutting mill-boards for book-covers (bookb.); *der Schnitzer*; C. à rabaisser, pointe *f.*

—, cutting-out — (shoem.); *das Zuschneidemesser*; C. à pied, tranchet *m.*

— for cutting sheets of lead; *die Hippe*; Serpe *f.*

—, dagger-—; *das Dolchmesser*; C.-poignard.

—, dessert-—; *das Nachtischmesser*; C. de dessert.

—, drawing-— (coop.); *das Schnitzmesser*; Doloire, plane *f.*, c. à deux mains, à deux manches, débordoir *m.*

—, dressing-— (taw.); *die Schlichtklinge*; Lunette *f.*

— with two edges; *das spitze Schlachtmesser*; Lancette à boeuf *f.*

—, fork and spoon (in a case); *das Besteck*; Couvert *m.*

— for forming the top (chandl.); *M. zum Formen des Halses*; C. à tête.

—, friezing- or frizzing-— (flowerm.); *das Frisirmesser*; C. à friser.

— with gilt *or* silvered back; *das Messer mit vergoldetem* oder *versilbertem Rücken*; C. à plate-bande.

—, grafting-—, splitter; *das*

Spaltmesser; Fendoir, entoir, greffoir *m.*
nife with two handles (coop.); *das Schneide-, Schnitzmesser*; C. à deux manches.
hatching-— (gild.); *das Kerbmesser, der Kurzmeissel*; C. à hacher.
head-— (taw.); *das Schneidemesser*; Coupe-queue, écharnoir *m.*, drayoire *f.*
hooked — (sug.); *das Hakenmesser*; C.-croche.
kerning-— (type-c.); *das Schneide-, Beschneidemesser*; Écrénoir *m.*
long wooden — for hoaling sugar (sug.); *ein langes hölzernes M. zum Holen des Zuckers*; C. de sucre.
miner's —; *der Tschokel, Tzscherper, Grubentzscherper*; C. de mineur.
without nail and with a handle of tortoise-shell and cut-out silver; *das Schildpatmesser*; C. à tête d'aigle.
notching-— (coop.); *das Kerbmesser*; Cochoire *f.*
pallet-— (paint.); *das Temperirmesser*; Spatule *f.*
paring-—; *das Schroteisen, die Schrote*; Ciseau *m.*, tranche *f.* [d'un traçoir *m.*
paring-—; *der Reisser*; C.
paring-— (bookb.); *der Schnitthobel, das Beschneide-, Abschärf-, Scharfmesser*; C. à parer, à rogner, à doler.
paring-— (farr.); *das Hufmesser*; C. anglais.
paring-—, pipe-maker's — (pott.); *das Schabeisen*; Estriqueux *m.*
paring-— (sew.); *das Noppeisen*; Épluchoir *m.*
paring-— (tann.); *das Stoss-, Schab-, Streich-, Wirkeisen, Ausfleischmesser*; C. à écharner, hontoir, butoir, herbon, demi-rond *m.*, drayoire *f.*
perching-— (tann.); *der Schlichtmond*; Quiosse *f.*
pointed — for cutting out patterns (cards); *das Patronenmesser*; C. à patrons.
potter's —; *die Thonschneide*; Coupoir *m.*
racing-— (ship-b.); *der Krabber*; Roucoupe, roinette *f.*
for raising the lead (glaz.); *das Glasermesser*; C. à raccontrer.
, round-edged —; *das M. mit runder Schneide*; C. rond.
, scraping-— (curr.); *das Schab-, Flussmesser*; C. de rivière, à revers.
for scraping off the rosin; *die Harzkratze, das Harzmesser, die Harzscharre*; C. à résine.

Knife with a secret key acting on the spring; *das Geheimmesser*; C. militaire à secret.
—, semi-circular —; *halbrundes M.*; C. demi-rond.
—, sharp —; *scharfes M.*; C. affilé.
—, shaving-, scraping-—; *das Schabmesser*; C. à dos, sourd.
—, shaving- *or* fleshing-— (curr.); *das Abstossmesser*; C. à effleurer, c. de rivière.
—, shearing-— (hatm., weav.); *das Haarmesser*; C., c. à poil.
—, sheath-—, case-—; *das M. mit Scheide*; C. à gaîne.
—, silver-bladed —; *das silberne M.*; C. à lame d'argent.
—, single-edged tanner's — (tann.); *das Niederländer, Brabanter M.*; C. à racles.
—, slide-—; *das Schiebermesser*; C. à pompe.
—, smoothing-— (pott.); *das Zupfeisen*; Crochet, ébauchoir *m.*
— for splintering wood; *das Spleissmesser*; C. à fendre le bois par éclats.
—, splitting-—; *der Ausräumer, das Spaltmesser*; C. à refendre.
—, spread-—; *das Streichmesser*; Spatule *f.*, c. à étendre.
— with a spring-catch; *das M. mit einer Sperrklinge*; C. à mouche.
— for stopping the seams of a stave (coop.); *das Stopfmesser*; Étanchoir *m.*
—, strong — for cutting vines; *starkes Rebenmesser*; Clapot *m.*
—, sweating-— (min.); *das Schwitzmesser*; C. pour la sueur. [*messer*; C. à forets.
—, tag-— (chandl.); *das Stift-*
— fitted with a T screw; *das M. mit einer T-Schraube*; C. sans clou.
—, test-— (met.); *das Aschenmesser*; C. pour donner la forme au têt.
—, two-bladed — with a tenon on the spring; *das Zapfenmesser*; C. à tenon.
—, two-edged —; *das zweischneidige M.*; C. à deux tranchants, de tripière.
—, velvet-—, fustian-—; *das Sammetmesser*; C. à velours.
—, small vintager's —; *kleines Winzermesser*; Gouvet *m.*
—-blade; *die Messerklinge*; Lame de c. *f.*
—-board; *das Schleifbret*; Planche à couteaux *f.*

Knife-board (omnibus); *der Dachsitz*; Impériale *f.*
—-case; *das Messerbesteck, Messerfutteral*; Coutelière, boîte à c. *f.*
—-file, flat-file, hack-file; *die Messerfeile*; Lime à c., lime coutelle, à fendre, à dossier *f.*
—-graver *s.* Knife-tool.
—-grinder; *der Scherenschleifer*; Repasseur de c. *m.*
—-rest, —-support; *das Messerböckchen, Messerbänkchen*; Chevalet, porte-c. *m.*
—-sharpener; *der Messerschärfer*; Aiguise-couteaux *m.*
—-spring; *die Springfeder*; Ressort d'un c. *m.*
—-stamper (hstm.); *das Treibeisen, der Krummstampfer*; Avaloire *f.*, choc *m.*
—-tool, —-graver, flat graver (engr.); *der platte Grabstichel, Messerzeiger, Flachstichel*; Onglette *f.*
—-works; *die Messerschmiede*; Lingrerie *f.*
to Knit: *stricken*; Tricoter.
Knitted stocking of english wool; *gewirkter Strumpf aus englischer Wolle*; Bas de bouchon *m.* [teur *m.*
Knitter; *der Stricker*; Trico-
— of stockings; *der Strumpfstricker*; Brocheur *m.*
Knitting; *das Stricken, Klöppeln, die Strickerei*; Tricotage *m.*
—; *das Strickzeug, die angefangene Strickarbeit*; Tricot, tricotage *m.*
—, plain —; *rechtes Stricken*; Tricoter à droite.
—-frame needle, needle with a hook; *die Strickrahmennadel*; Aiguille à bec *f.*
—-machine; *die Strickmaschine*; Tricoteuse *f.*
—-needle, —-pin; *die Stricknadel*; Aiguille à tricoter *f.*
—-needle with a head; *die Kopfstricknadel*; Broche à tricoter *f.*
—-sheath, holder *or* case of —-pins; *der Stricknadelbehälter, die Strickscheide*; Affiquet *m.*
—-yarn *s.* Hosiery-yarn.
Knives, rag-—, cutters (paper-m.); *die Messer, Schienen*; Lames *f. pl.*
— with beech-wood handles; *wohlfeile Messer aus St. Etienne mit buchenem Handgriff*; Foyards *m. pl.* (St. Etienne). [Bouton fixe *m.*
Knob (porte); *der Thürknopf*;
—, pommel, cap, bolster-cap, pistol-cap; *der Knopf an der*

Pistale, die Pistolenkappe; Calotto, pommette *f.*
Knob (key); *der Schlüsselknopf*; Bout d'une clef *m.*
— (locksm.); *der Knopf*; Cul-de-lampe *m.*, héquille *f.*
— (mech.); *das Kugelgewinde*; Genou *m.*
— (met.); *der Däumling, Frosch, Hebedaumen*; Came *f.*, poucet *m.*
—, hook (tile); *die Nase, der Haken*; Crochet *m.*
—, button, handle (window); *der Aufziehknopf (am Fenster), Fensterknopf*; Tiroir, bouton *m.*, olive de fenêtre *f.*
— of an arbor *s.* Cane.
— of a door; *der Thürknopf, die Olive*; Bouton en olive *m.*, olive *f.*
—, the under *or* inside flat — of a stud *or* double button (button-m.); *der Unterboden*; Patin *m.*
—, little — for opening; *der Knopf zum Oeffnen*; Bec d'une tabatière *m.*
—, ornamental — on the scissors; *der Zierknopf an der Schere*; Moignon *m.*
—-stick (slang); *Arbeiter der einem Strike nicht beitritt*; Ouvrier en-debors d'une grève, non-gréviste *m.*
— of the tongs; *der Schnabel einer Zange*; Bec de tenailles *m.*
Knobby; *knotig*; Noueux.
to Knock down, drive a rivet; *das Niet eintreiben*; Enfoncer un rivet.
— down (auctioneering); *zuschlagen*; Adjuger.
— in, drive in, beat in, push in; *einklopfen, einstossen, eintreiben, treiben, antreiben*; Chasser, enfoncer, cogner, entrer, ficher, faire.
— off (min.); *abhauen*; Détacher par morceaux.
— off; *abklopfen, abschlagen*; Casser (en frappant).
— off the balls (typ.); *die Ballen abschlagen, abbrechen*; Démonter les balles.
— off nuts (agr.); *Nüsse abschlagen*; Chabler des noix.
— out, scrape off the pan-scales (salt-w.); *die Pfanne abkrusten, die Salzschuppen abklopfen, den Pfannenstein abklopfen*; Écailler la poêle, la chaudière.
— up, make balls (typ.); *die Ballen aufschlagen, zurichten, aufstossen*; Dresser les poignées, monter les balles.
— up the paper; *das Papier aufstossen*; Dresser les poignées du papier.
Knock-down, —-me-down (slang); *starkes Bier*; Bière forte *f.*
Knocker, ring, rapper, clicket; *der Klopfer, Thürklopfer, Schliessring, Klöpfel, Fallkloben*; Marteau de porte, heurtoir *m.*, boucle, houle *f.*
—, ornamental — (locksm.); *verzierter Thürklöpfel*; Boucle gibecière *f.*
Knocking-mill; *die Stampfmühle*; Moulin à pilons, à martinet *m.*
—-trough; *der Stampftrog*; Auge *f.*
—-off (carp.); *abwerfen, abschlagen*; Abattre l'ouvrage.
—s (min.); *die Wände*; Minerai en morceaux *m.*
to Knot deal-work; *die Astlöcher zustopfen*; Boucher les trous des noeuds (bois).
— the meshes (fish.); *die Netzmaschen knüpfen*; Lacer.
Knot (gl. m.); *der Knoten*; Noeud, nodule *m.*
— (hatm.); *der Knoten, die Laus, Noppe*; Bouton *m.*, nope *f.*
— (locksm.); *durchbrochene Zierrath*; Entrelacs *m.*
— (marble); *der Knoten*; Noeud *m.*
— (met.); *der Knollen*; Grumeau *m.*
— (paper-m.); *der Knoten*; Bouton *m.*
—, detent, driver, tricker (watchm.); *der Einfallshaken, Schlagnagel, die Verschiebung*; Bouton, poussoir *m.*
—, ball (wax-ch.); *der Ballen, Wachsstreifen*; Cloque *f.*
—s (drap.); *das Nest, Webernest*; Pas-de-chat *m.*
— for assembling leather of a certain width (saddl.); *der Kreuzknoten*; Noeud croisé.
— for assembling thongs (saddl.); *der Riemenknoten*; Noeud carré.
— in the ceramic paste (pott.); *der Knoten, Krebs*; Durcillon, noeud *m.*
— of cotton wicks (chandl.); *ein Spiess voll Dochte*; Broche, baguette à chandelles *f.*
—, dead —; *fauler Knorren*; Noeud vicié.
—, double — (weav.); *der Kreuzknoten*; Noeud fait en croix, double noeud.
—, common double — (saddl.); *der gewöhnliche Doppelknopf*; Noeud droit.
—, double —, to make a — — (weav.); *Kreuzband, Kreuzknoten machen*; Fornouer.
— of drapery (upholst.); *der Tapezierknoten*; Chou *m.*
—, false — to shorten a rope (rop.); *der falsche Knoten, Knopf, Altweiberknopf*; Coque *f.*
Knot for hoisting (carp.); *die Schlinge zum Aufziehen einer Last*; Halement *m.*
— of jewels; *die Juwelenschleife*; Parure de bijoux, de pierreries *f.*
—, little — (drap.); *das Knötchen*; Frisure *f.*
—, little — (silk-w.); *das Knötchen, der Spinnenkopf*; Bouchon, matton *m.*
— of the rope of cranes (mach.); *Knoten am Krahnenseil*; Alliement *m.*
— at the end of a piece of silk about to be wrung (weav.); *der Knopf am Seidenzeug zum Auswinden*; Barlin *m.*
—s in slates; *Knoten im Schiefer*; Modillon *m.*
—s spun in the yarn; *das Knapfgarn*; Bouchons filés *m. pl.*
—s, to take off the —; *entknorren, abknorren*; Éneyer.
—-draught; *der Knotenzug*; Battant à bouton *m.*
—-stitch; *der Knotenstich, die die Schleifenknüpfstickerei*; Point de poste, point noué *m.*
Knotless, unknotted (wood); *knorrenlos*; Sans noeuds.
— (yarn); *knotenlos, glatt*; Énodé, énoué.
Knottiness; *eine Menge Knarren*; Abondance de noeuds *f.*
Knotting the cording (weav.); *die Verknotung der Anschnürung*; Billage *m.*
Knotty, floss (silk); *knotig, flockig*; Bourru.
—, knobby (wood); *knotig, knorrig, aderig*; Rouceux.
Knowledge in goods; *die Waarenkunde*; Description des articles de commerce *f.*
Knubs, flock-silk; *die Flockseide*; Frisons *m. pl.*
Knuckle of hinge; *das Gelenk an einem Scharnier*; Noeud de charnière *m.*
—-joint; *die Gliederfuge*; Joint articulé *m.*
to Knull (chimn. sw.); *herumziehen, von Haus zu Haus gehen*; Chercher des pratiques.
Kreatine; *das Kreatin, der Fleischstoff*; Créatine *f.*
Kreatinine; *das Kreatinin*; Créatinine *f.*
Kruometer, aethrioscope; *der Kältemesser*; Éthéroscope, éthrioscope, kruomètre *m.*
Kupfernickel; *der Kupfernickel, Rothnickelkies, Arsenicknickel*; Nickel de cuivre *m.*
Kut *s.* Cashoo.
Kyanizing; *kyanisiren, mit einer Sublimatauflösung tränken*; Kyaniser (bois).
Kymation *s.* Cyma.

L.

.abarraque's bleaching-liquor (bl.); *Labarraque'sches Wasser*; Eau, liqueur, solution de Labarraque *f.*
Label goods; *Waaren auszeichnen, bezetteln, Preise anheften*; Numéroter.
.abel *s.* Altimeter.
(arch.) *s.* Corona.
(typ.); *die Aufschrift, Etikette*; Étiquette *f.*
corbel-table (arch.); *die Zettelträgerreihe*; Frange à lambeaux *f.* [Assistant *m.*
.aborant (chem.); *der Gehülfe*;
.aboratory, chamber for assaying; *die Probirstätte*; Essaierie *f.* [Laboratoire *m.*
(chem.); *das Laboratorium*;
(ang.); *die Zuckersiederei*; Équipages *m. pl.*
of a reverberating-furnace, fire-place; *das Werkbehältniss, der Arbeitsraum, Feuerraum, das Heizloch*; Laboratoire d'un fourneau de réverbère *m.*
.abour and capital required for farming; *Arbeit* und *Kapital zu einer Landwirthschaft*; Intensité d'une culture *f.*
.abrador hornblende, hypersthene; *die labradorische Hornblende, der Hypersthen*; Miroitante de Labrador *f.*, hypersthène *m.*
.abradorite, Labrador, feldspar, Labrador-stone; *der Labrador-Feldspath, Labradorstein*; Labradorite, pierre de Labrador *f.*, Labrador, feldspath Labrador, feldspath opalin *m.*
.aburnum wood, Cytisus laburnum; *Hirschholderholz, falsches Faulbaumholz*; Bois de lessive, de lièvre *m.*
.abyrinth, maze; *Irrgänge*; Labyrinthes de carrière *m. pl.*
(met.); *das Gerinne*; Rigole, buse *f.*
.c, stick — —; *der Holzlack, Stocklack*; Laque en bâtons, de Venise *f.*
, black *or* red chinese —; *schwarzer* oder *rother chinesischer Lack*; Vernis laque *m.*
, dye — —; *die ostindische Lackfarbe*; Laque des Indes.
, seed — —; *der Körnerlack*; Laque en grains.
, shell — —; *der Tafellack, Plattlack, Schelllack*; Gomme-laque en tablettes *f.*
-dye; *der Färberlack, Lack-dye*; Lac-dye *f.*

Lac-lac, — -laque; *der Lacklack*; Lac-lack, laque de lack *f.*
— -lake (dye); *der Lacklack*; Pigment de la laque *m.*
— -varnish, lacker, lacquer; *der Lack, Lackfirniss, Harzfirniss*; Vernis de laque *m.*
— -varnish by oil of turpentine; *der Terpentinfirniss, Terpentinölfirniss*; Vernis à l'essence. [Acide laccique *m.*
Laccic acid; *die Lacksäure*;
to Lace; *mit Spitzen besetzen*; Garnir de dentelle.
—, border, line, trim; *mit Spitzen, Tressen etc. besetzen, verbrämen, einfassen, ausmachen*; Border, galonner, garnir, passementer, chamarrer.
Lace; *die Spitze*; Dentelle *f.*
—, trimming; *die Borte, Tresse, der Spitzenbesatz*; Passement *m.*
—, twist, braid, edging; *die gedrehte Goldschnur*; Cordonnet, lacet *m.*
— (upholst.); *die Schnur*; Corde *f.*
—, cord, string (weav.); *der Fadenhebel, Litzenhebel*; Ficelle *f.*, fil *m.* des lisses.
—, fine Alençon —; *feine Alençonspitzen*; Vélin *m.*
—, kind of Alençon —; *Art Alençonspitzen*; Point royal de France *m.*
—, black silk —; *die schwarze Blonde*; Dentelle noire *f.*
— inferior to Brussels lace; *geringere als Brüssler Spitzen*; Points d'Alençon, de Malines, de Valenciennes *m. pl.*
—, Cluny —, linen —; *mittelalterliche Spitzen aus Leinenfäden*; Dentelle de Cluny *f.*
—, flat — (saddl.); *die Blattschnur* oder *Borte*; Galon plat *m.*
—, gold, silver *or* silk —; *Gold-, Silber-* oder *Seidenborte*; Bordé *m.*
—, Holland —; *die Puntas*; Dentelle de Hollande *f.*
—, Limerick —; *die irischen Spitzen*; Guimpe, dentelle, guipure d'Irlande *f.* (en fil de lin).
— for lining furniture; *die Litze*; Anglaise *f.* (meubles).
—, machine-, machine-made —; *Maschinenspitzen, Cambraispitzen*; Dentelle à la mécanique *f.*, Cambrai *m.*
—, narrow —; *die schmale Borte, Rundschnur*; Tavelle, tavèle *f.*
—, round —; *die Nahtschnur, Rundschnur*; Galon à coudre *m.*
—, small —; *die Nagelschnur, Breitschnur*; Galon à rebattre *m.*
—, sprigged —; *Spitzen mit Blumennähten*; Dentelle à bride *f.*

Lace, twisted — with tags; *das Schnürband mit Stiften, das Schnürsenkel, gewundener Nestellahn*; Crevet *m.*
— of little value; *geringe Spitzen, Kanten*; Neige *f.*
—, to weave —; *klöppeln*; Faire de la dentelle.
—, woven —; *gewirkte Spitzen*; Dentelle au métier *f.*
— -band, inlet (embr.); *Spitzeneinsatz, Einsatzstreifen, Zwischensatz*; Entre-deux *m.*
— -border, upper — —; *oberer Spitzenrand*; Dentelle, couronne *f.*, picot de la dentelle *m.*
— -embroiderer, — -runner; *der Spitzensticker*; Brodeur de dentelle *m.*
— -frame; *ein Stuhl zur Verfertigung des Spitzengrundes*; Métier à entoilage *m.*
— -ground, bobbin net, — -trimming (weav.); *der Spitzengrund, Spitzenbesatz, die Einsatzspitzen, Wurstkanten*; Entoilage *m.*
— -loom; *der Posamentirstuhl, Bortenwirkerstuhl*; Brodoir *m.*
— -maker, — -man, trimming-maker, tagger; *der Bandmacher, Bortenwirker, Posamentirer, Kleinweber, Nestelmacher, Nestler*; Passementier, tissutier-passementier, ouvrier de la petite navette, aiguilletier *m.*
— -maker; *der Spitzenklöppler, Spitzenmacher*; Tricoteur, fabricant de dentelles *m.*
— -maker, gold — —; *der Goldbortenwirker*; Navettier *m.*
— -maker, narrow — —; *die Zwirnspitzenklöpplerin*; Bisettière *f.*
Laceman; *der Spitzenklöppler, Spitzenhändler*; Dentellier, marchand de dentelles *m.*
Lace-manufactory; *die Posamentirfabrik*; Atelier *m.*, fabrique *f.* de passementerie.
— -needle (embr.); *die Sticknadel*; Aiguille à châsse longue *f.*
— -net, close — — (embr.); *dichter Spitzengrund*; Épingles *f. pl.*, réseaux resserrés, sur point de dentelle *m. pl.*
— -ornament, vignet (bookb. typ.); *die spitzenartige Verzierung*; Dentelle *f.*
— -paper; *die Papierspitzen, das Spitzenpapier*; Papier-dentelle *m.*
— -pillow; *das Klöppelkissen*; Coussinet à dentelle, boisseau *m.*
— -runner; *der Blondensticker*; Brodeur de dentelles *m.*
— -stitch; *der Spitzenstich*; Point de picot *m.*
— -stitches; *die Spitzennaht*;

Couture de bride, de blonde, de cordonnet *f.*
Lace-thread; *der Kantenzwirn*; Fil à dentelles *m.*
—-thread; *der Bortenfnden*; Guimperie *f.*
—-trade, small wares; *der Bortenhandel*; Passementerie, guimperie *f.*
—-trade; *der Spitzenhandel, dasSpitzengeschäft*; Commerce de dentelles *m.*
—-trimming; *das Spitzenwerk, die Spitzenbesetzung*; Dentelles *pl.*
—-trimming, flat, fine — —; *platte feine Schnüre, Litzenbesatz*; Soutache *f.*
—-trimming, without — —; *ohne Spitzenbesatz*; Uni (rohe).
—-up boots; *Schnüratiefel*; Bottes à lacer *f. pl.*
—-woman, —-maker; *die Spitzenklöpplerin, Spitzenhändlerin*; Dentellière, onvrière en point *f.*
—-work, —-ornaments; *die spitzennrtige Verzierung*; Dentelle *f.*
—-work, small wares; *die Posamentirnrbeit, Bortenwirkerei*; Passementerie *f.*
—-work, indented ornamental — — (lace-m., upholst.); *zackige Borte, hnhnenkammartigePosamentirarbeit*; Crêto *f.*
—-work, to cover the pegs of furniture with indented — — (upholst.); *die Zwecken eines Möbels mit zackigen Borten verdecken*; Crêteler.
—-working, lawn manufacture; *die Spitzennrbeit, Linonmnnufactur*; Mulquinerie *f.*
Laced; *mit Spitzen besetzt*; A dentelles.
Lacing (tail.); *die Verbrämung, die Tressen*; Chamarrure *f.*
—-bond in brick-walling (mas.); *die Verschränkung, der Schränkverband*; Lacète *f.*
Lack-lustre; *der Schneckentopas*; Topazo de Saxe *m.*
Lacker work, japan; *die lnckirte Arbeit, Lncknrbeit*; Ouvrage verni *m.*
Lackering, colouring (wire-dr.); *das Räuchern*; Fnmage *m.*
to Lacquer, lacker; *lnckiren, firnissen*; Vernisser de laque.
—, brown; *lackiren*; Brunir.
Lacquer-work, (paper maché and tinplate); *die lackirten Wnnren, Pnpiermaché*; Laques *f. pl.*
Lactarine *s.* Caseine.
Lactate; *milchsnures Snlz*; Lactate *m.* [*werden*; Nuage *m.*
Lactens (gl. m.); *das Wolkig-*
Lactine; *der Milchzucker, das Milchsalz*; Lactine, lactose *f.*, sucre de lait *m.*
Lactometer, lactoscope, galactometer, milk-poise; *der Milchmesser,die Milchwaage*; Lactomètre, lacto-densimètre, galactomètre, pèse-lait *m.*
Ladder; *die Leiter*; Échelle *f.*
— (min.); *die Fnhrt*; Échelle de mineur *f.*, gradin *m.*
—, folding- —; *die Klappleiter*; Échello brisée.
—s, to provide with — (min.); *einen Schacht beleitern, belittern*; Attacher des échelles dans nn puits. [Échelette *f.*
—, small —; *die kleine Leiter*;
—-hasp (min.); *dieFahrthaspe*; Crampon ponr arrêter ou fixer les échelles dans la charpente *m.*
—-hook (min.); *der Fährthaken*; Crochet pour attacher les échelles ensemble *m.*
—-peg (min.); *der Frosch*; Cheville *f.*
—-step (bnild.); *die Leitersprosse, Stufe, Sprosse*; Échelon *m.*
—-way (min.) *s.* Air-shaft.
—-wedge (min.); *das Fröschel*; Support des échelles *m.*
Ladies; *Schiefertnfeln* 15 *Zoll lang* 8 *Zoll breit*; Feuilles d'ardoise de 15 ponces sur 8 *f. pl.*
—' cloak; *der Dnmenmantel*; Mante *f.* [Ponr dames.
—' cloak room; *für Damen*;
—' compartment (railw.); *das Dnmencoupé*; Wagon des dames seules *m.*
— waiting-room (railw.); *das Wartezimmer mit Commodität für Damen*; Salle d'atteute avec commodité pour Dames *f.*, cabinet de toilette *m.*
—' watch; *die Busenuhr*; Montre de dames *f.*
Lading (gl. m.); *abgiessen, umfüllen, umgiessen, überschöpfen, umschöpfen*; Tréjeter.
— (mirr. m.); *das Umfüllen, Ueberschöpfen, Umschöpfen*; Tréjetage *m.*
to Ladle wax upon the cotton (wax-ch.); *die zweite Lage Wachs an die Dochte angiessen*; Donner la denxième couche de cire.
Ladle, soup- —; *der grosse Suppenlöffel*; Louche, lousso *f.*
— (chandl.); *der Schöpflöffel*; Casso *f.*
— (gl. m.); *die Einsetzschaufel, der Einsetzlöffel*; Estraquelle, pelle-cuiller *f.*, puisoir *m.*
— (mas.) *s.* Filling-trowel.
— (sm.); *die Aufschlageschnufel*; Bêche *f.* (forge).
Ladle (eng.); *der Löffel, Schöpflöffel*; Cuiller *f.*, pncheur, puisoir *m.* [Dooble-bec *m.*
— (wax-ch.); *der Wachslöffel*;
—, casting- — (cast.); *die Giesskelle, der Giesslöffel*; Poche a conler, conche, cniller de fondeur *f.*
—, copper- — (gl. m.); *der kupferne Schöpflöffel*; Poche de gamin *f.*
— for crucibles (met.); *der Löffel für Tiegel*; Cuiller à projection *f.*
—, iron — for preventing the introduction of coals into the moulds (cast.); *die Jungfer*; Demoiselle, cniller à recuire les flans *f.*
—, small — *or* drag for peat; *der Torfbagger*; Pnchette *f.*
— for tallow (chandl.); *der Talgschöpfer,dieSchöpfkelle*; Pnisette, pniselle *f.*
—-barrel (salt-w.); *dasSchöpffässchen*; Pnchoir *m.*
—-board (mill.); *das Schöpfbret, Schaufelbret*; Jantille *f.*
—-ful (soap.); *ein Schöpfnapf voll*; Cassetée *f.*
Ladleful of molten copper; *der Hartstich*; Cnillerée de cnivre en bain *f.*
Lady-coating; *der Lady-Coating*; Frise non-croisée, fine *f.*
—'s twist; *der feinste gesponnene Tabak*; Carotte surfine *f.*
Lagenite; *der Flaschenstein*; Lagénite *f.*
Lagging; *die Bekleidung*, Chemise d'on tnyan à vapeur *f.*
Laggings (bnild.); *der Fehlboden, Blendboden, Faulboden, Einschub, Bohlenbeleg*; Concheose *f.*
Laid; *gelegt*; Posé.
— (paper-m.); *gerippt*; Vergé.
— edge-ways; *hochkantig verlegt*; Posé de champ.
— flatwise; *auf der flachen Seite, flach gelegt*; A plat.
— in the ground (bnild.); *zu tief liegend*; Enterré.
— moulds (paper-m.); *gerippte Formen*; Formes à verjnre *f. pl.*
— out, not — — (hort.); *unangelegt*; Brut.
— paper; *geripptes Papier, Pnpier mit der Wasserlinie*; Papier vergé, à verjnre, vergenré *m.*
Lake, drop-colour, drop-lake; *die Lackfarbe, der Lack*; Laque aux peintres *f.*
—, —-dye; *der Färberlack, Lack dye*; L. des teintnriers, l. en trochisqnes. [quenx.
—-coloured; *lackartig*; La-
—, dull —, plum-coloured; *mntter L.*; L. terne.

ake, fine —, round —; *der Karminlack*; L. fine, carminée, de cochenille.
-, flat —; *flacher L.*; L. plate.
ama (min.); *der Filz*; Minerai en vase *m.*
amb (lace-m.); *der Schweifrahmen*; Tringle qui embrasse les fils de la chaine *f.*
-hurdle; *die Lammhürde*; Claie pour agneaux *f.*
ambskin; *das Lammfell*; Peau d'Astracan *f.*
, dressed —; *die Schmase*; Peau d'agneau préparée *f.*
-, fine —, kid, epiderm thereof; *Hühnerleder, dünnes, feines Lamm-* oder *Ziegenfell*; Canepin *m.*
- gloves; *Damenhandschuhe*; Gants de peau d'agneau *m. pl.*
- and goat-leather tanned with the bark of the willow; *das dänische Leder*; Cuir au sippage, cuir à la Danoise *m.*
- for removing the white from parchment (parchm.m.); *das Wischfell, Ahreissfell, Abwischleder, der Abwischer*; Effleuroir *m.*
, dressed — with its wool on; *gegerbtes Lammfell mit der Wolle*; Agnelin *m.*
amb's wool; *die Lammwolle*; Laine d'agneau, agneline *f.*, agneau *m.*
-'s wool (hatm.); *die Lammwolle*; Agnelins *m. pl.*
-'s wool of the first shearing; *die Lammwolle von der ersten Schur*; Laine agneline *f.*
ame (h. w. loom); *die Latte am Bandwirkerstuhl*; Lame *f.*
amel; *das Blättchen, Plättchen, die Lamelle*; Lame, lamelle, paillette *f.*, feuillet *m.*
(chem.); *das Blättchen, die Lamelle*; Lamelle, lame, paillette *f.*, feuillet *m.*
amin, lamina *s.* Lamel.
aminable; *plättbar, streckbar*; Laminable.
aminability; *die Plattbarkeit, Streckbarkeit*; Laminabilité *f.*
aminating (wire-dr.) *s.* Flattening.
--rollers, rolling-mill; *die Walzhütte, das Walzwerk*; Forge a l'anglaise *f.*
amp, miner's —, candle; *das Grubenlicht, Geleucht, die Grubenlampe, Blende*; Lampe de mine *f.*
-, aphlogistic —; *die Glühl.*; L. sans flamme.
- for blistering old paint, spirit-— for removing old paint, scaling-—; *die Spiritusl. zur Ablösung der alten Oelfarbe, zum Abbrennen des alten Anstrichs*; L. à esprit pour brûler la vieille peinture, écailleuse, boursoufleuse *f.*, chalumet à esprit de vin pour écailler la vieille peinture *m.*
Lamp, docimastic —; *die Probirl.*; L. docimastique.
—, economical —; *die Sparl.*; L. économique.
—, glowing-—; *die Glühl.*; L.-forge.
—, hydrogen —; *die Wasserstoffl.*; L. philosophique, bougie philosophique *f.*
— that produces hydrogen gas by itself; *die L. die von selbst Hydrogengas erzeugt*; L. à air inflammable.
—, fountain-—, hydrostatic—; *die hydrostatische L.*; L. hydrostatique.
—, illuminating-—; *das Beleuchtungslämpchen, die Kranzleistenl.*; Lampion *m.*
— with alternating level; *die L. mit wechselndem Spiegel*; L. à niveau alternatif.
— with a steady level, siphon-—; *die L. mit stetem Spiegel, mit laufendem Spiegel*; L. à niveau constant, à niveau courant, à siphon.
— whose light spreads well; *die L. deren Licht sich überall hin verbreitet*; L. pneumatique.
— whose light is concentrated in one direction; *die L. deren Licht nach einer Richtung hin gesammelt ist*; L. sidérale d'applique.
— lighting by itself; *die L. die sich von selbst anzündet*; L. ignifère.
—, pressure-— (forcing the oil by a pump *or* spring); *die Druckl.*; L. à pompe.
—, simple suction-—; *die Saugl.*; L. à aspiration.
—, shadowless, sinumbra —; *die schattenlose L.*; L. sinombre, astrale.
— with hollow wick; *die L. mit doppeltem Luftzuge*; L. à double courant.
—, large — with 10-12 wicks; *grosse L. mit 10-12 Dochten*; Belon *m.*
—-black; *das Lampenschwarz, der Lampenruss*; Noir de fumée, de l. *m.*
—-burners, —-tubes; *Lampenröhren*; Conduits de la l., lamporons *m. pl.*
—-cottons; *Lampendochte*; Mèches à l. *f. pl.*
—-enameller; *der Schmelzbläser*; Émailleur à la l. *m.*
—-furnace, lamp (chem.); *der Lampenofen, die L.*; Fourneau de l. *m.*
Lamp-gallery (min.); *die Lampengallerie*; Galerie de l. *f.*
—-lighter; *der Lampenanzünder, Lampenwärter*; Allumeur *m.*
—-mat; *Decke unter der L.*; Dessous de l. *m.*
—-maker, —-merchant, —-mender; *der Lampenfabrikant, Lampenhändler*; Lampiste *m.*
—-oil; *das Brennöl*; Huile à quinquet *f.*
—-oil, flaring-oil; *das Lampenöl, Brennöl, Lampenöl*; Huile lampante, de l., à brûler.
—-post; *der Lampenstock*; Colonne lampadaire *f.*
—-shade; *die Lampenglocke, der Lichtschirm*; Tulipe *f.*, abat-jour *m.*
—-stand; *der Lampenständer*; Dessous, pied de l. *m.*
—-stores (min., railw.); *die Lampenstube, der Lampenraum*; Lampisterie *f.*
—-table, round —— (saddl., shoem.); *runder Tisch zur Lichtarbeit*; Veilloir *m.*
—-veil; *der Lampenschleier*; Dentelles pour globe *f. pl.*
Lampadary, candelabra; *das Lampengestell, der Lampenstock, Candelaber, Kronleuchter mit Lampen*; Lampadaire *m.*
Lampascope; *das Lampascop, Art Zauberlaterne*; Lampascope *m.*
Lampate; *lampensaures Salz*; Lampate *m.*
Lana philosophica, zincum-flowers; *die Philosophenwolle, Zinkblumen, das weisse Nichts*; Laine philosophique *f.*, fleurs de zinc *f. pl.*
Lance-wood (Uvara lanceolata); *Lanzenholz, Speerholz*; Bois de lance *m.*
Lanceolated; *lanzettenförmig*; Lancéolé, lancéolaire.
Lancet, scraper; *der Schaber, das Kratz-, Schlitzmesser*; Lancette *f.*
— (surgery); *die Lanzette, der Schnepper, das Aderlasseisen*; Lancette *f.*
—, ogive, pointed arch; *der Spitzbogen, das Ohrgewölbe*; Arc à l'ogive *m.*, voûte à lunettes, ogive *f.*
— of farriers; *das Thierlanzett*; Flamme *f.*
—-window, triple ——; *das Drillings-, Dreifaltigkeits-, Dreieinigkeitsfenster*; Triplet *m.*
to Land, come, shore; *landen, anlanden*; Prendre terre.
— up, cover with litter *or* dung (hort.); *mit Stroh* oder *Dünger zudecken*; Enchausser.
Land (arm.); *der Balken, das Feld im Drall eines gezogenen Rohrs*; Filet de rayure *m.*

Lands, laps of the plating (punching); *der Falz*; Pli *m.*
—, arable —; *der pflügbare Boden*; Terre labourable *f.*
—, good arable —; *ergiebiger, fetter Lehmboden*; Loam *m.*
—, cleared —; *das urbar gemachte Land, Rodeland, der Neubruch*; Défrichement *m.*
—, made — (build.); *aufgeschüttete Erde*; Terre rapportée *f.*
— sown with corn; *der Kornacker, das Saatfeld*; Emblavure *f.*
— won from rivers, alluvial soil, alluvium, alluvion; *das von Flussbetten gewonnene Land, die Anschwemmung*; Accruc *f.*
—-abutment, shore-bay; *die Landbrücke*; Culée d'un pont *f.*
—-carriage, by — —; *per Achse*; Par le roulage.
—-chain; *die Messkette*; Chaîne d'arpentage *f.*
—-engine, fixed engine, stationary engine; *feststehende, stehende, eingemauerte Maschine*; Machine fixe, stationnaire, fonctionnant à terre *f.*
—-rags (paper-m.); *der Lumpenausschuss*; Chiffons de rebut *m. pl.*
—-roller (agr.); *die Ackerwalze*; Traîneau, cylindre, rouleau *m.*
—-share; *der Streifen ungepflügten Landes am Ende der Furche*; Bout du sillon *m.*
—-surveying; *die Landaufnahme, topographische Aufnahme*; Levée topographique *f.*
—-telescope, terrestrial; *das Erdfernrohr*; Lunette terrestre, longue-vue *f.*
Landau (carriage); *der Landauer*; Landau, landam *m.*
Landed property; *Ländereien, Landbesitz*; Propriété terrienne *f.*, terres *f. pl.*
Lander, banksman (min.); *der Abnehmer*; Moulineur, roscoyeur *m.*
Landing, platform (met.); *die Gichtbühne*; Plate-forme *f.*
—-place; *die Anlände eines Kais, Schiffslände*; Cale d'un quai *f.*
—-place, vestibule; *der Vorplatz, die Diele*; Vestibule *m.*
—-place, —, stair-head, broad step, foot-place, resting-place; *der Podest, Ruheplatz, Treppenabsatz, Absatz, Flötzen, das Dinzomn*; Palier, repos *m.*
—-place on stairs, stopping-place, —-step (arch.); *die Ruhestaffel, Austrittsstufe eines Treppenarmes, der Podest*; Marche-palier *m.*

Landing-stage; *der Güterladeplatz*; Quai à marchandises *m.*
Landscape (paint.); *die Landschaft*; Paysage *m.*
—-gardening; *die landschaftliche Gartenbaukunst*; Jardinage de paysages *m.*
—-painter; *der Landschaftsmaler*; Paysagiste *m.*
Lane, narrow street; *die Gasse*; Ruelle *f.* [Ruellette *f.*
—, narrow —; *das Gässchen*;
Langite, subsulphate of hydrated copper; *der Langit*; Langite *f.*
Languet (organ-pipe); *die Lefze, Lippe einer Orgelpfeife*; Lèvres *f. pl.*
Lanigerous animals; *Wollthiere*; Bêtes à laine *f. pl.*
Lantana-wood; *Lantanenholz*; Bois de sauge *m.*
Lantern, launtern; *die Laterne*; Lanterne *f.* [L. d'escalier.
— (arch.); *der Treppenthurm*;
—, lanthorn, steam-apparatus *or* chest for fixing colours (cal. pr.); *die L.*; Guérite, l. *f.*
— (hydr., mill.); *die Schüssel, der Treibling*; L.
— (mech.); *das Stockgetriebe, der Drehling, Drilling*; Tourniquet *m.* l.
— (min.); *die Blende*; L.
—, back- — (railw.); *die Schwanzl.*; L. de derrière.
—, dark —; *die Heiml., Blendl.*; L. sourde. [ternon *m.*
—, little —; *die kleine L.*; Lan-
—, round — in a cupola (arch.); *runde L. auf einer Kuppel*; Tourelle en dôme *f.*
—, small — (arch.); *die Haube, Finle, kleiner Thurmaufsatz*; Lanterneau, lanternon *m.*
—-maker; *der Laternenmacher*; Lanternier *m.*
—-power, double achromatic — —; *das achromatische Doppel-Objektivglas*; Objectif achromatique double *m.*
—-tower *s.* Cupola.
—-tower, louvre, sky-light turret (arch.); *die Haube, L., das durchbrochene Thürmchen, der Dachaufsatz über einem Oberlicht*; L.
Lanturlu (mill.); *der Schalenräumer (Graupenmühle)*; Lanturlu *m.*
to Lap (build.); *überdecken, über einander fügen*; Poser à recouvrement.
Lap, flap (build.); *der Vorstoss, die unbedeckte Fläche eines Schiefers, Ziegels*; Échantillon *m.*
—, knotty —; *der knotige Wickel*; Nappe boutonneuse *f.*
— and lead, lead of the slide-valve (loc.); *das Voreilen des Schiebers*; Avance du tiroir *f.*

Lap of less than 6 inches (build.); *die unverbundene Einsetzung, der lückenhafte Steinverband*; Déliaison *f.*
—-dovetails; *gedeckte Zinken*; Queue d'aronde converte, recouverte, à recouvrement, à patte *f.*
—-drum (rop.); *der Aufroller, die Fliess-, Vliesstrommel*; Cylindre à nappe *m.*
—-hemmer (sew. mach.); *der Kapper, Kappnathmacher*; Rabatteur *m.*
—-joint (join.); *über einander gestossen*; Joint à plat.
—-joint (join.); *die über einander liegende Kante*; Bords assemblés *m. pl.*
—-machine (spinn.) *s.* Blower and spreader.
—-machine frame (spinn.); *die Lappingmaschine*; Basculeur, doubleur *m.*, bascule *f.*
—-roller; *die Wickelwalze*; Cylindre à nappes *m.*
—-seam; *der Umschlagsaum*; Couture rabattue *f.*
—-stone (shoem.); *der Klopf-, Ausklopfstein, die Zwinge*; Bouisse, buisse, pierre à battre *f.*
Lapel, facing (tail.); *der Umschlag*; Revers *m.*
Lapidary; *der Edelsteinschleifer, Edelstein-, Steinschneider*; Lapidaire, joaillier lapidaire *m.*
— of false and genuine stones; *der Steinschneider der unechte und echte Steine bearbeitet*; Lapidaire en faux, en fin *m.*
Lapidification; *die Versteinerung*; Lapidification, pétrification *f.* [stone.
Lapis lazuli, lazulite *s.* Azure-
— ollaris, potstone; *der Topf-, Lawetzstein*; Pierre ollaire *f.*
— style (indigo-dye); *der Lapisdruck*; Genre lapis *m.*
Lappet; *der Rockzipfel*; Oreille *f.*
— (hos.); *der Zipfel*; Barbe *f.*
Lapping-engine, —-machine, lap-machine frame; *die Banddvereinigungs-, Lappingmaschine, der Zwirner*; Doubleur *m.*, réunisseuse, machine à réunir, à napper, doubleuse *f.*
—-over, shooting-over, projecting; *die Ueberdeckung, das Ueberschiessen, Uebereinandergreifen, Ueberstehen der Dachsteine*; Recouvrement *m.*, enchevauchure, chevauchure des tuiles *f.*
—-over, by — —; *übergreifend*; A recouvrement, imbriqué.
Lapwork; *übergeschlagene,*

durchflochtene Arbeit; Ouvrage à recouvrement *m.*
Laquear *s.* Bay.
Larch; *das Lärchenholz, die Lärchentanne, Lärche*; Mélèze *m.*
— -wood; *Lärchenholz*; Bois de [mélèze *m.*
Lard, bacon; *derSpeck*; Lard *m.*
—, piece of — for greasing the wire (wire-dr.); *der Speck zum Drahtschmieren, das Schmierzeug*; Affile *m.*
—, fresh —; *frischer Speck, Grieben*; Cretons *m. pl.*
— -oil; *das Speköl, Oelfett*; Oléine *f.*
— -pin, — -stick (cook.); *die Spicknadel*; Lardoire *f.*
— -swine (agr.); *das Mastschwein*; Cochon mis à l'engrais *m.*
Lardite, kind of agalmatolite; *der Speckstein*; Lardite *f.*
Lardoon (cook.); *das Spickstück, Spickfett*; Lard à larder *m.*
Lardstone; *der Speck-, Bildstein*; Koréite *m.*
Lardy, lardaceous, baconlike; *speckig, speckigt*; Lardeux.
Large and massive (bak.); *gross* und *dick*; Cbaland.
— hand; *die grosse Schrift*; Grosse anglaise *f.*
Larking-glass; *der Lerchenspiegel*; Miroir à prendre les alouettes *m.*
Larmier (arch.) *s.* Corona.
Larmier, corona, drip, dripstone; *die Hängeplatte, Kranzleiste, Nase, der Traufleisten am Fensterrahmen*; Larmier *m.*, mouchette *f.*
—s, small —; *kleine Nasen*; Réjingots *m. pl.*
Larry, beater (mas.); *die Kalkkrücke, Kalkhaue, Kalkschaufel, der Kalkhaken*; Bouloir, croc à chaux, rabot, mouvechaux *m.*
Larum, alarum; *die Lärm-, Weckuhr*; Pendule d'alarme *f.*
— -clock; *der Wecker, die Sicherheitsuhr*; Cadran de sûreté *m.*
Lasagne, flat vermicelli; *dünne breite Nudeln*; Lasagnes *f. pl.*
to Lash, pinion down; *anbinden*; Attacher avec une corde.
—, switch, strap, lay out by the line, mark with a line, line out, brace a line (carp.); *abschnüren, schnüren, mit der Schnur abmessen, berechnen, abkohlen*; Battre une ligne, marquer au cordeau, tringler, cingler.
— (carp.); *anlaschen*; Entamer, regaler, layer.
Lash (carp.); *die Lasche*; Entamure *f.*
—, leash (weav.); *das Fach, Schussfach, die Latze*; Lac *m.*
Lashes, leashes (h. w. loom.); *die Latzen, Tretschnüre*; Lacs *m. pl.* [*m.*, digue *f.*
Lasher; *das Wehr*; Batardeau
Lashing, sleying (weav.); *aufziehen, einlesen*; Lever le semple, lisser.
— (weav.); *das Einziehen, Einlesen des Zampelzuges*; Levage du semple *m.*
to Last (colours); *halten*; Tenir.
— six years (seeds) (agr.); *sechs Jahre dauern, gut bleiben*; Sixener.
Last, block (shoem.); *der Leisten*; Forme *f.*
—, wear (stuff); *die Dichtigkeit, Haltbarkeit*; Résistance *f.*
—, to put upon the — (shoem.); *auf, über den Leisten schlagen, über das Stiefelholz spannen*; Emboucher, monter sur la forme, mettre en forme.
— -maker, — -seller; *der Leistenschneider, Leistenhändler*; Formier *m.*
Lasting, permanent; *auf die Dauer*; A demeure.
— (colours); *echt, fest, dauerhaft*; Solide.
— *s.* Calamanco.
—, prunelle; *der Lasting, Prünell*; Lasting, satin de laine *m.*, prunelle *f.*
to Latch up; *klinken, zuklinken*; Fermer au loquet.
Latch, specket, handle of the —, thumb-lift of a —, thumb- — (locksm.); *der Drücker, die Klinke, Thürklinke, Falle, der Daumendrücker, Schnapper*; Cadole, clinche, clenche, poignée, coquille, coquille de loquet *f.*, loquet, loqueteau *m.*
— that may be opened from without; *das Nonnenschloss*; Loquet à la cordelière *m.*
—, falling- —; *die Fallklinke, der Fallriegel*; Loquette à ressort *f.*
— which is opened with a key; *das Fallen-, Klinkenschloss*; Serrure à pêne dormant, serrure dormante *f.*
— -down and bolt-shot; *riegelfest*; Fermé à verrou.
— -key, check-key; *der Klinkenschlüssel*; Clef à loquet *f.*
— -plate; *das Klinkenblech*; Platine à loquet *f.*
Latchet; *der Schuhriemen*; Cordon *m.*, courroie *f.* de soulier. [*den*; Latent.
Latent (phys.); *latent, gebunden*
to Lath (carp.); *latten, belatten*; Latter.
— (join.); *belatten*; Voliger.
— (mas.); *beschalen, schalen*; Latter.
— the ceiling; *aus-, verschalen*; Latter le plafond.
—, plaster, float and set the ceiling; *die Balkendecke mit Pliesterlatten bekleiden, beschlagen, bewerfen, mit Haukalk durchwerfen, mit Mörtel aufziehen* und *glatt putzen*; Faire l'aire sur lattes clouées, enduire le plafond sur lattes clouées.
Lath, ledge; *die Latte*; Latte *f.*
—, astel (min.); *der Pfahl, Getriebepfahl*; Palplanche *f.*, bois de garnissage *m.*
—s (min.); *die Pfähle der Grubenzimmerung*; Garnissage *m.*
—, assembling- —; *die Klospe*; Latte pour fixer l'ensemble des poutres *f.*
—, broad —; *die Schieferl., breite Dachl.*; L. volice, volige.
—, diagonal —, corner-band, corner-bracket (carp.); *die Diagonalschiene am Schleusenthore, das Band, die Diagonalleiste, das Winkelband, der Bug*; Écharpe d'une équerre *f.*
—, double — (slat.); *dieZiegell., starke Dachl., Doppell.*; L. double.
— floated and set fair, — pricked up and set fair for paper (mas.); *der dreimalige Kalkbewurf*; Crépi et flottage sur des lattes *m.* [jointive.
—, joined —; *die Bindel.*; L.
— laid and set (mas.); *der zweimaligeKalkbewurf*; Crépi et enduit sur des lattes *m.*
—, lifting- —; (powder-m.); *die Hebel. an der Welle*; Levée *f.*
— and plaster; *der Stakenbau, leichte Bau*; Bâtisse légère *f.*
— and plaster partition; *die Lattenwand*; Cloison ravalée *f.* [L. de sciage.
—, sawn —; *die getrennte L.*;
—, split —; *die Reissl., Spaltl., Waldl.*; L. fendue, de fente.
—, square —; *die schwache Dachl., Spalierl., Dünnl.*; L. carrée.
— -cutter (carp., slat.); *das Schindelbeil, Reifen-, Lattenmesser*; Hachotte *f.*
— -holder (slat.); *der Lattenhalter, Gegenlatter*; Contrelattoir *m.*
— -nail, two penny nail; *der Latten-, Lattnagel, Lattenspieker*; Clou à lattes *m.*
— -partition; *der Lattenverschlag*; Clôture de lattes *f.*

Lath-render; *der Lattenspalter*; Fendeur de lattes, treillageur *m.* [Bois de fente *m.*
—-wood; *das Spalt-, Splitholz*;
—-work, rubble-floor upon —es, wash-floor; *das Lattenwerk zu einem Fussboden, der Estrich auf Latten, der Schwebestrich*; Hourdage, hourdis *m.* d'un plancher.
—-works, covering of —, latticed partition; *die Lattung, Belattung, das Lattenwerk, der Lattenverschlag, das Bindewerk*; Lattis *m.*
L. P., lath and plaster (build.); *Latten und Putz*; Lattes et crépi.
L. P. S., lath, plaster and set (build.); *Latten, Putz* und *Abputz*; Lattes, crépi et enduit.
L. P. F. S., lath, plaster, float and set (build.); *Latten, Putz* und *Glattputz*; Lattes, crépi, flottage et enduit.
Lathe (cast.); *die Drehlade*; Tour *m.*
—, turning-— (turn.); *die Dreh-, Drechselbank, Drehmaschine*; Tour *m.*
— (weav.) *s.* Batten, lay.
—, burnishing-—, pressing-—, chasing-—; *die Druck-, Druckerdrehbank*; T. à emboutir, presseur, à repousser.
—, duplex —; *die Doppeldrehbank*; T. a deux burins.
—, eccentrical —; *der Drehstuhl mit Excentrik*; T. à ellipse.
— for guillosheeing; *die Guillochirdrehbank*; T. à guillocher.
— of the Jacquard machine (j. loom.); *die Lade der Jacquardmaschine*; Balancier, battant *m.*, châsse *f.*
—, riming-—; *die Ausbohrdrehbank*; T. à aléser.
— for scoring several staves at once; *die Drehbank zum Eindrehen von Kerben auf vielen Stäben zugleich*; T. à barrettes.
— for turning metal; *die Metalldrehbank*; T. à crochet.
— with variable speed; *die Drehbank mit veränderlicher Geschwindigkeit*; T. à vitesse variable.
—-bed; *der Schlitten*; Plateau *m.*
—-file *s.* Disk-file.
Latherkin (gl. m.); *der Bleiknecht, das Flinkmesser*; Tringlette *f.* [Lattage *m.*
Lathing; *das Latten, Belatten*;
—, wooden-bars, sacking, bed-slaves (join.); *die Bett-, Bodenbreter*; Fonçailles, goberges *f. pl.*
Lathing with alternate ends (slat.); *die Latten so aufnageln, dass nicht zwei auf demselben Sparren endigen*; Liaisonner.
—, narrow —; *eng belatten*; Latter à lattes jointives.
—, wide —; *weit belatten*; Latter à claire-voie.
Lathy; *lattenartig*; Comme une latte, de latte.
Latialite, hauyine of Italy; *der Kalihaüyin, der Latialith*; Latialithe, haüyine d'Italie *f.*
Latten-brass, brass-plate, brass-battery, sheet-brass; *das Messingblech, Schlosserlattun*; Laiton en lames, en planches *m.*
—-brass, slap-copper, copper-sheet, sheet-copper; *das Kupferblech*; Feuille de cuivre, plaque de cuivre *f.*, cuivre en plaque, laminé *m.*
—-iron; *das Eisenblech, Blech*; Tôle pour le fer-blanc *f.*
—-wire; *der Messingdraht*; Fil de laiton *m.*
Latter crop (agr.); *das Nachheu, Grummet*; Regain *m.*
to Lattice, crossbar; *vergittern*; Barreauter.
—; *mit Holz vergittern*; Jalouser.
Lattice; *das Lattenwerk*; Lattis *m.*
— *s.* Arbour-work.
—, close —; *der dichte Lattenverschlag*; Lattis jointif *m.*
—, open, clear —; *der durchbrochene Lattenverschlag*; Lattis à claire-voie *m.*
—-bridge; *die Gitterbrücke*; Pont à grille, de grillage, en treillis *m.*
—-bridge, american — — or truss-bridge; *die Fachwerksbrücke, amerikanische Gitterbrücke von Holz*; Pont de grillage en bois *m.*
—-girder, —-truss; *der Gitterbalken, hölzerne Gitterträger*; Poutre en treillis américaine *f.*
—-maker; *der Gitterflechter*; Treillageur *m.*
—-partition; *der Lattenverschlag, Gitterverschlag*; Cloison à jour *f.*
—-pew; *vergitterter Kirchenstuhl*; Lanterne d'église *f.*
—-work, trellis-work; *gitterförmig*; Entreillissé.
—-work, inferior part of a — —; *unterer Theil eines Gitterwerkes*; Redoublis *m.*
Latticed, trelliced; *gegittert*; Treillissé.
Laumonit, laumonite; *diprismatischer Schaumspath, diatomer Kuponspath*; Laumonite *f.*
to Launch (ship-b.); *ablaufen lassen, vom Stapel laufen lassen*; Lancer, couler, mettre à l'eau.
Launderer, washer-man; *der Wascher*; Buandier *m.*
Launders, trunk (min.); *das hölzerne Geflader, Gefluder für die Stollenwasser*; Mahey *m.*
Laundress; *die Wäscherin*; Lavandière, blanchisseuse *f.*
Laundry, wash-house; *das Waschhaus, Beuchhaus, die Waschanstalt, Waschküche*; Buanderie *f.*
—-boat, floating-—; *das Waschboot, Waschschiff*; Bateau de selle *m.*
—-room; *die Wäschkammer, Linnenkammer, Spindekammer*; Garde-linge *m.*
Laurel-wood; *Lorbeerholz*; Bois de laurier *m.*
Lava; *die Lava*; Lave *f.*
— for covering houses; *die savoyische Dachl.*; Badière *f.*
—, scorified —; *schlackige, verschlackte L.*; L. scorifiée.
—, solidified —; *erstarrte L.*; L. solidifiée. [porphyroïde.
—, spotted —; *getigerte L.*; L.
Lavatory, laver, wash-tub; *der Waschtrog, das Waschbecken*; Lavoir, lavatoire *m.*
Lavender-oil, spike-oil; *das Spiköl*; Huile d'aspic *f.*
Law-calf (bookb.); *hellbrauner Franzband*; Veau clair *m.*
—-stationer; *der Materialienhändler* und *Abschreiber für Advokaten*; Papetier pour articles de tribunaux, copiste *m.*
Lawn; *der Schleier*; Voile *m.*
—, Silesia —; *der Linon, das Schleiertuch*; Linon *m.*, toile claire de lin, étamine à voile *f.*
—, cobweb —; *der klare Schleier*; Voile clair *m.*
—, grass-plot, green sward, bowling-green, green (hort.); *offener, glatter Grasplatz, Rasenplatz, Rasenteppich*; Boulingrin, massif de gazon *m.*
—-grass shears; *die Rasenteppichscheere*; Ciseau à boulingrin *m. pl.*
—-mower; *der Rasenmäher*; Tondeuse de pelouse *f.*
—-rake; *der Rasenrechen*; Râteau à gazon *m.* [asseoir.
to Lay; *die Steine legen*; Placer,
— (carp.); *legen*; Poser.
— (hort.); *absenken*; Marcotter.
— (vine); *absenken*; Provigner, marcotter.
—, clead (st. b.); *mit Holz bekleiden, umhüllen*; Lambrisser, revêtir de bois, envelopper, recouvrir.
— bare, bare (build.); *unterhöhlen, untergraben, durch*

Abspülen der Erde entblössen; Dégravoyer.

to Lay the bricks; *die Ziegel verlegen, versetzen*; Poser les briques.

— bricks *or* stones in good bond (mas.); *die Steine gut in Verband legen, verbandmässig verlegen, vermauern, einbinden*; Poser les briques, carreaux, pierres on bonne liaison, liaisonner.

—, construct, throw a bridge; *eine Brücke schlagen, bauen*; Jeter, construire un pont.

— the first course; *den Grund legen*; Asseoir un bâtiment.

— down dry (build.); *trocken, ohne Mörtel verlegen*; Poser à sec.

— down a floor; *ein Getäfel legen*; Poser un parquet.

— down land (agr.); *Ackerland zu Weideland machen*; Convertir en pâturage.

— down the rails on the way; *die Schienen, das Schienengeleis legen*; Poser les rails ou la voie.

— down the work (geom.); *die Messung notiren*; Rapporter les observations.

— down one's work; *die Arbeit niederlegen*; Quitter l'ouvrage.

—, set on edge, set edge-way (carp.); *aufkanten, hochkantig verlegen, auf die Kante legen, stellen*; Placer, poser de champ, de camp, canter.

— fascines (hydr.); *Faschinen strecken*; Placer les saucissons.

— flags, flag; *die Fliesen legen*; Poser les carreaux.

— on its flat side; *flach legen*; Poser de plat.

— flat, level, plain, even (build.); *abgleichen, einebnen, planiren*; Égaler, égaliser.

— flat; *auf das Flache, auf die Breitseite verlegen*; Poser les briques de plat, à plat.

— a foundation; *einen Grund anlegen*; Établir un fondement.

— the foundation-stone; *den Grundstein eines Gebäudes legen*; Poser la première pierre d'un édifice.

— the foundation; *den Grund legen, ein Gebäude gründen*; Asseoir, poser, jeter les fondements.

— on the gold-leaves (gild.); *aus dem Goldbüchlein auflegen*; Poser au livrot.

— the ground-colour, prime (varn.); *grundiren*; Abreuver le bois.

— herring-bone like (mas.); *in Stromschicht, in Festungsverband legen*; Poser les briques en épi.

to Lay the lead on the edges (bookb.); *verbleien*; Plomber.

— on (bookb., gild.); *auftragen*; Coucher.

— on, apply *or* charge the gold- *or* silver-leaves *or* amalgam; *die Gold-* oder *Silberblättchen, das Amalgam auftragen, anstreichen*; Charger les feuilles d'or ou d'argent.

— on leaf-gold (gild.); *Blattgold auflegen*; Ravaler.

— on the measures; *die Maase austragen, austheilen*; Étalonner.

— on mortar, etc. (mas.); *mit Mörtel etc. überziehen*; Plaquer.

— on plaster with a brush (mould.); *Gyps mit einer Bürste auftragen*; Imprimer (mouleur).

— on transparent colours to produce effects of light; *durchscheinende Farben auftragen*; Faire des frottis, frotter.

— out, trace in a line, line, mark out; *eine gerade Linie abstecken, abschnüren, in einer Linie aufstellen, aligniren*; Aligner.

— out, down, plot (draw.); *aufreissen, auftragen*; Faire l'épure.

— out a bed southerly (hort.); *ein Mistbeet nach der Mittagsseite anlegen*; Exposer une couche au midi.

— out cards (cardm.); *die Bogen legen*; Lever.

— out by line *or* row (build.); *nach der Schnur ziehen, richten*; Tirer à la ligne.

— out, trace in a line; *nach der Schnur abmessen*; Mesurer au cordeau.

— out plaster-gauges (mas.); *Gypslehren anlegen*; Cueillir.

— out the ribs of a vault (arch.); *die Verreihung eines Gewölbes aufreissen*; Faire l'épure d'une voûte.

— out in ridges (agr.); *rajolen, riolen*; Effondrer, défoncer, rigoler.

— out a road; *eine Strasse entwerfen*; Tracer une route.

— out by the rule and line; *schnüren, abschnüren, abkohlen*; Aligner, marquer, tirer au cordeau.

— in proper plaits, fold, plaid (drap.); *auffalten, auftafeln, zusammen legen, falten*; Plier.

— a quarrystone upon its cleaving-grain (mas.); *einen Bruchstein lagerecht, auf das Flache legen*; Poser un moellon de plat, en lit.

to Lay a quarry-stone *or* ragstone on edge, contrary to its cleaving-grain (mas.); *einen Bruchstein auf die Kippe legen, gegen das Lager verlegen, tirolern*; Poser un moellon en délit, en coupe.

— the rails end to end; *die Schienen mit einfachem Stoss legen*; Poser les rails bout à bout.

— a rope, twist together (rop.); *andrehen, zusammenschlagen*; Commettre, tordre ensemble.

— a sheet on the pressing-board (paper-m.); *gautschen*; Coucher la feuille.

—, lift the sheets (typ.); *die Bogen legen*; Lever.

— a slating *or* slate-roof; *das Schieferdach decken*; Poser la couverture.

— stones (mas.); *die Steine verlegen*; Poser les pierres.

— a stone upon its cleaving-grain; *lagerrecht legen*; Poser une pierre sur son lit.

— a stone opposite to its cleaving-grain; *gegen das Lager verlegen*; Poser une pierre sur le faux lit, en délit, la déliter.

— the stones lengthway, lengthwise; *die Steine fur lang, vor lang, als Läufer verlegen*; Poser les pierres en parement, en panneresse.

— a stone on the wrong (unnatural) side; *einen Stein gegen den Bruch, nicht lagerecht legen, falsch legen*; Déliter, poser en délit.

— and fix the string-pieces on the pile-tops; *die Holme verlegen, die Pfähle verholmen*; Mettre les chapeaux sur les pieux.

— the threads on the cross-frame (weav.); *die Fäden auf's Kreuz, auf den Kreuzrahmen legen*; Encroiser les fils.

— the tiles; *die Dachziegel einhängen*; Poser les tuiles.

— timber on its strong side; *auf seine starke Seite legen*; Mettre sur son fort, sur son raide.

— up ground (agr.); *brach legen*; Laisser reposer.

— a wash upon laths; *einen Anstrich auf Latten anlegen*; Hourder un plancher.

Lay, instrument for beating the weft close *s.* Batten.

— -cap, pull-to; *der Ladendeckel*; Cape, poignée du battant *f.*, chapeau *m.*

— -figure (paint.) *s.* Layman.

Layer; *die Lage, Schicht*; Mise *f.*
— (agr.); *das Viehlager, die Streu*; Litière *f.*
— (cardm.); *der Bogenleger*; Leveur *m.*
—, stratum, bed (geol., min.); *die Lage, Schicht*; Assise *f.*
— (hort.); *der Absenker, Ableger, das Senkreis*; Couchis *m.*
— (min.) *s.* Course.
—, stratum, bed, seam (min.); *das Gefüge, Gelag*; Couche, texture, strate, zone *f.*, tissu, lit, rang *m.*, joints *m. pl.*
—, stratum, bed, seam (min.); *das Flötz, Floss*; Mine en couche horizontale, en lits, veine minérale parallèle aux bancs des terrains *f.*
—, coucher, lifter (paper-m.); *der Gautscher, Leger, Kautscher, Filzer*; Leveur, coucheur, conchart *m.*
—s (typ.); *die Lagen*; Parties d'assemblage *f. pl.*
—s, with — nicely adjusted; *schön gebaut*; D'un bel appareil.
— of barley (brew.); *der Satz Korn, das Beet, der viereckige Haufen*; Couches gonflées *f. pl.*
— of bricks to prevent fissures (mas.); *die Klamplage, Lage von Klampziegeln*; Couche de tuiles qui prévient les fissures de la muraille.
—s, by —, by strata, in —, in strata, in beds, in veins, in lodes (min.); *lagenweise, schichtenweise, flötzweise, ganghaft*; Par couches, par lits, stratifié.
— of coals (tile-w.); *die Kohlenschicht*; Charbonnée *f.*
—, concentric — of the trees; *der Jahrring, Wuchsstrahl, die Holzlage*; Couche concentrique, ligneuse, d'accroissoment *f.*
—, cross — (min.); *die Querschicht*; Couche transversale.
—, the — deranges the direction of the lode (min.); *das Flötz schiebt den Gang aus der Schicht*; La couche dérange le filon de sa direction, pousse le filon hors de son heure.
— coming near the surface (min.) *s.* Cropping.
—, first — (gild.); *die erste Grundlage*; Premier buis *m.*
—, first — of colour; *die Deck-, Grundirfarbe*; Couche de fond.
—s, the first — of a groin-arch, when the voussoirs are forked; *die ersten Wölbschichten eines Gratbogens an einem Kreuzgewölbe mit Kropfsteinen*; Enfourchement *m.*
Layer of floors (join.); *der Täfeler*; Poseur *m.*
—, good — (min.); *der Erzpunkt, Erzschlägel*; Gîte *m.*
—, coat of gravel; *die Lage Kies*; Couche de gravier *f.*
— of bricks, intermediate — of bricks; *die einzelne Ziegelschicht im Bruchsteinmauerwerk*; Chaîne de briques *f.*
—, last — in dip-candles (chandl.); *die letzte Lage, Tunke gezogener Lichte*; Rachèvement *m.*
— of limestone; *der Kalkrost, die Kalkröste*; Tas de pierres à chaux qu'on veut calciner, lit *m.*, couche *f.*
—-on (mint.); *die Hand, der Zubringer*; Main *f.*, posoir *m.*
—, having one — or stratum (min.); *einschichtig*; A simple coucheou lit, d'unesenlecouche.
— of paving stones (pav.); *die Lage Pflastersteine*; Assiette de pavés *f.*
— of plaster *or* walls for levelling (mas.); *die Gypsschicht*; Charge *f.*
—, second — of a reverberating-furnace (met.); *die zweite Schicht eines Reverberirofens*; Hausse *f.*
—, the — sticks to the lode (min.); *das Flötz ortet sich zu Gang*; La couche s'attache au filon.
— of high stones, of low stones (arch.); *hohe* oder *niedere Quader*; Assise de haut, de bas appareil *f.*
—, thin — of coals; *das schmale Lager, die losgelöste Schicht*; Carrade *f.* (houille).
—, a thin — of a soft, unctuous, black earth (min.); *die dünne Schicht weicher, fetter, dunkelschwarzer Erde im Hangenden des Alannschiefers*; Desserrement *m.*
—, to take off the top — (min.): *abheben*; Enlever la couche supérieure.
—s, two — of plaster and one layer of tow; *zwei Schichten Gyps* und *eine Schicht Werg*; Carton-pierre superposé *m.*
—, utmost — (quarry); *die letzte Schicht*; Lambourde *f.* (carrière).
— of vine; *der Ableger*; Courbe *f.*
— of waste tan, top of pit (tann.); *der Hut, die Decke von Lohe*; Chapeau *m.*
— of white chalk containing flints; *die Schicht von weisser Kreide mit Feuersteinen*; Cornus *m.*
Layer-board, larboard; *das hölzerne Bett der Dachrinnen* oder *Gossen*; Planche du noulet *f.*
Laying, lodging (corn); *sich werfen, legen*; S'abattre, se coucher (blé).
— (mas.); *das Bewerfen mit Mörtel*; Crépissage *m.*
—, lifting (paper-m.); *das Legen*; Lever.
— (rop.); *das Anschlagen, Zusammendrehen*; Commettage *m.*, épissure *f.*
— a case (typ.); *den Schriftkasten füllen*; Mise en casse *f.*
—, — down (mach.) *s.* Erecting.
— eggs (silk-worms); *das Eierlegen*; Ponte *f.*
— out, tracing in a straight line; *die Abmessung nach der Schnur, Geraderichtung, das Abschnüren, Abstechen, Abstecken*; Alignement, arrangement *m.*
— out a ditch; *die Anlegung eines Grabens*; Étiage *m.*
— the rails; *die Beschienung*; Mise de rails *f.*
— on second clay (sug.); *auf den zweiten Thon bringen*; Rafraichir.
— *or* twisting strands *or* ropes, closing cables (rop.); *das Drehen, Zusammendrehen, Schlagen der Duchten, Kardeele, Taue*; Commettage *m.*
—-hook (rop.); *der Dreher*; Manivelle de cordier *f.*
—-on (gild.); *der Auftrag, das Auftragen*; Charge *f.*
—-on of the rafters (carp.): *das Anlegen der Sparren, Sparrenlegen, der Sparrenbau*; Chevronnage *m.*
—-pole, post (rop.): *der Drehpfahl, das Drehgestell*; Chantin à commettre *m.*
—-tool (gild.): *das Auftraghölzlein, Auftragbretchen, Auftragholz*; Couchoir *m.*
—-top, rope-top (rop.): *das Hoofd, Leitholz, die Lehre*; Gabien, toupin, cabre *m.*
—-top, staff of the — — (rop.); *der Knüppel am Hoofd*; Broche du toupin *f.*
—-walk (rop.); *die Seilerbahn*; Corderie *f.*
Layman (paint.); *der Gliedermann, die Gliederpuppe*; Mannequin *m.*
Lazule *s.* Lapis Lazuli.
Lazulite; *der Blauspath, Lazulit, Klaprothit, die Goldlasur*; Lazulite *m.*
Lazy-tongs; *Zange mit mehren Gelenken*; Tenailles à joints *f. pl.*
Lea, ley, rap, wrap, cut (cot-

ton); *das Gebinde, der Schneller (7 Gebinde)*; Echevette *f.*
Lea of yarn (flax); *das Gebinde; (120 Fäden)*; Échevette *f.*
— of yarn (cloth); *das Gebinde, Klapp von 44 Fäden*; Macque de fil de laine courte *f.*
To Leach; *Holzasche auslaugen, entlaugen*; Laver, lessiver les cendres.
Leach-brine *s.* Bittern.
To Lead; *verbleien*; Plomber.
—; *mit Blei eingiessen, ausgiessen*; Sceller, couler en plomb.
—, affix leads (custom-house); *ein Bleisiegel anlegen*; Plomber (douane).
—, encrust with lead (slat.); *Holzwerk mit Blei verkleiden*; Embontir, aboutir une corniche.
—, interline (typ.); *die Schriftzeilen durchschiessen*; Interligner les blancs.
— the glass-panes (glaz.); *in Blei verglasen, die Scheiben verbleien*; Sceller les vitres en plomb.
— lights, stop lights in lead, frame glass in leaden strips called leads; *die Scheiben verbleien, in Blei verglasen*; Plomber les vitres.
Lead, plumbum, saturnum; *das Blei*; Plomb, saturne *m.*
—; *das Senkblei, Blei-, Handloth, der Bleiwurf*; Pl.
— (custom-house); *das Bleisiegel*; Pl.
— (drap.); *das Bleisiegel*; Pl.
— (typ.); *der Durchschuss*; Interligne *m.*
— (weav.); *das Eisen, Bl.*; Pl.
—s, truncated roof, terrace on a roof; *das Terrassendach, flache Dach, die Plattform*; Comble en terrasse, tronqué *m.*, terrasse sur comble *f.*
—s (typ.); *die Durchschusslinien, Fullstifte, Spatien*; Espaces *f. pl.*, intervalles *m. pl.*
— alloyed with tin; *mit Zinn legirtes Blei*; Pl. blanchi.
— for artistic purposes; *das Bl. für Künste, Weichblei*; Pl. noir.
—, assay- —; *das Probirblei*; Pl. d'essai, d'épreuve.
—, black —; *das Reissblei*; Crayon de mine *m.*
—, black —; *Eisenmennige*; Minium de fer *m.*
—, broad —; *das Rissblei (für Fenster)*; Pl. très-large.
—, the — is in circulation; *das Bl. treibt*; Le pl. embontit.
—, crystallized —; *der Bleifluss*; Mine de plomb cristallisé *f.*
Lead, to remove the — of custom-houses; *entbleien, das Bleisiegel abnehmen*; Déplomber.
— cut like slates; *das Schieferblei*; Ardoise de pl. *f.*
—, enriched —, — -riches; *das bereicherte Bl.*; Pl. enrichi.
—, finest —; *das feinste Bl.*; Pl. de chef-d'oeuvre.
—, first — of a reverberatory furnace; *das Jungfernblei*; Pl. vierge.
—, foliating- — (glaz.); *das Belegeblei*; Pl. à charger.
—s of the front-healds (weav.); *das Bleistück welches die Vorlitzen gespannt hält*; Fuseau *m.*
—, fulminating —; *das Knallblei*; Pl. fulminant, nitrate de pl. *m.*
—, quantity of — fused in 24 hours (met.); *die Bleischicht*; Fonte *f.*, poste *m.* de pl.
—, glazier's —, came; *das Fenster-, Glaser-, Umblei*; Pl. de vitrier, à vitres.
—, gray —; *Diamantfarbe*; Minium gris *m.*
—, hard —, matt of lead; *das Hartblei, der Bleistein*; Matte de pl., matte plombeuse *f.*, pl. aigre.
—, kidney-shaped —; *die Bleiniere*; Mine de pl. réniforme *f.*
—, lump of — (cutl.); *der Bleiklotz*; Pl.
—, magistery of —; *der Bleiniederschlag*; Précipité de pl., magistère de saturne *m.*
—, merchant- —; *das Kaufblei*; Pl. marchand.
—, micaceous —; *der Bleiglimmer*; Pl. micacé.
—, milled —, rolled —, sheet —; *gerolltes Bl., das Walzblei*; Pl. laminé, roulé.
—, muriatic —, muriate, chloride of —, horn- —, corneous —, phosgenite; *das Bleihornerz, Hornblei, der Phosgenit*; Pl. corné, chlorocarbonaté, phosgénite *f.*
—, native —; *das gediegene Bl., natürliche, metallische Bl., Gediegenblei, hexaëdrische Bl.*; Pl. natif, volcanique.
—s, needle- — (bos.); *die Nadelbleie*; Pl. à aiguille.
—, old —; *altes Bl.*; Pl. en culot.
—, oxydated —; *die Bleierde*; Mine de pl. terreuse, pl. oxydé.
— in which the panes are set, the place where the — for the panes is joined; *der Bund*; Liaison de pl. *f.*
—, pig- —, raw- —; *das Silber-, Werkblei, Werk*; Pl. d'oeuvre, de liquation.
Lead, planed —; *das Hobelblei*; Pl. à rabot.
—, certain quantity of — for printing (engr.); *bestimmte Quantität geschmolzenen Bleies zum Abdruck*; Pl. à la main.
—, pyrolignic —; *holzsaures Bl.*; Pyrolignite de pl. *f.*
—, raw — (cast.); *das Werk*; Oeuvre *f.*, pl. d'oeuvre, de liquation.
—, raw — (met.); *das Werkblei*; Pl. d'oeuvre, de liquation.
—, red —; *der Mennig, Meinige, das Bleisuboxyd*; Pl. anglais, orange, minium, sous-oxyde de pl. *m.*
—, refined —; *das Frischblei, geläuterte Bl.*; Pl. raffiné.
— for refining; *das Seigerblei, Treibwerk*; Pl.-oeuvre, pl. de ressuage.
—, ridge- — (build.); *das Firstblei*; Bourseau, boursault, pl. de faîtage, d'enfaîtement *m.*
—, rolled —; *das Rollblei*; Rouleau de pl. *m.*
— extracted from the scoria; *das Gutschlackenstück*; Pl. obtenu de la fonte des scories.
—, sheet- —; *das Bleiblech, Blatt-, Tafelblei*; Pl. en feuilles.
—, shine of —, glance of —; *der Bleiblick*; Éclair de pl. *m.*
— containing silver; *silberhaltiges Bl.*; Oeuvre *f.*
— containing 16 ounces of silver by the cwt; *das Reichblei*; Pl. renfermant deux marcs d'argent par quintal.
—, skimmed —, skim- —, scum- —, drop- —; *das Abstrichblei*; Pl. d'écumage, d'écume, aigre.
—, spun —; *der Bleidraht*; Fil de pl. *m.*
— that sticks on the sand when cast; *das Bl. das an dem Formsande hängen bleibt*; Bourré *m.*
— sticking in the furnace; *das Herdblei*; Pl. de foyer.
—, streaked —; *Streiferz*; Pl. strié.
—, sulphuretted — containing silver; *das Fromaerz*; Pl. sulfuré argentifère, argent sulfuré aigre, fragile *m.*
—, sulphurous —; *das Sprotterz*; Pl. sulfuré.
—, vein of —; *der Bleigang, die Bleiader*; Veine de pl. *f.*
— with vinegar, lac virginale, virginal milk; *die Jungfern-, Venusmilch*; Lait virginal, lait de Saturne *m.*
—, white —; *das Bleiweiss*; Céruse *f.*
—s of a window; *die Bleifassung*; Tenon *m.*

Lead, yellow —; *das Blei-, Königs-, Neugelb*; Minium jaune, massicot *m.*

—-arris; *der Bleigrntsparren*; Arêtier de pl. *m.*

—-articles; *Bleiwaaren*; Pl. [oeuvre.

—-ashes, —-dross, plumbagine; *die Bleikrätze, Bleiasche, der Bleischaum*; Pl. brûlé *m.*, cendres de pl., cendrées *f. pl.*, crême *f.*

—-ball, leaden ball, bullet; *die Bleikugel*; Balle de pl. *f.*

—-caster; *der Bleigiesser, Bleihüttenmann*; Fondeur en pl. *m.*

—-chamber; *die Bleikammer*; Chambre de pl. *f.*

—-colic, bellon, painters', plumbers' colic; *die Bleikolik, Hüttenkatze, Katze, Bleidarmgicht, Töpferkolik*; Colique saturnine, de pl., *f.*, mal de pl. *m.*

—-covering, plumbery, —s; *die Bleibedachung, Bleieindachung*; Couverture, toiture en pl. *f.*

—-cramp; *die Bleiklammer*; Crampon à pl. *m.*

—-crystal; *die Bleigraupe, Bleidruse*; Pl. carbonaté blanc concrétionné, pl. cristallisé en groupes, cristal de pl. *m.*

—-drawer; *der Bleizieher*; Tireur de pl. *m.*

—-dross, —-skim, litharge; *der Abstrich, das Abstreichblei, die Glätte*; Pl. d'écumage, abstrich *m.*

—-flattening mill; *die Bleiglättmühle*; Tire-pl. *m.*

—-founder, —-smelter; *der Bleihüttenmann*; Fondeur en pl. *m.*

—-fume (met.); *der Bleirauch*; Fumée de pl. *f.*

—-garniture of a roof, gutter— (slat.); *der Bleistreifen in den Kehlen eines Schieferdaches, die Bleiplatte zum Belegen der Einkehlen, das Kehlblech*; Noquet, brifier *m.*

—-glass; *das Bleiglas*; Verre de pl. *m.*

—-glance *s.* Alquifou.

—-glazing, glazing in — (glaz.); *die Bleiverglasung, Verbleiung*; Mise en pl. *f.*

—-glazing (pott.); *die Bleiglasur*; Vernis de plomb *m.*

—-hammer; *der Bleihammer, Bleischlägel*; Masse de pl. *f.*

—-line; *die Bleischnur*; Pl.

—-making, —-manufacture; *die Bleiarbeit, das Bleiwerk*; Plomberie *f.*

—-manufactory, —-works; *die Bleihütte, Bleigiesserei*; Plomberie *f.*

—-mine; *die Bleigrube, Bleistufe, das Bleibergwerk*; Mine de pl. *f.*

Lead-mould (pewt.); *die Bleiform*; Moule *m.*

—-nail, scupper-nail; *der Bleinagel*; Clou à mangère, à mauge *m.*

—-ore, plumbagine, carburet of iron, black-—, plumbago; *das Bleierz, Pottloth, Reissblei, der Graphit*; Mine de pl. *f.*, minerai de pl., carbure de fer *m.*

—-ores; *die Bleierze*; Plombides *m. pl.*

—-ore, antimonial sulphuretted — —; *das schwarze Spiessglanzblei, Spiessglanzerz*; Mine d'antimoine noire *f.*

—-ore, black — —; *die Bleischwärze*; Noir de pl. *m.*

—-ore, cubane, cupriferous — —; *der Kupferbleiglanz*; Galène de cuivre *f.*

—-ore, pure — —; *das reine Bleierz*; Colombin *m.*

—-ore, red — —, very incandescent —; *der Bleispath, das Rothbleierz*; Mine de pl. spathique *f.*, pl. chromaté, rouge.

—-ore, the quantity of — — that can be smelted in 24 hours; *die Bleischicht*; Poste de pl. *m.*

—-oxide; *die natürliche Mennige*; Oxyde de pl. *m.*

—-pencil, pencil; *der Bleistift, die Bleifeder, das Reissblei*; Crayon de mine de pl., de mine de plombagine, de graphite *m.*

—-pig, lump of —; *der Bleiblock, Bleiklumpen, die Bleimulde*; Pain de pl., de saumon, pl. en saumons *m.*, navette *f.*

—-pipe, gutter, conduit-pipe, leaden pipe, valley, dripping-eaves; *die Bleiröhre, Dachrinne, Dachtraufe, Trauf-, Regenrinne*; Chéneau, tuyau de pl., égout, goulet *m.*, gouttière, descente *f.*

—-pipe, crooked — —; *der Bleihaken*; Tuyau de pl. en crochet *m.*

—-plate, thin sheet of —; *das Bleiblech, die dünne Bleiplatte*; Lame de pl. *f.*

—-plate for shaping (hatm.); *die Bleiplatte*; Rond de pl. *m.*

—-plug; *der Bleipfropf*; Tampon de plomb *m.*

—-pot; *der Grapen*; Chaudière à fondre le pl. *f.*

—-sand for glasses; *der Bleisand für Sanduhren*; Sable de pl. *m.*

—-seam (plumb.); *der Bleisaum*; Baguette *f.*

—-sheets, to protect ornaments etc. from damp by means of — —; *Holzsimse oder Ornamente gegen die Nässe durch Abdeckung mit Bleiplättchen schützen*; Abontir.

Lead-slags, dross of —; *die Bleischlacken*; Écume *f.*, scories *f. pl.* de pl.

—-smelting; *die Bleiarbeit*; Fabrication de pl. *f.*

—-smoke, refiner's fume, white powder; *der Bleirauch*; Fumée de pl. *f.*

—-speiss; *die Bleispeise*; Speiss de pl. *m.*

—-stamp; *das Langsiegel*; Signe apposé aux pièces par le maître du corps de métier *m.*

—-stamp (custom-house); *das Zollblei*; Pl.

—-tin; *das Bleizinn (für Theebüchsen)*; Calin *m.*

—-underlayer (glaz.); *die Bleiunterlage*; Basque *f.*

—-vein (min.); *der Bleigang, die Bleiader*; Filon de mine de pl. *m.*

—-vitriol, anglesite; *Vitriolbleierz*; Pl. vitreux.

—-weight, plummel (watchm.); *das Bleigewicht*; Pl.

—-wire; *der Bleidraht*; Fil de pl., pl. filé.

—-wire (lace-m.); *die Bleiruthe, das Bleistück*; Aiguille *f.*

—-work; *die Bleihütte, Bleigiesserei*; Usine à pl. *f.*

—-work, plumbery; *die Bleiarbeit, Bleiverarbeitung*; Plombage *m.*, plomberie *f.*

Leaden, of lead; *bleiern, von Bl.*; De pl.

—ledge (plumb.); *das Ecksparrenfutterblech, Ecksparrenfutterblei*; Basque *f.*

— mark of the measure (drap.); *bleiernes Messzeichen*; Marque d'aune *f.*

Leader (newsp.); *der Leitartikel*; Article éditional, premier Londres, Paris &c., du rédacteur *m.*

—, fore-horse, front-—; *das Vorder-, Riemenpferd*; Cheval de devant *m.*

—s, centre-horses; *die Vorderpferde (bei vierspännigem Fahren), Mittelpferde (bei sechsspännigem Fahren)*; Chevaux de volée *m. pl.*

—, main wheel (mech.); *das Hauptrad*; Maîtresse-roue, roue principale, motrice *f.*

—, follower (surv.); *der Kettenzieher*; Aide du géomètre *m.*

— (surv.) *s.* Chain-leader.

—s, guides (typ.); *die Leitepunkte*; Points conducteurs, carrés *m. pl.*

— of a plane; *der Anschlag,*

das Richt-, Leitholz; Guide de rabot m.
eader-case (min.); das Leitfeuer, Leitfeuerröhrchen; Porte-feu m.
eading, plumbing; das Verbleien; Plombage m.
; bleifarbiger Anstrich; Plombage m.
(min.); die Schnur, Ader, das Erztrümmchen, Gangtrümmchen; Veinule f.
, interlining (typ.); das Durchschiessen, Einsetzen der Spatien; Espacer, interligner.
(wheel); das Leit-, Vorderrad; Avant m.
glass-paintings; die Verbleiung der Glasmalerei; Réaille f.
-horse trace, — -trace; der Vorderstrang; Trait du cheval de devant, de devant m.
-man; der Vormann; Chef de file m.
-rod (gunsm.); der Schmirgelkolben; Polissoir m.
-springs (loc.); die Vorderfedern; Ressorts d'avant m. pl.
-wheels (loc.); die unterlaufenden Vorderräder; Roues de l'avant-train f. pl.
eady; bleifarbig; Couleur de plomb.
eaf, sheet; das Blatt, der Bogen; Feuille f., feuillet m.
- (hydr.); der Schleusenflügel; Vantail m.
-, girdle (jewell.); die Rundleiste, Einfassung, der Gürtel; Feuillette f., feuilletis m.
- (weav.); der Schaft, Kamm, Flügel; Lame, lisse, lamette f.
- of an empty book (goldh.); das Füll-, Schutzblatt; Emplure f.
- for coating pasteboard; die Papierdecke; Robe de carton f.
- of a door; der Thürflügel, Flügel; Feuille f., porte-battant m. d'une porte.
-, flap of a draw-bridge; der Flügel, die Brücken-, Aufzugsklappe einer Zugbrücke; Trappe d'un pont-levis f.
- of entablatures (arch.); das Blatt in einer Hohlkehle; Feuille entablée f.
-, fold of a folding-door (join.); der Thürflügel; Battant, vantail, manteau de porte m.
- of the hinge (locksm.); der Flügel des Scharniers; Aile f.
— of a lock-gate; das Schleusenthor, der Thorflügel; Vantail d'écluse m.
—, fly of a pinion (watchm.); der Flügel; Aile f.
—, tooth, fly of a pinion, staff (watchm.); der Zahn eines Getriebstabes, Triebstock, Triebstab, Triebstecher; Aile d'un pignon, dent f., fuseau m.
Leaf of a scapement (watchm.); der Hemmzahn; Dent d'échappement f.
— of a screen; das Blatt einer spanischen Wand; Feuille de paravent f.
— of a table; das Tischblatt; Dessus de table m., allonge d'une table f.
— taken from nature (arch.); das naturalistische Blatt; Feuille naturelle f.
—, folding-door, casement of a window, valve of window, wing-frame; der Flügel, Thür-, Fensterflügel, Flügelrahmen; Vantail, battant de fenêtre m.
—, levy, valve of a window-shutter; der Flügel des Fensterladens, Ladenflügel; Feuille de contrevent f.
— -brass; das Flittergold; Clinquant m.
— -bud, withering — — (hort.); vergehende Holzknospe; Oeil éventé m.
—, one — cancel (typ.); der Karton; Onglet refait m.
— -gilding s. Burnished gilding.
— -gold s. Beaten gold.
— -green, chlorophylle, green of leaves; das Blattgrün, Chlorophyll; Vert des feuilles, chlorophylle m.
— -metal, — -brass, dutch gold; unechtes Blattgold, das Metallgold, der Goldschaum; Or faux en feuilles, or demi-fin m.
— -needle (stock-m.); die Schnftnadel; Poinçon m.
— -press (bookb.); die Stockpresse; Presse à feuilles f.
— -silver, beaten silver; das Blattsilber, geschlagene Silber; Argent battu, en feuilles m., feuilles d'argent f. pl.
— -tobacco; der Blättertabak; Tabac en feuilles m.
to Leak, run, run out; ausrinnen, lecken, leck sein, rinnen, auslaufen; Couler, fuir (déperdition).
—, exsudate (min.); absintern, durchschwitzen; Filtrer, suinter.
— through, trickle through; durchsickern, durchsintern, absintern, aufqualmen; Suinter, infiltrer, s'infiltrer, filtrer, se filtrer, dégoutter.
Leak, dropping out; die lecke Stelle; Fuite f.
— of a dyke (hydr.); die Schlope; Trou m., fente f. d'une digue.
Leakage; der Riss; Perte, fuite f.
—, flaw; die undichte, lecke Stelle, der Leck; Fuite d'un récipient f.
—; die Leckasie, der Abgang, Verlust durch Auslecken, Auslaufen, Ausrinnen; Coulage m., fuite, vidange f.
Leaking, dropping out, oozing, perspiration; das Rinnen, Lecken; Fuite d'un liquide f.
— (coop.); das Rinnen, Lecken des Fasses; Coulière f., avalage m.
to Lean against (arch.); anlehnen, böschen; Adosser.
Lean, shrunk (corn); verschrumpft, nothreif; Retrait.
— -to s. Annex.
— -to of a buttress; das Pultdach eines Strebepfeilers; Retrait en larmiers m.
Leaning against (arch.); die Anlehnung, Böschung; Adossement m.
— on one side (carriage); auf eine Seite lehnend; Jaloux.
— -board (paper-m.); das Abtropfbret; Accotoir m.
Leap (min.); die Verschiebung; Déplacement d'un filon m.
to Learn the boxes (typ.); die Letternvertheilung lernen; Apprendre la casse.
Learies (min.) s. Attle.
to Lease (weav.); schränken, ins Kreuz legen, das Kreuz einlesen; Encroiser, enverger.
Lease, shed, cross-frame (weav.); der Sprung, Kreuzrahmen, Schrank, das Kreuz, Fadenkreuz, Gelese, Fach, die Rispe; Encroix, entre-croisement des fils de la chaîne, pas m., enverjure, envergeure f.
— -pin (weav.); der Kreuz-, Schrankungel; Clou d'envergeure m., première et seconde chevilles f. pl.
Leash-box, double — — (j. loom.); der zweiseitige Messerkasten; Machine à double griffe, mécanique brisée f.
Leashes, lashes (weav.); die Latzen; Lacs m. pl.
to Leather, coat with leather; mit Leder bekleiden, überziehen, beledern; Cuirer.
— (mech.); mit Leder belegen, beledern, mit Liderung versehen, lidern; Garnir de cuir.
— (taw.); bimsen; Épousseter.
Leather; das Leder; Cuir.
—; das Spornl.; Monture d'un éperon f.
—s; Lederhosen; Pantalon en c. m.
— on bellows; das Lederwerk

am Blasebalg, die Hornwand; Quartier de soufflet *m.*
Leather, best — for saddles and harness; *L. von Pont-Audemer*; C. de Pont-Audemer.
—, blackened — for harness; *das Schwarzl.*; C. noir.
—, bohemian —; *böhmisches L., weissgare Rindshaut*; C. de Bohême.
—, Brussels —; *das Taffetl.*; C. de Bruxelles.
—, buff- —; *das Büffell., Sämischl.*; Buffle, e. de buffle, chamois *m.*
— from one year old bull-calves; *das Räublingsl.*; C. de jeunes taureaux.
—, burnt —; *verbranntes, glasichtes L.*; C. brûlé, eassant, écailleux.
— for cards; *das Streichenl.*; C. à filature pour cardes.
—, clear —; *geschältes* und *ausgeschwemmtes L., reines L.*; Aire en triple *f.*
—, crop- —; *Kuh-* oder *junges Ochsenl.*; C. de jeunes boeufs.
—, curried —; *das fettgare, zugerichtete L.*; C. à l'huile, peau corroyée et passée à l'huile *f.*
—, cut piece of — for gloves; *zugeschnittenes Stück Handschuhl.*; Ètavillon *m.*
—, damaged parts of —; *beschädigte Lederstellen*; Effleurures *f. pl.*
—, dressed, wrought —; *zugerichtetes, gares L.*; Peau confite, tannée, corroyée *f.*, e. préparé.
— dressed in barley; *das Gerstenl.*; C. à l'orge, c. de Valachie.
— before being dressed; *L. vor dem Glätten* und *Zurichten*; C. en eroûte.
— dressed on the flesh-side; *auf der Aasseite zugerichtetes L.*; C. chair propre.
— dressed with rye-flour; *mit Kornmehl bereitetes L.*; C. de Transylvanie.
—, embossed —; *gepresstes L.*; C. à empreinte.
—, fair —; *Damensohll.*; C. à semelle pour dames.
—, fair finished —, russet; *das rothgare L.*; C. roussi.
— for fastening the curb (saddl.); *L. zur Befestigung der Kinnkette*; Tranche-fil *m.*
—, two pieces of — to fill up collars; *das Lederstückchen um Kummete zu ergänzen*; Fourniment *m.*
—, grained —, corned —, shagreen; *das Narbenl., Körnerl., genarbte, gekrispelte L.*; C. à grain, grainé, grené, grenu, erépu.
Leather greased with train-oil; *das Schmierl., Schmeerl., die Thranjuchten*; C. graissé d'huile de baleine.
—, greasing- —; *Schmierl.*; C. au vernis.
—, hammered *or* pressed —; *gehämmertes* oder *gepresstes L.*; C. plaqué.
—, harness- —; *Geschirrl.*; C. pour harnais, sellerie.
— for elegant harness; *Pariser L.*; C. de Paris.
—, hungarian —; *ungarisches L.*; C. de Hongrie, e. hongroyé.
—, inserted piece of —; *das Nathfutter, der Lederstreif der zwischen zwei Lederstücken eingenäht wird*; Trépoint *m.*
— for the legs and tops of boots (shoem.); *das Rumpfl., Schaftl.*; C. à tiges.
—, loose spots in —; *lockere Stellen im L.*; Pétillères *f. pl.*
—, oil-dressed —; *fettgares L.*; Peau corroyée et passée en huile.
—, oiled —; *das geschmierte L., geschmierte Verdeckl.*; C. gras.
—, oozed —; *das Lohbrühl.*; C. à la jusée, e. jusé.
—, piano-hammer —; *das Instrumentenl., Klavierhammerl.*; C. pour pianos.
— of the piston (hydr.); *das Kunstl.*; C. de piston.
—, red —, butts; *L. von Buenos Ayres, Koloniall.*; Peaux du Brésil, des colonies *f. pl.*
—, rough, undressed —; *rohes L.*; C. cru, vert, en vert.
—, Russia —; *Juchtenl.*; C. de roussi.
— scraped with a round-edge knife; *das gestrichene L.*; C. étiré, lissé.
— sewn on the vamp, side-lining, seam-lining (shoem.); *die Oberstemme*; Alette *f.*
—, sleeked —; *Blankl., glattblankes L.*; C. à lisser.
—, small piece of — between two soles (shoem.); *die Mittelsohle*; Dresse *f.*
—, smooth —; *abgenarbtes L.*; C. lissé. [terie *f.*, e. mon.
—, soft —; *das Weichl.*; Molle-
—, spongy, porous —; *das lockere poröse L.*; C. creux.
—, strong — (tann.); *stark gegerbte Haut ohne Bauchstück*; Cerf-volant *m.*
—, strong — (for helmets), pound —; *sehr hartes L., Helml.*; Casque *m.*
—, tallowed —; *das mit Talg eingeschmierte L.*; C. en suif.
Leather, tanned —; *das lohgare, rothgare L., Lohgarl.*; C. tanné.
— tanned and curried in its own tan; *in seiner eignen Lohe zubereitetes L.*; C.-plaque.
— tanned and dried, but not curried, unprepared hide from the tan-pit; *unzugerichtete Haut aus der Lohe*; C. en eroûte.
— tanned in ooze; *das in Lohbrühe gegerbte L.*; C. à la jusée.
—, tawed —, white —, alumed —, alum- —; *das weissgare L., alaungare L.*; C. blanc, alné, mégissé.
—, thin — for ladies' gloves; *feines Handschuhl., Hühnerl.*; C. de poule, canepin *m.*
—, ungrained part of — (taw.); *die ungenarbte Lederstelle*; Miroir *m.*
—, upper — (shoem.); *das Schmall., Fahll., Oberl.*; C. mou pour tiges de bottes.
—, varnished, enamelled, japanned —, patent —; *das Lackl., Glanzl.*; C. verni, laqué, brillant, vernissé.
—, wax- —; *Wachsl.*; C. ciré.
—, waxed —; *gesottenes, gummirtes L.*; C. bouilli.
—, white line in the centre of — not completely tanned; *die ungare Stelle*; Crudité de c., corne *f.*
— -article, hot pressed; *Presslederarbeit*; En e. embouti.
— -bags, — -pipes (mach.); *Bodenschläuche*; Cuirs de sol *pl.*
— -beater, guillotine machine; *der Lederschläger*; Battoir *m.* [belt.
— -belt (mach.) *s.* Driving-
— -belt for flag-bearers (saddl.); *der Gürtel des Fahnenschuhs*; Brayer *m.*
— -board, knife-board; *das Messerbret, die Messerputz-*; Buffle *m.* [Carton-c. *m.*
— -board; *die Lederpappe*;
— -bottomed; *mit ledernem Boden*; A fond de e.
— -braces (carriage); *Hängeriemen*; Soupente *f.*
— -bridge (saddl.); *die Lederbrücke*; Pont *m.*
— -brown, tan-colour; *lederbraun*; Tanné.
— -cloth; *das Tuchl.*; Tissu buffle, drap-e. *m.*
— -colour; *die Lederfarbe*; C.
— -cutter; *der Riemer*; Ceinturier *m.*
— -disk, holed — — near the object-glass (opt.); *die Blendung am Okular*; Oeilleton *m.*
— -dresser, currier; *der Leder-*

bereiter, Lederer, Zurichter, Gärber; Corroyeur habilleur, peaussieur, cniratier *m.*
Leather-dressing *s.* Currying.
—-edging (saddl.); *der Ledersaum*; Bordure *f.*
—-girths of the spit (typ.); *die Kurbelbänder der Presse*; Conplets de la manivelle *m. pl.*
—-gloves; *waschlederne Handschuhe*; Gants de c. à laver *m. pl.*
—-pad (engr.); *der Lederballen*; Coussinet *m.*
—-parings for glue-boiling; *die Lederabschnitte zur Leimbereitung*; Oreillons *m. pl.*
—-ring of belly-bands (saddl.); *lederner Ring des Bauchgurts*; Boîte de la sous-ventrière *f.*
—-ring of english saddles for fastening breeches (saddl.); *der lederne Ring an englischen Sätteln für den Schwanzriemen*; Petite croupière *f.*
—-rollers; *der Haarwickel*; Papillote *f.*
—-ruffle; *die Ledermanschette*; Manche en c. *f.*
—-seller; *der Lederhändler*; Marchand de c. *m.*
—-straps, four small — — at the four corners of saddle-pads (saddl.); *vier Riemen an den Ecken der Sattelkissen*; Dagornes *f. pl.*
—-stumps (draw.); *der Wischer*; Estompe *f.*
—-trade; *der Lederhandel*; Commerce de cuirs *m.*
—-wood, wood of the Dirca palustris; *Lederholz*; Bois de c., de plomb *m.*
—-working machine, boarding machine, crippling-machine; *die Krispelmaschine*; Machine à rehrousser les cuirs, margnerite mécanique *f.*
—-wrapper; *der lederne Umschlag*; Serviette *f.*
Leathering the mountings of cantles (saddl.); *die Pausche mit Leder besetzen*; Chausser les battes.
Leathern; *ledern*; De cuir.
Leatherwood; *das Lederholz*; Bois de cuir *m.*
to Leave the mine (min.); *ausfahren*; Sortir de la mine.
Leave of absence (railw.); *der Urlaub*; Permission *f.*, congé *m.*
Leaven, yeast; *der Sauerteig, die Hefe, Oberhefe*; Levain *m.*, levûre *f.*
— (bak.); *der Sauerteig*; Chef *m.*
—, to prepare a new batch from an old — (bak.); *von altem Sauerteig einen neuen machen*; Pétrir sur levain.
—, preserved from one baking for the next batch (bak.); *das Grundsauer*; Levain de chef *m.*
Leaven, weak —; *matter Sauerteig*; Levain fatigué *m.*
Leaves, teeth (watchm.); *die Zähne*; Ailes *f. pl.*
— of cane (sug.); *das Zuckerrohrstroh*; Paille *f.*
—, four — (typ.); *die Quaterne*; Cahier de quatre feuilles *m.*
—, indented — of a lock-plate (locksm.); *ausgezackte Blätter am Schlossblech*; Panaceau *m.*
—, number of — punched at one blow (flowerm.); *der Durchschlag*; Coupe *f.*
—, to remove the — (bort.); *abblätten, entblättern, entlauben*; Effeuiller.
—, small — in twisted tobacco; *kleine Blätter im Rolltabak*; Ame *f.*
—, woman who works out the — *or* interior design (lace); *die Arbeiterin welche bei Alençonspitzen das Innere der kleinen Blumen etc. fertigt*; Fondeuse, foncière *f.*
Leavings, raff, raffain-ore, halvans, halvings, hanoways, ore for stamping (min.); *das arme unedle Erz, Pocherz, die Pochgänge*; Minerai pauvre, ignoble *m.*
Ledge, drop-ledge (arch.); *das Tragloth, die Tragleiste, Tropfleiste, das Tropfenplättchen*; Tringle, mouchette *f.*
—, rabbit (carp.); *der Vorstoss*; Avance, saillie *f.*
— (locksm.); *der Stutz, die Stirnseite des Schlossbleches*; Rebord *m.*
— of masonry on which the skeleton of the steeple rests; *der Bohlenkranz, die Mauerlatte zum Aufsitzen des Zimmerwerks einer Thurmspitze*; Rouet de clocher *m.*
— of a plane; *der Hobelanschlag*; Joue de rabot *f.*
— on shutters; *die Ladenleiste, Fensterladenstange*; Caisson *m.*
— of a square; *Anschlag eines Winkelmasses*; Épaulement d'une équerre *m.*
Ledger (tr.); *das Hauptbuch*; Le grand livre *m.*
Led-horse; *das Handpferd*; Sous-verge, cheval de main *m.*
Leek-colour, prasinous colour; *lauchgrüne Erdfarbe*; Prasine *f.*
Leer, lier (gl. m.) *s.* Cooling-furnace.
Lees, grounds, barm, yeast, head (dist.); *die Hefe, Bärme, der Gest*; Levûre, lie *f.*
Left-hand screw, —-handed screw; *die linke Schraube, das linke Gewinde*; Vis filetée à gauche *f.*
Left side of the form (paper-m.); *die linke Seite der Papierform*; Pied *m.*
Leg (compasses); *der Schenkel*; Branche de compas, jambe d'un compas *f.*
— (stocking); *die Strumpfform*; Forme *f.* (bas).
— (table); *der Fuss*; Pied *m.*
— (tail.); *der Hosenlauf*; Canon *m.*
—, horse (taw.); *der Stollpfahl*; Fer, bois du bard, pessan *m.*
— (toy-tr.); *der Schaft*; Tige *f.*
— of a boot, boot- —; *der Stiefelschaft*; Tige de botte *f.*
— of mutton etc. (butch.); *die Hammelkeule*; Gigot de mouton *m.*
— of mutton sleeve (tail.); *der Puffärmel, Keulenärmel*; Manche à gigot *m.*
— of threstle (build.); *das Bockbein, der Bockfuss*; Montant de chevalet, pied de chevalet *m.*
— of the triglyphe (arch.); *der Dreischlitzsteg, Dreischlitzschenkel*; Cuisse de triglyphe *f.*
—-leather (saddl.); *das Schienbeinleder*; Gare-jambe *m.*
—-part of a stocking; *der Obertheil, Schenkelstrumpf*; Canon *m.*
—-rest; *das (gepolsterte) Fussbret*; Appui pour la jambe *m.*
—-stocking; *der Wulststrumpf*; Bas d'attache *m.*
Legend (mint.); *die Münzschrift, Umschrift, Aufschrift*; Légende *f.*
— on the border; *die Randschrift*; Légende sur la tranche.
Leggings *pl.*; *die Hassen*; Bas sans pieds *m. pl.*
—, high gaiters; *die Beinleder, hohe Gamaschen*; Houseaux *m. pl.*, grande guêtre *f.*
— (catgut-sp.); *das Knieschutzleder*; Bottine *f.*
Legsman; *der Eimermann an Baggermaschinen*; Ouvrier aux godets *m.*
Legumine, vegetable caseine; *der Pflanzen-Käsestoff, das Pflanzen-Casein, Legumin*; Caséine végétale, légumine *f.*
Lemon-coloured, citrine; *citrongelb*; Jaune citron.
— juice, to put — — in the vat (dye); *Citronensaft in die Küpe träufeln*; Virer le bain.
Length; *die Länge*; Longueur *f.*
— (drap.); *die Tuchlänge*; Moison *f.*
— (theatre); *42 Linien Text*; Texte de 42 lignes *m.*
—, width (weav.); *die Länge, Weite*; Estance *f.*

Lengths (needl.); *die Schafte, Schachte*; Brins *m. pl.*

Length, to be . . . in—by . . . in height; . . . *lang* und . . . *hoch messen*; Avoir . . . de longueur sur . . . de hauteur.

— of the beam, bearing of a girder (carp.); *die Balkenlänge, Länge, Tracht, Spannweite, freie Länge*; Portée *f.*

— of ball (spinn.); *die Klingellänge*; Longueur d'une pelote *f.*

—, both in — and breadth; *in die Länge* und *in die Quere*; Au long et au large.

— of the chain (surv.); *Länge von einem Pfahl zum andern*; Portée *f.*

—, deficiency in the — of fabrics; *der Abgang in der Länge, das Einlaufen*; Raccours *m.*

— of the land-chain (surv.); *die Kettenlänge, Länge der Messkette, das Kettenmass*; Chainée *f.*

— of the lode (min.); *die Gangslänge, Erstreckung des Ganges*; Houage du filon *m.*

— of four metres, one turn of the warping-frame (weav.); *Länge von 4 Meter (Kettenstuhl)*; Marque *f.*

— of 90 metres (weav.); *ein 90 Meter langes Stück*; Sommier *m.*

— of the port (st. eng.); *die Länge der Dampföffnung*; Largeur de l'orifice *f.*

— of a roof (carp.); *die Dachlänge, Dachstuhllänge, Länge eines Giebels*; Courant de comble *m.*

— of stroke, travel, motion, back and forward movement, stroke, up and downstroke of the piston; *das Kolbenspiel, die Hublänge, der Hub, Spielraum*; Jeu du piston, des cylindres *m.*, longueur de course, course *f.*

— of stroke, course; *die Hublänge*; Volée du marteau *f.*

— of the thread between the two beams (weav.); *Länge des Seidenfadens zwischen beiden Bäumen*, (oder *Baum* und *Zeug* oder *Lade*); Fassure *f.*

—, superfluous — of timber or stone; *das Uebermass eines Bauholzes* oder *Steines*; Regain *m.*

— of tooth; *die Zahnlänge, Zahnhöhe*; Longueur, hauteur d'une dent de roue *f.*

— of the warp between the harness and hind-beam (weav.); *Länge zwischen dem Harnische* und *dem hintern Zeugbaum*; Étente *f.*

to Lengthen, lengthen out *s.* to Dilate.

—, stretch, extend, draw out; *verlängern, ausstrecken, strecken, recken, ziehen, dehnen, ausdehnen*; Allonger, étendre, tirer.

—; *verlängern*; Agrandir (en long).

Lengthening; *verlängertes Holz*; Bois en bout, de rallonge *m.*

— (carp.); *die Holzverlängerung, Anstückung, das Wiederanstücken, Wiederanlängen*; Rallongement, reconlement *m.*

— of the hip (carp.); *die Einziehung, Gratsparrenverlängerung*; Reculement *m.*

—, projection of a hip-rafter (carp.); *die Anstückung, Holzverlängerung, das Wiederanstücken, Wiederanlängen, die Austragung des Gratsparrens*; Recoulement, rallongement, reculement m.

—-bar of compass; *die Verlängerung eines Zirkels*; Rallonge du compas *f.*

—-piece (weav.); *das Anlängerungsstück*; Appond *m.*

—-rod *or* -joint (min.); *die Verlängerungsstange, das Mittelstück, der Aufsatz, Fortsatz*; Allonge d'un trépan de mineur *f.*

—-strap (saddl.); *der Verlängerungsriemen*; Portant *m.*

Lengthwise; *längsweise*; En longueur.

Leno muslin; *der Baumwollenmusselin, Lenomusselin, die Baumwollengaze*; Gaze, mousseline de coton *f.*

Lens (jewell.); *die Brackperle*; Loupe *f.*

—, burning-glass (opt.); *die Linse, das Linsenglas*; Lentille *f.*

—, optical glass (weav.); *die Lupe*; Réchaud *m.*

—, achromatic —; *die achromatische L.*; L. achromatique.

—, burning- —; *das Brennglas*; L. comburante.

—, concavo-convex —; *die concav-convexe L.*; L. concavo-convexe, concave-convexe, divergente *f.*, ménisque divergent *m.*

—, convergent, convex —; *die Sammell., Convexl., das Sammelglas*; L. de convergence, convexe.

—, convexo-concave —; *die convex-concave L.*; L. convexe-concave, convexo-concave, convergente *f.*, ménisque convergent *m.*

—, divergent, concave —; *die Zerstreuungsl., Concavl., das Zerstreuungsglas*; L. de divergence, concave.

Lens, double concave, concavo-concave —; *die doppelt concave, biconcave L.*; L. biconcave, concavo-concave.

—, double-convex, convexo-convex —; *die doppelt convexe, biconvexe L.*; L. bi-convexe.

—, Fresnel —; *die Fresnell.*; L. à échelons.

—, photographic portrait —; *die L. für die Camera*; L. à portraits.

—, periscopic —; *die periskopische, convex-concave* und *concav-convexe L.*; L. périscopique.

—, plane-concave —; *die plan-concave L.*; L. plan-concave, plano-concave, concave-plane.

—, plano-convex —; *die plan-convexe L.*; L. plan-convexe, plano-convexe, convexe-plane.

Lenticular, lentiform; *linsenförmig*; Lenticulaire, lentiforme, lenticulé.

— apparatus (beacon); *der Linsenapparat*; Appareil lenticulaire *m.* (phare).

— tool (turn.); *der Linsenstahl*; Biseau lenticulaire *m.*

Lenticulite; *der Heckpfennig*; Lenticulite *f.*

Leogomme; *das Leiogummi*; Léogomme *f.*

Leonine; *der Löwenachat*; Agate léontine *f.*

Lepidokrokite; *der Lepidokrokit, schuppig faserige Brauneisenstein*; Lépidokrokite *f.*, hydroxyde de fer *m.*

to Lessen (carp.); *dünner behauen, dünner machen*; Affaiblir.

— (join.); *dünner machen, flach aushöhlen, hobeln*; Alléger, ravaler.

— (locksm.); *verdünnen*; Allégir.

— a bath (dye); *ein Bad schwächen, nachlassen*; Abattre un bouillon.

— with a plane, chip, chip off the rough, plane; *abhobeln, rauh behobeln*; Amenuiser, chapoter, amincir, dégrossir, ébaucher, corroyer.

— the strokes downwards (engr.); *nach unten weniger stark zuschneiden, ausgraben*; Tailler en dépouille.

— too suddenly the holes of the wire-plate (wire-dr.); *die Löcher der Ziehplatte zu plötzlich verringern*; Donner trop de fair.

Lessening (mas.) *s.* Diminution.

to Let down (files); *die Feilen anlassen, nach der Härtung auswärmen*; Recuire les limes.

o Let down the fire (cast.); *ausblasen*; Refroidir le fourneau.
- down a stitch; *eine Masche fallen lassen*; Laisser, tomber, échapper une maille.
- down stitches; *die Maschen abnehmen*; Diminuer les mailles.
- down the tympan (typ.); *den Deckel, das Rähmchen zumachen*; Faire le moulinet.
- fall s. to Drop.
- go; *ein Seil nachlassen*; Abandonner.
- go the colour; *abfärben, die Farbe gehen lassen*; Lâcher la couleur.
--in the spokes (cartwr.); *die Speichen einzapfen*; Empatter, empatter les rais.
- out (sew.); *auslassen*; Élargir.
et go (weav.); *lass los, los*; Adieu-tout.
- in flush with the timber; *gut eingefügt*; Noyé dans le bois.
) Letter (bookb.); *die Rücktitel machen*; Mettre les titres à . . . .
etter, type; *der Buchstabe, die Schrift, Type, Letter*; Lettre *f.*, caractère d'imprimerie, type m.
-s beginning an alinea (typ.); *die am Kopfe einer Spalte stehenden Buchstaben*; Groupe *m.* [*B.*; Mauvaise l.
-, battered —; *der schlechte*
-, black —; *der gothische B.*; L. de forme, l. gothique.
-, body of the — (type-c.); *der Kegel, Schriftkegel*; Corps de la l. *m.*
-s, the — are broken; *die Schrift fällt ab*; Les lettres couchent.
-s with various colours; *Mosaikbuchstaben*; Lettres en marqueterie *f. pl.*
- with a dash over it; *der Titelb., B. mit Abkürzungsstrich*; L. à titre.
-s, deepened —; *vertiefte Buchstaben*; Lettres incises.
-, deranged broken —; *der verschobene B.*; L. dérangée, déplacée.
-, fat —, fat-faced —; *der fette, satte B., die fette Schrift*; L. grasse, bien nourrie *f.*, caractère bien nourri, plein *m.*
-, historiated —; *der mit Figuren etc. verzierte B.*; L. historiée, animée.
-, inclined —; *der umgefallene B.*; L. couchée.
-, initial —; *der Anfangsb.*; L. initiale.
-s, intwined —; *in einander verschlungene Buchstaben*; Lettres enclavées.
Letters, kerned —; *unterschnittene Buchstaben*; Lettres courtes.
—, lean-faced —; *der schmalaugige B.*; L. à oeil mince.
—s, loose —, lines badly justified (typ.); *schlecht ausgeschlossene Zeilen, lose Buchstaben*; Sonnette *f.*
—, medial —; *der Mittelb.*; L. médiale.
—s, numeral —; *Zahlbuchstaben*; Lettres numérales.
—, open —, *der klare, durchbrochene, durchsichtige B.*; L. blanche, à jour.
—, ornamented —; *der Zierb., musirte, verzierte B.*; L. grise, tranchée *f.*, caractère ombré à crochets *m.*
—s, proof before the — (engr.); *der Abzug vor der Schrift*; Épreuve avant la l. *f.*
—s, to rectify the turned — (typ.); *Fliegenköpfe berichtigen*; Débloquer.
— of reference (typ.); *der Nachweisb.*; L. explicative, indicatrice.
—s, to remove — from the mould (type-c.); *die Buchstaben aus der Form herausnehmen*; Décrocher.
—s, round French —; *runde Französische Buchstaben* oder *Schrift*; Lettres financières, françaises, rondes.
—s, simple —; *einfache Buchstaben*; Lettres tondues.
—, solid —; *der breite B.*; L. solide.
—, square —; *der carrirte B.*; L. en marqueterie.
—, superior —, superior reference; *der hohe B., Spaltenb., Notenb.*; Lettrine supérieure, supérieure *f.*, renvoi de notes *m.*
—, thin —; *der dünne, magere B.*; L. maigre, affamée.
—s, turned — (typ.); *Mücken-, Fliegenköpfe, Köpfe*; Lettres bloquées ou renversées.
—, wrong —, error (typ.); *der verwechselte, versetzte B., Ablegfehler, Zwiebelfisch*; Coquille *f.*
—-bag (post); *das Brieffelleisen, der Briefsack, Briefbeutel*; Service de correspondances *m.*
—-balance *or* -scales; *die Briefwage*; Pèse-lettres *m.*
—-board, compositor's board (typ.); *das Setz-, Satzbret*; Composoir *m.*
—-box (post.); *der Briefkasten*; Boîte aux lettres *f.*
Letters-brush; *die Buchdrucker-, Wasch-, Abziehbürste*; Brosse d'imprimerie *f.*
—-case; *die Brieftasche, Briefmappe*; Porte-lettres *m.*
—-case (typ.); *der Schriftkasten*; Casse *f.* [papiers *m.*
—-clip; *ein Papierhalter*; Serre-
—-cutter, form-cutter; *der Schriftschneider*; Graveur de caractères *m.*
—-engraving; *der Letternstich*; Gravure en caractères d'imprimerie *f.*
—-folder; *das Falzbein, der Briefstreicher*; Ploir, couteau *m.*
—-founder, type-founder; *der Schriftgiesser*; Fondeur en caractères *m.*
—-lock; *das Buchstabenschloss*; Serrure à combinaison, secrète *f.* [Timbre de la poste *m.*
—-mark (post); *das Postzeichen*;
—-model, type-model (tr.); *der Buchstabenmodel, die Schablone zum Zeichnen der Ballen*; Marron *m.*
—-paper, demy-paper, post demy-paper; *das Brief-, Postpapier*; Papier à lettres, papier coquille *m.*
—-press; *der Druck, Letterndruck*; Impression typographique *f.*
—-press; *die Buchdrucker-, Briefpresse*; Presse d'imprimerie, presse à lettres *f.*
—-press printing, typography, printing; *die Druckerei, Buchdruckerkunst*; Imprimerie, typographie *f.*
—-presser; *der Briefbeschwerer*; Pèse-papier *m.*
—-proof (engr.); *der Probeabdruck, Abdruck vor der Schrift*; Avant la l.
—-punches; *Buchstabenpunzen*; Lettres *f. pl.* [venir *m.*
—-rack; *das Brieffach*; Sou-
—-slit; *die Oeffnung zu einem Briefkasten*; Ouverture, fente d'une boîte à lettres *f.*
Lettering (bookb.); *der Rücktitel*; Titre *m.*
Lettern, lectern, reading-desk, pulpit; *das Lesepult, der Ambon, das Singpult*; Légive *f.*, lutrin, lettrier *m.*
—-cloth, pulpit-cloth; *die Pultdecke*; Légile *m.*
Letting-down, annealing, softening (steel); *das An-, Nachlassen*; Recuit *m.*
— down a cask into a cellar; *Weinfässer in den Keller lassen*; Filer du vin.
—-in the steam; *der Dampfzufluss*; Admission de la vapeur *f.*

Leucite, volcanic schorl; *vesuvischer, vulkanischer Leucit*; Leucite, vésuvienne, idoerase *f.*

—, white garnet; *der Amphigen, Leucit, Amphigenspath, weisse Granat*; Amphigène *m.*, leucite, leucolite *f.*, grenat du Vésuve, silicate de potasse et d'alumine *m.*

Leucitophire; *der Leucitophir*; Leucitophire *m.*

Leucographite, white fuller's earth; *eine Art Walkererde*; Leucographite *f.*

Leucolyte metals; *die Metalle deren Oxyde mit farblosen Säuren weisse Salze bilden*; Leucolytes *m. pl.*

Leutrite, sandy marl; *der Leutrit, eine Art Mergel aus der Leutra bei Jena*; Leutrite *f.*

Levant skin (bookb.); *das Grosgrain Leder*; Gros de grain *m.*

Levator, neck twines, cords to raise the threads (weav.); *der Aufheber, Heber, die Aufholer, Arkaden*; Arcades *f. pl.*, levier *m.*

to Level, smooth, plane, straighten; *zurichten, behauen, be-, abhobeln, zusägen, befeilen, beschneiden*; Unir, dégauchir.

—, even; *ebenen, gleich machen*; Mettre de niveau.

—, bring to the level; *einebnen, wage-, wasserrecht, wasserpass machen, einnivelliren*; Niveler, égaliser, aplanir.

—, take the level; *abwägen, abnivelliren, nivelliren*; Niveler, profiler, déterminer la pente, prendre le niveau.

—; *ein-, abwiegen, nach der Setzwage verlegen*; Dresser de niveau.

— (min.); *in die Streichrichtung bringen, wagerecht machen*; Dépendre (Belgique).

— to; *nivelliren (mit)*; Mettre au niveau.

—, to be level with, to lie level to, with; *wagerecht sein mit*; Être au niveau de, être de niveau avec.

— the bed with gravel; *das Planum mit Sand einebnen, besanden, das Sandbett planiren*; Niveler l'aire du pavé avec du sable.

— ground *or* earth which has been thrown up; *aufgeworfene Erde ebnen, abtragen*; Aplanir, régaler les déblais etc.

— the hearth (cast.); *die Unebenheiten auf dem Heerde ausstreichen*; Aplanir l'âtre d'un fourneau.

to Level with the plummet; *das Loth errichten, eine Senkrechte ziehen*; Élever une perpendiculaire.

— and ram the floor; *den Boden ebenen* und *festrammen*; Faire et dresser l'aire.

— the slabs; *die Urwellstürze gleichen*; Ébaucher les bidons.

—, plane the soil, level off; *einebnen, planiren, ausgleichen*; Régaler le terrain.

— waddings; *die Watte gleich stark machen*; Mareber.

— walls, make flush; *abgleichen, zu gleicher Höhe aufführen, gleiche Höhe geben*; Araser.

— by wedges (mech.); *durch Untersteckung eines Keils in die Wage bringen*; Caler.

Level, face; *die ebene Fläche*; Surface unie, plane, plaine *f.*

—, horizon; *der Horizont*; Niveau *m.*

—, horizontal; *wag-, wasserrecht, horizontal*; De n., au n.

—, levelling-instrument; *die Grund-, Blei-, Richt-, Setz-, Schrot-, Wasserwage, Libelle, Dosenlibelle, der Wasserpass, das Richtscheit, Nivellirinstrument*; N.

— (mas.); *das Schossloth, die Setzwage*; N., n. à plomb.

—, sole, streak (min.); *die Sohle, Bausohle, der Stand, Flügelort*; Horizon, n. levay, étage *m.*, aile *f.*

—, deep —, water-— drift, water-gate (min.); *die Grundstrecke*; N. de bure, borgne n. *m.*, voie de fond *f.*

— (min.) *s.* Drift-way.

—s of an adit (min.); *die Flügelörter eines Stollens*; Rottices *m. pl.*

—, on a dead — (build.); *vollkommen eben*; Établi de n.

—, dumpy —; *die Telescoplibelle*; N. à télescope.

— with the ground; *zu ebener Erde*; A rez.

—, mercurial —; *die Quecksilberwage*; N. de mercure.

—, on a — with ....; *in gleicher Höhe mit ....*, Au n. de, de n. avec.

— *or* gallery of a quarry; *der Stollen einer Steingrube*; Chemin de carrière *m.*

— with reflector, reflecting-—; *die Spiegel-, Spiegelwasserwage*; N. de réflexion, réflecteur *m.*

— of the street, height of the earth-surface; *die Strassenfläche, Höhe der Erdoberfläche, die ebene Erdoberfläche*; Rez-terre *m.*

Level with a T-square (hydr.); *die Flusswage*; N.

—, true —; *der wahre Horizont*; N. vrai, horizon rationnel, astronomique *m.*

—, surface of under-ground water in a wash (min.); *der Spiegel des Wasserwogs*; Tête du n. *f.*

— of the water, water-—; *der Wasserspiegel*; N. de l'eau.

—-book (surv.); *das Nivellirbuch*; Carnet de nivellement *m.*

—-crossing, paved crossing (railw.); *der Wegübergang in gleicher Höhe*; Passage à n. *m.*

—-crossing in right angle; *der rechtwinkelige Wegübergang*; Passage à n. droit *m.*

—-crossing on the skew; *der schräge Wegübergang*; Passage oblique *m.*

—-line; *die Gleichhöhelinie*; Ligne isohypse *f.*

—-line, head of water, depth of the water (hydr.); *der Wasserstand, die Wasserlinie*; Hauteur de l'eau *f.*

—-plane, surface of formation; *das Eisenbahnplanum die Planie*; Plate-forme, assiette de la voie *f.*

—-poles, —-staves; *die Zielstangen*; Jalons *m. pl.*

—-ruler; *das Richtscheit, die Setzplatte*; Règle de nivellement *f.*

—-shaft (min.); *das flache schwebende Loch*; Trou rasant *m.*

Leveller; *der Planirer, Abgleicher, Ebener*; Régaleur *m.*

Levelling, equation; *die Gleichmachung, das Ebnen Abebnen*; Aplanissement, nivellement *m.*

—, planishing; *die Planirung Abgleichung, Einebnung*; Régalement, régalage *m.*

—, planishing (railw.); *die Bahnplanirung, Herstellung der Planie*; Dressement, réglage de la plate-forme *m.*

—, making flush (carp.); *die Abgleichung*; Affleurement *m.*

— (geod.); *das Pricken, Aufsetzen des Bestecks*; Pointage *m.*

—, making flush (mas.); *die Gleichstücke abgleichen, Abgleichung*; Arasement *m.*

—, barometrical —; *das Nivelliren mit dem Barometer*; Nivellement barométrique *m.*

— without changing places; *das Nivelliren von festem Standpunkte aus*; Nivellement par rayonnement *m.*

— the new ears (lace-m.); *das Gleichmachen der neuen Oesen*

in den Haken am *Webstuhl*;
Petits-coups *m. pl.*
evelling, implement for — furrows (agr.); *der Furchenebner*; Rabot *m.*
by parts (surv.); *die Abwage, das Abwägen, stückweise Höhenmessen*; Cultellation *f.*
with the strike; *der Strich, Abstrich*; Rive d'une radoire *f.*
-course of masonry (arch.); *die Abgleichsteine*; Arases *f. pl.*
-plummet (build.); *die Blei-, Setzwage*; Niel *m.*
-pole, —-staff, station-pole, station-staff; *die Ziehstange, Nivellirlatte, der Nivellir-, Messstab*; Mire pour nivellement *f.*
-rule; *der Nivellirmassstab*; Mire graduée *f.*
-staff read from the instrument and not by the staff-holder; *die Nivellirlatte zum Selbstablesen*; Mire parlante *f.*
-tool (cast.); *das Abgleicheisen*; Rabot *m.*
ever; *der Hebel*; Levier *m.*
; *die Wippe eines Wippenbohrers*; Bascule *f.*, levier *m.* d'un appareil à percer.
; *die Hebstange*; Verdillon, pied-de-chèvre, l. de fer, l., contre-pouce *m.*, pince, aiguille *f.*
blade of the trigger (gunsm.); *der Abzugbalken, die Platte des Zängels* oder *Drückers*; Lame de la détente *f.*
(lith.); *der Schabeisenträger*; Porte-râteau *m.*
(locksm.); *die Klappfeder am Schloss, Ziehstange, der Schnapper, Schneller*; Bascule d'un loquet *f.*
handspike (mech.); *der Hebel, die Hebelstange, der Handbaum*; L. [baum; L.
colstaff (mech.); *der Wucht-*
(mill.); *die Rückstange*; L.
(mint.); *der Anwurfsschlüssel*; Bras du balancier *m.*
(org.); *der Hebel*; Pantoufle *f.*
(slat.); *die Brechstange*; …èvre *f.*
(stock-man.); *die Hebstange*; contre-pouce *m.* [L.
(watchm.); *die Abgleichstange*;
for balling wool-sacks; *die Lankette*; L. pour la compression de sacs à laine.
of the bellows; *der Heber des Blasebalgs*; Manigaux *m. pl.*
bending-— (coop.); *der Knebel*; Garrot *m.*
bent —, joint —, angle-—, elbow-—, bell-crank —; *der gebrochene Winkelhaken, Knie-, Winkelhebel*; L. brisé, coudé, courbé, coude pliant *m.*
Lever, bent — balance; *die Zeigerwage*; Peson ordinaire *m.* [Chanche-branche *f.*
—, big —; *der grosse Hebel*;
— of a boring-bench; *der Druckhebel, die Wippe*; Crosse, bascule *f.* l. (de banc de forage).
— for bringing the millstones closer; *die Richtstange bei Windmühlen*; L. des meules.
— for conveying timber (carp.); *der Tragebaum für Bauholzstücke*; Portereau *m.*
— for counter-balance; *der Hebel des Excentrikgegengewichts*; L. du contrepoids d'excentrique.
— of the cross-bar (drap.); *der Bauernfuss*; Diable *m.*
—, directing —; *der Leithebel*; L. directeur.
—, swipe, double — of the bellows; *der Balgschwengel*; Bascule des soufflets *f.*
—, double armed —; *der zweiarmige Hebel*; L. double, à deux branches, hétérodrome.
—, elbowed — (join.); *der Hebel mit zwei Winkeln, Krummhebel*; Cigogne *f.*, cou-de-cigogne *m.*
— of the first class, — acting downwards by pressure; *der Druckhebel, Hebel der ersten Art, zwei-, doppelarmige Hebel, einarmige Hebel an dem der Widerstand zwischen Stützpunkt* und *Kraft wirkt*; L. d'abattage, hétérodrome, interrésistant, intermobile, à presser, l. du premier genre.
—, hand-starting —, hand-distributing —; *der Handsteuerungshebel*; L. à main de distribution.
—, to insert a —; *einen Hebel unterschieben, unterstecken*; Embarrer.
—, iron —, ram's head (min.); *der eiserne Hebel*; L. de fer.
—, great iron —; *das grosse Hebeleisen*; Pinçart *m.*
—, great iron — (gl. m.); *grosser eiserner Hebel*; Gros diable *m.*
— for millstones; *der Lüftbaum*; L. de pierres à meules.
—, pneumatic — (org.); *der pneumatische Hebel*; L. pneumatique [hebel; L. à jet.
—, projecting —; *der Wurf-*
—, rectangular —; *der rechtwinklige Hebel*, L. coudé à angle droit.
— of the second kind; *der Tragehebel, einarmige Hebel an dem die Kraft zwischen Stützpunkt* und *Widerstand wirkt*; L. homodrome, interpuissant.
Lever of the second kind (locksm.); *Hebel der zweiten Art*; Chien *m.*
—, serrated spring; *gezähnter Schneller*; Bascule à pignon *f.*
—, standard — (loc.); *der Regulirhebel*; L. régulateur.
—, starting-—, — of the gin; *die Handspeiche*; L. de manoeuvre.
—, straight —; *der gerade, geradlinige Hebel*; L. droit.
— for stretching cords (lace-m.); *Schnur zum Hoch-* und *Niedrigmachen der Kettenringe*; Retour *m.*
—, supplementary — (weav.); *der Hülfshebel*; Contre-bascule *f.*
—s, supplementary — (weav.); *die Hülfshebelvorrichtung*; Contre-batterie *f.*
— of the third order; *der Hebel der dritten Art, einarmige Hebel, Wurfhebel*; L. du troisième genre, interpuissant.
—, two-armed —; *der zweiarmige Hebel*; L. intermobile.
— of a winch, capstan bar; *die Winde, Spake, Haspelspeiche, der Knüppel*; L. d'un vindas.
—, withdrawing-—; *der Wuchtbaum, Hebel zum Ausziehen der Pfähle*; L. arrache-pieux.
—, wooden — for lifting the healds (weav.); *der hölzerne Hebel zum Heben der Litzen*; Aileron *m.*
—-arm (tel.); *der Schieber, das Schiffchen, die Brücke*; Bras de l. isolé *m.*
—-bolt, cross-bolt; *der Doppelriegel*; Verrou à bascule *m.*
—-brace, —-drill, ratchet-drill, cut-rake; *der Ratsch-, Hebelbohrer, die Ratsche, Bohrknarre, Rätsche*; Drille *f.*, foret, perçoir à rochet *m.*
—-contrivance (weav.); *der Gabelapparat*; Batterie *f.*
—-draw-bridge; *die Klappbrücke*; Pont-levis à trappe *m.*
—-draw-bridge with rack-wheel; *die Kellerbrücke mit Zahnrad, Fallbrücke*; Pont-levis à engrenage *m.*
—-gauge; *die Blechlehre mit Fühlhebel*; Jauge à levier *f.*
—-hammer; *der Hebelhammer*; Marteau à l. *m.*
—-hold (met.); *die Stützgabel*; Appui de fourchettes *m.*

Lever-machine (carp.); *die Hebelmaschine*; Rouleau sans fin *m.*
—-safety-valve; *das Sicherheitsventil mit Hebel*; Soupape de sûreté à l. *f.*
—-watch, horizontal watch; *die Cylinderuhr*; Montre à cylindre *f.*
Leverage; *das Hebelverhältniss, die Hebelkraft*; Rapport des leviers *m.*, force de levier *f.*
— (mech.); *die Hebelkraft, das Hebelmoment*; Effet de levier, moment *m.*
— (st. eng.); *die Hebelkraft*; Moment, produit de la force du levier *m.* [Léviger.
to Levigate (chem.); *zerreiben*;
Levigation (chem.); *das Raspeln, die Zerreibung, Zerstäubung*; Lévigation, pulvérisation, raspation *f.*
Levogyre and dextrogyre (opt.); *nach links, nach rechts ablenkend*; Lévogyre et dextrogyre.
Lewis, lewisson; *der Zwingkeil zum Steinheben*; Crampon à coin *m.*
—-hole, cramp-hole; *das Klammer-, Keilloch*; Trou à coin, de crampon *m.*
Ley (spinn.) *s.* Lea.
—-pewter; *das Fünfpfundzinn, die Mischung von 4 Theilen Zinn* und 1 *Theil Blei*; Potin blanc *m.*
Leyden jar, electrical jar, — phial (phys.); *die Leidener Flasche*; Bouteille, jarre électrique, bouteille de Leyde *f.*
Lherzolite; *der Olivinfels, Lherzolit*; Lherzolithe *f.*
Lias; *die Liasbildung*; Terrain de lias, terrain liaisier *m.*
—, argillaceous limestone, gryphite lime; *der Gryphiten-, Liaskalk*; Calcaire bleu, marneux à gryphée *m.*
— sandstone with ferruginous parts; *der Eisensandstein*; Lias ferrugineux *m.*
—-stone; *der Liasstein, Liaskalk*; Liais, lias *m.*, pierre de liais *f.*
—-stone on which lead is hammered; *der Stein zum Bleischlagen*; Forge de plombier *f.*
—-stone for paving (pav.); *der Liaspflasterstein*; Rabot *m.*
Libavius' fuming liquor (chem., cal. pr.); *das Zinnbichlorid, rauchende Zinnchlorid, Libav's rauchender Geist*; Liqueur fumante de Libavius *f.*, deutochlorure d'étain *m.* [Libéthénite *f.*
Libethenite; *der Libethenit*;
Library, circulating-—; *die Leihbibliothek*; Cabinet de lecture *m.*
Libration, swinging, rocking, see-saw; *die Schwebung, Schwingung, Pendelschwingung, der Schwung*; Balancement *m.*, libration *f.*
to License a printer; *ein Druckprivilegium ertheilen*; Accorder un brevet ou privilége.
License; *der Gewerbschein*; Patente *f.*, brevet *m.*
—; *die Druckerlaubniss, das Druckprivilegium*; Patente d'imprimerie *f.*, brevet, privilége *m.*
— for a miner to leave a pit, leave of absence (min.); *die Abkehr, der Abkehrschein, Abkehrzettel*; Congé *m.*
—, subject to a —; *gewerbsteuerpflichtig*; Patentable.
Lick; *der oberflächliche Anstrich mit dem Farbepinsel*; Légère peinture *f.*
Licker-in, taker-in; *die Einführungswalze, Zuführwalze, der Zuführer, die Vorwalze, der Vorreisser*; Tambour briseur d'une machine à réunir *m.*
Lick-stone; *der Leck-, Salzleckstein*; Salègre *m.*
Licorn; *Einhornpapier*, $^{333}/_{222}$ *m.m.*; Grand licorne *m.*
Lid, cover; *der Deckel, die Stürze*; Couvercle *m.*
— of the drum (mill.); *die vier Bohlen der Mühlsteineinfassung*; Converseau *m.*
—, hinged —; *der Klappdeckel*; Couvercle à charnière *m.*
— of the key-hole; *das Schlüsselblech, Schlüsselschild*; Plaque d'entrée *f.*
— of the pedals of a harp (lute-m.); *der Pedaldeckel der Harfe*; Cuvette *f.*
—-screw, bridle-pin (gunsm.); *die Deckel-, Studelschraube*; Vis de la bride de noix *f.*
to Lie fallow (agr.); *brach liegen*; Être sans culture.
— loose, float (weav.); *flott liegen*; Flotter, liséré *m.*
Lier, annealing-furnace, annealing-oven, leer, cooling-arch, piling-furnace; *der Auswärm-, Kühlofen*; Fourneau à recuire, de recuissage *m.*
Lies (tinn.); *die Kleienbeize*; Lessive *f.*
Lievrite, silicalx; *das Kieseisen, der Kieselkalkstein, Lievrit, Ilvaït*; Liévrite *f.*
Life (paint.); *lebensgrosses Gemälde*; Tableau grandeur naturelle *m.*
—, drawn from —; *nach dem Leben gezeichnet*; Dessiné d'après nature.
Life-apparatus, fire-escape; *der Rettungsapparat, die Rettungsmaschine*; Appareil de sauvetage *m.*
—-boat; *das Rettungs-, Hülfsboot*; Bateau, canot de sauvetage *m.*
—-buoy, safety-buoy; *die Rettungsboje*; Bouée de sauvetage *f.*
—-preserver, —-protector; *der Lebensrettungs-, Schwimmapparat*; Appareil de sauvetage *m.*
—-preserver; *der Lebensschützer*; Porte-respect, casse-tête *m.*
—-raft; *das Rettungsfloss*; Radeau de sauvetage *m.*
to Lift the bolt *or* let it go; *den Riegel vorfallen lassen* oder *zurückziehen, vorschieben*; Donner cours au pêne.
— off cakes *or* rosettes of copper; *spleissen, die Kupferscheiben reissen*; Lever les rosettes de cuivre.
— *or* put the form into the press (typ.); *die Form einheben*; Imposer la forme, mettre la forme en train.
— out the form (typ.); *die Form ausheben*; Relever la forme.
— out of the mould (porc.); *aus der Form herausnehmen*; Démouler.
— up; *auslegen*; Placer à.
— up the latch (locksm.); *aufklinken*; Déclencher.
Lift; *der Abstand des Wasserspiegels*; Différence de niveau entre deux biefs *f.*
—; *der Schwengel*; Balance des soufflets *f.*
—, stroke; *der Hub, Schub*; Mesure d'élévation d'un piston, levée d'une chopinette de pompe *f.*
— (crane); *der Aufzug, Schwung*; Voyage, montage *m.*, course, montée *f.*
—, hoist; *der Aufzug, Fahrstuhl*; Monte-charge, élévateur *m.*
— (met.); *der Hub eines Pochstempels*; Levée d'un pilon *f.*
— (min.); *der Aufzug*; Ascenseur *m.*
— (paper-m.); *der Daumen, Däumling*; Came, lève *f.*
— (spinn.); *der Spulenschub*; Levée des bobines *f.*
— of an arbor *s.* Cane.
— and descent, down and up motion; *die auf- und niedergehende Bewegung*; Baisse-et-lève *f.*
— in making cane-chairs (basketm.); *der Heber im Stuhl-*

flechten, die Strippe; Liberté *f.* [of a lock.
ft of a sluice *s.* Chamber of healds (weav.); *der Litzenzug*; Aleiron *m.*
hydraulic —; *der hydraulische Aufzug*; Monte-charge hydraulique *m.*
of lock (hydr.); *der Fall, Schleusenfall, die Höhe des Abfalls*; Chute de l'écluse *f.*
of the mallet (met.); *der Pochhub*; Hauteur à laquelle s'élèvent les marteaux à briser le minerai.
set of shaft-pumps (mech.); *der Pumpen-, Kunstsatz*; Reprise *f.*, jeu des pompes étagées *m.*
-arms, ends of a lever; *der Hebelarm, die Arme*; Bras de levier *m. pl.*
-cords of coupers (weav.); *die Quer-, Aufziehschnüre der Tümmler*; Rame *f.*
and force-pump; *die Druck-* und *Saugpumpe*; Pompe foulante et aspirante, pompe de Ctésèbes, pompe mixte, des prêtres.
hammer; *der Aufwerfer, Aufwerf-, Brusthammer*; Marteau à soulèvement, à l'allemande, gros marteau *m.*
wall; *die Fallmauer, Mauer des Falls*; Mur du sas *m.*
-ter; *der Arbeiter der die Steine mit dem Hebeisen aufhebt*; Pinceur *m.* [yeur *m.*
(mas.); *der Aufzieher*; Bra-
(mach.); *der Lichter-, Schraubenbügel*; Bride, chape de pressage, drape à vis *f.*
(paper-m.); *der Leger, Aufnehmer*; Leveur *m.*
layer (typ.); *der Leger, Einschieber, Aufleger, Aufheber, Aufnehmer*; Leveur, margeur *m.*
(watchm.); *der Aushebungsbogen*; Arc de levée *m.*
(weav.); *die Aufziehfäden*; Arbalestres *f. pl*
or layer's aid (paper-m.); *der Filzabnehmer, Legergehülfe*; Vireur, tourneur *m.*
lever, lifting-lever; *der Ausrückhebel am Excentrik*; Levier de l'enclanche, d'enclanchement *m.*
-ting, dressing (cast.); *das Ausheben (aus der Gussform)*; Démoulage *m.* [*m.*
(paper-m.); *das Lager*; Lever
out the form (typ.); *die Formen abnehmen, wegnehmen, die Form aus der Presse ausheben*; Décharger de la presse, démouler, relever.
out of the mould (porc.); *das Herausnehmen aus der Form*; Démoulage *m.*
Lifting out of the sand (cast.); *aus dem Formsand nehmen, eine Figur abthun*; Dépouiller.
— of the warp (j. loom.); *der Aufschub*; Levée *f.*
—-bar, grif, leash-box (j. loom.); *das Hebzeug, der Messerkasten*; Griffe *f.*
—-blade (j.loom); *das Messer, Hebmesser*; Lame, lamette *f.*
—-cord of the warp (weav.); *der Kettenheber*; Lissette *f.*
—-engine for great weights; *die Hebemaschine zu grossen Lasten*; Péritrochon *m.*
—-and forcing-pump; *die Hub-* und *Druckpumpe, der Hub-* und *Drucksatz*; Pompe foulante et soulevante simultanément *f.* [cric *m.*
—-gear; *das Hebezeug*; Engin,
—-jack, screw-jack, tooth-and pinion-jack, rack- and pinion-jack (mech.); *die Hebe-, Wagen-, Bauwinde, Winde mit gezahnter Stange*; Cric, palan *m.* [*gabel*; Griffe *f.*
—-machine (sm.); *die Spreng-*
—-piece (watchm.); *der Schöpfer, Schöpper, Ausheber, das Schöpfrad*; Roue de sonnerie *f.*
—-pole (paper-m.); *die Hebstange*; Engin *m.*
—-power; *die Hebekraft*; Force élévatoire *f.*
—-pump, —-set; *die Hubpumpe, der Hubsatz*; Pompe élévatoire et soulevante *f.*
—-rods (weav.); *die Oberzwesen*; Baguette pour tenir les tringles en l'air *f. pl.*
—-roller; *die Hebewalze*; Machine pour soulever de grands fardeaux *f.*
—-rope (mech.); *das Hebe-, Windeseil, Hebetau*; Cincenelle *f.*
—-screw; *die Hebewinde, Hebeschraube*; Cric, engin *m.*
—-shaft, lifter (paper-m.); *die Hebewelle*; Hérisson *m.*
—-shovels (hydr.); *die Hebeschaufeln*; Instrument pour épuiser un étang *m.*
—-spike; *die Hebestange, das Hebeeisen*; Levier, pied-de-chèvre *m.*, pince *f.*
—-wires (j. loom.); *die Platinen, Hebehaken*; Crochets *m. pl.*
—-wires (weav.); *die Hebehaken, Haken, Platinen, Riethaken*; Crochets *m. pl.*
—-woman (lace); *die Aufheberin, Abnehmerin*; Leveuse *f.* (point d'Alençon).
Ligature, double letter (typ.); *der Doppelbuchstab, die Ligatur*; Ligature *f.*
Ligature (type-c.); *Metallstücke welche die Theile eines Buchstabens verbinden*; Ligature *f.*
to Light; *anzünden, feuern, Feuer anmachen, heizen, einheizen*; Allumer le feu, chauffer, alucca (Pyrénées.).
— or fire a furnace; *den Ofen feuern*; Allumer un fourneau.
— with gas; *mit Gas beleuchten*; Éclairer au gaz.
— a lamp; *eine Lampe anzünden*; Allumer une lampe.
— a pump *s.* to Fetch a pump.
— the roasting-fire; *den Rost anstecken*; Allumer le feu où le minerai doit être grillé.
— rockets (fire-w.); *Raketen anfeuern*; Engorger.
Light the fires! (st. eng.); *Feuer anmachen!* Allumez les feux!
— (mint.); *nicht vollwichtig*; Faible.
— weight; *falsches, betrügerisch schlechtes Gewicht*; Faux poids *m.*
—; *das Licht*; Lumière *f.*
—, day, window's aperture, clear; *das Fensterlicht, die Fensteröffnung, Oeffnung zu einem Fenster*; Jour d'une fenêtre *m.*, baie *f.*
—, good — (paint.); *vortheilhaftes Licht*; Jour *m.*, lumière *f.* d'atelier.
—, beacon; *der kleine Leuchtthurm, die Feuerbake*; Faraillon *m.* [res *f. pl.*
—s (paint.); *das Licht*; Lumiè-
—, electric —; *das elektrische Licht*; Lumière électrique *f.*
—, polarized —; *das polarisirte Licht*; Lumière polarisée *f.*
—, principal — (paint.); *Hauptlichter*; Lumières larges *f. pl.*
—s retouched (engr.); *die Lichter*; Rehauts *m. pl.*
—, second —; *das mittelbare Licht*; Faux jour *m.*
—, second — (arch.); *das indirecte Fenster*; Faux-joint *m.*
— and shade, clare-obscure (dye); *das Helldunkel, die Haltung von Licht* und *Schatten*; Clair-obscur *m.*
—-blue (cant); *der blaue Zwirn*; Fil bleu *m.* [Goutte *f.*
—-blue (cant); *der Schnaps*;
—-bodied (wine); *leicht, schwach*; Faible.
—-coloured (hemp); *leicht gefärbt*; Blond.
—-hole (met.); *das Lichtloch*; Jour *m.*, lumière *f.*
—-house *s.* Beacon.
—-room; *der Lichtkasten, Lichtschlauch*; Évente *f.*

Light-stand; *der Lichtständer, Lichthälter*; Allumoir *m.*
—-wood; *Lichtholz*; Bois de lumière *m.*
to Lighten (carp.); *einem Balken Luft machen, ihn entlasten*; Décharger.
—, brighten (chem.); *blicken, blinken*; Fair l'éclair.
— down, diminish thin or pare away a piece of stuff, chamfer; *ein Stück Holz schwächen* oder *verjüngen, abschrägen, die scharfen Kanten abstossen, abkanten, abschärfen*; Délarder.
Lightened silver; *Blicksilber, bergfeines Silber*; Argent d'usine *m.*
to Lighter; *auf Leichtern ausschiffen, lichten*; Débarquer par alléges.
Lighter, lamp-—; *der Lampenwärter, Lampenmann, Anzünder*; Allumeur *m.*
— (charc. b.); *der Zünder*; Alumelle *f.*
Lighting, kindling, firing; *das Anzünden, Anstecken, Anmachen des Feuers*; Allumage *m.*
—, illumination; *die Beleuchtung, Erleuchtung*; Éclairage *m.*
—, lightning (chem.); *der Aufblick, das Blickfeuer*; Éclair *m.*, fulguration *f.*
—, dressing, finishing (files); *die Ausarbeitung, das Blankmachen, Schleifen*; Blanchissage des limes *m.*
—, to cease —(mét.); *abblicken*; Cesser de faire l'éclair.
—, electric —; *die elektrische Beleuchtung*; Éclairage électrique, à la pile *m.*
— of gold; *der Goldblick*; Éclair de l'or *m.*, coruscation *f.*
— of lead; *der Bleiblick*; Éclair du plomb *m.*
— of silver; *der Silberblick*; Éclair de l'argent *m.*
Lightness; *zu leichtes Gewicht, zu schwaches Mass*; Faible d'un poids, d'une mesure *m.*
Lightning (chem.); *im Blicke stehen, blicken*; Éclairer, faire l'éclair.
— of pure copper; *der Gallblick*; Éclat du cuivre pur *m.*
— of silver, gold, brightening (met.); *der Blick, Silber-, Goldblick, das Blicken*; Éclair *m.*, coruscation, fulguration *f.*
—-rod or -conductor; *der Blitzableiter*; Conducteur, parafoudre, paratonnerre *m.*
Lignification; *die Holzbildung, Verholzung*; Lignification *f.*
Lignin, lignine; *die Holzfaser*; Lignine *f.*
Lignite, brown coal; *der Lignit, die Braunkohle*; Houille brune *f.*, lignite *m.*
—, black —; *eine Art schwarze Erdkohle*; Noir de terre *m.*
—, fibrous —; *der Lignit, fossiles, erdpechhaltiges Holz, die Braunkohle*; Bois altéré, bitumineux, minéralisé *m.*
—, papyraceous —; *die Papierkohle*; Lignite papyracé.
—, trapezoidal —; *die Moorkohle*; Lignite trapézoïde.
—-clay; *der Lignitthon*; Argile à lignites, argile figuline *f.*
Lignum vitae, pock-wood, guaiacum, holy, Indian wood, wood of life; *Franzosen-, Franz-, Pock-, Heilig-, Klappholz, Guajac, Gajac-, Indianischholz*; Bois saint, gaïac *m.*
Ligroine; *das Ligroïn, flüssiger Brennstoff aus ungereinigtem Petroleum*; Ligroïne *f.*
Ligustrine; *das Ligustrin*; Ligustrine *f.*
Like-sided, double-faced; *gleichseitig, doppelseitig*; A deux endroits, à deux envers.
Lilac; *lilablau, rothblau*; Lilas.
—; *das Flieder-, Spindelhollunder-, Syringenholz*; Lilas *m.* [351/222 *m. m.*; Lis *m.*
Lily-size; *das Lilienpapier*
Lima wood; *Limaholz*; Bois de Lima *m.*
Limb; *der Rand, Grundbogen, Limbus eines mathematischen Werkzeuges, der Rand des Sehfeldes*; Limbe *m.*
—s (mould.); *die Glieder beim Giessen der Statuen*; Abatis, abattis *m.*
—s, small — or twigs fit for fuel; *kleines Reisbündel zum Feueranmachen*; Margotin *m.*
Limber with shafts; *der Vorderwagen mit Gabeldeichsel*; Avant-train à bras de limonière *m.*
Limberness, softness; *Geschmeidigkeit*; Amitié *f.*
Limbilith; *der Limbilith (Art Chrysolith)*; Limbilithe *m.*
Limbo, waste-basket; *der Papierkorb*; Panier de rebut *m.*
to Lime and chalk over (gild.); *mit weisser Farbe aus Leim* und *geschlämmter Kreide überziehen*; Enduire de blanc.
— the skins; *die Felle in Kalk legen*; Remettre les cuirs en chaux.
— the soil (agr.); *den Boden kalken, ein Feld bekalken, mit Kalk bestreuen, düngen*; Chauler.
— the vat (dye); *die Küpe belehen*; Rafraîchir la cuve.
Lime, linden; *das Lindenholz*; Tilleul *m.*
—; *der Kalkstein, die Kalkerde, das Kalkgebirge*; Calcaire *m.*
—, calx, oxide of calcium, calcia; *das Calciumoxyd, der Kalk, (Kalkerde), Aetzk.*; Chaux, (terre calcaire) *f.*
—, stone flux, castina, castine stone-earth (cast.); *der Kalkzuschlag, Kalkstein, Flussspath, die Steinerde*; Castine, terre de pierre *f.*
—, artificial hydraulic —; *der künstliche Wassermörtel*; Ch. hydraulique artificielle.
— between hydraulic — and cement; *der K. zwischen hydraulischem K.* und *Cement*; Ch. limite.
—, with alternate beds of — and trapp; *aus abwechselnden Kalkschichten* und *Trappmassen gebildet*; Calcaréo-trappéen. [lime.
—, caustic — s. Hydrate of
—, containing —; *kalkhaltig*; Calcarifère, calcifère.
—, cream of —; *der Kalkrahm*; Crème de ch. *f.*
—, crumbly slaked —, — powder; *der Staubk., verwitterte K., Kalkstaub, das Kalkhydrat, Kalkmehl*; Ch. éteinte à l'air par défaillance, ch. en poudre, en poussière.
—, dead —; *todt gebrannter K.*; Ch. morte.
—, dry slaked —; *trocken gelöschter Kalk*; Ch. étouffée.
—, effloresced —; *an der Luft zerfallener K.*; Ch. fusée.
—, fat —, white —; *der Fettk., Schmeerk., fette K., Weissk.*; Ch. grasse superfine.
—, hard —; *harter, spröder Kalk*; Ch. âpre.
—, hydraulic —, water-—; *der Wasserk., Wassermörtel, hydrauliche K., Cement*; Ch. hydraulique, carbonate calcaire compacte *m.*
—, the —, quicklime increases, swells; *der Kalk gedeihet, geht auf*; La ch. foisonne.
—, containing — and magnesia; *kalk-* und *magnesiahaltig*; Calcaréo-magnésien.
—, meagre —, brown —; *der magere K., Grauk.*; Ch. maigre
—, medium —; *der Mediumk.*; Ch. limite.
—, micaceous —; *der Glimmerk.*; Ch. micacée.
—, containing — and oxide of iron; *kalk-* und *eisenoxydhaltig*; Calcaréo-ferrugineux.
—, amount of — contained in a pit for slaking; *die*

Grube voll zu löschenden Kalks; Bassinée f.
Lime, plashed — (mas.); angemachter K.; Bain de ch. m.
—, in powder, — slaked in the air; der Staubk., abgestorbene, verwitterte, abgestandene K.; Ch. fusée.
—, to remove the — by fulling (taw.); den K. ausstampfen; Vider la ch.
—, containing — and sand; kalksandhaltig; Calcaréo-sableux.
—, in the shape of —; kalkförmig, kalkartig; Calcariforme.
—, containing — and silica; kalk- und kieselerdig; Calcaréo-siliceux.
—, silicious —; der Kalkkiesel; Biscuit m.
—, slaked —, slack- —; der Löschk., gelöschte, abgelöschte K., das Calciumoxydhydrat, Kalkhydrat; Ch. éteinte, fusée, éteinte à l'eau.
—, slaked — (tann.); Aescher, abgelöschter K.; Pelin, pelain m.
—, slaked — in a pit; der Sauerk., Weissk., verseakte K.; Ch. éteinte, de garde, gardée.
—, unslaked —; ungelöschter K.; Ch. non éteinte.
To Lime, whiten-L. W.; Weissen; Blanchir.
Lime-bac (sug.); der Kalkback, Kalkkasten; Bac à ch. m.
—-bast; der Lindenbast; Tille f.
—-burner; der Kalkbrenner; Chaufournier, chaulier m.
—-coat (mas.); die Tunke; Enduit de ch. m.
—-floor, floor-pugging; der Estrich, die Füllerde; Aire f., pavé du plancher d'une maison en ciment ou en plâtre m.
—-floor, to pour, beat and rub the — —; den Gyps-Estrich giessen, schlagen und schleifen; Etendre, battre et frotter l'aire.
—-kiln; der Kalkofen, die Kalkbrennerei; Chaufour, four à ch. m., chaudière, chauchière f.
—-kilns, tool for charging — —; Geräth zum Aufbringen des Kalkes; Quatre-pieds m.
—-light, oxy-calcium light, (oxy-house-gas jet, oxy-spirit jet), Drummond light; das Drummond'sche Licht, Kalklicht; Lumière de Drummond f.
—-oil, chloride of —; das Kalköl; Huile de ch. f., chlorure de ch. m.
—-paste, paste of —; der Kalkbrei, die Kalkpaste; Ch. en pâte, fondue, coulée ou amortie.
Lime-paste, rich — —; der fette Kalkbrei; Pâte liante f.
—-paste, short — —; der kurze, magere Kalkbrei; Pâte courte.
—-phosphate, containing — —; phosphorithaltig; Phosphoritique.
—-pit, —-quarry; die Kalkgrube; Carrière de pierre à ch. f.
—-pit (mas.); die Kalkgrube, Kalkkothe, Kalkkutte, Kalkkuhle, Löschgrube, das Kalkloch; Fosse à ch. f., bassin à ch., mortier m.
—-pit (taw.); die Leder-, Kalk-, Schwödegrube; Plain m.
—-pit, new — — or -bath (taw.); das frische Kalkbad; Plain neuf m.
—-pit, old — — (taw.); die Kalkgrube mit todtem Wasser; Mort-plain m.
—-pit, spent — — or -bath (taw.); das abgenützte Kalkbad; Plain-mort, mort-plain m.
—-pit, weak — — or -bath (taw.); das schwache Kalkbad; Plain faible m.
—-powder; das Kalkmehl; Poudre de ch. f.
—-putty; der Kalkkitt; Ciment à ch. m.
—-slaking; das Kalklöschen, die Einlöschung; Extinction de la ch. f.
—-soap; die Kalkseife; Savon calcaire m.
—-spar, sort of — —; Abart des Kalkspaths; Ch. carbonatée divellente f.
—-vat, —-tub, —-pit (taw.); das Schwöde-, Kalkfass, die Schwödegrube, der Kalkbottich; Enchaussenoir, enchaux, encheau, enchaussumoir m.
—-water; das Kalkwasser; Eau calcaire, de chaux f.
—-water; das Kalkwasser, die Zuckerlauge; Eau de ch. f.
—-water, —-white, whitewash (mas.); die Kalktünche, Kalkmilch, Kalkweisse, das Kalkwasser, Kalkhydrat; Bain de ch., lait de ch., échaudage m.
—-water (paint.) s. Cream of lime.
—-water, cleaning-water (taw.); das Kalk-, Schwödwasser, Kalkfass, der Kalksumpf; Enchaux m.
—-water (taw.); die gute Milchbrühe; Plain-mort m.
—-water colour; die Leim-, Kalk-, Wasserfarbe; Couleur en détrempe, couleur détrempée avec le lait de ch. f.
—-water, dead — — (tann.); kraftlos gewordenes Kalkwasser; Mort m.
—-white, white-wash, —-wash, whiting, —-milk; die Kalkmilch, Kalkbrühe, Weisse, Kalktünche, Kalkweisse; Lait de ch., blanc de ch. m., ch. fondue, laitance f.
Lime-wood, linden-wood; Lindenholz; Bois de tilleul m.
—-zeolite; der Kalkzeolith; Scolésite f.
Limed, not sufficiently — (dye); süss, leise, mit blauen Blumen; Doux.
Limestone, calcareous stone; der Kalkstein, die Kalkerde; Calcaire, carbonate de ch. m., ch. carbonatée, roche calcaire, pierre à ch. f.
—, bituminous — or marlite, stink-stone, swine-stone; der erdharzige K., Stinkk.; Calcaire fétide m., ch. carbonatée fétide f.
—, carboniferous —; der Kohlenk., Kohlenkalkstein; Ch. carbonifère.
—, chlorite —; der Chloritk.; Glauconie grossière f.
—, clayish —; der Pläuerk.; Calcaire marneux m.
—, coarse shelly —; der Grobk., untere Tegelk., Leithk.; Ch. grossière.
—, compact —, common compact —, blue vesuvian —; der derbe, feste, gemeine, dichte Kalkstein; Ch. carbonatée compacte, calcilithe.
—, corniferous —; der Hörnerkalkstein; Ch. cornifère.
—, fibrous —, fibrous calcsinter, satin-spar; der Faserk.; Ch. fibreuse.
—, flat —; flacher Kalkstein; Liard de St. Pierre m.
—, fresh-water —; der Süsswasserk.; Calcaire lacustre, d'eau douce m.
—, granular, primitive —, saline marble; der körnige K., Urkalkstein, salinische Kalkstein, Marmor; Calcaire saccharoïde, primitif, marbre salin m., ch. carbonatée, lamellaire, saccharoïde f.
—, hydraulic —; der hydraulische Kalkstein; Pierre calcaire hydraulique f.
—, Jura or Jurassic —; der Jurak.; Calcaire jurassique m.
— for millstones; der Mühl-, Mühlkalkstein; Meulière f.
—, overburnt parts of —, grains in the mortar; der Krebs im K., Kalkkern, Kalkkrebs, die Kalkkrumpe; Lopin m., écrevisse, grappe f.
—, Permian —; der Zechstein; Calcaire pénéen alpin m.
—, primitive, granular —, saline marble, Parian marble; der körnische K.,

salinische Kalk-, Urkalkstein, Marmor; Cb. carbonatée saccbaroïde, calcaire saccbaroïde, primitif, marbre salin, de Paros, pentéliqne *m.*
Limestone, Purbeck —; *der Purbeckk.*; Calcaire purbeckien *m.*
—, shelly —; *der Muschelk.*; Calcaire coquillier *m.*
—, silicious —, flint and carbonate of lime, silicalx; *der Kieselk.*; Calcaire siliceux.
—, small pieces of — for the kiln; *die Füllbrocken*; Garni du chaufour *m.*
—, transition —; *der Uebergangskalkstein, Grauwackenk.*; Calcaire intermédiaire, de transition ancien *m.*
—, unbaked part of badly calcined —; *ungelöschter Kalkklumpen*; Noyau *m.*
Liming (sug.); *das Decken*; Converture *f.*
— the hides; *das Kalken*; Pelanage à la cbaux, plainage, plamage *m.*
— of trees *or* grapes, soaking corn in lime-water; *Bäume mit Kalkbrei bestreichen, Weintrauben mit Kalkmilch bespritzen, Korn mit Kalkwasser benetzen, einkalken*; Chaulago *m.*
Limit formed by ores (min.); *der Grenzstreifen*; Investison *m.*
—, perpendicular — of a mine; *die senkrechte Grenze eines Grubenfeldes*; Esponce *f.*
Limoges porcelain; *Limusiner Porzellan*; Porcelaine de Limoges *f.*
Limonite, bog iron-ore, ferruginous schorl; *der Eisenschörl, das Sumpferz*; Limonite *f.*
Limp, American cloth; *das Amerikanische Leder*; Toilccuir Américain *m.*
— *s.* Alhidate.
— (lead-sm.); *die Bleikrücke*; Cuiller à plomb *f.*
— (min.); *die Kiste, Abhubkiste, das Streichblech*; Lime *f.*
Limpid, clear (varnisb); *hell, rein*; Vif.
Linarite; *die spanische Bleilasur*; Linarite *f.*
Linch-box, fore nave-box (cartwr.); *die vordere Nabenbüchse*; Petite boîte *f.*
— -clout and hoop, — -hoop at the end of wooden axle-tree arms (carriage); *die Ringhaspe, Ringkrampe, das Achsschenkelblech mit dem äussern Achsschenkelringe*; Happe à anneau *f.*
Linch-clout at the — -end of wooden axle-tree arms; *das Unterschenkelblech am Lünsende hölzerner Achsen*; Happe pour le dessons du bont d'nn essien *f.*
— -hoop, — nave-hoop, front-hoop; *der Röhrring in der Nabe*; Frette an petit bout du moyeu *f.*
— -hoop, axle-hoop, iron-ring, end-hoop; *der Achsring, Achsschenkelring*; Annean de bout d'essien *m.*
— -pin, axle-pin, lin-pin; *der Achsenstift, Achsennagel, Achsenstoss, Haltnagel, Vorstecker, die Lünse*; Escarondelle, chevillette, esse *f.*
— -pin with a — — cap; *die Lünse mit Kothdeckel*; Esse d'essieu à coiffe *f.*
— -washer, axle-tree washer, rundle; *die Lünsscheibe*; Rondelle de bout d'essieu *f.*
Linden, lime; *die Linde*; Tilleul *m.*
to Line (carp.); *abschnüren, den Schnurschlag machen*; Enligner le bois. [ser.
— (carriage); *füttern*; Matelas-
— (locksm.); *ausfuttern, auskleiden, beschlagen*; Revêtir, doubler.
— (mecb.); *mit einer Kreideschnur eine Linie schlagen; abschnüren*; Marquer à la cordo.
— (paint.); *aufleimen, auf der Rückseite mit Malerleim bestreichen*; Marouﬂer.
— (sew.); *füttern*; Doublcr.
— with beams (hydr.); *schalen*; Revêtir de madriers.
— the brasses of an engine *s.* to Adjnst.
— with canvas, etc. (bnild.); *mit Leinwand etc. zum Tapetenbeschlag füttern*; Maroufler.
— with clay (bydr.); *mit Letten ausschlagen*; Corroyer.
— with cloth (bookb.); *mit Leinwand überziehen*; Drapcr.
— crucibles with brasque *or* damp charcoal; *die Probirtiegel mit Kohlenstaub ausfüttern*; Brasquer les creusets d'essai. [etc.); Fonrnir.
— with fur; *füttern (mit Pelz*
— in (draw.); *auszeichnen*; Copier, achever.
— moulds with pasteboard; *die Formen mit Pappe bekleiden*; Cartonncr.
— -out (carp.); *Holz abschnüren, der Schnurschlag*; Cinglcr, tringler, alignor, battre une ligner, marquer au cordeau, au fouct.
to Line a pit *or* shaft (min.); *austonnen*; Cuveler.
— a road; *einfassen*; Border.
— saddle-trees with ox-hide; *den Sattelbaum mit Ochsenhäuten behäuten*; Nerver l'arçon.
— with steel; *verstahlen, Stahl vorlegen*; Mater, matter.
— out stuff, strike a line; *das Holz schnüren* oder *abschnüren*; Aligner le bois, tringler la charpente. [de gazon.
— with turf; *stocken*; Revêtir
— up the brass; *unterlegen, ausfüttern*; Caler les conssinets.
— with wood-frames (hydr.); *mit Holz bekleiden*; Busquer.
Line; *die Linie*; Ligne *f.*
—, stroke; *der Strich, die L.*; Trait *m.* [L.
—; *der Strich, die L.* ($^1/_{12}$ *Zoll*);
—; *die L., der Strahl*; L. *f.*, rayon *m.* [Lin *m.*
—; *der Lein, die Leinpflanze*;
— (fisb.); *die Angelschnur*; L. *f.*
—, straight —, straight length (arcb.); *die Baul.*; Alignement *m.* [L.
— (draw.); *die L., der Strich*;
— (pens); *die Klasse*; L. (qualité de plumes).
—, railway —, set of tracks, trackway, track, way of a railway (railw.); *die Eisenbahnl., Fahrbahn, Fahrtl., der Schienenstrang, das Schienengeleise, Geleise, Gleis*; L. d'un chemin de fer, voie de parconrs *f.*
—, traverse, trip, journey (railw.); *der Durchlauf, die L., regelmässige Fahrt zwischen zwei Stationen, der durchgehende Zug*; Parconrs *m.*, l., conrse *f.*
— (tel.); *die Telegraphenlinie, Telegraphenleitung*; L. télégraphique.
— (typ.); *die Zeile*; L.
—, full stop, period (typ.); *der Punkt*; Point *m.*
—, artificial — (geom.); *die Hülfsl.*; L. occulte.
—s, black —; *das Linienhlatt*; Transparent *m.* [Lézarde *f.*
—, blank — (typ.); *die Gasse*;
— for catching eels (fisb.); *mit Anlschnüren besetzte Leine*; Vermille *f.*
—s, curved — on lintels (arch.); *die krummen Linien an Stürzen, der Eselsrücken*; Accolade *f.*
— of direction, bearing taken; *die Visirl., Standl.*; Droite d'un levé topographique *f.* [L. ponctuée, pointillée.
—, dotted —; *die punktirte L.*

Line of draught; *die Strassenl.*; Direction des routes *f.*
—, easy, free — (engr.); *der freie, leichte Zug, Strich, fliessende Schnitt*; Trait coulé *m.*, taille coulée *f.*
—, fat — (typ.); *der fette Durchschuss*; Bout de l. *m.*
—, fictive — at a distance from the real — (draw.); *die imaginäre L.*; Emprunt *m.*
— or stream of flame; *der Feuerstrahl*; Jet de flamme *m.*
— of floatation; *die Wassertracht*; Flottaison, l. de charge *f.*
—, geometrical —; *die geometrische L., L. in der Grundebene*; L. géométrale.
—s, to give more space to the — (engr.); *zwischen den Stichen mehr Raum lassen*; Élargir les tailles.
—, horizontal —; *die Horizontall., Augenpunktl.*; L. d'horizon.
—, to lay out by the — (surv.); *nach der Schnur abstecken*; Aligner, jalonner.
— of light and shade; *die Grenzl. zwischen Schatten* und *Licht*; L. de séparation d'ombre et de lumière.
—, ornamental — (typ.); *verzierte bunte L.*; Filet d'ornement et de coupure *m.*
— of paving-stones of the same size (pav.); *die Reihe gleicher Pflastersteine*; Range *f.*
—, piece, portion of a — (railw.); *die Bahnstrecke, Zweigbahn*; Tronçon *m.*
—s, projecting- — in design-cards (weav.); *die Rundlinien in Dizainen*; Lignes de compte *f. pl.*
—, to put in a —; *nach der Schnur* oder *Schnurfolge richten*; Enligner, aligner.
—s, to put — into inverted commas (typ.); *den Anfang mehrerer Zeilen mit Anführungszeichen versehen*; Guillemetter au long.
— put up in workshops (rop.); *in der Länge der Werkstatt ausgespanntes Seil*; Portée de fils *f.*
— of resistance (mech.); *die Widerstandslinie*; L. de résistance.
—s, sectioning- — (draw.); *die Schraffirung*; Hachures *f. pl.*
— of sight, of direction (geod.); *die Visirl.*; L. de visée.
— with a single set of tract, single — (railw.); *die eingleisige Bahnl.*; L. à voie unique.
Line with two sets of tracks, double — (railw.); *die doppelgleisige (zweigleisige) Bahnl.*; L. de deux voies.
—, in a straight —; *in gerader L.*; En l. droite.
— of telegraphs; *die Telegraphenl.*; L. de télégraphie électrique.
—s, two — great primer (typ.); *Kanon, die siebzehnte Schriftgattung*; Deux points de gros-romain.
—, vanishing —; *die fliehende, verschwindende L.*; L. fuyante.
—, vertical —; *die Scheitell., Senkl.*; Perpendicule *m.*, l. verticale.
—, visual — (telescope); *die Gesichtsl., der Sehstrahl*; L. visuelle.
—, white — (typ.); *der Durchschuss, die Durchschussl.*; L. de blanc.
—, small wooden — (typ.); *kleine hölzerne Setzl.*; Feuillet *m.*
—-engraving; *der Kupferstich mit Schraffirmanier*; Gravure au trait *f.*
—-holder (hort.); *der Schnurhalter, Schnurhock*; Porte-cordeau *m.*
—-pegs, drying-pegs, props (paper-m.); *die Leit-, Seilstäbe, Trockenstangen*; Étendoir *m.*, guimées *f. pl.*
—-reel; *das Lienbret, die Lienwinde*; Travoul *m.*
—-rocket (fire-w.); *das Schnur-, Lauffeuer*; Courautin *m.*
—-stroke, hip-touch; *die mit dem Richtscheit gezeichnete L., Gratl.*; Trait ramenerot *m.*
—-tightener; *der Leinenspanner*; Touret *m.*
Linear, geometrical; *lineär, geometrisch*; Linéaire.
Lined work (weav.); *die Hin-* und *Herarbeit, das Hin-* und *Wiedermuster*; Ouvrage en retour *m.*
Linen, — cloth; *die Leinwand, das Linnen, Leinen, Leinzeug, Zeug*; Toile de lin *f.*, tissu de lin, linge *m.*
—, clothes; *die Wäsche, das Weisszeug*; Linge *m.*
—; *leinen*; De toile.
— made of bark; *L. aus Rinde*; Coupon *m.*
— for the bottom of a bath; *die L. zum Auslegen der Badewanne, das innere Badtuch*; Fond de bain *m.*
—, Britain —; *die L. aus der Bretagne*; Clisson *m.*, beurrière *f.*
—, brown, unbleached —; *ungebleichte L.*; T. écrue, bise, brune.
Linen, brown Rouen —; *das Brauntuch von Rouen*; Brun *m.*
—, fine Caïro —; *feine levantinische L.*; Cambrasines *f. pl.*
— for changing; *Wäsche zum Wechseln*; Linge de rechange.
— cloth, flaxen —; *die L., Flachsl.*; T. de lin, t.
—-cloth, Indian — —; *eine orientalische L.*; Lisard, lisatz *m.*
—, coarse —, pack-cloth, Russia crash; *das grobe Linnen, die grobe L.*; Encourdat *m.* [T. cavaline.
—, a kind of coarse —; *Rossl.*;
— with cotton warp and weft of palm-thread; *die L. mit baumwollenem Zettel* und *Einschlag von Palmgarn*; Madrenague *f.*
—, cream-coloured —; *das Leinen aus halbgebleichtem Garn*; T. crêmée.
—, dutch —, cloth; *holländische L.*; T. de Hollande, gorgonelle *f.*
—, dyed and striped —; *die Franzl.*; T. teinte et rayée.
—, egyptian —; *egyptisches Leinen*; Magredines *f. pl.*
—, fine — (for wearing); *feine Wäsche*; Linge fin, menu linge.
—, fine strong — with a hempen warp (Normandy); *die Cretonne, starke weisse L.*; Cretonne *f.*
—, flaxen —; *Flachsl., flächsenes Leinen*; T. de lin.
—, flemish —; *flämische L.*; Aunette, petite aunette *f.*
—, fossil —; *der Stein-, Erdflachs*; Asbeste *m.*
—, foul, dirty —; *schmuzige Wäsche*; Linge sale.
—, french good solid —; *französische schöne starke L.*; Languemane *f.* [gommée.
—, glazed —; *die Glanzl.*; T.
— of hand-spun yarn; *das Handgarnleinen*; T. de fil de main. [chanvre.
—, hemp —; *Hanfl.*; T. de
—, hemp and flax —; *die Löwentleinen*; T. de chanvre et de lin. [d'Irlande.
—, Irish —; *irländische L.*; T.
— of machine-spun yarn; *das Maschinengarnleinen*; T. de fil mécanique.
—, old —; *alte L.*; Petit linge.
— from Picardy; *L. aus der Picardie*; Demi-Hollande *f.*
—, plain —; *das glatte Leinengewebe*; Linge uni, plain *m.*
—, primed —; *das gegründete, grundirte Leinen*; T. imprimée.

Linen, quilted —; *die geköperte L.*; Linge croisé, grainé, ouvré à petits dessins, à grain d'orge.
—, Quintin —; *eine Art feine L. von Quintin*; Quintin *m.*
— for shirts, shirting; *die Hemdenl.*; T. pour chemises.
—, slate-coloured —; *schieferfarbige L.*; T. ardoisée.
—, stout spanish —; *Grossarias*; T. grosse d'Espagne.
—, strong —; *die Kernl.*; T. forte.
—, table- — with a blue stripe; *blau gestreifter Tischzeug*; T. à liteaux.
— with 2000 threads in the warp; *L. von 2000 Fäden im Zettel*; T. en compte de vingt.
—, tow- —; *Wergl.*, *Hedeleinen*; T. d'étoupe.
—, white Chinese —; *weisse chinesische L.*; Nunua *m.*
— -armourer (cant); *der Schneider*; Tailleur *m.*
— -cambric *s.* Cambric.
— -damask with eye-shaped figures; *die geäugelte L.*, *der Damast mit Augenmuster*; Linge à oeil de perdrix.
— -draper; *der Leinwandhändler*; Marchand de toiles *m.*
— -draper; *der Schnittwaarenhändler*; Marchand de nouveautés *m.*
— -drapery; *die Leinen-*, *Weisswaare*; Toilerie *f.*
— -drapery, hosiery; *der Leinwand-*, *Weisszeughandel*; Lingerie, maison de blanc *f.*
— -dress for workmen; *der Leinenanzug für Arbeiter*; Bourgeron *m.*
— -drier; *die Platte zum Trocknen der L.*; Platine *f.*
— -manufacture, — -industry; *die Leinenindustrie*, *Leinenmanufactur*; Industrie toilière, linière *f.* [Papier-linge *m.*
— -paper; *das Tafelzeugpapier*;
— -pincers, — -tweezers; *die Leinweberzangen*; Tenailles des ouvriers toiliers *f. pl.*
— -press; *der Leinwandschrank*, *Zeugkasten*; Armoire de linge *f.*
— -prover, — -teller; *das Leinwandmikroscop*, *der Leinwandprober*, *Fadenzähler*; Loupe du tisserand *f.*, compte-fil *m.*
— -room; *die Wäsch-*, *Weisszeugkammer*; Lingerie *f.*
— -sempstress; *die Weissnäherin*; Couturière en linge *f.*
— -ware house; *der Weisszeughandel*; Spécialité, maison de blanc *f.*
— -warmer; *der Wäschewärmer*; Chauffe-linge *m.*

Linen-weaver; *der Leinweber*; Ouvrier toilier *m.*
— -yarn; *das Leinen-*, *Hessengarn*; Fil de lin *m.*
— -yarn, blanched — — for coarse wicks; *der grobe Leinendocht*; Lunements *m. pl.*
Liner (mach.); *das Futter*, *Füllstück*, *die Füllung*, *Ausfütterung*, *Zwischenlage*; Cale *f.*
— (mas.); *die Füllplatten*; Plaque de remplissage *f.*
—s; *regelmässige Packetboote*; Paquebots réguliers d'une ligne à vapeur *m. pl.*
—, wooden —; *die Holzfüllung*, *Holzunterlage*, *Holzfütterung*; Cale en bois *f.*
Linguet, languet (arm.); *die Feder am Säbelgefäss*; Oreillon de la garde *m.*
Lining; *die inwendige Mauer um einen Springbrunnen*; Mur de douve *m.*
—, incrustation, dressing with slabs *or* tables (arch.); *die Bekleidung*, *der Ueberzug*, *Belag*, *die Furnirung*, *Betäfelung*, *Verblendung*, *Bekleidung mit Platten*; Incrustation *f.*, revêtement, tablement *m.*
— (arm.); *die Holzwände*, *das Ausfüllbret*; Alèzes, alaises d'un fourreau de sabre en métal *f. pl.*
—, casing, facing, revetment (build.); *die Ausfütterung*, *das Futter*, *die Wand*, *Seiten-* oder *Futtermauer*, *Bekleidung*, *Verkleidung*, *der Mauermantel*; Doublure *f.*, renfort, revêtement *m.*
— (carp.); *die Ausfütterung*; Liguage *m.* [*f.*
— (hatm.); *das Hutfutter*; Coiffe
—, new manure (hort.); *frischer Mist*; Réchauffement, réchaud *m.* [ment *m.*
— (hydr.); *das Kleid*; Revête-
—, thin slip *or* board to fill out (join.); *das Füllungsbret*, *die Holzwand*; Alaise, alèze *f.*
— (mas.); *die Futtermauer*; Revêtement *m.*, chemise *f.*
—, shirt, first —, coating of fire-bricks (met.); *der Kernschacht*, *das Schachtfutter*; Paroi principale *f.*
— (sew.); *das Futter*, *der Doppelzeug*; Ailette *f.*
— (tail.); *das Futter*, *die Ausfütterung*; Doublure *f.*
—, thin stuff, tissue (tail.); *der dünne*, *geköperte Futterstoff*; Finette, finet *f.*
— of a brass scabbard (arm.); *die Spanscheide*; Fût en bois *m.*
— of bridles (saddl.); *das Futter am Zügel*; Filet *m.*

Lining of a carpet; *das Teppichfutter*; Lattbaude *f.*
— of a carriage; *die Futterung*, *Beschlagung mit einer groben Leinwand für die Polster*; Matelassure *f.*
— of the dikes with brushwood; *der Kistenbau*; Revêtement de digue en broussaillen *m.*
— of the embankment; *die Bekleidung*, *Einfassung der Erdaufwürfe*; Couronnement des remblais *m.*
—, entire — of the shaft (min.); *das ganze Schrot*; Cuvelage plein *m.* [Percaline *f.*
—, glazed —; *die Perkaline*;
— of planks; *das Schalwerk*; Construction en voliges *f.*
— of the printer's ball (typ.); *die Fütterung*, *das Futter-*, *Unterleder*; Doublure *f.*
—, to remove the — (tail.); *das Futter aus einem Kleide trennen*; Dédoubler *f.*
—, second *or* third — *or* casing, external face of the walls of furnaces (met.); *die äussere Wallseite*, *Aussenwand des Ofens*, *der Rauhschacht*; Contre-paroi, fausse paroi *f.*
— of sheepskin (org.); *das Schaffellfutter*, *Blasebalgleder*; Aine *f.* [*ter*; Thie *f.*
— of spindles; *das Spindelfut-*
— of the stuffing (upholst.); *die Polsterleinwand*; Toile d'embourrure *f.*
— upper — (hydr.); *die Oberfutterung*; Revêtement supérieur d'une digue *m.*
—, wainscoting and valves (join.); *die Verkleidung* und *Flügel*; Fermeture de meunuiserie *f.*
— -paper; *die Maculatur*, *der Ueberzug von Maculatur*; Dessous, papier gris *m.*
— -paste (paint.); *der Malerleim*; Maronfle *f.*
— -plate (cutl.); *das Furnirblech*; Platine *f.*
— -table, dressing-table; *die Blendplatte*, *Verkleidungstafel*, *Verblendungsplatte*; Tablette de tablement *f.*
— -wall, revetment-wall; *die Verkleidungs-*, *Kastenmauer*; Mur de revêtement *m.*
to Link, couple; *anlenken*, *verbinden*, *paaren*, *gliedern*; Articuler. [chaînon.
—; *anketten*; Attacher avec un
Link; *das Gelenk*, *Glied*; Chaînon, membre d'une chaîne *m.*, maille *f.*
—; *das Glied*, *Zwischenglied*; Bielle en double bride *f.*

nk; *die Feuerfackel*; Torche à incendie *f.* [à souder *m.*
; *das Schlag-, Löthkorn*; Paillon
, chain-loop (locksm.); *der Kettenring*; Chaînon *m.*
(locksm.); *der Anwurf*; Auberonnière *f.*, cadenas *m.*
(locksm.) *s.* Clasp.
joint, clinch (mach.); *das Gelenk, die bewegliche Verbindung, Fügung*; Joint, fléau *m.*, jointure mobile *f.*
bar (st. eng.); *die Verbindungsstange*; Tige d'assemblage *f.* [lons *m. pl.*
; (met.); *die Gelenke*; Paillof a chain (locksm.); *das Kettenglied, die Schake*; Maille *f.*
of chain (salt-w.); *das Kettenglied*; Bouteille *f.*
, with small —; *kleingegliedert, kleingliederig*; A petits chaînons.
to solder with, —s of solder; *das Löthkupfer, Schlagloth, Löthkorn*; Paillettes *f. pl.*, paillon de soudure *m.*
of the tongs (wire-dr.); *der Zangenring*; Chaînon *m.*
-motion (st. eng.); *der Steuerungs-, Umkehrungsmechanismus*; Mécanisme de renversement *m.*
-motion (st. eng.); *der Stephensonsche Steuerrahmen*; Coulisse de Stephenson *f.*
nn-board (shoem.); *das Zuschneidebret*; Écofrai *m.*
nnet-hole, flue (gl. m.); *der Fuchs*; Lunette de fourneau de fusion *f.*
nophany; *das Lichtbild in gepresster Leinwand*; Linophanie, lithophanie *f.*
nseed; *der Leinsamen*; Graine de lin *f.*
-cake; *der Oel-, Leinkuchen*; Tourteau de lin *m.*
-oil; *das Leinöl*; Huile de lin *f.*
nsey-woolsey; *der Vierdraht*; Tiritaine *f.*
nt, harl (flax); *der Bast, Herler*; Filasse *f.*
; *die Scharpie, Wieke, der Wundfaden, das Zupflinnen, Pflücksel, Gefäsel*; Charpie *f.*
from new linen; *Scharpie von ungebrauchter Leinwand*; Ch. vierge.
patent —; *die englische Scharpie, Patentscharpie, Scharpiewatte*; Ch. anglaise.
, picked —; *gezupfte Scharpie*; Ch. brute *f.*
, scraped —; *geschabte Scharpie*; Ch. râpée.
, trellis —; *Gitterscharpie*; Ch. fenêtrée.
-doctor; *die Gegenrakel, der Gegenachaber*; Râcle-derrière, contre-râcle *f.*

Lintel, head-piece, cap-piece, cross-top, —-crowning, traverse; *die Oberschwelle, der Oberbalken, Sturz, Tragstein, das Kopfstück*; Linteau, sourcil de porte *m.*, poutre de dessus, solive supérieure, platebaude de baie *f.*
— of a gallery-frame (min.) *s.* Cap-sill.
—, wooden —, wooden architrave of a door *or* window; *der Drischübel, Drischemel, hölzerne Sturz*; Linteau en bois, poitrail de porte, de croisée *m.* [de linteau *f.*
—-bar; *die Sturzstange*; Barre
Lintstock mould (fire-w.); *der Zündlichterstock*; Moule *m.*
Liou-strap (saddl.); *das Seitensturzleder*; Bras d'avaloire *m.*
Lip; *die Schneppe, Schnauze, der Schnabel am Topf*; Bec *m.*, gueule *f.*
— (carriage); *der Kothlöffel*; Couvre-moyeu *m.*
—, flange, flanch, cotterplate (cast.); *das Oesenblatt einer Formflasche*; Plaque à oreilles percées *f.*, taquets d'un châssis de moulage *m. pl.*
—-strap (saddl.); *die Kette zum Verhindern des Scheerengreifens*; Fausse gourmette *f.*
Lipe (min.); *der Sturzbruch*; Fente à écroulement *f.*
Lipoid; *fettartig*; Lipoïde.
Liquable; *schmelzbar*; Susceptible de liquéfaction.
to Liquate, reduce by liquation (met.); *darren, abdörren, saigern, aussaigern*; Ressuer, séparer, liquater, soumettre au ressuage.
— copper; *das Kupfer darren*; Ressuer le cuivre.
Liquation (met.) *s.* Eliquation.
—; *die Dornenarbeit*; Travail de réduction *m.*
—, to finish the —; *die Metalle absaigern*; Achever la liquation.
—-cake; *der Scheidekuchen, Seigerkuchen, das Schwitzstück*; Pièce *f.*, tourteau *m.* de liquation.
Liquefaction; *die Flüssigmachung*; Liquéfaction *f.*
to Liquefy, melt; *flüssig werden*; Fondre, se liquéfier, entrer en fusion.
Liquescent; *schmelzend, flüssig werdend*; En liquescence.
Liqueur brandy after coffee; *Gläschen Cognac*; Poussecafé *m.*
— glass of brandy mixed with a small cup of coffee; *Tasse Kaffee mit Cognac*; Gloria *m.* [sig; Liquide.
Liquid; *flüssig, tropfbar flüs-*
—, fluid, liquor; *die Flüssigkeit, das Flüssige*; Liquide, fluide *m.*, liqueur *f.*
— for dressing (hatm.); *die Präparatur*; Composition, eau de composition *f.*
— for wash-leaves and sweepings of tobacco; *Flüssigkeit für Tabaksabfälle*; Betun *m.*
Liquidity, igneous —; *durch Feuer bewirkte Flüssigkeit*; Fluidité ignée *f.*
Liquidness, liquidity; *die Flüssigkeit, der flüssige Zustand, die Liquidität*; Liquidité *f.*
Liquor, a mixture of dyeing-drugs *or* -ingredients (dye); *das Küpenbad*; Bain *m.*
— in which the hides get their last dressing (tann.); *die Garbrühe*; Jus de tannée *m.*, étoffe *f.*
— of flints; *die Kieselfeuchtigkeit*; Liqueur de cailloux *f.*, verre soluble *m.*
—, green — for colouring buds etc.; *grüne Flüssigkeit um Knospen etc. zu färben*; Verdi *m.*
—, spent tanning-—; *ausgezogene, genützte Lohbrühe*; Jus de tannée *m.*
—s, spirituous liquors; *geistige Getränke, Spirituosen*; Liqueurs *f. pl.*
—, to take out from the —, to try the colour (dye); *etwas von dem Bade herausfassen, die Farbe des Bades prüfen*; Ouvrir le bain.
—, tanning-—; *die Lohbeize*; Jus de tannée *m.*
—-frame; *das Flaschengestell*; Porte-liqueur *m.*
—-tanning; *Gerben in Lohbrühe*; Tannage à la flotte *m.*
Liquoring (sug.); *das Decken mit Decksel, Klären*; Clairçage *m.*
to List (arch.); *beleisten*; Liteler.
List, listel *s.* Fillet.
—, label, fillet, small band (arch.); *das Plättchen, Riemchen, Leistchen, Bändchen, der Saum, Untersaum, Steg*; Filet carré, réglet, listel *m.*, bandolette, cadette *f.*
—, selvage, selvedge; *das Sahlband, Ende, der Saum, Schrot, die Leiste, Sahlleiste, Kante, Anschrote, Egge*; Lisière *f.*
— (rop.); *der Spinnlappen, das Handleder*; Paumelle *f.*
— (tinn.); *der Saum*; Lisière *f.*
—, black —, lock-out (strikes);

die schwarze Liste, Aussperrung, Aechtungsliste der Arbeiter (bei Arbeitseinstellungen); Damnation, mise debors *f.*

List of plaster (arch.); *die Kalkleiste, der Estrich auf dem Fehlboden*; Auget *m.*

—, ribbed —, rib for selvage (weav.); *das rippige Sahlband, die rippige Sahlleiste*; Cordeau *m.*, côte *f.*

—, seam, wire of tin (tinn.); *die Tropfkante, der Tropfsaum, Zinnsaum*; Bourrelet, bourlet du fer-blanc *m.*, lisière *f.*

— broad-ways (weav.); *das Sahlband der Breite nach, das Zetteleude, die Quersahlleiste, der Anschweif*; Entre-bande, entre-batte *f.*

—-pot, listing-pot (tinn.); *die Abwerfpfanne, Abtropfpfanne*; Chaudière à lisser *f.*

—-shoe; *der Sahlbandschuh*; Chausson *m.*

Listel, reglet, little ledge (join.); *das Leistchen, Spitzleistchen*; Feuillet *m.*

Litharge; *die Bleiglätte, Glätte, Goldglätte, Silberglätte*; Litharge, glette *f.*, oxyde de plomb demi-vitreux, protoxyde de plomb cristallisé *m.*

—, lead-dross, lead-skim, lead-scum; *der Abstrich*; Écumage *m.*, écumes *f. pl.* de plomb.

—, black —, first scum; *die schwarze Glätte, der Abstrich*; L. noire, écume première de plomb *f.*

—, first —, first scum; *der erste Abzug, Abstrich*; Écume, crasse de plomb *f.*

—, gold —, red —; *die Goldglätte, rothe Glätte, Schuppenglätte*; L. d'or, rouge.

—, green —, second scum; *die grüne Glätte, der zweite Abstrich, Abzug*; L. verte; écume seconde *f.*

—, hard —; *die Frischglätte*; L. conglomérée.

— which is to be reduced to lead; *die Frischglätte*; L. à réduire en plomb, l. fraîche.

— for sale, fine —; *die Kaufglätte, Schuppenglätte*; L. marchande, en poudre.

— of silver, yellow, white —; *die Silberglätte, gelbe Glätte, Stückenglätte*; L. d'argent, l. jaune.

—, solution of — in vinegar; *die Bleiauflösung*; Eau de Goulard *f.*, extrait de saturne, sous-acétate de plomb *m.*

—, wet —; *die Fliessglätte*; L. fraîche.

Litharge-mill (pott.); *die Glättmühle*; Moulin à l. *m.*

Lithia, oxide of lithium; *das Lithion, Lithiumoxyd*; Lithine *m.*

Lithium; *das Lithium*; Lithium *m.*

Lithochromy; *der Farbendruck*; Lithochromie *f.*

Lithocolla; *der Oelkitt*; Lithocolle *f.*

Lithofracteur; *Sprengpulver aus Nitroglycerin* und *Infusorienerde*; Lithofracteur *m.*

to Lithograph; *lithographiren*; Lithographier.

Lithograph, lithographic print; *der Steindruck, die Lithographie*; Lithographie, épreuve lithographique *f.*

Lithographer; *der Lithograph, Steindrucker, Steinzeichner*; Lithographe *m.*

Lithographic, lithographical; *lithographisch*; Lithographique.

— drawings, engravings, prints; *Steinabdrücke, Lithographien*; Lithographies, impressions lithographiques *f. pl.*

Lithographical establishment; *die lithographische Anstalt*; Imprimerie lithographique *f.*

— paper; *das Pappsteindruckpapier (Erfindung von Sennefelder)*; Pâte papyrographique *f.*

Lithography, drawing on stone; *die Lithographie, Steinzeichnung, Steinschreibung, der Steindruck, Steinabdruck*; Lithographie *f.*, dessin lithographié *m.*

Lithomarge; *das Steinmark, Eisensteinmark, der Stahlmergel*; Argile lithomarge, violacée, moelle de pierre *f.*

Lithomorphite; *der Gestaltstein*; Lithomorphite *f.*

Lithophany; *das Porzellanlichtbild, die Lithophanie*; Lithophanie *f.*

Lithospermine (dye); *der Färbersteinhome*; Lithosperme tinctorial *m.*

Litmus-paper (chem.); *das Lackmuspapier*; Papier du tournesol *m.*

Litre; *das Liter*; Litre *m.*

Litter, hand-barrow; *die Trage, Tragbahre*; Civière *f.*

—; *die Sänfte, Rossbahre*; Brancard *m.*

—; *die Streu*; Étrein *m.*, litière *f.*

— (mas.) s. Barrow.

—, large — with several handles; *die grosse Bahre mit mehreren Griffen*; Bard *m.*

—, open worked — for conveying small stone; *die Tragbahre*; Bar *m.*

Littering-handle (h. w. loom); *der Spannnagelgriff*; Manche du bandoir *m.*

Little go (gl. m.); *ein kleiner Ofen für Flaschenglas*; Petit four à verre à bouteilles *m.*

— winzes (min.); *der Seitenwetterschacht*; Bure latérale, secondaire *f.*

Littriss foolscap, foolscap; *das Tellière Papier, Staatsformat*; Papier Tellière *m.*

Livehole (tile-w.); *das Heizloch*; Trou à chauffe *m.*

Livery-horse; *das Miethpferd*; Cheval de louage *m.*

—-lace, worsted lace; *die Bandtresse*; Galon de livrée *m.*

—-stable, — and bait stables; *der Miethstall*; Écurie de chevaux à louer *f.*

—-stable keeper; *der Lohnkutscher*; Remiseur *m.*

Livid; *blaugrau*; Gris bleu.

Livraison (typ.); *das Heft, die Lieferung*; Livraison *f.*

Lixiviation (chem.); *das Auslaugen, die Auslaugung, Salzausziehung*; Lixiviation *f.*

— (hatm.); *das Auslaugen*; Lavage *m.*

— of wood; *das Auslaugen des Holzes*; Lixiviation du bois *f.*

Lizari s. Alizari.

to Load the escapement, the pendulum (watchm.); *die Unruhe beschweren*; Charger un balancier.

— the glass, put weights on (mirr. m.); *beschweren, pressen*; Charger la glace.

— on a hand-barrow or cart; *auf eine Trage laden*; Barder la pierre.

— the paper; *das Papier beschweren*; Charger le papier.

— the throwing-wheel (silk-sp.); *mit der nöthigen Anzahl Spulen versehen, bespulen*; Charger le moulin.

Load, weight, burden; *das Gewicht, der Satz, die Last, Belastung, Ladung, Fuhre, das Fuder*; Charge *f.*

—; *die Last, Tracht eines Pferdes, Esels etc.*; Somme *f.*

— of glass (gl. m.); *die Last Glas*; Somme *f.*

— of goods that can be compressed; *zusammendrückbare Fracht*; Charge en estive *f.*

— of a safety-valve (st. eng.); *die Sicherheitsventilbelastung*; Charge de soupape de sûreté *f.*

— of water; *eine Tracht Wasser*; Corvée *f.*

—, cart- — of wood; *die Holzfuhr*; Voie de bois *f.*

Loaded (cane, whip); *mit Blei ausgegossen*; Coulé en plomb.

Loader (min.); *der Füller unter dem Schacht*; Chargeur au bure *m.*
Loading, lading; *die Ladung, das Laden*; Chargement d'une voiture *m.*
-, wad; *der Pfropf*; Bourre *f.*
- and unloading (railw.); *das Verladen der Eisenbahngüter*; Manutention *f.*
--gauge, carriage-gauge, gauge of goods' carriages (railw.); *der Messrahmen, das Lademass für offene Güterwagen*; Gabari de chargement *m.* [pour la charge *f.*
--tube; *die Laderöhre*; Gaine
Loadstone, magnetic iron, magnet, lodestone; *der Eisenbrand*; Fer aimanté *m.*
Loaf (bak.); *der Laib Brod*; Pain *m.*, miche *f.*
- (pott.) *s.* Cake.
- (sug.); *der Hut*; Pain *m.*
-, the — acquires face (sug.); *das Brod hat Horn*; Le pain a fonçage.
-s made of coarse syrup (sug.); *Zuckerhute von ordinärem Syrup*; Barboutes *f. pl.*
-, defective broken —, shapeless mass (sug.); *fehlerhafter, zerbrochener Zuckerhut, Zuckerbrocken*; Casson *m.*
-, french — (bak.); *der Laib Brod*; Denrée *f.*
- with a broken head (sug.); *Zuckerhut mit abgebrochener Spitze*; Bourru *m.*
- with red head (sug.); *der Zuckerhut mit rother Spitze*; Cadet *m.*
-, large — of from 20 to 25 pounds (bak.); *grosses Brod von 20 bis 25 Pfund*; Pain de brasse *m.*
- of sugar of four pounds; *vierpfündiger Zuckerhut*; Grand deux *m.*
--bread, leavened bread; *das gesäuerte Brod*; Pain levé *m.* [en pains *m.*
--sugar; *der Hutzucker*; Sucre
to Loam, coat with clay (fountain); *einen Brunnen mit Letten bekleiden*; Faire le corroi, glaiser.
--coat, build with mud; *mit Lehm und Stroh kleiben, mauern, wellern*; Bousiller, torcher.
Loam *s.* Clay.
-, common clay; *der Lehm, Lehmen, Leimen, magere Thon, Ziegelthon*; Limon, lehm *m.*, terre limoneuse, franche, à briques *f.*
- (cast.); *der Lehm*; Terre *f.*
-, pugging-mortar, stuff (mas.); *der Kleckmörtel, Kleibemörtel, Strohlehm*; Bousillage *m.*, bauge *f.*
Loam, alluvial —; *der Alluviallehm*; Dépôt d'alluvion *m.*
-, coarse — (cast.); *der grobe Formlehm*; Terre ordinaire *f.*
- mingled with cow's hair (mas.); *der Haarlehm*; Batifodage *m.*
-, moulding- —; *der Formlehm*; Terre à mouler *f.*
--beater; *das Lehmmesser, der Lehmsäbel*; Couteau pour battre les terres à mouler *m.*
--board (cast.); *das Streichbret*; Planche à trousser *f.*
--casting, --moulding; *der Lehmguss*; Moulage en terre *m.*
--earth, sandy — —; *die Sanderde*; Grès *m.*
--mill; *die Formsandmaschine, Knetmaschine, Sandmühle*; Machine à pulvériser et à corroyer les terres *f.*
--mould; *die Lehmform*; Moule en argile *m.*
--moulding; *die Lehmformerei*; Moulage en argile *m.*
--pit, clay-pit; *die Thongrube*; Gâchois *m.*, glaisière, argilière, marnière *f.*
--stove (cast.); *die geheizte Kammer*; Four à mouler *m.*
--wall, clay-wall, mud-wall, cob-wall; *die Lehmwand, Wellerwand*; Mur de bousillage, de torchis *m.*
--water, clay-water (sm.); *der Hahnenbrei, das Lehmwasser*; Eau d'arbue *f.*
Loaves with broken heads (sug.); *Zuckerhute mit abgebrochenen Spitzen*; Émouchés *m. pl.*
-, portion of — in the drying-kiln (sug.); *ein Ofen voll*; Étuvée *f.*
-, to remove — from their moulds by beating (sug.); *die Zuckerhüte aus der Form klopfen*; Plamoter.
- with rough surfaces (sug.); *grobe Zuckerhüte*; Raffago *m.*
- lightly damaged (sug.); *leicht beschädigte Zuckerhüte*; Rèlés *m. pl.*
Lob *s.* Festoon.
Lobby (agr.); *der Viehhof, das Gehäge für das Vieh*; Basse-cour *f.* [de pied *f.*
--cloth; *die Flurmatte*; Natte
Locality of colour (paint.); *Eigenschaft der örtlichen Farbe*; Localité *f.* [ser.
to Lock (hydr.); *schleusen*; Éclu-
-, close (locksm.); *schliessen, zuschliessen, verschliessen, zumachen*; Fermer, fermer à clef.
-, stop (mech.); *festhalten, stillhalten, einhalten, stehen machen*; Immobiliser.
to Lock (mech.) *s.* to Gear.
-, catch (watchm.); *eingreifen*; Encliqueter.
- away; *verschliessen*; Enfermer sous clef.
- a canal; *schleusen, mit Schleusen versehen*; Écluser.
- *or* turn a carriage; *einen Wagen lenken*; Tourner, braquer une voiture.
- forms again, — up again (typ.); *die Form zuschrauben, schliessen*; Resserrer, fermer à vis la presse, serrer la forme.
- in; *einschliessen, zuschliessen*; Enfermer à clef.
- out; *ausschliessen, aussperren*; Fermer la porte à quelqu'un.
- up; *verschliessen, zuschliessen, einschliessen*; Serrer, enfermer, encadenasser.
- a wheel; *hemmen*; Enrayer.
Lock; *das Schloss*; Serrure *f.*
-, locking, turn, degree of lock; *die Lenkbarkeit, die Kahre, Gahre*; Tournant, rayonnement des voitures *m.*
-, gun-lock (gunsm.); *das Schloss, Flintenschloss, Gewehrschloss*; Platine *f.*
- (hair-c.) *s.* Curl.
- (hydr.); *das Schlussbret, Schleusenbret*; Bonde, pale, vanne *f.* [Serre-forme *m.*
- (typ.); *der Formenhalter*;
- (watchm.); *die Scheibe über der Unruhe*; Loq *m.*
-s; *Wolllocken*; Loquettes *f. pl.*
-s; *Fesseln, Spannstricke (für Pferde)*; Entraves *f. pl.*
-, bay- —, pin- —; *das Rohrschloss, Dornschloss, Schloss mit Rohrschlüssel*; S. à broches, à tuyaux, tréfilière *f.*
-, blind, false, mock —; *das blinde Schloss*; S. fausse, feinte.
-, box- —, rim- —, case- —; *das Kastenschloss*; S. à palastre, s. auberonnière.
-, Bramah —; *das Bramahschloss*; S. à pompe.
- with a cross-bolt; *das Doppelriegelschloss*; S. à bascule.
- with a curved bolt; *das Schloss mit krummem Riegel*; S. en pêne à bord.
-, dead —, bolt- —; *das Riegelschloss, Schubriegelschloss ohne Feder*; S. à un seul pêne.
-, double —, twice turning —; *das doppeltschliessende Schloss*; S. à double tour, à deux tours.
-, double-handed —; *das doppelschliessende Schloss*; S. droite et gauche, qui ferme des deux côtés à la fois.

Lock, flush enchased —; *das Einlassschloss, eingelassene Schloss*; S. affleurée.
—, forced —; *das verdrehte Schloss*; S. mêlée.
—, french —, trunk- —, — with falling latch; *französisches Zuhaltungsschloss*; S. à péne dormant et loquet.
—, german —; *das Halbumdrehschloss, deutsche Schloss*; Bec-de-cane *m.*, s. à ressort à demi-tour.
—, german spring- —; *das Schloss mit einer Klappfeder, deutsche offene Schloss, Schnappschloss, Federschloss*; S. à ressort.
—, half —; *das halbschliessende Schloss*; S. à demi-tour.
—, house- —; *das Hausschloss*; S. à clanches.
—, with — and key; *schliessend, mit Verschluss, verschliessbar*; Fermant (meuble).
—, letter-keyed —; *das Alphabetschloss*; Cadenas alphabétique, à combinaison *m.*
—, mortise- —; *das Einsteckschloss*; S. à mortaise, à fourreau.
—, mortise dead —; *das Doppelschloss*; Bénarde *f.*
— one side locking; *das Kammerschloss welches nur von einer Seite zu schliessen ist*; S. de cabinet, treffière, tréfilière *f.*
— outside- —, cellar- —; *das Taschenschloss, Blindschloss, Kellerschloss*; S. à bosse, cachée.
—, pipe-keyed —, thorn- —; *das Dornschloss*; S. à clef forée.
— of a pond; *der Teichzapfen*; Bonde de l'étang *f.*
—s, to provide with — or sluices; *mit Schleusen versehen*; Écluser un canal.
—, puzzle- —, combination- —, letter- —; *das Mal-, Vexir-, Buchstabenschloss*; S. à combinaison secrète.
—, ring- —; *das Ringschloss*; S. à rouleaux.
—, round —; *das Scheibenschloss*; S. à rondelles.
—, secret —, combination —; *das Geheimschloss*; Chogramme *m.*
— of a sluice *s.* Chamber of a sluice.
—, spring- —, trunk- —, german bolt; *das Federschloss, Springschloss, Fallschloss, Schnappschloss, die schliessende Falle*; Housset *m.*, boussette *f.*
—, stock- —, french — with latch; *das Spring-, Fallen-, Riegelschloss, Schloss mit Schliessriegel und hebender Falle*; S. à deux pênes, à bec-de-cane et à loquet.
Lock, two and a half —; *das dritthalbschliessende Schloss*; S. à deux tours et demi.
—s, two *or* more — together (hydr.); *zwei oder mehrere gekuppelte Schleusen*; Escalier de Neptune *m.*
— with two tumblers; *Schloss mit zwei Zuhaltungen*; S. à deux attaches.
— of water, — -full, sluice-full, feed (hydr.); *der Wasserbedarf beim einmaligen Durchschleusen, eine Schleuse voll, der Schleusenfluss*; Éclusée *f.*
— of a withy-band (hydr.); *das Schloss einer Winde, die Schnecke*; Noeud de hart *m.*
— -chain; *die Hemmkette*; Enrayure *f.*
— -chamber, chamber, sluice-chamber; *die Schleusenkammer, Kammer, der Schleuseneinsatz, Schleusenfall, Kessel, das Schleusenbett*; Chambre d'écluse, aire de chambre, d'écluse *f.*, sas d'écluse, Neptune *m.*
— -cover, leather guard (gunsm.); *die Lederkappe, der Regendeckel*; Couvre-platine *m.*
— -end of bracelets; *der Schluss*; Barrière *f.*
— -filer's clamps, vice-clamps (gunsm.); *die Kopfzange*; Tenaille à chanfrein *f.*
— -furniture; *das Schlossbeschläge*; Garniture de s. *f.*
— -gate, clow-sluice; *das Schleusenthor*; Porte d'écluse *f.*, venteau *m.*
— -gates, apparatus for saving water at — — (hydr.); *die Vorrichtung zum Sparen des Wassers*; Hydro-bascule *f.* (écluse).
— -hook, — -chain hook, locking-hook; *der Schliesshaken, Schneller*; Clef de chaîne d'enrayage *f.*
— -keeper, sluice-keeper; *der Schleusenmeister*; Éclusier *m.*
— -keeper's house; *das Schleusenwärterhaus*; Maison éclusière *f.*
— -nails, — -pins, — -screws; *die kleinen Schlossschrauben*; Petites vis de platine *f. pl.*
— -nut, ratchet washer; *das Gesperre*; Arrêt, encliquetage *m.*
— -nut (gunsm.); *die Nuss am Flintenschlosse*; Noix *f.*
— -ornament; *die Schlossverzierung*; Pommette *f.*
— -out (strike); *die Aussperrung (der Arbeitnehmer seitens der Arbeitgeber), der Ausstand (der Arbeitgeber seitens der Arbeitnehmer)*; Mise dehors, damnation *f.*
Lock-paddle; *die Schleusenschaufel*; Ventelle d'écluse *f.*
— -pit; *die ausgegrabene Fläche einer Schleuse*; Fouille d'une écluse *f.*
— -plate (gunsm.); *das Schlossblatt, Schlossblech*; Corps de platine *m.*
— -plate form (locksm.); *die Schlossblechform*; Moule à platine *m.*
— -plate maker (gunsm.); *der Schlossblechmacher*; Platineur *m.*
— -rail (join.); *das mittlere Querstück eines Rähms*; Traverse moyenne *f.*
— -saw, key-hole saw, fret-saw, compass-saw; *die Lochsäge, Stichsäge, Spitzsäge, Bremse*; Passe-partout, passe-port *m.*, scie à couteau, à voleur, à guichet, à main *f.*
— -side, square, flat of a rifle-barrel (gunsm.); *die Fläche, äussere Seite am Flintenschloss, die Flächen des Laufs*; Pan extérieur, plat *m.*
— -sill *s.* Clap-sill.
— -staple; *das Klöbchen am flachen Riegel*; S. de targette.
— -stile of a window-valve; *die Vorderhöhe eines Fensterflügels*; Montant antérieur d'un battant *m.*
— -stitch (sew.); *der Kettenstich*; Point de chaînette *m.*
— -weir; *der Schleusenüberfall, die Schutzwehr*; Déversoir à écluse, portereau *m.*
Lockage; *der Schleusenzoll*; Péage d'écluse *m.*
Lockband (mas.); *die Binderschicht*; Assise par boutisses *f.*
Lockchain; *die Hemmkette*; Chaîne à enrayer *f.*
Locket (jewell.); *das Schaustück, Rundbildchen, Bildrähmchen*; Médaillier, cadenas *m.*
— (met.) *s.* Clasp.
Locking, fastening, securing; *das Zusammenhalten, Zusammenpressen, Zusammenschrauben*; Serrage *m.*
— (locksm.) *s.* Fastening.
— (mech.) *s.* Catching.
— -carriage (fire-engine); *der Bremsspritzenwagen*; Train-à-frein, train dont on peut arrêter les roues pour manoeuvrer les pompes *m.*
— -disk (watchm.) *s.* Disk.
— -plate; *das Schliessblech*; Cloison de serrure *f.*
— -ring; *der Sperrring, Schieberring, Bajonettring*; Bague, virole *f.* (baïonnette).

ocking-spring (watchm.); *die Schliessfeder*; Coq *m.*
--wheel, ballast-wheel (watchm.); *das Ballastrad, Sperrrad*; Rone d'étoutean *f.*
ockram, coarse linen; *rohe Hanfleinwand, eine Art grobes Tuch*; Locrensn *m.*
ocksmith; *der Schlosser, Schlossermeister*; Serrurier, entrepreneur de serrurerie *m.*
; *der Bauschlosser, Anschläger*; Ferreur, serrurier *m.*
's art, business; *das Schlosserhandwerk, die Schlosserei*; Serrurerie *f.*
's bow, steel-saw, potance-file; *der Feilbogen, die Zahnspitzfeile*; Lime à potence *f.*
's work; *Kleinschmiedarbeit, Schlosserarbeit*; Serrurerie *f.*, ouvrage blanc *m.*
's work, delicate — —; *die leichte, feine Schlosserarbeit*; Raopointis *m.* [matches.
ocofocos (Amer.) *s.* Lucifer
ocomotion; *die Ortsveränderung, Ortsbewegung*; Locomotion *f.*
ocomotive (mach.); *ortsverändernd, bewegbar*; Locomobile, locomoteur.
double boiler tank engine; *die Locomotive mit doppeltem Kessel*; Locomotive à deux chandières *f.*
, eight-wheeled —; *die achträderige L.*; Machine l. à huit roues.
engine, —, engine; *die L., der Dampfwagen*; L., machine t. *f.*
-, express —; *die Schnellzugl., Eilzugmaschine*; Machine l. à grande vitesse.
for gradients; *die Bergl.*; L. ponr fortca rampes.
power; *die fortbewegende Kraft*; Force, puissance l. *f.*
power; *die Locomotivkraft*; Frais de traction *m. pl.*
with four coupled wheels; *die L. mit vier Kuppelrädern*; L. à quatre roues accouplées.
ocust tree *s.* Acacia, bastard acacia.
ode; *der Ableitungsgraben*; Fossé à dériver l'can *m.*
- (min.) *s.* Brood.
-, vein, course, stratum, stratification, branch, layer (min.); *die Einlagerung, Bergader, das Erztrumm, Gangtruam, der Erzgang, Gang, das Flötz*; Veine, stratification *f.*, filon, gisement *m.*
—, the — advances in the field; *der G. setzt in das Feld fort*; Le f. pénètre, avance dans le champ.

Lode, cavernous —; *der offene G.*; F. fendillé, caverneux.
—, the lode changes, the — flocks; *der G. setzt ab*; Le f. se détacho, se perd, change.
—, the — changes its bearing; *der G. bestreitet ein anderes Gefährte, verreckt sich*; Le f. change de direction.
—, the — contains metal; *der G. beweiset sich*; Le f. s du métsl.
—, the — contracts itself; *der G. zieht die Füsse an sich*; Le f. se resserre, se rétrécit.
—s, the — converge; *der G. fasst Geschicke*; Les filons convergent.
—, the — swells; *der G. schliesst sich auf, erweitert sich*; Le f. prend du ventre.
—s, convergent —; *ungekiesete Gänge*; Filons convergents *m. pl.* [Veine de cuivre *f.*
— of copper; *der Kupferg.*;
—s crossing each other at right angles; *das Winkelkreuz der Gänge*; Filons qui se croisent à sngles droits *m. pl.*
—s, to cut well the —; *die Bank einrichten*; Tailler nettement tes filons.
—, dead —, poor —, deads; *die Schwilbe, das taube, unedle Gestein, das taube Mittel*; Gangue, roche stérile *f.*
—, the — deviates; *der G. wirft einen Haken*; Le f. dévie.
—, the — diminishes; *der G. spitzt sich zu*; Le f. va en diminusnt.
—, to discover a —; *einen Gang erschroten, ersinken, erschürfen*; Découvrir une mine en creusant la terre.
—, the — divides; *der G. macht einen Pferdeschwanz*; Le f. se divise.
—, drained —; *das Flötz mit gelöstem Wasser*; Veine dessus la main *f.*
—, eastern —; *der Morgeng.*; F. du mstin, f. qui se dirige vers le levant, f. matinsl, de trois heures *m.*
—, the — does not extend; *der G. geht aus der Stunde*; Le f. sort de son heure, ne s'étend pas loin.
—, the — flocks; *der G. setzt ab*; Le f. se perd, se détache.
—, the — gets a belly; *der G. wirft einen Bauch*; Le f. fait un ventre.
—, to give up a —; *Kübel* und *Seil fahren lassen, auflassen, aufgeben, einem Gebäude den Rücken kehren*; Abandonner un f.

Lode, the — goes in the same direction as the rock; *der G. streicht mit dem Gebirge*; Le f. marche parallèlement à la montagne.
— the — grows; *der G. thut sich auf, schliesst sich auf*; Le f. gagne de sa puissance, s'élargit, prend du ventre.
—, the — inclines towards the interior of the rock; *der G. fällt widersinnig*; Le f. s'incline vers l'intérieur de la montagne.
— that lies parallel with the master-lode; *der Gefährte*; F. parallèle au f. principal.
—, the lower end of a — or mine; *der Schachtstoss auf dem Einfallende*; Mahire d'aval *f.* [principal.
—, main —; *der Hauptg.*; F.
—, to meet the — again; *einen G. wieder ausrichten*; Retrouver un f.
—, the — is mixed; *das Erz bricht vermischt*; Le f. est mélangé.
—, northern —; *der Mitternachtg.*; F. qui prend sa direction vers le nord.
—, open —; *die Anbrüche*; F. découvert, gite *m.*
—, open — of a flintstone quarry; *die eingeschnittene Stufe, das eingeschnittene Lager einer Flintensteingrube*; Encise *f.*
— opposite another; *das Gegentruam*; Fuite d'un f., partie d'un f. qui est à l'opposé d'un sutre *f.*
— of ore; *die Erzstufe*; Pierre métallique *f.*, minerai *m.*
—, perpendicular —; *der Saigerg.*; F. perpendiculaire.
—, poor —; *der Wasserläufer, das Fysterlein*; F. pauvre.
—, primitive —; *der Elementsg.*; F. élémentaire *m.*, gangue élémentaire *f.*
—, the — rises; *der G. richtet sich auf*; Le f. se relève.
—, rotten, decayed —; *die Fäule, fauler G.*; F. sans consistance *m.*, gangue pourrie *f.*
—, schistous — mixed with copper; *die Kupferkreuze*; F. schisteux mêlé de cuivre.
—, second —; *der nach dem Einfallenden gesetzte Schacht*; Spoux heux, puiseux *m.*
—, secondary —; *der Läufer*; F. qui se détache d'un sutre.
—, sloping —; *die Hängekluft*; F. de biais.
—, small —; *der Erzmacher*; Faiseur de minerai *m.*
—, south-east —; *der Flachg.*; F. de neuf heures.

Lode, southern —; *der Mittagsg., Steckendg.*; F. qui prend sa direction vers lo midi, do douze heures.
—s, sterile —; *unedle Gänge*; Filons stériles *m. pl.*
— stretching between the cardinal points; *der Scharg.*; F. qui poursuit son cours entre les vents cardinaux.
—, submerged —; *das ersoffene Flötz*; Veine dessous la main *f.*
— beneath the turf; *die Hängekluft*; F. de dessous le gazon.
—, western —; *der Spätg., Abendg., Abendort*; F. du soir, de six beures *m.*, galerie pratiquée dans la direction de l'occident *f.*
Lodesman (min.); *der Ganghäuer*; Minour qui travaille sur des gangues, sur un f. *m.*
Lodeworks; *Zinngruben*; Mines d'étain *f. pl.*
to Lodge, place, reserve (mech.); *einsetzen, den Platz lassen für . . . ., vorbehalten, einräumen, sparen, anbringen*; Ménager.
—, to be lodged, beaten down (agr.); *sich lagern, sich legen (Getreide)*; Verser.
Lodged grain; *das gesenkte, gelegte Getreide*; Blé couché *m.*
Lodging, apartment, dwelling; *die Wohnung, Behausung*; Logement, appartement, logis *m.*
—s, furnished —; *die möblirte Wohnung*; Logement garni, garni *m.*
Loess (geod.); *der Löss, Brig*; Loess *m.*
Loft, gallery; *die Emporkirche, Empore, Emporbühne, Bohrlade, Bosel, Porkirche, Prieche*; Galerie d'église, tribune *f.*
—; *der Boden, Speicher*; Grenier *m.*
— on the cider-press; *der Holzboden auf der Ciderpresse*; Émoi, émol *m.*
—, latticed —; *die vergitterte Tribüne, der Gitterstuhl, Hochplatz*; Écoute, tribune à jalousie *f.*
— of a stage for scenical machinery (theat.); *der Schnürboden*; Dessus de théâtre *m. pl.*
— above the stage (theat.); *der Boden über der Bühne*; Cintre *m.*
Lofty tin; *reiches Zinn*; Etain massif *m.*
Log of wood, billet; *der Holzklotz, Holzscheiter, das Scheit*; Bûcho *f.*, pigage *m.* (Pyrénées).
—, plank, timber; *der Block, Sägeblock, Klotz*; Bille *f.*, bloc *m.*
Log of mahogany; *der Mahagoniblock*; Bille *f.*, bloc *m.* d'acajou.
— of wood next to the foregoing; *der Holzklotz in nächster Abstufung zum vorigen*; Bûche de travers *f.*
— of wood from 17 to 18 inches; 17–18 *Zoll weiter Holzklotz*; Bois *m.*, bûche *f.* de moule, de compte.
—s, round — of wood (3′ 6″), bar-wood; *das Scheitholz*; Bois de bûche, de traverse *m.*
—s or bundles of wood sold by the score; *Schockholz*; Bois de compte *m.*
— of wood used as a support in sawing; *der Holzblock*; Coulotte *f.*
— of wood to maintain gins (arch.); *die Baugerüststütze, der Holzklotz*; Bicoq *m.*
—-building; *das Blockhaus*; Blockhaus *m.*
—-ends of mahogany; *die Mahagoni-Blockenden*; Bonts de blocs, do billes d'acajou *m. pl.*
—-register; *der Fahrt-Geschwindigkeitsmesser*; Sillomètre *m.*
—-wood, tree for sawing, sawn timber; *das Säge-, Schnittholz, der Sägestamm, Blockbaum*; Bois de sciage, en billes, doubleau *m.*
—-wood; *Blauholz*; Bois d'Inde, bois sanglant *m.*
—-wood black, *das Holzschwarz*; Noir au campêche *m.*
—-wood, Campeachy — —; *Campescheholz*; Bois de campêche, coupe d'Espagne.
—-wood, Jamaica — —; *Jamaika Blauholz*; Bois de campêche, coupe anglaise.
to Log-wood; *Blauholz fällen*; Couper du bois d'Inde.
Logarithms; *Verhältnisszahlen, Verhältnisszähler, Logarithmen*; Logarithmes *m. pl.*
Logie (theat.); *Zinkschmuck*; Parures de zinc *f. pl.*
Logometer; *der Verhältnissmesser*; Logomètre *m.*
Loin, surloin, rump, buttock-beef (butch.); *das Lendenstück, der Lendenbraten*; Cimier *m.*
—-strap, back-band (saddl.); *der Kreuz-, Rückriemen, Kreuz-, Rückengurt*; Surdos *m.*
Lombard, great — (paper); *Grosslombard*, 556/680 *m. m.*; Grand Lombard *m.*
—, ordinary — (paper); *gewöhnliches Lombardpapier*, 458/569 *m. m.*; Lombard ordinaire *m.*
Lombard paper size (paper.); *Lombardpapier*, 5??/582 *m. m.*; Lombard *m.*
London cloth; *das Londertuch*; Londres, londrin *m.*
Long; *lang*; Long.
—-and short-work (mas.); *der Eckverband aus Quadern*; Chaîne d'encoignure, d'encoche *f.*
—-cross (typ.); *der Mittelsteg*; Barre de châssis *f.*
—-day, —-hours; *lange Arbeitszeit*; Longue journée *f.*
—-day man; *Kutscher für Tagesdroschken*; Cocher de jour *m.*
—-flax, —-line; *der Langflachs*; Lin long *m.*
—-march (weav.); *der lange Marsch, lange Quertritt*; Contre-marche longue *f.*
—-night man; *der Kutscher für Nachtdroschken*; Cocher de nuit *m.*
—-plane (join.); *der Fügehobel, die Rauhbank*; Galère *f.*
—-poil, feather-shag; *der Felpel, Felper, Velpel, Felp, Pelzsammet*; Panne, pelnche *f.*
—-primer (typ.); *die Corpus, Garmond*; Petit romain neuf *m.*
—-quartered (shoes); *weit ausgeschnitten*; À larges découpures.
—-ratch spinning-frame; *die Longratschmaschine*; Métier pour le filage en fin du lin long *m.*
—-reel (spinn.); *der lange Haspel*; Dévidoir anglais de deux yards.
—-ruffer; *eine Art Abzughechel*; Ébauchoir *m.*
—-saw, pit-saw; *die Spalt-, Bret-, Dielen-, Klob-, Kleb-, Längensäge*; Scie de long, scie à refendre, scie du scieur de long *f.*, barpon *m.*
—-side (mirr.); *die lange Seite*; Bande *f.*
—-side of the wire-drawing hole; *das Ziehloch, die lange Seite des Drahtzuglochs*, Pertuis *m.*
—-staple s. Black seed.
—-stapled; *langschürig, langfaserig, langhaarig*; À long brin, à longue soie.
—-Tom; *dreistöckiger Apparat für Goldwäscher*; Appareil de l'orpailleur *m.*
—-wall; *die lange Mauer*; Muraille *f.*
—-wall working on small veins (min.); *die Krummhälserarbeit*; Travail à col tordu *m.*
—-way work, broad and — wall-work, broad work (min.); *der Strebbau mit breitem Stosse*; Ouvrage par grandes tailles *m.*

ong-way work with short faces, —-wall (min.); *der Strebbau*; Ouvrage par gradins couchés *m.*
-whip, whip for dressing horses (saddl.); *lange Abrichtpeitsche*; Chambrière *f.*
-wool, combing-wool; *die Kammwolle*; Laine longue, de peigne, à peigner *f.*, étaim, estame *m.*
-work (min.); *die Hauptstrecke*; Exploitation par grande taille *f.*
ongimeter; *der Längen-, Entferaungsmesser*; Longimètre *m.*
onging-rein (saddl.); *die Leine, das Leitseil, der Leitriemen*; Longe *f.*
--rings (saddl.); *die beweglichen Ringe, die Bochenringe (zum Einschaallen der Leine)*; Anneaux du caveçon *m. pl.*
ongish, oblong; *länglich, obloag, ablang, mehr lang als breit*; Oblong.
ongitudinally; *nach der Länge*; Longitudinalement.
ook-hole in the kiln; *das Probeloch*; Visière *f.*
--out (arch.) *s.* Barbacan.
ooking-glass, mirror, speculum; *der Spiegel*; Miroir *m.*, glace *f.* [Vase de nuit *m.*
--glass (cant); *der Nachttopf*;
--glass, arched — —; *der Bogensp., gekrümmte Sp.*; M. cintré.
--glass, cast-steel —; *der Gussstahlsp.*; M. en acier fondu. [Porte de glace *f.*
--glass door; *die Spiegelthür*;
--glass maker; *der Spiegelfabrikaat*; Miroitier *m.*
--glass polisher; *der Spiegelschleifer*; Polisseur *m.*
ool (met.); *der Trog, Graben*; Ange, chanée *f.*
oom, weaver's —; *der Webestuhl, Webstuhl, Stuhl*; Métier, m. à tisser *m.*
-, beam of a — (drap.); *die Giehe*; Ourdissoir *m.*
- for fancy weaving; *die Broschirlade*; M. à brocher.
-, French —; *der Französische Stuhl*; M. à cueillement, m. français.
- going; *der Webestuhl im Gange, im Gang befiadliche Webstuhl*; M. battant.
-, hand-—, common —; *der Handwebstuhl*; M. à la main *m.*
-, loose reed-—; *der Stuhl mit losem Weberkaam*; M. à peigne mobile.
—, one-handed —; *der einmännische Stuhl*; M. pour un seul ouvrier.

Loom for plain and twill calico; *der Stuhl für einfachen* und *gekreuzten Zeug*; M. à tisser pour uni et croisé.
—, power-—; *der Maschinenwebstuhl*; M. à la mécanique.
— of a ribbon-weaver; *die Schnürmühle*; M. à cordons, à cordonnets.
— which supplies itself with shuttles; *der Stuhl mit Ersatzschiffchen*; M. à tisser changeant la navette à chaque casse de trame.
—-bleached linen, yarn-bleached linen; *Leinwaad aus gebleichtem Garn, Weissgarnleinwand*; Créas *m.*
—-lathes (weav.); *die Weberlatten*; Bricoteaux *m. pl.*
—-shop; *das Stuhlzimmer, die Stuhlwerkstätte*; Atelier de métiers *m.*
Loomery; *der Webstuhlsaal*; Salle à métiers à tisser *f.*
to Loop; *ringeln*; Cueillir, cueillissage *m.*
— two wires (tel.); *zwei Telegraphendrähte anfügen*; Percer et joindre deux fils télégraphiques.
Loop, noose, snare; *die Schleife, Schlinge*; Lacet *m.*
—; *die Oese, Schlinge, Schleife*; Anneau, oeil *m.*
— (carriage) *s.* Body.
— (cast.); *der Dockenstempel*; Pilon *m.*
— (gunsm.); *der Ring am Gewehrlauf*; Tiroir *m.*, capucine *f.*
— (met.); *das Gichtstück*; Loupe *f.* (du bord du foyer opposé à la tuyère).
—, eye, clip (saddl.); *die Kummtfeder-, Zugöse*; Anneau du collier *m.*
—, hames-eye (saddl.); *die Kummetfeder-, Zugöse, Oese*; Oeil, anneau des attelles *m.*
—, loose (spinn.) *s.* Bight.
— (button-hole) (tail.); *der Gimpf, Gimf*; Bride *f.*
—, drifted — (met.); *ausgeschrotete Luppe*; Pièce de rapport *f.*
—, to form a — (tail.); *Riegel* oder *Schlösschen machen*; Jeter une bride (boutonnière).
— of a hinge; *der Lappen, Oesentheil eines Thürbandes*; Platine d'une fiche *f.*
—, to make a — (embr.); *eine Schlinge machen*; Boucler.
—, part of a —; *der Zögel, Zögelschirbel*; Partie d'une loupe de fer.
— of point *or* lace; *Riegel, Blumennäthe der Spitzen*; Brides de dentelle *f. pl.*
—s and rings (arm.); *die Ringzapfen, Angeln mit ihren Ringen*; Pitons et anneaux *m. pl.*
Loop on selvage (drap.); *die Schleife des Sahlbands*; Picot *m.*
— in silk-weaving; *die Binde-, Ziehschleife*; Barlin *m.*
— of steel; *die Stahlluppe*; Loupe d'acier *f.*
—s, tool for ticketing the — (met.); *das Werkzeug zum Beziffern der Gänse*; Numéro *m.*
—-hammer chisel; *der Luppenschrothammer*; Frontail *m.*
—-hole; *die Luke (in Packhäusern)*; Lucarne *f.*
—-lace maker; *die Gortspitzenarbeiterin*; Modeuse *f.*
—-line; *die Flügelbahn, Zweigbahn*; Voie latérale *f.*, embranchement *m.*
—-mill; *die Gizapf-, Knopfspinnmühle*; Moulin à ganses *m.*
—-needle (weav.); *die Zampelnadel*; Aiguille de semple *f.*
—-puddle ball (met.) *s.* Lump.
Looped (weav.); *geschlingelt*; Bouclé.
Looper (sew-m.); *der Schlingenmacher*; Boucleur *m.* [Fou.
Loose (mech.); *lose, beweglich*;
— (silk); *lose*; Défilé (soie).
—, unequally woven (stuff); *mit offenen Stellen*; Clair (étoffe). [pern; Locher.
—, to be — (horse-shoe); *klap-*
— mould; *die Brauseerde*; Argile glaise *f.*
Loose-box; *versetz-, tragbarer Pferdestall*; Stalle mobile *f.*
to Loosen, make loose, untie; *los, locker machen*; Desserrer.
—, part, undo; *loshaken*; Démaniller.
—, unsheath; *los machen, entblössen*; Dédoubler.
—, break up (agr.); *auflockern*; Racler.
—, detach the melting-pot (gl. m.); *von der Unterlage losmachen, den Glashafen von der Baak ablösen*; Élocher la cuvette de son siége.
—, get loose (mould.); *lose werden*; Se relâcher.
— (sug.); *löschen, schütteln, rütteln*; Locher.
— the web (weav.); *das Gewebe lockern*; Érailler, dérailler.
Loosening; *das Spielen*; Relâchement, jeu d'un écrou ou autre pièce *m.*
— (sug.); *das Löschen, Schütteln, Rütteln der Brote*; Lochage *m.*
— of the warp (weav); *das Nachlassen, Abnehmen der Kette, Abzetteln*; Détendage *m.*
to Lop, prune, lop off, cut away (hort.); *ausschneiden*,

aushauen, lichten, ausputzen, stutzen, köpfen, auswipfeln; Tailler les arbres, élaguer, rapprocher, rabaisser, écimer.
to Lop (watchm.); *stutzen*; Parreter.
— close (hort.); *einen Baum kurz verschneiden*; Conper un arbre à blanche taille.
— trees; *Bäumen die Krone* und *Zweige abschneiden*; Désbonoror des arbres.
— useless twigs (hort.); *die geilen Zweige abschneiden*; Gourmander.
Loper, leaper (rop.); *der Nachhänger, Folger*; Émerillon *m*.
Lopping, dressing of trees (hort.); *das Be-, Ver-, Ausschneiden, Lichten*; Élagage *m*., taille *f*.
—, thinning (hedge); *das Beschneiden, Einstutzen, Lichten einer Hecke*; Rapprochage, rapprochement *m*.
— of a projecting stone (mas.); *das Abhauen eines vorragenden Steines*; Bûchement *m*.
—- *or* branch-shears (hort.); *die Beschneide-, Astscheere*; Ciseaux à élaguer *m. pl*.
Lord of the land, of the manor, lessor, bounds (min.); *der Grundbesitzer, Grundeigenthümer, Grundherr*; Terrayeur *m*.
Lorication (chem.); *das Beschlagen der Gläser* oder *Retorten (gegen das Springen)*; Lorication *f*.
— (mas.); *das Bewerfen mit Mörtel*; Ravalement, crépi *m*., crépissure, rnillée *f*.
to Lose, be *or* go too slow (watchm.); *zu spät, zu langsam gehen, nachgehen*; Retarder, retardatif.
— the brown colour; *abbraunen*; Lâcher la couleur brune.
— the black colour; *abschwärzen*; Lâcher la couleur noire.
— the blue colour; *abblauen*; Lâcher, jeter le bleu.
— the red colour; *abröthen*; Lâcher la couleur rouge.
— its gilt, wear off; *die Vergoldung verlieren*; Se dédorer.
— the ink (typ.); *sich abziehen*; Lâcher l'encre, maculer.
Loss, perdition (chem.); *der Verlust*; Déperdition *f*.
—, diminution (met.); *der Abbrand*; Perte *f*.
—, waste of metals (met.); *der Abbrand, Abfall, Verlust, Abgang, die Kalle*; Déchet *m*.
— in measure *or* weight; *Abgang an Mass* oder *Gewicht*; Discale *f*.
— of time, end-play (screw); *der todte, leere Gang*; Temps perdu *m*.
Lot of ore; *die Erzstufe*; Échantillon de minerai, minéral *m*., pierre métallique *f*.
—, to take off a — of ground (min.); *abfüllen*; Enlever un morceau de terrain.
Loud (colours); *schreiend*; Tranchant, trop vif, criant, criard.
Lounge, lounging-chair; *der Bequemsessel*; Chauffeuse *f*., crapaud *m*.
Louvre (arch.); *das Dachthürmchen*; Tourelle *f*.
—-boards; *in die Höhe zu rollender Fensterladen*; Louvre vénitienne *f*. [lins *m. pl*.
—-holes; *Taubenlöcher*; Bon-
—-turret; *der durchbrochene Schornsteinaufsatz*; Lanterne de cheminée *f*.
—-window, bell-arch, belfry-arch; *das Schallloch*; Ouïe, baie de clocher *f*.
Loveage, alls, tap-droppings; *das Lecken des Fasszapfens*; Perte *f*.
Low-crawl (fish.); *niedriger Fischzaun*; Venets *m. pl*.
—-furnace; *der Streichofen*; Fourneau à réverbère *m*.
—-ground (agr.); *die Niederung*; Bas-fond *m*.
—-middling, fine fine ordinary; *kleiner Mittelkaffee, fein fein ordinärer Kaffee*; Café petit marchand *m*.
—-middling; *Low middling Baumwolle*; Coton ordinaire *m*.
—-pressure engine; *Niederdruck-Dampfmaschine, der Niederdrucker*; Machine à basse pression *f*.
—-warp, the two principal parts of a — —; *die beiden Hauptstücke eines tiefschäftigen Webstuhls*; Romes *f. pl*.
—-warp loom; *der Basselissestuhl, tiefkettige, tiefschäftige Stuhl*; Basse-lisse, basse-lice *f*., métier, châssis de basse-lisse *m*.
—-warp loom, workman at — — —; *der Basselisseweber, Bildteppichwirker*; Basse-lissier *m*.
—-water-mark, low-water (hydr.); *der niedrigste Wasser-, Tiefwasserstand*; Étiage *m*., eaux d'été *f. pl*.
to Lower; *niedriger machen, abnehmen*; Baisser un mur.
— casks (coop.); *hinabschroten*; Encaver.
— the hatch (mill.); *den Schützen niederlassen, die Mühle stellen*; Baisser la pale.
— and raise by hammer and file; *mit Hammer* und *Feile einen Theil niedrig, den andern hoch machen*; Épauler.
to Lower ink, dilute (letter-press printing); *die Dinte verdünnen*; Dilner, étendre l'encre.
— a road; *eine Strasse tiefer legen*; Abaisser une route.
— the silk; *die Seide (Kette) erniedern*; Foncer la soie.
— a street; *eine Strasse tiefer legen*; Écrêter.
Lower, to be — (surv.); *niedriger gelegen sein*; Etre en contre-bas.
— than the natural position (weav.); *niedriger als die natürliche Lage*; Contre-bas.
— box, bottom-part of a pair of half-boxes, drag, drag-box (cast.); *die untere Kastenhälfte*; Demi-châssis inférieur *m*.
— jaw (gunsm.); *das Hahnmaul am Flintenschloss*; Mâchoire *f*.
— new red sand-stone (geol.); *Rothtodtliegendes, Rothsandstein*; Mélange de grès, d'argile et de schiste *m*.
— shed (weav.); *das Unterfach, Untergelese, der Untersprung*; Pas d'en bas *m*.
Lowering (engr.) *s*. Deepening.
— (liquids); *das Verdünnen*; Délayage *m*.
— (mach.); *die Senkung, gestörte wagerechte Lage*; Dénivellement *m*., dénivellation *f*.
— (mech.); *das Senken*; Abaissement *m*.
— of the lead-plates (hos.); *das Niedertreten der Bleiplatten am Strumpfwirkerstuhl*; Foncée de pied *f*.
Lowry, tilting —; *der Kipplory*; Lory à bascule *m*.
to Lozenge; *rautenförmig anordnen, abtheilen*; Losanger.
Lozenge *s*. Diamond.
—, diamond, rhombus; *die Raute, Rautenvierung, Rhomboïde, der Rhombus*; Losange, lozange *f*.
— (conf.); *Küchelchen mit eingedicktem Fruchtsaft*; Losange *f*.
—-graver; *der rautenförmige Grabstichel*; Burin losangé *m*.
—-moulding (arch.); *der Rautenstab*; Moulure losangée *f*.
—-panes (glaz.); *Fensterrauten*; Losanges *f. pl*.
—-pavement, chess-board pavement; *das Rautenfeld*; Compartiment simple *m*.
—-stitches (upholst.); *die Rautenstiche*; Losanges *f. pl*.
Lozenged; *rautenförmig*; En losange, losangique.

shaped bar-iron, angle-iron, angular iron; *das L-Eisen, Winkel-, Stangeneisen mit L-förmigem Querschnitt*; fer en barres façonné en L, fer d'angle, à cornières *m.*
to Lubricate; *einschmieren, schmieren*; Lubrifier.
— (mach.); *schmieren*; Graisser.
Lubrication, greasing, oiling (mach.); *das Schmieren, Oelen, Befetten*; Lubrifiage *m.*, lubrification *f.*
Lubricator; *die Schmierbüchse, das Schmiergefäss*; Lubrifieur *m.* [seur *m.*
—; *der Schmierapparat*; Grais-
—, self-acting —; *der Selbstschmierer, Selbstöler*; Graisseur mécanique *m.*
Lucifer without sulphur-coating; *das Salonzündhölzchen*; Allumette de salon *f.*
— match; *das Streichhölzchen*; chimique *f.*
Luck, to have ill — (min.); *Husch bekommen*; Être lutiné, essuyer une perte, avoir un malheur. [Oreille *f.*
Lug, ear; *das Oehr, die Oese*;
— (cast.); *eine lange Stange*; Fasseau *m.* [piece.
— (locksm., sm.) *s.* Filling-
Luggage, left — (railw.); *das zurückgelassene Gepäck*; Bagage déposé dans les gares *m.*
—, railway —, passenger's — (railw.); *das Gepäck, Reise-, Eisenbahngepäck*; Bagage *m.*
—-box (carriage); *der Kutschenkorb, Kutschenbehälter, Postwagenkorb*; Magasin *m.*
—-lowry (railw.); *der Lory, offene Schleppwagen*; Lory *m.*
—-office (railw.); *die Gepäckabgabe*; Bureau des bagages *m.*
—-porter, ticket-porter (railw.); *der Packknecht der Kolli bezeichnet*; Rédacteur *m.*
—-ticket (railw.); *der Gepäckschein*; Coupon, bulletin de bagages *m.*
—-train (railw.); *der Güter-, Packzug*; Train de marchandises *m.*
—-van, baggage-waggon, van, covered goods-waggon; *der Packwagen, bedeckte Güterwagen*; Wagon à bagages, fourgon *m.*
Lumber-room; *die Geräthe-, Rumpel-, Plunder-, Neben-, Klapperei-, Polterkammer, Busekiste*; Bouge, garde-meuble, cabinet de décharge *m.*
Lump, ball, piece (gl. m.); *das Kälbchen, der Ballen, Posten*; Paraison *f.*
— (pott.); *der Klumpen*; Masse *f.*
—, nipple-seat (gunsm.); *der Zündstollen*; Loupe *f.*, masselotte *f.*
Lumps (met.) *s.* Bloom.
—, block (slat.); *der Schieferklumpen, Schieferbruch*; Callot *m.*
—s; *Melis-, Lumpen-, Kochzucker*; Sucre en morceaux *m.*
—, calcareous —; *grosser rundlicher Klumpen von kalkiger Masse*; Pain fossile *m.*
—, coagulated — of iron formed in the furnace (met.); *der Eisenklumpen der sich im Ofen bildet*; Hornian, loup *m.*
— dryed too much; *der übertrockene Klumpen*; Rimatet *m.* (Pyrénées). [Masse d'or *f.*
— of gold; *der Goldklumpen*;
—, in a —, in the —; *im Ganzen, Grossen, im Rummel, durch die Bank*; En bloc, en gros.
— of lead, lead-pig; *der Bleiblock, Bleiklumpen, die Bleimulde, das Muldenblei*; Navette *f.*, pain de plomb, de saumon, plomb de saumons *m.*
— of lead (cutl.); *das Bleiklotz*; Plomb *m.*
— of plastic clay (pott.); *der Klumpen Thon*; Boudin *m.*
—, shingled — of ore (cast.); *der Massal, Massel*; Masseau *m.*
—, fraction of a small — of ore; *der Bruch eines kleinen Erzklumpens*; Massoquette *f.*
—, small — of ore in the furnace; *kleiner Erzklumpen im Ofen*; Masselet *m.*
— of steel; *die Stahlluppe, der Stahlklumpen*; Pain *m.*, masse *f.* d'acier.
—s of stone; *die abfallenden Brocken beim Bearbeiten der Steine*; Épaufrure *f.*
—s of stone cemented by nature; *Wurfsteine*; Poudingues *m. pl.*
—-lac; *Kuchenlack, Lackkuchen*; Laque en masses *f.*
—-work; *die Bauscharbeit*; Ouvrage en bloc *m.*
—-ore; *das Mauterz*; Minerai en grumeaux, en marrons *m.*
—-sugar; *der Lumpenzucker*; Sucre lump *m.*
Lumper (cant); *der Kontrahent, Uebernehmer*; Contractant, entrepreneur *m.*
Lumping the fires; *den Ofenmund verblocken*; Bloquer l'ouverture du fourneau.
Lunette, vaulting-cell, ogive (arch.); *die Stich-, Gewölbkappe, das Ohr, die Ohrkappe*; Lunette *f.*
— (arch.); *das Sch-, Lichtloch*; Regard *m.*
Lunette (farr.); *der Mond (abgekürztes Hufeisen)*; Lunette *f.*
—, lunet (saddl.); *das Scheu-, Augenleder*; Lunette *f.*
— of a vault; *das Ohr*; Lunette de voûte *f.*
Lupulin, lupulite; *das Lupulin, Hopfenmehl, Hopfenbitter*; Lupuline, humuline *f.*
Lure *s.* Bait.
Lurry, truck, open box-waggon, open goods-waggon (railw.); *der Baustein-, Blockwagen, Lori, offene Güterwagen*; Fardier, truck, waggon à plateforme découverte *m.*
to Lustre; *lustriren*; Fourbir.
—, scratch (goldsm.); *flimmernd machen, flinkern*; Flinquer.
— (weav.); *glänzen*; Donner de l'apprêt à la toile.
— the tin-foil (mirr.); *die Zinnfolie poliren*; Dégraisser.
Lustre; *der Glanz*; Satiné *m.*
— (hatm.); *die Glanzmasse*; Lustre *m.*
—, metallic —; *der Metallglanz*; Éclat métallique *m.*, métallescence *f.*
—, to give the — of mother of pearl; *Perlmutterglanz geben*; Nacrer.
—, nacreous —; *der Perlenglanz*; Éclat-perle, nacre *m.*
—, to take off the — (weav.); *den Glanz benehmen, entglänzen*; Délustrer, dépresser.
—, brilliancy of wood; *der Holzglanz*; Lustre du bois *m.*
—-ware; *Waare mit Gold-, Kupfer-, Eisen-, Platinglanz*; Etoffe à éclat métallique *f.*
—-works; *die Lüsterfabrik*; Lustrerie *f.*
—-yarn; *das Lüstergarn*; Fil d'estame *m.* [ne *f.*
Lustring; *die Lüstrine*; Lustri-
— morocco leather; *lustriren*; Lisser le maroquin.
—-brush; *die Glanzbürste*; Brosse à lustrer *f.*
Lutation (chem.); *die Verkittung*; Lutation *f.*
to Lute, cement on; *kitten, zusammenkitten, verkitten, aufkitten, verkleben, dichten*; Luter, mastiquer sur, cimenter.
— (chem.); *beschlagen, verschmieren*; Luter.
— (sug.); *die Ritzen verstreichen*; Estriquer.
— a basin *s.* to Cement.
— a pan on its furnace (saltw.); *die Pfanne verquellen, auf den Ofen kitten*; Clister, clistrer.
Lute, cement, putty, rust, mastic; *der Kitt, Treib-, Glaserkitt, Mastix, das Treibpech*; Mastic, lut, ciment *m.*

Lute, clayey paste, luting (chem.); *der Beschlag der Retorte, der Kitt, Lehm, das Klebewerk*; Enduit, lut *m.*
—, hermetic —; *hermetisch schliessender Kitt*; Lut de sapience *m.* [Poignée *f.*
— -board (engr.); *das Kittbret*;
Lutestring, lustring; *der Lüstrin, Glanztaffet*; Lustrine *f.*
Luthern, gabled dormer-window; *das Giebelfenster, der Dacherker, die Dachnase*; Lucarne faîtière, vue faîtière *f.*
Luting-stick (engr., goldsm.); *der Kittstock*; Maudrin *m.*
— -tool, thin and flexible wooden knife (sug.); *das Verstreichholz*; Estrique *f.*, estriqueur *m.*
Lye....; *Laugen....*; Lessival.
—, washing; *die Lauge, Wäsche*; Buée, lessive *f.*
—, lixivium (dye); *die L.*; L.
—, aluminous —; *die Alaunl.*; L. d'alun.
— of the second, the third boiling; *L. vom zweiten, vom dritten Sud*; Eau-de-vie de deux cuites, de trois cuites *f.*
—, caustic —, wash-liquor; *die Aetzkalil., Seifensiederl.*; L. caustique.
— drawn from the boiler after moulding the soap (soap.); *die abgenützte Seifenl.*; Recuit *m.*
— *or* liquor of Javelle, bleaching-liquid, chloruretted water, chloride of potash; *die Javell'sche, kalihaltige Bleichflüssigkeit, das Bleichwasser, Chlorwasser*; Eau de Javelle, chlorurée *f.*, chlorure de potasse *m.*
—, refining- *or* clarifying- —; *die Läuterungsl.*; Eau de rebouillage *f.* [gen; Lavage *m.*
—, spent — (taw.); *das Auslau-*
— for ungreasing the leather; *die Afterl.*; L. pour dégraisser les cuirs. [L. vitriolique.
—, vitriolic —; *die Vitrioll.*;
—, to wash with —; *einlaugen, beuchen, bäuchen, büken*; Lessiver.
—, weak — of nitre (chem.); *die schwache Salpeterl.*; Petite eau *f.*
—, weak potash —; *L. die noch nicht siedewürdig ist (unter 14% Salpeter)*; Eau de lavage *f.*
— -chest, large wooden — — (min.); *hölzerner Auslaugekasten*; Cuve *f.*
— -jar (soap.); *der Laugentrog, Laugenständer*; Bugadière *f.*, cuvier *m.*
— -jar (typ.); *der Laugentopf*; Pot à l. *m.*, auge à la l. *f.*
Lye-lip, — -latch, dropper; *der Laugenkorb*; Panier à couler la l. *m.*
— -scoop (soap.); *der Laugenschöpfer*; Jet *m.* [Mèche *f.*
— -vat (soap.); *das Laugenfass*;
— -vat (soap.); *der Laugentrog*; Barquieu *m.* [seconde *f.*
— -water (chem.); *die L.*; Eau
Lyeing the oil for soap-making (soap.); *das Ausscheiden des Seifenleims*; Relargage *m.*
Lyer, lower blade of a pair of shears, ledger-blade; *das Gegenmesser, der Lieger, das liegende Blatt*; Lame femelle *f.*, contre-couteau, registre *m.*
Lying in fallow (agr.); *das Dreschliegen*; Jachère bisannuelle *f.*

M.

Macadam-pavement; *der Macadam, Kieselschlag, Steinschutt, die Macadamisirung*; Macadam *m.*
to Macadamize; *macadamisiren*; Macadamiser, paver à la Macadam.
Macadamizing; *das Macadamisiren*; Macadamisage *m.*
Macaroni; *die Fadennudel, Macaroni*; Macaroni *m.*
Mac Carthy gin (cotton); *die Mac Carthy'sche Körnelmaschine*; Égrenoir Mac Carthy *f.*
Mace; *der grosse Billardstock*; Grande queue de billard *f.*
to Macerate, lixiviate (chem.); *auslaugen, laugen, einweichen, einwässern*; Lessiver, macérer.
— (met.); *die Erze in Wasser beizen*; Mettre les mines en macération.
— (silk); *einwässern, maceriren*; Chaper la soie.
Maceration; *die Einweichung, Einwässerung, Beizung, Verdünnung, Auflösung*; Macération *f.* [tion *f.*
— (met.); *das Beizen*; Macéra-
Machicolation (arch.); *die Pechnasenreihe*; Machecoulis, mâchecoulis, rang de moucharabys *m.*
Machicooli (arch.) *s.* Coillon.
Machine; *die Maschine, das Kunstgetriebe, Treibwerk, Kunstgerüst*; Machine *f.*
—, machinery; *das Triebwerk, Getriebe, der innere Bau*; Mécanique *f.*
—, aerostatic —; *die Luftm.*; M. aérostatique.
—, agricultural —; *die landwirthschaftliche M.*; M. d'agriculture.
Machine of Alwood; *die Atwood'sche Fallm.*; M. d'Atwood.
— for backing (bookb.); *die M. zum Rückenbilden*; M. à endosser.
— for bending uppers (shoem.); *die M. zum Biegen des Oberleders*; Cambrense *f.*
—, chemical and souring —; *die Säurem.*; M. à acidifier.
—, complicate —; *die zusammengesetzte M.*; M. compliquée.
— for composing and distributing type (typ.); *die Setz- und Ablegm.*; Compositeur-distributeur *m.*
—, compound —; *die Doppelm.*; M. composée.
—, cylinder electrical —; *die Cylinderm.*; M. à cylindre.
—, easy working —; *leicht gehende M., M. die leichtes Spiel hat*; M. qui chasse bien.
— for the engraving of edges, square rose engine (engr.); *die Geviertm.*; M. carrée.
— for finishing stuffs; *die Appreturm.*; M. à apprêter les étoffes.
— for levelling the soil; *Einebnungsegge, -walze*; Ravale *f.*
—, manifold copying- — *or* writer; *die Copirm.*; M. à copier.
— for pressing sugar-juice (cane); *die Zuckerrohrmühle*; Moulin *m.*
— for raising water; *das Kagelwerk, die Wasserhebm.*; M. à élever l'eau.
—, separate part in the interior of a —; *inneres Sonderstück einer M.*; Chapelle *f.*
— for setting cards; *die Schleifm. für Kratzen*; M. à aiguiser les cardes.
— of strings; *das Seilpolygon*; Polygone funiculaire *m.*
—, testing- —; *die Stärkeprüfm., der Prüfapparat*; Éprouvette *f.*
—, tensile testing- —: *die Zugprüfm., Spannprobirm.*; M. (appareil) à éprouver la résistance à la tension.
—, to work a — by hand; *eine M. mit der Hand in Bewegung setzen*; Faire aller une m.
—, worn-out —; *die abgenutzte M.*; Patraque *f.*
— -engine, — -tool, tool-engine; *die Werkzeugm.*; M.-outil.
— -factory, engine-manufactory, factory; *die Dampfmaschinenfabrik*; Atelier de construction pour les machines *m.*

-chine-knife; *das Maschinenmesser*; Couteau mécanique *m.*
- impression; *der Maschinendruck*; Impression à la m. *f.*
- lace; *Maschinenspitzen*; Dentelles à la mécanique *f. pl.*
- made, by machinery; *durch M., mechanisch, Maschinenarbeit*; A la m., fait à la m., à la mécanique.
- made paper; *Maschinenpapier*; Papier à la mécanique *m.*
- minder; *der Maschinenaufseher*; Surveillant des machines *m.*
- paper, —-made paper, endless paper; *das Maschinenpapier, Papier ohne Ende*; Papier mécanique, à la mécanique, papier continu *m.*
- shop; *die Maschinenbauwerkstätte*; Atelier pour la construction des machines *m.*
- spinning; *die Maschinenspinnerei, mechanische Spinnerei*; Filature à la mécanique, filature mécanique *f.*
- spun yarn, mill-spun yarn; *Maschinengespinnst*; Filature à la mécanique *f.*
- tool, engine-tool; *die Arbeitsm., Werkzeugm.*; Outil-m. *m.*
- winch (min.); *der Dampfgöpel*; M. à vapeur dans les mines.
- work, motive power; *das Getriebe, Triebwerk*; Train d'une m. *m.*

Machinery, mechanism, wheel-work, engine, machine; *die Maschinerie, der Mechanismus, das Räderwerk, Kunstgetriebe, das Triebwerk, Kunstwerk, die Maschine*; Machine, mécanique *f.*, mécanisme, rouage *m.*
—, apparatus; *die Maschinerie*; Machinerie *f.*, outillage *m.*
—, piece of mechanism; *das Maschineriewerk*; Machines *f. pl.*

Machinist, engine-man, machine-engineer; *der Maschinist, Maschinenbauer, Maschinenführer*; Ingénieur-machiniste *m.*

Mackerel-net; *das Makreelenetz*; Drouillettes *f. pl.*

Mackintosh; *wasserdichter Ueberzieher*; Mackintosh *m.*

to Mackle (typ.); *schmitzen, dupliren*; Marquer double, papilloter. [to Cloud.
—, maculate, macule (typ.) *s.*

Mackle (typ.); *die doppelte Linie, der Doppeldruck*; Frisure *f.*

Macle, chiastolite, hollow spar, cross-stone, crucite; *der Hohlspath, Chiastolith, Kreuzstein*; Harmotome *m.*, chiastolithe, staurodite, macle *f.*

to Maculate, macule, cloud (of fresh letter-press) (typ.); *abschmutzen, durchschlagen, unsauber abziehen, sudeln*; Mâchurer, maculer.

Maculation, maculature, waste sheet, waste paper, macule, mackled paper (typ.); *der Auswurfbogen, das Maculaturpapier, das Makelblatt, der Schmutzbogen, die Maculatur*; Maculature *f.*

Maculature (typ.); *der Missdruck*; Maculation, impression défectueuse, fausse, incorrecte *f.*

Madder, —-root; *die Färberröthe, Krappwurzel, Klebewurz, Röthe*; Garance, racine de garance *f.*
—, grap-— *s.* Crop.
—, flowers of —, refined —, —-bloom; *die Krappblumen oder Blüte*; Fleur de garance *f.*
—, to reduce — into powder (dye); *den Krapp mahlen, zu Pulver zerreiben*; Grapper.
— of Smyrna *s.* Alizari.
— of Zealand; *der seeländische Krapp*; Grappe de Hollande *f.*
—, simple — red dyeing; *die gewöhnliche Krappfärberei*; Teinture de garance en rouge ordinaire *f.*
—-carmine, —-lake (cal. pr.); *der Krapplack, Krappkarmin*; Carmin *m.*, laque de garance *f.*
—-colour; *der Kessel Krappfarbe*; Couleur garancée *f.*
—-coloured; *krapproth*; Garancé. [do garance *m.*
—-crust; *die Krappkruste*; Cuir
—-dyeing, maddering; *das Krappfärben, Krappen, die Krappfärberei*; Garançage *m.*
—-dyer; *der Krappfärber*; Garanceur *m.*
—-dye-works; *die Krappfärberei*; Garancière *f.*
—-field, —-plantation; *das Krappland*; Garancière *f.*
—-lake (dye); *der Krapplack*; Laque de garance, de Rome *f.*
—-mill; *die Krappmühle*; Moulin à garance *m.*
—-purple, purpurine; *der Krapppurpur, das Purpurin*; Purpurine *f.*
—-style (indigo dye); *der Krappfarbendruck*; Genre garancé *m.*

Maddering (dye); *das Vorfärben*; Retirage *m.*
— cotton after a first dressing (dye); *das erste Krappbad*; Marche en gris *f.*
— cotton after a second dressing (dye); *das zweite Krappbad*; Marche en jaune *f.*

Made by machinery, for the million; *in einer Fabrik gearbeitet, Fabrikarbeit*; De fabrique.
— of one piece, in natural colours; *aus einem Stück gefertigt, in natürlichen Farben*; Soi-même.

to Madefy, soak, damp thoroughly, make dripping wet; *befeuchten, durchnässen*; Humecter. [dras *m.*

Madras; *der Madraszeug*; Ma-

Madrier, thick oak-plank, joist (carp.); *dickes Eichenbret, die Bohle, Eichenpfoste, Eichenholzbohle, Bohle, Pfoste von Eichenholz*; Madrier *m.*
—, supporting-—, spindle-block, support-plank (carp., mill.); *das Angewäge, Angewege, Angeweihe, Angewiege, die Anwelle, der Anwellblock, Sattelblock, das Anwegeholz*; Madrier d'appui *m.*
—s, transversal —; *die Versatzhölzer*; Madriers transversaux *m. pl.*

Maestricht beds (geogn.); *Mastrichter Schichten*; Couches de Maestricht *f. pl.*

Magazine, store, store-room, store-house, warehouse, stock; *das Magazin, Packhaus, Vorrathshaus, Waarenhaus, Waarenlager, die Niederlage, der Speicher*; Magasin *m.*
—, magnetic —; *das magnetische Magazin*; Faisceaux magnétiques *m. pl.*

Magdala red, naphthaline red; *das Magdalaroth, Naphthalinroth*; Rouge de naphthaline *m.*

Magic box; *die Zauberdose, Vexirdose*; Boîte à surprise *f.*
— lantern; *die Zauberlaterne*; Lanterne magique *f.*

Magistery, precipitate (anc. chem.); *leichter Niederschlag, das Magisterium, Meisterpulver*; Magistère *m.*
— of bismuth, subnitrate of bismuth; *basisch-salpetersaures Wismuth, der Wismuthniederschlag, die weisse Schminke*; Magistère de bismuth, sous-nitrate de bismuth, blanc de fard *m.*
— of lead; *der Bleiniederschlag*; Précipité de plomb *m.*

Magistral (mot.); *das Magistral*; Magistral *m.*

Magma, gelatinous substance; *die gallertartige Substanz, der Rückstand, klebrige Rückstand, die Hefen, Träber,*

das Magma; Magma *m.*, substance gélatineuse *f.*
Magnesia, — alba, talc-earth; *die Magnesia, das Magnesiumoxyd, die Talkerde, Bittererde*; Magnésie, magnésie blanche *f.*, oxyde de magnésium *m.*
— -alum, pickeringite; *der Magnesia-Alaun, Talkerde-Alaun*; Alun de magnésie *m.*
— -carbonate of iron; *das Magnesia - Eisencarbonat*; Carbonate de fer magnésique *m.*, magnésie carbonatée ferrifère *f.*
—, containing —; *magnesiahaltig*; Magnésien, magnésifère.
Magnesides; *die Magnesiden*; Magnésides *m. pl.*
Magnesite, silicate of magnesia; *kieselsaure Magnesia, der Magnesit, Talkspath, Brunnerit, Meerschaum*; Magnésite, écume de mer *f.*
Magnesium; *das Magnesium*; Magnésium *m.*
Magnet, load - stone; *der Magnet*; Aimant, barreau magnétique *m.*
—, to arm a —, to cap, case *or* set a loadstone in iron; *den Magnet einfassen, bewaffnen, stählen*; Armer un aimant.
—, artificial —; *künstlicher Magnet*; Barreau aimanté, aimant artificiel *m.*
—, iron-repelling —; *der Bläser*; Aimant qui repousse le fer.
— of light; *der Lichtmagnet*; Aimant phosphorescent.
—, native —, loadstone, sideritis; *der natürliche Magnet, Magnetstein, Magneteisenstein, Eisenbrand*; Aimant naturel *m.*, pyrite magnétique, pierre d'aimant *f.*
—, natural —; *natürlicher Magnet*; Fer aimantaire *m.*
—, strong, powerful —; *gerne mittheilender Magnet, starker, schwere Last tragender Magnet*; Aimant généreux, vigoureux.
—, temporary —; *zeitweiser Magnet*; Aimant temporaire.
—, untrue —; *die schwimmende, schwingende Magnetnadel*; Aiguille folle *f.*
— -needle, dead — —; *todte Magnetnadel*; Aiguille morte.
— -stone, uneven — —; *unebener Magnetstein*; Minerai métalloïde amorphe *m.*
Magnetic, magnetical, belonging to the loadstone; *magnetisch, magnethaltig*; Aimanté, magnétique, aimantin.
— iron-ore, — iron-stone; *der Magneteisenstein*; Fer oxydulé, fer magnétique *m.*
Magnetical effluvia; *magnetische Stoffe*; Effluves magnétiques *m. pl.*
Magnetically; *durch Magnetismus*; Par le magnétisme.
Magneticalness, magneticness; *die magnetische Kraft*; Propriété magnétique *f.*
Magnetiferous; *Magnetismus hervorbringend* oder *leitend*; Magnétifère.
Magnetism; *der Magnetismus*; Magnétisme.
—, animal —, Mesmerism; *thierischer Magnetismus, Mesmerismus*; Magnétisme animal, mesmérisme *m.*
—, pertaining to animal —; *anthropo-magnetisch, zum thierischen Magnetismus gehörig*; Anthropomagnétique.
—, terrestrial —; *der Erdmagnetismus*; Magnétisme terrestre.
to Magnetize, polarize, rub *or* touch with a loadstone; *magnetisiren, mit Magnet bestreichen*; Aimanter.
— again; *wieder magnetisch machen*; Réaimanter.
— steel; *den Stahl magnetisiren*; Aimanter l'acier.
Magnetizing; *das Magnetisiren, Bestreichen mit dem Magnet*; Aimantation *f.*
— by double contact; *die Magnetisirung durch zweifachen Contact*; Aimantation par double touche.
— by separate contact; *die Magnetisirung durch Separatcontact*; Aimantation par touche séparée.
— by the galvanic current; *die galvanische Magnetisirung*; Aimantation par le courant galvanique.
— by influence; *das Magnetisiren durch Influenz*; Aimantation par influence.
— of steel; *das Magnetisiren des Stahls*; Aimantation de l'acier.
—, temporary —; *das Elektromagnetisiren*; Aimantation temporaire.
— -tub; *die magnetische Wanne*; Baquet magnétique *m.*
Magneto-electric; *magnetelektrisch*; Magnéto-électrique.
— -electricity; *die Magnetoelektricität*; Magnéto-électricité *f.*
Magnetometer; *der Beruhigungsapparat*; Magnétomètre *m.*
— for horizontal magnetism; *der Horizontalmagnetometer*; Magnétomètre bifilaire.
Magnifier; *das Vergrösserungsglas*; Verre grossissant *m.*
to Magnify; *vergrössern*; Agrandir (microscope).
Magnifying apparatus (phot.); *der Vergrösserungsapparat*; Appareil amplifiant *m.*
— glass (opt.); *das Vergrösserungsglas*; Doublet *m.*
— lens (opt.); *die Vergrösserungslinse*; Lentille grossissante *f.*
— power; *die Vergrösserung*; Grossissement des lunettes *m.*
Mahaleb, rock-cherry tree (Prunus mahaleb, Cerasus mahaleb); *der Mahalebkirschbaum*; Cerisier mahaleb *m.*
Mahogany, acajou; *das Mahagoniholz, Mahoni, Acajouholz, Amaranthholz, der Elephantenlausbaum*; Acajou, acajou à meubles, bois d'acajou *m.*
—, apple- — tree; *der Aepfelmahagonibaum*; Acajou à pommes.
—, bastard —; *afrikanisches, Madeira Mahagoniholz, Zuckerkistenholz*; Acajou bâtard.
—, curled —; *aderiges, maseriges Mahagoniholz*; Acajou ronceux.
—, horse-flesh —; *Pferdefleischholz*; Bois de Surinam.
—, log of —; *der Mahagoniklotz*; Bille d'acajou *f.*
—, mottled —, mottle; *buntes, getigertes, geflecktes, gewässertes Mahagoni*; Acajou ebenillé, moucheté, moiré.
—, plain —, logs from the stem; *Mahagonistammholz, schlichtes, glattes, ebenes Mahagoniholz*; Acajou uni, plain *m.*, canons d'acajou *m. pl.*
—, plank of —; *die Mahagonibohle*; Madrier d'acajou *m.*
—, plum pattern, superfine —; *das geflammte Mahagani*; Acajou flambé, frisé.
—, spotted —; *geflecktes Mahagoniholz*; Acajou moucheté.
—, roe, streaked —; *gestreiftes Mahagoniholz*; Acajou moiré, rubané, veiné.
—, veined —; *Adermahagoni*; Acajou veiné.
— veneers; *die Mahagonifurnire*; Placages *m. pl.*, feuilles de placage *f. pl.* d'acajou.
—, mean — wood; *weibliches, geringes Mahagoniholz, Zuckerkistenholz*; Acajou femelle, acajou de caisse.
Mail, — -coach, line; *die Personenpost, Personendampferlinie*; Messageries *f. pl.*
— (weav.); *das Auge, der Ringel, Zeugringel*; Maillon *m.*, boucle *f.*
—s, mashes, meshes (weav.); *die Maschen*; Mailles *f. pl.*

Mail, double —; *der ganze Schaft des Gazeschaftes*; Maille à coulisse *f.*
—, empty — (weav.); *der leere Zeugringel*; Chattière *f.*
—, single ar hook- —; *die einfache Masche*; Maille simple ou à crochet.
—-coach; *die Briefpost*; Malle-poste *f.* [malms.
—-stocks *s.* Bricks, finest
—-train (railw.); *der Eisenbahnpostzug*; Train de poste *m.*
Main *s.* Chief.
—, —-pipe; *die Hauptröhre, grosse Röhre*; Grand conduit *m.*
—s (cotton) *s.* Long staple.
— abutment, — pier; *das Endwiderlager, der Endpfeiler*; Pied-droit extrême de pont, de voûte *m.*
— air-head, — wind-way, — air-gate (min.); *die Hauptwetterstrecke*; Maîtresse-allure, voie d'aérage principale *f.*
—-arm; *der Hauptarm*; Rayon principal *m.* (de la roue d'une machine).
—-beam (min.); *der Trammbaum*; Grosse poutre *f.*
—-beam of the hammer, chief support (sm.); *die Hauptunterlage des Hammers, der Drammbaum, Drahmbaum, Drohmbaum, Trammbaum*; Drome *f.*
—-beam of a wind-mill; *der Hauptbaum, Ständer einer Windmühle*; Arbre d'un moulin à vent *m.*
—-beam, stay of the — — (min.); *die Trammsäule*; Étai de la grosse poutre *m.*
—-brace (carriage); *der Hängeriemen, Schwungriemen, das Schwellerband*; Soupente *f.*
—-branch (button-m.); *die Collekorde, Colleschnur, Halsschnur, Haupt-Bransche*; Collet *m.*
—-chain, chain; *die Tragkette, Haltekette*; Chaîne de retenue *f.* (pont suspendu).
—-cock; *der Haupthahn*; Gros robinet *m.*
—-couple (arch.); *der Dachstuhl*; Comble, faitage *m.*, ferme *f.*
—-cylinder (spinn.); *die Kratztrommel, Trommel, grosse Trommel, Siebtrommel*; Tambour *m.*
—-cylinder (spinn.) *s.* Drum-cylinder.
—-frame, body (typ.); *das Hauptgestell*; Châssis, corps de la presse *m.*
—-gallery, principal gallery board (min.); *der Erbstollen, Hauptstollen, Hauptminengang*; Galerie principale, majeure *f.*
Main-gas-pipe, public main; *die Hauptgasröhre*; Conduit, tuyau à gaz principal *m.*
—-girder *s.* Bind-beam.
—-joist, king-post (carp.); *die Dachstuhlsäule, der Ständer*; Colombe *f.*
—-line (railw.); *die Hauptlinie, Bahn*; Voie principale *f.*
—-links (st. eng.); *die Hauptbänder*; Liens principaux *m. pl.*
—-pedestal (st. eng.); *das Hauptlager, der Hauptlagersitz*; Palier de l'arbre de couche, grand palier *m.*
—-piece, —-timber (carp.); *das Hauptstück, Hauptverbandstück*; Maitresse-pièce *f.*
—-pile; *der Stirnpfahl*; Pieu de face *m.*
—-pin, bolster-pin, bolt, perch-bolt, main-bolt, joint-bolt, bolster-bolt (cartwr.); *der Schlussnagel, Spannnagel, Deichselnagel*; Cheville ouvrière *f.*
—-plate, box-case, case (locksm.); *das Schlossblech*; Palastre *m.*, platine *f.*
—-rail, stock-rail; *die Hauptschiene, feste Schiene einer Ausweiche*; Rail contre-aiguille, fixe *m.*
—-rod, pump-spear (min.); *das Schachtgestänge*; Maîtresse-tige *f.*, maître-tirant *m.*
—-sewer; *die Hauptsiele, Sammelabzucht*; Égout collecteur *m.* [shaft.
—-shaft (mech.) *s.* Driving-
—-shaft, axle-tree (mill.); *die Welle*; Arbre moteur *m.*
—-spring (gunsm.); *die Schlag-, Hauptfeder*; Grand ressort *m.*
—-spring (watchm.); *die Hauptfeder, Spirale*; Ressort spiral *m.*
—-spring, curb of the — — (watchm.); *der Rücker*; Râteau *m.*
—-spring screw, pin (gunsm.); *die Schlagfederschraube*; Vis du grand ressort *f.*
—-spring screw-hole (gunsm.); *das Schlagfederschraubenloch*; Trou de la vis du grand ressort *m.*
—-spring stud-hole (gunsm.); *das Schlagfederstiftloch*; Trou pour le pivot du grand ressort *m.*
—-stream; *der Mittelstrom*; Milieu, fort du courant *m.*
—-timber (carp.); *das Hauptholz*; Pièce principale *f.*
—-wall; *die Stirnmauer, Stirnwand*; Mur principal d'un fourneau d'affinage, fronton *m.*
Main-wall (slat.); *die Hauptmauer, senkrechte, steile Wand*; Chef *m.*
—-warp, ground; *die Grund-, Unter-, Badenkette*; Toile, chaîne du velours, chaîne de fond *f.*
—-wheel (watchm.); *das Schneckenrad*; Roue de fusée *f.*
Maintained, fixed by pins; *eingekeilt, keil....*; Enchevillé, enclavé.
Maintenance of the permanent way (railw.); *die Unterhaltung der Eisenbahn*; Entretien de la voie *m.*
Maiolica ware; *das Majolica*; Maïolica, mune, italienne, terra invetriata, maïolique, majolique.
Maitland cord, backing (weav.); *die Schaft-, Litzenschnur*; Cristelle *f.*
Maize, Indian corn; *das Welschkorn, türkische Korn, der Mais, türkische Weizen, Kukuruz*; Blé d'Espagne, d'Inde, de Turquie, faux froment, froment d'Inde *m.*
Maizena; *zubereitetes Maismehl*; Maïzéna *m.*
Majuscules, gothic —; *gothische Majuskelschrift*; Lettres lourdes, goffes *f. pl.*
to Make perfection; *eine Arbeit sauber ausführen*; Perler un ouvrage.
— up (electr. light); *die Kohlenspitzen zusammenbringen*; Rapprocher.
— up, — up into pages (typ.); *umbrechen*; Mettre en page.
— up the page (typ.); *so setzen dass der Text mit der Seite ausgeht*; Tomber en page.
Make; *die Arbeit, Mache*; Façon, facture *f.*
—, unequal —; *geringere Manufacturarbeit*; Faiblage *m.*
—-shift; *der Lückenbüsser, das Nothstück*; Ours, bouche-trou *m.* [Réjouissance *f.*
—-weight; *die Zugabe, Zulage*;
Maker, fabricator, workman; *der Verfertiger, Fabrikarbeiter, Arbeiter*; Fabricateur *m.*
—, manufacturer; *der Instrumentenmacher*; Facteur *m.*
—, furnisher; *der Unternehmer, Lieferant, die Unternehmerin, Lieferantin*; Entrepreneur *m.*, entrepreneuse *f.*
—, foreman (sm.); *der Schmied, Meister*; Forgeron *m.*
—-up (typ.) *s.* Auxiliary clicker.
Making ready (typ.); *einheben, in die Presse schiessen*; Mettre en train.
— ready (typ.); *das Zurichten,*

druckfertig machen, die Zurichtung; Mise en train f.
Making a tooth, scratching (join.); zahnen; Bretter, bretteler.
—-up (tail.); die Mache; Confection f.
—-up (typ.); das Umbrechen des Spaltensatzes; Mise en pages f.
—-up parcels of several articles (railw.); das Versandtrecht; Groupage m.
Malacca cane; das Malaccarohr; Canne de jonc f.
Malachite, mountain green, green copper-ore, green carbonated copper, concretion of green carbonated copper; der Kupferspath, Malachit, Schreckstein, Papelstein, das Atlaserz; Malachite f.
—, earthy —; der erdige Malachit, das Kupfergrün; Cuivre carbonaté vert terreux m.
—, fibrous —; das Atlaserz, der Atlaskies, Fasermalachit; Malachite fibreuse f., cuivre carbonaté vert soyeux m.
Malacolite, sahlite; der Grünspath, Malakolith, Sahlit, grüner Augit; Malacolithe, sahlite f., diopside vert laminaire m.
Malate of lime; apfelsaurer Kalk; Malate de chaux m.
Male; der Durchschlag, Dorn, Stempel; Mâle m.
— screw; die Schraube, Schraubenspindel; Tige, broche à vis f.
Malic acid; die Apfelsäure; Acide malique m.
to Mall; schlägeln, klöpfeln; Frapper d'un gros maillet.
Mall; der Schlägel; Gros maillet m.
Malleability, malleableness; die Hämmerbarkeit, Geschmeidigkeit, Schmiedbarkeit, Dehnbarkeit, Streckbarkeit; Malléabilité f.
—, ductility; die Dehnbarkeit, Geschmeidigkeit, Streckbarkeit, Ausdehnbarkeit; Ductilité, extensibilité, malléabilité f.
Malleable, to render —; hämmerbar machen; Malléabiliser.
Mallet; der Schlägel, Klöppel, Klöpfel; Maillet, renard m.
— s. Beater.
— (coop.); der Schlägel; Batte f.
— (engr.); der Stempelhammer; Sonnette f.
— (kettle-sm.); der Seitenschlägel; Marteau à panne droite m.
— (min.); die Pochheie; Mailloche f.
—, driving- — (typ.); der Presshammer; Chasse f.
—, iron — used in banking (min.); der Strossenfäustel; Marteau à strosses m.
Mallet, large — for rafts; grosser Schlägel; Pidange f.
—, little —; der Handschlägel; Masse de main f.
—, planishing- — (min.); die Peitsche; Maillet à aplanir m.
—, wool- — (drap.); das Scherholz; Maillet, pilon m.
Malm-bricks; gelbe Backsteine; Briques jaunes f. pl.
Malster, maltman; der Malzer, Mälzer; Malteur m.
to Malt; malzen; Malter.
Malt; das Malz; Malt m., drêche f.
—, air-dried —; das Luftmalz; Malt séché à l'air.
—, to bring — into the kiln (brew.); Malz auf die Darre bringen; Charger la touraille.
—, bruised —; das Malzschrot; Drêche, drège f.
—, to contain — in sufficient quantity (brew.); Malz in gehöriger Menge enthalten; Avoir le pied de levain.
—, kiln-dried —; das Darrmalz; Malt touraillé, malt séché au four, à la touraille m., drêche f.
—-boards (brew.); die Malzbreter; Côtières f. pl.
—-dust, chives; der Malzkehricht, Malzstaub, trockene Malzkeime; Touraillon m.
—-floor (brew.); der Malzboden; Aire de germoir f.
—-horse; das Mühlpferd; Cheval de moulin, de meule m.
—-house, —-cellar (brew.); der Malzkeller, die Malztenne; Germoir m.
—-kiln (brew.); die Darre, Malzdarre, Malzdörre; Malterie, touraille f., four à drêche m.
—-roller; die Malzwalze; Cylindre à malt m.
—-spirits; der Kornbranntwein; Eau-de-vie de grain f.
Malting; das Malzen, Mälzen; Maltage m.
Man (in compound words); der Händler; Marchand, trafiquant, débitant m.
—-engine (min.); die Fahrkunst; Machine à monter, machine d'échelles mobiles, fahrkunst f.
—-hole or place of refuge in coal-mines; der Zufluchtsort; Refuge m.
—-hole, —-way (st. eng.); das Fahr-, Mann-, Einsteige-, Arbeits-, Dampf-, Reinigungsloch; Manho, trou d'homme, trou à homme m.
—-hole of a cesspool; die Räumungsöffnung einer Abtrittsgrube; Ouverture d'extraction d'une fosse d'aisance f.
—-hole of a water-conduct; die Brunnenkammer, Stube, Wasserstube; Regard m.
Man-hole cover; der Fahrdeckel; Couvercle de trou d'homme m.
—-hole door; der Mannlochdeckel; Plaque de trou d'homme f.
—-of-war, war-vessel; das Kriegsschiff; Bâtiment de guerre, vaisseau de guerre m.
—-rope, guinding-cable; das Schwung-, Lenkseil zum Flaschenzug, das Scheibenwerk; Écharpe f.
—'s — (shoem.); der Herrenschuhmachergeselle; Ouvrier-cordonnier pour hommes m.
to Manage, break horses; zureiten, einfahren, einüben; Dresser (des chevaux).
— the space (typ.); die Seiten gut einrichten; Tomber en page.
— well a fall of wood (for.); einen Holzschlag gut bewirthschaften; Conduire une futaie.
Management; die Handhabung, das Regieren; Manoeuvre f.
—, direction (build.); die Führung, Leitung; Conduite f.
— (build.); die Verwaltung, Geschäftsführung; Gérance, régie f.
— (for.); die Anordnung des Holzschlages, Schonung; Aménagement m.
— (railw.); der Fahr-, Betriebsplan, die Fahrordnung; Mouvement m.
— of forests; die Forstwirthschaft; Culture forestière, sylviculture f.
— or stewardship of woods and forests; das Forst- und Jagdwesen; Eaux-et-forêts f. pl.
Manager; der Geschäftsführer; Chef d'exploitation m.
—, director, superintendent (railw.); der Direktor, Vorsteher, Leiter, Betriebsvorstand, Betriebsverwalter; Directeur, chef d'exploitation, de mouvement m.
Managing the fire (chem.); die Regelung des Feuers; Régime du feu m.
Manchester yellow, naphtylamine yellow; das Manchester-, Naphthylamingelb; Jaune d'or m.
Mandarine yellow; gelber Farbestoff aus Apfeltrebertheer; Jaune mandarine m.
Mandarining, treatment by nitric acid (cal. pr.); der Mandarindruck, die Mandarinarbeit; Mandarinage m.

andrel, shank, puppet; *die Docke, Hohldocke*; Maudrin à gobelet *m.*
, mandril (gunsm.); *der Dorn, Senkkolben*; Broche *f.*
punch, driving-bolt, hammer-punch (locksm.); *der Bohrer, Schlagbohrer, Durchschlag, das Bohrgestell*; Perçoir *m.*
treblet, triblet, drift (sm.); *der Dorn*; Mandrin *m.*, Stampe *f.*
mandril, chuck, arbor, turning-arbor, puppet (turn.); *die Docke, Dockenspindel, der Dockenstock, Drehbaum, Drehstift, die Drehbank-, Ringspindel, Spindel, Patrane, Hohldocke, das Futter*; Arbre, m. *m.*, lunette *f.*
, filing- —; *die Feildacke*; Cadean, cadot *m.*
inferior part of a — (arch.); *unterer Theil eines Dockenschaftes*; Panse *f.*
-lathe for flat objects, reduced surface-lathe; *der Dockendrehstuhl mit messingenem Scheibenfutter zum Einspannen flacher Gegenstände, die Scheibendrehbank im Kleinen*; Tour à plaque *m.*
-stock (turn.) *s.* Mandril-stock.
andril (turn.); *die Spindel, Drehbankspindel*; Arbre *m.*
; *das Drehbankfutter*; Mandrin de tour *m.*
, maundrill, flang; *die Doppelkeilhaue*; Pic à deux branches, marteau à pointes *m.*
, grooved —; *der Riffelkloben*; M. taillé.
-frame; *das Dockengestell, der Dockenrahmen*; Châssis à mandrin *m.* [d'un tour *f.*
-guide; *das Register*; Clef
-plug *or* nipple; *der Lochdorn, Lochhammer*; M. de forge, à chand.
-stock, head-stock (turn.); *der Spindelkasten, Spindelstock, die Spindeldacke*; Poupée fine *f.* [Étrille *f.*
ane-comb; *die Striegel*;
-hair; *das Mähnenhaar*; Collière, crioière *f.*
ang-corn, mingled-corn; *das Mengkorn*; Mouture *f.*, blé mêlé *m.*
anganate; *das mangansaure Salz*; Manganate *m.*
of potash, chameleon mineral; *das mangansaure Kali, mineralische Chamäleon*; Permanganate de potasse, caméléon minéral *m.*
langanese, brown-stone; *der Braunstein, das Manganerz*; Manganèse *m.*
Manganese, glass-soap; *die Glasseife, das Mangan, die Glasermagnesia, Glasmacherseife*; M., savon de verre *m.*
—, brown foamy —; *der Manganschauer*; M. brun écumeux.
—, carburetted —; *das Kohlenstoffmangan*; Carbure de m. *m.*
—, containing —; *braunsteinhaltig*; Manganésien.
—, cupreous —; *das Kupfermanganerz, die Kupfermanganschwärze, Kupferschwärze*; M. cuprifère, manganate de cuivre *m.*
—, foliated black —; *der Kalkwad*; M. noir feuilleté.
—, red —, carbonate of —; *der Manganspath, das Rothbraunsteinerz*; M. rouge, carbonaté *m.*, dialogite *f.*
—, rose-coloured silicate of —; *das kieselsaure Manganoxydul*; Marceline *f.*
—-ore; *der Braunsteinschaum*; Écume de m. *f.*
—-ore, black-wad; *der Braunstein, die Glasmacherseife, der Manganschauer, Wad, Brauneisenrahm*; M. oxydé, savon de verrerie *m.*
—-ore, black — —; *der Hausmannit, Glanzbraunstein*; Hausmannite *f.*, oxyde rouge de m. *m.*
—-ore, prismatic — —; *der Pyrolusit*; Mine de m. prismatique *f.*
Manganiate of potash, chameleon mineral; *mangansaures Kali, mineralisches Chamäleon*; Caméléon minéral, manganésiate de potasse *m.*
Manganide; *die Manganverbindung*; Manganide *m.*
Manganite, hydrous oxide of manganese; *der Manganit, das Braunsteinmanganerz, Manganoxydhydrat*; Manganite, acerdèse *f.*, manganèse oxydé argentin *m.*
Manganose; *Manganoxydul*; Manganose *m.*
Mangle, calender; *der Kalunder, Walz-, Blockkalander, die Mange, Mangel, Zeugrolle, Rolle, Blockmangel, Walzen-Cylindermange*; Calandre *f.*, cylindre *m.* [Rouloir *m.*
— (weav); *die Mange, Rolle*;
—, to put into the —; *in die Mange thun*; Passer au cylindre.
—-wheel; *das Wechsel-, Wende-, Mangelrad*; Couronne dentée *f.*
Mangler (of linen); *der Mangeler*; Cylindreur *m.*
Mangling; *das Mangen*; Cylindrage *m.* [powder.
Mango (Irish) *s.* Bleaching-
Manheim gold, Prince-metal, pinch-beck; *Goldkupfer, Rheingold, Mannheimergold*; Or de Manheim, métal du Prince Robert *m.*
Manicordion, manicordium (paper-m.); *der Binddraht*; Manicordion, manicordium *m.*
Manilla wood; *Manillaholz*; Bois de Camagon *m.*
to Manipulate (met.); *behandeln, kunstgerecht handhaben*; Manipuler.
Manipulation (chem.); *die Bereitung*; Manipulation *f.*
— (met.); *die Bearbeitung*; Manipulation *f.*
—, chemical —; *die chemischen Handgriffe*; Manoeuvre *f.*, manuel chimique *m.*
Manna, sugar of —; *der Mannazucker, das Mannit*; Mannite *f.*
Mannikin *s.* Automaton.
Manometer, pressure-gauge, dasymeter, manoscope, (phys.); *der Dichtigkeits-, Luftdichtigkeits-, Luftverdichtungs-, Druckmesser, das Manometer*; Manomètre, dasymètre, manoscope, élatéromètre, atmidomètre, atmomètre, baromètre statique *m.*, éprouvette *f.*
—, steam-gauge (st. eng.); *der Dampfmesser, das Manometer*; Manomètre, manoscope *m.*
—-scales (st. eng.); *die Manometerscala*; Timbre *m.*
Manor-house, mansion; *der Herrenhof, Edelsitz*; Manoir *m.*
Mansard, garret-story; *das Dachgeschoss, die Mansarde*; Étage en galetas *m.*, mansarde *f.*
—-roof; *der Mansarddachstuhl*; Arbalétrier de brisis *m.*
Mantle (cast.); *der Formmantel, Mantel, die Uebermodel, Ueberform, der Ueberguss*; Surmoule, surtout *m.*
—, rough walling, outer-stack *or* building, outside-building, second lining *or* casing (met.); *der Mantel, die Rauhmauer, das Rauhgemäuer, der Rauhschacht*; Chemise *f.*, manteau, double muraillement, massif *m.*, fausses parois, contre-parois *f. pl.*
—, head-stone of chimney-jambs; *der Sturz der Kamingewände*; Linteau de cheminée *m.*
—, corbeled — of chimney-hood; *der von Consolen getragene Kaminmantel*; Fauxmanteau de cheminée *m.*

Mantle, interior —; *der innere Mantel*; Paroi du haut-fourneau *f.*
— of the wine-press; *der Keltermnntel*; Mantean du pressoir à vin *m.*
—-corbel; *der Rauchfnngträger, die Mnntelknngge*; Conrge de manteau *f.*
—-iron, iron-bar which supports the chimney- —; *das Mantel-, Rauchfangeisen, der Rnuchfangträger*; Mantean de fer, fer de manteau *m.*, soupente de mantean *f.*
—-piece, —-tree; *das Schurz-, Rauchfnng-, Mantelholz, der Mnntelbaum*; Poutre de hotte *f.*
—-piece, chimney - piece, chimney-dressing; *dns Kamingesims, die Kaminplatte, Kaminabdeckungsplatte*; Tablette *f.*, chambranle, dessus de cheminée *m.*
—-piece, kitchen- —; *der Schurz am Heerde*; Manteau de cheminée *m.*
—-tree, —-piece; *der Mnntelbaum, dns Schurz-, Rnuchfang-, Mantelholz*; Mantean de bois, de charpente *m.*
Mantua; *der Frauenmnntel, das Frauenkleid*; Robe *f.*
—-maker; *der Dnmenschneider*; Tailleur pour dames *m.*
—-maker's hem, whip-stitch; *die überwendliche Nnht, Hnndschuhnaht*; Surjet *m.*
Manual arts; *Künste die Fingerfertigkeit erfordern*; Arts chirologiques *m. pl.*
Manufactory, factory, fabric, works, mill; *das Grossgewerk, die Fabrik, Manufactur, das Gewerkhnus, Werkhaus, Fabrikgebäude*; Fabrique, manufacture, usine *f.*
— of calico; *die Kattunweberei*; Tisseranderie *f.*
— of sugar; *die Zuckersiederei*; Sucrerie *f.*
—-man; *der Fnbriknrbeiter*; Ouvrier de fabrique *m.*
to Manufacture; *fabriziren*; Fabriquer, manufacturer.
—, work marble; *Mnrmor bearbeiten*; Travailler le marbre.
Manufacture, sale-work; *das Fabriknt, Manufact, die gefertigte Wnare*; Objet fabriqué, objet manufacturé, ouvrage de fabrique *m.*
— at large, for wholesale; *die Manufactur im Grossen, fabrikmässige Verfertigung*; Confection *f.*
—s, manufactured goods; *die Mannfncturwnnren, Fnbriknte*; Articles do manufacture *m. pl.*
Manufactures; *die Manufacturindustrie*; Industrie manufacturière *f.*
Manufacturer, producer, grower; *der Unternehmer, Hauptunternehmer, Gewerbtreibende, Fabrikant*; Entrepeneur d'indnstrie *m.* [facturier *m.*
—; *der Fabrikbesitzer*; Mann-
—, maker, master (cotton-master, iron-master); *der Fabrikant, Manufacturist*; Fabricant, manufacturierr *m.*
— of vessels; *der Gefässmacher*; Cassier *m.*
Manufacturing, making, workmanship, working up, finishing; *die Ausarbeitung, Art* und *Weise wie etwas gemncht ist*; Façonnage *m.*, facture, main-d'oeuvre *f.*
— tobacco; *die Verarbeitung des Tnbaks*; Manntention dn tabac *f.*
to Manure, dung, muck, warp, soil, batten, lard (agr.); *bedüngen, gut düngen*; Engraisser, fumer, embumenter, fertiliser, échanffer.
— anew (hort.); *frisch düngen*; Réchauffer. [Glaiser.
— with clay; *mit Thon düngen*;
— deep and rich; *recht tief* und *reichlich düngen*; Fnmer à vive jauge. [gen; Plâtrer.
— with plaster; *mit Gyps dün-*
— with shell-marl; *mit Muschelerde düngen*; Faluner.
— a vine; *den Weinstock düngen*; Amorcer une vigne.
Manure (agr.); *der Dünger*; Engrais *m.*
— from cesspools, night-soil; *der Abtrittsdünger*; Courte-graisse *f.*
—, disinfected —, compost; *Mischung von Menscheukoth, Kohle* und *Kothstaub*; Engrais désinfecté *m.*
—-drill; *die Düngerstreumaschine*; Machine à épandre les engrais *f.*
—, farmyard —; *der Stnlldünger*; Engrais d'écurie.
—, flamand, flemish —; *flandrischer Dünger*; Engrais flamand.
—, liquid —, filthy water, dung-water; *die Jnuche, Gälbe, Mist-, Abtrittsjnuche, der Attel*; Ligée *f.*, ligier, purin *m.*, eaux vannes *f. pl.*
—, mixed —; *Mischung minernlischer* und *orgnnischer Düngstoffe*; Engrais mixte.
—, normal —; *regelrecht gemischter Dung*; Engrais normal.
—, to put — in small heaps; *den Dünger nufhäufeln, nufschichten, aufsetzen*; Antoiser.
Manure, residue of manure after the harvest; *der nachgelassene Mist, Rückdünger*; Arrière-graisse *f.*
— made of rotten sods; *der Moderdung*; Raclou *m.*
—, saline —, manuring-salts; *das Dungsnlz*; Engrais salin.
—, to spread, distribute — (hort.); *Dünger anwerfen*; Acotter *m.*
—, spreading, distribution of — (hort.): *der Anwurf*; Acot *m.*
—, vegetable —; *die Gründüngung*; Engrais vert.
Manuring with plaster; *Dünger mit Gyps*; Plâtrage *m.*
Manuscript (typ.): *das Manuscript, die Handschrift*; Manuscrit *m.*
—, small bit of — added to proofs (typ.): *angefügtes Manuscript, das Anlage-, Flugblatt*; Béquet *m.*
Many-angled; *vieleckig*; Polygone. [sienrs angles.
—-cornered; *vieleckig*; A plu-
—-valved; *vielklappig*; Ayant de nombrenses sonpapes.
Map; *die Landkarte*; Carte géographique *f.*
— of the globe; *die Weltkarte*; Mappemonde *f.*
—-engraving; *der Landkartenstich*; Cartographie *f.*
Maple, —-tree; *das Ahornholz, der Ahorn*; Érable *m.*
—, curled —, bird's eye —; *die Ahornmaser, das gekräuselte Ahornholz*; Érable madré, bronssin d'érable *m.*
—, Norway —; *der Spitzahorn, die Lenne, der Leinbaum*; Érable platane, plane *m.*
—-sugar; *der Ahornzucker*; Sucre d'érable *m.*
—-wood (Acer campestre); *Ahorn, Ahornholz, Masholderholz*; Bois d'érable *m.*
Mappery; *das Kartenzeichnen, die Reisskunst*; Cartographie *f.*
Marabou feathers; *die Marabufedern*; Marabons *m. pl.*
to Marble; *marmoriren, adern, mnrmeln*; Marbrer.
— (bookb.); *sprenkeln, marmoriren*; Jasper.
— (bookb.); *mit dem Marmorirlnppen reiben*; Serger, draper.
— (gl. m.); *marbeln*; Marbrer.
— (paint.); *auf Jaspisnrt anstreichen*; Jasper.
— a book's edge; *einsprengen*; Marbrer la tranche, tacheter, moucheter.
Marble; *der Mnrmor*; Marbre *m.*
— (mirr.); *der M., Marbel, die Tnfel*; M. *m.*
—, taw (toy-tr.); *der Marmel,*

Schusser, Klicker, die Schnellkugel; Chique, bille *f.*
arble (typ.); *der Marmor-, Setz-, Schliessstein*; M.
ı; *marmorne Kunstwerke*; Marbres *m. pl.*
and alabaster articles; *Marmor-* und *Alabastergegenstände, Marmorarbeit*; Marbrerie *f.*
ı antique dark blue — with gold veins; *der blaue Antikm.*; Lapis *m.*
ı antique saffron yellow —; *antiker saffrangelber M.*; aune doré.
artificial —, stucco; *Gypsm., Stuck*; M. artificiel ou factice, stuc *m.*
Belgian white and red —; *der rothweisse M. von Franchimont*; Royal *m.*
bituminous —; *der Steinkalk*; Chaux de pierres *f.*
of a blood-red colour mixed with green, yellow and transparent spots; *der isabellenfarbige, roth* und *gallfarbig gefleckte M., Ichatm. von Serancole (Pyrenäen)*; Séraneolin *m.*
bluish black — with grey streaks; *M. aus Namur*; M. de Namur.
brilliant black —; *schwarzer M.*; M noir antique.
brown — with small round spots of a dirty blue; *brauner, blaugefleckter M.*; Brèche de sept bases *f.*
Carrara —; *der Carrara M.*; Blanc veiné *m.*
cherry-coloured —; *kirschrother M.*; Griotte du Languedoc *f.*
clear green — with white veins; *grüner M. mit weissen Adern*; Vert de mer (moderne).
common Brussels —; *geringer Brüsseler M.*; Écaussines *f. pl.*
with coral spots; *M. mit Korallenflecken*; Coraline, sémncoline *f.*
cut *or* chiselled —; *das kizzirte, mit dem Doppelspitz bearbeitete Marmorstück*; M. oauché.
cut vertically to its bed; *senkrecht auf die Schicht* oder *im Lager geschnittener M.*; . en contre-passe. [Marbré.
done with —; *marmorirt*;
fibrous —; *der rissige M.*; M. fendillé. [Marbre à figures.
figured —; *der Bildm.*;
dark green — with white and green spots; *Aegyptischer M.*; Vert d'Égypte (moderne).

Marble, Derbyshire, Staffordshire and Irish —; *D., S.* und *Irländischer M.*; Marbres du Derbyshire, Staffordshire, Somersetshire et d'Irlande.
— of a dirty red with blue and white spots and veins; *schmuziger M.*; M. de rance.
—s, entrochal, encrinital, productal, paludinal and black —; *der schwarze Sumpfm.*; M. noir de marais.
—, finished off —; *das feingemeisselte, beendigte Stück, der völlig ausgemeisselte M.*; M. fini.
—, Genoa — (for mantle-pieces); *Genueser M.*; Bleu turquin *m.*
— that loses its grain; *bröcklicher M.*; M. pouf.
—, green spotty —; *Verde antico*; Vert antique *m.*
— with green and black spots on a white ground; *der M. von Suze (Mans)*; Vert de Suze.
—, hard black —; *harter, schwarzer M.*; M. noir moderne.
—, hard-grain, knot in —; *die harte Stelle, der Kern*; Durillon de m., noeud *m.*
—, hard greenish brown — mixed with round spots and yellow veins; *Serpentinstein, Serpentin, Marmalith*; Serpentin *m.*
— with hollows; *erdfleckiger, erdgalliger M.*; M. terrasseux.
— imitating granite; *der Granitm.*; M. chiqueté.
— imitating porphyry; *der porphyrähnliche M.*; M. jeté.
— of Isabella yellow and without veins; *der Sienna M.*; Jaune de Sienne *m.*
— mixed with white, bluish and red spots; *weiss, blau* und *rothfleckiger M.*; Oeil-de-paon, m. oeil-de-pan.
— of Mons; *M. von Mons*; Petit-gris *m.*
—, Numidian —; *der Numidische M.*; Jaune antique *m.*
—, ornamental —; *der Luxusm.*; M. de luxe.
— with a pale red and grey ground; *blassrother, grau gewellter M.*; Malplaquet *m.*
—, painted *or* imitation — by means of small coloured stones; *eine Art Mosaik, M. mit bunten eingelegten Steinen*; M. rapporté.
—, picked —; *nur erst mit dem Spitzhammer behauener M.*; M. piqué.
—, red and brown specked —; *roth-* und *braungefleckter M.*; Griotte *f.*
—, reddish brown — with violet veins; *röthlich-brauner M. mit veilchenblauen Adern*; Violette *f.*

Marble, rigid —; *der spröde M.*; M. sec et dur.
—, rough-cut —; *grob behauener M.*; M. dégrossi.
—, saline —, granular, primitive lime-stone; *Urkalk, körniger Sandstein*; M. salin.
—, stained —; *der (fehlerhafte) fleckige M.*; M. piqué.
— of statuaries; *der Statuenm., Büstenm.*; M. statuaire.
—, tabby-coloured —; *der einfarbige wenig politurförmige M.*; M. cameloté.
—, Tarbes — for furniture; *der Campan* oder *Tarbes M. für Möbel*; Campan *m.*
—, variegated —; *der zusammengesetzte, buntfarbige M.*; M. composé, cervelas *m.*
—, variegated — for ornaments, brocatel, brocatello; *der Brocatellm.*; Brocatelle *f.*
—, veiny —; *der geaderte M.*; M. veiné.
—, violet and brown — with white and Isabel spots; *violettbrauner, weissgescheckter M.*; Saravèche *f.*
—, white — from the Pyrenees; *weisser M. aus den Pyrenäen*; M. vierge.
—, yellow and white spotted violet —; *violetter M. mit gelben* und *weissen Flecken*; Narbonne *m.*
— -cement, Keene's — —; *der Keene'sche Marmor-Cement, (Alaungyps)*; Ciment anglais, plâtre aluné *m.*
— -cutting; *die Marmorschneidemühle*; Marbrerie *f.*
— -edged (bookb.); *mit buntem, marmorirtem Schnitt*; Marbré sur tranche.
— -mill, — -works, — -yard; *die Marmorschneidewerkstätte*; Marbrerie *f.*
— -plate, square — —; *viereckige Marmorplatte zum Belegen*; Tesselle *f.*
— -quarry; *der Marmorsteinbruch*; Marbrière *f.*
— -slab; *die geschnittene Marmorplatte*; Tranche de m. *f.*
— -slabs, arrangement of — — for representing figures; *figurirter Plan*; Compartiment figuré *m.* [Marbrerie *f.*
— -trade; *der Marmorhandel*;
— -workman, -worker, -polisher, -cutter; *der Marmorschneider, Marmorschleifer*; Marbrier *m.*
Marbled; *gefleckt, gesprenkelt*; Tacheté, marqué, marqueté, tigré, marbré.

Marbled (paper); *bunt marmorirt, türkisch*; Marbré.
Marbler; *der Marmorirer*; Marbreur *m.*
— of paper, paper-stainer; *der Papierdrucker*; Marbreur de papier, dominotier *m.*
Marbling; *die Marmorirung*; Marbrure *f.*
— (paint.); *der Jaspisanstrich*; Jaspage *m.*, jaspure *f.*
—, mottling (soap.); *die Marmorirung*; Madrure, marbrure *f.*, maculer.
—-rag (bookb.); *der Marmorirlappen*; Sergent *m.*
Marc (8 ounces) (goldsm.); *die Mark*; Marc *m.*
Marcassite; *weisses Gifterz*; Marcassite, mine d'arsenic blanche *f.*
— (iron); *das Marcassit*; Marcassite *f.*
—, cubic —; *der Jankastein*; Marcassite cubique.
—, cubic brown —; *braunes Gifterz*; Marcassite brune cubique, mine d'arsenic brune cubique.
March, cross-lathe (weav.); *der Quertritt*; Carqueron, bacus *m.*, contre-marche *f.*
—, long — (weav.); *der lange Quertritt, lange Marsch*; Contre-marche longue *f.*
—, short — (weav.); *der kurze Quertritt, kurze Marsch*; Contre-marche courte *f.*
—-beer (brew.); *das Märzen-, Lagerbier*; Moussant *m.*
Marekanite; *der Markanit, edle Obsidian*; Marékanite *f.*
Marestone (geogn.); *der verhärtete Mergel*; Marne durcie *f.*
Margarite; *die Perle*; Margarite *f.*
Margin; *der Rand*; Bord *m.*
— (slat.); *der freiliegende Theil des Schiefers*; Partie de l'ardoise exposée à l'air.
— (typ.); *der Rand*; Marge *f.*
—, inner — (typ.); *der innere weisse Raum*; Blanc de fond *m.*
—, lower — (typ.); *die Unterlänge*; Queue de dessous *f.*
—s, with stained — (typ.); *verschwärzt*; Feuille barbouillée *f.*
—, upper — (typ.); *die Oberlänge*; Queue de dessus *f.*
—-sheet (engr.); *unter die Platte gelegter Bogen Papier zum Rändern des Stiches, Ränderbogen*; Marge *f.*
—-sheet (typ.); *auf den Pressdeckel geleimter Bogen Papier auf den die zu druckenden Bogen gelegt werden, der Unterlegbogen*; Marge *f.*
Marginal fold; *ein eingeschlagenes Blatt*; Pli marginal *m.*
Marginal note (typ.); *die Marginalnote*; Aparté *m.*
Marigold colour (dye); *die Ringelblumenfarbe*; Couleur de souci *f.*
Marine blue; *das Grünblau*; Couleur marine *f.*, vert bleu *m.*
—-boiler (st. eng.): *der Schiffs-, Schiffsdampfkessel*; Chaudière marine *f.*
—-engine (st. eng.); *die Schiffsdampfmaschine*; Machine à vapeur marine *f.*
—-glue; *der Schiffleim*; Glue ou colle marine *f.*
—-salt, bay-salt; *das Meer-, See-, Baisalz*; Sel marin de mer *m.*
Mariner's compass, sea-compass; *der Compass, Seecompass*; Compas, compas de mer, de route *m.*, boussole *f.*
Marila racemosa, Laurus pichurim; *ein Lorbeerholz*; Bois d'amande *m.*
Mariotte's law (phys.); *das Mariotte'sche Gesetz (Verhältniss des Rauminhalts zusammengedrückter Gase zu den Druckkräften)*; Loi de Mariotte *f.*
to Mark, — out (carp.); *die Längen* und *Breiten abtragen, abzeichnen*; Pointer.
— (goldsm.); *anreissen*; Tracer.
—, sign (indigo dye); *markiren*; Marquer un tissu.
— (mach.); *bezeichnen, markiren*; Repérer.
— (mint.); *zeichnen*; Parafer.
— (needl.); *einschlagen*; Marquer.
— (typ.); *mit Markzeichen versehen*; Repérer.
— the boundary, the border (min.); *abmarken*; Aborner, borner, mesurer, lever géométriquement le plan des travaux souterrains.
— with a compass (carp.); *mit der Zirkelspitze bezeichnen* oder *anmerken, abzirkeln*; Racher.
— the cut (glaz.); *den Schnitt vorzeichnen*; Signer.
— with the file what must be cut off (arm.); *anfeilen, mit der Feile bezeichnen*; Oucher.
— the cuttings (for.); *den Schlag zeichnen*; Asseoir les ventes.
— the cutting (carp.); *zum Behauen zeichnen, anzeichnen*; Piquer.
— the number *or* cipher, ticket; *beziffern, nummeriren*; Numéroter.
— out lines (geod.); *gerade Linien abstecken*; Aligner un terrain, jalonner.
— by pricking (carp.); *stechen, einstechen, vorzeichnen*; Piquer du bois.
to Mark out the prima (typ.); *die Prime auszeichnen*; Marquer la prime, le premier folio.
— by stakes (min.); *ortpflöcken*; Marquer avec des pieux correspondant à un point de l'intérieur de la minière.
— trees (for.); *zeichnen, abzeichnen*; Griffer.
Mark, stamp, pointer, brand-iron (coop.); *der Schraper-Reisser*; Rouage *m.*, rouannette *f.*
—, cut (min.); *die Ortung*; Marque, entaille faite dans la roche *f.*
— (weav.): *die Gräte*; Marque *f.*
—s, stripes *or* furrows left in the shearing of cloth (drap.); *Schmitzen, stehengebliebene Streifen, Streifen von der Tuchscheere*; Écriteaux *m. pl.*
— of the coin (mint.); *das Prägortzeichen*; Point secret *m.*
— of correction; *das Correcturzeichen*; Signe de correction et renvoi *m.*, marque des correcteurs *f.*
— for cutting, guide (paste-b.); *der Weiser*; Guide *f.*
—s for cutting figured cards; *die Schnittzeichen für Karten*; Points ronds *m. pl.*
— used by goldsmiths; *das Goldschmiedzeichen*; Estampille d'orfèvre *f.*
— for grinding off an unevenness (gunsm.); *das Zeichen um Unebenheiten abzuschleifen*; Onche *f.*
—s of junction (paper-h.); *das Anbringen von Markzeichen*; Repérage *m.*
—s of tonnage (min.); *das Hohlzeichen*; Empreintes, marques *f. pl.*
— of the vein (min.); *das Markzeichen des Erzganges*; Guide *m.*
—s of the working of furnace (met.); *die Zeichen des Ofengangs*; Signes *m. pl.*
— without wrong side (embr.); *das beidrechte Zeichen*; Marque anglaise *f.*
—-pile, pike-staff (geod.); *der Markirpfahl, das Picket*; Fiche *f.*, piquet à marquer *m.*
—-pile (railw.); *der Markirpfahl*; Piquet d'arrêt, poteau d'arrêt *m.*
—-side (cutl.); *die gekerbte Seite eines Federmessers*; Onglet *m.*, onglette *f.*
Marker, tassel, band, book — (bookb.); *das Blatt-, Lesezeichen, Einlegeband*; Signet *m.*
Market; *der Markt, Markt-*

platz, Handelsplatz, die Messe; Marché *m.*, foire *f.*
Market, for the —, merchantable, marketable; *gangbar, verkäuflich, preiswürdig, preiswerth, gut*; Pour le commerce, marchand.
— -gardening, culture of greens; *der Gemüsebau*; Culture maraîchère *f.*
— -hoy, coach-boat; *das Marktschiff*; Coche d'eau *m.*
— -place; *der Marktplatz, Markt, Ring*; Place du marché *f.*
— -pot; *der Aussentopf für die Pattinson'scheMethode*; Creuset extérieur pour le procédé de Pattinson *m.*
Marking (mint.); *glutträndeln*; Cordonner uniment.
— a colour (indigo-dye); *eine Farbe angeben*; Marquer une couleur.
— the cut (glaz.); *der Riss, die Zeichnung einer Fensterscheibe wonach zu schneiden*; Signage *m.*
— out (typ.); *die Auszeichnung des Setzers im Manuscript zum Ansetzen*; Rattrapage *m.*
— out a horizontal line (surv.); *Absteckung einer wagrechten Linie*; Coup de niveau *m.*
— trees (for.); *die Anschälung der Bäume*; Placage *m.*
— -awl, scriber; *die Reissspitze, Reissahle*; Traceret *m.*, pointe à tracer *f.*
— -board; *die Billardmarke in Form eines Abakus*; Marque de billard *f.*
— -gauge, — -gage; *das Parallel-, Streich-, Reissmass, der Parallelreisser*; Tracequin, trusquin *m.*
— -hammer; *der Stempel-, Zeichenhammer*; Gravoir de forgeron *m.*
— -iron; *das Brenn-, Krap-, Reisseisen, der Krabber*; Fer à marquer *m.*
— -iron, racing-knife (min.); *das Ritzeisen*; Fer à entamer la roche, à érafler *m.*
— -iron for fixing bullennails; *das Markireisen beim Einschlagen von Ziernägeln*; Tressoir *m.*
— -nut (Semecarpus anacardium) (dye); *die Mark-, Malaccanuss*; Fruit de l'anacarde d'occident *m.*
— -pole, little — — (arch.); *der Absteckpflock, das Absteckpfählchen*; Taquerle *f.*
— -thread; *Zeichengarn*; Fil à marquer, fil pers *m.*
— -tool, tracer (carp.); *der Reisser, die Reissspitze, Reissahle*; Traçoir, traceret *m.*
Marking-tool (husbelm., coop.) *s.* Cleaver.
to Marl, clay, chalk; *mergeln*; Engraisser les terres avec de la marne. [ouhen *m.*
Marl; *der Mergel*; Marne *f.*,
—, argillaceous —, — -clay; *der Mergelthon, Thonm., das Steinmark*; M. argileuse, argile m. *f.*
—, bituminous —; *der bituminöse M., Stinkm.*; M. bitumineuse.
—, compact —, — -stone; *der Mergelstein, verhärtete M., Steinm.*; M. compacte.
—, earthy —; *die Mergelerde*; M. cendrée.
—, efflorescent —; *die Haselerde*; M. efflorescente.
—, gypseous —; *der Gypsm.*; M. gypseuse.
—, hardened —, — -stone; *der Schleimstock*; M. endurcie.
—, indurated —, spheroïdal concretions of —, cementstone; *die Nieren von Kalkmergelstein, Kalkstein-, Mergelnieren*; Dés de Vau Helmont *m. pl.*, m. sphéroïdale cloisonnée *f.*
—, irisated —; *der Regenbogenm.*; Sol keuprique *m.*
—, liming —; *der Kalkm.*; Pierre tendre *f.* [limoneuse.
—, loamy —; *der Lehmm.*; M.
—, red —; *der Flötzsandstein, bunte Sandstein*; Grès stratiforme *m.*
—, sandy —; *der Sandm.*; M. sableuse, siliceuse.
—, slaty —; *der Schieferm., Mergelschiefer*; Schiste marneux *m.*, m. schisteuse *f.*
—, spheroidal concretion of —; *die Mergelniere, Septarie*; M. en géodes, sphéroïdale, cloisonnée.
—, vitrifiable —; *der Giessm., sandiger Kalkstein*; Pierre à chaux arénifère *f.*
— -digger, marler, labourer in a — -pit; *der Mergelgräber, Mergler*; Marneron *m.*
— -pit; *die Mergel-, Lehmgrube*; Marnière *f.*
— -slate, bituminous — —; *das Branderz, bituminöser Mergelschiefer*; Schiste marnobitumineux, minerai inflammable *m.*
— -stone; *eisenschüssiger, sandiger Kalkstein*; M. vitrifiable.
— -stone, magnesian — —; *der Dolomitm., dolomitische M.*; M. magnésienne.
Marlacious, marly; *mergelig, lehmig*; Marneux.
Marline-needle; *die Nadel zum Marlen*; Aiguilles à merliner *f. pl.*
Marling, claying, chalking (agr.); *die Mergeldüngung, Mergelung*; Marnage *m.*
Marlite; *der Stinkstein*; Marlite *f.*
Marly, cat-gut, scotch gauze; *der Marly*; Marli *m.* (étoffe).
Marmatite; *die Eisenzinkblende*; Marmatite *f.*
Marne, marl; *der Gypsmergel*; Plâtre-ciment *m.*
Marno-bituminous; *mergel- und erdpechhaltig*; Marnobitumineux.
Marquee; *die Markise, das Sonnen- oder Regendach*; Marquise *f.*
Marquetry, inlaying, inlaid work; *das Einlegen, die eingelegte Arbeit*; Marqueterie *f.*
— -joiner; *Kunsttischler der eingelegte Arbeit macht*; Marqueteur *m.*
Marrino *s.* Merino.
Marrow; *das Mark*; Moelle *f.*
—, a fellow-workman; *der Mitgesell*; Ouvrier - compagnon *m.* [zeug; Piqué *m.*
Marseille, quilting; *das Stepp-*
Marshy, swampy, boggy, sloughy, moory; *bruchig, moorig, sumpfig*; Marécageux, bourbeux.
Marten fur; *das Marderfell, der Marderpelz*; Martre *f.*
Martial crocus; *der Eisensafran, das Eisenoxydhydrat*; Oxyde de fer brun, safran de Mars, crocus martial, colcotar *m.*
— flowers, flos ferri *or* Martis; *die Eisenblume*; Fleur de fer, mine de fer blanche *f.*
Martingal (saddl.); *der Sprungriemen, Brust-, Sprungzügel*; Martingale *f.*
—, mock —; *der halbe Sprungriemen*; Fausse martingale *f.*
Marver, metallic bed (gl. m.); *der Blasetisch, Giesstisch*; Table en métal *f.* [Marbrer.
Marvering (glass); *Marbeln*;
Mascagnine; *der schwefelsaure Ammoniak*; Mascagnin *m.*
to Mash the grains of malt (brew.); *das Malz einmaischen, einteigen, das Malzschrot einmaischen*; Démêler, brasser, rompre la trempe.
Mash, pulp; *der Brei*; Pâte *f.*
—, mashing (brew.); *der Maisch, die Maische, Maischmasse*; Mélange, fardeau *m.*
—, mesh, mail, loop, terry (stock.-man.); *die Masche*; Maille *f.*
— -tub, mashing-tub, — -tun (brew.); *der Maischbottich, Braukessel*; Brassin *m.*

Mashing (brew.); *das Einmaischen, Einteigen*; Brassage, démêlage *m*.
— -staff, mash-oar (brew.); *das Rührspatel*; Gâche *f*.
— -tub *or* tun, mash-tub *or* -tun; *der Maischbottich, die Maischkufe, das Maischgefäss*; Cuve-matière *f*., bec *m*.
to Mask the live lodes (met.); *die Erze verblenden*; Cacher, masquer le minerai.
— the lode with stones (met.); *den Erzanbruch versetzen*; Masquer le filon avec des pierres.
Mask (arch.); *das Fratzengesicht, die grosse Larve*; Mascaron *m*.
Mason; *der Maurer*; Maçon *m*.
— (spinn.) *s*. Coiler.
—s, helping — to stones; *die Steinbedienung*; Bardage *m*.
—, master —; *der Maurermeister*; Maître-maçon *m*.
—'s brush; *der Annetzer, Annetzpinsel, Netzpinsel, Quast, Sprengpinsel*; Goupillon des maçons *m*.
—'s labourer; *der Maurergehülfe*; Aide-maçon *m*.
—'s level; *die Setzwage*; Niveau de poseur *m*.
—'s work *s*. Masonry.
—'s work, to do — —, masonry, to stone, build, wall; *mauern*; Maçonner.
Masonry, mason's work, stone-work, muring, walling; *das Mauerwerk, die Maurerei, Maurerarbeit, das Gemäuer*; Maçonnerie *f*., murage, muraillement, ouvrage en pierres, bâtissage *m*.
—; *der Maurerstand*; État *m*., profession *f*. de maçon.
—, bound —; *das Quaderwerk, das in Verband aufgeführte Mauerwerk*; Maçonnerie en liaison *f*.
— without cement; *Mauerwerk ohne Bindemittel*; Maçonnerie à sec *f*.
—, cemented —; *die Mauerung in Mörtel*; Liaison de joint *f*.
—, cyclopean — (arch.); *der Cyklopenbau*; Construction cyclopéenne, pélasgique *f*.
— without mortar; *die trockene Mauerung*; Liaison à sec *f*.
— with oblique joints; *das Schachbretmauerwerk*; Maçonnerie en, à échiquier *f*.
—, vaulting- —; *das Gewölbmauerwerk*; Maçonnerie des voûtes *f*.
Mass, (bulk and weight), congeries of quantity *or* of bodies (mech.); *das Volumen, die Masse*; Masse *f*., volume *m*.
Mass, calcareous —; *die Kalkmote*; Masse calcaire *f*.
— of clay for throwing (pott.); *die Masse zum Drehen* oder *Abdrehen*; Tournasine *f*.
— of light (phys.); *die Lichtmasse*; Amas de lumière *m*.
—, mineral —; *das Mittel*; Masse minérale *f*.
— for porcelain; *die Porzellanmasse, der Porzellanteig*; Pâte de porcelaine *f*.
Massicot, yellow lead; *das Bleigelb, Neugelb, Königsgelb, calcinirte Bleiweiss*; Massicot, oxychlorure de plomb, plomb carbonaté, terreux jaune, masticot *m*.
Massulipatam; *buntes ostindisches Schnupftuch*; Masulipatam.
Mast-timber; *das Mastenholz*; Bois de mâture *m*.
Master, governor, gaffer; *der Meister*; Patron *m*. (terme d'atelier).
— of a cook-shop; *der Garkoch*; Rôtisseur *m*.
— of the mint; *der Obermunzwardein, Oberwaradein*; Directeur de la monnaie *m*.
— of the scenery, the principal scene-shifter; *der Maschinenmeister, Maschinist*; Machiniste *m*.
—s and wardens (weav.); *beeidigte Schaumeister*; Maîtres égards *m. pl.*
— -bar (carriage); *die Vorderwaage, Vorderbracke, Vorlegewaage, Vorhängewaage*; Volée de devant, de bout de timon *f*.
— -key, pass-key (locksm.); *der Hauptschlüssel*; Passepartout *m*., clé passe-partout *f*.
— -lode (min.); *die Hauptader*; Filon principal *m*.
— -piece; *das Meisterstück*; Chef d'oeuvre, chant *m*.
— -printer; *der Buchdruckerherr*; Maître-imprimeur *m*.
— -refiner; *der Abtreibmeister, Frischmeister*; Maître-affineur *m*.
— -smelter (met.); *der Hüttensteiger*; Maître-fondeur *m*.
— -stroke (mach.); *der Stichelriss, Meisselriss, die Vorzeichnung*; Coup de maître *m*.
— -tap, plug-tap, original tap; *der Backenbohrer, Originalbohrer*; Mère *f*., taraud-mère *m*.
— -workman; *der Meister*; Maître *m*.
Mastic; *der Mastix*; Mastic *m*.
—, white and glue — for modelling (mould.); *die Masse aus Leim* und *Kreide*; Grosblanc *m*. (mouleur).
—, cement for flags; *der Mastixcement, der Steinkitt*; Camourlot *m*.
Mastic, invisible —; *die Talgauflösung in Weingeist*; Mastic invisible *m*.
—, to remove the —; *loskitten, entkitten*; Démastiquer.
Mat, straw- —, rush- —, matting; *die Matte, Strohmatte*; Natte *f*. (paille).
—; *der Mattpacken*; Ballot de natte *m*. Sarion *m*.
— for packing; *die Packmatte*;
—, to roast the — (cast.); *den Stein treiben*; Griller la matte.
— -dike (hydr.); *der Mattdamm*; Digue nattée *f*.
— -scoria (cast.); *Rohschlacken*; Scories de matte *f. pl.*
— -wood, roof-wood; *Mattenholz, Dachholz*; Bois de natte *m*.
— -work; *das Flechtwerk*; Nattes *f. pl.*, entrelacs, treillis *m. pl.*
to Match *s*. to Abut.
— *s*. to Couple.
—; *paaren, zusammen passen*; Appareiller, trouver un pareil, apparier, rapparier.
—, fit, abut, saw at equal length (carp.); *zusammenfügen, abörten*; Appareiller, abuter, scier d'égale longueur.
Match, phosphoric —, phosphorous —, friction- —, Congreve, lucifer- —, lucifer-light; *das Streich-, Zünd-, Reibzündhölzchen, Congrev'sche Zündhölzchen*; Allumette allemande, chimique, à friction, Congrève, phosphorique *f*.
—; *die gewöhnliche Lunte*; Mèche ordinaire *f*.
—, black — *s*. Amadou.
—es, double —, — with two ends; *die Doppelzündhölzchen*; Allumette à deux bouts.
—, electric —; *der elektrische Zunder*; Déflagrateur *m*.
—es, to fix — in the dipboard: *die Schwefelhölzer in das Eintunkbret befestigen*; Presser les allumettes.
—es, merchant *or* manufacturer of —; *der Zündhölzchenfabrikant* oder *Verkäufer*; Allumettier *m*.
—es, manufactory of —; *die Zündhölzchenfabrik, Zündhölzchenwerkstätte*; Briqueterie, allumière *f*.
—es, oxymuriatic —; *das chemische Feuerzeug*; Briquet oxygéné, chimique *m*.
—, slow — (min.); *die Brandlunte*; Mèche incendiaire *f*.
— for sulphuring *or* matching (coop.); *das Schwefelgarn*; Allumette *f*.
— -box; *die Zündhölzchenschachtel, Zunderbüchse, das*

Feuerzeug; Boite à allumettes, allumière *f.*, porte-allumettes *m.* [Platine à mèche *f.*
Match-lock; *das Luntenschloss*;
—-plane (join.); *der Nuth-, Falz-, Grund-, Grathobel*; Feuilleret, bouvet *m.*, jabloire *f.*
—-rope (fire-w.); *die Lunte, der Zündstrick*; Corde à feu *f.*
—-rope (fire-w.); *die Reitschnur, Würgeleine*; Corde *f.*
Matching, joining, joint (paper-b.); *der Rapport, die Zusammenstimmung aller Formen*; Rapport *m.*
Mate *s.* Fellow.
Material, stuff; *das Zubehör, die Zugabe*; Fourniture *f.*
—, rail-iron; *das Schieneisen*; Fer travaillé pour les rails *m.*
—s; *die Materialien, Rohstoffe, Zuthat, der Bedarf*; Matériaux *m. pl.*
—s delivered; *die Ablieferung, Lieferung*; Approvisionnement *m.*
—, raw —; *der Rohstoff, das Rohmaterial*; Matière première, primitive *f.*, matériaux bruts *m. pl.*
—s, rotten —; *verwitterte Baumaterialien*; Matériaux en décomposition *m. pl.*
—s, slightest —, rubbish (build.); *schlechtes, geringes Baumaterial, die Schmuzarbeit*; Crachat *m.*
—-man (min.); *der Materialverwalter*; Magasinier *m.*
Mathematical box, case of — instruments; *das Reisszeug*; Boite *f.*, étui *m.* de mathématiques.
— instrument; *das genaue Instrument*; Instrument de mathématiques, de précision *m.*
— instruments for mining (min.); *das Schienzeug*; Instruments de géometrie souterraine *m. pl.*
Matrass, flat-bottomed — (chem.); *die Setzfiole*; Matras à culot plat *m.*
Matrice, die, bed-die, bottom-die; *die Matrize, Unterlage, Prägunterlage, Stanze, das Untergesenk*; Matrice *f.*
— (button-m.); *die Knopfform, Matrice*; Tas *m.*
—, matrix (cast.); *der Abschlag, die Mutter, M., Mater, Gussmutter*; Matrice *f.*
—, primitive colour, matrix (dye); *die Grund-, Urfarbe, einfache Farbe*; Couleur m.
—, matrix (goldsm.); *die Gussrinne*; Tulle *f.*
— (goldspinn.); *der Pressring*; M. *f.*, modèle *m.*
—, matrix (type-c.); *die Giess-, Schriftmutter, M., Mater*; M. de lettres.
Matrices of the metals; *die freundlichen Bergarten*; Matrices des métaux *f. pl.*
—s, a set of — for founding types (type-c.); *der Einschlag, Abschlag, das Sortiment Matrizen*; Frappe *f.*
Matrix (min.); *die Mutter, Erzmutter*; Matrice *f.*
—, coiner's block, die (mint.); *der Abschlag, Prägstock, das Prägeisen, die Stanze, das Untergesenk*; Matrice *f.*, coin, carré *m.*
— of saltpetre; *die Salpeterwurzel*; Matrice du salpètre *f.*
Malt of copper obtained from the dust; *das Ofenstaublech*; Matte de cuivre obtenue de la poussière des fourneaux *f.*
— of copper, copper-—; *feistes Handwerk, die Kupfersau*; Matte de cuivre *f.*, plateaux de cuivre noir *m. pl.*
—, crude, rough —; *roher Rost, das Frischlech, Lech*; Matte crue.
—, enriched —; *das angereicherte Lech*; Matte enrichie.
—, middling —; *der Mittelstein*; Matte moyenne.
—, second —; *die Geie*; Matte seconde. [Matte mince.
—, thin —; *der Dünnstein*;
— of tuty; *das Ofenbruchgut, der Ofenbruchstein*; Matte de refonte des débris. [Matoir *m.*
Matting-tool; *der Mattpunzen*;
Mattock (agr.); *der Spaten, Karst, das Grabscheit*; Besoche *f.* [las *m.*
Mattress; *die Matratze*; Mate-
Maudslay's lathe, bar-lathe; *die Prismadrehbank*; Tour à barre, de Maudslay, a verge *m.*
Maul, sledge-hammer, hammer (min.); *der grosse Fäustel zum Einkeilen der Kohlen, der schwere Treibfäustel, Schlägel*; Marteau de mine *m.*, masse *f.*
Mauritius wood; *Holz aus Mauritius*; Bois de jolicoeur, pittospore ondulé *m.*
Mausoleum, mole, stately tomb; *das Mausoleum, Prachtgrab*; Môle, mausolée *m.*
Maximum; *das Maximum, Grösste, Höchste, der höchste Satz*; Maximum *m.*
— of density; *die grösste Dichte, das Maximum der Dichte*; Maximum de densité *m.*
— of the height of sucked up water; *die Saughöhe*; Maximum d'élévation de l'eau aspirée *m.*
Mazage, Styrian refining-process, chilling pig-iron; *das Hartzerren, Blattelheben, Scheibenreissen*; Mazage, mazéage *m.*
—-iron; *die hartgezerrte Gussarbeit, das hartgeronnene Eisen*; Mazeau *m.*
Mazarine *s.* Dark-blue.
—; *das Zuckerpapier*; Papier à pains de sucre *m.*
Mead, hydromel, metheglin; *der Meth, Honigwein*; Hydromel vineux *m.*
Meadow; *die Wiese, Matte, der Anger*; Prairie *f.*, pré, préau *m.*
—, artificial —; *künstliche Wiese*; Pré-gazon *m.*
— iron-ore; *das Rasenerz*; Raseneisen *m.*
—-ore, conchoidal, bog iron-ore; *das Wiesenerz*; Fer des prairies *m.*, limonite en masses ou en grains *f.* [Maigre.
Meagre, barren (min.); *dünn*;
— (soil); *mager*; Maigre.
— (typ.); *mager*; Maigre.
to Meal powder (fire-w.); *das Mehlpulver reiben*; Faire du pulvérin.
Meal; *das Mehl*; Farine *f.*
—-bench, flour-board (mill.); *die Mehlbank, der Mehlbaum*; Bitte de passage *f.*, ais de passage *m.*
—-groats; *das Griesmehl*; Farine en gruau *f.*
—-man; *der Mehlhändler*; Marchand de farine *m.*
—-tub, flour-chamber; *der Mehlkasten, die Mehlkammer*; Farinière *f.*
Mealiness; *die Mehlartigkeit*; Propriété farineuse *f.*
Mealing-tray, mixing-table (fire-w.); *die Reibetafel*; Table à égruger, table à rebord *f.*
Mean number; *die Durchschnittszahl, der Durchschnitt*; Moyenne *f.*
— paper (typ.); *das Mittelpapier*; Papier de la moyenne sorte *m.*
— proportional, geometrical —; *die mittlere Proportionale, Durchschnittssumme, das geometrische Mittel*; Moyen proportionnel *m.*, moyenne proportionnelle, géométrique *f.*
—s; *das Mittel, der Weg*; Moyen *m.*, voie *f.*
—s, mechanical —; *bewegliche, körperliche, sichtbar wirkende, mechanische Mittel*; Moyens, ressorts mécaniques *m. pl.*
—s, reactive —; *gegenwirkende Mittel*; Réactifs, moyens réactifs *m. pl.*

Meanders (arch.); *durchbrochene Arbeit*; Entrelacs *m. pl.*
Measled; *maserig, gemasert*; Ondé, madré.
Measles (leather); *die Narben*; Grains *m. pl.*, fleur *f.*
— (wood); *die Masern*; Ondes *f. pl.*, madrure *f.*
Measurable; *messbar*; Mesurable, mensurable.
to Measure; *messen*; Mesurer.
— (by the ell); *mit der Elle messen*; Auner, mesurer.
—, observe, take an angle, determine a bearing; *einen Winkel messen, aufnehmen*; Mesurer, relever, observer un angle.
— a book before cutting (bookb.); *ein Buch vor dem Beschneiden abmessen*; Compasser un livre.
— the circumference (build.); *aufschnüren, mit der Schnur im Umfang messen*; Singler, cingler.
— the depth (min.); *abseigern*; Mesurer la profondeur.
— a ground (surv.); *ein Feld verschnüren lassen*; Faire mesurer ou arpenter un terrain.
— the ground (min.); *die Fundgrube strecken*; Mesurer le terrain d'une mine.
— the length and width; *nach der Länge* und *Breite ausmessen*; Mesurer en long et en large.
— and level the caps and trundle-staffs (watchm.); *die Räder* und *die Luppen der Getriebstäbe messen* und *abgleichen*; Calibrer.
— out a mine (min.); *abschienen*; Arpenter, mesurer.
— with the plumb-line (min.); *abseigern*; Mesurer avec une corde et le plomb.
— by the standard, gauge; *mit der Aiche* oder *dem Probegewichte vergleichen, abmessen, aichen, mit der Lehre, dem Kaliber abmessen*; Échantillonner, étalonner.
— stuffs gently by the yard; *genau mit der Elle messen ohne zu ziehen*; Conduire l'étoffe bois à bois.
— wood; *Holz messen*; Mesurer le bois.
— the works of a mine (min.); *abziehen*; Mesurer les travaux d'une mine.
— by the yard; *mit der Elle ausmessen*; Canner.
Measure; *das Mass*; Mesure *f.*
—; *der Streichmodel, das Reissm., Streichm.*; Troussequin *m.*
— (by the ell, metre); *der Ellengehalt, das Ellenm.*; Aunage, métrage *m.*
Measure, survey (arch.); *die Aufnahme*; Levé *m.*
— (geol.); *das Lager*; Couche *f.*, lit, gîte *m.*
— (typ.); *die Columnenbreite*; Largeur de colonne *f.*
— of altitude (arch.); *das Höhenm., M. der Erhebung, der Höhe*; Élévation, m.
— of candles (chandl.); *das Kerzenm.*; M.
—, dry —; *das M. für trockene Gegenstände*; M. pour les matières sèches.
—s, dry —; *das Trockenm.*; Mesures sèches *f. pl.*
— of eight inches (saddl.); *M. von acht Zoll*; Empan *m.*
— of gravity (phys.); *die Schweremessung*; Barymétrie *f.*
— by hand, arms' length (lace-m.); *die Armspanne, Klafter*; Empan *m.*
— for hollow objects; *die Hüttenkanne*; M. servant à la confection des objets de fonte creuse.
—, lineal —; *das Linienm.*; M. linéaire.
—, long —, — of length; *das Längenm.*; M. pour les longueurs.
—, liquid —; *das Flüssigkeitsm.*; M. pour les liquides.
— to make the name-plate of a watch of a proper proportion (watchm.); *das M. zur obern Bodenscheibe, zum oberen Gehäuse*; Embichetage, embistage *m.*
— of oats for feeding horses; *die Metze*; Picotin *m.*
—, a — of salt in Suabia, $1^1/_2$ cwt.; *das Schilb, die Schilbe*, 75 *Kilogramm*; M. de saline.
— of sealing-wax (wax-ch.); *das Siegelwachsm.*; Compas, moule *m.*
—, solid —; *das Körperm.*; M. pour les solides.
—, strike- —; *das Abtreichm.*; M. rase.
—, superficial, square —, — of superficies; *das Flächenm.*; M. de superficie.
Measured in the clear; *im Lichten gemessen*; Mesuré, pris dans le jour, dans oeuvre.
— without doors; *äusserlich gemessen*; Mesuré, pris hors d'oeuvre.
Measurement in accounts; *die Abmessung, Vermessung*; Métré *m.*
— of a mine (min.); *der Grubenzug, die Markscheidung*; Mesurage d'une mine *m.*
—, superficial —, rough estimate of a mine (min.); *verlorene Schnur*; Mesurage de simple précaution.
Measurement, third and final — of a mine (min.); *der Wehrzug*; Mesurage décisif.
Measurer; *der Messer, Vermesser*; Mesureur, jaugeur *m.*
— of land; *der Landmesser*; Juré arpenteur *m.*
— of mines, geometer of mines, underground-bailliff; *der Markscheider*; Géomètre souterrain *m.*
Measuring; *das Messen*; Aunage, métrage *m.*
— altitudes; *die Höhenmessung*; Hypsométrie *f.*
—, instruments for — the altitude of stars at sea; *der Höhenmesser*; Instruments à réflexion *m. pl.*
—, surveying by ares (surv.); *die Vermessung nach Aren*; Aréage *m.*
— by the cane; *das Messen, Ausmessen mit dem Stab* oder *der Rohrelle*; Cannage *m.*
—, instrument for — the fineness of wool; *der Wollmesser, das Eriometer*; Ériomètre *m.*
— with the flat hand; *das Messen mit flacher Hand*; Paumée *f.*
— by metres; *das Messen nach Metern*; Métrage *m.*
— by the rod; *das Messen mit der Ruthe*; Vergeage *m.*
—, instrument for — the thickness of looking-glasses; *der Dickemesser für Spiegel*; Pachomètre *m.*
— -apparatus (tail.); *der Längemesser, Messer*; Longimètre *m.*
— -cord; *die Messschnur*; Rivet *m.*
— -staff, surveyor's staff; *der Mass-, Feldmesserstab, die Messlatte*; Bâton d'arpenteur *m.*, règle divisée *f.*
— -tape s. Cord.
— -wheel; *das Messrad*; Podomètre *m.*, roue d'arpenteur *f.*
Meat, boiled — in canisters *or* tins, Australian meat; *eingemachte, eingelegte Fleischwaaren (als Proviant)*; Viande conservée *f.*
—, cold — with jelly; *kaltes Fleisch mit Sülze*; Aspic *m.*
— dished in its own broth; *in seiner Brühe angerichtetes Fleisch*; Viande au gros sel *f.*
—, preserved — for the navy; *das Pökelfleisch*; Adaulages *m. pl.*
— -ball, force — -ball; *das Klösschen, Fleischklösschen*; Boulette de viande *f.*
— -biscuit; *der Fleischzwieback*; Biscuit de viande *m.*

eat - hook (butcb.); *der Fleischhaken*; Patte d'araignée *f.*
-jack; *der Bratenwender*; Tourne-broche *m.*
echanic, mechanical; *mechanisch*; Mécanique.
, operative, workman, artisan; *der Maschinenarbeiter, Mechaniker*; Mécanicien, artisan *m.*
echanical art; *die Handkunst*; Art mécanique *m.*
forces; *die bewegenden Kräfte*; Forces mécaniques *f. pl.*
powers, single machine; *die einfachen Maschinen, mechanischen Potenzen*; Machines simples, puissances mécaniques *f. pl.*
press; *die Schnellpresse*; Presse à la mécanique *f.*
science; *die Mechanik, Triebwerkslehre*; Mécanique *f.*
echanically; *mechanisch*; Mécaniquement.
; *den Gesetzen der Mechanik gemäss*; Conformément aux principes de la mécanique.
echanicalness; *die Gemässheit, Uebereinstimmung mit den Gesetzen der Mechanik*; Conformité avec les lois de la mécanique *f.*
echanics; *die Mechanik, Getrieblehre, Triebwerkslehre, Gerüstwissenschaft*; Mécanique *f.*
of fluids; *die Mechanik flüssiger Körper, Hydromechanik, Hydraulik*; Mécanique des fluides, hydraulique *f.*
of elastic fluids; *die Mechanik gasförmiger Körper, Aërodynamik*; Mécanique des fluides aériformes.
of rigid bodies; *die Mechanik fester Körper, Geomechanik*, Mécanique des corps solides.
institution; *die Gewerbschule*; École polytechnique *f.*
echanism, contrivance, plan, arrangement, gearing, geering; *die Einrichtung, Vorrichtung, Bestellung, der Bau, Mechanismus, das Getriebe, Triebwerk*; Mécanisme, appareil *m.*, invention, disposition *f.*
lechanist, mechanician, mechanic, engine-builder, engine-maker, engineer; *der Erbauer, Mechaniker, Handkünstler, Triebwerkmacher, Gerüstkünstler, Werkmeister, Maschinenmacher, Maschinenbauer*; Constructeur, mécanicien *m.*

Mechline lace, mechlin, warp lace; *Mechliner Spitzen, Brabanter Spitzen*; Malines *f. pl.*, tulle mecklin *m.*
Medal; *die Schau-, Gedächtniss-, Denkmünze*; Médaille *f.*
— -safe, — -case; *der Münz-, Schaumünzschrank*; Médaillier *m.*
Medalist, stamp-cutter (mint.); *der Stempelschneider*; Médailleur, tailleur *m.*
Medallion, oval — (arch.); *das Eirundrähmchen*; Miroir *m.*
Medallurgy; *die Prägekunst*; Art du médailleur *m.*
Median, small — (paper); *Kleinmedian*; Petit-median *m.*
— -paper (paper); *Mittel, Median*, 555/431 *m. m.*; Sabre au lion *m.*
— -paper, middle — — (paper); *Mittelmedian*, 555/414 *m. m.*; Petit-royal *m.*
Medicine-apparatus, apparatus for administering drugs *or* medicaments; *der Einnahmeapparat, Einnahmelöffel*; Appareil à remèdes *m.*
— -chest; *das Arzneikästchen, die Reiseapotheke*; Droguier *m.*
Medio - twist, mock - water (spinn.); *die kleine Kette, das Halbkettgarn*; Fil à grande torsion *m.*
Medium (build.); *das Bindemittel*; Liaison *f.*
— (phys.); *das Mittel*; Milieu *m.*
—, printing-demy, demy (paper); *das Median*; Carré *m.*, coquille *f.*
— (paper); *das Mittelformatpapier* (46–62 *Centim.*); Cavalier *m.*
—, refractive — (opt.); *das brechende Mittel*; Milieu réfringent *m.*
—, resistant — (mech.); *das widerstehende Mittel*; Milieu résistant *m.*
—, to take a —; *das Mittel, den Durchschnitt nehmen*; Prendre la moyenne, médionner.
— -paper; *das Medianpapier*; Grand papier *m.*
— -price; *der Durchschnitts-, Mittelpreis*; Prix moyen *m.*
Medlar-brown (dye); *mispelbraun*; Brun couleur de nèfle.
— -tree; *der Azerolbaum*; Azérolier *m.*
— -wood (Mespilus germanica); *Mispelholz*; Bois de néflier, de nèfle *m.*
Medley (pott.); *das Gemengsel, Gemeng, Gemisch*; Mélange *m.*
— -cloth; *in der Wolle gefärbtes Tuch*; Drap teint en laine *m.*
Medullary rays, — -sheath (wood); *die Markstrahlen, der Markstrahl, Markfortsatz*; Rayons médullaires *m. pl.*
Medullin; *der Markstoff*; Médulline *f.*
Meerschaum, sea-foam stone; *der Meerschaum*; Écume de mer *f.*
— from the Crimea; *der Keffekil*; Écume de mer de Crimée.
— smoking-requisites; *die Rauchrequisiten von Meerschaum*; Tabletterie *f.*
to Meet, end in (mas.); *anstossen*; Aboutir.
—, join, assemble, mix (veins) (min.); *einkommen, sich rammeln*; S'aboucher, se confondre, se remonter, se réunir.
Meeting tin-lodes; *der Rammel*; Rencontre de filons d'étain *f.*
Megascope, solar —; *das Vergrösserungsglas mit Sonnenbeleuchtung*; Mégascope solaire *m.*
Melaleucus; *der echte Cajeputbaum*; Mélaleuque, bois blanc *m.*
Melanchroite, phenichroite; *das Melano-Phoenikochroit, zwei Drittel chromsaures Bleioxyd*; Mélanochroite *f.*
Melanite; *schwarzer Granat, der Eisengranat, Melanit*; Mélanite *f.*, grenat mélanite, de fer et de chaux, noir *m.*
Melasses, molasses; *der Zuckerdicksaft, Zuckersatz, Zuckersyrup, Zuckerhonig, die Melasse*; Mélasse *f.*
Mellon; *das Mellon*; Mellon *m.*
Mellonite; *die Mellonverbindung*; Mellonure *m.*
to Mellow (lands) (agr.); *umstechen, locker* oder *weich machen, erweichen, auflockern*; Ameublir.
Mellow (agr.); *leicht, locker*; Meuble.
— (hort.); *mürbe, reif, saftig*; Blette.
Mellowing (agr.); *die Auflockerung, das Erweichen*; Ameublissement *m.*
— -box, stuff-chest (paper-m.); *der Ganz-, Zeug-, Teigkasten, Bechen*; Caisse de dépôt *f.*
to Melt *s.* to Cast.
—, smelt, bring down, fuse (met.); *ausschmelzen, schmelzen, einschmelzen*; Fondre, faire fondre, liquéfier, opérer la fusion, mettre en fusion.
—, begin to —, liquefy (met.); *grinsen, flüssig werden*; Entrer en fusion.
— by the blow-pipe; *vor dem Löthrohre schmelzen*; Fondre par le chalumeau.
— the colours; *die Farbe ver-*

treiben, verschmelzen; Fondre les couleurs.
to Melt the colours (paint.); *verschmelzen*; Ragrafer.
— the composition in the glass-pot without previous fritting and drying (gl. m.); *den Glassatz ohne vorheriges Fritten* und *Trocknen in den Glashäfen schmelzen*; Fondre à cru la matière.
— off the superfluous metal; *die Giesszapfen abschmelzen*; Épiler l'étain.
— open; *aufschmelzen, losschmelzen*; Ouvrir en liquéfiant, liquéfier.
— the sediment (wax-ch.); *den Absatz schmelzen*; Glacer la boulée.
— the slags anew (met.); *die Schlacken noch einmal schmelzen, die Schlacken durchstechen, ausschmelzen*; Fondre de nouveau les crasses, repasser les crasses.
—, fuse thoroughly; *durchschmelzen*; Parfondre.
Melter's pin (mould.); *der Haltstift (beim Formen)*; Épingle de fondeur *f.*
Melting, smelting; *die Verschmelzung*; Emploi à la fonte *m.*
—, blending colours (dye); *das Vertreiben der Farben, die Verschmelzung*; Fonte de couleurs *f.*
— and clearing (sug.); *das Auflösen* und *Klären*; Défécation et clarification *f.*
—, suppletive — (type-c.); *der Nachguss*; Défet *m.*
— on the tap-hole (cast.); *das Schmelzen über den Stich, durch das Auge*; Fondage par l'oeil *m.*
— of the waste metal (cast.); *das Krätzfrischen*; Refonte du déchet des métaux *f.*
— -house (chandl.); *die Schmelzerei*; Fondoir *m.*
— -house, smelting-house, smeltery (met.); *die Schmelz-, Erzhütte*; Atelier de fonte *m.*, fonderie *f.*
— -kettle used by pewterers; *der Bleipfannenkessel*; Fosso *f.*
— -operation, to judge of the — — by the blast (met.); *den Gang des Feuers nach dem Gebläse beurtheilen*; Conduire le nez.
— -point; *der Schmelzpunkt*; Point de fusion *m.*
— -pot (chim.) *s.* Crucible.
— -pot (gl. m.); *der Schmelztiegel, Tiegel, Glas-, Blaufarbehafen*; Padelin *m.*
Melting-pot, crucible (pott.); *der Schmelztiegel*; Creuset *m.*
— -trough (wax-ch.); *der Schmelztrog*; Saumon *m.*
Member, hollow —, concave mould, hollow; *das hohle Gesims, die Hohlkehle*; Membre creux *m.*
—, youngest — of a guild; *der Jungmeister, Beisitzer einer Zunft*; Bachelier *m.*
—s, rounded —; *runde Glieder*; Membres arrondis *m. pl.*
Membering of a moulding; *die Gliederung, Versimsung*; Modénature, modinature *f.*
Memoirs (typ.); *Denkwürdigkeiten, Denkschriften, Denkbücher, Aufzeichnungen, Erlebtes, Erlebnisse*; Mémoires *m. pl.*
Memorandum-book, scrap-book, common-place book; *das Notizbuch, Notenbuch, Excerptenbuch, die Collectaneen, der Notizkalender*; Calepin, agenda, souvenir *m.*
— -book, note- — (railw.); *das Notirbuch, Amtsnotizbuch*; Carnet *m.*
Menavellings, odd money at a railway booking-office; *das überschüssige Geld*; Surplus de monnaie *m.*
to Mend, repair; *ausbessern, verputzen, auffrischen, flicken, ausflicken, wieder einrichten, wieder herstellen*; Réparer, rhabiller, rafraîchir.
—, fill up (pott.); *die Fehler ausstreichen*; Embourrer.
— with a brush; *mit dem Pinsel ausbessern*; Pinceauter.
— cast-iron; *Gusseisen schweissen*; Souder la fonte.
— a ceiling; *eine Decke ausbessern*; Recharger un plafond.
— the eye of twyers; *das Formauge ausbessern*; Retailler la tuyère.
— deficient gilding; *die Vergoldung ausbessern*; Raccorder.
—, fill out the holes by solder; *ein Loch ausfüllen, zulöthen, die Lücken ausbessern*; Reverchеr l'étain, un trou.
— lace; *Spitzen ausbessern*; Régaler la dentelle.
— ropes; *wieder zusammendrehen*; Recorder.
— stockings; *Strümpfe stopfen*; Ravauder des bas.
— the tools (min.); *die Eisen erlegen*; Aiguiser, raccommoder, émoudre les outils.
Mender of chairs; *der Strohflechter*; Rempailleur *m.*
Mending, joining, fastening-knot (stock.-man.); *das Ausflicken einer Strumpfhacke, der Anknüpfeknoten*; Enture *f.*
Mending with a brush; *das Pinselausbessern, Nachbessern*; Pinceautage *m.*
— the ditches (road-b.); *die Ausbesserung der Gräben*; Écrêtement *m.*
— lace; *das Ausbessern der Spitzen*; Régalage *m.* (dentelle).
— with the needle (weav.); *das Ausbessern mit der Nadel, Stopfen*; Restaurage *m.*
— and scraping (pott.); *das Ausbessern*; Réparage et grattage *m.*
— of old timber-work (min.); *die Auswechselung, das Einziehen frischen Holzes* und *Herausnehmen des Anbrüchigen*; Rechange *m.*
— -piece (shoem.); *der Fleck, Rüster, Ansatz*; Bout *m.*
Mendoza-wheel; *die Mantausendscheibe*; Poulie de main-donce *f.*
Menelite; *der Knollenstein, Mondstein (Art Opal)*; Ménilithe *f.*
Meniscus (opt.); *das Mondglas, der Mond*; Ménisque *m.*
Meniver, miniver (furr.); *das Grauwerk*; Petit-gris *m.*
Menstruum (chem.) *s.* Dissolvent.
Mensuration, measuring, measurement; *die Abmessung, Messung, Vermessung, Ausmessung, Messkunst*; Mesurage *m.*
Mensuration (spect. m.); *die Mensur*; Diapason *m.*
Mercaptan (chem.); *das Merkaptan, der Schwefelwasserstoff-Weinäther*; Mercaptan *m.*
Mercaptide (chem.); *das Merkaptid*; Mercaptüre *m.*
Mercer, haberdasher; *der Band-, Kram-, Schnitt-, Ellen-, Kurzwaaren-, Ausschnitthändler*; Mercier *m.*
—s' guild; *die Kramerinnung*; Corporation des marchands *f.*
Mercery, haberdashery; *die Band-, Kram-, Schnitt-, Ellen-, Kurzwaarenhandlung*; Mercerie *f.*
Merchant; *der Kaufmann, Handelsmann*; Marchand *m.*
— -goods (railw.); *Kaufmannsgüter*; Messagerie *f.*
— -iron; *Handelseisen, gewalztes Groheisen*; Fer marchand.
— -lead, refined soft lead; *das Weichblei, Kaufblei, Frischblei, Glättblei*; Plomb doux, raffiné, frais, récent, métallique, marchand.
— rolls, rolls for — -iron

(lam.); *das Grobeisenwalzwerk*; Train marchand *m*.

Merchant roll, finishing-roll (met.); *das Reckwerk, Stabwalzwerk, die Reckwalze, das Stabeisenwalzwerk, Streckwerk*; Cylindre étireur, cylindre finisseur *m*.

— tailor; *Schneider der Lager hält*; Marchand tailleur *m*.

Merchantman; *das Kauffahrteischiff, der Kauffahrer*; Bâtiment marchand *m*.

Mercurial apparatus, — trough, water and — trough; *die pneumatische Quecksilberwanne*; Cuve hydrargyro-pneumatique *f*.

Mercurialisation; *die Quecksilbersättigung*; Mercurialisation *f*.

Mercurification; *die Gewinnung des Quecksilbers*; Mercurification *f*.

—; *die Verquecksilberung, Verquickung, das Verquecksilbern*; Mercurification *f*.

Mercury, quicksilver; *der Merkur, das Quecksilber, Quick, der Aateril*; Mercure, hydrargyrum, vif-argent, argent vif *m*.

—-bucket; *der Schwärzbottich*; Vase à récueillir la substance fuliginense du m. *f*.

—, carbosulphurous —; *das Kohleaschwefelquecksilber*; M. carbosulfureux.

—, chloride of —, mercuric chloride, corrosive sublimate, protochloride, bichloride, muriate of mercury; *das ätzende Quecksilbersublimat, Aetzsublimat, Sublimat, Quecksilberchlorid*; Dentochlorure de mercure, sublimé corrosif *m*.

—, compact sulphurated —; *das Sauerquecksilber*; M. sulfuré compacte.

—, coral-shaped impure —; *das Halbkugelerz, Korallenerz*; Mine de m. impur en forme de corail *f*.

—, fulminating —; *das Knallquecksilber*; M. fulminant, fulminate mercurique *m*.

— of gold; *das Goldquecksilber*; M. d'or.

—, impure —; *das Korallenerz*; Korallenertz *m*., mine de m. impur en forme de corail *f*.

—, native —; *der Quecksilberguhr, Quecksilberstein*; M. natif, coulant.

—-ore, mercurial ore; *das Quecksilbererz, Quickerz*; Minerai de m. *m*.

—, oxidated —; *der Quecksilberkalk*; M. oxydé, oxygéné.

Mercury, protoiodide of —; *einfaches Jodquecksilber*; Protoiodure de m. *m*.

—, soluble —; *auflösliches Quecksilber*; M. soluble, nitrate mercuroso-ammoniaque avec excès d'oxyde *m*.

Mere-stone; *der Grenzstein*; Borne *f*.

Merino, marrino, tweeled bombazet; *der Merino*; Mérinos *m*.

—-sheep; *das spanische Schaf*; Mérinos *m*.

—-wool; *die Soria*; Sorie *f*.

—-yarn; *das Merinogarn*; Fil de mérinos *m*.

Merlon, dent of battlement, cop, loop-holes pier (arch.); *die Schartenzeile, der Zinnenzahn, die Mauerzacke, der Kasten*; Merlet, merlon *m*.

Merulius *s*. Dry-rot.

Mesh; *die Masche*; Maille *f*.

—, additional — in nets; *die Zusatzmasche in Netzen, der Netzring*; Accrue *f*. (filet).

—, coloured ornamental — (hos.); *der Plattstich*; Maille de garniture des coins en couleur *f*.

—, double — (knitt.); *das Umschlagen*; Jeté *m*.

—-hook, little — — (hos.); *das Maschenhäkchen*; Tournille *f*.

—-knot (fish.); *der Maschenknoten*; Ourdre *m*.

Mesite; *der Theerextract*; Mésite *f*.

Mesitene (chem.); *das Mesiten, acetyligsaure Methyloxyd*; Mésitène *m*.

—-spar; *der Mesitinspath*; Mésitine *f*.

Meslin, maslin, mislin, mongcorn (agr.); *das Mischfutter, Mengkorn, Mangkorn*; Dragée *f*.

— (bak.); *das Mengkorn, Mengsel von Weizen- und Kornmehl*; Méteil *m*.

Mesolite; *der Kalknatronzeolith*; Mésolithe *f*.

Mesotype, soda —, natrolite, feather-zeolite; *der Mesotyp, Natrolith, Faserzeolith, Radiolith*; Mésotype *m*.

Messuage; *das Wohnhaus nebst Angebäuden* und *Grundstücken, Vorwerk*; Métairie *f*.

—; principal part of a — (arch.); *der Haupttheil einer Wohnung*; Département *m*.

Metacentrum (mech.); *das Metacentrum*; Métacentre *m*.

Metacetyl; *das Metacetyl*; Métacétyle *m*.

Metachromatype; *das Abziehbild*, Métachromatypie *f*.

Metagallate; *metagallussaures Salz*; Métagallate *m*.

Metage; *das Messen (von Kohlen, Getreide)*; Mesurage *m*.

to Metal, stone; *beschottern, den Steingrund anlegen*; Ferrer une route, empierrer.

Metal; *das Metall*; Métal *m*.

— (gl. m.); *die Glasmasse, Schmelze*; M.

—, broken stones, broken rock; *die Kieselschicht, der Steinschlag, Schotter, Grand*; Cailloutis *m*.

—s, rails; *die Eisenbahnschienen*; Rails *m. pl.*

—s, alkaline —; *die Alkalimetalle, leichte Metalle*; Bases métalliques des alcalis fixes *f. pl.*, métaux alcalins *m. pl.*

—, antifriction —; *das Zapfenlagermetall welches wenig Reibung erzeugt*; M. pour les collets.

— that is too much alloyed (mint.); *die Geringhaltigkeit, überlegirtes Metall*; Echarseté *f*.

—, Bath, prince's —; *das Rupertsmetall, Prinzmetall*; M. du prince Robert.

—, blue —; *der Blaustein, Zwischenstein*; Matte bleue *f*., m. bleu.

—, to bring the — to the furnace (goldsm.); *das M. in die Esse bringen*; Donner une chaude à la besogne.

—, brittle —; *der Rothguss, das Rothmessing, Tombak*; Laiton rouge *m*.

—, calcined —; *gerösteter Kupferstein zur Verdichtung*; Matte grillée de cuivre *f*.

—, carburetted —; *das Kohlenmetall*; M. carburé.

—, cast —; *Gussmetall*; M de fonte.

— cast into joints (met.); *in Fugen gegossenes M.*; Coulière *f*.

—, chalybeate —; *stahlfarbiges M.*; M. acier.

—, close —; *dichter Kupferstein*; Matte serrée de cuivre *f*.

—, coarse —, crude copper; *der Kupferstein, rohes M., Rohstein, Kupferrohstein, Rohlech*; Matte brute de cuivre *f*., m. brut.

—, compound —; *das Metallgemisch*; Alliage métallique *m*.

—, concentrated —; *der gespurte, verdichtete Kupferstein*; Matte concentrée de cuivre *f*.

—, fine, blue —, concentrated matt; *der Spurstein, die feine Gussplatte*; Matte concentrée *f*., m. fin, m. bleu, fine métal.

—, the — is fluid; *das M. steht im Fluss*; Le m. est en bain.

—, to render a — fluid; *M. ins Bad setzen*; Mettre le m. en bain.

Metal, granulated —; *gekörntes M., Kupfersteingraunlien*; Grainailles *f. pl.*, matte granulée de cuivre *f.*
—, hammered —, hammered plate; *geschlagenes Blech, das Hammerblech*; Plaque faite an marteau, martelée *f.*
—s, ignoble —; *unedle Metalle*; Métaux imparfaits *m. pl.*
—, piece of — on the lathe (pewt.); *das Werkstück*; Belouse *f.*
—, matt of lead, uncalcined lead; *der Bleistein, Stein*; Matte de plomb, plombière, pierre plombière *f.*
— near melting; *M. am Schmelzbeginn*; M. en pâte.
—s, mixture of —; *das Metallgemisch*; Métail *m.*
—s, mixture of — for tinning; *die Metallmischung zum Verzinnen*; Arcane *f.*
—, pimple —; *der blasige Kupferstein, Blasenstein*; Matte vésiculeuse de cuivre *f.*
—, precious —, bullion; *der Geldschatz, das edle M., ungemünzte Gold* und *Silber*; M. noble, m. précieux, m. parfait.
—, refined — or pig; *durch Einschmelzen im Heerde gefeintes Roheisen, die gefeinten Blatteln*; Mazée, fonte *f.*
—, refined — (met.); *das gereinigte M.*; Pain d'affinage *m.*
—, roasted —; *gerösteter Kupferstein zum Schwarzkupfer*; Matte rôtie de cuivre *f.*
—, rolled —, rolled plate; *gewalztes Blech, Walzblech*; Plaque laminée *f.*
—, saline —; *das Kakoxen*; Métaux salins *m. pl.*
—, specular —, speculum —; *das Spiegelmetall*; M. à miroirs.
—, virgin —; *das Jungfernmetall, gediegene M.*; M. vierge, m. aux vierges.
—, white —; *Weissstein*; Matte blanche de cuivre *f.*, m. blanc.
—, white —; *das Neusilber*; Ruolz *m.*
—, without — (min.); *unhaltbar*; Sans métal.
— -cake, bottom-iron, refined iron covered with scales (cast.); *der Wolf, das Schaleneisen, die Eisensau*; Carcas *m.*
— -box for extinguishing charcoal; *der Kohlendämpfer*; Étouffoir *m.*
— -calciner; *der Kupfersteinröstofen*; Four de grillage des mattes de cuivre *m.*
— -chip (engr.); *der Metallschnitzel*; Coupeau *m.*
Metal-founder; *der Metallgiesser*; Fondeur sur métaux *m.*
— -gauge; *die Blechlehre*; Jauge *f.*
— -gauge with screw; *die Blechlehre mit Schraube*; Calibre à vis *m.*
— -grain *s.* Assay-grain.
— -man; *der Metallarbeiter*; Ouvrier en métaux *m.*
— -ornaments in veneerings; *die Metallverzierungen bei eingelegter Arbeit*; Partie et contre-partie *f.*
— -paper, dutch — —; *das Schabinpapier*; Papier métallique *m.*
— -plate; *die Metallplatte*; Planche de m., plaque *f.*
— -plate, plated —; *das Blech*; Lame de m. *f.*
— -rims, knobs or plates; *der metallene Fussbeschlag*; Sabot *m.*
— -stone, sandy slate-coal; *die sandige Schiefersteinkohle*; Schiste houiller quartzeux *m.*
— -vein, end of the — — in coal-mines; *das Ende der Metallade in Kohlenminen, schmales Steinkohlenflötz*; Airure *f.*
Metalled, stoned, of broken stone; *beschottert, auf Steingrund gebaut*; En cailloutis, en empierrement.
Metallic, metalliferous, containing ore; *metallisch, metallartig, metallähnlich, erzhaftig, erzhaltig, erzführend*; Métallifère, métallique.
—, brassy; *erzhaltig, metallisch, mineral*; Minéral, métallique.
— acids; *Metallsäuren*; Acides métalliques *m. pl.*
— beds; *Metallschichten*; Couches métalliques *f. pl.*
— pen; *die Stahlfeder*; Plume d'acier *f.*
— piston; *der mit Metallliderung versehene Cylinder*; Piston métallique *m.*
— salts; *Metallsalze*; Sels métalliques *m. pl.*
— threads (met.); *die Brechspalte*; Arrachement *m.*
Metalliferous; *metallhaltig*; Métallifère.
— veins; *Erzadern*; Veines métalliques *f. pl.*
Metalliform; *metallförmig*; Métalliforme.
Metalline waters; *Mineralwasser*; Eaux minérales *f. pl.*
Metalling, ballasting (railw.); *die Besteinung, Sanddecke, Sandschüttung, das Beschottern*; Cailloutis, empierrement *m.*, pierraille *f.*
Metallist; *der Metallkundige*; Personne qui travaille les métaux *f.*
Metallization; *die Metallbildung, Schwängerung der Flötzgebirge mit Metallen*; Métallisation *f.*
to Metallize; *ein Metall überziehen*; Métalliser.
Metallizing; *das Bedecken mit einer Metallschicht*; Métallisage *m.*
Metallochemistry, docimacy; *die Metallchemie*; Métallochimie *f.*
Metallography; *die Metallbeschreibung*; Métallographie *f.*
Metalloid, half-metallic element; *das Metalloid*; Élément métalloïde *m.*
Metallurgical treatment of iron; *der Eisenhüttenprocess, das Eisenhüttenverfahren, Eisenhüttenwesen, der Eisenhüttenbetrieb*; Traitement métallurgique du fer *m.*
Metallurgist; *der Hüttenkundige, Bergwerkskundige, Metallurge*; Métallurgiste *m.*
Metallurgy; *die Metallurgie, Metallkunde, Hüttenkunde, Erzscheidekunst, Erzkunde, Schmelzkunst, Hüttenwissenschaft*; Métallurgie, sidérurgie, sidérotechnic *f.*, triage du minerai *m.*
Metamorphosis (phys.); *die Metamorphose, Umgestaltung, Verwandlung*; Allomorphie *f.*
Metaxite, a fibrous variety of serpentine; *der Metaxit*; Métaxite *f.*
Meteorologic; *die Witterung betreffend, Wetter ....*; Météorologique.
Meteorologist; *der Wetterbeobachter, Wetterforscher, Witterungskundige*; Météorologue *m.*
Meteorology, meteoroscopy; *die Witterungslehre, Wetterkunde, Lufterscheinungslehre, Wetterschau*; Météorologie *f.*
Meteoroscope; *der Wetterzeiger, das Wetterglas*; Météoroscope *m.*
Meter; *das Probir-, Messwerkzeug*; Vérificateur *m.* (marché).
—, dry —, pneumatic gas- —; *die trockene Gasuhr*; Compteur sec *m.*
— of gas-works; *die Gasuhr für die Fabrik*; Compteur d'usines *m.*
—, liquid —; *der Flüssigkeitsmesser*; Compteur à liquide m.
—, wet —; *die nasse Gasuhr*; Compteur hydraulique *m.*
Method of clearing a wood (for.); *die Lichtungsmethode*; Méthode des éclaircies *f.*

Method, french — or process (mét.); *die Erzluppenfrischarbeit*; Méthode française *f.*
- of working (min.); *die Abbaumethode*; Méthode d'exploitation *f.*
Methylene (chem.); *das Methol, Methyl*; Méthol, méthylène *m.*
Metope (arch.); *das Zwischenfeld, die Zwischenweite, Zwischentiefe*; Métope *f.*
Metre ($39^{37}/_{100}$ inches); *der Meter*; Mètre *m.*
—, cubic —; *der Kubikmeter*; Stère *m.*
—, folding- —; *der Gelenkmassstab*; Mètre pliant *m.*
Metronome; *der Taktmesser, das Metronom*; Métronome *m.*
Mew; *das Gehege, die Einfriedigung*; Enclos *m.*
—; *die Schleuse*; Écluse *f.*
—; *der Stall*; Écurie *f.*
—; *der Kanal*; Canal *m.*
Mexican, short staple, green seed, upland, petit gulf; *Bezeichnungen amerikanischer Baumwolle*; Noms de coton américain.
— fibre, — grass, Tampico hemp; *der Aloëhanf von Agave americana* und *mexicana*; Chanvre de Mexique *m.*
Mezzanine, intermediate story, entresol (arch.); *das Halbstockwerk, Halbgeschoss, Zwischengeschoss*; Entresol, demi-étage *m.*
Mezzo-pilaster (arch.); *eckig heraustretender Pfeiler*; Mezzo-pilastro *m.*
Mezzorelievo (sculpt.); *die halberhabene Arbeit*; Demi-relief *m.*
Mezzotinto, half-shade, penumbra (engr.); *der Halbschatten*; Mezzo-tinto *m.*, demi-teinte *f.*
—-engraving; *die Schabemanier, Schwarzkunst, Schwarzstichkunst, der Kupferstich in schwarzer Manier*; Gravure en noir, en manière noire, taille en épargne *f.*
—-plate; *das Blatt in geschabter Manier, in schwarzer Kunst*; Estampe gravée en manière noire *f.*
—-scraper (engr.); *der Mezzotintoschaber*; Ébarboir des graveurs en manière noire *m.*
Mica, Muscovy glass, specular stone, primitive glass; *das Jungfern-, Rysglas*; Mica *m.*, pierre spéculaire *f.*
—; *das Fraueneis, Marienglas*; Miroir de Sainte Marie, de la vierge *f.*
— *s.* Argyrodamas.
—, glittering ore; *der Flimmer, das Flimmererz*; Paillette *f.*, m. *m.*, parcelle *f.*
Mica, argentine —; *der Silber-, Kaliglimmer*; M. argentin.
—, black —, biotile; *der schwarze Glimmer, Magnesiaglimmer*; M. magnésien, noir.
—, copperish —; *das Linsenolivenerz*; M. cuivreux.
—, massy —; *massiger Glimmer*; Pain de corbeau *m.*
—, yellow —; *der Goldglimmer*; M. jaune.
—-slate, micaceous schist; *der Glimmerschiefer*; Micaschiste, schiste micacé, m. schistoïde *m.*
Micaceous; *glimmerschiefrig, glimmerhaltig, Glimmer......*; Micacé, micacique.
— earth; *die Glimmererde*; Terre micacée *f.*
— grit; *das Silbersanderz*; Grès micacé *m.*
— iron-ore; *das Eisenglanzerz*; Mica ferrugineux *m.*
— lime; *der Glimmerkalk*; Chaux micacée *f.*
— lime mixed with tourmaline; *der Schörlquarz*; Schiste micacé farcé de tourmaline *m.*
— uranite; *der Chalkolith, Uranocker*; Chalcolithe *m.*
Micrometer; *der Mikrometerzirkel*; Micromètre *m.*
Micrometrical screw; *die Mikrometerschraube*; Vis micrométrique *f.*
Microscope, magnifyingglass; *das Mikroskop, Vergrösserungsglas*; Microscope, verre à facettes *m.*
—, compound —; *das zusammengesetzte M.*; M. composé.
—, lucernal —; *das Lampenm.*; M. lucernal.
—, reflecting —; *das Spiegelm.*; M. à reflecteur.
—, single, simple —, magnifying glass, convex lens; *das einfache M., die Linse, Lupe, das Vergrösserungsglas*; M. simple *m.*, loupe *f.*
—, solar —; *das Sonnenm.*; M. solaire.
—, thread- —; *das Fadenm.*; M. à fil.
Microscopic; *mikroskopisch*; Microscopique.
Middle; *mittel*; Moyen.
—, — cut (file); *die Feile zwischen Grob* und *Bastard*; Lime intermédiaire entre grosse et bâtarde *f.*
— (typ.); *das Mittelstück*; Pièce du mi *m.*
—-aisle, mydalley (arch.); *das Haupt-, Mittel-, Hochschiff*; Grande, haute nef, nef centrale, principale *f.*
—-board (bellows); *der Mittelboden, unbewegliche Boden am Blasebalg, das Fach eines Blasebalges*; Flaquière *f.*, panneau, diaphragme *m.*, planche du milieu, flasque *f.*
Middle-boards (min.); *die Mittelstege*; Planche du milieu *f.*
—-colour, mezzo tinto; *die Mittelfarbe*; Couleur moyenne, demi-teinte *f.*
—-flask (cast.); *der Mittelkasten*; Châssis du milieu *m.*
—-mall (quarry); *der Mittelhammer*; Mailloche *f.*
—-piece; *das Mittelstück*; Morceau du milieu, entre-deux *m.*
—-piece (coop.); *das Mittelstück*; Pièce du milieu *f.*
—-pitch (plane); *die Neigung auf* 55°; Inclinaison du fer du rabot de 55° *f.*
—-post, filling-post (carp.); *der Zwischenständer, Füllpfosten*; Poteau de remplage *m.*, tournisse *f.*
—-rail, lock-rail (arch.); *der Mittelquerfries*; Traverse moyenne *f.*
—-reel (spinn.); *der mittlere Haspel*; Dévidoir de $1^1/_2$ yards *m.*
—-rib piece (butch.); *das Mittelrippenstück*; Entre-côte *f.*
—-shaft; *die Mittelwelle*; Arbre intermédiaire *m.*
—-sweep (gouge); *das Hohleisen von* 70 *bis* 90°; Gouge de 70 à 90°.
—-tap; *der Mittelbohrer*; Taraud moyen *m.*
—-wheel (watchm.); *das Herzrad*; Roue moyenne de la sonnerie *f.*
—-worsted (spinn.); *die Mittelwolle*; Laine moyenne *f.*
Middling; *Middling Baumwolle*; Coton bon ordinaire *m.*
— fair; *Middling fair Baumwolle*; Coton courant *m.*
—, good —; *Good Middling Baumwolle*; Coton petit courant *m.*
—-large; *mittelbreit*; Entre-large.
— of the shaft of a musket (gunsm.); *der Mittelschaft eines Gewehrs*; Milieu du bois *m.*
Mild-cured (butch.); *leicht gesalzen, gepökelt*; Demi-sel.
to Mildew, rut (bookb.); *anlaufen*; Se piquer.
Mildew (agr.); *der Mehlthau, Brand, Rost*; Nielle, rouille, bosse, charbucle *f.*, charbon *m.*
— (paper, stuff); *die Moder-, Stockflecken*; Tâches d'humidité *f. pl.*
Mildness of old brandy; *die Milde des alten Branntweins*; Rancio, rance *m.*
Mile-stone, —-post, kilome-

tre-stone; *der Meilenstein, Meilenzeiger, die Meilensäule*; Milliaire *m.*, borne milliaire *f.*
Milk; *die Milch*; Lait *m.*
—, cream of lime, lime-water; *der Kolkrohm, kohlensoure Kolk, die Kolkmilch*; Crême de chaux *f.*
—, flat or fleet —; *obgerohmte Milch*; Lait écrémé *m.*
—, coffee and rum mixed together; *Milchkoffee und Rum*; Champoreau *m.*
—-dish; *die Milchschüssel*; Terrine à lait *f.*
—-gauge; *der Milchmesser*; Galactomètre *m.*
—-lead; *der bleigefütterte Milchbehälter*; Jatte à lait en étain *f.*
—-pail; *der Milcheimer, Melkkübel, das Melkfass, Melkgefäss, die Melkgelte*; Baquet, seau *m.* à traire.
—-strainer; *der Milchseiher, die Milchseihe*; Coulissoire *f.*
—-sugar; *der Milchzucker*; Sucre de lait *m.*, lactine *f.*
—-white (dye); *dos Zwirnweiss*; Blanc laiteux *m.*
Milking-stool; *der Melkschemel*; Sellette à traire *f.*
Milky, opalescent, cloudy (lap.); *wolkig*; Pâteux.
to Mill, grind; *mahlen, einmahlen*; Moudre.
— (drap.); *walken*; Fouler.
— (goldsm.); *obrändeln*; Découvrir.
—, pile (bos.); *wolken, tuchartig zurichten*; Draper.
— (pott.); *rändeln*; Moletter.
— the planks (mint.); *die Plotten rändeln*; Cordonner, créneler les flans.
Mill; *die Mühle*; Moulin *m.*
—; *dos Mühlwerk, Getriebe, Hammerwerk*; Usine *f.*
—, minting-— (mint.); *das Stoss-, Druck-, Spindel-, Prägewerk, der Anwurf*; Balancier *m.*
— (turn.) *s.* Milling-wheel.
—(paper-m.); *die Zertheilungsm., Poppm.*; Tournoire *f.*
—, amalgamating-—; *die Quickm.*; M. à amalgamer.
— with flat boards; *die Schoufelm.*; M. à palettes.
— for coarse grinding; *die Puugem.*; M. à moudre grossièrement.
—, common —; *die Bannm.*; M. banal.
—, dutch —; *das Kopfsteingeläufe*; Paire de meules debout *f.*
—, friezing-—; *die Kräuselm.*; Frisoir *m.*
— for hot-pressing; *die Schlägerm.*; M. à polir le papier.
Mill for hulling rice; *die Reism.*; Rizerie *f.*
—, left-handed —; *die M. die links geht*; M. à gauche.
— with marble balls; *die Rennelm.*; M. à boules de marbre.
—, movable part of a —; *das Getriebene, der Drilling, Kumpf, der bewegliche Theil einer M.*; Exillon *m.*
—, overshot —; *die oberschlächtige M.*; M. à auges, à pots.
—, right-handed —; *die M. die rechts geht*; M. à droite.
— for rye-flour; *die Schworzmehlm.*; M. à bis.
— that goes by the help of a sluice; *die Regenm., wosserorme M.*; Un écoute-s'il-pleut.
— with three stones; *die M. mit drei Gängen*; M. de trois meules.
—, large undershot —; *die Pansterm.*; M. mu par une grande roue à volets ou à aubes.
—, vertical — for crushing ore (met.); *die Läuferm., Erzm.*; Tordoir *m.*, meule verticale *f.*
—-bar; *die gewalzte Eisenstange, Plottine, Plettine*; Barre laminée *f.*
—-beam; *der Mühlboum*; Sommier *m.*
—-board, pasteboard; *Pappdeckel, geformte Pappe, storker Poppendeckel, geschöpfte Pappe, gekautschte Pappe*; Carton de moulage, de pâte *m.*
—-board joint, paste-board joint; *die Pappverbindung*; Joint au carton *m.*
—-board, limed — —; *geleimter Poppdeckel*; Carton de moulage collé.
—-clack, —-clapper, clapper; *die Rüttelstange, der Rüttelstock, Rührnogel, Anschlag, das Anschlageholz, die Mehl-, Mühlklapper*; Battant, traquet, cliquet, claquet *m.*, cliquette *f.*
—-course, —-brook, —-run; *das Mühlgerinne, Mühlwasser, der Mühlbach*; Canal, courant du m. *m.*
—-courses; *die Mehlgänge*; Tournants *m. pl.*
—-dam, sluice; *der Mühldamm, die Schleuse, Mühlschleuse, dos Mühlwehr*; Barrage *m.*, écluse, abée *f.*
—-dust, alive; *der Mehlstaub*; Folle farine *f.*
—-furnace (met., sm.) *s.* Balling-furnace.
—-gang (weav.) *s.* Gang.
—-gearing (mech.); *gongbares Zeug*; Outillage *m.*
—-grate; *der Mühlrechen*; Grille d'un m. *f.*
—-handle; *der Sterz, Mühlbaumeterz*; Queue de m. à bras ou à vent *f.*, gouvernail *m.*
Mill-hopper, hopper, sieve; *der Mühlrumpf, Mühltrog, Trichter, Rumpf, Rumpfkosten, die Gosse*; Trémie, trémie *f.*
—-hopper, spout of a — —; *der Mühltrogschuh*; Auget *m.*
—-house; *die Schleifmühle*; Atelier des meules *m.*
—-leat; *dos Mühl-, Stoesgerinne, der Mühlgraben*; Bief, biez *m.*
—-leat, crushing — —; *die Pochrinne*; Canal qui conduit l'eau sur la roue d'un bocard *m.*
—-puff; *Scherwolle zum Ausstopfen der Motrotzen*; Laine à rembourrer *f.*
—-puff *s.* Shoddy.
—-race, —-course; *das Mühlengerinne, der Wasser-, Flutgang*; Bief, biez, courant de m., canal *m.* d'une scierie *f.*
—-saw; *die Mühlsäge*; Scie
—-saw file; *die Mühlsägenfeile*; Lime à scie de scierie *f.*
—-scuttle, spout; *das Mehlloch, der Schuh*; Anche *f.*, anget *m.*
—-shaft, main, upright — — (powder-m.); *der König, die Läuferwelle der Rollwerkspulvermühlen, Walzmühlen*; Arbre recteur des meules roulantes *m.*
—-shaft (powder-m.): *der drehbare, senkrechte Baum des Tisches einer Wolzmühle*; Arbre de levées *m.*
—-spindle, iron-tool; *das Mühleisen, die Mühlspindel*; Fer de meule, de m., gros fer, poilier *m.*
—-spout; *das Gerinne*; Bée *f.*
—-spun (spinn.); *mechanisches Gespinnst*; Filé à la mécanique, au métier mécanique.
—-spun yarn; *das Mule-, Wassergarn, Moschinengespinnst, der Twist*; Coton filé au métier, à la mécanique *m.*
—-stone, millstone, stone; *der Mahl-, Mühlstein*; Meule, meulière *f.*
—-stone, centre-piece of a — —; *dos Mittelstück, Herz*; Boitard, coeur *m.*
—-stone, feeding part of a — —; *der Zwischenkreis, Zuführungskreis*; Entrepied *m.*
—-stone, grinding part of a — —; *die Mehlbahn*; Feuillure *f.*, panneaux *m. pl.*
—-stone, hulling — —; *der Pellstein*; Meule à monder l'orge *f.*
—-stone, large — —, quartz rock; *die Gons, das poröse Quarzgestein*; Meulière, pierre

de meule, grosse pierre à colonnes, à meules *f.*
Mill-stone, notted —; *der geschärfte Mühlstein*; Meule battue *f.*
--stone, porous — — from Dordogne; *der poröse Mühlstein aus der Dordogne*; Brasier *m.*
-stone from the Rhine, scorious basalt; *der Mendigerstein, rheinische Mühlstein, Lavamühlstein*; Pierre à meule des provinces rhénanes *f.*, trass *m.*
-stone, running — —; *der Läufer*; Meule mobile *f.*
-stone, upper — —; *der obere hohle Mühlstein*; Meule flamière *f.*
-stone clay; *der Mühlsteinthon*; Argile à meulières *f.*
-stone grit; *der Mühlstein-, Kohlensandstein*; Meulière de grès *f.*, grès à meules *m.*
-stone maker; *der Mühlsteinhauer*; Meulier *m.*
-stone quarry; *der Mühlsteinbruch*; Meulière *f.*
-stone rock for paving; *der Mühlsteinquarz zum Pflastern*; Caillouasse *f.*
-stone shaft, axle; *das Mühl-, Trieb-, Räderwerk*; Moulage *m.*
-trough, canal, spout, race, leat, trough; *der Vorfluther, das Obergerinne, Fliess-, Wasserbett, Muhlgerinne, die Wetterlotte*; Auge, daraise, buse du m. *f.*, canal *m.*
- and water-works; *Mühl- und Wasserwerke*; Artifices *m. pl.*
-wheel, horizontal — —; *das wagerecht liegende Mühlrad*; Rodet *m.*
-wright; *der Mühlenbauer, Mühlarzt, Zeugbauer*; Constructeur de moulins *m.*
-wright's chisel; *der Zimmermannsstechbeitel*; Ciseau de charron *m.*
-wright's shop; *die Mühlbauwerkstätte*; Atelier d'ajustage *m.*
Milled, woollen (hos.); *gewalkt, tuchartig*; Drapé.
— edge, milling, the engrailed ring round a piece of coin (engr., mint.); *die Kräuselung, Rändelung, der Ranft, Perlrand, gekräuselte Rand, die Randverzierung*; Crénelage, grenetis *m.*
— raleen; *der Tuchrattin*; Ratine drapée *f.* [drapée *f.*
— serge; *der Tuchrasch*; Serge
— shalloon; *der Walkrasch*; Ras foulé *m.*
Milled sheet-lead; *ausgewalztes Tafelblei*; Tables de plomb laminées *f. pl.*
— slates; *ausgesägte Schiefertafeln*; Feuilles d'ardoise sciées *f. pl.*
Miller; *der Müller*; Meunier *m.*
—'s fee, toll; *das Mahlgeld, Mahlrecht, der Mahllohn, die Mahlmetze*; Mouture *f.*, salaire de meunier, moulage *m.*
—'s man; *der Mühlknappe*; Compagnon meunier *m.*
—'s trade; *der Mahlbetrieb*; Meunerie *f.*
Milliary; *der Meilenstein*; Colonne milliaire *f.*
Milligram; *das Milligramm*; Milligramme *m.*
Millilitre; *das Milliliter*; Millilitre *m.* [Millimètre *m.*
Millimetre; *der Millimeter*;
Milliner; *die Putz-, Modewaarenhändlerin*; Marchande de modes *f.*
Millinery; *die Putzwaarenhandlung*; Magasin de modes *m.*
Milling (drap.) *s.* Fulling.
— (mint.); *rändeln, rändern*; Créneler, cordonner.
— (mint.); *die Rändelung*; Filet *m.*
— (mint.); *das Rändeln, Kräuseln*; Cordonnage, machinage *m.*
—-machine (mint.) *s.* Edgework.
—-tool, nurling-tool, thrilling-tool (turn.); *die Rändelgabel*; Porte-molette *m.*
—-wheel, mill (turn.); *das Kraus-, Rändelrad, Schlagrädchen, die Druckscheibe, das Druckrad, Rändeleisen*; Molette *f.* [lead.
Mimetine *s.* Antimoniate of
Mimic-gold (chem.); *eine Metallmischung mit dem Gold*; Alliage d'or et de métaux *m.*
Mimosa-wood; *das Mimosenholz*; Bois d'amourette, bois gris *m.*
Mincing-knife (kitch.); *das Wiege-, Hackemesser*; Taille-légumes *m.*
Minder (spinn., weav.); *der Zeichengeber, das Alarm*; Avertisseur *m.*
to Mine by banks, cut by degrees; *das Erz abstrossen*; Exploiter en strosses.
Mine, work, grove, huel (min.); *die Mine, Grube, Zeche, das Bergwerk, der Tagebau*; Mine, minière *f.*
—, work, plant (min.); *die Grubenanlage, das Bergwerk*; Établissement *m.*
—, ore, ore-flour; *das Erz, Bergerz, Berggewächs, Mineral*; Mine *f.*
—, back of a —; *das Hintergebirge*; Revers d'une m., minerai, métal *m.*
Mine, copious —; *die Ausbeutegrube*; M. en bénéfice.
—, the — declines, decays; *das Bergwerk kommt in Abfall*; La m. tombe en décadence.
—, deepest spot in a —; *das Erbtiefste*; Point de travail le plus profond d'une m.
—, diamond- —; *das Diamantwerk, die Diamantgrube*; M. de diamants.
—, to discover a —; *ein Bergwerk ständig machen, erregen*; Découvrir une m.
—, to cease exploring a —; *abkehren*; Se désister de l'exploitation d'une m.
—, the — falls in; *die Grube geht zusammen*; La m. s'éboule.
—, fiery —; *die Schwadenmine*; M sujette aux gaz inflammables.
—, flourishing slate of a —; *der Bergflor*; État florissant d'une m. *m.* [Étage *m.*
—, heaped —; *das Gestöcke*;
— with irregular lodes; *das Kernwerk*; M. à filons irréguliers.
—, the — looks well; *es sieht bergmännisch aus*; La m. a bonne apparence.
—, to open a —; *ein Feld auffahren, sich an einem Gebirge anlegen*; Ouvrir les travaux d'une m.
— in which ore has been found, load-work; *die Fundgrube*; M. de découvorte, première fouille faite dans une exploitation *f.*
—, produce, revenue, returns of a —; *der Bergsegen*; Produit, rendement, fruit, rapport, revenu d'une m. *m.*
—, productive —; *die Ausbeutezeche, Ausbeutegrube*; M. en bénéfice.
—, the — promises well; *das Bergwerk wird rege*; La m. promet d'être productive.
—, to keep a — in repair; *eine Grube bauhaft halten*; Entretenir une m.
—, rich — or vein; *das höfliche Gebäude*; M. riche.
— of rock-crystal; *die Krystallgrube, Grube für Bergkrystall, das Krystallgewölbe*; Cristallière *f.*
—, salt- —, rock-salt —; *das Salzbergwerk*; M. de sel, de sel gemme, saline *f.* [m.
—, small —; *der Stüffel*; Petite
— of sulphureous or arsenical pyrites; *die Kieszeche*; Minière de pyrite *f.*
—s, surveyor of —; *der Berg-*

meister, Einfahrer; Inspecteur, officier des mines *m.*

Mine, to take up again an old —; *eine Zeche wieder gewältigen*; Reprendre une m. abandonnée. [M. d'étain.

—, tin- —; *die Zinnerzgrube*;

— worked in common; *die Gemeinzeche*; M. exploitée, fouillée en commun.

—, to work a.... —; *auf.... bauen*; Exploiter une m. de....,

—-burner; *der Erzröster*; Grilleur de minerai *m.*

—-captain; *der Obersteiger*; Maître-mineur *m.*

—-dial; *der Grubencompass*; Boussole de mineur *f.*

—-digger, —-man; *der Bergmann*; Mineur *m.*

—-digging, open — —; *der Reiss, die Gräberei*; Minière creusée au jour *f.*

—-pit; *die Erzgrube*; Mine *f.*

—-works; *die Minenarbeit*; Travail des mineurs *m.*

Miner, pit-man, derrick; *der Miner, Bergmann, Bergarbeiter, Knappe, Bergknappe, Grubenarbeiter*; Mineur *m.*

—, cutter, digger; *der Gewerkendiener, Negerhauer, Häuer, Erz-, Minengräber*; Mineur, puisatier, piqueur *m.*

—s, customary to —; *bergläufig*; Selon l'usage des mineurs.

—, negligent —; *der Rasenwälzer*; Fouleur de gazon, mineur paresseux *m.*

—, real —; *der Bergmann vom Leder*; Véritable mineur.

—, sworn —; *der Fahrsteiger*; Mineur juré.

—, thorough —; *der Erbhäuer*; Mineur absous, consommé ou passé.

— that works during eight hours; *der Achtstündner*; Mineur d'un poste de huit heures.

—'s atrophy; *die Hüttenkatze*; Atrophie métallique *f.*

—'s basket, corb; *der Erd-, Minenkorb*; Panier de mineur *m.*

—'s bellows; *das Minengebläse*; Soufflet de mines *m.*

—'s box; *die Knappschaftscasse*; Caisse du Corps des mineurs *f.*

—'s company; *die Knappschaft*; Corps des mineurs *m.*

—'s compass, dial; *der Berg-, Gruben-, Hängecompass, die Eisenscheibe*; Compas *m.*, boussole *f.* de mineur, disque *m.*

—'s compass, circumferenter dial; *der Hängecompass, das Hängezeug, der Compass in cartesianischer Aufhängung*; Poche de mineur *m.*

Miner's dress *or* frock; *der Grubenkittel*; Froc de mineur *m.*

—'s fathom; *das Dumplachter, die Berglachter, 4 Ellen*; Toise des mineurs *f.*

—'s hammer; *der Erzfäustel, Bäuschel, Bohrfäustel*; Marteau de mineur, marteau pour briser le minerai à la main *m.*, massette à foret *f.*

—'s iron, pitching-pollpick, pitching-tool; *das Bergeisen, die Hammerspitzhaue, Pickhacke*; Pointerolle *f.*

—'s lantern; *die Grubenblende*; Lanterne de mineur *f.*

—'s level; *die Wage der Markscheider*; Niveau *m.*

—'s scraper, spade; *das Abstecheisen, die Erdscharre*; Écoupe *f.*, fer à marque, à aligner *m.*

—'s tools; *das Gezähe, die Minirwerkzeuge*; Instruments de mineurs *m. pl.*

—'s trough; *der Bergtrog*; Sébile, auge de mineur *f.*

—'s truck; *der Hund, Minenhund, die Laufkarre*; Chariot *m.*

—'s tub, bucket, kibble, kibbal, corf, hutch; *der Bergkubel, Erztrog, Kübel, die Tonne*; Seau, baquet de mine *m.*, tonne, tine, tinette des mineurs *f.*

—'s tub placed at the western side; *die Abendtonne*; Tonne d'extraction ou d'exploitation placée vers le côté occidental du puits *f.*

—-lining, ringwall; *die Kernschachtmauer, das Schachtfutter*; Paroi de cuve *f.*

Mineral; *das Erz, Fossil*; Minéral *m.*

—s; *das Berggut, Gestein*; Minéraux, fossiles *m. pl.*

—s containing cerium; *die Ceriden, ceriumhaltigen Mineralien*; Cérides *m. pl.*

—s, combustible —; *die Harzbronze*; Famille de minéraux combustibles *f.*

— essence; *der Bergsaft*; Suc minéral, lapidifique *m.*

— substance for polishing *or* unroughening (goldsm.); *die Polirmasse, das Glättmittel, die Glätte*; Adouci *m.*

—s, useful —: *die nutzbaren Mineralien, Fossilien*; Minéraux utiles *m. pl.*

— tar, semi-compact bitumen, pissasphaltum; *der Berg-, Erdtheer, das Bergpech*; Bitume glutineux, visqueux, goudron minéral *m.*, malthe *f.* [voi de minéraux *m.*

— train; *der Erzgüterzug*; Convoi

Mineral white; *das Mineralweiss*; Blanc minéral *m.*

Mineralizer; *das Vererzungsmittel, der Versteinerungsstoff*; Minéralisateur *m.*

Mineralization; *die Versteinerung, Vererzung, Schwangerung mit mineralischen Bestandtheilen*; Minéralisation *f.*

Mineralogy; *die Mineralogie, Stein-, Erz-, Berggutskunde*; Minéralogie *f.*

Mineralurgy; *die Mineralurgie*; Minéralurgie *f.*

Mining, subterranean —; *die Bergarbeit*; Travail par puits et galeries *m.*

—-beetle; *der Ortpäuschel*; Masse *f.*

—-industry; *der Bergbau, die Montanindustrie*; Industrie minière *f.*

—-officer; *der Bergmann von der Feder*; Employé, officier des mines *m.*

—-operations; *der Minenbau*; Construction de mines *f.*, travaux de mines *m. pl.*

—-produce; *die Montanproducte, der Bergsegen*; Produits miniers *m. pl.*

—-season; *das Hüttenjahr, der Hüttengang*; Courant d'un fondage *m.*

Minever, calabar - skins; *Grauwerk*; Petit-gris *m.*

to Mingle *or* blend thoroughly, mix up, mix; *durchmischen, durchmengen*; Entremêler.

Mingled with earthy *or* stony substances; *bergschüssig*; Disséminé dans la roche, éparpillé, mêlé de terre. de gangue

to Miniate, vermillon; *hellen*; Vermillonner.

Miniature (paint.); *die Miniatur, Miniaturmalerei, das Kleingemälde*; Miniature *f.*

— (typ.); *der rothe Initialbuchstabe*; Miniature *f.*

—-painter; *der Miniaturmaler*; Peintre en miniature *m.*

Minikin pin (needl.); *die Jungfern-, Kopfzeugnadel, winzige Nadel*; Camion *m.*, épingle fine, rosette, demoiselle *f.*

Minimum; *das Minimum, Kleinste, der geringste Grad (einer Grösse)*; Minimum *m.*

—-gauge, low gauge; *die kleine Lehre, Minuslehre*; Lunette de réception, petite lunette *f.* [Mignon *m.*

Minion; *eine Art Eisenerz*

—, minim (typ.); *die Mignonschrift, die Colonel, Jungfernschrift*; Mignonne *f.*

—, double — (English type or letter); *die Mittelschrift, Mi*

lantiqna (7 *Viertel Petit*); t. Augustin *m.*
nium, red-lead, orange-nine, red-oxide; *der Bleinnober, Bleisafran, Mennig, ie Mennige, das rothe Bleixyd, Bleiroth, Bleihyperoxyul, Uzifur*: Minium plomb rsnge, suglsis, oxyde rouge, ritoxyde de plomb, cinabre de aturne *m.*
of iron; *der Eisenmennig, as Eisenminium*; Mininm ferique de fer *m.*
native —; *der Bleiocher, ie natürliche Mennige, das atürliche rothe Bleioxyd, Iinium*; Plomb oxydé rouge.
nk (furr.); *der Nerz, Mink*; etite lontre *f.*
skins, —s (furr.); *amerikn-ische Wieselfelle*; Belettes l'Amérique *f. pl.*
nofor (met.); *das Minofor*; Iinofor *m.*
Mint (mint.) *s.* to Coin.
die Münze, Münz-, Prägetätte, das Münzgebäude; Fariqne de monnsies *f.*, hôtel e la monnsie *m.*
nt-man, minter; *der Münner*; Mounsyeur *m.*
-mark; *das Münzzeichen, der Münzstempel, Stempel*; Déféent *m.*, marqne *f.*
-smithery; *die Prägstätte, Münze, Münzwerkstätte*; Ateier de monnaysge *m.*, monnaie, monnaierie *f.*
-stamp; *das Münzgepräge*; Empreinte des monnaies *f.*
-warden, warden of the mint; *der Münzmeister*; Garde les monnsies, prévôt des coura le monnaie *m.*
-work: *das Münzwerk*; Machine pour monnayer *f.*
intage; *der Schlag-, Prägechatz, die Münzgebühr*; Rendsge, brsssage *m.*
inter's apprentice, boy; *der Junge in Münzhäusern, Münzerlehrling*; Ricochon *m.*
inting *s.* Coining.
-mill (mint.) *s.* Mill.
inuscula; *die Minuskel, der kleine Buchstabe*; Lettre minuscule, minnscnle *f.*
inute-glass; *die Minutensanduhr*; Sablier à minutes *m.*
-hand, —-finger (watchm.); *der Minutenzeiger*; Aiguillo à minutes *f.*
-watch; *die Minutenuhr*; Horloge, pendnle, montre à minutes *f.*
-wheel, centre-wheel (watchm.); *das Minutenrad, grosse Bodenrad*; Rono de chaussée, de minnterie, des minutes, de fond, grande roue moyenne, roue de longue tige *f.*
Miny; *grubenreich, bergwerkreich*; Riche en mines.
Miocene (geogn.); *der Tegelbildung angehörig*; Miocène.
Mire, mud; *der Koth, Schlamm, Morast*; Bourbe *f.* [glsco *f.*
Mirror; *der Spiegel*; Miroir *m.*,
—, burning-—, burning-reflector, burning-speculum, burning-glass; *der Brennspiegel*; Miroir ardent *m.*
—, concave —; *der Hohlspiegel, das Hohlglas*; Miroir, verre concsve *m.*
—, convex —; *der Convexspiegel, erhabene Spiegel*; Miroir convexe *m.*
—, metallic —, — of metal; *der Metnllspiegel*; Miroir métalliquo *m.*
—, plane —; *der ebene Spiegel, Plnnspiegel*; Miroir plan *m.*
—-glass, plate-glass; *das Spiegelglns*; Verre à glace *m.*, glace *f.*
—-trade, looking-glass trade; *der Spiegelhandel, die Spiegelfabrikntion*; Miroiterie *f.*
Miscellanies; *vermischte Aufsätze, Schriften*; Mélanges *m.pl.*
Miscible; *mischbar*; Alliable, miscible.
to Misfit, not fitting *or* squaring, to go stiffly (csrp.); *nicht recht einpnssen, im Zapfenloch spielen*; Cornsiller.
Misfit, bad work; *die schlechte, missrathene Arbeit, der Fehler, misslungene Zuschnitt, mangelhafte Zuthnten*; Malfaçon *f.*
to Mismatch; *schlecht zusnmmenpassen, schlecht paaren*; Appsreiller mal, apparier msl.
Mispickel; *der Mispickel, Arsenikkies*; Mispickel *m.*
to Misprint (typ.); *fehldrucken*; Imprimer à contre-sens.
—, impose wrong (typ.); *verdrucken, verschiessen*; Trsnsposer.
Misprint (typ.) *s.* Erratum.
to Miss a blast (min.); *einen Fuchs machen, schiessen*; Manqnor un coup, tirer ssns effet un conp de minc.
— a lode (min.); *einen Gang verfnhren*; Manquer un filon.
— the thread (wesv.); *einen Faden überhüpfen, einen falschen Sprung machen, einen Faden für einen nndern nehmen*; Être hors du pas.
Miss (cast.); *der Kaltguss, Ausschuss*; Manque *m.*
Missal; *das Messbuch*; Missel *m.*
to Mistake (typ.); *fehl-, missgreifen*; Faire une bévuo.
Mitey (cant); *der Käsekrämer*; Épicier *m.* (argot).
to Mitre (carp.); *auf Gehrung verbinden, in einen hnlben rechten Winkel zusammenfügen*; Assembler en onglet, faire un assemblage d'onglet.
Mitre, bevil; *die Gehrung, der halbe rechte Winkel, Achtelschlng*; Mitre (45°) *f.*
— (build.); *schräger Schnitt*; Onglet *m.*
— (join.); *die Gehrung, Fuge, das Eingefüge*; Bisis, biaisement *m.*
— (loc.); *das Kegelventil*; Mitre, obturateur conique *m.*
— and key (join.); *die Zusammenfügung auf stumpfe Gehrung mit eingeleimten Furnieren*; Joint à onglet et à insertion de feuilles *m.*
—-block, —-box; *die Gehrlade, Gehrungsstosslade*; Boîte de mitre, mschine à onglet *f.*
—-dovetail; *die Zinke nuf die Gehrung*; Queue perdue, queue recouverte *f.*
—-gate (hydr.); *das Stemmthor*; Porte busquée *f.*
—-joint, —-quoin, mitred quoin; *die Gehrfuge, Gehrung, der Gehrstoss, Stoss auf Gehrung, die Ecke mit stumpfer Gehrung*; Assemblage d'onglet, en bisisement *m.*
—-line ((csrp., join.); *die Gehrungslinie, Kropfkante, der Grat eines Kropfs*; Ligne de mitre *f.*
—-plane; *der Gehrungshobel*; Rabot à mitre, guillsume à onglet *m.*
—-post, meeting-post (hydr.); *die Schlng-, Stemm-, Anschlngsäule*; Poteau battant, montant de busc, busqué *m.* (écluse).
—-quoin cut (min.); *der Gehrungsschnitt*; Coupe d'onglet *f.*
—-rule, level-rule, —sliding square; *die Schmiege, das Gehrmass*; Sauterelle de mitre *f.*
—-saw-block; *Vorrichtung um Leisten nach der Gehrung abzusägen*; Appsreil pour couper les baguettes en biais *m.*
—-sill (hydr.); *der Vorsprung an der Plankenbettung*; Busc *m.*
—-sill, clap-sill, threshold's branch (hydr.); *die Korbeele, Schlagschwelle*; Heurtoir d'une écluso *m.*
—-sill (hydr.) *s.* Clap-sill.
—-square; *das Achtelwinkellinenl, Gehrdreieck, Gehrmnss, Winkellinenl zu 45°*; Équerre à mitro, à onglet *f.*
—-valve; *dns Kegelventil*; Mitre, obturateur conique *m.*

Mitre-wheel; *das Winkelrad*; Roue conique *f.* [onglet.
Mitred; *eingefügt, gefugt*; En
Mittens; *Faust-, Pelz-, Winter-, Tapp-, Klappen-, Stolpenhandschuhe, Fäustlinge*; Mitaines *f. pl.* [ler.
to Mix; *mischen*; Mélanger, mê-
—, dilute; *mischen, verdünnen, schwächen*; Couper, étendre.
— (met.); *gattiren*; Mélanger, assortir.
— (min.) *s.* to Assemble.
— (mint., met.); *umrühren*; Brasser.
— the dough with water; *das Anmachen des Teigs*; Délayage *m.*, hydrotation *f.*
— dust with mortar (mas.); *Kalk mit Staub mengen*; Faire de la musique.
— unburnt fire-clay with dust of fire-bricks, glass-pots *or* saggars; *den Thon mengen*; Composer l'argile.
—, temper the mortar; *den Mörtel bereiten*; Fabriquer le mortier.
— the different sorts of ore; *mellern*; Mêler les différentes sortes de mines de fer.
— the silver with the ashes; *eine Sau jagen, das Silber in die Sau jagen*; Faire un cochon.
— the varnish with lamp-black (typ.); *die Farbe einrühren*; Mêler le vernis avec le noir.
— different wefts (weav.); *verschiedene Einschüsse machen, durchwirken*; Pourfiler.
— wheat, rye and barley (bak.); *Weizen, Korn* und *Gerste mischen*; Afflcurer.
— the wool; *die Wolle mischen*; Ploquer, rompre la laine.
— wool of different colours; *vielfarbige Wollarten unter einander mischen*; Rompre la laine, trépigner les laines.
Mix-metal (cant); *der Goldschmied*; Orfévre *m.*
Mixed (min.); *spreissig*; Mélangé. [de coton rayée *f.*
— checks; *Matrosenleinen*; Toile
— cloth; *melirtes Tuch*; Drap mélangé *m.*
— pickles; *eingelegte unreife Gemüse*; Variantes *f. pl.*
— retting; *die gemischte Rotte*; Rouissage *m.*
— wheat (agr.); *bunter Weizen*; Froment de mélange *m.*
— wheat, high — — —; *hochbunter Weizen*; Froment très-mêlé.
— wool; *vermischte Wolle*; Laine fourbandrée *f.*
Mixed yarn *s.* Fancy-yarn.
Mixing (cast.); *das Mischen*; Mèlage *m.*
— (drap.); *meliren*; Mélanger.
— (pott.) *s.* Blending.
— (spinn.); *das Gattiren*; Métanger.
—, tool for — calamine and coal (min.); *die Schaufel zum Mischen des Zinkspaths mit Kohlen*; Mée *f.*
— rich plastic clay with sand (pott.); *das Benehmen der Fettigkeit, Entfetten*; Dégraissage *m.*
— composition, preparing composition (fire-w.); *das Satzansetzen*; Mélange des matières, faire la composition.
— of cotton; *das Mischen der verschiedenen Baumwollensorten*; Mélange des cotons *m.*
— the heavy earth with sand *or* cinders; *die Entfettung*; Dégraissage des pâtes *m.*
— of the glue-leaves; *das Mischen der Leimblätter*; Mélange en gris *m.*
— of the ingredients of gunpowder; *das Mengen des Pulversatzes in den Mörsern*; Liage *m.*
— with liqueurs, liqueuring; *das Dosiren (Wein)*; Dosage *m.*
— of the ores; *die Gattirung*; Mélange des minerais *m.*
— the ores and fluxes; *die Beschickung, Möllerung*; Mélange des minerais avec les fondants.
— for the second sizing; *das Mischen zur zweiten Leimung*; Mélange en étresse, en ouvrage.
— tin with lead; *die Vermischung des Zinns mit Blei*; Liaison *f.*
— of the white leaves (cardm.); *das Mischen der weissen Blätter*; Mélange en blanc.
— -drum; *die Mengtonne*; Tonneau mélangeur *m.*
— - and grinding-machine; *die Misch-* und *Reibmaschine*; Mélangeur-broyeur *m.*
— -pot, iron-pot (fire-w.); *der Grapen*; Chaudière à, de fusion *f.*
— - and shaking-machine; *die Misch-* und *Schüttelmaschine*; Mélangeur-agitateur *m.*
— -table, mealing-tray (fire-w.); *die Reibetafel*; Table à égruger, à rebord *f.*
— -and kneading-tool in chocolate machines; *die Chokoladenkante*; Remêleuse *f.*
Mixtion, gold-size (gild.); *die Mischung, Beize*; Mixtion *f.*
—, mixture (met.); *das Mischen der Masse zum Schmelzen*; Dosage *m.*
Mixtion (paper-m.); *die Mischung*; Tapis *m.*
Mixture, mixing; *die Mischung, Mengung*; Mélange *m*
—, complete — ; *das Gemisch*; Permixtion *f.*
— of graphite and glue-wate (bookb.); *Mischung von Graphit und Leimwasser*; Ptom *m.*
— of lime and alkali; *Mischung von gebranntem Kal und Kali*; Levain *m.*
— of sal ammoniac and nitrate of iron; *die Eisensal miakblumen*; Fleurs ammoniacales martiales *f. pl.*
— of salt and soda (gl. m soap.); *Mischung von Salz un Soda*; Bourde *f.*
— of sand and coal-dust *die Mischung von Sand un Kohlenstaub*; Sable vert *m.*
— of starch and indigo; *d Neublau*; Mélange d'amido et d'indigo *m.*
— of straw and thrashe corn; *der Kaff, Kornstaub* Bourrier *m.*
— of tallow and oil for co vering the etched parts *das Gemisch von Talg un Oel zur Beizebedeckung*; Mixtion *f.*
— of tartar and calcined sil ver; *das Kalksilber*; Char d'argent, à argenter *f.*
— of white and black; *d Mischung von schwarz un weiss*; Ardoise *f.*
— of several wine-tiltings *Gemisch verschiedener Wein neigen*; Râpé *m.*
— s; *melirte Tücher*; Draps mé langés *m. pl.*
— -barrel; *die Pulvermengungs tonne*; Mélangeoir de poudre
Moat (cast.); *die Vertiefung* Fossé *m.* [gn
Mock, dark (arch.); *blind*; Bo
— (arch.) *s.* False.
— jewel, doublet; *die Dublette, die Doppelschicht, d Doppelspath, falsche Ede stein*; Doublet *m.*
— -jewels; *unechte Juwele Schwäbisch-Gmünder Wa ren*; Bijoux en similor *m. pl.*
— -lead, black jack, wil sulphuret of zinc; *die Blende, Zinkblende*; Minerai zinc sulfuré *m.*, blende *f.*
— -ruby; *der Rubinfluss*; Fl de rubis *m.*
— -water *s.* Medio-twist.
to Model, mould *s.* to Figur
—, make a — ; *modeln, modeliren*; Modeler.

to Model, emboss (metal-w.); *modeln*; Lanter, lenter.
— the clay (pott.); *Thon modelliren*; Ébaucher la pâte.
Model, pattern, mould; *das Lehr, Muster, Modell, Model, die Form*; Modèle, module *m.*, forme *f.*
—, object drawing; *das Zeichnen nach Mustern (Vorlagen), nach Gegenständen (Modellen)*; Dessin d'après (sur) modèle, sur objet.
— (goldsm.); *das Formholz, der Formklotz*; Mandrin *m.*
—, pattern (join.); *das Probeholz zum Fügen, die Lehre, Schablone*; Sabot *m.*
— (sculpt.); *das Model*; Esquisse *f.*
— for grated vases (join.); *die Form zu gegitterten Gefässen*; Gobriole *f.*
— lodging-house; *das Gesammtwohnhaus für Arbeiter, die Arbeiterwohnungen*; Cité ouvrière *f.*
— of mouldings on walls (mas.); *die Schablone*; Chemin *m.*
—, to take out the — from the mould (met.); *das Model aus dem Mantel der Giessform herausnehmen*; Décbapper.
—, wooden — of a hearth; *das hölzerne Model eines Ofenheerdes*; Pattoup *m.*
—-farm; *die Mustermeierei, Musterwirthschaft*; Fermemodèle *f.*
—-workshop; *die Modelwerkstätte*; Atelier de précision *m.*
Modeller; *der Modellirer, Modler, Modelmacher, Former, Modelltischler*; Modeleur *m.*
Modelling; *das Modelliren, die Nachahmung der Formen*; Modelage, modelé *m.*
— (arch.); *ein Model von Gyps oder Holz machen*; Couper du trait.
— by the hand, hand-forming; *das Modeln mit der Hand, die Handformerei*; Moulage à la main *m.*
— partly by the hand, partly on the wheel, forming in plaster-moulds by the lathe; *das Modeln theils mit der Hand theils auf dem Rad, die Gypsformerei*; Moulage à la housse *m.*
— by press, press-working; *durch die Presse modeln, die Pressformerei*; Moulage à la presse *m.*
—-board, loam-board, frame-board (cast.); *das Formbret, die Schablone, das Streichbret*; Échantillon, gabarit *m.*
Modelling-board, loam-board, frame-board, template model (mould.); *die Schablone, das Formbret, Musterbret, Drehbret, Model*; Gabari, gabarit *m.* (mouleur).
—-board, vertical iron for fixing the — —; *die eiserne Spindel für die Schablone*; Compas *m.*
—-tool; *das Werkzeug zu den Wassermodeln*; Outil à ondes *m.*
Moderate; *mässig*; Doux (prix).
Moderator (arch.); *der Halter, Anhalter, Moderator, ein die Bewegung mässigendes Stück*; Modérateur *m.*
— of the clock-work (watchm.); *das Anlaufrad*; Roue servant à modérer la sonnerie *f.*
—-lamp, pump-lamp; *die Lampe mit Pumpenwerk* oder *Druckfeder, Moderatorlampe*; Lampe à modérateur *f.*, modérateur *m.*
to Modernize; *modernisiren, nach dem neuesten Geschmack herrichten*; Moderner, moderniser.
Modillion, cartouch, cartooze, scroll; *der Zierrahmen, die Schönleiste, Umrahmung*; Cartouche *m.*
Module; *das Einheitsmass, der Durchmesser, Modul*; Modillon d'une colonne *m.*
— of elasticity; *das Elasticitätsmodul*; Coëfficient d'élasticité *m.*
Mohair; *das Angorahaar, Kameelhaar*; Poil de chèvre *m.*
—, watered stuff, moreen, tabby; *der gemohrte Zeug, Mohrzeug, Mohr, Moor*; Moiré *m.*, moirée, étoffe moirée *f.*
—-yarn; *das Kameelgarn, Ziegengarn, Kameelhaar*; Fil de Turquie, poil filé à la chèvre d'Angora, testi, turcoin *m.*
Mohairing, water, tabby; *das Wasser, der Wasserglanz*; Moiré *m.*
Moire metallic, crystallized tin-plate; *der Metallmohr*; Moiré métallique *m.*
Moist, humid, damp; *feucht*; Humecté, humide, moite, mouillé.
to Moisten, wet (drap.); *krimpen, netzen, krumpen, wässern*; Mouiller.
—, wet (paper-m.); *anfeuchten, einnetzen*; Mouiller.
— spent soil (saltp. w.); *ausgelaugte Erde wieder anfeuchten*; Réanimer les terres.
Moisture, to withdraw — (cast.); *die Nässe abziehen*; Rabattre l'humidité, défalquer.
Molasses, syrup of sugar; *die Melasse*; Doucette *f.*
Mole *s.* Dam. [Molard *m.*
— of earth; *der Erddamm*;
—-head, jetty-head; *das Höft, Hoofd, der Hafendammkopf*; Môle avancé *m.*, tête de jetée *f.*
—-hills, to destroy — — (agr.); *Maulwürfe jagen*; Étaupiner.
—-pier, break-water; *der Schützflügel*; Jetée *f.*, môle *m.*
—-plough; *der Maulwurfspflug*; Mineur *m.*, charrue à taupinières *f.*
—-trap; *die Maulwurfsfalle*; Taupière *f.*
Molecule *s.* Atom.
— of water; *das Wassertheilchen*; Molécule d'eau *m.*
Moleskin (weav.); *der Moleskin, das englische Leder*; Peau de taupe *f.*
Molle, soft; *weich*; Mou.
Molten mass, melting (chem.); *die Schmelze*; Matière en fonte, fonte, potée, charge *f.*
Molybdate of ammonia; *molybdänsaures Ammoniumoxyd*; Molybdate d'ammonium *m.*
— of lead, yellow lead-ore; *molybdänsaures Bleioxyd* oder *Blei, Gelbbleierz, gelber Bleispath, der Wulfenit*; Molybdate de plomb, plomb molybdaté, jaune *m.*
Molybdena; *Wasserblei, Schwefelmolybdän*; Plomb de mer *m.*
Molybdena-ochre; *der Molybdänocher*; Molybdène oxydé, oxyde de molybdène *m.*
Molybdenite; *der Molybdänglanz, das Wasserblei*; Molybdénite *f.*
Molybdenum; *das Molybdän, Molybdänmetall, der Zwitter*; Molybdène *m.*
—, ochry —; *schwarzer Ocher*; Molybdène ocreux *m.*
Moment of flexion; *das Biegungsmoment*; Moment de flexion *m.*
— of inertia; *das Trägheitsmoment, Massenmoment, Drehungsmoment, Beharrungsmoment*; Moment d'inertie *m.*
Momentum (mech.); *die Triebkraft, bewegende Kraft*; Force mouvante *f.*
— of the powers, requisite velocity *or* speed; *die gehörige Geschwindigkeit, das Kraftmoment, Kraftproduct, statische Moment*; Moment des forces *m.*, quantité de mouvement, vitesse requise *f.*
Monatomic; *monatomisch*; Monatomique.

Money deposited, capital advanced; *die Einlage, der Einsatz*; Mise *f.*
— standard gold; *das Münzgold, Dukatengold*; Or de monnaie *m.*
Monk, ink failed (typ.); *der Mönch, Flecken im Druck*; Moine *m.*
—s and friars (typ.); *der Missdruck, Ausschuss*; Fausse impression *f.*, rebut *m.*
—s, pulling of — (typ.); *der Mönchsschlag*; Faux coup *m.*
—-seam; *die durchgenähte Naht, die Papennaht*; Couture plate piquée au milieu *f.*
—-sheet, friar (typ.); *der Mönchsbogen*; Feuille venne par bouquets *f.*
Monkey, pile-driver; *die Ramme, Pfahlramme, der Rammbär, Fallhammer, Fallblock, der Trietzkopf, Fallklotz, das Fallwerk*; Mouton, singe, déclic *m.*, hie, sonnette *f.*
— (mech.) *s.* Click.
—-bezoar (chem.); *das Affenbezoar*; Bézoard de singe *m.*
—-board (omnibus); *der Tritt, Stehplatz für den Schaffner*; Planchette pour le conducteur debout *f.*
—-coat; *Rock mit kurzem Schoss*; Redingote à court pan *f.*
—-wrench *s.* Universal screw-wrench.
Monocycle, velocipede with one wheel; *das einräderige Veloziped*; Monocycle *m.*
Monogram, stamped signature (typ.); *der Namenstempel*; Griffo *f.*
Monohydrate; *das Hydrat mit einem Mischungsgewichte Wasser*; Monohydrate *m.*
Moon-knife (skinner's); *das Mondmesser*; Couteau en forme de lune *m.*
—-steel (turn.); *der Mondstahl*; Croissant *m.*
—-stone; *der Mondstein, Schieferspath, Spiegelstein*; Pierre de lune, pierre spéculaire *f.* (adulare).
Moor-band-pan (agr.); *die ocker- und eisenhaltige Erdschale*; Dépôt ocreux et ferrugineux *m.*
—-chalk; *die Guhr*; Guhr *m.*
—-coal, trapezoïdal coal; *die Moorkohle, Moorbraunkohle*; Houille limoneuse *f.*, lignite terne *m.*
Mooring-chamber, shaft (flying br.); *der Schacht für Giertaue*; Puits d'amarre *m.* (pont volant).
—-post; *der Anbindepfahl*; Pieu, poteau d'amarre *m.*
Moorings (br. build); *der Hafenanker, Kettenanker*; Corps mort *m.*, ancre à demeure *f.*
Moorstone; *der Moorstein, gemeiner Granit aus Cornwallis*; Granit ordinaire de Cornouailles *m.*
to Mop, mop up; *mit einem Fegehader oder Fegelappen abreiben, abwischen*; Essuyer avec un balai.
Mop, swab; *der Fegehader, Fegelappen, Fegewisch*; Balai à laver *m.*
— for diluting lime (taw.); *der Netzpinsel, Sprengpinsel*; Goupillon, guenillon *m.*
— for putting hides in lime (curr.); *der Schwödewedel*; Guipon *m.*
Morass-ore, fusible bog-iron-ore; *der Raseneisenstein, das Morasterz, Sumpferz, Quellerz, Wiesenerz, der Limonit*; Fer des marais *m.*, limonite brune jaunâtre *f.*
Mordacity, corrosiveness; *die Aetzkraft, Schärfe des Scheidewassers*; Mordacité *f.*
Mordant *s.* Acrimony.
— (dye); *die Beize, Schutzbeize, das Beizmittel, Aetzwasser*; Mordant *m.*, eau-forte *f.*
— (engr.); *das Aetzwasser*; Mordant *m.*, eau-forte *f.*
— (goldsm.); *die Beizflüssigkeit*; Sausse *f.*
—, aluminous, alum-—; *die Alaunbeize, Thonerdebeize*; Mordant d'alun, d'alumine.
—, black — (dye); *die Schwarzbeize*; Rouille *f.*
—, corrective — (dye); *die Milderungsbeize*; Mordant pour modifier la couleur.
—, green — *s.* Hyposulphite of soda.
—, iron-—; *die Eisenbeize*; Mordant de fer, ferrugineux.
—, kind of — (dye); *eine Art Beizen* oder *Ansieden*; Fonte de bourre *f.*
—, metallic —; *die metallische Beize*; Mordant métallique.
—, pyrolignic iron-—; *die holzsaure Eisenbeize*; Pyrolignite ferreux *m.*
—, red —, red liquor; *die Rothbeize, essigsaure Thonbeize*; Mordant rouge.
— for red gilding; *die Beizflüssigkeit zu rother Vergoldung*; Vermeil *m.*
—s, to work — from one side only; *eine Seite allein abbeizen*; Matter.
—-varnish, strong varnish (paper-m.); *der zähe Leinölfirniss zum Ankleben der Wolle*; Mordant encaustique.
Mordanting (dye); *das Beizen*; Mordançage *m.*
Moreen, wasted damask; *der Wollendamast*; Damas-laine *m.*
Moresque *s.* Arabesque.
Morion; *der Morion*; Cristal noir *m.*
Moris-emerald; *der Negrecartis, der smaragdgrüne Flussspath*; Émerande morillon, de Carthagène *f.*, nègres cartes *f. pl.*
Morish, moresque (arch.); *maurisch*; Moresque.
Morkins, skins of dead beasts; *das Abdeckerleder, Fallleder*; Cuir de bêtes mortes *m.*
Morning-coat; *der Gehrock mit Seitentaschen*; Redingote à la propriétaire *f.*
—-shift (min.); *die Frühschicht*; Tâche du matin *f.*
—-work (min.); *die Morgenschicht*; Travail de six heures du matin à midi *m.*
to Morocco (bookb.); *marokiniren*; Maroquiner.
Morocco, turkish —; *türkischer Saffian*; Maroquin du Levant *m.*
—-leather *s.* Cordovan.
—-paper; *das Marokinpapier, Saffianpapier*; Papier maroquiné *m.*
—-tanner; *der Saffiangerber*; Maroquinier *m.*
—-tanning; *die Saffianzubereitung*; Maroquinage *m.*
Moroquine leather, imitation of morocco-leather; *nachgemachter Saffian*; Cuir maroquiné *m.*
Morse telegraph; *der Morse'sche Telegraph*; Télégraphe de Morse *m.*
Mortar (chem.); *der Mörser*; Mortier *m.*
— (fire-w.); *der Mörser*; Boite *f.*
—, stuff (mas.); *die Mauerspeise, Speise, der Mörtel*; M., gâchis *m.*
—, aerial —; *der Luftmörtel*; M. aérien.
—, bad —; *der Halbmörtel*; M. bâtard.
— made of old bricks and rubbish; *Mörtel aus alten Putzresten* und *Kalkkrumpen*; Repons *m.*
— of rich clay; *reicher Mörtelbewurf*; Placage *m.*
—, diluted — for rustic work; *dünner Bewurfmörtel*; Rusticage *m.*
—, fire-proof —; *der Feuerkitt*; M. à l'épreuve du feu.
—, hard —; *der Steinmörtel, Grundmörtel*; Ciment, repons, badigeon *m.*
—, hydraulic —, water-—; *der hydraulische Mörtel, Wassermörtel*, M. hydraulique.

-tar made of lime and -ck-dust; *der Ziegelmehl-rtel*; M. à chaux et à cha-ete.
-th little lime; *der schwa-, magere Mörtel*; M. mai-pauvre.
-th much lime; *der fette, fe Mörtel*; Gras-m., gras *m.*
lime and hog-lard; *der tmörtel*; Mail *m.*
-ade of lime and sand; *Kalksandmörtel*; M. à ux et sable.
-quid —, grout; *der Kalk-s*; M. très-liquide.
-th much lime; *der fette, fe Mörtel*; M. gras.
plaster; *der Gypskitt, psmörtel*; Plâtre-ciment *m.*
-uickly hardening —; *der nell bindende Mörtel*; M. -ise prompte, rapide.
-th too much sand; *Mör-dem zu viel Sand beige-cht ist*; Maigre *m.*
-low hardening —; *der gsam bindende Mörtel*; M. -rise lente.
-t sticking; *der mehlige -rtel*; Farineux *m.*
-wax; *der Wachskitt*; M. -reille.
-pparatus; *der Mörserap-rat, die Rettungsrakete (für -trandete Schiffe)*; Porte--rre *m.*
-eater; *die Kalkkrücke, lkschaufel, das Rudel, der -hrhaken*; Gâche à chaux *f.*
-uffer (mas.); *der Arbeiter der Mörtelgrube*; Ouvrier -la fosse à mortier *m.*
-isk (mas.); *das Mörtelfäss-n*; Baquet *m.*
-ngine; *die Mörtelmaschine*; -chine à battre le m. *f.*
-ngine and elevator; *die -rtelmaschine mit Aufzug*; -yeur à m. avec élévateur *m.*
-oor; *der Kalkestrich*; Aire chaux *f.* [Manége à m. *m.*
-nill; *die Mörtelmühle*;
-lasher; *der Kalkeinrührer*; -cheur *m.*
-lashing mill; *die Mörtel-ühle*; Tonneau mélangeur à *m.*
Mortice, set into a mortise -rp.); *in Fugen setzen, fü-n, einpassen, fugen, einlo-en, einspunden, ein Zapfen-ch stemmen, einzapfen, aus-hlen, durch Nuth und Za-fen zusammenfügen*; Mortai-r, emmortaiser, encastiller, -sembler à mortaise.
(locksm.); *einfügen*; Sertir.
-enon a beam, connect by -ortise and tenon; *Balken verzapfen*; Assembler à tenon et mortaise.
to Mortice a hole (locksm.); *vorstechen, vorzeichnen*; Piquer.
— and tree-nail, bolt a tenon into its mortice; *einlochen* und *vernageln, einen Zapfen einlassen* und *vernageln*; Enlacer un tenon.
Mortise, mortice (carp., join.); *die Fuge, das Zapfenloch, Keilloch, der Ausschnitt, Einschnitt*; Lumière, mortaise *f.*, pas *m.*
— to be bolted; *das Zapfenloch, Schnürloch zum Vernageln*; Enlaçure *f.*
— for the handle; *die Heftnuth, das Oehr*; Margason *m.*
—, to hold the —; *im Zapfenloch, in der Fuge bleiben*; Tenir ferme.
—, indented —; *das versetzte Zapfenloch*; Mortaise en adent *f.*
— and tenon; *die Zapfen* und *Fugen*; Mortaise et tenon.
—s, tool for sounding —; *die Zapfensonde*; Quilboquet *m.*
—-axe (carp.); *die Stossaxt, Stichaxt*; Tire-boucler *m.*
—-bolt (carp.); *der Zapfennagel, Vorstecker, die Klammer*; Dent-de-loup *f.*
—-bottom (carp.); *der Boden des Zapfenlochs*; Fond de mortaise *m.*
—-cheek; *die Achselbrüstung*; Épaulement d'une mortaise *m.*
—-chisel; *der gebogene Reisshaken, die Kluppe*; Dégorgeoir *m.*
—-chisel; *der Lochbeitel*; Ciseau de lumière, à un biseau *m.*
—-chisel; *der Gesimsräumer, Lochbeitel, das Stemmeisen*; Bec-de-cane, bec *m.*
—-chisel, pointed — —; *der Spitzmeissel, Vorzeichenmeissel*; Broche pointue *f.*
—-chisel, round — —; *der Feildorn, Runddorn*; Broche ronde *f.*
—-chisel, square — —; *der Hahndorn, Durchschlag*; Broche carrée *f.*
—-cleaner, joint hook-shaped axe (carp.); *die Bund-, Quer-, Stichaxt, der Fugenputzer*; Tire-boucler, tire-boucher *m.*
—-dead lock, double shutting lock; *Schloss das auf zwei Seiten zu öffnen ist, das Doppelschloss*; Bénarde, serrure à deux fermetures *f.*
—-gauge (carp.); *das Streichmass, Zapfenstreichmass*; Équilboquet, trusquin d'assemblage *m.*
Mortise-gauge (join.); *das Streichmass, die Zapfenlöcherlehre*; Quilboquet *m.*
—-gauge (mas.); *das Schmiegmass, Streichmass*; Jauge à tracer les mortaises *f.*
—-gauge with screw-slide; *das Zapfenstreichmass mit Führungsschraube*; Trusquin d'assemblage à vis *m.*
—-holes for the levers in the square of the windlass (mach.); *die Wellenlöcher eines Hebezeugs*; Mortaise des renforts.
—-lock s. Dead-lock.
—-twybill (carp.); *die Zwerchaxt zu den grossen Zapfenlöchern, Queraxt*; Pioebon *m.*
Mortised, not — (locksm.); *nicht verzapft*; En hosse.
Mortising s. Cut.
—, mortise-joint, joint by mortise and tenon (carp.); *die Verzapfung, gezapfte Ecke*; Assemblage à mortaise, assemblage à mortaise et tenon *m.*
— (join.); *die Verzinkung, Verzapfung*; Queue *f.*
— for steps, step-groove; *der Einschnitt, die Anordnung der Treppenstufen, Stufennuth, Einquartirung*; Emmarchement *m.*
—-engine, machine; *die Zapfenloch-, Stemmmaschine*; Mortaiseuse, machine à mortaiser *f.*
Mortlings, pelt-wool, wool taken from the dead sheep, skinner's wool; *die Abwolle, Sterblingswolle, Gerberwolle, Wolle von geschlachteten Thieren, Schabewolle*; Rébouil *m.*, peluro *f.*, avalies, pleures, laines mortes, laines-plis *f. pl.*, plis *m. pl.*
Morus tinctoria, fustic-wood; *Gelbholz*; Bois à pian *m.*
Mosaic; *in Mosaik gearbeitet*; Musif, en mosaïque.
—; *die Mosaik, Glasmosaik*; Mosaïque *f.*
—, inlaid work; *die eingelegte Arbeit, Mosaik*; Mosaïque *f.*, ouvrage de marqueterie *m.*
— gold; *das Chryserin, Musivgold, Malergold*; Or moulu, or couleur, or de mosaïque, de coquille *m.*
— pavement, — floor, tessellated pavement; *der Mosaikfussboden, das Mosaikpflaster*; Pavé de mosaïque *m.*
— work; *die Musivarbeit*; Ouvrage à la mosaïque *m.*
— work in enamels; *schmelzmosaikartig*; Cloisonné.
Moscovy glass, isinglass stone, specular stone; *rus-*

sisches Glas, Marienglas; Talc de Moscovie *m.*
Moss; *das Holzmoos*; Rogne *f.*
—; *der Mokkastein*; Agate moka *f.*
—-agate; *der Moosachat*; Agate mousseuse *f.*
—-scraper (hort.); *der Mooskratzer*; Émoussoir *m.*
Moth-worm (weav.); *die Motte, der Mottenwurm*; Gerce *f.*
to Mother; *schimmeln, schimmelig werden*; Se moisir.
Mother, dregs, sediment, settlings, lees, feces, grout (chem.); *der Bodensatz, Niederschlag, die Hefe*; Effondrilles, fèces *f. pl.*, sédiment *m.*, lie *f.*
—; *der Schimmel*; Moisi *m.*, moisissure *f.*
—, Mycoderma aceti; *die Mutter, Essigmutter*; Mère de vinaigre *f.*
—-gate, inclined — — (min.); *die abwärts getriebene Förderstrecke, einfallende Hauptförderstrecke, das Flache*; Valléo, descenderie principale *f.*
—-gate, inclined — — in a diagonal direction to the dip (min.); *die diagonal einfallende Hauptförderstrecke*; Vallée borgne *f.*
—-lye *s.* Bittern.
—-lye (salt-w.); *die Mutterlauge*; Saumure, muire *f.*
—-must of vinegar; *der Essigmutterschimmel*; Mère de vinaigre *f.*
—-of-pearl; *die Perlmutter*; Nacre de perle *f.*
—-of-pearl, finest quality of — —; *feinste Perlmutter*; Burgaudine *f.*
—-of-pearl, worker of — —; *der Perlmutterarbeiter*; Nacrier *m.*
—-pump (hydr.); *die Saugemutter*; Mère-nourrice *f.* (petite pompe).
—-vat of vinegar; *das Mutterfass*; Mère de vinaigre *f.*
—-water; *die Mutterlauge*; Eau-mère *f.*
—-water; *die Hecklauge*; Eau-mère de salpêtre *f.*
—-water; *der Wasserschimmel*; Eau amère, surnageante, eau-mère *f.*
Mothery, to make —; *schimmelig machen*; Moisir.
Motion, movement; *die Bewegung*; Mouvement *m.*
— (loc.); *das Triebwerk*; M.
—, accelerated —; *die Vermehrung der Geschwindigkeit bei der Bewegung der Körper*; Accélération de m. *f.*
—, angular —; *die Winkelbewegung*; M. angulaire.
—, apparent —; *die scheinbare Bewegung*; M. apparent.
Motion, backward —; *die Bewegung nach hinten*; M. en arrière.
—, compound, composed —; *die zusammengesetzte Bewegung*; M. composé.
—, curvilinear —; *die krummlinige Bewegung*; M. curviligne.
—, cylindric —; *die Cylinderbewegung*; Cylindrage *m.*
—, decreasing —; *die verzögerte Bewegung*; M. retardé.
—, differential —; *das Differentialgetriebe*; M. différentiel.
—, eccentric —; *die excentrische Bewegung*; M. excentrique.
—, forward —; *die Bewegung nach vorn*; M. en avant.
—, full —; *die in vollem Gang befindliche Bewegung*; M. aequis.
—, increasing —; *die beschleunigte Bewegung*; M. accéléré.
—, interior — of a machine; *der innere Gang einer Maschine*; Adduction *f.*
—, keyless — (watchm.); *der Aufzug ohne Schlüssel*; Remontoir indépendant, sans clef *m.*
—, mean —; *die mittlere Bewegung*; M. moyen.
—, oscillatory —; *die schwingende Bewegung*; M. oscillatoire.
—, pitching — (loc.); *die Stossbewegung*; M. de galop, de tangage.
—, progressive — (loc.); *das Vorwärtsgehen*; Marche en avant.
— of projection; *die Wurfbewegung*; M. projectile.
— of the quarters (watchm.); *das Viertelwerk*; Pièce des quarts *f.*
—, reciprocating —, — to and fro, alternate —, backward and forward —, see-saw —, traversing-gear; *die hin- und hergehende Bewegung, auf- und niedergehende Bewegung, Hin- und Herbewegung, Zug-, Gestäng-, Einerleibewegung*; M. alternatif, m. de va-et-vient.
—, retrograde —, back-stroke (loc.); *das Rückwärtsgehen, der Rückgang*; Marche en arrière *f.*
—, reversing —; *die umkehrende Bewegung*; Embrayage renversé *m.*
—, rocking —, undulating —, undulation (bridge); *das Schwanken, die Schwankung*; Balancement, tangage *m.*
—, rotation, rotatory, rotary —, gyration; *die Kreisbewegung, Achsendrehung, Umdrehung, Schwungbewegung, Zirkelbewegung*; M. circulaire, giratoire, rotatif, rotatoire *m.*, rotation *f.*
Motion, rotatory —, velocity; *die Schwungbewegung*; M. rotatoire *m.*
—, self-acting —; *die selbthätige Bewegung*; M. spontané.
—, single —; *die einfache Bewegung*; M. simple.
—, slackening —; *die abnehmende, schwächende Bewegung*; M. de relâche.
— of the socket (catgut-sp.); *der Haftschlitz*; Échancrure de la donille *f.*
— of the socket (gunsm.): *der Haftschlitz, Hafteinschnitt*; Fente de la donille *f.*
— to and fro *s.* Reciprocating motion.
— of translation; *die fortschreitende Bewegung*; M. translation.
—, uniform —, equable —; *die gleichförmige Bewegung*; M. uniforme.
—, uniformly variable —; *die gleichförmig veränderte Bewegung*; M. uniformément varié.
—, variable —; *die veränderliche Bewegung*; M. varié.
—, vertical —; *der freie Fall*; M. vertical.
—-bars, cross-head guides (st. eng.); *die Führungen, Kopfführungen*; Coulisseaux du té *m. pl.*
—-lever, horizontal — —; *der Wagbaum*; Balance d'une scierie *f.*
—-link; *das Zwischenglied, die Führungsstange*; Bielle, double bride *f.*
—-plate, bracket of guide-bars; *die Parallelleitungsstütze*; Support des glissières *m.*
Motive, moving; *bewegend*; Moteur *m.*
— power or force, power, mover; *die Bewegkraft, Treibkraft, der Motor, Beweger, Hebel, Döbel*; Moteur *m.*, force motrice, mouvante, puissance *f.*
— power (st. eng.); *die Bewegkraft*; Travail moteur *m.*
Motled iron; *das halbirte Roheisen*; Fonte truitée *f.*
Motor, moving-apparatus, propeller; *das Triebwerk, der Bewegungsapparat, die Bewegungsvorrichtung, der Motor*; Appareil moteur *m.*
— of bellows (met.); *das Geschirr zum Betreiben der Blasebälge*; Double harnais *m.*

or, electric —; *der elektrische Beweger, Erreger*; ...teur électrique *m.*
... several reels; *der Motor ... mehrere Haspeln*; Menardm.
...tled, marbled; *fladerig, ...adert, gemasert, gefleckt*; ...dré, marbré.
Mould, form, model; *ab...men, formen, zum Guss ...men*; Mouler, modeler, jeter ... moule.
... cast; *giessen, abgiessen*; ...uler, fondre, jeter en fonte.
...arp.); *nachbilden, nachfor...n*; Gabarier.
...nt.); *durch Anhäufeln kleine ...nge in den Weinstock ma...en*; Rueller.
...new; *zusammenformen, neu ...rmen*; Remouler.
...ricks; *die Ziegel streichen*; ...uler les briques.
...andles; *Lichte giessen*; ...er les bougies.
...orm for the casting; *für ... Guss formen, abformen*; ...rmer pour la fonte, jeter en ...ule. [Surmouler.
...om a casting; *abformen*;
...ould the clay (pott.); *den ...on modelliren*; Ébaucher la ...e.
..., ram earth round the ...ould (cast.); *die Form ein...men*; Enterrer.
...ith thick *or* thin paste ...steb.): *mit dickem oder dün...n Brei formen*; Travailler à ...ode ou à petite eau.
...oap; *die Seife abformen*; ...pper le savon.
...p (hort.); *anhäufeln*; Re...nsser. [du bois.
...ood; *Holz formen*; Mouler
...ld; *Pflanzenerde, Garten...le*; Terre végétale *f.*
... *Schimmel, Kahm, Moder*; ...urs de bière *f. pl.*
...member, limb; *das Glied*; ...mbre de moulure *m.*
...gauge; *das Lehrbret, die ...nablone*; Cintre de charron, ...antillon *m.*
...orm, cast; *die Form, Giess...rm, der Buckel, Model, ...essmodel, Schacht*; Moule, ...ux *m.*
...ler Giessstein; Moule à pla...es de laiton *m.*
...chuck; *das Druckfutter*; ...ndrin pour l'emboutissage au ...ir *m.* [drin *m.*
...rm.); *das Formeisen*; Man...auge (carp.); *das Lehrholz*; ...ndre *m.*
...arp.); *die Mall*; Gabari *m.*
...ast.); *die Giess-, Gussform*; ...ule *m.*
...m); *die Form*; Moule *m.*

Mould (met.); *die Form*; Cône *m.*
— (needl.); *die Knopfspindel, Kopfspindel*; Moule à tête, à cannetille *m.*
— (paper-m.); *die Form, Papierform*; Moule *m.*, forme *f.*
— (pewt.); *die Form*; Blouse *f.*
— (porc.); *die Form*; Cache-pot *m.*
—s (sm.) *s.* Bosses.
— (soap.); *das Seifentafelmuster*; Modèle (de fabrique) *m.*
— (steel); *die gusseiserne Form*; Lingotière *f.*
— (type-c.); *das Instrument, Giessinstrument*; Moule *m.*
— which can be employed but once; *die verlorne Giessform*; Creux perdu *m.*
—, bell-shaped —, rampant ogee; *die verkehrt fallende Welle, Glockenleiste*; Gueule rampante renversée, cymaise renversée rampante *f.*, talon rampant *m.*
—s for brick-pavements *or* floor-bricks; *die Ziegelformen*; Faïteries *f. pl.*
— for casting steel; *die Stahlgussform*; Lingotière pour acier fondu *f.*
— for cheese; *die geriefte Käseform*; Cannelon *m.*
— for coal-cakes; *die Kohlenform, Form zum Backen des Steinkohlenstaubes*; Hochet *m.*
—, contents of — for pisé; *Tafel voll Stampferde*; Banchée *f.*
— made of cuttle-bone (goldsm.); *die Fischbeinform*; Creuset d'os de sèche *m.*
—, dry sand- —; *die Massen-, Sandform*; Moule en sable maigre, sec *m.*
—, earthen —, saggar for plates, dishes etc.; *das Abtrockengefäss, die irdene Form, Kapsel für Teller, Schüsseln, etc., das Umsturzgefäss*; Forme ou ustensile à dessécher, renversoir, support à dessécher ou à cuire, moule *m.*
—, exterior —, in loam moulding, case, cope; *der Mantel*; Moule-chape, manteau *m.*, chape *f.*
—s of the filling-timbers (carp.); *die Mallen der Füllspannen*; Gabarits faux *m. pl.*
—, first — (sug.); *der erste Guss*; Première trempe ou saccharification *f.*
— for floor-bricks (pott.); *das Fliesenbret*; Moule à carreaux.
—, green sand- —; *die Massenform*; Moule en sable gras.
—, iron — for leaden casting-pipes (metal-w.); *der Formbolzen*; Boulon *m.*
—, part of the — in iron foundries; *Theil der Form*; Jemblet *m.*

Mould, to issue freely from the —; *leicht aus der Form gehen*; Etre de dépouille, offrir de la dépouille.
—, laid — (paper-m.); *die ausgerippte, gerippte Form, Postform*; Forme à verjure *f.*
—, largest — (goldb.); *die grösste Form, Hauptform*; Acheveur *m.*
—, last *or* finishing- —, second — of gut (goldb.); *der Dünnschlag, die zweite Hautform*; Second ou dernier chaudret *m.*
—, lateral increase of the — (galvan.); *der Seitenanwuchs der Form*; Accroissement latéral du moule *m.*
— of about 1000 leaves (goldb.); *die Goldschläger-, Haut-, Löthform*; Chauderet, chaudret *m.*
—, loose vegetable —; *die Ackerkrume*; Sol arable *m.*
—, to make in — (gl. m.); *in einer Form machen*; Fabriquer au moule.
—s, piece for mending broken — (sug.); *Holzhülle für schadhafte Formen*; Cappe *f.*
—, to remove from one — into another (sug.); *aus einer Form in die andere thun*; Pomper.
—, ribbed baking- — (kitch.); *die gerippte Backform*; Canon *m.*
— for ridge-tiles; *die Firstziegelform*; Ploir *m.*
—, rough — (pott.); *die rohe Form*; Housse *f.*
— for the scroll (locksm.); *das Schnörkelmodel*; Faux rouleau *m.* [Moule à dragée *m.*
—, shot- —; *die Schrotform*;
—, small — of cast-iron for steel; *die gusseiserne Form zum Stahlgiessen*; Guise *f.*
—, strong lasting —; *feste, starke Form*; Bon creux *m.*
— for sugar-loaves, pan, pot, form (sug.); *die Form, Zucker-, Zuckerhutform*; Forme à sucre, forme *f.*
—, tapering — (button-m.); *oben schmal zulaufende Form*; Moule découronné *m.*
—, third —, first — of gut; *die Löth-, Loth-, erste Hautform*; Premier chaudret *m.*
—s, tool for raising — (sug.); *der Formenaufrichter*; Redresseur *m.*, boule du bac à forme *f.*
—, vegetable —, soil, humus (agr.); *der Humus*; Terreau *m.*
—, vellum- — (goldb.); *die Quetschform*; Coucher *m.*, fourreaux *m. pl.*, baudruches *f. pl.*
—, widening of the — at the

bottom (chandl.); *die Erweiterung der Form nach unten*; Dépouille *f.*
Mould-board, earth-board (agr.); *das Streichbret, der Röster*; Versoir *m.*, oreille *f.* d'une charrue. [Gabari *m.*
—-board (mas.); *das Formbret*;
—-board (pasteb.); *das Pappenformbret*; Planche à carton *f.*
—-board (wheel); *das Streichblatt, Streichbret, die Streichschiene eines Rades*; Plaque *f.*
—-board, movable — —, turning — — (agr.); *das bewegliche Streichbret am Pflug*; Contre-dame *f.*, tourne-oreille *m.*
—-candle; *die gegossene Kerze*; Bougie moulée *f.*
—-cask (hort.); *das Fass für Blumenerde*; Bagne *m.*
—-cistern (sug.); *der Formback, Formtrog*; Bac à formes *m.* [à table *m.*
—-frame; *der Giesstisch*; Moule
—-funnel (chandl.); *der Form-, Talgtrichter*; Culot *m.*
—-hoop, hoop; *der Mantelring*; Cercle de moule *m.* [gée *f.*
—-shot; *das Formschrot*; Dra-
—-spoon (mint.); *der Stechlöffel*; Cuiller de moule *f.*
—-wire (paper-m.); *der Formdraht*; Transfil *m.*
Moulded figures; *abgeformte Figuren*; Surmoules *m. pl.*, figures surmoulées *f. pl.*
Moulder; *der Former, Giesser*; Mouleur *m.*
— of pipes; *der Kaster*; Mouleur, ouvrier qui moule les pipes *m.*
—'s bench, trestle, form-bench (cast.); *die Formbank*; Banc de mouleur, tréteau *m.*
Mouldiness, mustiness; *der Schimmel*; Moisissure *f.*
—, mustiness (parchm. m.); *der Schimmel*; Barbe, moisissure *f.*
—, ferruginous —; *der Eisenschimmel*; Moisissure ferrugineuse.
Moulding, bead; *der* und *das Sims, das Gesims, die Gliedergruppe*; Moulure *f.*, rebord *m.*
— (arch.); *Zierrathen von Hohlkehlchen, Schleifen, Stäben* und *Leisten*; Moulure *f.*
—s (join.); *Kehlungen, Gesims-* und *Leistenwerk*; Moulures *f. pl.*
—, annular — on columns; *der Ring an Säulen*; Bague *f.*
— for casting; *die Formerei, Gussformerei*; Moulage *m.*
— clay; *das Thonformen*; Estampage des creux *m.*
—, forming with clay in sheets; *die Schwartenformerei, das Modeln mit Thonblättern*; Moulage à la croûte *m.*
Moulding in compartments; *der in Felder getheilte Simsstreif*; Moulure à compartiments *f.*
—, copper-— on balusters (locksm.); *der kupferne Sims an Geländern*; Base *f.*
— without core; *das Formen ohne Kern*; Moulage simple *m.*
—, cylindrical tool for —; *das cylindrische Modellirwerkzeug*; Cayeux *m.*
— by destroying the model; *Formen mit verlorenem Wachs*; Moulage à cire perdue.
—s, detached — (arch.); *freistehendes Simswerk*; Dégagement *m.*
—, ornamental picture above a door; *das Gesims, die Verzierung über einer Thür, das Supraport, Thürstück*; Dessus de porte *m.*
— running around a rounded edge (arch.); *das Ohr, die abgerundete Ecke, der Rundkropf*; Oreille de corniche *f.*
—, egged —, eggs and tongues, eggs and anchors, ovals; *der Eierstab, die Eierleiste*; Oves *m. pl.*, godron à oves, ovicule *m.*
— by hand; *den Gyps mit der Hand formen, Gypszierrathen machen*; Couper le plâtre.
—s, inferior — representing the architrave; *das Architravkarnies*; Corniche architravée *f.*
— with mat-work; *das mit Flechtwerk verzierte Glied*; Moulure nattée *f.*
—, ornated —; *das besetzte Glied*; Moulure ornée.
— a piece of timber (carp.); *die Bemallung*; Gabariage *m.*
—, plain —; *das glatte, schlichte Glied*; Moulure lisse.
—, plain —; *die Thürverdachung*; Entablement d'une porte, larmier de porte *m.*
—, projecting —; *das hervorstehende Simswerk*; Sacome *m.*
—, raised — at the bottom of doorways; *der Vorsprung an Thorwegen*; Base *f.*
—, raking —; *das ansteigende Gesims, Giebelgesims*; Corniche rampante, oblique *f.*
—, to repair injured parts of the —, rim and smooth the surface of the sand; *die Formen ausdämmen, schlichten*; Aviver les moules dans le moulage à découvert.
—, round —, astragal; *der Stab um eine Säule, der Rundstab, rundes Simswerk*; Baguette, astragale, moulure *f.*, tondin *m.*
Moulding, round — in locksmith's work; *die runde Verzierung*; Boudin *m.*
—, scolloped — (arch.); *die Schuppenverzierung*; Ecailles *f. pl.*
— of tiles *or* bricks; *das Ziegelstreichen*; Moulage *m.*
—s, tool for — (join.); *das Formwerkzeug*; Outil à ondes *m.*
—, trellised —; *das mit Flechtwerk verzierte Glied*; Moulure nattée *f.*
— turned around an edge; *das verkröpfte Gesims*; Entablement recoupé *m.*
—, weathered —; *das abgewässerte Gesims*; Moulure taillée obliquement *f.*
—-bit (join.); *der Kehlbohrer*; Fraisoir *m.*
—-board, flask-board; *das Form-, Modellbret*; Couche dans le moulage en châssis *f.*
—-box, form-chest (cast.); *der Form-, Sandkasten*; Châssis de moule, sablonnier *m.*, sablonnière *f.*
—-clay, mould, luting-loam, layer of ash and clay (cast.); *die Formerde, Schlichte, der Zier-, Decklehm, Formkitt*; Potée *f.*
—-knife (morocco-m.); *das Steinmesser*; Querce *f.*
—-loam; *der Formlehm*; Terre à mouler *f.*
—-machine; *die Kehlmaschine*; Machine à moulures *f.*
—-model, creasing-tool (goldsm.); *die Leistenmodel, das Seckeneisen*; Bille à moulures *f.*
—-plane, side-fillister; *der Ort-, Simshobel, die Platthank, der Plattenhobel, das Kehlzeug*; Guillaume à plates-bandes, feuilleret *m.*
—-plane; *der Kehlhobel für eine Hohlkehle zwischen zwei Plättchen*; Varlope onglée, nacelle *f.*, trochile *m.*
—-plane with ledge; *der Kehlhobel mit Anschlag*; Mouchette *f.*, grain-d'orge *m.* à joue.
—-room; *der Giessraum, die Formstube*; Moulerie *f.*
—-sand (cast.); *der Form-, Bauersand*; Sable de fouille *m.*
—-spar (cast.); *der Formspath*; Spath propre à remplacer le sablon *m.*
—-table (wax-ch.); *der Giesstisch*; Table à écuier *f.*
—-wax; *das Modellirwachs*; Cire à modeler *f.*
Moulinet, winch (mech.); *die Hebewalze, Winde, Kurbel-*

welle, der Drehbaum, das Drehkreuz; Moulinet, tourniquet *m.*
to Moult; *sich häuten (von Seidenwürmern)*; Muer.
Moulting-time, increase of appetite at the — —; *die Zunahme der Fressbegierde*; Brife *f.* (ver à soie).
Mound *s.* Embankment.
—; *der Heckendamm*; Levée pour planter les baies *f.*
— (charc. burn.); *der Meiler*; Meule *f.*
— in a salt-marsh; *der Kegel im Salzgarten*; Pilot *m.*
to Mount; *einspannen*; Monter un outil. [Monter un tonneau.
— a cask; *ein Fass errichten*;
—, arrange flowers; *Blumen zusammenstellen*; Monter les fleurs.
— the frame (flowerm.); *die Rahmen aufspannen*; Monter le châssis.
— a gas-light; *Gasbrenner anlegen*; Faire l'appareil d'un bec de gaz.
—, plate with horn (toy-tr.); *mit Horn beschlagen, einfassen*; Encorner.
— by parbuckle; *schroten, aufschroten*; Faire monter un tonneau.
— the staves; *ein Fass aufschlagen*; Monter un fût.
Mountain, the — extends in that direction (min.); *das Gebirge streicht in dieser Richtung fort*; La montagne va, s'étend dans cette direction.
—, flat —; *flaches Gebirge*; Montagne obtuse *f.*
—s full of hollows (min.); *die Putzen*; Montagnes remplies de cavités *f. pl.*
—s formed in horizontal strata *or* layers, tertiary rocks (min.); *der Flötzberg, das Flötzgebirge*; Montagne stratifiée, à couches *f.*
—, primitive —; *das Neugebirge*; Montagne vierge, intacte *f.*
—-ash, quickbeam, quicktree, rowan tree, rodden tree, wild service; *das Vogelbeer-, Ebereschen-, Eibisch-, Massbeerholz*; Sorbier sauvage, cormier sauvage *m.*
—-blue, Sander's blue, verditer, caeruleum montanum; *das Bergblau, blaues Kupfercarbonat, kohlensaure Kupferoxyd, die Berglasur*; Cendres bleues cuivrées *f. pl.*, bleu de montagne, azur de cuivre, bergblau *m.*, ocre bleue *f.*
—-cork, rock-cork; *der Bergkork, schwimmende Asbest*; Liége fossile, minéral, de montagne *m.*
Mountain-ebony, wood of the Bauhinia porrecta; *Heuschreckenbaumholz, Fussholz, Bergebenholz*; Bois Bacha, bois à barriques, à caleçons *m.*
—-flesh, —-cork, —-leather; *das Bergfleisch, Bergleder, (Art Asbest), der Bergkork*; Chair de montagne, fossile *f.*
—-green, Sander's green, green verditer; *das Berggrün, erdige Kupfererz, Flandrischblau*; Vert de montagne, bérubleau, de terre *m.*, cendre verte *f.*
—-leather, asbestus; *das Bergleder, der Asbest*; Cuir fossile, de montagne *m.*
—-paper, —-cork; *das Bergpapier, der Bergkork, das Bergleder*; Carton de montagne, papier fossile *m.*
—-pine-tree, —-pine; *die Alpenkiefer*; Pin des Alpes *m.*
—-soap; *die Bergseife, Bockseife*; Savon de montagne *m.*
—-stone, rock-butter, native alum, straw-coloured iron alum; *die Bergbutter, Steinbutter*; Beurre de montagne *m.*
Mounting; *die Thürbeschläge*; Ferrule de porte *f.*
—, crawling up (silk-worms); *das Hinaufkriechen, Aufsteigen der Seidenwürmer*; Montée des vers à soie, monte *f.*
— (turn.); *das Einspannen*; Monter.
— (weav.); *das Geschirr, Werk, Zeug, der Kamm, die Remise*; Équipage, harnais, jeu *m.*, remise, remisse *f.*
— of the cantle (saddl.); *das Sattelpolster, der Beschlag der Pausche*; Batte *f.*
—, defective in — (weav.); *Geschirr fehlerhaft*; Corrompu.
— above the hilt (furb.); *die Einfassung über dem Stichblatt*; Bâte *f.*
—, lower — of knives (cutl.); *die untere Besetzung am Messer, der Beschlag*; Cuvette *f.*
—s of locks (locksm.); *das Eingerichte, Gewirre*; Rateau *m.*
— of pulleys; *der Klobenbeschlag*; Chape de poulie *f.*
— saddle-bows on the pannels (saddl.); *die Sattelkissen besetzen*; Chausser les panneaux.
— of safety-locks (locksm.); *der Beschlag des Sicherheitsschlosses*; Écurée *f.*
—, single — (weav.); *das einzelne Geschirr*; Corps plein *m.*
Mourning-ring; *der Trauerring*; Bague de deuil *f.*
Mourning-warehouse; *das Trauermagazin*; Maison de deuil *f.*
Mouse-grey; *mäusegrau, Mausefarbe, erschrockene Mausfarbe*; Gris de souris.
Mousseline-laine; *der Wollmusselin*; Mousseline de laine, mousseline-laine *f.*
—-laine, twilled — —; *geköperter Wollmusselin*; Mousseline-laine croisée *f.*
Mouth, flowing-out hole, discharging-hole; *der Auslauf, die Ausmündung*; Écouloir, dégorgement *m.*
— (cond. m.); *das Mundstück*; Nez *m.*
—, throat, furnace-top (met.); *die Gicht, der Mund, Schlund, die Formöffnung*; Gueulard, orifice *m.*, dame *f.*
— (porc.); *die Rostfeuerung*; Alandier *m.*
— (vice) *s.* Chop.
— of the brick-kiln; *der Schlund, Ofenmund*; Bombarde *f.*
— of the cock of a gun, jaws (gunsm.); *die Hahnlippen, das Maul am Hahn des Flintenschlosses, der Hahnmund*; Mâchoire *f.*
— of the cooling-furnace, little throat (mirr. m.); *der Kühlofen, die hintere kleinere Mündung des Kühlofens*; Gueulette *f.*
—, bell of a funnel; *die Mündung, Glocke eines Trichters, der Trichtermund*; Pavillon *m.*
—, opening of the furnace (met.); *das Flossloch, Stichloch, Ofenloch, der Ofenschlund, die Gichtöffnung*; Bure, bouche du four, percée, gueule de fourneau, courtine *f.*, gueulard *m.*
—, funnel-shaped — of boilers (sug.); *der ausgebogene Rand eines Kessels*; Glacis *m.*
— of the kiln (pott.); *der Ofenmund*; Bouche, gueule de fourneau, fausse-tire *f.*
— of the nozzle; *der Mund des Blasebalgs*; Mufle des soufflets *m.*
— of the nozzle and the blastpipe (met., sm.); *die Gebläsemündung*; Bouche de la buse de la tuyère *f.*
— of the pipe (cast.); *die Gussmündung*; Embouchure du tuyau *f.*
— of the plane; *das Keilloch*; Lumière *f.*
— of potter's furnace; *die Ofenöffnung*; Tettin *m.*
— of a staircase; *der Austritt einer Treppe*; Avant-souil *m.*
— of the twyer (met.); *der Formrüssel*; Mour *m.*

Mouth of the vase; *die Schnauze*; Bec de vase *m.*
— of wind-instruments; *das Mundstück*; Embouchure *f.*
—-glue, lip-glue, best perfumed glue; *der Mundleim*; Colle à bouche *f.*
—-piece (fount-m.); *der Brunnenaufsatz, die Ausflussröhre, das Mundrohr*; Ajustage *m.*
—-piece (pipe); *das Mundstück*; Bouquin *m.* (pipe).
—-piece, tonguing (wind-instr.); *der Ansatz, das Mundstück*; Embouchement, bocal *m.*, embouchure, anche *f.*
—-piece of the bit (saddl.); *das Maulstück des Gebisses, Zaumes*; Embouchure *f.*
—-piece, second part of the — — of bits (saddl.); *zweiter Theil des Gebisses*; Liberté de langue *f.*
—-piece of the blast-pipe, snout, nozzle of the bellows; *das Mundstück des Blasebalgs, die Tiene*; Bec du soufflet, bec de soufflet, tuyau, canon *m.*
—-piece of cavalry scabbards (arm.); *das Mundstück*; Cuvette *f.*
—-piece, to remove the — — (wind-instr.); *das Mundstück abnehmen*; Désancher.
—-piece hole; *das Mundstückloch am Sporn*; Gargouille d'un éperon *f.*
—-strap (saddl.); *der Maulriemen*; Sous-gueule *f.*
to Move, propel (phys.); *in Bewegung setzen, bewegen, treiben*; Mouvoir, mettre en mouvement, faire mouvoir, faire aller, faire marcher.
— the pinion-plate (watchm.); *den Getriebstab fortschieben, vorgreifen*; Mener.
Moveable; *beweglich*; Mobile.
— (mech.); *beweglich, lose*; Coulant.
—, to make — (mech.); *beweglich machen*; Mobiliser.
Movement, —s, rosetts (lathe); *die Patronen an der Passigdrehbank*; Rosettes *f. pl.*
— (watchm.); *das Gangwerk*; Mouvement *m.*
—, arbor and tubes of the dial-plate, dial-train, hour-train, wheel-work (watchm.); *die Anrichtung, das Vorlegewerk, Zeigerwerk*; Cadrature, quadrature *f.*, rouage à aiguilles *m.*
—, circular —; *der Kreisgang*; Mouvement, tour circulaire *m.*
—, giratory —, rotation, rotary motion; *die Rotirungsbewegung, der Radlauf*; M. giratoire.
Movement, real —; *die wirkliche Bewegung*; M. réel.
—, rectilinear —, straight-lined —; *die geradlinige Bewegung*; M. rectiligne.
— of the shuttle between the threads of the warp (weav.); *das Hin- und Herlaufen, der Gang des Schiffchens in der Kette*; Passée *f.*
—, undulatory —; *die Schwingung*; M. ondulatoire.
—, unequal —: *ungleichförmige Bewegung*; M. varié.
—, unfinished —; *das unvollendete Getriebe, im Groben bearbeitete Uhrwerk*; Ébauche de montre, montre en blanc *f.*
Mover; *der Motor, die bewegende Kraft, das Triebrad*; Mobile *m.*
—, first, prime —, motive, moving power, force (mech.); *die Hauptbewegkraft, Bewegkraft, Urbewegkraft, der Motor, Urbeweger, die Treibfeder*; Force motrice, mouvante, puissance *f.*, moteur, premier mobile, ressort moteur, principe moteur *m.*
—, first, prime — (watchm.); *die Hauptfeder*; Ressort moteur *m.*
— of the slider (drap.); *der Beweger des Liegers*; Mailleau *m.*
Moving in an oblique, diagonal *or* sloping direction; *das Schräglaufen, Schieflaufen*; Biaisement *m.*
—s (watchm.); *das Gehwerk*; Mouvement *m.*
— fillister; *der stellbare Falzhobel*; Feuilleret brisé *m.*
to Mow, reap (agr.); *mähen*; Faucher.
—, cut down (agr.); *abmähen*; Couper (en fauchant).
—-burn (agr.); *in Haufen verbrennen*; Brûler dans la meule.
Mower, hay-maker; *der Mäher, Schnitter*; Faucheur *m.*
—, mowing-machine; *die Mähmaschine*; Faucheuse *f.*
—, selfacting —, raking- — *or* harvesting-machine with side-delivery, selfraker; *die Schwadenmaschine, Rechmaschine*; Javeleuse *f.*
Mowing; *das Abmähen*; Fauchage *m.* [*Heu*; Fauche *f.*
—, crop; *das Mähen, gemähte*
—, day's —; *das Tagwerk, die Mahd*; Fauchée *f.*
—-cradle; *das Sensengerüst*; Ramassette *f.*
—-machine, mower, reaping-machine, reaper, harvester; *die Mähmaschine, Erntemaschine*; Machine à faucher, à moissonner, à récolter, faucheuse, moissonneuse *f.*
Mowing-time; *die Mähezeit, Heuernte*; Fauchaison, fauche *f.*
M quadrat (typ.); *das Gevierte, Quadrätchen*; Cadratin *m.*
M teeth (saw.); *Stockzähne, die M-zähne*; Dents à la lettre M. *f. pl.*
M. T. (railway slang); *leerer Wagen*; Voiture vide *f.*
Mucilage, coagulation of the barley (brew.); *der Gerstenschleim*; Mucilage *m.*
Mud; *der Schmuz, Koth, Dreck*; Boue *f.*
— (gunsm.); *der Schleim, die Verschleimung*; Sédiment de la batterie *m.* [Bourbeux.
—, filled with —; *verschlammt*;
—-beater (mas.); *der Lehmschläger*; Pison *m.*
—-chest (loc.); *der Schmuzbehälter*; Tronc à boue *m.*
—-cock (st. eng.); *das Schmuzventil*; Robinet purgeur *m.*
—-hoe —-harle; *die Kothkratze*; Racle de boueur *f.*
—-hole *s.* Cleaning-door.
—-hole, man-hole (mach.); *das Mannloch*; Trou à nettoyage, orifice de nettoiement *m.*
—-hole, man-hole (st. eng.); *das Schlamm-, Schmuz-, Salzloch, die Salz-, Schlammthür*; Orifice de nettoiement, trou à nettoyage, trou de sel *m.*, porte de vidange *f.*
—-hole door (st. eng.); *der Salzlochdeckel*; Plaque de trou de sel *f.*
—-lighter; *der Mudderprahm, die Mudderschute, der Ever, Bagger*; Gabare à vase *f.*
—-pipe (st. eng.); *das Schmuzrohr*; Tuyau à purger, de purge *m.*
—-plug, screw-plug (loc.); *der Reinigungsstöpsel, Schraubenpfropf*; Bouchon de nettoyage, à vis *m.*
—-protector (carriage); *das Spritzleder*; Paracrotte *m.*
—-sand, muddy, miry, slimy sand; *der Moder-, Schlammsand*; Sable vasart *m.*
—-scraper; *die Rosskrücke, der Sandräumer*; Dragueur *m.*
—-scraper (carriage); *die Kothkratze*; Décrottoir *m.*
—-scraper; *die Schlackenkrücke*; Crosse de haut-fourneau *f.*
—-sill, road-way, carriage-way, platform; *die Brückenbahn, Brückenstrasse, Fahrbahn*; Plate-forme d'un pont *f.*
—-sill (br. build.); *das Rost-*

werk, die Rostschwelle; Grillage *m.*
Mud-spotting (varn.); *der Schmutzfleck*; Tâche de boue *f.*
—-wall; *die Koth-, Lehmmauer*; Mur de bousillage *m.*
—-walled; *mit einer Koth- oder Lehmmauer*; À mur de bousillage.
—-waller, loamer, clay-mason; *der Kothmauerarbeiter, Kleiber, Kleber, Lehmpatzer*; Bousilleur, terrasseur *m.*
—-walling, walling of loam and straw, —-work; *der Lehm-, Wellerbau, das Lehmgemäuer, Wellerwerk, die Wellerarbeit*; Bousillage, torchis, ouvrage de torchis *m.*, maçonnerie en torchis, en bousillage *f.*
—-work, ceiling of — —; *die Wellerdecke*; Plafond en torchis *m.*
Muddy; *kothig, schmuzig*; Boueux.
Muff (gl. m.); *die Walze, der Cylinder*; Canon, manchon *m.*
to Muffle (a bell *or* drum); *umwickeln, umbinden, verhüllen*; Assourdir, voiler.
Muffle s. Essay-porringer.
— (chem.); *die Schneckenscherbe, Muffel*; Moufle, têt à acorifier *m.*
— (met.); *die Muffel, Hülse, der Muff*; Manchon, moufle *m.*
—, flat bottom of the — (chem.); *das Bodenblatt*; Atre, sol *m.*, feuille, tablette *f.* du moufle.
—-colours (porc.): *die Muffelfarben*; Couleurs de moufles, couleurs tendres *f. pl.*
—-furnace, —-mill (chem.); *der Muffelofen*; Fourneau à moufle *m.*
—-furnace (enam.); *der Muffelofen*; Fourneau d'émailleur.
—-furnace, —-mill (porc., pott.); *der Muffelofen*; Moufle *m.*
—-furnace, putting in the — — (porc.); *das Einsetzen in den Muffelofen*; Emmoufflement *m.*
—-lining, muffled (kiln); *bedeckt mit Muffelbekleidung*; Couvert, bordé.
Mulberry-leaves, to remove twigs *or* spray from — —; *die Maulbeerblätter von Holz reinigen*; Ébrouter.
—-wood (Morus); *Maulbeerbaumholz*; Bois de mûrier *m.*
Mule-doubler, twining-—; *die Mulezwirnmaschine*; Mull-jenny à retordre *m.*
—-jenny; *die Mule Jenny, Mulespinnmaschine, Bastardspinnmaschine, Mulemaschine*; Mull-Jenny *m.*, mule-jenny *f.*
Mule, selfacting —, selfactor; *die selbstspinnende Mulemaschine, der Selbstspinner, Selfaktor*; Mule-jenny renvideur, renvideur mécanique, mule-jenny selfacting, métier selfacting, métier automate *m.*
—-spinning frame, spinning-mule; *die Mulespinn-, Mulemaschine, Mule Jenny, der Feinstuhl*; Mule-jenny en fin *f.*
—-twist; *der Muletwist, Einschlag, das Maschinengarn*; Fil à filer en fin *m.*
—-twist; *Einschussgarn*; Fil de la mull-jenny *m.*
—-twist, double — —; *das geschleifte Mulegarn*; Fil de coton légèrement retors *m.*
Mull (dye); *die Färberröthe von geringer Güte*; Mulle *f.*
—-madder (dye); *der Mullkrapp, die Krappkleie, Staubröthe, Korte, der Abzug*; Écorce de garance, garance-mulle, garance-courte *f.*, billon de garance *m.*
Mulled wine; *Glühwein*; Bavaroise *f.*
Muller, bread-maker; *der Kneter*; Pétrisseur *m.*
—; *das Wärmgefäss, der Samovar*; Réchaud, chauffoir pour boissons *m.*
—, mullar, stone-—, iron — (lith., paint.); *der Reibstössel, die Reibkeule, der Läufer zu einem Reibstein*; Molette *f.*
— (paint.); *der Läufer, Farbläufer*; Molette *f.*
—'s glass; *das Müller'sche Glas, Hyalithglas*; Hyalithe *f.*, verre noir *m.*
Mullet (chem.); *der Stössel*; Molette *f.*
to Mullion (join.); *zum Mönch bilden*; Former en meneaux.
Mullion, munnion, moynal, moynicle, monion (join.); *der Mittelpfosten eines Fensters*; Poteau de milieu fait en pierre, meneau d'une croisée *m.*
—, adjoining —, adjoining post; *der junge Mönch, Pfosten*; Entre-meneau *m.*
—, dead — (glaz., min.); *der aufgehende Stab*; Faux-meneau *m.*
—, wooden — of a french casement; *der Höhestab, das Setzholz eines Fensterfutters, der stehende Stab*; Poteau de milieu fait en bois, montant d'une croisée à battants, montant moyen, poteau de milieu *m.*
—-wing (join.); *der Rahmschenkel, Spagnolettflügel*; Battant à meneau *m.*
Multiple; *vielfältig, vielfach*; Multiple.
Multiplex thread (screw.); *mehrfache Schrauben oder Gewinde*; Vis à plusieurs filets *f. pl.*
— drilling-machine; *die vielfache Lochmaschine*; Forerie multiple *f.*
Multiplication-table, Pythagorean table; *das Einmaleins*; Livret *m.*, table de Pythagore *f.*
Multiplier (phys.); *der Elektricitätsvermehrer*; Multiplicateur *m.*
Multiplying-gear; *der Vervielfältiger, Vermehrer, das Vermehrungszeug*; Multiplicateur-train *m.*
—-glass; *das Vervielfältigungsglas*; Verre à facettes *m.*
Multitubular boiler s. Boiler, tubular boiler.
Multure, grinding (mill.); *die Mahlart, das Mahlen*; Mouture, multure *m.*
—, economical —, repeated grinding; *die viermal aufschüttende Mahlart, Sparmüllerei*; Mouture économique *f.*
—, gross —, coarse gross; *die Mahlart im Groben, ohne wieder aufzuschütten, Grobmüllerei*; Mouture en grosse, en son gros *f.*
—, to take the —; *ausmetzen*; Prendre la mouture, le minage.
—-chest; *der Metzkasten*; Huche à mouture *f.*
Mum (beer); *die Mumme*; Bière brune du Brunswick *f.*
—-glass s. Bocal.
Mumia, mineral mummy; *Erdpech vom Kaukasus*; Poix minérale du Caucase *f.*
Mummy (hort.); *das Pfropf-, Impf-, Baumwachs*; Cire employée dans la greffe *f.*
Mundungus; *schlechter Tabak*; Méchant tabac *m.*
Mungo, munco; *der Mungo*; Déchets d'etoffe de laine dure et fine *m. pl.*
Munjeet, mungeet, manjit, Indian madder (Rubia cardifolia) (dye); *das Munjeet*; Garance des Indes *f.*
Munnion; *aufrechtes Mittelstück eines Rahms*; Montant *m.*
Muntz's yellow metal; *das Muntz Metall*; Métal de Muntz *m.*
Mural fruit; *Spalierobst*; Fruit d'espalier *m.*
Murexide, purpurate of ammonia; *die Purpursäure, das Murexid, purpursaure Ammoniak*; Murexide, acide purpurique *m.*
Muriate, compound of chlorine with metals; *das salzsaure Salz, Chlormetall*; Mu-

riate, chlorhydrate, hydrochlorate *m.*
Muriate of copper; *das salzgesäuerte Kupfer, Kupfersalz;* Muriate de cuivre, sel cuivreux *m.*
— of gold; *das Chlorgold;* Muriate d'or.
— of lead; *das Bleihornerz, salzsaure Bleioxyd;* Muriate, plomb corné, muriaté, sel, chlorure de plomb *m.*
— of lime, chloride of calcium; *das Kalkkochsalz, Calciumchlorid, Chlorcalcium, der salzsaure Kalk, fixe Salmiak;* Muriate de chaux *m.* (chlorure de chaux), chaux muriatée *f.*
— of mercury; *das Quecksilberhornerz;* Muriate ou protochlorure de mercure, mercure muriaté ou corné *m.*
— of silver, horn-silver ore; *salzsaures Silberoxyd;* Hydrochlorate, muriate d'argent.
— of soda; *das Steinsalz;* Soude muriatée *f.*, sel gemme *m.*
— of zinc; *das Zinksalz, salzsaure Zink;* Hydrochlorate de zinc, sel zincique *m.*
Muriated, muriatic; *salzgesäuert, mit Salzsäure verbunden, gesättigt, geschwängert;* Muriaté.
Murio-nitrate of tin (dye); *salz-* und *salpetersaures Zinn (Salz überwiegend);* Murio-nitrate d'étain *m.*
—-sulphate of tin (dye); *salz-* und *schwefelsaures Zinn (Salz überwiegend);* Murio-sulphate d'étain *m.*
Murrey; *dunkelroth;* Rouge foncé.
Muscovy, brown, coarse —, cast sugar; *der Lumpenzucker;* Barboute, cassonade *f.*, sucre lump *m.*
—-fur, mean — —; *geringes russisches Pelzwerk;* Rosereaux *m. pl.*
—-glass; *das Braun-, Frauenglas, der Fensterglimmer;* Mica foliacé, verre, talc de Moscovie m.
—-sugar, coarse sugar; *der Rohzucker;* Moscouade *f.*, sucre brut *m.*
Museum, gallery; *die Kunsthalle, Kunstkammer, Gemäldegallerie, das Museum, der Bildersaal, die Naturalien-* und *Kunstsammlung;* Galerie *f.*, musée *m.*
Mush-faker (cant); *der herumziehende Regenschirmausbesserer;* Marchand de parapluies *m.* (ambulant).
Mushroom, esculent boletus —; *der Erdschwamm;* Bolet comestible, champignon *m.*
Mushroom - sugar; *der Schwammzucker;* Sucre de champignon *m.*
Music (watchm.); *das Spiel;* Carillon *m.*
—-cylinder (watchm.); *die Liederwalze;* Cylindre de carillon, tambour *m.*
—-demy, short demy; *Notendruckpapier;* Papier de musique *m.*
—-hall; *die Musikhalle, das Orpheum;* Café chantant, café-concert *m.*
—-lines; *die Notenlinien;* Stries *f. pl.*
—-paper; *das Notendruck-, Notenpapier;* Papier de musique *m.*
—-paper, long — —; *Hochfolio, höher als breit;* Papier réglé à la française *m.*
—-paper, wide — —; *quer Folio, breiter als hoch;* Papier réglé à l'italienne *m.*
—-pen; *das Rostral, der Notenlinienzieher;* Patte *f.*
—-pen, crow's foot (engr.); *die Rostrirfeder;* Griffe *f.*
—-printing, — — office; *die Notendruckerei;* Imprimerie de musique *f.*
—-seller; *der Musikalienhändler;* Marchand de musique *m.*
—-wire; *der Saitendraht;* Fil à instrument *m.* A carillon.
Musical (watchm.): *Spiel.....;*
—-box; *das Stahlspielwerk;* Boite à musique *f.*
Musket, gun, fire-lock; *die Flinte, Commissflinte, das Gewehr, Feuergewehr;* Fusil *m.*
—, patent - breeched —, breech-loader; *das Kammergewehr, Percussionsgewehr mit Patentschraube;* Arme à culasse à chambre *f.*
—-ball, ball, bullet; *die Flinten-, Gewehrkugel;* Balle de fusil *f.*
—-powder; *das Flinten-, Gewehr-, Musketpulver;* Poudre à mousquet, à fusil *f.*
—-stock; *der Musketenschaft,* Bois de mousquet, fût *m.*
Musketoon; *der Stutzen, die Stutzbüchse, Reiterflinte, der Karabiner;* Mousqueton *m.*
Muskito-net, fly-net; *das Moskitonetz, der Fliegenflor;* Cousinière *f.*, moustiquaire *m.*
Muslin; *der Musselin, Muslin, das Nesseltuch;* Mousseline *f.*
—, book- —, book; *der Organdin, Organdy, Mull;* Organdi *m.*
—, fine East India —; *feiner, ostindischer Musselin;* Cossas *m.*
—, India —; *der Tneck;* M. des Indes, mallemolle *f.*, tanjeb *m.*
Muslin, open —; *gewebter, loser Musselin;* Taratanel *f.*
—, plain, embroidered, striped —; *einfacher, gestickter, gestreifter Musselin;* M. unie, brodée, rayée.
—-glass; *das Musselinglas;* Verre mousseliné *m.*
—-maker, —-dealer; *der Musselinfabrikant, Musselinhändler;* Mousselinier *m.*
—-sewer; *der Nesseltuchsticker;* Brodeur en m. *m.*
Musrole, nose-band, nose-piece (saddl.); *das Nasenband, der Nasenriemen;* Muserolle *f.*
Must; *der Most, Weinmost;* Moût *m.*
—; *der Schimmel, Kahm;* Chancissure *f.*
— with morocco-leather laid in (agr.); *Weinmost mit eingelegtem Saffian;* Pecquement *m.*
—, to remove —; *entschimmeln;* Démoisir.
—-gauge; *die Mostwage;* Pèse-moût *m.*
—-vessel (agr.); *der Mostbehälter;* Barlong *m.*
Musty, to get —; *anlaufen, schimmeln, beschlagen;* Chancir.
— (wine); *schal, abgestanden;* Fade.
Mute (min.); *taub;* Sourd, stérile.
— (theatre); *der Statist, Figurant;* Marcheur *m.*
— (watchm.) *s.* Damper.
to Mutilate a statue; *eine Bildsäule verstümmeln;* Déshonorer une statue.
Mutton-chops (butch.); *Hammelrippchen;* Côtelettes de mouton *f. pl.* impériales *m.*
—-skin; *Hammelshaut;* Cuir à
Mutule, bracket, corbel (arch.); *der Dielenkopf;* Mutule *f.*
—s (arch.) *s.* Cantalivers.
to Muzzle; *einen Maulkorb* oder *Beisskorb anlegen;* Museler, bâillonner.
Muzzle (arch.); *das Muffelgesicht, der Thier-, Hunde-, Löwenkopf;* Mufle *m.*
— (gunsm.); *die Mündung;* Bouche *f.*
— (saddl.); *der Maulkorb, Beisskorb;* Muselière *f.*, bâillon *m.*
—-sight, front-sight (gunsm.); *das vordere Absehen, die Mücke, das Korn;* Guidon *m.*
Myonyma wood; *Rattenholz;* Bois de rat *m.*
Myriagram; *das Myriagramm;* Myriagramme *m.*
Myriameter; *der Myriameter;* Myriamètre *m.*
Myricine; *das Myricin, der Wachsstoff;* Myricine *f.*
Myrtle - wax; *das Myricawachs, Myrtenwachs;* Cire du, de Myrica *f.*

N.

Nacarat; die Nacaratfarbe, nacaratfarbig, hellroth; Nacarat m.
— of red flock; das Flockenroth; Nacarat de bourre rouge exécuté avec de la bourre tontisse teinte en écarlate.
Nacre; die Perlmutter; Nacre, mère-perle f.
Nacreous; perlmutterartig, perlmutterglänzend; Nacré.
Nadir of sundials; Fusspunkt der Sonnenuhr; Pied du style m.
to Nail; annageln; Attacher avec un clou. [Clouer.
—, spike; nageln, vernageln;
— down, nail up; vernageln, zunageln; Fermer avec des clous.
— a horse in shoeing (farr.); ein Pferd beim Beschlagen stechen, verkehrt beschlagen; Mal ferrer.
— on; annageln, aufnageln, anschlagen; Clouer.
— plaster-work (build.); mit Nägeln spicken damit die Gypsverkleidung halte; Larder. [un clou.
— up; annageln; Attacher avec
Nail; der Nagel; Clou m.
—(bookb.); der Nagel; Bouton m.
—s; das Nägelwerk; Chevillage m.
—s, bad —; verkröpfte Nägel; Clous mal faits m. pl.
—, big —; der grosse Nagel; Caravelle, carvelle f.
— for the boarding of roofs; der Bretnagel; Clou à volige.
—-box or case; die Nagelbüchse, der Nagelkasten; Cloutier m.
—, cast-brass —; der gegossene Bronzenagel; Clou fondu en bronze.
—, cast-iron —; der gusseiserne Nagel; Clou fondu en fonte de fer.
—, clasp-headed —; der Diamantnagel; Clou à tête de diamant.
—, clinched —; der Nietnagel mit umgebogener Spitze, Nietnagel; Clou rivé.
—, cold-forged —; der Kaltnagel; Clou forgé à froid.
— with a pyramidal head; der Nagel mit pyramidenförmigem Kopf; Chovillet m.
— without head; der Nagel ohne Kopf; Clou étêté, à tête coupée.
— sticking in the hoof (farr.). zurückgebliebene Nagelspitze; Retraite f.
Nail four inches long with a square head; vierzölliger Nagel mit viereckigem Kopfe; Clou de double-carvelle.
— six inches long, large iron pin for panels; 6 Zoll langer Nagel; Dent f.
— two inches long with a square head; zweizölliger Nagel mit viereckigem Kopfe; Clou de demi-carvelle.
—, large-headed —; der Blechnagel; Clou à tête large.
— long —; der lange Nagel; Double-carvelle f.
—, sheathing-—; der Kupfernagel; Cheville pour la doublure en cuivre &c. f.
—, very short —; sehr kurzer Nagel; Clou à soufflet.
— for fixing slates on ridges, rose-—, cramp-iron (slat.); der Nagel für Ziegel auf Dachziranen, Nietnagel der Klammer; Aile-de-mouche f.
—s, small —, fine sprigs; kleine Nägel; Semence f.
—, small — with a flat head (upholst.); der breitköpfige Tapetennagel; Demi-livre allongée f.
—, soft —; der Korknagel, weiche Nagel; Clou de liége.
—, to take out a —; einen Nagel herausziehen; Arracher un clou. [mo f.
—s, 12000 —; 12000 Nägel; Som-
—, two-pointed — (min.); der Doppelnagel bei Verdämmungsarbeiten; Nayelle f.
—, wrought, forged —; der Schmiedenagel; Clou forgé à chaud.
—-blade; die Feilklinge an Scheeren; Lime à ongles f.
—-bores s. Nail-mould.
—-claw, claw, claw-wrench; der Nagelauszieher, Nagelzieher; Tire-clou, arrache-clou m.
—-colour, iron-grey; eisengrau, Nagelfarbe; Gris de fer.
—-driver, driving-bolt, mandrel (locksm.); das Düpeisen, der Düpnagel, Durchschlag; Chasse-clou m.
—-hammer, small — — (inter m.); kleiner Stifthammer; Longuet m. [de clou f.
—-head; der Nagelkopf; Tête
—-head tool (turn.); der Nagelkopfstahl; Crochet à tête de clou m.
—-hole in a horse-shoe (farr.); das Nagelloch in einem Hufeisen; Étampure f.
—-mandrel, head-stamp (nailsm.); die Nageldocke, der Kopfstempel; Estampe f.
—-manufactory, nailery, —-works, —-smithy; die Nagelschmiede; Clouterie f.
Nail-mark; die Kerbe in der Klinge; Onglet m.
—-mould, nail-bores (nailsm.); die Nagelform, das Nagelformeisen, Nageleisen, Einsatzeisen, der Lüfter; Clouère, clouière, cloutière, clouvière, place d'assemblage f.
—-nippers (locksm.); die Nagelzange; Loup m.
—-ornament; die Nagelkopfverzierung; Tête de clou f.
—-passer; der Nagelbohrer, Fritbohrer; Foret m., vrille f.
—-rod; das Zaineisen, Nageleisen; Carillon m.
—-seller; der Nagelhändler, Nagelkrämer; Cloutier m.
—-shank; der Nagelschaft; Tige de clou f. [diforme.
—-shaped; nagelförmig; Clu-
—-shears (nailsm.); die Nagelscheere; Cisoire f.
—-smith, nailer, —-maker; der Nagelschmied, Nagelmacher, Nagler; Cloutier m.
—-toilet-case; das Nägelputzbesteck; Onglier m. (toilette).
—-trade, trade in —s, —-shop; der Nagelhandel, Nagelladen, Nagelkram; Clouterie f.
Nailed spot; die genagelte Stelle; Clouûre f.
Nailer s. Nail-smith.
Nailery; die Nagelschmiede; Clouterie f.
Nailing; die Nagelung, das Nageln, Zusammennageln, Annageln, Aufnageln, Benageln; Clouage, clouement m., clouture, clouûre f.
Naked (agr.) s. Fallow.
— fire (chem.); das offene Feuer; Feu nu m.
— flooring (carp.); die nackte Balkenlage; Plancher nu.
— form (typ.); die lose Form; Forme lâche f. [Fût m.
— of a pillar; der Schaft;
— of a wall; die glatte, unverzierte Mauerseite; Mur nu m.
Nankin, nankeen; der Nanking; Nankin, nanquin m.
to Nap, tease, dress, raise the nap of woollen cloth; aufreissen, aufreiben, rauhen, aus den Haaren kratzen, aufkratzen; Chardonner, ratiner, lainer.
—; die Haare an einem Wollenzeuge aufkratzen; Tirer à poil.
— s. to Burl.
— again (drap.); die Wolle wieder kratzen, aufs Neue scheeren; Regarnir, repaumer.
— again (drap.); das Tuch in Versatz bringen; Retondre du drap mal tondu.

to Nap evenly (drap.); *gleich rauhen, vollhaarig machen*; Dépiéter.
— and shear (drap.); *die dritte* und *letzte Schur geben*; Tondre d'affinage. [Poil *m*.
Nap (drap.); *das Haar am Tuch*;
—, pile, cut pile, pile-warp, —-warp (weav.); *der Flor, die Pole, Polkette, Oberkette, Sammetkette*; Poil *m*.
—s (velvet); *die Noppen*; Boucles *f. pl.*
—, short — (drap.); *kurzgeschorenes Haar, glatt, glatt geschoren*; Poil ras, ras *m*.
—, of an uneven — (drap.); *hinterspätig*; De poil inégal.
—-warp (weav.) *s.* Nap.
Napery, table-linen, table-cloth and napkins; *die Tischleinwand, Tafelwäsche, das Tischzeug*; Linge de table, hablecourts *m. pl.*
Naphtha; *der Bergbalsam*; Naphte *m.*, momie, huile de naphte *f.*
—, rock-oil, petroleum, gaeolaeum, earth-oil, fossil tar, seneca-oil; *das Erdöl, Naphtha, Steinöl, Bergöl, Petroleum, die Naphtha, der Bergbalsam*; Naphte *m.*, huile de pétrole ou de terre *f.*, pétrole *m*.
Naphthaline; *die Steinkohlenkampher, das Naphthalin*; Naphtaline *f.*
—, black — (chem.); *das Retistere*; Mélannaphtaline, rétistère *f.*
to Naphthalise; *mit Benzoldampf schwängern, naphthalisiren*; Imprégner de benzole, naphtaliser.
Napier's bones, —'s rods; *die Napierstäbchen*; Bâtons de Napier *m. pl.*
Naples-yellow, giallolino (porc.); *das Neapelgelb*; Jaune de Naples.
Napless; *ungenoppt, glatt, fadenscheinig*; Sans poil, ras.
Napped (drap.); *geschoren*; Tiré à poil.
Nappiness (drap.); *die Haarigkeit, das Wollige, Krause*; Abondance de poils *f.*
Napping (drap.); *das Ausnoppen der Wolle*; Rahattage *m.*
—, first —, teasling in the first water *or* drench; *das Rauhen aus den Haaren, aus dem Haarmann, aus dem ersten Wasser*; Lainage à la première eau, lainage en herman *m.*
—, second —; *das Rauhen des Tuches im zweiten Wasser*; Lainage en demi-laine *m*.
—-beams (drap.); *die Rauhbäume*; Perches *f. pl.*
Napping-comb (drap.); *der Aufstreichkamm, das Aufstreicheisen*; Rebroussette *f.*, rebroussoir *m*.
Nappy; *wollig, kraus*; Cotonné.
— ale, strong ale; *starkes, schäumiges Bier*; Bière forte mousseuse *f.*
Narghile; *die türkische Wasserpfeife*; Nargileh, narguilé, narguillet, houka *m*.
to Narrow, shrink; *abschmälern*; Rétrécir.
Narrow, strait, tight; *schmal*; Étroit, effilé, étranglé.
—, to make too —, to compress; *einengen, zusammenschnüren*; Étrangler.
—-brimmed; *mit engem Rand, enggerändert, schmalkrämpig*; A petits bords.
— side (road); *die schmale niedrige Seite*; Contre-revers *m*.
— side of a beam; *die Schmalseite eines Balkens*; Can, cant *m*.
Narrowed, small; *schmal, verengt*; Resserré.
Narrowings; *der abgenommene Theil eines Strumpfes*; Partie rétrécie du bas *f.*
Narrowness (pipe); *die Enge in der Wasserröhre*; Étranglement *m*.
Narthex, interior ante-temple, galiba (arch.); *die innere Kirchenvorhalle, der Narthex*; Narthex *m*.
Nascent (chem.); *aus einer Verbindung frei werdend, nascirend*; Naissant.
Nasmyth's patent direct-action steam-hammer; *Nasmyth's Dampfhammer*; Marteau-pilon à action directe *m*.
—'s steam pile-driving engine; *Nasmyth's Dampframme*; Marteau-pilon *m*.
Native (chem., min.); *Jungfern* . . . .; Vierge (dans les mots composés). [Natif, vierge.
— (min.); *gediegen, bergfein*;
— forests; *Urwälder*; Forêts vierges *f. pl.*
Natrium; *das Natrium, Sodium*; Natrium, sodium *m*.
Natrometer; *der Natronmesser*; Natromètre *m*.
Natron, native sesquicarbonate of soda; *das Laugensalz, kohlensaure Natron*; Natron, natrum *m*.
— from Egypt; *aegyptisches Natron*; Natron d'Égypte.
Natural, raw (wool); *roh*; Cru (laine).
Nature of the ground; *die Bodenbeschaffenheit*; Nature des terrains *f.*
—-printing; *der Naturdruck*; Impression naturelle *f.*
Nature of a river (hydr.); *das Verhalten eines Flusses*; Régime d'un fleuve *m*.
Naumannite; *der Naumannit*; Naumannite *f.*
Nautical chart; *die Seekarte*; Carte marine *f.*
Naval architecture; *die Schiffbaukunst*; Architecture navale *f.*
— timbers (ship-b.); *Schiffsrippen, Bauchstücke*; Varangue *f.* [*chenschiff*; Nef *f.*
Nave (arch.); *das Schiff, Kir-*
— (mech.); *die Hülse, der Wellkranz*; Moyen, noyau d'un volant *m*. [*Nabe*; Moyen *m*.
— of a wheel, hob, hub; *die*
—, hollow of a — *s.* Nave-hole.
—-borer (cartwr.); *der Näber*; Tarrau, tarreau *m.*, quille *f.*
—-hole; *das Nabenloch, die Büchse*; Emboîture du moyeu *f.*, oeil de roue *m*.
—-hoop; *der äussere Nabenring*; Frette de roue *f.*
—-ring *or* wheel-hoop, ferrule of the —; *der innere Nabenring, Speichenring*; Cordon *m.*, frette *f.*
—-shaped; *nabenförmig*; En forme de moyeu.
—-wood; *das Nabenholz*; Bois à faire des moyeux *m*.
Navel (gl. m.); *der Nabel (an einem Glase*; Nombril *m*.
Navigable, to be —; *schiffbar sein*; Être navigable, porter bateau.
— for rafts; *flössbar*; Flottable.
—, rendering a river —; *die Schiffbarmachung eines Flusses*; Canalisation *f.*
Navvy, navigator, excavator (railw.); *der Erdarbeiter, Eisenbahnarbeiter*; Terrassier *m*.
to Neal *s.* to Anneal.
—; *im Feuer allmählig heiss werden, erglühen*; Rougir, être incandescent, à l'état d'ignition.
— glass; *das Glas nach und nach abkühlen*; Recuire.
Nealed brass-wire; *der Binddraht*; Fil d'archal recuit *m*.
Nealing (goldsm.); *die Glühe*; Chaude *f.*
—-box (goldb.); *die Glühschachtel*; Boîte à rougir ou recuire les feuilles d'or *f.*
Near-horse in a team; *das Handpferd*; Sous-verge *m*.
—-ox in a team (agr.); *der Handochs*; Boeuf de gauche *m*.
—-side, left side (saddl.); *die Sattelseite, linke Seite*; Côté gauche, côté à la main, montoir, côté du montoir *m*.
—-side, short head of the bridoon; *der Backenriemen*

der Unterlegtrense; Petit montant *m*.
Near-side horse, near-sider; *das Sattelpferd*; Cheval à gauche *m*.
—-side neck-strap; *das Schnallenstück*; Côté de gauche, montant de gauche, petit montant du poitrail *m*.
Neat (gold, silver); *echt*; Vrai, véritable.
— (sug.); *nett*; Bien net.
— (wine); *rein, unvermischt, unverfälscht*; Naturel.
—, clean, nice (typ.); *sauber*; Net, peu chargé.
—'s foot-oil; *das Klauenfett*; Graisse des pieds du gros bétail *f*.
—'s hide; *die Ochsenhaut, Rindshaut*; Peau de boeuf *f*.
—'s leather; *das Rindsleder*; Cuir de boeuf *m*.
Neb, thread-carrier (spinn.); *der Fadenführer*; Porte-fil *m*.
Nebule corbel-table (arch.); *die Wolkenträgerreihe*; Frange nébulée *f*.
Nebulosity (paper); *die nebelige Stelle*; Noyé d'eau *m*.
Neck; *der Hals, Nacken*; Collet *m*., gorge *f*.
—, gorge, gullet; *der Hals, die Kehle*; Gorge *f*.
— (axle); *der Hals*; Gorge d'un essieu *f*.
— (baluster); *der Hals*; Col d'un balustre *m*.
—, knee (arm.); *der Hals, Arm, das Knie am Flintenspiess*; Conde *m*., branche coudée *f*.
— (cast.); *der Zapfen*; Tourillon *m*.
— (cutl.); *der Hals*; Coude *m*.
— (goldsm.); *der Hals, die Verengung*; Écolète, écolette *f*.
— (goldsm.); *der Hals*; Canonnière d'un étui *f*.
— (gunsm.); *der Hals*; Collet *m*., gorge *f*.
—, portion from the shank to the nose (gunsm.); *der vordere Stangenarm*; Devant de gâchette *m*.
— (spurr.); *der Hals*; Collet *m*.
— (st. eng.); *die Tubulirung, Tubulatur, Röhrenverbindung, Verbindungsröhre*; Tubulure *f*.
— of beef (butch.); *das Kammstück*; Collet de boeuf, collier *m*.
— of a bottle *or* pitcher; *der Hals, Flaschenhals, Kragen*; Col, cou d'une bouteille, d'une cruche, goulot *m*.
—, butt of a breech, of the breech-pin, butt of the tail-pin, breech-pin-butt (gunsm.); *das Kreuz, der Kreuztheil*; Talon de la culasse *m*.
— of a column (arch.); *der Hals, Säulenhals, Fries am Säulenhalse*; Col *m*., gorge *f*. de colonne.
Neck, to form the — (chandl.); *die Dochte richten, den Hals bilden*; Colleter.
— of the funnel of a vent-pipe (met.); *der Trichterhals, die Ausmündung des Trichters, die Verengerung der Röhren eines Gebläses*; Étranglion, étranguillon *m*.
— of hinges (locksm.); *der Hals*; Collet *m*.
—, collar of the mandril (turn.); *das Halsstück, Lager der Spindel*; Collet *m*.
— of meat (butch.); *das Halsstück, die Garbe*; Collet *m*.
—, part round the — (tail.); *das Halsstück, der Halsausschnitt*; Encolure *f*.
— of a retort; *der Hals einer Retorte*; Cou, col d'une cornue *m*.
— of a sledge (cartwr.); *der Schlittenhals*; Accolure *f*.
— of a water-pipe; *der Hals einer Teichelröhre*; Vire d'un tuyau de conduite *m*.
—-breaker (chem.); *der Sprengdraht*; Cercle *m*.
—-cloth (saddl.); *die Halsdecke*; Crinière *f*.
—-gauge, bent — — (arm., sculpt.) *s*. Bill-head.
—-gutter (slat.); *die Einkehle, Dachkehle*; Goulet *m*.
—-hole of the retort (dist.); *der Halsausschnitt des Destillirofens*; Embrasure *f*.
—-hook of a violin; *der Haken des Halses einer Violine*; Talon du manche d'un violon *m*.
—-lace *s*. Astragal.
—-mould (arch.); *der Säulenhals*; Gorge de colonne *f*.
—-ornaments, semi-circular — —, slavery-chain (jewell.); *halbkreisförmiger Halsschmuck*; Esclavage *m*.
—-piece (arm.); *das Brustschild*; Pectoral *m*.
—-quilt; *das Schlummerkissen, Nackenkissen*; Oreiller *m*.
—-strap (saddl.); *der Genickriemen*; Courroie qui passe sur le cou du cheval et soutient la bride *f*.
—-twines (weav.); *die Heber, Aufheber, Aufholer*; Arcades *f. pl.*
—-twines, the joined ends of — — (weav.); *die Endstücke der Arkaden*; Boucle *f*.
—-wool; *die Nackenwolle*; Laine de la nuque *f*.
Neckerchief; *das Halstuch*; Cache-cou *m*.
Necking; *der Stopfbüchsenring*; Grain de la boîte à étoupes *m*.
Necklace; *das Halsband, die Halsschnur*; Collier *m*.
to Needle; *nadelförmig krystallisiren*; Cristalliser en aiguilles, cristalliser.
Needle; *die Nadel, Nähnadel*; Aiguille *f*.
—, spindle; *die Kompassnadel*; Aiguille d'un compas *f*.
—; *der Nadelkrystall*; Cristal aciculaire.
—; *der Sonnenzeiger, Sonnenweiser an Sonnenuhren*; Gnomon *m*.
—, priming- —, wire, primer, pricker, skewer, nail (gunsm.); *der Räumer, die Räumnadel*; Épinglette *f*.
— (j. loom.); *die Nadel, der Stössel*; Aiguille *f*.
—, loading-needle (min.); *die Zündnadel*; Cheville à charger les mines *f*.
— (weav.); *der Riethaken, die Rietnadel*; Outil à passer les fils de la chaîne *m*.
—, astatic — (magn.); *die astatische Nadel*; Aiguille astatique.
—, bearded, barbed —; *die Nadel mit einem Häkchen*; Aiguille à crochet *f*.
—s, workman that blues the — (needl.); *der Arbeiter der die Nadeln blau anlaufen lässt, Feinspitzer*; Bleueur *m*.
—, closing- — (shoem.); *die Stammnadel*; Carrelet à renverser *m*.
—, compound — (tol.); *die zusammengesetzte Nadel*; Aiguille composée.
—, darning- —; *die Stopfnadel*; Aiguille à ravauder.
—, the — is defective, not true (magn.); *die Nadel wallt*; L'aiguille vacille, est affolée.
— for designing; *die Durchstechnadel, Durchpausnadel*; Piquoir *m*.
—, dipping- — (magn.); *die Neigungsnadel*; Aiguille d'inclinaison.
—, dotting- — (draw.); *die Punktirnadel*; Traulet *m*.
— with drilled eye; *die Nähnadel mit gebohrtem Oehr*; Aiguille à oeil percé au foret.
—, dry —, engraving- —; *die Radirnadel*; Pointe, aiguille de graveur *f*.
—s, to even —, to place them in rows side by side; *Nadeln gleichmässig legen*; Aligner, ranger les aiguilles.
— with round eye; *die Nadel mit rundem Auge*; Aiguille à chas rond.

Needle, flat —; *die Schneidnadel*; Carrelet *m.*
—s, handing —, to extract from the heap those which are slightly longer than the rest; *die Nadeln nach der Länge sortiren*; Assortir les aiguilles selon leurs longueurs.
— for working lace; *die Klöppelnadel*; Aiguille à dentelle.
— with a loop for drawing in chenille; *die Raupennadel*; Aiguille à passer les bouts.
—, magnetical animated —, —, compass-—; *die Magnetnadel*; Aiguille aimantée, de boussole, de compas.
—, packing-—; *die Packnadel*; Aiguille d'emballage à trépointe, à trois carnes.
— for pack-saddles; *die Sattlernadel*; Aiguille à bâtier.
—, pouncing-—; *die Bausnadel*; Ponçoir, poncis *m.*
— in the rilling-machine for regulating and marking the distance between the grooves (gunsm.); *der Federbügel, Zeiger an der Theilscheibe einer Ziehbank*; Alidade *f.*
—, handle, pin of the rosette (watchm.); *der Rücker*; Aiguille de la rosette.
— for sail-cloth; *die Leitnadel*; Aiguille à relingue.
—, silver-eyed, gold-eyed —; *die Nadel mit silbernem, goldenem Oehr*; Aiguille à tête argentée, dorée.
—, touch-— (goldsm.); *die Probenadel, Probirnadel*; Toucheau *m.*, aiguille d'essai.
—, turning-— (stock-man.); *die Schaftnadel*; Poinçon *m.*
—, the — yaws (magn.); *die Nadel walet, wallt, schwankt hin* und *her*; L'aiguille vacille.
—-board (mech., met.); *das Nadelbret*; Planche d'aiguilles *f.*
—-case; *die Nadelbüchse*; Aiguillier *m.*
—-case (tail.); *das Nadelfutteral, Nadelbuch*; Porte-aiguilles *m.*
—-drill (mech.); *der Stielkloben, Feilkloben, das Stielkörbchen*; Mordache *f.*, étau à main, à goupilles *m.*
—-ear (needl.); *das Nadelöhr*; Casse *f.*
—-factory *s.* Needle-mill.
—-file; *die Nadelfeile, Fitzfeile, Feilnadel*; Lime d'aiguille, à aiguille *f.*
—-frame (embr.); *der Nadelrahmen*; Plongeoir *m.*
—-full (spinn.); *das Fadenmuster, Probegarn*; Doitée *f.*
—-gauge (sew. m.); *das Nadelmass*; Jauge à piquer *f.*
Needle-gauge for setting the — at the proper height (sew. m.); *das Nadelmass*; Mesure-aiguille *m.*
—-gun; *das Nadelgewehr, Zündnadelgewehr*; Fusil à aiguille *f.*
—-head; *der Nadelkopf, das Oehrende*; Tête d'une aiguille *f.*
—-holder, meshing-apparatus in a stocking-frame, soul; *der Maschenapparat, die Nadelbahre, das Nadelblei*; Ame *f.*
—-leads (stock.-man.); *die Nadelbleie, pl.*; Plomb à aiguille *m.*
—-lock (gunsm.); *das Zündnadelschloss*; Platine à aiguille *f.*
—-maker; *der Nadler*; Aiguillier *m.*
—-mill; *die Nadelmühle, Nadelfabrik*; Fabrique d'aiguilles *f.*
—-ore; *das Nadelerz*; Minéral en aiguilles *m.*
—-paper; *das Papier zum Aufstecken der Nadeln*; Papier à épingles *m.*
—-pincers (sheath-m.); *die Nadelzange*; Porte-aiguilles *m.*
—-plate (sew. m.); *die Stichplatte*; Plaque d'aiguilles *f.*
—-shaped *s.* Acerous, Acicular.
—-stamper (needl.); *der Kernenmacher*; Estampeur *m.*
—-steel wire; *der Nadelstahldraht*; Fil d'acier pour aiguilles *m.*
—-stick (weav.); *der Nadelstab*; Brodeur *m.*
—-telegraph; *der Zeigertelegraph*; Télégraphe à aiguille *m.*
—-threader; *der Einfädler*; Enfile-aiguille *m.*
—-tin; *das Nadelzinnerz, der Zinnstein*; Étain oxydé en cristaux *m.*
—-wire; *der Stahldraht zu Nähnadeln*; Fil à aiguilles *m.*
—-woman; *die Nähterin*; Couturière, couseuse *f.*
—-woman; *die Näherin, Flickerin* (*bei Familien* und *in Gasthöfen*); Lingère *f.*
—-woman making back-stitches; *die Stepperin*; Arrière-pointeuse *f.*
—-work; *die Nadelarbeit, weibliche Handarbeit, Näherei, Näharbeit, Stickerei*; Ouvrage à l'aiguille *m.*
Needleful; *der Faden, das Trumm, die Nadel voll Faden, eingefädelte Nadel, der Nadling, Nähling*; Aiguillée *f.*
Needler, pinner; *der Nadler*; Cloutier, épinglier *m.*
Negative (electr.); *negativ*; Négatif. Résineux.
— (phys.); *negativ-elektrisch*;
Negative electricity; *die Harzelektricität, negative Elektricität*; Électricité négative *f.*
—, — picture *or* photograph (phot.); *das Negativ, negative Bild*; Épreuve, image négative *f.*
Negativity (electr.); *die Negativität*; Négativité *f.*
Negro-head, Cavendish; *süsser Tabak in Kuchen*; Tabac sucré en pains *m.*
Negus; *der Negus* (*Getränk aus Wein, Wasser, Zucker, Citrone* und *Muskatnuss*); Négus, vin chaud, cuit et épicé *m.*
Nepheline; *der weisse Schörl, Beudanthin*; Néphéline, beudantine *f.*
Neorama; *das Tempelrundbild, die Tempelansicht*; Néorama *m.*
Nephrite, hip-stone; *der Nephrit, Beilstein, Bitterstein*; Néphrite, jade *m.*, céraunite *f.*
Nerve, rib (arch.); *die Rippe, Leiste, der Rand, Zwischenstab, die Gewölbrippe*; Côte, lierne, nervure *f.*
— of a vault, rib; *die Rippe, Bogenrippe, Gewölbrippe*; Nervure d'une voûte, côte *f.*, nerf *m.*
Nest; *der kleine Behälter, die Schublade*; Tiroir *m.*
— of boxes; *der Satz Schachteln*; Pyramide de boîtes emboîtées les unes dans les autres.
—s, brass weights in —; *Einsatzgewichte*; Pile de cuivre *f.*
—s, kettles in —; *Einsatzkessel*; Pile, pyramide de chaudrons *f.*
—, cushion (gl. m.); *das Nest, Kissen, Becken*; Coussin *m.*
—-boxes; *die Einsatzschachteln*; Pile de boîtes *f.*
—-cases (porc.); *der Kapselstoss*; Colonne de gazettes *f.*
Net (embr.); *netzförmig gestickter Grund*; Réseau *m.*
— (fish.); *das Netz, Garn*; Filet *m.*
—s, to arrange the —, the nooses; *die Netze anmaschen*; Enfiler les filets.
— for two boats; *von zwei Kähnen gezogenes Netz*; Tournée *f.*
—s, kind of border of —; *Art Netzeinfassung*; Sardon *m.*
— of canals; *das Kanalnetz, sämmtliche Kanäle*; Canalisation *f.*
—, conical —; *das kegelförmige Fischernetz*; Carre *f.*
—, diamond —; *der Diamanttüll*; Tulle diamant *m.*
—s, fitting — with three meshes; *Aufstellung von dreimaschigen Netzen*; Retaigue *f.*
— with large meshes; *das weitmaschige Netz, Garn*;

Capoulière, folle, maille royale *f.*
Net consisting of middling meshes; *mittelmaschiges Strickgarn*; Demi-folle *f.*
— of three meshes; *dreimaschiges Garn*; Tramail, tramat, sadour *m.*
— whose meshes are two fingers large; *das Zweifingernetz*; Deux-doigts *m.*
— for fishing sardines; *das Sardellennetz*; Sardinier *m.*
—, silk- —, plain blond; *Seidentüll*; Tulle de soie *m.*
—, spotted —, sprigged —; *Erbsentüll*; Tulle à pois *m.*
—s, straight meshed —; *engmaschige Netze*; Pallioles *f. pl.*
—, woman who prepares the — (embr.); *die Spitzengrundmacherin*; Réseleuse *f.*
—-bag; *der Netzsack*; Chausse, fone *f.* [retée *f.*
—-cord; *die Netzschnur*; Var-
—-knitter; *der Netzstricker*; Mailleur *m.*
—-lace; *Spitzen mit Netzgrund*; Dentelle à réseaux *f.*
—-masonry; *der Netzverband*; Réticulé, maçonnage à réseau *m.*
—-pole; *die Netzstange*; Affiche *f.*
—-poles; *die Seitenpfähle welche das Gehäge eines Netzes bilden*; Paux *m. pl.*
—-produce; *der Reinertrag*; Produit net *m.*
—-profit; *der Reingewinn*; Bénéfice net *m.*
—-rope; *das Netzseil, die Sille*; Estaquet *m.*, levière *f.*
—-twine; *halbdicke Netzschnur*; Lignette *f.* [Poids net *m.*
—-weight; *das Nettogewicht*;
—-work, reticulated work; *die Netzarbeit, das Netzgestrick*; Lacis *m.*
—-work; *das Netz, der Netzbeutel*; Bourse de filet *f.*
—-work; *die Netzhaube*; Filoche *f.*
—-work, to make — — (weav.); *Netzarbeit machen*; Filocher.
Netherlings (slang); *die Strümpfe*; Bas *m. pl.*
Netting for flies; *das Mückengarn, Mückennetz (für Pferde)*; Émouchette, épissière *f.*
—-box; *das Strickkästchen*; Boîte à tricoter *f.*
—-needle, mash-pin; *die Filetnadel*; Aiguille à filet, navette *f.*
—-needle, to put yarn on a — —; *Garn auf eine Filetnadel thun*; Couvrir les aiguilles.
—-pin; *der Strickstock*; Broche *f.*
—-pin (hos.); *der Frannsenmodel*; Moule à frange *m.*
Netting-stirrup, —-stretcher, —-vices; *Strickschrauben, Filetschrauben*; Carreau à tricoter *m.*
Neutral (chem.); *neutral*; Neutre.
— (phys.); *keine freie Electricität zeigend*; Neutre.
— salts; *Mittel-, Milch-, Neutralsalze*; Sels neutres *m. pl.*
— surface of a deflected beam (mech.); *die neutrale Axe, Schicht der neutralen Fasern*; Couche de fibres neutres, couche invariable *f.*
— tints (paint.); *die unbestimmte dunkelgraue Farbe*; Teintes neutres *f. pl.*
Neutralization (chem.); *die Neutralisirung, Verwandlung in ein Mittelsalz*; Neutralisation *f.* [sorb an acid.
to Neutralize an acid *s.* to Ab-
Neutralizer (chem.); *die neutralisirende Substanz*; Corps qui neutralise *m.*
Neutra-skins *or* -furs (furr.); *Felle des Sumpfbibers, Schweifbibers*; Peaux de coypou *f. pl.*
New, blank (mint.); *neu, blank, noch unabgegriffen*; A fleur de coin.
— standard gold; 18 *karätiges Gold*; Or à 18 carats *m.*
to New-bottom; *wieder mit Stroh beflechten*; Rempailler.
—-coin, recoin (mint.); *umschmelzen, umprägen*; Convertir.
—-cover a roof; *ein Dach umdecken*; Manier à bout, reposer.
—-front, vamp, front (shoem.); *vorschuhen, besetzen*; Remonter.
—-pack, repack; *umpacken*; Changer d'emballage.
—-pack herrings; *Häringe umpacken*; Frelater.
—-paint, paint anew, again, afresh; *aufmalen, übermalen*; Repeindre.
New-bottoming with straw; *die Stuhlflechtarbeit*; Rempaillage *m.*
—-footing (stockings); *Füsslinge anstricken*; Ressemelage *m.* (chaussettes).
—-land (agr.); *Neubruch, Neuland, Neugereut*; Novale *f.*
—-milk hay-butter; *die Frischmilch-Stallbutter*; Beurre de nouveau lait d'hiver *m.*
—-paint; *die aufgemalte Stelle, Uebermalung*; Repeint *m.*
—-red conglomerate (geogn.); *das Rothliegende*; Conglomérat rouge *m.*
—-red sandstone; *der bunte Sandstein*; Grès rouge *m.*
—-stocking (gunsm.); *das Wiederzusammensetzen und Justiren, Anschäften*; Remontage *m.*
New-Zealand flax, Phormium tenax; *der neuseeländische Flachs*; Lin de la Nouvelle Zélande, Phormium tenax *m.*
Newcastle grit; *der Newcastler Mühlstein*; Meulière de Newcastle *f.*
— kiln; *länglicher Ofen mit Heerd an einem Ende*; Fourneau oblong à foyer d'un côté seulement *m.*
Newel, spindle of a winding staircase; *der Treppenbaum, Wundelbaum, Mönch, die Spindel, Spille, Treppensäule*; Axe, noyau *m.*, vis *f.* d'escalier.
—, broken—; *die unterbrochene Spindel*; Noyau suspendu.
—, open —; *die hohle Spille einer Wendeltreppe*; Colonne d'air *f.*, noyau percé, creux.
—, solid —; *die volle Spindel*; Noyau plein.
—, through —; *aus dem Erdgeschoss bis in das letzte Stockwerk aufsteigende Spindel*; Noyau de fond.
News, large —; *Zeitungspapier* 813/559 *m. m.*; Papier à journaux 813/559 m.m.
—, small —; *Zeitungspapier* 711/533 *m. m.*; Papier à journaux 711/533 m.m.
Nib (gunsm.); *vorderer Pfannenstulpen*; Parement de la batterie *m.*
— of drawing-pens; *die Spitze der Reissfeder*; Bec du tire-ligne *m.*
Nicaragua-wood (Caesalpinia Brasiliensis); *das Nicaragua-, Roth-, Fernambukholz*; Bois de Nicaragua, de Campêche, de St. Martin *m.*
Niche, nich; *die Mauervertiefung, Nische, Blende, Bilderblende, Halbkugel, runde Blende, der Blendtritt*; Rentrant *m.*, niche *f.*
— (arch.); *das Apostelhäuschen, die Bilderblende*; Habitation *f.*
— (min.); *die Blende*; Porte de galerie *f.*
— rising from the ground-floor; *aus dem Erdgeschoss sich erhebende Blende*; Niche à cru.
—-vaulting; *das Nischen-, Chorgewölbe, die Halbkuppel, das Muldengewölbe*; Voûte en niche, en hémicycle *f.*
Nick *s.* Cut.
—, signature, notch, kern (type-c.); *die Signaturrinne, der Unterschnitt, die Signatur*; Cran, crénée *m.*

Nickel, tuty; *das grune Nichts;* Nickel *m.*, tutie *f.*
—, antimonial —; *der Antimonn.;* N. antimonié.
—, arsenical —, arseniuret of —, copper-—; *der Kupfern., Rothnickelkies, Arsenikn., Nickelkies, Afterkobal;* Arséniure de n., n. arsénical *m.*, nickeline *f.*
—, arseniuretted —; *der Arsenn., künstliche Arsenn.;* Arséniure de n., alliage d'arsenic et de n. *m.*
—, capillary pyrites, native —; *der Haar-, Nickelkies, Schwefeln.;* N. sulfuré capillaire, pyrite capillaire, n. natif.
—, oxidated —; *der Sauern.;* N. oxydé.
—-glance; *der Nickelglanz, Nickelarsenikglanz;* Disomose *f.*, n. gris. [de n. *m.*
—-green; *das Nikelgrün;* Vert
—-ore, antimonial ——; *das arseniksaure Nickeloxydul;* N. antimonié sulfuré.
—-stibine; *das Nickelspiessglanzerz, der Antimonnickelglanz, Nickelantimonglanz;* Antimoine sulfuré nickelifère *m.*
Nickelic; *nickelsauer;* Nickelé, nickelifère.
Nicker, drill; *der schneidige Zahn an der Centrumspitze, Vorschneidzahn;* Pointe tranchante, mèche anglaise, dent de la pointe centrale de la mèche *f.*
Nicking-buddle, rack, sleeping-table, frame (met.); *der Kehr-, Glauchheerd;* Table allemande, table dormante, à balais *f.*
Niello, inlaid enamel-work, damask-engraving inlaid with a black pigment (goldsm.); *die Nielle, der Schwarzschmelz;* Niello *f.*, émail noir *m.*
—-enamel; *die Schmelzmalerei mit eingegrabenen, schwarz ausgefüllten Umrissen;* Émail de niellure *m.*
—-engraving (engr.); *das Niello, die schwarz ausgefüllte Gravirung;* Niellure *f.*
Nigaraca-wood; *St. Marthenholz;* Bois de Sainte Marthe, de Nigaraca *m.*
Niggers (cant); *Kipper und Wipper;* Billonneurs *m. pl.*
Night-bolt, bar, bolt; *der Nachtriegel, Riegel am Schloss, Riegel, Schloss-, Schubriegel;* Verrou, pêne intérieur *m.*
—-cart; *der Abfuhrwagen, Nachtkarren;* Voiture de vidange *f.*
Night-fireman; *der Nachtheizer;* Chauffeur de nuit *m.*
—-light, float-light, rush-light, —-lamp; *die Nachtlampe, das Nachtlicht;* Mortier *m.*, veilleuse, chandelle de veille *f.*
—-man, —-workman; *der Abtrittsfeger, Kloakenfeger, Nachtarbeiter, Schundkönig, Nachtkönig, Schundfeger, Abtrittsräumer;* Vidangeur, égontier *m.*
—-piece (paint.); *das Nachtstück;* Scène nocturne, une nuit *f.* [Signal de nuit *m.*
—-signal; *das Nachtsignal;*
—-soil, sewage; *der Inhalt der Abtritte, Aborte, der Abtrittdung, Strassendung;* Vidanges *f. pl.*, gadoue *f.*
—-soil, desiccated ——, poudrette; *das Mist-, Dungpulver;* Poudrette *f.*
—-table; *der Nachttisch;* Table de nuit *f.*
—-table, a double-flapped four-legged modern —— with a drawer at the bottom; *der Taschenentleerer, (Art Nachttisch);* Vide-poches *m.*
—-telegraph; *der Nachttelegraph;* Télégraphe nocturne, de nuit *m.*
—-telescope, -glass; *das Nachtteleskop, Nachtfernrohr;* Télescope *m.*, longue-vue *f.* de nuit.
—-tell-tale; *die Uhr für Nachtwächter;* Compteur de nuit *m.*
—-watch; *der Wecker;* Réveil, réveille-matin *m.*
—-work; *das Reinigen der Abtritte, die Räumung einer Abtrittsgrube, Nachtarbeit;* Vidange *f.*
—-work, to do ——; *die Aborte räumen, Nachtarbeit thun;* Faire la vidange, vidanger.
—'s work; *die Nachtarbeit;* Nuitée *f.*
Nightingale-stop (org.); *der Nachtigallenzug;* Rossignol *m.*
Nill (cast., sm.); *das Flockengestäube, Flockgestübe;* Étier *m.*, cendréo *f.*
Nine-angled, —-cornered; *neuneckig;* Ennéagone.
—-holes (weav.); *das Kegelbret;* Planche de boutons *f.*
—-lines pica (typ.); *die Imperial;* Gros-double canon, triple canon, soixante-douze *m.*
Niobium; *das Niobium;* Niobium *m.*
to Nip balls, clip off the runners from balls; *die Bleikugeln abkneifen, abkneipen;* Couper les jets des balles.
to Nip the buds of the vine; *die Weinaugen abzwicken;* Éborgner.
— off; *die Spitze abbrechen;* Couper (par le bout).
— off the wire (needl.); *den Draht abzwicken;* Cueillir la dressée.
Nip (min.); *das Zusammenstossen des Daches und der Wand;* Contact, resserrement *m.*
— of a pen; *die Federspitze;* Bec de plume *m.*
Nipper (sew. mach.); *der Nadelhalter;* Porte-aiguille *m.*
—s; *die Aushebungsvorrichtung, der Ausheber;* Déclic *m.*
—s, cutting-—, cutting-plyers; *die Beiss-, Kneip-, Zwick-, Kneifzange;* Pince à couper, pince coupante, tenaille à couper *f.*
—s, weaver's —, tweezer (weav.); *die Weber-, Noppzange, das Klüppchen;* Pincettes *f. pl.*
— for taking out wrong letters; *die Zange für verwechselte Buchstaben;* Tenaille à coquille *f.*
—-plyers; *die doppeltmäulige Flachzange;* Pince à tenaille *f.*
—-temple, jaw-temple (weav.); *der Zangentempel, Klemmspannstock;* Temple à pinces *m.*
Nipple (fire-w.); *die Warze am Racketenstockfuss;* Têtière *f.*
—, pillar, plug (gunsm.); *der Zündkegel, Zündstift, Schlagcylinder;* Cheminée *f.*, piston *m.*
—, blind — (gunsm.); *der nicht durchbohrte Zündstift;* Cheminée non forée *f.*
—, plain — (gunsm.); *der glatte Zündstift;* Cheminée à coin lisse *f.*
— of a rocket-mould (fire-w.); *die Wurze;* Bouton *m.*, tetine, tétine *f.*, mamelon de la broche *m.*
—, roughed — (gunsm.); *der gereifte Zündstift;* Cheminée à coin tarandé, à coin chargé ou hérissé d'entailles *f.*
—-bore, touch-hole (gunsm.); *die Bohrung, der Kanal, Zündkanal, die Zündröhre, das Zündloch;* Canal de la cheminée *m.*
—-glass, breast-glass, sucking-bottle; *die Saugflasche;* Verre à sein *m.*
—-wrench; *der Zündstift-, Schraubenschlüssel;* Clef de cheminée, tourne-cheminée *m.*
Niril; *das Schnarren, Schrapen, Reissen, Zittern;* Broutage *m.*
— (mach.); *gitterige, rauh ge-*

arbeitete Stellen; Ondes *f. pl.*, broutage *m.*
Nitrate; *salpetersaures Salz*; Nitrate, nitrite *m.*
— —; *die salpetersaure Verbindung*; Azotate, n. *m.*
— — of alum, nitrous alum; *der Salpeteralaun*; N. d'alumine, alun nitreux *m.*
— — of ammonia; *das salpetersaure Ammoniak, der Knallsalpeter*; Azotate d'ammoniaque.
— — of antimony, ammoniated nitre; *der Spiessglanzsalpeter*; N. d'antimoine, nitre antimonié.
— — of baryta; *salpetersaurer Baryt*; N. de baryte.
— — of bismuth; *das salpetersaure Wismuth*; Azotate de bismuth.
— — of copper; *salpetersaures Kupferoxyd*; N. de cuivre.
— —, crude —; *rohes Nitrat*; Caliche *f.* nitrate de soude.
— — of gold; *der Goldsalpeter*; N. d'or.
— — of iron, common, saddening — — (dye); *salpetersaures Eisenoxyd*; N. de fer.
— — of lead; *der Bleisalpeter, das salpetersaure Blei*; Azotate de plomb, n. de saturne.
— — of lime; *der Kalksalpeter, Nitrocalcit*; N. de chaux *m.*, chaux nitratée *f.*
— —, calcined — of lime; *gerösteter Kalksalpeter*; Phosphore de Baudoin *m.*
— — of magnesia; *der Magnesiasalpeter*; N. de magnésie, magnésie nitratée *f.*
—, mercurial —; *die merkurhaltige salpetersaure Verbindung*, Azotate mercureux.
— of mercury; *das salpetersaure Quecksilber, Quecksilberöl, der Quick*; Azotate, acide, n. de mercure.
— of mercurial oxide; *der Salpeterturbith*; N. d'oxyde mercurique.
— of nickel; *salpetersaures Nickeloxyd*; N. de nickel.
— of peroxide of iron; *salpetersaures Eisenoxydul* oder *Eisenoxyd*; N., pernitrate de fer, n. de peroxyde de fer.
— of potassa, nitre, saltpetre; *das (einfach) salpetersaure Kali, der Salpeter*; Azotate de potasse, nitre, salpêtre *m.*, potasse nitratée *f.*
— of silver, (lapis infernalis, lunar caustic); *das salpetersaure Silberoxyd, (der Silbersalpeter, Höllenstein)*; Azotate d'argent *m.*, pierre infernale *f.*
— of soda, cubic nitre, soda-saltpetre; *das salpetersaure Natron, der Chili-, Würfel-, Natronsalpeter*; Azotate de soude, n. cubique, n. de soude, nitre cubique *m.*
Nitrate of strontian; *der salpetersaure Strontian*; Azotate de strontiane.
— of uranium; *salpetersaures Uranoxyd*; Deutonitrate d'urane.
— of urea; *der salpetersaure Harnstoff*; Azotate d'urée.
— of zinc; *salpetersaures Zink*; N. de zinc.
Nitre, nitrate of potash, saltpetre; *salpetersaures Kalisalz, der Salpeter, Salniter, Kalisalpeter*; Nitre, nitrate de potasse, salpêtre *m.*, potasse nitratée *f.*
— in bars; *der Stangensalpeter*; Nitre en baguettes.
—, calcareous —, nitrate of lime; *der Kalksalpeter, salpetersaure Kalk*; Nitrate de chaux, nitre calcaire *m.*, chaux nitratée *f.*, salpêtre terreux *m*
—, cubic —, nitrate of soda; *der Salpeter in Würfeln, Würfel-, Chili-, Natronsalpeter, das salpetersaure Natran*; Nitre cubique, nitre du Chili, nitrate de soude *m.*, soude nitratée *f.*
— of nickel; *der Nickelsalpeter*; Noir de nickel *m.*
—, refined —; *der geläuterte, gereinigte Salpeter*; Salpêtre raffiné *m.*
—, tabulated —, lapis prunellae, sal prunellae, melted saltpetre; *das Prunellensalz*; Sel de prunelle, cristal minéral, salpêtre fusé *m.*
— -bed, nitriary, saltpetre bed; *die Salpetergrube*; Nitrière, salpêtrière *f.*
— -bed in open air; *die Salpetermauer unter freiem Himmel*; Nitrière à air libre.
— -beds, artificial — — in sheep-stables; *in Schafställen angelegte künstliche Salpetergruben*; Nitrières - bergeries *f. pl.*
— -meter; *der Salpetermesser*; Nitre-mètre *m.*
— -vein; *die Salpetergrube, Salpeterader*; Veine nitrique *f.*
— -works; *die Salpetersiederei, Salpeterhütte*; Salpêtrerie, salpêtrière *f.*
Nitric; *salpeterhaltig, salpetersauer*; Nitrique.
— acid; *die Salpetersäure*; Acide nitrique *m.*
— base; *die Salpetergrundlage*; Radical nitrique *m.*
— substance; *stickstoffhaltiger Stoff*; Principe azoté *m.*
Nitrification; *die Salpeterbildung, Salpeterentstehung, Salpetererzeugung*; Nitrification, salpêtrage *m.*
—; *die Verwandlung in Salpeter*; Nitration, nitrification *f.*
to Nitrify; *salpetrisiren, Mauersalpeter auswittern*; Nitrifier. [Se salpêtrer.
—; *sich in Salpeter verwandeln*;
Nitrite; *das salpetrigsaure Salz, Nitrit*; Nitrite, azotite *m.*
— of potassa; *salpetrigsaures Kali*; Nitrite de potasse.
Nitrium; *der Salpetergrundstoff*; Nitrium, nitricum *m.*
Nitrobenzide; *das Nitrobenzid*; Nitrobenzide, nitrobenzine *f.*
Nitrobenzole, nitrobenzine; *das Nitrobenzin, Nitrobenzol, künstliche Bittermandelöl*; Nitrobenzole, nitrobenzine, essence de Mirbane, essence d'amandes amères artificielle *f.*
Nitrobenzoyle; *das Nitrobenzoyl*; Nitrobenzoyle *m.*
Nitrocarbon; *Stick-* und *Kohlenstoffverbindung*; Azocarbure *m.*
Nitrogen, azotic, nitric gas, azote, phlogistic air; *die Stickluft, das Nitrogen, der Stickstoff, das Stickstoffgas, Stickgas, der Salpeterstoff, das Salpeterstoffgas, die phlogistische Luft*; Azote, gaz azote, azoté, nitrogène, air phlogistique *m.*
— gas, azotic gas; *das Stickstoffgas*; Gaz azote *m.*
—, phosphorized —; *mit Phosphor gesättigtes Stickgas*; Azoture de phosphore oxydé *m.*
—, phosphuretted —; *der Phosphorstickstoff*; Azote phosphoré.
—, to remove the —; *den Stickstoff benehmen*; Désazoter.
to Nitrogenize; *mit Stickstoff schwängern*; Azoter.
Nitrogenous; *stickstoffhaltig*; *Salpeter erzeugend*; Azoté, nitrique.
Nitroglycerine; *das Nitroglycerin*; Nitroglycérine *f.*
Nitrohydrochloric acid; *die Salpetersalzsäure, das Königswasser*; Acide nitrohydrochlorique, nitromuriatique *m.*
Nitroleucate; *nitroleucinsaures Salz*; Nitroleucate *m.*
Nitrometer; *der Salpetermesser*; Nitromètre *m.*
Nitromuriate; *in Salpetersalzsäure aufgelöste Base, salpetersaures Kochsalz*; Nitromuriate *m.*
— of iron (dye); *salpetersalz-*

saures Eisen; Nitromuriate de fer *m.*

Nitromuriate of tin (dye); *salpetersalzsaures Zinn*; Nitromuriate d'étain *m.*

Nitromuriatic acid *s.* Aqua regis.

Nitronaphthalide; *das Nitronaphthalid*; Nitronaphtalide *f.*

Nitropicrate; *bittersaures Salz*; Nitropicrate *m.*

Nitroprusside of sodium; *Nitroprussidnatrium*, (*Nitroferridcyannatrium*, *Playfair*'s *Salz*); Nitroferrocyanure de sodium *m.*

Nitrosaccharate; *leimsüsssalpetersaures Salz*; Nitrosaccharate *m.*

Nitrosulphate; *nitroschwefelsaures Salz*; Nitrosulfate *m.*

— of iron (dye); *salpeterschwefelsaures Eisen*; Nitrosulfate de fer *m.*

Nitrosulphide, sulphuretted — of iron; *geschwefeltes Eisennitrosulphuret*, *Eisennitrosulphurethydrat*; Nitrosulfure sulfuré de fer *m.*

— of iron and sodium; *das Natriumeisennitrosulphuret*; Nitrosulfure de fer et de sodium.

— of iron; *das Eisennitrosulfuret*, *Eisennitrosulphuret*; Nitrosulfure de fer.

—, sulphuretted — of iron and sodium; *geschwefeltes Natriumeisennitrosulphuret*; Nitrosulfure sulfuré de fer et de sodium.

Nitrous, nitry; *salpeterhaltig*, *salpeterig*, *Stickstoff enthaltend*; Nitreux, chargé de nitre, azoteux.

— acid; *die Nitrylsäure*, *das Scheidewasser*; Eau-forte *f.*

— condition; *die Salpeterhaltigkeit*; Nitrosité *f.*

— oxide-gas, laughing-gas; *das Stickstoffoxyd*, *Lachgas*, *Lustgas*; Protoxyde d'azote, gaz nitreux déphlogistiqué, gaz hilarant *m.*

Nodular iron-ore; *Knoteneisenerz*; Minerai de fer ganglionné *m.*

Nodule *s.* Bleb.

— (geol.); *die Niere*, *Erzniere*; Rognon, globule oblong *m.*

Nog (mill.); *der Schüttelstecken*, *Ausstosser aus dem Mühlentrichter*; Battant de trémie *m.*

—s (min.); *Kappen zur Verzimmerung der Firsten*; Chapeaux *m. pl.*, traverses *f. pl.*

to Nog the baywork with bricks (mas.); *das Fachwerk mit Ziegeln aussetzen* und *ausmauern*; Hourder les pans de bois.

Nogging, nogged baywork; *das ausgemauerte Fachwerk*, *die Ringelmauer*; Cloison de briques, hourdée *f.*

Noils; *der Kämmling*, *die kurze Wolle*, *Kurzwolle*, *der Abfall*; Blorelle, blousse, blouse *f.*, entredent, peignon *m.*

—s of carded waste-silk; *die Stumpen*, *das Seidenwerg*; Déchet de cardette *m.*

Nomenclature, chemical —, system of naming chemical compounds; *die chemische Bezeichnung*, *Nomenclatur*; Notation chimique, nomenclature *f.*

Non - condensing engine; *Dampfmaschine ohne Verdichtung*; Machine sans condensation *f.*

—-condensing engine with expansion; *Expansionsmaschine ohne Condensation*; Machine à détente sans condensation.

—-condensing engine without expansion; *Dampfmaschine ohne Expansion* und *ohne Condensation*; Machine sans détente et condensation.

—-conductor; *der Nichtleiter*, *unelektrische Leiter*; Non conducteur de l'électricité *m.*

—-conductor of heat; *der nichtwärmeleitende Körper*; Corps non-conducteur de la chaleur *m.*

—-dyeing; *nicht färbend*; Achrozotique.

—-electric substance; *die unelektrische Substanz*; Substance non électrique *f.*

—-transparency, opacity, roughness, ground state; *das Matt*, *die Mattheit*; Dépoli *m.*

Nonpareil, pearl (typ.); *die Nonpareil-*, *Perlschrift*; Nonpareille, écriture perlée, six *f.*

— (typ.); *der Perldruck*; Impression à perle *f.*

—, great — (typ.); *gross Nonpareille*; Grosse nonpareille *f.*

— cut on the body of minion (typ.); *die Nonpareille auf den Kegel von Colonel geschnitten*; Six corps sept *m.*

Noose, running-knot, slip-knot; *der Schiebe-*, *Laufknoten*, *die Schleife*, *der Weberknopf*; Noeud coulant *m.*

Norfolk crag (geol.); *die englische Tertiärbildung*; Terrain tertiaire anglais *m.*

Noria, chain-pump, kind of hydraulic machine; *die Noria*, *Wasserhebmaschine*, *Schaufelkunst*, *das Paternosterwerk*; Noria *f.*

Norm, rule (mech.); *die Norm*; Régime *f.*

Norman edge-roll (arch.) *s.* Bow-tete.

Norway fir; *die Harztanne*; Sapin résineux *m.*

— spruce-fir (Abies communis); *die gemeine Tanne*; Sapin du Nord *m.*

Nose; *die Nase*, *Schnauze*, *Schneppe eines Gefässes*; Bec *m.*, gueule *f.*

— of the bellows; *die Schnauze*; Nez *m.* (soufflet).

— of the twyer, furnace-end of the twyer; *der Formrüssel*, *Rüssel*, *die Düse*; Museau de la tuyère *m.*

— of the tapping-bar (cast.); *der Schuh des Lasteisens*; Bout de la perrière *m.*

—-bag; *der Futterbeutel*; Sac à fourrage *m.*, musette *f.*

—-bit, slit —-bit, auger-bit; *der Hohlbohrer mit einem Zahn*; Mèche-cuiller *f.*

—-hole (gl. m.) *s.* Boccarella.

—-pipe, nozzle (met.): *die Düse*; Porte-vent *m.*, buse *f.*, tuyau *m.*

—-pipe, pipe, nozzle, snout, tewel (met.); *das Balgrohr*, *die Düse*, *Balgliese*; Canon de soufflet, bec, canon *m.*, tuyère, douille *f.*

—-saddle (opt.); *der Brillenbogen*; Arcade de lunette *f.*

—-spectacles; *die Nasenbrille*; Lunettes simples *f. pl.*

—-strap, cross — — of a cavesson; *der Kreuznasenriemen*, *die Nasenbandtheile*; Dessus de nez *m.*

Nosings (staircase); *die Treppenkante*; Extrémités des marches *f. pl.*

Not-burning; *nicht brennend*; Non comburant.

to Notch, roughen (build.); *bepicken*, *aufhauen*; Rúder.

—, jag (carp.); *auslochen* und *einzapfen*, *einschneiden*, *einkerben*, *auskerben*, *ausblatten*, *auskämmen*, *einsetzen*; Entailler, enlacer, enlasser.

— (coop.) *s.* to Cross.

— (cutl.); *schartig machen*; Ébrécher.

—, make a gain in (join.); *eine Leiste flammen*; Denteler, ondoyer une moulure, façonner une tringle en ondulée, entailler, créneler une tringle.

— (mech.); *kerben*; Garnir de crans.

— (mill.); *schärfen*, *aufschärfen*, *frisch behauen*; Rebattre les meules.

— a beam (carp.); *einen Balken aufschärfen*; Raviver une poutre.

— the cross-pieces (carp.); *die*

Zangen auskämmen; Entailler les traversins.
to Notch hair; *Treppen ins Haar schneiden*; Couper les cheveux inégalement.
— hides; *das Leder ausscharten*; Denteler les peaux.
— a saw; *eine Säge ausfeilen*; Denteler une scie.
— watch-wheels; *das Uhrrad ausschneiden*; Craner.
Notch, dove-tail (carp.); *der Kamm*; Coche, hoche *f.*
—, gap (knife); *die Scharte*; Brèche *f.*
—, toothed work (metal-w.); *der Streifen, Strich, Zahnstrich, Zahnstreifen, gezähnelte Arbeit*; Bretture, brettelure *f.*
— (screw); *die Knopflochschraube, das Knopflocheisen*; Craquette *f.*
—, kern (type-c.); *die Signaturrinne*; Cran *m.* [dent *f.*
— (weav.); *die Rinne*; Entaille,
—es (join.); *die Zackenstriche die der Hobel macht*; Dentelures *f. pl.*
—es in the batten (weav.); *die Einkerbung in die Lade*; Accocats *m. pl.*
— in the bit (locksm.); *die Kerbe im Bart*; Pertuis *m.*
— on the bolt for the tumbler *or* staple (locksm.); *der Einschnitt am Schlossriegel, Angriff der Zuhaltung*; Encoche *f.*
—, groove of a breech (gunsm.); *die Aushöhlung, Kerbe, der Hohlkern, die Einfeilung, Auskehlung*; Coche à la culasse *f.*
— in the cog-wheel (weav.); *die Kimme*; Dent, entaille *f.*
— of a corner (carp.); *die Kerbe, Einfügung eines Ständers*; Gargonille *f.* [nure *f.*
— of a pulley; *die Kerbe*; Rai-
— of the principal rafter (build.); *die Einkerbung in der Dachstuhlsäule für die Kanten des Giebelspiesses*; Engueulement *m.*
— of a saw; *der Sägezahn*; Dentelure *f.*
— of spars; *die Sparrenklaue*; Pas de chevron *m.*
— of the spinning-wheel (gold-spinn.); *das Kerbestück am Goldspinnrad*; Fusée *f.*
— in trees to be cut (for.); *die Kerbe in Bäumen die zu fällen sind*; Blanchis *m.*
—, triangular — (carp.); *die Klaue, Einklauung*; Patte *f.*
—, triangular — for joining the rafter with the purlin (carp.); *die Klaue, Aufklauung*; Empattement, empature *f.*
Notch, —es for the warp-threads of lustring (weav.); *die Einschnitte für die Kettenfäden von Glanztaffet*; Cottisses *f. pl.*
— in the windchest of an organ (org.); *der Einschnitt an der Windlade*; Gravure *f.*
—-board (staircase); *die Treppenwange*; Limon *m.*
—-wheel; *das Vorfalls-, Zähl-, Steigrad*; Roue de détente, de compte *f.*
Notched; *gekerbt*; A crans.
Notcher (coop.); *das Band-, Bindemesser*; Aissette, doloire *f.*, aisseau *m.*
— (coop.) *s.* Crozer.
Notching (carp.); *das Ueberschneiden, Ueberscheiten*; Entaille *f.*
— (carp.); *die Verkämmung, der Kamm, die Faste*; Assemblage à tenon et entaille *m.*
— of the watch-wheel (watchm.); *das Beschneiden des Uhrrades, Ausfeilen der Zähne*; Cranage *m.*
—-adze; *der gerade Texel mit Hammer*; Herminette plate à marteau *f.*
—-knife, notcher (turn.); *das Kerb-, Bind-, Bandmesser*; Cochoir, aisseau *m.*, aissette, doloire *f.*
—-model (join.); *die Flammenruthe*; Modèle à ondoyer des moulures *m.*
—-tool, notcher (join.); *der Keim-, Kinnhobel*; Jabloire, jablière *f.*
—-tools (join.); *das Flammengezeug*; Outil à façonner en ondes *m.* [*schartig*; Ébréché.
Notchy, full of notches (cutl.);
Not going off (gun); *nicht losgehend*; Muet.
Note (typ.); *die Anmerkung, Note*; Note *f.*
— of exclamation (typ.); *das Ausrufungszeichen*; Exclamation *f.*
Notice (railw.); *die Warnungstafel*; Tableau d'avis *m.*
to Nott, edge, dress millstones; *wieder schärfen, pillen, picken, bicken, zurecht setzen, riefeln*; Rhabiller, battre, ribler, piquer.
Nolt-cattle (agr.); *hornlose Rinder*; Bêtes bovines sans cornes, non cornées *f. pl.*
Novale (agr.); *das Reutland, Reutfeld*; Essart *m.*
Novelty (cal. pr.); *der neue Zeug, neue Modeartikel*; Nouveauté *f.*
Novice; *der Prüfling, Probelehrling, Neuling, Anfänger*; Novice *m.*
Nowel (cast.); *der Kern*; Noyau *m.*
Noyau; *Kernbranntwein, Persiko*; Eau de noyau *f.*
Nozzle, nose; *die Schnauze, Schneppe, Röhre*; Bec *m.*, gueule *f.* [Lance *f.*
— (fire-engine); *die Schnauze*;
— (st. eng.) *s.* Distributing-box.
— of the tuyere; *die Uebernase des Gebläses*; Bec de la tuyère *m.*
—-block, hoop (met.); *der Kopfring*; Frette de moufle *f.*
—-holder (met.); *der Düsenhalter*; Moufle *m.*
N-quadrat, semi-quadrat (typ.); *das Halbgevierte*; Demi-cadratin *m.*
Nudities (paint., sculpt.); *nackte Gestalten*; Nudités *f. pl.*
Nugget, lump of gold; *das Goldstück, der Goldklumpen, das Goldgeschiebe*; Pépite *f.*, morceau d'or *m.*
—; *der Greuper*; Minerai en grains de la grosseur d'une noix *m.*
Nullity, voidance of a patent; *die Ungültigkeit eines Privilegiums* oder *Patentes*; Nullité de brevet *f.*
Number (silk-sp.); *die Nummer, Zahl, Conditionirung*; Condition *f.* [titre *m.*
— (spinn.); *die Nummer*; Degré,
—, hank, skein (spinn.); *die Schneller, Nummern, Zahlen*; Écheveau *m.*, échée *f.*
— (spinn.) *s.* Count.
—, issue (typ.); *die Nummer, das Numero, Heft, die Lieferung*; Numéro, cahier *m.*, livraison *f.*
—, certain — of teeth on a wheel-work (watchm.); *die aufgehende Zahl Zähne eines Getriebes*; Nombre rentrant *m.*
—, corresponding —; *die entsprechende Nummer*; Numéro correspondant *m.*
— of strokes; *der Kolbenhub*; Nombre des coups *m.*
— of teeth *or* cogs (watchm.); *das Zahnwerk, die Zähne, Zahneintheilung an einem Rade, Zahnung*; Denture *f.*
— of threads in the warp (weav.); *die Anzahl Fäden in der Kette*; Ain *m.*
— of a volume (typ.); *die Bandbezeichnung, Norm*; Tomaison *f.*
—-peg, stake marked with a — (railw.); *der Nummerpfahl*; Picu numéroté *m.*
—-stone (railw.); *der Nummerstein*; Pierre numérotée *f.*
Numbered; *numerirt*; Compté par pièces.

Numbering (silk); *die Titrirung, Garn-, Feinheitsnummer;* Titrage, numérotage, tarifage *m.*
Nurling-tool, milling-tool, thrilling-tool (turn.); *die Rändelgabel;* Porte-molette *m.*
to Nurse an omnibus, to try and run it off the road; *den Rang ablaufen;* Combattre un omnibus rival.
Nurse-pond, nursing-pond; *der Streck-, Erdstreckteich;* Carpier, alvier, alvinier *m.*, alvinière *f.*
Nursery, seed-plot; *die Baum-, Wart-, Samenschule, der Satzgarten;* Pépinière, bâtardière *f.*
—, enclosed — *or* orchard; *das eingezäunte Baumgärtchen;* Closeau *m.*
— (hort.) *s.* Chest for sowing.
— of young trees (for.); *die Schonung;* Bois de réserve, plant *m.*
—-chair; *der Schaukelstuhl;* Chaise à bascule *f.*
—-man; *der Kunstgärtner;* Jardinier-fleuriste, horticulteur *m.*
—-stock (hort.); *der Nachwuchs;* Élève *f.*
Nusstoppe *s.* Brazilnut.
Nut; *der Triebel, Drehling, die Kurbel;* Manivelle, lanterne *f.*, pignon *m.*
—, scrap, old iron; *das alte Eisen;* Fer de ferraille *m.*
— *s.* Female screw.
—, pope's eye (butch.); *der Pfaffenschnitt;* Amourettes *f. pl.*
— (cutl.); *die Nuss;* Noix *f.*
—, tumbler (gunsm.); *die Nussscheibe;* Noix *f.*, corps de la noix *m.*
— (locksm.); *die Nuss;* Pignon *m.*
—, tumbler (locksm., gunsm.); *die Nuss;* Noix *f.*
— (mill.); *der Kumpf, Drehling;* Lanterne *f.*
— (ribbon-w.); *die Nuss;* Ton m.
— (typ.); *die Schraubenhülse, Mutter an der Presse;* Écrou *m*
— (violin); *der Frosch, Sattel, Saitensattel, das Kissen (Geige);* Sillet du violon *m.*
—s, raking; *die Würfel-, Knörper-, Nusskohlen;* Gailleteries *f. pl.*, grêlassons *m. pl.*
—, circular —; *die Zirkelnuss;* Genou *m.*
— not pierced throughout; *halboffene Schraubenmutter;* Bonnet *m.*
—, six-pinned —, hexagonal- —; *die sechsseitige Mutter;* Écrou à six pans *m.*
—, winged —, finger- —, thumb- —, thumb-screw; *die Flügelmutter;* Écrou ailé, écrou à oreilles *m.*
Nut-driver (gunsm.); *der Nussstempel;* Chasse-noix *m.*
—-key; *der Schraubenschlüssel;* Clef à vis, à écrou *f.*
—-oil; *das Nussöl;* Huile de noix *f.* [Vis de rappel *f.*
—-screw; *die Nussschraube;*
—-shaping machine, polygon machine; *die Mutterfräsmaschine;* Machine à dresser, à tailler les écrous *f.*
—-wood, walnut-tree (Juglans regia); *das Nussbaum-, Nussholz;* Noyer *m.*
Nutria-skins *or* -furs *s.* Neutra-skins *or* -furs.
Nuxia-wood; *Malabarholz;* Bois malabar, de malbouck.

O.

Oak, —-tree; *das Eichenholz, die Eiche;* Chêne *m.*
—, barked —; *abgeschältes Eichenholz;* Chêne pelard.
—, British —; *die Stein-, Traubeneiche;* Chêne pédonculé.
—, English —, — with stacked leaves (not the British chêne pédonculé); *die Englische Eiche, blasse Eiche;* Rouvre *m.*
—, live- —, (Quercus virescens) (tann.); *die immergrüne Eiche;* Chêne vert.
—'s peel (curr.); *die Eichelschale, Eicheldoppe;* Avelanède *f.*
—, red —, robur, holm- —; *die Rotheiche, Steineiche, Wintereiche;* Durelin, chêne rouvre, rouvre mâle, rouge *m.*
—, white —, holm- —; *das Steineichenholz;* Chêne.
—, white —, chestnut-leaved — (Quercus prinus); *die Weisseiche;* Bois de fer *m.*
—, young —; *junge Eiche unter 40 Jahren;* Chêneau, chêneteau m.
—-bark; *die Eichenrinde, Eichenborke;* Écorce de chêne *f.*
—-flooring; *Täfelholz;* Bois de parquet *m.*
—-flooring, maker of — —; *der Täfeler, Täfelleger;* Parqueteur *m.*
—-flooring, making — —; *die Täfelung;* Parqueterie *f.*
—-plank; *die Eichendiele;* Planche en chêne *f.*
—-planks (carp.); *die Pöste;* Planches de chêne *f. pl.*
—-timber; *das Eichenholz;* Bois de chêne *m.*
—-timber reserved for cartwrights; *der Eichenstrunk für Wagner;* Rivelle *f.*
Oak-timber, standing — — for cartwrights; *Eichenstämme zu Deichseln, Wagenleitern;* Ridelle *f.*
—-timber ten feet long, six inches large (carp.); *das Pfeifholz;* Morceau de chêne de dix pieds de longueur sur dix pouces de hauteur *m.*
—-wood, (Quercus); *Eichenholz;* Bois de chêne, mâle, rouge, rouvre, rouvre *m.*
—-wood, yellow — —; *Quercitronrindenholz, gelbes Eichenholz;* Bois de quercitron.
Oaken, made of oak; *eichen;* De chêne.
Oakling; *der junge Eichbaum;* Jeune chêne, chêneau *m.*
—'s bark (tann.); *die Hesterborke;* Écorce des jeunes chênes *f.*
Oakum; *das Werg, Kalfatwerg;* Étoupe *f.* (de cordes).
—, ockam; *der Wischer;* Étoupe *f.*
—, black-tarred —; *getheertes Werg;* Étoupe noire.
—, second quality of —; *geringeres Werg;* Brinasse *f.*
—, white, untarred —; *ungetheertes Werg;* Étoupe blanche
Oaky; *hart wie Eiche, eichenhart;* Dur comme le chêne.
Oar, boat- —; *das Ruder, die Ruderstange;* Aviron *m.*
— (brew.); *die Malzkrücke;* Fourquet, brassoir *m.*, vague *f.*
Oat-beer; *das Haferbier;* Courmi *m.*
—-field; *der Haferschlag;* Pièce d'avoine *f.*
—-ground; *das Haferfeld;* Aveinière, avoinerie *f.*
—-meal, -grits, -groats; *das Hafermehl, die Hafergrütze;* Farine *f.*, gruau *m.* d'avoine.
—-meal (weav.); *die Haberkernblüthen;* Grumel *m.*
—s; *der Hafer;* Avoine *f.*
—, wild —; *der Flug-, Rauh-, Windhafer;* Averon, haveron *m.*
Obeliscal; *obeliskenhaft;* Obélisqual, en forme d'obélisque.
Obelisk; *der Obelisk, die Spitzsäule;* Obélisque *m.*
Obesity of silkworms; *die Fettsucht der Seidenwürmer;* Grasserie *f.* [ject; Objet *m.*
Object, original —; *das Ob-*
—-glass (opt.); *das Objectivglas, Objectiv, Auffangeglas, Sammelglas, Linsenglas, Collectivglas, die Sammellinse;* Verre objectif, objectif, collectif *m.*
—-holder (opt.); *der Gegenstandsträger;* Porte-objet *m.*

Oblique, level way; *schief, schräg*; Oblique.
—-angled, scalene-angled; *schiefwinkelig*; Obliquangle, à angle oblique.
—-trace (weav.); *schiefe Furche durch Ketten- oder Zetteleffect*; Chevron *m.*
Obliquely *s.* Across.
Oblong; *die längliche Figur*; Figure oblongue *f.*
Oblongish; *etwas länglich*; Un peu oblong.
Oblongness; *die längliche Form*; Forme oblongue *f.*
Obscuring, frosting glass; *das Glas taub machen*; Ternir le verre.
Observatory; *die Sternwarte*; Observatoire *m.*
to Observe an angle, take a bearing; *einen Winkel messen*; Observer un angle.
— *or* read an angle, take a bearing; *einen Winkel messen, beobachten*; Relever un angle.
Obsidian, vitreous lava, volcanic glass; *der Obsidian, Marekanit, die schwarze Glaslava, das vulkanische Glas, der Isländische Glasachat*; Obsidienne, lave vitreuse *f.*, verre d'Islande, laitier de volcan *m.*
—, grain-shaped vitreous —; *die Perlenschlacke*; Lave vitreuse obsidienne granuliforme *f.*
—, Iceland —; *der Obsidian*; Argent des morts *m.*, obsidienne, agate noire d'Islande *f.*
to Obstruct (min.); *verhauen*; Encombrer.
Obstructed, to get —, stopped up (cast.); *sich zunasen*; Se boucher.
Obstruction, stopping up, choking, stoppage (hydr.); *die Verstopfung, Verschleimung, Versetzung, Stockung*; Engorgement *m.*
—, choking, defect in the smelting-furnace (met.); *die Versetzung des Hochofens*; Accroc *m.*
Obturator, lid, closing-apparatus (chem.); *der Einschieber*; Obturateur *m.*
Obtuse; *stumpf, abgestumpft*; Obtus.
—-angled; *stumpfeckig, -winkelig*; Obtusangle, à angle obtus.
—-angled, to render a piece of wood — — (carp.); *die Kante eines Holzstückes stumpfwinkliger machen*; Engraisser l'arête d'une pièce de bois.
Obtusely; *stumpf abgeschnitten*; Quart abattu.
Obtuseness; *die Stumpfheit*; Forme obtuse *f.*

Obverse, head, face, cross; *der Avers, die Vorder-, Haupt-, Kopf-, Bildseite*; Tête de monnaie, effigie, face *f.*, droit, obvers, avers *m.*
Occult (phys.); *verborgen*; Occulte.
Ochre; *die Eisengilbe, der Ocker, Ocher*; Ocre, ochre *f.*
—, red —, reddle; *der rothe Eisenocher*; Ocre rouge, fer oligiste terreux.
—, red — for polishing glass; *rother Ocker zum Glaspoliren*; Biauty *m.*
—, red yellowish —; *der Satinocher*; Ocre rouge jaunâtre.
—, rue —; *dunkelgelber Ocher*; Ocre de rue, de rut.
—, stalactical — of lead; *der Bleisinter*; Mine de plomb stalactiforme.
—, yellow —, yellow mars, yellow iron-—, mountain-yellow; *die Gilbe, das Gilft, der gelbe Ocher, gelbe Eisenocher, das Berggelb, der ocherige Gelbeisenstein, das Eisenglanzerz*; Ocre jaune, de fer, jaune de montagne, terre jaune.
—-bed; *das Ocherlager*; Couche ocreuse *f.*
—-pit; *die Ochergrube*; Mine d'ocre *f.*
Ochreous, ochry; *ocherhaltig*; Ocreux.
Octahedral, octohedral; *achtflächig*; Octaédrique.
Octahedron, octohedron; *das Achteck, Achtflach, der Oktaëder*; Octaèdre *m.*
Octave part of a duodecimo sheet; *zwei Drittel eines Duodezbogens*; Grand carton, carton d'en bas *m.*
Octavo (typ.); *das Octav-, Achtelformat*; In-octavo *m.*
—, demi-—; *das Medianoctavformat*; Demi-octavo.
—, large —; *das Grossoctav*; Grand-octavo.
Octodecimo; *das Octodez*; In-dix-huit *m.*
Octogone, octagon; *das Achteck*; Octogone *m.*
Octopoint, eight-rayed star (arch.); *das Achtort, die Achtuhr, das Achtspitz*; Octocorne, octuple *m.*, étoile octoradiée *f.*
Octostyle; *achtsäulig*; Octostyle.
Octostylum; *die achtsäulige Front, der Achtsäulenbau*; Octastyle, octostyle *m.*
Odd (gloves, shoes &c.); *einzeln*; Dépareillé *m.*
— jobs; *kleine Dienste*; Petits services *m. pl.*
— man; *der kleine Dienste leistet*; Homme à petits services *m.*
—s and ends; *Abfälle*; De petits bouts *m. pl.*

Odometer; *der Wegmesser*; Odomètre *m.*
Odorator, perfume-jet; *die Wohlgeruchspritze*; Irrorateur, rafraîchisseur *m.*
Odorizer, perfuming-pan; *das Räucherfass, Räucherkistchen*; Parfumoir *m.*
Odour, perfume, scent; *der Geruch, Wohlgeruch*; Odeur *f.*, parfum *m.*
Oenometer; *der Weinmesser, die Weinwage*; Oenomètre, vinomètre *m.*
Off-cut; *erstes Drittel eines Duodezbogens*; Petit carton, carton d'en haut *m.*
—-hand of the horse, right side; *die rechte Seite des Pferdes*; Côté hors du montoir *m.*
—-horse's collar; *das Handkummt*; Collier de sous-verge *m.*
—-set, set-—; *Rücksprung eines Gebäudetheils*; Retrait *m.*
—-set (mas.) *s.* Diminution.
—-set, set-— (mas.); *das Absetzen einer Mauer, Mauerrecht*; Recoupement d'un mur *m.*
—-side; *die Handseite, rechte Seite*; Côté droit, de sous-verge, hors la main *m.*
—-side; *die rechte Seite des Pferdes*; Hormontoir *m.*
—-side, long head of a bridoon; *das Kopfstück einer Unterlegtrense*; Grand montant *m.*
—-side curb-hook; *das Langglied der Kinnkette*; Esse de gourmette *f.*
Offal, garbage; *der Abfall*; Abats, abatis *m. pl.*, issues *f. pl.*
—, drippings; *die Ueberreste, der Abfall*; Bijou *m.* (restaurant).
Office, pantry; *das Anrichtezimmer*; Office *m.*
— (typ.); *die Offizin*; Atelier *m.*
—s; *die Gesindestube*; Office *m.*, chambre des domestiques *f.*
—, booking-—; *die Einschreibestube*; Bureau d'enregistrement *m.*
— for persons seeking situations; *Anstalt für Stellesuchende, Nachweisungs-, Vermiethungsanstalt*; Bureau de placement *m.*
— for the registry of designs; *das Muster-Einregistrirungsamt*; Bureau pour l'enregistrement des marques de dessins.
Officer that stamps weights and measures; *der Abstempler*; Etalonneur *m.* (poids et mesures).
Offing, gallery for removing the mining (min.); *die Förderstrecke*; Hierchage *m.*
Offsets, determination of dis-

tances, dimensions *or* heights; *die Fernen-, Grössen-, Höhenmessung*; Détermination des distances, des dimeosions, des hauteurs *f.*
Offsets of chestnuts for casks; *der Schössling von Kastanienbäumen*; Blette *f.*
Offshoot from roots; *der Wurzelspross*; Boulure *f.*
Ogee (arch.) *s.* Cavetto.
—, cyma reversa (arch.); *der verkehrt steigende Karnies, die Kehlleiste, der Kehlstoss*; Gueule renversée, cymaiso lesbienne *f.*, talon *m.*
—, festoon in form of a heart (arch.); *das Herzlaub an Gesimsen*; Rais de coeur *m.*
—, ogive; *spitzbogig*; Eo ogive.
—, split — (arch.); *das aufgeschlitzte Herzlaub*; Rais de coeur refendu *m.*
—, three-foiled pointed —; *der obengespitzte Kleebogen, Eselsrücken mit Nasen*; Arc trilobé poiotu, à talon *m.*
—-arch; *der Eselsrücken-, Karniesbogen*; Ogive lancéolée en accolado, en talon, en dos d'âne *f.*
—-arch, pointed arch; *der gothische Bogen, Spitzbogen*; Arc gothique, pointu, aigu *m.*
—-arch, reversed — —; *der Karniesbogen*; Arc en doucino *m.*
—-plane, moulding-plane (join.); *der Sims-, Karnies-, Kehlhobel*; Grain d'orge *m.*, mouchette *f.*
—-plane, head-plane, cornice-plane (joio.); *der Karnieshobel, feine Sims-, Leistenhobel*; Doucine *f.*, tarabiscot, congé, rahot à doucine *m.*
—-plane (join.); *der Karnieshobel mit einem Stäbchen*; Doucine guimpée *f.*
—-tool; *der Karniesstahl*; Ciseau servant à crouser les doucines *m.*
Ogive, saxon arch, cross arch; *der Kreuzbogen, die Kreuzbogenstellung*; Arc croisé *m.*, ogive *f.*
to Oil, lubricate, lubrify; *ölen, schmieren*; Huiler, enduire d'huile.
— figs (hort.); *Feigen einölen*; Apprêter la figue.
— the skins; *den Thran zur Weissgare in das Leder einwalken*; Mettre le cuir en huile.
— (wool); *einfetten, einschmalzen, schmieren*; Eosimer.
Oil; *das Oel*; Huile *f.*
— of almonds; *das Bittermandelöl, der Benzoylwasserstoff*; Essence d'amandes amères *f.*
Oil, animal —; *thierisches Oel*; H. animale.
—, assistant — (dye); *das Oel zum Nachhelfen*; H. supplémeotaire. [Oléolé *m.*
—, boiled —; *gekochtes Oel*;
—, boiled — *s.* Oil-varnish.
—, drying —; *das trocknende Oel, Trockenöl*; H. siccative.
—, melted horse-grease, caballine —; *das Rossöl*; H. de cheval.
—, empyreumatic —; *brandiges, brenzliches Oel*; Pyrélaine, empyrèle *f.*
—, empyreumatic animal —; *das brenzliche thierische Oel*; H. aoimale empyreumatique.
—, essential, volatile —; *flüchtiges Oel*; H. essentielle.
—, fat —; *das fette, milde Oel*; H. grasse.
—, fixed, solid —; *fixes Oel*; H. fixe, solide.
—, hard —; *hartes, schwer frierendes Oel*; H. froide oo verte. [de moutarde.
— of mustard; *das Senföl*; H.
—, non-drying —; *das nicht trocknende Oel*; H. non-siccative.
—, second quality of — of orange-flowers; *zweite Sorte Pomeranzenblüthenöl*; Bigarade fleors *f.*
—, prepared — for lowering printing-ink; *das Oel zum Verdünnen der Druckerschwärze*; H. pour éteodre l'eocre d'imprimerie.
—, pyrocarbonic —; *das Braunkohlenöl*; H. pyrocarbonique.
—, pyrotartaric —; *brenzliches Weinsteinöl*; H. pyrogénée de tartre. [rance.
—, rancid —; *ranziges Oel*; H.
—, to remove the — (wool); *entfetten, entölen*; Dégraisser (laine peigoée).
—, removing the superfluous — (dye); *das Entfetten, Spülen*; Dégraissage *m.*
— of resin; *das Harzöl*; Résinylle *m.* [(*Orient*); Attar *m.*
— of roses; *das Rosenöl*
— of savory; *das Satureiöl*; H. de sarriette.
—, second —; *das Oel vom Nachschlagen, die zweite Pressung*; Rebat *m.*
— extracted from fresh skins; *das erste Fett einer Haut*; Moleau, molo *m.*
— extracted from the spanish marjoram; *das Hopfenöl*; H. do dictame de Crète.
— extracted from spent grapes; *das Drusenöl, Weinöl, Cognacöl*; H. de marc.
Oil, sweet —; *süsses Oel*; H. douce. [H. de tartre.
— of tartar; *das Weinsteinöl*;
—, thick —; *das dicke Oel*; H. lourde.
— for Turkey-red dyes; *Tournantöl*; H. toornante.
— of turpentine, essence, spirits of turpentine; *das Terpentinöl*; H., esseoce de térébenthioe.
—s, fixed portion of volatile —; *der fette Bestandtheil ätherischer Oele*; Stérensine *f.*
—s, that portion of volatile — which remains in a liquid state below common temperature; *das Eläopten, Hygrusin*; Élaeoptèoe *m.*
— of vitriol, sulphuric acid; *die Schwefelsäure, das Vitriolöl*; H. de vitriol, acide sulforiqne *m.*
—, worst —; *das schlechteste Oel, dickes unreines Oel*; H. d'eofer.
—-areometer; *die Oelwage, der Oelmesser*; Élaeomètre *m.*
—-axle, patent-axle; *die Oel-, Patentachse*; Essien à l'h., breveté *m.*
—-bag; *der härene Presssack, Pressbeutel*; Étreindelle, étrindelle *f.*, scoortin *m.*
—-barrel, great — —; *die grosse Tonne*; Espéraoce *f.*
—-basin; *der Oelbehälter*; Pile aux hniles *f.*
—-box; *die Achsbüchse*; Réservoir à graisse, d'h. *m.*
—-bread, —-cake (typ.); *das Oelbrod*; Paio à l'h. *m.*
—-cake; *Oelkuchen, Kübeltrester*; Pain d'h. d'olive, tourtean *m.*, trouille *f.*
—-cake breaker *or* bruiser; *der Oelkuchenbrecher*; Coocasseor de toorteaux *m.*
—-can; *das Geräth zum Oelen*; Footaine *f.*
—-can (railw.); *der Oelgiesser, das Oelkännchen*; Borette *f.*, bidoo *m.*
—-case; *der Ueberzug von Wachstuch*; Chemise, enveloppe de toile cirée *f.*
—-case cap; *die Badekappe*; Bonnet de haio *m.*
—-cloth, wax-cloth, cerecloth; *das Wachstuch, die Wachsleinwand*; Toile cirée *f.*
—-cloth paper, pitch-cloth paper, varnished with black —-varnish; *das Wachstuch-, Wachspackpapier*; Papier-toile ciré *m.* [lcor à l'h. *f.*
—-colour; *die Oelfarbe*; Cou-
—-cup, grease-cock, lubrication-cock, lubrifier; *die Oelbüchse, der Oel-, Schmier-,*

Fetthahn; Robinet graisseur, robinet de graissage, à graisse, godet à h. *m.*, hurette, boite *f.*
Oil-feeder *s.* Can.
—-foot, —-paste, pasty sediment of —; *der Bodensatz, Oelteig*; Crasse d'h. *f.*
—-forming; *ölbildend*; Oléigène, oléifiant. [*m.*
—-gas; *das Oelgas*; Gaz de l'h.
—-gas, olefiant —; *das ölbildende Gas, Elayl*; Gaz oléifiant *m.*
—-gilding, varnished and polished — —; *die Glanzvergoldung, polirte Oelvergoldung*; Dorure à l'h. verniepolie *f.*
—-groove, cruciform groove (mach.); *die Schmierruthe, der Oelweg*; Patte d'araigneé *f.*
—-hole; *das Oelloch, der Oelweg*; Lumière de coussinet *f.*
—-leather; *ölgares Leder*; Cuir huilé *m.*
—-leathers, chamois - leathers, articles made of chamois-leather *or* wash-leather; *allerlei Sämischleder, Gegenstände aus Sämischleder*; Chamoiserie *f.*
—-mill; *die Oelmühle*; Moulin à h. *m.*, huilerie, oliverie *f.*
—-mill, second — —; *die Nachmühle*; Moulin de recense *m.* [Peinture éludorique *f.*
—-miniature; *Oelminiatur*;
—-perfumer; *der Oelräucherapparat*; Saturateur *m.*
—-pipe; *das Oelrohr, die Oelröhre an der Schmierbüchse*; Tube de graissage *m.*
—-press; *die Oelsaatquetsche*; Pressoir à l'h. *m.*, broyeuse *f.*
—-press, knee-press, knuckle-joint-press; *die Oellade, der Oelkniepresser*; Harnard *m.*
—-printing; *der Oelgrund*; Impression à l'h. *f.*
—-refining; *das Oelreinigen*; Raffinage de l'h. *m.*
—-reservoir (soap.); *der Oelbehälter*; Pile *f.*
—-rubber, Turkey-rubber, Turkey-stone, turkois-stone; *türkischer Oelstein, levantinischer Schleifstein*; Pierre du Levant *f.*
—-skin; *geölte Leinwand*; Toile vernie *f.*
—-slip; *concaver* oder *convexer Wetzstein*; Pierre à aiguiser concave ou convexe. [à l'h. *f.*
—-stone; *der Oelstein*; Pierre
—-stone powder; *der Oelsteinschliff*; Poudre de pierre à rasoir *f.* [Éprouvette *f.*
—-tester; *der Oelprober*;
—-varnish, boiled —, drying- —, dry- —; *der Oel-, Leinöl-, Lackfirniss, fette Firniss*; Vernis à l'h., vernis gras *m.*, h. lithargirée *f.*
Oil-varnish; *der fette Firniss*; Résines dissoutes dans des huiles grasses *f. pl.*
—-varnish, strong — — (for velvet paper); *der sehr zähe Leinölfirniss (für Sammettapeten)*; Encaustique, mordant *m.*
—-varnish, volatile — —; *der Firniss*; Résines dissoutes dans des huiles volatiles *f. pl.*
Oiler and carder (drap.); *der Schlumper, Grobkämmer*; Drousseur *m.*
Oiling; *einfetten, fetten, einschmalzen, schmalzen, schmälzen, schmieren*; Graisser, ensemer, ensimer, huiler.
—, white bath (dye); *das Weissbad, Hauptölbad*; Huilage, bain d'h. *m.*
— (wool); *das Einfetten, Fetten, Einschmalzen, Schmalzen, Schmälzen, Schmieren*; Ensemage, encimage, ensimage, graissage *m.*
—-needle (watchm.); *die Oelnadel*; Porte-h. *m.*
—-trough, grease-trough; *der Oel-, Schmierkasten*; Bac à enseminer, graissoir *m.*
—-trough (drap.); *der Einschmalztrog*; Graissoir, bac *m.*
Oilman; *der Oelhändler*; Marchand d'h. *m.*
Oily, oleaginous; *ölicht, ölig*; Huileux, oléagineux, oléifère.
—, to get — *or* ropy (wine); *lang* oder *fett werden*; Tourner en gras, à la graisse.
— substance in distilled wood; *das Theerbitter*; Picamare *f.*
Oker-de-lace; *das Erdgelb*; Jaune d'ocre, ocre *f.*
Olax, East-Indian climber; *das Papageiholz*; Fissilier *m.*
Old english (typ.); *gothische Schrift*; Gothique *m.*
— man (min.) *s.* Attle.
—-metal man; *der herumziehende Trödler mit Alteisen*; Fripier de vieille ferraille *m.*
— red sand-stone (geogn.); *die obere Grauwacke, das devonische System*; Formation dévonienne.
—-stores, dealer in — —, rag merchant; *der Gerümpler, Trödler*; Marchand de bric-à brac.
— tom (mech.) *s.* Gin.
— woman's tooth, router-plane, routing-plane; *der Grundhobel*; Guimbarde *f.*
Oleagine; *das Oeleagin, Oleagin*; Oléagine *f.*
Oleate; *ölsaures Salz*; Oléate *m.*
— of potassa; *ölsaures Kali*; Oléate de potasse *m.*
Oleide; *die ölähnliche Verbindung*; Oléide *m.*
Oleine, elain, fat of oil; *der Oelstoff, flüssig* oder *schmierig bleibendes Oel, das Elain, Oelfett*; Élaïne, oléine, h. absolue de Braconnot *f.*
— in wool-grease; *das Eläërin*; Élaeérine *f.*
Oleometer; *die Oelwaage*; Oléomètre *m.*
Oleophosphate; *ölphosphorsaures Salz*; Oléophosphate *m.*
Oleosaccharum, elaeosaccharum; *wesentliches mit Zucker vermischtes Oel, Oelzucker*; Éléosaccharum *m.*
Oligist-iron, iron-glance, specular iron *or* iron-ore; *das Glanzeisenerz, der Glanzeisenstein, das krystallisirte Eisenoxyd, der Eisenglanz*; Fer oligiste, spéculaire, oligiste, eisenglanz, peroxyde de fer, oligiste *m.*
—-iron, micaceous — —; *schuppiges Eisen*; Fer écailleux.
—-iron, scaly — —, micaceous iron-ore, iron-mica, glimmer, micaceous specular iron-ore, shining-ore; *der schuppige, blätterige Eisenglanz, Eisenglimmer*; Fer oligiste écailleux, micacé, pailleté, fer pailleté, oligiste variété micacée, mine de fer micacé.
Oligoclase, soda spodumene; *der Oligoklas*; Oligoclase *m.*
Olinda, sword-blade (furb.); *die Olinde, Olind-, Solingerklinge*; Olinde *f.*
Olive (locksm.); *die Olive*; Bouton olivaire *m.*
— (locksm.); *der Fenster-, Aufziehknopf, Knopf am Klingelzug*; Olive *f.*
—s, residue of pressed out —; *der Oelrest von gepressten Oliven, Oliventrester*; Amurgue *f.* [*f.*
—-colour; *Olivenfarbe*; Olive
—-husks; *die Oeltrester*; Grignons *m. pl.*
—-moulding (arch.); *Perlstab mit länglichen Perlen*; Olive *f.*
—-oil, salad-oil; *das Baumöl, Salatöl, Olivenöl*; Huile d'olive *f.*
—-oil, rough, refuse — —; *das Nachöl*; Huile de recense.
—-wood (Olea europaea); *Olivenholz*; Bois d'olivier, d'olive *m.*
Oliver (sm.); *der Fuss-, Tritthammer*; Marteau à pied *m.*
Olivine; *das Olivin*; Olivine *f.*

Olivine; *der dunkelgrüne Schörl*; Olivine *f.*
Olonne sail-cloth; *Segeltuch aus Olonne*; Olonne *f.*
Omber, ombro-madder; *der unbernuble Krnpp*; Garance non robée *f.*
Ombrometer; *der Regenmesser*; Ombromètre *m.*
10 Omit (typ.); *auslassen*; Sauter.
Omnibus, bus; *der Omnibus, Gesellschaftswagen*; Omnibus *m.*
— with separate seats; *Omnibus mit abgesonderten Sitzen*; Omnibus à stalles.
Omnibuses (glass); *eiserne Deckel zum Schutz gegen Zugluft*; Abri-vents *m. pl.*
One-and-a-half brick wall; *Mauer von 14 Zoll*; Mur de 30 cent. d'épaisseur *m.*
— -brick wall; *Mauer von 9 Zoll*; Mur de 20 cent. d'épaisseur *m.*
— -cut; *Bret 16 Linien dick*; Volige de 4 cent. *f.*
— -horse vehicle, chaise, concern (cant); *der Einspänner*; Voiture à un cheval *f.*
— -ply, two-ply; *eine, zwei Stärken*; Un, deux double, une épaisseur, deux épaisseurs.
On hand (tr.); *auf dem Lager, vorräthig*; En magasin.
Onset (stock.-man.); *die Anlage*; Assise *f.*
Onsetter, hanger-on (min.); *der Anschläger*; Ouvrier-accrocheur *m.*
Ontake (min.) *s.* Adit.
Onyx, — -stone; *der Fingernagel, Nagelstein, Onyx, die Wassergalle*; Onyx, oeil-de-bouc *m.*, pierre onyx *f.*
— -agate; *der Achat-Onyx*; Agate onyx *f.*
—, German —; *der Deutsche Onyx*; Oeil du mond *m.*
Oolite, lenticular stone, roestone; *der Linsenstein, Oolith, Oolithenkalk, Rogenstein*; Oolithe *m.*, phacite, camerine fossile, pierre lenticulaire *f.*
—, great —; *der Hauptrogenstein*; Oolithe *m.*, pierre ovaire *f.*
—, lower —, under —; *der Dogger*; Oolite inférieure *f.*
Ooze, tannin (tann.); *die Lohbrühe, Brühe, Beize, saure Lohbrühe, rothe Beize, die Schwellfarbe*; Eau *f.*, mordant, jus d'écorce *m.*, jusée, passerie *f.*, passement *m.*
— of fresh bark, weak — (tann); *die Farbe, Treiblauge, Lohbrühe, schwache Brühe aus frischer Lohe*; Coudrement, passement rouge *m.*
Ooze, vegetable —; *die organische Beize*; Mordant organique *m.*
Oozing *s.* Dripping.
— (taw.); *die Beizbrühe*; Passement *m.* [Limoneux.
Oozy, muddy (min.); *sosisch*;
Opacous, opaque, opake; *dunkel, glanzlos, undurchsichtig*; Opaque. [wood.
Opake porcelain *s.* Wedg-
Opal, star-stone; *der Opal, Edelopal, Firmamentstein, Elementarstein, Katzensaphir*; Astérie, opale, pierre élémentaire *f.*, opalin, saphir de chat, de Saussure *m.*
—, common —; *die Waise*; Opale commune.
—, ferruginous —; *der Jaspopal, Opaljaspis, Eisenopal*; Opale ferrugineuse *f.*, quartz résinite ferrugineux *m.*
—, jasperated —; *der Rauchopal*; Opale jaspée, enfumée.
—, opaque —; *der Dunkelopal*; Opale haricot.
—, oriental —; *die Iris*; Opale orientale, iris, à paillettes, d'Orient. [Opale noble.
—, precious —; *der Edelopal*;
Opalisation (sug.); *die Opalisirung*; Opalage *m.*
to Opalize (sug.) *s.* to Haul the sugar.
to Open, clear, unstop; *räumen, Oeffnung verschaffen, frei machen, reinigen*; Déboucher.
—, cut (gl. m.); *durchstossen (den Glasofen)*; Nettoyer.
—, divide (min.); *aufschliessen*; S'ouvrir, se diviser, se séparer, se partager.
—, to be — to .... (mach.); *in Verbindung stehen mit ....*; Être en communication avec...
— with a chisel; *aufstemmen*; Ouvrir avec le fermoir.
— communications between a pit and a stulm (min.); *eine Zeche mit Stollörtern frischen*; Rafraichir une mine, lui donner de l'air.
— the discharge-sluice (hydr.); *auslassen, abtreiben, ausfluten*; Charger.
— the furnace, tap, stroke; *anstechen, abstechen, das Auge auftrennen, ausstossen, den Anstich machen*; Faire la percée ou couléo.
— upon another gallery, intersect, cut across, beat away; *durchschlägig werden, durchörtern, durchqueren, durchschlagen*; Percer dans une autre mine, faire une percée, desserrer (Belgique).
— the glass-ball (gl. m.); *die Glaskugel öffnen*; Ouvrir la hosse.
to Open by harrowing; *die Saat aufeggen*; Gâcher le blé.
— a line (railw.); *eine Bahnlinie eröffnen*; Ouvrir un chemin de fer.
— a manufacture; *eine Fabrik einrichten*; Monter une manufacture.
— a mine (min.); *ein Feld auffahren, sich an einem Gebirge anlegen*; Ouvrir les travaux d'une mine.
—, uncover a mine (min.); *einen Gang ausschürfen*; Mettre un filon à découvert.
— the mould (cast.); *ausbrechen, die Gussform losbrechen, losnehmen*; Dévétir.
— a passage for the waters (min.); *abzapfen*; Ouvrir un passage pour l'écoulement des eaux, faire écouler.
— pulp and clean it (pasteb.); *den Brei schütteln und reinigen*; Secouer la pilée.
— with a puncheon, a chisel, a drift (locksm.); *aufschroten*; Fendre avec le poinçon, le ciseau, le mandrin.
— a quarry; *einen Steinbruch öffnen*; Fouiller une carrière.
— the raft (bridge); *den Durchlass ausfahren*; Ouvrir la portière.
— a railway for circulation (railw.); *dem Verkehr übergeben*; Livrer à l'exploitation.
— shop; *einen Laden anlegen, eröffnen*; Ouvrir boutique.
—, cut a new street; *eine Strasse durchbrechen, anlegen*; Percer une nouvelle rue.
— in two streets; *in zwei Strassen gehen*; Percer dans deux rues.
— to traffic (railw.); *dem Verkehr übergeben*; Livrer à la circulation.
— a wall; *Zugemauertes aufbrechen*; Démurer.
Open, unenclosed (top.); *offen, frei*; Ouvert, découvert.
— (weav.); *lose, durchsichtig gewebt*; A claire-voie.
— drawing, circular — — (spinn.); *die Streckmaschine auf zwei Bänder*; Laminoir double *m.*
— at one end (coop.); *offen an einem Ende*; Bée.
— sand-casting (cast.); *der Heerdguss*; Moulage à découvert *m.*
— scar at the foot of trees, splitting of branches from the trunk of a tree, by which water enters; *die offene Wunde am Fusse der*

Bäume, der Astbruch; Abreuvoir *m.*
Open shed, plain shed (weav.); *das offene Fach*; Pas ouvert *m.*
— space (weav.); *lose Stelle*; Clairciêre *f.*
— turret (arch.); *durchbrochenes Thürmchen*; Tourelle ouverte *f.* [A elaire-voie.
— work; *durchbrochene Arbeit*;
— work, to obtain — — (goldsm.); *durchbrochene Arbeit anfertigen*; Repercer.
— worked, open, clear; *durchbrochen, durchsichtig*; A jour, tissé à jour, percé à jour.
—s (min.); *die Drusenräume*; Druses, poches à eristaux *f. pl.*
Opener (of the blown glass-ball) (gl.m.); *der Oeffner (der geblasenen Glaskugel)*; Ouvreur *m.*
— (spinn.) *s.* Devil.
Opening, aperture, hole; *die Oeffnung*; Ouverture *f.*
—; *die Spalte, Oeffnung*; Rainure *f.*
—; *der Durchschlag*; Jour *m.*
— (arch.); *das Licht, Fenster, die Fensteröffnung*; Jour *m.*, baie *f.*
—, open space, span (build.); *die Lichtenweite*; Ouverture *f.*, espace ouvert *m.*
—, groove (cartwr.); *die Nuth*; Encastrure *f.*
— (dye); *das Einweichen*; Faire l'ouverture. [pée *f.*
— (for.); *die Lichtung*; Echap-
— (gl.m.); *die Oeffnung*; Logis *m.*
—, aperture, muzzle, mouth (gold-wire dr.); *die Mündung, weiteste Oeffnung des Lochs am Zieheisen*; Embouchure *f.*
— (min.); *der Schlag*; Percée *f.*
— (min.) *s.* Adit.
— of the arch (gl. m.); *die Oeffnung des Vorofens, die Bogenöffnung*; Bonard *m.*
— of an assaying-furnace; *die Einsatzöffnung*; Ouverture de la voûte d'un fourneau d'essai *f.*
— for the beam of the mill-wheel (mill.); *die Oeffnung für die Welle des Muhlrades*; Oeil *m.*
— in a brick-kiln; *die Oeffnung am Ziegelofen*; Furlère *f.*
—, circular — (embr.); *das Sternchen*; Etoile *f.*
— of the compass; *der Schenkel, die Weite, Oeffnung des Zirkels*; Ouverture du compas.
— of the crawl (fish.); *der Eingang am Fischzaun*; Contelet *m.*
—s in a dike; *die Bullen*; Ouvertures à une digne *f. pl.*
— of dikes (hydr.); *der Grundbruch*; Percement *m.*
Opening of a drift (min.); *das Mundloch*; Ouverture, embouchure, entrée d'une galerie *f.*
— for evaporation in blast-furnaces, draining-hole, draining-channel *or* -space (met.); *die Abzucht, das Abzugloch*; Ventouse *f.*, aspirail, canal d'humidité *m.*
—, exterior — of the blast-pipe; *die äussere Oeffnung des Blasebalgs*; Pavillon de la tuyère *m.*
—, first —, digging (min.); *die Ansitzarbeit*; Première fouille, ouverture *f.*, percement d'une mine *m.*
— for introducing fuel into reverberatory furnaces; *das Heiz-, Schürloch*; Taquerie *f.*
— for the hay in stables; *das Heuloch*; Abat-foin *m.*
— of kilns (pott.); *der Ofenmund, die Oeffnung*; Creucaum.
— of a line; *die Eröffnung einer Eisenbahn*; Ouverture d'un chemin de fer *f.*
— of a mine, beginning of the streak (min.); *der Anbruch*; Première tranchée, première ouverture d'une mine *f.*
— of a pipe whose diameter is only the 144th part of a pipe of 27 millimetre in diameter; *die Linie Wasser (1/144 Wasserzoll)*; Ligne d'eau *f.*
— in the roof for the vapours (sug.); *die Dachfenster über den Kesseln zum Auslassen der Dämpfe*; Demoiselle *f.*
— for the swivel (gunsm.); *der Einschnitt für den untern Riembügel*; Fente pour le battant *f.*
— in the vault of cesspools; *die Senkgrubenöffnung, Oeffnung der Abtrittsgruben*; Cheminée, chute *f.*
—s, vertical — in towers; *langes Thurmfenster*; Rayère *f.*
—-bit, broach, rimer; *die Reibahle, Räumahle*; Alésoir, écarrissoir *m.*, broche *f.*
—-machine (spinn.) *s.* Devil, wool-mill.
—-mouth of the furnace, tap-hole, tapping-hole; *das Abstichloch, Stichloch, der Stich*; Trou de la coulée, oeil *m.*, porcée *f.*
—-out (sm.) *s.* Drifting.
—-span of the compasses; *die Spannung, Oeffnung des Zirkels*; Bade *f.* (compas).
—-tool, rake, tapping-bar, lancet (cast.); *der Abstichspiess, die Abstichstange, das*
Lassaeisen, Losaeisen, Ausaeisen, Augenholz, Nachholz; Perrière *f.*, perrier, bois de l'oeil *m.*
Opera-glass, glass; *der Operngucker*; Lorgnette, lorgnette de spectacle *f.*
—-glass, double — —; *der Operngucker, Doppelgucker*; Jumelle *f.*
—-glass, small — —; *kleiner Operngucker*; Duchesse *f.*
—-hat, flapped hat; *der Klappenhut, Schlapphut*; Claque, claque-oreille *m.*
Operameter; *der Arbeitsmesser*; Opéramètre *m.*
Operation (mech.); *die Bewegung eines Getriebes*; Travail d'une machine *m.*
—, to undertake the fourth — (gold-wire dr.); *die vierte Ziehung vornehmen*; Avancer.
Operator; *die Arbeitsmaschine*; Opérateur *m.*
— (met.); *die Arbeitsthür*; Opérateur *m.* [Ophicléide *m.*
Ophicleide; *das Ophikleïd*;
Ophites; *der Schalentalk*; Ophite *m.*
Opposite each other (typ.); *einander gegenüber, neben einander, in gleicher Höhe*; E régione.
Opsiometer; *der Sehweitemesser, Sehkraftmesser*; Opsiomètre, optomètre *m.*
Optical tools; *Werkzeuge zum Schleifen optischer Gläser*; Instruments de l'opticien *m. pl.*
Optician; *der Optiker, Optikus*; Opticien *m.*
Opticity (phys.); *optische Eigenthümlichkeit*; Opticité *f.*
Optics; *die Optik, Lichtlehre, Sehkunde*; Optique *f.*
Opus alexandrinum; *die zweifarbige Mosaik*; Mosaïque bicolore *f.*
— incertum, antiquum; *unregelmässiges Bruchsteinmauerwerk*; Maçonnerie irrégulière, antique *f.*
— mixtum (mas.); *der Mischverband*; Appareil mixte *m.*
— reticulatum, — spicatum *s.* Herring-bone work.
Orange-house, orangery; *das Gewächshaus*; Orangerie *f.*
—-wood; *Pomeranzenholz*; Bois d'oranger *m.*
Orchal, orchil, orchella, rockmoss, litmus, orchilla, archil, archilla, turnsol, cudbear (dye); *die Orseille, Färberflechte*; *das Flechtenroth*; Orseille *f.*, tournesol *m.*, pruno de Monsieur *f.*
—, fine —; *die echte Orseille*; Orseille solide *f.*
Orchestra, orchestre (theatre);

das Orchester, die Musikbühne; Orchestre *m.*
to Ordain (arch.) *s.* to Arrange.
Order, commission; *die Bestellung, bestellte Arbeit, Bestellungsarbeit;* Commande *f.*
—; *Freibillet im Theater;* Billet de faveur *m.*
— (arch.); *die Ordnung, Säulenordnung, der Säulenbau;* Ordre *m.* (corinthien, etc.).
—s, to take —; *Bestellungen annehmen;* Faire, faire la place.
—, alternate — of columns; *der wechselweise Stand der Säulen;* Alternance des piliers *f.*
—, atticurgue, attic —; *die attische O.;* O. attique.
—, caryatic —; *die Karyatiden-O.;* O. des cariatides, cariatique.
—, composite, compound —; *die composite O.;* O. composite.
—, corinthian —; *die korinthische O.;* O. corinthien.
—, doric, dorian —; *die dorische Bauart;* O. dorique.
—, german —; *die sechste O.;* O. allemand.
—, inverted — (weav.); *die verkehrte O.;* Interrompu *m.*
—, ionian, ionic —; *die jonische O.;* O. ionique.
—, persian —; *die persische O.;* O. persiquo.
—, regular — in mounting looms (weav.); *die regelmässige Remise;* Suivi *m.*
—, roman —; *die römische O.;* O. romain. [O. rustique.
—, rustic —; *die ländliche O.;*
— of the treadles (weav.); *die Trittfolge;* Marchure *f.*
—, tuscan —; *die toskanische, tuskische O.;* O. toscan, tusque.
Ordering (arch.) *s.* Arrangement.
Ordinary pitch (sew.); *der Zahnwinkel von* 90°; Angle droit *m.*
Ore, ore-flour, mine; *das Mineral, Erz, das Berggewächs, Bergerz;* Mine *f.*, minerai, métal *m.* [Minerai.
—s; *der Gang (die Erze selbst);*
—, to add —; *Erz nachsetzen;* Ajouter du m.
—, alluvial —; *das Seifenerz, Wascherz;* M. d'alluvion, de lavage.
—, alveolar —; *das Bienenerz;* M. alvéolaire, cellulaire.
— of antimony; *das Schwefelspiessglas, Spiessglanzerz, natürlich geschwefeltes Spiessglas, Spiessglaserz;* Mine *f.*, sulfuro *m.* d'antimoine.
—, the — appears; *das Erz steht im Anbruch;* Le m. se montro.
Ore, the — appears now and then; *der Gang führt Erz ab- und zufallend;* Le métal se montre par intervalles.
— of arsenic; *das Arsenerz;* Mine d'arsenic *m.* [Mauvais m.
—s, bad —; *schlechtes Erz;*
—, base —; *armes, taubes Erz;* M. ignoble. [en lits.
— in beds; *das Flötzerz;* Mine
—, black —; *rohe Erze;* Mines brutes *f. pl.*
—, to bring the — to the furnace; *Erz vorlaufen;* Amener la mine devant le fourneau de fusion. [M. détaché.
—, broken-off —; *der Abbruch;*
—, capillary —; *das Haarerz;* M. en petits filaments, sous la forme capillaire.
—, dashed *or* crushed — (lead); *Bleierz das durch den Rost fällt;* Mine de plomb passant par la grille.
—, well roasted — for Catalonian forges; *gut geröstetes Erz für den catalonischen Heerd;* Encarraillade *f.*
—, cinnamon coloured —; *der Kannelstein;* M. couleur de cannelle. [M. médiocre.
—, common —; *das Gemeinerz;*
—, containing —; *haltig, hältig;* Contenant du minerai.
—, the — continues; *die Erze setzen an;* Le m. continue, persévère, court toujours.
—, the — crops, appears on the surface; *das Flötz setzt aus, geht zu Tage aus;* La mine aboutit, se montre, paraît à la surface.
—, crushed —; *die Rennberge, das Rennwerk;* Égrugeures de m. *f. pl.*
—, crushed —; *das Pochmehl;* M. pulvérisé *m.*, farine de bocard *f.*
—, crushed, washed and sorted —; *der Kern;* M. bocardé, lavé et trié, réduit en grains.
—, crushed and sifted —; *der Setzschlich, Rausch;* M. bocardé et lavé au crible.
—, crystallized —, — decayed by atmospheric action, crystal-matrix, bonny; *die Druse, Erzdruse;* M. cristallisé *m.*, druse *f.*
— detached from the parent mass; *das Schachterz;* M. déboulé, détaché du filon.
—, dilated —; *das schwebende Flötz;* Mine dilatée *f.*
—, dry —; *das brüchige Erz;* M. sec, cassant.
—, earthy, muddy, sandy, swampy —; *erdiges, sandiges, schlammiges Eisenerz;* Roussier *m.*
Ore, efflorescent —; *der Mulm;* M. effleuri, décomposé.
—, enriched —; *das Anreichlech;* M. enrichi.
—, the — extends on the whole breadth of the lode; *die Erze stehen in breitem Blicke;* Le m. s'étend sur toute la largeur du filon.
— extracted by machine; *das Treiberz;* M. extrait avec la machine à molette.
—, friable —; *das Röschgewächs;* Mine cassante.
—, fusible —; *leichtflüssiges, geschmeidiges Erz;* M. fusible, de facile fusion.
—, fusible swedish —; *das Quicksteinerz;* Fer de Suède très-fusible.
—, glittering —, — appearing on rocks in flexible lamina which exhibit a high polish and lustre; *das Flittererz, der Flinker, das Flinkenerz, Flinkererz;* Fleurs de minéraux *f. pl.*, m. en parcelles brillantes.
—, globular —; *das Erbseneisenerz, Erbsenerz;* Mine de fer globuleuse *f.*, m. globuliforme, fer oxydé rubigineux globuliforme *m.*
— containing gold; *goldhaltiges Erz;* Aurides *m. pl.*
— in grains; *die Stufengraupen;* Mine en grains.
—, crystallized —, — in a group; *die Erzdruse;* Groupe métallique, m. cristallisé *m.*
—, hepatic —; *der Lebereisenstein;* Feiche *f.* (Pyrenées).
—, hepatic mercurial —; *das Quecksilbererz;* Mine hépatique de mercure.
—, the — is met in a continuous lode; *das Erz bricht ganghaft;* Le m. se trouve dans un filon continu, suivi.
—, the — is found in lodes; *die Erze brechen ganghaft;* Le m. se trouve dans des filons réglés, suivis (et non par rognons).
—, the — lies open; *das Erz liegt vorschüssig;* Le m. git au jour.
—, lots of — (met.); *die Erzmasse;* Rognons *m. pl.*
—, massy —; *das Derberz;* Mine massive, en masse.
— between the matrix and the common rock; *die Gangart;* Mine qui est entre la matrice et la roche ordinaire.
—, mean —, — to be crushed; *das Quetschwerk;* M. à bocarder, m. de peu de valeur.
— from a mine; *das Grubenerz;* M. de profondeur.

Ore mixed with rock; *die Bergstufe*; M. mélangé de roche dans sa gangue.
—, the — is mixed with red silver; *das Erz blutet*; La mine est mélée avec l'argent rouge, avec l'argent antimonié sulfuré rouge.
—s, place for mixing —; *das Möllerbett*; Lit à fusion *m.*
—, muddy —; *der Filz*; M. boneux, en vase.
— of Nagyak; *das Kattunerz*; Mine de Nagyak en Hongrie *f.*, tellure natif cuivro-plombifère, coton *m.*
—, native —, silver —; *das Bauerz*; Mine native, vierge.
— in nodules; *das Mauterz, Nierenerz*; Marrons *m. pl.*
—, open —; *das Himmelerz*; M. du ciel, au jour, qui paraît à la superficie, au jour.
—, picked and sieved —; *das Fischwerk*; M. tiré et passé au crible.
— in pieces; *Stufenerze*; Mines grosses *f. pl.*
—, plumose antimonial —; *das Federerz, federige Spiessglanzerz*; Antimoine en plumes *m.*, plagionite *f.*
—, pounded —; *das gepochte Graupelerz*; M. bocardé.
—, pounded, crushed —; *das Pochmehl*; Poussière de bocard *f.*
—, prismatic —; *prismatischer Eisenkies, Strahlkies*; Pyrite de fer prismatique.
—, raw —, work, knocking; *das Bergerz, Roherz, Erzhaufwerk, unaufbereitete Erz, Gänge, Grubenkleie*; M. brut, mine brute.
—, raw roasted —; *roher Rost*; M. grillé brut.
—, rich —, crop, backing- —; *das reiche Erz, Scheiderz, edle Geschick*; M. riche.
—, rich but stubborn —; *das Dürrsteinerz, die Dürrsteine*; Mine de fer noire fort riche mais rebelle.
—, roasted —; *das Garerz, die Garerde*; M. grillé.
—, the — is sufficiently roasted; *das Erz hat seine Gare*; Le m. est assez grillé.
— found in the roof; *das Firstenerz*; M. d'en haut, de dessous la surface.
— rough from the mine; *das Pocherz*; Mine à bocarder *f.*
—, sandy —; *sandiges Erz*; Arénago *m.*
—, select —; *die Ausschläge*; M. d'élite.
—, separating the — from the stone; *das Ausschlagen*; Brisures du m. *f. pl.*
—, sifted —; *der Abfluss*; M. tamisé.

Ore rich in silver; *der Silberruf*; M. chargé d'argent.
— that contains but half an ounce of silver; *das löthige Erz*; M. qui ne contient qu'une demi-once d'argent au quintal.
— smelted in one day; *die Erzschicht*; Charge, quantité de m. qu'on fond en vingt-quatre heures.
—, solid antimonial —; *stahlderbes Spiessglanzerz*; Mine d'antimoine solide.
—, species of —; *die Erzart*; Espèce de mine, de m.
—, stamped, pounded, pulverized, crushed —; *das Pochmehl*; Sable *m.*, poussière *f.* de bocard.
—, sticky —; *klebriges, zähes Erz*; Agaffat *m.* (Pyrénées), mine agaffade, mine agglutinée.
—, stubborn, refractory —; *schwerflüssiges, heissgradiges Erz*; M. rebelle.
— of sulphur; *das Schwefelerz*; Mine de soufre *f.*
—, unsmelted, black —; *ungeschmolzenes Erz*; Mine brute.
— of uranium, black — of uranium, pitch- —; *die Eisenblende, Pechblende, das Uranpecherz, Pechuran, Pecherz, untheilbare Uranerz*; Blende de fer *f.*
—, to put too much water to the — whilst crushing it; *Erz in die Flut treiben*; Noyer le m.
—, yellow —; *die Gilft*; Mine d'argent molle jaunâtre *f.*, minerai jaune, or natif *m.*
— of zinc; *das Zinkerz*; Mine de zinc *f.* Conge *m.*
— -basket (min.); *der Erzkorb*;
— -burner; *der Erzröster*; Grilleur de m. *m.*
— -cake (of black copper and lead); *das Frischstück*; Matte de cuivre, plomb et argent, pièce de liquation *f.*
— -chamber; *die Berglosung*; Chambre de la minière *f.*
— -chest (met.); *die Rüstkiste*; Caisse à transporter le m. *f.*
— -chest (met.); *der Rollkasten*; Calandre du bocard *f.*
—, large — -chest *or* -trough (min.); *der Riesenkasten*; Grand chariot de mineur *m.*
— -crusher; *der Pocher, Erzpocher*; Bocardeur *m.*
— -crushing plate; *die Pochschale*; Plaque de bocard *f.*
— -flower; *die Anwitterung*; Fleur de m. *f.*
— -funnel; *der Erztrichter*; Trémie d'égrappoir *f.*
— -furnace, metal-furnace; *der Kupfersteinschmelzofen, Verdichtungsofen*; Four à mattes de cuivre *m.*

Ore-hammer; *der Pochschlägel*; Marteau à briser le m. *m.*
— -hearth, smelting-hearth; *der Schmelzheerd*; Feux *m.pl.*, fourneau de fusion *m.*
— -house (met.); *das Möllerhaus, der Möllerboden (zum Mischen der Erze)*; Halle aux mélanges *f.*
— -picker; *der Erzklauber*; Éplucheur de m. *m.*
— -roasting spot (met.); *der Stadel, Röststadel, Roststadel, die Roststätte*; Aire murée, de grillage *f.*
— -separator; *die Erzscheidemaschine*; Patouille *f.*
— -sieve; *das Ueberhebsieb*; Tamis à passer le m. en grains *m.*
— -sifter, workman who sifts the —; *der Siebsetzer*; Cribleur *m.*
— -stamper (met.); *der Probenstösser, Stösser, Erzstösser*; Chaideur, pileur de m. d'essai *m.*
— -stamper, first — —; *der Unterschürstempel*; Pilon dégrossisseur *m.* Patouilleur *m.*
— -washer; *der Erzwascher*;
— -washing; *das Erzschlämmen*; Lavage du m. *m.*
— -washing apparatus; *der Erzschlämmapparat, Wasserzufluss zum Erzschlämmen*; Strom-apparat *m.*
Oreide; *das Oreïd*; Oréide *m.*
Orfrays, embroidered parts of clerical attire; *die Goldverbrämung an Messgewändern*; Orfroi *m.*
Organ; *die Orgel*; Orgue *m.*, orgues *f. pl.*
—, barrel- —; *die Drehorgel, der Leierkasten*; Orgue de Barbarie *m.*, d'Allemagne, à cylindre noté.
—, common —; *die Orgel*; Orgue pneumatique.
—, expressive —; *die Orgel mit schwellenden* und *abnehmenden Tönen*; Orgue expressif.
—, expressive — with vibratory metal-reeds; *das Aeolodion, Aeolodikon*; Élodicon *m.*
—, full —; *die Orgel mit vollem Werke*; Orgue complet.
—, hydraulic, water- —; *die Wasserorgel*; Orgue hydraulique.
— with eight-foot pipes; *Orgel deren längste Pfeife* 2.66 *Meter misst*; Huit-pieds *m.*
—, portable —, regal; *die tragbare Orgel, das Positiv, Portatif*; Orgue portatif.
—, small —; *die Hausorgel, kleine Orgel*; Cabinet d'orgue *m.*

Organ-bellows; *der Orgelbalg*; Soufflets d'orgue *m. pl.*
—-blower; *der Orgeltreter, Blasebalgtreter, Balgentreter, Kalkant*; Souffleur d'orgue *m.*
—-box; *der Orgelschrank, das Orgelgehäuse, Positiv*; Cabinet d'orgue *m.*
—-builder; *der Orgelbauer*; Facteur d'orgues *m.*
—-case; *der Orgelkasten, das Orgelgehäuse*; Buffet, cabinet, fût d'orgue *m.*
—-loft; *die Orgelbühne, das Orgelchor, Sänger-, Musikchor*; Tribune d'orgues, turbine *f.* [d'orgue, tube *m.*
—-pipe; *die Orgelpfeife*; Tuyau
—-screen (arch.); *das Orgelpostament*; Base *f.*, piédestal *m.* d'un orgue.
—-stop; *das Register, der Orgelzug, die Orgelstimme*; Jeu d'orgue *m.*
—-stop, nasal — —; *das Nasal, die kleine Gemshornquinte*; Nassat *m.*
Organic substance; *organischer Stoff*; Matière organique *f.* [ganiser.
to Organize; *organisiren*; Orto Organzine, throw, make organzine; *doppelt zwirnen*; Organsiner.
Organzine, thrown silk; *die Orgnnsinseide, Organsin, Orsoseide, Ajouseide, doppelt gezwirnte Kettenseide*; Organsin *m.*
—, double-threaded —; *die zweifädige Orgaasinseide*; Organsin à deux houts.
—, treble-threaded —; *die dreifädige Organsinseide*; Organsin à trois houts.
Organzining, silk-throwing; *das Doppelzwirnen*; Organsinage *m.*
Oriel (arch.); *das vorspringende architektonisch verzierte Fenster*; Tourelle en encorbellement *f.* [window.
—, —-window *s.* Bay, bow-
Orifice, opening-hole, aperture, hole, port, mouth, nozzle, mouth-piece; *die Oeffnung, Mündung, das Loch, der Eingang, Ausgang*; Orifice *m.*
— without ajutage (hydr.); *die Oeffnung ohne Aufsatz*; Paroi mince *f.*
— of the cylinder; *der Cylindermund*; Orifice de cylindre, port *m.*
— of moulds, gate, supply, channel; *das Gussloch*; Jet de fonte *m.*
Original tap, plug-tap, master-tap; *der Backenbohrer, Originalbohrer*; Mère *f.*, taraud-mère *m.*
Originals (featherw.); *die Hauptfedern, beste Federn*; Crosse *f.*, aigrettes *f. pl.*
Orle, orlo, orlet (arch.); *das Oberplättchen, der Ring, Saum, Riemen, Ueberschlag am Gesimse*; Orle, orlet, sourcil *m.*
—, seam of the eaves-lead (slates-c.); *die Ruadknnte an Deckblechen, der Saum, bleierne First*; Membron, membran *m.*
Orlean *s.* Arnotto.
Ormolu (goldsm.) *s.* Dead.
to Ornament the corners (arch.); *an den Ecken auszieren*; Cantonner.
— with embroidery; *mit Spitzen verzieren*; Relever en broderie.
Ornament, embellishment; *der Zierrath, die Verzierung*; Enjolivement *m.*, enjolivure *f.*
—, dress, ornature (arch.); *die Verzierung, das Ornament*; Ornement *m.* [*m.*
— (goldsm.); *die Schleife*; Noeud
—s (typ.); *die Zierrathen*; Ornements *m. pl.*
—, bad — (arch.); *schlechter, geschmackloser Zierrath*; Colifichet *m.*
—s, to remove bad — (arch.); *unnütze Zierrathen entfernen*; Retondre.
— for uniting two beds (hort.); *die Zierrath zur Verbindung zweier Beete*; Agrafe *f.*
—, byzantine —; *die orientalische Arbeit, Verzierung im byzantinischen Styl*; Oeuvre de Sarrasins *f.*
—s in compartments (hookb.); *die felderweise vertheilten Zierrathen, der Golddruck auf Bücherdeckeln*; Compartiments *m. pl.*
—, egg-shaped — (goldsm.); *das Ei*; Ove *f.*
—, egg- and dart-—; *das ovole Zungenornament*; Ornement ovale à dard.
—, flame-—; *der Flammentopf als Verzierung*; Pot *m.*
—, funicular —; *der Strickzierrath, gedrehte Einfassung, kleines Rundstäbchen in Seilform verziert*; Cordelière *f.*
—, indented *or* trowel-point —; *das Zackenornament*; Ornement à dentelure.
—, leather-— of bridles (saddl.); *lederner Schmuck der Zügel*; Jonc *m.*
—, raised — on the border (hookb.); *die Randtroddel*; Jasporon *m.*
—s, workman who raises — on iron; *der Eisenverzierer*; Releveur *m.*
Ornament, seam-like — (shoem.); *die saumartige Verzierung*; Conture *f.*
—, speckled — (weav.); *der Fleckzierrath*; Mouchette *f.*
—, spiral — (locksm.); *schneckenförmige Zierrath*; Anse de panier *f.*
— on stained paper with the same ground; *die Verzierung auf farbigem Papier von derselben Grundfarbe*; Brindille *f.*
—, stem-like — (arch.); *der stengelartige Zierrath, das Laubwerk*; Culot *m.*
—, supplementary — (weav.); *Nebenverzierungen*; Entourages *m. pl.*
—, toothed —, dog's tooth (arch.); *das Hundzahnornament*; Violette *f.*
—-worker, maker of —s: *der Zierrathenmacher, Verzierer*; Ornemaniste, ornementiste *m.*
Ornamental (arch.); *ornamentistisch, decorativ*; Ornementaire.
— lace-work (straw); *die Lisierarbeit, Strohzierrathen*; Agréments *m. pl.*
— lines on leather (saddl.); *die Zierlinien*; Carré *m.*
— painter; *der Zimmermaler*; Peintre-décorateur *m.*
— paper; *gepresstes Papier*; Papier gaufré *m.*
— top of the bow (furb.): *verziertes oberes Ende am Bügel*; Bout de revers *m.*
— work, manufacturer of — — *or* articles; *der Verzierer, Verzierarbeiter, Möbelverzierer*; Agrémeniste, agrimiuiste *m.*
Ornamentation, dressing; *die Ornamentirung, Vertheilung der Verzierungen*; Ornementation *f.*
Ornamented with foliage *or* flowers (arch.); *corollitisch, mit Gewinden von Blumen* und *Blättern verziert, mit Laubwerk, Blumen umwunden*; Corollitique.
Ornamentics, decorating art; *die Ornamentik, Verzierungskunst*; Art ornementaire *m.*
Ornamenting (pott.); *das Verzieren*; Garnissage *m.*
—, milled — (pott.); *das Verzieren durch Rändeleisen*; Molettage *m.*
Orometer *s.* Clinometer.
Orpiment, tersulphide of arsenic (dye); *gelber Arsenik, das Auripigment, Gemisch von Schwefel* und *Arsenik,*

Operment, Rauschgelb, gelber Schwefelarsenik, Arseniksulfid; Orpiment, orpin jaune, réalgar, sulfure jaune d'arsenic *m.*
Orpiment, coloured gold; *farbiges Gold, die Goldfarbe*; Or de couleur, orpiment *m.*
—, red —, ruby sulphur, realgar, red sulphuret of arsenic; *der rothe Schwefelarsenik, das Arseniksulfür, der Realgar, das rothe Rauschgelb*; Orpiment rouge, arsenic sulfuré rouge, sulfure d'arsenic rouge *m.*
Orthoceratite; *der Stabstein, Orthokeratit*; Tuyau cloisonné *m.*
Orthogon; *die winkelrechte Figur*; Figure orthogonale *f.*
Orthography, upright projection (arch.); *der Riss, Standriss, Aufriss, Aufzug*; Orthographie, projection verticale *f.*
Orts; *Abfall*; Épluchures de coton, etc. *f. pl.*
Osanore; *ohne Gold eingesetzter Zahn*; Dent osanore *f.*
to Oscillate, vibrate; *sich hin* und *her bewegen, schwanken*; Osciller, vibrer.
—, vibrate (watchm.); *auswerfen, schwingen, spielen, sich langsam hin* und *her bewegen*; Se dodiner, osciller.
Oscillating; *schwingend, oscillirend*; Oscillant.
— engine; *schwingende Dampfmaschine*; Machine oscillante, à cylindre oscillant *f.*
Oscillation, vibration; *die Schwingung des Pendels*; Vibration, oscillation *f.*
—, swinging (mech.); *die Schwingung*; Excursion, oscillation *f.*
— (watchm.) *s.* Beat.
—, longitudinal —; *die Längenschwingung*; Oscillation longitudinale *f.*
—, power of —; *die Schwingkraft*; Faculté d'osciller *f.*
Oscillatory; *schwingend, sich hin-* und *her bewegend*; Oscillatoire.
Osier for binding hoops (coop.); *die Heftscharte*; Ployon *m.*
—, common —; *die Korbweide*; Saule à osier *m.*
—, split — for hoops (coop.); *die gespaltene Weidenruthe*; Prête *f.*
—-bottle; *die geflochtene Flasche*; Bire *f.*
—-case (salt-w.); *der Korb*; Bénate *f.*, bénaton *m.*
—-case maker (salt-w.); *der Salzkorbflechter*; Bénatier *m.*
—-ground; *die Weidenpflanzung*; Oseraie *f.*
Osier-hurdle for drying fruit in a kiln; *die Weiden-, Trockenhürde*; Rondelle *f.*
—-plant; *die Satzweide*; Quillette *f.*
—-stand; *der flache Fruchtkorb*; Manivean *m.*
—-tie, straw-tie (basketm., hort.); *das Weiden-, Strohband, die Strohdecke*; Ployon *m.*
—-tie of baskets (basketm.); *die Weidenkorbbinde*; Faisse *f.*
—-twigs, willow-twigs, wickers (basketm.); *die Weidenruthen*; Verges d'osier *f. pl.*
—-work, basket-work; *die Korbmacherwaare aus lauter Schienen ohne Stäbe* oder *Reife geflochten*; Mandrerie *f.*
Osmazome; *thierischer Extractivstoff, das Osmazom, der Fleischstoff*; Osmazôme *m.*
Osmiate; *osmiumsaures Salz*; Osmiate *f.*
Osmide; *die Osmiumlegirung*; Osmide *m.*
— of gold; *Osmiumgold*; Osmiure, osmide ou osmiure d'or.
Osmium; *das Osmium*; Osmium *m.*
—-iridium, iridosmine, irid—; *das Osmium-Iridium, Iridosmin, Osmiridium*; Osmiure d'iridium *m.*, iridosmine *f.*
Osnaburgs; *Osnabrücker Leinwand*; Toile d'Osnabruck *f.*
Ostrich, estridge, estrich; *der Straussflaum*; Duvet d'autruche *m.*
—-down; *Straussendaunen*; Duvet d'autruche *m.*
—-feathers; *Straussfedern*; Plumes d'autruche *f. pl.*
—-feathers, bundle of — —; *der Büschel Straussfedern*; Fagot de plumes *m.*
—-feathers, fine — —; *feine Straussfedern*; Laine d'autruche *f.*
—, fine black —; *feine schwarze Straussfedern*; Fin à pointes *m.*
—, prime —; *feinste, prima Straussfedern*; Fin de l'autruche *m.*
—-feathers, inferior quality of male — —; *geringe Sorte männlicher Straussfedern*; Bouts de queue *m. pl.*
Ottar, otto; *Rosenöl*; Essence de roses *f.*
Otter-skins, small — —; *der Nerz, Nörz*; Martre du Canada *m.*
Ounce, half an — (gunsm.); *löthig*; D'une demi-once.
—, one — and a half (gunsm.); *dreilöthig*; D'une once et demie.
—s, 8 — of fine silver (mint.); *markfein*; Huit onces d'argent fin.
—s, 8 — of mixed silver (mint.); *marklöthig*; Huit onces d'argent mêlé.
Ounce-pearls, seed-pearls; *die Samen-, Grus-, Stampf-, Staubperlen*; Semence de perles *f.*
Out, omission (typ.); *die Auslassung, Leiche*; Bourdon *m.*
—s and ins (typ.); *Leichen* und *Hochzeiten*; Bourdons et doublons *m. pl.*
— and out; *ganz vorzüglich*; Exquis.
— of centre, untrue (turn.); *unrund*; Faux-rond.
— of gear *or* action, at rest (mech.); *ausser Gang, ausser Betrieb, in Ruhe*; Désengrené, libre, hors d'action, en repos.
— of joint; *aus den Fugen gewichen*; Déjoint.
— of perpendicular; *schief, nicht senkrecht*; Faux.
—, to be — of perpendicular, to bear false (build.); *falsch aufsitzen, aufstehen, vorspringen* und *überhängen*; Porter à faux, en saillie.
— of print (typ.); *vergriffen, ausser Druck, Verlag, Auflage erschöpft*; Épuisé.
— of register (typ.); *aus der Ordnung*; Mal en registre.
— of true; *verzogen*; Gauchi.
— of work, — of employment; *arbeitslos*; Sans ouvrage.
Outcast, second — of ore; *der zweite Abstrich, Abzug, die schwarze Glätte*; Écume noire *f.*
Outcrop, bassit, basset (min.); *das Ausgehende eines Flötzes*; Sope *f.*, soppement, affleurement *m.*
— (min.) *s.* Cropping of ores.
Outend plumber-block (mach.); *das Aussenende des Zapfenlagers*; Chaise *f.*
Outfall (hydr.); *der Abzug*; Déversement *m.*
— *s.* Drain.
—; *die Oeffnung, das Mundloch, der Ausguss*; Embouchure *f.*
Outflow (of a cock, a pipe &c.); *der Ausfluss, die Entleerung*; Débit *m.*, décharge *f.*
Outhouse; *das Neben-, Hintergebäude*; Dépendance *f.*
— *s.* Annex.
— for fuel; *das Hintergebäude für Brennholz*; Fourrière *f.*
Outlet, drain, conduit, channel, sewer, sink; *der Abzug, die Wasserrinne, das Abzugsloch*; Chantepleure, décharge, rigole *f.*, égout déchargeur *m.*
—, issue; *der Ab-, Ausfluss, Abzug*; Débouché *m.*, voie d'écoulement *f.*
—, shoe of a pipe; *die Mündung, der Ausguss*; Dégorgement de tuyaux *m.*

Outlet, weeper (arch.); *der Ausgang, Abzug, das Abzugsloch, die Abzucht*; Issue, barbacane *f.*
— (hydr.); *der Nothschott*; Ébauchoir de digue *m.*
—, overfall (hydr.); *der Ueberfall*; Décbargeoir *m.*
—, opening of a basin (hydr.); *das Abzugsloch, der Ablauf*; Cbatière *f.*
—s, drains (hydr.); *die Wasserabzugslöcher*; Ébeylières *f. pl.*
—-pipe; *die Ausgussröhre*; Canon *m.*
—-pipe (gaz); *das Abführungsrohr*; Tube de sortie du gaz *m.*
—-pipe for surface-water; *die Ueberströmungsröhre*; Décharge de superficie *f.*
—-sluice (hydr.); *die Abzugs-, Fluchtschleuse, Noththür*; Écluse de fuite, fausse *f.*
—-sluice (hydr.); *der Ablass*; Égout *m.*, décharge *f.*
to Outline, draw the outline, contour of; *den Umriss zeichnen*; Dessiner le contour de . . . . . [Tracé *m.*
Outline, sketch; *der Riss*;
—, contour, tracing; *der Umriss, Entwurf, die Aussenlinie, Skizze*; Contour *m.*
—s (carp.); *die Vorstiche, Umrisse*; Trace *f.*
—s of the designs (bos.); *der Umriss der Zeichnung*; Parfilure *f.*
—, fine —, entasis, swelling, contour (arch.); *der gefällige Umriss, die anmuthige Form, Gestalt*; Galbe, renflement *m.*
—, to fix the — (engr.); *den Umriss feststellen*; Arrêter un trait ou contour.
—s, hard — (engr.); *der harte Umriss*; Mâchonnement *m.*
—s, sharp — (paint.); *scharfe Umrisse*; Contours terminés *m. pl.*
Output (min.); *der Ertrag*; Production *f.*, produit, rendement *m.*
Outrigger, jib-boom, cathead; *die Krahnbalkenverlängerung, der Ausleger, Schnabel, Krahnschnabel, Krahnbalken, Speicheraufzug*; Écoperche, oscoperche, écharpe *f.* [*m.*
Outshot; *der Ausschuss*; Rebut
— hemp; *der Ausschusshanf*; Chanvre outsbot *m.*
— lambskins; *Schimmelfelle*; Peaux moisies *f. pl.*
— wool; *Auswurfwolle*; Laine de rebut *f.*
Outside, front; *die Aussenseite*; Face *f.* (étoffe).
— (min.); *das Getriebe*; Côté extérieur d'une montagne *m.*
Outsides, defective paper; *fehlerhaftes Papier*; Papier labouré *m.*
Outside of the skin (taw.); *die Blumenseite*; Fleur *f.*
— board; *das baumkantige Bret, die Schwarte, das Schwartenbret, die Schale, Beischale der Schale*; Planche flacheuse, première et dernière planche d'un tronc scié *f.*
— cask, casing-cask; *das Unterfass*; Cbape, chemise, double futaille *f.*
— edge (paper); *der unbeschnittene Rand*; Barbe des mains *f.*
— man (eight-work); *der Aussenarbeiter*; Ouvrier à l'entrée de la fosse *m.*
— quire, cassie-paper; *das Eckbuch*; Main de papier de refus *f.*
— and fleshside of skins; *die Fleisch- und Haarseite*; Dos et chair, fleur et chair.
— screw-tool; *der auswendige Schraubenstahl*; Peigne mâle *m.*
Outthrow, fault, throw (min.); *die Verwerfung, der Sprung, Rücken*; Rejet, rejettement *m.*
Outward room; *das aussengelegene Zimmer*; Pièce extérieure *f.*
Outwork, outhouse (arch.); *der Anbau, Anwurf*; Hors-d'oeuvre *m.*
Outer bottom-piece (coop.); *das Schnrtstück*; Chanteau *m.*
— casing (met.) *s.* Counter.
— form (typ.); *der grosse Deckel an der Presse, äussere Pressdeckel*; Grand tympan *m.*
— hearth of a fire-side; *die Vorheerdplatte, der Heerdvorstein*; Foyer antérieur d'une cheminée *m.*
— shaft, single crank-shaft; *die Aussenwelle*; Arbre extérieur *m.*
Oval, egg-shaped, elliptic; *eirund, länglichrund, abrund, eiförmig, langkreisicht*; Ovale, ove, ovoïde, oviforme.
—; *die Ovale, das Oval, die Eilinie, das Eirund*; Ovale *m.*
— chuck; *das Ovalwerk*; Ovale, machine à ovale *f.*
— chuck; *das Futter zum Ovaldrehen*; Mandrin du tour à ovale *m.*
— compasses; *der Ovalzirkel*; Compas à ovale, à ellipse *m.*
— lathe; *die Ovaldrehbank*; Tour à ovale *m.*
— rifle, rifle with two opposite grooves; *die zweizügige Büchse, das Ovalgewehr*; Carabine à double rayure *f.*
— spit-sticker; *der ovale Spitzstichel*; Burin ovale à ventre convexe *m.*
Oven, furnace; *der Ofen, Flammofen*; Four *m.*
—, kiln, furnace, burning- or baking-oven (pott.); *der Brennofen*; F., poêle *m.*
— for carbonizing; *der Verkohlungsofen*; F. de carbonisation *m.*
—, common —, parish- —; *der Bann-, Zwangs-, Gemeinofen*; F. banal.
— for drying wood, wood-kiln; *der Holz-, Darrofen*; Séchoir à bois *m.*
— heated by embers; *der Ofen für glühende Asche, die Glutpfanne*; Braisière *f.*
—, hydraulic — for hatching; *der Brutofen*; Couveuse *f.*
—, scaling- — (tink.); *der Abglühofen*; Fourneau à décaper *m.*
—, upright — (pott.); *stehender Ofen*; F. à alandiers, droit.
—-coke; *der, die Ofencoke*; Coke de fourneau *m.*
—-door, block, lid, stopper; *der Deckstein, das Ofen-, Schiebeblech, Schiebeloch, der Schieber*; Bouchoir *m.*
—-fork, crooked — — (met.); *die gebogene Ofengabel*; Polichinelle *m.*
—-lute, furnace-lute; *der Ofenlehm*; Terre des poêliers *f.* [Fournier *m.*
—-man; *der Ofenarbeiter*;
—-peel (bak.); *die Brod-, Backschaufel, der Backschieber*; Pelle de four *f.*
Over-abundant (min.); *überzählig*; Surabondant.
—-banking (watchm.); *der Schwungstift*; Renversement *m.*
—-bridge (railw.); *die Wegüberführung, Wegbrücke über der Bahn*; Viaduc en dessus des rails *m.*
—-cast (saddl.); *die überwendliche Naht*; Rentraiture *f.*
—-charge, surcharge, extra-charge; *die Ueberlast*; Surcharge *f.*
—-cut (file) *s.* First course.
—-cut, up-cut, second cut; *der Ober-, Kreuzhieb*; Deuxième taille (lime).
—-cut file; *die Oberhiebfeile*; Lime à première taille *f.*
Over-fall, weir, wear, waste-weir (hydr.); *der Ueberfall, Abschlag, das Wehr, Stau-, Ueberfallwehr, die Ueberlaufsöffnung am Kamm eines Teichs, die Abflussmündung*; Déversoir *m.*, chute disponible *f.*
—-fall, complete — — (hydr.);

das vollkommene Ueberfallwehr; Déversoir complet.

Over-fall, incomplete — — (hydr.); *das unvollkommene Ueberfall-, Grundwehr*; Déversoir incomplet.

—-fall of a mill dam-wear, weir (mill.); *der Abschlag, Wasserabschlag, Ueberfall, das Seitenwehr, Schutzbret*; Déversoir, abattoir *m.*, décharge *f.*

—-fermentation of indigo; *die Indigoküpe arbeitet, gährt zu heftig*; La cuve foudroie.

—-flow; *das Ueberlaufen, Austreten*; Regorgement *m.*

—-flow pipe (pumps); *das Aufsätzel, der Ausguss, Oberpumpstöckel*; Égout trop-plein *m.*

—-flow shoot (st. eng.); *die Abflussmündung*; Déversoir *m.*

—-flow valve, escape-valve, return-valve (st. eng.); *das Sicherheitsventil der Speisepumpen, Abflussventil*; Soupape de trop-plein *f.*

—-flowing of a dam, outlet (hydr.); *der Ueberfall*; Trop-plein *m.*

—-flowing mass (gl. m.); *übergelaufene Glasmasse*; Cuisse *f.*

—-hanging, projecting, outside bearing (arch.); *überhängig, überhängend, nicht aufruhend*; En porte-à-faux, en surplomb.

—-heating, heating (met.); *das Ueberheizen*; Échauffement *m.*

—-heating, burning of the metal of the boiler (st. eng.); *die Ueberhitzung der Kesselwand*; Coup de feu (chaudière à vapeur).

—-heating pipe (st. eng.); *das Ueberhitzungsrohr*; Tube surchauffeur *m.*

—-lap, cover, lap of the slide, slide-valve lap; *die Bedeckung der Dampföffnung vor den Schiebern, Ueberlappung des Schiebers, Deckfläche der Schieber*; Recouvrement du tiroir sur les lumières *m.*

—-lapping, halved and lapped together; *überblattet*; A mi-fer.

—-lapping (join.); *hervorstehend, vorragend*; A barbe.

—-lapping, lap, shooting over (slates-c.); *das Ueberschiessen, die Ueberdeckung, Uebereinanderlegung*; Enchevauchure *f.*

—-lapping of bars (locksm.); *der Ueberstoss*; Balèvre *f.*

—-leather (shoem.); *das Oberleder*; Empeigne *f.*

—-man, oversman, captain (min.); *der Steiger, Hutmann*; Porion, maître ouvrier, mestre, ouvry *m.* [*kauf*; Surachat *m.*

Over-pay (mint.); *der Ueber-*

—-plastering (mas.); *das Zudicksein des Kalkbewurfs*; Surcharge *f.*

—-plus, lip (arch.); *die Ueberlippe, das Hervorragende, Vorstehende*; Balèvre *f.*

—-plus (typ.); *der Zuschussbogen*; Passe *f.*

—-poled copper; *zu junges, überpoltes Kupfer*; Cuivre trop raffiné *m.*

—-print, supernumerary sheets, —-plus, waste (typ.); *der Ueberdruck, Zuschuss, Zuschussbogen*; Chaperon *m.*, main de passe *f.*

—-proof; *stärker als die festgesetzte Probe*; Au dessus de preuve.

—-proof; *die übermässige Stärke der Spirituosen, Oberprobe*; Surforce *f.*

—-proof; *starker Branntwein von 55-58°*; Eau-de-vie forte *f.*

—-refining; *der Ueberbrand*; Suraffinage *m.*

—-retting; *die Ueberrotte*; Excès de rouissage *m.*

—-running (cast.); *der Ueberfluss*; Rejet *m.*

—-running (typ.); *das Versetzen, Umbrechen*; Remanier.

—-seer, perceiver, head-mason, foreman; *der Polier, Pollier, Pallier, Parlier, Pallierer, Augler, Aufseher*; Piqueur, parleur-maçon, parleur-charpentier, appareilleur *m.*

—-seer, foreman (arch.); *der Bauführer, Aufseher, Vorderste*; Conducteur *m.*

—-seer, foreman, printer (newspaper) (typ.); *der Faktor*; Prote *m.*

—-seer of an aqueduct; *der Aufseher bei Wasserleitungen*; Aquitecteur *m.*

—-seer of the line; *der Oberbahnwärter, Bahnaufseher*; Garde-chef *m.*

—-seer in a manufactory, foreman; *der Obermann, Fabrikaufseher, Aufseher*; Inspecteur de fabrique, chasse-avant *m.*

—-seer, situation, occupation, room of an — — (typ.); *die Faktorstelle, der Faktordienst, das Faktorzimmer*; Protorie *f.*

—-shot, undershot (drap.); *der (fehlerhafte) Ober-, Unterschuss*; Larduro *f.*

—-shot (hydr.); *oberschlächtig*; Mû en dessus.

Over-shot mill; *die oberschlach tige Mühle*; Moulin à auge.

—-shot-mill wheel; *das oberschlächtige, aberschüssige Mühlrad*; Roue à auget *f.*

—-shot-wheel; *das oberschlächtige Wasserrad*; Roue de dessus, en dessus, mue en dessus, à augets, à pots *f.*

—-time, after-, —-hours; *die Extrastunden*; Heures en sus *f. pl.*

—-weight, —-plus; *der Aufschlag, das Uebergewicht*; Surpoids *m.*

—-weight, surplus (cast.); *das Uebergewicht beim Schmelzen*; Assurance *f.*

—-weight (mint.); *das Uebergewicht, die Ueberwichtigkeit, Verstärkung des Schrots*; Fort, forçage *m.*

—-weight, to be — —; *Uebergewicht halten, überwiegen*; Surpeser.

to Over-beat (weav.); *zu viel schlagen*; Écraser.

—-burn lime; *den Kalk todt brennen*; Trop cuire la chaux.

—-charge; *überfüllen*; Surcharger.

—-charge the furnace (met.); *übersetzen*; Surcharger.

—-charge the ink (typ.); *die Schwärze zu dick auftragen*; Charger l'encre.

—-cock (gunsm.); *den Hahn überziehen*; Surbander.

—-drive; *zu weit treiben*; Enfoncer trop avant.

—-flow, run —; *überlaufen*; Regorger.

—-hang, to be corbeled out (mas.); *auf Kragsteinen ruhen, vorgekragt sein, überhangen*; Porter à faux.

—-hang, hang —; *überhängen, hervortreten, aus dem Loth heraustreten, schief stehen, nicht im Senkel stehen*; Pousser, tirer au vide, surplomber.

—-heat, superheat (sm.); *zu stark glühen*; Surchauffer.

—-heat; *überheizen*; Rimer (Pyrénées).

—-heat metals; *überheizen*; Brûler les métaux.

—-lap, project (build.); *hervorragen, überhängen, überstehen, übereinander greifen*; Chevaucher.

—-lay; *unterlegen am Pressdeckel*; Mettre des hausses.

—-ret; *überrösten*; Trop rouir.

—-run (typ.); *umbrechen*; Remanier.

—-turn; *stürzen*; Renverser.

Overs (railw.); *überschüssiges Geld*; Excédant de caisse *m.*

Ovolo, quarter-round, egg; *die Kropfleiste, der Kropfleisten, das Eichen*; Quart de rond, oeuf, ove *m.*, échine *f.*

—, greek —, quirked —; *der gedrückte Eierstab*; Oves corrompus *m.pl.*, ovicule corrompu, boultin *m.*

Owner, adventurer, lessee (min.); *der Bergwerksunternehmer, Grubentreiber, Gewerker*; Exploitant *m.*

— of a hemp-mill; *der Hanfmühlenbesitzer*; Battendier *m.*

— of the land (min.); *der Grundbesitzer auf dessen Grunde sich ein Schacht befindet*; Seigneur bourtier *m.*

—, proprietor of a salt-work; *der Salzwerksbetreiber, Pfänner, Salinenbesitzer*; Saunier *m.*

—, proprietor of a spinning-mill; *der Spinner, Spinnmeister, Spinnereibesitzer*; Filateur *m.*

Ox-blood; *das Ochsenblut*; Sang de boeuf *m.*

—-gall; *die Ochsengalle*; Amer de boeuf, fiel de boeuf *m.*

—-horns, variegated, spotted American — —; *die bunten, gefleckten amerikanischen Ochsenhörner*; Cornes du Brésil bigarrées *f. pl.*

—-leather, shamoyed — —; *präparirtes Streichleder*; Guinée *f.*

—-rib, perforated — — (button-m.); *durchbohrte Ochsenrippe*; Escafilotte *f.*

—-tongue, bugloss, anchusa (dye); *die Ochsenzunge, Anchusa*; Buglose des teinturiers *f.*

Oxalate; *oxalsaures Salz, sauerkleesaures Salz, kleesaures Salz*; Oxalate *m.*

— of ammonia; *sauerkleesaures Ammoniak*; Oxalate d'ammoniaque *m.*

— of lime; *sauerkleesaurer Kalk*; Oxalate de chaux *m.*

— of peroxide of iron, Humboldtite; *oxalsaures Eisen, der Eisenresin*; Oxalate de fer, oxalate de peroxyde de fer, fer oxalaté, oxalite *m.*, Humboldtite *f.*

— of potassa; *sauerkleesaures Kali*; Oxalate de potasse.

— of protoxide of iron; *oxalsaures Protoeisenoxyd*; Oxalate de protoxyde de fer.

— of tin (dye); *oxalsaures Zinnoxydul*; Oxalate de protoxyde d'étain.

Oxen, mast-— (agr.); *die Mastochsen*; Boeufs de nature *m. pl.*

Oxford clay; *der Oxford Thon*; Marne argileuse, oxfordienne, argile de Dives *f.*

Oxibromide or oxybromide of arsenic, bromarsenious acid; *das Arsenbromid*; Oxybromure d'arsenic *m.*

—, ferric —; *das Eisenoxybromid*; Oxybromure de fer *m.*

Oxichloride or oxychloride of arsenic; *das Arsenchlorid, Arsenchlorür, die Arsenikbutter, das ätzende Arsenikól*; Oxychlorure d'arsenic *m.*

— of copper; *das Chlorkupferoxyd*; Oxychlorure de cuivre *m.*

— of iron; *das Eisenoxychlorid*; Oxychlorure de fer *m.*

Oxidable; *säuerungsfähig, oxydirbar, verkalkbar*; Oxydable, oxygénable.

Oxidant; *das Oxydirungsmittel*; Oxydant, oxydatif *m.*

Oxidation, oxidizement of iron; *die Oxydirung des Eisens*; Oxydation du fer *f.*

— of iron in furnaces; *der Abbrand des Eisens durch Oxydirung im Ofen*; Crema *f.*

—-flame, oxidizing-flame, outer flame; *die Oxydirungsflamme*; Feu d'oxydation *m.*

—, tubercular — of iron; *die höckerige Oxydirung des Eisens*; Oxydation tuberculeuse du fer.

Oxide of aluminium, alumina; *das Aluminiumoxyd, die Thonerde, Alaunerde*; Oxyde d'aluminium *m.*, alumine *f.*

— of ammonium; *das Ammoniumoxyd, Ammoniumoxydhydrat*; Oxyde d'ammonium *m.*

— of antimony; *das Antimonoxyd, die Spiessglanzasche*; Oxyde d'antimoine, antide d'antimoine *m.*

— of arsenic; *das Arsenikoxyd*; Oxyde d'arsenic *m.*

— of beryllium or of glucinum, glucina, berillia; *das Berylliumoxyd, die Beryllerde, Glycinerde, Süsserde, das Glyciumoxyd, Glucine*; Oxyde de béryllium *m.*

— of bismuth; *der Wismuthocher, Wismuthocker, das Wismuthoxyd*; Bismuthocre, oxyde de bismuth, bismuthochre *m.*

—, black — of iron; *das Eisenoxyduloxyd*; Oxyde noir de fer, oxyde ferroso-ferrique, mélange de protoxyde et de sesquioxyde de fer *m.*

—, black — of mercury; *die Quecksilbersäure*; Oxyde mercuriel noirâtre, oxyde noir de mercure *m.*

— of common calamine; *der Zinkkalk, Zinkocher*; Zinc oxydé *m.*, calamine commune *f.*

Oxide, calcined gold —, of gold; *der Goldkalk*; Oxyde d'or, or calciné *m.*

— of calcium; *das Calciumoxyd, der Kalk*; Protoxyde de calcium *m.*, chaux *f.*

—, carbonic —; *das Kohlenoxydgas*; Gaz oxyde de carbone.

— of cerium; *das Ceroxyd, Ceriumoxyd*; Oxyde de cérium *m.*

—, chlorine —; *das Chloroxydul*; Oxyde chloreux, euchlorine *m.*

—, yttriferous — of cerium; *der Yttercerit, das ytterhaltige Ceroxyd*; Yttrocérite, cérium *m.*

— of chrome, chrome ochre, native sesquioxide of chrome; *der Chromocker, das Chromiumoxydul, grüne Chromoxyd*; Chrome oxydé, oxydé natif, terreux, oxyde chromique, protoxyde de chrome *m.*

— of copper, calcined copper; *das Kupferoxyd, der Kupferkalk*; Cuivre oxydé, oxyde de cuivre, cuproxyde *m.*

— of copper, red — of copper, oxidulated copper, red copper or copper-ore, tile-ore, zigueline; *das Rothkupfererz, Ziegelerz, Kupfergewächs, Kupferoxydroth, Kupferroth, natürliche Kupferoxydul*; Cuivre oxydé rouge, cuivre oxydulé, cuivre rouge, ziguéline *f.*

— of copper, capillary red — of copper; *das haarförmige Rothkupfererz, Kupferroth, die Kupferblüthe*; Cuivre oxydé rouge capillaire, cuivre oxydulé capillaire, ziguéline capillaire *f.*

— of copper, earthy red — of copper; *das Kupferpecherz*; Cuivre rouge vitreux, piciforme, cuivre oxydulé ferrifère, cuivre oxydulé terreux, cyprite compacte *f.*

—, ferroso-ferric —, black — of iron; *das Eisenoxyduloxyd, schwarze Eisenoxyd*; Oxyde noir de fer, oxyde ferroso-ferrique, mélange de protoxyde et de sesquioxyde de fer *m.*

—, hydric —; *das Wasserstoffoxyd*; Oxyde hydrique *m.*, eau *f.*

—, irideous —; *das Iridiumoxydul*; Oxyde irideux.

—, iridic —; *das Iridiumoxyd*; Oxyde iridique.

— of iridium; *das Iridiumoxyd*; Oxyde iridique.

— of iron, iron —, peroxide of iron; *das Eisenoxyd*; Oxyde de fer, peroxyde de fer *m.*

Oxide of iron, argentiferous earthy —, oxidated earthy ore; *die Silbergilde, das Nierenerz*; Fer oxydé terreux.
— — of iron, granular brown —, pea-ore; *das Bohnerz, der kugelige Thoneisenstein*; Mine de fer en grains, fer en grains.
— — of iron, hydrated — of iron, rust; *das Eisenoxydhydrat, der Rost*; Hydrate d'oxyde de fer *m.*, rouille de fer *f.*
— —, red — of iron; *rothes Eisenoxyd*; Oxyde de fer rouge (compacte, granulaire ou terreux).
— — of lead, native red — of lead; *das Bleioxyd, der natürliche Mennig*; Plomb minium, minium natif.
— —, native magnetic —, magnetic iron-ore *or* ironstone, magnetic iron, magnetite; *das Magneteisen*; Oxyde de fer magnétique, fer magnétique, fer oxydulé.
— —, metallic —; *das Metalloxyd*; Oxyde métallique.
— of nickel; *das Nickeloxyd*; Oxyde nicolique, oxyde de nickel.
— of potassium; *das Kaliumoxyd*; Oxyde potassique, de potassium.
— combined with the protoxide of mercury; *das Quecksilberoxyduloxyd*; Oxyde mercuroso-mercurique.
—, red — of lead, minium; *das Bleihyperoxydul*; Tritoxyde de plomb, oxyde rouge, minium.
—, red —, — of mercury; *das Quecksilberoxyd*; Oxyde de mercure, oxyde rouge, précipité rouge.
—, rosy siliciferous — of manganese, rhodonite; *der Rothspath*; Manganèse oxydé rose silicifère. [Oxyde de sélène.
—, selenious —; *das Selenoxyd*;
— skin; *das Bleihäutchen, die Bleiasche*; Ecaillure *f.*
— of tin, tin- —, oxidated tin, tin-stone; *das Zinnoxyd, der Kassiterit, Zinnstein, verkalktes, vererztes Zinn*; Etain oxydé, oxyde d'étain *m.*, cassitérite *f.*
—, white — of antimony by precipitation; *das Spiessglanzweiss*; Oxyde d'antimoine blanc.
—, white — of arsenic; *das Arsenikoxyd*; Deutoxyde d'arsenic, arsenic blanc *m.*
—, yttric —; *die Yttererde, der Ytterit*; Oxyde yttrique, yttria.
— of zinc, red — of zinc; *das Rothzinkerz*; Zinc oxydé ferrifère.
Oxometer; *der Essigmesser*; Oxomètre *m.* [light.
Oxy-calcium light *s.* Lime-
Oxychlorides; *die Oxychlormetalle*; Oxychlorures *m. pl.*
— of antimony; *das Antimonoxychlorid, Antimonchlorid*; Oxychlorure d'antimoine *m.*
— of lead; *das Patentgelb, Pariser gelb*; Jaune de Cassel.
Oxycyanide; *das Oxycyanmetall*; Oxycyanure *m.*
Oxyd, oxide; *das Oxyd*; Oxyde *m.* [ble, oxygénable.
Oxydable; *oxydirbar*; Oxyda-
to Oxydate, oxydize, oxygenate, oxygenize; *oxydiren, oxygeniren, Sauerstoff mittheilen*; Oxygéner, oxyder.
—, sour; *säuern, im Sauerbad behandeln*; Oxyder, acidifier, aciduler, aiguiser avec un acide.
Oxydation, oxydizement, oxygenizement, calcination; *die Oxydirung, Kalcinirung, Verkalkung*; Oxydation, oxygénation, calcination *f.*
to Oxydize; *sich oxydiren, oxydirt werden, rosten*; S'oxy-
— *s.* to Calcine. [der.
Oxyfluoride of iron; *das Eisenoxyfluorid*; Oxyfluorure de fer *m.*
Oxygen, — gas, explosive air; *das Oxygen, der Sauerstoff, die Feuerluft, Knallluft*; Oxygène, air déphlogistiqué, air vital, phlogistique, air inflammable, gaz oxygène *m.*
—, ozoned —; *der Ozonsauerstoff*; Oxygène ozonisé.
— gas; *das Sauerstoffgas*; Gaz oxygène.
— and hydrogen gas; *das Knallgas*; Gaz fulminant.
Oxygenated, oxygenized; *mit Sauerstoff geschwängert*; Oxygéné.
Oxygenation, oxygenizement; *die Oxygenirung*; Oxygénation *f.* [D'oxygène.
Oxygenous; *sauerstoffhaltig*;
Oxy-hydrogen gas; *Hydrooxygengas zur Beleuchtung für Mikroskope*; Oxyhydrogène *m.*
— -hydrogen light; *das Hydroxygenlicht*; Lumière oxhydrique *f.*
Oxymanganate, permanganate; *übermangansaures Salz*; Oxymanganate, permanganate *m.*
Oxymeter; *der Oxymeter*; Oxymètre *m.*
Oxyphosphuret; *oxyphosphorhaltiges Metall*; Oxyphosphure *m.*
Oxysaccharum; *der Essigzucker*; Oxysaccharon, sirop de vinaigre *m.* [Oxysulfure *m.*
Oxysulphide; *Oxysulfuret*;
— of iron; *das Eisenoxysulfid*; Oxysulfure de fer *m.*
Oysters, to take — from the park; *Austern aus dem Park nehmen*; Déparquer des huîtres.
— of the tide; *Flutaustern*; Gîte de marée *m.* (Normandie).
Ozier, wooden stalks for filling up spaces of clay; *die Fachgerte, das Fachholz*; Osier, bois à clayonnage *m.*
—, bundle of split —; *ein Bund Weidenbänder*; Molle *f.*
Ozokerite; *das Erdwachs, Luftwachs, Steinkohlenwachs, der Ozokerit*; Ozokérite, cire de terre *f.*, espèce de paraffine.
Ozone; *das Ozon*; Ozone, oxygène électrisé *m.*
Ozonometer; *der Ozonmesser*; Ozonomètre.

P.

Pace, pacing, amble (horse); *der Passgang, Zeltergang*; Amble *m.*, haquenée *f.*
Pacer, ambler (horse); *der Passgänger, Zelter*; Haquenée *f.*
Pacing (weav.); *die Aasspannung der Kette*; Tension de la chaîne *f.*
to Pack, — up; *packen, einpacken, verpacken, ballen*; Emballer.
—, bundle; *verpacken, einpacken, in Bunde packen*; Empaqueter. [nir d'étoupe.
— (mach.); *liedern*; Étouper, gar-
— (saddl.); *füllen, polstern*; Feutrer.
— in bales; *in Ballen packen, einballen*; Emballotter.
— the ballasting (railw.); *den Kiessand unter die Schwellen stopfen, rammen, stossen*; Bourrer du sable.
— in cases; *in Kisten packen*; Emballer en caisses.
— (load *or* ship) in bulk; *lose stauen, alla rinfusa verpacken*; Emballer en vrac.
— corn (agr.); *besseres Getreide auf den Obertheil des Sackes legen, die Schaulage besorgen*; Coiffer les sacs.
— in a keg, cask, put in a cask, tun, barrel; *in Tonnen, Fässer einschlagen, schlagen, packen, einpacken, einkaken, eintonnen*; Encaquer.
— the skins with the flesh- *or* inner sides together (tann.); *Lagen machen*; Préparer la couche.

Pack; *der Pack, Bnllen, das Bündel, Gebund, Gebünde;* Paquet *m.*
— (spinn.); *ein Pnck,* 3 oder 6 *Bündel;* Paquet *m.*
— (spinn.); *ein Ballen Wolle von* 240 *Pfund;* Balle de laine *f.* (envirou 120 kilos).
— of cards; *das Spiel Karten;* Jeu de cartes *m.*
—s, six — of piquet cards; *das Packet von sechs Piketspielen;* Un sixain de piquet.
— of 32 cards; *Packet von* 32 *Karten;* Jeu de piquet *m.*
—, a — of false gold (goldb.); *dns Pack unechtes Blattgold;* Dizaine *f.*
— of 40 cards; *Packet von* 40 *Karten;* Jeu d'hombre *m.*
—s, ten — (cards); *zehn Päcke;* Dizain *m.*
—-cloth, packing-cloth, barras, wrapper; *die Packleinwand, das Pncktuch, Sacktuch, Packlinnen;* Baline, serpillière, earpette, toile d'emballage *f.*
—-fork; *der Tragestock, das Reff;* Crochet *m.*
—-horse; *dns Packpferd, Saumpferd, Saumross;* Cheval de bât *m.*
—-needle; *die Packnadel;* Aiguille d'emballeur *f.*
—-saddle; *der Packsattel, Snumsattel;* Bât *m.*
—-saddle, to put a — — on; *einen Packsattel nuflegen;* Bâter.
—-saddle, that part that extends beyond the canvas of the — —; *der Ueberschuss am Pncksattel;* Chargeoire *f.*
—-saddle of mules; *der Packsattel, Saumsattel für Mnulesel;* Élève *m.*
—-saddle maker; *der Snumsnttler;* Bâtier *m.*
—-thread; *der Spagnt, Bindfaden, Pnckzwirn;* Fil *m.*, ficellc *f.* d'emballagc.
—-thread, to put the — — (hatm.); *anformen, das Formbnud umlegen;* Enficelcr.
Package of twist 100 ells long; *Packet von* 100 *Ellen Zwirn;* Macque *f.*
Packer, maker-up, presser; *der Pncker, Ballenbinder;* Emballeur, layettier *m.*
— of bloaters; *der Einpacker der Bücklinge;* Empipeur *m.*
Packet (typ.); *gewisse Anzahl Satzzeilen mit einem Bindfaden zusnmmengebunden, dns Schriftstück;* Paquet *m.*
— of linen; *das Bündel Wäsche;* Bouchon do linge *m.*
— of linen thread; *der Pnck Leinen;* Paquet de lin *m.*
Packet of needles; *der Nadelbrief;* Paquet d'épinglea *m.*
— of 16 pages in a 12mo sheet (bookb.); 16 *Seiten von einem* 12° *Bogen;* Gros *m.*
— of 20 pieces of Indian calico; *Packet von* 20 *Stück indischen Bnumwollenzeugs;* Corge, eourge *f.*
— of yarn in three thirds; *die Garnpäde;* Moche de fil de Bretagne *f.*
—-mark; *das Postzeichen;* Timbre de la poste *m.*
Packing; *das Einpacken, Packen, Einballen;* Emballage *m.*
—; *das Packzeug;* Emballage *m.*
—; *der Wulst;* Bourrelet *m.*
—; *die inwendige Bekleidung, Fütterung;* Fourrure *f.*
—, rubble, garretting (build.); *der Zwicker, Zwickstein;* Cale *f.*
— (saddl.); *Füllhaar, Polsterhaar;* Feutre *m.*
—, hemp-washer, hemp-grummet (st. eng.); *die Liederung, Dichtung, Packung;* Garniture *f.*
—, fair, unfair —; *die reelle, unreelle Packung;* Empaquetage loyal, déloyal *m.*
—, hard — of cantles (saddl.); *hartes Ausstopfen der Pausche;* Feutrure de troussequin *f.*
— in linen; *Einpacken in Leinwand;* Entoilage *m.*
—, metallic — (st. eng.); *die Metallliederung;* Garuiture métallique *f.*
— of the piston; *die Dampfkolbenliederung, Kolbenliederung;* Étoupage du piston *m.*, garniture du piston *f.*
— of the stuffing-box; *die Bedeckung der Stopfbüchse;* Garniture do la boite d'étoupe *f.*
—-block; *das Segment des D-Schiebers, Schiebersegment, Schieberliederungssegment;* Segment de tiroir en D *m.*
—-block for valve; *das Liederungsstück für Schieber;* Presse-garnitnre *f.*
—-bolt (mach.); *die Stopfbüchsenschraube, der Packnngsbolzen, die Liederungsschrnube, Packungsschraube, Dichtungsschraube;* Boulon de serrage *m.*
—-cloth, barras, wrapper, pack-cloth; *dns Pncktuch, Pnckleinen, die Packleinwand;* Toile d'emballage, baline *f.*, cordat *m.*
—-cloth, coarse — —; *eine Art grober Packleinwand;* Limogcs *f.*
—-cord; *die Bnllenschnur, Packschnur, der Pnckstrick;* Soizaino *f.*
Packing-machine; *die Mehlpresse in amerikanischen Mühlen;* Presse à farine *f.*
—-needle; *die Packnadel;* Aiguille d'emballeur *f.*
—-paper, wrapping-paper; *das Packpapier;* Papier vsnant *m.*, trace, main-brone, maculature *f.*
—, coarse — paper; *das grobe Packpapier;* Strasse *f.*
—-port (st. eng.); *die Oeffnung im Schieberkasten zur Liederung des Schiebers, der Schieberkastendeckel;* Porte de garniture *f.*
—-port cover (st. eng.); *der Liederungsöffnungsdeckel;* Plaque de trou de garniture *f.*
—-press; *die Packpresse;* Presse à empiler *f.*
—-rope; *das Packseil, der Packstrick der Saumthiere;* Sommiers *m. pl.*, sommières *f. pl.*
—-stick, woolding-stick, bending-stick, woolder; *der Reitel, Rödel, Knebel, Pnckstock, das Spannholz;* Cheville à tourniquet, garouenne *f.*, loup, garrot *m.*
—-stick; *die Stange der Koppelpferde;* Billot *m.*
—-straw cushion (saltw.); *der Bausch, Wulst;* Bourreau *m.*
—-thread; *die Klafterschnur;* Ficelle d'emballage *f.*
—-tool, caulking-tool; *der Fuchsschwanz;* Queue-de-renard à étouper *f.*
—-washer (mech.); *die Liederungsscheibe, der Liederungsdeckel;* Rondelle de garniture *f.*
—-worm (mach.); *der Krätzer, Schraubenzieher, Packunglüfter, die Packungsschraube;* Baguette à déboucher *f.*, tire-étoupe *m.*
to Pad the cloth in the colour (indigo-dye); *die Farbe oder Auflösung aufklotzen;* Plaquer.
Pad; *das Packkissen;* Coussinet de charge *m.*
—; *der Universalgriff;* Manche universel *m.*
— *s.* After-wale.
—, cushion with a hole in the middle, bourrelet (for children); *der Fallhut, Fallbausch;* Bourrelet, bourlet *m.*
—, pudding (drap.); *die Wulst, die fnlsche, fehlerhafte Falte;* Étranglure *f.*
— (railw.) *s.* Buffing-apparatus.
—, cushion, panel (saddl.); *das Kissen, Sattelkissen, Reitkissen, Polster;* Panneau *m.*
— (sug.); *der Bausch;* Bourrelet.
—, knot (weav.); *der Wulst;* Bosse *f.*

Pad, ornamental — of harness; *das Zierkissen, Kammkissen am Geschirr*; Mantelet *m.*
—, straw — (saddl.); *das Strohkissen*; Arête *f.*
—-saw, saw without frame, saw with one pad, dovetail saw, whip-saw; *der Fuchsschwanz, Biberschwanz*; Scie à manche *f.*
—-screws; *Endschrauben*; Vis terminales *f. pl.*
Padar; *das Schrot, Schrotmehl*; Grosse farine *f.*, blé égrugé *m.*
——-chest (mill.); *der Schrotbeutel, Schrotkasten, das Kleienfass*; Jatte, jarro *f.*
Padding; *das Polster, die Wattirung*; Matelassure, ouate *f.*
— (indigo-dye); *das Aufklotzen*; Placage *m.*
——-machine (cal. pr.); *die Grundirmaschine, Klatschmaschine*; Machine à placage *f.*
Paddle (fay. m.); *das Rührholz*; Rame *f.* [Perche à brasser *f.*
— (met.); *die Rührstange, Krätze*;
— (mill.); *die Schaufel am Mühlrad*; Aube de roues *f.*, volet *m.*
— (st. eng.); *die Schaufel*; Pale *f.*
—, cycloidal —; *die cykloidische, kreislinige Schaufel*; Palette cycloïdale, aube échelonnée suivant une épicycloïde *f.*
—, feathering- —, flat-board (st. boat); *die bewegliche Schaufel*; Aube articulée ou mobile *f.*
—, parabolic — (st. boat); *die parabolische Schaufel*; Aube parabolique *f.*
—s, to put on new — (mill.); *aufschaufeln*; Mettre de nouvelles palettes.
— for pulverizing saltpetre (saltp. w.); *das Brechholz, Rührscheit*; Spatule, rabot *m.*
— of saltpetre-makers; *das Rührscheit, Brechholz*; Rabot à salpêtre *m.*, spatule *f.*
—-arm (st. eng.); *der Radarm, die Speiche*; Rayon des roues.
—-beam, sponcing-beam, sponcion-beam (st. eng.); *die Radwelle, der Wellbaum, Lagerbalken, Maschinenbalken*; Bau de force, de roue à aube, grand bau *m.*
—-bearer (st. eng.); *der Radbalken, die Langsahlung der Radwelle*; Élongis de roue *m.*
—-board, —-float, float (st. eng.); *die Schaufel, Radschaufel, das Schaufelbret*; Aube, pale, palette *f.*
—-bolt, hook-bolt (st. eng.); *der Schaufelnagel, Schaufelbolzen, Hakenbolzen*; Crochet d'aube, boulon à croc *m.*
Paddle-box, —-case (st. boat); *der Radkasten, das Rudergehäuse*; Tambour des aubes *m.*
—-box stanchion (st. eng.); *der Radkastenbogen, die Radkastenwand*; Allonge du tambour *f.*
—-bracket, —-wheel bracket (st. boat); *der Stuhl, Lagerträger*; Chaise de tambour *f.*
—-flange; *der Schaufelbügel*; Bride d'aube *f.*
—-hole, clough-arch, trough (hydr.); *die Freiarche, Arche, das Gerinne*; Auge *f.*, conduit *m.* d'une écluse, aqueduc à siphon *m.*
—-mill; *die Schussermühle*; Moulin à palets *m.*
—-plate; *die Schaufelplatte*; Bande d'aube *f.*
—-plate (st. boat); *das Schaufelbret*; Plaque, bande de fer pour pales *f.*
—-porter, levator, turning-bar (sm.); *das Hebeisen, der Schweif, die Kehrstange, Wendestange*; Ringard *m.*
—-rim (hydr.); *der Palettenkranz*; Tour d'une palette *m.*
—-shaft; *die Ruderradwelle*; Arbre de pale *m.*
—-shaft, outer shaft (st. eng.); *die Schaufelwelle, Radspindel, Radwelle, Radachse*; Arbre de pale, des pales, des roues *m.*
—-shaft bearing, shaft-bearing (mach.); *das Endlager der Welle*; Bout d'arbre *m.*
—-staff; *der Stössel, das Scharreisen*; Râcloir, grappin, pilon *m.*, latte *f.*
—-valve; *die Schleusenklappe*; Ventelle *f.* (écluse).
—-wheel; *das Schaufelrad*; Roue à aubes, à palettes *f.*
—-wheel (st. eng.); *das Schaufelrad, Ruderrad, Schiffsrad*; Roue à palettes.
—-wheel, cycloidal — —; *das cycloïdische Ruderrad*; Roue à palettes cycloïdale.
—-wheel, feathering — —; *das Rad mit beweglichen Schaufeln*; Roue à aubes articulées ou mobiles.
—-wheel, overhung — — *das freihängende Schaufelrad (ohne Aussenlager)*; Roue en porte-à-faux.
—-wheel, vertical, feathering — —; *das Ruderrad mit beweglichen Schaufeln*; Roue à palettes mobiles.
—-wheel ring, —-wheel rein; *der Radring, Radreifen, Radkranz*; Cercle des roues *m.*
to Padlock; *mit Vorlegeschloss verschliessen, verwahren, zumachen, ein Vorlegeschloss anlegen*; Cadenasser, encadenasser, enfermer sous cadenas.
Padlock; *das Anhängeschloss, Vorhängeschloss, Vorlegeschloss, Hängeschloss*; Cadenas *m.*, serrure mobile *f.*
—, cylindrical —; *das Bolzenschloss*; Cadenas cylindrique.
— with four springs; *das Splinterschloss*; Cadenas à quatre ressorts.
— for horses when grazing; *das Fussschloss für Pferde auf der Weide, Sprungseil*; Abot *m.*
—, to remove the —; *das Hängeschloss, Vorlegeschloss abnehmen*; Décadenasser.
to Page, mark the pages, number the pages; *foliiren, paginiren, mit Seitenzahlen bezeichnen*; Folioter, numéroter les feuilles.
Page (typ.); *die Seite, Kolumne, Schriftseite*; Page *f.*
—, blank —, sham —, slur —, slur (typ.); *die Blankseite, Schmutzseite, der Prachtkerl*; Page-blanche, fausse-page, belle-page, page-queue *f.*
—, even —, reverse (typ.); *die gerade Seite, Kolumne, Rückseite, Widerdruckseite*; Page paire *f.*, verso *m.*
—, the 1st — of a leaf (typ.); *die Rectoseite, erste Seite*; Folio recto *m.*
—, odd —, obverse (typ.); *die ungerade Seite, Kolumne, Vorderseite, Schöndruckseite*; Page impaire, belle-page *f.*, recto *m.*
—, the 2nd — of a leaf (typ.); *die Versoseite, andere, umgekehrte Seite*; Folio verso *m.*
—s, supplementary eight — in duodecimo (bookb., typ.); *acht Ergänzungsseiten im 12° Format, der Abschnitt*; Encart *m.* [*schnur*; Ficelle *f.*
—-cord (typ.); *die Kolumnen-*
—-paper, bearer (typ.); *die Kolumnenunterlage, der Kolumnenträger*; Porte-page *m.*
Paging, pagination, folioing (typ.); *die Paginirung, Seitenbezeichnung, Seitenbezifferung*; Pagination *f.*
—-machine; *der Foliostempel, die Foliirmaschine*; Folioteuse *f.*
Pail (dye); *der Eimer, die Hose*; Cassin, baril *m.*, tinette *f.*
—s, buckets (brew.); *die Füllschalen*; Bassins d'empli *m. pl.*
— for beer-fining (brew.); *der Eimer für die Bierklüre*; Collette *f.* [*f.* (d'eau).
—s, two —; *zwei Eimer*; Voie

Pail, wooden — (soap.); *die Schleifkanne, Lasskanne, Bütte, Pitsche*; Cornude *f.*
to Paint; *in Farben setzen, übermalen, anstreichen, den Farbengrund geben*; Mettre en couleur.
—, coat, do over, lay on with, daub (mas., paint.); *anstreichen, belegen, überschmieren, überziehen, überstreichen, tünchen, weissen, übergypsen*; Enduire.
— shoes (shoem.); *die Stiche an den Schuhen färben*; Cirer les coutures.
— slightly; *die Farben verblasen*; Effumer les couleurs.
— tortoise shell-like; *schildkrotähnlich malen*; Écailler.
Paint; *die Farbe zum Anstreichen*; Peinture *f.*
—, rouge in cups; *Schminke in Näpfen*; Rose en tasse *m.*
—, last —; *die letzte Farbe*; Couche de teinte *f.*
— for shoes (shoem.); *das Schwefelwachs (zum Färben der Nähte)*; Cire soufrée *f.*
— for wood; *der Holzanstrich*; Peinture à bois *f.* [à lavis *f.*
— -box; *der Tuschkasten*; Boîte
— -box, (miniature); *der Farbenkasten, (Miniaturmaler)*; Cornet *m.*
Painter; *der Maler*; Peintre *m.*
—, master- —; *der Weissbinder, Anstreicher, Hausmaler*; Entrepreneur de peinture *m.*
— of cards; *der Briefmaler*; Peintre de cartes.
—'s colic *s.* Lead-colic.
—'s gold; *das Maler-, Muschelgold*; Or couleur, or moulu, or de coquille *m.*
—'s enamel; *der Malerschmelz*; Émail de peinture *m.*, émaillure peinte *f.*
— on glass; *der Glasmaler*; Apprêteur, peintre sur verre *m.*
—'s lye; *die Malerlauge*; Eau seconde, lessive des peintres *f.*
—'s oil, boiled oil; *gekochtes Oel*; Huile grasse *f.*, vernis gras *m.*
— -stainer; *der Kattun-, Leinwandmaler*; Peintre sur toile *m.*
Painting of cards; *Kartenmalerei*; Peinture des cartes, imprimure et enluminure *f.*
—, decorative —; *die Bau-, Stuffirmalerei*; P. d'impression. [P. sur verre.
— on glass; *die Glasmalerei*;
— in enamel, — on porcelain, enamelling; *die Feuer-, Schmelzmalerei*; P. en émail.
— with glue water-colours *or* size-colours; *die Leimfarbenmalerei*; P. à la colle.
Painting, Indian —; *grau in grau*; En camaïeu.
— in oil upon wood strewed over with sand; *der besandete Oelanstrich auf Holz*; Peinturage au sable sur les bois *m.*
— by means of a puncheon (porc.); *die Stempelmalerei*; Estampillage *m.*
— in water - colours; *die Wasserfarbenmalerei*; P. à l'aquarelle. [P. sur bois.
— on wood; *die Holzmalerei*;
to Pair *s.* to Couple.
— spokes; *die Speichen paaren*; Accoupler les rais.
Pair of plates (phys.); *das Plattenpaar*; Couple de plaques *m.*
— of principals *s.* Couple.
—, three — front; *das Vorderzimmer drei Treppen hoch*; Chambre sur le devant au troisième *f.*
Pakfong, German silver a. Argentan. [Palais *m.*
Palace; *der Palast, die Pfalz*;
— -yard; *der Schlosshof*; Cour d'honneur *f.*
Palaeozoic bed; *die urschichtige Kohle*; Houille paléozoïque *f.*
to Pale, build up, cog (min.); *den Versatz machen, versetzen*; Restapler, remblayer.
— up, nail up; *anspalieren, anpfählen*; Palisser. [duct *m.*
Pale, pile, post; *der Pfahl*; Pi-
—, bridge-pile; *der grosse Pfahl, Grundpfahl*; Pilotis, pilot *m.*
— for fences, fence- —; *der Pfahl, Zaunpfahl, die Pfahlreihe*; Palis *m.*
— ale; *Weissbier*; Bière blanche *f.* [naissant *m.*
— green; *das Blassgrün*; Vert
— red wine; *der Bleichert*; Vin clairet *m.*
— stone; *der Bleichstein, schwachfarbige Edelstein*; Clairet *m.*
Palestine, two lines pica (typ.); *die Palästina-, Doppelciceroschrift, Doppelmittel*; Palestine *f.*, deux points de cicéro *m.*
Palette (porc. paint.); *die Farbenplatte*; Inventaire *m.*
— -knife; *das Temperirmesser*; Couteau à couleur, de palette *m.*
Palification, pile-driving, paling, pile-working (hydr.); *die Pfahlschlagung, Verpfählung, das Roststossen*; Palification *f.*
Paling, made hedge; *der Pfahlzaun*; Haie de pieux *f.*
— off, — down (dye); *das Behandeln um hellere Farben zu erzielen*; Suites *f. pl.*
Paling round piers; *die Verpfählung um die Brückenpfeiler*; Fraisement *m.*
Palladate; *palladiumsaures Salz*; Palladate *m.*
Palladium; *das Palladium*; Palladium *m.*
—, native —; *das gediegene Palladium*; Palladium natif.
to Palladiumize; *mit Palladium belegen*; Revêtir de palladium.
Pallet (paint.); *die Palette, das Farbenbret*; Palette *f.*
—, crown (bell); *die Haube, Platte, der Obertheil des Glockenhutes*; Cerveau *m.*
— (cardm.); *das Farbenbret*; Platine *f.*
— (gild.); *das Vergoldbretchen, Stück Fell zum Aufnehmen der Goldblätter*; Palette *f.*
—, gilder's knife (gild.); *das Anschiess-, Vergoldmesser*; Palette du doreur.
— (pott.); *der Rührhaken, das Rührscheit, Glasurrudel*; Houe, houille *f.* [m.
— (pott.); *die Drehscheibe*; Tour
—, nut (watchm.); *die Radhemmung, der Spindellappen, Sperrkegel*; Aileron, lardon *m.*, palette, saillie *f.*
— of scapement (watchm.); *die Schlagscheibe*; Palette d'échappement *f.*
— -slice; *das Streichmesser*; Couteau à étendre *m.*
Palm, hand-breath; *die Palme, Spanne, Handbreite*; Palme, paume *f.*
—, inside of gloves; *der innere Theil der Handschuhe*; Épaumure *f.*
— -leaf, palmshaped ornament; *der Palmstengel, Palmzweig, die Palmette, das Palmblatt*; Palmette *f.*
— -leaf, convex — — (sculpt.); *das convexe Palmenblatt*; Écossas *m.*
— -oil; *das Palmöl*; Huile de palme *f.*, pumicin *m.*
— -soap; *die Palmölseife*; Savon de palme *m.*
— -tree, American — —; *Amerikanischer Palmbaum*; Aiphane *m.*
— -trefoil (arch.); *der Kleezug mit Palmenstängeln*; Trèfle à palmettes *m.*
Palpable, tactile (phys.); *greif-, fühlbar*; Palpable tactile.
Pan, socket, sole; *die Pfanne einer Thürangel, der Angelring*; Couffe, crapandine *f.*
— (large); *die grosse Pfanne*; Bassine *f.*
— (agr.); *die harte Erdschicht*

unter dem Fruchtboden; Sous-sol dur *m.*

Pan, fire-—, priming-—, touch-—(gunsm.); *die Pfanne, Zündpfanne*; Bassinet *m.*

— (met.); *der Treibnapf*; Bassine *f.*, chaudron *m.*

— (plumb.); *die Stürze*; Auge *f.*

— (taw.); *die Pfanne, Alaun- und Tolgpfanne*; Baignoire *f.*

— (salt-w.); *die Salzpfanne, der Abdampfkessel*; Poêle, chaudière *f.*

—, frog (typ.); *die Pfanne, das Pfännchen, der Frosch*; Crapaudine, grenouille *f.*

— for baking galettes *or* buttered rolls; *die Pfanne zum Backen von Fladen*; Galettoire *f.*

—, confectioner's —; *die Conditorpfanne*; Poêlon *m.*

—, dipping-— (stereot.); *die Eintauchpfanne*; Forme à plonger dans la chaudière *f.*

—, iron — for annealing silver (min.); *die Gluhpfanne*; Poêle à faire rougir ou recuire les flans *f.*

—, pot for loaves (sug.); *die Zuckerbrot-, Basterform*; Façon *f.*

—, melting-— (met.); *die Schmelzpfanne*; Poêle à fondre des métaux *f.*

— for melting brimstone; *die Schwefelpfanne*; Poêle à soufre *f.*

—, Pecqueur's — (sug.); *die Pecqueursche Pfanne, Pfanneneinrichtung, der Dampfkochapparat von Pecqueur*; Chaudière à compensation (de Pecqueur) *f.*

—, large refining-— (met.); *die Garpfanne*; Poêle *f.*

— of saltpetre-makers; *der Siedekessel*; Chaudière de cuite *f.*

— of a shovel; *das Schaufel-, Schuppenblatt*; Pale de râcloir *f.*

—-bore, touch-— (gunsm.); *der Pfannentrog, die Pfanne, Zündpfanne, Zündpfannhöhlung, das Zündpfannbecken, der Trog*; Fraisure du bassinet *f.*

—-crust (salt-w.); *die Pfannenkruste*; Equille *f.*

—-holder, —-rester; *der Pfannenknecht*; Tenon de poêle *m.*

—-scales, calcareous fur of salt—s, stony lining, copper-fur (salt-w.); *der Pfannen-, Kesselstein, die Schube*; Ecailles *f. pl.*, dépôt de sel *m.*

—-scales, knocking out the — — (salt-w.); *das Abkrusten, Abklopfen der Salzpfanne*; Ecaillage *m.*

Pan-scooper (salt.); *der Pfannenausschöpfer*; Epôchiste *m.*

—-scourer (salt-w.); *der Pfannenputzer*; Equilleur *m.*

—-scratch and pickings (salt-w.); *das Bodensalz*; Dépôt de sel *m.*

—-smith; *der Pfannenschmied*; Poêlier *m.*

—-sugar; *der Pfannenzucker*; Cuir de sucre qui s'attache au rafraîchissoir *m.*

Panama hat; *der Panamahut*; Panama *m.*

Pancake, leaf-dish (cast.); *die Scheibe*; Gâteau *m.*, rosette *f.*

—, kind of —; *der Krausteig, Strudel, Krapfen, Pfannkuchen*; Crêpe *f.*

Pane; *die Abseite eines Daches, Dachseite*; Pan *m.*

— (join.); *die Felderchen*; Miroir *m.*

—s, bulged —; *bauchige Fensterscheiben*; Vitres bombées *f. pl.*

— of glass, window-glass, glass-square; *die Fensterscheibe, Scheibe, Glasscheibe, Fenstertafel, das Fensterglas*; Vitre *f.*, carreau de verre *m.*

—, fixed — of glass; *festes Glas, festes Glasfenster*; Verre dormant, mort *m.*

—s of glass stringed with lead (gl. m.); *die Quartierstücke*; Fragments de carreaux réunis avec du plomb *m. pl.*

— of a hammer; *die Finne, Faine, Pinne, schmale Hammerbahn*; Queue de marteau, panne du marteau à main *f.*

— of nets (fish.); *die Netzwand*; Espeu du sardinal *m.*

—, long — of a roof; *die Abseite, Langseite des Daches*; Long-pan *m.*

—s, scaly —; *geschuppte Fensterscheiben*; Vitres cannelées *f. pl.*

—, smallest —, glass-square, quarrel, — of glass; *die Form-, Fensterscheibe, Fenstertafel*; Panneau, cadre *m.*

— of a wainscot (join.); *das Feld, Pannel, die Fullung*; Panneau *m.*

Paneiconography (typ.); *die Panikonographie*; Panéiconographie, paniconographie *f.*

Panel; *Fullungen, getäfelter Fussboden*; Feuilles de parquet *f. pl.*, panneaux de lambris, carreaux *m. pl.*

— (arch.) *s.* Cell.

—, compartment (glaz.); *das Fensterfach*; Dé *m.*

—, partition (mas.); *die Zwischenwand, das Fach*; Entredeux, panneau *m.*

—, rib-wall (min.); *der Rappe, das Inholz*; Compartiment *m.*

Panel, cased —; *die eingestemmte Füllung*; P. de menuiserie.

—, false —; *die blinde F.*; Faux-p.

—, flush —; *die bündige F.*; P. plein.

— with even frames; *F. mit gleich hoher Einfassung*; P. d'épaisseur.

— for inlaid floors; *das Füllbret für eingelegte Fussböden*; Carreau *m.*, feuille de parquet *f.*

—, linen —, linen pattern; *die Faltenf.*; P. à étoffes pliées.

— of a mirror; *die Spiegelf.*; P. de glace.

— of a staircase; *die Treppenf.*; P. d'échiffre.

— of a window; *die Fensterf.*; P. de vitre.

—-door, framed door; *die eingeschobene, eingestemmte, zusammengestemmte Thür*; Porte à panneaux, d'assemblage, encadrée *f.*

—-frame, cross-piece, cross-beating of a door-valve, wooden clamp; *das Rahmstück, der Steg, die Hirnleiste, der Thürfries, Ober- und Unterschenkel*; Emboîture des portes *f.*, goujon perdu *m.*

—-saw; *die Pannelsäge*; Scie à panneaux, à lambris *f.*

—-stuff; *die Täfelung*; Panneaux *m. pl.*

—-vault; *das Fachwerkgewölbe*; Voûte à panneaux *f.*

—-wood; *das Füllungsholz*; Bois merrain à panneaux *m.*

—-work (arch.); *das Fachwerk*; Ouvrage à panneaux *m.*

—-work (min.); *der Strecken- und Pfeilerabbau in geschlossenen Bauabtheilungen, die Ausbeutung in Feldern, der Pfeilerabbau in Bauabtheilungen*; Ouvrage *m.*, exploitation *f.* par piliers et compartiments, travail par compartiments, par chambres isolées *m.*

Panelled; *getäfelt, in Füllungen eingetheilt, mit Masswerk bekleidet*; Pannelé.

Panelling; *eine Fensteröffnung oder Füllung in Felder theilen*; Croiser et recroiser.

Panful of water (bak.); *ein Kessel voll, Schöpftopf voll Wasser*; Bassinée *f.*

Panification; *die Brodbereitung*; Panification *f.*

—, apparatus for ascertaining the power of — in wheat-flour; *der Brotstärkemesser*; Aleuromètre *m.*

Pannier (saddle-basket); *der Tragkorb für Saumthiere*; Banne, botte *f.*

Pannikin; *kleine Pfanne*; Petite poêle *f.*

Panoply (arch.); *das völlige Rüstzeug*; Panoplie *f.*
Panorama; *das Rundgemälde, Panorama*; Panorama *m.*
Pant, pantaloon; *die Hosen*; Pantalon *m.*
Pantagraph *s.* Pantograph.
Pantalets; *die Frauen-, Kinderhosen*; Caleçons de femme, d'enfant *m. pl.*
Pantalon-paper, french — —; *das Mittel Angoulêmepapier*; Pantalon *m.* 444/347 *m. m.*
Panther-agate; *der Pantherachat*; Agate pardalion *f.*
Pantile *s.* Crest-tile.
—, pentile, flemish tile; *die Dachpfanne, Pfanne, der Breitziegel*; Tuile flamande, courbe *f.*
— with a large curve; *der Fittig-, Passziegel, Essstein*; Tuile flamande très-recourbée, tuile en S *f.*
Pantiling; *die Eindeckung mit Dachpfannen, das Pfannendach*; Couverture en tuiles flamandes *f.* [Pantine *f.*
Pantine (dye); *die Pantine*;
Pantograph (draw.); *der Allzeichner, Storchschnabel, Pantograph, Affe*; Pantographe, singe *m.*
Pantomime; *das Feenstück*; Pièce à trucs *f.*
Panton-shoe, pantable-shoe (farr.); *das Pantoffel-, Zwangshufeisen*; Fer à pantoufle *m.*
—-shoe, half — — (farr.); *das gestutzte Pantoffeleisen*; Fer à cheval à demi-pantoufle *m.*
Pantry, buttery, larder, safe; *die Speise-, Vorrathskammer, Butterei, das Speisegewölbe, der Speisegaden, Speiseschrank*; Garde-manger, ménager *m.*
—, portable — or safe, dumb waiter; *der tragbare Speiseschrank, Krapfen, stumme Diener*; Barquette *f.*
Pap, paste; *die Pappe, der Mehlkleister*; Pâte, colle de farine, bouillie *f.*
—-borer, tap-borer (coop.); *der Zapfenbohrer*; Bondonnière, tarière bondonnière *f.*
to Paper; *mit Papiertapete tapezieren*; Tapisser en papier.
— (chandl.); *mit Papierstreifen binden*; Mettre en bande.
— the pins (needl.); *die Stecknadeln in den Brief einstechen*; Bouter, encarter.
— a spiral wire (flowerm.); *den Spiraldraht papieren*; Passer en papier.
— the sugar-loaves (sug.); *die Zuckerbrode einpapieren*; Habiller.

Paper; *das Papier*; Papier *m.*
—, newspaper; *die Zeitung*; Journal *m.*, gazette *f.*
— (needl.); *das Packet, der Brief*; P. d'épingles.
—s (drap.); *die Pressspäne*; Cartons *m. pl.*, feuilles *f. pl.*
—, Angoulême —; *grosses Registerp.*; Grand-compte *m.*
—, bad, common —; *schlechtes, geringes P.*; Camelotier, camelottier *m.*
—, bad — used for packing; *schlechtes P. zum Verpacken*; P. cassé.
— with a bell watermark; *das Glockenp.*; Cloche *f.*
—, blank —, first form (typ.); *der Schöndruck, erste Seite des zu druckenden Bogens*; P. blanc. [P. qui boit.
— that blots; *fliessendes P.*;
—, blotting, bibulous or sinking-—; *das Fliessp., Löschp.*; P. brouillard, buvard, gris.
—, blue lining-—; *blaues Ausfütterp.*; P. pâte.
—, bordered —; *berändeltes P.*; P. à bordure.
—, brocaded —; *das Brokatp., Metallp.*; P. à fond d'or.
—, brown —; *das Packp.*; P. d'emballage.
—, brown —, tar-—; *das Theerp., Packp.*; P.-goudron, goudronné.
—, brown — shining through (cardm.); *durchscheinen*; Découvrir.
—, brown — for tying up; *braunes Packp.*; Armure *f.*
—, five bundles of — (10 reams); *der Ballen, Pack*; Ballot de p. *m.*
—, casting-—; *Conceptp.*; P. brouillon (pour calculer).
—, clerical —; *die Kirchenzeitung, das Kirchenblatt*; Journal clérical *m.*
—, coarse refuse —; *grober Ausschuss*; Gros retrié *m.*
—, colour-printed —; *bedrucktes P., Buntp.*; P. coloré à la planche.
—, common coloured —; *schlichtes Farbenp.*; P. de couleur.
—, conservative —; *die Zeitung für conservative Interessen*; Journal du parti conservateur *m.*
— with three crescents in the water-mark; *P. mit 3 Halbmonden als Wasserzeichen*; Croissant *m.*
—, daily —; *das Tageblatt*; Journal quotidien *m.*
—, removing the defects from —; *die Verbesserung des Papiers*; Amélioration des papiers *f.*

Paper, defective —; *fehlerhaftes P.*; P. cassé.
—, drawing-—, design-—; *Zeichenp.*; P. à dessin, à dessiner, p. Ingres.
—, enamelled —; *das Porzellanp., Kreidep., Visitenkartenp.*; P.-porcelaine.
—, endless —; *P. ohne Ende*; P. continu, p. sans fin.
—, fine —; *feines, zartes P.*; Demoiselle *f.* [P. pur fil.
—, extra fine —; *ganz feines P.*;
—, flowered —; *Blumenp.*; P. à fleurs.
—, foreign —, foreign correspondence- or post-—; *dünnes Postp.*; P.-pelure, plure, pelure d'oignon *f.*, cornet *m.*
—, fumigating-—; *das Räucherp.*; P. à parfumer.
—, galvanic —; *galvanisches P.*; P. galvanique.
—, glazed —; *das Firnissp., Glanzp., Oelp., Glasp., Titelp., geglättete P., Tafftp., satinirte, glasirte P.*; P. glacé, verni, lissé, satiné.
—, glazed —; *abgeglättetes P.*; P. porphyrisé. [P. gaufré.
—, goffered —; *gaufrirtes P.*;
—, grey —; *graues P.*; Dart *m.*
—, grey common —; *graues gewöhnliches P.*; Mainbrune *f.*
—, grey wrapping-—; *das Trassp., graue P., Umschlagp.*; Trace *f.*
—, half-sized —; *das halbgeleimte P.*; P. mi-collé.
—, hand-made —; *das Hand-, Büttenp.*; P. à la main.
—, hydrographic —; *hydrographisches P.*; P. hydrographique. [irisé.
—, irisating-—; *das Irisp.*; P.
—, laid —; *geripptes P.*; P. vergé, à verjure, vergeoré.
—, large sized —, — of a large size; *das Grossformat, P. von grosser Dimension*; P.-aigle, dauphin, Jésus. [Éperon *m.*
—, large size — (typ.); *Spornp.*;
— of the largest size; *P. von der grössten Sorte*; P.-monde.
—, last quality of —; *letzte Sorte P., Conceptp.*; P.-bulle.
—, liberal —; *die Zeitung für liberale Interessen*; Journal du parti libéral *m.*
— lined with gauze; *P. mit Flor gefüttert*; P. gazé.
—, lining-—; *die Makulatur, Unterlage von Makulatur*; P. gris.
— for map-engraving; *Landkartenp.*, 0,87/1,194 *m. m.*; Grand-monde *m.*
—, marbled —, stained —; *Buntp., Türkisches P., Tür-*

kischp., gesprengtes P., Granitp., buntes Marmorp., marmorirtes P.; Domino, p. jaspé, p. marbré *m.*, dominoterie *f.*
1 Paper with wide margins; *P. mit breitem Rande*; En grands papiers.
—, medium —; *das Medianp.*; Grand p., p. grand raisin, 3098 □ centim.
—, middle-sized —; *das P. mittlerer Sorte*; P.-raisin.
—, morning- —, evening- —; *das Morgen-, Abendblatt*; Journal du matin, du soir *m.*
—, nacreous —; *das Perlmutterp.*; P. nacré.
— for news- —s; *das Zeitungsp.*; P. à journaux.
—, small note- —; *kleines P.*; Main-fleurie *f.*
—, parting- — (hatm.); *der Filzkegel, Filzkern*; Lambeau *m.*, fentrière *f.*
— inside the pasteboard; *die Papierfüllung im Pappendeckel*; P. de ventre.
—, patch in —; *Knollen im P.*; Andouille *f.*
— of patterns; *die Musterkarte*; Carte d'échantillons *f.*
—, petal- —; *das Blumenblattp.*; P.-pétale.
—, petition- —; *das Ministerp.*; P.-ministre.
—, photogenic —; *photogenisches P.*; P. photogénique.
—, plate- —; *Kupferdruckp.*; P. à estampes.
—, printed —, printed book; *die Druckschrift*; Imprimé *m.*
—, printing- —; *das Druckp.*; P. d'impression, à imprimer.
— for printing figures; *P. für Figurenmalerei*; P. au pot.
—, pumice-stone —; *das Bimssteinp.*; P. poncé.
—, radical —; *die Zeitung der radikalen Partei*; Journal du parti radical *m.*
— of foul rags; *das schlechte Lumpenp.*; P. barbeline.
—, red-spotted —; *rothgesprenkeltes P.*; P. granit.
—, refuse — (typ.); *der Papierausschuss*; Bardot *m.*
— for registers; *Registerp.*; P. de compte.
—, rough — for castings, masks; *rohes Maskenp.*; P. bas à homme.
—, royal —, — royal; *das Königsp., Royalp., Regalp.*; P. grand raisin, royal *m.*, royale *f.*
—, the — runs (typ.); *das P. läuft an*; Le p. roussit.
—, scouring- —; *Scheuerp.*; P. à écurer.
—, short demy- —, copy, bastard —; *Kanzleip., klein Median*; P. écu.
Paper made of skins, etc.; *thierisches P.*; P. animal.
—, smoking- —; *das Cigarrettenp.*; P. pour cigarettes.
—, stained —, coloured —; *das Buntp.*; P. teint, de couleur.
—, stained —, tapestry, — -hangings, hanging- —; *die Tapete, Papiertapete*; Papiers teints, de tenture, de tapisserie *m. pl.*, tenture *f.*
—, 20 rolls of stained —; 20 *Rollen Papiertapeten*; Rame *f.*
—, seller of stained —; *der Buntpapier-, Bilderbogenhändler*; Dominotier *m.*
— without stamp *or* heading, plain —; *das ungestempelte, unverzierte P.*; P. libre ou mort *m.* [P. marqué.
—, stamped —; *das Stempelp.*;
—, stippled marbled —; *getupftes Marmorp.*; P. guilloché.
—, instrument for striping —; *die Liniirmaschine*; Rayeur *m.*
—, Sunday- —; *das Sonntagsblatt*; Journal du dimanche *m.*
—, superroyal —; *Superroyal*, $^{667}/_{523}$ *m. m.*; Petit-lis *m.*
—, tarred — (slat.); *das Theerp., die Dachpappe*; P. bitumé.
—, thrice sorted —; *die Auslese, Auswahl*; P. retrié.
—, tracing- —; *das Kalkirp., P. aus schäbefreiem Werg, Bausep., Pausep.*; P. à calquer, à décalquer, à poncer végétal.
—, fine transparent — for doubling cards; *gewöhnliches graues P. für Kartenrücken*; P. cartier, de dos *m.*, main-brune *f.*
—, unstamped —; *ungestempeltes P.*; P. libre, mort.
—, uneven —; *ungleiches P.*; P. coulé, à inégalités.
—, unsized —; *ungeleimtes P.*; P. sans colle, fluant, non collé.
—, water-proof —; *wasserdichtes P.*; P. imperméable.
—, weekly —; *das Wochenblatt*; Journal hebdomadaire *m.*
—, white —; *unbeschriebenes P.*; P. blanc.
— for window-frames; *das Fensterrahmenp.*; Champi *m.*
—, wrapping- —, packing- —; *das Packp.*; P. d'emballage, à envelopper, vanant *m.*, trace, main-brune, maculature *f.*
—, wrinkled —; *runzliges faltiges P.*; P. bourdonné.
—, writing- —, foolscap —, whity-brown, brief- —; *das Conceptp., Schreibp., Schulheftp.*; P. bulle, à écrire, d'écriture, écolier.
Paper, large and strong writing- —; *das Registerp.*; P. de compte, Colbert. [de p. *m.*
— -bag; *die Tute, Dute*; Cornet
— -boards (typ.); *die Feuchtbreter*; Ais à tremper le p. *m. pl.*
— -borders; *Tapetenborten, Tapetenkanten*; Bordures pour p. *f. pl.*
— -boxes, card-board boxes; *Papparbeiten*; Cartonnage *m.*, cartonnerie *f.*
— -cap of sugar-loaves; *die Zuckerhutkappe*; Gonichon *m.*
— -case; *das Schreibschränkchen*; Etudiole *f.*
— -cloth, — -shirting; *Papierschirting*; Shirting de p. *m.*
— -coal, papyraceous lignite; *die Papier-, Blätterkohle*; Houille papyracée *f.*
— -cover, envelope, wrapper; *der Umschlag, Papierumschlag*; Chemise, enveloppe *f.*
— -covers, ornamental — — of flower-pots; *der Topfmantel, die Papierverzierung für Blumentöpfe*; Cache-pot *m.*
— -cutting machine; *die Papierschneidemaschine*; Coupeuse *f.*
— -cutting machine; *die Beschneidemaschine*; Grammographe *m.*
— -cylinder, — -case (fire-w.); *die Hülse*; Cartouche *f.*
— -cylinder of an embossing- *or* goffering-machine; *die Gegenwalze*; Contre-partie, épreuve d'une machine à gaufrer *f.*
— -form, mould (paper-m.); *die Papierform*; Forme *f.*
— -glazer (cardm.); *der Glätter*; Lisseur *m.*
— -hanger, upholsterer; *der Tapezier, Tapezierer, Tapetenaufzieher, Tapetenaufkleber*; Colleur de p., tapissier *m.*
— -hanger's work; *das Tapezieren, Behängen mit Tapeten*; Tenture *f.*
— -hanging, pasting; *das Aufkleben, Leimen der Tapete*; Collage *m.*
— -hangings, maker of — —; *der Tapetenfabrikant*; Fabricant de papiers-tenture *m.*
— -hangings, plain — —; *einfache, matte Tapeten*; Papiers communs, mats *m. pl.*
— -holder, pin on the tympan (typ.); *der Stift, die Punktur am Pressdeckel*; Ranguillon *m.*
— -kite (toy); *der papierne Drache*; Cerf-volant *m.*
— -knife, — -folder; *das Falzbein*; Couteau à p. *m.*

Paper-mache, —-machee; *der Papierteig, das Papiermaché*; P. mâché.
—-mache, french — —; *französisches Papiermaché*; Papiers français *m. pl.*
—-machine; *die Papiermaschine*; Machine à p., à p. continu *f.* [Papetier *m.*
—-maker; *der Papiermüller*;
—-maker (cant); *der Lumpensammler*; Chiffonnier *m.*
—-man; *der Papierhändler (im Kleinen)*; Papetier *m.*
—-manufacturer; *der Papierfabrikant*; Fabricant de p. *m.*
—-manufactory; *die Papierfabrik*; Fabrique de p. *f.*
—-merchant; *der Papierhändler (im Grossen)*; Marchand de p. *m.*
—-mill, —-manufactory; *die Papierfabrik, Papiermühle*; Papeterie *f.*, moulin à p. *m.*
—-money, currency- —; *das Papiergeldpapier*; P.-monnaie.
—-parchment, vegetable parchment; *das Pergamentp., P.-pergament, vegetabilische Pergament*; P.-parchemin, parchemin végétal *m.*
—-paste, mixing of the — —; *das Einrühren des Zeugs*; Affleurage *m.*
—-pins; *Stecknadeln in Briefen*; Épingles en p. *f. pl.*
—-pricker (paper-m.); *der Papierstecher*; Piqueur *m.*
—-prints; *Papiertapeten*; Papiers peints *m. pl.*
—-pulp, —-paste; *der P.-brei, die P.-masse*; P. pourri.
—-pulp, glued — — for vessels; *geleimte Papiermasse zu Gefässen*; Pâte de la Chine, du Japon *f.*
—-pulp, soft — —; *der lose Papierbrei*; Lâché, coulé, labouré, écrasé *m.*
—-shavings; *Papierspäne*; Rognures de p. *f. pl.*
—-size, largest — —; *grösstes Papierformat*, 1180-1195 *m.m. br.*, 850-868 *m.m. h.*; Grand-monde *m.*
— stainer; *der Buntpapierdrucker*; Dominotier, marbreur de papier, ouvrier en p. peint *m.*
—-stainer; *der P.-drucker*; Fabricant en papiers peints *m.*
—-staining; *die Fabrikation des Buntpapiers*; Manufacture des papiers peints *f.*
—-staining, manufacture of paper-hangings; *die Tapetenfabrizirung*: Fabrication de papiers peints *f.*
—-stamp (paper-m.); *die Papierstampfe*; Pilon *m.*

Paper-stamp, to put in the — —; *P. einstampfen*; Refondre, mettre au pilon.
—-strip, slip, scrap of —; *der Papierstreifen*; Bande de p. *f.*
—-stripe to keep the leaf within the frame (h.w.loom.); *Papierstreifen zum Festhalten des Kammes in der Lade*; Garde *f.*
—-stuff, fine — — (paper-m.); *feiner Zeug*; Affleurée *f.*
—-trays; *Theebreter von Papiermaché*; Cabarets, plateaux de p. mâché *m. pl.*
—-ware; *Papiermaché-Waare*; Ouvrages en p. mâché *m. pl.*
—-weigher, —-balance; *die Papierwage*; Pèse-p. *m.*
—-weight, letter - presser; *der Briefbeschwerer*; Plomb à papiers, serre-papiers *m.*, pierre à p. *f.*
—-window; *das Papierfenster*; Châssis de p. *m.*
Papering of pins (needl.); *das Einbriefen der Stecknadeln, das Einschlagen, Einstecken in Briefe*; Boutage, encartage *m.*, mise en paquets *f.*
Papescent; *breiartig*; Pulpeux.
Papin's digester; *der Papin'sche Topf*; Marmite de Papin *f.*
Papooch, turkish slipper; *die Babusche, der flache Pantoffel, Schlappschuh, Quartierpantoffel*; Babouche *f.*
Papyrography; *der Pappsteindruck*; Papyrographie *f.*
Parabola (turn.); *die Parabel*; Parabole *f.*
—-compasses; *der Parabelzirkel*; Compas à paraboles *m.*
Parabolic conoid, paraboloid; *das Drehungsparaboloïd, Umdrehungsparaboloïd*; Paraboloïde de révolution *m.*
— curve; *die Kegellinie*; Parabole *f.*
— spindle; *die parabolische Spindel*; Axe parabolique *m.*
Paracentric, paracentrical; *paracentrisch*; Paracentrique.
Parachute; *der Fallschirm*; Parachute *m.*
Parade (arch.) s. Esplanade.
Paraffine; *das Paraffin*; Paraffine *f.*
—-candle; *die Paraffinkerze*; Bougie de paraffine *f.*
Paragon (jewell.); *der Musterdiamant*; Parangon *m.*
—, small — (typ.); *kleine Paragon*; Dix-huit *m.*
Parallel; *parallel, gleichlaufend*; Parallèle.
— file s. Equal file.
— motion; *die Parallelbewegung* oder *Führung*; Parallélogramme *m.*

Parallel motion-links (st. eng.); *die Glieder am Parallelgestänge*; Menottes du parallélogramme *f. pl.*
— motion side-rod, radius-bar, conducting-rod, motion side-rod, parallel rod (st. eng.); *die Leitstange, Parallelstange, Parallelbewegungsstange, Parallelogramm-Seitenstange*; Bielle du ou de parallélogramme *f.*
— motion-shaft, way-shaft (st. eng.); *die Parallelbewegungswelle, Führungswelle*; Arbre du parallélogramme *m.*
— rule; *das Parallellineal*; Règle à parallèles *f.*
— ruler; *das Parallellineal*; Parallèle à vis *f.*
— vice; *der Parallelschraubstock*; Étau parallèle, à mouvement parallèle *m.*
Parallelipiped, parallelipipedon; *das Parallelpipedon*; Parallélipipède *m.*
Parallelogram; *das Parallelogramm*; Parallélogramme *m.*
— of accelerations (mech.); *das P. der Beschleunigungen*; P. des accélérations.
— *or* cylindrical ornaments (arch.); *eine Verzierung in der Form eines Parallelogramms* oder *Cylinders*; Ballet *m.*
— of forces; *das P. der Kräfte*; P. des forces.
— motion, — of Watt, parallel joint (st. eng.); *die Parallelgliederung, Parallelverbindung, das Watt'sche P.*; P. articulé, flexible, de Watt.
— of velocities; *das P. der Geschwindigkeiten*; P. des vitesses.
Paramagnetism (phys.); *der Paramagnetismus*; Paramagnétisme *m.*
Parameter, latus rectum; *der Parameter*; Paramètre *m.*
Paranaphthaline; *das Paranaphtalin*; Paranaphtaline *f.*
Parangon (typ.); *die Paragon*; Petit-parangon *m.*
Parapet, railing-barrier, breast-work, parapet-wall, hand-rail; *die Brustung, Brustlehne, Lehnstange, Brustwehr, das Geländer*; Barre, pièce d'appui *f.*, parapet, garde-fou *m.* [ge *m.*
— (arch.); *die Brüstung*; Roulage
Paraphosphate; *das Paraphosphat, zweibasisch phosphorsaure Salz*; Paraphosphate *m.*
Parasol, sun-shade; *der Sonnenschirm*; Parasol *m.*, ombrelle *f.*
to Parboil; *nur halb sieden* oder *kochen*; Faire bouillir à demi.

Parbuckle (coop.); *das Schrottau*; Trévire *f.*
Parcel-delivery (railw.); *die Packetbeförderung*; Groupe *m.*
—-delivery office (railw.); *der Gepäcksaal, Gepäckraum, die Gepäckstube*; Bureau des bagages *m.*
Parchment, vellum; *das Pergament*; Parchemin *m.*
—, clean parchment; *reines P.*; Francin *m.*
—, defect in —; *Fehler im P.*; Chaux crue *f.*
—, roman, common —; *gewöhnliches P.*; P. ordinaire.
— from the skin of a still-born calf; *P. von der Haut eines todtgeborenen Kalbes*; Vélot *m.*
—-band (bookb.); *der Lederstreifen an den Rückenfeldern*; Garde *f.*
—-glue, parchment-size; *der Pergamentleim*; Colle au baquet *f.*
—-maker; *der Pergamentmacher*; Parcheminier *m.*
—-making; *die Pergamentfabrikation*; Parcheminerie *f.*
—-mould cover (goldb.); *die Pergamentform*; Plan *m.*
—-parer; *der Pergamentschaber*; Râcleur de p. *m.*
—-runners; *die Pergamentlinienzieher*; Tire-ligne pour parchemin *m.*
—-sieve, first sieve, first granulator (powder-m.); *das Schrotsieb, erste Körnsieb*; Guillaume *m.*
—-skin of the tympan (typ.); *die Pergamenthaut des Deckels*; Braie du grand tympan *f.*
—-trade; *der Pergamenthandel*; Parcheminerie *f.*
—-works, —-factory; *die Pergamentarbeit*; Parcheminerie *f.*
Parclose (arch.); *das hölzerne durchbrochene Gitter, die Cancelle*; Parclose *f.*
to Pare, pare away, clip, dress, fettle; *beschroten, den Bart, das Rauhe, Ungleiche abnehmen, beschneiden*; Ébarber.
—, peel, shell, husk, blanch; *schälen, abschälen*; Écorcer.
— (bookb.); *ganz wenig beschneiden, abschärfen, schärfen*; Parer. [Afficher.
— (curr.); *Leder abschärfen*;
— (farr.); *den Huf auswirken, auschneiden*; Emboutir le pied, renetter, parer, abattre la muraille. [Rogner.
— (join.); *abschärfen, abziehen*;
—, remove, scrape off the hair, unhair (tann.); *abpölen, enthaaren, keissen, abhären*; Débourrer, dépiler.
to Pare (tann.); *eine lohgare Haut putzen, vollends abfleischen*; Bouter.
— (tink.); *verschroten*; Ébarber.
— off, scrape off protuberances (arch.); *abkratzen*; Gratter.
— the quarry-stones; *die Bruchsteine abschalen*; Esmiller, ébousiner les moellons.
— the stone with the point or bouchard; *den Stein mit dem Spitzeisen bearbeiten*; Piquer la pierre.
Parent-shoots (hort.); *Mutteräste, Hauptäste*; Branches, mères-branches, branches primaires, branches du premier ordre *f. pl.*
—-stock (hort.); *der Mutterstock*; Sujet mère *m.*
Parenthesis, bracket (typ.); *die Einklammerung, Klammer, das Einschaltungszeichen*; Parenthèse *f.* [Ébarboir *m.*
Parer (plumb.); *die Randklinge*;
— (tann.); *der Schlichtmond*; Demi-rond *m.*
Pargasite, noble hornblende; *der Pargasit (grüne Hornblende)*; Pargasite *f.*
to Parget, rough-cast, rough-coat, give a coat of plaster to (mas.); *tünchen, betünchen, abtünchen, abfitzen, mit Mörtel bewerfen, Putz antragen, berappen, bemörteln, rauh putzen*; Crépir, aplanir avec le goupillon, goupillonner, donner un crépi, couvrir de mortier.
Parget, pargeting, rough-casting, plastering, coat (mas.); *das Bewerfen, der Bewurf, Kalkwurf, Putzbau, das Berappen*; Crépi, crépissement, crépissage *m.*, crépissure, chemise *f.*
Pargeting, pergetting, parge-work; *das Stuckgetäfel, die Stuckverzierung am Kamin*; Parquet de cheminée *m.*
—, smooth —, fine stuff (mas.); *der Kalkputz*; Crépissure unie *f.*, enduit de chaux lisse *m.*
Parian; *das Parian*; Pâte de Paros *f.*, Parien *m.*
— marble; *parischer Marmor*; Marbre de Paros *m.* [chure *f.*
Paring; *das Abgeputzte*; Éplu-
— (farr.); *das Auswirken des Pferdehufes*; Parure *f.*
—, cutting (petals) (flowerm.); *beschneiden*; Ébarber.
—, sloping the heels (shoem.); *das Aushölzen*; Échancrure *f.*
—s, shavings, scrapings; *das Schabsel, Abschabsel, Geschabsel*; Râclure *f.*, écaillure *f. pl.*
—s (bookb.); *das Abschabsel, Abschnitzel*; Partition, parure *f.*
Parings (goldsm.); *der Schabin*; Rognure du batteur d'or *f.*
—s of clay-pipes; *Abschnitzel von Thonpfeifen*; Séraabe *f.*
—s of fat (chandl.); *das Darmfett, Kaldaunenfett, Fettabschabsel*; Ratis *m.*
—s of leaf-gold (goldb.); *die Krätze, Schawine*; Déchet *m.*
—s of leather; *die Abgänge vom Leder, das Lederabschabsel*; Rognures des peaux, parures, retailles *f. pl.*
—s of leather (curr.); *die Lederabfälle*; Bourrier *m.*
—s of skin for glue; *die Abschnitzel, Lederabfälle, das Leimleder*; Effélure *f.*
—-bench; *die Gerbebank, Kürschnerbank*; Banc, chevalet à drayer *m.*
—-bench (fish.); *die Abköpfbank*; Étal *m.*
—-chisel; *der dünne Stechbeitel*; Ciseau mince *m.*
—-chisel; *das Balleneisen, Bossireisen*; Fermoir à main, ébauchoir *m.*
—-chisel, steel-chisel, gouge, steel-gouge (turn.); *der Ballmeissel, Breitstahl, die Finne, das hohle Drechseleisen, Dreheisen, der Stahl*; Biseau, tournoir *m.*, clef de vielle, gouge *f.*
—-iron (glov.); *das Schabeisen*; Doloir *m.*
—-knife, edge-tool (bookb.); *das Abschärfmesser, Beschneidemesser, Schärfemesser*; Paroir, couteau à parer, à doler *m.* [knife.
—-knife (bookb.) s. Putting-
—-knife (coop.); *der Gerbehobel*; Paroir *m.*
—-knife (coppersm.); *das Schrotmesser*; Plane à déborder, plane ronde *f.*
—-knife, drawing-knife, toeing-knife (farr.); *das Wirkmesser, Hufmesser, Wirkeisen*; Rénette, rainette simple *f.*, rogne-pied, couteau anglais *m.*
—-knife (gild.); *das Steckeisen, Streicheisen, Zieheisen*; Fer à détirer *m.*
—-knife (saddl.); *der Krummschnitzer*; Serpentin *m.*
—-knife, french shoemaker's knife (shoem.); *der Schusterkneif*; Tranchet *m.*
—-knife, moon-knife (tann.); *der Schlichtmond*; Lunette *f.*
—-machine, grooving-, shaping-, slotting-machine, key-groove engine; *die Stoss-, Stanz-, Nuthstoss-, Vertikalhobelmaschine*; Machine à buriner, à mortaiser *f.*
—-plough; *der Schälpflug*,

Rasenpflug; Charrue à peler *f.*

Paring-room, cutting-, rasping-room (paper-m.); *die Schärfkammer*; Chambre à ébarber le papier *f.*

—-tool (arm.); *der Krummmeissel*; Ciseau à bride *m.*

—-tool (mas.); *palettenförmiger Meissel*; Riflard *m.*

—-tools (mint.); *das Schrotzeug*; Outils à ébarber *m. pl.*

Paris-blue; *das Pariser Blau, Diesbacher Blau*; Bleu de Paris *m.*

—-green; *das Pariser Grün, Schweinfurter Grün*; Vert de Paris *m.*

—-red; *das Pariser Roth (Glättstoff)*; Rouge de Paris *m.*

Parish-road, parochial road, high-way; *der Gemeindeweg, die Nebenstrasse*; Chemin communal, vicinal *m.*

Parisite; *der Parisit*; Parisite *f.*

Park; *der Park, die Kunst-, Gartenanlage*; Parc *m.*

Parliamentary charter, grant, bill; *die Eisenbahnverleihung*; Concession de chemin de fer *f.*

— train (1d. a mile) (railw.); *der Bummelzug*; Train à bas prix *m.*

Parlour; *das Sprech-, Eintritts-, Empfangszimmer*; Parloir *m.*

Parmesan cheese-maker; *der Parmesankäsefabrikant*; Casier *m.*

Parquetry, inlaying of floors, flooring; *die Täfelung, das Täfelwerk*; Parquetage *m.*

Parson's nose (poultry); *der Berzel, Bürzel, Pürzel*; Croupion *m.*

to Part (met.); *abschmelzen*; [Séparer.

—, exchange (paper); *austauschen, umlegen*; Échanger.

Part; *der Theil*; Partie *f.*

— (typ.); *die Lieferung, das Heft*; Livraison *f.*

—s; *die Räumlichkeiten, Gelegenheiten eines Hauses, die innere bauliche Einrichtung*; Êtres *m. pl.* (maison).

— where the cylinder-plug is fixed (gunsm.); *der Theil wo der Cylinderverschluss liegt*; Boite de culasse *f.*

—s, effloresced — of a lode (min.); *der Erdbrand*; Parties efflcuries d'un filon *f. pl.*

—s, in — *or* numbers (typ.); *heftweise, lieferungsweise*; Par livraisons.

—s of a mould; *die Theile einer Form*; Pièces *f. pl.*

—s in a recess (mould.); *die am meisten ausgetieften Theile*; Noirs *m. pl.* (mouleur).

Parts, two — sawn in two (marble); *grosse Hausteine*; Parements *m. pl.* (marbre).

Parterre (hort.); *das Blumenbeet, Rasenstück*; Parterre *m.*

— (theatre); *das Parterre, der Bodensitz*; Parterre *m.*

— of tulips (hort.); *der Tulpenflor*; Parterre de tulipes *m.*

Particles of dregs; *die Hefentheilchen*; Gendarmes *m. pl.*

Particulars; *das Schema, die Uebersicht*; Devis, modèle, plan, programme *m.*, esquisse *f.*

— (of an order for machinery &c.); *die Bestimmungen, Data, Einzelnheiten*; Détails, chiffres *m. pl.*, cotes, stipulations, données *f. pl.* du devis.

Parting (cast.); *das Bepudern (der Scheidungsfläche)*; Saupoudrage *m.*

— (chem., met.); *die Scheidung, Trennung*; Départ *m.*

— (docim.); *die Goldscheidung*; Départ *m.*, chrysopée *f.*

— (hair-c.); *der Scheitel*; Bandeau *m.*

—, exchange (paper-m.); *das Austauschen, Planiren, Umlegen der Bogen*; Échange *m.*

—, dry —; *die Scheidung auf trocknem Wege*; Départ par la voie sèche *m.*

—, separation, precipitation of iron; *die Trennung, Fällung des Eisens*; Séparation du fer *m.*

—, wet —; *die Scheidung auf nassem Wege*; Départ par la voie humide *m.* [Maniette *f.*

—-cloth (gild.); *der Filzlappen*;

—-cloth (hatm.); *der Filzlappen*; Feutrière *f.*

—-comb; *der Kamm zum Lockentheilen*; Émêcheuse *f.*

—-money; *Scheidemünze*; Monnaie d'appoint *f.*

—-paper (hatm.); *der Filzkegel, Filzkern*; Feutrière *f.*, cambeau *m.*

—-sand, dry moulding-sand; *der trockene Formsand*; Sable sec pour séparer les moules *m.*

—-tool *s.* Corner-chisel.

—-tool, socket-chisel (join.); *der Geissfuss*; Carrelet, burin, burin à bois, burin carrelet *m.*, gouge triangulaire *f.*

—-tool (turn.); *der Geissfuss, Stichstahl*; Fer en bec d'âne, bedane, tronquoir, le V *m.*

—-work shop (met.); *der Scheidegaden*; Laboratoire de départ *m.*

to Partition off (build.); *abtrennen, abscheiden (durch eine Wand)*; Encloisonner.

— off, separate by a partition (carp.); *verschlagen, verkleiden, durchschiessen*; Cloisonner.

to Partition by planks, partition off, board off; *abdielen, abschauern*; Séparer, diviser, partager par une cloison, cloisonner.

Partition, —-wall, — of wood *or* stone; *die Scheidewand, Zwischenwand, Bindwerkswand, Scheidung, Wandung, Querwand, der Verschlag, Breterverschlag*; Paroi, cloison, séparation *f.*

—; *das Fach*; Rayon *m.*

—, box (min.); *der Verschlag, hölzerne Kasten*; Bâclure *f.*

— of the barometer; *die Eintheilung des Wetterglases*; Partition du baromètre *f.*

— in boards; *der Breterverschlag, Verschlag, die Verschlag-, Breterwand*; Cloison *f.* (de planches).

— of the boiler; *einzelner Kesseltheil* oder *Abschnitt*; Compartiment de chaudière *m.*

— in a climbing-shaft (min.); *der Schachtscheider*; Cl. de séparation.

—, hollow —; *die hohle Scheidewand*; Cl. creuse, sourde (non hourdée).

— lined with stones; *die ausgemauerte Scheidewand*; Cl. pleine.

—, open-work —; *das durchbrochene Fachwerk*; Cl. à claire-voie.

— in the oven (pott.); *die Scheidewand im Ofen, das Fenster*; Fenêtre *f.*

—, raw-latticed —; *der Verschlag von fugendicht an einander schliessenden Latten*; Lattes jointives *f. pl.*

— between the rolls of a pulley; *Scheidewände zwischen den Klobenrollen*; Cl. de poulie.

— of a slate-block; *die Spaltung des Schieferblocks*; Etendage *m.*

—, trussed —, truss- —; *die gesprengte Bindewerkswand*; Cl. avec décharge.

—, ventilating- — (min.); *die Ventilirungswand*; Cl. d'aérage.

—, wooden —; *der Verschlag, Breterverschlag, die Breterwand*; Cl. de menniserie, d'ais.

—-ditch, boundary-ditch; *der Grenzgraben, gemeinschaftliche Graben*; Fossé mitoyen, limitrophe *m.*

—-leaf of the calice-leaflet, foliole (flowerm.); *das Kelchblatt*; Areigne *f.*

Partition - oven (pott.); *der Ofen mit Scheidewänden*; Échappade, chapelle *f.*
- —-rock; *das Nebengestein*; Roche des parois *f.*
- —-wall, common wall; *die Feuermauer, Grenzmauer, gemeinschaftliche Mauer*; Mur mitoyen *m.* [mauer; Mur *m.*
- —-wall (min.); *die Versatz-*
- —-wall (fount.m.); *die Scheidewand in einem Brunnen*; Languette, cloison de calme *f.* (fontaine).
- —-wall (mas.); *die Zwischenmauer, Scheidewand*; Entredeux, mur de refend *m.*
- —-wall in furnaces (saltw.); *die Scheidemauer im Ofen*; Barange *f.*

Partridge - wood, (Heisteria coccinea); *das Rebhühnerholz, Feldhühnerholz*; Bois perdrix, de perdrix, de panacoco, de fer d'sublet *m.*, Heistérie écarlate *f.* [Teinté.

Party - coloured; *schattirt*;
- —-coloured inlaid work in wood; *die bunteingelegte Holzarbeit*; Peinture en bois *f.*
- —-gold, mixed gold - foil (goldb.); *das Zwischgold*; Demi-or *m.*
- —-gyle ((brew.); *das Theilen oder Mischen des Gebräues*; Brassin *m.*, division *f.*, mélange *m.*, du brassin.
- —-wall, flank-wall, common-wall, mean-wall, partition - wall; *die Brandmauer, gemeinschaftliche Mauer, Grenzmauer, Zwischenmauer, Mittelwand, Scheidemauer*; Mur mitoyen, commun *m.*
- —-wall, partition of baywork; *die Mittel-, Zwischen-, Scheide-, Innenwand*; Cloison mitoyenne *f.*

Parvise, external, ante-temple, pervyse; *das Paradies, die Büsservorhalle, das Parwisch, der Vorhof, die Vorhalle*; Parvis *m.*

Pascal wheel; *das Pascalische Rad*; Pascalin *m.*, Pascaline, roue pascaline *f.*

to Pass a boat through a lock; *durchschleusen*; Écluser un bateau.
- — the currying-knife on the flesh-side (curr.); *die Aasseite schneiden*; Donner une glissade.
- — eight times through the mangle; *8 mal durch die Mange gehen lassen*; Donner une voie de calandre.
- — through the full height from the house (build.); *durchgehen, durch die ganze Höhe aufsteigen*; Monter de fond.

to Pass the ingots through the rolling - mill (mint.); *Zaine durch das Streckwerk laufen lassen*; Passer en blanc.
- — over silver into lead-ore (docim.); *das Silber in das Werk bringen*; Faire passer l'argent dans le plomb.
- — over again with the smoothing - iron (hatm.); *einen Hut aufbügeln*; Repasser un chapeau.
- — thread in, woof, shoot in (weav.); *einschlagen, einschiessen*; Tramer, passer la trame, lancer la duite.
- — the thread from one flower to another without cutting it (embr.); *Blumen zusammenfädeln*; Couler.
- — through the muffle; *einbrennen*; Passer l'émail au feu.
- — the wire through the drawplate (needl.); *den Nadeldraht durch das Zieheisen ziehen*; Tirer l'épingle. [pass *m.*

Pass; *der Passhanf*; Chanvre
- —, —-ticket (railw.); *der Freipass*; Permis de circulation *m.*
- — (weav.); *der Sprung, die Sprunghöhe*; Foule *f.*, pas *m.*

Passage; *der Gang*; Allée *f.*
- —, lobby; *der Verbindungsgang, geheime Gang von einem Zimmer ins andere, Schlupfgang, die kleine Thür, Lauf-, Geheimtreppe*; Coulissoire *f.*
- —, bag-shaped — (min.); *der sackförmige Gang*; Sac *m.*
- — of the flute; *der Gang der Fliete*; Passe-corde *m.*
- — behind the horses (stable); *der Gang hinter den Pferden*; Échappée *f.*
- —, lateral —; *der Neben-, Seitengang*; Allée latérale, contre-allée *f.*
- —, private —, closet; *der geheime Gang, Ueber-, Bei-, Nebengang*; Passage dégagé, dérobé, couloir, dégagement *m.*
- — leading to the shaft (min.); *die Förderstrecke, der Zugang*; Passage, chemin pour transporter le minerai jusqu' à ta bure *m.*
- —, sloping —; *der schräge Gang*; Allée biaise *f.*
- — for smoke in stoves; *der Rauchdurchlass in Oefen*; Évolutions *f. pl.*
- — between sound-boards (org.); *der Gang zwischen Resonanzböden*; Allée *f.*
- — of thread in healds (weav.); *der Durchgang der Fäden in den Litzen*; Bricolle *f.*

Passenger-carriage; *der Personenwagen*; Wagon pour le transport des voyageurs *m.*, voiture de voyageurs, messagerie *f.*
- —-locomotive; *die Personenzugsmaschine*; Machine locomotive à voyageurs (6 roues dont 2 motrices).
- —'s room; *die Gast-, Poststube*; Salle des voyageurs *f.*
- —'s station; *die Personenstation*; Station des voyageurs *f.*
- —-train; *der Personenzug*; Train de voyageurs *m.*

Passe - partout, pass - key (locksm.); *der Hauptschlüssel*; Passe-partout *m.*
- —-partout (phot.); *der Glas-, Papierrahmen*; Passe - partout *m.*

Passing threads on combs *or* reeds; *Fäden auf Kämme ziehen*; Piquant en peigne.
- —-place (railw.); *das Neben-, Weichgeleise*; Voie supplémentaire, d'évitement *f.*

Passion-column; *die Passionssäule*; Colonne de passion *f.*

Passivity, passive state (met.); *die Passivität, Unthätigkeit, der passive Zustand*; Passivité *f.*, état passif *m.*

to Paste; *ankleben*; Attacher avec de la colle de farine.
- —, stick up, hang, — on, up; *an-, aufkleben, aufkleistern, aufpappen, kleben, kleistern, aufziehen*; Coller à, sur . . . .
- —, work in paste (bookb.); *kleben, kleistern, pappen, aufkleben, bekleistern*; Empâter.
- — in, stick; *einkleben*; Coller dans. . . .

Paste; *der Brei*; Bouillie *f.*
- —; *die Masse*; Pâte *f.*
- — made of starch *or* flour; *der Kleister, Mehl-, Stärke-, Buchbinderkleister, die Pappe*; Colle d'amidon, de pâte, de farine *f.*
- —, strass, imitation; *der falsche Diamant, Strass*; Diamant de strass, de véricle, de verre, strass *m.*
- — (gild.); *der Brei*; Épargne *f.*
- —s, amouses; *die Glasflüsse, Glaspasten*; Happe, p. de verre *f.*
- — (engr.); *die Glaspaste*; P.
- — of cochineal; *der Cochenilleteig*; Cochenille en p. *f.*
- —, ductile, manageable —; *gefügige Masse*; P. longue.
- —, enamelling- —; *das Jesusglas, die Jesuskörner*; Masse avec laquelle on mêle les couleurs des émaux *f.*
- — of glass (gl. m.); *der Glas-*

fluss, die Glaspaste; Flnor minéral *m.* [*brei*; P. de plâtre.
Paste of gypsum; *der Gyps-*
— of lime, lime- —; *der Kalkbrei, die Kalkpaste*; P. do cbaux.
— of mortar, loaf (build.); *der Mörtelteig, die Paste, der Stuck*; Impastation *f.*
— of plaster of Paris; *der Gypsbrei*; Plâtro gâché *m.*
—, primitive —; *der Grundteig*; P. première.
—, red vegetable — for gold vermilion; *das Rocou*; Rocou *m.*
—, thick — that gets soft (soap.); *dicke Seife die sich verdünnt*; Varre *m.*
—, to make the — too thin (by stirring); *die Pappe zu dünn machen*; Étouffer la colle.
— -bowl (bookb.); *der Kleisternapf, Kleistertopf*; Jattc *f.*, poêlc à collo *m.*
— -knife (bookb.); *das Pappmesser, der Schnitzer*; Pointe à rabaisser *f.*, couteau à baisser *m.*
— -roller (bak.); *die Teigrolle, das Rollholz, Welgerholz*; Rouleau *m.*
— -work (cal. pr.); *das Klebwerk (um weisse Flecke auf einem gefärbten Grunde hervorzubringen)*; Lut *m.*
Pasteboard, mill-board; *starker Pappendeckel, geleimte Pappe*; Carton de collage, collé, ais de carton *m.*
— (cant); *die Visitenkarte*; Carto de visitc *f.*
— cartridge-paper (firo-w.); *das Winderblatt*; Gros carton.
— from coarse rags; *geringe Sorte Pappendeckel*; C. dc pâto primitivc.
— made like common paper; *Pappendeckel wie ordinäres Papier*; C. de premier moulage.
— covered with white paper; *Pappe mit weissem Papier überzogen*; C. couvert.
— double, triple, fourfold —; *doppelte, drei-, vierfache Pappe*; C. double, en deux, triplc, eu trois, quadruplc.
— eighth sort of —; *achte Sorte Pappendeckel*; Grande biblo *f.*
—, fine —; *die feine weisse Pappe*; C. blanc.
— of four, five, six sheets, fourfold, fivefold, sixfold —; *vier-, fünf-, sechsfache Pappe, vier-, fünf-, sechsblättrige Pappe*; C. dc quatre, cinq, six fcuillcs.
—, fourth class of —; *vierte Sorte Pappe*; St. Augustin.
Pasteboard, inferior —; *geringe Pappe*; C. bis.
—, sort of large —; *eine Sorte grosser Pappe*; Catbolicon *m.*
—, improved mould- —; *die Lackpappe*; C. de laques.
—, inside of moulded —; *das Herz*; Ame *f.*
—, ninth sort of —; *neunte Sorte Pappendeckel*; Bible moyenne *f.*
— from paper-waste; *Pappe von Papierbrei*; C. de pâte secondaire.
—, polished —; *die Glanzpappe, geglättete Pappe*; C. lustré.
—, pressing, beating, strengthening the —; *das Feinschlagen, Festpressen, Feinpressen, Feinschlagen*; Affinage *m.*
—, to put on — (needl.); *auf Pappe stecken*; Encartonner.
—, seventh sort of —; *siebente Sorte Pappendeckel*; Bible sans barre *f.*
—, sixth sort of —; *sechste Sorte Pappendeckel*; Bible ordinaire *f.*
—, small square — (hos.); *kleines viereckiges Pappstück*; Pic *m.*
—, statuary —, carton-pierre for roofing; *die Dach-, Steinpappe, der Stuck*; C.-pierre incombustible.
—, strong — for book-covers (bookb.); *die Ansetz-, Deckpappe, der eigentliche Pappendeckel*; C. épais.
—s, to take asunder the double —; *die an den Rändern zusammengeleimten Pappenblätter* und *doppelten Pappen wieder von einander reissen*; Séparer les étresses et les cartons donbles.
—s, to take out the single — from the press; *die Pappen einzeln aus der Presse nehmen*; Séparer les feuilles de c.
—, thin —; *dünne Pappe*; C. simplc.
—, very thin —; *dünner Pappdeckel*; C. en parcbemin.
—, 13th and last sort of —; *die dreizehnte* und *letzte Sorte Pappe*; Grand catbolicon *m.*
—, 12th sort of —; *die zwölfte Sorte Pappe*; Catholicon double, sans barre *m.*
—binding (bookb.); *der Pappband*; Rcliuro on carton *f.*, cartonnagc *m.*
— -maker; *der Pappendeckelmacher, Papparbeiter, Leimer, Pappenmacher*; Cartonnicr *m.*
— -making; *die Pappenmacherkunst*; Cartonnerie *f.*, cartonnage *m.*
Pasteboard-manufactory; *die Pappenfabrik*; Cartonnerie *f.*
Pastel, woad; *der Waid, deutsche Indigo*; Vouède *f.*, pastcl *m.*
—s; *trockene Farben, Pastellfarben*; Pastel *m.*
— -vat; *die Waid-, Waidindigküpe*; Cuve an pastel, guède *f.*
Pasticcio; *das Nachbild, die manierirte Nachahmung*; Pastiche *m.*
Pastil-crayon, crayon-pencil; *das Pastell, der Pastellstift, die Pastellfarbe*; Crayon à pastcl, conlenr à pastel *f.*
Pasting on canvas; *das Kleben auf Leinwand*; Entoilage *m.*
Pastry; *Backwerk, Gebackenes*; Pièces de four *f. pl.*, petits fours *m. pl.*
— s. Confectionary.
—, Parisian —; *Pariser Backwerk*; Dariole *f.* [Clayon *m.*
— -basket; *der Pastetenkorb*;
— -table; *der Backtisch, die Backtafel*; Pâtissoire *f.*
Pasture, green — (agr.); *Grünes, Grünfutter*; Vert *m.*
— -land, pasturage; *die Viehweide, Weide, der Acker, die Feldfrüchte*; Pacage, pâturage, herbage, gagnage *m.*
Pasty (cant); *der Buchbinder*; Relienr *m.*
to Pat mortar; *Mörtel rühren*; Gâcber le mortier.
— paste; *Teig mit der flachen Hand schlagen*; Battre à mains plates.
Patand, patin, bottom-plate, sill (arch.); *die Sohlbank, Schwelle*; Patin *m.*
to Patch, mend, piece, repair; *flicken, ausbessern*; Raccommoder, rapiécer, ravander.
—, mend (gild.); *ausbessern*; Ramender.
— up (mas.); *nachbessern*; Raccorder, repasser, repiquer, revoir.
Patch, slip (gl. m.); *der Zwickel, das Glasdreieck*; Borne *f.*
— (sew.); *der Fleck, Flecken*; Rapport *m.*
— (shoem.); *die Besetzung, der Riester*; Renfort *m.*
—es, French cats paws, — of dark colour (bookb.); *schwarze Stellen* oder *Flecken*; Taches noires *f. pl.*
—es on marbled paper (paper-m.); *die Muschen*; Écailles, pointes des conlenrs *f. pl.*
— -work; *die Flickerei, das Flick-, Stückwerk*; Assemblage disparate *m.*
Patching, mending, repair-

ing (gild.); *das Ausbessern*; Remendage *m.*
to Patent; *patentiren*; Breveter.
Patent, Letters —; *das Patent, Privilegium, Erfindungspatent*; Brevet, brevet d'invention *m.*, lettres patentes *f. pl.*, patente *f.*
—, the — is expired, out, lapsed; *das Patent ist abgelaufen, erloschen*; Le droit de brevet est éteint, expiré, périmé, l'ouvrage est dans le domaine public.
— filling-up paste, pearl-hardening (coach-b.); *Patent-Fullstoff*; Espèce de lut de carrosserie.
—, to grant, issue, deliver a —; *ein Erfindungspatent ertheilen*; Délivrer un brevet.
— for an imported invention; *das Einfuhrpatent*; Brevet d'importation *m.*
— for an improvement; *das Verbesserungs-, Vervollkommnungspatent*; Brevet de perfectionnement *m.*
—-office, Great Seal — —; *das Patentamt*; Bureau des brevets *m.*
—, to take out a —, to patent; *ein Patent nehmen, patentiren, patentisiren*; Prendre un brevet.
—-agent; *der Patentagent*; Agent de brevets *m.*
—-bobbin (spinn.); *der Glanzzwirn*; Coton cordonnet *m.*
—-cap batch (gunsm.); *der Zündhütchensatz*; Couche de fulminate *f.*
—-coat; *der Rock mit inneren Taschen*; Redingote à poches en-dedans *f.*
—-right; *das Privileg, Patentrecht, die Patentgerechtsame*; Droit de brevet *m.*
—-rolls, records of —s, —lists; *das Patentregister, die Patentlisten*; Registre de brevets *m.*
—-yellow; *das Englischgelb, Turner Gelb*; Jaune breveté.
Patentable; *patentirbar*; Brevetable.
Patentee; *der Patentinhaber, Privilegirte*; Breveté *m.*
Paternoster *s.* Chaplet.
Path; *der Pfad*; Sentier, chemin étroit *m.*
— separating the last tables of brine-pits (salt-w.); *der Weg zwischen den Ausschussbeeten eines Salzgartens*; Vio d'un marais salant *f.*
Patin, paten (goldsm.); *das Kelchschüsselchen, der Hostienteller, Kelchdeckel, die Patene*; Patène *f.*
Patina (met.); *die Patina, das Antikengrün*; Patine *f.*
Patt; *der Anhängezahn*; Dent du déclic *f.*
Patten, sole, footing of a wall; *die Grundschicht, das Fundament, die äussere Stärke im Grund, Anlage, Latsche, das Mauerrecht*; Fondation en saillie, assise saillante *f.*, empattement *m.*
—; *hölzerne Sohle (als Ueberschuh) mit eisernem ringförmigem Untersatz*; Socque à l'anglaise *f.*
— (arch.); *der Säulenfuss, Sockel*; Socle *m.*
—, rail-foot (railw.); *der Schienenfuss, die Latsche*; Empattement inférieur des rails à patins, patin du rail *m.*
—-rail, foot-rail; *die Fussschiene*; Rail à patin *m.*
—-shoe (farr.); *das Kugelhufeisen*; Fer à patin *m.*
Pattern; *das Muster, die Musterkarte*; Montre *f.*
—, templet for profiles (carp.); *das Profilmodel*; Carton *m.*
—, strickle, gauge (carp., mas.); *der Streichmodel, die Lehre, das Stichmass*; Échantillon *m.*
— (cast.); *das Gussmodel*; Modèle *m.*
—, sample (drap.); *das Schauende, Probeende*; Montre *f.*
— (embr.); *die Vorzeichnung*; Retraite *f.*
— (join.); *die Probe, das Musterstück*; Chevron *m.*
— (metal-w.); *das Model, die Schablone*; Patron *m.*
— (weav.) *s.* Design.
—, answering the —; *nach Muster*; Conforme au modèle.
—, all-over carpet- —; *das gleichmässige Muster*; Dessin uniforme *m.*
— of embroidered letters; *der Tüpfelbogen*; Marquoir *m.*
—, emphasised, pronounced —; *Muster voll Ausdruck*; Dessin caractéristique, expressif *m.*
— of fellies (cartwr.); *das Felgenmodel*; Jeumérante *f.*
—, geometrical —; *das regelmässige Muster*; Dessin régulier, géométrique *m.*
—, small — of hammered iron- or steel-rods; *eine kleine Eisen- oder Stahlstange die man unter dem Hammer streckt*; Martiné *m.*
—, opposite — (weav.); *das gestürzte Muster, Spitzmuster*; Dessin à regard, à retour *m.*
— of ore, specimen (min.); *die Stufe, Amtsprobe*; Échantillon de mine, de minerai *m.*
—, panel, carpet- —; *das Fachmuster*; Dessin à panneaux *m.*
—, pierced, holed —; *das durchstochene Muster, die Bause, Patrone*; Poncis *m.*
Pattern of a rafter (carp.); *der Musterriss eines Dachstuhls*; Herse *f.*
—, taken from a —; *nach einem Muster gezeichnet*; Patronné.
—, drawing- —; *die Zeichenvorlage*; Modèle de dessin *m.*
—-card, —-book; *die Musterkarte*; Carte d'échantillon *f.*
—-drawer *s.* Draughtsman.
—-man (cant); *der Musterreiter*; Commis-voyageur *m.*
—-moulding; *die Modelformerei*; Moulage au modèle *m.*
—-paper primed with oil; *das Schablonenpapier, Patronenpapier, Malblatt*; Imprimerie *f.*, papier imprimé à l'huile *m.*
—-room; *das Modelzimmer*; Cabinet des modèles *m.*
Pattinsonizing; *Pattinson's Verfahren zum Gewinnen des Silbers aus armem Blei, das Pattinsoniren*; Pattinsonage, affinage par cristallisation *m.*
Paul, pawl, pall of a ratchet (mach.); *die Sperrklinke, Stellklinke, der Sperrhaken, Stellhaken*; Déclic *m.*, dent-de-loup *f.*
—, Veronese green *s.* Bice.
Pause (typ.); *der Gedankenstrich*; Moins *m.*
Paut-hemp; *Jute*; Jute, chanvre des Indes *m.*
Pauwels' engine; *Pauwels Dampfmaschine*; Machine à bielle en retour *f.*
to Pave, lay a pavement; *pflastern*; Paver.
— borders, mend pavement; *Einfassungen pflastern, Pflaster ausbessern*; Raccorder.
— and level the form *or* bed; *den Boden planiren, das Erdreich vorbereiten*; Faire la terrasse pour le pavé.
— with tiles *or* marble slabs, tile-paving, to flag; *einen Fussboden belegen, beplatten, mit Fliessen pflastern, auslegen, mit kleinen Platten pflastern*; Carreler, daller.
Paved floor, — place; *das Pflaster, die Pflasterung, der Pflasterfussboden*; Pavé *m.*, aire pavée *f.*
— road, horse-road; *die Pflasterstrasse*; Pavé *m.*
Pavement; *das Pflaster*; Pavé *m.*
—, fancy —; *das Fantasiepflaster*; Pavé panneau, de fantaisie *m.*
— of flag-stone; *der Plattenbeleg, Fliesenbeleg*; Dallage *m.*
—, to remove, break up the

—; *das Pflaster aufreissen, aufpflastern*; Dépaver.
Pavement on the right of door-ways; *das Pflaster auf der rechten Seite eines Thorwegs*; Battement *m.*
—, sloping — near gutter; *abhängendes Pflaster nach der Gosse, Pflasterstreifen zwischen Gosse* und *Rücken*; Revers de pavé *m.*
—, tessellated —; *das eingelegte Pflaster*; Mosaïque *f.*
—, triangular piece of —; *dreieckiges Stück Pflaster*; Arêtier *m.*
—, white and black checkered —; *in Vierecken abwechselnd schwarz* und *weiss getäfelt*; Dallé en quadrilatère blanc et noir.
Pavier of gutters; *Arbeiter der die Steine längs der Gosse setzt*; Pousseur de ranges *m.*
—'s hammer; *der Pflasterhammer, Steinsetzhammer*; Marteau du paveur, espinçoir *m.*
—'s dressing-hammer; *der Pflasterhammer, Zurichthammer*; Portrait du paveur, épinçoir *m.* [Pavillon *m.*
Pavilion; *das Seitengebäude*;
—, pinnacle; *die Warte, der Erker, Schlossthurm*; Donjon *m.*
—, tent; *das Gartenzelt*; Pavillon *m.* (tente).
— (jewell.); *die Hauptraute, Krone, der Untertheil, Boden, die Unterfläche*; Culasse *f.*, pavillon, dessus *m.*
—-bed, tent-bed; *das Zelthimmelbett, der Bettkasten*; Lit à tombeau *m.*
—-roof; *das holländische Dach, Zeltdach*; Toit en pavillon *m.*
Paving, pavier's work; *die Pflasterarbeit, Pflasterung*; Pavage *m.* [ment *m.*
—; *das Pflastern*; Pavage, pave-
—; *die Pflasterung, Herstellung der Fussböden aus Fliesen*; Construction des pavés *f.*
—-beetle, paving-rammer, beetle; *die Ramme, Heye, Hoye, Jungfer, der Bär*; Demoiselle, hie *f.*
—-brick; *der Pflasterziegel, Flurziegel*; Brique à paver *f.*
—-hammer; *der Pflasterhammer*; Marteau d'assiette *m.*
—-materials; *das Pflastermaterial*; Pavé *m.*
—-stone; *der Pflasterstein*; Pierre à paver *f.*, pavé *m.*, bois d'échantillon (formant un pavé et demi d'échantillon).
—-stone, flag-stone, flag (arch.); *der Pflasterstein, die steinerne Platte, Platte, Steinplatte, schwache Steinplatte*; Cadette *f.*
Paving-stone of half a size; *der Pflasterstein von halber Dicke*; Pavé de deux, refendu *m.*, moitié du pavé d'échantillon.
—-stone, hard yellow — —; *harter gelber Pflasterstein*; Banc de cuivre *m.*
—-stone of too small a size; *zu kleiner Pflasterstein*; Pavé bâtard, de dimension irrégulière, empierrement *m.*
—-stone, Fontainebleau — —; *der Pflasterstein von Fontainebleau*; Grès paf *m.*
—-stone, large — — for gutters; *der Flosspflasterstein, das Kreuzpflaster*; Caniveau *m.*
—-stone of great standard; *der Pflasterstein von grossem Mass*; Pavé de gros échantillon.
—-stone of a small standard; *der kleine Pflasterstein*; Pavé de petit échantillon.
—-stone of mean standard; *der mittelgrosse Pflasterstein*; Pavé de moyen échantillon.
—-stones, line of — — of the same size; *die Reihe gleicher Pflastersteine*; Range *f.*
—-stones, the two sides of — —; *die beiden Kanten der Pflastersteine*; Rive *f.*
—-stones, 1122 — —; 1122 *Pflastersteine*; Grand mille *m.*
—-tile; *Ziegel für den Fussboden*; Mattoir *m.*
—-tile, square — — maker, brick-maker; *der Fliesenmacher, Fliesenbrenner, Fliesenformer, Plattenhauer*; Carrelier *m.*
Paviour, paver, pavier; *der Pflasterer, Steinsetzer, Dammsetzer, Strassenjuwelier*; Paveur *m.* [pôle *m.*
Pawl; *die Polstange*; Tige *f.*,
— (mach.) s. Click.
—, pall, click (mech.); *die Palle, der Sperrkegel, Einfall, Einfallshaken*; Elinguet *m.*
—; *die Sperrklinke*; Languette *f.*, cliquet *m.* d'une roue à rochet.
— (weav.); *der Einfall, Einfallshaken*; Pôle *m.*, tige *f.*
to Pay (billiards); *bezahlen*; Arrêter les frais.
— off, dismiss (min., typ.); *ablohnen*; Payer et congédier, faire la banque.
— out a cable; *ein Tau schiessen lassen, nachlassen*; Filer un câble.
Pay, make, labour; *der Arbeitslohn, Macherlohn*; Façon, main-d'oeuvre *f.*
— (typ.); *die Bezahlung, der Lohn*; Banque *f.*
Paying-ladle, pitch-ladle; *der Pechlöffel*; Cuiller à braie *f.*
Payment, supplementary —; *der Nachschuss*; Mise nouvelle *f.*
Pea, peas; *die Erbsen*; Pois *m. pl.*
—s, mixed — and vetches; *Kichererbsen* und *Wicken*; Bisaille *f.*
—-boiler; *der Dampftopf*; Marmite à vapeur *f.*
—-ore; *Bohnerz, Bohnenerz*; Pois martiaux *m. pl.*, fer pisiforme, globuliforme *f.*
Peachwood (dye); *das Pfirsichholz*; Bois de pêcher *m.*
Peastone, pisiform limestone; *der Erbsenstein, Pisolith, erbsenförmige Kalkstein, Schalenkalk*; Pisolithe, chaux carbonatée compacte, pisolithe *f.*
Peach (omnibus); *der Angeber, Aufpasser*; Rapporteur *m.*
— (prov.); *das Chlorit, chlorigsaure Salz*; Chlorite *f.*
Peak; *der Mützenschirm*; Visière *f.* (casquette).
—-stone; *der Mühlstein aus Derbyshire*; Meule du Derbyshire *f.* (quartz).
Peaking (drap.); *der Tuchrest*; Reste de drap *m.*
to Peal (org.); *dröhnen*; Ronfler.
Peal, double, treble —; *doppeltes, dreifaches Glockenspiel*; A double, triple carillon.
Pear-bits (saddl.); *die Birnwalzen am Pferdegebiss*; Poires secrètes *f. pl.*
—-tree wood, —-wood (Pyrus communis); *Birnbaumholz*; Bois de poirier *m.*
—, young — or apple-tree; *junger Apfel-* oder *Birnbaum*; Aigrin *m.*
to Pearl (mill.); *Perlgraupen machen*; Perler.
Pearl; *die Perle*; Perle *f.*
—, ruby, nonpareil (typ.); *die Pariserschrift, Perlschrift, das Augenpulver*; P., écriture perlée, parisienne, sedanoise, nonpareille *f.*
—, biground and even —; *die Zahlp.*; Grande p. ronde et unie.
—s of bismuth; *die Wismuthgraupen*; Noyau de bismuth *m.*
—s by the ounce; *kleinere Perlen*; Perles à l'once *f. pl.*, semence de perles *f.*
—, false —, olivette; *die Franz-p., unechte P.*; P. fausse, de nacre, de Venise, du Temple.
—s, genuine —; *echte, feine Perlen*; Perles fines *f. pl.*
—, large —; *die überaus grosse P.*; P. parangone.
—s, large size of —; *grössere Perlenart*; Calebasse *f.*

Pearl, ragged —; *die Brockenp., Barockp., schiefrunde P.*; P. baroque.
—, refuse —; *die Brackp., das Perlenbruchstück*; P. en loupe.
—, round —; *das Perlenauge*; P. ronde.
—, round —; *Zahlperlen*; Perles de compte *f. pl.*
—, small —; *die kleine P.*; P. margueritelle, perlette *f.*
—-ashes, pure potash; *die Perlasche*; Perlasse *f.*, potasse d'Amérique.
—-brass sieve, pearl-measure (jewell.); *das Perlenmass, Perlensieb*; Crible aux perles *m.*
—-grains (jewell.); *Kartenperlen*; Graine de p. *f.*
—-hardening (paper-m.) *s.* Patent filling-up paste.
—-mica, margarite; *der Perlglimmer*; Mica nacré *m.*, margarite *f.*
—-powder; *perlgraues Schminkpulver*; Gris de fard *m.*
—-puncheon, rosace-puncheon; *der Perlenpunzen, die Rosenpunze*; Outil à coeur de rosette *m.*
—-seed, ounce-pearls; *der Perlensamen, Perlenstaub, die Unzenperlen*; Semence de perles *f.*, perles à l'once *f. pl.*
—-shaped, tool for forming — — ornaments (furb.); *das Schlageisen*; Perloir *m.*
—-shell, mother of pearl; *die Perlmutter*; Mère-p., nacre de p. *f.* [hour *m.*
—-sieve; *das Perlensieb*; Tam-
—-sinter, calcareous sinter; *der Kalksinter, Kieselsinter, Kalktuff, der Mineralquellenfiorit*; Stalactite siliceuse, pierre de bains *f.*, quartz hyalin concrétionné *m.*
—-spar, dolomite; *der Eisenbitterkalk, Eisenbraunkalk, Perlspath, Bitterspath*; Chaux carbonatée ferro-manganésifère, dolomie *f.*
—-stone, — pitch-stone; *der Perlstein*; Zéolithe volcanique, perlite *f.*, perlaire, feldspath nacré *m.*
—-string; *die Perlenschnur*; Toor, collier de perles *m.*
—-white, flake-white, —-powder, magistery of bismuth; *das Wismuthweiss, Schminkweiss, spanische Weiss, Perlweiss, weisse Schminke, salpetersaures Wismuthoxyd*; Blanc de fard, de p. ou d'Espagne, magistère de bismuth *m.* [p. *m.*
—-wire; *der Perldraht*; Passo-
Peat; *der Rasentorf, Torf*; Tourbe gazonneuse, tourbe *f.*

Peat, —-moss (min.); *der T., das Torfmoos*; Dépôt bourbeux *m.* [*T.*; Bousin *m.*
— of bad quality; *schlechter*
—, black, bituminous —; *fetter T., Pechtorf*; T. limonneuse.
— for cakes; *der T. für Kuchen*; T. mottière.
—, fibrous —; *der Fasertorf*; T. fibreuse.
—, lamellated —; *der Blättertorf, Papiertorf*; T. feuilletée.
—, pressed —; *der gepresste T.*; T.-challeton, condensée au pressoir.
—-borer, —-digger; *der Torfgräber, Torfstecher*; Tourbier, puiseur *m.*
Pebble, —-stone, flint; *der Kiesel, Kieselstein*; Caillou, silex *m.*
—, —-stone; *der runde Kieselstein*; Jalet, galet *m.*
— (jewell.); *die Mutter*; Prime *f.*
— (opt.); *der Bergkrystall, Glasquarz*; Cristal de roche, quartz hyalin *m.*
—s (geogn.); *das Gerölle, Geschiebe*; Galets *m. pl.*
—s, heap of — for making roads; *der Haufen Kieselsteine*; Chaioc *f.*
— in precious stones (lap.); *der Kies in einem Edelstein*; Roche *f.*
—-crystal; *der Krystallkiesel*; Caillou de cristal *m.*
—-pavement, pavement with rounded —s *or* boulders; *das Kieselpflaster, Kleinpflaster*; Pavé de cailloux *m.*
—-stone, rubble-stone, filling-in stone (mas.); *der Füllstein*; Emplage, remplage, blocage *m.*, blocaille *f.*
Pebrine, peculiar disease of silkworms; *das Pebrin*; Pébrine *f.*
Pecker, picker, driver (weav.); *der Schneller, Treiber, Vogel*; Tacot, tacquoir, taquet, rat, chasse-navette *m.*
Pecks, six —; *der Sechster*; Demi-minot *m.* (mesure).
—, twelve —; *die Metze*; Minot *m.* (mesure).
Pecking-cord, fly-cord (weav.); *die Schnur des Treibers*; Corde du tacot *f.*
to Pectenise (paper-m.); *nicht zu flüssig machen*; Pectiniser.
Pectine; *das Pectin, die Pflanzengallerte*; Pectine, gelée végétale *f.* [*Hebeln*; Marche *f.*
Pedal (mech.); *das Trittbret an*
— for lowering the basso (org.); *Pedal zur Erniedrigung der Bassstimme*; Tirasse *f.*
—-harp; *die Pedalharfe, Trittharfe*; Harpe à pédale *f.*

Pedal-stop, foot-board, — foot-keys (lute-m., org.); *das Pedal*; Pédale *f.*
Pedestal, foot-stall, basis; *das Fussgestell, der Ständer, Säulenstuhl, Untersatz, Säulenfuss, das Piedestal*; Piédestal, stylobate *m.* [coussinet *m.*
— (mach.); *der Lagersitz*; Porte-
— of a catafalco; *das Gestell eines Katafalkes*; Grille *f.*
—, composite —; *Postament von gruppirter Grundform*; Piédestal composé.
—, continuous —, stylobate, stereobate; *der fortgesetzte Säulenstuhl, das fortlaufende Piedestal, der Stylobat*; P. continu, stylobate, soubassement d'une colonnade *m.*
—, continuous —, subbasement, substructure, basement, table-stones; *die Grundmauer, Gründungsmasse, Schwelle, der Sockel, die Simssteine*; Embasement, soubassement, empatement *m.*, platée *f.* (au dessus des fondements).
—, continuous —, subbasement, water-table; *vorspringende Dicke einer Grundmauer, der Ueberschlagsims, Auslauf, die Ausladung einer Böschung*; Empatement, embasement *m.*, platée *f.*
—, diminishing fluted — with curves; *das krummlinig einwärts geschweifte und verjüngte Postament, der Säulenfuss nach oben bogenförmig und spitz zulaufend*; P. en adoucissement.
—, double —; *das gekuppelte Postament, der doppelte Säulenstuhl*; P. double.
—, lower framing, standard of a couple of mill-stones (mill.); *die Säule, das Gestell, der gusseiserne Ständer eines Mahlgangs*; P. en fer fondu.
— for shaft-steps (mach.); *das Erdwellenlager*; P.
—, shifting-— (st. eng.); *der Wagen des Parallelogrammes, das Schiebelager, verschiebbare, bewegliche Lager*; Chariot du parallélogramme *m.*
—, straight diminished —; *das geradlinig verjüngte Postament*; P. en talus.
— writing-table; *der Schreibtisch mit Seitenschränken*; Bureau massif, à armoires *m.*
Pediment, tympan, razed table (carp.); *das Giebelfeld*; Tympan, tympanon *m.*
—, carved —; *der durchbrochene Giebel*; Fronton à jour *m.*
— with scrolled mouldings

der Schneckengiebel; Fronton par enroulement.
Pediment, segmented —; *der bogenförmige Giebel*; Fronton cintré.
Pedometer, surveying-wheel, odometer, hodometer, waywiser, perambulator; *das Massrad, der Pedometer, Wegmesser, Odometer, Schrittmesser, Schrittzähler*; Comptepas, hodomètre, pédomètre, odomètre *m*.
Pee (min.); *die Kreuzung zweier Adern*; Croisement *m*.
to Peel off, scale; *sich abblättern, abbröckeln, abschuppen*; S'écailler, s'écaler (enduit).
Peel (bak.); *die Backschaufel, Schiesse, Brodschiebe, der Schlagschieber, Brodschieber, Brodschiesser*; Pelle de four *f*.
— (paper-m.); *die Rieshänge*; Ferlet, frelet *m*.
—, printer's — (typ.); *das Kreuz, Aufhängekreuz*; Étendoir *m*.
—-iron (tann.); *das Pöleisen, Abschabeisen*; Peloir, couteau sourd *m*.
—-man (bak.); *der Einschieber*; Maître de pelle *m*.
Peeling, stripping, to break *or* swing by hand; *Hanf mit der Hand brechen, schwingen, pochen, das Schleissen, Schälen, Pellen*; Teiller, tiller.
—, stripping, braking by hand; *das Brechen*; Teillage, tillage *m*.
— *s*. Barking off.
—, flake, sediment in saltpans *or* steam-boilers, calcareous fur; *der Pfannenstein*; Scholot *m*.
—, tool for — chest-nuts; *der Kastanienschäler*; Déboiradour *m*.
—-machine, peeler; *die Schälmaschine*; Machine à peler *f*.
—-stone (mill.); *der Graupenstein*; Meule à gruau *f*.
Peep-hole, peeping-hole; *das Guckloch*; Judas *m*.
—-window *s*. Casement-window.
to Peg (carp.); *mit frischen Randzapfen* oder *Zähnen versehen*; Rechausser.
— the roper's wheel (rop.); *den Bolzen vorstecken*; Brocher le touret.
— on tenters (taw.); *auf den Rahmen aufstecken*; Brocher les peaux.
— turf (hort.); *die Rasen festpflöcken*; Piqueter les gazons.
Peg, wooden pin, treenail, dowel; *der hölzerne Nagel, Dübel, Pflock, Bolzen*; Cheville *f*., boulon *m*.
Peg, cloak-pin, hat-—; *der Aufhänghaken*; Patère *m*. ou *f*.
—; *Branntwein* und *Sodawasser*; Mélange d'eau-de-vie et de soda *m*.
—, pin (carp.); *das Sperrholz, Sperrhorn, die Sprosse*; Enture *f*., trésillon *m*.
—, dowel, head- *or* piece-clamp (carp., join.); *der Dübel, Dobel, Dollen, Diebel, Debbel, verlorene Zapfen, die Gesimsklammer*; Cheville, emboîture *f*., feoton, faoton, goujon *m*.
—, faucet, spigot, tap, quill, vent-— (coop.); *der Zapfen, Zwicker, Hahn, Speiler, das Luftpflöckchen*; Douzil, fausset *m*., broche *f*.
— (gold-wire dr.); *die Schaarrrolle, das Spindelchen*; Chanterelle *f*.
—, screw (batm.); *der Wirbel am Fachbogen*; Chanterelle *f*.
—, hob-nail (join.); *der Zwicknagel, Holzpflock, Stift, die Zwecke*; Clou de bois *m*., cheville, pointe *f*.
— (lute-m.); *der Wirbel*; Cheville *f*.
— (mach.) *s*. Catch.
— (surv.); *der Absteckpfahl, Absteckpflock*; Piquet de nivelettes *m*.
—s, pins; *die Zeltpflöcke, Häringe*; Piquets d'une tente *m. pl*.
—s on the bearers of the warp-beam (weav.); *das Hölzchen auf den Trägern der Zettelbäume* oder *Anschweifrollen*; Hausse *f*.
—s round the cauldron (plumb.); *Zapfen rings um den Kessel*; Orillons *m. pl*.
— for fastening skins for parchment; *Zapfen zum Aufhängen der Pergamenthaut*; Clou en gland *m*.
—, american —, clothes' — (bl.); *die Klammer, der Waschzapfen*; Épingle *f*.
—, iron —, dowel; *der Eisendübel, Eisendollen*; Goujon de fer *m*.
—, joining-—; *der Fugennagel*; Clou à assembler *m*.
— of a —-ladder; *die Leitersprosse*; Cheville ranche, ronche *f*.
—, slate-—; *der Schiefernagel*; Clou à ardoise *m*.
—, square-pointed — (carp.); *der Aufschroter*; Équarrissoir *m*.
—, steel —; *der stählerne Pflock*; Lardon *m*.
—, striking-— (watchm.); *der Anschlagestift*; Cheville de renversement *f*.
—-beam, intertie (cartwr.); *das Riegelholz*; Échelier de charrette *m*.
—-beams; *die Riegelhölzer*; Ranchers d'une charrette *m. pl*.
Peg-clock *s*. Tell-tale.
—-cutter; *der Pflockschneider, Nagelschneider*; Chevilleur *m*.
—-iron; *das Döbeleisen*; Fer à chevilles *m*.
—-ladder, ladder with one beam; *die Staagenleiter, einbäumige Leiter*; Échelier, rancher *m*.
—-ladder of a crane; *die Krahnleiter*; Échelier d'une grue *m*.
—-teeth, fleam-teeth; *die Wolfszähne*; Dents-de-loup *f. pl*. (scie).
—-wood, plug-wood; *der Nagelklotz, das Pflockholz, Holz zu Pflöcken*; Fenton, fanton *m*.
Pegging (carp.); *die Verdübelung*; Chevillure *f*.
—-rammer, flat rammer, rammer; *der Stampfer, das Däumholz*; Batte du mouleur *f*.
Pegtop-trousers, pegtops; *Hosen unten eng, Plunderhosen*; Pantalon-sac *m*.
Pegue, cutch on leaves; *Catechu auf Blättern*; Cachu coulé sur feuilles *m*.
Pekin, sort of broché silk fabric; *der Pekin*; Étoffe de Chine *f*., péquin *m*.
Pelerine (tail.); *die Pelerine, der Ueberwurf*; Pèlerine *f*.
Pelevin, pelivin; *das Pelivin, der Dichroit, Cordierit, Steinheilit, Wassersaphir*; Cordiérite *f*., saphir d'eau *m*.
Pelican *s*. Circulator.
— (dent.); *der Pelikan*; Clef anglaise, de Garengeot *f*.
Pellet (arch.); *der Kugelfries, Scheibenfries*; Besant *m*.
—- *or* stud-ornament; *das Knopfornament*; Ornement en forme de boutons *m*.
Pellicule; *die häutige Samendecke*; Parchemin *m*. (grain).
Pelt (typ.); *ungegerbtes Schafleder für Druckballen*; Peau de mouton non tannée pour balles *f*.
—-wool *s*. Mortlings.
Peltry, furs, furriery; *das Pelzwerk, die Rauchwaaren*; Pelleterie *f*.
Pembroke table, folding-table; *der Falztisch*; Table à feuille brisée *f*.
Pemican, pemmacan, pemmekin; *der Pemmikan, auf Indianerart eingemachtes Fleisch für Winterreisen*; Pemmican *m*.
to Pen, stem, dam up the water (hydr.); *das Wasser anstauen*; Hausser, élever les eaux.
Pen, quill; *die Schreibfeder*; Plume *f*. (à écrire).

Pen, dutch —, quill; *der gebrannte, gezogene Federkiel, Strichkiel, Krenzkiel*; Plume hollandée.
—, metallic —, steel-—; *die Stahlfeder, Metallfeder*; Plume métallique, d'acier.
—-case; *das Federfutteral*; Porte-plumes *m. pl.*
—-cutter, —-machine; *der Federschneider*; Taille-plume *m.*
— or pencil-drawing; *der Handriss, die Handzeichnung*; Dessin à crayon, à la plume *m.*
— and ink-drawing; *die Federzeichnung*; Dessin à la plume *m.* [Porte-plume *m.*
—-holder; *der Federhalter*;
—-knife; *das Federmesser*; Canif, lingriot *m.*
—-knife, small — —; *das Federmesserchen*; Canivet *m.*
—-rack; *der Federrechen*; Porte-plume étagère *m.*
Pena gold; *der Goldkuchen*; Pigne d'or *f.*
— silver; *das ausgewaschene Silber*; Pigne d'argent *f.*
to Pencil; *pinseln, bepinseln*; Pinceauter.
Pencil, crayon; *der Stift, Griffel, Zeichenstift, Bleistift, Farbenstift*; Crayon *m.*, ampélite graphique *f.*
—, black lead —; *der Wasserbleistift*; Crayon de plombagine.
—, carpenter's —; *der Zimmermannsstift*; Crayon de charpentier.
—, drawing-—; *der Zeichenstift*; Crayon à dessiner.
—, everpointed —; *der Bleistift mit steter Spitze*; Crayon à pointe sans fin.
—, graphite-—; *die Bleifeder*; Crayon de graphite.
— (of light) (opt.); *der Strahlenkegel, Büschel, Lichtbuschel*; Cône *m.*
— of lines; *das Strahlenbüschel, Linienbuschel*; Faisceau de lignes *m.*
— of magnetic rays, magnetic — (phys.); *das magnetische Magazin, die magnetische Pyramide*; Faisceau aimanté *m.*
— of rays; *das Strahlenbündel, der Lichtbüschel, Strahlenkegel, die Strahlenpyramide*; Faisceau de rayons, faisceau lumineux *m.*
—, red chalk-—, red lead-—; *der Röthel*; Crayon rouge.
—, sliding-—; *der Schiebestift*; Crayon à coulisse *m.*
—, white —; *weisse Kreide*; Crayon blanc.

Pencil-blue; *das Kastenblau, Schilderblau*; Bleu d'application, bleu de pinceau *m.*
—-bristle; *die Pinselborste*; Soie de cochon pour les pinceaux *f.*
—-case; *der Bleistifthalter, Pinselköcher, das Malerbretchen*; Porte-crayon, porte-mines, porte-pinceaux *m.*
—-colours; *Farbenstifte*; Pastels *m. pl.*
—-pointer; *der Bleistiftschneider, Bleistiftspitzer*; Taille-crayon, repassoir à crayon *m.*
—-wood; *Florida Cedernholz*; Bois du Liban *m.*
Pendant, pendent (arch.); *der Abhängling, herabhängende Schlussstein, Hängezierrath, herunterhängende Deckenzierrath*; Pendant, cul-de-lampe *m.*, clef pendante, queue *f.*
—, ear-drop (jewell.); *die Ohrglocken, Ohrbaumeln, Ohrbommeln, Ohrgehänge*; Pendants d'oreilles *m. pl.*, boucles d'oreilles, pendeloques *f. pl.*
— (watchm.); *der Bügel, das Gehänge*; Pendant *m.*
— rings; *Handgriffe mit Schrauben*; Manivelles à vis *f. pl.*
— turn; *der Fensterwirbel mit gebogenem Ring*; Tourniquet courbé *m.*
Pendentive, squinch, sconcheon (arch.); *der Strebebogen, Hängebogen, der den Uebergang vom Viereck ins Achteck vermittelnde Gewölbzwickel*; Pendentif *m.*, fourche, panache *f.*
—, Modena —; *Theil eines gothischen Bogens in dreieckiger Form*; Pendentif de Modène *m.*
—, Valencia —; *durch vier Strebebogen verbundenes Schnecken-, Kessel-* oder *Kappelgewölbe*; Pendentif de Valence *m.*
Pendulum (mech.); *das Pendel, Pandel, Schwungblei, der Perpendikel, Schweber*; Pendule *m.*
—, ballistic —; *die Pendelprobe, das ballistische P., Robin'sche P.*; P. ballistique.
—, compound —; *das zusammengesetzte, physische, materielle P.*; P. composé.
—, conic — (st. eng.); *der Schwungkugelregulator*; P. conique. [*pendel*; P. cycloïdal.
—, cycloidal —; *das Cycloidén-*
—, gridiron —; *das Rostpendel*; P. à gril.
—, hydrometrical —; *der Stromquadrant, das hydrometrische P.*; P. hydrométrique.

Pendulum, mercurial —; *das Quecksilberpendel*; P. à mercure. [P. à secondes.
—, seconds —; *das Sekundenp.*;
—, simple —; *das einfache, mathematische P.*; P. simple.
—-bob, -ball, -disk (watchm.); *die Linse, Pendellinse, das kreisförmige P.*; Disque *m.*, lentille, pirouette *f.*
—-clock; *die Kabinetsuhr, Standuhr, Stockuhr, Pendeluhr*; Montre à pendule, pendule de toilette *f.*
—-level, plummet-level, mason's and carpenter's level; *die Pendelwage*; Niveau à pendule, à plomb, du maçon, du charpentier *m.*
—-pliers (watchm.); *die Spitzzange*; Pince à mors aigus *f.*
—-rod (watchm.); *die Pendelstange*; Verge du p. *f.*
—-spring (watch.); *die Spreissfeder*; Ressort d'attache, acier plat *m.*
—-watch; *die Pendeltaschenuhr*; Montre à p. *f.*
—-wire, flat wire; *der Flachdraht, geplättete Stahldraht, Lahn*; Fil plat *m.*
Penetration, permeation; *die Durchdringung*; Pénétration *f.*
to Penfold (agr.); *einpferchen, pferchen*; Parquer.
Pennine; *das Pennin*; Pennine *f.*
Penny-a-liner, accident-maker (newsp.); *der geringe Notizenschreiber*; Bouche-tron *m.*
—-stone; *das beste Eisenerz*; Mine de fer de première qualité *f.*
—-weight, 24 grain Troy weight; *das englische Pfennig-Gewicht, 24 Grnn Troygewicht*; Denier au fin *m.*
Penthouse, shed; *das Vordach, Wetterdach, Schirmdach*; Auvent *m.*
—, roof in a pit (min.); *die Schussbühne, Schossbühne*; Appentis *m. pl.*, solives de protection *f. pl.*
Pentacle (arch.); *der Drudenfuss, Alpfuss, das Alpenkreuz, Elfenkreuz, der Ring Salomo's, das Pentalpha*; Pentagramme *m.*
Pentafoliating (arch.); *der Fünfpass*; Quinquélobe *f.*
Pentagon; *das Fünfeck, Fünfseit*; Pentagone *m.*
Pentaspast (mech.); *der Kloben, der Flaschenzug mit fünf Rollen*; Pentaspaste *m.*
Pentastyle; *funfsäulig, das fünfsäulige Gebäude*; Pentastyle *m.*
Pentasulphide of antimony, antimonic sulphide, an-

hydrous sulphantimonic acid, persulphide of antimony, golden sulphuret of antimony; *die Sulfantimonsäure, das fünffach oder zwei einhalbfach Schwefelantimon, der Spiessglanzschwefel, Goldschwefel*; Pentasulfure d'aotimoine, sulfide antimonique, acide sulf-aotimonique anbydre *m.*

Pentelic marble; *der pentelische Marmor*; Marbre de Pentèle *m.*

Penumbra (phys.); *der Halbschatten*; Pénombre *m.*

Peperine; *der Peperin, graue, vulkanische Tufstein*; Péperioe *f.*

Per descensum (chem.); *unterwärts gehend*; Per desceosum.

Peracetate of iron; *essigsaures Eisenoxyd*; Peracétate de fer *m.*

Percarbonate of iron; *kohlensaures Eisenoxyd*; Percarbonate de fer *m.*

Percarburet; *die höchste Kohlenstoffverbindung*; Percarbure *m.*

Percarburetted; *mit der höchsten Menge Kohlenstoff verbunden*; Percarburé.

Percentage *or* proportion of iron in ores; *der Eisengehalt der Erze*; Richesse des minerais de fer *f.*

— of printing-expenses, wear and tear (typ.); *die Druckereiunkosten, Druckereiprocente*; Étoffes *f. pl.*

Perch, rod, pole; *die Messruthe, Messstange*; Percho à mesurer, règle *f.*

—, pole ten feet long (carp.); *die zehnfüssige Messruthe*; Décempède *m.*

—, pole (cartwr.); *der Langbaum, Lenkbaum, Baum, Balken, Schwengel, Langwagen, die Langwiede*; Flèche *f.*

—es (min.); *das Stangenwerk*; Perches *f. pl.*, tirants *m. pl.*

—-band (cartwr.); *die Langbaumpfanne*; Étrier de flèche *m.*

—-grafting (hort.); *in die Stange, stangenweise pfropfen*; Enter en perche.

—-hook (min.); *der Stanghaken*; Courbestan *m.*, courbette *f.*

—-pin (cartwr.); *der Langbaumvorstecker*; Esse de flèche *f.*

—-plate (cartwr.); *das Langbaumblech, die Streichschiene*; Plaque de flèche *f.*

—-tongue, nose-plate (cartwr.); *das Oesenblatt, Langbaumöhr, Maul des Langbaums, der Langbaumschuh*; Mufle *m.*, lunette *f.* de flèche.

Perch-wood, to become strong — — (for.); *zu starkem Stangenholz werden*; Limoner.

Perching-knife, pressing-knife (tann.); *der Schlichtmond*; Quiosse *f.*

—-stick (tann.); *der Schlichtrahmen*; Herse *f.*

Perchlorate; *überchlorsaures Salz*; Perchlorate *m.*

Perchloride of iron; *das Eisenchlorid, chlorsaure Eisenoxyd*; Chloride de fer, perchlorure de fer *m.*

—, bichloride, deutochloride of tin, Libavius' fuming liquor; *das Zinnchlorid, salzsaure Zinnoxyd, Libavius' rauchender Geist*; Bichlorure d'étain, deutochlorure d'étain *m.*, liqueur fumaote de Libavius *f.*

to Percolate, clarify, filter (chem.); *abhellen, abklären, abläutern, läutern, schönen, durchklären, klären*; Déféquer, clarifier, dépurer.

— *s.* to Clarify.

— water (sug.); *Wasser durchsintern*; Travailler.

Percolation *s.* Filtration.

Percussion, verberation; *der Stoss*; Percussion, verbération *f.*

—-cap (gunsm.) *s.* Cap, percussion-cap.

—-lock (gunsm.); *das Schlagschloss*; Platine à percussioo *f.*

—-priming (gunsm.); *die Schlagzündung*; Amorce à percussion, fulmioaute *f.*

—-musket, —-gun; *die Kapselflinte*; Fusil à percussion, à piston *m.*

Perdefume *s.* Cure of smoke.

Perfect, without defect (jewell.); *fehlerlos, makellos*; Parangon.

Perfecting-machine; *die Doppeldruckmaschine*; Machine à imprimer les deux côtés à la fois *f.*

to Perforate, make full of holes, hole; *auslöchern, durchbrechen, lochen*; Percer, trouer, creuser.

—, waste by hammering; *durchhämmern*; Trouer à force de marteler.

— needles; *Nadeln einfitzen*; Percer, trouer les aiguilles.

Perforator (agr.); *der Stecher*; Perforateur *m.*

— of beads; *der Perlenbohrer*; Perceur de perles *m.*

Performance, there to be no — (theatre); *geschlossen bleiben*; Faire relâche.

Perfume, odour (proceeding from a sceot-box); *der Wohlgeruch*; Cassolette *f.*

Perfume, scent; *der Wohlgeruch, Duft*; Parfum *m.*

—, to impart, to extract the — of flowers; *den Blumenduft ausziehen, geben*; Enfleurer.

Perfumery; *der Handel mit Wohlgerüchen*; Parfumerie *f.*

Perfuming-apparatus, odorizer; *der Wohlgeruchsapparat*; Appareil parfumateur *m.*

—-box, scent-box; *die Riechdose, Riechbüchse*; Cassolette *f.*

—-pan, odorator; *die Cassolette, Räucherpfanne, das Räuchergefäss*; Cassolette *f.*

Periclase, periclasia, periklase; *der Periklas*; Periclase *f.*

Peridrome; *der Säulengang, Gang zwischen Mauer und Säulen*; Péridrome *m.*

Perigord stone, black iron-mica; *der Schwarzstein, schwarze Eisenglimmer, Braunstein*; Périgueux *m.*

Perimeter, periphery *s.* Circumference.

Period (typ.); *der Punkt*; Point *m.*

Periodicity, relative time of the different motions of a machine (mach.); *die Periodicität, Folge der Bewegung, Wiederkehr in gewissen Zeiträumen*; Périodicité, série des mouvements *f.*

Periodide of mercury; *das Quecksilberjodid*; Iodide de mercure *m.*

Perioduret; *die höchste Jodverbindung*; Periodure *m.*

Periorthogonal; *in ein rechteckiges Prisma verwandelt*; Périorthogone.

Periphery; *der Umkreis, Umfang, die Aussenfläche*; Périphérie *f.*

Peripteral temple, peripteron; *der Peripteraltempel, Tempel mit Säulenhallen ringsum*; Périptère, temple périptère m. [que *f.*

Periwig; *die Perrücke*; Perruque *f.*

Perkins (cant); *Bier*; Bière *f.*

— steam-engine; *Perkins Dampfmaschine mit unbegrenztem Druck*; Machine à la Perkins *f.*

Permanency (mech.); *der Beharrungszustand*; Permanence *f.*

Permanent way (railw.); *der Oberbau, Bahnoberbau*; Superstructure, voie permaoente *f.*

— white; *das Blankfix, Permanentweiss*; Blanc fixe *m.*

Permeability, perviousness; *die Durchdringlichkeit, Durchgängigkeit, Durchlässigkeit*; Perméabilité *f.*

Permeable, pervious; *was-*

serlässig, durchlässig, undicht; Perméable.
Pernambuco-wood *s.* Brazil-wood.
Pernitrous; *übersalpetricht sauer*; Pernitreux.
Peroxide; *das Superoxyd*; Hyperoxyde, peroxyde, suroxyde *m.*
— of baryum; *das Bariumhyperoxyd, Bariumsuperoxyd*; Bioxyde, peroxyde de baryum *m.*
— of iron, red oxide of iron, Elba iron, oligist iron, specular iron, rhomboidal, rhombohedral iron-ore; *das Eisenoxyd, rothe Eisenoxyd, rhamboëdrische Eisenerz, Eisenperoxyd, der Eisenglanz*; Peroxyde do fer, fer oligiste, oxyde de fer rouge, compacte, serré, granulaire ou terreux *m.*
—, hydrated — of iron; *das Eisenoxydhydrat*; Peroxyde hydraté de fer, fer oxydé hydraté, hydrate de fer *m.*
— of iron, Goethite, hydrated — of iron; *der Rubinglimmer, Pyrrhosiderit, Goethit*; Fer pourpré, goethite *m.*, pyrrhosidérite *f.*
— of lead; *das Bleiüberoxyd*; Peroxyde de plomb *m.*
— of silver; *das Silberüberoxyd, Silbersuperoxyd*; Peroxyde d'argent *m.*
Perpend-course, through-course, stretching-course, line of stretchers (mas.); *die Durchbinder-, Durch-, Vollbinder-, Läufer-, Laufschicht*; Assise de parpaing, en parpaigne *f.*
— -wall; *die Mauer aus lauter Bindeschichten*; Mur do parpaing *m.*
Perpender, heart-bond, perpend, perpendstone, through-stone, through-binder, bonder (build.); *der Streckstein, Tragestein, Durchbinder, Vollbinder, ganze Binder, Strecker*; Parpaing *m.*
Perpendicular, vertical, right by the plummet, plumb; *bleirecht, lothrecht, senkrecht, scheitelrecht*; A plomb, vertical, perpendiculaire, d'aplomb.
— (min.); *seiger, saiger*; Perpendiculaire.
—, to be — (build.); *senkrecht aufstehen, aufsitzen*; Porter à fond.
—, to erect a —; *eine Senkrechte ziehen, errichten*; Élever une perpendiculaire.
—, to let fall a —; *eine Senkrechte, Winkelrechte fällen*; Abaisser une perpendiculaire.
—, to let fall a — (mas.); *eine Lothrechte ziehen*; Retourner d'équorre.
Perpendicularity; *lothrechte, senkrechte, bleirechte, verticale Richtung* oder *Linie, Stellung, Haltung*; Aplomb *m.*
Perpetual screw; *die Schraube ohne Ende*; Vis sans fin *f.*
Perpetuum mobile, perpetual motion; *das Perpetuum mobile, der ewige Selbstbeweger*; Mouvement perpétuel *m.*
Perphosphuret; *die höchste Phosphorwasserstoffverbindung*; Perphosphoré *m.*
Perquisite (typ.); *die Accidenzarbeit*; Bilboquet *m.*
Perron, raised foot step; *der Beischlag, erhöhte Austritt* oder *Aussteigeplatz*; Perron *m.*, estrade *f.*
Perry; *Birnwein, Birnmost*; [Poiré *m.*
Persian; *der Doppeltafft, Marzelin*; Marceline *f.*
Perspective; *die Perspektive, Fernscheinlehre, Ferndarstellung, Fernzeichnung, Fernsichtsmalerei*; Perspective *f.*
—; *das Fernrohr, Sehrohr, Fernglas*; Lunette d'approcho *f.*
—, aerial —; *die Luftp.*; P. aérienne.
—, linear —; *die Linienp., Linearp.*; P. linéaire.
—, oblique —; *die Accidentalp.*; P. en vue accidentelle.
—, parallel —; *die Parallelp.*; P. en vue accidentelle de face.
— plan; *der perspectivische Plan*; Plan perspectif *m.*
— plane, picture, picture-sheet, table (draw.); *die Bildfläche, Tafel*; Tableau *m.*
—, science of —; *die P., Lehre von der P.*; P. spéculative.
—, visual —; *durch das Gesicht beobachtete P.*; P. de sentiment.
— drawing; *die perspectivische Zeichnung, Fernzeichnung*; P. *f.*, dessin perspectif *m.*
Persulphuret; *das Persulfid, die höchste Schwefelstoffverbindung*; Persulfure, persulfide *m.*
Pertartrate of iron; *weinsteinsaures Eisenoxyd*; Pertartrate de fer *m.*
— of iron and potash; *weinsteinsaures, doppelt weinsaures Eisenoxydkali*; Pertartrate de fer et de potasse, tartrate de fer ferrico-potassique *m.*
Perulmate of iron; *humussaures Eisenoxyd*; Perulmate do fer *m.*
Pestle; *der Stössel, die Mörserkeule*; Pilon *m.*
—, stamper (sug.); *der Stempel, die Stampfe*; Estampeur *m.*
Pestle, round moulding- —; *die runde Formstampfe*; Cagnard *m.*
—, third iron — of a stamping-mill (met.); *der Austrager, Austragestempel*; Pileur de fin *m.*
—, tramping- —; *die Pompkeule zum Walken*; Enfonçoir à tête *m.* [*blatt*; Amande *f.*
Petal (flowerm.); *das Blumen-*
—, folded — of roses; *gefaltetes Blumenblatt der Rosen*; Bouillotte *f.*
—s, largest — for the circumference; *die grössten Staubgefässe*; Pétales de tour *f. pl.*
— of a middling size; *das Blumenblatt mittlerer Grösse*; Pétale grand coeur *f.*
—, small —; *das kleine Blumenblatt*; Pétale petit coeur *f.*
Petalite, dichloride of lead, arseniate of lime and magnesia, Berzelite; *der Berzelit*; Berzélite *f.*
Petar, petard; *das Sprengstück, die Sprengbüchse, der Thorbrecher*; Pétard *m.*
Pet-cock *s.* Cylinder-cock.
Petersham, flemish rateen; *flämischer Ratin*; Ratine, saiette, révêche *f.*
— great-coat; *der Flausrock*; Habit de bure *m.*
Petinine, organic substance in distilled bone; *das Petinin*; Petinine *f.*
Petit gulf (cotton); *geringere Baumwollengattung*; Petit gulfo *m.*
Petrification; *Petrefacten, Versteinerungen, pl.*; Pétrifications *f. pl.*
Petroleum; *das Petroleum, Bergöl, Steinöl*; Pétrole *m.*
—, containing —; *petroleumhaltig*; Pétrolifère.
— -lamp, ligroine-lamp; *die Ligroinlampe, Petroleumlampe*; Lampe à ligroine, à pétrole *f.*
— -works; *der Petroleumschacht*; Pétrolerie *f.*
Petronel; *das Sattelpistol*; Pistolet d'arçon *m.*
Petrosilex, compact feldspar; *der Bergkiesel, Felsstein, Felskies, Felskiesel, dichte Feldspath*; Pétrosilex, feldspath compacte, adinole *m.*
Petty-coat making; *die Krinolin-Unterrockfabrikation*; Industrie juponnière *f.*
Petunse, petuntse, petuntze; *chinesischer Porzellanstein*; Pétunsé *m.*
Pew (arch.); *der Kirchenstuhl, Kirchensitz*; Banc, siége *m.*, loge, place, chaise *f.* d'église.

Pewter; *Schüsselzinn*; Étain de vaisselle de plat *m.*
— -mould (chandl.); *die zinnerne Lichtform*; Moule en étain *m.*
— -putty, tin-putty; *die Zinnasche, das Schnellloth, Klempnerloth*; Potée d'étain *f.*
—'s clips; *der Abdraht von Zinn*; Rature *f.*, bavures *f. pl.*
Pewterer, tin-founder; *der Zinngiesser, Kannengiesser, Weissschmied*; Potier d'étain, taillandier en oeuvres blanches *m.*
—'s bench; *die Feilbank, Säuberbank*; Apprêtoir *m.*
Phaeton; *der Phaëton*; Victoria *m.*
Pharmacolite, sexhydrous diarseniate of lime; *der Pharmakolith, arseniksaure Kalk, Kalkgift*; Chaux arséniatée, pharmacolite, arsénicite *f.*, arséniate de chaux *m.*
Phenacite, phenakite; *der Phenakit*; Phénakite *f.*
Phenicine, indigo-purple; *der Indigopurpur, die Phönicin-, Purpurschwefelsäure*; Phénicine *f.*
Phenole, carbolic acid; *das Phenol*; Phénol *m.*
Phial, large bottle; *die Fiole*; Fiole *f.*
—, bottle; *die Phiole, Fiole, das gläserne Fläschchen*; Fiole *f.*, petit matras *m.*
Phillipsite; *der Kalkharmotom, Phillipsit, Aricit*; Aricite, phillipsite, christianite *f.*
Philosopher's stone; *der Stein der Weisen*; Argyropée, pierre philosophale *f.*
Philosophical wool *or* cotton; *die philosophische Baumwolle*; Coton philosophique *m.*
Phlegm; *die wässerige Flüssigkeit*; Liqueur aqueuse *f.*
—, magma (chem.); *das Phlegma, Magma*; Flegme, magma *m.*
—; *das Caput mortuum, Phlegma, der Rückstand*; Caput mortuum, dernier résidu *m.*
— (farr.); *das Aderlassmesser für Pferde*; Lancette pour chevaux *f.*
Phlogistic; *brennstoffähnlich*; Phlogistique.
— (chem.) *s.* Combustible.
Phlogiston; *das Phlogiston*; Gaz phlogistique, phlogistique *m.*
Phloridzine; *das Phloorhizin*; Phloorrhizine *f.*
Phocenine; *das Phocen*; Phocénine, delphinine *f.*
Phonics *s.* Acoustics.
Phonolithe, clink-stone; *der Phonolith, Klingstein*; Pierre de cloche *f.*, phonolithe *m.*
Phonometer; *der Phonometer, Schallmesser*; Phonomètre *m.*
Phormium tenax; *neuseeländischer Flachs*; Phormium tenax *m.*
Phosgene gas; *Phosgen, Chlorkohlenoxydgas*; Gaz phosgène *m.*
Phosphate; *phosphorsaures Salz*; Phosphate *m.*
— of ammonia; *phosphorsaures Ammoniumoxyd*; Ph. d'ammoniaque.
— of antimony; *phosphorsaures Spiessglanzoxyd*; Ph. d'antimoine.
—, chloric —; *das Chlorphosphat*; Chlorphosphate *m.*
— of copper; *das phosphorsaure Kupferoxyd, Phosphorkupfererz, Kupferphosphorsalz, der Libethenit*; Ph. de cuivre, cuivre phosphaté *m.*
— of iron, vivianite; *das Eisenblau, phosphorsaure Eisen, der Vivianit, Blaueisenstein*; Ph. de fer, fer phosphaté azoré, vivianite *m.*
— of iron ore; *das phosphorsaure Eisenerz*; Minerai de fer phosphaté *m.*
—, earthy — of iron; *das erdige Eisenblau, die Blaueisenerde*; Fer phosphaté terreux.
— of lead, green and brown lead-ore; *das Buntbleierz*; Mine formée de ph. de plomb brun et vert *f.*, ph. de plomb.
— of lead, pyromorphite; *das phosphorsaure Bleioxyd, der Pyromorphit, rhomboëdrische Bleibruyt*; Ph. de plomb, plomb phosphaté *m.*, pyromorphite *f.*
—, native — of lead; *das Grünbleierz*; Ph. de plomb natif *m.*, mine de plomb floconneuse *f.*
— of lime, apatite, phosphorite, triphosphate of lime, common phosphate of lime, asparagus-stone, bone-earth, moroxite; *der phosphorsaure Kalk, Spargelstein, Moroxit, Euklasit, der Phosphorit, Phosphorkalk, Apatit*; Chaux phosphatée, apatite, asparagolite, moropite, phosphorite *f.*, ph. de chaux.
— of manganese, triplite; *das Eisenpecherz, der Triplit*; Manganèse phosphaté *m.*, triplite *f.*
— of peroxide of iron; *phosphorsaures Eisenoxyd*; Perphosphate de fer, ph. de peroxyde de fer.
— of suboxide of iron; *phosphorsaures Eisenoxyduloxyd*; Ocre martiale bleue *f.*, fer phosphaté terreux *m.*
Phosphate of uranium; *phosphorsaures Uranoxyd*; Deutophosphate d'urane.
Phosphated; *phosphorsauer*; Phosphaté.
Phosphide of aluminium; *die Phosphoralaunerde*; Phosphure d'aluminium *m.*
— of iron; *das Eisenphosphid*; Fer phosphuré *m.*
Phosphite; *phosphorichtsaures, phosphorigsaures Salz*; Phosphite *m.*
Phosphor-matches, amorphous — —; *das schwedische Zwitterstreichhölzchen*; Allumette androgyne, hygiénique et de sûreté au phosphore amorphe *f.*
to Phosphoresce; *phosphorleuchtend, selbständigleuchtend, phosphorescirend*; Être phosphorescent.
Phosphorescence; *das Phosphorleuchten, die Phosphorescenz, das Meerleuchten*; Phosphorescence *f.*
Phosphoric, phosphorous; *phosphorig, knochensauer*; Phosphorescent, phosphoreux.
—, phosphorous; *Phosphor enthaltend, Phosphor . . .*, *phosphorsauer*; Phosphorique.
— matches; *der Streichzünder*; Allumettes phosphoriques *f. pl.*
Phosphoride; *phosphorhaltiges Mineral, das Phosphormetall, Phosphorerz*; Phosphoride *m.*
Phosphorization; *die Verwandlung in phosphorsaures Salz*; Phosphorisation *f.*
to Phosphorize, phosphorate; *phosphoresciren*; Phosphorer.
Phosphorus, phosphor; *der Leuchtstein, Phosphor*; Phosphore *m.*
— (phys.); *der Lichtsauger, Lichtträger*; Phosphore *m.*
—, amorphous —; *der amorphe Phosphor*; Phosphore amorphe.
—, red —; *der rothe Phosphor*; Phosphore rouge.
— -box; *das Phosphorfeuerzeug*; Briquet phosphorique *m.*
Phosphuret, metallic phosphate; *das Phosphormetall, die Phosphorverbindung*; Phosphure *m.*
— of sulphur; *der Schwefelphosphor*; Phosphore de soufre.
Photo-electrical; *elektrisches Licht verbreitend*; Photo-électrique.
Photo-galvanography; *die Photogalvanographie*; Photogalvanographie *f.*
Photo-lithography; *die Photolithographie*; Photo-lithographie *f.*

Photochromatic; *photochromatisch*; Photochromatique.
Photogen, luminous matter; *das Photogen, der Leucht-, Lichtstoff, die Lichtmaterie*; Photogène *m.*
Photograph set in a ring; *Photographie in einen Ring gefasst*; Stanope *m.*, photographie microscopique en chaton *f.*
Photographer, photoist; *der Photograph*; Photographe *m.*
Photographic picture, — portrait, drawing, photograph; *das Photograph, Photogramm, Lichtbild, die Photographie*; Photographie *f.*
— puzzle; *die Vexirphotographie*; Photographie à surprise.
Photography, photographie; *die Lichtbildkunst, Photographie, Lichtbildnerei*; Photographie *f.*
to Photolithograph; *photolithographiren*; Photolithographier.
Photometer, instrument for measuring the intensity of light; *der Lichtmesser*; Photomètre, lampromètre *m.*
Photometry; *die Lichtmessung*; Photométrie *f.*
Photomicrography; *die Photomikrographie, Kleinlichtbildkunst*; Photomicrographie *f.*
Photoscope; *das Photodoscop*; Photodoscope *m.*
Phtoride; *die Phtorverbindung*; Phtorure *m.*
Physalite; *der Physalith, gemeine Topas*; Physalite *f.*
Physeter s. Filter.
Physicist; *der Physiker*; Physicien *m.*
Physics, natural philosophy; *die Naturlehre, Physik*; Physique générale *f.*
Piano, pianoforte; *das Fortepiano, Pianoforte, Piano, der Flügel*; Piano *m.*
—, cabinet —; *grosser stehender Flügel*; Grand piano droit.
—, grand —; *der Flügel, Concertflügel*; Piano à queue.
—, semi-cabinet —; *kleiner stehender Flügel, das Wandpiano*; Petit piano droit.
—, semi-grand —; *kleiner Zimmerflügel*; Petit piano à queue. [Piano carré.
—, square —; *tafelförmiges Piano*;
—, upright —; *aufrechtstehendes Piano, Pianino*; Piano droit, à secrétairo.
—, worn-out —; *alter Kessel*; Chaudron *m.*
—-maker, —-forte maker; *der Fortepianomacher*; Facteur de pianos *m.*

Pica (typ.); *die Ciceroschrift*; Onze, cicéro *m.*
— (typ.); *das klein Parangon*; Petit parangon *m.*
—, double — (typ.); *die Text, Secunda, Doppelcicero*; Gros parangon, texte *m.*
—, middle —, medium (typ.); *Mittelciceroschrift, Mittel*; Passe-cicéro *m.*
—, small — (typ.); *klein Cicero, die Brevier, Rheinländer, Descendian*; Philosophie *f.*, cicéro approché, dix *m.*
Picadil, flown-out sandiver; *die ausgelaufene Glasschlacke, das Heerdglas, zu dickflüssige Glas, Heerdpfeifenglas*; Picadil *m.*
to Pick; *zähneln, mit dem Zahnhammer bearbeiten*; Layer *m.*
— (milt.) s. to Dress.
— grapes; *abbeeren*; Égréner, égrapper.
— the hides (tatm.); *verlesen, belesen*; Eplucher.
— a lock (locksm.); *ein Schloss mit dem Dietrich öffnen*; Crocheter une serrure.
— oakum; *Werg zerreissen*; Détouper. [parer.
— out (min.); *ausscheiden*; Sé-
— out the letter (typ.); *die Buchstaben mit der Ahle herausheben, herauslesen*; Piquer la lettre.
—, axe, dress a quarry-stone, scapple (mas.); *ein-, ab-, bespitzen, bossiren, aufstocken*; Piquer.
—, drive *or* throw the shuttle (weav.); *die Schutze werfen*; Lancer, chasser la navette.
— the stones, scapple; *den Stein abspitzen, bespitzen*; Smiller, esmiller.
— up (cable); *das Kabel aufholen, aufnehmen*; Retirer le câble.
— up (road-b.); *oberflächlich aufhacken*; Repiquer.
— up letters (typ.); *Schrift aus dem Schriftkasten nehmen*; Lever la lettre.
— up the pies (typ.); *die Zwiebelfische auslesen*; Trier les pâtes.
— up well (typ.); *einen guten Griff haben*; Bien lever.
—, cull, unbur the wool; *zupfen, zausen, pliesen, pflücken, verlesen, kletten*; Pluser la laine, épluser, trier, déglouteronner, égrateronner.
— woollen rags into shoddy; *wollene Lumpen zu künstlicher Wolle zerreissen*; Détisser les chiffons de laine.
Pick, —-axe, pike, —-point; *die Rodehacke, Keilhaue, Erdhaue, Picke, Pickhacke, der Karst, Pickel*; Houe, pioche, *f.*, pic, hoyau *m.*
Pick (agr.); *der Pickel*; Bigne *f.*
— (build.); *die Hacke, Haue, der Pickel*; Pic *m.*
— (build.); *die Keil-, Spitzhaue, Einspitze*; Pic à roc *m.*
—, picker (build.); *die Spitzhaue*; Pic-noyau *m.*
— (hort.); *die Kreuzhaue, Doppelhacke*; Tournée *f.*
— (mill.); *die Picke, Bille*; Pic à meules, à rafraîchir les meules, à rhabiller *m.*
— (min.); *das Gezähe zum Schlitzen des Flötzes, der Schneidhammer, die Kerbhaue*; Copray *m.*
— (typ.); *der Spiess*; Pointe *f.*
— (typ.); *der Schmutzbuchstabe*; Ordure sous presse *f.*
—, shot (weav.); *der Schuss, Schlag, Schützenschlag*; Passée *f.*
—, broad —; *die Radehacke, Breit-, Flächhaue*; Pic à tranche *m.*
—, double-pointed —; *die Zweispitze, Zweiseppe, Steinpicke*; Pic à deux pointes *m.*, pioche à marteau *f.*
— of Belgian holers; *die belgische Schramhaue*; Rivelaine *f.* [Pioche à marteau *f.*
—, double —; *der Zweispitz*;
—, foot- —; *der Fusspickel*; Bigne à pied *f.*
—, hand- —; *der Handpickel*; Bigne à main *f.*
—, sculptor's —; *das Zwercheisen*; Ripe *f.*
—-axe, double-pointed pick; *der Zweispitz, die Zweihegge, Zweihacke*; Marteau à deux pointes *m.*
—-axe; *der Kau-, Kauchkamm*; Hache de fer à pince *f.*
—-axe, pike, —-point (build., min.); *die Picke, Pickhacke, der Pickel, die Kreuzhaue, Kreuzhacke, das Kreuzpickel, die Krampe*; Pioche, houe *f.*, pic, hoyau *m.*
—-axe, gurlet (mas.); *der Spitz-, Zwerghammer, die Spitzfläche, Steinaxt*; Grelet, gorlet *m.*, pointe-et-tranche *f.*
—-axe, mattock (min.); *der Karst, die Breit-, Erdhacke*; Pic à feuille de sange *m.*
—-axe (min.); *die Erd-, Breitenweit-, Rundhaue, der Karst*; Hoyau *m.*, bec-de-cane, pioche de mineur *f.*
—-axe (min.); *die Doppelhaue, Kreuzhacke, Kreuzhaue, der Kreuzzirkel*; Pic-hoyau, hoyau à deux tranches *m.*
—-axe, headed — —, mattock;

der Spitz-, Schrämhammer, das Hau-, Knappeneisen, der Berghammer, Wetzkopf; Pic à rocher, gros pic *m.*
Pick-axe, small — —; *kleine Hacke*; Piochon *m.*
—-axe, to take off with the — — (min.); *abpicken*; Détacher, faire tomber avec la pointe.
—-ax-hammer, poll- —; *der Pickhammer, Hammerpickel, die Hammerhaue, Hammerhacke, der Spitzhammer*; Pic à tête *m.*
—-hammer; *der Spitzhammer*; Marteline à pointe *f.*, picot *m.*
—-hammer (quarry); *der Spitzhammer*; Picot *m.*
—-hammer, granite-hammer, scabbling-hammer (mas.); *der Brech-, Spitzhammer*; Têtu *m.*, losange *f.*
—-lock, master-key, pass-key, skeleton-key (locksm.); *der Diebsschlüssel, Sperrhaken, Hakenschlüssel, Dietrich, die Krücke*; Crochet, rossignol, passe-partout *m.*
—-point, pike (min.); *der Ort, die Haue, Keilhaue*; Pic *m.*
Picked, dressed (mill.); *geriefelt*; Piqué, riblé, rhabillé.
Picker, burler (drap.); *der Nopper, das Noppeisen*; Énodeur *m.*
— (min.); *der Klaubehammer*; Marteau de triage *m.*
— (tink.); *der Ausräumer, Räumer*; Sonde *f.*
— (typ.); *der Plattenausputzer (der Stereotypplatten)*; Nettoyeur des plaques stéréotypes *m.*
—, picking-stick, whip, driver, pecker (weav.); *der Knecht, Schneller, die Schnellwage, Peitsche, der Treibstock, Treiber, Rechen, Vogel, Webervogel*; Bascule d'un métier *f.*, tacot, taquet, taquoir, rat, fouet, chasse-navette *m.*
Picket, stake *or* staff of the measuring-chain; *der Kettenstab, Kettenhalter*; Bâton de la chaîne d'arpenteur *m.*
—, tracing- —; *der Absteckpfahl*; Piquet à tracer *m.*
Picketing (strikes); *die Blokade der Meister bei Arbeitseinstellungen*; Cordon de surveillance établi autour des ateliers des patrons *m.* (grève).
Picking, pinching (drap.) *s.* Burling.
— (locksm.); *mit dem Dietrich öffnen*; Crocheter.
— (typ.); *das Auslesen*; Triage des ordures *m.*
— (weav.); *ausputzen, auszupfen, klauben, noppen, achiesen, zausen, plüsen, pflücken*; Éplucher, noper, énouer, épinceer, épinceler.
Picking (wool); *das Zupfen, Zausen, Pflücken*; Épluchage *m.*
— and culling, bucking, spalling (min.); *die Scheidung der Erze*; Scheidage *m.*, séparation *f.*
— of grapes; *das Abbeeren*; Égrenage *m.*
— by hand (wool); *das Handklauben*; Égratonnage *m.*
— out threads (weav.); *das Ausfasern*; Parfilure *f.*
—-knife (basketm.); *der Schnitzer*; Éplucheir *m.*
to Pickle; *in Essig einmachen*; Confire, conserver au vinaigre.
—; *pökeln, einpökeln, einsalzen, einlegen*; Saumurer, saler.
—, dip (met.); *abbeizen, abbrennen, gelbbrennen*; Décaper, relever la couleur du laiton.
Pickle (vegetable preserved in vinegar); *in Essig Eingemachtes*; Conserve *f.* (au vinaigre).
Pickles, mixed —; *Mixed Pickles*; Variantes *f. pl.*
Pickled salmon; *marinirter Lachs*; Saumon mariné *m.*
Pickling; *das Einlegen in Salzlake*; Saumurage *m.*
— *s.* Cleansing.
—, dipping; *das Messing abbrennen*; Relever la couleur du laiton.
—, dipping (metal-w.); *das Abbeizen, Abbrennen, Gelbbrennen*; Décapage, dérochage *m.*
Picnic-knife; *das Allerhand-Taschenmesser*; Couteau de poche universel *m.*
Picture; *das Gemälde, Bild, Bildniss*; Tableau, portrait *m.*
—s of little devils (mag. lant.); *die Teufelsbilder*; Diablerie *f.* (lanterne magique).
—returned as unsold (paint.); *der Krebs, Bild das unverkauft zurückkommt*; Tableau radis *m.*
—-frames, plain — — (gild.); *glatte Bilderrahmen*; Passions *f. pl.*
—-gallery, gallery of paintings; *die Bilder-, Gemäldegalerie, Gemäldesammlung, der Bildersaal*; Galerie de tableaux *f.*
Pie, friar, slot, a confused mass of types (typ.); *der Mönch, Zwiebelfisch, Eierkuchen, zusammengeworfener Satz, die verschobene Form*; Bouquet, moine, pâté *m.*, feinte, pâte *f.*
—, in — (typ.); *zu Zwiebelfischen oder Eierkuchen zusammengefallen*; Tombé en pâte.
to Piece to; *anfügen, anstücken*; Joindre (peigneuse).
Piece (drap.); *die Placke*; Morceau *m.*, pièce *f.*
—, ball, lump (gl. m.); *das Kälbchen, der Ballen, Posten*; Paraison *f.*
—, coin (mint.); *das Münz-, Geldstück*; Pièce *f.*
— (weav.); *das Stück*; Pièce *f.*
—s, all — put together (roll.); *das Geschleppe eines Walzenwerks*; Équipage de fenderie *m.*
—s for assembling pipes; *die Röhrenfügstücke*; Bolte de raccordement *f.*
—s, composed — of timber (carp.); *das Kluftwerk*; Pièces d'une construction formées elles-mêmes d'autres pièces *f. pl.*
— cut off; *Abschnitzel*; Retaille *f.*
— cut slantingly (wood); *schräg geschnittenes Stück*; Console *f.*
— of land, the adjoining parts of a — —; *die anstossenden Theile eines Grundstücks*; Tenants et aboutissants d'une terre *m. pl.*
— of a machine; *der Maschinentheil*; Pièce de machine *f.*
— of mosaic; *die Mosaikarbeit*; Ouvrage de marqueterie *m.*
— of ordnance; *das Geschütz, die Kanone*; Bouche à feu *f.*
— of plate for vessels; *Weissblechtöpfe in Stücken*; Pièces pour pots en fer-blanc *f. pl.*
— of stuff; *der Stück Zeug, Reste*; Chanteau *m.*
— of timber; *ein Zimmerholz, Verbandstück*; Pièce de charpente *f.*
— of 12 feet long on 6 inches in the square; *die Stabruthe*; Pièce *f.*
—s, 20 —; *die Stiege, 20 Stück*; [Vingtaine *f.*
—-goods; *die Stückgüter*; Marchandises en balles *f. pl.*
—-master; *der Mittelmann*; Entremetteur *m.*
—-mould; *die Stückform*; Moule en pièces *m.*
—-work *s.* Contract.
—-work, to do — —; *auf's Stück arbeiten*; Travailler à façon.
—-worker, workman by the job; *der Stückarbeiter, Arbeiter nach dem Stück*; Tâcheron, apiéceur *m.*
Piecer (spinn.); *der Anzwirner, Andreher, Stückler*; Noueur *m.*
Pier, mole, break-water, quay, storm-pavement; *der Schutzflügel, Hafen-, Wehrdamm, Molo, das Wehr, die*

Hafenbrücke, der Wellenbrecher; Môle *m.*, jetée *f.*
Pier, wharf, landing-place, landing-stage; *der Landungsplatz, Lösch-, Ausladeplatz, die Ablage*; Débarcadère *m.*
—, pile- —, timber- —, — of framework; *das Brücken-, Pfahljoch, der Brückenpfeiler*; Palée de pont, aiguille d'un pont, pile *f.*, pied-droit de pont, pilier massif *m.*
—, wall between two windows; *die Fenstergewände*; Parois *f. pl.*, côtés, tableaux *m. pl.* d'une fenêtre.
— (hydr.); *der Damm, Grunddamm, das Hoofd*; Digue, jetée *f.*
—, fixed — of a timber-bridge; *das Pfahljoch, der Pfeiler einer Holzbrücke*; Support fixe *m.*
—, floating —; *das Brückenglied, der schwimmende Pfeiler einer Schiffbrücke*; Pontée *f.*, support flottant *m.*
—, intermediate —; *das Mittelwiderlager, der Zwischenpfeiler*; Pied-droit intermédiaire de pont, de voûte *m.*
— in a panel; *die Fenstersäule in einer Fachwand*; Poteau de croisée *m.*
—, projected — of a cellar-vault; *die Gurtbogenvorlage, der Gurtpfeiler*; Pied-droit. [m.]
—-arch; *der Scheidebogen*; Arc bornant *m.*
—-glass; *der Fenster-, Pfeiler-, Wand-, Schaftspiegel*; Trumeau *m.*
—-shaft (build.); *der Pfeilerschaft*; Corps, fût latéral de pile *m.*
—-table; *der Pfeiler-, Spiegeltisch*; Table à trumeau, console *f.*
—-trestle (bridge); *das Oberjoch, der Jochbock*; Palée haute de pont *f.*
Pierage; *der Hafendammzoll (Abgabe)*; Droit de jetée *m.*
to Pierce (coop.); *anbohren, anzapfen*; Percer, mettre en perce, entamer.
— (tann.); *aufstechen*; Piquer.
— through, bore through and through, transpierce, perforate; *durchbohren, durchstechen, durchlöchern*; Perforer, transpercer.
Pierced, porous; *rollig*; Percé, troué, poreux.
— work; *durchbrochene Arbeit*; Ouvrage à jour *m.*
Piercer, gimlet, bradawl; *der Nagelbohrer*; Perce-clous *m.*
—; *die Pfrieme, der Pfriem*; Alène, broche *f.*
Piercer (bookb.); *das Stecheisen*; Fer *m.*
— (coop.); *der Bohrer, Fassbohrer*; Coup-de-poing *m.*
—, awl, borer (join.); *der Ansteckbohrer, Bohrer*; Foret, perçoir *m.*
— for the drawing-plates; *die Richtspille, Richtspindel*; Foret à percer les filières *m.*
Piercing guts for expelling the air; *das Durchstechen der Därme, die Entfernung der Luft aus den Därmen*; Désinsufflation *f.*
—-saw, inlaying-saw, buhl-saw; *die Laub-, Lochsäge*; Scie à contourner, à découper, à vider, à marqueterie, d'borloger *f.*
Pierrelle, mass of stones in a draining-ditch; *die Steinpackung in einem Entwässerungsgraben*; Pierrelle *f.*
Piesma; *das Piesma, die Trester*; Piesma, marc, résidu *m.*
Piezometer; *das Piezometer, der Wasserdruckmesser*; Piézomètre *m.*
—, differential —; *der Differentialpiezometer* oder *Sympiezometer*; Piézomètre différentiel.
Pig, block (mech.); *der Keil, die Unterlage unter einem Hebelbaume*; Billot, bloc *m.* [m.]
—, sow (furn.); *die Sau*; Cochon
— (met.); *die Gans, Eisengans, Mulde, der Block, Floss*; Gueuse *f.*, saumon *m.*
— (typ.); *die Sau*; Cochon *m.*
—s; *Borstenvieh, Schweine*; Bêtes porcines *f. pl.*
—'s liver seasoned and roasted; *die gepfefferte, gesalzene* und *geröstete Schweinsleberschnitte*; Hâtereau *m.*
— of iron; *die Mulde, Eisenmassel*; Saumon de fer *m.*
— of lead, lead- —, —-lead; *das Blockblei, der Bleiblock, Bleiklumpen, die Bleimulde, Bleigans, Bleiganz*; Plomb en saumons, saumon de plomb *m.*
—, porous white —; *lückiges Eisen-, Weichfloss*; Fonte laeuneuse ou poreuse *f.*
—, silvery —; *silberweisses Roheisen*; Fonte argentée, rayonnante *f.*
—, small — (met.); *kleine Gans*; Gueusat, gueuset, gueusillon *m.*
—-boiling, wet puddling; *das Entkohlen des Roheisens mit oxydirtem Eisengemisch* und *flüssiger Schlacke*; Décarburation de la fonte au moyen de fer oxydé et de scories liquides.
—-iron; *das Block-, Gans-eisen, der Floss, Block, Salm, die Mulde*; Gueuse, fonte en saumon, en gueuse *f.*, saumon de fonte *m.*
Pig-iron, crude, raw iron; *das Roheisen, rohe Eisen, Guss-, Rauch-, Dach-, Gansseisen*; Fer cru, brut, fondu *m.*, fonte crue, fonte *f.*
—-iron, casting run from the blast-furnace; *das Roheisen*; Fonte de première fusion.
—-iron, bluish — —; *blumiges Flosseisen*; F. bleuâtre.
—-iron, charcoal — —; *das Holzkohlenroheisen*; F. au charbon de bois.
—-iron, cold-blast — —; *das kalt erblasene Roheisen*; F. à l'air froid.
—-iron, common — —; *das Topfeisen, geringe Roheisen*; Potin *m.*
—-iron obtained from very fusible ores; *Roheisen von weichen Erzen*; Vive-f.
—-iron, grey — —, grey metal, foundry — —, cast-iron No. 2.; *graues, gemeines* oder *gares Roheisen*; F. grise tendre, de moulage.
—-iron, grey — —, cast-iron No. 3.; *das hell-* oder *lichtgraue Roheisen*; F. claire.
—-iron, hot-blast — —; *das heiss erblasene Roheisen*; F. à l'air chaud.
—-iron, kishy — —; *das schwarze, übergare, todtgare Roheisen*; F. noire.
—-iron melted twice; *das Gefrischteisen*; Refonte de la gueuse *f.*
—-iron, refined — —; *raffinirtes Roheisen*; Bodeu *m.*
—-iron, white — —; *das weisse Roh-, Flosseisen, der Hartfloss*; Fer cru blanc *m.* fonte blanche, dure.
—-iron, white — — with a semi-granular texture; *das blumige Floss, Hartfloss*; F. grenue, dure f., floss à fleur, floss dur *m.*
—-lead; *das Muldenblei*; Saumon *m.*, navette de plomb *f.*
—-mould; *das Flossenbett, der Masselgraben*; Moule de gueuse *m.* [nose, hand-vice.
—-nose hand-vice s. Dog-
—-skin (scraped); *die Schweinshaut, Schwarte*; Couenne *f.*
—-sty, hog-sty, sty, piggery; *der Schweinstall*; Étable à porcs *f.*, toit à porcs *m.*
—-tail tobacco; *der Strangtabak, gesponnene Tabak*; Tabac en andouille, en carotte, en corde *m.*
—-tail, negro-head, lady-

twist, twist; *der Knu-, Roll-tnbak, Ladytwist*; Bitors *m*.
Pigeon to shoot at; *Vogel von Holz als Schiessscheibe*; Papegai *m*.
—-breasted (tail.); *mit hochauswattirter Brust*; A devant bien ouaté.
—-dung, fowls'-dung (hort.); *der Taubendung, Taubenmist, Taubenkoth, Hühner-, Geflügeldung*; Colombin *m*., colombine *f*.
—-egg shaped; *taubeneiförmig*; Colombaire. [yette *f*.
—-hole; *das Gefach*; Case, la-
—-holes, set of — —; *das Fächergestell*; Serre-papier *m*.
—-house upon a post; *der Taubenschlag auf einer Säule*; Lanterne de colombier *f*.
—-house, small — —; *der kleine Taubenschlag*; Fuie *f*.
Piggin, pail, bucket, tub; *die Gelte, der Eimer, hölzerne Schöpfer*; Broc, seau, cuveau *m*., tinette *f*.
Pigment *s*. Colour.
—, colouring-matter; *das Pigment, der Farbestoff*; Pigment *m*., matière colorante *f*.
—, size (gild.); *die Beize*; Mordant *m*.
—, vitrifiable —, colour; *die Schmelzfarbe*; Couleur vitrifiable *f*.
Pike (turn.); *der Stachel, Dorn, die Pinne, das spitzige Eisenzäpfchen in der Docke der Drehbank*; Broche *f*.
— for holing, holer's — (min.); *die Schram-, Schrämhaue*; Pic à la houille, havrieau *m*., haverosse *f*.
Pilaster; *der Pilaster*; Pilastre *m*., colonne plaquée *f*.
—, pillar inserted in a wall; *der Wand-, Halbpfeiler*; Pilastre engagé, pied-droit *m*. [Jambe étrière *f*.
—; *der Stirnpfeiler einer Mauer*;
—, column (st. b.); *der Pilaster*; P. *m*., colonne *f*.
—, isolated —; *der freistehende Pfeiler*; P. isolé.
— jutting out, side-post; *der kleine vorspringende Pfeiler, Pfeilervorsprung*; Dosseret, montant *m*.
— between the panels of a wainscoting; *der Pfeiler zwischen den Feldern des Täfelwerks*; P. de lambris.
—-brick; *der Bindeziegel*; Brique de refend *f*.
—-like; *pfeilerförmig*; En p.
—-strip; *die Laschene, Lisene*; P. en lisière.
Pilch, quilted seat, saddle-—; *das Sattelkissen*; Coussin *m*.

to Pile (build.); *auspfählen, ausrammen, pfählen, verpfählen, bepfählen, Pfähle einschlagen, mit Pfählen versehen*; Piloter, battre, enfoncer des pieux. [piloter.
— (hydr.); *beholzen*; Palissader,
— a dam; *einen Damm holzen*; Piloter, cuveler une digue.
— a drift (min.); *eine Strecke anstecken, anflecken*; Consolider, affermir une galerie avec des pilotis.
— the hide (curr.); *die Haut durch Schwitzen enthaaren, alaungar machen, in die Alaunbeize geben*; Travailler à la jusée ou à l'échauffe.
— up; *in Haufen legen, setzen, haufen, stapeln, aufschichten*; Appiler, mettre en pile.
— up, stack up (arch.); *aufstapeln, aufschränken*; Empiler, entasser, mettre en haie.
— up (bottles); *aufstapeln*; Mettre en tas, entreiller.
— up (build.); *aufschichten, aufhäufen*; Tasser.
— up in fathoms (carp., mas.); *aufklaftern*; Entoiser.
— up, heap (taw.); *aufhäufen, aufschichten, aufstapeln*; Entasser.
— up boards with interposed pegs (carp.); *Breter mit dazwischen gelegten Sperrhölzern aufstapeln*; Trésillonner une pile de bois.
— up casks; *Fässer aufstapeln, auf einander schichten*; Gerber des tonneaux.
— up in rows (bricks); *in Reihen aufschichten*; Enhayer.
Pile; *der Pfahl*; Pieu, pilotis *m*.
— *s*. Building.
—, solid mass, foundation, bed, stone-mass, shaft, wall-mass, backing (build.); *der Mauergrund, die Steinmasse, der Schaft, Pfeiler, die Mauer-, Grundmasse*; Massif *m*. [lotis *m*.
— (build.); *der Spitzpfahl*; Pi-
— (drap.); *das Rauche, Haarige am Tuch, die Fiber der Wolle*; Poil *m*. [Pile *f*.
— (mint.); *die Kehr-, Rückseite*;
— (phys.); *die Säule*; Pile *f*.
— (typ.); *das Kreuz*; Ferlet *m*.
— (velvet); *der Flor, die Pole*; Poil *m*.
— of bricks on the cutting-bench; *der Stoss Steine auf der Schneidebank*; Sellée *f*.
— of burning wood (min.); *die Feuerbühne*; Bûcher établi dans la mine pour faire éclater la roche *m*.
—, common —, driving-engine, ringing —-engine;

die Zugramme, Hoye, Lauframme, das Schlagwerk; Sonnette à tiraude *f*.
Pile of a dam; *der Dammpfahl*; Pieu d'un batardeau *m*.
—, ferruled —; *der vorgeschuhte Pfahl*; Pieu ferré *m*.
—s round foundations (hydr.) *der Pfahlrost*; Encrèchement *m*.
— of a grate-foundation, —-work (build.); *der Rostpfahl, Pfahlgrund*; Pilotis *m*.
—, horizontal — (charc. b.); *der liegende Meiler*; Meule couchée *f*.
—, iron — (build.); *der Stichel*; Pieu de fer *m*.
— of ore, parcel; *der Erzhaufen, das Loos*; Lot de minerai *m*.
—s in a river, abutment (build.); *die Strompfähle, Landbrücke, das Pfahlwerk am Ende der Schiffbrücken*; Avant-docs *m*. *pl*.
— of sea-salt (salt-w.); *die Pyramide im Salzgarten*; Vache *f*.
—, sheeting-—, grooved and tongued — (hydr.); *der Falz-, Spundpfahl*; Pilotis, pilot à rainure *m*., palplanche *f*.
— of skins (taw.); *Haufen für die Walke bestimmter Felle*; Foulée *f*.
—, fagot of steel; *die Zange, Garbe, das Packet beim Raffiniren des Stahls*; Trousse d'acier *f*.
— of substructure, foundation-— (build.); *der Grundpfahl*; Pilotis, pilot de fondement *m*.
— sunk in water (build.); *der Pfahlstumpf, Pfahlstump, Pfahlstumpen, Pfahl unter Wasser*; Courçon *m*.
—, vertical — (charc. b.); *der stehende Meiler*; Meule debout *f*.
—, voltaic, electrical —, galvanic — (phys.); *die Volta'sche Säule*; Pile voltaïque, volta-électrique *f*.
—s and walings of a cofferdam (hydr.); *das ausgemauerte Pfahlwerk, die Buhne, Krippe um einen Brückenpfeiler, die Pfähle, die Umpfählung an Brückenjochen eines Fangdammes*; Crèche, enceinte des pieux *f*.
— of wood (salt-w.); *der Holzstoss*; Chale *f*.
—-block, punch; *die Afterramme, der Knecht, Rammknecht, Aufsetzer*; Faux-pieu, faux-pilot *m*.
—-bridge, bridge on —s; *die Pfahl-, Jochbrücke*; Pont de pilotis *m*.

le-crane (mech.); *der Pfahlkrahn*; Crie à pilotis *m.*
-crown, —-hoop, —-ring (hydr., min.); *der Pfahlkranz, Pfahlring, Pfahlschwanz*; Couronne d'un pieu *f.*
-driver, —-engine, monkey (hydr.); *die Rammkatze, Ramme, das Rammgerüst, der Rammblock, Bär*; Batterie, sonnette *f.*, déclie *m.*
-driving; *das Einrammen*; Fonçage *m.*
-driving engine with pincers; *die Kunst-, Haken-, Haspel-, Klinkenramme, das Fallwerk*; Sonnette à déclic *f.*
-driving engine, steam — — —; *die Dampframme*; Sonnette à vapeur *f.*
-ferrule, iron sheath of a —, shoe; *der Pfahlschuh*; Lardoire *f.*, sabot de pilot *m.*
-framing between the piers; *die Bettung zwischen den Pfeilern, das Trammfeld, Sturz-, Flutbett*; Radier de pont *m.*
-guard for cut velvet (weav.); *der Florschützer*; Canard *m.*
-hammer (min.); *der Pfahlpauschel*; Maillet à enfoncer des pieux *m.*
-plank, sheeting-—, plank-—, grooved —, plank (hydr.); *das Rammholz, der Spund-, Nuthpfahl, die Spundbohle, der Grundbaum*; Palplanche *f.*
-plank (mill.); *der Mahlbaum*; Palplanche *f.*
-planking; *die Pfahlbühne*; Plate-forme sur pilotis *f.*
-shoe, wrought iron shoe; *der Pfahlschuh, eiserne Schuh, Beschlag*; Chaussure *f.*, sabot *m.*
-side (cutl.); *die glatte Seite eines Federmessers*; Plat de la lame d'un canif *m.*
-warp, nap-warp (weav.); *die Polkette, Pole, Ueberschuss-, Ober-, Sammetkette*; Poil *m.*, chaîne de poil *f.*
-weaving; *die Sammetweberei*; Tissage du velours *m.*
-withdrawing engine; *die Ausziehmaschine, der Pfahlausheber*; Machine à arracher les pieux *f.*, arrache-pieux *m.*
-work, piling; *das Pfahlwerk, die Pfählung, Auspfählung, der Rost, Pfahlrost, Studelbau*; Pilotage, ouvrage piloté, de pilotis, grillage de charpente *m.*, grille *f.*
led goods; *schwere Manchesterzeuge*; Fortes étoffes de Manchester *f. pl.*
ground, mill built on a — —; *die Pfahlmühle*; Moulin bâti sur pilotis *m.*
Piling, pile-work; *das Pfahl-, Rostwerk*; Ouvrage en pilotis *m.*
—, palification (hydr.); *das Pfahlschlagen, Pfählen, Auspfählen, die Rammarbeit*; Pilotage, battage des pieux *m.*
—, pile-frame, —-grating (hydr.); *der Pfahlrost*; Parc des pilotis, radier *m.*, estacade en charpente *f.*
— (met., tann.); *die Schwitze*; Paquetage *m.*
—, heaping the hides (tann.); *das Abschwitzen*; Travail à la jusée, à l'échauffe *m.*
— of new salt on old salt (salt-w.); *das Anhäufen, Aufschütten von neuem Salz auf altes Salz*; Abouquement *m.*
— up wood (min.); *das Feuersetzen*; Établissement d'un bûcher pour faire éclater une roche *m.*
— up wood (salt-w.); *die Holzaufschichtung*; Enchalage *m.* [Égruger.
to Pill, hackle (flax); *riffeln*;
Pill-box (slang); *kleiner Wagen eines Arztes*; Petite voiture d'un médecin *f.*
Pillage (arch.); *der viereckige Pfeiler hinter einer Säule um die Bogen zu tragen*; Pilastre de charge *m.*
to Pillar, prop; *pfeilern, stützen, abstützen*; Appuyer, soutenir par des piliers, épontiller, garnir de piliers. [Pilier *m.*
Pillar (arch.); *der Pfeiler*;
— (mach.); *das Verbindungsstück mit Verlängerungsstück*; Petite colonne *f.*
— (min.); *die Bergfeste*; Pilier, soutien de roche solide *m.*
—, post (min.); *der Streckenpfeiler, Pfeiler*; Pilier entre des tailles, massif long *m.*, serre *f.* [delier *m.*
— (pott.); *der Ständer*; Chan-
—s (sm.); *die Pilaren*; Colonnes *f. pl.* [port; Pilier *m.*
— (st. eng.); *der Träger, Sup-*
—, adjoining —; *der Nebenpfeiler*; Pilier adjoint.
— of coals, pitch of ore; *der Erz- oder Kohlenpfeiler*; Pilier de minerai, de houille.
— behind a column; *hinter einer gleichdicken Säule stehender Pfeiler*; Pilastre grêlé *m.*
—, cruciform —; *der Pfeiler mit kreuzförmigem Grundriss*; Pilier cruciforme.
— larger above than below; *Pfeiler oben stärker als unten*; Pilastre en gaîne de terme *m.*
Pillar- and post-work, —-and stall-work, board- and —-work (min.); *der Strecken- und Pfeilerbau*; Ouvrage par galeries et piliers, par massifs longs *m.*
—, safety-—; *der Sicherheitspfeiler*; Pilier de sûreté.
—, small — supporting a baluster; *kleiner Pfeiler in schrägen Treppengeländern*; Pilastre rampant, pilastre de rampe *m.*
— standing between two other ones; *zwischen zwei andern stehender Pfeiler*; Pilastre flanqué.
— of a steam-engine frame; *der Pfosten*; Colonne de machine à vapeur *f.*
— between two thirlings (min.); *der Pfeiler zwischen zwei Abbaustrecken*; Serre *f.*
— drilling-machine; *die Säulenbohrmaschine*; Forerie à colonne *f.*
—-file; *die dünnflache Feile*; Lime plate amincie *f.*
—-file (watchm.); *die Feile für die Platinenstifte*; Lime à pilier *f.*
—-plate, pallet-plate (watchm.); *die Pfeilerplatte, Messingscheiben zwischen denen sich das Räderwerk bewegt*; Platine *f.*
Pillared; *pfeilerförmig*; En pilier, en forme de pilier.
—; *gesäult, auf Säulen ruhend, gepfeilert, pfeilergetragen*; Soutenu par des colonnes, par des piliers.
Pillion (met.); *die Zinnschlacken*; Scories d'étain *f. pl.*
—, saddle-cushion or -pad (saddl.); *das Sattel-, Reitkissen, Polster*; Coussinet *m.*
Pillow s. Pillow-fustian.
—, bush, step (mech.); *das Lager, Zapfenlager, die Pfanne des Zapfenlagers, die Büchse, das Lager-, Metallfutter*; Coussinet, grain *m.*, crapaudine *f.*
— (plough); *der Pfülb, die Pfülbe*; Coussin *m.*
—-cod (carriage); *das Ohrkissen*; Custode *m.*
—-fustian, —-law; *der glatte Barchent*; Futaine à deux envers *f.*
—-lace; *geklöppelte Spitzen, Kissenspitzen*; Dentelle à fuseau *f.*
Pilon-mill, — powder-mill, — incorporating - mill, stamp-mill (powder-m.); *die Stampf-, Pulvermühle mit Stampfwerk*; Moulin à piler *m.*
Pilot-cloth; *starkes blaues*

Lootsentuch; Fort drap bleu à surtouts *m.*
Pilot-engine (railw.); *der Vorläufer, die Warnlocomotive*; Machine-pilote *f.*
Pilotis, row of piles, piling ground-shores, land-ties; *die Pfahlreihe, das Pfahlwerk, die Bohlwand, Verpfählung*; Palée *f.*, rang de pales, de pieux *m.*
to Pin, — down, — up; *anstecken, mit einer Stecknadel anheften*; Attacher avec une épingle.
—, join with a pin; *mit Gelenk verbinden, einnieten, zusammennieten, verspinden, verspinnen, anpflöcken, bolzen, verbolzen*; Goupiller, mettre une goupille à . . ., fermer, attacher avec une cheville, avec des chevilles.
— (bl.); *anpflöcken*; Brocheter.
—, secure, fasten, nail, make fast (carp.); *befestigen, annageln*; Brander, brandir, retenir, scellor.
— (hort.); *junge Zweige mit den Nägeln abkneifen*; Pincer.
—, bolt (join.); *andöbeln, döbeln, anpflöcken, anbolzen*; Goujonner.
—, — down, scotch (mech.); *anhalten, einhalten, einzapfen*; Arrêter, mettre une brochette, une goupille à . . ., cheviller.
— (needl.); *stecken*; Épingler.
— a house (under the groundsel); *ein Haus verschwellen*; Remettre des sablières à une maison, mettre une sablière neuve sous un colombage.
— down sheets of lead together (build.); *eine Blech-* oder *Bleiplatte einschneiden, aufnageln*; Engraver.
— on the last (shoem.); *auf den Leisten nageln*; Afficher.
— mortices, fix tenons in mortices (join.); *vermohren*; Cheviller les mortaises.
— *or* peg together (carp.); *zusammenbolzen*; Brandir.
— up, fill up cement in commissures, insert mortar into joints (mas.); *ausfugen, die Fugen ausstreichen, dichten, den Mörtel in die Fugen einstreichen, eingiessen, verbündeln*; Ficher.
Pin; *die Stecknadel*; Épinglo *f.*
—; *der Vorsteckstift*; Goupille *f.*
—; *der Pflock, Bolzen*; Clavette d'un couplet *f.*
—, peg; *die Bunge*; Cheville, tige de bois *f.*
—; *der Stift*; Dent à cheville *f.*
—, rolling- — (bak., cook.); *das Rollholz, die Teigrolle*; Rouleau, rouloir *m.*
Pin, wood- —, wire- — (arm.); *der Laufstift*; Goupille *f.*
— (bookb.); *die Trockennadel*; Épingle *f.*
— (capstan); *die Spille*; Cheville *f.* (cabestan).
—, wrest, common bolt, dowling- —, peg, dowel, dull edge- — (carp.); *der Bolzen, Pflock, Zapfen, Splint, Stift, Dobbel, Dippel, Düppel, Töbel*; Goujon *m.*, cheville, cheville à goujon *f.*
— (cartwr.); *der Achsnagel, die Lünse*; Esse *f.* [pommes *m.*
— (gild.); *der Stift*; Goujon de
—, bodkin, pricker, pricker-wire (gunsm.); *der Aufräumer, Vorräumer*; Dégorgeoir *m.*, épinglette *f.* [screw.
— (gunsm.) *s.* Hammer-spring
— (locksm.); *der Vorstecknagel, Vorstecker*; Ficheron, fichon *m.*
— (locksm.); *der Anhaltstift, Anschlagestift, Anschlagstift*; Foliot, étoquerau *m.*
— (locksm.); *der Dorn im Gewinde*; Rivure *f.*
— (locksm.); *der Dorn im Schlüsselloch*; Broche *f.*
— (lute-m.); *der Wirbel*; Bou-
— (mach.) *s.* Crank. [ton *m.*
—, pivot (mach.); *der stehende Zapfen, Spurzapfen*; Pirou *m.*
— (mech.); *der Rollenbolzen, das Walzeisen, der Scheibenstift, das Klobenniet*; Essieu du rouet, goujon *m.*
—, stud (mech.); *die Pinne, das Gewerbe*; Bouton *m.*
— (mech.); *die Splinte*; Cheville *f.*
— (met.); *die Eisenniere*; Mine de fer en rognons *f.*
—, key, wedge (railw.); *der Keil*; Coin *m.*
—, plain —, adjusting- — (st. eng.); *der Vorstecknagel, Bolzen, Dorn*; Goujon *m.*
—, click, stop, catch (watchm.); *der Sperrstift, Vorstecker, Vorsteckstift, Auslösestift, Vorstecknagel, Vorsteckpflock, die Sperre*; Étouteau, déclic, arrêt *m.*, goupille *f.*
— (watchm.); *das Häkchen, der Stift*; Chevillet *m.*
— (weav.) *s.* Half-portee.
—s, tacks; *Stifte*; Demi-livre allongée *f.* (broquettes).
—, bad — (needl.); *die missrathene Stecknadel, der Stecknadelausschuss*; Courtaille *f.*
— attached to the balance-wheel in watches (watchm.); *der Anschlag*; Écartement *m.*
— of the bay-lock, detent (locksm.); *der Vorstecker am Bolzen der Schlossfeder, der Sperrstift, Sperrkegel*; Estoquiau *m.*
Pins with a catch (upholst.); *die Schaftpflöcke*; Hardilliers *m. pl.* (tresse).
— of a centre-bit; *die Spitze, Bohrspitze des Löffelbohrers*; Pointe conductrice d'une mèche *f.* [zen; Chevillette *f.*
— of a chair; *der Nagel, Bol-*
—, cleaning- — (weav.); *die Sammetnadel, Nadel, Ruthe, Flachruthe*; Épingle *f.*, fer *m.*
— for the coulter (cartwr.); *der Nagel für das Sech*; Apanon *m.*
—, pivot of the crane-post; *die Krahnbaumpinne, der Krahnbaumzapfen*; Poinçon de l'arbre d'une grue *m.*
— of a dial; *der Zeiger, Weiser*; Style, gnomon *m.*
—, the — won't enter; *der Bolzen sitzt auf*; La cheville refoule.
—, first — (weav.); *der Kopfnagel*; Première cheville *f.*
—s, hair- —; *Haarnadeln*; Épingles à friser *f. pl.*
—'s head; *der Nadelkopf*; Tête d'épingle *f.*
—'s head, spoiled — — (needl.); *missrathener Nadelknopf*; Bourdon *m.*
— of hinges; *der Bolzen des Aufsatzbandes* und *Fischbandes*; Fiche *f.* (charnière).
—, bent iron — for stretching skins; *der eiserne Haken zum Strecken der Häute*; Hart, harre *f.*
—s to join together two parts such as of a core-box; *die Pflöcke zum richtigen Zusammenfügen*; Cheville de repère *f.*
—, large —; *die grosse Stecknadel*; Hausseau, housseau *m.*
—, large —; *die Tuchnadel, Packnadel*; Drapière *f.*
— of linstocks (firew.); *der Zündlichterpflock, die Zündlichterklemme*; Porte-lance *m.*
—, lowest — (weav.); *der Fussnagel*; Cheville d'en bas *f.*
— that keeps the minute-hand (watchm.); *der Stift, Zapfen des Minutenzeigers*; Chaussée *f.*
— that prevents the oscillation of the pendulum (watchm.); *der Ueberschwenkstift*; Goupille qui empêche l'oscillation du balancier *f.*
—s, pound- —; *Stecknadeln aufs Gewicht*; Épingles au poids *f. pl.*
—, riveting- —, riveted joint (locksm.); *der eingenietete Haken*; Rivure *f.*
— with a round eye, pan,

-cket, sole (locksm.); *der* *ιgelring, die Pfanne*; Piton *m.*
-of the silk-loom (weav.); *s Spiesschen des Seiden-bstuhls*; Hâtelet *m.*
-mall — for fixing broken -reads of the warp (weav.); *ie kleine Nadel zum Aus-uern der gebrochenen Fä-n*; Commande *f.*
-small — for fixing the -ould (button-m.); *der Spei-, Spreissel, Pfriem*; Bro-ette *f.*
-small conical — for main-ining cards (weav.); *kleine nische Kartenstifte*; Pédon-s *f. pl.*
-tool for splitting —; *der adelspleisser*; Épitoir *m.*
-pring-fastening — (mech.); *e Federschliesse*; Clame *f.*
-quare —; *der Absatzstift, ormstift*; Cheville à bottes *f.*
-teady —; *der Bolzen*; Che-le fixe *f.*
-leadying-—; *der Sperrna-l*; Broche d'arrêt *f.*
-vithout tail (gunsm.); *die ützschwanzschraube*; Cu-se sans queue *f.*
-o take out the — (watchm.); *e Stifte herausziehen*; Dé-npiller.
-hich takes up the silk-read; *der Garnstock, das ıgelholz*; Chevilloir *m.*
-f the warp-mill; *der Na-l*; Cheville de l'ourdissoir *f.*
-f a windlass; *die Spille nes Spillenhaspels*; Cheville nn treuil *f.*
-wooden — or plug, tree-il; *der Holzzapfen, hölzer-Nagel*; Broche en bois *f.*
-wooden — for holing the -ads of loaves for remov-g the syrup therefrom ıg.); *der Pflock, Bohrer*; ınille *f.*
-bit; *die Bohrspitze, das ohreisen*; Mèche de foret *f.*, ésoir *m.*
-cops (weav.); *die Schuss-ırnkötzer*; Fusées à cannettes *f.*
-cracks (coal-m.); *Spalten ıs welchen böse Wetter auf-ehen*; Crevasses à mofettes *pl.*
-cushion; *das Nadelkissen, ähkissen*; Pelote *f.*
-cushion vice; *die Näh-hraube*; Vis de carreau à ıdre *f.*
-drill; *der Zapfenbohrer, ohrer mit cylindrischem apfen*; Mèche à téton, à con-ucteur *f.*
-driver (arm.); *der Pflock-reiber, Stifttreiber, Stift-durchschlag, Düpbolzen, Düp-stift*; Chasse-goupille, pousse-goupilles, chasse-noix *m.*
Pin-driver (glaz.); *der Fisch-bandtreiber*; Pousse-fiches *m.*
—-dust, grinder's dust (needl.); *der Nadelstaub, Schleifstaub*; Moulée, moularde *f.*, mou-lard *m.*
—-factory; *die Stecknadelfa-brik*; Épinglerie *f.*
—-file (needl.); *der Spitzring*; Meule *f.*
—-gimlet (watchm.); *der Pinn-bohrer*; Gibelet de goupilles *m.*
—-head; *der Nadelkopf*; Tête d'une épingle *f.*
—-hinge, peg-hinge, joint-frame *or* hinge with pin *or* peg; *das Scharnierband mit Vorstecker*; Fiche à double nocud à bouton *f.*
—-hole of the trigger (gunsm.); *das Abzugöhr, Abzugstift-loch*; Trou de la détente *m.*
—-maker, dealer in —s; *der Nadler*; Épinglier *m.*
—-rifle, breech-pillar rifle; *die Dornbüchse, Stiftbüchse*; Carabine à tige *f.*
—-sticker; *die Nadelsteckerin*; Bouteuse *f.*
—-tongs, sliding tongs; *die Schiebzange*; Tenaille à bou-cle *f.*
—-vice (watchm.); *das Stiften-klöbchen*; Étau à goupilles *m.*
—-way *s.* End-grain.
—-wheel (watchm.); *das Hebe-nagelrad*; Roue de rencontre *f.*
—-wire; *der Nadeldraht*; Fil à épingles *m.*
Pinacotheca; *die Pinakothek, Gemäldesammlung*; Pinacothè-que *f.*
Pincer; *die Brechzange*; Tenail-les à crocs recourbés *f. pl.*
—s; *die Beisszange, Kneipzan-ge*; Tenaille à couper, tricoi-se *f.*
—s, tongs, fire-tongs; *die Feuerzange*; Pincette à feu, à cheminée *f.*
—s; *der Auflegestift*; Ciseau de caillouteur *m.*
—s (cast.); *die Giesszange*; Te-naille à jeter en fonte *f.*
—s (gunsm.); *das Federzänglein*; Brucelle *f.*
—s (met.); *die Druckzange*; Cro-chet *m.*
—s (min.); *der Kloben*; Morda-che *f.*, tenailles *f. pl.*
—s, tongs, nippers (mirr.m.); *die Hafenzange, Zange*; Tenaille *f.*
—s (sm.); *die Hufeisenzange*; Chambrière *f.*
—s (trunk-m.); *die Zange*; Bo-quette *f.*
—s (typ.); *die Correcturzange, Puncturzange*; Pincette, pince de correction *f.*
—s for arranging crucibles in the furnace (met.); *die Brech-zange*; Etnette *f.*, etnet *m.*
Pincers, crooked — (goldsm.); *die Krummzange, Schnabel-zange*; Main *f.*
—s, elastic —; *das elastische Zänglein*; Brucelles *f. pl.*, pince à fleuriste *f.*
—s, flat — (goldsm.); *die Platt-zange*; Relève-moustache *m.*
—s, middle-sized — (sm.); *die Zange mittlerer Sorte*; Ba-dours *m. pl.*
—s, tongs of a pile-engine (build.); *die Scheere einer Kunstramme, Auslösungs-scheere, der Scheerenhalter*; Pince de déclic *f.*
—s, small —; *das Zänglein*; Embrassoires *f. pl.*, molette *f.*, molet *m.*
—, small hand-—; *die kleine Handzange*; Bignette *f.*
—s, stretching-—, — for stretching glass; *die Glas-zange, Streckzange*; Canne à ressort *f.*, morailles, pincettes à étirer le verre *f. pl.*
—s, strong — for extracting teeth having but one root (dent.); *die Zahnzange für einwurzelige Zähne*; Dauphi-nelle *f.*
to Pinch, nip off; *abkneipen, abkneifen*; Pincer, ôter, ar-racher en pinçant avec la te-naille.
— (dresses); *zwicken, drücken, wehthun*; Blesser (habillement).
Pinch; *der Kniff*; Coup de pin-ce *m.*
—-bar; *die Kneipe*; Levier *m.*, pince *f.*
—-cock (chem.); *der Druck-hahn*; Robinet à compression *m.*
Pinchbeck; *das Pinschbeck, Gelbkupfer, Prinzmetall*; Piuchebeck *m.*
—, white —, plate-silver; *das Plattsilber, weisse Tombak, Weisskupfer*; Argent bachè, plaqué, français, cuivre blanc *m.*
Pinchers, calipers (goldb.); *die Spannzange*; Attache *f.*, étrei-gnoir *m.*
— (wire-dr.); *der Schiebekloben*; Tenaille *f.*
Pinchina, coarse cloth; *Pin-china, grobes Tuch*; Pinchina *m.*
Pinching-bar, pincher, crow-bar, jemmy (build.); *das He-beeisen, die Brechstange, das Brecheisen, der Kuhfuss, Beisser*; Pince, esse *f.*, ver-dillon *m.*
—-iron (mach.); *das Presseisen*; Platine à presser *f.*
Pine of silver, lump of silver (mint.); *der Silberkuchen, Silberteig*; Argent en pâte, pain d'affinage *m.*, pigne *f.*
— of Italy; *die Pinie, Pinolen-*

kiefer, italienische Kiefer; Pin pignon, pinier d'Italie *m.*
Pine, maritime —, sea-—, (Pinus maritima); *Strandkieferholz*; Bois de pin maritime *m.*
—-board (j.loom.); *das Nadelbret*; Planche à aiguilles *f.*
—-poplar, lombardy, (Populus pyramidalis, fastigiata); *Pyramidenpappelholz, italienisches, lombardisches Pappelholz*; Bois de peuplier pyramidal, d'Italie *m.*
—-soot, blacking; *der Kienruss, der Russ, das Russschwarz, der Flatterruss*; Noir de fumée *m.*, suie *f.*
—-tree, canadian — —; *die kanadische Fichte*; Épinette *f.*
—-tree, large — — cut square; *viereckig beschlagener Tannenbalken*; Billon *m.*
—-wood, fir-wood (Pinus); *das Nadelholz*; Bois conifère *m.*
—-wood, red deal; *das Fichtenholz*; Bois rouge *m.*
Pinguite, silicate of iron; *der Fettstein*; Pinguite *f.*
Pinion *m.*; *das Getriebe, der Drehling, Triebel, Eingriff an Rädern*; Pignon *m.*
—s; *Eckfedern, Stockposen*; Bouts d'aile *f. pl.*
—, internal — with inside gearing, annular gearing, annular gear; *das innere Vorgelege, Triebwerk mit innerer Verzahnung, mit Hohlrad, das Ringgetriebe*; Engrenage intérieur *m.*
— of a jack; *das Getriebe einer Wagenwinde*; Pignon d'un cric.
—, rack and —; *die Zahnstange und das Rad*; P. et roue.
— of report (watchm.); *der Schneckenzapfen, die Zeigerstange*; P. de renvoi, conduite *f.*
—, six-toothed — (watchm.); *der Sechser*; P. à six dents.
—s, bevelled wheel of six — (mill.); *der Sechser, Sechster*; Lanterne à six fuseaux *f.*
—-compass (watchm.); *der Getriebezirkel*; Compas à recherche, calibre à pignons *m.*
—-facing tool (watchm.); *das Klöbchen zum Poliren der Facetten*; Outil à polir la face des pignons *m.* [pignon *f.*
—-file; *die Treibfeile*; Lime à
—-gauge (watchm.); *das Triebmass*; Calibre à pignons, compas à recherche *m.*
—-plate (watchm.); *die Getriebscheibe*; Face de pignon *f.*
—-steel, —-wire, rolled steel; *Triebstahl*; Acier à pignons, tiré, étiré, fil à pignons *m.*
—-wall, gable-wall; *die Giebelmauer*; Mur pignon *m.*
Pinion-wire (watchm.); *der Triebstahl, der geriefelte Stahldraht*; Fil à pignons *m.*
to Pink, slash cloth, etc.; *ausrändeln, ausschneiden, auszacken, zierlich eintheilen*; Moucheter, découper, vider, (étoffe).
— through, carve (carp.,join.); *durchbrechen, durchbohren, durchbrochen arbeiten*; Évider, tailler à jour. [Rosé.
Pink; *rosenfarben, blassroth*;
—, kind of — (flowerm.); *Art Nelke*; Appelles *f. pl.*
—, dutch —; *Schüttgelb, Schittgelb, gelbe Lackfarbe*; Stil de grain *m.*
—-colour; *die Aurorafarbe, hochgelbe Farbe*; Aurore, couleur d'aurore *f.*
—-colour; *das Pinksalz*; Muriate d'étain ammoniacal *m.*
—-paper (flowerm.); *blassrothes Papier*; Papier rouge pâle.
—-salt, double chloride of tin and ammonium (cal.pr.); *das Pinksalz, Ammoniumzinnchlorid*; Chloride, perchlorure d'étain ammoniacal *m.*
Pinked through *s.* Carved through.
Pinking; *die Auszackung, ausgezackte Arbeit, das Ausgezackte, der Schlitz, zackige Ausschnitt*; Déchiqueture, piqûre, découpure *f.* (d'une étoffe).
to Pinnacle a wall; *Mauerziegel zinnenartig auf die Mauer setzen*; Poser des briques en hérisson.
Pinnacle (arch.); *die Fiale, Phiale, Viole, Fiole, Zinne*; Faîte *m.*
Pinner; *der Nadler*; Épinglier *m.*
—; *die Flügelhaube*; Barbe *f.*
—, vane; *der Federbart*; Barbe de plume *f.*
Pinning (file); *das Verstopfen der Feile*; Empâtement de la lime *m.*
—-iron, —-wire (min.); *die Räumnadel*; Cure-trou *m.*
Pint; *das Seidel, Nössel, der Schoppen*; Pinte *f.*, quart de litre *m.*
Pinule *s.* Alhidate.
—, vane, sight-vane; *das Absehen eines Diopterlineals, das Diopter*; Pinnule *f.*
Pinus maritima; *die Strandkiefer*; Pin maritime *m.*
— picea; *die nordische Tanne*; Épicéa, sapin rouge *m.*
to Pipe pinks (hort.); *Nelkenableger machen*; Marcotter des oeillets. [duit *m.*
Pipe; *die Röhre*; Tuyau, con-
Pipe, smoking- —, columet; *die Tabakspfeife*; Pipe *f.*
—, tube (bellows); *die Röhre*; Douille *f.* (soufflet).
— (cast.); *der Einguss, die Eingussöffnung*; Trou de coulage *m.*, trompe *f.*
—, butt (coop.); *die Butte*; Botte *f.*
—, horizontal stratum (min.); *das Längenangehäufe*; Amas couché, horizontal, allongé *m.*
—, organ- — (org.); *die Pfeife, Orgelpfeife*; Tuyau d'orgue *m.*
—, outlet (paper-m.); *die Rinne, Ablaufrinne*; Dalon, dalot *m.*
—, ascending- —; *das Steigerohr*; Tuyau élévateur *m.*
—, bent —; *die krumme Röhre*; T. courbe.
—, bifurcated —; *die Gabelröhre*; T. bifurqué.
—, to blacken a —; *schwarz anrauchen*; Culotter une pipe.
—, branched — (st. eng.); *die Zweigröhre*; Branche de t. *f.*
—, cast —; *die Gussröhre*; T. fondu, moulé, physiqué.
—, cast-iron —; *die gusseiserne Röhre*; T. en fonte.
—s, circular — in furnaces (sug.); *runde Ofenröhren.* Ventouse *f.*, évent *m.*
—, short clay —; *kurze irdene Pfeife*; Marseillaise *f.*
—, closed —; *die vermachte Röhre*; T. fermé.
— and cock for measuring the draught of vessels; *der Tiefgangmesser*; Différenciomètre *m.*
—, collecting- —; *die Sammelröhre, der Sammeldrain*; T. collecteur de drainage.
—s, curved — in the smoke-box which conduct the waste steam to the discharge- — (loc.); *gekrümmte Röhren in dem Rauchkasten welche den gebrauchten Dampf in das Blaserohr führen*; Culottes d'une locomotive *f. pl.*
—, discharging- — (st. eng.) *die Auslassröhre*; T. de décharge *m.*
— for drawing off the lye (soap.); *das Rohr zum Abziehen der Unterlauge*; Épine *f.*
— of a fire-engine, nozzle *das Spritzenrohr*; Lance *f.*
—, flange- —; *die Flantschröhre*; T. à bride.
—, flat end of a —; *das breite Mundstück, der Schnabel einer Röhre*; Langue *f.* (tuyau)
—, forked —, upright or slightly curved tube (st eng.); *die Doppelröhre, Gabelröhre, senkrechte oder leicht gebogene Röhre*; Culotte *f.*

e, hammered —; *die gehämmerte Röhre*; T. martelé.
f hand-pumps; *das Handpumpenrohr*; T. de pompe à ras.
rom 24 to 28 feet high; *der edrige Satz*; T. de fontaine 8 à 9 mètres de haut.
part of a — higher than s level of issue (gaz m.); *r Röhrenbuckel*; Heurt *m.*
leading, main —, main onductor; *die Hauptröhre, as Hauptleitungsrohr*; T. rincipal, maître-t.
f moulds; *der Einguss, das ussloch*; Trompe *f.*, trou de oulage *m.* des moules.
rolled —; *die gewalzte Röhre*; T. cylindré.
short —; *das mittlere Röhrchen*; Porte-baguette de milieu *m.*
small —; *die kleine Röhre, urche*; Canalicule *m.*
small — for the overflow f water, runner (fonnt. m.); *ie Abflussröhre*; Rejet *m.*
sucking-, suction-—; *die chlundröhre, Schlungröhre, augröhre*; T. aspiratoire, d'aspiration, aspirant *m.*
system of —; *das gesammte öhrenwerk*; Tuyauterie *f.*
of the trompe (cast.); *die onne, Lutte der Wassertrommel*; Corps *m.*
underground — of a salt arsh (salt-w.); *die unterirdichen Röhren eines Seesalzwerks*; Faux-gourmas *m. pl.*
with a valve; *die Thürelröhre*; T. à clapet.
welded, soldered —; *die eschweisste, gelöthete Röhre*; . soudé.
wooden — for cleaning a alt marsh (salt-w.); *die Holzinne zum Reinigen des Salzeiches*; Coï *m.*
boards (coop.); *sechsfüssiges Klappholz*; Merrain de six ieds *m.*
borer, —-bore (arm.); *der adestockbohrer*; Mèche à banette *f.*
borer (org.); *der Pfeifenohrer*; Perce *f.*
boring machine, boringnachine; *die Röhrenbohrmaschine*; Machine à forer des uyaux de fontaine *f.*
bowl, bowl (pott.); *der Pfeifenkopf*; Fourneau de pipe m. [Porte-pipe *m.*
-case; *das Pfeifenfutteral*;
-catch (min.); *die Rohrzange*; Arrache-tuyaux *m.*
-clay, plastic clay; *der Pfeifenthon, plastische Thon*; Terre à pipes, terre blanche de Cologne, argile plastique *f.*
Pipe-clay, to try the colour of — —; *die Pfeifenerde in Bezug auf Farbe untersuchen*; Contrôler la terre de pipe.
—-cleaner; *die Pfeifenputzerin*; Tramasseuse *f.*
—-cutter and -shaver; *der Röhrenschneider*; Coupe-tuyaux *m.*
—-dead-lock, —-keyed lock; *das Dornschloss*; Serrure à broche, treffière *f.*
—-flange; *die Röhrenflansche, der Koppelring an Röhrenenden*; Bride de t. *f.*
—-glazing; *die Schnolle*; Vernis de pipes *m.*
—-layer; *der Röhrenleger*; Poseur de tuyaux, appareilleur *m.*
—-laying (gazm.); *die Röhrenlegung, Gasröhrenlegung*; Canalisation *f.*
—-lee; *der Rest in einer Pfeife*; Résidu dune pipe *m.*
—-machine; *die Drainröhrenpresse*; Machine à tuyaux de drainage *f.*
—-scales; *die Blaseschuppen*; Écailles de felle *f. pl.*
—-side; *die Röhrenseite in den catalanischen Oefen*; Porges, (Pyrénées).
—-stake s. Bickern.
—-staves (coop.); *Piepenstäbe*; Douvain *m.*
—-stick, —-tube; *das Pfeifenrohr*; Broche *f.*
—-tube borer; *der Pfeifenrohrbohrer*; Broche *f.*
—-valve, piston-valve; *der runde Schieber*; Tiroir rond *m.*
—-vein, mass, seam (min.); *das Gehäufe, Angehäufe, der Flötz, die Erzlage, Schichte*; Amas *m.*
—-within-— oven (met.); *der Lufterheizungsofen*; Fourneau ou appareil à air chaud *m.*
to Pipeclay; *mit Thonerde reinigen*; Nettoyer avec de la terre argileuse.
Piped; *geschlaucht*; A tuyaux.
Pipette, small glass vessel, funnel (chem.); *die Pipette, das Tropfglas*; Pipette *f.*
—, graduated —; *die graduirte Pipette*; Pipette jaugée.
Piping; *die Röhrenarbeit, das Röhrenwerk, die Röhrenausstattung, Röhrenleitung, Röhrenanordnung*; Tuyauterie, tuyautage *f.* [Liséré *m.*
—; *hoher Besatz von Schnur etc.*;
— s. Cording.
— (saddl.); *die Einlegeborte*; Galon de liséré *m.*
Pips (cards); *die Kartenblätter ohne Figuren, Gesteinkarten*; Cartes blanches *f. pl.*, les points *m. pl.*
Piquant, punchent; *pikant, scharf*; Piquant.
Piquet; *das Piketspiel*; Piquet *m.*
Piracy, pirating, counterfeiting, counterfeit (typ.); *der Nachdruck*; Contrefaçon *f.*
to Pirate, counterfeit (typ.); *nachdrucken*; Contrefaire (droit d'auteur).
Pirate, counterfeiter (typ.); *der Nachdrucker*; Contrefacteur *m.* (droit d'auteur).
Pirn (spinn.) s. Bobbin.
— (spinn.) s. Cop.
—, quill (weav.); *die Einschussspule, Eintragspule, Schussspule, Schützenspule, das Spulröhrchen*; Cannette, canette, espoule, époulle, spoule, sepoule, volue *f.*, époulin, espolin *m.*
— full of weft (weav.); *die volle Schussspule*; Canon *m.*
—, immoveable —, cop fixed; *die Schleifspule*; Cannette à défiler *f.*
—, moveable —, loose cop; *die Laufspule, der Garnwickel*; Cannette à dérouler *f.*
—-shuttle; *die Schütze mit Laufspule*; Navette à dérouler *f.*
—-winding machine; *die Schussspulmaschine*; Cannetière, trameuse, machine à cannettes *f.* [Pisciculteur *m.*
Piscicultor; *der Fischzüchter*;
Pisciculture; *die (künstliche) Fischzucht*; Pisciculture *f.*
Piscine; *der Fischteich, Weiher, der Apparat für künstliche Fischzucht*; Piscine *f.*
Pisé-building; *der Stampfbau, Wellerwandbau, die Stampfwand*; Construction en pisé, en terre battue *f.*
Pisiform clay iron-stone; *das Bohnerz*; Mine de fer en grains *f.*, fer hydraté globuleux, pisiforme, fer oxydé globuliforme *m.* [Pissasphalte *m.*
Pissasphalte; *der Bergtheer*;
Pisselaeum, cade-oil, balsam *or* oil of pitch; *das Cadöl, Pechöl*; Huile de cade, huile de poix *f.*
Pistil (flowerm.); *das Pistill, der Stempel*; Ballaye *f.*
—-feathers (flowerm.); *die Federchen zur Bildung der Blumenstempel*; Plumeau *m.*
Pistol; *die Pistole*; Pistolet *m.*
—-eprouvette; *die Radpulverprobe*; Éprouvette à roue dentée *f.*
—-knife; *das Pistolenmesser*,

die Messerpistole; Couteau à pistolet *m.*
Piston (mech.); *der Stempel, Pumpenstock*; Piston *m.*
—; *der Presskolben*; P. d'une machine à tuyaux.
—, bucket, plunger (st. eng.); *der Kolben*; P.
—, annular —; *der Ringkolben*; P. annulaire.
— cross bar of the beam; *die Kreuzstange des Kolbens*; Traverse du grand piston *f.*
—, hemp-packed —, packed —; *der Kolben mit Hanfliederung, Hanfkolben*; P. à étoupage, à garniture de chanvre.
—, hollow —; *der gebohrte, durchlochte, durchbrochene Kolben*; P. percé, perforé, foré. [P. à clapets.
—, lifting-—; *der Hebekolben*;
—, loaded —; *der Treibkolben*; P. moteur d'une machine à colonne d'eau.
—, metallic —; *der Metallkolben, metallene Kolben, Kolben mit Metallliederung*; P. métallique.
—, solid —, full —; *der massive Kolben, Druck-Pumpenkolben*; P. plein.
—, to take off the — of the pump (min.); *die Kunst ausschuhen*; Déchausser le piston de la pompe.
—-engine, annular — —; *die Ringkolbenmaschine*; Machine à piston annulaire *f.*
—-pump, double — —; *die Pumpe mit doppeltem Kolben*; Pompe à double piston *f.*
—-ring, duplicate — —, jack-ring, —-cover; *die Umfassung des grossen Kolbens, die Kolbenkrone, der Kolbendeckel, Stopfbüchsendeckel des grossen Kolbens*; Colleretto, couronne du grand piston *f.*
—-rings *or* -packing; *die Kolbenringe*; Segments de piston *m. pl.*
—-rod, tail; *die Kolbenstange, Dampfkolbenstange*; Tige de piston *f.*
—-rod collar, stuffing-box (st. eng.); *die Stopfbüchse*; Boîte à étoupe *f.*, collet de la tige de piston *m.*
—-side-rod (st. eng.) *s.* Cylinder side-rods.
—-spring (st. eng.); *die Kolbenfeder*; Ressort de piston *m.*
—-stroke; *der Kolbenschlag, Kolbenhub*; Coup de piston *m.*
—-valve (st. eng.); *das Kolbenventil*; Soupape du piston *f.*
Pit; *die Grube*; Fosse *f.*
— (al. w.); *die Auslaugebühne*; Baquet *m.*
Pit, moat, moulding-hole (cast.); *die Dammgrube, Erdgrube, Vertiefung*; Fosse *f.*, fossé *m.* [Casse *f.*
— (cast., met.); *die Abflussgrube*;
—, retting-— (flax); *die Rottegrube*; Routoir *m.* [Choc *m.*
—, shaft (min.); *der Schacht*;
— (slat.); *der Schacht*; Puits *m.*
— (theatre); *das Parterre*; Parterre *m.* [Fosse *f.*
— (tink.); *die Schmelzgrube*;
—, blind —; *der Zwischenschacht*; Puits intermédiaire *m.*
—, boarded — (min.); *der Back, die ausgeschalte Grube*; Tron revêtu de planches *m.*
—, deepest — in a mine (min.); *der Erbschacht*; Puits le plus profond d'une mine *m.*
—, double —; *der Zwillingsschacht*; Puits double, à deux compartiments *m.*
— of examination, ash-— (railw.); *die Besichtigungsgrube*; Fosse à visiter *f.*
—'s eye (min.); *die Stelle wo die Gänge in den Schacht münden*; Carrefour du puits *m.*
—, defect arising from long sojourn in the — (taw.); *Fehler durch zu langes Liegen in der Grube erzeugt*; Vert de plain *m.*
— for kneading clay (pott.); *die Tretgrube*; Marcheux *m.*
—, large *or* small —; *grosse, kleine Grube*; Fosse de grand athour, de petit athour *f.*
—, lowest — of a mine (min.); *das Gelörsch*; Fouille au sol d'une galerie *f.*
— for the metal which is let out of the dam of the furnace (cast.); *die Abstechgrube, der Abstechheerd*; Coulée *f.*, moule, catin, jet *m.*
—, perpendicular — *or* shaft (min.); *der Richtschacht, Seigerschacht*; Puits perpendiculaire *m.*
—, provisional — for slaking lime (mas.); *die vorlaufige Kalkgrube*; Bassin *m.*
—-box (theatre); *die untere Seitenloge, Parterreloge*; Baignoire *f.*
—-charring, —-burning, charring in pits; *die Grubenverkohlung, Verkohlung in Gruben*; Carbonisation dans des fosses *f.*
—-coal, aluminous — — *or* brown-coal; *die alaunhaltige Braunkohle, der Alaunsatz, die Thonerde haltende Steinkohle*; Houille alumineuse *f.*
—-coal, dry — —, slate-coal; *die trockene Steinkohle, Sandkohle, Auvergner Steinkohle, Kalkkohle*; Chaussine *f.*
Pit-coal, earthy — —, sot-coal; *die Russkohle*; Houille fuligineuse *f.*
—-eye, plot, plat, ingate (min.); *der Füllort unter dem Schacht*; Couronne de chargeage *f.*
—-hearth; *der Abstechheerd*; Moule à creuset *m.*
—-man, banksman, lander (min.); *der Ausstürzer, Abnehmer, Abschlipper*; Rascoyeur, moulineur *m.*
—-man; *der Steinkohlengräber*; Borin *m.* (Belgique).
—-man (min.); *der Pumpen-, Kunstwärter*; Surveillant des pompes d'épuisement *m.*
—-man (saw-mill.); *der Grubensäger, Untermann, untenstehende Rostschneider*; Scieur an dessous du bloc *m.*
—- and top-man (saw-mill.); *beide Männer die mit der Langsäge arbeiten*; Fer de scie *m.*
—-men (min.); *die Schachtarbeiter, Abteufer*; Puisatiers, mineurs *m. pl.*
—-powder; *das aus Grubenkohle gefertigte Pulver*; Poudre dont le charbon a été carbonisé dans les fosses *f.*
—-sand, dug sand; *der Grubensand, gegrabene Sand*; Sable de fouille, fouillé de terrain, de sablonnière, de mine *m.*
—-sand; *die Dammerde*; Terre d'enterrage *f.*, sable-dame *m.*
—-saw, ripping-saw, cleavsaw, long saw; *die Klob-, Klab-, Längen-, Bret-, Schülp-, Schrot-, Spalt-, Dielensäge*; Scie à refendre, scie du scieur de long, scie de long *f.*
—-work (min.); *das Gestänge, Kunstgezeug in einem Wasserhaltungsschacht*; Les pieux et ais *m. pl.*, machine d'épuisement à colonnes, colonne d'épuisement *f.*
—-work (min.); *die Steinkohlengräberarbeit*; Borinage *m.*
Pita (fibre of the wild aloe); *der Pitehanf, Pite*; Aloës-pitte, pitte *f.*, chanvre des Indiens *m.*
to Pitch, tar; *pichen, auspichen, bepichen, bepechen, mit Pech bestreichen, überstreichen, ausstreichen, theeren*; Poisser, empiger, brayer, empoisser, enduire de poix.
— (agr.); *gabeln*; Jeter avec la fourche.
— over; *betheeren, bepechen*; Enduire de goudron.
— the piles; *die Pfähle eintrei-*

ben, rammen; Mettre en fiche les pieux.
Pitch (arch.); *die Neigung, Steigung*; Portée *f.*
— (join.); *die Neigung des Hobeleisens*; Inclinaison du fer du rabot *f.* [tion, deuture *f.*
— (mech.); *die Schrift*; Distribu-
— (mech.); *die Theilung, Zahntheilung*; Denture *f.*, pas de l'engrenage *m.*
— (screw); *die Steigung des Gewindes*; Pas *m.*
— (spinn.) *s.* Distance.
—, height of an arch; *der Busen eines Bogens, die Bogenhöhe, Pfeilhöhe eines Bogens*; Montée d'un arc, d'une arche, flèche, hauteur sous clef *f.*
—, common — (plane-iron); *die gewöhnliche Neigung*; Inclinaison de 45° *f.* (rabot).
—, common black —, sheep-smearing —, liquid —; *das gemeine schwarze Pech, Schiffspech, Schusterpech*; Brai gras, poix noire *f.*
—, expanding —; *die zunehmende Steigung*; Pas croissant *m.*
—, half — (plane-iron); *die Neigung auf* 60°; Inclinaison de 60° *f.* (rabot).
—, mineral — (of Bastennes), malthe, Barbadoes tar; *mineralischer Theer, Erdpech*; Goudron, brai naturel *m.*
—, ordinary — (saw); *die Neigung von* 90° *bis* 100°; Inclinaison de 90° à 100° (scie).
— of the screw-thread; *die Steigung, Ganghöhe*; Hauteur du pas de vis *f.*
—, slight — (saw); *die Neigung auf* 110°; Inclinaison de 110° (scie).
—, middle — (plane-iron); *die Neigung auf* 55°; Inclinaison de 55° *f.* (rabot).
— from resinous wood; *das schwarze Pech, Schusterpech*; Poix noire *f.*
—, at tough — (copper); *hammergar*; Raffiné.
—, upright — (saw); *die Neigung von* 120°; Inclinaison de 120° (scie).
—, York — (plane-iron); *die Neigung auf* 50°; Inclinaison de 50° *f.* (rabot).
—-blende; *das Uranpecherz, die Pechblende, das Pechuran*; Pech-urane, urane oxydulé *m.*
—-block (metal-w.); *die Treibkugel*; Boulet *m.*
—-chain, bockle-chain, ladder-chain; *die Bandkette, Vaucanson'sche Kette*; Chaîne à la Vaucanson *f.*
—-chain (hydr.); *die Eimerkette*; Chaîne sous fin d'un curemôle *f.* [Jayet *m.*
Pitch-coal; *die Pechkohle*;
—-fork, fork (agr.); *die Heugabel, Garbgabel*; Fouine, foine *f.*
—-hoe; *das Harzmesser, die Pechscharre*; Ratissoire *f.*
—-ladle (br. build.); *die Pechkelle, Pechpfanne*; Pucheur, puchet *m.*
—-line, —-circle, division of the radii; *der Theilkreis, Theilriss, Theilungsriss*; Cercle primitif d'une roue dentée *m.* [Toile poissée *f.*
—-linen; *die Pichleinwand*;
—-ore, protoxide of uranium, —-blende; *die Pechblende, das Uranin, Uranpecherz, Schwarzuranerz, Uranerz, Schweruranerz, Pittinerz, Pechuran, Nasturan, untheilbare Uranerz, Pecherz, Uranopissit, Koracit, Coracit*; Blende de poix, pechblende *f.*, urane oxydulé *m.*
—-pine, white deal-tree; *die Tanne, Weisstanne, Pechtanne, Pechfichte, der gemeine Tannenwedel, Katzenzagel*; Sapin faux *m.*, pesse *f.*
—-pine, American — — or red pine, white-deal, Norway pine (Canada), yellow pine (Nova Scotia); *Tannenholz, Weisstannenholz*; Bois de pin de poix, sapin blanc *m.*
—-ring, pitched hoop; *der Pechkranz*; Couronne foudroyante *f.*
—-stone; *der Pechstein, Menilit, Leberopal*; Ménilithe, pissite, stéalithe, opale résinite *f.*, pechstein *m.*
—-thread (shoem.); *der Pechfaden, Pechdraht, Schuhdraht, gewichste Draht*; Chégros *m.*
—-tree, black wood, resinous wood; *das Schwarzholz*; Bois noir, résineux *m.*
Pitched hoop *s.* Pitch-ring.
Pitcher, jug, mug; *der irdene Trinkkrug*; Callier *m.*, cruche *f.*
—, ground — (pott.); *der Sandsteinkitt*; Ciment de grès *m.*, tessons de grès broyés *m. pl.*
Pitching, dipping (st. eng.); *die Senkung, Neigung*; Plongement *m.*
— (piles); *das Einstecken der Pfeiler*; Mise en fiche *f.*
— on the slopes of a cutting or embankment (railw.); *mit Steingries ausgefüllter kleiner Kanal*; Perré *m.*
—-net (fish.); *das Schleppnetz*; Drague *f.* [pieces.
—-pieces (arch.) *s.* Apron-
—-tool (watchm.); *die Geradhängemaschine, Plantirmaschine*; Machine à planter *f.*, outil à planter *m.*
Pith; *das Mark, die Seele*; Ame de la plume *f.*
Pitot's tube; *die Pitot'sche Röhre*; Tube de Pitot *m.*
Pitt's mark (typ.); *der Druckort und Name des Druckers*; Adresse de l'imprimeur *f.*
—'s pictures, Billy—'s pictures, blind windows; *blinde Fenster, Blindfenster*; Fausses fenêtres, fenêtres feintes *f. pl.*
Pittacal (dye); *das Pittakall, aus dem Theer gewonnenes Blau*; Pittacal *m.*
Pittizite; *der Pittizit, Eisensinter*; Chénocoprolithe *m.*
Pivot; *der Wellzapfen*; Pivot d'un arbre *m.*
—, axle-end, axle-tree swing-block; *der Wellzapfen, Zapfen, die Angel*; Tourillon de l'arbre *m.*
—; *der Spurzapfen, Stift*; Crapaudine mâle *f.*, pivot d'un arbre vertical *m.*
—; *der Zapfen, die Schraubenspitze*; P. de la presse.
—, tenon; *die Pinne*; Poinçon *m.*
—, trendle, trundle; *der Drehzapfen, die Drillingsscheibe*; Rouleau, pivot *m.*
—, pin (engr.); *der Zapfen an der Walze einer Kupferdruckerpresse*; Tourillon *m.*
— (balance); *die Zunge*; Broche *f.*
— (gunsm.); *der Nussstift*; P. de la noix de platine.
—, axis, hinge, foot-step, pin (locksm.); *der Angelzapfen, Gikkel, Zapfen, Angelstift, die Welle*; P.
—, pin (mach.); *der stehende Zapfen, Spurzapfen, Stift*; P., piron *m.*
— (mill.); *die Bille*; P.
— (min.); *der Keffer*; Grue de fourneau *f.* p.
— of the grind-stone (needl.); *das Lager des Schleifsteins*; Tampon *m.*
—, little — (watchm.); *das Säckchen, Zäpfchen*; Tenette *f.*
—, spindle of millstones (mill.); *die Mühlsteinspindel*; Fer *m.*
—, place of the —; *die Scheerenniete*; Entablure de ciseaux *f.*
—, vertical — that moves in a socket; *die aufrechte Angel die sich in einer Zapfenmutter bewegt*; Piton *m.*
— of the wheel (rop.); *der Stift des Seilrades*; Cheville de halage *f.*
—-broach (watchm.); *die Zapfenreibahle*; Alésoir, écarrissoir à pivots *m.*

Pivot-drill (watchm.); *der Zapfenbohrer*; Foret à pivots *m.*
— -file; *die Zapfenfeile*; Lime à pivots *f.* [Trou de p. *m.*
— -hole (watchm.); *das Futter*;
— -hole (gunsm.); *das Loch für den Nussstift*; Trou du p. de la noix *m.*
— -rest; *das Zapfenlager*; Chevêtrier *m.* [soleil *m.*
Pix; *die Monstranz*; Ostensoir,
— (mint.); *die Büchse der Probemünzen*; Boîte des monnaies d'or et d'argent à essayer *f.*
—, trial of the —, pixing (mint.); *die Prüfung der neu geprägten Geldstücke*; Essai de la nouvelle monnaie *m.*
Placard, poster, bill (handbill); *der Anschlagezettel, (Handzettel)*; Pancarte, affiche *f.*
to Place, set wrong (out of the perpendicular line) (carp.); *nicht satt auf der Mauer aufliegen, nicht senkrecht auf seiner Unterlage stehen* oder *liegen*; Poser à faux.
— close; *das Pflaster ansetzen, die Steine setzen*; Poser le pavé.
Place, square; *der Platz*; Place *f.*
— for a charcoal-kiln; *die Meilerstelle*; Place à charbon *f.*
— of fixture (carp.); *der Anhaltungspunkt*; Point de retenue, d'attache *m.*
— for mixing the materials (met.); *der Beschickungsboden, Möllerungsboden*; Plancher des lits de fusion *m.*
— where the pails are filled (min.); *der Füllort*; Place d'assemblage *f.*
— where several roads *or* walks meet; *das Rundell*; Rond-point *m.*
— where salt is gained from sea-water (salt-w.); *der Salzgarten*; Oeil de marais, de saline *m.*
— in a shaft for changing baskets (min.); *der Wechselort der Fördergefässe*; Chensoir *m.*
— of the show-pipes (org.); *die Stelle der vordersten Pfeifen*; Plate-face *f.*
— for slags (met.); *der Schlackenplatz*; Crassier *m.*
— -brick, pecking, sandel, sandal brick, semel, samel brick; *der weichgebrannte Ziegel, Ziegel, Weichbrand, Wag-, Klad-, Bleich-, Kreuzstein*; Brique de rebut *f.*
Placed end to end (carp.); *Ende am Ende*; Abouté.
Placers, diggings (California); *die Goldgräberei*; Placers, diggings *m. pl.*

Placodine, pentarsenide of nickel; *das Plakodin*; Placodine *f.*
Plagionite, bisulphide of lead and antimony; *der Plagionit*; Plagionite *f.*
Plaid; *das Umschlagetuch, die Reisedecke*; Plaid *m.*
—, plaid-stuff; *das Schottisch, gestreifter schottischer* oder *irischer Wollenzeug*; Écossais, damier *m.*, écossaise *f.*
— muslin; *gewürfelter Musselin*; Mousseline à carreaux *f.*
to Plain down (typ.); *die Form klopfen*; Taquer.
Plain; *die Fläche, Ebene*; Plaine *f.*
Plain, dyed of one colour; *einfach, schlicht, glatt, ungemodelt, ungemustert, ungefärbt, einfarbig*; Plain, uni (étoffe).
—; *glatt, geschoren*; Ras.
— back, tabby-back; *leinwandartiger Grund des glatten Manchesters*; Fond *m.*, toile *f.*, de velours-coton à pas simple.
— back velvet, tappy-back velvet; *der glatte Sammet*; Velours uni *m.*
— cloth (weav.); *glatte, schlichte, ungemusterte Stoffe*; Étoffes unies, plaines, à pas simple *f. pl.*
— clothes; *die Civilkleidung*; Habit civil, en civil.
— crape; *der Milchflor*; Crêpe lisse *m.* [unie *f.*
— gauze; *glatte Gaze*; Gaze
— lace; *die glatte Spitze, Spitze ohne Stickerei, Spitze mit Spiegelgrund*; Dentelle à fond uni, pleine *f.*
— parts between two narrow open-worked stripes (weav.); *die Stichstreifen, Einsatzstreifen, Hohlnahtstreifen*; Entredeux, lapets *m. pl.*
— scraper; *der Schaber mit ebener Fläche*; Racloir lisse *m.*
— shed, open shed (gauze-w.); *das offene Fach*; Pas ouvert *m.*
— of a wall, naked wall; *die Mauerflucht, glatte Mauerfläche*; Cru du mur *m.*
— work (mas.); *das glatte Mauerwerk*; Appareil réglé, par assises réglées *m.*
— work (sew.); *das Weissnähen, die schlichte Näherei*; Couture de linge *f.* [*m.*
—s; *schmales Tuch*; Drap étroit
to Plait, form plaits; *Falten werfen*; Plisser. [ing.
Plait (st. eng.) *s.* Hemp-coil-
— (tail.); *spitz zulaufende Falten, niedergenähte Falten*; Pince *f.*

Plaited; *faltig, gefaltet*; A plis.
—, large —; *weitfaltig*; A gros plis. [*m.* (étoffes).
Plaiter; *der Faltenleger*; Pliant
Plaiting; *das Falten*; Plissement, plissage *m.*
—; *das Gefaltete, die gefaltete Arbeit*; Plissure *f.*
— -machine, braiding-machine (caoutchouc-m.); *die Rundschnur-, Kloppel-, Docken-, Litzenmaschine*; Machine à lacets *f.*
Planchet, plank, blank, coin-plate (mint.); *die Platte, Münzplatte*; Flan *m.*
— -casting (cast.); *der Platteneinguss*; Tuile *f.*
— -file; *die Schrotfeile*; Lime à ébarber *f.*
to Plan, set marks in (arch.); *zeichnen, bezeichnen, abstecken*; Bornoyer.
Plan (arch.); *der Plan, Grundriss, die Aufnahme*; Plan de terrain *m.*, coupe horizontale *f*
—, draught, drawing (draw.); *der Plan, Entwurf, Riss, Grundriss*; Plan *m.*
—s, plots, designs (railw.); *die Planarbeiten*; Plans et dessins *m. pl.*
—, horizontal — of a lode (min.); *der Scherm*; Pl. horizontal d'un filon.
—, to make, draw a —; *einen Pl. entwerfen*; Tracer un pl.
—, principal —; *der Generalplan, Uebersichtsplan*; Pl. principal.
—, raised —, elevation, orthography, upright; *der Aufriss, Standriss*; Pl. vertical extérieur *m.*, élévation *f.*
— -drawing; *die Planzeichnung*; Dessin des plans *m.*
Planchet, —s, to form the — (mint.); *die Münzschienen zu Schrötlingen schlagen*; Couper les lames en flans.
—, removing the coined — from the ring (mint.); *das Ausstossen aus dem Prägringe und Blosslegen*; Dévirolage, dévirolement *m.*
— of gold (mint.); *der Goldschrötling*; Flan d'or *m.*
— -cutter (mint.); *die Schrötlingsschneide*; Détachoir *m.*
to Plane; *hobeln, abhobeln, aushobeln*; Raboter, aplanir avec le rabot, dresser au rabot.
—, smooth off (carp.); *abhobeln, hobeln*; Doler, dégrossir, raboter. [Tirer de baguette.
— (leather); *planiren, poliren*;
—, — down, plain (typ.); *die Form klopfen, niederklopfen*; Taquer.
— across; *der Quere nach, in*

die Quere hobeln oder *schrubben, zwerchhobeln*; Traverser, raboter à travers, corroyer en travers. [Écorner.
Plane the edges; *ortern*;
— against the grain; *das Holz gegen die Jahre hobeln*; Raboter contre le fil.
— the hammered plate; *nbrichten, pritschen*; Parer la tôle.
— with the ogee-plane; *mit dem Leistenhobel ab-, aushobeln*; Tarabiscoter.
— with the plough, join by groove and tongue, plough and tongue together, groove and tongue together; *spinden, spunden, verspunden, verspünden*; Bouveter.
— smooth; *glatt behobeln*; Repasser une planche.
— staves; *das Innere der Fassdauben aushobeln, glatthobeln*; Tailler en rone.
Plane, platane wood; *Platanenholz*; Bois de platane *m.*
— (geom.); *die Ebene, Fläche*; Plan *m.*
— (join., metal-w.); *der Hobel, Bankhobel, Metallhobel*; Rabot *m.* [Plaine *f.*
— (join.); *der Schlichthammer*;
— (pott.); *die hölzerne Klinge*; Lame de bois *f.*
—, — -iron (alst.); *das Abschlageisen, Schneideeisen*; Doleau, rabattoir *m.* [Plane *f.*
— (tile-w.); *das Streichholz*;
—, bench- —; *der Bankhobel*; Rabot d'établi *m.*
—, compass- —; *der Bogen-, Rund-, Schiffhobel*; Rabot cintré, rond *m.*
—, determinating —; *die abgrenzende Ebene, Begrenzungsebene*; Plan terminant *m.*
—, exterior — of the quarters of a horse's hoof (ferr.); *die äussere Fläche der Hufwand*; Glacis *m.*
— of floating; *die Schwimmebene*; Plan de flottaison.
—, geometrical —; *der geometrische Riss*; Plan géométral.
—, geometrical — (persp.); *die zur Glastafel parallele Ebene*; Plan géométral.
— of gravitation; *die Fallebene*; Plan de gravitation.
—, grooved small —; *der ausgekehlte Schruffhobel*; Rabot debout cannelé *m.*
—, grooving- —; *der Nuthhobel*; Bouvet femelle, bouvet à rainures *m.*
— with handle; *der Hobel mit Nase*; Varlope *f.*
—, hollow —, hollowing- —, round-sole- —, moulding- — (join.); *der Hohlkehlenhobel, Kehlhobel, Falzhobel*; Gorget, gorge-fouille *m.*, varlope onglée *f.*
Plane, horizontal —; *die horizontale, wagerechte Ebene*; Plan horizontal.
—, inclined —, oblique —; *die schiefe Ebene*; Niveau de pente *m.*
—, inclined — (join.); *der Schiefhobel*; Rabot incliné *m.*
—, inclined — with rope (railw.); *die Seilebene*; Plan à câble.
—, double acting inclined —, selfacting — (railw.); *die selbstwirkende, schiefe Ebene* oder *Rampe, der Bremsberg*; Plan automoteur.
— of inflection; *die Wendeebene*; Plan d'inflexion.
—, the — has not iron enough; *der Hobel greift nicht an, hat nicht Eisen genug, ist stumpf*; Le rabot ne mord pas.
—, jack- —, round-nose plane; *der Schrob-, Schrop-, Schrot-, Schurf-, Schriff-, Rauh-, Schärfhobel*; Riflard *m.*
—, jointing- — jointer (coop.); *die Stossbank, Fügebank, der Bankhobel*; Colombe, colombe à joindre *f.*
—, jointing- —, jointer (join.); *der Schlichthobel, Glatthobel*; Guillaume à recaler *m.*
—, jointing- — (join.) s. Long plane. [Face d'un filon *f.*
— of a lode (min.); *der Schirm*;
—, long —; *die Rauhbank, der Fughobel*; Grande varlope *f.*
— for metals and hard wood, steep rebate — (with a pitch of 30°); *der Harthobel, steile Simshobel*; Guillaume debout *m.*
—, moulding- —, hollow —, hollowing- —, round sole- —; *die Hochkehle, Kehlleiste, der Kehlhobel, Hohlkehlenhobel*; Varlope onglée, gorgefouille *f.*, grain d'orge, gorget, rabot à moulures *m.*
—, oblique —; *die schiefe Fläche*; Plan oblique.
— of osculation (mech.); *die Theilungsebene, Berührungsebene*; Plan osculateur.
— of projection; *die Ansichtsebene*; Plan de projection.
—, rebate- —, rabbet-plane; *der Falzhobel, halbe Spundhobel*; Guillaume, feuilleret, rabot-feuilleret *m.*
— of reflection (phys.); *die Zurückwerfungsebene*; Plan de réflexion.
— of refraction (phys.); *die Brechungsebene*; Plan de réfraction.
—, regulating- —, ground-level; *die Bauebene, der Bauhorizont*; Plan de rez, de niveau, de site.
Plane of slope; *die Böschungsebene, der Abdachungsplan*; Plan rampant.
—, small —; *der Fausthobel*; Petit rabot *m.*
—, small — of block-makers; *der Schruffhobel*; Rabot debout *m.*
— of a dressing-bench; *der Hobel einer Beschneidebank*; Rabot d'un coupoir *m.*
—s, presenting separate — (min.); *getrenntflächig*; Divellent.
— of the shears; *die Scheerenfläche*; Taille de tréfilerie *f.*
—, smoothing- —; *der Schlichthobel, Glatthobel*; Guillaume à recaler. [Pente rapide *f.*
—, steep —; *der steile Abhang*;
—, terminal — (railw.); *der abhängige Terminus*; Plan incliné à l'extrémité.
—, trying- —, smoothing- —; *der Glatthobel, Schlichthobel, Nachfügehobel*; Varlope à recaler, à repasser *f.*, rabot plat *m.*
—, double trying- —; *die Doppelrauhbank*; Varlope à double fer *f.*
—, upper part of the — (railw.); *oberster Theil des Bahnkörpers*; Couronne *f.*
—, vertical —; *die Vertikale, senkrechte Ebene*; Plan vertical.
— -hole, —'s mouth; *das Spanloch, Keilloch, Maul*; Lumière du rabot *f.*
— -iron; *das Hobeleisen, Eisen, die Klinge am Hobel*; Fer de rabot, de varlope *m.*, mèche *f.*
— -iron, double — —, double iron; *das Doppeleisen, der Doppelhobel*; Double fer de rabot *m.*
— -iron, round-nose — —; *das Schlichthobeleisen*; Fer du riflard *m.*
— -iron, smoothing — —, round nose — —; *das Schlichthobeleisen, Putzhobeleisen*; Fer à planer, à replaner, à recaler, fer du riflard *m.*
— -iron, toothed — —; *das Zahnhobeleisen*; Fer brotté, à rabot denté *m.*
— -iron, tongue — —; *das Federhobeleisen, Spundhobeleisen*; Fer du bouvet à languette, du bouvet mâle *m.*
— -stock; *der Hobelkasten, das Hobelgehäuse*; Fût de rabot *m.*
— -table; *der Masstisch*; Planchette *f.*
Planer; *der Hobler*; Raboteur *m.*
— (typ.); *das Klopfholz*; Taquoir *m.*

Planer-proof(typ.); *der Klopfholzabzug*; Épreuve au taquoir *f.*
Planet wheel; *das Planetenrad*; Roue planétaire *f.*
Planimeter (for computing small areas); *der Planimeter, Flächenmesser*; Planimètre *m.*
Planimetry; *die Flächenmesskunst, Flächenmessung*; Planimétrie *f.*
Planing; *die Behobelung, das Hobeln*; Rabotage, amenuisement *m.* [Copeau *m.*
—, shaving; *der Hobelspan*;
—-bench, bench, work-bench, shop-board (join.); *die Hobelbank, Bank*; Établi *m.*
—-engine; *die Planscheibendrehbank, Drehscheibe, Eisenhobelmaschine*; Machine à planer *f.* [à planer *f.*
—-file; *die Bestossfeile*; Lime
—-machine, shaping-machine; *die Hobelmaschine*; Machine à planer, à raboter, raboteuse, planeuse *f.*
—-machine; *die Glättmaschine*; Machine à planer *f.*
—-machine, duplex machine; *die Doppelhobelmaschine*; Machine à planer double *f.*
—-machine. edge — —; *die Kantenhobelmaschine*; Machine à raboter les arêtes *f.*
—-machine table; *die Hobelmaschinenplatte, der Hobelmaschinenschlitten*; Chariot de machine à raboter *m.*
—-rods (mirr.m.); *die Glättleisten*; Tringles à aplanir *f. pl.*
—-tool, cutter; *der Meissel, Stichel*; Outil, burin *m.*
—-tool (taw.); *das Planirholz, der Polirstock, Polirstab, Tropfstock, Tropfstab*; Baguette *f.*
to Planish, smooth; *planiren, schlichten, ebenen, abrichten, glätten, klopfen*; Planer, réparer.
— (coppersm.); *ausbeulen, ausbuckeln*; Planer, refaire, faire disparaître les bosses.
—, smooth, plane (join.); *abschlichten, ebenen, gleichen, überschlichten, schlichten, glätten, glatt hobeln*; Planer.
— (mint.); *mit dem Plätthammer gleich schlagen*; Bouer.
— (pott.); *glatt streichen*; Refrayer.
— gold by the hammer; *Gold hammerstrecken*; Dégrossir, poloter de l'or.
Planisher, burnisher (bookb.); *der Glättkolben*; Frottoir *m.*
— (engr.); *der Plattenschleifer*; Planeur *m.*
— (mint.); *der Pflockhammer, Zainhammer*; Rechaussoir *m.*
Planisher (tink.); *der Planirkolben, Plankolben, Polirstab*; Tas, redressoir *m.*
Planishing - hammer; *der Schlicht-, Abschlicht-, Planir-, Dub-, Spann-, Gleichziehhammer*; Flatoir, marteau à planer, marteau à dresser *m.*
—-hammer, flattening-hammer (mint.); *der Platthammer, Schrötlingshammer, Münzhammer*; Flatoir, bouard, bouvard, rechaussoir *m.*
—-hammer (taw.); *der Abschlichthammer*; Marteau à dresser *m.*
—-hammer, to strike with the — — (mint.); *mit dem Münzhammer schlagen*; Bouarder.
—-knife (coop.); *das Geradmesser*; Plane *f.*
—-mallet (engr.); *der Polterhammer*; Marteau à planer *m.*
—-stake, flattening-anvil (tink.); *der Polirstock, Planiramboss*; Tas à planer *m.*
Planisphere, electric —; *der elektrische Planiglob*; Planisphère électrique *m.*
to Plank, saw *or* cut timber; *das Bauholz scharfkantig behauen, sägen*; Dédosser le bois.
—, line, secure with woodwork (min.); *verschalen, aufschalen, verzimmern, ausschalen, verkleiden*; Coffrer.
— (spinn.); *Zug an Zug anstückeln*; Unir, souder les traits.
—, line a wall; *Brunnen aussteifen*; Revêtir de planches.
Plank, deal, thin board; *die Diele, das Bret*; Planche *f.*, ais *m.*
—, thick board; *die Bohle, Balkplanke, Pfoste, Doppeldiele, Planke, der Zweiling, Dreiling, Rähmling, Riemling, Laden, die Lade, Schleifdiele*; Pl. épaisse, cartelle *f.*
— (typ.); *das Laufbret, Schienenbret*; Tablo d'une presse *f.*
—, joist (carp.); *die starke Bohle*; Cartelle *f.*, madrier *m.*
—, coin-plate, blank, planchet (mint.); *die Münzplatte, Scheibe, Platte, der Schrötling*; Flan, carreau *m.*
— (typ.) *s.* Carriage.
—s; *Bohlen, Läden, Planken, Pfosten*; Madriers *m. pl.*
—s *s.* Deals.
—s (mint.) *s.* Planchets.
— of collars, horse-haum, horse-haunt (saddl.); *das Kummetbret, die Kummetleiste*; Attel *m.*
— of a hading-shaft (min.); *das Donbret*; Pl. d'un puits de mine oblique.
Plank, $^3/_4$ —, thin board; *das Kistenbret, Sattelbret, Mainbret*; Pl. de $^3/_4$ pouces d'épaisseur.
—, $1^1/_2$ inch —, thick board; *das halbe Spundbret, Tischlerbret, Bodstückbret, ganze Bret, Dickbret, Nothholz, die Banklade*; Pl. de $1^1/_2$ pouces d'épaisseur.
—, $1^3/_4$ —; *das ganze Spindebret, Falzbret*; Pl. de $1^1/_2$—$1^3/_4$ pouces d'épaisseur.
— 2 inches thick; *der Zweiling, die Diele, der Rähmling, Riemling*; Pl. 2 pouces d'épaisseur.
— more than 2 inches thick; *der Lader, die Lade, Planke*; Pl. au-delà de 2 pouces d'épaisseur.
— 3 inches thick; *der Dreiling*; Pl. de 3 pouces d'épaisseur.
— $3^1/_2$ inches thick; *die Schleifdiele*; P. de $3^1/_2$ pouces d'épaisseur.
—, pointed —; *die zugespitzte Bohle*; Palplanche *f.*
—-bottom, platform of grating; *der Bohlenbelag eines Rostes, die Grundzimmerung*; Plate-forme de fondation *f.*, couchis de grillage *m.*
—-casing of beams; *das Dielenfutter der Balken*; Boite *f.*
—-nail; *der Bretnagel, Spieker, Querkopf, Bretspieker, Spundnagel, Dielennagel, Verschlagnagel*; Clou à planches, à madrier *m.*
—-rafter; *der Bohlensparren*; Chevron de cintres *m.*
—-revetment; *die Breterbekleidung*; Revêtement en charpente, en madriers *m.*
—-timber, block, log, block-wood; *der Block, Sägeblock, das Klotz*; Bloc *m.*, bille *f.*
—-timber; *der Sägestamm, die Schnittwaare*; Arbre de sciage *m.*
—-tubbing, solid *or* crib-tubbing (min.); *die wasserdichte Schachtzimmerung mittels Holzringen*; Tubage en bois, cuvelage en bois circulaire *m.*
—-way of the grain (wood); *das Aderholz*; Bois débité sur le plat *m.*
Planker (felt); *die Walkmaschine, der Filzwalker*; Fouloir à feutre *m.*
Planking (spinn.); *das Anstückeln der Züge*; Soudage des traits *m.*
—, clothing (st. eng.); *der Cylindermantel, die Bekleidung, Beplankung, Breterbeklei-*

dung, Holzbekleidung; Soufflage en planches *m*.
Plano-concave; *planconcav, eben* und *concav*; Plano-coocavo.
—-convex; *planconvex, eben* uod *convex*; Plaoo-convoxe.
Planometer, surface-plate; *die glatte Gusseisenplatte, Richtplatte, der Planometer*; Planomètre *m*.
to Plant by the meridiau (hort.); *nach der Mittagslinie pflanzen*; Plaoter à la boussole.
Plant, shool, scion (hort.); *das Pflanzreis, der Setzling*; Plaot *m*.
— (factory &c.); *die Einrichtung, Bestellung, die Geräthschaften, das Zeug, Inventar*; Matériel *m*.
—, rolling — (railw.); *der Rollbestand*; Matériel roulaot *m*.
— torn out (hort.); *der ausgerissene Setzling*; Arrachis *m*.
—-canes; *die ursprünglichen Zuckerrohrpflanzen*; Caooesmères *f. pl*.
Plantation (agr., for.); *die Pflanzung, Schonung*; Complaot *m*.
— of asparagus (hort.); *die Spargelpflanzung*; Aspergerie *f*.
— of mulberry-trees; *die Maulbeerbaumpflanzung*; Magnanage *m*., daodolière *f*.
Planter, settler; *der Urbarmacher, Anbauer, Ansiedler*; Défricheur *m*. [sen; Manette *f*.
—-tool (hort.); *rundes Stecheito*
to Plash lime (mas.); *den Kalk anrühren, anmachen*; Couder le plâtre.
to Plaster, gront; *begypsen, gypsen, vergypsen*; Plâtrer.
—, skin; *abputzen, betünchen*; Enduire de chaux.
—; *bewerfen, berappen, verputzen*; Hérisser.
— clammy but softly; *den Mörtel dickflüssig aber vorsichtig auftragen*; Épigeonner, pigeonner.
— lattice-work; *Gyps* oder *Kalk auf berohrte Wände auftragen*; Fouetter.
— roughly; *rauh putzen, berappen, mit Mörtel grob bewerfen*; Hourder un enduit.
—, up the space between joists; *den Zwischenraum der Fachwerksbalken ausfüllen*; Entrevoûter.
— a wall; *eine Mauer abputzen*; Enduire un mur.
Plaster, gypsum; *der Gyps, Kalkgyps*; Plâtre *m*.
— (mas.); *die Tünche*; Crépi, lait de chaux *m*., crépissure *f*.
— (mint.); *die Paste*; Pl.

Plaster, state of — cast in a mould too much oiled; *der in der Form zu stark geölte Gypsabguss*; Flou *m*.
—, cast — (road.-b.); *gestossener Schutt*; Repous *m*.
— of ceilings (mas.); *der Deckengyps*; Auget *m*.
—, coarse sifted —; *der grob gesiebte Gyps*; Pl. passé au paoier, au maonequin *m*.
—, to combine various kinds of —; *Mörtel mengen*; Lier.
—, convex lump of — for vaults; *die weiche Masse, Gypsmasse*; Pâté *m*.
—, dead —; *der gestandene Gyps*; Pl. éventé.
—, diluted —, mortar; *das Gyps-, Mörtelbad*; Bain de pl., de mortier *m*.
—, effete —, decomposed by the atmosphere; *verwitterter Gyps, abgestandener Gyps*; Pl éventé.
— that has been exposed to the rain; *der ersoffene Gyps, vom Regen durchnässte Gyps*; Pl. mouillé.
—, finely sifted —; *der fein gesiebte Gyps*; Pl. passé au sas, fin. [Pl. vert.
—, green —; *halbroher Gyps*;
—, grey —; *der graue Gyps*; Pl. gris.
— imitating freestone; *der Quaderputz, gefugte Putz*; Enduit en carreaux, en bossage *m*.
— for maintaining the ridge-plate; *das Widerlager des Firstbalkens*; Rembarrures *f. pl*.
—, to make liquid, thin —; *dünn anmachen*; Gâcher clair, lâche.
— from the mould sticking to the casting (sculpt.); *Wachsfigur an welcher Gyps von der Form hängen geblieben*; Farineux, figure farineuse.
— of Paris, boiled —; *gebrannter Gyps, Pariser Gyps, Spargyps*; Pl. de Paris, gypse cuit.
—, powdered —, flour of gypsum; *das Gypsmehl, der gemahlene Gyps*; Fleur de pl. *f*., pl. mouliné.
—, to remove —; *den Gyps abnehmen*; Déplâtrer.
—, rustic —; *der rauhe Quaderputz*; Enduit en carreaux rustiques *m*.
—, rustic — chamfered *or* with chamfered joints; *der Quaderputz mit schablonirten Fugen*; Enduit en carreaux moulés avec des points.
—, sifted —; *gesiebter Gyps*; Pl. au sas.

Plaster, stiff —; *der dick angemachte Gyps*; Pl. serré, pl. gâché serré.
—, thick —; *der dickflüssige Putzmörtel*; Pigeon *m*.
—, thin —; *der dünne Gypsbrei*; Pl. noyé.
—, thin —, — made into a thin paste; *der dünn angemachte Gyps*; Pl. clair, pl. gâché clair.
—, unsifted —; *der grobe Gyps, ungesiebte Gyps*; Pl. gros, gros pl.
—, well burnt —; *der fette, gut gebrannte Gyps*; Pl. gras, amour *m*
—, white —; *der weisse Gyps*; Pl. blanc, râblé.
—-bindings, mortar-bindings on the ridges (slat.); *der Gypsmörtel*; Embarrures *f. pl*.
—-cast; *der Gypsabdruck, die Larve, der Gypsabguss*; Modèle en pl., masque de pl., moule *m*. [Enduit de pl. *m*.
—-coating; *der Gypsüberzug*;
—-coating *or* -filling between the joists of floors; *die Fullung zwischen zwei Bodenbalken, die Füllung, das Fullungsbret*; Entrevous *m*.
—-cramp; *die Gypsklammer*; Craiopon à pl. *m*.
—-floor; *der Gypsestrich*; Aire en pl. *f*.
—-gauge (mas.); *die Gypslehre (zum Uebertünchen), der Lehrstreifen*; Cueillie *f*.
—-joint, small — — under steps; *die kleine Gypsfuge unter Treppenstufen*; Collet *m*.
—-kiln, gypsum-furnace; *die Gypsbrennerei, der Gypsofen*; Plâtrière *f*., four à pl. *m*.
—-mortar, stucco; *der Stuck-, Gypsmörtel*; Mortier-stuc *m*.
—-mould; *die Gypsform, Gypsmatrize*; Moule *m*., matrice *f*. en pl.
—-mould (cast.); *die Gypsform, gute, feste, bleibende Giessform*; Bon creux *m*., coquille *f*., moule-coquille *m*.
—-powder; *das Gypsmehl*; Pl. en poudre.
—-quarry, gypsum-quarry; *der Gypsbruch, die Gypsgrube*; Plâtrière *f*. [à pl. *f*.
—-stone; *der Gypsstein*; Pierre
—-works, light — —; *leichte Gypsarbeiten*; Plâtres, légers ouvrages *m. pl*.
Plasterer, pargeter; *der Gypsbrenner, Gypsmüller, Gypsbereiter, Gypsgiesser*; Plâtrier *m*.
—, worker in stucco; *der Stuckarbeiter, Stuckkünstler*,

Stuckator, Gypsarbeiter; Stucateur, plâtrier *m.*

Plasterer's shovel; *die Gypsschnufel*; Gâche de plâtrier *f.*

Plastering, white washing; *das Putzen, Tünchen, Ueberstreichen, Uebertünchen, Bewerfen*; Enduisson *f.*

—, plaster-work; *Gypsarbeit, Gypswerk*; Plâtrage *m.*

—, rough —, rough-cast; *der Rappputz, Rauhputz, Spritzbewurf*; Crépi, ravalement *m.*

—, cementing; *die Putzarbeit*; Crépi et enduit *m.*

— (vine); *das Gypsen des Weinstocks*; Plâtrage *m.*

— of a roof; *die Verstreichung eines Daches mit Kalk*; Ruilée *f.*

Plastic arts, plastics; *die bildenden Künste, die Plastik, Bildekunst*; Arts plastiques *m. pl.*

— art, moulding, mouldery, forming, working; *die Formkunst, Formerei, das Formen*; Moulage *m.*, plastique *f.*

— clay; *der Töpferthon*; Argile plastique *f.*

Plat, platting (hair); *die Flechte, der Zopf*; Natte *f.*

— (plough); *das Streichbret*; Oreille *f.* [*stroh*; Natte *f.*

—, platting (spinn.); *das Flecht-*

— -band, facia, fascia, flat moulding, broad fillet (arch.); *das Band, der Bort, die Borte, Binde, Kranzleiste, der Bund, Bortensims, Bortsims, die Platte von wenig Ausladung, der Streifen des Architravs*; Plate-bande, ténie, fasce, face, bande *f.*, bandeau *m.*

— -band, lintel (carp.); *der Sturz, Stumpf, die Oberschwelle*; Plate-bande, fermeture de baie *f.*

— -band (bort.); *das Einfassungsbeet*; Plate-bande *f.*

— -band key; *der Schlussstein an einer Thüre* oder *einem Fenstersturz*; Clef de plate-bande *f.* [doubler.

to Plate; *plattiren*; Plaquer,

—; *belegen, bekleiden*; Plaquer.

—; *mit Platten zieren*; Orner de plaques. [plaques.

—; *platten*; Mettre, réduire en

— (mint.); *füttern, einen Schrötling mit Gold* oder *Silber überziehen*; Fourrer une pièce de monnaie.

— (varnish); *überziehen*; Étamer.

— a gun; *ein Gewehr mit Schloss versehen*; Platiner.

Plate, sheets, sheet-metal; *das Blech*; Plaque, planche *f.*, feuilles *f. pl.*

Plate; *das Tafel-, Silbergeschirr*; Vaisselle, vaisselle d'argent *f.*

—; *der Teller*; Assiette *f.*

—, plated metal; *plattirtes Metall*; Plaqué *m.*

—, slab; *die Platte*; Plaque *f.*

—, covering- —; *plattes Stück*; Platine *f.*

—, white iron, tinned iron —, tinned sheet-iron, tin- —, tin, latten; *das Weissblech, verzinnte Weissblech*; Ferblanc, fer en feuilles blanc *m.* [*m.*

— (build.); *die Platte*; Sablier

— (carp.) *s.* Capping.

—, copper- —, engraving on copper; *die gestochene Kupferplatte*; Planche *f.*

—, copper- —; *der Kupferstich, Stich*; Estampe, gravure en taille-douce, sur cuivre *f.*

—, table, pad (gl. m.); *das Lagenblatt, die Platte, Tafel*; Coète, lagre *f.*

— (gunsm.); *das Schlossblatt, Schlossblech*; Corps de platine *m.*

—, case, socket (locksm.); *der Schlosskasten, Kasten*; Boite, case de serrure *f.*, palastre, palâtre *m.*

— (stock.-man.); *die Platine, Platte*; Platine *f.*

— (tink.); *der Sturz*; Semelle *f.*

— (typ.); *die Platte, Form*; Forme *f.*

—, base (watchm.); *die Unterlage, Bodenscheibe*; Portée *f.*

— for assaying (mint.); *die Probeplatte*; Dénéral *m.*

— for beating and shaping articles of gold; *die Schlagplatte*; Frappe, plaque *f.*

— for brass wire (wire-dr.); *das Regulirblech*; Planche à fil *f.*

— of the cannon-bit (saddl.); *das Blech am Stangenzaume*; Fonceau *m.*

—, cast-iron —; *die Gussplatte*; Taque *f.*

—, cast-iron — forming the foyer (met.); *die Gusseisenplatte die den Stempel bildet*; Plaque d'affinerie, de creusets.

— round the crib; *die Blechplatte über der Krippe*; Carreau *m.*

— for cutting out silver foil; *die Platte zum Ausschneiden der Silberfolie*; Plateau de plomb *m.*

— on the dam-stone of a blast-furnace (met.); *Blatt am Wallstein des Hochofens*; Frayeux *m.*

—, dead, fast —; *die feste Platte*; Plaque fixe *f.*

—, draw- —, drawing- — (wire-dr.); *das Zieh-, Drahtzieheisen*; Filière, filière à tirer *f.*

Plate, even, empty — (engr.); *die glatte, leere Platte*; Table rase *f.*

— of the fire-box in which the tubes are riveted (loc.); *die Tubularplatte des Feuerkastens, die Röhrenplatte*; Plaque tubulaire de la boîte à feu, paroi antérieure *f.*

— of the fire-lock (gunsm.); *der Abzugsbalken, die Platte im Feuerschloss*; Corps de la détente *m.*

—, floating- — (stereot.); *die gusseiserne Pfanne*; Plateau du moule *m.*

— of the front-wall (sm.); *die Vorwandplatte*; Taqueret *m.*

—, fusible —; *die schmelzbare Platte*; Plaque fusible.

— of gold; *die Goldplatte, das Goldblech*; Plaque d'or.

—s on both sides of the grinding-stone (needl.); *das Blech*; Aperçoir *m.*

— of the hearth (st. eng.); *die Heerdplatte*; Plateau du foyer *m.*

— of hind and fore, fork of saddle-trees (saddl.); *der Eisenbügel*; Demi-cercle d'arçon *m.*

— of a hinge (locksm.); *das Hakenband*; Panmelle *f.*

—, holed — (enam.); *das Wärmblech*; Tôle *f.*

—, hollow — used in soldering; *das Löthblech*; Plaque à souder *f.*

—, lateral —; *die Seitenplatte*; Paroi latérale *f.*

— for laying out cards from the press; *die Platte zum Ausbreiten der Pappbogen*; Levée *f.*

—, sheet of lead; *die Bleiplatte, Bleitafel*; Table *f.*

— of lead (tinn.); *die Blei-, Traufplatte*; Bavette *f.*

— of lead on roofs; *die Bleiunterlage, der Bleiüberzug (der Giebel)*; Lannsure *f.*

—, lower — (watchm.); *der Unterboden*; Platine des piliers *f.*

— of metal, metal sheet; *die Metallplatte, Metall-, Blechtafel*; Table de métal, plaque *f.*

— of metal with small holes, cracks (goldsm.); *die löcherige Metallplatte*; Persillies *f. pl.*

— of mica-schist; *die Glimmerschieferplatte*; Lause *f.*

—, mounted —; *aus mehreren Stücken gelöthetes Gold-* oder

Silbergeschirr; Vaisselle montée *f.*
-late, movable — (weav.); *die bewegliche Platte*; Platine mobile ou abaisseuse *f.*
-, used by music-engravers (engr.); *das Lineal der Notenstecher*; Régloir *m.*
-, piece of —; *ein Stück Silberzeug*; Pièce d'argenterie *f.*
-, with five pins (indigo-dye); *der falsche Stempel*; Faux coin *m.*
- for punching (pasteb. m.); *die Lochplatte*; Plateau de plomb *m.*
-, raised triangular — (locksm.); *der Sperrhaken*; Hâture *f.*
-, regulating- — (watchm.); *die Spiralfeder durch welche der Gang der Uhr regulirt wird, Zifferblattfeder*; Ressort du cadran, du spiral ou réglant *m.*
-, round —; *die runde Platte*; Flan, flaon *m.*
-, round — convex on one side and concave on the other (watchm.); *der Tropfen*; Goutte *f.*
-, lot of 450 sheets of — (tinn.); *ein Pack von 450 Blechtafeln*; Baril *m.*
- of sheet-iron; *die Schwarzblechtafel*; Feuille de tôle *f.*
- of steel engraved by means of photography; *der photographische Stahlstich*; Gravure héliographique *f.*
-, straightening- —, rubber (needl.); *das Richteisen, der Streicher*; Râpe, règle à jour *f.*
-s, strong — of brass; *das Brackenmessing*; Laiton en plaques épaisses *m.*
- of sulphur; *der Schwefelkuchen*; Gâteau de soufre, cuivre sulfuré, vitreux *m.*
- of support (pott.); *der Pnnzen, die Stellplatte, Scheibe*; Disque, rondeau, support *m.*
-, thin —; *die dünne Platte, das dünne Blatt*; Lame, lamine *f.*
-s and dishes; *Schüsseln und Teller*; Platerie *f.*
-s of voltaic pile (phys.); *jedes der Plattenpaare der Volta'schen Saule*; Éléments *m. pl.*
--ball, plating-ball; *eine Kugel aus einer Mischung um Metall ein silberähnliches Ansehen zu geben*; Composition à argenter *f.*
--bending machine; *die Blechbiegemaschine*; Machine à façonner les tôles *f.*
--boiler (goldsm.); *das Scheuerfass*; Bouloir *m.*
--bolster (spinn.); *das Blattband*; Plate-bande *f.*

Plate-brass, latten-brass, sheet-brass; *das Messingblech, der Latun*; Laiton *m.*
—-chain; *die Plattenkette*; Chaîne à lin, à moufles *f.*
—-course (of stone); *die Steingrundlage für Balken*; Jambe sous-poutre *f*
—-cover, lock-cover (gunsm.); *der Regen-, Schlossdeckel, Pfannenüberzug*; Cache-platine, couvre-platine *m.*
—-electrical machine; *die Scheibenelektrisirmaschine*; Machine à égrener à plateau *f.*
—-fire, sheet-iron fire (met.); *das Blech-, Trockenfeuer*; Feu de tôle *m.*
—-glass, mirror-glass; *das Spiegelglas*; Glace *f.*
—-glass, blown — —; *geblasenes Spiegelglas*; Glace soufflée *f.*
—-glass, cast mirror-glass, cast — —; *gegossenes Spiegelglas*; Glace coulée *f.*
—-glass manufactory; *die Glashütte, Tafelglasfabrik*; Halle *f.*
—-glass manufacturer; *der Spiegelscheibenfabrikant*; Glacier *m.*
—-glass, part of — — smoothed at once (mirr.); *Theil der Spiegelscheibe die auf einmal polirt wird*; Tirée *f.*
—-glass, unpolished part of — — (mirr.); *die matte Stelle*; Accroc *m.*
—-heating furnace; *der Blechgluhofen*; Four dormant, à tôle *m.*
—-iron, sheet-iron; *das Eisen-, Schwarzblech*; Fer en tôle *m.*
—-layer (railw.); *der Schienenleger*; Poseur *m.*
—-leads (bos.); *die Platinenbleie*; Plombs à platines *m. pl.*
—-machine; *die Scheibenmaschine*; Machine électrique *f.*
—-maker; *der Eisenblechmacher*; Tôlier *m.*
—-moulding; *die Plattenformerei*; Moulage sur plaque *m.*
—-mouth (stock. m.); *der Plattenschnabel*; Bec des platines *m.*
—-muller, upper — — (mirr.); *das Oberglas*; Glace du moellon, supérieure.
—-paper; *Kupferdruckpapier*; Papier à estampes *m.*
—-pewter; *das Hartmetall zu Tischgeschirr, Weissmetall*; Potin à vaisselle *m.*
—-rail; *die Flach-, Plattschiene*; Rail parallèle prismatique, rail plat *m.*, bande plate, bande de fer plat *f.*
—-roller, plate-rolling mill; *das Blechwalz-, Streckwerk*; Laminoir, cylindre à tôle *m.*

Plate-speeder (rota-frotteur); *der Platespeeder (Art Eklipsmaschine)*; Plate-speeder (espèce d'éclipse fileur en doux).
—-stand; *das Tafelgeschirrgestell*; Vaissellier *m.*
—-stand; *der Schüsselring, Strohteller*; Porte-assiettes *m.*
—-tracery; *das flache Masswerk*; Réseau plat uni *m.*
—-vice (tinn.); *die Blechbiege*; Petite enclume *f.*
—-warmer; *der Teller-, Schüsselwärmer*; Chauffe-assiette, chauffe-plats *m.*
—-wheels, disk-wheels (railw.); *die Scheibenräder*; Roues pleines, à disques *f. pl.*
Plateau; *das Tafel-, Thonbret*; Plateau *m.*
Plated (goldsm.); *unecht, überzogen, betrüglich*; Fourré.
— articles, goods; *plattirte Sachen, plattirtes Geschirr*; Plaqué, doublé *m.*
— sole, iron face; *die Messing-, Eisenplatte auf der Sohle des Schlichthobels*; Semelle en cuivre, en fer *f.*
Platen, platten, platine (typ.); *der Tiegel, die Platte*; Platine *f.*
Plater (met.); *der Plattirer*; Plaqueur *m.*
Platform, estrade; *die Emporbühne*; Estrade *f.*
—, flat roof, leads; *die Platform, das flache Dach*; Plateforme d'un toit *f.*, comble plat *m.*
—; *der Altan, Söller*; Terrasse *f.*
—s (min.); *die Ruhebühnen in den Schächten*; Houres *f. pl.*
— (railw.); *der Ein- und Aussteigeplatz*; Perron, quai à voyageurs, trottoir *m.*
— of earth; *der Erdaufwurf*; Terreau *m.*
— of a garret; *das Oberdach*; Plate-forme d'une mansarde *f.*
—, small — for salt (salt-w.); *kleine Salzbühne*; Laduro *f.*
—-balance; *die Brückenwage*; Pont à bascule *m.*
—-master, superintendent; *der Bahnhofsverwalter*; Chef de gare *m.*
Platina, platinum; *das Platin, Halbsilber*; Platine, or blanc *m.*
—, spongy —; *der Platinschwamm*; Éponge de platine, mousse de platine *f.*, platine en éponge *m.*
—-crucible; *der Platintiegel*; Creuset en platine *m.*
—-gas; *das Platingas*; Gaz platine *m.*
—-iron; *das Eisenplatin*; Amalgame de fer et de platine *m.*

Platina-mohr, ethiops of —; der Platinmohr; Noir de platine m.
—-plated work, —-plating; die Platinplattirung; Plaqué, doublé de platine m.
—-steel, steel with platinum; Platinstahl; Acier platiné m.
—-steel wire; der Platinstahldraht; Fil d'acier et de platine m.
—-wire gauze; das Platindrahtgewebe; Gaze-platine f.
to Platinate; mit Zinnamalgam verzinnen; Platiner.
Platinating; das Verzinnen; Platinage m.
Plating, covering, coating with beaver (hatm.); der Ueberzug von Kastorhaaren, die Plattirung, das Ueberziehen; Dorure f.
— (varnish); das Ueberziehen; Étamage m.
— on iron; die Plattirung auf Eisen; Plaqué sur fer m.
—, cold —, — by rubbing; die Reibversilberung, kalte Versilberung; Argenture à froid, argenture au pouce f.
—, rough — or silvering; rauhe Versilberung; Argenture bachée f.
to Platinize steel; Stahl mit Platin belegen, platinisiren; Platiner l'acier. [m.
Platter; der Flechter; Tresseur
—, chopping-board, trencher; das Schnitzbret; Taillis, tranchoir m.
—, bowl; der Soldatennapf, die Soldatenschüssel; Gamelle f.
Platting-stick; der Flechtstock; Tressoir, tréteau m.
to Play the organ; die Orgel spielen; Jouer, toucher l'orgue.
Play, looseness (arch.); das Spiel, die Spielung, Flucht; Jeu m.
—, windage, back-lash (carp., csrtwr.); der Spielraum, die Flucht; Jeu, ébattement m.
— (gunsm.); das Spiel in der Nuss des Büchsenschlosses; Languette f.
—, rub, slack (mech.); der Spielraum, das Losewerden; Jeu m.
—, free motion (mech.); die freie Bewegung, das freie Spiel; Liberté f.
—, to give full —; Spielraum geben; Donner de la fuite.
—, not to have sufficient — (mech.); sich klemmen; Entrer, s'entre-serrer, n'avoir pas assez de jeu.
—, the pit is at — (min.); die Grube feiert; Les mineurs chôment.
Play of the pump; das Pumpenspiel; Jeu de pompe m.
— of the spring after the chain has been wound up (watchm.); der Dreh-, Spielraum der Feder; Laisse f.
— of a windlass; der Spielraum der Winde; Virage du cabestan m.
—-bill; der Theaterzettel; Affiche de spectacle f., programme m.
—-side, spring (gunsm.); der lange Theil, Arm, das lange Ende, Schnellstück; Grande branche du grand ressort de la platine f. [Aisance f.
Playing freely; leicht spielend;
—-cards; Spielkarten; Cartes à jouer f. pl.
—-cards of the first sorting; Spielkarten erster Sorte; Fleur f.
—-pin (engr.); die spielende Nadel; Pointe badine f.
Pleasure-van, char à bancs; der Bank-, Seitensitzwagen, die Bankdroschke; Char-à-bancs m.
Pleonaste; der Pleonast, schwarze Spinell; Pléonaste m., alumine magnésiée, spinelle noire f.
Pliable s. Flexible.
Pliers pl.; die Zange; Pince, tenaille f.
—, joint-—; die Scharnierzange; Pincette à charnières f.
—, round —, round-nose —; die Rundzange; Pincettes rondes f. pl.
Plinth (arch.); die Säulen-, Sockelplatte, Plinthe, Plinte; Plinthe f. [Plinthe f.
— (arch.); das Treppenviereck;
— (join.); Leiste am Fusse eines Täfelwerkes; Plinthe de menuiserie. [de mur.
— (mas.); das Gurtsims; Plinthe
—, rough-cast —; das Gurtwerk; Plinthe ravalée.
— of a column; die Säulenplatte; Alaque f.
Plonging (sewers); offene Abzuggräben durch Rühren reinigen; Râcler les égouts.
to Plot, protract a survey (geod.); eine Ausmessung auftragen; Rapporter.
— a plan; einen Riss oder Plan auftragen; Faire l'épure d'un plan.
Plot; der Grund, das Stück Land, die Bodenparzelle; Lot m., pièce de terrain f., emplacement m.
—, plan of site; der Anlageplan; Plan de site, de situation, tracé général m.
— for court-yards; der Quirk, der vom Baugrund für den Hofraum entnommene Platz; Terrain pour la cour m.
Plot of ground (arch.) s. Area.
Plotting-scale (surv.); die Skala zu Rissen und Zeichnungen; Échelle de réduction f.
to Plough out, up; aufpflügen Couvrir avec la charrue.
— slightly (agr.); leicht umpflügen, aufackern; Égratigner.
— slightly (vine); leicht bepflügen; Brocher une vigne.
— for the third time (agr.) zum dritten Male pflügen Recouler.
— and tongue together (join.) verspünden, aneinander schiften, einfalzen, nuthen, Grat spundung ausarbeiten; Assembler à rainure et languette, enter, embolter.
— up; das Land umpflügen umhacken; Rafraîchir la terre
— up too deep; den Boden zu tief umpflügen; Forcer la terre
Plough, wheel-— (agr.); der Pflug; Charrue f.
—, screw-— (join.); der Nuthhobel mit Stellung; Bouvet brisé, bouvet de deux pièces bouvet à écartement m.
— (weav.); das Haar-, Polschuss-, Reissmesser, Messer zum Aufreissen der flottliegenden Theile des Polschusses; Couteau à poil m.
— s. Cutting-press.
—, axle-tree of a —; das Pflughaupt; Sep m.
—, balance of a —; die Pflugwage; Volée de la charrue f.
—, Belgian —; der Stelzenpflug niederländische, brabantische Schwarz'sche Pflug; Charrue brabant, brabançonne f., arair à sabot, brabant m.
—, to let the — bite; Pflugtief geben; Donner de l'entrure.
—, to change the cutting of the —; das Pflugeisen anders stellen; Faire rivotter.
—, clearing-—, skim-coulter der Hobelpflug, Pflug zur Urbarmachen; Charrue à défrichement, à défricher.
—, deep —; der Tief-, Wende-Brachpflug, Grubber; Contrier m.
—, deepening-— (join.); der Hobel für Nuthen von beliebiger Tiefe; Bouvet à approfondir m.
—, digging-—; der Rajol-Saatpflug; Charrue pour effondrer.
—, double —, one-way — der Wendepflug; Coutrier m. charrue tourne-oreille f.

Plough, double-furrow —; *der Doppel-, Doppelfurchenpflug*; Bissoc *m.*, charrue à bissoc.
—, double-turn —; *der Umkehrpflug*; Charrue double tour.
—, draining- —; *der Abzieh-, Grabenpflug*; Charrue-bêche, charrue anglaise à gouttières, charrue à saigner.
—, flemish —; *flandrischer Pflug*; Normande *f.*
—, fore-axle tree of a —; *das Pflugstöckchen*; Avant-train *m.*, sellette *f.* de la charrue.
— without fore-carriage; *der Pflug ohne Vordergestell*; Araire *m.*
—, ground-wrist of a —; *der Scharbaum*; Soupeau *m.*
—, small hook- —; *der kleine Hakenpflug*; Crochet, croc *m.*
—, large —; *grösserer Pflug*; Baterse *f.*
—, left side of the —; *die linke Pflugseite*; Semelle *f.*
—, light —; *der leichte Pflug*; Cultivateur *m.*
— with a mould-board; *Pflug mit Streichbret*; Vrèsou *m.* (Deux-Sèvres).
— without mould-board; *der Rajolpflug, Pflug ohne Streichbret*; Ritte, défoncouse *f.*
— without iron or mould-board; *ein Pflug ohne Eisen* und *Ohr*; Érant *m.*
— with two mould-boards; *Pflug mit zwei Streichbretern*; Recouradeu *m.*
—, place not touched by the —; *ungepflügte Stelle*; Bauatte *f.*
—, to remove the earth from the —; *den Pflug von Erde frei machen*; Curer la charrue.
—, rhenish —; *der Flügelpflug*; Charrue rhénane.
—, scoop- —; *der Schaufelpflug*; Charrue à pelle.
—, screw- — (join.); *der Nuthhobel mit Stellung*; Bouvet brisé, de deux pièces, à écartement *m.*
—, in the shape of a —; *pflugförmig*; Aratriforme.
—, small light —; *der Rührpflug, kleine leichte Pflug*; Binot *m.*
—, small — for onions (hort.); *die Zwiebelfelghaue*; Binochon *m.*
—, snow- — (railw.); *der Schneepflug*; Charrue à neige.
—, stubble- —; *der Schollenwender, Art Pflug*; Tourne-soc *m.*
—, subsoil —; *der Untergrundspflug*; Charrue à sous-sol, feuillense *f.*
—, swing- —; *der räderlose Pflug, Schwing-, Stelzpflug*; Charrue sans avant-train.
Plough and tongue, match-planes (join.); *der Spündehobel*; Bouvets à rainure et à languette *m. pl.*
—, trench- —; *der Riol-, Rigol-, Rajol-, Grabenpflug*; Charrue à effoudrer.
—, wheel- —; *der Räderpflug*; Charrue à avant-train, à roues.
—-beam; *der Grendel, Pflugbaum, Pflugbalken*; Flèche, haie de la charrue *f.*
—-bit, iron of a grooving-plane (join.); *das Nuthhobel-, Nutheisen*; Fer à rainures, fer du bouvet à rainures, du bouvet femelle *m.*
—-coulter; *der Sech, das Pflugmesser, Pflugeisen*; Coutre *m.*
—-frame; *die Pfluglade, der Karren*; Silette *f.*
—-handle, —-hale, —-neck, —-staff, —-tail; *das Pflugreh, die Pflugsterze*; Manche, mancheron de la charrue *m.*, queue *f.*
—-hatchet, —-mallet; *das Pflugbeil*; Hachette de charrue *f.*
—-horse; *das Pflugpferd*; Cheval de charrue, de labour *m.*
—-knife, cutting-knife, paring-knife (bookb.); *der Beschneide-, Schnitthobel, runde Kneif, das Beschneidemesser*; Couteau à roguer, fût, tranche-couteau *m.*
—-land, arable land; *acker-, pflugbares Land, der Ackerboden*; Terre arable *f.*
—-land; *das Pflug-, Acker-* oder *Getreideland, bestellte Land*; Terre en culture, de labour *f.*
—-nose, beak of the sock; *die Pflugnase, Nase*; Bec du sep, bec du soc, nez de la charrue *m.*
—-peg; *die Enke am Pflug*; Varlet *m.*
—-plane, router-plane, old woman's tooth, grooving-plane (join.); *der Nuth-, Grundhobel*; Rabot à rainure, bouvet femelle *m.*, guimbarde *f.*
—-raker; *die Pflug-* oder *Ackerreute, Pflugscharre, der Pflugreitel, Reitel*; Curoir, curon, stromble *m.*
—-screw; *die Pflugschraube*; Vis do bouvais *f.*
—-share; *die Pflugschar*; Soc de charrue, denché *m.*, denchée *f.*
—-share, sword-shaped — —; *die säbelförmige Pflugschar, Ritte*; Ritton *m.*
—-share cramp; *die Scharkramme*; Crampon du soc *m.*
Plough-share pin; *der Scharriegel*; Clavette du soc *f.*
—-tail, great — —, —-handle; *der grosse Pflugsterz*; Écusson *m.*
—-trace; *die Pflugkette*; Chaîne de la charrue *f.*
—-tree, —-beam, tree, shaft, beam of a —; *der Pflugbalken, Pflugbaum, Grendel, Grengel, Grengelbaum*; Arbre *m.*, flèche, haie de la charrue *f.*
—-wright; *der Pflugschmied*; Charron *m.*
—-wright's work; *die Pflugschmiedarbeit*; Ouvrage de charron *m.*
Ploughing (join.); *das Nuthhobeln*; Creusage *m.*
—, to begin — (agr.); *anpflügen*; Enrayer.
—, cross —; *das Kreuzpflügen*; Labourage en travers *m.*
— at different depths; *mehr* oder *minder tiefes Pflügen*; Étrampage *m.*, étrampure *f.*
— with a hook-plough; *das Pflügen mit einem Hakenpflug, Zweibrachen mit einer dreizackigen Hacke, das Ruhren, Rühren*; Crochetage *m.*
—-match; *das Wettpflügen, die Pflugbewerbung*; Concours de labourage *m.*
—, second — of a fallow; *zweites Pflügen der Brache*; Rotis *m.*
—, steam- —; *mit Dampf pflügen*; Labourer à la vapeur.
— during a thaw in winter; *das Winterpflügen*; Entr'hiver *m.*
Ploughman, hind; *der Ackerknecht*; Valet de charrue, de ferme *f.*
to Pluck fruits; *pflücken, lesen, ernten, sammeln*; Cueillir.
—, pick; *abpflücken*; Arracher (en cueillant).
— off the grapes; *die Beeren abmachen*; Déràper.
— out, pick out; *ausreissen*; Arracher (de dedans).
— up, pull up; *herausreissen*; Arracher (en haut).
Pluck (cook.); *Leber, Herz* und *Lunge*; Le foie, le coeur et les poumons.
Plucker (spinn.) s. Devil.
—, girl (hatm.); *die Rupferin*; Arracheuse *f.*
to Plug, fill out (dent.); *plombiren, kitten*; Plomber, aurifier, aurifier, mettre du mastic.
— the moulds (sug.); *die Formen verstopfen*; Taper les formes.
Plug; *der Pflock, Zapfen, Stöpsel*; Bouchon, tampon *m.*
—; *das Verschlussstück, der Spund*; Obturateur *m.*

Plug; *der Spund, Zapfen, Pfropf*; Tape *f.*
—; *der Hahnschlüssel, Schlüssel, Hahnkegel*; Noyau *m.*, noix de robinet, clef *f.*
— (build.); *der hölzerne Dübel, Döbel*; Cheville de lien *f.*
—, pin, wooden nail, mortice-bolt (carp.); *der Band-, Leist-, Zapfennagel*; Ételon *m.*, cheville de lien, de moise *f.*
—, pin, peg (carp.); *der Zapfen*; Clef *f.*
— (gunsm.); *der Zündkegel*; Piston *m.*
—, breech-pin, breech-screw, breech-nail (gunsm.); *die Schwanz-, Kreuzschraube*; Vis de culasse *f.*
—, tampion (gunsm.); *der Gewehr-, Regenpfropf*; Tampon pour fusil *m.*
— (mach.); *die Nuss, (Klappe)*; Noix *f.*
— (min.); *der Pflock*; Cheville *f.*
— (min.) *s.* Door.
— (mould.); *der Leerpfropf*; Cheville *f.*
—, finishing-tap (screw); *der cylindrische (dritte) Bohrer*; Taraud cylindrique.
—, fusible —, lead safety-— (st. eng.); *der Bleipfropf, schmelzbare Pfropf, Hahn* oder *Stöpsel, bleierne Ventilstöpsel*; Plomb en sûreté, bouchon fusible *m.*, rondolle fusible *f.*
— for forming a hole in the carcass (fire-w.); *der Leerpfropf*; Cheville *f.*
—, iron —; *der Eisenpflock*; Goujon en fer *m.*
— of linen (sug.); *der leinene Stopfen*; Tape *f.*
— of the steel-yard; *der Schnellwagzapfen*; Broche de la balance romaine *f.*
— of a valve (mech.); *der Zapfen an einer Klappe*; Cannillon *m.*
—, wooden — for blast holes (min.); *der hölzerne Pflock zum Verschliessen der Bohrlöcher*; Brocque *f.*
—-box for fire-pipes; *der Hahnkasten*; Tabernacle *m.*
—-center-bit; *der Centrumbohrer mit cylindrischem Zapfen*; Mèche anglaise à pointe cylindrique *f.*
—-hole in the rafter (carp.); *das Pflockloch im Dachsparren*; Brandillo *f.*
—-man (min.); *der Aufseher bei der Wasserhebemaschine*; Surveillant de la pompe d'extraction *m.*
—-prop, wedge-holder (min.); *die Schiessspreize*; Étrésillon *m.*
—-tap, master-tap, original-tap; *der Backen-, Originalbohrer*; Taraud-mère *m.*, mère *f.*

Plum-coloured; *pflaumenfarbig*; Pruneau, couleur de pruneau.
—-spirits (dye); *der Pflaumenspiritus*; Esprit de prune *m.*
—-tree wood (Prunus domestica); *Pflaumenholz*; Bois de prunier *m.*
Plumassier; *der Schmuckfederfabrikant* oder *Schmuckfederhändler*; Plumassier *m.*
to Plumb; *verbleien*; Mettre à plomb.
—, try with the plummet (carp.); *lothen, bleien, ein-, ablothen, ab-, einsenkeln*; Plomber, prendre l'aplomb.
— (drap.); *bebleien*; Plomber.
— (min.); *mit dem Gradbogen abwägen*; Niveler au demi-cercle.
— one perpendicular upon another (carp.); *eine senkrechte Linie auf eine andere fällen*; Faire le trait carré.
Plumb *s.* Plummet.
—-bob; *der Bleisenkel*; Plomb *m.*
—-level, plummet-level, levelling-plummet; *die Blei-, Setz-, Grundwage, das Bleischeit*; Plomb à niveau, à niveler, muel, niveau à plomb, à pendule, de maçon *m.*
—-line, vertical line; *die loth-, senkrechte, vertikale Linie, der Lothriss*; Ligne à plomb, verticale *f.*
—-line; *das Senkblei, Loth, Senk-, Bleiloth*; Plomb, fil à plomb *m.*
—-wire; *der Bleidraht*; Fil de plomb *m.*
Plumbage crucible, black-lead melting-pot; *der Graphit-, Reissbleitiegel, schwarze Passauer, Ipser, Tiegel*; Creuset en graphite, de plombagine d'Ips *m.*
Plumbaginous; *wasserbleiartig*; De plombagine.
Plumbago *s.* Alquifou.
Plumber; *der Bleigiesser, Bleiarbeiter*; Fondeur en plomb, plombier *m.*
—'s plane, organ-builder's plane (org.); *der Zinn-, Bleihobel*; Galère *f.*
—'s solder; *das Weich-, Schnellloth*; Soudure des plombiers *f.*
—'s work, plumbery; *die Bleigiesserarbeit*; Ouvrage du plombier *m.*
—-block, brass, plummer-block, pillow-block, carriage, bearing (mech.); *das Zapfenlager, die Unterlage für Wellenzapfen, die Pfanne, das Wellen-, Walzenlager*; Coussinet, palier, grain en acier *m.*

Plumber-block bottom (mach.); *die Sohle, Unterlagerplatte*; Semelle de palier *f.*
—-block cover, cap-piece, gland, cap for pedestal (mach.); *der Deckel, Pfannenlagerdeckel*; Chapeau de palier *m.*
Plumbery; *die Bleigiesserkunst*; Plomberie *f.*
Plumbiferous; *bleihaltig*; Plombifère.
Plumbing (carp.); *das Ablothen, Nehmen der senkrechten Linie*; Plombée *f.*
—-blocks of the framing or the supporters (mach.); *das Deckstück einer Maschine*; Plates-bandes des coussinets ou des supports *f. pl.*
Plumbo-resinite, plomb-gomme; *das Bleigummi, der Gummibleispath, das Bleihydroaluminat*; Plomb-gomme, hydro-aluminate de plomb, plomb hydro-alumineux, plomb rouge en stalactites *m.*
Plume *s.* Feather.
Plumetis-loom; *der Plumetisstuhl*; Métier à plumetis *m.*
Plummet, plumb, sounding, plumb-line, lead, level, plumbing-line, plumb-rule, plumb-bob (carp.); *das Bleiloth, Senkblei, Loth, der Bleiwurf, die Bleischnur, Bleiwage, das Bleimass, Bleisenkel, Bleischeit, der Senkelfaden, die Lothleine, Lothschnur*; Fil à plomb *m.*, sonde *f.*, plomb, plomb à niveau, niveau *m.*
Plumming (min.); *das Bohren, der Bohrversuch*; Forage *m.*
Plunger, pump-— or ram, —-piston, —-pole; *der massive Pumpen-, Mönchs-, Bramah-, Taucher-, Druckkolben, Druckstempel*; Piston plongeur *m.*
—, pump-ram (loc.); *der Plungerkolben, massive Kolben, Plunger*; Piston plongeur *m.*
— (pump); *der Taucherkolben*; Plongeur de commande *m.*
—, pestle to smooth hides (taw.); *die Tauchstange, Walkerkeule*; Enfonçoir *m.*
— (spinn.); *das Gewicht am Presstopf*; Plongeur *m.*
—s, conical — in screw-blasts; *der Schwimmkegel eines Schraubengebläses*; Trompilles *f. pl.*
—-churn; *das Kolbenbutterfass*; Baratte à piston *f.*
—-pole, feed-pump rod; *die Speisepumpenstange*; Tige de pompe alimentaire *f.*
—-pump, plunging-lift; *die Mönchskolben-, Plungerpumpe*; Pompe foulante à piston

plongenr, pompe à piston plongeur *f.* [luche *f.*
'lush, shag; *der Plüsch*; Pe-
'lushy; *plüschartig*; Pelucheux.
'luviometer, rain-gauge, udometer, ombrometer, hyetometer; *der Regenmesser*; Hyétomètre, hyotomètre, hyétoscope, pluviomètre, ombromètre *m.*
o Ply, cross the shuttle (weav.); *durchschiessen, den Schützen werfen*; Faire courir la navette, passer, lancer, chasser la navette.
— about for....; *Kundschaft, Geschäfte suchen*; Chercher des pratiques.
'ly, stretch (wool-sp.); *die Fahne, der Zug*; Avalée *f.*
'lyer, nippers, dogs; *die Zange, Ziehzange*; Tenaille à tréfiler, pince *f.*
—, flat — (locksm.); *die Platt-, Draht-, Flachzange*; Pincette plate, béguette *f.*
—s; *die Biegzange*; Tenaille à plier, à courber *f.*
—s, flat —, flat-nosed —; *die Flach-, Plattzange*; Béguettes, pincettes *f. pl.* [Bracket.
— of a lever draw-bridge *s.*
'lying-iron; *das Biegeisen*; Fendoir *m.* [Pnéomètre *m.*
'neometer; *der Athemmesser*;
'neumatic, pneumatical; *pneumatisch*; Pneumatique.
— engine, machine; *die Luftmaschine, pneumatische Maschine*; Machine pneumatique.
— engine, machine, air-engine; *das Luftdruckwerk, die Luftpumpe*; Machine pneumatique, machine à faire le vide.
— engine; *die Luftdruckpumpe*; Appareil à compression *m.*
— loom; *der atmosphärische, pneumatische Webstuhl*; Métier pneumatique *m.*
— trough *or* apparatus; *die pneumatische Wanne, Luftwanne*; Cuve pneumatique *f.*
— wheel of Fabry; *das Wetterrad, der Fabry'sche Ventilator*; Ventilateur Fabry *m.*, roue pneumatique *f.*
—s; *die Luftlehre, Pneumatik*; Pneumatique *f.*
o Poach; *wildern*; Braconner.
'oacher; *der Wilddieb, Wildschütz, Wilderer, Wildner, Jagdfrevler*; Braconnier *m.*
'oaching; *die Wilddieberei, das Wildern, Bürschen*; Braconnage *m.*
'ock-wood, lignum vitae; *Guajak-, Franzosen-, Pockholz*; Lignum sanctum, gaïac *m.*
o Pocket, hole a ball (billiards); *einen Ball machen*; Blouser, faire une bille.
Pocket; *die Tasche*; Poche *f.*
—; *ein Sack feiner Hopfen* (1½ *Ctr.*); Poche *f.* (houblon).
—s *s.* Billiard-holes.
—s (Australia); *Goldkörner*; Grains d'or *m. pl.*
—-compass; *die Taschenboussole*; Compas portatif, russe ou anglais *m.*
—-glass; *ein Taschenperspektiv*; Télescope de poche *m.*
—-hole; *die Taschenöffnung*; Entrée, ouverture de poche *f.*
—-knife; *das Taschenmesser*; Couteau de poche *m.*
—-knife, small ——; *das Sackmesserchen*; Flatin *m.*
—-lid; *die Taschenklappe*; Patte de poche *f.*
—-lock; *das Taschenschloss*; Serrure à bosse *f.*
—-piece; *ein Schaustück*; Pièce curieuse, de cabinet *f.*
—-pistol; *das Terzerol*; Pistolet de poche, coup-de-poing *m.*
—-pistol (cant); *die Feldflasche*; Bidon *m.*
—-size (typ.); *das Taschenformat*; Format portatif *m.*
Podalia wood; *ein Malnbarholz*; Bois de pied de poule, de ronce *m.*
Pogutell (arch.) *s.* Crope.
to Point; *spitzen, anspitzen, zuspitzen*; Appointer, empointer, apointisser, rendre pointu.
— (mas.); *bemppen*; Crépir.
— (nailsm.); *spitzen, spitzig machen*; Affiner. [Pointer.
— (needl.); *spitzen, zuspitzen*;
—, punctuate, interpoint (typ.); *interpungiren*; Mettre la ponctuation.
— flat the joints (mas.); *die Fugen plattstreichen*; Pointer les joints.
— obliquely in designing (weav.); *die Karten schräg punktiren*; Décocher.
— out the green colour by lines (engr.); *die grüne Farbe durch Striche anzeigen*; Faire le sinople.
— out the situation (min.); *einen Punkt abgeben*; Déterminer avec des poteaux la situation au dedans ou au dehors de la mine.
— the piles; *die Pfähle spitzen*; Tailler en pointe, appointer les pilotis.
— roughly the joints; *die Fugen ausschweissen*; Gobeter les joints.
— a telescope; *ein Telescop richten*; Braquer un télescope.
— the tiles; *die Dachziegel verstreichen*; Sceller les tuiles.
to Point tongues (leather); *Riemenspitzschneiden*; Équinter.
Point; *der Punkt*; Point *m.*
—; *das Stecheisen, der Grabstichel, Griffel*; Burin *m.*
—; *die Spitze*; Pointe *f.*
—; *die genähte Spitze, Kante*; P. *m.*, dentelle *f.*
— (engr.) *s.* Etching-needle.
— (furb.); *die Spitze (der Säbelklinge)*; Pointe *f.*
—, pointed hammer (locksm.); *der Spitzhammer*; Marteau à pointe *m.*, pointe *f.*
—s (railw.); *die Weiche, Ausweichung*; Évitement, rail mobile *m.*
—'s man (railw.); *der Weichensteller, Weichenwärter*; Aiguilleur *m.*
—, head (sug.); *die Spitze am Zuckerhut*; Tête *f.*
—s, centers (turn.); *die Spitzen, Körner*; Pointes *f. pl.*
—, spur, puncture, bodkin, tong (typ.); *die Ahle, Punktur, Punkturspitze am Pressdeckel, der Bogenhalter, Dorn, das Zänglein*; Ardillon *m.*, pointe, languette, pointe du tympan, pointure *f.*
— of application, working— (mech.); *der Angriffsp., Kraftp.*; P. d'application d'une force.
— of a bevelled piece (carp.); *die Spitze eines Schrägstücks*; Affût *m.*
—s on the breast *or* cloth-beam of velvet looms; *die Drahtspitzen, Stifte des Stiftbaums*; Épingles du rouleau piqué *f. pl.*
—, conjugated, isolated — (geom.); *der isolirte, conjugirte P.*; P. isolé, conjugué.
— of contact; *der Berührungsp., Tangentialp.*; P. de contact.
—, culminating —; *der magnetische Gipfelp.*; P. de culmination.
—, dead —, line of the centres, top and bottom centres (mech.); *der todte P.*; P. mort.
—, dead — (st. eng.); *die Mittellinie der Stange und Kurbel, todter Punkt*; P. mort de la manivelle.
— of distance; *der Augenp., Gesichtsp.*; P. de vue.
—, dividing-— (mach.); *die Theilnadel, Theilspitze*; Stylo diviseur *m.*
—, dry —, etching-— (engr.); *die Kaltnadel*; Pointe sèche *f.*
— of equilibrium; *der Gleichgewichtsp.*; P. d'équilibre.
—, evaporating-—; *der Ver-*

dampfungsp.; P. de vaporisation.

Point of exclamation (typ.); *das Ausrufungszeichen*; Admiratif *m.*

—, fixed —; *der Drehp., Mittelp. der Drehung*; Centre fixe *m.* [*Anhnltsp.*; P. fixé.

—, fixed — (geod.); *der Fixp.,*

—, freezing-—; *der Gefrierp., Frostp., Kältep.*; P. de congélation, de froid.

— of horse (min.); *das Gestein in einer Erzader*; Gangue *f.*

— of immersion; *der Einsinkungs-, Eintauchungsgrad*; Degré d'immersion *m.*

— of impact (mech.); *der Stosspunkt*; P. d'impact, p. où s'exerce le choc.

— of incidence; *der Einfallsp.*; P. anaclastique, d'incidence.

—, indifferent —; *der magnetische Indifferenzp.*; P. d'indifférence.

— of inflexion; *der Wendep.*; P. d'inflexion.

—s, interlocking — and signals (railw.); *die Controlleweichen* und *Signale*; Rails mobiles et signaux à contrôle.

— of intersection (geom.); *der Durchschnittsp., die Bindung*; P. d'intersection.

—, of juncture in a building with different heights (arch.); *der Gipfel des niedrigsten von zweien an einander stossenden Häusern*; Héberge *f.*

— without magnetic power (phys.); *der unmagnetische P.*; P. conséquent.

—, material — (mech.); *der materielle P.*; P. matériel.

—, melting-—; *der Schmelzp.*; P. de fusion.

—, metallic — of the lightning-rod; *die Auffangstange*; Pointe métallique du paratonnerre *f.*

—, multiple — (geom.); *der vielfache P.*; P. multiple.

— of a needle *or* pin; *die Nadelspitze*; Pointe d'aiguille, pointe d'épingle *f.*

— of radiation; *der Strahlungsp.*; P. de radiation, radiant *m.*

—s read on cards (weav.); *gelesene Karten*; Pris *m. pl.*

— of regression (geom.); *der Haltep.*; P. arrêté.

—, running — (sew.); *der Vorderstich*; P. devant.

— of sight (surv.); *die Visir-, Sehspitze*; Dard *m.*

— of sight, of the eye, principal —, visual — (persp.); *der Augenp., Gesichtsp., Aussichtsp.*; P. de vue, principal.

Points, singular — (geom.); *die ausgezeichneten Punkte*; Points singuliers *m. pl.*

—, starting-— (railw.); *der Abgangsp.*; Origine de trajet *f.*, point de départ *m.*

—, stationary —, unalterableness (mech.); *der Gleichgiltigkeitsp.*; Point d'invariabilité, p. de station.

— of support (mech.); *der Stützp., Ruhep.*; P. d'appui.

— of suspension (mech.); *der Anlegep., Hängep.*; P. d'application ou de suspension.

— for tracing (engr.); *der Stift, Metallstift*; Pointe *f.*

—, typographic —; *der typographische P., P.*; P. typographique, 376 m.m.

—, vanishing — in perspective, accidental —; *der Fluchtp., Zusammenlaufp., Accidentalp., Verschwindungsp.*; P. fuyant, de fuite, de concours, accidentel, évanouissant.

—-brass, —-iron (carp.); *das zugespitzte Loth*; Plomb pointu *m.* [Crampon à pointe *m.*

—-cramp; *die Spitzklammer*;

—-driver (watchm.); *der Ochsentreiber, Treibmeissel*; Pousse-pointe *m.*

—-holes (typ.); *die Punkturlöcher*; Trous des pointures *m. pl.*

—-lace; *die feingenähte Spitze*; Dentelle à l'aiguille *f.*, p.

—-lace, english — —; *die Spitzenblumen auf gutem Tüllnetze*; Points d'Angleterre *m. pl.*

—-net; *Petinet*; Petinet *m.*

—-opening (typ.); *die Punkturöffnung*; Crénure *f.*

—-paper, rule-paper, design-paper (weav.); *das Patronen-, Muster-, Tupfpapier, die Carta rigata*; Papier rayé, quadrillé, à patrons *m.*, carte *f.*

—-plate (typ.); *die Punkturscheere*; Ciseaux des pointures *m. pl.*

—-plates (railw.); *die Platten worauf die Weichen ruhen*; Soles des rails mobiles *f. pl.*

—-rail, junction-rail, —-rail of a siding; *die Mittel-, Versetz-, Verbindungsschiene, Leitzunge, Mittelschiene einer Kreuzung*; Rail convergent ou du milieu, rail du milieu d'un croisement *m.*

—-screw; *die Punkturschraube*; Vis des pointures *f.*

—-tool, diamond-cut *or* — — (turn.); *der Hohlkehlen-, Spitzstahl, Spitzhaken, Drehmeissel, Drehhaken*; Grain d'orge, fer à moulures *m.*

Point-wire, hinge-wire; *der Gewehr-, Scharnierstift*; Clou de charnière *m.*

Pointed; *zugespitzt*; A pointes.

— (arch.); *zugespitzt*; Pointu.

—-arched (arch.); *spitzbogig*; Ogival, ogive, ogivique.

—-piece; *spitz zulaufendes Stück*; Héritier *m.*

—-roof, high-roof; *das spitzige Dach, gothische, altdeutsche, altfranzösische, steile Dach*; Toit pointu, en pointe *m.* [*tzigsein*; Aiguité *f.*

Pointedness (mas.); *das Spi-*

Pointel (bookb.); *der Heftstift*; Petite pointe *f.* [needle.

Pointer (engr.) *s.* Etching-

— (needl.); *der Spitzer, Zuspitzer*; Empointeur *m.*

— imitating the veins in stones; *Maler der Steingeader nachahmt*; Fileur *m.*

Pointing, coat of cement on hips (arch.); *der Bewurf, die Cementlage auf Gratsparren, die Deckschicht, Kalkleiste, metallene Deckplatte am Grat eines Daches*; Arêtière *f.*

— (mas.); *die Fugenverstreichung, Ausfugung, Verbändelung*; Jointoyement *m.*

— (needl.); *das Feinspitzen, an dem Spitzringe spitzen, Spitzen, Anspitzen*; Affinage, empointage, dégrossissage, appointissage *m.*

— both sides (mas.); *das Verstreichen der Pfannen auf beiden Seiten*; Jointoyement de tuiles *m.*

— both sides (needl.); *die Schachte zuspitzen*; Dégrossi *m.* [*ten*; Dégrossir.

—, first — (needl.); *vorarbei-*

— needles (needl.); *das Anspitzen, Vorspitzen*; Pressure *f.*

Pointsman, eccentric guard; *der Weichensteller, Weichschienen-, Excentrikwächter*; Aiguilteur, garde d'excentrique, aligneur *m.*

to Poise, place in equilibrium; *ins Gleichgewicht setzen, bringen, das Gleichgewicht herstellen*; Équilibrer, mettre, tenir en équilibre.

to Poise *s.* to Balance.

— a rocket-stick (fire-w.); *die Rakete ins Gleichgewicht setzen*; Équilibrer la fusée.

Poising, ponderation; *das Wägen, Wiegen, Abwägen*; Pondération *f.*

Poitrel, burin, graver, graving-tool, point, style, tra-

cer, drill-punch, chisel; *der Grabmeissel, Griffel, Grabstichel, das Grabeisen*; Traçoir, cisean de graveur, burin, ciselet, poinçon *m.*, lancette *f.*

Poitrel, drill-plate (locksm.); *das Bohr-, Schutzbret, die Brustplatte zum Bohren*; Plastron *m.*

to Poke, stoke, stir the fire; *schüren, stochern*; Râbler, bouquer, fourgonner.

Poker, stirring-iron (gild.); *das Schüreisen*; Crochet *m.*

— (locksm.); *die Ruthe, Essenklinge*; Attisonnoir, attisoir *m.*

— (met.); *der Kohlenräumer, das Schüreisen*; Écossaise *f.*

—, rake (met.); *die Schürgabel, der Klauengriff*; Griffe *f.*

— (min.); *der Spiess, Schrämspiess, die Brechstange*; Palfer *m.* [tiseur *m.*

— (sm.); *der Brenner*; Attiscur,

—, stithy-pick, fire-iron, stithy-crook (sm.); *die Schlackenschaufel, der Schürstachel, Schlackenzieher, Schürstab, Schürhaken, Schlackenräumer, Poker, das Schüreisen*; Attisonnoir, attisoir, pic, cure-fen, tisonnier *m.*, moustache *f.*

—, fire-pike (st. eng.); *das Schür-, Stocheisen, der Feuerspiess*; Pique-fen *m.*

— (sng.); *der Stocher, das Schüreisen, die Schürgabel*; Stoqueur, toquenr *m.*

— with a lance (loc.); *der Feuerspiess*; Lance à feu *f.*

—, sharp —; *der eiserne Stachel zu den Kalziniröfen*; Pic de fer *m.*

—, small —; *die kleine Ofenstange, der kleine Schürhaken*; Râhlot *m.*

Poking (gl. m.); *das Nachschüren, Schüren*; Tisage *m.*

Polariscope, polarimeter (phys.); *das Polariscop, der Polarimeter*; Polariscope, polarimètre *m.*

Polarity (phys.); *die Polarität, Polaaziehung, Polkraft, Angelneigung, polarische Wirkung, das polarische Verhalten*; Polarité, vertn magnétique *f.*

Polarization; *die Polarisirung, Verleihung* und *Annahme von Polarität*; Polarisation *f.*

—, circular —; *die Kreispolarisirung*; P. circulaire.

—, luminons —, — of light; *die Lichtpolarisirung*; P. de la lumière.

Polarizing-bundle; *das Polarisirungsglas*; Verre à p. *m.*

to Pole (carriage); *mit der Deichselstange an-* oder *umfahren*; Donner contre ou renverser par le timon.

Pole, perch; *die Stange*; Tandière, échasse, perche *f.*

—, beam, bar (arch.); *der Baum, die Stange*; Antille *f.*

—, shaft (cartwr.); *die Deichsel*; Timon *m.*

—s (mach.); *das Gestänge, die Stangen*; Perches *f. pl.*

— (mas.); *die Gerüst-, Rüststange, der Rüstbaum*; Baliveau *m.*

— (phys.); *der Pol*; Pôle *m.*

— (piano); *das Querholz*; Barre *f.*

—, tanner's tool (tann.); *der Rührstock, die Aescher-, Rührstange*; Bouloir, bois pour remuer la plamée *m.*

— (turn.); *die Wippe, das Prisma*; Perche, barre, verge *f.*

—, analogous — (phys.); *der analoge Pol*; Pôle analogue.

—s, conducting- — (min.); *die Leitbäume*; Poteaux conducteurs *m. pl.*

—s of an engine (mach.); *das Gestänge, der Laufbock*; Va-et-vient *m.*

—s, feering- —; *die Absteckruthen*; Pieux pour aligner *m. pl.*

— of the fire-shovel (salt-w.); *der Feuerschaufelstiel*; Épit *m.*

—s, gymnastic —; *die Turngeräthschaften*; Appareil gymnastique *m.*

— for hanging skins (taw.); *der Trockenpfahl*; Penderie *f.*

—, horizontal — for gymnastic exercises; *das Reck, Hängereck, Schwebereck*; Trapèze *m.*

— hung out, signal of danger (mas., slat.); *der Wartbaum, die Absperrung, Warnlatte*; Défense *f.*

—s of hydraulic engines; *das Gestänge, Pumpengestänge, Streckwerk*; Barres, perches d'un conduit, d'une machine hydraulique *f. pl.*, tirants horizontaux *m. pl.*

—, iron — for surveying; *das Absteckeisen*; Picu de fer, fer pour aligner *m.*

—, long —; *die Stange*; Gaule *f.*

—, magnetic —; *der Magnetpol*; P. de l'aimant.

—s, magnetic attractive —; *die freundschaftlichen Pole*; Pôles magnétiques qui s'attirent *m. pl.*

—s, having magnetical —; *magnetische Pole habend*; Magnétipolaire.

—, movable — for fastening boats; *Polstange zum Festbinden der Böte*; Affiche *f.*

Pole, negative —; *der Hydrogenpol, negative Pol, die Kathode*; P. négatif, kathode, cathode de la pile électrique *m.*

—, pliable — (turn.); *die Wippe einer Bohrbank*; Orgette *f.*

—, tree of a plough, beam; *der Grendel, Grendelbaum*; Timon de la charrue *m.*

—, positive —; *der Oxygenpol, positive Pol, die Anode*; P. de l'oxygène, positif, anode.

— of rafts; *die Floss-, Querstange, das Flossband*; Darivette, darivote *f.*

—, supplementary — *or* bar to maintain loads in carts; *die Trag-, Hülfsstange zum Laden*; Aideau *m.*

—-bolt (cartw.); *der Spann-, Reif-, Schlossnagel, Mittelbolzen*; Cheville ouvrière *f.*

—-bridge, bridge of round wood; *die Stangen-, Knüppel-, Rundholzbrücke*; Pont de rondins *m.*

—-case (cartwr.) *s.* Cleaves.

—-chain (carriage); *die Deichsel-, Widerhalt-, Schirr-, Stenerkette*; Chaîne de timon, de bout de timon, d'arrêt *f.*

—-chain ring; *der Deichselring (an der Deichselkette)*; Anneau de chaîne de timon *m.*

—-end; *das Deichselende*; Crapaud de timon *m.*

—-foot, futchel, end, wearing-end; *der Deichselkeil, Zapfen*; Têtard de timon *m.*

—-holder; *das Scheerholz, der Scheerarm*; Érémont *m.*

—-hook; *der Zug-, Deichselhaken*; Crochet de bout de timon, crochet du timon *m.*

—-lathe; *die Drehbank mit der Wippe, Drechslerwippe, Wippendrehbank*; Tour à perche *m.* [Vrédelée *f.*

—-net (fish.); *das Stangennetz*;

—-pin, —-bolt; *der Deichselbolzen, Schirr-, Deichselnagel*; Boulon de timon d'assemblage *m.*

—-pin cap; *die Deichselkappe, das Deichselblech, die Stossscheibe*; Coiffe, plaque *f.*

—-plate, wall-plate (carp.); *die Dachschwelle, Mauerlatte, Mauerplatte, Rostschliesse, Sparrensohle, der Fussrahmen*; Semelle de comble, plate-bande de comble, sablière *f.*

—-plate (railw.); *die Lager-, Stuhlschwelle*; Chair, coussinet *m.*

—-ring (saddl.); *die Halfterringe*; Porte-barres *m.*

Pole-thread (weav.); *der Pal-, Dreherfaden*; Fil de tour *m.*
— -work *s.* Arbour-work.
Polemoscope (phys.); *das Polemoscop*; Polémoscope *m.*
Poler; *der Rührstock*; Râble, bouloir *m.*
Police - inspector, watchman's inspector (railw.); *der Bahnmeister*; Piqueur *m.*
Polichroite, colouring element of the safron; *das Polychroit, Färbeelement des Saffrans*; Polychroïte *f.*
Poling, sheeting (hydr., railw.); *das Einbretten, Beschalen (eines Tunnels)*; Blindage *m.*
— (met.); *das Einstecken eines Birken-,* oder *Eichenpfahls in Feinkupfer*; Insertion d'une pièce de bouleau ou de chêne dans le cuivre raffiné.
to Polish, rub (bright); *scheuern, glätten*; Roder, lustrer.
— ; *mit Schellack poliren*; Vernir.
—, unrost (arm.); *blänken*; Éclaircir, polir, nettoyer, dérouiller.
— (cast.); *poliren*; Lustrer, roder.
— (goldsm.); *abblänken*; Polir.
— (join.); *poliren, glätten, glänzen*; Polir, lisser.
—, burnish, brighten (metal-w.); *Glanz geben, glänzen, glätten, gerben, mit Polirstein überfahren*; Brunir, lustrer, polir, aviver, ravaler, découvrir.
— (mirr.); *poliren*; Molcter.
— by agate-stone (porc. m.); *mit Blutstein* odor *Achat poliren*; Brunir.
—, fine-bore a barrel, bore for shooting (gunsm.); *blänken, einen Gewehrlauf auskolben*; Polir, éclaircir, dérouiller, nettoyer.
— bullets; *überschmieden*; Rebattre les boulets.
— a candle; *die Kerze glätten, schön machen*; Lisser une bougie.
— and clean with shave-grass (gild.); *abschachteln* und *reinigen*; Égrainer.
— with coal; *mit Kohle glätten*; Charbonner.
— with emery (gl. m.); *sich der Polirscheibe bedienen, ein Glas schmirgeln*; Pontiller.
— with fish-skin; *mit Seehundsfell glätten*; Peau-de-chienner.
— leather by means of a bone; *Leder mit einen Knochen glätten*; Astiquer.
— the points of the needles; *die Nadeln zuspitzen*; Repasser les épingles.
to Polish steel; *Stahl poliren*; Polir l'acier.
— the work with the spoke-shave; *abziehen*; Polir, unir avec la lame.
Polish; *die Politur*; Frottis, poli *m.*, polissure, brunissure *f.*
— (mirr.); *die Glätte*; Adouci *m.*
—, french —; *die Schellackpolitur, Wiener Politur, französische Politur*; Vernis *m.*
—, to give the last — (tinn.); *versäubern*; Appréter, donner le dernier poli.
Polished but uncut (ruby); *polirt* und *ungeschnitten*; Cabochon.
Polisher, polishing-bit, finishing-bit; *der Schlichtbohrer (Kaliberbohrer)*; Alésoir, polissoir *m.*
— (curr.); *der Polirstab, Polirstock*; Baquette *f.*
—, burnisher (engr.); *der Gerbe-, Brunirstahl*; Brunissoir *m.*
—, burnisher, smooth *or* polishing-file (goldsm.); *die Polirfeile*; Brunissoir *m.*
— (gunsm.); *der Polirer*; Semeur *m.*
— (lap.); *das Polireisen, der Polirstab*; Dressoir *m.*
—, burnisher, sleeking-steel (metal-w.); *der Glättstahl, Glättzahn, Polir-, Gerbstahl, Polirstein, das Glättheft, Polirholz*; Brunissoir *m.*
— (mirr.); *der Glatt-, Spiegelschleifer*; Adoncisseur *m.*
— (mirr.); *das Polirholz*; Rabot en bois, polissoir *m.*
— (needl.); *der Spitzenglätter, Plätter, Polirer*; Finisseur, repasseur *m.*
— (pasteb. m.); *die Glättstange*; Lissoir *m.*
— (upholst.); *die Glättstange*; Lisse *f.*
—, furbisher, drawer of white wire (wire-dr.); *der Blankdrahtzieher, Blankmacher, Drahtschnürer, Blanker, Glätter*; Éclaircisseur *m.*
—, felted — (mirr.); *der befilzte Polirstab, das überfilzte Polirholz*; Lustroir *m.*, molette *f.*
Polishing, to sleek, to burnish, to smooth; *glanzschleifen, poliren*; Polir, brunir.
— ; *das Poliren, Glanzschleifen*; Polissage, poliment *m.*
— (needl.); *das Glätten*; Adoucissement *m.*
—, dry-rubbing; *das Bohnen, Wichsen*; Cirage des meubles *m.*
—, apparatus for — ; *die Polire*; Appareil pour lisser les cartes *m.*
— bullets; *das Ueberschmieden der Kugeln*; Rebattage *m.*
Polishing, composition for — furniture; *die Polirflüssigkeit*; Lait de cire *m.*
— by dust (metal-w.); *das Glattschleifen, durch Staub Poliren*; Adoncissage *m.*
—, tool for — heels (shoem.); *das Glätt-, Putzholz*; Goinche *f.*
— marble with a leaden muller; *das Glätten des Marmors mit Blei*; Plombage *m.*
—, instrument for — steel (watchm.); *die Schleifmaschine*; Lapidaire *m.*
— watch-glasses by grinding (gl. m.); *das Schleifen der Uhrgläser*; Éclaircissage *m.*
— -bench, satining-swing-frame (pasteb. m.); *die Glättbank, Glättstange*; Lisse *f.*
— -block; *der viereckige Schlagstock*; Tas *m.*
— -board (bookb.); *das Polirbret*; Ais à brunir *m.*
— -board (tink.); *das Blank-, Polirbret*; Joliète, joliette *f.*
— -bone; *das Glättbein, der Glättknochen*; Astic, asti, régloir *m.*
— -felt (comb-m.); *der Polirfilz*; Policier *m.*
— -file; *die Polirfeile*; Brunissoir *m.*
— -hammer; *der Glanz-, Polirhammer*; Marteau à polir *m.*
— -mill, grinding-mill; *die Schleifmühle*; Moulin à émoudre *m.*
— -powder; *das Polirpulver*; Poudre à polir *f.*
— -stone; *der Uhrmacherstein*; Pierre à polir *f.*
— -table, -bench; *der Polirtisch, die Polirbank*; Polissoir *m.*
— -tool; *das Polireisen*; Fer à retondre *m.*
— -tool (porc. m.); *das Glättwerkzeug*; Brunissoir *m.*
— -tool, finishing-tool, turning-tool (pott.); *das Abdreh-, Dreheisen*; Tournassin, tournoir *m.*
— -tool (shoem.); *das Glättholz*; Bisaigue, bisaigle *f.*
— -tooth (bookb.); *der Glättzahn*; Brunissoir *m.*
— -wax, rubbing-wax; *das Polirwachs, Bohnwachs*; Cirage *m.*
— -wax (toy. tr.); *die Politurmasse*; Pâte à vernir *f.*
— -wheel; *die Polirscheibe*; Roue à polir *f.*
Polka-hat; *Filzhut mit niedrigem Kopf*; Chapeau-polka *m.*
to Poll, lop twigs (hort.); *die Aeste abspitzen*; Escoupeler un arbre.
Poll-pick, kind of — —, mattock (min.); *die Hammer-*

haue; Bec-de-cane à tête, hoyau à tête *m*.
to Pollard, head, lop off, top (hort.); *kappen, köpfen, kröpfen, abgipfeln*; Étêter, ravaler.
Pollards (agr.); *Stopfnudeln*; Pâton *m*.
—, first-bran coarse flour (mill.); *After-, Kleien-, Griesmehl*; Recoupe *f*., griot *m*.
Pollarding, topping, heading (hort.); *das Abköpfen, Kröpfen, Kippen, Koppen*; Étêtement, ravalement *m*.
Polonaise (tail.); *kurzer Schnürrock, auch Damenkleid*; Polonaise *f*.
Polony; *eine Wurstart*; Saucisson *m*.
Polroz (min.); *die Grube unter dem Wasserrad*; Fosse en-dessous d'une roue hydraulique *f*.
Polybasite; *das Mildglanzerz, Schwarzgültigerz, der Polybasit, Eugenglanz*; Polybasite *m*.
Polycarbide of iron; *das Eisenpolycarburet*; Polycarbure de fer *m*.
Polychrome; *der Schillerstoff*; Polychrome *m*.
Polychromy; *die Mehrfarbigkeit*; Polychromie *f*.
Polyfoil (arch.); *vielblätterig*; Multifolié.
Polygon; *das Vieleck, Vielseit, Polygon*; Polygone *m*.
— circumscribed about a circle; *das dem Kreise umschriebene Polygon, das Tangentenvieleck*; Polygone circonscrit au cercle.
—, regular —; *das regelmässige Vieleck*; Polygone régulier.
— machine, nut-shaping machine; *die Mutterfräsmaschine*; Machine à dresser, à tailler les écrous *f*.
— inscribed in a circle; *das dem Kreise eingeschriebene Polygon, Sehnenvieleck*; Polygone inscrit au cercle.
Polyhedron, polyedron; *das Polyeder, körperliche Vieleck, Vielfach, der Vielflächner*; Polyèdre *m*.
—-glass (opt.); *das Rautenglas*; Polyèdre *m*.
Polyscope; *das Vervielfältigungsglas*; Polyscope *m*.
Polyspast, little —; *der kleine Flaschenzug*; Petite moufle, moufflette *f*.
— with four pullies; *der Kloben- oder Flaschenzug mit 4 Scheiben oder Rollen*; Tétrapaste *m*.
Polystyle (arch.); *mehr-, vielsäulig*; Polystyle.
Polysulphide; *mehrfach geschwefelte Schwefelverbindung*; Polysulfure *m*.
Polytechnic school; *die polytechnische Schule*; École polytechnique *f*.
Polytechnican; *der Polytechniker*; Polytechnicien *m*.
to Pommel (curr., tann.) *s.* to Grain leather.
— a hide against the grain (curr., tann.); *ein Fell nach seiner Länge* und *Breite auf der Narbenseite über das Krispelholz ziehen*; Grainer à rebours.
Pommel, knob, ball; *der apfelförmige Knauf*; Pommette *f*.
—; *der Sattelknopf, Knopf, Kopf*; Pommeau *m*.
—; *der Degenknopf, Knopf am Degengefäss*; Pommeau d'épée.
—, setting-tool; *das Koppeleisen, der Knopftriebel*; Chasse-pommeau *m*.
— (tann.) *s.* Crimpling-board, graining-board.
—, bent — of ladies' saddles; *der gebogene Damensattelknopf*; Col d'oie *m*.
Pommelion (agr.); *die Leier*; Paumillon *m*.
Pommelling (curr.); *Felle narben, krispeln*; Grainer, margueriter.
Pomponne (paper); *das Schildpapier*; Moyen compte *m*.
to Pond; *einen Teich anlegen, graben*; Établir un bief.
Pond, pool, tank; *der Teich, Weiher*; Étang *m*., pièce d'eau *f*.
—, opening in a —; *das Teichfenster*; Égout d'un étang *m*.
— rich in fish; *der fischreiche Teich*; Évolage *m*.
—-dam; *der Teichdamm*; Épaule d'un étang *f*.
—-grate; *der Teichrechen*; Grille d'étang *f*.
Ponderability (phys.); *die Wägbarkeit*; Pondérabilité *f*.
Ponderable; *wägbar*; Pondérable.
Ponderance; *die Gewichtkraft*; Pondérosité *f*.
Ponderous; *schwer*; Pondéreux.
— spar; *der Schwerspath*; Spath pesant, sulfate de baryte *m*.
Ponge, pongelow (cant); *Porter* und *Ale gemischt*; Mélange de porter et d'ale *m*.
Pontil, pincers for stretching glass (gl. m.); *die Glaszange*; Estrique *f*.
Pontoon, batenu; *der Brückenkahn, das Brückenschiff*; Ponton *m*.
— for careening ships; *der Balle, Kiellichter*; Ponton *m*.
—-bridge; *die Schiffbrücke*; Pont de pontons *m*.
Ponty (gl. m.); *der Stab, des Glasbläsers Stab*; Baguette du souffleur *f*.
Pool (agr.); *der sumpfige, rutschige Boden, das Schlammloch, Regenloch*; Fondrière *f*.
—, gully, pond (hydr.); *der Kolk*; Eau saumâtre, somache *f*.
— of stagnant water (min.); *die Pfütze, Lache, der Pfuhl*; Mare d'eau croupissante *f*.
—-work, stamping-trench (met.); *der Pochtrog, das Pochgerinne*; Huche *f*.
—-work, stamping-mill (paper-m.); *das deutsche Geschirr, die Stampfmühle, Hammermühle, der Hammerstock*; Moulin à maillets, moulin à pilons *m*., pile *f*.
Poon - wood; *Singaporaholz zum Schiffbau*; Bois de Singapore (Malacca).
Poop *s.* Couple.
Poor, sterile, stint, stent, gob, stuff, attle, deads, trade (min.); *mager, taub, unhaltig, erzarm, gehaltlos*; Stérile, pauvre, pénéen (roche).
—, to get —, base, to become of a worse quality (min.); *den Gehalt verlieren, abfallen*; S'appauvrir.
—-box; *der Gotteskasten*; Huche *f*.
Poorness (min.); *der geringe Gehalt*; Stérilité, pauvreté *f*.
Pop-corn; *gebrannte Maiskörner*; Maïs prâliné *m*.
—-gun; *die Knallbüchse*; Canonnière *f*.
Pope's eye (cook.); *der Pfaffenschnitt, das Pfaffenbisschen*; Sot-l'y-laisse *m*.
—'s head, Turk's head; *der Spinnenbesen*; Balai à araignées *m*.
Popinjay; *der hölzerne* oder *pappene Vogel*; Papegai *m*.
Poplar; *die Pappel, das Pappelholz*; Peuplier *m*.
—, black —; *die Schwarzpappel*; Peuplier noir, franc.
—, black —; *Schwarzpappelholz, Saarbuchenholz*; Bois de peuplier franc, noir *m*.
—, Carolina —; *kanadisches, carolinisches Pappelholz*; Bois de peuplier anguleux, de la Caroline *m*.
—, white —, able; *die holländische Weisspappel*; Blanc de Hollande *m*.
—, white —, abele, Populus alba, asp; *Weisspappelholz, Silberpappelholz, Schneepappelholz, Alberbaumholz*; Bois de peuplier blanc *m*.
— wood (Populus); *Pappelholz*; Bois de peuplier *m*.
Poplin; *der Poplin, Papelin*;

Papeline, popeline *f.*, buratiu *m.*
Poppy, poppy-head (arch.); *der Mohnkopf*; Poupée *f.*
— -cake; *der Mohnkuchen*; Tourteau d'oeillette *m.*
— -oil, maw-seed —, — -seed oil; *das Mohnöl*; Oeillette, huile d'oeillette, d'oeillet, de pavot *f.*
Populine; *die Pappelsubstanz*; Populine *f.*
Porcelain, china; *das Porzellan*; Porcelaine *f.*
—, cracked —, spotted glazing; *die abgeblätterte Glasur, gerissenes P.*; P. craquelée, tressaillée, truitée *f.*
—, fine —; *feines P.*; Cailloutée, faïence fine *f.*
—, fine chinese —; *feines chinesisches P.*; Pâte de riz *f.*
—, hard —; *Steinporzellan, das harte P., ächte P., Feldspath-p.*; P. dure, vraie.
—, imperfect pieces of —; *das mnngelhafte, fehlerhafte Geschirr, der Ausschuss*; Décbet de p. *m.*
—, old Sevres —; *altes Sevresporzellan*; Vieux Sèvres *m.*
— of Reaumur; *das Porzellanglas, Réaumur-P.*; P. de Réaumur. [mi-p.
—, semi —; *Halbporzellnn*; De-
—, soft —, tender china-ware; *Frittenporzellan, Glasporzellan, das weiche P.*; P. frittée, tendre.
— table-service; *Tnfelaufsatz von P.*; Garniture de p. *f.*
—, transparent —; *Glasporzellan*; P. transparente.
—, true —; *ächtes P.*; Vraie p.
—, unfinished —; *unbeendigtes P.*; Périholo *m.*
—, vitreous —; *das Frittenporzellan, Glasporzellan*; P. vitrense. [Bouton en p. *m.*
— -button; *der Porzellanknopf*;
— -clay, fine — —; *Pfeifenerde, feines Steingut*; Terre de pipe *f.*
— -crucible; *der Porzellantiegel*; Creuset en p. *m.*
— -earth; *Porzellaaerde, Kaolin*; Petunse, terre à p. *f.*, kaolin *m.*
— -jasper, porcellanite; *der Porzellanjaspis, verglaste Schieferthon*; Jaspe-p., porcelanite *f.*
— -manufacturer; *der Porzellantöpfer*; Porcelainier *m.*
— -paintress in the Paris painting-schools; *die Porzellanmalerin in den pariser Malerschulen*; Peintresso *f.*
Porch; *die Vorhalle, Thürhnlle*; Porche, portique *m.*
— *s.* Anteport.

Porch, vestibule, fore-hall; *der Austritt*; Vestibule, avantsenil *m.*
Porcupine, gill; *der bewegliche Hechelapparat, die Kammwalze, Nadelwalze, der Igel*; Peigne circulaire *m.*
Pores; *die Gefässzellen, Holzporen, Röhren*; Pores, vaisseanx *m. pl.*
Pork-butcher, sausage-maker or -seller; *der Schweinemetzger, Speckhändler, Wursthändler, Wurstler, Garbereiter*; Charcutier *m.*
— -butcher's business, — -shop, sausage-trade; *die Schweinemetzgerei, der Speckkram, Wurstkram, die Garbereiterei*; Charcuterie *f.*
— -butcher's meat; *das Wurstfleisch*; Charcuterie *f.*
— -pie hat; *kleiner Mützen-, Dnmenhut mit aufgeschlagenen Krämpen*; Bonnet-casquette à bords retroussés *m.*
—'s lard *s.* Azunge.
Porosity, porousness; *die Porosität, Schwnmmartigkeit*; Porosité *f.* [Porosité *f.*
— (met.); *die Dünne eines Erzes*;
Porous; *porös, löcherig*; Poreux.
—; *beutelig, rollig*; Poreux, troné.
— mass on the pots (dye); *die Rufe*; Masse poreuse qui s'attache aux pots *f.*
Porphyritic, porphyraceous; *porphyrartig, porphyrhaltig*; De porphyre. [phyre *m.*
Porphyry; *der Porphyr*; Por-
—, black —, nero antico; *der schwnrze P.*; Roche de trapporphyre *f.*, p. noir, noir antique. [P. brun, brun antique.
—, brown —; *der braune P.*;
—, globuliferous, globulous —; *der Kugelporphyr, Pyromerid*; P. globnleux, pyroméride *m.*
—, greeu —, verde antico; *der grüne P.*; P. vert, vert antiquo.
—, grey —; *der grnne P.*; P. gris. [rougo antique.
—, red —; *der rothe P.*; P. rouge,
—, secondary —; *der Flötzporphyr*; P. secondaire.
—, striped —; *der gestreifte P., Jaspis*; P. jaspé.
Porringer with a handle (pott.); *der Schwaaznnpf, Suppennnpf mit Henkel*; Écuelle à queue, capucine *f.*
Port, lower —; *die untere Oeffnung*; Orifico inférieur *m.*
— -crayon; *der Stifthnlter, die Reissfeder*; Porte-crayon *m.*
— -hole, steam-port (st. eng.); *der Dampfweg, die Dampfhöhlung*; Lumière à vapeur *f.*, passage de vapeur *m.*

Port-moutlied bit, english bit; *die englische Kantare, Galgenkantare*; Mors à l'anglaise *m.*
Portage (railw.); *die Fuhrgelegenheit zwischen zwei Eisenbahnen*; Service de roulage entre denx cbemins de fer *m.*
Portal; *Halle von Holzwerk an der inneren Seite einer Kirchenthür*; Porcbe en tambour *m.*
Portcullis, grate, flood-gate; *das Schutzgatter*; Porte d'écluse à deux battants *f.* [tée *f.*
Portee (weav.); *der Gang*; Por-
—, crossing of the — (weav.); *das Gangkreuz*; Croix de portée *f.*
Portemonnaie, flat purse; *dns Geldtäschchen*; Portemonnaie, portemonnaie *m.*
Porter; *der Porter, starkes englisches Bier*; Porter *m.*
—, journey-man; *der Hausknecht, Haadlanger, Dienstmann*; Homme de peine *m.*
—, street- —; *der Träger, Lastträger, Auslader*; Porte-faix *m.*
—, railway- — (railw.); *der Packträger*; Facteur *m.*
— (sm.); *der Schweif*; Ringard *m.*
— (weav.) *s.* Bear.
— (spinn., weav.); *der Gang*; Compte *m.*, portée *f.*
— (weav.); *das Garnende*; Pienne, penne *f.*
— -bar (met.) *s.* Bloom.
—'s or hall arm-chair; *Sessel mit breiter Lehne nnd zwei Wangen*; Méridien *m.*
—'s knot; *die Wulst*; Bonrrelet, bonrlet, tortillon *m.*
—s, made of 32 half — (weav.); *aus 32 halben Gängen verfertigt*; Fabriqué en 32 bnbots.
— of 100 or 120 threads (weav.); *der Büschel*; Compte *m.*
Porterage; *der Trägerlohn*; Crochetage *m.*
Portfire (fire-w.); *das Zündlicht, Zündlichtel, Anzündebrändchen, der Bränder, die Zündruthe*; Lance à fen *f.*
— -case (fire-w.); *die Zündlichterhülse*; Cartoucbe delances à feu *f.*
— -composition (fire-w.); *der Zündlichtersatz*; Composition pour lances à fen *f.*
— -former (fire-w.); *der Winder*; Baguette *f.* (tige en fer).
Portfolio, paper-case; *die Mappe, Brieftasche*; Portefeuille *m.*
— with compartments; *das Schriftgestell, eiae Mappe mit Fächern*; Classeur *m.*
Portico (arch.); *die Säuleahalle, der Säuleagang*; Portique *m.*
—, decastyle, hexastyle, oc-

tostyle, tetrastyle —; *der zehn-, sechs-, acht-, viersäulige Portikus*; Portique décastyle, hexastyle, octostyle, tétrastyle.
ortière, curtain; *die Draperie, der Thürvorhang*; Portière *f.* (rideau).
ortion of a piece (weav.); *der Schnitt*; Coupe *f.*
· of wool etc. to be dyed; *Pack Wolle zum Färben*; Teint *m.*
· wound up (weav.); *der aufgewundene Theil*; Ployée *f.*
ortland Cement; *der Portland-Cement*; Ciment de Portland *m.*
- rock, stone, limestone; *der Portlandstein, Portlander Kalkstein*; Calcaire portlandien, tuf pour les mastics *m.*
· stone, free-stone; *der Portlandstein*; Pierre de Portland *f.*
ortmanteau; *der Mantelsack, das Felleisen*; Porte-manteau *m.*
, round — for horsemen; *der Mantelsack, das Felleisen für Reiter*; Boudin *m.*
osition of the wheels, distance between the wheels (railw.); *der Radstand, die Entfernung der Achsen*; Écartement des essieux *m.*
ositive (electr.); *positiv*; Positif.
, hand-organ, cabinet-organ; *das Positiv, die Vororgel*; Positif.
, — picture (phot.); *das Positiv, positive Bild*; Épreuve positive *f.*
o Poss: *Wäsche spülen*; Guéer, aiguayer.
oss-tub; *das Spülfass*; Cuveau, baquet *m.*
› Post, post up, stick a bill; *einen Zettel anschlagen, ankleben*; Poser une affiche, afficher.
ost; *der Ständer, Stiel*; Pilier en bois, poteau *m.*
, pillar; *der Pilar, Schlagbaum, Pfosten*; Pilier dans une étable *m.*
·, upright; *der Krahnständer*; Arbre de la grue *m.*
·, standard, upright (build.); *der Pfosten, Stiel, Ständer, Schenkel, Stollen*; Montant en bois, en fer *m.*
·, prick-post (carp.); *der Sperrpfosten, Tragepfosten, das Trageholz, Band, Sturmband, Schuhband, die Strebe, Biege, Sturmbiege, Windstrebe*; Poteau de charge, poteau, portereau *m.*, chandelle *f.*
·, clip (carp.); *die Pfoste, Hängesäule, Standpfoste, Mittelstrebe eines Lehrgerüsts*; Moise pendante *f.*
·, grit, pennant-grit, quarr, rock-bind, pennant-rock (min.); *der Kohlensandstein*; Querelle *f.*
Post (paper); *das Briefpapier*; Papier à lettres *m.*
— (paper-m.) *der Bauscht, Stoss, Pauscht, die Filze*; Porse *f.*
— (tol.); *die Tragsäule*; Potence *f.*
—, adjoining —; *der Hälfspfosten*; Poteau de soutien, de réserve *m.*
—, chief —; *der Hauptpfosten, Angelpfosten*; Chardonnet *m.*
— of the coach-roof; *die Säule am Kutschkimmel*; Cornière *f.*
— of the crib; *der Stempel unter der Krippe*; Racinal d'écurie *m.*
—, extra large — (paper); *das extra Grossmedian*; Grande coquille *f.*
— of felts (paper-m.); *der Post Filze*; Un tas de feutres.
—, filling-—, middle —; *der Füllpfosten, Zwischenständer, die Zwischensäule in einer Wand*; Poteau de remplage *m.*, tournisse *f.*
—s of the flood-gate (mill.); *die Griessäulen*; Poteaux montants, corniers *m. pl.*
—s of a flooring for clearing (min.); *der Unterzug*; Traverses du plancher à déblais *f. pl.*
— of a hammer-stand; *die Hammergerüstsäule*; Montant des tourillons du marteau *m.*
—, intermedial —; *das Mittelwiderlager, der Zwischenpfeiler*; Pied-droit intermédiaire *m.*
— of a monkey; *die Priete*; Coulisse d'un mouton *f.*
—, principal —; *der Hauptständer, Bundpfosten, die Bundsäule*; Poteau principal *m.*
— of a railing; *der Ständer an einem Gitter*; Pilastre *m.*
— of a roadsman; *die Tagesstrecke für Strassenarbeiter*; Canton *m.*
— of the shears (drap.); *der Sattel der Tuchscheerer*; Montant, poteau des forces *m.*
—, small —, foolscap, pot (paper); *Topfpapier, Format des kleinen Postpapiers*; Pot *m.*
—, small — in railing, border, baluster; *die Geländerdocke*; Potelet *m.*
—, small upright — of a sliding flood-gate (mill.); *die Griesdocke*; Petit poteau montant *m.*
— in a stable; *der Standbaum, Ständer, Pilar*; Poteau d'écurie *m.*
— and stall-work (min.); *der Strecken- und Pfeilerbau*; Exploitation par piliers et galeries *f.*
Post of the string-board; *der Tragpfosten der Treppenwangen*; Jambette d'échiffre *f.*
— supporting a girder; *der Unterzugsständer*; Poteau de sous-poutre *m.*
— of a swipe; *der Galgen*; Poteau de la bascule d'un puits *m.*
—, white — (paper-m.); *der weisse Pauscht*; Porse blanche *f.*
— of a windmill; *der Ständer, Hausbaum*; Poteau d'un moulin à vent *m.*
—-chaise; *der Postwagen*; Chaise de poste *f.*
— demy *s.* Demy.
—-mill; *die Wend-, Bock-, Blockmühle*; Moulin à vent posé sur des tréteaux *m.*
—-oak; *eine besondere Art Eiche in Nordamerika*; Chêne américain *m.*
—-octavo (typ.); *das englische Romanformat*; Format de romans anglais *m.*
—-office, travelling — — (railw.); *der Postwagen auf Eisenbahnen*; Poste aux lettres des chemins de fer *f.*
—-office order; *die Postanweisung*; Mandat de poste *m.*
—-paper, thin — —, foreign paper, foreign — —; *dünnes Post-* oder *Briefpapier*; Cornet *m.*, pelure, pelure d'oignon *f.*, papier pelure *m.*
—-stamp; *die abgestempelte Briefmarke*; Timbre - poste pointillé *m.*
—-waggon; *der Postwagen*; Wagon-poste *m.*
Postage-stamp, stamp; *die Briefmarke*; Timbre-poste *m.*
Postern; *die Seitenthür*; Petite porte *f.*
Posting *s.* Bill-Sticking.
Postiques (arch.); *die Verzierungen* oder *Bautheile die nach vollendetem Werk erst angemacht* oder *überarbeitet werden*; Postiches *f. pl.*
Posture-frame (sculpt.); *der Modelbock, das Gestell*; Selle à modeler *f.*
to Pot, put up (hort.); *in Töpfe setzen*; Empoter.
— (sug.); *den Zuckersaft in Gefässe füllen um die Melasse auslaufen zu lassen*; Emplir les pots de jus sucré.
Pot; *zwei Seidel*; Deux pintes.
—, cooling- — (gl. m.); *der Kühlhafen, Temperhafen*; Pot à rafraichir *m.*
— with broken off neck or mouth; *der Hafen ohne Hals* oder *Schnauze*; Pot égueulé *m.*

Pot, cap-— (gl. m.); *der bedeckte Hafen*; Pot couvert.
—, glass- — (gl. m.); *der Hafen, Schmelzhafen*; Pot, creuset *m.*
—, little — (gl. m.); *das Häfelchen, Häfelein*; Petit pot *m.*
—s, apparatus for rotary — with compressers *or* plungers; *die Vorrichtungen für rotirende Töpfe mit Zusammenpresser* oder *Plünger*; Mouvement pour les pots tournants avec comprimeurs ou plongeurs *m.*
—-ladle (chandl.); *die Rührschaufel*; Aviron *m.*
—-ladle (mas.) *s.* Filling-trowel.
—-metal; *das Potmetall*; Alliage de plomb et de cuivre *m.*
Potage with its accessories (cook.); *Suppe mit Zubehör*; Potage garni *m.*
Potance (watchm.); *der Steigradkloben*; Nez de potence *m.*, potence *f.*
— of the broach (gunsm.); *die Bohrdocke*; Porte-broche *m.*, potence de l'alésoir *f.*
— of the plough; *der Pfluggalgen*; Potence de la charrue *f.*
Potash, potassa, tartarine, crude pearl-ashes, salt of wood-ashes; *die Pottasche, Kesselasche, das Aschensalz, kohlensaure Kali, Pflanzenlaugensalz, Löthsalz, Gewächslaugensalz*; Potasse *f.*, oxyde de potassium *m.*
— of beet-roots; *Runkelrübenpottasche*; Salignons de betterave *m. pl.*
—, all bodies containing —; *die Alkalimetalle*; Potassides *m. pl.*
—, calcined — (gl. m.); *feuerbeständiges Gewächslaugensalz*; Salignon *m.*
—, containing —; *kohlensaures Kali enthaltend*; Potassé.
—, instrument for estimating —; *der Kalimesser*; Potassimètre *m.*
—, manufacturer of —; *der Pottaschensieder*; Salinier *m.*
—-soap; *die Kaliseife*; Savon à base de potasse *m.*
—-sulphate of alumina (dye); *schwefelsaure Thonerde*; Sulfate d'alumine *m.*
—-water; *das Pottaschenwasser*; Lessive *f.*
Potassa, dry —, caustic potash; *das Aetzkali, trockene Kalihydrat, Kalioxydhydrat, Kaliumhydrat*; Potasse à la chaux, caustique, potasse rouge d'Amérique, pierre à cautère *f.*
Potassium, kalium; *das Kalimetall, Kalium, Kalia, die Kalibasis*; Potassium, kalium *m.*
Potassium, phosphuretted —; *das Phosphorkalium*; Kalium phosphuré, phosphure de kalium *m.*
— with four parts of sulphur; *Vierfachschwefelkalium*; Quadrisulfure de potassium *m.*
Potato-brander *or* -lifter; *der Rost zum Ausgraben der Kartoffeln*; Gril à récolter les pommes de terre *m.*
—-brander shovel; *die Rostschaufel zum Sortiren der Kartoffeln*; Gril à tirer les p. d. t. *m.*
—-can; *der Kartoffel-Backapparat auf öffentlichen Strassen*; Cuisine à p. d. t. *f.*
—-digger (agr.); *der Kartoffelaushebepflug*; Charrue à p. d. t. *f.*
—-getting (agr.); *die Kartoffelernte*; Récolte des p. d. t. *f.*
—-graip, —-fork; *die Kartoffelgabel*; Fourche à p. d. t. *f.*
—-harrow, drill-harrow; *die Kartoffelegge*; Herse à p. d. t. *f.*
—-scoop (agr.); *der Kartoffellöffel*; Cuiller à p. d. t. *f.*
—-starch; *die Kartoffelstärke, das Kartoffelstärkmehl*; Fécule de p. d. t. *f.*
Potlid; *der Deckel, die Stürze*; Couvercle *m.*
—-valve; *das Deckelventil*; Soupape en champignon *f.*
Potstone; *der Topfstein, Lavezstein*; Pierre ollaire, à pots, à marmite, à chaudron *f.*, talc ollaire *m.*
Potted beef; *Pastetenrindfleisch*; Boeuf conservé *m.*
Potter; *der Häfner, Töpfer*; Potier *m.*
—'s earth, clay, argil, —'s clay, argillaceous earth; *die Töpfererde, der Klei, die Thonerde, der Thon*; Argile, glaise, terre à potier, terre grasse, bélièvre *f.*
—'s lathe *s.* Potter's wheel.
—'s lead; *die Töpferglasur*; Galène *f.*, alquifoux *m.*
—'s ore *s.* Alquifou.
—'s plane; *die hölzerne Klinge*; Estoc *m.*
—'s saw; *die Töpfersäge, der Schneidedraht*; Scie de potier *f.*
—'s table; *der Töpfertisch, Zurichtetisch*; Vaucour *m.*
—'s wheel, throwing-lathe, thrower's engine, throwing-wheel, throw, jigger; *die Töpferscheibe, Scheibe, Drehscheibe*; Tour *m.*, roue *f.*, de potier, tour à ébaucher *m.*
Pottery; *das Töpferfass, die Töpfermühle*; Moulin de potier *m.*
— *s.* Flint-ware.
—, coarse, common —; *das irdene Küchengeschirr, die irdene Waare, gemeine Töpferwaare, das Töpferzeug, Töpfergut*; Poterie commune, porcelaine commune, de ménage *f.*
Pottery, glazed —; *glasirte Töpferwaare*; Plommure *f.*
—, hygienic —; *das Gesundheitsgeschirr*; Hygiocérame *m.*, porcelaine de santé *f.*
—, raw piece of —; *das rohe Stück*; Porcelaine crue, non cuite *f.*
—-printing; *der Umdruck von Steindruck auf Steingut*; Transport de lithographies sur poterie *m.*
—-ware; *das Steingut*; Poterie *f.*
Pouch; *der Beutel*; Poche *f.*
—, cartridge-box; *die Patrontasche*; Giberne *f.*, cartouchier *m.*
—-composition, —-varnish; *der Lederlack*; Cirage *m.*
—-cover; *der Ueberzug über die Patrontasche*; Couvre-giberne *m.*
—-flap; *der Patrontaschendeckel*; Patelette de giberne *f.*
—-varnish; *Glanzwichse*; Cire coquette *f.*
—es, maker of — and purses; *der Täschner*; Gibecier *m.*
Pouchong; *schwarzer Thee*; Pouchong, thé noir *m.*
Poudrette, desiccated night-soil; *das Mistpulver, Dungpulver*; Poudrette *f.*
Poultry; *das Federvieh, Geflügel*; Volaille *f.*
—, rearing of —; *die Hühnerzucht*; Gallinoculture *f.*
—-yard; *der Hühnerhof, Geflügelhof*; Basse-cour *f.*
to Pounce; *durchstäuben, durchpauschen*; Poncer.
— (embr.); *durchstäuben, durchpauschen, durchbauschen, durchseihen, durchlöchern*; Poncer.
Pounce, —-bag; *die Bausche, das Bäuschchen*; Poncette *f.*, ponçoir *m.*
—-box, sand-box; *das Streufass, die Streusandbüchse*; Poudrier *m.*, poudrière *f.*
Pouncer; *der Durchstäuber, Glätter*; Ponceur *m.*
—-bag, pounce; *der Pausch, Bausch, das Päuschchen, Staubsäckchen*; Ponce, poncette *f.*
Pouncing; *die Stickarbeit, das Fertigen von durchbrochener Arbeit*; Ouvrage de broderie *m.*
— (engr.); *das Stäuben*; Ponçage *m.*
to Pound, crush, triturate; *zerstossen, zerstampfen, kleinen*; Concasser, égruger.

Pound the ore; *Erze ausschlagen*; Séparer le minerai d'avec la roche. [menu.
small; *klein zerstossen*; Broyer
und-nail; *der Pfundnagel*; 'aranche *f.*
under; *der Stösser, Stössel, die Keule*; Pilon *m.*
i iron of the — (met.); *das Pocheisen*; Fer d'un pilon *m.*
for the sediment (cast.); *das ienkelholz*; Batte de sédiment *f.*
-handle; *der Pochkiel*; Queue le fer du pilon *f.*
unding; *das Zerstampfen, Zerstossen*; Pilage, concassage, broiment *m.*
-hammer; *der Ausschlagfäustel*; Gros marteau à briser a roche *m.*
-iron; *das Wascheisen*; Fonte le bocage *f.* (bocardage).
Pour through a funnel, lecant; *durchtrichtern, eintrichtern*; Faire passer par un entonnoir, décanter.
uring (cast.); *das Eingiessen*; Fonte *f.* [Echeno *m.*
-hole (cast.); *das Gussloch*;
wan; *ein Frischwasserhäring im Loch Lomond*; Hareng d'eau douce (Loch Lomond).
Powder, sprinkle; *mit Pulver bestreuen*; Saupoudrer, embaudrer.
(hair-c.); *pudern*; Poudrer.
(meat); *einsalzen, einpökeln, einpfeffern*; Sauner.
hides with sea-salt; *die Felle mit Meersalz bestreuen*; Saler les cuirs.
ore; *eine Probe reiben*; Pulvériser du minerai pour l'essayer. [Poudrer à blanc.
well (hair-c.); *stark pudern*;
owder; *das Pulver*; Poudre *f.*
; *das Schiesspulver*; P. à canons.
(hair-c.); *der Puder*; P.
angular —; *das eckige Pulver*; P. angulaire, anguleuse.
bleaching- —; *das Bleichpulver*; P. à blanchir.
bruised —; *das Knirschpulver*; P. demi-écrasée, relien *m.*
of Cassius, gold-purple; *der Goldpurpur*; Pourpre de Cassius *f.*
cementing-—, converting-—; *das Cementirpulver*; P. cémentatoire.
made of half calcined coal; *das aus halb verkalkten Kohlen gemachte P.*; P. brisante.
, coarse-grained, large-grained —; *das grobkörnige P.*; P. à gros grain.

Powder, damaged —; *schadhaftes P.*; P. avariée.
—, fine-grained, small-grained —; *das feine, feinkörnige P.*; P. fine.
—, fulminating-, detonating-, percussion- —; *das Knallpulver*; P. fulminante.
—, galvanic —; *das galvanische P.*; P. galvanique.
—, glazed —; *das geglättete, polirte P.*; P. lissée.
—, government-—, service-—; *das Kriegspulver*; P. de guerre.
—, granulated and sieved —; *das gekörnte, gesiebte P.*; Égalisures *f. pl.*
—, gross-grained — of bone-black; *grobkörniges Pulver der Knochenkohle*; Noir en grain *m.* [Pulvérin *m.*
—, mealed —; *das Mehlpulver*;
—, new —; *das frische, neugefertigte P.*; P. verte.
—, offensive —; *das P. welches die Läufe angreift*; P. brisante, offensive.
—, regenerated —; *das umgearbeitete P.*; P. radoubée.
—, removing the — from the stampers; *die Stempelreinigung, die Wegnahme des Pulvers von den Stampfen*; Décordonnage *m.*
—, the — rises in dust (powder-m.); *die Pulvermasse stäubt unter der Stampfe*; La matière souffle.
—, rotten —; *das verknckte P.*; P. en roche. [ronde.
—, round —; *das runde P.*; P.
—, sporting- —; *das Jagd-, Pürsch-, Pirschpulver*; P. de chasse, à giboyer.
—, white lump-sugar—; *Staubzucker*; Cuite en grain *f.*
— for tempering the files; *das Härtpulver*; P. à tremper les limes.
— of tin-pully (cutl.); *das Zinnaschenpulver*; Liniguise *f.*
—, welding- —; *das Schweisspulver*; P. à souder.
—, yellowish — of oxide of tin and oxide of lead, glazing; *ein Gemenge von Zinnoxyd und Bleioxyd, die Glasur*; Calcine *f.*
— -balance; *die Pulverwage*; Éprouvette à main de Réquier *f.*
— -barrel, barrel for *or* of —; *die Pulvertonne, das Pulverfass*; Baril à poudre *m.*
— -blue; *das pulverisirte Blau*; Bleu en poudre *m.*
— -blue, small; *der Aeschel, das Blauglas, Schmelzblau*; Bleu d'émail, smalt, bleu d'empois (émail bleu).

Powder-dabber; *der Puderquast*; Houppe à poudrer *f.*
— -horn, — -case, — -flask; *die Pulverflasche, das Pulverhorn, die Ludelbirne, der Pulverbeutel*; Fourniment *m.*, corne à poudre, flaquière *f.*
— -horn (powder-m.); *die Pulverspatel*; Touilloir *m.*
— -magazine; *das Pulvermagazin*; Poudrière *f.*
— -mill; *die Pulvermühle, Pulverfabrik*; Moulin à poudre *m.*, poudrerie, poudrière *f.*
— -monkey (powder-m.); *der Patronenarbeiter*; Ouvrier à cartouches *m.*
— -proof, — -trier; *die Pulverprobe*; Éprouvette *f.*
— -puff *s.* Powder-dabber.
— -sieve; *die Pulverfege*; Crible à poudre *m.*
— -sieve, hair — —; *das Pudersieb*; Crible à poudre *m.*
Powdered; *gepulvert*; En poudre.
Powdering; *Glasur durch Bestäuben*; Glaçure de saupoudration *f.*
Powdery; *staubig, verstaubt*; Poudreux. [dre.
—; *pulvericht*; Comme de la pou-
Power, strength (chem.); *die Kraft, Wirksamkeit*; Action, activité *f.*
—, action, strength, force (mech.); *die Kraft, Stärke*; Force, action *f.*, abatage *m.*
— (mech.); *die Potenz*; Puissance *f.*
—, effect, product, purchase, performance (mech.); *der Effect, die Wirkung, Leistung, das Product*; Effet, produit *m.*, force mécanique *f.*
—, horse- — (st. eng.); *die Pferdekraft*; F. de cheval, puissance *f.*
—, absolute refractive —; *das Luftbrechungsvermögen*; Pouvoir réfringent *m.*, réfringence *f.*
— of absorption *s.* Absorbability.
—, accelerating-, accelerative —; *die beschleunigende Kraft*; F. accélératrice.
—, agglutinant —; *der Haft*; Propriété agglutinative *f.*
—, animal —; *die thierische Kraft, Thierkraft*; F. animale.
—, appropriating- — (chem.); *die Aneignungskraft*; F., attraction disposante.
—, attractive —; *die Anziehungskraft*; F. attractive.
—, axifugal —; *die Axifugalkraft*; F. axifuge.
— of bearing, buoyancy, buoyant- —; *das Tragvermögen*; F. d'un pont.

Powers, concurrent, conspiring —; *zusammenlaufende, zusammenwirkende Kräfte*; Forces conspirantes, concourantes *f. pl.*

—, covering — (paint.); *die Deckkraft*; Propriété de couvrir, couvrante *f.*

—, effective —; *die Nutzkraft*; F. effective, puissance réelle *f.*

—, evaporative —; *die Verdampfungsfähigkeit, Verdampfungskraft*; Puissance d'évaporation, évaporatoire, puissance de vaporisation, évaporation *f.*

— of expansion; *das Ausdehnungsvermögen*; Pouvoir expansif *m.*

—, fermentative —; *die Gährungskraft*; F., vertu fermentative *f.*

—, full —, at full steam; *volle Kraft, mit voller Kraft*; Toute volée, à toute vapeur.

—, heating- —; *die Heizkraft*; Puissance calorifique *f.*

—, impelling- —; *die Treibkraft, Triebkraft*; Puissance impulsive, force *f.*, travail *m.* d'une machine.

—, indicated — (st. eng.); *die beobachtete (Pferde-) Kraft*; F. indiquée *f.*

— of locomotion, locomotive —; *die fortbewegende Kraft*; F., puissance de locomotion *f.*

—, maintaining- —; *die Federkraft, Gewichtkraft*; Force, vertu élastique, élasticité *f.*

—, mechanical —, effect; *die mechanische Leistung*; Quantité de travail *f.*

—, mechanical —; *mechanische Potenz*; Puissance mécanique *f.*

—, nominal — (st. eng.); *die Nominalkraft, Nennkraft*; F. nominale *f.*

— of oscillating; *die Schwingkraft*; Faculté d'osciller *f.*

— to oxydate; *die Oxygenität*; Faculté de s'oxygéner *f.*

—, perturbating- — (mech.); *die regelmässige Bewegung, störende Kraft*; F. perturbatrice.

—, propelling- —; *die Triebkraft*; Force d'impulsion *f.*

—, radiating- —; *das Strahlungsvermögen*; Pouvoir rayonnant *m.*

—, refractive —; *die Strahlenbrechungskraft*; Puissance réfractive *f.*

—, repulsive — (phys.); *die Entzweiungskraft, zurückstossende Kraft, Gewalt, das Zurückstossungsvermögen*; Vertu, force, faculté répulsive, force de répulsion *f.*

Power, resisting —; *die Widerstrebekraft*; Pouvoir résistant *m.*

—, retarding-, retardive — (mech.); *die verzögernde, hemmende, aufhaltende Kraft*; F. retardatrice.

—, rotatory — (phys.); *die Fähigkeit das polarisirte Licht abzulenken*; Pouvoir rotatoire *m.*

—, turning- —; *die Umdrehungskraft*; Attelage tournant *m.*, manoeuvre tournante *f.*

— and weight; *die Kraft* und *Last*; F. mouvante et f. résistante, puissance et résistance.

— -arm (mech.); *der Kraftarm, Arm der Last*; Bras de la puissance *m.*

— -loom; *der Maschinenstuhl, mechanische Webstuhl, Kunstwebstuhl, Kraftstuhl, selbstwebende Stuhl, die Webemaschine*; Métier mécanique, métier à vapeur *m.*

— -loom with double strokes; *der Webstuhl wo die Lade zwei Mal auf jeden Einschuss schlägt*; Métier mécanique à doux coups *m.*

— -loom weaving, weaving by — —; *die künstliche, mechanische Weberei*; Tissage mécanique *m.*

Pozzuolana, puzzolan, puzzolana (pott.); *die Puzzolanerde*; Pouzzolane, pozzolane *f.*

to Practise a road *s.* to Build a road.

Prairie (South America); *die Savanne, Graswüste*; Prairies *f. pl.*

Prase; *der Praser, Prasem, Prasen-, Lauch-, lauchgrüne Edelstein, die Praspe, Smaragdmutter*; Améthyste verte *f.*, prase *m.*

Praying-column; *die Betsäule*; Colonne oratoire *f.*

Precious metals; *edle Metalle*; Métaux nobles *m. pl.*

— stones; *Edelsteine*; Pierres précieuses *f. pl.*

Precipitable (chem.); *niederschlagbar*; Précipitable.

Precipitant (chem.); *das Niederschlags-, Fällungsmittel*; Précipitant, réactif *m.*

to Precipitate (chem.); *fällen*; Précipiter.

to Precipitate, settle, be deposited, fall to the bottom (chem.); *sich setzen, niederfallen, sich abscheiden, zu Boden fallen*; Se déposer, se précipiter.

Precipitate, magistery (chem.); *der Niederschlag, das Präcipitat, (Magisterium)*; Précipité, magistère *m.*

— of Cassius, powder of Cassius; *der Goldpurpur*; Oxyde de l'or par l'étain *m.*

Precipitate, curded —; *das Gerinnsel*; Pr. caillebotté.

— of gold; *der Goldniederschlag*; Pr. d'or.

— of iron; *der Eisenniederschlag*; Pr. de fer.

—, red —, red oxide of mercury, calcined mercury; *rothes Präcipitat, das Quecksilberoxyd, die rothe Rose*; Pr. rouge, per se, deutoxyde de mercure *m.*

— of the concentrated solution of hard tallow-soap; *der Niederschlag aus der concentrirten Auflösung einer harten Talgseife*; Saponule *m.*

Precipitation, settlement (chem.); *die Fällung, der Niederschlag*; Précipitation *f.*

—, descension (chem.); *die Niederschlagung, das Niederschlagen*; Précipitation *f.*

— by the hot process; *die warme Fällung*; Précipitaot à chaud *m.*

— of salt in the salt-pan (salt-w.); *das Soggen, Soogen, Socken, die Anschiesszeit*; Soccage *m.*

Preen (drap.); *der Kardenausstecher*; Pointe à chardons *f.*

Preference-shares, preferential shares; *Prioritätsactien*; Actions de priorité *f. pl.*

Premises; *das Haus nebst Zubehör, Gebäude, Land, der Grund* und *Boden*; Lieux *m. pl.*, local, terrain *m.*

—, business —; *das Geschäftslocal, Waarenlager*; Comptoir, bureau, magasin *m.*

Premium; *die Prämie, der Preis*; Premier prix *m.*

—, second best —; *der Nebenpreis, das Accessit*; Second prix *m.*

Prenite; *thoniger Schörl*; Prehnite *f.*

Prepaid (post); *frei, frankirt*; Affranchi.

Preparation, work in —, preparatory, preliminary studies *or* work; *die Vorarbeit*; Ouvrage préparatoire *m.*, préparation *f.*

— (chem.); *das Präparat*; Produit *m.*, préparation *f.*

— (met.); *die Beschickung*; Ajustement *m.*, préparation *f.*

— (tann.); *die Beize*; Tan, confit *m.*

— in barley (tann.); *die Gerstenbeize*; Passement d'orge *m.*

— -jars; *Flaschen zu Präparaten*; Flaçons à préparations *m. pl.*

Preparatory machine (combing); *die Vorbereitungsma-*

schine; Machine préparatoire, de préparation *f.*

to Prepare (met.); *beschicken*; Préparer.

— the beds for loaves (sug.); *die Zuckerhüte betten*; Former les lits.

— the clay for puddling, knead, work the clay, tempering (met.); *zerarbeiten, vergleichen, Thonerde vergleichen*; Pétrir, corroyer, malaxer l'argile, la pâte, la glaise.

— the dye; *das Bad machen*; Faire le brevet.

— leather; *Leder zubereiten*; Apprêter le cuir.

— the leather for the cards; *das Leder zu den Kardätschen aufspannen*; Panter des cardes.

— the liquor (dye); *das Küpenbad machen*; Faire le bain.

— moulds for filling (sug.); *die Zuckerformen zurichten*; Planer une forme.

—, steep in nitric acid (gild.); *in Salpetersäure tauchen, den Kreidegrund geben*; Blanchir.

— a plate (engr.); *eine Kupferplatte bereiten*; Bercer.

— the silk on the pin; *Seide zum Färben auf dem Nagelholz zurecht machen*; Mettre en main.

— the vat (dye); *die Küpe ansetzen, anstellen, zurichten*; Poser, mettre, charger la cuve, mettre en train, faire l'assiette

— the woad-bath (dye); *das Waidbad bereiten*; Monter les guèdes.

— the work (min.); *anschanzen*; Préparer du travail aux mineurs.

Preparing, dressing; *die Vorbereitung*; Préparage *m.*

—; *das Weissmachen*; Blanchiment de la fonte grise *m.*

— for shamoy-dressing (taw.); *Zubereitung der Felle zum Sämischgerben*; Ramaillage *m.*

— the vat, prepared vat (dye); *Zurichtung der Küpe, zugerichtete, fertige Küpe*; Assiette *f.*

Preponderant (mech.); *überwiegend*; Prépondérant.

Presentation-copies (typ.); *die vom Verfasser oder Verleger verschenkten Bücherexemplare*; Exemplaires pour dons *m. pl.*

Preservation of wood; *die Erhaltung, Aufbewahrung des Holzes*; Préservation du bois *f.*

— of wood-surfaces; *Aufbewahrung der Oberflächen des Holzes*; Préservation des surfaces du bois *f.*

to Preserve; *mit Zucker einmachen*; Confire (au sucre).

to Preserve iron; *das Eisen schützen*; Conservor le fer.

Preserve; *das eingemachte Obst*; Confiture *f.*

— (fruit *or* vegetable preserved in sugar); *Eingemachtes, eingemachte Frucht* oder *Gemüse*; Conserve *f.* (au sucre).

—s, transparent —; *durchsichtige eingemachte Früchte*; Clarequet *m.*

—-tin; *die Einmachbüchse*; Boîte à conserves *f.*

Preserves (spectacles); *die Erhaltungs-, Schonungsbrille*; Conserves *f.*

Preserving-ink (lith.); *die erhaltende Farbe*; Encre de conservation *f.*

— timber, powder; *die Behandlung des Holzes, des Pulvers*; Conservation des bois, de la poudre *f.*

to Press; *pressen*; Presser.

—, squeeze against, pinch; *anklemmen*; Presser, serrer contre.

—, gloss cloth (drap.); *die Glanzpresse geben, pressen*; Catir une étoffe, parer.

— cloth for a second time (drap.); *umpapieren*; Presser le drap pour la seconde fois.

— down; *niederdrücken, nach etwas hinstreben*; Peser sur...

— the dutch gold (gild.); *auf das Blattgold aufdrücken*; Pousser des filets.

— the earth against the root (hort.); *die Erde an die Wurzeln andrücken*; Border une plante.

— glass; *Glas pressen*; Mouler le verre.

— the gold to the porcelain with an agate (porc.); *das Gold mit einem Achate überall gehörig andrücken*; Dégrossir.

— the gold-leaves down (gild.); *ausdupfen*; Étonper.

— green juice; *grünen Saft auspressen*; Everdumer.

— horn between blocks (combm.); *Horn einblöcken, gerade oder platt pressen, breit schlagen*; Embloquer.

— in (gild.); *einfügen, einpressen*; Catir.

— in felt-post (paper-m.); *in befilzten Pauschte pressen*; Presser en porse feutre ou en porse flotre.

— in the slips (bookb.); *die Rippen aufdrücken*; Pousser les nervures.

— in white post (paper-m.); *in weissem Pauschte pressen*; Presser en porse blanche.

— into a hole (pott.); *in ein Loch drücken*; Estamper.

— the mill-cake (powder-m.); *den Pulversatz pressen*; Comprimer la pâte.

to Press the oil from hides (taw.); *die Felle entölen*; Recouler.

— out *or* extract the water from the flesh-side (parchm. m.); *das Wasser ausdrücken*; Dossoyer.

— the pasteboards; *Pappendeckel pressen*; Affiner du carton.

— the smoothing-board on (drap.); *das Streichbret aufdrücken*; Tamper.

— the amalgamated sweepings in a skin of leather, pass through shamoy-leather (met.); *das angequickte Gekrätz in einem Quickbeutel pressen*; Passer au chamois.

— well (bookb.); *abpressen*; Bien presser.

— the wetness from the paper, dry by pressing (paper-m.); *die Feuchtigkeit aus den Papierbogen pressen, trocken pressen*; Écacher.

— the wine; *keltern*; Fouler la cuve.

— wood; *Holz pressen*; Comprimer du bois.

Press; *die Presse*; Presse *f.*

—; *der Wand-, Kleiderschrank*; Armoire *f.*

—, core-die (cond. m.); *die Glocke, Pressform*; Cloche *f.*

— (hos.); *die Musterpr.*; Fourreau *m.*, fourrure *f.*

—, trough (oil.); *der Trog*; Laie *f.*

—, printing- —; *die Druckerpr.*; Pr.

— (typ.); *der Feuchtstein*; Serre-feuilles *m.*

— (vint.); *die Pr.*; Pressoir *m.*

— for bending the ends of sheet-iron; *die Biegepr. für Blechränder*; Pr. à saisir les tôles.

—, cheese- —; *die Käsepr.*; Pr. à fromage.

—, chest of the —; *der Presskarren*; Train, coffre de la pr. *m.*

—, to correct the — (typ.); *Correcturen lesen*; Corriger des épreuves.

— for costly works; *die Pr. für grosse Werke*; Pr. à labeurs *f.*

—, cutting- —; *die Beschneidepr.*; Pr. à rogner.

—, dry —; *die Trockenpr.*; Pr. sèche.

—, employed — (typ.); *die im Gang befindliche, gehende Pr.*; Pr. roulante.

—, for —, signature for — (typ.); *das Imprimatur*; Bon à tirer.

— full of books (bookb.); *die Pr. voll Bücher*; Presséo de livres *f.*

—, hydraulic, hydrostatic —,

Bramah's —, water- —; *die hydraulische Pr., Bramahpr.*; Pr. hydraulique, hydrostatique.

Press, hydrostatic — of Real; *die Real'sche Pr.*; Pr. hydrostatique de Réal.

—, in the —, at the — (typ.); *unter der Pr.*; Sous pr.

—, lithographic —; *die Steindruckpr., lithographische Pr.*; Pr. lithographique.

—, male screw of the —; *die Pressspindel*; Vis de la pr. *f.*

—es, many — are at work here (typ.); *in dieser Buchdruckerei gehen viele Pressen*; Lo train de cette imprimerie est considérable.

—, paring- — (paper-m.); *die Reibepr.*; Pr. à ébarber.

—, the — is rolling; *der Bogen ist im Druck*; La pr. roule.

—, second — (paper-m.); *die Feinpr., Kernpr.*; Pressette *f.*

—, stamping- —; *die Stempelpr.*; Pr. à levier.

—, tabbying- —; *die Mohrpr.*; Pr. à moirer l'étoffe.

— for ungreasing buffalo-hides; *die Pr. zum Entfetten der Büffelhäute*; Verrin *m.*

— of a wind-mill; *die Windmühlenpr., Windmühlenbremse, der Pressring, das Gewerk*; Frein *m.* (moul. à vent).

—-arm (stock. man.); *der Pressarm*; Crampon de la pr. *m.*

—-bar, pressing-bar (drap.); *die Pressstange, (zum Appretiren)*; Écrive *f.*

—-bar (mint.); *die Pressstange*; Fléau *m.*

—-barrels (railw.); *mit Sand und Steinen gefüllte Tannen zum Beschweren der Schlitten*; Lest en tonnes *m.*

—-beam (drap.); *der Pressbaum*; Mouton de la pr. *m.*

—-bench (paper-m., typ.); *die Pressbank*; Banc, ais de pr. *m.*

—-board (bookb.); *das Pressbret*; Membrure *f.*

—-board, lower — — (paper-m.); *unteres Bret an der Pr.*; Soutrait *m.*

—-cake, pressed mill-cake (cast.); *der Pulverpresskuchen*; Lame à poudre, galette comprimée *f.*

—-cheeks (typ.); *der Pressbalken*; Sommier de la pr. *m.*

—-drill; *die Bohrmaschine*; Machine à percer *f.*

—-filter, combined — and filter; *das Druck-, Pressfilter*; Filtre-pr. *m.*

—-frame (bookb.); *das Pressgestell*; Porte-pr. *m.*

—-hoop (typ.); *die Pressschiene, eiserne Schiene des Laufbrets*; Bande *f.*

Press-iron, hold-fast (stock. man.); *der Pressarm*; Patte de la pr. *f.*

—-jack (bookb.); *der Pressknecht, Pressbengel*; Mise *f.*

—-lever; *der Pressbaum*; Levier, arbre de la pr. *m.*

—-man, printer (typ.); *der Drucker, Pressendrucker*; Ouvrier à la pr., pressier, imprimeur, ours *m.*

—-man (typ.); *der Ballenmeister*; Compagnon toucheur *m.*

—-paper, pressed paper; *das Appreturpapier, gepresste Papier*; Papier gaufré *m.*

—-plate; *die Pressplatte*; Banc de pr. *m.*

—-plug (bookb.); *der Balzen zum Auf- und Zuschrauben der Pr.*; Cheville *f.*

—-point; *falscher Spitzengrund*; Fausses épingles sur tulle *f. pl.*

—-point, net, single — —, bobbin-net; *der Tüll, Bobbinet, Spitzengrund*; Tulle-bobin *m.*

—-point, double — —; *Englischer Tüll*; Tulle anglais *m.*

—-point, small vertical line in — — *or* blonds; *die aufrechte Linie in Spitzen*; Barre de réseau *f.*

—-pump *s.* Forcing-pump.

—-revise, third proof-sheet, —-proof, supervise (typ.); *der letzte, dritte Probebogen, die Superrevision, Presskorrektur, dritte Durchsicht der Probebogen*; Tierce *f.*

—-roll; *die Presswalze*; Rouleau compresseur *m.* [soir *m.*

—-room; *der Pressraum*; Pres-

—-room; *das Druckerzimmer, der Maschinensaal*; Salle de la pr. *f.*

—-screw; *die Pressschraube*; Vis d'imprimerie *f.*

—-screw, lower end of the — — (typ.); *das Schraubenende an der Pr., die Schraubenspitze*; Pivot de la vis *m.*

—-stick (bookb.); *der Pressbengel*; Manivelle *f.*

—-stone (typ.); *das Pressfundament*; Fondement de la pr. *m.*

—-work; *die Druckarbeit*; Ouvrage fait à la pr. *m.*

Pressed glass; *gepresstes, gegossenes Glas*; Verre moulé *m.*

Presser (drap.); *der Zeugpresser, Presser*; Catisseur *m.*

— (paper-m.); *der Glätter*; Satineur *m.*

—, pressing-roller (spinn.); *die Druck-, Lederwalze*; Cylindre de compression *m.*

Presser, spring-finger (spinn.); *der Presser, Pressfinger*; Comprimeur *m.*

—, pressman; *der Kelterer*; Pressureur *m.*

—-flyer (spinn.); *der Pressflügel*; Aile comprimeur d'un banc à broches *f.*

—-flyer (sew. m.); *der Pressflügel, Stossdrücker der Nähmaschine*; Comprimeur ailé *m.*

—-fly-frame, —-frame (spinn.); *der Pressflyer, die Spindelbank mit Pressflügeln*; Banc à broches à bobines comprimées *m.*

Pressing (drap.); *das Pressen, Auspressen*; Pressage *m.*

—, glossing, lustring (drap.); *das Pressen*; Catissage *m.*

—, stamping (needl.); *das Prägen*; Frappage *m.*

— (paper-m.); *das Pressen*; Pressage *m.*

—, glazing, satining (paper-m.); *das Satiniren, Glätten*; Satinage *m.*

— (paper-m.); *das Glasiren*; Glaçage *m.* [suage *m.*

— (plumb.); *das Pressen*; Res-

—, squeezing (porc.); *das Einkneten, Eindrücken*; Presser.

—, cold —; *das Kaltpressen*; Pressée à froid *f.*

—, warm —; *das Warmpressen*; Pressée à chaud *f.*

—-board (bookb.); *das Pressbret*; Ais à mettre en presse, à presser *m.*

—-board (paper-m.); *das Gautsch-, Quetsch-, Kautsch-, Deckelbret*; Drapant *m.*, pressette *f.*

—-board, to lay on the — — (paper-m.); *gautschen*; Coucher.

—-board (typ.); *das Pressbret*; Mouton de presse *m.*

—-boards (drap.); *die Glanzpappe, Press-, Tuchpressspäne*; Cartons *m. pl.*

—-boards, to put between — — (weav.); *zwischen Pressspäne legen*; Encarter.

—-boards, to put — — in the stuffs, paper (drap.); *Pressspäne in die Zeuge legen, einpapieren, einspänen*; Cartonner.

—-boards, to remove from the — — (bookb., typ.); *entpressen, ein Ergänzungsblatt wieder wegnehmen*; Désencarter.

—-iron, tailor's goose, planchet, goose (tail.); *das Bugel-, Plätteisen der Schneider*; Carreau *m.*

—-knife (gild.); *das Einfügemesser*; Catissoir *m.*

—-lathe *s.* Chasing-lathe.

Pressing-mill; *die Pressmühle*; Moulin-pressoir, pressemoulin *m.*
—-rollers, glazing-rollers (paper-m.); *das Wulzwerk zum Satiniren, Satinirwalzwerk, die Glättbank*; Satineuse lisso *f.*, laminoir en lisse *m.*
—-roller (spinn.) *s.* Presser.
—-roller, patent — —; *die Druckpatentwalke*; Foulon à ressort *m.*
—-tool, stake; *das Drückwerkzeug, die Stützstange*; Grillot *m.*
—-tool (tinm.); *das Pressholz*; Appuyoir *m.*
—-tub (vinegar); *die Hefenpresskufe*; Métier *m.*
Pressure, tension, pression; *die Druckkraft, Pressung, der Druck*; Pression, tension *f.*
—, traction; *die Druck-, Ziehkraft*; Peséo *f.*
—, pression (macb.) *s.* Compression.
—, direct acting high-pressure engine; *die direkt wirkende Hochdruckwasser-, Wasserhebungsmaschine mit direktem Zug*; Machine d'épuisement à traction directe et à haute pression *f.*
—, pressing, expressing; *das Auspressen, Keltern*; Pressurage *m.*
—, pression (mech.); *der Druck, Schub*; Poussée, pression *f.*
— (min.); *der Druck, Gebirgsdruck*; Poussées *f. pl.*
— of the air, atmospheric —; *der atmosphärische Druck, Atmosphärendruck*; Pression de l'atmosphère, atmosphérique.
—, downward —; *der Unterdruck*; Pression exercée par la surface supérieure.
— of earth; *der Erddruck*; Poussée des terres *f.*
—, high — (st. eng.); *der Hoch-, Oberdruck*; Haute pression.
—, at high — (st. eng.); *mit Hochdruck*; A haute pression.
—, lateral —; *der Seitendruck*; Poussées latérales *f. pl.*
—, low — (st. eng.); *der Niederdruck*; Basse pression.
—, at low — (st. eng.); *mit Niederdruck*; A basse pression.
—, middle — (st. eng.); *der Mitteldruck*; Moyenne pression.
—, at middle —, at mean — (st. eng.); *mit Mitteldruck*; A moyenne pression.
—, non —; *die Drucklosigkeit*; Absence de pression *f.*
—, superincumbent —; *der Firstendruck*; Poussée du faîte *f.*
—, upward —; *der Oberdruck*; Pression exercée par la surface inférieure.

Pressure-apparatus; *der Spannungsapparat*; Écrou à tension *m.*
—-board; *die Pressbreter*; Pressoir à poche à gaze *m.*
—-engine; *die Wassersäulenmaschine*; Machine à colonne d'eau *f.*
—-engine; *das Druckwerk*; Machine à pression *f.*
—-engine, double acting — —; *die doppelt wirkende Wassersäulenmaschine*; Machine à colonne d'eau à double effet *f.*
—-engine, single-acting — —; *die einfach wirkende Wassersäulenmaschine*; Machine à colonne d'eau à simple effet.
—-foot (sew. m.); *der Stoffdrücker, Stoffhalter, Stoffrücker*; Pied-de-biche, presse-étoffe *m.*
—-gauge, metallic meter; *das Metallmanometer*; Manomètre métallique *m.*
—-indicator, steam-indicator, manometer; *der Druckmesser, Manometer*; Indicateur de pression, manomètre *m.*
—-pipe; *die Einfallröhre*; Tuyau de chûte *m.*
Preventer-hoop (coop.); *der Nothreif*; Cercle de joint *m.*
—-prop (min.); *der Auswechsler, Hülfstrempel*; Montant de fortune *m.*
—-rope (fisb.); *das Verstärkungsseil*; Parmi *m.*
Price of wood; *der Holzpreis*; Prix du bois *m.*
to Prick, hole; *stechen, durchstechen*; Piquer.
—, register (typ.); *einstechen*; Percer, piquer, pointer.
— the coal, rouse the fire; *das Feuer anstacheln, anschüren*; Activer le feu.
— or lame a horse (farr.); *ein Pferd vernageln*; Piquer un cheval.
— in with type, — in (typ.); *ausfüllen*; Repousser.
— up, lay, render, rough in, stop (mas.); *berappen, anwerfen*; Gobeter un mur.
— up, roughen (mas.); *besporen*; Piquer un plafond.
Prick-post (carp.) *s.* Queen-post.
—-punch (goldsm.); *der Stempel, Dorn, Vorstecher, Durchschlag*; Poinçon à sertir *m.*
—-punch (gunsm.); *der Vorstecher, Vorzeiger*; Poinçon à piquer *m.*
Pricker *s.* Awl.
— (weav.); *die Putznadel*; Épinglette *f.*
—, large — (saddl.); *grosser Pfriem*; Épée *m.*
Pricking-comb (needl.); *der Stechkamm*; Quarteron *m.*

Pricking-up (mas.); *die Besporung, das Aufhauen der Lattung oder Schalung zum Putzen*; Piquage du lattis ou planchéiage pour l'enduire *m.*
Prickle (prov.); *eine Art Korb*; Espèce de panier.
—-wood, spindle-tree; *das Spindelbaum-, Spill-, Pfaffenköpfchen-, Zweckholz*; Fusain *m.*
—-wood black; *das Spindelbaumschwarz*; Noir de fusain *m.*
Prickled broom, (Ulex europaeus, Ulex nanus); *der Stechginster, Hecksame*; Genêt épineux *m.*
Prillion (met.); *Mischung von Zinnschlacken*; Scories d'étain *f. pl.*, mélange d'étain *m.*
Prills, copper-ores; *geklaubtes Kupfer*; Cuivre trié *m.*
Prima (typ.); *die Prima*; Premier folio *m.*
—, prime, first form (typ.); *der Blatthüter, Custos, die Prime, der Schöndruck*; Prime, réclame, forme première *f.*, guidon *m.*
—s, table of — (typ.); *die Primentafel*; Table des premiers folios *f.*
—-sheet (typ.); *das Primablatt*; Feuille première *f.*
Primary colours; *die Grundfarben*; Couleurs fondamentales *f. pl.*
to Prime (fire-w.); *anfeuern, einludeln*; Amorcer.
— (hort.); *beschneiden*; Décharger.
— (locksm.) *s.* to Clip.
— (paint.); *grundiren, gründen, den Grund anlegen*; Apprêter, donner l'apprêt, imprimer, abreuver.
— (paint.); *mit Kalk überstreichen*; Échaudor.
— (st. eng.); *sprudeln, spucken, speien, preimen*; Entraîner l'eau, primer.
—, lay the ground-colour (varn.); *grundiren*; Abreuver le bois.
— the edges (mint.); *die Münzstücke schroten*; Ébarber les pièces.
— fireworks; *das Feuerwerk einpudern*; Amorcer les artifices.
— a pump *s.* to Fetch a pump.
Prime (chem.); *geringe Verwandtschaft*; Rapport le plus simple *m.*
—, priming (gunsm.); *das Zündkraut, Zündpulver, die Zündung*; Amorce *f.*
—, choice; *Ausgelesenes, die hochprime Qualität*; Triage *m.*, qualité surfine *f.*
—s; *die Jungfernkiele*; Plumes 1re qualité *f. pl.*

Prime, at — cost; *zum Kostenpreise*; A prix coûtant.
— feathers of the ostrich; *die besten Straussfedern*; Premières *f. pl.*
— gap (min.); *die erste Grube in einem Bergwerk*; Première fosse *f.*
Primer (arm.); *die Zündnadel*; Aiguillette, épinglette *f.*
—; *die Zündpille*; Grain d'amorce *m.*
—, cartridge-wire, priming-wire of the cartridge; *der Zünddraht, die Stupine*; Amorce d'un appareil galvanique qui aboutit dans la charge.
—, sizer (paper-h.); *der Grundirer*; Fonceur *m.*
— (powder-m.); *der Räumer*; Main *f.*
—, great —, double canon, long primer (typ.); *gross Canon, gross Antiquaschrift, Tertia, Kaiserschrift, Imperialfractur, Papsttext, Grosromain*; Gros romain, gros texte, gros canon *m.*
—, long — (typ.); *die Corpus, Garmond*; Garmond, neuf, petit romain *m.*
Priming; *der Grund*; Couleur fondamentale *f.*
—; *das Ueberstreichen des Holzes mit Bleiweiss, Leinölfirniss* und *Terpentinöl*; Teinte dure *f.*
— (fire-w.); *die Zündung, Anfeuerung, das Zündkraut, Anfeuerungs-, Brandzeug*; Artifice de communication *m.*, amorce, pâte de pulvérin *f.*
— (fire-w.); *die Zehrung*; Massicot d'une fusée *m.*
— (gild.); *die Malergrundirung, der Grund, Grundiranstrich, die Leinölgrundirung*; Teinte dure, couche d'impression *f.*
— (gunsm.); *das Einladeln*; Amorçage *m.*
— (paint.); *der erste Anstrich (die Grundfarbe)*; Apprêt *m.*, impression *f.*
— (st. eng.); *das Wasser mit Dampf vermischt, der wässerige Dampf*; Eau saturée *f.*
— (st. eng.); *das Auslassen von Dampf* und *Wasser*; Jet de mélange d'eau et de vapeur *m.*
— in steam-engines; *die Mischung von Wasser* und *Dampf, die Schwängerung des Dampfes mit Wasser, das Sprudeln, Spucken, Preimen*; Projection d'eau *f.*, mélange d'eau et de vapeur, entraînement de l'eau *m.*
—-apparatus, primer (fire-w.); *der Zündapparat*; Amorceur *m.*
Priming-box *or* -case (gunsm.); *die Kapselbüchse*; Amorçoir *m.*
—-composition; *der Zündsatz*; Matière fulminante *f.*
—-composition, —-matter; *die Zündmasse, der Satz, die Satzschicht, der Zündhütchensatz*; Couche fulminante des capsules *f.*
—-horn, powder-horn; *das Pulver-, Kraut-, Ladelhorn, die Ladelbirne, Pulverflasche*; Pulvérin *m.*, corne d'amorce, poire à poudre *f.*
—-horn; *das Zündpulverhorn*; Pulvérin *m.*
—-iron (locksm.); *der Abschroter*; Tranche *f.*
—-iron (sm.); *das Schroteisen, der Schrothammer*; Taillet *m.*
—-powder, touch-powder; *das Zündpulver*; Pulvérin, poulevrin *m.*
—-valve, preserve-valve; *das Sicherheitsventil des Cylinders, Wasserventil am Cylinder, Cylinderwasserventil*; Soupape de sûreté du cylindre *f.*
—-varnish (cal. pr.); *der Grundfirniss*; Première couche de vernis *f.*
Prince-metal, pinch-beck; *das Prinzmetall, Goldkupfer, Similor, Mannheimer Gold, Goldkupfer, Pinschbeck, Scheingold, der Tombak*; Alliage, métal du prince Robert, or de Manheim, similor *m.*
— Rupert's drops (gl. m.); *die Glasthränen, Glastropfen*; Larme batavique, goutte de verre *f.*
Principal (carp.); *der Alte, (Spitzname des Meisters)*; Singe *m.*
—s; *die Haupt-* und *Grundbalken eines Gebäudes*; Architraves, racinaux *m. pl.*
— couple, truss, poop, main-couple, main-truss, main-poop (carp.); *das Voll-, Hauptgebinde, der Dachbinder, Binder im Dachstuhl*; Maîtresse-ferme *f.*
—, half — (carp.); *der Walmbindersparren*; Ferme de croupe *f.* [Aequale *m.*
— stop (org.); *das Principal*;
Principle, bitter — (chem.); *der Bitter-, Extractivstoff*; Principe amer *m.*
— of vis viva; *das Princip der lebenden Kraft*; Principe de forces vives *m.*
to Print, publish; *ein Werk drucken lassen, zurichten, herstellen, herausgeben*; Mettre sous presse, imprimer, publier.
—, work off, strike *or* beat off; *drucken, abdrucken, abziehen*; Tirer, imprimer.
to Print (cards); *drucken*; Mettre en moule.
— black with red; *schwarz* und *roth drucken*; Imprimer en rouge et noir.
— figures (cards); *das Topfpapier bedrucken*; Mouler.
— full of monks *or* blots (typ.); *unrein drucken, stechen, sudeln*; Bavocher.
— in italics, italicize; *mit Kursivschrift drucken*; Imprimer en italiques, italiser.
— on leather (gild.); *auf Leder drucken*; Caver.
— a post (cards); *einen Stoss bedrucken*; Mouler une pressée.
— sheets in 8° (typ.); *ein Oktavblatt bedrucken, umstülpen*; Culbuter.
Print, impression; *der Druck, Abdruck*; Impression *f.*
—, engraving, plate; *der Stich, die Druckplatte*; Estampe, gravure *f.*
—; *das Gedruckte, Blatt, Flugblatt*; Imprimé *m.*
— (cast) *s.* Core-print.
— (sm.) *s.* Bosses.
— (typ.); *Schrift mit angegossenem Durchschusse, auf höherem Kegel*; Fonte portant son blanc *f.*
—s; *gedruckte Stoffe*; Calicots imprimés *m. pl.*
—, coloured —, engraving; *der farbige Stich*; Estampe coloriée *f.*
—s, common —; *gedruckter Kattun, bunter Baumwollenzeug*; Rouennerie *f.*
—, to be in — (typ.); *gedruckt sein*; Être imprimé.
—, irisated — (cal. pr.); *der Irisdruck*; Impression bigarrée *f.*
—, to be out of —; *vergriffen sein, nicht mehr im Buchhandel zu haben*; Être épuisé.
—-broker; *der Händler mit gedrucktem Kattun*; Marchand d'indiennes *m.*
—-cutting; *das Formschneiden, Form-, Modelstechen*; Modeler.
—-moulds and hands for butter; *die Butterformen*; Moules à beurre *m. pl.*
—-seller; *der Kunstverleger, Kunst-, Kupferstichhändler*; Marchand de gravures, d'estampes *m.*
—-shop; *die Kunsthandlung, der Kunstverlag*; Magasin de gravures *m.*
—-works (cal. pr.); *Kattundruckereien*; Indienneries *f. pl.*

Printer, typographer, letter-press —, pressman (typ.); *der Buchdrucker, Drucker*; Imprimeur, typographe *m*.
—; *der Kupferdrucker*; Graveur *m*.
—; *der Kattundrucker*; Imprimeur d'indiennes *m*.
—s; *Druckkattune*; Toiles d'impression *f. pl*.
—, compositor of perquisites (typ.); *der Accidenzdrucker, Accidenzsetzer*; Employé en conscience *m*.
— of copper-plates; *der Kupferdrucker*; Taille-doucier *m*.
— of lithographic prints, lithographic —; *der Steindrucker*; Imprimeur-lithographe *m*.
—and publisher; *der Drucker* und *Verleger*; Imprimeur-libraire *m*.
—'s beam (typ.); *der Druckerbaum*; Arbre d'une presse *m*.
—'s devil, imp (typ.); *der Laufjunge*; Galopin *m*.
—'s flower, tail-piece (typ.); *der Buchdruckerstock, die Vignette*; Fleuron *m*., vignette *f*.
—'s ink, printing-ink; *die Buchdruckerfarbe, Druckerschwärze*; Encre *f*., noir, noir d'imprimerie *m*.
—'s monogram (typ.); *das Buch-, Buchdruckerzeichen*; Signet *m*.
—'s peel; *das Buchdruckerkreuz, Aufhängekreuz, die Trockenstange*; Étendoir *m*.
—'s varnish; *der Druckfirniss*; Vernis d'imprimerie *m*., huile cuite *f*. [*lohn*; Tirage *m*.
—'s wages (typ.); *der Drucker-*
Printing, typography; *die Buchdruckerkunst*; Typographie *f*., art d'imprimerie *m*.
—; *das Drucken*; Impression *f*.
—, calico-—; *die Zeug-, Garndruckerei*; Art d'imprimerie *m*., imprimerie d'étoffes *f*.
— by the block-— machine; *der Druck mit der Modeldruckmaschine*; I. à la Perrotine.
—, a kind of blue —; *der Lapisdruck*; Genre lapis *m*.
—, by discharging *or* removing the colour; *der Netzdruck, das Mustern durch örtliches Entfärben, durch Abziehen des Pigments*; Procédé d'enlevage *m*.
—for furniture; *der Druck der Möbelstoffe*; I. des genres meubles.
—, heliographic —; *der Lichtfarbendruck*; I. héliographique.
—, marbled —; *marmorirt drucken*; Brioger.
Printing with metal-plates; *der Druck, Unter-, Umdruck mit Metallplatten*; Métallographie *f*. [I. en rouge.
—, red —; *der rothe Druck*;
— with spirit-colours; *der Druck mit Zinnfarben*; I. aux couleurs à sel d'étain.
—, spontaneous —; *der Naturselbstdruck*; I. spontanée.
— stuffs; *der Zeugdruck*; I. de tissus.
— on the warps; *der Kettendruck*; I. des chaînes, sur chaîne.
— on the warps with steam-colours; *der Kettendruck mit Dampffarben*; I. sur chaîne à la vapeur.
—-ball; *der Druckerballen*; Tampon *m*., balle *f*.
—-block, block, indention (cal. pr.); *die Druck-, Eindruckform*; Rentrée, rentrure *f*. [presse *f*.
—-costs; *das Pressgeld*; I.,
—-cylinder rubber; *der Druckwalzenstreicher*; Essuyeur *m*.
— demy, crown-paper, medium; *mittelmässiges, mittleres Papier*; Carré double, simple *m*.
—-ink; *die Druckerfarbe, Druckerschwärze*; Encre d'imprimerie, à imprimer *f*.
—-machine; *die Schnellpresse*; Typographie mécanique *f*.
—-machine; *die Zeugdruckmaschine*; Machine à imprimer les tissus *f*.
—-mode; *das Druckverfahren*; Procédé d'imprimer *m*.
—-needle (tel.); *der Druckmagnet*; Aimant imprimeur *m*.
—-office, —-house; *die Druckanstalt, Druckerei*; Imprimerie, typographie *f*.
—-office, lithographic — —; *die Steindruckerei, lithographische Anstalt*; Lithographie *f*.
—-paper; *das Druckpapier*; Papier à imprimer, d'impression *m*.
—-paper, running — —; *schlechtes Druckpapier*; Carré fluant *m*.
—-plate; *die Druckplatte*; Planche à imprimer *f*.
—-plates, pieces for assembling — —; *die Fugestücke für Druckplatten*; Bluteau *m*.
—-press, letter-press, manual — —, press; *die Buchdrucker-, Druckerpresse, Presse*; Presse d'imprimerie, typographique *f*.
—-press, cast-iron — — (typ.); *die gusseiserne Druckerpresse*; Colombienne *f*.
Printing-press, Perrot's — — —; *die Perrotine, Zeugdruckpresse für drei* und *vier Farben*; Perrotine *f*.
—-table; *die Drucktafel, der Drucktisch*; Table à imprimer les indiennes *f*.
—-telegraph, type-printer (tel.); *der Drucktelegraph, Typenapparat, Typendrucktelegraph*; Appareil imprimeur *m*.
—-type, print, type, letter; *die Schrift, Letter, der Buchstabe, die Schriftgattung, die Type*; Caractère d'imprimerie, type *m*., lettre *f*.
—-utensils; *die Buchdruckereiutensilien*; Étoffes, garnitures du tympan *f*.
Prism; *das Prisma*; Prisme *m*.
— of glass; *das Glasprisma, der Licht-, Strahlspalter*; Prisme de verre *m*.
—, in the form of a —, prismatically; *prismatisch*; En forme de prisme.
Prismatic, prismatical; *prismatisch, ecksäulig*; Prismatique. [*zerlegen*; Prismatiser.
to Prismatize; *durch ein Prisma*
Pritchel (farr.); *der Hufeisen-, Lochdorn*; Poinçon *m*.
Private, back (arch.); *geheim, Neben...., verborgen*; De dégagement.
Privy *s*. Closet.
— seat; *der Abtrittsitz*; Siége d'aisance *m*.
— stairs; *die geheime Treppe*; Escalier dérobé *m*.
to Prize, estimate (build.); *schätzen, anschlagen, würdigen, würdern, veranschlagen, abschätzen*; Évaluer, estimer.
Prize; *die Prämie, der Preis*; Prix *m*.
—, to carry the —; *den Preis davon tragen*; Remporter le prix.
—, the — being equal; *bei gleichem Preise*; À égalité de prix.
—-competition; *die Wett-, Preisbewerbung* (*bei Ausstellungen*), *Preisausschreibung*; Concours *m*. (Exposition).
—-distribution; *die Preisvertheilung*; Distribution des prix *f*. (Exposition).
Procellos (gl. m.); *die Auftreib-, Zwickerscheere*; Procello *m*., ciseaux à étendre *m. pl*.
Procers (gl. m.); *das Hakeneisen, die Hakenstange, der Randkolben*; Cordeline *f*.
Process; *das Verfahren*; Procédé *m*.
—, trim, working, working-state *or* condition (mot.); *der Gang*; Allure *f*.

Process of crystallization; *der Krystallisirungsprocess*; Travail de cristallisation *m.*
—, hot — or working (met.); *heisser, hitziger Gang*; Allure chaude *f.*
—, irregular — or working (met.); *roher, scharfer, übersetzter Gang, der Rohgang*; Allure irrégulière *f.*
—, negative — (phot.); *das negative Verfahren*; Procédé négatif *m.*
—, regular — (met.); *der Gargang, gute Gang*; Allure régulière *f.*
Procession man (theatre); *der Statist*; Comparse, figurant *m.*
to Prod; *mit einem spitzen Instrumente Löcher bohren*; Percer des trous.
to Produce, manufacture; *darstellen, bereiten, fertigen, erhalten, fabriziren*; Fabriquer, produire, obtenir.
—(geom.); *verlängern*; Prolonger.
Produce; *der Ertrag*; Rendage, rendement *m.*
—; *Erzeugnisse eines Landes*; Provenances *f. pl.*
—, net or clear amount; *der Nettobetrag*; Montant net *m.*
— (agr.); *der Ertrag der Felder, die Ausbeute*; Dépouille *f.*
—, yield, reveune, returns of a mine (min.); *der Gewinn, Ertrag, die Ausbeute, das Abwerfen, Erträgniss, der Bergsegen*; Rendement, produit, fruit, rapport, revenu des mines *m.*
—, yield of a blast-furnace (met.); *das Ausbringen des Hochofens*; Produit du haut-fourneau *m.*
—, the — covers the expenses, pays well (min.); *die Zeche baut sich frei*; Le produit de la mine couvre les frais.
—, colonial —; *die Colonialwaaren*; Denrées coloniales *f. pl.* [brand; Rendage *m.*
—, daily — (charc. b.); *der Tag-*
—, dynamic —; *die Kraftleistung*; Rendément dynamique *m.*
—, home —; *die Landeserzeugnisse, heimische Erzeugnisse*; Denrées du pays *f. pl.*
Productive, fertile (agr.); *fruchtbar*; Productif, d'un bon rapport, amoureux.
to Profile (arch.); *nach Grundriss* oder *Durchschnitt darstellen*; Faire le développement.
—, set out profiles, trace (mech.); *im Durchschnitt zeichnen, darstellen, profiliren, Profile schlagen, aufreissen, aufzeichnen*; Profiler.
Profile; *das Profil, Seitenbild, Halbgesicht, der Durch-, Querschnitt, Durchschnittsriss, die Seitenansicht*; Profil *m.*, coupe perpendiculaire *f.*
— of columns (arch.); *das Säulenprofil*; Conchoïde *m.*
— of a cornice with an astragal (arch.); *das Profil eines Astragalkarniesses*; Astragalée *f.*
— of earth-works (road-b.); *das Erdprofil*; Emme *f.*
—, in —; *von der Seite, im Profil*; De profil.
Prog; *eine scharfe Spitze, ein spitzer Stock*; Pointe vive *f.*
to Project s. to Batter.
— (arch.); *entwerfen*; Projeter.
—, jut; *überbauen*; Donner de la saillie. [Déborder.
—, jut out (min.); *hervorragen*;
— above (mech.); *hinausragen über, vorstehen, vorragen machen*; Désaffleurer.
Projectile; *der geworfene Körper, das Projectil, Geschoss*; Projectile *m.*
—s; *die Lehre von der Wurfbewegung*; Théorie des projectiles, balistique *f.*
— motion (mech.); *der Wurf, die Wurfbewegung*; Projection *f.*
Projecting, protruding, salient (arch.); *ausspringend, ausgehend*; Saillant.
—, prominence; *das Ueberhängen, die Ausladung*; Surplomb *m.* [sprung; Portée *f.*
— part of a mould; *der Vor-*
— part of pack-saddles; *der hervorstehende Theil an Packsätteln*; Chasse *f.*
— big part of the shaft of certain tools; *vorspringender, dickerer Theil am Schaft*; Conduite *f.*
Projection, jut, bearing-out, jettee, projecture, jetting-out (arch.); *der Ueber-, Vorsprung, Ueberhang, die Ausladung, Vorlage, Auskragung, Vorkragung, Anwachsung, das Auslaufen*; Saillant, dosseret, ressaut *m.*, saillie, projecture *f.*
— (arch.); *der Ueberbau*; Étage saillant, en saillie *m.*
—, prolongation (mech.) s. Extension.
— (persp.); *die Scheindarstellung, Entwerfung*; Projection *f.*
—, central —; *die Centralprojection*; Projection centrale *f.*
— of cornices of ceilings (arch.); *der hervorstehende Karnies an der Decke*; Porte-tapisserie *m.*
Projection of the glass-furnace (gl. m.); *der Vorsprung am Glasofen*; Sourcilier *m.*
—, gnomonical —; *die gnomonische Projection*; Projection gnomonique *f.*
—, horizontal — of the hip; *die Gratlinie, der Sparren*; Reculement, rallongement d'arêtier, trait ramèneret *m.*
—, Mercator's —; *die Bezeichnung der Seekarten mit wachsenden Graden*; Projection de mercator *f.*
— for ornaments; *das vorstehende Feld zu einer Verzierung*; Corps *m.*
—, parallel —; *die Parallelprojection*; Projection parallèle *f.*
—, geometrical plan; *die Ansichtszeichnung, Ansicht einer Zeichnung*; Projection *f.*
— of principal rafters; *der Untersatz, viereckige Eckpfeiler*; Ente *f.*
—s, provisional — and stones or lugs on columns for facilitating their conveyance and fixing (build.); *der Vorsprung zur Handhabung*; Empanme *m.*
— of the ship-rafter; *die Austragung der Gratsparren*; Rallongement d'arêtier *m.*
—, stereographical —; *die stereographische Projection*; Projection stéréographique *f.*
—, sally of a talus (build.); *die Anlage, Ausladung, der Auslauf einer Böschung*; Empattement d'un talus *m.*
Projecture (arch.) s. Projection.
Prolate (geom.); *platt*; Allongé.
to Prolong a drift (min.); *einen Feldort treiben*; Pousser, prolonger une galerie.
Prolongation (min.); *die Erlängung*; Prolongation *f.*
— of a patent; *die Patentverlängerung*; Prolongation d'un brevet *f.* [Croisé.
Promiscuous (min.); *vermischt*;
to Promise well (min.); *gute Anweisung haben, sich gut anlassen*; Avoir bonne apparence, promettre. [money.
Promotion-money s. Bridle-
to Prompt (theatre); *zublasen, einhelfen*; Souffler.
Prompter (theatre); *der Zubläser, Einhelfer*; Souffleur *m.*
—'s box (theatre); *der Einhelferkasten*; Trou de souffleur *m.*
Promptuary; *das Vorrathshaus*; Grenier d'abondance *m.*
Prong; *der Haken, die Klaue*; Griffe *f.*
—, tongue, tongue of a buckle, catch; *die Spitze*

einer Schnalle, der Schnallendorn, Dorn der Schnalle; Ardillon *m.*

1 Prong; *die dreizackige Gabel*; Fourche à trois fourchons *f.*

—; *der Zacken, die Zinke*; Fourchon *m.*

1 Pronged, with prongs; *gezinkt*; A fourchons.

Proof, assay; *die Probe, Probirung, der Versuch*; Épreuve *f.*, essai *m.*

— (dist.); *die kleine Probirvorlage, Probirflasche*; Preuve *f.*

— (dist.); *von voller Stärke, probehaltig*; Preuve.

—, revise (engr.); *das Probeblatt*; Épreuve *f.*

— in aqua fortis (engr.); *der Probekupferätich*; Epreuve *f.*

—, clean — (typ.); *der reine Abzug*; Épreuve peu chargée.

—, clean —, revise (typ.); *die Revision, der Revisions-, Revidirbogen*; Seconde épreuve, seconde *f.*

—, first —; *die erste Correktur, der Correkturbogen*; Première épreuve, première *f.*

—, first — before letter (engr.); *erster Abzug vor der Schrift*; Épreuve d'artiste.

—, foul — (typ.); *der schmuzige Abzug*; Épreuve chargée.

— of gun-barrels (gunsm.); *die Laufprobe*; Épreuve des canons de fusil, épreuve de tir.

— of gun-powder; *die Pulverprobe*; Épreuve *f.*, essai *m.* de la poudre.

— before letter (engr.); *Abdruck, Abzug vor der Schrift*; Épreuve avant la lettre.

—, the — looks blotted (typ.); *die Schrift schmuzt*; Les caractères bavochent.

—, press- — (3d corrected proof); *der endgültige Abzug*; Bon à tirer, *m.*, dernière épreuve *f.*

— of sugar; *die Syrupprobe*; Épreuve du sirop.

—, to take off a — by the cylinder (typ.); *den Probebogen mit der Correkturwalze abziehen*; Faire une épreuve au rouleau.

—, to take a rough — copy in slips (typ.); *in Fahnen abziehen*; Placarder.

—, unclean, unclear — (typ.); *unreiner, undeutlicher Oeldruck*; Épreuve grise.

—, under —, over — (dist.); *schwacher, stärker als die gesetzmässige Probe*; Au-dessous de preuve, au-dessus de preuve.

— that has white spots (typ.); *mit weissen Flecken besetzter Oeldruck*; Épreuve neigeuse.

Proof-ball, forced ball; *die Passkugel*; Balle de calibre forcée *f.*

—-coin, standard-piece (mint.); *die Probemünze, der Probeschlag*; Denier de boîte, pied-fort *m.*

—-cylinder (gunsm.); *die Gewehrprobe*; Dé *m.*

—-impression (engr.); *der Abdruck vor der Schrift, Probeabdruck*; Gravure avant la lettre *f.*

—-impression (typ.); *der Probedruck*; Impression d'essai *f.*

—-needle; *die Probirnadel*; *der Probirstift*; Aiguille d'essai *f.*

—-paper, tympan-sheet (typ.); *der Abzieh-, Einstechbogen*; Feuille d'imposition *f.*, papier de décharge *m.*

—-patch (dye); *das Probeläppchen*; Échantillon *m.*

—-pile (typ.); *der Probepfahl*; Pieu d'essai *m.*

—-press (typ.); *die Abzieh-, Correkturpresse*; Presse à épreuves *f.*

—-print (engr.); *das Probeblatt, der erste Abzug*; Première épreuve *f.*

—-sheet, —-impression (typ.); *der Correkturbogen, Correkturabzug, Probeabzug, das Verbesserungs-, Probeblatt*; Épreuve, seconde *f.*

—-sheet, show-sheet, show (typ.); *der Aushängebogen*; Bonne feuille, montre, épreuve d'auteur, copie de la chapelle *f.*

—-sheet, first — — (typ.); *der erste Abzug*; Feuille de mise en train *f.*

—-sheets, successive — — of the same plate at different stages of its advancement (engr.); *Abzüge von einer und derselben Platte in verschiedenen Stadien des Werkes*; État d'une gravure *m.*

—-sheet, whole revised — — (typ.); *der ganze corrigirte Bogen*; Feuille en train *f.*

—-spirit (dist.); *der Normalweingeist*; Alcohol-preuve *m.*

—-spirits (chem.); *die Probegeister*; Esprits de preuve *m.pl.*

—-stick (sug.); *der Probestecher, Stecher*; Soude *f.*

—-work; *die Probearbeit*; Ouvrage d'essai *m.*

to Prop, underprop, support (carp.); *absteifen, stützen, unterstützen, abfangen*; Étançonner, étayer.

— (hort.); *aufstützen*; Accoter.

—, shore up, support by a counterfort *or* buttress (mas.); *unterstützen, streben, mit einem Strebepfeiler stützen*; Butter, chevaler, étayer, étançonner.

to Prop (mech.); *stützen, unterstützen*; Accorer.

—, under-prop, timber (min.); *abfangen, im Schwimmenden abtreiben, mittelst Zimmerung abteufen, in Zimmerung setzen, mit Stempeln versehen, verstempeln, ausstempeln, abstützen, stützen, steifen, absteifen, abspreizen, ausspreizen*; Étançonner, étrésillonner, arc-bouter, soutenir, appuyer, étager.

— with a buttress, buttress, support (arch.); *mit einem Strebepfeiler stützen*; Arc-bouter.

— a mould; *eine Form stützen*; Caler un creux.

— the shaft, to timber a shaft with props (min.); *aufbühnen, einen Schacht abspreizen, auszimmern*; Étayer le puits.

— with timber (hydr.); *verfachen*; Garnir, étayer une charpente.

Prop s. Anterides.

—, support, stretcher; *die Stütze, Spreize*; Étrésillon *m.*

—, stay, shore, bearing up; *die Unterstützung mit Strebebalken, das Gerüst am Unterbau, der Strebepfahl, die Aufsattelung*; Chevalement, soutènement *m.*

—s; *die Gesträubhölzer*; Étais, étançons *m. pl.*

—, supporter, shore, strut, stay (carp., mas.); *die Steife, Bodenspreize*; Étaie *f.*, étai, pointal, étrésillon *m.*

—, stay (turn.); *die Stütze, Armachiene*; Appui, patin *m.*, semelle *f.*

—, stanchion, punch, puncheon, lock-piece (min.); *der Stempel, Firstenstempel, Thürstock*; Étançon, étrésillon, montant *m.*

—s, shores, supports (min.); *das Getriebe, die Bolzen, Stichbalken*; Étais, soutiens, supports, porteurs du boisage, bras de soutien *m. pl.*

—, intermediate stanchion (min.); *der Einwechsler, Einwechselstempel*; Montant intermédiaire *m.*

—s, stage-properties (theatre); *die Requisiten*; Accessoires *m. pl.*

— under the blast-pipe; *die Stütze der Blaseröhre*; Chapon *m.*

— of a cart s. Drag-staff.

— in quarries; *die Steife in Steinbrüchen*; Bécul *m.*

— of a railing *or* balcony

(locksm.); *die Stütze, Strebe*; Appui *m.*
Prop of the registers (chem.); *der Pfropf zum Verstopfen der Register* oder *Zuglöcher*; Terelle *f.*
—s of the rule-points (carriage); *die Stützen der Sturmstangen*; Donliers *m. pl.*
— of the sagger, core, wedge (pott.); *der Brocken, Keil, die Klammer, Stütze*; Accot, tampon, souticn, noyau *m.*
—of a set of timber in a gallery (min.); *der Thürstock*; Montant d'un cadro *m.*
— of a stack (chimney); *die Stützpfeiler einer geschleiften Esse*; Dosseret, dossicr *m.*
—s and supports of a roof *s.* Couple.
—, slanting —; *die schräg gestellte Stütze*; Potence *f.*
—s *or* stays of looms (weav.); *die Stützen*; Accores *m. pl.*
—supporting the bridge (violin); *die Stütze des Brückenstegs*; Ame d'un violon *f.*
—, upper — of a drift (min.); *der Anpfahl*; Étai supérienr d'nno galerie *m.*
—-clasp, —-strap, eye-plate for a pole (carriage); *die Deichselstützkappe*; Douille de servante, happe à virole do servante *f.*
—-rod, forked support; *die Gabelstütze*; Chambrière d'une charrotte *f.*
Propagation (phys.); *die Fortpflanzung*; Propagation *f.*
Propeller; *der Treiber, Treibapparat, Propeller, das Treibwerk*; Propnlsenr *m.*
—, propelling-screw (st. b.); *die Schiffsschraube, Treibschraube, archimedische Schraube*; Vis d'Archimède, de propulsion *f.*, propulseur à hélice *m.*
Properties, function of a body (chem.); *die Wirkung, Kraft*; Fonction *f.*
— (theatre); *die Requisiten*; Accessoircs *m. pl.*
— of Guldinus *s.* Centrobaric method.
Property, quality, peculiarity, attribute (chem., phys.); *die Eigenschaft, die Natur*; Caractère, attribut propro *m.*, propriété, vertu *f.*
—, to become public *or* common —; *Gemeingut werden, dem Gemeinbesitze anheimfallen*; Tomber dans le domaine public.
—-man (theatre); *der Requisiteumeister*; Fonrnisseur d'accessoires *m.*
Proplastic art; *die Kunst Formen zum Guss zu machen*; Art proplastique *m.*
Propolis (chem.); *das Stoppwachs*; Propolis *f.*
to Proportion the flux; *die Schmelzmasse mischen*; Doser les fondants.
— the trains; *das Feuer abpassen*; Compasser les fourneaux de mine.
Proportion, symmetry, eurythmy, harmony; *das Eben-, Gleichmass, körperliche Verhältniss, die Symetrie*; Proportion, symétrie, harmonie, eurythmie *f.*
—of a column; *die Höhenordnung*; Rapport de la hantenr d'une colonne à son épaisseur *m.*
—, combining —; *das Verbindungsverhältniss*; Proportion de combinaison *f.*
— of ingredients for gunpowder, weighing the ingredients; *das Mengungsverhältniss, die Abwägung des Pulversatzes*; Dosage do la poudre à canon *m.*
—-rule (typ.); *die Verhältnisslinie*; Réglette de proportions *f.*
Proportionate, symmetrical, adequate; *ebenmässig*; Proportionné, symétrique.
Propping, staying (build.); *die Absteifung, das Stützen*; Étaiement *m.*
—, tying (hort.); *das Aufstützen, die Anpfählung, Anbindung*; Accolage *m.*
— (mas.); *die Absattelung, Absteifung, das Stützgerüst zum Unterbauen*; Enchevalement *m.*
— (vint.); *das Einstecken, Pfählen der Weinpfähle*; Échalassage, échalassement *m.*
— aslope; *die schräge Absteifung*; Étaiement en gueulo *m.*
Propulsion, propelling; *das Treiben, Fortbewegen*; Propulsion *f.*
Propylaeum (arch.); *das Propyläum, die Vorhalle*; Propylée *m.*
Proscenium, fore-scene, front stage (theatre); *das Proscenium, die Vor-, Vorderbühne*; Avant-scène *f.*
to Protect iron from . . . . .; *Eisen gegen . . . . . schützen*; Garantir, préserver le fer do . . . . .
— ornaments etc. from damp by means of lead sheets; *Holzsimse* oder *Ornamente gegen die Nässe durch Abdeckung mit Bleiplättchen schützen*; Aboutir.
— steel from rust; *Stahl gegen Rost schützen*; Préserver l'acier de la rouille.
to Protect a young tree by thorns; *einen jungen Baum mit Dornen umzäunen*; Armer un jeune arbre.
Protected from the sun (min.); *absonnig*; A l'abri des rayons du soleil.
Protective system; *das Schutzzollsystem*; Système prohibitif, protecteur *m.*
Protector (locksm.); *der Schützer, die Schutzvorrichtung am Halbschloss*; Protecteur *m.*
Proteine; *das Proteïn*; Protéine *f.*
Protoacetate of iron; *das essigsaure Eisenoxydul*; Protoacétate de fer, acétate de protoxyde de fer *m.*
Protoaluminate of iron; *thonsaures Eisenoxydul*; Protoaluminate de fer *m.*
Protoarseniate of iron; *arseniksaures Eisenoxydul*; Protoarséniate de fer *m.*
Protocarbonate of iron; *das kohlensaure Eisenoxydul*; Protocarbonate de fer, carbonate de fer, carbonate de protoxyde de fer *m.*
Protocarburet; *die erste, niedrigste Kohlenstoffverbindung*; Protocarbure *m.*
Protochloride, subchloride of carbon; *der Halbchlorkohlenstoff, das Kohlenstoffsubchlorid*; Protochlorure de carbone *m.*
— of copper; *das Kupferchlorid*; Protochlorure de cuivre *m.*
— of iron, ferrous oxide; *das Eisenchlorür, die Eisenchlorverbindung, einfach Chloreisen, Chloreisen im Minimum*; Protochlorure de fer *m.*
— of mercury, corrosive sublimate; *das Quecksilberoxyd, ätzende Quecksilbersublimat, der natürliche Turpet, weisse Quecksilberniederschlag*; Protochlorure de mercure, sublimé corrosif, précipité blanc *m.*
— of silver; *das Silberchlorür, Silberchlorid*; Protochlorure d'argent *m.*
— of sulphur; *das Schwefelchlorid*; Protochlorure de soufre *m.*
— of tin, tin-salt; *das Zinnsalz, Zinnchlorür, Zinnchlorid*; Chlorure stanneux, protochlorure d'étain *m.*
Protochromate of mercury; *chromsaures Quecksilberoxydul*; Chromate mercureux *m.*
Protocyanide of gold; *das Goldcyanür*; Protocyanure d'or *m.*

Protocyanide of iron; *das Eisencyanür, die erste Eisencyanverbindung, Cyaneisen, blausaures Eisenoxydul, die Ferrocyanverbindung*; Protocyanure de fer *m.*
Protogallate of iron; *das galläpfelsaure Eisenoxydul*; Protogallate de fer, gallate de protoxyde de fer *m.*
Protogine; *der Protogyn, Talkgranit*; Protogyne *f.*, granit talqueux *m.*
Protoioduret of mercury, protoiodide of mercury; *das Quecksilberjodid*; Protoiodure de mercure *m.*
Protomuriate, hydrochlorate of iron; *salzsaures Eisenoxydul*; Protomuriate de fer, hydrochlorate de fer *m.*
Protonitrate of tin; *das Protonitrat des Zinns*; Protoazotate d'étain *m.*
Protophosphate of iron; *phosphorsaures Eisenoxydul*; Protophosphate de fer *m.*
Protosilicate of iron, silicate of iron; *kieselsaures Eisenoxydul*; Protosilicate de fer *m.*
Protosulphate of iron, sulphate of iron, copperas (dye); *schwefelsaures Eisenoxydul*; Sulfate de protoxyde de fer, vitriol vert, protosulfate de fer *m.*, couperose verte *f.*
Protosulphide of mercury, cinnabar; *das Quecksilbersulfuret, der Zinnober*; Protosulfure de mercure, vermillon *m.*
Protosulphuret of antimony; *das Spiessglanzsulfid*; Protosulfure d'antimoine *m.*
— of cyanogen; *das Cyansulfür*; Protosulfure de cyanogène *m.* [Protosulfure d'or *m.*
— of gold; *das Schwefelgold*;
— of iron, protosulphide of iron; *das Eisensulfuret, einfach Schwefeleisen, Eisensulfür*; Protosulfure de fer *m.*
— of nickel; *das Nickelsulfid*; Protosulfure de nickel *m.*
Prototannate of iron; *gerbsaures Eisenoxydul*; Prototannate de fer, tannate de protoxyde de fer *m.*
Prototartrate of iron; *weinsteinsaures Eisenoxydul*; Prototartrate de fer *m.*
Prototype; *das Mustermass*; Mesure-type *f.*
—; *das Kreuzmass*; Prototype *m.*
Protoulmate of iron; *humussaures Eisenoxydul*; Protoulmate de fer *m.*
Protoxalate of iron; *das sauerkleesaure Eisenoxydul*; Protoxalate de fer, oxalate de protoxyde de fer *m.*

Protoxide; *die erste Oxydirstufe*; Protoxyde *m.*
— of antimony; *das Spiessglanzoxyd*; Protoxyde d'antimoine *m.*
— of chlorine, chlorous oxide, euchlorine, hypochlorous acid; *die unterchlorige, hypochlorige Säure, Hyposalpetersäure, Untersalpetersäure, das Chloroxydul, Chloroxydulgas, Euchlorin*; Acide hypochloreux, protoxyde de chlore *m.*, euchlorine *f.*
— of chromium; *das Chromoxyd*; Oxyde chromique *m.*
— of cobalt; *das Kobaltoxydul*; Protoxyde de cobalt *m.*
— of copper, oxidulated copper, red copper-ore; *das Kupferoxyd, natürliche Kupferoxydul*; Protoxyde de cuivre, cuivre oxydulé *m.*
— of lead, dross, yellow lead, litharge; *das Bleioxyd, Bleioxydul, Blei-, Neu-, Königsgelb, die Glätte*; Protoxyde de plomb, massicot, oxyde plombeux *m.*, litharge *f.*
— of manganese; *das Manganoxydul*; Protoxyde de manganèse *m.*
— of nickel; *das Nickeloxydul*; Sous-oxyde, oxydule de nickel.
— of osmium; *Osmiumoxydul*; Oxyde osmieux *m.*
— of platinum; *Platinoxydul*; Oxyde platineux *m.*
— of silver; *das Silberoxydul*; Protoxyde d'argent *m.*
— of sodium, soda; *das Natriumoxyd, Natron*; Protoxyde de sodium *m.*, soude *f.*
— of zinc; *das Zinkoxyd*; Protoxyde de zinc *m.*
Protractor, circumferentor, semi-circular —; *der Uebertrager, Winkelfasser, Gradbogen, Winkelbeschreiber, Uebertragwinkel, Winkelträger*; Triangle à membrure et à gradation, rapporteur, instrument pour mesurer un angle intérieur, angle rapporteur *m.*
— (geod.); *der Gradbogen*; Demi-cercle gradué, arc de cercle divisé en degrés *m.*
— (watchm.); *der Richtzirkel, die Richtzange*; Rapporteur *m.*
—, balance-wheel plyer (watchm.); *die Steigradzange*; Pince aux roues de rencontre *f.*
Protuberance; *der Bug, Bauch, die Ausbiegung*; Jarret d'une voûte *m.*
Protuberant, to be —; *sich ausbauchen*; Jarreter.
to Prove (gunsm.); *abbrennen*; Flamber.
— gas-pipes (gazm.); *Gasröhren mit brennendem Span untersuchen*; Flamber.
Provence marble of a gold yellow and lively black; *Art schwarzer halbgeaderter Marmor*; Portor, porteur d'or *m.*
— thread and woollen stuff; *der Camboulas*; Camboulas *m.*
Provender, fodder (agr.); *das Futter*; Affouragement *m.*
—, to lay in —, fodder (agr.); *Futter anlegen*; Affourager.
Prover, iron-rod (gl. m.); *die Hakenstange, das Hakeneisen*; Crochet à larmes *m.*
Provine, vine-shoot, young set, layer *or* slip of vine (vint.); *der Senker, Absenker, Weinfächser, die Senkrebe*; Provin *m.*
Provisions, victuals, eatables, food; *die Nahrungs-, Lebensmittel, Esswaaren, Victualien, der Proviant*; Comestibles *m. pl.*, denrées *f. pl.*
— ware-house, Italian warehouse, oil-shop; *die Esswaarenhandlung, der Delicatessenladen*; Magasin de comestibles *m.*
Prud' hommes, council of —; *das Gewerbegericht, gewerbliche Schiedsgericht*; Conseil de prud' hommes *m.*
to Prune (hort.); *beschneiden, ausschneiden, verschneiden*; Tailler, couper. [der.
—, trim (hort.); *abputzen*; Émonder.
— (vint.); *geizen, ausputzen*; Ébrosser, ébrousser.
— much (hort.); *sehr stark ausschneiden*; Tailler à mort.
— orange-trees (hort.); *stutzen*; Détoupillonner.
Prunello, prunella; *ein serschartiger Wollenzeug für Chorröcke*; Prunello *f.*
Pruner (hort.); *der Baumausschneider, Baumausputzer*; Élagueur *m.*
Pruning (for.); *die Abholzung*; Rajeunissement *m.* (forêts).
—s, trimmings (hort.); *Reissholz von beschnittenen Bäumen*; Émondes *f. pl.*
— trees; *das Ausputzen der Bäume*; Expoliation *f.*
—-bill, hedge-bill, hedging-bill (hort.); *die Heckensichel, Stutzscheere, das Schroteisen, der Baummeissel*; Croissant *m.*, serpe *f.*
—-chisel (hort.); *das Schroteisen, der Baummeissel*; Élagueur *m.*
—-knife, vine-knife, hedging-knife, garden-knife, hedging-bill; *das Baummesser, Rebmesser, Garten-*

messer, die Hippe; Faucillon *m.*, sorpe, serpette *f.*
Pruning-knife; *das Pfrapfmesser, Spaltmesser*; Fendoir *m.*
—-saw, grafting-saw; *die Baum-, Gärtner-, Pfrapfsäge*; Scie de jardinier, à enter, à greffer *f.*
—-shears; *die Baumscheere, Baumzange, Gärtnerscheere*; Sécateur, ciseau de jardinier *m.*
Prussian blue, prussic blue, Berlin blue, sesquiferrocyanide of iron, prussiate of iron; *blausaures Eisenaxydulaxyd, das Ferracyaneisen, Berlinerblau, Preussische* oder *Pariser Blau*; Bleu de Prusse, de Berlin, de Paris, cyanure ferroso-ferrique, ferrocyanate do peroxyde do fer, prussiate de fer *m.*
Prussiate *s.* Hydrocyanate.
— of copper (dye); *das Neubraun*; Prussiate de cuivre.
—, red — of potash, ferrid cyanide *ar* ferricyanide of potassium, chloroprussiate (dye); *das rothe Cyaneisenkalium, rothe Blutlaugensalz, Kaliumeisencyanid, Ferridcyankalium*; Cyanoferride de potassium, cyanure rouge de potassium et de fer, ferricyanure de potassium, prussiate de potasse, prussiate ferruré de potasse *m.* [Gâchette *f.*
Pry, heaver (bos.); *der Hebel*;
—-pole of the triangle-gin; *der Schenkel des Hebezeugs, die Hebezeugstütze*; Pied-de-chèvre, bicoq *m.*
Psatura wood; *Psaturahalz, Klebeholz*; Bois cassant *m.*
Pseudo; *After . . ., unecht*; Pseudo . . .
Pseudodipteros (arch.); *der Tempel mit scheinbar doppeltem Umgang*; Pseudodiptère *m.*
Pseudomalachite; *das Phospharkupfererz, der Brunit*; Fausse-malachite *f.*
Psilomelan, barytiferous oxide of manganese; *das Psilamelan, Hartmanganerz*; Psilomélane *m.*
Psychrometer; *der Dunstmesser, Psychrameter, Feuchtigkeitsmesser*; Psychromètre *m.*
Pub, public, public-house; *die Schenke*; Cabaret *m.*
Public works; *die öffentlichen Bauten*; Travaux publics *m. pl.*
Publican, ale-house keeper, tapster; *der Schankwirth*; Détailleur *m.* [*legen*; Éditer.
to Publish; *herausgeben, ver-*
— at one's own expense; *im Selbstverlag herausgeben*; S'éditer.
Publisher; *der Herausgeber, Verleger*; Éditeur *m.*
—, copy-purchaser; *der Verlagshändler, Verleger*; Libraire-éditeur *m.*
Publishing-house; *die Verlagshandlung*; Librairie de fonds *f.* [Pocher.
to Pucker (sew.); *verhalten*;
Pucker (sew.); *der Pausch, Pnuss*; Poche *f.*
Pudding, dirt (cast.); *die Wurst*; Boudin *m.*
Puddingstone; *der Puddingstein*; Jaspe poudingue *f.*
to Puddle (build.); *verschlämmen, verstapfen*; Envaser.
— and trample the ground (build.); *den Baden an die aufgeführten Grundmauern anfüllen* und *feststampfen*; Remblayer et piloner le terrain autour des fondements.
— (met.); *puddeln, rühren, im Flammafen frischen*; Puddler.
Puddle, paddle; *das leichtere Renneisen*; Râble léger à puddler *m.*
—-bar, puddled bars, No. 1 iron, mill-bars; *die Rahschienen*; Fer ébauché *m.*
—-trench; *die Puddelgrube*; Fossé de canal pour les dépôts des troubles *m.*
Puddler; *der Puddler, Puddelarbeiter, Rührer*; Puddleur *m.*
—'s rolls, roughing-rolls, roughing-cylinders; *die Präparirwalzen, Zängwalzen, Varwalzen, das Puddelwalzwerk, Luppenwalzwerk*; Cylindres à cingler, cylindres cingleurs ou dégrossisseurs, cylindres ébaucheurs ou préparateurs *m. pl.*
Puddlery; *das Puddeln, Frischen*; Puddlerie *f.*
Puddling; *die Ofenfrischerei, Puddlingarbeit, die Eisenfrischerei im Flammofen, das Puddeln, Rudeln*; Puddlage *m.*
—; *die englische Frischarbeit, Puddlingsfrischung*; Affinage anglais *m.*
—-furnace; *der Puddelafen, Flammafen, Eisenfrischflammafen*; Fourneau à puddler *m.*
—-machine; *die Puddelmaschine, der mechanische Puddler*; Puddleur mécanique *m.*
—-process; *die Frischarbeit in Flammöfen*; Affinage dans les fours à réverbère *m.*
—-rolls, puddle-rolls; *das Rahschienenwalzwerk*; Train de puddlage *m.*
Puddling-steel; *der Puddelstahl*; Acier puddlé *m.*
to Puff up goods; *Waaren in die Höhe treiben*; Faire monsser.
Puff, puffing; *die marktschreierische, prahlerische Anzeige, der Puff*; Réclame, annonce emphatique *f.*, tamtam *m.* [lon *m.*
—; *die Falbel, Falbala*; Bouil-
—s, to put — to; *Falbeln ansetzen*; Bouillonner (toilette).
—-paste (cook.); *der Eierauflauf*; Soufflé *m.*
—-paste, paste for pies; *der Blätterteig, Blättergebackenes*; Feuilletage, feuilleté *m.*, feuillantine *f.* [Renflé.
Puffed out (tail.); *bauschig*;
Puffer; *der Marktschreier, einer der prahlerische Anzeigen macht*; Faiseur d'annonces emphatiques, charlatan *m.*
to Pug (mas.); *Lehm stampfen, kneten*; Piloner, corroyer.
— (mas.) *s.* to Build roughly.
Pug; *die kleine Locomotive*; Petite locomotive *f.*
—-mill *s.* Crusher.
—-mill, tempering-tub (pott.); *die Knetmaschine, das Knetfass*; Tine à malaxer *f.*
—-mill (tile-w.); *die Lehmmühle, Lehmknetmaschine*; Malaxeur, pétrin *m.*
Puggerer (batm.); *der Sonnenschleier*; Pare-soleil *m.*
Pugging; *das Lehmstampfen*; Pilonage *m.*
—; *die Auffüllung des Fehlbodens mit Schutt* und *Lehm*; Remplissage des entrevons *m.*
—-builder; *der Lehmpatzer*; Baugenr *m.*
—-mortar, stuff, loam; *der Strahlehm, Kleiberlehm*; Bauge *f.*, bousillage, torchis *m.*
to Pull *ar* pluck the bristles (batm.); *die Barstenhaare ausraufen, ausrupfen, auszwicken*; Éjarrer.
— down, demolish, break down (build.); *einreissen, einbrechen, abbrechen, niederreissen, abreissen, abtragen, schleifen*; Démolir, abattre, débâtir, détruire.
— down a wall; *eine Mauerarbeit einreissen*; Démaçonner.
— down with hooks (arch.); *kratzen*; Démolir, abattre avec les crocs. [du chanvre.
— hemp; *Hanf raufen*; Cueillir
— off, take off a proof (typ.); *einen Druck abziehen*; Faire, tirer une épreuve.
— out, tear out, draw out; *ausreissen*; Couper (en extirpant).

to Pull out, draw out the healds (weav.); *die Litzen aus den Augen herausziehen, die Schleifen die man bei der Bildung des Musters gemacht hatte wieder abmachen, strecken, aus einander ziehen*; Dépasser, détirer les fils.

— a proof-sheet, a revise (typ.); *einen Probebogen abklopfen, eine Correctur abziehen*; Tirer une épreuve avec la brosse.

— the trigger, fire off (gunsm.); *ein Gewehr abdrücken, losdrücken*; Détendre le ressort, lâcher la détente.

Pull (typ.); *der Zug*; Coup de barreau *m.* [presso *m.*

— (typ.); *der Satz*; Coup de la

—, first — (typ.); *der erste Satz der Presse*; Premier coup.

—-back, trouncer, trimmer (coal-carman); *der Kohlenablader*; Déchargeur de charbon de terre *m.*

—-bread, crusted bread; *krustiges, ausgebackenes Brod*; Pain de rive *m.* [Sartis *m.*

—-rope (fish.); *das Ziehseil*;

—-to, cape, lay-cap (weav.); *der Ladedeckel*; Poignée, cape *f.*, chapeau *m.*

Pulley, block, rigger; *der Kloben, Block, Rollkloben, Flaschenzug, die Rolle, Scheibe, Flasche, Trietze, Winde, das Windezeug, Zugwerk*; Poulie *f.*, palan *m.*

—, head-wheel (min.); *die Seilscheibe einer Fördermaschine*; Molette d'un baritel *f.*

— (salt-w.); *der Kloben*; Bouc *m.*

—, differential —; *der Differentialflaschenzug*; P. différentielle.

—, double-purchase —; *die Doppelrolle, der Flaschenzug*; P. double, à double renvoi. [P. motrice.

—, driving-—; *die Treibrolle*;

—, eccentric —; *die excentrische Rolle, das Excentrik, die excentrische Scheibe*; P. d'excentrique, excentrique *f.*

—, epicycloidal —; *der Epicycloidflaschenzug*; P. épicycloïde.

—, fast fixed —, drawing-—; *die feste Riemenscheibe, Leitrolle*; P. fixe. [plate.

—, flat —; *die flache Rolle*; P.

—, fluted —; *die geriffelte Riemenscheibe*; P. cannelée.

—, falling-— (drap.); *die Walkrolle*; P. fouleuse.

—, grooved —; *die Kerbrolle, gekerbte Rolle*; P. à gorge.

—, little — (weav.); *die Nuss*; Noix *f.*

Pulley, loose, idle — (mech.); *die lose Rolle, Scheibe*; P. folle.

—, movable —; *die lose, bewegliche Rolle, Kraftrolle*; P. mobile.

—, multiple —; *vielfacher Block*; P. multiple *f.*

—s, oblique arrangement of — (weav.); *die Kloben in schräger Linie*; Gradin *m.*

—, running-—; *die bewegliche Riemenscheibe, der laufende Kloben*; P. courante.

—, single-purchase —; *die einfache Rolle*; P. simple, à simple renvoi.

—, third — of a polyspast; *der dritte Kloben eines Flaschenzuges*; Artémon *m.*

—-beam (carp.); *der Richtbaum*; Arbre de poulie *m.*

—-block, block, tackle, polyspast; *der Flaschenzug*; Moufle, poulie multiple *f.*

—-box (weav.) *s.* Box.

—-case, shell, —-frame, cheek; *die Flasche, das Klobengehäuse, Gehäuse, Haus, die Scheibe eines Flaschenzugs*; Cage, chape, caisse *f.*, corps *m.* d'une moufle, d'une poulie.

—-cord (sash window); *das Seil innerhalb der Fensterverkleidung bei Aufzugfenstern*; Corde à poulie pour fenêtres à guillotine *f.*

—-door; *die Thür mit Rolle und Gewicht zum Zuschlagen*; Porte à valet *m.* [liot *m.*

—-wood; *das Klobenholz*; Pou-

Pulling (a proof), working, working off, to work a sheet, to take off a proof (typ.); *einen Correcturbogen abziehen*; Tirer une épreuve, tirage *m.*

— down (mas.); *die Abbruchs-Arbeiten (eines Mauerwerks), der Abbruch, das Abbrechen, Abtragen, Niederreissen, Einreissen*; Démolition *f.*

—down, taking down ground (mas.); *bis zum Grund abtragen*; Receper.

— of monks (typ.); *der Mönchsschlag*; Feinte *f.*, coup des balles *m.* [Pincette à éjarrer *f.*

—-tweezers; *die Ausrupfzange*;

—-up, winding-on, taking-in (spinn.); *das Aufschlagen*; Renvidage *m.*

to Pulp *s.* to Decorticate.

— (paper-m.); *in Ganzzeug verwandeln*; Réduire en pâte de papier.

Pulp (paper-m.); *das Ganzzeug, der Lumpenbrei*; Pâte, pulpe, bouillie *f.*

Pulp for banknote paper; *Stoff zur Anfertigung der Banknoten*; Toiles velines *f. pl.*

—, room for cleansing —; *Reinigungsraum für den Pappenbrei*; Eplucboir *m.*

—, crushed —; *zerstossener Lumpenbrei*; Ouvrage *m.*

— from unfermented rags; *der ungegohrene Lumpenbrei*; Pâte verte *f.*

—-grafting (hort.); *ins Mark pfropfen*; Enter en moelle.

—-meter (paper-m.); *der Regulator, Zeugregulator*; Mesureur, régulateur, distributeur de la machine à papier *m.*

—-strainer (paper-m.); *die Knotenmaschine, der Knotenfänger, Zeugsichter*; Épurateur de pâte *m.*, machine à boutons *f.*

—-vat, trough (paper-m.); *der Weichkübel, die Zeugbütte*; Auge du trempis *f.*

—-vat (pastob. m.); *das Breifass, der Weichkübel*; Trempis *m.*, pile *f.*

Pulper, root-— (sug.); *die Rübenbreimühle*; Moulin à betteraves *m.*

Pulping-mill; *die Enthülsungsmühle*; Mondeuse *f.*

Pulpit, lecturer's chair; *die Kanzel, der Lehrstuhl, das Katheder*; Chaire *f.*

Pulsatile instrument (drum, tambour); *das Schlaginstrument*; Instrument de percussion *m.* [benhub; Pulsation *f.*

Pulsation (st. eng.); *der Kol-*

Pulse (phys.); *die Schwingung*; Pulsation *f.*

to Pulverize; *pulvern, zu Pulver reiben, stossen, mahlen*; Pulvériser.

— the brasque (met.); *das Gestübe verkleinen*; Pulvériser la brasque.

— saltpetre; *den Salpeter brechen*; Pulvériser le salpêtre.

Pulverizing-mill (powder-m.); *die Kleinmühle*; Moulin à pulvériser les matières.

to Pumice, rub with pumice-stone; *bimsen, abbimsen, mit Bimsstein abschleifen*; Polir à la ponce, poncer, frotter avec la pierre-ponce.

Pumice, —-stone; *der Bimsstein*; Pierre-ponce, ponce, lave pumicée *f.*

—-cloth; *das Bimssteintuch*; Toile à pierre-ponce *f.*

—-machine; *die Bimsmaschine*; Ponceuse *f.*

—-soap; *die Bimssteinseife*; Savon-ponce, savon poncifié *m.*

—-stone; *der Bimsstein*; Lave pumicée, assie, assienne *f.*

—-stone, glassy — —; *der*

glasige Bimsstein; Ponce vitreuse *f.*
Pumiceous; *bimssteinartig, bimssteinhaltig*; Ponceux.
Pumicing-table, rubbing-table (taw.); *die Reibetafel*; Selle à poncer *f.* [Épuiser.
to Pump out; *auspumpen*;
Pump; *die Pumpe*; Pompe *f.*
—, spring, well; *der Brunnen, die P., der Röhrbrunnen*; Fontaine, p. *f.*, puits *m.*
— (mech.); *der Hebesatz*; P.
—, (shoe) dress-boots (shoem.); *leichte Tanzschuhe, feine Stiefel*; Chaussons de bal, de danse, escarpins *m. pl.*
— (st. eng.); *das Pumpwerk*; Extraction continue *f.*
—, Abyssinian —; *der eingetriebene Röhrenbrunnen*; P. Abyssinienne, pour puits tubulaires ou artésiens.
—, assistant — (min.); *der Hülfesatz*; P. de secours, subsidiaire.
—, centrifugal —; *die Centrifugalpumpe*; Pompe à force centrifuge.
—, clearing-—; *die Lenspumpe*; P. d'épuisement.
—, cold-water — (st. eng.); *die Kaltwasserpumpe*; P. à eau froide.
—, double acting —; *die doppeltwirkende P.*; P. à double effet.
—, double piston —; *die P. mit doppeltem Kolben*; P. à double piston.
—, forcing-—, forcing-set; *die Kluppkunst, Kapselkunst, Druckpumpe*; Refouleur *m.*, p. foulante *f.*
—, funicular —; *die Seilpumpe, Strickpumpe*; P. à corde de Véra.
—, hot-water — (st. eng.); *die Warmwasserpumpe, Heisswasserpumpe*; P. à eau chaude.
—, intermittent —; *die Absatzspritze*; P. à jet intermittent.
—, lifting-—; *das Hebe- und Druckwerk*; P. élévatoire et aspirante.
—, lifting- and forcing-— with a diaphragm of leather, Letestu's —; *die Priesterpumpe*; P. Letestu.
—, the — is out of order, stops (min.); *das Wasserkunstzeug kollert*; La p. est dérangée, arrêtée.
—, rotatory, rotary —; *die rotirende P., Centrifugalpumpe*; P. à rotation, rotative, française.
—, spiral —; *die Spiralpumpe, Schneckenpumpe*; P. spirale.
Pump, to get a — to suck; *ansaugen*; Franchir une p.
—, sucking-—, lifting-—, drawing-—; *die Saugpumpe*; P. aspirante, élévatoire.
—, sucking- and forcing-—, double acting —; *die Saug- und Druckpumpe, doppelt wirkende P., das Saug- und Druckwerk*; P. aspirante et foulante, p. des prêtres.
—, sucking- and lifting-—; *die Saug- und Hebepumpe*; P. aspirante et élévatoire.
—, winding-—; *die Haspelpumpe*; P. à tourniquet.
—, the — works; *die P. hat Schlag*; La chopine bat.
—-areometer (phys.); *die Pumpwage*; Aréomètre à p. *m.*
—-bit, —-borer; *der Röhrenbohrer, Schulpbohrer, Pumpenbohrer, Löffelbohrer, Schrotbohrer*; Cuiller à pompes, rouanne de p., mèche *f.*, perçoir à curette *m.*
—-bolts; *die Pumpenbolzen*; Chevilles de p. *f. pl.*
—-bore; *das Pumpenbohrloch*; Ame de pompe *f.*
—-borer s. Pump-bit.
—-box; *der Pumpenkasten*; Arche de p. *f.*
—-box, lower —; *der Pumpeneimer*; Seau *m.*, chopine *f.* de p.
—-box, upper —; *der Pumpensauger, Pumpenschuh*; Piston *m.*
—-box, play of the upper —; *das Pumpenspiel*; Jeu de p. *m.*
—-brake, brake or handle of a —, gigger of a —, brake, gigger, —-handle; *der Pumpenschwengel, Geckstock, Bengel, die Pumpenspake*; Brimbale, bringuebale de p., bascule *f.*, levier de p., balancier *m.* [Arche de p. *f.*
—-casing; *der Pumpenkoker*;
—-cheeks, sweep; *die Pumpenmieke, Gabel eines Pumpenschwengels*; Potence de bringuebale, de brimbale *f.*
—-drill, upright drill; *der Drillbohrer, die Rennspindel*; Trépan *m.*, drille *f.*
—-engine boat; *das Pumpenboot*; Bateau à p., bateau pompeur *m.*
—-gauge; *die Brunnensonde, Pumpensonde*; Sonde de p. *f.*
—-gear; *der Pumpenbeschlag, das Pumpenbeschläge*; Garniture de p., armature en fer *f.*
—-gear; *das Pumpengeräthe*; Garniture de p. *f.*, appareil d'une pompe *m.*
—-kettle; *der Windkessel, Pumpenkessel, die Pumpenkappe*; Chaudron de p. *m.*
Pump-knife; *Messer mit einer Schnellfeder*; Couteau à p. *m.*
—-lift; *der Pumpenhub, Pumpenstrak*; Reprise de p. *f.*
—-maker; *der Spritzenmacher*; Pompier *m.*
—-maker's slate; *der Brunnenmacherkitt*; Mortier de puits *m.*
—-maker's tradeshop; *die Brunnenhandlung*; Fontainerie *f.*
—-maker's work; *die Brunnenmacher-Arbeit*; Fontainerie *f.*
—-making; *die Brunnenmacherkunst*; Pomperie *f.*
—-nail; *der Pumpennagel*; Clou à p. *m.*
—-scraper; *der Pumpenräumer, Pumpenschraper*; Curette *f.*
—-shaft (min.); *der Pumpenschacht*; Bure de p. *f.*
—-shaft, pit of an hydraulic engine (min.); *der Kunstschacht*; Fosse d'épuisement *f.*, puits de la machine hydraulique *m.* [Tamis du tuyau de p. *m.*
—-sieve (min.); *der Sandkorb*;
—-spear, rod, guide; *die Kolbenstange der P., Pumpenstange, der Pumpenschwengel*; Barre, verge, gaule, tige de p. *f.*
—-spear, main rod of —s (min.); *das Hauptgestänge, Schachtgestänge, Pumpengestänge*; Maîtresse-tige *f.*, maître-tirant *m.*
—-staff; *der Pumpenstock*; Tuyau, corps de p. *m.*
—-staff, a stroke with a —; *der Pumpenstock, Pumpenschlag*; Bâtonnée d'eau *f.*
—-suck; *der Pumpenschuh*; Soulier du siphon *m.*
—-suctor; *der Pumpensauger*; Appareil diviseur *m.*
—-water; *das Brunnenwasser*; Eau de puits *f.*
—-work, set; *das Brunnenwerk, Pumpenwerk, die Wasserkunst, der Satz*; Pomperie *f.*
—-work, machinery of —s (mech.); *das Pumpenwerk*; Equipage de p. *m.*
Pumping; *die Erschöpfung*; Epuisement *m.* [jet *f.*
—; *das Spritzbad*; Douche en
—-engine; *die Pumpmaschine*; Machine-pompe *f.*
—-engine; *die Wasserhaltungszeugmaschine*; Machine d'épuisement à pompes *f.*
to Punch; *ausstanzen*; Enlever, emporter.
— (locksm.); *auslochen*; Panner.

o Punch, pierce (locksm., sm.); *ausschlagen, durchschlagen, lochen*; Découper.
– deep (farr.); *tief lochen*; Estamper maigre.
– flat (farr.); *nahe lochen*; Estamper gras.
–, stamp a horse-shoe (farr.); *ein Hufeisen lochen*; Etamper, percer un fer.
– iron; *Eisen lochen, stanzen*; Percer le fer.
– steel; *Stahl lochen*; Percer l'acier.
Punch; *der Bunzen, Pfriem, Punzen*; Poinçon *m.*
–, strap-—, cutting-—; *der Aushacker, das Ausschlag-, Loch-, Ausschneid-, Aushauer-eisen, der Kneif, Durchschlag, Aushauer, Putzmeissel, Durchbrechmeissel*; Emporte-pièce, déconpoir, poinçon à découper *m.*
—, puncheon; *das Locheisen, der Setzmeissel, Nietpfaffe*; Fer à estamper, mandrin, poinçon *m.*, chasse *f.*
—, die, fillet, stamp, ornamental die (bookb.); *das Franzfilet, die Laubrolle*; Petit fer, filet, poinçon, coin, fleuron *m.*, roulette, empreinte *f.*
—, rammer, ram-block, commander, driver of a pile-engine (build.); *der Rammblock, Stampfklotz*; Mouton *m.*, bie, sonnette, batte *f.*
— (cast.); *das Formenmesser, Formeisen*; P. Canon *m.*
— (copper-sm.); *das Locheisen*;
— (cutl.); *das Formeisen, der Austreibstahl*; Mandrin *m.*
— (cutting-press); *der Drücker, Stempel, Schmiedstempel, Mönch*; Poinçon.
— (embr.); *die Durchbrechnadel*; Perçoir *m.*, perçoire *f.*
— (flowerm.); *der Punzen*; Déconpoir *m.*
— (goldsm.); *der Döppel, Döpper, Aushauer*; Estampe *f.*, marteau à cuvette, à deux bouts *m.*
— (gunsm.); *die Räumnadel*; Dégorgeoir *m.*, épinglette *f.*
— (gunsm.); *der Ausstechmeissel*; Masque *m.*
— (gunsm.); *der vierkantige Lochmeissel*; Brocho carrée *f.*
— (hort.); *die Loche, das Pfahleisen*; Avant-pieu *m.*
— (j. loom); *das Locheisen, Ausschlageisen*; Poinçon.
—, rose-stamp (locksm., metalw.); *der Rosettenstempel*; Rosottier *m.*
— (min.) *s.* Prop.
— (min.); *der Sprenglochbohrer*; Fleuret *m.*
— (mint.); *die Stampfe, Stanze*; Estampe, étampe *f.*

Punch (sculpt.); *ein Punzen*; Dent-de-chien *f.*
— (sm.); *der Durchschlag*; Forme-trou, débouchoir *m.*
— (tinn.); *der Durchschlag, Lochdorn*; Poinçon.
— (type-c.); *die Patrize, der Stempel*; P., moule *m.*
—es (gild.) *s.* Dies.
—, chasing-— (goldsm.); *die Löffelstampfe*; P. à emboutir.
— for cutting small pieces of marble; *der Marmorschnitzer*; Pointe carrée *f.* (marbre).
— of the cutting-press; *der Drücker, Drucker, Stempel, Schneidstempel, Mönch an der Lochmaschine*; P. d'un coupoir.
—, glandular — for pipe-making (porc.); *das Schabeisen zum Glätten der Thonpfeifen*; Estampeux *m.*
—, hollow — (tinn.); *der Hauer, Aushauer*; Emporte-pièce, creux *m.*
—, little —, awl (needl.); *die Ahle, der Pfriem*; Répépion *m.*
— *or* cutter for rifle-patches (gunsm.); *das Aushaueisen zu den Kugelpflastern*; Emporte-pièce aux calpins *m.*
—, riveting-—; *das Nieteisen, die Nietpunze, der Nietmeissel*; P. à river.
—, riveting-— (cutl.); *das Nietblech, die Rosette*; Rosette *f.*
—, small — to take out a wheel (watchm.); *das Pfriemchen um ein Rad aus seiner Lage zu treiben*; Dérivoir *m.*
—, stamping-— (girdler); *der Stanzenpunzen*; Emboutissoir *m.*, estampe *f.*
—, triangular —; *der Spitzmeissel*; Ciseau pointu *m.*
—, turning-—; *der Drehpfriem*; Fer à rouler *m.*
—-drawer, —-pincers (min.); *die Kluppe, der Klubb*; Pincette, tenaille à retirer les fleurets rompus *f.*
—-props; *die kleinen Stempel der Häuer*; Stipes *f. pl.* (houille).
Puncheon, punch, milling-iron; *das Kräuseleisen*; Grènetis *m.*
—, stud, upright, quarter, post in a square framed work; *der Ständer, die Wandsäule, der Wandstiel*; Poteau de cloison *m.*
—, chasing-hammer; *der Aufziehhammer, Treibhammer, Tiefhammer, Knopfhammer, Knaufstempel*; Bouterolle *f.*, marteau à emboutir *m.*
—; *der Punzen, Bunzen, die Punze, der Grabmeissel*; Ciselet *m.*
Ciseau plat *m.*
Puncheon; *der Stechmeissel*;
— *s.* Burr-chisel.
—s (build.); *Rüststangen, Schössriegel*; Boulins *m. pl.*, échasses d'échafaud *f. pl.*
— (arch.); *die Giebelspitze*; Piguou *m.* Perçoir *m.*
— (chandl.); *das Auslocheisen*;
— (engr.); *der Grabstichel, die Bunze*; Maillet *m.*
—, stamp, thimble-stamp, snap (engr., goldsm.); *die Anke, der Ankel, Untersatz, Kastenstampf, Vertiefstempel, das Buckeleisen*; Bouterolle à emboutir *f.*, bout *m.*
— (join.); *der Stechbeitel, Stechbetel*; Fermoir *m.*
—, snarling-iron (nailsm.); *der Bunzel, Bunzen, das Austreibeisen, Nägeleisen*; Amboutissoir, emboutissoir, poinçon à amboutir *m.*
— (needl.); *der Stempellüfter, Ziehlüfter*; Boutereau, boutorot, boutriot *m.*
— for crests (bookb.); *der Wappenstempel*; Armes *f. pl.*
— with a cross-pin; *der Durchschlag mit Querstift*; Poinçon à arrêt *m.*
—, flat — (sm.); *flacher Dorn*; Mandrin méplat *m.*
— for holing leather; *das Locheisen*; Rivetier *m.*
—, round —; *rundes Dorneisen*; Mandrin rond *m.*
— with a scaly surface, scollop-—; *die Schuppenpunze*; Outils à écailles *m. pl.*
—, square — (sm.); *viereckiges Dorneisen*; Mandrin carré *m.*
— of a stamping-mill, cheeks, side-beams; *die Pfähle einer Stampfmühle, Pochsäulen*; Jumelles *f. pl.*
Punching, piercing; *das Durchschlagen, Ausschlagen, Einschlagen, Lochen*; Découpage, perçage *m.*
—, holing; *das Lochen, Durchlochen*; Repiquage *m.* (cartons).
— (flowerm.); *das Durchschlagen*; Découpage *m.*
— (sm.); *lochen*; Percer, déboucher.
—-machine *s.* Cutting-press.
—-machine, reading- and stamping-machine, reading- and cutting-machine (j. loom); *die Ausschlag-, Stech-, Kartenloch-, Pappenschlag-, Vorstech-, Muster-, Zeichenmaschine*; Lisour et perceur mécaniques *m. pl.*, machine à lire *f.*
—-machine, cutting-press (locksm.); *der Durchbruch,*

Durchstoss, Durchschnitt, Schnitt, die Lochmaschine, Stossmaschine, das Setzeisen, Räumeisen; Coupoir *m.*, machine à découper, à déboucher, à percer, à poinçonner *f.*

Punching-table (mirr.m.); *der Durchschlagtisch, die Durchschlagbank*; Table *f.*

Punctuation (typ.); *die Interpunktion, das Setzen der Satzzeichen*; Ponctuation *f.*

Punt, punty, rod; *die Punktirstange, das Punktireisen, Hefteisen*; Pontil, pointil *m.*

Puppet (turn.); *die Drehdocke, Hohldocke, Docke der Drehbank*; Manche à tarière, montant *m.*, poupée *f.*

—, mandrel (watchm.); *die Drehdocke*; Mandrin *m.*

— (weav.); *das Spulholz*; Poupée *f.*

—, back — (turn.); *die Hinterdocke*; Poupée de derrière *f.*

—, sliding —; *die fahrende Docke, Spitzdocke, der Reitstock*; Poupée mobile, à pointe, contre-poupée *f.*

—-clack (st.eng.); *die Schnarchklappe*; Soupape d'accès *f.*

—-head; *die Docke, Hohldocke der Bohrbank*; Cadre porte-lunette *m.*

—-head, collar-plate, cope-plate (turn.); *das Schraubenfutter, die Hülfsdocke*; Poupée à lunette *f.*

—-key, collar-key (turn.); *der Spindelzapfen*; Clef de poupée à vis ou à clavette *f.*

—-show, Punch and Judy; *das Kasperletheater*; Théâtre Guignol *m.*

Purbeck-marble; *der Purbeckstein, Quadersandstein*; Grès granuliforme *m.*

Purchase, power (mech.); *das Umlegen, die Anwendung der Hebelkraft, der Halt, Griff*; Abatage *m.*

—, performance (mech.); *die Leistung, das Produkt*; Force mécanique *f.*, produit, effet *m.*

—, kerf, saw-cut; *der Schnitt, Sägenschnitt, die Schnittbreite*; Chemin, trait *m.*, voie *f.* (scie).

—, to form *or* take a — under a body with the lever; *mit dem Hebelende* oder *Hebebaume heben* oder *umlegen*; Faire un abatage.

— of a pulley; *die Verdoppelung der Rolle*; Renvoi d'une poulie *m.*

— of wood *or* timber; *der Holzkauf*; Achat de bois *m.*

Pure; *der Hundekoth*; Édrot de chien *m.*

—-finder; *der Hundekothsammler*; Collecteur d'édrot de chien *m.*

to Purfle, check (drap.); *strecken, ziehen*; Liser, éliser.

to Purge (silk-sp.); *reinigen*; Purger.

Purification of caoutchouc; *das Reinigen des Kautschuks*; Déchiquetage *m.*

— of iron; *die Reinigung des Eisens*; Épuration, purification du fer *f.*

— of sulphur; *die Schwefelläuterung*; Purification du soufre *f.*

Purifier; *der Reinigungsapparat, Waschapparat*; Laveur, épurateur *m.* (gaz).

—, lime-machine (gaz m.); *der Reinigungsapparat*; Épurateur, laveur de gaz *m.*

to Purify (met.); *im Schmelztiegel abgehen*; Se purifier.

— (type-c.); *abschäumen*; Écrêmer.

— by evaporation (dye); *abdämpfen*; Purifier par l'évaporation.

to Purl; *mit kleinen zackigen Zierrathen am Rande schmücken*; Engrêler.

—; *ein Zäckchen anstechen*; Picoter une dentelle.

Purl; *heisses Bier mit Zucker, Wachholderbranntwein* und *Ingwer*; Mélange de bière chaude sucrée, de gin et de gingembre.

—; *die Kantille*; Torsade *f.*

—, purled border; *die Einfassung von Zäckchen, der Kranz*; Picot de la dentelle *m.*, couronne *f.*

—, engrailing (lace-m.); *der Kantensaum, die Randzäckchen, der ausgeschuppte Rand*; Engrêlure *f.*

—, gold *or* silver —, thick gold thread, bouillons (lace-m.); *der schraubenförmige Lahn, dicke Goldfaden, die Kantille*; Bouillon *m.*, cannetille *f.* [Picoteuse *f.*

Purler; *die Zäckchenmacherin*;

Purlin, purling, rib, roof-timber; *die Dachfette, Dachstuhlfette, Stuhlfette, der Dachrahm, die Fette, Pfette, Mauerlatte*; Filière de comble, panne, plate-forme, travée, plate-forme de comble *f.*, cours de pannes *m.*

to Purple; *purpurroth färben, röthen*; Empourprer.

Purple; *purpurfarbig, purpurn, purpurroth*; Pourpré, purpurin.

—, french —; *der Orseillepurpur, französische Purpur*; Pourpre française *f.*

Purpled wood, violet, palisander wood; *Luft-, Violet-, Purpur-, Amaranth-, Palisanderholz, blaues Ebenholz*; Bois violet, amaranthe, palissandre *m.*

Purplish; *purpuricht, ins Purpurne fallend*; Qui tire sur le pourpre.

Purpurate; *das purpurische, purpursaure Salz, Sauersalz*; Purpurate *m.*

Purpurina, ground brass; *gemahlenes Metall, Bronzepulver, der Metallteig*; Purpurine *f.*

Purree, indian yellow; *indisches gelbes Pigment*; Pigment jaune des Indes *m.*

Purse-net, hoop-net, landing-net; *das Schöpfnetz, Sackgarn, der Käscher, Ketscher, Kesser, Sackgarnbeutel*; Rieux *m.*, follée, trouble *f.*

to Pursue a vein (min.); *einem Gange nachschlagen*; Suivre un filon, avancer en perçant dans la roche.

to Push fires; *das Feuer treiben*; Pousser le feu.

— on the works (min.); *längen, fortarbeiten*; Avancer, pousser une mine.

Push with the shoulder, *das Schieben mit der Schulter*; Épaulée *f.*

—-pick, acute tool (min.); *der Spitzspaten, die Ochsenzunge, das Stecheisen*; Langue-de-boeuf *f.* [plough.

—-plough (agr.) *s.* Breast-

Pusher (mach.); *der Drücker*; Poussoir *m.*

Pushing (vint.); *das Treiben der Weinstöcke*; Pousse des vins *f.*

to Put aside (typ.); *fortlegen, bei Seite legen*, Planquer.

— back (watchm.); *zurück-, nachstellen*; Retarder.

— on the block (hatm.); *den Filz formen, setzen, ausstossen*; Dresser le feutre.

— a new body to (tail.); *ein neues Leibchen ansetzen*; Rencorser.

— the bread in the oven (bak.); *das Brod einschieben*; Enfourner le pain.

— a clock together (watchm.); *ein Uhrwerk zusammensetzen*; Monter une pendule.

— the dry ware into the oven (pott.); *in den Ofen bringen*; Enfourner le cru.

— to earth (tel.); *einen Telegraphendraht begraben*; Rattacher un fil télégraphique au sol.

— the finishing stroke to, trim; *die letzte Hand anlegen*; Mettre la dernière main à.

to Put the form into the press (typ.); *die Form in die Presse einheben*; Mettre la presse en train, mettre sous presse.
— hides on trestles (tsw.); *Häute aufbocken*; Ravaler.
— in (typ.); *einlegen*; Mettre à place, placer les lettres.
— in the assay-furnace (met.); *in den Probirofen bringen*; Porter au ressuage.
— in a beam (carp.); *Balken einziehen*; Traverser.
— in cross-beams (carp.); *ausstaken*; Garnir de traverses.
— in fused lead (met.); *derbe Erze eintränken*; Jeter les minerais dans du plomb fondu pour les mettre plus tôt en fusion.
— in without saggars (pott.); *das Geschirr ohne Kapseln einsetzen*; Enfourner les pots en échappade.
— in the tan (tsw.); *versenken, in die Lohe legen, unterteufen*; Faire abattre.
— in gear (mech.); *in Bewegung setzen*; Commander.
— loaves on vessels for allowing the syrup to drop (sug.); *die Zuckerhüte auf Abtropfgefässe setzen*; Mettre sur le pot.
— the mordant on, steep in mordants, mordant (dye); *beizen*; Mordancer.
—, set in motion (mech.); *eine Bewegung mittheilen*; Imprimer un mouvement.
— off, take off (carriage); *aus-, abspannen*; Dételer.
— on, mount (coop.); *aufschlagen, aufsetzen, dichten*; Rebattre les cercles.
— on, take (screw); *anziehen*; Prendre.
— on the boots *or* shoes (shoem.); *beschuhen, bestiefeln*; Chausser.
— on the quickening (gild.); *das Quickgold auftragen*; Parachever.
— out a fire; *ein Feuer, einen Brand auslöschen*; Éteindre un feu.
— out of order (mach.); *aus dem richtigen Gange bringen*; Détraquer.
— out of true, bend, place oblique *or* side-ways (build.); *schief führen, eine schiefe Richtung geben, schleifen*; Dévoyer.
— out of true (carp.); *schief machen, krümmen, ausbuchten*; Gaucher, gauchir.
— out of true (carp.); *schief einsetzen*; Déverser une pièce de bois.
— in the oven (gl. m.); *Glastiegel einsetzen*; Enfourner.
to Put into the paste (porc.); *in die Masse setzen*; Mettre en pâte.
— aside the roasted ore (met.); *Rost fortsetzen*; Porter le minerai grillé à côté du fourneau.
— the saggars in the furnace (pott.); *die Kapseln einsetzen*; Enfourner les cassettes.
— sheets in alternate layers (paper-m.); *die Bogen abwechselnd legen*; Bécheveter.
— on stand (wine); *lagern*; Enchanteler.
— together again (mach.); *wieder zusammensetzen*; Remonter.
— together, — up, build (mech.); *zusammensetzen*; Monter.
— up in fathoms, cord; *auf-, abklaftern, in Klafter setzen, messen*; Corder, entoiser, mouler du bois.
— up in a line (hort.); *in eine Linie setzen*; Affiler.
— up for measuring (build.); *nach Metern messen*; Emmétrer.
— up a press; *eine Presse aufschlagen*; Monter une presse.
— up a timber-prop; *ein Holzstück als Stütze setzen*; Poser en décharge.
— the ware in the furnace without saggars (pott.); *das Geschirr ohne Kapsel in den Ofen thun*; Enfourner en chapelle, en échappelle.
— the wheel on; *das Rad hängen*; Mettre la roue.
— wicks on the spit (chandl.); *die Spiesse behängen*; Charger les broches.
— wires straight (tel.); *die Telegraphendrähte richten*; Redresser les fils télégraphiques.
— wood into the furnace (bak.); *holzen, das Holz in den Ofen legen*; Garnir le four.
Putlock, putlog (build.); *das Rüst-, Streckholz, die Gerüst-, Rüst-, Kreuzstange, der Netz-, Schossriegel*; Boulin *m.*, traverse *f.* d'échafaudage.
Putlog-hole (mas.); *das Gerüst-, Rüstloch*; Boulin *m.*
Putrefaction, putrid fermentation; *die faulende Gährung, Fäulniss*; Fermentation putride *f.*
— of the pastel-vat (dye); *das Durchgehen der Waidküpe*; Cuve coulée, décomposée *f.*
Putter (paper-m.); *der Filzer*; Coucheur *m.*
—-together (scissors); *der Scheerenzusammensetzer*; Assembleur de ciseaux *m.*
Putting, running-in, going-in (m. j.); *das Einfahren, Einwinden*; Rentrée *f.*
Putting in a box *or* pot again (hort.); *das Ver-, Umsetzen in einen anderen Kasten oder Topf*; Rencaissage, rempotage *m.*
— into boxes; *das Schachteln*; Boîtage *m.*
— on, mounting (coop.); *das Aufschlagen, Aufsetzen, Dichten*; Rebat des cercles *m.*
— into the oven, charging the oven (bak.); *das Einschieben, Einschiessen des Brods*; Enfournée *f.*, enfournement *m.*
— the plate on the paper (typ.); *das Auflegen der Kupferplatte*; Coup de planche *m.*
—-knife (bookb.) *s.* Paring-knife.
to Putty, put in putty (glaz.); *kitten, verkitten, in Kitt verglasen, die Scheiben in Kitt setzen*; Mastiquer.
— (goldsm.) *s.* to Cement.
Putty, glazier's —; *der Fenster-, Glaserkitt*; Lut de vitrier, mastic *m.*
— (pott.); *der Braunstein, die Glasurerde*; Manganèse *m.*
— of emery; *die Schmirgelasche, der Schmirgelstaub*; Potée d'émeri *f.*
—, tin-— (chem.); *Zinnasche*; Potée d'étain *f.*
—-glazing (glaz.); *die Kittverglasung*; Posage à mastic *m.*
Puttying, smearing with mastic, cementing; *die Verkittung*; Masticage *m.*
Putzen, lots of ore sticking to the walls of the furnace (met.); *der Putzen, Erzklumpen die an den Mauern des Hochofens hängen bleiben*; Putzen *m.*
Puzzle; *das Vexierstück*; Surprise *f.*
— (locksm.); *das Vexier*; Secret *m.*
—-lock; *das Mal-, Buchstabenschloss*; Serrure à combinaisons *f.*
Pycnite; *weisser Stangenschörl, der Topasschörlit, Stengelstein*; Pycnite *f.*
Pycnostyle (arch.); *dicht-, engsäulig*; Pycnostyle.
Pying (needl.); *das Einsetzen*; Tremper en masse.
Pyramid; *die Pyramide, Flammen-, Spitzsäule*; Pyramide *f.*
—, parabolic —; *die Pyramidoïde*; P. parabolique, pyramidoïde *f.*, fuseau parabolique *m.*
—s of peat; *Torfpyramiden*; Chandelier *m.* (Loire-inférieure).
— in salt-marshes for draining (salt-w.); *die P. in Salzteichen, die Sulzp.*; Camelle *f.*

Pyramid, square —; *die vierseitige P.*; P. quadrangulaire.
—, triangular —, tetrahedron; *die dreiseitige P., das Tetraëder, Vierflach*; P. triangulaire.
—, upper — *or* cone of the shaft; *die obere P.* oder *der obere Kegel des Kernschachtes*; Cheminée supérieure, grande masse du fourneau *f.*
Pyrene; *das Pyren*; Pyrène *f.*
Pyrites; *der Kies, Pyrit*; Pyrite *f.*
—; *eine Art Schwefelkies*; Marcassine *f.*
—, a kind of —; *politurfähiges Schwefeleisen*; Miroir des Incas *m.*
—, arsenical —, white arsenic; *der Eisensprott, Arsenikkies, Misspickel, Eisen-, Gift-, Rauchgelb-, Silberkies, das Arseneikeisen*; Arséniosulfure de fer, arsenic pyriteux, fer arsenical *m.*, p. blanche arsenicale *f.*
—, capillary —, sulphuret of nickel, hair- —; *das Schwefelnickel*; P. capillaire *f.*, nickel sulfuré, fer sulfuré capillaire, fibreux, entrelacé *m.*
— of cobalt; *der Speisekobalt, Kobaltkies, Smaltit*; Smaltine *f.*
—s, common sulphurated —; *der Alaunkies*; P. sulfurée commune.
—s, containing —; *schwefelkieshaltig*; Pyritifère.
—s, to convert into —; *verkiesen, schwefeln*; Pyritiser.
—s, cox-comb —; *der Hahnenkammkies*; P. en crêtes de coq.
—s, iron — between slatelayers; *Eisenkies zwischen Schieferschichten*; Foriace *m.*
—s, dentated iron —; *der Kammkies*; For sulfuré dentelé *m.*
—s, martial iron —; *eisenhaltiger Kies*; P. brune, martiale.
—s, kidney-shaped sulphurous —; *die Kiesniere, der Kiesplatz, Kiesrogen*; Fer sulfuré globuleux *m.* p. en globules oblongs.
—s, radiated —, striated —; *der Strahl-, strahlige Schwefelkies*; P. rayonnée, fer sulfuré radié, fer sulfuré aciculaire radié, fer sulfuré prismatique rhomboïdal *m.*
—s, in the shape of —; *schwefelkiesförmig*; Pyritiforme.
—, stone- — found in clay; *das Steinchen, der Krebs im Thon, der Eisenkies*; Fersmine, p. ferrigineuse *f.*
—s, sulphurous —; *der Steinkies*; P. sulfureuse.
Pyrites, vitriolic —; *der Vitriolkies*; P. vitriolique.
—s, white —; *weisser Kies*; P. blanche, mine d'arsenic blanc.
Pyritical, pyritous, pyritic; *schwefelkiesig, geschwefelt*; Pyriteux.
Pyroelectrical; *thermoelektrisch*; Pyroélectrique.
Pyrolignate of iron (dye) (oot iron liquor); *Lösung von Eisen in Holzsäure*; Pyrolignite ferreux *m.*
Pyroligneous, pyrolignic, pyrolignous; *holzsauer*; Pyroligneux.
Pyrolignite; *das holzessigsaure Salz*; Pyrolignite *m.*
Pyrolusite, peroxide of manganese, grey oxide of manganese, brownstone-ore; *der Pyrolusit, das Weichmangan-, Graubraunsteinerz, Manganhyperoxyd*; Pyrolusite, manganèse oxydé gris, peroxyde de manganèse, savon des verriers *m.*, pierre de Périgueux, magnésie des peintres *f.*
Pyrometer; *der Feuergrad-, Gluth-, Hitzemesser*; Pyromètre *m.*
Pyromorphite, phosphate of lead; *der Pyromorphit, das Phosphorblei*; Pyromorphite, plomb phosphaté *m.*
Pyrope; *der Pyrop, böhmische Granat*; Grénat pyrope, grénat magnésien *m.*
Pyrophorus (phys.); *der Luft-, Selbstzünder*; Pyrophore *m.*
Pyrophyllite, fibrous talc; *der Pyrophylit*; Pyrophyllite *f.*
Pyrorthite; *der Pyrorthit*; Pyrorthite *f.*
Pyrosclerite; *der Pyrosklerit*; Pyrosclérite *f.*
Pyrostat; *der Feuersteller*; Pyrostat *m.*
Pyrostearine; *das Stearon*; Pyrostéarine *f.*
Pyrotartrate; *brenzweinsteinsaures Salz*; Pyrotartrate *m.*
Pyrotechnics, pyrotechny; *die Feuerwerkerei, Pyrotechnik*; Pyrotechnie *f.*
Pyrotechnist; *der Feuer-, Kunstfeuerwerker*; Artificier *m.*
Pyrothonide; *das Papieröl, Pyrothonid*; Pyrothonide *f.*
Pyrotic, caustic; *aetzend, brennend, pyrotisch*; Pyrotique.
Pyroxyline, gun-cotton, explosive cotton; *die Schiessbaumwolle, explosive Baumwolle, das Pyroxylin*; Cotonpoudre, pyroxyle, azotique, poudre-coton *m.*

Q.

Quadrangle, quadrilateral, quadrate, square; *das Viereck, Vierseit*; Quadrilatère *m.*, figure quadrilatère, quadrangle *f.*
Quadrangular, quadrilateral, four-cornered, four-angled; *viereckig, vierseitig*; Quadrangulaire, quadrilatère.
Quadrant; *der Quadrant, Viertelzirkel*; Quart de cercle *m.*
— (spinn.); *die Zeigerwage*; Balance à échantillonner *f.*
—, Davis' —, back-staff; *der Sonnenhöhemesser*; Quartier anglais *m.*
—-pipe; *eine Röhre deren Krümmung 90° beträgt*; Tuyau courbé d'un quart de cercle, cercle *m.*
Quadrat, space, justifier, stick-space (typ.); *die Ausschliessung, das Quadrat, breite Spatium, der Zwischenstift, das Gevierte*; Cadrat, quadrat, lingot *m.*, espace *f.*
—s, M — (typ.); *Gevierte, Ausschliessungen auf ein Geviertes*; Cadrats, quadratins *m. pl.*
—s, N — (typ.); *Halbgevierte, Ausschliessungen auf ein halbes Gevierte*; Demi-cadratins *m. pl.*
Quadrature, squaring (arch.); *die Quadratur, Ausvierung*; Quadrature *f.*
Quail-net, bramble-net, hallier (agr.); *das Wachtelnetz, Wachtelgarn*; Ailler *m.*
—-trap; *die Wachtelfalle, Wachtelpfeife*; Cailler *m.*
Quaker-green, dark green; *dunkelgrün*; Vert brun, foncé, obscur.
Quality of the lode (min.); *das Verhalten des Ganges*; Qualité *f.*, contenu *m.* du filon.
Quannet; *die Feile zum anastatischen Druck*; Lime employée dans l'impression anastatique *f.*
Quantity of motion *s.* Momentum of the powers.
to Quarry; *das Gestein abtreiben*; Détacher le roc.
— the stones on the building-plot itself; *am Bauplatz selbst die Steine brechen*; Tirer la pierre à l'oeuvre.
Quarry, pit; *der Steinbruch, Bruch, die Steingrube*; Carrière, perrière, carrière de pierres *f.*
— for ballast; *die Schottergrube*; Ballastière *f.*

quarry, the first stone of a newly opened —; *der Anbruch*; Entamures *f. pl.*
—, owner, proprietor of a —; *der Steinbruch-, Steingrubenbesitzer, Eröffner eines Steinbruchs*; Carrier *m.*
— of sandstone; *der Sandsteinbruch*; Grésière *f.*
—-man, quarrier; *der Steinbrecher, Steinbrucharbeiter, Steinhauer*; Carrier *m.*
—-man (for sandstone); *der Sandsteinbrecher*; Grésier *m.*
—-stone *s.* Ashlar.
—-stone, brittle, blowed — —; *der gesprengte, spröde, unbehauene Bruchstein*; Moellon bloqué *m.*
—-stone, rough, unhewn — —, rubble, rubble-stone; *der rohe, unbehauene Bruchstein*; Moellon brut, bourru.
—-stone, roughly cut — —; *der grob behauene Bruchstein*; Moellon essemillé.
—-stone wall; *die Bruchsteinmauer*; Mur en moellons *m.*
—-stone work; *das Bruchsteinmauerwerk*; Maçonnerie en moellon bloqué, en appareil irrégulier *f.*
—-stone work; *die cyclopische Bruchsteinmauer*; Appareil irrégulier, opus incertum, opus antiquum *m.*
—-stratum, thickness of the banks in a —; *die Mächtigkeit der Bänke eines Steinbruchs*; Étanfiche *f.*
Quartation (mint.); *die Quarte*; Quartation *f.*
Quarter (arch.); *der Vierpass*; Embrassure *f.*
—s (mill.); *die Viertel (zwischen je zwei Hauschlägen)*; Compartiments *m. pl.*
—, —-piece (shoem.); *das Quartier, Hinterquartier, Hinter-, Fersenleder*; Carré *m.*
— (saddl.); *der Hinterbaum, das Hintergestell*; Arçon de derrière *m.*
— of a brick (mas.); *das Quartierstückchen, der Viertelziegel*; Nicoteux *m.*
— of a loop (cast.); *der Zagel*; Quart de loupe *m.*
— of a quire (paper); *die Lage*; Cahier *m.* (6 feuilles).
— of a thousand (gl. m.); *das Hüttentausend*; Quart de milieu *m.*
—, winding — (stairs); *das wandelnde Quartier, die Viertelwendung*; Quartier tournant.
—-bell (watchm.); *das Viertelstundenglöckchen*; Appeau *m.*
—-grain; *das Spiegelholz*; Bois de maille *m.*
Quarter-piece (carp.); *das Fugeholz, vierzöllige Zimmerholz*; Pièce d'assemblage *f.*
—-piece (shoem.) *s.* Quarter.
—-place of stairs; *das Quartier einer Treppe*; Quartier d'un escalier *m.*
—-ranger (for); *der Revierjäger, Reviergänger*; Veneur d'un district *m.*
—-round *s.* Astragal.
—-round (arch.); *der Viertelstab, Wulst*; Ove *f.*, boudin, quart de rond *m.*
—-round, concave — —; *die Viertelhohlkehle*; Quart de cercle creux, cavet, congé *m.*
—-round, quirked — — (arch.) *s.* Cock.
—-round, reversed — —, roman ovolo; *der überkragende Viertelstab*; Quart de cercle renversé *m.*, cymaise toscane *f.*
—-round, upright — —; *der nach unten am meisten ausladende Viertelstab*; Quart de cercle droit.
—-round, upright quirked — —, torus; *der gedrückte, anlaufende Viertelstab, Pfuhl, Wulst*; Quart de cercle mou, bâton lesbien, tore *m.*
—-staff, sort of staff; *der Springstock, die Springstange*; Brin d'estoc *m.*
—-stuff; *das 1/4 zöllige Bret, die Schale*; Planche de 1/4 pouce d'épaisseur *f.*
Quartering, rafters; *das Sparrenholz, Gespärr*; Bois de chevron *m.*
Quartern (liquid); *die Viertelpinte*; Quart d'une pinte.
— (weight); *1/4 Pack Mehl* oder *1/16 Bushel*; 1/16 de boisseau.
— loaf; *ein Brod von 4 Pfund 4 Unzen*; Pain de 2 kil.
Quarto (typ.); *das Quartformat, der Quartant, die Viertelform, In-quarto*; In-quarto *m.*
Quartz; *der Quarz*; Quartz *m.*
—, amorphous hyaline —; *der Katzenkiesel, Sinter-, Faserquarz, Faseramethyst*; Quartz hyalin amorphe *m.*
—, blackish pure —; *der Iride*; Quartz pur noirâte.
—, citrine, yellow — from Bohemia, Bohemian topaz; *der Citrin, Zitrin, böhmische Topas*; Citrine, topaze de Bohême *f.*
—, coloured —; *der Bergfluss*; Quartz coloré.
—, common — mixed with lime-clay; *der Afterflinz*; Quartz commun mêlé d'argile calcarifère.
—, common — mixed with shorl; *der Aftergäms*; Quartz commun traversé de schorl.
Quartz, common — with shorl-garnets; *das Aftermark*; Quartz commun avec schorl et grenats.
—, concrete —, silicious sinter; *der Geiserit, Kieseltuff*; Quartz concrétionné, tubes fulminaires *m. pl.*
—, crystallised hyaline —; *der Afterdiamant, Haarstein*; Quartz hyalin amorphe cristallisé.
—, crystallized hyaline transparent —; *die Becherdruse*; Quartz hyalin transparent cristallisé.
—, ferriferous —; *der Eisenquarz*; Quartz ferrifère.
—, ferruginous —, iron flint, variety of hyaline —; *der Eisenkiesel, Eisenquarz*; Quartz ferrugineux.
—, flexible micaceous —; *der Gelenkquarz*; Quartz flexible.
—, gold- —; *der Goldkies*; Pyrite aurifère *f.*
—, micaceous —; *der Sedimentstein*; Quartz micacé.
—, micaceous — and felspar; *Glimmer-, Quarz- und Feldspath*; Arkose micacée *f.*, quartz micacé et feldspath.
— mixed with black oxide of cobalt; *die Kobaltkürre*; Quartz ou pétrosilex mélangé de cobalt oxydé noir, friable.
—, resembling —; *quarzähnlich*; Quartziforme.
—, resinite —; *der Harzquarz*; Monde d'or *m.*
—, rose —; *der Rosenquarz*; Quartz rose.
—, smoky —; *der Rauchtopas*; Capnias *m.*
—, tin-veined —; *der Bandzwitter*; Quartz à filons d'étain.
—-agate in cylindric stalactites; *der Rohrnchat*; Quartz-agate stalactite cylindrique *m.*
—-amphibole; *der Quarzamphibolit*; Amphibolite quartzeuse *f.*
—-hyalin; *der Hyalinquarz*; Aéro-hydre *m.* (quartz hyalin).
—-rock; *der Quarzfels, Quarzit*; Quartz gréau, en roche, en masse, quartzite *m.*
—-sandstone; *der Quarz-, Kieselsandstein*; Grès quartzeux *m.*
—-sinter; *der Quarzsinter*; Quartz hyalin concrétionné.
—-vein; *die Kiesader*; Norf *m.*
—-veins, small — — (slates-c.); *schmale Quarzadern*; Cou de chats *m.*
Quartzy; *quarzhaltig, Quarz* . . . . .; Quartzeux.

Quassia wood,—amara, simaruba, Carissa amara, Picraena excelsa; *bitteres Quassia-, Fliegen-, Bitterholz*; Bois d'absinthe, amer, de quassie *m.*
Quatre-foils, cross-quarter (arch.); *das Vierblatt*; Quatrefeuilles *f.*
to Quay; *die Aus- und Einsteigestelle mit einem Kai einsäumen*; Garnir de quais.
Quay; *der Kai, die Schiffslände*; Quai *m.*
Quears (min.); *die Klüfte*; Crevasses *f. pl.*
Queen (agr.); *die Bienenkönigin*; Reine *f.*
—; *die Schieferplatte drei Fuss lang und zwei Fuss breit*; Table d'ardoise de trois pieds sur deux *f.*
—'s blue, King's blue; *das Englisch-, Königsblau*; Bleu royal, de roi *m.*
—'s blue, indigo blue; *Wasch-, Neublau*; Bleu de toilette *m.*
—'s metal; *das Königin-Metall*; Alliage à la reine (étain 9, plomb 1, antimoine 1, bismuth 1).
—'s ware, cream-coloured wedgwood; *eine Sorte englisches Steingut, hellbraunes Wedgwood*; Poterie do la Reine, wedgwood couleur café au lait *f.*
—'s woods; *Königsholz*; Bois royal *m.*
—-post (carp.); *die Stuhl-, Hängesäule, Hängesäule im zweisäuligen Hängewerk*; Clef pendante *f.*, poinçon d'une double arbalète *m.*
—-post roof; *das Satteldach mit doppelt stehendem Stuhl*; Comble à deux égouts et à deux poinçons *m.*
—-post-truss; *der zweisäulige Hängebock, Dachbinder mit zwei Hängesäulen*; Ferme à clefs pendantes, armature à clefs pendantes ou à deux poinçons *f.*
Quenching-tub (sm.) *s.* Extinguisher.
Quercite, quercine; *das Querzin, der Eichenbitterstoff*; Quercine *f.*
—; *der Eichelzucker*; Quercite *f.*
Quercitrine, dyer's oak, black oak; *das Quercitrin*; Jaune de quercitron *m.*, quercitrine *f.*
Quercitron-bark (dye); *die Quercitronrinde*; Quercitron *m.*, quercitrine *f.*
—-bark, ground — —; *feingemahlener Quercitron*; Quercitron poudre fine.
—-bark, raw — —; *roh Quercitron*; Gros quercitron.
Quern-stone; *der Mühlstein*; Meule *f.*
Qui, to give a man the — (typ.); *den Laufpass geben*; Chasser, renvoyer.
Quick (min.); *erzhaltig*; Riche.
—-beam, —-tree *s.* Mountain-ash.
—-grass, to remove the — — (agr.); *entquecken*; Dégramer
—-lime, caustic lime, unslaked lime (mas.); *der lebendige, trockene, ungelöschte, gebrannte, ätzende, kaustische Kalk, Aetzkalk*; Chaux vive, sèche, caustique, calcinée, anhydre *f.*
—-lime (tann.); *der Lederkalk*; Chaux préparée *f.*
—-match; *der Schwefelfaden*; Fil soufré *m.*, mèche soufrée *f.*
—-match, sulphured wick (coop.); *der Einschlagspan, Schwefelfaden*; Mèche soufrée *f.*, copeau soufré *m.*
—-match, fuse (fire-w.); *das Schlag-, Zündröhrchen*; Espolette *f.*
—-match (min.); *der Ludelfaden, die Stoppine*; Mèche de communication, étoupille *f.*
—-matches, to provide with — —, lunts (fire-w.); *mit Stoppen versehen*; Étoupiller.
—-match-reel (fire-w.); *der Zündschnurhaspel*; Dévidoir, cadre *m.*
—-return gearing; *das schnelle Umkehrungsgetriebe*; Renversement accéléré *m.*
—-sand, shifting-, drift-sand; *der Trieb-, Treib-, Flug-, Wellsand*; Sable mobile, mouvant *m.*
—-sand, boggy rock; *der Schwimmsand, das schwimmende, fliessende, laufende, lebendige Gebirge, die Kurzawka, der Fliess*; Sables mouvants, boulants *m. pl.*
to Quicken (build.); *heiterer, freier machen, befreien*; Égayer.
Quickening; *das Quickgold*; Amalgame d'or et de mercure *m.*
to Quicksilver; *mit Quecksilber überziehen*; Mercurifier.
Quicksilver, mercury, hydrargyrum; *das Quecksilber, der Merkur*; Vif-argent, mercure, hydrargyre *m.*
—-horn ore, —-ore; *das Quecksilberhornerz*; Mercure muriaté, corné *m.*
—-mine; *das Quecksilberbergwerk*; Mine de mercure.
—-water, quickening, quickwater; *das Quickwasser*; Dissolution mercurielle, eau mercurielle *f.*
to Quill (linen); *in Röhrenfalten legen*; Tuyauter.
to Quill (liquids); *abzapfen*; Soutirer.
— (sew.); *mit Rüschen einfassen*; Rucher.
— anew (piano); *wieder bekielen*; Remplumer.
Quill; *die Federpose, Federspule, der Federkiel*; Plume *f.*
— (weav.); *die Weberspule*; Bobine *f.*
—s, dutch, hardened, prepared —; *gebrannte, gezogene Feder-, Strich-, Königskiele*; Plumes préparées *f. pl.*
—, Hambro' —; *die Hamburger Federpose, der Seekiel (weiss und undurchsichtig)*; Plume de Hambourg *f.*
—s, first —, primes; *die Stock-, Jungfernkiele*; Bouts d'aile *m. pl.*
—s, second —, seconds; *Schlachtposen*; Plumes d'oies abattues *f. pl.*
—s, third —, thirds, pinions; *Eck-, Ortsposen*; Plumes de troisième qualité *f. pl.*
—s in the rough; *rohe unzubereitete Kiele*; Plumes brutes *f. pl.*
—-bit *s.* Gouge-bit.
—-boy (weav.); *der Spuljunge*; Apprenti bobineur *m.*
—-test; *die Federprobe*; Preuve à la neige *f.*
Quilled, alveolated, cellular, honey-combed; *zellenförmig*; Alvéoliforme, ruché.
Quilling, ruche (sew.); *die Rüsche*; Ruche *f.*
to Quilt, stitch (sew.); *steppen*; Piquer.
— on both sides (sew.); *auf beiden Seiten steppen*; Contrepointer.
Quilt, quilted cover; *die Steppdecke*; Courte-pointe, couvre-piqué *m.*, converture piquée *f.*
— *s.* Coverlet.
—; *der Steppnock*; Jupe piquée.
—, double cloth (weav.); *das Doppelgewebe*; Matelassé *m.*
—, hair- —; *die Haarmatratze*; Matelas en crin *m.*
—-maker; *der Bettdecken-, Polster-, Matratzenmacher*; Fabricant de courtes-pointes *m.*
Quilted calves; *falsche Waden*; Faux mollets *m. pl.*
— frock of slate-cutters; *der gepolsterte Schieferschneiderkittel*; Bassat *m.*
Quilter; *der Stepper*; Contrepointier *m.*
— (sew.); *der Stepper*; Piqueur *m.*
Quilting, stitching; *die Steppung, Stepperei, der Steppstich*; Piqûre *f.*, piqué *m.*
— marseille; *das Steppzeug*; Piqué, sans-peine *m.*
—, double —; *der Doppelsteppstich*; Double piqûre *f.*

Quilting-needle (saddl.); die Steppnadel; Aiguille à piquer f.
— -work; die Polsterung; Rembourrage m.
Quince-wood (Cydonia vulgaris); Quittenbaumholz; Bois de cognassier, de coignier m.
— -yellow; Kuhblumen-, Quittengelb; Souci.
Quincunce, with — flowers (embr.); mit Blumengefünften; Pleins.
Quincuncia pattern (weav.); das Gefünfte-Muster; Contresemplage m.
Quincunx, lozenge-like arrangement (arch.); die Rautenstellung; Quinconce m.
Quinetine; das Chinetin; Quinétine f.
Quink (arch.); der abgesonderte Hofraum; Emplacement pour la cour m.
Quintuple, fivefold; fünfdoppelt, fünffach; Quintuple.
Quire (church); die Emporkirche, das Chor; Choeur, ambon, jubé m.
— (paper); das Buch; Main f.
—s, a book in —; ein eingebundenes Buch; Cahier relié m.
—, corded —, cassie, cording — (paper); das Ortbuch; Main cordée, de corde f.
Quirk; die Kante zwischen Rinnen; Arête entre doucines f.
— (mas.); die Windung, tiefe Einzahnung, der schmale tiefe Einschnitt; Contour m.
— (arch.) s. Cavetto.
— (plane); die Rinnenkante; Arête f.
Quivisia-wood; Isle de France Holz; Bois quevis m.
to Quoin, drive in the quoins (typ.); einkeilen, keilen, verkeilen; Arrêter, assujettir avec des coins.
— the form (typ.); die Form einkeilen; Arrêter la forme.
Quoin; die Ecke, Kante, der Winkel; Angle m.
— (min.); die Laus, der Keil; Rossignol m.
—, wedge (oilm.); der Treibe-, Triebkeil; Coin m.
— (typ.); der Keil-, Schliesskeil; Coin m.
—, hollow —, gate-chamber, gate-hole, recess (sluice); die Wendehöhle, Wendenische, Thorkammer; Chardonnet m., enclave f. (d'une écluse).
—, inclined — (typ.); der Keil-, Schräg-, Schief-, Schlusssteg; Bois de corps, biseau m.
— -post, coin-post (sluice); die Dreh- oder Wendesäule, Achse, der Ständer; Tonrillon, poteau m.

R.

to Rabbet, rebate (carp., join.); einfalzen, ausfalzen, fügen, einfügen, an einander schiften, an einander setzen, einscheeren, einlassen; Emboîter, enter, assembler à rainure.
— (join.); abhobeln; Raboter.
Rabbet, rebate, halving (join.); der Anschlag, Falz, Grat, halbe Spund, die Nuth, Fuge; Embrasure, feuillure f., chanfrein m.
— (weav.); der Anschlag am Webstuhl; Tavelle f.
—, little — between two moulds (join.); die Fuge zwischen zwei Gliedern; Grain d'orge m.
— -ledge (join.); die Schlagleiste, der Beistoss; Battement m.
— -plane, rebate-plane, rabbit-plane (join.); der Nuthhobel, Simshobel, Gesimshobel; Guillaume m.
— -plane, curved — —; krummer Simshobel; Guillaume cintré.
— -plane, side — —; der Wandhobel; Guillaume de côté.
— -plane, skew — —; der schräge Simshobel; Guillaume incliné.
— -plane, square — —; der gerade Simshobel; Guillaume droit.
— -plane, steep — —; der steile Simshobel; Guillaume debout.
Rabbetting, scarfing (carp., join.); die Einfalzung, Aufblattung, Verblattung, Ueberblattung; Enchevauchure, feuillure f., assemblage à mi-bois, à paume, encastrement m.
Rabbit's hair, coney-wool; das Kaninchenhaar; Poil de lapin m. [Colonne de rabat f.
— -stand (sm.); die Reitelsäule;
to Race (ship-b.); krabben, abkrappen; Enligner le bois avec une règle.
Race, — -board (weav.); die Bahn, Schützenbahn; Trace, voie f.
—, — -course (mill.); das Mühlgerinne, Gerinne; Coursier m.
— of a bolt (locksm.); der Lauf des Riegels, Spielraum; Course f.
— of the diamond (on the whetstone); die Spur (auf dem Schleifstein); Chemin m. (diamant).
—, Electoral — (sheep); die Electoralzucht, Electoralmerinos; Race des mérinos de Saxe f.

Racemate; traubensaures Salz; Racémate m.
Racing-knife (ship-b.); der Krabber, Krabpasser; Rouane, roinette f. [allonger.
to Rack (cloth); recken; Étendre,
— beer; Bier abziehen, auf Flaschen ziehen, ablassen; Tirer de la bière.
Rack (cartwr.); die Wagenleiter; Écheletto f.
— (met.) s. Nicking-buddle.
— (stable); die Raufe, Heurecke; Râtelier m. (écurie). [ville f.
— (typ.); der Ballenknecht; Cbe-
—s; die Knochen todter Pferde; Os caballins m. pl.
— for cross-bows; die Bogenwinde, Wippe, der Bogen-, Armbrustspanner; Cranequin m.
— for draining bottles; das Flaschengestell zum Abtropfen; Rack for draining bottles.
—, curb of the main-spring (watchm.); der Rechen, Repetirrechen, Rücker; Cramaillier m., crémaillère f.
—, peg of a peg-ladder; die Sprosse einer Stangenleiter; Ranche f.
— with pegs (button-m.); das Nagelholz, Zapfenholz, der Rechen; Tringle f.
— and pinion; Zahnstange und Rad, das Stangentriebwerk; Engrenage à crémaillère m.
— and pinion jack, tooth and pinion jack, lifting-jack; die zusammengesetzte Wagenwinde; Cric composé, à double noix m.
— and pinion jack, bar of a — — —; die gezähnte Stange, Zahnstange, die ausgeklinkte Leiste; Crémaillère f.
— for regulating watches; der Rechen; Râteau m.
— of a screw-jack; der Windenhebestock; Crémaillère de cric f.
—, small —; die kleine Zahnstange, das Kesselhäkchen; Crémaillon m.
—, stepped —; die gradirte Zahnstange; Crémaillère graduée f.
— -callipers; der Zirkel mit gezahntem Bogen und Getriebe; Compas à crémaillère m.
— -callipers; der Dickzirkel mit gezahnten Bogen und Getriebe; Compas d'épaisseur à crémaillère.
— -compasses; der Bogenzirkel mit gezahntem Bogen und Getriebe; Compas à quart de cercle à crémaillère.
— -door; die Thür mit einem

Zahneisen; Porte à crémaillère *f.*
Rack-drill, lever-brace, lever-drill, ratchet-drill, cat-rake; *der Ratschbohrer, die Ratsche, Rätsche, Bohrknarre*; Perçoir à rochet, à levier, foret à rochet, drille à levier, cliquet à percer *m.*, raquette perceuse *f.*
—-groove (watchm.); *die Rechenkerbe*; Coulisse de râteau *f.*
—-jack; *die Winde, Wagenwinde mit Zahnstange*; Cric à crémaillère *m.*
—-ladder, roast-ladder, peg-ladder; *die Sprossenbalken, Krahnbalken, Stangenleiter, einbäumige Leiter, Krahnleiter*; Rancher, échelier *m.*
—-stick, woolding-stick; *das Rödelholz, Reitelholz*; Garrot *m.*
—-trough (mill.); *das Schraubengerinne*; Auge à crémaillère *f.*
—-wheel, racket-wheel, ratchet-wheel (watchm.) *s.* Cog-wheel.
—-work (mach.); *das Zahnwerk (zum Treiben* und *Richten eines Telescops)*; Denture, endenture *f.*
Racked wine; *abgestochener Wein*; Vin soutiré *m.*
Racket-brace, ratchet-brace, ratchet-drill, rock-drill, cat-rake; *die Ratsche, Rätsche, Bohrrätsche, Bohrknarre, der Ratschbohrer*; Perçoir à rochet, touret à rochet, cliquet pour percer *m.*, raquette perceuse *f.*
Racking (drap.); *das Recken*; Étendage, étirage *m.*
—-balk (br. build.); *der Rödelbalken*; Pontrelle de guindage *f.*
—-down (br. build.); *das Rodeln, die Rodelung*; Guindage *m.*
Radial drilling-machine; *die Krahnbohrmaschine, Radialbohrmaschine*; Radiale, machine radiale *f.*
Radiant; *strahlend, strahlig*; Rayonnant, rayonné, radiant.
—; *der Strahlpunkt*; Point rayonnant *m.*
—; *durch Wärmestrahlung geheizt*; Chauffé par rayonnement.
to Radiate; *strahlen*; Radier, rayonner.
Radiation; *die Strahlung, Ausstrahlung*; Rayonnement *m.*
— of heat; *das Ausströmen von Wärme, die Wärmestrahlung*; Rayonnement de la chaleur.
Radical; *der Grund*; Radical *m.*
Radiolite, silicate of alumina and lime; *der Strahlenstein*; Radiolithe *f.*
Radius; *der Halbmesser, Radius*; Rayon, demi-diamètre *m.*
— of curvature; *der Krümmungshalbmesser*; Rayon de courbure.
Radius, eccentric —; *der Halbmesser des Excentricums*; Rayon d'excentrique.
— of giration; *der Drehungs-, Trägheitshalbmesser*; Rayon d'inertie, de giration.
— of osculation; *der Krümmungsmittelpunkt*; Rayon osculateur, d'osculation.
—-bar of parallel motion, —-rod, bridle-rod, —-crank; *die Lenkstange, Leitstange, Radiuskurbel, der Gegenlenker, Führungskrummzapfen*; Bras de rappel, rayon régulateur *m.*, manivelle ou bride du parallélogramme *f.*
—-block; *das Parallelogrammwellenlager*; Palier de l'arbre de parallélogramme *m.*
—-line (carp.); *die Zirkelkette, Zirkelschnur*; Simbleau *m.*
—-pin; *die Warze des Führungskrummzapfens*; Tourillon du bras de rappel *m.*
—-piston, counter-balance piston (st. eng.); *der Gegendruckkolben am Locomotivschieber*; Succeur, piston soulageur *m.*
—-vector; *der Leitstrahl, Fahrstrahl*; Rayon vecteur *m.*
to Raff out, remove superfluous type (typ.); *die überflüssigen Lettern ausraffen*; Enlever les caractères superflus.
to Raft; *per Floss befördern*; Expédier par radeau.
Raft, float of wood; *die Holzflösse, das Floss, Holzfloss, Flott*; Radeau, train de bois *m.*
— of casks; *das Fassfloss, Tonnenfloss*; Radeau de tonneaux.
—, not in a —, loose; *lose*; A bûche perdue.
—, parts of a —; *abgetheilte Holzhaufen eines Flosses*; Branches *f. pl.*
—, part of the — under water; *der unter Wasser befindliche Theil des Holzflosses*; Labourage *m.*
—, 16th part of a —; *der sechszehnte Theil eines Flosses*; Couplage *m.*
—, 18th part of a —; *der achtzehnte Theil eines Flosses*; Coupon *m.*
—, piece of a —; *Stück eines Flosses*; Coulière *f.*
—, temporary —; *das Nothfloss*; Radeau de circonstance.
—-driver, —-leader; *der Flösser, Flossführer*; Flotteur *m.*
—-leader, place of the — —; *der Platz des Flossführers*; Boutage *m.*
to Rafter, damp (carp.); *Sparren befestigen*; Embroncher.
Rafter; *der Flossbauer*; Constructeur de radeaux *m.*
—, quartering; *das Sparrenholz, Säulenholz, der Stollen*; Bois de chevron, chevron *m.*
—, stop-plank, boarding-joist, bridging-joist, raglin, flooring-joist; *der schmale Balken, das Polsterholz, der Dielenträger, das Dielenlager*; Soliveau *m.*, poutrelle *f.* [nage *m.*
—s; *das Sparrenwerk*; Chevronnage *m.*
—, couple (saw-m.); *der Schneidklotz*; Chevron *m.* (scierie).
—, arched —; *der gebogene, gewölbte Sparren*; Chevron cintré.
—, common —; *der Pfettensparren, Sparren*; Chevron.
—, curb —; *der Hauptbalken, Kehlbalken*; Chevron courbé d'un comble brisé.
—s, inclined pieces *or* — (of a trussframe); *die Streben (eines Hängewerkes), die hölzerne Schrägstütze, das Sprengband*; Arbalétriers d'une armature ou d'une ferme *m. pl.*
—, common, empty, intermediate —; *der Leersparren, Freisparren, leere Sparren*; Chevron de rempiètement.
—, long —; *der lange Sparren*; Chevron de long pan.
—s, longitudinal —; *Sparren der Länge nach*; Cours de panne *m.*
— principal —; *der Hauptsparren, Bindersparren*; Maître-chevron *m.*
—, principal —, principal, back; *die Dachstuhlsäule, der Dachstuhlbalken*; Arbalétrier d'un comble *m.*
—, workman who carries the wood for rafts; *der Flossarbeiter, Holzführer*; Approcheur *m.*
—-foot *s.* Chantlate of a roof.
—-lath; *die Sparrlatte*; Latte de chevrons *f.*
—-nail, ten penny nail; *der Sparrennagel*; Loup *m.*
Raftered; *mit Sparren*; A chevrons.
Raftering (agr.); *beim Pflügen Raine zwischen den Furchen lassen*; Laisser des entre-deux, des raies entre les sillons.
— (carp.); *das Behauen des Bauholzes zu Sparren*; Couper en chevrons.
— (carp.); *das Legen der Sparren*; Poser les chevrons.
Rafting; *das Flössen, Holzflössen, Holzschwemmen*; Flottage du bois *m.*

tag, stopper; *der Leinwandstöpsel*; Bouchon de linge *m.*
- (paper-m.); *der Lumpen*; Pilot *m.* (Bretagne).
-s; *die Hadern, Haderlumpen, Lumpen, Strutzen, Papierhadern, Papierlumpen*; Chiffes, pattes *f. pl.*, guenillons, drilles, peilles, vieux drapeaux *m. pl.*
--s, lot of — to be cut (paper-m.); *die faserige Masse*; Effilochée *f.*
-- for fastening twigs (hort.); *der Anheftlumpen*; Loque *f.*
—, foul —; *fauler Lumpen, das Halbzeug*; Bulle *f.*
—s impregnated with a gold solution (gild.); *der Goldzunder*; Or en chiffons, en drapeaux *m.*
— to lay hold of the wire (gold-sp.); *der Drahtlumpen*; Chiffe *f.*, chiffon *m.*
—, linen —; *der leinene Lumpen*; Chiffon de toile.
— for lustring the tin-foil (mirr.m.); *der Polirlappen*; Dégraissoir *m.*
—s, lot of rotten —(paper-m.); *Partie geweichter Lumpen*; Mouillée *f.*
—s for wetting the moulds (sug.); *Netzlumpen*; Loques *f. pl.*
—, woollen —; *der wollene Lumpen*; Chiffon de laine, drapelet *m.*
—s, worst kind of —(paper-m.); *schlechteste Sorte Papierlumpen*; Trasse *f.*
—-bleachery (paper-m.); *die Lumpenbleiche*; Lessiveur *m.*
—-bolt, barb-bolt, sprig-bolt; *der eiserne Bolzen mit Widerhaken, Tackbolzen, Bandstift, Hakenstift*; Cheville à fiche, à barbe, à grille, fiche *f.*
—-chopper (paper-m.); *der Hadernlumpenmann, Hadernschneider*; Chiffonnier *m.*
—-cutting machine, —-cutter; *der Hadernschneider, Lumpenschneider*; Coupe-chiffe, dérompoir *m.*, machine à couper les chiffes, délisseuse mécanique *f.*
—-engine, engine, cylinder (paper-m.); *der Holländer, die Stoffmühle, das holländische Geschirr*; Cylindre, moulin à cylindre *m.*, pile à cylindre *f.*
—-engine cylinder (paper-m.) *s.* Cylinder-engine.
—-gatherer, itinerant ragman; *der Lumpensammler, Lumpenmatz*; Chiffonnier *m.*
—-gatherer; *die Lumpensammlerin*; Pattière *f.*
—-knife; *das Lumpenmesser*; Conpoir, dérompoir *m.*

Rag-knives, cutters, knives (paper-m.); *die Messer, Schienen*; Lames *f. pl.*
—-sifter and cutter; *der Hadernschneider*; Guillotière *f.*
—-sorter (paper-m.); *der Lumpensortirer, die Lumpensortirerin, der Lumpenausleser, die Lumpenausleserin, Ausschiesserin*; Délisseur, drillier, chiffonnier *m.*, délisseuse, patière, pattière *f.*
—-stone; *der Pläner, lagerhafte Bruchstein, schieferige Bruchstein*; Moellon marneux, schisteux, feuilleté, gisant, laminaire, soupié *m.*
—-stone; *der tiefste Bankstein*; Souchet *m.*
—-stones for repairs; *Bruchsteine zum Ausbessern*; Lancis de moellons *m. pl.*
—-stone wall; *der Plänerverband*; Appareil en moellons *m.*
—-stone work, —-work; *das Plänermauerwerk*; Maçonnerie en pierre marneuse ou schisteuse *f.*
—-tearing engine, devil (paper-m.); *der Lumpenwolf*; Effileuse *f.*
—-tub, -bucket, -trough (paper-m.); *die Lumpentiene, Tine, Butte, Kufe, Wanne, der Zuber*; Gerlou, gerlot *m.*, cuve *f.*
—-wheel, sprocket, sprocket-wheel (paper-m.); *der Lumpencylinder*; Hérisson *m.*
Ragman; *der Lumpensammler*; Chiffonnier, chevalier du crochet *m.*
Ragout (cook.); *Eingeschnittenes*; Capilotade *f.*
to Rail in; *vergittern*; Fermer avec une grille.
— in; *mit einem Dockengeländer versehen, mit Docken verzieren*; Balustrer.
— off; *durch Gitter absondern*; Séparer par une grille.
Rail *s.* Railing.
—; *das Gitter, Geländer aus Pfosten und Querhölzern*; Balustrade *f.*, garde-fou *m.*
—, cross-bar, cross-beam, cross-framing, intertie (carp.); *der Bindesparren, das Querband, Querstück eines Rahms*; Traverse, lierne *f.*
— (railw.); *die Schiene, Eisenbahnschiene*; Rail *m.*, bande *f.*
— (railw.); *der Strang, Schienenstrang*; Tronçon *m.*
—s (railw.); *das Bahngestänge*; Rails *m. pl.*
—s (rop.); *die Recke*; Râtelier *m.*
—, acierated —; *die gestählte Schiene*; Rail aciéré.
—, american —, — Vignoles, broad-footed —, foot — with single T-shaped section; *die breitbasige Sch., Vignoles Sch.*; R. américain, à base plate, à patin, à champignon avec semelle.

Rail on the bank (typ.); *breite Sch. auf dem Laufbret*; Poutro *f.*
—, Barlow's —; *die Barlowschiene, A-Sch., Stuhlschiene*; R. Barlow.
—, channel —, channeled —; *die Rinnenschiene*; R. en U.
—s of continuous bearings, of longitudinal bearings; *die Schienen auf Langschwellen*; Rails sur longrines en fer et bois.
—s, cut up —, fragments of —; *die Schienenstücke*; Rails coupés.
—s, cutting and adjusting —; *das Abgleichen der Schienen*; Ajustage, affranchissement, coupage des rails *m.*
—, cross-piece of a door-frame; *der Querfries einer eingestemmten Thür*; Traverse d'une porte encadrée *f.*
—, edge-—, edged —; *die Kantenschiene, Sch. mit hervorstehendem Rande*; Bande saillante, ornière saillante *f.*, r. à rebord.
—, fish-bellied —; *die Wellenschiene*; R. ondulé à ventre de poisson.
—s, fished —; *die verlaschten Schienen*; Rails éclissés *m. pl.*
—, flat —, plate-—, tram, flat-headed, flat-champignon —; *die Plattschiene, flache Sch., Sch. mit flachem Kopfe*; R. plat, r. à surface plate *m.*, ornière plate *f.*
—s in the gallery (min.); *das Stollengestänge*; Rails, solives de galerie sur lesquels passe le chien *m. pl.*
—s, to half — and lap them together; *die Schienen überblatten*; Assembler les rails à mi-fer.
—, iron —; *die Eisenbahnschiene, Sch., Eisenschiene*; Ornière en fer *f.*, r.
— leading to the pent-house (railw.); *Geleise zum Wagenschuppen*; Voie de garage *f.*
—, lower —, weather-— (glaz.); *das Wetterbret, der Wasserschenkel, Wetterschenkel, Unterschenkel (am Fenster)*; Jet d'eau, reverse-eau *m.*
—, plate-—; *die flache Sch., Plattschiene*; Bande plate *f.*, r. plat.
—, puddled steel-—; *die Puddelstahlschiene*; R. en acier puddlé.

Rails, to set and straighten —; *die Schienen richten, ausgleichen*; Dresser les rails.
—, single headed —; *die einfache T-Sch.*; R. à simple champignon. [Listeau *m.*
—s, small —; *die schmale Leiste*;
—, steel —; *die Stahlschiene*; R. en acier.
—, wooden —, tram- —; *die Holzschiene*; R. de bois *m.*, ornière en bois *f.*
—-bending machine; *die Schienenbiegmaschine*; Machine à cintrer les rails *f.*
—-card; *der Eisenbahnkrämpel*; Carde à rails *f.* [du r. *m.*
—-foot; *der Schienenfuss*; Patin
—-guard, sweeper (loc.); *der Bahnräumer, Schienenräumer*; Garde, chasse-pierre *m.*
—-iron; *das Bahneisen, Materialeisen, Schieneisen*; Fer travaillé pour les rails *m.*
—-layer; *der Schienenleger*; Poseur des rails *m.*
—-mill, — rolling-mill; *das Schienwalzwerk*; Laminoir à rails *m.*
—-press (railw.); *die Schienenpresse*; Presse à dresser les rails *f.*
—-press, — printing-press (typ.); *die Eisenbahnpresse*; Presse typographique à rails *f.*
—-saw, circular saw; *die Schienensäge*; Scie à rails, scie circulaire pour couper les rails *f.*
—-shifter (railw.); *der Weichensteller*; Aiguilleur *m.*
—-tie (st.eng.); *die Stemmleiste, Runge*; Enrayon *m.*
Railing, hand- —, parapet, barrier; *das Geländer, die Brüstung, Brustwehr, Schranke*; Garde-fou, parapet, garde-corps *m.*, barrière, lice d'appui *f.*
Railway, railroad; *die Eisenbahn, der Schienenweg, Spurweg*; Chemin de fer, railway, chemin à ornières *m.*, voie ferrée *f.* [Coulissoire *f.*
— (cards); *die Bandleitung*;
—, american —, tramway; *die amerikanische Eisenbahn, Schienenstrasse*; Ch. d. f. américain, tramway *m.*
—, atmospheric, pneumatic —; *die atmosphärische Eisenbahn*; Ch. d. f. atmosphérique.
—, circular, belt- —, suburban connecting- —; *die Ringeisenbahn, Gürtelbahn, Ringbahn*; Ch. d. f. *m.*, ligne *f.* de ceinture.
— with double way, with two lines; *die zweispurige, doppelspurige, doppelgeleisige Eisenbahn, Doppelbahn, Bahn mit doppeltem Geleise*; Ch. d. f. à deux voies, à double voie.
Railway, endless —; *die Locomotive mit Spurgeleise*; Locomotive à rails *f.*
—, Palmer —, — with one central rail; *die einschienige Eisenbahn*; Ch. d. f. statique, à la Palmer.
—, preliminary works of a —; *die Vorarbeiten zu einer Eisenbahn*; Études d'un projet de ch. d. f. *f. pl.*, travaux préparatoires *m. pl.*
—, return- —, single line- — with an end-station, branch-line; *die Kopfbahn*; Ch. d. f. en arbalète.
— with single way; *die einspurige Eisenbahn*; Ch. d. f. à une seule voie.
—, suspension- —; *die schwebende, hängende Eisenbahn*; Ch. d. f. suspendu.
—s, system, net, network of —; *das Eisenbahnnetz, Bahnnetz*; Réseau de ch. d. f. *m.*
—, temporary —; *die provisorische Bahn, Hilfsbahn*; Voie provisoire, auxiliaire *f.*
—, wooden —; *die Holzbahn*; Voie en bois *f.*
—, working of a —; *der Eisenbahnbetrieb*; Exploitation d'un ch. d. f. *f.*
—-accident; *der Eisenbahnunfall*; Accident de ch. d. f. *m.*
—-accident detector; *der Anzeiger von Eisenbahnunfällen*; Appareil révélateur *m.*
—-axles, fixed — —; *die fixen Achsen*; Matériel rigide *m.*
—-bars (sm.); *die Schieneneisen*; Lames *f. pl.*
—-board, board of management; *die Eisenbahnverwaltung*; Administration d'un ch. d. f. *f.*
—-board; *das Eisenbahndirectorium, der Eisenbahnvorstand*; Direction d'un ch. d. f. *f.*
—-bond; *die Prioritätsactie*; Action de priorité *f.*
—-brake; *die Eisenbahnbremse*; Frein de ch. d. f. *m.*
—-bridge; *die Eisenbahnbrücke*; Pont de ch. d. f. *m.*
—-carriage, waggon, car; *der Eisenbahnwagen, Personenwagen*; Voiture, diligence de ch. d. f. *f.*
—-carriage with a bar; *der Eisenbahnwagen mit Schenktisch*; Voiture-buffet *f.*
—-carriage or -waggon; *der Eisenbahnwagen, Wagon*; Wagon, caisson *m.*
—-carriage spring; *die Eisenbahnwagenfeder*; Ressort de voiture de ch. d. f., ressort voluté *m.*
Railway-carriage wheel; *das Eisenbahnwagenrad*; Roue de voiture de ch. d. f. *f.*
—-chair s. Chair, rail-chair.
—-clerk; *der Eisenbahnbeamte*; Employé de ch. d. f. *m.*
—-collision; *der Zusammenstoss*; Rencontre *f.*
—-committee, board of governors; *der Verwaltungsrath einer Eisenbahn*; Conseil d'administration, comité de direction de ch. d. f., comité d'entretien *m.*
—-company; *die Eisenbahngesellschaft*; Compagnie de ch. d. f. *f.*
—-company, general meeting of a — —; *die Generalversammlung der Eisenbahngesellschaft*; Assemblée générale d'une compagnie de ch. d. f. *f.*
—-contractor; *der Eisenbahnbauunternehmer*; Entrepreneur de ch. d. f. *m.* [Courbe *f.*
—-curve; *die Eisenbahncurve*;
—-gate, gate; *das Schutzgatter, Fallgatter, der Gatterbalken, die Schranke*; Barrière de clôture *f.*
—-guard; *der Zugführer*; Conducteur de convoi *m.*
—-guard, watchman of the line, warder; *der Bahnwärter, Bahnwächter*; Gardien, cantonnier, surveillant, garde-ligne *m.*
—-inspector; *der Eisenbahnaufseher, Inspector, Eisenbahninspector*; Inspecteur de ch. d. f. *m.*
—-interpreter, interpreter; *der Eisenbahndollmetsch*; Interprète de ch. d. f. *m.*
—-laws (bye-laws) and regulations; *die Eisenbahngesetze, Eisenbahnverordnungen, Eisenbahnwegordnung*; Lois et réglements d'un ch. d. f.
—-line, way of a —, line, set of tracks, track-way; *der Schienenstrang, das Schienengeleise, Gleis, die Fahrbahn, Bahnlinie, Eisenbahnlinie*; Ligne d'un ch. d. f., ligne de parcours, voie de fer *f.*
—-loan; *die Eisenbahnanleihe*; Emprunt de ch. d. f. *m.*
—-pass; *der Eisenbahnpass*; Permis de ch. d. f. *m.*
—-plant; *liegendes Material*; Matériel fixe *m.*
—-plot, plan, draught; *der Eisenbahnriss, Plan*; Tracé, plan d'un ch. d. f. *m.*
—-share; *die Eisenbahnactie*; Action de ch. d. f. *f.*

ailway - signal, (alarm-, daoger-signal); *das Eisenbahn-signal*; Sigoal (d'alarme) de ch. d. f. *m.*
--sleeper; *die Eisenbahnquerschwelle, Schwelle, Querschwelle, das Querholz*; Traverse, traversine *f.*, sleeper *m.*
--station, station, terminus, depôt (America); *der Bahnhof, die Eisenbahnstation, Station, der Aussteigeplatz, Ankunftsort*; Débarcadère, embarcadère *m.*, station de ch. d. f., gare de départ, d'arrivée *f.*
--system; *das Eisenbahnsystem*; Système de ch. d. f. *m.*
--tariff; *der Eisenbahntarif*; Tarif de ch. d. f. *m.*
--ticket, ticket; *die Eisenbahnfahrkarte, Fahrkarte, das Eisenbahnbillet*; Billet, coupon de ch. d. f. *m.*
--traffic; *der Eisenbahnverkehr*; Circulation de ch. d. f. *f.*
--train; *der Zug, Bahnzug, Eisenbahnzug*; Train, coovoi *m.*
--train, men attending a — —; *Zugpersonal, Schaffner*; Hommes d'équipe *m. pl.*
ain, drizzling — (agr.); *der Staubregen*; Bruine *f.*
-chamber (met.); *die Regenkammer*; Chambre à pluie *f.*
-electrometer; *der Regenelektrometer*; Électro-pluviomètre *m.*
-gauge, pluviometer, udometer, ombrometer (phys.); *der Regenmesser*; Udomètre *m.*
-hole (agr.); *das Regenloch, natürlicher Wasserbehälter*; Baissière *f.* [Eau de pluie *f.*
-water; *das Regenwasser*;
ainbow colour (jewell.); *die Pfauenfeder*; Couleur d'arc en ciel *f.*
-style (cal. pr.); *der Regenbogenstyl*; Genre arc-en-ciel *m.*
ip (surv.); *die Messruthe, Messschnur*; Corde, verge d'arpenteur *f.*
Raise, increase (arch.); *erhöhen, aufhöhen, überhöhen, höher auftreiben*; Élever, hausser, exhausser.
run up (build.); *erhöhen, aufhöhen*; Donner do l'exhaussement.
dress, tease (drap.); *rauhen, aufrauhen, aufkratzen, aufreissen*; Garnir, lainer.
(dye); *hervorheben (Farbe)*; Relever.
(engr.); *hervorheben*; Dégager.
(furb.); *hervorheben*; Champlever.
(mas.); *erhöhen*; Relever.
heave up (min.); *anholen*; Monter, lever.

to Raise (sm.); *aufziehen*; Relever.
— or widen by beating; *durch Klopfen höher, weiter machen*; Relever un vase.
— the colour (indigo-dye); *die Farbe beleben, hervorheben*; Aviver.
— the earth lengthwise of a bed (hort.); *die Erde längs eines Beetes aufwerfen*; Border une planche.
— feathers by a knife (flowerm.); *die Federn mit einem Messer aufhöhen*; Parer.
— the hatch; *den Schützen ziehen, die Mühle anlassen*; Lever la pale, le lançoir, lâcher la boode, les écluses.
— the hides (tann.); *die Häute schwellen*; Gonfler les peaux.
— in (met.); *einziehen*; Retreindre.
— the letter-press, underlay (typ.); *die Schriften unterlegen*; Rehausser, taquonner.
— mouldings by colour; *Simse mit Farben aus dem Grund hervorheben*; Réchampir.
— the nap of a cloth (drap.); *aufkratzen*; Éplaigner, rebourser.
— the nap too much (drap.); *zu tief aufkratzen*; Effondrer.
— the nap, scratch (weav.); *aufkratzen, aufrauhen*; Égratigner.
— the nap with teasels (drap.); *auf der Stange mit Karden abkratzen*; Tirer à la perche.
— the paddle-door, open the hatches or flood-gates; *das Wasser aufschlagen, anlassen, die Schützen ziehen*; Lever, hausser la vanne.
— paste (bak.); *den Teig gehen machen, gähren machen*; Faire lever la pâte.
— the pile by teasels; *einen Wollenstoff rauhen*; Réparer une étoffe de laine.
—, plaster chimney - pipes, plaster by hand (mas.); *mit der Hand verputzen*; Pigeonner, lever le plâtre par pigeons.
— the sand on a road (pav.); *Sand aufschütten*; Retrousser.
— a shaft (min.); *einen Schacht auftragen*; Exhausser un puits de mine.
— steam; *Dämpfe emporziehen*; Élever les vapeurs.
— a timber-work, a carcass; *richten, heben, aufbringen*; Monter un toit, une charpente.
— the timber-work without scaffolding; *das Holzwerk ohne Gerüst, aus freier Hand aufbringen*; Faire le levage à l'épaule. [un mur.
— a wall; *aufmauern*; Élever

to Raise a wall; *eine Mauer höher bauen*; Rehausser un mur.
— the water and let it fall on the wheels (mill.); *das Wasser anschützen*; Lever les écluses, hausser la vaone, lâcher l'eau sur les roues.
Raised (arch.); *überhöht, mehr erhöht*; Exhaussé.
— work, hammered work; *Hammerarbeit, geschlagene Arbeit*; Ouvrage martelé *m.*, vaisselle martelée *f.*
Raiser, riser (stairs); *die Unterlage der Staffeln*; Patin *m.*
Raising (build.); *die Erhöhung, Aufhöhung, der Aufsatz*; Exhaussement *m.*
— (drap.) s. Dressing.
—, napping, rowing, teasing, teasling, raising the nap with teasels or burs (drap.); *aufkratzen, aufrauhen, rauhen*; Donner une voie de chardon à . . . ., friser, aplaner, aplaigner, lainer, garnir, ratiner, emplaigner. [vage *m.*
— (met.); *das Aufziehen*; Rele-
— (min.); *das Auftragen*; Exhaussement *m.*
—, swelling (tann.); *schwellen, treiben*; Gonfler, travailler à l'orge.
—, levying (typ.); *das Herauslangen, Greifen der Lettern*; Levée de la casse, de la lettre *f.*
— of the centre; *der Werksatz des Lehrgerüsts, die Aufstellung des Wölbgerüsts*; Levage du centre *m.*
— divers; *Taucher zu Tage bringen*; Déséclusement *m.*
—, last — of the nap; *letztes Aufkratzen*; Gitage *m.*
— on partition - walls; *die schwächere Erhöhung einer Mittellangwand durch den Dachstuhl hindurch*; Rôtie *f.*
— the red dye (dye); *die Belebung der Krappfarbe*; Rosage *m.*
—, second — of water (hydr.); *durch zwei Pumpenröhren gehoben werden*; Aller par reprises.
— of the timber-work (carp.); *das Aufziehen der Hölzer auf das Gerüst, das Richten, Aufrichten, Heben*; Levage *m.*
— of a wall; *die Aufhöhung*; Élévation d'un mur.
— or lifting weights (mech.); *Lasten hebend*; Acrobatique *f.*
— -buckets (hydr.); *die Hebeschaufeln*; Machine à augets, à godets *f.*
— -gig, gig-mill, gig; *die Rauhmaschine*; Machine à lainer, laineuse, lainerie, garnisseuse *f.*

Raising-hoop (coop.); *der Spannreif*; Corceau *m.*
—-in; *das Einziehen*; Rétreinte *f.*
—-piece *s.* Batment of a sablier.
—-pipe; *das Steigrohr*; Cale *f.*, siphon *m.*
—-punch; *die Treibpunze*; Poinçon à repousser *m.*
to Rake the fire (sm.); *das Feuer schützen*; Dégager le feu.
— out the fire (sm.); *auseinander schüren, verwerfen, zerschüren*; Détiser le feu.
— oats (agr.); *zusammmenrechen, -harken*; Effaucbetter.
— off; *rechen*; Enlever au râteau.
— up; *zusammenrechen*; Ramasser au râteau.
— up, dig up the soil; *den Boden aufgraben, durchwühlen*; Fouiller le terrain.
— up in swathes; *Schwaden, Längen machen*; Écocbeler.
Rake (agr.); *der Rechen, Harken, die Harke*; Râteau, faucbet *m.*, ratissoire *f.*
— (brew.); *die Rühr-, Maischharke, Maisch-, Malzkrücke, Krücke, das Maischrudel*; Fourquet *m.*
—, fire-iron, poker, fire-hook, riper-bar, firing-iron (cast.); *das Augen-, Stech-, Schür-, Stoss-, Ausstoss-, Lasseisen, der Feuerspiess, die Harke, der Rechen, Streichmeissel*; Ringard, perce-fournaise, perrier, poinçon *m.*, perrière, serrière *f.*
—, stirrer (chem.); *die Rührstange*: Râble *m.*
— (dye); *die Laute*; Râble *m.*
— (gl. m.); *der Einsetz-, Rührhaken*; Moise *f.*
— (met.); *der Ofenstosser*; Pelle à détacber le métal *f.*
—, raker, stopper, stirrer, strike, rabble, opening-tool (met.); *die Spatte, Harke, Renn-, Rautkrätze, Ofenkrücke, der Spreizhaken, Rechen, das Renneisen*; Râble, rouable, croc *m.*
— (min.); *die Abhubkiste*; Râble *m.*
— (mint.); *der Giessrahmen*; Serre *f.*
—, strike (org.); *die Zinnkrücke*. Râble *m.*
—, fining-mill, fining-roller (paper-m.); *der Schäumer*; Emoussoir, moussoir *m.*
— (saltp. w.); *die Scharre*; Ratissette *f.*
— for furnaces or salt-works; *der Schürhaken, die Salzkrücke*; Raille *f.*
—, iron —; *die Feuerkrücke, Ofenstange*; Râble *m.*
—, large — (carp.); *grosser Rechen*; Arc *m.*

Rake, little — (gl. m.); *das Ofenkrückchen*; Graton *m.*
— for mixing concrete (mas.); *der Rührhaken*; Griffe *f.*
— vein (min.); *der tiefstreichende Gang, Donleger*; Filon très-incliné *m.*, veine oblique, inclinée *f.*
—, wooden — for working vats; *der Rechen*; Faucbet *m.*
—, kind of wooden —; *Art hölzerner Rechen*; Birette *f.*
Raker (bak.); *die Backscharre*; Râcloir *m.*, ratissoire *f.*
— (tile-w.); *das Scharrholz*; Ratissette *f.*
— (barc. b.); *der Spreisshaken*; Croc *m.*
— (mas.); *das Kratzeisen, die Kratze*; Grattoir, râcloir *m.*
Raking; *das Rechen, Harken*; Râtelage, râtissage *m.*
—; *das geharkte Stück Heuland*; Râtelée *f.*
— (agr.); *das Harken*; Repassage *m.*
— and stirring (met.); *das Umrühren*; Brassage *m.*
—-support (st. eng.); *die Schürkrücke*; Lunettes *f. pl.*
to Ram, beat down, puddle, beat, pun; *rammen, einrammen, stampfen, fest-, einstampfen, eindämmen*; Damer, bliner, tasser.
—; *zurammen, einrammen*; Piloner.
—; *eintreiben*; Bourrer.
— down the charge; *die Ladung eines Gewehres ansetzen*; Bourrer la cbarge d'un fusil.
— the earth; *den Boden feststampfen, die Erde rammen*; Piloner le terrain.
— in, pile, drive; *einrammeln, einrammen*; Hier, piloter, enfoncer un pieu, enfoncer des pilotis avec le mouton.
— a layer (build.); *eine Schicht eindämmen*; Damer une coucbe.
—, beat down the pavement; *das Pflaster stossen, rammen, besetzen*; Battre le pavé.
— down the sand in the moulding-flasks (cast.); *die Gusskasten ein-, verdämmen*; Damer de sable.
Ram, beetle; *die Handramme*; Pilon *m.*
— (mech.); *der Kunstbock*; Bélier *m.*
—, hydraulic —, water-—, Montgolfier's —; *der hydraulische Widder, Stösser, Stossheber, die Montgolfiersche Wasserkunst, Wasserschraube, die hydraulische Stampfe*; Bélier hydraulique, marteau-pilon hydraulique *m.*
—, suction-—; *der Heber, Sauger, hydraulische Widder, Stossheber, Stosswidder*; Bélier-siphon, bélier-aspirateur *m.* (pompe).

Ram's head; *die Brechstange, der Kuhfuss*; Pied-de-chèvre *m.*, louve *f.*
—-setter; *der Rammensetzer*; Poseur de sonnettes *m.*
—-stroke; *der Widderstoss*; Coup de bélier *m.*
Ramble (min.); *die Nachfallbank*; Faux-toit *m.*
Ramer (min.); *der Räumer, Räumbohrer*; Curette *f.*
Ramified vein (min.): *der ästige Gang*; Mine fixe *f.*
Rammer, —-log, ram, monkey, ram-block, battering-block; *der Rammklotz, Rammblock, Rammbär, Bär, Bock, Fallbock, Hocher, Läufer, Hund, Esel, das Handwerk, die Jungfer*; Mouton de sonnette, bélier, billot de batte *m.*
—, bat, club; *die Ramme, Handramme, der Bläuel, Schlägel*; Batte *f.*
— (cast.); *der Schlägel (den Giesssand festzuhalten), Stampfer*; Cogneux *m.*
— (pav.); *der Planirer, Ebner*; Dresseur *m.*
— (pott.); *der Erdschlägel*; Battoir de pipes *m.*
—, sledge-hammer (sm.); *der Klopfhammer, der Schlägel*; Masse *f.*
— for blast-holes (min.); *der Stämpfer das Bohrloch zu besetzen*; Bourreux *m.*
—-man; *der Rammer*; Sonneur *m.*
Ramming; *das Stampfen, Stossen, Festmachen*; Pilonage *m.*
—, stamping (railw.); *das Rammen, Stampfen, Feststampfen, Planiren*; Damage *m.*
—, half the — depth (build.); *die halbe Rammtiefe*; Demi-fiche *f.*
Ramose, coral-shaped; *ästig*; Coralliforme, rameux, rameleux.
Ramp, descent, weathering (arch.); *die Abdachung, der Abhang*; Glacis *m.*
—, slope; *die Auffahrt, Anfahrt, Rampe*; Cale, escale de quai *f.*
—, piece of rail to bring the car on the rails again when off; *die Rampe*; Rampe *f.*
Ramrod, rammer (gunsm.); *der Ladestock, Ansetzer*; Baguette d'un fusil *f.*
—-groove; *die Ladestockrinne, Ladestocknuthe*; Voie d'une bagnette *f.*
—-holder; *der Ladestockhalter*: Cuilleron *m.*
—-maker, rammer-maker; *der Ladestockschmied*; Baguettier *m.*
—-plane, round plane; *der Ladestockhobel*: Mouchette à baguette *f.*, rabot à baguette *m.*

Rancid; *ranzig*; Rance.
—, liable to get —; *zum Ranzigwerden geneigt*; Rancescible.
Rand, 6 leas, 1800 yards (spinn.); *Englisches Fadenmass*; 1645 mètres.
—s (shoem.); *das Randleder*; Cuir de carne *m.*
Randan (mill.); *die feinste Kleie*; Fleur de son *f.*
Random (min.) *s.* Drift-way.
—-tooling, droving (mas.); *das Behauen mit dem groben Meissel*; Ciseler.
to Range, lay by dozens; *dutzendweise legen, anordnen, binden, in Dutzende abtheilen*; Endouzainer.
— (gl. m.); *abmessen*; Donner les dimensions.
— (typ.); *die Seiten abgleichen, das Register zurichten*; Enligner les pages.
— moulds (sug.); *die Formen aufstellen*; Planter les formes.
— out a curve; *eine Curve abstecken*; Piqueter une courbe.
— sheets in piles (paper-m.); *Papier in Stösse setzen*; Voyer.
Ranger's house (for.); *das Forsthaus*; Maison forestière *f.*
Ranging (typ.); *das Ordnen*; Alignement *m.*, rangette *f.*
Rank (plane-iron); *tiefstehend*; Avancé.
—, chink, shake (wood); *der Riss, Spalt*; Fente, fistule *f.*
—, to set — (join.); *das Hobeleisen tief ansetzen*; Avancer le fer.
Rap (cotton) *s.* Lea.
Rape; *das Reibeisen, die Raspel*; Râpe *f.*
— (grapes); *der Trauben-, Weinkamm, Rapp, Rappen*; Râpe, rafle *m.*
— of the forest; *der Waldfrevel*; Délit forestier *m.*
—-seed; *der Rübsamen, Rübsen*; Graine de navette *f.*
—-seed-oil, rape-oil, colza-oil; *das Colza-, Rüb-, Kohlraps-, Reps-, Raps-, Rübsamenöl*; Huile de colza, de navette, de rabette *f.*
—-wine; *der Beer-, Rapswein*; Râpé *m.*
Raphides; *kleine Nadelkrystalle*; Gymnodermes, raphides *m. pl.*
Rapiers, fencing-foils; *Rappiere*; Fleurets *m. pl.*
Rare (phys.); *verdünnt*; Raréfié, rare.
Raree-show; *der Guckkasten*; Venez-y-voir *m. pl.*, perspectives amusantes *f. pl*
Rarefaction (phys.); *die Verdünnung*; Raréfaction *f.*
—, subtileness, rareness; *die Dünne, Dünnheit der Luft*; Raréfaction, subtilité *f.*
Rarefiable (phys.); *verdünnbar*; Raréfiable.
to Rarefy; *verdünnen*; Raréfier.
Rarefying; *verdünnend*; Raréfiant.
Rarity, rareness (phys.); *die Lockerheit, Dünnheit*; Rareté *f.*
Rash, arras, shaloon; *der Garrass, Zeugrasch, Rasch, Spelrasch*; Ras *m.* Ras drapé.
— of carded wool; *der Krämpelrasch*; Ras drapé.
to Rasp, chip; *abraspeln, mit der Raspel abreiben*; Râper, râcler, chapeler.
Rasp; *die Raspel*; Râpe à bois *f.*
—, grater; *die Raspe, Raspel, Reibe, das Reibeisen*; Râpe, lime mordante *f.*
—, angular —; *die kantige Raspel*; Râpe taillée en lime sur les bords.
—, bent —, crooked file (gunsm.); *die Krückenraspel*; Écouanne courbée du monteur *f.*
—, crooked — (carp.); *die krumme Raspel, Krummraspel*; Égohine, égohine *f.*
—, curved — (gild.); *der Kratz-, Spitzhaken*; Fer à réparer *m.*
— used for filing; *die Abfeilraspel*; Râpe à limer.
—, fine —, grater-file; *die Feinraspel*; Écouanette à bois *f.*
—, fine cut — (mint.); *die Abricht-, Münzfeile*; Colifichet *m.*
—, horse-mouth —; *die Pferdemaulraspel*; Râpe à bouche de chevaux *f.*
—, saddle-tree —; *die Raspel für Sattelbäume*; Râpe à arçons *f.*
—, small — (combm.); *die Zahnplatte, die kleine Raspel*; Écouanette *f.*
— for widening grooves (join.); *Raspel zum Erweitern der Nuth*; Ramasse *f.*
—-chisel; *der Raspelmeissel*; Ciseau, poinçon à râpes *m.*
—-file; *die Raspel*; Écouane, écouenne, écoino *f.*
Rasper; *der Raspler, Schaber*; Râpeur *m.*
Rasping; *das Raspeln*; Râpage *m.*
—s; *die Raspelspäne*; Râpure *f.*
—s (bak.) *s.* Chippings.
—-mill; *die Rapiermühle*; Machine à râper *f.*
—-mill (dye); *die Raspelmaschine, Farbholzmühle*; Machine à râper le bois de teinture *f.*
Rat (typ.); *Drucker der unter dem Preise arbeitet*; Ouvrier qui travaille à plus bas prix qu'un autre.
Rat-tail, — — file; *die Rattenschwanzfeile*; Lime ronde, petite lime, queue-de-rat *f.*
Ratafia; *Würzbranntwein, Aquavit*; Ratafia *m.*
Ratch (mach.); *die gezahnte Sperrstange*; Crémaillère *f.*
—, ratchet-wheel (watchm.); *die Auslösung, Wippe, das Steig-, Schöpfrad*; Bascule d'une horloge *f.*, tympan, rochet *m.*
— (weav.); *der Walzenabstand*; Écart des cylindres *m.*
— of a desk; *das Stellholz am Pulte*; Crémaillère de pupitre *f.*
— in spinning-frames; *die Entfernung zwischen zwei Streckwalzen*; Distance d'une paire de cylindres étireurs à l'autre *f.*
—-detent (watchm.); *das Einfallsloth, die Einfallspitze des Viertelstundenrechens an einer Repetiruhr*; Doigt *m.*
Ratchet (locksm.); *die Zahnscheibe*; Rochet *m.*
—, click, detent, pinch, catch (mech.); *die Sperrklinke, der Sperrkegel, Sperrhaken*; Cliquet, rochet *m.*
—, cat-rake, racket (mech.); *die Knarre, Ratsche, Rätsche*; Cliquet *m.*
— (watchm.); *der Sperrhaken, Sperrkegel, Sperrschieber, Sperrriegel*; Arrêt, déclic, étouteau *m.*
—s (mech.); *die Sperrzähne*; Dents d'une roue d'arrêt *f. pl.*
—-drill, —-brace, racket-brace, cat-racket; *die Ratsche, Rätsche, der Ratschbohrer, die Bohrknarre*; Cliquet pour percer, touret à rochet, perçoir à rochet *m.*
—-lever (locksm.); *der Ratschhebel*; Levier à rochet du drille à levier *m.*
—-washer (gunsm.) *s.* Lock-nut.
Rate; *die Feinheit einer Schraube*; Numéro du filet *m.*
Rateen, cloth —; *der auf Tuchart zubereitete Ratin*; Ratine drapée *f.*
—, fine —; *der Spaniolett, feine Ratin*; Espagnolette *f.*
—, friezed —; *der geknöpfte Ratin*; Ratine friséo.
—-weaver; *der Sayettweber*; Sayetteur *m.*
Rating *s.* Retting.
Ration-bread; *das Commissbrod*; Pain de munition *m.*
to Ratten (strike); *die Werkzeuge wegnehmen oder zerstören*; Soustraire ou détruire les outils des non-grévistes.
Ratter (min.) *s.* Crible.

Rattinet, rattenel; *das Ratinet*; Petite ratine *f.*
Rattle; *die Schnarre*; Crécelle *f.*
Rattler (slang); *die Droschke*; Fiacre *m.*
— (cutl.); *dünnes Rasirmesser*; Rasoir très-mince *m.*
—s, half —; *halb dünne* und *halb breite Rasirmesser*; Rasoirs peu minces et peu larges *m. pl.*
Rattling (engr.); *das Knirren (des Grabstichels)*; Criquetis *m.*
—, creaking (mach.); *knarrend*; Strident.
Rauchwacke (geogn.); *die Rauchwacke, der Zechsteindolomit*; Chaux carbonatée compacte *f.*
Rave-hook, ripping-iron (arm., sculpt.) *s.* Bill-head.
to Ravel, unravel, pick (lint); *zupfen*; Effiloquer.
— out, undo a piece of silk-stuff, to make wadding or respinning; *Seide ausfasern, auszupfen*; Effiler, effiloquer, éfaufiler.
Ravel, separator; *der Oeffner, Riet-, Scheide-, Schlicht-, Regel-, Reifkamm, Büscheltheiler, das Kammblatt*; Peigne de pliage, râteau, râtelier, vateau, vautoir *m.*
Ravelling-roller, feazing-cylinder, washer, worker (paper-m.); *der Ausfasercylinder, Halb-Holländer, Lumpenzupfer*; Cylindre effilocheur, effiloqueur *m.*
Raw, unwrought; *roh, unverarbeitet, unbearbeitet*; Brut, cru, non ouvré, non travaillé.
—, unmanufactured; *unfabricirt, roh*; Non fabriqué.
— (cloth); *ungefärbt*; Non teint.
— (hide); *roh*; Vert.
— bodies (pott.); *die rohe Masse*; Pâte crue *f.*
— grey paper; *grobes graues Papier*; Tresse *f.*
— hands; *unerfahrene Arbeiter*; Ouvriers malhabiles *m. pl.*
— lead, workable lead; *Werkblei, Werk*; Plomb d'oeuvre *m.*
— silk; *Rohseide, rohe Seide, Grezseide*; Grège, grèze, soie grège, soie non ouvrée *f.*
— smelting, ore-smelting (met.); *die Roharbeit*; Travail cru *m.* [brut *m.*
— sugar; *Rohzucker*; Sucre
Rawness, crudeness; *der rohe Zustand, die Rohheit, Rohe*; Écru *m.*
Ray, beam; *der Strahl, Lichtstrahl*; Rayon, r. lumineux *m.*
— of heat; *der Wärmestrahl*; R. de chaleur.
—, medullary —, divergent layer (wood); *der Markstrahl, Spiegel*; Médullaire, miroir *m.*
Ray, reflected —; *der zurückgeworfene Lichtstrahl*; R. réfléchi.
—, refracted —, broken —, — of refraction; *der gebrochene Lichtstrahl*; R. réfracté, rompu.
—, visual —; *die Absehleine, der Sehstrahl*; R. visuel.
Raymond blue (dye); *das Raymondsche Blau, Blau auf Seide mittels Berliner Blau*; Bleu Raymond. [soir *m.*
Razor; *das Rasirmesser*; Ra-
— with a guard, pacific —; *das Rasirmesser mit einer Schutzscheide*; Rasoir à rabot.
—-case; *das Rasirbesteck*; Boîte de rasoirs *f.*
—-cloth, shaving-cloth; *das Wischtuch*; Frottoir *m.*
—-paste; *die Salbe zum Schärfen*; Pâte à rasoir *f.*
—-stone; *der Abziehstein*; Pierre à rasoirs *f.*
—-strop, strop; *der Abzieh-, Streichriemen*; Cuir à rasoir, à repasser *m.*
to Reach (mech.); *sich erstrecken*; Se projeter, s'avancer.
— good ore (min.); *Flötze durchbrechen*; Fouiller jusqu'à une mine riche.
Reach; *die Breite, Stromstrecke*; Bief *m.*
—, summit-level pond (hydr.); *höchste Wasserrinne des eine Bergkette überschreitenden Kanals, die Wasserrinne nach zwei verschiedenen Abdachungen*; Bief de partage *m.*
— (weav.) *s.* Ratch.
— of the ear, earshot (for.); *die Hörweite des Axtschlages*; Ouïe de la cognée (250 mètres).
to React (chem.); *rückwirken, gegeneinander wirken*; Réagir.
Reaction, counter-effect; *die Gegenwirkung, der Gegendruck*; Réaction *f.*
— (chem.); *die Rückwirkung*; Réaction *f.*
—-arm; *der Gegendruckarm*; Bras à réaction *m.*
—-engine; *die Gegendruckdampfmaschine*; Machine à réaction *f.*, tourniquet à vapeur *m.*
—-wheel, Barker's wheel, wheel of recoil; *das Wasserrad, Gegenwirkungsrad, Segnersche Wasserrad*; Roue à réaction, roue hydraulique de Ségner *f.*
to Read, — a design (weav.); *ein Bildgewebe angeben, leviren, einlesen, einen Abriss lesen*; Lire un dessin.
to Read the clean proof or revise (typ.); *die Revision besorgen, lesen, revidiren*; Lire en seconde.
— the text on the forms (typ.); *den Text in den Formen lesen, den Satz auf dem Blei lesen*; Lire sur le plomb.
Read and unread (j. loom); *gelesen* und *ungelesen*; Par pris et laissés.
Reader (weav.); *der Angeber des Bildgewebes, Leser*; Liseur *m.*
— in a printing-house, corrector, prote, — for the press (typ.); *der Druckberichtiger, Druckschauer, Korrektor, Manuscriptleser, Lesebengel*; Correcteur, prote, lecteur *m.*
—, second — (typ.); *der Unterfaktor*; Sous-prote *m.*
Readership (typ.); *die Correctorstelle*; Situation de correcteur *f.* [lesen; Lecture *f.*
Reading (typ.); *das Lesen, Vor-*
— (weav.); *das Einlesen, Leviren, Angeben des Gewebes*; Lisage *m.*
— cards on rollers (weav.); *das Kartenlesen auf Rollen*; Lisage à tambour *m.*
— of the copy (typ.); *die Vorcorrectur, das Durchlesen im Manuscript, Vorherlesen*; Lecture manuscrite, prélecture *f.*
—, first, second —, revise, proof (typ.); *die erste, zweite Correctur*; Deuxième épreuve d'auteur, lecture en première, en seconde *f.*
— of the patterns (j. loom); *das Musterlesen, die Angabe, das Einlesen*; Lecture *f.*
— of print (typ.); *Lesen von Drucksachen*; Lecture courante *f.*
—-closet (typ.); *das Correcturzimmer*; Cabinet de correcteur *m.*
—-and cutting-machine, —-and stamping-machine punching-machine (j. loom); *die Kartenloch-, Kartenschlag-, Pappenschlag-, Anschlag-, Stech-, Vorstechmaschine*; Machine à piquer, à lire, à percer *f.*, liseur et perceur mécanique *m.*
—-frame, preliminary —— (weav.); *die erste Dessinirmaschine*; Accrochage *m.*
—-machine, stamping-machine (weav.); *die Kartenlochmaschine*; Accéléré *m.*
Readjusting (typ.); *das Umbrechen*; Remaniement d'une page *m.*

Readjustment; *die Wiedereinrichtung, Wiederherstellung*; Rajustement d'une machine *m.*

Ready, to make — (typ.); *die Form zurichten*; Faire la marge et poser les pointures.

—-made stuff, stuff woven between the breast-beam and the last weft; *fertig gewordenes Stückenzeug*; Façure, pliée, fassure *f.*

—-reckoner; *der faule Rechenknecht*; Barème *m.*

—-reckoner, wage-table; *die Rechnungstabelle*; Compte fait, tableau (barème) de salaire *m.*

Reagent, chemical agent, test (chem.); *das Reagens, chemische Agens, Reagir-, Zersetzmittel*; Agent chimique, réactif *m.*

Realgar, native —, red arsenic; *der Schwefelrubin*; Rubine d'arsenic *f.*, soufre vierge transparent *m.*

to Ream (mech.); *aufräumen*; Élargir un trou.

Ream of paper; *das Ries Papier*; Rame de papier *f.*

— in-quarto; *Ries in Quart*; Ramette *f.*

—s, ten —, five bundles; *zehn Ries, der Ballen, Pack Papier*; Balle de papier *f.*

Reamer (mech.); *der Aufräumer*; Équarrissoir *m.*

Reaper, reaping-machine, harvester (agr.); *die Ernte-, Mahmaschine*; Moissonneuse *f.*

Reaping-hook; *der Erntehaken*; Croc à récolter *m.*

to Rear *or* raise silk-worms; *Seidenwürmer ziehen, züchten*; Élever des vers à soie.

Rear-end *or* -point (gunsm.); *die Spitze, der Hintertheil, hintere Theil*; Queue du corps de platine *f.*

—-fork, hind-fork (saddl.); *der Hinterzwiesel, hintere Sattelbogen*; Fourche postérieure, arcade de derrière *f.*

Rearer of silk-worms; *der Seidenzüchter*; Magnanier *m.*

—s, rests (join.); *Holzstücke welche einen Aufsatz tragen*; Patins *m. pl.*

Rearing of bees, apiculture; *die Bienenzucht*; Culture, éducation des abeilles, apiculture *f.*

— of oysters; *die Austernzucht*; Mariculture *f.*

— of silk-worms, sericiculture; *die Seidenzucht*; Éducation de vers à soie, sériciculture, magnanerie *f.*

to Reballast (railw.); *neu beschottern*; Recharger une voie de chemin de fer.

to Rebate (join.); *falzen, ausriefen, anahöhlen, riefeln, reifeln, mit Hohlstreifen verzieren, mit einer Hohlkehle versehen*; Feuiller, faire une feuillure.

— *s.* to Rabbet.

Rebate *s.* Fillet.

— *s.* Rabbet.

— (agr.); *die Riefung der Pflugschar*; Cannelure du soc *f.*

— (arch.); *der Falz*; Couture *f.*

— (pav.); *eine Art harter Sandstein*; Grès de paveur *m.*

— of a blade near the handle (cutl.); *die Mütze, Kappe, das Käppchen*; Mitre *f.*

—, round — and groove (join.); *runde Hohlkehle*; Gueule-de-loup *f.*

—-joint, rebated joint (join.); *der Stoss mit Ueberplattung, das gerade Blatt, der auf halben Spund überzogene Stoss*; Joint saillant *m.*

—-plane, rabbet-plane, rabbit-plane; *der Falzhobel, halbe Spund-, Hohlkehlhobel*; Rabot feuilleret, feuilleret guillaume *m.*

—-plane, side — —, side rabbit-plane; *seitwärts schneidender Sims- oder Falz-, Wandhobel*; Guillaume de côté.

—-plane, skew — —; *der schräge Simshobel*; Guillaume incliné, oblique.

Rebated joint (carp.) *s.* Dice-scarf.

Rebating (join.); *die Aufblattung, das Zusammenblatten, die Verblattung, gerades einfaches Blatt, das Ueberschneiden, Ueberblatten*; Assemblage à demi-bois, à mi-bois *m.*

Rebel (lap.); *widerspänstig, spröde*; Revêche.

Rebending (gunsm.); *das Nachspannen der Feder*; Rebandage du ressort *m.*

to Rebound (min.); *abprallen*; Rejaillir.

to Rebuild the front-wall (met.); *den Hochofen vorwanden*; Refaire la chemise.

— the foundation, underpin, alter fundamentally, alter the groundwork; *unterfahren*; Reprendre en sous-oeuvre.

— a gallery (min.); *einen Stollen aus dem Freien aufnehmen*; Rebâtir une galerie.

Reburning lime; *nochmaliges Sieden des Kalkes*; Surcuisson *f.*

Rebut, thrown back vat, throwing back (dye); *das Scharfwerden, Schwarzwerden der Waidkupe*; Cuve rebutée *f.*, rebut *m.*

Recanvassing (paint.); *auf neue Leinwand ziehen*; Rentoilage *m.*

to Recarbonize, recarburet; *den verlornen Kohlenstoff wiedergeben*; Recarboniser, recarburer.

Recasting, conversion, resmelting (met.); *das Umändern, Umformen, Umschmelzen, Umgiessen, der Umguss*; Refonte *f.*

—, recoinage, restamping, recast (mint.); *die Umprägung, Umschmelzung*; Refonte, réformation *f.*, refrappement *m.*

Receiver; *die Glocke, das Glas (Luftpumpe)*; Récipient de la machine pneumatique *m.*

— (chem.); *der Recipient, die Vorlage worin das Destillat aufgefangen wird*; Récipient *m.*

— (mech.); *der Kraftaufnehmer*; Récepteur *m.*

— (sug.); *der Behälter*; Bassin à suc *m.*

—, indicator (tel.); *der Zeichengeber, Indicator, Flügel*; Indicateur, récepteur *m.*

—, Florentine —, italian — (chem.); *die Florentinerflasche, florentiner Vorlage*; Récipient florentin, italien *m.*

Receiving-house (post); *die Briefannahme*; Petit bureau *m.*, boîte aux lettres *f.*

—-house, collecting-house (railw.); *das Lokal für Güteraufgabe, die Gepäckkammer*; Expédition *f.*, bureau d'expédition *m.*

Receptacle (chem.) *s.* Receiver.

— (hydr.); *der Sammelkasten, das Wasserbehältniss*; Réceptacle *m.*

Recess; *der Falz, die runde Nuth*; Engoujure *f.*

— (min.); *der Ausweicheplatz, Austritt*; Retraite de galerie *f.*, dégagement *m.*

— *s.* Alcove.

— *s.* Closet.

—, retreating part of a front; *die Rücklage, der Rücksprung*; Enfoncement, renfoncement d'une façade *m.*

—, back-part of buildings; *der Hinter-, Rückbau, das Hintergebäude, die Rücklage*; Arrière-corps *m.*

— (locksm.); *die Rücklage, hinterer Grund aus welchem die Zierrathen hervorstehen*; Arrière-corps *m.*

— (min.) *s.* Enlargement.

—, to furnish with a — (arch.); *einblenden, einblinden*; Nicher.

—, small — behind the oven (bak.); *der kleine Verschlag, Winkel hinter dem Backofen*; Gloriette *f.*

Recess-bead (arch.) *s.* Cavetto.
— -channel, upright hollow; *die gerade stehende Einziehung, Halskehle*; Gorge droite *f.*
— -plate, back-plate (met.); *der Hinterzacken eines Frischfeuers*; Hairo, herre, taque de fond *f.*
Recipient (chem.) *s.* Receiver.
— of molten ore (cast.); *der Behälter vor Schmelzöfen zur Aufnahme des geschmolzenen Erzes*; Récipient *m.*
Reckoning, bill to pay; *die Rechnung, Bezahlung*; Addition, carte à payer *f.*
to Recoil, kick (gunsm.); *stossen, zurückstossen*; Repousser.
Recoil, rabbit, spring-beam (sm.); *der Reitel, Stossreitel, Prellklotz, Prellbaum*; Rabat, buttoir *m.*
— (watchm.); *die Zurückspringung, der Rückstoss des Pendels*; Recul *m.*
— -escapement (watchm.); *die zurückspringende Hemmung*; Échappement à recul *m.*
Recoinage (mint.); *das nochmalige Prägen, Wiederprägen*; Rengrènement *m.*
Recoining, new-coining (mint.); *die Umschmelzung, Umprägung*; Conversion *f.*
to Recompose (chem.); *sich wieder verbinden*; Se recomposer.
— (typ.); *aufs Neue setzen*; Recomposer.
Recomposition (typ.); *der neue Satz, Wiedergesetztes*; Recomposition *f.*
Recondensation; *die wiederholte Verdichtung*; Nouvelle condensation *f.*
Records of measurement; *das Messprotokoll*; Mesurage *m.*
Recoupling; *das Wiederkuppeln, Wiederklinken*; Réenclenchement *m.*
to Recover the properties of metal by tempering *or* annealing (met.); *nachglühen, anlassen*; Revenir.
Recrement, dross, scoria, spume; *die Schlacken, Absonderungen*; Scories *f. pl.*
—s of grapes; *die Trester*; Marc de raisin *m.*
Recrementitial, recremental, recrementitious; *schlackigt*; Plein de scories.
Rectangle; *das Rechteck, Rectangel*; Parallélogramme, rectangle *m.*
Rectangular, right-angled; *rechtwinkelig*; A angles droits, rectangulaire, rectangle, orthogonal.
— piece (arch.); *rechtwinklig sich zurückziehender Vorsprung*; Retour d'équerre *m.*
Rectification (chem.) *s.* Concentration.
Rectified (dist.); *stark abgezogen*; Rectifié.
to Rectify (chem.) *s.* to Cohobate.
— the register (typ.); *das Register rectificiren*; Baisser la pointure.
— the turned letters, turn back (typ.); *die Fliegenköpfe oder umgekehrten Buchstaben berichtigen*; Débloquer.
Rectifying, changing the turned letters, turning back (typ.); *das Herausnehmen der Fliegenköpfe, Kompletiren, die Berichtigung der umgekehrten Buchstaben*; Déblocage *m.*
Rectilinear, rectilineal, right-lined; *geradlinig*; Rectiligne.
Rectometer (indigo-dye); *der Rectometer*; Rectomètre *m.*
Recurrent (mach.); *rücklaufend*; Récurrent, rétrograde.
to Recut the grooves (gunsm.); *die Züge frischen, auffrischen*; Redresser les rayures.
— ornaments (arch.); *Zierrathen wieder ausmeisseln*; Retondre.
Red, — dye, — pigment (dye); *das Roth, die rothe Farbe*; Rouge *m.*
—, to bring — into carmine; *das Rothe ins Karminrothe treiben*; Roser.
—, deep *or* high —; *hochroth*; Ponceau *m.*
— of goat's hair (dye); *Ziegenhaarroth*; Bourre.
—, indian —; *die Persienerde*; Rouge indien, terre de perse *f.*
—, topical — (typ.); *das Tafelroth*; Rouge d'application.
— brass; *das rothe Messing, der Tomback, Rothguss*; Bronze, tombac *m.*
— copper-ore; *das Rothkupfererz*; Cuivre rouge, cuivre oxydé rouge *m.*
— -currant jelly colour; *Johannisbeersaftfarbig*; Groseille.
— -heat, redness (sm.); *die Rothglühhitze*; Chaleur rouge.
— -herring; *der Bückling, Bücking*; Craquelot *m.*
— -hot (met.); *rothglühend, rothwarm*; Rouge au feu, rouge.
— -hot, second degree (sm.); *rothglühend, zweiter Grad Glühung*; Cerise rouge *f.*
— -land lime-stone *s.* Rauchwacke.
— -lead *s.* Minium.
— -lead man *s.* Colouring-oven.
Red-leather *s.* Russia leather.
— -liquor (dye); *die Rothbeize, essigsaure Alaunauflösung*; Acétate d'alumine, mordant rouge des indienneurs *m.*
— -sear; *der Rothbruch*; Défaut de fer cassant à chaud *m.*
— -short (met.); *rothbrüchig*; Métis.
— -veined (wood); *brüchig, rothgeädert*; Vergé, vergeté.
— -violet (dye); *violettroth*; Zinzolin.
— -wood (Erythroxylon); *das Rothholz*; Bois rouge *m.*
to Redden (dye); *anlaufen, roth färben*; Roussir.
Reddle, red chalk, ochry red clay iron-ore; *der Röthel, die rothe Kreide, der Rothstein, Rothschiefer*; Crayon rouge *m.*, sanguine, pierre sanguine, pierre sanguine à crayon *f.*
Reddling (met.); *die Siebwäsche*; Lavage au crible *m.*
Reddsman; *der Wegebauer*; Constructeur de routes *m.*
to Redistil; *zum zweiten Mal abziehen*; Faire la repasse.
Redistillation, doubling; *die wiederholte Destillirung*; Distillation nouvelle *f.*
Redness (sm.) *s.* Red-heat.
— of the copper; *die Kupferfarbe, Röthe des Kupfers*; Rougissure *f.*
to Redress, reset; *wieder gerade machen, zurückbiegen, zurückrichten*; Redresser.
— a moulding (goldsm.); *eine Verzierung richten, wieder gerade machen*; Bauder une moulure.
Redressing, rectifying; *die Geradenmachung*; Rectification *f.*, redressement *m.*
to Reduce; *reduciren*; Allégir.
— (chem.); *überführen*; Réduire.
— alkali and oil into a paste (soap.); *Alkali und Oel in Brei auflösen*; Empâter.
— a drawing; *in verjüngtem Massstabe darstellen, verjüngen*; Réduire un dessin.
— by evaporation; *durch Verdünstung abdampfen, verdichten*; Rapprocher.
— into a fluid state; *verflüssigen*; Fluidifier.
— the litharge; *die Bleiglätte auffrischen*; Rétablir la litharge à l'état de plomb, réduire, refondre le plomb.
— rags to half *or* first stuff (paper-m.); *zu Halbzeug verkleinern*; Drapeler, effilocher.
— to a small scale (draw.); *einen Plan verjüngen*; Faire la réduction d'un plan.

educible (chem.); *wiederherstellbar*; Réductible.
educing of the litharge (cast.); *das Heerdfrischen*; Refonte du têt *f.*
- rags to first stuff (paper-m.); *das Zerreissen der Lumpen*; Effilochage *m.*
eduction, conversion; *die Umwandlung, Reducirung*; Conversion, réduction *f.*
-; *die Verdünnung, Verkleinerung*; Réduction *f.* [*f.*
- (join.); *die Ringerung*; Traite
- (met.); *das Anfrischen*; Réduction *f.*
- of a compound into two minor compounds (chem.); *die Zerlegung, Zersetzung*; Dédoublement *m.*
- into a fluid state (phys.); *die Verflüssigung*; Fluidification *f.*
- into gas; *die Vergasung, Gasbildung, das Vergasen, Überführen in Gaszustand*; Gazéification *f.*
- of iron-ores; *die Desoxydirung von Eisenerzen*; Réduction des minerais de fer *f.*
- of the lead-scum; *das Abstrich-, Glättfrischen*; Révivification de l'écume de plomb *f.*
- of litharge into lead; *das Glätt-, Glättefrischen*; Réduction de la litharge en plomb, révivification *f.*
- of old paper (paper-m.); *Einstampfung alten Papiers*; Refonte *f.*
--compass, proportional compasses; *der Theilungszirkel*; Compas à coulisse, de réduction *m.*
--flame of blow-pipe, reducing-flame, inner flame; *die Zersetzungsflamme*; Feu de réduction *m.* [Réduit *m.*
Reduit (build.); *der Verschlag*;
Redux, flux, reduc (chem., met.); *das Flussmittel, der Zuschlag, Fluss*; Flux, fondant *m.*
to Redye (dye); *nachbeizen*; Passer une seconde fois par la couleur, reteindre.
— (dye); *noch einmal besser färben, nachfärben*; Ramender.
Redyeing (dye); *das Umfärben*; Bisage *m.*
to Reed (mas.); *berohren*; Revêtir de roseaux. [Canne *f.*
Reed, cane; *das Rohr, Ried*;
— (instruments); *das Rohr, Mundstück*; Anche *f.*
— (min.) *s.* Fault.
— (org.); *die Orgelpfeifenzunge, das Röhrchen*; Anche *f.*
—, slay, sley (weav.); *das Blatt, Riet, Weber-, Rietblatt, der Kamm, Weber-, Rietkamm*; Rot, ros, peigne *m.*
Reeds, reedings (join.); *die Rundstäbe dicht neben einander*; Assemblage de baguettes *m.*
—s (weav.); *die Rohre*; Dents en cannes *f. pl.*
—, free — (org.); *die durchschlagende, einschlagende, freischwingende Zunge*; Anche libre *f.*
—s of the Medoc sands for covering houses; *das Sandrohr zum Dachdecken*; Gourbet *m.*
—, metal —, sley (weav.); *das Metallblatt*; Peigne métallique *m.*
—s, to put — on (org.); *berohren*; Ancher.
—-hook (weav.); *das Blatt-, Riet-, Einziehmesser, der Rietstecher*; Passette *f.*
— maker (weav.); *der Blattbinder*; Faiseur de peignes, peignier *m.*
—-maker (weav.); *der Rietmacher*; Lamier, lamier-rotier *m.*
—-maker's files; *das Feilengestell des Rietmachers*; Limes du lamier *f. pl.*
—-pincers (silk-sp.); *die Kammzange*; Tire-dent *m.*
—-pipe (org.); *die Rohrpfeife, Rohrflöte, offene bleierne Pfeife*; Tuyau à anche *m.*, cheminée *f.*
—-pipe, metal- — (org.); *die metallene Rohrpfeife*; Tuyau à anche en métal *m.*
—-plane; *der Hobel für bogenförmige Ausschnitte, für nebeneinander liegende Rundstäbe*; Rabot à chantourner *m.*
—-puncheon, grooving-puncheon (engr.); *die Lupferpunze, der Lupferpunzen*; Outil à cannelés, bouge *m.*
—-stop (org.); *die Schnarrzunge, das Schnarrzünglein, Blech auf den Orgelpfeifen*; Anche battante, échalotte *f.*
—-stops, —-work (org.); *das Zungen-, Schnarr-, Rohrwerk*; Jeu d'anches *m.*
—s-thatch; *das Deckrohr, Dachstroh, Mauerrohr, Rohr*; Roseau *m.*
—-work (org.) *s.* Reed-stops.
Reeding (weav.); *das Kammstecken, Kammstechen, Rietstecken*; Piquage *m.*
—, rapid — (weav.); *das Schnellstechen*; Piquage, lissage accéléré *m.*
Reek, fume, exhalation; *der Dampf, der Odem, die Ausdünstung*; Fumée, exhalaison *f.* (substances humides).
to Reel, wind, spool off, unspool; *aufhaspeln, Garn zu Strähnen haspeln, abspulen, abwinden, in Strähne bringen, haspeln, abhaspeln, weifen*; Dévider, travouiller, dérouler, voluter. [Tracaner.
— off (gold-sp.); *abhaspeln*;
— the silk; *die Seide haspeln*; Dévider ou tirer la soie.
Reel; *der Haspel*; Démêloir *m.*
—; *die Stapelzugmaschine, Strecke*; Démêloir pour laine longue *m.*
— (fish.); *der Stech, die Rolle zum Auf-* und *Abwinden der Angelschnur*; Bobine *f.*
— (lace-m.); *der Haspel*; Séchoir *m.* [quet *m.*
— (needl.); *die Giebe*; Tourni-
— (rop.); *der Haspel, das Spornrädchen*; Curle, touret *m.*, molette *f.*
—, hasp, yarn-windle (spinn.); *die Abwinde, der Zwirnhaspel, Haspel, Wickelhaspel, die Garnwinde, Weife, der Garnhaspel, Strähnenhaspel*; Aspe, aspe de tors, dévidoir, démêloir *m.*, signolle, tournette *f.*, travouil *m.*
—, chalk-line —; *die Schlagschnurwolle*; Rouleau à ligne *m.*
— of coals (min.); *die Kohlentracht die aus dem Schacht auf einmal in die Höhe gewunden wird*; Charge *f.*
— of cotton; *die Spindel voll Baumwolle*; Bobine de coton *f.*
—, cross-bars of a — (min.); *das Haspelkreuz*; Croisée du dévidoir *f.*
—, long — (2 yards); *der lange Haspel*; Grand compte *m.*
—, middle —, ($1^1/_2$ yards); *der mittlere Haspel*; Moyen compte *m.*
—, short —, (1 yard); *der kurze Haspel*; Petit compte *m.*
—, asple, silk — (silk-sp.); *der Cocon-, Zwirn-, Seidenhaspel, Drilling an der Zwirnmaschine*; Tour, asple, dévidoir *m.*, tourte *f.*
—, vertical —; *die Garn-, Seidenwinde*; Campane *f.*, guindre *m.*
—, winch of a —; *die Haspelhebe, das Haspelhorn*; Manivelle du bourriquet *f.*
—-band; *das Rockenband*; Chambrière de fileuse *f.*
—-full (spinn.); *die Strähne, der Strang*; Échée *f.*
—-mechanism; *die Haspelkunst, Haspelmaschine*; Mécanique où le dévidoir joue le premier rôle. [Bobinage *m.*
Reelage; *das Spulengewicht*;

Reeling, winding, spooling (spinn.); *das Haspeln, Abhaspeln, Weifen, Aufspulen, Spulen, Wickeln, Abwickeln*; Bobinage, tirage, dévidage *m.*
—-girl, windster; *die Haspelerin*; Fileuse, tireuse *f.*
Reelman; *der Garnwinder, Haspler*; Dévideur *m.*
Reentering angle (arch.); *der eingehende Winkel*; Coude *m.*
Reevaporating wash *or* liquor (saltp. w.); *der Nachsud*; Seconde évaporation *f.*
Reference, mark of reference; *die Nachweisung, Verweisung, Zurückweisung, der Notenbuchstabe, Verweisungsbuchstabe, das Hinweisungszeichen, Sternchen, Kreuzchen*; Lettrine *f.*, renvoi *m.*
to Refill collars with straw (saddl.); *Kummete mit Stroh füllen*; Refournir.
— commissures (mas.); *die alten Fugen wieder verstreichen, ausfugen, verbundeln*; Ficher les joints, rejointoyer.
to Refine (cast.); *feinen, reinen, weissen*; Raffiner la fonte.
—, rectify (chem.); *läutern*; Raffiner.
—, toughen (coppersm.); *gar machen*; Raffiner le cuivre.
— (dist.) *s.* to Clear.
—, heat well (gl. m.); *läutern*; Raffiner le verre.
—, fine (met.); *frischen, zugut machen, verblasen, spleissen, reinigen, verfeinern*; Affiner.
— (met.); *zerren, feinen, raffiniren*; Mazer la fonte.
— (mint.); *abtreiben*; Faire le ressuage.
— (sug.); *sieden*; Raffiner.
— better (met.); *forttreiben*; Affiner davantage.
— the composition (gl. m.); *den Glassatz läutern durch Verstärkung der Hitze*; Raffiner la composition.
— the forge-pig *or* cast-iron; *das Raheisen frischen*; Affiner la fonte.
— by insolation; *an der Sonne destilliren*; Préparer par insolation.
— iron; *das Eisen frischen, auswärmen*; Raffiner le fer, recuire le fer forgé.
— lead; *das Blei frischen*; Réduire, refondre le plomb.
— saltpetre; *den Salpeter läutern*; Raffiner le salpêtre.
— the sheets; *abwerfen*; Affiner les plaques, les feuilles étamées.
— silver; *Silber abbrennen*; Affiner l'argent.
—, tilt, shear steel; *gerben*; Raffiner, corroyer l'acier.
to Refine tin; *das Zinn gattern*; Corroyer l'étain, Rosette *f.*
Refined copper; *Garkupfer*;
— lead; *Frischblei, Glättblei, Weichblei*; Plomb raffiné, doux *m.*
— loaf-sugar; *der Hutzucker*; Sucre raffiné *m.*
— steel, shear-steel; *Gärbstahl, gegärbter Stahl*; Acier corroyé, raffiné *m.*
—, not —; *ungeläutert*; Irraffiné.
Refinedness; *der geläuterte Zustand*; État de raffinage *m.*
Refiner, finer; *der Frischer*; Fineur, fondeur de la litbarge *m.*
—; *der Zerrer*; Mazeur *m.*
—'s fume, lead-smoke, white powder, ashes of lead, scum of lead, slurry (N. Wales); *der Bleirauch, Bleischaum*; Écume de plomb, fumée de plomb *f.*
—'s hammer; *der Wälschhammer*; Marteau d'affineur *m.*
— of silver; *der Silberbrenner*; Raffineur *m.*
Refinery-furnace, running-out fire, run-out furnace; *der Feineisen-, Läuter-, Feuer-, Weiss-, Feinofen*; Fourneau d'affinerie, four à blanchir la fonte *m.*
—-slag *s.* Cinders, slag.
Refining, fining (met.); *das Frischen, der Frischprocess, das Läutern, Garen, Treiben, Abtreiben, die Gararbeit, Abtreibung, Abläuterung, Frischarbeit, die Hüttenjagd, die Hüttengare, Frischung, Reinigung, Raffinirung, Läuterung*; Affinage, affinement, finage, oeuvre, départ *m.*
— (paper-m.); *das Feinmachen*; Affinage *m.*
— (sug.); *das Raffiniren, Läutern*; Blanchissage *m.*
—, Bohemian and Moravian system of —; *die Brach-Schmiedearbeit*; Affinage de Bohême et de Moravie *m.*
—, Bergamasco, Carinthian — method, Mugla sinter-fining process; *die bergamische Frischmethode, die Mügla, Mügler Frischarbeit, Müglaschmiede, Brackenschmiede*; Affinage bergamasque (Carinthie), procédé de Mugla *m.*
— by the Catalan *or* french method; *die Luppen- oder Rennfrischarbeit*; Affinage d'après la méthode française.
—, conversion of cast-iron into steel; *die Frischung des Raheisens zum Stahl, Stahlfrischung*; Affinage de la fonte pour acier.
—, first —; *das Affiniren, erste Ausziehen*; Affinage immédiat.
Refining, first — of alloys (met.); *erste Läuterung der Versetzungen*; Poussée *f.*
—, last degree of copper- —; *die Rauchgare*; Affinage du cuivre, dernier degré de l'affinage.
— of gold; *das Goldläutern, der Goldauszug*; Affinage de l'or.
—, common system of — on the hearth; *der gewöhnliche Frischprocess, die Frischarbeit in Heerden* oder *Feuern*; Affinage dans des feux de forge.
—, lump- —; *das Klumpfrischen*; Affinage au petit foyer.
—, fining pig-iron; *das Feinmachen, Raffiniren, Schmelzen des Raheisens*; Affinage de la fonte.
—of pig-iron; *die Zerrennarbeit*; Affinage de la gueuse.
— by roasting; *die Bratfrisch-Schmiedearbeit*; Affinage de blettes grillées, à rôtissage.
— saltpetre-flowers; *die Läuterung des Salpeterschaumes*; Fonte d'écume *f.*
—, Schmalkalden method of —; *die Läschfeuer-Schmiedearbeit*; Affinage des fosses brasquées, de Schmalkalden.
— by separating the loop into several slabs; *das Durchbrechfrischen, die Durchbrech-Schmiedearbeit*; Affinage par portions.
— of silver; *das Affiniren des Silbers, Feinmachen, die Silberscheidung*; Affinage de l'argent.
—-basin; *der Abtreibeheerd*; Bassin d'affinage *m.*
—-boiler (saltp. w.); *der Läuterungskessel*; Chaudière de raffinage *f.*
—-chest; *die Läuterkiste, Läuterkrücke, Waschkrücke, Erzmühle*; Ruart *m.*
—-cinders; *die Eisenfrischschlacke, Frischschlacke, der Zunderstein*; Scorie de forge *f.*, scories de la fonte fraiche *f. pl.*
—-fire, hearth, fining-forge, finery; *das Frischfeuer, der Frischheerd*; Forge *f.*, feu *m.* d'affinerie.
—-furnace, cupel-furnace, almond-furnace; *der Abtreibofen, Treibheerd, Silberbrennheerd, Spleissheerd, Abwerf-, Kapellen-, Treib-, Läuterungs-, Läuterofen*; Fourneau de coupellation, d'affinerie, d'affinage, de coupelle *m.*, la grande coupelle.
—-hearth; *der Treibheerd*; Atre du fourneau de coupelle *m.*

efining-hearth; der Treibheerd; Chaufferie f.
--hearth, furnace; der Treibheerd, Treibofen, Abtreibofen, Silberbrennheerd; Fourneau d'affinage d'argent, de coupellation du plomb m.
--kettle, --pot; die Frischpfaane, Seigerpfanne; Chaudière de ressuage f.
--pan s. Essay-porringer.
--pan; die Abwerfpfanne; Poêle d'affinage m.
--plate (tinn.); der Pauschheerd; Table d'affinage f.
--pot; die Seigerpfanne; Poêle de liquation m.
--process, german — —; die deutsche Frischarbeit, Frischung; Affinage allemand, à l'allemande, à la comtoise.
--process, Harz — —; die Butt-Klump-Schmiedearbeit; Affinage par masses.
--process, Kartitch — —; die Kartitscharbeit; Mazage de Sonabe m.
--process, rhenish — —; die Kaltfrisch- oder rheinische Methode; Affinage par refroidissement.
--process, Siegen — —; die Siegen'sche, Einmal Schmelzerei; Affinage de Siegen.
--process, Styrian — —; das Hartzerren, Blattelheben am Zerrenheerd; Mazéage du fer m.
--process, Styrian — — with two fusions; der steyrische Frischprocess, die Weich- und Hart-Zerrenn-Frischarbeit; Affinage de Styrie, styriowallon.
--process, Swedish — —; die Kochschmiedearbeit; Affinage par bouillonnement.
--process in Swedish blowfurnaces; die Renaarbeit in Blaseöfen; Affinage dans les fourneaux suédois.
--process, Walloon — —; die Wallonschmiedearbeit; Affinage wallon.
--vessel, cupel (goldsm.); der Test, Treibescherben, die Scheidekapelle; Casse f., têt m.
--works; die Brennhütte; Usine d'affinage f.
--works for sugar; die Zuckerläuterei, Raffinerie; Affinerie de sucre f.
to Reflect (phys.); zurückwerfen, zurückstrahlen; Réfléchir, faire rejaillir.
Reflect; der Nachglanz, Abglanz, Widerschein; Reflet m.
— (chem.); der Wiederschein, Flächenschein; Réflexion f.
Reflecting, reflective; zurückstossend, zurückstrahlend, zurückwerfend; Réfléchissant, réflecteur.
Reflecting-level (surv.); die Spiegelwage; Niveau réflecteur m.
Reflection; die Zurückwerfung, Zurückstossung, das Zurückstrahlen, der Widerschein; Réflexion f.
Reflector; der Zurückstrahler, Zurückwerfer, Lichtspiegel; Réflecteur m.
— of a lamp, street-lamp; der Spiegelschirm hinter einer Lampe, der Scheinwerfer, Hohlspiegel, die Spiegelleuchte, Laterne mit solchem Schirme; Réverbère m.
— of the voice, sounding-board, sound-board (of a pulpit); der Schallreflector, Kanzelhimmel, Kanzeldeckel, Kanzelhut, Hut, Schalldeckel, das Kanzeldach, Schalldach; Abat-voix m.
Reflexibility, reflexity; die Reflectibilität, Zurückstrahlbarkeit; Réflexibilité f.
to Refloat timber (raft); das am Flossrand aufgehaltene Flossholz in das Wasser zurückstossen; Toucher la queue.
to Refoot stockings; Strümpfe anstricken; Ressemeler des bas.
Refooted, fit for being newfronted or — (shoem.); vorzuschuhen; Remontable.
Refooting, new-fronting (shoem.); das Vorschuhen; Remontage m.
to Reforest; wieder beholzen; Regarnir un bois.
to Refract (phys.); brechen; Réfracter, rompre.
—, be refracted (phys.); brechen, gebrochen sein; Se briser.
Refracting (phys.) s. Anaclastic.
—; strahlenbrechend; A réfraction. Réfringent m.
— body; der Brechungskörper;
—, fluid — telescope; das aplanatische Fernrohr; Télescope aplanatique m.
Refraction (phys.); die Abirrung des Lichtes, Brechung, Strahlenbrechung; Réfraction f.
— of solids; die Brechung der festen Körper, Veränderung der Richtung fester Körper welche schief aus einem Mittel in das andere fallen; Réfraction des corps solides.
Refractive (phys.); brechend, lichtbrechend, strahlenbrechend; Réfractif.
Refractometer (phys.); der Strahlenbrechungsmesser; Vitromètre m.
Refractor (opt.); der Strahlenbrecher; Réfracteur m.
Refractory s. Apyrous.
— (chem.); strengflüssig, heissgrädig, unschmelzbar; Réfractaire.
—, rebel (met.); kaltbläsig; Réfractaire, qui se fond difficilement.
— (min.); hart, schwer zu gewinnen; Réfractaire.
Refrangibility (phys.); die Brechbarkeit; Réfrangibilité f.
Refrangible (phys.); brechbar; Réfrangible.
Refreshment, bill for —; die Zeche, Zahlung; Consommation f.
--room; die Herrenschenke, der Erfrischungssaal, das Erfrischungszimmer; Buvette f.
Refrigeration (chem.); das Abkühlen; Réfrigération f.
Refrigerator (conf.); der Einsetzkasten, Gefrierkasten, Eisschrank; Cave (à glace) f., timbre, réfrigérateur m.
Refrigeratory, cooling-vat, cooler; der Abkühlkessel, Kühlkessel, das Kühlfass, Kühlgefäss, die Kühldose; Tonneau, seau réfrigérant, réfrigérant m.
— (brew.); der Kühlapparat, das Kühlfass, Kühlgefäss, Kühlschiff; Réfrigérant, appareil de condensation m.
Refuse, waste matter; der Ausschuss, Schofel; Rebut m.
— (met.) s. Slag.
—, dross, garbels (met.); der Ausschuss; Pièces manquées f. pl.
— (min.); der Klauberich, Klauberig; Rebut m.
— (pott.); das Brack; Rebut m.
— of the cobaltides; das Kobaltkreuz; Rebut de cobaltides.
—, parings of tawed hides (taw.); die Abschabsel der Weissgerbereien; Brochettes f. pl.
— of hemp, hards; der Abfall vom Hanf, die Flachsschebe, Hanfschäben; Regayure f.
— of tin-ore; der Zinnafter; Rebut de la mine d'étain.
--china; das Krackporzellan; Porcelaine de rebut f.
--coal; der Kohlenwurf; Rebut de charbon m.
--coffee; Brackkaffee; Café marinė m.
--goods; Ausschusswaare, Brackwaare; Marchandise de pacotille, de rebut f.
--plaster (mould.); der Gypsabfall; Mouchette f. (mouleur).
--stones for borders (pav.); Steinabfälle für Einfassungen, die Pflasterkieselsteine; Brocaille f.

Refuse-wool, clotted wool, cotgare; *die Zackenwolle, Leistenwolle*; Laine de rebut *f.*
Regal (org.); *das Regal; Register*; Régale *m.*
Regatta (stuff); *Regatter*; Tissu à bandes colorées *m.*
Regeneration (chem.); *die Wiederherstellung*; Régénération *f.*
Regenerator; *der Wiederhersteller*; Régénérateur *m.*
Regimen (chem.); *die Verfahrungsart*; Procédé *m.*
Regina purple, aniline violet; *das Anilinviolett*; Violet d'aniline *m.*
to Register, book, book down; *einschreiben, buchen, registriren*; Inscrire, enregistrer.
— (mach.); *anzeigen*; Indiquer.
— (rop.); *schnüren, in Schnüren zusammendrehen*; Câbler.
— (typ.); *in das Register bringen*; Faire le registre.
Register (chem.); *das Zugloch, Register*; Registre *m.*
—, damper-plate, door-vane (loc.); *das Register, der Luftschieber*; Registre *m.*
— (org.); *das Register, der Orgelzug*; Registre *m.*
— (type-c.); *der innere Theil einer Matrize*; Coeur d'une matrice *m.*
— (typ.); *das Register, die Gleichzeiligkeit, genau entsprechende Zeilenstellung*; Registre *m.*
—, double — (org.); *das Doppelregister, die Octave*; Doublette *f.*
—, in good — (typ.); *in der Ordnung, im Register zugerichtet*; En registre.
—, to make —, make ready the form (typ.); *Register halten, machen, suchen, zurichten*; Faire le registre.
—-sheet (typ.); *der Zurichtbogen, Registerbogen*; Feuille de registre *f.*
—-stove (chem.); *der Registerofen*; Fourneau à registre *m.*
—-thermometer, self-registering thermometer, maximum- and minimum-thermometer; *der Registrirthermometer, Thermometrograph, Maximum-* und *Minimumthermometer*; Thermomètre à maxima et à minima *m.*
Registered, to be badly — (typ.); *einen schlechten Ausgang haben*; Tomber mal.
—, to be well — (typ.); *Register halten*; Tomber sur ligne, tomber bien.
Registering-apparatus (phys.); *der Registrator, Registrirapparat*; Enregistreur *m.*
Registrar (typ.); *der Einstecher*; Pointeur *m.*
Reglet (arch.); *das Leistchen, Riemchen, Plättchen*; Réglet, filet carré *m.*
— (pasteb.); *Stoss zum Pressen gerichteter Puppen*; Réglée *f.*
—, setting-rule, foot-stick, ledge of the composing-stick, scale-board, furniture (typ.); *der Steg, Span, Aushebe-, Zurichte-, Anlege-, Formspan, Schrägsteg, die Setzlinie, der Setzsteg*; Filet à composer, biseau *m.*, réglette *f.*
— (type-c.); *das Beschaublech, Beseheblech*; Jeton *m.*
— (type-c.); *die Durchschussslinie, Ausschliessung*; Interligne, espace *f.*
—, broad — (join.); *breites Richtscheit*; Limande *f.*
to Regrate, rub down (mas.); *die Oberfläche abspitzen, abputzen, aufkratzen*; Regratter.
— a wall; *eine Mauer mit Besenputz versehen*; Bretteler un mur.
Regrating-skin (build.); *der Besenputz, gestrippte Putz*; Enduit bretté, bretteté, brettèlement *m.* [mondre.
to Regrind; *feinmahlen*; Sur-
Regular tweel, biassed tweel; *der Köper*; Croisé, sergé *m.*, croisure *f.*
to Regulate the movement (mech.); *in regelmässigen Gang bringen*; Régler le mouvement.
Regulating (mech.); *die Regulirung*; Réglage *m.*
— the movement; *die Regulirung der Bewegung*; Régularisation du mouvement *f.*
—-apparatus, regulator (pump); *der Regulirapparat*; Appareil de commande *m.*
—-screw *s.* Adjusting-screw.
—-wheel, ward, regulator (watchm.); *das Stellrad, der Schlüssel*; Remontoir *m.*
Regulation (mach.); *die Regulirung*; Régulation *f.*
—-bore, musket-bore, carbine-bore (gunsm.); *das (der) Kommiskaliber*; Calibre d'ordonnance *m.*
Regulator, fly-wheel; *der Windfang, Windflügel, das Windrad*; Roue de volant *f.*
—, governor (mach.); *die Regulirstange, der Regulator*; Régulateur, modérateur *m.*
—, handle and rod (loc.); *der Regulator, Griff* und *Welle*; Manette de régulateur *f.*
—, governor, governor of Watt, circular *or* conical pendulum (st. eng.); *der Geschwindigkeitsmesser, Regulator, Schwungkegelregulator, Centrifugalregulator, das konische Pendel*; Pendule conique, modérateur, régulateur *m.*
Regulator (watchm.); *das Schwungrad*; Balancier *m.*
— (weav.); *der Regulator, Weberregulator*; Régulateur *m.*
— of blast, receiver, blast-governor; *der Windregulator*; Régulateur, modérateur du vent *m.*
—, butterfly-—; *der Schmetterlingsregulator*; Régulateur à papillon *m.*
—, hatch-— (hydr.); *der Schützenregulator*; Régulateur à soufflet *m.*
—, linear — for cards (weav.); *der Kartenregler*; Quadrillé *m.*
— of the saw-set; *der Regulator des Schränkeisens*; Tourne-à-gauche à guide, régulateur de dents de scie *m.*
— of scissors; *der Scheerenregulator*; Copéimètre *m.*
—-cock, —-cover (loc.); *der Steuerungshahn*; Robinet de distribution *m.*
—-slide (st. eng.); *die Regulatorklappe*; Tiroir du régulateur *m.*
—-spring (watchm.); *die Spiralklammer, der Spiralhalter, das Rückklöbchen zum Uhrstellen*; Spiral réglant *m.*
—-valve (loc.); *die Regulirklappe, der Regulator, das Dampfzulassventil*; Régulateur, modérateur *m.*
—-valve spindle (loc.); *die Regulatorspindel*; Broche du régulateur *f.*
Regule-silver; *das Königssilber*; Argent le roi, du roi *m.*
Reguline (anc. chem.); *metallisch, rein, regulinisch*; Régulin.
Regulus *s.* Assay-grain.
— of lead, Saturni; *der Bleikönig*; Culot de plomb, régule de plomb *m.*
— of silver; *das Silberkorn, der Silberkönig, das Probirkorn*; Culot d'argent, régule d'argent *m.* [Répétition *f.*
Rehearsal (theatre); *die Probe*;
—, general *or* final — (theatre); *die Generalprobe*; Répétition de mise en scène *f.*
to Reheat; *wieder erhitzen* oder *aufwärmen*; Réchauffer, ramener.
Reheating, balling; *das Aufwärmen, Wiederheizen*; Réchauffage *m.*
— (liquids); *das Wiedererwärmen*; Recuit *m.* (liquide).

Reheating, welding, forging iron in bundles; *das Schweissen, Zusammenschweissen, Ramassiren, die Schweissarbeit*; Corroyage *m.*
—-furnace, balling-furnace, mill-furnace (met.); *der Glühofen, Schweissofen*; Four à souder, fourneau à réchauffer *m.*, chaufferie *f.*
—-hearth, hollow fire; *das Schweissfeuer*; Foyer, feu, four à rechauffer *m.*
to Rehoop the nave or stock; *die Nabe nachbinden, neue Speichringe auflegen*; Mettre de nouveaux cordons et de nouvelles frettes au moyeu.
to Reimpose (typ.); *anders ausschiessen, die Kolumnen umschiessen*; Réimposer.
Reimposition; *neues Setzen*; Réimposition *f.*
Rein, vein (gunsm.); *der Langriss*; Feute *f.*
—, check, curb (saddl.); *der Zügel*; Frein *m.*
— (saddl.); *der Zügel, die Leine*; Rêne *f.*, guide *m.*
—, bearing — (saddl.); *der Aufsatzzügel*; Rêne *f.*
—s; *der Griff an Schmiedezangen*; Manche des tenailles *m.*
—s of a vault (arch.); *die aufgemauerten Seiten worauf der Gewölbbogen ruht, Gewölbschenkel*; Jambes d'une voûte *f. pl.*
—s (brew.); *die Leitung*; Direction d'une brasserie *f.*
—-billet (saddl.); *die Zügelstrippe*; Porte-rêne *m.*
Reinforcement, chipping-bit (mech.); *die Verstärkung*; Renforcement *m.*
Reiteration, retiration, inner form, second form (typ.); *der Wiederdruck, die Sekunde, zweite Form*; Retiration, forme seconde, seconde *f.*, verso *m.*
to Rejoint, make bond (mas.); *eine Mauer mittels der Fugkelle mit Cement ausfugen*; Ferrer un mur.
to Relax the spring; *die Feder losdrucken, loslassen, springen lassen, spielen lassen*; Faire jouer le ressort, détendre, débander, lâcher le ressort.
to Relay anew, completely (build.); *total, vollständig umlegen*; Remanier à bout.
— a covering, a roofing; *ein Dach umdecken, umlegen*; Remanier, reposer une toiture.
— a paving; *umpflastern, ein Pflaster umlegen*; Remanier un pavé.
to Relay a roof, repave; *umlegen (Pflaster), umdecken (Dach)*; Remanier, reposer.
— a slating; *das Schieferdach umdecken*; Remanier la couverture.
Relay (weav.); *die blanke Stelle, Oeffnung, das Fach, der Zwischenraum in der Kette der später ausgefüllt wird*; Relais *m.*
Relaying (build.); *das Umlegen, die Umlegung*; Remaniement *m.*
Relief, relievo, embossment, embossing; *die erhabene, erhobene Arbeit, das Relief*; Relief, ouvrage en bosse *m.*
— (sculpt.); *das Relief*; Bosse *m.*
— (typ.); *das Relief*; Relief.
—, in — (sculpt.); *in Relief, erhaben*; En bosse.
—, low —, flat —; *das Flacherhaben, die flacherhabene Arbeit*; Bas relief *m.*
—-valve (st. eng.); *das Sicherheitsventil der Speisepumpe*; Soupape de trop-plein *f.*
to Relieve or soften a colour (dye); *eine Farbe mildern*; Adoucir l'effet d'une couleur.
— a floor; *einem Boden Luft machen*; Alléger un plancher.
Relievo, high —, alto —; *ganz, hocherhabene Arbeit*; Relief en ronde-bosse, haut-relief, relief entier, plein relief *m.*, ronde bosse *f.* [relief *m.*
— plan; *der Aufriss*; Plan en
Remainder of rough ore; *das Erzgräupel*; Minerai grossier qui reste dans le crible *m.*
Remedy (mint.); *das Remedium, die Schwächung des Münzgehalts, der erlaubte Minderwerth*; Faiblage *m.*
to Remelt, refine (met.); *saigern, zerrennen*; Macérer.
— the pig-iron; *das Roheisen umschmelzen*; Refondre le fer cru.
Remelting, refining, liquefying (met.); *die Zerrennung, Saigerung, Flüssigerhaltung des Gusseisens während einiger Zeit*; Macération *f.* [ney.
Remembrance s. Bridle-mo-
Remembrancer, memory's assistant, friend; *der Gedächtnissfreund*; Aide-mémoire *m.*
Remnant, —s (tail.); *Tuchreste, Tuchstücke*; Resto *m.*, musique *f.* (argot).
— of a piece (weav.); *der Rest, das Restchen, Stückchen*; Coupon *m.*
Remontoir (watchm.); *der Aufzug, die Aufzugfeder*; Remontoir *m.*
to Remount, new-stock, put a new stock to (gunsm.); *wieder zusammen setzen*; Remonter.
— the warp (silk-w.); *die Kette ansetzen*; Remonter la chaîne.
Removable from the rails (loc.); *entschienbar*; Dérailable.
Removal from the copper (bl.); *das Herausnehmen aus dem Wnschbottich*; Retirage *m.*
— of the remainder of the epiderm from skins (curr.); *das Abnarben*; Remaillage *m.*
— of ground (build.); *Wegschaffen von Erde*; Remuement *m.*
— of worn-out paving-stones (pav.); *die Ausbesserung eines Pflasters*; Repiquage *m.*
to Remove; *abnehmen, wegnehmen*; Désappliquer.
— (build.); *räumen*; Remuer, enlever.
— the air (catgut-sp.); *die Luft ausblasen*; Dessouffler.
— from the bleach-ground (wax-ch.); *von der Bleiche abnehmen*; Relever.
— the blood from fresh hides (tann.); *das Blut auswässern*; Dessaigner.
— the break of types (type-c.); *den Giesszapfen einer Letter abbrechen*; Rompre le jet.
— burs (wool); *entdisteln*; Échardonner.
— engravings (engr.); *eine Platte abschleifen*; Regratter.
— a floor (join.); *aufreissen (einen Fussboden)*; Relever.
— froth (sug.); *abschäumen*; Émousser.
— from the furnace; *aus dem Ofen nehmen*; Désenfourner.
— the grain before its time (brew.); *das Malz zu früh vom Malzboden nehmen*; Rompre trop jeune.
— hides from the pit and drain them (taw.); *die Felle auf den Rand der Kalkgrube heraufziehen*; Relever les peaux sur la traite.
—, extract the hydrogen; *des Wasserstoffes berauben, vom Wasserstoff befreien, den Wasserstoff ausziehen, entwasserstoffen*; Déshydrogéner.
— an iron and fix it well (farr.); *ein loses Hufeisen abnehmen und neu befestigen*; Relever un fer.
— the lease (weav.); *das Gelese nehmen*; Déverger.
— the oil; *entölen*; Déshuiler.
— a paving entirely (pav.); *ein Pflaster ganz aufreissen*; Relever à bout.
— from the pit (tann.); *Häute*

aus der Grube nehmen, auslohen; Retraiter, mettre en retraite.

to Remove the projecting part (mas.); *den vorragenden Theil abschlagen*; Bûcher une pierre.

— pulp (sug.); *den Brei entfernen, entbreien*; Épulper.

— the sails (wind-m.); *die Segel abnehmen*; Désentoiler.

— the sand; *entsanden*; Dessabler.

— the soil for collecting rain-water (hort.); *ein Beet abhängig machen um das Wasser zusammen zu halten*; Rebarder.

— thorns (agr.); *entdornen*; Détouper.

— timber from the working-drawing (carp.); *die Verbindungshölzer aus einander nehmen* und *aufstapeln*; Ployer.

— the water (chem.); *entwässern*; Déshydrater.

Remove (cook.) *s.* Course.

— (farr.); *die Umschuhung, Umtauschung der Hufeisen*; Renouvellement des fers *m.*

Removing, withdrawing (bridge); *das Abbrücken, der Ausbau*; Replicment *m.*

— rubbish; *das Abräumen des Schuttes*; Vidange de décombres *f.*

— and heaping up salt (salt-w.); *das Ablösen* und *Aufhäufen des Salzes*; Javelage, battage *m.*

to Render and set, R. S. (build.); *bewerfen* und *aufziehen*; Crépir et enduire, gobeter et enduire.

—, rough-in, rough-cast (mas.); *den ersten Anwurf geben, bewerfen, berappen*; Gobeter.

Rendering, first coat, rough-cast (mas.); *die erste Putzlage, das Ausschweissen, der Berapp*; Gobetage *m.*

—, floating and set (mas.); *glatten Wandputz herstellen, glatt putzen*; Crépir et enduire.

—, floating and set, R. F. S. (build.); *der glatte innere Wandputz, der aus zwei Lagen bestehende Bewurf, zweischüssige Putz*; Crépi et enduit, enduit en deux couches *m.*

to Renew, adulterate grain; *dem schlechten Korn Farbe* und *Ansehen geben, Korn künstlich auffrischen*; Blater, blatrer.

— the air (min.); *frische Wetter einbringen*; Introduire de l'air frais, renouveler l'air.

— the soil (agr.); *mit Erde aushöhen, bewerfen, beschütten, Bäume behäufeln, Erde auffahren*; Terrer.

to Renew the timber (min.); *die Grubenzimmerung auswechseln*; Changer, renouveler la charpente.

— yeast (bak.); *den Sauerteig wieder anfrischen*; Remouiller le levain.

Renewal of yeast (bak.); *das Anfrischen des Sauerteiges*; Remouillure *f.*

Rennet, runnet (chem.) *s.* Coagulum.

—, runnet; *das Lab, Käselab*; Caillette, présure *f.*

— made of whey and vinegar; *das Lab aus Molken* und *Essig*; Azy *m.*

Renovating the brine-basins (salt-w.); *die Erneuerung der Salzbecken*; Chaussage *m.*

Renovation; *die Erneuung, Vervollkommnung, der Stoffwechsel*; Rénovation *f.*

to Rent muslin for being embroidered; *Musselin zum Sticken ausgeben*; Déchirer.

Rent, crack, split; *der Spalt, Riss, Sprung*; Fêlure, fissure *f.*

—, tearing; *der Riss, das Zerreissen*; Déchirure *f.*

—s (min.); *das Geklüft*; Suites de gorges, de fentes *f.*

—, big —; *der grosse Spalt*; Fendage *m.*

— imitating the lode (min.); *die Gangkluft*; Fente imitant le filon *f.*

— in iron *or* wire; *der Riss im Eisen* oder *Draht*; Queue-de-canard *f.*

—s, small — in iron; *die kleinen Risse im Eisen*; Fendilles *f. pl.*

— in a stratum (min.); *die Flötzkluft*; Fente horizontale qui partage la roche en bandes ou assises *f.*

Renterer (drap.); *die Stopferin*; Rentrayeuse *f.*

to Reopen a gallery (min.); *einen Stollen aufheben*; Déblayer, rouvrir.

to Repair; *ausbessern, umarbeiten*; Remanier.

— (gild.); *ausbessern*; Boucher d'or moulu.

— a card; *eine Weberkarde nachsehen* und *wieder herrichten*; Recorder une carde.

— a drift (min.); *einen Stollen, Schacht nachtreiben*; Réparer, rétablir la galerie.

— a roof; *die Firste ausbessern*; Renfaîter.

— small-arms; *die Gewehre ausbessern*; Rhabiller les armes.

— the timber-work (min.); *das Zimmerwerk pfänden*; Rhabiller une charpente de mine.

— the tympan (typ.); *den Deckel ausbessern*; Faire une braie.

to Repair a wall; *die Risse einer Mauer ausbessern*; Reprendre un mur, remaçonner.

Repair, overhauling of the work (build.); *die Nacharbeit*; Réfection *f.*

— of a wall; *die Ausbesserung einer Mauer*; Reprise *f.*

—-timber (min.); *das Pfandholz*; Bois de remplissage, de garniture *m.*

Repairing, mending; *das Ausbessern*; Réparage *m.*

— (pav.); *die Ausbesserung*; Remanié *m.*

—, mending the summit of a roof (build.); *Ausbesserung der Dachfirste*; Renfaîtage *m.*

to Repave, new-pave, pave anew, again; *umpflastern*; Repaver.

to Repeat, strike (watchm.); *repetiren, schlagen*; Répéter.

Repeat of patterns; *die Wiederholung des Musters*; Répétition de dessin *f.*

Repeater; *die repetirende Pendeluhr*; Pendule à répétition *f.*

—, repeating watch; *die Repetir-, Schlaguhr*; Montre à répétition *f.*

— of the quarters; *die halbe Repetiruhr, das halbe Repetirwerk*; Demi-sonnerie *f.*

Repeating (watchm.); *repetirend*; A, de répétition.

—-spring, all *or* nothing (watchm.); *die Repetirfeder*; Tout-ou-rien *m.*

Repellency, repulsive power; *die abstossende Kraft*; Force répulsive *f.*

Repellent, repulsive; *zurückstossend, zurücktreibend*; Répulsif.

to Repercuss; *zurückprallen, zurückwerfen*; Répercuter.

Repercussion; *das Zurückprallen, Zurückwerfen*; Répercussion *f.*

Repercussive; *zurückwerfend*; Répercutant.

Replacing in the socket, fitting in again; *das Wiedereinrecken*; Remboîtement *m.*

to Replaster; *übergypsen*; Replâtrer.

Replastering; *die Uebergypsung*; Replâtrage *m.*

to Repoint; *neu spitzen, anspitzen*; Rapointir.

Reporter of arts' exhibitions; *der Zeitungsberichterstatter über Kunstausstellungen*; Salonnier *m.*

to Repose, rest (mas.); *ruhen, freitragen*; Porter, poser.

Repose-escapement, dead-beat escapement (watchm.); *die ruhende Hemmung, schleifende Hemmung, der Abfall*

für die Ruhe; Échappement à repos, à l'épine *m.*
Repository *s.* Basin.
— of fancy articles; *die Modewaarenhandlung*; Magasin de nouveautés *m.*
to Represent (theatro); *aufführen, darstellen, spielen*; Représenter.
to Reprint, print again, anew; *wieder drucken, abdrucken* oder *auflegen, von Neuem abdrucken, eine neue* oder *abermalige Auflage machen* oder *veranstalten*; Réimprimer.
Reprint, reprinting; *der neue Abdruck, Wiederabdruck, die neue Auflage*; Réimpression *f.*
—, reiteration (typ.); *der Widerdruck, das Bedrucken der Kehrseite des Bogens, der zweiten Form*; Tirage en retiration *m.*
—, mere — (typ.); *auf Männchen abdrucken*; Faire une simple réimpression, réimprimer tout bonnement.
Reps: *der Rips*; Reps *m.*
Repulsion; *die Ab-, Zurückstossung, der Rückstoss*; Répulsion *f.*
—, electrical —; *die elektrische Abstossung*; Répulsion électrique *f.*
Repulsive power; *die Abstossungskraft, das Zurückstossungsvermögen*; Force répulsive *f.*
Reputed (pint etc.); *das Passirgewicht* oder *Mass*; Tolérance de commerce *f.* (mesures).
Research, mending; *das Ausbessern, die Besteigung eines Daches*; Recherche d'un toit *f.*
—, exploration (min.); *das Ausgehen*; Recherche *f.*
— for mending (arch.); *die Besichtigung*; Recherche *f.*
to Reseat (tail.); *einen neuen Boden einsetzen*; Mettre un fond nouveau.
to Reserve (engr.); *mit Holzschnittart stechen, erhaben ausschneiden*; Graver, tailler en épargne.
Reserve, resist-paste, wax (indigo-dye); *die Aetzpappe*; Cirage *m.*, réserve *f.*
—, coloured —; *die farbige Reserve*; R. à couleur.
—, fat —; *die fette Reserve*; R. épaisse.
—-lock (hydr.); *die Vorrathsschleuse, das Vorrathsbecken*; Ecluse provisionelle *f.*
—-style, resist-style (cal. pr.); *der Schutzbeizdruck, Druck mit Deckmitteln*; Impression avec réserves *f.*
—, white —; *die weisse Reserve*; R. blanche.

Reservoir *s.* Basin.
—, holder; *der Behälter, Aufbewahrungsort*; Gardoir, réservoir, recevoir *m.*
— *s.* Filtering-stone.
— (hydr.); *das Sammelfass*; Tambour *m.*
— (hydr.); *der Wasserbehälter*; Conserve *f.*
— above the boiler (sug.); *das Behältniss über dem Kessel*; Clapet *m.*
— of brine, first — (salt-w.); *der erste Salzteich*; Jas *m.*
— of brine (salt-w.); *der Soolbehälter*; Vaset *m.*, clairée *f.*
—, fifth — of a salt-marsh (salt-w.); *der fünfte Teich in Seesalzgärten*; Méan *m.*
— of fresh water (min.); *das Sinkwerk*; Salon, lac *m.*
—, iron — in malt-kilns (brew.); *eiserner Behälter an der Malzdarre*; Truite *f.*
— of irrigation (agr.); *das Auffangewerk*; Réservoir d'irrigation *m.*
—, large — (salt-w.); *grosser Soolenbehälter*; Baissoir *m.*
—, subterraneous — for lyes (soap.); *die Laugengrube*; Récidibou *m.*
— for the preservation and fattening of oysters; *der Austernpark*; Parc aux huîtres *m.*
—, pipe of a pump; *die Pumpenscheide*; Fourreau *m.*
— for stamped ore; *der Behälter für gestampftes Erz*; Porc *m.*
— of water, cistern, well, tank, conserver; *der Wasserbehälter*; Réservoir d'eau *m.*
— for water extracted from bore-holes (salt-w.); *das Behältniss für Bohrwasser*; Bessoir *m.*
— for the water-race (met.); *der Wasserbehälter*; Boutas *m.*
to Reset (typ.); *wieder setzen, wieder absetzen, aufs neue setzen*; Recomposer.
to Reshoe (farr.); *wieder beschlagen*; Referrer.
Residence, sediment (chem.); *der Niederschlag, Bodensatz*; Dépôt, résidu, sédiment *m.*
Residue, rest; *der Ueberschuss, Rest*; Reste, résidu *m.*
—; *der Satz, Rückstand, die Träber, Trester*; Marc, piesma *m.*
—, bottom; *die Bleiasche, der Bleischaum, Rückstand von Blei*; Culot *m.*
—; *der Bodensatz*; Déchet de bain *m.*
— (min.); *das After, Aftererz*; Résidu *m.*
—, coarse — (mill.); *gröbstes Mehl mit der Kleie*; Retrait *m.*

Residue of distilled nitric acid; *der Rückstand von destillirter Salpetersäure*; Ciment d'eau-forte *m.*
— of grape-husks (agr.); *der Sinker, Ueberrest von Trestern*; Sac *m.*
— of incense; *der Rückstand von Weihrauch zur Herstellung von Russschwarz verwendet*; Suie d'encens *f.*
— of indigo-vat, sediment, grounds, dregs; *der Bodensatz*; Pied de cuve *m.*, patée *f.*
— in retorts; *der Rückstand in Retorten*; Graphite *f.*
— of size (paper-m.); *Rückstände vom Leimkochen*; Tripes *f. pl.*
— of tallow (chandl.); *der Talgrest, die Talgtrester, Griebe, ausgepresste Grieben*; Creton *m.*
— of pressed wax; *der Rückstand von ausgepresstem Wachs*; Entorse *f.*
Residuum, settlement, settling (chem.); *der zurückbleibende Bodensatz, Rest, Rückstand*; Résidu *m.*, résidence *f.*
—, waste-matter (met.); *das Hüttenafter*; Balayettes de fonderie *f. pl.*
— of distilled amber; *die Bernsteinkohle*; Résidu de l'ambre jaune distillé à sec *m.*
Resiliency *s.* Elasticity.
Resille; *die Bleieinfassung zu Glasstückchen bei Mosaïkarbeiten*; Résille *f.*
Resin, rosin, colophany; *das Harz, Colophonium, Harzpech, Baum-, Geigenharz*; Poix-résine, r.-colophone *f.*, arcanson, brai sec *m.*
— of amber; *das Bernsteinharz*; Succinéine *m.*
—, to become —; *zu Harz werden, verharzen*; Se résinifier.
—, coloured —; *der harzige Färbestoff*; R. colorée.
—, covered with —; *mit Harz überzogen, geharzet*; Résiné.
—, crystal —; *das Krystallharz, krystallinische Harz, Halbharz*; Résinule *f.*
—, elastic —; *das Leder-, Schnell-, Federharz*; R. élastique.
—, fossil — of Guyaquil; *das Erdharz von Guyaquil*; Guyaquillite *f.*
—, French —; *Französisches Harz*; R. des Landes.
— of Hymenaea Courbaril; *das Harz von Hymenaea*; Animé tendre, courbaril *m.*
—s, insoluble —; *die Halbharze*; Résines insolubles dans l'éther froid, sous-résines, résinules *f. pl.*

Resin, like —; *harzartig*; Résiniforme, résinoïde.
—, liquid —; *das Weichharz*; R. liquide, flexible, molle, hydratée, visqueuse.
—, production of —; *die Verharzung*; Résinification *f.*
—s, pyretine, pyrogenated —; *die Brenzharze*; Résines pyrogénées, pyrétines *f. pl.*
—, solid —; *hartes Harz*; R. cassante, dure, solide.
—, white —; *trockenes Fichtenharz*; Barras, galipot *m.*
—, yellow, common —; *gelbes Fichtenharz*; R. jaune, poix-r., pègle *f.*
—, yellowish — of Peru; *gelbes Peruanisches Harz*; Bérengélite *f.*
—-gummous; *harzicht-gummig*; Résino-gommeux.
—-maker; *der Fichtenharzbereiter, Harzeinsammler*; Résinier *m.*
—-oil; *das Fichtenharzöl*; Rase, raze *f.*
—-tallow soap; *die Harzseife*; Savon de résine *m.*
—-torch for slate quarrymen; *Pechfackel für Schieferbrecher*; Pertuau *m.*
Resino-electric; *negativ*; Négatif.
Resinous; *harzig, harzicht*; Résineux.
—; *kienig, lachbar, harzliefernd*; Résinifère, résineux.
— body, resin in general; *der harzähnliche Körper*; Résinide *m.*
— wood; *das Schwefelholz*; Bois résineux *m.*
to Resist, spring; *abprallen, abwerfen, abstossen*; Repousser (ressort).
Resist, resists, reserves; *der Schutzfirniss, die Schutzbeize*; Réserve *f.*, espalme *m.*
—-paste (cal. pr.); *die Schutzbeize, der Schutz-, Deckpapp*; Réserve *f.*
—-style (cal. pr.); *der Schutz-, Deckdruck*; Impression avec réservages *f.*
Resistance, resisting force, strength; *die Renitenz, widerstehende Kraft, der Widerstand*; Résistance, rénitence *f.*
—; *der Beharrungszustand der Maschinen*; R. des machines.
—, bearing strength (phys.); *die Tragfähigkeit*; R., force portante *f.*
— of the diamond; *die Härte*; R. du diamant.
— of iron; *der Widerstand des Eisens*; R. du fer.
Resisting (indigo-dye); *das Aufsparen*; Réservage *m.*
Re-soling, new-soling (shoem.); *das Neubesohlen*; Ressemelage *m.*
Resolution of forces or motion (mech.); *die Vertheilung, Zerlegung, Zerfällung, Zerspaltung der Kräfte*; Décomposition des forces *f.*
to Resolve *s.* to Analyze.
to Resorb *s.* to Absorb.
to Resound (min.); *poltern*; Résonner, retentir.
Respirable, vital; *athembar, einathembar*; Respirable.
Respirator; *der Athmungsapparat*; Appareil respiratoire *m.*
—, antimephitic —; *der Stickluftprüfer*; Appareil respiratoire anti-méphitique *m.*
Respond; *der Strebepfeiler*; Pilier engagé en partie dans un mur *m.*
Responder, respound (arch.) *s.* Bowtell.
Response (typ.); *das Antwortzeichen*; Répons *m.*
to Rest (min.); *aufsetzen*; Reposer, prendre relâche.
—, lie fallow (agr.); *brach liegen*; Chômer.
Rest; *der Werkstock*; Barre *f.*
—, cue- —, rake- — (billiards); *die Krücke*; Lunettes *f. pl.* (billard).
—, support (lamp); *der Träger*; Coulant *m.* (lampe).
—, quiescence, quiescency (mech.); *die Rast, Ruhe*; Repos *m.*
—, socket, collar, pillow-block, plumber-block (mech.); *das Zapfenlager, Lager, die offene Pfanne*; Empoise, empocèse, empoèse *f.*, encastrement *m.*
—, support (mirror-m.); *die bewegliche Stütze hinter einer Leiter, einem Spiegel*; Valet *m.*, échelle *f.* (miroir).
—, support (turn.); *die Auflage, Handscheide, der Flügel*; Support *m.*, pièce de repos *f.*
— (turn.); *das Ruhegestell, der Trägerarm*; Bras, support *m.*, chaise de support *f.*
—, residue (typ.); *der Ueberstich*; Résidu, reste *m.*
— (watchm.); *der Ruhebogen*; Repos *m.*
— (watchm.) *s.* Catch.
—s of cotton; *die Baumwollenenden*; Déchet de cotons *m.*
— of curtain-rods; *der Gardinenstangenträger*; Croissant *m.*
— of the cutting-press; *der Fuss einer Beschneidepresse*; Porte-presse *m.*
—s of the frame and crucible (met.); *die Kasten des Gestells und Tiegels*; Petite masse *f.*
— for loading baskets etc.; *der Ladestuhl, dreibeinige Ladeschemel*; Chargeoir *m.*
Rest for the mould (chandl.); *der Formständer*; Châssis *m.*
— of the saddle, straining-leather, saddle, seat, wolf; *der Sitz des Sattels, Sitzriemen, Wolf*; Siége *m.*
— of the sock (cartwr.); *das Sechholz*; Guindre *m.*
— of the upper gudgeon, top-step (mach.); *das obere Zapfenlager, Halslager, Endlager, Stirnlager*; Collet supérieur *m.*
—, wooden —, chevalet (gl.m.); *der Bock*; Chevalet *m.*
—-stick, resting-stick, maul-stick (paint.); *der Malerstock, Ruhestab*; Appui-main *m.*
Resting-place (min.); *die Ruhebühne*; Plancher de repos, repos *m.*, retraite *f.*
Restoration (railw.); *Herstellung der Schienenlager*; Rectification des voies *f.*
— of the timber (min.); *die Füllung*; Renouvellement, changement de bois *m.*
Resublimation; *die Wiederemportreibung*; Sublimation nouvelle *f.*
Resultant of two velocities; *die Resultirende zweier Geschwindigkeiten*; Résultante de deux vitesses *f.*
Resumption (min.); *das Retardat*; Reprise *f.*
to Ret, steep, water (spinn.); *rösten, rotten, rötten, röten*; Rouir.
to Retail; *im Kleinen verkaufen*; Détailler.
Retail; *der Kleinverkauf, Einzelverkauf, Handverkauf, Ausschnitt, Kleinhandel*; Détail *m.*
—; *Schnittwaaren*; Marchandises à détailler *f. pl.*
—, by —; *stückweise, im Einzelnen*; En détail.
— of wine; *die Schankwirthschaft, der Weinschank*; Débit de vin *m.*
—-dealer *s.* Retailer.
—-goods; *Losungswaare, Ausschnittwaare*; Marchandises à détailler *f. pl.*
Retailer; *der Kleinhändler, Krämer, Ausschnitthändler*; Détaillant, détailleur, marchand en détail *m.*
Retaining rollers (spinn.); *die Einziehwalzen, Einführungswalzen*; Cylindres d'entrée, cylindres fournisseurs *m. pl.*
—wall, breast-wall; *die Stütz-, Schütz-, Futtermauer*; Mur de soutènement *m.*
Retardation (mech.); *die Verminderung der Geschwindigkeit, Verzögerung*; Retardation *f.*

to Retemper; *mehrfach härten, wieder härten*; Retremper.
Retentive (build.); *dicht, festhaltend, nicht entweichen lassend*; Étanche.
Reticulated (arch.); *netzartig, rautenförmig gerippt*; Réticulé.
— -work, diamond-work, net-masonry; *der Netzverband, das Netzwerk*; Appareil mouillé, maillé, réticulé, opus reticulatum *m.*, maçonnerie maillée *f.*
to Retile a roof; *ein Ziegeldach umdecken*; Remanier une toiture en tuiles.
Retinaculum (typ.) *s.* Catch.
Retinic; *pechsteinhaltig*; Rétinique.
Retinite, retinasphalt; *der Retinit, Retinasphalt*; Rétinasphalte *m.*, résinite, rétinite *f.*
Retort (chem.); *die Retorte, Kolbenflasche*; Cornue, retorte *f.*
— for purifying brimstone; *der Schwefelkolben*; Retorte pour purifier le soufre.
—, rotary, revolving —; *die rotirende Retorte*; Retorte à fond mobile.
—, tubulated —; *die tubulirte Retorte, Röhrenretorte*; Retorte, cornue tubulée *f.*
to Retouch (paint.); *nachbessern, übermalen, auffrischen, überarbeiten*; Retoucher.
Retouch (engr.); *das Aufstechen*; Retouche *f.*
Retouching (paint.); *das Nachbessern, Ueberarbeiten, Auffrischen*; Retouche *f.*
Retransfer-paper, -ink; *das autographische Papier, die autagraphische Tinte*; Papier *m.*, encre *f.* autographique.
Retreat (mas.) *s.* Diminution.
Retree, imperfect *or* spotty paper; *stockfleckiges Papier*; Papier défectueux, taché *m.*
Retting, rating, steeping (spinn.); *das Rotten, Rötten, Rösten, Röten, die Rotte, Flachsröste*; Rouissage, roui *m.*
—, dew- —; *die Thau-, Feld-, Luftröste, Landrotte*; R. à la rosée, sur terre, rorage, rosage, sérénage *m.*
—, mixed —; *die gemischte Rotte*; R. mixte.
—, warm water- —; *die Warmwasserröste, amerikanische, Schenk'sche Rottmethode*; R. à l'eau chaude.
—, water- —; *die Wasserröste*; R. à l'eau.
— -place; *die Hanfröste*; Rouissoir *m.*
— -tank, — -pit, — -pond, — -pool, pit; *die Flachsröste, Rottegrube*; Routoir, rutoir *m.*

to Return the carriage (typ.); *mit dem Karren zurückfahren*; Dérouler.
Return (arch.); *die Nebenseite, der Vorsprung eines Körpers*; Retour *m.*
— (coal-mine); *die ausgehende Luft*; Air de sortie *m.*
— (stone); *der Vorsprung*; Retour *m.* (pierre).
—s, malt-residuums, mesh; *die Malzträber*; Manteau du malt *m.*
—; *leichter heller Taback*; Tabac clair léger *m.*
— -carriage; *die zurückkehrende Kutsche*; Voiture de renvoi.
— -smoke; *Rauch der in das Zimmer zurückschlägt*; Fumée de renvoi *f.*
— -ticket (railw.); *das Billet für Hin und Her, Rückfahrtsbillet*; Billet aller et retour *m.*
— -valve short *s.* Escape-valve.
— -wall; *die Flügelmauer*; Mur en aile, en retour *m.*
to Revarnish; *neu überfirnissen*; Revernir.
Reveal; *der Einschnitt in Kellerlöchern*; Jouée d'abat-jour *f.*
—; *der Spielraum, Wandraum bei Fenstergesimsen*; Aile, jouée de lucarne *f.*
—; *der Eckstein*; Écoinçon *m.* (fenêtre).
Revel, reveal (build.); *die äussere Laibung*; Tableau de bau, de pied-droit *m.*
to Reverberate; *zurückwerfen, zurücksenden*; Réverbérer.
— (chem.); *dem Streichfeuer aussetzen, durch Streichfeuer verkalken*; Réverbéror.
Reverberatory; *das Schmelzfeuer*; Feu de réverbère *m.*
— furnace (met.); *der Flammofen*; Fourneau à réverbère *m.*
to Reverse the lease (weav.); *den Sprung umkehren*; Tourner la main.
Reverse, tail, pile (mint.); *die Kehr-, Rück-, Wappen-, Schrift-, Ab-, Gegenseite*; Écusson, revers, écu *m.*, pile *f.*
Reversed tweel; *umgekehrter Köper*; Croisé retourné *m.*
Reversible; *umkehrbar, doppelseitig*; Reversible.
Reversing of the ladle-boards; *das Umkehren der Schöpfbreter im Wasser*; Pajotage *m.*
— -gear, handle and guide lever (loc.); *die Steuerung, Steuerungsstange, der Hebel zum Umkehren der Bewegung*; Levier de renversement, de changement de marche *m.*
— -motion (loc.); *die Gangänderung, das Umkehren der Bewegung*; Changement de marche, relevage *m.*
Reversing-rod (loc.); *die Umkehrstange*; Barre de relevage *f.*
— -rollers (lam.); *die hin- und hergehenden Walzen*; Cylindres à mouvement alternatif *m. pl.*
— -shaft (loc.); *die Steuerwelle*; Arbre de changement de marche, de relevage *m.*
— -valve *s.* Air-valve.
Revetment, counterarched —; *die Breschmauer, entlastete Futtermauer*; Revêtement en décharge *m.*
—, dead —; *die anliegende, todte Futtermauer*; Terrasse *f.*, r. mort.
—, detached —; *die freistehende Mauer*; Mur détaché *m.*
—, full —; *die ganze Bekleidung*; R. plein.
—, half —, demi —; *die Halbbekleidung*; Demi-r.
—, rectangular —; *die senkrechte Bekleidung*; R. à parement vertical.
— of the slopes, soiling the slopes (railw.); *die Bekleidung der Böschungen*; R. des talus.
—, sloped —; *die geböschte Bekleidung*; R. à talus.
Review; *die Monatsschrift, Vierteljahrschrift*; Revue *f.*
to Revise (typ.) *s.* to Correct.
—, read over (typ.); *durchsehen, revidiren*; Faire la révision, revoir, reviser.
— a proof (typ.); *einen Correcturbogen durchsehen, revidiren*; Revoir, collationner, relire une épreuve, corriger.
Revise, revisal, revision (typ.); *die Durchsicht, Revision, letzte Correctur*; Révision *f.*
— -proof (typ.); *der Correcturabzug*; Épreuve au rouleau *f.*
Reviser of the leads (typ.); *der Corrector auf dem Blei*; Pointeur *m.*
Revival (theatre); *die Wiederaufführung*; Remise, reprise *f.*
— style; *der Renaissancestyl*; Style de la renaissance *m.*
to Revive; *wiederbeleben*; Rafraichir.
— (met.); *das Schwarzkupfer verbleien*; Rafraîchir.
— (theatre); *wieder auf die Bühne bringen*; Reprendre une pièce.
— the colours (paint.); *die Farben auffrischen*; Désenfumer.
— copper; *das Kupfer frischen*; Ressuer le plomb.
— the dyer's bath (dye); *die Flotte auffrischen*; Garnir un bain.

to Revive litharge; *die Bleiglätte frischen*; Révivifier la litharge.
— mercury; *Quecksilber frischen*; Révivifier le mercure.
— the ore (min.); *den Rost abkühlen*; Rafraîchir le mineral.
— old quarries (mas.); *alte Steine wieder behauen*; Rafraîchir.
— the vat (dye); *einer erschöpften Flotte wieder Farbe zusetzen*; Reponchonner.
— writing by washing, wash with gallnut; *die Schrift aufwaschen, auffrischen, hervorrufen*; Abluer une écriture.
Revived (met.); *gefrischt*; Révivifié.
Revivification, vivification (chem.); *die Frischung, Wiederlebendigmachung*; Révivification *f.*
— of charcoal (sug.); *die Wiederbelebung*; Révivification du charbon.
— of mercury; *die Frischmachung des Quecksilbers*; Révivification du mercure.
to Revivify charcoal (sug.); *die Kohle wiederbeleben*; Révivifier le charbon.
Reviving (flowerm.); *Wiederbeleben*; Avivage *m.*
Revolution (mech.); *die Umwälzung, drehende Bewegung, Umdrehung, der Umgang, Umschwung*; Révolution *f.*
— -indicator; *der Umgangsanzeiger*; Indicateur de tours *m.*
Revolvency; *die beständige Umwälzung, Umdrehung, revolvirende Bewegung*; Mouvement de révolution *m.*
Revolver, revolving pistol; *der Revolver, die Drehpistole*; Pistolet Adams, pistolet revolver, pistolet à répétition, pistolet à cylindre roulant *m.*
Revolving beam; *der Wellbaum*; Arbre tournant *m.*
— cylinder (mech.); *der schwingende Cylinder, Drehcylinder*; Cylindre tournant *m.*
— rollers; *schwingende Reckwalzen*; Cylindres étireurs tournants *m. pl.*
— slide-rest (turn.); *der Kugelsupport*; Chariot circulaire, tournant, pivotant *m.*
Rhamnine; *das Rhamnin*; Rhamnine *f.*
Rhea, kankhura, Callooee hemp; *der Knlluihanf*; Chanvre de Callooee *m.*
Rheadine; *das Rhöadin, Färbestoff der Klatschrose*; Rhéadine *f.*
Rheine; *das Rheïn*; Rhéïne *f.*
Rhenish wine, light-red — wine; *Bleichert*; Vin rosé *m.*
Rheometer (electr.); *der Rheometer, Stärkemesser eines elektrischen Stromes*; Rhéomètre *m.*
Rheophore (electr.); *der Stromleiter*; Rhéophore *m.*
Rheoscope (tel.); *der Stromanzeiger*; Rhéoscope *m.*
Rheostat (electr.); *der Stromsteller, Rheostat*; Rhéostat *m.*
Rheumameter; *der Rheumameter, Stromgeschwindigkeitsmesser*; Rheumamètre *m.*
Rhodate; *rhodiumsaures Salz*; Rhodate *m.*
Rhodium; *das Rhodium*; Rhodium *m.*
Rhomb; *der Rhombus, die Raute*; Rhombe *m.*, losange *f.*
— -spar, dolomite, magnesian limestone, bitter-spar, brown-spar, pearl-spar, magnesite, native carbonate of magnesium; *der Rauten-, Bitterspath, Bitterkalk, Braunspath, Dolomit, Eisen-, braunkalk, Eisenbitterspath*; Chaux carbonatée ferromagnésifère, chaux carbonatée magnésifère, dolomie *f.*, carbonate de chaux et de magnésie *m.*
Rhombohedral; *rhomboëdrisch*; Rhomboédrique.
Rhomboid; *das Rhomboëder, Rhomboïd*; Rhomboèdre, rhomboïde *m.*
Rhomboidal; *rhombisch, rautenförmig*; Rhomboïdal.
Rib *s.* Back-piece.
— *s.* Couple.
—; *die Rippe*; Brin *m.* (écran).
—s; *die erhabenen Streifen in geköperten Zeugen*; Côtes *f. pl.*
— (arch.); *die Rippe*; Côte de voûte *f.*
— (basketm.); *die Flechtrippe, der dicke Stab*; Côte *f.*
— (bayonn.); *die Rippe*; Côte, lame d'une bayonnette *f.*
—, knee, curb (carp.); *die Rippe, das Krummholz, der Krummsparren*; Courbe *f.*
— (gunsm.) *s.* Carbine-rib.
— (mach.); *die Rippe*; Tirant *m.*
—, barrier, chain-wall (min.); *der Sicherheitspfeiler, Wehrstoss*; Mur de sûreté, pilier de sûreté *m.*
— (sew. mach.); *die Haltplatte*; Plaque à maintenir l'étoffe *f.*
—s of a button; *die Wellen*; Ondes d'un bouton *f. pl.*
—, frame of a center (arch.); *die Gerüstrippe, Scheibe des Wölbgerüstes*; Ferme de cintre *f.*
—, diagonal —; *die ein Spitzbogengewölbe durchkreuzende Rippe*; Croisée d'ogive *f.*
—, diagonal —; *der Gratbogen, Kreuzbogen, Kreuzgurt*; Arc diagonal *m.*, nervure diagonale *f.*
Rib of a dome; *die Kuppelrippe*; Côte de dôme *f.*
—s of an hydraulic engine (min.); *die Kunstgestänge, das Kunstgezeug*; Perches *f. pl.*, tirants d'une machine hydraulique, engins *m. pl.*
—s of an inlaid floor; *das Gerippe zu einem eingelegten Boden*; Carcasse *f.*
—, intermediate —; *die Strebrippe*; Nervure intermédiaire *f.*, tierceron *m.*
—, longitudinal —; *die Langrippe*; Nervure le long d'une voûte *f.*, arc hornant *m.*
— of planks; *der Bohlenbogen*; Courbe en planches clouées *f.*
— of a press; *die Schiene (auf dem Laufbret)*; Coulisse *f.* (presse).
—, round, curved — (arch.); *die gebogene, geschwungene Rippe*; Lierne ronde *f.*
— for selvage, wale; *die rippige Sahlleiste*; Côte *f.*, cordean *m.* (étoffe).
—s, with small narrow — (weav.); *schmal gerippt*; Côtelé.
—, transversal —, cross springer (arch.); *die Querrippe, der Quergurt*; Nervure transversale *f.*
— -corbel; *der Kragstein für Gewölbrippen*; Tas de charge *m.* (pierre).
— -vaulting, groined vaulting, fan-vaulting, fan-tracery vaulting; *das Rippengewölbe, Gurtgewölbe, verzierte Gewölbe*; Voûte à nervures, ornée *f.*
Riband; *das Band*; Ruban *m.*
— -iron; *das Bandeisen*; Fer en bandes, rubané *m.*
Ribbed; *gerippt, mit hervorstehenden Rippen*; Nervé, à côtes.
Ribbing (agr.); *das Halbpflügen*; Labour léger *m.*
— -coulters (agr.); *zwei bis fünf Seche zum Halbpflügen*; Deux à cinq coutres pour labour léger *m. pl.*
Ribbon, fillet, slip (mint.); *der Zain, Münzzain*; Lame de métal à monnaies *f.*
—s; *die Bandwaaren*; Rubans *m. pl.*
—s (coachm.); *die Zügel*; Rênes *f. pl.*
—s, fillets, slips (mint.); *die Zaine*; Lames *f. pl.*
—, clouded —; *das geflammte Band*; R. chiné.
—, coarse — of red thread; *grobes Band von Rothgarn*; Chevillière *f.*
— whose designs are formed

by the warp; *das Gegengurtband*; R. façonné dent les dessins sont formés par la chaîne et non par la trame.
Ribbon, false gold or silver —; *das Legaturband*; R. d'or ou d'argent faux.
—, figured, fancy —; *das gemusterte Band*; R. façonné.
—, french —; *das Glanzband*; R. à la française.
—, goffered —; *das gemodelte, geblümte Band*; R. gaufré.
— with linen-warp and silk-weft; *das Band mit Leinenkette und Seideneinschlag, Floretband*; Padou *m*.
—, narrow — with much lustre; *schmales Band mit viel Glanz*; Comète *f*.
—, with — ornaments (arch.); *mit Bandstreifen geziert*; Rubanné.
—, plain —; *das glatte, ungemusterte Band*; R. uni.
—, satin —; *das Atlasband*; R. de satin, satiné.
— with a single border; *das einseitige Band*; R. boiteux.
— of ticken; *das Zwilchband*; R. de capiton.
— with triple loops or festoons; *das dreifache Zäckchen*; Dent-de-scie *f*.
—, twilled —; *das Keperband, Köperband*; R. croisé.
— of wax; *das Wachsband*; Lanière *f*., r. de cire.
—s, to make — of wax; *das Wachs bändern*; Rubaner la cire. [rubanée *f*.
—-agate; *der Bandachat*; Agate
—-loom; *der Stuhl zum Bandweben, Bandstuhl, Bandwebstuhl*; Métier à rubans *m*.
—-manufactory; *die Bandfabrik, Bandmanufactur*; Manufacture de rubans *f*.
—-merchant; *der Bandhändler*; Rubanier-mercier *m*.
—-saw, endless curvilinear, annular saw; *die Säge ohne Ende, rotative Säge, Ringsäge, Bandsäge, Kronsäge*; Scie cylindrique sans fin, rotative, à lame sans fin en continue *f*.
—-sewer (sew.mach.); *der Bandaufnäher*; Poseur de rubans *m*.
—-shaped; *bandartig, bandförmig*; Rubanté.
—-trade; *der Bänderkram*; Rubanerie *f*.
—-weaver; *der Bandweber*; Rubanier, tissutier-rubanier *m*.
—-weaving; *die Bandweberei*; Rubanerie *f*.
Rice; *der Reis*; Riz *m*.
—-field; *das Reisfeld*; Rizière *f*.
—-hulling machine, paddy-mill; *die Enthülsungsmaschine*; Machine à décortiquer le riz *f*.
Rice-paper; *das Reispapier*; Papier de riz (produit de la moelle de l'Aralia papyrifera).
Rich (jewell.); *dunkelfarbig*; Veleuté.
—, productive, abundant, noble, powerful (min.); *reich, mächtig, ergiebig*; Fécond, riche, noble, kaucheteux.
—, to be — (spinn.); *ausgiebig sein, weit auslaufen*; Courir.
Rick (agr.); *der Schober, Fehm, Fehmen, Faim*; Meule *f*.
—-cloth (agr.); *das Decktuch für Schober*; Toile pour meules *f*. [pour meules *f*.
—-yard; *der Mietenhof*; Cour
Rickety (fitting, furniture); *lahm*; Disloqué.
Rid, nest of eggs; *das Laichbett*; Lit du frai *m*. (saumon).
Ridar (min.) *s*. Crible.
to Riddle, winnow (agr.); *fegen, sieben*; Cribler, passer au crible.
Riddle, screen, sieve (agr.); *die Fege, der Durchwurf, das Sandsieb, Erdsieb*; Crible à pied, tamis de passage *m*.
— (agr.); *das Kornsieb*; Crible *m*.
Riddling (met.); *das Schlämmen*; Lavage au crible *m*.
to Ride (typ.); *krummstehen, abfallen, nicht Linie halten*; Chevaucher.
Rideau, rising-ground, undulation of ground (top.); *die Bodenerhebung, der Rain, die Erdwelle, der Bodenschirm, Schutzwall*; Rideau *m*.
Rider (arch.); *die Strebe*; Arc-boutant *m*.
— (carp.) *s*. Annex.
— (min.); *die Erzblume, Erzmutter*; Matrice *f*.
to Ridge (agr.); *furchen, Furchen ziehen, aufwerfen, Furchenraine machen, in Rainen pflügen*; Faire des billons.
— (needl.); *die Furchen machen, die Nähnadeln aushöhlen*; Faire l'encrue.
— out plants (hort.); *Pflanzen umsetzen, versetzen*; Transplanter.
Ridge (agr.); *die Furche, Steiche, Rinne, der Rain, Furchenrain*; Billon *m*.
— (arch.); *der Giebelrücken, Forst, die Firste*; Faîte *m*.
—, runner (cast.); *die Hauptrinne*; Chenal principal *m*.
— (cutl.); *der Grat einer Klinge*; Arête *f*.
— (hydr.); *die Naht zweier Deichpfänder oder Dossirungen*; Jonction de deux talus de digues *f*.
Ridge (salt-w.); *die Furche im Krystallisirungsbett*; Havelée *f*.
—, fillet between the flutes (arch.); *der Steg der Cannelirung*; Filet des cannelures *f*.
—, last — of furrows (agr.); *die Scheidefurche, Wasserfurche*; Dérayure *f*.
—, to repair the — (arch.); *den First, die Firste, Dachzinne ausbessern*; Affaiter.
—, repairs of the — of houses; *die Ausbesserung der Dachzinne*; Affaitement *m*.
— of a roof with the rafter and girders; *der Fülldachstuhl*; Ferme de remplage *f*.
— of a slate-roof; *die Firstreihe eines Schieferdaches*; Lignolet *m*.
—-band, strap; *das Tragband, der Tragriemen*; Bretelle *f*.
—-band (saddl.) *s*. Crupper.
—-cover (arch.); *die Firstdeckung*; Couverture du toit *f*.
—-covering; *die Verfirstung*; Enfaîtement *m*.
—-drill (agr.); *die Reihensäemaschine, Drillmaschine*; Semoir en lignes *m*.
—-lead, —-plate; *das Firstblech, der Cavalier, Firstsattel, die Firsteindeckung, Firstwulst*; Enfaitement, couvre-point, bourseault, bourseau *m*., faîtière de plomb *f*.
—-ornament; *die Firstverzierung*; Couvre-joint *m*.
—-piece; *der Wolfrähm bei offenem Dachstuhl*; Patin *m*.
—-plate, —-lead; *der Cavalier, das Firstblech, die Bruchdecke*; Faitage en plomb, en tôle *m*.
—-plough; *der Häufelpflug, Pflug zum Aufwürfeln*; Butteir *m*., charrue à butter, charrue-buttoir *f*.
—-purlin, —-piece, —, —-tree (carp.); *die Firstpfette, der Firstrahmen, Wolf, die Dachspitze*; Faîtage *m*.
—-rib (arch.); *die Scheitelrippe*; Nervure de sommet, grande lierne *f*.
—-tile *s*. Crest-tile.
—-tile, hip-tile; *der Firstziegel, Gratziegel, die Preisse, der Mönch, Dachkenner, die Prieze*; Enfaîteau *m*.
—-tiles, pin for fastening — —; *der Firstennagel*; Clou de tuile faîtière *m*.
—-trees (for.); *die Rainbäume*; Arbres de lisière *m. pl*.
Ridging; *die Verfirstung, Verforstung, Firsteindeckung, bleierne Platte auf dem Forste*; Faîtage *m*.

Ridging (agr.); *hoch* und *löcherig bauen, Furchen ziehen*; Billonner.
— (agr.); *das Furchenziehen, der löcherige Bau*; Billonnage *m.*
Riding (typ.); *das Krummstehen der Buchstaben* und *Linien, Abfallen der Zeilen*; Chevauchage, chevauchement *m.*
— part (scissors); *die Anschwellung am Schraubenloch*; Enflure légère autour du trou à vis *f.*
—-bed, —-bolster, rider, transom-bed, upper *or* body-bolster (cartwr.); *der Lenkschemel, Wendeschemel, Spannriegel, die Rungschale*; Bisoir *m.*
—-boots; *Reiterstiefel*; Bottes de cavalerie *f. pl.*
—-boots, jack-boots, top-boots; *die Reit-, Stulpen-, Kanonenstiefel*; Bottes à l'écuyère, à genouillère *f. pl.*
—-coat; *der Reiserock*; Redingote de voyage *f.*
—-habit, Joseph; *der Reitrock, das Reitkleid für Rittlingsreiterinnen*; Devantière *f.*
—-habit, ladies' — —; *das Amazonenkleid*; Amazone *f.*
—-trousers, pantaloons; *die Reithose*; Pantalon de cheval *m.*
to Riff the back of a blade, groove (cutl.); *den Rückenrand einer Klinge einreifen, einkerben, riffeln*; Frayer.
Riffler, rifler; *die Raspelfeile, Riffelfeile, Raumfeile*; Riflard, rifloir *m.* [Griffon *m.*
— (gold-wire dr.); *die Riffelfeile*;
to Rifle, groove (gunsm.); *ausziehen, riefeln, ziehen, ein Rohr* oder *einen Lauf ziehen, riffen, riffeln, riefen*; Carabiner, rayer.
— again (gunsm.); *frischen*; Rafraîchir, rayer de nouveau.
— gun-barrels; *einen Flintenlauf ziehen*; Rainer les canons de fusil.
Rifle (gunsm.); *der Zug, die Längenfurche*; Rayure, rainure *f.*
—, rifled gun; *die Büchse, gezogene, geriffelte Büchse*; Carabine, arquebuse-carabine *f.*
— with hair-rifling; *die Büchse mit Haarzügen*; Carabine merveilleuse *f.*
—, hunting-—; *die Bürschbüchse*; Arquebuse à giboyer, rayée *f.*
— for target-shooting; *die Scheibenbüchse, Standbüchse*; Arquebuse-buttière *f.*, biscaïen *m.*
—-barrel, grossly worked — — (gunsm.); *grob zugerichteter Flintenlauf*; Chemise *f.*
Rifle-eprouvette; *die Stangenpulverprobe*; Éprouvette à crémaillère *f.*
—-lock; *das Büchsenschloss*; Platine de carabine *f.*
—-patch, greased patch, patch of cloth, leather etc.; *das Kugelfutter, Futter, Kugelpflaster, Pflaster*; Calpium.
—-powder; *das Büchsenpulver*; Poudre de carabine *f.*
—-sword; *das Faschinenmesser*; Sabre-briquet, sabre-poignard *m.*
—-trap, trap; *der Kugelkasten, Schubkasten*; Boîte d'une carabine *f.*
—-trap spring; *die Schieberfeder*; Ressort du couvercle *m.*
Rifled barrel; *der gezogene Lauf*; Canon rayé, rainé, carabiné *m.*
Rifler, bow-file; *die Bogenfeile, Lochfeile*; Rifloir *m.*
—; *der Büchsenzieher, Riefler*; Carabineur *m.*
— (gunsm.); *die Riffelfeile*; Lime à feuilles de sauge *f.*
—-machine, —-bench, rifling-machine *or* -bench; *die Ziehbank*; Machine à rayer *f.*
Rifling, groove, furrow (gunsm.); *der Girall, Zug, die Dralle*; Rayure *f.*
—-rod (gunsm.); *die Ziehstange*; Tringle à rayer *f.*
to Rift *s.* to Chip.
— (iron) *s.* to Crack.
Rigger, pulley (turn.); *die Scheibe an der Drehbank*; Poulie *f.*
Right of cutting wood for fuel (for.); *das Holzschlagerecht, Holzungsrecht, die Holzgerechtigkeit*; Affouage, afforestage *m.*
— of setting a ladder in neighbouring premises (build.); *das Leiterrecht, die Leitergerechtsame, Leitergerechtigkeit*; Échelage *m.*
— side, towards the — —; *nach der rechten Seite*; Du bon biais.
—-angle (slott. m.); *der Hakenstahl*; Crochet *m.*
—-angled, orthogone, rectangular; *rechtwinkelig, winkelrecht, im rechten Winkel*; Orthogonal, rectangulaire, rectangle, à angles droits, en potence.
—-hand screw, right-handed screw; *die rechte Schraube, das rechte Gewinde*; Vis filetée à droite *f.*
—-handed, left-handed side tools (lathe); *Werkzeuge für die rechte, linke Hand*; Outils pour la main droite, gauche *m. pl.*
Rigidity of cordage; *die Steifigkeit*; Raideur des cordes *f.*
Riglet, reglet (typ.); *das Formkeilchen, Keilchen*; Réglette *f.*
to Rim, tyre (cartwr.); *felgen*; Janter. [Cercler.
— (coop.); *reifen, umreifen*;
Rim; *die Krämpe, der nach aussen umgebogene Rand, der Umschlag*; Rebord *m.*
—; *der Rand*; Bord *m.* (vaisselle).
— (mech.); *der Ansatz*; Rebord *m.*
—, side of the sieve (met.); *der Siebläufer, Siebluuf*; Bord du crible *m.*
—, flange; *der Radfelgenkranz, Radkranz, Felgenkranz, Kranz*; Anneau de jante, rond de roue *m.*, couronne *f.*
—; *der Schlag, Schlagring, Kranz*; Bord de cloche *m.*
—; *der untere Rand, Anschlag*; Pince *f.* (cloche).
— (balance); *der Ring (an der Waage)*; Anneau *m.* (balance).
— (locksm.); *der Umschweif*; Cloison *f.*
—, ring (mech.); *der Schwungring*; Anneau d'un volant *m.*
—, ring (mint.); *der äusserste Rand ausserhalb der Umschrift*; Rebord *m.*
— (m. j.); *der Aufwinder*; Vielle, roue de mule jenny en fin *f.*
—, bow (spurr.); *das Halbstück, der Schenkel*; Collier, corps *m.*
— (watchm.); *der Uhrglasring, die Deckelrinne*; Lunette *f.*, anneau *m.*
— (weav.); *der Aufwinder, das Aufwindrad*; Roue *f.*
— of a bell, edge; *der Glockenrand*; Bord *m.* (cloche).
—s of a cast sheet of lead; *die Ränder einer gegossenen Bleitafel*; Laisses *f. pl.*
— of the centre; *der Nabenkranz*; Jante de roue à aubes *f.*
— of a drum; *der Trommelkasten*; Caisse du tambour *f.*
—, edge of the key-bit; *der Rand am Schlüsselbart*; Museau *m.*
—, little — (spinn.); *das Röllchen, Klöbchen, der Rollenträger, Klobenträger*; Pouliot *m.* [Bord du crible *m.*
— of a sieve; *der Siebrand*;
—s, to put the — of a wheel on the lathe; *die Radkränze abdrehen*; Rafraîchir les bandages.
—-lock, box-lock, case-lock, cased lock; *das Kastenschloss*; Serrure, boîte à palastre *f.*

im-plates of the hind-beam (weav.); *die Windeplatten*; Collets *m. pl.*
-segment, felly, tire, tyre, —; *der Radreifen, Randkranz, Rahmen, die Einfassung, Rundfelge*; Jante du rond *f.*
-square; *das Winkelmass mit Falz*; Équerre à chapeau *f.*
imer, broach, opening-bit, counter-sink; *die Reibahle, Räumahle, der Aufreiber*; Équarrissoir, écarrissoir, alésoir, alézoir *m.*
; *viereckiger, vierflügliger Bohrer*; Bonnet carré *m.*
, awl, sharp-pointed bil (fire-w.); *der Aufräumbohrer, Spitzbohrer*; Égravoir *m.*
(goldsm.); *die Räumnadel*; Équarrissoir, écarrissoir *m.*
(join.); *der Ausräumer*; Bec de canon *m.*
(locksm.) *s.* Counter-sink.
, pin, bodkin (locksm.); *der Aufräumer, Ausräumer, die Reibahle*; Louche *f.*
-, broach, puncher (watchm.); *das Ausweiteisen, der Aufräumer, Ausschroter*; Équarrissoir *m.*
· with pyramidal point (min.); *der Hohlbohrer mit pyramidaler Spitze*; Bonnet d'évêque *m.*
) Rimmel, countersink (mech.); *ausreiben, fräsen, austrichtern*; Fraiser.
) Ring; *einen Ring ansetzen*; Mettre un anneau à....
· bells, — away; *Glocken wirr durch einander läuten*; Brimbaler.
- a peal; *das Glockenspiel spielen*; Carillonner.
ing, bells; *die Glocken, das Glockenwerk*; Sonnerie *f.*
-, loop, band, link, hoop; *der Ring, die Oese, das Ohr*; Anneau *m.*, boucle *f.*
-, annular support; *die Topfstütze*; Accote-pot *m.*
- (key); *der Ring*; Anneau d'une clef *m.*
- (bay.); *der Bajonnet-, Unterring*; Bourrelet d'une bayonnette *m.*
-; *der Serviettenring*; Rond *m.* [(serviette).
- of the angle of the starlings (br. build.); *der Schnabelring*; Anneau de bec *m.*
- (of the bottle) (gl. m.); *der Flaschenring*; Collet *m.*
- (gunsm.) *s.* Capuchine.
- (locksm.); *der Ring*; Bride *f.*
-, coil, bundle of wire (wire-dr.); *der Ring, Draht, Bund, die Rolle*; Torche, botte, torque *f.*
—, annual —; *der Holz-, Jahres-, Jahrring, das Jahr*; Cercle annuel *m.* zone, couche *f.*
Ring, to remove a — of bark (hort.); *ringförmig abrinden*; Baguer.
— with uniform breadth (goldsm.); *der Kugelring*; Jonc *m.*
—, iron — at the breast-plate of harness (saddl.); *der Ring am Kummt*; Dé *m.*
— of the breeching of harness; *der Schweiss-, Bluttring am Hintergeschirr*; Anneau d'avaloire *m.*
— of a chain (sm.); *der Kettenring*; Happe *f.*
— of the clapper; *der Glocken-, Klöpfel-, Klöppelring, Ring einer Glocke*; Bélière *f.*, a. de la cloche.
— with an eyebolt; *der Ringangel, die Ringschraube*; A. à piton.
—s, filed — of keys (locksm.); *gefeilte Schlüsselringe*; Cuisses de grenouilles *f. pl.*
—, graduated —; *der Gradring (am Kompass)*; A. gradué (compas).
— on head-stalls (saddl.); *der Ring am Kopfgestell*; Dé de panurge *m.*
—, iron — in pack-saddles (saddl.); *eiserner Ring in Packsätteln*; Vertevelle *f.*
—, jointed —; *gegliederter Ring*; A. brisé.
— at the kicking-strap of the harness; *der Verbindungsring am Umgange des Pferdegeschirrs*; A. d'alliance de platelonge.
— of the metal cap of a pistol; *der Ring an der Metallkappe des Pistolenkolbens*; A. de calotte de pistolet.
— of the middle loop; *der obere Riembügel, Oberriembügel*; A. du milieu.
—, open worked — of the astrolabium; *durchbrochener Ring am Astrolab*; Araignée *f.*
— of an organ-pipe (org.); *der Orgel-, Orgelpfeifenring*; Baguo *f.* [spindle.
— and runner (spinn.) *s.* Ring-
— in the shape of an 8 (min.); *der Kloben*; A., chaînon en forme de 8 (pour rattacher les chaînons d'une chaîne rompue).
— sliding round the socket; *Sperrring an der Bajonettdille*; A. de bayonnette.
— with spindles; *der Ring mit Spillen*; A. à tige.
—, split —; *zerbrochener Ring*; A. brisé.
— on the swivel for the middle loop of a musket (gunsm.); *Ring am obern Riemenbügel*; A. de battant de la grenadière.
Ring on the lower swivel (gunsm.); *Ring am untern Riemenbügel*; A. de battant de sous-garde.
— of sword-belt; *der Ring am Degengehänge*; Bélière de ceinturon d'épée *f.*
— at the throatlash of a halter *or* stable-collar, chainrein (saddl.); *der Kehlriemenschleifenring an der Halfter, Halfterring*; A. d'entrelacé de licou, de licol.
— of the tongs, tongs' ring; *der Zangenring, die Zangenklemme*; Anel, maillon *m.*, maille de tenaille *f.*
— and traveller - throstle (spinn.) *s.* Ring-spindle.
— with tugs, flaps, flanges; *Ring mit Lappen, Flügeln*; A. à patte.
— of the whim (min.); *der Schwanz*; A. du chien.
— of a wire-chain; *der Schacken*; A. d'une chaîne de fil d'archal.
— on the wire-plate (locksm.); *der Ring am Zieheisen*; Davier *m.*
—-agate; *der Ringachat*; Quartz-agate en filets concentriques *m.*
—-bolt; *der Ringbolzen*; Cheville à boucle, à oreilles *f.*
—-box, casket, jewel-box, jewel-case; *der Schmuckkasten, das Geschmeidekästchen*; Baguier, écrin *m.*, cassette *f.*
—-chain; *die Gliederkette*; Chaîne à la Catalogne *f.*
—-designs on straps (saddl.); *die ringförmige Zeichnung auf Riemen*; Ondes à pince *f. pl.*
—-eye (goldsm.); *das Ringelchen*; Bélière *f.*
—-finger; *der Ringfinger*; Doigt annulaire *m.*
—-gauge, shot-gauge (gunsm.); *der Kaliberring, die Kaliber-, Kugellehre*; Lunette à calibrer, de réception *f.*, passeballe *m.*
—-holders (saddl.); *der Ringriemen*; Porte-anneaux *m.*
—-hook; *der Ringhaken*; Piton à crochet *m.* [Hard *m.*
—-iron (taw.); *das Ringeisen*;
—-lock; *das Ringschloss*; Cadenas *m.*, serrure *f.* à rouleaux.
—-ornaments (arch.); *die Ringverzierung*; Boucle *f.*
—-pin, locking — —; *das Bajonnettkorn, die Angel, der Sperrungsstift*; Étouteau *m.*

Ring-rod of an earth-borer; *die Ringstange eines Erdbohrers*; Clef de relevée *f.*

—-screw, double-screw, screw-— (locksm.); *der Fensterbeschlagkolben, Ringnagel, die Ring-, Doppelschraube, der Schraubenring*; Lasseret, laceret, lasseret tournant, piton *m.*

—-spindle, — and runner, — and traveller-throstle (spinn.); *die Ring-, Niagaraspindel*; Broche à anneau *f.*

—-straps, two — — (saddl.); *zwei Ringriemen*; Clefs du bat *f. pl.*

—-wall, half-muffle (met.); *der Kernschacht*; Parois intérieures *f. pl.*

—-warp (weav.); *die Ringkette*; Chainette *f.* [nelé.

Ringed (arch.); *geringelt*; An-

Ringing, tool for — fruit-twigs (hort.); *das Ringelinstrument*; Coupe-sève *m.*

to Ringle a mare (agr.); *eine Stute ringeln*; Boucler, anneler une cavale. [anneau *m.*

Ringlet; *das Ringelchen*; Petit

—s; *lange Locken*; Anglaises, boucles à l'anglaise, en tire-bouchon *f. pl.*

—s, false —; *falsche Haarlocken* oder *Haarzöpfe*; Coin *m.*

—s, making —; *das Kräuseln in Locken*; Annelure *f.*

—-lace; *Spitzen mit Ringelgrund*; Dentelle à fond clair *f.*

Rinman's green *s.* Cobalt-green.

to Rinse, wash; *ab-, ausschweifen*; Dégorger.

— linen; *Wäsche abspülen, auswaschen*; Aiguayer, guéer.

Rinsing, cleansing, scouring (dye); *das Abschwemmen, Ausspülen, Abseifen, Abspülen, Spülen*; Dégorgeage, dégorgement, flottage *m.*

—-machine (dye); *die Spülmaschine*; Machine à laver *f.*

—-room; *die Spülkammer*; Souillarde *f.* [çoir *m.*

—-tub; *das Spülgefäss*; Rin-

Riolite, selenide of zinc; *das Zinkselenür*; Riolite, rionite *f.*

to Rip; *schlitzen*; Fendre, déchirer en long.

— (sew.); *aus der Naht kommen*; Se décondre.

— off; *spleissen*; Arracher (en fendant d'un bout à l'autre).

— out, saw or cut stuff; *das Holz trennen*; Refendre le bois.

Rip! pull on! (min.); *hol an!* Tirez! [Ripe *f.*

— (sculpt.); *das Schnheisen*;

—-saw; *eine Art englische Fuchsschweifsäge*; Scie à main anglaise *f.*

to Ripen later (fruits plucked when unripe) (hort.); *nachreifen*; Parer.

Ripened by the heat of August (agr.); *gezeitigt*; Aoûté.

— on the twig (hort.); *am Baume gereift*; Confit sur l'arbre. [Boîte *f.*

Ripeness (wine); *die Reife*;

Ripper, thin wire-drawer; *der Kleindrahtzieher*; Ébroudeur *m.*

to Ripple, pill (spinn.); *mit dem Riffelkamm abkämmen, riffeln, reffeln, reffen, raffen*; Gréger.

Ripple, flax-comb, hackle, great pill-comb; *der Riffelkamm, die Riffel, Riffe, der Reffkamm*; Drège, dreige *f.*

to Rise; *aufwallen, überkochen*; Aller au levage.

— *s.* to Ferment. [Bouffer.

— (bak.); *aufgehen, quellen*;

—, get up again (barom.); *steigen*; Remonter.

— (met.); *steigen*; Monter.

— (min.); *das Wasser aufgehen*; Venir haut.

— (typ.); *richtig ausschiessen (die gesetzten Zeilen)*; Imposer les pages.

Rise; *die Vorderseite*; Face de la marche *f.*

— (in a level-book); *die Steigung*; Montant *m.*

— (min.); *die aufsteigende Linie*; Partie de la ligne d'inclinaison qui s'élève *f.*

—, height, pitch of an arch; *der Pfeil, die Pfeilhöhe, der Bogenstich*; Flèche de l'arc, hauteur sous clef montée d'arc *f.*

— of seams (min.); *der Steigungspunkt der Schicht*; Point *m.*

— of temperature; *die Temperaturerhöhung*; Élévation de la température *f.*

Riser, mounting; *die Steigung, Stufenhöhe*; Montée de marche *f.*

—, raising (carp.); *das Futterbret, die Futterstufe, die Satzstufe, Satzbohle, das Satzbret, der Stufenträger*; Contremarche *f.*

Rising, height of a bridge; *die Auffahrt, das Steigen einer Brücke*; Montée de pont *f.*

— of the froth (soap.); *das Aufwallen, Ueberkochen*; Levage *m.*

— of the mercury; *das Steigen, Aufsteigen des Quecksilbers*; Ascension du mercure *f.*

— of a vault; *die Wölb-, Stich-, Pfeilhöhe eines Bogens*; Montée d'une voûte, voussure *f.*

Rising of a vault *s.* Centry.

— vertically without interruption (min.); *ohne Absatz lothrecht aus dem Grund aufsteigen*; Porter de fond.

— of water; *der Anwachs, Anwuchs, Anlauf, das Anschwellen, Schwellen des Wassers*; Crue des eaux *f.*

—-anvil, small — —, small beak-iron; *das kleine Sperrhorn*; Petite enclume, petite bigorne *f.*

—-box, drop-box (j. loom.); *die Steiglade*; Boîte de navettes superposées *f.*

—-ground *s.* Ascent.

—-pipe (cast.); *das Steigrohr*; Siphon *m.*

—-rod (Cornish engine); *die Ventilstange*; Tige de soupapes *f.* [Mine striée *f.*

Rither; *ein Streifengestein*;

River-bathing; *das Flussbad*; Bains de rivière *m. pl.*

—-bed dammed up (hydr.); *eingedämmtes Flussbett*; Duis *m.*

—-mud (agr.); *Flussschlamm, angeschlämmte Erde*; Colmate *f.*

—-navigation; *die Flussschifffahrt*; Batellerie *f.*

—-sand; *der Flusssand*; Sable de ravine, de rivière *m.*

—-water; *das Flusswasser*; Eau de rivière *f.*

to Rivet, fix in with a rivet, clench; *einnieten*; River à, dans.

—, clinch, fix by a rivet; *nieten, vernieten, zusammen nieten*; River.

—, jog (locksm., watchm.); *stauchen, vernieten*; Estoquer, aplatir un rivet.

— a nail; *nieten, umnieten, vernieten*; River un clou. [Mater.

— up (coppersm.); *dicht machen*;

Rivet, rivetting-nail, clinch; *der Nietnagel, das Niet, die Niete, der Nietstift*; Rivet, clou à river *m.*

—; *die Klammer, Schliesse*; Clavette, goupille *f.*, fermoir *m.* [porcelaine).

—; *das Nietlein*; Attache *f.* (de

—s (cutl.); *die Blechplättchen an den Nieten* oder *Stiften der Messergriffe*; Flans *m. pl.*

— (farr.); *die Hufnagelzwicke*; Pointe du clou à ferrer *f.*

—, bolt of a hinge (locksm.); *der Niet, Stift, Dorn in einem Gewerbe*; Lacet *m.*

— (met.); *der Stift*; Rivet *m.*

—, false —; *der Falschnagel*; Fausse clavette *f.*

ivet, flush —, countersunk —; *das versenkte Niet, Niet mit einem versenkten Kopfe*; Rivet à tête fraisée, à tête noyée, rivet noyé *m.*
—-auger; *der Nietbohrer*; Tarière à rivet *f.*
—-pin; *der Nietkeil, Rundstift*; Broche d'assemblage *f.*
—-plate (maob.) *s.* Burr
—-stock (watchm.); *die Lochbank, das Nieteisen*; Banc à river *m.* [dache à river *f.*
—-tongs; *der Nietkloben*; Morveter (railw.); *der Nieteinschlager*; Riveur *m.*
iveting (watchm.); *der Niet*; Rivure *f.*
—, countersunk —; *versenkte Vernietung*; Rivure prisonnière *f.*
—, treble chain —; *die dreifache, geradlinige Nietung*; Rivure triple rectiligne.
—-bench, —-stock; *die Nietbank, Nietplatte, das Nietstöckchen*; Banc à river, outil à trous *m.*
—-clamp (metal-w.); *das Nietklöbchen, die Nietkluppe*; Mordache à river, presse pour river *f.*
—-clamp (watchm.); *die Nietpresse*; Mordache *f.*
—-hammer; *der Niethammer*; Marteau à river, rivoir *m.*
—-machine; *die Nietmaschine, Nietpresse*; Machine à river *f.*
—-punch; *die Nietpunze, der Nietmeissel*; Poinçon à river *m.*
—-set; *der Nietstempel, Nietpfaffe, das Schelleisen, der Nietkloben*; Chasse-rivet *m.*
—-stock *s.* Riveting-bench.
iving, cleaving; *das Spalten, Klöben*; Fendre.
—-knife; *die Spaltklinge, das Klöbeisen*; Coutre *m.*
oad; *die Strasse, Land-, Heerstrasse, der Weg*; Chemin *m.*, route, voie, chaussée *f.*
—-way; *die Fahrbahn, der Fahrweg*; Chaussée, r. *f.*
—, line, path, track, railway line, set of tracks, linetrack, trackway, way of a railway (railw.); *das Geleise, die Bahnlinie, der Schienenstrang, das Schienengeleise, Gleis, die Fahrbahn, Bahn*; Voie de fer, ligne *f.*, chemin *m.*
— (railw.); *die Zweigbahn*; Embranchement *m.*
—, barrelled, barrel, convex —; *die gewölbte Strasse, der gewölbte Dammweg*; R., chaussée bombée. [R. battue.
—, beaten —; *gebahnter Weg*;
—, common —; *der gemeine Fahrweg, die gewöhnliche Strasse*; R. ordinaire, en terre.
Road, concave —; *die hohle Strasse*; R. creuse.
— crossed by a railway; *der Eisenbahnübergang*; Passage en dessus *m.*
— crossing the railway over a bridge; *die Ueberbrückung, der Viaduct*; Passage par dessus, viaduc *m.*
—, heavy —; *die ausgefahrene Strasse*; R. fatiguée.
—, laid —; *die Strasse mit Unterbau*; R. avec fondation, Selford, à la Trésaguet.
—, macadamized —; *die macadamisirte Strasse*, R. macadamisée.
—, metalled —; *die Schotterstrasse, der Steindamm, die Bruchstein-, Steinstrasse*; R. empierrée, chaussée en empierrement, ferrée, en cailloux.
—, national, parliamentary —; *die Kaiserstrasse*; R. royale.
—, parallel —; *der Parallelweg*; Voie parallèle.
—, parish, parochial —, highway; *der Gemeindeweg, die Nebenstrasse*; Chemin communal, vicinal *m.*
—, paved —; *der gepflasterte Weg*; R. pavée.
—, paved — with free borders; *der gepflasterte Weg mit freiliegendem Rande*; Désacotté *m.*
—, private —; *der Privat-, Feldweg*; Chemin rural, particulier.
— wide enough for two carriages to pass abreast; *die Landstrasse, Einfahrt bei Städten*; Chemin forain.
—, rugged, rough — *die holperige Strasse*; R. inégale, raboteuse. [Litière *f.*
—-bed (agr.); *die Streubettung*;
—-book; *das Reisehandbuch*; Itinéraire *m.*
—-builder; *der Strassenbautechniker*; Ingénieur des ponts et chaussées, des routes et chemins *m.*
—-building, construction of —s; *der Wegbau*; Construction des routes *f.*
—-drain, —-ditch; *der Strassengraben*; Fossé latéral à la r. *m.*
—-embankment; *die Strassenaufschüttung*; Remblai de r. *m.*
—-engineer; *der Strassenbauer*; Ingénieur des routes *m.*
—-fence; *die Strassenschranke, das Strassengatter*; Clôture de r. *f.*
—-framing; *das Gebälk des Brückenbelags*; Charpente de tablier *f.*
—-inspectors, office of — —; *das Wegamt*; Administration des routes, voirie *f.*
Road-maker; *der Strassenbauer*; Constructeur de routes *m.*
—-making; *der Strassenbau*; Construction de routes *f.*
—-man; *der Strassenarbeiter*; Cantonnier *m.*
—-masonry; *der Strassenkunstbau*; Ouvrage d'art de r. *m.*
—-measurer, odometer; *der Fahrdistanz-, Fahrtmesser*; Compteur kilométrique *m.*
—-roller; *die Strassenwalze*; Rouleau *m.* [*eisen*; Rabot *m.*
—-scraper; *das Strassenkratz-*
—-side; *der Strassenbord*; Bord de la r. *m.*
—-way, carriage-way; *die Brücken-, Fahrbahn, Bahn*; Chaussée, voie *f.*, tablier *m.*
—-way, —, breadth, surface of a bridge; *die Brücken-, Fahrbahn, Breite, Oberfläche, Deckung*; Aire d'un pont *f.*
—-works; *Wegebauten*; Travaux de routes *m. pl.*
Roadsman (railw.); *der Schienenleger*; Poseur de rails *m.*
Roans, calf, straight-grained morocco; *das Marokkokalbleder*; Veau maroquin *m.*
Roaring trade; *blühendes Geschäft*; Commerce florissant *m.*
to Roast (chem.); *glühen*; Griller.
—, burn, brown (conf.); *in Zucker bräunen lassen*; Praliner.
— (cook.); *rösten, braten*; Griller, rôtir, frire.
— (met.); *backen*; Griller.
— the mat; *Stein treiben*; Griller la matte. [ler les mines.
— the ore; *Rost brennen*; Gril-
Roaster (cook.); *der Rost, Bratrost*; Gril *m.*
Roasting *s.* Calcining.
—, calcining, burning; *das Braten, Zubrennen, Brennen, Rösten der Metalle*; Grillage, rôtissage *m.*, calcination *f.*
—; *die Schwarzkupferarbeit*; Rôtissage du cuivre *m.*
— (chem.); *die Röstung*; Tostion, ustulation *f.*
— (met.); *das Abrauchen, die Röstung*; Assation *f.*
— (weav.); *das Rösten*; Frisage *m.*
— coffee; *das Kaffeebrennen*; Torréfaction du café *f.*
—, to conduct well the —; *den Rost recht führen*; Bien conduire un grillage.
— of disks of pig-iron; *das Braten der Blatteln, des Scheibeneisens*; Gr. des blottes.
—, finishing- —; *das Garrösten*; Gr. définitif.
— in heaps; *das Rösten in Haufen, die Haufenröstung*; Gr., rôtissage en tas *m.*

Roasting, broiling of pig-iron; *das Braten des Roheisens*; Grillage de la fonte *m.*
—, preparatory —; *das Vorrösten*; Gr. préliminaire.
—-apparatus; *der Röstapparat*; Appareil de gr. *m.*
—-area, place for—ore (met.); *der Röststadel*; Aire de gr. *f.*
—-furnace; *der Röst-, Brennofen*; Fourneau de gr. *m.*
—-furnace (met.); *der Seigerdarrofen*; Fourneau de parfait desséchement *m.*
—-place; *der Stadel*; Lieu du gr. *m.*
—-process; *die Röstarbeit*; Méthode de gr. *f.*
—-and refining-process, kind of Styrian process; *das Bratfrischen*; Affinage à rôtissage.
—-stove, French — —; *der Französische Röstofen*; Coquille *f.*
Rob; *der Dicksaft*; Rob *m.*
Robinia sepium; *violettes Akazienholz*; Bois d'ainon *m.*
Roburometer, romeometer; *der Kraft-, Widerstandsmesser*; Roburomètre, romeomètre *m.*
to Rock; *schaukeln*; Balancer.
Rock (arch.); *Vorsprung mit roher Vorderseite*; Bossage à rocher *m.*
— (min.); *der Felsen, das Gestein, die Gebirgs-, Felsart*; Roche, montagne à filons *f.*
— (spinn.); *der Rocken, Wocken*; Quenouille *f.*
—s; *die Felzwacken*; Rochers *m. pl.*
—s; *Kupfer von mehr als 4 Zoll*; Minerai de cuivre de plus de neuf centimètres.
—s; *der grösste Kupferklumpen*; Cuivre de plus de 12 cent.
—, amygdaloid —; *der Kümmelstein*; R. amygdaloïde.
—s, arenaceous —; *gebreches Gebirge, sandsteinartige Gebirgsmassen*; Gangue friable *f.*, arénacées *f. pl.*
—, blasting —; *der Waffenstein*; R. qui ne cède qu'à la force de la poudre.
— in coal-beds, *der Felsen in Kohlenlagern*; Folle *f.*
—s containing soft coal; *das weiche Kohlen haltende Gestein*; Fagnisses *f. pl.*
—, the — cuts the lode; *die Feste verklemmt den Gang*; La r. dure tranche, coupe le filon.
—, first- —; *die Gans*; Première r.
—, the rock is of a good species; *der Gang führt eine schöne Bergart, der Gang liegt im guten Gebirge*; La r. est d'une bonne espèce.

Rock, granulated clay-iron —; *das Hirsenerz*; R. argilo-ferrugineuse granulée.
—, hard, rebel —; *der Knauer, Hartkamm, Kamm, die Gans*; R. dure, indomptable, réfractaire *f.*
—, there appears a hard —; *es bäumt sich ein Knauer auf*; Il paraît une r. dure.
—, hard and dead —; *die Steingalle*; Pierre dure et stérile *f.*
—, the — invades the lodes; *das Gestein beisst in den Gängen aus*; La r. s'avance, saillit dans les filons.
—, manageable —; *geschmeidiges Gestein*; R. aisée à extraire, à exploiter.
—, massive hard —; *die Feste*; Massif de r. dure *m.*
—, micaceous — (met.); *die Rebhühneraugen*; Oeils-de-perdrix *m. pl.*
—s composed of different minerals; *Felsen von verschiedenen Mineralien*; Composée *f.*
—s, neptunian —; *neptunische Gebilde*; Terrains neptuniens *m. pl.*
—, phosphorated —; *phosphorsaure Basen enthaltende Gebirgsarten*; Phosphates *f. pl.*
—s, plutonian —; *plutonische Gebilde*; Terrains ignés, massifs, plutoniques *m. pl.*
—, primary, primitive — or formation; *der Urfels, das Urgebirge, der Grundstein*; Terrain primitif *m.*, r. primitive, originaire *f.*
—, resisting —; *der verhärtete Gang*; R. qui résiste.
— resisting steel-tools; *das fressende Gestein*; R. dure à entamer.
—, the — resounds; *das Gestein gellt*; La r. résonne, retentit.
—s, secondary —; *die Flötzgebirgsarten*; Roches stratiformes, secondaires *f. pl.*
—, the — shakes; *das Gestein wird rege*; La r. s'ébranle, menace d'écrouler.
—, solid —, fast, shelf; *das feste Gebirge, feste Gestein, der Fels*; R. compacte.
—s, solid —; *das Frischgestein*; R. qui n'est soutenue par aucune charpente.
—, sterile —; *der Matz*; R. stérile.
—, tertiary —; *der dritten Periode angehöriges Gebilde*; Terrain tertiaire *m.*
—s, tertiary —, flelz-formation; *das Flötzgebirge*; Terrains sédimentaires *m. pl.*

Rock, unctuous, fat —; *das Faulgebirge, faule Gebirge*; R. glissante, pierre mollasse, onctueuse *f.*
—-a-low; *der Ueberrock*; Roquelaure *m.*
—-alum, (roche-alum) factitious alum; *der Alaun von Rocca, Bergalaun, der feine künstliche Alaun, feine Alaun, Stein-, Felsalaun, aus dem Alaunstein gewonnene Alaun*; Alun de r. *m.*
—-cherry-tree wood, (Mahaleb, Prunus, Cerasus Mahaleb); *Mahalebkirschenbaum-, Mahalebholz*; Bois de Sainte Lucie, cerisier mahaleb.
—-cork, —-leather, variety of asbestos; *der Bergkork, schwimmende Asbest*; Liège fossile *m.*
—-crystal, mountain-crystal; *der Bergkrystall, geformte Muschel-, edle Glasquarz, Rheinkiesel, Scheindiamant*; Cristal de r. naturel, quartz hyalin limpide *m.*
—-crystal, black — —; *schwarzer Bergkrystall*; Diamant d'Alençon, du Canada *m.*
—-cutting machine; *die Felsenhaumaschine*; Haveuse *f.*
—-drill s. Ratchet-drill.
—-oil, petroleum, gaeclaeum, earth-oil, fossil tar, bitumen, mineral oil, seneca oil; *das Erdöl, Petroleum, Bitumen, Berg-, Steinöl, Naphtha*; Huile de pétrole ou de terre, de naphte, huile minérale *f.*
—-rubbish; *der Bruch*; Débris de r. *m. pl.*
—-ruby; *der rothe, veilchenblaue Granat*; Rubis de r. *m.*
—-salt, mineral salt; *das Erd-, Stein-, Kernsalz*; Sel fossile, gemme, minéral, sel de r. *m.*, sonde muriatée fossile *f.*
—-salt, green — —; *das Kothsalz*; Gemme vert, sel de Szybik, argileux *m.*
—-saltpetre; *gebrochener, klarer Salpeter*; Salpètre en glace, en r. *m.*
—-shaft (mech.); *der Schwebebaum*; Arbre à bascule *m.*
—-staff chain of the bellows (sm.); *die Balgenstange, Blasebalgwippe, der Blasebalgschwengel, die Ziehkette*; Branloire *f.*
—-wood, ligneous asbest; *der Holzasbest, gemeine Asbest, das Bergholz*; Asbeste ligniforme *m.*
—-work (arch.); *die künstliche Eisscholle, Eiszapfenverzierung im Rococostyle*; Congélation *f.*

Rock-work (arch.); *das Stein-, Grottenwerk*; Rocaille *f.*
— -work, rustic work, rustic, rustico, boorish work (arch.); *die Rustik, das bäuerische Werk, unbehauene Quaderwerk*; Ouvrage rustique, bossage *m.*
Rockers (carriage); *die Schweller (am Kutschkasten)*; Brancards *m. pl.*
— (cradle); *die Kufen der Wiege*; Barres, flasques *f. pl.*
Rocket, sky- — (fire-w.); *die Rakete, der Schwärmer*; Fusée volante *f.* [Foudroyante *f.*
—, flashing —; *die Blitzrakete*;
—, thin middling —; *dünne mittlere Rakete zum Versetzen*; Partement *m.*
— -composition; *der Raketen-, Treibsatz*; Matière fusante *f.*
— -frame, — -stand; *der Raketenbock, das Raketengestell, Stativ, Wurfgestell*; Chevalet des fusées, affût, trépied à fusées *m.*
— -heading, heading; *die Versetzung einer Rakete*; Garniture d'une fusée *f.*
— -mould; *der Raketenstock*; Moule de fusée *m.*
— -paper, — -case paper; *Doppel-, Raketenhülsenpapier*; Papier à cartouches des fusées *m.*
— -press; *die Leierbank, Leiertafel*; Presse à fusée *f.*
— -stick; *der Raketenstab*; Panaceau *m.*, baguette de fusée volante *f.*
Rocking *s.* Falling-board.
— (h. w. loom.); *ungleich hängen*; Balancer.
— of alum; *die letzte Krystallisirung des Alauns, das Wachsmachen*; Cristallisation de l'alun *f.* [Masse *f.*
— -cask (al. w.); *das Wachsfass*;
— -chair; *der Schaukel-, Schwebestuhl*; Chaise à bascule, chaise marine *f.*
— -horse; *das Schaukelpferd*; Cheval à bascule, dada *m.*
— -shaft; *die oscillirende, auf- und abgehende Welle*; Arbre oscillant *m.*
Rockingham; *englische braune Fayence*; Fayence brune anglaise *f.*
Rockmoss (dye) *s.* Archil.
Rococo, (a word applied to articles of taste, household and ornamental furniture, jewelry etc. in the reign of Louis XIV.); *Rokoko*; Rococo *m.*
Rocou *s.* Arnotto.
Rod; *die Ruthe, Stange*; Verge, tige *f.* [penteur *f.*
—; *die Messruthe*; Verge d'ar-
Rods (bridge); *die eisernen Strebstangen*; Contre-fiches de fer *f. pl.*
Rod (cast.); *das Grenz-, Grenseisen*; Crapaudine *f.*
— (gl. m.); *der Haken*; Fourche, cordeline *f.*, crochet *m.*
—, ribbon, riband (gunsm.); *die Bandschiene*; Ruban *m.*
—, tringle (join.); *die Fugenleiste*; Couvre-joint *m.*
—, leading-pulley, guide (mach.); *die Triebstange, das hölzerne* oder *eiserne Triebwerk, der Lenker*; Bielle *f.*
—, spear, sweep (min.); *das Gestänge*; Tige *f.*, tirant *m.*
— (spinn.); *der Wollestock*; Gauletto *f.* [verge *f.*
— (st. eng.); *die Stange*; Tige,
— (watchm.); *die Stange des Pendels*; Tige *f.* [guette *f.*
— (wire-dr.); *die Stange*; Ba-
— of the bag-net (fish.); *die Beutelgarnstange*; Partèque *f.*
— for beating wool; *der Wollstecken, Wollklopfer, die Ruthe zum Schlagen der Wolle*; Batte *f.*
—, bar of a pair of bellows; *die Stange eines Blasebalgs*; Fléau *m.*
— of the cloth-beam (weav.); *die Unterläuferruthe*; Verge du déchargeoir *f.*
— connecting the feet of chairs; *der Kreuzstab*; Bâton de chaise *m.*
—, divining- —; *die Wünschelruthe*; Baguette divinatoire *f.*
— for hammering the plates round upon; *der Bohrstock*; Tasseau à arrondir la tôle *m.*
—, hollow —, catch; *die Fangstange*; Cloche à galets *f.*
— of the horse (stock.-man.); *die Rossstange*; Verge du chevalet *f.*
— *or* ferret fixing on the ring of bottles (gl. m.); *der Randkolben*; Cordeline *f.*
—s, iron — for fixing a door (locksm.); *eiserne Querstangen zur Thürbefestigung*; Décharge *f.*
—, iron — for stuffing collars (saddl.); *die Polsterstange*; Verge à enverger *f.*
—, iron — for trying the smelted copper; *das Gareisen*; Eprouvette qu'on plonge dans le cuivre en fusion pour voir s'il est assez purifié *f.*
—, leaden — (glaz.); *die Bleistange*; Coeur *m.*
— for maintaining the lease (weav.); *der Gelesestab*; Composteur *m.*
— for opening clack-valves (org.); *das Hämmerchen, der Drücker, Klappenöffner*; Pilot *m.*
Rods, parallel —, parallel bars; *die Parallel-, Verbindungsstangen*; Verges, tiges de parallélogramme *f. pl.*
—s of pumps; *das Kunstgestänge*; Tiges des pompes *f. pl.*, tirants *m. pl.*
— for sand-moulding (plumb.); *der Sandgiessstock*; Bâton à labourer *m.*
—, short — (watchm.); *das Stielchen, Zäpfchen, die sehr kurze Radwelle*; Tigeron *m.*
—, small — (silk-w.); *das Fallstäbchen*; Trapette *f.*
—, small — of iron; *Eisenstäbchen*; Vergette *f.*
—, small — *or* bar (saddl.); *das Stänglein*; Bizot *m.*
—, split —, slitted iron, slit-iron; *das gespaltene Stangeneisen, geschnittene Eisen, Schneideisen*; Côte de vache *f.*, fenton *m.*
— of a stocking-frame; *die Ruthe welche durch die Schwingen geht*; Baguette *f.*
— for supporting jacquard cards; *die Jacquardstange*; Cerceau *m.*
— for supporting the tapestry (weav.); *die Schienenruthe, der Litzenträger*; Liais *m.*
— for the tension of warps (weav.); *die Kettenstreckruthe*; Cheval *m.*
—s, three square — (wax-ch.); *dreieckige Stäbe*; Tringles en tiers-point *f. pl.*
—s of the threads which form the little diamonds (weav.); *die Steinschäfte*; Tringles des fils qui forment les petits carreaux *f. pl.*
— of the warp-beam (weav.); *der Scheerkasten, das Stänglein*; Estissense *f.*
—s of a warping-mill; *die Stange zum Rückwinden der ungebrochenen Fäden der Zettelmaschine*; Baguette de rappel *f.*
— -barrier (railw.); *das Stangengatter*; Barrière à lisse suspendue *f.*
— -ferrule (watchm.); *die Stangenrolle*; Cuivret à verge *m.*
— -full; *der Lichtspiess voll*; Brochée *f.*
— -iron, iron in bars, nail- —s; *das Zaineisen*; Fer en barres, carillon, menu fer en verges *m.*
— -iron, round iron; *das Rundeisen*; Fer rond *m.*
— -iron; *das Stangen-, Leisteneisen*; Fer à tringles *m.*
— -iron, iron-bar with marks of hammering; *das Zain-,*

Krauseisen; Verge crenelée *f.*
Rod-iron, short — —; *kurzes Stabeisen*; Courçon *m.*
—-iron, welded — — for double barrels (gunsm.); *zu doppelter Rohrschiene zusammengeschweisste Stabeisenstücke*; Paquet double *m.*
—-ring, pipe; *der Ladestockring, die Ladestockpfeife, Ladestocknuth, das Ladestockröhrchen, Mutterröhrchen*; Porte-baguette *m.*
—-shaft, engine-shaft; *der Wasserhaltungsschaft*; Puits d'épuisement *m.* [laire.
—-shaped; *stabförmig*; Bacil-
—-strap; *die Riemenwelle*; Tige à courroie *f.*
—-strap, connecting — —; *der Bügel vor der Flügel-* oder *Treibstange*; Bride de coussinet de bielle *f.*
—-welded (gunsm.); *aus Bandschienen geschmiedet*; Rubanné. [fash.
Rodden-tree *s.* Mountain-
Roe's hide *or* skin; *Hirschkuhhäute*; Biches *f. pl.*
Roestone, oolite; *der Rogenstein*; Pierre de frai, ovaire *f.*, fulminaire *m.*
—; *der Cenchrit, Hirsenstein*; Cenchrite *f.*
to Roll; *rollen*; Rouler.
—, float; *abwalzen, abgleichen*; Aplanir, unir, égaliser.
—, laminate; *Eisen etc. abplätten, walzen, auswalzen, strecken*; Laminer, cylindrer.
— (agr.); *walzen, mit der Walze überfahren*; Cylindrer.
— (gl. m.); *rollen*; Marbrer.
—, bend (met.); *biegen, rundbiegen, rollen*; Rouler.
— (pastry); *rollen*; Biller.
— (typ.); *die Farbe mittelst der Walze auftragen*; Encrer.
—, the blooms into bars between rollers (met.); *die Schirbel walzen, auswalzen, unter Walzen ausrecken*; Étirer le lopin au laminoir.
— the cord (button-m.); *die Korte umwickeln*; Rouler.
— down young oats (agr.); *das junge Haferkorn rollen, niederwalzen*; Rabattre les avoines.
— felt for hats (hatm.); *einen Hutfilz rollen*; Limousser.
— the furnace, prepare the moulding-sand (cast.); *den Formsand zubereiten, den Giessofen pritschen*; Corroyer.
—, rough down iron; *das Eisen walzen*; Cylindrer, laminer le fer.
— out the bars; *die Stäbe auswalzen*; Étirer les barres sous les cylindres.
to Roll a paste thin; *den Teig dunn rollen, ausrollen*; Abaisser la pâte.
— plates previous to annealing; *die Metallplatten vor dem Ausglühen walzen*; Passer les lames en blanc.
— round; *sich schraubenförmig rollen*; Se rouler en spirale.
— the sand; *Giesssand zubereiten*; Corroyer le sable à fondeur.
— steel; *Stahl strecken, walzen*; Laminer l'acier.
— up the border of cloth (drap.); *den Rand des Tuches aufrollen*; Litter.
— up the list (drap., dye); *den Saum auf-, zusammenrollen, die Sahlleisten einfassen*; Liter.
— up tight (paper-b.); *fest zusammenrollen*; Rouler en fin.
Roll; *der Wulst, Kopfring*; Bourrelet, tortillon *m.*
—; *der Fallhut für Kinder*; Bourrelet *m.*
—; *das Streichholz (zum Messen des Getreides)*; Râcloire, radoire *f.*
— and chain; *feiner geköperter Wollenzeug mit kettenartig erhabenen Streifen*; Croisé de laine rayé *m.*
— (arch.); *die Schnecke, der Schnörkel*; Volute, corne de bélier, bélice *f.*
— (bookb.); *das Rädchen*; Roulette *f.*
— (h. w. loom.); *die Drehrolle, Rolle, Scheibe*; Molette *f.*
— (lam.); *die Walze*; Cylindre *m.*
—, roller, cylinder (mech.); *die Rollenwelle, Walze, Rolle, Welle*; Rouleau, cylindre *m.*
—s, cardings (spinn.); *die Locken*; Loquettes, ploques *f. pl.*, boudins *m. pl.*
— (upholst); *die Rolle, das Stück*; Pièce *f.*, rouleau *m.*
—s (sug.); *der Zuckerroller*; Cylindre à broyer le sucre *m.*
—, carrot, twist (tobacco); *die Tabakrolle, Tabakstange, Carotte, Rolle*; Carotte *f.*, rouleau *m.*
— of brimstone *or* sulphur, brimstone-cane; *die Stange Schwefel, Schwefelstange*; Bâton *f.*, canne de soufre, soufre en canons *m.*
— of carded wool, carding; *die Flethenlocke, Flethe, Locke*; Boudin *m.*, loquette, ploque *f.*
—, chilled *or* case-hardened —; *die schalen-* oder *stahlharte Walze*; Cylindre trempé à la volée *m.*
—, chilled —, case-hardened — (tink.); *die Polirwalze*; Cylindre à polir *m.*
Roll of clay (pott.); *der Weller, Wulst*; Rouleau de lut *m.*
— with a simple fillet (bookb.); *das Rädchen mit einem einfachen Filett*; Roulette à filet simple *f.*
— with grains (bookb.); *das Rädchen mit Punkten*; Roulette à grains *f.*
— with two lines (bookb.); *das Rädchen mit zwei Linien*; Roulette à deux lignes *f.*
— for reducing and drawing iron into bars; *die Walze zur Darstellung des Stabeisens, die Stabeisenwalze*; Cylindre forgeur *m.*
— of paste (pott.); *der Weller, Welger*; Rouleau de pâte *m.*
—, mould for making pipes (tinn.); *die Röhrenform, Rohrwalze*; Toudin *m.*
—, contraction, balk, nip of a seam (min.); *die Verdrückung, Verschmälerung*; Étranglement, resserrement, rétrécissement *m.*, étreinte *f.*
—s of sheet-iron (tin-m.); *das Eisenblech in Rollen*; Affinerie *f.*
— for the silk skeins; *die Rolle für Seidensträhne*; Lame *f.*
— of silver-foil (arch.); *das Silberröllchen*; Feuille d'argent en rouleau *f.*
— of taper, wax-taper; *der Wachslichtstock*; Bougie filée *f.*, pain de bougie, rat de cave *m.*
— of tobacco; *die Tabakrolle, der Tabakkegel*; Cognet *m.*, andouille, carotte *f.*
—s of wire, coils (wire-dr.); *der Draht in Ringen, die Drahtrollen*; Bottes *f. pl.*
—-arnotto; *die Arnottorollen*; Arnotto en rouleaux, roucou en roulettes *m.*
—-boiling (drap.); *das Walzensieden*; Cuisson du drap enroulé *f.*
—-box, shell (spinn.); *der Lockenkasten, Mantel, die Mulde, Lockenschüssel*; Babut, bac *m.*, bâche, coquille *f.*
—- and fillet - moulding (bookb.); *das Rollglied mit Bändchen*; Moulure à rouleau et filet *f.*
—-frame (wire-dr.); *das Rollengestell*; Moufle *f.*
—-joint, —; *die Falzrolle, Fugenleiste*; Tringle à toiture *f.*
—-moulding; *das Rollglied*; Moulure à rouleau *f.*
—-ring (mill.); *der Rollring*; Anneau à rouleau *m.*
—-tin; *das Ballen-, Stollzinn*; Étain à balles, à rouleaux *m.*

Roll-tobacco; *der Rollentabak*; Tabac roulé *m.*
Rolled (tobacco); *gerollt, Rolltabak*; En carotte.
-- iron; *das Walzeisen*; Fer cylindré, laminé *m.*
-- lead, sheet-lead; *das Walzblei*; Plomb laminé *m.*, feuilles de plomb *f. pl.*
-- metal, — plate; *das Walzblech*; Plaques laminées *f. pl.*
-- tubes; *gewalzte Röhren*; Tuyaux cylindrés *m. pl.*
---up case; *das Rollfutteral*; Étui en rouleau *m.*
Roller; *die Handmange, Handrolle*; Cylindre à lisser le linge *m.*
--, roll, cylinder; *die Walze, Trommel*; Tambour, cylindre *m.*
--; *die Strassenwalze*; Cylindre pour chaussées *m.*
--; *die Streckwalze*; Cylindre lamineur *m.*
--; *die Walzmühle*; Laminoir *m.*
--, roll; *der Fallhut fur Kinder*; Bourrelet *m.*
--s, stuffs made up in —; *aufgerollte Zeuge*; Étoffes enroulées *f. pl.*
-- (agr.); *die Ackerwalze*; Ploutre *f.*
-- (cartwr.); *die Walze*; Boule *f.*
-- (dye); *die Walze*; Courroi *m.*
-- (gl.m.); *das Walzholz*; Rouleau.
--, cuff (lace-m.); *das Rolleisen, die Kuffe*; Fer à rouler, canon *m.*
-- (map); *der ausgekehlte Stab*; Gorge *f.*
-- (mech.); *die Walze, Welle*; Cylindre, arbre, rouleau *m.*
--, cylinder (met.); *die Eisenwalze*; Roller *m.*
--s, rolls (met.); *die Walzen*; Cylindres *m. pl.*
--s; *die Walzwerke*; Laminoir *m.*
--, trimmer (mill.); *die Winne, Rumpfleiter, der Rumpfbaum*; Chevalet, trémion *m.*
-- (mill.); *der Muhlschwengel*; Trempure *f.*
-- (porc.); *das Mangelholz*; Billet, rouleau *m.*
--, rolling-stick (pott.); *das Rollholz*; Billet *m.*
--s (saddl.); *die Sattelgurten*; Sangles de la selle *f. pl.*
--, drawing-— (spinn.); *die Streckwalze*; Cylindre de laminoir *m.*
-- (turn.); *der Rollstab, das Rollholz*; Gorge *f.*
-- (weav.); *der Garn-, Weberbaum*; Déchargeoir, lisseron, liceron *m.*, grande ensouple, ensouple de derrière *f.*
-- in breeches (saddl.); *Rolle in Schwanzriemen*; Rouleau *m.*
--s, bruising-— (mill.); *ein Paar eiserne Walzen zur Beförderung des Quetschens und Vermahlens*; Comprimeurs *m. pl.*
Roller of the cable (rop.); *die Rollbank*; Chevalet à rouleau *m.*
—, delivering-— (spinn.); *die Streck-, Ausziehwalze*; Cylindre-étireur *m.*
—, diluting-— (paper-m.); *die Erweichwalze*; Cylindre émoussant *m.*
— of the drag (saw-mill.); *das Laufrädchen des Schlittens*; Galet du chariot *m.*
—, expanding-—; *die Spannrolle, der Riemenspanner*; Rouleau de tension *m.*
—, feeding-— (rop.); *die Einzieh-, Einlass-, Speisewalze*; Cylindre d'entrée, cylindre-nourrisseur *m.*
—s, finishing-— (mint.); *das Probe-, Fertigwalzwerk*; Laminoir dernier, polisseur *m.*
—, fluted —; *die Riffelwalze*; Cylindre cannelé *m.*
—s, front — (m. j.); *die vordersten Riffelwalzen*; Premiers cylindres cannelés *m. pl.*
—s, inking-— (typ.); *die Farbewalzen*; Toucheurs *m. pl.*
—, laminating-—, drawing-— (furb.); *die Streckwalze*; Cylindre-étireur *m.*
—s for the pitch-chain of a dredger; *die Rollen der Eimerkette an der Baggermaschine*; Rouleau de la chaîne sans fin *m.*
—s, pressing-— (paper-m.); *das Satinirwalzwerk*; Laminoir en lissoir, glaceur *m.*, satineuse *f.*
— of a pulley *or* crane; *die Krahnrolle, Scheibe an einem Kloben* oder *einer Rolle, Rolle an einem Krahnen*; Roue d'une grue, d'une poulie *f.*
—, retaining-— (spinn.); *die Einzieh-, Einführungswalze*; Cylindre d'entrée, cylindre-fournisseur *m.*
—s, roughing-— (lam.); *die Rauchschleifwalzen*; Rouleaux dégrossisseurs *m. pl.*
—, slitting-—; *die Schneidwalze, das Eisenspaltwerk*; Cylindre-fendeur *m.*, fenderie *f.*
—s, slitting-—; *die Windmühlschwengel*; Engins *m. pl.*
—, toothed — (powder-m.); *die Körnwalze*; Cylindre cannelé *m.*
— of turn-table (railw.); *die Drehscheibrolle*; Galet d'une plate-forme *m.*
—, wooden —; *die hölzerne Walze*; Rondin *m.*
—, wooden — (dye); *hölzerne Laternrolle*; Passe *f.*
—, wooden — for fulling hats (hatm.); *der Rollstock*; Roulet *m.*
Roller-bowl, fluted — (spinn.); *die Lockentrommel, Riffelwalze*; Cylindre cannelé, rouleur, rouleau à plaques *m.*
—-buckle (saddl.); *die Walzenschnalle*; Boucle roulante, à rouleau *f.*
—-cloth; *das Sattelkissen*; Coussin, coussinet de selle *m.*
—-gin (spinn.); *die Walzenkörnmaschine, Egrenirmaschine mit Walzen, das Walzwerk zum Körnen*; Cylindre à égrener *m.*
—-locker rotatory machine; *Art Bobbinetstuhl*; Espèce de métier à tulle-bobin.
—-sledge, sally port-sledge; *die Walzenschleppe*; Traîneau de potence, à rouleau *m.*
—-temple (weav.); *der Walzentempel*; Temple cylindrique *m.*
—-towel (mach.); *die Quehle*; Essuie-main continu *m.*
Rolley, tram (min.); *der Gestellwagen, Hund*; Plate-forme de roulage *f.*, chien *m.*
—-way, road, waggon-road, gate-way (min.); *der Förderstollen, die Förderstrecke*; Galerie de roulage, voie *f.*, chantier *m.*
—-way-man, tramway-clearer (min.); *der Grubenschienenbahnwärter*; Raccommodeur *m.*
Rolling (agr.); *das Stampfen, Festwalzen des losen Ackers*; Plombage *m.*
— (lam.); *das Walzen*; Laminage *m.*
— (mint.); *das Strecken*; Laminage *m.*
— (wax-ch.); *das Rollen*; Roulage *m.*
— the blooms; *das Walzen der Schirbel*; Étirage des maquettes de fer au laminoir *m.*
—-bar of the beam (h.w.loom); *der Spannstock*; Tentoi *m.*
—-board (fire-w.); *das Rollirbret*; Planche à enrouler *f.*
—-board (wax-ch.); *die Rolle, das Rollbret*; Rouloir *m.*
—-circle; *der wälzende Kreis, Wälzungskreis*; Cercle roulant *m.*
—-frame, frame of rollers, gallopers (dye); *der Walzenapparat, das Walzengestell*; Cadre à rouleaux *m.*
—-friction (railw.); *die Schienenreibung*; Friction des rails *f.*
—-machine; *die Walzmaschine, das Walzwerk*; Outil à planche *m.*
—-mill, laminating-works, rollers; *das Walz-, Streckwerk*; Laminoir, train de laminoir *m.*, laminerie *f.*
—-mill, plate-rollers, —-ma-

chine; *das Blechwalzwerk, Streckwerk*; Laminoir à plaque.
Rolling - mill (mint.); *das Streckwerk*; Moulin à monnaie *m*.
—-mill (plumb.); *die Walzmaschine*; Dégrossi *m*.
—-pendulum (phys.); *die Schwingungslibelle*; Pendule d'oscillation *m*.
—-pin (bak.); *das Roll-, Rendelholz, die Teigrolle*; Rouleau *m*. [Fouloir *m*.
—-pin (hatm.); *das Rollholz*;
—-pin (lute-m.); *die Walze, Trommel*; Barillet *m*.
—-press; *die Walzen-, Kupferstichpresse*; Presse d'imprimerie en taille-douce *f*.
—-stock, carriages (railw.); *das rollende Material, Betriebsmaterial, Fahrzeug*; Matériel roulant, véhicules *m. pl*.
Roman balance s. Steel-yard.
— candles (fire-w.); *Leuchtkugeln, römische Lichter*; Pelotes à feu *f. pl*.
— letter, — character, pica, primer (typ.); *die Antiqua, Antiquaschrift*; Romain *m*.
— low-furnace (met.); *der römische Tiefofen*; Férarie *f*.
— order (arch.); *die römische Säulenordnung*; Ordre romain *m*.
— screw-head; *der römische Schraubenkopf*; Vis à la romaine *f*. [nisch; Roman.
Romanesque (arch.); *romato* Romanize; *mit lateinischen Lettern schreiben* oder *drucken*; Écrire ou imprimer en caractères romains.
Romantic (arch.); *romantisch*; Romanesque.
Rond (arch.) s. Apse.
Ronde (typ.); *die Ronde, runde Cursivschrift*; Italique *f*., lettres italiques *f. pl*.
Rood-loft, holy loft, lobby, jube, rodscreen (arch.); *der Lettner, die Perikopenbühne, Lesebühne, das Lectorium, Singchor, Odeion, Doxale, die Chorbühne, Emporkirche*; Lettrier, lectrier, lectrin, letteron, jubé *m*.
Roof; *das Dach, Gedeck*; Toit, comble *m*., toiture *f*.
—, roofing; *der Dachstuhl, die Dachverbindung, das Dach, ganze Dach*; Comble *m*.
—, crown, fire-box top (loc.); *die Feuerbüchsendecke*; Plafond, ciel de la boîte à feu *m*.
—, outside top, knifeboard (carr.); *der Himmel, Aussensitz, Verdecksitz*; Impériale, banquette *f*. [m.
— (geod.); *Hangendes*; Horizon
Roof (min.); *das Dach, Hängende, die Decke, Firste eines Stollens*; T. de la veine, d'une couche, ciel, troussement *m*.
— (quarry); *die Steindecke, obere Steinschicht, erste Bank von oben*; Ciel de carrière *m*.
—, arched —; *das Bogendach*; T. cintré.
—, bridged over; *das Gurtendach*; Comble moisé *m*.
—, broken —, garret, curb-—, kirb-roof, mansard; *das gebrochene Dach, französische Dach, Bruchdach, Mansarddach*; Mansarde *f*., c., t. brisé *m*.
—, bulls-eyed —, — with oxeyes; *das Dach mit Ochsenaugen*; T. à oeils-de-boeuf.
—, common square —, span-—, common —; *das Satteldach mit zwei Dachsäulen im Dachstuhl, zweiseitige, zweihängige Dach, Satteldach*; C. à deux égouts, à deux pentes, en d'os d'âne.
—, compass-—, span-—; *der sichtbare Dachstuhl*; Toit à ferme visible *m*.
—, conic —; *das kegelförmige Dach*; T. rond.
—, curb-—, mansard-—; *das französische, gebrochene Dach*; T. à la mansarde.
—, dome-shaped —, cupola; *das Helm-, Kuppeldach*; C. en dôme.
—, false —; *das Oberdach einer Mansarde, die obere Hälfte eines Mansardendachs*; Faux-c.
—, false, half hip-—; *das Halbwalm-, Krüppelwalmdach, Hammende, Kielende*; T. en demi-croupe.
—, flat —; *das flache, gedrückte Dach*; C. plat, surbaissé, écrasé.
— of the furnace (sug.); *das Ofendach*; Abat-vent *m*.
— of the gallery; *die Decke der Gallerie*; Plafond de galerie *m*.
—, hipped —, hip-—; *das Walmdach, holländische Dach*; T. en croupe.
— with hollow tiles; *das Priegendach*; T. à tuiles creuses.
—, imperial —, — à l'impériale; *das Zwiebel-, Kaiserdach, wälsche Dach, die Thurmhaube die unten auswärts* und *oben einwärts gebogen ist*; C. en carène, c. à l'impériale.
—, open — of furnaces; *offenes Ofendach*; Éventaire *m*.
—, many-sided —; *das vielseitige Dach*; T. en patte d'oie.
—s with open intervals; *das durchbrochene Dach*; Couverture à claire-voie *f*.
Roof over a shaft (min.); *die Schachtkaue*; Houtte *f*.
—, pavilion-—; *das Zeltdach*; Toit, comble en pavillon *m*.
—, simple —; *das Spliessdach*; T. simple.
—, square —; *das Satteldach mit rechtem Winkel, neudeutsche Dach*; C. en équerre.
—, with twice-bowed rafters, imperial —, needle-cupola; *das Kaiserdach, wälsche Dach, Zwiebeldach, die wälsche Haube, Spitzkuppel*; Impériale *f*., c. à l'impériale.
—, upper mansard-—; *das Oberdach der Mansarde*; Faux c.
—, vaulted — in the shape of a cupola, spherical vault, dome; *das Kessel-, Kuppelgewölbe, die Halbkuppel*; Cul-de-four *m*., voûte en demiglobe, voûte hérissée *f*.
— of the whim; *das Göpeldach*; Bâtiment en pointe qui couvre la machine à molette, t. pointu de la machine à molette *m*., lanterne, tourelle *f*.
—-hook, slater's hook (slat.); *der Dachhaken*; Virbonquet *m*.
—-lath; *die Dachlatte*; Latte volige *f*.
—-slate; *der Dachschiefer*; Ardoise tégulaire, de toiture *f*., schiste tégulaire *m*.
—-story; *das Dachgeschoss mit hoher Drengelwand*; Étage carré *m*.
Roofing s. Covering.
—, fire-proof —; *die feuersichere, feuerfeste Bedachung*; Couverture apyre *f*.
—, covering of a roof; *die Bedachung, Dachdeckung, Eindeckung, Dachung, das Dach, Dachwerk, der Dachbau*; Toiture, converture, couverture d'un comble *f*.
—; *die Bedachung, Dachverbindung, das Dach*; Couverture *f*., combles *m. pl*.
—, iron —; *die Eisendachung*; Toit en fer *m*., toiture en fer *f*.
—, flat tile-—; *das Flachwerk*; Couverture à claire-voie *f*.
Rooker (bak.); *der Aschenzieher*; Cure-cendres *m*.
Room s. Apartment.
—, space, interstice (arch.); *die Weitung, der Zwischenraum*; Échappée *f*., échappement, espacement, entre-deux *m*.
—, bed-—; *das Schlafzimmer*; Chambre à coucher *f*., dortoir *m*.
— with a by-door; *Zimmer mit einer Nebenthür*; Chambre dégagée *f*.

Room, drawing- —; *das Empfangs-, Gesellschaftszimmer, der Saal*; Salon *m.*
— in an entresol; *das Halbzimmer*; Entre-sol *m.*
— for fermenting molasses (sug.); *der Gährraum*; Rhummerie, guildive *f.*
—s on the same floor; *Zimmerreihe in einer Flucht*; Plain-pied *m.*
— between the flyers of open newelled stairs; *der innere Raum einer Hohltreppe*; Jour d'escalier *m.*
—, green —; *das Versammlungszimmer der Schauspieler*; Foyer des artistes *m.*
— that may be warmed, with a stove; *das heizbare Zimmer*; Chambre à feu *f.*
— for putting moulds on their vessels (sug.); *der Raum für die Zuckerformen*; Grenier aux pièces *m.*
— shut up for studying the influence of temperature on watches (watchm.); *verschlossenes Zimmer zum Studium der Temperatur*; Étuve *f.*
— where the sugar-loaves are wrapt up in paper (sug.); *die Faltekammer*; Chambre à plier *f.*
—-border, moulding; *die Tapetenleiste*; Bordure de papiers peints *f.*
to Root out thistles, clear of thistles (hort.); *Disteln ausgäten, ausreuten, ausroden*; Échardonner.
Root of a counterfort; *die Wurzel des Strebepfeilers*; Racine d'un contrefort *f.*
—, East India — for scarlet-dyeing (dye); *ostindische Wurzel zum Scharlachfärben*; Essaic *f.*
— of the hair (curr.); *das Grundhaar*; Racine du poil *f.*
—s with the soil on (hort.); *Baumwurzel mit Erde umgeben, der Käse*; Emmotté *m.*
—-bruiser (sug.); *die Schneidemaschine*; Coupe-racine *m.*
—-clog in pipes (hydr.); *der Wurzelballen der eine Röhre verstopft*; Renard *m.*
—-crop (agr.); *die Futterwurzeln*; Fourrages-racines *f. pl.*
—-crop (agr.); *die Wurzelernte*; Récolte-racines *f.*
—-cutter (agr.); *das Wurzelmesser, der Wurzelhacker, die Schneidemaschine*; Coupe-racine *m.*
—-cutter (hort.); *der Wurzelschneider*; Bézoche *f.*
—-designs (bookb.); *die Wurzelzeichnungen*; Racinage *m.*
Root-glass; *das Blumenzwiebelglas*; Verre à caïeu *m.*
—-grafting (hort.); *das Wurzelpfropfen*; Greffe de racines *f.*
—-grater; *der Rüben- oder Wurzelschneider*; Coupeur de racines *m.*
—-pulper; *der Rübenbreiapparat*; Appareil à pulpe de racines *m.*
—-shoot, suckle, runner, layer, slip (hort.); *der Wurzelschössling, Wurzelableger, Ableger*; Oeilleton, drageon *m.*, bille *f.*
—-shoots, to remove — —, suckers, runners, layers (hort.); *Wurzelschösslinge wegnehmen*; Ébouturer.
—-washing machine, —-washer (agr.); *die Wurzelwaschmaschine*; Laveuse de racines *f.*
Rooting up the cockle-weed (agr.); *das Ausreissen der Kornraden*; Éniellage *m.*
Rope, cord, line, string, band, cable; *das Seil, der Strick, die Leine, Schnur, das Tau, Reep*; Cordage *m.*, corde *f.*
—s; *das Tauwerk*; Chablot *m.*
—, little gaggotband (carp.); *das Haltseil (der Windmühlenpresse)*; Hardeau *m.*
—, black, tarred —; *das getheerte Tau*; Cordage noir, goudronné.
—, the — breaks, gets entangled (min.); *das Seil kollert*; La corde se rompt, s'embrouille.
—, cable-twisted —; *das kabelweise geschlagene Tau*; Cordage commis en aussières, deux fois.
—, coir —; *der Kokosnussstrick*; Cordage de coco.
—, directing- — (in raising weighty bodies by means of pulleys) (arch.); *das Lenkseil beim Aufziehen von Lasten*; Verboquet *m.*
— to drive the clapper *or* clacker (mill.); *der Klapperstrich, die Klapper- oder Rührnagelschnur*; Bataillière *f.*
—, endless — *or* cord; *das Seil ohne Ende*; Corde sans fin *f.*
—s, first and second quality of flax —; *die erste und zweite Sorte von Flachsseilen*; Cordage de premier, de second brin *m.*
—, four-stranded —; *das vierschäftige Seil*; Corde à quatre torons *f.*
—, full-twisted —; *das zur vollen Härte gedrehte Tau*; Cordage commis au tiers ferme.
Rope for hanging-stages (civ. eng.); *Seil für fliegende Brücken*; Allogne *f.*
—, hawser- *or* halser-laid —; *das trossweisse geschlagene Tau*; Cordage commis une fois.
— to hold on (slat.); *das Halteseil*; Défense *f.*
—, knotted — (mas.); *das Seil mit Knöpfen*; Corde nouée.
— for lifts (mas.); *das Kübel-, Aufziehseil*; Brayer *m.*
—, linden- *or* bast- —; *das Lindenbast-, Bastseil*; Corde d'écorce de tilleul, de liber, de livret.
—s, long — of nets (fish.); *lange Netztaue*; Cotereaux *m. pl.*
—, old tarred —, cable-ends, junk; *das alte getheerte Tauwerk*; Vieux cordage goudronné *m.*, bouts de câble *m. pl.*
—, pointed —; *das Tau, die Schote mit einem Kattsteert, das gespitzte Tau, die Kattsteertschote*; Cordage en queue de rat *m.*, écoute de queue de rat *f.*
— of the pulley; *das Roll-, Flaschenseil*; Chable *m.*
— for scaffolding (mas.); *das Rüst-, Maurerseil, Seilwerk an Gerüsten*; Chabot *m.*
—, short —, end of a —, ratline; *der Tamp, kurzes Ende vom Seil*; Bout de corde *m.*
—, shroud-laid —, four-stranded —, — of four strands; *das vierschäftige, kugelweise geschlagene Tau*; Cordage en quatre, formé de quatre torons.
—, small — of a ringing pile-engine; *die Zugleine*; Corde d'une sonnette à tiraudes.
—, three-stranded —; *das dreischäftige Seil*; Cordage en trois, composé de trois torons.
—, twice laid — *or* stuff, remade —; *das umgeschlagene Tau*; Cordage refait.
— twisted less than one third; *das lähnig gedrehte Tau*; Cordage commis au tiers mol.
— twisted one fourth; *das um ein Viertel verkürzte Seil, lähnig gedrehte Seil*; Corde commise au quart.
— twisted one third; *das hart gedrehte Seil*; Corde commise au tiers.
— twisted too hard; *das krapp geschlagene Tau*; Cordage trop tordu, qui a trop de tors.
—s twisted the wrong way; *verkehrt gedrehte Seile*; Cordages à main torse *m. pl.*

Rope, white untarred — *or* cordage; *das weisse, ungetheerte Tau* oder *Tauwerk*; Cordage blanc.
—-apparatus for nightmen; *die Seilvorrichtung für Abtrittsfeger*; Bridage *m.*
—-bridge; *die Seil-, Taubrücke*; Pont de cordages *m.*
—-drag (carriage); *das Hemmtau*; Cordage à enrayer.
—-house (rop.); *die bedeckte Seilerbahn*; Corderie *f.*
—-ladder, foot-—; *die Strickleiter*; Échelle de corde *f.*
—-maker, roper; *der Seiler, Reeper, Reepschläger*; Cordier *m.*
—-maker's end; *das Hundeende*; Boucle d'un cordage *f.*
—-maker's reel; *der Seilerhaspel*; Caret *m.*
—-maker's work; *die Reepschläger-, Seilerarbeit*; Ouvrage de cordier *m.*
—-manufacture, —-making; *die Seilerei, das Tau-, Reepschlagen*; Corderie *f.*
—-rein (balloon); *das Leitseil*; Guide-rope *m.* (aérostat).
—-ring; *ein Seilring*; Couronne *f.*
—-seller; *der Seilhändler*; Cordier *m.*
—-suspension bridge; *die Seilbrücke*; Pont suspendu à cordages *m.*
—-top, laying-top (rop.); *das Leitholz, Hoofd, die Lehre*; Sabot *m.*
—-trade; *das Seilerhandwerk*; Corderie *f.*
—-twisting machine; *die Reepzwirnmaschine*; Machine à commettre les cordages *f.*
—-walk, —-yard, ropery; *die Seiler-, Reeper-, Drehbahn, der Seilerplatz, die Reep-, Tauschlägerei*; Corderie *f.*
—-yarn; *das Seil-, Kabelgarn*; Fil de caret *m.*
Ropiness, viscidity; *das Zähe-, Lang-, Fettwerden, Ziehen des Weins*; Graisse du vin, consistance visqueuse *f.*
— of beer; *die Klebrigkeit, das Kamigwerden*; Viscosité de la bière *f.*
Roquelaur cloak (tail.); *der Regenmantel, Regenrock*; Roquelaure *m.*
Rosace, rosette (arch.); *der Vielpass, die Rosette*; Osteau, otiau *m.*
Rosate; *rosigsaures Salz*; Rosate *m.*
Rose; *die Rosette, Raute, Rose, rosenförmige Verzierung*; Rose *f.*
—, head; *die Brause, das Sieb*; Crépine *f.*
—'s metal; *das Rose'sche Metall*; Métal de Rose *m.*
Rose on a rack (turn.); *das Röschen, die Rose an einem Rechen*; Rosette d'un râtelier.
—-acacia, gum-tree; *das Akaziengummi, die Rosenakazie*; Gommo acacia *f.*, acacia rose *m.*
—-bit, chamfering-auger, countersink; *der Frisir-, Senkbohrer*; Fraisoir *m.*, fraise *f.*
—-colour; *die Rosenfarbe*; Rose *m.*
—-copper; *das Scheiben-, Rosettenkupfer*; Cuivre rosette *m.*
—-copper, plate of refined copper, — — disk; *die Garscheibe*; Rosette, lame de cuivre affiné *f.*
—-diamond; *der Rauten-, Rosenstein, die Rosette*; Diamant rose, à rosette *m.*, rosette *f.*
—-diamond; *die Diamantenrose*; Enseigne de diamants *f.*
—-engine; *die Patronendrehbank, Guillochirmaschine*; Tour à rosettes, à guillocher *m.*, machine à guillocher *f.*
—-engine, machine carrée, square — —; *die Geviertmaschine*; Machine à guillochis rectilignes *f.*
—-head, — of the watering-pot; *die Brause, das Sieb an der Giesskanne*; Pomme d'arrosoir *f.*
—-honey; *der Rosenhonig*; Miel mercurial, miel rosat *m.*
—-mark, round mark of dyes at the end of dyed fabrics; *Zeichen im Stoffe um die Grundfarbe sehen zu lassen*; Rose *f.*
—-quartz; *künstlich gefärbter Quarz*; Rubasse *f.*
—-steel; *der Rosenstahl*; Acier à la rose *m.*
—-steel (lute-m.); *der Rosenmeissel*; Rosoir *m.*
—-window; *das Rosenfenster, die Fensterrose*; Fenêtre en rosace, en rose *f.*
—-wood, jacaranda, cypress wood, lignum Rhodi, palisander, palaxander-wood; *Rosen-, Cypern-, Rhodiserholz*; Bois de Chypre, de Rhodes, de rose *m.*
—-work, —-window (arch.); *die Einsetzrose, Rose, Rosette, der Vielpass, das rosenförmige Feld an einer gewölbten Decke*; Rosace *f.*, roson *m.*
Roseine, aniline; *das Roseïn, Anilinroth*; Roséïne *f.*
Roset *or* movement for tracing rose-engine patterns on cylindrical surfaces; *die Patrone zur Guillochirung auf einer cylindrischen Fläche*; Couronne pour guillocher, rosette *f.*
Rosette, small ribbon (lace-m.); *die Rosette*; Largette *f.*
— (saddl.); *die Patrone*; Rosette *f.*
—, movement (turn.); *die Patrize, Patrone, Rosette*; Rosette *f.*
— (watchm.); *die Stell-, Rückscheibe*; Rosette d'une montre *f.*
to Rosin; *beharzen, mit Harz bestreichen, reiben, schmieren*; Frotter, enduire de résine.
Rosin, colophany, common, black —; *das Terpentinharz*; Résine de cône, de térébenthine *f.*
—, white —, Burgundy pitch; *das weisse Pech, Burgunderharz, geschmolzene und gereinigte Pech*; Poix blanche de Bourgogne *f.*
—-gas; *das Harzgas*; Gaz de résine *m.*
—-tin; *blasses Zinnoxyd mit Harzglanz*; Oxyde d'étain livide à lustre résineux *m.*
Rosing, dyeing-pink (dye); *das Rosiren, Schönen*; Rosage *m.*
Rossoli; *der Rossoli*; Rossolis *m.*
Rostral column (arch.); *die Rostralsäule*; Colonne rostrale *f.*
Rostrum (arch.); *der Schiffsschnabel*; Rostre *m.*
—, tube (chem.); *der Schnabel, die Glasröhre, das Rostrum*; Bec d'alambic, bec du chapiteau *m.*
Rosy paste (jewell.); *die Rosenpasta*; Rose, pâte de rose *f.*
to Rot, get rotten; *in Fäulniss übergehen, faulen, vermodern*; Tomber en pourriture.
Rot; *das Vermodern, Vermorschen, Verstocken, Verwesen, Verschimmeln, die Fäulniss*; Pourriture, carie *f.*
—, beginning of —; *der Beginn der Holzfäulniss*; Rougeur *f.*
—, wet —; *die nasse Fäulniss*; Pourriture humide *f.*
Rota, cleaning-apparatus, —-frotteur (spinn.); *die Würgel-, Eclipsenmaschine, der Würgelapparat*; Rota-frotteur, frotteur, frottoir *m.*
Rotang, rattan; *das spanische Rohr, Manillarohr*; Rotang *m.*
Rotary, rotatory (mech.); *drehend, rotirend, Drehungs . . . . .*; Rotatif, rotatoire.
— apparatus (phys.); *elektrisches Rad*; Moulinet électrique *m.*
— beetling-mill; *die Quetschmange*; Calandre rotatoire *f.*
— shears, circular shears; *die Kreis-, Cirkelscheere*; Cisaille circulaire, cylindrique *f.*

Rotation, revolution, rotary motion; *die drehende, rotirende Bewegung, Umdrehung, Kreisung, der Kreis-, Umlauf*; Mouvement de rotation, *m.*, révolution *f.*
—, turn, revolution (mech.); *der Umlauf, Umgang, die Umdrehung*; Tour *m.*, rotation *f.*
— of crops; *die Wechselwirthschaft, Ernte-, Fruchtfolge*; Rotation de culture, rotation *f.*
—, horizontal — of the upper mill-stone (mill.); *die Oberlehre*; Marche horizontale de la meule courante *f.*
— in a mill; *die Drehung in der Mühle*; Tournage *m.*
— -axis, axis of revolution; *die Dreh-, Umdrehungs-, Kreisungs-, Bewegungsachse*; Axe de rotation, de révolution *m.*
Rotatory, gyral, rotary, rotating, revolving; *kreisend, drehend, rotirend*; Giratoire, gyratoire.
— (mech.); *eine umdrehende Bewegung machend, hervorbringend*; Rotatoire.
— temple (weav.); *der Rädchentempel*; Temple rotatoire *m.*
Rotchet-engine *s.* Cutting-engine, wheel-cutting engine.
Rotten; *verfault*; Carié.
—, arenaceous, friable (min.); *zerreiblich, feig, krautfaul, zerbrechlich, gebrechlich, morsch*; Friable, mou, pourri, facile à rompre, à détacher, fragmenteux.
—, to get — (pott.); *verrotten*; Faire pourrir la pâte.
— -stone; *die englische Erde, der englische Tripel*; Terre, pierre pourrie *f.*
Rotting, fermenting, fermentation (paperm.); *das Faulen, Rotten, Einweichen, Faulenlassen*; Pourrissage *m.*
— of wood; *die Holzfäulniss*; Pourriture du bois *f.*
— -vat (paper-m.) *s.* Fermenting-trough.
Rotula-tube, ball and socket pipe (st. eng.); *die Scheibenröhre, Wasserleitung mit Kugelgelenk*; Tuyau à rotule et boulets *m.*
Rotunda, rotund, rotundo (arch.); *die Rotunde, das Rondell, Rundgebäude*; Rotonde *f.*
— for locomotives, circular shed; *die Locomotivenrotunde*; Rotonde *f.*
Rouge, crocus, jeweller's red; *das Polir-, Pariser-, Englischroth*; Rouge, rouge à polir, d'Angleterre *m.*
Rouge (paint.); *die Schminke*; Rouge *m.*
—; *die Schminkblätter, das Schminkroth*; Rouge en feuille, d'Espagne, rouge de Portugal.
to Rough, grind (glass); *ein Glas taub machen, mutt schleifen*; Dépolir une verre.
— (mirr. m.); *rauhschleifen*; Dégrossir.
— out, prepare (goldsm.); *grob bearbeiten*; Ébaucher.
— a horse; *ein Pferd zureiten*; Dresser, traîner un cheval.
— -cast; *den ersten Entwurf machen*; Esquisser, faire le canevas.
— -cast, render a wall (mas.); *eine Mauer berappen, bewerfen, abputzen*; Gobeter, ravaler un mur, ourdir.
— -cut (sculpt.); *eine Bildsäule grob ausarbeiten*; Mettre une statue aux points. [Égruger.
— -grind (agr.); *Korn schroten*;
— -grind (gl. m.); *rauhschleifen*; Dégrossir, égriser.
— -hew, baulk, square timber; *das Holz aus dem Groben behauen, bewaldrechten, berappen, schroten*; Dégauchir, dégrossir, équarrir le bois.
— -plane (join.); *schroten, aus dem Groben hobeln*; Décroûter.
— -plane marble; *den Marmor grob abarbeiten, abschleifen*; Rabattre le marbre.
— -plane wood, chip off the rough; *schrubben, rauh behobeln, abstossen*; Corroyer, dresser le bois, dégrossir, raboter grossièrement.
— -shoe a horse, rough, turn up horse-shoes (farr.); *ein Pferd scharf beschlagen, schärfen, mit Stollen versehen*; Cramponner un cheval, un fer, ferrer à glace.
— -turn; *Metall abdrehen, schruppen*; Dégrossir, ébaucher.
— -work; *das Grobe abarbeiten, aus dem Gröbsten arbeiten*; Dégrossir.
Rough, coarse, uneven; *grob, rauh*; Gros, grossier, rafleux.
—, rugged (min.); *groberdig*; À aspérités saillantes.
—, asperities (cast.); *die Unebenheit, Ungleichheiten*; Barbe *f.* [*fen*; Brut, ingénu.
—, raw (diamond); *ungeschlif-*
— (type-c.) *s.* Asperities.
—, rugged (wool); *struppig*; Jarreux.
—s; *das Zinnoxyd*; Oxyde de mine d'étain *m.*
—s; *Kupfer von mehr als* 1½ *Zoll*; Minerai de cuivre de plus de trois centimètres.
Roughs; *mehr als* 1½ *zölliges Kupfer*; Cuivre de plus de 4 centimètres.
—s of wheat; *die Schalen, Hülsen*; Peau, balle, glume *f.*
— -borer (gunsm.); *der Bohrjunge*; Foreur *m.*
— -cast, laying-skin, rendering-skin; *der Anwurf, Bewurf, Berapp, Rappputz, Spritzbewurf, Spritzwurf, rauhe Putz, die Putzlage*; Enduit de première couche, gobetage, hourdage d'enduit, jet de chaux *m.*
— -cast on house-eaves; *der Gypsanwurf gegen Dachrinnen*; Parement de couverture *m.*
— -cast, coarse plaster, squirted skin; *der Berapp, die Berappung, das Rauhwerk, der Krausputz, Spritzwurf, Rohputz*; Enduit hourdé, ravalement, hourdage, crépi *m.*
— -cloth; *ungewalktes Tuch*; Drap non foulé *m.*
— -copy *s.* Rough-draught.
— -cutting (diamond); *der rohe Schnitt*; Décroûtage, brutage *m.*
— -draught (engr.); *der Entwurf, die leichthingeworfene Skizze*; Pochade *f.*
— -drawing (wire-dr.); *das erste Ziehen*; Dégrossi *m.*
— -dressing (carp.); *das Zurichten, Behauen*; Dégauchissage, dégauchissement *m.*
— -file; *die Grobfeile*; Lime grosse *m.*
— -files; *die Strohfeilen*; Limes d'Allemagne, en paille *f. pl.*
— -filed (locksm.); *grob gefeilt*; Poussé.
— -grinding, to clean (lap.); *vorschleifen, das Gröbste vom Diamant abschleifen, aus dem Gröbsten schleifen*; Égriser.
— -grinding, first grinding; *das Vorschleifen, Grobschleifen*; Égrisage *m.*, taille du diamant *f.*
— -grinding mill (agr.); *die Schrotmühle*; Moulin à égruger *m.*
— -hewing, squaring (carp.); *das Bewaldrechten*; Dégrossissage *m.*
— -hewn bossage (arch.); *der Vorsprung mit gekrönelter Vorderseite*; Bossage quarré *m.*
— -plane; *der Schropp-, Schurfhobel*; Rabot à corroyer *m.*
— -rider; *der Bereiter*; Écuyer
— -steel *s.* Furnace-steel. [*m.*
— -setter, — -mason; *der Bruchsteinmaurer*; Maçon limousin, poseur *m.*
— -waller, loam-waller; *der Mörtelmaurer, Limosiner,*

Wellerer, Kleiber; Limousin, maçon du Limousin *m.*
Rough-walling; *das rappige Mauerwerk, ausgegossenes Bruchsteinmauerwerk*; Limousinage *m.*, maçonnerie limousine *f.*
—-work (met.); *die Rauharbeit*; Escapoulage *m.*
—-work (watchm.); *das aus dem Gröbsten herausgearbeitete Räderwerk*; Ébauchage *m.*
to Roughen, prick up (mas.); *das abzuputzende Holz aufhauen, besporen*; Piquer les pans do bois.
— (sm.); *aus dem Gröbsten bearbeiten*; Escapouler.
Roughened down (mirr. m.); *abgerauht*; Acheminé.
Roughing, rough-hewing, — down; *die Bearbeitung aus dem Rohen, Groben*; Dégrossi *m.*
—, first polish; *das Schleifen aus dem Rauhen, die erste Politur*; Débrutissement *m.*
—, ruffing (flax); *das Vorschwingen*; Teillage grossier *m.*
—, first polish (gl. m.); *das Gröbste vom Glase abschleifen*; Débrutir.
—, first rolling (iron); *das erste Strecken*; Ébauchage *m.*
— (mas.); *das Rauhacken der Mauerfläche*; Trullisation *f.*
—, first grinding (mirr.m.); *das Rauhschleifen, die erste rauhe Politur*; Dégrossi, dégrossissage *m.*
—, first grinding, rough-polishing (lap.); *die erste* oder *rauhe Politur geben, aus dem Rauhen, Groben schleifen, zum ersten Male abschleifen*; Débroutir, débrutir, dégrossir.
— (needl.); *das Vorarbeiten, Spitzen*; Dégrossissage *m.*
— (needl.); *das Abschleifen der Nadelspitze*; Ébauchage *m.*
— (lap.); *den Steinen die erste Bearbeitung geben*; Ébaucher.
—-cylinder (spinn.); *die Maschine zur Vorbereitung für das Hecheln*; Machine à teiller préparatoire *f.*
—-hole (met.); *der Schlackensumpf*; Trou de laitier *m.*
—-rolls s. Blooming- or roughing-mills.
Roughness, harshness, brittleness (met.); *die Sprödigkeit*; Aigreur *f.*
Rounce, press-stick, bar, hose (typ.); *die Kurbel, der Pressbengel, Pressbaum, die Scheide*; Barre de la presse, manivelle *f.*, manche *m.*
to Round; *rundlaufen*; Tourner rond.
to Round, widen (carp., join.); *trichterfömig ausrunden*; Gourbiller, gouriller.
— off (goldsm.); *ausründen, abründen, rundschlagen, rund aushöhlen, austreiben, ausbauchen*; Écoleter, gironner.
— well the edges of collars (saddl.); *die Ecken der Kummete schön abrunden*; Faire une belle rondeur.
— with a file (watchm.); *abwälzen*; Arrondir avec la lime.
— off, champer, chamfer off (carp.); *abfassen, abkanten, bestossen, abbarten*; Écarner, écorner, rogner, couper en chanfrein.
— off (engr.); *durch Schattirung heben, rund machen, heraustreten machen, die Ründung geben*; Arrondir.
— off, finish the teeth (mach.); *die Zähne wälzen, abrunden, arrondiren*; Arrondir les dents d'une petite roue.
— off the teeth (combm.); *die Kammzähne mit dem Zieher ausschaben*; Grêler, greloner.
— off iron upon the bickern (sm.); *rund schmieden, rund schlagen*; Bicorner.
—-ridge (agr.); *runde Furchenraine machen, in runden Furchenrainen pflügen*; Rigoler en ronds.
Round, circular, spherical, cylindrical; *rund, kreisförmig, sphärisch, cylindrisch*; Rond, circulaire, sphérique, arrondi, cylindrique.
—, step; *die Sprosse einer Kruhnleiter*; Ranche de l'échelier d'une gruo *f.*
—, bead; *der Rundstab*; Boudin *m.*, baguette *f.*
— (brew.); *der runde Gährbottich*; Brassin rond *m.*
—s, workman who — the hole (goldw. dr.); *der Lochrondirer, Zurichter des Zieheisens*; Accoutreur *m.*
—s (brew.); *Abklärfässer*; Tonneaux à clarifier *m. pl.*
— (min.); *die Fährtsprosse, Fährtstrossel*; Échelon *m.*
—, quarter- —; *der Viertelstab, Wulst*; Quart de rond *m.*
—, to destroy the — shape; *entrunden*; Désarrondir.
— bead s. Bead, cocked bead.
— bobbin; *die Rundschnur*; Cordon rond *m.*
— broach; *die Glätt-, Polirahle*; Alésoir rond *m.*
— cheek-lock; *das Schloss mit rundem Umschweif*; Serrure à palastre arrondi *m.*
— chisel-sculper s. Gauge-sculper.
Round-about; *die Tretmühle*; Tympan de grue *m.*
—-coal, lumps, cobbles; *die Brocken, groben Würfelkohlen, zerstückelten Kohlen*; Gaillette *f.*, grélats *m. pl.*, grêles *f. pl.*
—-edge; *die rauhe Kante*; Barbe *f.*
—-edge joint-file s. File, joint-file.
—-fuller (sm.) s. Bottom-fuller.
—-glass; *Rund-, Hohlglas*; Verre concave *m.*
—-hand, engrossing character; *die runde Schrift, Fracturschrift*; Écriture ronde *f.*
—-head, surmounted, stilted — — (arch.); *der gesetzte, gebürstete, überhobene Rundbogen*; Plein-cintre exhaussé *m.*
—-headed (nailsm.); *rundköpfig*; A tête ronde.
—-iron s. Rod-iron.
—-knife (glov., saddl.); *das rundgebogene Schabemesser*; Parenr rond *m.* de boule *f.*
—-lac; *der Kugellack*; Laque
—-nose plane-iron; *das Schrobhobeleisen*; Lame du riflard *f.*
—-off-file; *die Walz-, Wölbfeile*; Lime à arrondir *f.*
—-ore; *das feinste Erz*; Minerai supérieur *m.*
—-pepper; *ganzer Pfeffer*; Poivre en grain *m.*
—-plane; *der Stab-, Rund-, Rundstabhobel*; Rabot à boudin *m.*
—-plyers, — nose-plyers; *die Rundzange, runde Drahtzange*; Pincettes rondes *f. pl.*
—-punch (join.); *der Drauf-, Windel-, Mittelpunktsbohrer*; Coupe-cercle *m.*
—-sculper, —-scooper; *der Boltstichel*; Échoppe ronde *f.*
—-shave; *der Schaber-, Rundschaber*; Râcloir rond *m.*
—-steel-wire; *gezogener Rundstahl*; Acier rond tiré *m.*
—-thread (screw); *das runde Gewinde*; Filet arrondi *m.*
—-timber; *Rundhölzer*; Bois en grume *m.*
—-tool (turn.); *der runde Meissel, runde Schrotstahl*; Ciseau rond *m.*, gouge plate *f.*
—-wood; *Rundenholz*; Bois de rond, de rongle *m.*
Rounded, round; *abgerundet, rund*; Arrondi, rond.
— inside; *ausgerundet, im Innern abgerundet*; Congé.
— tile; *der Gehrenziegel*; Tuile arêtière *f.*
Roundel s. Astragal.
Rounder, devil; *die Kluppe, das Schneidzeug*; Filière à bois *f.*

Rounder; *der Rundhobel*; Rabot rond *m.*
Roundheads; *rundköpfige Nägel*; Clous à têtes rondes *m. pl.*
Rounding; *die Rundung*; Arrondissage *m.*, rondeur *f.*
— (file); *das Rundmachen einer Feile*; Arrondissage *m.*
—, sweeping of cabinet-work (join.); *die Schweifung, das Ausschweifen*; Chantournement *m.*
— of the heel (shoem.); *die Absatzrundung, der Absatzbogen*; Arcade *f.*
— of the heel-plate (arm.); *der Schulterbug*; Arrondissage à la plaque de couche *m.*
— on posts, traverse on pillars (build.); *der Querleisten an den Pfeilern, geschweifte Ständer, der Verschluss*; Paraclose, parclose *f.*
—, self-acting engine for — (mech.); *selbstthätige Wälzmaschine die das Rad Zahn um Zahn umdreht*; Arrondisseur bélicoïdal *m.*
—, tool for — the teeth of combs; *der Zahnabrunder, Abrunder, das Abrundmesser*; Arrondisseur *m.*
— -adze; *der krumme Texel mit Hammer*; Aissette courbe *f.*
— -head of the chief-post (join.); *der Kopf, die Rundung des Hauptpfostens*; Bourdonnier *m.*, bourdonnière *f.*
— -land (agr.); *gewölbtes Ackerland*; Surface de terre convexe *f.*
— -off, finishing; *das Abrunden, Arrondiren, Wälzen*; Arrondissage *m.*
— -pearl (engr.); *die Rundperle*; Bouterolle en pierres fines *f.*
— -tool (met., sm.); *das Rundgesenk*; Estampe, étampe ronde *f.*
Router-gauge; *der Adernkratzer, Nuthenreisser*; Trusquin à filet *m.*
— -plane, old woman's tooth, plough - plane, routing-plane (join.); *der Grund-, Nuthhobel*; Guimbarde *f.*
to Rove; *vorspinnen*; Filer en doux.
—, slub; *den Flachsfaden zwirnen*; Boudiner.
Rove-hanging (build.) *s.* Counter-batter.
Rover, slubber; *der Vorspinn-, Feinkrempel*; Boudineur *m.*
Roving; *das Vorspinnen*; Filage en gros, filage en doux *m.*
—, slubbing (spinn.); *das Vorspinnen des Fadens*; Boudinage *m.*
—, coarse —; *das Vorgespinnst, grobe, starke Vorgespinnst, die Vorspunnst, Lunte, der Docht, die Bänder*; Mèche *f.*, fil *m.* en gros.
Roving, fine —; *das feine Vorgespinnst, Vorgarn*; Fil doux *m.*, mèche douce *f.*
— -frame, second —, dandy —; *Maschine mit 0,075 M. Spulenschub*; Boudinoir en fin *m.*
— -billy, — -mill; *die Vorspinnmaschine, der Grobstuhl*; Beylier, bély, béli, métier en gros *m.*
— -frame, finishing fly-frame, fly — —; *der Feinflyer, Feinvorspinnstuhl, die Feinspindelbank, Grobspindelbank, Grobspulmaschine*; Banc à broches en gros, boudinoir *m.*, lanterne *f.*
— -frame, spindle — — *s.* Bobbin-frame.
— -head; *die Vorspinnmaschine mit 0,095 M. Spulenschub*; Boudinoir no. 1.
Row; *die Reihe*; Rangée *f.*
— (spinn.); *die Rolle*; Rouleau *m.*
— (typ.); *die Gasse zwischen den Lettern*; Trou de rat *m.*
— of fascines (hydr.); *die Faschinenschicht, Faschinenlage*; Rang de saucissons *m.*
— of each successive level of casks (saltp.); *die Reihe Laugenfässer*; Bande de cuvier *f.*
—, rank of piles (hydr.); *die Pfahlreihe, Reihe von Pfählen*; File de pieux *f.*, rang de pilots *m.*
—, bordering of grooved piles, of sheeting-piles, line of pale-planking, sheet-piling, course of tier-planks, grooved and tongued piling, border-piling (hydr.); *die Spundwand, Spundpfahlreihe, Fachbaumreihe, das Bürstenwerk*; File *f.*, cours *m.* de palplanches.
— of teeth, denting; *der Zahnstreifen*; Laie, dentelure *f.*
—, 26th — (j. loom); *die 26ste Reihe*; Rang supplémentaire *m.*
— -fork (bridge); *die Ruder-, Riemengabel*; Porte-rame *m.*
Rowan-tree *s.* Mountain-ash.
Rowel, muller, punching-iron; *das Rädchen, Rändeleisen, Sporenrad*; Molette *f.*
— (bak.); *das Rädereisen*; Roulette *f.*
— (spurr.); *das Spornrädchen*; Molette de l'éperon *f.*
Rowen, after-grass; *das Grummet*; Regain, refoin *m.*
Rowing (drap.) *s.* Dressing.
Rowley pin, safety-pin; *die Sicherheits-, Ammennadel*; Épingle Rowley *f.*
Rowlock, thole-pin (bridge); *die Rojeklampe*; Porte-toulet *m.*
Royal; *gross Traubenpapier* $^{630}/_{490}$ *m.m.*; Grand raisin *m.*
— blue; *Königsblau*; Bleu de roi *m.*
— folio; *das Regalfolio*; Grand in-folio *m.*
— paper, long — —, super — —; *das Grossregalpapier, Jesuspapier ehemals gezeichnet J. H. S.*; Jésus, papier Jésus *m.*
—, small —; *klein Traubenpapier* $^{444}/_{333}$ *m. m.*; Petit raisin, bâton royal, petit cornet *m.*
— wood; *Königsholz*; Bois royal *m.*
Royalty, shaft-rent, tentale rent, lot, due (min.); *der Grundzehnte, die Abgabe*; Droit de terrage *m.*
to Rub, grind, polish; *reiben, abreiben, schleifen*; Frotter, polir.
—, scour (mirr.m., tinn.); *schleifen, abschleifen*; Frotter.
— (typ.); *die Farbe ausstreichen*; Broyer l'encre.
— against (watchm.); *an einander reiben*; Accoter.
— the balls (typ.); *die Ballen reiben, abreiben, abputzen*; Distribuer les balles, l'encre, le rouleau.
— the copper-plate with spanish white (engr.); *die Kupferplatten mit spanisch Weiss reiben*; Dégraisser.
— down (horses); *striegeln*; Étriller.
— the gold down (gild.); *die Goldblättchen mit dem Glätter auf der Arbeit ausbreiten ehe sie ins Feuer gebracht werden*; Applique l'or en feuilles.
— with cork (taw.); *pantoffeln*; Frotter avec du liége.
— with wet hair-strings (catgut-sp.); *mit nassen Haarseilen reiben*; Étricher.
— a hat with seal-skin (hatm.); *das Ausrupfen eines Hutes mit Robbenhaut*; Robelage *m.*
— hides with bran (taw.); *mit Kleie reiben*; Embrener.
— hides with rushes (curr.); *Häute mit Rohr reiben*; Esparer.
— a lime-floor (mas.); *einen Gyps-Estrich abschleifen*; Frotter une aire en plâtre.
— off (goldsm.); *die Goldtheilchen mit einem Tuchläppchen vom Goldbüchlein abreiben*; Frotter.
— off ink from (typ.); *entschwärzen*; Décharger.
— out the crown (hatm.); *den Hut in den Kranz schlagen*; Mettre le chapeau en coquille.

to Rub out in the folds (drap.); *sich brechen, Brüche bekommen*; Se couper.
— plate-glass with emery (gl. m.); *eine Spiegelscheibe mit einer andern durch feuchten Schmirgel reiben*; Piquer.
— with shave-grass (gild.); *mit Schachtelhalm* oder *Kannenkraut zum zweiten Mal reiben, das zweite Mal abschachteln*; Engrener.
— smooth (shoem.); *glatt reiben*; Dresser.
—, polish with tripoli; *mit Tripel abreiben, schleifen, glänzen*; Tripolir, tripolisser.
— with wax; *bohnen*; Cirer.
Rub, gauge, guage (goldsm.); *der Richtstab, die Rolle*; Bâton à dresser *m.*
—-ball (pasteb.); *der Haarreiber, Reibeballen, Streichballen*; Frotton, fronton *m.*
Rubbed off parts; *das Abgeriebene*; Égrugeure *f.*
Rubber, slip; *der Handschleifstein*; Pierre à adoucir *f.*
—; *die Putzfeile*; Lime à polir *f.*
—, arm-file; *die Armfeile*; Carreau *m.*, lime à bras *f.*
— (for slide-valve faces); *die Schieberfeile*; Lime carrée *f.*
— (cardm.); *der Glättfilz, Haarreiber*; Savonnoir *m.*
—, grinder (fire-w.); *das Reibeholz, Mengeholz*; Écrémoire *f.*
—, rubbing-cloth (goldb.); *der Reibelappen*; Frottoir *m.*
— (goldsm.); *die Liegefeile*; Lime couchée *f.*
— (batm.); *der Reibebeutel*; Frottoir *m.*
—, rubbing-board (linen); *der Leinwandhobel, die Seifmaschine, Hobelmaschine*; Savonnoir *m.*
— (needl.); *der Streicher, das Streicheisen, Richteisen*; Râpe, règle à jour *f.*
—, cushion (phys.); *das Reibzeug, Reibkissen*; Coussinet, frottoir *m.*
— (sailmaker); *der Glättkalben*; Frottoir *m.*
— (typ.); *der Läufer, Farbläufer, Reiber*; Broyon *m.*
—, semi-, half-smooth —; *der halbblinde Wetzstein*; Pierre demi-douce, pierre demi-rude *f.*
—, soft, smooth —; *der linde Wetzstein*; Pierre douce *f.*
—, triangular —; *die dreikantige Feile*; Trois-quart, tiers-point *m.* (lime).
Rubbing (linen); *das Hobeln, Seifen*; Savonnage *m.*
—, straightening (needl.); *das Richten, Feuerrichten*; Dressor.
—, friction, attrition (phys.); *das Aneinanderreiben*; Attrition *f.*, frottement *m.*
Rubbing; *das Scheuern*; Frottage *m.*
—, catching (watchm.); *anstossen, sich reiben, eingreifen*; Quotter.
— the projecting parts of galvanized metal-plates; *starkes Reiben der hervorragenden Theile an galvanisirten Metallplatten*; Tranchage *m.*
—-brush; *die Kratzbürste*; Gratte-bosse, gratte-boesse, soie *f.* [cbon *m.*
—-cloth; *das Wischtuch*; Tor-
—-machine (soap.); *die Reibmaschine*; Râpe *f.*
—-part, journal (loc.); *der reibende Theil, die Reibefläche*; Partie frottante *f.*
—-plate *or* paper (matches); *die Reibeplatte, das Reibepapier*; Frottoir *m.* (allumettes).
—-stone (typ.); *der Schleifstein*; Pierre à frotter *f.*
Rubbish, rumble; *der Mill, Müll, Mull, Bauschutt, Steinschutt, Schutt, Abraum, das Gemüll, die Trümmer*; Décombres, gravois, copeaux *m. pl.*, éboulis *m.*, balayures *f. pl.*
—, worthless merchandise, trash, stuff; *der Plunder, Schofel, die schlechte Arbeit* oder *Waare*; Camelote *f.*, rebut *m.*
—, materials of a building demolished; *das Grus, der Bauschutt, Bruch, Brack, Abbruch, Baustoff eines eingerissenen Gebäudes, die Trümmerabfälle*; Marrain *m.*, démolitions *f. pl.*, décombres, débris *m. pl.*
— (agr.); *der Abfall*; Décbet *m.*
—, refuse, bank of earth (arch.); *die Wurferde, der Schutt, Abraum, das ausgeworfene Erdreich, Abgeräumte, die ausgehobene Erde*; Déblai *m.*, terres jectisses *f. pl.*
— (min.) *s.* Attle.
—, work, smitham, fausted (min.); *das Grubenklein, Fällchen, Gekrätz, die Staubkohlen*; Menu de la mine *m.*, débris, décombres *m. pl.*
—, garble (coal); *die Gruskohle*; Charbon gravoleux *m.*
— of bricks; *der Backsteinschutt, Ziegelschutt, die Backsteinstücke, Klamotten*; Briquaillons *m. pl.*
— of plaster, old plaster-work; *der Gypsschutt, die Gypsbrocken*; Plâtras, plâtre déposé *m.*
— of quarries; *der Abraum aus den Steinbrüchen, Bauschutt*; Abatago, abattago *m.*
Rubbish, to remove —; *Schutt wegräumen, vom Schutt reinigen*; Décombrer.
—, place where — may be shot, dust-corner; *der Kehrichtwinkel, Kehrichtplatz*; Décharge publique *f.*
—-cart, wheel-barrow, tilting-cart; *der Schuttkarren, Kippkarren*; Tombereau *m.*
—-hunters; *Lumpensammler*; Chiffonniers *m. pl.*
Rubble, pebbles, pebble-stones, bowlder (geogn.); *das Gerölle, Geschiebe, die erratischen Blöcke*; Cailloux roulés *m. pl.* [Gonfle *f.*
— (gild., wire-dr.); *die Luftblase*;
—, rubbish of old plaster (mas.); *das Mull, der Mulmabraum, Kalkschutt*; Gravat, gravois *m.*
—, pebble-stone, —-stone, filling-in stone, pebble-work (mas.); *die Zwickelsteine, Füllsteine, kleine Steine* und *Kiesel zum Mörtelbad*; Blocage, remplage, emplage *m.*, blocaille *f.*
—-causeway, pebble-pavement; *das unregelmässige Pflaster*; Pavé en blocages *m.*
—-filling with concrete (mas.); *eingebettet*; Encroûté.
—-floor, wash-floor upon laths; *der Schwebestrich auf Latten*; Plancber bourdé, bourdis, hourdage de plancber *m.*
—-masonry; *das Knackmauerwerk*; Maçonnerie en moellon *f.*
—-masonry built in courses with scabbled stones; *eine Art Knackwerk besserer Qualität*; Maçonnerie en moellon smillé *f.*
—-masonry coursed, the stones squared, and the faces dressed with the point and roughly boasted round the edges; *das dressirte Knackwerk*; Maçonnerie à moellon piqué *f.*
—-stone, shingle, rubblet, pebble; *das Gerölle, Geschiebe, der Rall-, Strand-, Stromstein*; Galet *m.*
—-stone, unhewn stone; *der rahe, unbehauene Stein, Bruchstein*; Pierre brute, velne *f.*
—-wall; *das rauhe Mauerwerk, die Feldsteinmauer*; Mur de bourdage *m.*
—-walling, baked wall, coffer-work, packed wall; *die Füllmauer, das Gusswerk, Bruchsteinmauerwerk zwischen Ziegelhäuptern*; Mur de remplage *m.*
—-work *s.* Ashlar.
—-work, —-stone masonry

uncoursed rough — masonry; *das Feldsteinmauerwerk, rohe Bruchsteingemäuer*; Maçonnerie *f.*, limousinage *m.* en moellons bruts, bonrdage en galets *m.*
Rubelle-enamel; *der Schmelz von Rubelles*; Email ombrant, de Rubelles *m.*
Rubellite; *der Rubellit, rothe sibirische Turmalin*; Rubellite, tourmaline rouge *f.*
Rubidium; *das Rubidium*; Rubidium *m.*
Rubration (mint.); *die Rothmachung*; Rubration *f.*
Rubric (typ.); *die Rubrik, Rothgedrucktes, rothe Titelbuchstaben*; Rubrique, initiale rouge *f.*
Ruby; *rothgülden*; Rouge avec un reflet doré.
—, corundum; *der Rubin, edle Korund*; Rubis, corindon *m.*
— (typ.); *die Pariserschrift*; Parisienne *f.*
— of antimony; *der Spiessglanzrubin*; Rubine d'antimoine *f.*, oxysulfure d'antimoine *m.*
—, clear —; *der Rubicell*; Rubace, rubacelle, rubicelle *f.*
—, mean —; *die Rubessen*; R. de qualité inférieure.
—, pale —; *blassrother Rubin*; R. spinelle.
— of sal ammoniac; *der Salmiakrubin*; R. d'ammoniaque.
—, scarlet —; *scharlachrother Rubin*; R. vermeil.
—, small —; *der Rubicell*; Rubicelle *f.*, petit r.
— -blende, — silver-ore; *lichtes Rothgültigerz, Rubinblende*; Rosicler *m.*
— -fluor; *das Rubinglas*; Faux r.
Ruche with a border resembling chicory leaves (sew.); *die Rüsche mit einem Cichorienblatt ähnlichen Rand*; Chicorée *f.*
Ruddle, red chalk; *der Bergröthel, Röthel, Rothstein, die rothe Kreide, Röthelerde*; Craie rouge *f.*, crayon rouge *m.*
Ruddleman; *der Röthelgräber*; Ouvrier qui extrait la rubrique *m.* [flutes.
Rudenture *s.* Cabling of the
— (arch.); *die Stäbeausfüllung, Verstäbung*; Embâtonnage *m.*, rudenture *f.*
Ruffer, long —, coarsest hatchel, heckle, coarse hemp-comb; *die Abzughechel, Grobhechel, der grobe Hanfkamm, die gröbste Hechel*; Ebauchoir *m.*
—, long —; *die Abzughechel*; Séran de 237 m.m. sur 109 m.m. (138 dents).

Ruffing (min.); *das Rauhschleifen*; Dégrossissage *m.*
— (spinn.) *s.* Roughing.
Rufine; *das Rufin*; Rufine *f.*
Ruffle, low worked — (sew.); *die Manschette mit schmaler Randstickerei*; Jardinière *f.*
Rug *s.* Carpet.
—, hearth-rug; *der Kaminteppich, Bettteppich*; Coin de foyer, tapis de foyer *m.*, descente de lit *f.*
—, large —; *der grosse Fussteppich*; Carpette *m.*
—, small —; *kleiner Fussteppich*; Marchette *f.*
— -work, needle-work; *die Wollstickerei, ausgenähte Arbeit*; Tapisserie *f.*
Rugged, rusticated, protuberant (arch.); *höckerig*; Jarreté.
Rugosities, rough spots (mill.); *die Unebenheiten, scharfen Stellen*; Pieces d'une meule *f. pl.*
Rugosity (iron); *die Falte, Runzel*; Crissure, crispure *f.* (fer).
Ruille, border of plaster on roofs; *die Kalkleiste*; Ruollée, ruillée *f.*
Ruille-eaves, ruilled eaves; *der Dachfuss mit massivem Sims, der verstrichene Dachfuss*; Égout retroussé *m.*
to Ruin (build.) *s.* to Damage.
to Rule; *liniiren*; Ligner.
Rule, model, scale; *der Massstab, Zollstab, die Norm, Schmiege, Regel, das Kolumnenmass*; Pied, mètre, demimètre *m.*, norme, règle, échelle *f.*
—, ruler, straight edge, level (carp.); *das Leitholz, Richtholz, Richtscheit, Winkelmass, Lineal*; Équerre, règle *f.*
—, rake (cast.); *das fortgeschobene Lineal, Abstichlineal*; Râble, suiveur *m.* [gle *f.*
— (glaz.); *die Zeichenleiste*; Rè-
—, adjusting-tool (gunsm.); *der Richtstock, das Richtholz*; Redressoir, dressoir *m.*
— (sew. mach.); *das Lineal*; Guide à coudre, à aller droit, marqueur *m.*
— (typ.); *das Columnenmass, die Stücklinie*; Filet, réglet *m.*
—, guide-line (watchm.); *die Fiduciallinie*; Ligne de foi, ligne fiducielle *f.*
—, scale, ruler, lead, space-line, space-rule (typ.); *die Durchschusslinie, das Durchschussstück, der Durchschuss, der Columnensteg, das Stäbchen, die Linie*; Filet, blanc *m.*, règle, interligne *f.*
— for calculating, Napier's bones *or* rods; *der Rechenstab, das kreisförmige Rechenlineal*; Arithmographe, arithmomètre *m.*
Rule, comparing- — (phys.); *der Vergleicher*; Comparateur *m.*
—, composing- — (typ.); *der Ausheberspan*; Feuilletis *m.*
— for drawing curves (join.); *das Bogenlineal*; Règle montée, pliante.
—, folding- —, bevil, bevel, angle-bevil; *der Gitterstock, Schrägwinkel, die Schmiege, das Schrägmass, Schrägmodel*; Équerre pliante, fausse équerre, sauterelle *f.*, beveau, biveau *m.*
—, ornamental, display- — (typ.); *der Verzierungsstab*; Filet anglais, orné, d'ornement *m.*
— for sizing feathers; *das Lineal zum Leimen der Federn, der Leimstab*; Brosseur *m.*
—, small — (wax-ch.); *das Werkleistchen*; Régloir *m.*
—, thick — (typ.); *dicker Stab*; Filet gras *m.* [Filet maigre *m.*
—, thin — (typ.); *dünner Stab*;
— of thumb; *die praktische Regel, das Richten nach dem Augenmass*; Travail par pratique *m.*
— with a turning-joint (carp.); *die Kluft*; Règle brisée, équerre pliante *f.*
—, two-foot —; *der Massstab von zwei Fuss*; Mesure de deux pieds *f.*
—, waved — (typ.); *die Schlangenlinie, der Wellenstab*; Filet tremblé, tremblé *m.*
— for the wheels (cartwr.); *das Radmass*; Alilade *f.*
— -cutter, dressing-bench (bookb.); *die Beschneidebank, der Beschneider*; Coupoir *m.*
— -paper, design-paper, point-paper; *das Patronen-, Muster-, Tupfpapier, die Carta rigata*; Papier à patron, quadrillé, rayé *m.*, carte *f.*
— -piece, runner, cap, caping (hydr.); *die Deckschwelle, der Holm, das Schloss, Streckholz*; Longrine d'une palée *f.*, chapeau *m.*
Ruler; *der Linienzieher, das Lineal*; Tire-ligne *m.*, règle *f.*
—, level, batten (carp., turn.); *der Anleger, das Richtscheit*; Calibre *m.*
— (tile-w.); *das Wölbrichtscheit, der Massstab*; Échasse *f.*
— for the elevation of rails (railw.); *die Schablone, das Richtscheit für die Schienenerhöhung*; Règle de surhaussement *f.*

Ruler, folding-—; *die Kluft;* Règle brisée *f.*
— of a level; *die Sohle einer Libelle;* Patin d'un niveau *m.*
—, narrow — (pott.); *das schmale Lineal;* Tringlette *f.*
—, small square —; *kleines viereckiges Lineal;* Bâtonnet *m.*
Ruling paper; *das Liniiren;* Réglage *m.*
—-board (pasteb.); *das Liniirbret;* Ais à régler *m.*
—-machine *s.* Engraving-machine.
—-machine; *die Liniirmaschine;* Machine à ligner *f.*
—-machine; *die Molettenmaschine, Liniirmaschine;* Machine à régler, à molettes *f.*
Rum; *der Rum, Zuckerbranntwein;* Rhum *m.*
—-still; *die Rumfabrik;* Rhumerie *f.*
Rumble, shaking-machine; *die Reibschleifmaschine;* Machine à frotter et à aiguiser *f.*
— (carr.); *der Bedientensitz;* Siége de derrière (de laquais) *m.*
Rumbler, bounder (cant); *der Rumpelkasten;* Carrosse à trente six portières *m.*
Rumbling-drains (agr.); *Abzugscanäle aus Stromsteinen bestehend;* Fosse d'égout en brèches *f.*
Rumford furnace; *der Rumfordofen, Sparofen;* Cheminée à la Rumford *f.*
Rummage-sale, clearance-sale; *der Ausverkauf;* Vente pour cause de liquidation *f.*
Rump; *der Patentpopo;* Cul de Paris *m.*
— (min.); *das Aftergefälle;* Réservoir *m.*
—-canal (min.); *das Aftergerinne, der Aftergraben;* Canal du réservoir *m.*
to Rumple *or* crumple (drap.); *durch Reiben abglänzen;* Foupir.
— (linen); *verkrumpeln;* Mettre en bouchons, bouchonner.
Rumple, crumple (drap.); *die Krümpel;* Froissure *f.*
to Run *s.* to Cast.
—, gutter (candles); *ablaufen;* Couler (bougie).
— (dye); *durch's Bad gehen lassen;* Passer au bain.
— (ink); *rinnen, fliessen;* Couler (encre).
— away, run over (liquids); *überlaufen;* S'en aller (liquides).
—, cause the roof of a mine to fall down (min.); *zu Bruche bauen, den Bruch niedergehen* oder *gehen lassen;* Faire ébouler.
— a ditch; *einen Graben anlegen;* Diriger un fossé.

to Run off the cinder, tap the cinder; *die Schlacke abstechen;* Faire écouler le laitier.
— at full speed (railw.); *in voller Geschwindigkeit ablassen;* Lancer à toute vitesse.
— in iron with melted lead; *Eisen mit Blei vergiessen;* Sceller, couler le fer dans la pierre.
— off the iron, tap the furnace; *das Roheisen ablassen, den Ofen abstechen;* Faire couler la fonte, percer le haut-fourneau.
— off the rails, wriggle off (railw.); *entgleisen, von den Schienen, von dem Geleise ablaufen;* Sortir des rails, sortir de la voie, dérailler.
— off the scoriae, take out the vitreous matter; *Glaserden herausnehmen, die Schlacken abwerfen, auf die Halde stürzen;* Haler les laitiers.
— off, make the water — —; *das Wasser abfliessen lassen;* Faire écouler l'eau.
— out (typ.); *überlaufen;* Composer en alinéa.
— over (typ.); *überlaufen;* Passer, sortir.
— past the station (railw.); *die Station überfahren;* Brûler la station.
— through the mould (cast.); *durch die Form rinnen;* Couler.
— in trenches (min.); *rissig laufen;* Courir par fossés, par rigoles.
— up a wall; *eine Mauer errichten;* Élever un mur.
Run, set of stones; *der Gang, Mühlgang;* Tournant *m.*, passe-corde, meule *f.*
—; *der Ansatz, die Anspülung, Anschwemmung;* Relai, relais *m.* (terre).
—, trip, excursion on a railway; *die Eisenbahnfahrt, Eisenbahnreise, der Ausflug;* Voyage, tour *m.*, excursion *f.* de chemin de fer.
— (build.); *die Masstabelle;* Métré *m.*
— (build.); *die ganze Länge;* Courant *m.*
—, fall, thrust, down-fall, crash (min.); *das zu Bruche Gehen, der Bruch, Verbruch, Bergfall;* Éboulement *m.*
— out, down (sug.); *zusammengedrückt;* Foulé.
Rundle; *die drehbare Sprosse einer Raufe;* Rouleau *m.*
— (locksm.); *die Rohrschiene, das Schliessblech, die Riegelunterplatte;* Platine, rondelle *f.*
— of a cart-rack; *die Sprosse der Wagenleiter;* Épart de ridelle, épart montant, montant *m.*

Rung, lantern-pinion, lantern wheel, trundle, trundle-head, spring-wheel, wallower, lay-in hook, core-barrel (mach., mill.); *der Drehling, Drilling, Trilling, die Laterne, das Getriebe mit Böcken, Stockgetriebe;* Lanterne *f.*
—, round, stave of a trundle, cog (mech.); *der Treibstock;* Fuseau de lanterne *m.*
Runner, —-stick *s.* Dead-head.
—, —-stick, feeding-head, sullage-piece; *der Anguss, Giesszapfen, Giesskopf;* Saumon *m.*, masselotte *f.*, jet *m.*
—, sliding keeper, slide-loop; *beweglicher Ring, Schieber, Schiebknopf;* Anneau mobile *m.*
— (cast.) *s.* Feeding-head.
—, ridge (cast.); *die Hauptrinne;* Écheno principal, chenal principal *m.*
— (cast.); *die Gusspfeife;* Égout *m.*
— (hydr.) *s.* Cap.
—, upper mill-stone, top mill-stone (mill.); *der Läufer, Wendelstein, Läuferstein;* Courante, tournante, meule courante, tournante, meule de dessus, supérieure *f.*
— (min.); *das Gehänge am Seil;* Relevée, clef de relevée *f.*, grappin *m.*
— (powder-m.); *die Körnscheibe, der Läufer;* Tourteau *m.*
— (well); *die Hebeklaue;* Grappin de sonde *m.*, clef de relevée *f.*
—, ring and — *s.* Ring-spindle.
—s; *die Läufer, Walzen;* Meules d'un moulin à poudre, meules roulantes *f. pl.*, cylindres *m. pl.*
—-stick, pattern for the —; *der Gusslochzapfen, das Model für das Gussloch;* Modèle du jet *m.*
—-stone, — (mill.); *der Laufstein;* Surmeule *f.*
Runnet-seller; *der Labhändler;* Présurier *m.*
Running, flowing; *fliessend;* Courant (liquide).
— (boring-machine); *das Verlaufen;* Déviation *f.*
— (coop.); *das Rinnen des Fasses;* Avalage *m.*
— (typ.); *Current, der laufende Columnentitel;* Courant *m.*
—s, first —, fore- —, first short, strong brandy (of the first distillation): *der Vorlauf, Lutter;* Eau-de-vie première *f.*, avant-coulant *m.*
— of the glaze (porc.); *das Ablaufen der Glasur;* Coulage *m.*
—s, last, second —, last short, weak brandy; *der Nachlauf;*

Eau-de-vie dernière *f.*, après-coulant *m.*

Running, flowing water; *das fliessende Wasser*; Eau courante *f.*

--buddle (lead-sm.); *das Flussschlammfass*; Cuve à rincer en rivière *f.*

--hand; *die laufende, liegende, geschobene Schrift*; Écriture coulée *f.*

--hole (dye); *das Ausflussloch, die Küpe*; Daleau, dalot *m.*

--in, going-in, putting (m.j.); *das Einfahren, Einwinden*; Rentrée *f.*

--off, tapping (met.); *der Abstich, das Abstechen*; Coulée *f.*

--off the rails *or* metal (railw.); *die Entgleisung, das Entgleisen, Ausspringen aus den Schienen, der Schienenablauf*; Déraillement, déraillement *m.*

--out, the metal escaping from the mould (cast.); *das Auslaufen des Metalls, auslaufendes, ausgelaufenes Metall*; Coulure *f.*

--out fire, run-out furnace (met.) *s.* Finery.

--pavement; *der Bürgersteig*; Trottoir *m.*

--roll (gl. m.); *die Walze zum Ausdehnen des geschmolzenen Glases*; Cylindre à étirer *m.*

--stitches; *die laufende Naht*; Couture coulée *f.*

--title (typ.); *der Columnentitel*; Titre courant *m.*, ligne de tête *f.*

Rupert's drops (gl. m.) *s.* Prince Rupert's drops.

Rupture; *der Riss*; Rupture *f.*

-, breaking of rails (railw.); *der Schienenbruch*; Rupture des rails *f.*

--line (build.); *die Bruchlinie*; Ligne de rupture *f.*

Rush, stipa pennata, esparto (basketm.); *die Binse, das Spartgras*; Épart, espart *m.*

--bottomed chairs; *Binsenstühle*; Chaises en jonc *f. pl.*

--bridge; *die Binsenbrücke, Faschinenbrücke*; Pont de joncs *m.*

--broom; *das binsenartige Pfriemkraut*; Genêt jonciforme, ajonc d'Espagne *m.*

--mat; *die Schilfmatte, Binsenmatte*; Estère *f.*

Rusk; *das Thee-, Kaffeebrod*; Biscotte *f.*

Rusky, seed-corn — (agr.); *der Korb für Saatkorn*; Panier à blé de semence *m.*

Rusma (tann.); *das Rusma, (Kalk 9, Auripigment 1)*; Rusma *m.*

Russia-leather, yufts, jufted, jucten; *das Juftenleder, der Juften, Juchten, das Jucht*; Cuir de Russie, roussi, cuir de roussi *m.*, jouftes *m. pl.*

Russian sheeting *s.* Duck, Russia duck.

to Rust, get rusty; *rostig werden, rosten, verrosten, sich oxydiren, anrosten, anlaufen*; Se rouiller, s'enrouiller.

—, make rusty (chem.); *rostig machen, oxydiren*; Enrouiller.

Rust, — on iron; *der Eisenrost, Rost, das Eisenoxydhydrat*; Rouille de fer, rouille *f.*, ferrugo *m.*

—, blight (agr.); *der Mehlthau, Milthau*; Rouille *f.*, miélat *m.*

—, brown —, smut-balls; *der Russ, Brand, braune Brand, die Kornfäule*; Carie, cloque *f.*

—, to get *or* fetch up the — *or* oxide, to polish; *entrosten, rostrein machen, den Rost abnehmen, scheuern, putzen, blank machen, schaben, beizen*; Décaper, dérouiller.

—, metallic —; *der Erzrost*; Rouille métallique *f.*

—, red —; *der Getreidebrand*; Maladie des grains *f.*

--bath (dye); *das Rostbad*; Bain de rouille *m.*

--joint; *die Eisenkittverbindung, Rostverbindung*; Joint au mastic de fonte *m.*

--paper, sand-paper; *das Rostpapier*; Papier à dérouiller *m.*

Rustic (arch.); *bäuerisch*; Rustique.

— chamfered (arch.); *das Bossenwerk zu 135°*; Bossage à chanfrein *m.*

—-coin, stepping-stone (arch.); *der Lastträger*; Attente *f.*

--quoin *s.* Bossage.

--work (arch.) *s.* Bossage.

--work (arch.); *bäurischer, roher Vorsprung, die Steinvorrugung, die Rustik, der Steinvorsprung, bäuerisch Werk*; Bossage rustique *m.*

--work, chamfered — —; *der Vorsprung, gekröpfte Vorderseite mit einer Fase umgeben*; Bossage à chanfrein.

--work frosted; *das Eisbossenwerk*; Bossage à glace *m.*

--work vermiculated; *die Nudelrustik*; Bossage vermiculaire *m.*

to Rusticate, jag out (arch.); *ländlich, bäuerisch bearbeiten*; Rustiquer.

Rusticated ashlar; *hervorstehender Baustein*; Pierre rustique *f.*

Rustication (arch.); *das bäuerische Werk, die Quadrirung*; Bossage rustique *m.*

Rustiness; *das Rosten, Verrosten*; Rouillure *f.*

to Rustle, creak (weav.); *plaudern*; Craquer, crier, frotter.

Rustling of silk; *Rauschen der Seide*; Flouflou, froufrou *m.*

Rusty, smutty (agr.); *brandig*; Charbonué.

to Rut (typ.); *anlaufen (Papier)*; Roussir.

Rut, wheel-rut, trace; *die Spur, Radspur, Wagenspur, das Geleise, Fahrgleis*; Ornière, trace *f.*

— (mach.); *die gefressene Stelle, der Riss*; Grippure *f.*

Rute (min.); *die schmale Erzader*; Filon étroit *m.*

Ruthenium; *das Ruthenium*; Ruthénium *m.*

Rutilant; *gelbröthlich schimmernd*; Rutilant.

Rutile, native titanic acid; *der Rutil*; Rutile, titane oxydé *m.*

Rutiline; *das Rutilin*; Rutiline *f.*

Rutilite; *der Rutilit, Titangranat*; Rutilite *f.*

Rye; *der Roggen*; Seigle, blé seigle *m.*

—, mixed — and wheat, *or* oats and —; *Mengkorn von Roggen* und *Weizen*, oder *Hafer* und *Roggen*; Conseigle *m.*

Rye-flour; *das Roggenmehl*; Farine de seigle *f.*

--grass; *das Habergras, Raygras*; Fromental, fromentel *m.*

--house; *das Malzhaus, der Kornspeicher*; Touraille *f.*, grenier *m.*

--straw, coarse — — for roofings; *das Roggenstroh zum Dachdecken*; Glui *m.*

Rymer (mech.); *der Aufräumer*; Équarrissoir *m.*

Rynd, ryne, iron-cross (mill.); *das Mühleisen, Ankerkreuz, die Haue*; Anille, nille *f.*

—, stiff — *or* ryne (mill.); *die feste Haue*; Nille ferme *f.*

S.

Sable, --skin, Hudson's bay martin; *der Zobel, das Zobelfell, der Zobelbalg, Zobelpelz*; Sable *m.*, zibeline *f.*, samonk *m.*

--mould, --form (cast.); *die Sandform*; Moule de sable *m.*

--skin *s.* Sable.

--skins, the lower parts of — —; *die Zobelpelze von den unteren Theilen*; Jambette *f.*

--skins, tips of — —; *Zobel*

in Schweifen; Queues de zibeline *f. pl.* [blier.
Sabliere *s.* Butment of a sa-
—, to put in a new — (carp.); *eine neue Schwelle einziehen*; Échanger une sablière.
Sabot, wooden shoe; *der Holzschuh, die Holzsche*; Sabot *m.* [*bel*; Briquet *m.*
Sabre, short —; *der kurze Sä-*
Sabretasche; *die Säbeltasche*; Sabretache *f.* [charate.
Saccharate; *zuckersauer*; Sac-
—, sugarate; *zuckersalzsaures Salz, das Saccharat*; Saccharate *m.*
Saccharification; *die Zuckerbildung*; Saccharification *f.*
Saccharine; *Zucker...., zuckerhaltig, zuckerähnlich, zuckerig, verzuckert*; Saccharin.
— ingredient; *der Zuckerstoff, das Saccharin*; Principe saccharin, saccharin *m.*
Saccharometer; *der Zuckermesser, das Saccharometer*; Saccharimètre *m.*
— for grapes; *die Mostwage*; Gleucomètre *m.*
Saccharometrical beer-test; *der Zuckermesser zur Prüfung der Bierwürze*; Épreuve saccharimétrique de la bière *f.*
to Sack (silk); *die zu kochende Seide einsacken*; Empocher la soie.
Sack; *der Sack*; Sac *m.*, poche *f.*
— filled with powdered coals (cast.); *Sackvoll pulverisirter Kohle*; Poncis *m.*
— full of nails (nailsm.); *ein Sackvoll Nägel*; Pochée de clous, sachée *f.*
— included (tr.); *inclusive Sack*; Toile perdue.
—-barrow; *die Sackkarre*; Brouette à sacs *f.*
—-bearer; *der Sackträger*; Porteur de sacs *m.*
—-filler and lifter; *der Sackfüller* und *Heber*; Appareil à ensacher et à enlever *m.*
—-hoist; *der Sackaufzug*; Tire-sacs *m.*
—-lift, —-tackle (mill.); *der Sackheber*; Monte-sac *m.*
—-pump (min.); *die Sackpumpe*; Pompe à pochette *f.*
—-tie, marline for —s; *das Sackband*; Cordon de sac *m.*
Sackcloth, coarse canvass, sacking; *die Sackleinwand*; Telas *m.*, toile à sacs, grosse toile *f.*
—, folded — into which the ingots are cast (mint.); *der Planenbogen*; Treillis plissé dans lequel on coule les lingots d'argent *m.*
Sackful; *der Sack voll*; Sachée *f.*

Sacking, sack-ticken; *der Sackzwillich*; Treillis à sacs *m.*
—, bed-—, bed-tick; *Inlet, Bettdrell, Bettenkattun*; Toile à matelas *f.*
—, bed-bottom; *der Bettrahmen*; Fond *m.* (lit).
Sad colours; *dunkle Farben*; Couleurs foncées *f. pl.*
— iron; *das Bügeleisen*; Fer à repasser *m.*
Saddening, irisated (cal. pr.); *der Irisdruck, Regenbogendruck*; Ombré, irisé *m.*
Saddle; *der Sattel*; Selle *f.*
—, fetch and carry; *der S.*; Va-et-vient *m.* [en bois *m.*
— (sm.); *die Unterlage*; Châssis
— (turn.); *der Schieber am Drehstahl*; Châssis *m.*
— of heavy cavalry, heavy dragoon-—; *der deutsche S.*; S. allemande, de grosse cavalerie.
—, english —, english hunting-—; *der gewöhnliche englische S.*; S. à l'anglaise, rase, de chasse.
—, english — without backboard; *englischer S. ohne Rückenbogen*; S. à nez coupé.
—, fore-part of the —; *der Satteläfter, Sattelknopfflügel*; Liége *m.*
— and harness; *sämmtliches Sattelzeug*; Sellerie *f.*
—, manege- or school-—; *der Schulsattel*; S. à piquer, de manége.
—, small — on draught-horses, off-—, luggage-—; *kleiner S. auf Zugpferden, Handsattel*; Sellette *f.*
—, to provide a — with its straps; *einen S. beriemen*; Équiper une selle.
—, shaded —; *schattirter S.*; S. ombrifère *f.*
—-apparatus for transporting dung, etc.; *die Tragküpe für Dung etc.*; Esselle *f.*
—-bag; *der Sattelranzen*; Bougette, bourse, sacoche *f.*
—-bag, sham —-; *die falsche Satteltasche*; Faux-quartier *m.*
—-beams, sleepers; *die Sattelhölzer*; Empanons *m. pl.*
—-blanket, blanket; *der Woiloch, Woilach, die wollene Unterlegdecke*; Couverture en laine *f.*
—-bow, —-tree, tree, pommel; *der Sattelbaum, Sattelbogen, Sattelbock*; Bois de s., arçon *m.*
—-bow, hind —-; *das Afterstück*; Derrière *m.*
—-bow, span-roof (arch.); *das Satteldach*; Comble en S. *m.*
—-bows, lower part of — —; *unterer Theil eines Sattelbaumes*; Mamelle *f.*
Saddle-bows, semi-circular iron for fastening — —; *hufeisenartiges Eisen um Sattelbäume zu befestigen, die Lederverzierung*; Galbe *m.*
—-bow maker; *der Sattelbaumfabrikant*; Arçonnier, arçonneur *m.*
—-bows, tool for taking the measure of — —; *der Sattelbaumzirkel*; Compas d'arçonnier *m.*
—-cloth; *die Sattelschabracke*; Housse de main *f.*
—-cloth, rugs under —s; *die Sattelunterlage, Unterlegedecke*; Couverture de s. *f.*
—-cushions, lower part of — —; *der untere Theil der Sattelkissen*; Canon *m.*
—-end; *das Sattelende*; Pointe de l'arçon *f.*
—-flange; *die bewegliche Flantsche, der Ring*; Bride mobile *f.*, anneau *m.*
—-flap, (round and convex) for hunting; *die Jagdsatteltasche*; Quartier de chasse *m.*
—-girth, —-roller; *der Sattelgurt*; Sangle *f.*
—-girth, middle — —: *der Mittelgurt am S.*; Seconde sangle *f.*
—-girth, under — —; *der Kreuzgurt am S.*; Première sangle *f.*
—-grafting (hort.); *das Pfropfen in die Seite mittelst Einschnitts*; Greffe latérale par incision *f.*
—-grinder (spinn.) *s.* Emery-canvass. [Sellier *m.*
—-maker, saddler; *der Sattler*;
—-nail, saddler's tack; *der Sattelnagel, die Sattelzwecke*; Clou de sellier *m.*
—-pad; *das Sattelkissen*; Panneau, coussinet *m.*
—-pad projecting part of the — —; *der hervorstehende Theil des Sattelkissens*; Chausse du panneau *f.*
—-rifle; *der Sattelstutzen*; Carabine brisée *f.*
—-roof; *in der Mitte erhabenes Dach, das Satteldach*; Fronton *m.*
—-room, harness-room; *die Geschirrkammer, Schirrkammer, Sattelkammer*; Sellerie *f.*
—-strainer; *der Sattelspanner*; Tendeur de cuir à selles *m.*
—-tree; *der Sattelbaum, Sattelbock*; Bois de s. *m.*
—-tree for ladies; *der Sattelstock für Damen*; Liége de cuisse *m.*
—-tree, high (english) — —

for ladies; *englischer Sattelstock für Damen*; Liége à cornes *m.*
Saddle-tree, small piece of stuff near the — —; *kleines Stück Zeug am Sattelstock*; Miroir *m.*
Saddler *s.* Saddle-maker.
—'s bench; *das Ross, der Arbeitsschemel*; Chevalet *m.*
—'s nail, small — —; *kleiner Sattlernagel*; Clou-bossette *m.*
Safe; *der Speiseschrank, Fliegenschrank, die Speisekammer*; Garde-manger *m.*
—, salamander —; *der feuerfeste Geldschrank, Arnheim*; Coffre-fort à l'épreuve du feu *m.*
—-braces (carriage); *die Nothriemen*; Soupentes de secours *f. pl.*
—-edge, flat file, hand-file, flat hand-file, polishing-file; *die flache Feile, Ansatz-, Hand-, Vor-, Polirfeile*; Carrelette, lime plate, plate large, plate à main *f.* (dont un des petits côtés est lisse).
—-guard, fender, feeler, life-guard, guard, rail-guard, sweeper (loc.); *der Schienenräumer, Wegräumer, Bahnräumer, Abräumer, Steinpflug*; Chasse-pierres, garde *m.*
—-lantern, safety-lamps (min.) *s.* Davy.
Safeguard; *das Vortuch, die Schürze, der Schurz*; Tablier *m.*, allure *f.*
Safety-apparatus for cages (min.); *die Fangvorrichtung*; Parachute de cage d'extraction, arrête-cuffat *m.*
—-bent (gunsm.); *die Sicherheitsrast*; Cran de sûreté *m.*
—-cage, —-catch (min.); *der Fahrkorb, Sicherheitskorb*; Tambour, panier de la machine à molette *m.*, lanterne *f.*
—-chain (railw.); *die Sicherheitskette*; Chaine de sûreté *f.*
—-cock (loc.); *der Sicherheitshahn*; Robinet de sûreté *m.*
—-cock (st. eng.); *der Dampfmesser*; Aiguille *f.*
—-cock man (st. eng.); *der Aufseher beim Sicherheitsventil, Hahndreher*; Aiguilleur *m.*
—-fuze; *der Sicherheitszünder*; Mèche de sûreté, fusée, étoupille de sûreté *f.*
—-guard (cartwr.); *der Nothachsenhalter*; Plaque de garde, de sûreté *f.*
—-handle of shooting-guns (gunsm.); *der Sicherheitsgriff an Jagdgewehren*; Béquille *f.*
—-key, Bregnet key (watchm.); *der Sicherheitsschlüssel, Breguetschlüssel*; Clef à l'ivrogne, clef Bréguet *f.*
Safety-lock, stop-lock, bolt-lock; *das Sicherheitsschloss*; Serrure, platine de sûreté *f.*
—-paper; *das Sicherheitspapier*; Papier de sûreté *m.*
—-razor; *das Sicherheitsrasirmesser*; Rasoir de sûreté *m.*
—-ring; *der Sicherheitsring*; Gâche d'épaisseur, à patte, de sûreté *f.*
—-stripe (railw.); *der Sicherheitsstreifen*; Rail de sûreté *m.*
—-tube (chem.); *die Entwickelungsröhre*; Tube de sûreté *m.*
—-valve; *das Sicherheitsventil*; Soupape de sûreté *f.*
—-valve, external — —; *das äussere Sicherheitsventil*; Soupape externe *f.*
—-valve box; *der Sicherheitsventilkasten, Dampfventilkasten*; Boîte à soupape de sûreté *f.*
—-valve lever; *der Sicherheitsventilhebel*; Levier de soupape de sûreté *m.*
—-valve pipe; *die Sicherheitsventilkastenröhre*; Tuyau de boîte à soupape *m.*
—-valve weight, tumbler; *die Sicherheitsventilbelastung*; Contre-poids de soupape de sûreté *m.*
Safflower; *das Safranum*; Safranum *m.*
— (chem.); *der Saflor*; Fleur de carthame *f.*
—, carthamus (Carthamus tinctorius), dyer's baslard, mock saffron (dye); *die Safranblume, Saflorpflanze, Färberdistel, der falsche Safran, Färbersafran*; Carthame, safran bâtard *m.*
Saffron of antimony; *der Spiessglanzsafran, Metallsafran*; Crocus ou safran d'antimoine *m.*
—-coloured, —-hued, saffron, saffrony, croceous; *safranfarbig, safranfarben*; Couleur de safran.
—-flower; *Florsafran*; Fleurs de carthame *f. pl.*
—-plot; *die Safranpflanzung*; Safranière *f.*
—-yellow; *das Safrangelb*; Crocine *f.*
to Sag, bunch out (build.); *sich beugen, senken*; Courber.
Saggar (pipe); *die Kapsel (für Pfeifen)*; Manchon *m.* (pipe).
—, seggar (porc. m., pott.); *der Brennkasten, die Kapsel, der Koker*; Cazette, casette, gazette *f.*
—, economical — (with bottom); *die Spurkapsel*; Cazette à cul-de-lampe ou économique.
—s, to remove from the — (pott.); *entkapseln, aus den Kapseln herausnehmen*; Désencaster.
Saggar for plates, dishes, etc., earthen mould; *das Abtrockengefäss, Umsturzgefäss, die irdene Form, Kapsel für Teller, Schüsseln, etc.*; Moule, renversoir, support à dessécher ou à cuire *m.*, forme *f.*, ustensile *m.* à dessécher.
—s, to put the ware in the furnace without — (pott.); *das Geschirr ohne Kapsel in den Ofen thun*; Enfourner en échappes, en chapelle.
—-clay (porc.); *der Kapselthon*; Terre à casettes *f.*
—-frame (pott.); *das Kapselgestell*; Plateau *m.*
Sagging, cambering, sweep; *die Biegung*; Cambrure, courbure, flexion *f.*, coude, courbement, courbage *m.*
Sago; *die Sago, das Palmenmehl*; Sagou, sago *m.*
— of potato-starch; *die Sago aus Kartoffelstärke*; Sagou blanc, tapioca, sagou indigène *m.*
—-powder; *das Sagomehl*; Farine de sagou *f.*
Sail; *das Segel*; Voile *f.*
—s (wind-mill); *die Tücher an einer Windmühle, das Flügeltuch*; Toiles *f. pl.*
—, to take up the — (wind-mill); *die Ruthen einer Windmühle absegeln*; Carguer, plier les voiles, plier.
—-beams; *die Windruthen einer Segelwindmühle*; Volant *m.*, volée *f.*
—-cloth *s.* Canvass.
—-cloth, Brittany — —; *britisches Segelleinen*; Rondelettes *f. pl.*
—-cloth, coarse Dutch — —; *gemeines holländisches Segeltuch*; Canevеau, canefas *m.*
—-cloth of coarse hemp; *Segeltuch von rohem Hanf*; Petite Olonne *f.*
—-cloth maker; *der Segeltuchmacher*; Toilier à voile *m.*
—-cloth pontoon; *der Segeltuchkahn, Leinwandkahn*; Ponton de toile goudronnée *m.*
—-loft; *die Segelmacherwerkstatt, der Segelboden*; Voilerie *f.*
—-maker; *der Segelmacher*; Voilier *m.*
—-making; *die Segelmacherkunst*; Voilerie *f.*
—-needle; *die Segelnadel, Nahtnadel, Puppennadel*; Aiguille à voile *f.*
—-twine; *das Segelgarn*; Fil à voile *m.*
—-twine for nets (fish.); *Segelgarn zu Netzen*; Warretée *f.*
—-wheel of Woltmann; *der Woltmann'sche Flügel, Hy-*

grometer, *das hygrometrische Flügelrad*; Moulinet de Woltmann *m.*
Sailing liners; *regelmässige Segelpacketboote*; Paquebots à voiles réguliers *m. pl.*
Sailor's cloth; *der Knapps*; Drap de matelot *m.*
Saint Monday; *der blaue Montag*; La Saint-Lundi.
Sal alkali, salt-wort, glass-gall, gall of glass, sandiver; *die Glasgalle, der Glasschaum*; Fiel de verre *m.*, axonge de verre *f.*
— ammoniac, salammonia, chloride of ammonium, muriate of ammonia, sulphate of ammonia, hydrochlorate of ammonia; *das Ammoniaksalz, flüchtige Laugensalz, der Salmiak, das chlorwasserstoffsaure* oder *salzsaure Ammoniak, Chlorammonium, Ammoniumchlorid*; Sel ammoniac, ammoniacal, aigle céleste *m.*
—-ammoniac, fixed — —; *der fixe Salmiak*; Sel ammoniac fixe.
—-ammoniac, native ferruginous— —; *der Eisensalmiak*; Sel-ammoniac ferrugineux.
Salad-dressing; *das Würzen* und *Anrichten des Salats*; Assaisonnement de la salade *m.*
—-oil, fine — —; *das Provencer Oel, Baumöl*; Huile de Provence *f.*
Salamander (cook.); *glühendes Schüreisen zum Garmachen des Fleisches*; Fer rouge à cuire la viande *m.*
—'s hair, feather-ore, plumose antimonial ore; *das Federerz*; Antimoine sulfuré capillaire *m.*
— safe *s.* Safe.
Sale, market, mart; *der Absatzweg, Markt*; Débouché *m.*
—; *der Absatz, Verkauf, Vertrieb*; Écoulement des marchandises *m.*
—, retail; *der Absatz, Vertrieb, Verschleiss, Kleinhandel, Einzelverkauf*; Débit *m.*
—, to have a brisk —; *guten Absatz haben*; Trouver à s'écouler.
— by the candle, by the inch of the candle; *die Versteigerung mit Lichterfrist*; Adjudication à l'extinction de la chandelle, des feux, des bougies *f.*
—, quick —; *gangbares Produkt*; Denrée marchande *f.*
Saleable *or* merchantable by number *or* weight; *nach Zahl, Gewicht verkaufbar*; Fongible.

Salesman; *der Fleischhändler*; Marchand de viande *m.*
Salicine; *das Salicin*; Salicine *f.*
Salient, to be — out of the foundation (build.); *von unten aus vorspringen, vom Grund aufsteigen*; Monter de fond.
Saliferous; *salzhaltig*; Salifère.
Salification, salifying; *die Salzbildung*; Salification, formation du sel *f.*
Saligenous, efflorescent; *salzerzeugend, salzansetzend*; Saligène.
Saline, salinous, salsuginous, salt; *salzig, salzartig*; Salin, salsugineux.
— nixon *s.* Sulphate of soda.
Salmon, middle piece of a — (fish.); *das Mittelstück vom Lachs*; Loquette de saumon *f.*
Saloon, ball-room, great hall, drawing-room; *das Empfangszimmer, der Festsaal, Ballsaal*; Salon *m.*
— (of a theatre); *der Versammlungssaal für die Zuschauer in den Zwischenakten*; Foyer *m.*
—-carriage (railw.); *der Saaleisenbahnwagen*; Voiture-salon *f.*
Salso-amarous; *salzigbitter*; Salé amer.
to Salt; *salzen, einsalzen, pökeln*; Sauner.
—, put in brine; *in Salzwasser thun*; Baconner.
— sardines (fish.); *Sardinen einsalzen*; Escabécher.
— timber; *in Salzwasser tränken*; Imprégner, d'eau salée.
Salt; *das Salz*; Sel *m.*
—, acid —; *das Sauersalz*; Oxysel *m.*
— with four parts of acid; *viersäuriges Salz, vierbasiges Salz*; Quadrisel *m.*
—, ammolic —; *ammolisches Salz*; Sel ammolique.
—s, amphid —; *die Amphidsalze*; Amphides *m. pl.*
—, basic —, subsalt; *das basische Salz, Salz mit vorwiegender Basis, basisches, mit freier Base verbundenes Salz*; Sous-sel, sel basique, sel surbasique *m.*
—, black —; *die rohe Pottasche, der Fluss, die schwarze Pottasche, der Pottaschenfluss, Ochras*; Salignon *m.*
—, bleaching- —; *das Bleichersalz*; Sel à blanchir.
— for browning; *das Bronzirsalz*; Sel a bronzer *m.*
—, carbolic —; *pheusnures Salz*; Phénate *m.*
— of chalk; *das Kreidensalz*; Sel de craie.
—, collecting the — in brine-marshes (saltw.); *die Einsammlung des Salzes auf den Salzteichen*; Croisure *f.*

Salt combined with sulphide; *das Sulfidsalz*; Sulfosel *m.*
—, copperish —; *das Kupferoxydsalz*; Sel cuivrique.
—, double — (chem.); *das Doppelsalz, zweifache Salz, doppelt basische Salz, Zwillingssalz*; Bisel, sel double.
—, elaic —; *das elaïdinsaure Salz*; Élaïdate *m.*
—, 50 lbs. of —; *die Rasche Salz*; Rache de sel *f.*
—, finest —; *das allerfeinste Salz*; Sel finfin.
—, fixed —; *fixes Salz*; Sel fixe.
—, haloid —; *das Haloïdsalz*; Sel haloïde, oxyde de halosel *m.*
— of hydrated potassa; *das Kalioxydhydratsalz*; Sel de potasse hydratée.
—, igniferous —; *das Kochsalz aus Meerwasser durch Brennmaterial*; Sel ignifère.
— of an inferior quality; *graues, unreines Salz*; Pousset *m.*
—, irideous —; *das Iridiumoxydulsalz*; Sel irideux.
—, iridic —; *doppeltes Iridiumhaloïdsalz*; Sel iridique.
— of lead with four bases; *vierbasisches Bleisalz*; Sel quadriplombique.
— of lime; *das Kalksalz*; Sel calcaire, sel marin calcaire, sel de chaux, sel à base terreuse calcaire.
—, lixiviated —; *feuerbeständiges Alkali, kohlensaures Ammoniak, fixes Laugensalz*; Alcali fixe.
—, 12 loaves of — (saltw.); 12 *Salzbrode*; Bénate *f.*
—, mercurial —; *das Quecksilberhaloïdsalz*; Sel mercurique.
—, mercuric —; *das Quecksilbersalz*; Sel mercurique.
—, narcotic —; *das Narcotinsalz*; Sel narcotique.
—, neutral —; *das Mittelsalz*; Sel neutre.
— of oxalic acid; *das Kleesalz*; Sel d'acide oxalique.
— of peroxide of iron; *das Eisenüberoxydsalz*; Sel de peroxyde de fer.
—, phosphovinic —; *phosphorweinsaures Salz*; Phosphovinate *m.*
—, phtalic —; *phtalsaures Salz*; Phtalate *m.*
—, preparation, extraction of —; *die Halotechnik, Salzlehre, Salzwirkerei, Salzwerkskunde*; Halotechnie, halurgie *f.*
— of protoxide of iron; *das Eisenoxydsalz*; Sel de protoxyde de fer.

Salt of prunel; *die Salpeterkügelchen*; Sel de brunelle.
— upon —; *raffinirtes holländisches Seesalz*; Sel raffiné de Hollande.
—, sodaic —; *das Natriumhaloidsalz*; Sel sodique.
—, stannic —; *das Zinnsalz, Zinnchlorür*; Sel d'étain.
—, tantalic —; *das Tantaloxydsalz*; Sel tantalique.
— of tartar, subcarbonate of potash; *das Weinsteinsalz*; Sel de tartre, sous-carbonate de potasse *m.*
— of titanium; *das Titansalz*; Sel de titane.
—, triple —; *das Tripelsalz*; Sel triple, trisel.
—, vegetable —, tartrate of potash; *weinsaures, weinsteinsaures Kali*; Sel végetal, tartrate de potasse *m.*
— and verdigris liquids for colouring gold (goldsm.); *das Goldwasser*; Sauce *f.*
—, vesuvian — *s.* Aphtalose.
—, vitreous — (geol.); *der Glasschaum*; Laitier, litier *m.*
—, volatile, smelling-—, sesquicarbonate of ammonia; *das englische Riechsalz*; Sel volatil d'Angleterre.
—, volatile — of hartshorn; *das Hirschhornsalz*; Sel de corne de cerf, sous-carbonate d'ammoniaque huileux concret ou oléo-empyreumatique *m.*
—, yttrious —; *das Yttriumhaloïdsalz, Yttriumoxydsalz*; Sel yttrique *m.*
—, zumic —; *zumisches Salz*; Zumate *m.*
—-base; *die Salzbase*; Base salifiante *f.*
—-basket (saltw.); *der Salzkorb*; Bénate *f.*
—-baskets, to put into the — —; *in die Salzkörbe thun, einkörben*; Embénater.
—-box; *die Salzmäste, das Salzmässchen*; Saunière *f.*
—-box, salting-tub; *das Salzfass, Pökelfass*; Saloir *m.*
—-cask maker; *der Salztonnenmacher*; Bessier *m.*
—-cat; *der Salzklumpen*; Masse de sel *f.*
—-cot *s.* Salt-house.
—-cellar with partitions; *Salzfass mit Fächern*; Méjan *m.*
—-crystal; *die Salzkrystalle*; Cristal de sel *m.*
—-cup, bowl of a —-cellar (goldsm.); *die Höhlung des Salzfässchens*; Saleron *m.*
—-cut; *der Salzklumpen, Klumpen Quellsalz*; Salignon *m.*
—-cut, impure — — boiled in a new pan; *der Neupfänner, unreines in neuer Pfanne gesottenes Salzstück*; Salignon *m.*
Salt-dryer (saltw.); *der Salztrockner*; Gabeleur *m.*
—-drying oven, —-stove; *der der Salztrockenofen*; Sécboir à sel *m.*
—-efflorescence, flowers of —; *die Salzblumen*; Fleurs de sel *f. pl.*
—-film; *der Salzschmand*; Grain *m.*
—-filtering stone in furnaces (saltw.); *salziger Tropfstein in Oefen*; Bez *m.*
—-flux; *der Salzfluss*; Flux salin, fondant salin *m.*
—-gauge, saline detector, hydrometer; *die Salzwage, Senkspindel, der Aräometer*; Pèse-sel *m.*
—-glaze; *die Salzglasur*; Vernis à sel commun *m.*
—-glaze, —-glazing for sanitary goods; *die Salzglasur für Gesundheitsgeschirr*; Converte de sel pour hygio-céramesf.
—-grained marble; *der Salzmarmor*; Marbre salin, à grain de sel *m.*
—-heap; *der Salzhaufen*; Mulon *m.*
—-house, —-cot; *die Salzkothe, Salzhütte*; Saunerie, barne *f.*
—-inspector (saltw.); *der Salzmassaufseher*; Bont-avant *m.*
—-lake, —-marsh, —-pond, brine-pond; *der Salzsee, Salzsumpf, Salzgarten*; Lac salant, marais salant, lac salifère *m.*
—-lick (agr.); *die Salzlecke, der Salzquell, Salzdümpfel*; Lèche-sel *m.*
—-meal, pickled meat; *Eingesalzenes, Pökelfleisch, Salzfleisch*; Salaisons *f. pl.*
—-meter; *der Salzmesser*; Radeur *m.*
—-mine, rock — —; *das Salzbergwerk*; Mine de sel, de sel gemme, saline *f.*
—-pan; *die Pfanne, der Kessel*; Plomb *m.*
—-pans, to clean — —; *die Salzpfannen reinigen, auskratzen*; Råbler.
—-pans, to remove the — — from the oven for precipitating the —; *die Salzpfannen aus dem Ofen wegnehmen, soggen, socken*; Socquer.
—-pork; *das Schweinepökelfleisch*; Salé *m.*
—-pork, fresh — —; *frisch gesalzenes Schweinefleisch*; Petit salé *m.*
—-ship, main — — (salt-w.); *das Hauptsalzschiff*; Bâteau-mère *m.*
Salt-shovel; *die Salzschaufel*; Saugeoire *f.*
—-stock (geogn.); *der Salzstock*; Gros rognon de sel gemme *m.*
—-strike, —-stirrer (salt-w.); *die Salzkrücke*; Servion *m.*
—-surveyor; *der Salzaufseher*; Commis aux descentes *m.*
—-work, saltern, —-pit; *die Saline, das Salzwerk, die Salzsiederei, Salzgrube*; Saline, saunerie *f.*, salin *m.*
—-work man, salter, salt-maker, workman in —-works; *der Salzwirker, Salinenarbeiter*; Saunier, casse-aiguille *m.*
Salted in heaps; *haufenweise eingesalzen*; Salé en grenier.
Salter's rake (*or* shovel); *die Schaufel zum Ebenen*; Haveau, havenet *f.*
Saltern; *das Salzhaus, Salzwerk, die Salzsiederei*; Barne *f.*
Salting (pott.); *das Salzen*; Salage *m.* de sel.
Saltly; *salzicht*; Avec un goût
Saltpetre; *der Salpeter*; Salpêtre, nitre *m.*
—, artificial production of —; *die Salpeterwellerwand*; Murailles de Prusse *f. pl.*
—, combination of —; *die Verbindung des Salpeters mit verschiedenen Grundlagen*; Nitrure *m.*
—, grough — (containing from 2 to 12 % of foreign matter); *der Handelssalpeter*; Nitre du commerce.
—, raw, crude —, — of the first boiling; *der Rohsalpeter, Salpeter vom ersten Sude*; S. brut, s. 1re cuite.
—, refined —; *glänzender, geläuterter Salpeter vom zweiten Sude*; S. de deux eaux.
—, to treat — with small quantities of water; *den Salpeter mit kleinen Mengen Wasser behandeln*; Traiter le s. à courte-eau.
—, volatile —; *brennbarer Salpeter*; Nitre demi-volatil, nitrate d'ammoniaque *m.*
— on walls, nitre-sweepings; *der Kehrsalpeter, Fegesalpeter, Gaysalpeter, die Gayerde*; Nitre de houssage.
—-boiler, tun for — of first boiling; *der Salpeterkessel zum ersten Sud*; Rapuroir *m.*
—-flowers; *die Salpeterblumen*; Efflorescence du sel de nitre *f.*
—-house, —-manufactory; *die Salpeterhütte*; Saltpérière *f.*
—-ladle; *die Salpeterkelle*; Puisoir de s. *m.*
—-lees, crystallized — —;

angeschossene Salpeterlauge; Eau en glaise *f.*
Sallpetre-lie; *die Salpeterlauge*; Lessive de s. *f.*
— -maker, — -man; *der Salpetersieder*; Salpêtrier *m.*
— -sweepings; *Fegsel von Salpeter*; Nitre de houssage *m.*
Saltpetrous; *salpeterig*; Salpêtreux.
Samian *or* oil-tawing process; *die Sämischgerberei*; Chamoisorie *f.*
to Sample, supply with samples; *mit Mustern, Proben versehen, Muster* oder *Proben abschneiden*; Échantillonner.
— (porc. m.); *Probe ziehen*; Tiror des montres.
Sample, pattern, specimen; *das Muster, Schönmuster, die Probe, Feinprobe*; Échantillon, modèle *m.*
—; *das Muster-, Stick-, Namentuch, Musterblatt*; Patron *m.*
— (min.); *der Handstein, die Handstufe*; Échantillon de mine.
—s, taking — (dye); *die Küpe prüfen*; Essayer le bain.
Sampling, taking averages (docim.); *die Erzprobe*; Lotissage *m.*
Sanas, Indian cotton-stuff; *der Sanas, indischer Baumwollenzeug*; Sanas *m.*
to Sand *or* rub; *schleifen*; Frotter la pierre, le grès.
Sand; *der Sand*; Sable *m.*
—, arenaceous quartz, sharp, non-absorbent—; *der Quarzsand*; S. non-absorbant.
—, argillaceous, —for roughgrinding marble; *der Lehmsand, das Schleifpulver*; Rabot *m.*
—, auriferous —; *goldhaltiger Sand*; Baleux, balux *m.*
—, binding- —; *Bindesand*; S. battu.
—, coarse —, gravel; *der grobe Sand, Kies, Gries, Grand*; S., gravier *m.*
— coarse — of banks of rivers; *der Mauerkies*; Grève *f.*
—, containing —; *sandhaltig, sandig, Sand .....*; Arénifère.
—, fine sharp —; *feiner Sand*; S. fin, sablon *m.*
—, full of fine —, like fine —; *voll Sand, feinem Sand ähnlich*; Arénuleux.
—, like grains of —; *sandartig, Sand.....*; Arénulacé.
—, green —; *der Grünsand, magere, nasse, grüne Formsand*; S. maigre, vert, grès vert *m.*
— mixed with iron-ore; *dem Eisenerz beigemengter Sand*; Grappes *f. pl.*
Sand, composed of — and lime, arenaceous limestone; *aus Sand* und *Kalk zusammengesetzt*; Arénacéo-calcaire. [sand; S. gras.
—, loamy —; *der fette Form-*
—, moulding- —; *der Form-, Bauersand*; S. à mouler, de moulage, à moules.
—, sharp, small —, very fine —, scouring- —; *feiner Sand, der Staub-, Schener-, Tünch-, Flug-, Triebsand*; Sablon, s. fin *m.*
—, vitreous —; *der Glassand*; S. à faire le verre.
— -bag (chaser); *das Kissen, der Sandbeutel*; Coussin *m.*
— -bag revetment; *die Sandsackbekleidung*; Revêtement en sacs à terre *m.*
— -bank in rivers (hydr.); *die Sandbank in Flüssen*; Allaise *f.*
— -bat (mint.); *der Sandschlägel*; Coignoux *m.*
— -bath *or* — -heat, balneum arenosum *or* siccum (chem.); *das Sandbad*; Bain de s. *m.*
— -box (railw.); *die Sandbüchse*; Boîte à s. *f.*
— -case above the fine arch (gl. m.); *der Sandbehälter über dem Frittofen*; Sablonnette *f.*
— -casting, — -moulding; *der Sandguss, die Sandformerei*; Moulage en s. *m.* [Sabler.
— -casting; *in Sand giessen*;
— -casting between flasks; *der Kastenguss*; Moulage en châssis *m.*
— -casting, open — —; *der Heerdguss*; Moulage à découvert *m.* [sablées *f. pl.*
— -cloth; *Sandleinen*; Toiles
— -collector (paper-m.); *der Sandfang*; Sablier *m.*
— -coloured; *sandfarbig*; Couleur de s. *f.*
— -cupel (chem.); *die Sandkapelle, Kapsel*; Capsule *f.*
— -defect (gl. m.); *der Sandfleck, Höcker, Nabel*; Pontis *m.* [gue *f.*, tire-s. *m.*
— -drag; *der Sandbohrer*; Dra-
— -dragger; *der Sandbaggerer, Sandschärfer*; Sablier *m.*
— -earth, clayed — —; *thonige Sanderde*; Boulbène *f.*
— -forms, maker of — — (cast.); *der Sandformenmacher*; Sableur *m.*
— -glass, clepsydra, watchglass, hour-glass; *die Kanzeluhr, Sanduhr, das Stundenglas*; Sablier *m.*, clepsydre *f.*
— -ladle (cast.); *das Platteisen, die Schaufel*; Plane à planer le s. *f.* [forme.
— -like; *sandähnlich*; Arénu-
Sand-mill; *die Sandmühle*; Moulin à s. *m.*
— -mould, open — —, dam round the mould (cast.); *die Giess-, Formerde, der Erddamm um die Gussform*; Enterrage *m.*
— -mould, open — — with iron bars (cast.); *die Versenkung mittels eiserner Spreizen*; Enterrage par barreaux *m.*
— -moulds, workshop for preparing — — (cast.); *die Werkstätte für Sandformen*; Sablerie *f.*
— -moulding between flasks, flask-moulding; *der Laden-, Kastenguss*; Moulage en châssis *m.*
— -moulding, open — —, open — -casting; *der Heerdguss, die Handformerei*; Moulage à découvert *m.*
— -paper; *das Sand-, Glaspapier*; Papier sablé, papier de verre *m.* [mat *m.*
— -paper; *Sandpapier*; Papier
— -pit, ground-pit; *die Sand-, Kiesgrube*; Sablière, sablonnière *f.*
— -pit with chambers; *die Sandgrube mit Stollen*; Sablière de chambrées *f.*
— -raker (cast.); *die Sandscharre*; Ratisse-caisse *f.*
— -scraper (fish.); *die Sandkratze*; Râteau *m.*
— -sieve for marble-cutters; *das Sieb der Marmorschneider*; Martin *m.*
— -soap; *die Sandseife*; Savon sablé *m.*
— -stratum, layer of —; *das Sandflötz, die Sandfluhe, Sandschicht*; Couche, assise de s., assise arénacée *f.*
— -trough (pott.); *der Sandtrog*; Minette *f.*
Sandal-wood, sanders, sanders' wood, saunders, saunders' wood; *das Sandelholz*; Sandal, santal *m.*
—, aromatic—; *wohlriechendes Sandelholz*; S. odorant.
—, black — wood (dye); *schwarzes Sandelholz*; Cayolocka *m.*
— -wood, sanders *s.* Barwood.
— -wood, red — —, Erythrina corallodendron; *das rothe Sandel-, Caliatur-, Corallenholz*; Bois de corail, de condori, de caliatour *m.*
— -wood, true — —; *das Santalinholz*; Santalin *m.*
— -wood, white — —; *weisses Sandelholz*; Bois de Santal blanc.
— -wood, yellow — —; *gelbes Sandelholz, Citronensandel-*

holz; Bois de Santal citrin, jaune.
Sanders, saunders, red —; *rothes Sandelholz*; Santal rouge *m*. [dres bleu.
—-blue; *das Bergblau*; Cendres bleu.
—-green; *Berggrün*; Vert de montagne *m*.
Sandevir *s*. Anatron.
Sandiver (met.); *die Glasschlacke, Glasgalle*; Écume de verre, chiasse *f*.
Sandalone, gritty free-stone; *der Sandstein*; Grès dur *m*.
—, argillaceous —; *der Thonsandstein*; Grès argileux.
—, calcareous —; *der kalkige Sandstein*; Grès calcareux.
—, flexible —; *der biegsame Sandstein*; Grès flexible, élastique.
— for grinding mirrors; *der Sandstein zum Spiegelschleifen, Schleif-, Reibkasten*; Moellon *m*.
—, hard —; *sehr harter Sandstein*; Grignard *m*. [seux.
—-like; *sandsteinartig*; Gréseux.
—, lower new red —; *Rothsandstein, Rothliegendes*; Grès rouge.
—, marly —; *der Mergelsandstein*; Grès marneux.
—, new red —, variegated —; *der Buntsandstein, bunte Sandstein*; Grès bigarré.
—, new red —; *die Keuperbildung*; Grès keupriquo.
—, Pirna —; *der Ketter*; Grès de Pirna.
—, refractory —, fire-stone, —-grit, refractory gritstone, mill-stone grit (met.); *die Gestellsteine*; Chemise de l'ouvrage *f*.
—, shelly- —; *der Muschelsandstein*; Grès coquillier.
—, variegated —; *bunter Sandstein, Vogelsandstein*; Grès tacheté. [Grès siliceux.
—-grit; *der Kieselsandstein*;
—-masonry; *das Sandsteingemäuer*; Maçonnerie en grès, gresserie *f*.
—-quarry, grit-quarry; *der Sandsteinbruch, das Sandsteinlager*; Gresserie *f*.
Sandvent; *die Steinrinde, Steinschale, der Abraum in Steinbrüchen*; Bousin *m*.
—, upper stratum of a copper-slate quarry, — on copper-slates; *die Flötzschwarte, Dachschale, Dachmauer*; Bousin des ardoises cuivreuses *m*.
Sandy *s*. Arenaceous.
—, gravelly, sabullous; *sandig, voll Sand, kiesig, grandig, voll Kies, voll grobem Sand*; Sablonneux.

Sandy, mixed with sand; *mit Sand vermischt, sandhaltig, sandig*; Arénicole.
Sanitary ware; *Gesundheitsgeschirr*; Hygiocérame *m*.
Sankwork (tail.); *das Schneidern von Soldatenuniformen*; Confection d'uniformes *f*.
Santaline; *das Santalin*; Santaline *f*., santalin *m*.
Sap; *der Nahrungssaft*; Sève *f*.
—, to divide the — (hort.); *zertheilen*; Amuser la sève.
—, double, false — (hort.); *der doppelte falsche Splint*; Double, faux aubier *m*.
—-blue; *das Blumen-, Blattblau*; Bleu végétal *m*.
—-blue; *das Saftblau*; Bleu de tournesol *m*.
—-colour; *die Saftfarbe*; Couleur de sève, couleur végétale *f*.
—-green; *das Blasen-, Saftgrün*; Vert de glaïeul, d'iris, de sève, de vessie. [num.
—-wood *s*. Alburn, alburnum.
Sapan wood, buckam-wood (Caesalpinia Sapan); *das Sapan-, Japanholz, der rothe Sandel, Siam Sapanholz*; Bois de Sapan, du Japon, Brésillet des Indes, bois de Sapan Siam *m*.
Sapphire, telesia; *der Saphir, Himmelstein*; Saphir, corindon hyalin *m*., télésie *f*.
—, white cloudy —; *der Milchsaphir*; Saphir d'un blanc nuagé.
Saphirine, blue chalcedony; *der blaue Chalcedon, Saphirin*; Saphirine *f*.
Saponification; *die Seifenbildung, Verseifung*; Saponification *f*.
— by lime; *die Verseifung der Fette mit Kalk*; Saponification calcaire.
—, sulphuric —; *die Verseifung mit Schwefelsäure*; Saponification sulfurique.
Saponine; *das Saponin, der Seifenstoff*; Saponine *f*.
Sarcenet, Florence taffeta; *Florentiner Taffet, der Rüssel*; Florence *m*., florentine *f*.
— for lining; *der Futter-, Zindeltaffet*; Taffetas de Florence *m*.
Sarcocollin; *das Sarkocollin, Fleischleimsüss*; Sarcocolline *f*.
Sarcophage; *der Pracht-, Steinsarg, sargförmiges Grabmal*; Sarcophage *m*.
Sardagate; *der Sardachat, röthliche Agat*; Sarde-agate, sardachate *f*.
Sardine-opener; *der Sardellenöffner*; Couteau à boîtes de sardines *m*.

Sardine-works; *die Sardellenfabrik*; Confiserie, sardinerie *f*.
Sardonyx; *der Sarder, Sardonyx, Sardonier, Punktagat, Karneol*; Sardoine, sardonyse, sardienne *f*. [net *m*.
Sarsenet; *der Sarsenet*; Sarsonet *m*.
to Sash; *mit Rahmen versehen*; Munir de châssis.
Sash (window); *das Aufzieh-, Roll-, Schiebfenster*; Châssis à coulisse *m*.
—es, frame-work, casement (join.); *das Fenstergerähme, Rahmwerk*; Fenêtre-croisée, croisée *f*.
—, cased —, —-window; *das Schiebfenster*; Fenêtre à coulisse, coulante, à guillotine *f*.
—, folding- —; *Fensterrahmen mit Haspen* oder *Bändern*; Châssis fiché *m*.
— and frame *or* french casement with a circular head and six casements; *das sechsflügelige Bogenfensterrähm*; Croisée cintrée à six vantaux *f*.
—-bolt, —-fastener; *der Fensterriegel*; Targette de châssis *f*.
—-door; *die Roll-, Schiebthür*; Porte à coulisse *f*.
—-fastener *s*. Espagnolette.
—-fillister stop; *die Falzhebelschraube*; Vis à feuilleret *f*.
—-groove, groove in a sash (join.); *die Schiebernuth*; Coulisse *f*.
—-lifters; *die Fensterheber*; Monte-châssis *m*.
—-line (window); *die Gewichtschnur an Fallfenstern*; Corde à bascule pour fenêtres à la guillotine *f*.
—-lozenge, rhombic pane; *die Fensterraute, das rautenförmige Fensterfach*; Panneau de fenêtre en losange *m*.
—-plane; *der Rahmenhobel*; Rabot pour châssis *m*.
—-pullies; *Fenster-* oder *Rahmrollen*; Roulettes à chassis *f.pl*.
—-saw, tenon-saw, slash-saw; *die Schliess-, Schluss-, Schlitzsäge*; Scie fine, scie à tenon, à taillader *f*.
—-sill (join.); *die Sohlbank, Brüstung, Schwelle*; Seuil de châssis *m*.
—-sluice (hydr.); *die Schieber-, Schützenschleuse*; Écluse à vannes, à porte-coulisse *f*.
—-window, slide-window, cased —; *das Fallfenster, englisches Zieh-, Schieb-, Aufziehfenster*; Fenêtre coulante, fenêtre à guillotine, à coulisse, trappe *f*.
Sashoons; *lederne Waden in Stiefeln*; Garniture de bottes *f*.

Sassafras-wood, (Sassafras officinalis); *Sassafras-, Fenchelholz*; Bois de Sassafras *m.*
Sateen; *das englische Leder*, (*Hosen* und *Schuhzeug*); Étoffe de satin-coton *f.*
Satin, broken —, tweel, — - tweel; *der Atlasköper, Atlas*; Satin *m.*
— (slaog); *Wachholderbranntwein*; Genièvre *m.*
—, woollen —; *der Wollenatlas*; Satin do laine *m.*
— -paper; *das Atlaspapier, satinirte Papier, Satinpapier*; Papier satiné *m.*
— -spar, fibrous carbonate of lime; *der Faserkalk, faserige Kalk, die Eisenblüthe, der faserige Kalksinter, zackigte Kalkschiefer*; Chaux carbonatée fibreuse *f.*
— -stitch (sew.); *der Federstich*; Plumetis *m.*
— -stuff, Chinese — —; *Chinesischer Taffetzeug*; Pélains *m. pl.*
— -stuff, figured — —; *bunter Atlaszeug*; Satine *f.*
— -top; *der Atlasbarchent*; Futaine satinée *f.*
— -tweel, eight-leaved — —; *der achtbindige, achtfädige Atlas*; Satin de huit *m.*
— -weaver; *der Atlasweber, Atlaswirker*; Satinaire *m.*
— -wood, (Chloroxylon Swietenia); *Satin-, Satinet-, Seiden-, Ferole-, Atlasholz mit rothem Grunde*; Bois d'aigle, satiné, de satin *m.*
— -wood with a white ground; *Atlasholz mit weissem Grunde*; Bois satiné marbré, colorié *m.*
— -wood with a yellow ground; *Atlasholz mit gelbem Grunde*; Bois satiné, benoît fin *m.*
Satinet; *der Halbatlas, atlasartige Zeug*; Satinade *f.*
Satining, glazing, glossing (paper-m.); *das Glätten*; Lissage *m.*
Saturable (chem.); *sättigungsfähig, schwängerbar*; Saturable, imprégnable.
to Saturate; *gänzlich anschwängern*; Saturer.
— with tartar; *mit Weinstein sättigen*; Tartariser.
Saturated; *satt*; Saturé.
—, not to be —; *nicht zu sättigen, unersättlich*; Insaturable.
Saturatingly; *auf eine sättigende Weise*; Saturément.
Saturation; *die Sättigung*; Saturation *f.*
—, magnetic —; *die magnetische Sättigung*; Saturage magnétique *m.*
Saturation of new smelting-furnaces (met.); *die Sättigung neuer Giessöfen*; Abreuvage *m.*
to Sauce tobacco; *dem Tabak die Beize geben*; Saucer.
Sauce; *die Tunke, Salze, Beize, Brühe*; Sauce *f.* (tabac).
—, brown — (cook.); *braune Tunke*; Roux *m.*
— -cook; *der Tunkenkoch*; Chef saucier *m.*
— -pan, stew-pan; *die Schmorpfanne, Casserolle, das Castrol, der Schmortiegel*; Casserole *f.*, poêlon *m.*
— -pan, iron — —; *die eiserne Kasserole*; Cocote *f.*
— -tureen; *der Tunkennapf*; Saucière *f.*
Saucer; *der Napf, Kumpen*; Godet *m.*
—; *die Untertasse, Unterschale*; Soucoupe *f.*
—, socket, footstep, cup, sole, seat (mech.); *die Pfanne*; Écuelle de pivot *f.*
— -box; *das Farbenkästchen*; Boîte à couleurs *f.*
— -head; *flachrunde, wenig gerundete Schraube*; Goutte de suif *f.*
Saucisson (firew.); *der cylindrische Kanonenschlag zum Versetzen, Schwärmer*; Saucisson *m.*
Saunders s. Sanders.
Sausage-machine; *die Wurststopfmaschine*; Pousseuse *f.*
— -roll; *feines Wurstbrödchen*; Petit pain à saucisse *m.*
Saussurite, compact epidote, jade; *der Saussurit, Bitterstein, Lemanit, Dyskonit, magere Nephrit*; Saussurite *f.*, jade *m.*
Sauterelle (mech.); *der Winkelfasser, Winkelpasser, die Schmiege*; Sauterelle *f.*
to Save by encroaching (sew.); *beim Zuschneiden von dem zu einem anderen Theil gehörigen Zeug wegnehmen*; Enticher.
Save-all; *das Sparendchen, Profitchen, der Lichtknecht, Leuchterknecht, Lichthalter*; Binet *m.*
— -oil, -pan, -trough (st. eng.); *der Oelsammler, Öeltrog, Untersatz*; Auge *f.*
Saveloy; *Wurst von Brod* und *Rauchfleisch*; Saucisson de pain et de viande fumée *m.*
Savin; *der Seven-* oder *Sadewachholderbaum*; Genévrier sabine *m.*
Saving of or in wood; *die Holzersparniss*; Économie de bois *f.*
—s; *die Ersparnisse, Sparpfennige, das Ersparte*; Épargnes, économies *f. pl.*
— -institution, —'s bank; *die Sparkasse, Sparbank*; Caisse d'épargne *f.*
to Saw; *sägen, schneiden*; Couper, scier.
—, — off; *absägen, sägen*; Couper avec la scie.
— the back (bookb.); *den Rücken schneiden*; Scier le dos.
— a block in two, in the direction of its bed; *ein Werkstück nach der Ader spalten, zersägen*; Moyer une pierre de taille.
— down; *umsägen*; Abattre avec la scie.
— into, to give a cut with the saw; *einsägen*; Entamer, entailler avec la scie.
— or cut lengthways; *rechtwinklig, der Länge nach schneiden, zersägen, querspalten*; Débiter sur le plat.
— lengthways, long-way; *ablängen, in die Länge schneiden, Langholz schneiden*; Couper, scier en, de long.
— a marble into leaves; *einen Marmorblock am obern Ende in Platten zersägen*; Scier à contre-passe.
— off; *absägen*; Receper, recouper.
— off with a large double saw, cut; *abschroten, fugen, schneiden*; Scier, couper.
— off one end of a block of marble; *einen Marmorblock an einem seiner Enden absägen*; Faire un lit sous plinthe.
— square; *säumen, absäumen*; Dresser, équarrer.
— through; *durchsägen*; Couper avec la scie, scier.
—, block-out, cut up timber; *das Holz schneiden, zuschneiden, zurichten*; Débiter, couper le bois.
— up; *mit der Säge anmerken, ansägen*; Débiter à la scie.
— up, cut stone with a saw; *ansägen, Platten schneiden, zerschneiden, zersägen*; Débiter la pierre à la scie.
— wood crossway of the grain; *Holz quer durchschneiden*; Tailler le bois contre le fil.
— -bind, cut, saw the back (bookb.); *einsägen, einschneiden, mit der Einschneidesäge einschneiden, mit glattem Rücken einbinden*; Grecquer.
— -set; *eine Säge schränken aussetzen*; Donner de la voie aux dents d'une scie, contourner, croiser les dents.
Saw; *die Säge*; Scie *f.*
—, belt- —, strap- —; *die Bandsäge*; Scie à ruban.
—, bench- — for the lathe (turn.); *die Bandsäge der Drehbank*; Scie circulaire au tour.

r, bow- —, circular —; is *Bogen-, Bügel-, Loch-, hweifsäge*; Scie en archet, arc.

carcase- —; *die Handsäge, uchsschweifsäge*; Scie à ain.

ith back, backed—, back- ; *die Rückensäge, Säge mit ücken, der deutsche Fuchshwanz*; Scie à dos, scie à ssière.

bench- — *s.* Saw-engine.

bow- — *s.* Sweep-saw.

vith a broad and flexible lade; *die Säge mit breitem latt, Schrotsäge*; Hansart, nsard *m.*

by —; *durch Sägenschnitt*; oupe à la sciotte *f.*

chain- —; *die Kettensäge*; cie à chainette *f.*

or chamfering (needl.); *die urchensäge, Riefensäge*; Canelle *f.*

circular —, disk- —; *die irkelsägemühle, Kreissäge, ircularsäge, Drehsäge*; Scie rculaire, à lame circulaire, onde, à molettes *f.*

coarse-toothed —; *die robzahnige Säge*; Scie à gros-s dents.

compass-saw, lock- —, ey-hole —, little ripping- , fret- —; *die Loch-, Stich-, pitz-, Messersäge*; Scie à onteau, à main, à voleur, scie entrée *f.*, passe-partout, passe-ort *m.*

cross-cut —; *die Quer-, chülp-, Treck-, Schrot-, lobensäge*; Harpon, passe-artont *m.*, scie à deux mains, cie de travers.

cross-cut — *s.* Trim-saw.

vith cross-cutting teeth; *ie Säge deren Zähne die Gealt eines gleichseitigen Dreicks haben*; Scie dont les dents nt la forme d'un triangle équiatéral.

crown- —, annular —, rum- —, curvilinear —, vashing-tub —; *die Rundchneidmaschine mit Kronäge, Kronsäge*; Scie cylinrique.

cutter's —, stone- —; *die farmor-, Steinsäge*; Scie à ierre, coupe à la sciotte *f.*

or cutting grooves *or* rabets; *die Gradsäge*; Scie à rraser.

cutting-out —; *die Trennäge*; Scie à débiter.

with two thin blades for utting the teeth of combs combm.); *die Zahnsäge*; Estalon *m.*

Saw for cutting trees; *die Bauchsäge, Zugsäge, Waldsäge*; Scie ventrue.

—, doctor *or* calico web- —; *stumpfes Sägeblatt*; Scie sans dents, lame *f.*

—, edge- —; *die Drumsäge*; Scie à écorner.

—, endless —; *die Säge ohne Ende, Bandsäge*; Scie à lame sans fin, scie sans fin.

—, endless curvilinear —, annular —, ribbon- —; *die Säge ohne Ende, Ring-, Band-, Kronsäge*; Scie cylindrique sans fin, à lame sans fin, scie continue, rotative.

—, fine-toothed —; *die feinzahnige Säge*; Scie à dents fines.

—, frame- —; *die Stellsäge, Gattersäge*; Scie allemande.

—, framed —, frame- —, span- —; *die gespannte Säge, Gestell-, Spann-, Stoss-, Rahmsäge*; Scie montée, à monture, à châssis.

—, framed whip- —; *die Oertersäge*; Scie montée à debiter.

—, fret- — *s.* Compass-saw.

—, grafter- — (hort.); *die Pfropfsäge*; Scie à greffe.

—, gullet-teeth —, briar-teeth —; *die Säge mit Wolfszähnen*; Scie à dents-de-loup.

—, hack- —; *die Drill-, Eisen-, Korbsäge (zum Einstreichen von Schraubköpfen)*; Scie à couper les chevilles.

—, hand- —; *die Hand-, Faust-, Schrobsäge, der Fuchsschweif, Fuchsschwanz*; Sciotte, scie à poing, scie à main, égohine *f.*

— hand- —; *die Handsäge, Säge deren Zähne die Gestalt eines ungleichseitigen Dreiecks haben*; Scie dont les dents ont la forme d'un triangle scalène.

—, inlaying- —, piercing- —, buhl- —, compass- —, fret- —; *die Laubsäge, Frässäge*; Scie à contourner, à marqueterie, d'horloger.

— for marble; *die ungezahnte Marmorsäge, zahnlose Säge der Marmorschneider*; Passepartout *m.*, scie passe-partout.

— with M-teeth; *die Säge mit M-Zähnen*; Scie dont les dents ont la forme d'un triangle hétéroscèle.

—, mill- —; *die Mühlsäge*; Scie de scierie.

—, notched —; *die schartige Säge*; Scie édentée.

—, pad- —, whip- —, dovetail- —, — without frame, — with one pad; *die Blattsäge, der Fuchsschwanz, Biberschwanz*; Scie à manche d'égohine, sciotte *f.*

Saw, pannel- —, piercing- —, lock- —, key-hole — (join.); *die Spitz-, Stich-, Loch-, Schrobsäge*; Égohine *f.*

— with peg-teeth, fleam-teeth; *die Säge deren Zähne die Gestalt eines gleichschenkeligen Dreiecks haben*; Scie dont les dents ont la forme d'un triangle isocèle.

—, pit- —, long- —, whip- —; *die Bret-, Krahn-, Schrot-, Spalt-, Dielen-, Längensäge*; Scie de scieur de long.

—, spanish pit-saw; *die Längensäge mit abnehmendem Blatt*; Scie à refendre qui va en diminuant.

—, potter's —; *die Töpfersäge, der Schneidedraht*; Scie de potier.

— pruning- —, grafting- — (hort.); *die Baum-, Gärtner-, Pfropfsäge*; Scie de jardinier, à enter, à greffer.

—, rail- —; *die Schienensäge*; Scie à rails, scie circulaire pour couper les rails.

—, ripping- —, pit- —, cleave- —, long- —; *die Klob-, Klab-, Bret-, Schülp-, Längensäge*; Harpon *m.*, scie à refendre.

—, sash- —, slash- —, tenon- —; *die Schliess-, Schluss-, Schlitzsäge*; Scie fine, à tenon, à taillader.

—, screw-head —; *die Einstreichsäge, Schraubenkopfsäge*; Scie à couper les chevilles.

—, span- *or* tab-web, great frame- —; *die Spann-, Gestellsäge*; Scie montée.

—, sticky —; *die verschleimte Säge (deren Zähne noch Sägemehl behalten)*; Scie empâtée.

—, straight —; *die gerade Säge*; Scie droite, verticale.

—, sweep- —, chair- —, turning- —, bow- —; *die Schweifsäge, Rundsägemaschine*; Scie à chantourner, à échancrer, à vider, à évider, à tourne-fond.

—, table- —; *die Loch-, Stich-, Spitzsäge*; Scie à main, à couteau, à valeur, à guichet *f.*, passe-partout *m.*

— without teeth, toothless —; *die ungezahnte Säge, Säge ohne Zähne*; Scie sans dents.

—, tenon- —; *die Absatz-, Pinnensäge, Säge mit Anschlag*; Scie à arraser, scie de boisselier.

—, trim- —, cross-cut —, great —; *die Schrot-, Schülp-, Kerb-, Quer-, Trumm-, Tracksäge*; Scie de charpentier, de travers, à deux mains, à débiter.

—, turning-web —; *die*

Schweif-, Stell-, Drehsäge; Feuillet à tourner m., scie à tourner.
Saw, two-handed —; zweihändige Säge; Arpont, arpent m.
—, veneer-web —, veneering-web; die Furniersäge; Scie à placage, de marqueterie.
—-beam; der Schnittbalken; Solive de sciage f.
—-blade, blade, web of a —; das Sägeblatt, Blatt einer Säge, die Sägeklinge; Lame, feuille de la scie f.
—-blade, endless — —; das Bandsägeblatt; Lame continue, sans fin f.
—-blade without teeth (locksm.); die Abziehklinge; Lame de scie sans dents pour polir, lame à unir, à polir f.
—-block (carp.); der Block, Sägeblock; Doubleau m.
—-bow; der Sägebügel; Monture de scie en arcbet f., arcbet de scie m.
—-cut s. Saw-notch.
—-dust, —-powder; das Sägemehl, Holzmehl, die Sägespäne; Bran de scie m., sciure, sciotte f.
—-engine, bench-—; die Sägemaschine; Scie mécanique.
—-file; die Sägefeile; Lime à scies, lime triangulaire, olive, barboche f.
—-file (for sharpening saws); die Sägefeile; Lime en carrelet f.
—-file, mill — —; die Mühlsägefeile; Lime à scie de scieries f.
—-frame, frame; das Sägegerüst, Sägegestell, Sägegatter, Gatter, Gestell, der Sägebogen; Châssis, affût, arc de scie, porte-scie m., monture f.
—-gin (spinn.); die Körnmaschine mit Sägeblättern; Scie à égrener f., saw-gin, moulin sciant m.
—-grate; das Sägegatter; Chevrette f. (scierie).
—-guide; der Gatterschenkel, Gatterstab; Guide de châssis m. (scierie).
—-handle; der Sägegriff, das Sägegestell; Bras de scie m.
—-knife (goldsm.); das Sägemesser; Couteau à scier m.
—-mill, —-yard, —-machine, mill-—; die Bretermühle, Sägemühle, Schneidemühle, Sägemaschine, Mühlsäge; Scierie f., moulin à scie, à scierie m.
—-mill file; die Mühlenfeile; Lime à scie de scieries f.
—-notch, —-cut; der Sägeschnitt, die Kerbe; Trait de scie m.
Saw-pad; das Lochsägenheft; Manche de sciotte m.
—-pit; die Sägegrube, Schrotgrube, Grube der Rostschneider; Fosse du scieur de long f.
—-pit frame, jack (carp.); das Gerüst, die Unterlage, der Rüstbock, Sägebock; Chevalet, triquet m. [m. pl.
—-ring; der Sägering; Équiers
—-set, —-wrest; das Sägesatzeisen, Schränkeisen, der Zahnrichter, Sägerichter, Sägesetzer; Fer à contourner, tourne-à-ganche, grasset m., rainette, baille f.
—-set, fork — —; das gegabelte Schränkeisen; Fer à contourner fourchu m.
—-set, pit — —; das Schränkeisen für Längensägen; Fer à contourner pour scieur de long m.
—-set plyer; die Zange zum Aussetzen der Zähne, Schränkzange; Tenaille à contourner f.
—-set, slide — —; das Schränkeisen mit Schieber; Fer à contourner à coulisse m.
—-set, turn screw — —; das Schränkeisen mit Schraubenzieher; Fer à contourner à tourne-vis. [à acier f.
—-table; der Sägetisch; Table
—-timber, sawn timber; das Schnittholz, Sägeholz; Bois de sciage m.
—-tooth file; die Spiegelfeile; Lime à dents f.
—-wort; die Färberscharte, Scharte, Gallnuss; Sarrette, serrette, serratule f.
—-wrester's block (join.); der Schränkblock; Entaille f.
Sawing; das Sägen; Sciage m.
— (bookb.); der Einsatz; Grécure f.
— cuts into the back (bookb.); das Einsägen; Grecquage m.
— off (carp.); das Sägen, Absägen, Zersägen; Coupement m.
— off piles under water (hydr.); das Absägen von Pfählen unter Wasser, Abholzen; Recèpement m.
— wood into planks; Holz in Breter sägen; Scier le bois en planches.
—-horse; der Schraubstock zum Schränken; Étau à contourner m.
Sawyer; der Säger, Holzsäger, Holzschneider; Scieur de bois, ségare m.
—, pit-—, board-cutter; der Bretsäger, Säger, Bretschneider, Rostschneider; Scieur de long m.
—'s scaffold; der Schrotrost,
Sägebock; Hont, bandet, tr… teau m.
Saxon blue; das Sächsisc… blau, Neublau; Bleu de Saxe…
— green; das Sachsischgrü… braunschweigische Grün; V… de Saxe m. [(étoffe)
Say; der Soy, die Saya; Say
Sayette-weaver; der Sayet… fabrikant, Sayettuchbereite… Sayetteur, sayetteur drapant.
Scabbard, sheath; die Säbel… Degenscheide; Fourreau… sabre m.
— (typ.); die Setzlinie; Réglet… f., filet m., blancs m. pl.
—-knife for cutting pap… (cardm.); das Papierschneid… messer; Pointe à rabaisser f.
—-maker; der Scheiden- m… Garniturmacher; Monteu… fourbisseur. [Fourrelier…
—-maker, der Halftermache…
Scabbling (met.) s. Cabblin…
to Scaffold (met.); den Ro… schlagen; Faire le grillage.
Scaffold, scaffolding (build.); das Schaffot, Gerüst, d… Bühne; Échafaud m.
—, to erect a scaffold or stag…; ein Gerüst aufschlagen; Éch… fauder.
—, flying —; das schwebend… fliegende Gerüst, Hängegerüs… Échafaud volant.
—, to take off a —, take dow… a —; abrüsten, ein Gerüst ab… brechen, abschlagen; Démo… ter, ôter, défaire un échafa… dage, ôter les échafauds.
—-bridge, rising — — … stage-bridge of boards; d… Laufbrücke, Pritsche, d… Auflauf, die Bahn, Fah… brücke, der Bumbaum; Po… d'échafandage m.
Scaffolding, scaffold, erec… tion of stages (arch.); d… Gesammtheit der Gerüst… Hauptrüstung, das Baugerüs… die Aufrüstung, Zulage zu… Gerüst, das Gerüst, das Au… schlagen eines Gerüsts; Écha… faudage m.
—, stage; das Gerüst; Machin… architectonique f.
— (met.); die Versetzung; En… gorgement m.
— (slat.); das Gerüst; Honre…
— with counter-weights; da… Gerüst mit Gegengewicht… Échafaud à bascule.
— of poles and putlogs… das Stangengerüst mit Nets… riegeln; Échafaud d'échasses … boulins.
— of a rammer or pile-drive… (hydr.); das Flossbett; Écha… faudage pour recevoir une son… nette m.

ffolding of a vault (arch.) . Cradling.
hole; *das Rüstloch*; Boulin *m.*
pole; *der Rüstbaum, die Rüststange*; Écoperche, échasse d'échafaud *f.*, baliveau, poinçon d'échafaudage *m.*
poles of way-boards (min.); *die Rustbäume unter der Hängebank*; Semelles du cadre supérieur *f. pl.*
gliola, mischia (arch.); *die Scagliola, marmorähnlicher Selenit*; Scagliola *f.*
Scald, parboil, seeth; *brühen, ab-, aus-, verbrühen*; Échander, laver avec de l'eau bouillante.
lding; *die letzte Bäuche, das letzte Bäuchen*; Débouillissage *m.*
moistening the pulp of olives with boiling water; *das Anbruhen*; Échaudage *m.*
house (butch.) *s.* Abattoir.
house (drap.); *das Bruhhaus, der Brühplatz*; Échaudoir *m.*
tub (drap.); *das Bruhfass, der Brühkessel, Bruhtrog zum Entfetten der Wolle*; Échaudoir *m.*
cale; *wiegen, wägen*; Peser.
met.); *beizen, glühen*; Décaper.
st. eng.); *den Kesselstein abnehmen, den Kessel abschuppen*; Enlever les dépôts.
off, — (paint.); *sich blättern, abblättern*; S'effeuiller.
off (steel); *entschälen*; Découvrir (acier).
le, shell, peel; *die Schale, Hülse*; Écale du blé *f.*
balance, pair of scales, scales; *die Wage*; Balance *f.*
basin (balance); *die Wagschale, Schale*; Bassin d'une balance, plat, plateau *m.*
barom.); *die Skala*; Échelle *f.*
of degrees, gradation (draw., phys.); *der Massstab, die Skala, Theilung, Graduirung*; Échelle *f.*
mould (for measuring precious stones) (jewell.); *das Gewichtblech*; Calibre *m.*
(met.); *der Zunder, Glühspan, Eisen-, Schmiedesinter, Hammer-, Eisenhammerschlag*; Mâche-fer *m.*, battiture *f.*, pailles *f. pl.* de fer.
fur, sediment, silt, salt (st. eng.); *der Pfannen-, Kesselstein*; Tartre *m.*
rule (typ.); *das Columnenmass*; Longueur, mesure d'une réglette *f.*
iron-—, hammerslag, — of iron; *der Eisenhammerschlag, Eisensinter, Zunder, Glühspan, Hammerschlag, das Eisenoxyduloxyd, der Schmiedesinter*; Écailles, pailles de fer *f. pl.*, battiture de fer *f.*, mâche-fer, bavresat, ambreselat, amselat, grumillon *m.*
Scales (met.); *die Blatteln*; Blettes *f. pl.* [Écailles *f. pl.*
— (pen-knife); *das Futter*;
Scale of copper; *der Kupferglühspan*; Écailles de cuivre *f. pl.*
—, diagonal —; *der Transversalmassstab*; Échelle de réduction répartie en diagonale *f.*
—, dotted —, figured dimension; *die punktirte Masslinie, Massbezeichnung, Cote, das eingeschriebene Mass*; Cote d'un dessin *f.*
—, irregular — (typ.); *ungleiches Columnenmass*; Formes à pages de justification irrégulière *f. pl.*
—s of the liquated carcasses; *der Pickschiefer*; Écailles des masses ressuées *f. pl.*
—, plain —; *der Breitenmassstab*; Échelle de front *f.*
— of pression *or* pressure; *die Druckskala*; Échelle de pression.
—, reduced —, plotting-—, — of reduction; *der verjüngte, verkleinerte Massstab*; Échelle réduite, de réduction, à rapporter.
—, reducing —, diminishing —; *der Tiefenmassstab, sich verjüngende Massstab, Verschwindungsmassstab*; Échelle fuyante.
—, removing — (st. b.); *Kesselstein abtreibend*; Tartrifuge, enlève-tartre (chaudière à vap.)
—, scenographical —; *der perspectivische Massstab*; Échelle perspective.
—s, chips of steel; *der Stahlhammerschlag*; Écailles de l'acier *f. pl.*
— of a tenth; *10fache Verjüngung, im 10fach verjüngten Massstab*; Modèle au dixième *m.*
—s, not weighing down the — (mint.); *knappes Gewicht*; Entre deux fers.
— of windage (gunsm.); *der Massstab fur den Spielraum*; Échelle de vent. [mier *m.*
—-beam; *der Wagebalken*; Som-
—-board; *die Hinterlage, das Buchenblatt*; Derrière de glace *m.*
—-board (bookb., shoem.); *der Span, Buchbinder-, Schuhmacherspan*; Platon *m.*
—-boards (typ.); *Anlegespäne*; Biseaux *m. pl.*
Scale-maker; *der Gewicht-, Wagenmacher*; Balancier *m.*
—-sugar; *der Puderzucker*; Sucre en poudre *m.*
—-tang (edge-tools); *die flachbreite Angel*; Soie plate large *f.*
Scaled; *schuppig, schuppenförmig*; A écailles.
Scalene, scalenous; *ungleichseitig*; Scalène, oblique.
Scaling (tink.); *das Glühen*; Décapage *m.*
— (fay. m.) *s.* Clipping.
—-oven; *der Glüh-, Flammofen*; Fourneau à décaper *m.*
Scallope; *der Aus-, Kerb-, Wellenschnitt, die Zacke*; Échaucrure *f.*
—; *die Verzierung aus kleinen Rundbogenfenstern, Schuppenverzierung*; Contre-imbrication *f.*
—, label (arch.); *das Behänge, ausgeschnittene Holz-* oder *Blecharbeit*; Lambrequin *m.*
Scalper, chisel (goldsm.); *der Schrotbunzen*; Ciselet pour couper, ébauchoir *m.*
Scalping-iron (engr.); *die Radirnadel*; Pointe *f.*
Scaly (met.); *brüchig, schuppicht*; Paillé.
Scantling; *der Massstab für Bauholz*; Équarrissage *m.*
—, batten, thin deal (join.); *das dünne Bret, Schindelbret*; Volige, volice *f.*
— (mas.); *die Grösse der Steine in Länge, Breite* und *Dicke*; Dimension *f.*
— in a partition (carp.); *der Ständer*; Poteau *m.*
—-work; *das Ständergerüst*; Équipage à case massive de laminoir *m.* [Clair-semé, rare.
Scanty (min.); *klamm, klemm*;
— of solution *s.* Antisoluble.
Scape (arch.); *der Säulenschaft, Ablauf eines Säulenschaftes*; Fût d'une colonne, congé *m.*
Scapement (watchm.); *die Hemmung, der Abfall*; Échappement *m.*
—-wheel (watchm.); *das Hemmrad*; Roue d'échappement *f.*
Scaphander; *das Schwimmkleid, die Schwimmjacke*; Scaphandre *m.*
Scapolite, pyramidal felspar; *der Scapolith, pyramidale Feldspath*; Pierre en baguette.
—; *der Bergmanit, Spreustein*; Bergmanite *f.*
—; *der Wernerit, Skapolith*; Wernerite *m.*
to Scapple, square a stone (mas.); *den Stein winkel, winkelrecht behauen*; Équarrir la pierre.
—, nott roughly (mill.); *ein-*

schlägig behauen; Piquer les meules à coups perdus.

Scapple-axe, two pointed pick-axe, donble picker (mas.); *der Zweispitz, die Zweispitze, doppelte Spitzhaue, Spitze*; Smille *f.*

Scar in the traverses of a pit (min.); *die Schar*; Entaille aux traverses d'un puits de mine *f.*

Scarce, rare, porous (phys.); *dünn*; Disséminé, éclairci, rare, poreux.

to Scarf, half (carp.); *zusammenblatten, aufpfropfen, verscherben, splissen*; Assembler à mi-bois, à moitié-bois.

— (join.) *s.* to Assemble.

— by the square (join.); *anblatten*; Assembler en carré, faire l'assemblage en carré.

—, join by a table, table (join.); *verscherben*; Faire des écarts.

—, trim timber; *Zimmerholz auf dem Lager zusammenpassen*; Mettre les bois en leur raison.

—, halving together, rebate; *auf Halbholz überblatten, bündig überschreiten*; Assembler à mi-bois. [Écharpe *f.*

Scarf; *die Binde, Schärpe*;

—, dental cut, dovetailing, indent, scoring in a piece of timber; *die Verzahnung, Verzapfung, Verhakung, der Zahn*; Adent *m.*, endente *f.*

— (arch.); *die Binde an den Schnecken des jonischen Kapitäls, der Polstergurt, die Diagonalleiste*; Écharpe *f.*

—, joint (carp.); *die Blattung, Bladung, Laschung, Verbindung, Fuge, Scherbe, Verzahnung, Fügung, der Falz*; Écart *m.*

—, rebate, halfing (carp.); *das einfache, gerade Blatt*; Mibois *m.*, patte *f.*

— (carp.); *die Scherbe, das Scharf*; Cache-adent *m.*

—, mitre-quoin, mitred quoin (carp., join.); *die Gehre, Giere, Gehrung, Gährung, Gierung*; Onglet, anglet, biaisement *m.*

—, bevelled edge of the skelp, of clouts for making gunbarrels (gunsm.); *geschärfter Rand, die Lippe, Kante, Schweisslippe einer Rohrschiene*; Amorce, lèvre de la lame du canon à fusil *f.*

— (mech.); *das Anfügestück, die Abschärfung*; Amorce *f.*

—, dental, toothed —, dovetail and mitre; *die Verzahnung eines Balkens*; Assemblage à dent, en adent *m.*

Scarf, engaging- — *or* -notch (mach.); *die Einrückkerbe*; Enclanche *f.*

—, flat — (carp.); *die Plattscherbe, schräge Blattung*; Écart double de demi à demi, moitié par moitié *m.*

— formed of several indents, — with indents, (joggling), joggle, joggled joint (carp.); *die Verhakung* und *Verzahnung, die Verzahnung (einer Holzverbindung)*; Assemblage à ou en crémaillère *m.*

—, tabled —, — and key; *das doppelte französische Blatt, Hakenblatt, der Hakenkamm, gerade Hakenkamm*; Assemblage à trait de Jupiter, trait à joints droits *m.*

—, tabled —-key; *der gerade Hakenkamm mit dem Keil*; Trait à joints droits et à clef *m.*

Scarfing (sm.); *das Abfinnen*; Amorcer.

—-chisel; *der Schliess-, Fügemeissel*; Écartoir, écatoir *m.*

Scarifier, draining- —; *der Untergrundpflug, Aufkratzer, die Messeregge*; Fouilleur, scarificateur *m.*, fouilleuse *f.*

Scarlet; *der Scharlach*; Écarlate *f.* [Écaille *f.*

— (bookb.); *Scharlachroth*;

—, dutch —; *der Cochenille-, Karmin-, Hochscharlach*; Écarlate des gobelins, de Hollande.

— half dyed in grain; *Halbkörnerscharlach*; Écarlate demi-graine.

—, Venice — (dye); *der Körner-, Dunkelscharlach*; Écarlate de graine, écarlate de Venise.

— red woollen stuff; *scharlachrother Wollenstaff*; Écarlatin *m.*

— spirits, bowl spirits, nitrate of tin (dye); *das salpetersaure Zinn*; Nitrate d'étain *m.*

—-berries, polish *or* german — —; *der Wurzelkermes*; Kermès du Nord, kermès de racines *m.*

—-dye (dye); *das Cochenillenbad*; Bain de cochenille *m.*

—-grain, French — —; *Kermes, Provencer Kermes*; Kermès de Provence *m.*

—-oak, holm-oak, kermesoak; *der Scharlachbaum*; Chêne cochenillier *m.*

Scarp, steep; *die Böschmauer*; Escarpe *f.*, mur en talus *m.*

Scarving (carp.); *die Aufblattung*; Refeuillement *m.*

Scatch, sharp bit (saddl.); *das ovale Gebiss, Wolfsgebiss, Kappenmundstück*; [Roch]cache *f.*

to Scatter (cast.); *spratze[n]*

—, grow (docim.); *spratz[en], Auswüchse bekommen*; Végét[er]

— (met.); *spratzen*; Écarter.

— the hair by the bow (hat[m.]); *fachen*; Voguer.

Scattering the hair (ha[t]); *das Fachen*; Vogue, action [de] voguer *f.*

— of the silver-grain (docim.); *das Spratzen der Silberprob[e]*; Écartement du bouton, des [pe]tits grains d'argent *m.*

Scavenger, dust-man; *[der] Strassenkehrer, Kathkärrn[er], Dreckkärcher*; Boueur *m.*

—s; *die Andauchtfeger*; Cure d'égout *m. pl.*, grosse cavale *f.* (argot).

— (cotton-mill); *der Räderrei[ni]ger an der Spinnmaschi[ne]*; Ouvrier-nettoyeur *m.*

—'s cart, dung-cart; *[der] Dreckkarren, Dreckwag[en], Kothwagen*; Tomberau à bo[ue] *m.* [nigung; Ébouage

Scavengering; *die Strassenr[ei-]*

Scene (theatre); *die Büh[ne], Schaubühne*; Théâtre *m.*, scène

—, moveable —, —s (theatr[e]); *die Bühnenwände, Schie[be]wände, Setzstücke*; Coulis[ses] *f. pl.*

—, drop- —; *die Schlussscen[e]*; Dernière scène *f.*

—, the — drops; *der Vorha[ng] fällt*; La toile tombe.

—-painter; *der Bühnenmale[r]*; Peintre-décorateur *m.*

—-shifter; *der Theatermasc[hi]nist, Bühnenrücker*; Mach[i]niste *m.*

Scenery (paint.); *die Lan[d]schaft, Gegend, Partie, [das] Stück*; Paysage *m.*

— (theatre); *die Bühnenverz[ie]rungen, das Bühnengerät[h]*; Décors *m. pl.*

—, landscape- —; *das Lan[d]schaftsstück*; Paysage *m.*

—, meadow- —; *die Wiese[n]landschaft*; Paysage de prairi[e]

—, water- —; *die Wasserlan[d]schaft*; Scène d'eau *f.*

—, woodland- —; *die Wa[ld]landschaft, Waldpartie*; Scè[ne] de forêts *f.*

Scenography; *die perspekti[vi]sche Abbildung*; Scénograp[hie] *f.* (modèle).

— (theatre); *die Bühnenmaler[ei]*; Peinture de décors *f.*

Scent-bottle, smelling-bott[le]; *das Riechfläschchen*; Flac[on] à essence, d'odeur, de senteur

—-box; *die Riechdose, Riec[h]büchse*; Boîte d'odeur, de se[n]teur *f.*

chain (goldsm.); *die S-Kette*; Chaine en gerbe *f.*
hedule of prices; *die Preisliste*; Bordereau de prix, prix-courant *m.*
of prices (build.); *das Preisverzeichniss*; Série de prix *f.*
heele's green, mineral green; *das Scheele'sche Grün*; Vert de Scheele *m.*
heelite (min.); *Scheelit, Tungstein*; Schéelite *f.*, tungstate de chaux *m.*
heelitine (min.); *Scheelitin, Wolframbleierz*; Schéelitine *f.*, tungstate de plomb, plomb tungstaté *m.*
heme; *das Schema, Bild, Vorbild, Urbild, der Plan, Abriss, Entwurf, die Form, Abbildung*; Canevas *m.*, esquisse *f.*
—arch; *der Stichbogen, flache, gedrückte Bogen*; Arc bombé *m.*
—part; *das obere Bogensegment*; Segment supérieur d'un arc *m.*
hiller-spar, common — —, diatomous — —, Bastite; *der Schillerspath, der diatome Schillerspath, Schillerstein, die Schillererde, Hornblende, der talkartige Diallag, Bastit*; Diallage métalloïde, schillerspath, spath changeant *m.*
hist, shist, shistus, slate; *die Schiefererde, der Schist, Schiefer*; Schiste *m.*
slate; *schiefriges Gebirge*; Ardoise *f.*, schiste *m.*
bituminous —, — slate parrot blue; *der Kneiss, Brandschiefer*; Schiste bitumineux, bituminifère.
calcareous —, slate; *der Kalkschiefer*; Chaux concrétionnée, chaux carbonatée lamellaire *f.*, schiste calcaire.
coppery —; *der Nachberg*; Schiste cuivreux du comté de Mansfeld.
micaceous —; *der Gems*; Schiste micacé.
micaceous — with garnets; *der Aftergneiss*; Schiste micacé avec grenats.
micaceous — mixed with shorl; *der Nork*; Schist micacé mêlé de schorl.
, plumbiferous —; *der Bleigneiss*; Schiste plombifère.
mixed with quartz; *der Gillenstein*; Schiste verdâtre mêlé de quartz.
, silicious —; *der schwarze Achat*; Schiste siliceux.
, silicious —, Lydian stone, Lydite; *der Hornflint, Kieselschiefer*; Schiste siliceux.
in the form of wood; *die Holzgraupen*; Schiste marno-bituminifère, mine branchue *f.*
Schist-oil; *das Schieferöl*; Essence de schiste *f.*
Schisto....; *schiefer....*; Schisto....
Schistous, chistose, shistous; *schieferig, schieferhaltig*; Schisteux.
School; *die Schule*; École *f.*
—, agricultural —; *die Ackerbauschule*; École d'agriculture.
—, ambulatory —; *die Wanderschule*; École ambulatoire.
— book-case; *der Schulbücherschrank*; Baraque *f.*
—, commercial —; *die Handelsschule*; École de commerce.
—, complementary —, finishing- —; *die Nachhülfeschule, Fortbildungsschule*; École complémentaire, de perfectionnement.
—, half-day's —; *die Halbtagsschule*; École de demi-journée.
— of industry, technological institution; *die Gewerbeschule*; École d'application, école des arts et métiers, école industrielle, professionnelle.
— of mining; *die Bergschule*; École des mines.
—, primary — for young children; *die Spielschule, der Kindergarten*; École gardienne.
—, ragged —, charity —; *die Armenschule*; École charitable, chrétienne, école de charité.
— in which some particular science is taught; *die Fachschule*; École spéciale.
—, sewing- and knitting- —; *die Näh- und Strickschule*; École de couture et de tricot.
—, Sunday —; *die Sonntagsschule*; École du dimanche.
Schorl, ferruginous —; *der Eisenschörl*; Schorl ferrugineux *m.*
—, vulcanic —, leucite, vesuvian, pyramidal garnet; *vesuvischer, vulkanischer Schörl, der Vesuvian, Idokras*; Vésuvienne, idocrase, leucite *f.*
Schweinfurt green, emerald green; *das Schweinfurter Grün*; Vert de Schweinfurt *m.*
Scion (hort.) *s.* Bark.
Scissors, a pair of —; *die Scheere*; Ciseaux *m. pl.*
— (gl. m.); *die Abschneidscheere*; Ciseaux *m. pl.*
—, shot —; *Scheeren mit alleinigen Stahlklingen*; Ciseaux à seules lames d'acier *m. pl.*
Scissors, small pointed —; *die Knippscheere*; Petits ciseaux pointus *m. pl.*
—-case; *das Scheerenfutteral*; Étui à ciseaux *m.*
—-grinder; *der Scheerenschleifer*; Rémouleur de ciseaux *m.*
—-holder (cutl.); *die Scheerenzwinge*; Porte-ciseaux *m.*
Sclerometer, instrument for measuring the density of the ware (pott.); *der Dichtigkeitsmesser*; Scléromètre *m.*
Scolloped; *schuppenförmig, geschuppt*; Écaillé.
—, imbricated; *dachziegelförmig, schuppenförmig*; Imbriqué, embriqué, tuilé.
—, scalloped vandyke, festooned (weav.); *festonnirt, wellenförmig gefaltet, gekraust*; Festonné.
Sconce, acolyte, socket; *die Dille, der Lichtknecht, die Einsetztille*; Bobèche, douille *f.*, lamperon *m.*
—, girandole; *der Armleuchter, Wandleuchter*; Bras *m.*
—; *der Klavierleuchter*; Chandelier mobile (pour pianos).
Sconcheon, corner-stone of a jamb; *der Kropfstein, Eckstein eines Gewändes*; Écoinçon, escoinçon *m.* (pierre).
to Scoop; *mit Kübeln schöpfen, ausschaufeln*; Baqueter.
— in (min.); *einpfützen*; Puiser de l'eau avec le godet.
— out; *aushöhlen*; Évider.
— the pan (salt-w.); *die Pfanne ausschöpfen, auslecken*; Épêcher la poêle.
— with a sludger (min.); *löffeln*; Roder avec la tarière.
Scoop, wooden bowl for raising water; *die Wasserschaufel, Schöpfkelle, Wasserschöpfschaufel*; Écope, épuisette *f.*
—, shovel (agr.); *die Schippe, eiserne Schaufel*; Écoupe *f.*
— (brew.); *die Maischkrücke, das Schöpfgefäss, Maischholz*; Jet *m.*
—, water- — (bridge); *die Wasserschaufel*; Sasse *f.*
— (gl. m.); *der Schöpflöffel*; Poche *f.*
—, curved spade (min.); *der Krummspaten, Rundspaten, die eiserne Schaufel*; Estoupe *f.*
—, dutch —; *die Schwungschaufel, Schöpfschaufel*; Pelle hollandaise *f.*
—, hooked — (taw.); *der Eimerhaken, Schöpfhaken*; Crochet *m.*
—-net (fish.); *der Kratzhammer, Schauber, das Streichnetz, die Wate*; Traîneau *m.*

Scoop-plough; der Schaufelpflug; Charrue à pelle f.
—-trowel (hort.); die Gartenkelle zum Verpflanzen; Déplantoir m.
—-wheel, tympanum; das Heberad, Kastenrad, Schöpfrad; Rochet m., roue f., à godets, tympau m.
Scooper, graver, engraver, scorper, burin, chisel, poitrel (engr.); der Grabstichel, Stichel, Zeiger; Burin, ciseau de graveur m. [gorgeoir m.
—'s hole; die Abzugsrinne; Dé-
Scooping, draining, discharge (hydr., min.); die Auschöpfung, Wasserlösung; Exhaustiou f.
Scope of view (opt.); das Gesichtsfeld, Sehefeld; Champ d'une lunette, de vision m.
to Score, jag, notch, mortise (carp.); einschneiden, einkerben, einblatten; Entailler, assembler par entailles.
Score; Zahl von Zwanzig, die Steige, Stiege; Vingtaine f.
—, notch, incision, scarf (carp.); die Kerbe, der Einschnitt, Stich, die Marke; Oche, encassure f.
— of a block or dead eye; der Einschnitt, Kerb; Goujure f.
Scorer; der Auszeichner, Anschalmer, Anplätzer, Zähler; Marquour, layeur m.
Scoria (cast.); der Sattel; Selle f.
— (gl. m.); die Hüttenkatze; Chat m., scories, axonges f. pl.
— (met.); Schlacken; Porc m.
—, black and porous — (gl. m.); der Ruff; Scorie noire et poreuse.
— at the bottom; der Zerrenboden; Scories qui tombent au fond du foyer.
—, metallic —; der Frischling; Scorie métallique.
—, old —; die Harzschlacke; Scories d'une ancienne fonte.
—, porous —, honey-comb slag; der Rolak, die bimssteinartige Schlacke; Scorie poreuse.
— of raw matt; die Rostschlacke; Scorie de matte crue.
—, vessel serving to reduce to —; die Treibscherbe; Scorificatoire, têt m.
— of refined pure copper; das Gargekrätz, die Garkrätze; Culots rouges m. pl., scories de cuivre f. pl.
— of regulus of antimony; die Spiessglanzkönigschlacke; Scorie à régule d'antimoine.
—, reheating-—, reheating-furnace slag; die Schweissofenschlacke; Scorie de réchauffage.

Scoria that stick to the crowbar (met.); die Schlacken am Hebeeisen; Sifflets m. pl.
— of sulphur; die Schwefelschlacke; Laitier de soufre m.
Scoriaceous; schlackig, schlackenartig; Scoriacé, scoriforme.
— lava; die Schlackenlava; Lave de scories f.
Scorification; die Verschlackung; Scorification f.
to Scorify; verschlacken; Scorifier. [porringer.
Scorifying-vessel s. Essay-
Scoring s. Cut.
—-point, tooth (plane); das Hobelmesser; Mèche f.
Scorious; verschlackt; Scorifié.
to Scorp (gild.); ausmeisseln, aushauen; Échopper.
Scorza; der sandige Pistazit; [Scorza f.
Scotch s. Cut.
— carpet s. Carpet.
Scolching (watchm.); die Aufhaltung; Accotement m.
Scotia, reversed hollow, cavetto (arch.); die überhängende Einziehung, die Scotie; Gorge renversée, scotie f.
— (arch.); die Regenrinne an Säulen; Scotie, mouchette pendante f.
— (join.); die gedrückte Hohlkehle; Scotie f.
—, upper trochilus, upper — (arch.); die Obereinziehung (des Säulenfusses); Scotie supérieure f., trochile supérieur m.
to Scour, remove the grease; ausfetten, vom Fette reinigen; Dégraisser.
—, wash; die Wolle ausspülen, auswaschen, ausflössen; Dégorger, rincer, éhrouer, rechinser.
— (bl.); abfetten, ausfetten, entfetten; Dégraisser.
—, cleanse, wash (drap.); abwaschen, abflauen, spülen, putzen; Écurer, rincer.
— (drap.); die Brühe geben, aussieden; Donner le bouillon.
—, rattle (dye); in der Küpe schauern, brausen; Friller.
— (dye); nach dem Färben waschen; Reviquer.
— (kettle-sm.); scheuern, putzen; Blanchir.
—, polish, blanch (metal-w.); den Kreidegrund geben, weiss überfahren, grundiren, putzen, weissschleifen, weisssieden, Sieden des Silbers, scheuern, rein schaben, die Zubereitung des Kreidegrunds; Apprêter de blanc, écacher, blanchir.
— (nailsm., needl.); verzinnen, weisssieden; Blanchir.

to Scour (needl.); abspülen weisssieden; Déteindre, savonner, venuer.
— (spinn.); ausschweifen; Rincer
— in the fire (tink.); im Feue[r] verzinnen; Blanchir.
— iron; das Eisen scheuer[n] putzen; Décaper le fer.
— metal, pickle, dip (gild. metal-w.); Metall reiniger[n] abbeizen, gelbbrennen, ab[-] brennen, blank putzen, weg[-] ätzen; Dérocher.
— the pin-wire (needl.); de[n] Draht zu den Stecknadel[n] scheuern; Pesser le fil de la[i]ton.
— in a river (bl.); im fliessen[-] den Wasser ausschwemme[n] oder schlagen; Repsmer.
— in the river (taw.); läutern Travailler de rivière, nettoyer
— with sand (gild.); mit Sand[-] stein abreiben; Écurer.
— with sand (metal-w.); m[it] Sand scheuern; Écurer ave[c] du sable, sablonner.
—, clean with sandston[e] (wire-dr.); mit Sandstein rei[-] nigen; Écrier.
— the silk, boil or wash ou[t] the gum; die Seide degum[-] miren oder entschälen, vo[m] Gummi befreien; Dégomme[r] la soie.
— the silk (dye); die Seide i[n] Flusswasser auswaschen; Ra[-] fraîchir la soie.
— silver in saltpetre-lye; Si[l-] ber in Salpeterlauge reiniger[n] Affiner au salpêtre.
— in vinegar (nailsm.); blan[k] machen; Jaunir.
— wool, ungrease wool, re[-] move the yolk; entfetten entschweissen, ausfetten, aus[-] sieden; Dégraisser, dessuinte[r] délamponrder (laine).
Scour, the self-cleaning ac[-] tion of a sewer; die Ab[-] schwemmung; Flottage, dé[-] gorgement m.
Scoured, boiled silk; die ge[-] kochte, entschälte, linde, sacht[e] Seide; Soie cuite, décreusée.
Scourer; der Fleckenausmache[r] Fleckenreiniger, Kleiderpu[-] tzer; Dégraisseur, détachen[r] teinturier-dégraisseur m.
— (wool); der Ausfetter; Dé[-] graisseur m. (laine).
Scouring, removing grease spots; das Entfetten, Ausma[-] chen der Fettflecken; Dégrais[-] sage, dégraissement m.
—, washing (curr.); das A[b-] schwemmen; Flottage, dégor[-] gement m.
— (drap.); das Spülen; Honage m.
— (drap.); das Abfetten, En[-]

fetten, Ausfetten, Auswaschen, Waschen, Entschweissen, die Entfettung, Fabrikwäsche; Dessuintage, dégraissage, lavage, bouillon m.
Scouring (dye); der Ansud; Bouillon, décrûment m.
— (locksm., tink.); das Abscheuern; Écurage m.
—, scraping (met.); das Scheuern, Blankputzen, Schaben, Beizen, Putzen; Décapage des métaux m. [sage m.
— (mint.); das Scheuern; Polis-
—, grinding (needl.); das Schauern, Scheuern; Polissage m.
— (needl.); das Schwingen, Fächern der Nadeln; Vannage m.
— (sham.); das Entfetten, Ausfetten; Dégraissage m.
—, boiling, boiling off (silk); das Kochen, Entschälen; Décrensage m., cuisson f.
—s; das Fettwasser; Dégraissis m.
— of cloth before fulling; das Reinlesen; Nettoyage du drap avant le foulage m.
— of the plates (tink.); das Scheuern, Fegen des Dünneisens; Écurage m.
— of the sheet-iron; das Scheuern des Blechs; Lavage du fer-blanc m.
—-ball; die Fleckkugel; Savonnette f.
—-barrel (needl.) s. Bran-tub.
—-bit (min.); der Bohrlöffel; Trépan à cuiller m.
—-drops; Fleckwasser; Eau à dégraisser f.
—-machine; die Entfettungsmaschine; Machine à dégraisser f.
—-machine, rotary — —; die rotirende Ausfettemaschine; Dégraisseuse f.
—-mill (needl.); die Scheuer-, Schauer-, Schormühle; Machine à polir f.
—-paper; das Scheuerpapier; Papier à écurer m.
—-pot, cucurbite-shaped pot; der Schwingnapf, Verzinnkrug, die Schwingschüssel; Pot à vanner les aiguilles, à blanchir, vannoir m., chance f.
—-room (tink.); die Scheuerkammer, der Scheuerraum; Récurage m.
—-stick, cleaning-rod (gunsm.); der Scheuerstock, Putzstock; Lavoir m.
—-tub (needl.); der Scheuertrog; Auget m.
Scovan lode (min.); eisenoxydfreier Erzgang; Veine sans oxyde de fer f.
Scovel, maulkin (bak.); der Lochkehrer, Ofenwischer, Ofenwisch, Ofenbesen; Écouvillon m.
Scran (cant); Tischüberreste; Restes de table m. pl.
Scrap, (gun-metal, iron and steel); der Eisen- und Bronzeabfall, der Stahlspan; Riblons m. pl. [bum.
—-book, sketch-book s. Al-
—-iron, fagotted iron; das Abfalleisen, Ramasseisen, Brucheisen, Eisenschrapsel, der Eisenabfall, alt Eisen; Fer de ramasse, de masse, de riblons, de riquette, de mitraille m.
—-iron, to work up the old or — —; das alte Eisen zugutemachen; Affiner la ferraille.
to Scrape; schaben, abschaben; Raturer.
—, clean (gild.); reinigen, überfeilen; Dégraisser, ébarber.
— (join.); abziehen; Râcler.
— (mas.); kratzen, abschaben, abkratzen, berappen; Bretteler.
— (taw.); schaben, überstossen; Ratisser, pousser.
—, rub the balls (typ.); die Ballen abputzen; Ratisser les balles.
—, scratch with a brush (goldsm.); bürsten, mit der Kratzbürste kratzen, putzen, reinigen; Saïetter, gratte-bosser.
— the edge (bookb.); den Schnitt schaben; Ratisser les gouttières.
— the fleshside of morocco leather, to whiten, pare, flesh, shave (curr.); falzen, ausschlichten, dolliren, ausfleischen, schaben, nasen, abnasen, abziehen; Drayer, doler, écharner.
— hides with a slate (taw.); mit dem Steine abhaaren; Queuser.
— the leather; abschaben; Ratisser les veaux. [ratisser.
— off (min.); aufschürfen; Peler,
— off the coating of moulds (cast.); die Bekleidung der Formen abkratzen; Aiguiser la pierre.
— off the oxide; abschaben, abhäuten; Écailler le plomb.
— off solder; abkratzen; Regratter.
— off wall-ornaments (build.); Wandverzierungen abkratzen; Refendre.
— the roads; fegen; Ébouer.
— the sugar off from the sides of moulds, stir (sug.); stirren; Mouver.
— thoroughly; tüchtig kratzen; Gratter à vif.
Scraper; das Kratzeisen, Schabeisen; Râcle f., grattoir m.
Scraper; der Schraper, die Schrape, Scharre, das Kratzeisen, Schabeisen; Ratissoire f.
—, scrape; der Schaber, Gerbstahl; Grattoir, râcloir m.
—; der Schraper, die Scharre; Poussoir m.
—, scoop; der Bohrkratzer; Grattoir m., curette f.
—, chisel; der Rundstahl, Schrotmeissel, das Schrotmesser, Schroteisen; Ciseau, ébarboir m.
—, door- —, door-mat; das Kratzeisen, die Kratzbürste; Décrottoir m. [Riflard m.
—, rugine; der Zahnmeissel;
— (agr., hort.); das Schabemesser; Curette f.
— (bak.); die Trogscharre, Teigscharre; Ratissoire f.
— (catgut-sp.); das Schabeisen, die Waschbank; Dégraissoir m.
— (chimn. sweep.); die Russscharre, das Kratzeisen des Essenkehrers; Ramonette f.
— (coop.); der Bandhobel; Plane enfûtée, bastringue f.
— (cutl.); der Kratzer, Schaber; Gratteau m. [melle f.
— (drap.); der Kratzer; Pom-
—, scraping-knife, scratcher, cradle, scratching-knife (engr.); das Gründungseisen, Radirmesser, Kratzeisen, Schabeisen; Grattoir, râteleur m.
— (goldsm.); der Anreisser; Râcloir m.
—, scratch-brush, small brush (goldsm.); die Kratzbürste, der kleine Staubbesen; Saïc, gratte-bosse f.
— (gunsm.); der Krätzer, Raumlöffel, das Krätzeisen; Râcleur m., curette f.
— (gunsm.); gespaltener Kolben zum Reinigen des Gewehrlaufs; Grattoir m.
—, scriber, marking-awl, tracer (join.); der Schraper, die Reissspitze, Reissahle; Traceret, traçoir m., pointe à tracer f.
—, spoke-shave (join.); die Ziehklinge, der Schabhobel; Râcloir, grattoir m.
— (locksm.); die Fensterschnarre, Thürscharre; Éparselle f.
— (lute-m.); der Kratzer; Écurette f.
—, tool for dressing soft stone (mas.); die Kratze, das Kratzeisen, die Kratzkelle; Ripe f.
— (millstone); der Streicher, die Streichgerbe; Servante f.
—, spade (min.); das Abstecheisen, die Erdscharre; Fer à aligner, pieu de fer m., écoupe f.
— (min.); der Krätzer, Raumlöffel, Löffelräumer, Bohr-

krätzer, Räumer, das Raumeisen, die Krätze; Râble *m.*, rasette, curette *f.*

Scraper, scraping-tool, scraping-iron (pott.); *das Schabeisen, Kratzeisen, die Schabekrücke*; Rasette, razette *f.*

—, rake (powder-m.); *der Kratzer*; Grattoir, râcloir *m.*

— (salt-w.); *die Schlammkrücke, Salzkrücke*; Râble *m.*

— (slat.); *die Kratzkelle*; Ripe *f.*

—, grater (sm.); *die Heerdschaufel*; Rabot, râcloir *m.*

— (tann.); *das Abzieheisen*; Lame *f.*

— (taw.); *das Raufholz, Haareisen, Streicheisen, der Haarraufer*; Peloir *m.*

— (tile-w.); *das Streichbret*; Tuile *f.* [à râcler *f.*

— (typ.); *die Schabeklinge*; Lame

— (watchm.); *der Schaber*; Râcloir *m.*, râcloire *f.*

— for crucibles; *der Schaber für Tiegel*; Caillou *m.*

—, fluted — (chas.); *der Hohlschaber*; Grattoir canoelé *m.*

—, four-slanted *or* square — (engr.); *der vierschneidige Schaber*; Ébarboir, grattoir carré *m.*

—, miner's — (min.); *die Bergkratze*; Grattoir des mineurs.

— of the pipe-valves (org.); *der Scharrdraht, Putzdraht*; Ratissette *f.*

—, pump-—; *der Pumpenschraper*; Curette *f.*

—, small —; *das kleine Schabeisen*; Râclette *f.*

—, small — (lute-m.); *die kleine Scharre*; Coulissoire *f.*

—, to take off, take away the rough with the —; *abraspeln*; Oter, enlever les barbes avec l'ébauchoir.

—, three-square —; *dreischneidiger Schaber*; Grattoir.

—, toothed — (mas., mould.); *das Bossireisen*; Ripe *f.*

—, triangular — (join.); *das dreikantige Kratzeisen*; Ébardoir *m.*

Scrapette (min.); *der Krätzer*; Curette *f.*, tire-sable *m.*

Scraping, shaving; *abschaben, kratzen, schaben, ab-, aufkratzen*; Gratter, râcler, ratisser, riper, écailler.

—; *das Schaben*; Ratissage *m.*

— (parchm. m.); *das Schaben*; Rature *f.*

—s; *das Abgekratzte, Abschabsel, der Abfall*; Ratissure, rature, cosse *f.*

—s (goldsm.); *das Gekrätze, die Krätze*; Faisil *m.*

—s, sweepings (sm.); *der Gekrätzschlich, das Gekrätze, die Krätze*; Laises, lavures *f. pl.*

Scrapings of cast tin; *abgeschmolzene Giesszapfen*; Épilure *f.* [tzen; Gratteler.

Scraping, easy —; *leicht kra-*

—s of liquation; *das Seigergekrätz*; Pailles de liquation *f. pl.*

—s, salt —; *das Schrapsalz*; Râclure de sel *f.*

—s of tallow-casks; *der Bodensatz der Talgfässer*; Dépôt de suif *m.*

— off the hair, unhairing, taking off the fleece (tann.); *das Abpölen, Enthaaren, Abhaaren*; Débourrement, débourrage *m.*

—-block (tann.); *der Schabebaum*; Chevalet *m.*

—-board (bookb.); *das Schabebret*; Chevalet *m.*

— board (bookb., tann.); *das Schabebret*; Douve *f.*

—-burnisher; *der Schabepolirstahl*; Râcloir-brunissoir *m.*

—-iron, scraper (kettle-sm.); *das Aufkratzblech*; Paroir *m.*

—-iron, scraper (tinn.); *das Schlichteisen, Schabeisen*; Paroir *m.*

—-knife, scraper (bookb.); *das Schabeisen, Schabmesser*; Dague à ratisser *f.*

—-plane; *der Schabehobel*; Rabot à râcler *m.*

—-tool (min.); *die Kratze*; Rasette *f.*

—-tool, scraper (toy-tr.); *das Schabeeisen, die Polirklinge, Filzgeige*; Alumelle *f.*

to Scrapple, seek a stone; *den Schlag um die Kanten machen*; Relever les ciselures (pierre).

to Scratch, shave, scrape the borax; *den verglasten Borax an der Löthung wegätzen, abschaben*; Dérocher, râcler, ratisser le borax.

— the glazing; *die Glasur aufritzen, einritzen*; Fendiller la couverte d'une porcelaine.

— with the toothing-plane, scratching (join.); *abzahnen, zähnen*; Bretteler, bretter.

—, dent *or* tooth wood with the plane; *Holz zahnen*; Bretteler, bretter le bois.

Scratch (gl. m.); *die Schneideritze*; Langue *f.*

— in paper (paper-m.); *der Ritz, Riss im Papier*; Chaperon *m.*

—-brush, wire-brush (engr.); *die Kratz-, Drahtbürste*; Gratte-bosse, gratte-boësse, gratte-brosse *f.*

—-brush (file); *die Kratzbürste*; Brosse-forte *f.*

—-brush maker; *der Kratzbürstenmacher*; Saïetteur *m.*

Scratch-pan (salt-w.); *die Siedepfanne*; Bouilloire *f.*

—-work (paint.); *die Sgraffitomalerei*; Sgraffite *m.*, peinture égratignée *f.* frocholr *m.*

Scratcher; *das Schabeisen*; Dé-

—, scraper (engr.); *die Schabekrücke*; Râcloir *m.*

— (gild.); *das Kratzeisen*; Gratteau *m.* [Gratte-bosser.

Scratching (engr.); *das Kratzen*;

—, making a tooth (join.); *das Zahnen*; Bretter, bretteler.

— (locksm.); *kratzen*; Gratteboësser, saïetter.

—-iron; *das Kratzeisen*; Spatule-curette *f.*

—-iron (metal-w.); *das Schabeisen, der Schaber*; Râcloir *m.*

Scray (dye); *die bewegliche Trockenplattform*; Plateforme mobile à sécher *f.*

Screeds (mas.); *die Abtheilungen beim Putzen der Mauern*; Moulure *f.*

to Screen (mas.); *durchsieben, durchrädern*; Passer par ou à la claie.

Screen; *der Schirm*; Paravent *m.*

—; *der Feuerschirm*; Serre-feu *m.*

—; *das Sieb, Kornsieb*; Crible, tamis *m.* [Tamis *m.*

—; *das Sandsieb, der Räder*;

—, outer-wall (arch.); *die Vormauer*; Avant-mur *m.*

— (arch.); *die durchbrochene Schranke, das Gitter*; Écran *m.*

— (cast.); *das Sieb, Gittersieb, der Durchwurf*; Claie *f.*

—, fire fan-wall (gl. m.); *der Ofenschirm, Schirm, die Schirmmauer, Schirmwand, Feuermauer*; Parafeu *m.*, châsse *f.*, mur de protection *m.*

— (goldsm.); *der Feuerschirm, das fächerförmige Schutzgitter*; Eventail *m.*

—, wind-— (hort.); *der Schirm, die Schutzwand*; Abri *m.*

— (mas.); *der Durchschlag, Durchwurf, das Randsieb, die Fege*; Tamis de passage *m.*, claie à passer du sable *f.*, crible à pied *m.*

—, fire-fan, fire-— (sm.); *der Feuerschirm, Ofenschirm, die Breche*; Écran *m.*

—, flat-iron —; *der Blechschirm*; Écran en tôle *m.*

—, folding-—; *die spanische Wand, der Bettschirm, Windschirm*; Paravent à feuilles *m*

—, screening-walls round the mouth of furnace (met.); *die Windschützer, die Windmauer*; Bataille *f.*

—-album; *das Schirmalbum der Albumschirm*; Album-paravent *m.*

—-boards of the window-

blinds; *die Schirmbretchen der Sommerläden*; Tringles des persiennes *f. pl.*
creen-wall (gl. m.) *s.* Screen.
creening coals; *die Kohlenscheidung*; Criblage de la houille *m.*
Screw; *einschrauben, zuschrauben, zusammenschrauben, anschrauben, festschrauben, die Schraube anziehen*; Visser, serrer, fermer à vis, serrer la vis.
—, — down, up, in, on; *anschrauben, schrauben, zuschrauben*; Se visser.
— off; *abschrauben, losschrauben*; Défaire les vis, dévisser.
—, to — up; *zuschrauben, die Schraube anziehen*; Fermer à vis, visser.
crew, cochlea; *die Schraube*; Vis *f.*
— (gunsm.) *s.* Screw of a breech.
— (stock.-man.); *die Schraube am Strumpfweberstuhl*; Petit coup *m.*
—s (tann.); *das Schabaas, der Schund, Abfall von gekalkten Häuten*; Écharnures *f. pl.*
—, adjusting-, thumb-—, binding-—, attachment-—; *die Druck-, Stell-, Klemmschraube*; Vis de pression, de rappel, à rappel.
—, Archimedean —; *die archimedische Schnecke, Wasserschraube*; Cagniardelle *f.*
— for assembling pipes and collars; *die Kappenschraube*; Vis à chapeau.
—, brass-pan —; *die Pfannenschraube*; Vis du bassinet.
— of a breech (gunsm.); *der Gewindetheil, Kopf, Zapfen, Schwanzschraubenkopf*; Bouton tarandé *m.*
— of the breech-pin (gunsm.); *die Kreuzschraube*; Vis du canon.
— with convex head; *Schraube mit runderhabenem Kopfe*; Vis en goutte de suif.
—, to cut a —, to chase; *Schrauben schneiden*; Fileter.
—, differential —, Hunter's —; *die Differentialschraube*; Vis différentielle, à double pas de Prony.
—, double-thread —; *die zweifache, doppelte Schraube*; Vis à deux filets, à double pas, à double filet.
—, endless, perpetual —, worm; *die Schraube ohne Ende*; Vis sans fin.
—, endless —; *die Nagelmaschine*; Vis sans fin pour enfoncer ou arracher les clous.

Screw, female —, inside —, nut, box-nut, hollow —; *die Matrize, Schraubeamutter, inwendige Schraube, Mutter, Mutterschraube*; Filet taraudé, écrou *m.*
—, flat —; *die Schraube mit flachem Kopfe*; Vis à tête perdue.
— of a knife-handle (cutl.); *die Messerheftschraube*; Vis de manche de couteau *f.*
—, large — of a carpenter's bench (join.); *die Vorderzange einer Hobelbank*; Peigne d'établi *m.*
—, left-handed —; *die linke, linksgängige Schraube*; Vis filetée à gauche.
—, left-handed —-thread; *der linke Schraubenarm*; Filet à gauche *m.*
—, left- and right-handed —; *die rechte und linke Schraube*; Filet renversé *m.*
— of the loom (hos.); *Schraube am Webstuhl*; Petit-coup *m.*
—s, machine with —; *die Schraubenkunst*; Machine à vis *f.*
—, male —; *die Patrize, Schraubenspindel, Spindel, auswendige Schraube*; Vis mâle.
—, male — of the press; *die Pressspindel*; Vis de la presse.
—, micrometrical —; *die Mikrometerschraube*; Vis micrométrique, à micromètre.
—, multiplex thread-—; *die Schraube mit mehrfachem Gewinde, mehrfache Schraube*; Vis à plusieurs filets.
— of a press; *die Schraube*; Clef d'un pressoir *f.*
— of the reversing-gear; *die Schraube der Umkehrstange*; Verrou du changement de marche *m.*
—, right-handed —, right-hand —; *die rechte Schraube, rechtsgängige Schraube*; Vis filetée à droite.
—, right-handed —-thread; *der rechte Schraubenarm*; Filet à droite *m.*
— with round head (turn.); *die rundköpfige Schraube*; Goutte de suif *f.*
—, round-thread —; *die rundgängige Schraube, Schraube mit rundem Gewinde*; Vis à filet arrondi.
—, single-thread —, single-threaded —; *die einfache Schraube*; Vis à pas simple, à filet simple.
—, square-thread —, square-threaded —; *die flachgängige Schraube, Schraube mit rechtwinkeligem Gewinde*; Vis à filet carré, rectangulaire.

Screw, stretching-—; *die Ziehschraube*; Ridoir *m.*
—, sunk —; *versenkte, eingelassene Schraube*; Vis noyée, perdue.
—s, tools for cutting out —; *das Schraubenzeug*; Outils à faire des vis, des écrous *m. pl.*
— with a triangular *or* angular thread; *die scharfgängige Schraube, Schraube mit dreieckigem Gewinde*; Vis à filet triangulaire.
—, triple-thread —; *die Schraube mit dreifachem Gewinde, dreifache Schraube*; Vis à trois filets, à triple pas.
— and wheel; *das Zahnrad und die Schraube ohne Ende*; Engrenage à vis sans fin *m.*
—, winged —, finger-nut, finger-—, thumb-—; *die Flügelschraube, Handschraube*; Vis ailée.
—, with a —; *mit Schrauben versehen*; A vis.
—, withdrawing-—; *die Ausziehschraube (für Pfähle)*; Vérin arrache-pieux *m.*
—, wood-— hole of the trigger-guard (gunsm.); *das Oehr des Handbügels am Gewehrschaft*; Oeil de la sous-garde *m.*
—, wood-— for rails (railw.); *der Schraubenbohrer, Augbolzen zum Befestigen der Schienen auf den Schwellen*; Tire-fond *m.*
—, wooden —; *die Holzschraube, hölzerne Schraube*; Vis de bois, verrine *f.*, vorrin *m.*
— for the wool-prop (cast.); *der Wollpfropfzieher*; Tire-laine *m.*
—-arbor (turn.); *linker Drehstift, linker Dreher*; Arbre à vis, à rebours *m.*
—-arbor with nut (turn.); *linker Drehstift mit Mutter*; Arbre à écrou, à vis avec écrou *m.*
—-auger, —-tap, tap, twisted auger, taper-tap, wimble-scoop; *der Gewinde-, Schneid-, Schrauben-, Mutter-, Schnecken-, Spundbohrer, englische, gedrehte, gewundene Bohrer*; Taraud, tarau, perçoir en spirale *m.*, tarière torse, à filet, à mèche spirale *f.*
—-auger, double lipped —; *der doppelte, doppeltgewundene Schraubenbohrer*; Tarière à vis double *f.*
—-auger, single-lip — —; *der einfache, einfach gewundene Schraubenbohrer*; Tarière à vis simple *f.*

Screw-bar; *die Schraube an einer Presse*; Vis d'une presse.
—-bar (carp.); *der Drehbolzen, Schraubennagel*; Tranche *f.*
—-barrel lock *s.* Jack-lock.
—-barrel pistol; *die Pistole mit Läufen zum Abschrauben*; Pistolet à canon mobile *m.*
—-blast, —-blowing machine, —-blast machine; *das Spiralgebläse, Schraubengebläse, die Cagniardell*; Machine soufflante à vis d'Archimède, cagniardelle *f.*
—-bolt; *der Schraubenbolzen, Schraubbolzen*; Croc à vis, boulon taraudé, fileté à vis *m.*
—-bolt (locksm.); *der Schraubenriegel*; Verron à vis *m.*
—-box, devil; *das Schneidzeug, die Kluppe*; Filière à bois *f.*
—-box, nut, female screw; *die Schraubenmutter*; Vis femelle *f.*, écrou *m.*
—-box (turn.); *die Schraubendocke*; Boîte à vis, poupée à tourner la vis *f.*
—-boxes, set of — — (turn.); *das Schraubenregister, sämmtliche Schraubendocken des Drehers*; Affûtage de boîtes à vis *m.*
—-brake (railw.); *die Schraubenbremse*; Frein à vis *m.*
—-cap; *der Schraubenkork*; Bouchon à vis *m.*
—-castors; *Schraubenrollen*; Roulettes à vis *f. pl.*
—-chase; *der Schraubenrahmen*; Cadre à vis *m.*
—-chase (typ.); *die Rahme mit Schrauben, der Schraubrahmen*; Châssis à vis *m.*
—-chuck, pointed — —; *die Docke mit Schraubenspitze*; Mandrin de cochon *m.*
—-chuck, split — —; *die gespaltene Schraubendocke*; Mandrin à gueule de loup *m.*
—-clamp (join.) *s.* Cramp.
—-compasses; *der Schraubenzirkel*; Compas à vis *m.*
—-coupling box; *der Schraubenkuppelungsmuff*; Manchon à vis *m.*
—-crane; *der Schraubenkrahn*; Vérin *m.*
—-cushion (sew.); *der Nähstein*; Plomb *m.*
—-cutting, screwing; *das Schraubenschneiden*; Taraudage *m.*, fileter, tarauder.
—-cutting at random, by hand, chasing (locksm.); *Schrauben aus freier Hand schneiden*; Fileter à la volée.
—-cutting engine; *die Schraubenschneidmaschine, Maschine zum Einstreichen des Kopfes*; Machine à fendre, à tailler les vis, à tarauder, à fileter.
Screw-cutting lathe; *die Schraubenschneidebank*; Tour à fileter *m.*
—-cutting lathe, self-acting — — —; *die Schraubenschneidebank*; Tour automate *m.*
—-die; *der Backen, Schraubenbacken, Schneidbacken*; Coin, coin à vis, coussinet *m.*
—-drawing bench; *die Schraubenziehbank*; Banc à tirer à vis *m.*
—-drill, Archimedean drill; *die Archimedische Bohrlade*; Porte-foret à vis d'Archimède *m.*
—-driver, turn-—; *der Schraubenzieher*; Tournevis *m.*, clef de lit *f.*
—-fasteners; *die Fensterschrauben*; Fermeture de fenêtres *f.*
—-ferrule; *die Schraubrolle*; Cuivrot à vis *m.*
—-formed, helical; *schraubenförmig*; En forme de vis, en hélice.
—-gauge, Palmer's — —; *die Palmer'sche Schraubenlehre*; Jauge à vis *f.*, micromètre *m.*
—-gills (spinn.); *die Schraubenführung, Schraubenkämme*; Système à vis *m.*
—-hand vice; *die Schraubenzange, der Feilkloben*; Écrou *m.*
—-head, —-cap; *der Schraubenkopf*; Tête de vis *f.*
—-head, round — —; *der runde Schraubenkopf*; Tête de vis en goutte de suif *f.*
—-head file, hack-saw, slitting-file (locksm.); *die Einstreichsäge, Einstreichfeile, Schraubenkopffeile*; Lime à dossières, à dossier, losange, lozange *m.*
—-head saw; *die Einstreich-Schraubenkopfsäge*; Scie à couper les chevilles *f.*
—-hole, tail-hole (gunsm.); *das Kreuzschraubenloch, Kreuzschraubenöhr*; Trou de la culasse, de la queue de culasse, de la vis de culasse *m.*
—-hook; *der Schraubenhaken*; Tenaille à vis *f.*
—-hoop; *der Schraubenring, Schraubenreif, die Ringschraube*; Anneau, cercle à vis *m.*
—-jack *s.* Screw-lifting jack.
—-key, —-driver, —-wrench, —-spanner, wrench; *der Anziehschlüssel (zum Losschrauben)*; *Schraubenschlüssel, Schraubenschlüssel zu Kopfschrauben*; Clef à vis, à écrou, à cirons *f.*, tourne-vis *m.*
—-key, —-vice; *der Schraubenhaken*; Crochet avec clef *m.*, tenaille à vis *f.*
Screw-knob, —-head; *der Schraubenkopf*; Tête de vis *f.*
—-lever; *das Hebegeschirr*; Levier à vis *m.*
—-lifting jack, —-jack; *die Schraubenanziehwinde, Ketten-, Kofferwalze, Schraubenwinde*; Cric à vis *m.*
—-lines in vases (defect of modelling); *die Schraubenlinie*; Vissage *m.*
—-maker; *der Schraubendreher*; Faiseur de vis *m.*
—-mandrel lathe; *die Schrauben-, Patronenspindel, Patronendrehbank*; Tour à pas de vis *m.*
—-manufacture; *die Schraubenfabrikation*; Fabrication de vis *f.*
—-mouldings; *die Schraubenleiste*; Retors *m.*
—-neck; *der Schraubenhals*; Collet d'une vis *m.*
—-nut *s.* Female screw.
—-nut, outside —-tool (turn.); *die Schraubenmutter, der auswendige Schraubstahl*; Peigne mâle *m.*
—-piece, —-nail (locksm.); *das Schraubstück, der Schraubennagel*; Avisse *f.*
—-piece in bore-rods; *das Schraubstück des Bohrgestänges*; Verge *f.*
—-pile; *der Schrauben-, Sandpfahl, Pfahl mit archimedischer Schraube*; Pilotis à vis, pieu à vis *m.*
—-plate; *die Kluppe, das Schraubenblech, Schneideisen Schraubeneisen, Schraubenschneidezeug*; Fer à écron porte-vis *m.*, filière à vis, à tarauder, simple *f.*
—-plate, —-dies (locksm.); *di Kluppe, das Schraubeneisen* Filière *f.*
—-plate (turn.); *das Schrauben eisen, die Schraubenplatte* Écuelle d'une vis *f.*, peign femelle *m.*
—-plough, plough (join.); *de Nuthhobel mit Stellung*; Bouvet brisé, de deux pièces, écartement *m.*
—-plug; *der Schraubenstöpse* Cheville vissée *f.*, tampon taraudé à vis *m.*
—-plug, mud-plug (loc.); *de Schraubenpfropf, Reinigungsstöpsel*; Bouchon à vis, de nettoyage *m.*
—-press, fly-press, stamping press (fly); *die Schrauber presse, das Präge-, Stosswer* Presse, balance à vis *f.*, balancier à vis *m.*
—-press, wedge-press; *d*

Schrauben-, Keilpresse; Presse à vis, à coins *f.*
Screw-propeller; *die archimedische Schraube*; Propulseur à hélice *m.*
—-ring, turret (coop.); *die Bodenschraube, der Bodenzieher, Scheibenbohrer*; Tire-fond *m.*
—-rod, mandrel; *die Vaterschraube, Schraubenspindel*; Broche à vis, tige *f.*
—-roller, —-ferrule (turn., watchm.); *die Schrauben-, Schraubrolle*; Cuivrot à vis *m.*
—-shaft, propelling — —; *die Schraubenachse, Schraubenwelle*; Arbre d'hélice *m.*
—-shaped, helicoïdal, helicoïdic, helical; *schraubenförmig, die Schraubenfläche*; En hélice, en forme de vis, hélicoïde, hélicoïdal.
—-spanners. Universal screw-wrench.
—-stairs, vis, vyse, vise, turngrese, cork-— stairs, winding-stairs, cockle-stairs; *die Wendeltreppe, Schneckenstiege*; Escalier à vis, à noyau plein *m.*
—-steamer; *der Schraubendampfer*; Vapeur à hélice *m.*
—-stock, endless — —; *der Bieg-, Nietkloben*; Etau à river *m.*
—-stock, die-stock, stocks and dies (locksm.); *die Kluppe, Schrauben-, Schneidkluppe*; Filière brisée, à coussinets *f.*
—-stock (turn.); *die Kluppe, das Futter einer Drehbank*; Manchon *m.*
—-tap, taper-tap, tap; *der Schraubenbohrer, Gewinde-, Schneid-, Mutterbohrer*; Taraud *m.*
—-tap, die (gunsm.); *die Kluppe, das Schraubenblech, Schneide-, Schrauben-, Gewindeeisen*; Filière simple, à vis, à tarauder *f.*, porte-vis, fer à écron *m.*
—-tap (gunsm.); *das Mundrohr, der Schwanzschraubenbohrer*; Quille *f.*, taraud *m.*
—-threads, — (gunsm.); *das Gewände, Gewinde*; Tige de la cheminée *f.*
—-thread, left-handed — —; *der linke Schraubengang*; Filet à gauche *m.*
—-tool (turn.); *der Schraubenstahl*; Peigne *m.*
—-tool, inside — — (turn.); *der inwendige Schraubstahl*; Peigne femelle *m.*
—-tracer (sm.); *der Schraubenleiter*; Filière *f.* Écron *m.*
—-vice; *der Schraubstock*;
—-vice pinchers; *der Schraubenkloben*; Mordant *m.*, mordache *f.*
Screw-vice, tool for holding stones on the whetstone (goldsm., lap.); *der Schraubstock, Steinhalter beim Schleifen*; Cadran *m.*
—-wheel, worm-wheel, —-water wheel; *das Schnecken-, Schraubenrad*; Roue-hélice, roue-vis *f.*
—-wire, —-pricker; *die Bohrräumnadel*; Épinglette *f.*, dégorgeoir à vrille *m.*
—-work; *das Schraubwerk*; Ouvrage à vis *m.*
—-wrench, universal — —, coach-wrench, monkey-spanner, monkey-wrench, shifting-spanner; *der englische Schrauben-, Universalschrauben-, Universalschlüssel*; Clef anglaise universelle, à l'anglaise *f.*
Screwing; *das Schrauben, Zusammenschrauben*; Vissage *m.*
—, screw-cutting, tapping, worming; *das Schrauben-, Gewinde-, Mutternschneiden*; Taraudage *m.*
—-in leg; *der Einschraubeschenkel am Zirkel*; Couple-cercle *m.*
—-machine, boot and shoe-, sole and heel-— —; *die Schuhschraubmaschine*; Machine à visser les chaussures *f.*
—-table (locksm.); *die Leierkluppe*; Filière mécanique *f.*
—-tackle; *das Schraubenschneidezeug*; Appareils servant au taraudage *m. pl.*
—-tools, screw-tools, comb — —, chasing-tool, comb (turn.); *der Schraubstahl*; Peigne *m.*
to Scribble (spinn.); *schrubbeln, schlumpen*; Drousser.
Scribbler, scribbling-machine, -engine (drap.); *die Schrubbelmaschine, der grosse Wollkamm, Reisskrämpel*; Briseuse, droussette, drousse *f.*
—, scribbling-machine (spinn.); *die Schrubbelmaschine, der Reisskrämpel*; Carde à nappes, drousse, droussette, briseuse *f.*
Scribbling (spinn.); *das Schrubbeln, Schrobbeln, Schlumpen*; Cardage en gros, droussage, scribláge *m.*
—-card; *der Brech-, Reifkamm, die Kardätsche*; Ploqueresse, ploqueruse *f.*
to Scribe (carp., join.); *zeichnen (zum Behuf des Zusammenfügens)*; Repérer.
Scriber, marking-awl; *die Reissahle, Reissspitze*; Traceret *m.*, pointe à tracer *f.*
Scribing (gauge); *das Hohleisen von 100 bis 130°*; Gouge de 100 à 130° *f.*
Scribing-block; *das stehende Streichmass*; Trusquin à équerre *m.*
—-tools; *Werkzeuge zum Abmessen*; Outils à pointes, à tracer *m. pl.*, règles *f. pl.*
Script type (typ.); *die Schreibschrift*; Caractères calligraphiques, d'écriture *m. pl.*
Scrivelloes; *das Ballbein, die Crevellen, Elephantencrevellen*; Dents d'éléphant escarbelles *f. pl.*
Scroll *s.* Curve.
— (arch.) *s.* Corbel.
— (locksm.); *die Spiralzierrath, der Schnörkel, die Rankenverzierung, das Rollwerk*; Enroulement, contour d'ornement *m.*
— (m. j.); *die Schnecke*; Colimaçon *m.*
—, ionic —, volute; *die jonische Schnecke*; Volute du chapiteau ionique, corne de bélier *f.*
—, lateral — of a ionian capital, baluster; *das Polstergurt, Seitenpolster, die Rolle, Vorderseite eines jonischen Kapitäls*; Oreiller *m.*
—, vitruvian —; *der Mäander, laufende Hund*; Méandres *m. pl.*, grecques *f. pl.*
— capitals; *verzierte Capitalbuchstaben*; Majuscules ornées.
—-ornaments, machine for obtaining — —; *die Schnörkelmaschine*; Machine à tortillon *f.*
—-springs; *Roll-, Springfedern mit Schlangenhälsen*; Ressorts à cou de cygne *m. pl.*
to Scrub; *schrubben*; Goreter.
Scrub-brush; *der Schrupppinsel*; Pinceau pour soie et velours *m.*, Goret *m.*
Scrubber; *die Scheuerbürste*;
—; *das Kratzeisen, die Scharre*; Râcloir, grappin *m.*, ratissoire *f.*
— (gaz-m.); *der Cokeapparat zum Enttheeren des Gases*; Colonne à coke *f.*
Scrubbing-brush (mach.); *die Scheuerbürste, der Scheuerbesen, Schrubber*; Goret *m.*
Scuffle; *die Schürze*; Tablier *m.*
Scuffler (agr.); *der Räumpflug*; Charrue à parer *f.*
Scull (agr.); *halbkugelförmiger Korb*; Panier hémisphéroïde *m.*
Scullery; *die Wasch-, Spülküche, Spülkammer*; Lavoir *m.*, buanderie *f.*
Scullion; *der Küchenjunge, die Scheuer-, Spülmagd*; Marmiton *m.*, écureuse *f.*
Sculper *s.* Scooper.
—, flat —, flat style (engr.); *der Flachstichel*; Ciseau à fil plat *m.*, échoppe plate *f.*

Sculptor, statuary; *der Bildhauer, Bildschnitzer, Bildner;* Statuaire, sculpteur *m.*
—; *der Kupferstecher;* Graveur *m.* [quette *f.*
—'s chisel; *der Meissel;* Ho-
—'s file *or* rasp; *die Bildhauerfeile, Raspel;* Riflоir *m.*
to Sculpture, carve, cut out; *aushauen, schnitzen, ausschnitzen, bilden, Bildhauerarbeit machen;* Sculpter.
—; *stechen;* Graver.
Sculpture, carving, carved work; *die Bildhauerarbeit, das Schnitzwerk;* Sculpture *f.*
—; *die Bildhauerarbeit;* Ouvrage de ciseau *m.*
—; *die Kupferstecherkunst;* Art du graveur *m.*
—; *der Kupferstich;* Gravure *f.*
—, embossed —; *das erhabene Schnitzwerk;* Enlevure *f.*
— of little depth (arch.); *leicht eingehauene Verzierung;* Gravure *f.*
—, open worked —; *die durchbrachene Bildhauerarbeit;* Clairvoir *m.*
Sculpturer of small figures (pott.); *der Figurenbildner;* Terrinier *m.*
Sculpturing, storied frieze, frieze with human figures (arch.); *das Bildwerk, der Figurenfries;* Mannequinage *m.*
to Scum; *schäumen, abschäumen;* Écumer, écrêmer.
—, — off (east.); *aufschäumen, schäumen;* Écumer, bouillonner.
— (met.); *abschlacken;* Débarrasser des scories, de la crasse.
Scum, skim, foam, froth, spume; *der Schaum, Gischt;* Écume, mousse *f.*
—, crust, head; *der Hut, die Oberhefe;* Chapeau du vin *m.*
—, sandiver (met.); *die Glas-, Eisenschlacke, der Metall-, Eisenschaum;* Chiasse, écume de verre *f.*
—, first — *or* slag; *der erste Abstrich, Abzug;* Crasse, écume de plomb *f.*
—, sticky —; *der Bärenkoth;* Crasse gluante *f.*
— of yellow brass; *der Messingabzug, Abstrich;* Écume de laiton *f.*
—-basket (sug.); *der Schaumkorb;* Panier à écume *m.*
—-cock (loc.); *der Schaumhahn;* Robinet de l'écume *m.*
—-nails; *Bleinägel;* Clous en plomb *m. pl.*
—-pan (salt-w.); *der Fegeschober, das Schlammpfännchen;* Écumoire *f.*
—-sugar; *der Schaumzucker;* Sucre à soufflé *m.*
to Scumble (paint.); *mildern, bedecken;* Nuancer.
Scummer; *der Schaumlöffel, die Schaumkelle;* Écumoire, écumeresse *f.*
Scurf (slang); *ein Meister der die Preise drückt;* Exploiteur *m.*
— labourer; *Arbeiter um niedrigen Lohn;* Ouvrier à bas prix *m.* [croûter.
Scurfing (mach.); *fegen;* De-
Scutcheon, scouchon, shield; *der Schild;* Ectype *f.*, écusson *m.*
— (arm.); *das Schlussblech, der Umschlag;* Batte de la cuvette *f.*
— (hort.); *das Pfropfschild;* Écusson *m.*
— (locksm.); *das Blech, Schlossblech, Schlüsselschild, der Schlüssellochdeckel;* Écusson *m.*, platine *f.*
— with spiral ornaments (arch.); *Verzierung in Form eines Korbhenkels mit zwei Schnörkeln;* Plastron *m.*
—, foliated — (locksm.); *das Blech mit Blätterwerk;* Platine à panache *f.*
—, little —, small shield; *das Schildchen;* Écusson *m.*
—-border, double — —; *der doppelte Schildesrand;* Essonnier, essonier *m.*
—-grafting (hort.); *das Anschilden, Anplätten, Absäugen mit dem Schildpfropfen;* Enter en écusson.
Scutcher; *die Flachsschwinge, das Schwingmesser;* Dague, espade, espadole *f.*
—, beater, batte-—, beating-machine (spinn.); *der Schläger, Flügel, Schlagflügel, die Flack-, Schlagmaschine;* Batte *f.*, batteur, frappeur *m.*
—, double — (spinn.); *der Doppelschläger;* Batteur double *m.*
—, first —, opener (spinn.); *der Oeffner;* Premier batteur, loup *m.*
—, single, treble — with lap-machine (spinn.); *der einfache, dreifache Schläger mit Wiekelmaschine;* Batteur-étaleur simple, triple *m.*
Scutching-machine, blowing-machine, blower (spinn.); *die erste Schlag-, Putzmaschine;* Batteur-éplucheur *m.*
—-room, blowing-room (spinn.); *das Schlag-, Putzzimmer, der Putzraum;* Salle à batteurs *f.*
—-stand, stand (spinn.); *der Stand, Schwingstand;* Terrain pour espader *m.*
Scutching-stick (rop., spinn.); *der Schwingestock;* Espade *f.* espadon *m.*
—-tow, codilla, tangled fibre; *der Flachsabfall, das Werg;* Étoupe de lin *f.*
Scuttle, dosser; *die Butte, Hotte, Kötze, der Tragkorb, die Kiepe, der Lumpenkorb, Lumpensack, Packkorb;* Hotte *f.*
—, swabber (bak.); *der Ofenwisch;* Écouvillon *m.*
— (mill.); *das Mehlloch, die Rinne am Mühlkasten, der Schuh;* Anche *f.*
Scymitar, cimiter; *der Sarazenensäbel, krumme Säbel, Sarras;* Cimeterre *m.*
Scythe; *die Sense;* Faux, faulx *f.*
—, kind of Belgian —; *Art Belgische Sense;* Piquet *m.*
—, small —; *die Stoppelsense;* Fauchon *m.*
—, small —, hedge-shears; *die kleine Sense, Heckenscheere;* Fauchet *m.*
— for stubble; *die Stappelsense;* Étrapoire *f.*
—-basket; *der Sensenkorb;* Armure en bois *f.*
—-hammer; *der Dengelhammer;* Marteau à chapler *m.*
—-man's anvil, —-anvil; *der Dengelstock, Haarbalzen;* Chaploir *m.* [stein; Queux *f.*
—-stone; *der Sensen-, Dengel-*
Scything-tools; *das Dengelzeug;* Outils du faucheur *m. pl.*
Sea covered with spawn (fish.); *mit Flocken von Laichschaum besäet (vom Meer);* Pouilleux *m.*
—-bathing; *das Seebad;* Bains de mer *m. pl.*
—-biscuit, ship-, captain's biscuit; *der Schiffszwieback;* Biscuit de mer, biscotin *m.*
—-biscuit, tool for crossing — — (bak.); *das Kreuzeisen, Kreuzholz;* Croisoire *f.*
—-compass; *der Seecompass;* Compas de carte, compas marin *m.*
—-ear, ear-shell, haliotis (toy-tr.); *die Irismuschel, das Seeohr;* Oreille de mer *f.*
—-going steamer; *das Seedampfschiff;* Vapeur marin *m.*
—-green ware (porc.); *seegrünes Porzellan;* Céladon *m.*
—-Island; *die Sea Islandbaumwolle von den Inseln St. Simon* und *Cumberland;* Sea Islande, coton longue soie *m.*
—-timber; *das Schiffbauholz;* Bois de marine *m.*
—-turtle; *die Schuppenschildkröte;* Caret *m.*
—-water, salt-water; *das See-,*

Meerwasser; Eau mer, eau de mer *f.* [banque *f.*
Sea-weed; *das Seegras*; Baugue, —-wrack; *angetriebener Tang*; Varec venant *m.*
Seaborne coal; *Steinkohlen pr. Schiff*; Houille expédiée par mer *f.*
to Seal with leads (tr.): *Blei anlegen, verbleien, plombiren*; Douaner, plomber.
Seal, signet; *das Siegel, Petschaft*; Cachet *m.*
—a (gaz m.); *die Absetzteller an Röhren von Gasretorten*; Creux, tétons *m. pl.*, cuvettes *f. pl.*
—- in the form of a paving-stone; *das Siegel in Form eines Pflastersteins*; Cachet pavé *m.*
—-engraving; *der Steinschnitt*; Gravure en pierres fines, en creux *f.*
—-oil, whitish — —; *der Hellthran*; Huile de veau marin blanchâtre *f.*
—-skin; *der Fischotterpelz*; Peau de phoque *f.*
Sealing, stamping; *das Abstempeln*; Étalonnement *m.* (poids et mesures).
—-table (drap.); *die Siegelbank*; Table à plomb *f.*
—-wax, seal-wax; *das Siegelwachs, der Siegellack*; Cire à cacheter, d'Espagne *f.*
—-wax, making — — into sticks; *das Verarbeiten des Siegelwachses zu Stangen*; Bâtonnage de la cire *m.*
—-wax, to take off the — — (bottle); *eine Flasche entsiegeln, abkappen, entpichen*; Décoiffer une bouteille.
to Seam; *ansäumen*; Joindre, unir par une couture.
— (tink.); *die Bleiplatten mit Nägeln besetzen*; Couvrir avec des coutures. [charger.
— out (mech.); *kippen*; Dé-
Seam; *die Naht*; Couture *f.*
— (gunsm.); *die Schweissnaht*; Soudure *f.*
— (mech.); *die Fuge, Naht, das Scharnier*; Jointure *f.*
— (metal-w.); *die Sieke*; Rebord, bourrelet *m.*
—, fash, lap, lapped joint (mould.); *der Saum, die Giessnaht, der Bart, die Naht*; Couture *f.*
—, shut (sm.); *die Löthstelle, Nath, der Saum*; Soudure *f.*, noeud *m.*
—, fash, burr (cast.); *der Bart, Gussreif, die Formnath, Fugenspur, Fugenlinie, Naht, Gussnaht, Formfuge*; Bavachure, balèvre, assiac, couture, toile *f.*
Seam (coal-min.); *die Kohlenschicht*; Gîte houiller *m.*
— (min.); *der Gang, die Ader*; Filon *m.*, veine *f.*
— below 45° (min.); *das unter 45° geneigte Flötz*; Platteur *m.*
— at the bottom of the shaft (min.); *der Theil des Flötzes welcher unter der Schachtsohle liegt*; A val pendage.
— across coal-beds (min.); *die Ader quer durch Kohlenbette*; Klivais *m.*, faille *f.*
— of corn; 8 *Buschel Korn*; 8 boisseaux de blé.
—, false — (hos.); *blinder Saum*; Faux-ourlet *m.*
—, flat — (sew.); *die flache, platte Naht*; Couture plate *f.*
—, flat — (saddl.); *die Laschnaht*; Couture à joindre *f.*
—, knit-stitch —; *die Stricknaht*; Couture maillée *f.*
— of the lining (tail.); *die Heftnaht des Unterfutters*; Glacis *m.*
—, orle of a metal-plate; *der Saum, die Rundkante, der Rundfalz an einem Bleche, die Sieke*; Ourlet d'une tôle *m.*
—, quilting- — (saddl.); *die Steppnaht*; Couture piquée *f.*
—, round —; *die runde Naht*; Couture ronde *f.*
—, superficial — (min.); *oberflächliche Ader*; Planure *f.*
—, to take off the — (tink.); *die Giessnaht abnehmen, beschneiden*; Doler.
—, thin — of water (min.); *schmaler Wasserstreif, dünne Wasserräder*; Lame *f.*
—, turned in — or hem, lap- — (sew.); *die Kappnaht, der Umschlagsaum*; Couture rabattue *f.* [gravure *m.*
—-parer; *das Putzholz*; Relève-
—-plate; *Blech mit Gräten*; Tôle à bavures *f.*
—-rent (sew.); *die aufgetrennte, aufgesprungene Naht, der Riss*; Décousure *f.*
—-set (tinm.); *der Siekenstock*; Batte à soyer, à suage *f.*
—-stitch (sew.); *der Saumstich*; Point d'ourlet *m.*
Seaming (metal-w.) *s.* to Crease.
Seamstress; *die Nähterin, Näherin*; Couturière *f.*
—, to be a —; *Leinenzeug nähen*; Coudre en linge.
Seamy; *mit Näthen*; A coutures.
—-side; *die Nahtseite*; Couture *f.*
to Sear, singe; *über die Flamme halten, aus-, aubrennen, flammen, sengen*; Flamber.
— up; *zubrennen*; Former en brûlant.
— with a wax-candle, size; *Taffet am Runde wichsen*; Bougier.
Sear, tumbler, staple (gunsm.); *die Stange, Abzugstange*; Gâchette, gâchette-détente *f.*
—-hole, eye of the — (gunsm.); *das Schraubenloch, Oehr der Stange*; Trou de la gâchette *m.*
—-screw, —-pin (gunsm.); *die Stangenschraube*; Vis de la gâchette *f.*
—-screw hole, —-pin hole (gunsm.); *das Stangenschraubenloch*; Trou de la vis de gâchette *m.*
—-spring, wire-trigger, hair-trigger (gunsm.); *der Stecher, Haardrücker, Schneller, das Schlagwerk, die Stangenfeder*; Ressort de gâchette, déclic, cliquet *m.*
—-spring pin-hole, eye of the —-spring (gunsm.); *das Stangenfederschraubenöhr*; Trou, oeil de la vis du ressort de gâchette *m.*
—-spring screw (gunsm.); *die Stangenfederschraube*; Vis du ressort de gâchette *f.*
—-spring stud-hole; *das Stangenfederstiftloch*; Mortaise *f.*, trou non taraudé pour le tenon du ressort de gâchette *m.*
to Search, rake; *den Boden durchsuchen*; Fouiller, sonder.
— a lode (min.); *Erz aufsuchen, schürfen*; Chercher un filon.
Search, exploration, opening (min.); *das Ausrichten, Schürfen*; Reconnaissance, recherche des gisements *f.*
Searcher; *die Reibahle*; Cherche-fiche, cherche-pointe *m.*
— (farr.); *die Hufsonde, das Wirkeisen*; Rainette, rainette à clou de rue *f.*
— (min.); *der Schürfer, Erzschürfer*; Fouilleur *m.*
— of gold on the banks of rivers; *der Goldsucher, Goldwascher*; Orpailleur *m.*
Searge, screen, sieve (min.) *s.* Crible.
—-iron; *das Brenneisen*; Couteau de chaleur *m.*
to Season (cook.); *würzen*; Assaisonner. [to Clean.
— with sulphur (coop.) *s.*
— timber; *Holz nässen und trocknen, aus-, lufttrocknen, auswittern*; Assaisonner le bois, dessécher, faire sécher le bois.
Season for preparing the brine (salt-w.); *die Zeit der Salzbereitung*; Saunaison *f.*
—-ticket; *das Eisenbahnabonnement*; Abonnement de chemin de fer *m.*

Seasoning (timber); *das Lufttrocknen*; Préparation *f.*, séchage *m.*
to Seat a church; *Stühle in einer Kirche einrichten, Stühle an gewisse Familien vergeben*; Placer, louer des chaises.
— trowsers (tail.); *ein neues Hintertheil, Gesäss einsetzen*; Mettre des fonds.
Seat; *der Sitz*; Siége *m.*
— (covered and stuffed); *die lange, gepolsterte Bank*; Forme *f.*
—; *der Kirchenstuhl, Kirchenstand, Kirchensitz*; Banc, siége *m.*, loge *f.*
— (agr.); *der Plaudersitz, das Querholz zwischen den Pflugsterzen*; Caquetoire *f.*
— (agr.); *das Gebrüte*; Couvée *f.*
— (min.); *das Tiefste der Grube*; Fond de la mine *m.*
— (saddl.); *die Sattelstege*; Traverse de selle *f.*
— (shirt); *das Hintertheil eines Hemdes*; Fond *m.*
— (slat.); *der Stuhl des Schieferbehauers*; Cheval *m.*
— (slat.); *der Bock*; Cheval de métier *m.* [Fond *m.*
— (tail.); *das Gesäss der Hose*;
—, bench (weav.); *die Weberbank*; Banc *m.*
— for the coiner (mint.); *der Sitz des Münzers*; Chapelle du balancier monétaire *f.*
— of a hammer-cloth (carriage); *der Obertheil, das Sitzstück einer Bockdecke*; Dessus d'une housse *m.*
— for loose poises; *die Gewichtsschale zum Ausgleichen der Tara*; Godet de tare *m.* (pont à bascule).
—, cover for the pan of a flint-lock (gunsm.); *die Auflage, Decke, das Gefäss des Pfannendeckels*; Assiette, assise, table *f.*, entablement *m.* d'une batterie de platine à silex.
—, reserved front- — near the orchestre (theatre); *der vordere Sperrsitz*; Stalle d'orchestre *f.*
— of the saddle; *der Grundsitz des Sattels*; Loup *m.*
—, block for slaters; *der Sitz, Schieferschneiderklotz, das Sitzgerüst*; Chevalet *m.*
— of a stop-cock; *die Büchse, der Sitz eines Hahns*; Boîte du robinet *f.*
— for workmen in slate quarries; *der Stapel, Bock, Sitz, Schemel des Schieferbrechers*; Étapliau *m.*
—-box (carriage); *der Sitzkasten*; Coffre du siége *m.*
—-cloth, —-fall (carriage); *die Sitzklappe, der Sitzfall*; Pente de siége *f.*
Seat-hole of a closet; *die Brille, Abtrittsbrille, das Loch, Gesass, der Sitz*; Lunette de privé *f.*
—-rails (carriage); *die Steifstangen am Kutschbock*; Barres du siège *f. pl.*
—-roll; *das Sitzpolster*; Rond *m.*
—-valve, double — —; *das doppelsitzige Ventil, Doppelsitzventil*; Soupape à double siége *f.* [Fond *m.* (pantalon).
Seating (tail.); *das Hinterstück*;
Seaworthy; *seetüchtig*; En bon état de navigation.
Sebacide, acid extracted from tallow and grease; *die Talg-* und *Fettsäure*; Sébacide *m.*
Sebilla, wooden bowl (mirr.); *der Auffangtrog*; Sébile *f.*
—-stand, foot-stool (gl. m., mirr.); *das Gestell zur Quecksilbergelte*; Culot *m.*
Second best; *die zweitbeste Sorte*; Seconde qualité *f.*
— bleaching (wax-ch.); *das zweite Wachsbandern*; Second blanchiment *m.*
— course (file); *der Kreuz-, Oberhieb*; Seconde taille *f.*
— cut (file); *die Halbschlicht*; Demi-douce *f.*
— draw, — stretch (m. j.); *der Nachzug, zweite Zug*; Étirage supplémentaire *m.*
— drawing (spinn.); *das zweite Ausziehen*; Deuxième étirage *m.*
— form (typ.) *s.* Reiteration.
— grinding (mirr.); *das Klarschleifen, Dossiren*; Doucir.
— hand; *aus zweiter Hand*; De seconde main.
— hand articles; *gebrauchte, nicht neue Stoffe*; Articles de seconde main *m. pl.*
—'s hand (watchm.); *der Sekundenzeiger*; Aiguille des secondes, galopeuse *f.*
— quality; *mittelgut*; De moyenne qualité.
— vat (dye); *die Rührküpe, der Rührbottich*; Batterie *f.*
— wheel (watchm.); *das grosse Boden-, Mittelrad*; Secondaire *m.*
—s; *Ziegel zweiter Sorte*; Briques de seconde qualité *f. pl.*
—s; *die Schlachtposen (die auf die Eck-* oder *Ortsposen folgen)*; Secondes *f. pl.*
—s; *Mehl zweiter Gattung*; Farine de 2e qualité *f.*
—s, dead — (watchm.); *Springsekunden*; Secondes fixes *f. pl.*
—s (bak.); *halbfeines Brod, Hausbrod, gewöhnliches Brod*; Pain de ménage, pain second *m.*
Seconds (coal); *zweite Sorte (Kohlen)*; Houille 2e qualité.
Secondary; *unter-, beigeordnet, nächstfolgend, entlehnt, abgeleitet, Neben ....., vom zweiten Rang, Grad*; Accessoire, secondaire.
—feather; *die hintere Schwungfeder*; Penne, rémige de derrière *f.*
— granite; *der Flötzgranit*; Granit secondaire *m.*
— porphyr; *der Flötzporphyr*; Porphyre secondaire *m.*
— rocks, — strata (geogn.); *Flötzgebirge*; Roches stratiformes, secondaires *f. pl.*
— salts; *Mittelsalze*; Sels neutres, moyens *m. pl.*
— trap; *der Flötztrapp*; Trapp stratiforme, secondaire *m.*
Secret, private, back (arch.); *geheim, verborgen*; Dérobé, secret.
—-knife; *das Messer mit verborgenen Klingen*; Couteau à secret *m.*
Section, profile, diagram, outside-line (arch.); *der Durchschnitt, Durchschnittriss, Seitenabriss, das Profil, der Auf-, Abriss, die Schnittfläche, Durchschnittsansicht*; Profil, plan vertical intérieur *m.*, coupe, section, orthographie interne *f.*
— (books); *der Abschnitt, die Abtheilung*; Section *f.*
—, intersection (geom.); *der Durchschnitt*; Intersection de deux plans *f.*
— (typ.); *das Abschnittszeichen, der Paragraph*, §; Paragraphe *m.*
—, conic —; *der Kegelschnitt*; Section conique *f.*
—, intermediary —; *der Zwischenausschnitt*; Entrecoupe *f.*
—, lateral, cross —, profile; *der Querschnitt, Querdurchschnitt, das Profil*; Section transversale *f.*, profil en travers *m.*
—, longitudinal —; *der Längendurchschnitt, das Längenprofil*; Section, coupe longitudinale *f.*, profil longitudinal *m.*
— of a mine; *der Seigerriss*; Profil d'une minière *m.*
— of a railway; *die Eisenbahnstrecke, das Bahnprofil*; Section d'un chemin de fer *f.*
— of a vault; *der Schnitt*; Trait d'une voûte *m.*
— of the reversing-gear, guide of the reversing-lever (st. eng.); *der Umkehrungssektor, Führungsbogen des Steuerhebels*; Secteur du

changement de marche, levier de secteur *m.*
ection, toothed —; *der gezahnte Sektor*; Secteur à dents *m.*
--marks (railw.); *die Abtheilungszeichen*; Indicateurs de distances *m. pl.*
ector (geom.); *der Ausschnitt, Kreisbogen*; Secteur *m.*
-, graduated —; *der eingetheilte Kreis-, Gradbogen*; Secteur gradué *m.*
ectroid; *die Fläche der Gewölbkappe, Kappenfläche*; Surface d'un pan de voûte *f.*
Secure, make fast, fasten, stay, keep steady; *befestigen, fest machen*; Assujettir, assurer, affermir.
- (build., mach.); *festhalten*; Maintenir.
- rails in chairs (railw.); *die Schienen in Stühle befestigen*; Encastrer les rails.
- the top *or* the sides of a gallery (min.); *das Gezimmer verschiessen*; Assurer avec des dosses la partie supérieure ou les côtés d'une galerie.
-, prop, bear up a wall (mas.); *eine Mauer festmachen, unterstützen*; Assurer un mur.
ecurer (locksm.); *der Versatz*; Détente *f.*
-, staple (locksm.); *das Zuhaltungsschloss*; Serrure à pêne dormant *f.*
edan-chair, sedan, litter, portable chair; *die Sänfte, der Sedanstuhl, Tragsessel*; Chaise à porteur *f.*
ediment, grounds, bottom, lees, dregs, faeces; *der Bodensatz*; Considence *f.*, sédiment, dépôt *m.*
-, furs, incrustation with pan-scales; *der Absatz, Kesselstein, Pfannensteinüberzug, Ansatz, Pfannenstein*; Incrustation *f.*, dépôt *m.*
-, grounds, dregs (dye); *der Bodensatz*; Patée *f.*, pied de la cuve *m.*
- (mas.); *der Bodensatz im Gypsfass*; Musique *f.*
-, boiling — (salt-w.); *das Versieden des Schlotters, Stören*; Schlotage *m.*
- of ink; *der Bodensatz*; Boue d'encre *f.*
- of potash (soap.); *der Pottaschensatz*; Lie capitale *f.*
-, thick muddy — of salt (after boiling) (salt-w.); *der Schlotter*; Schlot *m.*
- of tallow (chandl.); *der Schmuz, Absatz des Talgs, Bodensatz*; Boulée *f.*
- of woad (dye); *der Bodensatz des Waidblaus*; Florée *f.*
Sedimentation (geol.); *die Bodenbildung durch Anschwemmung*; Sédimentation *f.*
to See-saw; *umkippen, überschlagen*; Faire la bascule.
See-saw; *die Schaukel, Wippe, das Schaukelbret*; Branloire, bascule, balançoire *f.*
—-saw; *die schaukelnde Bewegung*; Mouvement de balancement, de bascule *m.*
—-saw gear, —-saw motion, reciprocating motion (mech.); *die Hin- und Her-, Zug-, Gestäng-, Einerleibewegung*; Mouvement de va-et-vient *m.*
—-saw pan (sug.); *die Kipp-, Schaukel-, Schwungpfanne*; Chaudière à bascule *f.*
—-saw, crank of the saw-frame; *die Schiebstange an Sägemühlen, der Schwengel*; Bascule de scie *f.*
Seed (silkworm); *Grains*; Grains *m. pl.*, graines *f. pl.*
—, articles of —; *Sämereien*; Semences, semailles *f. pl.*
—, bubbles (glass); *Bläschen*; Bouillons *m. pl.*
—s, burnt —; *verbrannter Samen*; Grains échaudés *m. pl.*
—s, leguminous —, — for the kitchen-garden; *die Garten-, Küchensämereien*; Graines léguminenses, potagères *f. pl.*
—, to run to — (hort.); *in Samen schiessen, Samen ansetzen*; Monter en graine.
—-corn (agr.); *der Same, das Samenkorn, die Aussaat*; Semence, graine *f.*
—-cotton, cotton in pod; *der Baumwollensamen*; Coton en coque *m.*
—-coverer; *die Saatdeckmaschine*; Couvre-grains *m.*
—-crop; *die Samenernte*; Récolte-graine *f.*
—-hemp, male, carle hemp; *der grüne Hanf, Hanfhahn, späte Hanf, Kopfhanf, Saat-, Samenhanf, Samenträger, Santling, der Mäsch*; Chanvre mâle, à fruits, à graines *m.*
—-lac; *der Körner-, Santlack, Lacksamen*; Laque en grains *m.*
—-lip, —-lop, —-drill; *der Handdrill*; Semoir *m.*
—-plot, —-plat; *das Samenbeet, die Samenflur, Samenschule*; Semis *m.*
Seedling; *der Pflänzling, Sämling, Sprössling*; Élève, franc *m.*
—, to take out a — (hort.); *einen Sämling zur Verpflanzung herausnehmen*; Dépiquer.
Seedy glass *s.* Bleb.
to Seethe; *sieden, kochen*; Faire bouillir.
Seething; *schäumend, schaumig*; Écumeux.
—-kettle (soap.) *s.* Boiler.
Seggar (pott.) *s.* Saggar.
Segment (geom.); *der Abschnitt, Bogenschnitt, das Segment*; Segment *m.*
— of a circle; *der Kreisabschnitt*; S. de cercle.
— of metallic packing (mech.); *das Segment der Metallliderung*; S. de garniture.
— of piston (mech.); *der Kreisabschnitt des Kolbens*; S. de piston.
— of a sphere; *der Kugelabschnitt, das Kugelsegment*; S. de la sphère.
—-saw; *die Bogenschnittsäge*; Scie à segments *f.*
Seigniorage, mintage (mint.); *der Schlagschatz, die Münzgebühr, das Münzrecht*; Brassage *m.*
Seine, sweep-net, drag-net (fish.); *das Sackgarn, Säge-, Schlapp-, Schlagnetz, die Wate*; Seine, gabare *f.*, gabaret, tresson *m.*
—, to keep the — on the ground (fish.); *das Sagenetz auf den Grund halten*; Parer.
to Seize the mordant; *die Beize annehmen*; S'emparer du mordant.
— with the tongs; *mit der Zange nehmen, einklemmen, um die Mitte fassen*; Embarrer la cuvette.
Seizing, sizing (paper-m.); *das Leimen*; Collage *m.*
to Select, pick out, separate (min.); *ausklauben, auskerben, aushalten, klauben, kutten, gattern*; Trier, séparer, mettre à part le meilleur minerai.
— the colours; *die Farben angeben*; Nuer un dessin.
— the best commodities; *die beste Waare herausnehmen*; Déparer la marchandise.
Selection and tracing of timber (carp.); *die Zeichen um Stücke von einander zu unterscheiden*; Établissement *m.*
Seleniate; *selensaures Salz*; Séléniate *m.*
Selenibasis; *die Selenbase*; Sélénibase *f.*
Selenic; *selensauer*; Sélénique.
Selenide; *das Selenid, Selenmetall*; Séléniide, séléniure *m.*
— of aluminium; *das Aluminiumseleniuret*; Séléniure d'aluminium *m.*
— of antimony; *das Antimonseleniuret*; Sélénide d'antimoine *m.*
— of cobalt; *das Kobaltselenid*; Séléniure de cobalt *m.*

Selenide of iron; *das Eisenselenid*; Séléniure de fer *m.*
—, sparry gypsum, specular gypsum, common gypseous spath; *das Kalksulfat, der Sälenit, Gypsspath, spätkige Gyps, blätterige Gyps, das Fraueneis, die Gypsblume*; Sélénite, sulfate de chaux, gypse spathique, en fer de lance, cunéiforme *m.*
Selenitic, selenitical; *selenartig*; Sélénitenx. [sélène *m.*
Selenium; *das Selen*; Sélénium,
—-water; *das Selenitwasser, Kalkwasser*; Eau sélénitouse *f.*
Seleniuret of copper; *das Kupferselenür*; Séléniure de cuivre, cuivre sélénié *m.*
— of lead; *das Bleiselenid*; Séléniure de plomb *m.*
— of silver, iron, lead; *Selensilber, Seleneisen, Selenblei*; Séléniure d'argent, de fer, de plomb *m.*
Self-acting, —-moving; *selbstbewegend, selbstthätig*; Automoteur, automotrice.
—-acting doubling-machine; *die Duplirmaschine*; Machine à doubler *f.*, système selfactor *m.*
—-acting point *or* switch (railw.); *die selbstthätige Weichschiene*; Aiguilles à contre-poids *f. pl.*
—-acting rag-engine (paper-m.); *der selbstthätige Holländer*; Cylindre automoteur *m.*
—-acting stretcher; *der Vorspinnselfactor*; Métier en gros self-acting *m.*
—-acting stripper (spinn.); *der selbstthätige Putzer*; Débourreur *m.*, debourreuse *f.* mécanique.
—-acting system (railw.); *System gegenseitiger Fortbewegung auf geneigten Strecken*; Système réciproquant *m.*
—-acting temple, adjusting-temple (weav.); *der selbstwirkende Tempel, Zeugspanner, Breithalter*; Temple continu, mécanique *m.*
—-acting twiner; *der selbstthätige Mule*; Mull jenny mécanique, renvideur mécanique *m.*
—-actor, self-acting mule; *die selbstspinnende Mulemaschine, der Selfactor, Selbstspinner*; Métier renvideur, métier selfacting, métier selfactor, mule-Jenny renvideur *m.*
—-actor (paper-m.) *s.* Self-acting rag-engine.
—-actor-ungearing *or* starting (mach.); *die automatische, freiwillige Ausrückung, freiwilligeBewegung*; Déclenchement *m.*
Self-closing (st.-eng.); *mit innerem Verschluss*; Autoclave.
—-oil feeder, —-lubricator (mach.); *der Selbstöler, Selbstschmierer, das Schmiergefäss*; Lubrifacteur *m.*
to Sell goods; *Waaren absetzen*; Placer des marchandises.
Seller of offal; *der Händler mit Tischabfällen*; Bijoutier *m.* (argot).
— of rubbish; *der Schofelverkäufer*; Camelotier *m.*
— of waste wool (drap.); *der Wollabfallhändler*; Piquonnier *m.*
Selling, sale of wood *or* timber; *der Holzverkauf, Holzverschleiss*; Vente de bois *f.*
Seltzer water; *das Seltzer Wasser*; Eau de Seltz *f.*
Selvage, list of cloth (drap.); *Sahlbänder, Eggen, Schroten*; Litago *m.*, gardes *f. pl.*
—, list, selvedge (weav.); *die Abschrote, der Anschrot, die Sahlleiste, Kante, Leiste, Egge, das Ende, Sahlband*; Lisière, cordeline *f.*, cordon *m.*
— of Genoa taffeta; *das Sahlband von genuesischem Taffet*; Cimosse *f.*
—, holding by the selvage for washing (cal. pr.); *am Sahlband in die Wäsche halten*; Donner une lisière.
—-pincers (drap.); *die Sahlbandkneipe*; Pince-lisière *m.*
Semaphore, signal-telegraph, telegraph for night and day; *der optische Telegraph für Tag* und *Nacht, Küstentelegraph*; Sémaphore, télégraphe de jour et de nuit *m.*
—-signal (railw.); *das optische Telegraphensignal, der Zeichenträger, Fernschreiber*; Signal de sémaphores *m.*
Semi....; *halb*....; Semi...., demi....
—-barrel vault; *das halbe Tonnengewölbe, einhüftige Gewölbe*; Demi-berceau *m.*, voûte en demi-berceau *f.*
—-cabinet piano; *das Wandpiano*; Petit piano droit *m.*
—-circle; *der Halbkreis*; Demi-cercle *m.* [Semi-circulaire.
—-circular; *halbkreisförmig*;
—-circular (arch.); *halbbogenförmig*; En plein cintre.
—-compound; *halb zusammengesetzt*; Demi-composé.
—-cylindrical; *halbcylindrisch, halbwalzenförmig*; Demi-cylindrique.
—-diameter; *der halbe Durchmesser*; Demi-diamètre *m.*
Semi-dome; *die Halbkuppel das Chorgewölbe*; Semi-dôme demi-dôme, cul de foor *m.*
—-fluid bodies; *die halbflüssigen, lockeren Massen*; Demi fluides *m. pl.* [coli *m*
—-gold; *das Halbgold*; Cara
—-grand; *der Stutzflügel*; Pian à queue écourtée *m.*
—-metal; *das Halbmetall*; Démi-métal, métal cassant *m.*
—-metallic, metal-like; *halbmetallisch, metallähnlich* Demi-métallique.
—-opacous, —-opaque; *halbdurchsichtig*; A demi opaque semi-opaque.
—-opal; *der Halbopal*; Demi opale *f.*, quartz résinite commun *m.* [ovale, semi-ovale
—-oval; *halbeirund*; Demi
—-partition; *die Halbscheidewand, das Halbfach*; Demi cloison *f.* [fleu
—-pasty; *teigartig*; Demi-pâ
—-ring of leather for shaping collars (saddl.); *lederne Halbring um Kummete zu formen*; Fausse-verge *f.*
—-steel; *Feinkorneisen*; Fins grains *m. pl.*
Semicolon (typ.); *der Strichpunkt, das Semikolon*; Point virgule, petit qoe *m.*
Semivault; *die halbe Wölbung* Demi-concamération *f.*
Semoule (wheat-porridge meal) semolina; *der Weizengries* Fromentée, semoule *f.*
Sempster; *der Näher, Schneider*; Couturier *m.*
Sempstress, work-woman *die Nähterin, Näherin*; Couturière *f.*
Sensibility (balance, phys.) *die Sensibilität, leichte Bewegung, Genauigkeit, Empfindlichkeit (einer Wage* Sensibilité *f.*
to Sensibilize (phot.); *sensibilisiren, empfindlich machen* Sensibiliser.
Sensible (phys.); *empfindlich genau*; Sensible.
Sensitive, made — (phot.); *angreifbar gemacht*; Sensibilis
Separability; *die Trennbarkeit, Scheidbarkeit*; Séparabilité *f.*
Separable, divisible; *trennbar, scheidbar*; Séparable décomposable.
to Separate *s.* to Analyze.
—; *sich trennen, scheiden, sondern, absondern*; Se séparer.
—, divide (hydr.); *sich theilen* Déchirer.
— the dross *or* slag from the metal (met.); *entschlacken*; Séparer la crasse, les scories.

to Separate *or* classify the grains (powder-m.); *das gekörnte Pulver sortiren*; Égaliser la poudre grenée.
— the ore; *Erz ausschlagen*; Séparer le minerai d'avec la roche.
— parts of statues for separate casting (cast.); *die Gussstücke bereiten*; Faire des coupes, couper.
— sheets into bands (cardm.); *Blatter in Bänder theilen*; Traverser.
— the sheets (paper-m.); *die Papierbogen absondern*; Désoeuvrer.
— stones by wedges; *den Stein mit eisernen Keilen absprengen*; Faire partir la pierre.
— threads (dye); *die Fäden absondern*; Dresser.
— threads in skeins (spinn.); *die Fäden in Strähnen absondern*; Décatir.
— tin and lead from copper (min.); *das Kupfer austrocknen*; Dessécher le cuivre.
— by means of a wedge; *abkeilen*; Fendre, séparer avec un coin.
Separating; *das Sortiren*; Triage *m.*, mise d'échantillon de plomb de chasse *f.*
— (chem.) *s.* Divellent.
— (phys.); *trennend*; Séparant.
— agents; *Scheidemittel*; Agents de séparation *m. pl.*
— the mails from the neck-twines (weav.); *die Ablösung der Ringel von den Arkaden*; Dépendage *m.*
— ore *or* coal by sieving *or* riddling (min.); *das Sieben, Rattern, Radern, Reitern*; Tamisage, criblage *m.*
— -sieve, granulating-machine (powder-m.); *das Pulverkörnsieb, Scheidesieb, dritte Körnsieb, die Pulverkörnmaschine*; Grenoir, appareil de grenage, égalisoir *m.*
— -sieve, fine, inferior — — (powder-m.); *das feine Scheidesieb*; Sous-égalisoir *m.*
Separation of cocoons; *das Abpeitschen*; Battue *f.*
— of copper; *die Kupfergare*; Séparation du cuivre *f.*
— of iron ores for dressing; *die Sonderung der Eisenerze bei der Aufbereitung*; Séparation des minerais de fer *f.*
— of ores; *die Erzscheidung*; Séparation du minerai *f.*
Separator (carpet man.); *der Rechen zur Vertheilung der Kette*; Vautoir *m.*
— (weav.) *s.* Ravel.
— (weav.); *das Schlitzeisen*; Lame de laiton pour séparer ou fendre les fils de la chaine *f.*
Separator of threads (weav.); *die Grundscheeren*; Fausse-lisse *f.*
Separatory; *das Scheideglas, Scheidegefäss*; Séparatoire *m.*
— (chem.); *der Scheidetrichter*; Séparateur *m.*
Sepia; *der Sepiatusch, das Tintenfischbraun*; Sépia *m.*
Sequence (cards); *die Kartenordnung, Kartenfolge*; Séquence *f.* (cartes).
Serge; *der Petermann, Rasch, die Serge, Sarsche*; Serge, tiretaine *f.*
—, a kind of —; *eine Art S.* (*geköperter Zeug*); Incomparable *m.*, failine, drapade *f.*
—, Arras —; *der Tollrasch*; Ras d'Arras *m.*
—, Caën —; *grobe Sersche*; Cangette *f.* [Tramière *f.*
—, fulled —; *gewalkte Sarsche*;
—, imperial —; *die Imperialserge*; Impériale *f.*
—, milled —; *die Tuchsarsche*; S. drapée.
—, Morocco —; *die Marksarsche*; S. de Maroc.
—, Orleans —; *die Orleans Sersche*; Filin *m.*, tourangette *f.*
—, Persia —; *die Perserasche*; Ras de Perse *m.*
—, Poitou —; *der Sarsch von Poitou*; Boulangère de camp *f.*
—, Scotch —; *schottische Sarsche*; Plaindin *m.*
—, shaggy —; *rauhe, haarige Sarsche*; S. à poil.
—, small —, sergette; *kleine Sarsche*; Lingette, sergette *f.*
—, twilled Rouen —; *eine geköperte Sarsche*; Limestre *m.*
—, twilled and fulled woollen —; *die geköperte* und *gewalkte Sersche*; Cordat *m.*
—, unbleached —; *ungebleichte Sersche*; Beige *f.* (étoffe).
—, woollen —; *wollene Sarsche*; Flavet *m.*
— -cloth, strong — —; *starke Sersche, der Kastor*; Castor *m.*
— -manufactory; *die Sarscheweberei*; Sergerie *f.*
— -silk fabric; *achtbindiger Köper*; Virginie *f.*
— -stick, wooden mallet (weav.); *grosser, hölzerner Schlägel*; Maillet *m.*, mailloche *f.*
— -trade; *der Sarschehandel*; Sergerie *f.*
— -weaver, — -maker; *der Raschmacher, Sarscheweber, Raschweber*; Sergier, serger, tisserand en ras, tiretanier *m.*
Sericulture; *der Seidenbau, die Seidenzucht*; Industrie séricicole, sériciculture *f.*
Serimetre; *der Elasticitätsmesser für Seidenfäden*; Sérimètre *m.*
Serpent-cracker (fire-w.); *der Schwärmertopf, Bienenschwarm*; Pot-à-feu *m.*
— -eye (lap.); *das Schlangenauge*; Oeil-de-serpent *m.*
Serpentine, ophite, green porphyry; *der Serpentin, Schlangenstein*; Serpentin *m.*
Serrate, serrated; *verzahnt, gezähnt*; A engrenage.
Serum *s.* Filtered matter.
—; *das Serum, die Molken*; Sérum *m.*
Server; *der Untersetzteller, Kredenzteller*; Soucoupe *f.*
—s, tool for making — (basketm.); *das Flechtbret, der Korbhammer, Stecher*; Closoir, clôtoir *m.*
Serves, it — two ends (carp.); *es gibt zwei Nützen*; Il sert à deux fins.
Service, sorb; *die Eberesche, der Vogelbeerbaum, Eibischbeer-, Spierlings-, Stinkbeerbaum*; Egèle *f.*, égelo *m.*
— of plate; *das Tellergedeck*; Buffet *m.*
— of the pump, (packing, stuffing); *das Pumpenkleid*; Fourrure de pompe *f.*
— -cock; *der Zweighahn*; Robinet de distribution *m.*
— -compartment (railw.); *das Dienstcoupé*; Compartiment de service *m.*
— -pipe, branch-pipe; *das Zweigrohr*; Tuyau de distribution *m.*
— -tree; *das Atlasbeerholz, Arlesbeerholz, Elsebeerholz*; Alizier, alisier, alouchier *m.* (Crataegus torminalis).
Sesam-oil; *das Sesamöl*; Huile de sésame *f.*
Sesqui.... (chem.); *anderthalb*; Sesqui....
Sesquibromide of iron; *das anderthalb Bromeisen*; Sesquibromure de fer *m.*
Sesquicarbonate of ammonia, smelling-salt; *anderthalb kohlensaures Ammoniak, Ammoniumoxyd, englisches Riechsalz*; Sesquicarbonate d'ammoniaque, sel volatil d'Angleterre *m.*
Sesquichloride, perchloride of iron, trichloride of iron, iron-sublimate; *anderthalb Chloreisen, das Eisensesquichlorid, Eisensublimat, Chloreisen im Maximum, die Eisenblumen*; Sesquichlorure de fer *m.*

Sesquiferro-cyanate of iron; *blausaures Eisenoxydkali, Ferridcyankalium*; Sesqui-ferro-cyanate de fer *m.*
— -cyanate of potassa, ferro-cyanide of potassium, red prussiate of potash, ferro-prussiate of potash, yellow prussiate of potash, blood-lye salt; *das Kaliumeisen-cyanid, Ferridcyankalium, rothe Cyaneisenkalium, rothe Blutlaugensalz*; Cyanoferride de potassium, ferrocyanide de potassium, sesqui-ferrocyanate de potasse, cyanure rouge de potassium et de fer, prussiate rouge de potasse, rouge de Gmelin *m.*
— -fluoride of iron; *anderthalb Fluoreisen*; Sesqui-fluorure de fer *m.*
— -iodide, — -ioduret of iron; *anderthalb Jodeisen*; Sesqui-iodure de fer *m.*
Sesquioxide of iron; *das Eisenoxyd*; Sesquioxyde de fer *m.*
— of hydrated iron; *der Eisenrost*; Sesquioxyde de fer hydraté.
—, protohydrous — of iron, Goethite, lepidocrocite; *der Rubinglimmer, Pyrrhosiderit, Goethit*; Fer hydroxydé.
— of lead; *das Bleisesquioxyd*; Sesquioxyde de plomb.
— of hydrated manganese; *das Manganoxydulhydrat*; Sesquioxyde de manganèse hydraté.
— salts; *die Eisenoxydsalze*; Sels de peroxyde de fer, sels de sesquioxyde, sels ferriques *m. pl.*
Sesquiperoxide, anhydrous — or peroxide of iron; *das wasserfreie Eisenoxyd*; Peroxyde de fer anhydre.
Sesquisulphuret of iron; *das Eisensesquisulfuret, anderthalb Schwefeleisen, Eisensulfid*; Sesquisulfure de fer *m.*
Sess-pool *s.* Cess-pool.
to Set, hone, whet; *schärfen, schleifen, auf dem Steine abziehen*; Repasser sur la pierre.
—, take a set; *sich verbiegen*; Se fausser.
— (card-m.); *richten*; Dresser.
— (gunsm.); *abrichten*; Dresser.
— (hort.); *pflanzen, setzen*; Planter.
— (mas.); *den Block dünner hauen*; Faire la prise.
—, mount, enchase, — in a bezil (jewell.); *fassen, einfassen, einsetzen*; Enchâsser, sertir, mettre en oeuvre, monter.
— al giorno (jewell.); *licht fassen*; Monter à jour.
to Set back (build.); *zurückweichen*; Être en retraite, faire retraite.
— the blomary (metal-w.); *die Schirbel abrichten*; Ébancher les lopins.
— (mill.) *s.* to Dress.
— (min.); *den Sprenger ansetzen*; Appliquer le mineur.
—, hold well, cement well (mortar); *binden, anziehen, fassen*; Prendre.
— bills, set up; *Anschlagzettel ankleben, anschlagen*; Afficher les placards.
— a board on edge, edge-way; *ein Bret auf die hohe Kante stellen*; Poser, placer une planche sur la corne ou tranche.
— cards (weav.); *Kardätschen richten*; Habiller.
— the centres (build.); *die Lehrbogen aufstellen*; Poser les cintres. [pointer.
— cloth (drap.); *heften*; Ap-
— the cloth-shears; *die Tuchscheere richten*; Auger les forces.
— or sharpen the cylinders (paper-m.); *schärfen*; Ragréer.
— with diamonds; *mit Diamanten besetzen*; Diamanter.
— the fashion; *die Mode aufbringen, einführen*; Introduire les modes.
— a file, nail etc.; *eine Feile, einen Nagel richten, abrichten*; Dresser, redresser.
— fire to the lower end of trees (for.); *Bäume anbrennen, ansengen*; Chaumer.
— the frame of a pile-driver; *ein Rammgerüst aufstellen*; Équiper la sonnette.
— a gloss upon....; *den höchsten Glanz hervorbringen*; Lustrer.
— the hair-trigger (gunsm.); *das Stechschloss stechen*; Armer le déclin, le déclic.
— horizontal the freestones; *die Werksteine einwiegen, in Wage setzen*; Poser les pierres à niveau. [Dételer.
— up horses; *aus-, abspannen*;
— in the plane-iron; *das Hobeleisen einsetzen*; Mettre en fût le fer de rabot.
—, straighten iron; *Eisen richten, gleichen*; Parer le fer.
— by a line; *über die Saite abrichten*; Dresser au cordeau, avec l'arçon.
— a mill a going; *eine Mühle anlassen*; Ouvrir la pale.
— off, carve deep, make stand out in bold relief (arch.); *tiefe Stellen anbringen, Licht und Schatten geben*; Fouiller.
— off, let off fire-works; *ein Feuerwerk losbrennen*; Tirer un feu d'artifice.
to Set off by cuttings (locksm.); *durch Einschnitt erheben, hervorheben*; Relever.
— off by gold or silk; *durch Gold und Seide erheben*; Rehausser d'or et de soie.
— off the shape (engr.); *ablösen, losmachen*; Dégager les traits.
— off, cover, mend the yellow spots with ceruse (gild.); *die gelben Stellen mit Bleiweiss überfahren*; Réchampir, rescampir.
— with pearls, pearl; *das Schmücken, Besetzen mit Perlen*; Emperler.
— or drive piles home; *die Pfähle einschlagen bis sie nicht mehr ziehen*; Enfoncer jusqu'à refus de mouton.
— off pitches, cope (min.); *verdingen*; Remettre à forfait, donner à forfait, marchander.
— the pots (pott.); *die Gefässe, das Geschirr einsetzen*; Enfourner les pots.
— a razor; *das Rasirmesser abziehen*; Repasser un rasoir, donner le fil à un rasoir.
— right (surv.); *orientiren, einstellen*; Orienter la planchette.
— right (watchm.); *abziehen*; Justifier.
— to sale; *feilbieten, ausbieten*; Mettre en vente.
— with selvage (drap.); *mit Sahlleisten versehen*; Coiffer.
— a stone upright; *einen Stein aufrecht stellen*; Poser une pierre debout.
— with stones; *einen Edelstein mit andern kleinen einfassen, kormesiren*; Entourer une pierre, garnir de petites pierres.
— straight (build.); *etwas Windschiefes in regelmässige Form bringen*; Racheter.
— and straighten the barrel (gunsm.); *das Rohr richten, abrichten, vergleichen*; Dresser le canon.
— the tools (min.); *die Eisen umbinden*; Refaire, reforger les outils. [poser.
— types (typ.); *aufsetzen*; Com-
— up or raise the gin; *das Hebezeug aufrichten*; Dresser la chèvre.
— upright, erect, raise, rear up (arch.); *aufrichten, errichten, aufstellen*; Élever, ériger, dresser, exhausser.
— vertical the free-stones; *die Werksteine einlothen, ins Loth stellen*; Poser les pierres à plomb.
— a wall, finish the plastering; *eine Mauer tünchen*,

glattputzen; Finir à enduire un mur.
to Set a watch; *eine Uhr stellen*; Mettre une montre à l'heure.
— to work; *in Betrieb setzen*; Mettre en activité.
— to work; *die Arbeiter anstellen*; Mettre à l'oeuvre.
Set (jewell.); *gefasst*; En oeuvre.
—, gang; *Anzahl Arbeiter, das Arbeiterpersonal*; Équipe *f.*
—, suit; *der Satz, die Garnitur*; Jeu, harnais, équipage *m.*, trousse, remise *f.*
—, clan, club (stonem.); *der Steinmetzklub, Steinmetzverein*; Coterie *f.*
—, driven home (carp.); *das Aufsitzen, Versagen*; Refus de mouton *m.*
—, epergne, plateau (cook.); *der Aufsatz, Tafelaufsatz*; Dormant *m.*
— (gl. m.); *der Glasaushub*; Coup de verre *m.*
—, nest, sediment (kettlesm.); *der Einsatz von Kesseln, das Gesatz*; Fourrure *f.*
— (saw); *der Schrank, die Schränkung*; Contour *m.*
—, hook-wrench (sm.); *der Richthaken*; Crochet à dresser *m.*
— of arms; *die Einrichtung von Armen*; Système de bras *m.*
—, complete — of ball-mandrels (flower-m.); *Satz Ballendörner*; Jeu *m.*
— of borers; *der Satz Bohrer, die Bohrergarnitur*; Trousse de forets *m.*
— of boxes (typ.); *das Gefache*; Rangée de cassetins *f.*
— of bricks in the kiln; *der Satz Ziegel*; Gible *m.*
— of buttons; *der Satz, Besatz Knöpfe*; Garniture de boutons.
— of chimney-ornaments; *der Kaminaufsatz*; Garniture de cheminée *f.*
— of coated buckles (saddl.); *Satz von bedeckten Schnallen*; Enchapure *f.*
— of coffee-cups; *die Kaffeeschalen, das Kaffeegeschirr, Kaffeegeräth, Kaffeezeug*; Cabaret *m.*
— of colours; *ein Sortiment Farben in allen Schattirungen*; Assortiment de couleurs *m.*
— of diamonds; *der Diamantenschmuck*; Garniture de diamants *f.*, parfait contentement *m.*
— form; *das Formular*; Formulaire *m.*
— of soaked hides (tann.); *der Satz von gebeizten Fellen*; Encuvage *m.*
— of horses and their harness, horsing, team, draught (saddl.); *das Gespann, die Bespannung, der Zug*; Attelage *m.*
Set of jewels; *der Juwelenschmuck*; Parure de bijoux, de pierreries *f.*
— of lengthening-pieces (fount-m.); *die Verlängerungsstücke*; Corps de sonde *m.*
— of letters (type-c.); *der Guss Lettern*; Fonte *f.*
— of machinery and tools, gear; *das Zubehör*; Equipage *m.*
— of moulds (flower-m.); *der Satz Formen*; Grand assortiment *m.*
— of pigeon-holes (toy-tr.); *der Fachkasten*; Casier *m.*
— of pipes (org.); *das Pfeifenspiel*; Fourniture *f.*
— of pipes in front of an organ; *die Scheinpfeifen der Orgel*; Montre d'orgue *f.*
— of porcelain; *der Porzellanaufsatz*; Service de porcelaine *m.*
— prices; *feste Preise*; Prix fixe *m.*
— of saggars (porc.); *der Kapselstoss*; File, pile de cazettes *f.*
— into a scotia; *in eine Hohlkehle eingesetzt*; Entablé.
— of screw-boxes *or* nut-mandrels (turn.); *das Schraubenregister*; Affûtage de boîtes à vis *m.*
— square; *der Triangel zur rechtwinkeligen Fügung*; Triangle à onglet *m.*
— of stones (mill.); *der Gang*; Passe-corde, tournant *m.*, meule *f.*
— of artificial teeth (dent.); *das Gebiss, künstliche Zähne, die Fassung falscher Zähne*; Râtelier, faux râtelier *m.*, denture *f.*
— of teeth in the pavement (pav.); *die Zahnreihe, Pflasterverzahnung*; Morces, morses *f. pl.*
— of upper teeth (dent.); *oberes Zahngebiss*; Demi-cercle d'or *m.*
— of timber (min.); *das vollständige Grubengezimmer*; Bois de charpente pour les mines *m.*
— of tools, implements; *das Handwerkszeug, vollständige Handwerksgeräth, der Satz Werkzeuge, das Gezähe, Gespann*; Jeu, assortiment d'outils, paquet *m.*, boutique, fourrure *f.*
— of tools (min.); *ein Satz Gezähe, ein Keil und zwei Federn*; Coin avec sa garniture *m.*
— of valves; *das Klappensystem*; Système de soupapes *m.*
—, whole — of vessels; *der Satz Gefässe*; Vases *f. pl.*, casserie *f.*
Set of weights; *das Einsetzgewicht*; Pile *f.*
— of whet-stones (join.); *der Satz Wetzsteine*; Affiloires *f. pl.*
— work (jewell.); *eingefasste Arbeit*; Ouvrage monté *m.*
—-back (arch.); *die Rückweichung eines Gliedes, der Rücksprung*; Retraite *f.*
—-fair (arch.); *der zweite Anwurf*; Second crépi *m.*
—-fair (barom.); *schön Wetter*; Beau fixe *m.*
—-hammer, start-hammer, wedge-formed hammer (sm.); *der Setzhammer, Setzmeissel, Setzstempel*; Chasse *f.*
—-iron; *das Streicheisen*; Couteau à dos, carreau *m.*
—-off, off-— (arch.); *der Vorsprung*; Assise saillante *f.*, empâtement d'un fondement *m.*
—-off of a counter-mure (build.); *der Mauerabsatz einer Futtermauer*; Levé, liarcement *m.*
—-off, off-—, retreat of a sloping (hydr.); *die Berme, der Böschungsabsatz*; Retraite d'une digue, berme *f.*
—-off (mas.) s. Diminution.
—-off (sm.); *der Ansatz, die Anschulterung*; Alonge *f.*
—-off sheet (typ.); *der Schmuzbogen*; Maculature *f.*
—-pot, iron — —; *der eingemauerte Eisentopf*; Pot de fer scellé *m.*
—-screw, jam-nut, counter-nut (mech.); *die Gegen-, Doppel-, Stellmutter*; Contre-écrou *m.*
—-stitched; *ausgenäht*; Brodé.
—-up (bak.); *der Brodhalter im Ofen*; Appui pour pains *m.*
Seton; *das Haarseil*; Séton *m.*
Settee; *die Ruhe-, Lehn-, Polster-, Schlafbank*; Canapé *m.*
Setter; *der Ofen-, Dampfkesselaufsetzer*; Poseur de poêles, de chaudières *m.*
— (cartridges); *der Patronenfüller, Patronenfasser*; Sertisseur *m.*
—, fuze-— (fire-w.); *der Brandtriebel, Brandsetzer, Raketenladestock*; Chasse-fusées *m.*
— (jewell.); *der Steineinfasser*; Monteur *m.*
— (mas.); *der Steinsetzer*; Poseur, contre-poseur *m.*
— (tile-w.); *der Ofenanrichter*; Enfourneur *m.*
Setting, honing, whetting, grinding; *das Abziehen, Schleifen*; Repassage *m.*
— (build.); *das Versetzen*; Mise à place *f.*, posage *m.*

Setting (draw.); *das Fixiren;* Fixage *m.*
— (goldsm.) *s.* Enchasing.
—, dressing, straightening (gunsm.); *das Richten, Zu-, Abrichten, Zustutzen;* Dressage, dressement *m.*
— (jewell.); *das Fassen;* Montage *m.*
—, girdle, mounting, enchasing (jewell.); *die Einfassung, Fassung;* Enchâssure, sertissure, monture, garniture *f.*, enchatonnement *m.*
—, blocking-up of ashlars (mas.); *das Versetzen;* Posage *m.*, pose, mise à place *f.*
—, to set the teeth (saw); *das Schränken, Aussetzen der Zähne;* Donner la voie, contourner.
— (sm.); *das Ansetzen;* Allonger.
— (weav.) *s.* Coaming.
—, a jour —, al giorno (jewell.); *die lichte Fassung;* Monture à jour *f.*
— in a bezil; *die Fassung, das Fassen, Einsetzen der Diamanten;* Sertissure, sertie, serte *f.*
— in a bezel (jewell.); *das Einfassen eines Edelsteins;* Chatonnement *m.*
— in a bezil wider above than below (jewell.); *die Einfassung deren Umfang oben breiter ist als unten;* Sertissure épatée.
— with catches (jewell.); *die Fassung mit Häkeln* oder *Klauen;* Sertissure à griffes.
— of copper-rings; *das Anbringen, Aufstreifen von Kupferringen;* Manillage *m.*
—, the — by the eye (build., surv.); *das Richten nach dem Auge;* Dressage à l'oeil *m.*
—, fast — (jewell.); *die Fassung fest an die Grundfläche treiben;* Serrer le feuilletis.
— with a narrow filet (jewell.); *die Fassung mit schmalem glatten Rande;* Sertissure à filet.
—, foliated — (jewell.); *die Fassung mit Laubwerk;* Sertissure à feuilles.
— into a groove (locksm., turn.); *einfalzen;* Encastrer, noyer.
—, hollow — in a bezil (jewell.); *die hohle Fassung;* Sertissure à biseau creux.
—, the — by a line (build., surv.); *das Richten nach der Seite;* Dressage au cordeau *m.*
— of pins in barrel-organs (lute-m.); *das Setzen der Stifte in Drehorgeln;* Notage *m.*
— the points (needl.); *das Nachspitzen;* Brunissage à l'émeri *m.*
—, roman — (jewell.); *die römische Einfassung;* Monture à la Romaine.
Setting the tap (brew.); *die Würze abziehen;* Soutirer le moût.
—, tool for — saws; *das Schränkeisen;* Rénette *f.*
— of variegated jewels (jewell.); *die Zusammensetzung verschiedenfarbiger Edelsteine;* Pâté *m.*
— of wedges (slat.); *das Einsetzen, Einschlagen der Keile;* Enferrure *f.*
— -in (pott.); *das Einsetzen;* Enfournement *m.*
— -in of the card-nails; *das Einsetzen der Kardätschennägelchen;* Reboutement *m.*
— -in the crucibles (gl. m.); *das Einschieben der Glastiegel;* Enfournement *m.*
— -in pairs, letting in the spokes; *die Paarung der Speichen;* Accouplement des rais d'une voiture *m.*
— -off, centring (sm.); *das Centriren, Aufsuchen der Achse eines Rohres;* Centrage *m.*
— -out rod (join.); *das Richtscheit, Richtholz, die Setzplatte;* Calibre *m.*, équerre limande *f.*
— -rule (typ.); *der Aushebespan, die Setzlinie;* Filet *m.*, réglette *f.*, blancs *m. pl.*
— -stick (hort.); *der Pflanzstock, Pflanzer, das Pflanzholz;* Plantoir, déplantoir *m.*
— -stick (typ.); *der Winkelhaken;* Composteur *m.*
— -up in business; *die Errichtung einer Handlung;* Établissement d'une maison de commerce *m.*
— -up of side-scene (theatre); *die Aufstellung der Bühnenwände;* Plantation *f.*
— -vat, tub used for indigo dyeing; *die Abseicheküpe, der Stellbottich in den Indigohütten;* Bassotin, diablon, diablotin, reposoir *m.*
to Settle, subside, sink (build.); *sich setzen, senken, sacken, zusammendrängen;* Se tasser, faire un effort.
—, set, take the set (build.); *sich setzen, fest auf dem Grunde stehen;* Prendre son faix.
—, subside (chem.); *Niederschlag, Bodensatz bilden, absitzen;* Déposer.
— (dist.); *sich setzen;* Prendre son rassis.
— (liquids); *sich setzen;* Se reposer.
— (tel.); *sich ablagern;* Déposer.
— an ashlar; *einen Stein anzeichnen;* Établir une pierre.
to Settle, fix or fasten a rafter on a beam; *Sparren auf das Stützband befestigen;* Brander, brandir un chevron sur la panne.
Settle; *der Sitz, Sessel;* Siège *m.*
—s (coop.); *das Fasslager;* Chantier *m.*
— -bed; *der Bettstuhl, Schlafsessel;* Chaise à dormir *f.*
Settling, set, subsidence, subsidency, settlement, sinking (arch.); *die Senkung, Sackung;* Tassement *m.*
— of Champagne must, self-clearing; *das Klären des Champagner Mosts, die Selbstreinigung;* Débourbage *m.*
— of the gold-leaf (bookb.); *das Gold annehmen;* Aspirer.
— -tub; *das Absatzfass;* Berne *f.*
Severy (arch.) *s.* Civary.
to Sew; *nähen, zusammennähen;* Coudre.
— with double lace (saddl.); *mit doppelter Schnur nähen;* Coudre à deux chefs de ficelle.
— furs together (furr.); *ein Fell mit einwärts gekehrten Haaren zusammennähen;* Hourser.
— with a hand-leather; *mit dem Handleder nähen;* Panmoyer.
— in (bookb.); *einheften;* Coudre dans, à .....
— the lining and stuff together (tail.); *das Futter glatt annähen;* Glacer.
— on; *annähen;* Attacher.
— with large stitches; *grosse Stiche machen;* Coudre à grands points.
— linen together; *Wäsche zusammennähen;* Coupler du linge.
— together; *zusammennähen;* Coudre ensemble.
— together in great puffs; *in grossen Bauschen zusammenheften;* Bouillonner.
— up; *ein-, zu-, vernähen;* Fermer en cousant.
— up; *ausbessern, flicken, stopfen;* Reprendre.
Sewage; *das Andauchtwasser;* Eaux vannes *f. pl.*
— -manure; *Gemisch verkohlter organischer Stoffe;* Noir animalisé *m.*
Sewed muslin; *weissgestickter Musselin;* Mousseline brodée *f.*
Sewer, sink, shore, drain; *die Klonke, Schleuse, Abzucht, Andaucht, Siele, Dohle;* Égout *m.*
Sewerage, sewage; *das Anlegen von Sielen, der Sielenbau;* Canalisation de la voie publique *f.*
Sewing; *das Nähen, die Näh-*

terei, Nähekunst, Naherei, Näharbeit; Couture *f.*
Sewing; *die Weissstickerei*; Broderie en mousseline *f.*
—, stitching (bookb.); *das Heften*; Couture *f.*
—, rentering (drap.); *das Stopfen*; Rentrage, rentrayage *m.*
—, service, old canvass for service, fur-waste (mech.); *das Wischzeug, der Wischlappen, die Bekleidung, Dichtmachung, Stopfung*; Fourrure *f.*
— a book (bookb.); *das Broschiren, Heften*; Brochage *m.*
—, putting lace on linen; *das Annähen von Spitzen an Leinwand, gewirkte Spitzen*; Entoilage *m.*
— with two needles (saddl.); *die Naht mit zwei Nadeln*; Couture à joindre *f.*
—-cotton *s.* Glacé-thread.
—-frame, —-press (bookb.) *s.* Binder's press.
—-machine; *die Näh-, Heftmaschine*; Couseuse, machine à coudre *f.*
—-machine, silent — —; *die stille, geräuschlose Nähmaschine*; La silencieuse.
—-machine, small — and embroidering-machine; *kleine Näh- und Stickmaschine*; Couso-brodeur *m.*
—-needle; *die Nähnadel*; Aiguille à coudre *f.*
—-press, binding-press, frame (glov.); *das Nähgestell, die Heftlade, das Heftbret*; Cousoir *m.*
—-silk; *die Nähseide, das Cusir*; Soie à coudre *f.*
—-thread manufactory; *die Nähzwirnfabrik*; Filterie *f.*
—-workshop; *die Nähwerkstätte*; Couturerie *f.*
Sexangled, sexangular; *sechseckig, sechswinkelig*; Hexagonal, hexangulaire.
Sexdecimal (cryst.); *sechzehnflächig*; Sexdécimal.
Sexduodecimal (cryst.); *zwölfflächig*; Sexduodécimal.
Sextant; *der Sextant, sechste Theil eines Zirkels, Kreisschnitt von 60°*; Sextant *m.*
—, Hadley's —; *der Spiegelkreis*; Sextant à réflexion *m.*
Sextuple; *sechsfach*; Sextuple.
Shabrack, shabracque; *die Schabracke, Satteldecke*; Chabraque, schabraque *f.*
to Shackle a wire (tel.); *einen Isolator einschalten*; Introduire un isoloir.
Shackle; *der Schäckel*; Manille *f.* (chaîne).
— (carriage); *der Kloben an den Kutschfedern*; Lieu crampon *m.*
Shackle (locksm.); *der Bügel*; Anse *f.*
— (tel.); *die Porzellankapsel*; Cloche, plaque de faïence *f.*, cône en faïence brune, anneau de faïence munie de deux crochets *m.*
to Shade (embr.); *schattiren*; [Ombrer.
— (stuffs); *abschatten, schattiren*; Nuer (étoffes).
Shade; *die Abstufung*; Nuance *f.*
—; *der Augenschirm, Lichtschirm*; Garde-vue *m.*, visière *f.*
—; *der Lampenschirm*; Abat-jour de lampe, réflecteur d'une lampe *m.*
—, glass- —; *die Glasglocke, Glasstürze*; Cloche *f.*
—, shed (gl. m.); *der Plätteplatz*; Étenderie *f.*
— (paint.); *die Schattirung, Lichtdampfung*; Dégradation des ombres, nuance *f.*
—, advertising- —; *der Anzeigeschirm*; Abat-jour-annonceur.
—, registering-, marking- —; *der Markirschirm, Controlschirm*; Abat-jour-compteur *m.*
—-lines (engr.); *die Schattenstriche, Kraftlinien*; Gros traits, traits de force *m. pl.*
Shaded (typ.); *dunkel*; Ombré.
Shading, shade, tinge, tincture, tint; *die Mischfarbe, Färbung, Schattirung, Tinte, der Farbenton*; Teinte *f.*
— (engr.); *das Körnen, Schattiren*; Grainure *f.*
—, shadowing (paint.); *die Abstufung, Schattirung*; Dégradation des couleurs *f.*
— (phot.); *das Verstärken der schwarzen Färbung*; Renforçage *m.*
—, pressure (typ.); *die Schattirung*; Foulage, frison *m.*
to Shaft together (cutl.); *in einander schaften*; Entabler.
Shaft; *das Sondirloch*; Trou de sonde *m.*
—; *der Kammschaft*; Verge *f.*
—, soil-pipe; *die Einsatzröhre, Abtrittsröhre, Abzugröhre, der Abtrittstrichter, Abtrittsschacht, Abtrittschlauch*; Boisseau *m.*, cheminée *f.* d'une fosse d'aisances, chausse *f.*
—; *die Stange, der Stangel, Stab, Stiel*; Corps *m.*, tige *f.* (baguette).
—, fust, body, scape, shank, verge (arch.); *der Schaft*; Fût *m.*
— (candlestick); *der Schaft*; Branche d'un chandelier *f.*
—, thill (cartwr.); *der Gabelschaft, Gabelbaum, Arm einer Gabeldeichsel, die Gabel, Scheere*; Limon, bras de limonière *m.*
—, thill, pair of —s (cartwr.); *die Gabel, Gabeldeichsel, Kluftdeichsel*; Brancard *m.*, limonière *f.*
Shaft (gunsm.); *die Stange, der Stängel, Stab, Stiel*; Tige *f.*, corps *m.* de baguette.
—, body (locksm.); *der Schaft*; Bout *m.*
— (mach.); *die Welle, Spindel, der Wellbaum*; Corps de l'arbre *m.*
—, helve (met.); *der Helm, Hammerhelm*; Manche *m.*
—, pit (min.); *der Schacht, Minenschacht, das Minenauge*; Puits de la mine *m.*, fosse *f.*
—, pin-shank (needl.); *der Nadelschaft, Schaft*; Tronçon *m.*, hanse, branche *f.*
— (spinn.); *der Schaft*; Branche *f.*
— (watchm.) *s.* Arbor.
—, warp-staff (weav.); *der Schaft, Stab, Kamm, Flügel, die Latte*; Lisseron *m.*, lamette *f.*
— (weav.); *der Schaft*; Branche, demi-portée *f.*
—, assistant — (min.); *der Hilfsstollen*; Canal de secours, puits, percement *m.*
—, beaded — (arch.); *der Schaft mit Rundstaben an den Ecken*; Pilier, fût cantonné *m.*
— of the blast (met.); *die Welle des Blasebalgs*; Arbre de trompe *m.*
—, blind — (min.); *der blinde Schacht von einem Flötz auf das andere*; Bouxtay *m.*
— of a carriage, neap, tongue; *die Deichsel*; Timon *m.*
—, cheeky — (gunsm.); *der backige Schaft*; Monture en gigue *f.*
— of a calebass-furnace; *der Schacht des Kessel- oder Pfannenofens*; Tour de feu d'une calebasse *f.*
— of a chimney; *der Schlauch, Schornsteinkasten, Feuerkasten*; Partie supérieure d'un tuyau de cheminée.
—, climbing- —, footway- — (min.); *der Fahrschacht*; Bure *f.*
— of a column; *der Säulenschaft*; Tige de colonne *f.*
—, cranked —, crank- — or axle; *die gekröpfte Welle, Kurbelwelle, Kurbelachse*; Arbre en vilebrequin *m.*
— of cross bows; *der Armbruststock*; Arbrier *m.*
—, down-cast — (min.); *der Schacht zum Eintritt der Luft*; Puits par lequel l'air entre *m.*
—, engine- —, whim- — (min.); *der Förderschacht*; Puits d'extraction *m.*
—, first — (slates-c.); *der erste*

Schacht, die erste Vertiefung, Eröffnung eines Schieferbruchs; Crabotage *m.*
Shaft of a furnace; *der Ofenschacht*; Puits de fourneau *m.*
—, hading-— (min.); *der donlegige Schacht, Donleger*; Puits de mine incliné *m.*
— of a Herme *or* of a terminus, terminal (arch.); *der Hermenschaft, Terminus*; Gaine de terme *f.*
—, horizontal, lying —; *die liegende, horizontale Welle*; Arbre horizontal *m.*
—, intermediate, driving-—, main —, horizontal —, middle —, crank-—; *die Treib-, Trieb-, Kurbel-, Mittelwelle, das Wellenstück, Mittelstück der Welle*; Arbre de couche, de manivelle, arbre moteur, intermédiaire *m.*
—, to line a — (min.); *einen Schacht bühnen*; Cuveler un puits.
—, lining-board of a — (min.); *die Schachttonne*; Cuvelage *m.*
—, lower —, boshes and hearth; *der Unterschacht, Rost* und *Gestell*; Grand foyer d'un haut-fourneau *m.*
—, old left off — (min.); *die Pinge, Bünge, der Pingenzug*; Ancien puits de mine abandonné, détruit *m.*
— by which a mine has first been found (min.); *der Fundschacht*; Puits de découverte *m.*
—, original —, lode; *der Vater, Vaterschacht*; Père des puits, premier filon *m.*
—, perpendicular — (min.); *das seigere Loch*; Trou à plomb, perpendiculaire *m.*
—, place of a — (min.); *die Schachtstätte*; Emplacement d'un puits *m.*
—, pump-— (min.); *der Kunstschacht*; Fosse d'épuisement *f.*
— of the pond-plug (min.); *der Striegelschacht*; Chambre *f.*, puits *m.* de la bonde.
— of the rag-cutter (paper-m.); *die Cylinderwelle*; Arbre d'un cylindre-effilocheur *m.*
—, rolling-—, — for transporting earth (min.); *der Rollschacht, Förderschacht*; Bure de roulage *f.*
—, short side of a — (min.); *der Schachtstoss*; Paroi de travers d'un puits de mine *f.*
—, to sink a — (min.); *einen Schacht abteufen*; Approfondir un puits de mine.
—, smooth round —, isolated column; *der glatte Rundpfeiler*; Monocylindre *m.*, colonne cylindrique *f.*
Shaft, stage of a — (min.); *die Schachtbühne*; Repos *m.*
— with steps in the rock (min.); *der Treppenschacht*; Puits à marches taillées dans la roche au lieu d'échelles *m.*
— about to be sunk (min.); *der Schacht im Abteufen begriffen*; Avaleresse *f.*
—, timbered —; *der gezimmerte Schacht*; Puits blindé *m.*
— of a tower; *die Spindel, Laterne*; Flèche *f.*
—, transversal board of a — (min.); *der Schachtstempel*; Bois, ais transversal d'un puits *m.*
— of a tree; *der Stamm, Stock, Schaft*; Tronc *m.*
—, up-cast — (min.); *der Schacht zum Austritt der Luft*; Puits par lequel l'air sort *m.*
—, ventilating-— (min.); *der Wetterschacht*; Bure d'air *f.*
—, vertical upright —; *die stehende senkrechte Welle*; Arbre vertical *m.*
—, handle of a wheel, crank, winch; *der Drehling, Wirbel, Schwenkbaum, Krummzapfen, Handgriff, die Kurbe, Kurbel*; Manivelle *f.*
—, working-—, drawing-—, winding-—, whim-—, working-pit (min.); *der Förderschacht, Treibschacht*; Puits d'extraction, de service, de travail, maître-bure *m.*, maîtresse-bure, maîtresse-fosse *f.*
—-arm (cartwr.); *der Deichselarm*; Bras d'un brancard *m.*
—-bar (cartwr.); *der Deichselarm, der Schernarm des Langbaumes*; Empanon *m.*
—-bolt *or* pin, peg (saddl.); *der Gabelbolzen, Gabelbaumbolzen, Deichselzapfen, Deichselnagel, Schirrnagel, das Deichselstift*; Boulon de limonière *m.*, atteloire *f.*
—-boring and tubbing according to Kindt's system (min.); *Kindt'sche Schachtbohrung* und *wasserdichte Abzimmerung*; Forage et cuvelage des puits, procédé de Mr. Kindt.
—-chain, neap-chain (saddl.); *die Deichselkette*; Chainette porte-servaote *f.*
—-digger (min.); *der Senker, Schachtgräber*; Fonceur *m.*
—-drain (min.); *der Wasserschacht*; Puits d'écoulement *m.*
—-frame (min.); *das Joch, Schachtgeviere, der Rahmen, das Pfostengerüste*; Cadre de charpente, pour le coffrage des puits de mine *m.*
—-furnace; *der Schachtofen*; Fourneau à cuve *m.*
Shaft-hook (carriage); *der Widerhalter, Widerhaltthaken an der Gabeldeichsel*; Ragot *m.*
—-horse; *das Gabel-, Deichsel-, Baum-, Stangen-, Scherenpferd*; Limonier *m.*
—-leather; *das Fahlleder, Schaftleder, Schmalleder*; Cuir à oeuvre, de molleterie *m.*
—-pillar (min.); *der Schachtpfeiler, die Bergfeste*; Massif d'un puits *m.*
—-rent (min.); *die Schachtsteuer, das Zechlehen, der Schachthund*; Droit de comptage, de terrage *m.*
—-rope, beam-rope (mech.); *das Wellbaumseil*; Ardier *m.*, ardière *f.*
—-rope (slat.); *das Henkelseil (am Förderungskasten)*; Bertois *m.* [Fonceur de puits *m.*
—-sinker; *der Schachtsenker*;
—-straps (saddl.); *der Deichselriemen*; Porte-brancards *m.*
—-timber, long pieces of —— (min.); *die Joche*; Porteuses *f. pl.*
—-timbering with props between rectangular sets of timber (min.); *die Bolzenschrotzimmerung*; Boisage avec porteurs *m.*
—-wire, pin-wire (needl.); *der Schaftdraht, Nadeldraht*; Fil à moule *m.*
—-wood, — (gunsm.); *der Schaft, die Schaftung, das Flintenschaftholz*; Bois *m.*, monture *f.* de fusil.
Shafting; *die Wellenleitung*; Renvoi du mouvement par des arbres *m.*
Shaftman, pitman (min.); *der Abteufer*; Avaleur *m.*
Shag, plush; *der Plüsch*; Peluche *f.*
—; *rauhes Haar*; Poil rude *m.*
—-tobacco; *der Kraus-, Krulltabak, Kneller*; Tabac frisé *m.*
— (drap.); *das Zecklerhaar*; Long poil de la frise *m.*
—, feather-— *s.* Long-poil.
— of velvet, nap, pile; *der Pohl, Flor, die Pole*; Poil du velours *m.*
—, worsted —; *der Wollplüsch*; Peluche de laine *f.*
—-machine (weav.): *die Pelzmaschine*; Repasseuse *f.*
—-stockings; *inwendig geplüschte Strümpfe*; Bas râpes *m. pl.*
Shaggedness, hairiness, shagginess; *haarige Beschaffenheit*; État velu *m.*
Shaggy, shagged; *rauhhaarig*; A poil long et rude, velu.
to Shagreen (curr.): *narben, die Narbe geben*; Chagriner.

Shagreen, chagrin; *das Körner-, Narben-, Reib-, Zapfenleder, die Presshaut*; Chagrin, cuir grenu, grené *m.*
—-maker; *der Ledernarber*; Chagrinier *m.*
Shagreened, to get — (curr.); *genarbt werden*; Se chagriner.
to Shake, backlash; *schütteln, rütteln*; Agiter, secouer, ébranler.
—, vibrate, nirl, tremble (turn.); *schnarren, zittern (des Drehstahls)*; Brouter.
— a bed; *ein Bett aufschütteln*; Remuer un lit.
— clumps of powder; *rütteln*; Repouster. [cotter.
— in, rap in (mill.); *rütteln*; Décotter.
— the silk; *die Seide ausrütteln, zurichten*; Dresser la soie.
— straw; *das Stroh schütteln*; Secouer la paille, épailler.
— well (trees); *tüchtig rütteln, schütteln*; Élocher.
Shake, chink (carp.); *der Kernriss, Sprung*; Cadran *m.*, cadranure *f.*
—s (coop.) *s.* Staves.
Shaken (wood); *rissig, kernrissig, voller Sprünge*; Fendillé, cadrané, cadranuré (bois).
Shakiness (for.); *die Klüftigkeit, Schälrissigkeit des Holzes, Ringklüfte, Ringschäle, Kernschäle*; Roulure *f.* (forêts).
Shaking; *das Rütteln, Schütteln*; Agitation *f.*
— (mach.); *das Zittern, die zitternde Bewegung*; Broutement *m.*
— (met.); *die Erzaufbereitung*; Traite des minerais pour la fonte *f.*
— in the moulds (ceram.); *das Zittern in den Formen*; Broutage *m.* [Épailler.
— straw (agr.); *Stroh schütteln*;
—-apparatus in hoppers, etc. (mill.); *der Treibstab, das Hebezeug, Gabelzeug*; Babillard *m.* [Ailette, tige *f.*
—-arm (mill.); *der Sichtearm*;
—-frame (powder-m.); *der Rahmen*; Cadre *m.*
—-machine (paper-m.); *die Schüttelmaschine*; Machine à secouer *f.*
—-motion of the bolter (vertical *or* horizontal), (mill.); *die auf- und nieder-, hin- und hergehende Bewegung des Beutels, rüttelnde, schüttelnde Bewegung*; Mouvement de secousse, mouvement de va-et-vient *m.*
—-table, small hand — —, augette (met.); *kleiner Handwaschtrog*; Augette *m.*

Shale, alum-earth; *die Alaunerde*; Terre, pierre alumineuse *f.*
—, bituminous —, black batt; *der Brandschiefer*; Noireux, escuillage *m.*
—, bituminous —; *der Porzellanjaspis*; Porcelaine jaspe *f.*
Shalloon; *der Chalon, feine Rasch*; Ras de Chalons *m.*
—, milled —; *der Walkrasch*; Cadis ras, ras foulé *m.*
Sham (arch.) *s.* False.
— door, dead door, blank door; *die Blendthür, blinde Thür*; Porte feinte, fausse-porte *f.*
— doors (min.); *die Thüren zur Regulirung der Luft*; Portes régulatrices *f. pl.*
— page, slur *or* blank page (typ.); *die Schmutzseite, Blankseite, erste Seite*; Fausse-page *f.*
— title page, bastard-title (typ.); *der Schmutztitel*; Faux titre *m.*
— watch; *die falsche, blinde Uhr*; Fausse montre *f.*
Shambles *s.* Abattoir.
—, shaft with — (min.); *der Bremmer, Bremmerschacht*; Puits de mine à étages, puits peu profond pour y placer deux hommes.
Shamfer-clamp (coop.) *s.* Chamfer-clamp.
Shamfering-drill, —-tool *s.* Chamfering-tool.
to Shamoy, shamoy-dress (curr.); *sämischgerben*; Passer en chamois, chamoiser.
— in black (curr.); *aufrauhen, schwarz sämisch machen*; Bronzer.
Shamoy, chamois, shammy-leather, chamois-leather, wash-leather; *das Sämischleder, Gemsenleder, Lindleder, Gemsfell*; Chamois, cuir de chamois *m.*, peau de chamois *f.*
—-factory, oil- *or* chamois-leather works; *die Sämisch- oder Oelgerberei, das Sämhaus*; Chamoiserie *f.*
—-leather, shamois-, shammy-leather, oil-leather; *das sämische Leder, sämischgare Leder, Oelleder, ölgare Leder, fettgare Leder, Waschleder*; Cuir chamoisé *m.*, peau chamoisée, à la chamois *f.*
to Shampoo the dough (bak.); *den Teig mit der flachen Hand schlagen*; Escocher.
Shan-dra-dan (scotch); *der Stuhlwagen*; Char-en-dedans *m.*
Shandy-gaff; *Ale und Ingwerbier*; Mélange d'ale et de bière de gingembre *m.*

Shank; *der hintere Stangenarm*; Tige d'une gâchette de platine.
— (button-m.); *das Oehr*; Attache, queue *f.* [rayon *m.*
— (cartwr.); *die Radspeiche*; Rais,
— (met.); *die Giesspfanne, der Giesskessel, Kessel*; Chaudière *f.*
— (needl.); *der Schaft, Nadelschaft, die Nadellänge, Spindel der Nadel*; Hanse *f.*
— (typ.); *der Schriftkegel*; Corps de la lettre *m.*
— of an anchor, anchor-palm, fluke; *die Ankerschaufel, Ankerruthe, Ankerschar, Ankerhand, der Ankerflügel, Ankerschaft, Ankersplint*; Patte *f.* (ancre).
— of an auger; *die Stange*; Tige *f.*
—, tail of a chisel; *der Stiel eines Meissels*; Tranchet de ciseau *m.*
—s, tool for cutting the — (needl.); *der Zainhammer, das Zaineisen, Nadelschaftmesser*; Chaune *m.*
—, flexible — (button-m.); *das Baumwollenöhr*; Queue flexible *f.* [*m.*
— of a gimlet; *die Angel*; Fût
— of the hammer-frame (met.); *die Hammergerüstsäule, das Hammeröhr*; Attache de l'ordon *f.*
— of the key; *der Schlüsselschaft, das Schlüsselrohr*; Tige de clef *f.*
— of the lever-brace *or* lever-drill; *der Schaft*; Fût à levier *m.*
— of a screw; *die Spindel, der Schwanz einer Schraube*; Queue d'une vis *f.*
— of the tilt-frame; *die Drahmsäule am Hammergerüst*; Longue attache *f.*
—-button, long button; *der Knopf mit Oehr*; Bouton à queue *m.*
—-mandrel (turn.); *die Hohldocke*; Mandrin *m.*, lunette *f.*
—-puppet (turn.); *die Hohldocke*; Poupée à jour *f.*
—-spindle of a drill; *die Triebstahlspindel*; Fût à vis, trépan *m.*, bascule du drille à trépan *f.*
Shanked; *geschäftet*; A tiges.
Shanty, log-hut; *eine Baracke*; Baraque *f.*
to Shape, form, fashion, frame; *darstellen, bilden, fügen, organisiren*; Façonner, former, organiser, figurer, représenter.
—; *im Kleinen behobeln, zurichten*; Raboter en petit.
—; *formen*; Sheper. [esper.
—, scape (arch.); *anlaufen*; Es-

to Shape (glov.); *ausweiten*; Renformer.
— (hatm.); *formen*; Dresser.
— (kettle-sm.); *die Form geben*; Enformer.
— the edges of glass (gl. m.); *mit dem Krösel abbrechen*; Grésiller.
— wood; *Holz modeln, formen, schneiden*; Façonner le bois.
Shape given to old hats (hatm.); *das Zustutzen, Aufstutzen alter Hüte*; Bouis *m.*
—s for gloves; *Handschuhblätter*; Patrons *m. pl.*
—s, to sit well in the — (tail.); *gut sitzen (von Kleidern)*; Aller bien.
Shaper *s.* Finisher.
Shaping (cutl.); *das Ausbilden der Messer*; Dressage *m.*
—, tool for — gloves; *der Wendestock, Ausweitestock*; Renformoir *m.*
— of hats, tools; *die vollständige Zurichtung von Hüten oder Werkzeug*; Raffûtage *m.*
— by means of teasels (cards); *das Rauhen mit der Kratzdistel*; Réparage *m.*
—-knife (shoem.); *der Schusterkneif*; Tranchet, emporte-pièce *m.*
—-machine, paring-, slotting-, grooving-machine, hey-groove engine; *die Stoss-, Stanz-, Nuthstossmaschine*; Mortaiseuse, raboteuse verticale, machine à mortaiser, à buriner *f.*
—-machine *s.* Filing-machine.
—-machine, cutting-engine (goldsm., locksm.); *die Fräsmaschine*; Machine à fraiser, machine à shéper *f.*
—-machine (mach.); *die Formmaschine, Rundirmaschine*; Contourneuse *f.*
Shard, potsherd; *die Scherben*; Tessons *m. pl.*
Share, stock; *eingeschossenes Kapital, Einlagekapital*; Mise de fonds *f.*
—; *die Aktie, der Antheilschein*; Action *f.*
— (plough); *die Schar, Pflugschar, das Hintereisen*; Soc *m.* (charrue).
— *or* adventure in a mine, portion of a mine, mine-share; *der Kux*; Part de mine, portion d'intérêt dans une mine *f.*, quart d'une action de mine *m.*
— in a vessel; *der Schiffspart*; Part de navire *f.*
—s, furnished with many — (plough); *mehrscharig, vielscharig*; Polysoc.
—-holder; *der Aktieninhaber*; Actionnaire *m.*
—-holder in a railway; *der Eisenbahnaktionär, Eisenbahnaktieninhaber, Eisenbahnaktienbesitzer*; Actionnaire de chemin de fer *m.*
Shark-skin, dog-fish skin, green leather for sheaths; *musivartiges Narbenleder*; Galucbat *m.*
to Sharp the blades (paper-m.); *neu schärfen, schärfen*; Ragrafer les lames.
Sharp, pointed, acute, sharp pointed; *spitz, scharf, schneidend, spitzig, spitzlaufend*; Aigu, acéré.
—, keen; *scharf, schneidend, geschliffen*; Affilé, aiguisé.
—, shrill (sound); *schrill*; Aigre.
—s, middlings (mill.); *der Mehlausschuss, das grobe Mehl*; Grosse farine *f.*
—s (needl.); *lange, dünne Nadeln*; Aiguilles longues et fines *f. pl.*
—-bit (saddl.); *das gekröpfte Mundstück, Galgenmundstück, die Galgenstange*; Embouchure à gorge de pigeon, à peau d'âne *f.*
—-cornered; *scharfeckig*; A angles saillants.
—-edged, square-edged, edges not knocked off, the square; *scharfkantig*; A vive arête.
—-file (locksm.); *die Stossfeile*; Lime à bouter *f.*
—-grit; *der Schleifstein*; Grès à aiguiser *m.*
—-pointed tool; *spitziger Hammer*; Ciseau en marteline *m.* (marbre).
to Sharpen, to whet, set an edge on, set, edge; *schleifen, abziehen, wetzen*; Affiler, aiguiser, repasser, affûter.
—, set an edge on; *schärfen, schleifen*; Affûter, donner le fil à un outil.
— (carp., join.) *s.* to Chamfer.
—, whet a knife; *ein Messer schärfen*; Affiler un couteau.
— a saw; *die Säge schärfen*; Limer les dents de la scie.
— the teeth; *die Zähne schärfen*; Affiler, affûter, limer les dents d'une scie.
— up; *eine Säge aufscharfen*; Rafraîchir une scie.
Sharpening, grinding, whetting; *das Schärfen, Schleifen, Wetzen*; Aiguisement *m.*
Sharpness, fine edge; *die Schärfe, Scharfheit*; Acuité *f.* (outil).
to Shave; *planiren, auf beiden Seiten schlagen, glatt schlagen*; Planer le cuivre.
— (curr.); *abhären, abpölen*; Planer, débourrer.
— (curr.); *schlichten, abhobeln, abschlichten, abfalzen*; Quiosser.
to Shave the carpet; *den Teppich abscheeren*; Raser le tapis.
— off, diminish the mould; *das Model abschaben, verjüngen*; Écorcher une figure (mouleur).
Shave (basketm.); *der Hobel, Korbmacherhobel*; Plane de vannier *f.*
— (coop.) *s.* Drawing-knife.
Shaved (tann.); *abgehaart, abgefalzt, abgepfählt*; En tripes.
Shaver (parchm.); *der Putzer, Schaber*; Pareur *m.*
Shavings, bore-chips, borings, chips, boring-chips, turnings; *die Abfälle, Bohrspäne*; Alésnre *f.*, buchilles *f. pl.*, copeaux *m. pl.*
—, parings (join.); *die Hobelspäne*; Copeaux *m. pl.*, raboture *f.*
— (pott.); *die Abdrehspäne, das Geschnitze, Drehspäne*; Tournassure *f.*
—s, the last — (tann.); *das letzte Abschabsel*; Surpoint *m.*
— and hair-dressing; *das Haarschneiden und Rasiren*; Barberie *f.*
—-box, soap-tray, soap-dish; *das Seifenschälchen, die Rasirdose*; Boîte à savon *f.*
—-soap; *die Rasirseife*; Savon à barbe *m.*
—-tool (tann.); *das Abfleischmesser*; Écharnoir *m.*, drayoire *f.*
— tub (bookb.); *der Hobelkasten*; Ane *m.*
Shawl; *der Shawl, das Umschlagetuch*; Châle, shawl *m.*
—s, figured ends of —; *geblümtes Ende eines Shawls*; Scapulaire *m.*
—s with fancy warps; *Shawl mit Musterketten*; Indoux *m. pl.*
—, large common — of serge with small flowers; *langer Shawl von Serge*; Kabyle *m.*
—-maker; *der Shawlfabrikant, Shawlarbeiter*; Châlier *m.*
—-merchant; *der Shawlhändler*; Châlier *m.*
—-room; *das Damenzimmer*; Toilette des dames *f.*
—-wool *s.* Cashmere wool.
Shaws, shives *s.* Awn.
to Sheaf (agr.); *in Garben binden*; Engerber, javeler.
— barley (agr.); *Hafergarben in Haufen setzen*; Écorcbeler.
Sheaf (agr.); *der Schwaden, die Garbe*; Javelle, ménillette *f.*
— (paperm.); *der Flachsabfall*; Rebut de lin *m.*
—, cap-— (agr.); *die oberste*

Garbe, Hutgarbe; Gerbe de dessus *f.*
Sheaf of corn, corn- —; *die Korngarbe*; Gerbe de blé *f.*
—-gauge (agr.); *das Garbenmass*; Jauge à gerbes *f.*
—-storeman; *der Scheuner*; Calvanier *m.* [Tondre.
To Shear, cut, crop; *scheeren*;
—; *mähen, abmähen*; Faucher.
—; *scheeren*; Couper (en rognant la surface). [tondre.
—- again; *wieder scheeren*; Re-
— off the wool; *die Wolle abscheeren, abnehmen*; Abattre la toison.
— roughly (drap.); *obenhin scheeren, überscheeren, enthaaren*; Surtondre.
Shears (coppersm.); *die Stutzscheere*; Cisailles *f. pl.*
— (drap.); *die Tuch-, Stockscheere*; Efforces, forces *f. pl.*
—, clagging-, dagging-, belting-— (agr.); *die Schafscheere für Klunkerwolle*; Ciseaux pour laine crottée *m. pl.*
— for cutting glass (gl. m.); *die Glas-, Abschneidscheere*; Bion *m.*, ciseaux à couper le verre *m. pl.*
—, blunt — (drap.); *die stumpfe Scheere, Stumpfe*; Désertes, forces désertes *f. pl.*
—, clocking-— (agr.); *die Schwanzscheere*; Ciseaux pour couper la queue *m. pl.*
—, flat — with screw-fulcrum or pivot; *flache Scheere mit einer Schraubenachse*; Ciseau à la berge *m.*
—, flat —, pin-maker's scissors (needl.); *die Knopfscheere*; Ciseaux camards *m. pl.*
—, grass-border — (hort.); *die Scheere fur Graseinfassungen*; Ciseau pour bordures de gazon *m. pl.*
—, horse-—; *die Pferdescheere*; Ciseaux à tondre les chevaux *m. pl.* [*Scheere*; Botte *f.*
—, large — (upholst.); *die grosse*
—, plate-— (met.); *die Metall-, Blechscheere*; Cisaille *f.*, cisailles, cisoires *f. pl.*, cisoir *m.*
—, lawn grass —; *die Rasenscheere*; Ciseaux à pelouses *m. pl.*
— rotatory —, circular —; *die Cirkel-, Circular-, Kreisscheere, runde Scheere*; Cisaille circulaire, cylindrique *f.*
— moved by water, —-machine, shearing-machine; *die Wasserscheere*; Grandes cisailles mues par l'eau *f. pl.*
Shear-blade, blade, cheek; *das Scheerblatt, Blatt*; Lame *f.*, tranchant *m.*, mâchoire des cisailles *f.*
Shear-block; *der Scheerenstock*; Bloc à cisaille *m.*
—-steel, refined steel; *der deutsche Stahl, Gärbstahl, gegärbte Stahl*; Acier raffiné, corroyé *m.*
—-vice, scissor-vice (cutl.); *die Scheerenzwinge*; Serre-ciseaux *m.*
Shearer, shear-man; *der Scheerer, Tuchscheerer*; Tondeur *m.*
Shearing, cropping; *die Schur, Schafschur, Scheerung, das Scheeren*; Tondage *m.*, tondaille, tonte *f.*
— (drap.) *s.* Cutting.
—, cut (drap.); *das Scheeren, der Schnitt*; Coupe *f.*
— (mech.); *das Abdrücken, Abscheeren*; Cisaillement *m.*
—, refining (steel); *das Garben, Raffiniren*; Corroyage, raffinage *m.*
—s, flocks; *die Schserflocken, Scheerwolle, Scheerhaare*; Tontisse, tonture *f.*
—, fine — (drap.); *fein scheeren*; Affiner.
—, first — (drap.); *zum ersten Male scheeren*; Tondre en hairement.
—, to give the first — to the cloth (drap.); *das Tuch abstutzen, barteln, überscheeren, ihm die erste Schur geben*; Ébertauder, donner la première tonte au drap.
—, to give the last — (drap.); *ausscheeren*; Donner la dernière tonte au drap.
—, rough — (tann.); *das Abhaaren*; Surtonte *f.*
—, second — (drap.); *die zweite Schur*; Réparage *m.*
—, wool of the second —; *die Zweischur*; Laine de la seconde tonte *f.*
—, second and third — (drap.); *das Schippscheeren*; Seconde et troisième tonte *f.*
—, instrument for taking away the remainder of the — (drap.); *Werkzeug zum Wegnehmen der übriggebliebenen Scheerwolle*; Écurette *f.*
—, uneven — (drap.); *der Schurfehler, die schlecht geschorene Stelle*; Témoins *m. pl.*
—-blades (drap.); *die Scheermesser, Federn, Blätter*; Mâles *m. pl.* [Bourre de drap *f.*
—-flocks; *die Scheerwolle*;
—-frame, —-machine; *die Scheermaschine mit Scheere, der mechanische Scheertisch, die Maschinenscheere*; Machine à cisailles.
—-machine, cutting-machine (drap.); *die Scheermaschine, Tuchscheermaschine*; Tondeuse, machine à tondre *f.*
Shearing-machine, cross, transversal — — (drap.); *die Querscheermaschine*; Tondeuse transversale *f.*
—-machine for figure-weft (weav.); *die Scheermaschine der Figurschüsse*; Découpeuse *f.*
—-machine, oscillating — —; *die Schwungscheer-, Scheermaschine mit oscillirendem Cylinder, amerikanische Scheermaschine*; Tondeuse oscillante, oscillatoire *f.*
—-machine, longitudinal — —; *die Langenscheermaschine*; Tondeuse longitudinale *f.*
—-table (drap.); *der Absetz-, Scheertisch*; Table à tondre *f.*
—-time; *die Schafschur*; Tonte *f.*
Shearman; *der Tuchscheerer*; Tondeur *m.*
Sheath *s.* Case. [Gaîne *f.*
—; *die Scheide, das Futteral*;
—s, leather — of traces; *die Lederscheide eines Strangs*; Corps de fourreau *m.*
—-maker; *der Scheidenmacher*; Gaînier *m.*
—-scissors; *die Futteralscheere*; Ciseaux à étui *m. pl.*
—-works; *die Scheidemacherei*; Gaînerie *f.*
to Sheathe *s.* to Case.
— a machine; *eine Maschine mit einen Schutzuberzug versehen*; Couvrir une machine d'une chemise.
— a ship; *ein Schiff verhäuten*; Doubler un navire.
Sheathing, poling, boarding (build.); *das Verbretern, Verkleiden*; Bordage *m.*
—, copper-—, copper-fastening; *der Kupferbeschlag, das Kupfern*; Doublage *m.*
Sheathless; *ohne Futteral*; Sans étui.
Sheave; *die Riemscheibe*; Roues de courroie *f. pl.*
— (mach.); *die Rolle, Block-, Rollscheibe*; Réa, ria, rouet *m.*
—, whorle (spinning-wheel); *der Wirbel, Wurtel, Wirtel, die Nuss*; Peson *m.*
Sheaver (agr.); *der Garbenschichter, Garbenbinder*; Broqueteur *m.*
Sheaves, to put up in — (agr.); *in Schwaden legen, in Garben binden*; Mettre en javelles, en gerbes, javeler.
—, workman who piles up the — (agr.); *der Garbenschichter*; Calvanier, javeleur *m.*
—-cordage (carp.); *das Seil-, Scheibenwerk*; Écharpes *f. pl.*

Sheaving-machine (agr.); *die Garbenbindemaschine*; Lieuse à gerber le blé *f.*
Shed, pent-house, cover; *das Schirm-, Wetterdach, der Schuppen*; Appentis *m.*
—, cart- —, cart-house, cart-shade; *der Wagenschuppen*; Hangar *m.*
—, lodge, hut, cabin, covered stall, stall; *der Schuppen, Anwurf, die Bude, Kram-; Messbude*; Loge, échoppe *f.*
—, bridle-stud (gunsm.); *der Studelstift*; Pivot de la bride de noix *m.*
—, opening of the warp for the shuttle (weav.); *Oeffnung der Kette*; Fogue *f.*
—s, out-houses (railw.); *die Nebengebäude*; Bâtiments accessoires *m. pl.*
— for agricultural implements; *der Schuppen, Wagenschuppen*; Chartil *m.*
— for cane-trash (sug.); *der Schuppen für gepresste Stengel*; Case à bagasses *f.*
— for cut cane (sug.); *der Schuppen für das gepresste Rohr*; Parc à cannes *m.*
— for carriages; *der Wagenschuppen*; Chapuis *m.*
—, closed — (weav.); *die geschlossene Kette*; Pas clos, fermé *m.*
— of the drain-sumps (min.); *die Kunstkaue*; Hangar des fosses d'épuisement *m.*
—, lower —, bottom of the warp (weav.); *das Unterfach, Untergelese, der Untersprung*; Pas d'en bas, bas do la chaine *m.*
—, open — (weav.); *die offene Kette*; Pas ouvert *m.*
— for silk-worms; *der Schuppen* oder *Hängeboden zur Seidenwürmerzucht*; Tabarinado *f.*, tabarinage *m.*
—, upper — (weav.); *das Oberfach, Obergelese, der Obersprung*; Pas d'en haut *m.*
—, stand for bees *s.* Apiary.
—, outhouse for wood, wood-house; *der Holzschuppen, Holzstall*; Hangar à bois *m.*
—, wooden — for slaters; *hölzerner Schuppen*; Vétille *f.*
— -roof *s.* Compluvium.
— -roof, lean to roof; *das Pult-, Schleppdach*; Appentis comble, toit en appentis *m.*
Sheeline, calcareous —; *spathiger Zwitter*; Schéelin calcaire *m.*
Sheeling-machine (mill.); *die Schälmühle*; Moulin à monder *m.*
Sheep two years old; *das zweijährige Schaf*; Doublière *f.*
Sheep-cot; *der Pferch, die Schafhürde*; Parc *m.*
— -farm; *die Schäferei*; Bergerie *f.*
— -farming; *die Schafzucht, Schafzüchterei*; Élève des bêtes ovines *f.*
— -leather (bookb.); *zubereitetes Schafleder*; Basane *f.*
— -shears; *die Schafscheere*; Forces *f. pl.*
— -walk; *die Schaftrift, Schafweide*; Pacage pour les moutons *m.*
Sheepskin, shoreling, shorling; *das Fell eines geschorenen Schafes*; Peau de mouton *f.*
—; *unächter Saffian*; Basane *f.*
—, dressed — (tann.); *das weissgare Hammelsfell*; Sonat *m.*
—s, oriental —; *levantinische Schafhäute*; Moltobinos *m. pl.*
— for saddle-flaps; *Schafhaut für Sattelklappen*; Étoffe à quartiers *f.*
—, split —; *gespaltenes Schafleder*; Basane fendue *f.*
—, stained — (bookb.); *gefärbte Schafhaut*; Alndo *f.*
—, sumac-dressed —; *mit Schmack (Sumach) zubereitetes Schafleder*; Mesquis *m.*
— tanned with oak-bark; *mit Eichenlohe gegerbtes Schafleder*; Basane de couche, basane tannée *f.*
— with its wool prepared (barn. m.); *das Schaffell mit bereiteter Wolle, mit der Wolle gegerbtes Schaffell*; Bisquain *m.*
Sheer; *der Krahn*; Grue *f.*
— -line (bridge); *das Scher-, Spanntau*; Cincenelle *f.*
—s, masting- —; *der Mastenkrahn, Hulk, Bullen*; Machine à mâter, mâture *f.*
to Sheet; *beblechen*; Garnir, couvrir de fer-blanc.
— (build.); *beplatten*; Blinder.
Sheet; *das Bett-, Leintuch*; Drap de lit *m.*
—; *grosse ruhige Wasserfläche*; Nappe *f.*
— (gl. m.); *die Glastafel*; Plat *m.*
—, metal plate; *Blech*; Plaque, planche *f.*, feuilles *f. pl.*
—s, shoots, shots; *Schweine zwischen sechs* und *zehn Monate alt*; Pourceaux de six à dix mois *m. pl.*
—s (needl.); *Briefe*; Papier d'épingles *m.*
—, blank — at either end of a book; *das Vorsetzpapier*; Feuille blanche *f.* (ou marbrée).
—s, book in —; *uneingebundenes Buch*; Livre non relié, en feuilles *m.*
— of brass; *das Messingblech, Latton*; Lame de laiton *f.*
Sheet of caoutchouc; *das Kautschukblatt*; Feuille de caoutchouc *f.*
—s of caoutchouc stripped off; *abgehobene Kautschukblätter*; Feuilles relevées de caoutchouc *f. pl.*
—s of caoutchouc cut; *geschnittene Kautschukblätter*; Feuilles sciées de caoutchouc *f. pl.*
— of card (paperm.); *einfaches Kartenpapier*; Étresse *f.*
—s, two — of card-paper assembled by the border (cardm.); *graues Papier um die Karten undurchsichtig zu machen*; Étresses doubles *f. pl.*
—, double — (typ.); *die Duerne*; Double feuille *f.*, cahier de deux feuilles d'une même signature *m.*
— used for drying type (typ.); *das Abklopfpapier, Blatt zum Trockenlegen der Schrift*; Décharge *f.*
— of fire; *die Feuermasse*; Masse de feu *f.*
— and a half foolscap; *anderthalb Bogen Conceptpapier*; Double pot *m.*
— of forties (typ.); *das Vierziger-, Vierzigstelformat*; In-quarante *m.*
— of galvanized tinned iron; *galvanisch verzinntes Eisenblech*; Feuille de fer galvanisée et étamée *f.*
— of glass (gl. m.); *das Glaslager, die Glastafel zum Poliren*; Table de verre, lagre *f.*
—, half —; *der halbe Bogen*; Demi-feuille *f.*
—, imperfect, defective — (typ.); *der Defectbogen, Defect, Ergänzungs-, Fehlbogen*; Défet *m.*, imperfection *f.*
— of lead; *das Bleiblatt*; Feuille de plomb *f.*
— of lead; *die breite Bleiplatte*; Nappe de plomb *f.*
— of lead at the end of hips (build.); *die Bleiplatte an Gratsparren*; Embase *f.*
— of lead rolled up in a spiral; *die spiralförmig zusammengerollte Tafel*; Cornet *m.*
— of lead on roofs; *die Simsverzierung am Bruch des Daches, Verzierungswulst, die Karniesleiste*; Bourseau *m.*
— of lead for covering; *die Blech-* oder *Bleiplatte am Dach*; Engravure *f.*
— of lead for skylights; *Bleitafel zur Bedeckung eines Dachfensters*; Pied-droit *m.*
—, leaf of metal; *das Metallblatt, Blattmetall, schwache Blech, die Folie*; Feuille de métal *f.*

Sheet of letter-press (typ.); *der Druckbogen*; Feuille d'impression *f.*
— of long twelves (typ.); *das Lang-Duodez*; In-douze long *m.*
—s, lot of — at a fixed fire; *der Pack Glasscheiben für beständiges Feuer*; Paquet de verre *m.*
— of needles *or* pins; *der Brief Nadeln*; Papier d'aiguilles, d'épingles *m.*
—s, oblique arrangement of the — (bookb.); *die Schräge, Schiefe eines Heftes*; Nez *m.*
— of paper; *der Papierbogen, Bogen Papier*; Feuille de papier *f.*
—s, 250 — of paper (typ.); *das Zeichenpapier (250 Bogen)*; Marque de papier *f.*
—s, torn — of paper, broken; *zerrissene Bogen*; Feuilles de papier déchirées *f. pl.*
— of prints *or* figures; *der Bilderbogen*; Feuille remplie d'images *f.*
—s, rolled — of copper; *zusammengerolltes Blattkupfer*; Peloto *f.*
— for saws; *das Sägeblech*; Fer à scie *m.*
— printed only on one side (typ.); *nur auf einer Seite bedruckter Bogen*; Feuille en blanc *f.*
—, the third part of a — (typ.); *der Drittelbogen*; Tiers de la feuille *m.*
—s, 36 — (parchm.); *Gebund Pergament, 36 Blätter*; Botte *f.*
—s, three — with the same signature (typ.); *die Trilternen*; Trois feuilles in-folio avec la même signature *f. pl.*
— of twenties (typ.); *das Zwanzigerformat*; In-vingt *m.*
—s, 26 — (paperm.); 26 *Bogen*; Quait *m.*
—s, 26 — with their felts (paperm.); 26 *Bogen mit ihren Filzen*; Quet *m.*
—s, the two — of pasteboard that keep together by the border; *zusammenhängende Pappe*; Carton doublé *m.*
—-bend, bend (weav.); *der Weberknopf*; Noeud de tisserand, coulant *m.*
—-bending machine; *das Biegewalzwerk, die Biege, Röhrenbiegerin, Biegewalze*; Machine à cintrer *f.*
—-brass in rolls; *Rollmessing, Rolltombak*; Laiton en rouleaux *m.* [Feuille *f.*
—-card, card-—; *das Blatt*;
—-card, card-— (spinn.); *das Kratzenblatt, die Blätterkratze*; Feuille de cardes, carde en feuille, plaque *f.*
Sheet-copper; *das Kupferblech, gewalzte Kupferplatten*; Cuivre en planches *m.*
—-copper in rolls; *das Rollkupfer*; Cuivre en rouleaux *m.*
—-forge; *die Blechhütte, der Blechhammer*; Tôlerie *f.*
—-gelatine; *die Hausenblasen-, Gelatinfolie, das Gelatinpapier*; Papier glacé, gélatiné *m.*
—-glass, broad window-glass, spread window-glass; *die Glastafel, das gestreckte Tafel-, Walzen-, Scheibenglas*; Verre cylindré, laminé *m.*, tringlette *f.*
—-iron, plate, black iron plate; *das Eisen-, Feder-, Schwarz-, Sturzblech, Blatteisen, die Eisenplatte*; Tôle de forge, tôle en lames *f.*, calais *m.*
—-iron; *schwarzes Blech*; Fer battu non étamé *m.*
—-iron, flue-iron, funnel-plate; *das Rohr-, Röhren-, Schlosserblech*; T. à tuyaux, moyenne.
—-iron, flue-iron in rolls, roll—-iron; *das Rollenblech*; T. en rouleau.
—-iron, black — — *or* iron plate; *das schwarze Eisen-, Schwarzblech*; Fer noir, en lames noir *m.*
—-iron box (chem.); *der Eisenblechkasten*; Cuvette *f.*
—-iron bridge; *die Blechbrücke*; Pont en tôle *m.*
—-iron bucket; *der eisenblecherne Kasten, Korb, Baggereimer*; Louchet *m.*
—-iron, bundle of — — (met.); *ein Bund abgeschroteter Eisenbleche*; Ifde *f.*
—-iron, several bundles of — —; *die Zeche Blechtafeln*; File de tôle *f.*
—-iron, corrugated — —, plate; *das gerunzelte, gereifte, geriefte, gewellte Eisenblech, Wellenblech*; Tôle ondulée, ridée, gaufrée.
—-iron, galvanized, zinked — —; *das galvanisirte, verzinkte Eisenblech*; T. galvanisée, zinquée.
—-iron, hammered — —; *das geschlagene Eisenblech*; T. martelée.
—-iron about two *or* three inches wide; *zwei oder drei Zoll breites Eisenblech*; T. à palâtre.
—-iron, medium — —, middle sized — —; *mittleres Eisenblech, der Mittelhengst*; Étrille *f.*, t. de moyenne épaisseur.
Sheet-iron after the first operation; *der Urwellsturz, Urwellstab*; Languette *f.*
—-iron plates used to fix the heddles in carpet-weaving (weav.); *das Litzenblech für Teppichstühle*; Calais *m.*
—-iron for thin plates; *das Dünn-, Kleineisen, feine Schwarzblech*; T. fine, mince.
—-iron, prepared piece for — —; *zubereitetes Stück für Eisenblech*; Semelle *f.*
—-iron, punched *or* punctured — —; *durchbrochenes Eisenblech*; T. crevée.
—-iron, rolled — —; *das gewalzte Eisen-, Walzblech*; T. laminée.
—-iron, common — — for stove-pipes; *Eisenblech für Kaminrohre*; Ranette *f.*
—-iron, strongest — —, slab-plate, bloom-plate, plate of — —; *das Kreuz-, Sturz-, Storblech, der Sturz*; T. forte.
—-iron, thin — —; *dünnes Eisenblech*; T. à réchaud.
—-iron, thin — — (as used for sign-boards); *dünnes Eisen-, Schilderblech*; T. à enseigne.
—-iron, thinned — —; *dünngeschlagenes Eisenblech*; Palâtre *f.*
—-iron on two wheels (mirr.); *der Rollwagen der Spiegelgiesser*; Chariot à ferrasse *m.*
—-iron works, flatting-mill; *das Eisenblechwerk, die Plättmühle, Blechhütte, Blechmühle, der Blechhammer*; Tôlerie, platinerie, batterie, fabrique de t. et de fer-blanc *f.*, moulin à battre, à écacher *m.*
—-ivory (paint.); *Elfenbeinblättchen*; Plaques d'ivoire *f. pl.*
—-lead; *das Tafelblei, Blattblei, Bleiblech*; Plomb en table, plomb en feuilles *m.*
—-lead (gunsm.); *Bleifutter*; Feuille de plomb *f.*
—-lead in rolls; *das Rollblei*; Plomb en rouleaux *m.*
—-metal, plate, plate of metal, metal-—, wash; *das Blattmetall, Blech*; Plaque, lame, planche, table de métal, feuille forte *f.*
—-piles (hydr.); *die Pfähle einer Krippe, Falzpfähle, Falzbürsten*; Pilots à rainures *m. pl.*, palplanches *f. pl.*
—-piling (to prevent the soft matter escaping between the piles) (build.); *Rost aus eisernen Platten die in einander greifend Verpfählung und Verschalung zugleich bilden,*

die Spundwand, das Bürstenwerk; Fondement à enveloppes métalliques *m.*, file *f.*, cours de palplanches *m.*
Sheet-pin, paper-pin; *die Briefnadel*; Épingle boutée *f.*
—-planisher; *der Förderheissgleicher*; Ouvrier qui aplanit le fer-blanc ou la t. *m.* [cier *f.*
—-steel; *Stahlblech*; T. d'a-
—-veneer of mahogany; *das Mahagoniblatt zum Belegen, Mahagoniauslegestäbchen*; Feuille d'acajou *f.*
—-zinc; *das Zinkblech*; Zinc laminé *m.*
Sheeting; *das Leintuch*; Toile pour draps de lit *f.* [tation *f.*
— (bookb.); *das Falzen*; Encar-
—-deal (min.); *Einlagebreter*; Planchettes *f. pl.*
—-pile, pile-plank, saddle beam-sill (mill.); *der Mühlenfachbaum, Grundbalken, Wehrbaum, die Ueberfallschwelle*; Palplanche de moulin *f.*
Sheffield goods, plated goods; *plattirte Waaren*; Articles plaqués *m. pl.*
Shellac *s.* Shell-lac.
Shelf, stand; *das Gestell, Regal, Regalbret*; Tablette *f.*, rayon *m.*
—, compartment, partition, case (join.); *das Fach, Gestell, Regal, die Abtheilung (die Feldereintheilung an Fussböden, Täfelungen etc.)*; Compartiment, rayon *m.*, tablette *f.*
— (min.); *der Abraum*; Couche *f.*, lit *m.* de terre de décombres.
— (pott.); *das Regal*; Rayon *m.*
—, twitter-bit (scissors); *das Bett für den Schraubenkopf*; Lit de la tête de vis *m.*
— (typ.); *die Brücke, Bank an der Presse*; Tablette *f.*
— for the crucibles (gl. m.); *die Bank*; Banc *m.*
— for the glass cylinders (gl. m.); *der Ständer, das Gestell für die Glascylinder*; Schaff *m.* [de sable *m.*
— of sand; *die Sandbank*; Banc
—, sliding- —; *die Brücke*; Tablette d'une cuve pneumatique *f.* [sen; Égrener.
to Shell (agr.); *schälen, abhül-*
— (peas); *schälen, abhülsen*; Écaler.
Shell (arch.) *s.* Case.
—, box, seat; *die Büchse, der Sitz, Hahnsitz*; Boisseau d'un robinet *m.* [Écale *f.*
—; *die Eier-, Nussschale*;
— skeleton, carcass (arch.); *das Gerippe*; Ossature, carcasse *f.*
Shell (arm.); *das Stichblatt*;
— (build.) *s.* Case. [Garde *f.*
— (button-m.); *der Oberboden*; Coquille *f.*
— (carp.); *das Zimmerwerk, der Werksatz*; Charpente *f.*
— (marble); *die Muschel*; Coquille *f.* [de briques *f.*
— (mas.); *der Ring*; Assise arquée
— (mech.); *das Gehäuse, die Hülse, Flasche, das Lager*; Chape d'un moufle *f.*
— (met.) *s.* Counter.
—, outer casing (met.); *das Rauchgemäuer, der Mantel*; Manteau *m.*, chemise *f.*
—, roll-box (spinn.); *der Mantel, Lockenkasten, die Mulde, Lockenschüssel*; Bac, bahut *m.*, hâche, coquille *f.*
— of almonds; *die Mandelschale*; Brou d'amande *m.*
—, gouge, spoon of an auger; *der Bohrlöffel, die Schulpe, Schülpe*; Cuiller de tarière *f.*
—, barrel, body of a boiler; *der Kesselkörper, Rumpf, Bauch des Kessels*; Corps d'une chaudière *m.*
—, in the form of a —; *muschelartig*; En coquille.
—s, the two parts *or* — of the mould (cast.); *die Formschalen, die zwei Theile der Form*; Côtières *f. pl.*
—-auger (carp.); *der Löffel-, Hohlbohrer mit Zahn*; Tarière à cuiller *f.*, foret-cuiller *m.*
—-bit *s.* Gouge-bit.
—-buttons; *Hohlknöpfe*; Boutons à coquille *m. pl.*
—-crotchet (fish.); *das Muschelsäckchen*; Digot *m.*
—-buttons; *hohle Blechknöpfe*; Boutons à coquille *m. pl.*
—-gold; *Muschel-, Malergold*; Or moulu, or en coquille, en chaux *m.*
—-gold colour; *die Muschel-, Malergoldfarbe*; Couleur d'or moulu *f.*
Shell-lac; *der Schellack, Blatt-, Tafel-, Schalenlack*; Laque en écailles, en feuilles, en plaques, en tablettes, laque plate *f.*
—-lime; *der Muschelkalk*; Chaux de coquilles, d'écailles *f.*
—-limestone, shelly bed, stratum of —s; *der Muschelstein, die Muschellage*; Coquillart *m.*
—-marble, lumachella marble, lumachel; *der Muschelmarmor, Lumachell*; Lumachelle, conchyte *f.*, marbre coquillier *m.*
—-marl *or* lime, shelly limestone; *der Muschelkalk, Muschelkalkstein*; Calcaire conchylien, coquillier *m.*
Shell-marl (agr.); *die Muschelerde zum Dungen*; Falun *m.*
—-marl-pit; *die Muschelgrube* oder *Bank*; Falunière *f.*
—-ornament (arch.); *der schalenförmige Zierrath, die Schale*; Coupe *f.*
—-plates (of a boiler); *die Kesselplatten*; Plaques de corps, plaques cylindriques *f. pl.*
—-valve; *das Muschelventil*; Soupape à coquilles *f.*
—-work (arch.); *das Muschelwerk, die Muschelarbeit, die Muschel-* und *Schneckenverzierung*; Coquillage *m.*, coquille *f.*
—-work (embr.); *die Schuppenstickerei*; Broderie à coquilles *f.*
Shelling; *der geschälte Hafer*; Avoine mondée *f.*
— (agr.); *das Schälen, Aushülsen*; Égrenage *m.*
—-machine; *die Enthülsmaschine*; Écosseur *m.*, écosseuse *f.*
Shelter, shed, coach-house; *das Schütz-, Schirm-, Schauerdach, der Schauer, Schuppen*; Hangar, hangard, angar *m.*
— (hort.); *Schutzwand vor den Spalieren*; Paillasson *m.*
— against the sun (hort.); *der Sonnenschützer*; Contre-sol *m.*
Sheltered, to be — from the weather (arch.): *in der Geduld liegen, stehen*; Être à l'abri du mauvais temps, des vents.
Shelving bed; *das Schrägbeet, das abschüssige Mauerbeet, schiefe Beet gegen die Sonne*; Dos, ados *m.*, côtière *f.*
— ridge, capping (arch.); *der Eselsrücken*; Dos d'âne *m.*
— up on both sides; *der Eselsrücken*; Arc en flèche *m.*
Shepherd's plaid; *schwarz* und *weiss gekästeltes Wollenzeug*; Plaid à carreaux noirs et blancs *m.*
Shield-grafting, grafting by gems, budding; *das Augenpfropfen*; Greffe en écusson, par bourgeons, à oeil poussant, à oeil dormant *f.*
Sheth-stopping (min.); *der Scheider zwischen Pfeilern*; Cloison en maçonnerie entre piliers *f.*
Shething and cursing (min.); *die Wetterlosung durch gemauerte Wetterscheider*; Ventilation par cloisons *f.*
Shield-scissors; *die Lampenscheere*; Ciseaux à lampe *f. pl.*
—, small round — (arch.); *der kleine Rundschild*; Rondelle *f.*

to Shift the cargo; *umladen*; Rompre charge, transborder.
— a kettle (dye); *die Farbe wechseln*; Changer la couleur.
Shift; *die Theilung der Arbeitsdauer*; Pose *f.*
— (min.); *die Erzschicht*; Mine exploitée par un mineur pendant sa tâche journalière *f.*
— -scene; *die bewegliche Bühnenbekleidung*; Décors mobiles *m. pl.*
Shifter (min.); *der Hauer im tauben Gestein*; Haveur de roches stériles *m.*
Shifting; *leicht einfallend, rutschig*; Ébouleux (terrain).
—; *die Fortrückung*; Déplacement *m.*
— the bore-rods (min.); *das Umsetzen, Drehen des Bohrzeugs*; Rodage *m.*
— of layers (min.); *die Schichtenverschiebung, Verwerfung eines Erzganges*; Brouillage *m.*
— of scenes (theatre); *Veränderung bei offener Scene*; Changement à vue *m.*
— -piece (bridge); *die Katze*; Moufle de traille, chat *m.*
Shin, splint, fish, rail-fish, fish-plate (railw.); *die Stossschiene, Lasche, Stosslasche*; Éclisse *f.*
— -leg; *der Schlussziegel für Ziegelöfen*; Brique à fermer les fours à briques *f.*
to Shine (hatm.); *den Glanz geben*; Donner eau.
— (term used by shoe-blacks); *wichsen*; Cirer.
Shine of copper; *der Kupferblick*; Éclair de cuivre *m.*
to Shingle; *beschindeln*; Couvrir de bardeaux.
— (met.); *zainen, zängeln*; Cingler. [bloom.
— the bloom *s.* to Dolly the
— loops of iron (met); *die Deule zängen, zängeln, ausschroten*; Cingler les loupes de fer.
— the wings (windmill); *einthüren*; Enchâsser les panneaux de bardeaux dans les ailes d'un moulin à vent, couvrir d'échandoles.
Shingle; *die Dachschindel, Schindel, der Dachspan*; Bardeau *m.*, échandole, serche *f.*, aisseau, aissi *m.*, aissante *f.*
—s, rubble (min.); *das Gerölle, Geschiebe*; Blocs de rochers, éboulis *m. pl.*, gaiet *m.*
— -nail *s.* Clasp-nail.
Shingler; *der Schindelhauer*; Faiseur de bardeaux *m.*
Shingling; *das Eindecken mit Schindeln, die Schindelbedachung*; Couverture en bardeaux *f.* [Zängeln; Cinglage *m.*
Shingling (iron); *das Zängen,*
— -hammer; *der Zängelhammer*; Marteau à cingler *m.*
— -hatchet; *das Schindelbeil*; Hache à bardeaux *f.*
— -mill, — and plate-rolling mill, cylinder for rolling metal; *das Walz-, Stob-, Streckwerk*; Cylindre-lamineur, cylindre-finisseur, laminoir *m.*
— -roll (squeezer); *die Zängewalze*; Cingleur, cylindre à cingler, dégrossisseur *m.*
— -tongs, large tongs; *die Rump-f, Stampf-, Wärm-, Scheerenzange*; Cingleresse, écrevisse, louperesse *f.*
Shining; *glänzig*; Luisant.
— blacking; *Glanzwichse*; Veruis *m.* [luisante *f.*
— coal; *Glanzkohle*; Houille
— marble; *Glanzmarmor*; Marbre éclatant *m.*
— morocco-leather; *der Glanzkorduan*; Maroquin luisant.
— ore; *die Eisenschwärze*; Gris de fer *m.*
— ore, striated — —; *das Stripperz, der Strippmulm*; Plomb sulfuré strié argentifère *m.* [de suie *m.*
— soot; *der Glanzruss*; Cristal
to Ship on, key on, slip on, fasten on, connect with, put a handle to, haft, helve, set on a shaft *or* handle; *mit einem Hefte, Griffe, Stiele versehen, beschulen, aufstecken, anstecken, verbinden, ineinandersetzen, auftreiben*; Emmancher, garnir d'un manche, d'une poignée.
— salt (salt-w.); *Salz in ein Schiff verladen*; Tailler au large.
—, key a wheel (mech.); *ein Rad, etc. aufstecken, auftreiben*; Monter, caler.
Ship's lamp; *die Schiffslampe*; Lampe d'habitacle *f.*
— -biscuit, — -bread, sea-bread; *der Schiffszwieback*; Biscuit de mer *m.*
— -building; *der Schiffbau*; Construction navale *f.*
— -building timber; *das Schiffsbauholz*; Bois de construction pour les vaisseaux *m.*
— -carpenter, — -wright, — -builder; *der Schiffszimmermann*; Charpentier de marine, marin *m.*
— -mill, boat-mill; *die Schiffmühle*; Moulin sur bateau, à nef, moulin pendu *m.*
— -mill's wheel; *das Schiffmühlenrad*; Roue pendante de bateau *f.*
Ship-pitch; *Schiffspech*; Poix navale *f.*
— -sheathing; *das Schiffsblech*; Feuille de doublage *f.*
— -slice (ship-b.); *der Stechbeitel*; Ciseau *m.*
— -timber, old — —; *altes Bau- oder Schiffsholz*; Bois de déchirage *m.*
— -wright, — -builder; *der Schiffsbaumeister*; Constructeur de vaisseaux, maître-constructeur *m.*
Shirt-dresser, whitster; *der Neuwäscher, Bleicher*; Blanchisseur à neuf *m.*
— -front; *das Vorhemdchen*; Chemisette *f.*
— -loop; *das Hemdschloss, Hemdriegelein*; Bride de chemise *f.*
— -maker, — -tailor; *der Hemdenmacher, die Hemdenmacherin*; Chemisier, chemisière *f.*
— -manufactory; *die Hemdenfabrik*; Chemiserie *f.*
— -stud, stud (goldsm.); *der Hemdknopf, Knopf*; Bouton *m.*
— -tail; *der untere Theil an Hemden*; Pan de la chemise *m.*
— -trade, linen-trade; *der Hemdenhandel, die Wäschehandlung*; Chemiserie *f.*
Shirting; *der Shirting, Hemden-, Futterkattun, die Nessel*; Shirting *m.*, toile pour chemises *f.*
Shive; *der grosse Stöpsel, Pfropf*; Bouchon à bocaux *m.*
Shiver *s.* Ashlar.
—; *der Tafelschiefer*; Ardoise en tables *f.*
—, splinter, chip, splint, shard (carp., join.); *der Splitter, Span, die Spleisse*; Éclat, écli *m.* [pure *f.*
— (cast.); *der Abbruch*; Rom-
—, hammered —, axed, dressed quarry-stone; *der abgespitzte Bruchstein, bossirte Bruchstein*; Moellon piqué *m.*
Shock; *der Haufe Garben, die Mandel*; Tas *m.*
—, collision (phys.); *der Zusammenstoss, Stoss, das Zusammenstossen, Aneinanderprallen*; Collision *f.*
— (phys.); *der Schlag*; Secousse *f.*
— of the air in a boiler (st. eng.); *der Luftstoss*; Coup d'air *m.*
— of sheaves (agr.); *die Miete, der Garbenschober*; Moyette *f.*
— of wheat, hay; *die Mandel Garben, zehn Bund Heu*; Dizeau *m.*
— -proof; *die Schlagprobe*; Épreuve au mouton *f.*

Shock-protector (watchm.); *der Unruheschützer*; Parachute *m.*
to Shodar, dig (min.); *schürfen*; Fouiller.
Shoddy; *die Kunstwolle*; Laine refaite *f.*
—, wool-mixings; *nngegangene, verdorbene Wolle*; Laine fourbandrée *f.*
—, —-wool; *der, das Schoddy, die Lumpenwolle, Trümmerwolle*; Laine de déchet *f.*, déchets d'étoffe de laine tendre *m. pl.*
—, wasters; *der Ausschuss*; Rebut *m.*
—, devil's dust; *die Staubwolle*; Millpuff.
— (cant); *der Arbeiter in Wollenfabriken*; Ouvrier en laine *m.*
—-linen; *die Schoddyleinwand*; Tissu de renaissance *m.*
—-wool, artificial wool, mungo-wool, —; *die Kunstwolle*; Laine artificielle, refaite.
to Shoe; *beschuhen*; Chausser.
—; *beschuhen*; Ferrer (pieu).
— (farr.); *beschlagen*; Ferrer un cheval.
— (railw.) *s.* to Adze.
— *or* tip the drifts with brass; *die Stempel mit Kupfer vorschuhen*; Garnir de cuivre les baguettes.
— the pile, nail a shoe on a pile; *den Pfahl schuhen, beschuhen*; Ferrer le bout du pilotis, saboter le pieu.
— with a shoeing-hammer (farr.); *Hufeisen aufschlagen*; Brocher.
—, bind a wheel, put the tire on, tire; *ein Rad beschienen, beschlagen*; Embattre une roue.
Shoe; *der Schuh*; Soulier *m.*, chaussure *f.*
—; *der Schuh*; Plaque d'about *f.*
— (farr.); *das Hufeisen*; Fer à cheval *m.*
— (lead-sm.); *der Trog für gestampftes Bleierz*; Baquet pour la mine de plomb bocardée *m.*
— (plough); *die Stelze*; Sabot de charrue *m.*
— of a cavalry-scabbard; *das Schleppeisen, der Schleppschuh*; Dard, traîneau *m.*
—, english — (farr.); *das englische Hufeisen*; Fer à cheval à l'anglaise *m.*
—s for fulling leather (tann.); *Walkschuhe, Abtreteschuhe*; Escarpins *m. pl.*
—, half-english — (farr.); *das halbenglische Hufeisen*; Fer à cheval à demi à l'anglaise.
— with a half-wide cover (farr.); *das halbbreite Hufeisen*; Fer à cheval mi-couvert.
—, small piece added to a — (shoem.); *das Aufügestück*; Béquet, becquet *m.*
Shoe with high heels; *Schuhe mit hohen Absätzen*; Ponts-levis, souliers à ponts-levis *m. pl.*
—s, in the shape of — *or* slippers; *schuh-, pantoffelförmig*; Calcéiforme, calcéoliforme.
— of a sinking shaft-walling (min.); *der Senkschuh einer Senkmauerung*; Trousse coupante *f.*, sabot tranchant *m.*
— with a wide cover (farr.); *das breite Hufeisen*; Fer à cheval couvert *m.*
— of a stamp (powder-m.); *der Stampfschuh*; Boîte à pilon *f.*
—, cutting-—, one-sided nail —, feather-edged — (farr.); *der Streichschuh, Streifschuh*; Fer à une branche, à la Turque.
—, half—, tip (farr.); *das halbe Hufeisen dessen Stollen bis an das erste Loch abgehauen sind*; Fer à cheval à lunette.
—, hollow, vaulted — (farr.); *das gewölbte Hufeisen*; Fer voûté.
—-bills, separables, sparrowbills; *die Schuhzwecken*; Pointe de cordonnier *f.*
—-binding; *das Einfassen von Schuhen*; Bordure, garniture de souliers *f.*
—-black; *der Stiefelwichser auf Strassen*; Garçon-cireur, cireur, décrotteur *m.*
—-blacking; *Schuhwichse*; Cirage *m.*
—-brush; *die Schuhbürste*; Brosse à décrotter, décrottoire *f.*
—-buckle; *die Schuhschnalle*; Boucle de soulier *f.*
—-horn, shoeing-horn; *das Schuhhorn, der Schuhanzieher*; Chausse-pied, relève-quartier *m.*, corne à soulier, corne *f.*
—-knife; *der Schusterkneif*; Tranchet de cordonnier *m.*
—-market, boot-shop; *der Schuhmarkt, Schuhladen*; Cordonnerie *f.*
—-nail; *der Schuhnagel, Schusternagel*; Clou à caboches, à souliers, à botte, de cordonnier *m.*
—-nippers, pincers; *die Lederzange mit Hammer*; Pince à cuir *f.*
—-shapes; *Schuhblätter*; Empeignes de souliers *f. pl.*
—-string; *der Schuhriemen*; Cordon de soulier *m.*
—-trade, shoemaking; *die Schuhmacherei, Schusterei, das Schusterhandwerk*; Cordonnerie *f.*
—-vamps; *Oberleder, Vorschuhleder*; Empeigne *f.*, avant-pied *m.*
—-vamper; *der Schuhflicker*; Savetier *m.*
Shoeing (farr.); *das Beschlagen, der Hufbeschlag*; Ferrure *f.*
— of mules; *der Hufbeschlag eines Maulesels*; Planche d'un mulet *f.*
—-hammer (farr.); *der Niethammer, Hufhammer*; Brochoir, fératier *m.*
—-hole (cartwr.); *die Beschlaggrube, Beschiengrube*; Embattoir *m.*
Shoemaker, boot-maker; *der Schuhmacher, Stiefelmacher*; Cordonnier, bottier, fabricant de chaussures *m.*
—'s apprentice; *der Schuhmacherlehrling*; Apprenti de cordonnier, pignouf *m.* (argot).
—'s bristles; *Schuhborsten*; Soies de porc *f. pl.*
—'s file; *die Schuhmacherfeile mit gebogenem Heft*; Lime de cordonnier *f.*
—'s peg; *der Schuhpflock*; Cheville de soulier *f.*
—'s shop; *die Schuhbank*; Boutique, échoppe de cordonnier *f.*
—'s size, slide, measure; *das Stichmass, die Masslade*; Compas de cordonnier *m.*, pointure *f.*
—'s stirrup, strap; *der Knieriemen*; Tire-pied *m.*
—'s thread; *Schuhdraht, Pechdraht*; Ligneul, chégros *m.*
—, to be the — of any one; *für Jemand arbeiten, das Schuhwerk machen*; Chausser.
Shoer; *der Hufschmied*; Maréchal-ferrant *m.*
Shofferoon, lower — *s.* Apophyge.
Shogging (sew. mach.); *beweglich*; Mouvant.
Sholes (build., ship-b.); *die Fütterung unter den Stützen*; Cale, couche *f.*
to Shoot, lower, let down into a cellar by means of a parbuckle, etc.; *in den Keller schroten*; Dévaler.
— (by planing) (carp.); *anschiessen*; Ajuster.
— (hort.); *Schosse treiben*; Fléchir.
— (join.); *abhobeln, abstossen*; Raboter.
—, set shoots (min.) *s.* to Blast.
— *or* blast bore-holes (min.); *die Bohrlöcher wegthun, schiessen*; Tirer des trous de mine.
— the edges of boards (join.); *die hohen Kanten der Breter abstossen, ein Bret fügen, säumen, die Kante abhobeln, die Fuge stossen*; Dresser les planches sur la tranche, corroyer les tranches.
— the shuttle wrong (weav.); *sich verschiessen*; Passer la navette à faux.

to Shoot, empty the stick into the galley (typ.); *ausheben*; Décharger le composteur sur la galée.
— the weft (weav.); *einschiessen*; Lancer la trame.
— weak wood (agr.); *schwaches Holz schiessen, dunne Zweige treiben*; Chènevotter.
Shoot; *die Abladestelle für Schutt*; Lieu de décharge *m.*, décharge *f.*
— (cast.); *der Sprüzling, die Hahnen, Hähne*; Drageons *m. pl.*, saillie arborescente qui se forme à la surface de l'argent en fusion *f.*
—, sprig (for.); *der Samenschössling*; Arbre de brin *m.*
—, thread of the weft or woof, pick, weft-yarn (spinn.); *der Eintragfaden, Schussfaden, Einschlagfaden, Schuss*; Duite *f.* fil de la trame, jet de trame *m.*
—s, crippled, stunted — (hort.); *verkruppelte Aeste*; Branches chiffonnes, folles *f. pl.*
—, double — (spinn.); *der Doppelschuss*; Duite double *f.*
—, figuring — (spinn.); *der Broschirschuss*; Trame à brocher *f.*
—s, lay — provisionally in the ground (hort.); *Stockreiser vorläufig in die Erde legen*; Mettre du plant en jauge.
—s, middling — (hort.); *Mittelaste*; Branches moyennes, branches secondaires, branches du second ordre *f. pl.*
— for ore, coal, etc. (min.); *die Rutsche für Erz, Kohlen, etc.*; Gouttière *f.*
—s, to plant — of vines (vint.); *Weinsprossen pflanzen, Ableger machen*; Aubiner.
—s, small, mean — (hort.); *Kleinäste*; Branches petites, branches tertiaires, branches du troisième ordre *f. pl.*
—, subsequent — (hort.); *der Nachschössling*; Contro-saison *f.*
—s, superfluous — (hort.); *Räuber, freche Aeste*; Branches gourmandes *f. pl.*
—, upper — (weav.); *der Vordersprung*; Pas d'en haut, pas de devant *m.*
— of vine (vint.); *der Rebschoss, Ableger, die Schossrebe, verschnittene Weinranke*; Chapon, courson *m.*
—s, to make — of vine (vint.); *Rebeaubleger machen*; Chaponner.
—, strong — of weft at the back (weav.); *der starke Einschuss auf der Rückseite*; Doublure *f.*

Shoot, wild — (hort.); *das Stammreis*; Faux-bourgeon *m.*
—s, wintering — (hort.); *winterharte Aeste*; Branches aoûtées *f. pl.* [Trou de nuit *m.*
—-bolt; *der Nachtriegel*; Ver-
—-silk, silk with full twist; *die Haarseide, Einschlagseide*; Soie montée *f.*
Shooting (min.) *s.* Blasting.
—-board, —-block (join.); *die Stosslade, die zwei glattgehobelten Breter auf der Fugebank*; Boîte à recaler *f.*
—-board, bevilling-board (join.); *die Gehrungsstosslade*; Machine à onglets *f.*
—-box; *ein kleines Jagdhaus*; Muette *f.*
—-gun, sporting-gun, fowling-piece; *das Jagdgewehr, die Jagdflinte*; Fusil de chasse *m.*
—-imp, dormant imp (hort.); *das Schildchen mit treibendem, schlafendem Auge*; Écusson à oeil poussant, à oeil dormant *m.*
—-in (weav.); *einschiessen*; Lancer, chasser la trame, tramer.
—-pocket, game-bag, pouch; *die Jagd-, Waid-, Wildprettasche*; Carnassière *f.*
—-stick, -bar (typ.); *der Keil, Keiltreiber, Triebel, Schliessnagel, das Treibholz*; Cognoir, décognoir, desserroir, barreau d'une forme *m.*
—-tools *s.* Blasting-tools.
Shop; *der Laden, das Magazin*; Boutique *f.*, magasin *m.*
—; *das Geschaft, der Laden, Kram, Verschleiss*; Débit *m.*
—, barber-—; *die Barbierstube*; Boutique de barbier *f.*
—-board *s.* Cutting-out board. [çon de magasin *m.*
—-boy; *der Laufbursche*; Gar-
—-boy, —-mate, shopman; *der Ladendiener*; Garçon de boutique, commis en nouveautés *m.*
—-girl; *das Ladenmädchen, die Ladenjungfer, Ladenmamsell*; Demoiselle de boutique *f.*
—-keeper; *der Ladenhalter, Ladeninhaber, Kleinkrämer*; Boutiquier *m.*
—-keeper (cant); *der Ladenhuter*; Garde-magasin *m.*
—-knife (basketm.); *der Schnitzer*; Éplucboir *m.*
Shopman; *der Ladendiener*; Commis de boutique, calicot *m.*
—, counter-jumper (slang); *der Ludendiener, Ellenreiter*; Chevalier de l'aune, calicot *m.* (argot).
Shoppy; *voll von Kaufmannsläden*; Commerçant.

Shopwoman; *die Ladenfrau*; Femme de boutique *f.*
to Shore (arch.); *stützen*; Étayer.
Shore; *der Strand, das Ufer, die Küste*; Bord *m.* (mer).
—, buttress (arch.); *das Strebeband*; Lien pendant *m.*
— (carp., mas.); *die Spreize, Stutze, Strebe*; Étrésillon *m.*
—s (min.); *das Getriebe, die Getriebpfähle*; Soutiens, supports, étais *m. pl.*
—-driver (min.); *der Treibfäustel*; Marteau à chasser les étampes *m.*
Shorl; *der Schörl*; Schorl *m.*
—, ferruginous —; *der Eisenschörl*; Schorl ferrugineux.
—, radiated —; *der Strahlschörl*; Zillerthite *f.*, actinote *m.*
—, scapiform —, tourmaline; *der Stangenschörl*; Schorl scapiforme *m.*, tourmaline *f.*
Short (dough); *kurz (Teig)*; Court.
— (mint.) *s.* Deficient in weight.
—, — sharps (needl.); *englische Nähnadeln No. 1 bis 10*; Aiguilles à coudre anglaises No. 1 à 10. [dian; Petit carré *m.*
— demy (paper); *das klein Me-*
—-hand; *die Geschwindschrift*; Sténographie *f.*
—-link; *kurzgliedrige Kette ohne Steg*; Chaîne à chaînons courts *f.*
—-march (weav.); *der kurze Marsch, Quertritt*; Contremarche courte *f.*
—-nap (drap.); *kurzgeschoren*; Approché *m.*
—-night-man (cab); *der Droschkenkutscher uber Nacht*; Cocher de nuit *m.*
—-ratch machine, hot water frame; *die Shortratchmaschine, Heisswasserspinnmaschine*; Métier à décomposition, métier à eau chaude *m.*
—-ratch spinning; *das Heisswasserspinnen*; Filature à décomposition. *f.*
—-reel (spinn.); *der kurze Haspel von 1 Yard Umfang*; Dévidoir ayant un yard de pourtour *m.*
—-staple, long —; *kurzstapelige, langstapelige Baumwolle*; Courte-soie *f.*, coton à longue soie *m.*
—-stapled; *kurzfaserig, kurzschurig, kurzhaarig*; A brin court, à court brin.
—-wool *s.* Carding-wool.
to Shorten, bend (sm.); *abfasen, stauchen*; Rabattre, replier, raccourcir.
— (watchm.); *einen Theil zurückarbeiten*; Raccourcir une partie.

to Shorten in front (sew.); *nach vorn verkürzen*; Busquer.
— paste (cook.); *mit Butter mürbe machen*; Beurrer.
— the peak (tail.); *die Schneppe, Schnibbe verkürzen*; Débusquer. [Raccourci.
Shortened (min.); *gekürzt*;
Shortening of the warp by weaving (weav.); *das Eingehen der Kette*; Embuvage *m.*
Shot, small —; *der Bleischrat, Schrot, Hagel, Flintenschrot, Schiesshagel*; Plomb de chasse *m.*, dragée *f.*, grenailles de plomb *f. pl.*
—, glacé, —-coloured (weav.); *schillernd, Schiller .....*; Changeant, glacé.
—s, picks (weav.); *die Schüsse, Schläge, Schützenschläge*; Passées *f. pl.*
—, big —; *grosses* oder *grobes Königsschrot*; Grosse royale *f.*
—, defective — flat on one side and with a hole in the middle; *das fehlerhafte Schratkorn flach an einer Seite* und *mit einer Vertiefung*; Coupe du plomb de chasse *f.*
—, fowling-—; *das Hagelschrot*; Dragée aux canards *f.*
—, small —, hail-shot; *das Flintenschrat, Schrot, Jagdschrot, Bleischrat, der Hagel, Schiesshagel*; Dragée *f.*, plomb de chasse *m.*
—, sort of small —; *das Königsschrot*; Petite royale, grande royale *f.*
—, small — of iron; *das Eisenschrot*; Grenailles de fer *f. pl.*
—-casting; *das Schratgiessen*; Fonte de plomb à chasse *f.*
—-colour; *die Taubenhalsfarbe, das Kolumbinroth*; Gorge-de-pigeon *m.* (couleur).
—-fabric, glacé fabric; *der schillernde Zeug*; Étoffe glacée *f.*, changeant *m.*
—-tower; *der Schrotthurm*; Tour à fondre la dragée *f.*
Shoulder; *die Schulter*; Épaule *f.*
— (carp.); *das Abgesetze, die Brüstung, Schulter, Achselung, Achsel, Ausladung*; Arasement, épaulement d'un tenon *m.*
— (cartwr.); *der Stoss der Mittelnchse*; Épaulement *m.*
—, bolster (cutl.); *die Scheibe*; Mitre *f.*
— (gunsm.); *der Ausatz, die Verstärkung am Hahn, der Aufschlag, die Mittelruhe*; Espalet, coude, support, épaulement *m.*
— (gunsm.); *der Teller, runde Ansatz*; Embase *f.*
Shoulder, grafting slit in the bark (hort.); *die Rindenspalte beim Pfropfen*; Fente *f.*
— (mach.); *die Ausladung, der Ansatz, Hals, die Schulter*; Bourrelet *m.*
—, seat, neck (mech., watchm.); *die Stelle wo ein Rad an die Spindel befestigt ist, der Ansatz, Sitz*; Embase, bague, enflure *f.*, collier, épaulement *m.*
—, nick, shutter, gate (type-c.); *der Spund am Gerinne, Vorsetzer*; Écluse *f.*
—, flattened — of a blade (arm.); *die Parirung, der Schuh*; Talon *m.*
— of a chair (railw.); *der Ansatz, die Schulter (eines Schienenstuhls)*; Contre-fort *m.*
— of a knife (cutl.); *die Scheibe des Messers, Scheibe*; Collet entre la soie et la lame *m.*, plaque, table *f.* (pratiquée entre la lame et le manche d'un couteau).
— of the lap-dovetail, — (carp.); *die Brüstung der gedeckten Zinke, Schulter, das Abgesetze, die Brüstung*; Arrasement, arasement *m.*
—, lenticular — (cutl.); *der linsenförmige Absatz*; Talon à lentille *m.*
— of a letter (typ.); *die Achsel, Böschung*; Talon *m.*
— of mutton (butch.); *der Hammelbug*; Épaule de mouton, éclanche *f.*
— of a spoke; *das Gestemme, Gestämme einer Speiche*; Épaulement de la patte d'un rais *m.* [Poche de voyage *f.*
—-bag; *die Umhängtasche*;
—-belt, cross-belt (saddl.); *das Schultergehenk, Degengehenk*; Bandoulière, banderole *f.*
—-belts, cross-belts (arm.); *die Schulterriemen, das Lederzeug, Lederwerk*; Buffleterie *f.*
—-grafting (hort.); *das Pfropfen in die Rinde*; Greffe en courant *f.*
—-knot (hos.); *die Achselschnur*; Aiguillette *f.*
—-link, ring of the shaft or of any draught-hook (carriage); *der Schirrring, Widerhaltring*; Anneau d'attelage *m.*
—-part; *die Schulter der Haut*; Collet d'une peau *m.*
—-part of sheepskin (parchm.); *die Achselhaut des Hammels*; Brisets *m. pl.*
—-piece (drap.); *das Schulterstück, Achselstück*; Épaulette *f.*
—-piece (mach.); *die Ausladung, das Zwischenstück*; Épaulement *m.*
Shoulder-piece to a roof-window; *die Verkröpfung am Dachfenster*; Crossette d'une lucarne *f.*
—-strap; *die Achselnaht*; Épaulette *f.* [telles *f. pl.*
—-straps; *die Hosenträger*; Bre-
—-strap (hos.); *der Gurt, das Schulterband*; Sangle *f.*
—-strap (min.); *das Achselseil, Auslaufseil*; Bricole *f.*, bretelles *f. pl.*
—-straps, —-knots; *die Kürassschuppen, Achselbänder, Achseldecken*; Bretelles, épaulières *f. pl.* (cuirasse).
—-tree, angle-brace (carp.); *das Kopfband, Achselband, obere Winkelband, Schulterband, die Büge, der Bug*; Gousset en bois, aisselier *m.*, épaule *f.*
to Shove in, put in; *einschieben*; Passer, engager.
— in (mas.); *einbinden, verbinden*; Enclaver.
— off (bridge); *ausschieben, vorschieben*; Pousser au large.
to Shovel out water (sgr.); *ausschöpfen*; Essaver.
Shovel, scoop; *die Schaufel, Schippe*; Pelle *f.*
— (agr.); *die Holzschaufel*; Palon *m.* [Pelle *f.*
— (cast.); *die Abschlagschaufel*
— (fire-w.); *die Ladeschaufel, Satzschaufel*; Cornée *f.*
— (min.); *die Einfangeschaufel*; Pelle à porter le minerai bocardé *f.*
— (salt-w.); *der Spaten, die Salzsiederschaufel*; Fesour *m.*
—, frying-pan —; *die herzförmige Steinschaufel mit Rücken*; Pelle en coeur et à dos *f.*
—, large and bent — (vint.); *die Winzerhacke*; Marre *f.*
— for peat; *Schaufel zum Abdecken des Torflagers*; Épuche *f.*
— for peatmen; *die Torfstecherschaufel*; Palot *m.*
—, small metal —; *die kleine metallene Schaufel*; Main *f.*
—, trenching-—, spade; *die Planirschaufel, das Abstecheisen, Abstechmesser*; Louche *m.*, pelle tranchante *f.*
—, winnowing-—; *die Wurfschaufel*; Pelle ronde *f.*
—-boy; *der Schaufelknecht*; Garçon de pelle *m.*
—-full; *eine Schaufel voll*; Pellée, pellerée, pelletée *f.*
—-hat; *Hut mit breiter aufgeschlagener Krämpe*; Chapeau à larges bords retroussés *m.*
Shoveling (agr.); *das Umschaufeln, Umstechen des Korns*; Pelletage *m.*

to Show a resistance (mech.); *Widerstand äussern*; Résister.
Show; *das Schaufenster, die Auslage*; Vitrine *f.*
—, essaying-vessel, sample of the baking (porc. m.); *die Brandprobe, das Probirgeschirr, die glasirte Porzellanscherbe*; Montre *f.*, pyroscope *m.*
—-bottle; *die Auslagflasche*; Flacon pour devanture *m.*
—-box; *der Auslagekasten, Aussetzkasten*; Vitrine *f.*
—-box; *der Guckkasten, Raritätenkasten*; Chambre d'optique *f.*
—-cage, —-box (jewell.); *das Schaugehäuse, Drahtgitter, die Auslage, der Juwelenladen*; Cage, montre *f.*
—-case for watches (watchm.); *das Aushängeschränkchen für Uhren*; Porte-montres *m. pl.*
—-end (drap.); *der Vorschuss, Mantel, Mantelverschluss an einem Stück Tuch, Deckel an einem Stück Sammet*; Entamure *f.*
—-glass; *das Schaulicht, Auslegelicht*; Bocal d'étalage, de montre *m.*
—-piece (theatre); *das Spektakelstück*; Féerie *f.*
—-rooms; *die Ausstellungszimmer*; Salons d'exposition *m. pl.*
—-sheet (typ.) *s.* Proof-sheet.
—-window, shop-window; *das Schaufenster, Auslagfenster, Ladenfenster*; Étalage *m.*, fenêtre d'étalage *f.*
to Shower; *überschütten*; Arroser (à ondées).
Shower of grenades (fire-w.); *der Granatenhagel*; Caisse à grenades *f.*
—-bath; *das Sturz-, Giess-, Tropf-, Schauer-, Brause-, Regenbad, die Brause*; Bain de surprise *m.*, douche en arrosoir, douche *f.*
—-bath from above; *das Sturzbad von oben*; Douche descendante *f.*
—-bath from the side; *das Sturzbad von neben*; Douche latérale *f.*
to Shred; *in kleine schmale Streifen schneiden, zerschneiden*; Couper (par bandes).
Shreds (tail.); *Abgänge vom Tuch*; Musique *f.*
Shreddings (arch.); *die Futterhölzer, Futterbreter*; Bois de revêtement *m.*
Shrimp-net (fish.); *kleines Garnelennetz*; Grenadière *f.*
to Shrink (cast.); *einschrumpfen*; Se gripper.
to Shrink (coop.); *mindern*; Rétrécir.
—, — up, dry up, wrinkle, shrivel (drap.); *einlaufen, einwalken, einschrumpfen, sich krumpen*; Se gripper, se rétrécir, se ratatiner, se retirer, rentrer dans le foulage.
—, shrivel (dye); *eingehen*; Crisper.
— (Indigo-dye); *einlaufen*; Se retirer, s'étrécir.
—, tarnish (weav.); *eingehen, sich einweben, einlaufen, eingehen, einspringen*; Emboire, s'étrécir.
Shrinkage; *das Einschrumpfen*; Contraction *f.*
— (met.); *das Schwinden*; Contraction, retraite *f.*
Shrinking (drap.); *das Krumpen, Krimpen*; Décatissage *m.*
— (hydr., build.); *das Sichsetzen der Erde*; Tassement *m.*
— (porcelain); *die Schwindung*; Retraite de la porcelaine *f.*
—, shrinkage (wood); *das Schwinden*; Retraite de bois *f.*
— in fulling; *in der Walke eingehen*; Vider.
— in width (weav.); *das Einspringen, Einwalken, Einlaufen, Krimpen, Eingehen*; Étrécissement *m.*, étrécissure *f.*, rentrer.
Shrinkless; *uneinschrumpfbar*; Irrétrécissable.
to Shrivel, — up (paper-m.); *einschrumpfen*; Se recroqueviller.
Shroud-laid (rop.) *s.* Cable-laid.
—s, shrouding; *der Radboden eines Wasserrads*; Plancher d'une roue hydraulique *m.*
Shrubs, bushes; *Buschwerk, Gesträuch*; Bois à faucillon *m.*
— (tobacco); *das Erdgut, die Sandblätter*; Savonnettes, feuilles de terre *f. pl.*, tabac champêtre de Hanau *m.*
Shruff, brass —; *das Bruchmessing*; Laiton à refondre *m.*, mitraille jaune *f.*
—-copper; *Bruchkupfer*; Vieux cuivre *m.*
Shuddy *s.* Shoddy.
Shumacking (dye); *das Tanninverfahren für Baumwolle*; Procédé à tannin pour coton *m.*
to Shunt (railw.); *ausweichen, auf einen andern Strang bringen*; Garer.
Shunting (railw.); *das Weichen*; Garage *m.*
—, passing, siding, turn-out, turn-out track, siding-place, shunt (railw.); *der Ausweichplatz, die Ausweichstelle, Weiche, Ausweichschienen*; Évitement *m.*, voie, gare d'évitement *f.*
to Shut; *verbinden*; Joindre.
— (locksm.); *zusammenschweissen*; Souder.
— the arms of the shank; *die Arme oder das Kreuz an die Ankerruthe schweissen*; Encoller l'ancre.
—, lute the glass-furnace (gl. m.); *den Glasofen zuschieben, verkleben, verstopfen*; Marger.
— hermetically; *luftdicht verschliessen*; Sceller hermétiquement.
— a knot; *einen Knoten zuziehen*; Serrer un noeud.
— *or* fasten the leaf (flowerm.); *das Blatt schliessen*; Fermer la feuille.
— off, out (air, steam); *abschliessen*; Intercepter (l'air, la vapeur).
— off the water (mill.); *aufschützen*; Fermer, retenir les eaux.
— up; *das Geschäft aufgeben, schliessen*; Fermer boutique.
— up in a box; *einschachteln*; Enfermer dans une boîte.
Shut (arm.); *das Schweissende des Bajonnetarmes*; Masselotte de la bayonnette *f.*
— (sm.); *die Schweissstelle*; Soudure *f.*
Shute, shoot (weav.); *der Schussfaden*; Fil de trame *m.*
Shutter; *der Fensterladen*; Volet *m.*
—, boxing-, folding- —; *der Klappladen*; Volet brisé *m.*
— of the blast-furnace; *das Ansetzblech am Schmelzofen*; Porte d'un fourneau de fonderie *f.*
— of the glass-furnace (gl. m.); *der Verkleiber*; Margeur *m.*
—s, to hang — together; *die Laden mit einander verbinden*; Attacher des volets.
— of one piece; *Fensterladen in einem Stück*; Volet de parement *m.*
— opposite the twyer (met.); *der Windzacken gegenüber der Balgröhre*; Ore *f.*
— of an organ-frame (org.); *der Laden des Orgelgehäuses*; Volet *m.*
—, revolving —; *der Gitterladen*; Volet-jalousie *m.*
—, self-acting — (hydr.); *das automatische Schützenthor*; Hausse automobile *f.*
— turning on a movable centre (hydr.); *das drehende Schützenthor, der bewegliche Schütze*; Hausse mobile *f.*
—-bars; *die Querriegel*; Traverses *f. pl.*, entretoise *f.*
—-bolt; *der Schubriegel*; Targette *f.*, verrou *m.*

Shutter-latch (locksm.); *das Laufschloss*; Serrure à canon *f*.
—-lifter; *der Lodenheber*; Hausse-volets *m*.
—-rings (goldsm.); *Schieberringe, Schiebringe*; Coulants *m. pl*.
—-screw; *die Fensterladenschraube*; Vis de volet *f*.
Shutting together, up, to forge together; *an-, auf-, zusammenschweissen*; Souder ensemble.
—-off steam; *das Abschneiden des Dampfes*; Occlusion *f*.
—-plate of the glass-oven (gl. m.); *der Krummkuchen, Schliessstein*; Chio *m*.
—-sill (hydr.) *s*. Clap-sill.
Shuttle (h. w. loom); *das Schiffchen*; Broche *f*.
— (mill.); *der Schütze, das Schutzbret*; Lancière, vanne *f*.
— (weav.); *das Schiffchen, Weberschiff, die Schütze, Weberschütze, Schiessspule*; Navette, passerelle *f*., bubot *m*.
— with conical tubes (weav.); *die Schütze mit Schleifspule*; Navette à défiler *f*.
—, figuring-— (weav.); *die Broschirschütze*; Navette à brocher *f*.
—, flat — without rolls; *die flache Schütze*; Navette plate *f*.
—, fly-— (weav.); *die Schnellschütze*; Caribari *m*., navette volante *f*.
—, fore-— (ribbon-w.); *der Schützenvorläufer (zur gleichförmigen Spannung etc. des Eintrags)*; Avant-de-navette *m*.
—, hand-— (weav.); *die Handschütze*; Navette à main *f*.
— of a sluice (hydr.); *das Schutzbret einer Schleuse*; Portriou *m*.
—, small —, little tube of a rush (drap.); *die Spule, Weberspule, die Schütze*; Espoulin, époulin *m*.
—, the — has undershot, overshot (weav.); *das Schiffchen hat unter-, überschossen*; La navette a tardé.
— for wire-gauze (weav.); *das Schiffchen, die Schütze, Schiessspule*; Passerelle, navette *f*.
—-board race, race-board (weav.); *das Schützenbret, die Bahn, Schützenbahn*; Seuil, seuillet *m*., vergnette *f*.
—-box, box (weav.); *der Schützenkasten*; Boîte *f*.
—-driver (weav.); *der Schützen-, Schiffchentreiber*; Pousse-navettes, lanceur *m*.
—-maker; *der Weberschützenmacher*; Navetier *m*.
Shuttle-race (weav.); *das hin- und hergehende Schützenbret*; Charivari *m*.
—-race, course of the — (spinn.); *der Lauf des Schiffchens, die Hin-* und *Herbewegung, der Auszug*; Cours *m*., course *f*. [*wurf*; Lat *m*.
—-stroke (weav.); *der Schützen-*
—-swell (weav.); *der Schützenzaum*; Frein à navette, serre-navette *m*. [Sibérite *f*.
Siberite; *der rothe Schörl*;
Siccative, fast drying; *schnell trocknend*; Siccatif, Incidonique.
—, dryer; *die Trockenfarbe, das Trockenöl*; Siccatif *m*.
Sick herrings; *Hohlhäringe*; Harengs vides, gais, harengs après le roulage *m. pl*.
Sickle, reaping-hook; *die Sichel*; Faucille *f*.
—, scythe with a long handle; *die Grundsichel*; Faucille, faux à long manches *f*.
— for canals (road-b.); *das Binsenmesser*; Faueard *m*.
—, sort of narrow — (hort.); *Art schmale Sichel*; Dard *m*.
—, small —; *die kleine Sichel*; Faucillon *m*.
— for stubble; *die Stoppelsichel*; Étrape *f*.
—-knife; *das sichelförmige Messer*; Hansart *m*.
Sickled; *mit einer Sichel versehen*; A faucille.
Side; *der Schenkel*; Côté d'un angle *m*.
—; *die Seite*; Bord *m*. (vaisseau).
—s; *das Sohlleder in halben Häuten*; Cuir nerveux *m*.
—s, hoops (violin); *die Bretchen*; Éclisses *f. pl*.
—, substance of a barrel (gunsm.); *die Seitenwand, Wand, Rohrwand*; Paroi *f*.
—s, both — of cloth; *Haar* und *Grund*; Les deux côtés du drap *m. pl*.
—s of the cock-head (gunsm.); *die Seitenwände des Hahns*; Flaquières du chien percutant *f*.
—s and covers of the bellows, tewel-wall, twyer-wall; *die Seiten* und *Decke der Blasebalgröhre eines Eisenofens, das Formgemäuer*; Mureau *m*.
—, flat —, web; *die Fläche, flache Seite*; Plat *m*.
—s of a furnace (cast.); *die Seitenmauern eines Giessofens*; Doublure *f*.
—s, the four — of cut timber; *die vier Seiten eines behauenen Baumes*; Faces du bois *f. pl*.
—, good —, south *or* summer- — (min.); *das gute Getriebe, gute Gestriche, Gehänge an der Mittags-, Sonnenseite*; Côté du midi, le bon côté, l'endroit plat *m*.
Side of greatest inclination (top.); *die Linie der grössten Neigung*; Ligne de la plus grande pente *f*.
—, inner — (phys.); *die innere Wand*; Paroi *f*.
— against the intrado (arch.); *die Laibungsseite*; Panneau de douelle *m*.
—, left — from the edge (cutl.); *die linke Seite*; Côté gauche d'un couteau *m*.
—, long — (m. j.); *die longe Seite*; Côté gauche on long.
— of a nut *or* head; *die Seite einer Schraube*; Pan d'un écrou *m*.
—, right — from the edge (cutl.); *die rechte Seite*; Côté droit d'un couteau.
— of the running; *die Abstichbrust, Schoppseite, der Schopp*; Côté de la percée.
— of a shaft (min.); *die Seite eines Brunnens* oder *Minenganges*; Mézière *f*.
—, short — (m. j.); *die kurze Seite*; Côté droit on court.
— of the twyer, twyer-plate; *der Formzacken*; Varme, taque, plaque de tuyère *f*.
—, western — of a mine (min.); *der Abendstoss*; Côté occidental d'un puits.
— of work, breast (min.); *der noch anstehende Strebstoss, Strebflügel*; Vif-thiers, front de taille *m*., côtés de l'ouvrage *m. pl*.
— of work in the back (min.); *der noch dem Ausgehenden zuliegende Strebstoss, Strebflügel*; Vif-thiers d'amont *m*.
— of work in the dip (min.); *der nach dem Einfallen zuliegende Strebstoss, Strebflügel*; Vif-thiers d'aval *m*.
— of work in horizontal direction (min.); *der streichend vorgehende Strebstoss, der streichend vorliegende Strebflügel*; Vif-thiers suivant la direction *m*.
—-aisle, low aisle, low side (arch.); *das Neben-, Seitenschiff, die Abseite*; Nef latérale, basse, petite nef, contre-allée *f*., collatéral, bas-côté *m*.
—-arm, —-arms, cutting *or* edge-weapons; *die blanke Waffe, das blanke Gewehr, Untergewehr*; Arme blanche, à lame *f*., armes basses *f. pl*.
—-beams (typ.); *die Presswände*; Jumelle de presse *f*.
—-blooms of a Catalan lump; *die Seitenschirbel eines Cata-*

lonischen Deuls; Massoques d'une loupe catalane *f. pl.*

Side-board, dresser, dressing-table; *die Anrichte, der Schenk-, Credenz-, Anrichtetisch*; Buffet, dressoir *m.*

—-board, rising ——, buffet, dumbwaiter; *der bewegliche Credenz-, Nebentisch, stumme Diener*; Buffet mobile *m.*

—-bolsters (carriage); *die kleinen, flachen Matratzen unter den Armlehnen*; Côtés au-dessous des accoudoirs *m. pl.*

—-bridle (saddl.); *der Beizügel*; Fausse rêne *f.*

—-callipers, caliber compass; *der Eisenstärkemesser, Dick-, Greif-, Tastzirkel, Taster, Taster-, Krummzirkel*; Compas d'épaisseur, courbe répétiteur *m.*

—-cant (carriage); *die Seitenkurve des Wagenkastens*; Courbe longitudinale de la caisse *f.*

—-chains, check-chains, safety-chains (railw.); *die Hülfs-, Noth-, Sicherheits-, Aushülfsketten*; Contre-chaines, chaines de sûreté *f. pl.*

—-channel, —-gutter; *der Seitengraben, Seitenkanal, die Seitenrinne*; Rigole longitudinale, latérale *f.*

—-culvert; *der Strassengraben, Seitendurchfluss, Seitenwasserabzug*; Aqueduc latéral *m.*

—-cutting, excavation of soil for earthworks (railw.); *der Ausgrabeplatz, die Seitenentnahme*; Emprunt de terre *m.*, chambre d'emprunt *f.*

—-cutting, —-forming of a road (road-b.); *der Anschnitt, die Anlage eines Wegs an einem Abhange*; Tranchée latérale *f.*

—-cutting tool (turn.); *der Seitendrehhaken*; Grain d'orge de côté *m.*

—-dish, entremets; *das Neben-, Zwischengericht, Beiessen*; Hors-d'oeuvre *m.*, assiette volante *f.*

—-drain; *der Nebenkanal, die Grabenleitung*; Canal de dérivation *m.*

—-drum; *die Wirbel-, Rollirtrommel*; Caisse roulante *f.*

—-face, flank front, —-frontage; *die Seitenansicht*; Façade de côté, latérale *f.*

—-face; *das Profil, Halbgesicht*; Profil *m.*

—-fillister; *der Plattenhobel, die Plattbank*; Rabot platebande, guillaume, feuilleret à plate-bandes *m.*

Side-gable; *der Seitengiebel*; Traversier *m.*

—-gauge; *das stehende Streichmass*; Trusquin *m.*

—-gutter, —-channel, water-gutter, kennel; *das Gerinne, die Gosse, Strassenrinne*; Canal d'un pavé *m.*

—-hammer (coppersm.); *der Seitenhammer*; Marteau à panne droite *m.*

—-hook (met.); *der Seitenhaken im Pochtroge*; Croc *m.*

—-leather *or* -pad (saddl.); *das Seitenleder*; Garde-flanc *m.*

—-lining (hydr.); *die Seitenmauern, Schleusenflügel*; Jouières, ailes d'une écluse *f. pl.*

—-lining (shoem.); *die Oberstemmen, das Seitenleder*; Ailette *f.*

—-lode (min.); *der Neben-, Beigang, die Abkommniss*; Contre-filon *m.*, veine ou branche qui se détache du filon principal *f.*

—-lode going upward (min.); *der Ausreisser*; Branche qui se détache du filon principal et va aboutir au jour *f.*

—-long, on —— ground; *abhängig*; A mi-côte.

—-nails (gunsm.); *die grossen Schlossschrauben*; Grandes vis de platine, vis de contre-platine *f. pl.*

—-nail, front ——, fore ——; *die vordere Schlossschraube*; Grande vis de devant *f.*

—-nail, hind ——; *die hintere Schlossschraube*; Grande vis de derrière *f.*

—-nipper; *die schiefe Kneipzange*; Pince de côté *f.*

—-note, marginal-note, gloss, commentation (typ.); *die Randbemerkung, Randanmerkung, Glosse, Randnote, Marginalie*; Addition, manchette, glosse ou note marginale *f.*

—-pavings; *das Seitenpflaster*; Dévertoir *m.*

—-piece, upright; *der Thürstock, das Seitenstück*; Montant de châssis *m.*

—-plate (gunsm.); *die Schraubenplatte, der Schraubenhalter*; Contre-platine *f.*, porte-vis *m.* [S *m.*

—-plate (gunsm.); *die Schlange*;

—-plate (met.); *das Seitenblech im Pochtroge*; Plaque de côté *f.*

—-rabbit-plane; *der Falz-, Wandhobel, seitwärts schneidende Simshobel*; Guillaume de côté *m.*

—-rail, balustrade, hand-rail, parapet; *das Brückengeländer*; Garde-corps *m.*

—-rail, arm of seats; *die Seitenlehne*; Accoudoir, accotoir *m.* [Branche *f.*

Side-rail; *das Geländer*;

—-rails (railw.); *die Seitenschienen*; Rails de garage, de service, d'évitement *m. pl.*

—-rib (gunsm.) *s.* Carbin-rib.

—-rod; *die Neben-, Seitenstange*; Tige latérale *f.*

—-rod (mach.); *die Seitenstange*; Bras *m.*

—-rod (st. eng.); *die Bleuel-, Krummzapfen-, Trieb-, Lenk-, Kurbelstange*; Bielle pendante *f.*

—-rod, air-pump ——; *die Seitenbleuelstange der Luftpumpe*; Bielle pendante de pompe à air *f.*

—-rod, main ——, drawing-rod, connecting-rod, draw-bar (st. eng.); *die Zug-, Ziehstange*; Bielle pendante du grand piston, tige de traction *f.*, tirant *m.*

—-rod pin (st. eng.); *die Bleuelstangenwarze*; Bouton de bielle *m.*

—-room, by-room; *das Nebenzimmer, die Polter-, Rumpelkammer*; Décharge *f.*, débarras *m.*

—-saddle; *der Quer-, Frauensattel*; Selle à l'anglaise *f.*

—-scenes (theatre); *die Seiten-, Bühnenwände*; Coulisses *f. pl.*

—-screw (join.); *die Vorderzange*; Presse de devant *f.*

—-shaft (min.); *das Nebengesenk*; Puits latéral *m.*, ouverture latérale *f.*

—-shaft (spinn.); *die Seitenwelle*; Arbre latéral *m.*

—-shoot (bot.); *der Seitentrieb*; Jet latéral *m.*

—-slope, inner slope, inner side of a dam; *der innere Abhang, die Binnenböschung, Landabdachung*; Talus intérieur *m.*

—-space, banquet, clear distance from the outer rail to any obstruction, attendant-path (railw.); *das Bankett*; Accotement, trottoir *m.*

—-springs; *der Quereinzug, die Kutschkastenzwickel*; Elastiques de bottine *m. pl.*

—-stick, gutter-stick (typ.); *der Bundsteg*; Fond de la forme, biseau de côté *m.*

—-stitch (sew.); *der Seitenstich*; Point de côté *m.*

—-tool, inside tool, right —— (turn.); *der Ausdrehstahl, doppelbahnige Meissel*; Ciseau de côté, outil de côté *m.*

—-track (railw.); *das Neben-, Seitengeleise*; Voie de garage, d'évitement, de service *f.*

Side-view, longitudinal view, end-view; *die Seiten-, (besser Längenansicht)*; Vue de côté, élévation longitudinale, latérale, de côté *f.* [latéral *m.*
—-wall; *die Seitenmauer*; Mur
—-wall, chamber-wall, wharf-wall, — of a graving dock, —-wall of a lock (hydr.); *die Schleusenmauer, Schleusenwand, Seitenmauer*; Bajoyer *m.*, bajoyère *f.*
—-wall (met.); *die Ulme, Ollme, Wange*; Pan latéral *m.*, paroi latérale *f.*
—-wall (met.); *der Vorderbacken, Vorderzacken im Hochofengestell*; Avant-costière *f.*
—-wall (min.); *die Scheibenmauer*; Pied-droit, piédroit *m.*
—-walls (met.); *der Backenstuhl, die Backenstücke (am Hochofen)*; Murs de côté *m. pl.*
—-wall of the bay, flanning, rabbet-wall, splayed pier's face; *die Fensterschmiege, Fenstervertiefung, Laibung, Aufschlagmauer, schräge Laibungsfläche, Spalletenwand*; Embrasure *f.*
—-walls of a furnace (met.); *die Seitenmauern*; Doublure *f.*
—-ways, a little — — above; *seitwärts oben*; En contre-haut.
—-wedges of a ram; *die Backen, Kloben, Keile des Kropfeisens, Steinzangenkeilchen*; Louveteaux *m. pl.*
—-wing, lateral wing, return; *der Neben-, Seitenflügel*; Aile latérale *f.*
Sideral light *s.* Lime-light.
Siderite; *das Moorerz, der Siderit, Eisen-, Blauspath, Saphirquarz*; Sidérite *f.*
Siderography, steel-engraving; *die Stahlstecherkunst*; Sidérographie *f.*
Sideroscope (an instrument for detecting small particles of iron in any substance); *das Sideroscop*; Sidéroscope *m.*
Siding, shunting, turn-out, shunt (railw.); *die Weichenstelle, der Ausweicheplatz, die Ausweichstelle, der Weichenwechsel, das Neben-* oder *Seitengleis*; Changement, croisement de voie *m.*
—-line (railw.); *die Neben-, Seitenlinie*; Voie seconde *f.*
—-place, —, turn-out (railw.); *der Ausweich-, Lade-* und *Ausladeplatz*; Voie de chargement et de déchargement *f.*
—-rail (railw.); *die Weichschiene*; Voie d'évitement *f.*
Sienite, axinite, cyanite; *der Afterkörnling, After-, Blauschörl, Riemenkalkstein*; Disthène, cyanite, sapare *m.*, siénite, syénite *f.*
Sienna-earth; *die Sienaerde*; Terre de Sienne *f.*
to Sieve; *sieben, sichten*; Cribler, passer au crible.
— the copper-ore; *das Kupferkies in Sieb setzen*; Cribler le cuivre. [Passer le sable.
— the sand; *den Sand sieben*;
Sieve, sifter; *das Sieb*; Crible, tamis, sas *m.*
—, screen, buddle, ore-cleaner, washing-trough (min.); *der Durchwurf, Durchlass, das Scheidegitter, Scheidesieb, Siebwerk, der Waschtrog*; Égrappoir *m.*, passoire *f.*
— (sug.); *das Rohrsieb*; Héhichet *m.*
—s *s.* Chives.
— for blasting-powder; *das Kornsieb (für Sprengpulver)*; Grenoir en mine *m.*
—, brake-— (lead-sm.); *das zweite Sieb für Bleierz*; Deuxième tamis à plomb *m.*
—, brim of the —; *der Siebläufer*; Bord du crible *m.*
—, coarse-—; *das Grobsieb*; Gros sas, tamis gros *m.*
—, coarse, upper separating-— (powder-m.); *das grobe, obere Scheidesieb*; Surégalisoir *m.*
— of colour (paint., paper-m.); *das Farbensieb*; Châssis *m.*
—, corning-— for granulating powder, second —; *das Körnsieb, zweite Körnsieb*; Crible à grener, pour convertir la poudre en grains.
—, fine —; *das feine Sieb*; Sas délié, fin *m.*
— for fine gun-powder; *das Sieb für feines Geschützpulver, Feinsieb*; Grenoir en fine *m.*
— for finest ordnance-powder; *Sieb für superfeines Geschützpulver*; Grenoir en superfine.
— for grains (hort.); *das Samensieb*; Passoire *f.*
— for hair- *or* wire-cloth (paper-m.); *die Scheibe, Waschscheibe*; Châssis du chapiteau du moulin à cylindre *m.*
— with round holes; *das Sieb mit runden Löchern*; Passe-partout *m.*
—, inclined — (agr.); *das schräge Sieb*; Herbe *f.*
—, medium —; *Schrotsieb, halbfein, Nr. 2*; Demi-guillaume *m.*
— for ordnance-powder; *Sieb für Geschützpulver*; Grenoir en guerre *m.*
— for paste (pasteh.); *das Kleistersieb*; Tamis à colle *m.*
Sieve, separating-—; *das Sortirsieb*; Crible, tamis *m.* (plomb de chasse).
—s and shaking-frame of the corning-house; *die Körnmaschine mit Sieben*; Grenoir à cribles *m.*
— for sorting sugar-plums (conf.); *das Sortirsieb*; Assortissoir *m.*
— with a wide mouth (met.); *der Keubel*; Crible, tamis, sas *m.* [Batterie *f.*
—-bottom; *der Siebboden*;
—-box; *der Siebkasten*; Caisse à crible *f.*
—-cloth, american —-—; *amerikanisches Sieb-, Beuteltuch*; Baritean *m.*
—-frame; *der Sieblauf, die Einfassung eines Siebes*; Bord du crible *m.*
—-frame (chem.); *das Kreuzholz, Tenakel*; Châssis en bois.
—-hoop; *der Siebrand, Siebbeschlag, die Siebschienen, Siebeisen, Siebränder*; Cerche, cerce *f.*
—-machine, separating —-—; *die Siebmaschine zum Auslesen* und *Abtheilen*; Cribleteur *m.*
—-maker, sievier; *der Siebmacher,* (oder *Siebhändler*); Criblier, tamisier *m.*
—-stand (chandl.); *der Siebständer*; Chevrette *f.*
—-toppings (lead-sm.); *das obere Bleierz im Rührfass*; Couche de plomb supérieure *f.*
to Sift, sieve; *sieben, durchsieben, sichten*; Passer au tamis, tamiser.
—, sieve (met.); *durchsetzen, in* oder *durch das Sieb setzen*; Cribler, sasser.
— (mill.); *absieben*; Sasser.
—, bolt (min.); *durchwerfen, rätern, die Kufen aushalten, Erze von Sand* und *Stein scheiden*; Égrapper.
— again, bolt again; *durchbeuteln, durchsieben*; Ressasser.
— coal; *die Kohle sichten, sondern*; Parer le charbon, trier, ranger.
— sand by a sieve; *den Sand sieben*; Passer le sable au panier.
—, screen the sand; *den Sand durchwerfen*; Passer le sable au crible, à la claie.
— through the upper separating-sieve (powder-m.); *durch das obere Scheidesieb sieben*; Surégaliser.
Sifter *s.* Cleaner.
—; *das Sichtezeug*; Tamiseur *m.*
— (coal); *Kohlenträger der das Geschäft nicht regelmässig*

treibt; Garçon charbonnier d'occasion *m.* [seur *m.*
Sifter (gl. m.); *der Sieber*; Tamiseur *m.*
—, searcher (mill.); *der Sieber, Mehlbeutel, Bäckerscheider*; Sasseur *m.*
—, picker (min.); *der Klaubhammer*; Marteau de triage *m.*
— of potash (gl. m.); *der Laugenaschensieber*; Tamiseur *m.*
— and separator; *der Ventilatorapparat zum Sieben* und *Abtheilen*; Ventilateur cribleur-diviseur *m.*
Sifting, bolting; *das Durch-Absieben, Sieben, Sichten*; Sassage, sassement, tamisage, criblage *m.*
— (met.); *das Siebsetzen, die Siebwäsche, Siebsetzarbeit*; Criblage, lavage du minerai dans un tamis *m.*
—s; *der Abgang beim Sieben, Siebmist, das Siebsel, Aussiebsel, Weggesiebte*; Criblure *f.*
—, coarse —; *das grobe Sieben des Metalls*; Tamisage de métal brut *m.*
—s of cochineal (dye); *Cochenillenabgang*; Duvet *m.*, criblure *f.* de cochenille.
— of the scoria (met.); *das Sieben der Schlacken*; Désornage *m.*
— through the fine separating-sieve (powder-m.); *das Sieben durch das feine Scheidesieb*; Sous-égalisage *m.*
—, trough for — ore in (min.); *das Siebwerk*; Huche à tamiser, passoire *f.*, égrappoir *m.*
— -cask (gl. m.); *das Siebfass*; Bagne *m.* [Sas mécanique *m.*
— -machine; *die Siebmaschine*;
to Sight (surv.); *mit den Augen messen, gerade sehen*; Bornoyer.
Sight, aim, guidon, back- — (gunsm.); *der Absehen, das Korn, Richtkorn, Visir, hintere Absehen, die Fliege*; Visière, mire *f.*, point de mire, bouton *m.* [Lumière *f.*
— (instr.); *das Absehen, Sehen*;
— (surv.); *der Abseher, das Korn, Richt-, Visirkorn, die Fliege*; Bouton, point de mire *m.*, mire, visière *f.*
— -hole; *das Visir an einem Gradbogen*; Visière *f.*
— -vane *s.* Alhidate.
— -vane level; *der Wasserpass mit Dioptern*; Niveau d'air avec pinnules *m.*
Sigmoid, shaped like a swan's neck; *schwanenhalsförmig*; S, en S.
to Sign for press (typ.); *das Imprimatur geben*; Mettre le bon à tirer.

Sign *s.* Sign-post.
—, mark (min.); *die Gegen-, Erb-, Markscheidestufe*; Marque de reconnaissance *f.*
— *or* note of exclamation (typ.); *das Ausrufungs-, Ausrufzeichen*; Point exclamatif, interjectif, d'exclamation, d'admiration *m.*
— of interrogation (typ.); *das Fragezeichen*; Point interrogatif, d'interrogation *m.*
— of quotation, inverted commas (typ.); *das Anführungsquadrat* oder *Zeichen*; Cadrat creux *m.*
— of reference; *das Nachweisungszeichen*; Pied-de-mouche, renvoi *m.*
— for spacing (typ.); *das Verstärkungszeichen*; Signe pour espacer les lettres *m.*
— -painter; *der Schildermaler*; Peintre d'attributs *m.*
— -painting; *die Schildermalerei*; Peinture d'attributs *f.*
— -post, — -board, show-board, facia; *das Schild an Häusern, Haus-, Aushängeschild, Zeichen*; Enseigne *f.*, écusson *m.*
to Signal, make a signal (tel.); *Signal geben, signalisiren*; Faire un signal.
Signal, distance- —, auxiliary —, station- — (railw.); *das Einfahrtssignal*; Signal à distance, avancé *m.*
— of distress; *das Nothsignal*; Signal de détresse *m.*
—, optical —; *das optische Signal*; Signal optique *m.*
— -bell (mill.); *die Warnglocke*; Sonnette d'appel *f.*
— -box (railw.); *die Signalhütte, Signalstation*; Station à signaux *f.*
— -discs, two — — of different size (railw.); *die Signalscheiben von verschiedener Grösse*; Jeu de signaux *m.*
— -cord; *das Signalseil*; Corde à signaux *f.*
— -lamp (railw.); *die Signallampe*; Lampe de signaux *f.*
— -ship, fire-watch; *die Brandwache, das Wachtschiff*; Vaisseau de garde *m.*, patache *f.*
— sky-rockets; *Signalracketen*; Fusées de signal *f. pl.*
Signalman (railw.); *der Zeichen-, Signalgeber*; Signaliste, passeur *m.*
Signalmen (railw.); *Bahnwärter*; Gardiens de chemin de fer *m. pl.*
Signature (mus.); *die Vorzeichnung*; Clef *f.*, armer la clef.
— (typ.); *das Bogenzeichen, die Signatur*; Signature *f.*

Signature of the first sheet (typ.); *das erste Bogenzeichen*; A.
Signet-ring; *der Siegelring*; Signet *m.*, chevalière, bague chevalière *f.*
Silent, to rest, to be — (tel.); *in Ruhe sein (Tasten)*; Être au repos.
— apparatus (tel.); *der Ausschalter, Wechselapparat (zur Ausschliessung der Wechselstation)*; Appareil silencieux, rhéotome *m.*
Silesia lawn; *die schlesische Schleierleinwand*; Linon de Silésie *m.*
— linen; *die schlesische Leinwand*; Toile de Silésie *f.*
Silex-stone for mill-stones; *der Mühlsteinquarz*; Molarite *f.*
Silhouette; *der Schattenriss, das Schattenbild*; Silhouette *f.*
Silica, oxide of silicium; *die Kieselerde, das Siliciumoxyd*; Silice *f.*, oxyde de silicium, silex *m.*
—, hydrated —; *das Kieselerdehydrat*; Silice hydratée.
— -carbonate of zinc, cadmia, yellow tellurium; *der Galmei, das Gelberz, luftsaures Zinkerz*; Zinc oxydé jaune, zinc calaminaire *m.*, calamine, cadmie fossile *f.* [Silicate *m.*
Silicate; *kieselsaures Salz*;
—, alkaline —; *alkalisches Silicat*; S. alcalin.
— of alumina; *kieselsaure Thonerde, das Thonerdesilicat*; S. d'alumine.
— of bismuth, bismuth-blende, arsenical bismuth; *das Kiesel-, Arsenwismuth, Eulytin, die Wismuthblende, dodekaëdrische Demantblende*; S. de bismuth, arséniure de bismuth *m.*
— of iron; *das Eisensilicat, kieselreiches Eisenerz, kieselsaures Eisenoxydul*; S. de fer.
—, anhydrous — of iron; *kieselsaures Eisenerz, wasserfreies kieselsaures Eisen*; S. de fer anhydre, fer silicaté anhydre *m.* [de plomb.
— of lead; *das Bleisilicat*; S.
— of lime; *das Bleioxydsilicat, der kieselsaure Kalk*; S. de chaux.
—, lamellar — of lime, tabular spar; *der Schulstein, Tafelspath, Wollastonit, Kieselkalkspath, Grammit*; Chaux silicatée laminaire *f.*, spath en tables *m.*
— of manganese; *der Rhodonit, Manganaugit, Mangan-*

kiesel; Rhodonite, manganèse oxydé silicifère *m.*
Silica of peroxide of iron; *kieselsaures Eisenoxyd*; Persilicate de fer *m.*
— of protoxide of iron and of manganese; *das Doppelsilicat von Eisen* und *Mangan*; S. de protoxyde de fer et de manganèse.
— of radiant fibrous zinc; *der Kieselkupfergalmei, das Kieselzinkerz*; S. de zinc fibro-rayonneux.
— of zinc, siliceous oxide of zinc; *Kieselgalmei, Kieselzink, kieselsaures Zink*; S. de zinc, zinc oxydé silicifère *m.*
—, anhydrous — of zinc, Willemite, hebetine; *das wasserfreie kieselsaure Zinkoxyd, der Willemit, Wilhelmit*; S. de zinc anhydre, willémite, hébétine *f.*
—, hydrous — of zinc; *das Kieselzinkerz, der Kieselgalmei*; Hydro-s. de zinc.
Silicic; *kieselerdehaltig*; Silicé.
Silicide; *die Kieselverbindung*; Siliciure *m.*
— of aluminium; *das Aluminiumkieselmetall*; Siliciure d'aluminium *m.*
Silicification; *die Verkieselung, Verwandlung in Kiesel*; Silicatisation *f.*
Silicified, silicated; *verkieselt, kieselsauer, mit Kieselsäure geschwängert*; Silicaté.
to Silicify; *verkieseln, in Kiesel verwandeln*; Silicater, silicatiser.
Silicious; *kieselartig, kieselhaltig*; Siliceux, quartzifère.
Silicium, silicon; *die Basis der Kieselerde, der Kieselstoff, Kiesel, das Kieselmetall*; Silicium *m.*
—, hepatic —; *rhomboëdrischer Eisenkies*; Silice hépatique *f.*
Silico - carbonate of zinc, cadmia, yellow tellurium, cadmia fossilis; *der Galmei, Zinkspath, das Gelberz, Kieselzinkerz*; Cadmie fossile, calamine *f.*, zinc calaminaire, zinc oxydé jaune *m.*
Siliginosity; *der Mehl-, Stärkegehalt*; Siliginosité *f.*
Silk, silken, silky; *von Seide, seiden*; De soie.
—; *die Seide*; Soie *f.*
—, ardassine —; *die Perlenseide*; S. ardassine, ablaque.
—, Bengal —; *bengalische S.*; Bélelacs *m. pl.*
—, best quality of Bengal —; *erste Sorte bengalischer S.*; Tani *m.*

Silk, bleached —; *gebleichte S.*; S. blanchie.
—, superfine China —; *die Tanny*; S. de Chine superfine.
—, to clean the — whilst *or* after reeling; *säubern*; Aiguiller.
—, coarse — round the cocoon, outside layer of a cocoon; *die rohe, erste Lage an einem Cocon*; Frison *m.*, bourrette, blaise *f.*
—, coarse knotty —; *gemeine knotige S.*; S. bouchonneuse.
— of perforated cocoons; *S. von durchlöcherten Cocons*; Bombycine, galette *f.*
—, corded — fabric; *die Faille, der gerippte Taffet*; Faille *f.*
— and cotton tissue; *die Sosie*; Tissu s. et coton *m.*
— and cotton stuff; *das Seiden-* und *Wollenzeug*; Mignonette *f.*
—s, crossed —; *gekreuzte S.*; Soies encroisées *f. pl.*
—, to get the — crystallized (dye); *die S. sich beeisen lassen*; Se glacer.
—, dressed —; *die zubereitete S.*; S. apprêtée.
—, embroiderer in —; *der Seidensticker*; Brodeur en s. *m.*
—s, workshop for figuring —; *die Seidendruckerei*; Atelier d'un gaufreur *m.*
—, first — of — -worms; *die erste S. der Seidenwürmer*; Araignée *f.*
—, flocky —; *knotige, flockige S.*; S. bourrure.
—, gold *or* silver-spun —; *die Glasse*; S. filée d'or ou d'argent.
—, half boiled —; *halbgekochte S.*; S. mi-cuite, demi-cuite, soupée.
— handkerchief, handkerchief; *bunt gedruckter Taffet*; Foulard *m.*
—, India —; *der Sauvalund*; S. des Indes.
—, common Indian —; *gemeine indische S.*; Bariga *m.*
—, fifth quality of India —; *der Saukbund*; La cinquième sorte de s. indienne.
—s, Indian half- —; *indischer Halbzeug*; Cherconnée *f.*
—, strong Indian —; *schwerer ostindischer Seidenstoff*; Gourgoure, gourgourand *m.*
—, Italian —; *die Licienseide*; Différentes soies tissées d'Italie.
—, levantine —; *levantinische S.*; Béledines *f. pl.*
—s, light figured —; *leichter gemusterter Seidenzeug*; Brillantine *f.*
—, loose —; *die lose S.*; Bave *f.*

Silk, lot of — to be dyed in black (dye); *der schwarz zu färbende Pack S.*; Chaudrée *f.*
—, Mongolian —; *die Savandseide*; S. mongole.
—, netting- —; *die Strickseide*; S. à filet.
—, second quality of netting- —; *die Tribblineeide*; S. à filet de deuxième qualité.
—, oiled —; *Wachstaffet*; Taffetas ciré *m.*
—, packed-up —; *verpackte S., Bund-, Stossseide*; S. en bottes. [Vonrine *f.*
—, Persian —; *persische S.*;
—, fine Persian —; *die Legis, Legisseide, feine persische S.*; Légis, s. légis *f.*
—, finest Persian —; *erste Sorte persischer S.*; Ardassines *f. pl.*
—, prepared — of cocoon; *die zubereitete Coconseide*; Coconille *f.*
—, ravelled —, — ravelled out; *ungezwirnte S., die Seidefasern*; Effilochée *f.*
—, raw —, unboiled, unscoured —; *die rohe, unentschälte, ungekochte S., Bast-, Greg-, Rohseide*; Grège *m.*, s. grèze écrue, non ouvrée *f.*
—, raw —; *der Knäuel ungesponnener S.*; Matasse *f.*
—, raw — from the East; *rohe Levantinerseide*; Biasse *f.*
—, raw unbleached —; *die ungekochte, unentschälte S., Rohseide*; S. crue, écrue, filasse *f.*
—, refuse —, floss —; *die Abgänge von der S., schlechte Flock-, Wirrseide*; S. contaille.
—, rich —; *starke S.*; S. forte.
—, sewing- —; *die Cusirseide, Cusir, Nähseide*; S. à coudre.
—, to shave the —; *die S. zurichten, ausschütteln*; Dresser la s.
—, slack —; *die Stick-, Plattseide, flache S.*; S. à broder, plate, s.-floche.
—, stitching- —, gross —; *die Steppseide*; S. à piquer.
—, thrown —; *gesponnene, verarbeitete S.*; Soie moulinée, ouvrée.
— between tram and organzine; *Mittelgattung zwischen Organsin* und *Trama, falsche Organsinseide*; Tors sans fil *m.*
—, twilled —; *geköperter Seidenzeug*; Chaînette *f.*
—, twilled — -fabric; *geköperter Seidenzeug*; Grenadine *f.*
— with an additional twist after dyeing (dye); *nach dem Färben nochmals gezwirnter Seidenfaden*; Marabout *m.*

Silk, twisted —; *die Cursivseide, gezwirnte S.*; Retordage *m.*, s. torse.
—, twisted — of two ends; *Seidenschnur aus zwei scharf gedrehten Strähnen*; Rondelettcrie *f.*
—, threefold twisted —; *dreifädig gezwirnte S.*; Clochepied *m.*
—, undressed —; *die unzubereitete S.*; S. non apprêtée.
—, unprepared —; *unpräparite S.*; S. en moches.
—, unravelled — *or* thread; *der Fasen, die Zupfseide*; Parfilure *f.*, barbes, effilures, effiloques *f. pl.*
—, untwisted —; *ungedrehte S.*; S. floche.
—, vegetable —; *die Pflanzenseide, der Manillahanf*; Chanvre de Manilla *m.*, s. végétale.
—, velvet like — with two wefts, one fine and the other thick; *indischer Sammet*; Gros des Indes *m.*
—, watered —; *Seidenmohr*; Moiré de s. *m.*
—, wrought, thrown —; *gezwirnte, verarbeitete S.*; S. ouvrée, ouvragée, s. moulinée.
—-bobbin, —-roller, reel of —; *die Seidenrolle, Spindel, Seide*; Bobine de s., cannette de s. *f.*
—-bobbin, large — —; *wagrechte Spule in der Seidenspulmuhle*; Roquelle *f.*
—-breeder; *der Seidenzüchter*; Magnanier *m.*
—-camlet; *der Seidenkamelot*; Camelot de s. *m.*
—-camlet, mixed — —; *der halbseidene Kamelot*; Camelot demi-s. [Purgeuse *f.*
—-cleaner; *die Seidenputzerin*;
—-cotton (Bombax); *die Seidenbaumwolle, Seidenwolle*; Laine soyeuse, coton, duvet du fromager, du cotonnier *m.*
—-damask weaver; *der Seidendamastweber*; Tisserand de damas de s. *m.*
—-district; *der Bezirk in dem der Seidenbau betrieben wird*; Pays séricole *m.*
—-doubling machine; *der Seidedoppler*; Aspe-guindre *m.*
—-dresser; *der Glanzer, Glanzgeber*; Lustreur *m.*
—-dresser; *die Zurechtmacherin der S.*; Metteuse en main *f.*
—-dressing; *das Zurechtmachen der S. auf dem Nadelholz*; Mettage en mains *m.*
—-dyer; *der Seidenfarber*; Teinturier en s., sur s. *m.*
—-embroidery; *die Seidenstickerei*; Broderie en s. *f.*

Silk-ferret, narrow ribbon, favour; *das Bandabzeichen, dünne* und *schmale Seidenband*; Faveur *f.* [Fleuret *m.*
—-ferret; *der Rolldamast*;
—-fibres, agglutinated — —; *die zusammengeklebte Rohseide*; Écale *f.*
—-frame; *der Seidenstickerrahmen*; Métier à broderie en s. *m.* [Lustre de s. *m.*
—-gloss: *der Seidenglanz*;
—-goods, —s; *die Seidenwaare, der Seidenzeug*; Soierie *f.*
—-grower, owner, proprietor of a —-worm nursery; *der Seidenbauer, Seidenzüchter*; Éducateur de vers à s., magnanier *m.*
—-husbandry; *der Seidenbau, die Seidenzucht*; Industrie séricole, séricicole *f.*
—-industry; *das Seidengewerbe*; Industrie sétifère *f.*
—-lace; *Blonden*; Blondes *f. pl.*, tollé *m.*
—-list, border-thread (weav.); *der Kantenfaden*; Cordeline *f.*
—-lustring; *Glanztaffet*; Taffetas glacé *m.*
—-manufactory, —-mill; *die Seidenfabrik, Seidenmühle*; Fabrique de s., soierie *f.*
—-mercer; *der Seidenhändler*; Marchand de s., de soieries *m.*
—-mill, —-manufactory; *die Seidenspinnerei, Seidenfabrik, Filander*; Filature de s., fabrique de s. *f.*
—-mill, throwing-mill, —-throwing mill, —-engine; *das Seidenfilatorium, die Seidenmühle*; Machine à organsiner *f.*, escaladon, moulin à s., *m.*
—-mill, Piedmont — —; *der piemontesische Zwirnhaspel*; Aspe de tors du Piémont *m.*
—-moth *s.* —-worm.
—-muslin; *der Seidenmusselin, leichte Seidenstoff*; Mousseline de s. *f.*
—-nursery; *die Seidenzüchterei, Rauperei*; Magnanerie *f.*
—-nurseryman; *der Eierzüchter zum Seidenbau*; Greneur, graineur *m.*
—-paper (flowerm.); *Seidenpapier*; Serpente *f.*, papier de serpente *m.*
—-printing; *der Seidendruck*; Impression des étoffes de s. *f.*
—-reel; *die Spulmühle, der Seidenhaspel, das Spulrädchen*; Escaladon *m.*, tavelle *f.*
—-reel; *der Coconhaspel*; Aspe de filature *m.*, fallope *f.*
—-reeler (woman); *die Seidenhasplerin*; Filatrice, tourneuse *f.*

Silk-reps; *der sammetartige Seidenreps*; Simuline *f.*, velours simulé *m.*
—-ribbon; *das Seidenband*; Ruban de s. *m.*
—-ribbon, superfine — —; *das Seiden-, Taftband*; Fin double *m.*
—-shuttle; *das Seidenstickerschiffchen*; Navette de brodeur en soie *f.* [de s. *m.*
—-sieve; *das Seidensieb*; Tamis
—-spinner, —-thrower; *der Seidenspinner*; Filateur, fileur de s., tireur séricaire *m.*
—-spinning; *die Seidenspinnerei*; Filature de s. *f.*
—-spinning-mill; *die Filander, Seidenspinnerei*; Filature *f.*
—-stick (dye); *der Seidenpflock*; Lissoir *m.* [s. *f.*
—-stuff; *Seidenzeug*; Toile de
—-stuffs; *Seidenstoffe, Seidenwaaren*; Soieries *f. pl.*
—-stuff, China — —; *die Saya*; Sina, soierie chinoise *f.*
—-stuff, chinese — — with large painted designs; *der Lampas*; Lampas *m.*
—-stuff, figured — — for dresses; *ein gewirkter Seidenzeug*; Courant *m.*
—-stuff, gold and silver-flowered — —; *der Siamskönigsstoff*; Soierie à fleurs d'or et d'argent *f.*
—-stuff, heavy — —; *Hühnerfell*; Peau de poule *f.*
—-stuff, Indian — —; *der Gingiras*; Gingiras *m.*
—-stuff, milled — —; *der halbseidene geköperte Seidenzeug*; Silveret *m.*
—-stuff, striped Indian — —; *gestreifter, indischer Seidenzeug*; Cancagnas, cancanias *m.*
—-stuff, light — —; *leichter Seidenzeug*; Doucette *f.*
—-stuff, ribbed — —; *gerippter Seidenzeug*; Cannelé, gros de Tours *m.*
—-stuff, strong — —; *schwerer Seidenzeug*; Drap de s. *m.*
—-thread; *die Seidenfaden, das Seidengarn*; Fil de s *m.*
—-threads *or* -weft in gold fabrics (weav.); *der Durchschuss von Seidenfäden im Goldstoff*; Accompagnage *m.*
—-thread, half twisted — —; *die Halbzwirnseide*; S. floche.
—-thread to replace the broken ones, for tyeing up broken ones; *der Knupfelängsel, das Nachlenkegarn, die Ergänzungsseide für Fadenbruche*; Jointe *f.*, lingard, fil de remplacement, fil pour renouer les fils rompus *m.*

Silk-thread, raw — — after the first twist; *die Rohseide nach der ersten Zwirnung, das Seidengarn*; Poil *m.*
— -thread with very little twist; *Seidenfaden mit wenig Zwirn*; Ovale *m.*
— -thrower, — -throwster; *der Seidenspinner, Seidenzwirner, Seidenbereiter*; Filateur de soie *m.*
— -throwing, — -twining; *das Zwisten, Zwirnen, Zurichten der S.*; Moulinage de la s. *m.*
— -throwing-mill, throwing-mill, — -engine; *die Organsinmühle*; Moulin à organsin *m.*
— -tuft; *seidenes Büschel*; Freluchée *f.*, freluchet *m.*
— -twist; *der auf Seide gesponnene Gold-* oder *Silberfaden*; Argent ou or filé sur soie *m.*
— -twister; *der Seidendreher*; Doubleur de soie *m.*
— -twisting; *die Seidendreherei, Seidenweberei, das Zwirnen der S. auf der Zwirnmühle*; Doublage, tordage *m.*
— -twisting machine; *die Seidenzwirnmaschine*; Ovale *m.* [Soierie *f.*
— -trade; *der Seidenhandel*;
— -velvet with cotton and — wefts; *der Seidensammet mit baumwollenem* und *seidenem Einschlag*; Crevelle *f.*
— -velvet with a double pile; *der Seidensammet mit doppeltem Flor*; Deux-poils *m.*
— -warp and worsted-weft fabric; *der Chaly, Ziegenhaarzeug*; Chaly *m.*
— -waste; *der Schappen*; Déchet de la s. *m.*
— -waste, waste- —, flock- —; *die Flock-, Floret-, Wirr-, Galettseide, Seidenabfälle*; Bourre de s., s. en flocons, estrasse, extrasse, cardasse, strasse *f.*, galettes *f. pl.*, capiton *m.*
— -weaver; *der Seidenweber, Seidenwirker*; Bouraeber, tisserand en s. *m.*
— -weaver's industry; *die Seidenweberei*; Industrie sérigène *f.*
— -weaver's trade; *die Seidenweberei*; Fabrication de la s. *f.*
— -weaver who works indoors; *der Hausweber*; Canut *m.* [Soie de trame *f.*
— -weft; *die Einschlagseide*;
— -worm; *der Seidenwurm, Seidenfalter, Seiden-, Maulbeerspinner, die Seidenraupe, Seidenmotte*; Ver à s., magnon *m.*
— -worms, renewed appetite of — — after having thrown off their skin; *der Heisshunger der Seidenwürmer nach der Häutung*; Frèze *f.*
Silk-worms, arranging the bushes *or* fagots for — —; *der Holzbau für Seidenwürmer*; Boisement *m.*
— -worms, black disease of — —; *das Schwarzwerden der Seidenwürmer*; Négrone *f.*
— -worms, bad disease of — —; *böse Krankheit der Seidenraupen*; Morts-flats *m. pl.*
— -worm, disease of the — —; *Krankheit der Seidenwürmer*; Brulée *f.*
— -worm, diseased — —; *der kranke Seidenwurm der sich ohne zu spinnen verpuppt*; Courcbot *m.*
— -worm, diseased — —; *der kranke verkrümmte Seidenwurm*; Capelan *m.*
— -worms having two generations pr. annum; *Seidenwürmer die zweimal im Jahre brüten*; Bivoltines *f. pl.*
— -worms, giving — — a double space; *Seidenwürmern mehr Raum geben*; Dédoublement *m.*
— -worms infected with gattine; *Seidenwürmer die an der Gattine krank sind*; Harpions *m. pl.*
— -worms disease; *eine Krankheit der Seidenwürmer*; Rouge *m.*
— -worms, stinted — —; *verkümmerte Seidenwürmer*; Petits *m. pl.*
— -worms, unproductive — —; *Jungferneier, unfruchtbare Seidenwürmer*; Graines vierges *f. pl.*
— -worms, — from wild — —; *S. von wildlebenden Seidenwürmern*; S. sauvage.
— -worm nursery, — -growing establishment, cocoonery; *die Seidenzuchtanstalt, Seidenrauperei, Rauperei, das Seidenpuppenhaus, Raupenhaus*; Coconnière, magnanière, vererie, magnanerie *f.*, magnanage *m.*
— -yarn, spun —; *die gesponnene Seide, das Seidengarn*; S. filée.
Sill *s.* Butment of a sablier.
—, threshold; *die Schwelle, das Schwellbret*; Seuil *m.*
—, foundation of stairs, sleeper of stairs; *die Treppensohle, Sohlbank, Schwelle, Unterlage, Treppengrundschwelle, der Treppenrost*; Patin *m.*
— (arch.); *die Sohlbank, das Sohlband*; Tablette d'appui *f.*
Sill, window-ledge (arch.); *die Fenstersohlbank, Fenstersohle, Fensterschwelle*; Seuil de fenêtre *m.*, banquette *f.*
—, capping-piece of a grating, sleeper, ledger, grating-beam (build.); *die Rostschwelle*; Sablière, plateforme, longrine de grillage *f.*
—, sole, ground-timber, ground-sleeper (carp.); *der Grund-, Klaibalken, die Grundschwelle, das Grundholz*; Racinal *m.*
— (carriage); *die Schwelle*; Dessautement *m.*
—, ledger, jaffer of a grating, grating-beam (hydr.); *die Rostschwelle, Ledge, der Schwellrost*; Plate-forme d'un grillage, sablière *f.*
— of a pile-engine; *die Rammschwelle*; Semelle de sonnette *f.*
—s, to put — (carp.); *verschwellen*; Mettre une sablière.
— of a stay; *die Erdlade*; Semelle d'étaie *f.*
Sillimanite; *der Sillimanit*; Sillimanite *f.*
Silo, corn-pit; *die Getreide-, Korngrube, der Kornkeller*; Silo à blé *m.*
to Silver, foliate; *belegen, Glas mit Folie belegen*; Mettre au tain, étamer, argenter.
— lead; *das Silber aus altem* oder *frischem Blei scheiden*; Désargenter le plomb, extraire l'argent du plomb.
— over, plate *or* do over with silver; *mit Silber belegen, versilbern*; Argenter.
Silver, of silver, silvery; *silbern*; D'argent.
—; *das Silber*; Argent *m.*
—, — coin; *das Silber, die Silbermünze*; A. blanc.
—, account of dug silver; *der Silberzettel*; État de l'a. *m.*
—, affinage of —; *die Silbergare*; Affinage de l'a. *m.*
—, amalgam of —, alligation of —, argental mercury; *das Silberamalgama, die Silberlegirung*; Argent moulu, mercure argental, amalgame d'a.
—, ammoniacal oxide of —; *das Ammoniaksilberoxyd*; Oxyde d'a. ammoniacal *m.*
—, quantitative analysis, estimation of —; *die quantitative Bestimmung des Silbers*; Dosage de l'a. *m.*
—, antimonial —; *das Spiessglanzsilber, Antimonsilber, Spiessglassilber, der Silberspiessglanz*; A. antimonial, antimoniure d'a. *m.*, discrase *f.*
—, argil mixed with —; *der*

Silberletten; Argile mêlée d'argent *f.*

Silver, arsenical —, sublimate; *das Arseniksilber*; A. arsénical, arséniure d'a. *m.*

—, auriferous —; *goldhaltiges, güldiges Silber*; A. tenant or.

— of base alloy; *geringhaltiges Silber*; A. bas, bas a.

—, beaten —, —-leaf, leaf-—; *das Blattsilber, die echte Folie, Silberfolie, geschlagenes Silber*; A. battu, a. en feuilles, feuille d'a. *f.*

—, black —, earthy —, earthy —-glance; *der Silbermulm, die Glaserzschwärze, Silberschwärze*; A. noir terreux.

—, black —, brittle sulphide of —, brittle —-glance, stephanite; *das Russsilber, Sprödglaserz, der Melanglanz, das Sprödglanzerz, Schwarzgüldigerz*; A. noir antimonié sulfuré noir, gris sulfuré fragile, psatnrose *m.*

—, black prismatic —-ore, sulphureted black —, black —-glance; *die prismatische Silberschwärze, das Röschgewächs*; A. noir prismatique, sulfuré noir.

—, to bring the — into the mat; *Silber in den Rohstein bringen*; Faire passer l'a. dans la matte.

—, to bring the — into the work; *Silber in das Werk bringen*; Faire passer l'a. dans le plomb.

—, broken silver for the melting-pot; *Bruchsilber*; Argenterie cassée *f.*

—, bromic —, plata verde; *das Bromsilber, der Bromit*; Bromure d'a. *m.*

—, China —, pakfong, german —, white metal, argentine; *das Neusilber, Perusilber*; A. chinois.

—, coined —, — coin; *gemünztes, ausgemünztes Silber, die Silbermünze*; A. monnayé, denier de monnaie *m.*

—, cold —; *das Kaltsilber*; Chaux d'a. à argenter *f.*

—, dendritic native —; *das dendritische, baumartige, gediegene Silber*; A. natif variété dendritique.

—, to determine the amount of — contained in the ore; *das Silber angeben*; Indiquer l'a.

—, deutofulminate of —, fulminating- —; *das Knallsilber, knallsaure Silber*; A. fulminant, deutofulminate d'a. *m.*

— containing dross; *Aftersilber*; A. faux.

Silver, false —; *unächtes Silber, Falschsilber*; A. faux.

—, fine —, refined —; *das Brandsilber, Kapellensilber, feines, 12löthiges Silber*; A. de coupelle, fin, affiné, coupellé, purifié.

—, fine smoked —; *goldartig angelaufenes Rauchsilber*; A. fin fumé. [frisé.

—, friezed —; *Kraussilber*; A.

—, fulminating- —, Berthollet's fulminating- —; *Berthollet's Knallsilber, das Silberoxyd-Ammoniak*; A. fulminant de Berthollet, ammoniure d'a. *m.*

—, german —, pakfong, tutenag; *das Argentan, Neusilber, Weisskupfer, Pakfong*; A. d'Allemagne, anglais, maillechort *m.* [A. doré, verni.

—, gilt —; *vergoldetes Silber*;

— gilt by enamelling; *in Feuer vergoldetes Silber*; A. doré au feu, vermeil *m.*

—, grains of — sticking to the edge of the hearth; *das Herdkorn*; A. en grenailles au bord de foyer.

—, granulated —; *granulirtes Silber*; A. en grains.

—, grey —, carbonate of —, Plata azul, Selbite; *das Silbercarbonat, Grausilber, luftsaure Silber, blaue Silber, der Selbit*; A. carbonaté, carbonate d'a., Selbite *m.*

—, lamellar —; *ungeflossenes Silber*; A. lamelleux.

— contained in the lead of the hearth; *der Herdgehalt*; A. contenu dans la matte.

—, the — lightens; *das Silber blickt, geht in Blumen*; L'a. fait l'éclair.

—, lightened, pure, fined —; *das Blicksilber, bergfeine, gewachsene Silber*; A. d'usine, affiné.

—, the — is on the point of lightening; *das Silber eilt in Spor*; L'a. va faire l'éclair.

—, liquid —; *flüssiges Silber, der Silberfluss, Silberteig, im Fluss stehendes Silber*; A. en bain, en pâte.

—, molybdic, molybdenic —; *das Wasserbleisilber*; A. molybdique, tellurure de bismuth *m.*

—, argentum musivum, mosaic —, base —-powder; *das Musivsilber*; A. mussif.

—, native —, common native —, hexahedral —; *gediegen Silber, derbes, gewachsenes Silber, hexaëdrisches Silber, Jungfernsilber*; A. natif vierge, a. en feuilles de fougère.

Silver, of —; *Silber* . . . . .; Argentique.

—, ore rich in —; *der Silberruf*; Minerai chargé d'a. *m.*

—, oxydated —; *oxydirtes Silber*; A. oxydé.

— of parting; *Scheidesilber*; A. de départ.

—, pinea of — (met.); *der Silberkuchen*; Pigne d'a. *f.*

—, plumose —; *das Federsilber*; A. en plumes, sulfure d'antimoine capillaire *m.*

—, precipitate of —; *der Silberniederschlag*; Précipité d'a. *m.* [*silber*; A. précipité.

—, precipitated —; *das Fall-*

—, purest —; *das Capellen- oder Treibsilber, feines S.*; A. de coupelle.

—, refining of —; *die Silberbrennerei*; Affinerie d'a. *f.*

—, regulus of —; *der Silberkönig*; Régule, culot d'a. *m.*

—, reticulate native —, capillary native —, filamental ore; *das Bürsterz, Bürstenerz*; A. vierge capillaire.

—, rich in —; *reich an Silber*; Argenteux.

—, the — rises and falls in the bath; *das Silber steigt und fällt im Bade*; L'a. fait opale.

—, scorified —; *verschlacktes Silber*; A. en chaux.

—, seed of — (met.); *der kleine Silberkuchen*; Petite pigne d'a. *f.* [A. en coquilles.

—, shell-—; *das Muschelsilber*;

—, smoked —; *feines Rauchsilber*; A. fin fumé.

—, soot of — (met.); *der Silberrauch*; Fumée, suie d'a. *f.*

—, spicular —; *das Aehrensilber, die Aehrengraupen, ährenförmiges Graukupfererz, die Kornähre*; A. en épis, spiciforme (cuivre sulfuré gris), marne argentifère *f.*, sulfure de cuivre argentifère *m.*

—, sprig of capillary —; *der Silberzahn, gediegen Silber in Zacken gewachsen*; Tige d'a. natif *f.*

—, spun —, —-spun, —-thread; *gesponnenes Silber, der Silberfaden, das Silbergespinnst, Fadensilber*; A. en filets, en fils, filé, trait, fil d'a. *m.*

—, standard —, — with the assay-stamp; *das Probesilber*; A. au titre.

—, stratum of — (min.); *das Silberflötz*; Couche de minerai d'a. *f.*

—, telluric —, tellurite of —, Hessite; *das Tellursilber*; A. telluré, tellurure d'a., Hessite *m.*

— at twelve penny weights;

16 *löthiges Silber*; A. à douze deniers.
Silver, vein of — (min.); *die Silbernder, der Silbergang*; Veine *f.*, filon *m.* d'a.
—, white dull — obtained from nitrate of silver on charcoal; *weisses mattes Silber aus Silbernitrat auf einer brennenden Kohle*; A. ardent.
—, worked up —; *verarbeitetes Silber*; A. travaillé, en oeuvre.
—, wrought —; *verarbeitetes Silber*; A. orfévri, ouvré.
—, yellow —; *das Gilft, die Gilbe*; Minerai jaune, or natif *m.*, mine d'a. molle jaunâtre *f.*
— -alloy (goldb.); *die Silberlegirung*; Blanc *m.*
— -amalgam; *das Silberamalgam, der dodekaëdrische Merkur*; Amalgame d'a. *m.*
— -ashes, grains of —; *das Schrotsilber, Dunstsilber*; A. de cendrée, de cendre.
— -beater; *der Silberschläger*; Batteur d'a. *m.*
— -brocade; *der Silberstoff*; Drap d'a. *m.*
— -characters, impression taken upon — — (typ.); *der Silberdruck, Buntdruck*; Impression tirée sur des caractères d'argent *f.*
— -cloth; *das Silbertuch*; Toile d'a. *f.*
— -cloth, weaver in — — *s.* Silver-weaver.
— -cloth, art of weaving in — — *s.* Silver-weaving.
— -coin; *die Silbermünze*; Monnaie d'a. *f.*
— -colour, — -coloured, silvery, silvery-hued, — -white; *silberfarbig, silberfarben*; Couleur d'a.
— -combined steel *s.* Silver-steel.
— -copper, spanish grey — —; *der Negritos*; Cuivre gris argentifère d'Espagne *m.*
— -edge; *der Silberrand an plattirten Waaren*; Bordure d'a. en a. *f.*
— -fabrics; *der Silberstoff*; Étoffe à fond d'a. *f.*
— -fir (Pinus picea); *die Weiss-, Edel-, Silber-, Masttanne*; Sapin à feuilles d'if *m.*
— -foil; *die echte Folie, Silberfolie*; Feuille d'a. *f.*
— -gilt; *das Goldsilber*; Vermeil *m.*
— -gilt, gilt —; *in Feuer vergoldetes S.*; Vermeil *m.*
— -glance, vitreous —, sulphuret of —; *das Glanzerz, Glassilbererz, Schwefelsilber, der Silberglanz, das Glaserz, der hexaëdrische Silberglanz, Argentit, das Silberglas, Silberglaserz, Weichgewächs, Silbersulfuret*; Sulfure d'a., a. sulfuré, vitreux, argentite, argyrose *m.*
Silver-glance, brittle — —; *das Schwarzgüldigerz, Röschgewächs, der Melanglanz*; A. sulfuré gris, a. sulfuré noir.
— -glance, earthy — —; *die Silberschwärze*; Mine d'argent noire, fuligineuse *f.*
— -grain; *das Silberkorn*; Coquille *f.*
— -grey; *silbergrau*; Gris argentin.
— -hydrargyrum; *Quecksilbersilber*; Hydrargyrure d'a. *m.*
— -imitation, kind of — —; *Art Silbernachahmung*; Métal d'Alger *m.*
— -ingot, -bar, ingot of —; *das Barrensilber, die Silberbarre, Silberstange, das Silber in Barren, Stangen, Stangensilber, Zahnsilber*; A. en barre, en lingots.
— -ink; *die Silberdinte*; Encre argentée *f.*
— -lace; *Silberspitzen*; Dentelle d'a. *f.*
— -lamel, white tinsel — —, flattened and smoothed — -wire; *der Silberlahn*; A. en lames.
— -lamin (met.); *das Silberblech*; Tôle en a. *f.*
— -leaves; *das Kleinsilber*; A. en feuilles de 25 au livret.
— -matt; *das Rohlech*; Matte d'a. *f.*
— -mine; *die Silbermine*; Argentière *f.*
— -mounted; *silberbeschlagen, in S. gefasst*; Garni, monté en a.
— -ore; *das Silbererz*; A. non vierge, a. de mine, minerai d'a. *m.*
— -ore, black — —; *die Silberschwärze, das schwarze Silbererz*; Rosicler *m.*
— -ore, brittle sulphureous — —; *das Sprödglaserz, Sprödglanzerz*; A. antimonié sulfuré noir.
— -ore, brittle sulphureous — —; *das Sprödglaserz, Sprödglanzerz*; A. sulfuré fragile, psaturose.
— -ore, carious black — —; *das Schwarzgüldenerz*; Mine d'a. noire cariée *f.*
— -ores, dry — —; *die Dürrerze*; Minerais d'a. maigres *m.pl.*
— -ore, flaky — —; *das Silberfedererz*; Mine d'argent en plumes *f.*
— -ore, fuliginous — —; *die Schwärze, das Glanzerz*; Mine d'a. fuligineuse *f.*
— -ore, Peruvian ruby — —; *peruvianisches Rothgültigerz*; Rossicler, rosiclaire *m.*
— -ore, plumose — —, salamander's hair; *das Federerz, haarförmige Spiessglanzerz*; A. antimonié, antimoine sulfuré capillaire *m.*
Silver-ore, Potosi — —; *Silbererz von Potosi*; Aranée *f.*
— -ore, pulverulent black — —; *der Mulm*; Mine d'a pulverulente, mine noire molle en mie *f.*
— -ore, red — —, ruby —, pyrargyrite, aerosite, antimonial sulphuret of —, red — —, — -glance; *das Rothgüldigerz, Rothgüldenerz, die Rubinblende, Antimonsilberblende, der Pyrargit*; A. antimonié sulfuré rouge.
— -ore, red coloured — —; *das Bluterz*; Mine de couleur sanguine *f.*
— -ore, rich — —; *das Formerz*; Mine d'a. nitreuse, sulfure d'a. *m.* Minerai d'a. riche *m.*
— -ore, rich — —; *das Edelerz*;
— -ore, sulphurated — —; *der Negrilo*; Mine d'a. sulfuré aigre, négrillo d'Espagne *m.*
— -ore, sulphuric plumose — —; *geschwefeltes Federerz*; Aérosite *f.* (argent antimonié sulfuré, rouge, sulfure d'a.).
— -ore, white — —; *das Weissgüldigerz, Weissgüldenerz*; A. blanc, sulfure de plomb antimonifère et argentifère.
— -oxide, sulphurous — —; *das Rothgüldenerz*; Sulfure d'oxyde d'a. et d'antimoine *m.*
— -paper, tissue-paper; *das Josephpapier, Papier zum Einwickeln der Seidenbündel, Silberpapier*; Joseph, papier à soie, papier argenté, papier Joseph, papier de soie *m.*, serpente *f.*
— -paper; *das Silberpapier*; Papier argenté *m.*
— -pig; *die Silbersau*; Porc *m.*
— -plate, —, plate; *das Silberzeug, Silbergeschirr*; Argenterie *f.*
— -plate, deep — —; *tiefgearbeitetes Silbergeschirr*; Vaisselle bosse *f.*
— -plated; *Blech-, Beleg-, Ueberzugssilber*; A plaqué.
— -plating; *die Silberplattirung*; Doublé, plaqué d'a. *m.*
— -plating, hot-silvering or charging; *die Feuerversilberung, heisse Versilberung*; Argenture au feu *f.*
— -powder, mosaic —; *Malersilber, Musivsilber*; A. de mosaïque, a. mussif.
— -rod; *die Silberdrahtstange*; Bout d'a. *m.* [d'a. *m.*
— -sheen; *die Silberguhr*; Guhr
— -soap (silversm.); *die Silber-*

seife; Mélange de savon et de craie *m.*
Silver-solder; *das Silberschlagloth*; Soudure d'a. *f.*
--spangles; *der Silberflimmer*; Paillettes d'a. *f. pl.*
--spun, spun —, —-thread; *silberbesponnen, das Silbergespinnst, der Silberfaden*; Filé d'a.
--steel, —-combined steel, steel with —; *Silberstahl*; Acier d'a., argenté.
--sweepings; *die Silberkrätze*; Balayures, lavures d'a. *f. pl.*
--test, touch; *die Silberprobe auf dem Probirstein, Strichprobe*; Touche de l'a. *f.*
--test, granular — —; *die Silbergusskörnerprobe*; Essai de l'a. à la goutte *m.*
--test by the wet way *or* process; *die nasse Silberprobe*; Essai de l'a. par voie humide.
--thread, spun —; *das Silbergespinnst*; Lame d'a. filée sur soie *f.*
--tissue; *das Silbergewebe*; Tissu d'a. *m.*
--tissue paper *s.* Silver-paper.
--tree, Dianae arbor, arbor lunae, philosophical tree; *der Dianenbaum, Silberbaum*; Arbre de Diane ou philosophique, arbre d'a. cristallisé *m.*
--trimming; *der Silberbeschlag*; Monture en a. *f.*
--weaver; *der Silberwirker*; Ouvrier de la grande navette, fabricant de drap d'or *m.*
--weaving; *die Silberwirkerei*; Art de la grande navette *m.*
--wire; *der Silberdraht*; Fil d'a. *m.*
--wire, false — —; *unechter, leonischer, lyonischer Silberdraht*; Trait d'a. faux, trait de cuivre argenté *m.*
--wire, flatted — —, —-tinsel; *der Silberlahn*; Lame d'a. à cannetilles *f.*
--wire, gilt — —; *der vergoldete Silberdraht, echte Golddraht*; Fil d'a. doré *m.*
--wire, mill for drawing — —; *die Silberdrahtmühle*; Usine de fil d'argent *f.*
Silvered strings; *silberumsponnene Saiten*; Cordes à fil d'argent *f. pl.*
Silverer; *der Versilberer, Silberplattirer*; Argenteur *m.*
— (mirr. m.); *der Beleger, Foliirer*; Etameur *m.*
Silvering; *die Versilberung, Uebersilberung*; Argentage *m.*, argenture *f.*
—, foliating, quicksilvering (mirr. m.); *das Belegen, die Belegung*; Etamage *m.*, mise au tain *f.*
Silvering by friction *or* rubbing; *die Reibversilberung*; Argenture au pouce *f.*
—, galvanic —; *die galvanische Versilberung*; Procédé Ruolz *m.*
—, hot —; *die heisse Versilberung, Versilberung im Feuer*; Argenture au feu *f.*
— of steel; *die Stahlversilberung*; Argenture de l'acier. *f*
— steel by the galvanoplastic process; *die galvanoplastische Stahlversilberung*; Argenture galvano-plastique de l'acier *f.*
--table; *der Belegetisch*; Table pour l'étamage des glaces *f.*
Silverly mixture; *silberähnliche Mischung*; Argiroïde *m.*
Silversmith; *der Silberarbeiter, Silberschmied*; Orfèvre pour l'argenterie *m.*
—'s art; *die Silberarbeiterkunst*; Orfèvrerie d'argent *f.*
— and jeweller; *der Goldarbeiter* und *Juwelier*; Orfèvre-bijoutier *m.*
Similor, pinch-beck, Prince's metal, Manheim gold, (alloy of copper and zinc); *das Goldkupfer, Similor, Manheimer Gold, Pinschbeck, Scheingold, Prinzmetall, der Chrysokal, Chrysokall, Chrysochalk*; Chrysocale, similor, or d'Allemagne, de Manheim, alliage du prince Robert, cuivre jaune, laiton *m.*
Simmering (chem., cook.); *das Knistern, Singen*; Frémissement *m.*
Simple; *einfach, ungetheilt, unaufgelöst*; Simple.
— speed (m. j.); *die einfache Geschwindigkeit*; Simple vitesse *f.*
—, symbolt (weav.); *der Zampelzug, Zampel, Zempel, Sempel*; Xemple, xample, semple, sample *m.*
--cords (weav.); *die Zampelschnur, Zampelkorde, Sempelschnur*; Corde de semple *f.*
--cords (weav.); *die Bügelschnur, Ziehschnüre am Tümmler*; Corde des étrivières *f.*, estrivières *f. pl.*
--hook (weav.); *der Zampelhaken*; Crochet de semple *m.*
--loom; *der Zampelstuhl, Sempel, Zampel, Zempel*; Métier à semple, à xemple *m.*
--stick; *der Sempel-, Zampelstock*; Bâton du semple *m.*
Simultaneousness of the movement; *die Gleichzeitigkeit der Bewegung*; Simultanéité de mouvement *f.*
to Singe; *versengen, verbrennen*; Roussir.
—; *sengen*; Griller (tissu).
—, gas (drap.); *durch die Gasflamme glatt brennen, sengen*; Gazer, Flamber.
—, sear (taun.); *flammen, hitzen*; Singed (dye); *versengt, verbrannt*; Roussi.
Singeing, gassing; *das Sengen, Brennen*; Grillage des tissus *m.*
— of cylinders; *die Cylindersengerei*; Grillage au cylindre, à la plaque *m.*
--machine (drap.); *die Seng-, Karuemaschine*; Machine à grillage *f.*
--tube; *das Flammrohr, die Flammröhre*; Tuyau flambeur *m.*
Single; *einfaches Garn*; Fil uni *m.*
—; *der Pelo, die Pelseide*; Poil *m.*
— line (railw.); *das einfache Geleise, die einspurige Bahn*; Voie simple, unique *f.*
--acting (mech.); *einfach wirkend*; A simple effet.
--breadth of paper-hangings; *die Bahntapete, Tapetenbahn*; Pan de tapisserie *m.*
--cut file *s.* Float.
--cutting, —-chamfered; *einschneidig*; A un seul tranchant.
--ironed plane; *der Hobel mit einfachem Eisen*; Rabot à fer simple *m.*
--lip screw-auger; *der einfache Schraubenbohrer*; Tarière à un seul filet *f.*
--loaves (sug.); *der Grusmelis*; Mélis de rebut *m.*
to Single-lock; *einfach verschliessen*; Fermer à un tour.
--plate, hip-lead, ridge-lead; *die Blechverkleidung, das Futterblech an Helmstange, Grat* und *Firsten*; Ennusure, anuusure, basque *f.*
--railed; *mit einem Geleise, einspurig*; A une seule voie.
--rolled iron; *Eisenblechtafeln zu Schlössern*; Tôle pour serrures *f.*
--stroke engine, single-acting engine; *einfach wirkende Dampfmaschine*; Machine à simple effet *f.*
--thread screw; *die einfache Schraube*; Vis à pas simple *f.*
--yarn; *einfaches Garn*; Fil simple *m.*
Singlings, low wine (dist.); *der Lutter, Vorlauf*; Blanquette *m.*
to Sink, give way, subside, collapse, sag, weigh down, depress (arch.); *einfallen, sinken, einbrechen, sich setzen, sich senken, sich versacken, niederdrücken, niederbeugen,*

zusammensenken; S'affaisser, s'effondrer, arêner.
to Sink, subside (arch.); *sich niederdrücken, senken (von einem zu schwer belasteten Gewölbebogen)*; S'étonner.
—, retrocede, go back (build., mach.); *heruntergehen, sinken, zurückgehen*; Fléchir.
— (engr.) *s.* to Deepen.
—, counter-sink (locksm.); *einlassen, ver-, einsenken*; Foncer, fraiser, noyer, noyer un clou.
— (min.); *abteufen, absinken, niederbringen*; Foncer, avaler.
— (paper-m.) *s.* to Blot.
— (soap.); *im Kessel sinken*; Flaquer.
—, bore the cramp-holes; *die Klammerlöcher einhauen*; Refouiller les trous des crampons.
— cylinders; *Cylinder bohren*; Enfoncer les cylindres.
— down (mas.); *einsenken*; Descendre, enfoncer.
— down (taw.); *senken, niederfallen*; Abattre.
—, lay a foundation; *den Grund legen*; Asseoir (une fondation).
—, countersink a nail; *einlassen, ver-, einsenken*; Noyer, fraiser un clou.
— a picture; *ein Gemälde vertiefen*; Fouiller.
— a shaft (min.) *s.* to Dig a shaft.
— a shaft (min.); *einen Schacht graben, abteufen, ab-, niedersenken*; Creuser un puits, une bure.
— a deep shaft (min.); *die Teufe suchen lassen*; Creuser un puits bien profondément.
— a shaft horizontally (min.); *durchsenken*; Creuser un puits horizontalement.
— a well; *einen Brunnen graben, bohren*; Creuser un puits.
Sink, gutter, drain; *der Durchguss, Durchschlag*; Égouttoir, couloir *m.*, passoire, passette *f.*
—, gutter; *der Wasserstein*; Souillard d'un puits *m.*
—, sewer, cesspool; *die Senk-, Mist-, Schlammgrube, Kothschleuse, Kloake*; Cloaque *m.*
—, geat; *die Rinne, Gussrinne*; Écheno, évier, chenal *m.*
— in the shape of a funnel (build.); *das Regenbehältniss*; Hotte *f.*
—, waste-water pit (met.); *die Klause*; Fosse de lavoir qui reçoit l'eau des lavoirs du minerai d'étain *f.*
—, place for the —, gutter; *der Ort zum Wasserausguss*; Versago *m.*
—-hole, hole in a gutter-stone; *das Sink-, Senk-, Wasserloch im Rinnstein*; Souillard, boitard, boit-tout *m.*
Sink-hole, —-trap (railw.); *die Senk-, Abzugsgrube*; Puisard *m.*, trappe à nettoyage *f.*
—-stone (build.); *der Goss-, Guss-, Schuttstein, Rinn-, Wasch-, Wasserstein*; Dalle *f.*, évier, plomb *m.*
—-work (salt-w.); *das Sinkwerk*; Lac, salon *m.*
Sinker; *das Bleigewicht*; Plomb *m.*
— (min.); *der Senker, Hauer beim Schachtabteufen*; Pic d'avaleresse, avaleur *m.*
—'s pick, mattock (min.); *die Senkhaue*; Piquet d'avaleur, en niveau *m.*
—-bar, plate-guard (stock-m.); *die Platinenbarre*; Barre à platines *f.*
Sinking *s.* Absorbing.
—, boring; *das Brunnenbohren, Ausgraben*; Creusage *m.*
—, subsidence, subsiding, giving way, depression, weighing down (arch.); *das Sinken, Nieder-, Einsinken, Senken, Einsenken, Zusammensinken, Zusammenfallen, die Senkung*; Affaissement *m.*, considence *f.*
—, absorbing (cast.); *das Saugen*; Tassement *m.*
— (min.) *s.* Driving.
— (min.); *die Abteufung, Ab-, Niedersinkung*; Fonçage, foncement *m.*
— or hanging down from behind (carriage); *das Niederhangen von hinten*; Acculement *m.*
— in funnel-form, cylindrical —; (mech., watchm.); *die walzen-, trichterförmige Versenkung, Höhlung, das Loch, der Trichter für einen Schraubenkopf* oder *ein Rad*; Noyon *m.*, noyure *f.*
—, irregular — *or* descent of the furnace-charge (met.); *das Kippen, Rücken der Gichten*; Descente irrégulière des charges *f.*
— a lump (met.); *einen Erzklumpen schmelzen*; Fondre une masse de minerai.
— the shaft (min.); *das Abteufen des Schachts*; Fouille du puits *f.*
— a shaft from one lode to another (min.); *das Abteufen von einem Flötz auf das andere*; Foquement *m.*
— of shafts, driving of adits, timber (min.); *das Abteufen der Schachte* und *Streckenbetrieb, die Verzimmerung*; Creusement et boisage des puits et des galeries.
Sinking-chest for crystallizing sulphur (chem.); *der Setzkasten worin die Schwefelbrände anschiessen*; Caille à reposer *f.*
—-frame (hydr.); *der Senkrahmen*; Margelle *f.*
—-masonry of a well-pit (hydr.); *die Brunnenausmauerung, Senkmauerung*; Tour de puits *m.*, descendante *f.*
— pit-masonry (mas.); *die Senkmauerung*; Tour en maçonnerie descendante, à trousse coupante *m.*
—-set (min.); *die Senkpumpe, der Senksatz*; Pompe volante, suspendue *f.*, jeu volant *m.*
Sinople, hyaline quartz; *eine Jaspisart, der dunkelrothe Quarz*; Sinople, quartz hyalin *m.*
Sinter *s.* Crust.
—, auriferous —; *der Goldsinter*; Concrétion calcaire mêlée d'or *f.*
—, calcareous —, tuff, tuffacious limestone; *der Kalksinter, Kalktuff*; Dépôt, encroûtement calcaire *m.*
—, silicious —; *der Kieseltuff, Kieselsinter*; Tuf siliceux *m.*
—, kind of silicious —; *der Geyserit*; Opale incrustante *f.*
—-slag, rough slag (met.); *der Schwahl, die gesinterte Garschlacke beim Frischen*; Sorne *f.*
Sinuosity, curb; *der Bogen, die Krümmung*; Partie courbe, sinuosité *f.*, coude *m.*
—; *die Schlangenkrümmung*; Fractuosité, sinuosité *f.*, serpentement *m.*
—, convex —, outward bend; *der ausgehende Bogen*; Partie convexe, convexité *f.*
—, reentering —; *der eingehende Bogen*; Partie rentrante *f.*, rentrant *m.*
Sinus (mathem.); *die Winkelstütze*; Sinus *m.*
Siphon, taster, plunging- —; *der Heber, Stechheber, Weinzieher*; Tâte-vin, siphon, larron *m.*, pompe de celliers *f.*
— (hydr.); *der Ducker, das Leitrohr in einem Flusse*; Siphon *m.*
—, crane (hydr.); *der Heber, Saugheber*; Siphon *m.*
—-cups (st. eng.); *die Oel-, Schmierbüchsen*; Lubrificateurs *m. pl.*
—-pipe (met.); *das Hosenrohr eines Winderhitzungsapparates, Heberohr*; Siphon *m.*
—-pump; *die Heberpumpe*; Pompe à siphon *f.*

iphon-wick; *der Heberdocht*; Mèche à pompe *f.*
--wick (railw.); *das Schmierwerg*; Mèche de graissage *f.*
ir Harry (cant); *der Nachtstuhl*; Chaise percée *f.*
irene (phys.); *die Sirene*; Sirène *f.*
irloin, surloin (butch., cook.); *der Lenden-, Möhrbraten, das Lendenstück*; Filet *m.*, surlonge *f.*
irup; *der Syrup, Zuckersaft*; Sirop *m.*
-, green —; *der grüne ungedeckte Syrup*; Sirop vert.
-, white —; *der weisse Syrup*; Sirop blanc.
ismometer (phys.); *der Erdbebenmesser, Ausbruchanzeiger, (Vulkan)*; Sismomètre, sismographe *m.*
ister's thread; *Nonnen-, Klosterzwirn*; Fil de Brabant, de Hollande, fil à dentelles *m.*
it-upons (cant); *Hosen*; Bragues, braies *f. pl.*
ite of a bridge; *die Brückenstelle*; Emplacement d'un pont *m.*
itting-room; *das gewöhnliche Wohnzimmer*; Appartement ordinaire *m.*
ituation, position, site, seat (arch.); *die Lage, Unterlage*; Assiette *f.*
-- of a building north etc.; *die Lage nach Wind und Sonne*; Exposition d'un bâtiment *f.*
--, oblique — of a high-furnace; *die Hintersässigkeit*; Situation oblique d'un haut-fourneau *f.*
--, occupation, room of an overseer (typ.); *die Faktorstelle, der Faktordienst, das Faktorzimmer*; Proterie *f.*
ix-ale; *Englisches Biergemisch*; Mélange de four-ale et de old-ale *m.*
—-angled, —-pinned, rose-head; *sechseckig*; Hexagone.
—-square broach; *die sechseckige Reibahle*; Alésoir *m.*, broche *f.* à six angles.
Sixain; *das Gesechste, halbe Dutzend*; Sixaine, demi-douzaine *f.*
Sixes; *Lichter 6 auf's Pfund*; Chandelle de six à la livre *f. pl.*
Sixteens, in-—; *die Sechzehntelform, das Sechzehntelformat, Sedez, Sedezformat*; In-seize, format in-seize *m.*
Sixties, fine —; *Sechziger*; Sérans de 182 m. m. sur 61 m. m. (1369 dents).
to Size *s.* to Adjust.
—, adjust a weight; *ein Gewicht abziehen, aichen*; Étalonner, justifier, ajuster.

to Size (bookb.); *planiren*; Planer, laver, coller.
— (gild.); *den Grund zur Vergoldung herstellen*; Réchampir.
— (hatm.); *steifen*; Apprêter.
— (mas.); *schlämmen, mit Kalkmilch bestreichen*; Blanchir pour la première fois.
—, take the size, caliber (mech.); *die gehörige Weite oder Dicke geben, abgleichen, abmessen, einpassen*; Calibrer.
— (min.); *die Zinnkörner durch Sieben gattern*; Tamiser les grains d'étain.
— (mint.); *justiren*; Ajuster les flans.
— (paper-m.); *leimen, tränken, planiren*; Coller le papier, encoller.
— (weav.); *schlichten, anschlichten*; Coller, encoller.
— linen; *Leinwand steifen*; Coller la toile.
— the nails (nailsm.); *beizen (in einer Weinsteinauflösung)*; Découvrir.
— the pale gold (gild.); *das matte Gold mit Leim überziehen*; Mater.
— staves (coop.); *die Dauben abmessen, abgleichen*; Batourner.
— the stuff; *das Ganzzeug leimen*; Coller la pâte raffinée.
— the warp (weav.); *den Zettel schlichten, anschlichten*; Coller la chaine.
Size; *die Grösse*; Volume *m.*, grandeur *f.*
—; *der Kleister, die Pappe*; Colle *f.*
—, mould (arch.); *das Simsprofil, die Schablone*; Sacome *m.*
—, lime-water (drap.); *das Leimwasser*; Breuvet, brevet *m.*
— (glov.); *der Handschuhleim*; Colle de gants *f.*
— (gild.); *der Vergolderleim*; Colle de doreur *f.*
— (hatm.); *die Steife*; Apprêt *m.*
— (jewell.); *das Perlensieb, Perlenmass*; Crible *m.*, mesure *f.* aux perles.
— (mas.); *die Kalkmilch, Schlämme*; Lait de chaux *m.*
— (mint.); *das Schrot, der Schrötling, die Munzplatte*; Flan *m.*
— (paper-m.); *das Format*; Format *m.*
—, glue-water (paper-m.); *das Leimwasser*; Eau de colle *f.*
— (parchm. m.); *der Pergamentleim*; Colle de parchemin *f.*
— (shoem.); *die Masslade*; Mesure *f.*, compas *m.*
—, 1/3 inch pr. Number (shoem.); *der Stich, die Nummer*; Numéro *m.*, pointure *f.*
—, grist (spinn.); *die Nummer*; Numéro *m.*
— (typ.); *die Buch-, Bogenform, das Format*; Format *m.*

Size (weav.); *die Schlichte*; Colle *f.*
—s, between two —; *weder gross noch klein*; Bâtard *m.*
— of bore (gunsm.); *die Bohrung, der Bohrungsdurchmesser*; Calibre *m.*
—, defective in —; *das Ausschusspapier*; Papier esserné *m.*
—, defective — of paper; *die fehlerhafte Papierform*; Godage *m.*, godée *f.*
— almost demy and post; *das Schmalregisterpapier* 4·6/489 *m. m.*; Secondes-messel *m.*
— of Didot's classical authors; *Format der Didot'schen Klassiker*; In 18° Grand.
—, full —, real —, natural scale (paint., sculpt.); *natürliche Grösse*; Grandeur d'exécution naturelle *f.*
— of the glass (opt.); *die Grösse des Glases*; Disque *m.*
—, metrical — (spinn.); *das metrische Numero*; Numéro métrique *m.*
—, small — (card-paper); *Kleinkartenformat*; Cartier petit format (419 m.m. sur 319 m.m.).
—, pattern of staves (coop.); *die Daubenlehre*; Panneau *m.*
—, to wet and rub the — (gild.); *den Grund netzen und reiben*; Adoucir le blanc.
—-book (typ.); *das Formatbuch*; Livre des formats *m.*
—-colour, glue-water colour; *die Leimfarbe*; Détrempe *f.*
—-cross (bookb.); *das Planirkreuz*; Étendoir *m.*, croix *f.*
—-kettle, —-copper (bookb.); *der Planirkessel*; Mouilloir *m.*
—- *or* dress-pot (weav.); *der Schlichtetrog*; Baquet pour la colle *m.*
—-press (bookb.); *die Planirpresse*; Presse à égoutter *f.*
—-water (gild.); *der Vergoldgrund*; Blanc *m.*
Sizer; *das Kugelmass, die Kugelprobe*; Passe-balle, passe-boulet *m.*, vigotte *f.*
— (hatm.); *der Steifer*; Apprêteur *m.*
— (paper-m.); *der Papierleimer*; Colleur de feuilles *m.*
— (weav.); *der Schlichter*; Colleur *m.*
Sizing; *das Leimen, Planiren*; Apprêt *m.*
—; *der Kleister, die Pappe*; Colle *f.*
— (bookb.); *das Planirwasser, das Planiren*; Lavure *f.*
—, size, parchment-— (gild.); *weisser Leimgrund*; Encollage blanc *m.*
— (mint.); *das Justiren*; Ajustage des flans *m.*

Sizing (paper-m.); *das Leimen, Planiren*; Collage, encollage *m.*
— (spinn.); *die Feinheitsbezeichnung*; Numérotage, titrage *m.*
—, dressing (weav.); *das Schlichten, die Schlichte, das Bekleistern*; Collage, encollage, parement, paron, chas, parago *m.*
—, system of — without healds and reed, called slashing; *die Schlichtmaschine ohne Kamm und Harnisch, die Schlottermaschine*; Encolleuse sans peigne ni harnais *f.*
— in the vat (paper-m.); *das Leimen in der Küpe, in der Masse*; Collage à la cuve, en pâte *m.*
— -machine (weav.); *die Stärkemaschine*; Encolleuse, parcuse, machine à coller, à parer, à encoller la chaîne *f.*, métier à encoller, colloir *m.*
— -machine, double slasher — — (weav.); *die Doppelschlichtemaschine*; Encolleuse de deux chaînes à la fois *f.*
— -room (paper-m.); *das Leimzimmer*; Chambre de colle *f.*
— -room (weav.); *das Schlichtezimmer*; Collerie *f.*
— -trough (paper-m.); *die Anfeuchtgrube, der Leim-, Eintauchtrog, Planirkessel*; Mouilloir, mouilladoir, mouilladour *m.*
Skein; *das Gebinde; der Strähn*; Écheveau *m.*
— (spinn.) *s.* Hank.
— of carded wool for warp and weft, of a total length of 3600 metres (weav.); *eine Länge Streichwollengarn (3600 Meter)*; Livre *f.*
— of cotton; *der Strang, Strähn Baumwolle*; Écheveau de coton *m.*
—, hank of wool; *der Strähn Baumwolle*; Moche de laine *f.*
—s, dozen of —; *der Kluppert Garnsträhne*; Douzaine d'écheveaux, glane *f.*
—, part of a —, bunch; *das Gebinde, der Bund, die Docke*; Écagne *f.*
—, portion of a —; *Theil eines Gebindes*; Bouton *m.*
— of silk *s.* Hank, skein of silk. Court-tour *m.*
—s of silk (dye): *Seidensträhne*
—s, several — of silk (weav.); *Bündel Seidengarn*; Pantine *f.*
—s, tested — (spinn.); *geprobte Strähne*; Essai *m.*
— of thread; *der Strang*; Écheveau de fil *m.*
— -divider; *der Strähnezertheiler*; Trafusoir *m.*
Skeleton, frame, frame-work (carp.); *das Rahmholz, Rahmwerk, der Rähm*; Bâti *m.*
Skeleton, frame (carp.); *das Holzgestell, Sparrenwerk, Gerippe, blosse Zimmerwerk, der Werksatz*; Carcasse, charpente *f.*
—, fire-ball (fire-w.); *das Kreuz, Brandkreuz, Gerippe, Brand-, Leuchtkugelkreuz*; Carcasse en fer *f.*
— (spinn.); *das Skelett*; Châssis *m.*
—, to cover the — with canvass (fire-w.); *das Kreuz bemanteln*; Recouvrir la carcasse.
— of an umbrella; *das Gestell*; Carcasse *f.*
— under glass-shade (watchm.); *das sichtbare Uhrwerk unter einer Glasglocke*; Mouvement visible *m.*
— -bills, — -bonds, — -letters, — -notes; *unausgefüllte Formulare*; Modèles en blanc *m. pl.*
— -frame (spinn.); *die Skelettkanne*; Pot à châssis *m.*
— -key; *der Dietrich*; Passe-partout, rossignol *m.*
— -packing case; *der durchbrochene Packkasten*; Caisse à claire-voie *f.*
— -tree, frame (saddl.); *das Gerippe*; Carcasse d'un arçon *f.*
Skelp; *die Flintenlaufschiene, Rohrschiene, Parzelle, Platine*; Lame à canon, maquette *f.*
—, strip (met.); *der Metallstreifen*; Bande de métal *f.*
Skep (Norfolk, Suffolk); *der Binsen- oder Strohkorb (oben breit)*; Panier large en haut *m.*
— (min.) *s.* Basket.
—, bee-— (Yorkshire); *der Bienenkorb*; Ruche *f.*
Skerry (for terra cotta); *der Skerry*; Calcaire impur *m.*
to Sketch (carp.); *vorreissen, vorzeichnen*; Piqueter.
—, make a sketch, rough-draw, crayon out (draw.); *einen Riss machen, anlegen, entwerfen, flüchtig hinwerfen, flüchtig entwerfen, skizziren*; Ébaucher, tracer.
—, delineate (draw.); *aufreissen, vorzeichnen*; Construire.
— (weav.); *skizziren*; Croquer.
— with coal; *mit Kohlen zeichnen*; Charbonner.
— a moulding; *aus dem Groben hauen, skizziren*; Épanneler.
Sketch, rough —, outline, delineation, delineature; *der Riss, Abriss, Entwurf, die Grundlinie, das Schema*; Esquisse, ébauche, pièce de trait, linéature, croquade *f.*, croquis, crayon *m.*
—, rough —, outline (arch.); *der Abriss, die Umrisse*; Ébauche, esquisse, pièce de trait *f.*
Sketch, design (arch.); *der Riss*; Développement *m.*
—, outline — (arch.); *der Entwurf, die Skizze*; Poupée *f.*
—, rough draught, delineation, delineature; *der erste Entwurf, Aufriss, die Skizze, Andeutung, Vorzeichnung*; Ébauche, esquisse, linéature, construction *f.*, croquis, crayon *m.*, croquade *f.*
— made with charcoal; *der Kohlenriss*; Dessin charbonné *m.*
— of a drawing; *der Aufriss einer Zeichnung, Kohlenriss*; Charbonnée *f.*
—, first —, outline (sculpt.); *die Anlage, erste Skizze, der erste Entwurf*; Noyau *m.*, maquette *f.*
—, hasty —, rough —, eye-—; *die flüchtige Aufnahme, Skizze, der erste Entwurf*; Croquis, levé à vue, levé irrégulier *m.*
—, to make a —; *skizziren*; Faire une ébauche.
— of a plan (arch.); *der Entwurf, Plan*; Projet *m.*
— of a roof on a board, rough — drawn on a wall (carp.); *die Aufzeichnung eines Dachstuhls auf ein Bret, rohe Skizze auf einer Mauer*; Étalon, ételon *m.*
—, rough —; *der flüchtige Entwurf*; Brouillon, croquis *m.*
—, rough — (arch.); *der Schmuzriss*; Minute *f.*
— for stucco-figures (arch.); *die Grundfigur*; Ame *f.*
Sketched (arch.); *skizzirt*; Galbé.
Sketcher; *der Vorzeichner, Zeichner*; Traceur *m.*
Skew, askew; *querüber*; Oblique, en biais, en bandrier.
—, askew (arch.); *schief, quer*; En arc de cercle.
— -back (arch.); *das Widerlager*; Redan *m.*
— -back (arch.); *die Auflage des Anfangers*; Cul du sommier *m.*
— -bevel wheel, slubbing-frame, spindle-pinion; *das Spindelgetriebe, kegelschiefe Getriebe*; Engrenage conico-hélicoïde *m.*
— -bridge (railw.); *die schräge Eisenbahnbrücke*; Pont biais *m.*
— -carving chisel, — -chisel, — -firmer; *das Balleisen, der Bückenbeitel*; Fermoir néron, fermoir à nez rond *m.*
— -plait (sew.); *die krumme, falsche Falte*; Biais, faux pli *m.*
— plane-iron; *das Schräghobeleisen*; Fer oblique *m.*
— -port; *die schräge Oeffnung*; Orifice oblique *m.*

Skew principle of building; *die Bauart mit versetzten Steinen* oder *mit schwalbenartiger Verkämmung*; Style oblique *m.*
--scarf; *das schräge, französische Blatt*; Sifflet *m.*, flûte *f.*
--wheel, hyperbolical wheel, --bevil; *das Hyperboloidenrad*; Roue hyperbolique *f.*
--whiff; *windschief*; Déjeté, déversé, coffiné.
to Skewer, fasten with skewers (cook.); *zäumen, anzwecken, speilern, speilen*; Brocheter, court-mancher.
Skewer (cook.); *der Speiler, Fleischspiess*; Brochette *f.*
—, wooden prick (fish.); *der Speiler*; Élaguenr *m.*
— for herrings (fish.); *der Häringsstock*; Agnet *m.*
— (m. j.); *der Spiess*; Broche en bois *f.*
—s (warping); *die Eisendrähte worin die Spulen* oder *Pfeifen stecken*; Châssis du cantre *m.*
Skewing (gild.); *die Vergoldung mit dem Pinsel gleich machen*; Pinceauter la dorure.
—s; *der Abfall beim Vergolden*; Déchet de dorure *m.*
Skid, break, stopping; *die Hemmung, Sperrung, das Bremsen, die Bremsenvorrichtung*; Enrayage, enrayement *m.*
—, trigger, brake; *der Hemm-, Radschuh*; Sabot d'enrayage *m.*
--chain, locking-chain, drag-chain, jack-chain; *die Hemmkette*; Chaîne à enrayer, d'enrayage *f.*, enrayoir *m.*
Skip teeth (saw.); *der zahnfreie Sägenrand*; Dents libres *f. pl.*
Skillet; *der Tiegel*; Creuset *m.*
to Skim; *abschäumen*; Oter l'écume.
— (milk); *abrahmen*; Écrémer.
—, take off the scum, scum (chem.); *abschäumen*; Écumer, despumer.
—, scum (dye); *abschäumen*; Despumer.
— (gl. m.); *abschäumen*; Écrémer.
— (sug.); *abschäumen, abschleimen*; Écumer, purifier, lever les écumes.
Skim-blade (mirr.); *die Abschaumklinge*; Sabre *m.*
--coulter (agr.); *das Vorpflugmesser, Vormesser*; Coutre de devant *m.*
Skimmer; *der Rahm, Abrahmlöffel, die Rahmkelle*; Écrémoire *f.*
—; *der Abstreich-, Schaumlöffel*; Ronable, tionl *m.*, écumoire *f.*
— (gl. m.); *der Schaumlöffel*; Casse, casserole, écrémoire *f.*, grappin à nettoyer *m.*
Skimmer, great —, slice (met., sug.); *der Schäumer, die Schaumkelle*; Écumeresse *f.*
— (salt-w.); *der Abschäumlöffel*; Augelnt *m.*
Skimming (gl. m.); *das Abschäumen*; Scramaison *f.*
—; *das Abgeschäumte, der Abschaum*; Écume ôtée, matière écrémée *f.*
—, scumming, removing the scum (min.); *das Abschäumen*; Écrémage *m.*
--bag (sug.); *der Filtrirsack*; Poche aux écumes *f.*
--board (dye); *das Schaumbret*; Chasse-fleurée *f.*
--dish; *der Rahmlöffel*; Écrémoire *f.*
--share (agr.); *die Streichschar*; Soc à effleurer *m.*
--sieve (paper-m.); *das Abschäumsieb*; Écumette *f.*
to Skin, flea, flay, strip off the skin (curr.); *abbalgen, abwirken*; Dépouiller.
— animals; *schinden, die Haut abziehen*; Abatire les cuirs.
— dead sheep (curr.); *abköhlen*; Écorcher des brebis mortes de maladie.
Skin; *das Fell, der Balg, Pelz, die Haut*; Peau *f.*
— (butch.); *der Wurstdarm, die Wurstpelle*; Robe d'une andouille *f.*
—, buffalo-leather (gild.); *das Abreibeleder, die Abreibehaut*; Curet *m.*
—, cream (met.); *der Abzug*; Peau à la surface du métal en fusion *f.* [chemin *m.*
— (typ.); *das Pergament*; Par-
—s, furs, peltry; *das Pelz-, Fellwerk*; Peausserie, pelleterie *f.*
—, air-dryed raw —; *die lufttrockene, rohe Haut*; Cuir sec *m.* [de petit-gris *f.*
—, calabar —; *Grauwerk*; Peau
— damaged by the knife; *die verschnittene, mit dem Schabeeisen beschädigte Haut*; Peau coutelée *f.*
—, dressed —; *gegerbte, zubereitete Haut*; Peau corroyée, apprêtée, passée *f.*, cuir préparé, accommodé, passé *m.*
— of young ermines; *das junge Hermelinfell*; Lasquetto *f.*
—, green, raw —; *die rohe Haut*; Cuir brut *m.*
— free from hair; *abgehaartes Fell, die Blösse, der Blössling*; Cuiret *m.*
—s limed, peeled and dried; *getrocknetes Hammelfell*; Peau en merlut *f.*
—, preparing — with water, salt and flour (sham. dr.); *beizen*; Confire.
Skins, raw — or hides; *die grünen, rohen Häute, Rohhäute*; Cuirs verts, cuirs d'abattis *m. pl.*
—, to remove from the — (gold-b.); *aus der Quetschform herausnehmen*; Défourrer.
—s, to remove the superfluous flesh from — (tann.); *entfleischen, abaasen*; Egraminer.
—, rough —, rendered —, pricked, laid — (mas.); *der erste Anwurf, Bewurf, Berapp, Spritzwurf, die Ausschweissung*; Gobetis *m.*
—, salt raw —; *die rohe eingesalzene Haut*; Cuir vert salé *m.* [Cotte *f.*
— of sausages; *die Wursthaut*;
—, softened —; *die durch die Gährung erweichte Haut*; Peau amputée *f.*
—, Southwark —; *das Southwarkfell*; Peau de veaux anglais *f.*
— on the surface of the lye of alum; *die Haut auf der Alaunlauge*; Cotte *f.* (Liége).
—s, to take out the — from the chalk-lime (tann.); *ausschlagen*; Retirer les peaux de la plamée pour les suspendre.
—, tawed —; *das Afterleder*; Peau apprêtée de mégie *f.*
— with a loose texture; *das lose Fell*; Peau creuse *f.*
—s that are too thin and transparent (tann.); *zu dünne* und *durchsichtige Haut*; Clairvoisée *f.*
—, undressed —, green, raw hide; *grüne, rohe Häute*; Peau crue, verte *f.*
—, unscraped —; *die unausgeschabte Pergamenthaut*; Parchemin en cosse *m.*
—s that have been wetted, dryed and wetted again for fulling; *wiederholt genässte Häute*; Peaux merlues *f. pl.*
—s, workman who treats the — with saw-dust in the fulling-vat (furr.); *der Felltrampler, Arbeiter der in der Trampeltonne die Felle mit Sägespänen bearbeitet*; Fouleur au tonneau *m.*
--brake; *die Kürschnerbreche*; Triballe *f.*
--coat (parchm. m.); *die Unterlage auf der Schabebank, Gegenhaut*; Contre-sommier *m.*
--cutter (glov.); *der Zuschneider*; Dresseur *m.*
--dresser; *der Kürschner, Fell-, Lederbereiter, Garma-*

cher; Cuiratier, pellotier, fourreur *m.*
Skin-dyer; *der Rauchfärber*; Teinturier-fourreur *m.*
—-merchant; *der Fellhändler*; Négociant en peaux, marchand de peaux *m.*
—-parings, waste of —s; *die Fellabschnitzel, Fellspäne, Falzspäne, die Fellabfälle*; Effleurures *f. pl.*
—-wool, glover's wool; *die Raufwolle*; Laine de peau *f.*
—-wool; *die Abwolle, Sterblingswolle*; Laine morte *f.*
Skinner; *der Fellbereiter*; Peaussier *m.*
—'s wool; *die Schab-, Rauhwolle, abgebeizte Wolle*; Laine pelade *f.* [Peausserie *f.*
Skinning; *der Fellhandel*;
— and cutting up; *das Abdecken gefallener Pferde*; Équarrissage *m.*
Skip, trough, tun (cast.); *der Sturztrog*; Sébile *f.*
— (coal-mine); *der Schlitten, Schlepptrog*; Traîneau *m.*
— (min.) *s.* Basket.
Skipping of the needle (tel.); *das Ueberspringen der Nadel*; Saut de l'aiguille *m.*
Skirt; *der Schoos, Zipfel*; Basque *f.*
— (saddl.) *s.* Flap.
—s (saddl.); *die kleinen Satteltaschen*; Doubles-quartiers, petits quartiers *m. pl.*
Skirting-boards, washboards (arch.); *die Wand-, Getäfel-, Scheuerleiste*; Antebois *m.*
to Skive the hides (tann.); *die Häute abschaben*; Écharner, écoller, drayer.
Skive; *die Stahlscheibe zum Diamantschleifen*; Disque d'acier pour polir les diamants *m.* [Parchemin mince *m.*
—-leather; *dünnes Pergament*;
Skivers (bookb.); *gespleisste Häute*; Peaux fendues *f. pl.*
Skumming, skimming (plumb.); *das Abschäumen, Abstreichen*; Écumage *m.*
Skutterudite, modumite; *der Hartkobaltkies, das Hartkobalterz, der Hartkobaltkies, Tesseralkies*; Arséniure de cobalt de Scuterud en Norwége *m.* [Bleu de ciel.
Sky-blue; *das Himmelblau*;
—-blue (slang); *Milch mit Zusatz von Wasser*; Lait étendu d'eau *m.*
—-drain (arch.); *die Trockenfurche*; Drain contre l'humidité *m.*
—-light; *das Fensterchen, Oberlicht*; Fenêtrelle *f.*
—-light; *das Oberlichtfenster, Deckenoberlicht, Oberlicht, Hypäthron, das schräge, liegende Dachfenster*; Fenêtre au haut d'une porte, jour d'en haut, jour à plomb, hypaètre, hypèthre *m.*, fenêtre à tabatière *f.*
Sky-light, cellar — —; *das liegende Kellerfenster*; Vue de terre *f.*
—-light in a cupola; *das Oberlicht an einer Kuppel*; Ouverture plate *f.*
Slab *s.* Bloom.
—, outer-hearth, back of the chimney, chimney-back (arch.); *das Rückenblatt, die Kamin-, Stein-, Feuerplatte*; Contre-coeur, contre-coeur de cheminée *m.*, plaque de cheminée ou de feu, plaque de feu *f.*
—, flitch, flaw-piece, outside *or* paling-board, outside plank (carp.); *die Schwarte, Beischale, Schale, Schille, Klappe, Dosse, Schal-, Ort-, Zaundiele, Balkenschlotte, der Abtrennig, Schälig, das Erd-, Ort-, Schwart-, Schwarten-, Schalbret, Schillstück*; Flache, dosse, dosse-flache, planche flacheuse *f.*
—, cake, crust (cast., pott.); *die Platte, Scheibe, Schwarte*; Croûte *f.*
— (lam.); *der Eisenblechsturz, die Eisenblechstürze*; Bidon *m.* [Brame *f.*
— (lam.); *die Eisenblechramme*;
—, flitch, plank (min.); *das Futterbret, die Futterdiele*; Dosse, planche de revêtement *f.*
— (wood); *Blätterholz*; Feuille *f.*
— on the air-valve; *der Sohlstein*; Spund du fourneau *m.*
— closing the vault of cesspools; *die Deckplatte der Senkgruben*; Clef *f.*, tampon *m.*
— of marble; *die Marmorplatte*; Plaque de marbre *f.*
—s of marble cut parallel to its bed; *parallel zur Schicht geschnittene Marmorplatte*; Marbre dans sa passe *m.*
—, large — of marble before chimney-pieces, hearthstone; *die Kamin-, Heerdplatte, der Heerdstein*; Foyer *m.*
— near morlices (carp.); *die Fugenschwarte*; Chaperon *m.*
—, tablet of slate; *die Schieferplatte*; Table d'ardoise *f.*
—, plate of stone; *die Steinplatte, Platte, Steintafel*; Table de pierre, dalle, pierre plate *f.*
— of a limber-block; *die Schwarte, das Schäl-, Schell-, Schillstück, Aussen-, Schalbret, die Schale, Wahnkante, Waldkante*; Dosse, flache *f.*
Slabs opposite the twyer in a Catalan hearth; *die Eisenstücke aus welchen der Gichtzacken des catalonischen Feuers besteht*; Massoques d'un feu catalan *f. pl.*
Slab, uncovered part of a — *or* thatch-tile, part uncovered (plumb.); *die blosse Stelle, Bleischiefertafel, das Freifeld, offene Feld, der unbedeckte Theil, das Dachsims*; Pureau *m.*
—-iron; *das Blech-, Material-, Prügel-, Kolben-, Zageleisen*; Plaque de fer à tôles *f.*, bâtards, bidons *m. pl.*, billettes *f. pl.*
—-plate (met.) *s.* Bloom-plate.
Slabbing (spinn.); *das Lunte-, Vorspinnen*; Boudinage *m.*
Slack (cable); *schlaff*; Mou.
—, loose (mech.); *zu viel Spielraum habend, in der Spur spielend*; Gai.
— (tr.); *flau*; Faible.
—-coal, culm, small coal, dross; *die Staubkohle, der Steinkohlengrus, das Kohlenklein, Gries, Grus*; Menaille, houille menue, poussière de charbon *f.*, fonailles *f. pl.*, fin *m.*
—-lime, chalk-lime (tann.); *der Gerberkalk, Aescher*; Plamée *f.*
—-oven; *ein Kochofen mit mässiger Hitze*; Cuisinière à feu tempéré *f.*
—-silk; *die Platt-, Stickseide*; Soie-floche, soie à broder *f.*
to Slacken; *seine Spannung verlieren, schlaff werden*; Se détendre.
—, unscrew (mach.); *lösen, losnehmen, losschrauben*; Desserrer, dévisser.
— a fire; *das Feuer ablassen, ablöschen, auslöschen*; Éteindre, cesser le feu.
— the fire (cast.); *den Ofen finster führen*; Modérer le feu.
— the fire (met.); *den Ofen kalt machen, kalt thun, kalt treiben*; Donner du froid, diminuer la chaleur d'un fourneau d'essai.
—, slack, slake lime; *den Kalk löschen*; Éteindre la chaux.
— the movement; *die Geschwindigkeit der Bewegung einer Maschine vermindern*; Ralentir le mouvement d'une machine.
Slacking, spontaneous — in the open air; *das Absterben,*

die Selbstlöschung an der Luft; Extinction spontanée *f.*
Slag (met.) *s.* Dross.
—, cinders, dross, recrement, scoria, iron dross, blast-furnace cinder; *die Eisenschlacke, Schlacke, das Gekrätz, Geschirr, die Eisenhochofenschlacke, der Erzschaum, Huttenafter*; Laitier, renard *m.*, scoria, scorie da la fonte *f.*
—s, bruised, bare —; *ausgepauschte Schlacken*; Scories dépouillées *f. pl.*
—s on the conduit-pipe, tweer-nose of —; *die Nase, Formnase, Nase der Gebläseform*; Nez de la tuyère *m.*
— of copper; *die Kupferschlacke*; Crassa de cuivra *f.*
—, devitrified —; *die entglaste, versteinte Schlacke*; Scorie dévitrifiée.
—, earthy —; *die erdige Schlacke*; Scorie terreuse.
—s, hard —; *der Härtling*; Laitier dur *m.*
— *or* scale of iron, mill-scale, hammer-scale; *der Eisen-, Hammerschlag*; Battitures, paillettes de fer *f. pl.*
—s of liquation; *die Krätz-, Saigerschlacken*; Scories de liquation *f. pl.*
— of raw melting, raw *or* poor fining-slag, tap-cinder; *die Rohschlacke, rohe Frischschlacke*; Scorie pauvre, crne.
—, rich —; *die gare Frisch-, Garschlacke*; Scorie douce, riche.
—s, to take off the —; *abschlacken*; Oter les scories, la crasse.
—s, to take off the — with the rake; *die Schlacken abwerfen, abfiedeln*; Enlever les scories avec le râble, avec le fourgon.
—s, to take off the — from the forms; *rangeln*; Enlever la scorie des moules.
—, twice refined —; *die Afterschlacke*; Scorie, crasse passée deux fois par l'essai.
—-cobs; *das Schlackenklein*; Grenailles de scories *f. pl.*
—-duct, —-fall; *der Schlackengang, die Schlackentrift*; Pisséa, voie de scories *f.*
—-furnace; *der Schlackenofen*; Fourneau à fondre les scories *m.*
—-heaps (met.); *Haufen alter Schlacken*; Crayats-da-sarrasins *m. pl.* (Entre-Sambra et Meuse).
—-hearth, scotch — —; *der schottische Schlackenheerd*; Fourneau écossais à scories *m.*
Slag-iron (met.); *der Schlackenspiess*; Lâche-laitier *m.*
—-layer; *die Schlackenschicht*; Couche de laitier *f.*
—-lead; *das Krätzblei*; Plomb de crasse *m.*
—-stone; *der Schlackenstein*; Pierra de scorie *f.*
to Slake with the basket (mas.); *trocken löschen, mit dem Korb löschen*; Passer au panier.
— the fire; *das Feuer durch Kohlengrus dämpfen*; Étouffer le feu.
— lime; *Kalk löschen*; Eteindre la chaux.
Slaking-basket (sug.); *der Löschkorb*; Panier à clairéa *m.*
Slam *s.* Flowers of alum.
to Slant, slope (sm.); *ausschweifen, schweifen*; Ecolleter.
Slant *s.* Curve.
—, obliquity; *die Schräge*; Obliquité *f.*, biais *m.*
—-chapped sliding-tongue; *die Schiebzange mit seitwärts stehendem Beisszangenmaul*; Tenaille à boucla oblique *f.*
Slanting, oblique, taper, askaunt, askance, astant, slantingly (join.); *schräg, schief, schief liegend, quer, in die Quere*; De biais, en sifflet, en écharpe, en épi, obliquement, da travers, do côté, de biais.
— cut at the end of a beam (carp.); *der schräge Schnitt am Ende eines Balkens*; Paume *f.*
Slantingly *s.* Askew.
Slap-riddle (for roughs); *das Kornsieb mit $1^1/_2$ Zoll weiten Maschen*; Crible à mailles de 7 cent. *m.*
Slapdash; *die Schablonmalerei*; Peinture à cartouches *f.*
— (mas.) *s.* Rough-cast.
Slapping (pott.); *klatschen*; Jeter fortement les ballons de pâte contre la tabla.
to Slash, cut up; *ausschweifen, zerschneiden, auszacken, zerschlitzen*; Déchiqueter.
Slash *s.* Cut.
to Slate; *beschiefern, mit einem Schieferdache bedecken*; Ardoiser, couvrir d'ardoises.
Slate, roofing- —, slating-mica, schist; *der Schieferstein, Schiefer, Thon-, Dach-, Deck-, Griffelschiefer*; Ardoise *f.*
—; *die Schiefertafel*; Grapholithe *m.*
—s; *der Schiefer*; Abhadini *m. pl.*
— of Anjou; *der Anjou-Schiefer*; Carrée *f.*
— from Anjou and Maine; *der Schiefer aus Anjou* und *Maine*; Carlette *f.*
Slate, bituminous —; *der Porzellan-, Brandschiefer*; Argile schisteuse bitumineuse *f.*, schiste bituminifèra, escaillage, écaillage, noiraux *m.*
—, convex —; *der gewölbte, convexe Schiefer*; Coffine *f.*
— of certain dimensions; *gewisse Schieferplatte*; Démée *f.*
—, flinty —; *der Kieselschiefer*; Phtauite, lydite, pierre de Lydie *f.*
—, graphic —; *der Zeichnenschiefer*; Pierro d'Italio *f.*, schiste graphique *m.*
—, green *or* Welsh —; *der grüne Schiefer*; Ardoise verte du pays da Galles *f.*
—s in the gutter; *die Reihe Schiefersteine die in der Einkehle eines Daches auf einander zu liegen kommen*; Trauchis *m.*
—, hard and fragile —; *die Katze*; Malin du diable, chat *m.*
— for the hip-rafter; *die Schiefertafel für den Gratsparren*; Contre-arêtier *m.*
—, narrow — for towers; *die schmale Schieferplatte*; Héridelle *f.*
—, narrow and long — with two sidea uncut; *langes, schmales Schieferstück nur an zwei Seiten geschnitten*; Éridelle *f.*
—s, oblique bed of —; *die schiefe Schichtfuge in Schieferbrüchen*; Bécuant *m.*
—, ore-veined layer of —; *der Schieferkopf*; Lit d'ardoise contenant du minerai *m.*
—, piece of —; *das Schieferstückchen*; Escopette *f.*
—, red spotted —; *der Kuckuckschiefer*; Argila schisteusa bleuâtra tachetéa de rouge, piarre de coucou *f.*
—, registering- —; *die Controle-Schiefertafel*; Ardoise-comptour *m.*
—s, tool for shaping —; *das Zurichteisen*; Rebatterat *m.*
—, small —; *der kleine Deckschiefer*; Cartelatte *f.*
— in small pieces; *Stückelschiefer*; Taillette *f.*
—, soft — (min.); *das Mildzeug*; Ardoise molle *f.*
—, sorted heap of —; *sortirter Schieferhaufen*; Treille *f.*
—, talcose —; *der Talkschiefer*; Stéaschiste, talcschistoïde, achiste talqueux *m.*
—, thin-leaved —; *der dünnblättrige Schiefer*; Feuilletis *m.*
—-black; *die gegrabene Tusche*; Noir de schiste *m.*

Slate-block, square — —; *der würfelförmige Schieferblock*; Faix, fax *m.*
—-block, part of — —; *das Schieferstück, Stück von einem Schieferblocke*; Crénon *m.*
—-board; *die Schiefer-, Rechentafel*; Ardoise en table, table en ardoise *f.*
—-clay; *der Schieferthon, Klebschiefer*; Schiste happant *m.*, argile legulaire, argile schisteuse, ardoise *f.*
—-clay, calcareous —; *der Kalkthonschiefer*; Argile schisteuse calcaire *f.*
—-coal, —-clay, shale of coal-measures, metal; *der Schieferthon des Kohlengebirges, die Schieferkohle, Schiefersteinkohle*; Schiste bouiller *m.* [Ardoisé.
—-coloured; *schieferfarbig*;
—-cuts, the two vertical walls on the — —; *die beiden, auf den Schieferstrichen stehenden senkrechten Wände*; Chef du levant et du couchant *m.*
—-cutter; *der Schieferbrecher*; Perreyeur, perrier *m.*
—-cutter, small iron wedge; *der Schieferhammer, Schieferkeil*; Alignoir *m.*
—-layer, —-bank; *die Schieferschicht, der Schiefergang*; Foncière *f.*
—-mountains; *das Schiefergebirge*; Ardoisiers *m. pl.*
—-pencil; *der Schieferstift, Griffel*; Crayon *m.*, aiguille *f.* d'ardoise.
—-peg, slater's nail; *der Schiefernagel*; Clou à ardoise *m.*
—-plates, thick — —, 2-3 centimeters; *dicke Schiefertafeln*; Répartons *m. pl.*
—-quarry, —-pit, quarry of —; *der Schieferbruch, Schiefersteinbruch, das Schieferbergwerk, die Schiefergrube*; Ardoisière, carrière d'ardoise *f.*
—-quarry, to make vertical cuts in a — —; *einen Schieferbruch senkrecht abteufen*; Couper en chef.
—-roof, slating; *das Schieferdach, die Schieferbedachung*; Couverture en ardoise *f.*
—-spar *s.* Argentine.
—-table, enamelled — —; *überschmelzte Schiefertafel*; Table en ardoise émaillée *f.*
Slated; *beschiefert*; Ardoisé.
—-roof, slate-roof; *das Schieferdach*; Toiture en ardoise *f.*
Slater, tiler; *der Dach-, Schieferdecker*; Couvreur en ardoise, couvreur *m.*
Slater's hammer; *der Schieferschlägel, Dachdeckerhammer*; Hache d'ouvrage, lame à deux tranchants *f.*
—'s hammer; *der Deckhammer, Nagelzieher*; Tire-clou *m.*
—'s ladder; *die Dachleiter*; Échelle de couvreur *f.*
—'s mortar; *der Dachsteinkalk*; Mortier pour couvreurs *m.*
—'s seat; *der Bock, Sitz*; Établiau *m.*
Slaty, of the nature of slate, slate-like; *schieferig, schieferartig, schieferähnlich*; Ardoiseux, ardoisin.
Slaughter-house; *das Schlachthaus*; Abattoir *m.*, boucherie *f.*
—-house (slang); *ein Magazin von Artikeln die um Schund oder Spottpreise verfertigt werden*; Magasin à vil prix *m.*
—-wool; *die Schlachtwolle*; Avalies *f. pl.*
Slaughtering-bench, shambles; *die Schlachtbank, der Schlachttisch*; Élou, estou *m.*
—-pace (slang); *mit Hetze*; A dépêche-compagnon.
Slave-silk *s.* Silk-waste.
Slay, sley, reed (h. w. loom); *der Kamm, Rietkamm*; Voûtoir *m.*
— (weav.); *der Kamm, Weber-, Rietkamm, das Blatt, Weber-, Rietblatt, Riet*; Peigne, ros, rot *m.*
—-maker; *der Weberkammmacher*; Rosetier, rotier *m.*
Slaying, sleying (weav.) *s.* Caaming.
—-beam for the spools (h. w. loom); *das Schweifbret*; Porte-époulins *m.*
to Sleave (weav.); *winden, haspeln, aufwinden*; Dévider.
Sleave-silk; *die Dockenseide*; Soie en écheveaux *f.*
Sled, mountain-sledge; *der Bergschlitten*; Ramasse *f.*
—, sledge (coal-m.); *der Schlepptrog*; Traîneau *m.*
Sledge; *der Schlitten, die Schleife, Schleppe*; Traîneau *m.*
—; *grosser Hammer*; Marteau à deux mains *m.*
—, drayman's ladder; *der Hase am Rollwagen*; Poulain *m.*
— (min.); *der Fäustel, Bohrschlägel*; Masse carrée *f.*
— (rop.); *der Schlitten ohne Hoofd, das Drehgestell*; Carré *m.*
—, frame on four wheels (rop.); *der Schlitten, Topschlitten*; Carrosse, chariot *m.*
—-brake, slide-brake (railw.): *die Schlittenbremse*; Frein à traîneau *m.*
Sledge-coining (mint.); *das Munzen mit dem Hammer*; Monnayage au marteau *m.*
—-coining work (mint.); *das Klippwerk*; Engins de monnayage au marteau *m. pl.*
—-hammer, maul (min.); *der Treibfäustel, Schlägel, Pauschel*; Mahotte, masse *f.*, mât *m.*
—-hammer, two-handed hammer, forge-hammer (sm.); *der Vorschlag-, Zuschlaghammer, Vorschlag, Possekel*; Marteau à devant, à frapper devant, à deux mains *m.*
—-hammer, sharp-faced — —, sharp-faced hammer (sm.); *der scharfgebahnte, scharfbahnige Schmiedehammer*; Fonçoir *m.*
—-mallet, about-mallet (min.); *der Setzfäustel*; Le grand marteau de main.
—-runners; *die Schlittenkufen* Arbres *m. pl.*, barres *f. pl.* du traîneau.
—-vehicle, cart on runners; *der Roll-, Blockwagen*; Guimbarde *f.*
Sleek, polisher (cast.); *das Streichholz*; Lissoir *m.*
Sleeker (cast.) *s.* Cleaner.
—, cleaner (mould., cast.): *das Streichbret, Dämmblatt, Dammbret*; Paroir *m.*
— (tann.); *die Plattstoss-, Blankstoss-, Blankkugel, Stolle, das Stolleisen*; Poinçon, palisson, pesson *m.*
Sleeking-ball; *die Testkugel*; Boule à lisser le têt *f.*
—-board (drap.); *die Scheibe, Glättscheibe*; Planchette à lisser, plaine *f.*, lissoir *m.*
—-glass; *das Glättglas*; Verre à polir *m.*
—-hammer, polishing-hammer; *der Glanz-, Glätt-, Polirhammer*; Marteau à polir, à repasser *m.*
—-iron, iron-plate (drap.); *das Streicheisen*; Lame, rebrousse *f.*
—-knife, small — — (basketm.); *kleines Schlichtmesser*; Planette *f.*
—-machine, smoothing-machine; *die Glättmaschine*; Machine à lisser *f.*, lissoir *m.*
—-stick, —-tool (shoem.); *das Glättholz, die Glattschiene, Glättscheide*; Buis *m.*
—-stone, smoothing-stone (paper-m.); *der Glättstein, die Glättplatte*; Calandre, patte-de-loup *f.*, lissoir *m.*
—-tool, sleek, burnishing-stick (weav.); *das Schauer-, Scheuer-, Glättholz*; Lissoir *m.*
Sleeper, kelson, engine-bea-

rer; *der Grund-, Lagerbalken*; Carlingue *f.*
Sleeper (build.) *s.* Capping.
—, dormer, dormant (carp.); *die Schwelle, Lagerschwelle, der Unterzug*; Racinal d'un plancher *m.*, sole *f.*
—, post, jamb-linings, frame, door-case (carp.), *das Thürgerüst, Thurgestell, die Thüreinfassung, das Thürfutter, die Thürzarge*; Huisserie *f.*, embrassures *f. pl.*, châssis d'une porte, chambranle dormant, ébrasement *m.*
—, dormer, dormant (paper-m.); *der Grund-, Lagerbalken, die Schwelle, Zange*; Solle, sole *f.*
—, support (railw.); *die Grund-, Unterschwelle, Stoss-, Stuhl-, Unterlagsplatte*; Selle pour rails *f.*, sablier *m.*
— (weav.); *die Oberlitze*; Maille d'en haut *f.*
—s (brew.); *schlecht keimendes Korn*; Blé dur à germiner *m.*
—s, exterior — of a grating; *die Rand-, Ort-, Bortschwellen des Rostes*; Châssis du gril *m.*
— of a floodgate; *der Schlagpfahl, Schlagbalken*; Dormant d'une écluse, du milieu *m.*
— of a ground-floor; *der Träger, Unterzug*; Dormant *m.*, sole *f.*
—s of the gutter; *die Kehlschiefersparren*; Empanons du poulet *m. pl.*
—s, inward *or* middle — of a grate (arch.); *die Innen-* oder *Mittelschwellen des Rostes*; Dedans de la grille *m.*
—, intermediate — (railw.); *die Zwischen-, Mittelschwelle*; Traverse intermédiaire *f.*
—, joint — (railw.); *die Stoss-, Fugenschwelle*; Traverse de joint *f.*
—, longitudinal — (railw.); *die Langschwelle*; Longrine, longuerine *f.*
—s, pickled, creosoted — (railw.); *mit Kreosot getränkte Schwellen*; Traverses créosotées *f. pl.*
— of a platform; *die Bettungsrippe*; Lambourde d'une plate-forme *f.*
— in a roof; *die Stuhlschwelle*; Lambourde d'arbalétrier *f.*
—, round — (railw.); *die runde Schwelle*; Rondin *m.*
— of the stamping-vat; *das Sohlstück*; Traverse qui supporte la caisse du bocard *f.*
—-stone; *der Lagerstein für Schienen, Schutzpfeiler*; Stone, dé *m.*
Sleepers, sunk —; *die gesunkenen Schwellen*; Dévers de rails *m. pl.*
Sleeping-carriage; *der Schlafwagen*; Dormeuse *f.*
—-partner; *der stille Gesellschafter*; Associé innommé *m.*
—-table (met.) *s.* Nicking-buddle.
Sleeve; *der Aermel*; Manche *f.*
—s with bagging elbows; *Aermel mit sackigem Ellbogen*; Manche coudée *f.*
— of a garment; *der Amadisärmel*; Amadis *m.*
—s, saving- —; *Schutzärmel*; Bouts de manche *m. pl.*
—-band (sew. mach.); *der Aermelbund, Preiss*; Botte *f.*
—-band (tail.); *der Aufschlag am Aermel*; Revers de manche *m.*
—-bit; *die Nebenkrause, der Schlitzstreifen*; Fourchette *f.*
—-board (tail.); *das Aermelholz*; Bois rond pour repasser les coutures des manches *m.*
—-hole (tail.); *der Aermelausschnitt*; Échancrure de manche, entrée d'une manche *f.*
Slender; *sehr dünn*; Mince.
Sley *s.* Slay.
—-blade (weav.); *das Kammblatt*; Lame à peigne *f.*
—-drawer (stock. man.); *der Kammstabzieher*; Tire-verge *m.*
to Slice in; *einschneiden*; Tailler, couper.
Slice; *der Streifen*; Aiguillette *f.*
— (typ.); *das Farb-, Schabeisen*; Grattoir *m.*
—s, to make — *or* stripes; *Schnitzen* oder *Streifen machen*; Crételer.
Slick, slich, small ore, crop tin, small *or* fine tin; *der Erzschlich, Schlinch, Schlamm, Schlich*; Schlich *m.*
—, best —; *der Häuptel, Hädel*; Le fin du minerai bocardé et lavé, le meilleur schlich.
—, buddled —; *der Stufen-, Stufschlich*; Schlich lavé et purifié.
— of lead-ore; *der Bleischlich*; Schlich de plomb.
— of a middling quality; *der Mittelschlich*; Schlich de moyenne qualité.
—, wet —; *der Pochsatz, Pochschlich*; Schlich, limon humide *m.*
— of waste metal; *der Krätzschlich*; Schlich du déchet.
to Slide (mach.); *gleiten*; Glisser.
—, slip the bolt; *den Riegel vorschieben*; Mettre, pousser le verrou.
Slide, slot; *der Falz, die Schiebwand, Gleitbahn, Glander*; Coulisse, glissoire *f.*
Slide; *der Kaminladen, die Kaminthür, der Kaminvorsetzer*; Châssis de cheminée *m.*
—, shoot, —-way (build.); *die Rutsche, Gleitbahn, Rösche, Riese, Holzreise, Holzrutsche*; Glissoire *f.*, glissoir *m.*
— (gas-m.); *der Deckenarm zum Schieben*; Pendant à coulisse *m.*
—, sliding-timber (hydr.); *das Versatzholz*; Poutrelle d'une écluse à vannes *f.*
—s (loc.); *die Geradführungsbacken*; Patins, coulisseaux *m. pl.*
— (mach.); *der Schieber, Läufer, das Schiebebret*; Coulisse *f.*
— (mech.); *die Schieber*; Plancho *f.*
— (min.); *der Besteg, die thonige Bergart*; Lisière *f.*
— (min.) *s.* Dyke.
— (min.) *s.* Fault.
— (m. j.); *das Stangenlager*; Coulisse des supports *f.*
—, runner (umbr.); *die Hülse, der Schieber*; Coulant *m.*
— of a bed; *die Gleitbahn*; Coulisseau *m.*
— of blast furnaces; *der Schieber am Hochofenloch*; Tuilette *f.*
— of earth-borers; *die Gleitbahn für Erdbohrer*; Clef de retenue *f.*
— for the firing-hole (met.); *der Schieber zum Verschliessen des Schürlochs*; Pelle pour la chauffe du fourneau *f.*
— of the rifle-trap, rifle-trap — (gunsm.); *der Schieber*; Couvercle *m.*
— of a steam-cylinder; *die Gleitfläche, der Gleitrahmen eines Dampfcylinders*; Glissière, glissoire *f.*
— for timber (for.); *die Rutsche, Gleitbahn*; Lançoir *m.*
— of a watch; *der Flügel, Lappen an einer Taschenuhr*; Palette *f.*
—-bar; *der Schieber*; Branche transversale d'un monte-ressort *f.*
—-bar, —-guide (mach.); *die Gleitbahn, Gleitschiene, Geradführung, Gleitstange, Führung*; Glissière *f.*, guide *m.*
—-bars for feed-pumps (loc.); *der Schlitten*; Galot d'alimentation *m.*
—-bevil; *die stellbare Schmiege*; Équerre à jointure, pliante, coulante *f.*
—-board with compartments (soap.); *der Riegelschneider, Werkzeug zum Zerschneiden der Seife in Riegel*; Fanque *f.*
—-box (st. eng.) *s.* Distributing-box.
—-box, distributing-box,

steam-chest, steam-box, nozzle,—-valve,case-valve, casing (st. eng.); *der Dampf-Schieber-, Ventilkasten, Kasten, die Dampfbüchse*; Boîte à vapeur, des tiroirs, de distribution *f.*

Slide-candlestick; *der Schiebeleuchter*; Chandelier à crans, à bobèche mobile *m.*

—-cock; *der Schieberhahn*; Robinet-vanne *m.*

—-gauge; *die Schub-, Schieblehre*; Calibre coulant *m.*

—-guide, —-block (st. eng.); *der Gleitblock, Schlitten*; Galet, coulisseau *m.*

—-index (mech.); *der Schieber, Läufer, Index, Zeiger, Anzeiger, Schiebring, Stellring, Schraubring, die Zwinge, das Kreuz*; Curseur *m.*

—-knife; *das Einschiebe-, Schiebermesser*; Couteau à tambour, à pompe *m.*

—-knife with two blades; *das zweiklingige Messer*; Couteau à béquille *m.*

—-lamp; *die Schiebelampe*; Lampe à tringle *f.*

—-lathe; *die Cylinderdrehbank, Drehmaschine, Schlitten-, Supportdrehbank*; Tour à chariot, parallèle, cylindrique *m.*

—-lever gudgeon; *die Balanciersachse*; Arbre, tourillon des balanciers *m.*

—-plyers; *das Schmalmaul*; Tenaille étroite *f.*

—-rest, sliding-rest (turn.); *der Drehbankschlitten, Support*; Chariot de tour, support à chariot *m.*, coulisse de tour *f.*

—-rest, revolving — — (turn.); *der Kugelträger, die Kugelstütze*; Chariot tournant, chariot circulaire pivotant *m.*

—-rest tool, —-rest cutter, chisel (turn.); *der Drehstuhl, das Dreheisen*; Couteau, outil *m.*

—-rods (st. eng.); *die Schieber, Schubstangen*; Bielles du tiroir *f. pl.*

—-sweep (mach.); *der Führungsbogen, Schweifungsführer*; Arc-conducteur *m.*

—-valve, — (st. eng.); *der Schieber, Dampfschieber, das Schubventil*; Tiroir *m.*, soupape à tiroir *f.*

—-valve; *das Austheilungsventil, die Gleitklappe*; Tiroir de distribution *m.*

—-valve balance-weight, balance-weight for valves; *das Schieber-, Ventilgegengewicht*; Contre-poids du tiroir *m.*

—-valve bridge, —-bridge; *die Schieberbrücke, Schieber-, Deckfläche, Zwischenwand*; Entre-deux des orifices *m.*

Slide-valve case, valve-casing; *der Schieberkasten*; Chemise du tiroir *f.*

—-valve cross head; *das Schieberstangenkreuz*; Té du tiroir *m.*

—-valve, distributing — —, steam-distributor; *die innere Steuerung*; Tiroir régulateur, distributeur de la vapeur *m.*

—-valve, equipoised, balanced — —; *der entlastete Schieber*; Tiroir équilibré *m.*

—-valve face; *die Klappenfläche*; Table des tiroirs *f.*

—-valve guide, rod-guide; *die Führung der Schieberstange*; Guide de la tige de tiroir *m.*

—-valve lap, sliding-face; *die Schieberfläche*; Bande des tiroirs *f.*

—-valve rod and frame; *die Schieberstange mit Rahmen*; Cadre du tiroir à tige cylindrique *m.*

—-valve side-rod; *die Schieberpleilstange*; Bielle pendante du tiroir *f.*

—-valve, three-ported — —; *der Dampfschieber mit drei Oeffnungen, Dreiweg-, Muschelschieber*; Tiroir à trois orifices, à coquille *m.*

—-valve travel, travel *or* stroke of the valve, stroke of the —; *der Schieberweg, Schieberschub*; Course de tiroir *f.*

—-vane (geod.); *bewegliches Absehen eines Höhemessers*; Marteau *m.*

—-vice; *das Breitmaul*; Tenaille à large bouche *f.*

Slider *s.* Falling-board.

—, sliding-ring; *der Schiebring*; Manchon *m.*

— (drap.); *der Läufer, das Blatt der Tuchscheere, das bewegliche Tuchscheerblatt*; Feuille, branche mâle *f.* [Coulant *m.*

— (goldsm.); *der Schiebring*;

—, sliding-board (hydr.); *das Schiebeholz, der Schiebepfahl, Ständer des Mühlschützen*; Potillo *f.*

— (mach.); *der gleitende Theil einer Maschine*; Partie glissante *f.*

—s (min.); *die Schachtstützbalken*; Soutiens d'un puits *m. pl.*

— of a bridle; *der Schleifknoten*; Coulant *m.*, boucle *f.* des rênes.

— of a rein (saddl.); *der Schieber am Zügel*; Noeud de rêne *m.*

Sliding; *mit Schieber oder Feder, Schiebe.....*; A coulisses.

— (mech.); *das Gleiten*; Glissement *m.*

— (railw.); *das Galopiren der Räder, das Sichdrehen der Räder ohne von der Stelle zu kommen*; Patinage, mouvement de galop *m.* [Glissage *m.*

— timber; *das Holzflössen*;

—-carriage (mach.); *der Schlittenwagen*; Chariot *m.*

—-face; *die Reibefläche*; Plaque frottante *f.*

—-gage, nonius, vernier, —-rule; *der Nonius, Zehntelzeiger, das Vernier*; Nonius, vernier *m.*

—-loop, —-knot (saddl.); *der Schieber, die verschiebbare Schleife, der Schiebknopf*; Bouton coulant *m.*

—-plug, sledge, carriage; *der Schieber*; Chariot d'un banc de forerie *m.*

—-puppet, head-stock with centre (turn.); *die fahrende Docke, der Reitstock, die Spitzdocke*; Contre-poupée, poupée mobile, poupée à pointe *f.*

—-rail (railw.); *die Weiche*; Gare d'évitement *f.*

—-rest, slide-rest, fixed support (turn.); *die feste Auflage, Stütze, das Supportfix*; Support fixe *m.*

—-ring *s.* Coupler of pliers.

—-rule; *der Zollstock mit Auszug, mit verschiebbarer Theilung*; Équerre pliante *f.*

—-scale (tr.); *die gleitende Zollscala, Wandelscala*; Échelle mobile *f.*

—-shutter (join.); *der Schiebladen, Schieber*; Coulisse *f.*

—-square, turning-square; *das Tiefenmass, der Ausdreh-, Loch-, Schubwinkel*; Équerre pliante *f.*

—-staff; *die Nivellirlatte zum Verschieben*; Mire à coulisse *f.*

—-tongs, pin-tongs; *die Schiebzange, Schnallenzange*; Tenaille à boucle *f.*

—-valve, sash-gate (hydr.); *der Schutz, Schütze, Ziehschütze, das Schutzbret, Schiebthor, die Schutzfalle*; Vanne d'écluse, porte à coulisse *f.*

—-valve (st. eng.); *das Schieberventil, der Zapfen, die Gleitklappe*; Bramah *m.*, soupape à coulisse, glissante *f.*

—-vane (geod.); *die Nivellirscheibe, Tafel einer Nivellirlatte*; Voyant *m.*, plaque *f.* d'une mire.

—-weight; *das Lauf-, Läufergewicht*; Poids mobile *m.*

Slight pitch (saw); *der Zahn-*

winkel von 100 *bis* 110°; Inclinaison de 100 à 110° *f.* (scie).
Slime (met.); *der Schlamm, die Schlämme;* Schlamm *m.*, vase *f.*
—, voze (min.); *der Bohrschmand;* Limon *m.*
—s; *leichtes Zinnerz;* Mine légère *f.* [minerai *m.*
—-ore; *der Filz;* Poussier de
—-pit; *die Schlammgrube;* Bassin de dépôt *m.*
Slimy substance (paper-m.); *die schleimige Substanz;* Gonfle *f.*
to Sling, hole for the ram, lewis (mas.); *einen Stein belochen, das Kropfloch machen, kröpfen;* Louver.
Sling, cramp-iron, grapnel, devil's claw, dog, ram (mas.); *der Wolf, das Kropfeisen, die Stein-, Teufelsklaue, Scheere, Steinkropfe;* Louve *f.*, renard *m.*
— (mech.); *die Kurbelstange mit zwei Gabelenden, die gabelförmige Kolbenlenk-, Gabelstange;* Bielle à deux branches, bifurquée, fourchue *f.*
—, wire-cutter (tile-w.); *der Ziegeldraht;* Fil à argile *m.*
—s, knapsack —; *die Tragériemen;* Bretelles de havresac, brassières *f. pl.*
—-hole, lewis; *das Kropfloch;* Trou de la louve, trou destiné à recevoir la louve *m.*
to Slip a cable; *ein Tau schiessen lassen;* Moullner un câble.
Slip; *der Schliff, Schlich, das Schleifsel;* Moulée *f.*
—, rubber; *der Handschleifstein;* Pierre à adoucir *f.*
—, fall of earth; *der Erdsturz, Einsturz von Erde, Erdschlipf;* Chute *f.*, éboulement *m.*
—, land-—; *der Erdrutsch, das Abrutschen, Abgleiten von thonigem Boden;* Glissement spontané des terrains glaiseux *m.*
—, land-—; *der Erdsturz in Steinbrüchen;* Cambrement *m.*
—, weaver's knot, running knot; *die Schleife, der Weberknopf, Henkerknoten;* Noeud coulant *m.*
—, cord, band, cording (bookb.); *der Bund, die Rippe, das Gebund, die Schnur;* Corde, nervure *f.*, nerf *m.*
— (engr.); *der Fehlschnitt;* Échappade *f.*
—, quoin, wedge, small board, splinter (join.); *der Span, Dachspan, die Spleisse, Dachspleisse, Schindel, Rippe;* Éclisse, tringle *f.*
Slip (mach.); *die Ausgleitung, das Aus-, Zurückweichen;* Recul *m.*
—, planchet, fillet, ribbon (mint.); *der Zain;* Barre, lame *f.*, flan *m.* [Glaces étroites *f. pl.*
—s (mirr.); *schmales Spiegelglas;*
—, cream of clay (porc.); *die geschlämmte Thonmasse;* Lait d'argile *m.*
—, slop (pott.); *der Thonschlamm, Töpferbrei, Schlicker, Schlamm;* Barbotine *f.*
— (saddl.); *der Schleifknoten;* Coulant de bride *m.*
—s (theatre); *der Raum, Gang zwischen den Bühnenwänden;* Cantonade *f.*
—s, upper gallery (theatre); *das Paradies, der Olymp;* Galerie *f.*, poulaillor *m.* (argot).
— (typ.); *der Abklatsch, Abzug in Fahnen, die Fahne;* Épreuve en placard *f.*, placard *m.*
—s (typ.); *stückweiser Druck;* Commencements en parties éventuelles *m. pl.*
—, graving-— (ship-b.); *die Helling;* Cale de radoub *f.*
— (weav.); *sechs Gebinde;* Six écheveaux.
—s and faults (min.); *Verwerfungen;* Crains et failles.
—-board channel; *der Falz, die Bohle mit Feder;* Coulisse *f.*
—-bolt; *der Schubriegel auf einem Blech;* Verrou monté sur platine, à platine *m.*
—-kiln (pott.); *der Abdampf-, Schlickerofen;* Évaporatoire, fourneau d'évaporation *m.*, étuve, chaudière à barbotine *f.*, four à raffermir la barbotine *m.*
—-knot of a net (fish.); *die Netzschleife;* Harvion *m.*
—-making (pott.); *die Schlickerarbeit;* Façonnage de la barbotine *m.*
—-slop (dist.) (slang); *der Rachenputzer;* Parfait dardant de chiffreton *m.*
Slipper; *flacher ovaler Nachttopf;* Bourdalou *m.* (pot de chambre). [Pantoufle *f.*
—s; *der Pantoffel, Morgenschuh;*
Slipping, slip, land-slip (min., railw.); *der Erdrutsch, Bergsturz;* Éboulement *m.*
— of an embankment, slip, land-slip, land-slide; *das Rutschen, der Erdsturz, Erdschlipf;* Dégradation *f.*, éboulement *m.*
— of the rails; *das Fortschreiten der Schienen;* Marche *f.*, glissement *m.* des rails.
to Slit; *einschlitzen;* Taillader.
—, split (carp.) *s.* to Crack.
—, split (iron); *schneiden, spalten;* Fendre.
to Slit (locksm.); *spalten, schleissen;* Refendre.
Slit *s.* Cut. [Rainure *f.*
—; *die Fuge, Nuth, der Falz;*
— (locksm.); *der Einstrich;* Entaille, coche *f.*
—s (primer); *die Einschnitte;* Fentes *f. pl.*
—, notch, nick (screw); *der Einstrich;* Coche, fente *f.*
— (tail.); *der Schlitz;* Crevé *m.*
—, to make a little — on; *anritzen, schrammen;* Érafler, faire une petite fente.
— of the principal rafter (carp.); *die Scheere der Hängestrebe;* Fourchette d'arbalète *f.*
— and tongue; *die Gabelverbindung, Scheere;* Fourche, fourchette *f.*
—-cutter, split-cutter (mach.); *der gespaltene Keil, Doppelsplint;* Clavette fendue *f.*
—-deal; *zollbreites, in zwei Blätter geschnittenes Bret;* Planche d'un pouce de large coupée en deux feuilles *f.*
—-deal planes (join.) *s.* Grooving-planes.
—-grafting (hort.); *das Pfropfen in den Spalt;* Enter en fente, en poupée.
—-iron, slitted iron; *das geschnittene Eisen, Schneideisen, Schnitteisen;* Fenton, fer fendu, fenton, fer de fenderie *m.*
Slitnose-bit, nose-bit, auger-bit, gouge-bit, shell-bit; *der Hohlbohrer mit einem Zahn, Löffelbohrer;* Mèche-cuiller *f.* [ter.
Slitter, slitting-roller *s.* Cut-
—, cleaver (met.); *der Stabeisenschmied, Zainer;* Fendeur *m.*
—s, cutters, slitting-rollers (met.); *die Schneidwalzen, Walzen des Schneidwerks;* Cylindres fendeurs *m. pl.*
— of slates; *der Schieferspalter;* Fendeur *m.* [*m.*
Slitting; *das Ritzen;* Fendillage
—; *das Spalten;* Fendage *m.*
— of iron into rods (met.); *das Zainen, Zertheilen des Eisens in Stangen, Stäbe, Schienen;* Fenderie *f.*
—-file *s.* Feather-edged file.
—-mill, splitting-mill, —-roller, sliter; *das Eisenspaltwerk, Schneidwerk, Schneidzeug, Spalt-, Zainwerk, die Spalterei, Zainwalze;* Fenderie, machine à fendre le fer *f.*
—-rolling mill, slitters, —-rollers; *die Eisenschneidemühle, das Eisenschneide-, Schneideeisenwalzwerk;* Machine à fendre le fer *f.*

Sliver; *der Knäuel, das Strähnchen*; Échevette *f.*
—, card-end, end (spinn.); *die Lunte, das Band*; Ruban *m.*
— (spinn.); *der Zug, Kammzug*; Trait de laine peignée *m.*, tranche *f.*
—, feeding-— (spinn.); *das Einlassband*; Ruban-nourricier *m.* [frame.
—-box (spinn.) *s.* Breaking-
—-head (spinn.); *der Luntenkopf*; Tête de ruban *f.*
Sloat (carp.); *die Rungschale, der Schemel, Riegel*; Lisoir *m.*
— (carriage); *die Achsenrunge, der Rungenschemel*; Taugour *m.*
Slobbering-chain, slavering-chain, masticator-chain, water-chain (saddl.); *die Schaum-, Geifer-, Kaugebiss-, Tränkgebisskette*; Chaînette d'un mors, d'une bride *f.*
Sloe-tree wood; *Schlehenholz*; Bois prunier épineux *m.*
Slop, slip (pott.); *der Schlicker*; Barbotine *f.*
—s; *Spülicht, schmuziges Wasser*; Rinçure *f.* [Rinçoir *m.*
—-basin; *die Spülkumme*;
—-made; *Pofel*; Mal confectionné, de pacotille.
—-made goods, Brummagem; *der Schofel*; Marchandise de pacotille *f.*
—-work; *fertige Schneiderarbeit*; Confections *f. pl.*
to Slope, escarp, give batter; *einen Abhang dossiren, böschen, abböschen, abdachen*; Taluter, mettre en talus.
—, pare (shoem.); *ausholzen*; Échancrer.
— out, cut sloping, sweep, turn out curves; *ausbogen, ausschweifen, bogenförmig ausschneiden, reifeln*; Échancrer.
— steeply, cut steep down; *möglichst steil böschen*; Escarper.
— a wall; *eine Wand schmiegen*; Élever un mur sous un angle oblique déterminé.
— for making the water run off (carp.); *abwässern*; Délarder obliquement pour l'écoulement de l'eau.
Slope *s.* Curve. [talus *m.*
—, talus; *die Böschung*; Ados,
—, declivity, fall; *der Hang, Abhang, die Böschung, Neigung, Abdachung, das Gefälle, Gehänge*; Pente, inclinaison *f.*, penchant d'un plan *m.*
— (arch.); *der Walm*; Croupe à comble *f.*
— (geom.) *s.* Descent.
—, descent, hade, dip, crop, underlay inclination (min.); *das Einfallen, die Neigung, Donlage, Rausche, der Risch, Bergabhang, die Berghalde, das Gefälle*; Pente, inclinaison *f.*, pendage *m.*
Slope (min.); *der Aus-, Ein-, Querschnitt, die Lücke*; Échancrure *f.*
—, sloping (min.); *die Lehne*; Pente douce *f.*
—, declivity (railw.); *der Abhang, die Böschung*; Talus *m.*
—, talus (road-b.); *die Böschung, der Abschuss*; Rideau *m.*, aile d'une chaussée *f.*
— (roof); *der Abhang*; Chute *f.*
—, ascending —, acclivity; *das Ansteigen, die Steigung, der Gegenhang*; Contre-pente, rampe *f.*
—s and batters (draw.); *die Trapeze- und Winkelmasse*; Trapèzes et équerres.
— of cutting; *die Abtragsböschung*; Talus des tranchées.
— of embankment; *die Auftragsböschung*; Talus des remblais.
—, to give a — of half a foot; *eine Abdachung von einem halben Fuss geben, abschüssig machen*; Damer.
— of a rock; *die Flühe*; Paroi, pente d'un rocher *f.*
—-gauge; *der Abdachungsmesser*; Pente *f.*
—-stake (surv.); *die Bake, Signalstange*; Perche indiquant le niveau *f.*
—-tile (draw.); *die Farbenplatte mit Abtheilungen*; Godet carré à auges ou compartiments *m.*
Sloped *s.* Chamfered.
Sloping, inclined, creeping, declivious; *abschüssig, abhängig, steil, jähe, schroff*; Escarpé, incliné, en pente, en talus, penchant, rampant.
—; *schief, in schiefer Richtung*; Inclinant.
—, slopeness, shelvingness; *die Böschung, Abdachung, Glojung, Schräge, Dossirung, der Ab-, Anlauf*; Pente d'un mur, talus, adossement *m.*
—; *die Dossirung, Böschung*; Mise en talus *f.* [Hoche *f.*
— (cutl.); *der Einschnitt*;
—, sleeve-hole (tail.); *der Ausschnitt am Aermel*; Entournure *f.*
—, to be inclined (min.); *vom Stollen anlaufen*; Avoir de la pente.
—, gently — (min.); *sanft, sänftig*; A pente douce.
—-clamp; *die Feilkloppe*; Étau à main, à goupilles *m.*, mordache *f.*
—-glass edges (mirr.); *schräg ablaufende Randleisten von Spiegelglas*; Moulure *f.*
Sloping-post (carp.); *die liegende Stuhlsäule*; Poinçon rampant *m.*
—-rule; *das Böschungsbret*; Planche à taluter *f.*
—-terrace *s.* Ascent.
—-wall, escarped wall, scarp, sloped-wall, steep; *die matte Mauer, geböschte Mauer, Böschmauer*; Mur en talus, taluté, escarpé *m.*, escarpe *f.*
—-wall round a pond; *die abschüssige Mauer um einen Teich*; Embarcadère *m.*
Slot (mech.); *die Kerbe*; Entaille, encoche, rainure *f.*
— (sew. m.); *die Furche*; Rainure *f.*
—, clutch, —-hole (st. eng.); *die Führung, Steuerung*; Coulisse *f.*, coulisseau *m.*
—-hole, furrow, opening, groove, faucet; *der Kanal, die Nuth, Nuthe, der Falz, Schlüsselweg*; Rainure *f.*
—-hole, trace, furrow, mark, opening; *der Kanal, die Furche*; Sillon *m.*
Slotting-machine *s.* Key-groove engine.
Slovan (min.); *der Wetterschacht*; Buse d'airage *f.*
Slow (watchm.); *nach*; Retard.
— Harry *s.* Athanor.
Slowness, stop, check (watchm.); *das Retardirwerk, die Stellung*; Retard *m.*
to Slub (wool); *die Wolle vorspinnen, die Lunte spinnen*; Filer en gros, en doux.
— and rove (cotton); *vorspinnen*; Filer en gros.
Slub, slubbing, sliver, roving (spinn.); *das Vorgespinnst, Vorgarn, der Docht, die Lunte*; Boudin *m.*, mèche *f.*
Slubbing, slabbing; *das Lutespinnen, grobe Vorspinnen*; Filage en gros, béliage *m.*
—-billy, —-machine *s.* Billey.
—-drum; *die Grobspindeltrommel*; Tambour rubaneur *m.*
—-frame, coarse-roving frame; *der Grob-, Vorflyer, Grobvorspinnstuhl, die Grobspindelbank*; Banc à broches en gros *m.*
—-head; *der Vorspinner mit 2, 4, 6 oder 8 Spindeln*; Beylcur à 2, 4, 6 ou 8 fuseaux.
—-machine with vertical bobbins; *die Vorspinnwater-, Vorspinnmaschine mit senkrecht stehenden Spulen*; Mécheur continu *m.*
Slude; *das Marien-, Frauenglas, Fraueneis*; Verre de Moscovie *m.*

..adger, hollow rod (min.); ..ier Bohr-, Schlammlöffel; ..debouchoir m., tarière à clapet f.
containing a ball-valve; der Bohrlöffel mit Kugelventil; Tarière avec soupape à boulet, tarière à boulet f.
..Sluice; die Schleusen loslassen; Lâcher les chasses, les ..eeaux d'une écluse.
..; durch eine Schleuse abziehen; Lâcher par une écluse.
..out (hydr.) s. to Drain.
..uice, lock, flood-gate, ..lough; die Schleuse, das ..iel, Syl, Syhle, Siehl, Schleusenthor; Écluse f.
..(hydr.); die Schleuse; Clapc f.
..(st. eng.); die Schiebethür, der Schieber; Vanne f.
auxiliary — (hydr.); der Hilfsriegel; Bonde subsidiaire, auxiliaire f.
circular —; die Kesselschleuse; Écluse à tambour f.
coupled —; die gekuppelte Schleuse; Écluse double.
lower part of —; das Unterhaupt einer Schleuse; Queue-le-morne f.
small —; die kleine Schleuse; ..éclusean m., éclusette f.
..small — (mill.); die kleine Schütze, Anschützung; Em..lement m.
..with screws; die Schraubenschleuse; Écluse à vis.
sweeping- —; die Fluchtschleuse; Écluse de chasse.
..of a weir (hydr.); der Anschütze eines Wehrs; Etanche f.
..-bar; der Schlagbaum zum Schliessen einer Schleuse; ..léau m.
..-beam; der Fangbaum; ..rosse poutre pour l'ouverture ..es écluses f.
..beams; die Kernpfähle; ..outres servant à former les ..arcs de l'écluse f. pl.
..-board, lock-hatch, —-..lay; der Mönch, Schütze, ..Ablass, die Stellfalle, das ..chutzbret; Empellement m., ..ale d'un biez, bonde f.
..-chamber; die Schleusenkammer; Chambre d'écluse f.
..-gate, lock-gate; das Haupt-, ..chleusenthor; Porte d'écluse .., vanteau m.
..-gate; das Oberthor; Porte ..l'écluse en amont f.
..-keeper, —-master; der Schleusenmeister, Schützer; ..éclusier m.
..-mover; die Schutzwelle; Moteur de la vanne m.
Slur (typ.); schmieren; Barbouiller.

Slur, slurring (typ.); das Schmitzen, Schmitzblatt; Papillotage m.
Slush-hole (loc.); das Ausputzloch; Trou de vidange m.
Smack, a —, dash of vinegar; ein Tröpfchen Essig, ein Spritzer; Filet de vinaigre, soupçon de vinaigre m.
Small; klein, schwach, dünn; Petit, mince.
—s, smallest lumps of copper-ores; Kupfer in kleinster Gestalt; Minerai de cuivre de la moindre espèce m.
—s; Kleinkupfer; Cuivre menu.
— chase (typ.); die kleine Form; Petite forme f.
— Germans; kleine Würstchen; Andouillettes f. pl.
— of the stock, hand, handle (gunsm.); die Dunnung, der Hals, Griff, Kolbenhals; Poignée f.
—-arm, portable fire-arm; das Schiessgewehr, Feuergewehr, Kleingewehr, Handfeuergewehr, die Handfeuerwaffe; Arme à feu portative, petite arme f.
—-arm cartridge-gauge, cylinder cartridge-gauge (gunsm.); die Patronenlehre, Patronenleere; Cylindre-vérificateur, de réception m.
—-coal, slack coal, culm; Grus, Schmiedegrus; Menu m.
—-plaited; engfaltig; A petits plis.
—-shot casting; das Schrotwerk; Fonderie de dragée f.
—-shot mould (gunsm.); die Schrotform; Passoire f.
—-ware loom; der Kniewirkerstuhl, kleine Weberstuhl; Bas-métier m.
—-ware weaver; der Kleinweber; Tissutier m.
Smalt, cobalt-blue; die Smalte, das Kobaltblau; Safre, verre bleu, bleu d'azur m.
—, coarsest sort of —; das Streublau, der Blausand; Gros bleu m.
—, pale —, zaffer, ash-blue; der Eschel, Aschel, das Aschblau; Eschel, saffre m.
—-house; das Blaufarbenwerk; Smalterie f.
Smaltine, tin-white cobalt, biarseniet of cobalt, grey cobalt-ore; der Eisenkobaltkies, der Speiskobalt, zweifache Arsenikkobalt; Cobalt arsenical, arsénié m.
Smaragd, copper- —; der rhomboëdrische Smaragdmalachit; Émeraude cuivrée f.
—-prasus; der Smaragdpraser; Prase émeraude, smaragdoprase f.

Smaragdite, green felspar; der Smaragdit, Smaragdspath; Émeraudite f.
to Smear with the white of an egg, glair (bookb.); mit Eiweiss uberstreichen, überziehen; Glairer.
Smegma, oily secretion; die Schmiere, das Smegma; Smegme m.
Smell, putrid — (pott.); der faulige Geruch; Odeur putride que les pâtes répandent en pourrissant f.
to Smelt; schmelzen; Opérer la fusion, mettre en fusion.
— down; das Roheisen weich feuern; Fondre le fer.
— iron; rennen; Fondre le fer.
— ores; Erz schmelzen, ausschmelzen; Fondre, adoucir le minerai.
— into slabs; Eisen in Klumpen, Platten schmelzen, giessen; Mazer.
Smelt, to render a transparent — indifferent and leaden; einen durchsichtigen Schmelz unscheinbar und bleifarbig machen; Bordoyer.
Smelter; der Schmelzer; Fondeur m.
—; der Schmelzarbeiter; Émailleur m.
—; der Schmelztiegel, das Schmelzgefäss; Creuset, têt m., moufle, coupelle f.
Smelter's assistant (met.); der Ofenwächter, Gehülfe des Schmelzers; Garde-fourneau m.
Smelting, fusion, melting; die Abschmelzung, das Schmelzen, Giessen, die Schmelzung, Giessung; Fonte, fusion f.
—, melting, fusion, working (met.); die Schmelzzeit, Schmelzerei, Verrichtung, das Schmelzen, Ausschmelzen; Fondage m., fonte f.
—, to cease —; den Ofen ablassen, austreiben; Cesser la f.
— by the direct process; die Rennarbeit; Ballage m.
—, the — goes on badly; das Erz sitzt in Sau; La f. va mal, une partie du minerai va dans les scories.
— of iron-ores; die Rennarbeit, Luppenfrischarbeit; Fusion f., affinage m. des minerais de fer.
— of all sorts of poor ore; die Generalschmelzung; F. de divers minerais pauvres.
— of precious metal; das Reichschmelzen; Fusion des métaux précieux f.
— of raw matt; die Rostschicht; F. de matte crue.
—, rough —; die rohe Arbeit; F. crue f., travail cru m.
— of silver-ores which con-

tain no lead; *dns Frischschmelzen;* F. fraîche.
Smelting of steel in the reverberatory furnace; *die Schmelzung des Stahls im Reverberirofen;* Fusion de l'acier au four à réverbère *f.*
— -area, hearth, sole; *die Hüttensole, der Heerd;* Aire de fonderie, sole *f.*
— -furnace, ore-hearth; *der Schmelzofen;* Fourneau de fusion *m.*
— -furnace; *das Luppenfeuer, der Giessofen;* Fourneau de forge, de fonderie *m.*
— -furnace (met.); *der Flussofen;* Fluss-ofen *m.*
— -gear; *das Schmelzzeug;* Outils de fonderie *m. pl.*
— -house; *die Schmelzhütte;* Fonderie *f.*
— -master, overseer, foreman of a smelting-furnace; *der Plnrer;* Directeur do la f. *m.*
— -pot (met.); *der Stichheerd, Spurtiegel, Schmelztiegel;* Bassin de coulée, de réception, de fusion *m.*
— -shift; *die Schmelzschicht, Lndung;* Charge *f.*
Smiddum (lead-sm.); *dns beste, pulverisirte Bleierz;* Mine de plomb pulvérisée 1e qualité *f.*
— -tails, sludge, slimy portion (lead-sm.); *die zweite Sorte geschlämmtes Bleierz;* Seconde espèce de plomb lavé *f.*
Smift (min.); *die Lunte;* Mèche *f.*
Smiters; *die Schlngtnuben;* Pigeons de volière *m. pl.*
Smith; *der Schmied;* Forgeron *m.*
—'s hammer's helve, part of — — —; *Theil vom Stiel des Schmiedehammers;* Tacoul *m.*
—'s hearth; *die Esse, Schmiedeesse;* Forge *f.*
—'s shop; *die Schmiede, Hufschmiede;* Forge *f.*
—'s shop, blacksmith's shop; *die Schmiedewerkstätte;* Atelier de forgeron *m.*
—'s tongs; *die Schmiedezange;* Tenaille à forger *f.*
Smithery; *die Schmiede;* Forge, forguaise *f.* [de forge *m.*
—; *die Schmiedearbeit;* Ouvrage
Smithing; *die Schmiedekunst;* Art du forgeron *m.*
— blades; *Klingen nusschmieden;* Forger des lames.
Smilhum; *der Bleiglnnz;* Galène *f.*
Smithy, smithery of a mine; *die Grubenschmiede, Zechenschmiede;* Maréchandago *m.*
— -coal *s.* Coals, smith-coals.
—, — trough; *der Kühltrog, Löschtrog;* Auge *f.*, étang d'enclumo *m.*
Smithy-coke; *entschwefelte Schmiedekohlen;* Coke *m.*
Smiting-chisel (sm.) *s.* Cutter.
Smock-frock, blouse; *der Kittel, die Schürze;* Blouse *f.*
— -frock; *der Glasmacherkittel, einärmelige* oder *Halbkittel;* Demi-chemise *f.*
— -mill, tower-mill; *die holländische Windmühle, Thurmwindmühle;* Moulin à vent hollandais *m.*
to Smoke (meat, etc.); *räuchern, dörren;* Boucaner.
— with brimstone (coop.); *Einschlag geben, aufbrennen;* Mécher, soufrer.
— the hives (agr.); *die Bienenstöcke ausräuchern;* Enfumer.
— the moulds; *die Gussformen anrauchen, beblacken;* Noircir les moules à la fumée, flamber les moules.
Smoke; *der Rauch, Qualm, Dunst;* Fumée *f.*
— -box (loc.); *die Rauchkammer, der Rnuchkasten, Fuchs;* Boîte à fumée *f.*
— -box door, — — cover (loc.); *die Rauchkammerthür;* Porte de boîte à fumée *f.*
— -burning; *die Rauchverbrennung;* Fumivorité *f.*
— -chest (loc.); *die Rauchkammer;* Caisse à fumée *f.*
— -consumer; *der Rauchverzehrer;* Consommateur de fumée *m.*
— -consuming, — -curing, fumivorous; *rauchverzehrend;* Fumivore.
— -dispeller; *Rnuchabzug in einem Rauchfnnge;* Moulinet à vent *m.*
— -disperser, — -preventer, cowl; *der Rauchverhüter, ein drehbarer gebogener Schornsteinaufsntz;* Fumifuge, appareil fumifuge *m.*, girouette à fumée *f.* [girouette *f.*
— -fane; *die Rauchfahne;* Église,
— -gallery (met.); *dns Rnuchgewölbe, der Rnuchschliech;* Galerie à fumée *f.*
— -house (tann.); *die Schwitze, Schwitzkammer;* Étuve de fermentation *f.*
— -jack; *der Brntenwender mit Ventilntor;* Tourne-broche à courant d'air *m.*
— -pipe *s.* Chimney.
— -plate (gaz-m.); *die Rnuchplntte;* Fumivore *m.*
— -preventer (sm.); *die Rauchableitungsröhre;* Dalème *f.*
— -preventing; *rauchvertreibend;* Capnofuge.
— -proof (engr.); *der Russdruck, Russabdruck einer Pntrize;* Fumé *m.*
Smoke-room; *die Rauchka[mmer];* Coulissoire *f.*
— -stack (loc., st. eng.); *[der] Schornstein;* Cheminée *f.*
— -yellow (dye); *das Rusege[lb];* Jaune de fumée *m.*
Smokeless, smoke-consu[m]ing, smoke-burning fu[r]nace, self-consumer; *rauchverzehrende Hee[rd];* Foyer fumivore *m.*
Smoking (cast., tink.); *anr[au]chen;* Flamber, noircir.
— of herrings; *das Räuch[ern] der Häringe;* Saurage *m.*
—, no —, "— not allowe[d]" (railw.); *das Rauchverbot [auf] Eisenbahnen;* Défense de fum[er]
— -chamber; *die Räucherk[am]mer;* Sorreterie *f.*
— -carriage, — -compartme[nt]; *das Rauchcoupé, "Für R[au]cher";* Wagon-tabagie, comp[ar]timent réservé aux fumeurs
— -fire; *das Schmauchfe[uer], Vorfeuer, die Anfeueru[ng];* Fumage, enfumage *m.*
— -pipe; *die Tabakspfe[ife];* Pipe, bouffarde *f.*
— -place; *der Räucherpl[atz];* Saurisserie *f.*
— -room; *das Rnuchzimn[er], Rnuchcabinet;* Fumoir *m.*
to Smooth; *ebnen, glätten, richten;* Dégauchir, pla[ner,] lisser.
—, glaze, gloss; *glätten, G[lanz] geben, glanzen;* Lisser.
—; *mit heissem Eisen plät[ten];* Ciseler une étoffe.
— (drap.); *ausrecken, ausr[ich]ten, glätten;* Détirer.
—, blend (engr.); *verschmel[zen];* Fondre les tons.
—, shoot (join.); *abhobeln, putzen, feinhobeln, schlich[ten,] glatt hobeln, zurichten, [ab]richten;* Recaler, repl[anir,] blanchir, planer.
— (locksm.); *glätten;* Ragrée[r.]
— (mirr. m.); *fein schleifen;* [Ada]vonner.
— (needl.); *glntt feilen;* Dre[sser.]
— (taw.); *Felle rispeln, schmeidig machen;* Menrt[rir.]
— buffalo; *Büffelhorn [glätten] rnuhen;* Raser le buffle.
— by a grindstone (c[ut].); *blnnk schleifen;* Éca[ver,] dresser sur la meule.
—, shoot the joints *or* rab[bets] of the planks (join.); *B[retter] fugen;* Dresser les plan[ches] sur la tranche.
— plaster (house-paint.); *Gyps glätten;* Égrener
—, rub off, polish with sh[ave] grass; *nbschnchteln, Schnchtelhnlm poliren;* [Polir] avec de la prèle, prêler.

smooth by stamping (taon.); glatt stampfen; Dresser.
crumpled velvet or the back; zerknüllten Sammet auf der Rückseite plätten; Relever le velours.
wood; Holz glätten; Adoucir le bois.
Smooth, sleek; glatt; Lisse.
(curr.); geschlacht; Tendre.
to get —, even; schlicht werden, sich glätten; Se dégraisser.
and unpolished, deadened, frosted (gl. m.); matt, mattgeschliffen; Douci.
cut; der feine Hieb; Douce taille, fine taille f. (lime).
file (locksm.); die Schlichtfeile; Lime douce f.
file (watchm.); die Polirfeile; Lime à polir f.
filed: glatt gefeilt; Bon poussé.
Smooth-plane, finish off, clean (join.); schlichthobeln, schlichten, ins Feine schlichten, feinhobeln; Planer, reblanir.
Smoothen (saddl.); glätten; Lisser.
Smoothener (dye) s. Crabber.
Smoothing, smoothness; das Glätten, die Glätte, der Glanz; Lissure f.
— and polishing (gl. m.); das Feinschleifen, Spiegelglasschleifen, Poliren; Adoucissage, savonnage m.
(goldsm.); das Glattfeilen; Éparage m.
scraping (mas.); das Scharrieren, Glätten mit dem Schabeisen, Abkratzen des Bewurfs; Ripage m.
leather: Leder abnarben; Lisser le cuir.
silk for dyeing; das Weichmachen der Seide zum Färben; Assouplissage de la soie m. soie souple, demi-cuite).
axe (carp.); die Bohnaxt; Bacheron m.
block of wood (marble); der Glättblack; Rabot m. (marbre).
-board, sleeking-board, piece of wood on the friezing-table (drap.); das Streichbret, die Scheibe; Tampe, tuile f.
box (cardm.); die Glattbüchse; Boîte de la lisse, à lisser f.
-chisel (turn.); der Schlichtmeissel; Ciseaux fins m. pl.
-horn (saddl.); das Glätthorn; Corne à lisser f.
-iron, box-iron, flat iron, sad-iron; das Bügeleisen, Platteisen; Fer à repasser, fer m.
-iron (watchm.); das Glätteisen; Poinçon à rabattre m.
-iron for seams (tail.); die Pressplanke; Six-francs, passecarreaux anglais m.

Smoothing-iron, small — — (saddl.); der Schlichtspan; Lisseron m.
—-iron, small — — for button-holes (tail.); kleines Bügeleisen für Knopflöcher; Craquette f.
—-iron, treatment with the — —; das Bearbeiten mit der Glättklinge; Planage m.
—-mill (paper-m.); die Glättmühle; Moulin à lisser m.
—-paper; das Glättpapier; Papier à polir m. [Recaloir m.
—-plane; der Schlichthobel;
—-plane iron; das Schlichteisen; Couteau à effleurer m., plane f.
—-press (paper-m.); die Glättpresse; Presse à lisser f.
—-room (bookb.); der Glättsaal; Lissier m.
—-stick (glov.); die Wendespindel; Quille f.
—-sticks, polisher (silk); die Weisshölzer; Lissoirs m. pl.
—-stone (bookb.); der Glättstein; Lissier m.
—-stone (tann.); der Glättstein; Querce f.
—-table, sleeking-table; der Glätttisch; Table à lisser f.
—-tool (curr.); das Krispelhalz, die Lederglatte; Roulette, marguerite f.
—-tool (weav.); das Glättwerkzeug; Plaine f.
—-wheel; die Glättscheibe; Disque à lisser m.
Smoothness, evenness; die Glätte, Glattheit; Lisse m.
— (engr.); die helle, weiche Stelle; Douceurs f. pl.
to Smother in boiling water (cocoons); in heissem Wasser abbrühen; Ébouillanter.
Smudge; der Sudel; Rebut de peinture et do vernis m.
Smuggler (under-selling workman) (typ.); der Schmuggelarbeiter; Sarrasin m.
to Smut, blight, blast (agr.); brandig machen; Nieller.
— (agr.); in Fäulniss gerathen, brandig werden; Carier.
Smut (agr.) s. Blight.
—, dirt (cards); der Schmuz; Brocs m. pl.
— in sugar; der Schmuz im Zucker; Brodo, graisse des sucres f.
—-balls, brown rust (agr.); der Rost, Russ, Russbrand, Getreidebrand, Brand; Noir m., boudrière, boudrine, pourriture f.
—-brand (agr.); der Brand; Rouille des céréales f.
—-machine, corn-cleaning machine, —-mill; die Kornnder Getreidereinigungsmaschine; Appareil émotteur, cylindre émotteur m.

Smut-mill, apparatus for cleaning corn; der Kornreiniger; Assainisseur des blés, sabbat m.
Smutted, fusty, damaged, beginning to decay (wood); stackig, brandig, angestackt; Échauffé (bois).
—, to become —, blighted (agr.); brandig werden; Échander.
Smyrna stuff with gold threads; mit Galdfäden durchwirkter Seidenstaff aus Smyrna; Famis m. [Latch.
Snack of a door (Norfolk) s.
to Snaffle; die Trense anlegen; Mettre un bridon à . . .
Snaffle, bridoon, bridon; die Trense; Filet, bridon m.
—, riding-school —, —-bridle; die Arbeitstrense, Schultrense; Bridon de manége m.
—, watering- —, watering-bridle; die Wassertrense, Knebeltrense; Bridon d'abreuvoir m.
—-bit, watering-bit; das Trensengebiss, Wassertrensengebiss, Knebelgebiss; Mors de bridon m.
—-bit, twisted — —; das Trensengebiss mit Gräten, mit gewundenem Mundstück; Mors do bridon à canons tordus m.
Snag (mech.); der Schlüsselstift, Vorsprung, Zuhaltungshaken; Ergot m.
—-room (st. b.); die wasserdichte Wand oder Abtheilung im Bug der Dampfschiffe um das Untersinken zu verhüten; Cloison étancho f.
to Snail, draw up by beating, chasing, bend (met.); getriebene Arbeit machen, Metall mit dem Treibhammer treiben, ausbauchen, austiefen, treiben, hohl austreiben, aufziehen; Amboutir, aboutir.
Snail, great wheel (watchm.); das Schneckenrad, die Schnecke; Limaçon m., roue de fusée f.
—-formed vault, spiral vault; das Schneckengewölbe, Spiralgewölbe; Voûte en limaçon f.
—-wood (Europia pellata and Panax chrysophyllum); Trompetenholz, Hahlast; Bois canon, trompette m.
—-wood, letter-wood; das Schlangenhalz, Letternholz; Bois de couleuvre, de lettre m.
to Snap, break short; kurz, morsch abbrechen; Casser sec.
—, turn the key, slip; ein Schloss abschliessen, ab-

schnappen; Détendre le ressort d'une serrure.
to Snap off; *plötzlich abbrechen*; Casser (en détachant subitement). [Click.
Snap of a gunlock (gunsm.) *s.*
Snapdragon; *der Crambambuli*; Eau-de-vie brûlée *f.* (brûlot, punch). [quette *f.*
Snapper; *die Klapper*; Cli-
—-bellows; *der Feuerpuster*; Soufflet de chambre *m.*
Snare (drum); *die Trammelschleife, Trammelsaite, Badensaite*; Cordes de timbre *f. pl.*
to Snatch away, off; *schnell abreissen*; Arracher (avec rapidité).
Snider gun; *der Scharnierhinterlader*; Fusil à tabatière *m.*
Snifting-valve (st. eng.); *das Schnuffelventil, die Schnarchklappe*; Reniflard *m.*, soupape reniflante *f.*
Snipes (cant); *die Scheere*; Ciseaux *m. pl.*
Snipe's bill-plane (join.); *der Karnieshobel*; Congé, houvet *m.*, doucine *f.*
Snips, hand-shears; *die Handscheere, Blechscheere*; Cisailles à main *f. pl.*
Snob-stick; *Arbeiter der einem Strike nicht beitritt*; Ouvrier non-gréviste *m.*
Snore-holes of a bucket-lift; *die Sauglöcher einer Schachtpumpe zum Abteufen*; Trous du tuyau d'aspirateur *m. pl.*, narines *f. pl.* (pompe).
Snorer (fire-w.); *der Wasserläufer, Schnarcher*; Courrier *m.*
to Snort (pump); *schnarchen*; Rudoyer (pompe).
Snorting (org.); *das Brausen, Summen*; Cornement *m.*
Snout; *das Mundstück, der Schnabel, die Spitze, Röhre, Nase*; Bec *m.*, embouchure *f.*
Snow-drift on the cuttings, accumulation of — (railw.); *die Einschneiung, Schneeverwehung der Einschnitte, die Schneelagerung*; Enneigement *m.*
—-plough; *der Schnee-, Schneckenpflug*; Charrue chasse-neige *f.*
—-shelter (railw.); *die Schneewand, Schutzwand gegen Schneetreiben*; Écran parauciege *m.* [quettes *f. pl.*
—-shoes; *Schneeschuhe*; Ra-
—-shovel (railw.); *die Schneeschaufel*; Pelle à neige *f.*
—-sweeper (loc.); *die Schneeschippe, der Bahnschlitten*; Chasse-neige *m.*
Snuff, rappee; *der Reibtabak, Schnupftabak*; Râpé, tabac en poudre, à priser *m.*
Snuff, kind of—; *eine Schnupftabaksarte*; Robillard *m.*
— of a candle; *die Lichtschnuppe*; Lumignon *m.*
—, sifted —; *gesiebter Schnupftabak*; Coille *f.*
—-coloured; *zimmetfarben*; Couleur cannelle.
—-grater; *die Tabaksreibe*; Râpe à tabac *f.*
Snuffers; *die Lichtscheere, Lichtputze, Schnäuze*; Mouchettes *f. pl.*
—-boat, -dish, -stand, -tray; *der Lichtputzenteller, die Lichtputzenschale*; Porte-mouchettes *m.*
to Soak, wet, moisten; *einfeuchten, durchweichen, einwässern, durchwässern, beizen*; Tremper. [cérer.
— (catgut-sp.); *einweichen*; Ma-
—, steep, rinse (coop.); *einquellen, wässern*; Combuger.
— (tann.); *in der Weiche liegen*; Être encuvé, en trempe.
— the hides (tann.); *die Häute abweichen, treiben, die Felle sparen*; Laver, tremper.
— in lime-water; *die Schliche einbinden, einkalken*; Mouler en briques les schlichs.
— malt; *einmaischen*; Encuver le malt.
— plaster till the water is spent, gauge stiff; *den Mörtel dick, dicht anmachen*; Gâcher serré.
— the soil; *den Boden erweichen, wässern*; Abreuver.
— stuffs (indigo-dye); *Zeug erweichen*; Amollir.
— up, suck up *s.* to Absorb.
— up, steep (cook.); *Fleisch aufquellen lassen*; Refaire de la viande. [tremper.
— well (curr.); *abweichen*; Bien
Soakage; *das Ein-, Durchweichen*; Trempe *f.*
— of timber *s.* Kyanizing.
Soaker (tann.); *der Beizer*; Trempeur *m.*
Soaking (tann.); *Einweichen, Wässern der Häute*; Lavage *m.*, trempe *f.*
— (tann.); *die Treibfarbe*; Coudrement *m.*
— (taw.); *die Tunke*; Passée *f.*
— (hort.); *die Durchweichung*; Trempure *f.*
—-pit (tann.); *die Treibfarbengrube*; Fosse à coudrer *f.*
—-trough, tan-pit, tan-vat (tann.); *das Treibfass, die Gärbergrube, Lohkufe*; Coudret, coudroir, rodoir *m.*, emprimerie, tannerie *f.*
—-tub (catgut-sp.); *der Weichzuber*; Chaudron *m.*
Soaking-water (tann.); *da[s] Kufenwasser*; Trempis *m.*
to Soap; *einseifen*; Savonner.
Soap; *die Seife*; Savon *m.*
—, acid — (by sulphuric acid); *die Säurenseife*; S. acide.
— of alumina, lime, baryt[a] or strontia; *erdige S.*; S. terreux.
—, aluminous —, —-earth[y]; *die Thonseife*; S. d'alumine.
—, bitter almond-—; *die Bi[t]termandelseife, reiche Mandelseife*; S. d'amandes amère[s].
—, place for cutting —; *O[rt] wo die S. geschnitten wird*; Essugand *m.* [S. à foulo[n]
—, fulling-—; *die Walkseife*
— of glass, glass maker's —; *die Glass-, Glasmacherseif[e], der Braunstein*; Manganèse *m.*
— of grease; *die Fettseife*; [S.] animal.
—, green —, soft —, black —; *die grüne, schwarze S[.], Schmierseife*; S. vert.
—, hard —; *die harte S.*; S. du[r].
—, lard- or axunge-—; *d[ie] Fett-, Speckseife*; S. d'axong[e].
—, lathering-—; *die Schaum[-] seife*; S. léger.
—, marbled —, mottled —; *die marmorirte S.*; S. marbr[é], madré.
—, piece of — of the length [of] a brick and the width an[d] thickness of three; *viereck[i]ges Seifenstück von der Brei[te] und Dicke dreier Ziegel*; L[a]ve *f.*
—, resinous —, rosin-—, resin —; *die Harzseife*; S. de r[é]sine, s. résineux.
—, scented —; *wohlriechen[de] S.*; S. à odeur, de toilette, pa[r]fumé. [seife; S. silicifi[é].
—, silicated —; *die Kieselstei[n-]*
—, soft —; *die weiche [S.], Schmierseife*; S. liquide, mo[u], noir [S. d'huil[e].
—, soft —, oil-—; *die Oelseif[e]*
—, solution of white — [in] water (drap.); *das Baumw[oll]seifenwasser*; Eau blanche.
—, transparent —; *die Tran[s]parentseife, durchsichtige [S.]*; S. transparent.
— of wax; *die Wachsseife*; [S.] encaustique.
—, white —, Castille, cast[ile] —, table —; *die weisse O[el]seife, castilianische S.*; [S.] blanc, à table, de Castille.
—, yellow —; *gelbe Harztal[g]seife, grobe Küchenseife*; [S.] jaune de résine.
—, to yellow-—; *mit grob[er] Küchenseife waschen*; La[ver] au savon jaune.
—-ashes; *die Seifensiederasch[e]*

eifenasche; Cendre de savonnier *f.*
ap-ball, wash-ball; *die eifen-, Fleckkugel*; Savonette *f.*
bath (flowerm.); *das Seifenbad*; Bain neuf *m.*
boiler, —-maker, —-manufacturer; *der Seifensieder*; avonnier *m.*
boiler (soap.); *der Seifensiederkessel*; Campane *f.*
cutter; *die Seifenschneide*; entier *m.* [à foulon *f.*
earth; *die Walkererde*; Terre
house, —-works; *die Seifensiederei*; Savonnerie *f.*
lees, clear part of —-lye; *as Klarste von der Lauge*; apitel *m.*
makers lye-jar; *der Laugenständer*; Souillarde *f.*
paste; *der Seifenteig, die eifenmasse, der Seifenleim*; essence, pâte de s. *f.*
powders, washing-—, couring-salts; *das Seifenpulver*; S. en poudre.
stone; *der Seifen-, Speck-, Harzstein*; Pierre de s. *f.*, alc stéatite *m.*
suds; *das Seifenwasser, die eifenlauge*; Eau de s. *f.*
test (dye); *die Seifenprobe*; ssai au s. *m.*
trade; *der Seifenhandel*; avonnerie *f.*
tree wood; *Seifenbaumolz*; Bois de savonette *m.*
water in which a handful f feathers has been washed (flowerm.); *Seifenwasser n welchem eine Handvoll Fern gewaschen worden ist*; ain vieux *m.* [vonnier *m.*
aper; *der Seifensieder*; Sa-
s waste; *der Abfall, Auschlag aus Seifensiedereien*; léchets de savonnerie *m. pl.*
aping, washing; *das Eineifen, Waschen mit S.*; Savonnage *m.* [Tinette *f.*
tub (bl.); *die Einseifbütte*;
ciable; *der Gesellschaftsvagen*; Calèche à bateau *f.*
ciety-man; *der Arbeiter der iner Genossenschaft angeört*; Ouvrier affilié à une association *m.*
ck (short stocking); *die Socke, er Halb-, Unterstrumpf*, haussette *f.*
(short stocking worn in addiion to a stocking); *die Oberocke*; Chausson *m.*
(plough); *der Sech, das Pflugisen, die Pflugschar*; Soc *m.*
-blade; *das Sech, Pflugsech*; Aile d'une charrue *f.*, coutre *m.*
-clutch, double — —; *die Büchsenkuppelung*; Emmanchement à douille *m.*
Sock-holder, coulter-wood, coulter-beam, groundwrist; *die Griessäulen, das Kolterholz, Sechholz, der Schnurbaum*; Soupeau *m.*
Socket, bush; *die Dille, Tille, Hülse, Nabe, Röhre, der Schuh, die Buchse, Buxe, Pfanne (eines Zapfens, Hammers)*; Douille, crapaudine *f.* [til *f.*
—; *das Rohr*; Douille d'un ou-
—, shrouding; *die Fuge*; Emboîtement *m.*
—, —-end (hydr.); *die Schnauze, Muffe*; Évasement, bout femelle d'un tuyau de conduite *m.*
—, nozzle (locksm.); *die Dille*; Faux-fond *m.*
— (locksm.); *der Angelring, die Pfanne*; Piton *m.*
—, sole, foot-step, step, pan, pivot, pin, spindle (mech.); *die Zapfenmutter, Pfanne zu einem Zapfen, Pfanne, der Zapfen, Angelpunkt, Frosch, die Spur*; Seuil *m.*
—, cavity, sloping road *or* gate (min.); *das Gesenk, die stark fallende Strecke*; Défoncement, puits souterrain *m.*
—, sole, pivot (min.); *das Pfadeisen, Pfuhleisen*; Collets *m. pl.*, crapaudine *f.*
—, hulse, helve-ring (sm.); *die Hammerhülse, Hülse, der Hammerring*; Bogue, hurasse *m.*
— (watchm.); *die Zeigerhülse, Zeigerröhre*; Canon *m.*
— of bayonets; *die Dille, Tülle, Hülse*; Douille *f.*
— of a ewer; *die Tülle eines Giessgefässes*; Bec d'aiguière *m.*
— of a hammer; *die Hulse*; Douille d'un marteau *f.*
— for paddle-wheels (st. eng.); *die Kurbel für Schaufelräder*; Disque, moyeu des roues à aubes *m.*
— of the rest (turn.); *die Hülse der Handscheide*; Chaise du support *f.*
—, sole-— (drap.); *der Frosch, die Bohle für die Spindel*; Grenouille *f.*
— and spigot; *die Verzapfung*; Emboîtement et cordon.
— of a turner's bench; *das Schraubenfutter*; Poupée à lunette *f.*
—-chisel; *der Haftmeissel, Rohrstechbeitel, Geiss-, Ziegen-, Kuhfuss*; Ciseau à douille, à tenons *m.*
—-chisel (join.) *s.* Parting-tool.
—-key, box-key; *der cylindrische Schraubenschlüssel, T-Schlüssel*; Clef à douille, à clavette *f.*
Socket-pipe; *die Fugröhre*; Tuyau a emboîtement *m.*
—-rest (turn.); *der Zapfensupport*; Support à douille *m.*
—-rod; *der Gründel*; Sep, cep de la charrue *m.*
—- and spigot-pipe; *die Röhre mit Verzapfung*; Tuyau à emboîtement et cordon *m.*
Sockle; *das Fussgestell, der Untersatz, Sockel, die Zocke*; Socle, pied de mur *m.*
Socle, pedestal, plinth; *der Grundstein unter dem Säulenstuhl*; Socle *m.*
—, part between the — and cornice; *der Zwischenraum zwischen Sockel* und *Karnies*; Corps *m.*
—-ornament of ewers (goldsm.); *der Sockelzierrath an Wasserkannen*; Noeud d'aiguière *m.*
—-wainscoting, wainscotted —, wainscot at breastheight; *das Brustgetäfel, die Brüstungsverkleidung, Fusslamperie, das Sockgetäfel*; Lambris à hauteur d'appui *m.*
to Sod, turf (railw.); *mit Rasen belegen, berasen, besoden*; Gazonner.
Sod, sward, turf (hydr.); *der Rasen, die Rasensode, Sode, Sotte, Sutte, der Rasenziegel, Spitt*; Motte de gazon *f.*
—-corn (America); *das Rasenkorn*; Blé de sol vierge *m.*
—-work; *die Rasenarbeit, Berasung, Besodung*; Gazonnage *m.*
—-work, facing — —; *die Deckrasenbekleidung*; Revêtement en gazon posé de plat *m.*
Soda, protoxide of sodium, mineral alkali; *das Natron*; Soude *f.*
—, aluminate of —, alkaline pink mordant; *die thonsaure Soda*; Aluminate de s. *m.* [brute.
—, ball-—; *die rohe Soda*; S.
—, place where — is broken; *die Sodagrube*; Picadon *m.*
—, caustic —, hydrate of —; *kaustisches Natron, ätzende Natronflüssigkeit, Aetznatron*; S. caustique.
—, carbonate of —; *die Soda*; S.
—, egyptian —; *das Mauersalz, egyptische Natron*; Halinatron *m.*
—, fibrous muriatic —; *das Haarsalz*; S. muriatée fibreuse.
—, hyposulphate of —, green mordant, antichlore; *das Antichlor*; Sous-sulphide de s. *m.*
— of an inferior sort; *geringe Soda*; Doucette *f.*, clavel *m.*

Soda, levantine —; *die levantische Soda*; Rochette *f.*
—, refined —; *die gereinigte Soda*; S. raffinée.
—, second quality of —; *zweite Sorte Soda*; Barille, s. mélangée *f.*
—-ash (dye); *rohes Aetzkali*; S. caustique.
—-crystals, carbonate of — —, scotch —, Newcastle —, washing- —; *das krystallisirte kohlensaure Natron, Sodasalz*; Cristaux de s. *m. pl.*, sel de s. *m.*
—-furnace; *der Sodaschmelzofen*; Four à s. *m.*
—-lead; *das Natronblei*; Plomb à base de s. *m.*
—-salt; *das Sodasalz, käufliche, krystallisirte kohlensaure Natron, der Katharinenalaun*; Cristal catin de sel *m.*
—-soap; *die Natronseife, Sodaseife*; Savon à base de s. *m.*
—-vat; *die deutsche Küpe, Sodaküpe*; Cuve allemande *f.*
—-vat, potash-vat; *die Soda-* oder *Pottaschküpe*; Cuve à la s., à la potasse, cuve d'Inde *f.*
—-water; *das Sodawasser*; Eau gazeuse sodaïque *f.*, (siphon, eau de Seltz).
—-works; *die Sodafabrik*; Soudière *f.*
Sodaic, containing soda; *natron-, sodahaltig, Soda enthaltend*; Sodaïque, sodé.
Sodalite; *der dodekaëdrische Kuponspath*; Sodalite *f.*
Sodden (bak.); *klitschig*; Grascuit.
Sodding, turfing; *das Berasen, Belegen mit Rasen, die Rasenbekleidung*; Gazonnement *m.*
Sodium, natrium; *das Natrium*; Natrium, sodium *m.*
—, stannate of —, preparing-salt (cal. pr.); *das zinnsaure Natron, Natronstannat, Grundir-, Präparirsalz*; Stannate de s. *m.*
—-salt, margaric — —; *margarinsaures Kali*; Margarate de potasse, de soude *m.*
Sofa, couch; *das Canape, Sopha, Ruhebett*; Canapé, sofa *m.*
—-bedstead; *das Sophabett*; Lit à canapé *m.*
—-stool; *das Rundsopha, der Puff*; Pouf *m.* (meuble).
Sofett; *ein kleines Sopha*; Petit sofa *m.*
Soffil; *die Felderdecke, Leibung, Untersicht eines Bogens, einer Balkendecke, etc.*; Soffite *m.*
—; *die Kranzfläche, das Untertheil einer Traufplatte*; Plafond de corniche *m.*
Soffits (theatre); *die Soffiten*; Soffites *m. pl.*
Soffit, floated —; *der Gewölbdeckenputz*; Crépi et enduit sur voûte *m.*
—-curtain (theatre); *die Soffitengardine*; Frise de scène *f.*
Soft; *weich*; Mou, tendre, mol.
— (carriage); *gut federnd*; Doux.
—, to be —, tender (met.); *zart, weich sein*; Avoir de la chair.
— (min.) *s.* Fine.
—, tender (tann.); *weichgegerbt, knetbar*; Moliant.
—, to get — (parchm. m.); *geschmeidig werden*; Piétrer.
— dirt; *der Müll*; Ordures *f. pl.*
— ends (spinn.); *weiche Fäden*; Fils tendres *m. pl.*
— file *s.* Smooth file.
— goods; *Baumwollen-* und *Wollenwaaren*; Lainages et cotonnades.
— iron; *weiches Eisen, Stabeisen, Schmiedeeisen*; Fer *m.*
— part of a stone; *die weiche Schicht in einem Steine, Losschicht*; Moye *f.*
— porcelain; *weiches Porzellan*; Porcelaine tendre *f.*
— solder, tin-solder; *das Weich-, Schnell-, Weiss-, Zinnloth*; Soudure tendre *f.*
— soldering; *das Weichlöthen*; Soudure tendre *f.*
— straightening (needl.); *das Geradrichten der verbogenen Nadeln*; Redressement *m.*
— to the touch (drap.); *weich, sich weich anfühlen*; Amoureux, qui a de la main, du maniement.
— wood; *weiches Holz*; Bois tendre *m.*
— worsted; *weiches Kammgarn*; Fil tendre de laine peignée *m.*
to Soften; *erweichen, weich machen*; Amollir.
— iron by the fire *or* the hammer (sm.); *Eisen geschmeidig machen, durch Feuer* oder *Hammer erweichen*; Adoucir, corrompre le fer.
— the pelts (taw.); *die Felle ausbrechen, stollen, ausstollen*; Harder, ouvrir, palissonner les peaux, les passer sur le hard.
—, file, bastard-file steel; *Stahl weich, geschmeidig machen, enthärten, nachlassen*; Adoucir, ramollir l'acier.
— wax by kneading (wax-ch.); *durchkneten*; Écacher.
Softened, not to be —, mollified; *unerweichbar, unaufweichbar*; Insmollible, inamollisable.
Softening; *das Erweichen, Weichmachen*; Amollissement *m.*
Softening the hides; *das Plattstossen*; Action de passer, d'assouplir les peaux.
— the pelts (curr.); *das Stollen des Leders*; Étendage *m.*
—-iron (tann.); *das Ausbrecheisen*; Fer à ouvrir les peaux *m.*
Softness; *die Weichheit*; Mollesse *f.*
—, ductility (met.); *die Streckbarkeit, Dehnbarkeit*; Douceur *f.*
to Soil cattle (agr.); *das Vieh auf Grünes setzen*; Mettre le bétail au vert.
Soil, ground; *der Boden, Ackerboden, Grund, das Erdreich*; Terroir *m.*
—, active — (agr.); *der bedüngte* und *besäete Boden*; Sol actif *m.*
—, alluvial —, deposit; *aufgeschwemmtes Land*; Terre adsmique *f.*
—, black —; *schwarze unfruchtbare Erde*; Bieffe *f.*
—, compressible —; *das Liegende, der sich setzende Boden*; Sol, terrain compressible.
— for a dike; *die Putterde*; Terre rapportée pour une digue.
—, dirty, muddy —; *der schmierige Boden*; Terrain évenx *m.*
—, to make — dry, poor; *ausmagern, die Ackerkrume wegspülen*; Dégraisser la terre.
—, dryed —; *ausgedörrter Boden*; Condrée *f.*
— of large farming; *schwere Ackerland*; Pays de grand culture *m.*
— of small farming; *leichte Ackerland*; Pays de petite culture *m.*
— and ground; *Grund und Boden*; Crû *m.*
—, grown —; *die gewachsene Erde, der natürliche Boden*; Terrain naturel *m.*
—, grown — (build.); *gewachsener Boden*; Solide *m.*
—, hard — (agr.); *harter, schwerer Boden*; Crayon *m.*
—, inert — (agr.); *der träge (unter dem gedüngten* und *besäeten Boden liegende) Boden*; Sol inerte.
—, light — (agr.); *leichter trockener Boden*; Terre meuble.
—, moist —; *die gefeuchtete* und *geknetete Erde*; Bouchage *m.*
—, primitive —; *die Elementarerde*; Terrain primitif *m.*
—s, science treating of the nature of —; *die Bodenlehre*; Agrologie *f.*
—, shifting- — (agr.); *der Treibgrund, Flugsand, die*

bewegliche Erde; Croulière *f.*
— —, shifting-— (build.); *aufgeschüttete Erde*; Terres jectisses *f. pl.*
— — to take off the surface of the —; *Land abfahren, die Oberfläche abstechen*; Édosser. [Terre non tassée *f.*
— unsettled; *ungesetzte Erde*;
— untilled — (agr.); *ungepflügtes Land*; Charruée *f.*
— vegetable —, mould, black mould; *die Dammerde, das fruchtbare Land, der Humus, die Ackerkrume*; Terre végétale *f.*, terreau, humus *m.*
— virgin —; *noch unbebautes Land*; Terre vierge.
— with water at a small depth; *der Boden mit Wasser in geringer Tiefe*; Blanc *m.*
— to wet and work the —; *die Erde feuchten* und *kneten*; Faire le bouchage.
—-pipe; *der Schlauch*; Tuyau *m.*, chausse *f.*
—-pipe, cess-pipe; *die Abtrittsschlotte, Abtrittsröhre, Schlotte, der Schlot, Schlauch*; Tuyau de chûte *m.*
—-tank; *tiefe Mist-* und *Müllgrube*; Retraite, mare *f.*
Soilage, fouling (gunsm.); *das Schmuzen, Einschmuzen, Verschleimen*; Encrassement *m.*
Soiling (agr.); *die Grünfütterung*; Nourrissage au vert *m.*
Solace (typ.); *das Sühngeld*; Amende pour offense *f.*
Solar, soler, soller (arch.); *der Söller*; Solaire *m.*
— chamber (phot.); *die Solarcamera*; Chambre solaire *f.*
To Solder, fasten upon by soldering; *verlöthen, zusammenlöthen, löthen*; Souder sur . . . . [brancher.
— (tinn.); *zusammenlöthen*; Em-
— again; *nochmals schweissen* oder *löthen*; Rebraser.
— anew, again; *wieder zusammenlöthen*; Ressouder.
— with bismuth; *wismuthen*; Souder avec du bismuth.
— in; *einlöthen*; Souder dans . . .
— pipes together; *Röhren aneinander löthen*; Brancher.
— the refrigeratory on the capital; *das Kühlgefäss auf den Helm auflöthen*; Souder le réfrigérant au chapiteau de l'alambic. [Soudure *f.*
Solder; *das Loth, Löthmittel*;
—, black —; *das Schwarzloth*; Noir fusible, vitrié *m.*
—, hard —, brazing-—; *das Hartloth, Schlagloth, Strengloth*; S. forte.
Solder for pipes; *das Röhrenloth*; S. à tuyaux.
— in sheets (tinn.); *zu Blech geschlagenes Loth*; Paille *f.*
— composed of $^7/_8$ of silver and $^1/_8$ of copper; *das Loth mit 7 Theilen Silber* und 1 *Theil Kupfer*; S. à huit.
—, soft —, tin-—; *das Schnellloth, Weichloth, Zinnloth, Weissloth*; S. blanche et molle, tendre, fondante.
—-stick; *die Lothstange*; Barre de s. *f.* [*bar*; Soudable.
Solderable; *löthbar, schweiss-*
Soldered, that cannot be — or welded; *unlöthbar, unschweissbar*; Insoudable.
Soldering; *die Löthung*; Soudure *f.*, soudage *m.*
—, welding; *das Löthen, Schweissen, die Löthung*; Soudage *m.*
—, brazing, seam; *die Löthstelle, Löthnaht, Löthung, Naht, der Saum*; Noeud *m.*, brasure, soudure *f.*
— (cond. m.); *die Löthungsstelle*; Embranchement *m.*
—, autogeneous —; *das Zusammenschmelzen ohne Loth, Löthen durch Zusammenschmelzung*; Soudure autogène.
—, hard —, brazing; *das Hartlöthen*; Brasure, brazure, soudure forte *f.*
— from iron, copper and silver; *die Löthmischung aus Eisen, Kupfer* und *Silber*; Mitre *f.*
—, to remove the — from leaden pipes or sheets (plumb.); *die Löthstellen reinigen*; Dégraisser.
—, rough —; *die grobe, grateartige Löthung*; Soudure en épi.
—, strong —; *die starke Löthung*; Étoffure *f.*
—-board (metal-w.); *das Löthbret, Lothbret, Probirbret, die Probirschale*; Étamoir *m.*
—-board, —-stone (glaz.); *der Löthstein, das Löthbret*; Estaminois, étamoir *m.*
—-box, borax-box (metal-w.); *die Boraxbüchse, Lothbüchse*; Borasseau, cochoir, boraxoir *m.*
—-box (tinn.); *die Lothkornbüchse, Schlaglothbüchse*; Bolte à soudure *f.*
—-drop in pipes (plumb.); *Löthtropfen im Innern der Bleiröhren*; Épingle *f.*
—-hammer, —-club, —-iron, copper-bit, copper-bolt; *der Löthkolben, Löthhammer, Vergehrungskolben, Plättchenkolben, Gehrungskolben*; Fer à souder, soudoir *m.*
Soldering-iron (tinn.); *der Verzinnkolben*; Fer à étamer *m.*
—-iron (wax-ch.); *das Löthrohr, der Löther*; Sarbacane *f.*
—-lamp; *die Löthlampe*; Lampe à souder *f.* [Polastre *m.*
—-pan (tink.); *die Löthpfanne*;
—-pipe (goldsm.); *das Löthrohr, Löthröhrchen*; Chalumeau, tuyau à souder *m.*
—-stone (tinn.); *der Löthstein*; Roche *f.*
—-wire (tinn.); *der Löthedraht, Bindedraht zum Löthen*; Fil à souder, fil de fer *m.*
Sole *s.* Bearing-part.
—, sill, beam, lower or plain base; *die Sohle, Schwelle, Unterfläche, der Sitz*; Semelle *f.*
—, patten, footing (build.); *die Latsche, Anlage, das Mauerrecht*; Fondation en saillie *f.*
—, girder, beam to the roof, girder to the garret-floor, corbel under the pole-plate (carp.); *der Dachstuhlbalken, die Dachstuhlschwelle, Schwelle, Sohle, Unterlage, das Sohlstück, Tramholz unter der Dachschwelle, der consolartige Träger unter einem Balken*; Racinal de comble *m.*, jambe de force, sole, semelle *f.*
— (carriage); *die Sohle, untere Fläche*; Châssis *m.*
—, socket (cast.); *das Zapfenstück*; Poaillier, poilier *m.*
— (locksm.); *der Angelring, die Pfanne*; Piton *m.*
—, socket (mech.); *die Pfanne zu einem Zapfen, Zapfenmutter*; Coïste *m.*, grenouille, crapaudine *f.* [de sole *f.*
— (met.); *der Bodenstein*; Pierre
— (min.); *die Sohle*; Muraille *f.*
— (min.); *der Rüstbaum*; Semelle *f.*
— (shoem.); *die Sohle*; Semelle *f.*
—, socket (watchm.); *der Frosch, die Pfanne, Zapfenmutter*; Couette *f.*
—s, sleepers (windmill); *die Grundschwelle einer Windmühle*; Soles *f. pl.*
—, circular — of the refining-furnace; *der Treibheerd*; Coupelle d'un fourneau *f.*
—, circular —, to arrange the — — — of the refining-furnace; *den Treibheerd anfertigen*; Former la coupelle.
—, clamp-— (shoem.); *die Aufsatzsohle*; Semelle à patin *f.*
— of a conduit; *die Sohle eines Stollens*; Semelle, base horizontale *f.*, sol *m.* d'un conduit.
— of a crane; *der Grundbalken eines Hebezeuges, die Bettung* oder *Grundsohle eines*

Krahnes; Empattement de grue, d'engin, racinal *m*.

Sole, bottom of the crucible, bottom - stone; *der Boden des Eisenkastens*; Pierre de fond, sole *f*.

— of felt; *die Filzsohle*; Semelle de chapeau *f*.

—, sill of frame-work, ground-plate; *die Bundschwelle, Fachwandschwelle*; Sablière de cloison, semelle d'assemblage *f*.

—, inner —, welt (shoem.); *die Brandsohle*; Première semelle.

—, iron —; *die Hauptsohle*; Semelle de fer de la charrue *f*.

— of a lode (min.); *das Liegende*; Sol d'un filon *m*.

—, to make the —; *den Heerd eines Treibofens schlagen*; Former la coupelle.

—s, new — (put to old boots *or* shoes) (shoem.); *die neue Besohlung, Versohlung*; Carrelure *f*.

—, outer — (shoem.); *die äussere Sohle*; Dernière semelle *f*.

—, face of a plane; *die Sohle, Hobelsohle, untere glatte Fläche*; Semelle du rabot *f*.

— plate-bolt, foundation-bolt; *der Grundplatten-, Grund-, Befestigungsbolzen*; Boulon de plaque de fondation *m*.

—, plated — of a plane; *die Eisenplatte*; Semelle en fer (rabot).

— of a plough; *die Pflugsohle, der Pflugkopf, das Pflughaupt*; Tête *f*., essieu *m*., de la charrue, sep, cep *m*.

— of a stirrup (saddl.); *die Sohle des Steigbügels*; Planche de l'étrier *f*.

— of the surface (min.); *das Kollektbecken*; Bassin de confrérie *m*.

— of a timbering of mines (min.); *die Grundsohle eines Streckenzimmers*; Semelle d'un cadre de boisage *f*.

—-bar of a locomotive; *das Längenstück des Rahmens*; Longe d'une locomotive *f*.

—-leather, crop-hide, crop-butt; *das Sohl-, Butt-, Pfundleder*; Cuir fort, nerveux, cuir anglais, à semelles, gros cuir *m*.

—-plate (mech.); *die Lagerplatte*; Fondation *f*.

—-plate of a blast furnace; *der Tümmel, Tümmelstein*; Aire du haut-fourneau à fondre le fer *f*.

—-tree, yokings, frame *or* bed of timber on the pit-mouth for the whim (min.); *das Rüstholz für das Gevier, Haspelgeviere*; Semelle d'un treuil *f*.

Solfatara; *die Schwefelquelle, Solfatara*; Solfatare, soufrière *f*.

Solid, massy, massive, heavy, fire-proof; *stark, gediegen, massig, massiv, feuerfest, solid*; Massif, plein.

— (mas.); *das inwendig Harte bei einem äusserlich verwitterten Stein*; Vif *m*.

—, body; *der Körper*; Solide, corps *m*.

— (arch.); *baufest*; Bâti à chaux et à ciment.

— of mine (min.); *die Minengarbe*; Gerbe *f*.

— parts and spaces (arch.); *die vollen massiven Theile* und *die leeren Räume*; Les pleins et les vides.

— part of a wall; *der massive Mauertheil*; Plein d'un mur *m*.

— wall; *massive Mauermasse*; Solide *m*.

— wood-cribbing (min.); *der hölzerne wasserdichte Schachtausbau*; Cuvelage en bois *m*.

Solidifying the fatty acids; *das Erstarrenlassen der fetten Säuren*; Cristallisation des acides gras *f*.

Solidity, transversal strength; *die Querfestigkeit, Querstärke der Körper*; Force transversale, solidité *f*.

Solius (arch.); *der Zwischenraum der Balkenenden* oder *Rippenenden, die Ausmauerung des Balkenzwischenraums*; Solin *m*.

— (arch.); *die Enden der Tracht*; Solins *m. pl.*

— (arch.); *die Firstziegelfütterung, Firstziegeluntermauerung*; Solin *m*.

— (mas.); *der Traufbewurf*; Crépi du larmier *m*.

Solitaire (lap.); *der Solitär, einzeln gefasste Diamant*; Solitaire *m*. [Pièce *f*.

Solive (carp.); *das Zimmerholz*;

Sollar (arch.); *der Söller, die Bodenkammer, Dachstube*; Galetas *m*.

— (min.); *die Bühne in Fahrschachten*; Repos *m*.

Solubility; *die Auflösbarkeit*; Solubilité *f*.

Solution; *die Trennung eines Ganzen, der Riss, Bruch, die Lücke*; Solution de continuité *f*.

— (chem.); *die Lösung, Auflösung, Zersetzung*; Analyse, solution, dissolution, dissipation *f*.

— of alum and salt (law.); *die Alaunbrühe*; Étoffe d'alun et de sel *f*.

—, auriferous —; *der Goldtropfen*; Solution aurifère *f*.

Solution of copper in nitric acid; *das Fällwasser*; Solution de cuivre dans l'acide nitrique *f*.

— of dogs' excrements (morocco-m.); *das Hundekothbad, die Raschka*; Confit *m*.

— of iron in muriatic acid; *das Eisenöl*; Solution de mars *f*.

— of kouri *or* coudie gum; *die Harzlösung*; Résine de Dammara, solution de résine *f*.

— of mercury; *die Quecksilberauflösung*; Mercure en solution *m*., solution de mercure *f*.

— of nitrate of silver; *die braune Beize*; Solution de nitrate d'argent *f*.

— for plating (metal-w.); *die Auflösung (von Gold etc.)*; Amorce *f*.

— of putty; *die leichte Auflösung von Zinnasche, das Zinnaschenwasser*; Séchée d'eau *f*.

— of sugar spilt in the filling-room (sug.); *der Sammelsyrup, die Lösung des in der Füllung verlorenen Zuckers*; Eaux petites *f. pl.*, racconrcis *m. pl.*

— of tan (tann.); *die Lohemischung, Loheauflösung*; Anvergne *f*.

— of tin, — (dye); *die Zinnlösung*; Solution d'étain *f*.

Somerset; *der englische Wurstsattel*; Selle anglaise piquée et rembourrée *f*.

Sommering of an arch *s.* Summering.

Sonometer; *der Schall-, Tonmesser*; Sonomètre *m*.

Sonorousness, sonority of wood; *die klanggebende Eigenschaft des Holzes*; Sonorité des bois *f*.

Soop (min.) *s.* Coe.

Soot, chimney- —; *der Schornstein-, Kienruss*; Suie *f*.

— (dye); *der Russ, Kienruss*; Bidanet *m*.

—, metallic —; *die Dachfarbe, der Garrauch*; Suie métallique, cuivreuse, fumée cuivreuse condensée qui se dépose au toit *f*.

—, shining —; *der Glanzruss*; Cristal de suie *m*., suie cristallisée *f*. [épaisse.

—, thick —; *dicker Russ*; Suie

—-chamber; *die Russkammer*; Sac à noir *m*. [bon sourd *m*.

—-coal; *die Russkohle*; Char-

to Sophisticate, adulterate, doctor, drug; *verfälschen*; Frélater (liquide). [tion.

Sophistication *s.* Adultera-

— (chem.) *s.* Debasement.

Sorb-wood, service-wood; *das zahme Ebereschen-, Spier-*

rgsholz; Bois de cormier, de
hier *m.*
nate; *spiersaures*, *eber-*
chensaures Salz; Sorhate *m.*
line (violin); *der Dämpfer*;
ardine *f.*
ho, Guinea-corn; *die*
rgho, Durra, Moorhirse,
fferuhirse; Sorgho, blé de
inée *m.*
hum red (dye); *das Sor-*
oroth; Rouge de sorgho *m.*
ort the cards; *Karten aus-*
idern; Mener la table.
ae cards in four lots: *die*
rrten 4 mal sortiren; Trier
cartes.
our (mill.); *das Mehl sor-*
ren; Couper les farines.
rain (mill.); *das Korn son-*
rn; Lotir.
rry ores (min.); *Erz schei-*
n, sondern, kutten, klauben;
sortir les minerais, mélanger.
ad pack fish (fish.); *Fische*
suchen und *einpacken*;
cquer.
e rags (paper-m.); *die Lum-*
n auslesen, ausschiessen;
lisser, trier, séparer les chif-
s.
he tobacco-leaves; *den*
bak sortiren, säubern;
oularder.
ae wool; *die Wolle sorti-*
n, zupfen, auszupfen; Dé-
cher, assortir, choisir la laine.
(wool); *die Sorte*; Choix
laine *m.*
(typ.); *die abgelegten Buch-*
ben; Lettres distribuées *f. pl.*
er (met.); *der Erzkutter,*
zscheider, Erzklauber;
enr *m.*
gatherer (paper-m.); *der*
sschiesser, Sortirer, Zu-
mmenleger; Assembleur, sal-
ant, trieur *m.* [Triense *f.*
aper-m.); *die Ausleserin*;
r.); *der Güterbeschauer,*
acker; Trieur juré *m.*
cards; *die Kartenordne-*
r; Meneuse *f.*
ing; *auslesen*; Trier.
das Aussuchen, Auslesen;
parage, triage *m.*
anging (cards); *das Sorti-*
n; Mélage *m.*
ifting (cast.); *das Sortiren*;
bantillonnage, tamisage *m.*,
se d'échantillon *f.*
eparating (met.); *das Erz-*
heiden, Handscheiden, Aus-
lten, Klauben, Kutten der
rze; Casserie *f.*, triage à la
in, triage *m.*
rushing (min.); *das Erz-*
heiden; Casserie *f.*, triage *m.*
aper-m.); *das Sortiren, Aus-*
sen; Triage, délissage *m.*

Sorting, preparation (spinn.); *das Auszupfen, Sortiren der Wolle, die erste Behandlung der Wolle*; Détrichage, délissage, triage, assortiment *m.*
— (sug.); *ausscheiden, auslesen, ausschiessen*; Faire le tri, le triage.
— (wool); *das Aufmachen, Auseinandermachen, Entwirren*; Démêlage, détrichage *m.*
— and distribution of pie (typ.); *einen zusammengeworfenen Satz (Eierkuchen* oder *Zwiebelfische) sondern, aufräumen*; Dépâtisser.
—, first —; *grober Ausschuss*; Gros retrié *m.*
— of tobacco; *das Sortiren, Säubern des Tabaks*; Époulardage *m.* [let *m.*
—-board; *das Belagbret*; Vo-
—-board (met.); *die Klaubebühne*; Epluchoir *m.*
—-chest (paper-m.); *der Sortirkasten*; Cassot *m.*
Sough (min.) *s.* Adit.
Soul *s.* Needle-holder.
— of the shuttle (weav.); *die Seele des Weberschiffchens (der Weberspule)*; Ame, fuserolle *f.*
to Sound (min.); *einbohren*; Faire pénétrer la sonde.
— the timber-work (min.); *das Gezimmer eines Schachtes bestechen*; Sonder avec un couteau la charpente d'un puits.
Sound; *die Sonde, Senknadel*; Sonde *f.*
—-board, sounding-board; *der Resonanzboden, Resonanzkasten, Sang-, Klangboden, Wirbelbalken, Wirbelstock, die Resonanzdecke*; Résonnance, table d'harmonie *f.*
—-board (org.); *die Arche, Windlade, Schleiflade, das Schallbret, der Pfeifenboden, Windkasten*; Sommier *m.*
—-board (violin); *die Decke, der Bauch*; Coffre *m.*
—-boarding, sarking (arch.); *die Schalbreter, Futterbohlen (als Unterlage der Dachschiefer)*; Flaches, flaches-dosses *f. pl.*
—-catch, catch (min.); *der Sondefänger*; Accrocheur de sonde, arrache-sonde *m.*
—-post (violin); *der Stimmstock, Stimmblock, das Stimmholz*; Ame *f.* [*blatt*; Abat-sons *m.*
—-reflector (arch.); *das Schall-*
—-wave (phys.); *die Schallwelle*; Ondulation du son *f.*
Sounder (tel.); *der Lauter*; Sonneur *m.*
Sounding (min.); *das Einbringen*; Introduction de la sonde *f.*

Sounding, chinking (mint., coppersm.); *die Schallprobe*; Sonnage *m.*
— soil (build.); *das Erdbohren, Sondiren*; Sondage *m.*
—-board *s.* Sound-board.
—-board (arch.); *die Decke, der Himmel an der Kanzel*; Abat-voix *m.*
—-board wood, belly-board; *das Resonanz-, Instrument-, Klangholz*; Bois de résonnance *m.*
—-bow; *der Bord der Glocke, Glockenrand*; Pince d'une cloche *f.*
—-horn (railw.); *das Signalhorn*; Huchet *m.*
—-pits (min.); *die falschen Löcher*; Faux-trous *m. pl.*
Soup, thin —; *dünne Suppe*; Bouillon léger *m.*
—, portable —, cake of portable —; *Suppentafel*; Bouillon en tablette *m.*, tablette de bouillon *f.*
—, vegetable —; *die Gemüsesuppe*; Bouillon maigre *m.*
— weakened with water; *verdünnte Suppe*; Bouillon coupé *m.*
—-kitchens; *Volks-, Sparküchen*; Fourneaux économiques *m. pl.*
—-plate, deep plate; *der tiefe Teller, Suppenteller*; Assiette creuse, à soupe *f.*
—-terrine, vases; *die Suppenschüssel, tiefes Geschirr*; Grand creux *m.*
Soupstock; *Fleischgallerte*; Bouillon en tablettes *m.*
Sour, musty, unpleasant, harsh, sharp, piercing; *schnrf, sauer, herbe*; Aigre.
—s; *Sauerwasser zum Reinigen des Kupfers*; Trempis *m.*
—s (bl., chem., weav.); *das Sauerbad*; Eau sure *f.*
—, getting —; *das Sauerwerden*; Aigrissement *m.*
—s, the last —; *der Havel, die letzte Beize*; Eau sure dernière *f.*
—, to turn —; *sauer werden, einen Stich bekommen* oder *haben*; Tourner au besaigre.
—, turning —; *das Umschlagen*; Passage à l'acide *m.*
—-kettle; *das Fass für das Sauerbad*; Chaudron à eau sure *m.*
—-water (sham.); *das Sauerwasser, die Beize*; Confit *m.*
—-whey and bran for pigs; *saure Molken* und *Kleie für Schweine*; Aigrière *f.*
Sourdine (watchm.) *s.* Damper.
Souring; *das Eintauchen ins Sauerbad*; Vitriolage *m.*

Sourish, tartish; *säuerlich*; Aigrelet, aigret. [delet.
— (wine); *säuerlich, herb*; Ver-
Sourness s. Acidity.
Souterrain (arch.); *das Kellergeschoss*; Souterrain *m.*
South-down, — — sheep; *Schafe von den South-Downs*; South-downs *m. pl.*
—-sea, southern whale-fin *or* whale-bone; *die Südseewallfischbarte*; Fanon pêche du Sud *m.*
Southwester; *Theerkappe die den Nacken bedeckt*; Couvrenuque *m.*
to Sow; *säen, die Saat bestellen*; Semer, faire des semailles.
— not for being transplanted; *den Samen zum Stehenbleiben säen*; Semer à demeure.
— again; *neu besäen, zum zweiten Male säen*; Ressemer, remblaver.
— rye; *mit Roggen besäen*; Mettre une terre en seigle.
Sow (cast.); *die Vorgiessgrube*; Lit do gueuse *m.*
— of melted iron, pig, kentledge; *die Eisengans, Gans, der Eisenklump, Massel*; Gueuse *f.*
—-channel (met.); *der Leisten-, Masselgraben*; Lit de gueuse *m.*, rigolo *f.*
—-iron (met.); *das Schalen-, Masselgrabeneisen*; Gueusemère *f.*, maitre-calle *m.*
Sowing (agr.); *besäen*; Ensemencer.
—, seed, seed-corn; *die Saat, Aussaat, das Säen, Saatkorn*; Semaille *f.*
— with corn; *das Besäen mit Korn, Bestellen*; Emblavage *m.*, emblure *f.*
— by hand; *das Besäen mit der Hand*; Culture à la volée *f.*
—-machine; *die Säemaschine*; Machine à semer *f.*, semoir, sembrador *m.*
—-slopes; *die Besamung der Böschungen*; Ensemencement de talus *m.*
Soy (cook.); *die Soja, Sojabrühe*; Soui, soy *m.*
Spa-water; *die Mineralwasser, -brunnen, -bäder, Brunnenkur*; Eaux minérales, thermales *f. pl.*
to Space, interline, lead (typ.); *Füllstifte einsetzen, durchschiessen, durch Spatien trennen*; Espacer les mots.
— out (typ.); *sperren*; Espacer les lettres.
— too tightly (typ.); *über die Justirung gehen*; Dépasser la justification.
— well (typ.); *im gehörigen Raum auseinander treiben*; Bien espacer.
Space, size, extent, compass; *der Inhalt, Umfang, die Geräumigkeit, Weite*; Capacité *f.*
—, distance, interstice (arch.); *die Zwischen-, Säulenweite*; Espacement, entrecolonnement *m.*
— (mech.); *der Weg, die Bahn*; Espace décrit, parcours *m.*
— (mech., saw); *die Zahntheilung*; Écart des dents *m.*
—s (typ.); *die Spatien, Füll-, Trennstifte*; Espaces *f. pl.*
—s, leads cast on to the type (typ.); *Schrift mit angegossenem Durchschuss auf höherem Kegel*; Fonte portant son blanc *f.*
—, play, clearance (watchm.); *der Raum, Zwischen-, Spielraum*; Jour *m.*
— between the beams of a floor; *der Balkenraum*; Entrevous *m.*
— between the breast- and hind-beam (weav.); *der Raum zwischen dem Vorder- und Hinterbaume*; Longueur *f.*
—, full and empty — taken together (mas.); *alle Theile zusammen genommen*; Plein tant que vide.
— of the furnace between the belly and the mouth (met.); *der Raum zwischen Bauch* und *Schlund*; Grande masse *f.*
— between furrows (agr.); *Zwischenraum zwischen Furchen*; Curade *f.*, entre-deux *m.*
— between the head and thread of screws in cutting-presses (cardm.); *der Schraubenraum*; Blanc de la vis *m.*
— for hearthstones in front of fire-places (arch.); *der Heerdraum am Fussboden*; Trémie *f.*
—, intermediate — (arch.); *die Zwischenweite, der Zwischenraum, das Lichte*; Entredeux, entre-pilastre *m.*
—, intermediate — (carp.); *das Feld zwischen zwei Balken*; Entre-deux *m.*
— between joists in granges, etc.; *der Zwischenraum zwischen Balken in Scheunen, etc.*; Chas *m.* (Franche-Comté).
—, intermediate —, — between the lines, six-foot (railw.); *der Schienenzwischenraum, der Raum zwischen zwei Geleisen*; Entrevolo *f.*
—, lathed —; *der Lattenverschlag*; Lattage *m.*
Space between two lin[es] (typ.); *die Linienbreite*; R[i]glure *f.*
—, middle-sized — (typ.); *d[as] mittlere Spatium*; Espace m[o]yenne *f.*
— between two modillion[s]; *die Sparrenkopfweite, d[er] Abstand zwischen zwei Spa[r]renköpfen*; Entre-modillon
—, opening, open —; *[die] Lichtweite*; Espace ouvert ouverture *f.*
— for pavement; *die zu pfl[a]sternde Stelle*; Baie *f.*
— between rafters; *Zwische[n]raum der Balkenenden, A[b]mauerung derselben*; So[le]ment, solin *m.*
—, stick- —, quadrat- — (ty[p.]); *die Ausschliessung, das [G]vierte, Quadrat, das bre[ite] Spatium, der Zwischensti[ft]*; Cadrat, quadrat, lingot *m.*
— between the tympan a[nd] the platen (typ.); *der Ra[um] zwischen dem Deckel* und *d[em] Tiegel*; Passage *m.*
—-line, white line, marg[in] blank (typ.); *der Dur[ch]schuss, die Durchschusslin[ie], weisser Raum*; Blanc, int[er]ligne *f.*
—-line, lead; *die Zwisch[en]zeile*; Entre-ligne, interligne
—-runner for dotting lin[es] for ruling specification[s]; *das Laufrädchen*; Molette
Spacing, to lead (typ.); *durchschiessen, Spatien einsetz[en]*; Interligner, espacer.
— out (typ.); *das Sperr[en]*; Espacer des lettres.
Spaciousness, largeness, ro[o]miness; *die Geräumigke[it]*; Ampleur *f.*
to Spade (agr.); *mit dem S[pa]ten umgraben, bearbeit[en]*; Pelleverser.
Spade; *der Spaten, die Sch[au]fel, Schippe, das Grabsch[eit]*; Pelle carrée, bêche *f.*, lo[u]*m.*
— (metal-w.); *der Spaten, S[chau]tel, die Rührkrücke*; Spadell[e]
—s (cards); *Spaten, Schip[pen], Piek*; Pique *m.*
—, concave —; *der Hohl[spa]ten*; Tesson *m.*
—, crooked — for stirr[ing] lime (taw.); *der gebog[ene] Rührhaken*; Gâche coudée
—, hollow —; *hohler Spat[en]*
Boquet *m.*
— for light soil; *der Sp[aten] für leichte Erde*; Hochet
— to run the pig-mould [in] the sand (met.); *der Fo[rm]spaten*; Charrue *f.*
—, small —; *kleiner Spa[ten]*

kleines Grubscheit; Bêchot *m.*, bêchette *f.*
Spade, small — for beans; *kleine Bohnenhacke*; Bêcheton *m.*
— for stirring lime (taw.); *der gerade Rührhaken*; Gâche droite *f.*
—, three-tongued curved —; *dreizackiger, krummer Spaten*; Chavreau *m.*
—-ful; *ein Spaten voll*; Bêche pleine.
Spadiers, spadiards; *die Gräber in Zinngruben*; Ouvriers dans les mines d'étain *m. pl.*
Spading-, digging-machine (agr.); *die Hackmaschine*; Piocheuse *f.*
to Spal, cog, build up (min.); *versetzen*; Remblayer, restapler, rebourrer.
to Spall, cob copper-ores; *das Kupfer zerstücken*; Briser le minerai de cuivre.
Spallet (bort.) *s.* Espalier.
Spalt, spelt (met.); *der Flussspath*; Spalt *m.*
Span, palm; *die Spanne*; Empan *m.* (22 centimètres).
—, chord (arch.); *die Spannweite, lichte Weite*; Corde *f.*
— (build.); *die Tracht, Länge eines freigelegten Balkens*; Portée *f.*
— (min.); *der Gräpel*; Empan *m.*
— of an arch; *die Oeffnung, Spannweite, Spannung, Lichtenöffnung eines Bogens*; Vide *m.*, portée, ouverture, baie, corde *f.* d'un arc.
— of the arches (bridge); *die Spann-, Bogenweite*; Distance entre deux piles, ouverture *f.*
— of the bay (bridge); *die Jochweite, Joch-, Brückenspannung*; Portée d'une travée de pont *f.*
— between the ditches and pavement of roads; *der Raum zwischen den Pflasterrändern* und *der Grabenkrone einer Strasse*; Accotement *m.*
— of horses; *ein Gespann Pferde*; Couple de chevaux *f.*
— of oxen (agr.); *ein Zug Ochsen*; Attelage de boeufs *m.*
— of a roof; *der Dachsattel*; Bâtière *f.*
—, inner — of a room; *die freie Weite eines Raumes, Tracht einer Decke, etc.*; Portée de rez *f.*
— of a vault; *die Spannweite eines Gewölbes*; Echappée *f.*, diamètre, jour *m.* d'une voûte.
—-pieces (carp.); *Querbalken, Rahmenhölzer*; Traverses *f. pl.*
—-roof *s.* Compass-roof.
—-roof; *das Satteldach*; Toit en bâtière *m.*
Span-roof, pent-roof, composed roof, compass-roof; *das Dach mit sichtbarem Dachstuhl*; Toit à ferme visible ornée *f.*
—-saw, great frame-saw; *die Spannsäge*; Scie à travers *f.*
—-wide (min.); *gräpelsmächtig*; Long, large d'un empan.
Spandrel (arch.); *die Bogenhintermauerung*; Naissance *f.*
—-bracketing (arch.); *das Lehr-, Bogengerüst*; Cintre de charpente, armement de voûte *m.*
—-wall; *die schwebende, fliegende Mauer, auf Bogen ruhende Mauer, Bogenübermauerung*; Mur en l'air, portant à faux *m.*
Spangles; *der Drahtflitter, Flitter, das Plättlein*; Paillettes *f. pl.*
Spanish; *der Zinnober*; Cinabre *m.*
—-blades (arm.); *spanische Klingen (von Bilbao* und *Toledo)*; Lames de Tolède de Bilbao *f. pl.*
—-henff; *Spaniol*; Tabac d'Espagne *m.*
—-shoes; *Corduanschuhe*; Souliers en cordouan *m. pl.*
—-snuff; *der Spaniol*; Tabac d'Espagne *m.*
—-white, —-paint; *der Weisskalk, das Schminkweiss, spanisch Weiss*; Molleton *m.*
Spanner; *der Schlüssel*; Clef *f.*
—; *der Bolzenschlüssel*; Clef à boulon *f.*
—; *der Schraubenschlüssel*; Clef à levier *f.*
—; *der Schlüssel*; Manivelle d'un étau *f.*
—, cock, hammer (gunsm.); *der Hahn, Hammer*; Chien *m.*
— (gunsm.); *der Spanner, Schlussel*; Clef de pistolet *f.*
Spar; *der Spath*; Spath *m.*
—, rafter (carp.); *der Dachstuhlsparren, Dachsparren, Sparren*; Chevron de comble, de ferme *m.*
—, styles, juffer, frame-piece (join.); *das Rahmstück, der Rahmen, Fries einer gestemmten Thür*; Membrure *f.*
—, adamantine —; *der Demantspath*; Spath adamantin *m.*
—, bitter —; *der Bittersp.*; Sp magnésien.
—, calcareous —; *die Kalkdrusen*; Sp. calcaire *m.*, chaux carbonatée cristallisée *f.*
—, double —; *der Doppelsp.*; Sp. double.
—, double refractory —; *der Doppelsp.*; Pierre doublante *f.*
—, ponderous, heavy —, cawk; *der Schwersp.*; Sp. pesant.
—, heavy —-earth; *der erdige Baryt, die Baryterde*; Baryte sulfatée terreuse *f.*
Spar, iridescent —; *der Karstin*; Sp. chatoyant.
—, iris-pearled —; *die Pfauenfederdruse*; Sp. cristallisé, irisé.
— of lead; *Bleisp.*; Plomb spathique, phosphate de plomb *m.*
— mixed with iron; *der Neusper*; Sp. mêlé de fer.
— placed ahead and astern of rafts; *die Spannlatte zu Flossbrücken*; Anguille *f.*
—, stalactiform calcareous —; *der Fadenstein*; Sp. calcaire stalactiforme.
Sparables; *Zwecken, Schuhnägel*; Clous à soulier *m. pl.*
to Spare, leave a space open, reserve a space for subsequent filling out; *aussparen*; Épargner.
Spare-frame *or* edge (plumb.); *Aushülfhölzer in der Giesstafel*; Fausses éponges *f. pl.*
—-hours; *Neben-, Mussestunden*; Moments perdus, dérobés *m. pl.*
—-nipple, reserve nipple; *der Ersatzzündstift*; Cheminée de rechange *f.*
—-piece for insertion; *das Einsatzstück eines Blaseinstruments*; Pièce de rechange *f.*
—-pieces (railw.); *vorräthige Stücke*; Agrès de secours *m. pl.*
—-stores; *lose Waaren*; Marchandises sans emballage *f. pl.*
—-trees (for.); *Bäume die im Anbau stehen gelassen werden*; Arbres de lumière *m. pl.*
Sparges, sprinklings (brew.); *das Sprengwasser*; Arrosage *m.*
Sparing, reserving; *die Aussparung*; Épargne *f.*
Spark; *der Funken*; Étincelle *f.*
—, sparkle (phys.); *der Feuerfunken, Funken*; Étincelle, bluette de feu *f.*
—, electric —; *elektrischer Funken*; Étincelle électrique.
—s, emitting —; *Funken gebend*; Pyromaque.
—-arrester (loc.) *s.* Cowl.
—-catcher, —-arrester, *der Funkenfänger*; Écran-store, pare-étincelles *m.*
—-catcher (loc.); *der Funkenapparat, Funkenfänger*; Pare-étincelles *m.*
—-collector, —-preventer *s.* Cowl.
—-conductor (phys.); *der Funkenleiter*; Hyalotère *m.*
Sparklet; *das Fünkchen*; Petite étincelle *f.*
Sparry, spathic, spathose; *spathhaltig, spathig, Spath...*; Spathique.
— calamine; *Zinkspath*; Zinc carbonaté *m.*
Sparto; *das Esparto-, Pfric-*

mengras, der spanische Ginster; Sparton *m.*
Sparto-manufacture, manufacture of esparto; *die Spartomanufaktur*; Sparterie *f.*
Sparver, esperver; *der Himmel, Baldachin, die Bettkrone*; Lambris de lit, de trône *m.*
—-bed; *das Himmelbett ohne Seitenvorhänge*; Lit à la duchesse *m.* [Spath amer *m.*
Spath, bitter —; *der Perlspath*;
—, calcareous —; *der Kalksp.*; Sp. calcaire, marbré (Pyr.).
—, gypsous —; *das Erdglas*; Sp. gypseux.
—, hyacinth-—; *der Hyacinthfluss*; Sp.-hyacinthe.
—-fluor, foliated sparry fluor *or* lime-stone, fluor-spar; *der Flusspath, späthige Fluss*; Chaux fluatée cristallisée ou laminaire *f.*
Spathose iron; *der Flinz, Pflinz, Stahlstein, das Weisserz*; Fer spathique, carbonaté *m.*, mine de fer blanche, d'acier *f.*
to Spatter, splash (cast.); *überlaufen, spritzen, sprühen*; Cracher.
Spatterdashes *s.* Cockers.
Spattle, spatula, horn; *der Scheit, Spatel, Spachtel*; Spatule, amassette *f.*
Spatula (chandl.); *der Spatel*; Palon *m.* [à parer *m.*
— (mach.); *der Spatel*; Couteau
—, spattle, slice, horn (typ.); *der Spatel, Spachtel, die Farbenschaufel*; Palette, spatule *f.*
— (conf.); *der Rührlöffel*; Houlette *f.*
—, spreading-knife, paring-knife (curr.); *der Ausdrücker, das Streichmesser, die Streichklinge*; Étire *f.*
—, shovel (gl. m.); *die Schaufel*; Houlette, palette *f.*
—, cutting-— (tile-w.); *der Abstechspaten*; Pelette *f.*
—, large wooden — (sug.); *der grosse Spatel*; Pagalle *f.*
— for stucco-work (sculpt.); *der Spatel*; Lana *f.*
Speaking-front of an organ; *die Scheinpfeifen*; Montre d'orgue *f.*
—-pipe; *die Sprachröhre*; Cordon acoustique *m.*
—-trumpet; *das Sprachrohr, Schallrohr, der Rufer*; Porte-voix *m.*, trompe *f.*
—-trumpet; *das Sprachrohr aus einem Zimmer ins andere*; Judas *m.*
Speciality (tr.); *das besondere Fach, ausschliessliche Verfertigung* oder *Handel*; Spécialité *f.*

Specie; *Metallgeld, klingende Münze*; Espèces métalliques *f. pl.* [Cote *f.*
—, bill of —; *der Sortenzettel*;
—-glasses; *Arznei-, Apothekergläser*; Fioles, bouteilles à médecine *f. pl.*
—s, kind (trees); *die Gattung, Art*; Essence *f.*
—s of wood; *die Holzarten*; Essences de bois *f. pl.*
Specific; *spezifisch*; Spécifique.
— volume of iron; *das spezifische Volumen des Eisens*; Volume spécifique du fer *m.*
— weight, density; *die Dichtigkeit, spezifische Schwere, spezifisches Gewicht*; Densité *f.*, poids spécifique *m.*, pesanteur *f.*
— weight of iron; *das spezifische Gewicht des Eisens*; Pesanteur spécifique du fer *f.*
— weight of wood; *das Eigengewicht des Holzes*; Poids spécifique du bois *m.*
Specification; *das Stückverzeichniss*; Spécification *f.*, cahier des charges *m.*
— of a patent; *die Patentbeschreibung, Beschreibung einer Erfindung*; Description, spécification de brevet *f.*
— (build.) *s.* Estimate.
— (build.); *die Lieferungsbedingungen*; Cahier des charges *m.*
to Specify, stipulate; *bezeichnen, namentlich angeben, spezifiziren*; Spécifier.
Specimen; *das Probeblatt, Probestück*; Spécimen *m.*
— (typ.); *die Schriftprobe, das Muster-, Probenbuch*; Échantillon *m.*
— of the mass (mint.); *die Tiegelprobe*; Échantillon de la masse *m.*
— of the metal (met.); *das Probestück, die Werkprobe*; Essai de l'ouvre *m.*, pièce *f.*
— of printing-type; *die Schriftprobe*; Épreuve *f.*, échantillon *m.* de caractères.
—-book, — of printing-types (typ.); *die Schriftprobe*; Spécimen de fondeur *m.*
—-page (typ.); *die Probeseite*; Page d'essai *f.* [led spot.
Speck, speckle (wood) *s.* Cur-
—, black —; *schwarzer Flecken*; Crapaud *m.* [wood.
Speckled wood *s.* Curled
Spectacle-case; *das Brillenfutteral*; Étui à lunettes *m.*
—-frame; *das Brillengestell*; Monture de lunette *f.*
—-furnace, furnace with two pits (met.); *der Brillenofen, Spurofen mit zwei Heerden*;

Fourneau à lunettes, à deux bassins de réception *m.*
Spectacle-glass cutter; *der Brillenschleifer*; Lunettier *m.*
—-maker; *der Brillenmacher, Brillenschleifer*; Lunettier *m.*
—-pulleys (mech.); *Doppelrollen*; Poulies doubles *f. pl.*
—-wire; *Brillendraht*; Fil de métal pour lunette *m.*
—s; *die Brille*; Lunettes *f. pl.*
—s for conched eyes; *Staarbrillen*; Lunettes à l'usage des personnes opérées de la cataracte, lunettes à verres convexes.
—s, divided —, Franklin's glasses; *getheilte Brillengläser*; Verres à lunette divisés *m. pl.*
—s, first-sight —; *die ersten Brillen im Gebrauch*; Premières lunettes dont on se sert.
—s, panoptical —; *Jedermannsbrille*; Lunette panoptique *f.*
—s, periscopic —; *Brillen welche mehrere Brennpunkte haben*; Lunettes périscopiques.
—s of a slitting-work; *die Brille eines Schneidwerks*; Fourchette, fourche, vergette de fenderie *f.*
Spectral lines; *die Linien im Spectrum*; Raies du spectre *f. pl.*
Spectrometry; *die Spectrometrie*; Spectrométrie *f.*
Spectroscope; *das Spectroscop*; Spectroscope, télescope, miroir *m.*
Spectrum (phys.); *die Farbenerscheinung, das Farbenbild, Farbenspectrum*; Spectre *m.*
—, solar —; *das Sonnenspectrum*; Spectre solaire *m.*
—-analysis; *die Spectralanalyse*; Analyse spectrale *f.*
Specular; *spiegelartig*; Spéculaire.
—-stone, Muscovy-glass; *das Frauen-, Marienglas*; Verre de Moscovie, spath gypseux *m.*
Speculum-metal; *das Spiegelmetall*; Métal à miroirs, de télescope *m.*
Speech, stock of a wheel (cartwr.); *der Bock eines Rades, Radbock*; Hérisson de roue *m.*
Speed, velocity; *die Geschwindigkeit, der Gang, Lauf, die Schnelligkeit*; Allure, vitesse *f.*
—, at a — of, at the rate of; *mit einer Geschwindigkeit von. . . .*; A la vitesse de . . . .
—, full —; *die grösste Geschwindigkeit*; Grande vitesse, toute vitesse.
—, at full —, fast (railw.)

Schnell..., Eil...; A grande vitesse.
Speed, at one's height of —; *in der höchsten Geschwindigkeit*; De toute sa vitesse.
—, initial —, inchoate — (mech.); *die Anfangsgeschwindigkeit*; Vitesse initiale *f.*
—, mean, proper —; *die Normalgeschwindigkeit, mittlere Geschwindigkeit*; Vitesse normale, acquise.
— of rotation; *die Umdrehungsgeschwindigkeit*; Vitesse rotatoire.
—, single, double — (weav.); *die einfache, doppelte Geschwindigkeit*; Vitesse simple, double.
— -indicator, — -clock; *der Geschwindigkeitsmesser*; Tachymètre *m.*
— -pulley; *die Schnellrolle*; Poulie à plusieurs diamètres *f.*
Speeder, belt- —, strap- —, plate- — (m. j.) *s.* Eclipse-speeder.
—, tube- —, Taunton — *s.* Dyer's frame.
Speiss, metallic mixture, amalgam, regulus (cast.); *die Metallmischung, Speise*; Speis, alliage métallique *m.*
Spell, manipulation, knack; *der Handgriff, die Handanlegung, der Kunstgriff, Schick, das Geschick, die Anstelligkeit*; Coup de main, secret, maniement, truc, chic *m.*, manipulation *f.*
Spelt, great-barley, bearded wheat, fesels; *der Spelt, Vasen, Spelz, Dinkel*; Épeautre *m.*
—, to bring the — again to the mill; *nachgerben*; Repasser l'épeautre sous la meule.
Spelter; *der Spiauter, gelbes englisches Zink*; Speautre, spiauter *m.*
— -solder *s.* Brass-solder.
Spent; *verbraucht*; Épuisé.
— lye; *die Abgangslauge*; Lessive épuisée *f.*
Sperm, spermaceti-oil; *der Walfischthran, das Walrathöl*; Huile de spermacéti, de baleine, de blanc de baleine, de cétacés *f.*
Spermaceti *s.* Cetin.
—, cetine; *der Walrath, das Spermaceti*; Blanc de baleine, spermacéti *m.*
— -candle; *das Spermacetilicht, Walrathlicht*; Bougie de blanc de baleine *f.*
Spessher, splasher (loc.); *der Raddeckel, die Radschale*; Garde-crotte *m.*
Sphaerulite, sphaerulith; *der Aequinolith*; Aequinolithe sphérolithe *m.*
Sphene; *der Titanit, Sphen, Keilstein*; Titane calcaréo-siliceux, sphène *m.*
Sphere, globe; *die Kugel, Sphäre*; Sphère *f.*
— (opt.) *s.* Bruiser.
— of action (magnet); *der Wirkungskreis*; Sphère d'action *f.*
— of commotion; *die Erschütterungssphäre*; Sphère de commotion *f.*
— of compressed and split soil (min.); *der Erschütterungskreis*; Cercle de friabilité *m.*
—, tubulated —; *die tubulirte Kugel*; Sphère à tubulures *f.*
Spherical end of an ornament; *das sphärische Endstück einer Verzierung, die Endkugel, der Knauf*; Boule d'amortissement *f.*
Spherolite; *der Sphärolith*; Sphérolithe *m.*
Spherometer; *der Kugelmesser*; Sphéromètre *m.*
Spherosiderite; *strahliger Braunkalk*; Sphérosidérite *m.*, chaux brune *f.*
Spice; *das Gewürz*; Épice *f.*
Spiced beef; *gepökeltes, gewürztes und getrocknetes Rindfleisch*; Boeuf épicé *m.*
Spider-legs (gild.); *ungleiche Brüche, Risse*; Fendilles *f. pl.*
— -table; *ein eleganter Tisch mit dreitheiligem Fuss*; Table à trépied *f.*
Spiegeleisen, specular iron; *das Spiegel-, Rohstahl-, Spangel-, grelle Roheisen, Rohstahl-, Spiegelfloss*; Fonte blanche cristalline, lamelleuse, miroitante, spéculaire *f.*
Spigot, peg (coop.); *der Zapfen*; Broche *f.*
— and faucet-joint, faucet, faucet-joint, spiget (mech.); *die Verbindung durch Buxen oder mit Nuthe und Feder*; Joint à douille *m.*
to Spike, dull, blunt, take off the point, nip (cutl.); *abspitzen, stumpf machen, stumpf werden, die Spitze abbrechen*; Épointer, émousser.
Spike; *der Dorn*; Broche *f.*, goujon en fer *m.*
—, ear (agr.); *die Aehre*; Épi *m.*
— (file) *s.* Fang.
— (fire-w.); *der Dorn*; Broche *f.*
—, tongue (locksm.); *die Schlangenzunge an einem Gitter*; Dard *m.*
—, iron pin, rivet (locksm.); *der eiserne Stift, Dorn, Niet, Dornstift*; Chevillet, clou *m.*
— (placed on gates, railings, walls, etc.) (locksm., mas.); *die Schweinsfedern, Zacken, Reihe von Eisenspitzen auf Mauern*; Chardon, épi *m.*
Spikes (shoes); *Dornen unter der Sohle*; Pointes *f. pl.*
— (spinn.); *die Reiste, Riste, Risse*; Poignée *f.*
—s of a jack; *die Fussstifte einer Wagenwinde*; Pointes *f. pl.*
—s, like —; *ährenförmig*; Epié.
—, head of maize; *die Kolbe Mais*; Épi de maïs *m.*
—, round —; *der Walzzapfen*; Tourillon en forme de cylindre *m.*
— -gimlet; *der Spitzbohrer*; Foret en pointe *m.*
— -nail, barbed nail; *der Nagel mit aufwärts stehenden Zähnen, Bärten, der Bartnagel, Spieker*; Cheville à quatre pointes, barbue, barbelée *f.*
— -oil; *das Spiköl*; Huile d'aspic *f.*
— -roller (agr.); *die Zahn-, Krauswalze*; Rouleau à dents, hérisson *m.*
Spiking-crib *or* -curb (min.); *der Kranz, Nagelkranz*; Rouet *m.*, couronne à clouer *f.*
Spill, spile (carp.); *die Spiekerpinne*; Épite *f.*
to Spin; *spinnen*; Filer.
— (chem.); *ölig werden, dick in Faden fliessen*; Filer.
— (needl.); *spinnen*; Filer la tête.
—, get oily (wine); *fett werden*; Filer.
— over a button; *mit der gespulten Seide überflechten*; Filer en soie.
— the cotton wool; *die Baumwolle fein spinnen*; Filer en fin.
— in the lathe (shop-term) *s.* to Burnish.
Spindle, axis, spool; *die Achse, Spindel, das Spuleisen*; Fuseau, axe *m.*, tige, broche *f.*
—, pivot; *der Radzapfen*; Tourillon d'une roue *m.*
—; *die Spindel*; Fer *m.* (girouette).
— (cast.); *die Formspindel, Spindel*; Trousseau *m.*
— (of a rocket-mould) (fire-w.); *der Dorn, Warzendorn*; Broche *f.*
— (glov.); *die Spindel*; Bâton à gants *m.*
—, tenon, tenant, pivot (mech.); *das Zapfenband an Rollen, das Rollengestell, die Zwinge um den Wellzapfen*; Chape de poulie *f.*
—, iron-cross, iron-tool, socket of the millstone (mill.); *das Gewinde-, Mühleisen*; Poilier, poaillier *m.*
— (rop.); *die Spindel*; Filouse, quenouille *f.*
— (spinn.); *die Spindel*; Broche *f.*

Spindle, spyndle (spinn.); 2 *Stück*, 1 *Spindel*; 48 échevaux.
—, flap-valve (st. eng.); *das T-Ventil*; Soupape à guide *f.*
—, mandrel, chuck-lathe, lathe with the objects fastened on one end only (turn.); *die Spindeldrehbank, Drehbank wo die Gegenstände blos an einem Ende befestigt werden*; Tour en l'air *m.*
— (watchm.) *s.* Arbor.
— (wire-dr.); *die Drehscheibe*; Fusée *f.*
— with banister; *die Spindel mit laufender Wulst zur Führung der Hand*; Noyau à corde *m.*
— of the bobbins (weav.); *die Spulspindel*; Bobinière *f.*
— for holing loaves (sug.); *die Bohrspindel*; Poinçon *m.*, prisure *f.*
— of the model in loam-moulds; *die Formspindel, Spindel des Kerns*; Gabaritrousseau, fuseau-gabarit *m.*
—, movable —; *die Ausrückspindel*; Broche à débrayage *f.*
— of a printing-press (typ.); *die Pressspindel*; Vis de la presse *f.*
— scotch — = 38 leas = 11400 yards = 10423 mètres; *die Schottische Spindel*; Broche écossaise *f.* [Bobineuse *f.*
— of a spool; *die Spulspindel*;
—, toothed —; *die Zahnspindel*; Fuseau denté *m.*
— - and bobbin-rails (spinn.); *die Spindel-* und *Spulschienen*; Sommiers à pattes *m. pl.*
— -case (lace-m.); *das Spindelfutteral*; Casseau *m.*
— -feeder (spinn.); *der Spindelfüller*; Rechargeur *m.*
— -gauge (m. j.); *die Spindelwaage*; Ajoutoir de broches *m.*
— -holder (spinn.); *der Spindelhalter*; Travouillette, chèvre *f.*
— -maker; *der Spindelmacher*; Fuseller *m.* [Peson *m.*
— -ring; *der Wirtel, Wirbel*;
— -roving frame (spinn.) *s.* Bobbin-frame.
— -shaped; *spindelförmig*; Fusiforme.
— -shaped (column); *spindelförmig, bäuchig*; Fuselé.
— -shaped column; *die bäuchige Säule*; Fusée *f.*
— -stairs, newel-stairs; *die Spindel-, Spillentreppe*; Escalier à noyau plein *m.*
— -stick, stick (spinn.); *der Handgriff, Kreuzhaspel*; Croisée, manivelle *f.*
— -tree, prick-wood, Economus europaea; *das Spindelbaumholz, Pfaffenkäppchen-, Ruhr-, Zweckholz*; Fusain, bois de fusain, bonnet de prêtre *m.*
Spindleful (spinn.); *die Spindel voll Garn*; Fusée *f.*
Spinelle, topaz, spinel, rubicel, bright ruby; *der röthlich gelbe Spinell, röthliche Topas*; Rubacelle; rubicelle, spinelle *f.*
—, black —; *der schwarze Eisenspinell*; Spinelle pléonaste *f.*
—, red —, ruby; *der rothe Spinell, Rubin*; Spinelle rouge *f.*, rubis *m.*
Spinet, couched harp; *das Spinett*; Épinette *f.*, demi-clavecin *m.*
Spinner; *der Spinner, die Spinnerin*; Fileur, filateur *m.*, fileuse, tireuse *f.*
— of gold threads; *der Goldspinner*; Fileur d'or *m.*
Spinning; *das Spinnen, Feinspinnen, Gespinnst*; Filage, filement *m.*
—; *das Drehen der einzelnen Fäden*; Premier apprêt *m.*, première ouvraison *f.*, filage *m.*
—; *der gesponnene Faden, das Gespinnst*; Filure *f.*
— (tobacco); *das Spinnen*; F. *m.*
—, cold wet —; *das Halbnassspinnen, Nassspinnen mit kaltem Wasser*; F. au mouillé à l'eau froide. [F. au sec.
—, dry —; *das Trockenspinnen*;
—, hot wet —; *das Nass-, Feinspinnen mit heissem Wasser*; F. au mouillé à l'eau chaude, f. à décomposition.
— in the lathe *s.* Burnishing.
—, longwool- —, worsted- —; *die Woll-, Kammgarnspinnerei*; Filature de laine *f.*
— by separating the short fibres; *Spinnmethode mittels welcher die kurzen Elementarfasern von einander getrennt werden*; Filature à décomposition *f.*
— of silk; *das Drehen der Seidenfäden, Spinnen*; F. de soie.
— of silkworms; *das Speien der Seidenwürmer*; Bavure *f.*
— of waste cotton, shoddy —; *das Abgangspinnen*; F. du déchet. [F. au mouillé.
—, wet —; *das Nassspinnen*;
— -frame, -mill; *der Spinnstuhl*; Métier à filer *m.*
— -frame, dry — —; *die Trockenspinnmaschine*; Métier à filer à sec *m.*
— -frame, wet — —; *die Kaltwasserspinnmaschine*; Métier à eau froide *m.*
— -ground; *der Spinnraum*; Champ de filature *m.*
Spinning-lathe *s.* Burnishing-lathe.
— -jenny, fine — -machine, — -frame; *der Feinstuhl, die Spinnjenny, Feinspinnmaschine für Wolle*; Métier en fin *m.*, machine à filer, jeannette, Jenny *f.*
— -machine, — -frame; *die Feinspinnmaschine, der Feinstuhl*; Machine à filer *f.*, métier à fin *m.*
— -machine for making loops or gimps; *die Gimpmühle*; Métier à guimper *m.*
— -mill; *die Spinnerei, Spinnmühle*; Filature *f.*
— -mill, silk-mill, silk-twining mill; *das Seidenfilatorium, Filatorium, die Seidenspinnmühle, Zwirnmaschine, Seidenzwirnmühle*; Moulin à soie *m.*, machine à organsiner *f.*, escaladon *m.*
— -room; *das Spinnhaus*; Atelier à filer *m.*
— -room, mule-room; *der Spinnsaal*; Salle à filer sur métiers *f.*
— -wheel; *das Spinnrad, Rad*; Rouet, filoir à filer *m.*
— -wheel, two-handed — —; *das Doppelspinnrad, zweispulige Spinnrad*; Rouet à filer double, à deux bobines *m.*
— -woman; *die Spinnerin*; Filandière *f.*
Spintherometer (phys.); *der Funkenmesser*; Mesure-étincelles, spinthéromètre *m.*
Spiral, helical; *gewunden, schnecken-, spiralförmig*; En boudin, spiral, en spirale.
—, pendulum-spring, main spring (watchm.); *die Spiralfeder*; Spiral *m.*
— end (violin); *die Schnecke einer Geige*; Tête d'un violon *f.*
—, fine — (watchm.); *feine Spirale an der Uhr*; Bréguet *m.*
— line, helix, — volute; *die Schnecken-, Schrauben-, Spirallinie*; Ligne spirale, hélice.
— line, Vitruvian scroll (arch.); *der Schneckenzug*; Poste *m.*
— revolution, circumvolution; *der einmalige, spiralförmige Kreisgang*; Circonvolution, révolution spirale *f.*, tour de spire *m.*, révolution complète du cône *f.*
— spring, worm-spring; *die Spiralfeder*; Spiral, ressort spiral *m.* [roïde.
— -formed; *spiralähnlich*; Spi-
Spirally, spiry; *schneckenförmig, schraubenförmig*; En spirale.
Spire; *die Thurm-, Kirchthurm-*

spitze, der Spitzthurm; Aiguille, pointe, flèche *f.*
Spire, cable-moulding (arch.); *der schneckenförmig gewundene Pfühl einer Säule*; Spire *f.*
— (build.); *der Helm, das Helmdach*; Épier, comble pyramidal, conique *m.*, flèche *f.*
Spirit, gas (chem.); *der Geist*; Esprit, principe gazeux, gaz *m.*, vapeur *f.* [*dung*; Spire *f.*
— (mech.); *die Schraubenwin-*
—s (dye); *die Zinnbeizen*; Mordants a base d'étain *m. pl.*
—, adiaphorous —; *der Mitteldings-, Weinsteingeist*; Adiaphore *m.*
—s, ardent —; *die geistigen Getränke, Spirituosa*; Esprits *m. pl.*
—, empyreumatic acetic —; *brenzlicher Essiggeist*; Éther acétique empyreumatique *m.*
—s, fix —; *fester, feuerbeständiger Geist*; Esprits fixes *m. pl.*
— of nitre, nitric acid; *die Salpetersäure, der Salpetergeist, das Scheidewasser*; Esprit de nitre, acide azotique *m.*
— of nitre; *der Salpeteräthergeist*; Esprit de nitre dulcifié.
— of 37°, 1 over proof; *der Weingeist von 77°, 4 Tralles*; Esprit trois-cinq, trois-cinq.
— of 54°, 8 over proof; *der Weingeist von 87°, 5 Tralles*; Esprit trois-sept, trois-sept.
— of 3° over proof; Eau-de-vie preuve d'huile, preuve d'huile *f.*
— of 57° over proof G. L.; *der Weingeist von 89°, 6 Tralles*; Esprit rectifié, alcohol rectifié.
— of 61°, 8 over proof; *der Weingeist von 92° Tralles*; Esprit trois-huit, trois-huit.
—, proof- —; *Probegeist*; Esprit à l'épreuve.
—, pyroacetic —; *der Holzgeist*; Esprit pyroacétique.
— of salt-ammoniac, liquid ammonia, water of ammonia; *der Salmiakgeist, die Ammoniakflüssigkeit, das wässerige Ammoniak, das flüssige Ammoniak, der Salmiakspiritus, das Aetzammoniak*; Esprit de sel ammoniac, ammoniaque et liquide.
—, strong — mixed with water; *starker Branntwein mit Wasser gemischt*; Dédoublé *m.*, recoupe *f.*
— of tartar; *der Weinsteinspiritus*; Esprit de tartre.
— of turpentine; *der Terpentingeist*; Essence de térébenthine *f.*
—s twice distilled; *zweifach destillirter Branntwein*; Eau-de-vie bon goût *f.*
Spirit of 23° under proof; *der Branntwein von 43°*; Eau-de-vie preuve de Hollande; preuve de Hollande *f.*
— of verdigris; *der Grünspanspiritus*; Esprit de vert-de-gris.
— of vitriol; *der Vitriolspiritus, das Phlegma*; Esprit de vitriol.
—s, volatile —; *flüchtige Geister*; Esprits volatils *m. pl.*
— of wine, alcohol; *der Sprit, Weingeist, Spiritus, Geist*; Esprit, esprit-de-vin *m.*
— -colour (indigo dye); *die Zinnfarbe*; Couleur à sel d'étain *f.* [Pèse-esprit *m.*
— -gauge; *die Spirituswage*;
— -lamp; *die Spirituslampe*; Lampe à esprit-de-vin *f.*
— -level, air-level; *der Wasserpass mit der Luftblase, die Röhrenlibelle, Libellenwage*; Niveau d'air, à bulle d'air *m.*
— -orange (dye); *die Orangezinnfarbe*; Couleur d'orange de sel d'étain *f.*
— -printing; *der Zinnbeizendruck*; Impression aux mordants, à base d'étain *f.*
— -thermometer; *der Weingeistthermometer*; Thermomètre à l'alcohol *m.*
— -varnish; *der Weingeistfirniss*; Vernis à l'alcohol, spiritueux, à l'esprit-de-vin *m.*
Spiritualization (chem.); *die Verflüchtigung, Vergeistigung, Entwässerung*; Spiritualisation *f.* [tence.
Spissitude (liquids) *s.* Consis-
to Spit (gunsm.); *speien*; Cracher.
— (needl.); *die Nadeln aufspiessen*; Enfiler.
Spit (cartwr.); *die Kurbel*; Coude d'un essieu *m.* [che *f.*
— (cook.); *der Bratspiess*; Bro-
— (mech.); *die Kurbel*; Manivelle de la presse *f.*
— (weav.); *der Querstift im Schiffchen der die Seidenspule hält, Zweck, Schützenzweck, die Seele*; Pointicelle, pointizelle *f.*
— of the double wheel (typ.); *die Presskurbel, Walzenspindel*; Broche du rouleau *f.*
— -rest (cook.); *der Brat-, Feuerbock*; Hâtior, contre-hâtier *m.*
— -sticker; *der Spitzstichel*; Burin à pointes, à ventre convexe *m.*
— -sticker, oval — —; *der ovale Spitzstichel*; Burin ovale à pointes, à ventre convexe.
Spitting-box, spittoon; *der Spucknapf*; Crachoir *m.*
Splash-board, dashing-board (carriage); *der Spritzrahmen, das Spritzleder*; Garde-crotte *m.* [*bret*; Parapluie *f.*
— -board (cast.); *das Schutz-*
— -leather (cutl.); *der Spritzlappen*; Rabat-eau *m.*
Splasher; *der Radschützer, das Spritzleder*; Garde-roue, tambour des roues *m.*
to Splay off (arch.); *ausschrägen, nach Innen erweitern*; Ébraser, embraser.
— the angles off, hew off the point (carp.); *behauen, die Spitze weghauen, das Hirnende wegschneiden*; Ébouter.
Splay (arch.); *die schiefwinkelige Fläche*; Évasement *m.*
—, to give —; *einwärts biegen, schief machen*; Évaser.
Splaying off, splay, chamfretting (arch.); *die Ausschrägung, Schmiege*; Ébrasement *m.*
to Splice, let in with slit and tongue, frank (join.); *in die Kerbe fügen, einpassen, einlassen, anscheren, anschlitzen, einfalzen*; Embrever, joindre à onglet.
— (hort.); *in den Spalt pfropfen*; Enter en fente, en poupée.
— (rop.); *spleissen*; Enter, épisser une corde.
Splice, splicing (carp., turn.); *die Anspitzung, Splissung*; Épissure *f.* [Fausse-coupe *f.*
— (join.); *die Schrägfügung*;
Splicing-plates (railw.); *Verbindungsbleche zur Schienenunterlage*; Plaques de jonction *f. pl.*
Splint, peg, key; *der Keil, Splint*; Clef, clavette *f.*
—, splinter, chip; *der Splitter, Span*; Coupeau, copeau, éclat *m.*
— of a felled tree; *Splitter eines gefällten Baumes*; Lardoire *f.*
— -bolt with raised head; *der Pfannenbolzen mit hohem Kopf*; Cheville à tête placée *f.*
— -coal, strong slow-burning coal; *starke Glühkohlen*; Houille forte brûlant sans flamme *f.*
to Splinter, burst, shiver; *zerspringen, zersplittern, zerbersten, zerschiefern*; Éclater.
— (trees); *splittern, splitterweise abhauen*; Écuissor.
Splinter, splint; *der Splitter, Dorn*; Écharde *f.*
—, poll-bolt (carriage); *der Reihnagel, Mittelbolzen*; Cheville *f.*
— (join., min.); *die Brüche, der*

Splitter; Brises *f. pl.*, esquille *f.* [Picot *m.*
Splinter (wood); *der Splitter*;
—s; *die Splitter*; Éclats *m. pl.*
—s, full of — (min.); *splitterig*; Esquilleux.
—, sulphured — (coop.); *der Einschlagspan*; Copeau soufré *m.*
— from a tool (min.); *die Straube*; Éclat de fer qui se détache des outils *m.*
— of wood; *der Holzsplinter*; Éclisse de bois *f.*
—-bar (cartwr.); *das Axholz, Reihscheit, der Schwengel*; Volée de timon *f.*
—-bar (cartwr.); *die Hinterbracke, feststehende Waage, Sprengwaage*; Volée fixe de derrière *f.*
—-bar supporter (cartwr.); *die Sprengwaagesteife*; Tirant de volée *m.*
—-work; *die Stippelform, Stippelarbeit*; Picotage *m.*
Splintery (min.); *splinterig*; A écailles. [*sprengen*; Fêler.
to Split, crack; *spalten, zer-*
—, peel (min.); *abschiefern*; Enlever par feuilles, par lames.
—, chink, chap (wood); *Risse bekommen, reissen, aufreissen*; Se fendre.
— the board in two (join.); *die Bohle der Länge nach zertheilen, halbiren, spalten, auftrennen, klöben*; Débiter sur le champ.
— hides (curr.); *das Leder spalten*; Dédoubler, refendre.
— in the shape of screws (soap.); *rissig werden*; Rêler.
— by strokes (diamond); *durch einen Schlag Risse in einen Diamant machen*; Étonner un diamant.
— in two, — through, divide in two; *durchspalten*; Fendre de part en part.
— at the top (sug.); *Risse bekommen*; Rêler.
— up, fly up in shivers; *sich aufschiefern*; S'écailler.
Split, splinter (join.); *der Bruch*; Brisure *f.*
—s, dents, reeds (weav.); *Stäbe, Zähne, Riete*; Dents *f. pl.*
— in bread (bak.); *der Borst, die Spalte*; Grigne *f.*
—, wrong —; *die falsche Spalte*; Contre-fente *f.*
—-board, saw-block, saw-log (carp.); *der Sägeblock*; Membrure *f.*
—-ful, a — — (weav.); *der Rietvoll Faden, Fäden in einem Riete*; Dents remplies de fils *pl.*
—-head; *das Kopfstück*; Dessus de tête *m.*

Splitter (coop.); *der Reifkloben*; Fendoir *m.*
— (gl. m.); *der Spleisser*; Coupeur *m.*
— of whale-fins; *der Fischbeinreisser, Fischbeinsieder*; Fendeur de fanons de baleines *m.*
Splitting (weav.); *die Stelle die sich gestrupft, geschleisst hat*; Écorchure *f.* [blage *m.*
— (curr.); *das Spalten*; Dédon-
— (wood); *nach dem Wuchs spalten*; Fendre le bois d'après son fil.
—, last — (slate-c.); *die Spaltung*; Feuilles *f. pl.*, fendis *m.*
— of a slate-block; *die Theilung, Spaltung eines Schieferblocks*; Étreindelle, étendelle *f.*
— of wood; *das Holzreissen*; Fente du bois *f.*
—-machine (curr.); *die Lederspaltmaschine*; Machine à refendre *f.*
—-rolls (met.); *das Zainen, Zainschneiden*; Refendage *m.*
—-tool; *der Reisser*; Fendoir *m.*
Spodium, metallic soot in furnaces, tutty, cadmia; *der Ofenbruch, Gichtschwamm, Zinkofenbruch, die Tutia*; Spode, tutie, cadmie *f.*
—, copper-ashes (chem.); *die Kupferasche, das Spodium*; Cendre de cuivre, spode *f.*
—, bone-black (sug.); *die Knochenkohle, das Beinschwarz*; Spode *f.*
to Spoil *s.* to Adulterate.
— (build.) *s.* to Damage.
— in cutting (sew.); *verschneiden, zerfetzen*; Charpenter.
— in cutting, miscut, bungle (tail.); *zerschneiden, zerfetzen, verhunzen*; Charcuter.
— a lock; *ein Schloss verderben*; Fausser une serrure.
Spoil-bank (railw.); *die Seitenablagerung, Aufstürzung*; Dépôt de la terre *m.*
Spoiled by moisture; *stockfleckiges Papier*; Papier piqué.
to Spoke a wheel; *verspeichen*; Enchausser une roue.
Spoke, radius, arm of a wheel (cartwr.); *der Radarm, Halbmesser, die Speiche, Radspeiche*; Rais, rayon d'une roue, croisillon, bras d'une roue *m.*
— (mill.); *der Rümmel*; Rayon *m.*, rayo *f.*
—s breaking near the nave; *sich nasspeichen, nabenbrüchig werden*; Faire chapelet.
—, curved *or* bevelled —; *die ausgeschweifte oder ausgekehlte Speiche*; Rais évidé.
—s shaken *or* loose in the fellies; *bockloses Rad*; Rais relâchés dans les jantes.
Spokes shaken *or* loose in the stock; *buchslahmes Rad*; Rais relâchés dans le moyen.
Spoke, tubular —; *die hohle Radspeiche*; Rais creux.
—s of a watch-wheel (watch-m.); *die Speichen am Uhrrad*; Barrettes d'une roue *f. pl.*
—-bevel (cartwr.); *die Speichenschmiege*; Alidade *f.*
—-bound wheel (cartwr.); *das schief verzapfte Rad*; Roue mal alignée *f.*
—-brush; *die Wagenräderbürste*; Brosse à roues *f.*
—-gauge; *das Speichenmass*; Mesure pour les rais *f.*
—-hammer (cartwr.); *der Speichenhammer, Possekel*; Masse à enrayer *f.*
—-shave, scraper (cartwr.); *der Schabhobel, die Ziehklinge, der Band-, Speichenhobel*; Bastringue, wastringle, bastingue-racloir *m.*, racloire *f.*
—-shave, shave (turn.); *das Glätteisen*; Plane *f.*
Sponcion, sponson (st. eng.); *die Radkastenkoje, das Radkastendeck*; Jardin de tambour *m.* [*krumpen*; Décatir.
to Sponge (drap.); *krümpen*,
— (sm.); *mit dem Wischer überfahren*; Torcher.
Sponge, spunge; *der Schwamm*; Éponge *f.* [vain *m.*
— (bak.); *der Hefenteig*; Le-
— (met.); *der Wischlappen, Wischer*; Torche-fer *m.*
— (farr.); *die Stollen, Vorstände, das Fersenstück*; Éponges *f. pl.*
—s, to provide with — (farr.); *stollen*; Cramponner.
—, common —; *der Ross-, Pferdeschwamm*; Éponge à chevaux.
—, metallic — (met.); *der Metall-, Erzschwamm, das schwammig gemachte Eisenerz*; Éponge métallique.
—, pyrotechnical — *s.* Amadou.
—, quarter, half, whole —; *Hefenteig je nach dem Wasserinhalt*; Levain plus ou moins étendu d'eau *m.*
—, raw —; *der roheSchwamm*; Éponge brute.
—, refined —; *der gewaschene Schwamm*; Éponge lavée.
—, setting the — (bak.); *Hefenteig anlegen*; Préparer le levain.
—-cake; *die Sandtorte*; Tourte fondante *f.*
—-cloth; *das Putztuch (für Maschinen)*; Chiffon *m.*
—-tool (turn.); *die Schwammzange*; Porte-éponge *m.*

Sponging-bath; *das Schwnmmbad*; Bain à éponge *m.*
to Spool; *spulen*; Espouliner.
Spool (spinn.) *s.* Bobbin.
— (weav.); *der Ablaufer*; Bobine vidée, dévidée, vide *f.*
— for gold-thread (goldsp.); *die Goldspinnerspule*; Cazette *f.*
—, little — of twisted thread (weav.); *kleine Spule gezwirnter Fäden*; Bubot *m.*
—, short and big — (spinn.); *die kurze* und *dicke Spule*; Rochet *m.*
— of the shuttle, pirn; *die Schiffchen-, Weberschiff-, Schuss-, Einschuss-, Eintragspule*; Volue, cannette, sepoule, spoule, époule *f.*, époulin, espolin *m.*
—-groove; *die Rolle an der Spule eines Spinnrades*; Rebord *m.*
—-hook; *der Spindelhaken*; Crochet à bobine *m.*
—-ring; *der Spulring*; Vétille *f.*
—-rod (weav.); *das Spulstängelchen des Zettlers*; Fraseau *m.*
—-table (weav.); *das Spultischchen*; Guéridon *m.*
—-wheel; *das Schnarrrädchen*; Machine à enrouler la soie sur les bobines *f.*
—-wire (ribbon-w.); *der Spuldraht*; Coulette *f.*
Spooler (spinn.); *der Spuler*; Espoleur *m.*
Spooling-girl; *die Spulerin*; Espoulinande *f.*
—-girl (silk); *das Spulmädchen, die Seidenspulerin*; Canetière *f.*
—-wheel (weav.); *das Spulrad*; Bobinoir, rouet à bobiner *m.*
Spoon; *der Löffel*; Cuiller *f.*
— (conf.); *die Rührkelle, der Ruhrspatel*; Houlette *f.*
—, skimmer (sug.); *der Putzspan, Schaumlöffel, die Brause*; Écumoire *f.*
— (sug.); *der Pustspohn*; Cuiller dans laquelle sont pratiqués des trous servant à l'épreuve au petit soufflé.
—, covered — for taking in blubbers (fish.); *bedeckelter Löffel für Leberthran*; Cuiller-caron *f.*
—, dessert-— (financial slang); 10,000 *Pfund Sterling*; 10,000 livres sterling.
—, gravy-— (financial slang); 20,000 *Pfund Sterling*; 20,000 livres sterling.
—, table-— (financial slang); 15,000 *Pfund Sterling*; 15,000 livres sterling.
—, tea-— (financial slang); 5000 *Pfund Sterling*; 5000 livres sterling.

Spoon-bit (turn.); *der spitze Löffelbohrer*; Mèche-cuiller à pointe *f.*
—-chisel, entering chisel; *das aufgeworfene Flacheisen*; Fermoir courbé, ciseau à cuiller *m.*
—-drill, shell-auger, center-bit (min.); *der Mehl-, Löffel-, Centrum-, Hohlbohrer mit Zahn*; Foret-cuiller, foret à cuiller *m.*, mèche à mouche *f.*
—-gouge, entering gouge; *das aufgeworfene Hohleisen*; Gouge-cuiller *f.*
—-maker; *der Löffelschmied, Besteckmacher*; Cuilleriste *m.*
—-moulds; *mit dem Löffel gegossene Kerze*; Bougie à la cuiller *f.*
Spooning (rowing); *plätschern*; Ramer à la surface.
Spot, black — (engr.); *schwarze Flecken im Schnitten*; Pâté *m.*
—, blot, speck, defect, flaw (lap.); *der Fleck*; Jardinage, gendarme *m.*
—, tiger-— (taw.); *der Flecken*; Tavelle, tavellée *f.*
—, clear —; *heller Fleck im Diamant*; Glaire *f.*
—s in diamonds; *die Flecken*; Fumée *f.*
— in finished leather; *fehlerhafter Fleck im fertigen Leder*; Tanne *f.*
— by over-heating (sug.); *der Flecken vom Ueberheizen*; Coup d'étuve *m.*
—, small black —; *dunkler, harter Fleck*; Émeri *m.*
Spotless; *makellos*; Sans tache.
Spotted (porc.); *fleckig*; Truité.
— (dye); *abgebrochen*; Moucheté.
— with black; *schwarzgesprenkelt*; Moucheté de noir.
— by damp (bl.); *stockfleckig, verstockt*; Ourdri.
Spotting (varnish); *flecken*; Tacher.
— petals in dyeing (flowerm.); *das Flecken*; Taquctage *m.*, taqueter.
Spotty (chandl.); *gefleckt*; Tavelé.
— (gild.); *fleckig*; Baveux.
—, full of specks, dark, not clear (lap.); *unrein, fleckig*; Jardineux, gendarmeux *m.*
— (stone); *mit vielen Stichen versehen*; Filardeux.
Spout (pump); *die Ausgussröhre*; Dégorgeoir, dégorgeur *m.*
—; *die Wassernase*; Bec de larmier *m.*
—; *die Schnauze, Schnepfe*; Bec de pot *m.*
—; *das Ausgussstück*; Gargouille d'un tuyau *f.*
—, ladle, trough, channel (mill.); *der Schuh am Mühlrumpf, Mühltrogschuh, die Rumpfmulde*; Auget *m.*, anche *f.*

Spout (min.); *die Wetterlotte*; Ouverture d'airage *f.*
— with convex bottom (mill.); *das Bogengerinne*; Auge à fond bombé *f.*
— of a gutter, gargoil, conduit-pipe, rain-—, ground-channel; *die Dachröhre, Schnauze, Speiröhre, Abtraufe, der Wasserspeier, Ausguss*; Dégorgeoir, tuyau de décharge, canon de gouttière *m.*, descente, gargouille *f.*
— of a mill-hopper (mill.); *der Schuh eines Rumpfzeuges, der Zuführer, Vertheiler*; Engreneur *m.*
—, upper box of a pump-staff; *der Pumpenstock, Sauger*; Bâton, piston, appareil de pompe *m.*, perche *f.*
—, trunk-staith (min.); *der Einladeplatz mit Kasten*; Embarcadère à coffre *m.*
—-plane; *der runde Hobel*; Rabot rond *m.*
Spouting *or* gushing out (cast.); *das Ausströmen*; Bouillonnement *m.*
—-mask (arch.); *die Speilarve*; Dégueuleux *m.*
Spraining, wrenching of the wrist of printer's apprentices (typ.); *die Verstauchung im Handgelenke der Druckerlehrlinge*; Rossignol *m.*
Spray (cast., metal-w.); *die Abflussrinne, Gosse, Gussröhre*; Coulée, branche du chenal principal, branche de l'échéno *f.*
—-diffuser; *der Verstäubungsapparat, Erfrischer*; Pulvérisateur de liquides *m.*
to Spread (arch.); *drücken, einen Druck ausüben*; Pousser.
—, flatten (gl. m.); *strecken*; Étendre le verre.
— (metals); *sich dehnen, sich strecken lassen*; Être malléable.
— for drying; *zum Trocknen ausspannen, ausbreiten*; Poulier (une etoffe).
— the gold- *or* silver-foils with the polisher; *die Gold-* oder *Silberblättchen mit dem Glätter auf der Arbeit ehe man sie ins Feuer bringt ausbreiten*; Ravaler l'or, l'argent.
— the gold-varnish; *goldfirnissen, den Goldfirniss, Goldgrund aufstreichen*; Emplâtrer le cuir, emplâtrer l'or sur le cuir.
— the hides in the binders (tann.); *versetzen, in die Lohgruben, Versetzgruben legen*; Coucher en fosses.
—, pour the joints; *die Fugen*

vergiessen, mit Mörtel ausgiessen; Sceller les joints en mortier.
to Spread out lime on hides (taw.); *Kalk auf einem Felle ausbreiten*; Régaler la chaux.
— out on the roller (dye); *auf die Walze aufspannen, anspannen*; Courroyer.
— over meadows, grass; *spreitzen, auslegen, ausbreiten*; Étendre lo lin sur un pré.
Spreader (fire-eng. &c.); *der Spritzer, Sprenger*; Lance plate, lance à nappe *f.*
— (railw.); *die Zugstange*; Barre d'attelage *f.* [spreader.
— (spinn.) *s.* Blower and
— (spinn.); *die Anlegemaschine, Auflegemaschine, Anlage, erste Zugmaschine*; Étaleur *m.*, table à étaler *f.*
Spreading (gl. m.); *das Strecken*; Platissage, étendage *m.*
— (build.); *die Erdausstreckung*; Emploi en remblai *m.*
— the hides in the pits (tann.); *das Einlegen in die Lohgrube, Einsetzen, Versetzen in Gruben*; Mise en fosses *f.*
—-engine; *die Ausbreitungsmaschine für Blättertheile verschiedener Pflanzen*; Étaleuse française *f.*
—-machine (dye); *die Ausbreitmaschine*; Élargisseur *m.*
—-machine (spinn.) *s.* Spreader. [furnace.
—-oven (gl. m.) *s.* Flatting-
—-plate (gl. m.) *s.* Flatting-stone.
—-table, spreader; *der Breitetisch, die Anlegemaschine, der Anlegetisch, die Anlage, Auflegemaschine*; Table à étaler, étaleuse *f.*, étaleur *m.*
to Sprig (embr.); *in Zweige sticken*; Broder des branches sur . . . . . [che *f.*
Sprig (embr.); *der Zweig*; Bran-
to Spring an arch (arch.); *einen Bogen wölben*; Voûter un arc.
—, become warped, warp (pott.); *sich verziehen*; Gauchir. [Sourciller.
— out (hydr.); *hervorquellen*;
Spring, well, fountain; *der Brunnen*; Puits *m.*
—; *die Feder-, Spring-, Schnellkraft*; Élasticité *f.*
—, catch-—; *die Feder, Schnapp-, Spring-, Triebfeder*; Ressort *m.*
— (hos.); *der Spannnagel*; Bandoir *m.*
— (mech.); *der elastische Stab*; Lance élastique *f.*
— (org.); *die Klappenfeder*; Ressort de languette *m.*
—, regulator (watchm.); *die Feder, Uhr-, Spiralfeder*; Ressort *m.*
Spring (weav.); *die Feder, Schlagfeder, der Schneller*; Bardage, cliquet *m.*
—s (carriage); *Federeisen, Eisen zu Kutschenfedern*; Fer à ressorts de carrosses *m.*
—s, movement (locksm., watchm.); *das Gefieder*; R.
—s, motion, motion-—, wheelwork, going parts (watchm.); *das Getriebe, Gangwerk, Gehwerk, Räderwerk*; Mouvement, pignon, rouage *m.*, ressorts *m. pl.*
—s for bells; *Glockenbügel*; Pendants des cloches *m. pl.*
—, bent wire-— on silk reels or pirns (weav.); *der Fadenhalter*; Arquet *m.*
—s of the buffers, buffing- and draw-— (railw.); *die Bufferfedern, Stoss-* und *Zugfeder*; Ressorts de choc et de traction *m. pl.*
—s, candle-—; *Lichtklammern*; Binets *m. pl.*
— of a carriage-door; *die Feder am Kutschenschlag*; Refouloir *m.*
— of clearers; *die Guitar-* und *Reinigungsfeder*; R. à guitare et pour les cylindres nettoyeurs.
—, driving-— (cutl.); *die Treibfeder*; R. à fouillot.
—, fitted with a —, yielding, springy; *mit einer Feder, federnd*; A ressort.
— of the hammer, detent *or* regulator (watchm.); *die Feder am Hammer, am Vorfalle* oder *Ausheber, an der Stellung*; R. de la détente, du marteau, du guide-chaîne.
—, metal — (mech.); *die Springfeder*; Bandoir *m.*
—, helical — (locksm.); *die Draht-, Springfeder*; Boudin *m.*
—, oblong — (watchm.); *die längliche Feder*; Passoire *f.*
—, relaxed —; *die lose Feder*; R. détendu.
—, repeating —, all *or* nothing (watchm.); *die Repetirfeder*; R. à répétition, tout-ou-rien *m.*
— on the screw of the pendulum (watchm.); *die Feder am Druckwerke*; Jacquemart *m.*
—, secret —; *die geheime, verborgene Feder*; Secret, r. faussé *m.*
— of the shuttle-driver (weav.); *die Federhaken, der Schützentreiber*; Bec-de-canne *m.*
—, spiral —; *die Spiralfeder*; Spirale *f.*, r. spiral, à boudin.
—, spiral — on the lever of the clack-valve (st. eng.); *die Federwaage*; Balance *f.*
Spring, split — (watchm.); *die Druck-, Spannfeder*; Pas-d'âne *m.* [R. raide, fort.
—, stiff —; *die starke Feder*;
— of the tumbler (locksm.); *die Zuhaltungsfeder*; R. d'arrêt.
—, underground —; *die unterirdische Quelle*; Veine *f.*
—, springing of a vault, springing line of an arch (arch.); *der Gewölbanfang*; Commencement *m.*, naissance *f.* d'une voûte.
—, worked —; *die krause Feder*; R. crêpé.
—-balance, —-yard; *die Federwaage, Heuwaage, der Federdynamometer*; Peson *m.*, balance *f.* à r.
—-balance (loc.); *die Federwaage*; Balance à r. *f.*
—-band; *der Stahlfederstreifen*; Lance *f.*
—-bar (carriage); *das Federholz*; Traverse de r. *f.*
—-barley; *sehr ergiebige Brodgerste, Sommergerste*; Baillard *m.*
—-barrel of a blind; *der Schnellervorhang*; Jalousie à r. *f.*
—-barrel arbour (watch.); *der Federkegel*; Cône du barillet *m.*
—-barrel pin (watchm.); *der Federhalter*; Pointe du ressort *f.* [élastique *m.*
—-beam; *die Spindel*; Buttoir
—-beam, elastic beam, rabbit, rabbet (sm.); *der Reitel, Stossreitel*; R. d'un marteau.
—-beam (st. eng.); *der Stützriegel am Lager des Schwebers*; Balanciers *m. pl.*, support du balancier *m.*
—-blade for pressing files; *der Federklinge zum Pressen der Feilen*; Arbalète *f.*
—-blower (mech.); *der Spiralfederanlasser*; Trempeur de spirales *m.* [Tremplin *m.*
—-board; *das Springbret*;
—-board (org.); *das Federbret*; Ais à r. *m.*
—-board (stock.-m.); *das Schnurgitterholz*; Bois de grille *m.*
—-bolt, catch-bolt; *der Riegel mit einer Feder*; Verrou à r. *m.*
—-box, case (j. loom.); *das Federhaus*; Etui de la jacquarde, des élastiques *m.*
—-box (watchm.); *das Federhaus, Federgehäuse, die Federdose*; Barillet *m.*
—-braces (carriage); *die Schwung-, Feder-, Hängeriemen*; Soupentes *f. pl.*
—-buffers (railw.); *Stosspolster mit Federn*; Tampons à r. *m. pl.*

Spring-callipers; *der Dickzirkel mit einer Feder, Federzirkel*; Compas d'épaisseur à r. *m.*
—-carriage, —-cart, —-van; *der Federwagen*; Suspendue *f.*
— centre and top-pivot hinges (mech.); *Federthürangeln*; Gonds à r. *m. pl.*
—-chape, little bickern, small rising anvil, small beak-anvil; *der Federbieger, das Federeisen, kleine Sperrhorn, der kleine Sperrhaken, Federbügel*; Bigorneau ploye-r., ploie-r. *m.*
—-clamp *s.* Clamp, spring-clamp.
—-clasp (cutl.); *das Kinnstückchen*; Mentonnet *m.*
—-corn; *das Sommergetreide*; Menus grains *m. pl.*
—-corn, mixture of — — sown together; *Mischung von Sommergetreide*; Bernage *m.*
—-coupling-plate; *die Federbindplatte*; Bride de r. *f.*
—-cramp, lock-cramp, —-hook (gunsm.); *der Federhaken, Federspanner, Schlüssel*; Monte-r. *m.*, détente *f.*
—-divider; *der Schraubenzirkel, Federzirkel*; Compas à vis, à r., élastique *m.*
—-door; *die Thür mit Federdruck*; Porte à r. *f.*
—-driver (locksm.); *der Federtrieb, Anschlagestift*; Fonillot *m.*
—-file (watchm.); *die Sechsertreibfeile*; Lime à ressorts *f.*
—-finger, presser (spinn.); *der Pressfinger, Presser*; Doigt comprimeur, comprimeur *m.*
—-foot-board (carriage); *der Tritt der von selbst herunter- oder heraufschlägt*; Marchepied à r. *m.*
—-gold; *das Federgold*; Or à ressorts *m.*
—-gun; *der Selbstschuss, das Selbstgeschoss*; Arme à feu qui part d'elle-même *f.*
—-hole (gunsm.); *das Lager der Feder, der Kasten, Ausschnitt für die Feder*; Logement du r. *m.*
—-hook (carriage); *der Federhaken*; Crochet à ressorts *m.*
—-hook (loc.); *der Federhaken*; Patte *f.*, crochet *m.* de ressorts.
—-hoops; *Crinolinenfederstahl*; Acier à ressorts pour jupons *m.*
—-key of a bolt; *der Federvorstecker, gespaltene Vorstecker*; Clavette double *f.*
—-knife; *das Messer mit einer Feder*; Couteau à r. *m.*
—-knives; *Einlegemesser*; Couteaux fermants *m. pl.*, coutellerie fermante *f.*
Spring-latch; *die Klinke mit Feder, Federklinke, das Klinkenschloss*; Loquet à r. *m.*
—-lid (watch.); *der Springdeckel*; Savonnette *f.*
—-line; *das Spanntau welches über das Kreuz gezogen wird, der Kreuzriemen*; Croisière *f.*
—-lock, half turning snap or catch; *das halb herum schliessende Schnappschloss*; Serrure à boussette, à demi-tour *f.*
—-mattress, french bed; *die Sprungfedermatratze*; Sommier élastique *m.*
—-nippers, tweezers (gild., watchm.); *die Federzange*; Brucelle, pincette *f.*, bruxelles *f. pl.*
—-passer (cutl.); *der Drillbohrer für Schilde*; Drille pour écussons *f.*
—-pieces of the bellows (sm.); *der Federnträger*; Porte-r. *m.*
—-pin (loc.); *der Federstift, die Federstütze*; Tige à r. *f.*
—-plate, leaf, blade of a lock-— (locksm.); *das Federblatt*; Coin du r. *m.*, feuille *f.*
—-plate bolt; *der Schubriegel mit Feder*; Targette à r. *f.*
—-plates (railw.); *die Federblätter*; Lame de r. *f.*
—-proving press; *die Federprobemaschine*; Machine à essayer les ressorts *f.*
—-ratchet wheel (saw-mill); *das Federsperrrad, Schiebrad, die Zahnscheibe, das Schaltrad*; Roue à rochet *f.* (scierie).
—-rounding; *die Rundung an einer Schlossfeder*; Gorge *f.*
—-safety valve; *das Sicherheitsventil*; Soupape à r. *f.*
—-shaft (weav.); *das Aufzugstängelchen, die Waage*; Contre-lames, tire-lisses *f. pl.*
—-shell of a sword; *das Federstichblatt*; Plaque, garde à ressort *f.*
—-shuttle; *die Schütze mit Federspannung*; Navette à renvidage, rétrograde, à retrait *f.*
—-sieve; *der Farbekasten mit mehreren Abtheilungen*; Châssis à compartiment *m.*
—-stamp, hand-embossing press; *die kleine Federstempelpresse*; Coup-de-poing *m.*
—-steel; *der Federstahl*; Acier à r. *m.*
—-steel-plates, sheets of steel; *der Blattstahl, das Stahlblech*; Acier en feuilles *m.*
—-steelyard; *die Feder-, Grad-, Ziehwaage, der Desem*; Peson à tiers-point *m.*
Spring-suspension (watchm.); *das Stück einer dünnen Uhrfeder, die Federaufhängung, Federampel*; Suspension à r. *f.*
—-switch (railw.); *selbstwirkende Weichen*; Aiguilles automates *f. pl.*
—-tape measure; *das Rollmass mit Feder*; Mesure en ruban à r. *f.*
—-test (gunsm.); *der Federspanner*; Blémomètre *m.*
—-tongs; *der Federheber*; Tenaille à r. *f.*
—-tool (watchm.); *das Aufziehwerkzeug, der Federwinder, Federspanner*; Estrapade *f.*
—-tree bar (cartwr.); *die Riemenwaage, Sprengwaage an der Deichsel, das Ortscheit*; Palonneau, palonnier *m.*
—-van; *ein grosser Möbel- (auch Personen-) wagen auf Federn*; Tapissière *f.*
—-vice; *der Federhaken, Federspanner, die Federschraube*; Étau à r., monte-r. *m.*
—-vice (locksm.); *die Federhakenzange*; Pincette à r. *f.*, bigorneau *m.*
—-water; *das Quellwasser*; Eau de source, de fontaine *f.*
—-wheel, lantern-wheel; *das Triebrad, der Drehling, Drilling*; Mécanisme moteur *m.*
—-wheel, spur-nut, follower (mech.); *das Getriebe, Triebrad*; Pignon *m.*, roue conduite *f.*
—-wire (watchm.); *Federdraht*; Fil de fer pour ressorts *m.*
—-work; *die Federarbeit*; Articles à ressorts *m. pl.*
Springer (arch.); *der Anlauf*; Claveau de naissance *m.*
—, spring-stone (mas.); *der Anfänger, Anfangstein, Gewölbanfänger*; Sommier d'arc *m.*
—-up (tail.); *der Winkelschneider*; Tailleur qui travaille en chambre *m.*
Springes of the simple-cords, snares (weav.); *in die Sempelschnüre eingreifende grobgarnige Schlingen*; Lacs *m. pl.*
Springing, projecting wall, spring; *der Anlauf, das Widerlager, die ruhende Lage, Stirnmauer eines Gewölbes, der Bogenanfänger, Anfangsstein*; Retombée, retombe, abattue *f.*
— of an arch (arch.); *die Kämpferlinie*; Naissance de voûte *f.*
— of a vault (arch.); *der Anlauf eines Gewölbes*; Abattue, retombée *f.*
— course (arch.); *die Steinschicht der Widerlager,*

Kämpferschicht; Asaise des sommiers *f.*
Springing stone, skew back, coussinet, cushion, impost; *der oberste Stein eines Widerlagers, Anfangstein, Anfänger, Bogenanfänger, Anwölber, der Kämpfer, Anfall, die Kämpferschicht*; Cousainet *m.*, imposte *f.*
— wall, abutment; *die Widerlagsmauer*; Sontien *m.*
Springy *s.* Elastic.
—, elastic; *federkräftig, federhart*; Qui fait ressort.
—, to become —; *federhart werden*; S'écrouir.
to Sprinkle; *besprengen*; Arroser (légèrement).
— paint; *Farbe spritzen, sprenkeln, Marmorgrund malen*; Chiqueter.
Sprinkle, mop, watering-brush (sm.); *der Löschwedel, Löschwisch*; Écouvette, écouve, mouillette *f.*, arrosoir, goupillon *m.*
Sprinkling; *das Besprengen*; Arrosage *m.*
—-brush, sprinkle (fire-w.); *der Sprengwedel*; Ventelle *f.*
—-machine; *der Sprengwagen*; Arrosoir *m.*
Sprouts, shoots (flowerm.); *das Sprosslaub*; Pousses *f. pl.*
Spruce, Dantzic —; *Danziger Doppelbier*; Bière double de Danzig *f.*
—-beer; *das Sprossenbier*; Sapinette, épinette *f.*
—-beer, common — —; *das gewöhnliche Sprossenbier*; Bière d'épinette, résineuse *f.*
—-deals; *nordische Dielen (länger als 20 Fuss)*; Planches du Nord *f. pl.*
—-leather; *dänisch Leder*; Cuir danois *m.*
—-ochre; *der feinste gelbe Oker*; Ocre fine *f.*
—-yarn; *rohes Leinengarn*; Fil cru *m.*
to Spud (agr.); *gäten*; Béquiller.
Spud (agr.); *das Gätemesser, die Gärtnergabel*; Béquille *f.*
— for rooting out thistles; *die Distelhacke*; Échardonnoir, échardonnet *m.*
Spun evenly; *glatt, ebenmässig gesponnen*; Uni.
— goods; *Gespinnste*; Filés *m. pl.*
— gold, gold-thread; *das Goldgespinnst*; Lame d'or filée sur soie *f.*
— hay; *gesponnenes Heu*; Foin tordu *m.*
— music-strings; *übersponnene Saiten*; Cordes guipées *f. pl.*
— silk, silk-yarn; *das Seidengarn*; Soie filée *f.*
—-silk fabric (weav.); *die Schnppe, Scheppseide*; Chapo *f.*
—-work, chased work (chas.); *die gedrückte Arbeit*; Repoussé *m.*
to Spunge (curr.); *Wasser ziehen, einsaugen*; Se ponger.
Spunger; *der Krimper, Tuchkrimper*; Décatisseur *m.*
Spunging, shrinking; *das Krimpen*; Décatissage *m.*
—-machine, steaming-machine (drap.); *die Dekatirmaschine*; Décatissoir *m.*, table à décatir *f.*
Spunk *s.* Amadou.
Spur; *der Sporn, Sporen*; Éperon *m.*
—, horned rye (agr.); *Mutterkorn*; Ergot du seigle, seigle ergoté *m.*
— *s.* Abutment (arch.).
—, stay (arch.); *der Strebepfeiler, die Strebe, Gewölbstütze, Eckstütze*; Boutée *f.*
—s (typ.); *die Punkturspitzen*; Pointures, pointes du tympan *f. pl.*
— with curved neck; *Sporn mit krummem Halse*; Éperon à coup de cygne *m.*
—, jacked-boot —, rough rider's —; *der Anschnallsporn*; Éperon mobile *m.*
—-gear; *das cylindrische Getriebe, das Vorgelege mit Seitenrädern, gerade Triebwerk*; Engrenage droit à roues droites *m.*
—-pinion; *das Stirngetriebe, der gerade Trieb*; Pignon droit *m.*
—-stone; *der Abweichstein*; Borne de pierre *f.*
—-stones, putting — —; *die Legung der Kerbsteine*; Abornement *m.*
—-stones, to put *or* lay down — — *or* curbstones; *mit Kerbsteinen einfassen, besetzen*; Aborner.
—-toothed wheel, —-wheel, cylindrical wheel; *das Stirn-, Spornrad*; Roue droite, cylindrique *f.*, hérisson *m.*
—-wheel, cylindrical wheel, right wheel, —-gear; *das Rad mit spitzen Zähnen, Stern-, Stirn-, Spornrad*; Hérisson *m.*, étoile *f.*
—-wheel, skew — —; *das Helixgetriebe, Helixstirnrad bei Drehbänken*; Engrenage hélicoïde, droit engrenage *m.*
Spurge flax, Daphne gnidium; *der rispige Seidelbast*; Garou *m.*
Spurious; *falsch, unecht*; Faux, postiche.
Spurns, staples (min.); *kleine Kohlenpfeiler*; Petits massifs ou prismes de charbon *m. pl.*
Spurrier; *der Sporer, Sporenmacher*; Éperonnier *m.*
Spurpost, guard-iron; *der Prellstein, Prellstock*; Chasseroue *m.*
Spy-hole (pott.); *das Schau-, Guckloch*; Trou à surveiller la cuisson *m.*
Spying-glass, spy-glass (opt.); *das Fernglas, Fernrohr, Schauglas*; Lunette *f.*
Spyndle *s.* Spindle.
Squab, squabbed back; *die Polster an den Kutschenseiten oder Ecken*; Matelas *m.*
Squabble (typ.); *die verrückte, verschobene Form*; Soleil *m.*
to Square; *einwinkeln, in den Winkel bringen*; Équerrer.
—; *ohne Lehre, frei behauen*; Tailler en équarrissement.
—; *gittern*; Griller, treillisser.
—, veer, cut at right angles (carp., paper-m., tail.); *vierkantig zuschneiden, behauen, abvieren, absäumen*; Équarrir, écarrir, carrer.
— (tink.); *viereckig zurichten*; Équarrir.
— an ashlar; *einen Stein winkeln*; Équarrir une pierre.
— with the pick; *abspitzen, mit dem Spitzhammer bearbeiten*; Esmiller, délarder (pierre).
— timber; *das Rundholz abvieren, viereckig, rechtwinkelig, scharfkantig behauen, vierkantig zuschneiden, beschlagen, abzimmern*; Carrer, dresser, équarrir le bois.
Square; *viereckig, ins Gevierte, winkelrecht, quadratisch*; Carré, carrément.
—; *rechtwinkelig*; En retour.
—; *viereckig*; A onlices.
—; *viereckig*; Quadratique.
—; *das Quadrat, Viereck*; Carré *m.*
—, set-—, rule, triangle, rectangle; *das Winkeleisen, Winkelmass, der Winkel, Winkelweiser, Winkelmesser*; Équerre, règle *f.*, triangle viseur *m.*
— (arch.); *die Säulenplatte*; Tailloir *m.*
— (carp.); *balkenkantig*; A faces.
— (cast.); *das Winkelmass*; Composteur *m.*
—, paving-tile, — tile, paving-brick, flag for paving; *die Besetzplatte, Fliese, der Pflasterziegel, Flurstein, Flurziegel, Planer*; Carreau *m.*
— (cast., join.); *der Winkelhaken*; Règle *f.*
— (goldb.); *das Quartier*; Quartier *m.*
—s (gunsm.); *das Viereck*; Carrés, pans coupés *m. pl.*
— (join.); *das Viereck*; Pièce carrée *f.*
— (slat.); *das Sparrenfeld*; Aire *f.*
— bent at the corners; *die Eckwinkelplatte*; Équerre, platine à petits trous courbée aux coins *f.*
—, by the —; *winkelrecht, im Winkel*; A l'équerre.

Squares, dividing into —; *die Quadratirung*; Carreautage *m.*
Square, in the —; *ins Gevierte, quadratisch*; En carré, d'équarrissage.
—, iron —; *das eiserne Winkelmass, der eiserne Winkelhaken, das Winkeleisen*; Équerre en fer *f.*
—, not — cut; *nicht viereckig behauen*; Inéquarri.
— on floors (join.); *das Viereck auf Fussböden*; Feuille *f.*
—, irregular —; *ungleich viereckig*; Barlong.
—, little — of a floor; *das Bodentäfelchen*; Guinguin *m.*
—, out of —; *winkelschief, schiefwinkelig*; A fausse équerre.
—, rim- — (locksm.); *das Winkelmass mit Fulz*; Équerre à chapeau *f.*
—, sliding- — (locksm.); *der Winkelfasser*; Fausse équerre, équerre pliante *f*, béveau, beauveau *m.*
—, three —, four —; *die dreikantige, vierkantige Feile*; Trois-quarts, quatre-quarts *m.*
— baud (locksm.); *das Winkelband*; Équerre *f.*
— bit, — taper, bit; *der Kronenbohrer*; Fleuret, perçoir à couronne *m.*
— bodied script, script (typ.); *die Schreibschrift*; Américaine *f.*
— chisel (locksm.); *der Steinmeissel*; Grain-de-vent *m.*
— clamp, — joint (carp.); *die winkelrechte Verbindung*; Assemblage carré *m.*
— coat; *der Bedientenleibrock mit Stehkragen*; Redingote à collet monté *f.* [let monté *m.*
— collar; *der Stehkragen*; Col-
— countersink; *der Drill-, Versenkbohrer*; Foret à noyon, à goujon *m.*
— cross; *das Zackenkreuz, Maltheserkreuz*; Croix de Malte *f.*
— edges of a screw head and all parts not countersunk (arm.); *der scharfe Theil der Garnitur* und *der Schrauben*; Arêtes vives *f. pl.*
— file *s.* File, square file.
— foot; *der Quadratfuss, Geviertschuh*; Pied carré *m.*
— foot, cross-foot (carp.); *der Kreuzfuss*; Pied carré, pied croisé *m.*
— frame-saw; *die Schülpsäge*; Harpon *m.*, scie des scieurs de long *f.*
— -framed work, framed — work (carp., join.); *der zusammengestemmte Rahmen, das Fachwerk*; Assemblage avec panneaux *m.*
Square graver *s.* Graver, square graver.
— hide; *die gegerbte Ochsenhaut ohne Kopf* und *ohne Bauch*; Peau tannée étêtée et sans ventre.
— hole in a mould (pott.); *das viereckige Loch in einem Model*; Galue *f.*
— iron, bar-iron; *vierkantiges, viereckiges Eisen, Quadrat-* oder *Stabeisen*; Fer carré, en barres de profil carré *m.*
— kentledge; *vierkantiges Ballasteisen*; Lest de fer carré *m.*
— knapsack; *der Tornister*; Sac *m.*
— sluice; *die Schleuse mit einflüglicher Thür, Kastenschleuse*; Écluse carrée *f.*
— thread (screw); *das flache Gewinde*; Filet carré *m.*
— tiles, moulded — —; *gestrichene Flursteine*; Moulage *m.*
— timber, squared timber; *Kanthölzer, Eckhölzer, Balken*; Solives, poutres *f. pl.*, bois équarri, d'équarrissage, carré, au carré *m.*
— -toed (shoem.); *breitschnäbelig*; Carré.
— toes (shoem.); *die gerade, eckige Sohlenspitze, der Schuhstumpf*; Carré *f.*
— work, stall-and room-work (min.); *der schachbretförmige Abbau*; Ouvrage par compartiments ou chambres isolées et piliers abandonnés *m.*
Squared, well — and dressed (carp.); *winkelrecht behauen*; Refait.
Squareness (arch.); *die viereckige Gestalt, das Abgeviertsein, Gevierte*; Équarrissage *m.*
—, scantling (build.); *das Mass des Querschnitts, die Ausvierung*; Équarrissage *m.*
— (carp.); *das Gevierte*; Équarrissage, écarrissage *m.*
Squarer (metal-w.); *der Fortbohrer, Tiefbohrer*; Équarrissoir, écarrissoir *m.*
Squaring, cutting at right angles (carp.); *das Abvieren, Behauen, die Abvierung, das Gevieren, ins Gevierte hauen, Beschlagen nach der Vierung*; Équarrissement, écarrissement *m.* [Équarrissage *m.*
— (min.); *die Schachtgevierte*;
— -tool (wax-ch.); *das Zurichtholz*; Cochois *m.*
to Squash (gild.); *in die Quetschform schlagen*; Dégrossir.
Squash (wax-ch.); *die Quetsche*; Braie *f.* [ler.
Squegee *s.* Refrigerater, coo-
to Squeeze; *ausdrucken, ausquetschen, auspressen, pressen*; Exprimer, presser.
— off, pinch off, separate by pressing; *abklemmen, abpressen*; Séparer, emporter en froissant, séparer en pressant
Squeeze, the first — of olives; *erstes Schlagen*; Froissage *m.* (huiles).
Squeezer; *das Presswerk, Quetschwerk*; Cingleur *m.*, presse à cingler *f.*
—; *die Presse, Schraube einer Presse*; Vis de presse *f.*
—, squeezing-machine (bl.); *die Auspressmaschine, Ausquetschmaschine*; Machine à exprimer, à séchage *f.*
— (met.); *das Quetschwerk*; Machine à maquer *f.*
— (met.); *der Frischhammer*; Renardière *f.*
—s (met.); *der Frischzacken*; Plaque, platine *f.*
—'s shingling-rolls; *das Press-, Quetschwerk*; Machine à cingler *f.*
Squeezing, crushing; *die Quetschung, Zerquetschung*; Froissement *m.*
— -box (pott.); *der Press-, Druckcylinder*; Cylindre-presseur *m.*
Squib, serpent (firew.); *der Handschwärmer, Frosch, Schlag*; Péterolle *f.*
—s (cant); *die Anstreicherpinsel*; Pinceau de barbouilleur *m.*, brosse *f.*
—s, unchoked — in rockets (firew.); *Versetzung der Raketen mit ungewürgten kleinen Schwärmern*; Chevelure *f.*
Squirrel-cage; *die Staub-, Siebtrommel*; Tambour du batteur-éplucheur *m.*
— -skins (furr.); *Grauwerk*; Petit gris *m.*
S-shaped iron piece; *der S-haken*; Esse *f.*
to Stab, butcher, stick (butch.); *schlachten, abstechen*; Pointer.
—, welt (shoem.); *rahmen*; Trépointer.
Stab (typ.); *der Wochenlohnsetzer*; Compositeur en conscience, homme de conscience *m.*
Stabber; *die dreikantige Else der Segelmacher*; Alène des voiliers *f.*, ogre *m.*
Stabbing-machine (bookb.); *die Buchbindersteppmaschine*; Machine à piquer, à percer *f.*, perçoir *m.*
Stability, solidity (mech.); *die Stabilität, Standfähigkeit, Standfestigkeit*; Stabilité *f.*
to Stable, give stabling; *stallen, einstallen*; Etabler.

Stable, stall; *der Stall, Viehstall, die Stallung*; Étable *f.*
—, the stables, stabling; *der Pferdestall, Marstall*; Écurie *f.* [Hébergeage *m.*
— for flocks; *der Heerdestall*;
—s, stabling; *die Stallungen*; Étableries *f. pl.*
—-collar, -halter (saddl.); *die Stallhalfter*; Licou d'écurie *m.*
—-fittings; *die Stalleinrichtungen*; Arrangement d'une écurie *m.*
—-man, groom, hostler; *der Stallknecht*; Valet d'écurie *m.*
—-rug; *die Stalldecke*; Couverture d'écurie *f.*
Staccado (carp.); *der Pfahlzaun, das Staket, die Stakade, Verpfählung*; Estacade *f.*
to Stack; *aufstellen*; Descendre sur le sol.
— (agr.); *aufschobern, aufschichten, Schober bilden*; Ameulonner.
— bricks; *Ziegel aufstellen, in Haufen stellen*; Déposer des tuiles.
—, rick hay and corn (agr.); *aufschobern*; Emmeuler.
Stack; *der Getreideschober, Feim, die Miete*; Gerbier *m.*, gerbière, meule *f.*
— of chimney, chimney-—; *eine Reihe von Schornsteinen, der Schornsteinkasten*; Cheminée, souche *f.*, corps de cheminées *m.* [Pile de bois *f.*
— of wood; *der Holzstoss*;
—-boss (for corn); *ein Gestell oder Bock in Kornschobern*; Tréteau placé à l'intérieur des meules *m.*
Stacker (agr.); *der Schoberaufbauer*; Gerbeur *m.*
Stacking-up the sleepers; *das Aufstapeln der Schwellen*; Empilage des traverses *m.*
Staddle (for.); *das Lassreis, Hägereis, der Vorständner*; Baliveau, lais, pérot *m.*
Staddling (for.); *das Besetzen, Auszeichen mit Lassreisern*; Balivage *m.* [de fer *f.*
Staff (met.); *der Eisenstab*; Barre
— of a cart *s.* Drag-staff.
— for measuring the dispart; *der Caliberstab*; Verge de calibre *f.*
— or body of miners; *die Knappschaft, Bergmannschaft, Bergknappschaft, Belegschaft*; Corps des mineurs *m.*
—, festooned — (arch.); *der Blumenstab*; Roseaux *m. pl.*
— for moulding (cast.); *der Säbel zum Formsande, Formhammer, Sandhammer*; Batte, boite à recaler *f.*
Staff-holder (geod.); *der Stabhalter*; Porte-mire *m.*
—-lath, pannel-stake (build.); *das Schalholz, Stockholz, Wellerholz*; Pelançon, palançon *m.*
—-side, stave-side; *die Sprossen am Leiterwagen*; Bers *m. pl.*
—-side of a plough; *das Wagenleiterbret, Wagenseitenbret*; Hèche *f.*
—-wood, stave-wood *s.* Cask-wood. [Chevillon *m.*
—-work (silk-sp.); *der Stab*;
—-work, broken —— (weav.); *der gebrochene Stab, Rollenfries, Zickzack*; Rompu *m.*
Stag horns; *die Hirschhörner*; Cornes de cerf *f. pl.*
—-foot graver, —-foot sculper; *der ovale Stichel*; Échoppe ovale *f.*
Stage (build.); *das Gerüst, Gestell*; Échafaud *m.*
—, story, floor (build.); *das Stockwerk, Geschoss, der Stock*; Étage *m.*
—, stepping-place, step landing-place, resting-place, stop, landing, quarter-pace (min.); *der Abtritt, die Ruhebühne, Stossbühne, Bühne, Schachtbühne*; Repos *m.*
— (theatre); *die Bühne*; Scène *f.*
— (typ.); *der Reibstein*; Marbre à broyer *m.*
—, temporary — (build.); *die provisorische Bühne*; Échafaud de service *m.*
—-coach, coach; *der Eilwagen*; Diligence *f.*
—-direction (theatre); *die Bühnenweisung*; Direction *f.*
—-manager (theatre); *der Bühnenleiter, Vortragsmeister*; Régisseur *m.* [Imprimer.
to Stain; *gründen, grunden*;
— or colour wood; *braun beizen*; Brunir le bois.
Stain, spot; *der Flecken, Makel*; Tache *f.*
— (pott.); *der Fleck, das Unreine*; Écoussage *m.*
— from baking (porc. m.); *der Brandflecken*; Coup de feu *m.*
— in the diamond; *der weisse Fleck, farbige Punkt in einem Diamant*; Dragon, dragonneau *m.*
—s of tin; *die Zinnflecke im Geschützmetalle*; Sifflets *m. pl.*, taches *f. pl.* d'étain.
Stained cotton; *gelbgefleckte Baumwolle*; Coton tacheté *m.*
— glass; *Glas mit eingebrannten Figuren*; Verre de couleur à pigments *m.*
— paper; *Buntpapier*; Papier de couleur *m.* [bruni *m.*
— wood; *gebeiztes Holz*; Bois
— (wood); *stockfleckig, schimmelfleckig*; Pouilleux (bois).
Stainer; *der Färber, Buntfärber, Farbenbeizer*; Teinturier *m.*
Staining (wood); *das Beizen, Färben*; Teinture *f.* (bois).
— of glass; *die Glasmalerei*; Peinture sur verre *f.*
—-mould; *die Schieferschwärze, schwarze Kreide*; Craie noire *f.* [calier *m.*
Stairs; *die Treppe, Stiege*; Es-
— with two opposed branches or flights; *die zweiarmige Tr. mit gegenüberstehenden Läufen*; E. à deux rampes opposées.
—, carriaged —; *die Wangentreppe, einquartierte Tr.*; E. emboîté.
—, centered —; *die halbringförmige Tr.*; E. cintré.
—, common straight —; *die gerade, einsäulige Tr.*; E. commun, droit.
— with two parallel flights; *die zweiarmige Tr. mit parallelen Läufen*; E. à deux rampes parallèles.
— with straight fliers; *die geradarmige Tr.*; E. à rampes ou volées droites.
—, geometrical —, fliers; *die freitragende Tr.*; E. suspendu.
—, geometrical winding —; *die freitragende Wendeltreppe*; E. suspendu dit vis-à-jour.
—, grand —; *die grosse Tr.*; E. d'honneur.
—, inner —; *die eingebaute Tr.*; E. dans oeuvre.
— with landing-places; *die Podesttreppe, Flötzentreppe, gebrochene Tr.*; E. à repos, à paliers, rompu en palier.
— lying on walls; *die untermauerte, auf Mauern ruhende Tr.*; E. échiffre, en échiffre.
— forming the sides of a gable; *die Katzentreppe*; Mur de pignon en forme d'escalier *m.*
—, newelled —; *die Spindeltreppe*; E. à noyau.
—, open newelled winding —; *die Wendeltreppe mit hohler Spille*; E. à noyau vide.
— with four pillars; *die vierspillige Tr., vierarmige Tr. mit Eckpfeilern*; E. à quatre noyaux.
— with two posts; *die Wangentreppe, Architravstiege mit zwei Säulen*; E. à deux noyaux. [pe; E. dégagé.
—, private —; *die Geheimtrep-*
— upon a rising vault; *die stufenlose Tr. auf steigendem Gewölbe, romanische Tr.*; E. à vis Saint-Gilles.
— set up upon the carriages,

saddled —; *die aufgesattelte Tr.*; E. à cheval.
Stairs, straight —; *die gerade, einarmige Tr.*; E. à rampe.
—, two-flighted —; *die gebrochene Podesttreppe mit zwei Läufen*; E. à deux rampes alternatives.
—, winding — with channeled twisted newel; *die Wendeltreppe mit ausgekehlter, gewundener Spindel*; E. à noyau recreusé, à collet rampant.
— in a —-turret, well-stairs; *die Tr. in herausgebautem Treppenhause*; E. hors d'oeuvre.
— with winding quarters; *die Tr. mit gewendelten Quartieren, halbgewendelte Tr., Tr. mit Wendelstufen*; E. à quartiers tournants.
—, winding — without newel; *die ringförmige Wendeltreppe ohne Spindel*; E. en fer à cheval.
Stair-carpet, venetian carpet, kokos-carpet; *der Läufer, Treppenläufer, Laufteppich, glatte Teppich*; Tapis de Venise, vénitien, ras, chemin *m.*
—-foot; *der unterste Tritt einer Tr.*; Première marche d'en bas *f.*
—-head; *der Treppenkopf, Absatz an einer Tr.*; Haut de l'e. *m.*
—-rods, —-wires; *die Stangen für Treppenteppiche*; Tringles à tapis *f. pl.*
Staircase, pair of stairs, stalls, flight; *die Tr., Stiege*; Escalier *m.*
—; *das Treppenhaus*; Cage d'e. *f.*
— with creeping treads, coping —, flat stairs; *die romanische Tr., schleifende Tr., flache Tr.*; E. à girons rampants.
—, movable — in coal-pits (min.); *bewegliche Tr. in Kohlengruben*; Warocquière *f.*
—, open worked —; *die durchbrochene Tr.*; E. à jour
—, principal —; *die Haupttreppe*; Grand e.
—, private —; *die Geheimtreppe*; E. dérobé. [E. dérobé.
—, secret —; *die Geheimtreppe*;
—, small —; *die kleine Tr.*; Montée *f*, petit e.
—, spiral, winding, newelled, well-—; *die Wendel-, Schneckentreppe*; E. tournant, à vis, à noyau, en hélice, en caracol.
—, steep —; *die steile Tr.*; E. raide.
—, suspended well-—; *die hängende Schneckentreppe*; Vis de Saint-Gilles.

Staith (railw.); *der Einladeplatz, die Verlängerung des Schienenstranges bis ans Ufer*; Embarcadère de charbon, prolongement de la voie *m.*
to Stake; *einen Pfahl zuspitzen*; Aiguiser, pointer un pieu.
—; *mit einem Pfahl durchbohren*; Percer avec un pieu.
—; *bepfählen, umpfählen*; Garnir de pieux.
— (glov., tann.); *ausstollen, stollen, auszipfeln*; Hardor, passer sur le bard.
— out, mark out; *ausstecken, ausbaken, einrichten*; Jalonner, tracer.
— out, pick out (railw.); *abpflocken, abstecken*; Piqueter.
— a pannel with stakes; *ein Fach ausstaken, ausstacken*; Garnir un panneau de palançons ou polissons de bois de clayonnage.
Stake, teest; *der Handamboss, das Einstuckeisen*; Tas, tasseau *m.*
—, stud (carp.); *der Pfosten, Träger, die Stake*; Estache *f.*, montant *m.*
—, pale, post (cast.); *der Pfahl, dickes Hebeisen*; Pal, piquet *m.*
— (cutl.); *die Docke*; Tas *m.*
— (mint.); *der Münzamboss*; Tasseau *m.*
—, pole, common staff, directing-staff, directing-mark (surv.); *der Absteckpfahl, Absteckstab, die Absteckstange, Bake, Messstange, Strohwischstange, das Richtungszeichen, Zahlstäbchen, Zeichenstäbchen (beim Messen mit der Kette)*; Jalon, piquet *m.*, fiche *f.* [singue *f.*
— (watchm.); *die Plankugel*; Ré-
— for assembling rafts; *der Pflock zum Verbinden der Flösse*; Allingue *m.*
—-head (rop.); *die Mick*; Chevalet, commettage *m.*
—-heads, trussels and ——— (rop.); *der Mickenbock*; Chevalet *m.* [jalons *m.*
—-net; *das Staknetz*; Filet à
—-panel, —; *das Stakenbret, die Fachgerte, Stake, das Stakholz*; Polisson, palançon, bois de clayonnage *m.*
—-posts (rop.); *die Mickenpfosten*; Poteaux de chevalet *m. pl.*
Stalactite; *der Tropfstein*; Stalactite *f.* [tique *f.*
—; *der Sinter*; Concrétion stalac-
—, calcareous —, tuff, tufaceous limestone; *der Kalktropfstein, Kalktuff*; Tuf calcaire *m.*, chaux carbonatée stalactite *f.*

Stalactite of sulphate of zinc (copper, iron); *Vitriolzapfen*; Vitriol martial en stalactites *m.*
Stalk, principal — (flowerm.); *der Hauptstengel*; Pied *m.*
—, thin — for stamina (flowerm.); *feiner Stengel für Staubfäden*; Filet d'étamines *m.*
—-paper, silk-paper (flowerm.); *das Stengelpapier, Seidenpapier*; Papier à tige *m.*, serpente *f.*
Stalking-chisel s. Chisel, stalking-chisel.
Stall, stand for retailing goods; *die kleine Bude, Marktbude, der Verkaufsstand, Krämerstand*; Établi de boutique *m.*
— (stable); *der Stand, Stallstand*; Étal *m.* (écurie).
—, byre (cattle); *der Viehstall*; Étable *f.*
— (church); *der Chorstuhl, Klappstuhl*; Stalle *f.* (église).
— (min.) s. Board.
—, reserved seat (theatre); *der Sperrsitz*; Stalle *f.*
— in a horse-box (railw.); *der Pferdekasten*; Case *f.*
to Stall-feed; *Stallfütterung geben*; Nourrir à l'étable, au fourrage.
—-butcher; *der Bankschlächter, Klotzgesell*; Étalier *m.*
—-feeding; *die Stallfütterung*; Nourrissage *m.*, nourriture, élève *f.* au fourrage, engrais de pouture *m.*
—-keeper; *der Budenkrämer, Standkrämer, Strassenkrämer*; Étalagiste, étaleur, échoppier *m.*
—- and room-work (coal-min.); *der Pfeilerabbau mit Abtheilungen*; Exploitation par piliers et compartiments *f.*
Stamin; *der Stamin*; Étamine *f.*
—-maker; *der Staminweber*; Étaminier *m.*
Stamina (flowerm.); *Staubgefässe*; Étamines *f. pl.*
—, arranging — in spirals (flowerm.); *Staubgefässe spiralförmig anlegen*; Passer en étamines.
—, oblaining — (flowerm.); *Staubgefässe machen*; Étaminer.
Stammel, brown-red, bay (drap.); *braunroth, goldkäferfarben*; Mordoré.
to Stamp; *stempeln*; Estampiller. [jonner.
—; *einen Stoff stempeln*; Bou-
— (cloths, linen, silks); *Zeuge drucken*; Imprimer sur étoffes.
—, mark (gold); *stempeln, justiren*; Contrôler (or).
— (goldsm.); *stempeln*; Signer.
—, mark (gunsm.); *stempeln*; Poinçonner.

to Stamp, work on a stamp, snarl (jewell.); *die Buckel aufkehren*; Amboutir.
—, crush, pound the ore (met.); *das Erz pochen, stampfen, kleinen, gärbeliren, quetschen, auspauschen*; Bocarder, briser, broyer, écraser, froisser.
— (watchm.); *stempeln*; Étemper.
— the copper-ore; *das Kupfererz stampfen*; Bocarder le cuivre. [terre, estamper.
— earth; *stampfen*; Pousser la
— with the flower-dies (bookb.); *den Formstempel abdrucken*; Poser les bouquets.
—, mark gold (mint.); *das probirte Gold stempeln*; Quinter l'or.
— grapes in the funnel; *im Traubensieb austreten, keltern*; Chantepleurer (raisin).
— ore; *das Erz auspauschen, pochen*; Briser le minerai, écraser, bocarder.
Stamp, die, swage; *der Aushauer, Prägstempel, Bunzen, das Stempeleisen, Gesenk, die Stampfe, Stanze*; Estampe, étampe *f.* [çon à étamper *m.*
—, header; *der Stempel*; Poin-
—; *das Fallwerk*; Mouton *m.*
—, marking-iron; *das Merkeisen, Stempeleisen, der Stempel*; Estampille *f.*, fer à marquer *m.* [la poste *m.*
—; *das Postzeichen*; Timbre de
—; *der Stempelbogen*; Feuille timbrée *f.*
—; *der Kupferstich, Stahlstich, Holzschnitt*; Gravure *f.*
—; *der Zeugstempel*; Boujon *m.* (étoffes).
—, die, bookbinder's punches, ornamental die, corner- — (bookb.); *der Stempel, Einstempel, Eckzierrath, das Eckstück*; Coin, poinçon, fleuron *m.*, petits fers *m. pl.*, empreinte *f.*
— (gunsm.); *der Stempel, Bunzelhammer, Setzmeissel, Setzhammer, Antreiber*; Matoir *m.*
—, driver (locksm.); *der Hohlstempel, das Gesenke*; Estampe, étampe *f.*, repoussoir *m.*
— (met.); *der Pochstempel, Stampfer, Pochschässer*; Pilon du bocard *m.*
—, stamper, claying-bar (min.); *der Bohrstampfer, Trockenbohrer, Lettenbohrer*; Pilon, boulon *m.*
—, stamping (mint.); *das Fallwerk, Gepräge, der Schlag, Hammerschlag*; Mouton *m.*, frappo *f.*
— *or* press with a balance-weight (mint.); *das Stampfwerk*; Découpoir à choc *m.*
Stamp (paper-m.); *die Stampfe*; Affleurant *m.*
—, pestle, stamper (powder-m.); *die Stampfe*; Pilon *m.*
— (tr.); *der Waarenstempel*; Coin *m.*
— (watchm.); *der Stempel, Lochstempel, Stichel, das Locheisen*; Estampe *f.* [Poinçon *m.*
—, mark (weav.); *der Stempel*;
— for beating spangles; *der Flitterstempel*; Poinçon à paillettes *m.*
— for forming the bowl of spoons, spoon-punch (goldsm.); *der Löffelstampf, die Löffelstampfe*; Booterolle *f.*
— for heading pins (needl.); *der Anköpfstempel*; Dé *m.*
— for imitating leaves (conf.); *der Blattstempel*; Nervoir *m.*
— of an oil-mill; *die Stampfe einer Oelmühle*; Étampe d'un tordoir *f.*
— of a paper-mill; *die zweite Stampfe einer Papiermühle*; Raffineur *m.*
—s for the reverse side of a coin (mint.); *die Stempel, Prägestöcke, Prägeeisen*; Matras *m.*, balanciers estampeurs *m. pl.*
— for rockets (fire-w.); *der Stempel zum Raketenschlagen*; Massicot *m.*
— of tobacco-pipe makers; *der Stempel der Pfeifenmacher*; Étampeux *m.*
— -cutter; *der Stempelschneider, Petschaftstecher*; Graveur de cachet *m.*
— -cutter (mint.) *s.* Medalist.
— -hod of the pounding-machine (met.); *der Pochkasten*; Auge de bocard *f.*
— -iron (met.); *das Stampfeisen*; Pain de ressuage concassé *m.*
— -mill; *die Hütte, Pochhütte*; Bocard *m.*, forge *f.*
— -mill; *die Stampfmühle*; Moulin à estamper *m.*
— -mill (paper-m.); *das Stampfwerk*; Batterie *f.*
— -mill, wet — —; *das Nasspochwerk*; Bocard mouillé *m.*
— -office (for gold and silver); *das Stempelamt*; Contrôle *m.* (bureau).
— -rings, leaden — — (fish.); *bleiernes Gesenk, bleierne Ringe*; Gousses de plomb *f. pl.*
Stamper, rammer, bruising-mill; *der Stösser, Stampfer, die Quetschmühle, Schrotmühle*; Concasseur *m.*
—; *die Stampfe, der Stösser, Stempel*; Pilon *m.* [ses *m.*
—; *die Stampfe*; Bocard à cras-
—, beater (flax); *die Stampfe*; Batteur, pilon *m.*
Stamper (goldsm.); *die Dosenstampfe*; Carré *m.*
— (hatm.); *das Treibeisen, der Krummstampfer*; Choc *m.*, avaloire *f.* [*stock*; Levier *m.*
—, beetle (bort.); *der Stampf-*
— (needl.); *der Stämper, Prager, Anköpfer*; Frappeur *m.*
—, hammer (paper-m.); *der Hammer, Plöcher, Stampfer, die Stampfe*; Batteur, maillet, pilon, pileor *m.*, pile affleurante, pierre *f.*
— (pott.); *die Stampfe*; Étampe *f.*
— (sham.); *die Stampfe*; Coupe *f.*
— (workman); *der Erzklopfer, Erzstampfer*; Bocardeur, pique-mine *m.* (Pyrénées).
—, mill for crushing olives; *die Olivenstossmühle*; Détritoir *m.*
—, first — (paper-m.); *der erste Stampftrag*; Dégrossisseur *m.*
—, first — of fulls (paper-m.); *die erste Stampfe*; Défileuse *f.*
— with hopper; *das Rollpochwerk*; Bocard à trémie *m.*
—s, to stop the —; *die Stempel eines Pochwerks aufhängen*; Arrêter les pilons d'un bocard.
Stamping; *das Aichen, Eichen, Stempeln*; Poinçonnement *m.*
— (metal-w.); *die Stanzung, Stampfung, Stempelung, das Prägen in Stanzen*; Estampage *m.*
—, pounding, crushing (min.); *das Pochen, Stampfen*; Bocardage *m.*
— (mint.); *der Abdruck, Eindruck*; Impression *f.*
—, pressing (needl.); *das Prägen, Stämpen, Anköpfen*; Frappage *m.* [Battage *m.*
— (powder-m.); *das Stampfen*;
— of herrings; *das Festtreten der Häringe in den Fässern*; Sautage *m.*
— -apparatus, dry — — (met.); *das Stufenpochwerk*; Appareil à bocarder à sec *m.*
— -bar, ramming-bar (min.); *der Stampfer*; Refouloir, bourroir *m.*
— -hammer (met.); *der Zain-, Kraushammer*; Marteau à créper le fer *m.*
— -machine, punching-machine; *die Aushaumaschine*; Mouton à emporte-pièce *m.*
— -mill, crushing-machine, pounding-machine, -mill, stamp, stamper, stamp-mill; *die Poch-, Stampfmühle, das Poch-, Stampfwerk*; Bocard, bocambre, moulin à bocarder, piquadoc *m.* (Pyrénées).
— -mill in the open air, roofless — — *or* stamp; *die*

Klotzmühle, Klotze; Bocard en plein air, bocard découvert m.
Stamping-mill, workman at the — —; der Arbeiter in der Stampfmühle; Bocqueur m.
--plate (coppersm.); die Lochscheibe; Canon m.
--shop (needl.); die Werkstätte zum Köpfen und Oehren der Nadeln; Atelier de frappage et d'enrhunage m.
--trough, beating - trough (paper-m.); der Lumpen-, Stampftrog; Florau, floran m., pile a drapeaux, pile f., piledrapeaux m.
--trough (sug.); der Stampftrog; Auge à piler le sucre, pile f.
Stan (butch.); das Sperrholz; Traversin m., tringle, tempe f.
Stancheon; das Eisengitter an Fenstern; Treillis de fer m.
-rs, broken — (glaz.); gebrochene Stäbe; Bâtons rompus m. pl.
Stanchion s. Arc-boutant.
-, shore (build.); die Stutze; Etançon m.
- (build.); der eiserne Fensterriegel, das eiserne Gitter; Fer de lance m. [droits m. pl.
-s (carp.); die Stutzen; Arbres
-, pillar, prop, post, shore (mech.); die Stütze; Épontille f.
-, fork, prop of a set of timber (min.); der Thurstock; Pied-droit, montant d'un châssis m.
- (pump); die Schwengelstutze, der Schwengeltrager; Chandelier de pompe m.
- forguard of engine-house; das Gelander, die Stutze; Chandelier, garde-corps de machine m.
Stand the fire; Feuer aushalten; Aller au feu (outils).
- on the ground (mas.); auf der Erde aufstehen, aufsitzen; Porter à cru.
- or keep at livery (horses); auf Haltung ausgeben, in Futter halten; Tenir en pension.
- still (for want of work); stille stehen, ausser Arbeit sein, feiern; Chômer.
Stand, support, rest; das Stativ; Support m.
-, pitch-board; das Stützbret, die Stutzplatte; Planche, plaque de support f.
-; die Käsehurde; Clayon m.
-; das Stativ; Trépied d'une planchette m.
-, saucer; der Untersatz, Untersetzer; Soucoupe f.
- s. Coach-stand.
- (brew.). das Füllluger; Auge f., chantier m.
-, block, stocks (carp., mas.); der Unterlegklotz, Keil; Chantier m.
Stand (chem.); der Untersatz; Tourte f., fromage m.
— (coop.); das Tonnengestell, Kellerlager; Chantier m.
— (flax); der Stand, Schwingstand; Place pour espader f.
— (paper-m.) s. Ass.
— (typ.); das Regal worauf die Schriftkosten stehen; Tréteau m.
— of arms, rack; das Gewehrgestell, der Gewehrstand; Râtelier m.
— by below (st. eng.); Achtung unten; Attention dans la machine.
—, chief — or post of the tilt-frame (met.); die Reitelsäule, mittlere Saule am Hammergerüst; Grande attache f.
— for fire-irons, shovel-stand or-holder; der Kluftstander, Feuerschaufel- und Zangenträger; Croissant de cheminée m.
— for magnifiers; der Lupenhalter; Porte-loupe m.
— for plunging; der Springthurm; Girafe f. (école de natation).
—, wooden — of flowers in wire-baskets; der hölzerne Blumenständer; Moyeu m.
—-bottom (slang); alter aufgefrischter Stiefel; Vieille botte raccommodée f.
—-pipe, feed-head (st. eng.); die stehende Speiseröhre, selbstwirkende Speiseröhre; Tuyau alimentaire à colonne d'eau m.
Standage; der Wasserbehälter in der Grube; Paxhisse f., rappuroir m.
Standard, measure; der Messstock; Potence f.
—; der Aichstab, die Aichkette; Éprouvette, jauge f.
—, gauge; die Eiche, Aiche, das Aich-, Probe-, Muster-, Mutter-, Richt-, Normalmass, das Aich-, Mustergewicht; Échantillon, étalon prototype, étalon type m., jauge, moison f.
—; der ganze Schaft des Gazeschafts; Lisse à coulisse, maille à coulisse f. du métier à gaze.
—; die bewegliche Stutze; Support mobile m.
—, stay-bar; das aufrechte Fenstereisen, Fensterstänglein; Vitrière montante en fer f.
—; die Dacken, Bockhölzer des Kutschengestells; Piliers, moutons m. pl.
—s s. Bearers.
—, upright (build.); der Pfosten, Stiel, Ständer, Schenkel, Stollen; Montant m.
— (carp.); der Ständer, die Ringel-, Wandsäule; Montant de cloison, épars montant m.
Standard (cartwr.); die Runge, das Bockholz; Rancher, enrayoir m. [Guide m.
—, ruler (cast.); das Richtmass;
— (jewell.); die Gute; Valeur f.
— (min.); der Gehalt, Inhalt; Contenu m., qualité f.
— (mint.) s. Archetype.
— (mint.); der Schlagsatz; Écharseté de loi f. [m., valeur f.
— (mint.); die Währung; Étalon
—, above the — (mint.); übergut, überwichtig; Large de loi.
—, alternative —; die abwechselnde Währung; Étalon alternatif.
—, below the — (mint.); geringhaltig; Échars.
— of coinage; der Feingehalt und das Feingewicht, Schrot und Korn, der Gehalt, Münzfuss; Loi f., titre m., valeur des monnaies f.
—, double —; die Doppelwährung; Double étalon.
—, excess of the — (mint.); zu hoher Feingehalt der Münzen; Largesse de loi f.
— of the fineness of silver (mint.); das Karat, der Satz, gesetzliche Feingehalt, die Löthigkeit; Denier de fin, de loi m. [Étalon d'or.
—, gold —; die Goldwahrung;
—, mixed —; die gemischte Wahrung; Étalon mixte.
—, parallel —; die Parallelwährung; Étalon parallèle.
—, silver —; die Silberwahrung; Étalon d'argent.
— colour (dye); die Probefarbe; Couleur d'essai f.
— currency (mint.) s. Currency.
— gauge s. Cramp-gauge.
— gold; 20 karatiges Gold, Probegold, Probirgold; Or au titre m.
— letter (typ.); der Normalbuchstabe, das N; N moyenne f.
— liquor (dye); ächte, haltbare Farbe; Bon teint m.
— paving-stone, ashlar-pavement; der Pflasterstein von gesetzlichem Mass, von vorschriftsmässiger Grösse; Pavé d'échantillon m. (de 0 m. 23 sur toutes les faces).
— pile, ganged pile of a coffer-dam; der Aussenpfahl, Bordpfahl eines Fangdammes; Pilotis de bordage d'un batardeau m.
— plough, barrel - plough (gunsm.); der Rohrcaliber, Calibercylinder, die Kugel der Büchsenmacher; Dez m.
— pole, tent-pole, pole or upright; die Setz-, Zeltstange; Montant de tente, mat m.

Standard powder; *das Normalpulver*; Poudre type normal *f.*
—quality, improving, reducing to a — —; *die Normalisirung*; Normalisation *f.*
— reel of 6 yards of circumference; *der Probehaspel*; Éprouvette *f.* [au titre *m.*
— silver; *Probesilber*; Argent
— truss; *das Lehrgebinde*; Ferme d'échantillon *f.*
— weight; *das Aich-, Probe-, Richt-, Visir-, Lagergewicht*; Matrice-étalon *f.*, poids-matrice *m.*
— weight; *die Vollwichtigkeit*; Poids légal *m.*
— weight, stamped weight; *abgezogenes, geeichtes, controllirtes Gewicht*; Poids échantillonné, étalonné *m.*
— weight *or* coin (mint.); *das Urgewicht, die Urmünze, der Ur-, Originalstempel*; Archétype *m.*
— -wheaten bread (obs.); *die zweite Sorte Brod*; Pain de seconde qualité *m.*
Stander, standel, staddle, tiller (for.); *das Lass-, Hägereis, der Vorständer, das Lassholz, der Oberständer, Samen-, Mutterbaum, Schlaghüter*; Baliveau *m.*
Standing, fast (colour); *stehend, haltbar, echt*; Solide.
— (for.); *ungefällt*; En étant.
—, booth; *die Bude, Marktbude*; Boutique *f.* (foire).
— -bottom, standing-warp (hos.); *die stehende Kette*; Ame *f.* [*hobel*; Feuilleret *m.*
— -fillister; *der einfache Falz-*
— -pillar; *der Thürstock*; Chambranle de la porte *m.*
— -stay, upright prop (build.); *die lothrechte Steife*; Pointal *m.*
— -still, stopping (mill.); *der Stillstand, das Stillstehen*; Chômage *m.*
— -vice (join.) *s.* Bench-vice.
— -vice, vice, bench-vice, table-vice; *der Bankschraubstock, Tischkloben, Knecht, Stehknecht*; Étau d'établi, à agrafe *m.*
— -vice; *der Stand-, Fusskloben, feste Schraubstock*; Étau à pied *m.*
— -wall, foot-wall, underlaying-wall (min.); *das Liegende*; Mur d'un filon *m.*
Stanfile, priming (cards); *das Malblatt, Schablonenpapier*; Imprimure *f.*
Stanhope press (typ.); *die Stanhopepresse*; Stanhope *f.*
Stannate; *das Zinnsalz, zinnsaure Salz*; Stannate *m.*

Stannate of soda; *zinnsaures Natron, Sodatannat, Zinnoxydnatron*; Stannate de soude.
Stanniferous, tinny; *zinnhaltig*; Stannifère, stannique.
Stannite of soda; *das Zinnoxydulnatron*; Stannite de soude *f.*
Staple, emporium; *der Stapel, die Niederlage, das Emporium*; Étape *f.*
— *s.* Fibre.
— (locksm.) *s.* Clasp.
— (locksm.) *s.* Cramp.
—, clamp, clinch (locksm.); *der Haspen, Schliesskloben, die Haspe*; Harpon, picolet pour un cadenas *m.*, verterelle *f.*
—, little cramp-iron, tack, loop, standing cramp-iron in the fore-part of a lock (locksm.); *das Klämmerchen, Klöbchen, die Vorderstudel*; Cramponnet *m.*
—, socket, sole (min.); *das Pfad-, Pfühleisen*; Crapaudine *f.*, collet *m.*
— (spinn.); *der Stapel, Wuchs, die Faser*; Brin *m.*, mèche, soie
— (watchm.) *s.* Cramp. [*f.*
— for a bolt; *der Haken eines Querriegels*; Crampon *m.*, gâche *f.* d'une targette.
— of fibrous materials; *die Faser vom Webestoffe*; Soie des matières filamenteuses *f.*
— -pit (min.); *der Streckenschacht, blinde Schacht*; Puits entre deux parties d'une même couche *m.*
— -plate; *das Schliessblech mit Riegelhäspchen, Hakenblatt*; Moraillon avec auberons *m.*, auberonnière *f.*
Star, tappet; *die Knagge, der Mitnehmer*; Rebord saillant *m.*
—s (fire-w.); *die Sternputze, Sterne*; Étoiles *f. pl.*
—, dentaled calice etc. (flowerm.); *der Stern, ausgeschnittene Kelch etc.*; Étoile *f.*
— (typ.) *s.* Asterisk.
— of spokes, centre of wheel (cartwr.); *der Radstern*; Étoile du moyeu *f.*
— -match (fire-w.); *der Luntenstern*; Étoile de mèche, mèche d'étoile *f.*
— -paper, french — —; *das französische Sternpapier*; Papier à l'étoile, éperon, longuet *m.*
— -rocket; *die Sternrakete*; Fusée à étoiles *f.*
— -wheel *s.* Spur-wheel.
— -wheel (bookb., watchm.); *der Stern, das Sternrad*; Étoile *f.*
to Starch; *stärken, steifen*; Empeser, amidonner.
Starch *s.* Amylum.
— (bl.); *die Stärke, Steife, der Kleister*; Empois *m.*

Starch compound; *die stärkemehlartige Verbindung*; Amylide *m.*
—, crystallized — *or* amylum; *die krystallisirte, prismatische Stärke, Weizenstärke in Stängelchen oder Schäfchen*; Amidon en aiguilles *m.* [A. fin.
—, fine —; *die feine beste Stärke*;
— of inferior quality; *geringes Stärkemehl*; A. gras ou noir.
—, to lose the —; *die Steife verlieren*; Se désempeser.
— of manioc; *die Maniokastärke*; Moussache *f.*
—, roasted —, British gum; *geröstete Stärke, Röstgummi*; A. torréfié, grillé.
—, to take out the — of . . . .; *aussteifen, die Stärke, Steife auswaschen, schlaff machen*; Désempeser.
— -flour; *das Stärke-, Satz-, Bodenmehl*; Fécule *f.*
— -mangle; *der Stärkemangel*; Calandre à empois *f.*
— -manufacture; *die Stärkebereitung*; Amidonnerie *f.*
— -manufacturer; *der Stärkefabrikant, Stärkemacher*; Amidonnier *m.*
— -sugar; *der Stärkezucker*; Sucre d'a., de fécule *m.*
— -works; *die Stärkefabrik, Stärkesiederei*; Amidonnerie *f.*
Starching; *das Stärken, Steifen*; Amidonnage, empesage *m.*
— -clay (cotton-w.); *der Stärkeglanz*; Lustre de l'amidon *m.*
Starling (arch.); *der Gegenpfeiler, Strombrecher*; Avant-bec *m.*
Starred, with a flaw (mint.) *gerissen, gesprungen*; Etoilé.
to Start *s.* to Engage.
—; *in Gang setzen, die Maschine anlassen, anschützen*; Lancer, mettre en marche, en train, faire aller la mécanique
—, run from one vessel into another (brew.); *von einem Fass ins andere laufen*; Coulement *m.*
— a train (railw.); *einen Zug ablassen*; Lancer un train.
Start; *die erste Stunde eines neuen Arbeiters*; Embauchée *f.*
Starting, throwing into gear *das Inbetriebsetzen, Ingangsetzen, Anlassen der Maschine* Mise en mouvement, en train *f.*
—s (coal-mine); *die Oeffnungen in einer Steinkohlengrube*; Ouvertures d'une houillère *f. pl.*
— -back (brew.); *der Bottich für gegährtes Bier*; Bac de bière fermentée *m.*
— -bar handle (st. eng.); *die Verlängerung des Steuerhe-*

bels; Allonge, rallonge du levier du tiroir *f.*
Starting-bolt (carp.); *der Stempelbolzen*; Boulon *m.* (pour chasser une cheville).
— -gear (st. eng.); *die Steuerung*; Mise en marche *f.*
— -lever, distributing-lever (st. eng.); *der Steuerungshebel*; Levier de distribution *m.*
— -shaft (st. eng.); *die Steuerungswelle*; Arbre de mise en marche *m.*
to Starve (gl. m.); *der Zugluft aussetzen*; Exposer à l'air.
State, in bad — (min.); *unhöflich*; En mauvais état.
—, spheroidal, spheroidical —; *der kugelähnliche, tropfenartige Zustand*; État sphéroïdal des liquides *m.*
Statement of work done and materials delivered; *der Ausweis über geleistete Arbeit* und *geliefertes Material*; État de situation des travaux et des approvisionnements *m.*
Stathel for stacks, rick-stand (agr.); *die Unterlage für Schober*; Lit des meules *m.*
Station, railway-— (railw.); *der Bahnhof, die Haltestelle*; Gare, station, gare d'arrivée, de départ *f.*, embarcadère, débarcadère *m.*
— (surv.); *der Netz-, Richt-, Fixpunkt*; Point de repère *m.*
—, intermediate —; *die Zwischenstation*; Station intermédiaire, de passage *f.*
—, to pass beyond a —, run away from a — (railw.); *an der Station zu weit vorfahren*; Brûler la station.
— -master; *der Bahnhofsvorstand, Bahnhofsverwalter, Bahnhofsinspector*; Chef de gare, de station *m.*
— -staff, — -pole (surv.); *der Absteckpfahl*; Jalon *m.*
Stationary (mech.); *eingemauert, fix, stehend, bleibend*; Fixe.
— point (geom.) *s.* Cusp.
— system; *die feststehenden Maschinen*; Système fixe de machines *m.*
Stationer; *der Papierhändler*; Papetier, marchand de papier *m.*
—; *der Pappenhändler*; Cartonnier *m.*
—, wholesale —; *der Papierhändler*; Marchand de papier *m.*
Stationery, paper-articles; *die Schreibmaterialien*; Articles de papeterie *m. pl.*
—, paper-trade; *der Papierhandel*; Papeterie *f.*
Statistics; *die Statistik*; Statistique *f.*, budget des choses *m.*
Statuary, sculpture; *die Bildhauerkunst, Bildhauerei, Plastik, Bildnerei*; Statuaire, sculpture *f.*
Statuary roughly sketched; *aus dem Rohen gehauenes Marmorstück*; Marbre dégrossi *m.*
Statue; *die Bildsäule, das Standbild*; Statue *f.*
—, equestrian —; *das Reiterstandbild*; Statue équestre.
—, one half of a —; *die Hälfte einer Statue*; Assise *f.*
— -founder; *der Bildgiesser*; Statuaire-fondeur *m.*
— -marble; *der Bildhauermarmor*; Marbre à statue *m.*
Statuette; *die kleine Bildsäule*; Statuette *f.*
Staurotide, staurolith, staurolite, grenatite, prismatic garnet, cruciform schorl; *der Granatit, Staurolith, kreuzförmige Schörl*; Staurotide, pierre de croix, croisette, grenatite, staurolithe *f.*, schorl cruciforme *m.*
Staurotypous; *kreuzförmige Flecken enthaltend*; Staurotype.
Stave, clap-board (coop.); *die Daube, Fassdaube*; Douve *f.*
—s (fan); *das Fächerstabwerk*; Monture d'un éventail *f.*
—s (stable); *die Heuraufe*; Râtelier à foin *m.*
— of the bolter (mill.); *der Beutelstock*; Bâton du bluteau *m.*
—s of a cask in a bundle; *zusammengelegtes Fass*; Futaille en botte *f.*
— with chopped-off chime (coop.); *die abgekimmte Daube*; Douve épeignée *f.*
—s of the counter-weight (bos.); *die Gegengewichthölzer*; Quille *f.*
—, crescent-shaped — (coop.); *die Halbschnecke*; Douve en croissant *f.*
—s, narrow — (coop.); *die Schmaldauben*; Ligules *f. pl.*
—s, to put — together (coop.); *Dauben zusammen fügen*; Bâtir.
—, small —; *die kleine Daube, Fassdaube*; Douelle, douvelle *f.*
—s of a wagon-rack; *die Schwingen, Sprossen einer Wagenleiter*; Épars *m. pl.*, traverses *f. pl.*
—s, worn out — (coop.); *altes unbrauchbares Daubenholz*; Effantage *m.*
— -boards for vats (coop.); *das Daubenholz*; Gobillard *m.*
— -holder (coop.); *die Schraubenwinde, der Daubenhalter*; Bâtissoir *m.* [Quassier *m.*
— -wood; *der Bitterholzbaum*;
Staving, — -in, beating-in (coop.); *das Einschlagen der Dauben*; Défoncement *m.*
to Stay; *fest machen, befestigen*; Attacher, assujettir.
— *s.* to Fasten.
—, prop (min.); *fangen*; Étançonner (une roche qui menace de s'ébouler). [des tirants.
— (st. eng.); *stützen*; Soutenir par
Stay *s.* Anterides.
—; *die Stütze*; Bride *f.*
—; *der Sturmriem, das Kehlband, die Mützenschnur*; Bride *f.*
—s, corset; *das Leibchen, Schnürleibchen, Mieder, Corsett, die Schnürbrust*; Corset *m.*
— (arm.) *s.* Catch.
—, prop, post, jamb, sidepost, stake (carp.); *der Strebepfahl, Sperr-, Tragepfosten, Stiel, Ständer, Pfosten, die Bundsäule, das Trageholz*; Chandelle, coulombe, entretoise *f.*, poteau, soutènement, poteau de ebargo *m.*
— (cast.); *der Steg, Bügel*; Barrette, traverse *f.*
—, prop (drap.); *der Schrull*; Étai, étresillon *m.*
—, prop (hort.); *die Stütze, Spalierstange, der Baumpfahl*; Tuteur *m.*
—s, brackets of a boiler, boiler-holders, boiler-beams (loc.); *die Kesselstützen*; Support de la chaudière *m.*, attaches *f. pl.* [verse du châssis *f.*
— (mill.); *der Steg, Bügel*; Tra-
— (min.); *das Rüstholz*; Support *m.*
—, prop (min.); *die Tramsäule*; Étai de la grosse poutre *m.*
—, stop (min.); *die Lade*; Arrêt du tuyau appliqué sous la pompe *m.*
—, gusset (min.); *die Stütze, der Bolzen*; Gousset *m.*
—s, struts (min.); *die Steifen, Stützen, Spreizen zur Minenverdämmung*; Étrésillons *m. pl.*
—, prop (quarry); *die Bergstütze*; Fourchette *f.*
—, prop (typ.); *die Stütze, das Spannholz*; Étançon *m.*
—, stop, stop-work (watchm.) *s.* Click.
—, rest, catch, jumper (watchm.); *der Sperrkegel*; Sautoir, valet *m.*
—s (weav.); *das Kammblatt*; Peigne-rot *m.*
— of the carriage (typ.); *die Stütze am Laufbret*; Support du berceau *m.*
—, stud of a chain; *der Steg*; Étai, étançon *m.*
—, diagonal — (carp.); *der Diagonalverband*; Bande diagonale *f.*

Stay, diagonal — (loc.); *die Querstange, der Querstab, Stehbolzen*; Entretoise *f.*
— of the frisket, gallows of a printing-press (typ.); *der Galgen, die Lehne zum Pressdeckel, die Schnalle an der Presse, derDeckelstuhl, Sattel*; Chevalet *m.*
— inside the boiler (loc.); *der innere Stehbalzen*; Entretoise placée à l'intérieur de la chaudière *f.*
— inside frame (loc.); *der innere Stehbolzenrahmen*; Cadre intérieur qui supporte les coussinets *m.*
— for the lock-plate (gunsm.); *das Schlossblecheisen*; Potencee *f.*
—, outside — (loc.); *der äussere Stehbolzen*; Entretoise reliant la chaudière et le longeron *f.*
— of a rocket-mould (fire-w.); *die Warze, der Untersatz eines Raketenstocks*; Moule de godet *m.*
— in roofings (carp.); *das Kreuzband, die Windstütze*; Contre-vent *m.*
— with a traverse-beam; *die Steife mit Trummholz, Sattelsteife, Kniestütze, Gerust aus zwei Steifen* und *einem Holm zum Absatteln eines Gebäudetheils*; Étai à potence *m.*
— -bar, wooden — —; *die Stehsprosse*; Vitrière, esparselle moutante *f.*
— -bolt (carp.); *der Zwischenbolzen*; Boulon d'entre-toise *m.*
— -bolt, — -rod (loc.); *der Stehbolzen*; Étai *m.*
— -cramp (join.); *das Zangenbret*; Arrêt do bois de l'établi *m.*
— -hole (watchm.); *das Korn*; Trou de pivot, d'arrêt *m.*
— -plank (min.); *derFusspfahl*; Planche pour renforcer les étançons ou étais destinés à prévenir les éboulements *f.*
Staying, shoring, beating up, propping, strutting (build.); *das Stützen*; Étayement *m.*
Staymaker; *der Schnürbrustmacher*; Corsetier *m.*
Staysmaker; *der Zeugkammfabrikant*; Parfaiseur *m.*
to Steady; *fest machen*; Assurer un objet qui vacille.
Steady; *befestigt*; Assujetti.
— (mech.) *s.* Constant.
Steadying (mach.); *fest machen*; Arrêt, d'arrêt.
to Steam, emit steam; *dampfen*; Fumer, jeter des vapeurs, de la fumée.
—, imbibe with vapour; *eindünsten*; Imbiber de vapeur, remplir de vapeur.
to Steam; *mit Dampf behandeln, mit Dampf betreiben*; Dresser à la vapeur.
— (drap.); *krümpen*; Décatir.
— (dye); *dämpfen, verdünsten lassen*; Vaporiser.
— through, penetrate by steam; *durchdämpfen, von Dampf durchdringen lassen*; Bruir.
— wood; *Holz dämpfen*; Exposer le bois à la vapeur.
Steam; *der Dampf, Wasserdampf*; Vapeur *f.*
—s; *grossblumiger bunter Kattun*; Cotonnade de couleur *f.*
— cut off; *der abgesperrte, abgeschnittene, abgeschlossene D.*; V. coupée.
—, to get up the — (st. eng.); *heizen*; Chauffer.
—, to get — up (st. eng.); *den Dampf anlassen*; Faire monter la pression.
—, high-pressure —; *der Hochdruckd.*; V. à haute pression.
—, low-pressure —; *der Tiefdruckd., Niederdruckd.*; V. à basse pression.
—, the — is on; *der D. ist angelassen*; On est en v., la v. est donnée à la machine.
—, to have the — on; *den D. angelassen haben*; Avoir donné, introduit la v.
—, to have all its — on, to be at full —; *mit vollem Dampfe arbeiten*; Être en pleine v.
—, with all one's — on, at full —; *mit vollem D., voller Dampfkraft*; En pleine v., à toute v.
— in an oven (bak.); *der D. im Backafen*; Buée *f.*
—, overheated, superheated —; *der überhitzte D.*; V. surchauffée.
—, to put the — on; *den D. anlassen*; Mettre en v.
— employed to reverse an engine, back-steam; *derGegend., Rückkehrd.*; Contre-v.
—, saturated —; *der gesättigte D.*; V. saturée.
—, surcharged, overheated —, sub-saturated, superheated, dry —; *der überhitzte D.*; V. surchauffée, désaturée.
—, the — is up; *der volle D. ist angelassen*; On est en pleine v.
—, under —, steaming; *unter D.*; Sous v.
— of water; *der Wasserdampf*; V. de l'eau.
—, wet —; *der feuchte, nasse, überladene D.*; V. humide.
—, wire-drawn —; *ausgedehnter D.*; V. étendue, épuisée.
Steam-apparatus, -generator; *der Dampferzeugungsapparat*; Appareil vaporiférem.
— -apparatus (cal. pr.); *der Dampfapparat*; Appareil de vaporisage, appareil du fixage pour imprimer des tissus *m.*
— -bath, sweating-bath; *das Schwitzbad*; Bain russe *pl.*
— -bath (chem.); *das Dampfbad*; Bain de v. *m.*
— -boiler, boiler, generator; *der Dampfkessel, Kessel, Dampferzeuger*; Chaudière à v. *f.*, générateur *m.*
— -boiling; *die Dampfbleiche*; Blanchissage à la v. *m.*
— -box or -chamber (cal. pr.); *der Dampfkasten*; Boîte *f.*
— -brushing; *mit D. benetzen*; Brosser à la v.
— -carriage, — -wagon; *der Dampfwagen*; Voiture à v. *f.*, chariot à v. *m.*
— -carriage, — -drag, road-locomotive, tractive-engine; *die Strassenlacamotive*; Locomotive pour chaussées, locomotive routière *f.*
— -case *s.* Cylinder-jacket.
— -casing, — -chest; *die Dampfhaube, der Dampfkoffer*; Coffre à v. *m.*
— -chamber, — -dome, — -reservoir, — -room, — -vessel (st. eng.) *s.* Dome, steam-dome.
— -channel, — -port; *der Dampfweg, Dampfkanal*; Canal incliné *m.*
— -chest (st. eng.) *s.* Distributing-box.
— -coal, Welsh, Newcastle coal; *die Dampfkohle*; Charbon à vapeur *m.*
— -cock; *der Dampfhahn*; Robinet à v. *m.*
— -colours (indigo-dye); *die Dampffarben*; Couleurs v. *f. pl.*
— -colour printing; *der Druck mit Dampffarben, die Dampffarberei, Dampfdruckerei*; Genre v. *m.*
— -compression; *der Dampfdruck*; Pression de la v. *f.*
— -crane; *der Dampfkrahn*; Grue à v. *f.*
— -crane with a movable pivot; *der Dampfkrahn mit beweglichem Zapfen*; Grue à v. à pivot mobile *f.*
— -cylinder, starting — —; *der Dampfcylinder zur Schieberbewegung*; Machine de mise en marche *f.*
— -cylinder and jacket; *der Dampfcylinder nebst Hemd*; Cylindre à v. et son enveloppe *m.*
— -distribution; *die Dampf-*

vertheilung; Distribution de la v. *f.*

Steam-distributor, distributing-regulator, valve-motion; *die Steuerung*; Distributeur à v., tiroir-régulateur *m.*

—-dome, dome (st. eng.); *der Kesseldom*; Dôme de prise de v. *m.*

—-drawing machine, machine-whim; *die Dampffördermaschine, der Dampfgöpel*; Machine d'extraction à v. *f.*

—-drying stand (chem.); *der Dampftrockenapparat*; Étuve à v. *f.*

—-engine; *die Dampfmaschine, das Dampfgetriebe, Dampfwerk*; Machine à v. *f.*

—-engine, coupled — —, twin — —; *die Zwillingsdampfmaschine*; Machine à v. jumelle.

—-engine, double cylinder — —; *Dampfmaschine mit Doppelcylinder*; Machine à v. à double cylindre.

—-engine, drawing — — with vertical cylinder (min.); *die Förderungsdampfmaschine mit verticalem Cylinder*; Machine d'extraction à cylindre vertical.

—-engine, marine — —; *die Dampfmaschine für die Marine*; Machine pour bateaux à v.

—-engine, movable, travelling — —; *die Locomobile, bewegliche Dampfmaschine, Dampfmaschine auf Rädern* oder *Wagen*; Locomobile *f.*

—-engine, oscillating double piston — —; *die oscillirende Dampfmaschine mit Doppelkolben*; Machine à v. oscillatoire à double piston.

—-engine, pendulous — —; *die Pendeldampfmaschine*; Machine à v. à pendule.

—-engine, portable — —; *die Locomobile, tragbare Dampfmaschine*; Machine à v. locomobile, locomobile *f.*

—-engine, rotary, rotatory — —; *die rotirende Dampfmaschine*; Machine à v. rotative, machine à rotation.

—-entrance port; *die Dampfeintrittsöffnung am Cylinder*; Lumière *f.*, conduit de v. *m.* à introduction.

—-exhaust-port, eduction-port; *die Dampfaustrittsöffnung am Cylinder*; Lumière d'échappement *f.*

—-fire-cock, plug; *der Dampfhahn zum Feuerlöschen*; Robinet d'incendie *m.*

Steam-gauge; *das Quecksilbervisir*; Jauge de v. *f.*

—-gauge with compressed air; *das geschlossene Luftmanometer*; Manomètre à air comprimé *m.*

—-gauge with open leg; *das offene Luftmanometer*; Manomètre à air libre *m.*

—-gauge whistle, safety-manometer, alarum-whistle; *die Dampfsicherheitspfeife*; Manomètre à sifflet, de sûreté, sifflet d'alarme *m.*

—-generator *s.* Steam-boiler.

—-governor (st. eng.); *der Geschwindigkeitsmesser*; Tachomètre *m.*

—-grey (typ.); *dampfgrau*; Gris v.

—-gun; *das Dampfgeschütz, die Dampfkanone*; Arme à v. *f.*, canon à v. *m.*

—-hammer, stamp-hammer, block-hammer, stamper, ram (met.); *der Dampf-, Vertical-, Stempel-, Fallhammer, die Stampfe*; Marteau-pilon, marteau à v., mouton à v., marteau vertical, marteau à mouton *m.*

—-heating, heating by —; *die Dampfheizung*; Chauffage à la v. *m.*

—-hole, port; *das Dampfloch, die Dampföffnung*; Lumière *f.*, soupirail *m.*, ventouse *f.*

—-indicator; *der Dampfzeiger, Weiser, Spannungsmesser*; Indicateur *m.*

—-indicator; *das Kolbenmanometer*; Manomètre à piston *m.*

—-inlet; *der Dampfeinlasser*; Conduit d'admission de la v. *m.*

—-jacket (loc., mach.) *s.* Jacket.

—-kitchen *s.* Chaffern.

—-mattress; *der Dampfrest im Cylinder am Anfang* oder *Ende des Hubs*; Matelas de v.

—-mill; *die Dampfmühle*; Moulin à v. *m.*

—-navigation; *die Dampfschifffahrt*; Navigation à v. *f.*

—-packet; *das Dampfpacketboot, Postdampfschiff*; Paquebot à v. *m.*

—-pan; *die Dampfpfanne*; Augelot *m.*

—-passage; *der Dampfweg*; Aire du passage de v. *f.*

—-pipe; *die Dampfröhre, das Dampfaufnahmerohr*; Tuyau de prise de v., d'arrivée de v., tuyau à v., d'apport, de communication de la v. *m.*

—-pipe, waste — —; *das Dampfauslassungsrohr*; Tuyau de sortie de v. *m.*

—-piston; *der Dampfkolben*; Piston à v. *m.*

—-plough; *der Dampfpflug*; Charrue à v. *f.*

Steam-port, mouth of the boiler for the —, port-hole; *die Dampföffnung, Dampfeintrittsöffnung, das Dampfloch, der Kesselmund, Dampfweg, Dampfauslass*; Conduit *m.*, lumière, ouverture *f.*, de la v., passage *m.*, prise *f.* de v.

—-power; *die Dampfkraft*; Force de v. *f.*

—-press, engine-press, printing-machine; *die Dampf-, Schnellpresse*; Presse à la mécanique, presse à la v., presse mécanique *f.*

—-purple (indigo-dye); *der Dampfpurpur*; Pourpre à v. *m.*

—-ram *s.* Steam-hammer.

—-red extract; *das Extract für Dampfroth*; Extrait rouge v. *m.*

—-regulator, regulator-valve; *der Dampfzulasskrahn, Regulator, das Dampfzulassventil*; Régulateur de locomotive, modérateur *m.*

—-roller (roads); *die Strassen-, Dampfwalze*; Rouleau à vapeur *m.*

—-shearing machine; *die Dampfscheere*; Machine à cisailles mue par la v. *f.*

—-ship, —-vessel, steamer; *das Seedampfschiff, Seedampfboot, der Dampfer*; Bâtiment, navire à v. *m.*

—-thrashing machine; *die Dampfdreschmaschine*; Machine à battre le blé mue par la v., batteuse à v. *f.*

—-tight; *dampfdicht*; Imperméable à la v., étanche de v., contenant la v.

—-tug, —-tow boat; *das Dampfschleppschiff, Schlepptauschiff, Bugsirdampfschiff, der Dampfschlepper*; Remorqueur à v. *m.*

—-valve, flat — —; *das flache Ventil*; Soupape plate ou enfilée *f.*

—-vat (chandl.); *der Dampfkübel*; Seau à la v. *m.*

—-vesicle (phys.); *das Dunstbläschen*; Vésicule des vapeurs *f.*

—-vessel, —-boat, steamer; *das Dampfboot, Dampfschiff, der Dampfer*; Bateau à v., v., pyroscaphe *m.*

—-way, passage; *der Dampfweg, Dampfkanal*; Passage de v. *m.*

—-wheel *s.* Steam-engine, rotary steam-engine.

—-whistle; *die Dampfpfeife*; Sifflet à vapeur *m.*

—-work; *das Dampfwerk*; Ouvrage fait à la v. *m.*

Steamer; *das Dampfschiff, der Dampfer*; Steamer *m.*

Steamer, armed —, man-of-war —, war- — ; *das Kriegsdampfschiff, der Kriegsdampfer*; Bâteau à v. de guerre.
—, sailing —; *das Segeldampfschiff*; Navire mixte.
Steaming (drap.); *die Dampfkrumpe*; Décatissage à la v. *m.*
— (dye); *das Dämpfen, Verdunstenlassen*; Vaporisage *m.*
— (indigo-dye); *das Dämpfen*; Fixation des couleurs à la v. *f.*
— by the bobbin *or* column (cal. pr.); *Fixirung der Farben mittelst Dampf mit der Spule* oder *Säule*; Fixage à la bobine ou à la colonne *m.*
— in the box (cal. pr.); *Fixirung der Farben mittelst Dampf in dem Kasten, in dem Schilderhause*; Fixage à la boîte, à la guérite *m.*
— in the chamber (cal. pr.); *Fixirung der Farben mittelst Dampf in der Kammer*; Fixage à la chambre *m.*
— in the vat (cal. pr.); *die Fixirung der Farben mittelst Dampf in der Tonne*; Fixage au tonneau *m.*
Stearate; *stearinsaures, talgsaures Salz*; Stéarate *m.*
— of potassa; *talgsaures Kali*; Stéarate de potasse.
— of soda; *talgsaures Natron*; Stéarate de soude.
Stearine, steatine; *der Talgstoff*; Sébacine *f.*
—, glyceric stearate of glyceryl; *das Stearin, Stearinfett, Talgfett, stearinsaure Lipyloxyd, Stearinsäure-Glycerid*; Stéarine *f.*
— -candle; *die Stearinkerze*; Bougie stéarique, de stéarine *f.*
Stearo-ricinate; *ricinstearinsaures Salz*; Stéaro-ricinate *m.*
Steatite, talc- —, soap-stone in part; *der Fett-, Speckstein, Steatit, Talk, zum Theil Chlorite, zum Theil prismatischer Talkglimmer* und *pseudomorpher Glyphin-Steatit, Rensselärit, die spanische, venetianische, Briançonner Kreide, Schneiderkreide*; Stéatite *f.*
to Steel, acierate, temper iron with steel, overlay, point *or* edge with steel; *stählen, verstählen, anstählen, vorstählen, mit Stahl belegen, abhärten*; Acérer, aciérer, armer.
Steel, made of —; *von Stahl, stählern*; D'acier.
—; *der Stahl*; Acier *m.*
—; *der Feuerstahl, St.*; A., briquet *m.*
— (mirr. m.); *die Zinnfolie*; Feuille d'étain *f.*
— (for sharpening), tool-sharpening —; *der St., Wetzstahl, St. zum Scharfen der Werkzeuge*; Fusil, tourne-fil *m.*
Steel, absolute strength, resistance of —; *der absolute Widerstand des Stahls*; Résistance absolue de l'a. *f.*
—, alloyed —; *legirter St.*; A. d'alliage.
—, to anneal, temper, let down, soften —; *St. anlassen, ausglühen, nachlassen, tempern*; Recuire, faire revenir l'a.
—, definite annealing of —; *bestimmtes Anlassen des Stahls*; Recuit déterminé de l'a. *m.*
— in barrels; *Fasstahl*; A. en barils.
— in thin bars; *St. in dünnen Stangen*; A. de carme.
—, blister- —, blistered —; *der Blasenstahl*; A. de cémentation.
—, Brescian —; *presauer St., brescianischer St., Minzstahl*; A. de Brescia.
—, brunk —; *Brunkstahl*; A. bruuk.
—, caloric conductibility of —; *die Wärmeleitungsfähigkeit des Stahls*; Conductibilité calorifique de l'a. *f.*
—, carbon- —; *Kohlenst.*; A. carboné.
—, Carinthian —; *kärnthner St.*; A. de Carinthie, à la double marque.
—, case-hardened —; *Einsatzstahl (an der Oberfläche gehärtet)*; A. cémenté à la surface.
—, cast- —; *Gussstahl, gegossener St.*; A. fondu.
— of cementation, made by cementation, cemented —, cement —, converted —, blister —; *Brenn-, Cämentstahl, künstlicher, gebrannter St.*; A. cémenté, factice, poule.
— from chromate of iron; *Chromeisenstahl*; A. de chromate de fer.
—, coloured —; *farbiger St.*; A. coloré.
—, commercial, trade- —; *Handelsstahl*; A. du commerce.
—, common —, gads, — in small pieces; *geringer St., St. in Stücken*; A. commun, petit a.
—, composition, constitution of —; *die Stahlbildung, die Zusammensetzung des Stahls*; Composition, constitution de l'a. *f.*
—, conversion into —; *die Stahlbereitung, Stählung, das Brennen*; Aciération *f.*
—, to convert into —; *in St. verwandeln*; Transformer en a., aciérer.
—, convertible into —; *verstählbar*; Aciéreux.
Steel, the — cracks *or* flies; *der St. reisst auf, springt aus, bröckelt aus*; L'a. s'égrène.
—, crown- —; *Kronstahl*; A. à la couronne.
—, crucible- —; *der Tiegelgussstahl*; A. de creuset.
— by direct process from the ores; *St. durch direkte Behandlung der Eisenerze*; A. obtenu par le traitement direct des minerais.
— for edge-tools; *der Schartzstahl, St. fur Schneidewaaren*; Schartz-stahl *m.*
— with a fibrous texture; *faseriger St.*; A. à texture fibreuse.
—, filing, smoothing, softening of —; *das Weichmachen des Stahls, Geschmeidigmachen*; Adoucissement de l'a.
—, fined, charcoal- —; *gefrischter St.*; A. affiné.
—, fineness of —; *die Güte des Stahls*; Pureté de l'a. *f.*
—, firm as —; *stahlderb, stahldicht*; Compacte, solide comme de l'a.
—, flowing —; *Flussstahl*; A. de fonte.
—, forged, tilted cast- —; *gegerbter, geschmiedeter St.*; A. forgé.
—, fusible cast- —; *der Flottstahl*; A. très-fusible.
—, gad- —, Flemish —; *der flämische St.*; A. flamand.
—, German —, rough —; *deutscher St.*; A. d'Allemagne, pain d'a. *m.*
—, German — of a mean quality; *geringer St.*; Mock *m.*
—, gradual tempering of —; *die allmählige Härtung des Stahls*; Trempe graduelle de l'a.
—, half-converted —; *der Halbstahl*; Fer trempé *m.*
—, hammered —; *gehammerter St., Hammer-, Schmiedestahl*; A. martelé, de martelage.
—, hard, brittle cast- —; *wilder St., Willer-St.*; A. sauvage.
—, hardened, tempered —; *geharteter St.*; A. trempé.
— which loses its hardness; *St. der leicht weich wird*; A. instable.
—, harsh —; *unschweissbarer St.*; A. non soudable.
—, harsh cast- —; *unschweissbarer Gussstahl*; A. fondu non soudable.
—, hook- —; *Roman-, Hakenstahl*; A. roman.
—, Hungary —; *der Stabstahl*; A. de Hongrie.
—, inlaid — (cutl.); *der Auflegestahl*; Bobèche *f.*
— and iron melted together

…eeled iron, lined —; *das …liageazeug, geschweisstes …isea* und *Stahlgemenge, ver…sahltes Eisea*; Étoffe d'a. *f.*
…el with iron veins; *St. mit …isenadera*; A. ferreux.
…Limoges —; *der Limousiner …*; Clamesi *m*
…i lumps; *Klump-, Küchea-…*; A. de grain, de motte.
…manufacture of —; *die …ahlerzeugung, Stahlfabrika…on*; Fabrication de l'a. *f.*
…meteoric —; *Meteorstahl*; … météorique.
…mild, welding cast- —; *…hweissbarer Gussstahl*; A. … fonte soudable.
…natural —, rough —, un…rought —, furnace- —, …erman —; *der Schmelz-, …oh-, Rennstahl, Mock*; A. …ru, brut, naturel, de forge, de …onte, d'Allemagne.
…natural — in blooms, …loom- —; *Wolfsstahl*; A. …aturel) à loupe, de massiau.
…natural — of Carinthia; *…ass-, Tennenstahl*; A. de tonelage.
…nickeliferous —; *Nickel…tahl*; A. do, à nickel.
…overheated, burnt —; *ver…rannter, überhitzter St.*; A. …rûlé, surchauffé.
…piece of — for acierating …on; *das Stahlplättchen, St. …um Verstählen des Eisens*; …cérure *f.*
…property, nature, charac…eristics of —; *die Eigen…chaften des Stahls*; Proprié…és, qualités de l'a. *f. pl.*
…pseudovolcanic —; *der …ediegeae St.*; A. pseudo-volanique.
…puddled, puddle- —; *Pud…elstahl, gepuddelter St.*; A. …uddlé. [A. fondu brut.
…raw cast- —; *roher Gussstahl*;
…to make — red-hot; *St. …lühen*; Faire rougir l'a.
…to reduce —; *St. zugute…achen, wieder herstellen*; …établir les propriétés de l'a.
…refined —, shear- —; *raf…inirter, reiner St.*; A. raffiné.
…refined charcoal- —, shear…—, welded —; *Gerbstahl, …egerbter, raffinirter St.*; A. …orroyé, raffiné.
…resembling —; *stahlartig*; …aciéreux.
…resmelted —; *umgeschmol…zener St.*; A. refondu.
…restoring, reducing burnt …—; *die Wiedergewinnung des …erbrannten Stahls*; Restauraion de l'a. brûlé *f.*
…rhodium- —, — with rhodium; *Rhodiumstahl*; A. rhodié.
Steel, thin rods of unwrought —; *die Stahlfische*; Verges d'a. brut *f. pl.*
—, rolled —; *Streck-, Walzstahl, gewalzter St.*; A. laminé, de madragon.
—, rose- —, superfine —; *Brocken-, Rosenstahl*; A. à la rose, de carme. [steel.
—, rough — *s.* Steel, natural
—, round- — (tann.); *der Gerberstahl*; Couteau rond *m.*
—, run- —; *angelassenes Gusseisen*; Fonte recuite *f.*
—, the — shells whilst hardening; *der St. wirft den Glühspan ab, schält sich im Härten*; L'a. se découvre.
—, scythe- —; *Sensenstahl*; A. de faux.
—, Siegen —; *Siegener St.*; Mittellochs *m.* [licé.
—, silice- —; *Kieselstahl*; A. si-
— deprived of silicon; *kieselloser St.*; A. non-silicé.
—, soft —; *weicher St., das Mittelkühr*; A. doux.
—, soft, bad —; *weicher, schlechter St.*; A. à la simple marque. [Rammollir l'a.
—, to soften —; *St. enthärten*;
—, softened —; *weich gemachter St.*; A. rammolli.
—, spun —; *gesponnener St.*; A. filé.
—, spur- —, Newcastle —; *Mittelart zwischen Blasenstahl* und *geschmolzenem St.*; A. de Newcastle.
—, strength, resistance of —; *der Widerstand des Stahls*; Résistance de l'a. *f.*
—, superfine, first rate —; *extrafeiner St.*; A. superfin.
— for making sword-blades; *Klingenstahl*; A. d'armes blanches.
—, to temper —; *St. ablöschen, härten*; Tremper l'a.
—, tempered —; *angelassener, nachgelassener St.*; A. recuit.
—, tempering of —; *die Stahlhärtung*; Trempe de l'a. *f.*
—, tenacity of —; *die Zähigkeit des Stahls*; Ténacité de l'a. *f.*
—, tensile strength of —, resistance of — to extension, strength of extension; *der Widerstand des Stahls gegen Ausdehnung, die Zugfestigkeit des Stahls*; Résistance de l'a. à l'extension, résistance de traction *f.*
—, transformation of iron into —; *das Stahlbrennen*; Transformation du fer en a., fabrication de l'a. *f.*
Steel, treatment of —; *die Behandlung des Stahls*; Travail de l'a. *m.*
—, twice, thrice refined, marked —, hard steel; *zwei-, dreimal raffinirter St., Tannebaum St., Burde-, Kärnthnerstahl*; A. à deux, à trois marques.
—, unhardened, untempered —; *ungehärteter St.*; A. non trempé.
—, the — warps; *der St. wirft sich, verzieht sich*; L'a. se déjette, se voile.
—, welding of —; *die Schweissung des Stahls*; Soudure de l'a. *f.*
—, welding, mild —; *schweissbarer St.*; A. soudable.
—, well tempered —, — of a fine temper; *gut gehärteter St.*; A. de bonne trempe, bien trempé.
—, white-hot, welding-hot —; *Weissgluhstahl*; A. incandescent.
— for wire-gauges; *St. für Drahtzieheisen*; A. à filières.
—, wrought —; *verarbeiteter St.*; A. ouvré.
—, wrought — in bars; *Stangenstahl*; A. en barres.
— -alloy; *die Stahllegirung, der Stahlzusatz*; Alliage d'a. *m.*
— -anvil; *der Stahlamboss*; Enclume d'a. *f.* [d'a. *f.*
— -ball; *die Stahlkugel*; Balle
— -bar (cant); *die Nadel*; Aiguille *f.*
— -bar drivers, flingers (cant); *Schneidergesellen*; Garçons tailleurs *m. pl.*
— -bells, — -chime; *das Stahlgeläute, Stahlstabgeläute*; Cloches d'a. *f. pl.*, carillon à a. *m.*
— -block in the pan (typ.); *das Stahlblöckchen im Frosch*; Grain *m.*
— -brilliants; *die Stahlbrillanten*; Pointes de diamant *f. pl.* [Boucle d'a. *f.*
— -buckle; *die Stahlschnalle*;
— -button; *der Stahlknopf*; Bouton d'a. *m.* [d'a. *f.*
— -chain; *die Stahlkette*; Chaîne
— -chisel, gouge, — -gouge; *hohles Drechsel-, Dreheisen*; Gouge *f.*, tournoir, biseau *m.* clef de vielle *f.*
— -cod (mach.); *der Anlauf im Krummzapfen*; Touche *f.*
— -cod (mach.); *die Druckplatte im Krummzapfen*; Poussoir *m.*
— -colour; *die Stahlfarbe*; Couleur d'a. *f.*
— -coloured; *stahlfarbig, stahlfarben, stahlblau*; Couleur d'a., bleu d'a.
— -crucible; *der Stahlschmelz-*

tiegel; Creuset pour la fabrication de l'a. *m.*
Steel-cutter; *der Stahlschneider*; Coupeur d'a. *m.*
—-cutter; *die Stahlschneidemaschine*; Machine à couper l'a. *f.* [d'a. *m.*
—-die; *der Stahlstempel*; Coin
—-engraver; *der Stahlstecher*; Graveur en a. *m.*
—-engraver's ink; *die Stahlstichschwärze*; Encre à gravures *f.*
—-engraving; *die Stahlstecherei*; Gravure en a., en taille dure *f.*
—-engraving, —-print; *der Stahlstich*; Gravure en a., en taille dure, estampe sur a. *f.*
—-finery, forge-hearth for fining —; *das Stahlraffinir-, Stahlgerb-, Stahlfeuer, der Stahlfrischheerd, die Stahlhütte*; Four, foyer de raffinerie à l'a. *m.*, affinerie d'a. *f.*
—-forge, —-foundry, —-works; *das Stahlhammerwerk*; Forge, usine d'a. *f.*
—-furnace; *der Stahl-, Cämentirofen*; Four à chauffer l'a. *m.*
—-goods, hardware; *die Stahlwaaren*; Articles d'a. *m. pl.* [d'a. *m.*
—-green; *das Stahlgrün*; Gris
—-grey; *stahlgrau*; Chalybé, gris d'a.
—-gun *or* -cannon; *die Stahlkanone, das Stahlgeschütz*; Canon d'a. *m.* [Marteau d'a. *m.*
—-hammer; *der Stahlhammer*;
—-headed; *mit Stahl beschlagen, mit stählernem Kopfe, vorgestählt*; A pointe d'a.
—-hilted; *mit Stahlgriff, mit stählernem Griffe*; A poignée d'a.
—-holder of the pivot in the pan (typ.); *das Spindelbett*; Dé *m.*
—-instrument for turning up the edge of scrapers (parchm. m.); *der Rundstahl zum Umlegen der Schärfe des Schabeisens*; Pistolet *m.*
—-iron; *das Stahleisen*; Fer acérain *m.*
—-jewelry; *feine Stahlarbeiten, der Stahlschmuck*; Bijouterie d'a. *f.*
—-knife edge; *die Stahlschneide (Wange)*: Couteau d'a. *m.*
—-like, resembling —, having the nature *or* quality of —, steely; *stahlähnlich, stahlartig*; Ressemblant à l'a.
—-manufactory *or* -works; *die Stahlhütte, Stahlfabrik, der Stahlheerd, das Stahlwerk, der Stahlhammer*; Aciérie, fabrique d'a. *f.*
Steel-manufacture; *die Stahlmanufactur*; Manufacture d'a. *f.* [Miroir d'a. *m.*
—-mirror; *der Stahlspiegel*;
—-mosaics; *der Stahlmosaik*; Mosaïque à a. *f.* [guille d'a. *f.*
—-needle; *die Stahlnadel*; Ai-
—-ore, sparry, spathose iron; *der Stahlstein, Spatheisenstein, Bleischweif, dichte Bleiglanz, Eisenspath*; Mine d'a. *f.*, fer spathique, carbonaté, fer oxydé carbonaté *m.*
—-pearl, bead; *die Stahlperle*; Perle d'a. *f.*
—-pen, metallic pen; *die Stahlfeder, Stahlschreibfeder*; Plume d'a. *f.* [aciéreuse *f.*
—-pig; *das Rohstahleisen*; Fonte
—-planing machine; *die Stahlhobelmaschine*; Machine à raboter l'a. *f.*
—-plate, sheet-—; *das Stahlblech*; Tôle d'a. *f.*
—-plate; *die Stahlplatte*; Plaque d'a. *f.* [qué d'a.
—-plated; *stahlplattirt*; Pla-
—-plated, —-coated, —-covered, —-clad; *stahlbepanzert, mit St. bedeckt*; Couvert, revêtu, plaqué d'a.
—-polisher, sleeking-—; *der Gerb-, Glätt-, Werk-, Kernstahl, das Brünireisen*; Brunissoir d'a. *m.*
—-powder, —-filings; *das Stahlpulver, Stahlfeilicht, der Stahlstaub*; Limailles d'a. *f. pl.*
—-prism of a pendulum; *die Schneide*; Couteau d'un pendule *m.*
—-puddling furnace; *der Stahlpuddelofen*; Four à puddler l'a. *m.*
—-ribbon for smoothing the chain (watchm.); *das Stahlband zur Glättung der Kette*; Lime à égayer *f.*, égayoir *m.*
—-ring; *der Stahlring*; Anneau d'a. *m.*
—-ring, conical — — (mach.); *konisch geformter Stahlring*; Chape *f.*
—-rod; *der Stahlstab, die Stahlstange*; Barre d'a. *f.*
—-roller, cylinder; *die Stahlwalze, der Stahlcylinder*; Cylindre, rouleau d'a. *m.*
—-sample; *die Stahlprobe*; Échantillon d'a. *m.*
—-scale; *der Stahlschiefer*; Écaille d'a. *f.*
—-shingling machine; *die Stahlzängelmaschine*; Machine à cingler l'a. *f.*
—-smelting *or* -fusing furnace; *der Stahlschmelzofen*; Four à fondre l'a. *m.*
—-spangle; *die Stahlflitter*; Paillettes d'a. *f. pl.*
Steel-spring; *die Stahl-, Springfeder, elastische Feder*; Ressort d'a. *m.*
—-string *or* -wire; *die Stahlsaite*; Corde d'a. *f.*
—-trade; *der Stahlhandel*; Commerce d'a. *m.*
—-trinkets; *der Stahlschmuck, die feinen Stahlarbeiten*; Bijouterie d'a. *f.* [d'a. *f.*
—-vein; *die Stahlader*; Veine
—-waste, refuse, scraps; *der Stahlabfall*; Riblons d'a. *m. pl.*
—-wheel worked on silex; *das Grubenlicht durch St. und Feuerstein erzeugt*; Briquet d'éclairage *m.* [d'a. *m.*
—-wire; *der Stahldraht*; Fil
—-wire, round — —, music wire; *gezogener Rundstahl*; A. rond tiré.
—-wire-gauge; *das Stahldrahtmass*; Calibre à fil d'a. *m.* [vrage d'a. *m.*
—-work; *die Stahlarbeit*; Ou-
—-works, —-manufactory; *das Stahlwerk, Stahlhammerwerk, der Stahlhammer, die Stahlfabrik, Stahlhütte*; Usine, fabrique d'a., aciérie *f.*
—-worker, worker in —; *der Stahlarbeiter*; Ouvrier en a. *m.*
—-worker; *der Stahlmeister*; Ouvrier à a. *m.*
Steeled, overlaid, edged with steel; *verstählt*; Acéré.
Steelifying; *das Verstählen*; Aciérage *m.*
Steeliness, hardness of steel; *die Stahlhärte*; Dureté de l'acier *f.*
Steeling, converting into steel; *anstählen, verstählen, vorstählen, in Stahl verwandeln, stählen*; Aciérer, acérer.
—, acierating; *das Verstählen, die Verstählung*; Acérure *f.*
— (sm.); *anstählen, verstählen, vorstählen*; Armer, aciérer, acérer. [Acérain.
Steely, like steel; *stahlartig*;
Steelyard, roman balance, bent-lever balance; *die Romana, Balken-, Schnellwage mit Laufgewicht, Kipp-, Ziehwage, der Desemer*; Balance romaine, romaine, balance à bascule *f.*, peson à contrepoids, à ressort, crochet à peser, bardonneau *m.*
—; *der Wagebalken einer Brückenwage*; Romaine d'un pont à bascule *f.*
—-ring; *der Schnellwagenring*; Tourillon, tourret d'une romaine *m.*
to Steep, take on (shop term); *annehmen, anstellen*; Embancher (terme d'atelier).
—, pickle (brew.); *quellen, ein-*

quellen, einweichen; Tremper, mouiller l'orge.
to Steep (bl.); *entschlichten*; Macérer, essanger, tremper.
— (flax); *wässern, rösten*; Rouir.
— in an acidulated bath (dye); *im sauren Bade spülen*; Passage au sûr *m.*
— and full (curr.); *einweichen* und *walken*; Donner le fond.
—, ret, water, soak the hemp; *den Hanf wässern, rotten, rötten, röten, rösten*; Rouir, naiser le chanvre.
— hides slightly in the confit (taw.); *leicht bruhen*; Embrener de confit.
— hides in a solution of chloride of sodium and alum (taw.); *mit Seesalz* und *Alaun behandeln*; Aller à l'étoffe.
— *or* soak the hides in a weak ooze (curr.); *färben, in die Farbe bringen, in das Treibfass einsetzen, in die Treiblauge legen*; Donner le coudrement, coudrer.
— hides in the tan again (tann.); *die Häute wieder in die Lohe legen*; Refaire le cuir.
— in lime-water, lime (chem.); *in Kalkwasser tränken, einkalken*; Chauler.
— in lime-water, dress with lime (taw.); *einkalken*; Mettre en chaux.
— in the river (taw.); *im Fluss schwemmen*; Faire boire les peaux.
— soaped linen in clear water (bl.); *eingeseifte Wäsche in klares Wasser legen*; Sourcer.
— a stuff in galls, gall (dye); *gallen, mit Galläpfeln beizen, zubereiten, galliren*; Engaller.
— in tallow, tallow (machinery); *mit Talg bestreichen*; Ensuiffer, ensuifer.
— in tan, tan; *lohen, lohgar machen, roth gerben, mit Lohe beizen*; Tanner, passer en tan, préparer avec du tan.
— a tub (tann.); *wässern, einweichen*; Faire boire, encuver.
Steep (min.); *prallig*; Escarpé.
— -water (brew.); *das Einquell-, Gährungswasser*; Eau à mouillage, trempe *f.*
Steeper, steeping-vat, steeping-copper (dye); *die Fäulungsküpe, Gahrbütte, Gahrungs-, Weichküpe, der Netzkessel, das Gährgefäss*; Pourriture, trempoire *f.*
Steeping (bl.); *das Entschlichten*; Macération *f.*, trempage *m.*
— (brew.); *das Einweichen, Einquellen*; Mouillage de l'orge *m.*
Steeping (dye); *das Eintauchen, Eintunken*; Trempage *m.*
—, watering, water-retting (flax); *die Wasserrotte, Wasserröste*; Rouissage à l'eau *m.*
— of amylum (starch-f.); *das Einsäuern, Einweichen der Stärkemasse*; Mise en trempe *f.*
— in oil (for tempering and for packing) (files); *das Einölen*; Huilage *m.*
— seeds in manure; *das Tauchen der Wurzeln in einen Erdbrei*; Pralinage des blés *m.*
— in tan (tann.); *das Dänischlohen, die Dänischlohe*; Chipage *m.*
— in a woad-bath, woad-dye (dye); *das Eintauchen in das Waidbad, Färben mit Waid*; Gaudage *m.*
—, impregnation of wood; *die Tränkung, Imprägnirung der Hölzer*; Injection, imprégnation des bois *f.*
— worsted-yarn in bran-liquor, branning (dye); *das Eintauchen der Wollensträhne in ein Kleienbad*; Ébrouage *m.*
— -chamber (brew.); *die Netzkammer*; Mouilloir *m.*
— -copper, — -vat (drap.); *der Netzkessel*; Mouillet, trempoir *m.*
— -room (starch-f.); *die Quellstube*; Trempis *m.*
— -trough (brew.); *der Maisch-, Malzbottich*; Cuve-matière *f.*, bac à jeter, à jeter trempe, bac *m.*
— -tub, scouring-tub (drap.); *das Netzfass, der Walktrog, Netzkübel*; Mouillet, trempoir *m.*
— -vat; *die Gährungs-, Weichküpe, der Weichtrog*; Trempoire, cuve de fermentation *f.*
Steeple, belfry, belfrey; *der Glockenthurm, das Glockenhaus, die Glockenstube, der Kirchthurm*; Tour d'église, clocher *m.*
— -engine; *die Thurmmaschine*; Machine en cloche *f.*
Steering-compass; *der Steuer-, Strichkompass*; Compas de route, de mer *m.*
Steining, lining, wall of cesspools; *die Mauer einer Abtrittsgrube*; Mur d'une fosse d'aisance *m.*
Stela, cippus, land-mark, property-slab (arch.); *die Stele, Inschriftplatte, der Cadasterstein*; Stèle *f.*
Stem (join.); *der Riegel am Nuthhobel*; Tige *f.*
—, pin, gudgeon, spindle, valve-hinge (locksm.); *der Dorn, Dornstift, die Spindel, Angel, Axe, der Thürangel-, Scharnierstift*; Broche *f.*
Stem (locksm.); *der Riegel*; Tige d'un trusquin *f.*
—, a day's work (min.); *die Arbeit einer Schicht, das Tagewerk*; Tâche journalière *f.*
— (needle); *der Schaft*; Tige *f.*
— (pipe); *das Pfeifenrohr*; Tuyau de pipe *m.*
—, web *or* centre-rib (rail.); *der Stiel, Steg, Hals*; Tige d'un rail *f.*
—, trunk, stock (tree); *der Baumstamm, Stock*; Tronc d'arbre, estoc *m.*
—, head (wood); *der Anschlag, Kopf, Riegel (am Holz)*; Tête *f.*
—, rough hewn, baulked — *or* trunk; *bewaldrechteter Holzstamm*; Brin en bois, tronc dégrossi *m.*
— of the teeth (mach.); *die Kammlade, der Zahnstock*; Battant *m.*, châsse *f.*
Stemples (min.); *Stempel, Quer-, Jochhölzer*; Étrésillons *m. pl.*
Stench-trap; *die Verdünstungs-, Schliessklappe an Sielen*; Soupape de ventilation, de dégagement *f.*
to Stencil (card-p.); *Kartenblätter vermittelst des Musters ausmalen, patroniren, schabloniren*; Patronner, peindre au patron.
Stencil, pattern; *das Muster, die Patrone, Schablone*; Patron *m.*
— -moulding; *die Schablonenformerei*; Moulage à la trousse *m.*
— -plate; *die Patrone*; Patron *m.*
Stenciling; *die Malerei mit ausgeschnittenen Mustern*; Patronage *m.*
Stenographer; *der Stenograph, Kurz-, Schnell-, Geschwindschreiber*; Sténographe *m.*
Stenography; *die Stenographie, Kurz-, Schnell-, Geschwindschrift*; Sténographie *f.*
Steno-printing press; *die stenographische Druckmaschine*; Sténographe-imprimeur *m.*
Stent, stint (coal-pit); *eine gewisse Arbeit nach Fuss berechnet*; Travail calculé au pied *m.*
Stentings (min.); *Kohlendurchschläge*; Traverses de massif de charbon *f. pl.*
Step, stair (arch.); *die Stufe, Treppen-, Trittstufe, Staffel, der Stufentritt*; Degré, gradin *m.*, marche, montée *f.*
—, bearing (mach.); *die Spurscheibe, Spurplatte*; Grain de butée *m.*
—, bearing, — -brass, — -bearing (mach.); *die Pfanne, das*

Fuss-, Spur-, untere Zapfenlager einer stehenden Welle, die Spur, Spurplatte, Spurscheibe; Crapaudine femelle, bourdonnière *f.*
Step, —-brass, —-bearing (mach.); *die Pfanne, das Fuss-, Spur-, Krahnkopf-, untere Zapfenlager, die Spur*; Collet inférieur *m.*, bourdonnière *f.*
—, bank, stone, graduation (min.); *die Strosse, der Firstenstoss, die Strebeecke, Firstenstufe*; Gradin, degré *m.*, strosse *f.*
— (quarry); *der Fusstritt*; Botte *f.*
— (spinn.); *das Näpfchen, Spindelnäpfchen*; Crapaudine *f.*
— (watchm.); *der Kettengang, Schneckenabsatz*; Pas *m.*
— between the wide and pointed side of the anvil; *Absatz zwischen dem breiten und spitzigen Theil des Ambosses*; Embase d'enclume *f.*
— bevelled on the backside; *die unten schräg gearbeitete Stufe*; Marche délardée *f.*
—, broad part of a —; *der breitere Theil einer Treppenstufe*; Queue *f.*
— of cascades; *die Wasserstaffel*; Perron *m.*
—, chamfered —; *die überhängende Stufe, gegliederte, verstäbte Stufe*; Marche chanfreinée, moulée *f.*
—, curved —; *die runde, gewölbte, geschweifte Stufe*; Marche courbée, courbe *f.*
—s, to cut — in a shaft (min.); *einen Schacht verstrossen*; Pratiquer des gradins dans le puits.
— next to the diagonal —; *die Stufe neben der längsten bei gewendeltem Quartier*; Marche demi-angle *f.*
—, diminishing —, winder; *die sich verjüngende Stufe, Wendelstufe, gewendelte Stufe*; Marche dansante, gironnée *f.*, giron triangulaire *m.*
—, first — of a stair's flight; *die Anfangs-, Antrittsstufe eines Treppenarms*; Marche palière *f.*
—s, in the form of —; *stufen-, staffelförmig*; En échelon.
—, gyronny —, winder of an open newelled winding staircase; *die Stufe einer Schneckentreppe, hohlen Wendeltreppe*; Marche gironnée, dansante *f.*
—, highest —; *die oberste Stufe*; Marche-pied *m.*
—s of a ladder-pole (quarry); *die Querhölzer an der Fahrt, Leiterbaumsprossen*; Entures *f. pl.*
Step of ladies' stirrups (saddl.); *der Tritt am Damensteigbügel*; Planche *f.*
—s with landings; *die Treppenflucht die durch einen Ruheplatz unterbrochen ist*; Rampe par ressaut *f.*
—s without landing; *durch keinen Absatz unterbrochene Treppenwange*; Limon rampant *m.*
—s, listed —; *beleistete Stufen*; Marches moulées *f. pl.*
—, moulded —; *die gesimste Stufe*; Marche moulée *f.*
—s, rusticated —; *die Absätze im Bauernstyl*; Appareil en gradins *m.*
— of stirrups (saddl.); *der Tritt am Steigbügel*; Plat de l'étrier *m.*
—, weathered —; *die abgewässerte Stufe*; Marche inclinée, rampanto *f.*, giron rampant *m.*
—-brass, pillow, collar, brush, breast-plate (mach.); *die Pfanne des Zapfenlagers, das Zapfenlager, die Spur, Spurplatte, Druckscheibe*; Crapaudine *f.*, collet, grain *m.*
—-grate; *der Treppenrost*; Grille à étages *f.*
—-ladder; *die Treppen-, Stufenleiter, Leitertreppe*; Échelle de meunier *f.*
—-stone, threshold; *die Thürschwelle*; Pas, seuil *m.*
—-stones (arch.); *Treppensteine*; Marches *f. pl.*
—-work, working in reverse *or* ascending —s (min.); *die Dacharbeit, der Firstenbau*; Ouvrage à gradins en montant *m.*, exploitation par ou en gradins renversés *f.*
Sterculia acuminata; *das Colanussholz*; Bois de corne fétide, puant, caca *m.*
Stere; *der Ster, Geviertmeter*; Stère *m.*
Stereobate; *die Grundmauer, der Grundbau*; Stéréobate *m.*
Stereochromy; *die Stereochromie*; Stéréochromie *f.*
Stereography; *die Stereographie, Darstellung der Körper auf einer Ebene*; Stéréographie *f.*
Stereometry; *die Stereometrie, Lehre von der Ausmessung der Körper*; Stéréométrie *f.*
Stereorama; *das Stereorama, die Reliefkarte*; Stéréorama *m.*
Stereoscope; *das Stereoscop*; Stéréoscope *m.*
—-camera (phot.); *die doppelköpfige Camera für Augenblicksbilder*; Appareil à volet *m.*
Stereoscope-picture (phot.); *das Stereoscopbild*; Épreuve stéréoscopique *f.*
Stereoscopic; *stereoscopisch*; Stéréoscopique.
Stereostatics; *die Stereostatik, Gleichgewichtslehre fester Körper*; Stéréostatique *f.*
Stereotomy, stone-cutting; *die Stereotomie, Durchschnittslehre*; Stéréotomie, coupe des pierres *f.*
to Stereotype, dabbing (typ.); *abklatschen, clischiren*; Clicher, stéréotyper.
Stereotype; *stereotypisch, aus Stereotypie hergestellt*; Stéréotype.
—; *die Stereotypie, Stereotypplatte, Plattenschrift*; Caractère stéréotype *m.*
—, in, on —; *stereotypirt, stereotyp*; Sur cliché.
—, printed on, in —; *mit Stereotypie gedruckt, stereotypirt*; Stéréotype.
—-copy; *die Stereotypausgabe*; Édition stéréotype *f.*
—-founding, stereotypography, stereotyping; *die Stereotypgiesserei*; Stéréotypage *m.*, stéréotypie *f.*
—-plate, -block, -cast, -plate; *der Abguss, Guss-, Klatschabdruck*; Cliché *m.*
—-plate; *die Stereotypplatte*; Planche stéréotype *f.*
Stereotyper, stereotypographer; *der Stereotypgiesser, Stereotypanfertiger, Stereotypverfertiger, Stereotypdrucker*; Stéréotypeur *m.*
—; *der Stereotypgiesser*; Clicheur *m.*
Stereotyping, dabbing; *die Gussdruckerei, der Stereotyp-, Plattendruck, die Plattenschrift, das Stereotypiren, Abklatschen, Clischiren*; Clichage, stéréotypage *m.*
Sterile mass (min.); *das taube Mittel*; Milieu stérile, qui ne contient point de métal *m.*
—, to get —, to exhaust (min.); *abnieseln, abnützen*; Épuiser, effriter.
Sterling (goldsm.); *das Gewicht von 28½ Gran, 1/160 Mark*; Esterlin *m.*
Sternbergite; *der Eisensilberglanz, Sternbergit*; Sulfure d'argent et de fer *m.*
Sterro-metal; *Kupfer-, Zink-, Eisen- und Zinnlegirung*; Alliage de cuivre, zinc, fer et étain *m.*
Stet (typ.); *bleibt stehen*; Bon.
Stethoscope, pectoriloque;

das Stethoscop, Hörrohr der Aerzte, der Brustspäher; Stéthoscope *m.*

Stew *s.* Fish-pond.

— (cook.); *gedämpftes, geschmortes Fleisch, Schmorfleisch*; Viande braisée, daube, étuvée *f.*, boeuf à la mode *m.*

—, crawl in a boot (fish.); *der Fischbehälter im Boote*; Étui *m.*

—, a day's work (min.); *die Arbeit einer Schicht, das Tagewerk*; Tchôque, tâche journalière *f.*

—-pan, long — —; *die Schmorpfanne, der Schmortopf*; Daubière *f.*

Stewing, stew (cook.); *das Dämpfen, Schmoren, die gedämpfte Speise*; Étuvée *f.*

Sthenometer (phys.); *der Sthenometer, Kraftmesser*; Sthénomètre *m.*

Stibium *s* Antimony.

to Stick; *kleben*; Attacher, coller.

—; *aufstecken*; Attacher sur des objets pointus.

—; *mit Nägeln beschlagen*; Garnir de pointes.

— close, — fast, — on *s.* to Adhere.

— the pins (needl.); *die Nadeln auf Papier stecken*; Encarter les aiguilles.

— in sand (plumb.); *im Sande stecken*; Bourrer.

—, be tight (solder); *gut haften, dicht sein*; Tréfondre (soudure).

— with staves (sieve); *mit Stäben bestecken*; Enverger (tamis).

— together (wax-ch.); *zusammenkleben*; Gazer.

— to the tongue (minerals); *sich an die Zunge hängen*; Happer à la bouche.

Stick; *der kleine Bandmacher- oder Bortenwirkerstuhl*; Petit métier de rubanier *m.*

—, beater (drap.); *das Klöppelchen, Klöpfelchen*; Cureau *m.*

—, rocket-stick (fire-w.); *die Ruthe, Raketenruthe, der Raketenstab*; Baguette de direction *f.*

—, furniture head-, side- and foot-sticks (typ.); *der Steg*; Bois de garniture *m.*

—, long — (36 inches and a thumb); *die Yard von 37 engl. Zoll*; Un yard de 37 pouces anglais.

—, middle — (35 inches and a thumb); *die Yard von 36½ engl. Zoll*; Un yard de 36½ pouces anglais.

—, short — (35 inches and a thumb); *die Yard von 36 engl. Zoll*; Un yard de 36 pouces anglais.

Stick, spindle- —; *der Kreuzhaspel, die Handgriffe*; Croisée, manivelle du trousseau *f.*

— attached to the collar of dogs; *der Knüppel Hunden umzuhängen*; Tribard *m.*

— of dry wood; *Stück trockenes Holz, Raffholz, Leseholz*; Bûchette *f.*

—, felted — (mirr. m.); *das befilzte Polirholz*; Moilette *f.*

—s, to make into —; *zu Stäbchen verarbeiten*; Bâtonner.

— of the pack-saddles; *der Knebel am Packsattel*; Eruadau *m.*

—, polishing- —; *das Polirholz, die Polirfeile*; Rodet *m.*

— of sealing-wax; *die Stange Siegelwachs*; Bâton de cire *m.*

— for silk-skeins; *der Garnstock*; Cheville de devant, à dresser la soie *f.*, dressoir *m.*

—, small — (curr.); *der Maschnagel*; Bâtonnet *m.*

—s, small — of a fagot; *dünnes Reisholz*; Bois à faucillon *m.*

— for making straps (rop.); *der Stock zur Verfertigung von Gurten*; Libret *m.*

— for introducing strings into ropes (rop.); *der Leitstab, Stab das Knbelgarn zu leiten*; Conduisoir *m.*

— of the tap-hole (cast.); *das Stechholz*; Bois de percée *m.*

— to keep the threads of the warp separate; *der Kettenfädenhalter*; Quarteron *m.*

—s of umbrellas, maker and seller of — — —; *der Schirmstockmacher* und *Schirmstockhändler*; Bâtonnier *m.*

—, a whole — of uncleft timber; *der ganze bewaldrechtete Stamm*; Pièce de bois de brin *f.*

—-ferule; *die Stockzwinge*; Virole *f.*

—-full (typ.); *der volle Winkelhaken*; Composteur plein *m.*

—-kennel (met.); *der Reinmachersgraben*; Fosse à schlich *f.*

—-lac; *der Stock-, Holz-, Stangenlack*; Laque en bâtons de Venise *f.*

—-space (typ.); *das breite Spatium, Doppelspatium*; Espace forte *f.*, quadrat, cadrat *m.*

Sticker, bill- —; *der Zettelanschläger, Zettelankleber*; Afficheur *m.*

Sticking (min.); *schmale Adern*; Filons étroits *m. pl.*

— of silk-threads (spinn.); *das Verkleben*; Collage *m.*

— together of the wax-ribbons (wax-ch.); *aneinander hängen (Wachsbänder)*; Égayer.

—s; *schlechtes Wurstfleisch*; Mauvaise viande à boudins *f.*

Sticking-place (instr. m.); *der Haltpunkt (wo die Wirbel festgedreht werden)*; Arrêt des chevilles *m.*

—-plaster; *das Heftpflaster*; Papier médicamenté *m.*

Stiff, rigid; *steif, unbiegsam*; Raide, inflexible.

— (curr.); *bollig*; Raide.

to Stiffen, toughen; *steifen, aufsteifen, unbiegsam machen*; Raidir, rendre inflexible.

— (liquids); *versteifen, dick machen*; Rendre ferme (liquides).

— the paste; *den Teig steifen*; Fraser la pâte.

— with whale-bone; *mit Fischbein durchziehen*; Baleiner.

Stiffener, inside heel-piece (shoem.); *der Steifzwickel, das Afterleder*; Contre-fort *m.*

— (shoem.); *die Schuhsteife, das Absatz-, Gelenkstück*; Cambrillon *m.*

Stiffening (velvet); *das Pappen*; Coller.

—-machine, —-calander; *die Stärkemaschine, der Stärkekalander, die Klotzmaschine*; Machine à empeser des étoffes, calandre pour empeser *f.*

Stiffness, rigidity, rigidness; *die Steifheit*; Raideur *f.*

— (st. eng.); *der schwere Gang, die Steifheit*; Rigidité *f.*

to Stille (drap.); *Wülste, falsche Falten machen*; Étrangler.

Stigmite; *der Tüpfelstein*; Stigmite *f.*

Stil de grain, dutch-pink; *Schüttgelb*; Stil de grain *m.*

Stilbite, Heulandite, foliated zeolite, euzeolite (Beaumontite); *der Stilbit, Heulandit, blätterige Stilbit, Strahlzeolith, Euzeolith, Blätterzeolith, semiprismatische Kupferspath, Lincolnit, prismatoidische Schaumspath, (Beaumontit)*; Stilbite, Heulandite, stilbite de chaux *f.*

Stile; *der Zeiger einer Sonnenuhr*; Style, gnomon *m.*

— (arch.); *der senkrechte Streifen, Ständer in einem Tafelwerke*; Poteau à fond *m.*, colombe, coulombe *f.*

— (join.); *die Höhe, Hinterhöhe, das Seitenstück*; Fausse-pièce *f.*, poteau d'huisserie *m.*

—s (join.); *die Seitenstücke eines Rähms*; Battants *m. pl.*

— of a door frame; *das stehende Rahmenstück, Seitenstück, der Höhfries*; Montant d'une porte encadrée *m.*

— of a french casement; *die Höhe, Hinter-, Futterhöhe, das Seitenstück eines Fensterfutters, der stehende Schenkel,*

Höhstab; Poteau de côté d'buisserie, montant de eroisée *m.*, fausse-pièee d'une eroisée à battants *f.*
Stiletto (embr.); *der Stecher;* Poinçon, piquoir *m.*
to Still (dist.); *brennen;* Brûler.
Still *s.* Distilling-apparatus.
—; *die Brennerei*; Distillerie *f.*
—, cucurbite, cucurbit, body of a distilling-apparatus, flask, bottom-part of an alembic, matras, bolt-head (chem.); *die Abzieh-, Destillirblase, Blase, der Bauch der Retorte, Kolben, Destillirkolben*; Cucurbite *f.*
— (dist.); *die Branntweinbrennerei*; Bouillerie, branderie *f.*
—-bottom; *der Satz, die Hefe, Sei, Treber;* Lie, drague, drêche *f.*, ware *m.*
—-head; *der Destillirkolben*; Cucurbite *f.*
—-hock, i. e. non sparkling wines; *nicht mussirende Weine*; Vins carbonés, mais non mousseux.
—-house; *die Brennerei, das Brennhaus;* Distillerie *f.*
—-life (paint.); *das Stillleben*; Tableau d'intérieur *m.*, vie d'intérieur *f.*
Stillator, alembic; *die Branntweinblase*; Chaudière à eau-de-vie *f.*
Stilling, stand (brew.); *das Fülllager*; Auge *f.*
—, fine —; *die Spritbrennerei;* Distillation de liqueurs fines *f.*
Stillion (brew.); *der Uebergährungsbottich*; Boîte d'épuration *f.*
Stilt, —s; *Stelzen;* Écbasses *f. pl.*
—s; *die Brückenpfähle;* Estaches *f. pl.*
—-iron, rod-iron, rods; *das Doppel-, Zain-, Kraus-, Knoppereisen, der Eisenzain*; Carillon *m.*, barre de fer double *f.*
Stingo; *schnrfes Bier*; Bière piquante *f.*
Stinking coal; *die Stink-, Schwefelkohle;* Houille puante, sulfureuse *f.*
to Stint (coal-pit); *nach Mass arbeiten*; Travailler au mètre.
Stint (coal-min.); *die Schicht, das Tagewerk*; Tchôqno *f.*
to Stipple (engr., paint.); *in Punktirmanier stechen* oder *malen, tüpfeln, punkten, abpunktiren*; Pointer, pointiller, faire en pointillant.
— (engr.); *rauh machen;* Grenor.
Stippled (engr.); *in Punktmanier*; Au pointillé.
Stippling, to mend spotty colouring; *austüpfeln;* Pointiller, pointer, retouchor.
— (engr., paint.); *die Punktirung, Punktirmanier im Stechen* oder *Malen;* Pointillage *m.*
Stippling (engr.); *das Rauhmachen, Rauhe, Granulirte einer Kupferplatte, Granuliren*; Grenuro *f.*
to Stir (tann.); *im Treibfasse umrühren*; Brasser.
— the bath (dye); *die Küpe aufrühren, den Satz in der Küpe umrühren;* Pallier la enve, brasser un bain, une euve.
— corn (agr.); *Korn umschaufeln, einstechen*; Remner du blé.
— the fire; *anfachen, anschüren, schüren, nachheizen, nachschüren*; Tiser, attiser, raviver, pousser le feu.
—, poke the fire; *schüren, aufräumen, harken*; Ringarder.
— the frit (gl. m.); *die Fritte umrühren*; Piloner le verre.
— the grain (brew.); *das Malz, Getreide umstechen*; Rompre la couche, rebrouiller.
— the hot metal, work, puddle (cast.); *den Guss rühren*; Brasser la fonte, avaler.
—, beat, shake liquids; *schütteln, rütteln*; Battre des liquides.
— the melted glass (gl. m.); *die Glasmasse umrühren*; Macler, démacler.
— the silk-pieces with a rod (dye); *das Seidenzeug mit einem Stab umrühren*; Barrer.
— up the vat (dye); *die Oberfläche des Bades schnell* und *gewaltsam bis auf den Boden der Küpe treiben*; Heurter la euve.
— up and water malt (brew.); *die Träber umstechen*; Repiquer la drêche.
— the wool-bath (drap.); *beim Ausfetten im Urinbad umrühren*; Piloner.
Stirrer *s.* Agitator.
—; *das Rührmesser*; Coutean à mouver *m.*
— (dye); *die Rührkrücke*; Râble, bouloir, mouveron *m.*
— (met.); *die Spelte*; Râble *m.*
— (soap.); *die Ruhrkrücke;* Ronable, redable *m.*
— (sug.); *der Rührlöffel;* Spatule d'empli *f.*, bois rond à remuer le sucre *m.*
— (sug.); *der Trogstecher*; Instrument à remuer la terre destinée à couvrir les pains de sucre.
—, wooden — (chem.); *das Rühr-, Stirrholz*; Spatule en bois *f.*
Stirring (agr.); *das Zweibrachen*; Binage *m.*
— (dye); *das Aufrühren;* Palliement *m.*
Stirring (gl. m.); *das Umrühren*; Démaclage *m.*
— (sug.); *das Stirren, Vertheilen der Krystalle;* Mouvage *m.*
—-bar, puddling-bar (cast.); *die Eisenstange zum Reinigen des Gusses, der Schlackenhaken*; Croard *m.*
—-pole (paper-m.) *s.* Cylinder-engine.
—-pole (paper-m.); *die Füllstange*; Grand moussoir *m.*
—-pole (sug.); *das Stirrholz, die Rührkrücke, der Rührspaten*; Mouvage, mouveron du bac à ebaux *m.* [Bouloir *m.*
—-pole (taw.); *die Füllstange*;
—-rod *or* -pole, stirrer (cast.); *die Rührstange*; Canne *f.*
—-stick (soap.); *der Rührstecken, Rührstock;* Redable, ronable *m.*
—-trough (paper-m.); *der Umrührtrog*; Lavoir *m.*
—-up, puddling (met.); *das Umrühren, Puddlen*; Brassage *m.* [*Schüren;* Attisage *m.*
—-up the fire (met., sm.); *das*
Stirrup, brace-head; *der Bohrkopf, das Wirbel-, Kopfstück des Erdbohrers*; Tête de la sonde *f.*
—, —-iron (saddl.); *der Steigbügel*; Étrier *m.*
— (saddl.); *der Bügel am Saumsattel*; Fenquière *f.*
— (shoem.); *der Knieriemen*; Tire-pied *m.*
—s, with short-strapped —; *mit sehr kurz geschnallten Steigbügeln*; A la genette.
—-bar (saddl.); *der Winkelbügel, das Steigledereisen, die Steigöse, Steigriemenhaspe, der Steigriemenbügel*; Porte-étrivière *m.*
—-eye; *das Auge, Oehr am Steigbügel*; Oeil de l'étrier *m.*
—-leather; *das Steigbügelleder*; Trousse-étrièrcs *m. pl.*
—-leather near the saddle-bow; *Theil des Steigriementrägers*; Patin *m.*
—-sides; *die Steigbügelschenkel*; Branche de l'étrier *f.*
—-stockings; *die Bügel-, Ueberstrümpfe, Reitgamaschen*; Brodequins, bas à étrier *m. pl.*
to Stitch (bookb.); *broschiren, heften, aufheften, aufhefteln;* Brocher, coudre.
— slightly together; *leicht zusammenheften*; Empointer, pointer.
— together buffalo-skins; *Schnitte in Büffelhäuten zunähen*; Rentrayer.
Stitch; *der Stich*; Point, point de conture *m.*
— (knitt.); *die Masche, das Auge*; Maille *f.*

Stitch (h. w. loom); *das Ringelchen für die Schnüre*; Maillet *m.*
— (shoem.); *der Stich (Längenmass)*; Point *m.*
—es (sew.); *die Stiche*; Bride *f.*
—, back-—; *der Hinter-, Steppstich*; Arrière-point, point-arrière.
—es for buckles, etc. (saddl.); *die Riemennaht, Ledernaht für Schnallen, etc.*; Brédissure *f.*
— carried over (knitt.); *hinübergezogene Masche*; Maille portée *f.*
—, chain- or looped —; *der Kettenstich*; Point de chaînette.
—, close — (knitt.); *geschränkte Masche*; Maille retournée.
—, cordwainer's —; *der Kreuzfadenstich*; Point à fil croisé.
—, cross-—; *der Kreuzstich, Zeichenstich*; Point de marque, de tapisserie.
—es, 5 cross — in french saddles (saddl.); 5 *Kreuzstiche in französischen Sätteln*; Barrages du siège *f. pl.*
—, cut —; *der Hochstich*; Point en relief.
—, darning-—; *der Stopfstich*; Point de reprise, de toile.
—, double —; *der Doppelfadenstich*; Point à deux fils.
—, double — (sew. mach.); *der Doppelsteppstich*; Point double *m.*, double piqûre *f.*
— ending in the next —; *verlorener Stich*; Point perdu.
—, fastening —; *der Erdstich, Knotenstich*; Point arrêté.
—, flower-—; *der Zickzackstich*; Point en droit fil, en zigzag croisé.
— for fringes; *der Fransenstich*; Point de peluche.
—, half — (knitt.); *die verbissene* oder *halbe Masche*; Maille mordue.
—, herring-bone —; *der Grätenstich*; Point à arête de hareng.
—, knot-—; *der Knotenstich*; Point de poste.
—, lace-—; *der Spitzenstich*; Point de picot.
—, to let down a — (knitt.); *eine Masche fallen lassen*; Tomber, rompre une maille.
—, long —; *der Flammenstich*; Grand point.
—es, long silk — for imitating plaits or shades (embr.); *Schattenstiche machen*; Harper, hachebacher.
—es, to make long, bad — (tail.); *grosse Stiche machen, schlecht nähen, mit der heissen Nadel nähen*; Couler.
—, loop-—, crotchet-—, *der Häkel-, Kettenstich*; Point de crochet.
Stitch, loose —; *die lose Masche*; Maille tombée.
—, open-work —; *der offene Stich*; Point à la turque.
—es, open-worked — formed on stuffs after having drawn out a certain number of threads; *der offene Stich mit ausgezogenen Fäden*; Point à fils tirés.
—, over-and-over —; *der Stich nach verlornem Stich*; Point suivant un point perdu.
—, plegma —; *der abwechselnde Doppelkettenstich*; Point de chaînette alternant.
— returning to old —es; *der Rücklingsstich*; Point fendu, rentré.
—, running-—, basting-—; *der laufende Stich, Reih-, Vorderstich*; Point coulant, point devant, à la poucette.
—, simple — (saddl.); *der Vorderstich*; Faufilure *f.*, point à faufiler.
— forming a small elongated square on press point; *die künstliche Spitzenarbeit auf Tüll*; Point d'esprit.
—, to take up a — (knitt.); *eine Masche aufnehmen, aufheben*; Reprendre une maille.
—, tambour-—; *der Kettenstich*; Point de tambour.
—, tapestry-—; *der Perlstich*; Petit point.
—, peculiar tapestry-—; *ein gewisser Tapetenstich*; Point sur osier.
—, thick — (embr.); *der dicke Stich*; Diable *m.*
—es, tool for tightening — of thread (saddl.); *das Schnürholz*; Serre-point *m.*
—es, two — united (embr.); *zwei verschlungene Stiche, der geschleifte Stich, Schleifstich*; Coulé *m.*
—es in two pieces of leather (saddl.); *die Lederstiche*; Appointures *f. pl.*
—, whip-—; *der überwendliche Stich*; Point de surjet.
—, zigzag-—; *Zickzackstreifen im Atlas*; Points de la chine *m. pl.*
—-book, sheets stitched together (hook.); *das Heft, die Flugschrift*; Brochure *f.*, cahier *m.*
—-guide (sew. mach.); *der Stichsteller*; Levier de commande *m.*
Stitched, loosely —; *lose Naht haben*; Grincer.
Stitchel, —-wool; *Stichelhaare*; Laine pelée *f.*
Stitcher (bookb.); *der Hefter, die Hefterin*; Brocheur *m.*, Couseuse *f.* [Brodeuse *f.*
Stitcher (embr.); *die Stickerin*;
Stitching (bookb.); *das Heften*; Brochure, passure *f.*, brochage *m.*
— (saddl.); *das Zusammenheften mit Riemchen*; Brédissage *m.*
— (weav.); *die Steppung*; Piqûre *f.*
— leather for fixing buckles, rings, etc.; *Schnallen etc. mit Leder annähen, mit Riemchen zusammenheften*; Brédir.
— with pitched thread (saddl.); *mit Pechfaden nähen*; Couture noire *f.*
— by a single needle (saddl.); *das Nähen mit einfacher Nadel*; Couture à demi-jonction *f.*
— together two pieces of leather (saddl.); *Leder zusammennähen, zusammenheften*; Appointer.
— with white thread (saddl.); *die Naht mit weissem Faden*; Couture blanche *f.*
—-awl (saddl.); *die Heftahle*; Alêne à brédissage *f.*
—-blade (furh.); *die Stichklinge*; Lame à pointe *f.*
—-needle, —-pin (bookb.); *die Heftnadel*; Aiguille à relier, broche *f.* [broder *f.*
—-silk; *die Stickseide*; Soie à
Stithy; *die Schmiede*; Forge *f.*
—-crook, fire-iron, poker, fire-rake (sm.); *der Schürstab, Schürhaken, Schürstachel, das Schüreisen*; Tisonnier *m.*
—-pick (met.); *der Schlackenzieher am Hochofen*; Boqueur *m.*
Stive, waste flour, mill-dust (mill.); *das Staubmehl, der Müllerstaub, Dunst*; Folle farine *f.*
to Stock, cock, rick-building; *schobern*; Former des meules.
— a farm; *ein Landgut mit Vieh versehen*; Monter une ferme.
— fires, poke (sug.); *schüren, stochen*; Stoquer.
— a gun; *eine Flinte schäften*; Monter un fusil.
Stock (piece of wood); *der Klotz, Block, Stock*; Bûche *f.*
— (agr.); *das Inventar*; Mobilier *m.*
— (card); *das Kreuz, der Boden*; Talon *m.* (carde).
—s (farr.); *der Nothstall*; Travail *m.*
— (gunsm.); *der Schaft*; Fût, bois *m.*, monture *f.*
— (hort.); *der Wildling*; Sujet *m.*
—, block (jack); *der Stock*; Corps *m.* (cric). [voir *m.*
— (mill.); *der Vorrath*; Réser-

Stocks (shoem.); *das Stiefelholz*; Embouchoir, embauchoir *m.*
— (sm.); *der Ambossstock, Hammerstock*; Billot *m.*, chabotte *f.*
— (spinn. wheel); *das Gestelle*; Chevalet, bâti de rouet *m.*
— (tr.); *Bestand einer lagernden Waare*; Stock *m.*
—s, malm —, grizzles, seconds; *die 2te Sorte Ziegel*; Briques 2e qualité *f. pl.*
—s, red —, red rubbers (hcst); *rothe Ziegel*; Briques rouges.
— of anvils; *der Ambossstock*; Billot, peize *m.* (Pyrénées).
—, funds employed in any business; *das Betriebskapital*; Fonds de roulement *m.*
— of a card; *der Schaft einer Karde*; Fût *m.* (carde).
—, dead —; *das todte Inventar*; Mobilier mort *m.*
—s and dies, screw- — (locksm.); *die doppelte Schraubenschneidkluppe, Schneidkluppe*; Filière double *f.*
—, fulling- —; *der Walkhammer*; Maillet, fouloir *m.*
—, piece for mending the — of a gun; *das Schaftstück*; Enture *f.*
—, live —; *das lebende Inventar*; Mobilier vif *m.*
—, apparatus of a manufactory; *der Vorrath, Apparat einer Fabrik*; Matériel *m.*
— of a plane; *das Gehäuse des Hobels, der Kasten, Hobelkasten*; Cage du rabot *f.*, fût, fut *m.*
— -cards; *Handkrämpeln, Stockkratzen*; Cardes à coton, à soie *f. pl.*
— -fish dryer; *der Stockfischtrockner*; Maître de grave *m.*
— -fish wood; *das Stockfischholz*; Bois de stockfisch *m.*
— -fowler *s.* Blunderbuss.
— -grafting (hort.); *das Pfropfen in den Spalt*; Enter en fente, en poupée.
— -lock, french lock with latch; *das Spring-, Fallen-, Riegelschloss, Schloss mit Schliessriegel* und *hebender, schiessender Falle*; Serrure à deux pênes, à bec de canne et à loquet *f.*
— -piece (theatre); *das Zugstück*; Pièce du répertoire *f.*
— -roll, winder (wire-dr.); *die Stockrolle*; Arbre *m.*
— -shave (mech.); *das Stockmesser*; Serpentin *m.*
— -shears *s.* Bench-shears.
— -shears (needl.); *die grosse Scheere*; Cisailles *f. pl.*
— -trees (for.); *Stammbäume, Ueberständer, Schlaghölzer, Mutter-, Samenbäume, Lassholz, Lassreiser*; Arbres de laye, baliveaux *m. pl.* (forêts).
Stock-work, belly (min.); *das Angehäufe in Lagern*; Amas entrelacé *m.*
Stockade, stoccade, barricade of piles (hydr.); *der Schlengel, die Flussverpfählung*; Estacade *f.*
Stocker, gun-stock maker, maker-off, stripper and finisher (gunsm.); *der Büchsenschäfter, Schäfter* und *Reparirer*; Équipeur-monteur, monteur en blanc *m.*
Stocking; *der Strumpf*; Bas *m.*
—, to begin a —; *einen Strumpf anschlagen*; Commencer un bas.
—s, fancy-coloured —; *die Griseltstrümpfe*; Bas chinés *m. pl.*
—, fulled —; *gewalkter Strumpf*; Bas d'estame drapé.
— a gun; *die Schäftung*; Monture d'un fusil *f.*
—, knitted —; *gestrickter Strumpf*; Bas au tricot.
—s, knitted, woollen —; *gestrickte, wollene Strümpfe*; Bas d'estame *m. pl.*
—, open-worked —; *der durchbrochene Strumpf*; Bas à jour.
—, ribbed —; *der gerippte, gemusterte Strumpf*; Bas à côtes.
—, woven —; *der gewirkte Strumpf*; Bas au métier.
— -frame, — -loom; *der Strumpfwirker-, Strumpfstuhl*; Métier à bas *m.*, machine à tricoter *f.*
— -net, web; *das Strickgewebe, der Tricot*; Tricot *m.*
— -stretchers; *die Strumpfbreter, Strumpfformen*; Formes de bas *f. pl.*
— -weaver, hosiery-weaver, hosier; *der Strumpfweber, Strumpfwirker*; Chaussetier, chaussetier-bonnetier, bonnetier, tisserand en bas *m.*
— -yarn *s.* Hosiery-yarn.
Stockwerk, accumulation of tin-ore (min.); *das Stockwerk, der Zainstock*; Stockwerk *m.*
to Stoke the fire; *stochern*; Toucher (le feu).
Stoke-bar; *das Schüreisen, der Keil zum gesetzten Schmiedefeuer*; Mandrin à faire le feu *m.*
— -hole *s.* Door.
— -hole (met.) *s.* Chauffe.
— -hole (met.); *das Schür-, Heizloch*; Ouverture de la chauffe *f.*
— -hole (met., st. eng.); *das Heiz-, Schur-, Ofenloch*; Embrasure *f.*
— -hole (st. eng.); *der Heizraum*; Parquet des chauffeurs *m.*
Stoker (gl. m.); *der Feuerknecht, Schürer*; Tiseur *m.*
—, fireman, fire-boy (st. eng.); *der Heizer, Einheizer, Schürer, Unterschurer*; Chauffeur, tiseur, toucheur *m.*
—'s place or berth (loc.); *der Heizerstand*; Poste des chauffeurs *m.*
—'s rod (met.); *das Stech-, Anstecheisen, der Anstecher*; Perçoir, périer *m.*
Stoking *s.* Firing.
to Stone (road); *schlagen, bekiesen, beschottern*; Ferrer la route.
— (mas.); *mit Stein einfassen, ausmauern*; Garnir de pierres.
Stone; *der Stein*; Pierre *f.*
—, building- —, — for building; *der Bau-, Werkstein*; Pierre à bâtir *f.*
—, bononian —; *bononischer Leuchtstein*; Phosphate de Bologne *m.*
—, rubber, scythe-rubber (agr.); *der Sensen-, Wetzstein der Mäher*; Dalle *f.*
—s forming the base of the triangle (arch.); *die Steingrundlage*; Assouchement *m.*
—, kind of — for bordering soap-boilers (soap.); *Art Stein zur Einfassung der Seifenkessel*; Cairon *m.*
—, brittle —; *flüchtiges Gestein*; Pierre qui s'émorce.
—s, broken —, chippings; *der Schotter, Steinschlag, die Steinbrocke, der Knack*; Débris de p. *m. pl.*, p. cassée, concassée.
— in burnt lime; *der Steinkern, Krebs im gebrannten Kalk*; Rigand *m.*
—s cleaving to the quarry; *das Gestein das hangen bleibt*; Écot *m.* [Poil *m.* (pierre).
—, cleft —; *der Haarspalt*;
— containing coal; *Stein der kleine Kohlenschmitze enthält*; Bria *m.*
—, coloured —; *farbiger Edelstein*; P. de couleur.
—, a — with crooked lines engraved on it; *Stein mit raupenförmigen Linien*; Grès échenillé *m.*
—, cross hatched —; *der Stein mit Kreuzhieben*; P. traversée.
—s crossing a lode; *das Quergestein*; Roche interposée entre des filons, roche transversale à un filon *f.*
—, egyptian —; *der Achatkiesel*; P. d'Égypte.
— embedded in mortar; *Grundlage von lose ins Wasser geschütteten Steinen*; P. perdue.

stones facing the foyer (met.); *Steine dem Schacht gegenüber*; P. des costières.
— facing the tewel (met.); *der Wind-, Gichtstein, Windzacken, die Gegenwand, das Gemeinstück*; Contro-vent *m.*
— fastened on a thread for raising vertical walls (arch.); *an einem Faden angehängter Stein als Loth*; Renard *m.*
—, flaky —; *die Flocke*; P. volauto.
—, Fontainebleau — too hard for cutting; *der Fontainebleau Stein zu hart zum Hauen*; Grès pif, grisard *m.*
—, Fontaineblean — too soft for paving; *der Fontainebleau Stein zu weich zum Pflastern*; Grès pouf *m.*
— for grinding glasses (watch-m.); *die Schleifplatte*; Rondean *m.*
—, hard — (quarry); *der untere Stein*; Lit dur *m.*
—s, hard — in lime; *harte unausgebrannte Steine im Kalk*; Ragats *m. pl.*
—, hatched —; *der gezähnelte Stein*; P. hachée.
—, hewn, pared —; *der bearbeitete, behauene Stein, das Werkstück*; P. taillée, apparoillée.
— hewn too thin; *der zu dünn bearbeitete Stein*; P. maigre.
—, imperfect — (lap.); *unreifer Edelstein*; Loupe *f.*
—, inlaid —; *das Plachwerk*; Plaquis *m.*
—, irisated precious —; *irisfarbiger Edelstein*; Panchre *f.*
— laid on breaking grain; *der gegen das Lager gelegte, gestürzte Stein*; P. en délit.
— laid contrary to the cleaving grain; *der Wölbpläner, hängende Pläner*; Moellon en coupe, posé en débit *m.*
— laid upon its cleaving grain; *der auf das Lager behauene Bruchstein, lagerecht gelegte Stein*; Moellon en lit, de plat, posé en lit *m.*
—, lenticular —; *der Linsenstein*; Phacite, camerine fossile, pierre lenticulaire *f.*, oolithe *m.*
—, lithographic —; *der lithographische Stein, Kalkstein*; P. lithographique, p. de Pappenheim.
—, magnetic —; *der Titanstein*; P. magnétique.
—, metallic —; *erzhaltiges Gestein*; P. de mine.
—, new-hewn —; *der frisch gebrochene Stein*; P. verte.
— overhanging, gathering over; *der Krag-, Tragstein*; Trompe *f.*
Stone pared on every side; *der allseitig behauene Stein*; P. retournée.
— pared too thick; *der zu dicke Stein*; P. grasse.
—, perfect —; *der gesunde, fehlerfreie Stein*; P. franche.
—, polished uncut —; *der polirte ungeschnittene Stein*; Cabochon *m.*
—s, poor — (min.); *die Bergwand*; Roche sauvage *f.*
—s, precious —; *die Edelsteine*; Bijoux *m. pl.*, pierres précieuses *f. pl.*
—, precious — doubled by coloured glass; *durch farbiges Glas künstlich verdoppelter Edelstein*; Doubles de voirines *m. pl.*
—s, pulverized —; *das Felsenwerk*; P. concassée dont on a tiré le métal.
—s to be put in by hand (mas.); *Handsteine, handrechte Steine*; Jectisses *f. pl.*
—s round the recess of a furnace, side-— of a furnace, extremes of the hearth (met.); *die Steineinfassung im Hochofen, Seitensteine eines Hochofens, Backenstücke, Formwand, Formseite*; Costières *f. pl.*
—s *or* lines of reference (pav.); *die Abgleichreihen*; Repères *m. pl.*
—, rough —; *der rauhe Stein*; P. velue.
—, rough-hewn, rustic —; *der vorspringende, bäurische, unbehanene, bossirte Stein, Rustikastein*; P. rustiquée.
—s set up without mortar; *ohne Mörtel auf einander gesetzte Steine*; Pierres sèches.
— set in wax (jewell.); *ungefasster auf Wachs befestigter Edelstein*; P. sur cire.
— for sharpening scythes *or* sickles; *der Dengelstein*; P. à faux.
—, small — fit for rubble, scabbled; *grob behauener Füllstein*; Moellon tetué *m.*
—, small — fit for rubble, close scabbled; *behauener Füllstein*; Moellon smillé.
—, small artificial —; *der Kormeirstein*; P. précieuse artificielle de petite dimension.
—, soft — (quarry); *der obere weiche Stein*; Lit tendre *m.* (carrière).
—, soft —; *weicher leichtspaltiger Stein*; P. délitée.
—, soft —; *der weiche Bruchstein, Mehlbatzen von Arcueil*; Lambourde *f.*
—, soft fine-grained —; *weicher feinkörniger Stein*; Parmain *m.*
Stone, square —; *der viereckig behauene Stein, Werkstein*; P. carrée, équarrie.
—, striking-— (gunsm.); *der Flintenstein*; P. à feu.
—, toothing-— (arch.); *der Zahnstein*; P. d'attente, d'arrachement, harpe *f.*
—, uncut old — (mas.); *unbehauen gebrauchter Stein*; P. de pratique.
—s, united — (lap.); *geschnittene, mehrköpfige Steine*; Pierres conjuguées *f. pl.*
— with a soft vein; *der Stein mit einer weichen Ader*; P. moye.
—, volcanic —; *der Galinosenstein*; P. volcanique susceptible de recevoir un beau poli.
—s 2 *or* 3 to the waggon (mas.); *Steine 2 oder 3 auf die Fuhre*; Carreau *m.*
—s, white and bright —; *farblose Edelsteine*; Pierres précieuses incolores *f. pl.*
—, white soft — from Paris quarries; *weicher Pariser Stein*; Bonbanc *m.*
—-band, band, bands, layers of shale (min.); *das Bergmittel im Flötz*; Siche *f.*
—-batter (build.); *die Steinböschung*; Pierrée, perrée *f.*
—-bed (slates-c.); *die Steinlage, Bank von fremdem Gestein, das Steinbett*; Craffe *f.*
—-bed of the stamping-mill (powder-m.); *die steinerne Unterlage des Stampfwerks*; Motte *f.*
—-block (met.); *der Seitenstein*; Côtière *f.*
—-block, stone-sleeper (railw.); *das Steinlager, der Steinblock, Würfel, Trag-, Stuhlstein*; Dé, support en p. *m.*
—-body unglazed; *weisses oder gefärbtes unglasirtes Steinzeug*; Grès-cérame sans couverte *m.*
—-bore, short — —; *kurzer Steinbohrer*; Pistolet *m.*
—-bottle; *die Kruke, steinerne Flasche*; Bouteille de grès, de terre *f.*
—-bow; *die Kugelarmbrust, der Kugelschnepper*; Arbalète à jalet *f.*
—-bridge; *die Steinbrücke*; Pont de p. *m.*
—-butter (mineral); *die Steinbutter*; Kamine-masla *m.*
—-cap of a refining-furnace, thickness (cast., met.); *der Gestellstein des Sempels, Rauhschacht, die Versetzwand des Ofens*; Chemise *f.*, muraillement *m.*
—-china *s.* Wedgwood.

Stone-chip; *der Steinsplitter*; Éclat de p. *m.*
—-chips, rubbish, shards, chippings, —-chips (mas.); *das Grus, der Abfall von Steinen, die Steinbrocken*; Recoupes, décombres *m. pl.*, écailles *f. pl.*
—-chips (quarry); *die Steinobfälle*; Abatis, abattis *m. pl.*, écales *f. pl.* (carrière).
—-coal; *die Faserkohle, faseriger Anthracit, mineralische Holzkohle*; Charbon de bois minéral *m.*
—-colour; *die Steinfarbe*; Couleur de p. *f.*
—-copper (met.); *das Steinkupfer*; Grenaille de cuivre *f.*
—-cover; *der Deckstein, steinerne Deckel*; Clef d'une fosse d'aisance *f.*, tampon *m.*
—-covering, metal (road-b.); *die Packlage, Steingrundlage*; Empierrement de chaussée *m.*
—-cradling of the shafts and adits (min.); *die Schacht- und Streckenmauerung*; Muraillement des puits et des galeries *m.*
—-crotchet; *der Steinhalter, Steinzieher*; Crochet à curette *f.*
—-cut, artistic — —; *das Kunstwerk des Steinschnitts*; Pièce de trait *f.*
—-cutter; *der Steinmetz, Steinhauer*; Tailleur de p. *m.*
—-cuttings (mas.); *der Abfall, Arbeitszoll*; Déchet *m.*
—-drain, rubble, rumbling-drain; *das Steingerinne, der steinerne Wasserweg, die trocken gemauerte Schleuse, Steinrinne*; Pierrée *f.*
—-drift (min.); *der Stollen durch Gestein*; Galerie à travers bancs *f.*
—-dust; *der Stein-, Sandstaub*; Poussier *m.*, recoupes de pierres *f. pl.*
—-floor (mill.); *der Steinboden*; Plate-forme en bois *f.*
—-framework; *das Steingevierte, die Feldereinfassung*; Cadre de maçonnerie *m.*
—-grainer; *der Maler der Steingeader nachahmt*; Fileur *m.*
—-hammer; *der Steinhammer, Steinschlägel*; Batterand *m.*
—-hearth (sm.); *der gemauerte Heerd, die Heerdmauer*; Paillasso *f.* [ler; Étalon *m.*
—-horse; *der Hengst, Beschä-*
—-lintel; *der Steinsturz*; Linteau en p. *m.*
—-mason, master —-mason; *der Steinmetz, Steinhauer*; Entrepreneur de maçonnerie *m.*
—-mason, free mason; *der Quader-, Hausteinmaurer*; Maçon (en pierres de taille).
Stone-ornaments, phantastical — — (arch.); *phantastische Steinverzierung*; Drée *f.*
—-packing, broken —s, shards; *die zerschlagenen Bruchsteine, der Steinschlag, Knack*; Moellons concassés *m. pl.*
—-packing, dry wall, water-wing (build.); *die Steinpackung, trockene Mauer, kalte Mauer, trockene Futtermauer*; Perré, pierré *m.*
—-pavement; *das Steinpflaster*; Pavé de p. *m.*
—-pincers, mason's iron tongs, ram's tongs; *die zangenförmige Steinklaue, Adler-, Steinzange*; Louve à tenailles *f.*
—-pitch; *das Glaspech*; Poix sèche *f.*
—-revetment, lining-wall; *die Steinbekleidung, Futter-, Kastenmauer*; Revêtement en pierres *m.* [Brion *m.*
—-rubbish; *der Steinschutt*;
—-slab, buck-tub; *der Waschstein, die Spülbank*; Lavoir de cuisine, évier *m.*
—-squarer; *der Steinhauer, Steinmetz*; Équarrisseur de pierres *m.*
—-stud; *der Eckpfeiler an einer Einfahrt*; Poteau cornier, pilastre cornier *m.* [*f. pl.*
—-wall; *die Steinwand*; Failles
—-ware *s.* Crockery.
—-ware; *das Steinzeug, Steingut*; Grès-cérame *m.*, poterie de grès *f.*
—-ware, white — —, white flint-ware, Queen's ware, iron- — *or* —-china glazed, dry bodies; *feines weisses porzellanartig glasirtes Steinzeug*; Grès-cérames fins *m. pl.*
—-way; *der Steinweg*; Chemin perré *m.*, route perrière *f.*
—-way; *der Steinschienenweg*; Chemin à ornières de p. *m.*
—-wharf, quay; *die Steinbuhne*; Quai en fleuve *m.*
—-yard; *der Bauhof, die Bauhütte*; Chantier de pierres *m.*
Stoning; *der Schotter*; Chaussée *f.*
Stony (gl. m.); *steinig*; Pierreux.
Stook (agr.); *ein Dutzend Garben*; Six paires de gerbes *f. pl.*
—s (flax); *die Kapellen, Doppelreihen von Flachs auf dem Felde*; Doubles rangs de lin *m. pl.*
Stool (carp.); *der Trilling*; Tabouret *m.* [lette *f.*
— (plough); *das Gestell*; Sel-
—-end (min.); *der stehen gelassene Pfeiler*; Pilier *m.*
to Stop *s.* to Catch.
—, — up, block up; *verstopfen, verblocken, verstreichen, ausstreichen*; Boucher.
—, — up; *zupfropfen, zustöpseln, zuspunden*; Tamponner.
—; *anhalten, stopfen, absperren*; Arrêter un mouvement, stopper.
—, turn off (cock); *schliessen, zudrehen*; Fermer (robinet).
— (liquids); *hemmen, stillen*; Étancher (liquides).
— (min.); *verstopfen*; Stancher, estrangler.
— (min.); *abschützen*; Arrêter.
— (weav.); *stocken, still stehen*; Cesser de battre.
— cabinet-work (join.); *die Klinsen, Sprünge, Risse mit Sägespankitt ausstreichen*; Etouper.
— the flood-gates; *die Schützen umstellen, abschützen*; Mettre les vannes, vantiller.
— the mill; *die Mühle stellen, anhalten*; Mettre le moulin à joc.
— up, block up a road; *eine Strasse sperren, absperren*; Barrer, fermer une route.
— up, obstruct, choke (min.); *verstopfen*; Étrangler, boucher, engorger, encombrer.
— up a window; *ein Fenster verblinden, vermauern*; Condamner une fenêtre.
— with wax (porc.); *Risse im Geschirr mit Wachs verstopfen*; Étouper.
Stop! *Zaupf! Halt!* Halte!
— (arm.) *s.* Catch.
—, end (conduit); *der Kern*; Tampon *m.* (tuyau).
— (drain); *die Verstopfung*; Arrêt *m.* [che *f.* (guitarre).
—, fret (guitar); *der Bund*; Tou-
— (gunsm.); *der Einleger, Sperrhaken am Hahn*; Loup *m.*
—, sash-pulley, pulley-sheave (join.); *der Reiher, Vorreiber, Wirbel*; Tourniquet *m.*
— (locksm.); *der Stoss am Riegel*; Talon *m.*
— (mach.) *s.* Catch.
—, lever (mach.); *die Ausrückung, der Kuppelungshebel*; Clef d'arrêt *f.*
— (mech.) *s.* Cam.
—, —-work (mech.); *der Rückhalter, die Sperre, Sperrung*; Arrêt *m.* [d'arrêt *m.*
— (mech.); *der Stillstand*; Point
— (org.); *die Orgelstimme, das Register, der Zug, Orgelzug*; Jeu d'orgue *m.*
— (plane); *der Auflauf*; Régulateur du rabot plate-bande.
— (st. eng.); *der zweite Sektor*; Second buttoir *m.*

Stop, —-work (watchm.) s. Click. [Touches *f. pl.*
—s, keys (weav.); *die Tasten*;
—, stopple (wind-instr.); *Ansatzstück eines Hornes, etc., Klappe einer Flöte, etc.*; Pompe *f.*
—, additional — (org.); *das Nebenregister, der Nebenzug*; Jeu accessoire d'orgues *m.*
—s, all the —, full organ (org.); *alle Stimmen*; Grand jeu, tous les jeux.
—s on the carriage (typ.); *die Hemmleisten am Laufbret*; Arrêt de berceau *m.*
—s, to change the — *or* registers (org.); *das Register ändern*; Changer de jeu.
—, compound *or* mixed —, mixture (org.); *das Gemisch*; Jeu composé *m.*
— with covered pipes (org.); *das Schnarrwerk, der tiefe Bass, Brummbass*; Bourdon *m.*
—, echo-— (org.); *das Echoregister*; Jeu d'échos *m.*
— extending through the whole compass of the manual (org.); *durchschlagend*; Jeu général *m.*
—s belonging to the flue-works (org.); *die Labialstimmen*; Jeu de bouches *m.*
—, flute-— (org.); *die Flötenstimmen*; Jeu de flûtes *m.*
— of large-scale pipes (org.); *die Blockflöte*; Jeu de flûtes *m.*
—s, loud —, forte-— (org.); *laute Stimmen*; Jeux forts *m. pl.*
—s, with loud — (org.); *mit lauten Stimmen*; A jeux forts.
—, metallic —, principal; *das Hauptpfeifenwerk, Prinzipal*; Prestant *m.*
—s, open diapason — (org.); *die Prästanten, das Prinzipal*; Prestants *m. pl.*
—s, with pleasing — (org.); *mit angenehmen Registern*; A doux jeux.
—, reed-— (org.); *das Schnarrwerk*; Jeu d'anche *m.*
— of registers (org.); *das Orgelregister*; Bascule des registres *f.*
—s, secondary, accessory — (org.); *das Nebenregister, die Nebenzüge*; Jeux secondaires *m. pl.*
—, soft — (org.); *die Engelstimme, Angelika*; Jeu d'ange *m.*
—-cock; *der Sperr-, Absperr-Schliesshahn*; Robinet d'arrêt, de retenue *m.*
—-gate; *der Balkendamm*; Barrage à poutrelles *m.*
—-lock of a sluice; *die Pforte einer Schleuse*; Aiguilles d'écluse *f. pl.*
Stop-motion (mech.); *die Abstellvorrichtung, Selbstabstellung, Selbstauslösung*; Mouvement d'arrêt *m.*
—-plank, small — — in reels (rop.); *kleiner Balken in Haspeln*; Avançon *m.*
—-screw (gunsm.); *die Halteschraube*; Vis-arrêtoir *m.*
—-spring (cutl.); *die Stellfeder*; Mouche *f.*
—-spring (org.); *die Klappenfeder*; Ressort de languette *m.*
—-spring (watchm.); *die Stellfeder*; Ressort d'arrêt *m.*
—-valve (st. eng.); *die Einhaltklappe, das Absperr-, Dampfventil*; Soupape d'arrêt, de mise en train *f.*
—-valve, sliding — — (st. eng.); *der Schieberverschluss*; Diaphragme *m.*
—-valve box (st. eng.); *der Stoppventilkasten*; Boite à soupape d'arrêt *f.*
—-work, click- and pawl- *or* click- and dog-arrangement (mech.); *die Sperrkegelbestellung, Sperrkegeleinrichtung, der Sperrkegelapparat*; Encliquetage *m.*
—-work, interruptor (tel.); *der Aufhälter*; Arrêt, interrupteur *m.*
Stoping in the back, reverse, ascending step (min.); *der Firstenbau*; Ouvrage à gradins, abattage montant *m.*, gradins renversés *m. pl.*
Stoppage (time of cessation of labour), standing-still; *die Einstellung der Arbeit, Feierzeit*; Chômage *m.*
—, stopping (milt.); *die Ruhe, der Stillstand*; Joc *m.*
— (railw.); *die Anhaltezeit*; Temps d'arrêt *m.*
—-valve (st. eng.) *s.* Stop-valve.
Stopped (met.); *kaltliegend*; Hors feu.
Stopped, covered with a lid (org.); *gedackt, gedeckt*; Jeu à tuyaux bouchés *m.*
— flute (org.); *das Kleingedackt*; Jeu à flûtes bouchées *m.*
to Stopper, put a — in, cork, put a cork in; *korken, stöpseln, pfropfen*; Mettre un bouchon à.
Stopper, plug; *der Pfropfen, Stöpsel, Zapfen, Spund*; Tampon, bouchon *m.*
—; *der Stopfer*; Étampon, étampeux *m.*
—, stopple (cast.); *die Stopfstange*; Quenouillette *f.*
— (coop.); *der Einstopfer, das Stopfmesser*; Étanchoir *m.*
— (min.) *s.* Door.
—, cover (org.); *der Pfeifendeckel*; Biscau *m.*
Stopper (st. eng.); *der Brems, Bremsschwengel*; Frein *m.*
— (stock.-man.); *der Schlussriegel*; Arrêtant *m.*
— (watchm.); *die Hemmfeder, der Hammer*; Ressort à arrêt *m.*
—, ground glass-—; *der eingeschliffene Stöpsel*; Bouchon à l'émeri *m.*
— for the rammer (gunsm.); *das Stosseisen am Flintenschafte*; Taquet *m.*
— of shells, etc. (fire-w.); *der Pfropf für Bomben, etc., die Brandröhre*; Ampoulette *f.*
Stoppering, filling-up (quarry); *Löcher ausstopfen*; Boucher des trous.
Stopping (liquids); *die Hemmung, Stillung*; Étanchement *m.* (liquides).
—, throwing out of gear, stop (mach.); *das Abstellen, Anhalten, Absperren, Stopfen der Maschine*; Stopper, arrêter.
— (railw.); *anhaltend*; De trajet à stations.
—, stoppage, stop (railw.); *das Anhalten, Aufhalten*; Arrêt *m.*
—s (min.); *Pfeiler von Abraum*; Barrages en déblais, massifs artificiels *m. pl.*
— of the mould-hole with wet soil (cast.); *das Gussloch mit feuchter Erde verkleben*; Bouchage *m.*
— and opening the flood-gates (hydr.); *die Abschützung, Anschützung*; Vannage *m.*
— up (build.); *das Verstopfen*; Bouchement *m.*
— up of the coal-mine; *der Knoten*; Engorgement des houillères *m.*
— up holes (paint.); *das Ausfüllen und Verkitten der Löcher in den Wänden*; Rebouchage *f.*
—-knife (glaz.); *das Glaskittmesser*; Couteau à mastic *m.*
—-motion (cards); *der Aufhalter*; Casse-ruban *m.*, déclinche *f.*
—-train (railw.); *der Anhaltezug*; Train s'arrêtant à des stations intermédiaires *m.*
Stopple, plug, pin (cast.); *der Pfropf, das Pfropfholz*; Tampon *m.*
— (coop.) *s.* Faucet.
— (org.); *die Klappe*; Soupape, languette *f.*
— (pipe-manufacture); *der Tremmknopf, Pfeifenstopfer*; Boulon *m.*
—-rod driver (bell-founder); *die Stichstange*; Repoussoir *m.*
— for disguising a defect (gunsm.); *eingelötheter Spund zum Verbergen einer fehlerhaften Stelle*; Lardon *m.*
Storax, styrax, liquidambar;

der flüssige Storax; Styrax liquide, liquidambar *m.*
Storax, liquid —; *das Storaxöl*; Huile du styrax d'Amérique *f.*
to Store salt (salt-w.); *Salz aufschütten, hinlegen*; Emplacer le sel.
— wood in a timber (carp.); *das Holz auf Lagerbäume legen, aufstapeln, schichten*; Enchanteler.
Store, —-house, shop; *der Laden, Kaufladen, das Gewölbe, Verkaufslocal*; Magasin *m.*, boutique de marchand *f.*
— (carriage); *der Spring-, Rollvorhang*; Store *m.*
—, dead —; *die verlorne Steife, Reservespreize*; Étrésillon perdu, mort *m.*
—s, old —; *alte Sachen, der Trödel, Kleinkram, das Gerümpel*; Bric-à-brac *m.*
—, stock of wood; *der Holzvorrath*; Provision de bois *f.*
—-farmer; *der Viehzüchter*; Éleveur de bestiaux *m.*
—-house; *das Lager-, Pack-, Vorrathshaus, der Speicher, die Waarenniederlage*; Entrepôt *m.*
—-houses, sheds; *die Vorrathskammern, Schuppen*; Bâtiments civils *m. pl.*
—-house keeper (railw.); *der Magazinverwalter*; Chef de depôt *m.*
—-pigs (agr.); *Anzuchtschweine*; Cochons mis à l'engrais *m. pl.*
—-pond (fish.); *der Satz-, Setzteich*; Vivier, étang *m.*
—-room for woollen yarns (weav.); *das Wollengarnlager*; Comptoir *m.*
Storiers (fish.); *Setzlinge, die kleine Brut Fische*; Alevin, peuple *m.*
— (pigs); *Zuchtferkel, Ferkel zur Nachzucht bestimmt*; Cochons pour faire race *m. pl.*
Storing, warehousing, laying-up *or* -in; *die Auflagerung, Aufspeicherung (Korn)*; Emmagasinage *m.*
— in silos, in granaries; *das Einbringen in unterirdische Korngruben, in afrikanische Silos*; Ensilage *m.*
Storm (org.); *die Sturmstimme*; Orage *m.*
Story (arch.); *das Stockwerk, Geschoss*; Étage *m.*
—, first —, floor, principal — (arch.); *das Herren-, Hauptgeschoss*; Étage principal, bel-étage *m.*
—, lower —; *das Untergeschoss*; Bas étage *m.*, basse oeuvre *f.*
—, one — high; *einstöckig*; A un étage, d'un seul étage.
Story, second —; *der zweite Stock*; Second *m.*
—, second — of a charcoal-kiln (carp.); *der Schneidel*; Éclisse *f.*
—, upper —, over —; *das Obergeschoss*; Haut étage *m.*, haute oeuvre *f.*
—-rod; *das Treppen-, Stufenmass*; Perche d'étage *f.*
—, stories, three — high; *dreistöckig*; A triple étage.
Stout; *gröbster, englischer Futterkattun*; Doublure de coton ordinaire *f.*
—; *starkes Porterbier*; Bière brune et forte *f.*
—, brown — porter; *sehr starkes Porterbier*; Espèce de cooper brassé directement (Maison Barclay P. & Co.).
—, double X, XX, imperial, treble X, XXX; *Porterbier von verschiedener Stärke*; Porter plus ou moins fort.
—-end, breech-end (gunsm.); *die Pulverkammer, der Pulversack*; Tonnerre du canon *m.*
to Stove (indigo-dye); *im Trockenraume trocknen*; Étuver.
Stove; *der Ofen, Stubenofen*; Poêle *m.*
—, furnace; *der Ofen*; Fourneau *m.*
—; *die Kieke, Feuerkieke*; Chaufferette *f.*
—; *der Heizkamin*; Cheminée à l'anglaise *f.*
— (cast.); *die Trockenstube*; Étuve *f.*
— (hort.); *das Treibhaus*; Serre-chaude *f.*
— (wire-dr.); *der Wärmofen*; Terrasse *f.*
—, cast-iron —; *der gusseiserne Ofen*; P. de fonte.
— on casters; *der Rollofen*; Four roulant, mobile *m.*
—, clay- —; *der Thonofen, thönerne Ofen*; P. de terre.
—, drying- — (chem.); *der Trockenofen*; Étuve *f.*
— made of Dutch tiles; *der Kachelofen*; P. de fayence, fourneau de poterie *m.*
—, economical —; *der Sparofen*; Fourneau économique *m.*
—, little —; *der Hund, kleine Vorofen*; Prussien *m.*
— for lustring (drap.); *der Glanz-, Lustrirofen*; Calissoire *f.*
—, Russian —; *russischer Ofen*; Cheminée à la russe *f.*
— with wand-pillars; *der Wandsäulenofen*; P. à colonnes engagées.
—, wood- —; *der Holzofen*; P. à bois.
—-bench (gl. m.); *die Ofenbank*; Bodée *f.*
—-chimney; *der Kaminofen, Ofenkamin*; Cheminée à la prussienne *f.*
—-maker; *der Ofenmacher*; Poêlier *m.*
Stove-manufacturing; *der Ofenhandel, die Ofenverfertigung*; Poêlerie *f.*
—-truck, founder's truck, truck-cart, truck (cast.); *der Hebewagen, die Schleppe, der Schlitten, Roll-, Handwagen*; Chariot, diable *m.*
Stoved; *mit Schwefeldampf gebleicht*; Blanchi au soufre.
Stowing, retaining; *die Stauung, Anstauung, Anspannung des Wassers*; Retenue de l'eau *f.*
— (coop.); *das Schroten, Hinabschläuchen, Einkellern*; Avalage *m.*
Straddling width of base (mech.); *die Krahnbasis*; Empattement *m.*
Strafine (silk-sp.); *der Strafin, die Holzfelge in der Seidenzwirnmühle*; Strafin *m.*
Straight; *gerade*; Droit.
—, in a line; *schnurgerade*; Aligné, au cordeau.
—, in a — line (mech.); *in gerader Linie*; Directement.
— (weav.); *fadengerade, fadenrecht*; De droit fil.
— wall and working-place in the shape of subverted steps (min.); *das Seiger- und Firstenverhauen*; Tailles droites, tailles à gradins renversés *f. pl.*
—-block plane, chipping-, edge-plane; *der Vergatt-, Besteckhobel*; Rabot à écorner *m.*
—-edge; *das Richtscheit, Richtholz, Streichholz*; Équerre *f.*, calibre *m.* [cornes *f.*
—-file; *die Zahnfeile*; Lime à
—-fish or fish-plate (railw.); *die gerade Lasche*; Éclisse plate *f.*
—-piercing tool; *der Geradbohrer*; Perce-droit *m.*
to Straighten; *abspannen, gerade biegen*; Décourber.
— (goldsm.); *ebnen, poliren, vollends richten, glatt schlagen*; Dresser.
—, rub (needl.); *richten, gerade richten, feuerrichten, streichen*; Redresser, dresser.
—, rough-forge (sm.); *abrichten, vorschmieden, rohschmieden*; Ébaucher.
— the bars; *Stabe in ihre rechte Gleiche bringen*; Dresser les barres de fer.
— needles anew on the anvil (needl.); *die aufs Neue geglühten Nähnadeln mit dem Hammer wieder gleich schlagen*; Dresser au marteau.
Straightening (iron); *das Geradeschlagen*; Redressage *m.*
— (needl.); *das Richten, Zu-*

richten, Feuerrichten, Geradenachen, Glattfeilen des Drahts; Dressement m.

Straightening, hard —, hammer- — (needl.); das Hammerrichten; Dressage au marteau m.

—, soft — (needl.); das Glattrichten; Affinage, dressage m.

—, narrowing, letting-in (tail.); das Einlassen, Einnehmen, Engermachen; Abattement m.

—-board, pin-wire reel (nailsm., needl., wire-dr.); die Richtmaschine, das Richtholz; Dressoir, engin, sabot m.

—-machine (needl.); die Richtmaschine; Règle à basculo f.

—-rod; das Richteisen; Grattoir m.

—-rod (gl. m., mirr.); das Ausstreichlineal, Richteisen; Dressoir, fer à dresser m.

Straightness; die Geradheit; Droiture f.

—, to ascertain the — by sight abäugeln, abvisiren, mit einem Auge absehen; Bornoyer l'alignement.

to Strain s. to Clarify.

—; abquicken, den Quickbrei durchdrücken; Filtrer.

— (mach.); strapazieren, überarbeiten; Surmener.

— out; durchschlagen, durchseihen; Retirer en filtrant.

— the threads (hos.); die Fäden anspannen; Jeter le fil.

Strain; der Vorrath von Seidenwürmern; Provision de vers à soie f.

— (hydr.); der Andrang; Effort m.

—, stress (mach.); die Kraftäusserung, der Zug, die Wirkung; Effort m., fatigue f.

—, stress (st. eng.); die Anstrebung, Anstrengung; Effort qu'éprouvent les parties des machines m.

—, compressing-, crushing- —; die Zerdruckungskraft, der Druck; Force tendante à comprimer et à écraser f.

—, longitudinal, pulling-, tensile —; die zerreissende Kraft, der Zug; Force tendante à allonger et à déchirer.

— of springs (mech.); die Spannung der Federn; Bande f.

—, of torsion, torsing-, twining- —; die Zerdrehungs-, Drehungskraft; Force tendante à tordre, de torsion, torsive.

—, transverse, lateral, bending- —; die Biegungs- und Zerbrechungskraft, der Schub; Force tendante à fléchir et à rompre. [fering-cap.

Strainer, straining-bag s. Filtering-cap.

Strainer, filter (chem.); der Seihetrichter, Seiher, Seihekorb, Durchschlag, das Filter, Seih-, Colirtuch, Seihegefäss; Couloire f.

—, colander (cook.); der Durchschlag; Égouttoir m.

— (goldsm.); der Seiher, Durchschlag; Passette, passoire f.

— (min.); die Pochrolle; Coulissoire pour le minerai bocardé f.

— (min.); der Seigestein; Filtre m. [Flanelles f. pl.

— (mirr.); der Seihelappen;

—, colender (paper-m.); die Bahre, der Seihekasten, Seigkasten; Couloir m., civière f.

— (pump); das Seiheblech, der Seiherkasten; Coulissoire f.

—, pulp- —; der Knotenfänger, Zeugsichter, die Knotenmaschine; Épurateur de pâte m., machine à boutons f.

Straining s. Filtration.

—-basket (sug.); der Seihekorb; Panier à passer m.

—-beam, barge-couple, strutting-piece (carp.); der Spannriegel, Spannbalken; Poutre traversière d'une ferme amoise f., entrait, tirant m.

—-beam, —-piece (carp.); der Spannriegel eines Hängewerks; Lisse horizontale d'une arbalète f.

—-beam, uppermost — —; der Oberspannriegel; Second entrait d'une double arbalète m.

—-screen; (kleine) Hurde (zum Durchseihen einer Flüssigkeit); Fèchelle f.

Strake, ty, tye, square buddle (met.); der Schlämmgraben; Table allemande, caisse allemande, caisse-tombeau f., caisson m.

— strikle, emery-board (spinn.); das Schleifbret; Planche à émeri f.

Strand (rop.); die Ducht, Duft, Litze eines Seils, das Kardeel; Cordon d'un câble, toron, fil de cordage m.

—, a — which is not yet twisted (rop.); die ungeschorene Ducht; Élongis m.

Stranger (in the candle); der Räuber, Dieb (im Licht); Larron, mouchon, voleur m.

to Strap; an- oder festschnallen; Attacher avec une courroie. [f.

Strap, link; der Bügel; Clape

—, thong, strapping; der Streifen, Riemen, die Gurte, Seilgurte; Courroie f., tirant m.

—, strop, grummet, iron bending, cringle; der Beschlag (am Kloben); Garniture, ferrure f.

Strap (mach.) s. Driving-belt.

—, fork link, stirrup-bolt (mach.); der Zugbolzen, Gabelring, das Gabelstück; Étrier m.

— (rop.); das Knüppelband, der Streicher; Livarde, livarde de la manivelle f.

—s, iron ties; der Bund, das Band, die Binde; Lien m., écharpe f.

—s, links, connecting-links (st. eng.); die Hängestangen, Hängeschienen, Bänder; Tringles du parallélogramme f. pl.

— of the cavesson (saddl.); die Nasenbandtheile eines Kappzaums; Derrière de la muserolle, du dessus de nez m.

—, endless —, belt, leather-belt, leather-strap (mach.); der Lauf-, Treibriemen, Riemen ohne Ende; Courroie sans fin f.

—, hoop of the excentric (st. eng.); der Excentrikring; Bague, bande d'excentrique f.

— of the flail (agr.); die Flegelkappe; Courroie du fléau f.

— between the frontal and bit (saddl.); Riemen zwischen dem Stirnband und Gebiss; Montant de bride m.

—, iron —; die eiserne Stroppe; Estrope en fer f.

—, iron — of a cavesson (saddl.); der eiserne Kappzaumbogen; Dessus de nez en fer m.

— of the limber-rail; das Gabelriegelband; Écharpe de limonière f.

— of the limber-shaft; das Schwungbaumband; Écharpe de braucard f.

—s on the lower part of collars (saddl.); Riemen am untern Theil des Kummets; Billot m.

—s for lowering the healds (silk-w.); die Litzenschnüre; Arbalètes f. pl.

— connecting the musrole with the front-band (saddl.); Riemen zwischen Nasen- und Stirnriemen; Croisière f.

— above the nose (saddl.); der Riemen oberhalb der Nase; Montant de filet m.

— on nose-bands (saddl.); der Lederbüschel auf Nasenriemen; Cache-nez m.

—, supplementary — for pack-saddles (saddl.); der Extrariemen für Packsättel; Paillette f.

—, retaining- —, shabraque- —, winding- — (saddl.); der Umlauf, Umgang, Umlaufriemen; Courroie de guindage f.

Strap of the rings of pack-saddles (saddl.); *Ringriemen an Packsätteln*; Courroie de malle *f.*
—s passing under the saddle (saddl.); *italienischer Zügel*; Italiennes *f. pl.*
—, razor-—; *der Streichriemen, das Streichleder*; Cuir à rasoir *m.*
— of the stirrup, stirrup-leather; *der Steigbügelriemen*; Etrière *f.*
—s, small — for supporting traces (saddl.); *der Stängeriemen*; Petits traits *m.*
—-disc (sew. m.); *die Riemenscheibe*; Volant *m.*
—-drawing bench; *die Riemenziehbank*; Banc à tour à sangle *m.*
—-end (saddl.); *das rechte Backenstück*; Grand côté *m.*
—-guide (turn.); *der Riemenleiter*; Guide-courroie (pour embrayage ou désembrayage) *m.*
—-hinge *or* -loop; *das lange Band*; Penture longue *f.*
—-holders on collars (saddl.); *Riemenhalter am Kummet*; Biquet *m.*
—-saw *s.* Belt-saw.
—-side of belly-band (saddl.); *die Bauchstrippe*; Contre-sanglon de sous-ventrière *m.*
—-speeder (spinn.) *s.* Belt-speeder.
—-support (weav.); *die lederne Armstütze*; Porte-bras *m.*
—-work, braided cables (arch.); *die lockere Verschlingung, Nestelverzierung*; Lacet de filets *m.*
Strass; *der Strass*; Strass *m.*
Strata *s.* Stratum.
Strata, against the — (min.); *der Schicht entgegen*; Contre la couche.
—, with five —; *fünfschichtig*; A cinq couches.
—, with the —; *in der Richtung der Schicht*; Dans le sens de la couche, sur couche.
—, irregular — of slate; *unregelmässig geschichteter Schiefer*; Faisceau *m.*
Stratification (min.); *das Schichten, die Schichtung, Schicht, lagenweise Uebereinanderlegung*; Stratification *f.*
Stratum, layer (geol.); *die Lage, Schicht*; Couche *f.*
—, layer (min.); *das Gefüge, die Schicht*; Joints *m. pl.*, couche, texture *f.*, tissu, étage *m.*
—, against the — (mas.); *dem Lager entgegen*; En délit.
—, against the — (min.); *der Schicht entgegen*; Contre la couche.
Stratum, argilous —; *der Schramberg, die weiche Lettenschicht*; Havage, houage *m.*
—, auriferous —; *das Goldlager*; Terrain aurifère *m.*
—, conic — of a coal-pit; *Rücken der eine Kohlenschicht kegelförmig unterbricht*; Culots *m. pl.*
—, double —; *die Doppelschicht*; Double couche *f.*
—, drained —; *das gelöste Flötz*; Xhorrée veine *f.*
— *or* layer of earth; *das Erdflötz, Erdlager, die Erdschicht, Erdlage*; Banc, lit de terre *m.*, couche *f.*
— of granite; *die Granitdurchsetzung*; Coulée de granit *f.*
—, horizontal —, layer, course; *die Flötzlage, Flötzschicht*; Couche, stratification horizontale *f.*
—, unequal —; *ungleiche Schichtenbildung*; Stratification discordante *f.*
to Straw; *mit Stroh beflechten*; Empailler.
— the spindle (cast.); *die Form-, Kernspindel mit Strohseilen umwinden*; Natter le trousseau.
Straw; *das Stroh*; Paille *f.*
— (needl.); *die Putzmachernadel, Haubennadel*; Camion *m.*
— for chaff; *das Schüttenstroh*; Foerre, foarre *m.*
— for chair-bottoms; *das Futterstroh*; Feurre *f.*
— of corn; *das Kornstroh*; Chaume du blé *m.*
—, ground — *or* hay; *das Wirrstroh, Wirrheu*; Frétille *f.*
—, to remove, undo the — (in chairs); *das Stroh abnehmen*; Dépailler.
—, removing the — from the saddle; *den Sattel entfuttern, ausräumen*; Chambrer la selle.
—, short —, ruffled —, litter; *die Streu, das Wirrstroh*; Paille menue, paille petite, litière *m.* [gue paille *f.*
— in wads; *Langstroh*; Lon-
—-ashes (chem.); *die Strohasche, schlechte Pottasche*; Mauvaise potasse *f.*
—-band; *das Strohseil*; Natte *f.*
—-band revetment; *das Strohseilflechtwerk*; Revêtement en nattes *m.*
—-barn; *der Strohschuppen, Strohschober*; Paillier *m.*
—-berry-bush, barren — —; *der taube Erdbeerenstock*; Coucon *m.* [ton-paille *m.*
—-board; *die Strohpappe*; Car-
—-bottomed; *mit Strohsitzen versehen*; A fond de paille.
Straw-chairs, maker of — —; *der Strohstuhlflechter*; Pailleur *m.* [de paille.
—-coloured; *strohgelb*; Jaune
—-couch in barns; *die Strohunterlage in der Scheune*; Sous-trait *m.*
—-cover, screen; *der Stroh-, Windschirm*; Abri-vent *m.*
—-cutter; *der Häckerlingsschneider*; Coupeur de paille *m.*
—-cutter; *die Häckerlingslade, Häckerlingsbank, der Strohschneiderstuhl*; Coupe-paille *m.*
—-file, rough-file, —-packed file; *die Strohfeile*; Lime d'Allemagne, lime en paille *f.*
—-flax; *Rohflache, Flachsstroh, Flachs im Stroh, Strohflache*; Lin en paille, en bois, en chaume *m.*, paille de lin *f.*
—-foil (goldsm.); *der Strohuntersatz*; Paillasson *m.*
—-gauze; *das Strohdünntuch*; Gaze Cérès *f.*
—-goods; *geflochtene Strohwaaren*; Ouvrage de paille tressée *m.*
—-hat, bonnet; *der Strohhut*; Chapeau de paille *m.*
—-knife (agr.) *s.* Chopping-blade.
—-mat, —-matting; *die Strohmatte*; Paillasson *m.*
—-mat on garden-beds; *die Strohschicht auf Beeten*; Chemise *f.*
—-mat for sheltering bee-hives; *der Strohtrichter über Bienenkörben*; Sortont *m.*
—-mattress, mattress, pallias; *der Strohsack*; Paillasse *f.*
—-paper; *das Strohpapier*; Papier paillé *m.*
—-pillow; *das Strohkissen*; Batine *f.*
—-plaiting; *die Strohbänder zu einer Matte flechten*; Tracer la natte. [lon de paille *m.*
—-rope; *das Strohseil*; Tortil-
—-shaker; *der Strohschüttler*; Secoueur de paille *m.*
—-sheaf (build.); *die Schaube, Dachschaube*; Javelle *f.*
—-stopper of tewels; *der Strohstöpsel von Düsen*; Bonsfic *m.* [Accolure *f.*
—-tie (hort.); *das Strohband*;
—-tissue, —-web; *das Strohgewebe*; Tissu-paille *m.*
—-wreath (typ.); *der Kranz*; Couronne de paille *f.*
to Streak, stripe (gunsm.); *verkritzen, ritzen, liniiren*; Rayer.
Streak; *die Ader, der Streifen*; Veine *f.*
—, strake, tire; *die Radschiene*; Bande de roue *f.*
—s (gl. m.); *die Schlieren, Strei-*

fen, Fäden, Wellen im Glas; Ondes *f. pl.*

Streak (min.); *der Gang, Erzgang*; Filon *m.*

—, to begin the streak; *den Gang anbrechen*; Entamer un filon.

—s, tool for obtaining — (bookb.); *das Streifwerkzeug*; Galope *f.*

to Stream (met.); *Seifenlager, Seifengebirge waschen*; Laver les alluvions métallifères.

Stream (jewell.); *der grosse Diamantenschmuck, die Diamantschnur*; Rivière *f.*

—, jet, vein (phys.); *der Strahl*; Jet *m.*, veine *f.*

—, jet of the fluid (hydr.); *der Wasserstrahl*; Courant *m.*, veine de fluide *f.*

— traversing the lodes (min.); *der Erbfluss*; Rivière qui coupe la montagne et les filons qui s'y trouvent et forme un petit filon à la rive opposée *f.*

—, tributary — (top.); *der Nebenfluss*; Affluent *m.*

— of water; *der Wasserstrom, Strom, das laufende Wasser*; Courant *m.*

— -tin, — tin-ore, alluvial tin-ore, diluvial tin-ore; *das Seifen-, Waschzinn*; Étain d'alluvion *m.*

— -tin, granulated — —; *die Seifengraupe*; Minerai d'étain en grains obtenu par le lavage *m.*

— -work (met.); *das Flutwerk*; Lavoir *m.*

— -works (met.); *die Zinnwäscherei, das Seifen-, Flutwerk*; Laverie aux alluvions métallifères *f.*, lavage des mines d'étain d'alluvion *m.*

Streamers (min.); *Zinngräber*; Fouilleurs d'étain *m. pl.*

Streaming of the air into the furnace (met.); *das Zuströmen der Luft in den Ofen*; Affluence de vent *f.*

Streamlet, small stream, jet; *der kleine Wasserstrahl, Wasserfaden*; Filet *m.*

Street; *die Strasse*; Rue *f.*

—, frequented —, thoroughfare; *die belebte Strasse*; Rue passante *f.*

—, principal —, main-road; *die Hauptstrasse*; Grande rue, grand' rue *f.*

— -door; *die Strassen-, Haus-, Eingangsthür*; Porte de rue d'entrée *f.*

— -main, main; *das Hauptrohr, die Leitungsröhre*; Tuyau de conduite centrale *m.*

— -manure; *der Strassenkothdünger*; Terrade *f.*

— -mud, road dung; *der Strassenkoth*; Boue des rues *f.*

Street-orderly bin; *der eiserne Behälter für Strassenkehricht*; Réceptacle public de voirie *m.*

— -railway; *die Strasseneisenbahn*; Route ferrée *f.*

— -roller; *die Macadamwalze*; Rouleau écraseur *m.*

— -sweeping machine; *die Strassenkehrmaschine*; Ebouеuse, balayeuse, machine à balayer *f.*

Strength, resistance of materials; *die Festigkeit der Stoffe, der Widerstand der Materialien*; Résistance des matériaux *f.*

— of compression; *die Druck- oder rückwirkende Festigkeit*; Résistance de compression.

— of extension; *die Zugfestigkeit*; Résistance de traction.

— of flexure; *die Bruch-* oder *relative Festigkeit*; Résistance de flexion.

—, absolute — of iron wire; *die absolute Festigkeit des Eisendrahts*; Résistance absolue du fil de fer.

— of movement; *die Stärke, Grösse, Kraft der Bewegung*; Quantité de mouvement *f.*

— of shearing; *der Widerstand gegen Abdrücken* oder *Abscheeren*; Résistance par glissement ou cisaillement.

— of wood; *die Festigkeit des Holzes*; Solidité du bois *f.*

to Strengthen *s.* to Fasten.

—; *verstärken*; Recharger un essieu, un outil.

—, bind, truss (carp., locksm.); *beschlagen*; Armer, affermir.

— (locksm.); *verstarken*; Charger.

— the bottom of castings (mould.); *den Boden durch einen Rand verstärken*; Engraisser une pièce.

— a building; *einem Gebäude eine grössere Festigkeit geben*; Renforcer, enforcir.

— with cheeks, side-beams (carp.); *mit Nebenbalken verstärken*; Jumeler.

— an iron-bar; *eine Eisenstange verstärken*; Charger une bande de fer.

— by packings of rubbish (min.); *verkästen*; Raffermir par des encaissements de décombres.

— pasteboard by a strip of paper; *gerben, den Pappdeckel verstärken*; Raffiner le carton.

— the pasteboard (bookb.); *den Pappendeckel fest* oder *fein schlagen*; Frapper le carton.

— the vat (dye); *die Blauküpe verschärfen*; Renforcer la cuve.

to Strengthen wine; *verschneiden*; Remonter un vin.

Strengthened piece; *verstärktes Holz*; Clef de charpenterie *f.*

Strengthening of bajonets; *die Verstärkung der Bajonettklinge*; Talon de la lame de baïonnette *m.*

— brandy (dist.); *das Verschneiden des Branntweins*; Remontage *m.*

— of floors; *die Verstärkung des Fussbodens*; Charge de plancher *f.*

— of the fore-anvil; *Verstärkung des Vorderambosses*; Estomac de l'enclume *m.*

— of the talus; *die Verkistung*; Renfort du talus d'une digue *m.*

— -board in clay- *or* earth-walls (mas.); *Bret in einer Batzwand zur Verhinderung der Risse* oder *des Werfens*; Lierne *f.*

— -piece, swell; *die Verstärkung*; Renfort *m.*

— -piece (shoem.); *untergelegtes Blatt zur Verstärkung*; Paillette *f.*

— -piece for the vamp, side-lining, seam-lining (shoem.); *die Oberstemme*; Ailette *f.*

— -rod of rafts (raft.); *die Ruthe zum Verbinden der Flösse, der Stützpfahl*; Appondure *f.*

Stress (mech.) *s.* Strain.

— (st. eng.) *s.* Strain.

to Stretch; *strecken, recken, auseinander ziehen*; Détirer.

—, plate, flatten; *abbreiten, fletschen, abpochen, placken*; Aplatir, aplanir.

— (embr.); *ausrecken*; Distendre.

—, equalize (hos.); *ausspannen, gleichziehen*; Dresser.

— (tann.); *ausstrecken, auf die Streckbank ziehen*; Craminer.

— (taw.); *ausstreichen*; Étirer.

— cloth too much; *Tuch zu sehr ausrecken*; Étonner le drap.

— the edges of skins (glov.); *die Ränder ausziehen, strecken, ausrecken*; Déborder.

— with the fist, form the rim of a hat (hatm.); *einen Hut gleich fausten*; Estamper un chapeau.

— gloves (glov.); *den Handschuh ausstreichen, strecken, recken*; Paissonner.

— gloves on the stick (glov.); *Handschuhe auf dem Stock erweitern*; Bâtonner.

— by hammering (coppersm.); *durch Hämmern erweitern* und *erhöhen*; Relever.

to Stretch and make even; *ein Blech ausspannen, gleichziehen*; Dresser une feuille de métal.
— with the pincers; *mit der Zange strecken*; Morailler.
— the rocket-paper (fire-w.); *die Raketenhülse leiern*; Rouler la cartouche.
— the skins (glov.); *die Felle ausziehen*; Dépecer.
— upon tenters (drap.); *rahmen, einrahmen, in Rahmen spannen*; Aramer.
Stretch, draw (weav.); *der Auszug*; Aiguillée, course *f.*
— -bed; *das Streckbett*; Lit orthopédique, expansif *m.*
Stretched, which can be —; *streckbar*; Étirable.
Stretcher; *die Tragbahre*; Civière *f.*, brancard, bard *m.*
—; *das Schirmdach*; Auvent, appentis, hangar *m.*, tenture *f.*
— (arch.); *der Streckbalken einer Brücke, das Streck-, Querholz, der Querriegel*; Longeron *m.*, guette *f.*
— (butch.); *das Sperrholz*; Traversin *m.*, tringle *f.*
— (cards); *das Krämpelbret*; Planche à carder *f.*
—, he who puts on the tenter (drap.); *der Auf-, Ausspanner*; Rétendeur *m.*
— (glov.); *der Wendestock, Wendestecken*; Tourne-gant, renformoir *m.*, demoiselle, servante *f.*
—, binding-stone, bonder, bond-stone, binder (mas.); *der Läufer, Läuferstein, Strecker, Binder, Bandstein, Bindstein, Ankerstein, die Binde*; Boutisse, panneresse, pierre de parement, de refend *f.*
— (shoem.); *der Richtleisten*; Cabriolet *m.*, forme brisée *f.*
— (spinn.) *s.* Stretching-frame.
— (spinn.); *die Sperrruthe*; Étendeuse *f.*
— (tann.); *das Streckeisen*; Paisson, herbon, couteau sourd *m.*
—, softening-iron, stretching-iron, flat tool (taw.); *die Plattstosskugel, Stolle, das Stoll-, Ausstreicheisen*; Palisson, pesson, poinçon *m.*
— (umbrella); *die Gabel am Regenschirm*; Fourchette *f.*
— (weav.); *die Filz-, Sperrruthe, der Tempel, Spannstock, das Spannholz*; Templn, temple, templon *m.*
— whose narrow side projects from the wall; *der Quaderstein mit schmaler Seite ausser der Mauer*; Jambe-boutisse *f.*
—, to put on the — (weav.); *auf den Spannstock stecken*; Templer.
Stretcher, self-acting —; *der Vorspinnselfaktor*; Métier en gros self-acting *m.*
— -billey, stretching-frame, stretching-mules *s.* Billey.
— -course (mas.); *der Läuferschacht*; Assise en panneresses *f.*
— -joint (umbrella); *das Gabelgelenk*; Joint de la fourchette *m.* [Tirage *m.*
Stretching (drap.); *das Recken*;
—, first — (met.); *Eisen abrecken*; Étendre pour la première fois
— the leather (curr.); *das Recken des Leders*; Travail du chevalet *m.*
—, round tool for — leather for gloves (glov.); *die Strecke*; Paisson *m.*
—, squeezing and dressing of the pelt (hatm.); *das Plattstrecken*; Dégorger, dégoutter, dresser le feutre.
—, contrivance for — the warp (weav.); *die Vorrichtung zum Strecken der Kette*; Bascule *f.*
— -course (mas.); *die Streckschicht, Strecklage einer Mauer*; Assise de parpaing *f.*
— -frame, — -mule, stretcher, billy, slubbing-billy, slubbing-machine, spinning Jenny (spinn.); *der Grobstuhl, die Vorspinnmule, Vorspinnmaschine*; Belly métier en gros *m.*, machine à filer en gros, machine à filer en doux *f.*, Mull-Jenny en gros, beylier *m.*, Jeannette *f.*, bély *m.*
— -frame (tann.); *der Streckrahmen*; Châssis à étendre les peaux *m.*
— -machine (mech.); *die Streckmühle, das Spannwerk*; Aplatissoires *f. pl.*
— -machine (drap.); *der Spannrahmen*; Rame continue *f.*
— -piece (tann.); *das Streck-, Schlichteisen*; Paisson, herbon *m.* [holz; Pyramide *f.*
— -stick (glov.); *das Ausweit-*
— -tool (weav.); *der Reckschragen*; Instrument pour étirer le fil de laine *m.*
— -tree (tann.); *der Streichbaum*; Chevalet *m.*
Strewing-small; *Streublau*; Azur à poudrer, à quatre feux *m.*
Striae, wreath (glass); *die Streifen, Striche, Striemen*; Stries, filandres *f. pl.*
Striate, striated (arch., min.); *gestreift*; Strié.
Striature; *die Streifung, Höhlung, das Geriefelte, der Einschnitt*; Strie, striure, cannelure *f.*
Striature (arch.); *die Säulenriefung*; Disposition des striures *f.*
Strick; *die Riste, Riese, Reiste*; Poignée de lin *f.*, poignon *m.*
to Strickle (build.); *abstreichen*; Râcler, radir.
Strickle; *das Streich-, Abstreichholz*; Râcloir *m.*, règle à raser, radoire *f.*
—, scraper (mill.); *der Streicher, die Streichgerte*; Servante *f.* [ble, plan *m.*
— (tile-w.); *das Streichholz*; Ron-
— for scythes; *das Streichholz*; Palette *f.*
— -board (tile-w.); *das Streichbret*; Râcle *m.*
Strife (chem.); *die Unverträglichkeit*; Incompatibilité *f.*
Strigae, striges (arch.); *die Riefen, Säulenriefen, Auskehlungen*; Striures, stries *f. pl.*
to Strike; *die Arbeit einstellen*; Faire grève, se mettre en grève, chômer. [Mordre.
— (dye); *die Farbe annehmen*;
— (met.); *klopfen*; Battre.
—, leave the work (min.); *abkehren, feiern, die Arbeit aufgeben, verlassen*; Bouter le kauchet, mettre la main au chef, faire fêtoyer, fêter la fosse.
— (watchm.); *schlagen*; Sonner.
— the buffer (railw.); *mit dem Buffer stossen*; Tamponner.
— or take down the centres, remove the centreing (build.): *die Lehrbogen ab-, ausrüsten, wegnehmen*; Décintrer, desceller les cintres.
— fire, a light; *Feuer schlagen*; Battre le briquet.
— the gin; *das Hebezeug zerlegen*; Concher, démonter, replier la chèvre.
— off, lop off; *abhauen, kappen*; Couper (en abattant).
— off (copies) (typ.); *abziehen, abdrucken*; Tirer des exemplaires.
— off a key (locksm.); *einen Schlüssel herunterhauen, herunterschlagen*; Enlever une clef.
— off a proof-sheet by the brush (typ.); *einen Probebogen abklatschen, abklopfen, abziehen*; Tirer avec la brosse, faire épreuve à la brosse.
— the quarters (watchm.); *vierteln*; Sonner les quarts.
— the sugar-juice in the coolers (sug.); *den gesottenen Zuckersaft in die Kühler lassen*; Verser le vin de canne évaporé dans les rafraichissoirs.
— or tree-nail the wale-pie-

ces *or* string-pieces; *die Holme verlegen*; Mettre les chapeaux par dessus les pieux.
to Strike wrong (watchm.); *falsche Zeit angeben, falsch schlagen*; Mécompter.
Strike, striker, straight edge —; *das Streichholz, Abstreichlineal, Richtscheit*; Règle, râcloire, estèque *f.*
— (bak.); *die Schippe*; Ébrasoir [*m.*
— (cast.); *die Stochel-, Stosszange, der Steinmeissel*; Pince à élever le métal *f.*
—, straight edge, striker, strickle (mould.); *das Abstreichlineal, Richtscheit, Abstreichholz, Formscheit*; Règle à raser *f.*
— (org.) *s.* Rake.
— of flax; *Handvoll Flachs auf einmal zu hecheln*; Poignée de lin *f.*
— for the mould (cast.); *der Stecken*; Laboureur *m.*
— and still (watchm.); *das Schlagen* und *Nichtschlagen*; Sonner et silence *m.*
— of strata (min.); *das Streichen der Schichten*; Marche, direction *f.*
— for the table-mould sand (cast.); *der Stecher, Rührstab*; Labour, laboureur *m.*
—-block (coop.); *der Streif-, kurze Fugenhobel*; Plane *f.*
—-funds; *die Strikecasse*; Caisse de résistance *f.*
Striker *s.* Blacksmith.
— (met.); *der Gichteastreicher*; Estogard *m.* [peur *m.*
— (sm.); *der Zuschläger*; Frap-
Striking *or* taking down a centre; *das Ab-, Ausrüsten, Wegnehmen, die Ausrüstung eines Lehrbogens* oder *Bogengerüstes*; Decintrage, décintrement *m.*
— drum-clock; *die tragbare Schlaguhr*; Pendule ronde pour bureaux etc. *f.*
— off a proof-sheet (typ.); *der Bürstenabzug, Abklatsch*; Tirage à la brosse *m.*
—-knife; *der Meissel*; Ciseau *m.*
—-plate (locksm.); *das Schliessblech*; Rondelle *f.*
—-reed (org.); *die Schnarrzunge*; Anche battante *f.*
—-tools, top and bottom tools, *die Schlagwerkzeuge*; Outils de percussion *m. pl.*
—-wheel, pin-wheel (watchm.); *der Ausheber, das Anschlag-, Hebenägelrad*; Roue de sonnerie *f.*, tympan *m.*
—-work, —-train, —-part, clock-work (watchm.); *das Schlagwerk, Läutwerk*; Sonnerie *f.*
Strickle, strake, emery-board (spinn.); *das Schleifbret*; Chevalet *m.*
to String, thread; *einfassen, perlen, auffädmen*; Enfiler.
— (instr. m.); *besaiten*; Accorder, mettre des cordes, monter.
— horses by the tail; *Pferde mit den Schweifen an einander binden*; Accouer (chevaux).
— the pins (needl.); *die Nadelköpfe aufspiessen*; Enfiler les têtes d'épingles.
— the tobacco; *den Tabak aufädeln*; Enficeler le tabac.
String, twine, band-—, packthread, coarse thread; *der Kordel, die Heftschnur, der Bindfaden, Hasenzwirn, grobe Bindfaden, Strang, das Spagat, die Schnur*; Ficelle, fiscelle, cordelette *f.*, cacheron, forcet, cordon *m.*
— (bonn.); *das Band*; Bride *f.*
—, —-course (arch.); *das Band, Bändchen*; Cordon en, de saillie, bandeau *m.*
— (mech.); *die gespannte Saite*; Corde tendue *f.*
— (min.); *dünne Bleiader in einer Schicht*; Fouet de plomb *m.*
—, false — (violin); *die falsche Saite*; Fausse corde *f.*
— of horses; *die Koppelpferde*; Couple de chevaux *m.*
— of jets (hydr.); *die Röhreneinfassung von Springbrunnen*; Cordon *m.*
—, open — (violin); *die offene Saite*; Corde à jour à vide *f.*
— of pearls; *die Perlenschnur*; Fil de perles *m.*
—, a — of 14 *or* 16 tips of sable skins (furr.); *ein Strang von* 14 oder 16 *Zobelschweifen*; Cordon *m.*
—s, set of — (instr. m.); *der Saitenbezug*; Garniture de cordes *f.*
—, void — (lute-m.); *leere, unbetastete Saite*; Corde à vide *f.*
— of the working-band (silkw.); *die Wirkschnur*; Corde de calqueron *f.*
—-band; *die Streichkapelle, Kapelle von Streichinstrumenten*; Violons *m. pl.*
—-board of a stair-case, bridge-board, string-piece, notch-board (carp.); *das Wagenbret, der Treppen-, Quartier-, Steigbaum, Treppenträger, die Treppenwange, Setzbreter, Futterstufen*; Limon *m.*
—-board, curved — —; *die krumme Wange, Wange einer Wendeltreppe*; Courbe rampante *f.*
—-boards leaning against a wall; *die an einer Mauer ruhende Treppenwange*; Faux limons en crémaillere *m. pl.*
String-course (arch.); *der Gurt-, Bortensims, Vorsprung, die Ausladung*; Cordon *m.*
—-course, cordon (mas.); *der Kranz, das Kranzgesims, Gurtsims*; Cordon *m.*
—-end, marks (bookb.); *der Randzeuge, Zeuge, die Randspuren*; Témoin *m.*
—-factory; *die Bindfadenfabrik*; Ficellerie *f.*
—-instrument; *das Saiteninstrument*; Instrument à cordes *m.*
—-piece, sleeper of a wooden bridge; *der Strassenbaum, Streckbalken, Erms-, Brückenbaum, die Brückenruthe*; Longe *f.*, longueron *m.* d'un pont de pilotis.
—-piece (build.) *s.* Capping.
—-piece, running-sleeper, longitudinal sill, juffer, grating-beam (hydr.); *die Langschwelle* (*zu einem Fundamentroste*); Longrine de grillage *f.*
—-piece, sleeper (hydr.); *der Strassenträger, Brücken-, Strass-, Ens-, Ansbaum, Streckbalken, die Brückenruthe*; Porteur de la voie, travon, sommier, longueron *m.*, poutrelle *f.*
—-reel, pack-thread; *die Bindfadenrolle*; Ficellier *m.*
—-shop; *die Kordelhandlung*; Ficellerie *f.*
—-test (sug.); *die Fadenprobe*; Preuve au filet *f.*
—-wall, carriage-wall; *die Wangenmauer*; Parpaing d'échiffre *m.* [wall.
Stringe-wall *s.* Creeping
Stringers (carp.) *s.* String-board.
Stringing a violin; *die Besaitung*; Monture d'un violon *f.*
—-place (violin); *der Theil an dem die Saiten befestigt werden*; Tirant *m.* (violon).
—-plank, beam connecting the single sets of timber (min.); *die Wandruthe*; Longrine *f.*
Stringy *s.* Fibrous.
—; *streifig*; Strieux.
to Strip, file smooth; *schlicht feilen*; Finir de limer.
— (agr.); *abrasen, den Rasen abplaggen*; Enlever le gazon.
— (feathers); *schleissen, reissen*; Ébarber.
— (tobacco); *ent-, ausrippen*; Écôter (tabac). [Rétoiller.
— again; *nachmals brechen*;
— and finish a fire-arm (gunsm.); *ein Gewehr adjustiren*; Ajuster une pièce d'arme.

to Strip *or* peel hemp, pull out the reed with the hand; *den Hanf schleissen, schälen*; Teiller, tiller le chanvre.
— off the burrs (locksm., sm.); *beschroten, abgraten*; Ébarber.
— the wool of a hide; *ein Fell abhären, abpölen*; Planer, débourrer, dépiler.
Strip; *die Barre zur Verfertigung galvanisch versilberter Artikel*; Lingot pour argenture électrique *m.*
— (arch.); *die Lasche*; Lisière *f.*
—, jamb, little jamb (carp.); *das Stütz-, Tragband, der Stempel, Drempel, die Fussstrebe*; Jambette *f.*
—, fitting — (mech.); *der Vorsprung, Ansatz, Streifen, die Ruthe*; Baguette *f.*
—-iron, scraping-knife (curr.); *das Pöleisen*; Fer à dépiler *m.*
—-plate; *der Blechstreifen zur Verbindung*; Bande de jonction *f.*
Stripe; *die Streifung, das gestreifte Muster*; Rayure *f.* (étoffe). [raie *f.*
— (weav.); *der Streifen*; Filet *m.*,
—s; *Buchlinnen*; Librets *m. pl.*, toile à librets *f.*
—, blue —; *blaue Kante, der farbige Saumstreifen*; Liteau *m.*
— of canvas on the edges of saddle-pads; *Futterleinwand*; Façure *f.*
— of castor skin; *Streifen von Kastorleder*; Tasse *f.*
—s of leather; *Lederstreifen*; Bandes ou demi-peaux *f. pl.*
—s, to obtain — (pott.); *streifige Verzierungen anbringen*; Chiqueter.
—, line in the paper (paper-m.); *der Streifen im Papier*; Pontuseau *m.*
— of red cloth for ornamenting collars, festoon; *rother Zierrath am Kummet*; Feston *m.*
—, simple *or* figured — (weav.); *der einfache* oder *gemusterte Streifen*; Bande *f.*
— in soft iron; *der Streifen im weichen Eisen*; Nerf *m.*
—s in veneering (toy-tr.); *Streifen in den Feldern*; Séderbande *f.*
—, white — of paper in the fold (bookb.); *der weisse Papierstreifen im Falz*; Sauvegarde *f.*
—-motion (loam); *der Streifengang*; Pas à produire des rais *m.*
Striped; *gestreift*; A raies.
— (weav.); *gestreift*; Rayé à bandes.
Stripped, unbarked; *abgerindet*; Démusclé (chêne-liège).
Stripped leaf (tobacco); *ausgerippte Blätter*; Feuilles écôtées *f. pl.*
Stripper; *der Hanfbrecher*; Teilleur, tilleur *m.*
—, stripping-machine, clearer of the scribbler (card); *die Putzmaschine, Wende-, Fix-, Schnellwalze, der Wender*; Débourreur *m.*
— of feathers; *der Schleisser*; Ébarbeur *m.*
—, selfacting — (spinn.); *der selbstthätige Apparat zum Ausbursten der Deckel*; Débourreur mécanique *m.*, débourreuse mécanique *f.*
Stripping (spinn.); *das Putzen*; Débourrage *m.*
— (tobacco); *das Ent-, Ausrippen*; Écôtage *m.* (tabac).
Strix (arch.); *die Kehlung, Hohlrinne einer Säule*; Cannelure d'une colonne *f.*
Strocal, strokal (gl. m.); *die Schöpfkelle*; Puisoir *m.*
Stroke, touch, dash, trace, scantling; *die Verzeichnung, Vorreissung, der Riss*; Trait de repère *m.*
—, throw, piston's travel, length of the —; *der Kolbenstoss, Hub, Kolbenhub, die Hublänge, Hubhöhe, das Spiel, der Weg des Treibkolbens*; Mouvement de piston, coup *m.*, course *f.*
—, amount of liquid obtained; *der Pumpenschlag, Pumpenzug*; Bâtonnée de pompe *f.*
— (engr.); *der Zug*; Trait *m.*
—, throw (mach.); *die Hublänge*; Longueur de course *f.*
—, heave (mach.); *die Hubhöhe, der Hub*; Levée, volée *f.*
—, tap-hole, tapping-hole (met.); *das Abstich-, Floss-, Ofen-, Stichloch, die Gosse*; Percée *f.*, trou de la coulée *m.*
—, heave (sm.); *die Hubhöhe, der Hub*; Volée, levée *f.*
—, throw, travel, length of — (st. eng.); *der Hub, Kolbenhub, die Hublänge, Hubhöhe, der Schlag, Weg, das Spiel*; Course *f.*, coup *m.*
— of an axe *or* hatchet; *der Axthieb*; Coup de hache *m.*
—s, bad triple —; *mit unsauberen, schlecht geschnittenen, gebrochenen* und *unterbrochenen dreifachen Schnitten*; Pouilleux (bois).
—, bad — of the hammer (carp.); *falscher Schlag des Hammers (wodurch das Holz beschädigt wird)*; Fistule *f.*
— of the bow (violin); *der Bogenstrich*; Coup d'archet *m.*
—, broken off — (engr.); *der abgebrochene, abgesetzte Stich*; Taille brisée *f.*
Stroke, continuous — of the shuttle, continuous colours (weav.); *die continuirliche, fortlaufende Farbe*; Couleur suivie *f.*
—, down- —; *der Grund-, Dickstrich*; Plein, jambage *m.*
— against the hair *or* nap, against the grain (drap.); *der Gegenstrich*; Contre-poil *m.*
— of a hammer, bell; *der Hammer-, Glockenschlag*; Coup de marteau, de cloche *m.*
—, interrupted — of the shuttle (weav.); *der unterbrochene Schützenwurf*; Couleur passante *f.*
—s, to lessen the — downwards (engr.); *nach unten weniger stark zuschneiden* oder *tief ausgraben*; Tailler en dépouille.
—, lessened — (engr.); *unsichtbar verlaufener Stich*; Taille perdue *f.*
— of a lifter; *der Stempelhub, Hub eines Pochstempels*; Levée de la flèche d'un bocard *f.*
— of light (paint.); *Schlaglichter*; Grandes lumières *f. pl.*
—, long —; *langer Strich*; Bâton *m.* (écriture).
—, long, stiff, clumsy — (engr.); *der lange, steife, unschöne Strich*; Droiture *f.*
— of a mill-wheel; *der Stauch eines Mühlrades*; Poussée *f.*
— of the piston, piston- —; *der Kolbenschlag*; Coup de piston *m.*
— of the ram; *der Stoss, Schlag des Rammklotzes*; Coup *m.* (mouton).
—, rectangular —; *der rechtwinkelige Strich*; Trait carré *m.*
—, running — (engr.); *der fliessende Schnitt, Stich*; Taille coulée *f.*
—s of the stampers (powder-m.); *die Stösse der Stampfen*; Coups *m. pl.* [Délié *m.*
—, up- —; *der Haarstrich*;
—-engraving, copper-plate engraving; *der Kupferstich in Nadelmanier*; Gravure au burin *f.*
Strong, substantial; *tüchtig, schwer*; Fort, qui a du corps (étoffe).
— part (arm.); *die Stärke*; Fort *m.*
—-room; *die feuer-* und *diebessichere Kammer*; Cabinet fort *m.*
—-wall, fire-proof wall; *die Brandmauer*; Mur réfractaire *m.*
Strontian, strontia, oxide of strontium; *das Strontium-*

oxyd, die Strontianerde, der Strontian; Strontiane *f.*

Strontianite; *der kohlensaure Strontian, Strontianit*; Strontiane carbonatée, strontianite *f.*

Strontium; *das Strontium*; Strontium *m.*

to Strop; *abziehen, streichen*; Repasser sur le cuir

Strop; *der Streichriemen*; Cuir à rasoir *m.*

— (rop.); *die Länge, Tau mit einem Auge an beiden Enden*; Elingue *f.*

Structure; *der Bau, das Gebäude, Gefüge, die Bauart*; Structure *f.*

— raised on corbels; *nicht auf einem Unterbau ruhende Werke*; Ouvrages d'encorbellement *m. pl.*

— of iron; *die Struktur, das Gefüge des Eisens*; Structure du fer *f.*

—, jointed — (min.); *die Absonderung der Gesteine*; Fibures, fissures *f. pl.*, division des roches *f.*

— of wood; *die Structur des Holzes*; Structure du bois *f.*

Strut, summer, girder; *der Stützbalken, die Windrispe, der Streckbalken, das Strebe-, Sturmband*; Guette, lambourde *f.*, pointal, sommier *m.*

—, brace, jamb; *der schiefe Tragepfosten in einer Wand*; Poutre de décharge *f.*, poteau *m.*

—, foot-brace, shore; *das Strebe-, Fussband, der Strebebalken*; Souillard *m.*

—, principal rafter, cross tail, iron spur; *die Strebe, das Kniestück*; Jambe de force *f.* [ferme *f.*

—; *die Dachstuhlsaule*; Force de

—, small post, jamb-border of a panel in busywork; *der Stempel, kleine Bundstempel, das Säulchen, Füllband*; Potelet *m.*

—, shaft, lengthened arm of a wheel (mach.); *der Zahn an einer Welle* oder *einem Baume, vorstehender* oder *verlängerter Arm der Flügel eines Rades, das Achselband*; Aisselier *m.*

—s; *die Spreugstreben einer Brücke mit Sprengwerk, die Spannstreben*; Contre-fiches inclinées *f. pl.*, esseliers, liens inclinés *m.*, jambes de force *f. pl.*

—and truss-framed bridge; *die gehängte und gesprengte Brucke, Brücke mit Hänge- und Sprengwerk*; Pont à armatures et contrefiches *m.*

—beam, dragon-beam, prop, shore, strut, brace, stay-supporter; *die Spann-, Stütz-strebe, Strebe, Spreize, Büge, der Quer-, Stützbalken, Strebepfosten, Spannriegel, das Strebeband, Spreizholz*; Contre-fiche, jambe de force *f.*, étançon *m.*

Strut-brace; *das Strebe-, Sturmband, die Sprengstrebe*; Lien en contrefiche, incliné *m.*

Strutting-piece, straining-piece (ladder); *die Sperrleiste*; Trésaille *f.* (échelle).

Struvite; *der Struvit*; Struvite *f.*

Strychnine (chem.); *das Strychnin*; Strychnine *m.*

Stub, stump; *der Stumpf, Stump*; Gros bout d'un arbre *m.*

—, dog-nail, hob-nail (cartwr.); *der Kupp-, Vorschlagnagel*; Caboche *f.*

—-barrels, twisted stubs (gunsm.); *aus alten Hufnägeln gemachte Flintenläufe*; Canons fabriqués de vieux clous à ferrer *m. pl.*

—-mortise (join.); *das Zapfenloch welches nicht ganz durch das Holz gestemmt ist*; Mimortaise *f.*

—-nail; *der alte Hufnagel*; Vieux clou à ferrer *m.*

Stubbing, — up; *das Ausreuten*; Arrachement *m.* (de racines).

Stubble, —-field (agr.); *die Stoppeln, das Stoppelfeld*; Chaume *m.* [esteuble *f.*

— (agr.); *die Stoppel*; Éteule,

—s, cutting, removing — (agr.); *abstoppeln*; Échaumor, estraper, étraper.

—s, heap of —; *der Stoppelhaufen*; Chaumier *m.*

—-field; *das Stoppelfeld*; Chaume *m.*

—-plough; *der Hobel-, Hügelpflug*; Charrue à défricher *f.*

—-rake; *der Stoppelrechen*; Râteau à chaume *m.*

—-scythe; *die Stoppelsense, Stoppelsichel*; Étrape, estrapoire *f.*

Stubborn (cast.); *heissgrüdig, strengflüssig*; Rebelle, réfractaire.

Stubbornness (met.); *die Strengflüssigkeit*; Caractère réfractaire *m.*

Stuc, parget, stucco, plaster (arch.); *Gypsmarmor, Gypsmörtel, Gypsstuck, Stuck*; Stuc, marbre factice, enduit en plâtre *m.*

to Stucco; *mit Stuck bekleiden*; Couvrir, enduire de stuc *m.*

Stucco, plaster, target; *der Gypsstuck, Stuck*; Stuc, enduit en plâtre *m.*

—, composed —; *aus mehreren Stücken zusammengesetztes Stuckwerk*; Sculpture faite de pièces de rapport *f.*

Stucco, ligneous —; *holzartiger Stucco*; Bois coulé *m.*

—-lustro, white parget; *der Weissstuck, Marmorinoputz*; Plâtre fin luisant, stuc blanc *m.*

—-ornaments; *die Gypsverzierungen, der Stuckschnörkel*; Patte *f.*, plâtres *m. pl.*

Stuccowork, plastering; *die Stuckaturarbeit*; Ouvrage de stuc *m.*

Stuck (sails); *genäht*; Cousu.

—-spar, striated — —; *der Federspath*; Spath fibreux *m.*

to Stud *s.* to Clout.

—, put in bullen-nails; *mit Beschlagnägeln ausschlagen, mit Stiftchen besetzen, beschlagen*; Clouter.

Stud; *die Stuterei*; Haras *m.*

—, bullen nail; *der Beschlagnagel, plattirte Nagel*; Clou à applicage *m.*

—; *der Hemdknopf*; Bouton de poignet, de chemise, de chemisette *m.*

— (cartwr.); *der feste Zapfen*; Tourillon fixe *m.*

—, stay (chain); *der Steg*; Étai, étançon *m.* [vot *m.*

— (gunsm.); *der Stift*; Pied, pi-

—, sear-spring — (gunsm.); *der Stift der Stangenfeder*; Tenon du ressort de gâchette *m.*

—, boss (metal-w.); *der Buckel*; Bosse, bossette *f.*

—, stay (metal-w.); *der Steg*; Étai, étançon *m.*

— (st. eng.) *s.* Bolt, set bolt.

— (watchm.); *das Spiralfederklötzchen, der Vorsteckpflock*; Goupille *f.*

—s, coat- —; *die Rockhalter*; Boutons doubles *m. pl.*

— of the air-pump side-rod (st. eng.); *die Luftpumpenbleuelstangenwarze*; Boutisse à bielle de pompe à air *f.*

—-book; *das Zuchtbuch*; Studbook *m.*

—-chains; *Ketten mit länglichen Gliedern* und *Steg*; Chaînes à étai *f. pl.*

—-horse; *das Zuchtpferd, der Zuchthengst*; Étalon de haras *m.*

—-iron (carriage); *das Stütz-, Trageisen, die Sperrleiste*; Ranchet de haquet *m.*

—-side, return of the mainspring (gunsm.); *der kurze Theil, das kurze Ende der Schlagfeder*; Petite branche du grand ressort de gâchette *f.*

—-side, return of the sear-spring (gunsm.); *der obere Theil, lange Arm der Stangenfeder*; Grande branche du ressort de gâchette *f.*

Stud-stave; *die Bockstütze, Runge*; Ranche de baquet *f.*
—-stave; *die Bockstütze, Raupe*; Mouton de baquet à bâteau *m.*, rancho *f.*
—-staves; *die Rungen, Wagenrungen, Rungenhörner*; Cornes d'un chariot à ridelles, cornes de ranche ou de rancher *f. pl.*
Studdles (weav.); *das Webergeräth*; Outillage des tisserands *m.*
Studies; *Musterstücke zum Nachzeichnen*; Études *f. pl.*
Studio (paint.); *die Malerschule, Malerwerkstatt*; Atelier de peinture *m.*
Studwork (mas.); *das Ständerwerk*; Colombage *m.*
to Stuff (with hair *or* wool); *ausstopfen*; Bourrer.
—, cram (poultry); *nudeln, stopfen*; Gaver.
—, fill the balls (typ.); *die Ballen ausstopfen, anstopfen*; Emplir les balles.
— collars (saddl.); *das Kummetkissen vollstecken*; Enfourrer.
— collar-pads (saddl.); *das Kummet ausstopfen*; Enverger.
— out; *ausfuttern, ausstopfen, auspolstern*; Rembourrer.
Stuff; *das Zeug, Stoff*; Étoffe *f.*
—; *das Zeug*; Blanc en bourre *m.*
—, rocky (hak.); *Alaun im Brod*; Alun mélé au pain *m.*
— (mas.); *der Lehmmörtel*; Pla-
— (min.) *s.* Brood. [Leaque *m.*
— (paper-m.); *das Zeug, Ganz-, Fein-, Papierzeug, der Stoff, Ganzstoff*; Pâte *f.*, raffiné *m.*
— (sm.); *zusammengesetzte Stange von Eisen* und *Stahl*; Étoffe *f.*
— for banners and other church-ornaments; *der Zeug für Kirchenornamente*; Cendale *f.*
— for buttons; *der Knopfzeug*; Étoffe de la tire *f.*
— of carded wool and linen; *der Zeug von kardätschter Wolle* und *Leinengarn*; Sargues *m. pl.* [Bourdaloue *f.*
—, cheap —; *wohlfeiler Zeug*;
—, coarse woollen —; *der Radefünfziger*; Étoffe de gros fil de laine.
—, common — (paper-m.); *grober Zeug*; Boulongeon *m.*
— made by cords; *gezogene Arbeit, Zugarbeit*; Étoffes façonnées à la tire *f. pl.*
— with a cotton-warp and silk-weft; *halber ostindischer Seidenzeug*; Mandarine *f.*
— covering the exterior elbow-piece of a sofa; *das Stück Zeug an der äusseren Armlehne des Sophas*; Jouée *f.*
Stuff, cut —; *Tannenbreter*; Planches de sapin *f. pl.*
—, double —; *der Doppelzeug*; Étoffe renforcée.
—s embroidered with gold and silver; *der Smalken*; Étoffe brodée d'or et d'argent.
—, fermented — (paper-m.); *gefaultes Zeug*; Pâte pourrie *f.*
—, figured —, broché goods, broché shot fabric (weav.); *gezogener Zeug, gemusterter Stoff*; Étoffe brochée.
—, figured — with a silk-warp and cotton-weft; *Zeug mit seidenem Aufzuge, baumwollenem Einschlage* und *von Ziegenhaaren eingewirkten Blumen*; Laurentine *f.*
— for filling teeth; *Mischung zum Füllen der Zähne*; Alliage pour plomber les dents *m.*
—, first —, half — (paper-m.); *das Halbzeug, der Lumpenbrei*; Butte, pâte effilochée, demi-pâte *f.*, défilé *m.*
— fit for use; *brauchbares Tuch*; Étoffe de bon service.
—, flowered —; *geblümter Zeug*; Étoffe à fleurs, à semis.
— of goats' hair; *Ziegenhaarzeug*; Gamberoux *m.*
— of horse-hair, mohair; *der Rosshaarzeug*; Rapatelle *f.*
—, India mixed silk- —; *der Rumals*; Étoffe des Indes misoie mi-coton.
— made of Indian bark; *Stoffe aus Baumrinde*; Pinasses *f. pl.*
—, light —; *geköperter Wollenzeug*; Mexicaine *f.*
—, light and bad —; *leichter, schlechter Zeug*; Chiffe *f.*
—, middle —, second — (paper-m.); *das Mittelzeug*; Pâte vanante *f.* [Barfoul *m.*
— for niggers; *das Negerzeug*;
—, open-worked, open clear —; *durchbrochener Stoff*; Étoffe façonnée à jour.
—, piece of — visited (inspected) and stamped (weav.); *von den Beschauern besichtigt* und *bezeichnet*; Égardé.
—, from 120 to 150 lbs. of — (paper-m.); 120 *bis* 150 *Pfund Rohmaterial*; Journée moyenne *f.*
—, apparatus for preparing the — (paper-m.); *der Pappenschneiderstein*; Appareil où se prépare la pâte *m.*
— produced by the semple (weav.); *mit dem Sempel gearbeiteter Zeug*; Étoffe de la grande tire.
—, to put the — in the refining-vats (paper-m.); *ausschöpfen, in die Tröge zum Feinmachen thun*; Remonter les chiffons, la pâte.
Stuff *or* coat for the ship's bottom; *die Salbe, Pappe*; Conrée *f.*, conret, courai, couray, couroi *m.*
— for sieves; *der Zeug für Siebe, das Siebgewebe*; Solamire *f.*
—, stitched —; *gewirkter Stoff, die Wirkwaare*; Tissu à maille *m.*
— for stopping (gl. m.); *der Lochkuchen*; Bonton, tampon *m.*
—, striped —; *gestreifter Zeug*; Étoffe à bandes, rayée.
—, striped silk- — without wrong side; *gestreifter beidseitiger Seidenzeug*; Hambourgeoise *f.*
—, the — takes up the colour; *der Stoff nimmt die Farbe an*; L'étoffe mord la teinture.
—, thin —; *flüchtiger Zeug*; Étoffe fort mince, fort claire.
— of thread and cotton; *ein Zeug von Leinen* und *Baumwolle*; Coteline *f.*
—, unfermented — (paper-m.); *ungefaultes Zeug*; Pâte verte *f.*
— with warps and wefts of different colours; *der chamäleonartige Zeug*; Caméléon *m.*
—, warped —, watered, clouded, chiné cloth *or* —; *das geflammte, flammirte, echinirte Zeug*; Étoffe chinée.
—, well made — without marks of the comb; *fehlerloser Zeug*; Couverture *f.*
—, wide thick — for furniture; *breiter, dicker Möbelzeug*; Couverture *f.*
— of wild goats' hair; *der Zeug von wildem Ziegenhaar*; Camelard *m.*
—-chest (paper-m.); *der Zeug-, Ganzzeugkasten*; Caisse de dépôt *f.*
—-roller, cylinder of a rag-engine (paper-m.); *der Rechen-Holländer, die Walze zum Zerrühren*; Cylindre affleurant *m.*
—-shovel (paper-m.); *die Leerpfanne, Leerschaufel*; Bacholle *f.*
—-vat (paper-m.); *die Schöpfbutte, Ordauagskufe*; Cuve pour la pâte *f.*
—-vat, trestle before the — — (paper-m.); *der Schöpferstuhl*; Tréteau de plongeur *m.*
Stuffing (cook.); *das Füllsel*; Farce *f.*
—, packing, packing-tow, hards (mach.); *die Liederung, Gliederung*; Étoupe *f.*
— (met.); *die Füllung*; Remplissage *m.*

tuffing, wad (saddl.); *das Fullhaar*; Bourre *f.*
-, bolstering (upholst.); *das Polstermaterial, Schläuche zu Sesseln*; Embourrure *f.*
-, — out (upholst.); *das Polstern*; Rembourrage *m.*
- of the teeth of cylindrical cards with shearings and coil; *das Füttern, Flocken, Füllen der Kratzenrollen*; Embourrage *m.*
--box, piston rod-collar, gland- and collar-bush; *die Büchse, Stopf-, Wergbüchse*; Boîte à étoupe, à garniture *f.*, serre-étoupe, presse-étoupe, collet de la tige du piston *m.*
--box, leather — — (mach.); *die Lederstopfbüchse*; Boîte à cuir *f.*
--box lid (st. eng.); *der Stopfbüchsendeckel*; Couvre-étoupe *m.*
--stick (harn. m.); *der Stopf-, Füllstock*; Rondelet *m.*
tull (min.); *eine Kasteuzimmerung in den Streckenfirsten zur Aufnahme des tauben Gesteins*; Boisage étançonné *m.*
tulm, stream-work (min.); *der Stollen*; Areine, xborre *f.*
-, drain in a — (min.); *das Stollengerinne*; Conduit, canal dans une galerie *m.*
-, inspection of a — (min.); *die Stollenbefahrung*; Inspection, visite d'une galerie de mine *f.*
--work (min.); *die Stollenarbeit*; Travaux d'un percement *m. pl.*
Stum (wine); *wieder aufgähren lassen, auffrischen, anmachen, feuern*; Soufrer.
tum; *der Vorlauf, Vorlass*; Mère-goutte, tocane *f.*, surmoût *m.*
-; *der Gährwein*; Dose *f.*
-; *der gefeuerte Wein*; Vin soufré *m.*
tump, rubber (draw.); *der Papierpiusel, Wischer, Zeicheawischer*; Estompe *f.*
-; *der Baumstumpf, Stock, Strumpf*; Écot, chicot *m.*, souche, chousse *f.*
--furnace (met.); *der Hölzelofen*; Fourneau de fusion établi sur un tronçon de bois *m.*
-(min.); *die schwache Kohlenmauer*; Faible mur de charbon *m.*
tunt-end (min.); *der Sack, das Eude des Ganges ohne Ausgang*; Cul-de-sac *m.*
tunted, to be — (hort.); *nicht gedeihen, kränkeln*; Bouder.
turdy, solid, hard, compact (min.); *gallig, flaserig, klemmig*; Dur, ferme, serré, compacte, cohérent. [Style *m.*
Style; *der Styl, die Manier*;
—; *der Zeiger, die Zeigerstange an Sonnenuhren*; Gnomon *m.*
—; *der Stift, Stichel, die Nadel, Spitze, das spitzige Werkzeug*; Broche, cheville, aiguille, pointe *f.*
— (arch., join.) *s.* Stile.
— (tel.); *der Schreibstift*; Style *m.*
—, chasteness of —; *die Reinheit des Styls*; Pureté du style *f.*
—, flamboyant — (arch.); *altfranzösischer Flammenstyl*; Style flamboyant.
— of printing (indigo-dye); *die Druckmethode*; Genre d'impression *m.*
—, romanesque —, mixed romanesque —, transition — (arch.); *der spitzbogigromanische Styl, spätromanische Styl, Uebergangsstyl*; Style ogivo-roman, romano-ogival, roman tertiaire, roman de transition, semi-romanesque.
Stylobate, stereobate, blocking-course (arch.); *der Säulenstuhl, Stylobat, das fortlaufende Fussgestell*; Stylobate, soubassement, piédestal continu *m.*
—, angular — (arch.); *das gekröpfte Stylobat*; Piédestal par saillies *m.*
Styrax benzoin; *der Benzoëbaum, die mandeltragende Cistrose*; Badamier, benjoin *m.*
Stythe (min.) *s.* Choke-damp.
Sub-principal (org.); *das Unterprinzipal*; Sous-prestant *m.*
Subacetate; *das basisch essigsaure Salz*; Sous-acétate *m.*
— of copper; *basisch essigsaures Kupferoxyd, Kupfergrün*; Sous-acétate de cuivre *m.*
— of copper; *blauer, französischer Grünspan*; Acétate cuivrique basique, vert de gris, verdet, verdigris *m.*
— of lead; *drittel essigsaures Bleioxyd*; Acétate tribasique de plomb, tri-sous-acétate de plomb *m.*
Subaction (chem.); *die Abschmelzung, Niederkämpfung*; Départ *m.*
Subarsenite; *basisch arsenigsaures Salz*; Sous-arsénite *m.*
Subbasement *s.* Basement.
Subborate; *basisch boraxsaures Salz*; Sous-borate *m.*
Subcarbonate; *das Subcarbonat, basisch kohlensaure Salz*; Sous-carbonate *m.*
— of cobalt; 2/3 *kohlensaures Kobaltoxyd*; Sous-carbonate de cobalt *m.*
—, salt of tartar, — of potash; *das Weinsteinsalz*; Sous-carbonate de tartre, sel de tartre *m.*
Subcarbonate of potassa; *einfaches, kohlensaures, mildes Kali*; Sous-carbonate de potasse *m.*
— of liquid potash; *zerflossenes Weinsteinöl, Aschensalz*; Huile de tartre par défaillance, par déliquescence *f.*, sous-carbonate de potasse liquide *m.*
Subchloride of potassa; *unterchlorigsaures Kali*; Sous-chloride de potasse *m.*
Subchromate of lead; *das basisch chromsaure Bleioxyd, halbchromsaure Bleioxyd, Chromroth*; Chromate de plomb basique, sous-chromate de plomb *m.*
— of zinc; *kohlensaures Zink*; Sous-carbonate de zinc *m.*
Subcontract; *der Untercontrakt*; Sous-traité *m.*
Subcontractor; *der Unterlieferant*; Sous-traitant *m.*
Suberate; *korksaures Salz*; Subérate *m.*
Suberine; *der Korkstoff*; Subérine *f.*, suber *m.*
Subhead (typ.); *der Nebentitel*; Sous-titre *m.*
Subinspector of the service (railw.); *der Unteraufseher*; Contrôleur de l'exploitation *m.*
Sublimable; *sublimirbar*; Sublimable.
to Sublimate; *empor-, übertreiben, sublimiren*; Sublimer.
Sublimate; *das Sublimat, Emporgetriebene*; Sublimé *m.*
—, corrosive —, protochloride of mercury; *das Corrosivsublimat, ätzende Quecksilbersublimat, Quecksilberchlorid*; Sublimé corrosif, protochloride de mercure, corrosif sublimé, bichlorure de mercure *m.*
—, corrosive —, bichloride of mercury; *das Quecksilbersublimat*; Mercure corrosif.
Sublimation, subliming; *die Emportreibung, Erhebung, Hinaufläuterung, Sublimirung*; Sublimation *f.*
—-glass, sublimer (chem.); *das Sublimirglas, Sublimirgefäss*; Sublimatoire *m.*
Submanager (railw.); *der Unterverwalter*; Chef de service *m.* [Sous-marin.
Submarine (tel.); *unterseeisch*;
Submerged (min.); *ersoffen*; Submergé.
Submetalloid; *fast metallähnlich*; Submétalloïde.
to Submit to a jury (min.); *ein Gedinge abgeben*; Soumettre au jury le résultat du travail à forfait.

Subnitrite; *das basisch salpetrigsaure Salz*; Sous-nitrite *m.*
Subofficer of the line (railw.); *der Streckenbeamte*; Sous-chef de section *m.*
Suboleate; *basisch ölsaures Salz*; Sous-oléate *m.*
Suboxalate; *basisch kleesaures Salz*; Sous-oxalate *m.*
Suboxide; *das Suboxyd*; Sous-oxyde, hypoxyde *m.*
—, aureous —; *das Goldsuboxydul*; Sous-oxyde aureux.
— of sodium; *das Natriumsuboxyd*; Sous-oxyde de natrium.
Subpavement; *die Unterlage, das Unterlager*; Sous-fondation *f.*
Subphosphate; *das basisch phosphorsaure Salz*; Sous-phosphate *m.*
Subphosphite; *basisch phosphorigsaures Salz*; Sous-phosphite *m.*
Subproduct (chem.); *das Neben-, Seiten-, Auszugsprodukt*; Sous-produit, produit secondaire *m.*
Subscription, discontinuing the —; *Zurücktreten vom Abonnement*; Désabonnement *m.*
Subside, to let — (arch.); *absitzen lassen*; Laisser déposer.
Subsiding (arch.); *das Einsinken*; Abaissement *m.*
— (water) *s.* Fall.
Subsilicate of uranium; 2/3 *kieselsaures Uranoxyd*; Sous-silicate d'uranium *m.*
Subsoil, substratum (agr.); *der Untergrund*; Sous-sol *m.*
— -plough; *der Untergrundpflug, Unterrasenpflug*; Charrue sous-sol, fouilleuse *f.*
Substance (chem.); *die Substanz, der Stoff*; Substance *f.*
— (gunsm.); *die Eisenstärke der Wände*; Épaisseur *f.*
—, depth (min.); *die Mächtigkeit*; Largeur *f.*
—, matter (phys.); *der Stoff, die Materie*; Matière *f.*
— free from nitrogen; *stickstofffreier Stoff*; Principe non azoté *m.*
Substantial, stout, strong (weav.); *doppel....*; Renforcé.
Substitute; *das Surrogat, Ersatzmittel*; Substitut, succédané *m.*
—, expletive, locum tenens (theatre); *der Stellvertreter*; Doublure *f.*
— for warp-thread (weav.); *das Ersatzkettengarn*; Recueil *m.*, jointo *f.*
Substitution, temporary — (typ.); *der vorübergehende Eintritt für einen Andern*; Toquage *m.*
Substruction, substructure; *der Unter-, Urbau*; Substruction *f.*
Subsulphate; *basisch schwefelsaures Salz*; Sous-sulfate *m.*
Subsulphuret of iron, ferrosulphuret; *halb Schwefeleisen*; Sous-sulfure ferrique *m.*
Subtartrate; *basisch weinsteinsaures Salz*; Sous-tartrate *m.*
Subterraneous, underground; *unterirdisch*; Souterrain.
— navigation (min.); *die Schifffahrtsförderung*; Navigation souterraine *f.*
Subtilization; *Subtilisirung, die Verdünnung durch's Feuer*; Subtilisation *f.*
to Subtilize, volatilize; *verflüchtigen*; Subtiliser, volatiliser.
Subturf-plough *s.* Subsoil-plough.
Succinate; *bernsteinsaures Salz*; Succinate *m.*
— of ammonia; *bernsteinsaures Ammoniumoxyd*; S. d'ammoniaque.
— of lime; *bernsteinsaurer Kalk*; S. de chaux.
— of potash; *bernsteinsaures Laugensalz*; S. de potasse.
— of soda; *bernsteinsaures Natron*; S. de soude.
Succinous; *bernsteinartig*; Du succin.
Succinum; *der Bernstein*; Ambre *f.*
Succulation (hort.); *das Beschneiden der Bäume*; Taille *f.*
to Suck; *saugen*; Aspirer (liquides).
— in; *einsaugen*; Sucer.
Suck-back; *die Rücksaugung*; Aspiration en retour *f.*
to Sucker (hort.); *ausgeizen, von den Schösslingen befreien*; Rejetonner.
Sucker, piston; *der Pumpenkolben, Kolbenstift*; Chopinette *f.*, piston *m.*
—, small side-shoot (hort.); *der Geiz, Räuber*; Rejeton *m.*, fausse tige *f.*
—, sucking-tube, suction-pipe, plunger-barrel; *der Sauger, Pumpenstock, Pumpenkolben, Pumpenschuh, die Saugröhre, Sauge, Zug-, Kunststange, das Saugeleder*; Piston de pompe, tuyau aspirant *m.*, chopinette *f.*
Sucking, suction; *saugend, Sauge....*; Aspirant.
—, suction (mach.); *die Einsaugung*; Inspiration *f.*
— of the bellows; *das Aufgehen, Windschöpfen der Gebläse*; Aspiration des soufflets *f.*
— up by a siphon; *das Aufsaugen durch einen Heber*; Siphonnement *m.*
Sucking-hook (pump); *der Haken zum Heben des Saugerventils*; Croc de la soupape d'aspiration *m.*
— -port; *die Saugöffnung*; Orifice d'aspiration *m.*
— -tube (min.); *der Steckkiel*; Tuyau appliqué sous la pompe *m.*
— -valve, suction-valve; *die Lederklappe, das Saugventil im Pumpenstiefel*; Clapet *m.*, soupape *f.* de suction.
Suckling; *der weisse Klee*; Trèfle blanc *m.*
Suction-apparatus, exhauster, aspirator, extractor; *der Saugeapparat, Exhaustor, Aspirator*; Aspirateur, extracteur *m.*
— -hose; *der Zubringer, Zuführschlauch*; Tuyau alimentaire *m.*
— -pipe, exhausting-pipe, foot-valve pipe; *das Saugerohr, der Aasteckkiel, die Ansteck-, Fussventilröhre*; Tuyau d'aspiration *m.*
— -pump, sucking-pump, bucket-lift; *das Saug-, Luftwerk, die Saugpumpe, der Saugsatz*; Pompe aspirante *f.*
— -valve, up-stroke valve, upper box of a pump, piston, bucket, pump-box and spear; *der Pumpenschuh, Pumpenstöckel, das Pumpenherz, Saugventil, die Aufsteigeklappe, der Sauger, Grundventilsitz*; Hense, soupape d'ascension *f.*, soulier du siphon, talon du siphon *m.*
— -ventilator (mill.); *der Luftzieher*; Aérateur-aspirateur *m.*
Suds, slops, liquid sewage matter; *das Wirthschaft-, Andauchtwasser*; Eaux ménagères *f. pl.*
—, waste-water, wash *or* liquor obtained by repeated lixivation (saltp. w.); *das Waschwasser, die Nachlauge*; Eaux de lavage *f. pl.*
—, Mrs. — (slang); *die Waschfrau*; Lavandière, blanchisseuse *f.*
Suet; *roher Talg, Fett*; Suif en branches *m.*
Sugar; *der Zucker*; Sucre *m.*
—, bastard —; *zu viel Syrup enthaltender Z.*; Fondues *f. pl.*
— obtained from bastard —; *der Farinzucker*; Vergeoises *f. pl.*, bâtarde *f.*
—, brown coarse, moist, clayed, cask- —, Lisbon —, — not refined; *die Kassonade, der Farin-, Kassaun-, Kochzucker, gedeckte Z.*; Cas-

sonade, castnnade *f.* s. roux, (⁰/₁₀, ⁷/₈, No. 3).
sugar, colonial, plantation —; *Rohrzucker*; S. des colonies.
—, containing —; *zuckerstoffhaltig*; Saccbareux.
—, extra refined —; *feinster Raffinadezucker*; S. royal.
—, false royal —; *falschfeiner Z.*; S. tapé.
—, finest —: *der Raffinadezucker*; Raffinade *f.*, s. royal.
—, the — grains; *der Z. setzt Körner aus*; Le s. graine.
— of grapes; *der Trauben-, Krümelzucker, die Glycose*; S. de raisin. [S. de miel.
— of honey; *der Honigzucker*;
— of lead; *der Bleizucker*; S. de plomb, de Saturne, sel de Satnrne *m.*
—, liquorice-—; *der Süssholzzucker, das Glyzirrhizin*; S. de réglisse, glyzirrhizine *f.*
—, small lump of — dipped in black coffee; *kleines Stuck Z. in Kaffee getaucht*; Canard, cbien noyé *m.*
—, manufacture of — throughout; *die Gesammtarbeiten des Zuckerbetriebs*; Roulaison *f.*
—, pounded — left in the sieve; *die Zuckergrieben, zerstossener Z. im Sieb, der Zuckertrester*; Crotton *m.*
—, producing —; *Z. erzeugend, bildend*; Glycogène.
—, refined —; *die Raffinade*; Quatre-cassons *m.* [brut.
—, rough —; *der Baffer*; S.
—, twice boiled —; *zweimal gesottener Z.*; S. perlé, cuit à perlé *m.*
—, unmoulded —; *ungeformter Z.*; S. en verte.
—-basin; *die Zuckerschale, Zuckerdose*; Sucrier *m.*
—-blue paper; *das Zuckerpapier*; Papier à pains de s. *m.*
—-candy; *Zuckerkand, Kandelzucker*; Candi *m.*
—-cane, Saccharum officinarum; *das Zuckerrohr*; Canne à s., canamelle *f.*
—-cane, removing the lower knots of — —; *das Abblattern des Zuckerrohrs*; Épaillage *m.*
—-compartment; *das Zuckergefach, der Zuckerkasten*; Bac à s. *m.* [Raffinerie *f.*
—-house; *die Zuckersiederei*;
—-house melasses; *ungedeckter Syrup*; Sirop non-terré *m.*
—-ice (conf.); *der Zuckerguss*; Mousse *f.*
—-ice, fine — — (conf.); *feiner Zuckerguss*; Sultane à la Chantilly *f.*

Sugar-ladle (conf.); *der Schöpflöffel*; Puisoir *m.*
—-loaf, loaf; *der Brodzucker, Zuckerhut*; Pain de s. *m.*
—-loaf with head broken off; *der Zuckerhut, das Brod mit abgeschlagener Spitze*; Cabocbe *f.*
—-loaf whose head has come off by the action of heat; *der Zuckerhut mit abgebrochenem Kopf*; Pain mouché *m.*
—-loaf of an inferior quality; *Lumpenzucker*; Lump *m.*
—-loaf, white pure — —; *weisser, reiner Zuckerhut*; Blanc *m.*
—-loaf of two pounds; *Zuckerhut von einem Kilogramm*; Petit-deux *m.*
—-loaves, second sort of — —; *zweite Sorte Zuckerhüte*; Seconds *m. pl.*
—-manufactory; *die Zuckerindustrie*; Industrie sucrière *f.*
—-maple; *der Zuckerahorn*; Erable du Canada, à s. *m.*
—-maple wood, (Acer saccharinum); *Zuckerahornholz*; Bois d'érable à s. *m.*
—-meter; *die Zuckergehaltswage*; Glycomètre *m.*
—-mill; *die Zuckerrohrmühle*; Moulin à cannes à s. *m.*
—-mixing machine in preparing chocolate; *die Zuckermischmaschine für den Kakao*; Mélangeuse *f.*
—-mould; *die Zuckerform, der Zuckerpott*; Forme à s. *f.*, cône *m.* [Pince à s. *f.*
—-nippers; *die Zuckerzange*;
—-paper, cover of —-loaves; *das Zuckerpapier*; Carton pour s. *m.*
—-paste for ornaments (conf.); *der Zuckerteig zum Verzieren*; Pastellage *m.*
—-plum, comfit (conf.); *die Zuckermandel, Zuckererbse, Zuckerkörner*; Dragée *f.*
—-pounding vat; *die Zuckerstampfe*; Bac à piler *m.*
—-rasp; *die Reibmaschine*; Râpe *f.* [Raffineur *m.*
—-refiner; *der Zuckersieder*;
—-refinery; *die Zuckersiederei*; Raffinerie *f.* [Poudrier *m.*
—-sifter; *der Zuckerstreuer*;
—-starch; *der Stärkezucker, die Glycose*; Amidon saccharifié *m.* [de s. *m.*
—-stick; *die Stange Z.*; Bâton
—-stuff, liquid — —; *garer Sud*; S. à l'état liquide.
—-syrup, manufacture of — —; *das Syrupsieden*; Cuisson du s. *f.*
—-touch; *die Zuckerprobe*; Épreuve du s. *f.*

Sugar-vat; *die Zuckerküpe*; Cuve à la glucose *f.*
—-works; *die Siederei*; Sucrerie *f.* [beiter; Sucrier *m.*
—-workman; *der Zuckerarbeiter*
Suit of clothes; *der Anzug von Kopf bis zu Fuss*; Habillement complet *m.*
Suite, row of rooms; *die Zimmerreihe, Zimmerfläche*; Enfilade de chambres *f.*
Sulky; *leichter einsitziger Wagen*; Voiture à solitaire *f.*
Sullage (cast.); *die Schlacke*; Scorie *f.*
—-piece *s.* Dead-head.
—-piece (cast.) *s.* Feeding-head. [fater.
to Sulphate; *vitriolisiren*; Sul-
Sulphate; *das Vitriolsalz, vitriolsaure Salz, schwefelsaure Salz*; Sulfate *m.*
— of alumina; *die schwefelsaure Thonerde, der Doppelalaun*; S. d'alumine.
— of alumina and ammonia; *der Ammoniakalaun*; S. d'alumine et d'ammoniaque.
— of alumina and potash; *der Kalialaun*; S. potassico-aluminique, s. d'alumine et de potasse.
— of alumina and soda; *Natronalaun*; Alun à base de soude, s. aluminico-sodique *m.*
— of ammonia; *der Masgagnin, schwefelsaures Ammoniak, Salpeterschwefel, Ammoniumoxyd*; S. d'ammoniaque.
— of antimony; *das schwefelsaure Spiessglanzsalz, Spiessglanzoxyd*; S. d'antimoine.
— of arsenic; *der Arsenikvitriol*; S. d'arsenic.
— of baryta, sulphated baryta, lamellar heavy spar, foliated baroselenite, cawts (Derbysh); *der Baryt-, Metallspath, Baryt, Barytin, Barytkrystall, Barytstein, schwefelsaure Baryt, der prismatische Hal-Baryt, Wolnyn, Staugenspath, Bologneserspath, Bologneserstein, Allomorphit, Schoharit, Hepatit, Aehrenstein, Litheospore, Schwerspath, Neschgyps*; Baryte sulfatée, sulphurique *f.*
— of bismuth; *schwefelsaures Wismuth, der Wismuthvitriol*; S. de bismuth.
— of cadmium; *das Cadmiumsalz*; S. cadmique.
— of cobalt, cobalt-vitriol, red vitriol; *der Kobaltvitriol, das schwefelsaure Kobaltoxydul*; Cobalt sulfaté, s. de cobalt, vitriol de cobalt natif *m.*
— of copper, blue vitriol, vi-

triol of copper; *Kupfervitriol, schwefelsaures Kupferoxyd, blauer, cyprischer, römischer Vitriol, blauer Galitzenstein*; S. de cuivre, cuivreux, vitriol de cuivre, vitriol bleu *m.*
Sulphate of earth; *der Luftkalk*; Terre sulfatée *f.*
—, ferroso-ammonic —; *das schwefelsaure Eisenoxydulammoniak*; S. ferroso-ammonique.
— of gold; *der Goldvitriol*; S. d'or, vitriol d'or *m.*
— of indigo; *das indigschwefel-, cörulin-, indigoblauschwefelsaure Salz*; Céruléosulfate, sulfindigotate *m.*
— of iron, green vitriol; *das schwefelsaure Eisenoxydul, der Eisenvitriol, Melantherit*; Fer sulfaté *m.*, mélantbérite *f.*
— of iron, vitriol (cnam.); *basisch schwefelsaures Eisenoxyd*; Harderie *f.*
— of calcined iron, peroxide of iron; *rothes Eisenoxyd, die Eisensäure, der Todtenkopf*; Dolet *m.*
—, native — of iron; *reiner Eisenvitriol, das Stahlsalz*; S. de fer natif.
—, oxidated — of iron; *verkalktes, schwefelsaures verkalktes Eisenoxydul*; S. de fer oxydé.
— of lead, lead-vitriol, Anglesite; *das schwefelsaure Bleioxyd, Bleiglas, Vitriolbleierz, Bleisulfat, der Bleivitriol, Anglesit*; S. de plomb, plomb sulfaté *m.*, céruse de Mulhouse *f.*
—, compact — of lead; *das Schatteuerz*; Plomb sulfaté compacte *m.*
— of carburetted lead; *das Kohlenvitriolblei*; S. de plomb carburé.
—, cupreous Anglesite, cupreous — of lead; *die Bleilasur, der Linarit, Kupferbleivitriol, diplogene Lasurmalachit*; S. de plomb cuivreux.
—, iridescent — of lead; *das Regenbogenerz*; Plomb sulfaté à queue de paon *m.*
— of lime, gypsum, anhydrous gypsum, anhydrite; *der schwefelsaure Kalk, Gyps, Anhydrit, Karstenit*; S. de chaux *m.*, chaux sulfatée, pierre à plâtre, anhydrite, sélénite *f.*, gypse *m.* (chaux sulfatine).
—, anhydrous — of lime; *der Bardiglione*; Bardiglio, bardiglione *m.*
—, hydrated — of lime, gypsum; *wasserhaltiger Gyps*; Chaux sulfatée hydratée *f.*
Sulphate, filiform — of magnesia; *der Saliter*; S. de magnésie filiforme.
— of mercury; *der Quecksilbervitriol*; Mercure sulfaté *m.*
— of mercury; *gelber Quecksilberniederschlag*; Précipité jaune *m.*
— of natron; *das Reussin, der Reussit*; S. de natron.
— of nickel; *der Nickelvitriol, das schwefelsaure Nickeloxyd*; S. de nickel, vitriol de nickel *m.*
— of oxide of mercury; *künstlicher Turpith*; S. d'oxyde de mercure.
— of peroxide of iron, sulphated sesquioxide of iron; *schwefelsaures Eisenoxyd*; Persulfate de fer, s. de peroxyde de fer *m.*
— of potash; *das schwefelsaure Kali*; S. de potasse.
— of potassa; *schwefelsaures Kali*; S. de potasse.
— of soda, saline nixon; *das Glaubersalz*; Exantbalose *m.*, soude sulfatée *f.*
—, earthy — of strontian; *Knollen von schwefelsaurem Strontian*; Pain *m.*, miche *f.* de quatorze sous.
— of zinc, white vitriol, anhydrous sulphuric zinc-vitriol, protoxide of iron, copperas, zinc-vitriol; *schwefelsaurer Zinkvitriol, Zinkvitriol, weisser Vitriol, weiss calcinirter Eisenvitriol, Galitzenstein, schwefelsaures Zinkoxyd, Gokelgut*; Vitriol blanc, s. de zinc, de zinc de Goslar *m.*, couperose blanche *f.*
—, feathered, plumose alum, — of zinc; *das Alaunfederweiss*; S. de zinc, alun de plume *m.*
Sulphated, sulphatic; *schwefelgesäuert*; Sulfaté.
Sulphide; *das Sulfid*; Sulfide *m.*
—s; *die Schwefelmetalle*; Sulfures *m. pl.*
— of aluminium; *das Aluminiumsulfuret*; Sulfure d'aluminium *m.*
— of antimony; *das Antimonsulfid, der Goldschwefel*; Sulfide d'antimoine *m.*
—, grey antimony ore, — of antimony, crystallized trisulphide of antimony, leo ruber, plumbum nigrum, lupus metallorum; *graues Spiessglanzerz, der Antimonglanz, Schwefelantimon, Spiessglanz, das Grauspiessglanzerz*; Antimoine sulfuré *m.*
Sulphide of arsenic, realgar, red arsenic, ochre; *das Arsensulfür, Bergroth*; Sulfure d'arsenic, réalgar *m.*
— of benzoyl; *das Benzoylsulfid, das Schwefelbenzoyl*; Sulfure de benzoyle *m.*
— of bismuth; *das Wismuthsulfür*; Sulfure de bismuth *m.*
— of bore; *das Borsulfid, Borsupersulfid, Schwefelbor, Schwefelboron*; Sulfure de bore *m.*
— of calcium; *das Schwefelcalcium, Calciumsulfuret*; Sulfure calcaire, de calcium *m.*
— of carbon; *der Schwefelkohlenstoff, Schwefelalkohol, das Kohlensulfid, die Schwefelkohlenstoffsäure*; Carbosulfure *m.*
— of lead and antimony, Boulangerite; *der Boulangerit*; Boulangérite *m.*
— of methylene; *das Methylsulfür*; Sulfure de méthylène.
— of silver and antimony, pyrargyrite; *das dunkle Rothgültigerz, der Pyrargyrit, die Antimonsilberblende*; Argyrythrose, argent antimonié sulfuré, argent rouge (sombre) *m.*
— with four parts of sulphur; *Vierfachschwefelmetall*; Quadrisulfure *m.*
— of uranium; *der Uranschwefel*; Sulfure d'urane *m.*
Sulphiodide of antimony; *das Antimonsulfojodid*; Sulfoiodure d'antimoine *m.*
Sulphite; *schwefeligsaures Salz*; Sulfite *m.*
— of ammonia; *schwefligsaures Ammoniak, Ammoniumoxyd*; Sulfite d'ammoniaque *m.*
—, hydrocarbonic —; *die Kohlenschwefelwasserstoffsäure, der Kohlensulfidwasserstoff, die Rothsäure, Hydrothioncarbonsäure*; Acide hydrothiocarbonique, hydrosulfocarbonique *m.*
— of lime; *schwefeligsaurer Kalk*; Sulfite de chaux *m.*
— of soda; *das schwefelsaure Natron*; Sulfite de soude *m.*
Sulpho-acid; *die Schwefelsäure*; Sulfacide *m.*
— -basis; *die Schwefelbase*; Sulfobase *f.*
— -carbonate of lead; *das schwefelig-kohlensaure Bleioxyd*; Plomb sulfo-carbonaté *m.*, lanarkite *f.*
— -carburet; *der Schwefelkohlenstoff*; Sulfo-carbure *m.*
— -carburet of madder; *die Krappkohle*; Charbon sulfurique de garance *m.*
— -chloride; *das Schwefel-*

. chlor, der *Chlorschwefel*; Sulfo-chlorure *m.*
Sulpho-chloride of antimony; *das Antimonsulfoperchlorid, Antimonperchlorid*; Sulfo-chlorure d'antimoine *m.*
—-cyanide; *das niedere Schwefelcyanmetall*; Sulfo-cyanure *m.*
—-cyanide; *das höhere Schwefelcyanmetall, schwefelblausaure Oxydsalz*; Sulfo-cyanide.
—-cyanide of copper; *das Kupfersulfocyanid*; Sulfo-cyanure de cuivre *m.*
—-cyanide of iron; *das Eisensulfocyanid*; Sulfo-cyanure de fer *m.*
—-cyanogen; *das Anthrazotion, Schwefelcyan*; Sulfo-cyanogène, rhodagène *m.*
—-hydrometer; *der Schwefelwasserstoffmesser*; Sulfhydromètre *m.*
—-indigotate; *das indigoschwefelsaure Salz*; Sulfo-indigotate *m.*
—-iodo soda-soap; *die Jodschwefelseife*; Savon sulfo-iodo-sodique *m.*
—-molybdate; *das Schwefelmolybdan, der molybdänsaure Schwefel*; Sulfo-molybdate *m.*
—-phosphite; *phosphorichtschwefeliges Salz*; Sulfo-phosphite *m.*
—-vinate; *weinschwefelsaures Salz*; Sulfo-vinate *m.*
to Sulphur; *schwefeln*; Muter.
— silk; *Seide so schwefeln dass sie beim Anfühlen rauscht*; Donner du cri à la soie.
— well; *abschwefeln*; Bien soufrer.
Sulphur, brimstone; *der Schwefel*; Soufre *m.*
—, aerial —; *der Luftschwefel*; S. aérien.
— of antimony; *der Spiessglanzschwefel*; S. antimonial.
— of antimony, foliated, radiated, grey-streaked — —; *krystallisirter, gestreifter, blätteriger Schwefelspiessglanz*; Sulfure d'antimoine cristallisée, strié, lamelleux *m.*
—, golden — of antimony; *das Spiessglanzubersulfid*; Persulfure d'antimoine *m.*
—, horse- —, impure —; *der Ross-, Rotzschwefel*; S. caballin, s. impur.
—, irideous —; *der Iridiumschwefel*; Sulfure irideux *m.*
—, iridic —; *doppelter Iridiumschwefel*; Sulfure iridique *m.*
—, native, virgin —; *gediegener Jungfernschwefel*; S. gris, vierge.
Sulphur, native —, yellow vitriol; *der Berg-, Erdschwefel*; S. natif de mine, vitriol jaune *m.*
—, oxygenated —; *das Schwefeloxyd*; S. oxygéné.
—, precipitated —; *Schwefelmilch*; S. précipité, lait de s. *m.*
—, roll- —, sticks of —; *der Stangenschwefel*; S. en canons.
—, room for concreting the sublimed —; *die Schwefelkammer*; Chambre au s. *f.*
—, native — in shape of filaments; *der Haarschwefel*; S. vierge en filets, s. capillaire.
—, torrefied —; *der Treib-, Trippschwefel*; S. de grillage.
—, vegetable —; *das Klopfpulver, Hexenmehl*; S. végétal.
—, virgin —; *Jungfernschwefel*; S. vierge.
—-ball; *die Schwefelkugel*; Boule de s. *f.*
—-chamber; *die Schwefelkammer*; Tambour *m.*
—-iron containing gold and silver; *das Gilf*; Fer sulfuré aurifère et argentifère *m.*
—-pit, solfatare; *die Schwefelgrube*; Soufrière, solfatare *f.*
—-salt; *das Schwefelsalz*; Sel de s. *m.*
—-works; *das Schwefelwerk*; Fabrique, raffinerie de s. *f.*
to Sulphurate, match, sulphur, dip in brimstone; *schwefeln, einschwefeln*; Ensoufrer, soufrer.
—; *mit Schwefel verbinden*; Convertir en sulfure.
Sulphureous, sulphurous; *schwefelhaltig*; Soufré, sulfureux.
Sulphureousness; *die schwefeligsaure Beschaffenheit*; État sulfuré *m.*
Sulphuret; *die metallische Schwefelverbindung, das Sulphuret*; Sulfure *m.*
— of antimony; *das Spiessglanzsulfid*; Protosulfure d'antimoine *m.*
—, acicular — of antimony; *die Spiessglanzdruse, nadelförmiges Grauspiessglanzerz, Antimonglanz, nadelförmiges Schwefelantimon*; Antimoine sulfuré aciculaire *m.*
— of bismuth, bismuth-glance, bismuthine, galena wismuthi, bismuthum sulfure mineralisatum; *der Wismuthglanz, das Schwefelwismuth, Bismuthin, nadelförmiger* und *prismatischer Wismuthglanz*; Bismuth sulfuré *m.*, mine de bismuth sulfureuse, galène de bismuth, bismuthine *f.*
Sulphuret, acicular — of bismuth; *der Federwismuth, nadelförmige Wismuthglanz*; Bismuth sulfuré aciculaire, en barbe de plume *m.*
— of carbon; *der Schwefelalkohol, Schwefelkohlenstoff*; Sulfure de carbone *m.*
—, sulphide of iron, pyrite of iron; *das Eisensulphuret, Schwefeleisen, der Kies*; Pyrite *f.*, sulfure *m.* de fer.
— of lead, galena, blue lead; *der Bleiglanz, hexaëdrische Bleiglanz, Bleischweif, Bleimulm, Alquifoux, gemeine Bleiglanz, das Einfachschwefel-, Schwefelblei, Galenitblaubleierz, der Galenit, die Bleischwärze, das Schwefelsulfat*; Alquifoux, sulfure de plomb, sulfure plombeux, plomb sulfuré *m.*, galène, mine de vernis *f.*
— of lime; *das Schwefelcalcium*; Soufre, sulfure calcaire, de calcium *m.*
— of manganese; *die Braunstein-, Glanzblende, strahliger Braunstein*; Manganèse oxydé métalloïde, sulfure de manganèse *m.*
— of molybdenum, molybdenite; *der Schwefelmolybdän, Molybdänglanz*; Molybdène sulfuré, sulfure de molybdène *m.*, molybdénite *f.*
— of platina; *Einfachschwefelplatin*; Sulfure platineux *m.*
— of potassium; *das Schwefelkalium*; Sulfure de potassium.
—, flexible — of silver, ferro- — of silver, Sternbergite; *der biegsame Silberglanz, Sternbergit*; Argent sulfuré flexible, Sternbergite *m.*
— of silver and copper, native argento-cuprous sulphide, Stromeyerite; *der Silberkupferglanz, Stromeyerit, isometrische Kupfer-, Kupferglanz, Stromeyerin*; Argent et cuivre sulfurés, sulfure d'argent et de cuivre *m.*
— of sodium; *das Schwefelnatrium*; Sulfure de sodium.
— of tin, tin-pyrites; *der Zinnkies, Schwefelkies*; Étain sulfuré *m.*, stannine *f.*
— of uranium; *schwefelsaures Uranoxydul*; Protosulfate d'urane *m.*
—, mock-ore, blende, false galena, black-jack, — of zinc; *die Blende, Zinkblende*; Zinc sulfuré *m.*, blende *f.*
Sulphuretted, sulphurated; *mit Schwefel gesäuert*; Sulfuré.
Sulphuring; *das Einschwe-*

feln, der Schwefeleinschlag, das Schwefeln; Ensoufrage, ensoufrement, soufrage *m.*
Sulphuring, stopping the fermentation of must (wine); *die Schwefelung des Mostes*; Mutage, mutisme *m.*
— (flowerm.); *schwefeln*; Soufrer.
—-room; *die Schwefelkammer*; Soufroir *m.*
—-stove, sulphur-chamber, sulphur-basket; *die Schwefelkammer, der Schwefelkorb, Schwefelkasten*; Ensoufroir *m.*
Sulphurization, vulcanization; *das Schwefeln, Vulkanisiren*; Sulfuration, vulcanisation *f.*
Sulphurous, sulphury; *schwefelig*; Sulfureux.
—; *schwefelhalbsauer, schwefeligsauer*; Sulfuroux.
—, sulphury (min.); *kaltgierig*; Sulphureux.
Sumac, shumac; *der Gerbersumach, Schmack*; Roure des corroyeurs *m.*
Sumach-tree; *der Essigbaum, Gerbersumach*; Sumac *m.*
—-tree wood; *Sumachholz, Schmack-, Färberbaum-, Gerberbaumholz*; Bois de Sumac *m.*
Summary (typ.); *der Hauptinhalt, die Summarien*; Sommaire *m.*
Summer *s.* Beam.
— (arch.); *der Sturz*; Linteau de fenêtre *m.*, plate-bande de baie *f.*, manteau de cheminée *m.*
—, sleeper (carp.); *der Unter-, Durchzug, Trag-, Unter-, Hauptbalken, Balkenträger, die Balkenstütze*; Sommier de solivure *m.*, sous-poutre *f.*
—, pivot (windmill); *der Mäkler*; Pivot d'un moulin à vent, sommier *m.*
—s, beams, plates (windmill); *die Trageriegel, Riegel unter der Windmühle*; Trattes *f. pl.*
—, wooden — of cyder-presses; *der Hauptbalken in Apfelweinkeltern*; Brebis *f.*
—-road; *der Sommerweg*; Chemin de terre *m.*
—-tree (carp.); *der Stützbalken, die Rippe*; Lambourde *f.*, pointal *m.*
—-vegetable (hort.); *das Sommergewächs*; Plante estivale *f.*
Summerings (arch.); *die flachen Querbalken zwischen den Backsteinlagen eines Gewölbes*; Sommiers *m. pl.*
Summing-up apparatus; *der Addirungsapparat*; Additionneur *m.*
Summit (carp.); *die Firste, der Giebel*; Sommet *m.*
—, top (hydr.); *die Kappe, der Kamm des Dammes, die Dammkrone, Deichkappe*; Sommet, couronnement *m.*, crête *f.*
Summit-level, dividing-ridge (hydr.); *Standpunkt des oberen eine Wasserleitung speisenden Wasserbehälters*; Point de partage *m.*
—-level pond; *der Scheitel*; Bief de partage *m.* (canal).
Sump (agr.); *die Kothjauche*; Vanne *f.*
—, pit, basin (cast.); *der Stichheerd, Vortiegel, Abstechheerd, die Abstichgrube*; Catin, bassin de réception *m.*
—, tempering-pit (met.); *der Sumpf*; Fond du puits *m.*
— (min.); *der Sumpf für die Wasser, Schacht-, Sausumpf*; Puisard, réceptacle *m.*, bassin qui reçoit les eaux troubles.
— (salt-w.); *der Sammelplatz der Soole unter den Dornwänden*; Réservoir des eaux salines *m.*
—, covered — (min.); *der Schachtsumpf mit Bohlen bedeckt*; Bougnon *m.*
—, first — (met.); *die Fame*; Premier bassin au-dessous des tables de lavoir *m.*
— in a shaft *or* sinking (min.); *das Vorgesumpfe*; Puisard d'une avalcresse *m.*
— of the stamper, launders, trunks (met.); *der Gesumpf, die Mehlführung, das Gerinne der Pochtrübe* oder *Pochwerke*; Labyrinthe du bocard *m.*
—-basket (min.); *der Sumpfkorb*; Maoucquin *m.*
—-men (min.); *Kunstwärter-, Kunststeigergehülfen*; Aides du pourvoyeur des machines *m. pl.*
—-planks (min.); *der Bohlenbelag über dem Schachtsumpf*; Sommier *m.*
—-shaft; *der Maschinen- und Kunstschacht*; Fosse d'épuisement *f.*
Sumpter; *das Saumthier, Saumross, Saumpferd*; Bête de somme *f.*
—-saddle; *der Saumsattel*; Bât *m.*, eselle *f.*
Sun, Sunnhemp, Crotalaria juncea, Japan *or* East-Indian hemp; *ostindischer Hanf, der Madras, braune Hanf, Sunnhanf, Janapan*; Chanvre des Indes orientales, chanvre de Madras, brun *m.*
—, ornamental — (goldsm.); *die Sonne*; Soleil *m.*
— and planet wheel; *das Getriebe, Sonnen- und Planetenrad, Laufgetriebe, der Planetenkrummzapfen*; Mouche, roue solaire et planétaire, roue excentrique *f.*
Sun-burner (gaz.); *der Sonnenbrenner*; Bec-soleil *m.*
—-dial; *die Sonnenuhr*; Horloge *f.*, cadran *m.* solaire.
—-dial compass; *der Sonnencompass*; Boussole à cadran *f.*
—-picture *s.* Photographic picture.
—-plane (coop.); *der Stemmhobel*; Rabot pour épaulements *m.*
—-shade; *der Sonnenschirm, die Marquise vor Läden*; Marquise, persienne *f.*
—-stone; *der Sonnenstein*; Pierre de soleil, aventurine jaune à pluie d'or *f.*, héliolithe *m.*
Sundries (build.) *s.* Contingencies.
Sunglass; *das Brennglas*; Verre, miroir ardent, lenticulaire *m.*
Sunk, which has given way (carp.); *eingesunken*; Affaissé.
—, driven in (carp.); *unverschalt*; Enfoncé.
— screw; *die versenkte Schraube*; Vis noyée, perdue *f.*
Super (build.); *nach der Oberfläche berechnet*; Par surfaces.
—-royal (27×19); *das Superroyal*; Papier grand royal *m.*
Superbasic; *überbasisch*; Surbasique.
Superchloride; *das Superchlorid, salzsaure Chlorid*; Surchlorure *m.*
Superchromate; *doppelt chromsaures Salz*; Surchromate *m.*
Supercompound, double compound; *doppelt zusammengesetzt*; Surcomposé.
Superelevation of the outer rails; *das Aufsteigen der Schienen*; Surélévation des rails *f.*
Superexistent (chem.); *noch vorhanden*; Surexistant.
Superfetation (chem.); *die Ueberschwängerung, Ueberfruchtung*; Superfétation *f.*
Superficial ferment (brew.); *die Oberhefe*; Levûre *f.*
— measure; *das Flächenmass*; Mesure de superficie *f.*
Superficies *s.* Area.
—, surface of a wall *s.* Face.
—, surface; *die convexe Ober-, Mantelfläche, der Mantel*; Nappe du cône *f.*
Superfine; *hoch-, extrafein, P* oder *pikfein*; Surfin.
— file *s.* Dead-smooth file.
— roving-flyer (spinn.); *der Extradoppelfeinflyer*; Banc à broches superfin *m.*
Superheaters, superheating pipes (st. eng.); *die Ueberheizröhren*; Surchauffeurs *m. pl.*
Superheating (st. eng.); *die*

Ueberhitzung, Ueberheizung; Surchauffage m.
[Su]perheating steam s. Drying, superheating steam.
[Su]perior, prime, excellent; [z]weite Prima-Qualität; Supérieur, qualité supérieure, bonne première (bagou, boniment du commerce).
— letters, —s (typ.); die hohen Spalten-, Verweisungsbuchstaben; Lettrines f. pl.
— rocks (geogn.); die Molassengruppe; Gisement de molasse m.
[Su]pernatation s. Buoyancy.
to Superpose; über-, darauf-stellen, -legen, -setzen; Superposer.
[Su]perposed (join.); übereinanderliegend; Flotté.
[Su]perposition, stratification (min.); die Uebereinanderschichtung, Ueberlagerung; Stratification, superposition f.
[Su]persalt, acid salt; das Uebersalz, scharfe Salz; Sursel m.
to Supersaturate (chem.); übersättigen; Supersaturer, sursaturer.
[Su]persaturation (chem.); die Uebersättigung; Sursaturation f.
[Su]perstructure, clear (arch.); der Oberbau; Oeuvre f.
— (arch.); der Ueberbau; Surélévation f.
— (bridge); der Brückenoberbau; Superstructure f. (pont).
— of the blast-furnace above the boshes (met.); die obere Pyramide; Grande masse du fourneau, cheminée supérieure f.
— iron — of a bridge (railw.); der eiserne Oberbau einer Brücke; Tablier métallique d'un pont m.
to make a — (arch.); einen Ueberbau ausführen; Surélever. [Salz; Surtartrate m.
[Su]pertartrate; das weinsaure — of potash; der Weinsteinrahm; Crême de tartre f., bitartrate de potasse m.
to Supervise the press (typ.); die Aushängebogen lesen; Reviser.
[Su]pervision of railway; die Eisenbahnoberaufsicht; Surveillance de chemin de fer f.
[Su]pper-canterbury s. Dumbwaiter.
to Supple; geschmeidig machen; Assouplir.
[Su]pple, bendable, flexible, pliant, pliable; biegsam, geschmeidig; Pliable, flexible, souple, courbable.
to Supply, —with, make a supply; eine Lieferung machen, liefern; Faire une fourniture.
Supply of water for 24 hours; die Wassermasse von 24 Stunden; Nourriture f.
to Support with a strut or raking-shore; abstreben, durch einen Strebepfeiler, eine Gegenmauer stützen, mit Strebepfeilern versehen; Contre-bouter.
— a wall by arches, put it upon vaults; eine Mauer aufbogen, Wölbung aufsetzen, eine Mauer aufsatteln; Monter un mur sur des arcs.
Support s. Anlerides.
— s. Arc-boutant.
—; die Docke; Pilier, montant m.
—, rest; das Lager; Conduit m. (outil).
—, point of —, supporting body or pier (bridge); die Unterlage des Brückenwegs, die Brückenunterlage, der Brückenkörper; Corps de support, corps-support m.
— (button-m.); die Stütze; Support m.
— (join.); der Träger, Untersatz, die Stütze; Hausse f.
— (magn.); der Träger des bewaffneten Magnets; Portant, porte-poids m.
—, plate of — (pott.); der Halter, Panzen, die Stütze, Stellplatte, Scheibe, das Formbret; S., rondeau m. [hauteur m.
— (typ.); das Stützholz; Bois de
— (watchm.); die Stütze; Assiette f.
— for the arm (turn.); die Armschiene; Appui m.
— of the batten (silk-w.); die Hängsäule der Lade, das Richtholz, Richtscheit; Acocat m.
—s of beams (weav.); die Stützen der Weberbäume; Oreillons m. pl.
— of the beams (windmill); die Balkenstütze am Windmühlgehäuse; Couillard m.
— of centres of wheels (watchm.); das Kreuz, die Stütze des Centrums der Räder; Croisée f.
— of the chimney-jamb (mas.); die Stutzmauer der Widerlage eines Kamins; Contre-jambage m.
— of the curtains of a baldachin-bed; die Stütze des Vorhangs eines Baldachinbetts; Aigrette f.
— for cutting mortices of fellies and assembling fellies (cartwr.); die Felgenbank; Jantière f.
— of cylinder (h. w. loom); der Rollen-, Walzenträger; Coterel m.
Support of the dial-plate (watchm.); der Blindboden; Plaque en laiton qui supporte le cadran f.
— of the false bottom of vats (brew.); die Unterlaghölzer des Bottichs; Patins m. pl.
— of the fire-iron (met.); die Stütze des Schüreisens; Frayeux m.
— of the frisket (typ.); der Träger am Rähmchen; S. de la frisquette.
— of the hammer (sm.); der Hammerstützen-, Stützenhalter; Attache f.
— of the hind carriage; Stangenstützen am Hintergestell; Branches du train d'un carrosse f. pl.
— of the horse (cutl.); das Holzstück am Schleifbret; Hausset m.
—, iron — for the ladle; die eiserne Stütze für den Schöpflöffel; Danzé m.
— of Jacquard harness (weav.); die Stütze der Jacquardschnürung; Brancard m.
— of the lever of a safety-valve (st. eng.); die Stütze des Hebels am Sicherheitsventil; S. de levier de soupape de sûreté.
—s of the lifting-bars (weav.); die Stützen des Messerkastens; Caisse f. [libre.
—, loose —; die freie Stütze; S.
—, main —; der Hauptträger der Drehscheibe; Longe d'une plaque tournante f.
— of a mill-beam (mill.); die Stütze eines Mühlbalkens; Bourdonnier m.
— of the millstone (mill.); die Mühlsteinbohle; Cartelle f.
— of the muffle; das Muffelblatt; S. de moufle.
— of the pivot; die Abwelle; Place f., s. du tourillon.
— of the purlins (carp.); die Unterlage, das Unterlegklötzchen für die Dachstuhlpfetten, die Knagge am Dachstuhl; Chantignolle f., tasseau m.
— of the platform (bridge); die Stützmauer; Rideau m.
— of saggars (pott.); der Kapselständer; Cheval de frise m., patte-de-coq f.
—s of saggars in the shape of a cock's foot (porc.); die Unterlagen in der Gestalt von Hahnenfüssen; Chevaux de frise m. pl., pattes-de-coq f. pl.
— of a salt-pan (salt-w.); der Sogbaum, das Pfannengestell; Bourbon m.
— of the shaft-cushion (met.);

die Stütze des Wellenlagers; Plumeseuil *m.*
Support, sliding-— (build.); *der Gleitsupport;* S. à coulisse.
— of the spinning-wheel; *die Stütze des Spinnrads;* Marionnette *f.*
— of the stirrup-leather (saddl.); *der Steigriementräger;* Chapelet *m.*
—s of swipe-beams (bridge); *hölzerne Ständer für Wippbäume;* Basculcs *f. pl.*
— of trestles (saw-mill); *die Bockstütze;* Demoiselle *f.*
—, triangular — for the plates in the saggars (pott.); *das dreieckige Prisma, der Nagel, die Stütze;* Pernette *f.*
— of a large undershot wheel (mill.); *das Stellholz des Pansters, der Pansterstock;* Soupente *f.*
— *or* stand of vats (sug.); *das Kufen-, Schalengestell, Schalen* oder *Kufen;* Canap *m.*
—s, wooden — of the beams (weav.); *die Wangen;* Roines, romes *m. pl.*
—-stock (join.) *s.* Bench-vice.
Supporters (arch.); *die Träger, Atlanten, Karyatiden;* Caryatides *f. pl.*
Supporting-beam; *der Träger;* Solive passante *f.*
—-frame of the trunnions; *die Hammerstütze, Hammer-, Reitelsäule;* Court-cureau *m.*, jambe d'ordon *f.*
to Suppress the steam *s.* to Keep down.
Surat (cant); *verfälschter geringer Artikel;* Marchandise de pacotille *f.*
Surate, Bombay; *der Surat, Bombay;* Coton de Surate, Surate *m.*
Surbased; *gedrückt;* A corniche. [haisé.
—; *platthogig;* Surbaissé, sur-
to Surcharge (st. eng.); *den Dampf überspannen, überhitzen;* Surchauffer.
Surcharged, superheated, overheated (st. eng.); *ungesättigt, übersättigt, überhitzt, nicht gesättigt;* Désaturé.
Surcingle, wantey, wanty (saddl.); *der Ober-, Ueber-, Sattel-, Packgurt;* Surfaix *m.*
Surcingled; *gegurtet;* Lié avec un surfaix.
to Surface, face; *eben abdrehen;* Tourner une plane au tour.
Surface, plane; *die Oberfläche, Fläche;* Surface, superficie *f.*
—, superior —, top; *die Schlagfläche;* Cône, plan supérieur, sommet *m.*, s. du cône *f.*
— (min.); *der Tag;* Jour *m.*, s., superficie de la terre *f.*
Surface, bearing-—; *die Arbeits-* oder *Tragfläche;* S. à usure, de fatigue.
—, convex —; *der Mantel;* S. convexe, latérale.
—, curved —; *die krumme, gekrümmte Fläche;* S. courbe.
— of a cylinder; *die Cylinderfläche;* S. cylindrique.
— of an elliptical cylinder; *die Fläche eines elliptischen Cylinders;* S. cylindrique à base elliptique.
— of a regular cylinder; *die Kreiscylinderfläche;* S. cylindrique circulaire.
—, even — of pure copper; *die glatte Gare;* S. unie du cuivre pur.
—, explosive —; *der Trennungskreis;* S. d'explosion.
— of felted cloth (drap.); *die Decke;* Converte *f.*
—, grinding-— (mill.); *die Mahlfläche;* Face travaillante *f.*
—, neutral — of a deflected beam (mech.); *die neutrale Achsenschicht;* Couche de fibres invariables *f.*
—, planed —, straight; *vollkommen ebene Fläche der abgehobelten Breter;* Dégauchie *f.*
— of strata (min.); *die Oberfläche der Lager in aufgeschichteten Felsen;* Plan de joints *m.*
—, to take the — off; *nur obenhin berühren;* Effleurer.
—, skew —; *die schiefe, schräge Fläche;* S. oblique.
— of the water; *der Wasserspiegel;* S. d'eau.
—-colours, topical colours (cal. pr.); *die topischen, örtlichen Farben, Auftrag-, Tafel-, Tafeldruckfarben, der Tafeldruck;* Couleurs d'application *f. pl.*
—-condensation (st. eng.); *die Entsalzung des Seewassers;* Distillation de l'eau de mer *f.*
—-hardening steel; *die Oberfläche des Stahls härten;* Tremper la surface de l'acier.
—-lathe; *die Scheiben-, Plandrehbank;* Tour à plateau *m.*
—-plane, plane —, plane; *die Ebene, ebene Fläche;* Plan *m.*
—-plate; *die Richtplatte;* Planomètre *m.*
—-printing (indigo-dye); *der Walzendruck mittels Reliefcylinder;* Impression par le métier à s., impression par la plombine ou par l'hernétine *f.*
—-printing machine (indigo-dye); *die Druckmaschine mit Reliefwalzen;* Hernétine, plombine *f.*, métier à s. *m.*
Surface-printing machine (typ.); *die Hochrelief-Walzendruckmaschine;* Machine à imprimer en relief *f.*
—-rib; *die Zierrippe;* Nervure décorative *f.*
—-water; *flüssiger Strassenschmuz;* Fange *f.*
Surfacing, coating; *der Ueberzug;* Enduit *m.*
— (turn.) *s.* Facing.
Surmarks (ship-b.); *die Kennzeichen;* Points de repère *m. pl.*
to Surmount (arch.); *erhöhen* Surmonter. [haussé
Surmounted; *überhöht;* Sur
Surmounting (arch.); *die Ueberhöhung, Stelzung eines Gewölbes;* Surhaussement *m.*
Surplus, overplus (typ.); *der Ueberschuss;* Surplus *m.*
Surprise (watchm.); *der Ueberfall;* Surprise *f.*
Surreptitious edition; *der Nachdruck;* Contrefaçon *f.*
to Surround (arch.); *umgeben* Pourtourner.
— with steel-rims; *mit Stahlreifen umlegen;* Émenauche des colonnes.
Surtout, overcoat; *der Ueberrock, Ueberzieher, Ueberwurf* Surtout *m.*
to Survey, sketch; *aufnehmen, auf-, vermessen;* Lever un plan, faire le plan.
—, measure land; *Land abver-, ausmessen;* Arpenter mesurer, toiser.
— underground *s.* to Dial.
Survey, surveying, land measuring, geometry, geodesia; *die Planaufnahme die Feldmesskunst, das Messen, Feldmessen;* Arpentage *m.* levée des plans, géodésie *f.*
—; *die Vorarbeiten;* Etudes *f. pl.* travaux préparatoires *m. pl.*
—, to make a — (arch.); *in Augenschein nehmen;* Faire u expertise.
Surveying, land-chain, survey; *die Vermessung, d Aufnehmen, Feldmessen;* L vée des plans *f.*
—, levelling (railw.); *das Awägen, Nivelliren beim Eisebahnbau;* Nivellement *m.*
—, marine —; *die Seeaufnahm Seekarte, das Peilen, hydrgraphische Aufnehmen;* Lev hydrographique *f.*
— with the plane-table; *mtels des Messtisches aufgnommen;* Levée à la planchette *f.*
Surveyor *s.* Expert.
—, measurer; *der Ab-, Feldmesser;* Arpenteur, mesureur appareilleur, géomètre *m.*

Surveyor; *der Ver-, Landmesser;* Métreur-vérificateur *m.*
—; *der Kriegsfeldmesser, Geodät;* Ingénieur-géographe *m.*
—, leveller; *der Flächenwäger, Ver-, Abmesser;* Niveleur *m.*
—, foreman, receiver, chief mason; *der Parlier, Augler, Werkführer;* Poseur *m.*
—, assistant — (min.); *der Wärtergehülfe;* Aide de surveillant *m.*
— (min.); *der Wärter;* surveillant *m.*
—'s chain, measuring-chain, land-chain; *die Messkette, Kette;* Chaîne d'arpentage, d'arpenteur, chaînette *f.*
— of the high ways; *der Wegenufseher;* Inspecteur des routes *m.*
—'s level, miner's level (min.); *der Gradbogen, die Markscheiderwage;* Niveau à plomb en demi-cercle *m.*
—, measurer of mines (min.); *der Markscheider, Grubenmesser, Abschiener;* Arpenteur des mines *m.*
—'s rod; *der Lachterstab;* Mesure d'arpenteur *f.*
— of the shore; *der Strom-, Strandvogt;* Baliseur *m.*
— of sorters (min.); *der Ausschlagsteiger;* Inspecteur des brisnres du minerai *m.*
— of stones (mas.); *der Steinmeister;* Souffleur *m.*
—'s table, plane-table; *der Messtisch, die Reisstafel;* Planche *f.*
—'s table; *das Bret zum Markscheiden, der Messtisch, das Wagscheit;* Plateau *m.*
to Suspend, hang up; *die Pappe aufhängen;* Étendre les cartons.
— on the crane; *am Krahnen aufhängen;* Brayer une pierre.
Suspended (railw.); *in der Mitte zwischen zwei Schwellen gelegen;* En port-en-faux.
Suspending skeins on frames (flowerm.); *Stränge aufhängen;* Tendre en écheveau.
— thread on frames for dressing (flowerm.); *Fäden am Gestell aufhängen;* Tendre au brin.
Suspense, in —, undissolved (chem.); *angelöst;* En suspens.
Suspension (compasses); *das Gehänge;* Suspension *f.*
— (watchm.); *die Aufhängung;* Suspension *f.*
— of healds (weav.); *die Aufhängung der Litzen;* Pendage *m.*
—, points of — (mech.); *die Aufhängepunkte der Gewichte;* Points de suspension *m. pl.*
—-bridge, chain-bridge; *die Ketten-, Hängebrücke;* Pont suspendu à chaînes, pont en chaînes *m.*
Suspension-chains; *die Hängeketten;* Chaînes de suspension *f. pl.*
—-hoop, iron — — with a net (dye); *die Trift, Drift;* Champagne *f.*
—-joist; *der Hängebalken;* Soupente *f.*
—-plate (flowerm.); *die Hängeplatte;* Suspensoir *m.*
—-railway; *die schwebende, hängende Eisenbahn;* Chemin de fer suspendu *m.*
—-ring; *der Hängering;* Suspensoir *m.* (balance).
—-rod (bridge); *die Hängestange;* Tige de suspension *f.*
—-rods (bridge); *das Hängewerk;* Suspensoires *f. pl.*
—-spring (tel.); *die Aufhängefeder;* Ressort de suspension *m.*
—-work, hanging-floor (carp.); *die Hangewand, der Hängeboden, die Zwischendecke;* Soupente *f.*
Sustainer; *die Stütze;* Support *m.*
Suture of a gun-barrel; *die Naht;* Soudure *f.*
Swab (slang); *die Achselschnur mit Quasten;* Graine d'épinards *f.*
Swabber, scuttle (bak.); *der Ofenwisch;* Écouvillon *m.*
Swag (slang); *kurze Waaren;* Quincaillerie, bimbeloterie *f.*
—-crock (slang); *der Laden für irdene* und *Porzellanwaaren;* Magasin de porcelaine *m.*
—-shop (cant); *Laden für Pafel;* Boutique de marchandises de rebut *f.*
to Swage (sm.); *in Gesenken schmieden;* Estamper, étamper.
Swage, —s, bosses, prints, moulds (sm.); *das Gesenke;* Étampes, estampes *f. pl.*
—, lower —; *das Untergesenk;* Estampe inférieure *f.*
—, upper —, top- —; *das Obergesenk, der Gesenkhammer;* Croissant *m.*
—-tool; *das Schlagwerk;* Machine à gouttine, à estamper *f.*
Swaged circular saw *s.* Bevelled circular saw.
Swaging-machine (lam.); *die Siekenmaschine, das Gesimswalzwerk;* Machine à faire le rebord *f.*
Swallet; *das Grubenwasser, der Schwall;* Eau d'une mine *f.*
— in old workings (min.); *die Ansammlung von Grubenwassern im alten Mann;* Afroxhment d'eaux *m.*
Swallow (min.); *die hohle Stelle;* Creux *m.*
—-tail *s.* Dovetail.
Swallow-tail (join.); *das Balkenband;* Crampon *m.*, clef, embrasure *f.* d'une poutre.
—-tail (locksm.); *das Schwalbenschwanzband;* Penture de porte en queue d'aronde *f.*
—-tail hole in a beam; *das Wolfs-, Scherloch;* Gueulo *f.*
—-tail joint; *das Schwalbenschwanzgelenk;* Queue d'hirondelle *f.*
—-tailed hinge (locksm.); *die Schwalbenschwanzhänge;* Penture à queue d'hirondelle *f.*
Swamp-iron ore, bog-iron ore; *der Raseneisenstein, das Eisensumpferz;* Fer oxydé limoneux, fer hydraté limoneux, fer limoneux, oxydé, terreux *m.*, mine de fer de gazon, mine de fer marécageuse *f.*
—-ore, bog ore; *das Torfeisen-, Sumpf-, Morasterz;* Fer des tourbières, de marais, limoneux *m.*
Swan's down; *Vigognetuch;* Drap de vigogne *m.*
— boy, treble-milled cotton, swan-skin, molton; *der Molton, Molleton, Multon, Multure, das Dicktuch;* Molleton *m.*
— neck, crane-neck, gooseneck (carriage); *der Schwanenhals, die gebogene Röhre;* Col-de-cygne, cou-de-cygne *m.*
Swandown, duck, top, plush; *der rauhe Barchent;* Futaine à poil *f.*
Swanskin; *der feingeköperte Flanell;* Flanelle fine et croisée *f.*
Sward, green —; *der Rasen;* Gazon *m.*
—-cutter (agr.); *der Rasenstecher;* Écobue *f.*
—, taking off the green — (agr.); *das Schälen der Rasennarbe;* Étrepage *m.*
Swarming of bees (agr.); *das Uebersiedeln eines Bienenschwarms;* Transvasage *m.*
Swarthy *s.* Dark-brown.
Swash-plate; *die Treibplatte;* Plaque motrice *f.*
Swath (agr.); *der Schwaden, Gang, Strich, Sensenzug, Sensenschlag;* Andain *m.*
—s, to put into — (agr.); *in Schwaden, Haufen legen;* Enjaveler.
Sway-bar, sweep-bar, forebed (cartwr.); *das Lenk-, Reibscheit, der Lenkschemel;* Sassoire *f.*
Sweating (dye); *das Schwitzen;* Ressuage *m.*
— (tail.); *schinden, im Lohn drücken;* Écorcher.
— of a vessel about to be gilded (pott.); *das Schwitzen*

eines zu vergoldenden Täpfergeschirrs; Ressui *m.*
Sweating - house, — -pile (tobacco); *das Schwitzhaus, der Schwitzstapel*; Suerie *f.* (tabac).
— -iron *or* -knife; *das Schweissmesser*; Couteau de chaleur *m.*
to Sweep *or* wipe with a scovel *or* a maulkin (bak., sm.); *mit einer cylindrischen Bürste reinigen*; Écouvillonner.
Sweep; *die Wippe, Ziehstange, der Wippbaum*; Baseule *f.*
—; *das Kehren*; Coup de balai *m.*
—; *der ständige Strassenkehrer*; Balayeur de rues *m.*
— (bridge); *der Schlagbalken*; Baseule *f.*, tapecul *m.*
— (build.); *der kreis-* oder *halbkreisförmige Weg zum Anfahren vor Häusern*; Rampe *f.*
— (fire-eng.); *die Röhre, der Schlauch*; Tuyau flexible *m.*
— (mot.); *der Kapell-, Gekrätzofen*; Fourneau de coupelle *m.*
—, flats, flat roads (min.); *das Geschleppe*; Grand train de mine *m.*
— (pump); *der Schwengel*; Brimbale, bringueballe d'un puits *f.*
—s (raft.); *die Petschen*; Gouvernails *m. pl.* [Aile *f.*
— of a windmill; *der Flügel*;
— -bar (cartwr.); *das Lenkscheit*; Sassoire *f.*
— -bar plate (cartwr.); *das Lenkscheitblech, die Lenkschiene*; Bande de renfort de la sassoire, coiffo *f.*
— -bolt; *der Drehbolzen am Pumpenschwengel*; Boulon do support, de brinqueballe *m.*
— -earth; *Gekrätzerde*; Terre do lavure *f.*
— -net (fish.) *s.* Drag.
— -net, seine (fish.); *das Schleppnetz*; Dranguette, draguette *f.*
— -net (fish.); *das Sack-, Kaffergarn*; Six-doigts *m.*
— -net (fish.); *der Garnsack, Garnschlauch*; Verveux *m.*
— -net (fish.); *das viereckige Senkgarn*; Carreau, carré, carrelet *m.* (pêche).
— -net for coral fishing; *das Senknetz zur Korallenfischerei*; Faubert *m.*
— -saw, chair-saw, turning-saw, bow-saw; *die Schweifsäge, Rundsägemaschine*; Scie à chantourner, à échancrer, à tourne-fond, à évider, à vider *f.*
— -table, percussion-frame (met.); *der Stoss-, Rüttelheerd*; Table à secousse, mobilo *f.*
— -washers (met.); *Gekrätzwascher, -schmelzer*; Laveurs *m. pl.*

Sweeper, coalman, coal-trimmer (st. b.); *der Kohlentrager, Kohlenarbeiter*; Soutier *m.*
— (st. eng.); *das Dampfzugrohr zum Schornstein*; Ramoneur *m.*
Sweeping (join.); *die Aushöhlung, Ausschweifung*; Galbe *m.*
—, dross (metal-w., mint.); *das Gekrätz, die Krätze, Gold-, Silberkrätze*; Cendre, lavure *f.*
— of chimneys; *das Schornsteinfegen*; Ramonage *m.*
— -mill, blowing-fan, scutcher; *die Fegemühle*; Moulin à cribler *m.*
Sweet coal; *die schwefelfreie Kohle*; Houille sans soufre *f.*
— -meat, —s *s.* Confectionary.
— -meat shell; *die Confectbüchse*; Drageoir *m.*
— stuff (slang); *das Zuckerwerk*; Bonbon *m.*
—s, filled —; *das ausgefüllte Zuckerwerk*; Bonbon fondant *m.*
to Sweeten, dulcify, edulcorate (chem.); *ab-, durchsüssen, die Schärfe benehmen, süss machen, versüssen*; Édulcorer, dulcifier.
to Swell (bak.); *sich aufblasen, blähen*; Coquiller.
— (brew.); *quellen*; Reboire.
— (cast.); *aufstehen*; Se gonfler.
—, increase in sound (org.); *anlaufen*; Enfler.
—, rise, increase (chalk); *aufgehen, gedeihen, ausgeben*; Foisonner (chaux éteinte).
—, puff, grow (chem.); *aufdunsen, aufschwellen, schwellen*; Bouffir, s'enfler.
—, soak (cook.); *quellen*; Crever.
—, rise, increase (mas.); *gedeihen, aufgehen*; Se gonfler.
— the hide (tann.); *die Haut schwellen, quellen, beizen*; Gonfler la peau, travailler à l'orge.
— out; *bauschen, einen Bausch machen*; Bouffer (étoffe).
— out, bulge (mas.); *sich ausbauchen, bauchig werden, schwellen*; Bouffer.
— unevenly (hort.); *ungleich anschwellen*; Bouffer.
Swell, swelling; *die Verstärkung, Anschwellung, Schweifung, Ausbauchung*; Renflement *m.*, hanche *f.*
—, swelling; *die Kesselwölbung*; Hanche de chaudière *f.*
—, eddy; *die Stauung, Gegenströmung, Neer*; Remous *m.*
—, bulge, breast, middle (cartwr.); *der Haufen, dickste Theil an der Nabe*; Bouge du moyeu *m.*
— (org.); *der Schweller, Crescendazug*; Pédale d'expression *f.*, récit *m.*
Swell (weav.); *der Schützenhalter*; Serre-navette *m.*
— of a bell; *die Schweifung*; Faussure *f.* (cloche).
— of the ground (build.); *das Aufquellen, Aufgehen, Wachsen der Erde*; Foisonnement de terre *m.*
— -box (org.); *das Schwellergehäuse*; Boîte à pédales d'expression *f.*
Swelling; *das Quellen*; Gonflement *m.* [tre *m.*
—; *das Quellen*; Travail du plâ-
Swelling, entasis (arch.); *die Bauchung einer Säule, Anschwellung, Ausbauchung, Verstärkung, Entasis*; Renflement *m.*, hanche *f.* d'une co-[lonne.
— (build.) *s.* Bulge.
—, inflation (chem.); *die Anschwellung*; Boursouflement *m.*
—, growing, increasing of the lime (mas.); *das Gedeihen, Wachsen, Aufquellen des Kalks*; Foisonnement de la chaux *m.*
— (org.); *anwachsend*; Enflant.
—, tanning, to put into a tub, soak the hides (tann.); *beizen, einweichen, in die Beizkufe legen, in das Treibfass legen*; Gonflement, travail à l'orge, bassage *m.*, encuver, faire boire.
—, tanning (tann.); *das Schwellen, Treiben, Beizen*; Gonflement *m.*
— of the ashes (ref.); *das Aufschwellen der Asche*; Cochon *m.* [*der Höcker*; Noix *f.*
— on beaten books (bookb.);
— at the end of the branches of a spur; *die kleine Verdickung an den Enden der Spornarme*; Membret *m.*
—, coal- —, nips; *Störungen der Flötze*; Renflements, étranglement *m. pl.*
—, to give a — (arch.); *eine Säule ausbauchen*; Donner du renflement.
— out (carp.); *das Quellen*; Gonflement *m.*
— of plaster; *das Quellen des Gypses*; Poussée *f.*
Swifts (silk-sp.); *die leichten hölzernen Haspel*; Aspes légers en bois *m. pl.*
to Swill; *das abgebeizte Metall waschen*; Laver le metal décapé.
Swill (Yarmouth); *Korb für 500 Haringe*; Panier de 500 harengs *m.*
Swindling *s.* Swinging.
Swinestone, stinkstone, bituminous marlite; *der Stink-*

stein, Stinkkalk, Stinkschiefer, Sau-, Oelstein, Lucullit, Marlit, Koprolith; Pierre-porc, pierre de cochon, pierre puante, sonnante *f.* [Basculer.

to Swing, balance; *schaukeln*;
—; *schwingen*; Balancer.
— (carriage); *leicht gehen*; Chasser.
— the frame in blue vats (indigo-dye); *in der Blauküpe schwingen*; Sonner.

Swing .....; *Schwung* .....; En bascule.
—; *die Schaukel*; Balançoire *f.*
— (carriage); *die Schwingung, der freie Spielraum*; Chasse *f.*
—-bar, swingle-tree, —-tree (cartwr.); *das Ortscheit, der Wagen-, Klippschwengel*; Palonnier, palonneau *m.*
—-boat; *die russische Schaukel*; Balançoire russe *f.*
—-bridge; *die Dreh-, Gierbrücke*; Pont tournant, flottant *m.*
—-door, dam-door (min.); *das Schwingthor*; Porte flottante *f.*
—-gate; *das Aufzieh-, Gatterthor*; Porte coulante, à claire-voie *f.*
—-glass; *der Drehspiegel*; Psyché *f.*, miroir de toilette *m.*
—-latch (locksm.); *der Klinkenschaft, die Thürklinke*; Battant *m.* [suspendue *f.*
—-lamp; *die Ampel*; Lampe
—-plough; *der Schwing-, Stelzpflug, räderlose Pflug*; Sochet *m.*
—-purchase, play, full play (mech.); *die Flucht, der freie Spielraum, das freie Spiel, die freie leichte Bewegung einer Maschine*; Chasse *f.*
—-sieve; *das Schwingsieb*; Crible à secousse *m.*
—-sieve (min.); *das Erzwäschesieb, die Räder-, Erz-, Kipp-, Koppwäsche*; Crible à manivelle *m.*
—-splinter bar (cartwr.); *die bewegliche Hinter-, Stangenwage*; Volée mobile de derrière *f.*
—-wheel (watchm.) *s.* Escapement-wheel.
—-wheel (watchm.); *das Schwungrad*; Balancier *m.*
—-wheel file *s.* Balance-wheel file.

Swinging, wheeling (bridge); *die Brückenschwenkung*; Quart de conversion *m.*
—, beating, swingling (lacem.); *das Schwingeln, Schwingen*; Espadage, espadonnage *m.*
— (watchm.); *der Schwungbaum, Schwungbogen, Schwingungsraum*; Branle *m.*

to Swingle flax, beat hemp; *den Flachs* oder *Hanf brechen, schwingen*; Écanguer, écraser avec la maque, échanvrer. [Espader le chanvre.
— hemp; *den Hanf schwingen*;

Swingle; *die Hanf-, Flachsschwinge*; Échanvroir *m.*
—-bench; *das Schwingbret, der Schwingstock*; Chevalet *m.*
—-braces (carriage); *die Ortscheitsriemen*; Courroies de palonnier *f. pl.*
—-tree clasp, — —clip, middle — — — (carriage); *die Ortscheit-, Mittelkappe, das Ortscheitblech*; Lamette de palonnier *f.*
—-tree clasp, middle — — — of the splinter-bar sockets (carriage); *die Mittelkappe einer Vorderbracke*; Lamette de volée *f.*
—-tree hook, middle hook (carriage); *der Ortscheithaken*; Crochet de volée *m.*
—-tree ring, middle swingtree, clasp-ring, loop of the —-tree cramp (carriage); *die Ortscheitöse, der Ortscheithaspen, Ortscheitring, die Kappenöse*; Amorce de lamette de palonnier *f.*, auneau de palonnier *m.*
—-tree socket, end— — — (carriage); *die Ortscheitknöbel-, Ortscheit-, End-, Seitenkappe*; Lamette de bout de palonnier *f.*
—-wand; *der Schwingstock*; Espade *f.*, espadon *m.*

Swingler; *der Hanfschwinger*; Espadeur *m.*

Swingling, swindling, swinging, scutching, beating (flax); *das Schwingen, Schwingeln*; Espadage, espadonnage, taillage *m.*, écanguer, espader, secouer, spatuler.
—-machine; *die Schwingmaschine*; Machine à espader *f.*
—-tow; *das Werg, die Heede*; Étoupes *f. pl.*

Swipe, swape, sweep, beam, draw-beam, counter-poise; *der Schwengel, Hebe-, Schlagbalken, Wippbaum, die Wippe, Ziehstange*; Bascule, flèche d'un pont-levis *f.*
— (sm.); *die Gebläsewippe, Balgenstange, der Balgenschwengel*; Courbotte *f.*
— (weav.); *die Schwungstange*; Bascule *f.*
—s; *das Schmal-, Dunnbier*; Mauvaise petite bière.
—-bridge with the counterpoise under the road-way; *die Zugbrücke mit Hintergewicht, Wippbrücke mit abwärts schlagender Klappe, Kellerbrücke*; Pont-levis à tape-cul, pont à bascule en dessous *m.*

Switch, facing-points, siding, siding-rail, movable rail, switch-tongue (railw.); *die Weiche, Weich-, Ausweichschiene, Zunge*; Aiguille, excentrique, aligno, pièce de croisement *f.*, rail mobile, évitement *m.*, switch *f.*
— (saddl.); *die Reitgerte*; Badine *f.*
— and crossing (railw.); *die Weiche* und *Kreuzung*; Changement decroisement de voie *m.*
—, double—; *die Doppelweiche*; Changement de voie à double aiguille *m.*
—, three-throw —; *die dreigleisige Ausweiche*; Changement pour trois voies *m.*
—-box, point-box (railw.); *der Weichenbock*; Cage de croisement *f.*, levier de manoeuvre *m.*
—-hook (hort.); *der Beschneidehaken*; Croc à tondre les haies *m.*
—-lever (railw.); *der Ausweich-, Weichenhebel*; Levier à excentrique, à contre-poids, de manoeuvre *m.*
—-man (railw.); *der Weichensteller, Weichenwärter*; Aiguilleur *m.*
—-rod (railw.); *die Verbindungsstange einer Weiche*; Tringle de connexion d'un changement de voie *f.*
—-signal (railw.); *das Weichensignal*; Signal de branchement *m.* [pe; Griffe, gâchette *f.*

Swivel (gunsm.); *die Nusskrap-*
— (gunsm.); *der Bügel, Riemen-, Hand-, Abzugbügel*; Sous-garde *f.*
—, small — (weav.); *ein kleiner Drehring*; Catolle *f.*
—-bridge, turning-bridge; *die Drehbrücke*; Pont tournant *m.*
—-pin (gunsm.); *die Riemenbügelschraube*; Vis du battant *f.*
—-screw; *die Ringschraube, lose Schraube*; Écrou fou *m.*
—-table; *der Scheibentisch*; Tablo à rotule *f.*

Swizzle (cant); *Schmalbier*; Petite bière *f.*

Swoln, having beads (min.); *blasig*; Boursouflé, bulleux.
— (parchm.); *aufgeschwellt*; Accéléré. [Swath.

Swoop of a scythe (agr.) *s.*

Sword, sabre, saber, side-arms; *der Säbel, Degen, das Seitengewehr*; Sabre *m.*, épée *f.*, armes blanches *f. pl.*
— (cast.); *der Schlägel*; Batte plate *f.*
—, swingle, tewing-beetle

(rop.); *das Schwingmesser, das Schwerd (der Seiler), die Schwinge*; Dague, espade *f.* (chanvre).
Sword (weav.); *die Schwinge, Minde, der Arm*; Lame, épée *f.*, montant *m.*
—, rocking-tree (weav.); *der Ladenstock, Prügel, Ladenprügel, das Sperreisen*; Porte-battant, bâton *m.*
—s (weav.); *die Arme, Schwingen*; Montant de la châsse *m.*
—-bayonet, rifle-—; *das Hau-, Säbelbajonnet*; Baïonnette-sabre *f.*, sabre-baïonnette *m.*
—-belt, shoulder-belt, cross-belt, belt (furb.); *das Degen-, Schulter-, Wehrgehenk, Wehrgehänge, die Koppel, Säbel-, Degenkoppel*; Ceinturon, baudrier *m.*
—-blade, blade of a —; *die Säbel-, Degenklinge*; Lame du sabre, lame d'épée *f.*
—-cutler *s.* Armourer.
—-fastener in sheaths (arm.); *der Degenhalter*; Batte *f.*
—-handle, —-hilt, gripe, hilt; *das Degengefäss, der Degengriff, Griff*; Poignée d'épée *f.*
— hilt; *die Degengriff*; Poignée d'épée *f.*
—-knot; *der Degenquaste, Degenschleife, Troddel, der Faustriemen*; Dragonne *f.*, noeud d'épée *m.*
—-mould; *der Zain, die Schiene der Säbelklinge*; Maquette, lame *f.*
—-ornaments; *vollständiges Degengefäss*; Garniture d'épée *f.*
—-shell, stool, guard (basket-hilt); *die Muschel, das Stichblatt*; Coquille, garde *f.*
—-stick *or* cane; *der Degenstock*; Canne à épée *f.*
Sycamore; *der weisse Ahorn, Berg-, Waldahorn*; Érable blanc, montagnard, sycomore *m.*
— wood; *das wilde Feigenbaum-, Maulbeerfeigenholz*; Bois d'érable blanc, sycomore *m.*
Syenite; *der Syenit*; Syénite, pierre de Syène *f.*
Symbol, emblem; *das Symbol, Sinnbild, Erkennungszeichen, die sinnbildliche Darstellung*; Symbole *m.*
Symbolt, simple (weav.); *der Zampel, Zampelzug, Zempel, Sempel*; Semple, xemple *m.*
Symmetrical arrangement of slabs of marble of various colours; *Felder von farbigem Marmor*; Compartiment de pavés de marbre *m.*
Symmetry, eurythmy, harmony, proportion; *das Eben-, Gleichmass, die Gleichmässigkeit*; Harmonie, proportion, symétrie, eurythmie *f.*
Sympathetic inks; *sympathetische Dinten*; Encres sympathiques, de sympathie *f. pl.*
Sympiezometer; *das Sympiezometer, (Barometer mit Luftbehältniss)*; Sympiézomètre *m.*
Syphon *s.* Siphon.
—, regulating-— of a canal; *der Ablassdrücker, Regulirungsiphon*; Épancboir à siphon *m.* [Amorce-siphon *m.*
—-filler; *der Heberfüller*;
Syringe; *die kleine Spritze*; Petite pompe *f.*
— (bort.); *die Bewässerungsspritze*; Irrigateur *m.*
—, exhausting —; *die Ausleerungs-, Schöpfpumpe*; Pompe à décharger, à faire le vide *f.*
Syrup *s.* Sirup.
—, sirop; *der Syrup, Zuckerdicksaft*; Sirop *m.*
—, boiled-in —; *dick eingekochter Syrup*; Sirop perlé *m.*
— coming out in sheets; *platt ausfliessen*; Faire la toile.
— made to ferment; *der gährende Syrup*; Râpes *f. pl.*
—, full of —; *Zucker voll Syrup*; Batârde verte *f.*
—, raw first —; *der erste Syrup*; Gros-syrup *m.*
—-bath; *das Syrupbad*; Bain de cuite *m.* [Sirop *m.*
—-boiler; *die Syruppfanne*;
—-can (sug.); *der Rabenschnabel, die Syrupkanne*; Bec de corbin *m.*
—-meter; *die Syrupwage*; Pèse-syrop *m.* [Roux *m.*
—-stain; *Flecken im Syrup*;
—-water; *das Syrupwasser, der dünne Syrup*; Égout *m.*
System, set, arrangement, plan; *das System*; Système *m.*
— of rail-roads; *das Eisenbahn-, Bahnnetz*; Réseau de chemins de fer *m.*
— of a river; *das Flusssystem*; Système d'un fleuve *m.*
— of ways; *das Strassennetz*; Réseau de chemins *m.*
Systyle; *nahesäulig*; Sistyle, systyle.
—; *das nahesäulige Gebäude*; Bâtiment systyle *m.*

T.

T. (transposed) (typ.); *versetzt, zu versetzen*; A transposer.
T-bevil; *die Doppelschmiege*; Sauterelle double *f.*
T-iron; *das T-eisen*; Fer en T *m.*
T-iron, double — —, H-iron; *das Doppel T-eisen, H-eisen*; Fer en T double *m.*
T-lintel for tenters (dye, pott.); *das Aufhängekreuz*; Ferlet *m.*
T-pipe; *die T-röhre*; Té *m.*
T-rail, I-rail, rail resting upon chairs *or* cradles; *die T-, I-schiene*; Rail à champignon, à coussinet *m.*
—-rail, double — —, double bended rail, parallel rail, double champignon headed rail; *die Doppel T-schiene, Parallelschiene*; Rail à double champignon, à champignon symétrique, rail double T, rail parallèle.
—-rail, single champignon-headed rail, single, simple — —; *die einfache T-, Stuhlschiene*; Rail à un seul champignon, à simple champignon, simple T.
T-shaped screw for the breech (gunsm.); *der Schieber, Bohrwagen*; Sépé *m.*
T-sill of a ringing pile-engine; *die T-schwelle einer Zugramme*; Semelle en T d'une sonnette à tirande *f.*
T-square; *die Reissschiene, der T-winkel*; T. *m.*, équerre en T., équerre double *f.*
Tab *s.* Tag.
— (shirt); *der Schooss*; Patte *f.*
Tabbied, tabby-like (drap.); *pfützig*; Tabisé, ayant des flambures.
Tabbinet, light cloth; *ein glatter schillernder Zeug*; Silésie silbonette *f.*
to Tabby, water, cloud; *mohren, auf Mohrart wässern*; Moirer, tabiser.
Tabby, tabbinet; *der Tabin, gewässerte Zeug, Silbermohr*; Tabis *m.*, cotonnade moirée *f.*
— (mas.); *Mischung von Stein oder Muschelschalen und Mörtel*; Mélange de mortier et de coquilles *m.*
— (weav.); *der Grund von Einfassungen*; Fond de bordures *m.*
—-back, plain back; *leinwandartiger Grund des glatten Manchesters*; Toile de velours *f.*, coton à pas simple *m.*
—-back velvet; *glatter Sammet*; Velours uni *m.*
Tabbying; *das Wässern*; Moirage *m.*
Tabernacles (arch.); *verzierte Blenden*; Niches ornementées *f. pl.*
Tabernacular (arch.); *durchbrochen, gegittert*; Treillissé.
to Table (carp.): *verscherben, verkämmen*; Empater, emholter.

Table; *der Tisch, die Tafel*; Table *f.*
— (arch.); *das Feld*; Champ *m.*
—, plate, slab, pane (build.); *die Tafel, Platte*; T. [*f.*
—, plate (cast.); *die Platte*; Lame
—, letters of reference (draw.); *die Referenz, Erklärung*; Légende *f.*
— (gl. m.) (24 tables = 1 case); *die kreisrunde Glastafel*; Glace ronde *f.*
— (jewell.); *die Tafel*; T. d'un brillant. [T.
— (spinn.); *die Bahn, der Gang*;
— (tobacco-manufacture); *die Rolltafel*; Matrice *f.*
—, index, synopsis (typ.); *die Tabelle, tabellarische Arbeit, das Register*; T. *f.*, tableau, registre *m.*
— for buddling (met.); *die Reiterwäsche, der Stoss-, Rüttelheerd*; Lavoir à bascule *m.*, t. à secousse.
— on which cheese is made; *der dreifüssige Käsetisch*; Chèvre *f.*
—, crowned — (arch.); *eine Tafel mit Kranzleisten*; Tablo à larmiers *f.*
— for cutting tallow; *der Talgschneidetisch*; Dépeçoir *m.* [*tisch*; T. à coulisses.
—, expanding-—; *der Auszieh-*
—, folding-—, flap-—; *der Klapptisch*; T. pliante, à abattants *f.*
— on which the iron is tinned (tink.); *der Verzinntisch*; Banc des écurenrs *m.*
— of a launder *or* buddle; *der Filzheerd*; Atre du lavoir *m.*
— on which large mirrors are cast, casting-slab (mirr. m.); *der Giesstisch, die Giesstafel*; T. à couler, à couler les glaces, à la coulée.
—, multiplication-—; *das Einmaleins*; Livret *m.*
—, small — for pressed pasteboard; *kleiner Tisch für Presspappe*; Escabelle *f.*
—, perforated —; *die Baak, der durchbrochene Tisch*; Diaphragme percé d'une trompe *m.*
—, bed of the planing-machine; *der Schlitten, das Bett, die gusseiserne Tafel zur Hobelmaschine*; Plateau *m.*, t.
— of primas (typ); *die Primentafel*; T. des premiers folios.
—, raised — (arch.) *s.* Abacus.
—, raked —, raking-— (arch.); *das vertiefte Feld an einem Säulenstuhl*; Champ évidé d'un stylobate *m.*
— *or* basin in sea-salt works; *das Salzbeet des Salzgartens einer Meersaline*; T. salanto.
Table for smoothing mirrors; *der Tisch zum Glätten der Spiegel*; Banc *m.*
—, sunk —; *die vertiefte Tafel*; T. feuillée.
— of the violins; *die Platten*; Tables du violon *f. pl.*
— of a weigh-bridge; *die Brücke einer Brückenwage*; Plateforme de balance *f.*, tablier, plateau *m.*
— for working wax (wax-ch.); *die Wachsquetsche*; Broie à écacher *f.*
—-bick iron; *der Hornamboss*; Bigorne *f.*, bigorneau *m.*
—-clock; *die Stutz-, Tafel-, Standuhr*; Pendule de cheminée *f.*
—-clock maker, time-piece maker; *der Stutzuhrmacher*; Horloger-pendulier *m.*
—-cloth, cloth; *das Tisch-, Tafeltuch*; Nappe *f.*
—-diamond; *der Tafelstein*; Diamant en t. *m.*
—-drawer; *der Tischauszug*; Allonge *f.*
—-fasteners; *die Tischschieber*; Coulisses *f. pl.*
—-glass, plate-glass; *das Tafel-, Flachglas*; Verre en tables *m.*
—-knife; *das Tisch-, Tafelmesser*; Couteau de t. *m.*
—-land; *das Tafelland, die Hochebene*; Plateau *m.*
—-linen, cover; *das Tischgedeck*; Service *m.*
—-linen, figured ——; *gemodelter Tischzeug*; Petit-Venise *m.*
—-mat, mat; *der Schüsselring, Strohteller, Untersatz*; Gardenappe *m.*
—-saw *s.* Saw, table-saw.
—-service; *der Tafelaufsatz*; Buffet *m.*
—-ticken; *der Drillich zu Tischzeug*; Hablecourts *m. pl.*
—-vice; *der Tischkloben*; Étau d'établi *m.*
—-width (drap.); *die Scheertischlänge, Tischbreite*; Tablée *f.*
—-work, defective——(join.); *misslungene Tafelarbeit*; Loup *m.*
Tablet for an inscription (arch.); *die Tafel einer Thür*; T. d'attente.
—, raised — (arch.); *die erhabene Tafel*; T. en saillie.
Tabling (arch.); *das Eindecken eines Hauses*; Garnir un comble.
— of the beams (carp.); *die Verscherbung der Balken*; Empatement, embottement *m.*
Tabular, lamellar; *blätterförmig, tafelartig*; Lamelliforme, tabulaire. [*mig*; En table.
Tabulated (diam.); *tafelför-*
— (jewell.); *flachgeschliffen*; Taillé en table.
Tace, egyptian cross, cross of St. Antony; *das ägyptische Kreuz, alttestamentliche Kreuz, T-kreuz, Antoniuskreuz*; Tau *m.*, croix de St. Antoine *f.*
Tachometer (mech.); *der Geschwindigkeitsmesser*; Tachomètre *m.* [pher.
Tachygrapher *s.* Stenogra-
Tachygraphy *s.* Short-hand, Stenography.
to Tack, baste; *anreihen, verloren heften, anheften*; Faufiler, bâtir, coudre légèrement.
—, fasten with tacks (shoem.); *auf-, anzwecken*; Brocher les talons.
Tack, tang; *fremdartiger Geschmack, Beigeschmack, Nachgeschmack*; Arrière-goût, déboire, goût de ramberge *m.*
—, small nail; *der Kammzweck, Scheibennagel, Scheibenzapfen, Zweck, Tapetennagel, Wasserschwimmer, lange schlanke Nagel, die Zwicke, der Zwicknagel*; Pointe, broche d'un blanc, broquette *f.* [ardoise *f.*
—; *der Schiefernagel*; Pointe à
—; *der Rohrnagel*; Clou à roseaux *m.*
—, pin, saddler's nail, wire-— (saddl.); *der Sattelnagel, die Sattelzwecke*; Attache *f.*
— (upholst.); *der Schlossnagel*; Clou fin allougé *m.*
—, english, round-headed —; *die Zwecke mit rundem Kopf*; Broquette à l'anglaise *f.*
—s, wire-—; *Pariser Stifte, Drahtstifte*; Pointes de Paris *f. pl.*, clous d'épinglo *m. pl.*
—s without heads and points; *Nägel ohne Köpfe* und *Spitzen*; Pointe de frisage *f.*
—-works; *die Stiftenfabrik*; Pointorio *f.*
Tacking (sew.); *der Anschlag, Reihefaden, verlorene Faden, das Anschlagen, Anreihen, Heften*; Bâti *m.* [Palan *m.*
Tackle (mech.); *der Kloben*;
—, mounting, harness (weav.); *das Geschirr, Webergeschirr, Werk, Zeug, die Remise*; Harnais, équipage *m.*, remise, remisse *f.*
— with five pullies; *der Flaschenzug mit 5 Scheiben*; Pentapaste, pentaparto *m.*
— without roll; *der Kloben ohne Scheibe, Flaschenzug ohne Rolle*; Moque *f.*

Taffeta, taffety, lute-string, lustring; *der Taffet, Taft, Tafft*; Taffetas *m.*
—, Chinese —; *chinesischer Taffet*; Cha *m.*
— from the East Indies; *ostindischer Taffet*; Calquier, cotonis *m.*
—, flowered —; *der Spiegeltaffet, geblümter Schwertaffet*; Taffetas à miroir *m.*, Prussienne *f.*
—, Indian fabric of silk and cotton, Indian —; *ostindischer Taffet*; Cotonis, calquier, damaras, argogis *m.*
—, Indian —; *indischer gegitterter Taffet*; Araiu *m.*, nérinde *f.*
—, Indian — with gold flowers; *das Jamavas*; Jamavas *m.*
—, light — with little lustre; *leichter Taffet mit wenig Glanz*; Armoisin *m.*
—, manufacturer of light —; *der Fabrikant von leichtem Taffet, Armoisinweber*; Armoiseur *m.*
—, striped stuff woven like —; *taffetartiger gestreifter Zeug*; Giselle *f.*
—, watered, shot —; *der Tubin, Schillertafft*; Taffetas changeant, glacé, moiré *m.*
—-ribbon; *das Taffiband*; Ruban taffetas, de taffetas *m.*
—-stuff of boiled silk; *Glanzseide*; Lustre *m.*
—-tissue, tissue made by two treadles; *Taffetgewebe*; Deux-pas *m.*
to Tag; *mit einer Schnürzwinge, einem Schnürsenkel versehen, nesteln, beschlagen, eine Nestel bestiften*; Ferrer.
Tag, tab; *der Stift, Nestel-, Schnür-, Senkelstift, Schnürsenkel, die Schnürnestel*; Fer, ferret *m.*
— (min.); *die Steckfeder*; Fiche *f.*
—, wire-end (weav.); *der Sammetkettenstab*; For *m.*, baguette *f.*
—-knife (chandl.); *das Stiftmesser*; Couteau à ferets *m.*
—-machine; *die Nestelstiftmaschine*; Presse à lacet et oeillet *f.* [Ferreur *m.*
Tagger; *der Stiftenschmied*;
—, trimming-maker, laceman, lace-maker; *der Kleinweber, Nestelmacher, Nestler, Bandmacher, Bortenwirker*; Aiguilletier, ouvrier de la petite navette *m.*
Tagging of the mill-arbor (mill.); *der Beschlag des Mühlenbaumes*; Plumart *m.*
— of the shuttle (weav.); *der Beschlag des Schiffchens*; Armure de la navette *f.*
to Tail (mill.); *in das Stauwasser stürzen*; Plonger dans la queue d'eau.
—-in (join., mas.); *mit dem einen Ende in einer Mauer befestigen*; Sceller dans le mur.
Tail; *der Klappenstiel*; Tige *f.*
— (build.); *der Schweif des Strebepfeilers*; Queue *f.*
— (cartwr.); *der Hintertheil*; Cul *m.*
— (cutl.); *der Theil des Messers der in den Stiel geht, der Schwanz*; Queue d'un couteau à gaîne *f.*
— (gunsm.) *s.* Arm.
— (weav.); *der Schwanz (am Kegelstuhl)*; Queue du métier à fuseaux *f.*
—s best (lead-sm.); *die dritte, beste Schicht von gesiebtem Bleierz*; La troisième et meilleure couche du plomb tamisé.
—s common (lead-sm.); *die zweite Sorte gewaschenes Bleierz*; Deuxième qualité de mine de plomb lavée.
—, blank part of a page (typ.); *die Ausgangskolumne, blanke Stelle einer Seite*; Queue *f.*
— of a chisel, shank; *das Heft, der Schwanz, Stiel*; Tranchet de ciseau *m.*
— of a cock; *das Fussende am Fasshahn*; Pied de robinet *m.*
— of a counterfort (arch.); *die Stirn, der Schweif, die Vorderseite eines Strebepfeilers*; Queue d'un contrefort *f.*
— of a forge-hammer; *der Schwanz, Hammerschwanz, das Helmende*; Queue d'un martinet *f.*
— of a lock (hydr.); *das untere Thor einer Schleuse*; Porte d'aval, de mouille *f.*
— of the pin (gunsm.); *der Vorstoss*; Queue de la culasse *f.*
—s of a plough; *die Pflugsterzen*; Manche *m.*, queue *f.*, de la charrue, mancheron *m.*
— of a windmill; *der Sterz, die Sterze, das Wendeholz*; Queue d'un moulin à vent *f.*
—-bay *s.* Aft.
—-bay, aft-bay, —-crown (hydr.); *das Unterhaupt*; Queue d'écluse, chambre d'aval, tête d'aval *f.*
—-bay (mas.); *das Ort-, Balkenfach zunächst der Mauer*; Travée contiguë au mur *f.*
—-board (cart.); *das Schwanzbret*; Derrière *m.* (d'une charrette).
—-board (instr. m.); *der Saitenhalter, Saitenfuss*; Table d'harmonie, table harmonique *f.*
—-bolt; *der Schwanzriegel*; Barre à queue *f.*
Tail-comb; *der Stielkamm*; Peigne à manche *m.*
—-cord (weav.); *die Rahmschnur*; Arbalète de battant *m.*
—-cords (weav.); *die Rahm-, Schwanzkorden*; Cordes de rame *f. pl.*
—-cutter (for sheep) (agr.); *das Instrument zum Abschneiden der Schafschwänze, Schafmesser*; Ablateur *m.*
—-gate, aft-gate (hydr.); *das Unter-, Ebbe-, Niederthor*; Porte d'aval, de mouille *f.*
—-knife, chopper, —-cutter (tann.); *das Schwanzmesser*; Coupe-queue, rogne-cul *m.*
—-leather; *das Schwanzleder*; Trousse de cuir *f.*
—-light (railw.); *die Schlusssignallaterne*; Lanterne, lampe de queue *f.*
—-motion, rocking motion (loc.); *das Hin- und Herschwanken, Schwanken, Rütteln, Schlängeln, die Hin- und Herbewegung*; Mouvement de lacet, mouvement de roulis *m.*
—-piece (curr.); *das Schwanzstück, Schwanzende, Endstück, der Schwanztheil*; Émouchet *m.*, culée *f.*
—-piece (typ.) *s.* Flourish.
—-piece (violin); *der Saitenhalter, das Zugblatt*; Queue *f.*, cordier *m.* du violon.
—-piece of a piston; *das Kolbenende*; Queue de piston *f.*
—-piece of the piston-rod; *das Kolbenstangenende*; Queue de la tige du piston *f.*
—-piece of a pump; *der Kolbenschwanz*; Queue de pompe *f.*
—-pipe; *die Sauge-, Fussröhre*; Tubulure d'aspiration *f.*
—-pipe; *das Spitzröhrchen*; Porte-baguette d'en bas *m.*
—-pipe gouge (gunsm.); *der Ladestockmeissel*; Gouge à baguette *f.*
—-pipe spring, ramrod-spring (gunsm.); *die Ladestock-, Sperrfeder*; Ressort de baguette *m.*
—-rocket (fire-w.) *s.* Comet.
—-rope (loc.); *das Schlepptau*; Corde de remorque *f.*
—-stick (weav.); *der Rahmstock, Schwanzknüppel*; Bâton de rame *m.*
—-trimmer (arch.); *ein Stichbalken zunächst einer Mauer*; Blochet près du mur *m.*
—-type, long or descending letters; *geschwänzte Schrift*; Lettre à queue *f.*
—-vice; *der Stiel-, Stielfeilkloben*; Étau à queue *m.*
—-water, back-water (hydr.); *das Rückwasser*; Eau d'aval *f.*

Tail-water (mill.); *das Stauwasser*; Queue d'eau *f.*
Tailor, dress-maker; *der Schneider, Kleidermacher, Anfertiger*; Tailleur, confectionneur *m.*
—'s goose; *das Bügeleisen*; Fer à repasser *m.*
—, woman —; *die Schneiderin, Kleidermacherin*; Tailleuse, tailleresse, confectionneuse *f.*
Tailoring; *das Schneiderhandwerk*; Métier, état de tailleur *m.*, taillerie *f.*
—; *die Schneiderarbeit*; Ouvrage de tailleur *m.*
to Taint *s.* to Adulterate.
to Take asunder, down *or* to pieces; *zerlegen, auseinander nehmen*; Désassembler.
— away by fire (metal-w.); *abbrennen*; Donner un coup de feu, nettoyer par le feu.
— away the sharp edges (locksm.); *abreifen*; Limer, ôter les bords aigus.
— away the stiffness, render pliant; *entsteifen, die Steife benehmen*; Déraidir, déroidir.
— a clock to pieces; *eine Uhr auseinander legen*; Démonter une horloge.
— down, strip (build.); *abtragen, abbrechen, abnehmen, abreissen*; Déposer.
— down (typ.); *abhängen, von den Trockenleinen abnehmen*; Enlever de l'étendage.
— down a wall; *eine Mauer einreissen*; Abattre un mur.
— an engine to pieces; *eine Maschine auseinander nehmen*; Démonter une machine.
— a fare; *einen Passagier, Fahrgast aufnehmen*; Charger (fiacre).
— in, turn in, make a tuck in (sew.); *einhalten, einschlagen, umschlagen*; Rendoubler, faire porter à faux.
— the measure (build.); *Mass nehmen*; Réduire les mesures.
— a medium; *den Durchschnitt, das Mittel nehmen*; Médionner, prendre la moyenne.
— the nails out of . . . .; *entnageln, die Nägel herausziehen*; Désenclouer.
— off, clean (gild.); *ausräumen*; Décaper.
— off with the adjusting-file (mint.); *nachfeilen, mit der Justirfeile befeilen*; Rebaiser (les flans ou carreaux).
— off from the beam (weav.); *abtafeln, abbäumen*; Dérouler, décharger.
— off the first earth (salt-w.); *das Hangende uber Steinsalz abheben*; Ecroter.
to Take off the edges (goldsm.); *abnehmen, abscharfen*; Rebattre.
— off from the felts (paper-m.); *wieder von den Filzen losmachen*; Lever les feuilles.
— off the fold (paper-m.); *den Falzbruch ausstreichen, glätten, die Ruckfalten wegnehmen*; Rompre la main-brune.
— off with the gouge (turn.); *das Holz schroten*; Ronger le bois.
— off by grinding (cutl.); *abschleifen*; User.
— off the hair (tann.); *abbeizen*; Faire tomber le poil des peaux.
— off horses (carriage); *abspannen*; Dételer, désatteler.
— off horses on tow-paths; *Taupferde abspannen*; Débiller.
— off a lock; *ein Schloss abnehmen*; Déposer une serrure.
— off the lustre (weav.); *den Pressglanz benehmen*; Dépresser, délustrer.
— off the paper from the tenter (paper-m.); *das Papier von den Schnuren abnehmen und zusammenlegen*; Recueillir le papier.
— off parts (cast.); *Theile vom Model wegreissen*; Offrir de la dépouille.
— off the last proof (engr.); *den letzten Abzug machen*; Tirer au vrai.
— off shavings (carp.); *abspänen*; Détacher par bardeaux.
— off the socket of a hammer (met.); *die Hammerhülse wegnehmen*; Désembouger.
— off the soldering-mark, tarnish (gunsm.); *an der Löthstelle matt feilen*; Mater.
— off *or* undo the warp (weav.); *abzetteln*; Défaire la chaîne, désourdir. [Oter l'encre.
— on (typ.); *die Farbe nehmen*;
— out (cast.); *das Werk herausnehmen*; Mettre hors.
— out from the boiler (sug.); *den Zucker aus dem Kuhlgefäss ausschöpfen*; Pucher.
— out glass-metal by the blow-pipe (gl. m.); *ausheben, ausfassen, schöpfen*; Cueillir.
— out from the oven (bak.); *aus dem Backofen nehmen, ausschieben*; Défourner.
— out of a pot (hort.); *umpflanzen, aus einem Topfe herausnehmen*; Dépoter.
— out of the press (bookb., typ.); *aus der Presse thun*; Dépresser.
— out spots, stains; *von Flecken reinigen*; Détacher.
— out superfluous liquid (dye); *ausringen*; Dégorger.
to Take to pieces, undo (mech.); *auseinander nehmen, -machen, -legen, zerlegen*; Déconstruire, démonter, défaire, déjoindre, désassembler.
— to pieces (coop.); *zusammenschlagen, auseinanderschlagen*; Déchirer une futaille.
— a plan; *einen Grundriss aufnehmen*; Lever un plan.
— up *s.* to Absorb.
— up (typ.); *aufheben*; Ramasser, assembler.
— up (weav.); *aufnehmen*; Cueillir, cueillissage *m.*
— up, wind up, cop (spinn.); *aufwickeln, den Faden auf die Spindel laufen lassen*; Renvider.
— up again an old mine (min.); *eine Zeche wieder gewältigen*; Reprendre une mine abandonnée.
— up a stitch (knitting); *eine Masche aufnehmen*; Reprendre une maille.
— a wheel from the spindle (watchm.); *ein Rad aus der Lage, aus den Getriebstäben treiben*; Dériver.
Take-about carrier, carryer (mach.); *der Mitnehmer*; Prison, toque *f.*
—-up roller (rop.); *die Aufnahmwalze*; Cylindre-déchargeoir *m.*
—-up roller (spinn.); *die Aufnehmwalze*; Déchargeoir, cylindre *m.*
Taker-in; *der Faktor, Vorsteher, Werkführer in einer Fabrik*; Facteur, régisseur *m.*
—-in (gl. m.) *s.* Boy.
—-in (spinn.) *s.* Licker-in.
—-off (typ.); *der Blattabnehmer*; Leveur *m.*
—-up (bos.); *der Aufnehmer*; Cueilleur *m.*
Taking, pulling down (build.); *das Abnehmen, Abtragen, Abbrechen*; Dépose *f.*
— (typ.); *eine Portion Manuscript*; Quantité de copie prise à la fois *f.*
— (weav.); *das Aufwinden des Zenges*; Élévation, levée *f.*, tortillement *m.*
—-down; *das Abtragen, Abbrechen, die Abtragung*; Enlèvement d'un pont *m.*
—-down from the loom (weav.); *das Abbäumen*; Déroulement *m.*
—-down paper from the drying-tenter (typ.); *das Losspannen, die Abnahme von den Trockenstangen*; Détendage *m.*
—-down the threads from the hooks (spinn.); *das Ab-*

häkeln, Ausschlagen, Abwerfen; Abatage *m.*
Taking-in, winding-on, pulling-up; *das Aufschlagen*; Renvidago *m.*
—-in (weav.); *die Prise*; Prise *f.*
—-in sheaves (agr.); *das Einsammeln der Garben*; Gerbage *m.* [Levée *f.*
—-off (spinn.); *das Abnehmen*;
—-off oysters from their supports; *das Ablösen der Austern*; Détroquage *m.*
—-out (gl. m.); *der Ausschuss, Aushub, das Ausheben*; Cueillage *m.*
—-out from the oven (bak.); *das Ausschieben*; Défournement *m.*
— out quantities (build.); *das Mass berechnen*; Coter.
— to pieces (mach.); *das Zerlegen*; Abatage *m.*
—-up, binding-up (hort.); *das Abbinden eines Zweiges*; Rabattage *m.*
—-up (silk-worms); *Aufheben der jungen Seidenwürmer*; Levée *f.*
—-up (spinn.) *s.* Copping.
—-up (typ.); *der Griff Lettern zum Abwerfen*; Poignée de distribution *f.*
—-up (weav.); *das Aufbäumen*; Enrouler. [Talbotypie *f.*
Talbotypie; *die Talbotypie*;
Talc, isinglass stone; *der Talk*; Talc *m.*, stéatite *f.*
—, calcareous —; *der Kalktalk*; T. calcaire.
—, common —; *der Schminkstein*; T. commun.
—-clay; *der Talklehm, talkhaltiger Thon*; Colomine *f.*
—-gneiss; *der Talkgneiss*; Gneiss talqueux, protogyne, stratifié *m.* [nit talqueux *m.*
—-granite; *der Talkgranit*; Gra-
—-slate, talcose slate, indurated —, talcose schist; *der Talkschiefer, Schiefertalk*; Schiste talqueux, t. schistoïde, feuilleté *m.*
Talcky; *talkig, talkhaltig, talkartig*; De talc, contenant du talc, talcique.
Talco-quartzeous; *Talkquarz* . . . . .; Talco-quartzeux.
to Tallow (agr.); *Schafe mästen*; Engraisser des moutons.
— (curr.); *abflammen, einwalken*; Donnor lo suif au cuir.
Tallow, suet; *der Talg, das Unschlitt, Inselt*; Suif *m.*
— in moulds; *der Formtalg*; S. on jatto.
—, hatchetine, mineral, mountain-—; *der Hatchetin, Mineraltalg*; S. minéral, do montagno *m.*, hatchétine *f.*
Tallow, prepared —; *bereiteter T.*; S. de place.
—, rendered —; *der ausgelassene T.*; S. fondu.
—, Russia — in churn-casks; *der Kübeltalg*; S. de Russie.
—, small —; *geringer T.*; Petits.
—, unmelted —; *der Fleischertalg*; S. de boucher.
—-cake (chandl.); *das Talgbrod, der Talgklumpen*; Suif en jatte, en pains *m.*
—-candle; *das Talglicht*; Bougie grasse, chandelle *f.*
—-candle coated with wax; *das Talglicht mit Wachs überzogen*; Bougie bâtarde, robée, chandelle-bougie *f.*
—-cauldron, to pour water into the — — (chandl.); *die Klare geben*; Donner le filet.
—-chandler; *der Lichtzieher*; Chandelier *m.*
—-chandler's box; *der Lichterkasten mit Fächern*; Évente *f.*
—-copper; *der Talgkessel, die Talgpfanne*; Poêle *m.*
—-copper (tink.); *der Kessel mit heissem Talg beim Verzinnen*; Chaudière à lisser *f.*
—-cup; *der Talgnapf*; Godet à s. *m.*
—-cup, grease-cup (mach.); *die Talgkanne*; Coupo *f.*, godet *m.* à graisse.
—-feeder *s.* Can.
—-salesman; *der Talgkrämer, Griebensieder*; Cretonnier *m.*
—-soap; *die Talgseife*; Savon de s. *m.* [sten; Jatte *f.*
—-vat (chandl.); *der Talgkasten*
Tallowing-cloth (tann.); *der Talg-, Wichslappen*; Gipon *m.*
Tallowish; *talgartig*; Suifeux, de la nature du suif.
Tallowy; *talgicht*; Do suif.
Tally; *das Seiten-, Gegenstück*; Pendant *m.*
—, therling (min.); *der Rabisch, das Kerbholz*; Bois de taille *m.*, taille *f.*
— for measuring salt-blocks (salt-w.); *das Kerbmass zum Messen der Höhe der Salzsäule*; Mosure à épaulement *f.*
— of from 15 to 30 strokes (build.); *die Hitze*; Voléo de coups de mouton *f.*
Tallyman; *der Trödler der auf wöchentliche Bezahlung verkauft*; Marchand qui vend à tempérament *m.*
Talmy - gold, Abyssinian gold; *Talmigold, goldplattirtes Kupfer* und *Zink*; Alliago de cuivro et do zinc légèrement plaqué d'or *m.*
Talon, reversed cornice, ogee, cyma reversa; *das umgekehrte Karniess, der verkehrt steigende Karniess, Kehlstoss, die Kehlleiste*; Talon *m.*, gueule renversée, cymaise renversée, lesbienne *f.*
Talus (arch.); *die Böschung, Abdachung, der Ablauf*; Talus *m.*
to Tambour; *tamburiren, am Stickrahmen sticken*; Broder au tambour. [der au plumetis.
—; *Federstickerei machen*; Bro-
Tambour, —-frame; *der Näh-, Stickrahmen*; Métier à broder, tambour *m.*
— (arch.); *das korinthische* und *zusammengesetzte Kapitäl*; Pile *f.*
—, wind-screen (build.); *der Windfang, die Windfangwand*; Tambour de porte *m.*
—, drum (mech.); *die Trommel*; Tambour *m.*
— (min.); *die Windtrommel, das Wetterrad*; Ventilateur *m.*, roue pneumatique *f.*
—-stitch, tamboured stitch, chain-stitch; *der Kettenstich*; Point de tambour, de broderie, de chainette *m.*
Tambouring; *die Federstickerei*; Plumetis *m.* [Tamis *m.*
Tamis; *das Beutel-, Seihetuch*;
Tamkin; *das Füllwerk, Füllzeug*; Bourrage *m.*
—, ball of rags (engr., typ.); *das Filzbällchen, der Tupfballen, das Oelblättchen*; Bouchon, tampon *m.* [Tampon *m.*
— (flute); *der Kern in der Flöte*;
— (org.); *der Hut, Deckel der Orgelpfeifen*; Noyau, tampon *m.*
—, to use the — (engr.); *mit dem Filzbällchen bestreichen*; Tamponner.
Tammy, durant (weav.); *der Etamin, Stamin, Tamis, Damis*; Étamine *f.*
to Tamp a hole *or* bore-hole, stem (min.); *ein Bohrloch besetzen*; Charger un trou de mine.
— the hole (min.); *das Bohrloch versetzen, mit Lehm zupfropfen*; Bourrer le trou du pétard. [fibre.
Tampico hemp *s.* Mexican
Tamping (min.); *die Ladung*; Charge *f.*
— of the hole (min.); *das Versetzen des Bohrlochs, die Verdämmung, das Zupfropfen des Schiessloches mit Lehm*; Bourrage du trou de pétard *m.*
—-bar (min.); *die Stampfe*; Bourroir *m.*
to Tan; *gerben, roth gerben, lohen*; Passer en tan, tanner.
—; *in die Lohe legen, in Lohe einweichen*; Auvergner, rabattre, mettre en tan.

to Tan again; *nachgerben*; Repasser les peaux an tan.
— by the danish process; *dänisch lohen, gerben*; Chiper.
— three times; *aus drei Lohen gerben*; Tanner à trois écorces.
Tan; *die Lohe, Gerberlohe*; Tan *m.*
—, old — on sheepskins; *alte abgenutzte Lohe auf Schafhäuten*; Bourre *f.*
—, prepared with —; *lohgar*; Passé en tan.
—, to cover with spent —; *eine Decke von ausgebeizter Lohe machen*; Faire un chapeau.
— removed from the skins; *die Lohe welche von den Fellen aufgenommen wird*; Nourriture *f.*
—-ball, —-cake, —-brick; *der Lohkuchen, Lohkäse, Lohballen*; Briquette *f.*, tourbes *f. pl.* de tan.
—-ball table; *der Lohkäsetisch*; Tertre *m.*
—-bed (hort.); *das Lohbeet*; Plancbe engraissée avec du tan *f.*
—-cake, turf; *der Lohkuchen, Lohkäse*; Motte à brûler *f.*, tan moulu *m.*
—-cake maker; *der Lohkuchenmacher*; Motteur *m.*
—-liquor, —, tanner's bark, oak-bark; *die Beizbrühe, Lohe, Gerber-, Eichenlohe, Eichenrinde*; Tan *m.*
—-mill, bark-mill; *die Lohmühle, der Gerber-, Gerbgang*; Moulin à tan, moulin à tanneur *m.*
—-pit, binder; *die Lohgrube, Lohbeize, Versatzgrube*; Fosse à tan *f.* [Poudre *f.*
—-powder; *das Lohpulver*;
—-stove (hort.); *das Lohglashaus*; Serre à tannée *f.*
—-trough; *der Lohkumm, Lohkump*; Auge à piler le tan *f.*
—-waste, spent tanner's bark, waste, spent bark; *die verbrauchte, ausgebeizte Lohe*; Tannée *f.* [tan *m.*
—-wood; *Gerbeholz*; Bois de
—-yard for the manufacture of Hungary leather; *die ungarische Leder-, Weissgarbereitung*; Hongroierie *f.*
Tandem; *das Spitzgespann*; Attelage en arbalète *m.*
Tang, fang, tongue (cutl.); *die Angel, der Stiel am Messer, etc.*; Sole *f.*
—, tail (gunsm.); *die Nase, der Schweifstheil, Schwanz, Hammerschlag, Zapfen, Vorstoss*; Queue *f.* [Tête *f.*
—-head of a borer; *der Kopf*;

Tangent, to be —; *anliegend, berührend sein*; Affleurer.
— plane; *die Berührungsebene*; Plan tangent *m.*
— sliding-scale (gunsm.); *die hintere Aufsatzstange mit Schieber*; Hausse glissante *f.*
Tangential force; *die Schwung-, Fliehkraft*; Force centrifuge *f.*
Tanghine; *das Tanghin*; Tanghine *f.*
Tangle, bore, flaw, skip (weav.); *das Weberaest*; Forlançure *f.*
Tank *s.* Absorbing well.
—, reservoir, holder; *der Behälter, das Behältniss*; Réservoir, recevoir, gardoir *m.*
—, cistern, hot well, hot water-well, water-tank (railw.); *der Wasserbehälter, die Warmwassercisterne, Cisterne*; Bâche, citerne *f.*, réservoir *m.*
— of cockle-stairs (mas.); *der Wasserkasten einer Wendeltreppe*; Puisard *m.*
— for the whale-blubber on whalers; *der Raum für das Fett auf einem Wallfischfänger*; Parc au gras *m.* (baleinier).
—-engine; *die Tendermaschine*; Locomotive à tender, machine-locomotive-tender *f.*
Tannate of alumina; *die gerbsaure Thonerde*; Tannate d'alumine *m.*
— of lime; *gerbsaurer Kalk*; Tannate de chaux *m.*
Tanned by hot process; *warmgar*; Tanné à chaud.
—, thoroughly —; *bis auf den Kern geloht*; Tanné jusqu'au coeur.
Tanner; *der Gerber, Loh-, Rothgerber*; Tanneur *m.*
—; *Arbeiter der in die Lohe legt*; Auvergneur *m.*
— of small hides; *der Schmallederger ber*; Blancher *m.*
— of Hungary leather; *der Ungarischlederbereiter*; Hongroyeur, hongrieur *m.*
—'s bark; *die Borke*; Tan *m.*
—'s bench; *der Gärbebaum*; Banc, chevalet du tanneur *m.*
—'s oil; *die Hautschmiere*; Graisse, huile *f.*
—'s paste; *die Gerbermasse*; Pâte de mégisseur *f.*
—'s sumach; *der Gerbersumach*; Herbe aux tanneurs *f.*
—'s tub *or* pit; *der Aescher, das Aescherfass, die Aeschergrube*; Cuve, fosse à trempor *f.*, plein, plain, barquin *m.*
Tannery, alutation; *die Gerberei, Lohgerberei*; Tannerie *f.*
—; *die Gerbekammer, Sacristei, das Gerbehaus*; Tannerie *f.*, atelier de corroyeur, de tanneur, de mégissier *m.*

Tannic; *gerbstoffhaltig*; Coriaire.
Tannin, tannic acid, quercitannic acid; *das Tannin, der Gerbstoff, zusammenziehende, gerbende Stoff, die Gerbsäure*; Tannin *m.*, substance coriaire, matière sextodeptique *f.*
Tannin of catechu, cachutic acid, catechuic, tanningenic acid; *die Catechusäure, das Catechin, die Tanningerbsäure*; Acide cachutique *m.*
—-process (dye); *das Beizen mit Tannin*; Procédé au tannin *m.* [au tan, tannage *m.*
Tanning; *die Lohbeize*; Apprêt
—, second —; *der Versatz*; Second tan *m.* [de tannée *m.*
—-liquor; *die Lohbrühe*; Jus
—-materials; *die Gerbematerialien*; Tannins *m. pl.*
Tanningenic acid *s.* Catechin.
Tantalate; *tantalsaures Salz*; Tantalate *m.*
— of iron; *das tantalsaure Eisen*; T. de fer.
— of lime; *der tantalsaure Kalk*; T. de chaux *m.*, chaux tantalatée *f.*
Tantalite, columbite; *der Tantalit, Columbit*; Tantalate de fer et de manganèse, tantale oxydé *m.*
—, finnish —; *der Kimitotantalit*; Tantalite de Finlande *f.*
— of yttrium; *der Yttrotantalit*; Yttrotantalite *f.*
Tantalum; *das Tantal, Tantalmetall*; Tantale, tantalium *m.*
Tantalus' cup (phys.); *der Vexir-, Spass-, Tantalusbecher*; Diabète *m.*
Tantième, share in profits (theatre); *der Ertragsantheil*; Tantième *f.*
to Tap, worm; *zu einer Schraubenmutter anbohren*; Percer un écrou, tarauder.
—; *mit einem Schraubengewinde versehen*; Munir d'un écrou.
— (bort.); *Pfahlwurzeln treiben*; Pousser des pivots.
— (met.); *abstechen*; Faire la coulée. [ler.
— (shoem.); *besohlen*; Resseme-
— (wax-ch.); *den Zapfen ausstossen*; Percer la fonte.
—, broach a barrel; *ein Fass anbohren*; Mettre du vin en perce.
— the blast-furnace, open the tap-hole, run off the pig-iron; *den Hohofen stechen, abstechen, das Roheisen ausfliessen lassen*; Percer le haut-fourneau, faire la percée,

couler à la percée, faire couler la foote.
to Tap a cask; *ein Fass anzapfen*; Entamer un tooneau.
— a tree at the root (hort.); *die Erde um einen Baum auflockern*; Râcler.
Tap (carriage); *der Zapfen*; Cheville *f.*
—, —-hole, mouth of a furnace (cast.); *das Stich-, Abstich-, Lacht-, Floss-, Schlackenloch, Ofen-, Schlackenauge, Lachthohl, der Stich, Abstich, die Stichöffnung*; Chio, trou de coulée, oeil, gueulard *m.*, bouche, percée, gueule de fourneau *f.*
—, fosset, cock (coop.); *der hölzerne Fasshahn, Zapfen*; Cannelle, cannette *f.*
—, screw-—, taper-— (screw); *der Schrauben-, Gewinde-, Schneid-, Mutterbohrer*; Taraud *m.*
—-borer, bung-borer, bung-bore, tap-bore, cooper's auger (coop.); *der Zapfen-, Spund-, Spitz-, Ansteckbohrer, Weinstecher*; Bondonoière, tarière boodonnière, gibelet *f.*, perçoir *m.*
—-cinder; *die Schlacke*; Scorie *f.*
—-die; *die Backe, Schraubenbacke*; Mère de pas de vis *f.*
—-hole *s.* Tap (cast.).
—-piece (watchm.); *der Abschlagewisch, das Zapfenstück*; Bouchon *m.*
—-rimer, square — —; *der Ausräumbohrer*; Taraud-équarrissoir *m.*
—-rooted (agr.); *mit senkrechter Wurzel oder Pfahlwurzel*; Pivotaot.
—-waggon (met.); *der Schlackenfänger*; Sébile aux scories *f.*
—-wrench, wrench, stock (locksm.); *der Drehschlüssel, Drehling, das Winde-, Wendeisen, die Kluppe, Schraubenkluppe*; Tourne-à-gauche *m.*
Tape; *der Plattschlag*; Ruban de cotoo, fil *m.*
—; *das Bandmass*; Ruban-mesure *m.*
— or thread-lace; *feine weisse Zwirnspitzen*; Dentelle sans fond *f.*
—-laces, points; *die genähte Spitze*; Du point *m.*, des points *m. pl.*
—-line, —-measure *s.* Cord.
to Taper; *zuspitzen, abschärfen*; Terminer en pointe.
—; *sich spitzig enden*; Aboutir en pointe, se terminer en pointe.
—, chamfer, slope, rabbet, bevel (carp., join.); *abschrägen, abstossen, abfasen, zuschärfen, ablaufen lassen, abschärfen, schräg bestossen, brechen*; Chanfreioer, chanfreindre, tailler en chanfrein.
to Taper (mach.); *zuspitzen, abschrägen*; Ajuster cône, tailler côoe, donoer du cône, faire cône, chanfreiner.
— (turn.); *kegelförmig, konisch machen, zuspitzen, konisch drehen*; Faire le cône.
— candles; *Lichter nach unten zu vermindern*; Ravaler.
Taper, terrier, scooping-iron, jumper, auger, trepan (min.); *der Bergbohrer*; Fleuret, trépan, pistolet, fer à mioe *m.*, aignille, sonde *f.*
—; *sich verschmälernd, verdünnt*; Termioé en pointe.
—, wax-taper, cierge, church-candle; *der Wachsstock, die Kerze, Wachs-, Kirchenkerze*; Cierge *m.*
— (carp.) *s.* Chamfer.
—s, manufacturer of —; *der Wachsstock-, Kerzenmacher*; Ciergier *m.*
—s, merchant of —; *der Wachsstock-, Kerzenhändler*; Ciergier *m.*
—-auger; *der Spitzwinder*; Tarière à vis conique *f.*
—-bit; *der Hohlbohrer mit schorfer Spitze*; Tarière à poiote aigue *f.*
—-cotter file; *die dickflache Spitzfeile*; Lime plate pointue *f.*
—-file; *die Spitzfeile*; Lime finissant en pointe *f.*
—-flat file, —-hand file; *die spitzflache Feile*; Lime plate pointue *f.*
—-tap (screw) *s.* Tap, screw-tap.
Tapering (mas.) *s.* Diminution.
— (persp.); *spitz zulaufend*; Fuyant.
Tapestry hangings; *die gewirkte Tapete, der Wandteppich*; Tapisserie *f.*
—, fabrication of —; *die Tapetenwirke-, Teppichwebekunst*; Manufacture de tapisserie, stromatechnie *f.*
— of the high-warp, high-warp —; *die hochschäftige, hochkettige Tapete (mit senkrechter Kette)*; Haute-lisse *f.*
—, irisated —; *die Iristapete*; Tapisserie à reflets d'iris *f.*
— of the low-warp, low-warp —; *der Bildteppich, die tiefschäftige, tiefkettige, schrotige Tapete (mit wagerechter Kette)*; Basselisse, tapisserie de basselisse *f.*
—, scalloped — of Bergamo; *bergamasker Schuppentapete*; Écaille de Bergamo *f.*
— representing verdure; *Tapeten mit Laubwerk*; Verdure *f.*
Tapestry-stitch, stitch on two threads; *der Perlstich*; Petit point *m.*
—-worker; *der Tapeten-, Bildteppichwirker*; Tapissier *m.*
Tapished (min.); *dem Tod durch böse Wetter entgangen*; Échappé do feu grison.
Tapit (carp.) *s.* Bracket.
Tappet (mach.) *s.* Catch.
— (mech.) *s.* Cam.
— (mech.); *der Hebling*; Bras de levier *m.*
—, small cam (st. eng.); *die Knagge, Steuerknagge*; Came de déteote *f.*, taquet *m.*
—s (weav.); *die Tritte, Trittbreter, Gänge*; Marches *f. pl.*
—-hammer; *der Daumenhammer*; Marteau-pilon à cames *m.*
—-rod, —-shaft (mech.); *die Heblings-, Daumenwelle*; Arbre à cames *m.*
—-wheel (weav.); *das Zackenrod*; Arbre à cames *m.*
Tapping (engr.); *das Tüpfeln*; Tapement *m.*
— (met.) *s.* Running-off.
— (met.); *der Abstrich*; Crasse, scorie *f.*, laitier *m.*, saletés *f. pl.*
—-bar, lancet (cast.); *das Stech-, Stich-, Lass-, Loseisen*; Perce *f.*
—-cock; *der Zapfhahn*; Robinet *m.*, fontaine, cannelle *f.*
—-pipe; *die Zapfröhre*; Tuyau à conlée *m.*
to Tar; *theeren*; Gondronner.
Tar; *der Theer*; Goodron, brai *m.*
—, Barbadoes —, mineral pitch; *der Bergtheer, der flüssige Asphalt, die Malthe, das Asphaltpech, der Asphalttheer*; Goudron minéral, bitume malthe *m.*, malthe *f.*
—, mineral —, semi-compact bitumen, pissasphalthum; *der Berg-, Erdtheer, das Bergpech*; Bitume glutineux, visqueux *m.*, malthe *f.*
—, resinous —; *der Harztheer*; Goudron résinique *m.*
— for ropes; *der Theer für Schiffseile*; Condran *m.*
—, thick —; *dickes schwarzes Pech*; Pègle *m.*
—, vegetable —; *der Holztheer*; Goudron végétal *m.*
—-brush; *der Theerquast, Kalfaterpinsel*; Guipon *m.*
—-burner (rope-m.); *der Theersieder, Theerbrenner, Theerkocher*; Coq *m.*
—-cistern (gaz m.); *die Theercisterne*; Réservoir à goudron *m.*
—-clearing tube, hydraulic main, hydraulic condensor (gaz-m.); *die Enttheerungs-*

röhre, die Vorlage, Hydraulik, Trommel; Barillet *m.* (gaz).
Tar-gas; *das Theergas*; Gaz de goudron *m.*
—-oil, mineral — —; *das Steinkohlentheeröl*; Essence de goudron, de bouille, d'huile de goudron *f.* [à goudron *m.*
—-pit; *die Theergrube*; Puits
—-water; *Theerwasser*; Eau de goudron *f.*
—-works; *die Theerfabrik*; Goudronnerie, usine à goudron *f.*
Tare, want, loss, waste; *die Tara, der Abgang des Gewichts, der Schwere, der Gewichtsabgang*; Discale, tare, déperdition *f.*
to Tarnish, deaden (gild.); *abmatten, mattiren, matt machen, matt verarbeiten, den Glanz nehmen*; Dépolir, mater, donner le mat, mettre au mat, matir.
Tarnisher, burnisher (engr., goldsm.); *der Matt-, matte Ziehpunzen*; Matoir, traçoir mat *m.*
Tarnishing, giving gold *or* silver a pale *or* dim cast without either polish *or* burnish (gild., goldsm.); *abmatten, mattiren, matt machen, matt verarbeiten, färben*; Mettre au mat, mater, donner le mat, matir, dépolir.
—, taking off the polish, making opaque (mirr. m.); *das Mattmachen, Mattschleifen*; Dépolissage, dépolissement *m.* [matter *f.*
—-file; *die Mattfeile*; Lime à
—-tub (gild.); *die Mattirtonne*; Tonneau au mat *m.*
Taroc-cards; *die Tarokkarten*; Tarots *m. pl.*, cartes d'Allemagne et d'Espagne.
Tarpaulin, tarred canvas, tarpawling; *die Theerleinwand, getheerte Leinwand, Presenningen*; Toile goudronnée, grasse, peinte, vernie *f.*, prélart *m.* [dronnage *m.*
Tarring; *das Theeren*; Gou-
Tart, acerb, harsh (chem.); *herb, bitter, scharf, strenge*; Acerbe.
Tartan; *Tartan, grossgewürfelter Wollenzeug*; Tartan *m.*
—, plain —-tissue of carded wool; *einfacher Tartan-, Wollenzeug, der Burnus, Beduinenmantel*; Burnous *m.*
Tartar; *der Weinstein*; Tartre *m.*
—, regenerated —; *wiederhergestellter Weinstein*; T. régénéré, tartrite acidulé de potasse *m.*
—, succinated —; *der Bernsteinweinstein*; T. succiné.
Tartar-lye (goldsm.); *die Weinsteinlauge*; Bouture *f.*
Tartareous; *weinsteinsauer*; Tartareux.
Tartaric; *weinsteinartig, Weinstein....*; Tartareux, tartarique, tartrique.
Tartish, sourish (wine); *säuerlich*; Besaigre (vin).
Tartness *s.* Acidity.
—, harshness; *die Herbe, Bitterkeit*; Acerbité *f.*
— (wine); *die Herbigkeit, Säure*; Verdeur *f.* (vin).
Tartrate, tartrite; *weinsteinsaures Salz*; Tartrate *m.*
— of alumina; *die weinsteinsaure Thonerde*; T. d'alumine.
— of copper and potassa; *weinsteinsaures Kupferoxydkali*; T. de cuivre et de potasse.
— of gold; *der Goldweinstein*; T. d'or. [T. martial.
— of iron; *der Eisenweinstein*:
—, ferro-potassic — of iron; *doppelweinsaures Eisenoxydkali*; T. de fer ferrico-potassique, pertartrate de fer et de potasse.
— of mercury; *der Quecksilberweinstein*; T. mercuriel.
—, vegetable salt, — of potash; *das Kräutersalz, weinsaure, weinsteinsaure Kali*; T. de potasse, sel végétal *m.*
Tartrite of iron; *weinsteinsaures Eisen*; T. de fer.
— of lead; *weinsteinsaures Blei*; T. saturnin.
Task, shift; *die Schicht, das Tobrig, Toberich*; Journée, poste *m.*, tâche *f.*
— of a miner; *die Gewerkenschicht*; Tâche *f.*, travail *m.* d'un mineur.
—, by the —, by the piece, by the job; *stückweise*; A la tâche.
—, extra — (min.); *die Nachschicht*; Tâche extraordinaire.
—, short — (min.); *die Pose, Puse, Pause*; Hommée raccourcie *f.*
— of twelve hours (min.); *die Kuh-, Kühschicht*; Poste de douze heures *m.*
—-master, workman by piece-work, by the job; *der Meister, Tagewerker*; Marchandeur, tâcheron *m.*
—-work; *die Accordarbeit*; Travail à la tâche *m.*
—-worker *or* master-jobber; *der Stückarbeiter, Auslehner*; Tâcheron, marchandeur *m.*
Tasker; *der Unternehmer im Kleinen*; Entrepeneur à forfait *m.*
Tassel, hammer-beam (arch.); *der ausgewechselte Balken*; Tasseau *m.*
Tassel, small flat — (hos.); *die kleine platte Troddel am Tschako*; Houppette *f.*
— (h. w. loom.); *die Eichel*; Gland *m.*
— of a book; *das Blattzeichen, der Blattwender, Blattweiser*; Signet *m.* [Poire *f.*
—-form (hos.); *die Eichelform*;
—-maker; *der Quastenmacher*; Houppier *m.*
Taste of the cask; *der Fassgeschmack*; Goût de fût du vin *m*
—, without any harsh — (wine); *mild, dunkelroth*; Velouté (vin). [frame.
Taunton speeders.Danforth's
Taurine; *die Gallsubstanz, das Taurin*; Taurine *f.*
Taurocolle; *Ochsenleim*; Taurocolle *f.*
Tautochrone (mech.); *die Tautochrone*; Courbe tautochrone *f.*
Tautochronous (mech.); *gleich lange dauernd*; Tautochrone.
to Taw; *abbeizen, weissgerben*; Mégisser, passer en mégie.
Taw; *der Schusser, Schüsser, Klicker, die Schnellkugel, Klippkugel*; Chique *f.*, jalet *m.*
Tawed; *gelb-, weiss-, alaungar*; Mégissé, passé en mégie.
Tawer, chamois-dresser; *der Weissgerber*; Mégissier *m.*
—'s horse; *der Schragen*; Herse *f.*
—'s paring-knife, fleshing-knife; *das Ausfleischmesser, Ausfleischeisen, Ausschneidemesser, das Schab-, Streicheisen*; Couteau à écharner *m.*, drayoire *f.*
—'s paste; *der Weissgerberteig*; Pâte de mégissier *f.*
—'s shaving-knife; *das Flussmesser*; Couteau de rivière *m.*
—'s softening-iron; *die Plattstosskugel*; Poinçon, palisson, tesson *m.*
Tawing, leather-dressing; *die Weiss-, Alaunweissgerberei*; Mégisserie, mégie *f.*
— in double tan; *Beizen mit doppelter Lohe*; Refaisage *m.*
Tawny *s.* Dark-brown.
—; *dunkelgelb*; Jaune foncé.
Taxis (arch.); *die Stellung, Ordnung, Einrichtung*; Agencement *m.*, disposition *f.*
Tea, brick — of Tibet; *zusammengepresster Thee*; Thé solidifié, en gâteaux *m.*
—-biscuit; *der Theezwieback*; Biscuit au beurre *m.*
—-caddy, —-canister; *die Theebüchse*; Boite à thé *f.*
—-equipage; *das Theegedeck*; Service à thé *m.*

Tea-service, —-set, —-things, —-equipage; *das Theegeschirr, Theegeräth, Theezeug*; Cabaret à thé *m.*
—-urn; *die Theeurne, Theemaschine, der Somovar*; Fontaine à thé *f.*
Teache, battery (sug.); *die vierte Pfanne, der vierte Zuckerkessel*; Batterie *f.*
Teacher, compositor appointed to teach an apprentice (typ.); *der Aufführegespan*; Maître *m.*
Teak-wood; *das Tekholz, Thekabaumholz, Djattiholz*; Tek, teck, tech, bois des Indes, chêne de l'Inde, du Malabar *m.*
Team; *das Gespann*; Attelage *m.*
—; *der Zug* (*Ochsen*); Couple, paire de boeufs *f.*
—, double-—; *das Doppelgespann*; Attelage sur deux chevaux, à deux files *m.*
—, pole- *or* shaft-—; *das Deichselgespann*; Attelage à l'allemande, à timon *m.*
—, thill-—; *das Gabeldeichselgespann*; Attelage à la française, à limonière *m.*
—-railway; *die Pferdeeisenbahn*; Chemin de fer à chevaux *m.*
Teaming out, tilting (mech.); *das Kippen*; Déchargement *m.*
to Tear, tear off; *abreissen*; Arracher (en déchirant).
— off the paper from the priming of a rocket (fire-w.); *abkappen, das Papier vom Zündkraut entfernen*; Déhonneter.
— and scratch (wool); *zerreissen* und *zerkratzen*; Déflocber, (laine).
— and scratch (paper-m.); *zerreissen* und *zerkratzen*; Défiler.
— the sieve (indigo-dye); *auf das Streichtuch Farbe aufbringen*; Garnir lo drap.
Tear (gl. m.); *die Thräne, der Tropfen*; Larme du verre *f.*
— of road; *der Strassenbruch*; Détérioration par arrachement d'une route *f.*
Tearer (ind. dyo) *s.* Brush-boy.
to Tease (cloth); *rauhen, aufrauhen, aufreissen*; Lainer, garnir.
— (hos.); *kritzen*; Laner, lainer.
— (wool, flax); *kämmen, krämpeln, kratzen, karden, kardätschen*; Carder, peigner.
— the stockings (hos.); *leicht aufkratzen*; Éclaircir.
Teasel, teazel, teazle, fuller's thistle *or* but; *die Karde, Karden-, Weber-, Walk-, Kratzdistel, Saat-, Rauhkarde*; Chardon à carder, à bonnetier, à foulon *m.*, cardère des bois, des foulons *f.*
Teasel (drap.); *die Aufkratzdistel, Aufkratzbürste, Strohkarde*; Chardon à lainer, rebroussoir *m.*, rebrousse *f.*
—s, King's, Queen's —, seconds, buttons; *verschiedene Sorten Kardendisteln*; Différentes sortes de cardes à lainer.
— for mean stuffs (drap.); *die kleine Kratzdistel für geringere Zeuge*; Rondelle *f.*
—, metallic —; *die Metallkarde*; Chardon métallique *m.*
—, small —; *die kleine Kardendistel*; Camion *m.*
—s, small flexible — for fancy-cloth; *kleine biegsame Karden*; Turlupins *m. pl.*
—s, the strongest — that have been used; *die stärksten schon gebrauchten Weberkarden* oder *Kratzdisteln*; Postels *m. pl.*
— with flexible teeth; *die Weberkarde deren Haken nachgeben, sich umlegen*; Carde nageante *f.*
—-frame (weav.); *der Kratzenrahmen*; Croisée *f.*
Teaseler; *der Tuchrauher, Tuchkratzer*; Laineur *m.*
Teaser (agr.); *der Probehengst*; Étalon d'essai, boute-en-train *m.*
Teasing (drap.) *s.* Dressing.
— in the first water *or* drench; *das Rauhen aus den Haaren, aus dem Haarmann, aus dem ersten Wasser*; Lainage en herman, à la première eau *m.*
— in the second, third, fourth water *or* drench; *das Rauhen aus dem zweiten, dritten, vierten Wasser*; Lainage à la deuxième, troisième, quatrième eau *m.*
—-shop; *die Tuchwerkstatt*; Lainerie *f.*
Teaze-tenon; *eine Art Zapfen*; Espèce de tenon.
Teazer, stoker (gl. m.); *der Heizer, Schürer*; Chauffenr *m.*
Teazing, stoking (gl. m.); *das Schüren*; Tiser.
Technical; *technisch, kunstgerecht, kunst-, handwerksmässig*; Technique.
— language; *die Kunstsprache*; Langage technique *m.*
Technics, doctrine of arts; *die Technik, Kunstregellehre, das Kunstverfahren*; Technique *f.*, mécanisme *m.*
Technologic, technological; *technologisch, gewerbekundig, gewerbekundlich*; Technologique.
Technologist; *der Technolog, Gewerbkundige*; Technologue *m.*
Technology; *die Technologie, Gewerbkunde*; Technologie *f.*
Teck-wood; *Tekaholz*; Chêne des Indes *m.*
Tectonic: *zur Baukunst gehörig*; Architectonique.
to Ted; *Heu zum Trocknen umbreiten*; Répandre du foin.
Tedder (agr.); *das Spann-, Weideseil, der Tödder*; Entraves *f. pl.*
Tedding, turning; *das Heumachen*; Fanage *m.*
Tedge (cast.) *s.* Git.
to Teer (drap.); *abschlagen*; Tirer la couleur sur le drap du châssis.
Teest, hand-anvil, stake, polishing-block, dolly (goldsm., locksm.); *der Handamboss, das Schlagstöckchen von viereckiger Stahlplatte*; Tas, tassean *m.*
to Teeth (mech.); *mit Zähnen versehen*; Denter.
Teeth (mech.); *die Kälberzähne, der Zahnschnitt*; Dentelnre *f.*
— (saw.); *die Sägezähne*; Dents de scie *f. pl.*
— (tools); *die Zähne*; Brettnres *f. pl.*
—, leaves (watchm.); *die Zähne*; Ailes *f. pl.*
— of the card that have not yet been bent; *noch nicht umgebogene Drahtstücke zu den Kardätschen*; Pointes *f. pl.* (carde).
—, forty — of a comb (weav.); 40 *Kammzähne*; Demi-portée de peigne *f.*
— *or* spikes in the harrow; *die Eggezähne, Eggezinken*; Dents de la herse *f. pl.*
— of a key-bit; *Einschnitte des Schlüsselbartes*; Gardes d'une clé *f. pl.*
—, to put new — in a reed (weav.); *einen Kamm neu bezahnen*; Tester un peigne.
— of rods to hold the sheet-iron in the fire (met.); *die Stangenzähne zum Halten der Eisenbleche im Feuer*; Courbures *f. pl.*
—-cutting engine *s.* Cutting-engine, wheel-cutting engine.
Teetotum; *der Drehwürfel, Kreisel*; Toton *m.*
Teg, first-shorn fleece of short-stapled wool; *das erste kurzstapelige Vliess*; Première tonte de laine courtfil *f.*
Teinoscope (opt.); *das Teinoskop, Fernrohr für Gegenstände im Zustand der Ausdehnung*; Teinoscope *m.*
Telamone *s.* Atlante.
Telegram, telegraphic despatch; *das Telegramm, die*

telegraphische Depesche, der Drahtbrief; Télégramme *m.*, avis, dépêche *f.* télégraphique.
Telegram, milking a —; *ein Telegramm fischen, auffangen*; Intercepter un télégramme.
to Telegraph, announce, forward by telegraph, telegram, wire; *telegraphiren, durch den Telegraph, mittelst Draht anzeigen, übermachen*; Télégraphier, annoncer, envoyer par le télégraphe.
Telegraph; *der Telegraph*; Télégraphe *m.*
—, aerial, signal-—; *der Luft-, Signaltelegraph, optische T.*; T. aérien (Chappe).
—, copying-—; *der Copirtelegraph*; Appareil autographique ou pantélégraphe *m.*
—, dial-—; *der Zeigertelegraph*; Appareil à cadran.
—, double needle-—; *der Doppelnadeltelegraph*; Appareil à deux aiguilles.
—, double style-—; *der Doppelstiftapparat*; Appareil à double style.
—, electric —; *der elektrische T.*; T. électrique.
—, electric — with two needles; *der Doppelnadeltelegraph*; T. à deux aiguilles.
—, electric printing-—; *der elektrische Drucktelegraph*; T. électrique imprimeur.
—, magneto-electric —; *der elektro-magnetische T.*; Appareil à électro-aimant.
—, military field-—, portable field- *or* reconnoitering-—; *der Feldtelegraph*; T. militaire.
—, operator of a —, —-clerk; *der Telegraphenbeamte, Telegraphist*; Télégraphiste, télégraphier *m.*
—, optical —; *der optische T.*; T. optique.
—, portable —; *der tragbare T.*; T. transportable.
—, recording-—; *der Registrirtelegraph*; T. enregistreur.
—, single needle-—; *der Einzelnadeltelegraph*; Appareil à aiguille aimantée.
—, submarine —; *der unterseeische T.*; T. sous-marin.
—-alphabet; *das Telegraphenalphabet*; Alphabet télégraphique *m.*
—-pole; *die Telegraphenstange*; Poteau télégraphique *m.*
—-service, candidate for the — —; *der Anwärter zum Telegraphendienst*; Candidat télégraphier *m.*
—-sounder, -bell; *der akustische T., Hörtelegraph*; Appareil acoustique *m.*
Telegraph-wire, conducting-wire; *der Telegraphendraht, Leitungsdraht, das Telegraphenseil*; Fil conducteur *m.*
Telegraphic; *telegraphisch*; Télégraphique *m.*
—clock-regulator, chronofer; *der astronomische Zeittelegraph*; Appareil électrique à régler les horloges.
Telegraphy, telegraphic art; *die Fernschreibekunst, Telegraphie*; Télégraphie *f.*
—, international —; *die internationale Telegraphie*; Télégraphie universelle.
Telescope; *das Fernrohr, Teleskop*; Télescope *m.*, lunette d'approche *f.*
—, achromatic —; *das achromatische Fernrohr*; Lunette achromatique.
—, celestial, astronomical —; *das astronomische Fernrohr*; Lunette astronomique.
—, reflecting —; *das Spiegelteleskop*; T. de réflexion, catoptrique.
—, refracting —; *das Brechungsteleskop*; T. de réfraction.
—, rifle-—; *das Fernrohr für Schiessstände* oder *Scheibenschiessen*; Longue-vue pour tirs *f.*
—, small —, spy-glass; *das kleine Fernrohr, Perspektiv*; Longue-vue *f.*
—, stalking-—; *das Bürschfernrohr*; Longue-vue pour chasses au cerf à l'affût *f.*
—-funnel (st. b.); *der Fernrohr-, Schieber-, Teleskopschornstein*; Cheminée à coulisse *f.*
—-gasometer; *der Teleskop-Gasometer*; Gazomètre à lunettes *m.*
—-jacket; *der Schiebmantel*; Chemise à coulisse *f.*
—-level; *der Wasserpass mit einem Fernrohr, das Nivellirfernrohr*; Niveau à lunettes, niveau d'air avec lunettes *m.*
Telescopic, telescopical; *teleskopisch*; Télescopique.
Teletically, by telegram; *telegraphisch, auf telegraphischem Wege*; Par le télégraphe.
to Tell, click (gunsm.); *klingen, knackern, schnappen*; Appeler.
Tell-tale (mach.) *s.* Counter.
—-tale, peg-clock; *der Anzeiger*; Signal rapporteur *m.*
—-tale; *die Wächteruhr*; Contrôleur des rondes *m.*
—-piece, —-tale (org.); *der Zuträger, Windanzeiger*; Rapporteur *m.*
Teller; *der Kassengehülfe*; Garçon de caisse *m.*
Tellurate; *tellursaures Salz*; Tellurate *m.*
Telluride; *die Tellurverbindung*; Telluride, tellurure *m.*
— of bismuth; *das Bismuthtellurit, das Wismuthtellur*; Bismuth telluré, tellurure de bismuth *m.*
— of iron; *die Eisentellurverbindung*; Tellurure de fer *m.*
Tellurium, sylvan; *das Tellurium, Tellurmetall, Tellur*; Tellure *m.*
—, foliated graphic —; *das Nagyagerz*; Sylvane lamelleux *m.*
—, graphic —, sylvan, yellow —; *das Schrifttellur, das Schrifterz, gediegene Sylvan*; T. natif auro-argentifère, or graphique, sylvane *m.*
—, native —; *das gediegene Tellur*; T. natif.
—, native — containing gold and lead; *blätteriges Graug*; T. natif contenant de l'or et du plomb.
—-ore; *das Tellur-, Telluriumerz*; Minerai de t. *m.*
—-ore, black — —; *das Tellursilbererz*; Argent vierge en lames, t. natif aurifère et plombifère.
Tellurorate; *das Tellurgoldsalz*; Tellurauraté *m.*
to Temper; *mässigen, mildern*; Tempérer.
—, let down, anneal, soften; *an-, nachlassen*; Recuire, faire revenir.
—, puddle (mas.); *Mörtel anmachen, Kalk mit Sand anrühren, einmachen*; Corroyer, détremper du mortier, faire du béton.
— (mas.); *einsumpfen, einmachen*; Broyer, corroyer la terre.
— (met.); *wieder erhitzen, wieder schmelzen*; Récrouir.
— (sm.); *ablöschen*; Éteindre.
— (steel); *an-, nachlassen*; Attremper (l'acier).
— a blade; *auswärmen bis die Klinge weinhefenfarbig anläuft*; Recuire une lame de couteau.
— blue (locksm.); *blau anlaufen lassen*; Bleuir le fer, mettre en couleur d'eau.
— colours; *Farben mit Wasser anmachen*; Détremper des couleurs.
— the dye; *die Kufe mässigen*; Dégarnir la cuve.
— hard (stucco-w.); *dick einrühren*; Empâter.
—, water lime; *Kalk einrüh-*

ren; Détremper, gâcher la chaux. [pe *f.*

Temper; *der Härtegrad*; Trem-

—, purified state of steel; *die Gare des Stahls*; Revenu *m.*

— (sug.); *weisser Kalk in das Läutergefäss eingerührt zur Sättigung der überflüssigen Säure*; Chaulage *m.*

Tempera-painting *s.* Distemper-painting.

Temperature; *die Temperatur, der Wärmegrad*; Température *f.*

Tempered heating of the furnace (mirr. m.); *die stufenweise Erhitzung, das Aufwärmen des Ofens*; Attrempage *m.*

Tempering, gauging, mixing mortar *or* cement; *Anrühren, Anmachen des Kalkes*; Gâchage *m.* [pe *f.*

— (bronze); *das Anlassen*; Trem-

— (cast.); *das Tempern, Anlassen*; Adoucissement *m.*

—, allaying (dye); *der Zusatz, die Milderung*; Adoucissage, adoucissement *m.*

— (needl.); *das Anlassen, Ablassen*; Trempe *f.*

— (pott.); *das Treten, Aus-, Abtreten, Kneten*; Marchage *m.*

— anew, again (steel); *das Wiedereintauchen, Wiederhärten, Wiederstählen*; Retrempe *f.* (acier).

— (steel) *s.* Letting-down.

— of steel; *die Stahlhärtung*; Trempe de l'acier *f.*

—-colours (steel); *die Anlauffarben*; Couleurs du recuit *f. pl.*

—-handle; *die Härtzange, das Heft*; Faux manche, manche à tremper *m.*

—-room (pott.); *die Tretstätte, Tretstube*; Marchoir *m.*

—-water of urine, soot and flour (met.); *das Löschwasser aus Harn, Russ und Mehl*; Trempe au paquet *f.*

—-workman (steel); *der Härter*; Trempeur *m.* (acier).

Temple (arch.); *der Tempel*; Temple *m.*

—, templet (silk-sp.); *die Anhaltleiste*; Valet *m.*

—, templet, templou, stretcher (weav.); *die Sperrruthe, der Tömpel, Tempel, Spannstock, das Spannholz*; Temple, tempe, tempia, templet, templu *m.*

—, continuous — (weav.); *der Tragtömpel*; T. continu.

—, monopteral — (arch.); *der offene Rundtempel*; T. monoptère.

—, prostylos — (arch.); *der T. mit Säulenhallen an einem Giebel*; T. prostyle.

Temple in segments (weav.); *der T. in Segmenten*; T. à segments.

—, self-acting —, self-adjusting — (weav.); *der Breithalter, selbstwirkende T.*; T. mécanique.

—-spectacles; *Stangen-, Ohrenbrillen*; Lunettes à branches, à tempes *f. pl.*

Templet; *die Schablone, Lehre, das Drehbret*; Échantillon *m.*

—, template, mould; *das gemauerte Feld*; Panneau de maçonnerie *m.*

— (arch.); *das Lehrbret, die Lehre, das Simsmodel, der Unterleger, Unterlagbalken*; Calibre *m.*, cherche *f.*

— (bookb.); *der Häkchenhalter, Vorschlag an der Heftlade*; Templet *m.*

— (cartwr.); *die Spur, Lehre, Suche*; Cherche *f.*

—, pattern (cast.); *das Drehbret, die Lehre, Schablone, die Friesenform*; Échantillon, calibre, panneau *m.*

—, curve (draw.); *das Curvenlineal, Wellenlineal, die Schablone*; Pistolet, polichinelle *m.* (dessin).

—, template, pattern, model (join.); *die Schablone, das Simsmodel, Model, Probeholz zum Fügen*; Calibre, modèle *m.* [échantillon *m.*

— (mas.); *das Lehrbret*; Calibre,

—, sweep, frame-board (pott.); *das Dreh-, Formbret, die Schablone, Friesenform, Lehre*; Calibre, échantillon *m.*, estèque *f.*

— for the inner part (met.); *die Schablone für den feuerfesten Kernschacht*; Gabari de la chemise réfractaire *m.*

— for a moulding; *die Simsschablone*; Sabot de moulure *m.*

— of paste-board; *Lehre von Pappe*; Panneau flexible *m.*

— for rails; *die Lehre zum Einschneiden der Schwellen*; Gabari pour l'entaillage des traverses *m.*

—, working by the — (pott.); *das Schablonirverfahren*; Calibari *m.*

Ten in hand; *zehnspännig vom Bock gefahren*; Conduit à dix chevaux.

Tenacity, fibrous structure of iron; *die Zähigkeit des Eisens*; Ténacité du fer *f.*

Tenant, to be the first — in a new house; *eine Wohnung trocken wohnen*; Essuyer les plâtres.

Tendency (phys.); *die Strebekraft*; Tendance *f.*

— to oxygenate; *die Oxydirspannung*; Tendance d'un corps à s'oxygéner *f.*

to Tender and contract for a supply; *einen Lieferungscontract abschliessen*; Entreprendre une fourniture.

Tender; *die Offerte, das Lieferungsangebot, die amtliche Ausbietung, das Ausschreiben*; Soumission *f.*

—, ticket (tin-w.); *die Offerte für Zinnguss*; Soumission à fondre l'étain *f.*

—, —-carriage, engine-— (railw.); *der Bedarfswagen, Tender, Vorraths-, Rüst-, Kohlen-, Speisungswagen*; Tender, allége *m.*

— porcelain *s.* Soft porcelain.

—, to send in a —; *ein Lieferungsangebot thun, eine Lieferung übernehmen*; Soumissionner.

—-bark *s.* Alburn.

Tendrils (bort.); *die Ranken*; Bras *m. pl.*

to Tenon, put in the tenons (carp.); *die Zapfen einführen*; Mettre dedans.

—, tenant (carp.); *der Hakenzapfen, Zapfen*; Tenon *m.*

Tenon (carp.); *der Bart, Vorstoss*; Menton *m.*

— (locksm.); *der Stift*; Tenon *m.*

—, tongue-piece (mach.); *der Schlüsselstift, Schlüsselkeil*; T.

—, axled —; *der geachselte Zapfen*; T. à renfort.

—, bevelled —, end-—; *der Klinkwerkzapfen, Hirnholzzapfen, Zapfen am Hirnende eines Verbandstückes*; T. en about.

—, double —; *der doppelte Zapfen, Doppelzapfen*; Double t.

—, dovetailed —; *der Kammzapfen*; T. à peigne.

— and key, passing —; *der Zapfen mit Keil, durchgehende Zapfen*; T. passant.

— entering into two mortices; *der Zapfen für zwei Zapfenlöcher*; Clef de menniserie *f.*

—, square —; *der viereckige Zapfen*; T. à onlices.

—, supporting — (sculpt.); *der Stutzzapfen*; T.

—-cutting machine, tenoning machine; *die Zapfenschneidemaschine*; Machine à tenons *f.*

—-saw; *die Absetz-, Pinnen-, Zapfensäge, Säge mit Anschlag*; Scie à araser, scie de boisselier *f.*

1Tenon-wheel, cog-wheel; *das Zapfenrad*; Roue en couteau *f.*
1Ten-pound rose; *Nagel zehn Pfund per tausend*; Clou du poids de dix livres parmilliers.
1Tens, fine —; *Zehner*; Sérans de 182 m. m. sur 67 m. m. (434 dents).
1Tensile strain; *die Spannungskraft*; Force de tension *f.*
1Tension, pressure; *die Spannung, der Luftdruck*; Tension *f.*
— (sew. mach.); *die Federspannung*; Tension *f.*
—, defect from bad — (weav.); *Streckfehler*; Bouillon *m.*
—, electrical —; *die elektrische Spannung*; T. électrique.
—, pressure, expansion of steam; *die Dampfspannung, der Dampfdruck*; T., expansion de la vapeur *f.*
— of the warp (weav.); *die Streckung der Kette*; Bandage *m.*
—, defective — of the warp or weft (weav.); *die fehlerhafte Spannung*; Reboncloge *m.*
— -bridge, bridge on the bowstring principle, bridge hanging on bent beams; *die hölzerne Bogenhängewerks-, Hängeträger-, Balkenbogenbrücke*; Pont suspendu à cintres *m.*
— -regulator; *der Spannungsregulator*; Régulateur de t. *m.*
— -rod (build.); *die Zugstange*; Tirant *m.*
— -rods (loc.); *die Zieh-, Querstangen*; Tiges traversales et tirants.
1Tent; *das Zelt, Gezelt*; Tente *f.*
— (jewell.); *die Folie*; Paillon *m.*, feuille *f.*
— -bed; *das Zelt-, Himmelbett*; Lit en pavillon *m.* [Ramer.
to Tenter (drap.); *aufrahmen*;
—, stretch (drap.); *nach der Breite ausziehen, in die Rahmen, auf das Walkholz spannen, ausspannen*; Arramer, lisser, étendre.
1Tenter, — -frame (drap.); *der Rahmen, Tuch-, Spann-, Trockenrahmen, die Zeugwulze*; Corroi, étendoir *m.*, rame *f.*
— (drap.); *der Ausspanner, Spannstock, das Spannholz*; Tendoir *m.*
— (dye); *der Trockenrahmen*; Châssis pour étendre les étoffes *m.*
— of a machine *s.* Attendant.
—, to put on the — (drap.); *die Tücher anschlagen*; Mettre sur la rame.
—, to put on the — (tann.); *recken*; Retaler une peau.
—s, to remove from the — (drap.); *vom Rahmen abnehmen, entrahmen*; Déramer.
Tenter, woman at the — (paper-m.); *die Arbeiterin in der Hänge*; Jeteuse *f.*
— -frame (hos.); *das Rahmengestell, der Grundrahmen*; Potenceaux *m. pl.*
— -hook, crooked nail, clasp-headed nail, clasp-nail; *der Hakennagel, Spannhaken, Kleber, Schindelnagel*; Bec-de-cane, clou à crochet, à pigeons, clou à tête piquée *m.*
— -hook (drap.); *der Kleber, Spannhaken*; Clavier, crochet, bavet *m.*
— -peg, lower — — (cartwr.); *der Unterspannriegel*; Contrelisoir *m.*
Tentering (drap.); *das Aufrahmen*; Ramage *m.*
— (weav.); *das Ausziehen nach der Breite*; Lissage *m.*
Tentoe, tentow (silk-w.); *der Spannstock, das Spannholz*; Temple *m.*
Tenuity; *die Dünne der Urstoffe*; Ténuité *f.*
Terebration, boring a tree that the juice may exude; *das Anbohren eines Baumes*; Térébration *f.*
Terminal, chimney-cap *s.* Chimney-top.
Term (arch.); *die Terme, Grenzsäule*; Terme *m.*
Termination, end of a mine (min.); *die Oerter, Abbaustrecken*; Galeries d'exploitation *f. pl.*
Terminus, head-station, cusp station; *der Hauptbahnhof am Ende einer Bahnlinie, die Kopfstation mit Hauptgebäude an drei Seiten*; Gare de rebroussement fermée *f.*
Ternary (chem.); *ternär, dreistoffig*; Ternaire.
Terne plate; *das matte Weissblech*; Ferblanc terne *m.*
Terra cotta; *gebrannte Erde, Terra cotta*; Terre cuite *f.*
— japonica *s.* Cashoo.
— lemnia; *die lemnische Erde*; Terre *f.*, bol *m.* de Lemnos.
— umbria; *die schwarze Kreide, der Zeichnenschiefer*; Schiste graphique *m.*
to Terrace; *terrassenförmig abstufen*; Former en terrasse.
Terrace (arch.); *der Altan, Söller*; Balcon *m.*
— (build.); *die Terrasse, Erddecke, Erdstufe, der Erdwall*; Terrasse *f.*
—, in the form of a —; *terrassenförmig*; En terrasse.
—, lower —; *die untere Terrasse, Gegenterrasse*; Contreterrasse.
Terrace-walk; *die Terrasse, der Beischlag*; T. maçonnée.
Terraced; *terrassenförmig, abgestuft*; A terrasses.
Terreen; *die Suppenschüssel*; Terrine *f.* [Lousse *f.*
— -ladle; *der Vorlegelöffel*;
Terreous; *erdfarben, erdfahl, graubraun*; Terreux, couleur de terre.
Terrier, auger, wimble (join.); *der Hohlbohrer*; Fraisoir, évidoir *m.*, tarière *f.*
—, borer, long borer, jumper, long jumper, ground-auger (min.); *der Bohrer, Böhrer, Berg-, Stein-, Stoss-, Erd-, Hohl-, An-, Abbohrer, das Bohreisen, der Keil, Fimmel*; Aiguille, sonde *f.*, fleuret, pistolet *m.*, carre à mine *f.*
—, auger to finish the boring of a hole (min.); *der Abbohrer, Sohllöffel*; Feuillet, trépan *m.*, tarière, aiguillère-sonde *f.*
Terry or cut pile carpet, velvet pile, Wilton, Axminster carpet; *englischer Teppich, der geschnittene Sammet-, Plüschteppich*; Moquette anglaise *f.*, tapis-velours *m.*
— velvet, uncut velvet; *Halbsammet, gezogener Sammet, ungeschnittener, ungerissener Sammet, Ritzer*; Velours épinglé, velours frisé à boucle *m.* [de la mosaïque.
to Tesselate; *tesseliren*; Faire
Tesselated; *schachbrettartig, würfelartig, gekästelt, gewürfelt, eingelegt, würfelicht abgetheilt*; En damier, contre-échiqueté.
Tesselation; *das Würfeln, Auslegen mit Täfelchen, die Mosaik, musivische Arbeit*; Mosaïque *f.*
to Test; *probiren*; Éprouver.
— (met.); *treiben, abtreiben*; Mettre, passer à la coupelle.
— casks by filling them with water (coop.); *Fässer mit Wasser probiren*; Abreuver.
Test *s.* Cupel.
—, assay- — (chem.); *die Testschale, der Treib-, Probirscherben, die Capelle*; Test, têt *m.*, la petite coupelle *f.*
— (chem.); *der Test*; Têt *m.*
—, trial (goldsm.); *die Goldprobe*; Contrôle, essai *m.*
— by breaking (gently) (sug.); *die schwache Bruchprobe*; Preuve au petit cassé *f.*
— by breaking (hard) (sug.); *die starke Bruchprobe*; Preuve au grand cassé *f.*

Test in the form of a cone (met.); *die Tute*; Tut *m.*, tute *f.*
— of iron; *die Eisenprobe*; Épreuves *f. pl.*
— of iron axles; *die Achsprobe*; Épreuve des essieux *f.*
— for size (spinn.); *die Grössenprobe*; Essai *m.*
—, assay of steel; *die Stahlprobe, Stahlprüfung*; Essai de l'acier *m.*
— of sound timber (carp.); *das Beklopfen des Holzes*; Percussion *f.*
—-ashes (chem.); *die Gemengasche*; Mélange de vieille et de nouvelle cendre propre à faire le têt *m.* [*asche*; Cendrée *f.*
—-ashes (mint.); *die Kapellen-*
—-boiler, third copper (sug.); *die dritte Siedepfanne, der Raffinirkessel*; Flambeau *m.*
—-glass, —-tube, glass-jar (chem.); *das Probeglas, der Cylinder*; Éprouvette *f.*
—-knife (met.); *das Aschenmesser*; Couteau pour donner la forme au têt *m.*
—-liquor (chem., met.); *der Probeliquor*; Liqueur d'essai *f.*
—-liquor (dist.); *der Branntweinmesser*; Alcomètre *m.*
—-paper, reactive paper (chem.); *das Probir-, Reagenspapier*; Papier réactif *m.*
—-tube, chlorometer; *das Chlorometer*; Décolorimètre, chloromètre, Berthollimètre *m.*
—-weight *s.* Assay-weight.
Tester, testoon *s.* Canopy.
— (bed); *der Himmel, Betthimmel*; Ciel *m.* (de lit).
—, roof (carriage); *der Himmel, das Verdeck*; Pavillon *m.*
— (gunsm.); *der Erprober*; Semeur *m.*
— of the amalgama; *der Amalgamirprobirer*; Amalgameur *m.*
Testing, assay, essaying, touch; *die Garprobe, Probe, Metallprobe, das Probiren*; Essai *m.*
— and trying (mint.); *das Probiren*; Billonnage *m.*
— of the tightness of new casks by hot water, scalding (coop.); *die Fassprobe durch Ausbrühen*; Échaudage *m.* [*richtung*; Éprouvette *f.*
—-apparatus; *die Probirvor-*
—-machine; *der Widerstandsprober*; Machine ou appareil à éprouver la force de résistance d'une matière, éprouveuse *f.*
—-machine for chain-cable and anchor; *der Ketten-, Ankerprober*; Machine ou appareil à éprouver les chaînes et ancres.
—-machine, tensile; *der Spannprober*; Éprouveuse de la résistance à la tension, éprouveuse tensile *f.* [Attache *f.*
Tether (saddl.); *der Halfter*;
Tetragon; *das Viereck*; Tétragone *m.*
Tetrahedron, tetraedron; *das Tetraëder, Vierflach*; Tétraèdre *m.* [Tétrahydrique.
Tetrahydric; *tetrahydrisch*;
Tetrastyle (arch.); *der viersäulige Tempel*; Tétrastyle *m.*
to Tew, beat, swingle, batten (flax); *schwingen, schwingeln, poken, schlagen, klopfen, ausklopfen*; Espader (lin).
— (mortar); *den Mörtel rühren*; Gâcher la chaux.
Tewel; *die Balgdiese, Balg-, Balgenliese, Schmiedeform*; Tuyère *f.*
Tewing-beetle, sword; *die Schwinge, Hanfschwinge, das Schwingmesser, Schwert*; Espade, espadon *m.*, espadole *f.*
Text (typ.); *der Text, die Materie des Satzes*; Texte *m.*
—, large —; *die grosse Schrift*; Écriture grosse *f.*
—, round —; *die mittlere Schrift*; Écriture en moyenne.
—-letter; *der grosse verzierte Buchstabe*; Lettre d'apparat *f.*
Textile, filaceous, filamentous, thready; *faserig, fasig*; Filamenteux.
—; *spinnbar, spinnfähig, spinn . . . ., web . . . .*; Textile.
— industry; *die Webegewerbe*; Industries textiles *f. pl.*
Textrine art; *die Webekunst*; Tisseranderie *f.*, art de tisser *m.*
Texture (cloth); *das Gewirk*; Tissure *f.*, tissu *m.*
—, stratum, layer (min.); *das Gefüge, die Textur, das Ansehen auf dem Bruch*; Texture, couche *f.*, tissu *m.*, joints *m. pl.*
— (paper); *die Dichtigkeit*; Fermeté *f.*
—, tissue (weav.); *das Gewebe, Gewirk, die Textur*; Contenture *f.* [Texture *f.*
—, web (weav.); *der Einschlag*;
—, cellular — (chem.); *das Zellengewebe*; Tissu cellulaire *m.*
—, even —; *die Gleiche*; Égalité du tissu, de la toile, tissure égale, tissure unie *f.*
—, condition of the mass (pott.); *die Beschaffenheit der Masse*; Texture des pâtes céramiques *f.*
Thallite; *der grüne Pistazit, Thallit*; Épidote vert, ferrugineux *m.*, thallite *f.*
Thallium; *das Thallium*; Thallium *m.*
Thatch; *das Dach-, Deckstroh, Rohr, Schilf*; Paille de toiture *f.*, chaume roseau *m.*
—; *die Strohbedachung, das Rohrdach*; Couverture en roseau, en paille *f.*
—, tool for cutting —; *das Schilf-, Stoppelmesser, die Stoppelsense*; Chaumet *m.*
Thatcher; *der Strohdachdecker, Strohdecker*; Chaumier, couvreur en chaume *m.*
Thatching (agr.); *mit Stroh decken*; Couvrir de chaume (blé).
Thaumatrope; *das Thaumatrop, die Wunderscheibe, der Wunderdreher*; Thaumatrope *m.*
Theatre; *das Theater, Schauspielhaus, die Bühne, Schaubühne*; Théâtre *m.*
Theatricals; *der Bühnenbehör, die Requisiten*; Accessoires *m. pl.*
Theave, young ewe; *das junge Mutterschaf*; Jeune brebis *f.*
Theft of silk in the manufactory; *Seidendiebstahl in der Fabrik*; Piquage d'once *m.*
Theine; *das Thein*; Théine *f.*
Theodolite; *die Messscheibe, der Winkelmesser*; Théodolite *m.* [*Theorbe*; Théorbe *m.*
Theorbo; *die Basslaute,*
Thermo-barometer; *der Thermo-, Kochbarometer, das Wärmewetterglas*; Thermo-baromètre, hypso-thermomètre *m.*
—-electricity; *die Thermo-, Wärmeelektricität*; Thermo-électricité *f.*
—-magnetic; *thermomagnetisch*; Thermo-magnétique.
—-multiplier, multiplier of heat; *der Wärmeverdoppler*; Thermo-multiplicateur *m.*
Thermolamp; *die Wärme-, Thermolampe*; Thermolampe *f.*
Thermometer; *der Thermometer, Wärmemesser, Wärmezeiger*; Thermomètre *m.*
—, metallic —; *der Metallthermometer*; Th. métallique.
—, transition-, passage-—; *der Durchgangsthermometer*; Th. de passage.
—-gauge, thermo-manometer (st. eng.); *der Wärmedampfmesser, Thermomanometer*; Thermomanomètre *m.*
Thermometrically; *thermometrisch, mittels Thermometer*; Au moyen d'un th.
Thermoscope; *der Wärmezeiger*; Thermoscope *m.*
Thermostat; *der Hitzeregulator*; Thermostat *m.*
Thermoxide; *das Wärmestoffoxyd*; Thermoxyde *m.*

Thibet (a camlet made of coarse goat's hair); *Thibet*; Tissus de Tibet *m. pl.*
Thick, to get — (wine); *dick werden*; Bouter.
—, more — than wide, half-flat; *mehr dick als breit, halbflach*; Méplat.
— and uneven part in fabrics (weav.); *unebene Stelle in Geweben*; Coste *f.*
— -stuff (join.); *das Fügestück, Fügeholz, die Unterleiste*; Pièce *f.*, bois *m.* d'assemblage.
— -white (gild.); *die wiederholte dicke Grundirung*; Nouvelle couche épaisse *f.*
to Thicken, make thick; *verdicken, eindicken*; Épaissir.
—, boil (up, down, away), — by boiling; *einkochen*; Ebouiller.
— mother-water in salt-works (salt-w.); *die Mutterlauge abdampfen*; Lomboyer.
— the slags (met.); *der Schlacke mehr Körper geben*; Engraisser le feu.
Thickened, inspissated, concreted; *dickflüssig, verdickt, fest*; Consistant.
Thickening; *die Verdickung*; Épaississement *m.*
— (chem.) *s.* Coagulation.
— -matters, thickener; *die Verdickungsmittel*; Substance à l'épaississement des couleurs
Thickness *s.* Casing. [*f.*
—; *die Stärke, Dicke*; Épaisseur *f.*
— (min.); *die Mächtigkeit*; Largeur d'un filon, puissance, épaisseur d'une couche *f.*
— (mould.); *das Model, Hemd, die Dicke, Eisenstärke*; Chemise *f.* [Doite *f.*
— (spinn.); *die Dicke, Stärke*;
— of boards (carp.); *die Dicke der Breter*; Champ *m.*
— of the brim; *der Seigerschlag*; Épaisseur de la panse d'une cloche *f.*
— of the brim of a bell; *die Kranzdicke, der Schlag*; Frappe *f.*
—, to give an even — to a dish (pott.); *die gleiche Dicke geben*; Hausser.
—, figured — taken as that of the thickest part of the flange; *die dargestellte Breite dem breitesten Theil der Flantsche gleichkommend*; Dépouille en moins *f.*
— of layers (min.); *die Schichtenhöhe*; Appareil *m.*
— of layers (min.); *die Mächtigkeit einer Lagerstätte*; Puissance, épaisseur d'une couche, des gîtes de minerals, largeur d'un filon *f.*

Thickness of metal (min.); *die Fleischstärke, Metalldicke, Metallstärke, Wanddicke*; Épaisseur *f.*
— of stone between the veins; *die Aderkluft, Mächtigkeit des Gesteins zwischen jeder Schicht*; Stampes *f. pl.*
— of stone-plates (pav.); *die Stärke einer Steinplatte*; Tranche *f.*
— of a vaulting (mas.); *die Wölbstärke*; Épaisseur *f.*
— -board (mould.); *das Hemdbret*; Échantillon de chemise *m.*
Thickset *s.* Cord, corduroy.
Thill, sill, pavement (min.); *das Liegende, die Sohle eines Flötzes*; Deille, d'heil *m.* (Belgique). [Fourchette *f.*
— (carriage); *die Gabeldeichsel*;
—, forked —, shafts (cartwr.); *die Gabeldeichsel*; Enrayon *m.*, fourchette d'arbalète *f.*
— -prop, prop, pole-prop, prop-stick, shaft-prop (carriage); *die Deichsel-, Gabelstütze*; Servante d'un timon *f.*
— -prop, prop for the shafts (min.); *die Gabelstütze, der Steinbrecher*; Rossignol *m.*
— -rail (carriage); *der Riegel der Deichselarme*; Épart du timon *m.* [Fourgon *m.*
— -wagon; *der Gabelwagen*;
Thimble; *der Fingerhut, Nähring*; Dé *m.*
— (goldsm.); *die Anke*; Dé *m.*
— (shoem.); *der Stammring*; Dé *m.*
—, leather —; *der Lederfingerhut*; Déliot, délot *m.*
— for pipes (st. eng.); *der Röhrenfingerhut*; Bride pour tuyau à vapeur *f.*
—, tailor's —; *der Schneiderfingerhut*; Dé ouvert *m.*
—, woman's —; *der Fingerhut*; Dé fermé *m.*
to Thin, beard, lessen (carp.); *abschlagen, dünnen, schärfen, schärfer behauen, zuschärfen*; Dégraisser, maigrir, démaigrir, amincir, délarder, chanfreiner.
—, lop, prune (hort.); *lüften, Luft machen*; Égayer.
— (locksm.); *abfinnen*; Façonner. [le mortier.
— (mas.); *verdünnen*; Rafraîchir
— (sirup); *verdünnen*; Décuire.
— (stone); *einen Stein verdünnen, abschrägen, abschärfen*; Démaçonner (pierre).
— (wood); *dünner machen*; Amaigrir.
— and equalize skins (bookb.); *Häute dünnen* und *gleich machen*; Dérayer.

to Thin glass (gl.m.); *das Glas dünner machen*; Fioner.
— by grinding (gl. m.); *dünner machen*; User.
— horn (comb-m.); *Horn zurichten*; Planeter.
— leather; *Leder dünnen, abschärfen*; Escarner.
— a strap (saddl.); *einen Riemen dünner machen*; Ravaler une longe.
— trees in the centre (hort.); *Zweige aus der Mitte des Baumes ausschneiden*; Évider.
— white iron, plate (sm.); *abfinnen*; Façonner, marteler, travailler.
Thin, subtle, fine, tenuous; *dünn*; Atténué, raréfié, tenu, subtil. [A claire-voie.
— (agr., hort.); *dünn gesäet*;
—, becoming —, thinned part; *das Dünnerwerden, die zugeschärfte Seite*; Démaigrissement *m.*
— place (drap.); *die dünne Stelle*; Clairière, clairure *f.*
— spots (pasteb.m.); *dünne Stellen*; Bouteilles, musettes *f. pl.*
— and tall, slender (hort.); *hoch* und *dünnschäftig*; Élancé.
— -out (min.); *das Verlaufen der Schichten*; Perte des couches *f.*
— -sown (agr.); *dünn gesäet, spärlich*; Clair-semé.
— -white (gild.); *die erste heisse Grundirung*; Première couche chaudé *f.*
Thinning (carp.); *das Dünnmachen, Verringern, Vermagern, Zuschärfen, Behauen, Eng-, Schmalschneiden*; Amaigrissement, amincissement, démaigrissement, étricage *m.*
— of fruit on trees; *Abnehmen zu dicht hängender Früchte*; Éclaircir des fruits.
— of the wheel-nave (cartwr.); *die Schwächung der Nabe*; Écolletage du moyeu *m.*
Third-drawing (spinn.); *das dritte Ausziehen*; Troisième étirage *m.*
— -wheel (watchm.); *das kleine Bodenrad*; Petite roue de fond.
Thirds; *das Grob-, Schwarzmehl, schwarze Mehl*; Farine bise, grosse *f.*
— (bak.); *Brod dritter Gattung*; Pain de 3e qualité *m.*
—, shorts, dustings (mill.); *das Staubmehl*; Recoupettes *f. pl.*, recoupon *m.*
Thirl (min.) *s.* Adit.
Thirling, stenling, wall (min.); *der Pfeilerdurchhieb, die Verbindungsstrecke im Pfeiler*; Traverse dans un pilier *f.*, refendement de serre *m.*

Thirling, board (min.); *die Abbaustrecke, der Abbauort*; Taillo *f.*, chantier *m.*
—, horizontal — (min.); *die Streben*; Chantier horizontal *m.*
— wall-face (min.) s. Board.
Thistles, packet of — for fulling; *der Pack, Bund Disteln zum Walken*; Bosse *f.*
—, to remove — *or* burs (wool); *entdisteln*; Échardonner.
Thole (arch.); *der Kugelhelm, Mittelpunkt, Schlussstein (auch die Rotunde)*; Tholus *m.*
Tholobate (arch.); *der Kuppeluntersatz, Kuppelbau*; Tambour de dôme, tholobate *m.*
Thong, strap (saddl.); *der Riemen, Binde-, Aufbinderiemen*; Attache de harnais, lanière *f.*
— of a bell-clapper; *der Klöppel-, Schwengelriemen*; Brayer d'une cloche, d'un battant de cloche *m.*
— of cow-leather and white *or* red sheep-skin used as thread (saddl.); *der Faden aus Kuhleder*; Couture *f.*
— of a flail; *der Lederstreifen, lederne Riemen*; Escourgeon *m.*
—, small — (bookb.); *kleiner Lederstreif*; Chemise *f.*
Thorine; *die Thorerde, das Thorinmoxyd*; Thorine *f.*
Thorn, prickle; *der Dorn, Stachel*; Épine *f.*
—; *Dornholz*; Bois d'épine *m.*
—s, obtaining — (flowerm.); *Dörner machen*; Épiner.
— -house, drying-house (salt-w.); *die Gradirsaline, Dornwand, das Salzleckwerk*; Saline à graduer *f.*
— -lock, pipe-keyed lock; *das Dornschloss*; Serrure à clef forée *f.*
Thorning trees (hort.); *die Umdornung, der Dornsatz*; Épinage *m.*
Thorough (agr.); *die Furche zwischen zwei Furchenrainen*; Lisière *f.*
— (hydr.); *die mit Schutzbretern versehene Schleuse*; Martellière *f.* [bret; Pertuis *m.*
—, opening (mill.): *das Schirm*-
— -cut (railw.); *der Durchstich, Durchschnitt*; Tranchée *f.*
— -fare (arch.): *das Durchhaus, die Durchfahrt*; Passage *m.*
— -light; *das durchstreichende Licht*; Jour de travers *m.*
— -pillar, post, passing post; *der durchlaufende, durchgehende Ständer*; Poteau du fond, à fond *m.*
— -stone; *der durchgängige Stein*; Pierre passante *f.*

Thousands (goldsm.); *Tausendtheile*; Millièmes *m. pl.*
to Thrash (agr.); *dreschen, ausdreschen*; Battre en grange.
— (by animals); *Korn ausstampfen, austreten, reitern*; Dépiquer.
Thrasher, thresher; *der Drescher*; Batteur en grange *m.*
—, unpractised —; *der ungeübte Drescher*; Piron *m.*
Thrashing, corn obtained by —; *das Dreschen, Ausdreschen, der Drasch, Ausdrusch*; Battage *m.*
—, wages paid for —; *der Drescherlohn*; Battage *m.*
— -cylinder; *die Dreschwalze*; Rouleau, traineau *m.*
— -floor, striking-floor; *die Tenne*; Aire de battage, aire d'une grange *f.*
— -gin; *die Göpeldreschmaschine*; Engin-machine *m.*
— -machine, — -mill; *die Dreschbank, Dresche, Dreschmaschine, Dreschmühle*; Moulin à battre le blé, égrenoir *m.*
— -machine, movable — —; *die Dampfdreschmaschine*; Locobatteuse *f.*
to Thread (hos.); *die Arbeit in den Schnabel der Nadeln leiten*; Former aux petits coups.
— the bristle (shoem.); *Borsten an den Pechdraht machen*; Ensoyer. [une aiguille.
— a needle; *einfädeln*; Enfiler
—, enchase in the shape of a ring; *fadenförmige Striche um etwas herum machen, in Form eines Rings einfassen*; Tailler en bague. [fil *m.*
Thread; *der Faden*; Corde *f.*,
—, sewing- —; *das Nähgarn, der Faden*; Fil à coudre.
—; *der Faden, die Faser*; Fil, brin *m.*
—, twine, doubled yarn; *das gezwirnte Garn*; Fil, fil retors.
— (spinn.); *der Rückfaden, Zwirn*; Fil fixe, retors, droit.
—, turn, bout (reel); *der Weifen- oder Haspelfaden*; Fil, tour de l'aspe *m.*
—, angular —, triangular — (mach.); *das scharfe, scharfgängige, dreieckige Gewinde*; Filet triangulaire *m.*
—, blue linen — of fast colour, blue — for table-linen; *echt blau gefärbtes Leinen-, Kantengarn*; Sangles bleu bon teint *m. pl.*
—, broken — from the top-heddle (weav.); *der Fadenbruch in der Oberlitze*; Dauseuse *f.*
—s on both sides of the button (tail.); *der Vorstich am Knopfloch*; Passées *f. pl.*

Thread for cartridges (fire-w.); *die Reitschnur*; Filagor, filagore *m.*
—, chief — in the cocoon; *der Hauptfaden im Kokon, der Anfang*; Maître-brin *m.*
—, coarse —; *der Hasenzwirn, grobe Bindfaden*; Cacheron *m.*, ficelle *f.*
—, coarse, round — (spinn.); *der runde Faden*; Rond *m.*
—, coarse woollen —; *das Radgespinnst, Radgarn*; Gros fil de laine.
—, white *or* bleached cotton —, sewing (spinn.); *das Nähgarn*; Blanc *m.*
— not coming out, defect in weaving (weav.); *faule Platinen*; Paresseuse *f.*
— round a cylindrical surface, fillet (mech.); *der Reif um einen Cylinder*; Languette, cordeline *f.*
—, defect in the — (weav.); *Fehler im Faden*; Barre *f.*
—, double — (screw); *das doppelte Gewinde*; Double pas *m.*
—, double —, defect in weaving (weav.); *Doppelfäden*; Doublage *m.*
—s, double, treble, multiplex — (screw); *die zwei-, drei-, mehrfachen Gewinde*; Deux, trois filets, filets multiples *m. pl.*
—s, double defect in the weft — (weav.); *der Doppelfaden*; Planche *f.*
—, fine dutch — for lace; *feines holländisches Spitzengarn*; Sangles blancs *m. pl.*
— for embroidery; *das Stickgarn*; Fil à broder.
—, end *or* bit of —; *der Faden, das Trumm, der Fadenzwirn*; Bout de fil *m.*
—s, entangled — (weav.); *verwickelte Faden*; Groupnre *f.*
—s, to extend the — (hos.); *Faden ausspannen*; Jeter le fil.
—, extra — (weav.); *der Nebenfaden*; Fil de renfort.
—, feather of the — (screw); *der Gang, Schrauben-, Gewindegang*; Pas *m.*
—, female — of vices; *der Muttergang*; Ecuelle *f.*
—, fine —; *der dünne Faden*; Fil délié.
—, fine —, pearl- —; *das Nonnengarn, der Perlzwirn*; Fil fin, fil très-fin, de religieuse.
—, fine-spun —; *schön gesponnenes Garn*; Beau filace *m.*
—, finest silver- *or* gold- —; *der Fadenscheid*; La plus fine sorte de fil d'or ou d'argent.

Thread, flat —; *glatter Zwirn aus Dortrecht*; Fil au grelot.
—, girl that cuts off the coarse —; *die Auszupferin der Fitzfäden*; Ebouteuse *f.* (point d'Alençon).
—, giving — *or* cannetille the shape of a petal (embr.); *Blumenblätter bilden*; Contourner.
—, gold- —; *das Fadengold*; Filet d'or, fil d'or *m.*
—, grey, double —; *der (ungebleichte) Doppelzwirn*; Fil bis de Flandre, fil double.
—, hempen *or* flax — of from 4 to 6 twists; *sechsfach gedrehter Flachs- oder Hanffaden*; Arcade *f.*
—, hind —, back — (weav.); *der Hinterfaden*; Fil de derrière.
—, home-spun —; *der Hanf-, Hauszwirn*; Fil de maison.
—s, to insert — (weav.); *Fäden einreihen*; Amalgamer.
—, little —, thrum; *der Faden Zwirn, das Trumm, Endchen, Fädchen Garn*; Brin de fil *m.*
—, multiplex — (screw); *das mehrfache Gewinde*; Pas multiple *m.*
—s, he who passes — in; *der Einträger*; Trameur *m.*
—, pitched —, cobbler's — (shoem.); *der Pechdraht*; Filgros, ligneul *m.*
—, plain and tight — (lace); *einfacher fester Faden*; Brode *f.* (dentelle).
— pulled out (weav); *ausgezogene Fäden, das Ausgefaserte*; Effilures, éfaufilures *f. pl.* [Effilures *f. pl.*
— ravelled (drap.); *Fasern*;
— ravelled (ribbon); *das Faserchen*; Tennre *f.*
—, red marking- —; *rothes Garn zum Zeichnen der Wäsche*; Limoges *m.*
—s, to remove the — from the parchment (Alençon lace); *die durch das Pergament gehenden Fädchen mit einer Zange zurückziehen*; Epeuler.
—, renewing- — (drap.); *das Nachlenkgarn*; Fil à renouer.
—, round — (screw); *das runde, abgerundete Gewinde*; Filet arrondi *m.*
—s running from the edges of layers and veins (min.); *fettige Fäden die von den Sohlbandern der Schichten und Adern auslaufen*; Détaches *f. pl.*
—, sharp — (screw); *das scharfe Gewinde, dreikantige Gewinde*; Filet pointu *m.*

Thread, single — (screw); *das einfache Gewinde*; Pas simple *m.*
—, single — instead of being double (weav.); *ungedoppelter Faden*; Seulère, solère *f.*
— of a spade; *die Schaufelstütze, der Tritt*; Hoche *f.*
—, spare- —, splicing-yarn (drap.); *der Zubussfaden, das Zubuss-, Nachlenkgarn*; Fil de rechange.
—, square — (locksm.); *das flache, flachgängige Gewinde*; Filet carré, droit *m.*
— sticking on the hind-beam (weav.); *am Scherbaum bleibender Faden*; Fil de penne.
—s, sticky — (weav.); *die Wollflocke*; Grappe *f.*
—, straight — of the warp (weav.); *der Stückfaden*; Fil droit. fil de la chaine, fil droit fixe.
— of the stream; *die Stromlinie, Stromrichtung*; Fil du courant.
—, superfine —; *ausgesuchtes französisches Hanfgarn*; Fil de brin. [Fil en trois.
—, triple —; *dreifädiges Garn*;
—, twisted gold- *or* silver- — (flowerm.); *gewundener Gold- oder Silberlahn*; Lamé tourné *m.* [*den*; Vergeage *m.*
—s, uneven —; *ungleiche Fä-*
—, uneven —; *der ungerade Draht*; Fer frisé *m.*
—s, of 2000 —; *2000fädig*; Vingtain. [deuxain.
— of 2200 —; *2200fädig*; Vingt-
—s, of 2400 —; *2400fädig*; Vingtquatrain. [sixain.
—s, 2600 —; *2600fädig*; Vingt-
—, portion of uneven — *or* breaking in the tint of fabrics (weav.); *der Faden- oder Farbendefect*; Coupure *f.*
— rising above the warp (weav.); *das überschüssige Garn, der Ueberschuss*; Gentille *f.*
—s of the warp that have not been lowered *or* raised by the treadle (weav.); *der Fehlschuss*; Lienne *f.*
—s, all the — of the warp which form the breadth of the pattern in fancy-weaving (weav.); *die Furche, Spur*; Chemin *m.*
— of the weft, shoot (weav.); *der Eintrag-, Schussfaden*; Duito *f.*
—, white —; *der weisse Faden*; Fil blanc.
—, white double —; *weisser Zwirn von doppeltem Gewinde*; Fil bon ouvrier, fil d'Epinay.

Thread, woollen — applicable to weft (weav.); *Wollengarn für Eintrag tauglich*; Demi-chaine *f.*
—s, workman who prepares gold- and silver-spun —; *der Lahnmacher*; Lamier *m.*
—, coarse — woven over (hos.); *die Seele*; Ame *f.*
—, wrong — (weav.); *der abgelaufene Faden*; Fil dérangé, hors de sa place.
— -board (silk-w.); *der Rahmenträger*; Porte-rames *m.*
— -bundle, lot of 10 to 20 —s (weav.); *Pack von 10 bis 20 Fäden, der Fadenbündel*; Cuisette, musette *f.*
— -case, — -housewife; *die Zwirntasche, der Strickbeutel*; Réticule *m.*
— -counter, cloth-prover, weaver's glass (weav.); *der Fadenzähler, das Linsen-, Weberglas, der Leinwandprober*; Compte-fils *m.*, loupe *f.*
— -divider (weav.); *der Fadentheiler*; Partichoir *m.*
— -dynamometer (mech.); *der Fadenhaltbarkeitsmesser, Garndynamometer*; Casse-fil, dynamomètre *m.*, éprouvette *f.*
— -end of a skein; *die Fitze, das Fitzband, der Fitzfaden*; Centaine d'écheveaux, sentène *f.*
— -ends in beginning to weave (weav.); *die Fadenenden*; Gancettes *f. pl.*
— -guide (spinn.); *der Fadenleiter*; Guide-fil *m.*
— -lace; *Zwirnspitzen*; Dentelle de lin *f.*
— -lace (hos.); *die Leinenborte*; Tire-botte *m.*
— -lace (saddl.); *die Bindfadenborte*; Ganse de mulet *f.*
— -papers; *der papierne Zwirnwickel*; Papier à pelotonner du fil *m.*
— -tightener (sew. mach.); *der Fadenspanner*; Tendeur *m.*
Threaden, linen; *leinen, fadenig*; De fil.
Threader (silk-w.); *die Einreiherin*; Remetteuse *f.*
Thready *s.* Fibrous.
—, to become —, to spin (sug.); *samig werden*; Faire le fil.
Thredson gullet (min.); *grosser Spalt im Sandstein*; Large fissure du grès *f.*
Three-coat-work, — -skin-work (mas.); *der vollständige dreischichtige Putz*; Enduit en trois couches *m.*
— -coloured, of — colours; *dreifarbig*; Tricolore, de trois couleurs.

Three-cord, —-threads, —-fold (weav.); *der Dreiling, dreifädige, dreidrähtige Zwirn*; Triple fil. [ou brins.
—-cord; *dreidrähtig*; A trois fils
—-cord, treble twisted; *dreisträhnig*; A trois cordons.
—-cornered; *dreikantig, dreieckig*; A trois cornes, carnes.
—-cut (join.); *Bret 8 Linien dick*; Volige de 2 cent. *f.*
—-edged; *dreischneidig*; A trois tranchants.
—-foiled, five-foiled, multifoiled arch (arch.); *der runde Klee-* odor *Nasenbogen mit drei, fünf* oder *mehr Pässen, (letzterer auch Fächerbogen)*; Arc trilobé, quintilobé, polylobé *m.*
—-leafed tweel; *dreischäftiger Köper*; Sergé de trois, croisé à trois lames *m.*
—-ounced; *sechslöthig*; Do trois onces.
—-prouged dung-graip (agr.); *die dreizackige Mistgabel*; Fourche à fumier à trois dents *f.*
—-square scraper; *der dreischneidige Schaber*; Grattoir *m.*
—-twin window; *das Fenster mit drei Doppellichtern*; Fenêtre trigéminée *f.*
—-valved; *dreiklappig*; A trois languettes.
—-way cock (mech.); *der Dreiweghahn*; Robinet à trois eaux *m.*
Thresbold, door-sill; *die Thürschwelle unter der Thür*; Seuil, pas de porte *m.*
—'s bed (hydr.); *das Drempellager*; Faux-radier *m.*
—'s chief-beam, chief-sill (hydr.); *der Fachbaum, Schlag-, Grundbalken des Tempels*; Racinal du busc, seuillet d'écluse *m.*
—'s head (hydr.); *das Trempelhaupt*; Musoir *m.*, tête du busc *f.* d'une écluse.
—'s post (hydr.); *das Drempelhaupt*; Étaie d'écluse *f.*
—, to put in a —; *eine Schwelle einziehen*; Seuiller.
Thrilling-tool, milling-tool, nurling-tool (turn.); *die Rändelgabel*; Porte-molette *m.*
to Thrive (hort.); *befruchtet sein, ansetzen*; Nouer.
Throat, chimney-breast; *der Rauchfangbusen, die Kehle eines Kamins*; Gorge *f.*
— (arch.); *die Hohlkehle*; Cavet *m.*, gorge, cymaise, cannelure *f.*
— (carp.); *die Kehle, Dünnung, der Hals einer Klaue, der spitzwinklige Einschnitt*; Gorge de dégraissement, de démaigrissement *f.*
Throat of a chimney (st.eng.); *der Schornsteinfuss*; Pied de cheminée *m.*
—-band (bridle); *das Halsband*; Gorge *f.*
—-hole (not in English pattern); *das Herz, Auge, Hahnenherz*; Anneau, coeur du chien d'un fusil à silex *m.*
—-lash, —-band (saddl.); *der Kehlriemen*; Sous-gorge *f.*
Throstle-frame, water-spinning frame, water-frame; *die Drosselmaschine, der Drosselstuhl, die Waterspinnmaschine, Watermaschine*; Continue *f.*, métier continu, métier à filer continu *m.*
—-twist; *der Drosseltwist*; Chaîne filée *f.*
Throttle-valve, regulator-tap (st. eng.); *das Drossel-, Einlassventil, die Drossel-, Drehklappe, der Sperr-, Zulass-, Abstellhahn*; Robinet modérateur, registre de vapeur *m.*, soupape à gorge, d'accès, d'admission *f.*
—-valve register (st. eng.); *das Drosselventil, die Dampfklappe*; Papillon *m.*
—-valve and spindle (st.eng.); *Drosselventil* und *Spindel*; Régulateur de vapeur garni de son essieu *m.*
Through-and-— coal; *die Förderkohle*; Tout venant *m.*
—-carved, open-worked; *durchbrochen gearbeitet*; Travaillé à jour.
—-fang (knife); *der durchgehende Stiel*; Manche passant *m.*
— in stone-band (mas.); *verbandmässig, in gutem Verband*; En liaison, en bonne liaison, de, en parpaing.
to Throw (pott.); *formen, drehen*; Tourner.
— bread (bak.); *Brod formen*; Tourner le pain.
— a bridge across; *überbrücken*; Jeter un pont sur . . . .
— *or* put into gear, engage, start, let go, couple, clutch; *in Gang, in Bewegung setzen, gehen lassen, einrücken*; Embrayer, engrener, mettre en train, en mouvement, faire pivoter une machine.
— into gear, clasp, fall into gear, engage; *einrücken, einfallen lassen, einhaken, einspannen*; Enclancher.
— the ore on the grate (met.); *den Rost stürzen*; Précipiter le minerai sur l'aire du grillage.
— out; *abstehen*; S'écarter.
— out of gear; *ausser Gang setzen, aus der Bewegung bringen, ausser Trieb setzen, entkuppeln, ausrücken*; Arrêter, désengrener, désembrayer, désenclancher, déclancher, dégrener.
to Throw out the ground (build.); *den Boden auswerfen*; Jeter le terrain sur berge.
— out of work, stop the work; *die Arbeit einstellen*; Faire chômer les travaux.
— out of work *or* employment; *ausser Arbeit setzen*; Priver d'ouvrage.
— wood on the grate (saltw.); *Holz auf den Rost werfen, schüren*; Champer, champeser.
Throw, cast; *der Wurf*; Jet *m.*
—; *eine Schaufel voll*; Jet de pelle, pelletée *f.*
— (build.); *die Ausgrabung sechs Fuss tief*; Tranchée *f.*
— (min.) *s.* Burst.
— (pott.) *s.* Jigger.
— (weav.); *der Einschlag*; Jet *m.*
—, awry — (pott.); *der Wind, die Windung, das Schiefdrehen auf der Drehscheibe*; Vissage *m.*
— of excentric (mach.); *der Hub, Weg des Excentriks, Excentrikumshub, Excentrikweg*; Course de l'excentrique *f.*
— of mortar (mas.); *der Mörtelwurf*; Clapée *f.*
—, regular — of the shuttle (weav.); *der regelmässige Schützenwurf* oder *Eintrag*; Coup de fond *m.*
— of the shuttle (weav.); *der Schützenwurf, Schlag*; Coup de navette *m.*
—-crook; *der Strohseildrehhaken*; Croc à tortiller la paille *m.*
Thrower, silk-twister; *der Seidenzwirner, Seidenspinner*; Moulinier, ovaliste *m.*
—, former (pott.); *der Former, Dreher*; Tourneur *m.*
Throwing (pott.); *das Drehen*; Tourner. [nage *m.*
— (silk); *das Zwirnen*; Mouli-
— (silk); *das Zwirnen der Duplirfäden*; Dernier apprêt *m.*, dernière ouvraison *f.*
— the coal (coal-min.); *das Kohlenflötz stürzen*; Abattre le banc de houille.
— a head (soap.); *schäumen*; Écumer, mousser.
—, following out of the stuff (pott.); *das Aufdrehen, Drehen, Formen auf der Scheibe*; Ébauchage *m.*
— in by spoonfuls (chem.); *allmähliges Hinzuwerfen in den Schmelztiegel*; Projection *f.*
— out of gear (st. eng.); *das Ausrücken, die Ausruckung*; Déclanchement *m.*

Throwing pontoons; *das Aufbrücken, Brückenschlagen, der Brückenbau, Brückenschlag*; Construction d'un pont *f.*
—, finishing, polishing on the wheel, turning (pott.); *das Abdrehen*; Tournassage *m.*
— wood in the furnace (met.); *die Holzfütterung des Ofens*; Tocage *m.*
—-lathe (pott.) *s.* Jigger.
Thrown silk; *die Kettenseide, gezwirnte Seide*; Soie moulinée, ouvrée *f.*
—, to be — out of gear, to come to a stand-still (mach.); *ausser Gang sein*; S'arrêter.
—-singles; *die Weberseide*; Soie à tisser *f.*
Throwster; *der Organsinweber*; Organsineur *m.*
Thrum; *grobes Garn, Gespinnst*; Gros fil *m.*
—; *die Sohlbande*; Lisière *f.*
—s (spinn.); *das Garnende*; Fil de pennes *m.*
— (weav.); *der Drohm, Drohme, Trumm*; Pennes *f. pl.*
Thrust, flying out of a vault, drift, push of an arch, shoot (arch.); *der horizontale Druck, Seitenschub*; Poussée d'une voûte *f.*, effort *m.*
— (arch., mach.); *der Druck*; Poussé *m.*
— (mech.); *die Spur*; Buttée *f.*
—, thurst, crush, crushe, choak, goaf, sit (min.); *der Bruch im Hangenden*; Traite, stouppure *f.*
—, tension (suspension-bridge); *die Spannung*; Traction *f.* (pont suspendu).
—-line, line of pressure (build.); *die Drucklinie*; Ligne de poussée, de pression *f.*
Thuja (Arbor vitae); *der Lebensbaum, weisses Cedernholz*; Bois de cèdre blanc *m.*
Thumb (mech.); *der Daumen, Zapfen*; Tourillon, pivot *m.*
—-iron; *das Daumeneisen, der Däumling, Daumenring*; Garde-pouce, poucier *m.*
—-latch (door); *der Daumdrücker*; Clenche *f.*
—-lock; *das Federthürschloss*; Serrure à ressort *f.*
—-nut (gunsm.); *die Schwanzschraube*; Culasse *f.*
—-piece (gunsm.); *das Daumenstück*; Pièce de pouce *f.*
—-piece (typ.); *der Griff am Pressdeckel*; Poignée du tympan *f.*
—-stall (gunsm.); *die Schlosskappe*; Calotte de la platine *f.*
—-stall (sail-m.); *der Fingerhut*; Dé *m.*
Thunder-rod; *der Blitzableiter*; Paratonnerre, conducteur *m.*
Thunder-stone (cutl.); *der Donner-, Polirstein, pulverisirte Markasit*; Flin *m.*
Thurl (min.); *der kurze Zugang zwischen den Stollen*; Petit passage entre les galeries *m.*
Thwacking-frame for finishing tiles; *die Ziegelwalke*; Moulin à glaise *m.*
Thwart (min.); *der Steg*; Traverse, sole *f.*
Tick, ticking, ticken; *der Zwillich, Zwilch, Drell, Hosendrell*; Coutil *m.*
—; *der Bettüberzug, die Zieche, das Inlitt, Indelt*; Taie *f.*
—-maker; *der Zwillichfabrikant, Zwillichweber*; Coutier *m.*
Ticken, twilled linen; *der Zwillich, Zwilich*; Linge-coutil *m.*
—, trellis; *der Dreidraht, Sackzwillich, Drilch, Trillich, Drell, die Glanzleinwand*; Treillis *m.*
—-paper; *Zwillichpapier*; Papier-coutil *m.*
—-seller; *der Zwillichhändler*; Coutier *m.*
—-weaver; *der Zwillichweber*; Coutier *m.*
Ticker (slang); *die Taschenuhr*; Cadran *m.* (argot).
Ticket; *das Billet, die Siegel-, Stundenkarte*; Cachet *m.*
—, railway-ticket (railw.); *das Billet, Reisebillet, der Fahr-, Reisezettel, die Fahrkarte*; Billet, billet de place *m.*
—, through-—, clearing-—; *das Correspondenzbillet*; Billet de correspondance.
—-collector, check-taker (railw., theatre); *der Billeteinnehmer*; Contrôleur, contrôleur-surveillant *m.*
—-office (railw.); *die Billetausgabe*; Bureau des billets *m.*
—-stamp (railw.); *die Billetenstampfe*; Borne à timbrer *f.*
Ticketings (min.); *wöchentliche Erzverkäufe*; Ventes hebdomadaires de minerai *f. pl.*
Tidal-power machine; *der Flutmotor*; Moteur à marée *m.*
Tide, short — (min.); *die Pose*; Poste plus court *m.*
—-gage, —-dial, thalassometer; *der Flutmesser, die Flutuhr, der Ebbe-* und *Flutmesser*; Thalassomètre, marégraphe, marégraphe, maréomètre *m.*
—-gate (hydr.); *das Flutthor*; Écluse à marée montante *f.*
—-mill; *die Flutmühle*; Moulin à marée *m.*
—-mill; *das Flutrad, die Flutmühle*; Roue à flux et reflux *f.*
Tide-mill; *die Holländerin*; Machine pour puiser de l'eau, machine hollandaise *f.*
—-sluice (salt-w.); *die Aussenschleuse des ersten Salzteiches*; Varaigue *f.*
—-valve (hydr.); *die Flutklappe*; Soupape à marée *f.*
—-well (hydr.); *der Gezeitbrunnen*; Puits de marée *m.*
to Tie (carp.); *binden, verhauben, mit Querbändern* oder *Bindesparren versehen*; Lierner. [nouer.
—, knit (weav.); *knüpfen*; Fort
— (weav.); *die Ziehschnüre anschleifen*; Nouer les fils.
— by beams; *verbalken*; Joindre par des poutres.
— the clappers together; *die Glockenklöpfel an einander binden*; Brider les cloches.
— the cords (weav.); *die Schnüre binden*; Biller. [Fouetter.
— in (bookb.); *einschnüren*;
— skeins together (dye); *die Strähne zusammenbinden*; Mettre en cordes.
— with strings; *schnüren, binden, anbinden, mit Schnur festbinden, an-* oder *festschnüren*; Attacher avec des cordons, ficeler.
— tight, hard, — in; *anbinden*; Serrer en attachant.
—, joint two timber-pieces by means of a tie; *zwei Verbandstücke durch ein Band verbinden*; Moiser deux pièces de bois.
— with twine, — up; *einschnüren*; Enficeler.
— up, cord (weav.); *schnüren, anschnüren*; Encorder.
— up cartloads, fasten, strap, string; *anrödeln*; Embreler.
— (typ.); *um-, anbinden, die Kolumne ausbinden*; Lier la page.
Tie, fastening, bond, strap; *das Band, die Befestigung*; Attache *f.*
—; *die Schnur*; Lisse *f.*
—, band; *der Bund, das Band, die Binde*; Écharpe *f.*, lien *m.*
—, cramp; *die Ofenschlauter*; Ancre, clef de fourneau *f.*
—, strap (arch.); *das Hirnband, der Hirnring*; Entrier *m.*
—, band, strap, hoop (build.); *das Band, der Bund*; Lien *m.*, écharpe *f.*
— (carp.); *die Zange, das Band*; Clef en charpenterie *f.*
— (carp.); *die Verbindungsstange zweier Hölzer*; Régipeau *m.*
—, cramp, cramp-iron (carp., locksm.); *die Klammer, Zulagklammer*; Égrène *f.*

Tie, strap, hoop (cartwr.); *das Band, die Querschiene*; Écharpe *f.*
— (shoe); *die Strippe, Lasche*; Tirant *m.*, oreille *f.* (soulier).
—, thread that binds a skein (spinn.); *das Untergebinde*; Centaine *f.* [chettes *f. pl.*
—s (typ.); *eiserne Bänder*; Bro-
— of bundles of skeins (weav.); *zusammengebundene Strähnen*; Pantimure *f.*
— on a capstan (carp.); *das Band am Hebezeug*; Sellette *f.*
—s, diagonal —; *die Kreuzzangen, Kreuzgurtung*; Moises inclinées, en écharpe *f. pl.*
—, hanging —; *das Hängeband, die hängende Zange*; Moise pondante d'une ferme *f.*
—, horizontal —; *die Verbindungsschwelle*; M. horizontale.
—, horizontal —; *das Gurtholz, der Gurt*; M. horizontale d'une file de pieux.
—, horizontal — of a centre; *die Unterschwelle eines Lehrgerüsts*; M. horizontale d'un centre.
— of rafts; *das Verbindungsholz zwischen zwei Flössen, das Band, der Einsatz*; Couplière, accolure *f.*, trousse-barre *m.*
— of saddle-bows; *der Sattelbaumriegel*; Jonc du siége *m.*
— of skeins for chiné tissues; *das Strängegebind*; Liure *f.*
—-band of a king-post, dragiron (build.); *das Hängeeisen*; Étrier *m.*
—-bars (build.); *der Zugriegel, das Zugband, die Spannbalken*; Tirant *m.*
—-beam, joint-beam, trimmer (carp.); *der Wechsel-, Stich-, Trummbalken*; Guigneau *m.*
—-beam; *der Zug-, Bindebalken eines Hangewerks*; Entrait, tirant *m.*
—-beam, main timber of a truss-frame; *der Zug-, Binderbalken, Tramen eines Hängewerks*; Maitre-entrait *m.*, maîtresse-poutre *f.*
—-beam, collar, brace of a suspended work with two or more columns; *der Spannriegel eines Hängewerks mit zwei* oder *mehreren Säulen*; Maitre-entrait *m.*
—-beam (min.); *das Schachtgestange*; Tirants *m. pl.*
—-beam, filling — — (carp.); *der Füllspan*; Entrait de remplage *m.*
—-beam, half — —; *halber Sparren*; Entrait de croupe *m.*

Tie-laths (join.); *Bindelatten*; Lattes jointives *f. pl.*
—-piece (carp.); *die Sprosse*; Rouleau *m.*
—-piece, brace, strut, bearer (carp.); *das Klammerband, der Klammersparren, ein im Winkel von 40° geneigtes Strebeband*; Contre-fiche, blochet *f.*
—-pieces; *der Stichbalken im Dach zwischen den Dachsparren, das Stichbret*; Guigneau, guignaux *m. pl.*
—-piece, corner — —; *der Eckstichbalken*; Blochet de recrue *m.*
Tier; *die Lage, Reihe*; Couche *f.*
— (org.); *die Pfeifenreihe, Orgelstimme*; Jeu d'orgue *m.*
—, double — of furnaces; *übersetzte Feuer*; Foyers superposés *m. pl.*
Tierce-point (arch.); *der Spitzbogen*; Tiers-point *m.*
Tierceron *s.* Back-piece.
—, surface-rib (arch.); *der Winkelbogen, die Strebe-, Nebenrippe, das Bogenstück*; Tiercerct, tierceron *m.*
Tiffany, canvass; *die Seiden-, seidene Stickgaze, der Stramin, Seidenstramin, Klar, Flor, Spiegelflor, das Flortuch*; Gaze de soie, stramine *f.*, canevas *m.*
—, tent for corn and hayricks; *das Schoberzelt*; Bâche à meules *f.*
Tige (arch.); *der Schaft, Säulenschaft*; Fût *m.*, tige *f.* de colonne.
Tight, close, impervious, impermeable; *dicht, undurchdringlich, undurchlässig, hermetisch*; Imperméable, étanche, hermétique.
— (dress); *eng anschliessend, knapp anliegend, prall*; Collant (habits).
—, air- — (org.); *dicht, luftdicht*; Étanché.
—, to be —; *fest sein*; Bander.
—, to make — (drap.); *dicht machen*; Liaisonner.
to Tighten (carp.); *knapp anziehen, schnüren, straff machen*; Roidir, raidir.
—, make close (coop.); *dichten*; Boucher les fentes, serrer les douves d'un tonneau.
— a cable; *spannen*; Bander un câble.
— the staves (coop.); *die Stäbe zusammentreiben*; Rabattre un fût.
Tightener (sew.-mach.); *der Fadenstrecker*; Tendeur *m.*
Tightening staves (coop.); *das Anziehen, Zusammentreiben der Dauben*; Rabattage *m.*

Tightening, small tool for — wefts in carpetswear.); *der Einschlagspanner*; Grattoir *m.*
—-key; *der Gegen-, Stellkeil*; Clavette de calage, de dressage *f.*
Tightness; *die Dicht-, Wasserdichtheit*; Étanchéité *f.*
Tilbury (cabriolet); *der Tilbury*; Tilbury *m.*
to Tile; *mit Ziegeln decken*; Couvrir de tuiles, en tuiles.
Tile; *der Dachziegel, Dachstein*; Tuile *f.*
— (met.); *der Lehmdeckel zum Schmelztiegel*; Couvercle d'un creuset *m.*
— (arch.); *das obere Sims am Kapitäl*; Moulure supérieure de chapiteau *f.* [vre-chef *m.*
— (bat) (slang); *der Hut*; Cou-
— for the borders of a roof; *der Ortziegel*; T. gironnée.
—s, broken —; *die Dachziegelbrocken*; Tuileaux *m. pl.*
— of a capital (arch.) *s.* Abacus.
—, coping- —; *der Kappenziegel*; Mitron *m.*
—, crown- —, plane —; *der Breitziegel, Flachziegel*; T. plate.
—, disk-shaped — for the boccas (gl. m.); *die Sperrscheibe, Scheibe für die Arbeitslöcher*; Taraison *f.*
—, draining- —; *die Abzugsröhre, der Wasserleitungsziegel*; T. à drainer.
—, flat —, plain —; *der Zungenstein, gemeine Dach-, Flach-, Platt-, Prünziegel, Biberschwanz, Blattstein, die Ochsen-, Dachzunge, Dachtasche*; T. plate, à crochet, t. gironne.
—, glazed —, galletyle, azulejos; *der glasirte Z., Mosaikziegel, Wechselstein*; T., brique *f.* émaillée.
—, gutter-, hip-, hollow-, ridge- —; *der First-, Hohlziegel*; T. faîtière.
—, half —; *der Halbziegel*; Rigoteau *m.*
— half uncovered; *die offene, unbedeckte Fläche des Dachziegels soll gewöhnlich ⅓ seiner Länge betragen*; Le pureau sera tiercé à l'ordinaire.
—s of indigo; *die Indigoplättchen*; Pierres d'indigo *f. pl.*
—, narrow — or slate; *der Gierenziegel, Gierenschiefer*; Approche *f.*
—s, outshot —; *der Schwachbrand, Ausschuss*; Vares-crues *f. pl.*
—, pan- —; *der Pfannen-, Pass-, Hohl-, Krummziegel, die Dachpfanne*; Faîtière, t. faîtière, noue *f.*

Tiles, to put the —; *die Z. aufbringen, auflegen*; Poser les tuiles. [Tuilette *f*.
Tile, small —; *der kleine Z.*;
—, unburnt —; *der ungebrannte Z.*; T. verte.
—, varnished — for testing soap, scale for assaying (soap.); *die Probirschale, der Probirnapf*; Écaille *f*.
— of wood; *die Schindel*; Bardeau *m.*, échandole *f*.
— -colour, brick-colour; *ziegelroth*; Rouge brique.
— -coloured (dye); *ziegelfarbig*; Briqueté. [Sous-doublis *m*.
— -drain; *die Dachziegelrinne*;
— -dust; *das Ziegelmehl*; Brique pilée *f*.
— -kiln; *der Ziegelofen, die Ziegelei, Ziegelbrennerei*; Four à t. *m.*, tuilerie *f*.
— -making, — -work; *das Ziegeln, Ziegelstreichen*; Fabrication de tuiles *f*.
— -moulding machine; *die Ziegelmaschine*; Machine à mouler les tuiles *f*.
— -ore, earthy red oxide of copper, oxidulated ferriferous copper; *die Zigueline, das Ziegel-, Kupferpecherz, Kupferbraun*; Cuivre oxydulé ferrifère, terreux *m*.
— -pin; *der Ziegelnagel*; Clou à t. *m*.
— -roof; *das Ziegeldach, die Ziegelbedachung*; Couverture en t. *f*.
Tiler; *der Ziegel-, Ziegelsteindecker*; Tuileur, couvreur en tuiles *m*.
Tiling, plain —; *das Ziegeldecken, die Eindeckung eines Ziegeldaches*; Couverture en tuiles *f*.
to Till (agr.) *s.* to Dress.
—, cultivate, dress, plough (agr.); *bebauen, pflugen, ackern, beackern, bestellen, ziehen, anpflanzen*; Cultiver, labourer, donner un labour à....
— vines during winter; *einen Weinberg im Winter bestellen*; Échoiseler.
Till, shelf (typ.); *die Brücke, das Bruckenbretchen an der Presse*; Patin, sabot *m.*, tablette *f*.
— -lock; *das Schiebladenschloss, Schnippschnapp*; Serrure d'un tiroir *m*.
Tillable *s.* Arable.
Tillage *s.* Agriculture.
—, tilling (agr.) *s.* Dressing.
to Tiller (agr.); *Sprösslinge werfen, ausschlagen, Wurzel treiben, sprossen*; Bourgeonner.
Tiller *s.* Agricultor.
—; *das Ackerpferd*; Cheval de labour *m*.
Tiller, saw-pad; *der Hand-, Sägegriff, das Heft des Fuchsschwanzes, der Lochsäge, etc.*; Manche d'une scie *m*.
—, tillar (agr.); *der Lach-, Lass-, Lachter-, Mahl-, Markbaum*; Bourgeon *m*.
—, stander, staddle, standard-tree (for.); *das Lass-, Hägereis*; Lais *m*.
—, scion (hort.); *der Schössling, Trieb*; Jet *m*.
Tilling, first deep — before winter (agr.); *vor dem Winter tief umpflügen, umackern*; Biloquer.
—, second — (agr.); *die zweite Bearbeitung*; Binotis *m*.
—, second — (agr.); *das Zwiebrachen der neuen Gewächse*; Angeolement *m*.
— with a small light plough; *mit einem kleinen Pfluge pflügen*; Binotage *m.*, binoter.
—, third — (agr.); *das dritte Brachen, nochmalige Zweibrachen*; Rebinage *m*.
to Tilt (cartwr.); *decken*; Bâcher, banner. [bloom.
— the bloom *s.* to Dolly the
Tilt *s.* Awning. [delet *m*.
— (build.); *das Schirmdach*; Ten-
— (met.); *das Hammergerüst*; Martinet de forge, ordon à bascule *m*.
—, principal part of the — (met.); *das Hauptstuck des Hammergerustes, Hammergerust*; Prince, souc *m*.
— -brace; *das Hammerband*; Moise d'ordon *f*.
— -frame (met.); *das Schwunghammergerust, Hammergebalk*; Ordon à bascule *m.*, soucherie *f*.
— -hammer, till-hammer, tail-hammer; *der Schwanz-, Reck-, Stab-, Gerbe-, Plattenhammer*; Marteau à queue, à bascule, martinet, maca, macas, maka *m*.
— -hammer, small — —, small forge-hammer, tail-hammer; *der kleine Reck-, Schmied- oder Schwanzhammer*; Martinet à queue, à bascule *m*.
— -house, tilting-house; *das Stahlgerbehaus*; Usine à corroyer l'acier *f*.
Tilted iron; *Hammereisen*; Fer martelé, forgé *m*.
Tilter, hammersmith; *der Hämmerer, Reckschmied*; Martineur *m*.
Tilth, dressing (agr.); *die Feldumpflügung*; Labour *m*.
—, in — (agr.); *zur Seite bestellt*; En labour.
Tilting; *hämmern, in der Schmiede recken, ausschmieden*; Étirer, marteler au martinet.
Tilting the blooms; *das Recken, Schmieden der Schirbel*; Étirage des maquettes de fer au marteau *m*.
—s, wine near the bottom; *die Neige*; Baissière *f*.
Timbal-shaped pearl; *die Pankenperle, beckenförmige Perle*; Tambourin *m*.
to Timber; *auszimmern*; Munir de bois.
Timber; *das Arbeits-, Werk-, Nutzholz*; Bois d'oeuvre, d'ouvrage, de travail, bois-oeuvre *m*.
—; *das Zimmerholz*; Bois d'équarrissage *m*.
—; *zu Brenn-, Nutz-* oder *Bauholz zugeschnittenes Holz*; Marchandise en forêts *f*.
—; *das Bauholz, die Zulage*; Maisonnage *m*.
—, straight —, strength- —; *das Bau-, Zimmer-, Nutz-, Schirr-, Gewerkholz, Holz*; Bois de charpente, à construire *m.*, charpente, pièce de charpente *f*.
—, sixty skins in the fur-trade (furr.); *das Zimmer, (60 Stuck Felle)*; Timbre *m*.
—, angular — in chest-bellows (met.); *das Winkel-, Eckholz im Kastengebläse*; Oreiller de soufflet *m*.
—, back-sided —, dull-edged, rough-edged —; *das Wahnholz, wahn-, baum-, schalkantige, schlecht beschlagene Holz*; Bois flâche, flâcheux, gauche, dévers *m*.
— with the bark on; *berindetes, unbehauenes Holz*; Grume *f.* (bois).
—, the best part of — as to form (carp.); *der beste Theil des Holzes was die Form betrifft*; Fort *m*.
—, cant *or* canted —; *gezimmerter Balken mit abgehauenen Ecken*; Bois écorné.
—, cleft, hewn —, sawn and split —; *die Schleisse, der Span, das Spaltholz, Schnitt- und Spaltholz*; Bois de refend, refendu.
—, crooked —; *das Krummholz*; Bois courbe, buteau *m*.
—, crooked, curved *or* kneed piece of — for staircases, string-board; *die Treppenwange, Treppenbucke, der Steigerbaum*; Bois d'escalier.
—, cutting *or* felling of — (for.); *der Holzschlag, das junge Gehau*; Taille *f.* (forêts).
—, over-seasoned wood, — beginning to decay; *das*

über-, ab-, rückständige Holz; Bois sur le retour.
Timber of prescribed dimensions; *das Musterholz*; Bois d'échantillon.
— for filling up, middle —; *das Füll-, Zwischengebälk*; Pièces de remplage *f. pl.*
—, flawed — with much waste on one side; *rissiges, wahnkantiges Holz mit viel Abfall auf einer Seite*; Cantibay *m.*
—, floating — that sinks; *der Sank, sinkendes Schwemmholz*; Bois fondrier, bois canard.
—, framing- —; *das Verbandholz*; Bois ordinaire.
— of a gallery (min.); *das Stollengebäude, die Stollenzimmerung*; Charpente d'une galerie *f.*
—, Guyana —; *ein Guyanaholz*; Bois de capucin, Signor *m.*
—, Hayti —; *ein Haïtiholz*; Bois caraïbe.
—, to hew —; *Holz fällen*; Aviver.
—, hewn, felled —; *gefälltes Holz*; Bois gisant.
—, hewn, squared —, beam, joist, — in logs; *das beschlagene Zimmer-, Balkenholz, der Balken, Boden-, Deckenbalken, das Kant-, Eckenholz*; Bois d'équarrissage, équarri, carré.
—, knee- —; *das Knieholz*; Bois coudé, genouillé.
—, loose — floating; *einzeln geschwemmtes Holz*; Bois perdu.
—, mortised —; *die Einblattung durch Vorstecknägel zusammengehalten, Balkenverbindung, Verzapfung*; Enclave *f.*
—, old —; *altes Bau-, Abbruchholz*; Bois de démolition.
—, preparation for protecting — from worms, vermifuge paint; *Wurmstichtinctur*; Eucollage *m.* (bois).
—, rising — (bridge); *das Schiffsknie, die Schiffsrippe, der Sitzer*; Genou *m.*, courbe *f.*
— of a roof; *das sämmtliche Holzwerk in einem Dache*; Forêt *f.*
—, rot —; *faules Holz*; Bois carié, mouliné.
—, round —, unhewn —, untouched by the saw, standing wood; *das Ganz-, Stammholz, Holz auf dem Stamme*; Bois de brin, en état.
—, sound dead —, solid wood; *massives Holz, dichtes Holz*; Bois plein, massif.
— split in the direction of its core; *das Spiegelholz*; Bois de maille.
—, to square, edge, make angular; *kantig, scharfkantig machen, behauen*; Aviver, chanfreiner.
Timber, squared —, joist, beam, — in logs; *das Balkenholz, der Balken, Boden-, Deckenbalken, das Kant-, Eckenholz*; Bois carré en solivo, d'équarrissage *m.*, poutre *f.*
—, squared —; *der vierkantig behauene Balken*; Poutre équarrie, carrée, au carré *f.*
—, standing — (for.); *das Stammholz, Holz auf dem Stamme, hochstämmige Holz*; Bois en état, de brin, sur pied, de haute futaie.
—, straight —; *geradstämmiges Holz*; Bois d'un beau brin.
— deficient in thickness; *Holz mangelhaft an Dicke*; Bois maigre.
—, thin, flat piece of —; *flaches, dünnes Holzstück*; Limande *f.*
—, thinned —; *ausgeschweiftes, verringertes Holz*; Bois affaibli.
—, uncleft — with the bark on; *das unbehauene Holz*; Bois en, de grume.
— that warps; *Holz das sich wirft, sich krümmt*; Bois qui se tourmente, se déjette.
—, weak —; *schwaches Bauholz*; Bois de construction faible.
—, the weak part in —; *schwache Stelle in einem Holzstück*; Maigre *m.*
— for wheels; *Holz zu Rädern*; Bois de rouage.
—, to work, cut —; *be-, auszimmern, behauen*; Charpenter.
—-brick; *der in eine Mauer eingelassene Klotz*; Bloc scellé dans le mur *m.*
—-bridge, wooden bridge; *die hölzerne Brücke, Holzbrücke*; Pont en charpente, en bois *m.*
—-coating of sluices; *Holzwerk an den Schleusen*; Boyard *m.*
—-dog, holdfast; *der Klammer-, Klammhaken, die Klammer*; Clameau à point et à crochet *m.*
—-felling, wood-cutting (for.); *der Schlag, das Gehau*; Triage *m.* (forêts).
—-forest; *der hochstämmige Wald*; Haute futaie *f.*
—-man, binder (min.); *der Zimmerling, Stempelsetzer*; Étançonneur *m.*
—-merchant; *der Bauholzhändler*; Marchand de bois à construire *m.*
—-oak; *die Nutzeiche*; Chêne propre aux ouvrages de charpente *m.*
Timber-platform, grating-foundation; *der Schwellrost*; Grille *f.*, grillage, gril, patin *m.* de charpente.
—-tracts; *Holzgegenden, Holzstriche*; Terrains, pays boisés *m. pl.*
—-trees, reserved — —; *die Zierstämme die man stehen lässt*; Bois marmenteaux, marmeaux, de touche *m. pl.*
—-wood; *das Zimmereiholz*; Pile *f.*
—-work, carpenter's work; *das Zimmerwerk, die Zimmerarbeit*; Charpenterie *f.*
—-work, wood-work, frame, framing, skeleton; *das Gebälk, Zimmer-, Balkenwerk, das Gerippe, blosse Zimmer-, Holzwerk, der Werksatz, die Balkenlage, Zulage*; Châssis *m.*, charpente, carcasse, solivure, boiserie *f.*
—-work; *das Dachgesparre*; Chevron *m.*, enrayure *f.*
—-work; *der Holzbau*; Construction en bois *f.*
—-work, to assemble *or* join the — —, to prepare, fit *or* square the — —, to center a house; *ein Gebäude aufhauen, zulegen, abbinden*; Abattre et assembler la charpente.
—-work, frail — —; *flüchtiges Gezimmer*; Bâti peu solide.
—-work, to mend *or* repair the — — (min.); *ver-, auspfänden, ausbessern*; Réparer les charpentes.
—-work of a roof, rafters, centering of a roof; *das Dachgesparre*; Charpente d'un toit *f.*
—-work of a garret; *das Holzwerk eines Dachgiebels, einer Dachstube*; Troquet *m.*
—-work of shuttles, of flood-gates and sluices (mill.); *das Zapfengerüst*; Charpente de vannes *f.*
—-work for a story, naked floor (carp.); *die Balkenlage, das Gebälk, die Bodenbalken*; Empoutrerie *f.*
—-work, upper — —, beam *or* rafters; *das Obergebälke*; Charpente supérieure d'une maison *f.*
—-work, frame of a wind-mill; *das Windmühlengestell*; Bois de moulin à vent *m.*
—-yard; *der Bauhof, Zimmerplatz, Zimmerhof, Lagerhölzer zum Zimmern*; Atelier de construction, chantier *m.*
—-yard, workshop for mining (min.); *der Grubenbauhof*; Chantier d'exploitation *m.*

Timbered; *gezimmert*; A charpente.
—, well — grounds; *wohl bestandene Ländereien*; Terrains bien boisés *m. pl.*
Timberer (min.); *der Zimmerling, Zimmermann*; Boiseur *m.*
Timbering of excavations, of a mine (min.); *die Grubenzimmerung*; Charpente de mine *f.*
— of mines, tubbing, lining (min.); *die Streckenzimmerei, das Gezimmer, Täfelwerk*; Boisage, cuvelage des mines *m.*
— and walling, casing *or* lining with wood-work, riveting *or* lining with masonry (min.); *die Ausbauung*; Construction de galeries en bois ou en maçonnerie *f.*
Timbrel; *die Schellentrommel*; Tambour de basque *m.*
to **Time, regulate, set** (watchm.); *regeln, reguliren, richten, stellen*; Régler.
—, beating — (music); *Takt schlagen*; Battre la mesure.
Time at work (mirr. m.); *die Arbeitszeit zu einem Ofengang*; Réveillée *f.*
—-ball; *das (elektrische) astronomische Zeitsignal (Mittag)*; Indicateur, signal (électrique) *m.* du temps astronomique (midi).
—-keeper, —-piece *s.* Chronometer.
—-keeper (omnibus etc.); *der Zeitwächter*; Moniteur *m.*
—-piece (watchm.); *die Stutz-, Wanduhr*; Garde-temps *m.*
—-piece pointing out the leeway *or* drift; *die Abtriftuhr*; Montre à dérive *f.*
—-table (railw.); *der Fahrplan, die Fahrordnung*; Tableau de service, de marche des trains, horaire *m.*
to **Tin**; *ab-, verzinnen*; Étamer.
— the inside; *auszinnen*; Étamer. [Étamer le fer.
— iron; *das Eisen verzinnen*;
Tin, stannum, pewter; *das Zinn*; Étain *m.*
—, —-plate; *das Blech, Weissblech*; Fer-blanc *m.*
—s, iron plates (bak.); *Backbleche*; Plaques à cuivre *f. pl.*
— with an alloy of ten pounds of lead per cent; *zehnpfündiges Z.*; Ét. avec un alliage de dix livres de plomb par quintal.
—, base — *s.* Tin and lead.
—, bichloride of —, colourmaker's composition (dye); *das zweifache Zinnchlorid*; Bichlorure d'étain *m.*
Tin, black —, —-ore; *das Zinnerz*; Minerai d'ét. *m.*
—, crushed —; *der Geimstein*; Ét. bocardé.
—, crystals, salts of —; *Zinnkrystalle*; Cristaux d'étain *m. pl.*
—, defect of cast — caused by the tongs; *der Zangenfleck im Zinnguss*; Controjet *m.*
—, fine, ringing, sonorous —; *das Klang-, Feinzinn*; Ét. fin, sonnant.
—, fine Peruvian — (met.); *feines peruvianisches Z.*; Mélac *m.*
—, first laying of — on glass (mirr. m.); *die Polirung, Zubereitung der Zinnfolie zur Annehmung des Quecksilbers*; Avivage *m.*
— obtained by the galvanic process; *galvanisch niedergeschlagenes Z.*; Argentine *f.*
—, hard —; *fleckiges Z.*; Ét. rouvorain.
—, laminated —; *das Walzzinn, gewalzte Z.*; Ét. plane.
— and lead, base —, — strongly alloyed with lead, trifling metal; *das Halbgut, Halbzinn, stark mit Blei versetztes Z., schlechtes Metall*; Claire-étoffe, claire-soudure, basse-étoffe *f.*, bas ét.
— of a mean quality; *das Abgangszinn*; Ét. de moyenne qualité.
—, mineralized —; *das Klötzmaul*; Ét. minéralisé dans la pierre.
—, of —, of pewter, — . . . ., pewter . . . .; *zinnern*; D'ét.
—, poor —, waste; *der Misspickel*; Mundick *m.*
—, pure —; *Rosenzinn*; Ét. à la rose, de Cornouailles.
—, pure —, grain- —; *gutes reines Z.*; Ét. de marais.
—, rolled —; *das Ballenzinn*; Ét. en rouleaux.
—, Saxon —; *das Tafelzinn, sächsische Z.*; Ét. en briques.
— and temper; *Z. mit Kupfer versetzt*; Alliage de cuivre et d'ét. *m.*
—, trellised —; *das Schauzinn*; Ét. en grilles, en treillis.
—, white —; *weisses Z.*; Ét. métallique.
— and -bismuth-solder; *weisses Loth mit Wismuthzusatz*; Paillons *m. pl.*
—-ashes; *die Zinnasche, Zinnkrätze*; Crasses d'ét. *f. pl.*
—-block; *der Zinnblock, das Salmzinn*; Saumon d'ét. *m.*
—-bodies; *zinnartige Körper*; Cassitérides *m. pl.*
—-box, canister; *die Blechbüchse*; Boîte de fer-blanc, boîte à thé *f.*
Tin-butter, perchloride of —; *die Zinnbutter, das Zinnchlorid*; Beurre d'ét. *m.*
—-button, hollow — —, shell-button; *hohler Blechknopf*; Bouton à coquille *m.*
—-case opener, —-opener; *das Messer zum Oeffnen der Sardellenbüchsen etc.*; Couteau pour boîtes à sardines etc. *m.*
—-crust, to take off the — —; *die Zinnkruste abnehmen*; Déblanchir.
—-crystal; *die Zinngraupen, Zinnkrystalle*; Cristaux d'ét. *m. pl.*
—-cup (sew.-mach.); *der Spulennapf*; Coupe *f.*, support *m.* à bobines. [d'ét. *f.*
—-file; *die Zinnfeile*; Lime
—-floor; *die Zinnader*; Veine stannifère *f.*
—-floor, —-ground; *das Zinnlager*; Amas terrain stannifère *m.*
—-foil; *das Stanniol, Blattzinn, die Zinnfolie*; Feuille d'ét. *f.*, ét. battu, en feuilles.
—-foil, —-plate (mirr. m.); *der Spiegelbeleg, das Spiegelblatt, die Belegung, Folie, das Blattzinn, Stanniol*; Tain *m.*, feuille d'ét. *f.*
—-foil beater; *der Spiegelfolienschläger*; Batteur d'ét. *m.*
—-glass, bismuth, markasite; *das Aschzinn, Wismuth, Aschblei, der Markasit*; Ét. de glace, bismuth *m.*
—-glass (pott.); *die Zinnglasur*; Ét. blanc.
—-grate; *das Zinngitter*; Grille *f.*
—-kettle; *der Zinnkessel*; Chaudron de ferblantier *m.*
—-lode (min.); *die Zinnader, Zinnstufe, der Zinnanbruch*; Amas, filon d'ét. *m.*
—-man, white-smith, tool-smith; *der Werk-, Zeugschmied*; Blanchoeuvrier *m.*
—-mine; *die Zinnerzgrube, das Zinnerzbergwerk*; Mine d'ét. *f.*
—-miner; *der Zinnwäscher*; Ouvrier de mine d'ét. *m.*
—-mordant; *die Zinnbeize*; Mordant à base d'ét. *m.*
—-mould (tinn.); *die Zinnmutter*; Matrice d'ét. *f.*
—-ore; *das Zinnerz, der Zwitter*; Minerai, mine *f.* d'ét. *m.*
—-ore, compact — —; *frische Zwitter*; Mine d'ét. compacte *f.*
—-ore of the size of an egg; *der Knötel*; Mine d'ét. de la grosseur d'un oeuf de poule *f.*
—-ore, crystallized bastard — —, sandy rock mixed

with —; *die Plautze, der Plautzen;* Minerai d'ét. bâtard, roc sablonneux mêlé d'ét. *m.*
Tin-ore, hepatic — —; *das Zinnsulfid;* Pyrite hépatique *f.*
— -ore in pebbles; *das Zinngeschiebe;* Minerai d'ét. en galets *m.*
— -ore, refuse of — —; *das Zinnafter;* Rebut de la mine d'ét. *m.*
— -ore, roasted — — (cast.); *der Zinnrost;* Minerai d'ét. grillé *m.*
— -ore, vein of — —; *das Zinnflötz;* Filet *m.*, veine *f.* d'ét.
— -oxide, crystallized — —; *die Zinngraupen;* Ét. oxydé crystallisé.
— -piece on the potter's wheel; *das Werkstück;* Bezoule *f.*
— -plate; *die Weissblechtafel;* Feuille de fer blanc *f.*
— -plate; *die Zinnplatte;* Plaque d'et. *f.*
— -plate, foil (jewell.); *das Blatt, die Folie, Unterlage;* Feuille *f.*, paillon *m.*
— -plate, single — —, common plate; *das Einzelblech;* Fer en feuilles simples *m.*
— -plate (templet) worker, tinman, brazier; *der Blechschmied, Blechschläger, Flaschner, Beckenschläger, Klempner, Blecharbeiter, Spengler;* Ferblantier, taillandier en fer blanc et noir *m.*
— -pot; *die Zinnpfanne;* Pot d'ét. *m.*
— -pot; *die Einbrenn-, erste Zinnpfanne;* Chaudière à l'ét. *f.* (première).
— -putty, putty, pewter, peroxide of —; *die Zinnasche, das Zinnbioxyd;* Cendre, potée d'ét. *f.* [d'ét. *m.*
— -salt (dye); *das Zinnsalz;* Sel
— -salt vat; *die Zinnsalzküpe;* Cuve au chlorure stanneux *f.*
— -sand; *der Zinnerzsand;* Sable d'ét. *m.* [à briques *f.*
— -saw; *die Backsteinsäge;* Scie
— -scoriae; *die Urschlacken;* Scories d'ét. qui tombent dans la fosse aux scories *f. pl.*
— -scum, chippings of —; *die Zinnkrätze;* Crasse d'ét. *f.*
— -seam (met.); *die Zinnnaht;* Bourlet *m.*
— -shavings, pewter-chips; *der Abdraht;* Bavure, rature, raclure d'ét. *f.*
— -shop; *das Verzierhaus, der Weissblechhammer;* Blanchorie *f.*
— -slips; *die Zinnspäne, das Z. in Späuen;* Ét. en ratures *m.*, ratures d'ét. *f. pl.*

Tin-solder; *Zinn-, Weich-, Schnell-, Weissloth;* Soudure tendre *f.*
— -solder, poor — —; *schwach zinnhaltiges Loth;* Soudure maigre *f.*
— -solder, rich — —; *stark zinnhaltiges Loth;* Soudure grasse *f.*
— -stains, stains of — in gunmetal; *die Zinnflecken im Geschützmetall;* Taches d'ét. *f. pl.*, sifflets *m. pl.* [d'ét. *f.*
— -stone; *der Zinnstein;* Pierre
— -stone, common — —, brown — —, granular — -ore; *die Visirgraupen, der Keffer;* Ét. oxydé granuliforme.
— -stone, purified — —; *der Gerinnstein;* Pierre d'ét. bocardée et purgée qui s'attache au canal d'eau *f.*
— -stuff; *der Zwitter, Zinnzwitter, rohes Zinnerz;* Mine d'ét. *f.*
—, small — -things, pewter-things; *das kleine Zinngeschirr;* Menniserie d'ét. *f.*
— vessels; *das Zinngeschirr;* Poterie d'ét. *f.*
— -wares; *die Weissblechwaaren;* Ferblanterie *f.*
— -whits; *arsenikkieshaltiges Zinnerz;* Mine d'ét. pyrito-arsenicale *f.* [d'ét. *m.*
— -wire; *der Zinndraht;* Fil
— -work; *die Blecharbeit;* Ouvrage en fer-blanc *m.*
— -works; *das Zinnwerk;* Usine d'ét. *f.*
— -worker, — -man; *der Blechschläger, Blech-, Kaltschmied, Klempner;* Taillandier ferblantier *m.*
Tinctorial; *Färbe . . . ., zum Färben dienend;* Tinctorial.
to Tincture; *leicht färben;* Teindre légèrement.
Tincture; *die Farbe, der Anstrich;* Peinture *f.*
—, aqueous —; *wässerige Farbe;* Couleur délayée *f.*
— of gold, potable gold; *die Goldauflösung, Goldtinktur;* Teinture d'or *f.*
— of rocou and a solution of alum; *die Färbung mit Orlean und Alaun;* Aurore *f.* (au rocou).
— of ruddle; *die Röthelfarbe;* Teinture de rubrique *f.*
Tinctured; *leicht gefärbt;* Teinté. [Briquet *m.*
Tinder-box; *das Feuerzeug;*
— -box, steel — —; *der Feuerstahl, das Feuerzeug;* Fusil *m.*
— -manufacturer; *der Zunderfabrikant;* Amadoueur *m.*
— -works; *die Zunderfabrik;* Amadouerie *f.*

Tine (fork); *die Zinke, der Zahn;* Dent *f.* (fourche).
— (met.) *s.* Trompe.
to Tinge (toy-tr.); *beizen, farben;* Teindre.
— blue with red; *blau roth färben;* Teindre le bleu de rouge.
Tinge; *die Farbe, Tunche, Tinte, der Anstrich;* Teinte, couleur, peinture *f.*
— of powder (hair-c.); *ein Anflug von Puder;* Oeil de poudre *m.*
Tinkal; *Tinkal, roher, natürlicher Borax;* Tincal *m.*
Tinker, pan-mender; *der Kessel-, Pfannenflicker;* Chandronnier au sifflet, drouineur, rhabilleur, rétameur *m.*
Tinner; *der Verzinner;* Étameur *m.* [mine d'ét. *m.*
—; *der Zinngräber;* Ouvrier de
Tinning; *der Verzinnungsstoff, die Verzinnung;* Étamure *f.*
—; *das Verzinnen, die Verzinnung;* Étamage *m.*, étamure *f.*
— of sheet-iron; *das Verzinnen des Eisenblechs;* Mettre au tain.
— -furnace; *der Blechverzinnungsofen;* Fourneau d'étamage *m.*
Tinny; *zinnhaltig;* Stanneux.
Tinsel, flatted wire; *der Lahn;* Lame d'or ou d'argent *f.*
—; *das Flitter-, Knitter-, Rausch-, Schaumgold;* Oripeau *m.*
— (wire-dr.); *der Lahn, Platt, Plasch;* Lame *f.*
— -bobbin (wire-dr.); *die Lahnspule;* Roquetin de lames *m.*
— -gold; *das Lahngold;* Or de Lyon *m.*
— -rollers; *die Lahnwalze;* Rouleaux guimpiers *m. pl.*
Tinselling, poonah-painting, house-painting; *die Bau-, Staffirmalerei;* Peinture d'impression, imprimature, imprimure *f.* [*nen;* Teinter.
to Tint; *eintönig färben, abtö-*
—, shade, variegate (dye); *abstufen, schattiren, abschatten, schummern;* Nuancer.
— by dubbing with rubbers (draw.); *wischen, mit trockener Farbe oder dem Wischer zeichnen;* Estomper.
Tint, shade (dye); *die Schottirung, Abstufung, Abschattung, Schummerung;* Nuance *f.*
—, altering the —, turn (indigo-dye); *die Farbe ändern, verlieren;* Virer.
—s, exact natural —; *genaue Naturfärbung;* Nuances complètes *f. pl.*
—, red —; *die rothe Glut;* Teinte rouge donnée aux ustensiles de cuivre *f.*

Tint, second green — for foliage (flowerm.); *zweite grüne Schattirung fur Laub*; Vert second *m.*
—, third — *or* dark green (flowerm.); *dritte Schattirung* oder *Dunkelgrun*; Vert noir *m.*
—s, two bright — one above the other (engr.); *zwei sehr helle uber einander gesetzte Farben*; Corps percé *m.*
Tinted (weav.); *schattirt*; Ombré.
—, plainly coloured (draw.); *gleichmassig gefarbt*; Teinte plate *f.*
to Tip; *beschlagen*; Garnir le bout de .... [tit bout *m.*
Tip; *die Spitze, das Ende*; Pe-
—, button (furb.); *der Knopf, das Ortband*; Bout *m.*
—s a. Anthers.
— (gild.); *der Goldauftrage-, Vergoldepinsel*; Doroir *m.*
—s (umbrella); *die Stiefelchen, Zwingen an den Regenschirmstaben*; Viroles *f. pl.*
—, half — (farr.); *das Hufeisen mit einem einzigen gestutzten Ende*; Fer à cheval à demi-lunette *m.*
—, heel- —; *der Beschlag an Absätzen*; Ferrure des talons *f.*
Tipper, ear, gib's end, heel, peg, stop, tappet, catch, driver (mech.); *der Welldaumen, Däumling, Hebedaumen, Hebezapfen, Frosch, Anlauf, Rand, die Nase*; Mentonnet *m.*
—; *Brighton Bier*; Bière de Brighton *f.*
Tipping (billiards); *kleines rundes Lederstück an dem Billardstock*; Procédé *m.* (billard).
Tirasse, certain part of a mill (mill.); *die Tirasse, gewisser Theil einer Muhle*, Tirasse *f.*
to Tire a wheel; *ein Rad schienen*; Bander une roue.
Tire, streak, tyre (cartwr., loc.); *der Radreif*; Bandage de roue *m.*
—, to unshoe, unrim, remove the —; *abschienen*; Oter les bandes d'une roue.
—-clip, gripe round a broken felloe (cartwr.); *das Felgenziehband*, Lien de jante *m.*
—-dog (sm.); *der Zieh-, Reif-, Radehaken, das Biegeisen*; Diable *m.*
—-nail, streak-nail; *der Rad-, Schienen-, Radschienennagel*; Clou de bande, de roue, de cercle *m.*
—-piece, block, tie-piece, intertie, traverse (carp.); *der Stichbalken, das Stichbret, der Riegel, Brust-, Lehn-, Wand-, Bund-, Hebezeugriegel, Schlussel, das Quer-, Riegelholz, der Rim*; Entretoise, traverse *f.*, brochet *m.*
Tiring of wheels, casing, shoeing, binding; *die Beschienung, das Beschienen, Einbinden, Umlegen der Rädereisen*; Embattage des roues *m.*
Tissierography; *eine Art Reliefsteindruck*; Tissiérographie *f.*
Tissue, woof, body, web, texture, textile fabric, weft; *das Gewebe, Gewirk, die Weberei*; Tissage, tissu, corps d'étoffe *m.*
—, substance (paper, pasteboard); *der Stoff*; Étoffe du papier, du carton *f.*
—, cellular — (wood); *das Zellengewebe*; Tissu cellulaire.
—, elastic —, elastic band; *das elastische Gewebe*; T. élastique.
— of flax and hemp; *das Halblaken*; T. de chanvre et de lin.
—, plain — with oblique traces; *schrages Gewebe*; Diagonale *f.*
—, scalloped —; *wellenförmiges Gewebe*; T. festonné.
— made by two shuttles; *Zeug mit zwei Schützen verfertigt*; Deux-lats *m.*
— made by several shuttles; *Zeug mit mehreren Schützen gemacht*; Lancé *m.*
— made by up- and down-motion of the warp; *das Weben mit auf- und niedergehender Kette*; Lève-et-baisse *m.*
—, waterproof —, fabric, cloth; *der wasserdichte Zeug*; T. imperméable.
—, portion of the — about to be wound up (weav.); *die Aufwindung*; Levée *f.*
—, portion of — between the breast-beam and latten; *das fertige Gewebe zwischen Brustbaum und Lade*, Façure, fassure, pliée *f.*
—-paper, gold-paper; *das Gold-, Seiden-, Schlangenpapier*; Papier Joseph à soie, papier doré, papier de soie *m.*, pelure, serpente *f.*
Titan, titanium, titane; *das Titan, der Manakan*, Titane *m.*
Titanate; *das titansaure Salz*, Titanate *m.*
— of iron, menakanite, therine, sandy magnetic iron-ore; *der Titaneisenstein, das Titaneisenerz, Menakanit, Therin*; Titanate de fer, ménakanite, thérine *m.*
Titanate of lime; *der titansaure Kalk*; Chaux titanée *f.*, titanate de chaux *m.*
Titanite; *der Titanit, Keilstein*; Schorl rouge *m.*, titanite *f.*
Titanium, oxidated —, rutile; *der Rutil*; Titane oxydé, rutile *m.*
—, oxidized acicular —; *der Titankalk*; Titane oxydé aciculaire.
—, oxidized ferriferous granulated —; *der Titansand*; Fer oxydé titané granuliforme, fer oxydulé en sable *m.*
Tithon (phys.); *das Tithon*; Tithon *m.*
Title, rubric (typ.); *die Ueberschrift*; Épigraphe, rubrique *f.*
—, —-sheet (typ.); *der Titelbogen, Titel*; Titre *m.*
—, engraved — (typ.); *der Kupfertitel, gestochene Titel, das Titelkupfer*; Titre-planche *m.*
—, half, bastard — (typ.); *der Schmutztitel*; Faux titre *m.*
—, principal, capital — (typ.); *der Haupttitel*; Grand-titre *m.*
—-letter (typ.); *der Titelbuchstabe*; Lettre à titre *f.*
—-page (typ.); *die Titelseite, das Titelblatt*; Page de titre *f.*
—-piece (bookb.); *der Titelzettel*; Pièce de titre *f.*
—-signature (typ.); *der Wurm, die Norm*; Signature de titre *f.*
to Titrate (chem., silk); *titriren*; Titrer.
Titration (chem., silk); *das Titriren*; Titrage *m.*
Toad in a hole (cook.); *ein Pudding mit Fleischschnitten*; Pouding à tranches de viande *m.*
—-flax; *das gemeine Leinkraut, der Marienflachs*; Linaire *f.*, lin sauvage *m.*
to Toast; *Brod rösten*; Griller du pain.
Toast; *die geröateten Butterschnitte*; Grillade *f.*
—-stand, —-rack; *das Gestell für geröstetes Brod*; Porte-rôtie *m.*
Tob-nail; *der Absatz-, Formstift, Schusternagel*; Cheville à talons *f.*, clou à botte, clou cordonnier *m.*
Tobacco; *der Tabak, Rauchtabak*, Tabac *m.*
— that burns well; *T. der gut steht* oder *Feuer halt*; T. combustible.
— for chewing, chewing- —; *der Kautabak*, T. à mâcher, à chiquer.
—, Cuba —; *der Cuba Rauchtabak*; Cigare *m.*

Tobacco, finest spun —; *feinstes Tabaksgespinnst*; Prinfilé *m.*
—, third sort of Guïana —; *Guianatabak dritter Sorte*; T. exprest.
—, Maryland —; *das Sandgut, Maryland*; Scrubs *m.*
— in packets; *der Brieftabak*; T. en paquets.
— of second quality; *T. zweiter Güte*; T. de caporal.
— for smoking, smoking- —; *der Rauchtabak*; T. à fumer.
—, small leaves in twisted —; *kleine Blätter im Rolltabak*; Ame *f.*
—, stick for twisted —; *der Stock für Rolltabak*; Ame *f.*
—-box; *die Tabaksbuchse*; Blade *f.* [Kanaster *m.*
—-canister; *der Tabakskorb*;
—-cutting machine; *die Tabakschneidelade*; Machine à couper le t. *f.*
—-manufacture; *die Tabaksbereitung*; Manufacture du t. *f.*
—-manufacture; *die Tabaksmanufaktur*; Les tabacs *m. pl.*
—-pouch; *der Tabaksbeutel*; Blague, blaque *f.*
—-roll, cased — —; *die gesponnene Tabaksrolle mit einem Ueberzuge*; Soupe *f.*
—-roller (workman); *der Roller*; Rôleur *m.* [Torqueur *m.*
—-twister; *der Tabaksspinner*;
Tock, cutter-bar, fixed cylinder near the spindle (turn.); *der unbewegliche Cylinder zwischen Reitstock* und *Spindel*; Toc *m.*
Toe (farr.); *der Griff, Bug am Hufeisen*; Griffe, pince de fer à cheval *f.*
— (gunsm.); *der Fuss, Trieb, Unter-, Hintertrieb, Trug, Träger*; Pied *m.*
—, bolt- — (locksm.); *der Angriff*; Barbe *f.*
—, moveable — (locksm.); *verlorener* oder *beweglicher Angriff*; Barbe perdue ou volante *f.* [*leder*; Paton *m.*
—-piece (shoem.); *das Stemm-*
Toggle lever-motion (stonocrusher); *die Winkelhebel-* oder *Kniehebelbewegung*; Mouvement à levier brisé *m.*
Togs (cant); *Kleider, der Anzug*; Habillement *m.*
Token (typ.); *das Ohr in einem Papierbogen*; Marque, corne de papier *f.*
—, cutting-line (typ.); *der Abschneidwinkel, die Abschneid-, Abschnitt-, Schnittlinie*; Marque à couper *f.*
—, half a ream (typ.); *das Zeichen, halbe Ries Papier*, (250 *Bogen*); Demi-rame de papier *f.*
to Toll bells; *eine Glocke nur auf einer Seite läuten* oder *anschlagen, beiern*; Copter.
Toll-corn (mill.); *die Mahlmetze, der Mahl-, Müllerlohn*; Mouture *f.*
Tomb-stone, grave-stone; *die liegende Grabplatte, der Grabstein*; Dalle funéraire, tombale, tumulaire, pierre tombale *f.*
Tombac, red brass, pinchbeck, tambac, red metal; *Rothguss, Tombak, rothes Messing*; Tombac *m.*
Tommy-master; *Meister der in Waaren zahlt*; Patron qui paye en nature *m.*
—-shop; *der Laden für wöchentliche Bezahlung*; Boutique pour ventes à tempérament *f.*
Tompion, tampion, tamkin (org.); *der Hut, Deckel*; Couvercle *m.*
Tone (paint.); *der Ton*; Ton *m.*
—, pitch (org.); *der Fusston*; Ton, diapason *m.*
Tong-end; *die Schnallenkappe*; Enchapure *f.*
Tongs (dent.); *die Zahnzange*; Repoussoir *m.*
— (goldsm.); *die Goldschmiedzange, Zange*; Molette *f.*
— (gold-wire dr.); *die Zange*; Baquette *f.*
— (gunsm.); *die Zange zum Fassen des Rohrdorns*; Potence *f.*
— (locksm.); *der Pack, die Zange*; Huppe, trousse *f.*
— (mint.); *die Zange*; Baguette *f.* [*m.*
— (org.); *die Zange*; Étampoir
— (sm.); *die Schnabelzange, Zange, Winkelzange*; Estangues *f. pl.*, croche *f.*
—, big — (cast.); *die Adlerzange*; Grosse tenaille pour sortir les tourteaux *f.*
— with a long bill (sm.); *die Schnabel-, Winkelzange*; Croches, estangues *f. pl.*
—, burnishing- — (gild.); *die Brunirzange*; Griffe *f.*
— with common cheeks; *die Backenzange*; Goulue *f.*
—, crooked —, crook-bit, hoop- — (locksm.); *die gekrümmte, rechtwinkelig aufgebogene Schmiede-, Krummzange*; Tenailles crochues *f. pl.*
—, crucible- —, lifting- —; *die Bauch-, Tiegelzange*; Tenaille à creuset *f.*
—, flat —; *die flache Zange*; Estampoir *m.*
—, flat bit- —; *die Zange mit geradem Maul*; Tenaille à bouche droite.
Tongs, hollow — (locksm.); *die Hohlzange*; Tenailles creuses.
—, large — (join.); *die Beiss-, Kneip-, Schneide-, Nagelzange*; Tricoises, tenailles *f. pl.*
—, large — (met.); *die Auswärmzange*; Tenaille à manier les tourteaux de cuivre.
—, large — (sm.); *die Schrötlingszange, grosse Zange*; Étangue *f.*
—, large open —; *offene weite Zange*; Tenailles goulues.
—, large — on wheels (mirr. m.); *die Heb-, Setzzange, der Zangenwagen*; Chariot à tenailles *m.*
—, as much as a pair of — can hold; *die Zange voll*; Tenaillée *f.*
—, as much as a pair of — can seize (needl.); *der Griff*; Tenaillée *f.*
—, sliding —; *die Schiebzange*; Tenaille à boucle, à coulant *f.*
—, sliding dog-nosed —; *die Schieberzange mit einem Hundsnasenmaul*; Tenailles à coulant et à mors en forme du nez d'un chien.
—, sliding plier-nosed —; *die Schieberzange mit schmalem Maul*; Tenailles à coulant et à mors étroit.
—, sliding round-nosed —; *die Schieberzange mit rundem Maul*; Tenailles à coulant et à mors rond.
—, small —; *die kleine Zange*; Tenelles, tenettes *f. pl.*
— for small blooms (met.); *einen kleinen Schirbel fassende Zange*; Tenailles justes.
—, stretching- —; *die Streck-, Blechzange, Blechscheere*; Morailles *f. pl.*
— for removing thistles (agr.); *die Distelzange, Distelreute*; Moettes *f.*
—, vice-chop sliding —; *die Schieberzange mit einem Feilklobenmaul*; Tenailles à coulant et à mors en forme d'étau
—, wooden — (combm.); *die Kluppe*; Gland *m.*
to Tongue (join.); *einen Grat schürzen, einen Zapfen an einer Bretkante ausarbeiten*; Langueter (une planche), faire des languettes
— (org.); *die Windzunge machen, mit Zungen, Klappe etc. versehen*; Langueyer.
— and groove (join.); *vernuthen, verfedern*; Langueter.
Tongue; *die Zunge*; Languette, languette *f.*

Tongue, catch (buckle); *der Dorn, die Zunge einer Schnalle*; Rangaillon, ardillon *m.*
—; *der Kaebel, das Sperr-, Spannholz*; Garrot d'une scie à châssis *m.*, languette *f.*
—, cock, index, trial of a balance; *die Zunge, das Zünglein am Wagebalken*; Aiguille, langue, languette, baguette de balance *f.*
— (cutl.); *die Gabelfeile*; Languette-de-carpe *f.*
— (file) s. Fang.
— (join.); *der Grat, Spund, die Feder zur Nuth, das Zünglein, Gestell*; Coulisse, languette *f.* [guette, échalotte *f.*
— (org.); *die Windzunge*; Lan-
— (tile); *die Nase*; Crochet de tuile *m.*
— of a back-frame wheel (rop.); *der Fuss eines Reepschlägerrades*; Pied d'un touret *m.*
— of a crossing, frog (railw.); *das Herzstück einer Kreuzung*; Pointe de coeur *f.*
—, tenon of fellies; *der Felgenzapfen, Zapfen*; Broche d'un rais *f.*
— on the fore-end of a perch (carriage); *das Oesenblatt, Maul*; Mufle *m.*, lunette *f.* de bout de flèche.
—, joint- — (mach.); *die Feder zur Nuth*; Languette à rainure *f.*
—, nose-plate, eye for the main pin (cartw.); *der Langbaumschuh, das Spann-, Protznagelohr*; Lunette de bout de flèche *f.*
— of a sword; *die Angel einer Degenklinge*; Soie d'une épée *f.*
—, vibratory — (org.); *aufschlagend*; Languette battante.
—-bit; *die Bohrspitze mit bogenförmiger Schneide*; Mèche à langue-de-carpe *f.*
—-file, tongue; *die Zungen-, Gabelfeile*; Langue-de-carpe *f.*
—-grafting, whip-grafting (hort.); *Pfropfen mit dem Zünglein*; Greffe à l'anglaise *f.*
—-holder; *der Schnallenriegel*; Barrette d'une boucle *f.*
—-piece; *die Feder zur Nuth, Zinke, der Zapfen, Grat, Spund, das Zünglein, Gestell*; Languette *f.*, coulisseau *m.*
—-plane (join.); *der Feder-, Spundhobel*; Bouvet mâle à languette *m.*
—-rail (railw.); *die Zungenschiene*; Aiguille mobile *f.*
Tongued (join.); *gefedert, gezüngelt*; Languetté, à languette.
Tonguing (wind-instr.); *das Mundstück, der Aufsatz*; Embouchure *f.* [*m.* virer.
Toning (phot.): *abtonen*; Virage
to Tool (bookb.); *abdrucken*; Poser les bouquets sur ....
— the free-stone *or* ashlar, hew the stone; *den Quaderstein behauen*; Tailler la pierre.
Tool, iron — *or* utensil; *das Arbeitseisen, Eisen*; Fer, outil *m.*
—s, implements, stock of —; *das Rüst-, Handwerkszeug, Geräth, die Ausstattung, Einrichtung mit Werkzeug*; Outillage, affûtage *m.*, boutique *f.*
—s, boring- —; *das Bohrzeug, Bohrgeräthe, Bohrgezähe, die Bohrwerkzeuge, Bohrgeräthschaften*; Outils à percer, à forer, à sonder *m. pl.*
—s for breaking open; *das Brechzeug*; Ferrements *m. pl.*
—s for cutting and streaking leather (saddl.); *Werkzeuge zum Schneiden und Streifen des Leders*; Aceaux *m. pl.*
— for dressing stone; *der Steinhammer*; Outil de taille.
—, engraving- —; *der Gravirbeutel*; Outil de graveur
— for equalizing the teeth of the balance-wheel (watch-m.); *die Abgleichstange*; Echantillon *m.*
— for making fish-hooks; *Werkzeug zum Verfertigen der Angelhaken*; Barbelet *m.*
— of the handle; *der Bügelfuss, die Bugelstütze*; Noeud de pontet *m.*
— with helve; *das gestielte Werkzeug*; Outil à manche.
—s, internal —, — for hollow work; *die Werkzeuge für Hohlarbeiten*; Outils pour ouvrages intérieurs *m. pl.*
—, iron — for forming crowns (bak.); *das Formeisen*; Jadot *m.*
— for mending (shoem.); *das Werkzeug zum Fleckaufsetzen*; Porte-pièce *m.*
—s, mining- —, gear; *das Gezähe*; Outils de mineurs *m. pl.*, outillage *m.*
—, a poor —; *schlechter Arbeiter*; Gâcheur *m.*
—, round — (turn.); *der Schrotstahl*; Gouge *f.*
— for rounding off millstones (mill.); *das Abrundeisen*; Fer à régler *m.*
— for rounding sheets of lead, form-hammer (plumb.); *der Ausrund-, Bleischlägel*; Bourseau à battre *m.*
— for settling a scarp; *das Werkzeug zum Regeln der Böschung*; Escarpe *f.*
Tool, stocked —; *das geschäftete Werkzeug*; Outil à fût.
—s for stove-building; *Geräth zum Ofenbau*; Crécise *f.*
—s, to supply with —; *mit Handwerkszeug versehen, ausrüsten, ausstatten*; Outiller.
—s, to be supplied with —; *mit Handwerkszeug versehen sein, ausgerüstet, ausgestattet*; Être affûté.
—, toothed for dressing stitches (shoem.); *der Schaber*; Machinoir *m.*
—s, turning- — (turn.); *die Drehstähle, Dreheisen, Drehmeissel*; Outils à tourner *m. pl.*
—, wooden — for raising the Maitland cord *or* backing (weav.); *der Schaftschnurheber*; Jogueney *m.*
— that works well; *Werkzeug das leicht angreift*; Outil friand.
—-box, —-chest; *der Zeug-, Werkzeug-, Gezäh-, Gezeugkasten*; Coffre d'outils, caissetin, nécessaire à outils *m.*
—-chest, —-box (engr., gild.); *der Werkzeugkasten*; Caissetin.
—-chest (min.); *der Gezeug-, Gezähkasten*; Armoire aux outils *f.*
—-holder (join.); *das Gestell für Werkzeuge*; Râtelier *m.*
—-holder in slotting- and other machines, headstock; *der Rahmen, Stichel-, Meisselhalter, das Stichelhaus, der Bohrkopf*; Porte-outil, curseur *m.*
—-smith, maker *or* seller of —s; *der Verfertiger von Handwerkszeug*; Outilleur *m.*
—-smithery; *die Zeugschmiedearbeit*; Oeuvres blanches *f. pl.*
to Tooth, cog; *bezahnen, zähneln, ein-, verzahnen*; Endenter, engrener, denteler.
— a comb; *einen Kamm auszacken, auszahnen*; Vider un peigne.
— *or* kernel a stone; *den Stein mit dem Grinel oder Krönel bearbeiten*; Appareiller la pierre par la grenelle, greneler la pierre.
— a stone with the granulated hammer; *einen Stein aufstocken, mit dem Stockhammer aufrauhen*; Piquer une pierre.
Tooth (card, file, saw); *der Zahn*; Dent *f.*
—, cog, clutch, lappet-cam, wiper, lifter (mech.); *der Zahn, Eingriffzahn, Einschnitt, Welldaumen, Triebstecken, Kamm, Knopf, Däum-*

ling, Frosch, Hebedaumen, Daumen, Hebearm, Hebling, Zacken, die Zinke, Tatze, Hebetatze, der Varsprung, Anlauf; Came, dent, dent d'engrenage aite *f.*, mamelon, poucet *m.*
Tooth (mech.) *s.* Cog.
— (paper-m.); *der Zahn, Hebearm*; Éperon *m.*
—, scoring-point (plane); *das Varhobelmesser*; Traçoir *m.*
—, peg- —, fleam- — (saw); *der Sägezahn in der Gestalt eines gleichschenkeligen Dreiecks, stehende Zahn*; Dent à triangle isocèle.
—, cog of the arbor (lam.); *der Wellenfuss*; Dent de l'arbre.
— of a comb only half filled with thread (weav.); *der Zahn halb vall Garn*; Demi-dent. [Broche *f.*
— of combs; *der Kammzahn*;
— with a deficiency of threads (weav.); *der Kammzahn mit fehlenden Fäden*; Dent faible.
—, driving —, driver (mech.); *der Triebzahn*; Dent d'impulsion.
— with an excess of threads (weav.); *der Kammzahn mit überschüssigen Fäden*; Dent forte.
— *ar* ward of key-bit (locksm.); *der Einschnitt, die Scharte am Schlusselbarte*; Bouterolle *f.*
—, making a —, scratching (plane); *zahnen*; Bretter, bretteler.
—, polishing- — (bookb.); *der Glänzzahn*; Brunissoir, polissoir *m.*, dent-de-loup, dent d'acier. [a wheel.
— of a wheel (mech.) *s.* Cog of
— with wrong threads in (weav.); *der Zahn mit falschen Fäden*; Dent corrompue.
— -ache (spoons); *Ungleichheit in der Löffelschale*; Inégalité du cuilleron *f.*
— -anvil (spurr.); *der Zahnambass*; Suage *m.*
— -brush; *die Zahnbürste*; Brosse à dents *f.*
— -corn (Zea mais); *das Zahnkarnmais*; Zea mais *m.*
— -ornament (arch.); *der Spitzzahn, die Sägezahnverbindung*; Dent de scie *f.*
— plane-iron *s.* Toothed plane-iron.
— -powder; *das Zahnpulver*; Poudre dentifrice *f.*
— -saw (combm.); *der Auszahner, die Zahnsäge*; Ane *m.*
— -work, jagging; *das Zahnwerk, die Zähne, der Eingriff, Einfall*; Endenture *f.*

Toothed, cogged; *gezahnt*; Denté.
—; *gezähnelt, gezackt*; Dentelé.
— implement for cleaning pipes; *der Rährenputzer*; Ramasse *f.*
— piece of iron (quarry); *die Zahnstange*; Cric *m.*
— plane-iron, toothing plane-iron; *das Zahneisen*; Fer bretté *m.*
— wheels; *Zahnräder, verzahnte Räder*; Roues dentées *f. pl.*
Toothing, stubbing (arch.); *die Wartesteine, Verzahnung, das Absetzen, der Anlauf, die stehende Verzahnung*; Arrachement *m.*, pierre d'attente, harpe, naissance *f.*
— -iron; *das Zackeisen*; Fer à déchiqueter *m.*
— -plane, tooth-plane; *der Zahnhabel*; Rabot denté, rabot à fer bretté, rabot à dents *m.*
— -stone (mas.); *der Zahnstein, die Verzahnung*; Harpe, pierre d'attente *f.*, harpon *m.*
to Top, lop, prune (trees), clip, shear (hedges) (hort.); *stutzen, köpfen, köppen*; Rogner, épointer.
— branches, to take off the top-branches, to top; *ganz köpfen, abgipfeln*; Étronçonner.
— the pit (tann.); *mit Lahe bedecken*; Faire un chapeau.
—, cope a wall; *eine Mauer bedachen, verkappen, mit einem Regendache versehen*; Chaperonner un mur.
Top, cap; *die Krone, Kappe, der Deckel*; Couronnement, chapeau *m.*
—, ridge, edge of a roof, tree, coping; *der Dachfarst, Dachfirst, Dachgipfel, die Fiale, Dachzinne, Dachförste, Dachspitze, der First, Firsten, Forst, Försten*; Faîte, comble, sommet du toit *m.* [soir *m.*
—; *die Spitze*; Bonnet d'un encen-
—, surface-barm *ar* -yeast, barm from the bung-hole; *die Ober-, Spundhefe*; Chapeau
— (arch.) *s.* Capital. [*m.*
— (boot); *die Stulpe*; Revers *m.*
— (button-m.); *die Schweifspule*; Sabot *m.*
—, flat, — -card, clearer-board, clearer (card-m.); *der Kratzdeckel, Deckel*; Chapeau *m.*
—, cap (carp.); *das Sims eines Dachfensters, der Kranz, das Rahmstück, die Lehne, Kappe einer Fachwand*; Chapeau *m.*
— (charc. b.); *die Haube, Kappe, der Kopf*; Chemise d'une meule de carbonisation *f.*

Top (chimney); *die Kappe, Scharnsteinkappe*; Capote *f.*, chapiteau *m.* de cheminée.
—, upper part (flowerm.); *aberes Ende*; Tête de pétale *f.*
—, surface (gunsm.); *die Schlagfläche des Zundkegels*; Sommet du cône de cheminée *m.*
— (hydr.); *die Kappe*; Arête, crête d'une digue *f.*
—, dome (met.); *die Kappe, der Hut eines Schmelzafens*; Chape, chapelle d'un four *f.*, dôme d'un fourneau de fusion *m.*
—, hanging wall (min.); *das Hängende, hangende Salband*; Toit du filon *m.*
—, cover (press); *der Deckel einer Presse*; Chapiteau *m.*
—, summit (railw.); *die Krane*; Couronne *f.*, couronnement *m.*
—, sliver (spinn.); *der Zug, Kammzug*; Trait *m.*
— (tail.); *Ausruf unter Gezellen zum Lichtputzen*; Aux mouchettes!
—, at the —; *aben*; En couronne.
— of a batterdeau; *die Krane*; Cime, crête d'un batardeau *f.*
— of the boiler (st. eng.); *die Kesseldecke*; Ciel *m.*
— *or* lid of a box; *der Schachteldeckel*; Dessus d'une boîte *m.*
— of a cage; *die Haube eines Kafigs*; Rabat de cage *m.*
— of collars (saddl.); *der abere Theil des Kummets, Ringkragen (der Officiere)*; Haussecol *m.*
— of double bellows, upper board, bellows — -board (sm.); *der Oberbaden, das Stirnbret*; Planche de dessus *f.*
—, to get its — dried up (hort.); *seinen Wipfel verlieren*; Se couronner.
— of an embankment (railw.); *die Dammkrone*; Crête du remblai *f.*
— of fire-place, crown, roof (st. eng.); *der Heizhimmel, die Feuerbuchsen-, Feuerungsdecke, Decke*; Ciel, plafond du foyer *m.*
— of a furnace (met.); *das Gichthaus, der Gichtthurm, Schachtkranz, die Kranzplatte*; Guide-hors, guenlard *m.*
— of a gable-end (build.); *die Giebelspitze*; Poinçon *m.*
— of a gin; *die Spitze eines Hebezeugs*; Coiffe de chèvre *f.*
— of the hind-fork (saddl.); *der Hinterlöffel*; Palette *f.*
—, upper part *or* lip of the cock, — *or* upper jaw (gunsm.); *die Oberlippe*, Mâchoire supérieure du chien *f.*
—, movable — (wind-mill); *die*

bewegliche Haube; Chapiteau *m.* [*Stulpe*; Genouillère *f.*
Top of Napoleon boots; *die*
— of pavement; *der Pflasterrücken*; Pointe de pavé *f.*
— of the pedestal (opt.); *oberer Theil des Fusses eines Vergrösserungsglases*; Platine *f.*
— of a potter's wheel; *die Formscheibe, der Kranz, die Spitze einer Drehscheibe*; Girelle, tête de la roue *f.*
— of the press; *die Decke, Krone, das obere Simswerk*; Chaperon *m.*
— of a quarry; *die Deck-* oder *Schutzbank*; Banc de ciel *m.*
—, satin- —; *der Atlasbarchent*; Futaine-satin *f.*
— of shako (hat.); *der Boden des Schakos*; Calot *m.*
— of the shell (mas.); *der Obertheil des Rauchgemäuers, Essenmantel, die Brand-, Brandfeuermauer*; Bune *f.*
— of a slate-bed; *obere Fläche einer Schieferbank*; Nife, nise *f.*
— of a staircase, stairs-head; *die Treppenspitze, das Treppenende, der Austritt*; Trapan *m.*
—, small end of a stem *or* trunk (carp.); *das Zopfende*; Cime *f.*, petit bout *m.*
—, to take off the — (sm.); *abkappen, ab-, weg-, entkappen*; Décalotter.
— of tobacco-leaves; *die Spitze der Tabaksblätter*; Caboche *f.* [mur *f.*
— of a wall; *der Hut*; Tête de
—, corner of a well, curbstone, brim; *die Deckplatte eines Brunnens*; Margelle *f.*
— of the wooden frame of saddle-bows; *der obere Theil des Sattelbaumes*; Patte d'attelles *f.*
—-awning, tilt; *die Decke, Blache, Bläue, das Schirm-, Wagentuch*; Bâche *f.*
—-ballast; *das zweite Schotterbett*; Ballastage *m.*, deuxième couche *f.*
—-beam, traversing beam (bridge); *der Laufbalken am Portal einer fliegenden Brücke, Portalbalken*; Traverse de la potence d'un pont volant *f.*
—-beam, head-piece (bridge); *der Kopf-, Querbalken*; Chapeau *m.*
—-beam (carp.); *der Hahne-, Hane-, Katzenbalken*; Fauxentrait *m.*
—-boots; *die Umschlag-, Stülpstiefel*; Bottes retroussées, à revers *f. pl.*
Top-bracket, —-stay (loc.); *der Deckenträger*; Support du ciel *m.*
—-card (cardm.) *s.* Top.
—-cheek of bit, upper end of cheek-bit (saddl.); *das Obergestell, der Obernrm*; Haut de la branche d'un mors *m.*
—-cross piece (hydr.); *der Oberrahm, Oberriegel, das Rahmstück*; Traverse, entretoise supérieure *f.*
—-draining (agr.); *das Trockenlegen der Bodenfläche*; Drainage de la surface *m.*
—-dressing (agr.); *die breitwürfige Düngung junger Saaten*; Engraissage à la volée *m.*
—-facing, straight — — of a wall; *die geradlinige Kopfbekleidung*; Parement de tête *m.*
—-flange (saddl.); *der Obergurt*; Tablo supérieure d'une longrine *f.*
—-flask, —-box (mould.); *der Oberkasten, die Oberflasche, Oberform, Formdecke*; Contre-châssis *m.*
—-frame, —-shaft frame (min.); *das Ohrjoch, der Ohrrahmen, Flügelrahmen*; Cadre à oreilles *m.*
—-fuller (sm.) *s.* Fuller.
—-glass for roughing plate-glass (mirr. m.); *die Glasplatte zum Abrnuhen*; Dessus *m.*
—-head (bod) *s.* Cradling.
—-head (cradle); *die Spitze*; Archet *m.*
—-hoop, brussing-hoop; (coop.); *der Schluss-, Hauptreif*; Sommier *m.*
—-jeg (gunsm.); *die Winkelschablone für den oberen Kolbenwinkel*; Pente de dessus pour la crosse *f.* [Chemise *f.*
—-layer (charc. b.); *die Haube*;
—-locket, locket; *das Ortband*; Chape de fourreau *f.*
—-man; *der Obermann, obenstehende Rostschneider*; Scieur au dessus du bloc *m.*
—-and middle-bands (furb.); *die Bänder*; Bracelets *m.*
—-ornament; *die obere Verzierung*; Couronnement de ferrure *m.*
—-piece (carp.); *der obere Theil*; Bout de porte *m.*
—-plane iron *s.* Break-iron.
—-plate of the piston; *die Kolbenkrone, der Kolbendeckel*; Plateau, couvercle du piston *m.*
—-plank of the frame (drap.); *das Plattstuck*; Planche haute *f.*
—-rail, upper rail (arch.); *der Ober-, Kopffries*; Traverse supérieure *f.*
Top-rollers; *die Druckwalzen*; Cylindres de pression *m. pl.*
—-rooms (sug.); *der Boden*; Grenier *m.*
—-sawyer (cant); *der Vormann, Haupthahn, Vorderste, Oberste*; Chef de file *m.*
—-stone; *der Schlussstein*; Clef de voûte *f.*
—-swage (locksm.); *der Obertheil des Gesenks, das Obergesenk*; Dessus *m.*
—-swage (locksm.); *der Gesenkhammer*; Croissant *m.*
—-timber *or* -beams (carp.); *das Giebelholz, die Giebelbalken*; Bois de faîtage *m.*
—-timber, rising timber (pontoon); *das Halsknieslück eines Brückenkahnes*; Montant de semelle d'un ponton *m.*
—-tumbler (hydr.); *die obere Trommel*; Tambour d'en haut *m.*
—-valve; *das Saug-, Ober-, Kolbenventil*; Soupape de tête *f.*
Topaz; *der Topas*; Topaze, alumine fluatée siliceuse *f.*
—, artificial —, imitation — (gl. m.), *der Topasfluss, gelbe Krystall*; Fausse-topaze *f.*
—, Brazilian —; *der Wassertropfen*; Topaze, goutte d'eau *f.*
—-rock; *der Topasfels*; Topazosème *f.*, topazogène *m.*
—, smoky —, dingy hyaline quartz; *der Franz-, Rauchtopas, Kapelas*; Topaze enfumée, occidentale *f.*, cristal brun, quartz-hyaline enfumé, diamant d'Alençon *m.*
Topazolithe, yellow garnet; *der gelbe Granat, Topazolith*; Topazolithe *f.* [Tuf *m.*
Toph; *der Tuff, Tuffstein*;
Topography; *die Ortsbeschreibung, Topographie*; Topographie *f.* [Toporama *m.*
Toporama; *die Ortsansicht*;
Topping (saw); *das Abgleichen der Spitzen*; Égaliser les dents.
— and tailing; *das obere* und *untere Ende des Hanfes abhecheln*; Affiner les deux bouts.
—s and tailings; *das Abgehechelte von den Flietschenenden*; Déchets *m. pl.*
Torch of fire-wood; *die Holzfackel*; Torche de bois *f.*
—, luring- — (fish.); *die Lockfackel*; Clairon *m.*
—-wood; *das Fackelholz*; Bois à flambeau *m.*
Torquay, variegated, madrepore marble; *Torquay Marmor*; Marbre de Torquay *m.*
Torrefaction (chem.); *die Röstung, das Rösten*; Torréfaction *f.*

Torrefaction of wood; *das Rösten des Holzes*; Torréfaction du bois *f.*
— -wall (cast.); *das Darrblech*; Paroi de torréfaction *f.*
to Torrefy; *rösten*; Torréfier.
Torricellian experiment (phys.); *der Torricellische Versuch*; Expérience de Torricelli *m.*
— tube; *die Torricellische Röhre, der Gefässbarometer*; Tube de Torricelli *m.*
— vacuum (phys.); *die Torricellische Leere*; Vide de Torricelli *m.*
Torsion (mech.); *das Drehen, Zerdrehen, die Torsion*; Torsion *f.*
—, defect in — (weav.); *die Verdrehung, Verwickelung*; Entorse, entorsure *f.*
— -balance (phys.); *die Torsionswage*; Balance de torsion *f.*
— -electrometer; *die Coulombsche Drehwage*; Balance électrique de Coulomb *f.*
Torso; *der Torso, Rumpf einer Bildsäule*; Torse *m.*, statue tronquée *f.*
Tortoise - shell, carapace, turtle - shell (turn.); *das Schildkrot, Schildpat*; Écaille de tortue, écaille *f.*
— -shell, spotted — —; *geflecktes Schildpat*; Écaille jaspée.
— -shell box; *die Dose von Schildpat* oder *Schildkrot*; Boîte d'écaille *f.*
— -shell comb; *der Schildpatkamm*; Peigne d'écaille *m.*
— -shell paper; *Schildpatpapier*; Papier-écaille *m.*
— -shell ware; *die Schildkrotarbeit*; Articles, objets en écaille *m. pl.*
Torus, tore, breast, bowtell moulding of a column (arch.); *die Wurzel, der Rundstab, Pfühl, Pfuhl*; Tore, bosel, boudin, bâton, demi-rond *m.*
— (join.); *der Kehlhobel für einen Rundstab* und *ein Plättchen*; Toro *m.* [Toron *m.*
—, large —; *der grosse Pfühl*;
—, pressed —; *der lesbische Rundstab, verkehrte Echinus, das Polster, der gedrückte Pfühl, die Wulst*; Tore corrompu, mou, bâton lesbien *m.*, échine renversée *f.*
—, quirked —, echinus; *der gedrückte Pfühl, Echinus*; Moulure ovale, en demi-coeur *f.*
Tossing, tozing (met.); *die Buttenschlämme*; Lavage à la cuve *m.*
— -tub; *das Schlämm-, Rührfass, die Schlämmbutte*; Cuve à lavage *f.*
to Touch (file); *greifen, angreifen*; Mordre.
— (goldsm.); *streichen*; Toucher.
— gently, fit well; *leicht bestreichen, fest anpassen*; Flatter.
— up paintings; *ein Gemälde geschickt ausbessern*; Raccorder.
Touch; *das Streichen, der Strich, die Strichprobe*; Essai de l'argent etc. par la touche. [Touche *f.*
—, assay (goldsm.); *der Strich*;
— (guillocheeing); *der Anlauf, Taster (beim Guillochiren)*; Touche *f.* (guillocheur).
—(piano-playing); *der Anschlag*; Toucher *m.* [che *f.*
— (porc. m.); *der Anstoss*; Tou-
—, rule of thumb (sug.); *die Fingerprobe*; Épreuve, preuve du filet *f.*
— -hole; *die Bohrung, Zündröhre, Zünddille, der Zünd-, Bohrungskanal*; Canal de lumière, de communication *m.*
— -hole vent (gunsm.); *das Zündloch*; Lumière *f.*, champ de lumière *m.*
— -needle, touching-needle (goldsm.); *die Probir-, Streichnadel, der Probirstift*; Aiguille d'essai *f.*, touchau *m.*
— -pan, pan (gunsm.); *die Pfanne, Zündpfannhöhlung, das Zündpfannbecken, der Trog, Pfannentrog*; Bassinet *m.*, fraisure *f.*
— -pan countersink, panborer, pan-grinder; *der Pfannkolben*; Fraise à bassinet *f.*
— -stone, Lydian, flinty slate; *der lydische Stein, Lydit, Kieselschiefer, Strich-, Goldstreichstein*; Pierre de Lydie, de touche, lydite, phtanite *f.*, jaspe noir *m.*
— -wood, (Boletus Igniarius); *der Feuer-, Eichenschwamm, Zünder*; Bolet amadouvier *m.*, agate de chêne *f.*
Touching-needle *s.* Touch-needle.
Tough (porc.); *zäh*; Court.
— cake (copper); *die zähe, gepolte Kupferplatte*; Plaque plate de cuivre raffiné *f.*
— pitch-copper; *das Garkupfer*; Cuivre de rosette *f.*
to Toughen copper; *das Kupfer zähe polen*; Affiner, raffiner le cuivre.
Toughening (met.); *das Garmachen*; Raffinage *m.*
Tourmaline, scapiform shorl; *der Stangenschörl, Turmalin, Kalkflins, edle, elektrische Schörl, Aschenzieher, Aschentrecker, Blaser, Ceylonische Magnet*; Tourmaline, pierre des cendres *f.*, tire-cendre, schorl scapiforme, aimant de Ceylon *m.*
—, electric —; *der elektrische Stangenschörl*; T. verte et bleuâtre.
—, red —, apyrite; *der Rubellit*; T. rouge, apyrite *f.*
Tournay-ashes; *Tournay'sche Asche*; Cendrée de Tournay *f.*
Tours taffeta; *der Schwertaffet*; Gros de Tours *m.*
to Touse, drag the hair (typ.); *die Haare zausen*; Tirer le crin, carder le crin.
to Tow; *tauen, verholen, bugsiren*; Remorquer.
Tow, hards (rop.); *das Abwerg, Werg, Werrig, die Hede*; Étoupe, filasse *f.*
—, codilla of flax (spinn.); *das Hechelwerg, die Hechelhede*; Peignon de chanvre *m.*
—s; *Schlepper, Bugsirdampfschiffe*; Remorqueurs à vapeur *m. pl.*
— carded and tarred; *der gekratzte theergetränkte Werg*; Chanvre imperméable *m.*
— -boat, tug, tug-boat; *das Schleppschiff, Schleppboot, Bugsirschiff, der Schlepper*; Bateau remorqueur *m.*
— -bow; *der Taubogen, Taubügel*; Taquet de remorque *m.*
— -breaker, card for carding —; *die Wergkratzmaschine*; Carde à étoupes *f.*
— -cloth; *die Packleinwand*; Toile à emballer *f.*
— -cord for tightening ropes (rop.); *der Streicher*; Livarde *f.*
— -line, tracking-rope, halser; *die Leine, Zieh-, Zug-, Treidel-, Tauleine, der Treil*; Ligne, corde de halage, cincenelle, cinquenelle *f.*
— -line, towing-line (pontoon); *die Zieh-, Zugleine, das Galeerentau*; Galère *f.*
— -linen; *die Wergleinwand, das Hedeleinen*; Toile d'étoupe, étouperie, étoupière *f.*, étramées *f. pl.*
— -path, track-way, towing-path; *der Lein-, Tau-, Schlepp-, Treidelpfad, die Leinstrasse, der Treck-, Treil-, Ziehweg*; Chemin de halage *f.*, lé, marche-pied, tirage *m.*, halise, rive *f.*
— -rope, tow-line, hauling-rope; *das Ziehseil, Bugsir-, Schlepp-, Treiltau, das Fagetross*; Ancierre *f.*

ow-ship; *das Kettenschiff*; Bateau toueur *m*.
owage, towing; *das Schleppen, Treideln der Schiffe (auch Lohn dafür)*; Halage *m*.
owel; *das Handtuch, die Quehle*; Essuie-main *m*., serviette *f*.
-, turkish —; *türkisches Handtuch*; Serviette de toilette épinglée *f*.
'owelling, long-cloth; *der Handtuchdrell*; Treillis à essuie-main *m*.
'ower; *der Thurm*; Tour *f*.
-(suspension-bridge); *der Hängepfeiler*; Pilier d'un pont suspendu *m*.
-, turreted, castellated —; *der Thurm mit Eckthürmchen*; Tour tourellée *f*.
- with six sides; *der sechsseitige Thurm*; Tour à six pans *f*.
--s (org.); *die Pfeifenthürmchen*; Tourelles *f. pl.*
'owing; *das Schleppen, Bugsiren*; Remorquage *m*.
—; *die Tauerei, Kettenschleppschifffahrt*; Touage sur chaine noyée *m*.
— ships underneath the arches of a bridge; *Schleppen der Schiffe unter den Brücken*; Labourage *m*.
—-path *s.* Tow-path.
—-path, flooded — —; *überschwemmter Treidelpfad*; Tire perdue *f*.
—-rope, tow-line, tow-hawser, tow- *or* dragging-cable; *das Bugsir-, Schlepptau*; Câble de remorque *m*., remorque *f*.
—-shaft (min.); *der donlegige Schacht*; Plan remorqueur *m*.
Town, manufacturing —; *die Fabrikstadt*; Ville manufacturière *f*.
—-gate; *das Stadtthor*; Porte de ville *f*.
—-hall, Mansion-house; *das Rathhaus*; Hôtel-de-ville *m*.
—-made, well made; *gut gearbeitet*; De bonne fabrique.
—-prints; *Londner gedruckter Kattun*; Indienne de Londres *f*.
Toxophilite grounds *s.* Archery.
Toy; *das Kinderspielzeug, Kinderspielwerk, die Spielwaare*; Bimbelot *m*., bimbeloterie *f*.
—-maker (toy-seller); *der Spielzeugmacher (Spielwaarenhändler)*; Bimbelotier *m*.
—-man; *der Kunstdrechsler, Kunstdreher*; Tabletier *m*.
—-trade; *Kunstdrechslerei*; Tabletterie *f*.
—-watch (without wheel-works); *die Kinderuhr ohne Gehwerk*; Montre forcée *f*.
Toy-works (toy-trade); *die Spielwaarenfabrik, der Spielwaarenhandel*; Bimbeloterie *f*.
to Trace, counter-draw; *durchzeichnen, pausen, durchpausen, kalkiren*; Calquer, contre-tirer.
— (arch.); *die ersten Arbeiten an einem Bau machen*; Planter un bâtiment.
— *or* lay out (carp.); *vorzeichnen*; Piqueter.
— in full size; *aufreissen, aufschnüren*; Épurer les cintres.
— on gauze (paint.); *auf ausgespanntem Flor nachzeichnen*; Prendre au voile.
— the ground (build.); *die Umrisse eines Bauwerks auf dem Boden einritzen*; Tracer un ouvrage sur le sol.
— a line (geom.); *eine Linie ziehen*; Conduire une ligne.
—, plot a line (railw.); *die Richtung einer Linie aufzeichnen, andeuten, abstecken*; Tracer.
— out a plan; *einen Riss entwerfen*; Tracer un plan.
— by spit-locking the ground, trace with a pick-axe; *das Keilspitzen*; Faire le tracé d'un ouvrage sur le terrain à la pioche.
—, score wood (carp.); *an-, vorreissen*; Marquer le bois.
Trace (saddl.); *die Strähne, Zieh-, Zugkette, der Zugriemen*; Trait *m*.
—; *das Geschirrtau, der Strang, Zugstrang*; Trait de harnais.
— (wire-dr.); *der Ziehstrick*; Trait.
— of the hammer; *das Gepräge, der Stempel des Hämmerers*; Martelage *m*.
—, small — of ore in a vein; *das Flämmchen*; Petite trace de minerai dans un filon *f*.
—-bearer, support of traces (saddl.); *die Strangscheide, Strangschleife*; Porte-trait *m*.
—-chain (plough); *die Grendel-, Grempelkette*; Chaîne du timon de la charrue *f*.
—-hook (carriage); *der Zug-, Zugtau-, Tauhaken*; Crochet d'attelage, de trait *m*.
—-hook thong, keeper; *der Sperrriemen des Stranghakens am Zuggeschirr, Vorsteckriemen*; Lanière du crochet d'attelage *f*.
—-rings (saddl.); *die Strängringe*; Anneaux des traits *m. pl.*
—-rope (saddl.); *das Zug-* oder *Geschirrtau*; Cordage do trait *m*.
Tracer; *der Vorzeichner*; Tire-ligne *m*.
— (button-m.); *das Zurichteisen*; Paroir *m*.
Tracer, tracing-point (join.) *s.* Cutting-point.
— (locksm.); *das Hängeeisen, Tragband*; Chevêtre *m*.
— (org.); *der Vorreisser zu den Pfeifenmündungen*; Trace-bouche *m*.
—, iron — (carp.); *der Reisser, Vorreisser*; Rainette, rouanne *f*.
—, iron — (saddl.); *der Vorreisser, Linienzeichner*; Rénette, rainette *f*.
—, small iron —, raser; *der kleine Reisser, das Ritzeisen*; Rouannette *f*.
Tracery, carved work, carving (arch.); *das Masswerk, der Schnörkel, die Schenkelverzierungen*; Découpure, broderie *f*., tracé, réseau *m*.
—, rose-shaped — (arch.); *die Masswerksrose*; Rose de compartiment, de réseau *f*.
—-rib (arch.); *die Masswerksrippe, der Masswerksstab*; Nerf de tracé *m*.
Trachyte; *der Trachyt, Trachyt-Porphyr, porphyrartige Trachyt*; Trachyte *m*., lave pétrosiliceuse, nécrolite, téphrine endurcie *f*., granit chauffé *m*.
Tracing, tool for — straight lines (cartwr.); *der Reisser, Reissstift*; Rahat *m*.
—-cloth, writing-cloth, vellum-cloth; *der Zeichen-, Bauskattun*; Papier-toile *m*., toile à calquer *f*.
—-cord, —-line; *die Absteckleine, Absteck-, Gartenschnur*; Cordeau à tracer, d'alignement *m*.
—-paper, waxed, oiled — —; *das Oel-, Wachspapier*; Papier ciré, huilé, à calquer *m*.
—-point (goldsm., gunsm.); *das Grabmeisselchen, der Reissstift*; Pointe à tracer *f*.
to Track; *an-, auf-, einholen, heraufziehen*; Haler.
— (boats); *ziehen, treilen*; Remorquer (canal).
Track, width on the —, breadth *or* width on the ground, gauge *or* width between the wheels; *die Geleisbreite, das Geleise, Gleis, die Spurweite, Radspur*; Voie des voitures, ornière *f*.
—, indentation (arch.); *die Kugelfurche, Schramme*; Trace *f*., trainement *m*.
— (weav.); *der Fadenbruch*; Traces courantes *f. pl.*, fils courants *m. pl.*
—, double —, double way, two sets of tracks; *das Doppelgeleis, die Doppelbahn*; Double voie *f*., chemin à deux voies *m*.

Track, to follow *or* keep in the —; *spuren, das Geleise halten*; Avoir la voie, garder l'ornière.
— of a lode (min.); *das Gefährt*; Avenue, trace d'un filon *f.*, intervalle, sillon qui sépare le filon de la roche stérile *m.*
— -way, wooden railroad; *die Holzbahn, Rinneneisenbahn, der Spur-, Falzschienenweg*; Route à ornières en bois *f.*
Tracking; *das Ziehen auf Kanälen*; Halage à la cordelle *m.*
Tract, horizontal — between inclines, level, length (railw.); *die horizontale Strecke zwischen Steigungen*; Palier *m.*
— of an hydraulic engine (min.); *die Gezeugstrecke*; Galerie traversée par un conduit hydraulique *f.*
Tractile; *dehnbar, streckbar*; Ductile, malléable.
Tractility; *die Dehn-, Streckbarkeit*; Ductilité, malléabilité *f.*
Traction *s.* Draught.
—, tensible force; *der Zug, das Ziehen, die Spannung, das Ziehen zum Zerreissen*; Traction *f.*
— -dynamometer; *der Zugkraftmesser*; Dynamomètre de traction *m.*
Tractive; *Zieh . . ., Zug . . .*; Tractif, de traction.
— machine; *die Zugmaschine, das Zugwerkzeug*; Machine tractoire *f.*
— power; *die Zieh-, Zugkraft*; Pouvoir de traction *m.*
Tractor; *der Zieher*; Instrument de traction *m.*
Trade *s.* Corporation.
—, profession, craft; *das Gewerbe, Geschäft, der Stand, Betrieb, das Handwerk*; Métier *m.*, profession, industrie *f.*
— (min.) *s.* Attle.
— -corporation, guild; *die Zunft, Innung, Gilde*; Communauté *f.*, corps de métier *m.*, maîtrises et jurandes *f. pl.*
— -mark, manufacture-mark, mark; *das Fabrik-, Waarenzeichen, der Stempel*; Marque de fabrique, reconnaissance *f.*, titre, timbre *m.*
s-union; *der Handwerkerverein*; Trade's union.
Tradesman, person engaged in the arts and manufactures; *der Gewerbtreibende*; Industriel *m.*
—'s card; *die Handelsadresse*; Carte d'adresse *f.*
Traffic, trade; *das Gewerbe, der Handel, Verkehr*; Trafic *m.*, intercourse *f.*
Traffic; *der Strassenverkehr*; Circulation *f.* (route).
—, heavy —; *der grosse Strassenverkehr*; Grande circulation (route). [Service *m.*
— (railw.); *der Eisenbahndienst*;
Trail; *das Giertau, Fährseil*; Traille d'un pont volant *f.*
— -, flying-bridge; *die Gierbrücke, Gierfähre, gleitende Fähre, Fährbrücke, fliegende Brücke am Spanntau*; Traille sur pontons *f.*, bac à trailles *m.*
— (arch.); *das Laubwerk*; Rinceaux *m. pl.*
Trailing-axle (loc.); *die Hinterachse*; Axe, essieu d'arrière *m.*
— -springs (loc.); *die Federn auf der Hinterachse*; Ressorts sur l'axe de derrière *m. pl.*
— -wheel (loc.); *das Hinterrad*; Roue de derrière *f.*
to Train up a tree (hort.); *zustutzen*; Conduire un arbre.
Train, railway train; *der Bahn-, Wagenzug, Zug, Eisenbahnzug*; Convoi, train *m.*
—, truck; *Anzahl im Gang befindlicher Maschinen einer Werkstatt*; Train *m.*
— (build.); *die Methode, Weise, der Gang, das Geschirr*; Rouage *m.*
— (mech.); *die Verbindung*; Chaîne de communication *f.*
—, priming (min.); *das Leitfeuer, die Feuerlinie*; Portefeu *m.*, trainée *f.* [Rouage *m.*
— (watchm.); *das Räderwerk*;
—, cheap —, — at reduced fares (railw.); *durchgehender Hin- und Herzug mit ermässigtem Preise*; Train d'affaires *m.*
—, corresponding- —; *der Correspondenz-, Anschlusszug*; Convoi, train de correspondance.
— in distress; *der verunglückte Eisenbahnzug*; Train en détresse.
—, down- —; *die Abfahrt, der Hin-, Abfahrtzug*; Train d'aller.
—, down- —; *von Paris* oder *London etc. fortfahrender Zug*; Train montant.
—, down- and up- —; *der Hin- und Herzug, Zug für Hin- und Rückfahrt*; Convoi d'aller et retour.
—, extra- —, express- —; *der Extra-, Expresszug*; Convoi particulier, express *m.*
—, fast —; *der Schnell-, Eil-, Jagdzug*; Convoi direct, accéléré, de grande vitesse.
Train going downward; *der thalwärts fahrende Zug*; Train descendant *m.*
—, goods-, luggage- —; *der Güterzug*; Convoi de marchandises.
— of gun-powder (fire-w.); *das Lauf-, Leitfeuer*; Traînée *f.*
—, mixed —; *der gemischte Zug, Güterzug mit Personenbeförderung*; Convoi mixte, train omnibus.
—, passenger- —; *der Personenzug*; Convoi de voyageurs.
—, to be put behind the — (loc.); *hinter den Bahnzug gespannt sein*; Faire machine en arrière.
—, slow, heavy —; *der gewöhnliche, langsame Zug*; Convoi lent, de petite vitesse.
—, special —; *der Extrazug*; Train spécial.
—, the — starts; *der Zug geht ab*; Le train part.
—, stopping- —; *der Halte-, Bummelzug*; Convoi s'arrêtant à des stations intermédiaires.
—, through- —; *der Durchgangszug, Zug für lange Strecken, Durchlauf-, Durchzug*; Convoi parcourant toute la ligne.
—, the — is thrown *or* runs off the rails; *der Zug entgleist*; Le convoi déraille ou sort des rails.
—, up- —; *der Zurückzug*; Convoi de retour.
—, up- —; *nach Paris* oder *London etc. fahrender Zug*; Train descendant.
— -conductor; *der Zugführer*; Chef de train *m.*
— -oil, whale-oil, blubber; *der Fischthran, Thran, Walfischthran*; Huile de baleine *f.*
Trainer (hort.); *der Baumpfahl, die Spalierstange*; Tuteur *m.*
Training, rearing (hort.); *die Baumzucht*; Education, pépinière *f.* [seau-école *m.*
— -ship; *das Schulschiff*; Vais-
Traject; *die Ueberfahrt, Fähre*; Trajet *m.*
Trajectory; *die Wurflinie*; Ligne de tir *f.*
Tralles, 4 —, spirit of 84°, 5 over proof; *Weingeist von* 84°; Esprit trois-six, trois-six *m.*
Tram, trame, weft silk; *die Einschlag-, Tramseide, Trama*; Trame, assure *f.*
—; *die Schiene*; Ornière *f.*
— -rail; *die Falz-, Kranzschiene*; Ornière plate à rebord *f.*, rail à ornière *m.*
— -rail; *die Schiene für Pferdebahnen*; Ornière creuse.
— -road, — -way; *die Pferde-*

bahn, der Spurweg; Chemin à ornières.
Tram-road, plate-rail road, tramway, trackway (min.); *der Schienenweg, die Schienen-, Fördergrubenbahn* (*mit hölzernem* oder *eisernem Gestränge*); Chemin à rails *m.*
Trammel *s.* Beam-compasses.
—; *der Kesselhaken*; Crémaillère *f.*
—; *der Spannriemen*; Entraves *f. pl.*
—, seine (fish.); *das Schleppnetz, Kratzgarn, die Streichwathe*; Drège, dreige, savenette *f.*, saveneau *m.*
— (mill.) *s.* Hopper.
Trammer, hurrier, barrowman, putter and hewing-putter, foul- and heatsman, ruller, foal, putter (min.); *der Fördermann, Schlepper, Fäller, Wagenstösser*; Esclauneur, traineur, routeur, hiercheur, chargeur, galibot *m.*
Tramway, american railway, railway with horses, tram-railway; *die Pferdeeisenbahn, Pferde-, Rossbahn, Rinneneisenbahn, der Spurweg*; Chemin de fer à chevaux, desservi par des chevaux, tramway.
—, wooden railway; *die Holzbahn*; Voie en bois *f.*
—-clearer (min.); *der Aufseher bei Holzbahnen*; Garde-tramway *m.*
Transelementation (chem.); *die Transelementirung*; Transélémentation *f.*
Transept (arch.); *das Quer-, Seiten-, Kreuzschiff, die Abseite, der Kreuzgang, Kreuzarm*; Nef transversale, croisée *f.*, croisillons *m. pl.*, transept *m.*
Transfer (typ.); *das Uebertragen, Abziehen, der Abzug*; Report des épreuves *m.*
— of engraved plates on stone; *der Notendruck von gestochenen Platten*; Impression en report *f.*
—-paper; *das Ueberdruckpapier*; Papier autographique *m.*
Transferring (embr.); *die Uebertragung*; Application *f.*
Transformation into earth (chem.); *die Ansetzung erdiger Theile, Vererdung*; Terrification *f.*
—-apparatus (theat.); *Maschine zu Verwandlungen*; Truc *m.*
Transfuneration, transhumation; *die Uebertragung einer Leiche*; Translation des cendres, exhumation *f.*
to Transfuse *s.* to Decant.
— (chem.); *übergiessen*; Transfuser.
to Transfuse the mash (brew.); *den Maisch umfüllen, umgiessen*; Cabarer.
Transition-stone, red — —; *rother Uebergangsstein*; Vieux grès rouge *m.*
Translation (mech.); *die Uebertragung*; Translation *f.*
Translator; *die Uebertragungsstation*; Translateur *m.*
— (slang); *der Schuhflicker*; Bijoutier en cuir *m.*
— (slang); *der alte Flickschuh*; Vieux soulier, raccommodé *m.*
— (tel.); *der Ueberträger*; Relais *m.*
—, repeater (tel.); *der Uebertragungsapparat, Translator*; Appareil de translation *m.*
Translucent, cymophanous; *buntschillernd, opalisirend*; Transparent.
Translucid, translucent; *schwach durchsichtig*; Translucide.
Transmission *s.* Conduction.
— (phys.); *die Fortpflanzung, Leitung, Uebertragung*; Transmission, conduite *f.*
— of motion; *die Bewegungsübertragung*; Transmission de mouvement.
— underground (tel.); *die unterirdische Leitung, Erdleitung*; Conduite souterraine *f.*
—-rope; *die Uebertragung, das Fabrikseil*; Corde de transmission *f.*
—-wire of the key-board (org.); *der Zug, Zugdraht*; Demoiselle *f.*
to Transmit (phys.); *durchlassen* (*das Licht*); Transmettre.
Transmitter, ringing-key (tel.); *die Ruftaste*; Touche à appel *f.*
Transmutation (chem.); *der Uebergang, die Ver-, Umwandlung*; Changement d'état physique *m.*
Transom *s.* Alhidate.
— *s.* Beam.
—, dormant-tree of a window; *das Loos-, Lattenholz, der Kämpfer, der Weitstab eines Fensters*; Imposte de croisée *f.*, dormant *m.*
—, tiraunt, cross-bar, staybar; *das liegende Fenster-, Windeisen*; Vitrière traverse en fer *f.*
—, centre — (carriage); *die Bodenmittelschwinge*; Épart du fond du milieu *m.*
—, lower, middle, upper —; *der untere, mittlere, obere Riegel*; Premier, deuxième, troisième épart *m.*
— of the tilt hammer (sm.); *das Lager des Hammers*; Estangues *f. pl.*
Transom-window; *das Querfenster*; Fenêtre gisante *f.*
Transparency, translucency, transparentness, diaphaneity; *die Durchsichtigkeit*; Transparence, translucidité *f.*
— in parchment (defect); *durchsichtig*; Vitré, verri.
Transparent, translucent; *durchsichtig, durchscheinend*; Transparent. [cide.
— (phys.); *durchsichtig*; Pellu-
—; *das Oelpapier*; Transparent *m.*
to Transplant (hort.); *versetzen, ver-, umpflanzen*; Transplanter, déplanter, transhumer. [*setzen*; Repiquer.
— (hort.); *junge Pflanzen ver-*
Transplanter (hort.); *das Versetzholz, der Umpflanzer*; Transplantoir *m.*
to Transport *s.* to Convey.
—, cart the ore (min.); *das Erz auslaufen*; Charrier le minerai. [Transporter.
— (typ., weav.); *übertragen*;
— to the shaft (min.); *ablaufen*; Charrier, transporter au puits d'extraction.
Transporter (geom.); *der Winkelmesser, Uebertrager*; Transporteur *m.*
to Transpose, bind wrong (bookb.); *falsch binden, verbinden, verheften*; Postposer, transposer les feuilles.
Transposed (typ.); *verschossen*; Transposé.
Transposition of the keyboard (org.); *die Versetzung, Verrückung der Klaviaturabstrakte, der Tonspan, Wellenrahmen*; Abrégé *m.*
Transversely *s.* Across.
Trap, register; *die Ofenklappe, Klappe*; Clef d'un tuyau de poêle *f.*
—, petrosilex, rock-flint; *der Trapp, Schwachstein, Hornfels*; Basalt antique, trap, trapp *m.*, roche cornéenne *f.*
— (carriage); *der Rumpelkasten, Rippenbrecher*; Tape-cul *m.*
—, dipstone, partition (drain); *die Klappe*; Trappe *f.* (drain).
—s, travelling-articles; *der Reisebedarf, die Reiseartikel*; Articles de voyage *m. pl.*
—-door; *die Fall-, Klappthür*; Trappe *f.*, abattant *m.*
—-door, slide-door; *die Blechplatten vor einer Kaminöffnung*; Rideau de cheminée *m.* [*kung*; Dessous *m.*
—-door (theat.); *die Versen-*
—-door of a pigeon-house; *das Fall-, Schiebethürchen am Taubenschlag*; Volet *m.*

Trap-rocks, —; *das Trappgebirge, der Basaltfelsen, Trapp;* Roches trapéennes *f. pl.*
Trapezium; *die ungleiche Vierung;* Trapèze *m.*
Trapezoid; *das Paralleltrapez, Trapez;* Trapèze *m.*
Trapper (min.); *der Wetterthürwärter;* Tchiou, gambot *m.*
Trash *s.* Cane-trash.
Trass; *der Trass, Duckstein;* Trass *m.*, brèche volcanique, pierre de trass, à four *f.*
Trave, trevise (farr.); *der Nothstall;* Travail *m.*
Traveller, travelling-, movable crane; *der versetzbare Krahn;* Grue roulante, locomobile *f.*
— for orders, travelling clerk, bag's man (cant); *der Handlungsreisende, Handelsreisende;* Commis voyageur *m.*
—, runner (spinn.); *der Fadenleiter;* Guide du dévidoir *m.*
Travelling (mech.); *hin- und herfahrend;* Voyageur, voyageuse.
—-cap; *die Reisemütze;* Casquette de voyage *f.*
—-carriage; *die Landkutsche;* Voiture de voyage, de campagne *f.*, coche, vetturino *m.*
—-case; *das Reisebesteck;* Nécessaire de voyage *m.*
—-chariot, low — —; *die kleine Reisekutsche;* Coupé bas de voyage, briska *m.*
—-cobbler; *der umherziehende Schuhflicker;* Carreleur *m.*
—-crane *s.* Traveller.
—-forge *s.* Camp-forge.
—-shaft (min.); *der Laufschacht;* Galerie descendante *f.*
—-table (spinn.); *der Zuführtisch;* Table d'alimentation *f.*
—-table of a boring-machine; *der Bohrtisch, die Bohrtafel;* Banc de forerie *m.*, table *f.*
to Traverse (join.); *gegen den Strich hobeln;* Raboter à travers le grain.
Traverse (arch.); *die Gallerie;* Galerie *f.*
— (arch.); *die Emporkirche;* Ambon, jubé *m.*
— (carp.); *der Schränkbalken;* Traverse *f.*
— (hydr.); *der Schlickbalken;* Traverse *f.*
— (join.); *der Tiftriegel;* Traverse *f.*
—, cross-piece (min.); *das Pfand;* Otage *m.*, traverse *f.*
—s (min.); *das Gehänge, Spannjoch;* Traverses, perches qui pendent à des joints *f. pl.*
— (m. j.) *s.* Copping-motion.
— (saw); *der Steg;* Traverso d'uno sele *f.*
—s (theatre); *die Bühnenwände;* Coulisses *f. pl.*
Traverse, blocked-up —; *das hinter einem Fach verborgene Querholz;* Traverse flottée *f.*
—s of the crushing-mill posts (met.); *die Pochladen, Pochleitungen;* Moises du bocard, traverses *f. pl.*
— or German flute; *die Querflöte;* Flûte traversière *f.*
— of the stamper; *die Lade;* Travers du bocard, du pilon *m.*
—, wooden —; *die Schrägstempel;* Traverses de bois entre les murs du pilon *f. pl.*
—-beam, summer (carp.); *der Träger, wagerechte Arm, das Sattelholz;* Potence *f.*
—-beam, cross-piece of a trail- or flying-bridge; *der Richt-, Laufbalken, die Spannlatte an der Gierfähre;* Traverse d'une traille *f.*
—-dam; *der Klop-, Klopf-, Kluft-, Fang-, Erddamm;* Dame *f.*
Traverser, travelling platform, sliding platform (railw.); *die Schiebebühne;* Chariot transporteur *m.*
— on the same level; *die Schiebebühne in der Libelle;* Chariot transporteur à niveau, sans fosse *m.*
— with pit or trench; *die Schiebebühne mit versenktem Gleis, mit Grube;* Chariot transporteur à fosse *m.*
Traversing-table (railw.); *die Uebergangsscheibe;* Table traversale *f.*
Travet, velvet-knife (weav.); *der Dreget, Sammethaken, das Sammet-, Flormesser;* Rabot *m.*, taillerole *f.*
Travertino; *der Travertino;* Travertine *m.*
Tray, tea-board; *der Vorsetzteller, Bricken, das Kaffee-, Theebret;* Cabaret *m.*
— (engr.); *der Trog;* Auget *m.*
— (powder-m.); *die Trocken-, Pulvertrockentafel;* Table à sécher *f.*
—-man (mas.); *der Handlanger;* Manoeuvre *m.*
Treacle (sug.); *der Decksyrup;* Sirop couvert *m.*
—, to collect the — of every clay in different vessels (sug.); *den Decksyrup nach jedem Klei besonders aufsammeln;* Changer le sirop.
to Tread, trample, work (pott.); *den Thon kneten;* Voguer.
— (tann.); *abtreten;* Fouler.
— (weav.); *das Trittbret treten, die Tritte in Bewegung setzen;* Marcher.
— backwards in order to find the last weft (weav.); *rückwärts treten um den letzten Schuss aufzunehmen;* Rappeler.
to Tread down the heel; *über-, abtreten, schief treten;* Éculer (chaussure).
— the grapes; *keltern;* Fouler la vendange.
Tread; *der Auftritt, Tritt, Treppentritt, die Trittstufe, Stufenbreite;* Montant d'un escalier, giron *m.*, marche *f.*
— of a flyer, square tread; *der Auftritt einer geraden Stufe;* Giron droit *m.*
— inclined and broad with small riser; *der niedrige Auftritt;* Giron rampant *m.*, marche rampante *f.*
— of a winder; *der Auftritt einer Wendelstufe;* Giron triangulaire *m.*, marche gironnée, dansante *f.*
—-loom; *der Trittwebstuhl;* Métier à marches *m.*
—-mill; *die Tretmühle, das Tretrad;* Treuil à tambour *m.*
—-mill (prison); *die Tretmühle;* Moulin de discipline, moulin à marcher *m.*
—-mill-drum, a kind of — — —, squirrel-drum (taw.); *die Eichhörnchentonne, der Eichhorncylinder;* Écureuil *m.*
—-press (bookb.); *die Tretpresse;* Presse à tympan *f.*
—-wheel; *das Tret-, Gang-, Lauf-, Trampelrad, die Trommel, Windtrommel;* Marchoir, tympan, tambour *m.*, roue à échelier, trame *f.*
Treading-vat (vint.); *der Tretzuber, die Tretkufe, Herbstbütte, das Tretfass;* Décharyeoir *m.*
Treadle; *der Tritt;* Métier à marcheur *m.*
—, foot-board, treddle (turn.); *der Tritt;* Pédale, marche *f.*
—, treddle (weav.); *der Tritt, Tretschemel, Weiser, Gang, Schemel, Fussschemel, das Trittbret;* Pédale, foule, marche *f.*, lisoir, pas, aleiron *m.*
— (weav.); *der Tritt der Bildteppichwirker;* Basse marche *f.*
—, antifriction — and crank (turn.); *der Kettenfusstritt;* Pédale à chaîne *f.*
—, false, wrong — (weav.); *der unrechte Tritt;* Fausse foule *f.*
— of a gauze-loom; *der Tritt;* Marche du métier à gaze *f.*
—, heavy hard — (weav.); *der harte schwere Tritt;* Pas dur *m.*
—, long — (weav.); *langer Quertritt;* Marche longue *f.*
— in low-warp looms; *der*

niederschäftige Tritt; Basse marche *f.*

Treadles, retrograde order of — (weav.); *die rückgängige Trittordnung*; Démarchement *m.*

Treadle, short — (weav.); *kurzer Quertritt*; Marche courte *f.*

—, small — (silk-w.); *das Trittchen, Trittbretchen*; Marcher *m.*

—, soft —; *der sachte Tritt, Taffettritt*; Marche à former les raies du taffetas *f.*

—, soft —, light — (weav.); *der weiche leichte Tritt*; Pas doux.

— -bench (bos.); *die Auftrittbank*; Banc des marches *m.*

— -box; *die Schemel-, Trittlade*; Caisse des marches *f.*

— -work; *die Fussarbeit, getretene Arbeit, Kamm-, Trittweberei, Musterweberei durch Tritte*; Étoffe à la marche, façonnée à la marche *f.* Traiter.

to Treat (chem.); *behandeln*;

Treatment (chem.); *die Behandlung*; Traitement *m.*

— of iron by the direct process; *das direkte Eisenhüttenverfahren*; Traitement direct du fer *m.*

— of iron ores by means of anthracite; *die Behandlung der Eisenerze mit Anthracit*; Traitement des minerais à l'anthracite.

— of wine; *die Behandlung der Weine*; Élevage des vins *m.*

to Treble the warp (weav.); *den Faden dreifach belegen*; Tripleter. Dessus *m.*

Treble (mus.); *der Diskant*;

— gilt; *dreifach vergoldet*; Doré à trois bnis.

Treblet, triblet, mandrel, drift (sm.); *der Dorn, die Reibahle*; Étampe *f.*, mandrin *m.*

Treddle *s.* Treadle.

Tree (met.); *die Pumpenröhre*; Tuyau, corps de pompe *m.*

— badly cut *or* with broken branches (for.); *verschnittener Baum, Baum mit abgewehten Aesten*; Arbre épaulé *m.*

— on which a bird has nested; *Baum worauf ein Vogel genistet hat*; Arbre piqué *m.*

— cleared from wood; *der abgestossene Baum*; Bois recepé, de recepage *m.*

— of cog-wheel (mech.); *die Kammradwelle*; Cylindre de la roue à dent *m.*

—, dead —; *abgestandener Baum*; Arbre mort *m.*

— fallen upon another in being felled; *beim Fällen auf einen andern gestürzter Baum*; Bois encroné *m.*

—s, fraudulent uprooting of young — (for.); *frevelhaftes Ausreissen junger Waldbäume*; Arrachis *m.*

Tree, frost-cleft —; *der eisklüftige Baum*; Arbre gélif *m.*

— growing outside the wood; *der ausserhalb des Forstes gewachsene Baum*; Arbre excru *m.*

—s half withered; *halb abgestorbene Bäume*; Arbres couronnés *m. pl.*

—, hard —; *im Freien aushaltender Baum*; Arbre rustique *m.*

—s, long — (min.); *die Jöcher*; Longues pièces *f. pl.*

—, lopped —; *abgegipfelter, geköpfter, gestutzter Baum*; Bois éhouppé, déshonoré *m.*

—s for marking the borders of cuttings (for.); *die Abgrenzbäume*; Arbres de lisière *m. pl.*

— marking a boundary (for.); *der Kopfbaum*; Têtard *m.*

—s, middle sized —; *mittelstämmige Bäume*; Arbres de moyenne futaie *m. pl.*

—s, new — in the coppices; *von selbst auf den Schlägen nachwachsende Stämme*; Revenue de futaie *f.*

—s, new — from seed; *Nachwuchs junger Stämme durch Aussnat*; Futaie de brins *f.*

—s, new — from stems; *Nachwuchs aus den Stöcken*; Futaie sur souche *f.*

—s, plantation of — in regular lines (hort.); *die regelmässige Baumpflanzung*; Ambulacre *m.*

— of a plough; *der Pflugbalken, Pflugbaum*; Arbre *m.*, flèche, haie *f.* de la charrue.

—s, reserved ornamental —; *hohe Zierbäume*; Bois marmenteaux *m. pl.*

—s on the road; *Bäume die am Rand der Landstrasse gepflanzt sind*; Arbres voyers *m. pl.*

— whose root has been injured; *der Baum mit beschädigter Wurzel*; Bois charmé *m.*

—s, open scar at the foot of —, splitting of branches from the trunk of a — by which water enters; *die offene Wunde am Fusse der Bäume, der Astbruch*; Abreuvoir *m.*

—, standing — (living *or* dead); *noch stehender Baum, (lebend oder todt)*; Bois en étant, en estant *m.*

—, straight, even — (carp.); *geradstämmiger Baum*; Arbre de brin, d'un beau brin *m.*

—s, to take out — with the adjoining soil (hort.); *einen Baum mit dem Käse ausheben*; Lever en motte.

Tree for timber; *grosser Baumstamm*; Plançon, plantard *m.*

—s on which the twigs are out of reach of animals (for.); *fähriges Holz*; Bois défensable *m.*

—, upright standing —; *aufrecht, noch gut in der Erde stehender Baum*; Arbre en état *m.*

—s, upshot, half-grown —; *hochaufgeschossenes, halbgewachsenes Holz*; Bois de haut revenu *m.*

—, a young tall —; *ein junger hoher Baum*; Filardeau *m.*

— -gum, resin of —s; *das Harzpech, Baumharz*; Poix-résine *f.*

— -plant (for.); *die Baumpflanze*; Quillette *f.*

to Treenail, trenail; *zusammen bolzen*; Cheviller ensemble.

Treenail, trenail, trennel (carp.) *s.* Dowel.

— -mooter; *der Nagelschneider*; Coupeur de chevilles *m.*

Trefoil, round —, clover (arch.); *der Kleezug, der Dreipass, die Dreinase, das runde Dreiblatt*; Trèfle, trilobe *m.*

—, lanceolated clover (arch.); *das Drei-, spitze Kleeblatt*; Trèfle lancéolé, triangle lobe *m.*

—, triplet (lap.); *der Kleeknopf*; Trèfle *m.*

—, flowered — (arch.); *der Kleezug mit Blumenwerk*; Trèfle à fleurons *m.*

— -arch (arch.); *der Kleeblattbogen*; Arc tréflé, trilobé *m.*

— -like (arch.); *kleeblattartig, dreinasig*; Trilobé.

— -ornament (sculpt.); *der Kleeblattzierrath, der Kleeblattzug*; Arceau *m.*

— -ornament, the flat portion of a — —; *das Kleeblattbogenfeld*; Tête de trèfle *f.*

Trellis; *die Glanzleinwand*; Treillis *m.*

—; *der Sackzwillich*; Treillis *m.*

—; *das Gitter, Gatter, Gatterwerk*; Treillage *m.*

— -lint; *das Gitterpflücksel*; Charpie fenêtrée *f.*

— -work; *durchflochtene Arbeit*; Entrelacs *m.*

Tremolite, amphibole, grammatite; *der Kieselspath, Tremolith, Grammatit, die weisse Hornblende, der Sternschörl*; Trémolithe, grammatite *f.*

Tremor, tremulant (org.); *der*

Beber, Beberzug, das Tremulant, die Schwebung, englische Schwebung; Tremblant anglais, trémolo *m.*
to Trenail a tenon, bolt a tenon into its mortice; *einen Zapfen vernageln*; Cheviller un tenon.
Trench *s.* Ditch.
—, drain, kennel of paving, gutter; *die Tagerinne, Gosse, der Rinnstein*; Ruisseau de rue *m.*, rigole en pavé *f.*
—, drain; *der Graben zur Seitenentnahme*; Fossé latéral *m.*
—, culvert (agr.); *der Graben, Abzuggraben*; Béseau *m.*
—, drain, kennel, culvert (geod.); *der Ableitungs-, Abzuggraben, die Abzugröhre*; Rigole, saignée *f.*
— (hort.); *der Graben*; Fosse *f.*
—, ditch, water-course (hydr.); *der Abzugsgraben*; Lacunette, cunette *f.*
—, furrow (min.); *der Schram*; Fosse du filon, rigole *f.*, havage *m.* [rigole *f.*
— (min.); *die Quehle*; Égout *m.*,
— (min.); *das Wüstengerinne*; Saignée des eaux *f.*
—es, culverts, drains (agr.); *die Abzugs-, Bewässerungs-, Wiesengräben*; Échaux *m. pl.*
—, covered — (road); *der bedeckte Graben*; Coulisse, tranchée couverte *f.*
— made for discovering mineral beds (min.); *der Schurfgraben*; Tranchée *f.*
—es, to make, carve, hole, hew the — (quarry); *schrämen, schramhauen*; Entailler les couches.
— at the surface, open cutting (min.); *die Tagerösche*; Tranchée au jour, à ciel ouvert *f.*
—-plough, digging-plough, trenching-plough; *der Rajol-, Riol-, Rigol-, Grabenpflug*; Charrue à enfondrer *f.*
—-work (min.); *der Ausschram, das Schrammittel, die Schrambank, Schramberge*; Houage, haoris, haorie, sous-chèvement *m.*
to Trench-plough (agr.); *tief umgraben, rajolen*; Royoler.
Trencher (cook.); *das Vorschneidebret*; Tailloir, tranchoir *m.*
Trenching, subterraneous —; *die unterirdische Ausgrabung*; Fouille couverte *f.*
—-fork; *die Grabgabel*; Fourche à creuser *f.*
Trendle (brew.); *das Kühlfass, die Kühldöse*; Cuve-guilloire *f.*
— (mill.); *der Drehling, Drilling*; Lanterne *f.*
Trent, trend of an anchor; *der Ankerhals*; Encollure de l'ancre *f.*
Trendle (pott.); *der Drehzapfen, die Nuss des Töpferrades, Welle*; Pivot *m.*
Trepan (mech.); *der Bogenbohrer, die Bogendrille*; Trépan *m.*
— (min.); *der Stein-, Erdbohrer, die Ramspindel*; Trépan *m.*
— of the vat, bridge, cross-piece (paper-m.); *der grosse Steg-, Näh-, Bodendraht*; Pontuseau, rossignol *m.*
Tress, plait; *die Haarflechte, der Zopf*; Tresse *f.*
—-work, hurdle-work, basket-work, raddling; *das Geflecht, Flechtwerk*; Clisse *f.*
Tressel, trestle, trussel, horse (arch.); *der Bock, das Gerüst, Gestell, Lager, gespannte Ross, die Drehlade, Stütze*; Chevalet, tréteau *m.*
Trestle, frame, horse-jack, sawyer's frame *or* trestle; *der Fuchs, Schragen, Bock, Säge-, Holzbock*; Chevalet de scieur, tréteau, baudet *m.*, chèvre *f.*
—; *der Brückenbock, Bock*; Chevalet d'un pont *m.*
—; *der Bock der Bockmühle*; Chaise de moulin *f.*
— (carp.); *der Säge-, Zimmerbock*; Houe *f.* [Tréteau *m.*
— (paper-m.); *der Liegestuhl*;
—s, double ladder; *die Bock-, Baumleiter*; Échelle double, échelle de peintre *f.*
—s; *die Sägeböcke*; Hours *m. pl.* (scieur de long).
— for slates; *der Schieferbock, Schieferkasten*; Bourriquet *m.*
—s with a movable transom, elevating-trestle; *der Brückenbock mit beweglicher Kappe*; Chevalet à chapeau mobile *m.*
— before the stuff-vat (paper-m.); *der Buttenstuhl, Tritt, Schöpferstuhl, die Ruder-, Schöpfstelle*; Nageoire *f.*, tréteau de plongeur *m.*
—s for the warp-beam (weav.); *die Böcke, Stützbäume, das Gerüst*; Cabres *f. pl.*
— of the windlass; *das Haspelgerüst*; Pied de tourniquet, tréteau de guindal *m.*
—-bridge; *die Bockbrücke*; Pont de chevalets *m.*
Trestler and stake-heads (rop.); *die Mick*; Chevalet de commettage *m.*
Triacontahedral; *dreissigseitig*; Triacontaèdre.
— (cryst.); *von dreissig Rauten eingeschlossen*; Triacontaèdre.
Triage; *ausgesuchter Kaffee*; Café triage *m.*
Trial *s.* Assay.
—, proof, experiment, proving; *die Probe*; Épreuve *f.*
—, test (mech.); *das Erproben, die Probe*; Essai des machines *m.*
— of the blue stuff (dye); *die Schwarzprobe*; Essai du pied de bleu.
— by carrying loads (mech.); *die Fahrprobe, Begehung, Befahrung*; Épreuve roulante *f.*
— of the colours in soapy water (dye); *die Seifenprobe*; Essai au savon.
— by the crucible (chem.); *die Tiegelprobe*; Essai au creuset.
— of the fire (pott.); *die Feuerprobe*; Jugement du feu *m.*
— of run metal, specimen (met.); *die Stichprobe*; Essai de percée.
— by surveyors *or* experts; *die Besichtigung durch Werkverständige*; Expertise *f.*
—-trip (railw.); *die Probefahrt der Locomotive*; Parcours de garantie *m.*
— or testing by weights resting on the object (mech.); *die Gewichtprobe*; Épreuve encombrante *f.*
—-hole (pott.); *das Probeloch*; Trou d'épreuve *m.*
—-pipe, pet pipe (st. eng.); *die Proberöhre*; Tuyau d'épreuve des pompes, tuyau d'essai *m.*
—-rod (mech.); *das Gareisen, die Probirstange*; Verge d'essai *f.*
Triangle (join.); *der Dreiwinkel, das Dreieck, Dreiseit*; Triangle *m.* [Triangle *m.*
— (mus. instr.); *der Triangel*;
— with pullies; *die Hebemaschine, der Rollenzug, das Hebezeug*; Grue à poulies *f.*
—-square, level-square, square level, frame-level, solid level (carp.); *mit der Setzwage vereinigtes Winkelmass, die Setz-, Schrotwage*; Niveau à équerre *m.*, équerre à niveau *f.*
Triangular piece of glass between round panes (glaz.); *der Zwickel, das Fensterwerk*; Coin *m.* (dans un panneau de vitres).
— thread, angular thread (screw); *das scharfe dreieckige Gewinde*; Filet triangulaire *m.*
Triangulation, trigonometrical survey; *das trigonometrische Netz, die Trianguli-*

rung; Canevas trigonométrique *m.*, triangulation *f.*
Triblet (goldsm.); *der Richtkegel, das Rundholz*; Triboulet *m.*
— (sm.) s. Mandrel, treblet.
Tribometer (phys.); *der Reibungsmesser*; Tribomètre *m.*
to Tribute (min.); *Gedinge hauen, Gedinge nehmen*; Entreprendre à forfait.
Tribute; *das Gedinge*; Tâche à gain ou à perte, tâche à forfait *f.*, contrat à forfait *m.*
Tributer (min.); *der Gedingehauer, Gedingenehmer*; Mineur à forfait *m.*
Trichroism (phys.); *die Dreifarbigkeit, der Trichroïsmus*; Trichroïsme *m.*
Tricker, sear, staple, catch (gunsm.); *der Abzug, Drücker, die Stange, Schlagstückfeder, Krappe*; Détente, griffe, gâchette *f.*
to Trickle, — down; *tröpfeln, abtröpfeln*; Couler.
— away (dye); *einschlingen, einschlüpfen*; S'emboire.
— down (min., salt-w.); *absocken, absockern*; Dégoutter, s'égoutter.
Trickling s. Dropping.
Tricot (theatre); *der Tricot (der Tänzerinnen)*; Maillot *m.*
Tricycle, velocipede with three wheels; *die Draisine*; Tricycle *m.*
Trier (gunsm.); *der Beschiessmeister*; Éprouveur *m.*
to Trifallow (agr.); *zum letzten Mal pflügen*; Labourer à demeure.
Trifallowing, three-fallowing (agr.); *die Dreifelderwirthschaft*; Système des jachères *m.*
Trifle (typ.); *das Feuerzeug, Pafel*; Camelotte *f.*
Triforium (arch.); *das Triforium, der Drillingsbogen*; Trifoire, écran, arc tiercé, trigémeau, trijumeau, triple *m.*
to Trig, stop a wheel, put on the drag, chain, break, stop (mech.); *einhängen, einhemmen, hemmen, sperren, bremsen*; Enrayer.
Trigger, wheel-drag, skid; *die Hemmvorrichtung, Radsperre, Hemmkette, der Radsparren, Hemm-, Radschuh*; Enrayure *f.*, chien, sabot d'enrayure *m.*
—, brake with spring (carriage); *der Vorhalter mit Feder, die Hemmgabel, Stemmleiste*; Fourchette à ressort *f.*
— (gunsm.); *der Drücker, Abdruck, Abzug, das Züngel*; Détente, gâchette *f.*

Trigger, pin, catch of a wheel, click, pallet (locksm., mech., watchm.); *der Sperrkegel*; Estiquiau, étoquiau, étoqueteau *m.*
—, hair- — (gunsm.); *der Stecher, Schneller*; Déclic, cliquet *m.*, détente *f.*
—'s-hook; *der Hemmschuhhaken*; Crochet du chien d'enrayure *m.*
— -case, — -plate (gunsm.); *das Schnellergehäuse, die Stechschlossplatte*; Pièce à double détente *f.*
—-guard, -handle, -bow (gunsm.); *der Abzugs-, Handbügel über dem Abzug am Gewehr, Sicherheitsreif, Sicherheitsring, Steg, Bügelbogen*; Pontet *m.*, sous-garde *f.*
— -plate (gunsm.); *das Züngelblatt, Züngel-, Abzugblech*; Platine à détente, pièce d'écusson, de détente *f.*
— and — -plate (gunsm.); *der Abzug*; Écusson avec la détente *m.*
— -slit (gunsm.); *der Einschnitt für den Abzug* oder *Drücker*; Fente pour la détente *f.*
Triglyph (arch.); *der Dreischlitz, Triglyph*; Triglyphe *m.*
Trigoltenite; *die Gänsepfote*; Trigolténite *f.*
Trigonal, triangular; *dreieckig, dreiseitig*; Triangulaire, trigone.
Trigonometry; *die Trigonometrie, Dreiecklehre*; Trigonométrie *f.*
Trilateral; *dreiseitig*; Trilatéral.
to Trim, finish (drap.); *abarbeiten*; Achever.
— (engr.); *zurichten*; Planer.
— (batm.); *einfassen*; Broder.
— (join.); *zurichten, zuhauen, behauen*; Façonner.
— buttons with gold *or* silver (lace-m.); *Knöpfe mit Gold-* oder *Silberpünktchen verzieren* oder *besetzen*; Roster.
— an ermine with tips; *einen Hermelin mit schwarzen Pelzstückchen besetzen*; Moucheter de l'hermine.
—, prank up a front (mas.); *eine Front mit der letzten Ausstattung versehen, ausputzen, herrichten*; Ravaler, parer une façade.
— hedges; *beschneiden, verschneiden*; Tondre les haies.
— in (arch.); *einfügen*; Ajuster.
— in (carp.); *einsenken, einstemmen, einlassen, einsetzen, einlochen, einschieben*; Enclaver.
— for justification (mint.); *den Obertheil bloslegen zur Justificirung*; Décolleter.

to Trim a lamp; *eine Lampe putzen*; Arranger une lampe.
— a piece of timber (carp.); *behobeln, zurichten*; Dresser.
— a stuff by stretching (weav.); *den Zeug durch Strecken zurichten*; Enverser.
— with tassels, tuft (lace-m.); *betroddeln, bequasten*; Houpper.
— up (hatm.); *aufformen*; Assortir.
Trim-saw, great saw, crosscut saw; *die Schrot-, Kerb-, Quer-, Trumm-, Trecksage*; Scie de charpentier, à débiter, de travers, à deux mains *f.*
Trimmed; *fix* und *fertig*; Achevé.
Trimmer; *die Rumpfleiter, der Rumpf-, Trichterbaum*; Trémion *m.*
—; *der Noth-, Kraft-, Trummbalken, Wechsel, das Trummholz*; Force de solivure, poutre de force *f.*
—, coal- —; *der Schiffskohlenlader*; Chargeur de houille *m.*
—, trimming-joist (carp.); *der Wechsel, Wechselbalken, die Auswechselung, der Schlüssel, Schlüsselbalken, Stichbalkenwechsel, Trumm, Trumpf*; Chevêtre *m.*, solive enchevêtrée, solive d'enchevêtrure *f.*
—, transom, summer (carp.); *der Balkenträger*; Sommier, travon *m.*
— (chimney); *der Schlüssel, Trumpf, Wechsel*; Bande de trémie *f.*
— (hatm., stock-m.); *der Staffirer, Seidenbereiter*; Appareilleur *m.*
—, finisher (type-c.); *der Ausputzer*; Pointeur *m.*
— (weav.); *der Staffirmaler, Staffirer*; Floreur *m.*
— of rafters, chimney-trimmers, assembling-piece; *der Schifter, Wechsel, Sparrenwechsel, Sparrenschlüssel, Zwerch-, Quersparren, Vereinigungs-, Tragebalken*; Linçoir, linsoir, latéraire *m.*
— of the roof, roof-bay, spanbay; *die Stuhlwand, das Sparrenfach*; Travée de comble, claire-voie *f.*
—, thin —; *der schwache Wechsel, Schlüssel*; Faux chevêtre *m.*
Trimming; *die Beendigung, Vollendung*; Achèvement, parachèvement *m.*
— (pott.) s. Finishing.
—; *der Besatz, die Besetzung, Verbrämung, Ausstaffirung*; Passementerie *f.*
—s, ingredients (cook.); *die Zuthaten, der Ausputz*; Garniture *f.*

Trimming, finishing (dye); *die letzte Vollendung geben*; Parachever.
—, facing (tail.); *die Garnirung, Garnitur, der Besatz*; Garnissage *m.*, garniture *f.*
—s and Manchester goods (tail.); *das Schneiderzubehör*; Fourniture *f.*
— for a chimney-shaft, trimmed work, binding; *die Auswechselung der Balken für eine Esse, der Essenwechsel, die Verstumpfung, das Loch in dem Gebälke für den Schornstein*; Enchevêtrure *f.*
— of lamps; *das Putzen*; Arrangement *m.* (lampes).
—, to remove the — (tail.); *die Besetzung abmachen*; Dégarnir.
— stones (mas.); *das Wegnehmen des vorspringenden Theils eines Steines*; Piochement *m.*
—-frame; *der Bortenwirkerstuhl*; Métier de passementerie *m.*
—-frame, pieces of a — — (weav.); *Theile des Bortenwirkerstuhls*; Échappes *f. pl.*
—-joist (carp.); *der Wechsel-, Schlüsselbalken*; Chêveteau *m.*
—-leather (shoem.); *das Besatzleder*; Garniture de bottes *f.*
Tringle (arch.); *die Kranzleiste einer dorischen Säule*; Tringle gouttière *f.*
—, tongue (carp., join.); *die Feder, der Spund*; Listel sur la tranche *m.*
Trio-tables; *drei Tischchen zum Ein- und Ausschieben*; Trois tables à coulisses.
Trip, brown-red; *Englisch-, Braunroth*; Brun rouge, rouge d'Angleterre *m.*
— (railw., st. b.); *die regelmässige Fahrt*; Course *f.*
Tripartite; *dreitheilig*; Partage en trois *m.*, tripartite *f.*
Trible, treble; *dreifach*; Triple.
—-thread (screw); *das dreifache Gewinde*; Vis à triple pas *f.*
Tripod, small —, trevet (pott.); *kleiner Dreifuss*; Colificbet *m.*
Tripoli, rotten stone; *Tripelerde, der Tripel*; Argile tripoléenne *f.*, tripoli *m.*
—, having the touch of —; *tripelartig rauh anzufühlen*; Tripoléen.
Trisection, trichotomy; *die Dreitheiligkeit, Dreitheilung*; Trisection *f.*
Trismegist, two lines double pica (typ.); *der Mittelcanon, Trismegist, die Sabon*; Trismégiste *m.*

Trispast, trispaston (mech.); *der Kloben mit drei Rollen, dreifache Flaschenzug*; Trispaste, trispaston *m.*
Trisulphide of antimony, antimonious sulphide, anhydrous sulphantimonious acid; *die sulfantimonige Säure, das dreifach* oder *anderthalbfach Schwefelantimon, Antimonsulfür*; Trisulfure d'antimoine, sulfide antimonieux, acide sulfo-antimonieux anhydre *m.*
Trisulphuret of potassium; *das dreifache Schwefelkalium*; Trisulfure de potassium *m.*
Tritoxide; *die dritte Oxydirungsstufe*; Tritoxyde *m.*
Triturable (chem.); *zermalm-, zerstoss-, zerreibbar*; Triturable.
to Triturate, grind; *zermalmen, zerreiben, zerstossen*; Triturer, écraser, pulvériser.
— dye-wood; *Färbeholz mahlen*; Triturer le bois de teinture.
Triturating *s.* Comminuting.
Trochil, trochilus, casement ramping hollow (arch.); *die ansteigende Einziehung, der Trochilus*; Nacelle, gorge rampante *f.*, trochile *m.*
—, trochilus, scotia, reversed hollow, cavetto; *die überhängende Einziehung, Skotie*; Scotie, nacelle, gorge renversée *f.*, trochile *m.*
Trochite; *der Käse-, Räderstein*; Trochite *m.*
Trochometer; *der Geschwindigkeits-, Raddrehungsmesser, Trochometer*; Tachymètre *m.*
Trolly (railw.); *ein niedriger Rollwagen*; Charrette à rouleaux très basse *f.*
— (railw.); *der Bahnmeisterwagen*; Waggonet de tournée *m.*
—-cart (costermonger); *kleiner Karren*; Charrette *f.*
Trompe (arch.); *das Trompeten-, Schneckengewölbe, die vorgekragte Wölbung*; Trompe *f.*
— (met.); *die Trompe, das Wassertrommelgebläse*; Soufflets *m. pl.*
Trona, urao, native sesquicarbonate of soda; *das Tronasalz, natürliche kohlensaure Natron von Salza*; Sel trona, hydrocarbonate de soude, urao *m.*
Troller (tail.); *der Reisende für Schneider*; Commis-voyageur pour tailleurs *m.*
Trough, cementing-chest; *der Cementirkasten, die Stahlkiste*; Creuset de cémentation *m.*

Trough, slide; *die Holzrutsche*; Glissoire *f.*, glissoir *m.*, talus destiné à l'exploitation des bois.
— (cast.); *der Trog, die Mulde*; Maie *f.*
— (drap.); *der Walkkasten*; Fouloire *f.*
—, leal (mill.); *der Mühlgraben, das Mühlgerinne*; Canal *m.*, auge *f.* de moulin.
— (mill.); *das Stell-, Schleusengerinne*; Ange à sonpape *f.*
— (min.) *s* Buddle.
—, tub (min.); *der Erztrog, Bergkübel*; Barriquet, seau *m.*, tonne *f.*
—, channel (min.); *das Gefluder, Gerinne*; Ange, rigole *f.*, canal, coursier *m.*
—, hole, mortar (paper-m.); *der Trog, Back, Holländerkasten, das Stampfloch, die Stampfe*; Auge, pile, cuve *f.*, bachat, creux, bac *m.*
—, wetting-—, rinsing-— (typ.); *der Waschtrog*; Baquet *m.*
—, circular — for crushing olives *or* apples; *der Oliven-, Aepfeltrog*; Mare *f.*
— for cut velvet (weav.); *der Behälter für gerissenen Sammet*; Caisse *f.*
— for dyeing (dye); *der Einschmelzkasten*; Bac *m.*
—, earthen —; *der irdene Kübel*; Oule *f.*
— for the first stuff (paper-m.); *der Halbzeugkasten*; Auge au défilé *f.*
— for marbling the paper (paper-m.); *der Marmorirkasten*; Baquet à marbrer *m.*
— for paper-making (paper-m.); *der Streich-, Wasserkasten, Wassertrog*; Bachasson, baquet *m.*
— for sand and water; *die Mulde*; Sébile du marbrier *f.*
—, second — (mill.): *das zweite Gerinne, Untergerinne*; Chanée étrière *f.*
—, small — (hydr.); *das Trögein, Trögelchen*; Auget *m.*
—, steeping-—, steeping-cistern (brew.); *der Quellbottig, Quellstock, die Weichkufe*; Cuve-mouilloire.
— for the tub; *der Kübeltrog*; Faux bassiot *m.*
— for washing pounded ore; *der Wasch-, Sichertrog*; Sébile, gamelle *f.*
—, wooden — (met.): *der Mengkasten*; Auge en bois pour l'alliage des métaux *f.*
—-beam, perforated trunk (paper-m.); *der Löcher-, Trogbaum*; Arbre des bachots, bachot long *m.*

ough-full, a — — (drap.); *in Walktrog voll*; Vaisselée *f.*
ousers, breeches, inexpres-ibles; *das Beinkleid, die Hose*; Pantalon *m.*
, common —; *die gewöhn-iche Hose*; Pantalon droit.
narrow —; *die eng an-schliessende Hose*; Pantalon collant.
, wide —; *die weite Hose*; Pantalon large, à plis, à la co-aque.
onsering; *der Hosenzeug, Hosenstoff*; Drap *m.*, étoffe *f.* pour pantalons.
out-coloured horse; *der Forellen-, Fliegen-, Mücken-schimmel*; Cheval pie *m.*
owel, crook, hook (agr.); *der Ausheber, Hohlspatel, das Setzschaufelchen, die Kelle*; Déplantoir *m.*, houlette *f.*
(mas.); *die Kelle, Kalk-, Mauerkelle*; Truelle *f.*
gauging- —; *die Einrühr-kelle*; Truelle à gâcher *f.*
notched —; *die Schabe-, Kratzkelle*; Truelle brettée *f.*
plasterer's —; *die Gyps-kelle*; Plâtroir, platrouer *m.*
pointer's cutting- — (mas.); *das Zuputzeisen*; Langue *f.*
pointing- —; *die Fugkelle*; Rejointoyenr *m.*
for rough-casting; *das Putzeisen*; Regrattoire *f.*
round —; *die Rundkelle*; Rondelle *f.*
tongue-shaped —; *das Zu-putzeisen*; Langue-de-hoeuf *f.*
-board, float (mas.); *das Reibescheit*; Taloche *f.*
-full; *die Kelle voll*; Truellée *f.*
owelling (build.); *die Be-werfung mit verschiedenen Materialien, inwendige Ver-kleidung eines Gewölbes mit Mörtel*; Trullisation *f.*
oy-weight, weight of oun-ces to the pound; *das Ka-rat-, Markgewicht*; Poids de marc *m.*
uck, —-carriage; *der Roll-wagen*; Chariot à roulettes *m.*
strong waggon for stones, trundle, go-cart; *der Stein-, Block-, Rollwagen, die Block-räderschleppe*; Binard, cha-riot, diable, galopin, trumeau à roulettes *m.* [*m.*
; *der Gepäckkarren*; Surtout
(mas.); *der Blockkarren*; Éfourceau *m.*
(min.); *der Förderwagen in der Grube*; Galliot *m.*
dog, tumbrel (min.); *der Göpelhund, Hund, Laufkar-ren, Gruben-, Förderhund*; Chien, tombereau *m.*

Truck (railw.); *der Erdwagen*; Wagon de terrassement *m.*
— (railw.); *der Güter-, Roll-, Baumwagen, Lori*; Camion, truck, fardier *m.*
— (railw.); *der Schlepp-, Block-, Rollwagen*; Traîneau *m.*, pla-te-forme *f.*
— (workmen); *die Bezahlung der Arbeiter mit Waaren*; Troc, payement d'ouvriers en mar-chandises *m.* [flottes *f. pl.*
—s, trunks (caut); *Hosen*; Cu-
—, rolling — (railw.); *der Roll-wagen*; Chariot roulant, de service *m.*
— for stone (lithogr.); *der Stein-wagen, Steinkasten*; Chariot porte-pierre *m.*
—, tilting- —, tilt-cart; *der Sturzkarren, Kippwagen*; Haquet, camion *m.*
— with two large wheels (railw.); *der Blockwagen mit zwei grossen Rädern*; Crapaud *m.* [*korb*; Batte *f.*
—-basket (Sussex); *der Trag-*
—-train (railw.); *der Schlepp-zug*; Train de voitures *m.*
—-wheel, —-roller; *das Block-, Rollrad*; Roulette *f.*
Truckle-bed, trundle-bed; *das Roll-, Schiebebett*; Lit à roulettes *m.*
to True, rough up (turn.); *grob bearbeiten*; Ébaucher.
True, to make —; *genau, rich-tig machen*; Ajuster.
—, not to turn — (saw); *un-richtig drehen*; Fouetter (scie).
Trug *s.* Trough.
—, perforated — (lace-m.); *die durchlöcherte Mulde*; Jatte *f.*
Trullization (mas.); *der An-wurf, das Tünchen*; Badi-geonnage *m.*
Trumpet-stop, —-register (org.); *das Trompetenregister, der Trompetenzug*; Jeu de trompettes *m.*
—-waste; *das Abflussrohr*; Raccord à décharge *m.*
Truncheon, life-preserver; *der Hand-, Todtschläger, Handring*; Coup-de-poing, casse-tête *m.*
to Trundle a mob; *einen Fe-gehader rollen*; Faire tourner un balai à laver.
Trundle, —-head (mech.); *das Getriebe, Mühlsteinrad, der Drehling, Drilling*; Lanterne, manivelle, roue motrice *f.*, moteur *m.*
— with lifts *s.* Cam-shaft.
— with six cogs (mill.); *der Sechster, Sechser*; Lanterne à six fuseaux *f.*
— of the whim; *der Göpel-korb*; Lanterne *f.*, tambour de la machine à molette *m.*

Trundle-staff (mill.); *der Ge-triebstock, Getriebstab*; Fu-seau *m.*
—-work of a wind-mill; *das Getriebe eines Windmühlen-gehäuses*; Tampane *f.*
to Trunk (met.); *ausschläm-men, von Grubenschmand rei-nigen*; Déhourber.
Trunk, box; *der Koffer*; Cof-fre *m.*, malle *f.*
—, log, clipping (carp., lock-sm., sm.); *das Schrot, Trumm, abgehauene Stück*; Enlevure *f.*
—, —-buddle (met.); *der Schlemmkasten*; Coffre *m.*
—s, stems (for.); *die Stämme*; Êtres *m. pl.*
—s (min.); *hölzerne Wetterlot-ten*; Buse *f.*, porte-vent *m.*
—, Overland —; *der Koffer für die indische Post*; Malle des Indes (orientales) *f.*
—, regulation- —; *der vor-schriftsmässige Militärkoffer*; Malle réglementaire, selon le réglement *f.* [Mallette *f.*
—, small —; *der kleine Koffer*;
—-beam; *der Stammbalken*; Solive de brin *f.*
—-engine; *die Koffer-, Kasten-, Dampfmaschine ohne Kolben-stange* und *Parallelogramm*; Machine à tige, à tige-bielle, à fourreau, à bielle sur le pi-ston *f.*
—-light, sky-light, sky-light window, abajour (of prison), reflector; *das Oberlicht-, Schräg-, Kramfenster, ein-fallende Licht, Laden-, Ge-wölbfenster*; Abat-jour *m.*
—-line, main line (railw.); *die Haupt-, Stammlinie*; Ligne principale, maîtresse *f.*
—-lock, french lock, lock with falling latch; *franzö-sisches Zuhaltungsschloss*; Serrure à pêne dormant et lo-quet *f.*
—-lock, spring-, german bolt; *das Feder-, Fall-, Schnapp-schloss, die schliessende Falle*; Housset *m.*, houssette *f.*
—-maker; *der Kisten-, Koffer-macher*; Coffretier, malletier, fûtier *m.*
—-maker; *der Truhenmacher*; Bahutier, laictier *m.*
—-shaft, body; *der Säulen-, Stammschaft*; Fût, tronc *m.*, vis *f.* de colonne.
—-wood, stock-wood (for.); *das Stammholz*; Bois en étant *m.*
Trunnion, stud, pivot, axle-end, gudgeon, journal; *der Drehzapfen, Zapfen, Schild-, Kurbelzapfen*; Tourillon *m.*
—s, pivots of the helve-ring

(sm.); *die Zapfen der Hammerhülse*; Tourillons de la bogue *f*.
Trunnions, projecting — of the cast-iron ring (hurst, hirst) of a hammer-helve (sm.); *die horizontalen Zapfen der Hammerhülse*; Corne de la bogue *f*.
—, perpendicular — (met.); *der senkrechte Kurbelzapfen*; Pivot *m*.
— of the tilt-hammer; *der Kurbelzapfen am Eisenhammer*; Caxadon *m*.
—-bracer (cast.); *das Schildzapfenband*; Embrasseur *m*.
—-hole (sm.); *die Büchse, Pfanne, das Lager*; Crapaudine *f*.
to Truss (cook.); *aufzäumen, zäumen*; Trousser.
—, frame a truss (carp.); *ein Hängewerk aufrichten, anlegen*; Poser une armature.
—, frame a hanging truss; *das Hängewerk anlegen, abbinden*; Assembler une ferme en arbalète. [Arbaléter.
—; *mit Hängewerk versehen*;
— a timber; *ein Gebäude an einen Balken anlegen*; Poser une armature à une poutre, armer la poutre.
Truss, bandage; *das Bruchband*; Bandage herniaire, brayer *m*.
— *s.* Couple.
—, trussing, ribs (arch.); *die Gerüstrippe, Gerüstscheide, Rippe, das Gerüstband, Gerüstschloss, die diagonalen Tragbänder*; Canevas *m*.
—, trussing (carp.); *das Hängewerk, der Bock, Hängebock*; Forme en arbalète, armature *f*.
— (carp.); *das Band, der Bindebalken, Balkhaken*; Lien, noeud, noeud de diable *m*., ferme triangulaire *f*.
—, little — of a dormer-window; *der Dachstuhl für Dachfenster*; Fermette *f*.
— of hay; *das Bündel von 25 bis 27 Kil.*; Botte de foin de 25 à 27 kil. suivant l'état de siccité.
—-with lierne-ribs; *der Dachstuhl mit Querbändern*; Arbalétrier à lierne *m*. (panne assemblée dedans).
— of a mansard roof; *der Dachstuhl eines Mansardendachs*; Ferme brisée, ferme de mansarde *f*.
—, simple —; *das einfache Hängewerk*; Armature simple.
— of straw; *der Strohbund (16 kil.)*; Botte de paille de 36 livres (16 kil.).
Truss-frame; *das Hängewerk*; Armature établie sur les poutres ou longerons des ponts pour en augmenter la force *f*.
—-frame bridge, strutted bridge, strut-frame bridge; *die Brücke mit einem Sprengwerke, die Sprengwerksbrücke, abgesprengte Brücke*; Pont sur contre-fiches, sur longerons avec contre-fiches, de jambes de force, à jambettes, pont de châssis *m*.
—-iron girder; *das Gusseisenbalken*; Poutre en fer armée *f*.
—-maker; *der Bruchbandmacher*; Bandagiste, bandagiste herniaire *m*.
—-rod, iron — —; *der Zugbolzen des Ringes* oder *Reifens*; Tirant d'armature *m*.
Trussed with flitches; *mit Balken versprengt*; Armé à dosses.
Trussel, tressel, upher, pole, scaffolding-pole, standard of a scaffold (build.); *der Rüststamm, Rüstbaum, die Gerüststange*; Échasse, écoperche, escoperche *f*., baliveau *m*.
Trussing, preparation, dressing (cook.); *das Abziehen* und *Ausnehmen*; Habillage, trousser *m*.
—-hoop (coop.); *der Schlussreif*; Sommier *m*.
—-hoops, to put on the — — (coop.); *die Schlussreifen um ein Fass legen*; Sommager.
Trustee of roads; *der Strassenaufseher*; Commissaire-voyer *m*.
Truvet (weav.); *das Sammetmesser, der Sammethaken, Dreget*; Rabot, rasoir *m*., taillerolle *f*.
—, effect produced by the — on velvet *or* plush (weav.); *der Sammetmesserschnitt*; Coupe *f*.
to Try, make the test, prove; *erproben, probiren, prüfen, versuchen*; Éprouver, essayer.
— (gunsm.); *beschiessen*; Éprouver.
—, season a gun (gunsm.); *ein Gewehr einschiessen*; Fixer la portée de but en blanc d'un fusil.
— (met.); *prüfen*; Éprouver.
—, assay (mint.); *die Probe schöpfen*; Prendre la goutte.
— (weight); *probiren*; Contrôler.
— the colour, take out from the liquor (dye); *etwas von dem Bade herausfassen, die Farbe des Bades prüfen*; Ouvrir le bassin.
— old works (min.); *die Halden auskutten*; Tenter dans d'anciennes fouilles.
to Try on (dress); *ein Kleid anprobiren*; Essayer un habit.
— on (hatm.); *einen Hut aufprobiren*; Essayer un chapeau.
— the rock with the hammer (min.); *das Gestein fühlen, beklopfen, behauen*; Examiner la roche avec le marteau, tâter, éprouver, essayer la roche.
— round the engine (mach.); *die Maschine anlassen, versuchen*; Balancer.
Try-cock (st. eng.); *der Probirhahn*; Robinet d'essai *m*.
Trying and sifting (paper-m.); *Auslesen, Sortiren*; Délissage *m*.
—-plane; *die Rauhbank, der grosse Schlichthobel*; Varlope, varlope à recaler, à repasser *f*.
to Tub (bl.); *in einen Bauchzuber thun, einbäuchen*; Lessiver, couler, faire la lessive.
— (hort.); *in einen Baumkübel einsetzen*; Encaisser, mettre en caisse.
—, line, plank, timber (min.); *verzimmern, ausbühnen, austonnen, bühnen, holzen, auszimmern, verkleiden*; Cuveler, garnir, revêtir de bois, revêtir de charpente.
— anew (min.); *einen Schacht auswechseln*; Cuveler à neuf.
— a gallery (min.); *einen Stollen fassen*; Revêtir, cuveler une galerie.
— a shaft, line a shaft with posts (min.); *einen Schacht verwandruthen, die Wände eines Schachts antreiben*; Cuveler un puits.
— the timber (join.); *das Holz dächseln, deisseln*; Dresser le bois à l'herminette, trousse-quiner le bois.
Tub; *die Wassertonne*; Tinne *f*.
—, coop; *der Korbwagen, Tragkorb, Bottich, die Butte*, Benne *f*.
— (coop.); *die Brente, Kufe, Gelte, der Eimer*; Baquet *m*.
—, vat (dye); *das Aescherfass*; Barquieu *m*.
—, trough (gl. m.); *der Trog, Kübel, Kühltrog*; Créniat *m*.
—, tun (min.); *der Kubel, die Tonne*; Cuffat *m*.
— (min.); *die Kanne*; Tinette *f*.
— (paper-m.); *die Zeugkufe*; Cuve-matière *f*.
—s (cant); *der Butterhändler*; Beurrier *m*.
— at the ass-board (pasteb.m.); *die Eselsbutte*; Tonneau de bout *m*.
—, bathing- —; *die Badwanne, der Badzuber*; Baignoire *f*.
—, bucking- —; *der Bäuchzuber*; Cuvier à lessive *m*.

ub full; *ein Fass voll*; Cuvée *f.*
—, magnetising-— (phys.); *die magnetische Wanne, Batterie*; Baquet magnétique *m.*
— for the melting-ore (met.); *der Erztrog*; Cassetin *m.*
—, milking-—, milk-pail; *das Melkfass*; Baquet à traire *m.*
—, miner's —, bucket; *der Bergkübel, Erztrog*; Baquet de mine, seau *m.*, tonne, tine, tinette des mineurs *f.*
— for the ore; *der Erzkübel, Erztrog*; Bâche, tourque *f.*, égrappoir, turcq *m.*
—, to put into the — (dye); *in die Küpe, das Treibfass bringen*; Encuver.
—, quenching-— or -bucket (sm.); *der Löscheimer*; Baquet, seau de forge *m.*
— for salting sardines; *die Sardinenkufe*; Maleston *m.*
— for the sediment (chem.); *die Schürbutte*; Cuve de sédiment *f.*
—, small — (dist.); *kleiner Kübel, Branntweinkübel*; Bassiot *m.*
—-system; *das Fassabführungs-, Abfuhrsystem*; Latrine à tonnes mobiles *f.*
— for treating stubborn copper; *das Bletz-, Plätzfass*; Cuve à tremper les pièces de cuivre dures et rebelles *f.*
Tubber; *der Böttcher*; Tonnelier *m.*
—, beele (min.); *die Spitzaxt*; Pic *m.*
Tubbing, lining, timbering (min.); *das Täfel-, Schrotwerk, Gezimmer, die Verbauung, Verkleidung, Streckenzimmerei, Schachtenzimmerung, Ausbühnung, Austonnung, Holzverdämmung, Verdämmung, Grubenzimmerung*; Cuvelage, boisage, châssis de cuvelage *m.* [vellement *m.*
— (min.); *das Auszimmern*; Cu-
— (min.); *der wasserdichte Ausbau runder Schächte*; Tubage *m.*
—, timber-work in a shaft; *das Schachtholz, die Tubbing*; Bois de cuvelage *m.*, charpenterie d'une bure *f.*
—, lining-board of a shaft (min.); *die Schachttonne, Donhreter*; Cuvelage du puits *m.*
—, forlorn — (min.); *das verlorene Holz, die verlorene Zimmerung*; Cuvelage perdu *m.*
—, metal —; *der Tubbing, Schachtausbau mittels gusseiserner Ringsegmente*; Tubage en fonte *m.*
— of the shafts; *das Einführen der Röhren*; Cuvelage *m.*
Tubbing of small wells (well-sinker); *Verzimmerung kleiner Brunnen*; Pilonnage *m.*
—, workman at — (min.); *der Arbeiter der die Strecken in Zimmerung setzt*; Boisseur, bossieu, faiseur de voies *m.*
—-beam (min.); *der Stollbaum*; Arbre de cuvelage *m.*
—-frame, tubbing, lining of a shaft (min.); *das Schrot, Schrotwerk*; Châssis de cuvelage *m.*
to Tube (well-sinker); *ein gebohrtes Brunnenloch mit Rohr bekleiden*; Tuber.
Tube, pipe; *das Rohr, die Röhre*; Tubo *m.*
—, pipe, conduit; *die Röhre, Rinne, der Kanal, Gang, Teichel, die Röhrenleitung, Röhrfahrt*; Conduit, tube, tuyau *m.*
—, pipe; *die Giessröhre, das Giessrohr*; Canon d'arrosoir *m.*
—; *der Weinheber*; Siphon *m.*
—, pipe; *die Röhre, das Röhrchen*; Anche d'un pressoir *f.*
— (throstle-fr.); *die Aufsteckhülse*; Tube *m.*
—, capillary — (phys.); *das Haarröhrchen*; Tube capillaire.
—s used formerly in copper-smelting (met.); *die Röhren in früheren Kupferöfen*; Acestides *f. pl.*
—, drawn —; *die gezogene Röhre*; Tuyau étiré, tuyau tiré *m.*
— for firing mines (min.); *die Zünd-, Schlagröhre*; Cannette *f.*
—s, fixed apparatus for —; *feststehendes Geräth fur stärkere Röhren*; Scorpion *m.*
—, glass-—; *die Glasröhre*; Tuyau de verre *m.*
—, heating-—, tank warming-pipe, steam-pipe for tender; *die Heiz-, Wärmröhre, das Wärmerohr*; Tuyau réchauffeur *m.*
—, hollow — for dressing the cards; *das Richteisen*; Dresseur *m.*
—, lower —, auction-, aspiring-— (pump); *das Saugrohr*; Corps d'aspiration *m.* (pompe).
— or hollow mouth-piece (saddl.); *das Rohr, hohle Mundstück*; Canon du mors *m.*
—, secondary, lateral —; *das Anstichrohr*; Tuyau secondaire, latéral.
—, sucking-— (chem.); *das Saugeglas*; Pipette *f.*
—, upper — (cast.); *das Steigrohr*; Jet à ease *m.*
—, upper — of a pump, lifting-—; *die Steigröhre*; Corps de dégorgement *m.*
—, upright — of a tube-boiler; *der Hals, Verbindungs-, Siederhals, Trichter einer Siederöhre*; Calotte *f.*, cuissard *m.* d'une chaudière à bouilleurs.
Tubes, vertical — of the water-tube level (arch.); *die Richtröhren der Kanalwaage*; Fioles du niveau *pl.*
Tube-boiler; *der Röhrenkessel*; Chaudière à bouilleurs *f.*
—-cutter with three rotary knives (plumb.); *der Röhrenschneider*; Coupe-tuyaux *m.* (plomberie).
—-drawing machine (lam.) *s.* Drawing-machine. [me.
—-engine *s.* Danforth's fra-
—-ferrule, ferrule (chandl.); *der Ring, Rohrring*; Virole des tubes *f.*
—-fittings; *die ineinander passenden Röhren*; Affûtage *m.*, tuyaux assemblés *m. pl.*
—-frame, —-engine, —-roving frame, —-speeder *s.* Danforth's frame.
—-plate; *die Röhrenplatte*; Feuille, plaque des tubes, de tête, plaque tubulaire, paroi antérieure *f.*
—-plug (loc.); *der Rohrstopfer*; Tampon en bois blanc *m.*
—-plug ram (loc.); *die Rohrstopfstange*; Tringle à tamponner les tubes *f.*
—-stopper (loc.); *der Rohrstöpsel*; Bouchon de tube *m.*
—-wire (pott.); *der Weiserdraht*; Broche de fer *f.*
—-wrench (gaz-m.); *der Röhrenreisser*; Arrache-tuyau *m.*
Tubing; *das Röhreneinsetzen in ein Brunnenloch*; Tubage *m.*
— (chem.); *die Tubulatur, Beröhrung*; Tubulature *f.*
Tubulated (chem.); *röhrig, tubulirt*; Tubulé.
Tubulure (chem.); *die Kolbenscheide, der Tubulus*; Tubulure *f.*
to Tuck in (bed-clothes); *einstecken, einstopfen, einwickeln*; Border.
Tuck for lacing (sew.); *die Schnurrinne, der Litzengang*; Coulisse *f.*
—-pointing (mas.); *das Ansstreichen, Abreiben und Härten der Fugen mit gemodelter Fugkelle*; Jointoyement à joints tirés au crochet *m.*
Tucker; *der Frauenhalskragen, Halsstreifen*; Chemisotte *f.* (pour femmes).
Tudor, four-centred arch; *der Tudor, gedrückte Spitzbogen*; Arc Tudor *m.*
Tue-iron, twyer, tweer, tuyere, nose-pipe, pipe, nozzle,

nose; *das Blasebalgrohr, die Blasebalgröhre, Diese, Balgdiese, Balg-, Blasdeute, Balgliese, Zugröhre*; Buse de soufflet *f.*
Tuf, tofa; *der Tuff, Tof, Tuf-, Duckstein*; Tuf *m.*
—, basaltic —; *der Basalt-, Trapptuff, das Basalt-Conglomerat*; Tuf basaltique.
—, trachitic —; *die Rauhwacke*; Tuf trachitique.
—, volcanic —; *vulkanischer Tuf*; Alloïte *f.*, tuf volcanique, de puzzolane *m.*
Tufa, tuff; *der Mühlenkalkstein*; Meulière *f.*
—, calcareous —, tuff, calctuff, tufaceous limestone; *der Kalktuff, Duckstein*; Chaux carbonatée *f.*, tuf calcaire *m.* [de tuf *f.*
—-stone; *der Tuffstein*; Pierre
Tufaceous; *tuffartig*; Tufacé.
Tuft; *das Haarbüschel*; Bouquet de cheveux *m.*
—, welt (lace-m.); *der Quast, die Quaste, Troddel*; Bouffette, campane, houppe *f.*, pompon *m.*
—, cluster, bunch (lace-m.); *das Büschel*; Bouquet, trochet *m.*, touffe, poignée *f.*
—, flock (spinn.); *der Flocken-, Seiden- oder Garnbündel*; Houppe *f.*, flacon *m.*
—, tassel (saddl.); *die Quaste*; Oroillon *m.*
— (stock.-man.); *die Seidenflocke, das seidene Quästchen*; Freluche *f.*
— of feathers (for horses); *der Phaetonsstrauss, Straussenfederbusch (für Pferde)*; Bouquet de Phaéton *m.*
— of lace (lace-m.); *der Jasminzierrath*; Jasmin *m.*
—, woollen —, tassel; *wollenes Büschel, der Federbusch*; Floc *m.*
—, woollen — for ornamenting harness (saddl.); *wollener Zierbüschel für Geschirr*; Bouffette *f.*
—-asbestus; *das Hanferz*; Asbeste à houquet *m.*
Tug, wire-end (velvet-l.); *der Sammetkettenstab*; Baguette *f.*, fer *m.*
Tula-metal (Russia); *das Tulametall*; Métal genre Tula *m.*
Tulip wood; *Tulpen-, ächtes Tulpenholz*; Bois de tulipe *m.*
Tulle; *der Tüll*; Tulle *m.*
—-bobbin, finest — —; *ganz feiner Tüll*; Tulle illusion *m.*
to Tumble (mech.); *umwerfen*; Culbuter.
— down *s.* to Fall in.
Tumbler (cutl.); *der Stollen*; Arrêt d'un couteau *m.*
Tumbler, nut (gunsm.); *die Nuss*; Noix de la platine *f.*
—, staple, follower (locksm.); *der Aufhalter, die Zuhaltung*; Arrêt de gâchette, arrêt *m.*, gâchette *f.*
— (locksm.); *die Zuhaltung*; Gorge, garniture mobile *f.*
—, coffee in a —; *Kaffee in einem Glase (gemischt oder nicht)*; Mazagran *m.*
— of a dredger; *die Trommel einer Baggermaschine, Streichtrommel*; Tambour de cure-môle *m.*
—, inaccessible — (locksm.); *die versteckte, unzugängliche Zuhaltung*; Gâchette cachée *f.*
— (mech.); *das Kammrad*; Hérisson *m.*
—-axle (gunsm.); *die Nusswelle, der Wellbaum im Feuerschloss*; Tige de la noix *f.*
—-axle hole (gunsm.); *das Gevierte, die Vierung, das Viereck, die Hahnnuth, das Hahngeviere*; Carré du chien *m.*
—-pin (gunsm.); *die Nussschraube*; Vis de noix, du carré *f.*, clou de chien *m.*
Tumbling-shaft *s.* Cam-shaft.
Tumbrel; *der Sturz-, Schuttkarren*; Tombereau *m.*
— (min.); *der Schanzkarren*; Tombereau, baquet *m.*
— of ore; *der Dreiling*; Tombereau de minerai *m.*
Tun; *das Stückfass*; Tonne *f.*
— (coop.); *das Fuder, Fuderfass*; Foudre *m.*
—-blast; *das Tonnengebläse*; Machine soufflante cylindrique en bois *f.*
—-blowing apparatus, blowing-tun; *das Tannengebläse*; Soufflet à tonneaux *m.*
—-lath (min.); *die Don-, Tonnlatte, das Tannbret*; Glissoire *f.*
—-stand (min.); *die Sturzbühne*; Repos de la tonne *m.*
to Tune; *stimmen*; Accorder, mettre d'accord.
— a piano; *einen Flügel stimmen*; Accorder un piano. [*m.*
Tuner; *der Stimmer*; Accordeur
— (org.); *das Stimmhorn*; Rétendoir *m.* [*Salz*; Tungstate *m.*
Tungstate; *das wolframsaure*
— of ammonia; *wolframsaures Ammonium*; T. d'ammoniaque.
— of iron, arsenical iron-ore; *der Eisenscheel, Wolfram*; T. de fer, wolfram, Schéelin ferrugineux *m.*
— of lime; *der walframsaure Kalk, Scheelit*; Chaux tungstatée *f.*, étain blanc, t. de chaux *m.*, Schéelin calcaire, wolfram blanc, Schéelite *m.*
Tungstate of potassa; *wolframsaures Kali*; T. de potasse.
Tungsten, wolframium, wolfram, Scheelin; *das Schwermetall, Wolfram, Scheelium, Scheele's Metall, der Kalkscheel, Eisenschwerstein, Kalkwolfel, Gossan*; Tungstène *m.* [stique.
Tungstic; *tungsteinsauer*; Tung-
Tuning-apparatus (org.); *der Stimmapparat, das Stimmhorn*; Accordoir *m.*
—, lower — *or* pitch in chamber-music; *der Kammerton*; Petit ton, ton ordinaire *m.*
—-crotchet (lute-m.); *der Stimmhaken an der Harfe*; Sabot *m.*
—-engine (join.); *die Rückwelle*; Engin *m.*
—-fork, chromameter; *die Stimmgabel*; Fourchette tonique *f.*, diapason *m.*
—-hammer, —-key; *der Stimmhammer*; Clef d'accordeur, d'accord *f.*
—-plates (org.); *die Stimmplättchen*; Oreilles *f. pl.*
—-slide (horn); *der Stimmzug*; Accordoir *m.*
—-wire (lute-m.); *Eisendraht zum Stimmen*; Gouvernail *m.*
—-wire, stop-wire (org.); *der Stimmdraht, die Stimmkrücke*; Rasette d'un tuyau d'orgue *f.*
to Tunnel; *einen Tunnel bohren, anlegen, bauen*; Percer, construire un tunnel.
Tunnel, passage underground; *der unterirdische Gang, Tunnel, Untergrundbau, Durchstich, die Durchfahrt*; Tunnel, souterrain *m.*
— (min.); *der unterirdische Kanal, Tunnel, die Rösche, der Wasserlauf*; Canal souterrain *m.*
—-kiln; *Kalkofen mit Steinkohlenheizung*; Chaufour à houille *m.*
—-shaft, —-pit; *der Tunnelschacht*; Puits de tunnel, de souterrain *m.*
—-shaft, —-pit (min.); *der Förderschacht*; Puits de tunnel *m.*
Tunneling; *der Tunnel-, Untergrundbau*; Percement d'un tunnel *m.*
—; *der Tunnel-, Untergrundbau, Durchstich*; Construction de tunnels *f.* [*m. pl.*
—; *die Tunnelreihe*; Tunnels
Turbid, to be rendered — (chem.); *sich trüben, trübe werden*; Louchir.
Turbine, tube-wheel, horizontal water-wheel; *das horizontale Wasserrad, die*

Turbine, *das Kreisel-, Schnecken-, Löffelrad*; Roue à axe verticale, roue de fusil, roue borizontale, turbine *f.*
urbine (min.); *das Turbinengezeug*; Turbine *f.*
- of Burdin, danaïde; *das Danaidenrad, die Danaide*; Danaïde, roue à poire *f.*
-, steam- —; *die Dampfturbine*; Turbine à vapeur *f.*
urbite, mineral —, yellow precipitate, Queen's yellow; *der mineralische Turbit, Mineralturpeth*; Turbith minéral, sous-dentosulfate de mercure *m.*
ureen, soup-tureen; *die Suppenschüssel, der Suppennapf*; Soupière *f.*
Turf *s.* to Sod.
Turf, peat; *der Torf, Moder*; Tourbe *f.*
-, vegetable mould of a dam, sod; *die Gleichungserde, der Plätten*; Gazon d'une digue, terreau *m.* [terreuse.
-, earthy —; *der Erdtorf*; T.
- extracted in one day; *das Vollwerk*; T. extraite en un jour.
-, lining- — (railw.); *der Deckrasen*; Gazon de revêtement *m.*
- of a mean quality; *der Hagetorf*; T. de mauvaise qualité.
--beetle; *der Rasenschlägel*; Batte *f.*
--coal, peat- —; *die Torfkohle, Torfkoke*; T. carbonisée *f.*, charbon de t. *m.*
--cutter, —-knife (hort.); *Haue um Rasenstücke abzuheben, die Rasenschaufel, der Rasenstecher, Rasenausheber, Torfstecher, Rasenspaten, Plaggenpflug*; Coupe-gazon, lève-gazon, tranche-gazon, fessoir *m.*, molette *f.*
--digging; *die Torfstecherei, der Torfstich*; Exploitation de t., tourbière *f.*
--knife *s.* Turf-cutter.
--lining, sod-work, sod-revetment; *die Sahlung, Rasenbekleidung*; Revêtement en, de gazon *m.*
--moor, peat-moor, moor, bog, peat-bog, turfy-bog; *das Torfmoor, Moor, Moos, Ried, der Torfgrund*; Tourbière *f.*, marais tourbeux *m.*
--spade, —-cutter; *die Rasenschaufel*; Écobue, écobure *f.*
Turk's head; *der Spinnenbesen*; Balai à araignées *m.*
Turkey-blue (dye); *das Türk-, Türkischblau*; Bleu turquin.
--carpet; *der türkische, Savonnerie-Teppich*; Tapis de la Savonnerie, tapis façon de Turquie, à noeuds, de Smyrne *m.*
Turkey-corn; *das Welschkorn, der Mais*; Maïs, blé de Turquie *m.*
--oil rubber, —-stone; *der türkische Oel-, levantische Schleifstein*; Pierre du Levant *f.*
--red; *Türkischroth*; Autour rouge d'Andrinople, des Indes *m.*
--red dyeing; *die Türkischrothfärberei*; Teinture en rouge turc *f.*
Turkish bath, stove, drybagnio, sweating-place, sudatory, shampooing-bath; *das türkische Bad, Schwitz-, Schweissbad*; Étuve *f.*, bain à vapeur, russe *m.*
— gloves *s.* Calefacio gloves.
— shoe (farr.); *der türkische Beschlag*; Fer à planche, fer turc *m.*
Turkois, turquoise *s.* Calaite.
Turmalin, tourmaline; *der Turmalin, Aschenzieher*; Schorl électrique *m.*, tourmaline *f.*
—, black —; *schwarzer Turmalin*; Schorl commun *m.*
—, blue —; *der Indikolit*; Tourmaline bleue *f.*
Turmeric, terra merita, curcuma; *die Gelbwurzel, Curcuma*; Curcuma, safran d'Inde *m.*
to Turn; *drehen, wenden*; Tourner.
—, ted (agr.); *Heu machen, wenden, schwingen*; Faner, remuer du foin.
— (turn.); *drehen, drechseln, abdrehen*; Tourner, façonner.
— the back (bookb.); *dem Rücken die Wölbung geben*; Former l'endos.
— backwards; *sich rückwärts drehen*; Dévirer.
— a button slantingly; *einen Knopf schräg abdrehen*; Rabattre un bouton.
— on the chuck-lathe; *aus freier Hand drechseln*; Tourner sur le tour en l'air.
— down, clinch a nail; *auf dem Nageleisen bilden*; Rabattre le clou.
— down and tack (sew.); *zu Faden schlagen, die Faden zu-* oder *vorheften, auffalten*; Baguer.
— in (sew.); *einschlagen, weiter in den Stoff hinein nähen*; Remplier, rendoubler.
— the key; *den Schlüssel umdrehen*; Donner un tour de clef.
— letters (typ.); *Buchstaben umkehren, blokiren, Fliegenköpfe setzen*; Bloquer.
— off, divert, let escape (hydr.); *ab-, umleiten*; Dériver.
— off the cock; *den Hahn zudrehen, schliessen*; Fermer le robinet.
to Turn off the gas; *das Gas absperren, ablassen*; Fermer le robinet de gaz.
— on the cock; *den Hahn aufdrehen, öffnen*; Ouvrir le robinet.
— on the gas; *das Gas anlassen*; Ouvrir le robinet de gaz.
— on, upon a pivot; *auf einem Zapfen drehen*; Pivoter.
— out, — hollow; *ausdrechseln*; Creuser au tour.
— over, round (carp.); *umlegen, auf die andere Seite legen*; Abattre.
— over wax (wax-ch.); *das Wachs umwenden*; Régaler la cire.
— the pin-heads (needl.); *Nadelköpfe auf der Form drehen*; Godronner.
— the points the same way (needl.); *nach der Lage sortiren, die Spitzen nach derselben Seite wenden*; Détourner.
— the rails upside down, invert the rails; *die Schienen umwenden, umkehren, umlegen*; Retourner, renverser les rails.
— round; *um sich selbst sich umdrehen*; Évoluer.
— round (carp.); *ein Holzstück auf die seinem Lager entgegengesetzte Seite verlegen*; Donner quartier à une pièce de bois.
— round the glass about to be blown (gl. m.); *die Glasblase schwingen, mit dem Bolzen im Kreise schwingen*; Brancher la bosse.
— on the screw-cutting engine the outside of the cylinder about to be screwed or cut (mech.); *abdrehen*; Chariotter, charioter.
— true, not to — — (circular saw); *falsch laufen*; Fouetter.
— up (agr.); *ein Feld umbrechen, umgraben*; Remuer un champ.
— up (typ.); *das Format umschlagen, umstülpen*; Renverser la forme.
— up the paper (typ.); *das Papier umschlagen*; Remanier le papier.
Turn, draught; *der Ueberschlag der Wage*; Penchement de la balance *m.*
—, turning; *die Kehre, der Kehr, Rank*; Tourniquet d'une route serpentine *m.*
—, twist (arm.); *der Umgang des Dralls*; Pas de rayure *m.*, inclinaison des rayures *f.*
— (locksm.); *die Wendung, Drehung*; Tour *m.*
— (road); *die Biegung, Wendung*; Courbe *f.*

Turn, eighty threads (spinn.); *achtzig Fäden*; Tour *m.*
— (watchm.); *die Windung, der Gang an der Schnecke, am Schneckenkegel*; Pas d'une fusée *m.*
— (watchm.); *die ganze Umdrehung eines Rades*; Révolution *f.*
— of the lock- *or* main spring (gunsm.); *der Bug der Schlagfeder*; Cul du ressort *m.*
— of a rope; *der Schlag eines Taues*; Tour d'un cordage *m.*
— of the scale; *das Schnappen der Wage*; Trait de la balance *m.*
—, second — of the wine-press; *zweites Pressen beim Keltern*; Retrousse *f.*
— ahead! head way! (st. eng.); *vorwärts! geh vorwärts!* En avant!
— astern! back her! backway (st. eng.); *zurück! geh rückwärts!* En arrière!
—-back strips, breeching turn-backs (saddl.); *die Umlaufstrippen*; Bouts du bras du bas, bouts libres *m. pl.*
—-bench *s.* Centre-lathe.
—-bench; *der Drehstuhl*; Chaise à vis *f.*
—-bench, pewterer's turning-wheel; *die Drehlade*; Tour du potier d'étain.
—-bench (watchm.); *der Drehstuhl*; Tour à l'archet, d'horloger.
—-bridge; *die Drehbrücke*; Pont tournant *m.*
—-broach; *der Bratspiess, Bratenwender*; Tourne-broche *m.*
—-buckle, button, sash-pulley, pulley-sheave, stop, sash-fastener, —-button; *der Vorreiber am Fenster, Fensterwirbel, Fensterreiber, Drehknopf*; Tourniquet *m.*, happe, targette tournante *f.* (fenêtre).
—-cap; *die Dreh-, Schirmkappe auf einem Schornstein*; Chapo tournante *f.*
—-file (combm.); *die einhiebige Feile*; Lime à taille simple.
—-out (coal-pit); *der Zerkleinerer*; Dépiéceur *m.*
—-over; *der Lehrling der seine Lehrzeit bei einem zweiten Meister beendigt*; Apprenti de seconde main *m.*
—-plate (railw.); *die Drehscheibe*; Plaque tournante, plate-forme *f.* (Belgique).
—-plate keeper *s.* Turn-table keeper.
—-rail *s.* Turn-table.
—-screw, screw-driver (locksm.); *die Klub, der Schraubenzieher, Schraubenschlüssel, Abpresser*; Tourne-vis, desserroir *m.*
Turn-stitch (sew.); *der Rückstich*; Point en arrière *m.*
—-table, —-rail, —-plate, turning-platform (railw.); *die Drehscheibe*; Plaque, gare tournante *f.*, plateau tournant *m.*
—-table, engine and tender — — (railw.); *die Drehscheibe für Locomotive und Tender*; Pont tournant *m.*
—-table keeper (railw.); *der Drehscheibenwächter*; Garde de plaque tournante *m.*
—-tree pivot; *der Zapfen eines Haspelbaumes*; Tourillon d'un treuil *m.*
—-under (carriage); *die senkrechte Kurve des Kutschenkastens*; Courbe verticale de la caisse *f.*
—-up, folding bedstead; *der Bettschrank*; Lit à armoire *m.*, armoire à lit *f.*
—-up compass; *der Zirkel mit drehenden Spitzen*; Compas à pointes tournantes *m.*
—-wrest, —-wrist plough, one way plough; *der Wechselpflug*; Charrue tourne-oreille, dos-à-dos *f.*
Turnbull's blue, ferrous ferricyanide; *das Turnbull Blau, Eisenferridcyanür*; Bleu de Turnbull, bleu de France *m.*
Turned; *gedreht, gedrechselt, abgedreht*; Tourné.
— (mach.); *abgedreht, auf der Bank abgedreht*; Fini au tour.
— letters (typ.); *Fliegen-, Mückenköpfe*; Lettres bloquées *f. pl.*
— tweel, reversed tweel; *umgekehrter Köper*; Croisé à lames renversées *m.*
Turner; *der Dreher, Drechsler*; Tourneur *m.*
—'s chisel; *der Abdrehstahl, Hakenmeissel, Drehstahl*; Ciseau de tourneur, ciseau à crochet *m.*
—'s lathe, turning-lathe (pott., turn.); *die Dreh-, Drechslerbank*; Tour anglais *m.*
— in metal; *der Metalldrechsler*; Tourneur en métal *m.*
—'s pole *or* bow, drill-bow; *der Bogenbohrer, Drehbogen, die Wippe, der Draht-, Bohrbogen, die Rennspindel, Drahtfeder*; Arcbelet, archet *m.*
—'s rough scraping-tool; *der Rundstahl*; Ébauchoir *m.*
— of tin-vessels; *der Zinngeschirrdrechsler*; Tourneur *m.*
—'s tools; *das Drechslerwerkzeug*; Affûtage de tourneur *m.*
Turner in wood; *der Holzdrechsler, Holzdreher*; Tourneur en bois *m.*
—'s yellow *s.* Cassel yellow.
Turnery; *die Dreher-, Drechselkunst, Drechslerei, Dreharbeit*; Art du tourneur *m.*, tournure *f.*
—, turner's work; *die Drechslerarbeit*; Ouvrages faits au tour *m. pl.*
Turning; *das Drehen, Drechseln*; Travail au tour *m.*
—, revolving (mech.); *die Drehung*; Rotation *f.*
— (typ.); *das Blokiren, Umkehren der Buchstaben*; Blocage *m.*
—s, shavings; *die Dreh-, Drechselspäne*; Tournure *f.*, coupeaux, copeaux *m. pl.*
—s, corners of a field where the plough *or* reaping-machine has to be turned (agr.); *die Ecken, Drehecken*; Tournailles *f. pl.*
— ivory, tool for — —; *Werkzeug des Elfenbeindrehers*; Touret *m.*
—, rough — (pott.); *das grobe Abdrehen*; Tournage *m.*
—-arbor (turn.); *der Drehstift*; Arbre *m.*
—-bevel; *die verschiebbare Schmiege*; Sauterelle à coulisses *f.*
—-board for porcelain-painting; *das Drehgestell zum Porzellanmalen*; Tournette *f.*
—-box, handle of the shingles (sm.); *die Wendestange*; Jauge *f.*
—-chisel, hollow-chisel gouge; *Schrotmeissel, die Gutsche, das Hohleisen, der Hohl-, Halbmondmeissel, die Röhre*; Gouge, plane *f.*
—-door, balance-door; *das Drehthor*; Porte tournante *f.*
—-gouge; *die Hohlröhre, der Hohl-, Schrotmeissel*; Gouge, rondelle *f.*
—-graver; *der Dreh-, Grabstichel*; Burin du tourneur *m.*
—-in, tuck (sew.); *der Einschlag*; Rempli, rendoublement *m.*
—-lathe (pott., turn.) *s.* Turner's lathe.
—-ment.
—-needle (stock.-man.); *die Schaft-, Miedernadel*; Poinçon *m.*
—-off (soap.); *das Verbleichen der Seife an der Luft*; Décolorer.
—-over (drap.); *wenden*; Tourner.
—-saw, saw-blade fixed at two pins; *die Dreh-, Stell-, Schweif-, Fuchsschwanzsäge*; Feuillet à tourner *m.*, scie à tourner *f.*

Turning-saw (coop.); *die Bodensäge*; Scie à chantourner *f.*
—-square *s.* Sliding-square.
—-staff (fire-w.); *der Umläufer*; Saxon *m.*
—-staff (pott.); *der Drehstock, Triebel, die Schiene*; Tournoir, turuoir *m.*, palette, tournoire *f.*
—-tool; *das Dreheisen, der Drehstahl, Drehmeissel*; Outil à tourner *m.*
—-wheel to set a point to the pins; *die Zuspitzbank*; Tour à pointe *m.*
Turnip (watch); *der Nurnberger Käse*; Montre en forme de fromage à la main *f.*
—-cutter; *der Rubenschneider*; Coupe-navets *m.*
Turnout, strike; *die Arbeitseinstellung, der Strike*; Grève, cessation de travaux *f.*
—-place (railw.); *der Ausweicheplatz*; Gare d'évitement *f.*
—-rails, —-tracks (railw.); *Ausweicheschienen, Nebenbahnen*; Rails d'évitement *m. pl.*
Turnpike, —-gate; *der Schlagbaum, Zoll*; Barrière de péage *f.*
—, turnstile; *das Drehkreuz, der Steig-, Stieglitz, Stiegel, Triller, Weghaspel*; Moulinet, tourniquet *m.*
— (railw.); *der Wegübergang, die Wegüberfahrt*; Traversée *f.*
—-road; *die zollpflichtige, zollbare Strasse*; Route à barrière, à péage *f.*
—-stairs, winding stairs, cockle-stairs, turngrees; *die Wendeltreppe*; Escalier en coquille, en limaçon *m.*
Turnsol, dutch orchal (dye); *der Lackmus*; Lacmus *m.*, orseille de Hollande *f.*, tournesol *m.*
—-acid; *das Azolitmin, der Lackmus*; Azolitmine *f.*
Turnstile *s.* Turnpike.
—and counter; *das Drehkreuz mit Zähler*; Tourniquet-compteur *m.*
— of a window-valve; *die Hinterhöhe eines Fensterflugels*; Montant de côté d'un battant *m.*
Turpentine; *das Fliessharz, flüssige Fichtenharz, der Terpentin*; Térébenthine *f.*
—, Bordeaux —; *der französische T.*; T. de Bordeaux, du pin maritime.
—, Canadian —, Canada balsam, balsam of fir, balm of Gilead; *kanadischer T.* oder *Balsam*; T. du Canada.
Turpentine, common —; *gewöhnlicher T.*; Essence ordinaire *f.*
—, crude —; *der rohe T., das Jungfernharz*; Gomme molle, résine vierge, gème *f.*
—, mineral —, spirit of native rock-oil; *der Mineralterpentin*; Huile, essence de pétrole *f.*
—, Strasburg —; *der T. von der Abies picea*; T. de Strasbourg.
—, Venetian —; *venezianischer T. (von der Larix europea)*; T. de Venise.
—-alcohol; *der Terpentinalkohol*; Alcohol térébenthiné, gazogène, gaz liquide *m.*
—-oil, common — —; *das gemeine Terpentinöl*; Eau de razo *f.*
—-tree; *T., die Balsamfichte, der Terpentinbaum*; Sapinette, baumière *f.*
Turquois, turquoise; *der Agaphit, Kalait*; Agaphite *f.* (turquoise).
Turret, pinnacle (arch.); *das Thürmchen, die Fiale*; Tourelle, tourette *f.*
— of a quire-bell; *das Chorglockenhäuschen*; Lanterne de cloche sainte *f.*
—, small — *or* — on a keep; *der kleine Thurm auf einem grösseren*; Donjon *m.*
Turtle-dove grey (dye); *das Turteltaubengrau*; Tourtourel.
Turtoise, turtle; *die Schildkröte*; Tortue *f.* [Écaille *f.*
—-shell; *das Schildpatt*;
Tuscan (arch.); *toscanisch*; Toscan, rustique. [Tuscain *m.*
— (typ.); *die tuskische Schrift*;
— cyma *s.* Astragal.
Tuscany red; *die rothe, italienische Erde*; Rouge de Toscane *m.*
Tusk-tenon; *der Zapfen mit Versatzung*; Tenon à embrèvement *m.*
—s, elephant's teeth; *die Elephantenzähne*; Dents d'éléphant *f. pl.*, morfil *m.*
Tut-work, job-work; *die Arbeit in Bausch* und *Bogen, Stückarbeit*; Ouvrage donné à l'entreprise *m.*
Tutenag; *das Tutenag, Zinkmetall, chinesische Argentin, die Tutaniga*; Tutenag, toutenago, toutenag *m.*
Tuty, metallic sool in furnaces, tutty, cadmia, zinc-ore; *der Ofenbruch, Schwamm, Gicht-, Zinkschwamm, die Tutia, das Hüttennichts, weisse Nichts*; Tutie, cadmie, spode *f.* [d'étain *f.*
— of tin; *das Hartwerk*; Tutie
Tuty, white —; *der Almei*; Suie de zinc *f.*, fleurs de calamine ou de cadmie *f. pl.*
Tuyere *s.* Blast-pipe, bellow's pipe.
Tweed; *Halbtuch zur Sommerkleidung*; Étoffe légère de laine *f.*
Tweel, twill, double milled; *der Köper, Keper, Kieper, das geköperte Zeug*; Croisé *m.*
— four-leaved —; *vierbindiger, vierfädiger, vierschäftiger Köper*; Croisé à quatre lames, sergé de quatre *m.*
—, striped —; *gestreifter Köper*; Fougère *f.*
—, three-leaved —; *der dreischäftige, dreibindige Köper*; Croisé a trois lames, sergé de trois *m.*
—, turned —, reversed —; *der umgekehrte Köper*; Croisé à lames renversées.
—-cloth, drab; *das Köpertuch, der Drapp*; Brocbe *f.*, drap *m.* de Berry, croisé de couleur américaine *m.*
Tweeled bombazet *s.* Merino.
— cloth; *geköperte Stoffe*; Étoffes croisées *f. pl.*
— gauze; *Köpergaze*; Gaze croisée *f.* [cette *f.*
Tweezers; *die Drehzange*; Pin-
—s, corn-tongs (mint.); *die Korn-, Kluppzange, das Zangenklüppchen, die Federzange*; Bercelles, brucelles, pincettes *f.*
— (weav.) *s.* Nippers.
—s (weav.); *die Putzzange*; Épincette *f.*
—s, small —; *die Federzange, Art kleine Zange der Schmelzarbeiter*; Alégate, alicate *f.*
Twelves, fine —; *Zwölfter*; Sérans de 182 m.m. sur 67 m.m. (599 dents).
Twelvepenny gallery (theatre); *die Schillingsgalerie*; Paradis *m.*
Twenties, a sheet of — (typ.); *das Zwanzigerformat*; In-vingt *m.*
Twenty-fours, in — — (typ.); *die vier* und *zwanzigstel Form*; In-vingt-quatre *m.*
Twibill; *die Doppelaxt*; Bipenne *f.*
Twice laid cordage (rop.); *umgeschlagenes Tauwerk*; Cordage refait *m.*
Twifallow-plough; *der Zwiebrachpflug*; Bineuse *f.*
Twig, tige of a trail; *der Ranken-, Laubstengel*; Tige de rinceau *f.*
—s round which the basket is formed; *die Klimmweiden*; Faisses *f. pl.*

Twig, big — of osier; *der Stützstab, die grosse Weidenruthe, das Stehende*; Colonaille *f.*
—s, thin, fast grown — (bort.); *schlankaufgeschossene, dürre* und *biegsame Aeste*; Branches veules *f. pl.*
to Twill, tweel, work with four treadles (weav.); *mit vier Tritten arbeiten, ins Kreuz weben*; Croiser.
Twill; *der Köper*; Grain *m.*
—, levantine —; *ungeköperter levantinischer Barchent*; Escamette *f.*, escamis *m.*
—-style (sew.); *das Gerstenkornmuster, Köper*; Oeil-de-perdrix, jour très-clair formé d'épingles *m.*
—-weaver, fustian-weaver; *der Barchentweber, Barchentwirker*; Futainier, tisserand futainier *m.*
Twilled (weav.); *geköpert*; Croisé à grains d'orge.
— cotton *or* linen, mixed or not; *der geköperte Seiden-* und *Baumwollenzeug*; Basin *m.*
— mousseline-laine; *geköperter Wollemuslin*; Mousseline-laine croisée *f.*
— swandown; *Köperschwandaun*; Drap de vigogne croisé *m.*
Twilley (spinn.) *s.* Devil.
Twilling-apparatus; *die Köpervorrichtung*; Mouvement pour tisser les croisés *m.*
Twin-lambing sheep (agr.); *das doppeltlammende Schaf*; Doublière *f.*
to Twine, double, twist (spinn.); *zwirnen*; Retordre.
— a rope the wrong way; *ein Tau verkehrt drehen*; Tordre un cordage de main torse.
Twine *s.* Thread.
—, ornament of listels and fleurons (arch.); *das Geschlinge, der Kettenzug, das Netzwerk, ornamentale Gitterwerk*; Entrelacs *m.*
— (rop.); *der Bindfaden*; Ligneul, fil de liage *m.*
—, tarred —; *das Takelgarn, getheerte Garn*; Fil à voile goudronné *m.*
—-heald, binding - leaves (spinn.); *die Litze zum Bindfaden*; Lisse de liago *f.*
—-holder (spinn.); *die Bindfadenbrücke*; Dévidoir de ficelle *m.*
Twiner (spinn.) *s.* Doubling-machine.
— (spinn.); *die Zwirnmühle, der Zwirnstuhl*; Métier à retordre *m.*
Twining (spinn.) *s.* Doubling.
—-board (spinn.); *das Zwirnbret*; Doubloir, doublois, doublet *m.*
Twining-jenny; *die Zwirnjenny*; Jenny à retordre *f.*
—-machine; *die Zwirnmaschine*; Retordeuse *f.*
—-mule, mule-doubler; *die Mulezwirnmaschine*; Mull jenny à retordre *f.*
—-throstle; *die Waterzwirnmaschine*; Continue à retordre *f.*
Twirling-stick; *der Quirl*; Moulinet *m.*
—-stick (conf.); *der Quirl*; Sabotier *m.*
—-stick for stirring indigo in the vat; *der Indigorührstab, Indigoquirl*; Bouquet *m.*
to Twist, twine; *drehen, zusammendrehen, zwirnen*; Tordre.
—, plait, mat (straw); *flechten, schnurartig drehen, zu einer Schnur zusammen drehen*; Cordonner, tresser, natter.
— (gunsm.); *Bandschienen zu Gewehrläufen einrichten*; Rubaner.
— (silk); *zwirnen*; Ovaler.
— (wax-ch.); *zusammen drehen*; Doubler.
— (in the form of a rope); *zusammen drehen*; Cordeler.
— the back-threads (bookb.); *die Heftfäden am Buchrücken drehen*; Tortiller.
— hard (spinn.); *scharf drehen*; Tortiller, tortillonner.
— a key; *einen Schlüssel verdrehen*; Fausser une clef.
— off; *abdrehen*; Détacher en tournant.
— a rope; *ein Seil drehen*; Câbler.
— silk, throw the silk; *Seide zwirnen, auf der Seidenmühle bereiten* oder *zurichten*; Mouliner la soie.
— skeins; *die Strähne zusammen drehen*; Mettre en tête.
— slightly (drap.); *schlofen*; Tordre légèrement la laine.
— slightly (silk-sp.); *leicht winden, drillen*; Croiser.
— tobacco; *Tabak spinnen*; Torquer, corder.
— the twigs round which the basket is formed; *Kimmweiden flechten*; Faisser.
Twist; *die Kante, Knocke*; Botte de felasse *f.*, tortis *m.*
—; *der Glanzzwirn*; Cordonnet *m.*
—, twisted cake (bak.); *die Bretzel, Kringel*; Craquelin *m.*
—, turn (gunsm.); *der Drall*; Inclinaison des rayures *f.*
—, winding, skew - whiff (mach.); *schief, windschief, gewunden, krumm*; Gauche.
— (spinn.); *das Gebund, die Kante, der Kopf, Zopf, Twist*; Fil, tortis, tortillon *m.*, conrants *m. pl.*
Twist (spinn.); *die Windung*; Tors *m.*, torsion *f.*
—, against the — (weav.); *gegen den Drall*; Contre-tors *m.*
—, false —; *die vorübergehende Drehung des Baumwollvorgespinnstes in der Röhrenmaschine*; Tors passager donné au coton dans le banc a tubes *m.*
—, to give a full — to a rope; *ein Tau* oder *Seil zur vollen Härte drehen*; Commettre le cordage au tiers ferme.
—, to lessen the —; *das Krappe vermindern*; Oter du tors.
— of tobacco, tobacco in rolls; *die Tabakrolle, Carotte, der Rolltabak*; Ame.
—-lace; *Zwirnspitzen*; Dentelle tordue, de fil *f.*
—-loom, loom of a ribbon-weaver; *die Schnürmühle*; Métier à cordons, à cordonnets *m.*
—-mill; *die Zwirnmühle, Zwirnfabrik*; Retorderie *f.*
—-tobacco, roll-tobacco; *der Rollentabak, gesponnene Tabak*; Rôles de tabac ordinaires, rôles menu-filés *m. pl.*
—-wheel; *das Drahtrad*; Pignon de torsion *m.*, roue de retors *f.*
Twisted (gunsm.); *gezogen*; Rayé.
— (spinn.); *gezwirnt, gedreht, gewunden*; Retors, tors.
— (tobacco); *gesponnen*; Menu-filé.
— column; *die gewundene Säule*; Colonne torse *f.*
—, loosely — (basketm.); *weit geflochten*; A claire-voie.
—, to be six — (silk); *sechsfach gezwirnt sein*; Avoir six points de retordage.
— iron; *das schraubengefurchte Eisen*; Fer cannelé en vis *m.*
Twister; *der Zwirner, Zwirnarbeiter*; Retordeur, filtier *m.*
Twisting; *die Drehung, das Zusammendrehen*; Filé, tordage *m.*
—, defect in —, running-in of a strange silk-thread; *das Einlaufen eines fremden Seidenfadens beim Zwirnen*; Mariage *m.*
—, defect by excess of — (weav.); *die übermassige Drehung*; Vrillage *m.*
—, defective — of silk; *mangelhaftes Zwirnen*; Bave *f.*
—, tool for — fringes (hos.); *der Stickhaken*; Guipoir *m.*
—, instrument for — skeins (spinn.); *Werkzeug um Strähne zusammen zu drehen*; Torqueur *m.*

Twisting, second —; *zweite Zwirnung*; Retors *m.*
—, doubling of silk-fibre (spinn.); *das Zusammenwinden, Zusammendrehen, Zwirnen*; Croisement *m.*, croisade, croisure *f.*
— of the wire for pin-heads (needl.); *das Spinnen der Stecknadelköpfe*; Tortillement *m.*
— -frame *s.* Doubling-machine.
— -machine; *die Dreh-, Zwirnmaschine*; Machine à tordre, à tortiller, à tortillonner, à retordre *f.*, tordoir *m.*
— -machine (goldspinn.); *die Zwirnmaschine*; Machine à corder, à cordonner *f.*
— -machine (spinn.); *die Zurichtungs-, Zwirnmaschine*; Machine d'ouvraison *f.*
— -mill; *die Zwirnmühle*; Moulin à retordre du fil *m.*
Twitch (min.); *die Verengung der Ader*; Rétrécissement de la veine *m.*
Twitchers; *die Tuchscheere*; Forces *f. pl.*
Two-brick wall; *Mauer von 18 Zoll*; Mur de 40 cent. d'épaisseur *m.*
— -coloured; *zweifarbig*; Doublété.
— -cord, — -fold, — -threads (spinn.); *zweidrähtig*; A deux fils.
— -cut; *Bret 10 Linien dick*; Volige de $2^1/_2$ cent. *f.*
— -edged; *zweischneidig*; A deux tranchants.
— -handed frame-saw; *die Stosssäge*; Égobine *f.*
— -handed hammer (sm.); *der Zuschlag-, Vorschlaghammer*; Marteau à devant, à frapper devant *m.*
— -handed spinning-wheel; *das Doppelspinnrad, zweispulige Spinnrad*; Rouet à deux mains *m.*
— -handed work (cutl.); *Zweimännerarbeit*; Ouvrage pour deux *m.*
— -line letter (typ.) *s.* Capital.
— -line letter; *der grosse Buch-, Titelbuchstabe*; Lettre binaire *f.*
— -lines english (typ.); *Kleinkanon, die Kanonschrift*; Petit canon *m.*
— -ply (rop.); *zweischäftig*; A deux torons.
— -prong; *zweizinkig, zweizackig*; A deux fourchons, à deux dents.
— -threads, double thread, — -fold, — -cord; *der Doppelzwirn, zweifädige, zweidrähtige Zwirn*; Fil double, fil bis de Flandre *m.*
— -way cock, double cock; *der Zweiweg-, Doppelhahn*; Robinet à deux eaux, à deux faces ou fins *m.*
to Twofallow (agr.); *zum zweiten Male pflügen*; Jachérer une seconde fois.
Twofold, two threads (spinn.); *zweifadenig, zweifädig*; A deux fils.
Twowheeler; *zweirädriges Fuhrwerk*; Voiture à deux roues *f.*
Twybill, half- — (carp.); *die halbe Queraxt*; Bondax *m.*
Twyer, tewel (met.); *die Formöffnung am Schachtofen, Form, Windform, Kanne, Ofenform, das Esseisen*; Trou de la tuyère *m.*
—, the — burns the sole; *die Nase verbrennt den Heerd*; La tuyère fait son jaz.
—, projecting part of the — (met.); *der Vorsprung an der Blasebalgröhre*; Intrade *f.*
— -arch (met.); *das Form-, Blase-, Windgewölbe*; Voûte *f.*, encorbellement *m.* des soufflets, voûte de tuyère.
— -hole, tweer-hole, tuyere-hole, orifice, mouth *or* opening of the tuyeer *or* tue-iron (met.); *die Formöffnung, Mündung des Gebläses, das Formauge, Auge, die Oeffnung im Rüssel*; Bouche *f.*, oeil *m.* de la tuyère.
— -plate, plate of the side of the —, side-plate; *der Formzacken*; Taque, plaque de tuyère, varme *f.*
Tye (min.); *die Kreuzungsader*; Veine de croisement *f.*
Tying (min.); *die Erzwäsche*; Lavage des minerais *m.*
— broken threads (weav.); *das Wiederanlegen gerissener Baumwollfäden*; Réunissage *m.*
— stalks together (flowerm.); *die Stengel zusammenbinden*; Monter en cannetille.
— -up (bookb.); *der Bund, das Band, Binden*; Accolure *f.*
— -up (j. loom.); *die Anschnürung, Schnürung*; Laçage *m.*
— -up (weav.) *s.* Cording.
Tymbal, kettle-drum; *die Heerpauke*; Timbale *f.*
Tymp-arch (met.) *s.* Fauld.
— -hole (met.); *das Lachtloch*; Trou de tympe du fourneau *m.*
Tympan, scoop-wheel, Persian wheel; *das Hebe-, Kasten-, Schöpfrad, Tympanum, Trommel-, Schneckenrad*; Tympan *m.*, roue persane *f.*
— (arch.); *der Giebel, das Giebel-, Stirn-, Bogengiebelfeld*; Tympan *m.*
—, tympanum (typ.); *der Deckel, Pressdeckel*; Sellette *f.*, tympan *m.*
Tympan of an arch; *die Thürfüllung, das Fach, Feld*; Panneaux d'une porte *m. pl.*, travée *f.*
—s, to cover the — (typ.); *den Deckel überziehen*; Couvrir le tympan.
—, exterior —, outer — (typ.); *der äussere Pressdeckel*; Grand tympan.
—, inner — (typ.); *der Einlegedeckel*; Petit tympan.
—, letting down *or* lowering the — (typ.); *den Deckel herablassen*; Abatage, abattage du tympan *m.*
— -sheet, waste-sheet (typ.); *das Abklopfpapier, der Schmuz-, Einstechbogen*; Feuille de décharge *f.*
Tympanum (mech.); *die Haspel, das Getriebe*; Tympan *m.*
Type; *das Vor-, Abbild, die Abbildung, der Abdruck*; Type *m.*
—, letter (typ.); *die Type, Schrift, Letter, der Buchstabe*; Type *m.*
—, to appear in — (typ.); *drucken lassen*; Faire imprimer.
—, to be in — (typ.); *gesetzt, abgesetzt*; Composé, en composition.
—, assembling — (typ.); *Schrift setzen*; Assemblage des types *m.*
— for bills; *Typen für Anschlagzettel*; Grosse de fonte *f.*
—, broken —; *die abgefallene Schrift*; Lettre tombée, marchée *f.*
—, common writing- — (typ.); *die runde Schrift, grosse Schrift mit runden Buchstaben*; Caractère de finance *m.*
—, Egyptian — (typ.); *die Blockschrift, Egyptienne*; Égyptienne *f.*
— of $5^1/_2$ points (typ.); *Letter welche auf den Kegel von Nonpareille geschnitten* und *deren Spitze* $5^1/_2$ *Punkt gross ist*; Six petit-oeil, cinq et demi corps six.
—, inclined —, large text (typ.); *die geneigte Mittelschrift*; Écriture bâtarde *f.*
— with a kern (type-c.); *der Buchstabe mit der Signatur, unterschnittene Buchstabe*; Lettre crénée *f.*
—, large —; *die grosse Schrift*; Gros caractère *m.*
—, printing- — (typ.); *der Schriftvorrath für den Satz*; Lettre *f.*
—, to put the revise- — into the composing-stick (typ.); *die Korrekturlettern im Win-*

kelhaken aufsetzen; Lover la correction d'une épreuve.
Type, set of — (typ.); *der Satz Lettern*; Assortiment *m.*
—, syllabic —; *die Sylbenschrift*; Caractère syllabique *m.*
—, under-cut — *or* letter (type-c.); *der unterschnittene Buchstabe*; Courte-lettre *f.*
— wanted (typ.); *Schrift fehlt*; La lettre manque.
— -caster, — -founder; *der Schriftgiesser*; Fondeur de caractères *m.*
— -casting; *der Schriftguss*; Fonte de caractères *f.*
— -corrector (typ.); *der Bleikorrektor*; Corrigeur *m.*
— -founding, — -foundry; *die Schriftgiesserei*; Fonderie de caractères *f.*
— -justifier; *der Schriftjustirer, Schriftberichtiger*; Globuleur *m.*
— -metal; *das Schriftgiesser-, Schriftmetall, Schriftzeug, Zeug*; Métal à fondre les caractères *m.*
— -mould (typ.); *die Buchstabenform*; Moule, poinçon *m.*
Typo (cant); *der Drucker*; Imprimeur *m.* [Typomètre *m.*
Typometer; *der Letternmesser*;
Tyraline (dye); *das Anilinroth*; Rouge d'aniline *f.*
Tyre, to put the — on (cartwr.); *beschlagen*; Ferrer une roue.
Tyrian purple; *der Tyrische Purpur*; Pourpre de Tyr *f.*
Tyro; *der Anfänger, Neuling, Lehrling*; Novice, débutant *m.*

U.

U-iron, U- *or* C-shaped bar iron, channel-iron; *U-förmiges Eisen, U-* oder *C-förmiges Eisen, Rinneneisen*; Fer à U ou à C, fer à côtes *m.*
Udder-parts (tann.); *der Eutertheil*; Têtières *f. pl.*
Udometer *s.* Rain-gauge.
Ulmate; *ulmiasaures, humussaures Salz*; Ulmate *m.*
— of alumina; *die humussaure Thonerde*; U. d'alumine.
— of lime; *humussaurer Kalk*; U. de chaux.
— of potassium; *humussaures Kali*; U. de potasse.
Ulmin, ulmine, humus, humine, geine; *das Ulmin, der Moder, Moderstoff*; Ulmine, humine, géine *f.*
Ultramarine; *das Ultramarin, Lasurblau*; Outre-mer, ceodros d'outremer *f. pl.*, bleu d'outremer, azur mail *m.*
Ultramarine-ashes *s.* Ultramarine.
Umbarel, Bombay-hemp; *der Bombayhanf*; Chanvre de Bombay *m.*
Umbra; *der Umber*; Ombre *f.*
—; *Umbra, die Kölnische Erde*; Terre brune de Cologne, terre d'ombre *f.*
Umbrella; *der Regenschirm, Schirm*; Parapluie *m.*
—, small — *or* large parasol; *der En-tout-cas*; En-tout-cas *m.*
— -case; *die Schirmscheide*; Fourreau de parapluie *m.*
— -stand; *der Regenschirmständer*; Porte-parapluies *m. pl.*
— -stick; *der Schirmstock*; Canne *f.*, manche *m.* de parapluie.
— -walking-stick; *der Stockschirm*; Parapluie à canne *m.*
Unalloyed; *ohne Beimischung*; Sans alliage.
Unangular; *ohne Ecken, uneckig*; Sans angles.
Unattracted; *nicht angezogen*; Non soumis à l'attraction.
to Unbar; *ent-, aufriegeln, lossgittern*; Débâcler une porte.
Unbarking; *das Entrinden*; Démasclage *m.*
to Unbast; *abheften, die Heftfäden herausziehen*; Débâtir.
to Unbed (silk-w.); *Seidenwürmer umsetzen*; Déliter.
Unbedding; *die Wegnahme vom Bett, das Umsetzen der Seidenwürmer*; Délitement *m.*
to Unbend, relax, dismount; *abspannen, springen lassen, nachlassen, schlaff machen*; Détendre, débander, relâcher, démonter.
to Unbolt; *auf-, entriegeln*; Débarrer une porte, ouvrir le verrou, déverrouiller.
to Unbottom, break (coop.); *den Boden ausschlagen, einstossen, einschlagen*; Défoncer, effondrer, défoncer un tonneau.
to Unbox (hort.); *aus dem Kasten verpflanzen*; Décaisser.
to Unbrace (drum); *dämpfen*; Débander.
to Unbreech (gunsm.); *das Bodenstück aus einem Gewehrlaufe losschrauben*; Déculasser.
Unburnt (tile); *ungebrannt*; Cru.
Uncalcinable (anc. chem.); *nicht kalzinirbar*; Incalcinable.
to Uncap a fuze (fire-w.); *einen Brand* oder *Zünder abknppen*; Décoiffer une fusée.
to Uncase, hulk (rabbits), draw (poultry) (cook.); *abbalgen (Hasen), ausnehmen (Geflügel)*; Habiller.
Uncial-letter; *Unzialbuchstaben*; Lettres onciales, lettres ecclésiastiques *f. pl.*
to Unclasp; *auf-, loshaken*; Ouvrir le fermoir de ....
to Unclick (mech.); *den Schneller abdrücken, die Hemmung, den Stecher losmachen*; Décliquer. [*lösen*; Défiger.
to Uncoagulate; *das Geriane*
to Uncock the piece, let down the cock on the nipple (gunsm.); *den Hahn abspannen, ablassen, in Ruhe legen* oder *setzen*; Débander.
to Uncog (watchm.); *den Sperrkegel losmachen, ausheben*; Décliqueter.
Uncombinable; *unverbindbar, unvereinbar, unvermischbar*; Ne pouvoir combiner, incombinable.
Uncondensability; *die Unverdichtbarkeit*; Non-condensabilité *f.*
Uncondensable; *unverdichtbar*; Non condensable.
Uncongealable; *ungefrierbar*; Incongélable.
to Uncork, take the stopper out, take the cork out; *entpfropfen, entstöpseln, entkorken, den Pfropf herausziehen*; Oter le bouchon, déboucher.
to Uncouple, disconnect; *entkuppeln*; Désaccoupler.
Uncoursed (build., mas.); *ohne Schicht*; Sans assises.
to Uncover; *abdecken*; Découvrir. [Dépanneauter.
— beds (hort.); *Beete abdecken*;
— the coins (mint); *die Münze blosslegen, die Zwinge, den Prägring abnehmen*; Déviroler.
— layers (min.); *Flötze erschürfen, entblössen, ausrichten*; Découvrir des mines.
— the lode (min.); *den Gang ausschürfen, augenscheinlich machen*; Mettre le filon à découvert, à vue.
— a mine (min.); *nach Gängen schürfen*; Etablir une fouille pour reconnaître un filon.
— the moulds (mould.); *die Schalen von der Form nehmen*; Déchausser les moules.
— the moulds (sug.); *die Zuckerformen öffnen*; Découvrir.
Uncovering, unslating (build.); *das Abdecken, Abnehmen eines Daches*; Découverture *f.*
Unctuosity of well-burnt plaster of Paris; *das Fettige des gutgebrannten Gypses*; Amour du plâtre *m.*
Uncultivable, unfit for cultivation; *unackerbar, unbestellbar*; Non cultivable.

Uncultivated; *unbebaut*; Brut.
to Uncurl; *entkräuseln*; Défriser.
Uncut (stone); *unbehauen*; Brut.
Underback (brew.); *der Unterstock, Wurzbrunnen, Unterbottich für rohe Würze, Biergrand, Grand, Sarg, die Werkbütte*; Bac à moût, reverdoir *m.*, cuve reverdoire *f.*
Underboard (join.); *der Unterbeistoss*; Feuille d'en bas *f.*
Underbridge (railw.); *die Wegunterführung, das Brückenthor unter der Bahn*; Viaduc en dessous des rails *m.*
Underclothing; *das Leibzeug, die Leibwäsche*; Linge de corps *m.*
Undercroft (church) *s.* Crypt.
to Undercut (type-c.); *unterschneiden*; Écréner.
Undercutting of a bank (quarry); *die Unterhöhlung einer Wand*; Évidement *m.*
Underdrain; *der Abzugskanal, die Grundrinne*; Fossé de desséchement, d'écoulement souterrain, aqueduc souterrain *m.*
Underdraining; *der unterirdische Abzug*; Écoulement souterrain *m.*
Underdress, nether-garment (tail.); *das Unterkleid*; Dessous *m.*
Under-engineer (st. eng.); *der Hulfsmaschinist*; Contre-maître mécanicien *m.*
Underfilling (arch.); *der Unterbau*; Soubassement *m.*
Underframe of a carriage, spring-frame; *das Untergestell*; Train d'une voiture *m.*
Underfurrow, to sow — (agr.); *den Samen einpflügen, unterpflügen*; Recouvrir la semence en labourant.
Underground (min.); *unterirdisch*; Fond *m.*
— (min.); *der Hohlbau*; Mine *f.*
— -combustion *or* fire (min.); *der Grubenbrand*; Incendie souterrain *m.*
Undergrowth (for.); *die Unterschicht*; Sous-étage *m.*
Underhoop (railw.); *der Unterreif*; Faux-cercle *m.*
Underlabium, underlip (org.); *das Unterlabium, die Unterlippe, der Gegendeckel*; Contre-biseau *m.*, lèvre inférieure *f.*
to Underlay (min.) *s.* to Dip.
— (print.); *unterlegen*; Rehausser.
Underlay-shaft (min.); *ein im Streichen des Ganges vorgeschlagener Schacht*; Puits à pente *m.* [schluss; Plombé.
Under leads; *unter Bleiver-*
Under-millstone; *der Bodenstein*; Gîte *m.*

to Undermine, underditch; *drainiren*; Drainer.
—, wash away, scour (arch.); *untergraben, fortwaschen*; Affouiller, déchausser.
Undermining, baring of the foundation of a building, blowing up of piling, scouring, washing away (arch.); *die Unterwaschung, Unterwühlung, der Abbruch, das Unterwaschen*; Déchaussement, affouillement *m.*
Underpart of a wallower (mech.); *der Unterkorb*; Dessous de lanterne *m.*
to Underpin; *unterfahren, unterfangen, untermauern*; Reprendre en sous-oeuvre, faire une reprise.
—; *einen neuen Grund unter eine Mauer legen*; Rechausser.
Underpinning; *unterhalb an der Grundmauer*; Sous-oeuvre.
—; *das Unterbauen, Unterfahren, der Unterbau, neues Untermauern, die Unterfangung, Unterfahrung*; Foudation reprise sous oeuvre *f.*, rempiètement *m.*, reprise en sous-oeuvre *f.*
Underplate (mirr.m.); *das Bodenglas*; Glace inférieure, de la table *f.*
Underproof (dist.); *schwächer als die festgesetzte Probe, unter Probe*; Au-dessous de preuve.
—; *schwacher Branntwein von* 37–45°; Eau-de-vie faible *f.*
Underrafter; *das Schliessholz*; Sous-chevron *m.* [piece.
Underroof (carp.) *s.* King-
to Undersell, sell off at underprice; *mit Schaden verkaufen, den Preis drücken, verschleudern*; Mévendre, gâcher, vendre à plus bas prix qu'un autre.
Undershot (mill.); *unterschlächtig*; A aubes, à palettes.
— -mill, mill with flood- *or* water-gate; *die unterschlächtige Mühle*; Moulin à vannes, à volets *m.*
— water-wheel, — -wheel; *das unterschlächtige Mühlrad, Stranbrad*; Roue en dessous, à aubes, à palettes *f.*
— -wheel, stocked — — (hydr.); *der Stockpanster*; Bâti à demeure *m.* [rock; Cotillon *m.*
Underskirt; *Art Frauenunter-*
Undersmelter; *der Kleinschmelzer*; Sous-fondeur *m.*
Understrapper, underling; *der Handlanger, Beigänger*; Manoeuvre *m.*
to Undertake the working of a mine; *eine Zeche aufnehmen*; Se charger de l'exploitation d'une mine.

Undertaker; *der Leichenbesorger, Leichenbestatter*; Entrepreneur de pompes funèbres *m.*
Underviewer (min.); *der Unteraufseher, Unterbesichtiger*; Sous-inspecteur *m.*
Underwaistcoat; *die Unterweste*; Chemisette *f.*, gilet de dessous *m.*
Underwater, — -level; *das Grundwasser, der Grundwasserspiegel*; Nappe d'eau souterraine *f.*
Underwood, low-wood, coppice-wood, copse (for.); *das Unterholz*; Dessous *m. pl.*
— (for.); *das Schlagholz*; Bois taillis *m.*
Underworkings (min.); *die Grubenbaue, Grubenräume, das Grubengebäude*; Excavations souterraines *f. pl.*, oeuvre de veine *f.*, ouvrage *m.*
Underworkman; *unterirdischer Arbeiter*; Ouvrier sous terre *m.*
to Undo a cable; *ein Seil aufdrehen*; Décorder un câble.
— the hair of skins (hatm.); *aufkratzen*; Décatir.
—, cut, tear and scratch, reduce rags, half stuff *or* first stuff (paper-m.); *Lumpen zerreissen, zu Halbzeug zerkleinern*; Effilocher, effiloquer, drapeler.
— stuff (paper-m.); *das Zeug anmachen*; Ouvrir les matières.
— a stuff, unweave; *losweben, losmachen, zerkratzen*; Détisser.
—, pick out the threads; *zupfen, auszupfen, ausfasern*; Parfiler.
— thread-balls; *Knäuel abwickeln*; Dépelotonner.
— a work and do it again (join.); *anders zurecht machen*; Retailler.
Undoing the threads, picking out the threads; *das Auszupfen*; Parfilage *m.*
Undriven (build.); *nicht eingerammt*; Non battu.
Undulated (wood); *gewellt*; Ondé. [Ondé de blanc.
—, white —; *weiss gewellt*;
Undulating (railw.); *auf und ab, wellenförmig*; Avec pente et rampes.
Undulation, waving; *die Wellenbewegung, Schwingungswelle*; Ondulation *f.*
— (weav.); *die falsche Falte, der Bausch*; Godage *m.*
—, oscillation (bridge); *die Schwankung, das Schwanken*; Tangage *m.* [Ondulatoire.
Undulatory; *wellenförmig*;

Undyed (drap., batm.); *ungefärbt, roh*; En blanc.
Unequal, uneven; *ungleich, ungleichförmig*; Non égal, inégal.
Uneven, odd page, obverse (typ.); *die Rectoseite, erste Seite, Vorderseite, ungerade Seite* oder *Kolumne, Schöndruckseite*; Recto *m.*, page impaire ou belle *f.*
—, with a ring inside the barrel (gunsm.); *mit innerer ringförmiger Unebenheit*; Bagué.
—, to render — (engr.); *ungleich machen*; Bavocher.
Unevenness (gunsm.); *die Unebenheit, Schwiele*; Durillon *m.*
—; *die Unebenheit, Ungleichheit*; Mal-égal *m.*
—, bruise, dent in rails (railw.); *die Unebenheit, Beule in Schienen*; Bosse *f.*
— (engr., typ.); *die Unebenheit, unreiner Druck* oder *Stich*; Bavochure *f.*
—, projection (turn.); *die Unebenheit*; Jarret, jarrelet *m.*
—, knots (weav.); *die Ungleichheiten, Knötchen*; Gale *f.*
— (by bad cloth shearing) (drap.); *die Treppe, schlechte Schur*; Démarche *f.*
— formed by little knots (ribb. w.); *die Fasern, Flöckchen, Knötchen an Bändern*; Galle *f.*
Unexhausted (phys.); *unentleert*; Non aspiré.
Unfelting, breaking; *das Entfilzen*; Défeutrage *m.*
Unfermented (wine); *ungegohren*; Bourru.
Unfinished; *unbeendigt*; Non achevé.
to Unfold; *entfalten, auseinander breiten*; Déplier.
Unframed (build.); *unbehauen*; Non équarri.
to Ungear, uncouple, free, throw, put out of gear *or* play, disengage, disconnect; *aus dem Getriebe bringen, heben, auslösen, ausser Gang setzen, aus der Bewegung bringen, ausrücken, ent-, loskuppeln*; Désembrayer, désengrener, désagencer, arrêter.
to Ungild; *die Vergoldung wegnehmen, abschaben, abkratzen*; Dédorer.
Ungilding; *die Wegnahme, das Verlieren der Vergoldung*; Dédorure *f.*
Ungilt, ungilted; *unvergoldet*; Non doré.
to Ungird; *ab-, los-, aufgürten*; Dessangler.
Unglazed (weav.); *unbeglänzt*; Non lustré.
to Unglue, unpaste; *ab-, losleimen*; Décoller.
to Ungrain, cut off the grain, graze upon (curr.); *die Narben wegnehmen, abstossen, schlichten, abnarben*; Effleurer les peaux, couper le grain.
to Ungrease (dye); *ausfetten, die Brühe geben, aussieden*; Donner le bain, dégraisser.
to Ungum (cocoons); *abschweifen, ablaugen, aussieden*; Décruser.
Ungumming (cocoons, silk); *das Abschweifen, die Abschweifung, das Auskochen*; Décrusage, décrusement, décreusage *m.*
to Unhair (hatm., tann.); *abhaaren*; Ébourrer, épiler.
— the hide, remove the hair, strip off, scrape off the hair (tann.); *die Haut enthaaren, abpählen, pöhlen, abhaaren, kneisen, haaren*; Dépiler la peau.
Unhairing (tann.); *das Abhaaren, Reinigen der Haar-* oder *Narbenseite*; Ébourrage, épilage *m.*
—, removing the fur (tann.); *das Enthaaren*; Pelatage *m.*
— in tanning (tann.); *das Enthaaren*; Dépilage, dépilement *m.*, dépilation *f.*
to Unhalter; *ab-, los-, enthalftern*; Déchevêtrer.
to Unhandle a hammer (met.); *den Hammer vom Stiel losmachen*; Démarguer.
Unhardened; *ungehärtet*; Non trempé.
to Unharness; *ab-, aus-, losschirren*; Débarnacher.
Unhewn (wood); *unbehauen*; De brin, en brin.
to Unhinge; *aus den Angeln heben*; Dégonder.
to Unhook; *ab-, loshaken, vom Nagel losmachen, den Sperrhaken ausheben*; Décrocher, dégrafer.
— (chandl.); *abhängen, abnehmen*; Débrocher, dépiler.
Unhooking-tool; *der Aushaker*; Décrochoir *m.*
to Unhoop (coop.); *abreifen*; Décercler, ôter les cerceaux.
Unhusked; *in der Hülse*; En bâle.
Uniform, equable; *gleichmässig, gleichförmig*; Uniforme.
— (mech.) *s.* Constant.
—, steady tempering of steel; *die gleichförmige Härtung des Stahls*; Trempe égale de l'acier.
Unilateral; *halbtheilig*; Unilatéral.
Uninflammable, incombustible; *unentzündbar, unentzündlich*; Non inflammable.
Union *s.* Cotton-warp cloth.
— (mas.); *der Mönch*; Couvre-joint *m.*
Union-carpet; *der gemischte Teppich*; Tapis mixte *m.*
—-man; *das Mitglied einer Gewerbsgenossenschaft*; Membre d'un association coopérative *m.*
—-pipe (bag-pipe); *die Doppelflöte an Dudelsäcken*; Flûte double de la cornemuse *f.*
—-printing machine (cal.pr.); *die Kattundruckpresse mit hölzernen* und *kupfernen Walzen*; Presse à cylindres en bois et en cuivre *f.*
—-screw, —-joint (loc.); *die Schraubenverbindung*; Raccord à vis *m.*
—-smelling bottle; *die Doppelriechflasche*; Flacon double *m.*
—-velvet (silk face and cotton back); *der halbseidene Sammet*; Mi-coton *m.*
—-velvet, half silk half cotton — —; *der Sammet mit baumwollenem Zettel, der halbseidene Zeug*; Mi-soie *f.*
Unit, dynamical —; *die Krafteinheit, Einheit der mechanischen Leistung, Arbeit, Arbeitseinheit, Dynamie*; Unité dynamique, mécanique, dynamie *f.*, dyname *m.*
— of heat; *die Einheit der Wärme*; Unité de chaleur *f.*
— of 1000 kilogrammes; *das Tausendkilogramm*; Dynamie grande *f.*
—, measuring- — of surface; *die Einheit der Fläche, Flächeneinheit*; Unité de surface, de superficie *f.*
—, Siemens' —; *die Siemens'sche Einheit*; Unité de résistance électrique, unité Siemens *f.*
Unjointed; *ungefugt*; Sans joint.
to Unlade (ship); *löschen, ausladen*; Décharger.
Unlading (ship); *das Löschen*; Déchargement *m.*
— of wood; *das Holzabladen*; Débardage du bois *m.*
Unlaid, unset; *ungelegt*; Non posé.
to Unlath (stat.); *ablatten*; Délatter.
to Unlead, make solid (typ.); *die Spatien ausheben*; Désinterligner.
to Unlevel; *aus der wagerechten Lage bringen*; Déniveler.
Unlevelled; *nicht wagerecht, nicht sölig, nicht wasserpass*; Hors d'eau.
to Unlink; *entgliedern*; Défaire les anneaux d'une chaine.
Unliquored; *ungeschmiert*; Non graissé, non huilé.
to Unload (carriage); *abladen*; Décharger.

to Unload (gunsm.); *entladen, den Schuss herausziehen*; Décharger.
Unloader, lighterman; *der (Holz-)Auslader, Holzflösser*; Débardeur *m.*
Unloading (carriage); *das Aus-, Entladen*; Déchargement *m.*
— of wood; *das (Holz-) Ausladen*; Débardage *m.*
to Unlock, untie a form (typ.); *das Format abschlagen, aufschliessen*; Dégager les garnitures, desserrer une forme.
—, unscotch *or* unskid a wheel (carriage); *aus-, enthemmen, das Hemmzeug, den Radschuh wegnehmen*; Désenrayer.
— a wheel (mach.); *das Rad sperren*; Décrocher la roue d'une machine.
to Unlute (chem.); *den Kitt entlösen, ent-, loskitten, ablutiren*; Déluter.
to Unmagnetize (phys.); *unmagnetisch machen, entmagnetisiren*; Désaimanter.
Unmalleability; *die Unhämmerbarkeit*; Immalléabilité *f.*
Unmalleable; *undehnbar, unhämmerbar*; Immalléable.
to Unmatch; *gepaarte Dinge trennen, von einander trennen, vereinzeln*; Désassortir, dépareiller, désappareiller.
Unmellowed (fruit); *unreif, unmolsch, unmadike, unschmalzig, nicht mürbe(Obst)*; Non blette.
to Unmesh (knitting); *die Maschen auflösen, aufziehen*; Démailler.
Unmetallic; *nicht metallisch*; Non métallique.
Unmounted (jewell.); *ungefasst*; Hors oeuvre.
to Unnail; *losnageln*; Déclouer.
to Unnerve, weaken (met.); *entnerven, schwach, weich machen*; Énerver.
Unoxydated; *ungesäuert*; Non oxydé.
Unoxygenated; *ohne Sauerstoff*; Non oxygéné.
to Unpack; *auspacken*; Déballer.
to Unpave, take up the pavement; *entpflastern, die Fliesen, Platten herausnehmen*; Dépaver, décarreler.
to Unpeg, unpin (carp.); *die hölzernen Nägel, Pflöcke* oder *Zapfen herausziehen*; Décheviller.
Unpickable, not to be picked, safety-..... (locksm.); *diebessicher, dietrichfest*; Incrochetable.
to Unpin (card.); *die Stecknadeln wegnehmen, losstecken*; Dépingler.
to Unplait, take out plaits (drap.); *die Falten aufmachen, auftrennen, ausmachen, glätten, schlichten, glatt streichen*; Déplisser, dépointer, défroncer.
Unpliable; *unbiegsam, ungeschmeidig*; Non pliable.
to Unplug (sug.); *abpflöcken*; Détaper.
Unpoised, unbalanced; *ausser Gleichgewicht*; Non en équilibre, hors d'équilibre.
Unpolished (marble); *ungeschliffen*; Mat.
Unprofitable, hard work; *schwer zu bearbeiten*; Ingrat.
to Unravel, draw out the threads, feaze, ravel out, unweave; *ausfasern, ausfasen*; Éfaufiler, effiler.
—, ravel out, ravel; *abfäseln, abfaseln*; S'effiler, lâcher le poil des filaments.
—, open and scrape the bands (bookb.); *ausfasern, auffasern*; Épointer.
— the cocoons; *Seidenwurmgehäuse losmachen, ablösen, die Cocons abnehmen, einsammeln*; Décoconner.
— silk after its being dyed; *gefärbte Seide entwirren, schlichten*; Décrampiller.
— a tissue for analysis *or* finding out the design; *ein Gespinnst zerlegen*; Décomposer un tissu.
Unravelled; *ausgefädelt*; Effilé.
Unregulated, unset (watchm.); *ausser Ordnung, unregulirt*; Non réglé.
Unrendered (lard); *nicht zerlassen*; Non fondu.
Unretentive (build.); *undicht*; Non étanche.
to Unrib (longitudinally) (tobacco); *ausrippen*; Éjamber.
to Unring; *einen Ring abnehmen*; Oter un anneau à . . . . .
to Unrivet, unclinch (locksm.); *ab-, losnieten*; Dériver, dériveter.
to Unroof; *ein Dach abdecken, abdachen*; Enlever la toiture.
to Unroot and remove the soil from the roots (hort.); *einen Baum mit der Erde ausheben* und *in frische Erde versetzen*; Égravillonner.
to Unrust, get *or* fetch up the rust or oxide, to polish; *entrosten, den Rost abnehmen, vom Rost reinigen, befreien, rostreinputzen, blanken*; Dérouiller, décaper.
to Unsaddle, take off the saddle; *absatteln*; Desseller.
to Unsalt; *aus-, entsalzen, auswässern*; Dessaler.
Unsalted, to get —; *frisch, suss werden*; Se dessaler.
to Unscotch, unwedge, unskid a wheel; *ent-, aushemmen, losstemmen, abtreiben*; Décaler, dérayer une roue.
Unscoured, unboiled, raw (silk); *ungekocht, unentschält, roh*; Cru.
to Unscrew, screw off; *ab-, auf-, los-, zurückschrauben*; Dévisser, desserrer.
to Unseat, unbed (mas.); *abkitten*; Desceller.
to Unset, remove from the bezel, collet *or* mounting (jewell.); *aus dem Kasten, aus der Fassung nehmen, ausheben*; Désenchâsser, dessertir, démonter.
Unset (jewell.); *ungefasst*; Hors oeuvre.
— (tools); *ungefasst*; Non affûté.
—, unvarnished (tools); *ungefirnisst*; Sans vernis, non vernissé.
to Unsew, unstitch; *auf-, abtrennen*; Découdre.
Unsewn, to get —; *in der Naht aufgehen, aufreissen*; Se décotter.
to Unshingle; *abspänen, abschindeln*; Détacher par bardeaux.
to Unshoe, unbind wheels (cartwr.); *Räder abschienen, abschlagen*; Désembattre les bandages.
—, take off the shoes (farr.); *die alten Hufeisen abbrechen, abnehmen, abreissen*; Déferrer.
to Unsilver, take, scrape *or* wear the silver off; *entsilbern*; Désargenter.
Unsized (paint.); *ungeschlämmt*; Non blanchi.
—, badly sized (paper-m.); *ungeleimt, schlecht geleimt*; Fluant, non collé *m.*
— (paper-m.); *ungeleimt, unplanirt*; Sans colle.
to Unskirt (sew.); *wieder aufsäumen*; Désourler.
Unslaked (lime); *ungelöscht*; Non éteint.
to Unsod, unclod, burnbait (agr.); *schwenden, abschwenden, den Rasen abschälen*; Brûler les terres, écobuer.
to Unsolder, take off the solder; *ab-, los-, auflöthen*; Dessouder, défaire la soudure.
to Unsole (shoem.); *entsohlen*; Dessemeler.
Unsoler (farr.); *der Sohlenheber*; Lève-sol *m.*
to Unsour (chem.); *entsäuern*; Désaigrir.
Unspaced (typ.); *undurchschossen*; Non séparé par des interlignes, non interligué.

Unspoked, to get — (carriage); *sich nusspeichen*; Faire te chapelet.
to Unspool, hatchel out (spinn.); *abspulen, nushecheln*; Dégager.
Unsquared timber; *unbehnuenes Banholz*; Bois en grume *m.*
Unstable (mech.); *unsicher, labil*; Instable.
to Unstain; *einen Flecken nusmachen, entflecken*; Enlever une tache.
toUnstarch (bl.); *nbsteifen, entstärken*; Évider.
Unsteady, to be —, shake loose, have too much play, fetch away (mech.); *zu viel Spielraum hnben, lose werden*; Avoir, prendre du jeu.
to Unsteel; *entstählen*; Désaciérer.
to Unstitch, untack (sew.); *nuftrennen, trennen*; Défaire.
— (sew.); *Stepparbeit auftrennen, nuflösen*; Dépiquer.
— the folds; *die Faltfäden oder Haftstiche auftrennen*; Désempointer.
— a stuff; *ein durch Heftfäden zusnmmengehnltenes Stück Zeug aufschneiden*; Désappointer, dépointer.
Unstitching (bookb.); *dns Wegreissen des Heftumschlags*; Débrochage *m.*
toUnstrand (rop.); *nufdrehen*; Détourner.
to Unstring (sew.); *abreihen, nbfädeln, vom Enden abziehen*; Désenfiler.
Unsulphuring (chem.) *s.* Desulphuration.
Unsupported, to be —; *keinen Stützpunkt haben*; Porter à vide.
toUnteam (horses); *nusspannen, nbspannen*; Dételer.
Untempering, burning (steel); *die Härtung verlieren, verbrennen, weich werden*; Se pâmer.
to Untbread (needl.); *entfädeln*; Défiler.
to Untie; *nbbinden*; Détacher, délier.
— (bookb.); *nbschnüren, nusschnüren, die Schnüre los mnchen, nbnehmen, nbbinden*; Défouetter.
— a form, unlock (typ.); *eine Form nufschliessen, nuflösen, unfbinden, das Formnt nbschlngen, die Stege nblösen, die Columnenschnur nbbinden*; Dégager les garnitures, délier les pages, desserrer une forme.
— from the pales (agr.); *nbpfählen*; Déchalasser.
— suckles (hort.); *die Wurzelschösslinge ablösen*; Oeilletonner.
to Untie a tree from the espalier (hort.); *einen Buum vom Spalier losbinden*; Dépalisser.
to Untile; *entziegeln*; Enlever, ôter les tuiles.
Untillable; *nicht ackerbar*; Non arable.
Untilled, uncultivated; *unbebnut*; Non cultivé.
to Untilt (carriage); *die Wngendecke nbnehmen*; Débâcher.
Untilting (carriage); *das Abnehmen der Wagendecken*; Débâchage *m.*
Untimbered; *unausgezimmert*; Sans charpente.
to Untin; *entzinnen*; Oter l'étamure.
Untouched, virgin (min.); *unerschroten, unerschürft*; Vierge, intact.
to Untranspose (typ.); *verschossene, verdruckte Seiten wieder in Ordnung bringen, berichtigen*; Détransposer.
Untrue, to make — (lock); *ein Schloss verdrehen, verwirren*; Mêler une serrure.
to Untwist, unbraid; *nnfflechten*; Dénatter.
— (fish.); *nufdrehen*; Dévriller.
— (rop.); *nuspflücken*; Défaire.
—, unravel (spinn.); *die Zöpfe aufdrehen, nbzwirnen*; Détordre, détortillor.
Untwisting; *die Loswindung*; Détorsion *f.*
— (rop.); *dns Abdrehen, Abschlagen*; Décommettage *m.*
to Unvarnish; *entfirnissen*; Dévernir.
Unvitrifiable; *unverglasbnr*; Invitrifiablo.
Unvitrified; *unverglast*; Invitrifié.
Unwalled, without walls; *ohne Mnuer*; Sans mur.
Unwashed, unbleached, brown (weav.); *ungenetzt, ungewaschen, ungebleicht*; Écru *m.*
to Unwater (min.); *entwässern*; Saigner.
Unwatered; *ungewässert*; Non moiré.
to Unweave, displat; *nnfflechten, die Flechten auflösen*; Détresser.
—, undo, pick (weav.); *nbzetteln, anfweben, Gewebtes nuftrennen, die Fäden aufzupfen, nnfdrieseln, nusfnseln*; Désourdir, défaire un tissu, érailler.
to Unwedge, take out the wedge (mech.); *entkeilen, den Keil hernusziehen oder wegnehmen, die Unterlnge wegnehmen*; Décoincer, décaler.
Unwedging, unshipping, striking, taking out packings *or* wedges (mech.); *dns Abtreiben, die Wegnahme der Unterlnge*; Décalage *m.*
to Unwind, untwist, unbraid, untwine; *aufwickeln, aufdrehen, auffleckten*; Détortiller.
—, take off the bobbins from the twiner, untwist, untwine (spinn.); *abdocken, aufdrehen*; Décorder, enlever les bobines du moulinet.
Unwrought; *unvernrbeitet, ungearbeitet, roh*; Brut, non travaillé, non ouvré.
— (agr.); *unbearbeitet, brach*; Inculte, en friche, non labouré.
— stone; *der unbenrbeitete Stein*; Pierre verte *f.*
to Unyoke (oxen); *entjochen, nbjochen, losspannen, ausspannen*; Découpler, désaccoupler.
Up-and-down man *s.* Coal-whipper
—-and-down motion; *die Auf- und Abbewegung*; Mouvement de haut en bas et de bas en haut *m.*
—-bow (violin); *der Aufstrich, Hinaufstrich, Hinstrich*; Coup d'archet de bas en haut *m.*
—-go boards (min.); *der Ventilator*; Ventilateur *m.*
—-shaft (min.); *der Anziehschncht*; Puits d'appel *m.*
—-slide (min.); *die Verwerfung in die Höhe, der Sprung ins Hangende*; Relèvement d'une couche *m.*
—-slip *or* fault-shifting, derangement of a lode (min.); *der Verwurf, die Verwerfung eines Flötzes, der Sprung ins Hangende*; Rehoppement, relèvement *m.*
— the crop (min.); *nach dem Fallen nufsteigend*; S'élevant suivant l'inclinaison.
Upbrow, inclined gallery (min.); *eine Art schwebender Strecke*; Cheminée *f.*
Upcast (min.); *die Luftaustrittröhre*; Tuyau par lequel l'air sort *m.*
Upholsterer; *der Tapezierer*; Tapissier *m.*
Upholstery; *dns Tnpeziergeschäft, die Tnpeziernrbeit*; Tapisserie *f.*
Upland *s.* Petit gulf.
Upper, best part of an article; *die Schaulnge*; Dessus *m.* (marchandises).
—s (shoem.) *s.* Upper-leather.
—s, closed — (shoem.); *die Obertheile, Stiefelschäfte*; Tiges *f. pl.*
— Benjamin *or* Benjy; *der Ueberrock*; Surtout *m.*
—-board, top, fly (bellows); *der Oberboden nm Blasebnlg*; Flaquière ou planche de dessus *f.*, panneau *m.*
—-box (pump); *der Pumpen-*

schuh, das Pumpenherz; Soulier du siphon *m.*, heuse *f.*
Upper-box, play of the — —; *das Pumpenspiel*; Jeu de pompe *m.*
— -case vat (min.); *das Oberfass*; Cuve à fleur de mine *f.*
— -chalk; *die gewöhnliche weisse Kreide*; Craie blanche *f.*
— -end; *das obere Ende*; Haut bout *m.*
— -end (flowerm.); *das obere Ende*; Pointe de feuille *f.*
— -end of a bore (min.); *das Oberstuck*; Extrémité supérieure d'une sonde *f.*
— -end of the foliole (flowerm.); *das obere Ende des Kelchblattes*; Pointe d'areigne *f.*
— -gallery (min.); *der obere Stollen*; En-tête *m.*
— -labium, — -lip (org.); *die Oberlippe, das Oberlabium*; Lèvre supérieure *f.*
— -leather, vamp, uppers (shoem.); *das Oberleder, Blatt*; Empeigne *f.*, avant-pied *m.*
— -part, crown (diamond); *der Obertheil, Oberkörper, die Krone*; Dessus *m.*
— -part, the — — of the gold-spinning wheel (wire-dr.); *die oberste Rollenreihe an der Spinnmühle*; Bobinière *f.*
— -part of the ram; *der Eselskopf*; Partie supérieure du mouton *f.*
— -part of the warp (weav.); *die Pohle*; Dessus de la chaine *m.*
— -plate (button-m.); *der Oberboden, die Oberplatte*; Coquille *f.*
— -plate, muller (mirr.); *das Oberglas*; Glace du moellon, glace de dessus *f.*
— -roller (weav.); *der Schnür-, Litzenstock*; Verdillon *m.*
— -shed (weav.); *das Oberfach, Obergelese, der Obersprung*; Pas d'en haut *m.*
— -slope, weathering (arch.); *der Wasser-, Regenschlag, die Wasserschräge*; Cordon, biseau *m.*
— -slope, up-stream slope, flood-side (hydr.); *die Seitenwand, Butenabdachung, Dammbrust*; Talus d'amont, talus extérieur *m.*
— -square (mint.); *der Wappen-, Brustbildstempel*; Coin d'écusson, coin d'effigie *m.*
— -starling, up-stream cutwater, break-water (arch.); *der Eis-, Wellenbrecher*; Avant-bec *m.*
— -stratum (min.); *die Oberschicht*; Lit de dessus *m.*
— -stratum (slates-c.); *die Dachschale, Flötzschwarte*; Bousin *m.*
Upper-surface (railw.); *die Lauffläche einer Schiene*; Surface de roulement d'un rail *f.*
— -and under-soil; *Ober- und Untergrund, Ober- und Unterschicht*; Sol et sous-sol *m.*
— -vase (cast.); *die Haube, Platte der Glocke*; Cerveau de la cloche *m.*
— -wire (m. j.) *s.* Building-wire.
Upright, door-post, jamme, wooden jamb; *der Thürpfosten, die Thürsäule*; Poteau d'huisserie *m.*
—; *der Auf-, Standriss*; Élévation *f.*, profil *m.*
—s *s.* Bearers.
— (basketm.); *der Schmaler*; Fendoir, fer à écafer *m.*
— loom, high-warp; *der Hochkamm, oberschäftige Stuhl*; Haute-lisse *f.*
— standard of a carriage-bridge; *die Docke, der Ständer einer Wagenbrücke*; Mouton, montant d'un pont roulant *m.*
— tool (watchm.) *s.* Pitching-tool.
—, vertical — (build.); *der Ständer*; Montant vertical *m.*
— windlass *s.* Capstan.
to Upset, overturn (carriage); *umwerfen*; Verser.
—, jump (sm.); *stauchen, treiben, dichten*; Mater, matter, refouler.
— heads of nails; *einen Nagel anköpfen*; Entêter un clou.
—, liable — (carriage); *leicht umzuwerfen*; Versant.
Upset price; *der Preisanschlag*; Mise à prix *f.*
Upsetting, jumping, thickening, shortening (sm.); *stauchen*; Rabattre, raccourcir.
— of the colstaff (salt-w.); *das Umstürzen des Hebels*; Brisée *f.*
Upstanders; *die Haspelstütze*; Poteaux d'un treuil *m. pl.*
Up-stream, up the stream; *stromaufwärts*; Amont, d'amont, en amont.
— -stroke (st. eng.); *die aufsteigende Bewegung, der Kolbenaufgang*; Mouvement ascensionnel *m.*
— -take; *das Ende des Feuerzugs, der Fuchs*; Culotte d'un courant de flamme *f.*
Upwards; *von unten nach oben, aufwärts*; En contre-haut.
—, towards the surface (min.); *firstenweise*; En haut, vers la surface.
Uran-mica, pitch-ore, pitchblende; *das Uranpecherz, Uranglas, die Pechblende*; Urane oxydulé *m.*
Uran-ochre; *der Uranocher*; Ocre d'u., uran-ocre *f.*, hydroxyde d'u. *m.*
— -ochre, compact — —; *verhärteter Urankalk*; Deutoxyde d'u. endurci *m.*
— -ochre, friable — —; *der zerreibliche Uranocher*; Ocre d'u. friable.
— -ochre, indurated — —; *der feste Uranocher*; Ocre d'u. endurcie.
— -ochre, pulverulent — —; *erdiger Urankalk*; U. oxydé terreux.
Uranglimmer, chalcolite; *der Uranglimmer*; Urane micacé.
Uranite; *der Kalkuranglimmer, kalkhaltige Uranglimmer, Uranit, das Uranerz*; Calcolithe *m.*, uranite *f.*, phosphate uranico-calcique *m.*
—, crystallized —; *krystallisirter Uranit*; Urane oxydé.
—, pulverulent —; *vererdeter Uranit*; Uranite terreuse, ocre d'urane *f.*
Uranium; *das Urnnerz, Uran*; Urane, uranium *m.*, uranite *f.*
—, retinic —; *das Pechuran*; Urane à base de pechstein.
Urate; *harnsaures Salz*; Urate *m.*
Urchin, squirrel, carding-roller (spinn.); *der Igel, Läufer*; Hérisson *m.*
Urea; *der Harnstoff*; Urée *f.*
to Urge; *anheizen*; Donner un coup de feu à ....
— a fire; *das Feuer schüren*; Activer le feu.
Urge the fires! (st. eng.); *scharf heizen! schärfer heizen!* Activez, poussez les feux!
Urinal; *der Pisswinkel, Pissraum, das Pissfass*; Pissoir, urinoir *m.*
— on the boulevards at Paris; *die Pissäule*; Rambuteau, guérite-urinoir *m.*, Vespasienne *f.*
Urinarium, urinary (agr.); *der Harn-, Jauchenbehälter, das Jauchloch*; Réservoir d'urine *m.*
to Use and put up materials; *ein Material anwenden, einen Stein versetzen*; Mettre en oeuvre.
— new tools with care (min.); *das Eisen anführen*; Ménager les pointerolles neuves.
Ustion *s.* Combustion.
—; *die Brennung, das Brennen, Glühen*; Ustion *f.*
Utensils; *das Geräth, Geschirr, Werkzeug, die Geräthschaften*; Outils *m. pl.*
—, iron —; *das Eisengeräth*; Ustensiles de fer *m. pl.*
Utility-man *or* -actor (theatre);

der Aushelfer bei Rollen; Doubluro *f.* [Utilisation *f.*

Utilization; *die Verwerthung*;

Uvula (pump); *die Gurgelklappe*; Luette *f.*

V.

Vacuous (phys.); *leer*; Vide.

Vacuum (phys.); *die Leere, das Vacuum, der luftleere Raum, die Luftleere*; Vide *m.*

—, to form, to make, to produce a —; *eine Leere, ein Vacuum machen, einen luftleeren Raum herstellen*; Faire le vide.

—, to obtain a —; *von Luft entleeren*; Dégonfler.

— between two dome-shaped vaults; *der Raum zwischen zwei übereinanderstehenden Kuppelgewölben*; Entre-coupo de voûte *f.*

—, Torricellian — (barom.); *die Torricellische Leere*; Vide de Torricelli *m.*

—-gauge; *der Luftleeremesser, Vacuummeter, das Vacuummass*; Jauge *f.*, indicateur *m.* du vide, baromètre du condenseur *m.*

—-pan; *die Vacuumpfanne*; Appareil à cuire dans le vide *m.*

—-pan; *die Vacuumpfanne*; Chaudière à évaporer dans le vide *f.*

—-pan (sug.); *die Vacuumpfanne*; Chaudière à vide *f.*

—-pipe (st.eng.); *die Luftröhre*; Tube, tuyau atmosphérique *m.*

—-pump (st. b.); *die Luftpumpe für Schiffskessel*; Pompe à air pour chaudières à vapeur *f.*

—-system (electr.); *das elektrische Licht in vacuo*; Système de lumière à vide *m.*

Valance (tent); *der Kranz, das Fallblatt*; Toile à pourrir *f.* (tente).

Valence (of bed *or* windows); *der Bettvorhang, die Bettstellenbekleidung*; Cantonnière *f.* [*Salz*; Valérianate *m.*

Valerianate; *valeriansaures*

Valet de place; *der Dienstmann, Lohndiener*; Valet de place *m.*

Valise, knapsack, portmanteau, wallet, cloak-bag; *das Felleisen, der Mantelsack*; Valiso *f.*

Valley-rafter; *der Kehlsparren, Kehlschifter*; Noulet-chevron, chevron à noulet *m.*

Valonia, acorn-cups of the quercus aegilops Levant; *natürliche (physiologische) Knoppern, die grossen Kelche der Ziegenbart-* oder *Knoppereiche, Valonia, die Aeckerdoppen, Eichelkappen*; Gallons *m. pl.*, du Levant, avelanède, valanède, vallonée *f.*, calottes *m. pl.*, glands *f. pl.*

Valuation; *die Schätzung, Werthbestimmung*; Valuation *f.*

Value, legal —; *der Satz, gesetzliche Werth*; Valeur numéraire *f.*

Valve, lifting-—; *das Ventil, die Klappe*; Soupape *f.*

—, clack; *die Balgenklappe, das Balgenventil, der Windfang*; Ame, s. de soufflet *f.*

— (org.); *die Sperrklappe*; S. (pour retenir le vent).

—, air-—, atmospherical —; *das Luftventil*; S. à air, atmosphérique.

— of a baking-oven; *die Backofenklappe*; Porte d'un four *f.*

—, ball-—, spherical —; *das Kugelventil*; S. à boulet, sphérique.

—, bell-shaped — (st. eng.); *das Glocken-, Kronenventil*; Clapet à couronne *m.*

—, sucker of the bellows (met.); *das Schnäpperlein, die Klippen*; Papillon *m.*

—, sucker of the bellows (sm.); *das Schnäpperlein*; S.

—, blow-through —; *das Durchblas-, Ausblasventil*; S. de purge. [*til*; S. de fond.

—, bottom-—; *das Bodenven-*

—, clack-—; *das Klappen-, Scharnierventil, die Klappe*; S. à clapet, à charnière.

—, conic, cone-—, conical —; *die kegelförmige Klappe, das Kegelventil, konische Ventil*; S. conique, à siége.

—, cup-—; *das Glocken-, Tassenventil, gerundete Ventil*; S. en chapeau.

—, D-—; *das D-ventil, der D-schieber*; S. à D.

—, delivery-—; *das Druckventil*; S. de refoulement.

— of a discharge-pipe, leaden grating, rose; *die Klappe einer Ausflussröhre, das durchlöcherte Blech an einer Wasserröhre, der Rost*; Crapaudine.

—, distribution-—; *das Vertheilungsventil, die Ventilsteuerung*; S. de distribution.

—, double-seat-—; *das doppelsitzige Ventil, Doppelsitzventil*; S. à double siége.

—, eduction-—; *das Auslassventil*; S. d'émission, S. de sortie.

Valve, equilibrium-, equilibrated, equipoised —, balance-—, horn-blower's —; *das Gleichgewichts-, Cylinderventil*; S. d'équilibre, à garniture, équilibrée, à lanterne.

—, exhausting-, exhaustion-—, suction-—, bottom-clack; *das Einlass-, Saugventil, die Saugklappe*; S. d'aspiration, d'inspiration.

—, expansion-—, cut-off —, steam-—; *das Einlass-, Absperr-, Expansionsventil, der Expansionsschieber*; S. de détente.

—, external safety-—; *das äussere Sicherheitsventil*; S. externe.

—, feed-—; *das Speiseventil, die Speiseklappe*; S. alimentaire, s. de prise d'eau.

—, feed-— box for pump; *das Speiseventilgehäuse*; Boite à s. pour pompe alimentaire *f.*

—, fixed —; *das fixe Ventil*; S. dormante.

—, flat steam-—; *das flache Ventil*; S. plate on enfilée.

—, folding-— of a cylinder fulling-machine; *die Faltungsklappe*; Clapet de plissement *m.*

—, foot-—; *das Grund-, Fussventil*; S. de pied.

—, foot-—, suction-—; *das Saug-, Fuss-, Bodenventil der Luftpumpe, Grund-* und *Saugventil*; S. d'aspiration de la pompe à air.

—, forcing-—; *das Ausblasventil*; S. d'expiration.

—, gridiron-—; *das Glockenventil*; S. à lanterne, à grille.

—, internal —; *das innere Ventil*; S. interne.

—, Kingston's —; *das Schiffsventil, Kingston's Ventil*; S. de navire.

—, lever-, lifting-—; *das Hebventil*; S. levante, à soulèvement, à levée.

—, lock-up —; *das Schussventil*; S. de sûreté enfermée sous clé.

—, longitudinal —; *das Längenventil*; S. longitudinale.

—, overflow-—, escape-—, return-—; *das Sicherheitsventil der Speisepumpen, Abflussventil*; S. de trop-plein.

—, potlid —; *das Deckelventil*; S. en champignon.

—, priming-—, preserve-—; *das Sicherheitsventil des Cylinders, Wasserventil am Cylinder, Cylinderwasserventil*; S. sphériqne du cylindre.

—, reducing-— (bl., brew., cal.

pr., hatm.); *die Zulassklappe;* S. à romaine pour régler l'éntrée de la vapeur suivant les besoins de la fabrication.
Valve, reduction——; *das Druckventil;* S. de reduction.
—, reverse — for boiler, air——, atmospheric, vacuum——; *das Luftventil des Kessels, Sicherheitsluftventil;* S. atmosphérique pour chaudière, s. renversée. [S. tournante.
—, rotary —; *das Drehventil;*
—, safety——; *das Sicherheitsventil;* S. de sûreté.
—, lever safety-—; *das Sicherheitsventil mit Hebel;* S. sphérique à levier.
—, spring safety-—; *das Sicherheitsventil mit Feder;* S. du cylindre à ressort.
—, shell-—; *das Muschelventil;* S. à coquilles.
—, shoe-—; *das Ventil für Abtritte;* S. pour water-closet.
—, slide-—, sliding-—; *das Schiebeventil;* S. à tiroir.
—, sliding-—; *die Gleitklappe, das Schieberventil, der Zapfen;* S. à coulisse, glissante *f.*, Bramah *m.*
—, snifting-—, blow-—, blow-through —; *das Schnarr-, Schnarchventil;* S. reniflante, s. à air du condenseur *f.*, reniflard *m.*
—, spindle-, flap-—; *das T-Ventil;* S. à guide.
—, starting-—; *das Anstellventil;* S. de marche.
—, stop-—; *das Sperrventil;* S. d'arrêt, de fermeture.
—, stop-—; *die Einhaltklappe, das Absperrventil;* S. d'arrêt, de mise en train.
—, suction-—; *die Einlassklappe an einem Gebläse;* S. d'aspiration, d'inspiration.
—, suction-—, up-stroke —, top-clack; *die Aufsteigeklappe, der Pumpenschuh, Sauger, das Druckventil, die Druckklappe;* S. d'ascension.
—, throttle-—, admission-—; *das Drossel-, Einlassventil;* Valve d'accès, d'admission *f.*
—, throttle-—; *das Drossel-, Randventil, die Drosselklappe, der Sperrhahn;* S. à gorge *f.*, robinet modérateur, registre de vapeur *m.* [S. à marée.
—, tide-—; *die Flutklappe;*
—, top-—; *das Saug-, Ober-, Kolbenventil;* S. de téte.
—, upper blow thro'-—; *das Dampfventil zum Reinigen des Condensators;* S. qui donne la vapeur pour purger le condenseur.
—, ventilator-—, vent; *das Thürel;* S. du tuyau d'aspiration.
Valve-bearer; *der Klappenträger einer Pumpe;* Porte-clapet *m.*
—-box; *die Schieberbüchse;* Boîte à tiroir *f.*
—-box; *das Ventilgehäuse, der Ventilkasten, die Ventilkammer;* Boîte à clapet, à s. *f.*
—-buckle, bridle of a slide (loc.); *der Schieberrahmen;* Guide, cadre du tiroir *m.*
—-casing cover; *der Schieberkastendeckel;* Couvercle de boîte à tiroir *m.*
—-face (st. eng.); *die Fläche der hohen Kante, Schieber-, Deck-, Reibefläche, der Schieberspiegel;* Barrette, plaque frottante d'un tiroir, bande de frottement, bande plane des tiroirs *f.*
—-gear, clack-gear; *der Ventilapparat;* Appareil de soupapes *m.*
—-gear, —-motion; *die Steuerung, Schiebersteuerung, Schieberbewegung;* Renvoi de mouvement du tiroir, jeu de fer, de pièces *m.*
—-hinge; *das Klappengelenk;* Broche de clapet *f.*
—-guard; *der Ventilwächter, Ventilschützer, die Ventilstütze (gegen das Ueberklappen);* Buttoir de clapet, tasseau *m.*
—-lever, safety ——; *der Sicherheitsventilhebel;* Levier de s. de sûreté *m.*
—-piston; *der Ventilkolben;* Piston à s. *m.*
—-piston; *der Pumpeneimer;* Pot de pompe *m.*
—-piston; *der Saugpumpenkolben;* Piston de pompe à clapet *m.*
—-rod, eccentric shaft, slide-shaft, weigh-shaft, wiper-shaft; *die Schieberstange, Schieber-, Dampfschieberwelle;* Arbre *m.*, bielle, tige *f.* du tiroir. [de s. *m.*
—-seat; *der Klappensitz;* Siége
—-spindle; *die Ventilspindel;* Guide de s. *m.*
—-trumpet; *die Klappentrompete;* Trompette à pistons *f.*
—- and wind-box (org.); *die Windlade;* Laie *f.*, sommier, porte-vent *m.*
—-works (st. eng.); *das Schieber-, Klappenwerk;* Armature du tiroir *f.*
Valved, with a valve; *mit Klappen versehen;* A soupape.
Vamp, uppers (shoem.); *das Ober-, Fahl-, Schmalleder;* Avant-pied, devant *m.*
Van (agr.); *die Schwinge, Schwingwanne;* Van *m.*, vannette *f.*
Van, car (carr.); *der Möbel-, Transportwagen;* Voiture de déménagement, tapissière, charrette de roulage *f.*
— (met.); *das Zinnschwingen;* Vannage de l'étain *m.*
—, pleasure-—; *der Gesellschaftswagen;* Voiture-omnibus *f.*
Vanadiate; *das vanadinsaure Salz;* Vanadiate *m.*
Vanadium; *das Vanadin, Vanadinmetall;* Vanadium *m.*
Vandyke stitch (sew.); *der gewellte Stich, das Zackenmuster;* Point à la Van Dyke *m.*
— brown; *kasseler Erde;* Brun Van Dyke *m.*
Vandyked borders; *Zackenränder;* Bordures à la Van Dyke *f. pl.*
— hose; *buntgezackte Strümpfe;* Bas flambants *m. pl.*
Vane, fane, weather-cock, weather-flag; *der Windzeiger, die Wetter-, Wind-, Dachfahne;* Girouette, bainière *f.*
— (geod.); *das Visir, Absehen eines Höhenmessers;* Gabet *m.*
—, damper, door (st. eng.); *das Register, die Klappe, Essen-, Ofenklappe, der Verschluss, Ofenschieber;* Registre *m.*
— (windmill); *der Flügel;* Aile *f.*
—-door (st. eng.) *s.* Damper.
—-stock, —-shank; *der Fahnenstab, das Heck;* Fût de gironette *m.*
Vanishing-plane (persp.); *die Fluchtebene, verschwindende Ebene, fliehende Ebene;* Plan fuyant *m.* [Vanner l'étain.
Vanning; *das Zinn scheuern;*
Vantage (typ.); *der leichte vortheilhafte Satz;* Composition facile *f.*
Vaporimeter; *der Vaporimeter, der Dampfweinmesser;* Vaporimètre *m.*
to Vaporize; *sich verflüchtigen, verdampfen;* Se vaporiser.
—, evaporate (phys.); *verdünsten, verdampfen;* Vaporiser.
Vapour; *der Dunst, Dampf;* Vapeur *f.*
— of baths; *der Dunst vom Bad, Brodem;* Buée *f.*
—, black — from burning of soap-glue; *schwärzlicher Dampf vom Anbrennen des Seifenleims;* Tabaco *m.*
—, expansive —; *der Expansivdampf;* Vapeur aqueuse *f.*
—, moist —; *der Schwall, Schwaden;* Vapour humide *f.*
—s, subterraneous metallic — (min.); *die Einwitterung;*

Vapeurs souterraines métalliques *f. pl.*
Vapour-bath; *das Dampf-, Schweissbad*; Bain à vapeur *m.*, étuve *f.*
—-bath (chem.); *das Dampfbad*; Bain de vapeur *m.*
—-channel (met.); *die Abzucht*; Canal évaporatoire *m.*
—-solution, volatilization; *die Dampfauflösung*; Solution vaporeuse, volatilisation *f.*
Varec, wrack, sea-wrack; *das Seegras, Wassermoos, der Varek, Tang, Seetang*; Varec, vareeb, goëmon *m.*
—, cut —; *am Ufer abgeschnittener Tang*; Varec scié.
Variable (mech.); *veränderlich*; Variable.
Variableness, unsteadiness of quick-silver; *die Beweglichkeit des Quecksilbers*; Mobilité *f.*
Variation (magnet); *die Abweichung*; Déclinaison *f.*
— of the barometer; *die Schwankung*; Variation du baromètre *f.*
—, the — of the needle is . . .; *die Nadel weicht . . . ab, die Abweichung der Nadel beträgt . . .*; L'aiguille décline de.
— occidental; *die Nordwestering*; Déclinaison de l'aiguille du côté du Nord-Ouest *f.*
— oriental; *die Nordostering*; Déclinaison de l'aiguille du côté du Nord-Est *f.*
—-compass; *der Abweichungscompass, das Inclinatorium*; Déclinateur, déclinatoire, compas de variation, de déclinaison *m.*
Variegated, party-coloured, pied; *bunt, buntscheckig*; Bigarré, diversicolore, polychrome. [Cuivre panaché *m.*
— copper-ore; *Buntkupfererz*;
Variolarine; *das Variolarin*; Variolarine *f.*
Variolite; *der Blätter-, Blitterstein*; Pierre feuilletée, variolite *f.*
to Varnish; *firnissen, befirnissen, überfirnissen*; Vernir, couvrir d'un vernis, vernisser, enduire de vernis.
to Varnish (paint.); *mit Firniss überziehen, auffrischen, auffärben*; Passer un vernis sur un tableau.
Varnish, gloss; *der Firniss, Firnitz*; Vernis *m.*
—; *der Aetzgrund*; Fond *m.*, couche *f.* de vernis.
—, copying-— (lith.); *der Firniss zum Ueberdrucken von Steindrucken*; Mordant, v. à décalquer *m.*
Varnish for gilding; *die Spiritusmatte*; V. sur lequel on applique la dorure.
— made of lavender-oil; *der Spiekfirniss*; V. d'aspic.
— of the Mexican piasters; *der Münzfirniss der mexikanischen Piaster*; Lèche *f.*
—, siccative —; *der Trockenfirniss*; V. siccatif.
—, thick — (typ.); *der starke, dichte Firniss*; V. épais.
— for transferring engravings on wood; *der Abziehfirniss, Firniss zum Abziehen von Kupferstichen*; V. à décalquer, mordant *m.*
—-colour; *die Firnissfarbe*; Couleur broyée avec du v. *f.*
Varnisher; *der Polirer*; Vernisseur *m.*
— (pott.); *das Rumpfholz*; Bois pour vernir le bord des pots *m.*
Varnishing; *das Firnissen, Glasiren*; Vernissage *m.*, vernissure *f.*
Vase, bell (arch.); *die Glocke, Trommel am Capitäl*; Vase *m.*
— (goldsm.); *die Mitte eines Kirchenleuchters*; Milieu d'un candélabre *m.*
Vat; *die Kufe*; Cuve *f.*
— (small); *kleine Kufe*; Cuveau *m.*
—; *eine Kufe voll*; Cuvée *f.*
— (dye); *die Küpe*; Clapot *m.*, bâche, cuve *f.*
—, trough, hole, mortar (paper-m.); *der Back, Holländerkasten, Stampftrog, Trog, das Stampfloch, die Stampfe*; C., c. à ouvrer, c. de fabrication, auge, pile *f.*, bachat, bac creux *m.* [à tan *f.*
— (tann.); *die Lohgrube*; Fosse
—, arsenic-—; *die Arsenik- oder Opermentküpe*; C. à l'orpiment.
—, beating-—; *die Schlagküpe*; C. de battage, batterie *f.*
—, blue-—; *Vitriol-, Weichküpe*; C. à la couperose *f.*
—, to bring the — to work (dye); *die Küpe in den Trieb bringen*; Faire travailler la c.
—, the — gets blue flowers (dye); *die Küpe hat, bekommt Blumen*; La c. vient adoux, est en adoux.
—, cheese-—; *die Käseform*; Moule à fromage *m.*
— for reserve-dyes and fayence-blue (indigo-dye); *die Küpe für Reservefarben* und *Fayenceblau*; Cadre, champagne *m.*
—, small — for pressing grapes; *kleine Traubenkelter*; Cagnotte *f.*
— requiring more chalk (dye); *die Blauküpe welcher Kalk abgeht*; C. qui souffre.
Vat, cold — (dye); *die kalte Küpe*; C. à froid.
—, the — has a good colour (dye); *die Küpe hat eine gute Blume*; La couleur de la cuve est bonne.
— for conveying salt (saltw.); *Gefäss zum Salztransporte*; Gaffe *f.*
— for dressing hides (taw.); *die Zurichtküpe*; Timbre *m.*
—, to empty the — (dye); *die Küpe wegschlagen*; Enlever le bain de la c., vider le bain.
— that begins to ferment (dye); *die Küpe welche zu brausen anfängt*; C. sourde.
— ready for fermentation (dye); *die Küpe der zum Gähren nur die hinlängliche Wärme fehlt*; C. en oeuvre.
—, fermenting-— (brew.); *die Maischkufe, der Maischbottich*; Brassin *m.*
—, to finish the — (dye); *die Küpe ausfärben*; Épuiser la c.
—, to give additions to the — (dye); *die Küpe speisen, neue Zuthaten in die Farbenkufe thun*; Regreffer. [à colle *m.*
—, glue-—; *das Leimfass*; Vase
—, to govern the — (dye); *die Küpe führen*; Gouverner la c.
— to lessen the — by bran or madder (dye); *die Küpe durch zugesetzte Kleie oder Färberröthe massigen*; Degarnir la c.
— in which there is lime in excess (dye); *die scharfe Küpe*; C. forte, raide.
— in which there is not sufficient lime (dye); *die leise Küpe*; C. douce.
—, the — is not sufficiently limed (dye); *die Küpe geht süss*; La c. souffre, vient à doux.
—, macerating-— (sham.); *die Beizküpe, das Beizfass*; Confit *m.*
— for molasses (sug.); *die Melassenkufe*; Bassin à mélasse *m.*
—, to open the — (dye); *auf der Küpe einfärben, die Küpe einweichen*; Ouvrir la c.
— in which the mingled ore is carried to the furnace (met.); *der Sturz-, Schichttrog, das Flaufass*; Corbeille, sébile *f.*
—, to prepare the — (dye); *die Küpe zurichten, ansetzen, anstellen*; Assooir, charger, monter, poser la c.
—, to prepare the — without chalk (dye); *die Küpe ohne Kalk einruhren*; Retrancher la c.

Vat, to prepare a new — *or* bath (dye); *ein frisches Küpenbad machen*; Accomplir la c.
— used in the making of Prussian blue (dye); *das Wasserfass*; Jane *f.*
— full of pulp (pasteb.); *die Breimenge*; Pilée *f.*
—, to reheat the — (dye); *die Küpe anwärmen*; Réchauffer la c.
—, to remain in the — (dye); *in der Kufe liegen*; Cuver.
—, to let run from one — into another (brew.); *aus einem Bottich in den andern giessen*; Donner un avoi.
—, second — (dye); *die Rührküpe, der Rührbottich*; Batterie *f.*
— with spent chalk (dye); *die Küpe die keinen Kalk mehr hat*; C. usée.
—, urine- —; *die Urin-, Harnküpe*; C. à l'urine.
— for the vintage (coop.); *der Herbst-* oder *Obstkübel, die Obstbutte*; Barotte *f.*
—, warm — (dye); *die warme Küpe, Gährungsküpe*; C. à chaud.
—, to work the — (pasteb.); *die Kufe bearbeiten*; Battre la c.
— -boy (oil-mill); *der Aufschüttjunge*; Diablon, diablotin *m.* [*löffel*; Tire-pièce *m.*
— -clearer (sug.); *der Schaum-*
— -man (dye); *der Kesselmeister*; Garde-bain *m.*
— -man, dipper (paper-m.); *der Schöpfer, Büttgeselle*; Ouvreur, plongeur, puiseur *m.*
— -paper, hand-made paper; *Büttenpapier*; Papier de c., de bonne pâte, à la c., à la main *m.*
— -press (paper-m.); *die Büttenpresse*; Presse de c. *f.*
— -room (paper-m.); *die Büttkammer*; Chambre de c. *f.*
to Vault *s.* to Arch.
—; *wölben, auswölben*; Voûter, faire des voûtes, former en voûte, couvrir d'une voûte.
—, still-vault; *auf Stelzen tanzen*; Voltiger.
— (farr.); *hohlschmieden, schweifen, krümmen (Hufeisen)*; Cambrer.
— in, over-arch; *ein-, überwölben*; Envoûter. [Voûte *f.*
Vault (arch.); *das Gewölbe*;
—, tunnel; *das unterirdische Gewölbe*; Souterrain, caveau *m.*
— (gl. m.); *die Kappe, Kuppe*; V., couronne *f.*
—, acoustic —; *das Sprach-, Schallgewölbe*; V. acoustique.
—, annular barrel- —; *das Ringgewölbe*; V. annulaire, sur le noyau *f.*, berceau tournant *m.*
Vault, arris- —, cross-vaulting, cross-arched vaulting, groined vaulting; *das Walm-, Gratgewölbe*; V. d'aréte.
—, beginning of the —; *der Anlauf*; Arrachement d'une v.
—, cellar- — *s.* Cope. [*m.*
—, cellular —; *das Tonnengewölbe mit Gurten, Gurtgewölbe*; V. en tonnelle à arcs-doubleaux.
—, centred —; *der Bogen mit Lehrgerüst*; Calotte *f.*
—, centry, bending, center, rising, height of a —; *die Bogenrundung, Wölb-, Stich-, Pfeilhöhe, der Gewölbbogen*; Montée de voûte *f.*, voussoir *m.*
— with compartments; *in Felder abgetheiltes Gewölbe*; V. en compartiments.
—, conical —, trompe- —; *das Trompengewölbe*; V. conique, de trompe. [*be*; V. à couque.
—, cross —; *das Muldengewöl-*
—, crown- —; *das Kronengewölbe*; V. huppée.
—, cylindrical —, barrel- —, wagon- —, wagon-headed —, cylinder- —, tunnel-roof, cradle-roof; *das Tonnen-, Kufen-, Keller-, Halbkreis-, Spindelgewölbe*; Berceau *m.*, v. en tonnelle, sur le noyau.
—, diminished —; *das verjüngte Gewölbe*; V. imparfaite.
—, discharging, relieving —; *das Entlastungsgewölbe*; V. de décharge.
—, domical, spherical —; *das Kuppel-, Helm-, Kesselgewölbe*; V. en dôme, sphérique.
—, elliptical —; *das elliptische Gewölbe*; V. elliptique, en ellipse.
— with an even surface in the centre; *das Spiegelgewölbe*; Plafond de pierre *m.*
—, extradossed — (with a level outside), outward planed —; *das auf dem Rücken glatt bearbeitete Gewölbe*; V. extradossée *f.*
—, fan- —; *das Fächer-, Palmen-, Strahlengewölbe*; V. à nervures rayonnantes.
—, fan-tracery —; *das Fächergewölbe des englischen Baustyles bei welchem die Rippen fächerartig vom Pfeiler aufsteigen*; V. décorée dont les nervures naissant du chapiteau divergent vers le haut.
—, full centre —; *das Tonnengewölbe*; Arc-droit *m.*, v. en plein-cintre, en berceau.
— of a furnace; *das Ofengewölbe*; V. en cul de four.
Vault, gothic —; *das Spitzgewölbe, gothische Gewölbe*; V. gothique, ogivale.
—, groined —; *das gerippte, gothische Gewölbe*; V. liernée.
—, helical —; *spiralförmig ansteigendes Gewölbe, steigendes Ringgewölbe*; V. hélicoïde, en vis, en limaçon.
—, hemispherical —, cupola, trompe- —; *das Kugelgewölbe, die Trompe, das Trompengewölbe*; Trompe, coupole, v. hémisphérique *f.*
—, inclined winding —; *abschüssiges Wendelgewölbe*; Berceau rampant et tournant *m.*
—, inverted — *s.* Counter-vault.
—, kiln- — (brew.); *der Sattel der Malzdarre*; V. de la touraille *f.*
—, little — at the bottom of the furnace (met.); *die kleine Höhlung im Hochofen*; Nasse *f.*
—s, lower half of —; *die untere Hälfte eines Gewölbes* oder *Bogens*; Aisselle *f.*
—, lunette- —; *das Brillengewölbe*; V. à lunettes.
— of the oven (bak.); *das Ofengewölbe*; Chapelle *f.*
—, panel- —; *das Fachwerkgewölbe*; V. faite par dérobement ou avec panneau.
—, perfect, semicircular —, — in full centre, full centre —, entire arch; *nach einer vollkommenen halben Bogenrundung gemachtes Gewölbe, das halbkreisförmige Gewölbe, Bogen-, Rundgewölbe*; V. en plein cintre, en cintre, en demi-cercle.
—, protuberant —; *sich bauchendes Gewölbe*; V. jarretée.
— of which the rise is a tenth of the span; *das im Zehntel gedrückte Gewölbe*; V. surbaissée au dixième.
—, raising —, rampant —; *das steigende, abhängige Gewölbe*; V. rampante.
—, to lay out the ribs of a —; *die Verreihung eines Gewölbes aufreissen*; Faire l'épure d'une v.
—, ribbed —; *das Gurtgewölbe*; V. à nervures.
—, skew —; *das schiefe Gewölbe*; V. en arc de cercle.
—, small —, small arch; *der kleine Bogen, Thür-, Fensterbogen, kurzes halbkreisförmiges Tonnengewölbe*; Arceau *m.*
—, surbased —; *das Stichbogengewölbe*; V. basse, surbaissée.
—, surbased, basket-handle —; *das Gewölbe nach einem gedrückten Schwibbogen, der*

Korbbogen; V. en arc surbaissée, en panier.
Vault, surbased —, arch in which the rise is less than half the span; *das gedrückte Gewölbe*; V. surbaissée, anse de panier *f.*
—, surbased spherical —; *das böhmische Gewölbe, die böhmische Kappe, ungebrochene Kappe, das Platzelgewölbe*; V. à nappe, nappe de v., v. en cul de four.
—, surmounted —, arch in which the rise is more than half the span; *das zugespitzte, überhobene, gefirstete Gewölbe*; V. surhaussée, surmontée.
—, three-cornered —; *von drei Seiten zulaufendes Gewölbe*; V. en cul de fond.
— called volta a padiglione; *das Walm-, Hauben-, Klostergewölbe*; V. cloisonnée, en arc de cloitre.
—, welsh —; *das Kappen-, Tonnengewölbe mit Kappen* oder *Ohren*; Berceau à lunette *m.* v. en tonnelle, à lunettes.
Vaulted s. Arched.
—, with a curved surface (arch.); *kofferdeckelförmig gewölbt, oben rund convex behauen*; En babut.
—, hollow part, hollowed toe of a horse-shoe (farr.); *die Rundung, Höhlung des Hufeisens*; V. du fer à cheval.
— roof in the shape of a cupola; *das Kesselgewölbe*; Cul de four *m.*, v. bérissée, en demi-globe.
— space over the annealing-kiln (met.); *der gewölbte Raum über dem Glühofen*; Globo *m.*
Vaulting; *das Wölben*; Construction de voûtes *f.*
—, cellular space of a — (build.); *das Feld zwischen Gewölbgurten, die Fläche einer Gewölbkappe*; Lunette *f.*, triangle *m.* de v.
—, fan-—, fan-tracery —, rib-—; *das Rippen-, Gurtgewölbe*; V. à nervures.
— with one long and one short import; *das Gewölbe mit kurzem* und *langem Widerlager, Ochsenhorngewölbe*; V. en corne de boeuf.
— with one lower and one higher import; *das einhüftige, einschenklige Gewölbe, Horngewölbe nach steigendem Bogen* oder *Viertelkreis*; V. en demi-berceau, en arc rampant.
—, main —; *das Hauptgewölbe*; Maîtresse-voûte *f.*
Vaulting, niche- —; *das Mulden-, Chor-, Nischengewölbe, die Halbkuppel*; V. en niche, en hémicycle.
—, straight —; *das scheitrechte Gewölbe*; V. en plate-bande.
—, thickness of the —; *die Wölbstärke*; Épaisseur de la v. *f.*
— of tubular bricks, tubular —; *das Topfgewölbe*; V. en poterie creuse.
— -rope; *das Schlappseil bei Seiltänzern*; Corde de voltigeur, voltige *f.*
Veal-tea; *die Kalbfleischbrühe, Kalbsbrühe*; Eau de veau *f.*, bouillon de veau *m.*
Vegetable matter; *der Pflanzenstoff*; Principe végétal *m.*
Vehicle s. Carriage.
—; *das Beförderungsmittel, Vehikel*; Véhicule *m.*
to Vein (wood); *adern*; Marbrer.
Vein; *die Ader*; Veine *f.*
— (stone); *die Ader*; Fil *m.*
—, cloud; *die Ader*; Fil de marbre.
—, lode (min.); *die Ader, der Gang*; Veine *f.*, filon *m.*
— of constant bearing (min.); *der hauptstreichende Gang*; Filon qui soutient sa direction principale *m.*
—, the — continues (min.); *der Gang führt einen guten Strich*; Le filon continue.
—, the — contracts itself (min.); *der Gang verliert, verdrückt, verschiebt sich*; Le filon se comprime, se serre, se rétrécit, perd en puissance.
—, contracted stream, vena contracta, contracted — (min.); *der zusammengezogene Wasserstrahl*; Veine contractée.
—, cross, crossing — (min.); *der Kreuz-, Quergang*; Filon croiseur *m.*
—s crossing each other at acute angles (min.); *das Scheerkreuz*; Filons qui se croisent à angle aigu *m. pl.*
—, the — cuts itself (min.); *der Gang schneidet sich ab*; Le filon se coupe.
—s in damask blades and specky wood; *Adern in Damascenerklingen* und *Maserholz*; Ronces *f. pl.*
—, deep, pitching — (min.); *der senkrechte, tiefe Gang*; Mine profonde *f.*
— of earth (min.); *die Erdader*; Feuillère *f.*
—, exhausted — (min.); *behauener Gang*; Filon épuisé, exploité *m.*
—, the — extends horizontally (min.); *der Gang setzt ins Feld*; Le filon s'étend horizontalement.
Vein, flat — (min.); *der flachfallende Gang, schwebende Gang*; Filon plat, filon couché.
—, flat — of lead; *die dünne Bleiader*; Veine mince de plomb.
—, forked — (min.); *gabelichter Gang*; Filon qui fourche, qui fait la fourche.
—, the — gets poor (min.); *der Gang fällt ab, übergibt seine erzige Kraft*; La mine, le filon s'appauvrit.
—, the — goes downward (min.); *der Gang schiesst auf den Kopf hinein*; Le filon se précipite.
—, the — goes down vertically (min.); *der Gang setzt in die Tiefe*; Le filon plonge verticalement.
—, the — does not go far (min.); *der Gang geht aus der Stunde*; Le filon ne s'étend pas loin, sort de son heure.
—, good, rich — (min.); *der edle Anbruch*; Bon gite *m.*
—, the — grows rich (min.); *der Gang veredelt sich*; Le filon devient plus riche.
—, horizontal — (min.); *wagerechter Gang*; Filon horizontal.
—s, the — intermingle (min.); *das Erz macht ein Gerülle*; La mine se confond, les veines ou filons se mêlent, se confondent, se traversent.
—, the — keeps its track (min.); *der Gang bleibt in seiner Stunde*; Le filon conserve sa trace.
—, level free — (min.); *das durch einen Stollen gelöste Flötz*; Veine xborrée.
—, metallic — (min.); *der Berggang*; Veine métallique.
— of metallic clay (min.); *der Lettenschmitz*; Veine d'argile métallique.
—, moist —, defects or hollows filled out (marble); *die Erd-, Wassergalle*; Terrasse *f.* (marbre).
—, rich, noble — (min.); *das höfliche Gebäude, der edle Gang*; Mine riche *f.*, filon noble, riche *m.*
—, rising — (min.); *der aufsteigende Gang*; Mine élevée.
— extending through the rock (min.); *das Trumm*, Veine qui s'étend en longueur dans la roche.
— running from a perpendicular into a horizontal direction (min.); *flach* und *höhlig auslaufender Gang*; Plateure *f.*

Vein, silicious — in slates; *die Kieselader*; Cordon *m.*
—, small — (min.); *das Trummchen*; Vénule *f.*
—, standing — (min.); *stehender Gang*; Filon debout.
—, strange — in slate-quarries from North to South; *gegen Norden fallende Ader in Schieferbrüchen*; Macquerie *f.*
— of strange matter in slate-quarries; *nach Süd hangende fremde Schicht im Schieferbruch*; Rifleau *m.*
— at the surface (min.); *das Ausgehende eines Flötzes* oder *Lagers*; Altnre *f.*
—s, swelled — (min.); *der silbernen Mann*; Filons qui font le ventre.
—, thin — (min.); *das Kohlenflötz von geringer Mächtigkeit*, *schmale Flötz*; Veinetto *f.*
—, traversing — (min.); *der durchsetzende Gang*; Passefilon *m.*
— *or* lode underneath the turf, near the surface (min.); *der Rasenläufer*; Coureur de gazon *m.*
—, vertical — *or* crack in stone (min.); *lothrechte Klüfte im Flötzgebirge*; Filière *f.*
—, vertical — of rock (slat.); *die senkrechte Steinader*; Filière *f.*
—, white — in slate; *die weisse Ader im Schiefer*; Finne *f.*
—s (min.); *das Geäder*; Veines *f. pl.*, structure veinée *f.*
—-stuff; *das taube Gestein*; Gangue stérile *f.*
Veiny, veined, streaked, streaky; *aderig*, *flaserig*, *fladerig*; Filardeux, filandreux, veiné, veineux
Vells; *der gesalzene Kalbsmagen*; Estomac de veau salé *m.*
Vellum; *das Velin*; Vélin *m.*
—; *das Jungfern-*, *Schreibpergament*; Vélin, parchemin vierge *m.*
—, abortive —; *das missrathene Kalbsfell*; Vélin de peau de veau avorté *m.*
—, english —, best and strongest paper; *starkes feines Papier*; Papier fin et fort *m.*
—-cloth; *der Zeichen-*, *Baus-kattun*; Papier-toile *m.*, toile à calquer *f.*
—-lace; *Platten-*, *Cartisaan-spitzen*; Dentelle fine *f.*
—-mould (goldb.); *die Pergamentform*, *Quetsche*, *Quetschform*; Caucher, papier-forme *m.*
—-mould, first — —; *die Dickquetsche*, *erste Pergamentform*; Premier caucher *m.*
Vellum-mould, second — —; *die Dünnquetsche*, *Dünnquetschform*, *zweite Pergamentform*; Second, dernier caucher *m.*
—-paper, wove paper, —-post; *das Velinpapier*; Papier vélin.
Velocimeter, speed-measure; *der Schnelligkeits-*, *Wegmesser*; Célérimètre *m.*
Velocipede; *das Reitrad*, *der Tretwagen*, *die Laufmaschine*; Vélocipède, velocepèdo *m.*, draisienne *f.*
Velocipedist; *der Reitradtreter*; Vélocipédiste, véloceman.
Velocity, speed; *die Geschwindigkeit*, *Schnelligkeit*; Vitesse *f.*
—, accelerated —; *die beschleunigte Geschwindigkeit*; Vitesse accélérée.
—, angular, circular —; *die Winkelgeschwindigkeit*; Vitesse angulaire.
—, mean —; *die mittlere Geschwindigkeit*; Vitesse moyenne.
—, speed of the piston (st. eng.); *die Kolbengeschwindigkeit*; Vitesse du piston.
—, primitive, initial —, speed; *die Anfangsgeschwindigkeit*; Vitesse initiale.
—, retarded —; *die verzögerte Geschwindigkeit*; Vitesse retardée.
— of the stream; *die Ausflussgeschwindigkeit*; Vitesse d'écoulement *f.*
—, terminal, final —; *die Terminal-*, *End-*, *Aufschlagegeschwindigkeit*; Vitesse finale.
—, uniform —; *die gleichförmige Geschwindigkeit*; Vitesse uniforme *f.*, isochronisme *m.*
—, variable —; *die ungleichförmige Geschwindigkeit*; Vitesse variable.
—, virtual —; *die virtuelle Geschwindigkeit*; Vitesse virtuelle.
Velveret; *Velverett*; Petit-velours *m.*
Velvet; *der Sammet*; Velours *m.*
—, fustian, velveret, velveteen, thickset, cord, corduroy; *der Baumwollsammet*, *Manchester*, *Sammetmanchester*, *sammetartige Stoff*; V. lisse de coton, étoffe veloutée *f.*, v.-coton, Manchester *m.*
—, feather-shag; *der Felbel*; Chenille *f.* (étoffe).
—, cut —; *geschnittener*, *geschorener*, *gerissener S.*; V. coupé, ciselé.
—, double-backed —; *Doppelsammet*; V. à deux envers, à revers de panne.
—, figured —; *geblümter S.*; V. à ramage, à fleurs, figuré, façonné.
Velvet, friezed and cut —; *gekräuselter* und *gerissener S.*; V. cisolé.
Tripe de v. *f.*
—, imitation —; *unächter S.*; Tripe de v. *f.*
—, light silk —; *leichter Seidesammet*; V. crevelle.
—, plain back, plein —, tabby back; *leinwandartiger Manchester*, *glatter S.*; V. uni, v.-toile, à pas simple.
—, ribbed —; *Rippsammet*; V. épingle.
—, short, nap —, ribbed —; *gerippter S.*; V. cannelé, v. ras, v. simulé.
—, shot —; *Schillersammet*; V. glacé.
—, thin —; *dünner*, *ungestreifter S.*; V. épinglé.
—, three-cord —; *dreifädiger S.*; V. à trois poils.
—, three-pile —; *dreihäriger S.*; V. à trois poils.
—, twilled —; *der geköperte S.*, *Köpersammet*; V. croisé, à fond croisé.
—, Utrecht —; *der Utrechter S.*, *Möbelplüsch*; V. d'Utrecht, v. de laine pour meubles.
—, woollen —, feather-shag, worsted long pile; *der Tuchsammet*, *Felbel*, *Pelzsammet*, *Felper*, *Velpel*, *Felz*; Panne *f.*, long poil, drap-v. *m.*
—, worsted —; *Wollsammet*; V. de laine.
—-black; *das Sammetschwarz*; Noir velouté *m.*
—-cutter; *der Sammetreisser*; Raseur de v. *m.*
—-cutters, oblique position of — —; *die schräge Richtung der Sammetreisser*; Dresse *f.*
—-knife, fustian-knife; *das Sammetmesser*; Couteau à velours.
—-lace; *Sammetspitzen*; Dentelle à chenille *f.*
—-maker; *der Sammetweber*; Veloutier *m.*
—-ornament on fringes; *Sammetverzierung an Fransen*; Rosace *f.*
—-paper, flock-paper; *das Sammetpapier*, *die Sammet-*, *Wolltapete*, *bestäubte Tapete*, *das Flockpapier*; Papier velouté, soufflé, papier tontisse *m.*
—-pin; *die Sammetnadel*, *der Sammetstab*; Verge *f.*
—-powder; *der Wollstaub*; Poussière de laine tontisse *f.*
—-protectors, beam-rods of the —-loom (weav.); *der Sammetschoner*, *die Baumruthe*; Entacage, entaquage *m.*
—-ribbon; *das Sammetband*; Ruban en velours, ruban velours, velouté *m.*
Velveted, velvet; *von Sammet*; De velours.

Velveting, velvetdown; *der Sammetstreifen, das Sammetband*; Velouté *m.*
Velvety, velvet, velveted, cut in imitation of velvet; *sammetartig*; Velouté. [quer.
to Veneer (join.); *furniren*; Plaquer.
Veneer; *das Furnier, Furnierblatt*; Plaque en bois, feuille de placage *f.*
—-cutting machine; *die Furnierschneidemaschine*; Machine à trancher le placage à plat *f.*
—-cutting saw; *die Furnierschneidemaschine*; Scie à placage *f.*
—-mill, —-cutting mill; *die Furniersäge, Furnierschneidemühle*; Scierie à placage *f.*
Veneering (join.); *die Furnierung, furnierte Arbeit*; Placage *m.*
— on both sides (join.); *die Gegenfurnierung*; Contre-placage *m.*
—, to remove the —; *ein fehlerhaftes Furnierblatt wieder abnehmen*; Déplaquer.
—-saw; *die Furniersäge*; Scie à placage *f.*
—-stick (join.); *das Pressstück zum Furnieren, die Leimzwinge, Tischlerschraubzwinge, Zwingstange*; Goberge *f.*
—-web, veneer-saw; *die Furniersäge, das Furnierblatt*; Scie de marqueterie, scie à placage *f.*
Venetian stuff; *venezianischer Zeug*; Damasquette *f.*
— wash, Terrazzo (build.); *der venezianische Anstrich, die Battuta*; Pavé à la Vénitienne *m.*
— weight; *ein gläserner Briefbeschwerer*; Pèse-papier en verre *m.*
Venice white; *die Mischung von Bleiweiss* und *schwefelsaurem Baryt*; Céruse mêlée de sulfate de baryte *f.*
Vent, valve, air-valve; *die Klappe am Blasbalg, Windklappe, das Klappenloch, Ventil, der Windschöpfer*; Venteau, éventeau *m.*, ouverture *f.*, orifice *m.* de soupape.
—, air-hole (org.); *das Windloch*; Lumière *f.*
—s; *die an die Figur angeklebten Wachsröhren*; Égouts *m. pl.*
—-hole, —-draught, ventiduct, listening-hole; *das Zug-, Dampfloch*; Évente, éventouse *f.*
—-hole, regulator (cast.); *der Windfang, Feuerraum, das Luftloch, die Windpfeife*; Ébraisoir, ébrasoir *m.*
Vent-pipe, —-hole (sm.); *die Blase-, Zugröhre*; Trompe *f.*
to Ventilate, renew the air; *lüften, auslüften, ventiliren, Luft zuführen, frische Luft einlassen*; Aérer, renouveler, conduire l'air.
— (arch.); *den Windfang, die Luftlöcher anbringen*; Ventiler.
— mines (min.); *wetterlasen, die Wetter in Grubenbauen lösen, Grubenbaue mit Wettern versorgen*; Ventiler une mine, les travaux souterrains.
— (min.); *die Wetter führen* oder *folgen lassen*; Abouter l'air.
Ventilation; *Anwendung der Windfänge*; Ventilation *f.*
—; *das Auslüften, Ventiliren, die Auslüftung*; Aérage *m.*
— (min.); *der Wetterwechsel, die Wetterversorgung, Wetterlasung, der Wetterzug*; Aérage *m.*, ventilation *f.* des mines.
— of mill-stones (mill.); *das Ventiliren, Lüften der Mühlsteine*; Aération des meules de moulin *f.*
Ventilator, fan; *der Luftzieher, das Windrad, die Wind-, Wettertrommel, Windrose, der Windfang, Luftgang, Luftschacht, Windzubringer*; Aspirateur, ventilateur *m.*
—; *der Ventilator*; Séchoir à vapeur *m.*
—, fan; *der Luftzieher, Windfang, das Flügelgebläse*; Ventilateur à ailes.
— (min.); *der Windscheider, die Wetterlotte*; Machine d'airage *f.*
—, centrifugal —, fan, fanner; *der Centrifugalventilator, die Wettertrommel*; Ventilateur à force centrifuge.
— of chimneys; *der Schornsteinventilator*; Éolipyle *m.*
—, hit or miss —; *die Windrose*; Ventilateur à roses.
—, hydraulic —; *die Regenmaschine*; Ventilateur hydraulique.
—-pipe (build.); *das Dunstrohr, der Badenfang, Dunstschlot*; Tuyau aérique, d'évent *m.*
—-pipes (min.); *die Wetterschächte, Lüftungsröhren*; Canards *m. pl.*
—-valve, vent; *das Thürel, Thürchen*; Clapet *m.*, soupape *f.* du tuyau d'aspiration.
Venting-wire, wire-riddle of moulders in sand (cast.); *der Luftspiess, die Räumnadel, der Spiess, Draht*; Dégorgeoir *m.*, aiguille *f.*
Veranda (arch.); *die Veranda, der Vorbau*; Véranda *f.*
Verberation, percussion; *die Erschütterung, Lufterschütterung (durch den Schall)*; Verbération, percussion *f.*
Verd-antique. Marble, green spotty marble.
Verdigris, neutral acetate of copper; *der Grünspan*; Acétate neutre de cuivre, verdet, vert-de-gris *m.*
—, crystallized, distilled —; *der krystallisirte, destillirte Grünspan, die Grünspanblumen*; Verdet crystallisé, vert distillé, en grappes *m.*, cristaux de Vénus *m. pl.*
—, to get covered with —; *Grünspan ansetzen*; Verdir.
Verditer, blue —, blue ashes; *die blaue Asche, Blauasche, das Kupfer-, Bremer-, Kalk-, Neuwiederblau*; Cendres bleues *f. pl.*
Verge, box-edging (hort.); *der Rand, die Einfassung*; Bord *m.*
— (watchm.); *die Pendelstange, Spindel*; Verge de pendule *f.*
—, to make the —, the barge; *ein Dach bewerfen*; Faire la ruilée.
—-riveting tool (watchm.); *der Spindelnieter*; Noisette à river les verges *f.*
—-tools (mint.); *das Rändeleisen, der Stahlstreifen*; Coussin, coussinet *m.*
Verification-box (tel.); *die Nachsehbüchse*; Boîte de vérification *f.*
to Verify the catchword (typ.); *nachsehen ob ein Bogen richtig ausgezeichnet ist, auszeichnen*; Vérifier la réclame.
Vermeil (gild.); *die Helle*; Vermeil *m.*
Vermicelli; *Faden-, Wurmnudeln*; Vermicelle *m.*
Vermicular, vermiculated; *gepickt, wurmförmig*; Vermiculé.
—, vermiculated work; *die Wurmlinie*; Vermiculure *f.*
to Vermiculate; *wurmlinig verzieren*; Orner de vermiculures. [carreaux.
Vermiculated; *gekästelt*; En
Vermiculation; *die Wurmbewegung*; Mouvement vermiculaire *m.*
—; *das Einlegen, die musivische Arbeit*; Mosaïque *f.*
Vermilion *s.* Cinnabar.
—, ruby; *die Helle, der Zinnabergrund*; Vermillon *m.*
Vermin-trap; *die Ratten-, Mausefalle*; Souricière *f.*
Vernier; *der Nanius, Zehntelzeiger, Minuten-, Sekundentheiler*; Vernier *m.*

Vernis; *bleihaltige Glasur*; Verois *m.*
Verona green, green earth; *das Veroneser Grün*; Vert de Vérone *m.*
Verril, ferril, ferrule (turn.); *die Drehrolle*; Cuivrot *m.*
Vertical, perpendicular, upright; *loth-, blei-, senk-, scheitelrecht, vertikal*; Vertical, à plomb, perpendiculaire.
— line; *die Scheitellinie, senkrechte Linie*; Verticale *f.*
Verticalness; *scheitelrechter Stand, scheitelrechte Lage* oder *Richtung*; Verticalité *f.*
Verticity; *die Neigung, Richtung, Richtungskraft*; Verticité d'un compas *f.*
Vervel; *die Zwinge, der Zwingring, Endring*; Virole d'un pieu, d'un manche *f.*
Veson; *der Syrup aus Zuckerrohr*; Sirop de canne à sucre *m.*
Vessel, ship, boat; *das Fahrzeug, Schiff*; Bâtiment, bateau, vaisseau, navire *m.*
—; *das Gefäss*; Vase *m.*
—, plates and dishes; *das Geschirr, Tafelgeschirr*; Vaisselle *f.*
—; *das Oktavblatt*; Feuillet in-octavo *m.*
—s, vats, coops (salt-w.); *das Fasswerk*; Barillage *m.*
—, badly blown — (gl. m.); *beim Blasen verdorbenes Gefäss*; Ponty *m.*
— for colours (cardm.); *das Farbengefäss*; Calotte à couleurs *f.*
—s for conveying coal from the wall-face to the pit-bottom; *Fördergefässe*; Vases de transport intérieur *m. pl.*
— for depuration (chem.); *das Scheidegefäss*; Vase de départ *m.*
— filled with water in which potters dip their hands at working (pott.); *der Werkscherben*; Terrain *m.*
—s fitting in each other (chem.); *in einander greifende* oder *gerichtete Gefässe*; Vaisseaux de rencontre *m. pl.*
— for heating colours for distemper; *der Farbentopf*; Camion *m.*
— for melting grease (perf.); *der Fetttrog*; Bugadier *m.*
—, mixed —; *das Segel- und Dampfschiff*; Bateau, navire, vaisseau mixte *m.*
— for the pin-shafts and pin-heads; *Gefäss zu den Nadelschäften* und *Nadelköpfen*; Vaseau *m.*
—, porous — (for cooling); *das poröse Gefäss (zum Abkühlen)*; Hydrocérame, alcaraza *m.*
Vessel for quenching charcoal; *die Löschpfanne, der Löschtrog*, Braisière *f.*
— for the saturated alum-lie; *der Bottich für die gesättigte Alaunlauge*; Couve à rappaire *f.*
— for silk-dyeing; *das Seidenfärbergefäss*; Barque *f.*
—, small — (pott.); *das Schöpfkübelchen*; Barillon *m.*
—, wooden — (coop.); *hölzernes Gefäss*; Bidon *m.*
—, wooden — for tallow; *die Talgbutte, Tiene, hölzerner Talgkübel*; Caque, tinette *f.*
Vesta, wax-match, wax-taper match; *das Phosphorkerzchen (Wachskerzchen)*; Allumette en cire, allumette-bougie *f.*
Vestibule, entrance-hall, ante-chamber; *der Vorsaal, Vorplatz, das Vorhaus, Vorzimmer, die Vorhalle*; Vestibule, carré *m.*
Vetch and lentils (agr.); *die Futterwicken, Futterlinsen*; Gravière *f.*
—es, mixture of — and oats sown together (agr.); *Wicken- und Hafermischsaat*; Bergelade *f.*
Viaduct, dry bridge; *die Bahnbrücke, Ueberbrückung, Fahrbahn über Niederungen, Landbrücke, der Viaduct*; Viaduc *m.*
Viatecture; *der Strassen-, Brücken-, Canal-, Eisenbahnbau*; Construction des ponts et chaussées *f.*
to Vibrate; *in Schwung setzen, vibriren, schwingen*; Faire vibrer, faire oscillation.
Vibratility; *die Schwingungsfähigkeit*; Vibratilité *f.*
Vibrating-drill; *die schwingende Rennspindel*; Trépan vibrant *m.*
—-frame (drap.); *die schwingende Bühne*; Cadre vibrant *m.*
Vibration; *die Bebung, Schwingung*; Vibration *f.*, frémissement *m.*
— of the beam *or* of the side-lever's end (st. eng.); *die Abweichung des Kolbenendes*; Déviation du bout du balancier *f.*
—s, certain number of — (watchm.); *gewisse Anzahl Schwingungen*; Train *m.*
—s, isochronal — (mech.); *gleichzeitige Schwingungen*; Vibrations isochrones, synchrones, teutochrones *f. pl.*
—-rod (watchm.); *die Unruhe*; Pendillon *m.*
Vibratiuncle, slight vibration; *die leichte Schwingung*; Petite vibration *f.*
Vibratory; *schwunghaft, schwingend*; Vibratoire.
Vice, jack, trestle; *der Bock, Knecht, Einsatz, Hobelschaft, das Holzgestell*; Ane, étau, valet *m.*
— (arch.); *die Wendeltreppe*; Escalier à vis *m.*
— (glaz.); *der Bleizug*; Tire-plomb, rouet *m.*, filière de plomb *f.*
— (join., locksm., sm.); *der Schraubstock*; Étau *m.*
— (watchm.); *der Uhrkloben*; Potence *f.*
— with a ball and socket-joint; *der Schraubstock mit Kugelgewinde*; Étau à genou.
—, hand- —, tail- —; *der Feil-, Handkloben*; Étau à main.
—, movable —; *beweglicher Schraubstock*; Étau à griffe mobile à volouté.
—, parallel —; *der Parallelstock, Parallelschraubstock*; Étau parallèle, à mouvement parallèle.
— of a shaping- *or* filing-machine; *der Schraubstock vor der Feilmaschine*; Étau limeur.
—, smith's —; *der Feuerschraubstock*; Étau à chaud.
—-bench; *die Schraubenbank*; Banc à étau *m.*
—-chop; *der Backen, das Maul, die Kluppe am Schraubstock*; Mâchoire d'étau *f.*
—-clamp, lockfiler's clamp (gunsm.); *der Reifkloben, die Reifkluppe, Reifzange, Kopfzange*; Mordache à chanfrein *f.*
—-clamp (locksm.); *das Spannblech*; Mordache *f.*
—-pin; *die Schraubzwinge*; Crochet d'établi *m.*
Viceman *s.* Filer.
Victorine; *ein Pelzkragen mit Enden über die Brust*; Victorine *f.*
Victuals, broken —; *die Brocken, Ueberbleibsel einer Mahlzeit*; Bribes *m. pl.*
Vielle-latch; *die Leierklinke*; Loquet à vielle *m.*
Vienna green; *das Mitisgrün*; Vert de Vienne *m.*
to View and register a boiler; *eine Dampfmaschine mit .... Atmosphären abstempeln*; Timbrer une machine, une chaudière à .... atmosphères.
View, geometrical —; *der Aufriss*; Orthographie externe, élévation *f.*
—, isometrical —; *die isometrische Ansicht*; Vue isométrique *f.*
—, private —, hidden light, peeping window; *das Guck-*

loch, versteckte Fenster, Bretfenster; Vue dérobée *f.*
Viewed from the front (draw.); *von vorn gesehen*; Vu en face.
to Vignette; *weiss grundiren*; Dégrader.
Viewer (min.); *der Berginspektor*; Inspecteur *m.*
Vignette, printer's flower, tail-piece (typ.); *die Randverzierung, Vignette, Blumenleiste, der Buchdruckerstock, Blumenstempel*; Vignette *f.*, fleuron *m.*
—in the title; *die Titelvignette*; Vignette du frontispice *f.*, frontispice *m.*
Vignoles rail; *die Vignoles Schiene*; Rail Vignoles *m.*
Vigone, wool of the Vicuna sheep; *die Vigunawolle*; Vigogne *f.*
Villa *s.* Country-house.
Vin de paille (wine in the preparation of which the grapes are dried on straw); *Strohwein*; Vin de paille *m.* (Alsace).
— de pelle (wine in the preparation of which the must is stirred up with shovels); *Schaufelwein*; Vin de pelle *m.* (Lorraine).
Vine; *der Weinstock*; Vigne *f.*
— in arches, vaults; *Rebenbogen*; Anneaux de vigne *m. pl.*
— bent down; *die am Ende umgebogene Rebe*; Arçon *m.*
—s, description of —; *die Beschreibung des Weinstocks*; Ampélographie *f.*
— on espaliers; *die Spalierrebe*; Courgée *f.*
— with untimely shoots; *Rebe die nicht zu rechter Zeit getrieben hat*; Vigne échampelée *f.*
—-black (dye); *die Weinrebenschwärze*; Noir de vigne *m.*
—-blast (agr.); *der Rebenbrand*; Cuisson *f.*
—-branch; *die Weinrebe, der Rebschoss, Rebenspross*; Cep de vigne *m.*
—-bud; *die Rebenknospe, das Rebenauge*; Bourro *f.*
—-bud, high-grown — —; *die achselständige Weinknospe*; Broutille *f.*
—-culture; *der Weinbau*; Viticulture *f.*
—-dresser, —-grower; *der Winzer, Weinbauer*; Vigneron *m.*
—-dresser's dorser, press-house; *die Traubenbutte, das Kelterhaus*; Vendangeoir *m*
—-prop; *der Wein-, Rebenpfahl*; Échalas *m.*
—-reaper; *der Wein-, Traubenleser*; Vendangeur, coupeur *m.*
Vine-shoot bent down; *niedergebogener Rebzweig*; Anneau *m.*
Vinegar; *der Essig*; Vinaigre *m.*
—, ale-—, aleger; *der Bieressig*; V. d'ale.
—, anhydrous —; *der Eisessig*; V. anhydre.
— of antimony; *der Spiessglanzessig*; V. d'antimoine.
—, aromatic —; *der aromatische Essig*; V. de toilette.
—, crude bran-— (met.); *das Sauerwasser, die Bleibeize*; Eau sure *f.*
—, lead-—; *der Bleiessig*; V. de plomb, de Saturne.
—, radical —, spirit of verdigris; *die reine, concentrirte Essigsäure, der Radicalessig, Eisessig*; V. radical, acide acétique pur, esprit de vert-de-gris *m.*
— of wine; *der Wein-, Traubenessig*; V. de vin.
— of wood, wood-—, pyroligneous acid; *der Holzessig, die Holzsäure*; V. de bois, acide pyroligneux *m.*
—-maker; *der Essigbrauer*; Vinaigrier *m.*
—, quick —-process; *die Schnellessigfabrikation*; V. rapide.
—-works; *die Essigfabrik, Essigbrauerei*; Vinaigrerie *f.*
Vinery; *das Weintraubenhaus, Treibhaus für Weintrauben*; Serre à vignes *f.*
Vinification; *die Weinbereitungskunst, das Weinkeltern*; Vinification *f.*
Vineyard; *der Wingert, Weinberg, Weingarten*; Vigne *f.*
Vinificator; *der Weinbereitungsapparat*; Vinificateur *m.*
Vinous spirit; *der Weingeist*; Esprit de vin *m.*
to Vint; *Wein lesen, ernten*; Vendanger, faire vendange.
Vintage, vindemiation; *die Weinlese, Lese*; Vendange *f.*, vigneronnage *m.*
—; *der Jahrgang, die Lese von einem Jahr*; Crû *m.*
Vintager; *der Weinleser*; Vendangeur *m.*
Viola, tenor violin; *die Armgeige, Bratsche*; Viola, alto *m.*, alta bassa, alta viola, alta de haute-contre *f.*
Violaceous; *schwarzblau*; Violacé, livide.
Violet-blue of aniline; *das Anilinviolett*; Violet d'aniline, harmalin, indisin *m.*
—-colour, —-blue, —-coloured; *das Veilchenblau*; Violet *m.*
Fleur violette.
—-colour; *veilchenblau*; Couleur violette.
—-colour, palish — —; *blass violett*; Violâtre.
Violet steel-colour; *die veilchenblau angelaufene Stahlfarbe*; Passe-vin *m.*
—-wood, palisander wood, purpled-wood, blue ebony; *Violett-, Veilchen-, Palisander-, Amarant-, Luft-, Purpurholz, blaues Ebenholz*; Bois violet, de violette, palissandre *m.*
Violin; *die Geige, Violine*; Violon *m.*
—-bow, fiddle-stick; *der Geigen-, Fiedelbogen*; Archet *m.*
—-case, fiddle-case; *das Violinfutteral, der Violinkasten, das Geigenfutteral*; Étui *m.*, boîte *f.* de violon.
—-diapason (org.); *der Geigenprinzipal*; Jeu de violon *m.*
—-string; *die Geigensaite*; Corde de violon *f.*
Violoncello; *die Knie-, Bassgeige, das Cello, Violoncello*; Violoncello *m.*
Violone, violono; *der Contrabass, die grosse Bassgeige*; Contre-basse *f.*
Virgin (met. min.); *jungfräulich, gediegen, Jungfer.....*; Vierge.
—-cork; *der Jungferkork (ein Zierkorkholz)*; Liége vierge *m.*
—-earth; *die Jungfererde*; Terre vierge *f.*
—-forest; *der Urwald*; Forêt vierge *f.*
—-honey; *der Jungfer-, Scheibenhonig, Honigseim*; Miel de goutte, miel vierge *m.*
—-lands; *der Neubruch*; Novale, terre nouvellement défrichée *f.*
—-marble; *der Jungfermarmor, Bayonner Marmor*; Marbre de Bayonne *m.*
—-oil, pure oil; *das Jungferöl, reine Oel*; Huile vierge *f.*
—-soil, soil not yet cultivated; *noch unaufgeschlossener todter Boden*; Sol brut *m.*
Virginal; *das Spinett, Deckenklavier*; Épinette *f.*
—-wire; *Spinettdraht*; Fil à épinette *m.*
Virgula (typ.); *das Komma, der Beistrich*; Virgule *f.*
Virtual (phys.); *virtuell, vermöglich, vermögens- oder wirkungskräftig, der Kraft nach*; Virtuel.
— focus (opt.); *der Brennpunkt*; Foyer *m.*
Vis inertiae (phys.); *das Beharrungsvermögen, die Ruhekraft, Trägheit, das Trägheitsvermögen*; Force d'inertie.
— insita; *die angeborene Kraft*; Force innée *f.*
— motrix; *die Bewegkraft*; Force motrice *f.*

Vis viva (phys.); *die lebendige Kraft*; Force vive *f.*
Viscosity, viscousness, viscidity, lenacity; *die Zähheit*; Viscosité, ténacité *f.*
—, getting a vitreous —; *kaltgrätig*; Prenant dans le feu une viscosité vitreuse.
Viscous, viscid; *schleimig*; Visqueux.
—; *klebrig werdend*; Glutineux.
Vise *s.* Vice.
Visiting-card, card; *die Visitenkarte*; Carte de visite *f.*
—-portmanteau; *der Mantelsack für kurze Besuche*; Portemanteau pour visites *m.*
Visive cone (opt.); *der Sehkegel*; Cône visuel *m.*
Visorium (typ.) *s.* Catch.
— (typ.) *s.* Cramp.
—, to put on the — (typ.); *ans Tenakel stecken*; Attacher sur le visorium.
Vista, opening (in the wall of a garden *or* park); *die Aussichtslücke*, *Feldaussicht*; Claire-voie, échappée de vue *f.*
— between two houses; *die Durchsicht*, *der Ausblick*, *Durchblick*; Échappée de vue *f.*
Vitreous, positive (electr.); *glasig*, *positiv elektrisch*; Vitreux, electro-positif.
—-part (chem.); *der Glastheil*; Partie vitreuse *f.*
Vitreousness; *die Glasartigkeit*, *glasige Beschaffenheit*; Nature vitreuse *f.*
Vitrescence; *die Verglasbarkeit*; Vitrescibilité, nature vitrescible *f.* [tion *f.*
—; *die Verglasung*; Vitrifica-
Vitrescible, vitrifiable, vitrescent; *verglasbar*; Vitrescible, vitrifiable.
Vitrifiable; *in Glas verwandelbar*, *verglasbar*; Vitrescible.
—-pigments (gl. m.); *Schmelzfarben*; Couleurs vitrifiables *f. pl.* [Vitrification *f.*
Vitrification; *die Verglasung*;
—; *die verglaste Substanz*; Substance vitrifiée *f.*
—-furnace, muffle-furnace, glazing-furnace; *der Glasir-*, *Muffelofen*; Fourneau de vitrification *m.*
to Vitrify; *zu Glas machen*; Vitrifier.
—; *verglasen*, *sich verglasen*, *zu Glas werden*; Se vitrifier.
— (gl. m.); *verglasen*, *ein Gefäss durch geschmolzenes Glas reinigen*; Enverrer.
Vitrifying; *in Glas verwandelnd*, *verglasend*; Vitrificateur, vitrificatrice.
Vitrio-electric; *glaselektrisch*, *positive Elektricität enthaltend*; Vitréo-électrique.
Vitriol; *der Vitriol*; Vitriol *m.*
— of antimony; *Spiessglanzvitriol*; V. d'antimoine.
—, blue —, — of copper, sulphate of copper; *der Blau-*, *Kupfervitriol*, *cyprische V.*, *das Kupfersulfat*; V. bleu, v. de cuivre, de Chypre, sulfate de cuivre, cuivre sulfaté *m.*
—, calcareous —; *Kalkvitriol*; V. de chaux.
— of copperish lead; *Kupferbleivitriol*; V. de plomb cuivreux. [V. de Salzbourg.
—, double —; *Doppelvitriol*;
—, eagle- —; *der Adlervitriol*; V. avec la marque d'aigle, de Salzbourg.
—, efflorescent —; *verwitterbarer V.*, *das basisch schwefelsaure Eisenoxyd*, *Gelbeisenerz*; Misy *m.*
—, fibrous —; *der Federvitriol*; Sulfate fibreux *m.*
— of Goslar; *der Goslar'sche V.*, *Zinkvitriol*, *Gallitzen-*, *Augenstein*; Blanc de Goslar, v. de Goslar.
—, green —, copperas; *der Eisenvitriol*, *grüne V.*, *Atlasvitriol*, *Grützjöckel*, *Dinten-*, *Atramentstein*, *das Kupferwasser*, *wasserhaltendes schwefelsaures Eisenoxydul*; V. de fer vert, couperose verte, sulfate de protoxyde de fer, fer sulfaté vert, vitriolé, v. de Hongrie.
—, martial —, green —; *rhomboïdales Vitriolsalz*; V. martial, vert. [V. de Salzbourg.
—, mixed —; *gemischter V.*;
—, native capillary —; *Vitriolblumen*; V. natif capillaire.
—, native — in form of filaments; *der Haarvitriol*; V. vierge capillaire.
—, native stalactical —; *der Jöckel*, *das Jöckelgut*; Sulfate naturel stalactiforme vert, v. martial en stalactites, v. vierge en stalactites, stalactiforme.
—, red —, mixture of neutral and basic sulphuric oxide of iron; *rothcalcinirter Eisenvitriol*; V. rouge.
—, white —, zinc- —, sulphate of zinc; *der Zinkvitriol*, *das schwefelsaure Zinkoxyd*, *der weisse V.*, *Gallitzenstein*; V. blanc, v. de zinc, sulfate de zinc, gallizine, zinc *m.*
—-ether; *der Vitrioläther*; Éther de v. *m.*
—-ochre; *der Vitriolocher*; Ocre de v. *f.*, fer sous-sulfaté terreux. [brique de v. *f.*
—-works; *Vitriolsiederei*; Fa-
Vitriolic, of vitriol, vitriolized; *vitriolig*, *vitriolhaltig*; De vitriol, vitriolique, vitriolé.
— water, dew; *Vitriolwasser*; Eau de vitriol, vitriolique, vitriolée *f.*
Vitriolization; *die Vitriolisirung*; Vitriolisation *f.*
Vitruvian scroll (arch.); *die Vitruvische Schnecke*, *der Mäander*, *laufende Hund*; Méandre *m.*
Vitry; *ungebleichte Leinwand aus Cork*; Toile écrue de Cork *f.*
Vivarium; *ein Zimmeraquarium*; Aquarium *m.*
Vivianite, fibrated, fibrous blue iron, phosphate of iron; *der Vivianit*, *das spathige blätterige Eisenblau*; Vivianite *f.*, fer azuré, fer phosphaté laminaire, phosphate de fer bleu cristallisé *m.*
Void (arch.); *die Thür-*, *Fensteröffnung in einer Mauer*; Vide *m.*
Voider; *der Wäschkorb*; Manne à linge *f.* [latil.
Volatile; *flüchtig*, *volatil*; Vo-
—, not —; *unflüchtig*; Non volatil.
— substance; *flüchtiger Stoff*; Principe volatil *m.*
Volatility, volatileness; *die Flüchtigkeit*; Volatilité *f.*
Volatilization, vapour-solution; *die Verflüchtigung*, *Verdunstung*, *Dampfauflösung*; Volatilisation, solution vaporeuse *f.*
to Volatilize, subtilize; *verflüchtigen*, *verdunsten*, *in Dämpfe auflösen*; Volatiliser, subtiliser.
—; *flüchtig sein*, *werden*; Se volatiliser. [tiliser.
— (cast.); *abkehren*; Se vola-
Volley; *die Hitze*; Volée *f.*
Voltagraphy; *die Galvanographie*; Galvanographie *f.*
Voltaic; *voltaisch*; Voltaïque.
— apparatus with capsules; *der Kapselapparat*; Appareil voltaïque à capsules *m.*
— pile; *die Volta'sche Säule*; Pile électrique, de Volta *f.*
— pile, cellular — —; *die Kammersäule*; Pile voltaïque à cellules *f.*
Voltaism, galvanism; *der Galvanismus*, *Voltaïsmus*; Voltaïsme, galvanisme *m.*
Voltameter; *der Voltamesser*; Voltamètre *m.*
Voltatype *s.* Electrotype.
Volubility; *die Beweglichkeit*; Volubilité *f.*
Volume, bulk, size, mass; *das Volumen*, *der Rauminhalt*; Volume *m.*, masse *f.*

Volume (book); *der Band, Theil eines Werkes*; Volume, tome *m.*
—, atomic —; *das Volumatom, Volumtheilchen*; Volume atomique *m.*
—s, to make up into — (typ.); *zusammentragen, Bände machen*; Deuxième assemblage, assemblage en corps *m.*
—, odd —; *einzelner Band aus einem Werke*; Volume dépareillé *m.*
— of water; *das Wasservolumen, die Wassermenge*; Volume d'eau *m.*
— of water; *in gewisser Zeit ausgeströmte Wassermenge*; Portée d'eau *f.*
— of water (hydr.); *die Wassermenge*; Prise de remplissage *f.*
— of water required for grinding (mill.); *die zum Treiben der Mühle gehörige Wassermasse*; Moulant *m.*
Volumen; *das Volumen*; Volume *m.*
—; *das Volumen*; Atome (gaz permanent).
Volumometer; *der Körper-, Inhaltsmesser*; Voluménomètre.
Volute, helix, spiral scroll; *die Schnecke, Spirale, Volute, Rolle*; Volute, hélice, corne de bélier *f.*, hyperthyron *m.*
—; *der Schnörkel*; Volute *f.*, enroulement *m.* du chapiteau d'une colonne.
—-compass; *der Spiralzirkel*; Compas à volute *m.*
Volution; *die Schneckenwindung*; Enroulement en spirale *m.*
—, spiral (staircase); *die Schnecken-, Spiralwindung, Schneckentreppe*; Enroulement *m.*, spirale *f.*
Vortex-wheel; *die Turbine, das Wirbelrad*; Turbine *f.*
Voussoir; *der Gewölb-, Wölb-, Keilstein*; Voussoir *m.*
—; *die Abschneidemaschine für die Nebenzapfen der Gewölbräder*; Voussoir, voussoirier *m.*
—s, indented —; *verzahnte, mehrfach gekröpfte, kröpfige Wölbsteine*; Voussoirs engrenants *m. pl.*
Voussure s. Curve.
Vox angelica (org.); *die Angelikastimme*; Angélique *f.*
Vugh (min.); *die Höhlung im Gang*; Creux du filon *m.*
Vulcanite s. Caoutchouc.
Vulcanization of India rubber, sulphuration of caoutchouc; *die Schwefelung, Vulkanisirung des Kautschuks, Kautschukvulkanisirung*; Vulcanisation, sulfuration du caoutchouc *f.*
to Vulcanize; *schwefeln, vulkanisiren*; Vulcaniser.
— India rubber; *Kautschuk horinisiren, schwefeln*; Durcir, survulcaniser le caoutchouc.
Vulcanizing; *das Vulkanisiren, Hornisiren, Schwefeln*; Vulcanisage *m.*

W.

W. C. (Western Central District); *der Central-West-Postbezirk in London; die übrigen 7 heissen E. C. (Eastern Central), E. (Eastern), N. (Northern), N. W. (North Western), S. E. (South Eastern), S. W. (South Western), W. (Western)*; District postal Ouest-Central à Londres. Les autres, au nombre de 7, s'appellent: E. C. (Distr. Est-Central), E. (Distr. de l'Est), N. (Distr. du Nord), N. W. (Distr. Nord-Ouest), S. E. Distr. Sud-Est), S. W. (Distr. Sud-Ouest), W. (Distr. de l'Ouest).
W. C., closet; *O, hier*; Numéro Cent, Ici.
Wacke (geol.); *die Wacke*; Wacke, roche à base de trapp *f.*
—, grey — (geol.); *die Grauwacke*; Quartz mêlé de schiste et de mica *m.*
Wad, wadding, padding; *die Watte, das Füll-, Stopfhaar*; Ouate, nappe *f.*
— (gunsm.); *der Pfropf, Vorschlag, die Vorladung*; Bourre *f.*
— (porc. m.); *der Ring vom Kapselmass*; Cerceau *m.*
—s; *Ueber-, Wülstrümpfe (für Jäger, Fischer)*; Bas de dessus *m. pl.*
—-hook, worm, worm-screw (gunsm.); *der Putzstock, Ausräumer, Krätzer, Damm-, Schusszieher*; Tire-bourre, lavoir *m.*
Wadding (gunsm.) s. Wad.
— (weav.); *die Füllung, Watte*; Remplage de la chaîne *f.*
—, Indian —; *die indische Watte*; Capoc *m.*
—-rule (sew. m.); *der Wattirungsführer, das Wattirlineal*; Guide à ouater, ouateur *m.*
Wadmanl; *grobes, haariges Tuch*; Drap grossier et velu *m.*
Wafer; *die Oblate*; Pain à cacheter *m.*
— (pastry); *die Waffel*; Gaufre *f.*
—, sacramental —; *die Kirchenoblate, Hostie*; Hostie *f.*
—-box; *die Oblatendose*; Grimace *f.*
Wafer-iron, —-tongs, goffer-iron; *das Waffeleisen*; Gaufrier *m.*
—-maker, waferer; *der Waffelbäcker*; Gaufreur *m.*
—-stamp; *die Siegel-, Stempelpresse*; Presse à timbrer, à cacheter.
Wages, salary; *der Arbeitslohn, Lohn, Tagelohn, die Matrosenheuer*; Gages *m. pl.*, salaire *m.*, paye, journée *f.*
—, weekly pay; *der Wochenlohn, die Wochenarbeit*; Semaine *f.*
—, daily —; *der Tagelohn*; Prix de journée de la main d'oeuvre *m.*
— for ditching; *der Lohn für Grabenziehen*; Fossoyage *m.*
— for hay-making; *der Hauerlohn*; Fanage *m.*
—, for unsettled —; *für unbestimmten Lohn*; A la journée du Roi.
Wagnerite, fluophosphate of magnesia; *Wagnerit, Magnesia-Phosphat*; Wagnérite *f.*, phosphate de magnésie, magnésie phosphatée *m.*
to Wagon; *fahren, zu Wagen fahren*; Voiturer.
Wagon; *der Frachtwagen*; Voiture de roulage *f.*
—, waggon, vagon, railway-carriage (railw.); *bedeckter Wagen*; Wagon, caisson *m.*
—, open-sided or open-spar —; *der Leiterwagen*; Chariot à ridelles, à échelles *m.*
—, small — for sugar-cane; *der Zuckerrohrkarren*; Cabrouet *m.*
— to tip; *der Kippwagen, Kippkarren*; Wagon basculant, tombereau *m.*
—-boiler, —-shaped, —-head boiler, caravan-shaped boiler; *der Wagen-, Kofferkessel*; Chaudière à, en tombereau, chaudière de Watt *f.*, tombeau *m.*
—-hoist; *der Wagenaufzug*; Grue pour soulever les waggons, grue de transbordement des voitures *f.*
—-house (railw.); *der Schuppen für Eisenbahnwagen*; Remise de carrosses *f.*
—-master (railw.); *der Wagenmeister*; Chef d'équipe *m.*
—-road, tram-road, gate-way, rolley-way (min.); *die Förderstrecke*; Galerie, voie de roulage *f.*
—-train, trucks (railw.); *der Wagenzug*; Train de wagons *m.*
Wagonage s. Cartage.
Wagoner s. Carter.
Wagonette, sociable; *ein*

offener Gesellschaftswagen; Tapissière *f.*
Wagonette, tilled cart, spring-van; *der Möbelwagen*; Tapissière *f.*
Wagoning; *die Güterfahrung, das Fahren, Frachtfahren*; Charroi *m.*
Wagonman (min.); *der Wagenstösser*; Ouvrier employé à pousser les voitures *m.*
to Wainscot; *betäfeln, austäfeln, auskleiden, vertäfeln, täfeln, mit Tafelwerk versehen*; Lambrisser, boiser, revêtir de lambris.
—; *mit Eichenanstrich malen*; Peindre en couleur de chêne.
Wainscot; *echtes Eichenholz*; Chêne, bois de chêne *m.*
—, wainscoting, —-logs; *das Täfelholz, der Wagenschoss, Wagenschatt*; Bois de lambris, de lambrissage, boisage *m.*, merrains à panneaux *m. pl.*
—, wainscoting, wooden panelling, panel; *das Täfelwerk, Getäfel, die getäfelte Arbeit, die Austäfelung, Wandbekleidung, Verkleidung, Verbreterung, getäfelte Stubenwand*; Boiserie *f.*, boisage, lambris, parquet *m.*
—, half-high —; *die halbhohe Wandverkleidung*; L. de demi-revêtement.
—, high —; *das volle Wandgetäfel*; L. de plein revêtement.
—, top and front — of windows; *oberes äusseres Fenstergetäfel, Fensterfutter, Fensterverkleidung*; Dessus, devant de l. *m.*
—-boards s. Wainscot, wainscoting.
Wainscoting (carriage); *das Holzfeld, Holzfach, die Holzfüllung an einer Kutsche, der Wagenschott*; Faux-panneau *m.*
— on the ceiling; *das Deckengetäfel*; L. de plafond.
Waist of the foot; *die Stelle wo die Sohle am schmalsten ist*; Milieu du pied *m.*
—-coat, vest; *die Weste*; Gilet *m.*
—-coat maker (tail.); *der Westennäher, Westenschneider*; Giletier *m.*
Waistcoating; *der Westenzeng*; Étoffe pour gilets *f.*
Waiter, attendant, servant, foot-boy, errand-boy, porter; *der Diener, Kellner, Aufwärter, Auslaufer, Laufbursche, Markthelfer*; Garçon *m.*
—, tray, plateau; *der Präsentirteller, das Präsentirbret*; Plateau *m.*
Waiting-room (railw.); *der Wartesaal, das Wartezimmer, die Personenhalle, Einsteighalle*; Salle d'attente, halle à voyageurs *f.*
Wake (mach.); *die Neigung*; Inclinaison *f.*
Waling, half-timber; *der Bandbalken, Riegel, das Verbindungsstück*; Moise *f.*
to Walk and talk well (scissors); *gut zusammen passen*; Etre juste (ciseaux).
Walk, line; *der Geschäftskreis, das Fach*; Spécialité *f.*
—, sheep-— (agr.); *die Schafhut, Schafweide*; Pacage pour les moutons *m.*
Walking (berds); *wandern*; Transhumer.
— gentleman (shops); *der Kundenempfänger*; Commis d'entrée *m.*
— gentleman (theat.); *der Statist*; Comparse *m.*
—-stick, stick, cane; *der Spazierstock, das Spazierrohr*; Canne *f.*
to Wall, block up, wall up; *ummauern, zumauern*; Murer.
— up, — in; *mit einer Mauer einfriedigen*; Clore, enceindre, entourer de murs.
— the bricks; *die Ziegel zum Trocknen aufrichten*; Mettre les briques en haie pour les sécher.
— roughly; *mit schlechtem Mörtel mauern*; Limousiner, limosiner.
— up, fix in a wall, immure; *einmauern*; Incruster, mettre, employer, sceller, renformer, enchâsser dans le mur.
— up; *zu-, vermauern*; Fermer, boucher par un mur.
— up, block up (door); *zu-, vermauern, vernageln, zustellen*; Condamner (une porte).
— up, brick up, mure up the illicit windows (arch.); *die bauordnungswidrigen Fenster vermauern, zumauern*; Boucher les vues d'un bâtiment.
— bound; *in Verband mauern*; Murer en liaison.
Wall; *die Mauer*; Mur *m.*, muraille *f.*
—, face (gallery) (min.); *die Ulme, Wange eines Stollens, Werksulme, der Streckenstoss*; Paroi d'une galerie *f.*
— (lode) (min.); *das Sohlband, Solband, Soolband*; Face, salbande, éponte *f.*
— (shaft) (min.); *der Stoss, Schachtstoss*; Face, paroi d'un puits, mâchire *f.* (Belgique).
—, jenking, thirl, thirling, cross-board, holing, narrow place, narrow bag (min.); *die kleinen Verbindungsstrecken, der Pfeilerdurchhieb, die Verbindungs- oder Theilungsstrecke auf Kohlenflötzen*; Refendement de serres *m.*, traverse *f.*
Walls; *die Umwallungsmauer*; M. d'enceinte.
—s; *die Zeltwände, Zeltseiten*; Parois d'une tente *f. pl.*
—, bare-based —; *die Mauer mit entblösstem Grund*; M. déchaussé.
—, the — batters, shrinks; *die Mauer baucht aus*; Le m. gauchit, pousse, forjette, boucle, bombe, fait le ventre.
—, battering —; *die ausbauchende, bauchige Mauer*; M. bouclé, gauchissant.
—, blind —; *die Mauer ohne Fenster* und *Thüren*; M. sans jours, m. orbe.
— breast-high, parapet, breast-—; *die Brüstungsmauer*; M. d'appui, de parapet, appui *m.*
—, chief —, main —, principal —; *die Hauptmauer*; Maîtresse-muraille *f.*, gros mur *m.*
— not common; *nicht gemeinschaftliche Mauer*; M. sans moyen.
—, creeping —, carriage-—, string-—; *die schräge Mauer, Wangenmauer*; M. d'échiffre, échiffre, en échiffre.
—, dead —, orb —; *die blinde, fensterlose Mauer*; M. orbe.
— upon discharging arches, discharging — facing the lower level; *die auf Schildbogen ruhende Mauer*; M. en décharge.
—s, double — of the blast-furnace (met.); *die Doppelmauer des Hochofens*; Pilier de coeur *m.*
—, dry —; *die trockene Mauer, Steinpackung, kalte Mauer*; M. en pierre sèche, perré, pierré *m.*
—, embattled —; *die gezinnelte Mauer*; M. crénelé.
—, to erect a wall by steps and quoins; *eine Mauer stufenweise mit Verzahnungen aufführen*; Élever un m. par épaulées.
—, external —, out-—; *die Aussen-, Umfangsmauer*; M. extérieur, de pourtour.
—, filled —, packed —; *die Füllmauer*; M. de remplage, garni.
— above the foot of chimneys; *die obere Kaminmauer*; Aile de m. *f.*
— from the foundation to the top; *die Mauer in Tiefe* und *Höhe*; M. de fond, pan de bois de fond *m.*
— founded upon a grating;

die auf Rost stehende Mauer; M. planté.

Walls, the four — of an edifice; *die vier Mauern eines Gebäudes*; Cage d'une maison *f.*

—s of the glass-oven (gl. m.); *Wände des Spiegelofens*; Embrassure *f.*

Wall, holed — in the kiln (pott.); *die durchlöcherte Wand*; Fausse-tire *f.*

—, inclined —; *die schief stehende Mauer*; M. dévers, qui déverse.

—, interior — of a basin; *die Seitenmauer*; M. de douve.

—, lateral — of the brick-work in a gallery (min.); *die Scheibenmauer einer Stollenmauerung*; Pied-droit *m.*

—of one *or* two layers in basins (build.); *die innere Mauer eines Beckens*; Douve *f.*

— leaning against an earth-body; *die an Erdreich angelehnte Mauer*; M. adossé à un terre-plein.

— of a lode (min.); *das Salband, Saalband, Sahlband*; Éponte, salbande *f.*

—, long —, broad —, long way-work; *der Streb-, Abbau mit breitem Blick*; Gradins touchés *m. pl.*, grandes tailles *f. pl.*, exploitation par grandes tailles *f.*, travail par grandes tailles en avant *m.*

—, massive —: *die massive Mauerseite*; Côté plein *m.*

— with oblique joints, opus reticulatum; *kreuzweise aufgeführte Mauer*; M. maillé.

— one side worked fair; *die einseitig abgeglichene, einhäuptige Mauer*; M. aligné d'un côté.

—, overhanging —; *die überhängende Mauer*; M. en surplomb.

—, piece of a —; *die Mauerstrecke, das Mauerfeld*; Pan de m. *m.* [*stoss*; Mahire *f.*

— of a pit (min.); *der Schacht-*

—, to put a — upon arches; *eine Mauer auf Bogen satteln*; Monter un m. sur des voûtes.

—, raised —; *die erhöhte Mauer*; M. en élévation.

— raised above the pinion; *die Dachmauer*; M. de dossier.

— of reservoirs; *innere Lattenmauer eines Wasserbehälters*; M. de douve.

—, retaining —; *die Futtermauer*; M. de revêtement en talus, de terrasse.

—, rough — of a furnace (met.); *das Rauhgemäuer des Hochofens*; Double-muraillement *m.*

Wall, pavement of rubble-stone; *das Rollsteinmauerwerk, Rollsteinpflaster*; M., pavé en galet *m.*

—in salt-works; *die vorspringende Brandmauer*; Fondrier *m.*

—, the — settles, sinks in; *die Mauer senkt sich, setzt sich, senkt sich ein*; Le m. farde, s'affaisse, prend coup.

—s of a smelting-furnace (met.); *die Schmelzofenwände*; Morts-murs *m. pl.*

—, lying on a sloping —; *auf schräger Mauer liegend*; Échiffré.

—, the — splits, gapes; *die Mauer reisst, bekommt Risse*; Le m. se fend.

— to be taken down; *einfallende Mauer*; M. pendant, corrompu.

— with timber-holes; *die Mauer mit Oeffnungen zum Einlegen der Balken*; M. coupé.

— on which windows rest; *die Fenstermauer*; M. de soubassement *m.*, allège *f.*

—s, within the —; *innerhalb der Mauern*; Dans l'enceinte des murs.

—s, without the —; *ausserhalb der Mauer*; Hors de mur.

—-arch, —-rib *s.* Arch, longitudinal arch.

—-box (mach.); *das eingemauerte Gestell für Wellenstützen*; Châssis du support fixé dans un mur *m.*

—-bracket (mach.); *die eingemauerte Wellenstütze*; Support fixé dans un mur *m.*

—-efflorescence; *der Mauerbeschlag, das Anschiessen*; Efflorescence, cristallisation, congélation murale *f.*

—-face (min.); *der Stoss, Abbaustoss*; Front de taille *m.*

—-gun, small — —; *die kleine Wallkanone, der Doppelhaken*; Amusette *f.*

—-piece, shouldering — — (build.); *die Stütz-, Schulter-, Futtermauer*; Épanlement *m.*

—-pillar, imbedded column; *die Wand-, Halbsäule*; Colonne engagée *f.*

—-plate, dormant-tree, sole, sleeper, pole-plate (build.); *die Mauerlatte, Mauerplatte, Rost-, Rastschliesse, Rostlade*; Sablière, plate-forme *f.*, filet de mur dormant *m.*

—-rib; *die Wandrippe*; Nervure du formoret *f.*

—-saltpetre, aphronitre, salt-petre flowers; *natürlicher Salpeter, der Salpeterschaum, die Salpeterblume, Kahm-, Mauer-, Gaysalpeter, die Gayerde*; Aphronitre *m.*, salpêtre de houssage *m.*, fleur de nitre *f.*

Wall-tree, —-fruit tree, espalier-tree; *Spalier-, Mauer-, Geländer-, Fächerbaum*; Arbre en espalier *m.*

Waller; *der Maurer auf dem Lande*; Maçon de campagne *m.*

—s; *messingene Lichtplatten*; Plaques murales *f. pl.*

Walling; *das Mauerwerk*; Maçonnerie pour murs *f.*

—; *das Mauermaterial*; Matériaux pour des murs *m. pl.*

—; *das Zu-, Vermauern*; Murage *m.*

—(min.); *die Grubenmauerung*; Muraillement des galeries *m.*

— (tile-w.); *die Schichten (Ziegel)*; Haies de briques *f. pl.*

—, decayed —, rubbish of a —, ruins; *altes Gemäuer, verfallenes Mauerwerk*; Masure *f.*

— of the furnace (mirr. m.); *die Wände des Spiegelofens*; Embassure *f.*

— in millstone-grit; *das Mauerwerk in Mühlsandstein*; Maçonnerie en meulière *f.*

— of mines (min.); *die Streckenmauerung*; Maçonnage des mines *m.*

—-timber, sheet-piling (hydr.); *die Bohlenwand*; Palplanches *f. pl.*

Wallower *s.* Cam-shaft.

— (mech.); *das Stockgetriebe, Getriebe, der Trilling, Drilling, die Laterne*; Lanterne *f.*

—, upper part of the —; *der Oberkorb*; Portion supérieure de la lanterne *f.*

Walnut (Juglans regia); *Franz-, Nussbaumholz*; Bois de noyer, de France *m.*

—-husk *or* -peel (dye); *die Nussschale*; Brou de noix *m.*

—-wood, black Virginian — — (Juglans nigra); *schwarzes Nussbaumholz*; Bois de noyer noir, d'Auvergne, acajou d'Europe *m.* [On demande....

Wanted ....; *man sucht* ....;

War-steamer; *das Kriegsdampfschiff, der Kriegsdampfer*; Bâtiment de guerre à vapeur *m.*

Ward (locksm.); *die Besatzung, das Gewirre, Eingerichte*; Garde, crémillée *f.*

— of three bolts (locksm.); *das Eingerichte mit drei Riegeln*; Empênage *m.*

—, front- — (locksm.); *der Angriff, Vorstrich*; Dent *f.*, râteau *m.* du pêne.

— of a lock (locksm.); *der*

Mittelbruch; Planche, bouterolle *f.*

Ward with small heads (locksm.); *Rechen mit kleinen Köpfen*; Râteau en pomme *m.*

—-pipe (locksm.); *die Dille, das Schlüsselrohr*; Faux-fond *m.*

Wardrobe, press for clothes; *der Kleiderschrank, grosse Schrank*; Grande armoire *f.*

—, dressing-room, tiring-room; *die Kleiderkammer, das Ankleidezimmer, die Garderobe*; Garderobe *f.*

Ware, wares; *die Waaren*; Marchandises *f. pl.*

—, brown —; *das braune Steinzeug*; Grès brun *m.*

—, checked — (of Sycamore wood); *ausgelegte Arbeit*; Ouvrage marqueté *m.*

—, China —; *das Porzellan*; Porcelaine *f.*

—, dutch —; *die Fayence*; Faïence *f.*

—, earthen —; *das irdene Geschirr*; Gresserie *f.*

—, Tunbridge —; *eingelegte* oder *Mosaik Holzarbeit*; Articles en bois marqueté *m. pl.*

—s, small —; *kurze Waaren*; Quincaillerie *f.*

to Warehouse; *ein-, aufspeichern, aufs Lager bringen*; Mettre en entrepôt.

Warehouse, depot, dock (railw.); *das Waarenlager, der Speicher, die Niederlage, das Kauf-, Pack-, Lagerhaus, der Packhof*; Entrepôt *m.*

—-crane; *der bewegliche Krahn*; Grue à axe tournante, grue mobile *f.*

—-porter; *der Markt-, Messhelfer*; Commissionnaire *m.*

to Warm gently (chandl.); *mässig erwärmen*; Glacer.

Warm-water cistern, hot well (st. eng.); *die Cisterne, Warmwassercisterne*; Citerne, cuvette du condenseur *f.*

—-water retting; *die Warmwasserrotte, amerikanische Rotte, Schenk'sche Rottmethode*; Rouissage à l'eau chaude *m.*

Warming; *die Brühe, das Aufwärmen*; Réchaud *m.*

—-bottle *or* -flask (pott.); *die Wärmflasche*; Demoiselle *f.*, moine *m.*

—-pan; *die Wärm-, Bettpfanne, Bettflasche, der Bettwärmer*; Bassinoire *f.*

—-pan for heating painted cards (cardm.); *die Kartenwärmpfanne*; Chauffoir *m.*

—-place (cardm.); *der Wärmofen, die Wärmstube*; Chauffoir *m.*

Warning, stick of the warning-wheel, striking of a repeater-watch before the quarter (watchm.); *der Vor-, Warnschlag, das Schlagezeichen, Warnglöckchen, Schlagen vor dem Viertel*; Avant-quart *m.*, levée *f.*

Warning-light; *die Feuerwarte*; Fanal, falot, phare *m.*

—-piece (watchm.); *der Anschlagestift*; Goupille servant à empêcher l'oscillation du balancier *f.*

—-tick (watchm.); *das Ausheben der Uhr vor dem Schlagen*; Avant-quart *m.*, levée *f.*

—-wheel (watchm.); *der Ausheber, das Anschlag-, Warnungsrad*; Roue de sonnerie *f.*

to Warp, cast, shrink, give, distort; *sich werfen, windisch, windschief werden, sich krümmen, sich ziehen*; Voiler, gauchir, se courber, se déjeter, se défléchir, se cambrer, se tourmenter (bois).

—, get skew-whiff; *sich werfen, schief werden*; Jouer.

— (carp., met.); *sich krümmen, sich ziehen, krumm werden, verschrumpfen*; S'envoiler.

— (metal-w.); *sich werfen, sich krümmen*; Se cambrer.

—, inwrap the balls, inclose the balls (typ.); *die Ballen einschlagen, einwickeln*; Envelopper les balles.

—, beam the warp (weav.); *schweifen, anschweifen, anscheren, zetteln, schieren, scheren, anzetteln, die Kette aufbäumen, die Kette* oder *den Aufzug machen*; Monter la chaîne, ourdir, monter un métier.

— lengthwise; *sich in die Länge werfen*; Coffiner, caussiner.

— up; *bugsiren, warpen, schleppen*; Remorquer.

Warp, warping-chain (cotton), twist (cloth), abb, abb-wool (weav.); *das Ketten-, Kettgarn, die Anschere, Scherung, Kette, Werft, Kettenfäden, der Aufzug, Zettel, Schweif, Anschweif*; Chaîne, ourdissure *f.*

— for borders; *der Zettel für Borten*; Cadres *m. pl.*

—, bringing — *or* weft close together; *die Kette* oder *den Einschlag schliessen*; Réduction *f.*

—s, complete set of — (weav.); *die Kettenreihe*; Chargement *m.*

—, the — is divided into porters *or* beers, the porter into shaft, and the shaft into threads; *die Kette wird in Gänge, der Gang wird in Schäfte, der Schaft wird in Fäden abgetheilt*; La chaîne se distribue en portées, la portée en branches, et la branche en fils.

Warps, portions of double-threaded —; *zweifarbige Anschere*; Doubleté *m.*

Warp, to dress, size, prepare the —; *die Kette schlichten, (stärken)*; Encoller, parer la chaîne.

— for figured stuffs; *der Aufzug, Zettel, das Schergarn zu geblümten Zeugen*; Simblot *m.*

—, fraction, portion of a —; *ein Stück Kette*; Chaînon *m.*

—, half a —; *die halbe Kette*; Demi-chaîne *f.*

—, with a high- —; *hochschäftig*; Haute-lisse.

—, remainder *or* end of a — on looms; *das Endstück einer Kette*; Pêne, penne *m.*

— for mixed stuff; *die Kette der gemischten Zeuge*; Trogue *f.*

—, part of the — *or* weft arranged according to a certain design; *Theil einer Musterkette* oder *eines Mustereinschlages*; Bride *f.*

—, having a plain *or* flat —; *flachkettig*; De basse-lisse.

—s, to put the — on the staff; *den Aufzug anspannen, Ketten auf den Tummler ausspannen*; Enlisseronner.

—, to make a single-thread —; *mit einem Faden die Kette für ein Band machen*; Simpleter.

—, soiled —, dirt; *die beschmuzte Kette*; Empsnissure *f.*

—, stiff —; *die Steifkette*; Chaîne moyenne *f.*

—s, instrument for stretching and loosening —; *das Haspelkreuz, Werkzeug zum An- und Abzetteln*; Détendoir *m.*

—, supplementary — for figured stuffs; *die Ersatzkette*; Poil trainant *m.*

—, with triple —; *mit dreifacher Kette*; Tripleté.

— of velvet-bottoms; *die Kette des Sammetgrunds*; Toile *f.*

—, part of the — that keeps the weft; *Theil der Kette die den Einschlag hält*; Glacis *m.*

— and woof; *Kette* und *Einschlag*; Chaîne et trame *f.*

—-beam; *der Ketten-, Hinter-, Scher-, Zettel-, Garnbaum*; Ensouple de derrière *m.*

—-beam guide; *der Gangaufnehmer, Gangführer, der Theil der Schermaschine der die Gänge des Zettels aufnimmt*; Blin *m.*

Warp-bobbin; *die Seiden-, Zettelspule*; Roquetin *m.*
—-cop; *der Kettengarn-, Zettelklötzer*; Cannette, fusée à chaîne *f.*
—-cord maker; *der Kettenmacher*; Lissier *m.*
—-ends, thrums; *die Garnenden, das Trumm*; Pennes *f. pl.*
—-folding machine; *die Trommel, Maschine zum Kettenfalten*; Tambour *m.*
—-grooves; *die Kettenspuren*; Luisants *m. pl.*
—-reel; *der Zettelhaspel*; Machine pour l'ourdissage *f.*
—-reel, long — —, warping-frame; *der gerade Scherrahmen*; Ourdissoir long *m.*
—-staff; *der Tummler*; Liceron, lisseron *m.*
—-stick; *der Kettenstock*; Billot *m.*
—-threads, lot of soiled — —; *verdorbene Kettenfäden*; Impanissure, empanissure *f.*
—-threads, 200 — —; *das Quart*, 200 *Kettenfäden*; Quart, quartier *m.*
—-threads, crowding of — —, defect in weaving; *fehlerhaftes Zusammendrängen der Kettenfäden*; Arbalète *f.*
—-threads, different — —; *der Endenschlag, das Zetteln, Kettenscheren*; Pue *m.*
—-threads in figured stuffs; *Kettenfäden beim Figurschuss*; Recompagnage *m.*
—-thread of the lozenge; *der Steinfaden*; Fil de la chaîne formant les carreaux *m.*
—-threads, supplementary — —; *die Ersatzkettenfäden*; Guidanne *f.*
—-tie; *das Kettenband*; Cheville de derrière *f.*
Warped, bent: *geworfen*; Cagneux.
—, skew-whiff (wood); *windschief, geworfen*; Coffiné, caussiné, déversé, déjeté (bois).
Warper; *der Zettler, Anzettler, Scherer*; Ourdisseur *m.*
Warping, inclining, leaning; *die Windschiefheit, Wahnkante, Neigung gegen die Lothrechte*; Dévers, déversement *m.*
—, distorting; *das Werfen, Verwerfen, Verziehen, Ziehen*; Voilure *f.*, voiler, gauchir, déverser, se déjeter, se tourmenter.
— (pott.); *das Schiefwerden, Verlieren der Form*; Gauchissage *m.*
— (weav.); *die Kette zu einem Zeuge legen, anzetteln, aufbaumen*; Monter la chaîne d'une étoffe.
Warping (weav.); *das Kettenscheren, Kettenaufschlagen, Zetteln, Aufziehen, Schweifen*; Ourdissage *m.*, montée *f.*
— (wood); *die Schiefe, das Windschiefsein, Krummwerden*; Gauchissage *m.* (bois).
— (wood); *die Schiefe des Holzes*; Dévers du bois *m.*
—, loose —; *locker* und *schlecht anzetteln*; Faucher.
—, with unequal —; *wurfstreifig*; Qui a des entrebats.
— of unequal threads; *die Kette mit ungleichen Fäden*; Un-à-un.
— of wood; *das Werfen des Holzes*; Gondolage *m.*
—-bench, -mill, -frame (h. w. loom.); *die Setz-, Zettelbank*; Banc à ourdir *m.*
—-block (rop.); *der Scherblock*; Croc à poulie *m.*
—-clough, —-hatch; *die Flutschleuse*; Écluse d'inondation *f.*
—-crook (weav.); *der Reihenhaken*; Crochet de la chaîne *m.*
—-cut, —-drain; *der Abzugsgraben*; Canal d'écoulement *m.*
—-frame (lace-m.); *der Ausschweifhaspel, die Ausschweifgarnwinde*; Chignolle *f.*
—-frame (weav.); *die Scher-, Kettenscher-, Zettelmaschine*; Ourdissoir, métier à ourdir *m.*
—-mill, —-machine, warp-mill *s.* Asple.
—-mill, old — —; *die Zettelmühle*; Ourdissoir rond *m.*
—-post (rop.); *der Anscherpfahl*; Ourdissoir *m.*
—-rod (basketm.); *der Flechtstab*; Tringle à ourdir *f.*
—-spool (spinn.); *die Abschweifrolle*; Bobine à ourdir, sepoule *f.*
Warted; *warzig*; Verruqueux.
to Wash; *waschen, abspülen*; Laver.
—, buck; *waschen, beuchen*; Buer.
—; *tuschen, mit Tusche malen*; Dessiner au lavis, laver.
—; *die Stürze durchführen, die Eisenbleche beizen*; Laver les feuilles de fer.
— (bookb.); *waschen*; Nettoyer.
— (cast.); *waschen*; Clairer.
— (catgut-sp.); *auswaschen*; Blanchir.
—, — out (chem.); *abspülen, abwaschen*; Lotionner, abluer.
—, scour, rinse (drap.); *abflauen, ausschwemmen*; Rincer.
— (dye); *in Wasser ausspülen, auswaschen*; Ébrouer.
— (gild.); *mit Metall überziehen, plattiren*; Plaquer.
—, buddle, washing, trunking (met.); *abflauen, auslaugen, abschwämmen, schlämmen, waschen, abläutern, abschlämmen, flauen*; Laver, nettoyer.
to Wash (min.) *s.* to Buddle.
— (min.); *abflauen*; Laver, nettoyer.
— (mint.); *schlämmen*; Laver au plat.
—, scour (spinn.); *ausschweifen, ausschwärmen*; Rincer les fils.
— (typ.); *abschweben, abspülen*; Laver un plan, nettoyer, décrasser.
— away, — out; *sich verwaschen*; Se délaver.
— away the soil (hydr.); *den Grund wegspülen*; Désaccoster.
— cod-fish in salt-water; *den Kabliau in Salzwasser waschen*; Enroquer.
—, blend the colours (paint.); *verschwemmen, verwaschen*; Noyer les couleurs.
— the copper-ore; *das Kupfererz waschen, schlämmen*; Laver le cuivre.
— and crush the ore; *Erz in die Fege bringen*; Laver et bocarder le minerai.
— the form (typ.); *die Form abschwappen, abspülen, waschen*; Laver la forme.
— the ground (paint.); *den Grund waschen*; Dégraisser.
— off; *abspülen*; Blanchir les plumes.
— off (cal. pr.); *ausspülen, auswaschen (nach dem Drucken)*; Rincer.
— the ormolu; *den Goldteig waschen*; Apurer l'or moulu.
— silk (dye); *spülen, abwaschen*; Dishroder.
—, whiten silver (mint.); *aus-, weisssieden*; Cuire, blanchir.
— the silver-cake; *abgetriebenes Silber abquicken*; Rafraîchir, laver le gâteau d'argent affiné.
— the sweepings (met.); *vergrunden, verschlämmen*; Laver les balayures, laver au plat.
— the sweepings (mint.); *vergründen*; Laver les balayettes.
— in water (drap.); *in fliessendem Wasser ausschwammen* und *schlagen, wieder spülen*; Repaumer, repamer.
— the wood, — over with eggs (gild.); *den ersten Leimgrund geben, legen, mit Leim tränken*; Encoller.
— with the yolk of eggs, glaze (cook.); *mit Eiergelb, Dotter überstreichen*; Dorer.
Wash, bath taken for cleanliness; *das Waschbad*; Bain de propreté *m.*

Wash; *das Wasch-, Schmink-, Schönheitswasser*; Eau de toilette *f.*
—; *der Metallüberzug, das dünn aufgetragene Metall, die Plattirung*; Plaqué *m.*
— (dist.); *der Maisch*; Liqueur à distiller *f.*
— (draw.); *das Tuschen, Austuschen, Illuminiren*; Lavis *m.*
—, washing (geol.) *s.* Alluvion.
— (goldsm.) *s.* Washings.
— (metal-w.); *das Blatt*; Feuille, lame, plaque *f.*
—, distiller's —; *die Schlempe*; Vinasses *f. pl.*
—, strong — (saltp.-w.); *die starke Lauge*; Eaux fortes *f. pl.*
—, Venetian —, terrazzo; *der venezianische Estrich, die Battuta*; Pavé à la vénitienne *m.*
—-basin; *das Hand-, Waschbecken*; Lave-main *m.*
—-bench (met.); *der Glauch-, Kehrheerd*; Table à balais, table dormante *f*
—-board, skirting, skirting-board; *der Fusssockel, die Fuss-, Sessel-, Scheuerleiste*; Lambris de socle *m.*
—-boards (arch.) *s.* Skirting-boards.
—-board (join.); *die Platte, das Plättchen*; Plinthe *f.*
—-cylinder (paper-m.); *die Waschtrommel*; Tambour laveur *m.*
—-gilding, water-gilding; *die Bronzevergoldung, Feuervergoldung auf Bronze*; Dorure sur bronze *f.*
—-gold; *das Fliess-, Waschgold*; Or de lavage *m.*
—-hearth; *der Glauchheerd*; Lavoir à mine, uni *m.*
—-house, laundry; *das Waschhaus*; Lavoir *m.*
—-leather; *das Waschleder*; Cuir rosette *m.*
—-leather; *das Putzleder*; Peau à nettoyer *f.*
—-leather; *waschledern*; De cuir qui se lave.
—-liquor (soap.); *die Lauge*; Eaux *f. pl.*, lessive *f.*
—-ore; *der Erzabfall, das Flutwerk*; Minerai de lavage *m.*
—-pot, dipping-pot (tinn.); *die Fein-, Durchführzinnpfanne, zweite Zinnpfanne*; Chaudière à laver *f.*
—-sieve; *der Handräder*; Sas à laver la mine *m.*
—-stand, —-hand stand; *der Waschtisch*; Lavabo *m.*
-stock, fulling-mill; *die Walke, Walk-, Hammer-, Dick-, Filzmuhle*; Moulin à foulon, à fouler *m.*
Wash-stock (bl.) *s.* Dash-wheel.
—-stock, fulling-mill (bl.); *die Walke, Walkmühle*; Moulin à foulon, à fouler *m.*
—-stock, washing-stock (drap.); *der Waschhammer*; Pilou du dégorgeoir, maillet *m.*
—-stock for cotton cloth; *die Walke, der Walkhammer, Ausspülstock*; Dégorgeoir *m.*
—-tub (bl.) *s.* Cask.
—-tub (vint.); *die Träbertonne*; Tonneau à marc *m.*
—-tub; *die Wasch-, Laugbütte*; Baquet à lessive *m.*
—-wheel *s.* Dash-wheel.
Washed (sug.); *fleckig, plackricht*; Taché, sali.
— in lie (bl.); *gebückt, gebeucht*; Lessivé.
— out (sug.); *im Fass zerschmolzen*; Fondu en barrique.
Washer, piece of leather between pipes; *die Leder-, Unterlegscheibe*; Rond de cuir *m.*
— (carriage); *das Stoss-, Achsenblech, der Achsenstoss*; Hirondelle, rondelle *f.*
—, marble wheel-box (cartwr.); *die Reibscheibe*; Flotte *f.*
— (mach.) *s.* Burr.
— (mach.); *die Unterlegescheibe*; Lardon *m.*
—, collar (mech.); *die Scheibe, Linse, Unterlagscheibe, das Bolzen-, Mutterblech, die Zwischenlage, der Kranz*; Rondelle, rosette *f.*
— (met.); *der Reinmacher, Gekrätzwäscher*; Laveur *m.*
— (paper-m.); *die Waschmaschine*; Machine à laver *f.*
— (paper-m.) *s.* Washing-engine.
—s of a cart; *die Stossringe am Ende der Karrenachse*; Frettes *f. pl.*
—, square — (mach.); *die viereckige Unterlegscheibe, Unterlegplatte, Fütterung*; Savatte *f.*
—-man; *der Wäscher*; Blanchisseur *m.*
—-woman, laundress; *die Waschfrau, Wäscherin*; Blanchissense *f.*
Washing; *die Wäsche*; Blanchissage *m.*
—; *die Reinigung der Steinkohlen*; Épuration de la houille *f.*
—; *Glasur durch Begiessen*; Glaçure par arrosion *f.*
—; *das Abläutern, Waschen*; Décantage des matières céramiques *m.*
—, — out (chem.) *s.* Ablution.
— (chem.); *das Abspülen, Abläutern*; Lavage *m.*
— (drap.); *das zweite Auswaschen*; Dégorgeage, lavage *m.*
—, shading in Indian ink (draw.); *das Wischen, Tuschen*; Lavis *m.*
Washing, scouring (flowerm.); *das Waschen, Auswaschen*; Rinçage des pétales *m.*
— (goldsm.); *das Weisssieden, Weissmachen*; Blanchiment *m.*
—, trunking (met.); *das Ausschwämmen, Schlämmen, Abflauen, Waschen, Ausschlämmen, Abläutern, die Erzwäsche, das Reinigen von Grubenschmant*; Débourbage, débourbement, lavage *m.*
— (paperm., tinn., typ.); *das Waschen*; Lavage *m.*
— (pott.); *das Schlämmen*; Lavage *m.*
— (pott.); *das Begiessen mit Glasur*; Opérer la couverte.
—s (goldsm.); *das Gekrätz*; Déchet *m.*, fragments *m. pl.*, rognure *f.*
—s (sug.); *die Mischung von Zuckerabfällen zur Rumbereitung*; Petites eaux raccourcies, eaux-mères *f. pl.*
—, fine —; *feine Wäsche waschen*; Travailler en fin.
—, first — (met.); *einwaschen*; Laver pour la première fois.
—, first — in lye (bl.); *die erste Lauge*; Mère-lessive *f.*
— of hides; *die Flussarbeit*; Nettoyage des peaux *m.*
— at the manufactory; *die Fabrikwäsche*; Lavage de fabrique *m.*
— of the ore (min.); *das Abwaschen des Erzes*; Dégagement *m.*
— of the rags (paper-m.); *die Lumpenwäsche*; Lavage *m.*
—, second — (salt-w.); *die zweite Soole*; Relais *m.*
— with the white of eggs; *das Glanzgeben durch Eiweiss*; Glairage *m.*
—- and sieving-apparatus; *der Wasch- und Siebapparat*; Appareil de lavage et de tamisage *m.*
—-bench (bl.); *die Waschbank*; Selle *f.*
—-board (typ.); *das Waschbret*; Ais à laver *m.*
—-boat (bl.); *das Waschboot*; Bateau de selle *m.*
—-bolt (st. eng.); *der Auswaschbolzen*; Boulon à nettoyer *m.*
—-bottle (chem.); *die Wasch-, Spritzflasche*; Flacon laveur, de lavage *m.*, fiolo à jet *f.*
—-copper; *der Waschkessel*; Chaudière à lessive *f.*
—-cylinder; *die Läutertrommel*; Patouillot de séparation *m.*
—-dolly; *der Waschbläuel*; Battoir *m.*
—-engine, washer (paper-m.); *der Halb-, Halbzeug-Hollän-*

der; Cylindro affilocheur, cylindre dégrossisseur, cylindre à laver, aux chiffons en pâte *m.*, pile défileuse *f.*
Washing-kennel (min.) *s.* Buddling-canal.
— -machine, whilster; *die Waschmaschine*; Laveuse mécanique, machine à laver, à blanchir *f.*
— -machine, — -mill, — -trough, scouring stick; *die Waschmaschine, Waschmühle, Spülmaschine, der Ausspülstock*; Machine à dégorgeoir *f.*, dégorgeoir, moulin *m.*
— -mill; *die Waschmühle*; Moulin à toile *m.*
— -mill, cylinder — — (bl.); *die Walzenwaschmaschine*; Clapaud *m.* [s laver *f.*
— -paste; *die Waschpaste*; Pâte
— -room, dressing-floor; *die Erz-, Kohlenwäsche, das Waschwerk*; Laverie *f.*, lavoir, patouillet *m.*
— -silks; *die Waschseide*; Soie qu'on peut laver *f.*
— -slag (met.); *das Darrzeug, Darrgekrätz*; Déchets provenant du ressuage *m. pl.*
— -trough (met.) *s.* Buddle.
— -trough, pool, trench, vat, rinsing-vat (met.); *der Flau-, Flauschtrog, Trog zu Erz, die Erzwäsche, Bügelwelle der französischen Erzwäschen*; Patouillet, lavoir, patouillard *m.*, patouille *f.*
— -trough (met.); *die Goldlutte*; Auget à laver la mine d'or *m.*
— -trough (paper-m.); *der Waschtrog*; Reposoir *m.*
— -trunk (met.); *die Abläuterkiste*; Tronc *m.*
— -tub; *der Waschbottich*; Bassin de vidange *m.*
— -tub (typ.); *das Waschfass, der Waschstein*; Lavoir *m.*
— -tub saw, drum-saw; *die Rundschneidemaschine mit Kronsäge*; Scie cylindrique *f.*
to Waste, wear out *or* off by use; *abreiben, abtragen, abnutzen*; Élimer.
Waste *s.* Botch.
—, to —; *als verloren*; En perte, en pure perte.
—, spent; *abgenutzt benützt*; Usé, qui a joué.
—; *die Makulatur*; Maculature *f.*
—, — land (agr.); *die Brache, das Brachfeld, der Brachacker*; Friche *f.*
— (build.); *unnützer Boden*; Terrain superflu *m.*
— (carp.) *s.* Batement.
—, wasters (cast.); *der Fehlguss*; Boccages *m. pl.*
— (mech.); *der Ueberfluss*; Trop *m.*
Waste (met.) *s.* Slag.
— (met.); *das Gekrätz, die Krätze, der Ofenbruch, das Krätzmetall*; Arco, fraisil, arcot *m.*
— in silvering plate-glass (mirr. m.); *Abfälle beim Belegen der Spiegelgläser*; Avivures *f. pl.*
— (spinn.); *der Abfall, die Abgänge*; Bourre *f.*, déchet *m.*, bouts *m. pl.*
— (typ.); *das Zuschusspapier, der Zuschuss, Zuschussbogen*; Chaperon *m.*, feuilles surnuméraires *f. pl.*
— of liquation-pieces (met.); *das Ofenzeug*; Déchets des pièces de liquation *m. pl.*
— low ground (hydr.); *die ebene Niederung*; Terreau-plain *m.*
— from reeling cocoons, flock-silk; *Abfall der Cocons beim Seidenhaspeln, die Flockseide*; Frison *m.* [courante *f.*
— -book; *die Kladde*; Main-
— -card, comb used in preparing silk-waste for making capiton, card for carding waste-silk; *die Flockseidekardätsche, Floretkratze, der Krämpel zur Flockseide*; Cardasse *f.*
— -earth (met.); *die Gekrätzerde*; Terre de lavure *f.*
— -gas, top-gas of blast-furnaces; *das Gichtgas*; Gaz perdu *m.* (haut-fourneau).
— -gate, outlet channel, — -sluice (mill.); *die Freiarche, der Fluder, Abschlagfluder, der Freilauf, das wüste Gerinne, Freigerinne*; Lancière *f.*
— -heat; *die verlorene Hitze*; Flammes perdues *f. pl.*
— -land; *die Haide, Steppe*; Garigue, garrigue *f.*
— -man; *der Makulaturhändler*; Marchand de paperasse, paperassier *m.*
— -pallet (org.); *die Balgklappe*; Déchargeoir *m.*, soupape de trop-plein *f.*
— -paper; *das Ausschusspapier, der Abgang von Papier, das Schmutzpapier, die Makulatur*; Papier de rebut *m.*, maculature, paperasse *f.*
— -paper, to put to the — — (typ.); *zu Makulatur machen, einstampfen*; Mettre à la rame.
— -pipe; *gebrannte Thonröhren*; Poterie *f.*
— -pipe, gutter-pipe, rain-pipe; *die Abfalls-, Dach-, Dahlröhre*; Tuyau, canal de descente, de décharge, de dégorgement, conduit *m.*
— -pipe; *die Abfall-, Ablaufröhre, das Abgangs-, Abfluss-, Abzugs-, Ausgangsrohr, der Ablauf, Abfluss, Abzug, die Abzucht*; Conduit, tuyau de descente, de départ, de décharge, de dégorgement, épanchoir *m.*, descente *f.*
Waste-pipe, condenser; *die Ausguss-, Ausleerungsröhre*; Tuyau d'évacuation, de trop, de trop-plein *m.*
— -pipe (of a water-closet), soil-pipe; *die Abtrittsröhre, der Abtrittsschlauch*; Chausses d'aisance *f. pl.*
— -pipes, inodorous — —; *geruchlose Schläuche*; Chausses inodores *f. pl.*
— -pipe, wooden — —, escape; *der hölzerne Ablaufhahn, die Ablaufröhre*; Pissote *f.*
— -sheet; *der Makulatur-, Schmutzbogen, Wisch*; Braie, mauvaise feuille, décharge *f.*
— -sheet; *der Ausschussbogen*; Feuille de rebut *f.*
— -silk; *die Seidenkrätze, Seidenabfälle*; Bourre de soie *f.*
— -steam pipe-head (st. eng.); *die Kugel des Dampfablass-, des Dampfauslassrohres*; Boule en tuyau d'échappement *f.*
— -timber; *Zimmerspäne*; Copeaux *m. pl.*
— -vat; *der Kasten für das ausgegossene Bier*; Bac à jeter *m.*
— -water; *das Abfallwasser*; Eau perdue *f.*
— -water (mach.); *das Verdichtungs-, Condensorwasser*; Eau de condensation, du condenseur *f.*
— -water pipe, hot-water pipe; *das Abflussrohr, die Warmwasserröhre*; Déchargeoir, tuyau de décharge, dégorgement *m.*
— -weir; *das Noth-, Aufzieh-, Abzugswehr, Flutgerinne, der Leerlauf*; Déversoir de superficie *m.*
— -weir (hydr.); *das Ueberfallwehr*; Fleur d'eau *f.*
— -well; *die Abzucht, das Senkloch*; Égout *m.*
— -wood of carpenters for firing; *das Schindelholz, der Holzabfall*; Méfentes *f. pl.*
— -wool; *der Kämmerling, die Kämmlingswolle*; Laine peignon, à peigner, de peigne *f.*
— -wool, refuse-wool; *die Ausschusswolle*; Laine jettice *f.*
Wastemen (min.); *Aufseher alter Gänge*; Gardiens de galeries anciennes *m. pl.*
Watch; *die Uhr, Taschen-, Unruhuhr*; Montre de poche *f.*, cadran *m.* (argot).
— with anchor-escapement; *die Ankeruhr*; M. à ancre.

Watch, big, clumsy —; *grosse Taschenuhr, der Käse;* Casserole *f.*
—, capped —; *die Deckeluhr;* M. à recouvrement.
—, without key, keyless —; *am Kloben aufzuziehende Uhr;* M. à remontoir.
—, musical —; *die Spieluhr, Musikdose;* M. à carillon.
— with a second-hand; *die Sekundenuhr;* M. à secondes.
— with a sliding escapement; *die Uhr mit schleifender Hemmung;* M. à l'épine.
—, striking —; *die Schlaguhr;* M. sonnante, à sonnerie.
—, worn-out —; *der Käs, die Uhr ausser Ordnung, schlechte Uhr;* Patraque *f.*
— that can be wound up right *or* left hand; *Uhr die sich nach rechts* und *nach links aufziehen lässt;* M. d'ivrogne.
—-arbor, clock-arbor (watchm.); *der Drehstift, das Federhaus, der Federkegel;* Fuseau, arbre à barillet *m.*
—-box, pointsman's box (railw.); *das Wachthäuschen;* Guérite de garde *f.*
—-broach (watchm.); *die Reibahle, der Lochausweiter;* Equarrissoir *m.*
—-broach, pivot — —; *die Zapfenreibahle;* Equarrissoir à pivots *m.*
—-cap (watchm.); *der Deckel über der Unruhe, die Springkapsel;* Calotte *f.* [a m. *f.*
—-case; *das Uhrgehäuse;* Boîte
—-case maker; *der Uhrgehäusmacher;* Monteur, ciseleur *m.* [de m. *f.*
—-chain; *die Uhrkette;* Chaîne
—-file; *die Uhrmacherfeile;* Lime d'horloger *f.*
—-finisher; *der Uhrvollender;* Finisseur *m.*
—-frame; *der obere* und *untere Boden in einer Uhr;* Boîte de montre *f.*
—-frame gage (watchm.); *der Seiltänzer, Tanzmeister;* Maître à danser, de danse *m.*
—-glass; *das Uhrglas;* Cristal, verre de m. *m.*
—-glasses; *Uhrgläser;* Verres chevés *m. pl.*
—-guard, fine — — (goldsm.); *Uhrkette mit feinen Ringen;* Jaseran, jaseron *m.*
—-hand; *der Uhrzeiger;* Aiguille *f.*
—-holder (watchm.); *das Zänglein, der Uhrhalter, Zusammensetzer;* Main *f.*
—-key; *der Uhrschlüssel;* Clef de m., main à remonter *f.*

Watch-key pipe; *die Uhrröhre;* Canon d'une clef de montre *m.*
—-key spout; *der Uhrschlüsselbohrer;* Drille pour clefs de montres *f.*
—-maker; *der Uhrmacher für Taschenuhren, Kleinuhrmacher;* Horloger pour les montres en petit *m.*
—-maker, wholesale — —; *der Gross-, Thurmuhrmacher;* Horloger grossier *m.*
—-maker's compass; *der Einhängezirkel;* Compas d'engrenage *m.*
—-maker's file; *die Uhrmacherfeile;* Reculer *m.*
—-maker's pliers; *die Uhrmacherzangen;* Pincettes, brucelles *f. pl.*
—-movement; *das Werk einer Taschenuhr;* Mouvement *m.*
—-repairer; *der Uhrenausbesserer;* Repasseur, rhabilleur *m.*
—-ribbon; *das Uhrband;* Cordon de m. *m.*
—-spring; *die Uhrfeder;* Ressort de m. *m.*
—-stand, time-piece stand; *das Uhrkissen, Uhrgestell, der Uhrhalter;* Porte-m. *m.*
—-trinket (charm) (goldsm.); *die Berlocke, das Angehänge, Uhrgehänge;* Breloque *f.*
—-wheel, little — —; *das Uhrrädchen;* Molette *f.*
—-wheel cutting-engine; *die Theilungsmaschine, das Räderschneidezeug;* Machine à engrenage *f.*
Watchman of the mine, countt-house, coe (min.); *der Wächter, Gruben-, Knuenwächter;* Warde, garde de fosse, avertisseur *m.*
—, warder, guard (railw.); *der Bahn-, Wegwärter, Bahnwächter;* Cantonnier, gardeligne, gardien *m.*
—'s house (railw.); *das Bahnwärter-, Wärterhaus;* Maison de gardes *f.*
to Water (agr.); *tränken, in die Tränke führen;* Abreuver les animaux. [ler.
— (bookb.); *einweichen;* Mouil-
—, soak (mas.); *abnassen, anfeuchten;* Abreuver.
—, wash (needl.); *ablöschen, abwaschen;* Éteindre.
— (sug.); *wässern;* Rafraîchir lo hac à terre.
— (weav.); *flammen, wässern;* Façonner en ondes.
—, moisten the clay (pott.); *einsumpfen;* Détremper.
— flax; *rösten;* Rouir.
— and flour (bak.); *mit Wasser* und *Mehl bestreuen;* Bassiner.

to Water horses; *Pferde tränken, in die Schwemme reiten;* Aiguayer (chevaux).
— lime; *einmachen, zergehen lassen, anmengen, löschen, Kalk wässern;* Couler de la chaux, détremper la chaux, gâcher.
— malt (brew.); *dem Malz frisches Wasser geben;* Rafraîchir le grain.
— quicklime; *lebendigen Kalk wässern;* Déliter la chaux vive.
— with sauce (tobacco); *beizen, feuchten;* Mouiller le tabac.
— slightly (hort.); *leicht begiessen;* Bassiner.
— from the spout without the rose (hort.); *ohne Brause begiessen;* Arroser au goulot.
Water; *das Wasser;* Eau *f.*
—, drench (drap.); *das Wasser, die Tränke;* Eau *f.*
— (jewell.); *das Wasser, der reine Glanz;* Eau *f.*
—, essence (perf.); *das Wasser, die Essenz, der Extract;* Eau *f.*
— (stuff); *das Wasser, Schillern;* Moiré *m.*
—, alkaline —; *das laugenhafte Wasser;* Eau alcaligène.
—, chalybeate —, ferruginous —; *das Stahlwasser, eisenhaltige Wasser;* Eau ferrugineuse, martiale, de forge.
—, chalybeate, tempering- — (met.); *das Härtwasser;* Eau de trempe.
—, artificial chalybeate —; *künstliches Stahlwasser;* Eau ferrée.
—, chloruretted —; *das Chlorwasser;* Eau chlorurée, javelle *f.*
— constituting the crystals; *das chemisch gebundene Krystallwasser;* Eau de constitution.
— contained in new stones from the quarry; *das Wasser in frisch gebrochenen Steinen;* Eau de carrière.
— of crystallisation; *das Krystallisirungswasser, Krystallwasser;* Eau de cristallisation.
—, distilled —, pure —; *das destillirte, abgezogene Wasser;* Eau distillée, pure.
—, the — drives a mill; *das Wasser treibt eine Mühle;* L'eau sert un moulin.
—, of the first, second — (lap.): *vom reinsten, vom zweiten Wasser;* De première, de seconde eau.
—, forced —; *getriebenes Wasser;* Eau forcée. [croupie.
—, foul —; *faules Wasser;* Eau
—, foul, thick, muddy *or*

muddled —; *trübes, schmutziges Wasser*; Eau trouble.
Water, fresh —; *das süsse Wasser, Süss-, Frischwasser*; Eau douce (de source).
—, gaseous —, aerated —; *das gashaltige, kohlensaure Wasser*; Eau gazeuse, carbonique.
—, graduated — (chem.); *das Gradirwasser*; Eau graduée.
—, hard —, calcareous —; *das harte kalkhaltige Wasser*; Eau crue, dure.
— held in the chamber of a lock (hydr.); *das Schleusenwasser*; Eau d'écluse.
— for injection, injection-— (mach.); *das Einspritzwasser*; Eau d'injection.
— intermixed with crystals; *das den Krystallen mechanisch beigemengte Wasser*; Eau d'interposition.
—, to lay on —; *Wasser anlegen*; Alimenter d'eau.
—, low — (hydr.); *das seichte Wasser*; Eau maigre.
—, mineral —; *das Mineralwasser*; Eau minérale.
—, motive, moving —, — of the mill-race; *das Aufschlage-, Flut-, Betriebswasser*; Eau motrice (qui tombe sur la roue).
—, moving —; *das Hinterwasser*; Eau qui pousse la roue d'un moulin.
—, navigable —, fair-way, channel-stream of a river; *das Fahrwasser*; Eau navigable, passe *f.*, chenal *m.*
— in old workings (min.); *die Wasseransammlung im alten Mann*; Bains d'eau *m. pl.*
—, oxygenized, oxygenated —; *das oxygenirte Wasser, Sauerstoffwasser*; Eau oxygénée.
—, piece of —; *die breite Wasserfläche*; Nappe d'eau *f.*
—, quantity of — drawn out by a horse in a day (min.); *die Menge Wasser die ein Pferd in einem Tage fördern kann*; Cheval d'eau *m.*
—, quickening, mercurial —; *das Quick-, Quecksilberwasser*; Eau mercurielle.
—, to raise the — and let it fall on the wheels (mill.); *das Wasser anschützen*; Lever les écluses, lâcher l'eau sur les roues, hausser la vanne.
—, to renew the — in the boiler (saltp. w.); *Wasser aufgiessen*; Dégraisser le salpêtre.
— for making saltpetre; *Wasser zur Salpeterbereitung*; Bardée *f.*
— in which the silk has been washed after having been dyed (dye); *das Färbe-, Abwasch-, Spülwasser*; Dishrodure *f.*
Water for the first sizing (gild.); *das Temperatur-, Leimwasser*; Eau pommée pour la première couche.
—, soft —; *das weiche Wasser, Fliesswasser*; Eau douce.
—, sour — (dye); *die durchgegohrene Kleie, das Probirwasser, die Farbsäure*; Eau sure.
—, sour — (starchm.); *das Sauerwasser*; Eau sure.
—, first, fat sour-— (dye, starchm.); *das fette Sauerwasser, die Farbsäure*; Première eau sure, eau grasse.
—, stagnant — (hydr.); *das stehende, stagnirende Wasser*; Eau dormante.
—, starching-—; *das Stärkewasser*; Eau d'empois.
—, sulphurous, hepatic —; *das Schwefel-, Schwefelleberwasser*; Eau sulfurée, sulfureuse, hépatique.
—, under-ground — (min.); *das Grundwasser*; Eau souterraine.
—-bath (chem.); *das Marien-, Wasserbad*; Bain-Marie, bain d'eau *m.*
—-bath fire; *die Wasserbadhitze*; Feu du bain *m.*
—-bed; *das Wasserbett*; Lit *m.*
—-bellows; *das Wassergebläse*; Soufflerie hydrostatique *f.*
—-boots, jack-boots; *die Wasserstiefel*; Bottes imperméables *f. pl.*
—-box (min.); *der Ausgusskasten der Pumpe*; Cuve d'écoulement *f.*
—-bridge (met.); *die Wasserwand, Wasser-, hohle Feuerbrücke*; Autel d'eau *m.*
—-bridge, hanging —— (met.); *die hängende Feuerbrücke, Wasserwand*; Autel renversé *m.*
—-calender; *der Wasser-, Nasskalander*; Calandre à eau *f.*
—-can (spinn.); *das Eintunkschüsselchen*; Mouilloir *m.*
—-cement, hydraulic cement; *der hydraulische Kitt, Wasserkitt*; Ciment hydraulique *m.*
—-chain (saddl.); *die Schaumkette*; Tranche-fil *m.*
—-channel *s.* Drip.
—-channel, small —— on cornices; *die Wasserrinne*; Goulue *f.*
—-cistern; *der Brunnenkasten, Trog*; Bac *m.*
—-cistern; *der Brunnenkessel*; Creux du puits *m.*
—-cistern (mill.); *die Arche, das Gefluder, Gerinne*; Péchère *f.*, réservoir d'eau *m.*
Water-clock, clepsydra (mech.); *die Wasseruhr*; Clepsydre, horloge anaphorique *f.*
—-closet, W. C.; *der Abtritt mit Wasserschluss*; Inodore *m.*, latrine, garderobe à l'anglaise *f.*
—-closet (without cock); *der Wasserabtritt ohne Hahn*; Demi-anglaise *f.*
—-closets, apparatus of ——; *der Wasserapparat in Abarten*; Armature de garderobe *f.*
—-collectors (hydr.); *die halbmondförmigen Auffangs-, Sammelgräben*; Écharpes *f. pl.*
—-colour, distemper; *die Wasser-, Leim-, Temperafarbe, der Kreidegrund*; Détrempe *f.*
—-colour; *die Tusch-, Aquarell-, Wasserfarbe*; Couleur pour le lavis, en aquarelle *f.*
—-colour blue; *das Tuschblau*; Bleu de lavis *m.*
—-compartment (met.); *die Wassermaschine*; Cave à eau *f.*
—-conduct (mill.); *Gerinne für das Anschlagwasser*; Reillère *f.*
—-conduit, stream-work (min.); *der Wasserstollen*; Arrugie *f.*, percement pour l'écoulement des eaux *m.*
—-course (hydr.); *der Wasserstrom*; Chute d'eau *f.*
—-course, lower ——; *der Wassergang abwärts*; Bief inférieur *m.*
—-course, upper ——; *der Wassergang aufwärts*; Bief supérieur *m.*
—-course, upper ——, summit of a line (railw.); *höchster Punkt einer Bahnstrecke*; Point de partage, culminant *m.*
—-crane (loc.); *der Wasserkrahn*; Grue hydraulique *f.*
—-delivery *s.* Conduit.
—-engine; *das Schöpfwerk*; Pompe à épuisement *f.*
—-engine, pumping-engine, mine-engine, hydraulic engine (min.); *die Wasserhaltungen, Wasserkunst, das Pumpenwerk, der Kunstsatz, Satz, die Wasserhaltungsmaschine*; Engin à pompes, d'épuisement, d'exhaure *m.*
—-engine rods (min.); *das Schachtgestänge*; Maître-tirant *m.*
—-fall of a weir; *der wehrartige Wasserfall*; Nappe d'eau *f.*
—-feeder, feeder of — (min.); *die Wasserspeisung*; Source d'eau *f.*
—-frame (spinn.); *die Water-*

maschine; Métier hydraulique, métier Arkwright *m*.
Water-furrow (agr.); *die Wasserfurche*; Écurement *m*.
—-gage, —-gauge (mech.); *das Wasserglas*, *der Wasserstandszeiger*; Flotteur *m*.
—-gage (phys.) *s*. Areometer.
—-gang; *der Mühlgraben*; Canal du moulin *m*. [l'eau *m*.
—-gas; *das Wassergas*; Gaz à
—-gate, mill-dam, mill-dam hatch (mill.); *das Schutzbret*, *der Schütze*, *die Schleuse*; Lançoir *m*., pale, vanne *f*.
—-gate, —-level (min.); *die Grundstrecke*; Galerie de fond *f*. [hydromètre *m*.
—-gauge; *der Mühlpfahl*; Pal
—-gauge; *die Aiche*, *Eiche*; Hauteur d'eau requise dans le canal d'un moulin *f*.
—-gauge, —-mark (st. eng.); *der Wasserfahrstandmesser*, *Wasserstandszeiger*, *die Wasserwage*, *das Wasserstandsglas*; Indicateur du niveau d'eau, flotteur à vapeur *m*.
—-gilding; *die nasse Vergoldung*; Dorure par voie humide *f*.
—-gilding, gilding on water-size, in distemper, burnished gilding; *die Leim-*, *Wasservergoldung*, *das Vergolden auf Leimgrund*; Dorure en détrempe, à la détrempe *f*.
—-glass, soluble glass; *das Wasserglas*; Verre soluble *m*.
—-glass, —-gauge (loc.); *der Wasserstandmesser*; Tube d'eau *m*.
—-gold, shell-gold, painter's gold; *die Goldbronze*, *das Maler-*, *Muschelgold*; Or en coquille, or moulu, en chaux, de départ *m*.
—-hammer (phys.); *der Wasser-*, *Pulshammer*; Marteau d'eau *m*.
—-hook (saddl.); *der Zaumhaken am Sattel*; Crochet à bride *m*.
—-house (railw.); *der Wasserbehälter*; Réservoir *m*.
—-inch; *der Wasserzoll*; Pouce d'eau de fontainier *m*.
—-jets in a line; *der Wasserstrahl in einer Linie*; Cierge d'eau *m*. [Feuille d'eau *f*.
—-leaf (arch.); *das Wasserblatt*;
—-level, hydrostatic balance, —-poise; *die Wasserwage*, *der Wasserpass*; Niveau à l'eau, d'eau *m*.
—-level; *der Wasserstand im Kessel*; Niveau de l'eau des chaudières *m*.
—-level (min.); *der Wasserstand*; Levay d'eaux *m*.
Water-level (min.); *die Stollensohle*; Galerie d'écoulement *f*.
—-level, —-gate, —-lodge (min.); *der Sumpf zum Ansammeln der Wasser*, *die Sumpfstrecken*, *die Wasserstrecke am untern Stosse eines Strebbaus*; Pahage *m*., ruellette *f*.
—-level with bottles; *die Kanal-*, *Wasserwage*; Niveau d'eau à fioles *m*.
—-level for lakes; *die Wasserwage für Seeen*; Limnimètre *m*.
—-level, legal — —; *das Pegelrecht*; Niveau légal de l'eau d'un moulin *m*.
—-level drift, deep level, —-gate (min.); *die Grund-*, *tiefe Gezeugstrecke*, *der unterste Lauf*; Voie de fond, de niveau, chasse de fond *f*.
—-level drifts (min.); *Grundstrecken zu beiden Seiten des Schachtes*; Niveaux de bure *m. pl*.
—-level line, —-mark, flood-mark; *der Wasserspiegel*; Niveau d'eau *m*.
—-level, underground — — (min.), *der Wasserwog*, *Wog*, *das Horizontalwasser*; Niveau *m*.
—-logged; *halb unter Wasser stehend*; Engagé à moitié dans l'eau. [Calandre à eau *f*.
—-mangle; *die Wassermangel*;
—-mark, —-gauge, marker; *der Pegel*, *das Peil*, *der Aichpfahl*; Marque d'eau *f*., marqueur, cran, écran d'un pont *m*.
—-mark; *das Wasserstandszeichen*; Hauteur d'eau marquée *f*., étiage *m*.
—-mark, post, —-gauge; *der Pegel*, *Peil*, *Wasserstock*, *Wasserstandsmesser*; Échelle d'eau, échelle fluviale, échelle des ponts *f*., étiage *m*.
—-mark (paper-m.); *die Wassermarke*, *das Wasserzeichen*, *Zeichen*, *Abzeichen*, *die Zeichenlettern der Papierformen*; Filigrano, filigramme *m*., marque, enseigne *f*.
—-mark, —-line (st. eng.); *die Wassermarke*, *das Wasserstandszeichen*, *die Wasserlinie*; Niveau d'eau *m*.
—-marked (paper-m.); *mit einer Wassermarke versehen*; A filigrane.
—-mill; *die Wassermühle*; Moulin à eau, hydralète *m*.
—-mill erected on a boat; *die Schiffmühle*; Moulin à nef *m*.
—-mill, Whitelaw's — —; *die schottische Turbine*, *Turbine von Whitelaw*; Turbine de Whitelaw *f*.
Water-mortar, hydraulic mortar; *der Wassermörtel*; Mortier hydraulique *m*.
—-moved shearing-machine; *die Wasserscheere*; Machine à cisailles mue par l'eau *f*.
—-obelisk (hydr.); *der Wasserkegel*; Obélisque d'eau *m*.
—-organ; *die Wasserorgel*; Orgue anapherique *m*.
—-perfume; *wohlriechendes Wasser*; Eau de senteur *f*.
—-poise *s*. Areometer.
—-post; *der Strassenborn*; Borne-fontaine *f*.
—-power; *die Wasserkraft*; Puissance hydraulique *f*.
—-pressure, hydrostatic pressure; *der Wasserdruck*; Pression de l'eau, pression hydrostatique *f*.
—-pressure blast-engine; *das Wassersäulengebläse*; Machine soufflante à colonne d'eau *f*.
—-pressure engine, pressure-engine; *die Wasserdruck-*, *Wassersäulenmaschine*; Machine à colonne d'eau *f*., presseur *m*.
—-proof, —-tight, rain-proof, dry, antihygrometric; *wasserdicht*, *wasserfest*, *regendicht*, *undurchlässig*; Hydrofuge, imbrifuge, imperméable à l'eau, étanche.
—-proofer; *der Verfertiger von wasserdichten Stoffen*; Fabricant d'étoffes imperméables *m*.
—-proofness (mortar); *die Wasserdichtheit*; Hydraulicité du mortier *f*.
—-raising engine, —-work; *die Wasserhebungsmaschine*; Machine à élever l'eau *f*.
—-ram; *der hydraulische Widder*, *das Wasserhebezeug*; Bélier hydraulique *m*.
—-regulator; *der Wasserregulator*; Régulateur à eau *m*.
—-reservoir, —-station, watering-station, tank, cistern (railw.); *der Wasserbehälter*, *die Wasserstation*; Château d'eau *m*., prise d'eau *f*.
—-retting, watering, steeping; *die Wasserröste*, *Wasserrotte*; Rouissage à l'eau *m*.
—-ridge *or* -furrow (sug.); *die Wasserrinne*; Coulisse *f*.
—-rocket (fire-w.); *der Wasserschwärmer*, *die Wasserkugel*; Dauphin *m*.
—-sapphire; *der Wassersaphir*; Saphir d'eau, cristal bleu *m*.
—-scooping machine; *die Wasserschöpfmaschine*; Ouvrier hydraulique *m*.

Water-screw, dutch — —; *die holländische Wasserschraube;* Vis hollandaise *f.*
— -shed, summit (hydr.); *die Wasserscheide, Wasserscheidung;* Ligne de faite, ligne du partage des eaux, pente d'eau *f.*, pendant des eaux, faite *m.*
— -shed line (hydr.); *die Wasserscheide;* Crête de partage *f.*
— -shoot (arch.); *die Speiröhre einer Dachrinne;* Gargouille *f.*
— -shoots (hort.); *Wasser-, Treibäste, Wasserschosse;* Branches de faux bois *f. pl.*
— -snail (hydr.) *s.* Archimedean water-screw.
— -space (st. eng.); *die Wasserkammer, der Wasserraum, die Wasserwand, Wasserverbindung in Zugkesseln am Boden;* Cloison d'eau, lame d'eau *f.*
— -spinning frame, throstle-frame; *der Drosselstuhl, die Watermaschine;* Continuo *f.*
— -spot (bookb.); *der Wasserfleck auf dem Leder;* Essavuro *f.*
— -spot (paper-m.); *der Wasserfleck;* Goutte *f.*
— -spout; *der Wasserstrahl des springenden Wassers;* Chandelier d'eau *m.*
— -spout, jet (arch.); *das Springwasser;* Eau jaillissante *f.*
— -spout (min.); *die Wetterlutte;* Trompe *f.*
— -stone; *der Wasserstein;* Pierre à l'eau, à adoucir *f.*
— -stop wall; *die Wehrmauer;* Mur de batardeau *m.*
— -strainer (bak.); *die Wasserseige;* Humectoir *m.*
— stratum; *die Wasserschicht;* Couche d'eau *f.*
— -supply pipe (st. eng.); *die Speisungsröhre;* Tuyau d'alimentation *m.*
— -supply pump (st. eng.); *die Speisungspumpe;* Pompe d'alimentation *f.*
— -table, level of supersaturation in the subsoil (agr.); *die Wasserdecke unter dem Humus;* Nappe souterraine des eaux pluviales *f.*
— -table, surface-table, dead level (mech., surv.); *der Wasserspiegel, die Zurichttafel;* Niveau parfaitement uni *m.*, écharpe *f.*
— -tank, tank (loc.); *der Wasserbehälter, Wasserkasten, die Cisterne;* Caisse à eau *f.*
— -tank, cistern (railw.); *der Wasserkasten, die Wassercisterne;* Réservoir pour les machines *m.*
— -tank in the teaseling-shop; *der Rauhbock;* Réservoir d'eau dans la chambre à lainer *m.*
Water-telescope (opt.); *das Wassersehrohr;* Télescope d'eau *m.*
— -test (sug.); *die Wasserprobe;* Preuve à l'eau *f.*
— -tight; *wasserdicht;* Étanche d'eau
— -trough *or* -apparatus; *die pneumatische Wasserwanne;* Cuve hydro-pneumatique *f.*
— -tun (min.); *eine grosse Tonne zum Ziehen der Wasser;* Gbijot à roues à traîneau *m.*
— -twist; *Watergarn, Watertwist;* Fil de continues *m.*
— -twyers (met.); *das Wassergebläse;* Soufflerie hydrostatique *f.*
— -tymp; *der Wassertümpel;* Tympe à eau *f.*
— -valve (gas); *das hydraulische Ventil;* Valve à l'eau *f.*
— -way, stream, course of —; *der Strom, Wasserlauf;* Cours d'eau *m.*
— -way; *der Hahnweg, die Hahndurchbohrung;* Trou de robinet *m.*
— -way (br. build.); *der Flutraum, Wasserweg, die Capacität, Querschnittsfläche, das Durchflussprofil;* Débouché *m.*, ouverture *f.*
— -wheel; *das Wasser-, Flutrad;* Roue hydraulique *f.*
— -wheel, middleshot — —; *das mittelschlächtige Wasserrad;* Roue à auges où l'eau tombe dans le milieu *f.*
— -wheel, overshot —; *das oberschlächtige Wasserrad;* Roue à auges *f.*
— -wheel, undershot — —; *das unterschlächtige Wasserrad;* Roue à ailerons, à volets, à vanne *f.*
— -wheel worked by horse-power (min.); *der Wasserpferdegöpel;* Machine à molette pour extraire les eaux, mue par des chevaux *f.*
— -willow, osier; *die Bachweide;* Osier vert *m.*
— -wings (arch.); *Wassermauern (zur Ufereinfassung bei Brücken);* Murs hydrauliques *m. pl.*
— -work; *das Wasserwerk;* Construction *f.*, ouvrage *m.* hydraulique.
— -works; *der Wasserthurm, die Wasserkunst, Springbrunnen;* Jeu d'eau *m.*, eaux *f. pl.*
Watered, waved, having cords, cloudy; *geflammt, jammigt, gewellt, gewässert, streifig;* Ondé, cordé, flambé, ondoyé, moiré, tabisé, ondoyant, flamboyant.
—, tabbied, wavy; *Wasser, Gewässertes, Geflammtes, wellenförmige Krümmungen;* Onde *f.*
Watering, sprinkling; *die Begiessung, Wässerung, das Besprengen;* Arrosement *m.*
—, water-supply; *die Wasserspeisung, Wasserzuführung;* Approvisionnement *m.*, distribution *f.* d'eau.
—, tabbying; *das Mohren, Wässern;* Moirage *m.*
— (gild.); *das Auflösen des Aetzgrundes, das Auslaufen;* Dévernissage *m.*
—, wetting (powder-m.); *die Befeuchtung;* Arrosage *m.*
— (steel); *das Flammen des Stahls;* Damasquiner.
— (stuff); *das Wasser;* Ondes, *f. pl.*
— with sauce (tobacco); *das Beizen, Feuchten;* Mouillade du tabac *f.*
— -bit, — -bridle (saddl.); *die Wassertrense;* Bridon d'abreuvoir *m.*
— -cart; *der Sprengwagen;* Voiture d'arrosage public *f.*
— -channel; *der Wässerungsgraben;* Canal d'arrosage *m.*
— -engine; *die Gartenspritze;* Pompe d'irrigation *f.*
— -engine; *die Maschine zum Begiessen;* Pompe d'arrosage, d'arrosement, d'irrigation *f.*
— -house (cabs); *das Local für Droschkenkutscher auf dem Halteplatz;* Bureau des surveillants *m.*
— -place, abreuvoir; *die Schwemme, Tränke;* Gué, abreuvoir *m.*
— -pot, sprinkling-can; *die Giess-, Sprengkanne;* Arrosoir *m.*
— -pot for moulding (chandl.); *der Talgtopf, die Giesskanne;* Burette à mouler *f.*
— -pot with a long narrow neck (hort.); *die Giesskanne mit langem engem Hals;* Chantepleure *f.*
— -pot with a rose; *Giesskanne mit einer Brause;* Arrosoir à pomme, à tête *m.*
— -pot with a spout; *Giesskanne mit einer blossen Röhre;* Arrosoir à goulot *m.*
— -station, tank-house; *die Wasserstation, das Wasserhaus;* Station pour l'alimentation, château d'eau *m.*
Waterless (fount.); *wasserlos;* Muet.
Waterlock; *die Tränke, Schwemme;* Abreuvoir, gué *m.*
Waterloo blue; *halbblau;* Demi-bleu.
Waterman; *der Fährmann, Ferge, Färge, Bootsführer;* Passeur, bachoteur *m.*
— (cab-stand); *der Pferdeträn-*

ker und *Aufseher*; Surveillant des cochers de flacres *m.*
Waterproofs; *wasserdichte Stoffe* und *Kleidungsstücke*; Étoffes imperméables *f. pl.*
Watt's indicator; *der Anzeiger des Dampfdrucks von Watt, Watt'sche Dampfzeiger*; Indicateur de Watt *m.*
to Wattle, wale; *mit Hürdewerk flechten*; Clayonner.
—; *mit Zweigen umflechten*; Tresser des branches.
Wattle; *die Hürde, Flechte, Umzäunung, das Gehege*; Claie, clisse, clôture *f.*, enclos *m.*
Wattling, wicker-work; *das Flechtwerk, Geflecht, der Flechtzaun, die Bleichwand*; Clayonnage *m.*
— -tool (basketm.); *der Pfriem, das Flechtwerkzeug*; Bécasse *f.*
to Wave about (dress); *flattern, spielen*; Badiner (habit).
Wave; *die Mohrung, Wässerung, der Wasserglanz*; Moire *f.*, ondes de moire *f. pl.*
Waving (org.); *die Bebung, Schwebung*; Tremblant *m.*
to Wax; *wichsen*; Cirer.
—, coat, pregnate with wax; *mit Wachs überziehen, tränken*; Encirer.
—; *mit Wachs reiben*; Bougier.
— (manuf.); *wächsen, mit Wachs schmieren, überziehen*; Cierger.
—, polish, rub with wax (toy-tr.); *bohnen*; Cirer, frotter, polir avec de la cire.
— the wicks (wax-ch.); *mit Wachs bekleiden*; Tremper les mèches.
Wax; *das Wachs*; Cire *f.*
— (shoem.); *das Schusterpech*; Poix *f.*
—, bordering- — (engr.); *das Randwachs*; Cire à border.
—, chinese, Japan —; *das chinesische, japanische Wachs*; Cire du Japon.
— from the combs of young bees; *das Jungferwachs*; Cire vierge.
—, fossil —, ozocerite, ozokerite; *das Erdwachs, mineralische Wachs, der Ozokerit*; Cire fossile, de terre, ozocérite *f.*
—, joiner's —; *Tischlerwachs*; [Cire à polir.
— that kneads well (mould.); *biegsames, geschmeidiges Wachs*; Cire liante.
— melted on hot water; *Wachs über heissem Wasser erweicht*; Cire corrompue.
—, molten — in moulds; *Wachsmodelle aus den fertigen Formen geschmolzen*; Cires perdues *f. pl.* (mouleur).
Wax, ore resembling —; *die Wachsdruse*; Minerai qui ressemble à de la cire *m.*
—, raw —; *rohes Wachs*; Cire brute.
—, to remove the —; *das Wachs abmachen*; Décirer.
— in ribbons; *gebändertes Wachs*; Cire en rubans.
—, soft —, stamping- —; *das Siegelwachs*; Cire à sceller, à cacheter.
—, vegetable —, berry- —, myrtle- —; *das Pflanzen-, Myrthenwachs*; Cire végétale.
—, white —, bleached —; *das gebleichte, weisse Wachs*; Cire blanche, blanchie.
—, yellow, unbleached —; *das gelbe ungebleichte Wachs*; Cire jaune.
— -bleachery; *die Wachsbleiche*; Blanchisserie, berberie *f.*
— -boiler, small — — (wax-ch.); *kleiner Wachskessel*; Bassine *f.*
— -cake (wax-ch.); *der Wachsboden, die Wachsscheiben*; Pain de cire *m.*, cire en pain *f.*
— -candle; *die Wachskerze, das Wachslicht*; Bougie de cire *f.*
— -candle, german — —, stearine candle; *die Stearinkerze*; Bougie margarique *f.*
— -candle, large — —; *die grosse Wachskerze*; Flambeau *m.*
— -candles, merchant of — —; *der Wachskerzenhändler*; Cirier *m.*
— -candle, surgical — —; *der Wachsstock für Wundärzte*; Bougie de St. Côme *f.*
— -cement, — -lute; *der Wachskitt, das Klebwachs*; Cire à luter.
— -chandler, — -maker; *der Wachskerzenfabrikant, Wachslicht-, Wachszieher, Wachsbossirer*; Cirier, fabricant de bougies *m.*
— -chandler's scoop; *der Schöpfkessel, die Schöpfkelle*; Éculon *m.*
— chandler's spatula; *der Rührstock, das Rührholz*; Mouvet *m.*, mouvette *f.*, mouvoir, palon *m.*
— -cloth *s.* Oil-cloth.
— -copper (wax-ch.); *grosser Kupferkessel*; Poêlo *m.*
— -drawer; *der Wachszieher*; Cirier *m.*
— -end; *der Pechdraht, gewichste Faden*; Filière *f.*, ligneul, chégros *m.*
— -kettle (wax-ch.); *der Wachskessel*; Péreau *m.*
— -leather boots; *gewichste Stiefel, Wichsstiefel*; Bottes cirées *f. pl.*
Wax-lights, by — —; *bei Kerzenlicht*; Aux bougies.
— -match, vesta; *das Phosphor-, Wachskerzchen*; Bougie phosphorique *f.*
— -modelling; *die Wachsbildnerei*; Art de modeler en cire *m.*
— -painting *s.* Encaustic painting.
— -polishing; *die Wachspolitur*; Poli à la cire *m.*
— -rake without teeth (wax-ch.); *der Wachsrechen ohne Zähne*; Rabot *m.*
— -roller (wax-ch.); *der Wachscylinder*; Tour *m.*
— -shovel (wax-ch.); *die Wachsschaufel*; Pelle à rejeter *f.*
— -taper, taper; *das Wachskerzchen*; Bougie *f.* (petite).
— -taper, taper; *der Wachsstock, die Kellerlichter*; Bougie filée, d'allume *f.*, rat-de-cave *m.*
— -torch strings (wax-ch.); *Wachsfackelschnüre*; Bras de flambeau *m. pl.*
— -work; *die Wachsarbeit*; Ouvrage de cire *m.*
— -works; *die Wachsschmelze*; Fonderie de cire *f.*
— -works; *das Wachsfigurenkabinet*; Cabinet de figures en cire *m.*
Waxed (leather); *gewichst*; [Bouilli (cuir).
Waxing (cal. pr.); *das stellenweise Ueberziehen mit Wachs vor dem Druck*; Enduit partiel de cire *m.*
Waxy; *wachsartig, wachsähnlich, weich wie Wachs*; Qui ressemble à de la cire.
Way; *der Weg, die Bahn*; Voie *f.*
—, trajectory (mech.); *der Weg, die Bahn*; Chemin *m.*, trajectoire *f.*
— (mech.); *der Weg (im Hahn)*; [Fin, percée *f.*
— (phys.); *die Eröffnung eines galvanischen Stromes*; Ouverture du courant galvanique *f.*
—s of cock; *die Hahnwege, Hahnöffnungen*; Eaux *f. pl.*
— through the gobbin *or* long wall workings (min.); *die Strecke im Bergversatz eines Strebbanes*; Voie staple *f.*
— in a mine (min.); *der Bergwerksweg*; Chemin d'exploitation *m.*
— -bill; *der Wegzettel*; Feuille de route *f.*
— -leave (min.); *die Wegabgabe an Grundbesitzer*; Rente de transit *f.*
Weak (liquid); *schwach, dünn*; [Faible.
— and pale (furr.); *weich* und *bleich, falb*; Élavé.
to Weaken (dye); *die Farbe schwächen*; Rabattre une couleur.
— a colour, — the dyes too

much (dyo); *verwaschen, zu sehr schwächen*; Délaver, délayer.
to Weaken leaven (bak.); *dem Sauerteig die Säure benehmen, zu wenig Bärme für den Teig nehmen*; Fatiguer le levain.
Weakening of the colour (dye); *die Schwächung der Farbe*; Rabat de couleur *m.*
— the colour by water (paint.); *das Verwaschen, Abwaschen, Schwächen der Farbe*; Délavage *m.*
Weald-clay, clay of the Wealden formation (geol.); *der Wälderthon, Waldthon*; Argile veldienue, wealdienne *f.*
Wealden-formation, —-strata (geol.); *die Wealdenbildung, Wälderbildung*; Formation wealdique *f.*
to Wear (mint.); *sich abnutzen*; Frayer.
— off, spoil; *sich abnützen, verderben*; Se détériorer.
— out; *abnützen, abnutzen*; Mettre hors de service.
— out (min.); *absohlen*; User.
Wear; *die Abnutzung*; Usure par la détérioration *f.*
— *s.* Dike.
—, dam, dike; *das Wehr*; Reversoir *m.*
— (fish.); *der Fisch-, Aalkorb, Fischbehälter, die Reuse*; Réservoir *m.*, boutique *f.*
—, regulating-—, weir; *der Schleusenmühldamm, Regulirmühlendamm*; Barrage avec pertuis *m.*
—, weir (hydr.) *s.* Barrage.
—, waste (mint.); *die Abnutzung, Abführung, das Abgreifen*; Frai *m.*
— by friction; *die Abnutzung durch Reibung*; Usure par le frottement *f.*
— of roads, wear and tear of a road; *die Strassenabnutzung, der Strassenverfall*; Usure, détérioration des routes *f.*
— and tear; *die Abnutzung*; Déchet *m.*, usure *f.*
— and tear; *Abnutzung* und *Bruch*; Usure et accidents de toutes sortes.
— and tear of rails; *die Abnutzung der Schienen*; Usure des rails *f.*
— and tear of rolling-stock (railw.); *die Abnutzung des Bahnmaterials*; Dégradation du matériel roulant *f.*
—-head; *das Wehr, die Ueberfallschwelle, der Wehrbaum*; Palplanche *f.*
—-head; *das aufgestaute Wasser, Stauwasser in einem Wehr*; Eau arrêtée, baussée, enflée *f.*
Wearables; *Kleidungsstücke*; Effets d'habillement *m. pl.*
Wearing-apparel; *die Kleidung, der Anzug*; Habits *m. pl.*
—-apparel; *die Kleidungsstücke, Sachen, Effekten*; Objets d'habillement, effets *m. pl.*, hardes *f. pl.*
Weasand (wind-pipe) (catg.ap.); *die Luftröhre*; Séron *m.*
to Weather; *auswittern*; Exposer à l'action de l'air.
—, slope off sills, etc. (build.); *abdachen*; Abriter.
Weather (mill.); *die Luft-, Windseite*; Côté de l'air *m.*
—-boarding (build.); *das Wetterdach*; Plancher pour abriter des maisons en construction *m.*
—-cock, cock, vane; *der Hahn, Wetterhahn, die Wetterfahne*; Coq *m.*, girouette *f.*
—-gauge, —-glass *s.* Barometer.
—-moulding, —-table (arch.) *s.* Corona.
—-rail, lower rail, window-drip; *der Wetter-, Wasserschenkel, untere Schenkel*; Rejetcau, jet d'eau, reverseau, larmier de châssis *m.*
—-tiling; *der Wetterziegel*; Tuile à larmier *f.*
Weathering; *die Abwässerung*; Glacis d'une corniche *m.*, surface oblique *f.*
to Weave; *weben, wirken*; Tisser.
— closer; *einen Stoff dichter weben*; Serrer une étoffe.
— like satin; *auf Atlasart weben*; Satiner.
— a stuff like camlet; *kamelottartig machen, weben*; Cameloter.
— in the shape of velvet; *sammetartig wirken, weben*; Velouter.
— with a damp, wet weft; *mit feuchtem Einschlag weben*; Tisser au pompé, à trame mouillée.
Weaver; *der Weber, Wirker*; Tisserand, tisseur *m.*
—, hair-—; *der Haarflechter*; Tresseur *m.*
—'s knot; *der Weberknoten*; Noeud croisé *m.*
—'s loom; *der Stuhl, Wirk-, Web-, Webestuhl*; Estille *f.*, métier à tisser *m.*
—'s nippers *s.* Weaver's tweezers.
—, ribbon-—; *der Bandweber, Bandwirker, Bandmacher*; Rubanier *m.*
—'s starch, dressing, glazing; *der Weberkleister, die Schlichte, Appretur, Glänzung*; Parement, chas, parou, encollage *m.*
—'s tweezers, —'s nippers; *die Nopp-, Weberzange, das Klüppchen*; Pincettes *f. pl.*
Weaving; *die Weberkunst, das Weberhandwerk*; Tisseranderie *f.*
—; *das Weben, Wirken, die Weberei*; Tissage *m.*
—; *das Gewebe, Gewirk*; Tissu *m.*
— by lifts; *das Weben mit aufsteigenden Litzen*; Lève *f.*
— of ribbon other than silk; *die Zwirn-, Wollen-, Baumwollen-, Flockseiden-, Bandweberei*; Petite rubanerie *f.*
— of silk-ribbon; *die Seidenbandweberei*; Grande rubanerie *f.*
— fabrics with unequal wefts; *ungleiche Fäden weben*; Douillage *m.*
—, tinted —; *das Buntweben*; Chinage *m.*
—, unequal —, open space in — between wefts; *der Wurfelreif*; Entrebat *m.*
—-room, —-shed; *der Webersaal*; Salle à tisser *f.*
Web; *das Gewebe*; Tissu *m.*
—; *die Spannsäge*; Scie à main, à tenon, à travers *f.*
—, crank's — (mech.); *der Arm, Bug, Krummzapfen-, Kurbelarm, Kurbelbug*; Bras de la manivelle *m.*
—s (paper-m.); *die zusammengerollten Blätter des Maschinenpapiers*; Rouleaux de papier mécanique *m. pl.*
—s (saddl.); *der Grundsitz*; Faux-siége *m.*
— of a coulter (agr.); *die Schneide*; Lame *f.*
— of a girder; *die Tragrippe am Eisenträger*; Lame d'un longeron *f.*
— of a saw, blade; *das Blatt, Säg-, Sägenblatt*; Lame *f.* (scie).
Webbing, webs; *das Gurtband*; Sangle *f.*
Wecht, mound; *flacher Kornkorb*; Panier plat à blé *m.*
Wedding-ring; *der Doppel-, Flecht-, Trau-, Hochzeitsring*; Anneau nuptial *m.* verge, alliance *f.*
to Wedge in; *einkeilen*; Serrer avec des coins, assujettir.
— in; *einzwängen*; Tenir, serrer avec le sergent.
— a tubbing *or* crib (min.); *verdichten, verkeilen*; Picoter un cuvelage.
— up; *aufkeilen*; Bâillonner.
— a wheel, scotch *or* chock; *ein Rad stemmen, bremsen, auftreiben, durch eine Unterlage hemmen*; Caler une roue.
Wedge, coin (for sockets); *das Schliesskeilchen, der Sperrkeil, das Schlusswinkelchen, Sperrkeilchen*; Angrois *m.*, clef *f.*

Wedge, prop; *der Füllkeil, die Unterlage*; Rossignol, plumard *m.*
—; *der Hohlspan*; Calot *m.*
—; *der Keil*; Coin de bois de rabot *m.*
— (carp.) *s.* Cotter.
—, key (carp.); *der Keil*; Clef *f.*, coin *m.*
— (min.); *der Federausschuss, die Feder*; Coin à fendre *m.*
—, square (min.); *der Spitzkeil, Keil zum Verdichten*; Picot *m.*
— (quarry); *der Holzkeil*; Pommelle *f.*
— (turn.); *der Klonz, Stütz-, Schliesskeil*; Coin, augrois *m.*, cale de support, clef *f.*
—, key (typ.); *der Keil zum Erhöhen der Typen, die Unterlage, Fütterung*; Tacon, taquon *m.*
— (wheel) *s.* Chock.
— of a centre (build.); *der Lehrbogen, Keil*; Coin de décintrement *m.*
—, copper-— (sug.); *die Bruste*; Bordure, bausse *f.*
— of the fount-case (typ.); *dreikantiges Klötzchen unter dem Schriftkasten*; Mentonnet *m.*
—, hollowed out — for shaping collars (saddl.); *ausgehöhlter Keil um Kummete zu formen*; Faux-garrot *m.*
—, iron — (slates-c.); *der Spaltkeil*; Refenderet *m.*, quille *f.*
— of a last (shoem.); *der Leisten-, Stiefelholzkeil*; Clef de forme, d'embouchoir *f.*
—, little — (quarry); *das Keilchen*; Engrois *m.*
—, loosening-—; *der Lösekeil einer Keilpresse*; Clef d'une presse à coin *f.*
— of the marking-gauge (join.); *der Keil des Streichmasses*; Clef du trusquin *f.*
— of the mill-stone (mill.); *der Mühlsteinkeil*; Engrain *m.*
—s, to put — under, to put upon — (build.); *unterlegen, auf Späne setzen*; Caler une pierre.
—, round — with a handle (min.); *der runde Keil mit Griff*; Aiguille à guène *f.*
—s to raise the stays (weav.); *die Keile welche das Kammhebelbret in die Höhe heben*; Hausse de carette *f.*
—s, to set the iron — between the blocks (slates-c.); *die Keile in die Fugen der Schieferblöcke setzen, den Weg machen*; Enferrer le chemin d'une carrière.
— for sheeting (min.); *der Pfändekeil, das Federstück, die Brechstange*; Coin *m.*

Wedge, small —; *kleiner Keil*; Cognet *m.*
— for tightening hoops (coop.); *der Philister*; Cheville *f.*
—, tying-— (min.); *der Pfand-, Pfändekeil*; Coin ou biseau d'assujettissement, d'affermissement, de boisure *m.*
—, wooden —; *der hölzerne Keil*; Epite *f.*, coin ébuard *m.*
—, wooden —; *der Holzkeil*; Soquet *m.*
—, wooden —; *der Keil der Bretsäger*; Bondicn *m.*
—, wooden —; *der Kalber*; Accotard *m.*
— (coop.); *der Holzkeil*; Apprêt *m.*
—-blade (min.); *die Ritzfeder*; Lame d'intercalation *f.*
—-driver (carp.); *der Keiltreiber, Keilschlägel, Keilstosser*; Chasse-bondieu *m.*
—-driver (mill.); *die Keilswinge*; Pipoir *m.*
—-man (typ.); *der Keilentreiber, Hülfseinrichter*; Homme de bois *m.*
—-pick, mattock (min.); *die Keilhaue*; Havresse *f.*, havrieau *m.*
—-ring (min.); *der Fröschelring*; Anneau des coins de mineur *m.*
—-shape of a packing-box (st. eng.); *die schräge Seite des Schieberkastens*; Plan incliné des tiroirs *m.*
—-shaped (join.); *sternförmig, auf Spitze*; En coeur, en rosace.
—-shaped piece of iron; *der Bremsklotz, keilförmiges Stück Eisen*; Calle *f.*
—-writing, —-characters; *die Keilschrift*; Caractères cunéiformes, cludiformes *m. pl.*
Wedging (min.); *das Keiljoch, Verdichten, Verkeilen eines Schachtausbaues*; Picotage *m.*
—, slapping clay (pott.); *das Kneten mit Werfen*; Pétrir en jetant les balles.
— the clay (pott.); *die Masse mit den Händen verarbeiten, kneten* und *schlagen*; Battre la pâte avec les mains.
—, cutting by wire (pott.); *das Schneiden mit Messingdraht, Vertheilen in die Quere*; Conpage *m.*
— up, securing, — the rails (railw.); *das Verkeilen der Schienen*; Coinçage *m.*
—-crib *or* -curb (min.); *der Keilkranz*; Trousse, couronne *f.*, rouet à picoter *m.*
Wedgwood, ironstone-ware, granite ware, stone-china; *das Wedgwood, Wedgwoodgeschirr, feines Steingut*; Wedgwood *m.*

to Weed (hort.); *gäten, ausgäten, krauten*; Sarcler, éherber.
—, fimble hemp; *Hanf fimmeln*; Fumeler, femeler.
Weed, cigar; *die Cigarre*; Cigare *m.*
—s not eatable for cattle (agr.); *für das Vieh ungeniessbares Unkraut*; Rognure *f.*
—-ashes; *die Waidasche*; Guédasse *f.*
Weeder, weeding-tool *s.* Extirpator.
— (agr.); *der Gäter*; Sarcleur *m.*
Weeding, weed-picking (agr.); *das Gäten*; Sarclage *m.*
—s (agr.); *ausgegätetes Unkraut*; Sarclure *f.*
—-chisel, —-forceps, —-pincers, —-tongs (hort.); *das Disteleisen, die Gätezange*; Échardonnet, échardonnoir *m.*
—-hook *or* -hoe, corn-weeder (agr.); *die Gätehacke, kleiner Kornspaten*; Boisselon *m.*
Weel (fish.); *die Reuse*; Nasse, roche, bire, bure, bouteille *f.*
— without a channel (fish.); *die Reuse ohne Einkehle*; Panier de bonde *m.*
—, cylindrical — (fish.); *walzenförmige Reuse*; Gembin *m*
Weeper; *die Binde für Leidtragende*; Pleureuse *f.*
Weevil, calander (agr.); *der schwarze Kornwurm, Kornbohrer, Schnabelkäfer, Kalander, Wibel, Wippel, Rüsselkäfer*, Charançon des blés *m.*, beauvote *f.*
—-insects; *kornwurmartige Insekten*; Charançonnites *f. pl.*
Weft (weav.); *der Schuss, Einschuss, Einschlag, Eintrag*; Trame *f.*
—, woof, filling; *das Weft, Einschlag-, Schussgarn*; Fil de trame *m.*
— for regular crossing; *der Einschlag für regelmässige Kreuzung*; Coup de liage *m.*
—, defect, missing —; *überhüpfter Faden, falscher Sprung*; Pas failli *m.*
—, thread *or* silk —; *der Einschlag von Zwirn* oder *Seide*; Estrain *m.*
—s, defects owing to transparency of — *or* hygrometric conditions; *die durchsichtige Stelle im Eintrag*; Piqûre *f.*
—, false, wrong — *or* shoot; *der falsche Einschlagfaden, Schuss*; Fausse-duite *f.*
—s, removing the loose ends of —; *das Abschneiden der losen Enden am Einschlag*; Découpage *m.*
— of woolen tissues; *der Ein-*

schlag eines Wollengewebes; Anchue *f.*
Weft, wrong direction of the — or warp; *die falsche Richtung der Kette* oder *des Einschlags*; Chevauchement *m.*
—-fork; *die Einschlag-, Abstellgabel*; Casse-trame *m.*
—-fork with fixed or movable fingers; *die Abstellgabel mit festen* oder *losen Fingern*; Casse à griffes fixes ou mobiles *f.*
—-mark (b. w. loom.); *das Einschlagezeichen*; Marque *f.*
—-silk; *die Einschlageseide, Trama*; Soie de trame *f.*
—-winding machine; *die Schussspul-, Spulmaschine*; Machine à cannettes, cannetière, trameuse *f.*
to Weigh; *wiegen*; Faire la pesée.
— (mint.); *auskippen*; Peser les monnaies d'or pour en faire le triage.
— down the scale (mint.); *einen Ausschlag haben* oder *geben, überwichtig sein*; Trébucher.
— on gold-scales (mint.); *auf der Goldwage wiegen*; Biqueter.
— in the hand; *in der Hand wägen*; Soupeser.
Weigh; *das Abgewogene*; Pesée *f.*
—-balk; *der Wagebalken*; Fléau, traversin, traversant, arc de balance *m.*
—-bars (loc.); *die grossen Querstangen, Stützen am Rahmen*; Grandes traverses *f. pl.*
—-bridge, weighing-machine; *die Brücken-, Strassen-, Heu-, Mauth-, Tafel-, Hebelwage*; Balance à bascule *f.*, pont à bascule *m.*
—-board (min.); *der, das Besteg, Lettenbesteg, die Lettenkluft*; Filon de glaise *m.*
Weighing; *das Wägen, Wiegen, Abwiegen*; Pesée *f.*, pesage *m.*
— the skeins; *das Abwiegen der Strähne zur Nummerbezeichnung*; Numérotage *m.*
—-lever (weav.); *das Gegengewicht des Spanngewichts*; Bascule à besace *f.*
—-machine, portable — —; *die tragbare Brückenwage*; Chariot à bascule *m.*
—-scales for pearls; *die Perlenwage*; Size *f.*
Weight, gravity; *die Schwere, Schwerkraft*; Pesanteur, lourdeur, gravité *f.*
—; *der Druck*; Poids d'un fardeau *m.*
—, measure; *das Gewicht, der Gewichtstein*; Poids *m.*
Weight (balance); *das Gegengewicht bei Schnellwagen*; Masso *f.* [Fasceaux *m. pl.*
—s (fish.); *die Schlappen*;
—s (mech.); *das Radgewicht*; Attirage, poids d'attirage *m.*
— (met.); *das Gewicht*; Page *f.*
— (tail.); *das Bleikissen, der Nähstein*; Pesage *m.*
—s; *die Wage*; Balance *f.*
—s, gold- —; *die Goldwage*; Trébuchet *f.*
—s in sets; *Einsatzgewicht, Gewicht in Sätzen*; Pile *f.*
—, absolute —; *absolutes Gewicht*; Poids spécifique absolu *m.*
—, ascertaining the — of a weft required for one meter of fabric (weav.); *das Abwiegen des Einschlags für einen Meter Zeug*; Échantillonnage *m.*
—, atomic —; *das Atomgewicht*; Poids atomique *m.*
— of corn; *Schwere des Getreides*; Amitié *f.*
—, dead —; *das Eigengewicht*; Poids mort *m.*
—s, leaden — (ribbon-w.); *Bleigewichtchen (an den Rosshaaren des Bandstuhls)*; Freluquet *m.*
—, light — (mint.); *die Unvollwichtigkeit*; Faux poids *m.*
—s and measures; *Mass* und *Gewicht*; Poids et mesures.
— in the millstone (mill.); *die Schwere (Mühlstein)*; Lourd *m.*
—, net, neat, suttle —; *das Netto-, Reingewicht*; Poids net *m.*
—, net — of steam-hammers; *das Hammerbärgewicht*; Poids net du marteau *m.*
—, of —, of full — (mint.); *vollwichtig, der Ausschlag*; Trébuchant (and *m.*).
— of a pulley-door, door-securer, door- —; *der Gewichtstein, die Spann-, Sperrstange, der Thürzuhalter*; Valet *m.*
—s, regulating- — (watchm.); *die Richtgewichte*; Régules d'une horloge *f.*
—, relative —; *das relative Gewicht*; Pesanteur relative *f.*
— for safety-valve; *das Gewicht auf dem Sicherheitsventil, die Belastung des Sicherheitsventils*; Poids de soupape de sûreté *m.*
—, specific —; *die eigenthümliche, specifische Schwere, das specifische Gewicht*; Pesanteur *f.*, poids *m.* spécifique.
—, gravity of wood; *die Schwere des Holzes*; Pesanteur du bois *f.*
—-allowance, allowance in — (mint.); *das Remedium am Schrot, Passirgewicht, der Passirstein*; Remède de poids *m.*
Weight-cord (watchm.); *die Gewichtschnur, Darmsaite*; Corde *f.*
—-nails, spikes; *die Nägel aufs Gewicht, Stifte*; Clous au poids *m. pl.*
—-stamp (mint.); *das Gewichtzeichen, Gepräge, Münzzeichen, Münzeisen, der Münzstempel, Stempel*; Marque *f.*, poinçon *m.*
Weir, wear; *das Wehr, der Ueberfall*; Déversoir *m.*
—, fence-grate (hydr.); *der Teichrechen, das Teichgitter, das Wasserschutz*; Égrilloir *m.*
to Weld, fasten upon by forging, — together; *aufschweissen, an einander* oder *zusammenschweissen, anschweissen*; Corroyer, souder, forger à chaud, souder par superposition, souder à chaude suante.
— two bars partly covering each other; *durch Auflegen schweissen*; Forger en bobèche.
— iron; *Eisen schweissen, an-, zusammenschweissen*; Corroyer, souder le fer.
— by joining; *durch Anlegen schweissen*; Forger au bout de la barre.
— skelps (gunsm.); *durch Aneinanderstossen der Lippen der Rohrschiene zusammenschweissen*; Forger par rapprochement.
— together (sm.); *anschweissen*; Encoller.
Weld, wold, dyer's weed, woad, Reseda luteola (dye); *der Wau, das Streichkraut*; Gaude, vaude *f.*
—-iron, fagoted iron, scrap-iron; *das Ramasseisen, raffinirte Eisen*; Corroye *f.*
Weldability (met.); *die Schweissbarkeit*; Soudabilité *f.*
Weldable (met.); *schweissbar*; Soudable.
Welder; *der Schweisser, Zusammenschweisser*; Soudeur *m.*
Welding, building up; *das Zusammenschweissen, Schweissen*; Corroyage *m.*, soudure *f.* du fer.
—, seam (sm.); *die Anschweissstelle, Schweissung*; Encollure, soudure, encolure *f.*
—; *löthend, schweissend*; Soudant.
—, defect in — (metal-w.); *der Schweissfehler*; Gran *m.*
— at white heat; *das Weissschweissen, Weissglühend-*

machen; Candéfaction, encollure, soudure *f.*
Welding cast-steel, mild cast-steel; *der schweissbare Gussstahl*; Acier fondu soudable *m.* [ing-furnace.
—-furnace (met., sm.) *s.* Ball-
—-heat (sm.); *die Schweisshitze*; Chaude suante, échaude *f.*, blanc-soudant *m.*
—-liquor; *die Schweissflüssigkeit zur Plattirung*; Liqueur d'amorce *f.*
—-piece; *das Futter-, Erhöhungsstück*; Fausse pièce *f.*
—-sand; *der Schweisssand*; Sable à souder *m.*
—-white; *die Weissglühhitze*; Blanc-sondant *m.*
Well; *der Brunnen*; Puits *m.*
— (carriage); *der Flaschenkeller, das Flaschenfutter*; Cantine, cave *f.* [servoir *m.*
—, cistern; *die Cisterne*; Ré-
— (arch.); *das Treppenhaus*; Cage d'escalier *f.*
— (fish.); *der Fischbehälter*; Boutique *f.*
— (met.); *die Sohle des Schmelzofens*; Sole, aire *f.*
— (st. eng.); *der Wasserbehälter*; Réservoir *m.*
— in carriages *s.* Canteen.
— in pervious ground, — with a sand-bed; *der Brunnen mit Sandboden worin das Wasser sich verliert*; Puits perdu *m.*
—, hot-—, hot water-— (loc.); *der heisse Brunnen*; Récipient d'eau chaude *m.*
— below the level of the street; *der Brunnen unter dem Strassenspiegel*; Salle *f.*
— set; *satt aufliegend*; Bien posé.
— full of stones (agr.); *die Bodenwassergrube*; Pierrier *m.*
— supplied by filtration of water; *Brunnen der sich nur von Sickerwasser nährt*; Puits pleureur, pleureur *m.*
—-basket; *ein tiefer Marktkorb*; Cabas, mannequin *m.*
—-cement; *der Brunnenmacherkitt*; Ciment de fontainier *m.*
—-cleanser; *der Brunnenfeger, Brunnenputzer, Brunnenräumer*; Cureur de puits, puisatier, écureur *m.*
—-drain (agr.); *der Abzugsbrunnen*; Puits de drainage *m.*
to Well-drain (agr.); *Felder mittelst Abzugsbrunnen trocken legen*; Dessécher au moyen de puits d'écoulement.
Well-hole, —-pit (pump); *das Brunnenloch*; Bouche d'un puits *f.*
Well-hole, hole (stairs); *das Treppenloch*; Puits *m.*
—-hook for gutter-pipes; *die Rohrschelle, der Halbring für Ablaufröhren*; Gâche pour arrêter un tuyau de gouttière *f.*
—-pit (min.); *das Schacht-, Brunnenfeld*; Intervalle de puits *m.*
—-pump, pump-—; *die Hauptpumpe*; Archipompe *f.*
—-sinker, fountain-maker, pump-maker; *der Brunnenmeister, Brunnengräber, Brunnenmacher*; Fontainier, puisatier *m.*
—-sinking; *die Brunnengräberei*; Pomperie, fontainerie *f.*
—-staircase, geometrical staircase (arch.); *die Schneckentreppe*; Escalier à limaçon *m.*
Wellington-boots, Wellingtons; *gewöhnliche hochschäftige Stiefel*; Bottes à la Wellington *f. pl.*
Welsh ware; *gemeines braunes Steingut aus Wales*; Gresserie commune du pays de Galles *f.*
— webs; *grobwollenes Zeug aus Montgomeryshire*; Étoffe de laine ordinaire du Comté de Montgomery *f.*
— wig; *eine gestrickte wollene Mütze*; Bonnet en tricot de laine *m.* [Welstérite *f.*
Welsterite; *der Welsterit*;
to Welt; *säumen, einfassen, verbrämen, rändern, beründern*; Border, garnir.
— (engr.) *s.* to Edge.
Welt, inside leather of a boot (shoem.); *das Stammleder*; Pâton *m.* [Trépointe *f.*
— (shoem.); *der Rand, Rahmen*;
—, edge (upholst.); *die Borde, Kante*; Bordure *f.*
Wenlock-formation, —-strata (geogn.); *das Wenlockgebilde*; Formation Wenlock *f.*
West-Indian locust-tree; *die amerikanische Akazie*; Acacia américain *m.*
to Wet, moisten; *einnässen, einnetzen, anfeuchten, feuchten, netzen*; Mouiller.
—, moisten (card-m.); *anfeuchten*; Moitir. [dier.
— (goldsm.); *anfeuchten*; Humi-
— the balls (typ.); *die Ballen anfeuchten*; Mouiller, tremper les balles.
— the cloth (drap.); *das Tuch netzen*; Donner la première eau.
— down (typ.); *feuchten, anfeuchten*; Tremper, mouiller.
— foul linen, scour dirty linen; *die Wäsche einweichen, vorwaschen*; Essanger.
— from the outside (typ.); *den Pressdeckel wieder anfeuchten*; Ramoitir le tympan.
to Wet the sickle (agr.); *das Miethgeld vertrinken*; Manger son blé en herbe.
— or damp skins (goldb.); *anfeuchten, benetzen*; Humidier.
—, damp sugar-moulds (sug.); *die Zuckerhutformen anfeuchten*; Loguer.
Wet-board (shoem.); *das Ausschneidebret*; Planche à découper *f.*
—-boards (join.); *Schiebthüren*; Portes à coulisse *f. pl.*
—-dock (hydr.) *s.* Dock, graving-dock.
—-drawing, dry-drawing (wire-dr.); *das nasse, das trockene Ziehen*; Étirage au mouillé, étirage au sec *m.*
—-glover; *der Weissgerber*; Mégissier *m.*
—-lime purifier; *der Reiniger mit Kalkmilch*; Épurateur au lait de chaux *m.*
—-press (paper-m.); *die Nasspresse*; Presse au mouillé *f.*
—-puddling (met.) *s.* Pig-boiling.
—-rot; *die nasse Fäulniss*; Pourriture humide *f.*
—-spinning; *das Nassspinnen*; Filage au mouillé *m.*
Wether's foreskin (parchm.m.); *die Vorhaut des Hammels*; Boudine *f.*
—s; *überjährige Kernwolle*; Bonne laine ayant plus d'un an *f.*
Wetter (typ.); *der Papierfeuchter*; Trempeur *m.*
Wetting, damping, moistening; *das Befeuchten*; Humectage *m.* [trissage *m.*
— (met.); *das Einsümpfen*; Pé-
— (typ.); *die Feuchte, das Feuchten, Anfeuchten*; Trempage, mouillage *m.*, trempe *f.*
—-board, paper-board (typ.); *das Feucht-, Waschbret, Bret*; Ais à tremper *m.*
—-room (typ.); *die Feuchtkammer, der Feuchtplatz*; Tremperie *f.*
—-trough (typ.); *die Feuchtmulde, der Feuchtzuber, Netzkübel*; Baquet à tremper *m.*, bassine *f.*
—-tub (drap.); *das Netzfass*; Auge à mouiller le drap *f.*
Weymouth-bit (saddl.); *eine Reitstange mit steifem Gelenke*; Branche du mors à joint immobile *f.*
—-pine, Pinus strobus; *die Tannenfichte, weisse Kiefer, Weymouthsfichte* oder *Kiefer*; Pin Weymouth *m.*
Whale; *der Wallfisch*; Baleine *f.*

Whale-cutter; *der Bankschneider, Speckhauer, Wallfischzerleger*; Charpentier *m.*
—-fin, —-bone; *ungerissenes Fischbein, die Wallfischbarte*; Fanon de baleine *m.*
—-fin, northern — — *or* whalebone; *die grönländische Wallfischbarte*; Fanon pêche du Nord *m.*
—-fisher; *der Wallfischfahrer, Wallfischfänger, Wallfischjäger*; Baleinier *m.*
—-oil; *Wallfischthran*; Huile de baleine *f.*
Whalebone, whale-fins, dressed —; *das Fischbein, gerissene Fischbein*; Os de baleine *m.*, baleine élasmie *f.*
—, bit of —; *kleines Stück Fischbein*; Asperge *f.*
—, very flexible —; *sehr biegsames Fischbein*; Baleine cornue *f.*
—-hygrometer; *der Fischbeinhygrometer*; Hygromètre à baleines *m.*
to Wharf; *mit einem Ladeplatz versehen*; Munir d'un embarcadère.
Wharf, landing-place, pier, quay; *der Landungsplatz, die Anlände, Anfurt, Schiffslände, der Ort zum Einschiffen*; Embarcadère, quai *m.*
—, crooked —; *die Ankerbühne*; Quai en crochet *m.*
—, floating —; *die Landbrücke einer fliegenden Brücke*; Culée, culée mobile *f.*
— of masonry *or* fascinage (hydr.); *das Buschbett, die Uferfeste, Verkrippung*; Épi *m.*
—-man, —-porter; *der Auslader, Träger, Arbeiter an einem Landungsplatz*; Déchargeur *m.* (quai).
—-stead; *die Furt*; Gué *m.*
Wharve (cotton-sp.); *der Wirtel*; Noix *f.*
Whatnot (cab. m.); *der Nipptisch*; *das Allerhandgestell*; Table aux nippes, toilette *f.*
Wheal, huel (Cornw.); *die Grube*; Mine *f.*
Wheat; *Weizen*; Froment, blé [froment *m.*
—, one-grained —, St. Peter's corn; *das Ein-, Peterskorn*; Petit épeantre *m.*
—, roman —; *der Emmer, Reisdinkel, romanische Weizen*; Grand épeautre, blé de Jérusalem *m.*
— and rye; *Weizen* und *Roggen*; Gros grains, grands blés *pl.*
— mixed with rye; *Weizen mit Roggen gemischt, Mang-, Meng-, Mischkorn, Mischgetreide*; Blé méteil *m.*
Wheat, stiff —; *der Bartweizen*; Froment dur, de Barbarie, blé barbu, corné *m.*
—-grass, squitch, squitchgrass; *das Raygras*; Froment rampant *m.* [Fromentacé.
—-like, wheaten; *weizenartig*;
—-sheaf jet (hydr.); *die Wassergarbe*; Gerbe *f.*
Wheaten; *Weizen* ....; De blé.
—-flour; *das Weizenmehl*; Farine de froment *f.*
to Wheel; *sich auf einem Rad bewegen, sich um ein Rad drehen*; Rouler sur une roue.
—, cart soil; *Erde karren, abkarren, im Schubkarren abfahren, ein Feld bekarren*; Brouetter de la terre, transporter de la terre à la brouette.
— the wasted ore; *Rost laufen*; Brouetter le minerai grillé.
— out (min.); *auslaufen*; Brouet- [ter.
Wheel; *das Rad*; Roue *f.*
—; *das Spinnrad*; Rouet *m.*
— (gl. grind.); *die Scheibe*; Rondeau *m.*
—, mill (lap.); *die Schleif-, Schneidscheibe*; Meule à tailler *f.* [*Rad, die Welle*; Roue.
—, peritrochium (mech.); *das*
— (pott.); *die Töpferscheibe*; Tour de potier *m.*
— (windmill); *das Windmühlenrad*; Tournant *m.*
—s, mills (cutl.); *die Schleifmühlen*; Moulins à émoudre *m. pl.*
—, annular —; *das Rad mit innerer Verzahnung*; Roue intérieure.
— and axle, axis in peritrochio, perpetual lever, axle and —; *das Rad an der Welle, Wellrad*; Tour, treuil *m.*, r. sur l'arbre *f.*
— in barrel-organs; *das gekerzte Streichrad in der Drehorgel*; Roue-archet *f.*
—, bevelled —, bevil- —, conical —, mitre- —, angular—; *das Kegel-, Winkelrad, konische Rad*; R. d'angle, r. conique.
—, canting- — (watchm.); *das Kronrad*; R. de champ.
—, Catherine —, Marigold window, — of Providence; *das Radfenster, Catharinen-, Glücksrad*; Fenêtre rayonnante *f.*
—, divided bevil- —; *getheiltes konisches Rad*; R. d'angle divisée.
—, skew bevil- —; *das Hyperboloïdenrad*; R. d'angles, à dents inclinées.
— formed out of one block; *das Blockrad*; R. faite d'un billot, d'une seule pièce.
Wheel, cast-iron —; *das gusseiserne Zahnrad*; R. à dents de fer.
—s, conical —; *konische Räder*; Roues écuées, coniques *f. pl.*
—, contrate —, crown- —; *das wagerecht stehende Kronrad*; R. de champ.
—s, coupled, coupling- —; *verkuppelte Räder, Eisenbahn-, Kuppelräder*; Roues accouplées *f. pl.*
— with curved float-boards; *das unterschlächtige Wasserrad mit gekrümmten Schaufeln, Ponceletrad*; R. à aubes courbes, à la Poncelet.
—, cylindrical —; *das Walzen-, Stirnrad*; R. cylindrique.
—, dented —; *das Zahnrädchen*; Minute *f.*
—, double-bucketed —; *das doppelzellige Wasserrad*; R. à godets doubles.
—, eccentric —, pulley; *das Excentrik, die excentrische Scheibe, Excentrikrad, Excentrikscheibe*; R. excentrique, excentrique *f.*
— for endless screws; *die Tangentialschraube, Rad zur Schraube ohne Ende*; R. striée.
—, epicycloidal —; *das Epicycloïdenrad*; R. épicycloïdale.
—, Flemish —; *das flämische Rad*; R. flamande.
— for freezing the rollers; *die Druckscheibe zur Herstellung der Reliefdruckwalze*; Molette mère *f.* [R. à rainures.
—, grooved —; *das Falzrad*;
—, horizontal hydraulic —; *das Muschelrad*; R. hydraulique horizontale.
— for irrigation; *das Bewässerungsrad*; R. à sabots.
— with ladle-boards; *das Löffelrad*; R. à gourgolles.
— that may be lifted and lowered (hydr.); *das Ziehpanster*; R. qu'on peut hausser et baisser. [R. de devant.
—, leading —; *das Vorderrad*;
—, little — in a wind-mill; *das Windrädchen*; Moulinet d'un moulin à vent *m.*
—, loose —; *das lose, freigehende Rad*; R. indépendante, libre.
—, loose —; *das lose Rad*; R. folle.
— with a metal nave, voussoir- —; *das Gewölb-, Bogenrad*; R. à voussoirs, à moyeu métallique.
—, overshot —, overshot water- —, — with buckets, bucket- —; *das Zellenrad*; R. à augets.
— with paddles, under-shot paddle; *das unterschlächtige*

Wasserrad in geradem Gerinne, das Wasserrad mit geraden Schaufeln, Stossrad; R. à palettes planes, r. à choc.

Wheel, Persian —, scoop-—, tympanum; *das Kubel-, Schöpf-, Kastenrad*; R. à godet, à seaux, r. persane.

—, pneumatic — (min.); *das Wetterrad, der Fabry'sche Ventilator*; R. pneumatique *f.*, ventilateur Fabry *m.*

—, regulating-— (watchm.); *das Stellrad*; R. de rosette.

—, shaking-—, shaking-axis (mill.); *die Sichtewelle, das Schlagrad*; R. à cames.

—, silent —; *das stille Rad, Stillrad*; R. silencieuse.

—s, with six — (loc.); *sechsräderig*; A six roues, hexacycle.

— *or* teeth in steps; *gebrochene Radzähne*; R. *f.*, dents *f.pl.* en étages.

— for stone-cutting (lap.); *das Steinschneiderrädchen*; Touret *m.*

— for testing yarn (spinn.); *das Proberad*; Essai *m.*

—, trailing-—, bind-—; *das Hinterrad*; R. d'arrière.

—s, two —; *zweirädrig*; Train simple *m.*

—, undershot, float-— (mill.); *das Straubrad, unterschlächtige Rad*; R. à aubes.

— of a winch; *das Winderad*; R. de guindas.

— working by way of cogs (mech.); *ein durch das Eingreifen der Zähne in Bewegung gesetztes Rad*; R. commandée par un engrenage.

—-auger; *der Radbohrer*; Lasseret *m.*, tarière *f.*

—-barometer; *der Radbarometer*; Baromètre à cadran *m.*

—-barrel (watchm.); *das Federhausrad*; R. de tambour.

—-barrow, barrow; *der Schub-, Schieb-, Laufkarren, Karren, die Schub-, Laufkarre, Karre*; Brouette *f.*

—-barrow, double — —, vinaigrette; *der Handwagen*; Camion *m.*, brouette *f.*

—-barrow for marshy ground (min.); *die Schuske*; Véhicule pour traverser les endroits marécageux *m.*

—-barrow for the pulp (paper-m.); *der Zeugschiebkarren*; Ambalard, bayart *m.*, civière *f.*

—-box, —-race, —-frame (mach.); *die Radstube*; Cage, chambre *f.*, emplacement *m.* des roues.

—-boxes, opening in — — (cartwr.); *die Kerbe in Radbüchsen*; Chambre *f.*

Wheel-case (mach.); *der Radkasten*; Couvre-engrenage *m.*

—-click (watchm.); *der gebrochene Ausheber*; Pied-de-biche *m.*

—-course (mill.); *die Radgrube*; Espace où les roues se meuvent *m.*

—-crane (mech.); *der Tretkrahn*; Grue à tympan *f.*

—-cushion (cutl.); *das Kissen über dem Abziehrade*; Oreiller *m.*

—-cutter (watchm.); *der Räderschneider*; Fendeur *m.*

—-cutting engine *s.* Cutting-engine.

—-cutting machine, division-plate (watchm.); *die Platform, Theilscheibe, das Räderschneidezeug, Schneidezeug*; Machine à fendre, plate-forme *f.*

—-drag; *der Hemmschuh*; Sabot *m.*

—-driver; *der Stangenreiter*; Conducteur de derrière *m.*

—-fire (chem.); *das Radfeuer*; Feu de r. *m.*

—-frame, —-trestle (mach.); *der Radstuhl, das Radgestell*; Chaise de r. *f.*

—-frame, —-race (mech.); *die Radstube*; Chambre *f.*

—-frame post (mill.); *die Pansterganttersäule*; Poteau de soupente du châssis *m.*

—-fusee, —-axle (mech.); *die Radspindel*; Pagnone *f.*

—-hook; *der Radhaken*; Croc d'enrayure *m.*

—-horse, wheeler; *das Stangen-, Deichselpferd*; Timonier, cheval de derrière, de timon *m.*

—-house (st. eng.); *der Radkasten*; Cage de la roue *f.*

—-lock, german — — (gunsm.); *das deutsche Radschloss*; Platine à rouet *f.*

—-ore, Bournonite; *der Bournonit, das Rädel-, Bleifahl-, Schwarzspiessglanzerz, Spiessglanz-Bleierz, der diprismatische Dystomglanz, die Endellione*; Bournonite *f.*, antimoine sulfuré plombo-cuprifère *m.*

—-plough; *der Stock-, Räderpflug, Pflug mit Rädern*; Charrue à roues, à avant-train *f.*

—-race, mill-race, race, race-course, channel, race of a wheel (hydr., mill.); *das unterschlächtige Gerinne, Mühlengerinne, der Lauf, Spielraum eines Mühlrads, die Radbahn, Radspur*; Course *f.*, chemin *m.*, de la r., couraière, courtière *f.*

—-rail; *die Rödelbank, der Rödelbalken*; Garde-r. d'un pont de bateaux *m.*

Wheel-shaft, —-spindle, shaft, spindle, arbour, arbor (mech.); *der Wellbaum, Drehstift, die Welle, Spille, Stange, Spindel, Achse, Radachse, Radwelle*; Arbre *m.*

—-shaped; *radförmig*; En r., en forme de r.

—-stone; *das Schleifrad*; R. à aiguiser *f.*

—-tire, —-tyre; *die Radschiene*; Bande de r. *f.*

—-turner (cutl.); *der Raddreher, Radtreiber*; Tourneur *m.*

—-turner (rop.); *der Raddreher*; Chef de r. *m.*

—-work; *das Räder-, Gehwerk*; Rouage *m.*

—-work of the fly (watchm.); *das Windfanggetriebe*; Rouage du volant *m.*

—-work of the hands (watchm.); *das Weiserwerk*; Rouage des aiguilles *m.*

—-work, intermediate — — (mech.); *das Zwischengeschirr*; Rouages intermédiaires *m. pl.*

—-work, maker of — — (watchm.); *der Räderwerkarbeiter*; Blanquier *m.*

—-work with cylindrical, right *or* spur-gearing; *das Triebwerk mit cylindrischer Verzahnung, gerade Trieb-, Stirnräderwerk*; Engrenage cylindrique ou plan *m.*

—-work, strapped — —, transmission motion; *das Schnur-, Riemenräderwerk*; Rouage à courroie, à tambour *m.*

—-work, workman for the — — *or* the movements (watchm.); *Arbeiter der das Gehwerk zu bearbeiten anfängt*; Ébaucheur *m.*

—-wright, cart-wright, wheeler; *der Stellmacher, Wagner, Rademacher*; Charron *m.*

—-wright's timber; *das Stellmacher-, Schirr-, Wagnerholz*; Bois de remontage *m.*

Wheeled; *räderig, mit Rädern versehen*; A roues.

—, a one, two, three — lock; *Schloss mit einem, zwei, drei Gewinden*; Serrure à simple, double, triple filet *f.*

Wheeler *s.* Wheel-wright.

—, thiller, thill-horse; *das Gabel-, Stangenpferd*; Cheval de brancard *m.*

Wheeling *s.* Carting.

Wheelswarf; *das Abschleifsel*; Terre d'émouleur *f.*

Wherry man; *der Jollenführer*; Batelier *m.*

to Whet the scythe on the anvil; *haaren*; Affiner la faux sur le chaploir, chapler la faux.

Whet-slate, Turkey stone, whetstone slate; *der Wetzschiefer*; Schiste coticule, à aiguiser, novaculaire *m.*, pierre à rasoir, à lancettes *f.*

Whetstone; *der Schleifstein*; Argile schisteuse novaculaire, pierre à rasoir *f.*

— ; *der Schleif-, Wetz-, Abziehstein, die Streichschale*; Affiloir *m.*, pierre à aiguiser, à repasser, à lancettes, queux *f.*

—, rough —, coarse rubber; *der rauhe Wetzstein*; Pierre rude *f.*

— - slate, whet - slate; *der Schleifschiefer*; Schiste à aiguiser *m.*

Whim, engine, winding-engine (min.); *der Oberstuhl, Göpel, Haspel, die Aufwindmaschine*; Machine à molettes *f.*, tourniquet, treuil, vargue, bernas, hernas à bras, à main, engin *m.*

— drawn by horses (min.); *der Pferdegöpel*; Machine à molettes tirée par des chevaux *f.*

— of one lift (min.); *das Schleppwerk*; Machine d'une seule levée *f.*

— -engine, machine, whim, winding-engine (min.); *die Göpelkunst, der Göpel*; Machine à molette *f.*, engin *m.*

— -floor (min.) *s.* Area of a whim.

— -guard (min.); *der Göpeltreiber*; Chasseur au bure *m.*

— -shaft (min.); *der Förderschacht*; Puits d'extraction *m.*

Whimsey (gl. m.); *die Unterlage*; Support *m.*

Whimsey (min.); *die Kohlenfördermaschine, der Göpel*; Bartel, engin d'extraction *m.*

—, side-lever engine: *die Balancir-Schiffs-, Seitenbalancirmaschine*; Machine marine à balancier *f.*

— -man, — -engineer (min.); *der Göpelist, Göpelwart*; Machiniste *m.*

Whin- *or* furze-bruiser; *die Quetschmühle für Stechginster*; Moulin à broyer le genêt épineux *m.*

to Whip, over - cast (sew.); *überwendlings, überwendlich nähen*; Coudre en surjet, surjeter.

— about with silk; *mit Seide weifen, überspinnen*; Guiper.

— the cat; *bei Privaten für Tagelohn arbeiten*; Travailler à la journée chez des particuliers. [*Gerte*; Fouet *m.*

Whip; *die Peitsche, Geissel,*

— (sew.); *die überschlagene Naht, der eingeschlagene Saum*; Couture en surjet *f.*

Whip (weav.); *die Peitsche*; Fouet *m.*, sonnette *f.*

—, wind-arm (windmill) *s.* Arm.

—, loaded —; *die Karbatsche, Peitsche mit Bleiknopf*; Cravache *f.*, fouet à manche plombé *m.*

— -arm; *der rechte Arm (beim Fahren* oder *Reiten)*; Main de la lance *f.*

— -cord; *die beste Darmsaite*; Meilleure corde de boyau *f.*

— -cord (bookb.); *der Heftfaden*; Fouet *m.* [Longe *f.*

— -end; *der Peitschenriemen*;

— -handle; *der Peitschenstiel*; Manche, bâton de fouet, détortoir *m.* [Mèche *f.*

— -lash; *die Peitschenschmitze*;

— -rein; *der rechte Zügel (beim Fahren)*; Côté droit de la rêne.

— -saw *s.* Pit-saw.

— -saw, framed — —, great span- —; *die Oertersäge*; Scie montée à débiter *f.*

to Whip-stitch (agr.); *halbpflügen, mit Balkenstreifen pflügen*; Labourer à demi.

— -stitch (sew.) *s.* to Whip.

Whip-stitch (sew.); *der überwendliche Stich*; Point de surjet *m.* [*schläge*; Bâti *m.*

— -stitches (sew.); *die Faden-*

— -stitch seam (sew.); *die Ueberwendlingsnaht*; Couture à surjets *f.* [*lings*; A surjet.

Whipped (sew.); *überwend-*

— eggs; *Eier zu Schaum geschlagen*; Neige d'oeuf *f.*

Whipper, patent willow (cotton-sp.); *der Peitschwolf*; Welow d'une espèce particulière *m.*

— *s.* Coal-whipper.

Whipping-board (bookb.); *das Einreibeholz*; Ais à fouetter *m.*

— -top; *der Kreisel*; Toupie *f.*

Whipple-trees, whiffle-trees; *die Ortscheite, Schwengel*; Barres do l'avant-train d'une voiture *f. pl.*, palonniers *m. pl.*

Whirl (spinn.); *der Wirtel, Spinnwirtel*; Peson do fuseau *m.* [lon *m.*, molette *f.*

— (weav.); *der Läufer*; Émeril-

—s (rop.); *die Triebe, Getriebe, Spulen*; Molette de la croisille *f.*

— -carrier, crown (rop.); *die Krone (am Spinnrad), der Hakenkopf*; Croisille *f.*

Whirly-gig, merry-go-round; *das Carrousel, Ringelstechen, Ringelrennen*; Carrousel *m.*

Whisk, duster; *der Spinnenkopf*; Tête d'araignée *f.*

— (spinn.); *die Winde, Garnwinde*; Guindre *m.*, campane *f.*

Whisket, wisket; *der Korb*; Panier *m.*

Whisky (carriage); *der Whisky, ein Kabriolet*; Wiskl, cabriolet *m.*

— (liquor); *der Whisky, Kornbranntwein*; Wisky *m.*

—, potheen, shibbin, shebeen; *der irische Whisky*; Wisky d'Irlande *m.*

Whispering dome, gallery; *das Hör-, Klanggewölbe*; Voûte acoustique *f.*

Whist cards; *ein Spiel Whistkarten*; Jeu entier *m.*

Whistle; *die Pfeife*; Sifflet *m.*

—; *der Pfiff*; Coup de sifflet *m.*

—, steam- —; *die Dampf-, Signal-, Locomotivpfeife*; Sifflet pour locomotive *m.*

to White out (typ.); *durchschiessen*; Blanchir.

White; *das Weiss*; Blanc *m.*

— (typ.); *das Vacat, die Lücke, weisse Seite*; Feuille blanche *f.*

—, kind of — and black stuff, — and black beads; *Art weisser und schwarzer Zeug, schwarz und weisse Glasperlen*; Contre-brodé *m.*

—s in designs (h. w. loom); *die weissen Stellen im Muster für den Einschlagfaden*; Laissé *m.*

—, double opening — (gild.); *zwei dicke gleichzeitige Grundirungen*; Double couche forte *f.* [d'oeuf *m.*

— of egg; *das Eiweiss*; Blanc

— iron stone; *der Weisseisenstein*; Minerai blanc *m.*

—, pure — (pott.); *das Aufblickweiss*; Rebant blanc *m.*

— tin; *das feinste Zinn*; Étain surfin *m.*

— -cooper, bushel-maker: *der Weissküfer, Scheffelmacher*; Boisselier *m.*

— -cooperage, bushel - making; *die Weissküferei, Scheffelmacherei*; Boissellerie *f.*

— -deal; *Tannenholz*; Bois de pin blanc *m.*

— -flux, nitrum fixum (chem.); *der weisse Fluss*; Flux blanc *m.*

— -glazing (pott.); *die weisse Glasur*; Blanc *m.*

— -grinding, smooth-grinding, lighting (metal-w.); *das Blankschleifen*; Émoulage *m.*, émoulerie *f.*

— -ground, whiting (gild.); *der Kreidegrund, Grund*; Blanc *m.*

— -hard, best — —; *beste Sorte Firniss*; Vernis première qualité *m.* [Flouille fine *f.*

— -hearts; *eine feine Kohlenart*;

— -lead, — lead-ore, carbonate of lead; *das Weissbleierz, Hartblei, Bleiweiss, Bleiglas, kohlensaure Bleioxyd, spröde Blei, der Bleispath,*

Cerussit, Kohlen- oder *Carbonbleispnth, das Bleicarbonat, die Bleischwärze, Bleierde, Cerussa nativa, der Bleiglimmer, diprismatische Bleibaryt*; Plomb blanc, carbonaté, blanc de plomb *m.*, céruse *f.*
White-lead, ceruse, carbonate of lead; *das Bleiweiss, kohlensaure Bleioxyd*; Blanc de céruse, blanc de plomb, blanc de Clicby *m.*
—-lead, finest — —, flake—, carbonate of lead; *das Schieferweiss*; Blanc d'argent, blanc en écailles *m.*
—-lead, Krems — —; *Kremser Bleiweiss*; Blanc de Krems *m.*
—-lead maker; *der Bleiweissfabrikant, Bleiweissmacher*; Cérusier *m.*
—-lead works; *die Bleiweissfabrik*; Fabrique, manufacture de céruse *f.*
—-line (typ.); *die Spaltenlinie, derScheidestrich*; Colombelle *f.*
—-line, margin (typ.); *die leere Stelle*; Ligne de blanc *f.*
—-sauce, melted butter (cook.); *die weisse Tunke*; Blanc *m.*
—-solder *s.* Button-solder.
to White-wash, whiten (mas.); *weissen, tünchen, beweissen*; Blanchir, blanchir à la chaux, au lait de chaux, donner un bain de chaux, un blanc de chaux.
White-wash of brandy after coffee; *Glas Cognac nach dem Kaffee*; Rincette, surrincette *f.*, pousse-café *m.*
—-wash, milk of lime, lime-wash, whiting (mas.); *die Kalkmilch, Kalkbrühe, Weisse*; Lait de chaux blanc, échaudage *m.* [Eau à blanchir *f.*
—-wash: *die weisse Tünche*;
—-wash brush (mas.); *derVerreisser, Maurerpinsel*; Pinceau *m.*
—-washer; *der Tüncher, Weissner, Weisstüncher*; Blanchisseur, peintre *m.*
—-washer, colourer; *der Weissbinder, Anstreicher*; Badigeonneur *m.*
—-washing, colouring; *das Weissen, Anstreichen, der weisse Anstrich*; Badigeonnage, bain de chaux *m.*, mise au bain de chaux, peinture au lait *f.*
to Whiten, pare (curr., glov.); *falzen, ausschlichten, zurichten, dünnschaben*; Doler, drayer.
—, scour (goldsm.); *aussieden*; Blanchir.
— (tink.); *bleichen*; Blanchir.
—, begin to — (cods of silkworms); *anfangen weiss zu werden (Seideneier)*; S'émouvoir.
Whitening; *das Weissmachen, Weissbrennen*; Albification, albation *f.* [sage de la laine *m.*
—; *das Weissmachen*; Blanchis-
—; *das Weissmachen*; Blanchiment de la soie *m.*
—, Spanish white, carbonate of lime; *die Schlemmkreide*; Blanc de Meudon, de Troyes *m.*
— of silver; *das Weissen des Silbers*; Dérober de l'argent *m.*
Whiting; *derWeissfisch, Weissling*; Ablette *f.*, ablet, able *m.*
— (mas.); *die Tünche*; Blanc de chaux *m.*
—, dry —; *fein geschlemmte Kreide in Kuchen*; Craie fine lavée en gâteaux *f.*
—, Spanish white; *das Kreide-, Schmink-, Perlweiss, basischsalpetersaures Wismuthoxyd, Wismuthweiss*; Blanc d'Espagne. [Blanchâtre.
Whitish; *ins Weisse gehend*;
Whitney, freeze, Irish frieze; *das Friestuch, Witney Tuch*; Montagnac, drap frisé *m.*
Whitster (washing-machine); *die Druckwaschmaschine*; Machine à laver à pression élastique *f.*
Whittaw (Yorkshire); *der Sattler*; Sellier *m.*
to Whitten *s.* to Whiten.
Whittle (join.); *der Schnitzer, das Schnitzmesser*; Couteau *m.*
Whity-brown (paper-m.); *weisslichbraun*; Bulle.
Whole, to be —, entire, not yet cut (stuff); *noch ganz, unangeschnitten sein*; Avoir cap et queue (étoffe).
—s (min.); *ungeschürfte Strecken*; Terrains non fouillés *m. pl.* [*band*; En veau.
— bound (bookb.); *ganz Franz-*
Wholesale, in a manufactory way, trade-price; *fabrikmässig, in der Fabrik bestellt, zum Fabrikpreis*; En fabrique, prix de fabrique.
—, —-dealer, —-man, grosaist merchant; *der Grosshändler*; Marchand en gros *m.*
—-merchant; *der Grosshändler, Handelsherr*; Commerçant *m.*
Whorle, sheave (spinn. wheel); *der Wirbel, Wirtel, Würtel, die Nuss*; Peson *m.*
Wick; *der Kerzen-, Lampendocht, Docht*; Mèche *f.*
—, incombustible —; *der unverbrennliche Docht*; Mèche incombustible.
—, movable —; *der Aufsatz-* oder *Einsatzdocht*; Mèche mobile.
Wicks, to put — on the spit (chandl.); *die Spiesse behängen*; Charger les broches.
Wick-adjuster; *der Dochtregulator*; Régulateur de la mèche *m.*
—-cutter (chandl.); *der Dochtschneider*; Coupoir *m.*
—-holder; *der Dochthalter, die Dille, Tülle*; Lamperon, porte-mèche *m.*
—-holder in moulds (chandl.); *der Dochthalter*; Centreur *m.*
—-needle; *die Dochtnadel*; Aiguille à mèches *f.*
—-thread (chandl.); *der Streckfaden, Dockenflachs*; Fil à mèches *m.*
—-thread, coarse — — of oakum; *grobe Wergfäden für Dochte*; Lunement *m.*
Wicker; *die Weide, Weidengerte*; Osier *m.*
—s (basketm.) *s.* Osier-twigs.
—, osier; *die Flechtweide*; Clayon *m.*
—, withy; *überflochten, umflochten von Weidengeflecht*; D'osier, clissé. [Bénaton *m.*
—-basket; *der Weidenkorb*;
—-board for carrying silkworms; *Hürde zum Fortschaffen der Seidenwürmer*; Pantène, pantenne *f.*
—-bottle; *die Korbflasche, umwundene Flasche*; Bouteille clissée *f.*
—-flask; *die Kürbiss-, umflochteneGlasflasche*; Gourde *f.*
—-staff (trell. m.); *der Flechtstab*; Échalas *m.*, latte de marque *f.*
—-stand; *der Strohteller, Schüsselring*; Porte-assiette, garde-nappe de paille *m.*
—-work; *das Flechtwerk*; Ouvrage en osier *m.*
—-work poney-carriage; *der Flechtkorbwagen*; Panier à salade *m.*, algérienne *f.*
—-work, compact — — (basketm.); *das dichte Geflecht*; Closerie *f.*
—-work revetment; *die Flechtwerkbekleidung*; Revêtement en clayonnage *m.*
Wicket; *das Bietfenster, der Schalter, das Guckfenster*; Guichet *m.*
— of a door; *die Einlasspforte, Thür im Thorwege, Schlupfpforte*; Guichet de porte *m.*
— in a gate; *Pförtchen in einer Thür*; Visière *f.*
—s, movable — in a flood-gate (hydr.); *bewegliche Schutzbreter*; Hausses *f. pl.*
—, second — or wing (glaz.); *der Zwischenrahmen, das Widerschösschen, Bindfenster,*

derSchnlter, Afterflügel; Faux-châssis *m.*
Wicket of a sluice-gate (hydr.); *der Einlass*; Guichet d'une porte d'écluse *m.*
—, little valve, — of a window; *der kleine Flügel, das Schösschen*; Guichet de fenêtre, châssis, petit battant *m.*
Wide-awake; *ein weicher, niedriger Filz-* oder *Zeughut mit breiten Krämpen*; Sombrero *m.*
to Widen; *ausweiten, aufräumen, erweitern*; Élargir, évaser.
—; *erweitern, weiter machen*; Agrandir (en large).
— (watchm.); *aufräumen, ausweiten, ausräumen, grösser machen*; Équarrir.
— and deepen (goldsm.); *ausweiten* und *zugleich austiefen*; Hausser.
— a hole (goldsm.); *weiter machen, nachbohren*; Revider un trou.
— the lines (typ.); *sperren*; Écarter, espacer les lignes.
— with the peg (carp.); *aufschroten*; Ouvrir, élargir un trou avec l'équarrissoir.
Widener (min.); *der Nachreisser*; Ouvrier employé pour l'exhaussement des galeries *m.*
Widening of galleries (min.); *die Nachreissung des Hangenden* oder *Liegenden zur Erhaltung der nöthigen Strecken*; Bossiement *m.*
— galleries, workmen employed in — — (min.); *die Firsten-* oder *Sohlennachreisser*; Bossieurs *m. pl.*
— of the roof and wall (min.); *die Erweiterung*; Renflement *m.*
— -boards (min.); *das Pfundholz*; Bois d'élargissement *m.*
Widow's cap; *die Wittwenhaube*; Bonnet de veuvage *m.*
Width, breadth; *die Breite, Weite*; Largeur *f.*
—; *die Thürweite*; Ouverture d'une porte *f.*
— (mas.); *die Wange*; Cotière, languette de refend *f.*
—, breadth (weav.); *die Breite, Blattbreite, Bahn, einfache Stoffbreite, das Blatt*; Lé *m.*, laize *f.*
— at the bottom (hydr.); *die untere Breite*; Largeur en fond *f.*
— and depth of chisels (engr.); *die Stärke, Breite* und *Dicke des Stichels*; Corps *m.*
— in the clear (arch.); *die Lichtenweite eines Raumes*; Largeur dans oeuvre *f.*
— of the day (arch.); *die Lichtenweite einer Oeffnung*; Largeur du jour, échappée *f.*
Width, bay of a door, day of a window; *die Lichtenweite der Thür, des Fensters*; Échappée d'une porte, d'une fenêtre *f.*
— of the furnace (st. eng.); *die Ofenweite*; Évasement du foyer *m.*
—, superior — of the furnace-frame (met.); *obere Weite des Hochofengestelles*; Foyer inférieur du haut-fourneau *m.*
— of the furnace-vault (gl.m.); *die Weite des Ofengewölbes*; Glaie, glaise *f.*
— of summit *or* top (railw.); *die Kamm-, Kronenbreite*; Largeur de la crête ou du couronnement.
— at the top; *die obere Breite*; Largeur en gueule.
— between the wheels (cartwr.); *die Weite zwischen den Rädern*; Empattement *m.*
Wig; *die Perrücke*; Perruque *f.*, tour de cheveux *m.*
— -block, periwig-stock; *der Perrückenstock*; Champignon *m.*
— -caul; *das Perrückennetz, die Perrückenhaube*; Réseau de perruque *m.*
— -maker, — -weaver; *der Perrückenmacher*; Perruquier *m.*
Wilderness (hort.); *die Wildniss, Parknnlage*; Parc *m.*
Willemite, anhydrous silicate of zinc; *der Willemit, Wilhelmit*; Willémite, hébétine *f.*, silicate de zinc anhydre *m.*
Willey *or* willy rag-machine shake-willy, willying, twilly; *der Lumpenreisser, Lumpenwolf*; Loup, diable à chiffons *m.*
Willow, sallow; *die Weide, das Weidenholz*; Saule, salin *m.*
—, devil, wool-mill, opening-machine, willy, willey, twilley, deviling-machine (spinn.); *die Reisswalze, der Wolf, Teufel, Reisswolf, Oeffner, Zauseler, Wollbrecher*; Double, loup, welow, velow *m.*, machine à ouvrir, ouvreuse *f.*
—, conical — (spinn.); *der konische Wolf, Willow*; Panier conique *m.*
— -green; *das Weidengrün*; Vert d'osier.
— -shavings; *Weidenspäne zu Hüten*; Copeaux de saules *m. pl.*
— -sheets, — -squares; *das Weidenbastgeflecht zu Hüten*; Tissu d'écorce de saules *m.*
— -twig, osier-twig, wicker; *die Weidenruthe*; Verge d'osier *f.* [saule *m.*
— -wood; *Weidenholz*; Bois de
Willowing, white —; *der gebleichte Flocksabfall*; Rebut de lin blanchi *m.*
Wilton carpet, Axminster carpet; *der Wiltonteppich, geschnittene Sammet-, Plüsch-, Axminster-, Velours-, Tournayteppich*; Tapis de Tournay *m.*, moquette veloutée *f.*
Wimble, brace *s.* Centre-bit.
—; *der Bohrer*; Perce *f.*, fraisier *m.*
—, drill (gunsm.); *der Drillbohrer, Drauf*; Vilebrequin *m.*
— (watchm.) *s.* Drill.
— -scoop; *der Löffel-, Schappenbohrer, die Schappe*; Tarière à glaise *f.*
Wince, wincing-machine (dye); *der Haspel, die Winde (die Stücke Zeug durch den Kessel zu haspeln)*; Guindre *m.*
Wincey, linsey-woolsey; *halbleinen halbwollen*; Mi-toile mi-laine.
Winch; *der Presshaspel*; Moulinet pour serrer la presse *m.*
— (dye) *s.* Reel.
— (fish.); *der Stech, die Angelwinde*; Tourniquet de ligne de pêche *m.*
— (mach.); *die Kurbel*; Coude d'un essieu de machine *m.*
—, lever, staff (rop.); *der Knüppel*; Broche du toupin *f.*
— (tool); *der Schlüssel*; Manivelle *f.* (outil).
— of a windlass *or* reel; *die Haspelhabe, das Haspelhorn*; Manivelle du bourriquet, du dévidoir *f.*
— of a screw; *die Richtspindel*; Foret à percer des filières *m.*
— -handle; *der Windegriff*; Levier de manivelle *m.*
— -handle; *die Kurbel*; Manivelle d'un cric *f.*
to Wind, reel, spool, bobbin; *winden, spulen, aufspulen, wickeln, abhaspeln, abwinden, abwickeln*; Dévider, rouler, envelopper, bobiner.
—; *sich schraubenförmig winden*; Aller en spirale.
— on a bobbin, — up; *aufrädeln, aufspulen, spulen, winden*; Charger une bobine.
— off, unspool, reel off; *abspulen, abwickeln, abhaspeln, abwinden*; Dérouler, dévider.
— off (min.); *abhaspeln*; Oter la corde du bourriquet, dérouler.
— off, loosen, slacken (weav.); *abwinden, lockern*; Détaquer.
— off (wire-dr.); *abwickeln, abrädeln*; Dérouler.
— off the gold-wire (wire-dr.); *den Faden über die Scheibe gehen lassen, den Lahn abwinden*; Rabattre du trait.

:to Wind off into skeins or balls; *abwinden, abspulen, aufspulen*; Dévider une bobine.
— up; *das Garn, die Seide docken*; Pelotonner, mettre en écheveaux.
— up, heave; *winden, aufwinden*; Virer (vindas).
— up (carp.); *aufwinden*; Cbabler.
— up, weigh, hoist (mech.); *aufhaspeln, aufwinden, aufhissen*; Guinder.
— up (min.); *abhaspeln, Tonnen auf- und abladen*; Dérouler.
— up (spinn.); *Garn, Seide docken*; Mettre en écheveaux, pelotonner.
— up (watchm.); *aufziehen*; Monter une horloge, une pendule, monter, remonter une montre.
— up again (weav.); *wieder aufbäumen*; Réenrouler.
Wind, escape of — (org.); *die Windentweichung*; Soufflure *f.*, échappement *m.*, perte *f.*, de vent.
—, excess of — in pipes (org.); *überladene Pfeifen*; Tuyaux auffoqués *m. pl.*
—s, rough dry April — (agr.); *rauhe, trockene, schädliche Aprilwinde*; Vents roux *m. pl.*
—-arm, whip (windmill); *die Windruthe*; Bras *m.*, ante *f.*
—-balance (phys.); *die Windwage*; Barosanème *m.*
—-band; *die Kapelle von Blaseinstrumenten*; Orchestre d'instruments à vent *m.*
—-beam *s.* Crabbar.
—-beam; *die Wind-, Sturmlatte*; Contre-latte *f.*
—-beam, tie-beam, collar-beam, holdfast, anchor (carp.); *der Hahnenbalken, Spannriegel, das Kehlgebälk, der Zug-, Anker-, Bindbalken*; Tirant, entrait *m.*
—-bore; *die Windröhre*; Tuyau à vent *m.*
—-bore, snore-hole piece, suction-piece (pump); *das Saugrohr*; Tuyau aspirateur, d'aspiration *m.* (pompe).
—-canal, —-trunk (org.); *die Windröhre, der Windkanal*; Porte-vent *m.*
—-chest (org.); *der Windkasten, die Windlade*; Secret d'un sommier d'orgue, secret *m.*
—-cutter, upper lip (org.); *das Oberlabium, die Lefze*; Biseau *m.*
—-coupler (org.); *die Klappe am Blasbalg*; Ventean *m.*
—-fall (for.); *der Windschlag, Windfall*; Chablis *m.*
—-fallen (for.); *windbrochen, windschlagen*; Cbablis, cbablé, câblé, versé.
Wind-fallen trees (for); *der Windbruch*; Bois cbablis *m.*
—-furnace (chem.); *der Wind-, Stichofen*; Fourneau à réverbère *m.*
—-furnace (met.); *der Windofen*; Fourneau d'appel, à vent.
—-gage, -gauge *s.* Anemometer.
—-gate (min.); *die Windthüre, Oeffnung für die Luft*; Voie d'aérage *f.*
—-gun; *die Windbüchse*; Fusil à vent *m.*
—-gun with a conical flask; *die Flaschenbüchse*; Arquebuse à vent *f.*
—-hatch (min.); *der Förderschacht*; Puits d'extraction *m.*
—-instrument; *das Blasinstrument*; Instrument à vent *m.*
—-mill; *die Windmühle*; Moulin à vent *m.*
—-mill built on trestles; *die Block-, Bockmühle*; Moulin à vent posé sur des tréteaux *m.*
—-mill for draining lands (hydr.); *die Schöpfmühle*; Epuise-volante *f.*
—-mill, german — —, post-mill; *die Bock-, deutsche Windmühle*; Moulin à pile, à vent ordinaire *m.*
—-mill-frame; *das Windmühlengestell*; Chaise de moulin à vent *f.*
—-motor; *der Windmotor*; Anémotrope *m.*
—-pipe (hydr.); *der Luftständer, Windstock*; Ventouse d'une conduite *f.*
—-pipe (org.); *die Windröhre*; Porte-vent *m.*
—-sail, sail, vane, arm, fan; *der Wind-, Mühlenflügel, Flügel*; Aile de moulin *f.*
—-screen; *der Schirm, Windladen, Windschützer, Windschauer, Windschirm*; Abat-vent, tue-vent, brise-vent *m.*
—-screen; *die Windplatte*; Contre-cocur de fer *m.*
—-screen, tympan; *der Windfang*; Tambour *m.*
—-screen; *der Windschirm an der äusseren Seite des Fensters*; Contre-vent de croisée *m.*
—-shaft, axle-tree of the sweeps; *die Flügelwelle*; Arbre du volant d'un moulin à vent *m.*
—-shock (for.); *der Windriss, Windbruch*; Chablis *m.*
—-trunk (org.); *der Windkanal, die Windröhre*; Porte-vent, conduit *m.*
—-way, air-head (min.); *die Wetterstrecke*; Galerie d'aérage *f.*, airage *m.*
—-wheel; *das Windrad*; Roue à vent *f.*
—-wheel, horizontal — —; *das horizontale Windrad*; Roue horizontale à vent.
Wind-wheel bellows; *das Centrifugal-, Windrad-, Flügelgebläse*; Ventilateur *m.*
Windage (gunsm.); *der Spielraum*; Vent, éveut *m.*
Winder; *das Hakeneisen*; Fer à crochet *m.*
—; *die Wendelstufe, gewundene, gewendelte Stufe*; Marche dansante, tournante *f.*, gradin gironné *m.*
—s; *der Seidenhaspelrahmen*; Guindre *m.*
—s, putters on bobbin (lace-m.); *die Aufwinder, Spuler*; Bobineurs *m. pl.*
—, the narrow end of a —; *das schmale Ende einer Wendelstufe*; Collet de marche *m.*
Windfall, windfallen wood; *das windbrüchige Holz, der Windfall, Windbruch*; Bois cbablis, chablé *m.*
Winding; *das Spulen, Aufspulen*; Bobinage, dévidage *m.*
— (min.); *die Windung*; Extraction *f.*
—, beaming (embr.); *das Aufwinden*; Roule *f.*
— (silk); *das Spulen, Wickeln*; Bobinage, dévidage *m.*
— in rolls (wire-dr.); *das Aufrollen*; Roulage *m.*
— of a spring; *das Gewinde, die Windung*; Lame d'un ressort *f.*
— off, reeling; *das Abhaspeln der Seide von dem Seidegehäuse, Haspeln*; Tirage, dévidage *m.*
— off from the silk-reel; *das Abhaspeln mit dem Seidenhaspel*; Tavellage *m.*
—, to take out the — (mach.); *gerade richten, einrichten, richten*; Dégauchir.
—-barrel, barrel; *der Well-, Windebaum, Windehebel*; Arbre de treuil *m.*
—-butts; *die Krummer, Buchten*; Pièce de tour, pièce de quartier *f.*
—-engine, drawing-engine, whim, whimsey (min.); *die Fördermaschine, der Göpel, Dampf-, Fördergöpel*; Engin d'extraction à molettes, machine minière *f.*, baritel *m.*
—-frame, —-machine (spinn.); *die Spul-, Kettenspulmaschine*; Bobineuse *f.*, bobinoir *m.*, machine à faire les bobines, à bobiner, mécanique à dévider *f.*
—-horn; *das Waldhorn*; Cor de chasse *m.*
—-machine *or* engine, whim, capstan (min.); *der Göpel, Treiber, die Schachtwinde, Rallen-, Windemaschine*; Baritel *m.*, machine à molettes *f.*

Winding-machine (silk); *die Wickel-, Spulmaschine;* Machine à bobiner, à dévider *f.*

—-machine (spinn.); *die Hartspulmaschine;* Machine à hobiner en hobines dures *f.*

—-machine (weav.); *die Aufbäummaschine;* Machine pour monter les chaînes sur ensouple.

—-machine (weav.); *die Wickelmaschine;* Enrouleur-extenseur *m.*

—-off the warp (weav.); *die positive Abwickelung der Kette;* Mouvement positif pour découler la chaîne *m.*

—-on (spinn.) *s.* Pulling-up.

—-on motion (cotton-sp.); *die Aufwindebewegung;* Guindage *m.*

—-rope; *das Windetau;* Vingtaine *f.*

—-sheet; *abgeschmolzener Talg oder Wachs am Lichte;* Suif coulé, cire coulée.

—-spool; *die Weberspule zum Aufhaspeln;* Canon à dévider *m.*

—-sticks *or* strips, parallel straight edge (join.); *das doppelte Richtscheit, Richtlineal;* Réglet double *m.*, réglets *m. pl.*

—-up, taking-up, copping (spinn.); *das Aufwickeln, Aufwinden, Aufschlagen, die Aufwicklung, Aufwindung;* Renvidage, envoudage *m.*

—-up (watchm.); *das Wiederaufziehen;* Remontage *m.*

Windlass *s.* Crab.

—; *die Winde, Weife, der Haspel;* Dévidoir, aspe *m.*

—; *der Affe, Kreuzhaspel;* Gruau, singe *m.*, grue *f.*

—; *die Welle;* Moulinet d'une chèvre *m.*

—; *die Hebewinde;* Treuil à main *m.*

— (capstan); *der Aufrichtzug;* Grue *f.*

—, winch, winze, turn-stakes, stowce, drawing-stowce (min.); *der Haspel, Berg-, Schachthaspel;* Treuil de puits, tour, tourniquet *m.*

—, whim with horizontal arbor; *die Winde mit horizontaler oder liegender Welle, der Haspel;* Cabestan horizontal *m.*

—, common —; *der Hornhaspel, Haspel;* Treuil à manivelle *m.*

—, man working at the — (min.); *der Haspelzieher, Haspelknecht;* Tireur au treuil, tourneur *m.*

—, woman working on the — at the pit-mouth (min.); *die Haspelzieherin über Tage;* Traîneuse au jour *f.*

Windlass-joist, upper — — (min.); *der Pfuhlbaum;* Solive supérieure de bourriquet, de treuil *f.*

—-tree, upper — -joint (min.); *der Pfuhl-, Pfühlbaum;* Cabestan, arbre, dévidoir d'un hourriquet *m.*

to Window; *mit Fenstern versehen;* Garnir de croisées.

Window; *das Fenster, die Fensteröffnung;* Fenêtre, croisée *f.*

—s, glazing of a window, lights; *das Fenster-, Glaswerk, die Befensterung, Beglasung;* Vitrage, fenêtrage *m.*, fenestration, fenêtrée *f.*

—, arched —; *das Bogenfenster;* F. cintrée, voutée *f.*, oeil-de-boeuf *m.*

—, attic —; *das attische, verkürzte F.;* Croisée attique *f.*

— with a capital; *das Kapfenster, Kaploch;* F. à chapiteau.

—, chain-shaped — (gl. m.); *das kettenförmige Glasfenster;* Chênon *m.*

—, circular —; *das Rundfenster;* F. circulaire.

—, columnar —; *das F. mit Pfeilern oder Säulen;* F. à ordre.

—, corner- —; *das F. an einer eingebrochenen Ecke;* F. en encoignure.

—s, coupled —; *die gekuppelten F., Fensterkoppel;* Fenêtres accouplées *f. pl.*

—, dead —, black, false —; *das Blindfenster, blinde F.;* Fausse f.

—, double —, inner sash-, counter-sash- —, outer sash-, winter- —; *das Doppel-, Vor-, Gegenfenster;* Contre-châssis, double châssis *m.*, contre-f.

—, fast —; *F. das sich nicht öffnet;* F. à verre dormant.

—, flat-roofed dormer- —, sky-light; *das Jungfern-, Dachfenster;* F. à demoiselle, damoiselle *f.*

—, gap- —, lofty and narrow —, oillet, oillete, oylet, pont-hole; *das Schlitzfenster, die Schlitzscharte, Schiessritze, geschlossene Schnrte;* F. en lézarde.

—, gemel —, — with two days; *das Zwillings-, Zweilichtenfenster;* F. géminée.

—, gothic —; *das gothische F.;* F. gothique.

—, great glass- —, church- —; *das Kirchenfenster, grosse F.;* Vitrail *m.*

—, inward-chamfered —; *das F. mit ausgeschrägten Laibungen;* F. en embrasure.

Window, lying —; *das liegende F., (breiter als hoch);* F. gisante.

—, mock, sham, dead, blank —; *das blinde F., die Blende;* F. feinte, borgne, aveugle, orbe, fausse.

— with mullions; *das F. mit Zwischenpfosten;* F. à meneaux.

—, narrow —; *die enge Fensteröffnung;* Croisée étranglée *f.*

— narrowing at the top; *das attische, nach oben sich verengende F.;* Croisée atticurge *f.*

—, oblique —; *das F. mit schräg eingehender Laibung;* F. biaise.

—, outward-splayed —; *das nach aussen sich erweiternde F.;* F. ébrasée.

—s, to place —; *F. anbringen;* Tirer du jour.

—, pointed arch-headed —, gothic —, lancet- —, ogee- —; *das Spitzbogenfenster;* F. ogivale, gothique, en ogive.

—, to put in a —; *ein F. einsetzen;* Poser une croisée.

—, shutter at railways and banks; *der Schalter, Zahlschalter;* Guichet *m.*

—, regular —; *F. mit 3füssiger Brüstung;* Vue d'appui *f.*

—, rising —; *das schiefe F., F. mit schrägliegendem Sturz und Sohlbank, Treppenfenster;* F. rampante.

—, round-headed —, semicircular arched —; *das Halbkreisbogenfenster;* F. cintrée à demi-cercle.

— with rustic work, rusticated —; *das Rustik-, Bossenwerkfenster;* F. rustique.

—, saxon —, triangular arched —, gable-shaped —, gable-headed —, gabled —; *das sächsische F., giebelförmig geschlossene F., das F. mit Spitzverdachung, mit Giebel;* F. en mitre, en pignon, en fronton, en arc angulaire, mitrée, pignonnée.

—, scheme-arched —, segment- —; *das Stichbogenfenster;* F. bombée.

—, semicircular —; *das Kaffenster, halbkreisförmige F.,* F. à lunette.

—, square-headed —; *das scheitrechte F.;* F. droite, à linteau.

— with a stone and iron parapet; *das F. mit steinerner und eiserner Brüstung;* Croisée à banquette *f.*

—, three-twin —; *das F. mit drei Doppellichtern;* F. trigéminée.

Window turning on hinges; *das Gewindefenster*; F. à pentures.
—, valved —, french —; *das Flügelfenster*; F., croisée à battants, à vantaux.
— in a vaulting-cell; *das Kappenfenster, die Lichtkappe*; Lunette *f.*
—, wooden — cross-bar; *die Quersprosse*; Vitrière, esparselle, traverse *f.*
—-arch; *der Fenstersturz, Fensterdeckbogen*; Fourme *f.*
—-attic, athenian —; *das attische Fenster*; F. atticurge *f.*, atticurgue *m.*
—-bar, fastening-bar; *die Fensterstange, Fenstersprosse, das Fenstereisen, Fensterstänglein, Windeisen*; Barlotière, barre de linteau, vitrière, tringle, verge de fer *f.*
—-bar, wooden — —; *die Fenstersprosse*; Vitrière en bois, esparselle *f.*
—-blind, rolling —-curtain; *der Rollvorhang, Fensterschirm, die Fensterrolle*; Store, rideau roulant *m.*
—-board, closing-board; *das Fensterbret, die Stürzlatte*; Ais de fermeture *m.*
—-case; *das Fenstergerüst, die Fenstereinfassung, der Fensterstock*; Jambe de f. *f.*
—-case; *die Fensterverkleidung*; Moulures de lances *f. pl.*, bordure à moulures *f.*
—-cramp-iron; *das Fensterband*; Couplet *m.*, penture *f.* de f.
—-drip, flashing-board, lower-rail, weather-rail; *der Wetter-, Unter-, Wasserschenkel*; Reverseau, jet d'eau *m.* [Chambranle de f. *m.*
—-frame; *das Fensterfutter*;
—-frame, sash; *der Fensterrahmen*; Châssis de f., châssis à verre, à carreaux *m.*
—-glass; *das Fenster-, Scheibenglas*; Verre à vitres *m.*
—-grate, lattice; *das Fenstergitter*; Grille, cage *f.*, treillis *m.* de f.
—-head; *der Fenstersturz*; Linteau de croisée, de f. *m.*
—-lead; *das Karniessblei*; Plomb en corniche *m.*
—-ledge; *der Fensterstock, die Fensterbrüstung, Fensterlehne*; Accondoir de f., soubassement *m.*
—-ornaments; *das Fenstermasswerk*; Broderie de f. *f.*
—-pane, —-square, sash-square; *das Fensterfach, Fensterfeld*; Panneau de f., à verre, à vitre *m.*

Window-pier, great — —; *der Fensterschaft, Fensterpfeiler, Pfeiler zwischen zwei Fenstern, Schaft*; Trumeau *m.*
—-rest; *die steinerne Fensterlehne*; Accondoir de f. *f.*
—-sash; *das Fensterrahm an einem Rollfenster*; Châssis *m.*
—-seat; *der Fenstervorsprung*; Saillie de f. *f.*
—-shutter, shutter, abatvent; *der Wind-, Aussen-, Fensterladen, Laden, Vorsatz*; Contre-vent, paravent, volet *m.*
—-sill, balustrade, leaning of a —; *die Brust-, Fensterlehne, Fensterbank, das Fensterbret, Fenstergesims*; Parpaing d'appui, accoudoir, appui de f. *m.*, balustrade *f.*
—-strap; *die Fenstergurte*; Bricole de carrosse *f.*
—-tree, wooden — —; *das Fenstergestell, die Fensterzarge, der Fensterstock von Holz*; Huisserie de croisée *f.*
Windowed: *befenstert*; Fenêtré, fenestré.
to Windrow (agr.); *in Schwaden legen*; Javeler, enjaveler, écocheler.
Windrow (agr.); *der Schwaden*; Andain *m.*, javelle *f.*
Windsor-chair; *ein hölzerner Stuhl*; Chaise de bois *f.*
Windster, silk-throwster; *der Seidenhaspler*; Fileur, tireur des cocons *m.*
—, winder (spinn.); *die Spulerin, das Spulmädchen, die Spulfrau*; Bobineuse *f.*
Wine; *der Wein*; Vin *m.*
—s; *Weingläser*; Verres à vin *m. pl.*
— in barrels; *Wein in Gebinden*; Vin en cercles *m.*
—, best —; *der beste Wein*; Vin d'extra.
— that has turned bitter; *der bitter gewordene Wein*; Vin passé à l'amer.
—, boiled —; *der gekochte Wein*; Vin cuit.
— to chaptalize, gallize —; *Wein chaptalisiren, gallisiren, den Most mit Traubenzucker behandeln*; Chaptaliser, galliser le vin.
— clarified with chips; *mit Hobelspänen geschönter Wein*; Vin de copeaux *m.*
—s, cut —; *geschliffene Weingläser*; Verres à vin de cristal *m. pl.*
—, dry —; *Sectwein*; Vin sec.
—, apparatus for heating and rectifying —; *der Weinerwärmer* und *Dephlegmator*; Condenseur chauffe-vins *m.*
— made of husks; *schlechter Wein aus Stielen* und *Häuten der Beeren*; Vin de presse, de queue.
Wine mixed with sugar; *Wein mit Zucker*; État-major *m.*
—, mulled —; *Glühwein*; Vin brûlé.
—, oily —, ropy —; *der zähe, lang gewordene Wein*; Vin filant.
— obtained from the oozing of the grapes while in tubs; *Rapp, Räpps, Beerwein, Vorlauf, Leiteraost*; Râpé de raisin, râpe-raisin *m.*
—, pale-coloured —; *der Bleichert, Schiller*; Clairet *m.*
—, producing —; *weinerzeugend, wein....*; Vinifère.
— of the second runnings, any tart *or* weak wine; *der Lauer, Nachwein*; Râpé *m.*
—, settled —; *abgelagerter Wein*; Vin reposé, vin à sa maturité.
—, sparkling —; *Schaumwein, Brausewein, Perlwein*; Vin mousseux.
—, spilt — in bottling; *der Tropf-, Leck-* oder *Zapfenwein, Ueberschuss von Wein beim Zapfen*; Baquetures *f. pl.*
—, stale, flat, dead —; *abgestandener, umgeschlagener Wein*; Vin tourné, piqué.
—, still —; *nicht brausender Wein*; Vin non-mousseux.
—, strong —; *der starke Wein*; Vin fort.
—, sweet —; *der süsse Wein, Ausbruch*; Vin doux, sucré.
—, tannified —; *mit Gerbstoff versetzter Wein*; Vin tannifié *m.* [qui a un oeil pâteux.
—, thick —; *trüber Wein*; Vin
— two years old; *zweijähriger Wein*; Vin de deux feuilles.
—, unpressed —; *der Vorwein*; Mère-goutte *f.*, vin-goutte *m.*
—, weak — made of wood-shavings having served for clearing —; *Lauer von Hobelspänen womit Wein geklärt ist*; Râpé de copeaux *m.*
—, white —, lemon and sugar; *der Bischof*; Bischoff *m.*
—, white —, Seltzer water, sugar and lemon mixed together; *die Marquise*; Marquise *f.*
—, white — unfermented; *der ungegährte süsse* oder *halbgegährte weisse Weinmost, Rauscher*; Macadam *m.*
—-brandy; *der Weinbranntwein*; Brandevin *m.*
—-casks, supplying the — — with water; *mit Wasser die Weinfässer zum Ersatz voll füllen*; Fouler le vin.

Wine-cellar; *der Weinkeller*; Cave à vin *f.*
—-cooler, refrigerator; *der Weinkühler*; Glacière à vin *f.*
—-coop (coop.); *die Weinbutte*; Basse-taille *f.*
—-coop, —-tub (vint.); *die Weinbutte, Weinkufe*; Bachon *m.* [Pays vignoble *m.*
—-country; *das Weinland*;
—-glass; *das Weinglas*; Verre à pied *m.* [Viticulteur *m.*
—-grower; *der Weinbauer*;
—-lees, a purple colour; *die Weinhefe, der Weinniederschlag, das Weingeläger, Weinlager, eine violette Farbe*; Lie de vin *f.*
—-licence; *die Weinschankgerechtigkeit*; Licence *f.*
—-press; *die Weinpresse, Kelter*; Pressoir à vin, fouloir *m.*
—-presser; *der Traubentreter*; Fouleur *m.*
—-strainer; *der Weinzieher, Weinheber*; Passe-vin *m.*
—-test, sort of ——; *der Weinprober*; Érorateur-alambic *m.*
to Wing a wind-mill; *austhüren*; Garnir les ailes d'un moulin à vent.
Wing, detached house, pavilion; *der Flügel, die Seite, Nebenseite, das Nebengebäude*; Aile *f.*, bâtiment détaché, pavillon *m.* [bâtiment *f.*
—; *die Flügelmauer*; Aile d'un
—, aisle; *die Abseite*; Bas côté *m.* [Aile de crotte *f.*
— (carriage); *der Kothflügel*;
— (min.); *der Nebenwurf, Backen*; Aile *f.*
— (theat.); *die Bühnenwand, Schiebewand*; Coulisse *f.*
— of a candle-stick; *der Lampenkranz*; Panaceau d'un flambeau *m.*
— and harness of the paper-mill; *der Flügel* und *das Geschirr*; Brancard *m.*
—, little — of the balance-wheel (watchm.); *der Flügel an welchem das Steigrad anstösst*; Palette *f.*
—, raised — on the corner of a house; *der Eckflügel*; Pavillon angulaire *m.*
—, second —, wicket; *das Wiederschösschen*; Gueule de croisée *f.*
—, small — (arch.); *kleiner Flügel*; Ailette *f.*
—, small —, jamb on the piedroit (arch.); *der Nebenpfeiler, junge Pfosten, die Mauerfläche zwischen dem Pilaster* oder *der Säule und der Oeffnung eines danebenstehenden Fensters* oder *Bogens*; Alette *f.*
— or ladle of a water-mill, float-board (mill.); *die Schaufel*; Aileron *m.*
Wing-boiler; *der Seitenkessel*; Corps de chandière de côté *m.*
—-callipers; *der Scharnierzirkel mit Bogen*; Compas à charnière à quart de cercle *m.*
—-callipers; *der Dickzirkel mit Bogen, Häng-, Tasterzirkel mit Stellbogen*; Compas d'épaisseur à charnière à quart de cercle *m.*
—-compass; *der Bogenzirkel*; Compas à quart de cercle, compas d'artisan *m.* [Versant *m.*
—-drift (min.); *der Flügel*;
—-rail; *die divergirende Schiene*; Rail divergent ou extérieur *m.*
—-room; *das Seitenzimmer, Nebenzimmer*; Cabinet *m.*, petite pièce, pièce accessoire, contiguë, adjacente, voisine, chambre d'à côté *f.* [forme.
—-shaped; *flügelartig*; Ali-
—-wale (st.b.); *der Radkastengang*; Elongis de tambour *m.*
—-wall of a bridge, end-wall, head-wall of a bridge; *die Flügelmauer, der Landpfeiler*; Mur de culée *m.*, culée d'un pont *f.*
—-wall of a lock-crown; *die Flügelmauer am Schleusenhaupt*; Musoir d'une écluse *m.*
Winglet; *kleiner Flügel*; Ailette *f.*
Winkers, goggles, blinkers (saddl.); *das Scheuleder, die Scheuklappe*; Oeillères *f. pl.*
Winning, working of a mine, adventure of mines, mining (min.); *die Grubenförderung, Ausbeutung, Gewinnung, der Bergbau, Abbau, Zechenbau, Grubenbetrieb*; Exploitation *f.*, dépilage *m.*
— of coals; *die Kohlengewinnung*; Arrachement de la houille *m.*
—, fore-—, first —, heading (min.); *die Vorrichtung zum Abbau auf Strecken*; Traçage et coupage des voies, travail au massif *m.*
—, last — of coal (min.); *beim Aufgeben eines Ganges noch hier* und *da nach Kohlen schürfen*; Battre en retraite.
— of ores; *der Erzbergbau, die Erzgewinnung*; Exploitation de minerais *f.*
—, collecting resin; *die Gewinnung des Harzes*; Résinage *m.*
—-headway, room, board, stall, well-face (min.); *die Abbaustrecke*; Taille d'exploitation *f.*
—s headway (min.); *Beigänge, Nebengänge, Gefahrten*; Caleries parallèles *f. pl.*
to Winnow, husk; *schwingen, wannen, worfeln, worfen*; Vanner.
— corn (agr.); *Korn fegen*; Émonder. [le grain.
— seed (agr.); *abräden*; Tamiser
Winnow, scouring-— (needl.); *die Schwingmulde*; Van *m.*
Winnower; *der Schwinger, Kornschwinger, Worfler*; Vanneur *m.*
Winnowing, fanning (agr.); *das Worfeln des Getreides, Kornschwingen*; Vannage, ventage *m.* [*tuch*; Balin *m.*
—-cloth (mill.); *das Kornsieb-*
—-machine (agr.); *die Getreide-, Kornreinigungs-, Kornfegeschwinge, Worfelmaschine, Putz-, Staub-, Fegemühle*; Vanneuse, tarare *f.*
—-sieve, fry (agr.); *das Kornsieb, die Getreidefege, Fegemühle*; Émondeur *m.*
to Winter, to keep through the winter; *überwintern*; Hiverner, conserver pendant l'hiver.
Winter, press-beam (typ.); *der untere Quer-, Pressbalken*; Chandelle *f.*, monton, sommier *m.*
—-barley, starch-corn, amel-corn, bear, bigg (agr., brew.); *die sechszeilige Gerste, Futtergerste, Frühgerste*; Escourgeon *m.*
—-fallow, —-fallowing, —-rig (agr.); *die Winterbestellung, Winterbrache*; Hivernage *m.*
—-hair-, long-haired hides; *Winterhaar-, langhaarige Wildhäute*; Cuirs poil d'hiver *m. pl.*
—-ploughing; *das Umpflügen im Winter*; Entre-hivernage *m.*
—-stock for sheep; *das Winterfutter für Schafe*; Brélée *f.*
Winze, jack-head pit (min.); *der blinde Schacht*; Puits intérieur *m.*
— (min.); *der Zwischenschacht*; Petit puits entre galeries *m.*
to Wipe the needles in saw-dust (needl.); *Nadeln mittels Sägemehl reinigen*; Dégraisser les aiguilles.
— the stone (typ.); *das Fundament abwischen*; Nettoyer le marbre.
Wiper of an arbor s. Cane.
Wiping-clout (engr.); *das Wischtuch*; Dégraissoir *m.*
—-pad (curr.); *das Abwischoder Trockenbäuschchen*; Bluteau *m.*
—-sponge, mop sponge (rail-

ways especially); *der Scheuer-, Putzschwamm*; Téte de loup *f.*
to Wire; *überdrahten, mit Draht umziehen*; Ficelor de fil do fer.
— gold *or* silver; *Gold, Silber zu Draht ziehen*; Tirer l'or, l'argent.
to Wire-draw; *Draht ziehen, zu Draht ziehen*; Tirer, étirer en fil, étirer du fil de fer, tréfiler le fil, arguer, filer le fer, affiner.
Wire; *der Draht*; Fil de métal, fer de ronlage *m.*
— (paper-m.); *der Formdraht*; Vergeure *f.*
— (tel.); *der Telegraphendraht*; Fil télégraphique *m.*
—s (weav.); *die Platinen*; Toucbettes *f. pl.*
—, annealed —; *der geglühte Draht*; Fil recuit.
—, binding-—; *der Bindedraht*; Fil à lier.
—, blank — (tel.); *blanker Leitungsdraht*; Fil nu.
—, broken-off —; *abgebrochener Eisendraht*; Renard *m.*
—, carried — (tel.); *der Luftdraht*; Fil télégraphique suspendu *m.*
—, coarae —, thick — (wire-dr.); *der Grobdraht*; Écôtage *m.*
—, coated — (tel.); *umwickelter Leitungsdraht*; Fil garni.
—, copper-—; *der Kupferdraht*; Fil de cnivre.
—, cement copper-—; *der Cementkupferdraht*; Fil do cnivre cémentatoire.
—, covered —; *umpresster, umwickelter Draht*; Fil recouvert.
—, creased —; *der Secken, Seckendraht*; Fil d'archal soyé.
—, drawn —; *der gezogene Draht*; Fil trait.
—, figured —; *der gemusterte Draht*; Fil façonné, gaufré.
—, fine —; *das Korlin*; Fil d'archal fin no. 10.
—, finest sort of —; *feinste Sorte Eisendraht*; Manicorde *f.*
—s, fixed — (weav.); *die stehenden Platinen*; Platines fixes *f. pl.*
— for fixing the matrix (cast.); *Draht (Eisenblech) zum Befestigen der Matrize*; Jobet *m.*
—, flatted —, tinsel; *der geplattete Draht, Lahn, Platt, Plasch*; Lamo à cannetilles *f.*, fil laminé.
—, gold- and silver-—; *der Gold- und Silberdraht*; Fil d'or et d'argent.
— for the heads of pins (needl.); *der Kopfdraht*; Môle *m.*, cannetille *f.*
—, annealed, thinned-iron —; *dünn gezogener, ausgewärmter Draht*; Fil ébroudi *m.*
Wire of the mould (paper-m.); *der Bodendraht*; Vergeure, verjuro *f.*
—s, to put the — under the crossbar; *Drahtstücke unter den Riegel auf die Knielade legen*; Mettre les tronçons sous la crosse.
—, raw, natural — (flowerm.); *ungehärteter Draht*; Fil cru.
— for the stalks (flowerm.); *Stängeldraht*; Carcasse *f.*
— supporting the works (org.); *der Pfeifenzungenhalter*; Mouvement *m.*
— suspension-bridge; *die Drahtseilbrücke, Hängebrücke an Drahtseilen*; Pont suspendu eu fil de fer *m.*
—, tempered —; *geglühter Eisendraht*; Fil nul.
—, tempered — (flowerm.); *gehärteter Draht*; Fil cuit sept, trait *m.*
—, thin —, — twice drawn (wire-dr.); *der Kleindraht, zweimal gezogene Draht*; Ébroudage *m.*
—, thrice-drawn — (wire-dr.); *Kleindraht, dreimal gezogener Draht*; Ébroudi, ébroudin *m.*
—, untempered —; *der ungeglühte Eisendraht*; Fil normand, à pointes.
—, white —; *der Blankdraht*; Fil blanc.
—, workman who removes the oxide from fresh — (wire-dr.); *der Kleindrahtzieher, Arbeiter der den Glühspan vom Draht entfernt*; Ébroudeur *m.*
—-barrel (gunsm.); *der Drahtlauf, Gewehrlauf von Draht*; Canon filé *m.*
—-basket; *der Blumenkorb*; Corbeille de terre *f.*
—-belting; *der Drahttreibriemen*; Courroie en fil de fer *f.*
—-bench, reducing-bench; *das Abführeisen*; Filière de dégrossage *f.*
—-bobbin (gold-sp.); *die Drahtspule*; Cazette *f.*
—-bower; *die Drahtlaube*; Berceau *m.*
—-brush; *die Metallbürste*; Brosse métallique *f.*
—-brush; *die Drahtbürste*; Pinceau en fil de fer.
—-brush, scratch-brush (engr., gild.); *der Ausschusspinsel, die Kratz-, Drahtbürste*; Gratte-boësse, gratte-bosse *f.*
—-cable *or* -rope, metal-rope; *das Drahtseil*; Cordo do fils métalliques *f.*
—-cap (on tho top of chimneys) (loc.); *die Drahthaube*; Appareil pour arrêter les flammèches *m.*
Wire-cloth; *der Drahtüberzug*; Chemise en toile métallique *f.*
—-cutter (mint.); *Drahtschneider*; Coupeur de banses *m.*
—-cutter, shank-cutter, needle-shaft cutter (needl.); *der Drahtschneider, Schaftschneider*; Coupeur, coupeur de banses *m.*
—-cutter; *die Beisszange*; Pince *f.*
—-drawer; *der Drahtzieher, Eisendrahtzieher, Drahtmacher, Drahtzugarbeiter*; Agréyeur, agrayeur, tréfileur, tirour *m.*
—-drawer, coarse ——; *der Grobdrahtzieher, Scheibendrahtzieher, Schieber*; Écôteur, pousseur d'arguo *m.*
—-drawer, gold ——; *der Abführer*; Dégrossisseur *m.*
—-drawing; *das Drahtziehen, die Drahtzieherei*; Tréfilage, ébroudage *m.*, tréfilerie *f.*, tirage de fil *m.*
—-drawing iron; *das Abführeisen*; Filière de dégrossage *f.*
—-drawing iron (wire-dr.); *das Zieheisen*; Demi-prégaton *m.*
—-drawing mill, —-mill; *die Drahtzieherei, Drahthütte, der Drahtzug*; Filerie, argue *f.*
—-drawing plate; *das Abführeisen*; Filière de dégrossage *f.*
—-drawing room; *die Ziehwerkstätte*; Tinerie *f.*
—-drawing tongs; *die Schleppzange*; Main *f.*
—-drawing work, drawing small *or* fine; *die Abführarbeit, Abführung, das Strecken*; Dégrossage *m.*
—-dresser (needl.); *der Drahtrichter, Zurichter*; Dressenr *m.*
—-drill; *der Drahtbohrer*; Foret à filière *m.*
—-edge, wiry edge (cutl.); *der Faden, Grat*; Morfil *m.*
—-edge, to take off the —— *or* thread (cutl.); *den Faden an einem Messer abwetzen, den Grat wegschaffen, das Messer abziehen*; Émorfiler.
—-fence worker; *der Drahtzaunflechter*; Épinglier-grillageur *m.*
—-fender; *die Drahtstülpe*; Chape en fil de fer *f.*
—-finery; *der Eisendrahtzug*; Affinerie de fil de for *f.*
—-form (paper-m.); *die Drahtform*; Envergeure, enverjure *f.*
—-gauge (cast.); *das Kerbeisen*; Barre dentelée *f.*
—-gauge (nailsm.); *der Drahtsichter, Sichter*; Esse *f.*
—-gauge (wire-dr.); *das Draht-*

mass, die Drahtlehre, Drahtklinke; Jauge *f.*, calibre *m.*
Wire-gauge block (wire-dr.); *der Drahteisenblock, Schlagstock*; Choquet *m.*
—-gauze, gauze-—, gauze-cloth, gauze; *die Draht-, Metallgaze, das Drahtgewebe*; Tissu métallique *m.*, gaze, toile métallique *f.*
—-gauze lantern, safe-lantern; *die Sicherheits-, Drahtlampe*; Lampe à gaze métallique *f.*
—-guard; *der Drahtschirm vor Kaminen*; Garde-fou *m.*
—-guide *or* -gauge (gold-wire dr.); *der Drahtführer*; Passette *f.*
—-hook (met.) *s.* Clasp.
—-hook (spinn.); *das Drahthäkchen*; Épingle *f.*
—-hooks of the heck *or* fly (spinn.); *die eisernen Drahthäkchen an dem Flügel* oder *der Gabel*; Épingles *f. pl.*
—-iron, thread-iron, olsom-iron, —-drawing iron; *das Draht-, Zaineisen*; Fer à filer, à fil de fer, forgis *m.*
—-lattice; *das Drahtgitter*; Grillago *m.*
—-mark (paper-m.); *der Formstreifen*; Vergeure *f.*
—-mill, —-drawing mill; *die Drahtzieherei, der Drahthammer, Drahtzug, die Drahtmühle, Eisendrahtmühle*; Affinerie, argue *f.*
—-moulds (paper-m.); *Draht-, Papierformen*; Envergeure *f.*
—-pin holes (gunsm.); *die Stiftlöcher*; Trous de goupilles *m. pl.*
—-pincers; *die Kneipzange*; Affiloir *m.* [Filière *f.*
—-plate; *das Drahtzieheisen*;
—-plate for the second drawing; *Zieheisen zum nochmaligen Ziehen des Golddrahts*; Demi-prégaton *m.*
—-plate, to feed the — — (goldwire-dr.); *den Draht zuführen, zuspitzen*; Alimenter la filièro.
—-pliers; *die Draht-, Biegzange*; Béquet *m.*, béquette *f.*
—-ribbon; *das Drahtband*; Cannetille *f.*
—-riddle, venting-—; *die Räumnadel, der Luftspiess, Spiess, Draht*; Aiguille *f.*, dégorgeoir dans le moulage en sable *m.*
—-rope, flat iron — —; *das Eisendrahtbandseil*; Câble on fil do for aplati *m.*
—-shafts (wire-dr.); *die Drahtschäfte*; Tronçons *m. pl.*
—-shaped; *drahtförmig*; Filiforme, en filets.
Wire-spring, bow-spring (type-c.); *der Drahtbogen, die Drahtfeder*; Archet *m.*
—-stretcher (hort.); *der Spanner von Eisendraht zum Spalierobst*; Tendeur, raidisseur *m.* [de à fil *f.*
—-strip; *das Drahtband*; Ban-
—-table; *das Drahtgestell*; Table en fil de fer *f.*
—-tack, pin; *der Drahtstift, das Mundstiftchen, der Pariser Stift, Stiftnagel*; Clou d'épingles *m.*, pointe de Paris, pointe *f.* [becquet *m.*
—-tack; *die Schuhzwecke*; Clou-
—-trigger, hair-trigger (gunsm.); *der Haardrücker, Stecher, das Stechschloss*; Double détente *f.*
—-work, —-trellis; *die Drahtarbeit, das Drahtgitter*; Grillage en fil métallique, en fil de fer *m.*
—-work; *das Drahtgeflecht, Drahtwerk*; Ouvrage en fil d'archal *m.*
Wire-wove, wove *or* vellum-paper; *das Velinpapier*; Papier vélin *m.*
Wiry; *drahtartig, drähtern, zu Draht gezogen*; De fil métallique, comme du fil métallique.
Wisp; *der Strohwisch, Heupfropf*; Bouchon de foin, de paille, bouquet de paille *m.*
—, pad of straw (slat.); *die Strohunterlage, der Strohwisch*; Coussinet *m.*
— of straw (agr.); *der Strohwisch, die Wiepe, (Warnungszeichen)*; Brandon *m.*
—s, to mark with — of straw (agr.); *bewiepen*; Brandonner.
—s of straw for fencing (agr., for.); *die Hegewische*; Défendures *f.*
to Withdraw the air from another pipe (org.); *den Wind von einer andern Pfeife entnehmen*; Emprunter le vent.
Withdrawing, pulling out; *das Ausziehen*; Arrachement des pieux *m.*
— the lye by the pipe (soap.); *das Abziehen der Unterlauge*; Épinage, écoulage *m.*
Withe, split — (basketm.); *die gespaltene Weidenruthe*; Éclisse *f.*
to Wither whilst sponting (agr.); *verkeimen*; Sécher en germant.
Wither, withers (saddl.); *das Genickkissen*; Partie rembourrée du collier qui porte sur le cou du cheval.
—-band, hind — — (saddl.); *das Aftereisen, Afterblech*; Lieu de troussequin *m.*
Wither-strap (saddl.); *der Halsriemen*; Sur-cou, surcol *m.*
Witherite; *der Witherit, kohlensaure Baryt, das Rattengift*; Withérite, baryte carbonatée, pierre à rats *f.*
Withy, ozier, wicker, basket-rod; *die Band-, Korbweide*; Osier *m.*
—-work, space for making — — (fish.); *Raum für Flechtarbeiten*; Ourdidou *m.*
Witness, old man (civ. eng.); *der Mass-, Erdkegel, Masshübel*; Dôme *f.*, témoin *m.*
to Woad, prepare *or* dye with woad; *mit Waid färben*; Guéder.
Woad, dyer's —, Norman —, Isatis tinctoria; *der Waid, normännische Waid*; Guède, vouède, herbe St. Philippe *f.*, pastel normand *m.*
—, the — beavers well (dye); *der Waid lässt sich in feine Fäden ziehen*; La guède va bien.
— of the fifth gathering; *der Kempswaid*; Guède de la cinquième récolte *f.*
—, froth of —; *die Waidblumenfarbe*; Fleur de guède *f.*
—, last sort of —; *letzte Lese Waidblätter*; Marouchin *m.*
—-ashes, weed-ashes, cashub-ashes; *die Drusen-, Waid-, Weinhefenasche*; Védasse, vaidasse *f.*
—-balls; *die Waidkugeln, Blaukörner*; Pastel en pains *m.*
—-bath, to prepare the — —; *das Waidbad bereiten*; Monter les guèdes.
—-cake; *der Waidball, Waidballen*; Balle, boule de guède *f.*
—-dyer *der Waidküper*; Guéderon *m.* [telier *m.*
—-mill; *die Waidmühle*; Pas-
—-vat; *die Waidküpe*; Cuve à la guède, de vouède *f.*
Wodanium; *der Wodenkies*; Wodanium *m.*
Wolf *or* square-hole (met.); *der Wolf, die Vertiefung für den Wolf*; Déversoir, trou-de-loup, métal excédant de la coulée *m.*
Wolfram, tungstate of iron; *Wolfram, Tungstein, Scheelit*; Wolfram *m.*, tungstène *f.*, Schéelin ferrugineux *m.*
—, tungstic steel; *Wolframstahl*; Acier wolframifère, tungstifère *m.*
Wolfsbergite; *das Federerz vom Wolfsberg*; Sulfure de plomb et d'antimoine, hétéromorphite *m.*
Wollastonite; *der Tabular-*

spath; Spath sulfaté lamінaire *m*.
Woman's man (shoem.); *der Frauenschuhmachergesell*; Ouvrier-cordonnier pour dames *m*.
Wombs (furr.); *Wammen vom Rauchwerk*; Ventre *m*., panse *f*.
Wongshy, wongsky, (pods of Gardenia grandiflora *or* scitemenea) (dye); *der Wongschy, Wongsky, chinesische Gelbschoten*; Pulpe de la Gardenia grandiflora ou Jasmin du cap *f*.
to Wood (st. eng.): *Holz einnehmen*; Prendre son bois.
Wood, stuff, timber, *das Holz*; Bois *m*.
—, forest, —-land; *der Wald, Forst, die Waldung, das Gehölz*; Bois.
—, woody tissue; *das Holzgewebe, die Holzfasern*; B., tissu ligneux *m*.
— of the Acacia, anghiko —, angico mart, Aylanthus glandulosa, angica —, angica, cangica —; *Anghikoholz*; B. d'Angico, d'Angik, angika, aylanthe.
— of the Acacia arabica; *arabisches Akazienholz*; B. disbshul.
— of the g. Aegiphyla, goat's —; *Bockholz*; B. cabri, cabril, de bouc.
— of the Agava americana; *das Agave-, Zunderholz*; B. de chambre.
— of the Ambora amplifolia; *das Trommel-, Nutzholz aus Mauritius*; B. de tambour.
— of the Ambora tambourrissa; *Bourbonholz*; B. de bombarde, de tambour, de ruche.
— of the Andira Anbletic beech; *Angelinenholz*; B. d'Angelin de la Guiane.
— of the Andromeda salicifolia, Olea capensis, Celastrus undulatus, Sapindus saponaria; *Drosselholz*; B. de merle.
— of the Anthyllis cretica; *Ebenholz aus Kreta*; B. d'ébène de Crète.
— of the Apeiba glabra and Agava foetida; *Zunderholz*; B. de mèche.
— of the Aquilicia sambucina; *Quellholz*; B. de source.
— of the Aralia arborea; *Maniakstaudeholz*; B. à cassave, doux.
—, aromatic african —; *ein wohlriechendes afrikanisches Holz*; B. d'Aguille.
— of the Assonia populnea; *Krätzeholz*; B. de galeux, de senteur.
—, bad, worm-eaten —; *schlechtes, wurmstichiges Holz*; B. vicié, carié, mouliné.
Wood, piece of — for balling thread; *die Seilerspule*; Recueilloir *m*.
—, barked —, — stripped of its bark; *das Schälholz, entrindete, abgerindete Holz*; B. écorcé, pelard.
— of the bean-tree, foil-tree, Cytisus laburnum; *das falsche Eben-, Alpenebenholz*; Ébène fausse *f*.
—, bearing-— (vine); *das Tragehalz*; Cource *f*.
—, bent —; *Holz durch Biegen dargestellt*; B. à droit fil.
—, of the Bignonia Stans, branching trumpet-flower; *Pfaffenblattholz*; B. de pissenlit.
—, bituminous —; *das erdharzige Holz, fossile Holz, die holzortige, faserige Braun-, Holzsteinkohle*; B. bitumineux, lignite fibreux *m*.
— of the Blackwellia; *Blackwelliaholz, ein Bourbonholz*; B. bas des Hauts.
— of the Boca provacensis Aubl.; *Boko-, Rebhuhnholz*; B. de Boco.
— placed under the boiler (brew.); *das Schürholz, Holz unter dem Kessel*; Attise *f*.
—, brasilian —; *das Brasilienholz*; Zanthoxyle *m*.
—, bulged, crooked —, compass-—; *das Krummholz*; B. bombé, tordu.
—, small piece of burning-— for illuminating furnaces; *das Leuchtholz*; Allumi *m*.
—, burnt — *or* trees; *angebranntes Holz* oder *Bäume*; B. arsin.
—, part of a — burnt down (for.); *Stück abgebrannten Waldes*; Brûlis *m*.
— of the Bursera gummifera, Icica heptaphylla, Paullinia asiatica; *Schweinholz*; B. à cochon.
— of the Bursera obtusifolia; *Bastardcolophanholz*; B. de colophane bâtard, de compagnie.
— of the Bursera paniculata Lam.; *das Colophan-, Geigenharzholz*; B. de colophane.
— used for cabinet-work; *das Kunsttischlerholz*; B. des Iles.
—, calamander — (Diospyros quaesita, Thw.); *das Calamanderholz, Calamboniholz, Coromandelholz*; B. du plaqueminier de Virginie.
— of the Calophyllum inophyllum, Canon calaba, Terminalia catappa, Liriodendrum tulipiferum and Cupressus disticha; *indisches wohlriechendes Kahnholz*; B. de canot.
Wood of the Casearia fragilis; *Glasholz*; B. fragile.
— of the chaste-tree, agathia or dammar pine-—, Vitex divaricata, Aeschinomea grandiflora; *Holz vom Keuschbaum, gemeinen Müllen, Keuschschlammstrauch, Abrahamsbaum, Mönchspfefferstrauch*; B. d'agatis, d'agouti.
—, chinese scented —; *chinesisches Möbelholz*; B. d'Agara, d'Agra, de senteur.
— of the Chrysobalanus icaco; *ein Holz aus Madagascar*; B. arada, piquant.
— with circular splits inside; *kernschäliges Holz*; B. crevassé circulairement.
— with a circumference of from 5 to 6 inches; *fünf bis sechs Zoll weites Holz*; B. taillis.
—, cleft —; *klüftiges Holz*; B. roulé.
— of the Clutia elateria; *Moschusbaumholz*; B. de crocodile, de musc.
— of Colophania (Commerson); *ächtes Colophanholz*; B. de colophane franc.
— of the Combretum laxum; *Barag-, Myrtenholz*; B. à barraques, barag.
—, compact —; *festes, dichtes, geschlossenes Holz, Derbholz*; B. compacte, solide, serré.
—, composite —; *die Holzmasse*; Composition de b. *f*.
— of Comteia; *ein Bourbonholz*; B. de bassin des Bas.
— conveyed by land; *zu Land befördertes Holz*; B. neuf.
— for coopers; *das Böttcherholz*; Cerce *m*.
— of the Cordia callococca; *ein Haïtiholz*; B. bau.
— of the Cordia flavescens; *Schlinggewächsholz*; B. sermenteux.
— of the Cordia macrophylla; *Theerholz*; B. brai.
— of the Cordia myxa *or* sebestana; *Chikholz*; B. de Chik.
— of the Cordia sebestana; *Raspelholz*; B. de râpe.
— of the Cordia tetraphylla; *Margarethenholz*; B. marguerite.
— with rolled core, unfit for work; *klüftiges Holz*; B. roulé.
— of the Cornutia pyramidata; *Cornutiaholz*; B. de caque.

Wood of the Cornutia pyramidata, Caesaria parviflora, Ehretia bourreria and Ellisia nictelea; *Geigenholz*; B. côtelet, à côtelettes.
— of the Crataegus oxyacantha, common hawthorn; *Weissdorn-, Hagedornholz*; B. de mai.
—, crooked —; *das Krummholz, schiefe krummgewachsene Holz*; B. tordu, bombé, courbant, tortillard.
—, crooked and knotty —; *krummes* und *knotiges Holz*; B. rafaux.
— with crooked fibres; *kurzschnittiges, krummfaseriges Holz*; B. tranché.
—, cross-cut —; *mit der Queraxt behauenes, geglättetes Holz*; B. lavé.
—, cross-grained —; *gegenwüchsiges Holz*; B. dont la venue est à rebours.
—, piece of — crossing another at right angles (arch.); *das Kreuzholz*; B. de refend.
— of the Croton tiglium; *Crotonholz*; B. de Moluques.
—, curved — of steps (cartwr.); *ausgeschnittenes Holz für Tritte*; Console *f.*
—, cut dry — for fuel (gl. m.); *der Span, trocknes Holz zum Feuern*; Billet *m.*
— cut, felled; *gefälltes, geschlagenes Holz*; Coupe *f.*
— to be cut or felled; *das Schlagholz, zu fällende Holz*; Coupe *f.*
— cut with the frame (coop.); *geklöbtes Holz*; Créson *m.*
— cut against the grain; *das Quer-, Hirnholz*; B. taillé contre le fil.
— cut plank-way, planks and beams; *das Ader-, Lang-, Längenholz*; B. de fil.
— roughly cut; *rauh geschältes Holz*; B. corroyé.
— for cutting up, for sawing; *das Schnittholz*; B. de débit.
— of the Cytisus laburnum; *Bogenholz*; B. d'arc.
— damaged by cattle; *Gehölz vom Vieh beschädigt* oder *unbrauchbar gemacht*; Champaye *f.* (Doubs).
—, damaged floated —; *der Ausschuss-, Halbthill*; B. frétin.
—, dead —, lop, dry sticks, chips of —; *das Ab-, Afterholz, Reisig, Reisholz, auf dem Stamme verdorrtes Holz*; B. mort, mort sur pied, mort b., abatis, chablis *m.*, broutille, ramille *f.*
—, dead —, water-logged —; *Sinkholz, sunkes Holz*; B. fondrier, canard.
Wood, decayed —; *verfaultes Holz*; B. vergism., vergetés *m. pl.*
— free from defects, sound —; *Holz ohne Fehler, makelloses Holz*; B. sans défauts.
—, deformed —; *das verbissene Holz*; B. rabrongni.
— of the Dipterix odorata Willd.; *das Gaiachholz*; B. de Coumarou, de Gaïac.
—, dry, sear —; *trockenes, schieres Holz*; B. sec.
—, dry-rotten —; *verfaultes, angestocktes, trockenes, brandiges Holz*; B. pouilleux, échauffé, pourri.
—, dying, decaying —; *halbdürres, abstehendes Holz*; B. d'entrée.
— of the Erythroxylum areolatum; *falsches Ferotholz*; B. marbré bâtard.
— of the Erythroxylum havanense; *ein Haïtiholz*; B. de cheval, major *m.*
— of the Erythroxylon hypericifolium; *Rothholz*; B. d'huile.
— of the Erythroxylum laurifolium; *Rund-, Pfefferbaumholz*; B. d'aronde, de ronde, de rongle, de poivrier.
—, kind of Eugenia —; *Jacotholz*; B. jacot.
— of the Eugenia Bigaillonii; *Jambusenholz*; B. de bigaillon.
— of the Eugenia lucida, Ravenala madagascariensis, Myrtus cariophyllata; *Nagelholz*; B. de clou.
— of the Euphorbia frutescens, Phyllanthus virosa, Galega sericea, etc.; *fischbetäubendes Holz, Piscidin*; B. à enivrer, enivrant, ivrant.
— of evergreen, holly, holm oak; *Stecheichen-, Scharlacheichenholz*; B. de chêne vert.
—, everlasting —; *ewiges Holz*; B. incorruptible.
—, to put up — in fathoms; *Holz aufklaftern*; Mouler, corder, entoiser du b.
— fit to be felled, under-—, copse, coppice; *Schlagholz, schlagbares Holz, Schlag, Hau, Gehau*; Arbre de taillis, b. en coupe, taillis *m.*
—s fit for being felled; *schlagbare Holzungen*; Des bois exploitables *m. pl.*
— intended to be felled (for.); *zum Fällen bestimmtes Holz*; Coupe réglée *f.*
—, fenced — (for.); *das Gehäge, die Schonung, gehägtes, verbotenes Holz*; Défends, b. en défends *m.*
Wood with bent fibres; *kurzschnittiges, krummfaseriges Holz*; B. tranché.
— of the Fissilia psittacorum; *Papageienholz*; B. de perroquet.
—, fired — or forest; *der Waldbrand*; B. arsin.
—, flat piece of —; *die Holzplatte*; Plaque en b. *f.*
— free from flaws; *Holz ohne Risse*; B. sans roulures.
— flawy on one side; *einwüchsiges Holz*; B. de cantuban, de cantibac.
— of the flax-leaved laurel, Daphne gnidium; *Lorbeerholz*; B. saint, saint b.
—, floated — or timber; *das Flöss-, Flossholz*; B. flotté, volant, de flottage.
—, floating —; *schwimmendes Holz*; B. flottant.
—, floating — or timber; *das Flössholz*; B. de train.
— of the Foetida Mauritana; Anagyris foetida; *Stinkholz von Mauritius*; B. puant.
—, fossil, petrified —; *fossiles, versteinertes Holz*; B. fossile, pétrifié.
— liable to be frozen; *eis-, wetter-, frostklüftiges Holz*; B. gélif, gélivé.
— of the Garcinia cornea or Brindonia cochinchinensis; *das Mangostanholz*; B. de corne.
— of the Gostonia (Commerson); *Schwammholz*; B.-éponge.
—, green —; *frisches, grünes Holz*; B. vert.
—, green —, live —; *das grüne, zähe, lebendige Holz, im Saft stehende Holz*; B. vif, vert.
— of the greenheart, Bibiritree (Nectandra Rodiaei Schk.); *das Grünharzholz*; B. du genre Nectandra (famille des Laurinées). [B. moulu.
—, ground —; *gemahlenes Holz*;
— of the Guarea trichilioides; *Cayenneholz mit Ballenfrucht*; B. à balle.
— for the manufacture of gun-powder; *Schiesspulverholz*; B. à poudre.
—, half grown — (40 to 60 years old) (for.); *halbwüchsiges Holz*; Demi-futaie *f.*
—, half round —; *das Breit-, Halbholz, hochkantige Holz*; B. mi-plat, méplat.
—, hard —; *hartes, grobfaseriges Holz*; B. rustique, dur, nouailleux.
—, hard — of Madagascar; *hartes Madagascarholz*; B. immortel, endrach madagascarien ou madécasse *m.*

Wood for heading casks, heading (coop.); *das Bodenholz, Bodenbret*; Fonçaille *f.*
—, heart- —; *das Kernholz*; Coeur de bois *m.*
— of the Hirtella racemosa, Melicocca apetala; *Haarbaumholz*; B. de gaulettes.
— for hoops; *das Reifholz*; B. de cerclage *m.*, cerceaux *m. pl.*
— of the american hornbeam, Carpinus americana; *Goldholz*; B. d'or.
— of the Hymenaea Courbaril L.; *das Courbarilholz*; B. de Courbaril.
— of the Icica enneandra, — of the incense-tree; *Weihrauchholz*; B. d'encens.
— from Isle-de-France; *Holz aus Isle de France*; B. de rainette, dodonée à feuilles étroites *f.*
—, italian —, Osyris alba; *italienisches Holz*; B. pliant, rouvet, osyride blanche *f.*
— of the Ixora coccinea and Ardisia crenulata; *Perlhuhnholz*; B. de pintade.
— of the Jacquinia armillaris (garland- —); *ein Antillenholz*; B.-bracelet.
— joined by seams (join.); *der Schreinerverband*; Menuiserie d'assemblage *f.*
— of the Justicia pectoralis; *Zimmermannsholz*; B. de charpentier.
— of the Kirganelia mauritiana; *Mädchenholz*; B. de demoiselles.
—, knaggy—; *Knorren-, Maserholz*; Broussin *m.*
— of knee-holly, of butcher's broom; *Myrtendorn-, Bruschwurzholz*; B. de petit houx, de houx frelon.
— free from knots; *schieres Holz*; B. sans noeuds.
—, knotty —; *knotiges Holz*; B. noueux.
—, knotty — (carp.); *verdrehtes, krummgewachsenes, wimmeriges Holz*; B. gauche.
—, knotty — hard to be worked; *knotiges schwer zu bearbeitendes Holz*; B. rebours.
—, kraggy, cracked —, — with rotten knots; *Holz mit faulen Knoten, gerissenes Holz*; B. malandre, malandreux.
— of the Laburnum, Cytisus laburnum; *falsches Ebenholz*; Faux b. d'ébène.
— of the lace-bark Lagetta, Lagetta lintearia; *Lagetto-, Spitzenholz*; B. dentelle.
— of the Laurus borbonia; *Isabellenholz*; B. Isabelle.
— not having the required length, not within the required length; *das unlange Holz, Holz von unrechter Länge*; Courçon *m.*, bois courtes *m. pl.* [B. léger.
Wood, light —; *leichtes Holz*;
— converted into lime; *verkalktes Holz*; B. calcarifié.
—, long — of the vine; *langes Rebenholz*; Eugarde *f.*
—, loose floated — (raft.); *loses Flössholz*; Jet *m.*
— of the Macaranga; *Geigenholz*; B.-violon.
— of the Macea piriri; *Cayenneholz*; B. à calumet.
— of the Malpighia spicata *or* spiked Barbadoes cherry-tree; *Barbadoskirschholz*; B. dyssentérique, tan *m.*
— of the Manabea villosa; *Tabakstaudenholz*; B.-tabac.
— of Martinica; *ein Holz aus Martinica*; B.-madame, guettarde rude *f.*
— *or* splints for matches; *das Schwefel-, Zünd-, Streichholz*; B. d'allumettes.
— of the Memecylon cordatum; *Safranbaumholz*; B. maigre.
— of the Mimosa arborea; *Art Mimosenholz*; B. tendre à cailloux.
— of the g. Mimusops; *Affenholz*; B. hardottier, de natte, tête-de-Jacot *m.*
—, new — (for.); *der Nachwuchs*; Revenue *f.*
—, new — for firing; *frisches Brennholz*; Brigaut *m.*
—, odorous, scented —; *wohlriechendes Holz*; B. odorant, de senteur.
— of the oleaster-leaved caper tree *or* Capparis breynia and Morisonia americana; *Mabouyaholz*; B. mahouya.
— of the olive-bark tree *or* Bucida buceras; *Grignonholz*; B. de Grignon. [opalisé.
—, opal —; *der Holzopal*; B.
—, paddle- — (Aspidosperma excelsa Bth.) (spinn.); *das Aspidospermaholz, leichtes elastisches und starkes Holz aus Guyana*; B. de la famille des aspidosperma.
— paid for by the cube, by the piece; *das Holz welches nach dem kubischen Inhalte, nach der Stückzahl bezahlt wird*; B. payé au cube, à la pièce.
— of the Panax Morototoni; *St. Johannisholz*; B. de Saint-Jean.
— for panels of inlaid floors (join.); *das Holz für eingelegte Fussböden*; Courçon *m.*
Wood for paper-making; *Holz zur Papierbereitung*; B. pour la fabrication du papier.
— of the Pavetta indica; *ein Malabarholz*; B. de Cranganor.
—, peeled, barked —; *abgerindetes, geschältes Holz, Schälholz*; Pelard, b. pelard *m.*
— of the Petaloma edulis; *Art Muririaholz*; B. lucé.
—, physical properties of —; *die physikalischen Eigenschaften des Holzes*; Propriétés physiques du b. *f. pl.*
—, Picrania —; *das Bitterbaumholz*; B. mondongue.
— in pieces; *Holz in Stücken*; B. en bûches.
—, piece of —; *das Holzstück*; Pan de b. *m.*
—, piece of — *or* coal; *das Stück Holz* oder *Kohle*; Bûche *f.*
— for making piles; *das Pfahlholz*; B. de pilotage.
— of the pine of Italy; *Pinienholz, Piniolenkieferholz, italienisches Kieferholz*; B. de pin pignon, pinier d'Italie *m.*
— of the Piper aduncum; *Anisetholz*; B. d'anisette.
— taking a good polish; *polirbares Holz, Holz welches eine schöne Politur annimmt*; B. facile à polir, qui prend un beau poli.
— unsuited for polishing; *unpolirbares Holz, Holz welches sich nicht zum Poliren eignet*; B. qui ne se prête pas au poli.
— of the Portesia tree for cabinet-work; *Schreinerholz*; B. menuisier.
— of the Possira and Petaloma; *Pfeilholz*; B.-dard, de flèche.
— of the Poupartia; *Poupartie-, Terpentinbaumholz*; B. blanc rouge, de Poupart.
— of the Premna dentifolia; *Bockholz*; B. de bouc.
— of the Prockia ovata; *Isle de France Holz*; B. de Gouyave.
— of the Protea argenta; *Silberholz*; B. d'argent.
— of the Pterocarpus suberosus D. C.; *Korkdrachenbaumholz*; B. Chatousieux, de Montouchi.
—, Queen's, King's, royal —, brown ebony, best — for staves; *Königsholz*; B. royal.
— of the Randia aculeata; *ächtes Lanzenholz*; B. de lance franc.
—, red rotting —; *rothfaules Holz*; B. rouge.
— used for the refining-furnace (met.); *das Antreibeholz*; B. d'affinage pour la coupellation.

Wood, refuse, waste —; *der Holzabfall*; B. de rebut.
—, resembling —; *holzartig, holzförmig*; Ligniforme.
—, resinous —; *das Kienholz*; B. gras, résineux.
—, resinous — for torches; *Fackel-, Kerzenholz*; B. de chandelle, de lumière.
—, roasted, red —; *geröstetes Holz*; B. roux.
—, rock- —, mountain- —; *das Bergholz, der Holzasbest, Holzamianth*; Asbeste ligniforme *m*.
— along the roof of coal-pits (min.); *das Holz an dem Dach der Kohlengruben*; Billet *m*.
—, rotten —; *faules Holz*; B. pourri.
—, rotten, decayed, unsound —; *das Schwammholz*; B. spongieux, fongueux.
— of the Saelanthus malachodendron Dup. Th.; *Linnenholz von Isle de France*; B. de mapou, de source.
— of the St. John's wort, Hypericum sessilifolium; *Johannisholz, Hartheu, Grundheilholz*; B. d'Acossois, Baptiste, sauglant, à la fièvre.
— of St. John's wort (Hypericum latifolium et sessilifolium, and Danais fragrans); *St. Johannisholz, Grundheilholz*; B. de dartres.
— in the sap; *das Saftholz*; [B. en sève.
—, sap- —, alburn, alburnum; *das Splintholz, der Splint, unreifes Holz*; Aubier, aubour, albour *m*.
— of the Sapium aucuparium; *Vogelleimholz*; B. de glu.
—, seasoned —; *das lufttrockne, ausgewitterte, ausgetrocknete Holz*; B. desséché, séché à l'air.
— seasoned for one year; *das ein Jahr ausgewitterte Holz*; B. qui a un an de coupe.
—, shrunk —; *beim Trocknen kürzer gewordenes Holz*; B. retrait.
— for sieves, etc.; *Holz für Siebe etc.*; B. d'éclisses.
—, silicified —; *das verkieselte Holz*; B. silicifié.
— of the silk-cotton tree *or* Bombax gossypium, Cordia macrophylla and Hybiscus tiliaceus; *Korkholz*; B.-fléau, do flot, de liége, siffloux.
— of the Siphonia elastica Pers.; *Wolfsmilchholz*; B. do seringue.
—, small —; *das Stammholz*; B. de tige, do brin, de tronc, de bout, b. en état.
Wood, small —; *das Spanholz*; Menuise *f*.
—, small —; *das Dünnholz*; Ame d'un fagot *f*.
— for making slips; *das Spanholz*; B. d'éclisse *m*.
—, small —, log of — laid down in such a manner as to promote the draught of the air (charc. b.); *das Schmalholz, Huckerscheit*; Parement *m*.
— of the smooth nettle-tree, Mutingia calabura and Celtis micranthus; *Seidenholz*; B. de soie.
—, soft —, deal; *das weiche, weisse Holz*; B. blanc.
—, soft *or* tender —; *das weiche Holz*; B. doux, gras, tendre.
— of the Sophora heterophylla; *ein indisches Holz*; B. de bitte.
—, sound —; *gesundes Holz*; B. sain et net, de santé.
—, spare- —; *das Schirr-, Vorrathsholz*; B. de rechange.
—, speckled, streaky, veined curled —, curling-stuff; *das Maserholz*; B. madré.
— the — splits, rifts, cracks; *das Holz reisst auf, springt*; Le b. crevasse, se fend.
—, split —; *das Spaltholz*; Mérin, cresson *m*.
—, spongy, porous —; *schwammiges, lockeres Holz*; B. spongieux, poreux.
— of the Sterculia foetida; *Stinkholz*; B. de Cavalam.
— in sticks; *Holz in Stücken*; B. en bâtons.
—, straight cut —; *gerade behauenes Holz*; B. refait.
— stronger on one side (carp.) *Stück Holz auf der einen Seite stärker als auf der andern*; Méplat *m*.
— of the Terpesia; *Terpesiaholz, Griffelbaumholz*; B. de Cham. [*Holz*; B. gras.
—, thick — (coop.); *eisthräniges*
—, thin, knotty —; *das Knüppelholz*; B. de billette, rondin *m*.
—, thorny —; *Dornholz*; B. épineux.
— of the Tococo guianensis (Aublet); *Makaknholz*; B. macaque.
— for tooth-picks from the Canaries; *canarisches Zahnstocherholz*; B. do la palille.
—, torn —; *das Trümmerholz*; B. déchiré.
— of Tournefortia; *Pittonieholz*; B. à malingre.
— of the Trophis americana, Sapindus saponaria and Erythroxylum rufum; *Trophisholz*; B. ramon.
Wood, uncleft —, round timber; *das Rundholz, die Rundhölzer, ungeschältes Holz*; B. en grume.
— of the Uvaria, Blackwellina and Nuxia; *Cubebenholz*; B. d'écorce.
— of the Uvaria odorata; *falsches Lanzenholz*; B. de lance bâtard.
—, variegated —, speckled, streaky, veined —; *Maserholz, buntäderiges, buntscheckiges Holz*; B. tapiré, veiné de rouge sur fond jaune.
— for veneers; *Holz zu eingelegter Arbeit*; Coult *m*.
—, veneering- —; *das Einlegeholz, Einlegebretchen, Belegeholz*; B. de placage.
—, violet —; *das Amaranth-, Violetholz*; Amaranthe *f*., b. violet.
— of the small virginian fir; *Schierlingstannenholz, Hemlockstannenholz*; B. de pin canadien.
— of the virginian poplar; *virginisches Pappelholz*; B. coton, à coton.
— of the g. Viscum; *Fledermausholz aus Bourbon*; B. de chauve-souris.
— of the Vitex heptaphylla Juss.; *Eisenkrautholz*; B. de savane.
— of the Volkameria heterophylla and Conyza salicifolia; *Raupenholz*; B. de chenilles.
—, the — warps; *das Holz wirft, biegt sich, wird krumm*; Le b. travaille.
—, warped —; *Holz das sich geworfen hat, windschiefes Holz*; B. déversé, gauchi.
—, the — is warping, casting; *das Holz wirft, zieht, verwirft, verzieht sich*; Le b. gauchit, se déjette.
— for white cooperage; *das Weissküferholz*; B. de boissellerie.
— in the wind-mill wing; *Holz im Windmühlenflügel*; Cotret *m*. [B. d'entretoise.
— for windows; *Riegelholz*;
— worked across its fibres; *überspaniges Holz*; B. travaillé en sens oblique des fibres.
—, the — gets worm-eaten; *das Holz wird wurmstichig*; Le b. se pique.
— of Xanthoxylum clava Herculis, *or* Lentiscus-leaved tooth-ache tree; *Zahnwehbaumholz, Herkulesbaumholz*; B. manche-hone.
— 40 years old (for.); *Holz von 40 Jahren*; Futaie sur tailles *f*.

Wood 40 to 60 years old; *40 bis 60 Jahre altes Holz*; Demi-futaie *f.*
— up to the age of 120 years; *bis 120 Jahr altes Holz*; Jeune haute-futaie *f.*
— up to the age of 200 years; *bis 200 Jahr altes Holz*; Haute-futaie *f.*
— more than 200 years old; *über 200 Jahr altes Holz*; Futaie-haute sur le retour *f.*
—, yellow —, fustic, Cuba —; *Gelbholz, gewöhnliches Cuba*; B. Cuba.
—-arseniate; *das Holzkupfererz*; Cuivre arséniaté fibreux *m.*
—-ashes; *die Holzasche*; Cendres de b. *f. pl.*
—-bending machine; *die Holzbiegmaschine*; Machine à courber le b. *f.*
—-black (dye); *das Holzschwarz*; Noir de b. *m.*
—-block for coining, block (mint.); *der Holzblock zum Münzen, Münzblock, Prägestock*; Cépeau, sépeau *m.*
—-branches *or* boughs (hort.); *Holzäste*; Branches à b. *f. pl.*
—-bricks (arch.); *die eingemauerten Holzklötze zur Befestigung der Thür-* und *Fensterfütterungen*; Bloc *m.*, bille *f.* de bois pour fourrure d'buisserie.
—-bronzing; *die Holzbronze*; Bronze à b. *m.*
—-cell; *die Holzzelle*; Cellule de b. *f.*
—-center (turn.); *der Holzsteg; keil*; Cinglot *m.*; Ébuard *m.*
—-cleaver, wedge; *der Spalt-*
—-colour, yellow brown; *die Holzfarbe*; Brun jaunâtre.
—-coloured; *holzfarben, holzfarbig*; De couleur de b.
—-cut, —-engraving, impression from —, xylographic pression; *der Holzschnitt, Holzstich, Holzdruck*; Gravure en b., de b., en taille de b. *f.*
—-cut (typ.); *die Höhe der Schriften*; Hauteur de lettres *f.*
—-cut, stereochromic — —; *Holzschnitt mit Farbendruck*; Tableau xylo-stéréochromique *m.*
—-cut block; *die Holzplatte, der Holzstock*; Bois-gravure *m.*
—-cutter, —-engraver; *der Holzschneider*; Graveur en b.
—-cutter, woodman (for.); *der Holzhauer, Holzschläger, Waldmann*; Bûcheron, bouquillon *m.*
—-cutting, xylography, —-engraving; *die Holzschneidekunst, Holzstecherkunst*; Gravure en b., xylographie *f.*
—-cutting *or* -felling (for.); *der Schlag, Holzschlag*; Assietto *f.*
Wood-dust, boring-dust; *das Holzmehl, der Holzstaub*; Farine de b. *f.*
—-engraver, -sculptor; *der Holzschneider*; Xylographe *m.*
—-engraving; *die Holzschneidekunst*; Gravure sur b. *f.*
—-engraving; *der gravirte Holzstock*; Bois-gravure *m.*
—-factor (for.); *der Holzanweiser*; Conduiseur *m.*
—-feller, —-cutter, —-man, hewer, Squatter (America); *der Holzschläger, Holzfäller*; Abatteur, bûcheron expéditif *m.*
—-fibre, ligneous fibre; *die Holzfaser*; Fibre de b. *f.*
—-filling (carriage); *der Wagenfirniss*; Vernis *m.* de b. *m.*
—-fire; *das Holzfeuer*; Feu de b. *m.*
—-frame (carriage); *das Holzgestell*; Bateau *m.*
—-furnace; *der Holzofen*; Fourneau à b. *m.*
—-gas; *das Holzgas*; Gaz à b. *m.*
—-gilding; *die Holzvergoldung*; Dorure sur b. *f.*
—-grower; *der Holzbauer*; Cultivateur de b. *m.*
—-house; *der Holzschuppen, Holzstall*; Bûcher *m.*
—-knife; *der Hirschfänger*; Couteau de chasse *m.*
—-land sceneries (paint.); *Waldlandschaften, Waldpartiea*; Bois *m. pl.*
—-layer (for.); *der junge Eichbaum in eine Hecke gepflanzt*; Chêneau planté dans une haie *m.*
—-lining of vices (goldsm.); *das Holzfutter der Schraubstöcke*; B. à limer, estibois, entibois *m.*
—-magazine, —-house, —-loft; *das Holzlager, die Holzlage*; Magasin de b. *m.*
—-market, timber-market; *der Holzmarkt*; Marché au b. *m.*
—-measure; *das Holzmass, der Holzschragen*; Mesure à b. *f.*
—-measurer; *der Holzvermesser*; Gagne-denier *m.*
—-meil; *das Wadmal*; Étoffe de laine grossière d'Islande et de Suède *f.*
—-merchant, —-monger, timber-merchant, dealer in —; *der Holzhändler*; Marchand de b. *m.*
—-mordant; *die Holzbeize*; Mordant pour b. *m.*
—-mosaics *s.* Parquetry.
—-oil; *das Holzöl*; Huile de b. *f.*
—-paper; *Holzpapier*; Papier de b. *m.*
—-partition, screen of boards; *die Holzwand, der Verschlag, die Fachwand, Scheidewand, Abkleidung, Wandung*; Cloisonnage *m.*
Wood-paste; *die Holzmasse*; Pâte de sciure de b. et d'eau gommée *f.*
—-path, vista; *der Waldweg, Durchhau, die Durchsicht*; Percée *f.*
—-pile, pile, stack of —; *der Holzstoss, Holzhaufen*; Tas *m.*, pile *f.* de b.
—-putty glue; *der Holzkitt*; Ciment à b. *m.*
—-rasp; *die Holzraspel*; Râpe à b. *f.*
—-reeve (for.); *der Holzaufseher, Holzwart, Holzwärter, Holzmeister, Förster*; Inspecteur de b. *m.*
—-saw; *die Holzsäge*; Scie à b. *f.*
—-screw; *die Holzschraube, Eisenschraube zum Schrauben in Holz*; Vis à b. *f.*, clou à vis *m.*
—-shavings; *Zimmerspäne, Hobelspäne*; B. en copeaux.
—-soot; *der Holzruss*; Suie de b. *f.*
—-spirit, pyroligneous spirit, pyroxylic spirit, hydrate of oxide of methyl, methylic alcohol; *der Holzgeist, Holzspiritus, das Methyloxydhydrat, der Methylalcohol*; Esprit pyroxylique, de b., bihydrate de méthylène, hydrate de méthyle, alcool méthylique *m.*
—-stereotype; *die Incunabeln*; Ouvrage stéréotypé sur b. *m.*
—-tar; *der Holztheer*; Goudron de b.
—-tin; *das Holzzinn, Holzzinnerz*; Étain de b. *m.*
—-tissues; *Holzgewebe*; Tissus-bois *m. pl.*
—-trade, timber-trade; *der Holzhandel*; Commerce de b. *m.*
—-varnish; *der Holzfirniss*; Vernis à b. *m.*
—-work, timber-work; *die Holzarbeit*; Ouvrage en b. *m.*
—-work, timbering; *das Holzwerk*; Boisage *m.*
—-work of platforms; *Holz zu Bettungen*; B. à plate-forme.
—-worker; *der Holzarbeiter*; Ouvrier en bois, copeau *m.* (argot).
—-yard, timber-yard; *der Holzhof, Holzplatz, Zimmerplatz, das Holzlager, Holzwerft*; Chantier de b. *m.*
Woodbury print; *photographischer Druck von Metallplatten, Metalldruckverfahren für Photographiedruck*; Impression métallographique pour photographies *f.*
Wooded ground, sylvan

ground; *das Waldland*; Terrain boisé *m.*
Wooden, of wood, wood; *hölzern*; De bois.
— frame (carriage); *das Holzwerk des Kutschenkastens*; Bateau *m.*
— panelling, wainscoting; *das Täfeln, Austäfeln, Panelwerk*; Boisage, lambrissage, parquetage *m.*
— screw; *die Holzschraube, hölzerne Schraube*; Vis de bois, verrine *f.*
— ware; *die Holzwaaren*; Articles de bois *m. pl.*
Woodman; *der Förster, Waidmann*; Forestier, chasseur *m.*
— (for.); *der Waldschütz, Forstschütz*; Garde-forêts, garde-chasse, gruyer, verdier *m.*
—'s hammer; *der Mahlhammer, Waldhammer*; Laie *f.*, marteau à layer *m.*
Woodruff (dye); *wilde Färberröthe*; Aspérule des teinturiers, petite garance *f.* [gneux.
Woody; *holzig*; Boiseux, li-
— descent, slide for letting down timber; *die Holzglitsche, Holzrutsche, Holzleite*; Glissière pour bois *f.*
Woof, weft (drap.); *der Einschlag, Eintrag, Einfluss*; Enflure, trame *f.*
—, weft, filling (spinn.); *das Schussgarn*; Trame *f.*
—, weft (weav.); *der Durchschuss, Einschlag, Eintrag, Schuss, Wefel, Einschuss*; Trame, assure *f.*
Wool; *die Wolle, Schafwolle*; Laine *f.*
—, back-, spine-, finest —; *die Kern-, Rückenwolle*; Mère-laine *f.*
— from the back of the card; *die Hinterraufwolle*; L. du derrière de la carde.
—, bad — (drap.); *das Schirlhaar*; Jarre *f.*
—, bad — from soiled fleece; *schlechte W. von verdorbenem Vliess, Bastardwolle*; L. bâtarde *f.*
—, black levantine —; *die schwarze levantinische W., das Kameelhaar*; L. de chevron.
—, black persian —; *die schwarze persische Ziegenwolle*; Chevron *m.*
—, bowed —; *die Fachwolle*; L. arçonnée.
—, Bremen —; *die Glattwolle*; L. de Brême.
— in bundles; *die W. in Banden, Päcken*; Bourron *m.*
—, carded —, worsted —; *die Kammwolle, der Zettel*; L. longue.
Wool, lot of carded —; *das Blatt kardätschte W.*; Ploque *f.*
—, as much — as is carded at one time; *die Karde voll W., das Blatt, die Flethe*; Cardée *f.*
—, cashmere —; *die Kasimirwolle*; Laine *f.*, duvet *m.* de cachemire.
—, coarse, short —; *die grobe W., Flockwolle, Schlagwolle, Kratzwolle*; Bourre de l., lanice *f.*
—, coarse — for selvage; *die Bremer W.*; Poil de Brême *m.*
— mixed with cotton; *unächte Vigogne, Gemenge aus W.* und *Baumwolle, die Vigogne*; Vigogne factice *f.*
— of the second crop; *halbschürige W.*; L. de la seconde tonte.
— of a single crop; *einschürige W.*; L. d'une seule tonte.
—, workman who cuts the — of lambskins (taw.); *der Arbeiter der die Lammfelle enthaart*; Débordeur *m.*
—, dentifrice —; *die Zahnwolle*; L. dentifrice.
—, dirty —; *die Klunkerwolle, Klaffen, Kothspitzen*; Crottins de la l. *m. pl.*
— of diseased animals; *die Sterblingswolle*; Moraine *f.*
—, dutch half-— stuff; *holländischer halbwollener Stoff*; Frisette *f.*
—, electoral—; *Electoralwolle*; L. mérinos de Saxe.
—, to put the — on the feeding-cloth; *vorlegen*; Charger la carde à loquettes.
— fifth sort, from the hinder part to the tail and beginning of the back; *W. fünfter Sorte*; L. 5e qualité.
—, fine — drawn out by hand, (Berlin —); *feine Handwolle*; Hautefine *f.*
—, fine long —; *Rupfwolle*; Bourgeoos *m. pl.*
—, finest — (from the sheep's back), back-, spine-—; *die feinste W., Oberwolle, Kernwolle, Rückenwolle*; L.-mère, l. prime.
—, first quality of —; *die beste W.*; Cachemire *m.*
—, first, second, third quality of —; *W. von erster zweiter, dritter Gattung*; L. prime, seconde, troisième.
— first sort, from the flanks and ribs near the shoulder; *W. erster Sorte*; L., 1e qual.
—, first — from new cards; *das Kardätschenfutter*; Entrayure *f.*
—, fleecy —; *Hamburger W.*; L. de Hambourg.
Wool fourth sort, from under the neck; *W. vierter Sorte*; L., 4e qual.
—, good, long —; *die gute, lange W.*; Coeur de l. *m.*
—, hard and mingled —; *grieshärige Wolle*; L. dure et mêlée, brouillée.
—, indigenous —, native —; *die Landwolle*; L. indigène.
—, inferior —; *mittelfeine W.*; Pignon *m.*, lisière *f.*
— resembling kid-hair; *ziegenhaarartige W.*; L. chevrue *f.* [Noiles *f. pl.*
—, knotty —; *knotige W.*;
—, lamb's —; *die Lammwolle, Lämmerwolle*; L. d'agneau, l. agneline.
—, levantine — in grease; *Levantinische Fettwolle*; Tresquilles *f. pl.*
— removed by lime (taw.); *W. durch Kalk erhalten*; Pli *m.* [flard.
—, long —; *Langwolle*; L. ri-
—, long coarse —; *lange grobe W.*; L. haute.
—, long and rough on the buttocks of sheep; *die Mittelwolle*; Moglu *m.*
—, long-stapled, combing-—; *die Kammwolle*; L. à longue soie, à peigner.
—, longest unprepared —; *die längste und gröbste W.*; Riflard *m.*
—, loose —; *flüssige W.*; L. peu serrée. [L. métis.
—s, mixed —; *Mischwolle*;
—s, mixtion of —; *die Wollemischung*; Fonte *f.*
—, natural colour —; *die natürlich gefärbte, naturfarbene W.*; L. beige.
— from the neck and belly; *Hals- und Bauchwolle*; L. tierce.
— taken from the noils; *die Kämmlingswolle*; Retirons *m. pl.*
—, olived — on the cards; *eingeölte W. auf den grossen Kämmen*; Monture *f.*
—, overheated —; *erhitzte W.*; L. fourbandrée.
—, Persian —, second shearing of the Viguna, carmeline —; *die persische W., Carmelinwolle*; Carmeline *f.*
—, philosophic — *or* cotton; *chemisch zubereitete W.*; L. philosophique.
—, picked *or* sorted —; *gezauste, sortirte W.*; L. triée.
— second sort, of, from the lower part of the haunches; *W. zweiter Sorte*; L. 2e qual.
—, fine Segovia —; *die Segovierwolle*; Ségovie *f.*

Wool, short, short-stapled —, clothing - — ; *kurzschürige W.*; L. courte.
· —, short-stapled, carding- —; *die Krätzwolle*; L. à courte soie, à carder.
· —, short-stapled, ewes, short, tender, inferior fleeces of long-stapled —s, shorter grown fleeces of — —; *kurze, zarte W.*; L. courte et tendre.
· —, short — (not full grown); *die kurze nicht ausgewachsene W.*; Court *m.*
· — sixth sort, from the head, between the thighs and from the breech; *W. sechster Sorte*; L. 6e qual.
· —, to remove — from skins (tann.); *abhären, abhaaren*; Plumer.
· —, portion of — removed from skins at once (taw.); *die Handvoll W.*; Poignée *f.*
· —, Spanish —, merino —; *die spanische W.*; Mérinos, caballeros *m.*, l. mérive, florentonne, moline *f.*
· —, fine Spanish —; *feine spanische W.*; Refleuret *m.*
· —, second quality of Spanish —; *zweite Sorte spanischer W.*; L. ségoviane, seconde.
· —, spun Flemish —; *das Saygarn*; L. filée de Flandre.
· —, spun — of Picardy; *gesponnene W. aus der Picardie*; L. auxi.
· — of long staple; *die langschürige W.*; L. de longue soie.
· — of short staple; *die kurzschürige W.*; L. de courte soie.
· —, superfine — (spinn.); *superfeine W.*; Refin *m.*
· — from near the tail, thick coarse —; *die Schwanzwolle, Stammwolle*; Coaille, quaille, équaille *f.*
· —, spurious Viguna —; *die unächte Vigognewolle*; Bâtarde *f.*
· — third sort, from the part extending from the shoulders down to the knees; *W. dritter Sorte*; L. 3e qual.
· —, third sort of Vigna —; *dritte Sorte Vigunawolle, Knaulwolle*; Pelotage *m.*
· —, a heap of washed —; *der Haufen Waschwolle*; Lavée de l. *f.*
· — washed on the sheep; *W. auf dem Schafe gewaschen*; L. lavée à dos, sur pied.
· —, worker in — *or* worsted; *der Wollarbeiter*; Ouvrier en l. *m.*
· — for worsted-spinning; *die zum Spinnen fertige Kammwolle*; Houppe *f.*

Wool in the yolk; *W. im Schweiss, Schweisswolle, Fettwolle, ungewaschene Fettwolle*; L. en suint, en suif, surge, grasse, oesipère *f.*
—, young thin — under the fleece; *neue W. unter der alten*; Lainea repoussées *f. pl.*
—basket; *der Reinigungskorb*; Bernaudoir *m.* [lette *f.*
—-bat; *der Wollschlägel*; Pi-
—-beater; *der Wollschläger, Wollklopfer*; Batteur de l. *m.*
—-breaking; *die Wollsortirung*; Triage des laines *m.*
—-cards; *die Wollkratzen*; Cardes à l. *f. pl.*
—-card with accelerated motion; *der Streichkamm mit Vorrichtung*; Peigne à mouvement accéléré *m.*
—-carder; *der Wollkratzer*; Cardeur de l. *m.*
—-carding machine; *die Wollkrämpelmaschine*; Trieuse *f.*
—-comb; *der Wollkamm*; Peigne, peigne nacteur *m.*
—-comber; *der Wollkämmer*; Cardeur de l., houppier *m.*
—-dresser; *der Wollenbereiter, Wollhacker*; Apprêteur de laine, hacheur *m.*
—-dyed; *in der Wolle gefärbt*; Teint en laine.
—-fell; *das Wollfell, Vliess*; L. couverte de sa robe *f.*
—-grower; *der Schafzüchter*; Éleveur de bêtes ovines *m.*
—-husbandry; *die Wollindustrie*; Industrie lainière *f.*
—-mallet (drap.); *das Scheerholz*; Maillet, pilon *m.*
—-mill (spinn.) *s.* Devil.
—-pack; *der Wollenpack*; Ballot de l. *m.*
—-packer *s.* Wool-winder.
—-shears; *die Schafscheere, Fuchsscheere*; Ciseaux à tondre *m. pl.*
—-shearing; *das Vliess*; Robe *f.*
—-sifter; *das Wollsieb, die Lesehürde*; Volette *f.*
—-sorter, —-picker; *der Wollzauser, Wollsortirer*; Trieur de l. *m.*
—-staple, —-market; *der Wollmarkt*; Marché de l., à l. *m.*, lainerie *f.*
—-stapler, dealer in —, —-merchant, —-driver, —-monger; *der Wollhändler*; Commerçant en laines, lainier, marchand de laines *m.*
—-stuff with a silk warp; *der Ferrandin, halbseidene, halbwollene Stoff*; Ferrandine, férandine *f.*, bursil *m.*
—-trade; *der Wollhandel, das Wollgeschäft*; Commerce de laines *m.*

Wool-twister, -throwster; *der Zwirner, Wolldreher*; Tordeur *m.*
—-washing factory; *die Wollwäscherei, Wollwäsche*; Lavoir de laines *m.*
—-wheel (spinn.); *das Wollrad*; Rouet à filer la l. *m.*
—-winder, —-packer; *der Wollpacker, Wollverpacker*; Emballeur de laines *m.*
—-worker, woollen-weaver; *der Wollarbeiter*; Bourgeteur, lainier *m.*
Woolder, woolding-stick *s.* Packing-stick. [laine.
Wooled; *wollicht, wollig*; A
Woolf's engine, double cylinder-engine, compound steam-engine; *die Woolf'sche Dampfmaschine*; Machine à double ou à deux cylindres, machine de Woolf *f.*
Woollen; *wollen . . ., Wollen . . .*; De laine.
—, — stuff; *der Wollenzeug, der wollene Zeug*; Étoffe de laine, lainage *m.*
— cloth; *das Tuch*; Drap *m.*
—dressing, to remove the — — from a bed (hort.); *entwollen*; Délainer.
— fabric, fine — —; *feiner Wollenzeug*; Léonaise *f.*
— goods; *Wollengüter*; Lainerie *f.*
— manufacture; *die Wollindustrie, Wollmanufactur*; Industrie lainière *f.*
— manufacture, cloth manufacture; *die Wollenfabrikation*; Lainerie, draperie *f.*
— materials, old — —; *wollene Lumpen*; Déchets d'étoffe de laine *m. pl.*
— stuff, — goods; *wollener Stoff, der Wollenstoff, Stoff, Wollenzeug, die Wollenwaare*; Lainage, crisgau, ferlin *m.* étoffe de laine, ferline *f.*
— stuff, ancient — —; *Art Wollenstoff*; Égyptienne *f.*
— stuff, coarse — —; *der Borat, grober Wollenzeug, das grobe Tuch*; Burau, burat *m.*, bure *f.*
— stuff, common — —; *gemeiner Wollenzeug*; Cordelat, cordillas *m.*
— stuff, english — —; *der Rosettas*; Étoffe de laine anglaise.
— stuff, flemish — —; *flämischer Wollenzeug*; Gueuse, lanille *f.*, picot *m.*
— stuff, inferior — —; *der Stamet, geringe Wollenzeug*; Estamot *m.*, estamette *f.*
— stuff, small — —; *geringer Wollenzeug*; Cartelet *m.*
— stuff, striped — —; *das Pruscin*; Étoffe de laine rayée *f.*

Wool stuff, twilled — —; *geköperter wollener Zeug*; Circassienne *f.*
— stuff, twilled — — for mourning; *Trauerwollenstoff*; Escot *m.*
— thread, spun wool, woolyarn, worsted-yarn; *das Wollengarn, die gesponnene Wolle*; Fil do laine *m.*, laine filée *f.*
— thread, double — —; *der Doppelfaden für Drogett*; Doublot *m.*
—-weaver; *der Wollenweber*; Tisserand en laine *m.*
Woolly; *wollig, wollicht, wollhaarig, wollreich*; Laineux, moelleux.
— buds (hort.); *die Wolle, wollige Knospen*; Bourre *f.*
Wootz, Indian steel, natural steel; *indischer Stahl, Wootzstahl, der Wootz, Art feiner Gussstahl*; Acier indien, wootz *m.*
to Work; *arbeiten*; Travailler.
—; *verarbeiten*; Mettre en oeuvre, oeuvrer, ouvrer, convertir.
—; *in Betrieb setzen*; Mettre en exploitation.
— (mach.); *arbeiten, spielen, sich bewegen*; Jouer.
— (mech.); *arbeiten, gehen*; Marcher.
— (railw.); *befahren, in Betrieb setzen*; Exploiter.
— (sew.); *ausnähen*; Broder.
— (typ.); *im Gange sein*; Rouler.
— (typ.); *abziehen, abdrucken*; Tirer, faire le tirage.
— (weav.); *wirken*; Ouvrer.
— *s.* to Drive.
— *s.* to Ferment.
— with the adze; *deichseln*; Travailler avec l'erminette.
— again (sew.); *übersticken, überarbeiten*; Rebroder.
— *or* build anew; *umarbeiten, umbauen*; Refaire à nouf.
— by beds (tann.); *lagenweise arbeiten*; Travailler en conche, sur couche.
— beds of coal; *das Kohlenbett bearbeiten*; Attaquer, pousser, chasser les bancs do houille.
— bellows; *den Balg treten*; Tirer la vache.
— in chemistry; *laboriren*; Opérer, faire des essais.
— a coal-mine; *ein Kohlenbergwerk ausbeuten*; Exploiter une mine de houille.
— a copper-, a lead-mine; *auf Kupfer, auf Blei bauen*; Exploiter une mine pour en tirer du cuivre, du plomb.
— a drift (min.); *einen Stollen auffahren*; Commencer à creuser une galerie.
— an engine; *eine Maschine in Gang setzen*; Faire fonctionner, jouer une machine.
to Work too heavy (mech.); *zu schwer, zu hart gehen*; Avoir peu de chasse.
— on the horse (drap.); *auf dem Bock bearbeiten*; Chevaler.
— in, figure, — a stuff with gold, silk, etc.; *durchweben, einweben, einwirken, durchwirken, broschiren*; Brocher, entretisser.
— in with the chisel; *einmeisseln*; Creuser, faire avec le ciseau.
— the ink on the table, to rub out (typ.); *die Farbe ausstreichen*; Étendre, broyer l'encre.
—, to make up *or* manufacture into; *verarbeiten*; Convertir, mettre en oeuvre, ouvrer.
— into each other; *in ein zweites Rad eingreifen lassen*; Rengréner.
— leather on the horse; *das Leder auf dem Bock bearbeiten*; Chevaler les cuirs.
— a lever; *mit dem Hebel fortbewegen, hochheben*; Faire une pesée.
— a lode (min.); *einen Gang ausbrechen*; Poursuivre l'exploitation d'un filon.
— a new lode without permission (min.); *das Feld forttragen*; Attaquer un nouveau filon sans autorisation.
— loose, loose, get loose (mech.); *spielen*; Jouer.
—, win, — a mine, a vein, bring to grass (min.); *eine Grube, Zeche bauen, ausfördern, fördern, Erz an den Tag bringen, eine Lagerstätte ausbeuten*; Exploiter, extraire.
— a mine with benefit (min.); *eine Ausbeute machen, mit Ausbeute bauen*; Bénéficier.
— a new mine (min.); *eine Fundgrube entblössen*; Exploiter une nouvelle mine.
— off the form (typ.); *die Form ausdrucken*; Achever d'imprimer.
— off the ink on the table (typ.); *die Farbe ausstreichen, auftragen*; Encrer.
— out the bars under the drawing-hammer (met.); *die Stäbe unter dem Hammer strecken, recken*; Étirer les barres sous le marteau.
— over (engr.); *überarbeiten, verbessern*; Réparer.
— over again (pott.); *wieder umarbeiten*; Retouper.
— over with the graver (engr.); *mit dem Stichel nachputzen*; Regratter.
— planks *or* boards, square (carp.); *zurichten, säumen, beilen*; Dresser à la cognée, équarrir.
to Work the points, to make the road (railw.); *die Weichen stellen*; Aiguiller.
— in open quarry (min.); *zu Tage bauen*; Construire à ciel ouvert.
— with a ready hand (tail. shop term.); *mit Lust und Liebe arbeiten*; Peloter la bûche.
— slovenly (min.); *den Fuchs schleppen*; Travailler en paresseux.
— all sluice-gates open (met.); *mit vollständig aufgezogenem Schutze arbeiten*; Marcher à gueule bée.
—, cut *or* hew stone; *Steine bearbeiten, behauen*; Déganchir, dresser les pierres.
— systematically (min.); *bergmännisch bauen*; Travailler selon les règles.
— the next treadle (weav.); *den Tritt wechseln*; Changer le pas.
— treadles in an inverted order (weav.); *die Tritte rückwärts treten*; Démarcher.
— up (met.); *verarbeiten*; Mettre en oeuvre.
— up, larry lime; *Kalk anrühren*; Détremper, gâcher la chaux.
— upwards; *anlaufen, über sich brechen*; Pousser les travaux en haut, travailler au-dessus de soi.
— well (pump); *voll zu saugen haben*; Fonctionner convenablement.
— the white paper (typ.); *weisses Papier abziehen*; Aller, tirer en blanc.
— the wool (dye); *die Wolle durcharbeiten*; Lisser.
Work; *die Arbeit, das Werk*; Ouvrage, travail *m.*, oeuvre *f.*
—; *der Gang, Betrieb*; Activité *f.*
—, body of a building; *der Rumpf, Baukörper*; Oeuvre *f.*, corps de bâtiment *m.*
— (mach.); *die Arbeit, Leistung*; Rendement, travail utile *m.*
— (mech.); *das Getriebe*; Rouage, engrenage m.
—, working (min.); *der Grubenbau, Abbau, Bau*; Ouvrage *m.*, méthode d'exploitation de mine, oeuvre de veine *f.*
— (min.); *das Schmeisswerk*; Travail *m.*
— (sew.); *die Näherei*; Broderie *f.*
— (watchm.); *das Getriebe*; Ressort, mouvement *m.*
—s, establishment (met.); *das Werk, Hüttenwerk, die Hütte*; Usine *f.*
—, to abstain from — (min.); *den Hund anhängen, Hunds-*

bengel stechen, Hundsbengel stehen; Chômer, fainéanter.
Work, advanced — (min.); *der Längort*; Point de travail poussé *m.*
—s of antique art; *alte, antike Kunstgegenstände*; Haute curiosité *f.*
—, at —; *im Gange, im Betriebe*; ⌈En action.
—, at full —, properly at —; *im vollen Gange, im vollen Betriebe*; En pleine action.
—, bad — (drap.); *die Ludel*; Bonsillage *m.*
—, to be out of —; *ausser Arbeit sein*; Chômer de besogne.
—, centred — (arch.); *schwere Werke*; Ouvrages de sujétion *m. pl.*
—s, constructive — (railw.); *die Kunstbauten*; Ouvrages d'art *m. pl.*
— by contract (build.); *die Verdingarbeit, Accordarbeit*; Tâche *f.*
—, cored —; *der Kernguss*; Ouvrage en fonte à noyau *m.*
— done in copper, brazier's ware; *die Kupferarbeit*; Ouvrage en cuivre *m.*
— done merely by the arms; *die rohe Handlangerarbeit*; Brassage *m.*
— done in a hurry and badly; *der Schund, die schlechte Arbeit, überhaspelte, übereilte Arbeit*; Travail broché *m.*
— done by light; *die Lichtarbeit*; Travail de veille *m.*
—, embossed —; *die bossirte, erhabene Arbeit, das Bildwerk*; Ouvrage relevé *m.*
—, exploring- —, opening (min.); *die Ausrichtungsarbeit*; Travail de recherche, de reconnaissance *m.*
—, florentine —, mosaic; *die Florentinerarbeit*; Mosaïque de Florence *f.*
— of the foreground (engr.); *die Arbeit im Vordergrunde des Kupferstichs*; Ouvrages du devant *m. pl.*
—s, frame- — over the mouth of the pit (min.); *Seilscheibengerüste*; Charpente des molettes *f.*
—s for making portable gas; *Fabrik von tragbarem Gas*; Gazofacteur *m.*
— but partly gilt (goldsm.); *Arbeit blos theilweise vergoldet*; Garnison *f.*
— of gilt silver; *Arbeit von vergoldetem Silber*; Gavelles *f. pl.*
—, grumous — (cast.); *die pechige Arbeit*; Ouvrage grumeleux *m.*
—, hammered —, raised —; *die Hammerarbeit, geschlagene Arbeit, getriebene Arbeit*; Ouvrage martelé *m.*, vaisselle martelée *f.*
Work hastily done; *hastige, übereilte Arbeit*; Travail à dépêche *m.*
— in horn; *die Hornarbeit*; Ouvrage de corne *m.*
—, light — (join.); *leichte, schlechte Arbeit*; Faiblage *m.*
—, long — (min.); *der Strebbau*; Exploitation par grande taille *f.*
—, long — homewards (min.); *der Rückstrebbau*; Taille en retraite *f.*
— *or* board, net masonry (mas.); *der Netzverband, das Opus reticulatum*; Maçonnerie maillée, en échiquier, réticulée *f.*
—, long and narrow — (trell.m.); *rautenförmiges Gitter*; U, membre d'U *m.*
—, murdered — (build.); *die misslungene Arbeit*; Loup *m.*
—s, old filled up — (min.); *alter Mann*; Vieille exploitation encombrée *f.*
—, open —; *die durchbrochene Arbeit*; Ouvrage à jour *m.*
— paid by the day; *die Tagelohnarbeit*; Conscience *f.*
— in paste, paste- —; *die Papparbeit*; Ouvrage de carton, cartonnage *m.*, cartonnerie *f.*
— pierced —, filigree; *die durchbrochene Arbeit, Filigranarbeit*; Ouvrage percé, à jour.
—s of plaster alone *or* on a lattice; *die Holz-* und *Gypswände*; Légers ouvrages *m. pl.*
—s for preparing mill-stones; *die Mühlsteinfabrik*; Meulerie *f.*
—s not printed (typ.); *ungedruckte Werke*; Morue *f.*
— printed clandestinely (typ.); *das heimlich gedruckte Winkelbuch*; Marron *m.*
—s for rasping beetroot (sug.); *der Rübenraspelort*; Râperie *f.*
—s for the recrements of pure copper; *das Garschlackenwerk*; Oeuvre des culots de raffinage *f.*
—, reticulated — (mas.); *das Netzwerk*; Appareil réticulé *m.*
— in silver; *die Silberarbeit*; Argenterie *f.*
—, slight, unsolid — (mas.); *Pfuscherei*; Plâtrage *m.*
— spun —; *gedrückte Arbeit*; Ouvrage embouti au tour *m.*
— with fine stitches (sew.); *fein ausgenähte Arbeit*; Ouvrage de petits points *m.*
—, stucco- —; *die Stuckarbeit, Stuckaturarbeit*; Ouvrage de stuc *m.*
Work and stuff (tail.); *Arbeit* und *Zubehör*; Façons et fournitures *f. pl.*
—s for the sublimation of arsenic, arsenic- —; *die Gifthütte*; Usine pour la sublimation de l'arsenic *f.*
— made of unbarked timber (carp.); *Arbeit von unabgerindetem Holz*; Mosaïque *f.*
—, unpolished and unfiled —; *unpolirte* und *ungefeilte Schlosserarbeiten*; Noir *m.*
—, zigzag water- —; *die Zickzackwasserhebemaschine*; Machine à balance à zigzag *f.*
— -bag; *die Arbeitstasche, der Arbeitsbeutel*; Cabas *m.*
— -beam, roller (stock. m.); *der Zeugbaum*; Rouloir *m.*
— -bench (gunsm., locksm.); *der Arbeitstisch, die Werkbank*; Établi *m.*
— -block; *das Arbeitsklotz*; Table de boucanière *f.*
— -box; *der Arbeitskasten, das Arbeitskästchen*; Boîte à ouvrage *f.* ⌈Ouvriers *m. pl.*
— -people; *die Arbeitsleute*;
— -table; *der Arbeits-, Werktisch*; Table à ouvrage *f.*
— -table; *der Damennähtisch*; Table à coudre *f.* (pour dames).
— -table; (tel.); *der Apparattisch*; Table de l'appareil *f.*
Workable, easy to be handled, easily worked; *handlich, handsam, bearbeitbar*; Maniable, traitable.
— lead, raw lead; *Werk, Werkblei*; Plomb d'oeuvre *m.*
Worked, being — (min.); *befahren werden, im Betrieb sein*; Être exploité.
—, that may be — (min.); *fündig, brauchbar*; Exploitable, bon à exploiter.
— with silver, gold-wire; *mit Silber* oder *Goldlahn durchwirkt*; Lamé d'argent, d'or.
— with wire (embr.); *mit Lahn durchwirkt*; Lamé *m.*, découpière *f.* ⌈à fond.
— out (min.); *abgebaut*; Exploité
Workers, strippers (spinn.); *die Arbeitswalzen (zur Bearbeitung der Wolle), der Arbeiter, die Schlumpmaschine*; Travaillours *m. pl.*
Worker of open work (goldsm.); *der Durchbrecher, Verfertiger von durchbrochener Arbeit*; Reperceur *m.*
— in wood; *der Holzarbeiter*; Ouvrier en bois *m.*
Working, acting, active — (mach.); *werkthätig, bewegend, bewegungsthätig*; De travail, de fatigue, actif.

Working; *Arbeits....*; De fatigue.
—; *der Betrieb, die Behandlung*; Ménagement *m.*
— (brew.); *die Gährung des jungen Biers, das Auswerfen der Hefen*; Guillage *m.*
— (mech.); *der Gang*; Jeu *m.*, commande *f.*
—, — order (met.); *der Gang*; Marche, allure *f.*
— (min.); *die Anordnung der Baue*; Exploitation *f.*
— (railw.); *der Betrieb*; Exploitation *f.*
—, — off (met.); *die Verarbeitung*; Mise en oeuvre *f.*
— (typ.); *das Arbeiten, die Thätigkeit, das Arbeiten einer Maschine*; Fonction *f.*
— from below (min.); *der Abbau von unten nach oben* und *die Zufüllung, der Versatz*; Exploitation par remblais *f.*
— with 8 bobbins; *das Arbeiten mit* 8 *Klöppeln*; Dresse à huit *f.* (dentelle).
— brakes; *die Handthierung der Bremsen*; Manoeuvre des freins *f.*
— the broken, the goaf (min.); *der Abbau des tauben Gesteines*; Dépilage *m.*
— by chess-boards (min.); *der der schachbretförmige Abbau*; Dépilage en échiquier *m.*
— of coal; *der Kohlenabbau*; Charbonnage *m.*
—, winning of a coal-seam; *der Abbau eines Flötzes*; Pourchasses d'une veine *f. pl.*, exploitation d'une veine *f.*
—, cold — *or* process (met.); *der kalte Gang*; Allure froide *f.*
— condition (railw.); *der betriebsfähige Zustand*; État d'exploitation *m.*
— condition, good — —, good — state, healthy state, good — order, regular process (met.); *der gute, regelmässige, gare Gang, Gargang*; Bonne allure, allure ou marche régulière *f.*
— the cut-out steel-sheets (cutl.); *die Bearbeitung des ausgehauenen Stahlblechs*; Estampage *m.*
—, defective — of a mine (min.); *der Kröpelbau*; Exploitation vicieuse *f.*
— of a furnace (met.); *die Arbeit eines Ofens*; Roulement d'un fourneau *m.*, campagne *f.*
— into each other (mech.) *s.* Catching.
—, irregular — (min.); *der Nothschnitt*; Exploitation irrégulière *f.*
— of large masses in stages (min.); *der Stockwerksbau*; Exploitation en masses, en amas.
Working of a layer (min.); *der Flötzbau*; Exploitation des mines horizontales.
— without load (st. eng.); *leergehend*; Marchant à vide.
— loose (nuts); *spielen*; Jouer.
— of a machine *or* apparatus; *der Betrieb, das Betreiben, Arbeiten*; Fonctionnement *m.*, marche *f.*
— of a mine; *der Bergbau*; Exploitation des mines *f.*
— the mine with pillars left standing (min.); *Abbau mit stehenbleibenden Pfeilern*; Exploitation en damier.
—, careless — of a mine; *der Raubbau*; Exploitation par grappillage.
— one's own mine; *der Erbbau*; Exploitation d'une mine en propre:
—, open —, open cast, coffin, digging (min.); *der Tagebau, die Graberei, der Pingenbau*; Exploitation *f.*, ouvrage *m.* à ciel ouvert.
—, open —, open cast, coffin, digging (quarry); *der Steinbruchsbetrieb*; Exploitation à ciel ouvert.
— out of the gun-barrel to its proper length (gunsm.); *das Stauchen*; Refoulement *m.*
— over (sculpt.); *die Vollendung eines Entwurfes, Ueberarbeitung eines Gusswerkes*; Réparage *m.*
— the paste so as to moisten it well (bak.); *den Teig verarbeiten*; Bassinage *m.*
— of a pit-coal mine; *das Abbauen der Steinkohlen*; Déhouillement *m.*
— the whole mine; *die Bereitung, Anlage der Grube*; Mine en préparation *f.*
—, ready for — (railw.); *betriebsfertig*; En état d'exploitation.
— the retiration (typ.); *das Bedrucken der zweiten Form, der Kehrseite*; Tirage en retirage *m.*
— by single short stalls along the down-beaten roof of the old —s (min.); *der Bruchbau*; Ouvrage, travail par éboulement *m.*
— at the surface (min.); *der Tagebau*; Ouvrage à terre, à ciel ouvert *m.*
— threatening ruin (min.); *der Einsturz drohende Grubenbau*; Fardeau *m.*
— by the till (min.); *die Karrenförderung*; Exploitation avec la banne.
Working by tools (min.); *die Eisenarbeit*; Exploitation des fers *f.*
— under ground (min.); *die Grubenarbeit im Allgemeinen*; Pourchasses d'ouvrage *f. pl.*
—s extended under ground — (min.); *das ausgedehnte Grubengebäude*; Longue chasse d'ouvrage *f.*
— up, to work clay well (pott.); *das Durcharbeiten, Durchkneten*; Malaxage *m.*
— upwards (min.); *die Feuer-essenarbeit*; Travail au-dessus de soi *m.*
— the white paper (typ.); *das weisse Papier abziehen, weiss abziehen*; Tirage en blanc *m.*
— -arch (met.) *s.* Fauld.
— -barrel; *die Pumpenröhre*; Corps de pompe *m.*
— -beam (mech.); *der Balancier, die Wirkstange*; Balancier *m.*
— -bees (agr.); *die Arbeitsbienen*; Abeilles ouvrières, ventrilèges *f. pl.*, mulets *m. pl.*
— -bench (shoem.); *die Werkbank (für Holzschuhe)*; Encoche *f.*
— -big (min.); *mannsdick*; De grosseur d'homme.
— -day; *der Arbeitstag*; Jour de travail *m.*
— -door, charging-door (mach.); *die Einsetz-, Arbeitsthür, Eintrageöffnung*; Porte de charge *f.*
— -drawing (arch.); *der Bauriss*; Plan d'un bâtiment *m.*
— -hole (gl. m.); *die Oeffnung in Glasöfen*; Chambre *f.*
— -hole (met.); *das Arbeitsloch, die Arbeitsthür*; Porte de travail *f.*, ouvreau d'un four *m.*
— -hole, lower — — (gl. m.); *das Häfeneinsatzloch*; Ouvreaux d'en bas, à cuvettes *m. pl.*
— -hole, upper — — (gl. m.); *das Einschüttloch*; Ouvreaux d'en haut, à tréjeter *m. pl.*
— -hours commencing in the evening, night-shift (min.); *die Abendschicht*; Poste *m.*, tache *f.* du soir.
— -mark, to put the — — on the outer tympan (typ.); *das Fahrzeichen auf dem Deckel der Handpresse machen*; Régler le coup.
— -order (mach.); *der Gang, die Arbeit*; Fonction *f.*
— -ox (agr.); *der Pflug-, Zugochs*; Boeuf de labour *m.*
— -parts; *die Strapatztheile*; Pièces de fatigue *f. pl.*
— -place, — -room (min.); *der Arbeitsplatz*; Champ, chantier d'exploitation *m.*

Working-point, straining-point (mech.); *der Druck-, Angriffs-, Strapatzpunkt*; Point de fatigue *m.*
— -point, —-spot (min.); *das Ort, Bohr-, Stollenort, der Ortstoss*; Fond d'une galerie, d'un trou *m.*
— -power, apparatus for ascertaining — —; *der Leistungsmesser einer Maschine*; Pandynamomètre *m.*
— -shift; *die Betriebszeit, das Betriebsjahr*; Campagne *f.*
— -side (met.); *die Arbeits-, Vorderseite*; Face de travail, de devant, de l'aide *f.*
— -stock, stock, plant; *das Betriebsmaterial, Rustzeug, die Betriebsmittel, das gangbare Zeug, die Geräthschaften*; Matériel, matériel roulant d'exploitation *m.*
— -stock (saltw.); *das Salzwerkgeräth*; Embauchure *f.*
— -table *or* -bench (basket-m.); *der Werktisch, die Werkbank*; Sellette *f.*
— -table, cutting-table (tail.); *der Schneiderwerktisch*; Planches *f. pl.*
— -tun (brew.); *der Zapfbottich*; Cuve à broche *f.*
Workman, apron-man, artisan, mechanic, operative; *der Handwerker, Arbeiter*; Ouvrier, artisan, homme à tablier *m.*
— (mas.); *der Handlanger*; Aide, manoeuvre, garçon *m.*
—'s book, road-book; *das Wander-, Arbeits-, Fuhrungs-, Dienstbuch*; Livret *m.*
— who charges, lays on; *der Auftrager*; Applicateur *m.*
—, first — (gl. m.); *der Fertigmacher*; Maître paraisonnier *m.*
— in glass-work (gl. m.); *der Glasmachergehülfe*; Ferrotier *m.* [Caleur *m.*
—, idle — (typ.); *fauler Arbeiter*;
—, in-door —; *der Hausarbeiter*; Ouvrier à façon *m.*
— who rounds the rolled glass (gl. m.); *Arbeiter der das Glas abrundet*; Carreur *m.*
— who stretches, flattens and smoothes the iron; *der Gleicher, Platter, Strecker, Eisenstrecker*; Aplatisseur, élargisseur *m.*
— who removes the rubbish (slat.); *der Aufraumer*; Faiseleux *m.*
— in slate-quarries; *der Schieferbrecher, Schieferschneider*; Ardoisier *m.*
—, slow —, slow-coach (typ.); *träger, langsamer Buchdruckergehülfe*; Arang *m.*

Workman of small works (min.); *der Passler*; Ouvrier mineur occupé à de menus travaux *m.*
— at the smeltery (met.); *der Bergmann vom Feuer*; Ouvrier des usines de fonderie *m.*
—, subordinate —, underworker; *der Unterarbeiter, Handlanger*; Ouvrier inférieur *m.*
— for the manufacture of watch-glasses; *der Uhrglasschleifer*; Cheveur *m.*
—, wholesale —; *der Grossarbeiter*; Ouvrier grossier *m.*
Workmanlike, workmanly; *geschickt, handwerksmässig; kunstmässig, meisterhaft*, D'ouvrier, bien exécuté, bien fait, artistement.
Workmanship, make, e. g. London-made, town-made; *die .... Arbeit*; Fabrication, fabrique, façon de .... *f.*
Workmaster; *der Werkmeister*; Maître des oeuvres *m.*
Workmen, journeymen; *die Gesellen*; Garçons, ouvriers *m. pl.*
— by the year (sug.); *die Jahresarbeiter*; Serviteurs *m. pl.*
—'s supply association; *der Konsumverein*; Association ouvrière de consommation *f.*
Workshop, work-room; *die Werkstätte, Werkstatt, Werkstelle, Werkstube, Arbeitsstube*; Atelier, ouvroir, *m.*, boutique *f.*
— for amalgamating; *die Anquickhütte*; Atelier d'amalgame *m.*
— for making boilers; *die Kesselschmiede*; Chaudronnerie *f.*
— for the manufacture of wooden shoes; *die Werkstatt des Holzschuhmachers*; Hour *m.*, sabotorie *f.*
Workwoman; *die Arbeiterin, Näherin, Stickerin*; Ouvrière, couturière, brodeuse *f.*
World's eye; *das Weltauge, der veränderliche Opal*; Oeil-du-monde *m.*, hydrophane *f.*
to Worm (gunsm.); *die Ladung herausziehen*; Débourrer.
—, tap (locksm.); *die Schraubenmutter ausbohren, Schraubenmuttern schneiden*; Tarauder.
— a screw; *eine Schraube aufwinden*; Fileter.
Worm; *das Gewinde, Schraubengewinde*; Filet *m.*
—, serpentine-pipe (chem.); *das Schlangenrohr, Kühlrohr, der Wurmkolben*; Serpentin *m.*
— (dist.); *die Schlangenröhre, Kühlschlange*; Serpentin *m.*

Worm (gunsm.); *das Raum-, Kratzeisen, der Krätzer*; Tire-bourre, arrache-cartouche *m.*
— (saddl.); *der Lumpenzieher, Dummzieher*; Tire-bourre *m.*
— of an endless screw; *die Schnecke*; Serpe *f.* (vis sans fin);
— and wheel, screw and wheel; *das Schneckenrad mit Schraube, Schneckenrad-, Schraubenradgetriebe*; Engrenage à vis sans fin *m.*
— -bit; *der Schraubenbohrer*; Mèche à vis *f.*
— -cut; *der Schlangenschnitt*; Tortillé *m.*
— -eaten, pricked by worms; *wurmstichig, wurmfrassig*; Véreux, vermoulu, piqué, pertuisé de vers, mouliné, coussonné, carié, charançonné, artisonné.
— -eaten, to become — —; *wurmstichig werden, den Wurmfrass bekommen*; Se vermouler, se piquer.
— -eaten wood *or* timber, wood pierced by worms; *das wurmstichige Holz*; Bois vermoulu, mouliné *m.*
— -eatenness, — -hole; *der Wurmfrass, Wurmstich, das Wurmloch, Wurmmehl*; Vermoulure, piqûre des vers *f.*
— -eatenness under the hoop (coop.) *der Wurmstich, das Wurmloch under dem Reif*; Anchiflure *f.*
— -hole; *das Wurmloch*; Gale *f.*
— -ornament (arch.); *die Schlangenzierrath*; Tortillism.
— -screw; *der Schraubenzieher*; Tire-bourre *m.*
— -springs (carriage); *die Schnecken zwischen den Federriemen*; Ressorts de volute *m. pl.*
— -tub (dist.); *das Abkühl-, Kühlfass*; Réfrigérant *m.*, pipe *f.*
— -wheel, cog-wheel; *das Schraubenrad*; Roue d'engrenage, roue à vis *f.*
— -wheel, (with teeth to fit into the spiral spaces of a screw); *das Schraubenrad*; Roue à dents heliçoïdes *f.*
Wormed (gunsm.); *krummdrallig*; Rayé en spirale, taraudé. [Absinthe *m.*
Wormwood; *der Wermuth*;
Worn off by rust (steel); *vom Rost angefressen*; Gravé (acier).
— out *s.* Attrite.
— out by friction (wood); *ausgefressen* oder *durch Stoss* oder *Reibung schamvielt*; Mâché (bois).
— out part; *die abgenutzte Stelle*; Usé *m.*

Worsted, long wool, long stapled wool, combing-wool, knitted —; *das Wollgarn, die gesponnene Wolle, gestrickte Wolle, Kammwolle, der Zettel, das Wollgarn;* Estame, fil d'estame *m.*, laine anglaise, filée, laine d'estame, laine longue, de peigne, à peigner *f.*, étaim, étain *m.*
—, double —; *das gedoppelte, gezwirnte Kammgarn;* Fil retors de laine peignée *m.*
—, unravelled —; *die Zupfwolle;* Parfilage de laine *m.*
— -manufacture; *die Verarbeitung der Kammwolle;* Manufacture de l'estame *f.*
— -needles; *Stopfnadeln;* Aiguilles à ravauder *f. pl.*
— -shag; *Wollplüsch;* Peluche de laine *f.*
— -spinning; *die Kammwollspinnerei;* Filature de l'estame *f.*
— -stuff, — -goods; *der glatte Wollenzeug, Kammwollzeug;* Étoffe rase, d'estame *f.*
— -velvet; *der Wollensammet;* Velours de laine *m.*
— -yarn; *Kammgarn;* Fils d'estame *m. pl.*
Wort (brew.); *die Würze, Bierwürze;* Moût *m.*
—, first —, best —, —s of the first running (brew.); *die erste Würze, der Vorlauf;* Méticrs premiers *m. pl.*
—, length of — (brew.); *die Menge, Quantität Würze;* Quantité de moût *f.*
—, new — (brew.); *die frische Würze;* Surmoût *m.*
—, second —, —s of the second running (brew.); *die zweite Würze, der Nachlauf;* Méticrs seconds *m. pl.*
— -meter (brew.); *der Enometer, Würzemesser;* Énomètre *m.*
— -pump (brew.); *die Maischpumpe;* Pompe à trempe *f.*
— -vat (brew.); *die Würzkufe;* Barque *f.*
Woulfe's apparatus (dist.); *der Woulf'sche Flaschenapparat;* Appareil distillatoire de Woulf *m.*
Wound, twisted (dye); *zusammengewunden;* Moché.
— up, portion — — (weav.); *der aufgewundene Theil;* Tirée *f.*
Wove cards; *Karten deren Papier nur aus einer Masse besteht;* Cartes d'une seule pâte *f. pl.*
— mould (paper-m.); *die Velinform;* Forme à vélin *f.*
— paper *s.* Vellum-paper.
Wrack-grass, sea — —; *der Tang, Seetang, das Seegras, Meergras, die Seenessel;* Algue marine *f.*
Wraith; *der messingne Kamm;* Peigne en laiton *m.*
to Wrap, put in a cover *or* wrapper (bookb.); *in einen Umschlag legen;* Enchemiser.
— (cigars); *umwickeln;* Enrober.
— up, rack cards; *die Spielkarten einpacken;* Ployer un jeu de cartes.
Wrapper *s.* Pack-cloth.
—; *Wickel-, Pack-, Einschlage-, Umschlagetuch;* Toile d'enveloppe *f.*
— (for the neck), comforter; *das Halswickeltuch, die hohe wollene Halsbinde, der Nasenwärmer;* Cache-nez *m.*
— (post); *das Kreuzband;* Bande *f.*
— (bookb.); *der Umschlag;* Converture *f.*
—, wadded overcoat (tail.); *der wattirte Oberrock, Ueberzieher;* Pardessus *m.*, douillette *f.*
— (tobacco); *das Deckblatt zum Umspinnen;* Robe d'un cigare *f.*
Wrapping-paper, packing-paper; *das Packpapier;* Maculature, trace, main-brune, grise *f.*, papier d'emballage, à envelopper, vanant *m.*
— -plate and -hook on the fore-end of a pole (carriage); *die Hakenkrampe auf der Deichsel, der Schirrnagel;* Happe à crochet *f.*
Wreath (arch.); *der Wulst;* Balustre de chapiteau *m.*
—, vein, waving, streak (mirr. m.); *der Striemen, Streifen, Faden, die Winde, Welle, Schliere;* Filandre, onde *f.*, filot *m.*
Wreck (met.); *das Gefäss für die dritte Erzwäsche;* Troisième lavoir *m.*
to Wrench, wreat, wring off; *abdrehen;* Arracher (avec violence).
—, wrest, wring off; *abwinden;* Arracher (en tordant).
Wrench; *der Schraubendreher, Schraubenschlüssel;* Tournevis *m.*
—; *das Windeisen, Wendeisen;* Tourne-à-gauche *m.*
—; *der Schraubhebel;* Manche de taraud *m.*
— *s.* Universal screw-wrench.
— six feet long; *sechs Fuss langer Schraubenschlüssel;* Clef à cric *f.*
— two feet long; *der gewöhnliche Schraubenschlüssel;* Clef à vis ordinaire *f.*
Wriggle (mach.); *das Schüttern;* Tremblement *m.* [Biller.
to Wring (taw.); *auswinden;*
to Wring badly (dye); *schlecht auswinden;* Carner.
— linen (bl.); *Wäsche ringen;* Détordre.
— often and slightly (dye); *oft und leicht auswinden;* Égaliser.
— silk to get the size out; *Seidengarn ausringen, recken;* Cheviller la soie.
Wringing, squeezing (bl., dye); *ausringen, auswinden, wringen;* Tordre, presser.
—, squeezing (bl., dye); *das Ausringen, Auswinden, Wringen;* Torse *f.*
—, iron tool for — hides (taw.); *eisernes Werkzeug zum Auswinden der Häute;* Bille *f.*
— -machine; *die Auswind-, Wring-, Ausringmaschine;* Machine à tordre, presse à exprimer *f.*
— -machine (wool-washer); *die Waschbank;* Dégraissoir *m.*
— -pole, — -tool (dye); *der Spülstock, das Wringeisen, die Windestange;* Épart, espart *m.*
— -pole (taw.); *der Windestock;* Torsoir *m.*, bille *f.*
— -post *or* -pole (silk); *der Ausringpfahl;* Cheville (soie) *f.*
— -stick (wool); *das Auswindeholz;* Dégraissoir *m.* (laine).
— -stick (silk); *das Ringholz;* Chevilleau *m.* [pli *m.*
Wrinkle; *die Falte;* Poche *f.*,
— (drap.) *s.* Crease.
— of paper; *Runzel im Papier;* Ribotte *f.*
Wristband (sew.); *das Preischen, Prieschen, die Manschette;* Poignet *m.*, manchette *f.*
to Write *or* draw the dimensions into a design; *die Masse, Coten einschreiben, einzeichnen, beisetzen;* Coter un dessin.
Writing imitating print (typ.); *die Druckschrift, den Druck nachahmende Schrift;* Lettres moulées *f. pl.*
—, thick — (typ.); *die schmierige, schmuzige Schrift;* Écriture bonense *f.*
— with reversed hair-strokes; *Schrift mit vertauschten Grund- und Haarstrichen;* Lettres en chemise, à la duchesse *f. pl.* [toire *f.*
— -case; *das Schreibzeug;* Écri-
— -cloth *s.* Vellum-cloth.
— -diamond (glaz.); *der Glaserdiamant;* Diamant de vitrier *m.*
— -materials; *die Schreibmaterialien;* Articles *m. pl.*, fournitures *f. pl.* de bureau.
— -pad; *die Unterlage zum Schreiben;* Sous-main *m.*

Writing-paper; *Schreibpapier*; Papier à écrire, papier d'écriture *m.*
—-table, desk, bureau; *der Schreibtisch, das Schreibpult*; Bureau, secrétaire *m.*, table à écrire *f.*
—-telegraph, ink-writer; *der Schreibtelegraph*; Appareil écrivant *m.*
Wrong, at the — end (sew.); *verkehrt, am verkehrten Ende*; À contre-sens.
— letter (typ.); *ein verwechselter, falsch in den Satz gebrachter Buchstabe*; Lettre dérangée, déplacée *f.*
— side, back (drap.); *die Abrechte, Abrichte, Rück-, Kehr-, Nahtseite, linke, unrechte Seite, abichte Seite*; Envers *m.*
— side (sew.); *die verkehrte Seite*; Contre-sens *m.*
— side, to dress the — — of the cloth (drap.); *das Tuch abrechten*; Oter le poil gros du côté de l'envers.
— side, towards the — —; *nach der unrechten Seite*; Du mauvais biais.
Wrought (jewell.); *gefasst*; Mis en oeuvre, à on en l'oeuvre.
— iron; *Schmiede-, Stab-, Stangeneisen*; Fer forgé *m.*
— nails; *geschmiedete Nägel*; Clous forgés *m. pl.*
— by the silversmith *or* goldsmith; *vom Silber-* oder *Goldarbeiter verarbeitet*; Orfévri.
— stone-work (arch.); *plastische Ornamente, Bildhauerarbeiten*; Sculpture *f.*, mannequinage *m.*
to Wry; *verbiegen*; Fausser en pliant.
Wurgle (gold-wire dr.); *die Ziehbank*; Tréfilerie *f.*
—, two iron plates that hold the — (gold-wire dr.); *die Schienen der Ziehbank*; Ajoux *m. pl.*

X.

Xanthate; *xanthogensaures Salz*; Xanthate *m.*
Xanthine; *das Xanthin, Krappgelb*; Xanthine *f.*
Xanthogen (chem.); *das Xanthogen*; Xanthogène *m.*
Xantoxide; *harnige Säure, Harnoxyd*; Xanthine *f.*, xanthoxyde *m.*
Xylidine (chem.); *das gelöste Nitroxylol*; Xylidine *f.*
Xylobalsamum; *das Balsamholz*; Xylobalsamo *m.*
Xylogen; *der Holzfaserstoff*; Xylogène *m.*
Xylogram, wood-cut; *der Holzschnitt*; Xylogramme *m.*, gravure sur bois *f.*
Xylography, wood-cutting; *die Holzschneidekunst*; Xylographie, gravure sur bois *f.*
—; *die Holzdruckerkunst, der Holzdruck*; Xylographie *f.*
Xyloidine (chem.); *das Xyloïdin*; Xyloïdine *f.*
Xylole; *aus Holzgeist isolirter Kohlenwasserstoff*; Xylole *m.*

Y.

Yacht; *die Yacht, das Rennschiff, Lustschiff*; Yacht *m.*
to Yard cattle (agr.); *Vieh in den Viehhof sperren*; Parquer le bétail dans la basse-cour.
Yard, court-yard, court; *der Hof, Hofraum*; Cour *f.*
—, timber-— (carp.); *der Bau-, Zimmerhof, Zimmerplatz, das Zimmerwerft*; Chantier *m.*
— (wind-mill); *der Arm*; Tige *f.*
—, by the —; *nach der Elle, ellenweise*; À l'aune *f.*
Yarn; *das Garn, der Faden*; Fil *m.*, filasse tordue *f.*
—, spun-—; *das Garn, zweidräthiges Seil*; Bitord *m.*
—, woollen —; *das Schafwollgarn*; Fil de laine.
—, cord (of a rope, of sewing-thread); *die Schnur (eines Seiles)*; Fil (d'une corde).
—, in bobbins for shoes; *das Schuhgarn*; Fil de cordonniers.
—, carded —, Genappe —, small-ware-—; *Halbkammgarn, Sayettengarn*; Fil cardé-peigné.
—, doubled —, thread, twine; *das gezwirnte Garn, der Zwirn*; Fil retors.
—, doubled —, twofold *or* two threads, threefold *or* three threads; *das zweidrähtige, zweifädige, dreifädige, dreidrähtige, gezwirnte Garn*; Fil retors de deux ou de trois fils, fil triple.
—, even, smooth —; *greifiges Garn*; Fil uni, uni au toucher.
—, manufactured from the acicular leaves of the scotch fir; *die Waldwolle*; Laine des forêts *f.*
—, hard —, singles; *gewundenes, fest gedrehtes Garn*; Fil tors ras.
—, hempen —; *das Hanfgarn, der Hanfzwirn*; Fil de chanvre.
—, knitting-—, stocking-—, hosiery-—; *das Strick-, Strumpfgarn, Sagetten, Sayettegarn*; Fil à tricoter.
Yarn, millspun —; *mechanisches Garn, das Fabrikgarn*; Fil mécanique.
—, over-twisted —; *dralles Garn*; Fil trop tors.
—, soft —; *das Plattgarn*; Fil plat.
—, spotted —, party-coloured thread; *das scheckige Garn*; Fil moucheté, chiné.
—, very fine threefold —; *sehr feiner, dreidrähtiger Zwirn*; Fil de remise.
—, unbleached — for cambrics; *das Batistgarn*; Fils de mulquinerie fine *m. pl.*
— no. 30, thirty hanks (at 840 yards) per pound; *Garn 30 Strähne auf's Pfund*; Fil 30 écheveaux à la livre.
— no. 40, fourty hanks per pound; *Garn 40 Strähne auf's Pfund*; Fil 40 écheveaux à la livre.
—, two-cord —; *das Eisengarn*; Fil retors de deux fils, fil double.
— *or* thread for the warp; *das Scher-, Zettel-, Kettengarn*; Fil d'étaim, de la chaîne.
—, Westphalian —; *das Vollgarn*; Fil de Westphalie.
—, yellow *or* cream-coloured —; *rahmfarbiges Leinengarn*; Fils crêmés *m. pl.*
—-beam, —-roller; *der Garnbaum*; Déchargeoir *m.*
—-bleached linen; *das gebleichte Garnleinen, die Löwentlinnen, Weissgarnleinwand*; Toile de fil blanchi (toile crêmée).
—-dealer; *der Zwirnhändler*; Filatier *m.*
—-tester; *die Wage zum Prüfen des Garns*; Balancier compteur *m.*
Yearling; *der Jährling, das einjährige Fohlen*; Poulain d'un an *m.*
— heifer; *die einjährige Färse*; Génisse, taure d'un an *f.*
Yeast; *die Hefe, der Gäscht*; Levûre, lie *f.*
—, scum; *die schaumige Hefe*; Écume, levûre *f.*
— deposited at the bottom of the cask; *die Unter-, Bodenhefe*; Lie *f.*
— forced out at the bunghole; *die Spundhefe*; Levûre de bondon.
—, pressed —; *die Pfund-, Presshefe*; Levûre pressée.
—, the — is ripening (brew.); *die Hefe wird zeitig*; Le levain est en maturité.
—-bitter (brew.); *Hefenbitter*; Amer de levûre *m.*

Yeast-bitter(brew.); *das Hefenbitter*; Amer de la bière *m.*
— -tub (bak.); *die Hefenbütte*; Baquet à levain *m.*
to Yellow (gild.); *den gelben Grund geben*; Jaunir.
Yellow; *das Gelb, die gelbe Farbe*; Jaune *m.*
— (paper-m.); *wenig geblaut*; Très-peu bleui.
—; *die Gilbe*; J. de teinturier *f.*
—, greyish — (dye); *das Blättergelb*; J. grisâtre.
—, Indian —; *Purée*; J. indien.
—, mineral —; *das Kaisergelb*; J. minéral.
—, picric —; *das pikrische Gelb*; J. picrique. [j. *m.*
— amber; *der Bernstein*; Ambre
—, buff —; *die Gemslederfarbe*; Couleur chamois.
— colouring matter; *das Gelb*; Matière j. colorante *f.*
— dyes; *gelbe Farbestoffe*; Drogues de teinture jaunes *f. pl.*
— earth, — iron-ochre; *die Gelberde, gelbe Erde, der Melinit*; Argile ocreuse j., argile ocreuse *f.*, j. graphique.
— green; *gelbgrün*; Mercuroso-mercurique.
— sanders; *gelbes Sandelholz*; Santal citrin *m.*
— ware; *das gelbe Steingut*; Faïence j. *f.*
Yellower; (needl.); *der Gelber, Gelbmacher*; Jaunisseur *m.*
Yellowish (dye); *das Fahlgelb, gelblich, ins Gelbe stechend*; J. pâle et grisâtre, jaunâtre.
— brown, feuillemort, sorrel, (dye.); *gelbbraun, braun-, dunkel-, herbstgelb*; Feuille morte, aaure.
— red; *gelbroth*; J. foncé, fauve.
Yenite, jenite, lievrite, ilvaite, disprismatic iron-ore; *der Yenit, Jenit, Lievrit, Jevait, disprismatisches Eisenerz*; Fer silicéo-calcaire *m.*, ilvaite, yénite, liévrite *f.*
Yew; *die Eibe, der Eibenbaum, die Rotheibe, der Taxus*; If, yf *m.*
— -wood (Taxus); *Eibenbaum-, Rotheiben-, Taxusholz*; Bois d'if *m.*
to Yield, submit (typ., cant); *gehorchen, klein beigeben*; Marcher.
— water; *Druck haben, Wasser geben*; Siphonner.
— well (agr.); *schocken*; Gerber.
Yield (agr.); *der Ertrag*; Produit, rendement *m.*, récolte *f.*
— (met.); *der Gehalt*; Teneur, richesse *f.*
— of ores, ferruginous parts; *der Eisengehalt, Eisenertrag*; Teneur du fer *f.*
Yield of straw (agr.); *der Stroh-ertrag*; Empaillement *m.*
Yielding, expandible; *nachgebend, dehnbar*; Prétant.
—, lateral — (railw.); *das seitliche Ausweichen, die seitliche Ausweichung*; Déversement latéral *m.*
Y needle; *die Y grec Nadel, Fransennadel*; Aiguille à l'Y *f.*
to Yoke *s.* to Couple.
Yoke; *das Tragejoch*; Planche *f.*
— (min.); *die Schicht*; Poste *m.*
— -elm, horn-beam wood (Carpinus betulus); *Hagebuche-, Hornbaum-, Hainbuche-, Weissbuche-, Jochbaum-, Roll-, Bergbuchenholz*; Bois de charme *m.*
— -hoop (cartwr.); *das Achsband mit Zwinge, Zieh-, Schraubenziehband*; Étrier d'essieu à bouts taraudés *m.*
— -pin, wooden — — (agr.); *hölzerner Jochnagel*; Conrt bouton *m.* [d'oenf *m.*
Yolk, yelk; *das Eigelb*; Jaune
—, grease, yelk (spinn.); *der Schweiss, Wollenschweiss, das Wollenfett, Fett*; Suint *m.*
York-pitch *s.* Pitch, York-pitch.
Yttria; *die Yttererde, das Yttriumoxyd*; Yttria, oxyde yttrique *m.*
Yttrium; (chem.); *das Yttrium*; Yttrium *m.* [Yute *f.*
Yute-hemp; *die Yute, Pant*;

Z.

Zaffer, zaffar, zaffre, zaffir; *der Eschel, Zaffer*; Saffre, échel *m.*
—, clear, fine —; *der Sumpfeschel*; Échel clair.
— -blue works; *das Blaufarbenwerk*; Fabrique de safre *f.*
Zebra-wood, Coromandel-wood, pigeon-wood; *Zebraholz*; Bois de zèbre *m.*
Zeine; *das Zeïn, der Maismehlkleber*; Zéine *f.* [lithe *f.*
Zeolite; *der Brausestein*; Zéo-
—, crystallized —; *der Keimspath*; Zéolithe cristallisée *f.*
— cubic —; *rhomboëdrischer Kuponspath*; Zéolithe cubique.
—, foliated —, stilbite; *der Blätterzeolith*; Zéolithe lamelleuse, stilbite *f.*
—, mealy —; *die Zeolitherde*; Zéolithe en poussière.
—, needle- —, mesotype; *der Nadelzeolith, Mesotyp*; Zéolithe bacillaire.
Zeolite-paste; *Wichse für Streichriemen*; Pâte zéolithe *f.*
—, siliciona —, acicular mesotype, radiated —, needle- —; *der Aedelit, Mesotypspath, Nadelstein, Skolezit, Mesolith, Mesole, Mesoline, prismatische Zeolith*; Adélite *f.* (zéolithe siliceuse, en aiguilles), mésotype aciculaire *m.*
—, vitreous —; *Glaszeolith*; Zéolithe vitreuse, obsidienne *f.*
Zero, to be down at —, to be at — (barom.); *auf Null stehen*; Être à zéro. [Nullité *f.*
— -mark (typ.); *der Nullstrich*;
to Zigzag *s.* to Crankle.
Zigzag, chevron (arch.); *der Zickzack, Zickzackfries, Kallenschnitt*; Dancette *f.*, chevron, tore rompu, zigzag *m.*
— -line (road); *die Windung*; Lacet *m.*
— -stitch; *Zickzackstreifen im Atlas*; Points de la Chine *m. pl.*
— -stitch (sew.); *der Zickzackstich*; Point de zigzag *m.*
— -stitches (embr.); *Zickzackstiche*; Zig-zags *m. pl.*
— -work with lozenges; *der Doppelzickzack mit Rauten*; Contre-chevronné *m.*
Zigzagging; *die Zickzackrichtung*; Direction en zigzag *f.*
Zimome, zymome (chem.); *das Zymom*; Zymome *m.*
Zinc, spelter; *das Zink, der Spiauter, Spialte*; Zinc *m.*
—, auriferous sulphurated —; *das Kolophoniumerz*; Z. anrifère. [laminé en boules.
— in balls; *das Ballenzink*; Z.
—, burnt —; *verbranntes Zink*; Z. brulé.
—, chloride of —, hydrochlorate, muriate of —, butter of —; *Zinkchlorid, salzsaures Zinkoxyd, Zinkbutter*; Chlorure de z., hydro-chlorate, muriate de z., beurre de z. *m.*
— containing —; *zinkhaltig*; Zinquifère.
— native —; *gewachsenes Zink*; Z. natif, vierge.
— sulphurated — mixed with galena; *das Braunerz*; Mine de z. sulfuré mêlé de galène *f.*
—, yellow oxidated —; *das Cottonerz*; Z. oxydé jaune.
—, yellow sulphurated —; *die Kolophoniumblende*; Z. sulfuré jaune.
— -blende; *die Zinkblende*; Galène fausse *f.*
— -bloom; *die Zinkblüthe*; Zincosine, fleur de z. *f.*, z. hydrocarbonaté *m.*
— -bodies; *die Zinkordnung, Zinkerze, zinkartige Körper*; Zincides *m. pl.*

Zinc-collector (met.); *der Zinkstuhl*; Assiette de z. *f.*
—-covering; *das Zinkdach, die Zinkbedachung;* Couverture en z. *f.*
—-flower; *das Augenmehl*; Oxyde de z. *m.*, fleurs de z. *f. pl.*
—-flowers, oxide of —; *die Zinkblumen, das weisse Nichts, die Philosophenwolle, das Zinkoxyd*; Fleurs de z., protoxyde de z., nompholix *m.*
—-ore; *das Zinkerz*; Minerai de z. *m.*
—-slags; *die Kellschlacken*; Scorie de z., crasses *f. pl.*
—-vitriol; *der Bergunschlitt*; Vitriol de z. *m.*
—-white, oxide of—; *das Zinkweiss, kohlensaure Zinkoxyd*; Blanc de z. *m.*
—-worker; *der Zinkhüttenarbeiter, Zinkhüttenmann*; Zingueur, zinqueur *m.*
Zinciferous; *zinkhaltig*; Zincifère.
Zincographer; *der Zinkstecher*; Zincographe *m.*
Zincography; *die Zinkstecherei, Zinkographie*; Zincographie *f.*
Zinking; *das Verzinken, die Verzinkung*; Étamage au zinc, zincage, zinquage *m.*
—, galvanic — of steel; *das galvanische Verzinken des Stahls*; Zincage galvanique de l'acier.
— hardwares; *das Verzinken von Eisenwaaren*; Zinquage de la ferronnerie.
— iron; *die Ueberzinkung des Eisens*; Galvanisation *f.*
— of steel; *das Verzinken des Stahls*; Zincage de l'acier.
Zircon, jargoon (met.); *das Zirkon*; Zircon *m.*
Zirconium (chem.); *das Zirconium*; Zirconium *m.*
Zirkon; *hyazinthrother Zirkon*; Zircon *m.*, vermeille hyacinthe *f.*
Zoisite; *der Zoïsit*; Zoïsite *f.*, épidote brun *m.*
Zone, contact-—, — of contact (st. eng.); *die Berührungsfläche des Sicherheitsventils*; Zone de contact *f.*
Zumic (chem.); *zumisch*; Zumique.
to Zyghyr, sigger (min.); *siekern*; Suinter, ruisseler.
Zymology, zumology; *die Gährungslehre*; Zymotechnie, zymologie *f.*
Zymoma *s.* Ferment.
Zymosimeter; *der Gährmesser*; Zymosimètre *m.*

Supplement.

A.

Adamantine *s.* Diamond-boron.

After-damp (min.); *die Nachschwaden;* Gaz irrespirable résultant du grisou *m.*

—-grass, rowen; *das Grummet;* Regain, refoin *m.*

Ageing-room (cal. pr.); *der Hängeboden;* Etendoir, séchoir *m.*

Air, forced —; *die Gebläseluft, der Gebläsewind;* Vent, air forcé *m.*

—-drift (min.); *der Wetterquerschlag;* Galerie supérieure *f.*

—-head (min.); *der Wetter-, Windschacht;* Voie d'aérage *f.*

—-head, principal — — (min.); *der Hauptwetter-, Wetterwechselschacht;* Voie de retour de l'air *f.*

—-shaft (min.); *die Tagestrecke;* Galerie dans le plan de la couche *f.*

Aitch-piece, H-piece (min.); *der Ventilhalter am Taucherkolben;* Attache de la soupape au piston plongeur *f.*

Alkanet, false —, dyer's bugloss (dye); *die unächte Alkanna;* Buglose, buglose tinctoriale, orcanète *f.*

Alliaceous (arsenical mineral); *nach Knoblauch riechend;* Sentant l'ail.

Aloe-hemp *or* fibre; *der Aloëhanf, die Agave, Baumaloë;* Chanvre d'aloès, agave *m.*

Annatto *s.* Arnotto.

Annunciator (tel.); *der Wecker, Warnsignalapparat, das elektromagnetische Geläute;* Alarme *f.*

Anthrachinone *s.* Alizarine.

Apprentice, bricklayer's — (mas.); *der Maurerlehrling;* Cadet *m.*

Arborescent, dendritic (minerals); *baumartig, baumähnlich;* Arborescent.

Arming-press (bookb.); *die Gaufrir-, Wappen-, Stempelpresse;* Presse à gaufrer *f.*

Ashlar, chiselled, boasted —; *der mit Schlägel und Breiteisen bearbeitete Bruchstein;* Moellon taillé au maillet et à la houguette *m.*

—, plane —; *der schlichte Bruchstein;* Moellon vif, ordinaire *m.*

—, pointed —; *der mit dem Spitzeisen behauene Bruchstein;* Moellon piqué *m.*

—, random-tooled —; *der unregelmässig behauene Bruchstein;* Moellon à taille irrégulière *m.*

Asphalt foot-pavement; *der Asphaltfusssteig;* Bitume-trottoir *m.*

Astringent principle *s.* Tannin.

Attenuation (brew.); *der geistige Uebergang der Würze, die Verdünnung;* Atténuation *f.*

Avalage, balling - process (met.); *das Ballen im Puddelofen;* Avalage *m.*

Azale, Pincoffine (dye); *das Azala, Hazaln, (Krappblumen);* Azala *m.*

Azaleine *s.* Aniline red.

Azotized; *stickstoffhaltig;* Azoté.

Azuline, azurine, aniline blue; *das Anilinblau;* Bleu d'aniline *m.*

B.

Back (violin); *der Boden;* Fond *m.*

Back-day (workmen); *der zurückgehaltene Taglohn;* Journée retenue *f.*

—-flow, return; *das Zurückströmen, die Wiederkehr, der Wiederfluss;* Retour *m.*

Back-shaft (min.); *der Hinterschacht;* Puits de derrière *m.*

Backer (slater); *der Unterschiefer;* Ardoise à dossier *f.*

Backing - deals (min.); *die Stützbreter;* Planches à étayer *f. pl.*

Baff (min.); *die Woche in der kein Geld gefasst wird, (blinde Woche);* Semaine (première) sans paye *f.*

Bag (hops); *Sack (3 Ctr.) von ordinärem Hopfen für Porter;* Poche de houblon ordinaire (3 quintaux) *f.*

— of foulness (min.); *die Anhäufung von bösem Wetter;* Sac d'impureté *m.*

—-pipe, cornamuse, hornpipe; *der Dudelkasten-, Dudelsack, die Bockflöte;* Cornemuse *f.*

Bal (min.); *die Grube;* Mine *f.*

Balance-engine (min.); *die Wasserwage oder Förderung mittels Gegengewichten;* Balance hydrostatique *f.*

Balection, bolection (build.); *die Verkleidung;* Moulure *f.*

Ball and socket; *das Knie, die Zirkelnuss;* Genou *m.*

Balland (min.); *staubiges Zinnerz;* Poussière de mine d'étain *f.*

Balling-process (met.); *das Ballen im Puddelofen;* Avalage *m.*

Balloon, navigable —; *der lenkbare Luftballon;* Aérostat ou ballon dirigeable *m.*

Bandsman (coal-pit); *der Kohlenlader;* Chargeur *m.*

Bar (refreshment-room); *der Schenktisch;* Buffet *m.*

Bar of ground (min.); *die Kreuzungs-, Gesteinader;* Veine d'une roche transversale *f.*

—-fitter; *der Fabrikant von Schenktischen, etc.;* Fabricant de comptoirs (pour marchands de vin etc.).

Barley, charred — (brew.); *geröstete Gerste*; Orge brûlée *f.*
—, scotch *or* pot- —; *geschälte Gerste*; Orge mondée *f.*
Barrier (min.); *die Sicherheitsmauerung*; Massif, mur de sûreté *m.*
Barrow-man, putter (min.); *der Kohlenschieber*; Brouetteur *m.*
— -way (min.) *s.* Tramway.
Basket made of the leaves of dwarf-palms; *der Korb aus Zwergpalmenblättern*; Couffin *m.* [*korb*; Couffe *f.*
— for vegetables; *der Gemüse-*
— -salt; *das Tafelsalz*; Sel fin pour table *m.*
Bass-string; *die Basssaite*; Grosse corde *f.*
Bassit (min.) *s.* Outcrop.
to Beam (tann.); *auf die Streckbank, auf den Schabebock ziehen*; Craminer.
Beans (coal); *die feinsten Kohlen*; Fèves *f. pl.*
Beating time (mus.); *Takt schlagen*; Battre la mesure.
Bedding (lead-sm.); *eine Schicht von 2 Zoll Bleierz auf dem Rost*; Conche de 5 cent. de plomb sur la grille *f.*
Beer-test; *die Bierprobe*; Épreuve de la bière *f.*
Bell-diapason (org.); *die Trompetenpfeife*; Flûte à pavillon *f.*
Bellows, concussion- —, Bishop's — (org.); *der keilförmige Balg mit Springfeder*; Soufflet cunéiforme à ressort *m.*
—, double —; *der Doppelbalg*; Soufflet à plis renversés *m.*
—, horizontal — (org.); *der horizontale Blasebalg*; Soufflet à lanterne *m.*
— -treader (org.); *der Balgentreter, Kalkant*; Souffleur *m.*
Belly (instr.); *der Bauch*; Table d'instrument *f.*
— -vengeance (drink) (slang); *schwaches Bier*; Tord-boyaux *m.* (argot).
Belt, belting *s.* Strap.
Bend, bine (min.); *verhärteter Thon*; Argile endurcie *f.*
Benzile; *das Benzil*; Benzile *f.*, sous-oxyde de stilbèse *m.*
Bichromate of potash (dye); *das Chrom*; Chrome *m.*
Bill, beak (instr.); *das Mundstück*; Bec *m.*
Bill-poster, — -sticker; *der Zettelanschläger, Zettelankleber*; Afficheur *m.*
Bing-hole (min.); *das Loch zum Herauswerfen des Erzes*; Onverture pour le minerai *f.*
Bing-stead (lead-sm.); *der Schoppen für gereinigtes Bleierz*; Hangar pour le minerai de plomb affiné *m.*

Bird-flute; *die Vogelflöte*; Flageolet *m.*
Bird's mouth, — — -joint (carp.); *der Keilsteg*; Joint en biseau, about en gueule *m.*
Bisulphate of copper *s.* Blue vitriol.
Bitters; *der Wermuth*; Vermout *m.*, absinthe *f.*
Black pins (coal); *zu Tage liegende Kohlen*; Affleurements du minerai *m. pl.* [Tôle *f.*
— -plates; *das Schwarzblech*;
Block-system (railw.); *das Absperrsystem*; Système de fermeture, de couverture *m.*
to Blow the bellows (org.); *die Balgen treten*; Souffler l'orgue.
Blower (min.); *der Bläser, schlagende Wetter*; Soufflard *m.* [Fondeur de minerai *m.*
Blower (min.); *der Schmelzer*;
Blowing-action (org.); *das Balgwerk*; Mouvement des soufflets *m.*
Board (min.); *die Abbaustrecke*; Galerie d'exploitation, taille *f.*
Bob (min.) *s.* Beam, working-beam.
Boiler, multitubular —; *der vielfache Röhrenkessel*; Chaudière multitubulaire *f.*
Bolt hole (min.); *kleines Loch*; Petite excavation *f.*
to Book, book down; *einschreiben, eintragen, buchen*; Inscrire, enregistrer.
Book-stall; *der Bücherstand*; Étalage de livres *m.*
— -stall keeper; *der Bücherstandist*; Étalagiste de livres *m.*
Booking-office; *das Einschreibeamt*; Bureau d'enregistrement *m.*
Boot full of holes; *Stiefel voll Löcher*; Botte de neuf jours *f.*
Bordun, double stopped diapason (org.); *der Brummbass, das Schnarrwerk*; Bourdon *m.*
Boring-collar (turn.); *das Bohrlager*; Collet à forer *m.*, demi-lunette *f.*
Botryoid, botryoidal (minerals); *traubenförmig*; Botryoïde, en grappe.
Bouse (lead-sm.); *gereinigtes Bleierz*; Minerai de plomb affiné *m.*
— best; *das beste Bleierz, 3te Schicht beim Sieben, zweimal gesiebtes Bleierz*; Minerai de plomb 1re qualité, 3e couche du crible.
— common; *das reinste geschlämmte Bleierz*; Minerai de plomb lavé 1re qualité.
— smiddum; *bestes pulverisirtes Bleierz*; Minerai de plomb pulvérisé 1re qualité.

Bow-hand (viol.); *die rechte Hand*; Main droite *f.*
— -instrument; *das Bogeninstrument*; Instrument à archet *m.*
Bowing, art of — (viol.); *die Bogenführung*; Coup d'archet *m.*
Bowse (tin.); *natürliches Zinnerz*; Mine d'étain brute *f.*
Brace (min.); *die Bettung des Flaschenzugs*; Plate-forme du moufle *f.*
Brake's man (railw.); *der Bremser*; Ouvrier attaché aux freins des plans automoteurs *m.*
Brakeman (min.); *der Aufseher beim Göpel*; Garde-baritel *m.*
Brandy, burnt — with sugar; *der Crambambuli*; Brûlot *m.*
Brass-band, german band; *die Musikanten*; Musique *f.*
— -instruments; *die Blechinstrumente*; Instruments à vent (de cuivre) *m. pl.*
Breast, facing (min.); *die Brust*; Face *f.*
Bremen blue; *das Bremerblau*; Bleu de Brême *m.*
Bridges, movable — (min.); *die Schösse, Rollbrücke*; Ponts volants *m. pl.*
Bridge-pipe (gaz m.); *die Sattelröhre*; Tuyau transversal *m.*
Briquette; *die Briquette, der Kohlenziegel*; Briquette *f.*
Broken pieces, breakage; *die Bruchstücke*; Casse *f.*
Bruzz (carr. build.); *das Aushöhleisen*; Évidoir *m.*
Buddle, nicking- —; *der Schlämm-, Kehr-, Glauchheerd*; Table à balais, allemande, dormante *f.*
—, running- — (met.); *das Flussschlämmfass*; Cuve à rincer à eau vive *f.*
Buffer (farr.); *das Nagelnietmesser*; Outil à enlever les rivets *m.*
Buffet-organ *s.* Positive.
Bugle-horn; *das Jagd-, Bügel-, Jägerhorn*; Cor de chasse *m.*
Builder-up (min.); *der Versatzarbeiter*; Abatteur-remblayeur *m.*
Building-frame (org.); *das Orgelgestell, der untere Orgelkörper*; Massif, corps d'en bas d'un buffet d'orgue *m.*
Burl (dye); *Wolle die die Farbe nicht annimmt*; Laine rebelle à la couleur *f.*
Burling-ink (dye); *Flüssigkeit um Stellen auszubessern die die Farbe nicht annehmen*; Liqueur à assimiler la couleur *f.*
Burring (sheepskins); *entdisteln*; Échardonner.

Butt-pin (gunsm.); *die Hakenschwanzschraube mit der Scheibe*; Culasse brisée, à bascule *f.*
Butter, vegetable — (soap.); *das Bassiaöl*; Huile de bassia *f.*
Button, double —; *der Doppel-, Unterbodenknopf*; Bouton à patin *m.*
By-spit (min.); *die Nebengrube*; Puits secondaire *m.*

C.

Cage, drawing-— (min.); *das Förder-, Schachtgestell, Gestell, Gerippe*; Cage d'extraction *f.*
—s, drawing-— with compartments placed one above the other (min.); *Fördergerüste mit mehreren Stockwerken über einander*; Cages d'extraction à compartiments superposés *f. pl.*
Cage of a whim (min.); *die Trommel*; Tambour *m.*
Calcium-soap; *die Kalkseife*; Savon à base de chaux *m.*
Calculating-machine; *die Rechenmaschine*; Boulier-compteur *m.*
Cand, Kand *s.* Fluor.
Candle-holder; *der Lichthalter, Lichtknecht*; Porte-bougies, binet *m.*
Cane, rattan, ratan (Calamus rotang); *das ostindische Rohr, der Rotang*; Rotin, ratang, rotang *m.*
Cap-maker; *der Kappenmacher*; Bonnetier *m.*
Capel (min.); *Stein von Quartz, Schörl* und *Hornblende*; Roche de quartz, schorl et de hornblende *f.*
Captain (min.); *der Oberaufseher*; Inspecteur en chef *m.*
Carapa- *or* crab-oil (soap.); *das Carapa-Oel*; Carapine *f.*
Carapace; *die Schildkrötenschale*; Carapace, écaille de tortue *f.*
Carbona (min.); *unregelmässige Erzgruppe*; Amas de minerai irrégulier *m.*
Carob-pods (agr.); *die Carobenhülsen* oder *-schalen*; Cousses de caroube, de carouge *f. pl.*
Cases of spar (min.); *Quarzadern ohne Erz (nicht parallel mit den Schichten)*; Veines de quartz sans minerai *f. pl.*
Casing (min.); *der Vorschlag beim Göpel*; Cloison du baritel *f.*
Casselmann's green; *arsenik-saures Grün*; Vert à base d'arséniate *m.*
Cast in the same piece with; *auf einmal gegossen*; Venu de fonte avec....
Caster-bowl; *die Schale für Röllchen*; Cuvette de roulette *f.*
Cataract (Cornish eng.); *der Kolbenregulator (Pumpe)*; Régulateur du piston *m.* (pompe).
Cathead (min.); *kleiner Haspel*; Petit treuil *m.*
Caunter, contra (min.); *der Gegensaum*; Veine contraire *f.*
Caustification (chem.); *die Aetzkrafterneuerung*; Caustification *f.*
Chain, loose, endless —; *die lose, freie Kette, Kette ohne Ende*; Chaîne flottante, sans fin *f.*
—-grate; *der Kettenrost*; Grille à chaîne sans fin *f.*
Chalk-line (carp.); *die Schlagleine, Schlagschnur*; Ligne *f.*, fouet, cordeau *m.*
Champion-lode (min.); *der Hauptgang*; Veine principale, veine-maîtresse *f.* [Chape *f.*
Chape (buckle); *der Bügel*;
Charcoal, torrefied —, charbon roux; *geröstetes Holz*; Charbon roux *m.*
Charger (min.); *der Ladelöffel* oder *Bohrer*; Tarière à poudre *f.*
Chatham light, flash light; *das Chathamlicht, Harzmagnesiumlicht*; Lumière de Chatham *f.*, jet de résine et de magnésium *m.*
to Chatter-box (electr.); *Kontakt hervorbringen* und *abbrechen*; Produire et interrompre le contact.
Chats (lead-sm.); *die mittlere Schicht von gesiebtem Bleierz*; Couche moyenne de plomb criblé *f.*
—, gritty — (lead-sm.); *das Oberste von der zweiten Schicht Bleierz beim Sieben*; Dessus de la deuxième couche de plomb au tamis *m.*
Check-action; *die Sperrung, Sperre*; Arrêt *m.*
—-pick bracket (weav.); *der Schussregulirhaken*; Crochet de commande de la passée *m.*
Chicory (root of Cichorium intybus L.); *die Cichorie, der Wegwart*; Chicorée *f.*
Chimming (min.); *kleine Portion Erz waschen*; Laver le minerai en petites doses.
Chinn-grass (fibre of Urtica *s.* Boehmeria nivea and heterophylla); *das chinesische Gras, Tschumn*; China-grass *m.*
Chippers (min.); *die Aufbereiterinnen des besten Bleierzes*; Femmes qui traitent le plomb surfin *f. pl.*
Chordometer; *der Saitenmesser*; Cordomètre *m.*
Chromameter *s.* Tuning-fork.
Chrome-alum; *der Chromalaun*; Alun de chrôme *m.*
Chromopurometer (Bessemer process); *das Spectroscop*; Spectroscope *m.*
Chronofer; *der astronomische Zeittelegraph*; Appareil électrique à transmettre le temps astronomique *m.*
Cigar, small Bordeaux —; *die kleine Bordeauxcigarre*; Petit Bordeaux *m.*
Ciphering (org.); *das Mittönen einer Pfeife*; Résonner simultanément.
Clarion; *die Oktavtrompete, das Clarin*; Clarion *m.*
Clavier (org.); *die Klaviatur*; Clavier *m.*
Cleanser, clanser (min.); *der Schichtablöser*; Arracheur de schiste *m.* [strner.
to Clear; *wegräumen*; Désob-
— a line (railw.); *die Bahn öffnen*; Ouvrir la voie.
—-starch and calender; *neuwaschen* und *kalandern*; Blanchir à neuf et calandrer.
Clear-cole (gild.); *die mittlere starke Grundirung*; Couche forte moyenne *f.* [Fissure *f.*
Cleavage (min.); *der Spalt*;
Clicker (shoem.); *der Zuschneider*; Coupeur *m.*
to Clog; *schmierig werden*; S'empâter, se couvrir de cambouis.
Closet, dry — *s.* Earth-closet.
Coal, round —; *die gröbsten Kohlen*; Charbon le plus gros.
—-cutter (min.); *der Abkohler*; Abatteur *m.*
—-tar colours; *die Kohlentheerfarben*; Couleurs de coltar *f. pl.*
—-trimmer; *der Kohlenausarbeiter*; Houilleur-finisseur *m.*
Cobbing (min.); *das Erz aus dem Gestein hämmern*; Séparer le minerai à coups de marteau.
Cocculus indicus (brew.); *die Kockels-, Fischkörner, der Fischmondsamen*; Coque du Levant *f.*
Cocoon, killing the pupa in the —; *die Seidenpuppe tödten*; Eteindre les vers à soie.
Coffee, black —; *schwarzer Kaffee*; Noir *m.*
—-roaster; *der Kaffeebrenner*; Torréfacteur *m.*
Cofering (min.); *das Verlatten der Schachte*; Glaiser les puits.

offin (min.); *alte zu Tage liegende Grube*; Puits ancien à ciel ouvert *m.* [Butte *f.*
og (min.); *die Trockenmauer*;
oke-omnibus (gaz-m.); *der Wagen für glühende Coke*; Chariot à coke vif *m.*
old-stoking (glass); *temperiren* (700–800° *C.*); Tempérer, adoucir (700 à 800° C.).
ollar of a shaft (min.); *der Schachtkranz*; Garniture de l'entrée d'un puits *f.*
--launder (min.); *die Speiseröhre für Cisternen*; Tuyau alimentaire pour citernes *m.*
oloured fires; *farbige Feuer*; Feux de couleur *m. pl.*
oming in of the wall (min.); *das Eingehen des Abbaus*; La taille va dedans.
ommodity, colonial —; *die Materialwaaren, die Colonialprodukte*; Denrée coloniale.
—, staple —; *gangbares Produkt*; Denrée principale, marchande *f.*
ommon ends (min.); *die Strecken*; Série de galeries *f.*
ompass, deviation- —; *der Abweichungscompass*; Boussole déviamètre *f.*
—, suspended — on Cardan's principle; *der Compass mit Cardan'scher Aufstellung*; Boussole à suspension de Cardan *f.*
omposition-pedals (org.); *eine Art Registerpedale*; Pédales à registres *f. pl.*
--rollers (print.); *die Compositionswalzen*; Rouleaux de composition *m. pl.*
onnecting pump-rods (min.); *das Zusammenfügen der Gestänge*; Assemblage des maîtresses-tiges *m.*
onnecting-rods, -gear; *die Treib-, Triebstangen*; Bielles, pièces d'attaque *f. pl.*
opper-ore, sulphurous — —; *das Schwefelkupfer*; Cendres sulfatées *f. pl.*
ore (lime); *Kalk der ungelöscht geblieben*; Chaux non-étouffée *f.*
ore (min.); *die Ablösung, der Wechsel*; Relais *m.*
orf (min.); *der Korb, Seilkorb*; Benne en osier *f.*
orium, cutis vera, true skin; *das Corium, die Lederhaut*; Corion *m.*
ormone, cromorna, cremona, clarionet (org.); *das Krumm-, Cromhorn, die Trompetenpfeife*; Cromorne *m.*
orn-flour; *die Maisstärke*; Fécule de maïs *f.*
orn-strike; *das Abstreichmesser, Streichholz*; Racloire *f.*

Cornings (malt); *die Wurzelkeime*; Radicules *f. pl.*
Cornopean (mus.); *das Klapphorn*; Cornet à piston *m.*
Costeaning (min.); *Schächte hinter Gängen treiben*; Creuser des puits en arrière des filons.
Country (min.); *die Schichten der Gänge*; Lits des veines *m. pl.* [couplement *m.*
Coupler (org.); *die Copula*; Accoupling-flute (org.); *die Koppelflöte*; Tuyau à fuseau de huit pieds *m.*
Coursing the air (min.); *die Wetter durch alle Stollen führen*; Faire passer l'air à travers toutes les galeries.
Cover (min.); *der Erzkasten*; Boîte à minerai *f.*
— (met.); *der Kopf am Schlammkasten*; Tête du coffre *f.*
to Cover a line *s.* to Block the line.
Crackle-glass *s.* Ice-glass.
Craneman (min.); *der Krahnwärter*; Ouvrier qui reçoit les voitures *m.*
Creases (met.); *Abtheilungen gefegter Erze*; Portions de minerai lavé *f. pl.*
Creep (min.); *die Erhebung der Stollenmauer*; Soulèvement du mur des galeries *m.*
Cremation; *die Leichenverbrennung, Feuerbestattung*; Crémation *f.*
Crescent *or* set of small bells (mus.); *der Halbmond*; Chapeau chinois *m.* [ser.
to Crimp (hair); *kräuseln*; Fri-
Crop (min.); *das beste Erz*; Minerai 1e qualité.
Cross-course (min.); *das Gangkreuz*; Filon de travers *m.*
Cross-course spar (min.); *der Strahlquarz*; Quartz radié *m.*
Cross-opening (min.); *der Querabbau*; Taille transversale *f.*
Crush (min.); *das Sinken der oberen Schichten*; Affaissement des stratifications supérieures *m.*
Cuckoo-pint, —-pintle, —-pintel (Arum maculatum L.); *der gefleckte, gemeine Aron, gefleckte deutsche Ingwer, Eselsohren*; Arum commun, tacheté, gouet, pied-de-veau *m.*
Cupelo (met.); *kleiner Ofen*; Petit fourneau *m.*
Curb (min.) *s.* Crib.
Curve-recorder *or* registering-apparatus; *der Curvenangeber*; Curvotrace *m.*
to Cut, intersect (min.); *durchschneiden*; Couper.
— pillars (min.); *rauben*; Reprendre les bancs de houille primitivement abandonnés au toit.
Cutting (min.); *der senkrechte Ausschnitt*; Échancrure perpendiculaire *f.*
— (min.); *der Durchbruch*; Percement *m.*
Cycle (st. eng.); *der Kolbenlauf, Cyclus*; Cycle *m.*, course du piston *f.*
Cymbal; *das Becken, Schallbecken*; Cymbale *f.*
—-player; *der Beckenschläger*; Cymbalier *m.*

D.

Damascene, Wootz-steel; *der damaszener, damaszirte Stahl, Wootz*; Acier damassé, Wootz *m.*
Damper (piano); *der Dämpfer*; Étouffoir *m.*, sourdine *f.*
—-pedal (piano); *das Dampferpedal*; Pédale à sourdine *f.*
Damping- *or* degging-machine (cal. pr.); *der Netzapparat*; Machine à mouiller *f.*
Dams of wood *or* masonry built in the shafts and drifts (min.); *hölzerne* und *gemauerte Schacht-* und *Streckendämme*; Serrements et plates-cuves en bois et en maçonnerie.
Davyboy (min.); *der Lampenjunge*; Garçon pour la distribution des lampes de sûreté *m.*
Davyman, Davykeeper (min.); *der Lampenwärter*; Lampiste *m.*
Dead ground (min.); *das todte Feld*; Terrain stérile *m.*
Dean (min.); *das Ort*; Fin d'une galerie *f.*
Deep level (min.); *die Grundstrecke, der Sohlenort*; Galerie d'allongement, voie de fond *f.*
Defuseling, removing the fusel oils; *entfuseln*; Déphlegmer.
Deliming, saturating the juice with carbonic acid (sug.); *das Entkalken des Rübensafts*; Enlever la chaux du jus de betteraves.
Deputy overman (min.); *der Obermann*; Contre-maître, ouvrier spécial *m.*
Design; *der Effect*; Effet *m.*
Desilverizing (lead); *entsilbern*; Désargenter.
Despatch-box; *das Schreibkästchen*; Nécessaire de bureau *m.*
Diamond-boron, adaman-

tine; *der Bordiamant, krystallisirtes Bor*; Bore crystallisé *m.*
Dilening (met.); *Erze in Sieben waschen*; Laver le minerai au crible. [Dinas *m.*
Dinas brick; *der Dynastein*;
Dirt-carrier (min.); *der Reiniger*; Nettoyeur *m.*
Dob (lap.); *der Rohdiamant, ungeschliffene Diamant*; Diamant brut, non taillé *m.*
Dog-pan (cutl.); *das Wasserbecken unter dem Schleifrad*; Baquet d'ean sous la meule *m.*
Doggy, foreman (min.); *der Aufseher*; Chef d'atelier *m.*
Dolcan (org.); *das Dulciana, die Bockflöte*; Dolcan *m.*
Door, main, bearing-— (min.); *das Hauptthor*; Porte principale ou portante *f.*
Double-action harp; *die Pedalharfe*; Harpe à pédale *f.*
—-flute (org.); *die Doppelflöte*; Double flûte *f.*
Down-go board (min.); *der zuführende Windschacht*; Pnits d'airage descendant *m.*
—-pipe; *die Abflussröhre*; Tuyau de décharge *m.*
Dradge ore; *reines mit Schmutz vermischtes Erz*; Minerai pur mêlé d'ordures *m.*
Draft-engine (min.); *das Pumpenwerk*; Engin *m.*, pompe *f.*
Draining-engine (min.); *die Wasserhaltungsmaschine*; Machine d'épuisement *f.*
Draughting patterns; *Muster ausschneiden*; Couper les patrons.
Draw-kiln, running-kiln (lime-b.); *der Kalkofen mit ununterbrochenem Gange, continuirliche Kalkofen*; Four conlant, à feu continu *m.*
—-stop (org.); *der Orgelzug*; Registre *m.* [reur *m.*
Drawer (min.); *der Zieher*; Ti-
Drawing-engine (min.); *der Göpel, die Fördermaschine*; Baritel *m.*, engin d'extraction *m.*
Drawing retorts; *Retorten leeren*; Décharger, vider les cornues.
to Dress flour; *Gries putzen*; Monder la semouille.
Drift, adit (min.); *der Querstollen*; Galerie à travors bancs *f.*
—, horizontal — (min.); *die Theilungsstrecke, schwebende Strecke*; Galerio ou taille horizontale *f.*
—, lower — (min.); *der Hauptquerschlag*; Galerio inférieuro *f.* [Voiturier *m.*
Driver (min.); *der Kärrner*;
Driving (min.); *das Auffahren, Ausfahren, Auslängen*; Percement *m.*
Drone (bagpipe); *die Schnarr-, Bastpfeife*; Bourdon de cornemuse, de musette *m.*
Droppers (min.); *Zweigadern*; Brancbes de filons *f. pl.*
Drum (min.); *die Seilscheibe*; Bobine *f.*
—, long —, double —; *die grosse Trommel*; Grosse caisse *f.*
Drumstick; *der Trommelschlägel, Trommelklöpfel*; Baguette *f.*
Drying-floor (malt); *der Welk-, Schwelkboden, die Schwelche*; Grenier à faire sécher le malt *m.*
Dyeing, defective —; *schlechte Färberei, falsche Schwärze*; Biscnit *m.*

E.

Earth-closet, dry closet; *das Erdkabinet (ohne Wasser)*; Cabinet inodore terreux, cabinet à sablement *m.*
Echo (org.); *das Echo*; Echo *m.*
Echometer; *der Schallmesser*; Échomètre *m.*
to Engine-turn; *guillochiren*; Guillocher.
Engine-turning; *die Guillochirarbeit*; Guillochis *m.*
Engineer, sanitary —; *der Sanitätstechniker, Sanitätshydrauliker*; Ingénienr pour besoins sanitaires *m.* (urinoirs etc.).
Etage-grate, stage-grate; *der Stockwerkrost*; Grille à étages, à gradins *f.*
Evener; *der Abgleicher*; Instrument ponr égaler *m.*
Exploring-drift (min.); *der Untersuchungsstollen*; Galerie de reconnaissance *f.*

F.

Fang (min.); *die Luftnische im Schurf*; Niche à ventilation *f.*
Fare; *der Fahrgast*; Voyageur, bourgeois *m.*
—; *das Fahrgeld, der Fahrlohn*; Prix de la courso *m.*
— (cab); *die Fahrt*; Course *f.*
Feed-alarm (boiler); *der Speiserufer*; Alarmo d'alimentation *f.*
—-header (st. eng.); *der Vorwärmer*; Réfrigérateur *m.*
Feeder (min.); *der Nebengang der in den Hauptgang fällt*; Filon alimentaire *m.*
— (org.); *das Saugewerk*; Pompe *f.*, piston *m.*
—, cuckoo-— (org.); *das abgetheilte Saugewerk*; Pompe à compartiments *f.*
—, double — (org.); *das doppelte Saugewerk*; Pompe double *f.*
Fermentation, sedimentary —; *die Kräusengährung*; Fermentation sédimentaire *f.*
—, surface-—; *die Obergährung*; Fermentation d'en baut *f.*
Fettling (met.); *die Bekleidung, Beimischung*; Garnissage *m.*, garnitnre *f.* [Tournure *f.*
Figure-improver; *der Wulst*;
File, grater-—, fine rasp; *die Feinraspel*; Écouanette à bois *f.*
Finger-guide (piano); *der Fingerleiter*; Gnide-main *m.*
Fireman (min.); *der Wärter beim Wetterofen*; Surveillant des foyers d'appel *m.*
Firsts (bak.); *das feinste Weizenbrod*; Pain de 1e qualité *m.*
Fitter (min.); *der Kohlenagent*; Agent de bouille *m.*
Flame-kiln (lime-b.); *der Kalkofen mit Räucherung und lebhaftem Feuer*; Chaufour à feu vif *m.*
Flang (min.); *der Zweispitz, die Doppelkeilhaue*; Pic à deux pointes *m.* [plat.
Flat (beverage); *schal*; Eventé,
— (Wales); *das horizontale Bleilager*; Conche horizontale de mine de plomb *f.*
— rods (eng.); *die Horizontal-Bleuelstangen*; Bielles horizontales *f. pl.*
Flock-patterned paper; *Papier mit Flockmustern*; Papier tontisse *m.*
Flue-heating; *die Zugfeuerung*; Chauffage à carneaux *m.*
Fluke (min.); *die Räumspitze*; Pointe de l'épinglette *f.*
Folders, double eye-glasses; *der Kneifer*; Pince-nez *m.*
Footway (min.); *das Fahrgestänge*; Échelles *f. pl.*, descente *f.*
—-shaft, climbing-shaft (min.); *der Fahrschacht*; Pnits incliné *m.*
to Force (meat); *mit Füllsel stopfen*; Farcir.
Force-piece (min.); *der Querbalken*; Poutre diagonale *f.*
Fork, the mine is in — (min.); *die Wasser sind gewältigt*; Les eaux sont épnisées.
Foxing, acetification (beer); *das Sauerwerden*; Devenir maigre.

Frail; *der Binsenkorb*; Panier de jonc *m.*
Fretting (brew.); *Ausbrechen von schwacher Gährung*; Petite fermentation *f.*
Friction-meter *or* -index; *der Reibungsanzeiger*; Indicateur de friction *m.*
Fritte-porcelain; *Frittenporzellan*; Porcelaine frittée *f.*
Fruit (bak.); *Kartoffel (im Brod)*; Pommes de terre mêlées au pain *f. pl.*
Full-bodied (wine); *stark gedeckt, schwer*; Fort, capiteux.
Furnace, cold *or* dumb — (min.); *der kalte Ofen*; Fourneau froid ou muet *m.*
— -drift (min.); *der Ofenstollen*; Galerie de retour *f.*
Furniture (org.); *die Mixtur*; Fourniture *f.*
Fusel-oil; *das Fuselöl*; Huile de phlegme *f.*

G.

Galactoscope; *der Milchmesser, Galaktometer*; Lactomètre, galactomètre *m.*
Gallotin (preservation of wood); *Mischung von Theer, Theeröl* und *Carbolsäure*; Mélange de goudron, huile de goudron et d'acide carbolique.
Galls, wild —, seed *or* berry (dye); *die wilden Gallen*; Galles sauvages *f. pl.*
Gamene (dye); *der unberaubte gemahlene Krapp*; Garance non robée *f.*
Gantry (build.); *das Gerüst für Dampfkrahnen*; Échafaudage pour grues à vapeur *m.*
Garanceux (for sad colours); *das Garanceux*; Garanceux *m.*
Garden-syringe *or* -pump; *die Gartenschnellspritze*; Hydronette *f.*
Gas-cooling *or* -condensing apparatus; *der Gaskühler* oder *Condensator*; Condenseur à gaz *m.*
— -exhauster, aspirator; *der Exhaustor, Aspirator*; Aspirateur, extracteur *m.*
— -heating; *die Gasheizung*; Chauffage au gaz *m.*
— -oil, olefiant gas; *das Elaylgas, ölbildende Gas, schwere Kohlenwasserstoffgas*; Gaz oléfiant, hydrogène deuto-carboné *m.*
— -pressure regulator; *der Gasdruckregulator*; Régulateur à gaz *m.*
— -purifying; *die Gasreinigung, das Gas waschen*; Purification *f.*, lavage *m.* du gaz.
Gas-water; *das Gaswasser*; Eau d'usine à gaz *f.* [Gaz d'eau *m.*
—, water- — ; *das Wassergas*;
Gasalier; *der Gaskronleuchter*; Lustre à gaz *m.*
Gaseous fuel; *der gashaltige Brennstoff*; Combustible gazeux *m.*
Gate-road (min.); *die Hauptstrecke, der Hauptstollen*; Galerie principale *f.*
Getter, brusher, breaker (min.); *der Häuer, Abkohler, Gewinner*; Abatteur, rabatteur *m.* [Arc-boutant *m.*
Gibb (min.); *die Stütze, Strebe*;
Gimlet for tapping casks for tasting wine; *der Fassbohrer*; Piquo-viu *m.*
Glasgow magistrate (slang); *der Häring*; Hareng *m.*
Glass, optical —; *optisches Glas*; Verre optique *m.*
—, potassium-calcium —; *das böhmische Krystallglas*; Cristal factice de Bohème *m.*
—, potassium-lead —; *das Krystallglas*; Verre de cristal, cristal factice *m.*
—, refuse —; *die Glasscherben*; Cassure de verre *f.*
—, silvering —; *Glas versilbern*; Argenter le verre.
—, sodium-calcium —; *französisches* oder *Fensterglas*; Verre à vitres *m.*
— -melting and clearing; *das Glasschmelzen* und *Läutern*; Fusion et affinage du verre.
— -platinising; *die Belegung des Glases mit Platina*; Appliquer de la platine sur verre.
— -relief; *die erhabene Glasarbeit*; Relief de verre *m.*
Glue from bones; *der Knochenleim*; Colle d'os *f.*
—, test for quality of —; *die Prüfung der Güte des Leims*; Essai de la colle *m.*
— -boiling; *das Leimsieden*; Fabrication de colle *f.*
— -drying; *das Leimtrocknen*; Séchage de la colle *m.*
Gob (min.); *die Ausgrabung*; Excavation *f.*, espace excavé *m.*
Gong (mus.); *der Gong, Gongong*; Gong, tam-tam *m.*
Graduation, faggot-drop- — (salt-w.); *die Faschinengradirung*; Graduation à fascines *f.*
Grape-juice; *der Traubensaft*; Jus de raisin *m.*
Graphometer (min.); *der Berggraphometer*; Graphomètre souterrain *m.*
Grass, or eat —(min.); *der Tagegang*; Filou au jour, filon superficiel *m.*
Grass-wrack (Zostera marina L.); *das Seegras, der Seetang, Wasserriemen*; Varech *m.*, zostère maritime, naïdée *f.*
Grease, hot-neck, antifriction- —; *die Heissachsenschmiere*; Graisse pour essieux chauds *f.*
Great-organ, chief work *or* manual (org.); *das Hauptwerk*; Prestant *m.*, les principaux jeux *m. pl.*
Greenstone, diabase; *der Diorit, Grünstein, Urgrünstein, Aphanit*; Diorite, diabase *f.*
Grenate brown (dye); *das Granatbraun*; Gréuat soluble *m.* [roat; Gril *m.*
Grill (cook.); *der Rost, Brat-*
Griping-tools; *die Greifwerkzeuge*; Outils à griffe *m. pl.*
Groom (min.); *der Pferdeknecht*; Palefrenier-conducteur *m.*
Gubbin (min.); *schwarzes Erz*; Minerai noir *m.*
Guides for the raising-tubs (min.); *die Wandruthen für die Fördergefässe*; Conducteurs des vases d'extraction *m. pl.* [press.
Guillotine (bookb.) a. Cutting-
Gulph of ore; *grosses Erzlager*; Forte couche de minerai *f.*
Gum benzoin; *das Benzoegummi, das Benzoëharz*; Gomme de benjoin *f.*
Gun-cane; *die Stockflinte*; Canne-fusil *f.*
— -powder, caking, pressing — —; *das Verdichten* und *Zusammenpressen des Satzes*; Compression de la poudre à canon *f.*
— -powder, drying — —; *das Pulver trocknen*; Sécher la poudre à canon.
— -powder, polishing granulated — —; *das Poliren des gekörnten Pulvers*; Polissage de la poudre grenée *m.*
— -powder, sorting — —; *das Sortiren des Pulvers*; Égaliser la poudre grenée.
— -powder, testing the strength of — —; *die Pulverprobe*; Éprouvette *f.*
Gunnies (min.) *s.* Level.
— -powder cake, granulation of the — — —; *das Körnen des Pulverkuchens*; Grenage de la galette de poudre *m.*
— -powder manufacture; *die Pulvermanufactur*; Manufacture de poudre à canon *f.*
Gypsum cast; *der Gypsabguss*; Empreinte en plâtre *f.*, masque de plâtre, moule *m.*
— -kiln, burning-oven for —;

der Gypsbrennofen; Four à plâtre *m.*, plâtrière *f.*

H.

H-piece *s.* Aitch-piece.
Habana-brown; *das Anilinbraun*; Brun d'aniline *m.*
Halvans (met.); *ungereinigtes Erz*; Minerai impur *m.*
Hanger-on (min.); *der Aufhänger des Fördergefässes*; Accrocheur *m.*
Harmonium, american organ; *das Harmonium, die Orgel mit schwellenden* und *abnehmenden Tönen*; Orgue expressif, de salon *m.*
Hauling (min.); *ziehen, befördern, zu Tage fördern*; Tirer, mettre au jour.
Head-.... (servants); *Ober....*; .... en chef, chef.
—-stock (brush); *das Bürstenholz*; Patte *f.*
—-viewer (min.); *der Oberaufseher, Oberbesichtiger*; Inspecteur en chef *m.*
—-way (min.); *der Hauptstollen*; Galerie principale *f.*
—-wheel (min.); *die Sperre, Falle an der Seilscheibe, Fallvorrichtung*; Évite-molettes *m.*
Heading (min.); *der aufsteigende Stollen*; Galerie montante *f.*
— (metallic cartridge-cases); *die metallenen Patronen fassen*; Sertir les cartouches métalliques.
Hedging-gloves (hort.); *starke Lederhandschuhe (zum Heckenschneiden)*; Gants en cuir fort *m. pl.*
Heel-ball (shoem.); *das Polirwachs*; Cire à polir *f.*
Helper-up (min.); *der Arbeiter am Krahn*; Assistant près la grue *m.*
Hemp, aloe —; *der Aloëhanf, Pitter, Pite*; Chanvre d'aloës, pite *m.*
—, ananas —; *der Ananashanf, Pinna*; Chanvre d'ananas *m.*
—, clean —, firsts; *Hanf 1ster Sorte*; Chanvre 1e qualité *m.*
—, half-clean —, thirds; *Hanf 3ter Sorte*; Chanvre 3e qualité.
—, out-shot —, seconds; *Hanf 2ter Sorte*; Chanvre 2e qualité.
—-codilla; *der Hanfabfall, Werg*; Déchet de chanvre *m.*
—, Manilla —, abaca, white rope; *der Manillahanf, die Pinasfaser, Avaka*; Chanvre de Manille *m.*
Hiddles (weav.); *die Hefel am Webstuhl, der Fadenhalter*; Arquet *m.*
Hirst, hurst (sm.) *s.* Trunnions, projecting trunnions of the cast-iron ring.
Hitch (min.); *der Fall*; Petit dyke de glissement *m.*
Hog-wash; *das Spülicht, der Schweinetrank*; Rinçure, lavure *f.*
Hoggers (coal-min.); *Strümpfe ohne Boden*; Bas sans fonds *m. pl.*
Holeing (min.); *die Ausgrabung parallel mit den Schichten*; Excavation parallèle aux stratifications *f.*
Holer, pikeman (min.); *der Häuer*; Haveur *m.*
Hooper; *der Fassbinder*; Tonnelier, tourne-autour *m.*
Horn, english —; *das Claggethorn, tiefe Bassethorn*; Cor anglais *m.*
Horse (min.); *todtes Feld zwischen zwei Nebengängen an der Scheidung*; Terrain mort entre deux filons secondaires au point de séparation *m.*
Horse-driver (min.); *der Kärrner*; Voiturier *m.*
—-gin, conical, cylindrical — — (min.); *der konische, cylindrische Pferdegöpel*; Baritel conique, cylindrique *m.*
Hotching-machine (min.) *s.* Jigging-machine.
to House; *unter Dach bringen, aufbewahren*; Emmagasiner.
House- and estate-agent; *der Sensal für liegende Güter*; Agent d'affaires pour immeubles.
Huel, wheal, bal *s.* Mine.
Hulls (cutl.); *Abtheilungen in Schleifmühlen*; Compartiments dans les moulins à émoudre *m. pl.*
Hurdle-fence; *das Hürdenwerk, Strauchgeflecht, der geflochtene Zaun*; Clayonnage *m.*
Hurdy-gurdy, rote; *die Leier*; Vielle *f.*
Hydraulic column-engine; *die Wassersäulenmaschine*; Machine à colonne d'eau *f.*

I.

Ice-glass, crackle-glass; *das Eisglas*; Verre craquelé *m.*
Instrument, philosophical —; *das physikalische Instrument*; Instrument de mathématiques, de précision *m.*
—s of percussion; *Schlaginstrumente, krustische Instrumente*; Instruments de percussion *m. pl.*
to Interlock (railw.); *absperren (von Station zu Station)*; Couvrir la voie d'une station à l'autre.

J.

Jack (min.); *das Winkelmass zum Messen des Einschnitts*; Équerre à mesurer l'entaille *f.*
Jigging-machine, hotching-machine (min.); *im Wasser auf-* und *niedergehendes Erzsieb*; Crible à eau à mouvement de haut en bas et de bas en haut *m.*

K.

Keave (soda-man.); *die viereckige eiserne Pfanne*; Cuve carrée en fer *f.*
Keel (min.); *das Kohlenschiff*; Bateau à charbon *m.*
Keelman (min.); *der Schiffer, Bootsmann*; Batelier *m.*
Key-board, key-frame; *das Tastenbret, die Klaviatur*; Clavier *m.*
—-ring; *der Schlüsselring*; Porte-clefs *m.*
Keyed on the shaft (st. eng.); *auf die Treibwelle gekeilt*; Calé sans avance ni retard.
Kibble (min.); *der Erzkübel, Bergkübel*; Baquet *m.*, tonne *f.*
Kieve (min.); *der Waschtrog*; Lavoir *m.*
to Kill, overburn lime; *Kalk todtbrennen*; Surcuire la chaux.
Killas (Cornw.); *ein thonschieferartiges Gestein*; Roche argilo-schisteuse *f.*
Knackers's yard; *der Schindanger, die Schindgrube*; Écorcherie *f.*

L.

Labium, lip, languet (org.); *das Labium*; Biseau *m.*
Labourer (min.); *der Handlanger*; Manoeuvre *m.*
Lactose, sugar of milk; *der Milchzucker*; Lactine *f.*, sucre de lait *m.*
Lager-beer; *das Lagerbier*; Bière de garde *f.*
Lancewood, wood of Duguetia yarri-yarri (carriage); *die Guatterie*; Guatteria *m.*
Lander, banker (min.); *der*

Ausstürzer; Décrocheur au jour *m.*
Lap (cntl.); *die metallene Polirscheibe*; Disque à polir *m.*
to Larry lime *s.* to Work up.
Laying-press (bookb.); *die Hobelzwinge*; Étau à rabot *m.*
Lead (st. eng.); *das Voreilen des Schiebers*; Avance du tiroir *f.*
Leader of the lode; *der Nebengang*; Branche de la veine *f.*
Leather, elastic —; *das Zugleder*; Cuir élastique *m.*
Leavings *s.* Halvans.
Leet (min.); *ein Strom*; Cours d'eau *m.*
Level (min.); *der horizontale Stollen*; Galerie horizontale *f.*
Lift (civ. eng.); *der Erdaushub*; Bloc de terrain enlevé au moyen de coins *m.*
Line blocked (railw.); *Bahn gesperrt*; Voie couverte!
— clear, free (railw.); *Bahn offen, frei*; Voie libre, ouverte!
Livery-stable; *der Stall wo Pferde im Futter gehalten werden*; Pension pour les chevaux *f.*
Loader (min.); *der Anschläger, Kübelfüller*; Chargeur au puits *m.*
Lubricant; *das Schmiermittel*; Matière lubrifiante *f.*
Lug (locksm.); *das Gelenk*; Noeud *m.*
Luteoline, pigment of weld (dye); *das Luteolin*; Lutéoline *f.*

M.

Machine-whim (min.); *der Dampfgöpel*; Baritel à vapeur *m.*
Madder, Indian — (dye) *s.* Munjeet.
Made, the road is — (railw.); *die Weichen sind gestellt*; La voie est aiguillée.
Main door (min.); *das Hauptthor*; Porte très-solide *f.*
Man-of-war pillar (min.); *der Nebenpfeiler*; Pilier accessoire *m.*
Mangold Wurzel, mangelwurzel (agr.); *die Mangoldwurzel*; Betterave *f.*
Mangrove bark (tann.); *die Mangelbaum-, Wurzelbaumrinde*; Écorce de rhizophore, de mangle, de manglier *f.*
Manual (org.); *das Manual*; Clavier *m.*
Master-miner, surveyor (min.); *der Steiger*; Maître-mineur *m.*
Master-miner, second — —; *der Untersteiger*; Sous-maître mineur *m.*
Matting; *die Matte*; Paillasson *m.*, natte *f.*
—, rush- —; *die Binsenmatte*; Natte *f.*
—, Russia —; *die Bastmatte*; Natte de filasse de tilleul *f.*
—, straw- —; *die Strohmatte*; Paillasson *m.*
Measurer of coals; *der Kohlenmesser*; Mesureur de charbon *m.*
Meat, dead —; *geschlachtetes Vieh zum Grossverkauf*; Bestiaux tués pour vente en gros.
Megass *s.* Cane-trash.
to Mellow malt; *Malz reifen*; Mûrir le malt.
Middlings (needl.) *s.* Sharps.
Milk, canning —; *Milch in Kannen füllen (für Städtebedarf)*; Mettre le lait en vaisseaux.
—, new —; *frisch gemelkte* oder *gemolkene Milch*; Lait pur *m.*
—, skimmed —, skim-milk; *die abgerahmte Milch*; Lait écrémé *m.*
Millefioriwork *s.* Glass, mosaic glass.
Miner; *der Gesteinhäuer*; Mineur proprement dit *m.*
— for assays; *der Probehäuer*; Haveur d'épreuve *m.*
Mining by banks; *der Strossenbau*; Taille à gradins renversés *f.*
Mokadoes; *der wollene Sammet, Tripp-, Bettlersammet, die Mokade*; Moquette, mocade, moucade *f.*
Mood, mould of forks; *die Gabelplatte*; Plaque de fourchette *f.*
Mothergate (min.); *der Hauptstollen*; Galerie d'un point central, principale galerie de roulage *f.*
Mouth-piece (instr.); *das Mundstück*; Embouchure *f.*, bocal *m.*
— -piece (trumpet); *das Mundstück*; Enguichure *f.*
Mundic (min.); *der Eisenkies*; Pyrite de fer *f.*, sulfure de fer *m.*
Muscovite, Muscovy glass, oblique *or* biaxed mica; *der Glimmer, Phengit*; Verre de Muscovie *f.*
Music-copyist; *der Notenschreiber*; Noteur *m.*
— -desk; *das Notenpult*; Pupitre à musique *m.*
— -paper; *das Notenpapier*; Papier de musique *m.*
— -stand; *das Notengestell*; Porte-musique *m.*
— -stool; *der Pianosessel*; Tabouret de piano *m.*

N.

Narrow boys (min.); *horizontale Strecken*; Voies horizontales *f. pl.*
Nason (org.); *das Nasal, Nasenregister, Gemshorn, die gedeckte Quinte*; Nasard *m.*
Neck for the pegs (instr.); *der Wirbelkasten*; Sommier *m.*
Nettle, great —, Urtica dioïca; *die grosse Nessel*; Grande ortie, ortie dioïque *f.*
Night-horn (org.); *das Nachthorn, eine Art Gedackt*; Jeu lugubre composé de flûtes *m.*
Nuts (coal); *mittelgrosse Kohlen*; Charbon moyen *m.*

O.

Octave flute (org.); *die Oktavflöte*; Flûte octaviante *f.*
One-arm knife; *Messer* und *Gabel in Einem für Einarmige*; Fourchette et couteau combinés pour manchots.
Open diapason (org.); *das Hauptprinzipal*; Fond d'orgue *m.*
— flute (org.); *die Offenflöte*; Flûte ouverte *f.*
Opening (min.); *der Durchschlag*; Traverse des massifs *f.*
Organ, fixed —; *das Positiv*; Positif *m.*
—, full —; *volle Orgel, alle Stimmen*; Orgue plein, tous les jeux.
— -stop; *der Orgelzug*; Jeu, registre *m.*
— -treader, bellows-treader or -blower; *der Balgentreter*; Souffleur d'orgues *m.*
Overwinding; *das übermässige Aufwinden*; Excès d'enroulement *m.*

P.

Paddock; *das eingehägte Stück Grasland*; Enclos de pâturage, pâturage *m.*
Page (dress); *der Kleid-Aufschürzer, Page*; Page *m.*
Pair, pare (min.) *s.* Gang.
Paper, hard-plate —; *das Zeichenpapier für Kupferdruck*; Papier à dessin pour estampes *m.*
—, plate- —; *Kupferdruckpapier*; Papier à estampes *m.*

Paper, soft-plate —; *ungeleimtes Kupferdruckpapier*; Papier à estampes non collé *m.*
—, tip- —; *Papier für Hutmacher*; Papier pour chapeliers *m.*
Passage-board (org.); *der Gang zwischen Pfeifen*; Allée, planche de frise *f.*
Pay-week (min.); *die Zahlwoche*; Semaine de la paye *f.*
Pearls, blown —; *geblasene, hohle Perlen*; Perles creuses, soufflées *f. pl.*
Pedn, pen (min.); *ein Vorgebirge*; Promontoire *m.*
Peras; *Peras, künstliche Stückkohle*; Péras *m. pl.*, péra *m.*, briquette *f.*
Piassaba fibre (Attalea funifera) (rop.); *der Piassava*; Piassava *m.*
Pieces, in —, piecemeal; *stückweise*; Par bouts.
Piling casks, apparatus for — —; *die Fässerschichte-Maschine*; Gerbouse *f.*
Pillar, eternal — (min.); *der Pfeiler der stehen bleibt*; Massif éternel *m.*
Pine-wool, — needle-wool, — wood-wool (for stuffing); *die Fichtennadelwolle*; Coton de pin *m.*
Pipe, to force a — (org.); *eine Pfeife verderben (durch Biegen)*; Ércinter un tuyau.
—s, to cut, shorten — (org.); *Pfeifen abschneiden, kürzen*; Couper en ton.
—s, dimension of — (org.); *das Register*; Facture d'orgues *f.*
—s, to make — substantial (org.); *die Pfeifen gehörig stark machen*; Étoffer les tuyaux.
—-juice, refined licorice; *der feine Lakritzensaft*; Réglisse raffinée *f.*
—-work (org.); *das Pfeifenwerk*; Tuyaux, jeux *m. pl.*
Pit of hydraulic engine (min.); *der Kunstschacht*; Puits d'exhaure *m.*
—-bottom pillar (min.); *der Sicherheitspfeiler*; Massif de sûreté *m.*
Pitch (min.); *die Arbeitsgrenze*; Limite de la tâche *f.*
Pitch-pipe; *die Stimmpfeife, das Stimmhorn*; Accordoir, diapason *m.*
Pitcher (min.); *der Junge der kleine Erzdrusen aufsucht*; Enfant qui recherche les petites géodes de minerai.
Pitmen (min.); *Bergknappen erster Klasse*; Classe supérieure des mineurs.
Planes, inclined — and self-acting — (min.); *tonnlägige Schächte, Bremsberge*; Plans inclinés, plans automoteurs *m. pl.*
Plot (min.); *die Erzstätte, Erzgrube im Schacht*; Dépôt du minerai dans la fosse *m.*
Poster; *der Anschlagzettel*; Affiche *f.*
Pricker (min.); *der Haken*; Gaffe *f.*, croc de marin *m.*
Printing notes by types; *der Lettern-Notendruck*; Mélotypie *f.*
Prop (drap.); *der Schrull*; Étai, étrésillon *m.* [pel; Étai *m.*
— (min.); *der Anfall, Stempel*
Propping, stempel (min.); *die Orgelversatzung*; Barrage *m.*
to Prove (bak.); *durchgähren*; Bien fermenter. [Arrêter.
to Pull up (horses); *anhalten*;
Pump, lifting- — (min.); *die Hubpumpe*; Pompe soulevante *f.*
—s, placing — in shafts; *der Einbau der Pumpen*; Montage des pompes *m.*
—s, placing — whilst sinking the shaft; *die Einrichtung der Pumpen beim Abteufen*; Installation des pompes dans les avaleresses *f.* [Piston *m.*
—-bucket (min.); *der Kolben*;
Putter (min.); *der Karrenläufer, Schlepper, Fördermann*; Brouetteur, traîneur *m.*

R.

Rain-water head; *der Dachrinneneinguss, Dachrinnenmund*; Gueule des descentes *f.*
Ramsbottom rings (st. eng.); *die schwedische Liderung*; Garniture suédoise *f.*
Rate (mech.); *die Schnelligkeit, der Gang*; Vitesse *f.*
Recessing-bit; *der Räumer fur Schraubenköpfe*; Broche pour têtes de vis *f.*
Reckoning, bill, to pay; *die Zeche, Rechnung, Bezahlung*; Addition, carte à payer *f.*
Reconnoitring (min.); *die Ausrichtung*; Reconnaissance *f.*
Recorder (mech.); *der Registrirapparat*; Enregistreur *m.*
Red liquor, red mordant *s.* Acetate of alumina.
Reduction, drawing down (forg.); *das Stauchen*; Réduction *f.*, refoulement *m.*
Refuge (street-crossings); *die Haltestelle für Fussgänger*; Refuge pour les piétons *m.*
Regel, regelation (phys.); *die Zusammenfrierung von Thaueis*; Regélation *f.*
to Render (soapm.); *auslassen, schmelzen, durch Schmelzung reinigen, läutern*; Clarifier par la fonte.
Reservoir (org.); *der Windbehälter*; Réservoir *m.*, partie supérieure du soufflet.
Retorts, reciprocating- — (gas m.); *Retorten die an beiden Enden zu öffnen sind*; Cornues ouvertes des deux bouts *f. pl.*
Rock, solid — at the end of a gangue (min.); *der Ortstoss*; Chantier *m.*
Rolley-wayman (min.); *der Wegaufseher*; Surveillant pour réparer les voies *m.*
Rooker (bak.); *der Aschenräumer*; Cure-cendres *m.*
Room, narrow (min.); *kleiner Stollen*; Petite galerie *f.*
Rounding (bookb.); *den Rücken rundiren*; Arrondir les dos.
Rustic flute (org.); *die Bauernflöte*; Flûte rustique *f.*

S.

Sackbut, bass-trombone; *die Bassposaune, Posaune*; Trombone *m.*
— (org.); *das Busaun, Buzain, die Posaune*; Cromorne *m.*
Sad (bread); *schlecht aufgegangen*; Mal fermenté ou levé.
Safety-pillar (min.); *die Reserve*; Massif de sûreté *m.*
Salt-bin (bak.); *der Salzkasten*; Huche à sel *f.*
Sand-pump; *die Sandpumpe*; Pompe à sable *f.*
Saul (pap. m.); *der Saal*; Salle *f.*
Scagliolaist; *der Scagliola-Arbeiter*; Ouvrier en scagliola ou imitation de marbre *m.*
to Scale off (bak.); *Teig abwiegen*; Peser la pâte en portions égales.
Scoriae of iron (ferric silicates); *die Eisenschlacken*; Scories de fer *f. pl.*
—, thick, fatty, welding —; *weisse, dicke, fette Schlacken*; Scories blanches, grasses *f. pl.*
—, thin, weak —; *rothe, dünne, schwache Schlacken*; Scories pauvres couleur cerise *f. pl.*
Screenman (coal); *der Sieber*; Homme du crible *m.*
Scrows; *die Hautabschnitzel*; Rognures de peaux *f. pl.*
Scrubber (gas m.); *der Koksverdichter*; Condenseur de coke *m.*
Seasoned, well — (pipe); *angeraucht*; Culotté.
Section, final — taken with the level; *das genaue Ab-*

wägen; Nivellement de précision *m.*
Sett (min.); *das Grundlehen*; Terrain en fief *m.*
Shaft, rod-—, engine-— (min.); *der Schaft für Wasseraufzug*; Puits pour l'extraction des eaux *m.*
—, whim-— (min.); *der Schacht mit Pferdegöpel*; Puits à baritel à chevaux *m.*
Shale (min.); *harter schiefriger Schlamm*; Boue endurcie et feuilletée *f.*
Shallow-flute, flageolet; *die Flachflöte*; Flageolet *m.*
Shambles (min.); *die Bühne*; Échafandage *m.*
Shift (min.); *die Schicht*; Poste [*m.*
—, morning-— (min.); *die Frühschicht*; Poste du matin *m.*
—, night-— (min.); *die Abend-, Nachtschicht*; Poste du soir *m.*
Shoeing-forge; *die Hufschmiede*; Maréchalerie *f.*
Show-bottle, —-glass (pharm.); *die Schauflasche, grosse Flasche mit gefärbtem Wasser als Aushängeschild für Apotheker*; Flacon de devanture, bocal d'étalage, de montre *m.*
—-card; *der Aushängezettel*; Étiquette de magasins *f.*
Single-handed (servants); *ohne Beihülfe, allein*; Seul, sans secours.
Sinking; *die Tilgung, Einlösung*; Amortissement, rachat *m.*
—-fund; *die Tilgungskasse, der Tilgungsstock*; Fonds *m.*, caisse *f.* d'amortissement.
Six-foot way (railw.); *der Mittelweg*; Chemin entre deux lignes *m.*
Sixteenmo, sextodecimo, sixten, 16 mo (typ.); *das Sedezformat, die Sechszehntelform*; In-seize *m.*
Slicer; *der Schnittenschneideapparat*; Appareil pour couper par tranches *m.*
Sliding-holes (min.); *die Rolllöcher*; Cheminées *f. pl.*
Slit, cut (min.); *der Schlitz, die Schlitze*; Entaille *f.*
Sludge (dye); *der Niederschlag, Bodensatz*; Sédiment *m.*
Sluice of a pond; *der Teichständer, die Teichschleuse*; Écluse d'un étang *f.*
Smell, bad, offensive —; *der üble Geruch, Gestank*; Mauvaise odeur, puanteur *f.*
Smith of a mine, miners' tool-maker; *der Bergschmied*; Forgeron *m.*
Smoke-jack (cook.); *der Bratenwender durch Rauch getrieben*; Tourne-broche mu par le courant d'air dans la cheminée *m.*
Sod-kiln (lime-b.); *der Kalkofen in Meilern*; Chaufour dans les piles à charbon *m.*
Soil of a water-adit (min.); *die Wasserseige*; Petit canal *m.*
to Solidify (liquids); *verdichten, starr machen*; Solidifier, consolider.
Sound-hole (viol.); *das Schallloch*; Ouïe *f.*
Stilpnosiderite; *das Eisenpecherz, schlackige Brauneisenerz*; Stilpnosidérite *f.*, fer résinenx *m.*
Stoker, fireman (min.); *der Schürer*; Chauffeur *m.*
Stoping (min.); *den offenen Gang bearbeiten*; Exploiter la veine.
Strap (slang); *der Bartkratzer, Bartscherer*; Barberot *m.*
Stratum, worked — (min.); *die Sohle*; Étage d'exploitation *m.*
—, by-— (min.); *der Nebenflötz*; [Couche voisine *f.*
Sub-base (org.); *das tiefste Pedalregister*; Dernière pédale *f.*
—-bordun (org.); *der Untersatz*; Bourdon à pédale *m.*
Sugar-blues; *das Zuckerpapier*; Papier à sucre *m.*
Sump-men (min.); *die Gehülfen am Wasseraufzug*; Assistants du machiniste *m. pl.*
Superheating of steam; *das Ueberheizen des Dampfes*; Surchauffement de la vapeur *m.*

T.

Table-steel, butcher's steel; *der Wetzstahl*; Fusil aiguiseur, fusil, affiloir *m.*
Three-high system *s.* Train, three-high train.
Tights (tail.); *knapp anliegende Hosen*; Pantalon collant *m.*
Times (omnibus); *das ausschliessliche Recht gewisse Strecken zu bestimmter Zeit zu befahren*; Droit exclusif de parcours à heures fixes *m.*
Timing (railw.); *die Fahrzeit controlliren*; Contrôler le parcours.
Tip (umbrella); *das Stiefelchen, die Zwinge*; Petit bout, bout *m.*, virole *f.*
Tipping-wagon *or* -cart; *der Schuttkarren*; Tombereau à bascule *m.*
Train (roll-m.); *die Walzenstrecke, Walzenstrasse, Strecke, das Walzwerk*; Train do laminoir *m.*
—, three-high — *or* system; *die dreistöckige Walzenstrecke*; Train à trois cylindres superposés *m.*
Trammer (min.) *s.* Putter.
Transposing-piano; *der Tonversetzer*; Piano transpositeur *m.*
Tucker (sew. m.); *der Faltenleger, Faltennäher, Faltenselbstumbieger*; Plieur *m.*

U.

Union-joint (hose); *das Schlauchverbindungsstück, die Schlauchverbindung*; Raccord à vis *m.*
Up-and-down man *s.* Coal-whipper.

Errata and Addenda.

Page 5. Acid, gallatonnic —, *R.:* Acid, gallotannic —.
,, 16. Alcalescent, alcali, alcalimeter, *R.:* Alkalescent, alkali, alkalimeter.
,, 17. Allette, *R.:* Ailette.
,, 36. Arnotto, *Add:* Achiote, Achioti.
,, 62. to Beard off wool, *Add:* Enlever la laine de la tête et du cou.
,, 92. Boring-collar, *Add: das Bohrlager;* Collet à forer *m.*, demi-lunette *f.*
,, 96. Bow-tell, *Add:* Tore, bosel.
,, 125. Cane, knob etc., *R.:* Cam.
,, 150. Chimb, crow, *Omit:* Crow.

Page 325. Furnace, low —, *R.: s.* Blast-furnace, low blast-furnace.
,, 398. Iron-furnace, *R.:* Coke-furnace.
,, 414. to knead (—) the dough; *den Teich anmachen, R.: den Teig anmachen.*
,, 546. Pointer(—)imitating the veins in stones, *R.:* Painter.
,, 594. Rifler-machine, —-bench, *R.:* Rifle-machine, —-bench.
,, 636. to Set up horses, *Add:* to Put off, take out the horses.
,, 709. to Stock (—) fires, *R.:* to Stoke fires.

PRINTING OFFICE OF THE PUBLISHER.




Some tight gutters

